Holy Bible

Aionian Edition®

Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá Òde-Òní

Yoruba Bible

AionianBible.org

The world's first Holy Bible untranslation

100% free to copy and print

also known as " The Purple Bible "

Holy Bible Aionian Edition ®

Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá Òde-Òní
Yoruba Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 11/7/2023
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0, International
Biblica, Inc., 2009, 2017
Original work available for free at www.biblica.com and open.bible

Formatted by Speedata Publisher 4.19.2 (Pro) on 5/7/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

Yorùbá at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

Table of Contents

OLD TESTAMENT

Genesis 11
Exodus 41
Leviticus 65
Numbers 82
Deuteronomy 106
Joshua 127
Judges 141
Ruth 156
1 Samuel 159
2 Samuel 178
1 Kings 194
2 Kings 212
1 Chronicles 230
2 Chronicles 247
Ezra 267
Nehemiah 273
Esther 282
Job 287
Psalms 302
Proverbs 337
Ecclesiastes 349
Song of Solomon 354
Isaiah 357
Jeremiah 386
Lamentations 417
Ezekiel 420
Daniel 450
Hosea 459
Joel 464
Amos 466
Obadiah 470
Jonah 471
Micah 473
Nahum 476
Habakkuk 478
Zephaniah 480
Haggai 482
Zechariah 483
Malachi 488

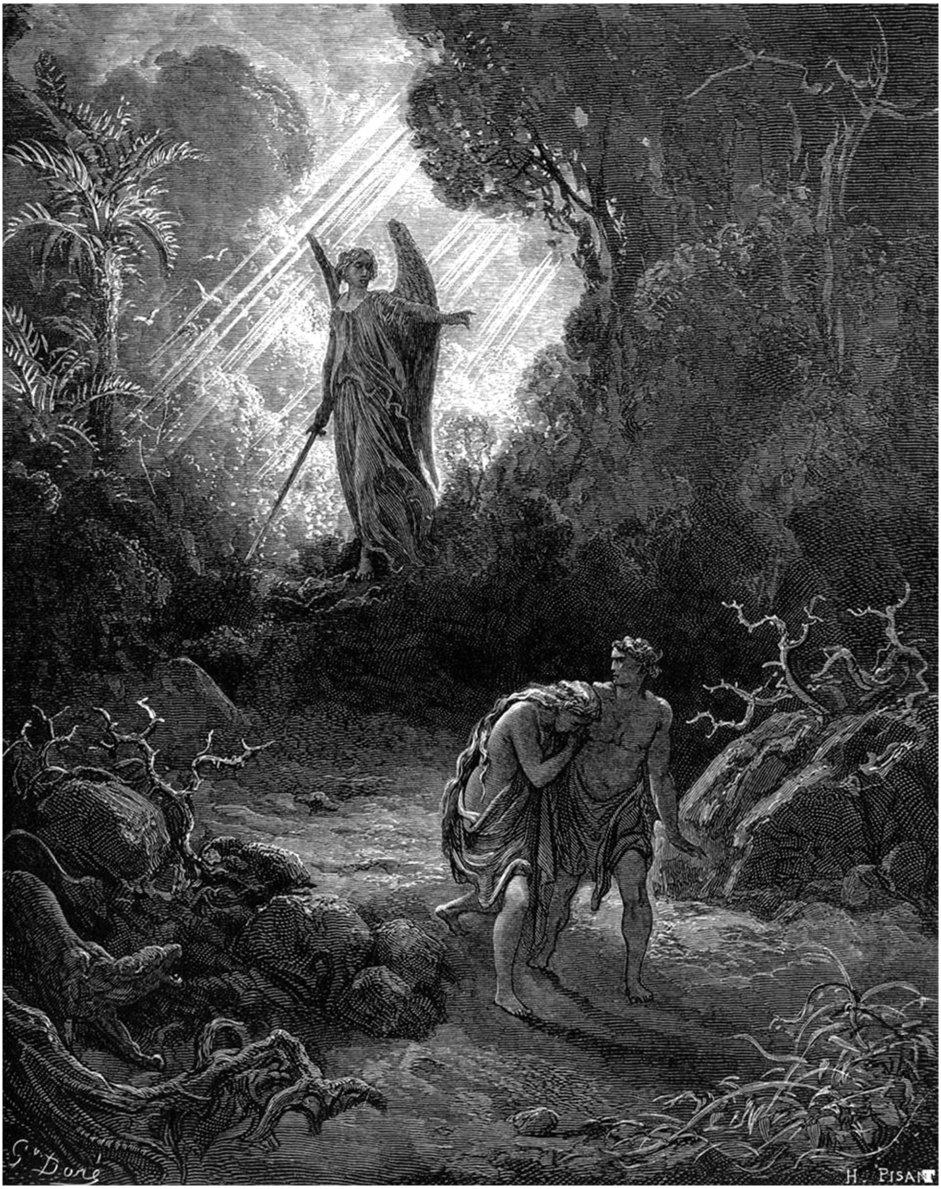
NEW TESTAMENT

Matthew 493
Mark 513
Luke 526
John 546
Acts 562
Romans 582
1 Corinthians 591
2 Corinthians 600
Galatians 606
Ephesians 609
Philippians 612
Colossians 614
1 Thessalonians 616
2 Thessalonians 618
1 Timothy 619
2 Timothy 622
Titus 624
Philemon 626
Hebrews 627
James 633
1 Peter 635
2 Peter 638
1 John 640
2 John 642
3 John 643
Jude 644
Revelation 645

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

OLD TESTAMENT



Lẹ́yìn tí ó ti lé ènìyàn jáde tán, ó fi àwọn kérúbù àti idà iná tí ó ń kọ mọ̀nàmọ́ná síwájú àti sẹ́yìn láti ṣọ́ ọ̀nà tí ó lọ sí ibi igi ìyè, ní ìhà ìlà-oòrùn ọgbà Edeni.

Genesis 3:24

Genesis

1 Ní ìbẹ̀rẹ̀ ohun gbogbo Ọlọ́run dá àwọn ọ̀run àti ayé.
2 Ayé sì wà ní rúdurùdu, ó sì ṣófo, òkùnkùn sì wà lójú
ibú omi, Ẹ̀mí Ọlọ́run sì ń rábàbà lójú omi. 3 Ọlọ́run sì wí
pé, “Jẹ́ kí ìmọ́lẹ̀ kí ó wà,” ìmọ́lẹ̀ sì wà. 4 Ọlọ́run rí i pé
ìmọ́lẹ̀ náà dára, ó sì ya ìmọ́lẹ̀ náà sọ́tọ̀ kúrò lára òkùnkùn.
5 Ọlọ́run sì pe ìmọ́lẹ̀ náà ní “ọ̀sán,” àti òkùnkùn ní “òru.”
Àṣálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ́ ọjọ́ kìn-ín-ní. 6 Ọlọ́run sì wí pé, “Jẹ́
kí òfúrufú kí ó wà ní àárín àwọn omi, láti pààlà sí àárín
àwọn omi.” 7 Ọlọ́run sì dá òfúrufú láti ya omi tí ó wà ní
òkè òfúrufú kúrò lára omi tí ó wà ní orí ilẹ̀. Ó sì rí bẹ́ẹ̀. 8
Ọlọ́run sì pe òfúrufú ní “ọ̀run.” Àṣálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ́ ọjọ́
kejì. 9 Ọlọ́run sì wí pé, “Jẹ́ kí omi abẹ́ ọ̀run wọ́ papọ̀ sí ojú
kan, kí ilẹ̀ gbígbẹ sì farahàn.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. 10 Ọlọ́run sì pe
ilẹ̀ gbígbẹ náà ní “ilẹ̀,” àti àpapọ̀ omi ní “òkun.” Ọlọ́run sì
rí i wí pé ó dára. 11 Ọlọ́run sì wí pé, “Jẹ́ kí ilẹ̀ kí ó hu
ọ̀gbìn: ewéko ti yóò máa mú èso wá àti igi tí yóò máa so
èso ní irú tirẹ̀, tí ó ní irúgbìn nínú.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. 12 Ilẹ̀ sì
hù ọ̀gbìn: ewéko tí ó ń so èso ní irú tirẹ̀, àti igi tí ń so èso,
tí ó ní irúgbìn nínú ní irú tirẹ̀. Ọlọ́run sì ri pé ó dára.
13 Àṣálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ́ ọjọ́ kẹta. 14 Ọlọ́run sì wí pé, “Jẹ́
kí ìmọ́lẹ̀ kí ó wà ní ojú ọ̀run, láti pààlà sí àárín ọ̀sán àti
òru, kí wọn ó sì máa wà fún àmì láti mọ àwọn àsìkò, àti
àwọn ọjọ́ àti àwọn ọdún. 15 Kí wọn ó jẹ́ ìmọ́lẹ̀ ní ojú ọ̀run
láti tan ìmọ́lẹ̀ sí orí ilẹ̀.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. 16 Ọlọ́run dá ìmọ́lẹ̀
ńlá ńlá méjì, ìmọ́lẹ̀ tí ó tóbi láti ṣe àkóso ọ̀sán àti ìmọ́lẹ̀
tí ó kéré láti ṣe àkóso òru. Ó sì dá àwọn ìràwọ̀ pẹ̀lú. 17
Ọlọ́run sì ṣe wọ́n lọ́jọ̀ sí ojú ọ̀run láti máa tan ìmọ́lẹ̀ si
orí ilẹ̀, 18 láti ṣàkóso ọ̀sán àti òru àti láti pààlà sí àárín
ìmọ́lẹ̀ àti òkùnkùn. Ọlọ́run sì rí i pé ó dára. 19 Àṣálẹ́ àti
òwúrọ̀ sì jẹ́ ọjọ́ kẹrin. 20 Ọlọ́run sì wí pé, “Jẹ́ kí omi kí ó
kún fún àwọn ohun alààyè, kí àwọn ẹyẹ kí ó sì máa fò ní
òfúrufú.” 21 Nítorí náà Ọlọ́run dá àwọn ẹ̀dá alààyè ńlá
ńlá sí inú òkun, àwọn ohun ẹlẹ́mìí àti àwọn ohun tí ń rìn
ní onírúurú tiwọn, àti àwọn ẹyẹ abìyẹ́ ní onírúurú tiwọn.
Ọlọ́run sì rí i pé ó dára. 22 Ọlọ́run súre fún wọn, ó sì wí
pé, “Ẹ máa bí sí i, ẹ sì máa pọ̀ sí i, ẹ kún inú omi òkun, kí
àwọn ẹyẹ náà sì máa pọ̀ sí i ní orí ilẹ̀.” 23 Àṣálẹ́ àti òwúrọ̀
sì jẹ́ ọjọ́ karùn-ún. 24 Ọlọ́run sì wí pé, “Kí ilẹ̀ kí ó mú
ohun alààyè jáde ní onírúurú wọn: ẹran ọ̀sìn, àwọn ohun
afàyàfà àti àwọn ẹran inú igbó, ọ̀kọ̀ọ̀kan ní irú tirẹ̀.” Ó
sì rí bẹ́ẹ̀. 25 Ọlọ́run sì dá ẹranko inú igbó àti ẹran ọ̀sìn
gbogbo ní irú tirẹ̀ àti gbogbo ohun alààyè tí ń rìn ní ilẹ̀ ní
irú tirẹ̀. Ọlọ́run sì rí i pé ó dára. 26 Lẹ́yìn náà ni Ọlọ́run
wí pé, “Ẹ jẹ́ kí a dá ènìyàn ní àwòrán ara wa, gẹ́gẹ́ bí àwa
ti rí, kí wọn kí ó jẹ ọba lórí ẹja òkun, ẹyẹ ojú ọ̀run, ẹran
ọ̀sìn, gbogbo ilẹ̀ àti lórí ohun gbogbo tí ń rìn lórí ilẹ̀.” 27
Nítorí náà, Ọlọ́run dá ènìyàn ní àwòrán ara rẹ̀, ní àwòrán
Ọlọ́run ni ó dá a, akọ àti abo ni ó dá wọn. 28 Ọlọ́run sì
súre fún wọn, Ọlọ́run sì wí fún wọn pé, “Ẹ máa bí sí i, kí ẹ
sì máa pọ̀ sí i, kí ẹ sì gbilẹ̀, kí ẹ ṣe ìkápá ayé. Ẹ ṣe àkóso
àwọn ẹja inú òkun, ẹyẹ ojú ọ̀run àti gbogbo ẹ̀dá alààyè tí
ó ń rìn ní orí ilẹ̀.” 29 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí pé, “Mo fi
gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ń so èso fún un yín bí oúnjẹ àti
àwọn igi eléso pẹ̀lú. Gbogbo rẹ̀ yóò jẹ́ oúnjẹ fún un yín.
30 Àti fún àwọn ẹranko inú igbó àti ẹyẹ ojú ọ̀run àti àwọn
ohun afàyàfà, gbogbo ohun tó ní èémí ìyè nínú ni mo fi
ewéko fún bí oúnjẹ.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. 31 Ọlọ́run sì rí àwọn
ohun gbogbo tí ó dá, ó dára gidigidi. Àṣálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ́
ọjọ́ kẹfà.

2 Báyìí ni Ọlọ́run parí dídá àwọn ọ̀run àti ayé, àti ohun
gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀. 2 Ní ọjọ́ keje Ọlọ́run sì parí
iṣẹ́ rẹ̀ tí ó ti ń ṣe; ó sì sinmi ní ọjọ́ keje kúrò nínú iṣẹ́ rẹ̀
gbogbo tí ó ti ń ṣe. 3 Ọlọ́run sì súre fún ọjọ́ keje, ó sì yà á
sí mímọ́, nítorí pé ní ọjọ́ náà ni ó sinmi kúrò nínú iṣẹ́
dídá ayé tí ó ti ń ṣe. 4 Èyí ni ìtàn bí Ọlọ́run ṣe dá àwọn
ọ̀run àti ayé nígbà tí ó dá wọn. Nígbà tí Olúwa Ọlọ́run dá
ayé àti àwọn ọ̀run. 5 Kò sí igi igbó kan ní orí ilẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni
kò sí ewéko igbó kan tí ó tí ì hù jáde ní ilẹ̀, nítorí Olúwa
Ọlọ́run kò tí ì rọ̀jò sórí ilẹ̀, kò sì sí ènìyàn láti ro ilẹ̀. 6
Ṣùgbọ́n ìsun omi ń jáde láti ilẹ̀, ó sì ń bu omi rin gbogbo
ilẹ̀. 7 Olúwa Ọlọ́run sì fi erùpẹ̀ ilẹ̀ mọ ènìyàn, ó si mí
èémí ìyè sí ihò imú rẹ̀, ènìyàn sì di alààyè ọkàn. 8 Olúwa
Ọlọ́run sì gbin ọgbà kan sí Edeni ní ìhà ìlà-oòrùn, níbẹ̀ ni
ó fi ọkùnrin náà tí ó ti dá sí. 9 Olúwa Ọlọ́run sì mú kí
onírúurú igi hù jáde láti inú ilẹ̀, àwọn igi tí ó dùn ún wò
lójú, tí ó sì dára fún oúnjẹ. Ní àárín ọgbà náà ni igi ìyè àti
igi tí ń mú ènìyàn mọ rere àti búburú wà. 10 Odò kan sì ń
ti Edeni sàn wá láti bu omi rin ọgbà náà, láti ibẹ̀ ni odò
náà gbé ya sí ipa mẹ́rin. 11 Orúkọ èkínní ni Pisoni, òun ni
ó sàn yí gbogbo ilẹ̀ Hafila ká, níbi tí wúrà gbé wà. 12
(Wúrà ilẹ̀ náà dára, òjìá àti òkúta óníkìsì oníyebíye wà
níbẹ̀ pẹ̀lú). 13 Orúkọ odò kejì ni Gihoni, òun ni ó sàn yí
gbogbo ilẹ̀ Kuṣi ká. 14 Orúkọ odò kẹta ni Tigirisi, òun ni ó
sàn ní apá ìlà-oòrùn ilẹ̀ Asiria. Odò kẹrin ni Eufurate. 15
Olúwa Ọlọ́run mú ọkùnrin náà sínú ọgbà Edeni láti máa
ṣe iṣẹ́ níbẹ̀, kí ó sì máa ṣe ìtọ́jú rẹ̀. 16 Olúwa Ọlọ́run sì pàṣẹ
fún ọkùnrin náà pé, “Ìwọ lè jẹ lára èyíkéyìí èso àwọn igi
inú ọgbà; 17 ṣùgbọ́n ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ nínú èso igi ìmọ̀ rere
àti èso igi ìmọ̀ búburú, nítorí ní ọjọ́ tí ìwọ bá jẹ ẹ́ ni ìwọ
yóò kùú.” 18 Olúwa Ọlọ́run wí pé, “Kò dára kí ọkùnrin wà
ní òun nìkan. Èmi yóò ṣe olùrànlọ́wọ́ tí ó rí bí i rẹ̀ fún
un.” 19 Lẹ́yìn tí Olúwa Ọlọ́run ti dá àwọn ẹranko inú igbó
àti gbogbo ẹyẹ ojú ọ̀run láti inú erùpẹ̀ ilẹ̀. Ó sì kó wọn tọ
ọkùnrin náà wá láti wo orúkọ tí yóò sọ wọ́n; orúkọ tí ó sì
sọ gbogbo ẹ̀dá alààyè náà ni wọ́n ń jẹ́. 20 Gbogbo ohun
ọ̀sìn, ẹyẹ ojú ọ̀run àti gbogbo ẹranko igbó ni ọkùnrin náà
sọ ní orúkọ. Ṣùgbọ́n fún Adamu ni a kò rí olùrànlọ́wọ́ tí ó
rí bí i rẹ̀. 21 Nígbà náà ni Olúwa Ọlọ́run mú kí ọkùnrin
náà sùn fọnfọn; nígbà tí ó sì ń sùn, Ọlọ́run yọ egungun
ìhà rẹ̀ kan, ó sì fi ẹran-ara bò ó padà. 22 Olúwa Ọlọ́run sì
dá obìnrin láti inú egungun tí ó yọ ní ìhà ọkùnrin náà, Ó
sì mu obìnrin náà tọ̀ ọ́ wá. 23 Ọkùnrin náà sì wí pé, “Èyí
ni egungun láti inú egungun mi àti ẹran-ara nínú ẹran-
ara mi; ‘obìnrin’ ni a ó máa pè é, nítorí a mú un jáde láti
ara ọkùnrin.” 24 Nítorí ìdí èyí, ọkùnrin yóò fi baba àti ìyá

rẹ̀ sílẹ̀, yóò sì dàpọ̀ mọ́ aya rẹ̀, wọn yóò sì di ara kan. 25 Ọkùnrin náà àti aya rẹ̀ sì wà ní ìhòhò, ojú kò sì tì wọ́n.

3 Ejò sá à ṣe alárékérekè ju àwọn ẹranko igbó yòókù tí Olúwa Ọlọ́run dá lọ. Ó sọ fún obìnrin náà pé, "Ǹjẹ́ òtítọ́ ha ni Ọlọ́run wí pé, 'Ẹyin kò gbọdọ̀ jẹ èso èyíkéyìí lára àwọn igi tí ó wà nínú ọgbà'?" 2 Obìnrin náà dá ejò lóhùn pé, "Àwa lè jẹ lára àwọn èso igi tí ó wà nínú ọgbà, 3 ṣùgbọ́n Ọlọ́run sọ pé, 'Ẹyin kò gbọdọ̀ jẹ lára èso igi tí ó wà láàrín ọgbà, ẹ kò sì gbọdọ̀ fi ọwọ́ kàn án, bí ẹ̀yin bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ̀yin yóò kùú.'" 4 Ejò wí fún obìnrin náà pé, "Ẹ̀yin kì yóò kú ikúkíkú kan." 5 "Nítorí Ọlọ́run mọ̀ wí pé, bí ẹ̀yin bá jẹ nínú rẹ̀, ojú yín yóò là, ẹ̀yin yóò sì dàbí Ọlọ́run, ẹ̀yin yóò sì mọ rere yàtọ̀ sí búburú." 6 Nígbà tí obìnrin náà rí i wí pé èso igi náà dára fún oúnjẹ àti pé, ó sì dùn ún wò, àti pé ó ń mú ni ní ọgbọ́n, ó mú díẹ̀ níbẹ̀, ó sì jẹ ẹ́. Ó sì mú díẹ̀ fún ọkọ rẹ̀, ẹni tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, òun náà sì jẹ ẹ́. 7 Nígbà náà ni ojú àwọn méjèèjì sì là, wọ́n sì mọ̀ pé àwọn wà ní ìhòhò; wọ́n sì rán ewé ọ̀pọ̀tọ́ pọ̀, wọ́n sì fi bo ara wọn. 8 Nígbà náà ni ọkùnrin náà àti aya rẹ̀ gbọ́ ìró Olúwa Ọlọ́run bí ó ti ń rìn nínú ọgbà, nígbà tí ojú ọjọ́ tura, wọ́n sì fi ara pamọ́ kúrò níwájú Olúwa Ọlọ́run sí ààrín àwọn igi inú ọgbà. 9 Ṣùgbọ́n Olúwa Ọlọ́run ké pe ọkùnrin náà pé, "Níbo ni ìwọ wà?" 10 Ó dáhùn pé, "Mo gbúròó rẹ̀ nínú ọgbà, ẹ̀rù sì bà mí, nítorí pé, mo wà ní ìhòhò, mo sì fi ara pamọ́." 11 Ọlọ́run wí pé, "Ta ni ó wí fún ọ pé ìhòhò ni ìwọ wà? Ṣé ìwọ ti jẹ nínú èso igi tí mo pàṣẹ fún ọ pé ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ nínú rẹ̀ ni?" 12 Ọkùnrin náà wí pé, "Obìnrin tí ìwọ fi fún mi, ni ó fún mi nínú èso igi náà, mo sì jẹ ẹ́." 13 Nígbà náà ni Olúwa Ọlọ́run wí pé, "Èwo ni èyí tí ìwọ ṣe yìí?" Obìnrin náà dáhùn pé, "Ejò ni ó tàn mí jẹ, mo sì jẹ ẹ́." 14 Nígbà náà ni Olúwa Ọlọ́run wí fún ejò náà pé, "Nítorí tí ìwọ ti ṣe èyí, "Ègún ni fún ọ ju gbogbo ohun ọ̀sìn àti gbogbo ẹranko igbó tókù lọ! Àyà rẹ ni ìwọ yóò fi máa wọ́, ìwọ yóò sì máa jẹ erùpẹ̀ ilẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ. 15 Èmi yóò sì fi ọ̀tá sí ààrín ìwọ àti obìnrin náà, àti sí ààrín irú-ọmọ rẹ àti irú-ọmọ obìnrin náà; òun yóò fọ́ orí rẹ, ìwọ yóò sì bù ú jẹ ní gìgísẹ̀." 16 Ọlọ́run wí fún obìnrin náà pé, "Èmi yóò fi kún ìrora rẹ ní àkókò ìbímọ; ni ìrora ni ìwọ yóò máa bí ọmọ. Ọ̀dọ̀ ọkọ rẹ ni ìfẹ́ rẹ yóò máa fà sí, òun ni yóò sì máa ṣe àkóso rẹ." 17 Ọlọ́run sì wí fún Adamu pé, "Nítorí pé ìwọ fetí sí aya rẹ, ìwọ sì jẹ nínú èso igi tí mo pàṣẹ fún ọ pé, 'Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ nínú rẹ̀,' "Ègún ni fún ilẹ̀ nítorí rẹ; nínú ọ̀pọ̀ làálàá ni ìwọ yóò jẹ nínú rẹ̀, ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ. 18 Ilẹ̀ yóò sì hu ẹ̀gún àti ẹ̀ṣùṣú fún ọ, ewéko igbó ni ìwọ yóò sì máa jẹ. 19 Nínú òógùn ojú rẹ ni ìwọ yóò máa jẹun títí tí ìwọ yóò fi padà sí ilẹ̀, nítorí inú ilẹ̀ ni a ti mú ọ jáde wá; erùpẹ̀ ilẹ̀ sá à ni ìwọ, ìwọ yóò sì padà di erùpẹ̀." 20 Adamu sì sọ aya rẹ̀ ní Efa nítorí òun ni yóò di ìyá gbogbo alààyè. 21 Olúwa Ọlọ́run, sì dá ẹ̀wù awọ fún Adamu àti aya rẹ̀, ó sì fi wọ̀ wọ́n. 22 Olúwa Ọlọ́run sì wí pé, "Ọkùnrin náà ti dàbí ọ̀kan lára wa, ó mọ rere àti búburú. A kò gbọdọ̀ jẹ́ kí ó na ọwọ́ rẹ̀ kí ó mú lára èso igi ìyè kí ó sì jẹ, kí ó sì wà láàyè títí láéláé." 23 Nítorí náà, Olúwa Ọlọ́run lé e kúrò nínú ọgbà Edeni láti lọ máa ro ilẹ̀ nínú èyí tí a ti mú un jáde wá. 24 Lẹ́yìn tí ó ti lé ènìyàn jáde tán, ó fi àwọn kérúbù àti idà iná tí ó ń kọ mọ̀nàmọ́ná síwájú àti sẹ́yìn láti ṣọ́ ọ̀nà tí ó lọ sí ibi igi ìyè, ní ìhà ìlà-oòrùn ọgbà Edeni.

4 Adamu sì bá aya rẹ̀ Efa lòpọ̀, ó sì lóyún, ó sì bí Kaini. Ó wí pé, "Pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ Olúwa ni mo bí ọmọ ọkùnrin." 2 Lẹ́yìn náà, ó sì bí ọmọkùnrin mìíràn tí a pè ní Abeli. Abeli jẹ́ darandaran, Kaini sì jẹ́ àgbẹ̀. 3 Ó sì ṣe lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, Kaini mú ọrẹ wá fún Olúwa nínú èso ilẹ̀ rẹ̀. 4 Ṣùgbọ́n Abeli mú ẹran tí ó sanra wá fún Olúwa nínú àkọ́bí ẹran ọ̀sìn rẹ̀. Olúwa sì fi ojúrere wo Abeli àti ọrẹ rẹ̀, 5 ṣùgbọ́n Olúwa kò fi ojúrere wo Kaini àti ẹbọ rẹ̀. Nítorí náà inú bí Kaini gidigidi, ojú rẹ̀ sì fàro. 6 Nígbà náà ni Olúwa bi Kaini pé, "Èéṣe tí ìwọ ń bínú? Èéṣe tí ojú rẹ sì fàro? 7 Bí ìwọ bá ṣe ohun tí ó tọ́, ṣé ìwọ kò ní jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà? Ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá ṣe ohun tí ó tọ́, ẹ̀ṣẹ̀ ń bẹ ní ẹnu-ọ̀nà rẹ, ó fẹ́ ní ọ ní ìní, ṣùgbọ́n ìwọ gbọdọ̀ ṣe àkóso rẹ̀." 8 Kaini wí fún Abeli arákùnrin rẹ̀ pé, "Jẹ́ kí a lọ sí oko." Ó sì ṣe, bí wọ́n ti wà ní oko; Kaini da ojú ìjà kọ Abeli arákùnrin rẹ̀, ó sì pa á. 9 Nígbà náà ni Olúwa béèrè lọ́wọ́ Kaini pé, "Níbo ni Abeli arákùnrin rẹ wà?" Ó sì dáhùn pé, "Èmi kò mọ ibi tí ó wà, èmí ha ń ṣe olùṣọ́ arákùnrin mi bí?" 10 Olúwa wí pé, "Kín ni ohun tí ìwọ ṣe yìí? Gbọ́! Ẹ̀jẹ̀ arákùnrin rẹ ń kígbe pè mí láti ilẹ̀ wá. 11 Láti ìsinsin yìí lọ, ìwọ ti wà lábẹ́ ègún, a sì ti lé ọ lórí ilẹ̀ tí ó ya ẹnu gba ẹ̀jẹ̀ arákùnrin rẹ lọ́wọ́ rẹ. 12 Bí ìwọ bá ro ilẹ̀, ilẹ̀ kì yóò fi agbára rẹ̀ so èso rẹ̀ fún ọ mọ́. Ìwọ yóò sì jẹ́ ìsáǹsá àti alárìnkiri ni orí ilẹ̀ ayé." 13 Kaini wí fún Olúwa pé, "Ẹrù ìyà ẹ̀ṣẹ̀ mi pọ̀ ju èyí tí mo le rù lọ. 14 Lónìí, ìwọ lé mi kúrò lórí ilẹ̀, mó sì di ẹni tí ó fi ara pamọ́ kúrò ní ojú rẹ, èmi yóò sì di ìsáǹsá àti alárìnkiri ní ayé, ẹnikẹ́ni tí ó bá rí mi, yóò sì pa mí." 15 Ṣùgbọ́n, Olúwa wí fún pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́, bí ẹnikẹ́ni bá pa Kaini, èmi yóò gbẹ̀san ní ara onítọ̀hún ní ìgbà méje." Nígbà náà ni Ọlọ́run fi àmì sí ara Kaini, kí ẹnikẹ́ni tí ó bá ri má ba à pa á. 16 Kaini sì kúrò níwájú Olúwa, ó sì ń gbé ilẹ̀ Nodi ní ìhà ìlà-oòrùn Edeni. 17 Kaini sì bá aya rẹ̀ lòpọ̀, ó sì lóyún, ó sì bí Enoku. Kaini sì tẹ ìlú kan dó, ó sì fi orúkọ ọmọ rẹ̀ ọkùnrin Enoku sọ ìlú náà. 18 Enoku sì bí Iradi, Iradi sì ni baba Mehujaeli, Mehujaeli sì bí Metuṣaeli, Metuṣaeli sì ni baba Lameki. 19 Lameki sì fẹ́ aya méjì, orúkọ èkínní ni Adah, àti orúkọ èkejì ni Silla. 20 Adah sì bí Jabali, òun ni baba irú àwọn tí ń gbé inú àgọ́, tí wọ́n sì ń sin ẹran ọ̀sìn. 21 Orúkọ arákùnrin rẹ̀ ni Jubali, òun ni baba irú àwọn tí ń tẹ dùùrù tí wọ́n sì ń fọn fèrè. 22 Silla náà sì bí ọmọkùnrin tí ń jẹ́ Tubali-Kaini, tí ó ń rọ oríṣìíríṣìí ohun èlò láti ara idẹ àti irin. Arábìnrin Tubali-Kaini ni Naama. 23 Lameki wí fún àwọn aya rẹ̀, "Adah àti Silla, ẹ tẹ́tí sí mi; ẹ̀yin aya Lameki, ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ mi. Mo ti pa ọkùnrin kan tí ó kọlù mí, ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó pa mí lára. 24 Bí a ó bá gbẹ̀san Kaini ní ìgbà méje, ǹjẹ́ kí a gba ti Lameki nígbà mẹ́tàdínlọ́gọ́rin." 25 Adamu sì tún bá aya rẹ̀ lòpọ̀, ó sì bí ọmọkùnrin kan tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní Seti, tí ó túmọ̀ sí pé, "Ọlọ́run fún mi ní ọmọkùnrin mìíràn ní ipò Abeli tí Kaini pa." 26 Seti náà sì

bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Enọṣi. Láti àkókò
náà lọ ni àwọn ènìyàn ti bẹ̀rẹ̀ sí ní ké pe orúkọ Olúwa.

5 Èyí ni àkọsílẹ̀ ìran Adamu. Nígbà tí Ọlọ́run dá ènìyàn,
ní àwòrán Ọlọ́run ni ó dá a. 2 Àti akọ àti abo ni Ó dá
wọn, ó sì súre fún wọn, ó sì pe orúkọ wọn ní Adamu ní
ọjọ́ tí ó dá wọn. 3 Nígbà tí Adamu di ẹni àádóje ọdún, ó
bí ọmọkùnrin kan tí ó jọ ọ́, tí ó jẹ́ àwòrán ara rẹ̀, ó sì pe
orúkọ rẹ̀ ní Seti. 4 Ọjọ́ Adamu, lẹ́yìn ìgbà tí ó bí Seti, jẹ́
ẹgbẹ̀rin ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. 5
Àpapọ̀ ọdún tí Adamu gbé ní orí ilẹ̀ jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún
ó lé ọgbọ̀n, ó sì kú. 6 Nígbà tí Seti pé àrùnlélọ́gọ́rùn-ún
ọdún, ó bí Enọṣi. 7 Lẹ́yìn ìgbà tí ó bí Enọṣi, Seti sì gbé
fún ẹgbẹ̀rin ọdún ó lé méje, ó sì bí àwọn; ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin. 8 Àpapọ̀ ọdún Seti sì jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún ó lé
méjìlá, ó sì kú. 9 Nígbà tí Enọṣi di ẹni àádọ́rùn-ún ọdún
ni ó bí Kenani. 10 Lẹ́yìn tí ó bí Kenani, Enọṣi sì wà láààyè
fún ẹgbẹ̀rin ọdún ó lé mẹ́ẹ̀ẹ́dógún, ó sì bí àwọn ọkùnrin
àti obìnrin. 11 Àpapọ̀ ọdún Enọṣi jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún ó lé
márùn-ún, ó sì kú. 12 Nígbà tí Kenani di àádọ́rin ọdún ni
ó bí Mahalaleli. 13 Lẹ́yìn tí ó bí Mahalaleli, Kenani wà
láààyè fún òjìlélẹ́gbẹ̀rin ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin
àti ọmọbìnrin. 14 Àpapọ̀ ọjọ́ Kenani jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún
ó lé mẹ́wàá, ó sì kú. 15 Nígbà tí Mahalaleli pé ọmọ
àrùnlélọ́gọ́ta ọdún ni ó bí Jaredi. 16 Mahalaleli sì gbé
fún ẹgbẹ̀rin ọdún ó lé ọgbọ̀n lẹ́yìn ìgbà tí ó bí Jaredi,
ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. 17 Àpapọ̀ iye
ọdún Mahalaleli jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún ó dín márùn-ún, ó
sì kú. 18 Nígbà tí Jaredi pé ọmọ ọgọ́jọ ọdún ó lé méjì ni
ó bí Enoku. 19 Lẹ́yìn èyí, Jaredi wà láààyè fún ẹgbẹ̀rin
ọdún Enoku sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. 20
Àpapọ̀ ọdún Jaredi sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún dín méjìdínlógójì, ó sì
kú. 21 Nígbà tí Enoku pé ọmọ ọgọ́ta ọdún ó lé márùn
ni ó bí Metusela. 22 Lẹ́yìn tí ó bí Metusela, Enoku sì bá
Ọlọ́run rìn ní ọ̀ọ́dúnrún ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin
àti ọmọbìnrin. 23 Àpapọ̀ ọjọ́ Enoku sì jẹ́ irinwó ọdún
dín márùndínlógójì. 24 Enoku bá Ọlọ́run rìn; a kò sì
rí i mọ́ nítorí Ọlọ́run mú un lọ. 25 Nígbà tí Metusela
pé igba ọdún dín mẹ́tàlá ní o bí Lameki. 26 Lẹ́yìn èyí
Metusela wà láààyè fún ẹgbẹ̀rin ọdún dín méjìdínlógún,
lẹ́yìn ìgbà tí ó bí Lameki, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin. 27 Àpapọ̀ ọdún Metusela jẹ́ ẹgbẹ̀rún ọdún
dín mọ́kànlélọ́gbọ̀n, ó sì kú. 28 Nígbà tí Lameki pé ọdún
méjìlélọ́gọ́sàn án ni ó bí ọmọkùnrin kan. 29 Ó sì pe orúkọ
rẹ̀ ní Noa, ó sì wí pé, "Eléyìí ni yóò tù wá nínú ni iṣẹ́ àti
làálàá ọwọ́ wa, nítorí ilẹ̀ tí Olúwa ti fi gégùn ún." 30 Lẹ́yìn
tí ó bí Noa, Lameki gbé fún ẹgbẹ̀ta ọdún dín márùn-ún, ó
sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. 31 Àpapọ̀ ọdún
Lameki sì jẹ́ ẹgbẹ̀rin ọdún dín mẹ́tàlélógún, ó sì kú. 32
Lẹ́yìn tí Noa pé ọmọ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ọdún ni ó bí Ṣemu, Hamu
àti Jafeti.

6 Nígbà tí ènìyàn bẹ̀rẹ̀ sí ní pọ̀ si ní orí ilẹ̀, wọ́n sí bí
àwọn ọmọbìnrin. 2 Àwọn ọmọ Ọlọ́run rí i wí pé àwọn
ọmọbìnrin ènìyàn lẹ́wà, wọ́n sì fẹ́ èyíkéyìí tí ó wù wọ́n ṣe
aya. 3 Nígbà náà ni Olúwa wí pé, "Èémí ìyè tí mo mí sínú
ènìyàn kò ní máa gbé inú ènìyàn títí láé, nítorí ẹran-ara
sá à ni òun, ọgọ́fà ọdún ni ọjọ́ rẹ̀ yóò jẹ́." 4 Àwọn òmírán
wà láyé ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àti lẹ́yìn ìgbà náà; nígbà tí
àwọn ọmọ Ọlọ́run lọ bá àwọn ọmọbìnrin ènìyàn lòpọ̀ tí
wọ́n sì bímọ fún wọn. Àwọn náà ni ó di akọni àti olókìkí
ìgbà náà. 5 Olúwa sì rí bí ìwà búburú ènìyàn ti ń gbilẹ̀ si,
àti pé gbogbo èrò inú rẹ̀ kìkì ibi ni, ní ìgbà gbogbo. 6
Inú Olúwa sì bàjẹ́ gidigidi nítorí pé ó dá ènìyàn sí ayé,
ọkàn rẹ̀ sì gbọgbẹ́. 7 Nítorí náà, Olúwa wí pé, "Èmi yóò
pa ènìyàn tí mo ti dá run kúrò lórí ilẹ̀, ènìyàn àti ẹranko,
àti ohun tí ń rákò, àti ẹyẹ ojú ọ̀run, nítorí inú mi bàjẹ́ pé
mo ti dá wọn." 8 Ṣùgbọ́n, Noa rí ojúrere Olúwa. 9 Wọ̀nyí
ni ìtàn Noa. Noa nìkan ni ó jẹ́ olóòótọ́ ènìyàn àti ẹni tí
ó pé ní ìgbà ayé rẹ̀, ó sì fi òtítọ́ bá Ọlọ́run rìn. 10 Noa
sì bí ọmọkùnrin mẹ́ta, Ṣemu, Hamu àti Jafeti. 11 Ayé sì
kún fún ìbàjẹ́ gidigidi ní ojú Ọlọ́run, ó sì kún fún ìwà
ipá pẹ̀lú. 12 Ọlọ́run sì rí bí ayé ti bàjẹ́ tó, nítorí àwọn
ènìyàn inú ayé ti bá ara wọn jẹ́ ní gbogbo ọ̀nà wọn. 13
Ọlọ́run sì wí fún Noa pé, "Èmi yóò pa gbogbo ènìyàn run,
nítorí ilẹ̀ ayé kún fún ìwà ipá nípasẹ̀ wọn. Èmi yóò pa
wọ́n run àti ayé pẹ̀lú. 14 Nítorí náà fi igi ọ̀mọ̀ kan ọkọ̀, kí
o sì yọ yàrá sí inú rẹ̀, kí o sì fi ọ̀dà ilẹ̀ rẹ́ ẹ tinú-tẹ̀yìn. 15
Báyìí ni ìwọ yóò ṣe kan ọkọ̀ náà: Gígùn rẹ̀ ní òró yóò jẹ́
ọ̀ọ́dúnrún ìgbọ̀nwọ́, ìbú rẹ̀ yóò jẹ́ àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́, nígbà
tí gíga rẹ̀ yóò jẹ́ ọgbọ̀n ìgbọ̀nwọ́. 16 Ṣe òrùlé sí orí ọkọ̀
náà ní ìgbọ̀nwọ́ kan, sì ṣe ọkọ̀ náà ní alájà mẹ́ta, ipá kan
ní ìsàlẹ̀, ọ̀kan ní àárín àti ọ̀kan tí ó kù ní òkè, ẹ̀gbẹ́ ni kí ó
ṣe ẹnu-ọ̀nà ọkọ̀ náà sí. 17 Èmi yóò mú ìkún omi wá sí ayé
láti pa gbogbo ohun ẹlẹ́mìí run lábẹ́ ọ̀run. Gbogbo ẹ̀dá tí
ó ní èémí ìyè ní inú. Gbogbo ohun tí ó wà nínú ayé yóò
parun. 18 Ṣùgbọ́n èmi ó dá májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ, ìwọ yóò sì
wọ ọkọ̀, ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ pẹ̀lú aya rẹ. 19 Ìwọ yóò mú
gbogbo ohun alààyè takọ tabo wá sí inú ọkọ̀, kí wọn le
wà láààyè pẹ̀lú rẹ. 20 Mú onírúurú àwọn ẹyẹ, ẹranko àti
àwọn ohun tí ń rákò ní méjì méjì, kí a bá lè pa wọ́n mọ́
láààyè. 21 Mú onírúurú oúnjẹ wá sínú ọkọ̀, kí o pa wọ́n
mọ́ fún jíjẹ gbogbo ẹ̀yin tí ẹ wà nínú ọkọ̀ àti ènìyàn àti
ẹranko." 22 Noa sì ṣe ohun gbogbo bí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún
un.

7 Nígbà náà ni Olúwa wí fún Noa pé, "Wọ inú ọkọ̀ lọ
ìwọ àti gbogbo ìdílé rẹ, nítorí ìwọ nìkan ni mo rí bí
olódodo nínú ìran yìí. 2 Mú méje méje nínú àwọn ẹran tí
ó mọ́, akọ àti abo, mú méjì méjì takọ tabo nínú àwọn
ẹran aláìmọ́. 3 Sì mú méje méje pẹ̀lú nínú onírúurú ẹyẹ,
takọ tabo ni kí o mú wọn, wọlé sínú ọkọ̀ pẹ̀lú rẹ, kí á ba à
lè pa wọ́n mọ́ láààyè ní gbogbo ayé. 4 Nítorí ní ọjọ́ méje
sí ìhín, èmi yóò rọ òjò sórí ilẹ̀ fún ogójì ọ̀sán àti ogójì òru,
èmi yóò sì pa gbogbo ohun alààyè tí mo ti dá run kúrò
lórí ilẹ̀." 5 Noa sì ṣe ohun gbogbo tí Olúwa pàṣẹ fún un. 6
Noa jẹ́ ọmọ ẹgbẹ̀ta ọdún nígbà tí ìkún omi dé sórí ilẹ̀. 7
Noa àti ìyàwó rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn aya ọmọ rẹ̀
sì wọ inú ọkọ láti sá àsálà fún ìkún omi. 8 Méjì méjì ni
àwọn ẹran tí ó mọ́ àti aláìmọ́, ti ẹyẹ àti ti gbogbo àwọn
ẹ̀dá afàyàfà, 9 akọ àti abo ni wọ́n wọlé pẹ̀lú Noa sínú ọkọ̀

bí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún Noa. 10 Lẹ́yìn ọjọ́ keje, ìkún omi sì
dé sí ayé. 11 Ní ọjọ́ kẹtàdínlógún oṣù kejì, tí Noa pé ọmọ
ẹgbẹ̀ta ọdún, ni gbogbo ìsun ibú ya, fèrèsé ìṣàn omi ọ̀run
sì ṣí sílẹ̀. 12 Òjò àrọ̀ìrọ̀dá sì rọ̀ fún ogójì ọ̀sán àti ogójì òru.
13 Ní ọjọ́ tí ìkún omi yóò bẹ̀rẹ̀ gan an ni Noa àti Ṣemu,
Hamu àti Jafeti pẹ̀lú aya Noa àti aya àwọn ọmọ rẹ̀ wọ inú
ọkọ̀. 14 Wọ́n mú ẹranko igbó àti ohun ọ̀sìn ní onírúurú
wọn, àwọn ẹ̀dá afàyàfà àti ẹyẹ àti àwọn ohun abìyẹ́ ni
onírúurú wọn. 15 Méjì méjì ni gbogbo ẹ̀dá tí ó ní èémí
ìyè nínú wọlé pẹ̀lú Noa sínú ọkọ̀. 16 Gbogbo wọ́n wọlé
ní takọ tabo bí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún Noa, Olúwa sì tì wọ́n
mọ́ inú ọkọ̀. 17 Òjò náà sì rọ̀ ní àrọ̀ìrọ̀dá fún ogójì ọ̀sán
àti ogójì òru, ọkọ̀ náà sì ń léfòó lórí omi, kúrò lórí ilẹ̀ bí
omi náà ti ń pọ̀ sí i. 18 Bí omi náà ti ń pọ̀ sí i, bẹ́ẹ̀ náà ni
ọkọ̀ náà sì ń léfòó lójú omi. 19 Omi náà pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ó bo
gbogbo àwọn òkè gíga tí ó wà lábẹ́ ọ̀run. 20 Omi náà kún
bo àwọn òkè, bí ìwọ̀n ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún. 21 Gbogbo
ohun alààyè tí ó wà lórí ilẹ̀ parun: ẹyẹ, ohun ọ̀sìn, ẹranko
igbó, àwọn ẹ̀dá afàyàfà àti ènìyàn. 22 Gbogbo ohun tí ó
wà lórí ìyàngbẹ ilẹ̀ tó ní èémí ìyè ní ihò imú wọn ni ó
kú. 23 Gbogbo ohun alààyè tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé ni a paré:
ènìyàn àti ẹranko, àwọn ohun tí ń rìn nílẹ̀, àwọn ẹyẹ ojú
ọ̀run pátápátá ló ṣègbé. Noa àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀
nínú ọkọ̀ ni ó ṣẹ́kù. 24 Omi náà sì bo ilẹ̀ fún àádọ́jọ ọjọ́.

8 Ọlọ́run sì rántí Noa àti ohun alààyè gbogbo tí ó wà
pẹ̀lú rẹ̀, bí àwọn ẹranko igbó àti ohun ọ̀sìn, ó sì mú kí
afẹ́fẹ́ fẹ́ sórí ilẹ̀, omi náà sì fà. 2 Gbogbo ìsun ibú àti fèrèsé
ìṣàn ọ̀run tì, òjò pẹ̀lú sì dáwọ́ rírọ̀ dúró. 3 Omi sì bẹ̀rẹ̀ sí
ní gbẹ kúrò lórí ilẹ̀, lẹ́yìn àádọ́jọ ọjọ́, ó sì ti ń fà. 4 Ní ọjọ́
kẹtàdínlógún oṣù kejì ni ọkọ̀ náà gúnlẹ̀ sórí òkè Ararati. 5
Omi náà sì ń gbẹ si títí di oṣù kẹwàá. Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù
kẹwàá, orí àwọn òkè sì farahàn. 6 Lẹ́yìn ogójì ọjọ́, Noa sí
fèrèsé tí ó ṣe sára ọkọ̀. 7 Ó sì rán ẹyẹ ìwò kan jáde, tí ó ń
fò káàkiri síwá àti sẹ́yìn títí omi fi gbẹ kúrò ní orí ilẹ̀. 8 Ó
sì rán àdàbà kan jáde láti wò ó bóyá omi ti gbẹ kúrò lórí
ilẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n àdàbà náà kò rí ìyàngbẹ ilẹ̀ bà lé nítorí omi
kò tí ì tan lórí ilẹ̀, ó sì padà sọ́dọ̀ Noa. Noa na ọwọ́ rẹ̀
jáde ó sì mú ẹyẹ náà wọlé sọ́dọ̀ ara rẹ̀ nínú ọkọ̀. 10 Ó sì
dúró fún ọjọ́ méje sí i; ó sì tún rán àdàbà náà jáde láti inú
ọkọ̀. 11 Nígbà tí àdàbà náà padà sọ́dọ̀ rẹ̀ ní àṣálẹ́, ó já ewé
igi olifi tútù há ẹnu! Nígbà náà ni Noa mọ̀ pé omi ti ń
gbẹ kúrò lórí ilẹ̀. 12 Noa tún mú sùúrù fún ọjọ́ méje, ó
sì tún rán àdàbà náà jáde, ṣùgbọ́n àdàbà náà kò padà
sọ́dọ̀ rẹ̀ mọ́. 13 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, ní ọdún
kọ́kànlélẹ́gbẹ̀ta ni omi náà gbẹ kúrò lórí ilẹ̀; Noa sì ṣí ọkọ̀,
ó sì ri pé ilẹ̀ ti gbẹ. 14 Ní ọjọ́ kẹtàdínlọ́gbọ̀n oṣù kejì, ilẹ̀ ti
gbẹ pátápátá. 15 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí fún Noa pé. 16
“Jáde kúrò nínú ọkọ̀, ìwọ àti aya rẹ, pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ àti
àwọn aya wọn. 17 Kó gbogbo àwọn ẹ̀dá alààyè tí ó wà
pẹ̀lú rẹ jáde: àwọn ẹyẹ, ẹranko àti gbogbo àwọn ẹ̀dá tí ń
rìn nílẹ̀, kí wọn lè bí sí i, kí wọn sì pọ̀ sí i, kí wọn sì máa
gbá yìn lórí ilẹ̀.” 18 Noa, àwọn ọmọ rẹ̀, aya rẹ̀ àti àwọn
aya ọmọ rẹ̀ sì jáde. 19 Gbogbo àwọn ẹranko àti àwọn
ẹ̀dá tí ń rìn nílẹ̀ àti gbogbo ẹyẹ pátápátá ni ó jáde kúrò
nínú ọkọ̀, ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́ ní irú tiwọn. 20 Noa sì mọ pẹpẹ fún
Olúwa, ó sì mú lára àwọn ẹran tí ó mọ́ àti ẹyẹ tí ó mọ́, ó sì
fi rú ẹbọ sísun lórí pẹpẹ. 21 Olúwa sì gbọ́ òórùn dídùn; ó
sì wí ní ọkàn rẹ̀ pé, “Èmi kì yóò tún fi ilẹ̀ ré nítorí ènìyàn
mọ, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gbogbo èrò inú rẹ̀ jẹ́ ibi láti ìgbà èwe rẹ̀
wá, èmi kì yóò pa gbogbo ohun alààyè run mọ́ láé, bí mo
ti ṣe. 22 “Níwọ̀n ìgbà tí ayé bá sì wà, ìgbà ọ̀gbìn àti ìgbà
ìkórè ìgbà òtútù àti ìgbà ooru, ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn àti ìgbà òjò,
ìgbà ọ̀sán àti ìgbà òru, yóò wà títí láé.”

9 Ọlọ́run sì súre fún Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ wí pé, “Ẹ máa
bí sí i, kí ẹ sì pọ̀ ní iye, kí ẹ sì kún ayé. 2 Ẹ̀rù yín yóò
mú ojo wà lára gbogbo ẹranko àti gbogbo ẹyẹ ojú ọ̀run,
àti gbogbo àwọn ẹ̀dá tí ń rìn nílẹ̀; àti gbogbo ẹja òkun; a
fi wọ́n lé e yín lọ́wọ́. 3 Gbogbo ohun tó wà láààyè tí ó sì ń
rìn, ni yóò jẹ́ oúnjẹ fún un yín, bí mo ṣe fi ewéko fún un
yín náà ni mo fi ohun gbogbo fún un yín. 4 “Ṣùgbọ́n
ẹyin kò gbọdọ̀ jẹ ẹran tòun-tẹ̀jẹ̀ rẹ̀. 5 Nítòótọ́ ẹ̀jẹ̀ yín, àní
ẹ̀mí yín, ni èmi yóò sì béèrè; lọ́wọ́ gbogbo ẹranko ni èmí
yóò béèrè rẹ̀, àti lọ́wọ́ ènìyàn, lọ́wọ́ arákùnrin olúkúlùkù
ènìyàn ni èmi yóò béèrè ẹ̀mí ènìyàn. 6 “Ẹnikẹ́ni tí ó bá
ta ẹ̀jẹ̀ ènìyàn sílẹ̀, láti ọwọ́ ènìyàn ni a ó gbà ta ẹ̀jẹ̀ rẹ̀
sílẹ̀. Nítorí ní àwòrán Ọlọ́run ni Ọlọ́run dá ènìyàn. 7
Ṣùgbọ́n ní tiyín, ẹ máa bí sí i, kí ẹ sì máa pọ̀ sí i, ẹ máa
gbá yìn lórí ilẹ̀, kí ẹ sì pọ̀ sí i lórí rẹ̀.” 8 Ọlọ́run sì wí fún
Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, 9 “Mo dá májẹ̀mú mi pẹ̀lú yín
àti pẹ̀lú àwọn ìran yín tí ń bọ̀ lẹ́yìn. 10 Àti pẹ̀lú gbogbo
ẹ̀dá alààyè tí ó wà pẹ̀lú yín, ìbá à ṣe ẹyẹ, ẹja, ẹran ọ̀sìn,
ẹranko igbó, gbogbo ohun tí ó jáde kúrò nínú ọkọ̀ pẹ̀lú
yín, àní gbogbo ẹ̀dá alààyè ní ayé. 11 Mo dá májẹ̀mú mi
pẹ̀lú yín láéláé, Èmi kì yóò fi ìkún omi pa ayé run kúrò
mọ láéláé, a kì yóò fi omi pa ayé run.” 12 Ọlọ́run sì wí pé,
“Èyí ni àmì májẹ̀mú tí mo ń dá yìí láàrín èmi àti ẹ̀yin àti
ẹ̀dá alààyè tí ó wà pẹ̀lú yín, májẹ̀mú àtìrandíran tó ń bọ̀:
13 Mo ti fi òṣùmàrè sí àwọsánmọ̀, yóò sì jẹ́ àmì májẹ̀mú
láàrín èmi àti ayé. 14 Nígbàkígbà tí mo bá mú kí òjò ṣú,
tí òṣùmàrè bá farahàn ní àwọsánmọ̀. 15 Èmi yóò rántí
májẹ̀mú mi, tí ó wà láàrín èmi àti ẹ̀yin àti gbogbo ẹ̀dá
alààyè, kì yóò sì tún sí ìkún omi mọ́ láti pa gbogbo ẹ̀dá
run. 16 Nígbàkígbà tí òṣùmàrè bá yọ ní àwọsánmọ̀, èmi
yóò rí i, èmi yóò sì rántí májẹ̀mú ayérayé tí ń bẹ láàrín
Ọlọ́run àti gbogbo ẹ̀dá alààyè tí ń bẹ ní ayé.” 17 Ọlọ́run sì
wí fún Noa pé, “Èyí ni àmì májẹ̀mú tí mo ti fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀
láàrín èmi àti gbogbo alààyè ní ayé.” 18 Àwọn ọmọ Noa
tí ó jáde nínú ọkọ̀ ni Ṣemu, Hamu àti Jafeti. (Hamu ni
baba Kenaani.) 19 Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Noa mẹ́tẹ̀ẹ̀ta yìí ni
gbogbo ènìyàn ti tàn ká gbogbo ilẹ̀ ayé. 20 Noa bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́
àgbẹ̀, ó sì gbin ọgbà àjàrà. 21 Ó mu àmupara nínú ọtí
wáìnì àjàrà rẹ̀, ó sì tú ara rẹ̀ sí ìhòhò, ó sì sùn nínú àgọ́ rẹ̀.
22 Hamu tí í ṣe baba Kenaani sì rí baba rẹ̀ ní ìhòhò bẹ́ẹ̀ ni
ó sì lọ sọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀ méjèèjì ní ìta. 23 Ṣùgbọ́n
Ṣemu àti Jafeti mú aṣọ lé èjìká wọn, wọ́n sì fi ẹ̀yìn rìn,
wọ́n sì bo ìhòhò baba wọn. Wọ́n kọjú sẹ́yìn kí wọn kí ó
má ba à rí ìhòhò baba wọn. 24 Nígbà tí Noa kúrò ní ojú
ọtí, tí ó sì mọ ohun tí ọmọ rẹ̀ kékeré ṣe sí i. 25 Ó wí pé,
“Ègún ni fún Kenaani. Ìránṣẹ́ àwọn ìránṣẹ́ ni yóò máa ṣe
fún àwọn arákùnrin rẹ̀.” 26 Ó sì tún wí pé, “Olùbùkún ni

Olúwa, Ọlọ́run Ṣemu Kenaani yóò máa ṣe ẹrú fún Ṣemu.
27 Ọlọ́run yóò mú Jafeti gbilẹ̀, Jafeti yóò máa gbé ní àgọ́
Ṣemu Kenaani yóò sì jẹ́ ẹrú fún un.” 28 Noa wà láààyè
fún irinwó ọdún dín àádọ́ta lẹ́yìn ìkún omi. 29 Àpapọ̀ ọjọ́
ayé Noa jẹ́ ẹgbẹ̀rún ọdún dín làádọ́ta, ó sì kú.

10 Èyí ni ìran àwọn ọmọ Noa: Ṣemu, Hamu àti Jafeti,
tí àwọn náà sì bí ọmọ lẹ́yìn ìkún omi. 2 Àwọn ọmọ
Jafeti ni: Gomeri, Magogu, Madai, Jafani, Tubali, Meṣeki
àti Tirasi. 3 Àwọn ọmọ Gomeri ni: Aṣkenasi, Rifati àti
Togarma. 4 Àwọn ọmọ Jafani ni: Eliṣa, Tarṣiṣi, Kittimu,
àti Dodanimu. 5 (Láti ọ̀dọ̀ àwọn wọ̀nyí ni àwọn tí ń
gbé agbègbè tí omi wà ti tàn ká agbègbè wọn, gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀yà wọn, ìdílé wọn ní orílẹ̀-èdè wọn, olúkúlùkù pẹ̀lú
èdè tirẹ̀). 6 Àwọn ọmọ Hamu ni: Kuṣi, Ejibiti, Puti àti
Kenaani. 7 Àwọn ọmọ Kuṣi ni: Seba, Hafila, Sabta, Raama,
àti Sabteka. Àwọn ọmọ Raama ni: Ṣeba àti Dedani. 8 Kuṣi
sì bí Nimrodu, ẹni tí ó di alágbára jagunjagun ní ayé. 9 Ó
sì jẹ́ ògbójú ọdẹ níwájú Olúwa; nítorí náà ni a ṣe ń wí
pé, “Bí Nimrodu, ògbójú ọdẹ níwájú Olúwa.” 10 Ìjọba rẹ̀
bẹ̀rẹ̀ ni Babeli, Ereki, Akkadi, Kalne, gbogbo wọn wà ní
ilẹ̀ Ṣinari. 11 Láti ilẹ̀ náà ni ó ti lọ sí Asiria, níbi tí ó ti
tẹ ìlú Ninefe, Rehoboti àti Kala, 12 àti Resini, tí ó wà ní
àárín Ninefe àti Kala, tí ó jẹ́ ìlú olókìkí. 13 Ejibiti sì bí
Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Naftuhimu. 14 Patrusimu,
Kasluhimu (láti ọ̀dọ̀ ẹni tí àwọn ará Filistini ti wá) àti
àwọn ará Kaftorimu. 15 Kenaani sì bí Sidoni àkọ́bí rẹ̀,
àti Heti. 16 Àti àwọn ará Jebusi, àti àwọn ará Amori,
àti àwọn ará Girgaṣi, 17 àti àwọn ará Hifi, àti àwọn ará
Arki, àti àwọn ará Sini, 18 àti àwọn ará Arfadi, àti àwọn
ará Semari, àti àwọn ará Hamati. Lẹ́yìn èyí ni àwọn ẹ̀yà
Kenaani tànkálẹ̀. 19 Ààlà ilẹ̀ àwọn ará Kenaani sì dé
Sidoni, lọ sí Gerari títí dé Gasa, lọ sí Sodomu, Gomorra,
Adma àti Seboimu, títí dé Laṣa. 20 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Hamu, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yà wọn, àti èdè wọn, ní ìpínlẹ̀ wọn
àti ní orílẹ̀-èdè wọn. 21 A bí àwọn ọmọ fún Ṣemu tí Jafeti
jẹ́ ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ọkùnrin: Ṣemu sì ni baba gbogbo àwọn ọmọ
Eberi. 22 Àwọn ọmọ Ṣemu ni: Elamu, Aṣuri, Arfakṣadi,
Ludi àti Aramu. 23 Àwọn ọmọ Aramu ni: Usi, Huli, Geteri
àti Meṣeki. 24 Arfakṣadi sì bí Ṣela, Ṣela sì bí Eberi. 25
Eberi sì bí ọmọ méjì: ọ̀kan ń jẹ́ Pelegi, nítorí ní ìgbà ọjọ́
rẹ̀ ni ilẹ̀ ya; orúkọ arákùnrin rẹ̀ ni Joktani. 26 Joktani sì bí
Almodadi, Ṣelefi, Hasarmafeti, Jera. 27 Hadoramu, Usali,
Dikla, 28 Obali, Abimaeli, Ṣeba. 29 Ofiri, Hafila àti Jobabu.
Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ọmọ Joktani. 30 Agbègbè ibi tí
wọn ń gbé bẹ̀rẹ̀ láti Meṣa títí dé Sefari, ní àwọn ilẹ̀ tó kún
fún òkè ní ìlà-oòrùn. 31 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ẹ̀yà ọmọ
Ṣemu gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, ní èdè wọn, ní ilẹ̀ wọn àti ní
orílẹ̀-èdè wọn. 32 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ẹ̀yà ọmọ Noa
gẹ́gẹ́ bí ìran wọn, ní orílẹ̀-èdè wọn. Ní ipasẹ̀ wọn ni àwọn
ènìyàn ti tàn ká ilẹ̀ ayé lẹ́yìn ìkún omi.

11 Lẹ́yìn náà, gbogbo àgbáyé sì ń sọ èdè kan ṣoṣo. 2
Bí àwọn ènìyàn ṣe ń tẹ̀síwájú lọ sí ìhà ìlà-oòrùn,
wọ́n rí pẹ̀tẹ́lẹ̀ kan ní ilẹ̀ Ṣinari, wọ́n sì tẹ̀dó síbẹ̀. 3 Wọ́n
sì wí fún ara wọn pé, “Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a mọ bíríkì kí a sì
sún wọ́n jìnà.” Bíríkì ni wọ́n ń lò ní ipò òkúta, àti ọ̀dà ilẹ̀
tí wọn ń lò láti mú wọn papọ̀ dípò ẹfun (òkúta láìmù
tí wọ́n fi ń ṣe símẹ́ńtì àti omi). 4 Nígbà náà ni wọ́n wí
pé, “Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a tẹ ìlú kan dó fún ara wa, kí a sì kọ́
ilé ìṣọ́ kan tí yóò kan ọ̀run, kí a ba à lè ní orúkọ, kí a
má sì tú káàkiri sórí gbogbo ilẹ̀ ayé.” 5 Ṣùgbọ́n, Olúwa
sọ̀kalẹ̀ láti wo ìlú àti ilé ìṣọ́ tí àwọn ènìyàn náà ń kọ́. 6
Olúwa wí pé, “Bí àwọn ènìyàn bá ń jẹ́ ọ̀kan àti èdè kan
tí wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe iṣẹ́ yìí, kò sí ohun tí wọ́n gbèrò
tí wọn kò ní le ṣe yọrí. 7 Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a sọ̀kalẹ̀ lọ, kí a
da èdè wọn rú kí èdè wọn má ba à yé ara wọn mọ́.” 8
Olúwa sì tú wọn ká sórí ilẹ̀ gbogbo, wọ́n sì ṣíwọ́ ìlú náà tí
wọn ń tẹ̀dó. 9 Ìdí èyí ni a fi pè é ní Babeli nítorí ní ibẹ̀
ni Olúwa ti da èdè gbogbo ayé rú. Olúwa tí sì tú àwọn
ènìyàn ká sí gbogbo orí ilẹ̀ ayé. 10 Wọ̀nyí ni ìran Ṣemu.
Ọdún méjì lẹ́yìn ìkún omi, tí Ṣemu pé ọgọ́rùn-ún ọdún
ni ó bí Arfakṣadi. 11 Lẹ́yìn tí ó bí Arfakṣadi, Ṣemu tún
wà láààyè fún ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin
àti àwọn ọmọbìnrin mìíràn. 12 Nígbà tí Arfakṣadi pé
ọdún márùndínlógójì ni ó bí Ṣela. 13 Arfakṣadi sì wà
láààyè fún ọdún mẹ́tàlénírinwó lẹ́yìn tí ó bí Ṣela, ó sì bí
àwọn ọmọbìnrin àti àwọn ọmọkùnrin mìíràn. 14 Nígbà
tí Ṣela pé ọmọ ọgbọ̀n ọdún ni ó bí Eberi. 15 Ṣela sì wà
láààyè fún ọdún mẹ́tàlénírinwó lẹ́yìn tí ó bí Eberi tán, ó
sì bí àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin mìíràn. 16
Eberi sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́rìnlélọ́gbọ̀n, ó sì bí Pelegi. 17
Eberi sì wà láààyè fún irinwó ọdún ó lé ọgbọ̀n lẹ́yìn tí ó
bí Pelegi, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin
mìíràn. 18 Nígbà tí Pelegi pé ọmọ ọgbọ̀n ọdún ni ó bí
Reu. 19 Pelegi sì tún wà láààyè fún igba ọdún ó lé mẹ́sàn-
án lẹ́yìn tí ó bí Reu, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti àwọn
ọmọbìnrin mìíràn. 20 Nígbà tí Reu pé ọdún méjìlélọ́gbọ̀n
ni ó bí Serugu. 21 Reu tún wà láààyè lẹ́yìn tí ó bí Serugu
fún igba ọdún ó lé méje, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin mìíràn. 22 Nígbà tí Serugu pé ọmọ ọgbọ̀n
ọdún ni ó bí Nahori. 23 Serugu sì wà láààyè fún igba
ọdún lẹ́yìn tí ó bí Nahori, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti
àwọn ọmọbìnrin mìíràn. 24 Nígbà tí Nahori pé ọmọ
ọdún mọ́kàndínlọ́gbọ̀n, ó bí Tẹra. 25 Nahori sì wà láààyè
fún ọdún mọ́kàn dín lọ́gọ́fà lẹ́yìn ìbí Tẹra, ó sì bí àwọn
ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin mìíràn. 26 Lẹ́yìn tí Tẹra
pé ọmọ àádọ́rin ọdún ó bí Abramu, Nahori àti Harani.
27 Wọ̀nyí ni ìran Tẹra. Tẹra ni baba Abramu, Nahori àti
Harani. Harani sì bí Lọti. 28 Harani sì kú ṣáájú Tẹra baba
rẹ̀ ní ilẹ̀ ìbí rẹ̀ ní Uri ti ilẹ̀ Kaldea. 29 Abramu àti Nahori sì
gbéyàwó. Orúkọ aya Abramu ni Sarai, nígbà tí aya Nahori
ń jẹ́ Milka, tí ṣe ọmọ Harani. Harani ni ó bí Milka àti
Iska. 30 Sarai sì yàgàn, kò sì bímọ. 31 Tẹra sì mú ọmọ rẹ̀
Abramu àti Lọti ọmọ Harani, ọmọ ọmọ rẹ̀, ó sì mú Sarai
tí i ṣe aya ọmọ rẹ̀. Abramu pẹ̀lú gbogbo wọn sì jáde kúrò
ní Uri ti Kaldea láti lọ sí ilẹ̀ Kenaani. Ṣùgbọ́n nígbà tí wọn
dé Harani wọ́n tẹ̀dó síbẹ̀. 32 Nígbà tí Tẹra pé ọmọ igba
ọdún ó lé márùn-ún ni ó kú ní Harani.

12 Olúwa sì wí fún Abramu, “Jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè
rẹ àti kúrò lọ́dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ, lọ sí ilẹ̀ kan tí èmi

yóò fihàn ọ́. 2 “Èmi yóò sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá, èmi yóò sì
bùkún fún ọ; èmi yóò sọ orúkọ rẹ di ńlá, ìbùkún ni ìwọ
yóò sì jásí. 3 Èmi yóò bùkún fún àwọn tí ó súre fún ọ, ẹni
tí ó fi ọ́ ré ni Èmi yóò fi ré; nínú rẹ ni a ó bùkún gbogbo
ìdílé ayé.” 4 Bẹ́ẹ̀ ni Abramu lọ bí Olúwa ti sọ fún un. Lọti
náà sì bá a lọ. Abramu jẹ́ ẹni àrùndínlọ́gọ́rin ọdún nígbà
tí ó jáde kúrò ní Harani. 5 Abramu sì mú Sarai aya rẹ̀, àti
Lọti ọmọ arákùnrin rẹ̀: gbogbo ohun ìní tí wọ́n ti kójọ àti
àwọn ènìyàn tí wọ́n ní ní Harani. Wọ́n sì jáde lọ sí ilẹ̀
Kenaani. Wọ́n sì gúnlẹ̀ síbẹ̀. 6 Abramu sì rìn la ilẹ̀ náà já
títí dé ibi igi ńlá kan tí à ń pè ni More ní Ṣekemu. Àwọn
ará Kenaani sì wà ní ilẹ̀ náà. 7 Olúwa sì farahan Abramu,
ó sì wí fún un pé, “Irú-ọmọ rẹ ni Èmi yóò fi ilẹ̀ yìí fún.”
Abramu tẹ́ pẹpẹ kan síbẹ̀ fún Olúwa tí ó fi ara hàn án.
8 Ó sì kúrò níbẹ̀ lọ sí agbègbè àwọn òkè kan ní ìhà ìlà-
oòrùn Beteli, ó sì pàgọ́ rẹ̀ síbẹ̀. Beteli wà ní ìwọ̀-oòrùn, Ai
wà ní ìlà-oòrùn. Ó tẹ́ pẹpẹ kan níbẹ̀ fún Olúwa, ó sì ké
pe orúkọ Olúwa. 9 Nígbà náà ni Abramu tẹ̀síwájú sí ìhà
gúúsù. 10 Ìyàn kan sì mú ní ilẹ̀ náà, Abramu sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí
Ejibiti láti ṣe àtìpó níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀, nítorí ìyàn náà mú
gidigidi. 11 Bí ó ti ku díẹ̀ kí ó wọ Ejibiti, ó wí fún Sarai,
aya rẹ̀ pé, “Mo mọ̀ pé arẹwà obìnrin ni ìwọ, 12 nígbà tí
àwọn ará Ejibiti bá rí ọ, wọn yóò wí pé, ‘Aya rẹ̀ nìyí.’ Wọn
yóò si pa mí, ṣùgbọ́n wọn yóò dá ọ sí. 13 Nítorí náà, sọ
pé, arábìnrin mi ni ìwọ, wọn yóò sì ṣe mí dáradára, a ó sì
dá ẹ̀mí mi sí nítorí tìrẹ.” 14 Nígbà tí Abramu dé Ejibiti,
àwọn ará Ejibiti ri i pé aya rẹ̀ rẹwà gidigidi. 15 Nígbà
tí àwọn ìjòyè Farao sì rí i, wọ́n ròyìn rẹ̀ níwájú Farao,
wọ́n sì mú un lọ sí ààfin. 16 Ó sì kẹ́ Abramu dáradára
nítorí Sarai, Abramu sì ní àgùntàn àti màlúù, akọ àti abo
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin, pẹ̀lú ìbákasẹ.
17 Olúwa sì rán àjàkálẹ̀-ààrùn búburú sí Farao àti ilé rẹ̀,
nítorí Sarai aya Abramu. 18 Nítorí náà Farao ránṣẹ́ pe
Abramu, ó sì wí fun pé, “Èwo ni ìwọ ṣe sí mi yìí? Kí ló dé
tí ìwọ kò sọ fún mi pé aya rẹ ní í ṣe? 19 Èéṣe tí o fi wí pé,
‘Arábìnrin mi ni,’ tí èmi sì fi fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya? Nítorí náà
nísinsin yìí, aya rẹ náà nìyí, mú un kí o sì máa lọ.” 20
Nígbà náà ni Farao pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ nípa Abramu,
wọ́n sì lé e jáde ti òun ti aya rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní.

13 Abramu sì gòkè láti Ejibiti lọ sí ìhà gúúsù, pẹ̀lú aya
rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní àti Lọti pẹ̀lú. 2 Abramu sì
ti di ọlọ́rọ̀ gidigidi; ní ẹran ọ̀sìn, ó ní fàdákà àti wúrà.
3 Láti gúúsù, ó ń lọ láti ibìkan sí ibòmíràn títí ó fi dé
ilẹ̀ Beteli, ní ibi tí àgọ́ rẹ̀ ti wà ní ìṣáájú rí, lágbedeméjì
Beteli àti Ai. 4 Ní ibi pẹpẹ tí ó ti tẹ́ síbẹ̀ ní ìṣáájú, níbẹ̀ ni
Abramu sì ń ké pe orúkọ Olúwa. 5 Àti Lọti pẹ̀lú, tí ó ń
bá Abramu rìn kiri, ní agbo ẹran, ọ̀wọ́ ẹran àti àgọ́. 6
Ṣùgbọ́n ilẹ̀ náà kò le gbà wọ́n tí wọ́n bá ń gbé pọ̀, nítorí,
ohun ìní wọn pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ gẹ́ẹ́, dé bi wí pé wọn kò le è gbé
pọ̀. 7 Èdè-àìyedè sì bẹ̀rẹ̀ láàrín àwọn darandaran Abramu
àti ti Lọti. Àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi sì ń gbé
ní ilẹ̀ náà nígbà náà. 8 Abramu sì wí fún Lọti pé, “Èmi bẹ̀
ọ́, má ṣe jẹ́ kí èdè-àìyedè kí ó wà láàrín èmi àti ìrẹ, àti
láàrín àwọn darandaran wa, nítorí pé ẹbí kan ni àwa ṣe.
9 Gbogbo ilẹ̀ ha kọ́ nìyí níwájú rẹ? Jẹ́ kí a pínyà. Bí ìwọ bá
lọ sí apá ọ̀tún, èmi yóò lọ sí apá òsì, bí ó sì ṣe òsì ni ìwọ
lọ, èmi yóò lọ sí apá ọ̀tún.” 10 Lọti sì gbójú sókè, ó sì ri wí
pé gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jordani ni omi rin dáradára bí ọgbà
Olúwa, bí ilẹ̀ Ejibiti, ní ọ̀nà Soari. (Èyí ní ìṣáájú kí Olúwa
tó pa Sodomu àti Gomorra run.) 11 Nítorí náà Lọti yan
gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jordani yìí fún ara rẹ̀, ó sì ń lọ sí ọ̀nà ìlà-
oòrùn. Òun àti Abramu sì pínyà. 12 Abramu ń gbé ni
ilẹ̀ Kenaani, Lọti sì jókòó ní ìlú agbègbè àfonífojì náà,
ó sì pàgọ́ rẹ̀ títí dé Sodomu. 13 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin
Sodomu jẹ́ ènìyàn búburú, wọn sì ń dẹ́ṣẹ̀ gidigidi ni iwájú
Olúwa. 14 Olúwa sì wí fún Abramu lẹ́yìn ìpinyà òun àti
Lọti pé, “Gbé ojú rẹ sókè nísinsin yìí, kí o sì wò láti ibi tí
o gbé wà a nì lọ sí ìhà àríwá àti sí ìhà gúúsù, sí ìlà-oòrùn
àti sí ìwọ̀ rẹ̀. 15 Gbogbo ilẹ̀ tí ìwọ ń wò o nì ni èmi ó fi fún
ọ àti irú-ọmọ rẹ láéláé. 16 Èmi yóò mú kí irú-ọmọ rẹ kí ó
pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí ó bá ṣe pé ẹnikẹ́ni bá le è ka
erùpẹ̀ ilẹ̀, nígbà náà ni yóò tó lè ka irú-ọmọ rẹ. 17 Dìde,
rìn òró àti ìbú ilẹ̀ náà já, nítorí ìwọ ni Èmi yóò fi fún.” 18
Nígbà náà ni Abramu kó àgọ́ rẹ̀, ó sì wá, ó sì jókòó ní
ẹ̀gbẹ́ igi ńlá igbó Mamre, tí ó wà ní Hebroni. Níbẹ̀ ni ó
gbé tẹ́ pẹpẹ kan sí fún Olúwa.

14 Ní àsìkò yìí ni Amrafeli ọba Ṣinari, Arioku ọba
Ellasari, Kedorlaomeri ọba Elamu àti Tidali ọba
Goyimu 2 jáde lọ láti bá Bera ọba Sodomu, Birṣa ọba
Gomorra, Ṣenabu ọba Adma, Ṣemeberi ọba Seboimu àti
ọba Bela (èyí ni Soari) jagun. 3 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí
ni ó kó ogun wọn jọ pọ̀ sí àfonífojì Siddimu (ti o túmọ̀
sí Òkun Iyọ̀). 4 Fún ọdún méjìlá gbáko ni wọ́n ti ń sin
Kedorlaomeri bí ẹrú. Ṣùgbọ́n nígbà tí ó di ọdún kẹtàlá
wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí i. 5 Ní ọdún kẹrìnlá, ni Kedorlaomeri àti àwọn
ọba tí wọ́n ti jọ ni májẹ̀mú àṣepọ̀ wá, wọ́n ṣígun, wọ́n
sì ṣẹ́gun ará Refaimu ní Aṣteroti-Karnaimu, àwọn ará
Susimu ni Hamu, àwọn ará Emimu ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Kiriataimu,
6 àti àwọn ará Hori ní orí òkè wọ̀n-ọn-nì Seiri, títí ó fi
dé Eli-Parani ní etí ijù. 7 Wọ́n sì tún yípadà lọ sí En-
Miṣpati (ti o túmọ̀ sí Kadeṣi), wọ́n sì ṣẹ́gun gbogbo ilẹ̀
àwọn Amaleki, àti àwọn ará Amori tí ó tẹ̀dó sí Hasason
Tamari pẹ̀lú. 8 Nígbà náà ni ọba Sodomu, ọba Gomorra,
ọba Adma, ọba Seboimu àti ọba Bela (èyí ni Soari), kó
àwọn ọmọ-ogun wọn, wọ́n sì pa ibùdó ogun wọn sí
Àfonífojì Siddimu, 9 láti kojú ìjà sí Kedorlaomeri ọba
Elamu, Tidali ọba Goyimu, Amrafeli ọba Ṣinari àti Arioku
ọba Ellasari (ọba mẹ́rin kọjú ìjà sí ọba márùn-ún). 10
Àfonífojì Siddimu sì kún fún kòtò ọ̀dà ilẹ̀, nígbà tí ọba
Sodomu àti ọba Gomorra sì sá, díẹ̀ nínú àwọn ọkùnrin
ogun náà ṣubú sínú àwọn kòtò náà, àwọn tókù sì sálọ
sì orí òkè. 11 Àwọn ọba mẹ́rẹ̀ẹ̀rin náà sì kó gbogbo ẹrù
Sodomu àti Gomorra àti oúnjẹ wọn; wọ́n sì lọ. 12 Wọ́n sì
mú Lọti ọmọ arákùnrin Abramu tí ń gbé ní Sodomu àti
gbogbo ohun ìní rẹ̀. 13 Ẹnìkan tí ó sá àsálà sì wá ròyìn
fún Abramu, ará Heberu ni. Abramu sá ti tẹ̀dó sí ẹ̀gbẹ́ igi
ńlá igbó Mamre ará Amori, arákùnrin Eṣkolu àti Aneri:
àwọn ẹni tí ó ń bá Abramu ní àṣepọ̀. 14 Nígbà tí Abramu

gbọ́ wí pé, a di Lọti ní ìgbèkùn, ó kó àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ tí
a bí sí ilẹ̀ rẹ̀ tí ó sì ti kọ́ ni ogun jíjà jáde, wọ́n jẹ́ okòó lé
lọ́ọ̀dúnrún ó dín méjì ènìyàn, ó sì lépa wọn títí dé Dani.
15 Ní ọ̀gànjọ́ òru, Abramu pín àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ sí méjì,
ó sì kọlù wọ́n, ó sì ṣẹ́gun wọn, ó sì lé wọn títí dé Hoba
tí ó wà ní apá òsì Damasku. 16 Gbogbo ìkógun ni ó rí
gbà padà àti ọmọ arákùnrin rẹ̀, Lọti pẹ̀lú ohun ìní rẹ̀,
àti àwọn obìnrin pẹ̀lú àwọn ènìyàn tókù. 17 Nígbà tí
Abramu ti ṣẹ́gun Kedorlaomeri àti àwọn ọba tí ó pẹ̀lú rẹ̀,
ọba Sodomu lọ pàdé rẹ̀ ní àfonífojì Ṣafe (èyí ni àfonífojì
Ọba). 18 Melkisedeki ọba Salẹmu sì mú oúnjẹ àti ọtí wáìnì
jáde wá. Òun ni àlùfáà Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo. 19 Ó sì súre fún
Abramu, wí pé, "Ìbùkún ni fún Abramu ti Ọlọ́run Ọ̀gá-
ògo, Ẹni tí ó dá ọ̀run òun ayé. 20 Ìbùkún sì ni fún Ọlọ́run
Ọ̀gá-ògo jùlọ, tí ó fi àwọn ọ̀tá rẹ lé ọ lọ́wọ́." Abramu sì
fún un ní ìdámẹ́wàá ohun gbogbo. 21 Ọba Sodomu sì wí
fún Abramu pé, "Kó àwọn ènìyàn mi fún mi, ṣùgbọ́n mú
àwọn ẹrù fún ara rẹ." 22 Ṣùgbọ́n Abramu dá ọba Sodomu
lóhùn pé, "Mo ti búra fún Olúwa, Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo, tí ó dá
ọ̀run àti ayé, mo sì ti gbọ́wọ́ sókè, 23 pé, èmi kì yóò mú
láti fọ́nrán òwú títí dé okùn bàtà, àti pé, èmi kí yóò mú
ohun kan tí ṣe tìrẹ, kí ìwọ kí ó má ba à wí pé, 'Mo sọ
Abramu di ọlọ́rọ̀.' 24 Èmi kì yóò gba ohunkóhun yàtọ̀ sí
ohun tí àwọn ọkùnrin mi ti jẹ, ṣùgbọ́n fi ìpín fún àwọn
ọkùnrin tí ó bá mi lọ, Aneri, Eṣkolu àti Mamre. Jẹ́ kí wọn
kí ó gba ìpín wọn."

15 Lẹ́yìn èyí, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Abramu wá lójú ìran pé,
"Abramu má ṣe bẹ̀rù. Èmi ni ààbò rẹ, Èmi sì ni èrè
ńlá rẹ." 2 Ṣùgbọ́n Abramu wí pé, "Olúwa Olódùmarè, kí ni
ìwọ yóò fi fún mi níwọ̀n ìgbà tí èmi kò bímọ, Elieseri ará
Damasku ni yóò sì jogún mi," 3 Abramu sì tún tẹ̀síwájú
pé, "Ìwọ kò fún mi ní ọmọ, nítorí náà ẹrú nínú ilé mi
sì ni yóò jẹ́ àrólé mi." 4 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tún tọ̀ ọ́ wá pé,
"Ọkùnrin yìí kọ́ ni yóò jẹ́ àrólé rẹ bí kò ṣe ọmọ tí ìwọ
bí fúnra rẹ̀ ni yóò jẹ́ àrólé rẹ." 5 Olúwa sì mú Abramu
jáde sí ìta ó sì wí fún un pé, "Gbé ojú sókè sí ọ̀run kí o sì
ka àwọn ìràwọ̀ bí ó bá ṣe pé ìwọ le è kà wọ́n." Ó sì wí
fun un pé, "Nítorí náà, báyìí ni irú-ọmọ rẹ yóò rí." 6
Abramu gba Olúwa gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún un. 7 Ó sì
tún wí fún un pé, "Èmi ni Olúwa tí ó mú ọ jáde láti Uri ti
Kaldea láti fún ọ ní ilẹ̀ yìí láti jogún." 8 Ṣùgbọ́n Abramu
wí pé, "Olúwa Olódùmarè, báwo ni mo ṣe lè mọ̀ pé ilẹ̀
náà yóò jẹ́ ohun ìní mi?" 9 Nítorí náà, Olúwa wí fún un
pé, "Mú abo màlúù, ewúrẹ́ àti àgbò ọlọ́dún mẹ́ta mẹ́ta
wá, àti àdàbà kan àti ọmọ ẹyẹlé kan." 10 Abramu sì mú
gbogbo nǹkan wọ̀nyí wá, ó sì là wọ́n sí méjì méjì, ó sì fi
ẹ̀là èkínní kọjú sí èkejì, ṣùgbọ́n kò la àwọn ẹyẹ ní tiwọn.
11 Àwọn ẹyẹ igún sì ń wá sórí òkú ẹran náà, Abramu sì
ń lé wọn. 12 Bí oòrùn ti ń wọ̀, Abramu sùn lọ fọnfọn,
òkùnkùn biribiri tí ó kún fún ẹ̀rù sì bò ó. 13 Nígbà náà ni
Olúwa wí fún Abramu pé, "Mọ̀ èyí dájú pé, irú-ọmọ rẹ
yóò ṣe àtìpó ní ilẹ̀ àjèjì, wọn ó sì sọ wọn di ẹrú, wọn ó sì
pọ́n wọn lójú fún irinwó ọdún. 14 Ṣùgbọ́n orílẹ̀-èdè náà tí
wọn yóò máa sìn, ni èmi ó dá lẹ́jọ́, lẹ́yìn náà ni wọn ó sì
jáde pẹ̀lú ọrọ̀ púpọ̀. 15 Ṣùgbọ́n ìwọ yóò tọ àwọn baba rẹ
lọ ni àlàáfíà, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ yóò sì di arúgbó kí a tó gbé ọ sin.
16 Ní ìran kẹrin àwọn ìran rẹ yóò padà wá sí ibi. Nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ará Amori kò ì tí ì kún òsùwọ̀n." 17 Nígbà tí
oòrùn wọ̀ tí ilẹ̀ sì ṣú, ìkòkò iná tí ń ṣèéfín àti ọwọ́ iná sì ń
kọjá láàrín ẹ̀là ẹran náà. 18 Ní ọjọ́ náà gan an ni Olúwa dá
májẹ̀mú pẹ̀lú Abramu, ó sì wí pé, "Àwọn ìran rẹ ni èmi
yóò fi ilẹ̀ yìí fún, láti odò Ejibiti dé odò ńlá Eufurate: 19
ilẹ̀ àwọn ará Keni, àti ti ará Kenissiti, àti ará Kadmoni, 20
àti ti ará Hiti, àti ti ará Peresi, àti ti ará Refaimu. 21 Àti ti
ará Amori, àti ti ará Kenaani, àti ti ará Girgaṣi àti ti ará
Jebusi."

16 Sarai, aya Abramu kò bímọ fún un, ṣùgbọ́n ó ní ọmọ
ọ̀dọ̀ obìnrin ará Ejibiti kan tí ń jẹ́ Hagari. 2 Nítorí
náà, Sarai wí fún Abramu pé, "Kíyèsi i Olúwa ti sé mi ní
inú, èmi kò sì bímọ, wọlé tọ ọmọ ọ̀dọ̀ mi lọ, bóyá èmi yóò
le ti ipasẹ̀ rẹ̀ ní ọmọ." Abramu sì gba ohun tí Sarai sọ. 3
Lẹ́yìn ọdún mẹ́wàá tí Abramu ti ń gbé ni Kenaani ni Sarai
mú ọmọbìnrin, ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ Hagari, tí í ṣe ará Ejibiti fún
Abramu ọkọ rẹ̀ láti fi ṣe aya. 4 Abramu sì bá Hagari lòpọ̀,
ó sì lóyún. Nígbà tí ó sì ti mọ̀ pé òun lóyún, ó bẹ̀rẹ̀ sì ní
kẹ́gàn ọ̀gá rẹ̀. 5 Nígbà náà ni Sarai wí fún Abramu pé,
"Ìwọ ni ó jẹ́ kí ẹ̀gbin yìí máa jẹ mí, mo fa ọmọ ọ̀dọ̀ mi lé ọ
lọ́wọ́, nígbà tí ó sì rí i pé òun lóyún, mo di ẹni ẹ̀gàn ní ojú
rẹ̀. Kí Olúwa kí ó ṣe ìdájọ́ láàrín tèmi tìrẹ." 6 Abramu
dáhùn pé, "Ìwọ ló ni ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ, ṣe ohunkóhun tí ó bá tọ́
ní ojú rẹ sí i." Nígbà náà ni Sarai fi ìyà jẹ Hagari, ó sì
sálọ. 7 Angẹli Olúwa sì rí Hagari ní ẹ̀gbẹ́ ìsun omi ní ijù,
ìsun omi tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀nà tí ó lọ sí Ṣuri. 8 Ó sì wí pé,
"Hagari, ìránṣẹ́ Sarai, níbo ni o ti ń bọ̀, níbo sì ni ìwọ ń
lọ?" Ó sì dáhùn pé, "Mo ń sálọ kúrò lọ́dọ̀ ọ̀gá mi Sarai
ni." 9 Angẹli Olúwa sì wí fún un pé, "Padà lọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá
rẹ kí o sì tẹríba fún un." 10 Angẹli Olúwa náà sì fi kún
fún un pé, "Èmi yóò sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá, ìran rẹ kì yóò
sì lóǹkà." 11 Angẹli Olúwa náà sì wí fún un pé, "Ìwọ ti
lóyún, ìwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan. Ìwọ yóò sì pe orúkọ
rẹ̀ ní Iṣmaeli, nítorí tí Olúwa ti rí ìpọ́njú rẹ. 12 Òun yóò jẹ́
oníjàgídíjàgan ènìyàn ọwọ́ rẹ̀ yóò wà lára ènìyàn gbogbo,
ọwọ́ ènìyàn gbogbo yóò sì wà lára rẹ̀, yóò sì máa gbé ní
ìkanra pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀." 13 Ó sì pe orúkọ Olúwa
tí o bá sọ̀rọ̀ ní, "Ìwọ ni Ọlọ́run tí ó rí mi," nítorí tí ó wí
pé, "Mo ti ri ẹni tí ó rí mi báyìí." 14 Nítorí náà ni a ṣe ń
pe kànga náà ní Beeri-Lahai-Roi; kànga ẹni alàáyè tí ó rí
mi. Ó wà ní agbede-méjì Kadeṣi àti Beredi. 15 Hagari sì bí
ọmọkùnrin kan fún Abramu, Abramu sì pe orúkọ rẹ̀ ní
Iṣmaeli. 16 Abramu jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rìndínláàádọ́rùn-ún
nígbà tí Hagari bí Iṣmaeli fún un.

17 Ní ìgbà tí Abramu di ẹni ọ̀kàndínlọ́gọ́rùn-ún ọdún,
Olúwa farahàn án, ó sì wí pé, "Èmi ni Ọlọ́run
alágbára, máa rìn níwájú mi, kí o sì jẹ́ aláìlábùkù. 2 Èmi
yóò sì fi ìdí májẹ̀mú mi múlẹ̀ pẹ̀lú rẹ. Èmi yóò sì sọ ọ́ di
púpọ̀ gidigidi." 3 Abramu sì dojúbolẹ̀, Ọlọ́run sì wí fún
un pé. 4 "Ní ti èmi, májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ nìyí. Ìwọ yóò di
baba orílẹ̀-èdè púpọ̀. 5 A kì yóò pe orúkọ rẹ̀ ní Abramu

mọ́, bí kò ṣe Abrahamu, nítorí, mo ti sọ ọ́ di baba orílẹ̀-
èdè púpọ̀. 6 Èmi yóò mú ọ bí si lọ́pọ̀lọ́pọ̀, ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè ni
èmi yóò sì mú ti ara rẹ jáde wá, àwọn ọba pẹ̀lú yóò sì ti
inú rẹ jáde. 7 Èmi yóò sì gbé májẹ̀mú mi kalẹ̀ láàrín tèmi
tìrẹ, ní májẹ̀mú ayérayé àti láàrín irú-ọmọ rẹ ní ìran-ìran
wọn, láti máa ṣe Ọlọ́run rẹ àti ti irú-ọmọ rẹ lẹ́yìn rẹ. 8
Gbogbo ilẹ̀ Kenaani níbi tí ìwọ ti ṣe àjèjì ni èmi yóò fi
fún ọ àti fún irú-ọmọ rẹ lẹ́yìn rẹ láéláé. Èmi yóò sì jẹ́
Ọlọ́run wọn.” 9 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí fún Abrahamu
pé, “Ìwọ máa pa májẹ̀mú mi mọ́, ìwọ àti irú-ọmọ rẹ lẹ́yìn
rẹ àti àwọn ìran tí ó ń bọ̀. 10 Èyí ni májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ àti
ìran rẹ lẹ́yìn rẹ, májẹ̀mú tí ẹ̀yin yóò máa pamọ́. Gbogbo
ọkùnrin yín ni a gbọdọ̀ kọ ní ilà. 11 Ẹ̀yin yóò kọ ara yín
ní ilà, èyí ni yóò jẹ́ àmì májẹ̀mú láàrín tèmi tiyín. 12 Ní
gbogbo ìran tí ń bọ̀ lẹ́yìn, gbogbo ọkùnrin ni a gbọdọ̀ kọ
ni ilà ní ọjọ́ kẹjọ tí a bí wọn, àti àwọn tí a bí ní ilé rẹ, tàbí
tí a fi owó rà lọ́wọ́ àwọn àjèjì, àwọn tí kì í ṣe ọmọ rẹ.
Èyí yóò sì jẹ́ májẹ̀mú láéláé tí yóò wà láàrín Èmi àti irú-
ọmọ rẹ. 13 Ìbá à ṣe ẹni tí a bí nínú ilé rẹ, tàbí ẹni tí o fi
owó rà, a gbọdọ̀ kọ wọ́n ní ilà; májẹ̀mú mí lára yín yóò jẹ́
májẹ̀mú ayérayé. 14 Gbogbo ọmọkùnrin tí kò bá kọ ilà, tí
a kò kọ ní ilà abẹ́, ni a ó gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀,
nítorí pé ó da májẹ̀mú mi.” 15 Ọlọ́run wí fún Abrahamu
pé, “Ní ti Sarai, aya rẹ, ìwọ kì yóò pè é ní Sarai mọ́, bí kò
ṣe Sara. 16 Èmi yóò bùkún fún un, èmi yóò sì fun ọ ní
ọmọkùnrin kan nípasẹ̀ rẹ̀. Èmi yóò bùkún un, yóò sì di
ìyá àwọn orílẹ̀-èdè, àwọn ọba àwọn orílẹ̀-èdè yóò sì ti ara
rẹ̀ jáde wá.” 17 Abrahamu sì dojúbolẹ̀, ó rẹ́rìn-ín, ó sì wí
fún ara rẹ̀ pé, “A ó ha bí ọmọ fún ẹni ọgọ́rùn-ún ọdún?
Sara tí í ṣe ẹni àádọ́rùn-ún ọdún yóò ha bímọ bí?” 18
Abrahamu sì wí fún Ọlọ́run pé, “Sá à jẹ́ kí Iṣmaeli kí ó wà
láààyè lábẹ́ ìbùkún rẹ.” 19 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí pé,
“Mo gbọ́, ṣùgbọ́n Sara aya rẹ yóò bí ọmọkùnrin kan fún
ọ, ìwọ yóò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Isaaki, èmi yóò fi ìdí májẹ̀mú
mi múlẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀ ní májẹ̀mú ayérayé àti àwọn irú-ọmọ rẹ̀
lẹ́yìn rẹ̀. 20 Ṣùgbọ́n ní ti Iṣmaeli, mo gbọ́ ohun tí ìwọ wí,
èmi yóò bùkún fún un nítòótọ́, èmi ó sì mú un bí sí i, yóò
sì pọ̀ sí i, òun yóò sì jẹ́ baba fún àwọn ọmọ ọba méjìlá,
bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò sì sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá. 21 Ṣùgbọ́n èmi yóò
fi ìdí májẹ̀mú mi múlẹ̀ pẹ̀lú Isaaki, ẹni tí Sara yóò bí fún ọ
ni ìwòyí àmọ́dún.” 22 Nígbà tí ó ti bá Abrahamu sọ̀rọ̀ tán,
Ọlọ́run sì gòkè lọ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. 23 Ní ọjọ́ náà gan an ni
Abrahamu mú Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ àti àwọn ẹrú tí a bí ní ilé
rẹ̀ àti àwọn tí ó fi owó rà, ó sì kọ wọ́n ní ilà. Bẹ́ẹ̀ ni ó sì kọ
gbogbo ọkùnrin tí ń bẹ ní ilé rẹ̀ ní ilà gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Ọlọ́run.
24 Abrahamu jẹ́ ẹni ọ̀kàndínlọ́gọ́rùn-ún ọdún nígbà tí
a kọ ọ́ ní ilà. 25 Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàlá. 26
Ní ọjọ́ náà gan an ni a kọ Abrahamu ní ilà pẹ̀lú Iṣmaeli
ọmọ rẹ̀ ọkùnrin. 27 Àti gbogbo ọkùnrin tí ó wà ní ilé
Abrahamu, ìbá à ṣe èyí tí a bí ní ilé rẹ̀ tàbí èyí tí a fi owó
rà lọ́wọ́ àlejò ni a kọ ní ilà pẹ̀lú rẹ̀.

18 Olúwa sì farahan Abrahamu nítòsí àwọn igi ńlá
Mamre, bí ó ti jókòó ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ rẹ̀, nígbà tí
ọjọ́-kanrí tí oòrùn sì mú. 2 Abrahamu gbójú sókè, ó sì rí
àwọn ọkùnrin mẹ́ta tí wọn dúró nítòsí rẹ̀. Nígbà tí ó rí
wọn, ó sáré láti lọ pàdé wọn, ó sì tẹríba bí ó ti ń kí wọn.
3 Ó wí pé, “Bí mo bá rí ojúrere yín Olúwa mi, ẹ má ṣe lọ
láì yà sọ́dọ̀ ìránṣẹ́ yín. 4 Ẹ jẹ́ kí a bu omi díẹ̀ wá kí ẹ̀yin kí
ó wẹ ẹsẹ̀ yín, kí ẹ sì sinmi lábẹ́ igi níhìn-ín. 5 Ẹ jẹ́ kí n
wá oúnjẹ wá fún un yín, kí ẹ̀yin kí ó lè jẹ, kí ara sì tù
yín, kí ẹ si tẹ̀síwájú ní ọ̀nà yín, nígbà tí ẹ ti yà ní ọ̀dọ̀
ìránṣẹ́ yín.” Wọn sì wí pé “Ó dára.” 6 Abrahamu sì yára
tọ Sara aya rẹ̀ lọ nínú àgọ́, ó wí pé, “Tètè mú òsùwọ̀n
ìyẹ̀fun dáradára mẹ́ta kí o sì pò ó pọ̀, kí o sì ṣe oúnjẹ.” 7
Abrahamu sì tún sáré lọ sí ibi agbo ẹran, ó sì mú ọmọ
màlúù kan fún ìránṣẹ́ rẹ̀, ìránṣẹ́ náà sì tètè ṣè é. 8 Ó sì mú
wàrà àti mílíìkì àti màlúù tí ó ti pèsè, ó sì gbé síwájú
wọn. Ó sì dúró nítòsí wọn lábẹ́ igi bí wọn ti ń jẹ é. 9
Wọn béèrè pé, “Sara aya rẹ ń kọ́?” Ó dáhùn pé, “Ó wà
nínú àgọ́.” 10 Nígbà náà ni Olúwa wí fún un pé, “Èmi
yóò sì tún padà tọ̀ ọ́ wá nítòótọ́ ní ìwòyí àmọ́dún; Sara
aya rẹ yóò sì bí ọmọkùnrin kan.” Sara sì ń dẹtí gbọ́ láti
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ tí ó wà lẹ́yìn ọkùnrin náà. 11 Abrahamu
àti Sara sì ti di arúgbó, Sara sì ti kọjá àsìkò ìbímọ. 12
Nítorí náà, Sara rẹ́rìn-ín nínú ara rẹ̀ bí ó ti ń rò ó lọ́kàn
rẹ̀ pé, “Lẹ́yìn ìgbà tí mo ti di arúgbó tán tí olúwa mi pẹ̀lú
sì ti gbó jọ̀kújọ̀kú, èmi yóò ha tún lè bímọ?” 13 Nígbà
náà ni Olúwa wí fún Abrahamu pé, “Kín ló dé tí Sara fi
rẹ́rìn-ín tí ó sì wí pé, ‘Èmi yóò ha bímọ nítòótọ́, nígbà tí
mo di ẹni ogbó tán?’ 14 Ǹjẹ́ ohunkóhun wà tí ó ṣòro jù
fún Olúwa? Èmi ó padà tọ̀ ọ́ wá ní ìwòyí àmọ́dún, Sara
yóò sì bí ọmọkùnrin.” 15 Ẹ̀rù sì ba Sara, ó sì sẹ́ pé òun
kò rẹ́rìn-ín. Ṣùgbọ́n Olúwa wí fún un pé, “Dájúdájú ìwọ
rẹ́rìn-ín.” 16 Nígbà tí àwọn ọkùnrin náà dìde láti máa lọ,
wọn kọjú sí ọ̀nà Sodomu, Abrahamu sì sìn wọ́n dé ọ̀nà.
17 Nígbà náà ni Olúwa wí pé, “Ǹjẹ́ èmi yóò ha pa ohun tí
mo fẹ́ ṣe mọ́ fún Abrahamu bí? 18 Dájúdájú Abrahamu
yóò sá à di orílẹ̀-èdè ńlá àti alágbára, àti gbogbo orílẹ̀-
èdè ayé ni a ó bùkún fún nípasẹ̀ rẹ̀. 19 Nítorí tí èmi ti yàn
án láti kọ́ àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ará ilé rẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀, láti
máa pa ọ̀nà Olúwa mọ nípa ṣíṣe olóòtítọ́ àti olódodo: kí
Olúwa le è mú ìlérí rẹ̀ fún Abrahamu ṣẹ.” 20 Olúwa sì wí
pé, igbe Sodomu àti Gomorra pọ̀ púpọ̀ àti pé ẹ̀ṣẹ̀ wọn
burú jọjọ. 21 “Èmi yóò sọ̀kalẹ̀ síbẹ̀ láti ṣe ìwádìí igbe tí ó
dé sí etí ìgbọ́ mi nípa wọn, kí èmi sì mọ òtítọ́ tí ó wà
níbẹ̀.” 22 Àwọn ọkùnrin náà yí padà, wọ́n sì ń lọ sí ìhà
Sodomu. Ṣùgbọ́n Abrahamu dúró níbẹ̀ níwájú Olúwa. 23
Nígbà náà ni Abrahamu súnmọ́ ọ̀dọ̀ Olúwa, ó sì wí pé,
“Ìwọ yóò ha pa olódodo ènìyàn àti ènìyàn búburú run
papọ̀ bí? 24 “Bí ó bá ṣe pé ìwọ rí àádọ́ta olódodo nínú
ìlú náà, ìwọ yóò ha run ún, ìwọ kì yóò ha dá ìlú náà sí
nítorí àwọn àádọ́ta olódodo tí ó wà nínú rẹ̀ náà? 25 Kò jẹ́
rí bẹ́ẹ̀! Dájúdájú ìwọ kì yóò ṣe ohun tí ó jọ bẹ́ẹ̀, láti pa
olódodo pẹ̀lú àwọn ènìyàn rere àti àwọn ènìyàn búburú.
Dájúdájú, ìwọ kì yóò ṣe èyí tí ó tọ́ bi?” 26 Olúwa wí pé,
“Bí mo bá rí àádọ́ta olódodo ní ìlú Sodomu, èmi yóò dá
ìlú náà sí nítorí tiwọn.” 27 Abrahamu sì tún tẹ̀síwájú pé,
“Wò ó nísinsin yìí, níwọ̀n bí èmi ti ní ìgboyà láti bẹ̀rẹ̀ sí
sọ̀rọ̀ níwájú Olúwa, èmi ẹni tí í ṣe erùpẹ̀ àti eérú, 28 bí ó

bá ṣe pe olódodo márùndínláàádọ́ta ni ó wà nínú ìlú, ìwọ
yóò ha pa ìlú náà run nítorí ènìyàn márùn-ún bí?” Olúwa
dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa ìlú náà run bí mo bá rí olódodo
márùndínláàádọ́ta nínú rẹ̀.” 29 Òun sì tún wí lẹ́ẹ̀kan si
pé, “Bí ó bá ṣe pé ogójì ni ń kọ́?” Olúwa sì tún wí pé, “Èmi
kì yóò pa ìlú náà run bí mo bá rí olódodo ogójì nínú rẹ̀.”
30 Abrahamu sì tún bẹ Olúwa pé, “Kí Olúwa má ṣe bínú,
ṣùgbọ́n èmi yóò sọ̀rọ̀. Bí ó bá ṣe pé ọgbọ̀n ni a rí níbẹ̀ ń
kọ́?” Olúwa dáhùn pé, “Bí mó bá rí ọgbọ̀n, èmi kì yóò pa
ìlú run.” 31 Abrahamu wí pé, “Níwọ̀n bí mo ti ní ìgboyà
láti bá Olúwa sọ̀rọ̀ báyìí, jẹ́ kí n tẹ̀síwájú. Bí o bá ṣe pé
olódodo ogún péré ni ó wà nínú ìlú náà ń kọ́?” Olúwa
sì dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa á run nítorí ogún ènìyàn
náà.” 32 Abrahamu sì wí pé, “Jọ̀wọ́ má ṣe bínú Olúwa. Jẹ́
kí ń béèrè lẹ́ẹ̀kan si. Bí ó bá ṣe pé ènìyàn mẹ́wàá ni ó jẹ́
olódodo ń kọ́?” Olúwa wí pé, “Nítorí ènìyàn mẹ́wàá náà,
èmi kì yóò pa á run.” 33 Olúwa sì bá tirẹ̀ lọ, nígbà tí ó bá
Abrahamu sọ̀rọ̀ tán, Abrahamu sì padà sílé.

19 Ní àṣálẹ́, àwọn angẹli méjì sì wá sí ìlú Sodomu, Lọti
sì jókòó ní ẹnu ibodè ìlú. Bí ó sì ti rí wọn, ó sì dìde
láti pàdé wọn, ó kí wọn, ó sì foríbalẹ̀ fún wọn. 2 Ó wí
pé, “Ẹ̀yin olúwa mi, èmi bẹ̀ yín, ẹ yà sí ilé ìránṣẹ́ yín kí
ẹ sì wẹ ẹsẹ̀ yín, kí n sì gbà yín lálejò, ẹ̀yin ó sì dìde ní
kùtùkùtù òwúrọ̀ láti máa bá ìrìnàjò yín lọ.” Wọ́n sì wí pé,
“Rárá o, àwa yóò dúró ní ìgboro ní òru òní.” 3 Ṣùgbọ́n
Lọti rọ̀ wọ́n gidigidi tó bẹ́ẹ̀ tí wọ́n gbà láti bá a lọ sì ilé. Ó
sì ṣe àsè fún wọn, ó sì dín àkàrà aláìwú fún wọ́n, wọ́n sì
jẹ. 4 Ṣùgbọ́n kí ó tó di pé wọ́n lọ sùn, àwọn ọkùnrin ìlú
Sodomu tọmọdé tàgbà yí ilé náà ká. 5 Wọ́n pe Lọti pé,
“Àwọn ọkùnrin tí ó wọ̀ sí ilé rẹ lálẹ́ yìí ń kọ́? Mú wọn
jáde fún wa, kí a le ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú wọn.” 6 Lọti sì jáde
láti pàdé wọn, ó sì ti ìlẹ̀kùn lẹ́yìn rẹ̀ bí ó ti jáde. 7 Ó sì wí
pé, “Rárá, ẹ̀yin ará mi, ẹ má ṣe ṣe ohun búburú yìí, 8
kíyèsi i, mo ní ọmọbìnrin méjì tí kò mọ ọkùnrin rí, ẹ jẹ́
kí n mú wọn tọ̀ yín wá kí ẹ sì ṣe ohun tí ẹ fẹ́ pẹ̀lú wọn.
Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe ṣe àwọn ọkùnrin wọ̀nyí ní ibi kan nítorí
wọ́n wá wọ̀ lábẹ́ ààbò ní ilé mi.” 9 Wọ́n sì wí fún pé, “Bì
sẹ́yìn fún wa. Èyí yìí wá ṣe àtìpó láàrín wa, òun sì fẹ́ ṣe
onídàájọ́! Aburú tí a ó fi ṣe ọ́ yóò pọ̀ ju tí wọn lọ.” Wọn
rọ́ lu Lọti, wọ́n sì súnmọ́ ọn láti fọ́ ìlẹ̀kùn. 10 Ṣùgbọ́n
àwọn ọkùnrin náà nawọ́ fa Lọti wọlé, wọ́n sì ti ìlẹ̀kùn.
11 Wọ́n sì bu ìfọ́jú lu àwọn ọkùnrin tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà
ilé náà, àti èwe àti àgbà: wọ́n kò sì rí ẹnu-ọ̀nà mọ́. 12
Àwọn ọkùnrin náà sì wí fún Lọti pé, “Ǹjẹ́ ó ní ẹlòmíràn
ní ìlú yìí bí? Àna rẹ ọkùnrin, àwọn ọmọ rẹ lọ́kùnrin àti
lóbìnrin, tàbí ẹnikẹ́ni tí ìwọ ní ní ìlú yìí, kó wọn jáde
kúrò ní ibí yìí, 13 nítorí a ó pa ìlú yìí run, nítorí igbe iṣẹ́
búburú wọn ń dí púpọ̀ níwájú Olúwa, Olúwa sì rán wa
láti pa á run.” 14 Nígbà náà ni Lọti jáde, ó sì wí fún àwọn
àna rẹ̀ ọkùnrin tí ó ti bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ láti fẹ́ àwọn ọmọ rẹ̀ pé,
“Ẹ ṣe kánkán, kí ẹ jáde ní ìlú yìí, nítorí Olúwa fẹ́ pa ìlú
yìí run!” Ṣùgbọ́n àwọn ọkọ ọmọ rẹ̀ wọ̀nyí rò pé àwàdà
ló ń ṣe. 15 Ní àfẹ̀mọ́júmọ́, àwọn angẹli náà rọ Lọti pé,
“Ṣe wéré, mú aya rẹ àti àwọn ọmọbìnrin rẹ méjèèjì tí ó
wà níhìn-ín, àìṣe bẹ́ẹ̀, ìwọ yóò parun pẹ̀lú ìlú yìí nígbà
tí wọ́n bá ń jìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn.” 16 Nígbà tí ó ń jáfara, àwọn
ọkùnrin náà nawọ́ mú un lọ́wọ́, wọ́n sì nawọ́ mú aya rẹ̀
náà lọ́wọ́ àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ méjèèjì, wọ́n sì mú wọn
jáde sẹ́yìn odi ìlú, nítorí Olúwa ṣàánú fún wọn. 17 Ní kété
tí wọ́n mú wọn jáde sẹ́yìn odi tán, ọ̀kan nínú wọn wí pé,
“Sá àsálà fún ẹ̀mí rẹ! Má ṣe wo ẹ̀yìn rẹ, bẹ́ẹ̀ ni kí ìwọ kí ó
má ṣe dúró ní gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀! Sá àsálà lọ sí orí òkè, kí ìwọ
ó má ba ṣègbé!” 18 Ṣùgbọ́n Lọti wí fún wọn pé, “Rárá,
ẹ̀yin Olúwa mi, ẹ jọ̀wọ́! 19 Nígbà tí ìránṣẹ́ rẹ ti rí ojúrere
rẹ, tí o sì ti fi àánú rẹ hàn nípa gbígba ẹ̀mí mi là, èmi kò
le è sálọ sórí òkè, kí búburú yìí má ba à lé mi bá, kí n sì
kú. 20 Wò ó, ìlú kékeré kan nìyí ní tòsí láti sá sí: jẹ́ kí n
sálọ síbẹ̀, ìlú kékeré ha kọ́? Ẹ̀mí mi yóò sì yè.” 21 Ó sì wí
fún un pé, “Ó dára, mo gba ẹ̀bẹ̀ rẹ. Èmi kì yóò run ìlú náà
tí ìwọ sọ̀rọ̀ rẹ̀. 22 Tètè! Sálọ síbẹ̀, nítorí èmi kò le ṣe ohun
kan àyàfi tí ó bá dé ibẹ̀.” (ìdí nìyí tí a fi ń pe ìlú náà ní
Soari). 23 Nígbà tí Lọti yóò fi dé ìlú Soari, oòrùn ti yọ. 24
Nígbà náà ni Olúwa rọ̀jò iná àti sulfuru sórí Sodomu àti
Gomorra láti ọ̀run lọ́dọ̀ Olúwa wá. 25 Báyìí ni ó run àwọn
ìlú náà àti gbogbo ilẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀, pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó wà ní
ìlú ńlá ńlá wọ̀n-ọn-nì àti ohun gbogbo tí ó hù jáde nílẹ̀.
26 Ṣùgbọ́n aya Lọti bojú wo ẹ̀yìn, ó sì di ọ̀wọ́n iyọ̀. 27 Ní
kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Abrahamu sì dìde ó sì padà lọ sí
ibi tí ó gbé dúró níwájú Olúwa. 28 Ó sì wo ìhà Sodomu àti
Gomorra àti àwọn ilẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀n-ọn-nì, ó sì rí èéfín tí ń
ti ibẹ̀ jáde bí èéfín iná ìléru. 29 Ọlọ́run sì rántí Abrahamu,
nígbà tí ó run ìlú pẹ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀n-ọn-nì tan, ó sì mú Lọti jáde
kúrò láàrín ìparun náà, tí ó kọlu ìlú tí Lọti ti gbé. 30 Lọti
àti àwọn ọmọ rẹ̀ obìnrin méjèèjì sì kúrò ní Soari, wọ́n sì
ń lọ gbé ní orí òkè ní inú ihò àpáta, nítorí ó bẹ̀rù láti gbé
ní ìlú Soari. 31 Ní ọjọ́ kan, èyí ẹ̀gbọ́n sọ fún àbúrò rẹ̀ pé,
“Baba wa ti dàgbà, kò sì sí ọkùnrin kankan ní agbègbè yìí
tí ìbá bá wa lòpọ̀, bí ìṣe gbogbo ayé. 32 Wá, jẹ́ kí a mú
baba wa mu ọtí yó, kí ó ba à le bá wa lòpọ̀, kí àwa kí ó lè
bí ọmọ, kí ìran wa má ba à parẹ́.” 33 Ní òru ọjọ́ náà, wọ́n
rọ baba wọn ní ọtí yó. Èyí ẹ̀gbọ́n sì wọlé tọ̀ ọ́, ó sì bá a
lòpọ̀, baba wọn kò mọ̀ ìgbà tí ó sùn ti òun àti ìgbà tí ó
dìde. 34 Ní ọjọ́ kejì èyí ẹ̀gbọ́n wí fún àbúrò rẹ̀ pé, “Ní àná
mo sùn ti baba mi. Jẹ́ kí a tún wọlé tọ̀ ọ́, kí a lè ní irú-
ọmọ láti ọ̀dọ̀ baba wa.” 35 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n tún fún baba wọn
ní ọtí mu yó ni alẹ́ ọjọ́ náà, èyí àbúrò náà sì wọlé tọ̀ ọ́
lọ, ó sì bá a lòpọ̀, kò sì tún mọ ìgbà tí ó wọlé sùn ti òun
tàbí ìgbà tí ó dìde. 36 Àwọn ọmọbìnrin Lọti méjèèjì sì
lóyún fún baba wọn. 37 Èyí ẹ̀gbọ́n sì bí ọmọkùnrin, ó sì
pe orúkọ rẹ̀ ní Moabu. Òun ni baba ńlá àwọn ará Moabu
lónìí. 38 Èyí àbúrò náà sì bí ọmọkùnrin, ó sì pe orúkọ rẹ̀
ní Bene-Ami. Òun ni baba ńlá àwọn ará Ammoni lónìí.

20 Abrahamu sì kó kúrò níbẹ̀ lọ sí ìhà gúúsù ó sì ń gbé
ní agbede-méjì Kadeṣi àti Ṣuri; ó sì gbé ní ìlú Gerari
fún ìgbà díẹ̀. 2 Abrahamu sì sọ ní ti Sara aya rẹ̀ níbẹ̀ pé,
“Arábìnrin mi ni.” Abimeleki ọba Gerari sì ránṣẹ́ mú Sara
wá sí ààfin rẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run tọ Abimeleki wá ní ojú
àlá lọ́jọ́ kan, ó sì wí fún un pé, “Kíyèsi, kò sí ohun tí o fi
sàn ju òkú lọ, nítorí obìnrin tí ìwọ mú sọ́dọ̀ n nì, aya

ẹni kan ní íṣe.” 4 Ṣùgbọ́n Abimeleki kò tí ìbá obìnrin náà lòpọ̀, nítorí náà ó wí pé, “Olúwa ìwọ yóò run orílẹ̀-èdè aláìlẹ́bi bí? 5 Ǹjẹ́ òun kò sọ fún mi pé, ‘Arábìnrin mi ni,’ obìnrin náà pẹ̀lú sì sọ pé, ‘Arákùnrin mí ni’? Ní òtítọ́ pẹ̀lú ọkàn mímọ́ àti ọwọ́ mímọ́, ni mo ṣe èyí.” 6 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí fún un nínú àlá náà pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, mo mọ̀ pé pẹ̀lú òtítọ́ inú ni ìwọ ṣe èyí, èyí ni mo fi pa ọ́ mọ́ tí ń kò jẹ́ kí o ṣẹ̀ sí mi. Ìdí nìyí tí n kò fi jẹ́ kí o ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú obìnrin náà. 7 Nísinsin yìí, dá aya ọkùnrin náà padà, nítorí pé wòlíì ni, yóò sì gbàdúrà fún ọ, ìwọ yóò sì yè. Ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá dá a padà, mọ̀ dájú pé ìwọ àti gbogbo ẹni tí í ṣe tìrẹ yóò kú.” 8 Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù ọjọ́ kejì, Abimeleki pe gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀. Nígbà tí ó sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ fún wọn, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi. 9 Nígbà náà ni Abimeleki pe Abrahamu ó sì wí fún un pé, “Èwo ni èyí tí ìwọ ṣe sí wa yìí? Ẹ̀ṣẹ̀ wo ni mo ṣẹ̀ ọ́ tí ìwọ fi mú ìdálẹ́bi ńlá wá sí orí èmi àti ìjọba mi? Kò yẹ kí ìwọ hu irú ìwà yìí sí mi.” 10 Abimeleki sì bi Abrahamu pé, “Kín ló dé tí ìwọ fi ṣe èyí?” 11 Abrahamu sì dáhùn pé, “Mo ṣe èyí nítorí mo rò nínú ara mi pé, ẹ̀yin tí ẹ wà níhìn-ín, ẹ kò bẹ̀rù Ọlọ́run, pé, ẹ sì le pa mí nítorí aya mi. 12 Yàtọ̀ fún ìyẹn, òtítọ́ ni pé arábìnrin mi ni. Ọmọ baba kan ni wá, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, a kì í ṣe ọmọ ìyá kan. Mo sì fẹ́ ẹ ní aya. 13 Nígbà tí Ọlọ́run sì mú mi rìn kiri kúrò ní ilé baba mi, mo wí fún un pé, ‘Èyí ni ọ̀nà tí ó lè gbà fihàn pé ó fẹ́ràn mi. Gbogbo ibi tí a bá dé máa sọ pé, “Arákùnrin rẹ ni mí.”’” 14 Nígbà náà ni Abimeleki mú àgùntàn àti màlúù wá, àti ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin, ó sì kó wọn fún Abrahamu, ó sì dá Sara aya rẹ̀ padà fún un. 15 Abimeleki sì tún wí fún un pé, “Gbogbo ilẹ̀ mí nìyí níwájú rẹ, máa gbé ní ibikíbi tí o fẹ́ níbẹ̀.” 16 Abimeleki sì wí fún Sara pé, “Mo fi ẹgbẹ̀rún owó ẹyọ fàdákà fún arákùnrin rẹ. Èyí ni owó ìtánràn ẹ̀ṣẹ̀ mi sí ọ níwájú gbogbo ẹni tí ó wà pẹ̀lú rẹ àti pé, a dá ọ láre pátápátá.” 17 Nígbà náà, Abrahamu gbàdúrà sí Ọlọ́run, Ọlọ́run sì wo Abimeleki àti aya rẹ̀ àti àwọn ẹrúbìnrin rẹ̀ sàn. Wọ́n sì tún ń bímọ, 18 nítorí Olúwa ti sé gbogbo ará ilé Abimeleki nínú nítorí Sara aya Abrahamu.

21 Olúwa sì bẹ Sara wò bí ó ti wí, Olúwa sì ṣe fún Sara gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣèlérí. 2 Sara sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún Abrahamu ní ọjọ́ ogbó rẹ̀, ní àkókò náà gan an tí Ọlọ́run ti ṣèlérí fún un. 3 Abrahamu sì sọ orúkọ ọmọ náà tí Sara bí fun un ní Isaaki. 4 Nígbà tí Isaaki pé ọmọ ọjọ́ méjọ, Abrahamu sì kọ ọ́ ní ilà gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún un. 5 Ẹni ọgọ́rùn-ún ọdún ni Abrahamu nígbà tí ó bí Isaaki. 6 Sara sì wí pé, “Ọlọ́run ti pa mí lẹ́rìn-ín. Gbogbo ẹni tí ó bá sì gbọ́ pé mo bímọ yóò rẹ́rìn-ín pẹ̀lú mi.” 7 Ó sì fi kún un pé, “Ta ni ó le sọ fún Abrahamu pé, Sara yóò di ọlọ́mọ? Síbẹ̀síbẹ̀, mo sì tún bí ọmọ fún Abrahamu ní ìgbà ogbó rẹ.” 8 Nígbà tí ọmọ náà dàgbà, ó sì gbà á lẹ́nu ọmú, ní ọjọ́ tí a gba Isaaki lẹ́nu ọmú, Abrahamu ṣe àsè ńlá. 9 Ṣùgbọ́n Sara rí ọmọ Hagari ará Ejibiti tí ó bí fún Abrahamu tí ó fi ṣe ẹlẹ́yà, 10 ó sì wí fún Abrahamu pé, “Lé ẹrúbìnrin yìí àti ọmọ rẹ̀ jáde, nítorí ọmọ ẹrú yìí kò ní bá ọmọ mi Isaaki pín ogún.” 11 Ọ̀rọ̀ náà sì ba Abrahamu lọ́kàn jẹ́ gidigidi nítorí ọmọ rẹ̀ náà sá à ni Iṣmaeli i ṣe. 12 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run wí fun Abrahamu pé, “Má ṣe ba ọkàn jẹ́ nítorí ọmọ náà àti ẹrúbìnrin rẹ. Gbọ́ ohun tí Sara wí fún ọ, nítorí nínú Isaaki ni a ó ti pe irú-ọmọ rẹ̀. 13 Èmi yóò sọ ọmọ ẹrúbìnrin náà di orílẹ̀-èdè pẹ̀lú, nítorí ọmọ rẹ ni.” 14 Abrahamu sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ó sì mú oúnjẹ àti ìgò omi kan, ó sì kó wọn fún Hagari, ó kó wọn lé e léjìká, ó sì lé e jáde pẹ̀lú ọmọ náà. Ó sì lọ lọ́nà rẹ, ó sì ń ṣe alárìnkiri ní ijù Beerṣeba. 15 Nígbà tí omi inú ìgò náà tan, ó gbé ọmọ náà sí abẹ́ igbó. 16 Ó sì lọ, ó sì jókòó nítòsí ibẹ̀, níwọ̀n bí ìtafà kan, nítorí, ó rò ó nínú ara rẹ̀ pé, “Èmi kò fẹ́ wo bí ọmọ náà yóò ṣe kú.” Bí ó sì ti jókòó sí tòsí ibẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí ní sọkún. 17 Ọlọ́run gbọ́ ohun ẹkún náà, Angẹli Ọlọ́run sì pe Hagari láti ọ̀run, ó sì wí fun un pé, “Hagari, kín ni ó ṣe ọ́? Má bẹ̀rù nítorí Ọlọ́run ti gbọ́ ẹkún ọmọ náà níbi tí o tẹ́ ẹ sí. 18 Dìde, gbé ọmọ náà sókè, kí o sì dìímú (tù ú nínú) nítorí èmi yóò sọ ọmọ náà di orílẹ̀-èdè ńlá.” 19 Ọlọ́run sì ṣí ojú Hagari, ó sì rí kànga kan, ó lọ síbẹ̀, ó rọ omi kún inú ìgò náà, ó sì fún ọmọ náà mu. 20 Ọlọ́run sì wà pẹ̀lú ọmọ náà bí ó ti ń dàgbà, ó ń gbé nínú ijù, ó sì di tafàtafà. 21 Nígbà tí ó ń gbé ni aginjù ní Parani, ìyá rẹ̀ fẹ́ ìyàwó fún un láti ilẹ̀ Ejibiti wá. 22 Ní àkókò yìí ni ọba Abimeleki àti Fikoli, olórí ogun rẹ̀ wí fún Abrahamu pé, “Ọlọ́run wà pẹ̀lú rẹ̀ nínú gbogbo ohun tí ó ń ṣe. 23 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, fi Ọlọ́run búra fún mi, ìwọ kì yóò tàn mí àti àwọn ọmọ mi àti àwọn ìran mi, ìwọ yóò fi inú rere hàn fún mi àti orílẹ̀-èdè tí ìwọ ti ṣe àtìpó, bí mo ti fihàn fún ọ pẹ̀lú.” 24 Abrahamu sì wí pé, “Èmí búra.” 25 Nígbà náà ni Abrahamu fi ẹ̀dùn ọkàn rẹ̀ hàn fún Abimeleki nípa kànga tí àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ gbà lọ́wọ́ rẹ̀. 26 Ṣùgbọ́n Abimeleki dáhùn pé, “Èmi kò mọ ẹni tí ó ṣe nǹkan yìí. Ìwọ kò sì sọ fún mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò gbọ́, bí kò ṣe lónìí.” 27 Abrahamu sì mú àgùntàn àti màlúù wá, ó sì kó wọn fún Abimeleki. Àwọn méjèèjì sì dá májẹ̀mú. 28 Abrahamu sì ya abo ọ̀dọ́-àgùntàn méje nínú agbo àgùntàn rẹ̀ sọ́tọ̀. 29 Abimeleki sì béèrè lọ́wọ́ Abrahamu pé, “Kín ni ìtumọ̀ yíyà tí ìwọ ya àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn méje wọ̀nyí sọ́tọ̀ sí.” 30 Ó dalóhùn pé, “Gba àwọn abo ọ̀dọ́-àgùntàn méje wọ̀nyí lọ́wọ́ mi gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rí pé èmi ni mo gbẹ́ kànga yìí.” 31 Nítorí náà ni a ṣe ń pe ibẹ̀ náà ni Beerṣeba nítorí níbẹ̀ ni àwọn méjèèjì gbé búra. 32 Lẹ́yìn májẹ̀mú tí wọ́n dá ní Beerṣeba yìí, ni Abimeleki àti Fikoli olórí ogun rẹ̀ padà sí ilẹ̀ àwọn ará Filistini. 33 Abrahamu lọ́ igi tamariski kan sí Beerṣeba, níbẹ̀ ni ó sì pe orúkọ Olúwa Ọlọ́run ayérayé. 34 Abrahamu sì gbé ilẹ̀ àwọn ará Filistini fún ọjọ́ pípẹ́.

22 Nígbà tí ó ṣe, Ọlọ́run dán Abrahamu wò, ó pè é, ó sì wí pé, “Abrahamu.” Abrahamu sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.” 2 Ọlọ́run sì wí pé, “Mú ọmọ rẹ, àní Isaaki ọmọ rẹ kan ṣoṣo nì, tí ìwọ fẹ́ràn, lọ sí ilẹ̀ Moria, kí o sì fi rú ẹbọ sísun níbẹ̀ lórí ọ̀kan nínú àwọn òkè tí èmi yóò sọ fún ọ.” 3 Abrahamu sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ó sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ ní gàárì, ó sì mú méjì nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti Isaaki ọmọ rẹ̀, ó sì ṣẹ́ igi fún ẹbọ sísun, ó sì gbéra lọ sí ibi

tí Ọlọ́run ti sọ fún un. 4 Nígbà tí ó di ọjọ́ kẹta, Abrahamu
gbé ojú sókè, ó sì rí ibi tí ó ń lọ ní òkèrè, 5 Abrahamu sì
wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Ẹ̀yin, ẹ dúró níhìn-ín pẹ̀lú
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, èmi àti ọmọ yìí yóò lọ sí ohunkóhun láti sin
Ọlọ́run, a ó sì tún padà wá bá a yín." 6 Abrahamu sì gbé
igi ẹbọ sísun náà ru Isaaki, òun fúnra rẹ̀ sì mú iná àti
ọ̀bẹ. Bí àwọn méjèèjì ti ń lọ, 7 Isaaki sì sọ fún Abrahamu
baba rẹ̀ wí pé, "Baba mi." Abrahamu sì dalóhùn pé, "Èmi
nìyí ọmọ mi." Isaaki sì tún wí pé, "Wò ó iná àti igi nìyí,
ṣùgbọ́n níbo ni ọ̀dọ́-àgùntàn fún ẹbọ sísun náà wà?" 8
Abrahamu sì dáhùn pé, "Ọmọ mi, Ọlọ́run fúnra rẹ̀ ni
yóò pèsè ọ̀dọ́-àgùntàn fún ẹbọ sísun náà." Bẹ́ẹ̀ ni àwọn
méjèèjì jùmọ̀ ń lọ. 9 Nígbà tí wọn sì dé ibi tí Ọlọ́run sọ
fún Abrahamu, ó mọ pẹpẹ kan, ó sì to igi lé e lórí, ó sì di
Isaaki ọmọ rẹ̀, ó sì da dùbúlẹ̀ lórí pẹpẹ náà. 10 Abrahamu
sì nawọ́ mú ọ̀bẹ, láti dúńbú ọmọ rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n angẹli
Olúwa ké sí i láti ọ̀run wá wí pé "Abrahamu! Abrahamu!"
Abrahamu sì dáhùn pé, "Èmi nìyí." 12 Angẹli Olúwa sì wí
pé, "Má ṣe fọwọ́ kan ọmọ náà, ìwọ kò sì gbọdọ̀ ṣe é ni
ohun kan. Nísinsin yìí ni mo mọ̀ pé o bẹ̀rù Ọlọ́run, nítorí
pé ìwọ kò fi ọmọ rẹ, àní, ọmọ rẹ kan ṣoṣo dù mí." 13
Abrahamu sì gbójú sókè, ó sì rí àgbò kan tí ó fi ìwo há
pàǹtírí, ó sì lọ mú un, ó sì fi rú ẹbọ sísun dípò ọmọ rẹ̀.
14 Abrahamu sì pe orúkọ ibẹ̀ ni, Jehofah Jire. Bẹ́ẹ̀ ni a
sì ń wí títí di òní olónìí pé, "Ní orí òkè Olúwa, ni a ó ti
pèsè." 15 Angẹli Olúwa sì tún pe Abrahamu láti ọ̀run wá
lẹ́ẹ̀kejì. 16 Ó sì wí pé, Olúwa wí pé, "Mo fi ara mi búra,
níwọ̀n bí ìwọ ti ṣe èyí, tí ìwọ kò fi ọmọ rẹ, àní, ọmọ rẹ
kan ṣoṣo dù mí, 17 nítòótọ́, ní bíbùkún èmi ó bùkún fún
ọ, àti ní bíbísí èmi ó sì mú ọ bí sí i bí i ìràwọ̀ ojú ọ̀run
àti bí iyanrìn etí Òkun. Irú-ọmọ rẹ yóò sì gba ẹnu ibodè
àwọn ọ̀tá wọn, 18 àti nípasẹ̀ irú-ọmọ rẹ ni a ó ti bùkún
fún gbogbo orílẹ̀-èdè ayé nítorí tí ìwọ gbọ́rọ̀ sí mi lẹ́nu."
19 Nígbà náà ni Abrahamu padà tọ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ.
Gbogbo wọn sì padà lọ sí Beerṣeba. Abrahamu sì jókòó ní
Beerṣeba. 20 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí ni a wí fún Abrahamu
pé, "Milka aya Nahori bí àwọn ọmọkùnrin fún un. 21 Usi
àkọ́bí rẹ̀, Busi arákùnrin rẹ̀, Kemueli (baba Aramu). 22
Kesedi, Haso, Pildasi, Jidlafi, àti Betueli." 23 Betueli sì
ni baba Rebeka. Milka sì bí àwọn ọmọ mẹ́jọ wọ̀nyí fún
Nahori arákùnrin Abrahamu. 24 Àlè rẹ̀ tí ń jẹ́ Reuma náà
bí àwọn ọmọkùnrin wọ̀nyí fun un: Teba, Gahamu, Tahasi
àti Maaka.

23 Sara sì pé ọmọ ọdún mẹ́tàdínláàádóje. 2 Ó sì kú
ní Kiriati-Arba (ìyẹn ní Hebroni) ní ilẹ̀ Kenaani,
Abrahamu lọ láti ṣọ̀fọ̀ àti láti sọkún nítorí Sara. 3
Abrahamu sì dìde lẹ́gbẹ̀ẹ́ òkú aya rẹ̀, ó sì sọ fún àwọn ará
Hiti wí pé, 4 "Èmi jẹ́ àtìpó àti àlejò láàrín yín, ẹ ta ilẹ̀
ìsìnkú fún mi kí èmi le sin òkú tí ó kú fún mi sí." 5 Àwọn
ọmọ Hiti dá Abrahamu lóhùn pé, 6 "Olúwa mi, gbọ́ tiwa,
ó jẹ́ alágbára ọmọ-aládé láàrín wa, sin òkú rẹ sí ibojì tí ó
dára jù nínú àwọn ibojì wa, kò sí ẹni tí yóò fi ibojì rẹ̀ dù ọ́
láti sin òkú rẹ sí." 7 Nígbà náà ni Abrahamu dìde, ó sì
tẹríba níwájú àwọn ará ilẹ̀ náà, àwọn ará Hiti. 8 Ó sì wí
fún wọn pé, "Bí ó bá ṣe pé, lóòótọ́ ni ẹ fẹ́ kí n sin òkú mi
kúrò nílẹ̀, ẹ gbọ́ tèmi, ẹ bá mi bẹ Efroni ọmọ Sohari, 9 kí
ó ta ihò àpáta Makpela tí ó jẹ́ tirẹ̀ fún mi, èyí tí ó wà ni
orí oko rẹ̀, kí ó tà á fún mi ni iye owó tí à ń ta irú rẹ̀ fún
ilẹ̀ ìsìnkú láàrín yín." 10 Efroni ará Hiti sì wà níbẹ̀ pẹ̀lú, ó
sì dá Abrahamu lóhùn lójú gbogbo àwọn ará ìlú tí ó wà
níbẹ̀, lẹ́nu ibodè ìlú, 11 pé, "Rárá, olúwa mi. Gbọ́ tèmi;
mo fún ọ ní ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà níbẹ̀. Mo fún
ọ níwájú gbogbo àwọn ènìyàn mi. Sin òkú rẹ síbẹ̀." 12
Abrahamu sì tún tẹríba níwájú àwọn ènìyàn ìlú náà, 13 ó
sì wí fún Efroni lójú gbogbo wọn pé, "Bí ìwọ bá fẹ́, gbọ́
tèmi, èmi yóò san owó ilẹ̀ náà, gbà á lọ́wọ́ mi kí n lè sin
òkú mi síbẹ̀." 14 Efroni sì dá Abrahamu lóhùn pé, 15 "Gbọ́
tèmi Olúwa mi, irinwó òsùwọ̀n owó fàdákà ni ilẹ̀ náà,
ṣùgbọ́n kín ni ìyẹn já mọ láàrín àwa méjèèjì? Sá à sin
òkú rẹ." 16 Abrahamu sì gbọ́ tí Efroni wí, Abrahamu sì
wọn iye fàdákà náà fún Efroni, tí ó sọ ní etí àwọn ọmọ
Hiti, irinwó òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà, tí ó kọjá lọ́dọ̀ àwọn
oníṣòwò. 17 Báyìí ni ilẹ̀ Efroni tí ó wà ni Makpela nítòsí
Mamre, ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ àti gbogbo igi
tí ó wà nínú ilẹ̀ náà ni a ṣe ètò rẹ̀ dájú, 18 bí ohun ìní fún
Abrahamu níwájú gbogbo ará Hiti tí ó wá sí ẹnu ibodè ìlú
náà. 19 Lẹ́yìn náà ni Abrahamu sin aya rẹ̀ Sara sínú ihò
àpáta ní ilẹ̀ Makpela nítòsí Mamre (tí í ṣe Hebroni) ní ilẹ̀
Kenaani. 20 Ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ ni àwọn
ará Hiti fi fún Abrahamu gẹ́gẹ́ bí ohun ìní títí láé, bí ilẹ̀
ìsìnkú fún àwọn òkú tí ó bá kú fun un.

24 Abrahamu sì ti di arúgbó ní àkókò yìí, Olúwa sì ti
bùkún fún un ni gbogbo ọ̀nà, 2 Abrahamu wí fún
olórí àwọn ìránṣẹ́ ilẹ̀ rẹ̀, tí ó jẹ́ alábojútó ohun gbogbo tí
ó ní pé, "Fi ọwọ́ rẹ sí abẹ́ itan mi. 3 Èmi yóò mú ọ búra
lórúkọ Olúwa Ọlọ́run ọ̀run àti ayé, pé, ìwọ kì yóò fẹ́ aya
fún ọmọ mi nínú àwọn ọmọbìnrin ará Kenaani, láàrín
àwọn ẹni tí èmi ń gbé. 4 Ṣùgbọ́n, ìwọ yóò lọ sí orílẹ̀-èdè
mi, láàrín àwọn ará mi láti fẹ́ aya fún Isaaki, ọmọ mi." 5
Ìránṣẹ́ náà bi í wí pé, "Ǹjẹ́ bí ọmọbìnrin náà bá kọ̀ láti bá
mi wá sí ilẹ̀ yìí ń kọ́? Ǹjẹ́ mo lè mú ọmọ rẹ padà lọ sí
orílẹ̀-èdè níbi tí ìwọ ti wá?" 6 Abrahamu sì wí fún un pé,
"Rí i dájú pé ìwọ kò mú ọmọ mi padà lọ sí ibẹ̀." 7 "Olúwa,
Ọlọ́run ọ̀run tí ó mú mi jáde láti ilẹ̀ baba mi àti ní ilẹ̀ tí a
bí mi, tí ó bá mi sọ̀rọ̀ tí ó sì búra fún mi pé, 'Irú-ọmọ rẹ
ni n ó fi ilẹ̀ yìí fún,' yóò rán angẹli rẹ̀ ṣáájú rẹ, kí ìwọ kí ó
lè rí aya fẹ́ wá fún ọmọ mi láti ibẹ̀. 8 Bí obìnrin náà kò bá
fẹ́ tẹ̀lé ọ wá, nígbà náà ni a tú ọ sílẹ̀ kúrò nínú ìbúra yìí,
ṣùgbọ́n pàtàkì ni pé ìwọ kò gbọdọ̀ mú ọmọ mi padà lọ
sí ibẹ̀." 9 Ìránṣẹ́ náà sì fi ọwọ́ rẹ̀ sí abẹ́ itan Abrahamu
olúwa rẹ̀, ó sì búra fún nítorí ọ̀rọ̀ náà. 10 Ìránṣẹ́ náà sì mú
ìbákasẹ mẹ́wàá, pẹ̀lú onírúurú ohun dáradára láti ọ̀dọ̀
olúwa rẹ̀, ó sì dìde ó sì lọ sí Aramu-Naharaimu, sí ìlú
Nahori, 11 ó sì mú àwọn ìbákasẹ náà kúnlẹ̀ nítòsí kànga
lẹ́yìn ìlú, ó ti ń di ọwọ́ ìrọ̀lẹ́ ní àkókò tí àwọn obìnrin
máa ń lọ pọn omi. 12 Ó sì gbàdúrà wí pé, "Olúwa, Ọlọ́run
Abrahamu olúwa à mi; jẹ́ kí n ṣe àṣeyọrí lónìí, sì fi àánú
hàn fún Abrahamu olúwa mi. 13 Kíyèsi i, mo dúró ní ẹ̀bá

kànga omi yìí, àwọn ọmọbìnrin ìlú yìí sì ń jáde wá pọn
omi. **14** Jẹ́ kí ó ṣe pé nígbà tí mo bá wí fún ọ̀kan nínú
àwọn ọmọbìnrin pe, 'Jọ̀wọ́ sọ ládugbó rẹ kalẹ̀, kí n le mu
omi,' tí ó bá sì wí pé, 'Mu ún, èmi ó sì fún àwọn ìbákasẹ
rẹ náà mu pẹ̀lú,' jẹ́ kí ó ṣe èyí tí o yàn fún ìránṣẹ́ rẹ Isaaki.
Nípa èyí ni n ó fi mọ̀ pé o ti fi àánú hàn fún olúwa mi."
15 Kí o tó di pé, ó parí àdúrà, Rebeka dé pẹ̀lú ìkòkò omi rẹ̀
ní èjìká rẹ̀. Ọmọ Betueli ni. Betueli yìí ni Milka bí fún
Nahori arákùnrin Abrahamu. **16** Ọmọbìnrin náà rẹwà,
wúńdíá ni, kò sì tí ì mọ ọkùnrin, ó lọ sí ibi ìsun omi náà,
ó sì pọn omi sínú ìkòkò omi, ó sì gbé e, ó ń gòkè bọ̀ kúrò
níbi omi. **17** Ìránṣẹ́ náà súré lọ pàdé rẹ̀, ó sì wí fun un pé,
"Jọ̀wọ́ fún mi ni omi díẹ̀ nínú ìkòkò omi rẹ." **18** Òun náà
dáhùn pé, "Mu, olúwa mi," ó sì yára sọ ìkòkò omi náà ka
ọwọ́ rẹ̀, ó sì fún un mu. **19** Lẹ́yìn tí ó ti fún un ni omi mu
tán, ó wí pé, "Èmi ó bu omi fún àwọn ìbákasẹ rẹ pẹ̀lú títí
wọn yóò fi mu àmutẹ́rùn." **20** Ó sì yára da omi inú ìkòkò
omi rẹ̀ sínú ìbùmu, ó sáré padà lọ sí ibi omi láti pọn sí i
wá fún àwọn ìbákasẹ, títí tí ó fi pọn fún gbogbo wọn. **21**
Láìsọ ọ̀rọ̀ kan, ìránṣẹ́ yìí ń wo ọmọbìnrin náà fínní fínní
láti mọ̀ bóyá Olúwa ti ṣe ìrìnàjò òun ní rere tàbí bẹ́ẹ̀ kọ́.
22 Lẹ́yìn tí àwọn ìbákasẹ náà ti mu omi tán, ni ọkùnrin
náà mú òrùka wúrà ààbọ̀ ìwọ̀n ṣékélì àti júfù méjì fún
ọwọ́ rẹ̀, tí ìwọ̀n ṣékélì wúrà mẹ́wàá. **23** Lẹ́yìn náà, ó béèrè
pé, "Ọmọ ta ni ìwọ í ṣe? Jọ̀wọ́ wí fún mi, ǹjẹ́ ààyè wà ní
ilé baba rẹ láti wọ̀ sí ní alẹ́ yìí?" **24** Ó dáhùn pé, "Betueli
ọmọ tí Milka bí fún Nahori ni baba mi." **25** Ó sì fi kún un
pé, "Àwa ní koríko àti ṣakaṣaka tó pẹ̀lú, àti ààyè láti wọ̀
sí." **26** Nígbà náà ni ọkùnrin náà tẹríba, ó sì sin Olúwa, **27**
wí pe, "Olùbùkún ni fún Olúwa, Ọlọ́run Abrahamu olúwa
mi ti kò jẹ́ kí àánú àti òtítọ́ rẹ̀ kí ó yẹ̀ lọ́dọ̀ olúwa mi. Ní ti
èmi Olúwa ti darí ìrìnàjò mi sí ilé ìbátan olúwa mi." **28**
Ọmọbìnrin náà sì sáré, ó sì lọ sọ ohun gbogbo wọ̀nyí fún
àwọn ará ilé ìyá rẹ̀. **29** Rebeka ní arákùnrin tí ń jẹ́ Labani;
Labani sì sáré lọ bá ọkùnrin náà ní etí odò. **30** Bí ó sì ti rí
òrùka imú àti ẹ̀gbà ní ọwọ́ arábìnrin rẹ̀ tí ó sì tún gbọ́
ohun tí Rebeka sọ pé ọkùnrin náà sọ fún òun, ó jáde lọ
bá ọkùnrin náà, ó sì bá a, ó dúró ti ìbákasẹ wọ̀n-ọn-nì ní
ẹ̀bá ìsun omi. **31** Ó wí fún ọkùnrin náà pé, "Wá, ìwọ ẹni
ìbùkún Olúwa, èéṣe tí o dúró sí ìta níhìn-ín? Mo ti pèsè
ààyè sílẹ̀ fún ọ àti ààyè fún àwọn ìbákasẹ rẹ." **32** Ọkùnrin
náà sì bá Labani lọ ilé, ó sì tú ẹrù orí ìbákasẹ rẹ̀ sílẹ̀, ó sì
fún wọn ni koríko àti oúnjẹ. Ó sì bu omi fún ọkùnrin náà
àti àwọn arákùnrin rẹ̀ láti wẹ ẹsẹ̀ wọn. **33** Wọ́n sì gbé
oúnjẹ síwájú rẹ̀, ṣùgbọ́n, ó wí pé, "Èmi kò ní jẹun àyàfi bí
mo bá sọ ohun tí mo ní í sọ." Labani sì wí pé, "Kò burú,
sọ ọ́." **34** Nítorí náà, ó wí pé, "Ìránṣẹ́ Abrahamu ni èmi.
35 Olúwa sì ti bùkún olúwa mi gidigidi. Ó sì ti di ọlọ́rọ̀,
Ó sì ti fún un ní àgùntàn, màlúù, àti fàdákà àti wúrà,
ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin àti ìbákasẹ àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. **36**
Sara aya olúwa mi sì ti bí ọmọkùnrin kan fún un, ní ìgbà
ogbó rẹ̀, olúwa mi sì ti fún ọmọ náà ní ohun gbogbo tí ó
ní. **37** Olúwa mi sì ti mú mi búra wí pé, 'Ìwọ kò gbọdọ̀ fẹ́
aya fún ọmọ mi, láàrín àwọn ọmọbìnrin Kenaani, ní ilẹ̀
ibi tí èmi ń gbé, **38** ṣùgbọ́n lọ sí ìdílé baba mi láàrín àwọn
ìbátan mi kí o sì fẹ́ aya fún ọmọ mi.' **39** "Mo sì bí olúwa
mi léèrè pé, 'Ǹjẹ́ bí ọmọbìnrin náà kò bá fẹ́ bá mi wá ń
kọ́?' **40** "Ó sì dáhùn wí pé, 'Olúwa, níwájú ẹni tí èmi ń
rìn yóò rán Angẹli rẹ̀ ṣáájú rẹ yóò sì jẹ́ kí o ṣe àṣeyọrí
ní ìrìnàjò rẹ, kí ìwọ kí ó ba le fẹ́ aya fún ọmọ mi, láàrín
àwọn ìbátan mi, àti láàrín àwọn ìdílé baba mi. **41** Nígbà tí
ìwọ bá lọ sí ọ̀dọ̀ ìdílé baba mi (gẹ́gẹ́ bí mo tí wí), nígbà
náà ni ìwọ tó bọ́ nínú ìbúra yìí.' **42** "Nígbà tí mo dé ibi
ìsun omi lónìí, mo wí pé, 'Olúwa Ọlọ́run Abrahamu olúwa
mi, bí ìwọ bá fẹ́, jọ̀wọ́ jẹ́ kí n ṣe àṣeyọrí lórí ohun tí mo bá
wá yìí. **43** Wò ó, mo dúró ní ẹ̀bá ìsun omi yìí, kí ó ṣe pé,
nígbà tí wúńdíá kan bá jáde wá pọn omi, tí èmi sì wí fún
un pé, "Jọ̀wọ́ fún mi ní ìwọ̀nba omi díẹ̀ mu nínú ládugbó
rẹ," **44** tí ó bá sì wí fún mi pé, "Mu ún, èmi yóò sì tún
pọn omi fún àwọn ìbákasẹ rẹ pẹ̀lú," jẹ́ kí ẹni náà jẹ́ ẹni tí
Olúwa yàn fún ọmọ Abrahamu, olúwa mi.' **45** "Kí n sì tó
gbàdúrà tán nínú ọkàn mi, Rebeka jáde wá pẹ̀lú ìkòkò
omi rẹ̀ ní èjìká rẹ̀, ó sì lọ sí ibi ìsun omi ó sì pọn omi. Mo
sì wí fun un pé, 'Jọ̀wọ́ fún mi ni omi mu.' **46** "Kíákíá ni
ó sọ ìkòkò rẹ̀ kalẹ̀ láti èjìká rẹ̀, ó sì wí fún mi pé, 'Mu
ún, èmi yóò sì tún fún àwọn ìbákasẹ rẹ mu pẹ̀lú.' Mo
sì mu, ó sì tún fún àwọn ìbákasẹ mi mu pẹ̀lú. **47** "Mo
béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, 'Ọmọ ta ní ìwọ í ṣe?' "Ó sì wí fún mi pé,
'Ọmọbìnrin Betueli tí í ṣe ọmọ Nahori ni òun, Milka sì ni
ìyá òun.' "Nígbà náà ni mo fi òrùka náà bọ imú rẹ̀, mo sì
fi ẹ̀gbà ọwọ́ náà si ní ọwọ́. **48** Èmi sì tẹríba, mo sì wólẹ̀
fún Olúwa, mó sì fi ìbùkún fún Ọlọ́run Abrahamu olúwa
mi, ẹni tí ó mú mi tọ ọ̀nà títọ́ láti rí ọmọ ọmọ arákùnrin
olúwa mi mú wá fún ọmọ rẹ̀. **49** Ǹjẹ́ nísinsin yìí bí ẹ̀yin
yóò bá fi inú rere àti òtítọ́ bá olúwa mi lò, ẹ sọ fún mi, bí
bẹ́ẹ̀ sì kọ́, ẹ sọ fún mi, kí ń le è mọ ọ̀nà tí èmi yóò yà sí."
50 Labani àti Betueli sì dáhùn pé, "Lọ́dọ̀ Olúwa ni èyí ti
wá, nítorí náà àwa kò le sọ rere tàbí búburú fún ọ. **51**
Rebeka nìyí, mú un kí ó máa lọ, kí ó sì di aya ọmọ olúwa
à rẹ, bí Olúwa ti fẹ́." **52** Nígbà tí ọmọ ọ̀dọ̀ Abrahamu gbọ́
ohun tí wọ́n wí, ó wólẹ̀ níwájú Olúwa. **53** Nígbà náà ni ó
kó ohun èlò wúrà àti fàdákà jáde àti aṣọ, ó sì fi wọ́n fún
Rebeka, ó fún arákùnrin Rebeka àti ìyá rẹ̀ ní ẹ̀bùn olówó
iyebíye pẹ̀lú. **54** Lẹ́yìn náà ni òun àti àwọn ọkùnrin tí ó
bá a wá tó jẹ, tí wọ́n sì mu, tí wọn sì sùn níbẹ̀ ní òru ọjọ́
náà. Bí wọ́n ti dìde ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ó wí pé, "Ẹ rán mi
padà lọ sí ọ̀dọ̀ olúwa mi." **55** Ṣùgbọ́n arákùnrin Rebeka
àti ìyá rẹ̀ fèsì pé, "A fẹ́ kí Rebeka wà pẹ̀lú wa fún nǹkan bí
ọjọ́ mẹ́wàá sí i, lẹ́yìn èyí, ìwọ le máa mu lọ." **56** Ṣùgbọ́n ó
wí fún wọn pé, "Ẹ má ṣe dá mi dúró, Olúwa sá à ti ṣe ọ̀nà
mi ní rere. Ẹ rán mi lọ, kí èmi kí ó le è tọ olúwa à mi lọ."
57 Nígbà náà ni wọ́n sọ pé, "Jẹ́ kí a pe ọmọ náà gan an kí
a sì bi í." **58** Wọ́n sì pe Rebeka wọ́n sì bi í, wí pé, "Ṣe ìwọ
yóò bá ọkùnrin yìí lọ." Ó sì dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, èmi yóò
lọ." **59** Wọ́n sì gbà kí Rebeka àti olùtọ́jú rẹ̀, pẹ̀lú ìránṣẹ́
Abrahamu àti àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ máa lọ. **60**
Wọ́n sì súre fún Rebeka, wọn sì wí fun un pé, "Ìwọ ni
arábìnrin wa ìwọ yóò di ìyá ẹgbẹ̀rún lọ́nà ẹgbẹ̀rún; ǹjẹ́ kí
àwọn irú-ọmọ rẹ kí ó ni ẹnu ibodè ọ̀tá wọn." **61** Nígbà
náà ni Rebeka àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ múra, wọn sì gun

àwọn ìbákasẹ, wọ́n sì bá ọkùnrin náà padà lọ. Ìránṣẹ́ náà
sì mú Rebeka, ó sì bá tirẹ̀ lọ. 62 Isaaki sì ń ti ọ̀nà kànga
Lahai-Roi bọ, nítorí ìhà gúúsù ni ó ń gbé. 63 Isaaki sì
jáde lọ sí oko ni ìrọ̀lẹ́ láti ṣe àṣàrò, bí ó sì ti gbé ojú sókè,
ó rí àwọn ìbákasẹ tí ń bọ̀ wá. 64 Rebeka pẹ̀lú sì gbójú
sókè, ó sì rí Isaaki. Ó sọ̀kalẹ̀ lórí ìbákasẹ, 65 ó sì béèrè
lọ́wọ́ ìránṣẹ́ náà wí pé, "Ta ni ọkùnrin tí ń bọ̀ wá pàdé wa
láti inú oko?" Ìránṣẹ́ náà sì wí fun un pé, "Olúwa mi ni,"
nítorí náà ni Rebeka mú ìbòjú, ó sì bo ojú rẹ̀. 66 Nígbà
náà ni ìránṣẹ́ náà ròyìn fún Isaaki ohun gbogbo tí ó ti ṣe.
67 Nígbà náà ni Isaaki mú Rebeka wọ inú àgọ́ ìyá rẹ̀, Sara,
ó sì di aya rẹ̀, ó sì fẹ́ràn rẹ̀; ó sì jẹ́ ìtùnú fún Isaaki lẹ́yìn
ikú ìyá rẹ̀.

25 Abrahamu sì tún fẹ́ aya mìíràn, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́
Ketura. 2 Ó sì bí Simrani, Jokṣani, Medani, Midiani,
Iṣbaki, àti Ṣua 3 Jokṣani ni baba Ṣeba àti Dedani, àwọn
ìran Dedani ni àwọn ara Asṣuri, Letusi àti Leumiti. 4
Àwọn ọmọ Midiani ni Efani, Eferi, Hanoku, Abida àti
Eldaa. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ìran Ketura. 5 Abrahamu sì
fi ohun gbogbo tí ó ní fún Isaaki. 6 Ṣùgbọ́n kí Abrahamu
tó kú, Abrahamu fún àwọn ọmọ tí àwọn àlè rẹ̀ bí fún
un ní ẹ̀bùn, ó sì lé wọn jáde lọ fún Isaaki ọmọ rẹ̀ sí ilẹ̀
ìlà-oòrùn. 7 Gbogbo àpapọ̀ ọdún tí Abrahamu lò láyé jẹ́
igba kan ó dín mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n. 8 Abrahamu sì kú ní ọjọ́
ogbó rẹ̀. Ó dàgbà, ó darúgbó kí ó tó kú. A sì sin ín sí
ibojì àwọn ènìyàn rẹ̀. 9 Àwọn ọmọ rẹ̀, Isaaki àti Iṣmaeli
sì sin ín sínú ihò àpáta ni Makpela ní ẹ̀gbẹ́ Mamre, ní
oko Efroni ọmọ Sohari ará Hiti, 10 inú oko tí Abrahamu
rà lọ́wọ́ ara Hiti yìí ni a sin Abrahamu àti Sara aya rẹ̀
sí. 11 Lẹ́yìn ikú Abrahamu, Ọlọ́run sì bùkún fún Isaaki
ọmọ rẹ̀, tí ó ń gbé nítòsí kànga Lahai-Roi ní ìgbà náà. 12
Wọ̀nyí ni ìran Iṣmaeli, ọmọ Abrahamu ẹni tí Hagari ará
Ejibiti, ọmọ ọ̀dọ̀ Sara bí fún un. 13 Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn
ọmọ Iṣmaeli bí a ṣe bí wọn, bẹ̀rẹ̀ láti orí: Nebaioti àkọ́bí,
Kedari, Adbeeli, Mibsamu, 14 Miṣima, Duma, Massa, 15
Hadadi, Tema, Jeturi, Nafiṣi, àti Kedema. 16 Wọ̀nyí sì
ni orúkọ àwọn ọmọ Iṣmaeli, wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọba
méjìlá gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yà wọn. 17 Àpapọ̀ ọdún tí Iṣmaeli lò láyé
jẹ́ ẹ̀tàdínlógóje ọdún, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ̀.
18 Àwọn ìran rẹ̀ sì tẹ̀dó sí agbègbè Hafila títí tí ó fi dé
Ṣuri, ní ẹ̀bá ààlà Ejibiti, bí ìwọ ti ń lọ sí ìhà Asiria. Ó sì kú
níwájú àwọn arákùnrin rẹ̀ gbogbo. 19 Wọ̀nyí ni ìtàn ìran
Isaaki ọmọ Abrahamu. Abrahamu bí Isaaki. 20 Nígbà tí
Isaaki di ọmọ ogójì ọdún ni ó gbé Rebeka ọmọ Betueli
ará Aramu ti Padani-Aramu tí í ṣe arábìnrin Labani ará
Aramu ní ìyàwó. 21 Isaaki sì gbàdúrà sì Olúwa, nítorí aya
rẹ̀ tí ó yàgàn, Olúwa sì gbọ́ àdúrà rẹ̀, Rebeka sì lóyún.
22 Àwọn ọmọ náà ń gbún ara wọn nínú rẹ̀, ó sì wí pé,
"Èéṣe tí èyí ń ṣẹlẹ̀ sí mi," ó sì lọ béèrè lọ́dọ̀ Olúwa. 23
Olúwa sì wí fún un pé, "Orílẹ̀-èdè méjì ni ń bẹ nínú rẹ,
irú ènìyàn méjì ni yóò yà láti inú rẹ; àwọn ènìyàn kan
yóò jẹ́ alágbára ju èkejì lọ, ẹ̀gbọ́n ni yóò máa sin àbúrò."
24 Nígbà tí ó tó àkókò fún un láti bímọ, ìbejì ni ó wà nínú
rẹ̀, ọkùnrin sì ni wọ́n. 25 Èyí tí ó kọ jáde jẹ́ ọmọ pupa,
irun sì bo gbogbo ara rẹ̀ bí aṣọ onírun, nítorí náà, wọ́n
pè é ní Esau. 26 Lẹ́yìn èyí ni arákùnrin èkejì jáde wá,
ọwọ́ rẹ̀ sì di Esau ni gìgísẹ̀ mú, nítorí náà ni wọn ṣe pe
orúkọ rẹ̀ ni Jakọbu. Ọmọ ọgọ́ta ọdún ni Isaaki, nígbà tí
Rebeka bí wọn. 27 Àwọn ọmọkùnrin náà sì dàgbà. Esau sì
di ọlọ́gbọ́n ọdẹ, ẹni tí ó fẹ́ràn àti máa dúró ní oko. Jakọbu
sì jẹ́ ènìyàn jẹ́ẹ́jẹ́ tí ó ń gbé láàrín ìlú. 28 Isaaki, ẹni tí ó
fẹ́ràn ẹran igbó fẹ́ràn Esau nítorí ẹran igbó tí Esau máa ń
pa, ṣùgbọ́n Rebeka fẹ́ràn Jakọbu. 29 Ní ọjọ́ kan, Jakọbu sì
pa ìpẹ̀tẹ̀, Esau sì ti igbó ọdẹ dé, ó sì ti rẹ̀ ẹ́. 30 Esau wí fún
Jakọbu pé, "Èmí bẹ̀ ọ, fi ìpẹ̀tẹ̀ rẹ pupa n nì bọ́ mi, nítorí tí
ó rẹ̀ mí gidigidi." (Nítorí náà ni a ṣe ń pe orúkọ rẹ̀ ní
Edomu.) 31 Jakọbu dáhùn pé, "Kò burú, ṣùgbọ́n kọ́kọ́ ta
ogún ìbí rẹ fún mi ná." 32 Esau sì dáhùn pé, "Wò ó mo ti
fẹ́rẹ kú, àǹfààní kín sì ni ogún ìbí jẹ́ fún mi?" 33 Ṣùgbọ́n,
Jakọbu dáhùn pé, "Kọ́kọ́ búra fún mi pé tèmi ni ogún ìbí
náà yóò jẹ́." Báyìí ni Esau búra tí ó sì gbé ogún ìbí rẹ̀
tà fún Jakọbu. 34 Nígbà náà ni Jakọbu fi àkàrà àti ìpẹ̀tẹ̀
lẹntili fún Esau. Ó sì jẹ, ó sì mu, ó sì bá tirẹ̀ lọ. Báyìí ni
Esau gan ogún ìbí rẹ̀.

26 Ìyàn kan sì mú ní ilẹ̀ náà, yàtọ̀ fún èyí tí ó mú ní
ìgbà ayé Abrahamu, Isaaki sì lọ sọ́dọ̀ Abimeleki ọba
àwọn Filistini ni Gerari. 2 Olúwa sì fi ara han Isaaki, ó sì
wí pé, "Má ṣe sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, jókòó ní ilẹ̀ tí èmi ó fún
ọ. 3 Máa ṣe àtìpó ní ilẹ̀ yìí fún ìgbà díẹ̀, èmi ó sì wà pẹ̀lú
rẹ, èmi yóò sì bùkún fún ọ. Nítorí ìwọ àti irú-ọmọ rẹ ni
èmi yóò fi gbogbo àwọn ilẹ̀ wọ̀nyí fún, èmi yóò sì fi ìdí
ìbúra tí mo ṣe fún Abrahamu baba rẹ múlẹ̀. 4 Èmi yóò sọ
ìran rẹ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, èmi yóò sì fi gbogbo ilẹ̀
yìí fún irú àwọn ọmọ rẹ, àti nípasẹ̀ irú-ọmọ rẹ ni a ó
bùkún fún gbogbo orílẹ̀-èdè ayé, 5 nítorí tí Abrahamu
gba ohùn mi gbọ́, ó sì pa gbogbo ìkìlọ̀, àṣẹ, ìlànà àti òfin
mi mọ́." 6 Nítorí náà Isaaki jókòó ní Gerari. 7 Nígbà tí
àwọn ọkùnrin ìlú náà bi í léèrè ní ti aya rẹ̀, ó sì wí pé,
"Arábìnrin mi ní í ṣe," nítorí tí ó bẹ̀rù láti jẹ́wọ́ wí pé,
"Aya mi ni." Ó ń rò wí pé, "Kí àwọn ọkùnrin ibẹ̀ náà má
ba à pa mí nítorí Rebeka, nítorí tí òun ní ẹwà púpọ̀." 8
Nígbà tí Isaaki sì ti wà níbẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́, Abimeleki
ọba Filistini yọjú lójú fèrèsé, ó sì rí Isaaki ń bá Rebeka
aya rẹ̀ tage. 9 Nígbà náà ni Abimeleki ránṣẹ́ pe Isaaki ó sì
wí fun pé, "Nítòótọ́, aya rẹ ni obìnrin yìí í ṣe, èéṣe tí ìwọ
fi wí fún wa pé arábìnrin mi ni?" Isaaki sì fèsì pé, "Nítorí
mo rò pé mo le pàdánù ẹ̀mí mi nítorí rẹ̀." 10 Nígbà náà ni
Abimeleki dáhùn pé, "Èwo ni èyí tí ìwọ ṣe sí wa yìí? Bí
ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn wọ̀nyí bá ti bá a lòpọ̀ ń kọ́? Ìwọ
ìbá wá mú ẹ̀bi wá sórí wa." 11 Nígbà náà ni Abimeleki
pàṣẹ fún gbogbo ènìyàn pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan
ọkùnrin yìí tàbí aya rẹ̀ yóò jẹ̀bi ikú." 12 Ní ọdún náà,
Isaaki gbin ohun ọ̀gbìn sí ilẹ̀ náà, ó sì kórè rẹ̀ ní ìlọ́po
ọgọ́rùn-ún ọdún ni ọdún kan náà, nítorí Olúwa bùkún
un. 13 Ọkùnrin náà sì di ọlọ́rọ̀ púpọ̀, ọrọ̀ rẹ̀ sì ń pọ̀ si, títí
ó fi di ènìyàn ńlá. 14 Ó ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹran ọ̀sìn àti agbo
ẹran àti àwọn ìránṣẹ́ tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn Filistini ń ṣe ìlara
rẹ̀. 15 Nítorí náà àwọn ará Filistini ru erùpẹ̀ di gbogbo
kànga tí àwọn ìránṣẹ́ Abrahamu baba rẹ̀ ti gbẹ́. 16 Nígbà

náà ni Abimeleki wí fún Isaaki pé, "Jáde kúrò ní ilẹ̀ wa,
nítorí tí ìwọ ti di alágbára púpọ̀ jù wá lọ." 17 Isaaki sì sí
kúrò níbẹ̀, ó sì pàgọ́ sí àfonífojì Gerari ó sì ń gbé ibẹ̀. 18
Isaaki sì ṣe àtúngbẹ́ àwọn kànga tí Abrahamu baba rẹ̀
ti gbẹ́ nígbà ayé rẹ̀, èyí tí àwọn Filistini ti dí lẹ́yìn ikú
Abrahamu baba rẹ̀, ó sì fún wọn lórúkọ tí baba rẹ̀ ti sọ
wọ́n tẹ́lẹ̀. 19 Àwọn ìránṣẹ́ Isaaki sì gbẹ́ kànga ní àfonífojì
náà, wọ́n kan ìsun omi níbẹ̀. 20 Ṣùgbọ́n àwọn darandaran
Gerari ń bá àwọn darandaran Isaaki jà sí kànga náà pé
àwọn ni àwọn ni í. Nítorí náà ni ó fi pe orúkọ kànga náà
ní Eseki, nítorí pé wọ́n bá a jà sí kànga náà. 21 Àwọn
ìránṣẹ́ Isaaki tún gbẹ́ kànga mìíràn, wọ́n sì tún jà nítorí
rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Sitna. 22 Ó sì tún kúrò níbẹ̀,
ó sì gbẹ́ kànga mìíràn, wọn kò sì jásí èyí rárá, ó sì pe
orúkọ rẹ̀ ní Rehoboti, ó wí pé, "Nísinsin yìí, Olúwa ti fi
ààyè gbà wá, a ó sì gbilẹ̀ si ní ilẹ̀ náà." 23 Láti ibẹ̀, ó kúrò
lọ sí Beerṣeba. 24 Ní òru ọjọ́ tí ó dé ibẹ̀, Olúwa sì fi ara
hàn án, ó sì wí pé, "Èmi ni Ọlọ́run Abrahamu baba rẹ.
Má ṣe bẹ̀rù nítorí èmi wà pẹ̀lú rẹ, èmi yóò sì bùsi fún
ọ, èmi yóò sì sọ iye ìran rẹ di púpọ̀, nítorí Abrahamu
ìránṣẹ́ mi." 25 Isaaki sì kọ́ pẹpẹ kan síbẹ̀, ó sì pe orúkọ
Olúwa. Níbẹ̀ ni ó pàgọ́ rẹ̀ sí, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì gbẹ́ kànga
kan níbẹ̀. 26 Nígbà náà ni Abimeleki tọ̀ ọ́ wá láti Gerari,
àti Ahussati, olùdámọ̀ràn rẹ̀ àti Fikoli, olórí ogun rẹ̀. 27
Isaaki sì bi wọ́n léèrè pé, "Èéṣe tí ẹ̀yin tọ̀ mí wá, níwọ̀n
ìgbà tí ẹ̀yin kórìíra mi tí ẹ sì lé mi jáde kúrò lọ́dọ̀ yín?" 28
Wọ́n dáhùn pé, "A rí i dájú pé Olúwa wà pẹ̀lú rẹ, nítorí
náà ni a fi rò ó wí pé, ó yẹ kí májẹ̀mú kí o wà láàrín àwa
àti ìwọ. Jẹ́ kí a ṣe àdéhùn 29 pé ìwọ kì yóò ṣe wá ní ibi, bí
àwa pẹ̀lú kò ti ṣe ọ́ ní aburú, tí a sì ń ṣe ọ́ dáradára, tí a
sì rán ọ jáde ní àlàáfíà láìṣe ọ́ ní ibi, kíyèsi Olúwa sì ti
bùkún fún ọ." 30 Isaaki sì ṣe àsè fún wọn, wọn sì jẹ, wọ́n
sì mu. 31 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì wọn búra fún ara wọn. Isaaki
sì rán wọn lọ, wọ́n sì lọ ní àlàáfíà. 32 Ní ọjọ́ náà gan an
ni àwọn ìránṣẹ́ Isaaki wá sọ fún un pé àwọn ti kan omi
ní kànga kan tí àwọn gbẹ́. 33 Ó sì pe orúkọ kànga náà
ní Ṣiba, títí di òní olónìí, orúkọ ìlú náà ni Beerṣeba. 34
Nígbà tí Esau pé ọmọ ogójì ọdún ó fẹ́ ọmọbìnrin kan tí a
ń pè ní Juditi, ọmọ Beeri, ará Hiti, ó sì tún fẹ́ Basemati,
ọmọ Eloni ará Hiti. 35 Fífẹ́ tí a fẹ́ àwọn obìnrin wọ̀nyí jẹ́
ìbànújẹ́ fún Isaaki àti Rebeka.

27 Nígbà ti Isaaki di arúgbó, ojú rẹ̀ sì ti di bàìbàì tó bẹ́ẹ̀
tí kò le ríran. Ó pe Esau àkọ́bí rẹ̀, ó sì wí fún un pé,
"Ọmọ mi." Esau sì dáhùn pé, "Èmi nìyí." 2 Isaaki sì wí
pé, "Nísinsin yìí mo di arúgbó, èmi kò sì mọ ọjọ́ tí èmi
yóò kú. 3 Nítorí náà, mú ohun èlò ọdẹ rẹ, apó àti ọrún,
nísinsin yìí kí o sì lọ pa ẹran wá fún mi nínú igbó. 4 Kí o
sì ṣe ẹran àdídùn fún mi, irú èyí tí mo fẹ́ràn, kí o gbe wá
fún mi kí n jẹ, kí n sì súre fún ọ kí n tó kú." 5 Ṣùgbọ́n
Rebeka ń fetí léko gbọ́ nígbà tí Isaaki ń bá Esau ọmọ rẹ̀
sọ̀rọ̀. Nítorí náà, nígbà ti Esau ti ṣe ọdẹ lọ sínú igbó, 6
Rebeka sọ fún Jakọbu ọmọ rẹ̀ pé, "Wò ó, mo gbọ́ tí baba
rẹ ń wí fún Esau ẹ̀gbọ́n rẹ pé, 7 'Pa ẹran fún mi wá, kí o sì
ṣe oúnjẹ àdídùn fún mi láti jẹ, kí n ba à le súre fún ọ
níwájú Olúwa kí èmi tó kú.' 8 Nísinsin yìí ọmọ mi, gbọ́
tèmi, kí o sì ṣe ohun tí èmi yóò wí fún ọ. 9 Lọ sínú agbo
ẹran, kí o sì mú ọmọ ewúrẹ́ méjì, kí ó lè ṣe oúnjẹ àdídùn
fún baba rẹ, irú èyí tí ó fẹ́ràn dáradára. 10 Ìwọ yóò sì gbé
e tọ baba rẹ lọ, kí òun ba à lè jẹ ẹ́, kí ó sì súre fún ọ, kí ó
tó kú." 11 Jakọbu sì wí fún Rebeka ìyá rẹ̀ pé, "Ṣùgbọ́n
Esau ẹ̀gbọ́n mi jẹ́ ènìyàn onírun lára, bẹ́ẹ̀ alára ọ̀bọ̀rọ́ sì
ni èmi, 12 bí baba mi bá fọwọ́ kàn mi ń kọ́? Èmi yóò jọ
ẹlẹ́tàn lójú rẹ̀, dípò kí ó súre fún mi, èmi yóò sì mú ègún
wá sórí ara mi." 13 Ìyá rẹ̀ wá wí fun un pé, "Ọmọ mi jẹ́
kí ègún náà wá sórí mi, sá à ṣe ohun tí mo wí, kí o sì
mú wọn wá fún mi." 14 Jakọbu sì ṣe ohun gbogbo tí ìyá
rẹ̀ wí fun un, Rebeka sì ṣe oúnjẹ àdídùn náà, irú èyí tí
Isaaki fẹ́ràn. 15 Nígbà náà ni Rebeka mú èyí tí ó dára jù
nínú aṣọ Esau ọmọ rẹ̀ àgbà tí ó wà nínú ilé Rebeka, ó sì fi
wọ Jakọbu ọmọ rẹ̀ àbúrò. 16 Ó sì fi awọ ewúrẹ́ wọ̀n-ọn-
nì bo ọwọ́ àti ibi tí ọ̀bọ̀rọ́ ọrùn. 17 Nígbà náà ni ó gbé
ẹran dídùn náà àti oúnjẹ tí ó ti sè lé Jakọbu ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
18 Jakọbu wọlé lọ sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ ó sì wí pé, "Baba mi."
Baba rẹ̀ sì dáhùn pé, "Èmi nìyí, ìwọ ta ni, ọmọ mi?" 19
Jakọbu sì fèsì pé, "Èmi ni Esau àkọ́bí rẹ, èmi ti ṣe gẹ́gẹ́ bí
ìwọ ti sọ fún mi, jọ̀wọ́ dìde jókòó, kí o sì jẹ nínú ẹran
igbó mi tí mo ti sè, kí o ba à le súre fún mi pẹ̀lú gbogbo
ọkàn rẹ." 20 Isaaki tún béèrè pé, "Ọmọ mi, báwo ni ó ṣe
tètè yá ọ bẹ́ẹ̀?" Jakọbu sì tún dáhùn pé, "Olúwa Ọlọ́run
rẹ ló fún mi pa." 21 Nígbà náà ni Isaaki wí fún Jakọbu
pé, "Súnmọ́ mi, kí n le è fọwọ́ kàn ọ́, kí n lè mọ̀ bóyá
Esau ọmọ mi ni nítòótọ́ tàbí òun kọ́." 22 Jakọbu sì súnmọ́
Isaaki baba rẹ̀. Isaaki sì fọwọ́ kàn án, ó sì wí pé, "Ohùn
ni ohùn Jakọbu; ṣùgbọ́n ọwọ́ ni ọwọ́ Esau." 23 Kò sì dá
Jakọbu mọ̀ nítorí ọwọ́ rẹ̀ ní irun bí i ti Esau arákùnrin rẹ̀,
nítorí náà, ó súre fún un 24 ó sì bi í léèrè pé, "Ǹjẹ́ ìwọ ni
Esau ọmọ mi ni tòótọ́?" Jakọbu sì dáhùn pé, "Èmi ni." 25
Nígbà náà ni Isaaki wí pé, "Gbé ẹran igbó náà súnmọ́ ọ̀dọ̀
mi, kí èmi kí ó jẹ ẹ́, kí èmi sì súre fún ọ láti inú ọkàn mi
wá." Jakọbu sì gbé e wá ó sì jẹ ẹ́, ó sì tún fún un ní wáìnì,
ó sì mú un pẹ̀lú. 26 Nígbà náà ni Isaaki baba rẹ̀ wí fun un
pé, "Súnmọ́ mi, ọmọ mi, kí o sì fẹnukò mí ní ẹnu." 27 Ó
sì súnmọ́ ọn, ó sì fẹnukò ó ní ẹnu. Nígbà tí Isaaki gbọ́
òórùn aṣọ rẹ̀, ó súre fún un ó wí pé, "Wò ó òórùn ọmọ
mi dàbí òórùn oko tí Olúwa ti bùkún. 28 Kí Ọlọ́run kí
ó fún ọ nínú ìrì ọ̀run àti nínú ọ̀rá ilẹ̀ àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkà
àti wáìnì tuntun. 29 Kí àwọn orílẹ̀-èdè kí ó máa sìn ọ́,
kí àwọn ènìyàn sì máa tẹríba fún ọ, máa ṣe olórí àwọn
arákùnrin rẹ, kí àwọn iyèkan rẹ sì máa wólẹ̀ fún ọ Fífibú
ni àwọn ẹni tó fi ọ́ bú, ìbùkún ni fún àwọn ẹni tí ó súre
fún ọ." 30 Bí Isaaki ti súre tán tí Jakọbu ṣẹ̀ṣẹ̀ jáde kúrò ní
ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ ni Esau ti oko ọdẹ dé. 31 Òun pẹ̀lú ṣe ẹran
dídùn, ó sì gbé e tọ baba rẹ̀ wá, ó sì wí fún un pé, "Baba
mi, dìde jókòó, kí o sì jẹ nínú ẹran igbó tí mo ti sè, kí o sì
súre fún mi." 32 Isaaki baba rẹ̀ sì bi í wí pé, "Ìwọ ta ni?"
Ó sì dáhùn pé, "Èmi Esau, àkọ́bí rẹ ni." 33 Nígbà náà ni
Isaaki wárìrì gidigidi, ó sì wí pé, "Ta ni ẹni náà, tí ó ti pa
ẹran igbó tí ó sì ti gbe wá fún mi, tí mo sì ti jẹ ẹ́ kí ó tó
dé? Mo sì ti súre fún un, sì wò ó dájúdájú a ó sì bùkún

un!” 34 Nígbà tí Esau gbọ́ ọ̀rọ̀ baba rẹ̀, ó ké, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ní
sọkún kíkorò, ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Baba mi súre fún
èmi náà, àní fún èmi náà pẹ̀lú.” 35 Ṣùgbọ́n Isaaki wí pé,
“Àbúrò rẹ ti fi ẹ̀tàn wá, ó sì ti gba ìbùkún rẹ lọ.” 36 Esau
sì wí pé, “Lásán ni a pe orúkọ rẹ̀ ní Jakọbu bí? Ní ìgbà
méjì yìí ni ó ti tàn mí jẹ: ní àkọ́kọ́, ó gba ogún ìbí mi,
nísinsin yìí, ó tún gba ìbùkún mi!” O sì béèrè pé, “Ṣe o
kò wá fi ìre kankan sílẹ̀ fun mi ni?” 37 Isaaki sì dá Esau
lóhùn pé, “Mo ti fi ṣe olórí rẹ àti àwọn ìbátan rẹ ni mo fi
ṣe ìránṣẹ́ fún un, àti ọkà àti wáìnì ni mo ti fi lé e lọ́wọ́
lọ́pọ̀lọ́pọ̀, kí ni ó tún kù tí ǹ bá tún fún ọ báyìí ọmọ mi?”
38 Esau sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Ṣe ìre kan ṣoṣo ni ìwọ ní
lẹ́nu ni baba mi? Súre fún èmi náà, baba mi.” Esau sì
sọkún kíkankíkan. 39 Isaaki baba rẹ̀ sì dá a lóhùn pé,
“Ibùjókòó rẹ yóò jìnnà sí ọ̀rá ilẹ̀, àti sí ibi ìrì ọ̀run láti
òkè wá. 40 Nípa idà rẹ ni ìwọ yóò máa gbé, ìwọ yóò sì
máa sin àbúrò rẹ, ṣùgbọ́n ní ìkẹyìn, nígbà tí ìwọ bá di
alágbára ìwọ yóò já àjàgà rẹ̀ kúrò lọ́rùn rẹ.” 41 Esau sì
kórìíra Jakọbu nítorí ìre tí baba rẹ̀ sú fún un, ó sì wí fún
ara rẹ̀ pé, “Baba mi sá à ti fẹ́rẹ kú, nígbà náà ni èmi ó pa
Jakọbu, arákùnrin mi.” 42 Nígbà tí Rebeka sì gbọ́ ohun tí
Esau àkọ́bí rẹ̀ wí, ó sì ránṣẹ́ sí Jakọbu, ó sì wí fun un pé,
“Esau ẹ̀gbọ́n rẹ ń tu ara rẹ̀ nínú pẹ̀lú èrò à ti pa ọ́. 43
Nítorí náà ọmọ mi, ṣe ohun tí èmi yóò sọ fún ọ, sálọ sọ́dọ̀
Labani ẹ̀gbọ́n mi ní Harani. 44 Jókòó sí ibẹ̀ títí di ìgbà tí
ìbínú ẹ̀gbọ́n rẹ yóò fi rọ̀. 45 Nígbà tí ẹ̀gbọ́n rẹ kò bá bínú
sí ọ mọ́, tí ó sì ti gbàgbé ohun tí ìwọ ṣe sí i, èmí ó ránṣẹ́ sí
ọ láti padà wá. Èéṣe tí èmi ó fi pàdánù ẹ̀yin méjèèjì ní ọjọ́
kan náà?” 46 Nígbà náà ni Rebeka wí fún Isaaki pé, “Ayé
sì sú mi nítorí àwọn ọmọbìnrin Hiti wọ̀nyí. Bí Jakọbu bá
fẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọbìnrin Hiti wọ̀nyí, ó kúkú sàn kí n
má wà láàyè.”

28 Nítorí náà Isaaki pe Jakọbu, ó sì súre fún un, ó sì
pàṣẹ fún un pé, “Ìwọ kò gbọdọ̀ fẹ́ aya láàrín àwọn
ọmọbìnrin Kenaani. 2 Dípò bẹ́ẹ̀ lọ sí Padani-Aramu, sí ilé
Betueli, baba ìyá rẹ, kí ìwọ kí ó sì fẹ́ aya fún ara rẹ nínú
àwọn ọmọbìnrin Labani arákùnrin ìyá rẹ. 3 Kí Ọlọ́run
Olódùmarè El-Ṣaddai kí ó bùkún fún ọ, kí ó sì mú ọ bí sí i,
kí ó sì mú ọ pọ̀ sí i ní iye títí tí ìwọ yóò di àgbájọ àwọn
ènìyàn. 4 Kí Ọlọ́run kí ó fún ìwọ àti irú-ọmọ rẹ ní ìre
tí ó sú fún Abrahamu, kí ìwọ kí ó le gba ilẹ̀ níbi tí a ti
ń ṣe àtìpó yìí, ilẹ̀ tí Ọlọ́run ti fi fún Abrahamu.” 5 Bẹ́ẹ̀
ni Isaaki sì rán Jakọbu lọ. Ó sì lọ sí Padani-Aramu, lọ́dọ̀
Labani ọmọ Betueli, ará Aramu, tí í ṣe arákùnrin Rebeka
ìyá Jakọbu àti Esau. 6 Nígbà tí Esau gbọ́ pé, Isaaki ti súre
fún Jakọbu, ó sì ti rán Jakọbu lọ sí Padani-Aramu láti fẹ́
aya níbẹ̀ àti pé nígbà tí ó súre fún un, ó kìlọ̀ fun un pé, kò
gbọdọ̀ fẹ́ nínú àwọn ọmọbìnrin Kenaani 7 àti pé, Jakọbu
ti gbọ́rọ̀ sí ìyá àti baba rẹ̀ lẹ́nu, ó sì ti lọ sí Padani-Aramu.
8 Nígbà náà ni Esau mọ bí Isaaki baba rẹ̀ ti kórìíra àwọn
ọmọbìnrin Kenaani tó. 9 Nítorí náà Esau tọ Iṣmaeli lọ, ó
sì fẹ́ Mahalati, arábìnrin Nebaioti, ọmọbìnrin Iṣmaeli tí
í ṣe ọmọ Abrahamu. Ó fẹ́ ẹ, kún àwọn ìyàwó tí ó ti ní
tẹ́lẹ̀. 10 Jakọbu kúrò ní Beerṣeba, ó sì kọrí sí ìlú Harani. 11
Nígbà tí ó dé ibìkan, ó dúró ní òru náà nítorí tí ilẹ̀ ti ń ṣú,
ó sì gbé òkúta kan ó fi ṣe ìrọ̀rí, ó sì sùn. 12 Ó sì lá àlá pé,
a gbé àkàsọ̀ kan dúró ti ó fi ìdí lélẹ̀, orí rẹ̀ sì kan ọ̀run,
àwọn angẹli Ọlọ́run sì ń gòkè, wọ́n sì ń sọkalẹ̀ lórí rẹ̀. 13
Olúwa sì dúró lókè rẹ̀, ó sì wí pé, “Èmi ni Olúwa, Ọlọ́run
baba rẹ Abrahamu àti Ọlọ́run Isaaki, ìwọ àti ìran rẹ ni
èmi yóò fi ilẹ̀ tí ìwọ dùbúlẹ̀ sórí rẹ̀ yìí fún. 14 Ìran rẹ yóò
pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀, ìwọ yóò sì tànkálẹ̀ dé ìlà-oòrùn àti ìwọ̀-
oòrùn, àti dé gúúsù àti àríwá. A ó sì bùkún gbogbo orílẹ̀-
èdè ayé nípasẹ̀ ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ. 15 Èmi wà pẹ̀lú rẹ,
èmi yóò sì pa ọ mọ́ ní ibikíbi tí ìwọ bá lọ, èmi yóò sì mú ọ
padà wá sí ilẹ̀ yìí ní àlàáfíà. Èmi kì yóò fi ọ sílẹ̀ ní ìgbà
kan, títí tí èmi yóò fi mú gbogbo ìlérí mi ṣẹ.” 16 Nígbà tí
Jakọbu jí lójú oorun rẹ̀, ó rò nínú ara rẹ̀ pé, “Dájúdájú
Olúwa ń bẹ ní ìhín yìí, èmi kò sì mọ̀.” 17 Ẹ̀rù sì bà á, ó sì
wí pé, “Ìhín yìí ní ẹ̀rù gidigidi; ibí kì í ṣe ibòmíràn bí kò
ṣe ilé Ọlọ́run, àní ẹnu ibodè ọ̀run nìyìí.” 18 Jakọbu sì dìde
ní kùtùkùtù òwúrọ̀, ó sì gbé òkúta tí ó fi ṣe ìrọ̀rí lélẹ̀ bí
ọ̀wọ́n, ó sì da òróró si lórí. 19 Ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Beteli,
bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìlú náà ń jẹ́ Lusi tẹ́lẹ̀ rí. 20 Jakọbu sì jẹ́ ẹ̀jẹ́
níbẹ̀ pé, “Bí Ọlọ́run yóò bá wà pẹ̀lú mi, tí yóò sì pa mí mọ́
ní ìrìnàjò mi tí mo ń lọ, tí yóò sì fún mi ní oúnjẹ láti jẹ àti
aṣọ láti wọ̀, 21 tí mo sì padà sílé baba mi ní àlàáfíà, nígbà
náà Olúwa ni yóò jẹ́ Ọlọ́run mi, 22 Òkúta yìí tí mo gbé
kalẹ̀ bí ọ̀wọ́n yóò jẹ́ ilé Ọlọ́run, nínú gbogbo ohun tí ìwọ
ó fi fún mi, èmi yóò sì fi ìdámẹ́wàá rẹ̀ fún ọ.”

29 Jakọbu sì tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò rẹ̀, ó sì dé ilẹ̀ àwọn
ará ìlà-oòrùn. 2 Ó sì rí kànga kan ní pápá, agbo
àgùntàn mẹ́ta sì dúró láti mu omi ní ibi kànga náà,
nítorí pé láti inú kànga náà ni wọ́n ti ń fi omi fún agbo
àgùntàn. Òkúta tí a gbé dí ẹnu kànga náà sì tóbi gidigidi.
3 Nígbà tí gbogbo agbo ẹran bá péjọpọ̀ sí ibẹ̀ tán ni àwọn
darandaran yóò tó yí òkúta náà kúrò, tí wọn yóò sì fún
àwọn ẹran náà ní omi, tí wọ́n bá sì ti ṣe bẹ́ẹ̀ tán, wọn yóò
tún yí òkúta náà padà sí ẹnu kànga náà. 4 Jakọbu béèrè
lọ́wọ́ àwọn darandaran náà pé, “Ẹ̀yin arákùnrin mi níbo
ni ẹ̀yin ti wá?” Àwọn náà sì dáhùn pé, “Láti Harani ni.” 5
Ó sì bi wọ́n pé, “Ǹjẹ́ ẹ mọ Labani ọmọ ọmọ Nahori?” Wọ́n
sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, àwa mọ̀ ọ́n.” 6 Jakọbu béèrè pé, “Ṣe
àlàáfíà ni ó wà?” Wọ́n sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, àlàáfíà ni. Wò
ó, Rakeli ọmọ rẹ̀ ni ó ń bọ̀ yìí pẹ̀lú agbo àgùntàn.” 7 Ó sì
wí pé, “Kíyèsi, ilẹ̀ ò tí ì ṣú, kò tì í tó àkókò fún àwọn ohun
ọ̀sìn láti wọ̀. Ẹ fún àwọn ẹran wọ̀nyí ní omi, kí ẹ ba à le
tètè dà wọ́n padà láti jẹun.” 8 Wọ́n dá a lóhùn pé, “Àwa
kì í yí òkúta kúrò ní ẹnu kànga láti pọn omi fún àwọn
ẹran títí gbogbo àwọn darandaran àti àwọn ẹran yóò fi
péjọ tán.” 9 Bí wọ́n sì ti ń sọ̀rọ̀ lọ́wọ́ ni Rakeli dé pẹ̀lú
agbo àgùntàn baba rẹ̀, nítorí darandaran ni òun náà. 10
Nígbà tí Jakọbu rí Rakeli ọmọbìnrin Labani tí í ṣe ẹ̀gbọ́n
ìyá rẹ̀, pẹ̀lú àgùntàn Labani, Jakọbu súnmọ́ kànga náà, ó
sì yí òkúta kúrò lẹ́nu rẹ̀, ó sì fún àwọn ẹran arákùnrin ìyá
rẹ̀ Labani ní omi. 11 Jakọbu sì fẹnu ko Rakeli ní ẹnu. Ó
sì bẹ̀rẹ̀ sí í sọkún. 12 Jakọbu sì wí fún Rakeli pé ìbátan
baba rẹ̀ ni òun, àti pé, òun jẹ́ ọmọ Rebeka. Rakeli sì sáré
lọ sọ fún baba rẹ̀. 13 Ní kété tí Labani gbúròó Jakọbu

ọmọ arábìnrin rẹ̀, ó jáde lọ pàdé Jakọbu, ó dì mọ́ ọn, ó fi
ẹnu kò ó ní ẹnu, ó sì mú un lọ sí ilé. Nígbà náà ni Jakọbu
ròyìn ohun gbogbo fún un. 14 Labani sì wí pé, "Ẹran-ara
àti ẹ̀jẹ̀ ara mi ni ìwọ jẹ́." Lẹ́yìn tí Jakọbu sì wà pẹ̀lú rẹ̀
fún odidi oṣù kan, 15 Labani wí fún Jakọbu pé, "Bí a tilẹ̀
jẹ́ ìbátan, kò yẹ kí o máa ṣiṣẹ́ fún mi lásán láìgba ohun
kankan. Sọ ohun tì ìwọ fẹ́ gbà fún iṣẹ́ tí ìwọ ń ṣe fún mi!"
16 Wàyí o, Labani ní ọmọbìnrin méjì, orúkọ èyí ẹ̀gbọ́n
ń jẹ́ Lea, orúkọ àbúrò sì ń jẹ́ Rakeli. 17 Lea kò ní ẹwà
púpọ̀, ṣùgbọ́n Rakeli ní ẹwà gidigidi. Ojú rẹ̀ sì fanimọ́ra.
18 Jakọbu sì fẹ́ràn Rakeli, ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Èmi yóò
ṣiṣẹ́ sìn ọ fún ọdún méje, bí ìwọ yóò bá fún mi ní Rakeli
ọmọ rẹ ní aya." 19 Labani sì dáhùn wí pé, "Ó kúkú sàn kí
ń fi fún ọ, ju kí ń fi fún ẹlòmíràn lọ, nítorí náà wà ní ọ̀dọ̀
mi." 20 Jakọbu sì ṣiṣẹ́ sin Labani fún ọdún méje láti fẹ́
Rakeli. Àwọn ọdún wọ̀nyí sì dàbí ọjọ́ díẹ̀ lára rẹ̀, nítorí ó
fẹ́ràn rẹ̀. 21 Jakọbu sì wí fún Labani pé, "Mo ti parí àsìkò
tí a jọ ṣe àdéhùn rẹ̀, nítorí náà fún mi ní aya mi, kí òun lè
ṣe aya fún mi." 22 Labani sì pe gbogbo ènìyàn ibẹ̀ jọ, ó sì
ṣe àsè ìyàwó fún wọn. 23 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó di òru, Labani
mú Lea tọ Jakọbu lọ. Jakọbu sì bá a lòpọ̀. 24 Labani sì fi
Silipa ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin fún Lea gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́. 25 Sì
kíyèsi, nígbà ti ilẹ̀ mọ́, Jakọbu rí i pé Lea ni! Ó sì wí fún
Labani pé, "Èwo ni ìwọ ṣe sí mi yìí? Ṣe bí nítorí Rakeli
ni mo ṣe ṣiṣẹ́ sìn ọ, èéṣe tí ìwọ tàn mi?" 26 Labani sì
dáhùn pé, "Kò bá àṣà wa mu láti fi àbúrò fún ọkọ ṣáájú
ẹ̀gbọ́n rẹ̀. 27 Mú sùúrù parí ọ̀sẹ̀ ìgbéyàwó yìí náà, nígbà
náà ni èmi yóò fi àbúrò rẹ̀ fún ọ pẹ̀lú, bí ìwọ ó bá ṣiṣẹ́
sìn mi fún ọdún méje mìíràn." 28 Jakọbu sì gbà láti sin
Labani fún ọdún méje mìíràn. Labani sì fi Rakeli ọmọ rẹ̀
fún un bí aya. 29 Labani sì fi Biliha ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin
fún Rakeli bí ìránṣẹ́. 30 Jakọbu sì bá Rakeli náà lòpọ̀. Ó sì
fẹ́ràn Rakeli ju Lea lọ, ó sì ṣiṣẹ́ sin Labani fún ọdún méje
mìíràn. 31 Nígbà tí Olúwa sì ri pé, Jakọbu kò fẹ́ràn Lea, ó
ṣí i ni inú ṣùgbọ́n Rakeli yàgàn. 32 Lea sì lóyún, ó sì bí
ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Reubeni, nítorí ó wí
pé, "Nítorí Olúwa ti mọ ìpọ́njú mi, dájúdájú, ọkọ mi yóò
fẹ́ràn mi báyìí." 33 Ó sì tún lóyún, ó bí ọmọkùnrin kan.
Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Simeoni, wí pé, "Nítorí tí Olúwa ti
gbọ́ pé a kò fẹ́ràn mi, ó sì fi èyí fún mi pẹ̀lú." 34 Ó sì tún
lóyún, ó bí ọmọkùnrin kan, ó sì wí pé, "Nígbà yìí ni ọkọ
mi yóò fi ara mọ́ mi, nítorí tí mo ti bí ọmọkùnrin mẹ́ta
fún un," nítorí náà ni ó ṣe pe orúkọ rẹ̀ ní Lefi. 35 Ó sì tún
lóyún, ó sì tún jẹ́ pé ọmọkùnrin ni ó bí, ó sì wí pé, "Nígbà
yìí ni èmi yóò yin Olúwa." Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Juda. Ó sì
dáwọ́ ọmọ bíbí dúró.

30 Nígbà tí Rakeli rí i pe òun kò bímọ, ó bẹ̀rẹ̀ sí ṣe ìlara
sí Lea, arábìnrin rẹ̀, ó sì wí fún Jakọbu pé, "Fún mi
lọ́mọ, bí kò ṣe bẹ́ẹ̀, èmi ó kú!" 2 Inú sì bí Jakọbu sí i, ó sì
wí pé, "Èmi ha wà ní ipò Ọlọ́run, ẹni tí ó mú ọ yàgàn bí?"
3 Nígbà náà ni Rakeli wí pé, "Biliha ìránṣẹ́bìnrin mi nìyìí,
bá a lòpọ̀, kí ó ba à le bí ọmọ fún mi, kí èmi si le è tipasẹ̀
rẹ̀ ní ọmọ." 4 Báyìí ni Rakeli fi Biliha fún Jakọbu ní aya, ó
sì bá a lòpọ̀. 5 Biliha sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún
Jakọbu. 6 Rakeli sì wí pé, "Ọlọ́run ti ṣe ìdájọ́ mi; ó sì ti
gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ̀ mi, ó sì fún mi ni ọmọkùnrin kan." Nítorí
ìdí èyí ni ó ṣe pe orúkọ rẹ̀ ní Dani. 7 Biliha, ọmọ ọ̀dọ̀
Rakeli sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kejì fún Jakọbu. 8
Nígbà náà ni Rakeli wí pé, "Mo ti bá ẹ̀gbọ́n mi ja ìjàkadì
ńlá, èmi sì ti borí." Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Naftali. 9 Nígbà
tí Lea sì ri pé òun ko tún lóyún mọ́, ó sì fi ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀
obìnrin, Silipa fún Jakọbu bí aya. 10 Silipa ọmọ ọ̀dọ̀ Lea sì
bí ọmọkùnrin kan fún Jakọbu. 11 Nígbà náà ni Lea wí pé,
"Orí rere ni èyí!" Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Gadi. 12 Silipa ọmọ
ọ̀dọ̀ Lea sì tún bí ọmọkùnrin kejì fún Jakọbu. 13 Nígbà
náà ni Lea wí pé, "Mo ní ayọ̀ gidigidi! Àwọn ọmọbìnrin
yóò sì máa pe mí ní Alábùkún fún." Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní
Aṣeri. 14 Ní ọjọ́ kan, ní àkókò ìkórè ọkà jéró, Reubeni
jáde lọ sí oko, ó sì rí èso mándrákì, ó sì mú un tọ Lea
ìyá rẹ̀ wá. Rakeli sì wí fún Lea pé, "Jọ̀wọ́ fún mi ní ara
èso mándrákì tí ọmọ rẹ mú wá." 15 Ṣùgbọ́n Lea dalóhùn
pé, "Ọkọ mi tí o gbà kò tó kọ́? Ṣe ìwọ yóò tún gba èso
mándrákì ọmọ mi pẹ̀lú?" Rakeli sì dáhùn pé, "Ó dára, yóò
sùn tì ọ́ lálẹ́ yìí nítorí èso mándrákì ọmọ rẹ." 16 Nítorí
náà, nígbà tí Jakọbu ti oko dé ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ náà, Lea jáde lọ
pàdé rẹ̀, ó sì wí pé, "O ní láti sun ọ̀dọ̀ mi ní alẹ́ yìí nítorí
mo ti fi èso mándrákì tí ọmọ mi wá bẹ̀ ọ́ lọ́wẹ̀." Nítorí
náà ni Jakọbu sùn tì í ní alẹ́ ọjọ́ náà. 17 Ọlọ́run sì gbọ́ ti
Lea, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin karùn-ún fún Jakọbu.
18 Nígbà náà ni Lea wí pé, "Ọlọ́run ti sẹ̀san ọmọ ọ̀dọ̀ mi ti
mo fi fún ọkọ mi fún mi," ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Isakari. 19
Lea sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kẹfà fún Jakọbu. 20
Nígbà náà ni Lea tún wí pé "Ọlọ́run ti fún mi ní ẹ̀bùn
iyebíye, nígbà yìí ni ọkọ mi yóò máa bu ọlá fún mi."
Nítorí náà ni ó ṣe pe orúkọ rẹ̀ ni Sebuluni. 21 Lẹ́yìn èyí, ó
sì bí ọmọbìnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Dina. 22 Nígbà
náà ni Ọlọ́run rántí Rakeli, Ọlọ́run sì gbọ́ tirẹ̀, ó sì ṣí i ní
inú. 23 Ó lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan ó sì wí pé, "Ọlọ́run
ti mú ẹ̀gàn mi kúrò." 24 Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ni Josẹfu, ó sì wí
pé, "Ǹjẹ́ kí Olúwa kí ó fi ọmọkùnrin mìíràn kún un fún
mi." 25 Lẹ́yìn tí Rakeli ti bí Josẹfu, Jakọbu wí fún Labani
pé, "Jẹ́ kí èmi máa lọ sí ilẹ̀ mi tí mo ti wá. 26 Kó àwọn
ọmọ àti ìyàwó mi fún mi, àwọn ẹni tí mo ti torí wọn sìn
ọ́. Ki èmi lè máa bá ọ̀nà mi lọ. O sá à mọ bí mo ti ṣiṣẹ́ sìn
ọ́ tó." 27 Ṣùgbọ́n Labani wí fún un pé, "Bí o bá ṣe pé mo
rí ojúrere rẹ, jọ̀wọ́ dúró, nítorí, mo ti ṣe àyẹ̀wò rẹ, mo sì
rí i pé Olúwa bùkún mi nítorí rẹ. 28 Sọ ohun tí o fẹ́ gẹ́gẹ́
bí owó iṣẹ́ ẹ̀ rẹ, èmi yóò sì san án." 29 Jakọbu sì wí fún un
pé, "Ìwọ sá à mọ bí mo ti ṣiṣẹ́ sìn ọ́ àti bí ẹran ọ̀sìn rẹ
ti pọ̀ si lábẹ́ ìtọ́jú mi. 30 Ìwọ̀nba díẹ̀ sá à ni o ní kí èmi
tó dé, ó sì ti pọ̀ sí i gidigidi, Olúwa sì ti bùkún ọ nínú
gbogbo èyí tí mo ṣe. Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, nígbà wo ni èmi
yóò pèsè fún ìdílé tèmi." 31 Ó sì tún béèrè wí pé, "Kín
ni kí èmi ó fi fún ọ?" Jakọbu dáhùn pé, "Má fun mi ni
ohunkóhun, ṣùgbọ́n bí ìwọ yóò bá ṣe ohun tí mo fẹ́ sọ yìí,
èmi yóò sì máa bá ọ tọ́jú àwọn agbo ẹran rẹ, èmi yóò sì
máa bọ́ wọn. 32 Jẹ́ kí èmi kí ó la agbo ẹran kọjá ní òní,
èmi yóò sì mú gbogbo àgùntàn onílà àti èyí tí ó ní àmì,
àti gbogbo àgbò dúdú pẹ̀lú ewúrẹ́ onílà tàbí tí ó ní àmì.

Àwọn wọ̀nyí ni yóò dúró fún owó iṣẹ́ mi. 33 Òtítọ́ inú mi
yóò sì jẹ́rìí fún mi ní ọjọ́ iwájú nígbà tí ìwọ bá wo owó iṣẹ́
mi tí ìwọ san fún mi, yóò sì ṣe pé gbogbo èyí tí kì í bá
ṣe onílà tàbí alámì nínú ewúrẹ́ tàbí tí kì í ṣe dúdú nínú
àgùntàn, tí o bá rí ni ọ̀dọ̀ mi ni kí o kà sí mi lọ́rùn pé jíjí
ni mo jí gbé.” 34 Labani sì dáhùn pé, “Mo fi ara mọ́ ọn, ṣe
bí ìwọ ti wí.” 35 Ní ọjọ́ náà gan an ni Labani kó gbogbo
ewúrẹ́ tí ó ní àmì tàbí ilà (àti òbúkọ àti abo, tí ó ní funfun
díẹ̀ lára), pẹ̀lú gbogbo àgùntàn dúdú, ó sì fi wọ́n sí ìtọ́jú
àwọn ọmọ rẹ̀. 36 Ibi tí Labani àti Jakọbu sì wà sí ara wọn,
sì tó ìrìn ọjọ́ mẹ́ta. Jakọbu sì ń tọ́jú agbo ẹran Labani tí ó
kù. 37 Nígbà náà ni Jakọbu gé ọ̀pá tẹ́ẹ́rẹ́ tútù kan lára igi
Poplari, àti igi almondi àti igi Pileeni. Ó sì bó èèpo kúrò
ní ibi kọ̀ọ̀kan lára igi náà láti fún igi náà ní àwọ̀ ju ẹyọ
kan lọ. 38 Ó sì mú àwọn ọ̀pá wọ̀nyí tì sí ọ̀ọ́kán agbada
omi níbi tí àwọn ẹran ti lè rí i nígbà tí wọ́n bá wá mu
omi. 39 Tí àwọn ẹran bá sì ń gùn, níwájú àwọn ọ̀pá náà,
wọn sì bí àwọn ẹran onílà àti alámì, àwọn tí ó ní tótòtó
lára. 40 Nígbà náà ni ó ya àwọn abo ẹran kúrò nínú agbo
ẹran Labani, ó sì yà wọ́n sọ́tọ̀ kúrò lára àgbò, ó sì mú kí
wọn máa gùn pẹ̀lú àwọn àgbò Jakọbu dúdú nìkan, bẹ́ẹ̀ ni
ó kó agbo ẹran jọ fún ara rẹ̀ láti ara agbo ẹran Labani. 41
Nígbàkígbà tí àwọn ẹran tí ó lera bá ń gùn, Jakọbu yóò
fi àwọn ọ̀pá wọ̀nyí lélẹ̀ níwájú wọn, ní ibi tí wọn ti ń
mu omi. 42 Ṣùgbọ́n tí ó bá jẹ́ wí pé wọn kò lera, kò ní
fi àwọn ọ̀pá náà lélẹ̀. Nítorí náà, àwọn tí kò lera ń jẹ́ ti
Labani, nígbà tí àwọn tí ó lera ń jẹ́ ti Jakọbu. 43 Nítorí ìdí
èyí, Jakọbu di ọlọ́rọ̀ gidigidi, agbo ẹran rẹ̀ pọ̀ àti àwọn
ìránṣẹ́kùnrin, ìránṣẹ́bìnrin pẹ̀lú ìbákasẹ àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́.

31 Jakọbu sì gbọ́ pé àwọn ọmọ Labani ń wí pé, “Jakọbu
ti gba gbogbo ohun ìní baba wa, ó sì ti kó ọrọ̀ jọ fún
ara rẹ̀ lára àwọn ohun tí í ṣe ti baba wa.” 2 Jakọbu sì
ṣàkíyèsí pé ìwà Labani sí òun ti yí padà sí ti àtẹ̀yìnwá.
3 Nígbà náà ni Olúwa wí fún Jakọbu pé, “Padà lọ sí ilẹ̀
àwọn baba à rẹ, sí ọ̀dọ̀ àwọn ará rẹ, èmi ó sì wà pẹ̀lú rẹ.”
4 Jakọbu sì ránṣẹ́ pe Rakeli àti Lea sí pápá níbi tí àwọn
ohun ọ̀sìn rẹ̀ wà. 5 Ó sì wí fún wọn pé, “Mo rí i wí pé ìwà
baba yín sí mi ti yí padà sí ti tẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n Ọlọ́run baba mi
wà pẹ̀lú mi. 6 Ẹ sá à mọ̀ pé, mo ti fi gbogbo agbára mi ṣiṣẹ́
fún baba yín, 7 síbẹ̀síbẹ̀ baba yín ti rẹ́ mi jẹ ní ẹ̀ẹ̀mẹwàá
ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ ni ó sì ti yí owó iṣẹ́ mi padà. Ṣùgbọ́n Ọlọ́run kò jẹ́
kí ó le è pa mi lára. 8 Tí ó bá wí pé, ‘Àwọn ẹran onílà
ni yóò dúró fún owó iṣẹ́ rẹ,’ nígbà náà ni gbogbo àwọn
ẹran ń bí onílà; bí ó bá sì wí pé, ‘Àwọn ẹran onítótòtó ni
yóò dúró fún owó iṣẹ́ rẹ,’ nígbà náà ni gbogbo ẹran ń bi
onítótòtó. 9 Bẹ́ẹ̀ ni Ọlọ́run gba ẹran baba yín, ó sì fi fún
mi. 10 “Ní àsìkò tí àwọn ẹran ń gùn, mo la àlá mo sì ri pé
àwọn òbúkọ tí wọ́n ń gun àwọn ẹran jẹ́ onítótòtó, onílà
àti alámì. 11 Angẹli Ọlọ́run wí fún mi nínú àlá náà pé,
‘Jakọbu.’ Mo sì wí pé, ‘Èmi nìyí.’ 12 Ó sì wí pé, ‘Gbé ojú rẹ
sókè kí o sì wò ó, gbogbo àwọn òbúkọ tí ó ń gun àwọn
ẹran jẹ́ onítótòtó, onílà àti alámì, nítorí mo ti rí gbogbo
ohun ti Labani ń ṣe sí ọ. 13 Èmi ni Ọlọ́run Beteli, níbi tí
ìwọ ti ta òróró sí ọ̀wọ́n, ìwọ sì jẹ́ ẹ̀jẹ́ láti sìn mi. Nísinsin
yìí, kúrò ní ilẹ̀ yìí kíákíá kí o sì padà sí ilẹ̀ ibi tí a gbé ti bí
ọ.’” 14 Nígbà náà ni Rakeli àti Lea dáhùn pé, “Ìpín wo ní a
ní nínú ogún baba wa? 15 Àjèjì ha kọ́ ni ó kà wá sí? Kì í ṣe
torí pé ó tà wá nìkan, ṣùgbọ́n ó ti ná gbogbo owó tí ó gbà
lórí wa tán. 16 Dájúdájú gbogbo ọrọ̀ ti Ọlọ́run gbà lọ́wọ́
baba wa fún ọ, tiwa àti ti àwọn ọmọ wa ní í ṣe. Nítorí náà
ohun gbogbo tí Ọlọ́run bá pàṣẹ fun ọ láti ṣe ni kí ìwọ kí ó
ṣe.” 17 Nígbà náà ni Jakọbu gbé àwọn ọmọ àti aya rẹ̀
gun ìbákasẹ. 18 Ó sì da gbogbo agbo ẹran rẹ̀ ṣáájú pẹ̀lú
gbogbo ọrọ̀ tí ó ti kójọ ni Padani-Aramu, láti lọ sí ọ̀dọ̀
Isaaki baba rẹ̀ ni ilẹ̀ Kenaani. 19 Nígbà tí Labani sì lọ láti
rẹ́run àgùntàn, Rakeli sì jí àwọn ère òrìṣà ilé baba rẹ̀. 20
Síwájú sí i, Jakọbu tan Labani ará Aramu, nítorí kò sọ fún
un wí pé òun ń sálọ. 21 Ó sì sálọ pẹ̀lú ohun gbogbo tí ó
ni, ó sì la odò kọjá (Eufurate), ó sì kọrí sí àwọn ilẹ̀ olókè ti
Gileadi. 22 Ní ọjọ́ kẹta ni Labani gbọ́ pé Jakọbu ti sálọ. 23
Ó sì mú àwọn arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì lépa Jakọbu, ó sì
lépa wọn fún ọjọ́ méje, ó sì bá wọn ní òkè Gileadi. 24
Ọlọ́run sì yọ sí Labani ará Aramu lójú àlá ní òru, ó sì wí
fun un pé, “Ṣọ́ra, má ṣe sọ ohunkóhun fún Jakọbu, ìbá à
ṣe rere tàbí búburú.” 25 Jakọbu ti pa àgọ́ rẹ̀ si orí òkè kan,
nígbà tí Labani bá a. Labani àti àwọn tí ó wá pẹ̀lú rẹ̀ sì
pàgọ́ tì wọ́n sí ilẹ̀ òkè Gileadi. 26 Nígbà náà ni Labani wí
fún Jakọbu pé, “Èwo ni ìwọ ṣe yìí? Tí ìwọ sì tàn mi, ó sì kó
àwọn ọmọbìnrin mi bi ìgbèkùn tí a fi idà mú. 27 Èéṣe tí
ìwọ yọ́ lọ tí ìwọ sì tàn mi? Kí ló dé tí ìwọ kò sọ fún mi pé
ìwọ ń lọ, kí èmi fi ayọ̀ àti orin, pẹ̀lú ìlù àti ohun èlò orin
sìn ọ́. 28 Ìwọ kò tilẹ̀ jẹ́ kí èmi fi ẹnu ko àwọn ọmọ ọmọ mi
lẹ́nu, pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin mi pé ó dìgbà? Ìwọ ṣiwèrè ní
ohun tí ìwọ ṣe yìí. 29 Mo ní agbára láti ṣe ọ ni ibi, ṣùgbọ́n
ní òru àná, Ọlọ́run baba rẹ sọ fún mi pé, kí èmi ṣọ́ra,
kí èmi má ṣe sọ ohun kan fún Jakọbu, ìbá à ṣe rere tàbí
búburú. 30 Nísinsin yìí, ìwọ ti lọ nítorí ìwọ fẹ́ láti padà lọ
sí ilé baba rẹ, ṣùgbọ́n èéṣe tí ìwọ fi jí àwọn òrìṣà mi?” 31
Jakọbu dá Labani lóhùn pé, “Ẹ̀rù ni ó bà mi nítorí, mo rò
pé ìwọ le fi tipátipá gba àwọn ọmọbìnrin rẹ lọ́wọ́ mi. 32
Ṣùgbọ́n bí o bá ri ẹnikẹ́ni pẹ̀lú ère rẹ, kí ẹni náà di òkú. Ó
tún wí pé, níwájú gbogbo ìbátan wa báyìí, wò ó fúnra rẹ̀,
bí o bá rí ohunkóhun tí í ṣe tìrẹ, mú un.” Jakọbu kò sì mọ̀
pé, Rakeli ni ó jí àwọn òrìṣà náà. 33 Labani sì lọ sínú àgọ́
Jakọbu àti ti Lea àti ti àwọn ìránṣẹ́bìnrin méjèèjì, kò sì rí
ohunkóhun. Lẹ́yìn ìgbà tí ó jáde nínú àgọ́ Lea ni ó lọ sí
àgọ́ Rakeli. 34 Rakeli sì gbé àwọn òrìṣà náà sínú gàárì
ìbákasẹ, ó sì jókòó lé e lórí. Labani sì wá gbogbo inú àgọ́,
kò sì rí ohunkóhun. 35 Rakeli sì wí fún baba rẹ̀ pé, “Má ṣe
bínú pé èmi ò le dìde dúró níwájú rẹ baba à mi, ohun tí ó
fà á ni pé, mò ń ṣe nǹkan oṣù lọ́wọ́.” Ó sì wá àgọ́ kiri,
kò sì rí àwọn òrìṣà ìdílé náà. 36 Inú sì bí Jakọbu, ó sì pe
Labani ní ìjà pé, “Kí ni ẹ̀ṣẹ̀ mi? Ẹ̀ṣẹ̀ wo ni mo ṣẹ̀ ọ tí ìwọ fi
ń lépa mi bí ọ̀daràn? 37 Nísinsin yìí tí ìwọ ti tú gbogbo
ẹrù mi wò, kí ni ohun tí í ṣe tirẹ̀ tí ìwọ rí? Kó wọn kalẹ̀
báyìí níwájú gbogbo ìbátan rẹ àti tèmi, kí wọn kí ó sì ṣe
ìdájọ́ láàrín àwa méjèèjì. 38 “Mo ti wà lọ́dọ̀ rẹ fún ogún
ọdún, àwọn àgùntàn tàbí ewúrẹ́ rẹ kò sọnù bẹ́ẹ̀ n kò pa
ọ̀kan jẹ rí nínú àwọn àgbò rẹ. 39 Èmi kò mú ọ̀kankan wá
fún ọ rí nínú èyí tí ẹranko búburú fàya, èmi ni ó fi ara mọ́

irú àdánù bẹ́ẹ̀. Ẹrankẹ́ran tí wọ́n bá sì jí lọ, lọ́sàn án tàbí
lóru, ìwọ ń gba owó rẹ̀ lọ́wọ́ mi. 40 Báyìí ni mo wà; oòrùn
ń pa mi lọ́sàn án, òtútù ń pa mi lóru, mo sì ń ṣe àìsùn. 41
Báyìí ni ohun gbogbo rí fún ogún ọdún tí mo fi wà nínú
ilé rẹ. Ọdún mẹ́rìnlá ni mo fi sìn ọ́ fún àwọn ọmọbìnrin
rẹ méjèèjì, mo sì sìn ọ fún ọdún mẹ́fà fún àwọn ẹran
ọ̀sìn, lẹ́ẹ̀mẹ́wàá ni o sì yí owó iṣẹ́ mi padà. 42 Bí ó bá ṣe
pé Ọlọ́run àwọn baba mi, Ọlọ́run Abrahamu àti ẹ̀rù Isaaki
kò wà pẹ̀lú mi ni, ìwọ ìbá ti lé mi jáde lọ́wọ́ òfo. Ṣùgbọ́n,
Ọlọ́run ti rí gbogbo ìpọ́njú mi àti iṣẹ́ àṣekára tí mo fi ọwọ́
mi ṣe, ó sì kìlọ̀ fún ọ lóru àná.” 43 Labani sì dá Jakọbu
lóhùn, “Tèmi ni àwọn obìnrin wọ̀nyí, ọmọ mi ni àwọn
ọmọ wọ̀nyí pẹ̀lú, àwọn agbo ẹran yìí, tèmi ni wọ́n pẹ̀lú.
Gbogbo ohun tí o rí wọ̀nyí, tèmi ni. Kí ni mo wá le ṣe sí
àwọn ọmọbìnrin wọ̀nyí àti àwọn ọmọ wọn tí wọ́n bí? 44
Wá, jẹ́ kí a dá májẹ̀mú pẹ̀lú ara wa, èyí yóò sì jẹ́ ẹ̀rí ní
àárín wa.” 45 Jakọbu sì mú òkúta kan ó sì gbé e dúró
bí ọ̀wọ́n. 46 Ó sì wí fún àwọn ìbátan rẹ̀ pé, “Ẹ kó àwọn
òkúta díẹ̀ jọ.” Wọ́n sì kó òkúta náà jọ bí òkìtì wọ́n sì jẹun
níbẹ̀. 47 Labani sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jegari-Sahaduta, ṣùgbọ́n
Jakọbu pè é ni Galeedi. 48 Labani sì wí pé, “Òkìtì yìí jẹ́ ẹ̀rí
láàrín èmi àti ìwọ ní òní.” Ìdí nìyí tí a fi pe orúkọ rẹ̀ ni
Galeedi. 49 Ó tún pè é ni Mispa nítorí, ó wí pé, “Kí Olúwa
kí ó máa ṣọ́ èmi àti ìwọ nígbà tí a bá yà kúrò lọ́dọ̀ ara wa
tán. 50 Bí o bá fìyà jẹ àwọn ọmọbìnrin mi, tàbí tí o fẹ́ aya
mìíràn yàtọ̀ sí wọn, rántí pé, Ọlọ́run ń bẹ láàrín wa bí
ẹlẹ́rìí bí ẹnikẹ́ni kò tilẹ̀ sí.” 51 Labani tún sọ síwájú fún
Jakọbu pé, “Òkìtì àti ọ̀wọ̀n tí mo gbé kalẹ̀ láàrín èmi àti
ìwọ yìí, 52 yóò jẹ́ ẹ̀rí wí pé èmi kò ni ré ọ̀wọ̀n àti òkìtì
yìí kọjá láti bá ọ jà àti pé ìwọ pẹ̀lú kì yóò kọjá òkìtì tàbí
ọ̀wọ̀n yìí láti ṣe mí ní ibi. 53 Ǹjẹ́ kí Ọlọ́run Abrahamu
àti Ọlọ́run Nahori, àti Ọlọ́run baba wọn ṣe ìdájọ́ láàrín
wa.” Jakọbu sì fi ẹ̀rù Isaaki baba rẹ̀ búra. 54 Jakọbu sì rú
ẹbọ níbẹ̀ ni orí òkè, ó sì pe àwọn ẹbí rẹ̀ láti jẹun. Léyìn
ìgbà tí wọ́n ti jẹun, ibẹ̀ náà ni wọ́n sùn ní ọjọ́ náà. 55 Ní
kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Labani fi ẹnu ko àwọn ọmọ ọmọ
rẹ̀ lẹ́nu àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì súre fún wọn.
Labani sì padà lọ sí ilé.

32 Jakọbu sì ń bá ọ̀nà tirẹ̀ lọ, àwọn angẹli Ọlọ́run sì
pàdé rẹ̀. 2 Nígbà tí Jakọbu rí wọn, ó wí pé, “Àgọ́
Ọlọ́run ni èyí!” Ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ni Mahanaimu. 3 Jakọbu
sì rán àwọn oníṣẹ́ ṣáájú ara rẹ̀ sí Esau arákùnrin rẹ̀ ni ilẹ̀
Seiri ní orílẹ̀-èdè Edomu. 4 Ó pàṣẹ fún wọn pé, “Èyí ni
ẹ̀yin yóò wí fún Esau olúwa mi, Jakọbu ìránṣẹ́ rẹ̀ wí pé,
‘Mo ti ṣe àtìpó lọ́dọ̀ Labani títí ó fi di àsìkò yìí. 5 Mo ní
màlúù, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àgùntàn àti ewúrẹ́. Mo tún ni àwọn
ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin. Mo ń ránṣẹ́ yìí sí olúwa mi
kí èmi le è rí ojúrere rẹ.’” 6 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ náà
padà tọ Jakọbu wà, wọ́n wí pé “Esau arákùnrin rẹ ti múra
láti wá pàdé rẹ pẹ̀lú irinwó ọkùnrin.” 7 Pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti
ìbànújẹ́ ni Jakọbu fi pín àwọn ènìyàn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ sí
ìpín méjì, ó sì pín àwọn ẹran ọ̀sìn, agbo ẹran àti ìbákasẹ
bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú. 8 Nítorí ó rò ó nínú rẹ̀ pé, “Bí Esau bá kọjú
ogun sí ìpín kan, ìpín kejì yóò sá àsálà.” 9 Nígbà náà
ni Jakọbu gbàdúrà pe, “Ọlọ́run Abrahamu baba mi, àti
Ọlọ́run Isaaki baba mi, Olúwa tí ó wí fún mi pé, ‘Padà sí
orílẹ̀-èdè rẹ àti sọ́dọ̀ àwọn ìbátan rẹ, èmi yóò sì ṣe ọ́ ní
rere,’ 10 èmi kò tilẹ̀ yẹ fún àánú àti òtítọ́ tí o ń fihàn fún
ìránṣẹ́ rẹ. Nítorí pé, kìkì ọ̀pá mi ni mo mu kúrò ni ilé
kọjá Jordani yìí, ṣùgbọ́n nísinsin yìí, èmi ti di ẹgbẹ́ méjì.
11 Jọ̀wọ́ Olúwa gbà mí lọ́wọ́ Esau arákùnrin mi, nítorí
ẹ̀rù ń bà mí pé yóò wá dojú ìjà kọ mí àti àwọn ìyàwó
pẹ̀lú àwọn ọmọ mi. 12 Ṣùgbọ́n ìwọ ti ṣèlérí pé, ‘Èmi yóò
mú ọ gbilẹ̀, èmi yóò sì mú kí àwọn ìran rẹ dà bì í yanrìn
òkun tí ẹnikẹ́ni kò le è kà.’” 13 Ó sì lo òru ọjọ́ náà níbẹ̀.
Ó mú ẹ̀bùn fún Esau arákùnrin rẹ̀ nínú ohun ìní rẹ̀. 14
Igba ewúrẹ́, ogún òbúkọ, igba àgùntàn, ogún àgbò, 15
ọgbọ̀n abo ìbákasẹ pẹ̀lú ọmọ wọn, ogójì abo màlúù àti
akọ màlúù mẹ́wàá, ogún abo kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti akọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́
mẹ́wàá. 16 Ó sì fi wọ́n lé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́ ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́,
ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ lọ ṣáájú mi, kí ẹ sì jẹ́ kí àlàfo wà
láàrín ọ̀wọ́ agbo ẹran kọ̀ọ̀kan sí èkejì.” 17 Ó pàṣẹ fún èyí
tí ó ṣáájú pé, “Nígbà tí arákùnrin mi Esau bá pàdé rẹ tí ó
sì béèrè ẹni tí ìwọ í ṣe àti ibi tí ìwọ ń lọ àti ẹni tí ó ni agbo
ẹran tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ, 18 nígbà náà ni ìwọ yóò wí pé, ‘Ti
ìránṣẹ́ rẹ Jakọbu ni wọ́n. Ẹ̀bùn ni ó sì fi wọ́n ṣe fún Esau
olúwa mi, òun pàápàá ń bọ̀ léyìn wa.’” 19 Jakọbu sì pàṣẹ
bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ fún ọ̀wọ́ kejì àti ẹ̀kẹta àti àwọn tókù tí ó tẹ̀lé
agbo ẹran pé, “Ohun kan ṣoṣo yìí náà ni kí ẹ sọ fún Esau
nígbà tí ẹ bá pàdé rẹ̀. 20 Kí ẹ rí i dájú wí pé, ẹ sọ fún un
pé, ‘Jakọbu ìránṣẹ́ rẹ̀ ń bọ̀ léyìn wa.’” Èrò Jakọbu ni láti fi
àwọn ẹ̀bùn wọ̀nyí tu Esau lójú pé bóyá inú Esau yóò dùn
sí òun nígbà tí àwọn bá pàdé. 21 Nítorí náà ẹ̀bùn Jakọbu
ṣáájú rẹ̀ lọ, Jakọbu pàápàá sì lo òru ọjọ́ náà nínú àgọ́.
22 Ó sì dìde ní òru ọjọ́ náà, ó mú àwọn aya rẹ̀ méjèèjì,
àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ méjèèjì, àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀
mọ́kọ̀ọ̀kànlá, wọ́n sì kọjá ní ìwọdò Jabbok. 23 Léyìn ìgbà
tí ó ti rán wọn kọjá odò tán sí òkè odò, ó sì rán àwọn
ohun ìní rẹ̀ kọjá pẹ̀lú. 24 Ó sì ku Jakọbu nìkan, ọkùnrin
kan sì bá a ja ìjàkadì títí ó fi di àfẹ̀mọ́júmọ́. 25 Ṣùgbọ́n
nígbà tí ọkùnrin náà rí i pé òun kò le borí Jakọbu, ó fọwọ́
kàn án ní ọ̀ọ́kán ibi tí eegun itan ti bẹ̀rẹ̀, egungun náà
sì yẹ kúrò lórí ike, bí ó ti ń ja ìjàkadì. 26 Nígbà náà ni
ọkùnrin náà wí fún un pé, “Jẹ́ kí ń máa lọ, nítorí ojúmọ́ ti
mọ́.” Ṣùgbọ́n Jakọbu dá a lóhùn pé, “Èmi kò ní jẹ́ kí o lọ,
àyàfi bí o bá súre fún mi.” 27 Ọkùnrin náà béèrè orúkọ
rẹ̀. Ó sì wí fún un pé, “Jakọbu ni òun ń jẹ́.” 28 Nígbà náà
ni ọkùnrin náà wí pé, “Orúkọ rẹ kì yóò jẹ́ Jakọbu mọ́ bí
kò ṣe Israẹli, nítorí pé ìwọ ti bá Ọlọ́run àti ènìyàn jà, o
sì borí.” 29 Jakọbu sì bẹ ọkùnrin náà pé, “Sọ orúkọ rẹ
fún mi.” Ṣùgbọ́n ọkùnrin náà sá à dáhùn pé, “Èéṣe tí o ń
béèrè orúkọ mi?” Léyìn náà ó súre fún Jakọbu níbẹ̀. 30
Jakọbu sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Penieli pé, “Mo rí Ọlọ́run ní
ojúkojú, síbẹ̀ a dá ẹ̀mí mi sí.” 31 Bí ó sì ti ń kọjá Penieli,
oòrùn ràn bá a, ó sì ń tiro nítorí itan rẹ̀. 32 Ìdí nìyí tí
àwọn ọmọ Israẹli kì í fi í jẹ iṣan tí ó wà ní ọ̀ọ́kán ibi tí
eegun itan ti bẹ̀rẹ̀ títí di òní olónìí, nítorí níbi iṣan náà ni
a ti fọwọ́ kan ibi tí egungun itan Jakọbu ti bẹ̀rẹ̀.

33 Jakọbu sì gbójú sókè, ó sì rí Esau àti irinwó ọkùnrin
tí wọ́n ń bọ̀, ó sì pín àwọn ọmọ fún Lea, Rakeli àti
àwọn ìránṣẹ́bìnrin méjèèjì. **2** Ó sì ti àwọn ìránṣẹ́bìnrin àti
àwọn ọmọ wọn síwájú, Lea àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọ̀wọ́ kejì
tí ó tẹ̀lé wọn, Rakeli àti Josẹfu sì wà lẹ́yìn pátápátá. **3**
Jakọbu fúnra rẹ̀ wa lọ síwájú pátápátá, ó sì tẹríba ní ìgbà
méje bí ó ti ń súnmọ́ Esau, arákùnrin rẹ̀. **4** Ṣùgbọ́n Esau
sáré pàdé Jakọbu, ó sì dì mọ́ ọn, ó rọ̀ mọ́ ọn lọ́rùn, ó sì
fẹnukò ó lẹ́nu. Àwọn méjèèjì sì sọkún. **5** Nígbà tí Esau
sì ṣe àkíyèsí àwọn ìyàwó àti ọmọ Jakọbu, ó béèrè lọ́wọ́
Jakọbu pé, "Ti ta ni àwọn wọ̀nyí?" Jakọbu sì fèsì wí pé,
"Èyí ni àwọn ọmọ tí Ọlọ́run nínú àánú rẹ̀ ti fi fún ìránṣẹ́
rẹ." **6** Nígbà náà ni àwọn ìránṣẹ́bìnrin àti àwọn ọmọ wọn
súnmọ́ tòsí, wọ́n sì tẹríba. **7** Lẹ́yìn náà ni Lea àti àwọn
ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú dé, wọ́n sì tún tẹríba. Ní ìkẹyìn ni Josẹfu àti
Rakeli dé, wọ́n sì tún tẹríba pẹ̀lú. **8** Esau sì béèrè pé, "Kí
ni èrò rẹ tí o fi to àwọn ọ̀wọ̀ọ̀wọ́ tí mo pàdé wọ̀nyí?"
Jakọbu dáhùn pé, "Kí n ba le rí ojúrere rẹ ni olúwa mi." **9**
Ṣùgbọ́n Esau wí pé, "Tèmi ti tó mi, pa èyí tí o ní mọ́ fún
ara rẹ." **10** Jakọbu bẹ̀ ẹ́ wí pé, "Rárá bẹ́ẹ̀ kọ́, bí ó bá ṣe pé,
mo rí ojúrere rẹ, jọ̀wọ́ gba ọrẹ lọ́wọ́ mi. Bí mo ṣe rí ojú rẹ̀
yìí, ó dàbí wí pé mo rí ojú Ọlọ́run ni báyìí, tí inú rẹ̀ ti
dùn sí mi. **11** Jọ̀wọ́ gba àwọn ohun tí mo mú wá wọ̀nyí
lọ́wọ́ mi. Nítorí Ọlọ́run ti fi oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀ hàn sí mi, gbogbo
ohun tí mo fẹ́ sì ni mo ní." Nígbà tí Jakọbu sì rọ̀ ọ́ pé Esau
gbọdọ̀ gbà wọ́n, Esau sì gbà á. **12** Nígbà náà ni Esau wí
pé, "Jẹ́ kí a máa lọ, n ó sìn ọ." **13** Ṣùgbọ́n Jakọbu wí fún
un pé, "Ṣe ìwọ náà ṣe àkíyèsí pé ọ̀pọ̀ nínú àwọn ọmọ
wọ̀nyí kéré, àwọn màlúù àti àgùntàn pẹ̀lú sì ní àwọn
ọmọ kéékèèké. Bí a bá dà wọ́n rìn jìnnà ju bí agbára wọn
ṣe mọ lọ, wọ́n lè kú. **14** Èmi bẹ̀ ọ́, máa lọ síwájú ìránṣẹ́
rẹ, àwọn ó sì máa rọra bọ̀, títí èmi àti àwọn ọmọ yóò
fi dé ọ̀dọ̀ olúwa mi ní Seiri." **15** Esau wí pé, "Jẹ́ kí n fi
díẹ̀ sílẹ̀ fún ọ nínú àwọn ọkùnrin mi nígbà náà." Jakọbu
wí pé, "Èéṣe, àní kí n sá à rí ojúrere olúwa mi?" **16** Ní
ọjọ́ náà gan an ni Esau padà lọ sí Seiri. **17** Jakọbu sì lọ sí
Sukkoti, ó sì kọ́ ilé fún ara rẹ̀, ó sì ṣe ọgbà fún àwọn ẹran.
Ìdí èyí ní a fi ń pe ibẹ̀ ní Sukkoti. **18** Lẹ́yìn ìgbà tí Jakọbu
tí Padani-Aramu dé, àlàáfíà ni Jakọbu dé ìlú Ṣekemu ní
ilẹ̀ Kenaani, ó sì pàgọ́ sí itòsí ìlú náà. **19** Ó sì ra ilẹ̀ kan
tí ó pàgọ́ sí ni ọgọ́rùn-ún owó fàdákà lọ́wọ́ àwọn ọmọ
Hamori tí í ṣe baba Ṣekemu. **20** Níbẹ̀ ni ó gbé tẹ́ pẹpẹ kan
tí ó pè ní El Elohe Israẹli.

34 Ní ọjọ́ kan, Dina ọmọbìnrin tí Lea bí fún Jakọbu
jáde lọ bẹ àwọn ọmọbìnrin ilẹ̀ náà wò. **2** Nígbà tí
Ṣekemu ọmọ ọba Hamori ará Hifi rí i, ó mú un, ó sì fi ipá
bá a lo pọ̀. **3** Ọkàn rẹ̀ sì fà sí Dina ọmọ Jakọbu gan an, ó sì
fẹ́ràn rẹ̀ ó sì bá ọmọbìnrin náà sọ̀rọ̀ ìfẹ́. **4** Ṣekemu sì wí
fún Hamori baba rẹ̀ pé, "Fẹ́ ọmọbìnrin yìí fún mi bí aya."
5 Nígbà tí Jakọbu gbọ́ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ pé a fi ipá bá Dina
ọmọbìnrin òun ní ògo jẹ́, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ rẹ̀ wà nínú
pápá níbi tí wọ́n ti ń daran nítorí náà ó mú sùúrù títí
tí wọ́n fi dé. **6** Hamori baba Ṣekemu sì jáde wá láti bá
Jakọbu sọ̀rọ̀. **7** Àwọn ọmọ Jakọbu sì ti oko dé, wọ́n sì
gbọ́ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ inú wọn sì bàjẹ́, ó sì ń bí wọn nínú
gidigidi, nítorí tí ó ṣe ohun búburú ní Israẹli, ní ti ó bá
ọmọbìnrin ọmọ Jakọbu lòpọ̀—irú ohun tí kò yẹ kí ó ṣẹlẹ̀
rárá. **8** Hamori sì bá wọn sọ̀rọ̀ pé, "Ọkàn ọmọ mi Ṣekemu
fà sí ọmọ rẹ. Jọ̀wọ́ fi fún un gẹ́gẹ́ bí aya. **9** Ẹ jẹ́ kí a máa
ṣe ìgbéyàwó láàrín ara wa, kí àwọn ọmọ yín kó máa fẹ́
àwọn ọmọ wa. **10** Ẹ lè máa gbé láàrín wa, ibikíbi tí ó bá tẹ́
yín lọ́rùn láàrín wa ni ẹ lè gbé, ẹ máa ṣe òwò yín kí ẹ
sì kó ọrọ̀ jọ fún ara yín." **11** Ṣekemu sì wí fún baba àti
arákùnrin Dina pé, "Ẹ jọ̀wọ́, ẹ jẹ́ kí n rí ojúrere yín, èmi
yóò sì fún yín ní ohunkóhun tí ẹ̀yin bá fẹ́ gbà. **12** Iyekíye
tí owó orí rẹ̀ bá jẹ́ àti ẹ̀bùn gbogbo tí ẹ bá fẹ́, bí ó ti wù
kí ó pọ̀ tó, èmi yóò san án, kí ẹ sá à jẹ́ kí ń fi ọmọ náà
ṣe aya." **13** Àwọn ọmọ Jakọbu sì fi ẹ̀tàn dá Ṣekemu àti
Hamori baba rẹ̀ lóhùn, wọ́n sì wí pé, nítorí tí ó ti ba ògo
Dina arábìnrin wọn jẹ́. **14** Wọ́n wí fún wọn pé, "Àwa kò le
ṣe nǹkan yìí láti fi arábìnrin wa fún aláìkọlà, nítorí àbùkù
ni èyí yóò jẹ́ fún wa. **15** Àwa yóò fi ara mọ́ ọn bí ẹ̀yin yóò
bá gbà láti dàbí i tiwa, wí pé ẹ̀yin pẹ̀lú yóò kọ gbogbo
ọkùnrin yín ní ilà. **16** Nígbà náà ni àwa yóò le máa fún
yín ní ọmọ wa, tí àwa náà yóò máa fẹ́ ẹ yín. A ó máa
gbé láàrín yín, a ó sì di ara kan pẹ̀lú yín. **17** Ṣùgbọ́n bí
ẹ̀yin bá kọ̀ láti kọlà, àwa yóò mú arábìnrin wa, á ó sì máa
lọ." **18** Àbá náà sì dùn mọ́ Hamori àti Ṣekemu ọmọ rẹ̀. **19**
Ọ̀dọ́mọkùnrin náà, ẹni tí ó jẹ́ ẹni iyì jùlọ ní ilé baba rẹ̀, kò
jáfara láti ṣe ohun tí wọ́n wí. Nítorí tí ó fẹ́ràn ọmọbìnrin
Jakọbu. **20** Hamori àti Ṣekemu ọmọ rẹ̀ sì wá sí ẹnu ibodè
ìlú náà wọn sì bá àwọn ará ìlú náà sọ̀rọ̀. **21** Wí pé, "Ìwà
àwọn ọkùnrin wọ̀nyí dára, ẹ jẹ́ kí wọn máa gbé ní àárín
wa, kí wọn sì máa ṣòwò, ilẹ̀ kúkú wà rẹpẹtẹ tó gba ààyè
dáradára. A lè fẹ́ àwọn ọmọ wọn, ki wọn sì fẹ́ tiwa pẹ̀lú.
22 Ṣùgbọ́n kín ní kan ni a lè ṣe kí wọn tó gbà láti gbé pẹ̀lú
wa, ìyẹn sì ni pé àwọn ọkùnrin wa yóò kọlà bí i tiwọn. **23**
Ṣe bí àwọn ẹran wọn àti ẹrú wọn àti àwọn ohun ọ̀sìn
wọn ni yóò di tiwa bí a bá lè gbà bẹ́ẹ̀, wọn yóò sì máa gbé
ni ààrín wa." **24** Gbogbo àwọn ọkùnrin tí ń jáde ní ẹnu-
bodè ìlú náà sì gbọ́ ti Hamori àti Ṣekemu ọmọ rẹ̀. Gbogbo
ọkùnrin ìlú náà sì kọlà. **25** Lẹ́yìn ọjọ́ kẹta, nígbà tí gbogbo
wọn sì wà nínú ìrora. Àwọn ọmọ Jakọbu méjì, Simeoni
àti Lefi tí ó jẹ́ ẹ̀gbọ́n fún Dina, sì mú idà wọn pẹ̀lú ìgboyà,
wọ́n sì pa gbogbo ọkùnrin ìlú náà. **26** Wọ́n sì fi idà pa
Hamori àti Ṣekemu ọmọ rẹ̀, wọ́n mú Dina kúrò ní ilé
wọn, wọ́n sì jáde. **27** Àwọn ọmọ Jakọbu sì wọlé àwọn tí a
pa, wọ́n sì kó ẹrù ìlú tí a ti ba ògo arábìnrin wọn jẹ́. **28**
Wọ́n kó màlúù wọn àti agbo ẹran wọn àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti
ohun gbogbo tí ó wà nínú ìlú àti ní oko. **29** Gbogbo ọrọ̀
wọn, gbogbo obìnrin ìlú àti àwọn ọmọ wẹẹrẹ pátápátá ni
wọ́n kó. Wọ́n sì kó gbogbo ohun tí ó wà nínú ilé wọn bí
ìkógun. **30** Nígbà náà ni Jakọbu wí fún Simeoni àti Lefi
wí pé, "Ẹ̀yin ti kó ìyọnu bá mi nípa sísọ mí di olóòórùn
láàrín ará Kenaani àti Peresi, tí ó ń gbé ilẹ̀ yìí. Àwa kò pọ̀,
bí wọn bá wá parapọ̀ ṣígun sí wa, gbogbo wa pátápátá ni
wọn yóò parun." **31** Ṣùgbọ́n wọ́n dáhùn pé, "Ǹjẹ́ ó yẹ kí ó
ṣe arábìnrin wa bí panṣágà?"

35 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí fún Jakọbu pé, "Gòkè lọ sí
Beteli kí o sì tẹ̀dó síbẹ̀, kí ó mọ pẹpẹ níbẹ̀ fún Ọlọ́run
tó farahàn ọ́ nígbà tí o ń sálọ kúrò níwájú Esau arákùnrin
rẹ." 2 Nítorí náà, Jakọbu wí fún gbogbo ará ilé rẹ̀ pé, "Ẹ
mú gbogbo àjèjì òrìṣà tí ó wà lọ́dọ̀ yín kúrò, kí ẹ ya ara
yín sí mímọ́, kí ẹ sì pààrọ̀ aṣọ yín. 3 Nígbà náà ni kí ẹ wá,
kí ẹ jẹ́ kí a lọ sí Beteli, níbi tí n ó ti mọ pẹpẹ fún Ọlọ́run,
tí ó dá mi lóhùn ní ọjọ́ ìpọ́njú mi tí ó sì ti ń pẹ̀lú mi níbi
gbogbo tí mo ń lọ." 4 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n fún Jakọbu ní gbogbo
àjèjì òrìṣà tí ó wà lọ́wọ́ wọn, àti yẹtí etí wọn, Jakọbu sì bo
gbogbo wọn mọ́lẹ̀ sábẹ́ igi óákù ní Ṣekemu. 5 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀
ìrìnàjò wọn. Ìbẹ̀rù Ọlọ́run sì ń bẹ lára gbogbo ìlú tí ó yí
wọn ká, wọ́n kò sì lépa àwọn ọmọ Jakọbu. 6 Jakọbu àti
gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì dé sí Lusi (ti o túmọ̀ sí
Beteli) tí ó wà ní ilẹ̀ Kenaani. 7 Níbẹ̀ ni ó sì mọ pẹpẹ kan
tí ó pè ní El-Beteli, nítorí níbẹ̀ ni Ọlọ́run ti gbé fi ara hàn
án nígbà tí ó ń sálọ fún arákùnrin rẹ̀. 8 Kò pẹ́ lẹ́yìn èyí ni
Debora, olùtọ́jú Rebeka kú, a sì sin ín sábẹ́ igi óákù ní
ìsàlẹ̀ Beteli. Nítorí náà a sọ ọ́ ní Aloni-Bakuti. 9 Lẹ́yìn tí
Jakọbu padà dé láti Padani-Aramu, Ọlọ́run tún fi ara hàn
án, ó sì súre fún un. 10 Ọlọ́run sì wí fun un pé, "Jakọbu ni
orúkọ rẹ, a kì yóò pè ọ́ ní Jakọbu mọ́; bí kò ṣe Israẹli."
Nítorí náà, ó sọ orúkọ rẹ̀ ní Israẹli. 11 Ọlọ́run sì wí fún un
pé, "Èmi ni Ọlọ́run alágbára, El-Ṣaddai; máa bí sí i, kí o sì
máa pọ̀ sí i. Orílẹ̀-èdè àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè ni yóò ti ọ̀dọ̀
rẹ̀ wá, àwọn ọba yóò sì jáde wá láti ara rẹ̀. 12 Gbogbo ilẹ̀
tí mo fi fún Abrahamu àti Isaaki ni èmi yóò fún ọ pẹ̀lú, àti
fún àwọn ìran rẹ tí ó ń bọ̀ lẹ́yìn." 13 Nígbà náà ni Ọlọ́run
gòkè lọ kúrò ní ibi tí ó ti ń bá a sọ̀rọ̀. 14 Jakọbu sì fi òkúta
ṣe ọ̀wọ̀n kan sí ibi tí Ọlọ́run ti bá a sọ̀rọ̀, ó sì ta ọrẹ ohun
mímu sí orí rẹ̀, ó sì da òróró olifi sí orí rẹ̀ pẹ̀lú. 15 Jakọbu
sì pe orúkọ ibi tí Ọlọ́run ti bá a sọ̀rọ̀ ní Beteli. 16 Nígbà
náà ni wọ́n ń tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn láti Beteli. Nígbà
tí ó sì ku díẹ̀ kí wọn dé Efrata, Rakeli bẹ̀rẹ̀ sí ní rọbí,
ó sì ní ìdààmú púpọ̀. 17 Bí ó sì ti ń rọbí pẹ̀lú ìrora yìí,
agbẹ̀bí wí fún un pé, "Má bẹ̀rù nítorí ọmọkùnrin mìíràn
ni ó ń bọ̀ yìí." 18 Bí ó sì ti fẹ́ gbé ẹ̀mí mi, torí pé ó ń kú
lọ, ó pe ọmọ rẹ̀ náà ní Bene-Oni, ọmọ ìpọ́njú. Ṣùgbọ́n
Jakọbu sọ ọmọ náà ní Benjamini, ọmọ oókan àyà mi. 19
Báyìí ni Rakeli kú, a sì sin ín sí ọ̀nà Efrata (ti o túmọ̀ sí,
Bẹtilẹhẹmu). 20 Jakọbu sì mọ ọ̀wọ̀n kan sí ibojì rẹ̀, ọ̀wọ̀n
náà sì tọ́ka sí ojú ibojì Rakeli títí di òní. 21 Israẹli sì ń bá
ìrìnàjò rẹ̀ lọ, ó sì pa àgọ́ rẹ̀ sí Migida-Ederi, ilé ìṣọ́ Ederi.
22 Nígbà tí Israẹli sì ń gbé ní ibẹ̀, Reubeni wọlé tọ Biliha,
àlè baba rẹ̀ lọ, ó sì bá a lòpọ̀, Israẹli sì gbọ́ ọ̀rọ̀ náà. Jakọbu
sì bí ọmọkùnrin méjìlá. 23 Àwọn ọmọ Lea, Reubeni tí í ṣe
àkọ́bí Jakọbu, Simeoni, Lefi, Juda, Isakari àti Sebuluni. 24
Àwọn ọmọ Rakeli: Josẹfu àti Benjamini. 25 Àwọn ọmọ
Biliha ìránṣẹ́bìnrin Rakeli: Dani àti Naftali. 26 Àwọn ọmọ
Silipa ìránṣẹ́bìnrin Lea: Gadi àti Aṣeri. Àwọn wọ̀nyí ni
ọmọ tí Jakọbu bí ní Padani-Aramu. 27 Jakọbu sì padà dé
ilé lọ́dọ̀ Isaaki baba rẹ̀ ni Mamre nítòsí i Kiriati-Arba (ti o
túmọ̀ sí Hebroni). Níbi tí Abrahamu àti Isaaki gbé. 28
Ẹni ọgọ́sàn-án ọdún ni Isaaki. 29 Isaaki sì kú láìpẹ́ lẹ́yìn
ìpadàbọ̀ Jakọbu, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ̀ ní ọjọ́
ogbó rẹ̀. Esau àti Jakọbu ọmọ rẹ̀ sì sin ín.

36 Wọ̀nyí ni ìran Esau, ẹni tí a ń pè ní Edomu. 2
Nínú àwọn ọmọbìnrin Kenaani ni Esau ti fẹ́ àwọn
ìyàwó rẹ̀: Adah ọmọbìnrin Eloni ará Hiti àti Oholibama,
ọmọbìnrin Ana, ọmọ ọmọ Sibeoni ará Hifi. 3 Ó sì tún
fẹ́ Basemati ọmọ Iṣmaeli arábìnrin Nebaioti. 4 Adah bí
Elifasi fún Esau, Basemati sì bí Reueli, 5 Oholibama pẹ̀lú
sì bí Jeuṣi, Jalamu, àti Kora. Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ tí Esau bí
ní Kenaani. 6 Esau sì mú àwọn aya rẹ̀, àwọn ọmọkùnrin
rẹ̀, àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, àwọn
ohun ọ̀sìn rẹ̀ àti àwọn ẹran ọ̀sìn mìíràn àti gbogbo ohun
ìní mìíràn tí ó ní, ni Kenaani, ó sì kó lọ sí ilẹ̀ mìíràn, jìnà sí
ibi tí Jakọbu arákùnrin rẹ̀ wà. 7 Ohun ìní wọn pọ̀ ju èyí tí
àwọn méjèèjì lè máa gbé ní ojú kan lọ. Ilẹ̀ tí wọ́n wà kò le
gba àwọn méjèèjì nítorí àwọn ohun ọ̀sìn wọn. 8 Báyìí ni
Esau (tí a tún mọ̀ sí Edomu) tẹ̀dó sí àwọn orílẹ̀-èdè olókè
tí Seiri. 9 Èyí ni ìran Esau baba àwọn ará Edomu ní àwọn
orílẹ̀-èdè olókè Seiri. 10 Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Esau:
Elifasi ọmọ Adah aya Esau àti Reueli, ọmọ Basemati tí í ṣe
aya Esau pẹ̀lú. 11 Àwọn ọmọ Elifasi ni ìwọ̀nyí: Temani,
Omari, Sefi, Gatamu, àti Kenasi. 12 Elifasi ọmọ Esau sì
tún ní àlè tí a ń pè ní Timna pẹ̀lú, òun ló bí Amaleki fún
un. Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ ọmọ Adah aya Esau. 13 Àwọn
ọmọ Reueli: Nahati, Sera, Ṣamma àti Missa. Àwọn ni
ọmọ ọmọ Basemati aya Esau. 14 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ
Oholibama ọmọbìnrin Ana ọmọ ọmọ Sibeoni: tí ó bí fún
Esau: Jeuṣi, Jalamu àti Kora. 15 Àwọn wọ̀nyí ni olórí nínú
àwọn ọmọ Esau: àwọn ọmọ Elifasi, àkọ́bí Esau, Temani,
Omari, Sefi, Kenasi, 16 Kora, Gatamu àti Amaleki. Àwọn
wọ̀nyí ló jẹ́ olórí ìdílé tí ó ti ọ̀dọ̀ Elifasi ní Edomu wá, wọ́n
jẹ́ ọmọ ọmọ Adah. 17 Wọ̀nyí sì ni àwọn ọmọ Esau, ọmọ
Rueli: Nahati olórí, Sera olórí, Ṣamma olórí, Missa olórí.
Àwọn wọ̀nyí ló jẹ́ olórí ìdílé tí ó ti ọ̀dọ̀ Reueli jáde ní
Edomu. Ọmọ ọmọ Basemati aya Esau ni wọ́n jẹ́. 18 Àwọn
ọmọ Oholibama aya Esau: Jeuṣi, Jalamu, àti Kora, àwọn
wọ̀nyí ló jẹ́ olórí ìdílé tí ó ti ọ̀dọ̀ Oholibama ọmọ Ana,
ìyàwó Esau wá. 19 Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ Esau (ti o túmọ̀ sí
Edomu). Àwọn wọ̀nyí ni olórí wọn. 20 Wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Seiri ará Hori tí ó ń gbé ní ilẹ̀ náà: Lotani, Ṣobali,
Sibeoni, Ana, 21 Diṣoni, Eseri, àti Diṣani, àwọn wọ̀nyí
olórí ènìyàn Hori, àwọn ọmọ Seiri ni ilẹ̀ Edomu. 22 Àwọn
ọmọ Lotani: Hori àti Homamu: Timna sì ni arábìnrin
Lotani. 23 Àwọn ọmọ Ṣobali: Alifani, Manahati, Ebali,
Ṣefo àti Onamu. 24 Àwọn ọmọ Sibeoni: Aiah àti Ana. Èyí
ni Ana tí ó rí ìsun omi gbígbóná ní inú aginjù bí ó ti ń
da àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ Ṣebeoni baba rẹ̀. 25 Wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Ana: Diṣoni àti Oholibama ọmọbìnrin Ana. 26 Àwọn
ọmọ Diṣoni ni: Hemdani, Eṣbani, Itrani àti Kerani. 27
Àwọn ọmọ Eseri: Bilhani, Saafani àti Akani. 28 Àwọn ọmọ
Diṣani ni: Usi àti Arani. 29 Àwọn wọ̀nyí ni olórí ìdílé Hori:
Lotani, Ṣobali, Sibeoni, Ana, 30 Diṣoni Eseri, àti Diṣani.
Àwọn ni olórí ìdílé àwọn ará Hori gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn ní ilẹ̀
Seiri. 31 Àwọn wọ̀nyí ni ọba tí ó jẹ ní Edomu kí ó tó di pé

ọba kankan jẹ lórí Israẹli: 32 Bela ọmọ Beori jẹ ní Edomu.
Orúkọ ìlú rẹ̀ ni Dinhaba. 33 Nígbà tí Bela kú, Jobabu ọmọ
Sera ti Bosra sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 34 Nígbà tí Jobabu kú,
Huṣamu láti ilẹ̀ Temani sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 35 Nígbà tí
Huṣamu kú, Hadadi ọmọ Bedadi tí ó kọlu Midiani ní ìgbẹ́
Moabu, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Orúkọ ìlú rẹ̀ ni Afiti. 36 Nígbà
tí Hadadi sì kú, Samla láti Masreka, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.
37 Samla sì kú, Saulu ti Rehoboti, létí odò sì jẹ ọba ní
ipò rẹ̀. 38 Nígbà tí Saulu kú, Baali-Hanani ọmọ Akbori jẹ
ọba ní ipò rẹ̀. 39 Nígbà tí Baali-Hanani ọmọ Akbori kú,
Hadadi ni ó jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Orúkọ ìlú rẹ̀ ni Pau, orúkọ
ìyàwó sì ni Mehetabeeli ọmọbìnrin Matiredi, ọmọbìnrin
Mesahabu. 40 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn baálẹ̀ tí ó ti
ọ̀dọ̀ Esau jáde wá, ní orúkọ ìdílé wọn, bí ìpínlẹ̀ wọn ti rí:
baálẹ̀ Timna, baálẹ̀ Alfa, baálẹ̀ Jeteti. 41 Baálẹ̀ Oholibama,
baálẹ̀ Ela, baálẹ̀ Pinoni, 42 baálẹ̀ Kenasi, baálẹ̀ Temani,
baálẹ̀ Mibsari, 43 Magdieli, àti Iramu. Àwọn wọ̀nyí ni
baálẹ̀ Edomu, gẹ́gẹ́ bí wọn ti tẹ̀dó sí ilẹ̀ tí wọ́n gbà. Èyí ni
Esau baba àwọn ará Edomu.

37 Jakọbu sì gbé ilẹ̀ Kenaani ní ibi ti baba rẹ̀ ti gbé. 2
Èyí ni àwọn ìtàn Jakọbu. Nígbà tí Josẹfu di ọmọ ọdún
mẹ́tàdínlógún, ó ń ṣọ́ agbo ẹran pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀,
àwọn ọmọ Biliha àti Silipa aya baba rẹ̀ Josẹfu sì ń ròyìn
àwọn aburú tí wọ́n ń ṣe fún baba wọn. 3 Israẹli sì fẹ́ràn
Josẹfu ju gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ tókù lọ, nítorí ní ọjọ́ ogbó
rẹ̀ ni ó bí i. O sì dá aṣọ aláràbarà tí ó kún fún onírúurú
ọnà lára fún un. 4 Nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ̀ rí i pé
baba àwọn fẹ́ràn rẹ̀ ju gbogbo wọn lọ, wọ́n kórìíra rẹ̀,
wọ́n sì ń fi ẹ̀tanú bá a gbé, kò sì sí àlàáfíà láàrín wọn. 5
Josẹfu lá àlá kan, nígbà tí ó sì sọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀,
wọ́n túbọ̀ kórìíra rẹ̀ sí i. 6 O wí fún wọn pé, "Ẹ fetí sí àlá
tí mo lá, 7 sá à wò ó, àwa ń yí ìtí ọkà nínú oko, ó sì ṣe
ìtí ọkà tèmi sì dìde dúró ṣánṣán, àwọn ìtí ọkà tiyín sì
dúró yí ìtí tèmi ká, wọ́n sì ń foríbalẹ̀ fún un." 8 Àwọn
arákùnrin rẹ̀ wí fún un pé, "Ìwọ ń gbèrò àti jẹ ọba lé wa
lórí bí? Tàbí ìwọ ó ṣe olórí wa nítòótọ́?" Wọn sì túbọ̀
kórìíra rẹ̀ sí i, nítorí àlá rẹ̀ àti nítorí ohun tí ó wí. 9 O sì
tún lá àlá mìíràn, ó sì tún sọ ọ́ fún àwọn arákùnrin rẹ̀. Ó
wí pé, ẹ tẹ́tí sí mi, "Mo tún lá àlá mìíràn, wò ó, oòrùn,
òṣùpá àti ìràwọ̀ mọ́kànlá ń foríbalẹ̀ fún mi." 10 Nígbà tí ó
sọ fún baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú, baba rẹ̀ bá a
wí pé, "Irú àlá wo ni ìwọ lá yìí? Ṣé ìyá rẹ, pẹ̀lú èmi àti
àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ yóò wá foríbalẹ̀ níwájú rẹ ni?" 11 Àwọn
arákùnrin rẹ̀ sì ń ṣe ìlara rẹ̀ ṣùgbọ́n baba rẹ̀ pa ọ̀rọ̀ náà
mọ́ lọ́kàn rẹ̀. 12 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì da ẹran baba wọn
lọ sí Ṣekemu. 13 Israẹli sì wí fún Josẹfu pé, "Ṣé o mọ̀ pé,
àwọn arákùnrin rẹ ń da ẹran ní Ṣekemu, wá, jẹ́ kí n rán ọ
sí wọn." Josẹfu sì dáhùn pé, "Èmi nìyí." 14 O sì wí fún un
pé, "Lọ wò bí àwọn arákùnrin rẹ àti àwọn agbo ẹran bá
wà ní àlàáfíà, kí o sì wá jíṣẹ́ fún mi." Ó sì rán Josẹfu lọ láti
àfonífojì Hebroni. Nígbà tí Josẹfu dé Ṣekemu, 15 ọkùnrin
kan sì rí i tí ó ń rìn kiri inú pápá, ó sì bi í pé, "Kín ni ò ń
wá?" 16 Ó sì dáhùn pé, "Àwọn arákùnrin mi ni mò ń wá,
ǹjẹ́ o mọ ibi tí wọ́n wà pẹ̀lú agbo ẹran?" 17 Ọkùnrin náà
dáhùn pé, "Wọ́n ti kúrò ní ìhín, mo gbọ́ tí wọ́n ń wí pé, 'Ẹ
jẹ́ kí a lọ sí Dotani.'" Josẹfu sì wá àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, ó
sì rí wọn ní tòsí Dotani. 18 Ṣùgbọ́n bí wọ́n sì ti rí i tí ń bọ̀
lókèèrè, kí ó sì tó dé ọ̀dọ̀ wọn, wọn gbìmọ̀ pọ̀ láti pa á. 19
"Alálàá ni ń bọ̀ yìí," ni wọ́n ń wí fún ara wọn. 20 "Ẹ wá,
ẹ jẹ́ kí a pa á. Kí a sì ju òkú rẹ̀ sínú kòtò, a ó sì wí pé,
ẹranko búburú ni ó pa á, kí a máa wo ọ̀nà tí àlá rẹ̀ yóò
gbà ṣẹ." 21 Nígbà tí Reubeni gbọ́ èyí, ó gbìyànjú láti gbà á
sílẹ̀ ní ọwọ́ wọn, ó sì wí pé, "Ẹ má ṣe jẹ́ kí a gba ẹ̀mí rẹ̀, 22
ẹ má ṣe jẹ́ kí a ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, ẹ má ṣe fọwọ́ kàn án, ẹ kúkú jù
ú sínú kòtò láàyè nínú aginjù níbí." Reubeni sọ èyí, kí ó
ba à le gbà á kúrò lọ́wọ́ wọn, kí ó sì dá a padà lọ fún baba
rẹ̀. 23 Nítorí náà, nígbà tí Josẹfu dé ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin
rẹ̀, wọ́n bọ́ ẹ̀wù rẹ̀—Ẹ̀wù ọlọ́nà, aláràbarà tí ó wọ̀— 24
wọ́n mú un, wọ́n sì jù ú sínú kòtò. Kòtò náà sì ṣófo, kò sí
omi nínú rẹ̀. 25 Bí wọ́n sì ti jókòó láti jẹun, wọ́n gbójú
sókè, wọ́n sì rí àwọn oníṣòwò ará Iṣmaeli tí wọ́n ń wọ́ bọ̀
láti Gileadi. Ìbákasẹ wọn sì ru tùràrí, ìkunra àti òjìá, wọ́n
ń lọ sí Ejibiti. 26 Juda wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Èrè
kí ni ó jẹ́ bí a bá pa arákùnrin wa tí a bo ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ mọ́lẹ̀ ti
ọkàn wa sì ń dá wa lẹ́bi? 27 Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí á tà á fún àwọn
ará Iṣmaeli, kí àwa má sì pa á, ṣè bí àbúrò wa ni, ẹran-ara
wa àti ẹ̀jẹ̀ wa ní i ṣe." Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì fi ara mọ́
ohun tí ó sọ. 28 Nítorí náà, nígbà tí àwọn oníṣòwò ara
Midiani ń kọjá, àwọn arákùnrin Josẹfu fà á jáde láti inú
kòtò, wọ́n sì tà á fún àwọn ará Iṣmaeli ní ogún owó wúrà,
wọ́n sì mú Josẹfu lọ sí ilẹ̀ Ejibiti. 29 Nígbà tí Reubeni padà
dé ibi kòtò tí ó sì ri pé Josẹfu kò sí níbẹ̀ mọ́, ó fa aṣọ rẹ̀ ya
pẹ̀lú ìbànújẹ́. 30 Ó padà lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì
wí pé, "Ọmọdékùnrin náà kò sí níbẹ̀ mọ́! Níbo ni ẹ fẹ́ kí
n wọ̀ báyìí?" 31 Nígbà náà ni wọ́n mú aṣọ Josẹfu, wọ́n
pa ewúrẹ́ kan, wọ́n sì tẹ aṣọ náà bọ inú ẹ̀jẹ̀ ewúrẹ́ náà.
32 Wọ́n sì mú aṣọ ọlọ́nà aláràbarà náà padà sí ọ̀dọ̀ baba
wọn, wọ́n sì wí pé, "A rí èyí he nínú oko, yẹ̀ ẹ́ wò, kí o sì
mọ̀ bóyá ti ọmọ rẹ ni." 33 Ó sì dá a mọ̀, ó wí pé, "Háà!
Aṣọ ọmọ mi ni, ẹranko búburú ti pa á jẹ, láìṣe àní àní,
ó ti fa Josẹfu ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ." 34 Nígbà náà ni Jakọbu fa
aṣọ rẹ̀ ya, ó sì wọ aṣọ ọ̀fọ̀, ó sì ṣọ̀fọ̀ ọmọ rẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀
ọjọ́. 35 Gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́kùnrin, lóbìnrin wá láti tù
ú nínú, ṣùgbọ́n kò gbà. Ó wí pé, "Rárá, nínú ọ̀fọ̀ yìí ni
èmi yóò lọ sí isà òkú lọ́dọ̀ ọmọ mi." Baba Josẹfu sì sọkún
fún un. **(Sheol h7585)** 36 Ní gbogbo àkókò wọ̀nyí, àwọn ará
Midiani ta Josẹfu ní Ejibiti fún Potifari, ọ̀kan nínú àwọn
ìjòyè Farao, tí í ṣe olórí ẹ̀ṣọ́.

38 Ní àkókò náà, Juda lọ kúrò lọ́dọ̀ àwọn arákùnrin
rẹ̀ láti lọ dúró lọ́dọ̀ ọkùnrin ará Adullamu kan tí ń
jẹ́ Hira. 2 Juda sì pàdé ọmọbìnrin Kenaani kan níbẹ̀ ẹni
ti orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Ṣua. Ó sì fi ṣe aya, ó sì bá a lòpọ̀; 3 ó sì
lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, tí ó sọ orúkọ rẹ̀ ní Eri. 4 Ó
sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin, ó sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Onani.
5 Ó sì tún bí ọmọkùnrin mìíràn, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ṣela.
Ní Kesibu ni ó wà nígbà tí ó bí i. 6 Juda sì fẹ́ aya fún Eri,
àkọ́bí rẹ̀, orúkọ aya náà ni Tamari. 7 Ṣùgbọ́n Eri àkọ́bí
Juda ṣe ènìyàn búburú níwájú Olúwa, Ọlọ́run sì pa á. 8

Nígbà náà ni Juda wí fún Onani, "Bá aya arákùnrin rẹ
lòpọ̀, kí o ṣe ojúṣe rẹ fun un gẹ́gẹ́ bí àbúrò ọkọ, kí ó ba
à le bí ọmọ fún un ní orúkọ arákùnrin rẹ." 9 Ṣùgbọ́n
Onani mọ̀ pé àwọn ọmọ náà kì yóò jẹ́ ti òun, nítorí náà ni
gbogbo ìgbà tí ó bá wọlé tọ aya arákùnrin rẹ̀ lọ, ilẹ̀ ni ó ń
da nǹkan ọkùnrin rẹ̀ sí, kí ó má bá a bímọ fún arákùnrin
rẹ̀. 10 Ohun tí ó ń ṣe yìí burú lójú Olúwa, ó sì pa òun náà
pẹ̀lú. 11 Nígbà náà ni Juda wí fún Tamari, ìyàwó ọmọ
rẹ̀ pé, "Lọ máa gbé bí opó ní ilé baba rẹ, títí tí Ṣela yóò
fi dàgbà ó lérò pé òun náà lè kú bí àwọn arákùnrin rẹ̀
tókù." Nígbà náà ni Tamari ń lọ gbé ilé baba rẹ̀. 12 Lẹ́yìn
ìgbà pípẹ́, ìyàwó Juda, ọmọbìnrin Ṣua sì kú, nígbà tí ọjọ́
ọ̀fọ̀ Juda sì pé, ó gòkè lọ sí Timna, sí ọ̀dọ̀ àwọn tí ń bá a
rẹ́run àgùntàn rẹ̀, Hira ará Adullamu tí í ṣe ọ̀rẹ́ rẹ̀ sì bá a
lọ. 13 Nígbà tí ẹnìkan sọ fún Tamari pé, "Baba ọkọ ọ̀ rẹ̀
wà ní ọ̀nà àjò rẹ̀ sí Timna láti rẹ́run àgùntàn rẹ̀." 14 Ó bọ́
aṣọ opó rẹ̀, ó sì fi ìbòjú bo ojú ara rẹ̀ kí wọn má ba à mọ̀
ọ́n. Ó sì jókòó sí ẹnu-bodè Enaimu, èyí tí ó wà ní ọ̀nà
Timna. Nítorí ó rí i wí pé, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Ṣela ti dàgbà,
síbẹ̀, a kò fi òun fún un gẹ́gẹ́ bí aya. 15 Nígbà tí Juda rí i,
ó rò pé panṣágà ni, nítorí ó ti bo ojú rẹ̀. 16 Láìmọ̀ pé, aya
ọmọ òun ní í ṣe, ó yà tọ̀ ọ́ ní ẹ̀bá ọ̀nà, ó wí pé, "Wá kí èmi
kí ó lè wọlé tọ̀ ọ́." Òun sì wí pé, "Kín ni ìwọ yóò fi fún mi
kí ìwọ kó lè wọlé tọ̀ mí." 17 Ó sì wí pé, "Èmi yóò fi ọmọ
ewúrẹ́ kan ránṣẹ́ sí ọ láti inú agbo ẹran." Obìnrin náà sì
dáhùn pé, "Ṣé ìwọ yóò fún mi ní ohun kan gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rí títí
tí ìwọ yóò fi fi ránṣẹ́?" 18 Juda sì bi í pé, "Ẹ̀rí wo ni kí n
fún ọ?" Ó sì dáhùn pé, "Èdìdì ìdámọ̀ okùn àti ọ̀pá ìtìlẹ̀
rẹ ti ń bẹ ní ọwọ́ rẹ." Ó sì kó wọn fún un, ó sì sùn tì í,
obìnrin náà sì lóyún nípasẹ̀ rẹ̀. 19 Lẹ́yìn ìgbà tí ó lọ, ó bọ́
ìbòjú ojú rẹ̀, ó sì tún wọ aṣọ opó rẹ̀ padà. 20 Juda sì rán
ọmọ ewúrẹ́ náà láti ọwọ́ ọ̀rẹ́ rẹ̀, ará Adullamu náà lọ láti
gba ògo n nì wá lọ́wọ́ obìnrin náà. Ṣùgbọ́n wọn kò bá
obìnrin náà níbẹ̀. 21 Ó béèrè lọ́wọ́ àwọn ènìyàn àdúgbò
náà pé, "Níbo ni alágbèrè ojúbọ òrìṣà tí ó wà ní etí ọ̀nà
Enaimu wà?" Wọ́n sì dá a lóhùn pé, "Kò sí alágbèrè ojúbọ
òrìṣà kankan níbí." 22 Ó sì padà lọ sọ́dọ̀ Juda ó wí fún un
pé, "Èmí kò rí i, à ti pé àwọn aládùúgbò ibẹ̀ sọ pé kò sí
alágbèrè ojúbọ òrìṣà kankan níbẹ̀." 23 Nígbà náà ni Juda
wí pé, "Jẹ́ kí ó máa kó àwọn ohun tí ó wà lọ́wọ́ rẹ̀ lọ bí
kò ṣe bẹ́ẹ̀ a ó di ẹlẹ́yà. Mo sá à fi ọmọ ewúrẹ́ ránṣẹ́ sí
i, ṣùgbọ́n ìwọ kò rí òun." 24 Lẹ́yìn nǹkan bí oṣù mẹ́ta,
wọn sọ fún Juda pé, "Tamari aya ọmọ rẹ̀ ṣe àgbèrè, ó sì ti
lóyún." Juda sì wí pé, "Ẹ mú un jáde, kí ẹ sì dá iná sun
ún." 25 Bí wọ́n sì ti ń mú un jáde, ó ránṣẹ́ sí baba ọkọ
rẹ̀ pé, "Ọkùnrin tí ó ni àwọn nǹkan wọ̀nyí ni ó fún mi
lóyún. Wò ó, bóyá o lè mọ ẹni tí ó ni èdìdì ìdámọ̀, okùn
àti ọ̀pá ìtìlẹ̀ wọ̀nyí." 26 Juda sì dá wọn mọ̀, ó sì wí pé, "O
ṣe olódodo jù mí lọ, níwọ̀n ìgbà tí n kò fi fún Ṣela ọmọ
mi." Kò sì bá a lòpọ̀ mọ́ láti ọjọ́ náà. 27 Nígbà tí àsìkò
ìbímọ rẹ̀ tó. Ìbejì ọkùnrin ni ó bí. 28 Bí ó sì ti ń bímọ,
ọ̀kan nínú àwọn ọmọ náà na ọwọ́ jáde; agbẹ̀bí sì so okùn
òdòdó mọ́ ọmọ náà ní ọrùn ọwọ́. Ó sì wí pé, "Èyí ni o
kọ́kọ́ jáde." 29 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó fa ọwọ́ rẹ̀ padà, èkejì rẹ̀
jáde. Tamari sì wí pé, "Níbo ni ìwọ ti wá?" Ó sì pe orúkọ
rẹ̀ ní Peresi. 30 Nígbà náà ni èkejì tí a ti so okùn olódòdó
mọ́ lọ́rùn ọwọ́ jáde, wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ni Sera.

39 Nígbà tí wọ́n mú Josẹfu dé Ejibiti, Potifari, ará Ejibiti
tí i ṣe ọ̀kan nínú àwọn ìjòyè Farao. Òun ni olórí
àwọn ọmọ-ogun Farao. Ó ra Josẹfu lọ́wọ́ àwọn ará Iṣmaeli
tí wọ́n mú un lọ síbẹ̀. 2 Olúwa sì wà pẹ̀lú Josẹfu, ó sì
bùkún un, ó sì ń gbé ní ilé ọ̀gá rẹ̀ ará Ejibiti. 3 Nígbà tí
ọ̀gá rẹ̀ rí i pé Olúwa wà pẹ̀lú rẹ̀, àti pé Olúwa jẹ́ kí ó máa
ṣe àṣeyọrí nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ́ rẹ̀ lé. 4 Josẹfu sì rí
ojúrere Potifari, ó sì di aṣojú rẹ̀, Potifari fi Josẹfu ṣe olórí
ilé rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní. 5 Láti ìgbà tí ó ti fi Josẹfu jẹ
olórí ilé rẹ̀ àti ohun ìní rẹ̀ gbogbo, ni Ọlọ́run ti bẹ̀rẹ̀ sí
ní bùkún àwọn ará Ejibiti nítorí Josẹfu. Ìbùkún Olúwa
wà lórí gbogbo ohun tí Potifari ní, nílé àti lóko. 6 Ó sì fi
Josẹfu ṣe àkóso gbogbo ohun tí ó ní. Kò sì ṣe ìyọnu lórí
ohunkóhun mọ àyàfi nípa oúnjẹ tí ó ń jẹ láti ìgbà tí ó
ti fi Josẹfu ṣe àkóso ilé e rẹ̀. Josẹfu sì jẹ́ arẹwà ọkùnrin
ní ìdúró àti ìrísí rẹ̀, 7 lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, aya rẹ̀ ṣe àkíyèsí
Josẹfu, ó sì wí fún un pé, "Wá bá mi lòpọ̀!" 8 Ṣùgbọ́n
Josẹfu kọ̀, ó sì wí fún aya ọ̀gá rẹ̀ pé, "Kíyèsi, Olúwa mi kò
fi ohunkóhun dù mi nínú ilé yìí, gbogbo ohun ìní rẹ̀ ni ó
fi lé mi lọ́wọ́. 9 Kò sí ẹni tí ó jù mi lọ nínú ilé yìí, ọ̀gá mi
kò fi ohunkóhun dù mi àyàfi ìwọ, tí í ṣe aya rẹ̀. Báwo ni
mo ṣe lè ṣe ohun búburú yìí, kí ń sì ṣẹ̀ sí Ọlọ́run?" 10 Bí
ó tilẹ̀ jẹ́ pé gbogbo ìgbà ni ó ń tẹnumọ́ èyí fún Josẹfu,
Josẹfu kọ̀ láti bá a lòpọ̀. Ó tilẹ̀ kọ̀ láti máa dúró ni ibi
tí ó bá wà. 11 Ní ọjọ́ kan, Josẹfu lọ sínú ilé láti ṣe iṣẹ́,
kò sì sí èyíkéyìí nínú àwọn ìránṣẹ́ ní tòsí. 12 Ó sì di aṣọ
Josẹfu mú, ó sì wí pé, "Wá bá mi lòpọ̀!" Ṣùgbọ́n Josẹfu fi
aṣọ rẹ̀ sílẹ̀ sí i lọ́wọ́, ó sì sá jáde. 13 Nígbà tí ó rí i pé ó ti
fi aṣọ rẹ̀ sílẹ̀ sí òun lọ́wọ́, ó sì ti sá jáde, 14 ó pe àwọn
ìránṣẹ́ ilé náà, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ wò ó, ọkọ ọ̀ mi mú
Heberu kan wọlé tọ̀ wá wá láti fi wá ṣe ẹlẹ́yà. Ó wọlé tọ̀
mí wá, láti bá mi lòpọ̀, ṣùgbọ́n mo kígbe. 15 Nígbà tí ó
gbọ́ pé mo gbé ohùn mi sókè, tí mo sì kígbe, ó jọ̀wọ́ aṣọ
rẹ̀ sọ́dọ̀ mi, ó sì sá, ó bọ́ sóde." 16 Ó sì fi aṣọ náà sọ́dọ̀ títí
tí ọkọ rẹ̀ fi dé. 17 Ó rò fún un pé, "Ẹrú ará Heberu tí o
rà wá ilé láti fi wá ṣẹlẹ́yà wá láti bá mi lòpọ̀. 18 Ṣùgbọ́n
bí mo ti kígbe fún ìrànlọ́wọ́, ó sì sá kúrò nínú ilé." 19
Nígbà tí Potifari gbọ́ ọ̀rọ̀ aya rẹ̀ pé báyìí ni ẹrú rẹ̀ ṣe sí
aya rẹ̀, ó bínú gidigidi. 20 Ó sì ju Josẹfu sí ẹ̀wọ̀n, níbi tí a
ń ju àwọn ẹlẹ́wọ̀n ọba sí. Ṣùgbọ́n, nígbà tí Josẹfu wà nínú
ẹ̀wọ̀n níbẹ̀, 21 Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀, ó sì ṣàánú fún un, ó sì
mú kí ó rí ojúrere àwọn alábojútó ọgbà ẹ̀wọ̀n. 22 Nítorí
náà, alábojútó ọgbà ẹlẹ́wọ̀n fi Josẹfu ṣe alákòóso ohun
gbogbo tí ó wà nínú ẹ̀wọ̀n, àti ohun tí wọn ń ṣe níbẹ̀. 23
Wọ́dà náà kò sì mikàn nípa gbogbo ohun tí ó fi sí abẹ́
àkóso Josẹfu, nítorí pé Olúwa wà pẹ̀lú Josẹfu, ó sì ń jẹ́ kí ó
ṣe àṣeyọrí nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ́lé.

40 Kò pẹ́ lẹ́yìn èyí, ni agbọ́tí ọba àti alásè rẹ̀ ṣẹ̀ ọba
Ejibiti, olúwa wọn. 2 Farao sì bínú sí méjì nínú
àwọn ìjòyè rẹ̀, olórí agbọ́tí àti olórí alásè, 3 Ó sì fi wọ́n sí
ìhámọ́ ní ilé olórí ẹ̀ṣọ́, ní inú ẹ̀wọ̀n ibi tí Josẹfu pẹ̀lú wà.
4 Olórí ẹ̀ṣọ́ sì yan Josẹfu láti máa ṣe ìránṣẹ́ wọn. Lẹ́yìn

ìgbà tí wọ́n ti wà ní ìhámọ́ fún ìgbà díẹ̀. 5 Ni ọ̀kọ̀ọ̀kan
àwọn ọkùnrin méjèèjì náà—olórí agbọ́tí àti olórí alásè
ọba Ejibiti, tí a dè sínú túbú, lá àlá ní òru kan náà, àlá
kọ̀ọ̀kan sì ní ìtumọ̀ tirẹ̀. 6 Nígbà tí Josẹfu dé ọ̀dọ̀ wọn ní
òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ó ṣe àkíyèsí pé, inú wọn kò dùn. 7 Ó sì bi
àwọn ìjòyè Farao tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ nínú ìhámọ́, nínú ilé
olúwa rẹ̀ léèrè pé, “Èéṣe tí ojú yín fi fàro bẹ́ẹ̀ ní òní, tí inú
yín kò sì dùn?” 8 Wọ́n wí pé, “Àwa méjèèjì ni a lá àlá, kò
sì sí ẹni tí yóò túmọ̀ rẹ̀.” Josẹfu sì wí fún wọn pé, “Ọlọ́run
nìkan ni ó ni ìtumọ̀. Ẹ sọ àwọn àlá yín fún mi.” 9 Olórí
agbọ́tí sì ṣọ́ àlá rẹ̀ fún Josẹfu, wí pé, “Ní ojú àlá mi, mo rí
àjàrà kan (tí wọn ń fi èso rẹ̀ ṣe wáìnì) níwájú mi, 10 mo sì
rí ẹ̀ka mẹ́ta lórí àjàrà náà, ó yọ ẹ̀ka tuntun, ó sì tanná,
láìpẹ́, ó bẹ̀rẹ̀ sí ní í ní èso tí ó ti pọ́n. 11 Ife Farao sì wà
lọ́wọ́ mi, mo sì mú àwọn èso àjàrà náà, mo sì fún un sínú
ife Farao, mo sì gbé ife náà fún Farao.” 12 Josẹfu wí fún
un pé, “Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ. Ẹ̀ka mẹ́ta náà dúró fún ọjọ́
mẹ́ta. 13 Láàrín ọjọ́ mẹ́ta Farao yóò mú ọ jáde nínú ẹ̀wọ̀n
padà sí ipò rẹ, ìwọ yóò sì tún máa gbé ọtí fún un, gẹ́gẹ́ bí
ìṣe rẹ àtẹ̀yìnwá. 14 Ṣùgbọ́n nígbà tí ohun gbogbo bá dára
fún ọ, rántí mi kí o sì fi ààánú hàn sí mi. Dárúkọ mi fún
Farao, kí o sì mú mi jáde kúrò ní ìhín. 15 Nítorí á jí mi
gbé tà kúrò ní ilẹ̀ àwọn Heberu ni, àti pé níhìn-ín èmi kò
ṣe ohunkóhun tí ó fi yẹ kí èmi wà ní ìhámọ́ bí mo ti wà
yìí.” 16 Nígbà tí olórí alásè rí i wí pé ìtumọ̀ tí Josẹfu fún
àlá náà dára, ó wí fún Josẹfu pé, “Èmi pẹ̀lú lá àlá, mo
ru agbọ̀n oúnjẹ mẹ́ta lórí. 17 Nínú agbọ̀n tí ó wà lókè,
onírúurú oúnjẹ ló wà níbẹ̀ fún Farao, ṣùgbọ́n àwọn ẹyẹ sì
ń ṣà wọ́n jẹ láti inú apẹ̀rẹ̀ náà tí ó wà lórí mi.” 18 Josẹfu
dáhùn, “Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ. Agbọ̀n mẹ́ta náà túmọ̀ sí ọjọ́
mẹ́ta. 19 Láàrín ọjọ́ mẹ́ta, Farao yóò tú ọ sílẹ̀, yóò sì bẹ́
orí rẹ, yóò sì gbé ara rẹ kọ́ sí orí igi. Àwọn ẹyẹ yóò sì
jẹ ara rẹ.” 20 Ọjọ́ kẹta sì jẹ́ ọjọ́ ìbí Farao, ó sì ṣe àsè fún
gbogbo àwọn ìjòyè e rẹ̀. Ó sì mú olórí agbọ́tí àti olórí
alásè jáde kúrò nínú ẹ̀wọ̀n. 21 Ó dá olórí agbọ́tí padà sí
ipò tí ó wà tẹ́lẹ̀, kí ó ba à le máa fi ago lé Farao ní ọwọ́,
22 ṣùgbọ́n, ó so olórí alásè kọ́ sórí igi, gẹ́gẹ́ bí Josẹfu ti
sọ fún wọn nínú ìtumọ̀ rẹ̀ sí àlá wọn. 23 Ṣùgbọ́n, olórí
agbọ́tí kò rántí Josẹfu mọ́, kò tilẹ̀ ronú nípa rẹ̀.

41 Nígbà tí odindi ọdún méjì sì ti kọjá, Farao lá àlá: ó rí
ara rẹ̀ tó dúró ní etí odò Naili. 2 Nígbà náà ni màlúù
méje jáde láti inú odò, wọ́n dára láti wò, wọ́n sì sanra,
wọ́n sì ń jẹ koríko. 3 Lẹ́yìn àwọn wọ̀nyí, ni àwọn màlúù
méje mìíràn tí kò lẹ́wà tí ó sì rù jáde wá láti inú odò Naili,
wọ́n sì dúró ti àwọn méje tí ó sanra tí ó wà ní bèbè odò
náà. 4 Àwọn màlúù tí ó rù, tí kò sì lẹ́wà sì gbé àwọn tí ó
lẹ́wà tí ó sanra jẹ. Nígbà náà ni Farao jí. 5 Ó sì tún padà
sùn, ó sì lá àlá mìíràn: ó rí síírí ọkà méje tí ó kún, ó yómọ,
ó sì dára, ó sì jáde lára igi ọkà kan ṣoṣo. 6 Lẹ́yìn wọn ni
síírí ọkà méje mìíràn yọ, wọn kò yómọ, afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn ti
rẹ̀ ẹ́ dànù. 7 Àwọn síírí ọkà méje tí kò yómọ (ọmọ rẹ̀
kò tóbi) wọ̀nyí sì gbé àwọn tí ó yómọ (ọmọ rẹ̀ tóbi) mì.
Nígbà náà ni Farao jí lójú oorun, ó sì rí i pé àlá ni. 8 Ní
òwúrọ̀, ọkàn rẹ̀ dàrú, nítorí náà, ó ránṣẹ́ pe gbogbo àwọn
onídán àti ọ̀mọ̀ran ilẹ̀ Ejibiti. Farao rọ́ àlá rẹ̀ fún wọn,
ṣùgbọ́n kò rí ọ̀kan nínú wọn tí ó le sọ ìtumọ̀ àlá náà fún
un. 9 Nígbà náà ni olórí agbọ́tí wí fún Farao pé, “Lónìí
ni mo rántí ẹ̀ṣẹ̀ mi. 10 Nígbà kan tí Farao bínú sí àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀, tí ó sì fi èmi àti olórí alásè sínú ẹ̀wọ̀n ní ilé
olórí ẹ̀ṣọ́. 11 Ọ̀kọ̀ọ̀kan wa lá àlá, àlá kọ̀ọ̀kan sì ní ìtumọ̀
tirẹ̀. 12 Ọmọkùnrin ará Heberu kan tí ó jẹ́ ìránṣẹ́ olórí ẹ̀ṣọ́
wà níbẹ̀ pẹ̀lú wa. A rọ́ àwọn àlá wa fún un, ó sì túmọ̀ wọn
fún wa, ó sọ ìtumọ̀ àlá ẹnìkọ̀ọ̀kan fún un. 13 Bí ó sì ti
túmọ̀ àlá wọ̀nyí náà ni ohun gbogbo rí. A dá mi padà sí
ipò mi, a sì so ọkùnrin kejì kọ́ sórí ọ̀wọ̀n.” 14 Nítorí náà
Farao ránṣẹ́ pe Josẹfu, wọn sì mú un wá kíákíá láti inú
ìhámọ́. Nígbà tí ó fá irun rẹ̀, tí ó sì pààrọ̀ aṣọ rẹ̀, ó wá
síwájú Farao. 15 Farao wí fún Josẹfu, “Mo lá àlá kan, kò sì
sí ẹni tí o le è túmọ̀ rẹ̀. Ṣùgbọ́n mo ti gbọ́ nípa rẹ pé bí o
bá ti gbọ́ àlá, o le è túmọ̀ rẹ̀.” 16 Josẹfu dá Farao ní ohùn
pé, “Kì í ṣe agbára mi, ṣùgbọ́n, Ọlọ́run ni yóò fi ìdáhùn
àlàáfíà fún Farao ní ìtumọ̀ àlá náà.” 17 Nígbà náà ni Farao
wí fún Josẹfu pé, “Ní inú àlá mi, mo dúró ni etí bèbè odò
Naili, 18 sì kíyèsi i, màlúù méje tí ó sanra tí o sì lẹ́wà jáde
wá, wọ́n sì ń jẹ koríko ní tòsí ibẹ̀. 19 Lẹ́yìn wọn, màlúù
méje mìíràn jáde wá, wọ́n rù hángógó, wọn kò sì lẹ́wà tó
bẹ́ẹ̀ tí n kò tí ì rí irú màlúù tí ó ṣe àìlẹ́wà tó bẹ́ẹ̀ rí ní ilẹ̀
Ejibiti. 20 Àwọn màlúù tí ó rù tí kò sì lẹ́wà sì jẹ àwọn
màlúù tí ó sanra tí ó kọ́ jáde nínú odò. 21 Ṣùgbọ́n lẹ́yìn
ìgbà tí wọ́n jẹ́ wọ́n tan, kò sì ẹni tí ó le mọ̀ pé wọ́n jẹ
ohunkóhun, nítorí wọn kò sanra sí i, wọn sì bùrẹ́wà síbẹ̀.
Nígbà náà ni mo tají. 22 “Ní ojú àlá mi, mo tún rí síírí ọkà
méje tí ó yó ọmọ tí ó sì dára, wọ́n jáde láti ara igi ọkà
kan. 23 Lẹ́yìn wọn, àwọn méje mìíràn yọ jáde, tí kò yó
ọmọ bẹ́ẹ̀ ni afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn ti rẹ̀ ẹ́ dànù tán. 24 Àwọn síírí
ọkà méje tí kò yómọ sì gbé àwọn méje tí ó dára wọ̀nyí
mì. Mo sọ àlá yìí fún àwọn onídán mi, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí
ó le túmọ̀ rẹ̀ fún mi.” 25 Nígbà náà ni Josẹfu wí fún Farao,
“Ìtumọ̀ kan náà ni àwọn àlá méjèèjì ní. Ọlọ́run fi ohun tí
ó fẹ́ ṣe hàn fún Farao. 26 Àwọn màlúù méje ti ó dára jẹ́
ọdún méje, síírí ọkà méje tí ó dára náà sì jẹ́ ọdún méje:
ọ̀kan ṣoṣo ni wọn, àlá kan náà ni. 27 Àwọn màlúù méje tí
kò sanra, tí kò sì rẹwà tí ó jáde gbẹ̀yìn jẹ́ ọdún méje, bẹ́ẹ̀
náà ni síírí ọkà méje tí kò dára, tí afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn ti rẹ̀
dànù tan, wọn jẹ́ ọdún méje tí ìyàn yóò fi mú. 28 “Bí mo
ti wí fún Farao ní ìṣáájú náà ni: Ọlọ́run fi ohun tí yóò ṣẹlẹ̀
han Farao. 29 Ọdún méje tí oúnjẹ yóò pọ̀ yanturu ń bọ̀
wà ní Ejibiti. 30 Ṣùgbọ́n ọdún méje mìíràn tí ìyàn yóò
mú ń bọ̀, nígbà náà ni a ó tilẹ̀ gbàgbé gbogbo ọ̀pọ̀ ní ilẹ̀
Ejibiti, ìyàn yóò sì run gbogbo ilẹ̀ náà. 31 A kò ní rántí
àsìkò ọ̀pọ̀ oúnjẹ yanturu náà mọ́ nítorí pé ìyàn tí yóò
tẹ̀lé e yóò pọ̀ púpọ̀. 32 Ìdí tí Ọlọ́run fi fi àlá náà han fún
Farao ní ọ̀nà méjì ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ ni pé, Ọlọ́run ti pinnu pé yóò
ṣẹlẹ̀ bẹ́ẹ̀ dandan, àti pé kò ni pẹ́ tí Ọlọ́run yóò fi ṣe é. 33
“Ìmọ̀ràn mi ni wí pé, jẹ́ kí Farao wá ọlọ́gbọ́n ènìyàn kan
ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ó sì fi ṣe alákòóso iṣẹ́ àgbẹ̀ ilẹ̀ Ejibiti. 34 Kí
Farao sì yan àwọn alábojútó láti máa gba ìdámárùn-ún
ìkórè oko ilẹ̀ Ejibiti ní àsìkò ọdún méje ọ̀pọ̀. 35 Kí wọn kó
gbogbo oúnjẹ ilẹ̀ náà ni àwọn ọdún méje ọ̀pọ̀ yìí, kí wọn

sì kó àwọn ọkà tí wọn jẹ ṣẹ́kù pamọ́ lábẹ́ àṣẹ Farao. Kí a
kó wọn pamọ́ ni àwọn ìlú fún jíjẹ. 36 Kí wọn kó oúnjẹ náà
pamọ́ fún orílẹ̀-èdè yìí, kí a ba à le lò ó ni ọdún méje tí
ìyàn yóò fi jà ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ìyàn náà má ba à pa orílẹ̀-
èdè yìí run.” 37 Èrò náà sì dára lójú Farao àti àwọn ìjòyè
rẹ̀. 38 Farao sì bi wọ́n pé, “Ǹjẹ́ a le rí ẹnikẹ́ni bi ọkùnrin
yìí, nínú ẹni tí ẹ̀mí Ọlọ́run ń gbé?” 39 Nígbà náà ni Farao
wí fún Josẹfu, “Níwọ́n bí Ọlọ́run ti fi gbogbo èyí hàn ọ́, kò
sí ẹni náà tí ó gbọ́n tí ó sì mòràn bí i tìrẹ ní ilẹ̀ Ejibiti yìí,
40 ìwọ yóò ṣe àkóso ààfin mi gbogbo àwọn ènìyàn gbọdọ̀
tẹríba fún àṣẹ è rẹ. Ìtẹ́ mi nìkan ni èmi yóò fi jù ọ́ lọ.”
41 Farao wí fún Josẹfu pé, “Mo fi ọ́ ṣe alábojútó gbogbo
ilẹ̀ Ejibiti.” 42 Farao sì bọ́ òrùka èdìdì ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi wọ
Josẹfu ó wọ̀ ọ́ ní aṣọ ọ̀gbọ̀ dáradára, ó sì fi ẹ̀gbà tí ó dára
sí i lọ́rùn. 43 Ó sì mú un kí ó gun kẹ̀kẹ́-ẹṣin bí igbákejì ara
rẹ̀, àwọn ènìyàn sì ń pariwo níwájú rẹ̀ pé, “Ẹ yàgò lọ́nà.”
Báyìí ni ó sì fi ṣe alábojútó gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. 44 Nígbà
náà ni Farao wí fún Josẹfu pé, “Èmi ni Farao. Ṣùgbọ́n láìsí
àṣẹ rẹ, ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ ṣe ohunkóhun ní ilẹ̀ Ejibiti.” 45
Farao sì sọ Josẹfu ní orúkọ yìí Safenati-Panea (èyí tí ó
túmọ̀ sí ẹni tí ó ni agbára ikú àti ìyè ní ìkáwọ́ bí òrìṣà). Ó
sì fun un ní Asenati ọmọ Potifẹra, alábojútó òrìṣà Oni,
gẹ́gẹ́ bí aya. Josẹfu sì rin gbogbo ilẹ̀ Ejibiti já. 46 Ọmọ
ọgbọ̀n ọdún ni Josẹfu nígbà tí ó wọ iṣẹ́ Farao ọba Ejibiti.
Josẹfu sì jáde kúrò níwájú Farao, ó sì ṣe ìbẹ̀wò káàkiri
gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. 47 Ní ọdún méje ọ̀pọ̀, ilẹ̀ náà so èso
lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 48 Josẹfu kó gbogbo oúnjẹ tí a pèsè ni ilẹ̀ Ejibiti
ní ọdún méje ọ̀pọ̀ yìí, ó sì pa wọ́n mọ́ sí àwọn ìlú. Ní ìlú
kọ̀ọ̀kan ni ó kó gbogbo oúnjẹ tí wọ́n gbìn ní àyíká ìlú
wọn sí. 49 Josẹfu pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkà mọ́ bí iyanrìn Òkun; ó
pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ gẹ́ẹ́ tí kò ṣe àkọsílẹ̀ mọ́ nítorí, ó tayọ kíkà. 50 Kí
ó tó di pé ọdún ìyàn dé, Asenati ọmọ Potifẹra alábojútó
Oni bí ọmọkùnrin méjì fún Josẹfu. 51 Josẹfu sọ orúkọ
àkọ́bí rẹ̀ ni Manase, ó sì wí pé, “Nítorí tí Ọlọ́run ti mú mi
gbàgbé gbogbo ìdààmú mi àti gbogbo ilé baba mi.” 52 Ó
sì sọ orúkọ èkejì ní Efraimu, ó sì wí pé, “Nítorí pé Ọlọ́run
fún mi ní ọmọ ní ilẹ̀ ìpọ́njú mi.” 53 Ọdún méje ọ̀pọ̀ oúnjẹ
sì wá sí òpin ní ilẹ̀ Ejibiti, 54 ọdún méje ìyàn sì bẹ̀rẹ̀, bí
Josẹfu ti wí gan an. Ìyàn sì mú ní gbogbo ilẹ̀ tókù, ṣùgbọ́n
oúnjẹ wà ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. 55 Nígbà tí àwọn ará Ejibiti
bẹ̀rẹ̀ sí ní rí ipá ìyàn náà, wọ́n kígbe sí Farao. Nígbà náà ni
Farao wí fún wọn pé, “Ẹ lọ bá Josẹfu, ẹ ṣe ohun tí ó bá wí
fún un yín.” 56 Nígbà tí ìyàn sì ti tàn ká gbogbo ilẹ̀ náà,
Josẹfu ṣí inú àká, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ní ta ọkà fún àwọn ènìyàn,
nítorí ìyàn náà mú gan an ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. 57 Gbogbo
àwọn orílẹ̀-èdè sì ń wá sí Ejibiti láti ra oúnjẹ lọ́wọ́ Josẹfu,
nítorí ìyàn náà pọ̀ gidigidi káàkiri gbogbo ayé.

42 Nígbà tí Jakọbu mọ̀ pé ọkà wà ní Ejibiti, ó wí fún
àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin pé, “Èéṣe tí ẹ ń wo ara yín
lásán?” 2 “Mo tí gbọ́ pé ọkà wà ní ilẹ̀ Ejibiti. Ẹ sọ̀kalẹ̀ lọ sí
ibẹ̀ kí ẹ sì rà wá fún wa, kí a má ba à kú.” 3 Nígbà náà ni
mẹ́wàá nínú àwọn arákùnrin Josẹfu sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti
láti ra ọkà. 4 Ṣùgbọ́n Jakọbu kò rán Benjamini àbúrò
Josẹfu lọ pẹ̀lú wọn nítorí ẹ̀rù ń bà á kí aburú má ba à ṣẹlẹ̀
sí i. 5 Nítorí náà, àwọn ọmọ Israẹli wà lára àwọn tó lọ
Ejibiti lọ ra oúnjẹ nítorí ìyàn náà mú ni ilẹ̀ Kenaani pẹ̀lú.
6 Nísinsin yìí, Josẹfu ni alábojútó fún gbogbo ilẹ̀ Ejibiti,
òun sì ni ó ń bojútó ọkà títà fún gbogbo ènìyàn ìlú náà.
Nítorí náà nígbà tí àwọn arákùnrin Josẹfu dé, wọ́n tẹríba,
wọ́n sì foríbalẹ̀ fún Josẹfu. 7 Lọ́gán tí Josẹfu ti rí àwọn
arákùnrin rẹ̀ ni ó ti dá wọn mọ̀, ṣùgbọ́n ó ṣe bí i wí pé kò
mọ̀ wọ́n, ó sì sọ̀rọ̀ líle sí wọn. Ó béèrè pé, “Níbo ni ẹ ti
wá?” Wọ́n sì dáhùn pé, “Láti ilẹ̀ Kenaani ni a ti wá ra
oúnjẹ.” 8 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, Josẹfu mọ àwọn arákùnrin
rẹ̀, síbẹ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ kò mọ̀ ọ́n. 9 Nígbà náà ni
ó rántí àlá rẹ̀ tí ó lá sí wọn, ó sì wí fún wọn pé, “Amí
ni yín, ẹ wá láti wo àṣírí ilẹ̀ wa ni.” 10 Wọ́n dáhùn pé,
“Bẹ́ẹ̀ kọ́ olúwa wa, àwọn ìránṣẹ́ rẹ wá láti ra oúnjẹ ni. 11
Ọmọ baba ni wá, olóòtítọ́ ènìyàn sì ni wá pẹ̀lú, àwa kì í
ṣe ayọ́lẹ̀wò.” 12 Ó wí fún wọn pé, “Rárá! Ẹ wá láti wo
àṣírí ilẹ̀ wa ni.” 13 Ṣùgbọ́n wọ́n tún dáhùn pé, “Arákùnrin
méjìlá ni àwa ìránṣẹ́ rẹ, ọmọ baba kan náà, tí ó ń gbé ní
ilẹ̀ Kenaani. Èyí tí ó jẹ́ àbíkẹ́yìn wa ń bẹ lọ́dọ̀ baba wa,
ọ̀kan sì ti kú.” 14 Josẹfu wí fún wọn pé, “Bí mo ti wí fún
un yín náà ni, Ayọ́lẹ̀wò ni yín! 15 Èyí sì ni a ó fi dán an
yín wò, èmi búra pé, níwọ̀n ìgbà tí Farao bá wà láàyè, ẹ
kì yóò kúrò níbí, àyàfi bí arákùnrin yín kan tókù bá wá sí
ibí. 16 Ẹ rán ọ̀kan nínú yín lọ láti mú arákùnrin yín wá,
àwa yóò fi ẹ̀yin tókù pamọ́ sínú túbú, kí àwa ba à lè mọ
bóyá òtítọ́ ni ẹ̀yin ń wí. Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ pé irọ́ ni ẹ̀yin ń
pa, ní òtítọ́ bí Farao ti ń bẹ láàyè ayọ́lẹ̀wò ni yín!” 17 Ó
sì fi gbogbo wọn sínú túbú fún ọjọ́ mẹ́ta. 18 Ní ọjọ́ kẹta,
Josẹfu wí fún wọn pé, “Èyí ni ẹ̀yin yóò ṣe kí ẹ̀yin ba à
le yè nítorí mo bẹ̀rù Ọlọ́run. 19 Tí ó bá jẹ́ pé olóòtítọ́
ènìyàn ni yín, ẹ jẹ́ kí ọ̀kan nínú yín dúró ni túbú ní ìhín,
nígbà tí àwọn yòókù yín yóò gbé ọkà lọ fún àwọn ará ilé
e yín tí ebi ń pa. 20 Ṣùgbọ́n ẹ gbọdọ̀ mú arákùnrin tí ó jẹ́
àbíkẹ́yìn yín wá, kí n ba à le mọ òtítọ́ ohun ti ẹ ń wí, kí ẹ
má ba à kú.” Wọn sì gbà láti ṣe èyí. 21 Wọ́n ń sọ ọ́ láàrín
ara wọn wí pé, “Àwa jẹ̀bi nítòótọ́ nípa ti arákùnrin wa.
A rí ìbànújẹ́ ọkàn rẹ̀ nígbà tí ó ń bẹ̀ wá nítorí ẹ̀mí rẹ̀,
ṣùgbọ́n a kò gbẹ́bẹ̀, nítorí náà ni ìdààmú yìí fi dé bá wa.”
22 Reubeni dá wọn ní ohùn pé, “Èmi kò wí fún yín pé kí ẹ
má se ṣẹ̀ sí ọmọdékùnrin náà? Ṣùgbọ́n ẹ kò gbọ́! Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí a ń béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ wa.” 23 Wọn kò sì mọ̀
pé, Josẹfu ń gbọ́ wọn ní àgbọ́yé nítorí ògbufọ̀ ni ó ń lò
tẹ́lẹ̀. 24 Ó yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ní sọkún. Ó
sì tún yí padà sí wọn, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ní sọ̀rọ̀. Ó mú Simeoni
kúrò láàrín wọn, ó sì dè é ní ojú wọn. 25 Josẹfu pàṣẹ
pé kí wọn bu ọkà kún inú àpò wọn, kí wọn sì mú owó
ẹnìkọ̀ọ̀kan padà sínú àpò rẹ̀, kí wọn sì fún wọn ní ohun tí
wọn yóò lò nírín-àjò wọn padà sílé. Lẹ́yìn ìgbà tí a ti ṣe
èyí fún wọn, 26 wọn gbé ẹrù wọn lé kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, wọn sì
padà lọ sí ilé. 27 Níbi tí wọ́n ti dúró láti sùn lóru ọjọ́ náà,
ọ̀kan nínú wọn tú àpò rẹ̀ láti mú oúnjẹ fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, ó
sì rí owó rẹ̀ ní ẹnu àpò rẹ̀. 28 Ó sì wí fún àwọn arákùnrin
rẹ̀ pé, “a ti dá owó mi padà, òun nìyí ní ẹnu àpò mi.” Ẹ̀rù
bà wọ́n, wọ́n sì ń gbọ̀n, wọ́n sì wí pé, “Èwo nìyí tí Ọlọ́run
ṣe sí wa yìí.” 29 Nígbà tí wọ́n padà dé ọ̀dọ̀ Jakọbu baba

wọn ní ilẹ̀ Kenaani, wọ́n ròyìn gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ fún
un wí pé, 30 “Ọkùnrin náà tí í ṣe alábojútó ilẹ̀ náà, sọ̀rọ̀
líle sí wa, ó sì fi ẹ̀sùn kàn wá pé a wá yọ́ ilẹ̀ náà wò ni.
31 Ṣùgbọ́n, a wí fún un pé, ‘Rárá o, olóòtítọ́ ènìyàn ni
wá, a kì í ṣe ayọ́lẹ̀wò. 32 Arákùnrin méjìlá ni wá, ọmọ
baba kan náà, ọ̀kan ti kú, èyí tí ó jẹ́ àbíkẹ́yìn wà lọ́dọ̀
baba wa ni ilẹ̀ Kenaani.’ 33 “Nígbà náà ni ọkùnrin tí ó jẹ́
alábojútó ilẹ̀ náà wí fún wa pé, ‘Báyìí ni n ó ṣe mọ̀ bóyá
olóòtítọ́ ènìyàn ni yín, ẹ fi ọ̀kan nínú àwọn arákùnrin yín
sílẹ̀ níbí, pẹ̀lú mi, ẹ sì mú oúnjẹ lọ fún àwọn ará ilé yín
tí ebi ń pa kú lọ, lọ́wọ́ ìyàn. 34 Ṣùgbọ́n ẹ mú arákùnrin
yín tí ó kéré jùlọ wá fún mi kí n le mọ̀ pé dájúdájú ẹ kì í
ṣe ayọ́lẹ̀wò bí kò ṣe ènìyàn tòótọ́. Nígbà náà ni n ó mú
arákùnrin yín padà fún un yín, lẹ́yìn náà ẹ le máa wá ṣe
òwò bí ó ti wù yín ní ilẹ̀ yìí.’” 35 Bí wọ́n sì ti ń tú àpò ẹrù
wọn, ẹnìkọ̀ọ̀kan bá owó tí ó san fún ọjà náà lẹ́nu àpò rẹ̀!
Ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi, àwọn àti baba wọn. 36 Jakọbu
baba wọn wí fún wọn pé, “Ẹ ti mú mi pàdánù àwọn ọmọ
mi. N kò rí Josẹfu mọ́, bẹ́ẹ̀ ni n kò sì rí Simeoni náà mọ. Ẹ
sì tún fẹ́ mú Benjamini lọ. Èmi ni gbogbo ohun búburú
yìí wá ń ṣẹlẹ̀ sí!” 37 Nígbà náà ni Reubeni wí fún baba rẹ̀
pé, “Pa àwọn ọmọ mi méjèèjì bí n kò bá mú Benjamini
padà wá fún ọ, èmi ni kí o fà á lé lọ́wọ́, n ó sì mu un padà
wá.” 38 Ṣùgbọ́n Jakọbu wí pé, “Ọmọ mi kì yóò bá a yín lọ,
ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ti kú, òun nìkan sì ni ó kù nínú àwọn ọmọ ìyá
rẹ̀. Bí ohunkóhun bá ṣẹlẹ̀ sí i, ìbànújẹ́ ni yóò sì pa mi kú
ni ọjọ́ ogbó mi yìí.” (Sheol h7585)

43 Báyìí, ìyàn náà sì mú gidigidi ní ilẹ̀ náà. 2 Nígbà tí
wọ́n sì ti jẹ gbogbo ọkà tí wọ́n rà ní Ejibiti tan, baba
wọn wí fún wọn pé, “Ẹ padà lọ ra oúnjẹ díẹ̀ si wá fún
wa.” 3 Ṣùgbọ́n Juda wí fún un pé, “Ọkùnrin náà tẹnumọ́
ọn nínú ìkìlọ̀ rẹ̀ fún wa pé, ‘Ẹ̀yin kì yóò rí ojúrere mi mọ́,
àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá’. 4 Tí ìwọ yóò bá
rán Benjamini arákùnrin wa lọ pẹ̀lú wa, a ó lọ ra oúnjẹ
wá fún ọ. 5 Ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá ni jẹ́ kí ó bá wa lọ, àwa kì
yóò lọ, nítorí ọkùnrin náà sọ fún wa pé, ‘Ẹ̀yin kì yóò rí
ojúrere mi mọ́ àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá.’” 6
Israẹli béèrè pé, “Èéṣe tí ẹ fi kó ìdààmú yìí bá mi nípa
sísọ fún ọkùnrin náà wí pé ẹ ní arákùnrin mìíràn?” 7
Wọ́n dáhùn pé, “Ọkùnrin náà fi pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ wádìí lọ́wọ́ wa
nípa ìdílé wa àti àwa fúnra wa. Ó béèrè pé, ‘Ṣe baba yín ṣì
wà láàyè? Ǹjẹ́ ẹ tún ní arákùnrin mìíràn?’ A kàn dáhùn
ìbéèrè rẹ̀ ni. Báwo ni a ṣe le mọ̀ pé yóò wí pé, ‘Ẹ mú
arákùnrin yín wá’?” 8 Juda sì wí fún Israẹli baba rẹ̀, “Jẹ́ kí
ọmọkùnrin náà lọ pẹ̀lú mi, a ó sì lọ ní kíákíá, kí àwa àti
ìwọ àti àwọn ọmọ wa le yè, kí a má sì kú. 9 Èmi fúnra mi
yóò ṣe onídùúró fún un, èmi ni kí o gbà pé o fi lé lọ́wọ́. Bí
n kò bá sì mú un padà tọ̀ ọ́ wá, jẹ́ kí ẹ̀bi rẹ̀ kí ó jẹ́ tèmi ní
gbogbo ọjọ́ ayé mi níwájú rẹ. 10 Bí ó bá ṣe pé a kò fi falẹ̀
ni, àwa ìbá ti lọ, à bá sì ti padà ní ìgbà méjì ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀.” 11
Nígbà náà ni Israẹli baba wọn wí fún wọn, “Bí ó bá rí bẹ́ẹ̀,
èyí ni kí ẹ ṣe, ẹ mú àwọn ohun dáradára ilẹ̀ yìí lọ́wọ́ lọ bí
ẹ̀bùn fún ọkùnrin náà—ìkunra díẹ̀, oyin díẹ̀, tùràrí àti
òjìá, èso pisitakio àti èso almondi 12 ìlọ́po owó méjì ni kí
ẹ mú lọ́wọ́, nítorí ẹ gbọdọ̀ dá owó tí ẹ bá lẹ́nu àpò yín
padà. Bóyá ẹnìkan ló ṣèèṣì fi síbẹ̀. 13 Ẹ mú arákùnrin
yín lọ́wọ́ pẹ̀lú ki ẹ sì tọ arákùnrin náà lọ. 14 Kí Ọlọ́run
alágbára jẹ́ kí ẹ rí àánú gbà lọ́dọ̀ ọkùnrin náà kí ó ba à le
jẹ́ kí arákùnrin yín tí ó wà lọ́hùn ún àti Benjamini padà
wá pẹ̀lú yín. Ní tèmi, bí mo bá pàdánù àwọn ọmọ mi, n ó
ṣọ̀fọ̀ wọn náà ni.” 15 Nítorí náà wọ́n mú àwọn ẹ̀bùn náà
àti owó ìlọ́po méjì àti Benjamini, wọ́n sì yára lọ sí ilẹ̀
Ejibiti, wọ́n sì fi ara wọn hàn níwájú Josẹfu. 16 Nígbà tí
Josẹfu rí Benjamini pẹ̀lú wọn, ó sọ fún ìránṣẹ́ ilé rẹ̀, “Mú
àwọn ọkùnrin wọ̀nyí lọ sí ilé mi, pa ẹran kí o sì ṣe àsè;
wọn ó jẹun ọ̀sán pẹ̀lú mi.” 17 Ọkùnrin náà sì ṣe bí Josẹfu
ti wí fún un, ó sì mú àwọn ọkùnrin náà lọ sí ilé Josẹfu. 18
Ẹ̀rù sì ba àwọn ọkùnrin náà nígbà tí wọ́n mú wọn lọ sí ilé
Josẹfu. Wọ́n rò ó pé, “A mú wa wá sí ìhín nítorí owó tí a fi
sí inú àpò wa ní ìgbà àkọ́kọ́. Ó fẹ́ bá wa jà, kí ó mú wa
lẹ́rú kí ó sì gba àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wa.” 19 Nítorí náà wọ́n lọ
bá ìránṣẹ́ Josẹfu, wọ́n sì ba sọ̀rọ̀ ní ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé ilé
náà. 20 Wọ́n wí fún pé, “Jọ̀wọ́ ọ̀gá, ní òtítọ́ ni àwa ti sọ̀kalẹ̀
síyìn-ín láti wá ra oúnjẹ ní ìṣáájú. 21 Ṣùgbọ́n níbi tí a ti
dúró ní ọ̀nà láti sùn ní alẹ́, nígbà tí a tú àpò oúnjẹ wa,
ẹnìkọ̀ọ̀kan wa bá owó oúnjẹ tirẹ̀ tí ó rà lẹ́nu àpò lái lé, lái
dín. Nítorí náà òun nìyí, a ti mu un padà wá pẹ̀lú wa. 22
A sì tún mú owó mìíràn lọ́wọ́ láti fi ra oúnjẹ. A ò mọ ẹni
tí ó fi owó wa sí ẹnu àpò.” 23 Ó sì wí fún wọn pé, “Àlàáfíà
ni fún yín, ẹ má bẹ̀rù, Ọlọ́run yín, àní Ọlọ́run baba yín ni
ó fi ìṣúra sí inú àpò yín; mo rí owó tí ẹ san gbà.” Nígbà
náà ni ó mú Simeoni jáde tọ̀ wọ́n wá. 24 Ìránṣẹ́ náà mú
àwọn ọkùnrin náà lọ sí ilé Josẹfu, ó fún wọn ní omi láti fi
wẹ ẹsẹ̀ wọn nu, ó sì fún àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn lóúnjẹ pẹ̀lú.
25 Wọ́n pèsè ẹ̀bùn wọn sílẹ̀ fún Josẹfu di ọ̀sán nígbà tí
yóò dé, nítorí wọ́n ti gbọ́ pé ibẹ̀ ni àwọn yóò ti jẹun ọ̀sán.
26 Nígbà tí Josẹfu dé sí ilé, wọ́n kó àwọn ẹ̀bùn tí wọ́n ti
mú wá fún un, wọ́n sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀. 27 Ó béèrè àlàáfíà
wọn, ó sì wí pé, “Ṣé àlàáfíà ni baba yín wà, baba arúgbó tí
ẹ sọ̀rọ̀ rẹ̀ fún mi, ṣé ó sì wà láàyè?” 28 Wọ́n dáhùn pé,
“Ìránṣẹ́ rẹ, baba wa sì wà láàyè, àlàáfíà sì ni ó wà pẹ̀lú.”
Wọn sì tẹríba láti bọ̀wọ̀ fún un. 29 Bí ó ti wò yíká tí ó sì rí
Benjamini àbúrò rẹ̀, tí í ṣe ọmọ ìyá rẹ̀ gan an. Ó béèrè
lọ́wọ́ wọn pé, “Ṣe àbúrò yín tí ó jẹ́ àbíkẹ́yìn tí ẹ sọ fún
mi nípa rẹ̀ nìyìí?” Ó sì tún wí pe, “Kí Ọlọ́run kí ó ṣàánú
fún ọ, ọmọ mi.” 30 Ọkàn rẹ̀ sì fà sí i gidigidi nígbà tí ó rí
arákùnrin rẹ̀, nítorí náà Josẹfu yára jáde láti wá ibi tí ó ti
le sọkún. Ó lọ sí iyàrá rẹ̀, ó sì sọkún níbẹ̀. 31 Lẹ́yìn ìgbà tí
ó ti bọ́jú tan, ó jáde wá, ó ṣe ọkàn ọkùnrin, ó sì wí fún
wọn pé, kí wọ́n gbé oúnjẹ wá kí wọ́n le è jẹun. 32 Wọ́n
gbé oúnjẹ tirẹ̀ fún un lọ́tọ̀, àti fún àwọn ará Ejibiti tí ó wá
ba jẹun náà lọ́tọ̀, nítorí ará Ejibiti kò le bá ará Heberu
jẹun nítorí ìríra pátápátá ló jẹ́ fún àwọn Ejibiti. 33 A mú
àwọn ọkùnrin náà jókòó lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀, bí wọ́n ṣe dàgbà sí, láti
orí ẹ̀gbọ́n pátápátá dé orí èyí tí ó kéré pátápátá, wọ́n sì ń
wo ara wọn tìyanu tìyanu. 34 A sì bu oúnjẹ fún wọn láti
orí tábìlì Josẹfu. Oúnjẹ Benjamini sì tó ìlọ́po márùn-ún ti
àwọn tókù. Wọ́n ń jẹ, wọ́n sì ń mu lọ́dọ̀ rẹ̀ láìsí ìdíwọ́.

44 Nígbà náà ni Josẹfu pàṣẹ fún ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Di oúnjẹ
kún inú àpò àwọn ọkùnrin náà tó ìwọ̀n èyí tí wọ́n
le rù, kí o sì mú owó olúkúlùkù àwọn ọkùnrin náà padà sí
ẹnu àpò rẹ̀. 2 Nígbà náà ni kí o mú kọ́ọ̀bù idẹ mi sí ẹnu
àpò èyí tí ó jẹ́ àbíkẹ́yìn nínú wọn pẹ̀lú owó tí ó fi ra ọkà,"
ó sì ṣe bí Josẹfu ti sọ. 3 Bí ilẹ̀ ti ń mọ́, wọ́n bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò
wọn padà lọ pẹ̀lú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn. 4 Wọn kò tí ì rìn jìnnà
sí ìlú náà tí Josẹfu fi wí fún ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Lépa àwọn
ọkùnrin náà, nígbà tí o bá sì bá wọn, kí o wí pé, 'Èéṣe ti ẹ
fi búburú san rere? 5 Èyí ha kọ́ ni kọ́ọ̀bù tí olúwa mi ń lò
fún ohun mímu tí ó sì tún ń fi í ṣe àyẹ̀wò? Ohun tí ẹ ṣe
yìí burú púpọ̀.'" 6 Nígbà tí ó sì bá wọn, o sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí
fún wọn. 7 Ṣùgbọ́n wọ́n dá a lóhùn pé, "Kí ló dé tí olúwa
mi sọ irú nǹkan wọ̀nyí? Ká má rí i! Àwọn ìránṣẹ́ rẹ kò le
ṣe irú nǹkan bẹ́ẹ̀! 8 A tilẹ̀ mú owó tí a rí lẹ́nu àpò wa
padà tọ̀ ọ́ wá láti ilẹ̀ Kenaani. Nítorí náà èéṣe tí àwa yóò
fi jí wúrà tàbí idẹ ní ilé olúwa à rẹ? 9 Bí a bá rí i lọ́wọ́
èyíkéyìí nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ, kíkú ni yóò kú, àwọn tí ó
kù yóò sì di ẹrú fún olúwa à rẹ." 10 Ó wí pé, "Ó dára, kí ó
rí bí ẹ ti ṣe sọ. Ẹnikẹ́ni tí mo bá rí i lọ́wọ́ rẹ̀ yóò di ẹrú mi.
Ẹ̀yin tí ó kù yóò sì wà láìlẹ́bi." 11 Olúkúlùkù wọn yára sọ
àpò rẹ̀ kalẹ̀, wọ́n sì tú u. 12 Nígbà náà ni ìránṣẹ́ náà bẹ̀rẹ̀
sí ní í wá a, bẹ̀rẹ̀ láti orí ẹ̀gbọ́n títí lọ sórí àbúrò pátápátá.
Ó sì rí kọ́ọ̀bù náà nínú àpò ti Benjamini. 13 Nígbà tí wọ́n
rí èyí, wọ́n fa aṣọ wọn ya, wọ́n sì banújẹ́ gidigidi, wọn
tún ẹrù wọn dì sórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, wọ́n sì padà sí inú ìlú. 14
Josẹfu sì wà nínú ilé nígbà tí Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀
wọlé wá. Gbogbo wọn sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀. 15 Josẹfu wí fún
wọn pé, "Èwo ni èyí tí ẹ ṣe yìí? Ṣe ẹ kò mọ pé, ènìyàn bí
èmi le è rí ìdí nǹkan nípa ṣíṣe àyẹ̀wò?" 16 Juda dáhùn
pé, "Kí ni à bá sọ fún olúwa mi? Báwo ni a ṣe lè wẹ ara
wa mọ́? Ọlọ́run ti tú àṣírí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, a ti di ẹrú
olúwa à mi báyìí àwa fúnra wa àti ẹni náà tí a rí kọ́ọ̀bù
lọ́wọ́ rẹ̀." 17 Ṣùgbọ́n Josẹfu dáhùn pé, "Ká má rí i pé mo
ṣe irú nǹkan bẹ́ẹ̀! Ẹni tí a bá kọ́ọ̀bù mi lọ́wọ́ rẹ̀ nìkan ni
yóò di ẹrú mi, ẹ̀yin tí ó kù, ẹ máa lọ sọ́dọ̀ baba yín ní
àlàáfíà." 18 Nígbà náà ni Juda súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé,
"Jọ̀wọ́ olúwa mi, jẹ́ kí ìránṣẹ́ rẹ kí ó sọ ọ̀rọ̀ kan fún olúwa
mi, má ṣe bínú sí ìránṣẹ́ rẹ bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé ìwọ pẹ̀lú láṣẹ
bí i ti Farao. 19 Olúwa mi béèrè lọ́wọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé,
'Ǹjẹ́ ó ní baba tàbí arákùnrin?' 20 Àwa sì wí fún olúwa mi
pé, 'A ni baba tí ó ti darúgbó, ọmọkùnrin kan sì wà pẹ̀lú
tí a bí fún un ní ọjọ́ ogbó rẹ̀. Ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ti kú, òun nìkan sì
ni ó kù nínú àwọn ọmọ ìyá rẹ̀, baba rẹ̀ sì fẹ́ràn án rẹ̀.' 21
"Nígbà náà ni ó sọ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, 'Ẹ mu un tọ̀ mí
wá kí n le fojú ara mi rí i.' 22 A sì sọ fún olúwa à mi pé,
'Ọmọkùnrin náà kò le è fi baba rẹ̀ sílẹ̀, bí ó bá dán an
wò baba rẹ̀ yóò kú.' 23 Ṣùgbọ́n ìwọ wí fún àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ pé, 'Ẹ má ṣe padà tọ̀ mí wá àyàfi bí àbíkẹ́yìn yín bá
bá yín wá.' 24 Nígbà tí a padà lọ sọ́dọ̀ baba wa, tí í ṣe
ìránṣẹ́ rẹ, a sọ ohun tí olúwa à mi wí fún un. 25 "Nígbà
náà ni baba wa wí pé, 'Ẹ padà lọ láti lọ ra oúnjẹ díẹ̀ wá.'
26 Ṣùgbọ́n a wí pe, 'Àwa kò le è padà lọ, àyàfi bí àbúrò wa
pátápátá yóò bá bá wa lọ. A kò le è rí ojú ọkùnrin náà
àyàfi tí àbúrò wa bá lọ pẹ̀lú wa.' 27 "Baba mi, ìránṣẹ́ rẹ wí
fún wa pé, 'Ẹ mọ̀ pé ìyàwó mi bí ọmọkùnrin méjì fún mi.
28 Ọ̀kan nínú wọn lọ kúrò lọ́dọ̀ mi, mo sì wí pé, "Dájúdájú
a ti fà á ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ." N kò sì tí ì ri láti ọjọ́ náà. 29 Tí ẹ
bá tún mú èyí lọ, kúrò lọ́dọ̀ mi, tí ohunkóhun bá ṣe é,
ìbànújẹ́ ni ẹ ó fi mú ewú orí mi lọ sí ipò òkú.' (Sheol h7585)
30 "Nítorí náà, bí a bá padà tọ baba wa lọ láìsí ọmọ náà
pẹ̀lú wa nígbà tí a mọ̀ pé, ọmọ náà ni ẹ̀mí baba wa. 31 Tí
ó bá ri pé ọmọkùnrin náà kò wá pẹ̀lú wa, yóò kùú. Àwọn
ìránṣẹ́ rẹ yóò wá mú baba wa tòun ti ewú orí lọ sí ipò
òkú ní ìbànújẹ́. (Sheol h7585) 32 Ìránṣẹ́ rẹ ló ṣe onídùúró
fún ààbò ọmọ náà lọ́dọ̀ baba mi. Mo wí pé, 'Bí n kò bá
mú un padà tọ̀ ọ́ wá, baba mi, èmi ó ru ẹ̀bi rẹ̀ ní gbogbo
ọjọ́ ayé mi!' 33 "Nítorí náà, jẹ́ kí ìránṣẹ́ rẹ kí ó dúró ní
ìhín lọ́dọ̀ olúwa à mi bí ẹrú dípò ọmọ náà. Kí ọmọ náà bá
àwọn arákùnrin rẹ̀ padà. 34 Báwo ni mo ṣe lè padà tọ
baba mi lọ láì bá ṣe pé ọmọ náà wà pẹ̀lú mi? Rárá, èmi kò
fẹ́ kí n rí ìbànújẹ́ tí yóò dé bá baba mi."

45 Josẹfu kò sì le è pa á mọ́ra mọ́ níwájú gbogbo àwọn
tí ó dúró tì í. Ó sì sọkún sókè tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn tí ó wà
ní àyíká gbọ́ ohun ẹkún rẹ̀. "Jẹ́ kí gbogbo ènìyàn kúrò ní
ọ̀dọ̀ mi." Kò sì sí ẹnikẹ́ni lọ́dọ̀ rẹ̀ nígbà tí ó fi ara rẹ̀ hàn
fún àwọn arákùnrin rẹ̀. 2 Ó sì sọkún sókè kíkankíkan
tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn Ejibiti gbọ́ ohùn ẹkún rẹ̀, àwọn ilé Farao
pẹ̀lú sì gbọ́ nípa rẹ̀. 3 Josẹfu wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀
pé, "Èmi ni Josẹfu! Ṣe baba mi sì wà láàyè?" Ṣùgbọ́n
àwọn arákùnrin rẹ̀ kò le è dá a lóhùn nítorí ẹ̀rù bà wọ́n
gidigidi, ẹnu sì yà wọ́n níwájú rẹ̀. 4 Nígbà náà ni Josẹfu
wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Ẹ súnmọ́ ọ̀dọ̀ mi." Nígbà tí
wọ́n sì ti ṣe bẹ́ẹ̀, ó wí pé, "Èmi ni Josẹfu arákùnrin yín tí ẹ
tà sí ilẹ̀ Ejibiti! 5 Ṣùgbọ́n báyìí, ẹ má ṣe banújẹ́, ẹ má sì ṣe
bínú sí ara yín ní títà tí ẹ tà mí sí ìhín, nítorí, ọ̀nà àti
gba ẹ̀mí yín là ni Ọlọ́run ṣe rán mi sí ìhín ṣáájú yín. 6
Ìyàn tí ó ti mú láti ọdún méjì sẹ́yìn yìí yóò tẹ̀síwájú fún
ọdún márùn-ún sí i nínú èyí tí ẹnikẹ́ni kò ní gbìn, bẹ́ẹ̀ ni
wọn kò ni kórè. 7 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run rán mi ṣáájú yín sí ìhín
láti da irú-ọmọ yín sí fún un yín lórí ilẹ̀ ayé àti láti fi
ìgbàlà ńlá gba ẹ̀mí yín là. 8 "Nítorí náà, kì í ṣe ẹ̀yin ni
ó rán mi wá sí ibí yìí, bí kò ṣe Ọlọ́run. Ó fi mí ṣe baba,
Olùdámọ̀ràn fún Farao, olúwa fún gbogbo ilé Farao àti
alákòóso gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. 9 Nísinsin yìí, ẹ yára padà
sọ́dọ̀ baba mi kí ẹ sì wí fun un pé, èyí ni ohun tí Josẹfu
ọmọ rẹ wí, Ọlọ́run ti fi mí ṣe olúwa fún gbogbo ilẹ̀ Ejibiti,
ẹ sọ̀kalẹ̀ wá láì jáfara. 10 Ìwọ yóò gbé ní agbègbè Goṣeni,
ìwọ kì yóò jìnnà sí mi, àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ
rẹ, àwọn agbo ẹran rẹ àti agbo màlúù rẹ àti gbogbo ohun
tí ìwọ ní. 11 Èmi yóò pèsè fún yín níbẹ̀. Nítorí ó ṣì ku
ọdún márùn-ún gbáko ti ìyàn yóò fi mú. Kí ìwọ àti ilé rẹ
àti ohun tí í ṣe tìrẹ má ba à di aláìní. 12 "Ẹ̀yin fúnra yín
àti Benjamini arákùnrin mi pẹ̀lú rí i pé, lóòótọ́ lóòótọ́,
èmi Josẹfu ni mo ń bá a yín sọ̀rọ̀. 13 Ẹ sọ fún baba mi nípa
gbogbo ọlá tí a fún mi ní ilẹ̀ Ejibiti àti ohun gbogbo tí
ẹ̀yin ti rí, kí ẹ sì mú baba mi tọ̀ mí wá sí ìhín yìí kíákíá."
14 Nígbà náà ni ó dì mọ́ Benjamini arákùnrin rẹ̀, ó sì
sọkún, Benjamini náà sì dì mọ́ ọn, pẹ̀lú omijé lójú. 15

Ó sì tún fẹnu ko gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ lẹ́nu, ó sì
sọkún sí wọn lára. Lẹ́yìn èyí, Josẹfu àti àwọn arákùnrin
rẹ̀ sọ̀rọ̀ pọ̀. 16 Nígbà tí ìròyìn náà dé ààfin Farao pé àwọn
arákùnrin Josẹfu dé, inú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀ dùn. 17
Farao wí fún Josẹfu pé, "Wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé,
'Èyí ni kí ẹ ṣe, ẹ di ẹrù lé ẹranko yín kí ẹ sì padà sí ilẹ̀
Kenaani, 18 kí ẹ sì mú baba yín àti ìdílé yín tọ̀ mí wá. Èmi
yóò fún un yín ní ibi tí ó dára jùlọ ní ilẹ̀ Ejibiti, ẹ̀yin yóò
sì le è gbádùn ilẹ̀ yìí.' 19 "A pàṣẹ fún ọ láti sọ fún wọn pé,
'Ẹ ṣe èyí. ẹ mú kẹ̀kẹ́ ẹrù láti ilẹ̀ Ejibiti fún àwọn ọmọ yín
àti àwọn aya yín. Kí ẹ sì mú baba yín tọ mí wá. 20 Ẹ má
ṣe àníyàn nípa ohun ìní yín nítorí èyí tí ó dára jù nínú
ilẹ̀ Ejibiti yóò jẹ́ tiyín.'" 21 Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe èyí.
Josẹfu fún wọn ni kẹ̀kẹ́ ẹrù bí Farao ti pàṣẹ, ó sì fún wọn
ní oúnjẹ fún ìrìnàjò wọn pẹ̀lú. 22 Ó fún ẹni kọ̀ọ̀kan wọn
ní aṣọ tuntun. Ṣùgbọ́n Benjamini ni ó fún ní ọ̀ọ́dúnrún
ẹyọ owó idẹ fàdákà àti ìpààrọ̀ aṣọ márùn-ún. 23 Àwọn
nǹkan wọ̀nyí ni ó kó ránṣẹ́ sí baba rẹ̀: kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ mẹ́wàá tí
ó ru àwọn ohun mèremère ilẹ̀ Ejibiti àti abo kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́
mẹ́wàá tí ó ru ọkà àti oríṣìíríṣìí oúnjẹ. 24 Nígbà náà ni ó
rán àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, bí wọ́n ṣe ń pínyà, ó wí fún
wọn pé, "Ẹ má ṣe jà ní ọ̀nà o!" 25 Báyìí ni wọ́n jáde kúrò
ní ilẹ̀ Ejibiti wá sí ọ̀dọ̀ Jakọbu baba wọn ní ilẹ̀ Kenaani.
26 Wọn wí fún un pé, "Josẹfu sì wà láààyè! Kódà òun ni
alákòóso ilẹ̀ Ejibiti." Ẹnu ya Jakọbu, kò sì gbà wọ́n gbọ́. 27
Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n sọ ohun gbogbo tí Josẹfu ti sọ fún
wọn fún un tí ó sì rí kẹ̀kẹ́ ẹrù tí Josẹfu fi ránṣẹ́ láti gbé e
padà wá, iyè Jakọbu, baba wọn sọ. 28 Israẹli sì wí pé, "Mo
gbà dájúdájú wí pé, Josẹfu ọmọ mi wà láààyè. Èmi ó lọ rí
i kí n tó kú."

46 Báyìí ni Israẹli mú ìrìnàjò rẹ̀ pọ̀n pẹ̀lú ohun gbogbo
tí ó ní, nígbà tí ó sì dé Beerṣeba, ó rú ẹbọ sí Ọlọ́run
Isaaki baba rẹ̀. 2 Ọlọ́run sì bá Israẹli sọ̀rọ̀ ní ojú ìran ní
òru pé, "Jakọbu! Jakọbu!" Ó sì dáhùn pé, "Èmi nìyí." 3
Ọlọ́run sì wí pé, "Èmi ni Ọlọ́run, Ọlọ́run baba rẹ, má ṣe
bẹ̀rù láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilẹ̀ Ejibiti nítorí, èmi yóò sọ ọ́ di
orílẹ̀-èdè ńlá níbẹ̀. 4 Èmi yóò sì sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú rẹ lọ sí Ejibiti,
èmi yóò sì tún mú ọ padà wá. Ọwọ́ Josẹfu fúnra rẹ̀ ni ìwọ
yóò sì kú sí." 5 Nígbà náà ni Jakọbu kúrò ní Beerṣeba,
àwọn ọmọ Israẹli sì mú Jakọbu baba wọn àti àwọn aya
wọn àti àwọn ọmọ wọn, wọ́n sì kó wọn sí inú kẹ̀kẹ́ ẹrù tí
Farao fi ránṣẹ́ fún ìrìnàjò rẹ̀. 6 Wọ́n tún kó àwọn ohun
ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun ìní tí wọ́n ti ní láti ilẹ̀ Kenaani,
Jakọbu àti gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti. 7 Ó kó
àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin pẹ̀lú àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ ọkùnrin,
àwọn ọmọ rẹ̀ obìnrin pẹ̀lú àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ obìnrin,
gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ lọ sí Ejibiti. 8 Èyí ni orúkọ àwọn ọmọ
Israẹli (Jakọbu àti ìran rẹ̀) tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ Ejibiti: Reubeni
àkọ́bí Jakọbu. 9 Àwọn ọmọkùnrin Reubeni: Hanoku,
Pallu, Hesroni àti Karmi. 10 Àwọn ọmọkùnrin Simeoni:
Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini, Sohari àti Saulu, tí ìyá
rẹ̀ jẹ́ ọmọbìnrin ará Kenaani. 11 Àwọn ọmọkùnrin Lefi:
Gerṣoni, Kohati àti Merari. 12 Àwọn ọmọkùnrin Juda: Eri,
Onani, Ṣela, Peresi àti Sera (ṣùgbọ́n Ẹri àti Onani ti kú ní
ilẹ̀ Kenaani). Àwọn ọmọ Peresi: Hesroni àti Hamulu. 13
Àwọn ọmọkùnrin: Isakari! Tola, Pua, Jaṣibu àti Ṣimroni.
14 Àwọn ọmọkùnrin Sebuluni: Seredi, Eloni àti Jahaleli.
15 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọkùnrin Lea tí ó bí fún Jakọbu
ní Padani-Aramu yàtọ̀ fún Dina ọmọbìnrin rẹ̀. Àwọn
ọmọkùnrin rẹ̀ àti ọmọbìnrin rẹ̀ wọ̀nyí jẹ́ mẹ́tàlélọ́gbọ̀n
lápapọ̀. 16 Àwọn ọmọkùnrin Gadi: Sefoni, Haggi, Ṣuni,
Esboni, Eri, Arodi, àti Areli. 17 Àwọn ọmọkùnrin Aṣeri:
Imina, Iṣifa, Iṣfi àti Beriah. Arábìnrin wọn ni Sera. Àwọn
ọmọkùnrin Beriah: Heberi àti Malkieli. 18 Wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ tí Jakọbu bí nípasẹ̀ Silipa, ẹni tí Labani fi fún Lea
ọmọbìnrin rẹ̀. Gbogbo wọn jẹ́ mẹ́rìndínlógún lápapọ̀. 19
Àwọn ọmọkùnrin Rakeli aya Jakọbu: Josẹfu àti Benjamini.
20 Ní Ejibiti, Asenati ọmọbìnrin Potifẹra, alábojútó àti
àlùfáà Oni, bí Manase àti Efraimu fún Josẹfu. 21 Àwọn
ọmọ Benjamini: Bela, Bekeri, Aṣbeli, Gera, Naamani, Ehi,
Roṣi, Mupimu, Huppimu àti Ardi. 22 Wọ̀nyí ni àwọn
ọmọkùnrin tí Rakeli bí fún Jakọbu. Wọ́n jẹ́ mẹ́rìnlá
lápapọ̀. 23 Àwọn ọmọ Dani: Huṣimu. 24 Àwọn ọmọ Naftali:
Jasieli, Guni, Jeseri, àti Ṣillemu. 25 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ tí
Biliha ẹni tí Labani fi fún Rakeli ọmọ rẹ̀ bí fún Jakọbu.
Wọ́n jẹ́ méje lápapọ̀. 26 Gbogbo àwọn tí ó lọ pẹ̀lú Jakọbu
sí Ejibiti, àwọn tí ó jẹ́ ìran rẹ̀ tààrà láìka àwọn aya ọmọ rẹ̀,
jẹ́ ènìyàn mẹ́rìndínláàádọ́rin. 27 Pẹ̀lú àwọn ọmọkùnrin
méjì tí a bí fún Josẹfu ní Ejibiti àwọn ará ilé Jakọbu tí ó lọ
sí Ejibiti jẹ́ àádọ́rin lápapọ̀. 28 Jakọbu sì rán Juda ṣáájú rẹ̀
lọ sọ́dọ̀ Josẹfu, kí wọn bá à le mọ ọ̀nà Goṣeni. Nígbà tí
wọ́n dé agbègbè Goṣeni, 29 Josẹfu tọ́jú kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ̀ ó sì
lọ sí Goṣeni láti pàdé Israẹli baba rẹ̀. Bí Josẹfu ti dé iwájú
baba rẹ̀, ó dì mọ́ baba rẹ̀ ó sì sọkún fún ìgbà pípẹ́. 30
Israẹli wí fún Josẹfu pé, "Wàyí o, mo le kú, níwọ̀n bí mo
ti rí i fún ara mi pé, o wà láààyè síbẹ̀." 31 Nígbà náà ni
Josẹfu wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ àti fún àwọn ará ilé
baba rẹ̀ pé, "Èmi yóò gòkè lọ, èmi yóò sì bá Farao sọ̀rọ̀,
èmi yóò sì wí fún un pé, 'Àwọn arákùnrin mi àti ìdílé
baba mi tí ń gbé ní Kenaani ti tọ̀ mí wá. 32 Darandaran ni
àwọn ènìyàn náà, wọ́n ń tọ́jú ẹran ọ̀sìn, wọ́n sì kó agbo
ẹran wọn àti agbo màlúù wọn àti gbogbo ohun tí wọ́n ní
pẹ̀lú wá.' 33 Nígbà tí Farao bá pè yín wọlé tí ó sí béèrè irú
iṣẹ́ tí ẹ ń ṣe, 34 ẹ fún un lésì pé, 'Àwọn ìránṣẹ́ rẹ ń tọ́jú
ẹran ọ̀sìn ni láti ìgbà èwe wa wá gẹ́gẹ́ bí a ṣe ba a lọ́wọ́
àwọn baba wa.' Nígbà náà ni wọn yóò fún un yín láààyè
láti tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni, nítorí pé àwọn ará Ejibiti kórìíra
ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ́ darandaran."

47 Josẹfu lọ sọ fún Farao pé, "Baba mi àti àwọn
arákùnrin mi, pẹ̀lú agbo ẹran, agbo màlúù àti ohun
gbogbo tí wọ́n ní, ti dé láti ilẹ̀ Kenaani, wọ́n sì ti wà ní ilẹ̀
Goṣeni báyìí." 2 Ó yan márùn-ún àwọn arákùnrin rẹ́, ó sì
fi wọ́n han Farao. 3 Farao béèrè lọ́wọ́ àwọn arákùnrin rẹ̀
pé, "Kí ni iṣẹ́ yín?" Wọ́n sì fèsì pé, "Darandaran ni àwọn
ìránṣẹ́ rẹ, gẹ́gẹ́ bí àwọn baba wa ti jẹ́ darandaran." 4 Wọ́n
sì tún sọ fun un síwájú sí i pé, "A wá láti gbé ìhín yìí fún
ìgbà díẹ̀ nítorí ìyàn náà mú púpọ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn
ohun ọ̀sìn àwa ìránṣẹ́ rẹ kò sì rí ewéko jẹ. Nítorí náà jọ̀wọ́

má ṣàì jẹ́ kí àwọn ìránṣẹ́ rẹ tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni.” **5** Farao wí
fún Josẹfu pé, “Baba rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ tọ̀ ọ́ wá, **6**
ilẹ̀ Ejibiti sì nìyí níwájú rẹ, mú àwọn arákùnrin rẹ tẹ̀dó sí
ibi tí ó dára jù nínú ilẹ̀ náà. Jẹ́ kí wọn máa gbé ní Goṣeni.
Bí o bá sì mọ ẹnikẹ́ni nínú wọn tí ó ní ẹ̀bùn ìtọ́jú ẹran,
fi wọ́n ṣe olùtọ́jú ẹran ọ̀sìn mi.” **7** Nígbà náà ni Josẹfu
mú Jakọbu baba rẹ̀ wọlé wá sí iwájú Farao. Lẹ́yìn ìgbà tí
Jakọbu súre fún Farao tán, **8** Farao béèrè lọ́wọ́ Jakọbu pé,
“Ọmọ ọdún mélòó ni ọ́?” **9** Jakọbu sì dá Farao lóhùn,
“Ọdún ìrìnàjò ayé mi jẹ́ àádóje, ọjọ́ mi kò pọ̀, ó sì kún fún
wàhálà, síbẹ̀ kò ì tí ì tó ti àwọn baba mi.” **10** Nígbà náà
ni Jakọbu tún súre fún Farao, ó sì jáde lọ kúrò níwájú
rẹ̀. **11** Josẹfu sì fi baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sí ilẹ̀
Ejibiti, ó sì fún wọn ní ohun ìní ní ibi tí ó dára jù ní ilẹ̀
náà, ní agbègbè Ramesesi bí Farao ti pàṣẹ. **12** Josẹfu sì
pèsè oúnjẹ fún baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo
ìdílé baba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bi iye àwọn ọmọ wọn. **13** Ṣùgbọ́n kò sí
oúnjẹ ní gbogbo ilẹ̀ náà nítorí tí ìyàn náà mú púpọ̀ tó bẹ́ẹ̀
tí ilẹ̀ Ejibiti àti ilẹ̀ Kenaani gbẹ nítorí ìyàn náà. **14** Josẹfu
gba gbogbo owó tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti àti Kenaani ní ìpààrọ̀
fún ti ọkà tí wọn ń rà, ó sì mú owó náà wá sí ààfin Farao.
15 Nígbà tí owó wọn tán pátápátá ní Ejibiti àti Kenaani,
gbogbo Ejibiti wá bá Josẹfu, wọ́n wí pé, “Fún wa ní oúnjẹ,
èéṣe tí a ó fi kú ní ojú rẹ? Gbogbo owó wa ni a ti ná tán.”
16 Josẹfu wí pé, “Ẹ mú àwọn ẹran ọ̀sìn yín wá, èmi yóò
fún un yín ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún ẹran ọ̀sìn yín, níwọ̀n bí
owó yín ti tan.” **17** Nítorí náà wọ́n mú àwọn ẹran ọ̀sìn
wọn tọ Josẹfu wá, ó sì fún wọn ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún
ẹṣin, àgùntàn, ewúrẹ́, màlúù àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn. Ó sì mú
wọn la ọdún náà já, tí ó ń fún wọn ní oúnjẹ ní ìpààrọ̀ fún
ẹran ọ̀sìn wọn. **18** Nígbà tí ọdún náà parí, wọn padà tọ̀ ọ́
wá ní ọdún tí ó tẹ̀lé, wọn wí pé, “A kò le fi pamọ́ fun
olúwa wa pé níwọ̀n bí owó wa ti tan tí gbogbo ẹran ọ̀sìn
wa sì ti di tirẹ̀ pé, kò sí ohunkóhun tókù fún olúwa wa bí
kò ṣe ara wa àti ilẹ̀ wa. **19** Èéṣe tí àwa yóò fi parun lójú rẹ,
ra àwa tìkára wa àti ilẹ̀ wa ní ìpààrọ̀ fún oúnjẹ, àwa àti ilẹ̀
wa yóò sì wà nínú ìgbèkùn Farao. Fún wa ni oúnjẹ kí àwa
kí ó má ba à kú, kí ilẹ̀ wa má ba à di ahoro.” **20** Nítorí
náà Josẹfu ra gbogbo ilẹ̀ tí ó wà ní Ejibiti fún Farao, kò sí
ẹnìkan tí ó ṣẹ́kù ní Ejibiti tí kò ta ilẹ̀ tirẹ̀ nítorí ìyàn náà
mú jù fún wọn. Gbogbo ilẹ̀ náà sì di ti Farao, **21** Josẹfu
sì sọ gbogbo ará Ejibiti di ẹrú láti igun kan dé èkejì. **22**
Ṣùgbọ́n ṣá, kò ra ilẹ̀ àwọn àlùfáà, nítorí wọ́n ń gba ìpín
oúnjẹ lọ́wọ́ Farao, wọn sì ní oúnjẹ tí ó tó láti inú ìpín
tí Farao ń fún wọn. Ìdí nìyí tí wọn kò fi ta ilẹ̀ wọn. **23**
Josẹfu wí fún àwọn ènìyàn náà pé, “Níwọ́n ìgbà tí mo
ti ra ẹ̀yin àti ilẹ̀ yín tan lónìí fún Farao, irúgbìn rèé, ẹ
lọ gbìn ín sí ilẹ̀ náà. **24** Ṣùgbọ́n nígbà tí ìre oko náà bá
jáde, ẹ ó mú ìdákan nínú ìdámárùn-ún rẹ̀ fún Farao. Ẹ le
pa ìdámẹ́rin tókù mọ́ fún ara yín àti ìdílé yín àti àwọn
ọmọ yín.” **25** Wọ́n dá á lóhùn pé, “O ti gbà wá là, ǹjẹ́ kí a
rí ojúrere níwájú olúwa wa, àwa yóò di ẹrú Farao.” **26**
Nítorí náà Josẹfu sọ ọ́ di òfin nípa ọ̀rọ̀ ilẹ̀ ni Ejibiti, ó sì
wà bẹ́ẹ̀ di òní olónìí pé, ìdákan nínú ìdámárùn-ún ìre
oko jẹ́ ti Farao, ilẹ̀ àwọn àlùfáà nìkan ni kò di ti Farao.
27 Àwọn ará Israẹli sì tẹ̀dó sí Ejibiti ní agbègbè Goṣeni.
Wọ́n ní ohun ìní fún ara wọn, wọ́n sì bí sí i tó bẹ́ẹ̀ tí wọ́n
pọ̀ si gidigidi ní iye. **28** Jakọbu gbé ní Ejibiti fún ọdún
mẹ́tàdínlógún iye ọdún ọjọ́ ayé rẹ̀ sì jẹ́ ẹ́ẹ́tàdínláàdọ́jọ.
29 Nígbà tí àkókò ń súnmọ́ etílé fún Israẹli láti kú, ó pe
Josẹfu, ọmọ rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Bí mo bá rí ojúrere ni
ojú rẹ̀ fi ọwọ́ rẹ sí abẹ́ itan mi, kí o sì ṣe ìlérí pé ìwọ yóò fi
àánú àti òtítọ́ hàn sí mi. Má ṣe sin òkú mi sí ilẹ̀ Ejibiti. **30**
Ṣùgbọ́n, nígbà tí mo bá sinmi pẹ̀lú àwọn baba mi, gbé mí
jáde kúrò ní Ejibiti kí o sì sin mí sí ibi tí wọ́n sin àwọn
baba mi sí.” Josẹfu sì dáhùn wí pé, “Èmi ó ṣe bí ìwọ ti
wí.” **31** Jakọbu wí pé, “Búra fún mi,” Josẹfu sì búra fún
un. Israẹli sì tẹ orí rẹ̀ ba, bí ó ti sinmi lé orí ibùsùn rẹ̀.

48 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀ si, a wí fún Josẹfu pé, “Baba rẹ ń
ṣàìsàn,” nítorí náà, ó mú àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì,
Manase àti Efraimu lọ́wọ́ lọ pẹ̀lú rẹ̀. **2** Nígbà tí a sọ fún
Jakọbu pé, “Josẹfu ọmọ rẹ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ,” Israẹli rọ́jú
dìde jókòó lórí ibùsùn rẹ̀. **3** Jakọbu wí fún Josẹfu pé, “El-
Ṣaddai, fi ara hàn mí ní Lusi ní ilẹ̀ Kenaani, níbẹ̀ ni ó sì ti
súre fún mi. **4** Ó sì wí fún mi pé, ‘Èmi yóò mú kí o bí sí i,
ìwọ yóò sì pọ̀ sí i, èmi yóò sì sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá, èmi yóò
sì fún ìwọ àti irú-ọmọ rẹ lẹ́yìn rẹ ní ilẹ̀ yìí gẹ́gẹ́ bí ohun
ìní ayérayé.’ **5** “Nítorí náà báyìí, àwọn ọmọ rẹ méjèèjì tí a
bí fún ọ ní ilẹ̀ Ejibiti, kí èmi kí ó tó tọ̀ ọ́ wá ní ìhín, ni
mo sọ di ọmọ mi fúnra mi. Manase àti Efraimu yóò jẹ́
tèmi gẹ́gẹ́ bí Reubeni àti Simeoni ti jẹ́ tèmi. **6** Àwọn ọmọ
mìíràn tí ìwọ bá bí lẹ́yìn wọn yóò jẹ́ ọmọ rẹ. Ní ilẹ̀ tí wọn
yóò jogún, orúkọ arákùnrin wọn ni a ó máa fi pè wọ́n. **7**
Bí mo ti ń padà láti Padani, Rakeli kú ní ọ̀nà nígbà tí ó ṣì
wà ní ilẹ̀ Kenaani, èyí tó mú ìbànújẹ́ bá mi, níbi tí kò
jìnnà sí Efrata. Nítorí náà èmí sì sin ín sí ẹ̀bá ọ̀nà tí ó lọ sí
Efrata” (tí ṣe Bẹtilẹhẹmu). **8** Nígbà tí Israẹli rí àwọn ọmọ
Josẹfu, ó béèrè wí pé, “Àwọn wo nìyí?” **9** Josẹfu fún baba
rẹ̀ lésì pé, “Wọ̀nyí ni àwọn ọmọkùnrin tí Ọlọ́run ti fi fún
mi ní ìhín.” Nígbà náà ni Israẹli wí pé, “Kó wọn wá sí
ọ̀dọ̀ mi kí èmi kí ó ba à le súre fún wọn.” **10** Báyìí, ojú
Israẹli ti ń di bàìbàì nítorí ogbó, agbára káká sì ni ó fi
ń ríran. Josẹfu sì kó àwọn ọmọ rẹ̀ súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀, baba
rẹ̀ fẹnukò wọ́n ni ẹnu, ó sì dì mọ́ wọn. **11** Israẹli wí fún
Josẹfu pé, “Èmi kò lérò rárá pé, mo tún le rí ojú rẹ mọ́
láéláé, ṣùgbọ́n Ọlọ́run tún fún mi ní àǹfààní, mo sì tún
rí àwọn ọmọ rẹ pẹ̀lú.” **12** Nígbà náà ni Josẹfu kó àwọn
ọmọ náà kúrò ní orí eékún baba rẹ̀, ó wólẹ̀, ó sì tẹríba. **13**
Josẹfu sì mú àwọn méjèèjì, Efraimu ni o fi sí ọwọ́ ọ̀tún
òun tìkára rẹ̀, èyí tí í ṣe ọwọ́ òsì fún Israẹli, ó sì fi Manase
sí ọwọ́ òsì ara rẹ̀, èyí tí ó bọ́ sí ọwọ́ ọ̀tún Israẹli. **14** Israẹli
sì na ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ jáde, ó sì gbe lé Efraimu lórí, bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé òun ni àbúrò, ó sì fi ọwọ́ rẹ̀ tàsé ara wọn, ó sì na ọwọ́
òsì lé Manase lórí, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Manase ni àkọ́bí. **15**
Nígbà náà ni ó súre fún Josẹfu wí pé, “Ǹjẹ́ kí Ọlọ́run, ẹni
tí baba mi Abrahamu àti Isaaki rìn níwájú rẹ̀, Ọlọ́run tí ó
ti jẹ́ olùtọ́jú àti aláàbò mi ní gbogbo ọjọ́ ayé mi títí di òní,
16 Angẹli tí ó dá mi ní ìdè kúrò lọ́wọ́ gbogbo ewu, kí ó
súre fún àwọn ọmọkùnrin wọ̀nyí. Kí a máa fi orúkọ mi pè
wọ́n àti orúkọ àwọn baba mi Abrahamu àti Isaaki, kí wọn

kí ó sì pọ̀ sí i lọ́pọ̀lọ́pọ̀ lórí ilẹ̀ ayé.” 17 Nígbà tí Josẹfu
rí i pé baba òun gbé ọwọ́ ọ̀tún lé Efraimu lórí, inú rẹ̀
bàjẹ́, ó sì gbá ọwọ́ baba rẹ̀ mú láti gbé ọwọ́ rẹ̀ kúrò lórí
Efraimu lọ sí orí Manase. 18 Josẹfu wí fun pé, “Rárá, baba
mi, èyí ni àkọ́bí, orí rẹ̀ ni kí ìwọ kí o gbé ọwọ́ ọ̀tún rẹ
lé.” 19 Ṣùgbọ́n baba rẹ̀ kò gbà, ó wí pé, “Mo mọ̀, ọmọ mi,
mo mọ̀. Òun náà yóò di orílẹ̀-èdè, òun náà yóò sì di ńlá.
Ṣùgbọ́n àbúrò rẹ̀ yóò di ẹni ńlá jù ú lọ, irú-ọmọ rẹ yóò sì
di ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè.” 20 Ó súre fún wọn lọ́jọ́ náà pé, “Ní
orúkọ yín ni Israẹli yóò máa súre yìí pé, ‘Kí Ọlọ́run ṣe
ọ́ bí i ti Efraimu àti Manase.’” Ó sì gbé Efraimu gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀gbọ́n sí Manase. 21 Nígbà náà ni Israẹli wí fún Josẹfu pé,
“Ọjọ́ ikú mi súnmọ́ etílé, ṣùgbọ́n Ọlọ́run yóò wà pẹ̀lú yín,
yóò sì mú un yín padà sí ilẹ̀ àwọn baba yín. 22 Pẹ̀lúpẹ̀lú
èmi yóò fún ọ ní ìpín kan ju ti àwọn arákùnrin rẹ lọ. Ilẹ̀ tí
mo fi idà àti ọ̀kọ̀ mi gbà lọ́wọ́ àwọn ará Amori.”

49 Nígbà náà ni Jakọbu ránṣẹ́ pe àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wí
pé, “Ẹ kó ara yín jọ pọ̀, kí n le è sọ ohun tí yóò ṣẹlẹ̀
ní ọjọ́ iwájú fún un yín. 2 “Ẹ kó ara yín jọ pọ̀, kí ẹ sì tẹ́tí,
ẹ̀yin ọmọ Jakọbu; ẹ fetí sí Israẹli baba yín. 3 “Reubeni,
ìwọ ni àkọ́bí mi, agbára mi, ìpilẹ̀ṣẹ̀ ipá mi, títayọ ní ọlá
àti títayọ ní agbára. 4 Ẹni ríru bí omi Òkun, ìwọ kì yóò
tayọ mọ́, nítorí pé ìwọ gun ibùsùn baba rẹ, lórí àkéte mi,
ìwọ sì bà á jẹ́ (ìwọ bá ọ̀kan nínú àwọn aya baba rẹ lòpọ̀).
5 “Simeoni àti Lefi jẹ́ arákùnrin— idà wọn jẹ́ ohun èlò
ogun alágbára. 6 Kí ọkàn mi má ṣe ni àṣepọ̀ pẹ̀lú wọn, kí
n má sì ṣe dúró níbí ìpéjọpọ̀ wọn, nítorí wọ́n ti pa àwọn
ènìyàn ní ìbínú wọn, wọ́n sì da àwọn màlúù lóró bí ó ti
wù wọ́n. 7 Ìfibú ni ìbínú wọn nítorí tí ó gbóná púpọ̀, àti
fún ìrunú wọn nítorí tí ó kún fún ìkà! Èmi yóò tú wọn ká
ní Jakọbu, èmi ó sì fọ́n wọn ká ní Israẹli. 8 “Juda, àwọn
arákùnrin rẹ yóò yìn ọ, ọwọ́ rẹ yóò wà ní ọrùn àwọn ọ̀tá
rẹ, àwọn ọmọkùnrin baba rẹ yóò foríbalẹ̀ fún ọ. 9 Ọmọ
kìnnìún ni ọ́, ìwọ Juda, o darí láti igbó ọdẹ, ọmọ mi. Bí i
kìnnìún, o ba mọ́lẹ̀, o sì sùn sílẹ̀ bí i abo kìnnìún, ta ni ó
tó bẹ́ẹ̀, kí o lé e dìde? 10 Ọ̀pá oyè kì yóò kúrò ní Juda bẹ́ẹ̀
ni ọ̀pá-ìṣàkóso kì yóò kúrò láàrín ẹsẹ̀ rẹ̀, títí tí Ṣilo tí ó
ni í yóò fi dé, tí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè yóò máa wárí
fún un. 11 Yóò má so ọmọ ẹṣin rẹ̀ mọ́ igi àjàrà, àti ọmọ
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ mọ́ ẹ̀ka tí ó dára jù. Yóò fọ aṣọ rẹ̀ nínú wáìnì
àti ẹ̀wù rẹ̀ nínú omi-pupa ti èso àjàrà. 12 Ojú rẹ̀ yóò rẹ̀
dòdò ju wáìnì lọ, eyín rẹ yóò sì funfun ju omi-ọyàn lọ.
13 “Sebuluni yóò máa gbé ní etí Òkun, yóò sì jẹ́ èbúté
fún ọkọ̀ ojú omi, agbègbè rẹ yóò tàn ká títí dé Sidoni.
14 “Isakari jẹ́ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ alágbára tí ó dùbúlẹ̀ láàrín agbo
àgùntàn. 15 Nígbà tí ó bá rí bí ibi ìsinmi òun ti dára tó,
àti bí ilẹ̀ rẹ̀ ti ní ìdẹ̀ra tó, yóò tẹ èjìká rẹ̀ ba láti ru àjàgà,
yóò sì fi ara rẹ̀ fún iṣẹ́ ipá. 16 “Dani yóò ṣe ìdájọ́ àwọn
ènìyàn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọ̀kan nínú àwọn ẹ̀yà Israẹli. 17 Dani
yóò jẹ́ ejò ni pópónà àti paramọ́lẹ̀ ní ẹ̀bá ọ̀nà, tí ó bu
ẹṣin jẹ ní ẹsẹ̀, kí ẹni tí ń gùn ún bá à le è ṣubú sẹ́yìn. 18
“Mo ń dúró de ìtúsílẹ̀ rẹ, Olúwa. 19 “Ẹgbẹ́ ogun àwọn
ẹlẹ́ṣin yóò kọlu Gadi, ṣùgbọ́n yóò kọlu wọ́n ní gìgísẹ̀ wọn.
20 “Oúnjẹ Aṣeri yóò dára; yóò ṣe àsè tí ó yẹ fún ọba. 21
“Naftali yóò jẹ́ abo àgbọ̀nrín tí a tú sílẹ̀ tí ó ń bí ọmọ
dáradára. 22 “Josẹfu jẹ́ àjàrà eléso, àjàrà eléso ní etí odò,
tí ẹ̀ka rẹ̀ gun orí odi. 23 Pẹ̀lú ìkorò, àwọn tafàtafà dojú ìjà
kọ ọ́, wọ́n tafà sí í pẹ̀lú ìkanra. 24 Ṣùgbọ́n ọrun rẹ̀ dúró
ni agbára, ọwọ́ agbára rẹ̀ ni a sì mu lára le, nítorí ọwọ́
alágbára Jakọbu, nítorí olùṭọ́jú àti aláàbò àpáta Israẹli, 25
nítorí Ọlọ́run baba rẹ tí ó ràn ọ́ lọ́wọ́, nítorí Olódùmarè tí
ó bùkún ọ pẹ̀lú láti ọ̀run wá, ìbùkún ọ̀gbìn tí ó wà ní
ìsàlẹ̀, ìbùkún ti ọmú àti ti inú. 26 Ìbùkún baba rẹ pọ̀ púpọ̀
ju ìbùkún àwọn òkè ńlá ìgbàanì, ju ẹ̀bùn ńlá àwọn òkè
láéláé. Jẹ́ kí gbogbo èyí sọ̀kalẹ̀ sí orí Josẹfu, lé ìpéǹpéjú
ọmọ-aládé láàrín arákùnrin rẹ̀. 27 “Benjamini jẹ́ ìkookò
tí ó burú; ní òwúrọ̀ ni ó jẹ ẹran ọdẹ rẹ, ní àṣálẹ́, ó pín
ìkógun.” 28 Gbogbo ìwọ̀nyí ni àwọn ẹ̀yà Israẹli méjìlá, èyí
sì ni ohun tí baba wọn sọ fún wọn nígbà tí ó súre fún
wọn, tí ó sì fún ẹnìkọ̀ọ̀kan ní ìbùkún tí ó tọ́ sí i. 29 Nígbà
náà ni ó fún wọn ní àwọn ìlànà yìí, “Ọjọ́ ikú mi kù fẹ́ẹ́rẹ́.
Kí ẹ sin mí sí ibojì pẹ̀lú àwọn baba mi ní inú àpáta ní
ilẹ̀ Hiti ará Efroni. 30 Ihò àpáta tí ó wà ní ilẹ̀ Makpela,
nítòsí Mamre ní Kenaani, èyí tí Abrahamu rà gẹ́gẹ́ bí
ilẹ̀ ìsìnkú lọ́wọ́ Efroni ará Hiti pẹ̀lú ilẹ̀ rẹ̀. 31 Níbẹ̀ ni a
sin Abrahamu àti aya rẹ̀ Sara sí, níbẹ̀ ni a sin Isaaki àti
Rebeka aya rẹ̀ sí, níbẹ̀ sì ni mo sìnkú Lea sí. 32 Ilẹ̀ náà àti
ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ ni a rà lọ́wọ́ ará Hiti.” 33 Nígbà
tí Jakọbu ti pàṣẹ yìí fún àwọn ọmọ rẹ̀, ó gbé ẹsẹ̀ rẹ̀ sókè
sórí ibùsùn, ó sì kú, a sì ko jọ pọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀.

50 Josẹfu sì ṣubú lé baba rẹ̀, ó sọkún, ó sì fẹnukò ó ní
ẹnu. 2 Nígbà náà ni Josẹfu pàṣẹ fún àwọn oníṣègùn
tí ó wà ní ìkáwọ́ rẹ̀ pé kí wọn kí ó ṣe òkú Israẹli baba rẹ̀
lọ́jọ̀, àwọn oníṣègùn náà sì ṣe bẹ́ẹ̀. 3 Fún ogójì ọjọ́ ni wọ́n
fi ṣe èyí, nítorí èyí ni àsìkò tí a máa ń fi ṣe ẹ̀nbáàmù òkú.
Àwọn ará Ejibiti sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ fún àádọ́rin ọjọ́. 4 Nígbà tí ọjọ́
ìṣọ̀fọ̀ náà kọjá. Josẹfu wí fún àwọn ará ilé Farao pé, “Bí
mo bá bá ojúrere yín pàdé, ẹ bá mi sọ fún Farao. 5 ‘Baba
mi mú mi búra ó sì wí fún mi pé, “Mo ti fẹ́rẹ̀ kú: sinmi
sínú ibojì tí mo gbẹ́ fún ara mi ní ilẹ̀ Kenaani.” Nísinsin
yìí, jẹ́ kí n lọ kí n sì sìnkú baba mi, lẹ́yìn náà èmi yóò
padà wa.’” 6 Farao wí pé, “Gòkè lọ, kí o sì sin baba rẹ, bí ó
tí mú ọ búra.” 7 Báyìí ni Josẹfu gòkè lọ láti sìnkú baba rẹ̀.
Gbogbo àwọn ìjòyè Farao ni ó sìn ín lọ—àwọn àgbàgbà
ilé rẹ̀, àti gbogbo àwọn àgbàgbà ilẹ̀ Ejibiti. 8 Yàtọ̀ fún
gbogbo àwọn ará ilé Josẹfu àti ti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti
àwọn tí ó jẹ́ ilé baba rẹ̀, àwọn ọmọ wọn nìkan àti agbo
ẹran pẹ̀lú agbo màlúù ni ó sẹ́ kù ní Goṣeni. 9 Kẹ̀kẹ́-ẹṣin
àti àwọn ẹlẹ́ṣin pẹ̀lú gòkè lọ. Àìmoye ènìyàn ni ó lọ.
10 Nígbà tí wọ́n dé ilẹ̀ ìpakà Atadi, ní ẹ̀bá Jordani, wọn
pohùnréré ẹkún, níbẹ̀ ni Josẹfu sì tún dúró ṣọ̀fọ̀ baba rẹ̀
fún ọjọ́ méje. 11 Nígbà tí àwọn ará Kenaani tí ń gbé níbẹ̀
rí i bí wọ́n ti ń ṣọ̀fọ̀ náà ni ilẹ̀ ìpakà Atadi, wọ́n wí pé,
“Ọ̀fọ̀ ńlá ni àwọn ará Ejibiti ń ṣe yìí.” Ìdí èyí ni a fi ń pe
ibẹ̀ ní Abeli-Misraimu. Kò sì jìnnà sí Jordani. 12 Báyìí ni
àwọn ọmọ Jakọbu ṣe ohun tí baba wọn pàṣẹ fún wọn. 13
Wọ́n gbé e lọ sí ilẹ̀ Kenaani, wọ́n sì sin ín sínú ihò àpáta
tí ó wà ní oko Makpela, ní tòsí i Mamre tí Abrahamu rà
gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìsìnkú lọ́wọ́ Efroni ará Hiti, pẹ̀lú ilẹ̀ náà. 14

Lẹ́yìn ìgbà tí ó ti sìnkú baba rẹ̀ tan, Josẹfu padà sí Ejibiti
pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn mìíràn tí ó tẹ̀lé e lọ láti
sin baba rẹ̀. 15 Nígbà tí àwọn arákùnrin Josẹfu rí i pé
baba wọn kú, wọ́n wí fún ara wọn pé, “Ǹjẹ́ bí ó bá ṣe pé
Josẹfu ṣì fi wá sínú ń kọ́, tí ó sì fẹ́ gbẹ̀san gbogbo aburú
tí a ti ṣe sí i?” 16 Nítorí náà wọ́n ránṣẹ́ sí Josẹfu wí pé,
“Baba rẹ fi àṣẹ yìí sílẹ̀ kí ó tó lọ wí pé, 17 ‘Èyí ni kí ẹ̀yin kí
ó sọ fún Josẹfu, mo bẹ̀ ọ́ kí o dáríjì àwọn arákùnrin rẹ,
gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àti aburú tí wọ́n ṣe sí ọ, èyí tí ó mú ibi bá ọ’.
Nísinsin yìí, jọ̀wọ́ dárí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ Ọlọ́run baba rẹ jì
wọ́n.” Nígbà tí iṣẹ́ ti wọ́n rán dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, Josẹfu sọkún. 18
Àwọn arákùnrin rẹ̀ wá, wọ́n sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, wọ́n wí
pé, “Ẹrú rẹ ni a jẹ́.” 19 Ṣùgbọ́n Josẹfu wí fún wọn pé, “Ẹ
má ṣe bẹ̀rù, èmi ha wà ní ipò Ọlọ́run bí? 20 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
ẹ gbèrò láti ṣe mi ní ibi, ṣùgbọ́n Ọlọ́run gbèrò láti fi ṣe
rere tí ń ṣe lọ́wọ́ yìí; ni gbígba ẹ̀mí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn là.
21 Nítorí náà, ẹ má ṣe bẹ̀rù. Èmi yóò pèsè fún ẹ̀yin àti
àwọn ọmọ yín.” Ó tún fi wọ́n lọ́kàn balẹ̀, ó sì sọ ọ̀rọ̀ rere
fun wọn. 22 Josẹfu sì ń gbé ní Ejibiti pẹ̀lú gbogbo ìdílé
baba rẹ̀. Ó sì wà láàyè fún àádọ́fà ọdún. 23 Ó sì rí ìran
kẹta ọmọ Efraimu-Àwọn ọmọ Makiri, ọmọkùnrin Manase
ni a sì gbé le eékún Josẹfu nígbà tí ó bí wọn. 24 Nígbà
náà ni Josẹfu wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, “Mo ti fẹ́rẹ
kú, ṣùgbọ́n dájúdájú Ọlọ́run yóò wá sí ìrànlọ́wọ́ yín, yóò
sì mú un yín jáde kúrò ní ilẹ̀ yìí lọ sí ilẹ̀ tí ó ti ṣèlérí ní
ìbúra fún Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu.” 25 Josẹfu sì mú
kí àwọn ọmọ Israẹli búra májẹ̀mú kan wí pé, “Dájúdájú
Ọlọ́run yóò wá sí ìrànlọ́wọ́ yín, nígbà náà ni ẹ gbọdọ̀ kó
egungun mi lọ́wọ́ kúrò ní ìhín.” 26 Báyìí ni Josẹfu kú
nígbà tí ó pé àádọ́fà ọdún. Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ṣe òkú rẹ̀
lọ́jọ̀ tan, a gbé e sí inú pósí ní Ejibiti.

Exodus

1 Ìwọ̀nyí ni àwọn orúkọ ọmọ Israẹli tí wọ́n bá Jakọbu lọ
sí Ejibiti, ẹnìkọ̀ọ̀kan pẹ̀lú ìdílé rẹ̀: 2 Reubeni, Simeoni,
Lefi àti Juda; 3 Isakari, Sebuluni àti Benjamini; 4 Dani àti
Naftali; Gadi àti Aṣeri. 5 Àwọn ìran Jakọbu sì jẹ́ àádọ́rin
ní àpapọ̀; Josẹfu sì ti wà ní Ejibiti. 6 Wàyí o, Josẹfu àti
gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìran náà kú, 7
ṣùgbọ́n àwọn ará Israẹli ń bí sí i, wọ́n ń pọ̀ sí i gidigidi,
wọ́n kò sì ní òǹkà tí ó fi jẹ́ pé wọ́n kún ilẹ̀ náà. 8 Nígbà
náà ni ọba tuntun mìíràn tí kò mọ Josẹfu jẹ ní ilẹ̀ Ejibiti.
9 Ó sọ fún àwọn ènìyàn rẹ̀, “Ẹ wò ó, àwọn ará Israẹli ti pọ̀
ní iye àti agbára jù fún wa. 10 Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a lo ọgbọ́n
àlùmọ̀kọ́rọ́yí láti dá wọn lẹ́kun, bí kò ṣe bẹ́ẹ̀ wọn yóò
túbọ̀ máa pọ̀ sí i. Bí ogun bá sì bẹ́ sílẹ̀, wọn yóò darapọ̀
mọ́ àwọn ọ̀tá wa, wọn yóò sì da ojú ìjà kọ wá, wọn yóò sì
sá àsálà kúrò ní ilẹ̀ yìí.” 11 Nítorí náà, wọ́n yan àwọn
ọ̀gá akóniṣiṣẹ́ lé wọn lórí láti máa ni wọ́n lára pẹ̀lú iṣẹ́
àṣekára. Wọ́n sì kọ́ Pitomi àti Ramesesi gẹ́gẹ́ bí ìlú ìṣúra
pamọ́ sí fún Farao. 12 Ṣùgbọ́n bí a ti ń ni wọ́n lára tó, bẹ́ẹ̀
ni wọ́n ń pọ̀ sí i, tí wọ́n sì ń tànkálẹ̀. Nítorí náà, àwọn ará
Ejibiti bẹ̀rù nítorí àwọn ará Israẹli. 13 Àwọn ará Ejibiti sì
mú àwọn ọmọ Israẹli sìn ní àsìnpa. 14 Wọ́n mú wọn gbé
ìgbé ayé kíkorò nípa iṣẹ́ bíríkì àti àwọn onírúurú iṣẹ́ oko;
àwọn ará Ejibiti ń lò wọ́n ní ìlòkulò. 15 Ọba Ejibiti sọ fún
àwọn agbẹ̀bí Heberu ti orúkọ wọn ń jẹ́ Ṣifura àti Pua pé,
16 “Nígbà ti ẹ̀yin bá ń gbẹ̀bí àwọn obìnrin Heberu, tí ẹ sì
kíyèsi wọn lórí ìkúnlẹ̀ ìrọbí wọn, bí ó bá jẹ́ ọkùnrin ni
ọmọ náà, ẹ pa á; ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ obìnrin, ẹ jẹ́ kí ó wà
láàyè.” 17 Ṣùgbọ́n àwọn agbẹ̀bí bẹ̀rù Ọlọ́run, wọn kò
sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọba Ejibiti ti wí fún wọn; wọ́n jẹ́ kí àwọn
ọmọkùnrin wà láàyè. 18 Ọba Ejibiti pe àwọn agbẹ̀bí ó sì
béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi ṣe èyí? Èéṣe tí ẹ̀yin fi
dá àwọn ọmọkùnrin si?” 19 Àwọn agbẹ̀bí náà sì dá Farao
lóhùn pé, “Àwọn obìnrin Heberu kò rí bí àwọn obìnrin
Ejibiti, wọ́n ní agbára, wọ́n sì ti máa ń bí ọmọ kí àwọn
agbẹ̀bí tó dé ọ̀dọ̀ wọn.” 20 Nítorí náà Ọlọ́run ṣàánú fún
àwọn agbẹ̀bí náà, àwọn ọmọ Israẹli sì ń le sí i, wọ́n sì ń
pọ̀ sí i jọjọ. 21 Nítorí pé àwọn agbẹ̀bí bẹ̀rù Ọlọ́run, Ọlọ́run
sì fún wọn ni ìdílé tiwọn. 22 Nígbà náà ni Farao pàṣẹ yìí
fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ pé, “Gbogbo ọmọkùnrin tí
a bí ni kí ẹ gbé jù sínú odò Naili, ṣùgbọ́n gbogbo àwọn
ọmọbìnrin ni kí ẹ jẹ́ kí wọn ó wà láàyè.”

2 Ó sì ṣe, ọkùnrin ará ilé Lefi kan fẹ́ ọmọbìnrin ará Lefi
kan ni ìyàwó. 2 Obìnrin náà sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin
kan. Nígbà tí ó rí í pé ọmọ náà rẹwà, ó gbé ọmọ náà pamọ́
fún oṣù mẹ́ta. 3 Ṣùgbọ́n nígbà tí kò le è gbé e pamọ́ mọ́, ó
fi ewé papirusi hun apẹ̀rẹ̀, ó sì fi ọ̀dà àti òjé igi sán apẹ̀rẹ̀
náà. Ó sì tẹ́ ọmọ náà sínú rẹ̀, ó sì gbe é sí inú eèsún ni etí
odò Naili. 4 Arábìnrin rẹ̀ dúró ni òkèèrè láti wo ohun tí
yóò ṣẹlẹ̀ sí ọmọ náà. 5 Nígbà náà ni ọmọbìnrin Farao
sọ̀kalẹ̀ wá sí etí odò Naili láti wẹ̀, àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ sì ń
rìn ni etí bèbè odò. Ó sì ri apẹ̀rẹ̀ náà ni ààrín eèsún, ó sì
rán ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin kan láti lọ gbé e wá, 6 ó ṣí i, ó sì
rí ọmọ náà. Ọmọ náà ń sọkún, àánú ọmọ náà sì ṣe é. Ó wí
pé, “Ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Heberu ni èyí.” 7 Nígbà náà ni
arábìnrin rẹ̀ béèrè lọ́wọ́ ọmọbìnrin Farao pé, “Ṣé kí èmi
lọ wá ọ̀kan lára àwọn obìnrin Heberu wá fún ọ láti bá ọ
tọ́jú ọmọ náà?” 8 Ó sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni; lọ.” Arábìnrin
náà sì lọ, ó sì pe ìyá ọmọ náà wá. 9 Ọmọbìnrin Farao sì
wí fún un pé, “Gba ọmọ yìí kí o sì tọ́jú rẹ̀ fún mi, èmi
yóò san owó iṣẹ́ ẹ rẹ fún ọ.” Ọmọbìnrin náà sì gbé ọmọ
náà lọ, ó sì tọ́jú rẹ̀. 10 Nígbà tí ọmọ náà sì dàgbà, ó mú
un tọ ọmọbìnrin Farao wá, ó sì di ọmọ rẹ̀. Ó sì pe orúkọ
rẹ̀ ní Mose, ó wí pé, “Nítorí tí mo fà á jáde nínú omi.”
11 Ní ọjọ́ kan, nígbà tí Mose ti dàgbà, ó jáde lọ sí ibi ti
àwọn ènìyàn rẹ̀ wà, ó ń wò wọ́n lẹ́nu iṣẹ́ líle wọn, ó ri
ará Ejibiti tí ń lu ará Heberu, ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn
rẹ̀. 12 Ó wo ìhín, ó wo ọ̀hún, nígbà tí kò rí ẹnìkankan,
ni ó bá pa ará Ejibiti náà, ó sì bò ó mọ́ inú iyanrìn. 13
Ní ọjọ́ kejì, ó jáde lọ, ó rí àwọn ará Heberu méjì tí wọ́n
ń jà. Ó béèrè lọ́wọ́ èyí tí ó jẹ̀bi pé, “Èéṣe tí ìwọ fi ń lu
Heberu arákùnrin rẹ?” 14 Ọkùnrin náà sì dáhùn pé, “Ta
ni ó fi ọ́ jẹ olórí àti onídàájọ́ lórí wa? Ṣé ìwọ fẹ́ pa mí bí o
ti pa ará Ejibiti?” Nígbà náà ni ẹ̀rù ba Mose, ó sì wí pé,
“Lóòótọ́ ni ọ̀ràn yìí ti di mí mọ̀.” 15 Nígbà ti Farao sì gbọ́
nípa èyí, ó wá ọ̀nà láti pa Mose, ṣùgbọ́n Mose sá kúrò ní
àrọ́wọ́tó o Farao, ó lọ sí Midiani láti máa gbé, nígbà tí
ó dé bẹ̀, ó jókòó ni ẹ̀bá a kànga kan. 16 Ó sì ṣe, àlùfáà
Midiani kan ni àwọn ọmọbìnrin méje, wọn sì wá láti pọn
omi kún ọpọ́n ìmumi fún ẹran ọ̀sìn baba wọn. 17 Àwọn
darandaran kan wá, wọ́n sì lé wọn sẹ́yìn, ṣùgbọ́n Mose
dìde láti gbà wọ́n sílẹ̀ àti láti ràn wọ́n lọ́wọ́ láti fún ẹran
wọn ní omi. 18 Nígbà ti àwọn ọmọbìnrin náà padà dé ọ̀dọ̀
Reueli baba wọn, ó béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi
tètè dé ni òní?” 19 Wọ́n dá a lóhùn pé, “Ará Ejibiti kan ni
ó gbà wá sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn darandaran, ó tilẹ̀ ràn wá lọ́wọ́
láti fa omi àti láti fún agbo ẹran ní omi.” 20 Ó sọ fún
àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, “Níbo ni ó wà? Èéṣe ti ẹ fi fi ọkùnrin
náà sílẹ̀? Ẹ pè é wá jẹun.” 21 Mose gbà láti dúró lọ́dọ̀
ọkùnrin náà, ẹni tí o fi Sippora, ọmọbìnrin rẹ̀ fún Mose
láti fi ṣe aya. 22 Ó sì bí ọmọkùnrin kan tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní
Gerṣomu, ó wí pé, “Èmi ń ṣe àtìpó ní ilẹ̀ àjèjì.” 23 Lẹ́yìn
ìgbà pípẹ́, ọba Ejibiti kú. Àwọn ará Israẹli ń kérora ní
oko ẹrú wọn, wọ́n ń ké fún ìrànlọ́wọ́ nítorí oko ẹrú tí
wọ́n wà, igbe wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Ọlọ́run. 24 Ọlọ́run gbọ́ igbe
wọn, Ó sì rántí májẹ̀mú rẹ̀ pẹ̀lú Abrahamu, Isaaki àti pẹ̀lú
Jakọbu. 25 Nítorí náà, Ọlọ́run bojú wo àwọn ará Israẹli, Ó
sì wà láti gbà wọ́n sílẹ̀.

3 Ní ọjọ́ kan nígbà tí Mose ń ṣọ́ agbo ẹran Jetro baba
ìyàwó rẹ̀, àlùfáà Midiani. Ó da agbo ẹran náà lọ sí ọ̀nà
jíjìn nínú aginjù. Ó dé Horebu, òkè Ọlọ́run. 2 Níbẹ̀ ni
angẹli Olúwa ti yọ sí i nínú ọ̀wọ́-iná tí ń jó láàrín igbó.
Mose rí i pé iná ń jó nínú igbó ṣùgbọ́n igbó kò run. 3
Nígbà náà ni Mose sọ pé, “Èmi yóò lọ wo ohun ìyanu
yìí, ìdí tí iná kò fi jó igbó run.” 4 Nígbà tí Olúwa rí i pe
Mose ti lọ láti lọ wò ó, Ọlọ́run ké pè é láti ààrín igbó
náà, “Mose! Mose!” Mose sì dáhùn ó wí pé, “Èmi nìyìí.”
5 Olúwa sì wí fún Mose pé, “Má ṣe súnmọ́ ìhín yìí, bọ́

sálúbàtà rẹ kúrò ní ẹsẹ̀ rẹ, nítorí ibi tí ìwọ dúró sí i nì ilẹ̀
mímọ́ ni." 6 Nígbà náà ní ó wí pé, "Èmi ni Ọlọ́run baba
rẹ, Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run Isaaki àti Ọlọ́run Jakọbu."
Nítorí ìdí èyí, Mose sì pa ojú rẹ̀ mọ́, nítorí ó bẹ̀rù láti
bojú wo Ọlọ́run. 7 Olúwa si wí pé, "Èmí ti rí ìpọ́njú àwọn
ènìyàn mi ní ilẹ̀ Ejibiti, mo sì ti gbọ́ ohùn igbe wọn nítorí
àwọn akóniṣiṣẹ́ wọn. Ìyà tí ń jẹ wọ́n sì kan mi lára. 8 Èmi
sì ti sọ̀kalẹ̀ wá láti gbà wọ́n lọ́wọ́ àwọn ará Ejibiti, àti láti
mú wọn gòkè kúrò ní ilẹ̀ náà lọ sí ilẹ̀ tí ó dára tí ó sì ní
ààyè, àní ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin; ibùgbé àwọn ará
Kenaani, ará Hiti, Amori, Peresi, Hifi àti Jebusi. 9 Ǹjẹ́
nísinsin yìí, wò ó, igbe àwọn ará Israẹli ti dé ọ̀dọ̀ mi, Èmi
sì ti rí bí àwọn ará Ejibiti ti ṣe ń gbà ń jẹ wọ́n ní ìyà. 10
Ǹjẹ́ nísinsin yìí, lọ, èmi yóò rán ọ sí Farao láti kó àwọn
ènìyàn Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti." 11 Ṣùgbọ́n Mose wí
fún Ọlọ́run pé, "Ta ni èmi, tí èmi yóò tọ Farao lọ, ti èmi
yóò sì kó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti?" 12
Nígbà náà ni Ọlọ́run wí fún Mose pé, "Èmi yóò wà pẹ̀lú
rẹ. Èyí ni yóò jẹ́ àmì fún ọ, tí yóò fihàn pé, èmi ni ó rán ọ
lọ, nígbà tí ìwọ bá kó àwọn ènìyàn náà jáde kúrò ní ilẹ̀
Ejibiti, ẹ̀yin yóò sin Ọlọ́run ni orí òkè yìí." 13 Mose sì wí
fún Ọlọ́run pé, "Bí mo bá tọ àwọn ará Israẹli lọ tí mo sì
sọ fún wọn pé, 'Ọlọ́run àwọn baba yín ni ó rán mi sí i
yín,' tí wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ mi pé, 'Kí ni orúkọ rẹ̀?' Kí ni
èmi yóò sọ fún wọn ní ìgbà náà?" 14 Ọlọ́run sì sọ fún
Mose pé, "èmi ni ti ń jẹ́ èmi ni. Èyí ni ìwọ yóò sọ fún
àwọn ará Israẹli: 'èmi ni ni ó rán mi sí i yín.'" 15 Ọlọ́run
sì wí fún Mose pẹ̀lú pé, "Báyìí ni kí ìwọ sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli, 'Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín; Ọlọ́run Abrahamu,
Ọlọ́run Isaaki àti Ọlọ́run Jakọbu; ni ó rán mi sí i yín.' "Èyí
ni orúkọ mi títí ayérayé, orúkọ ti ẹ ó fi máa rántí mi láti
ìran dé ìran. 16 "Lọ, kó àwọn àgbàgbà Israẹli jọ, kí o sì
wí fún wọn pé, 'Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín, Ọlọ́run
Abrahamu, ti Isaaki, àti ti Jakọbu; ni ó farahàn mi, ó sì wí
pé, lóòótọ́ èmi ti ń bojú wò yín, èmi sì ti rí ohun tí wọ́n
ṣe sí i yín ni ilẹ̀ Ejibiti. 17 Èmi sì ti ṣe ìlérí láti mú un yín
jáde kúrò nínú ìpọ́njú yín ni ilẹ̀ Ejibiti wá sí ilẹ̀ Kenaani,
ará Hiti, Amori, Peresi, Hifi àti Jebusi; ilẹ̀ tí ó ń sàn fún
wàrà àti oyin.' 18 "Àwọn àgbàgbà Israẹli yóò fetísílẹ̀ sí
ohùn rẹ. Nígbà náà ni ìwọ, àti àwọn àgbàgbà yóò jọ tọ
ọba Ejibiti lọ, ẹ ó sì wí fún un pé, 'Olúwa, Ọlọ́run àwọn
ará Heberu ti pàdé wa. Jẹ́ kí a lọ ni ìrìn ọjọ́ mẹ́ta sí inú
aginjù láti lọ rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run.' 19 Ṣùgbọ́n èmi mọ̀
pé ọba Ejibiti kò ní jẹ́ kí ẹ lọ bí kò ṣe pé ọwọ́ ńlá Ọlọ́run
wà ni ara rẹ̀. 20 Nítorí náà, èmi yóò na ọwọ́ mí láti lu
àwọn ará Ejibiti pẹ̀lú gbogbo ohun ìyanu tí èmi yóò ṣe ni
ààrín wọn. Lẹ́yìn náà, òun yóò jẹ́ kí ẹ máa lọ. 21 "Èmi
yóò sì jẹ́ kí ẹ bá ojúrere àwọn ará Ejibiti pàdé. Tí yóò fi
jẹ́ pé ti ẹ̀yin bá ń lọ, ẹ kò ní lọ ní ọwọ́ òfo. 22 Gbogbo
àwọn obìnrin ni ó ní láti béèrè lọ́wọ́ àwọn aládùúgbò
wọn àti gbogbo àwọn obìnrin ti ń gbé nínú ilé rẹ fún
ohun fàdákà àti wúrà àti fún aṣọ, èyí ti ẹ̀yin yóò wọ̀ sí
ọrùn àwọn ọmọ yín ọkùnrin àti obìnrin. Báyìí ni ẹ̀yin
yóò sì kó ẹrù àwọn ará Ejibiti."

4 Mose dáhùn ó sì wí pé, "Ṣùgbọ́n bí wọn kò bá gbà
mí gbọ́ ń kọ́? Tàbí tí wọn kò fi etí sílẹ̀ láti gbọ́ ọ̀rọ̀
ẹnu mi, tí wọn sì wí pé, 'Olúwa kò farahàn ọ́'?" 2 Ní ìgbà
náà ni Olúwa sọ fún un pé, "Kí ni ó wà ní ọwọ́ rẹ n nì?"
Ó sì dáhùn pé, "Ọ̀pá ni." 3 Olúwa sì sọ pé, "Sọ ọ̀pá náà
sílẹ̀." Mose sì sọ ọ̀pá náà sílẹ̀, lọ́gán ni ọ̀pá náà di ejò, ó sì
sá fún un. 4 Nígbà náà ni Olúwa wá sọ fún un pé, "Na
ọwọ́ rẹ, kí o sì mú un ni ìrù." Mose sì na ọwọ́ rẹ̀, ó sì
mu ejò náà, ejò náà sì padà di ọ̀pá tí ó wà ni ọwọ́ rẹ̀. 5
Olúwa sì wí pé, "Èyí rí bẹ́ẹ̀ kí wọn bá à le è gbàgbọ́ pé,
Olúwa Ọlọ́run àwọn baba wọn, Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run
Isaaki, àti Ọlọ́run Jakọbu; tí farahàn ọ́." 6 Ní ìgbà náà ni
Olúwa wí pé, "Ti ọwọ́ rẹ bọ inú aṣọ ní igbá àyà rẹ̀." Mose
sì ti ọwọ́ rẹ̀ bọ inú aṣọ ní igbá àyà rẹ̀, ní ìgbà ti ó sì yọ ọ́
jáde, ọwọ́ rẹ̀ ti dẹ́tẹ̀, ó sì ti funfun bí ẹ̀gbọ̀n òwú. 7 Ó sì wí
pé, "Nísinsin yìí, fi ọwọ́ náà padà sí abẹ́ aṣọ ní igbá àyà
rẹ." Mose sì ṣe bẹ́ẹ̀, ọwọ́ rẹ̀ sì padà bọ́ sípò bí àwọn ẹ̀yà
ara rẹ̀ tókù. 8 Ní ìgbà náà ni Olúwa wí pé, "Bí wọn kò bá
gbà ọ́ gbọ́ tàbí kọ ibi ara sí iṣẹ́ ìyanu àkọ́kọ́, wọ́n le è ti
ipasẹ̀ iṣẹ́ ìyanu kejì gbàgbọ́. 9 Ṣùgbọ́n bí wọn kò bá gba
àmì méjèèjì wọ̀nyí gbọ́, tí wọn kò sì fetí sí ọ̀rọ̀ rẹ, bu omi
díẹ̀ láti inú odò Naili kí o si dà á sí orí ìyàngbẹ ilẹ̀, omi tí
ìwọ bù láti inú odò yìí yóò sì di ẹ̀jẹ̀." 10 Mose sì sọ fún
Olúwa pé, "Èmi jẹ́ akólòlò, èmi kì í ṣe ẹni tó lè sọ̀rọ̀ já
gaara láti ìgbà àtijọ́ wá tàbí láti ìgbà ti o ti ń bá ìránṣẹ́ rẹ
sọ̀rọ̀, mo jẹ́ ẹni ti ahọ́n rẹ̀ lọ́, tí ó sì ń lọ́ra àti sọ̀rọ̀." 11
Olúwa sì sọ fún un pé, "Ta ni ó fún ènìyàn ni ẹnu? Ta ni ó
mú un ya odi tàbí adití? Ta ni ó mú un ríran, tàbí mú un
fọ́jú? Ǹjẹ́ kì í ṣe èmi Olúwa? 12 Lọ nísinsin yìí, Èmi yóò
ràn ọ́ lọ́wọ́ láti sọ̀rọ̀. Èmi yóò sì kọ́ ọ ni ohun ti ìwọ yóò
sọ." 13 Mose dáhùn ó wí pé, "Olúwa jọ̀wọ́ rán ẹlòmíràn
láti lọ ṣe iṣẹ́ yìí." 14 Ìbínú Olúwa ru sókè sí Mose, ó sì sọ
pé, "Aaroni ará Lefi arákùnrin rẹ ń kọ́? Mo mọ̀ pé ó lè
sọ̀rọ̀ já gaara, ó ti wà ní ọ̀nà rẹ̀ báyìí láti pàdé e rẹ. Inú rẹ̀
yóò sì dùn ti ó bá rí ọ. 15 Ìwọ yóò sọ̀rọ̀ fún un, ìwọ yóò
sì fi ọ̀rọ̀ sí i lẹ́nu, èmi yóò ràn yín lọ́wọ́ láti sọ̀rọ̀. Èmi
yóò kọ́ ọ yín ni ohun ti ẹ ó ṣe. 16 Òun yóò bá ọ sọ̀rọ̀ sí
àwọn ènìyàn, yóò sì dàbí i pé ẹnu un rẹ ni a gbà sọ ọ̀rọ̀
náà, ìwọ yóò sì dàbí Ọlọ́run ní iwájú rẹ̀. 17 Ṣùgbọ́n mú
ọ̀pá yìí ni ọwọ́ rẹ kí ìwọ bá à lè fi ṣe àwọn iṣẹ́ àmì ìyanu
pẹ̀lú rẹ̀." 18 Mose padà sí ọ̀dọ̀ Jetro baba ìyàwó rẹ̀, ó sì
sọ fún un pé, "Jọ̀wọ́ jẹ́ kí n padà tọ àwọn ènìyàn mi lọ
ni ilẹ̀ Ejibiti láti wò bóyá wọ́n ṣì wà láàyè síbẹ̀." Jetro
sì dáhùn, ó wí pé, "Máa lọ ni àlàáfíà." 19 Nísinsin yìí,
Olúwa ti sọ fún Mose ni ilẹ̀ Midiani pé, "Máa padà lọ sí
Ejibiti, nítorí àwọn ti ó fẹ́ pa ọ ti kú." 20 Mose mú ìyàwó
rẹ̀ àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó kó wọn lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó sì bẹ̀rẹ̀
ìrìnàjò rẹ̀ padà sí Ejibiti. Ó sì mú ọ̀pá Ọlọ́run sí ọwọ́ rẹ̀.
21 Olúwa sì sọ fún Mose pé, "Ní ìgbà tí ìwọ bá padà sí
Ejibiti rí i pé ìwọ ṣe iṣẹ́ ìyanu ni iwájú Farao. Èmi ti fún ọ
lágbára láti ṣe é. Èmi yóò sì sé àyà rẹ̀ le, òun kì yóò jẹ́ kí
àwọn ènìyàn náà kí ó lọ. 22 Lẹ́yìn náà, kí o sọ fún Farao
pé, 'Èyí ni Olúwa sọ: Israẹli ní àkọ́bí ọmọ mi ọkùnrin,
23 mo sọ fún ọ, "Jẹ́ kí ọmọ mi lọ, ki òun kí ó lè máa sìn
mí." Ṣùgbọ́n ìwọ kọ̀ láti jẹ́ kí ó lọ; nítorí náà, èmi yóò pa

àkọ́bí ọmọ rẹ ọkùnrin.’” 24 Ní ọ̀nà ìrìnàjò rẹ, ni ibi tí wọ́n
gbé sùn ní ilé èrò ní alẹ́, Olúwa pàdé Mose, ó sì fẹ́ láti
pa á. 25 Ṣùgbọ́n Sippora mú ọ̀bẹ òkúta mímú, ó sì kọ
ọmọ rẹ̀ ní ilà abẹ́, ó sì fi awọ rẹ̀ kan ẹsẹ̀ Mose. Sippora sì
wí pé, “Ọkọ ẹlẹ́jẹ̀ ni ìwọ jẹ́ sí mi.” 26 Nítorí náà Olúwa
yọ̀nda rẹ láti ìgbà tí ó ti wí pé, “Ẹlẹ́jẹ̀ ni ìwọ í ṣe.” Èyí tó
túmọ̀ sí ìkọlà abẹ́. 27 Olúwa sì sọ fún Aaroni pé, “Lọ sínú
aginjù láti lọ pàdé Mose.” Ní ìgbà náà ni ó lọ pàdé Mose
ní orí òkè Ọlọ́run, ó sì fi ẹnu kò ó ní ẹnu. 28 Ní ìgbà náà
ni Mose sì sọ ohun gbogbo tí Ọlọ́run ti rán fún Aaroni àti
nípa gbogbo iṣẹ́ ìyanu tí Olúwa ti pàṣẹ fún un láti ṣe ní
iwájú Farao. 29 Mose àti Aaroni pe gbogbo àwọn àgbàgbà
Israẹli jọ. 30 Aaroni sọ ohun gbogbo tí Olúwa sọ fún Mose
fún wọn, ó sì ṣe iṣẹ́ àmì náà ní ojú àwọn ènìyàn náà. 31
Wọ́n sì gbàgbọ́. Nígbà tí wọ́n gbọ́ pé Olúwa ti bẹ àwọn
ọmọ Israẹli wò àti pé Olúwa ti gbọ́ nípa ìpọ́njú wọn, wọ́n
tẹríba, wọ́n sì sìn ín. Ó sì ṣe àwọn iṣẹ́ àmì náà níwájú
àwọn ènìyàn náà.

5 Lẹ́yìn náà ni Mose àti Aaroni tọ Farao lọ, wọ́n sì wí pé,
“Èyí ni ohun tí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli sọ, ‘Jẹ́ kí àwọn
ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó lè ṣe àjọ mi ní ijù.’” 2 Farao
dáhùn wí pé, “Ta ni Olúwa, tí èmi yóò fi gbọ́rọ̀ sí i lẹ́nu, tí
èmi yóò fi jẹ́ kí Israẹli ó lọ? Èmi kò mọ Olúwa, èmi kò sì
ní jẹ́ kí Israẹli ó lọ.” 3 Lẹ́yìn náà ni wọ́n wí pé, “Ọlọ́run
àwọn Heberu tí pàdé wa. Ní ìsinsin yìí, jẹ́ kí a lọ ní ìrìn
ọjọ́ mẹ́ta sínú aginjù láti rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run wa, kí Ó
má ba á fi àjàkálẹ̀-ààrùn tàbí idà bá wa jà.” 4 Ṣùgbọ́n ọba
Ejibiti sọ wí pé, “Mose àti Aaroni, èéṣe ti ẹ̀yin fi mú àwọn
ènìyàn kúrò lẹ́nu iṣẹ́ wọn? Ẹ padà sẹ́nu iṣẹ́ yín.” 5 Nígbà
náà ni Farao sọ pé, “Ẹ wò ó àwọn ènìyàn náà ti pọ̀ sí ì nílẹ̀
yìí ní ìsinsin yìí, ẹ̀yin sì ń dá wọn dúró láti máa bá iṣẹ́ lọ.”
6 Ní ọjọ́ yìí kan náà ni Farao pàṣẹ fún àwọn akóniṣiṣẹ́ àti
àwọn ti ń ṣe alábojútó iṣẹ́ lórí àwọn ènìyàn. 7 “Ẹ̀yin kò
ní láti pèsè koríko gbígbẹ fún bíríkì sísun mọ́ fún àwọn
ènìyàn wọ̀nyí; ẹ jẹ́ kí wọn máa wá koríko gbígbẹ fún ara
wọn. 8 Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí wọn ó ṣe iye bíríkì kan náà bí ì ti
àtẹ̀yìnwá, kí ẹ má ṣe dín iye rẹ̀ kú. Ọlẹ ni wọ́n, ìwà ọlẹ yìí
náà ló mú wọn pariwo pé, ‘Ẹ jẹ́ kí a lọ, kí a sì rú ẹbọ sí
Ọlọ́run wa.’ 9 Ẹ mú iṣẹ́ náà le fún wọn, kí wọn bá a le è
tẹramọ́ iṣẹ́ wọn, ẹ má fi ààyè gba irọ́ wọn.” 10 Ní ìgbà náà
ni àwọn akóniṣiṣẹ́ àti àwọn tí ń ṣe alábojútó iṣẹ́ jáde tọ̀
wọ́n lọ láti sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, “Èyí ni ohun tí
Farao sọ, ‘Èmi kò ní fún un yín ni koríko gbígbẹ mọ́. 11
Ẹ lọ wá koríko gbígbẹ ni ibi tí ẹ bá ti lè rí i, ṣùgbọ́n iṣẹ́
yín kí yóò dínkù.’” 12 Gbogbo wọn sí fọ́n káàkiri ni ilẹ̀
Ejibiti láti sa ìdì koríko tí wọn yóò lò bí ì koríko gbígbẹ
fún sísun bíríkì. 13 Àwọn akóniṣiṣẹ́ sì ń ni wọ́n lára, wọ́n
wí pé, “Ẹ parí iṣẹ́ tí ẹ ni láti ṣe fún ọjọ́ kan bí ìgbà ti a ń
fún un yin ní koríko gbígbẹ.” 14 Àwọn alábojútó iṣẹ́ tí
àwọn akóniṣiṣẹ́ Farao yàn lára ọmọ Israẹli ni wọn ń lù, tí
wọn sì ń béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin kò ṣe iye bíríkì
ti ẹ̀yin ń ṣe ní àná ní òní bí i tí àtẹ̀yìnwá?” 15 Nígbà náà
ni àwọn alábojútó iṣẹ́ tí a yàn lára àwọn ọmọ Israẹli tọ
Farao lọ láti lọ bẹ̀bẹ̀ pé, “Èéṣe tí ìwọ fi ọwọ́ líle mú àwa
ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ báyìí? 16 Wọn kò fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni
koríko gbígbẹ, síbẹ̀ wọn sọ fún wa pé, ‘Ẹ ṣe bíríkì!’ Wọ́n
na àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ, ṣùgbọ́n ẹ̀bi náà wá láti ọ̀dọ̀ àwọn
ènìyàn rẹ.” 17 Farao sí dáhùn wí pé, “Ọlẹ ni yín, ọlẹ! Èyí
ni ó mú kí ẹ̀yin máa sọ ní ìgbà gbogbo pé, ‘Ẹ jẹ́ kí a lọ, kí
a sì rú ẹbọ sí Olúwa.’ 18 Nísinsin yìí ẹ padà lọ sí ẹnu iṣẹ́
yín, a kò ní fún un yín ni koríko gbígbẹ, síbẹ̀ ẹ gbọdọ̀
ṣe iye bíríkì tí ó yẹ kí ẹ ṣe.” 19 Àwọn ọmọ Israẹli tí ó jẹ́
alábojútó iṣẹ́ mọ̀ dájú wí pé àwọn ti wà nínú wàhálà ńlá
ní ìgbà tí a sọ fún wọn pé, “Ẹ kò ní láti dín iye bíríkì tí ẹ ń
ṣe ni ojoojúmọ́ kù.” 20 Ní ìgbà tí wọ́n kúrò ni ọ̀dọ̀ Farao
wọ́n rí Mose àti Aaroni tí ó dúró láti pàdé wọn. 21 Wọn sì
wí pé, “Kí Olúwa kí ó wò yín, kí ó sì ṣe ìdájọ́! Ẹ̀yin ti mú
wa dàbí òórùn búburú fún Farao àti àwọn òṣìṣẹ́ rẹ̀, ẹ sì ti
fún wọn ni idà láti fi pa wá.” 22 Mose padà tọ Olúwa lọ, ó
sì wí pé, “Olúwa, èéṣe tí ìwọ fi mú ìyọnu wá sí orí àwọn
ènìyàn wọ̀nyí? Ṣe torí èyí ni ìwọ fi rán mi? 23 Láti ìgbà ti
mo ti tọ Farao lọ láti bá a sọ̀rọ̀ ni orúkọ rẹ ni ó ti mú
ìyọnu wá sí orí àwọn ènìyàn wọ̀nyí, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò sì gba
àwọn ènìyàn rẹ sílẹ̀ rárá.”

6 Nígbà náà ní Olúwa sọ fún Mose pé, “Ní ìsin yìí, ìwọ
yóò rí ohun tí èmi yóò ṣe sí Farao pẹ̀lú ọwọ́ agbára ńlá
mi ni yóò fi jẹ́ kí wọn lọ; pẹ̀lú ọwọ́ agbára ńlá mi, òun
yóò lé wọn jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ̀.” 2 Ọlọ́run sì tún sọ
fún Mose pé, “Èmi ni Olúwa. 3 Mo fi ara hàn Abrahamu,
Isaaki àti Jakọbu bí Ọlọ́run alágbára, ṣùgbọ́n nípa orúkọ
mi Olúwa, Èmi kò fi ara mi hàn wọ́n. 4 Èmí sì tún fi ìdí
májẹ̀mú mi múlẹ̀ pẹ̀lú wọn láti fún wọn ní ilẹ̀ Kenaani,
ilẹ̀ tí wọn gbé gẹ́gẹ́ bí àjèjì. 5 Èmi sì ti tún gbọ́ kíkùn
àwọn ọmọ Israẹli àwọn tí àwọn ará Ejibiti mú gẹ́gẹ́ bí
ẹrú, àti pé èmi sì ti rántí májẹ̀mú mi. 6 “Sọ fún àwọn
ará ilé Israẹli, ‘Èmi ni Olúwa, Èmi yóò sọ yín di òmìnira
kúrò nínú àjàgà àwọn ará Ejibiti. Èmi yóò sì gbà yín sílẹ̀
kúrò ní oko ẹrú wọn. Èmi yóò dá a yín sílẹ̀ pẹ̀lú apá nínà
(àwọn iṣẹ́ ìyanu) àti pẹ̀lú ìdájọ́ ńlá. 7 Èmi yóò mú un yín
bí ènìyàn mi, èmi yóò sì jẹ́ Ọlọ́run yín. Nígbà náà ni ẹ̀yin
yóò mọ̀ pé, èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín, ẹni tí ó mú un yín
jáde kúrò nínú àjàgà àwọn ará Ejibiti. 8 Èmi yóò mú un
yín wá ilẹ̀ náà ti èmi ti búra pẹ̀lú ìgbọ́wọ́sókè láti fi fún
Abrahamu. Isaaki àti Jakọbu. Èmi yóò fi fún un yín bí
ohun ìní, Èmi ni Olúwa.’” 9 Mose sì sọ èyí fún àwọn ará
Israẹli, ṣùgbọ́n wọn kò fi etí sílẹ̀ sí Mose nítorí ọkàn wọn
tó rẹ̀wẹ̀sì àti nítorí ìgbèkùn búburú bí ohun tí ó ti kọ́ sọ
kó wọn sí ní oko ẹrú wọn. 10 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún
Mose. 11 “Lọ, sọ fún Farao ọba Ejibiti pé kí ó jẹ́ kí àwọn
ará Israẹli lọ kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ̀.” 12 Ṣùgbọ́n Mose sọ
fún Olúwa pé, “Nígbà ti àwọn ará Israẹli tó jẹ́ ènìyàn
mi kó fetí sí ọ̀rọ̀ mi, báwo ni Farao yóò ṣe fetí sí ọ̀rọ̀ mi,
nígbà ti mo jẹ́ akólòlò?” 13 Olúwa bá ìran Mose àti Aaroni
sọ̀rọ̀ nípa àwọn ará Israẹli àti Farao ọba Ejibiti, ó pàṣẹ fún
wọn pé kí wọn kó àwọn Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. 14
Wọ̀nyí ni olórí ìran wọn: àwọn ọmọ Reubeni àkọ́bí Israẹli
ni: Hanoku, Pallu, Hesroni àti Karmi. Àwọn wọ̀nyí ni
ìdílé Reubeni. 15 Àwọn ọmọ Simeoni ni: Jemueli, Jamini,
Ohadi, Jakini, Sohari àti Saulu ọmọ obìnrin Kenaani.

Àwọn wọ̀nyí ni ìran Simeoni. 16 Ìwọ̀nyí ni orúkọ àwọn
ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ wọn: Gerṣoni, Kohati àti Merari.
Lefi lo ẹ̀tàdínlógóje ọdún láyé. 17 Àwọn ọmọ Gerṣoni ni
ìran wọn ni: Libni àti Ṣimei. 18 Àwọn ọmọ Kohati ni:
Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli. Kohati lo ẹ̀tàléláàdóje
ọdún láyé. 19 Àwọn ọmọ Merari ni: Mahili àti Muṣi.
Ìwọ̀nyí ni ìran Lefi gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ wọn. 20 Amramu sì fẹ́
Jokebedi arábìnrin baba rẹ̀ ní ìyàwó. Jokebedi sì bí Aaroni
àti Mose fún un. Amramu lo ẹ̀tàdínlógóje ọdún láyé. 21
Àwọn ọmọ Isari ni: Kora, Nefegi àti Sikri. 22 Àwọn ọmọ
Usieli ni: Miṣaeli, Elsafani àti Sitiri. 23 Aaroni fẹ́ Eliṣeba
ọmọbìnrin Amminadabu tí í ṣe arábìnrin Nahiṣoni, ó sì bí
Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari. 24 Àwọn ọmọ Kora
ni: Asiri, Elkana àti Abiasafu. Ìwọ̀nyí ni ìran Kora. 25
Eleasari ọmọ Aaroni fẹ́ ọ̀kan lára àwọn ọmọbìnrin Putieli
ní ìyàwó, ó sì bí Finehasi fún un. Ìwọ̀nyí ni olórí àwọn
Lefi ni ìdílé ìdílé. 26 Aaroni àti Mose yìí kan náà ni Olúwa
sọ fún pé, "Ẹ kó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti ní
ìsọ̀rí ìsọ̀rí." 27 Àwọn ni ó bá Farao ọba Ejibiti sọ̀rọ̀ nípa
kíkó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ni Ejibiti, àní Mose àti
Aaroni yìí kan náà ni. 28 Nígbà tí Olúwa bá Mose sọ̀rọ̀ ni
Ejibiti, 29 Olúwa sì sọ fún Mose pé, "Èmi ni Olúwa. Sọ
ohun gbogbo ti mo ti sọ fún ọ fún Farao ọba Ejibiti." 30
Ṣùgbọ́n Mose sì wí ní iwájú Olúwa pé, "Níwọ́n ìgbà ti mo
jẹ́ akólòlò, ọ̀nà dà ti Farao yóò ṣe fi etí sí mi?"

7 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Wò ó, Èmi ti ṣe
ọ bí Ọlọ́run fún Farao, Aaroni arákùnrin rẹ ni yóò jẹ́
agbẹnusọ rẹ. 2 Ìwọ yóò sì sọ ohun gbogbo tí Èmi ti pàṣẹ
fún ọ, Aaroni arákùnrin rẹ yóò sísọ fún Farao kí ó jẹ́ kí
àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ rẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n èmi yóò sé
Farao lọ́kàn le. Bí Mo tilẹ̀ ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ iṣẹ́ àmì àti ìyanu ni
Ejibiti, 4 síbẹ̀ òun kì yóò fi etí sí ọ. Nígbà náà ni Èmi yóò
gbé ọwọ́ mi lé Ejibiti, pẹ̀lú agbára ìdájọ́ ńlá mi ni èmi
yóò mú àwọn ènìyàn mi Israẹli jáde ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́. 5 Àwọn
ará Ejibiti yóò sì mọ̀ pé Èmi ni Olúwa ní ìgbà tí mo bá
na ọwọ́ mi jáde lé Ejibiti, tí mo sì mú àwọn ọmọ Israẹli
jáde kúrò níbẹ̀." 6 Mose àti Aaroni sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti
pàṣẹ fún wọn. 7 Mose jẹ́ ọmọ ọgọ́rin ọdún Aaroni sì jẹ́
ọmọ ọdún mẹ́tàlélọ́gọ́rin ni ìgbà tí wọ́n bá Farao sọ̀rọ̀. 8
Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni, 9 "Ní ìgbà tí Farao bá sọ
fún un yín pé, 'Ẹ ṣe iṣẹ́ ìyanu kan,' sọ fún Aaroni ní ìgbà
náà pé, 'Mú ọ̀pá rẹ kí ó sì sọ ọ́ sílẹ̀ níwájú Farao,' yóò
sì di ejò." 10 Nígbà náà ni Mose àti Aaroni tọ Farao lọ,
wọ́n sì ṣe bí Olúwa ti pàṣẹ fún wọn, Aaroni ju ọ̀pá rẹ̀ sílẹ̀
ní iwájú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀, ọ̀pá náà sì di ejò. 11
Farao sì pe àwọn amòye, àwọn oṣó àti àwọn onídán ilẹ̀
Ejibiti jọ, wọ́n sì fi idán wọn ṣe ohun tí Mose àti Aaroni
ṣe. 12 Ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn sọ ọ̀pá rẹ̀ sílẹ̀, ọ̀pá náà sì di ejò.
Ṣùgbọ́n ọ̀pá Aaroni gbé ọ̀pá tiwọn mì. 13 Síbẹ̀ ọkàn Farao
sì yigbì, kò si fetí sí wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ. 14 Nígbà
náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Ọkàn Farao ti di líle, ó kọ̀
láti jẹ́ kí àwọn ènìyàn náà ó lọ. 15 Tọ Farao lọ ni òwúrọ̀
kùtùkùtù bí ó ti ń lọ sí etí odò, dúró ni etí bèbè odò Naili
láti pàdé rẹ, mú ọ̀pá rẹ tí ó di ejò ni ọwọ́ rẹ. 16 Sọ fún un
pé, 'Olúwa Ọlọ́run àwọn Heberu rán mi sí ọ láti sọ fún ọ
pé, Jẹ́ kí àwọn ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó lè sìn mi ni
aginjù. Ṣùgbọ́n títí di àkókò yìí, ìwọ kò gba. 17 Èyí ni
Olúwa wí, nípa èyí ni ìwọ yóò mọ̀ pé Èmi ni Olúwa. Wò ó,
èmi yóò fi ọ̀pá ti ó wà ní ọwọ́ mi, èmi yóò ná omi tí ó wà
nínú odò Naili yóò sì di ẹ̀jẹ̀. 18 Àwọn ẹja tí ó wà nínú odò
Naili yóò kú, odò náà yóò sì máa rùn, àwọn ará Ejibiti
kò sì ni lè mu omi rẹ̀.'" 19 Olúwa sọ fún Mose, "Sọ fún
Aaroni, 'Mú ọ̀pá rẹ kí ó sì na ọwọ́ rẹ jáde lórí àwọn omi
Ejibiti. Lórí àwọn odò kéékèèké àti odò ńlá, lórí àbàtà àti
adágún omi, wọn yóò sì di ẹ̀jẹ̀.' Ẹ̀jẹ̀ yóò wà ni ibi gbogbo
ni Ejibiti, àní nínú ọpọ́n àti nínú kete omi àti nínú ìkòkò
tí a pọn omi sí nínú ilé." 20 Mose àti Aaroni sí ṣe gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún wọn. Ó gbé ọ̀pá rẹ̀ sókè ni iwájú Farao
àti àwọn ìjòyè rẹ̀, ó sì lu omi odò Naili, omi odò náà sì
yípadà sí ẹ̀jẹ̀. 21 Ẹja inú odò Naili sì kú, odò náà ń rùn
gidigidi tí ó fi jẹ́ pé àwọn ará Ejibiti kò le è mu omi inú
rẹ̀. Ẹ̀jẹ̀ sì wà ni ibi gbogbo ni ilẹ̀ Ejibiti. 22 Ṣùgbọ́n àwọn
apidán ilẹ̀ Ejibiti sì ṣe bákan náà pẹ̀lú agbára òkùnkùn
wọn, ọkàn Farao sì yigbì síbẹ̀ kò sì fetí sí wọn gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti sọ. 23 Dípò bẹ́ẹ̀, ó yíjú padà, ó sì lọ sí ààfin rẹ̀, kò
sì jẹ́ kí àwọn nǹkan wọ̀nyí wà ni oókan àyà rẹ̀. 24 Nígbà
náà ni gbogbo àwọn ará Ejibiti bẹ̀rẹ̀ sí í gbẹ́ etí odò Naili
láti wá omi tí wọn yóò mu, nítorí wọn kò le è mu omi tí ó
wà nínú odò náà. 25 Ọjọ́ méje sì kọjá ti Olúwa ti lu odò
Naili.

8 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Padà tọ Farao
lọ kí ó sì sọ fún un pé, 'Èyí ni Olúwa wí: Jẹ́ kí àwọn
ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn ó bá à lè sìn mi. 2 Bí ìwọ bá kọ̀
láti jẹ́ kí wọn ó lọ, èmi yóò fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọ̀pọ̀lọ́ kọlu
gbogbo orílẹ̀-èdè rẹ. 3 Odò Naili yóò kún fún ọ̀pọ̀lọpọ̀
àwọn ọ̀pọ̀lọ́. Wọn yóò gòkè wá sí ààfin rẹ, àti yàrá rẹ ni
orí ibùsùn rẹ. Wọn yóò gòkè wá sí ilé àwọn ìjòyè rẹ àti sí
ara àwọn ènìyàn rẹ, àti sí ibi ìdáná rẹ, àti sí inú ìkòkò
ìyẹ̀fun rẹ. 4 Àwọn ọ̀pọ̀lọ́ yóò gun ara rẹ àti ara àwọn
ìjòyè rẹ, àti ara gbogbo àwọn ènìyàn rẹ.'" 5 Ní ìgbà náà
ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Sọ fún Aaroni, 'Kí ó na ọwọ́ rẹ̀
jáde pẹ̀lú ọ̀pá sí orí àwọn odò kéékèèké àti odò ńlá, àti
sí orí àwọn àbàtà kí ó sì mú àwọn ọ̀pọ̀lọ́ gòkè wá sí ilẹ̀
Ejibiti.'" 6 Ní ìgbà náà ni Aaroni sì na ọwọ́ rẹ̀ jáde sí orí
àwọn omi Ejibiti, àwọn ọ̀pọ̀lọ́ sì wá, wọ́n sì bo gbogbo
ilẹ̀. 7 Ṣùgbọ́n àwọn onídán ilẹ̀ Ejibiti ṣe bákan náà pẹ̀lú
agbára òkùnkùn wọn. Àwọn náà mú kí ọ̀pọ̀lọ́ gún wá
sí orí ilẹ̀ Ejibiti. 8 Farao ránṣẹ́ pe Mose àti Aaroni, ó sì
sọ fún wọn pé, "Gbàdúrà sí Olúwa kí ó mú àwọn ọ̀pọ̀lọ́
wọ̀nyí kúrò lọ́dọ̀ mi àti lára àwọn ènìyàn mi, Èmi yóò sì
jẹ́ kí àwọn ènìyàn rẹ kí ó lọ láti rú ẹbọ sí Olúwa." 9 Mose
sọ fún Farao pé, "Jọ̀wọ́ sọ fún mi ìgbà ti èmi yóò gbàdúrà
fún ọ àti àwọn ìjòyè rẹ àti fún àwọn ènìyàn rẹ, kí àwọn
ọ̀pọ̀lọ́ wọ̀nyí bá lè lọ lọ́dọ̀ rẹ àti ní àwọn ilé yín tí wọn
yóò sì wà nínú odò Naili nìkan." 10 Farao wí pé, "Ni ọ̀la."
Mose sì dáhùn pé, "Yóò sì rí bí ìwọ ti sọ, kí ìwọ kí ó lè mọ̀
pé kò sí ẹni bí Olúwa Ọlọ́run wa. 11 Àwọn ọ̀pọ̀lọ́ yóò fi
ìwọ àti àwọn ilé yín àti ìjòyè rẹ, àti àwọn ènìyàn rẹ sílẹ̀,
wọn yóò sì wà nínú Naili nìkan." 12 Lẹ́yìn tí Mose àti

Aaroni tí kúrò ní iwájú Farao, Mose gbé ohùn ẹ̀bẹ̀ rẹ̀ sókè
sí Olúwa nípa àwọn ọ̀pọ̀lọ́ tí ó ti rán sí Farao. 13 Olúwa sì
ṣe gẹ́gẹ́ bí Mose tí béèrè. Àwọn ọ̀pọ̀lọ́ sì kú nínú ilé àti ní
ìta, gbangba àti nínú oko. 14 Wọ́n sì kó wọn jọ ni òkìtì
òkìtì gbogbo ilẹ̀ sì ń rùn. 15 Ṣùgbọ́n ni ìgbà tí Farao rí pé
ìtura dé, ó sé ọkàn rẹ̀ le kò sì fetí sí Mose àti Aaroni gẹ́gẹ́
bí Olúwa ti wí. 16 Olúwa sọ fún Mose pé, "Sọ fún Aaroni,
'Na ọ̀pá rẹ jáde kí ó sì lu eruku ilẹ̀,' jákèjádò gbogbo ilẹ̀
Ejibiti ni erùpẹ̀ ilẹ̀ yóò ti di kòkòrò-kantíkantí." (Kòkòrò
kan tí ó ní ìyẹ́ méjì tí ó ṣì ń ta ni.) 17 Wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀, nígbà
tí Aaroni na ọwọ́ ré jáde pẹ̀lú ọ̀pá ní ọwọ́ rẹ̀, tí ó sì lu
eruku ilẹ̀, kòkòrò-kantíkantí sì wà lára àwọn ènìyàn àti
àwọn ẹranko wọn. Gbogbo eruku jákèjádò ilẹ̀ Ejibiti ni ó
di kòkòrò-kantíkantí. 18 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn onídán
gbìdánwò láti da kòkòrò-kantíkantí pẹ̀lú agbára òkùnkùn
wọn, wọn kò le è ṣé. Nígbà tí kòkòrò-kantíkantí sì wà
lára àwọn ẹranko wọn, 19 àwọn onídán sì sọ fún Farao
pé, "Ìka Ọlọ́run ni èyí." Ṣùgbọ́n àyà Farao sì yigbì, kò sì
fetísílẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ. 20 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún
Mose pé, "Lọ ní òwúrọ̀ kùtùkùtù kí o sì ko Farao lójú bí ó
ṣe ń lọ sí odò, kí o sì sọ fún un pé, 'Èyí ni Olúwa sọ: Jẹ́ kí
àwọn ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó bá à lè sìn Mi. 21
Bí ìwọ kò bá jẹ́ kí àwọn ènìyàn Mi kí ó lọ, èmi yóò rán
ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣinṣin sí ara rẹ àti sí ara àwọn ìjòyè rẹ, àti sí
ara àwọn ènìyàn rẹ̀, sí àwọn ilẹ̀ rẹ̀. Gbogbo ilé àwọn ará
Ejibiti ni yóò kún fún eṣinṣin àti orí ilẹ̀ tí wọ́n wà pẹ̀lú. 22
"'Ṣùgbọ́n ni ọjọ́ náà, Èmi yóò ya ilẹ̀ Goṣeni sọ́tọ̀, níbi tí
àwọn ènìyàn mi ń gbé, ọ̀wọ́ eṣinṣin kankan ki yóò dé ibẹ̀.
Kí ìwọ kí ó lè mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa, mo wà ni ilẹ̀ yìí. 23
Èmi yóò pààlà sáààrín àwọn ènìyàn mi àti àwọn ènìyàn
rẹ. Àwọn iṣẹ́ ìyanu yìí yóò ṣẹlẹ̀ ni ọ̀la.'" 24 Olúwa sì ṣe èyí.
Ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣinṣin sì ya wọ ààfin Farao àti sí ilé àwọn ìjòyè
rẹ̀. Gbogbo ilẹ̀ Ejibiti bàjẹ́ pẹ̀lú ọ̀wọ́ eṣinṣin wọ̀n-ọn-nì. 25
Nígbà náà ni Farao ránṣẹ́ pe Mose àti Aaroni, ó sì wí fún
wọn pé, "Ẹ máa lọ kí ẹ sì rú ẹbọ sí Ọlọ́run yín ní ilẹ̀ yìí."
26 Ṣùgbọ́n Mose sọ pé, "Èyí ló tọ́, ẹbọ tí a ó rú sí Olúwa
Ọlọ́run wa yóò jẹ́ ohun ìríra sí àwọn ará ilẹ̀ Ejibiti. Bí a bá
ṣe ìrúbọ ti yóò jẹ́ ìríra ni ojú wọn ṣé wọn, ó ní sọ òkúta lù
wá? 27 A gbọdọ̀ lọ ni ìrìn ọjọ́ mẹ́ta sí inú aginjù láti rú
ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run gẹ́gẹ́ bí ó ti pàṣẹ fún wa." 28 Nígbà
náà ni Farao wí pé, "Èmi yóò jẹ́ ki ẹ lọ rú ẹbọ sí Olúwa
Ọlọ́run yín nínú aginjù, ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ rìn jìnnà jù. Ẹ
gbàdúrà fún mi." 29 Mose dáhùn ó wí pé, "Bí èmi bá ti
kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ, èmi yóò gbàdúrà sí Olúwa, àwọn ọ̀wọ́
eṣinṣin yóò fi Farao, àwọn ìjòyè rẹ, àti àwọn ènìyàn rẹ
sílẹ̀ ní ọ̀la ṣùgbọ́n ǹjẹ́ ìdánilójú wa pé Farao kò tún ni lo
ẹ̀tàn láti má jẹ́ kí àwọn ènìyàn kí ó lọ rú ẹbọ sí Olúwa."
30 Nígbà náà ni Mose kúrò ni ọ̀dọ̀ Farao, ó sì gbàdúrà
sí Olúwa; 31 Olúwa sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Mose ti béèrè. Àwọn
ọ̀wọ́ eṣinṣin kúrò lára Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀ àti lára
àwọn ènìyàn rẹ̀ pẹ̀lú, eṣinṣin kan kò sì ṣẹ́kù. 32 Ṣùgbọ́n ni
àkókò yìí náà, Farao sé ọkàn rẹ le, kò sì jẹ́ kí àwọn ènìyàn
ó lọ.

9 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Lọ sọ fún Farao,
'Èyí ni Olúwa Ọlọ́run àwọn Heberu sọ, "Jẹ́ kí àwọn
ènìyàn Mi kí ó lọ, kí wọn bá à lè sìn Mí." 2 Bí ìwọ bá kọ̀
láti jẹ́ kí wọn ó lọ, tí ó sì dá wọn dúró. 3 Ọwọ́ Olúwa yóò
mú ààrùn búburú wá sí ara ẹran ọ̀sìn nínú oko, sí ara
ẹṣin, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ìbákasẹ, màlúù, àgùntàn àti ewúrẹ́ yín.
4 Ṣùgbọ́n Olúwa yóò pààlà sí ààrín ẹran ọ̀sìn tí ó jẹ́ ti
Israẹli àti ti àwọn ara Ejibiti tí yóò fi jẹ́ pé kò sí ẹran ọ̀sìn
ti ó jẹ́ ti ará Israẹli tí yóò kùú.'" 5 Olúwa sì dá àkókò kan
wí pé, "Ní ọ̀la ni Olúwa yóò ṣe èyí ni ilẹ̀ yìí." 6 Olúwa sí
ṣe é ni ọjọ́ kejì. Gbogbo ẹran ọ̀sìn ará Ejibiti kú, ṣùgbọ́n
ẹyọ kan kò kú lára ẹran ọ̀sìn àwọn Israẹli. 7 Farao rán
àwọn ènìyàn rẹ̀ láti lọ ṣe ìwádìí, wọ́n sì rí pé ẹyọ kan kò
kú lára àwọn ẹran ọ̀sìn ará Israẹli. Síbẹ̀ náà, Farao kò yí
ọkàn rẹ̀ padà àti pé kò jẹ́ kí àwọn ènìyàn ó lọ. 8 Nígbà
náà ni Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni, "Ẹ bu ẹ̀kúnwọ́ eérú
gbígbóná láti inú ààrò, kí Mose kù ú sí inú afẹ́fẹ́ ni iwájú
Farao. 9 Yóò sì di eruku lẹ́búlẹ́bú ni gbogbo ilẹ̀ Ejibiti,
yóò sì di oówo ti ń tú pẹ̀lú ìléròrò sí ara àwọn ènìyàn àti
ẹran jákèjádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti." 10 Nígbà náà ni wọ́n bú
eérú gbígbóná láti inú ààrò, wọ́n dúró ní iwájú Farao.
Mose sì ku eérú náà sínú afẹ́fẹ́, ó sì di oówo tí ń tú pẹ̀lú
ìléròrò ni ara àwọn ènìyàn àti lára ẹran. 11 Àwọn onídán
kò le è dúró níwájú Mose nítorí oówo ti ó wà lára wọn
àti ni ara gbogbo àwọn ara Ejibiti. 12 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run sé
ọkàn Farao le, kò sì gbọ́ ti Mose àti Aaroni, gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti sọ fún Mose. 13 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé,
"Dìde ni òwúrọ̀ kùtùkùtù, kí o sì tọ Farao lọ, kí o sì wí
fún un pé, 'Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run àwọn Heberu
wí, Jẹ́ kí àwọn ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn bá à lè sìn mí,
14 nítorí nígbà yìí ni èmi yóò rán àjàkálẹ̀-ààrùn ti ó ní
agbára gidigidi sí ọ, sí àwọn ìjòyè rẹ àti sí àwọn ènìyàn
rẹ, kí ìwọ kí ó lè mọ̀ pé, kò sí ẹni bí èmi ni gbogbo ayé. 15
Ó ti yẹ kí n ti na ọwọ́ mi jáde láti kọlù ọ́ àti àwọn ènìyàn
rẹ pẹ̀lú ààrùn búburú ti kò bá ti run yín kúrò ni orí ilẹ̀.
16 Ṣùgbọ́n nítorí èyí ni èmi ṣe mú ọ dúró, kí èmi kí ó le fi
agbára mi hàn lára rẹ, àti kí a bá à le máa ròyìn orúkọ mi
ká gbogbo ayé. 17 Síbẹ̀ ìwọ tún gbógun ti àwọn ènìyàn
mi, ìwọ kò sì jẹ́ kí wọn lọ. 18 Nítorí náà, ni ìwòyí ọ̀la, Èmi
yóò rán òjò o yìnyín tí irú rẹ̀ kò tí i rọ̀ rí ni Ejibiti láti
ìpilẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ títí di àkókò yìí. 19 Pàṣẹ nísinsin yìí láti kó ẹran
ọ̀sìn yín àti ohun gbogbo ti ẹ ni ní pápá wá sí abẹ́ ààbò,
nítorí òjò yìnyín yóò rọ̀ sí orí àwọn ènìyàn àti ẹran ti a
kò kó wá sí abẹ́ ààbò tí wọ́n sì wà ni orí pápá, wọn yóò sì
kú.'" 20 Àwọn ti ó bẹ̀rù ọ̀rọ̀ Olúwa lára àwọn ìjòyè Farao
yára lọ láti kó àwọn ẹrú àti àwọn ẹran ọ̀sìn wọn wá sí
abẹ́ ààbò. 21 Ṣùgbọ́n àwọn ti kò kà ọ̀rọ̀ Olúwa sí fi àwọn
ẹrú wọn àti àwọn ẹran ọ̀sìn wọn sílẹ̀ ni pápá. 22 Olúwa sọ
fún Mose pé, "Gbé ọwọ́ rẹ sókè sí ọ̀run kí yìnyín bá à lè
rọ̀ sí orí gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, sí orí ènìyàn àti ẹranko, àti
sí orí gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ó wà ni inú oko." 23 Nígbà
tí Mose gbé ọ̀pá rẹ̀ sókè sí ojú ọ̀run, Olúwa rán àrá àti
yìnyín, mọ̀nàmọ́ná sì bùsi orí ilẹ̀. Olúwa rọ òjò yìnyín sí
orí ilẹ̀ Ejibiti. 24 Yìnyín rọ̀, mọ̀nàmọ́ná sì bẹ̀rẹ̀ sí bùsi orí
ilẹ̀ èyí ni ó tí ì burú jù ti ó ṣẹlẹ̀ láti ìgbà ti Ejibiti ti di
orílẹ̀-èdè. 25 Jákèjádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti ni yìnyín ti pa
gbogbo ohun tí ó wà ni orí pápá; ènìyàn àti ẹranko, ó wò

gbogbo ohun ọ̀gbìn lulẹ̀ ó sì fa gbogbo igi ya pẹ̀lú. **26** Ilẹ̀
Goṣeni ni ibi ti àwọn Israẹli wà nìkan ni òjò yìnyín náà
kò rọ̀ dé. **27** Nígbà náà ni Farao pe Mose àti Aaroni sì ọ̀dọ́
rẹ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Èmi ti ṣẹ̀ ní àkókò yìí; Olúwa jẹ́
olódodo ṣùgbọ́n èmi àti àwọn ènìyàn mi ni aláìṣòdodo.
28 Èyí ti òjò yìnyín àti àrá rọ̀ yìí tó gẹ́ẹ́, gbàdúrà sí Olúwa
kí ó dáwọ́ rẹ̀ dúró. Èmi yóò jẹ́ kí ẹ lọ, n kò tún ni dá a yín
dúró mọ́." **29** Mose dá a lóhùn pé, "Bí mo bá ti jáde kúrò
ní ààrín ìlú, èmi yóò gbé ọwọ́ mi sókè sí Olúwa, sísán àrá
yóò dáwọ́ dúró, yìnyín kò sì ni rọ̀ mọ́, kí ìwọ kí ó lè mọ̀
pé Olúwa ni ó ni ilẹ̀. **30** Ṣùgbọ́n èmi mọ̀ pé síbẹ̀síbẹ̀ ìwọ
àti àwọn ìjòyè rẹ kò bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run." **31** (A sì lu ọ̀gbọ̀
àti ọkà barle bolẹ̀; nítorí barle wà ní ìpé, ọ̀gbọ̀ sì rudi.
32 Alikama àti ọkà ni a kò lù bolẹ̀, nítorí tí wọ́n kò tí ì
dàgbà.) **33** Nígbà náà ni Mose jáde kúrò ni iwájú Farao, ó
kúrò ni ààrín ìgboro kọjá lọ sí ẹ̀yìn odi ìlú, ó sì gbé ọwọ́
rẹ̀ sókè sí Olúwa, sísán àrá àti òjò yìnyín ti ń rọ̀ sì dáwọ́
dúró, òjò kò sì rọ̀ sí orí ilẹ̀ mọ́. **34** Nígbà tí Farao rí i pé
òjò àti yìnyín àti àrá ti ń sán ti dáwọ́ dúró, ó tún ṣẹ̀ ní
ẹ̀ẹ̀kan sí i. Òun àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ṣì sé àyà wọn le. **35** Àyà
Farao sì le, bẹ́ẹ̀ ni kò sì jẹ́ kí àwọn ọmọ Israẹli kí ó lọ, bí
Olúwa ti sọ láti ẹnu Mose.

10 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Lọ sí ọ̀dọ̀
Farao, mo ti ṣé àyà Farao le àti àyà àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀,
kí èmi kí o ba le ṣe àwọn iṣẹ́ ìyanu mi láàrín wọn. **2** Kí
ẹ̀yin ki ó le sọ fún àwọn ọmọ yín àti àwọn ọmọ ọmọ yín;
bí mo ti jẹ àwọn ará Ejibiti ní yà àti bí mo ti ṣe àwọn iṣẹ́
ìyanu láàrín wọn. Kí ìwọ ba á le mọ̀ pé Èmi ni Olúwa." **3**
Nígbà náà ni Mose àti Aaroni tọ Farao lọ, tiwọn sí wí fún
un pé, "Èyí ni Olúwa, Ọlọ́run àwọn Heberu sọ, 'Yóò ti pẹ́
to ti ìwọ yóò kọ̀ láti tẹrí ara rẹ ba ní iwájú mi? Jẹ́ kí àwọn
ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó sìn mi. **4** Bí ìwọ bá kọ̀ láti jẹ́
kí wọn lọ, èmi yóò mú eṣú wa sí orílẹ̀-èdè rẹ ní ọ̀la. **5**
Wọn yóò bo gbogbo ilẹ̀. Wọn yóò ba ohun gbogbo tí ó kù
fún ọ lẹ́yìn òjò yìnyín jẹ́, tí ó fi dórí gbogbo igi tí ó ń
dàgbà ni ilẹ̀ rẹ. **6** Wọn yóò kún gbogbo ilé rẹ àti ilé àwọn
ìjòyè rẹ àti ilé gbogbo àwọn ará Ejibiti. Ohun ti baba rẹ
tàbí baba baba rẹ kò tí ì rí láti ìgbà tí wọ́n ti wà ní ilẹ̀
náà títí di àkókò yìí.'" Nígbà náà ni Mose pẹ̀yìndà kúrò
níwájú Farao. **7** Àwọn ìjòyè Farao sọ fún un, "Yóò ti pẹ́
to tí ọkùnrin yìí yóò máa jẹ́ ìkẹ́kùn fún wa? Jẹ́ kí àwọn
ènìyàn yìí lọ, kí wọn kí ó le sìn Olúwa Ọlọ́run wọn. Ṣe ìwọ
kò ṣe àkíyèsí síbẹ̀ pé, ilẹ̀ Ejibiti ti parun tán?" **8** Nígbà
náà ni a mú Aaroni àti Mose padà wá sí iwájú Farao ó sì
wí fún wọn pé, "Ẹ lọ sìn Olúwa Ọlọ́run yín. Ṣùgbọ́n àwọn
ta ni nínú yín ni yóò ha lọ." **9** Mose dáhùn ó wí pé, "A
ó lọ pẹ̀lú àwọn ọmọdé àti àgbà wa, pẹ̀lú àwọn ọmọ wa
ọkùnrin àti ọmọ wa obìnrin pẹ̀lú agbo àgùntàn wa àti
agbo màlúù wa nítorí pé a gbọdọ̀ ṣe àjọ fún Olúwa." **10**
Farao sì wí pé, "Mo fi Olúwa búra pé èmi kí yóò jẹ́ kí ẹ lọ,
pẹ̀lú àwọn obìnrin yín àti àwọn ọmọ wẹ́wẹ́, dájúdájú èrò
ibi ní ń bẹ nínú yín. **11** Rárá! Ọkùnrin yín nìkan ni kí
ó lọ, láti lọ sin Olúwa, níwọ̀n ìgbà tí ó jẹ́ pé èyí ni ẹ̀yin
ń béèrè fún." Wọ́n sì lé Mose àti Aaroni kúrò ní iwájú
Farao. **12** Ní ìgbà náà ni Olúwa sọ fún Mose, "Gbé ọwọ́ rẹ
sókè lórí Ejibiti kí ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣú bo gbogbo ilẹ̀, kí ó sì ba
gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ó wà ni inú oko wọn jẹ́, àní gbogbo
ohun tí òjò yìnyín kò bàjẹ́ tan." **13** Nígbà náà ni Mose na
ọ̀pá ọwọ́ rẹ̀ sórí ilẹ̀ Ejibiti, Olúwa sì mú kí afẹ́fẹ́ láti ìlà-
oòrùn fẹ́ kọjá lórí ilẹ̀ náà ni gbogbo ọ̀sán àti ni gbogbo
òru ni ọjọ́ náà. Ní òwúrọ̀ afẹ́fẹ́ náà ti gbá ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣú
wá; **14** wọ́n sì bo gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, wọ́n wà ní ibi gbogbo
ní orí ilẹ̀ ní àìmoye, ṣáájú àkókò yìí kò sí irú ìyọnu eṣú
bẹ́ẹ̀ rí, kò sì ní sí irú rẹ mọ́ lẹ́yìn èyí. **15** Wọ́n bo gbogbo
ilẹ̀ tí ilẹ̀ fi di dúdú. Wọ́n ba gbogbo ohun tókù ní orí ilẹ̀
lẹ́yìn òjò yìnyín jẹ́; gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ó wà ní inú oko
àti gbogbo èso tí ó wà lórí igi. Kò sí ewé tí ó kù lórí igi
tàbí lórí ohun ọ̀gbìn ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. **16** Farao yára
ránṣẹ́ pe Mose àti Aaroni, ó sì sọ fún wọn pé, "Èmi ti ṣẹ̀
sí Olúwa Ọlọ́run yín àti sí i yín pẹ̀lú. **17** Nísinsin yìí ẹ
dáríjì mi lẹ́ẹ̀kan sí i kí ẹ sì gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run yín
kí ó lè mú ìpọ́njú yìí kúrò ní ọ̀dọ̀ mi." **18** Nígbà náà ni
Mose kúrò ní iwájú Farao ó sì gbàdúrà sí Olúwa. **19** Olúwa
sì yí afẹ́fẹ́ náà padà di afẹ́fẹ́ líle láti apá ìwọ̀-oòrùn wá
láti gbá àwọn eṣú náà kúrò ní orí ilẹ̀ Ejibiti lọ sínú Òkun
Pupa. Bẹ́ẹ̀ ni ẹyọ eṣú kan kò ṣẹ́kù sí orí ilẹ̀ Ejibiti. **20** Síbẹ̀
Olúwa ṣe àyà Farao le, kò sì jẹ́ kí àwọn ọmọ Israẹli lọ. **21**
Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Gbé ọwọ́ rẹ sókè sí
ojú ọ̀run kí òkùnkùn bá à le bo gbogbo ilẹ̀ Ejibiti; àní
òkùnkùn biribiri." **22** Nígbà náà ni Mose gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè
sí ojú ọ̀run, òkùnkùn biribiri sì bo gbogbo ilẹ̀ Ejibiti fún
ọjọ́ mẹ́ta. Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Israẹli ní ìmọ́lẹ̀ ní ibi tí wọ́n
ń gbé. **23** Kò sí ẹni tí ó le è ríran rí ẹlòmíràn tàbí kí ó
kúrò ní ibi tí ó wà fún ọjọ́ mẹ́ta. Síbẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli
ni ìmọ́lẹ̀ ni gbogbo ibi tí wọ́n ń gbé. **24** Farao sì ránṣẹ́
pe Mose ó sì wí fún un pé, "Lọ sin Olúwa, kódà àwọn
obìnrin àti àwọn ọmọdé lè lọ pẹ̀lú yín, ṣùgbọ́n kí ìwọ kí ó
fi agbo àgùntàn àti agbo màlúù yín sílẹ̀." **25** Ṣùgbọ́n Mose
sọ pé, "Ìwọ gbọdọ̀ fún wa láààyè láti rú ẹbọ àti ọrẹ ẹbọ
sísun ní iwájú Olúwa Ọlọ́run wa. **26** Àwọn ohun ọ̀sìn wa
gbọdọ̀ lọ pẹ̀lú wa, a kì yóò fi pátákò ẹsẹ̀ ẹran sílẹ̀. A ní láti
lò lára wọn fún sínsin Olúwa Ọlọ́run wa, ìgbà tí a bá sì
dé ibẹ̀ ni a ó to mọ̀ ohun ti a ó lò láti fi sin Olúwa." **27**
Ṣùgbọ́n Olúwa sé ọkàn Farao le, kò sì ṣetán láti jẹ́ kí wọn
lọ. **28** Farao sọ fún Mose pé, "Kúrò ní iwájú mi! Rí i dájú
pé o kò wá sí iwájú mi mọ́! Ọjọ́ tí ìwọ bá rí ojú mi ni ìwọ
yóò kùú." **29** Mose sì dáhùn pé, "gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti wí, "Èmi kí
yóò wá sí iwájú rẹ mọ́."

11 Nísinsin yìí, Olúwa sọ fún Mose pé èmi yóò mú
ààrùn kan sí i wá sí orí Farao àti ilẹ̀ Ejibiti. Lẹ́yìn náà
yóò jẹ́ kí ẹ̀yin kí ó lọ kúrò níhìn-ín yìí, nígbà tí ó bá sì ṣe
bẹ́ẹ̀ yóò lé yín jáde pátápátá. **2** Sọ fún àwọn ènìyàn náà
pé kí tọkùnrin tobìnrin wọn béèrè fún ohun èlò fàdákà
àti wúrà lọ́wọ́ aládùúgbò rẹ̀. **3** (Olúwa jẹ́ kí wọn rí ojúrere
àwọn ará Ejibiti, pàápàá, Mose fúnra rẹ̀ di ènìyàn pàtàkì
ní ilẹ̀ Ejibiti ní iwájú àwọn ìjòyè Farao àti ní iwájú àwọn
ènìyàn pẹ̀lú). **4** Nígbà náà ni Mose wí pé, "Èyí ni ohun tí
Olúwa sọ, 'Ní ọ̀gànjọ́ òru èmi yóò la ilẹ̀ Ejibiti kọjá. **5**

Gbogbo àkọ́bí ọmọkùnrin tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti ni yóò kùú,
bẹ̀rẹ̀ lórí àkọ́bí ọkùnrin Farao tí ó jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀, tí ó fi
dé orí àkọ́bí ọmọkùnrin ti ẹrúbìnrin tí ń lọ ọlọ àti gbogbo
àkọ́bí ẹran ọ̀sìn pẹ̀lú. 6 Igbe ẹkún ńlá yóò sọ jákèjádò
gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. Irú ohun búburú tí kò ṣẹlẹ̀ rí tí kò sí
tún ni ṣẹlẹ̀ mọ́. 7 Ṣùgbọ́n láàrín àwọn ará Israẹli ajá lásán
kò ní gbó àwọn ènìyàn tàbí àwọn ẹran wọn.’ Nígbà náà ni
ẹ̀yin yóò mọ̀ pé Olúwa ti fi ìyàtọ̀ sáàrín àwọn ará Ejibiti
àti Israẹli. 8 Gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀ wọ̀nyí yóò tọ̀ mí wá,
wọn yóò wólẹ̀ ni iwájú, mi wọn yóò sì máa wí pé, ‘Lọ àti
àwọn ènìyàn tí ó tẹ̀lé ọ!’ Léyìn náà èmi yóò jáde.” Nígbà
náà ni Mose fi ìbínú jáde kúrò ní iwájú Farao. 9 Olúwa ti
sọ fún Mose pé, “Farao yóò kọ̀ láti fetísílẹ̀ sí ọ kí iṣẹ́ ìyanu
mí le pọ̀ sí ní Ejibiti.” 10 Mose àti Aaroni ṣe àwọn iṣẹ́
ìyanu wọ̀nyí níwájú Farao, ṣùgbọ́n Olúwa sé ọkàn Farao
le, òun kò sí jẹ́ kí àwọn Israẹli jáde kúrò ni orílẹ̀-èdè rẹ̀.

12 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni ni ilẹ̀ Ejibiti pé, 2
“Oṣù yìí ni yóò jẹ́ oṣù àkọ́kọ́ fún yín, oṣù àkọ́kọ́ nínú
ọdún yín. 3 Sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn Israẹli pé ni
ọjọ́ kẹwàá oṣù yìí, ọkùnrin kọ̀ọ̀kan yóò mú ọ̀dọ́-àgùntàn
kọ̀ọ̀kan fún ìdílé rẹ̀, ọ̀kan fún agbo ilé kọ̀ọ̀kan. 4 Bí ìdílé
kan bá kéré jù fún odidi ọ̀dọ́-àgùntàn kan, kí wọn kí ó ṣe
àjọpín ọ̀kan pẹ̀lú aládùúgbò wọn ti ó sun mọ́ wọn kí wọ́n
lo iye ènìyàn tiwọn jẹ láti ṣe òdínwọ̀n irú ọ̀dọ́-àgùntàn
tiwọn yóò lò ní ìbámu pẹ̀lú ìwọ̀n ti ẹni kọ̀ọ̀kan lè jẹ. 5
Ọ̀dọ́-àgùntàn tí ìwọ yóò mú gbọdọ̀ jẹ́ akọ ọlọ́dún kan tí
kò lábùkù, ìwọ lè mú lára àgbò tàbí ewúrẹ́. 6 Ṣe ìtọ́jú wọn
títí di ọjọ́ kẹrìnlá oṣù yìí nígbà tí gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli
yóò pa ẹran náà ní àfẹ̀mọ́júmọ́. 7 Wọn yóò mú lára ẹ̀jẹ̀
ẹran náà, wọn yóò fi kan ẹ̀gbẹ́ méjèèjì àti òkè ẹnu-ọ̀nà
àbáwọlé níbi tí wọ́n bá ti jẹ ẹran ọ̀dọ́-àgùntàn náà. 8 Ní
òru ọjọ́ kan náà, wọn yóò jẹ ẹran tí a ti fi iná sun, pẹ̀lú
ewé ewúro àti àkàrà aláìwú. 9 Ẹ má ṣe jẹ ẹran náà ni tútù
tàbí ní bíbọ̀ nínú omi, ṣùgbọ́n kí ẹ fi iná sun orí, ẹsẹ̀ àti
àwọn nǹkan inú ẹran náà. 10 Ẹ má ṣe fi èyíkéyìí sílẹ̀ di
òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, bí ó bá ṣẹ́kù di òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, kí ẹ jó o
níná. 11 Báyìí ni ẹ̀yìn yóò ṣe jẹ́ tí ẹ̀yin ti àmùrè ní ẹ̀gbẹ́
yín, sáńdà yín ní ẹsẹ̀ yín àti ọ̀pá yín ni ọwọ́ yín. Ẹ yára
jẹ́ é, oúnjẹ àjọ ìrékọjá Olúwa ni. 12 “Ní òru ọjọ́ yìí kan
náà ni Èmi yóò la gbogbo ilẹ̀ Ejibiti kọjá, èmi yóò sì pa
gbogbo àkọ́bí àti ènìyàn, àti ẹranko, èmi yóò mú ìdájọ́ wà
sí orí àwọn òrìṣà ilẹ̀ Ejibiti. Èmi ni Olúwa.” 13 Ẹ̀jẹ̀ ni yóò
jẹ́ àmì fún un yín ní àwọn ilé tí ẹ̀yin wà, nígbà tí èmi
bá rí ẹ̀jẹ̀ náà, Èmi yóò ré e yín kọjá. Ààrùn kan kì yóò
kàn yín nígbà tí èmi bá kọlu Ejibiti láti pa wọ́n run. 14
“Ọjọ́ òní ni yóò sì máa ṣe ọjọ́ ìrántí fún yín, ẹ́yin yóò sì
máa láàrín àwọn ìran tí ó ń bọ̀ léyìn ni ẹ̀yin yóò ti máa
ṣe ní àjọ fún Olúwa; ní ìran-ìran yín bí ìlànà tí yóò wà
títí ayé. 15 Fún ọjọ́ méje ni ẹ̀yin yóò fi jẹ àkàrà tí kò ní
ìwúkàrà. Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, ẹ ó gbé ìwúkàrà kúrò ni ilé yín,
nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ohunkóhun tí ó ni ìwúkàrà nínú
láti ọjọ́ kìn-ín-ní di ọjọ́ keje ni kí a yọ kúrò ni Israẹli. 16
Ní ọjọ́ kìn-ín-ní kí àpéjọ mímọ́ kí ó wà; àti ní ọjọ́ keje
àpéjọ mímọ́ mìíràn yóò wà fún yín. Ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́kíṣẹ́
kan ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí, bí kò ṣe oúnjẹ tí olúkúlùkù yóò
jẹ; kìkì èyí ni gbogbo ohun tí ẹ̀yin lè ṣe. 17 “Ẹ ó sì kíyèsí
àjọ àìwúkàrà, nítorí ní ọjọ́ náà gan an ni mo mú ogun yín
jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. Nítorí náà ni kí ẹ máa kíyèsi ọjọ́
náà ní ìran-ìran yín bí ìlànà tí yóò wà títí ayé. 18 Àkàrà ti
kò ni ìwúkàrà ni ẹ̀yin yóò jẹ láti ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kẹrìnlá títí di
ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kọkànlélógún oṣù àkọ́kọ́. 19 Fún ọjọ́ méje ni ẹ kò
gbọdọ̀ ni ìwúkàrà nínú ilé yín, ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ohun tí ó
ni ìwúkàrà nínú ni a ó yọ kúrò ni ààrín àwùjọ Israẹli,
ìbá à ṣe àlejò tàbí ẹni tí a bí ní ilẹ̀ náà. 20 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ
ohunkóhun tí a fi ìwúkàrà ṣe. Ní ibikíbi tí ẹ̀yin bá ń gbé,
kí ẹ̀yin kí ó jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà.” 21 Ní ìgbà náà ni
Mose pé gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹli jọ, ó sì sọ fún wọn
pé, “Ẹ jáde lọ, kí ẹ sì yan ọ̀dọ́-àgùntàn fún àwọn ìdílé yín,
kí ẹ sì pa ẹran àjọ ìrékọjá Olúwa. 22 Ẹ̀yin yóò sì mú ìdí-
ewé hísópù, ẹ tì í bọ inú ẹ̀jẹ̀ tí ó wà nínú ọpọ́n kí ẹ sì fi
kun òkè à bá wọ ẹnu-ọ̀nà ilé yín àti ẹ̀gbẹ́ méjèèjì ìlẹ̀kùn
yín. Ẹnikẹ́ni nínú yín kò gbọdọ̀ jáde sí òde títí di òwúrọ̀.
23 Ní ìgbà tí Olúwa bá ń lọ káàkiri ní ilẹ̀ Ejibiti láti kọlù
wọn, yóò rí ẹ̀jẹ̀ ni òkè ẹnu-ọ̀nà àti ni ẹ̀gbẹ́ ẹnu-ọ̀nà ilé
yín, yóò sì ré ẹnu-ọ̀nà ilé náà kọjá, kì yóò gba apanirun
lááàyè láti wọ inú ilé e yín láti kọlù yín. 24 “Ẹ pa ìlànà yìí
mọ́ gẹ́gẹ́ bí ohun tí ẹ ó máa ṣe títí ayérayé láàrín yín àti
àwọn ìran yín. 25 Nígbà tí ẹ̀yin bá de ilẹ̀ tí Olúwa yóò
fi fún un yín bí òun ti ṣe ìlérí, ẹ máa kíyèsi àjọ yìí. 26
Ní ìgbà tí àwọn ọmọ yín bá béèrè lọ́wọ́ yín, ‘Kí ni ohun
tí àjọ yìí túmọ̀ sí fún un yín?’ 27 Ẹ sọ fún wọn ni ìgbà
náà, ‘Ẹbọ ìrékọjá sí Olúwa ni, ẹni tí ó rékọjá ilé àwọn
ọmọ Israẹli ni ìgbà tí ó kọlu àwọn ara Ejibiti. Tí ó si da
wa sí nígbà ti ó pa àwọn ara Ejibiti.’” Àwọn ènìyàn sì
tẹríba láti sìn. 28 Àwọn ọmọ Israẹli ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti
pàṣẹ fún Mose àti Aaroni. 29 Ní ọ̀gànjọ́ òru Olúwa kọlu
gbogbo àwọn àkọ́bí ilẹ̀ Ejibiti, láti orí àkọ́bí. Farao tí ó
wà ní orí ìtẹ́ títí dé orí àkọ́bí ẹlẹ́wọ̀n tí ó wà nínú túbú
àti àkọ́bí ẹran ọ̀sìn pẹ̀lú. 30 Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀ àti
gbogbo àwọn ara Ejibiti dìde ní ọ̀gànjọ́ òru, igbe ẹkún ńlá
sì gba gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, nítorí kò sí ilé kan tí ó yọ sílẹ̀ tí
ènìyàn kan kò ti kú. 31 Farao sì ránṣẹ́ pe Mose àti Aaroni
ní òru, ó sì wí pé, “Ẹ kúrò lọ́dọ̀ mi ẹ̀yin àti àwọn ènìyàn
Israẹli! Ẹ lọ láti sin Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹ ti béèrè. 32 Ẹ kó agbo
àgùntàn yín àti agbo màlúù yín gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin ti sọ, kí ẹ
sì máa lọ, kí ẹ sì súre fún mi.” 33 Àwọn ara Ejibiti ń rọ
àwọn ènìyàn náà láti yára máa lọ kúrò ní ilẹ̀ wọn. Wọ́n
wí pé, “Bí bẹ́ẹ̀ kọ́ gbogbo wa ni yóò kú!” 34 Àwọn ènìyàn
náà sì mú ìyẹ̀fun púpọ̀ kí wọn tó fi ìwúkàrà sí i, wọ́n gbe
le èjìká wọn nínú ọpọ́n tí wọ́n ti fi aṣọ dì. 35 Àwọn ọmọ
Israẹli ṣe gẹ́gẹ́ bí Mose ti sọ fún wọn. Wọ́n sì béèrè lọ́wọ́
ará Ejibiti fún ohun èlò fàdákà àti wúrà àti fún aṣọ pẹ̀lú.
36 Olúwa ti mú kí àwọn ènìyàn yìí rí ojúrere àwọn ará
Ejibiti wọ́n sì fún wọn ní ohun tí wọ́n béèrè fún, wọ́n sì
ko ẹrù àwọn ará Ejibiti. 37 Àwọn ọmọ Israẹli sì rìn láti
Ramesesi lọ sí Sukkoti. Àwọn ọkùnrin tó ń fi ẹsẹ̀ rìn tó
ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ ni iye láìka àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdé. 38
Ọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn mìíràn ni ó bá wọ́n lọ àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹran
ọ̀sìn, agbo àgùntàn àti agbo màlúù. 39 Pẹ̀lú ìyẹ̀fun tí kò
ní ìwúkàrà nínú tí wọ́n gbé jáde láti Ejibiti wá ni wọ́n fi

ṣe àkàrà aláìwú. Ìyẹ̀fun náà kò ni ìwúkàrà nínú nítorí a lé
wọn jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wọn kò si rí ààyè láti tọ́jú oúnjẹ
fún ara wọn. 40 Iye ọdún ti àwọn ará Israẹli gbé ní ilẹ̀
Ejibiti jẹ́ irinwó ọdún ó lé ọgbọ̀n. 41 Ó sì ní òpin irinwó
ọdún ó le ọgbọ̀n, ní ọjọ́ náà gan an, ni ó sì ṣe tí gbogbo
ogun Olúwa jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti. 42 Nítorí pé, Olúwa ṣe
àìsùn ni òru ọjọ́ náà láti mú wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti,
ní òru yìí ni gbogbo Israẹli ní láti máa ṣe àìsùn láti fi
bu ọlá fún Olúwa títí di àwọn ìran tí ń bọ̀. 43 Olúwa sọ
fún Mose àti Aaroni pé, "Ìwọ̀n yìí ni àwọn òfin fún àjọ
ìrékọjá: "Àjèjì kò gbọdọ̀ jẹ nínú rẹ̀. 44 Ẹrú tí ẹ̀yin bá rà lè
jẹ́ nínú rẹ̀ lẹ́yìn tí ẹ̀yin bá ti kọ ọ́ ní ilà, 45 ṣùgbọ́n àtìpó
àti alágbàṣe kò ni jẹ nínú rẹ̀. 46 "Nínú ilé ni ẹ ti gbọdọ̀ jẹ
ẹ́; ẹ kò gbọdọ̀ mú èyíkéyìí nínú ẹran náà jáde kúrò nínú
ilé. Ẹ má ṣe ṣẹ́ ọ̀kankan nínú egungun rẹ̀. 47 Gbogbo àjọ
Israẹli ni ó gbọdọ̀ ṣe àjọyọ̀ ọ rẹ̀. 48 "Àjèjì ti ó bá ń gbé
ní ààrín yín ti ó bá fẹ́ kópa nínú àjọ ìrékọjá Olúwa, ni o
gbọdọ̀ kọ gbogbo àwọn ọmọkùnrin ilé rẹ̀ ní ilà; ní ìgbà
náà ni ó lè kó ipa gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ tí a bí ní ilẹ̀ náà.
Gbogbo àwọn ọmọkùnrin tí a kò bá kọ ní ilà, wọ́n kò ni jẹ
nínú rẹ̀. 49 Òfin yìí kan náà ni ó mú àwọn ọmọ tí a bí ni
ilẹ̀ náà àti àwọn àlejò tí ń gbé ní ààrín yín." 50 Gbogbo
àwọn ọmọ Israẹli ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose àti
Aaroni. 51 Àti pé ní ọjọ́ náà gan an ni Olúwa mú àwọn
ọmọ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti gẹ́gẹ́ bí ìpín ìpín wọn.

13 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Ẹ ya àwọn àkọ́bí yín
ọkùnrin sọ́tọ̀ fún mi. Èyí ti ó bá jẹ́ àkọ́bí láàrín àwọn
ọmọ Israẹli jẹ́ tèmi, ìbá à ṣe ènìyàn tàbí ẹranko." 3 Nígbà
náà ni Mose sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, "Ẹ rántí ọjọ́ òní,
ọjọ́ ti ẹ jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti, kúrò ní ilẹ̀ tí ẹ̀yin ti ń ṣe
ẹrú, nítorí Olúwa mú un yín jáde kúrò ni inú rẹ̀ pẹ̀lú ọwọ́
agbára. Ẹ má ṣe jẹ ohunkóhun tí ó ni ìwúkàrà nínú. 4
Òní, ní oṣù Abibu (oṣù kẹta ọdún tiwa) lónìí ẹ̀yin ń jáde
kúrò ní Ejibiti. 5 Ní ìgbà tí Olúwa mú un yín jáde wá sí ilẹ̀
Kenaani, Hiti, Amori, Hifi àti ilẹ̀ àwọn Jebusi; ilẹ̀ tí ó ti ṣe
búra láti fi fún àwọn baba ńlá yín, ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà
àti oyin, ẹ ni láti pa ìsìn yìí mọ́ ní oṣù yìí. 6 Fún ọjọ́ méje
ni ìwọ yóò fi jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà nínú àti pé ní ọjọ́
keje ni àjọ yóò wà fún Olúwa. 7 Kí ẹ̀yin ó jẹ àkàrà tí kò ní
ìwúkàrà fún ọjọ́ méje yìí; kó má ṣe sí ohunkóhun tí a
fi ìwúkàrà ṣe ní sàkání yín. 8 Ní ọjọ́ náà, ìwọ yóò sì sọ
fún àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin, 'Mo ń ṣe èyí nítorí ohun tí
Olúwa ṣe fún mi nígbà tí èmi jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti.' 9
Ṣíṣe èyí yóò wà fún àmì ní ọwọ́ rẹ, àti bí àmì ìrántí ni
iwájú orí rẹ, tí yóò máa rán ọ létí òfin Olúwa ní ẹnu rẹ.
Nítorí Olúwa mú ọ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú ọwọ́ agbára
ńlá rẹ̀. 10 Ìwọ gbọdọ̀ pa òfin náà mọ́ ní àkókò tí a yàn bí
ọdún tí ń gorí ọdún. 11 "Lẹ́yìn tí Olúwa tí mú ọ wá sí ilẹ̀
àwọn ará Kenaani tí ó sì fi fún ọ gẹ́gẹ́ bí òun ti ṣe ìlérí
pẹ̀lú ìbúra fún ọ àti fún àwọn baba ńlá rẹ̀, 12 ìwọ yóò fi
àkọ́bí inú rẹ fún Olúwa. Gbogbo àkọ́bí ti ó jẹ́ akọ ti ẹran
ọ̀sìn rẹ ní ó jẹ́ ti Olúwa. 13 Ìwọ yóò fi ọ̀dọ́-àgùntàn ra
àkọ́bí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ padà, ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá rà á padà, ǹjẹ́
kí ìwọ ṣẹ́ ẹ ní ọrùn, gbogbo àkọ́bí ọkùnrin ni kí ìwọ kí ó
rà padà. 14 "Yóò sí ṣe ní àwọn ọjọ́ tí ń bọ̀, ní ìgbà tí àwọn
ọmọ yín yóò béèrè lọ́wọ́ yín, 'Kí ni èyí túmọ̀ sí?' Kí ìwọ kí
ó sọ fún wọn pé, 'Pẹ̀lú ọwọ́ agbára ní Olúwa fi mú wa
jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti, kúrò ní oko ẹrú. 15 Ní ìgbà ti Farao
ṣe orí kunkun, ti ó kọ̀ láti jẹ́ kí a lọ, Olúwa pa gbogbo
àwọn àkọ́bí ilẹ̀ Ejibiti, àti ènìyàn àti ẹranko. Ìdí èyí ni
àwa fi ń fi gbogbo àkọ́bí tí í ṣe akọ rú ẹbọ sí Olúwa láti fi
ṣe ìràpadà fún àwọn àkọ́bí wa ọkùnrin.' 16 Èyí yóò sì jẹ́
àmì ni ọwọ́ yín àti àmì ní iwájú orí yín pé Olúwa mú wa
jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá pẹ̀lú ọwọ́ agbára ńlá." 17 Ní ìgbà tí
Farao jẹ́ kí àwọn ènìyàn ó lọ, Ọlọ́run kò mú wọn tọ ojú
ọ̀nà ti ó la orílẹ̀-èdè àwọn Filistini kọjá, bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ọ̀nà
náà kúrú. Nítorí Ọlọ́run sọ pé, "Bí wọ́n bá dojúkọ ogun,
wọ́n lè yí ọkàn wọn padà kí wọ́n padà sí ilẹ̀ Ejibiti." 18
Nítorí náà Ọlọ́run darí àwọn ènìyàn rọkọ gba ọ̀nà aginjù
ní apá Òkun Pupa. Àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀
Ejibiti pẹ̀lú ìmúra fún ogun. 19 Mose kó egungun Josẹfu
pẹ̀lú rẹ̀ nítorí Josẹfu tí mú kí àwọn ọmọ Israẹli búra. Ó ti
wí pé, "Dájúdájú Ọlọ́run yóò dìde fún ìrànlọ́wọ́ yín ẹ sì
gbọdọ̀ kó egungun mi lọ pẹ̀lú yín kúrò níhìn-ín yìí." 20
Wọ́n sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n láti Sukkoti lọ, wọ́n sì pàgọ́ sí
Etamu ní etí aginjù. 21 Olúwa sì ń lọ níwájú wọn, nínú
ọ̀wọ̀n ìkùùkuu ní ọ̀sán láti máa ṣe amọ̀nà wọn àti ní òru
nínú ọ̀wọ̀n iná láti máa tan ìmọ́lẹ̀ fún wọn, kí wọn lè máa
lọ nínú ìrìnàjò wọn ní tọ̀sán tòru. 22 Ìkùùkuu náà kò
kúrò ní ààyè rẹ̀ ní ọ̀sán, bẹ́ẹ̀ ni, ọ̀wọ̀n iná kò kúrò ní ààyè
rẹ̀ ni òru, ní iwájú àwọn ènìyàn náà.

14 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
kí wọn padà sẹ́yìn, kí wọ́n sì pàgọ́ sí tòsí Pi-Hahirotu
láàrín Migdoli òun Òkun, kí wọn kí ó pàgọ́ sí ẹ̀bá Òkun,
ní òdìkejì Baali-Ṣefoni. 3 Farao yóò ronú pé àwọn ọmọ
Israẹli ń ráre káàkiri ní ìdààmú ni àti wí pé aginjù náà
ti sé wọn mọ́. 4 Èmi yóò sé ọkàn Farao le ti yóò fi lépa
wọn. Ṣùgbọ́n èmi yóò gba ògo fún ará mi láti ìpàṣẹ Farao
àti ogun rẹ̀, àti pé àwọn ará Ejibiti yóò mọ̀ pé Èmi ni
Olúwa." Àwọn Israẹli sì ṣe bẹ́ẹ̀. 5 Nígbà tí wọ́n sọ fún ọba
Ejibiti pé àwọn ènìyàn náà ti sálọ, ọkàn Farao àti àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀ yí padà sí àwọn ènìyàn, wọ́n sì wí pé, "Kí ni
ohun tí àwa ṣe yìí? Àwa ti jẹ́ kí àwọn ọmọ Israẹli kí ó lọ, a
sì ti pàdánù ìsìnrú wọn." 6 Ó sì di kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ̀, ó sì kó
àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, 7 ó mú ẹgbẹ̀ta ọmọ-ogun
oníkẹ̀kẹ́ tí ó jáfáfá jùlọ àti gbogbo ọmọ-ogun oníkẹ̀kẹ́
mìíràn ní Ejibiti, olórí sì wà fún olúkúlùkù wọn. 8 Olúwa
sé ọkàn Farao ọba Ejibiti le, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí lépa àwọn ọmọ
Israẹli ti ń jáde lọ ní àìbẹ̀rù. 9 Àwọn ará Ejibiti ń lépa
wọn pẹ̀lú gbogbo ẹṣin kẹ̀kẹ́ ogun Farao àti àwọn ẹlẹ́ṣin
rẹ̀, wọ́n sì lé wọn bá ni ibi tí wọ́n pa àgọ́ sí lẹ́bàá òkun ní
ìhà Pi-Hahirotu, ni òdìkejì Baali-Ṣefoni. 10 Bí Farao ti
súnmọ́ tòsí ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọmọ Israẹli gbé ojú wọn sókè,
wọn sì rí àwọn ará Ejibiti tó súnmọ́ wọn. Ẹ̀rù ńlá sì bá
àwọn ará Israẹli, wọ́n kígbe sókè sí Olúwa. 11 Wọ́n sọ
fún Mose pé, "Ṣe nítorí pé kò sí ibojì ni Ejibiti ní ìwọ ṣe
mú wa wá láti kú sínú aginjù? Kí ni èyí tí ìwọ ṣe sí wa ti
ìwọ fi mú wa jáde láti Ejibiti wá? 12 Ǹjẹ́ èyí kọ́ ni àwa sọ

fún ọ ni Ejibiti, 'Fi wá sílẹ̀, jẹ́ kí àwa máa sin ará Ejibiti'?
Nítorí kò bá sàn fún wa kí a sin àwọn ará Ejibiti ju kí a kú
sínú aginjù yìí lọ!" 13 Nígbà náà ni Mose sọ fún àwọn
ènìyàn náà pé, "Ẹ má bẹ̀rù, ẹ dúró ṣinṣin kí ẹ sì rí ìdáǹdè
tí Olúwa yóò fi fún un yín lónìí, àwọn ará Ejibiti ti ẹ̀yin rí
lónìí ni ẹ kò ni tún padà rí wọn mọ́. 14 Olúwa yóò jà fún
un yín; kí ẹ̀yin kí ó sá à mu sùúrù." 15 Nígbà náà ni Olúwa
sọ fún Mose pé, "Èéṣe tí ìwọ fi ń ké pè mí? Sọ fún àwọn
ará Israẹli kí wọn máa tẹ̀síwájú. 16 Ṣùgbọ́n, gbé ọ̀pá rẹ̀
sókè, kí o sì na ọwọ́ rẹ sí orí omi Òkun, kí ó lè pín ní yà kí
àwọn ọmọ Israẹli lè la òkun kọjá ni orí ìyàngbẹ ilẹ̀. 17
Nígbà náà ni èmi yóò sé ọkàn àwọn ará Ejibiti le, wọn
yóò sì máa lépa wọn; Èmi yóò gba ògo fún ara mi lórí
Farao; lórí gbogbo ogun rẹ̀, lórí kẹ̀kẹ́ ogun àti lórí àwọn
ẹlẹ́ṣin rẹ̀. 18 Àwọn ará Ejibiti yóò mọ̀ pé Èmi ni Olúwa
nígbà ti èmi bá gba ògo fún ara mi lórí Farao: lórí kẹ̀kẹ́
ogun rẹ̀ àti lórí àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀." 19 Nígbà náà ni angẹli
Ọlọ́run tó ti ń ṣáájú ogun Israẹli lọ, padà o sì rìn ni ẹ̀yìn
wọn; Òpó ìkùùkuu tí ń rìn ni iwájú wọn sì padà sí í rìn ni
ẹ̀yìn wọn. 20 Ó sì wà láàrín àwọn ọmọ-ogun Ejibiti àti
Israẹli. Ìkùùkuu sì ṣú òkùnkùn sí àwọn ará Ejibiti ni òru
náà. Ṣùgbọ́n ó tan ìmọ́lẹ̀ sí àwọn Israẹli ni òru náà, ọ̀kan
kò sì súnmọ́ èkejì ni gbogbo òru náà. 21 Nígbà náà ni
Mose na ọwọ́ rẹ̀ sí orí Òkun, ni gbogbo òru náà ni Olúwa
fi lé òkun sẹ́yìn pẹ̀lú ìjì líle láti ìlà-oòrùn wá, ó sì sọ ọ́ di
ìyàngbẹ ilẹ̀. Omi òkun sì pínyà, 22 àwọn ọmọ Israẹli sì la
ìyàngbẹ ilẹ̀ kọjá nínú òkun pẹ̀lú ògiri omi ní ọ̀tún àti òsì.
23 Àwọn ará Ejibiti sì ń lépa wọn, gbogbo ẹṣin Farao, kẹ̀kẹ́
ogun àti àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀ wọ́ tọ̀ wọ́n lọ sínú òkun. 24 Ní ìṣọ́
òwúrọ̀ Olúwa bojú wo ogun àwọn ará Ejibiti láàrín ọ̀wọ̀n
iná àti ìkùùkuu, ó sì kó ìpayà bá àwọn ọmọ-ogun Ejibiti.
25 Ó sì yọ àgbá ẹsẹ̀ kẹ̀kẹ́ ogun wọn kí ó bá à le ṣòro fún
wọn láti fi kẹ̀kẹ́ ogun náà rìn. Àwọn ará Ejibiti wí pé,
"Ẹ jẹ́ kí a sá àsálà kúrò ní iwájú àwọn ará Israẹli nítorí
Olúwa ń bá wa jà nítorí wọn." 26 Olúwa sì wí fún Mose
pé, "Na ọwọ́ rẹ sí orí òkun kí omi òkun lè ya padà sórí
àwọn ará Ejibiti, kẹ̀kẹ́ ogun wọn àti sórí ẹlẹ́ṣin wọn." 27
Mose sì na ọwọ́ rẹ̀ sí orí òkun, òkun sì padà bọ́ sí ipò
rẹ̀ nígbà ti ilẹ̀ mọ́. Àwọn ará Ejibiti ń sá fún omi òkun,
Olúwa sì gbá wọn sínú òkun. 28 Omi òkun sì ya padà, ó sì
bo kẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn ẹlẹ́ṣin: àní, gbogbo ọmọ-ogun
Farao tiwọn wọ inú òkun tọ àwọn ọmọ Israẹli lọ kò sí
ọ̀kan nínú wọn tí ó yè. 29 Ṣùgbọ́n àwọn ará Israẹli la
òkun kọjá lórí ìyàngbẹ ilẹ̀ pẹ̀lú ògiri omi ni ọ̀tún àti òsì
wọn. 30 Ni ọjọ́ yìí ni Olúwa gba Israẹli là kúrò lọ́wọ́ àwọn
ará Ejibiti; Israẹli sì rí òkú àwọn ará Ejibiti ni etí òkun. 31
Nígbà ti àwọn ọmọ Israẹli rí iṣẹ́ ìyanu ńlá ti Olúwa ṣe fún
wọn lára àwọn ará Ejibiti, àwọn ènìyàn bẹ̀rù Olúwa, wọ́n
sì gba Olúwa àti Mose ìránṣẹ́ rẹ̀ gbọ́.

15 Nígbà náà ni Mose àti àwọn ọmọ Israẹli kọ orin
yìí sí Olúwa, Èmi yóò kọrin sí Olúwa, nítorí òun pọ̀
ní ògo. Ẹṣin àti ẹni tí ó gùn ún ni ó ti sọ sínú Òkun. 2
Olúwa ni agbára àti orin mi; òun ti di Olùgbàlà mi, òun ni
Ọlọ́run mi, èmi ó yìn ín, Ọlọ́run baba mi, èmi ó gbé e ga.
3 Ológun ni Olúwa, Olúwa ni orúkọ rẹ̀, 4 kẹ̀kẹ́ ogun Farao
àti ogun rẹ̀ ni ó mú wọ inú Òkun. Àwọn ọmọ-ogun Farao
tó jáfáfá jùlọ ni ó rì sínú Òkun Pupa. 5 Ibú omi bò wọ́n
mọ́lẹ̀; wọ́n sì rì sí ìsàlẹ̀ omi òkun bí òkúta. 6 "Ọwọ́ ọ̀tún
rẹ, Olúwa, pọ̀ ní agbára. Ọwọ́ ọ̀tún rẹ, Olúwa, fọ́ àwọn ọ̀tá
túútúú. 7 "Nínú agbára ńlá rẹ ti ó tóbi ìwọ bi àwọn ti ó
dìde sí ọ ṣubú. Ìwọ rán ìbínú gbígbóná rẹ; tí ó run wọ́n
bí àgémọ́lẹ̀ ìdí koríko. 8 Pẹ̀lú èémí imú rẹ ni omi fi ń
wọ́jọ pọ̀. Ìṣàn omi dìde dúró bí odi; ibú omi sì dìpọ̀ láàrín
Òkun. 9 Ọ̀tá ń gbéraga, ó ń wí pé, 'Èmi ó lépa wọn, èmi ó
bá wọn. èmi ó pín ìkógun; èmi ó tẹ́ ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ mi lọ́run
lára wọn. Èmi yóò fa idà mi yọ, ọwọ́ mi yóò pa wọ́n run.'
10 Ìwọ fẹ́ èémí rẹ, òkun ru bò wọ́n mọ́lẹ̀. Wọ́n rì bí òjé
ni àárín omi ńlá. 11 Ta ni nínú àwọn òrìṣà tó dàbí rẹ,
Olúwa? Ta ló dàbí rẹ: ní títóbi, ní mímọ́ Ẹlẹ́rù ni yìn, tí ń
ṣe ohun ìyanu? 12 "Ìwọ na apá ọ̀tún rẹ, ilẹ̀ si gbé wọn mì.
13 Nínú ìfẹ́ rẹ ti kì í sákí Ìwọ ṣe amọ̀nà àwọn ènìyàn náà tí
Ìwọ ti rà padà. Nínú agbára rẹ Ìwọ yóò tọ́ wọn, lọ sí ibi
ìjókòó rẹ mímọ́. 14 Orílẹ̀-èdè yóò gbọ́ wọn yóò wárìrì.
Ìkáàánú yóò mi àwọn ènìyàn Filistia. 15 Ìbẹ̀rù yóò mú
àwọn ìjòyè Edomu, àwọn olórí Moabu yóò wárìrì. Àwọn
ènìyàn Kenaani yóò sì yọ́ dànù. 16 Ìbẹ̀rù bojo yóò ṣubú lù
wọ́n, nítorí nína títóbi apá rẹ̀ wọn yóò dúró jẹ́ẹ́ láì mira
bí i òkúta, títí àwọn ènìyàn rẹ yóò fi rékọjá, Olúwa, títí tí
àwọn ènìyàn tí o ti rà yóò fi rékọjá. 17 Ìwọ yóò mú wọn
wá láti gbìn wọ́n ni orí òkè ti ìwọ jogún, ní ibi ti ìwọ ṣe
fún ara rẹ, Olúwa. Láti máa gbé ibi mímọ́ ti ìwọ fi ọwọ́ rẹ
gbé kalẹ̀, Olúwa. 18 "Olúwa yóò jẹ ọba láé àti láéláé." 19
Nígbà ti ẹṣin Farao, kẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀ wọ inú
Òkun, Olúwa mú kí omi òkun padà bò wọ́n mọ́lẹ̀, ṣùgbọ́n
àwọn ọmọ Israẹli rìn lórí ìyàngbẹ ilẹ̀ la òkun kọjá. 20
Miriamu wòlíì obìnrin, arábìnrin Aaroni, mú ohun èlò
orin ni ọwọ́ rẹ̀, gbogbo àwọn obìnrin sì jáde tẹ̀lé e pẹ̀lú
ìlù òun ijó. 21 Miriamu kọrin sí wọn báyìí pé, "Ẹ kọrin
sí Olúwa, nítorí òun ni ológo jùlọ. Ẹṣin àti ẹni tí ó gùn
ún, ni òun bi ṣubú sínú Òkun." 22 Nígbà náà ni Mose ṣe
amọ̀nà àwọn ènìyàn Israẹli jáde láti Òkun Pupa lọ sínú
ijù Ṣuri. Wọ́n lọ ní ìrìn ọjọ́ mẹ́ta sínú ijù náà, wọn kò sì rí
omi. 23 Nígbà tí wọ́n dé Mara, wọn kò lè mu omi Mara
nítorí omi náà korò. (Nítorí náà ni a ṣe pe ibẹ̀ ni Mara: ibi
ìkorò.) 24 Àwọn ènìyàn ń kùn sí Mose wí pé, "Kí ni àwa
yóò mu?" 25 Mose sì ké pe Olúwa, Olúwa sì fi igi kan hàn
án, ó sì sọ igi náà sínú omi, omi náà sì dùn. Níbẹ̀ ni Olúwa
ti gbé ìlànà àti òfin kalẹ̀ fún wọn, níbẹ̀ ni ó sì ti dán wọn
wò. 26 Ó wí pé, "Bí ìwọ bá fetísílẹ̀ dáradára sí òfin Olúwa
Ọlọ́run, ti ìwọ sì ṣe ohun tí ó tọ́ ni ojú rẹ̀, ti ìwọ sì tẹ̀lé
ohun tí ó pàṣẹ, ti ìwọ si pa ìlànà rẹ̀ mọ́. Èmi kì yóò jẹ́ kí
èyíkéyìí nínú àwọn àárùn wọ̀n-ọn-nì ti mo mú wá sórí
àwọn ará Ejibiti wá sí ara rẹ, nítorí Èmi ni Olúwa ti ó mú
ọ láradá." 27 Nígbà ti wọ́n dé Elimu, níbi ti kànga omi
méjìlá àti àádọ́rin ọ̀pẹ gbé wà, wọ́n pàgọ́ síbẹ̀ ni etí omi.

16 Ìjọ àwọn ọmọ Israẹli mú ọ̀nà wọn pọ̀n kúrò ni
Elimu, wọ́n dé sí ijù Sini tí ó wà láàrín Elimu àti
Sinai, ni ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù kejì tí wọ́n jáde kúrò ni ilẹ̀

Ejibiti. 2 Gbogbo ìjọ àwọn ọmọ Israẹli sì ń kùn sí Mose àti
Aaroni ní ijù náà. 3 Àwọn ọmọ Israẹli wí fún wọn pé,
"Àwa ìbá ti ọwọ́ Olúwa kú ni Ejibiti! Níbi tí àwa ti jókòó
ti ìkòkò ẹran ti a sì ń jẹ ohun gbogbo tí a fẹ́ ni àjẹyó,
ṣùgbọ́n ẹ̀yin mú wa wá sí inú ijù yìí láti fi ebi pa wá tí a ó
fi kú." 4 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Èmi yóò rọ
òjò oúnjẹ láti ọ̀run wá fún yín. Àwọn ènìyàn yóò sì máa
jáde lọ ni ọjọ́ kọ̀ọ̀kan láti kó ìwọ̀nba oúnjẹ ti ó tó fún
oúnjẹ òòjọ́ wọn. Ní ọ̀nà yìí ni, èmi yóò fi dán wọn wò láti
mọ bóyá wọn yóò máa tẹ̀lé ìlànà mi. 5 Ní ọjọ́ kẹfà, ki wọn
kó ìlọ́po méjì èyí tiwọn ń ko ni ojoojúmọ́ tẹ̀lẹ̀." 6 Mose
àti Aaroni sọ fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pé, "Ní ìrọ̀lẹ́,
ẹ̀yin yóò mọ̀ pé Olúwa ni ó mú un yín jáde láti Ejibiti
wá. 7 Ní òwúrọ̀, ẹ̀yin yóò ri ògo Olúwa, nítorí òun ti gbọ́
kíkùn tí ẹ kùn sí i. Ta ni àwa ti ẹ̀yin yóò máa kùn sí wa?"
8 Mose tún wí pé, "Ẹ̀yin yóò mọ pé Olúwa ni, nígbà ti ó
bá fún un yín ni ẹran ni ìrọ̀lẹ́ àti gbogbo oúnjẹ ti ẹ̀yin ń
fẹ́ ni òwúrọ̀, nítorí kíkùn ti ẹ̀yin ń kùn sí i. Ta ni àwa?
Ẹ̀yin kò kùn sí àwa, Olúwa ni ẹ̀yin kùn sí i." 9 Nígbà náà
ni Mose sọ fún Aaroni pe, "Sọ fún gbogbo ìjọ àwọn ọmọ
Israẹli pe, 'Ẹ wá sí iwájú Olúwa, nítorí òun ti gbọ́ kíkùn
yín.'" 10 Ó sì ṣe bí Aaroni ti ń bá gbogbo ìjọ àwọn ọmọ
Israẹli sọ̀rọ̀, wọn si bojú wo ìhà ijù, sì kíyèsi ògo Olúwa si
farahàn ni àwọsánmọ̀. 11 Olúwa sọ fún Mose pé, 12 "Èmi
ti gbọ́ kíkùn àwọn ọmọ Israẹli. Sọ fun wọn, 'Ní àṣálẹ́,
ẹ̀yin yóò jẹ ẹran, àti ni òwúrọ̀ ni ẹ̀yin yóò jẹ oúnjẹ. Nígbà
náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀ pé Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.'" 13 Ní
àṣálẹ́ ọjọ́ náà ni àwọn àparò fò dé, wọ́n sì bo àgọ́ mọ́lẹ̀, ní
òwúrọ̀ ìrì sì sè yí gbogbo àgọ́ náà ká. 14 Nígbà tí ìrì tí ó sè
bo ilẹ̀ ti lọ, kíyèsi i, ohun tí ó dì, tí ó sì ń yooru bí i yìnyín
wà lórí ilẹ̀. 15 Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli rí i, wọn bi ara
wọn léèrè pé, "Kí ni èyí?" Nítorí pé wọn kò mọ ohun
tí i ṣe. Mose sì wí fún wọn pé, "Èyí ni oúnjẹ tí Olúwa fi
fún un yín láti jẹ. 16 Èyí ni ohun tí Olúwa ti pàṣẹ, 'Kí
olúkúlùkù máa kó èyí ti ó tó fún un láti jẹ. Ẹ mú òsùwọ̀n
omeri kan fún ẹnìkọ̀ọ̀kan ti ó wà nínú àgọ́ yín.'" 17 Àwọn
ọmọ Israẹli sì ṣe bí a ti sọ fún wọn; àwọn kan kó púpọ̀,
àwọn kan kó kékeré. 18 Nígbà tí wọ́n fi òsùwọ̀n omeri
wọ̀n-ọ́n, ẹni tí ó kó púpọ̀ kò ní púpọ̀ jù, bẹ́ẹ̀ ni ẹni tí ó kó
ìwọ̀nba kò ní kéré jù. Ẹnìkọ̀ọ̀kan kó ìwọ̀nba ti ó tó fún un.
19 Mose sì wí fún wọ́n pé, "Kí ẹnikẹ́ni ó má ṣe kó pamọ́
lára rẹ̀ di òwúrọ̀ ọjọ́ kejì." 20 Ṣùgbọ́n, àwọn kan nínú wọn
kò fetí sí Mose, wọ́n kó lára rẹ̀ pamọ́ di òwúrọ̀ ọjọ́ kejì,
ohun ti wọ́n kó pamọ́ kún fún ìdin, ó sì ti bẹ̀rẹ̀ sí ní rùn.
Nítorí náà Mose bínú sí wọn. 21 Ní òwúrọ̀, ni ojoojúmọ́ ni
ẹnìkọ̀ọ̀kan ń lọ kó ìwọ̀nba ti ó tó fún un láti jẹ, bí oòrùn
bá sì mú, a sì yọ́. 22 Ní ọjọ́ kẹfà, wọ́n kó ìlọ́po méjì èyí
tiwọn ń kó tẹ̀lẹ̀: òsùwọ̀n omeri méjì fún ẹnìkọ̀ọ̀kan; àwọn
olórí ìjọ ènìyàn sì wá, wọ́n sì sọ èyí fún Mose. 23 Ó sì
wí fún wọn pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa pàṣẹ: 'Ọ̀la jẹ́ ọjọ́
ìsinmi, ìsinmi mímọ́ fún Olúwa. Ẹ yan èyí ti ẹ̀yin ní yan,
kí ẹ sì bọ èyí ti ẹ̀yin ní bọ̀. Ẹ tọ́jú èyí ti ó kù sílẹ̀, kí ẹ pa á
mọ́ di òwúrọ̀.'" 24 Wọ́n sì tọ́jú rẹ̀ di òwúrọ̀ bí Mose ti
pàṣẹ; kò sì rùn bẹ́ẹ̀ ni kò sì ní ìdin. 25 Mose sì wí fún wọn
pé, "Ẹ jẹ ẹ́ ní òní nítorí òní jẹ́ ọjọ́ ìsinmi Olúwa. Ẹ̀yin kò ni
rí i ni orí ilẹ̀ ní ọjọ́ òní. 26 Ní ọjọ́ mẹ́fà ni kí ẹ fi kó o,
ṣùgbọ́n ni ọjọ́ keje ọjọ́ ìsinmi, kò ní sí i fún un yín ni ọjọ́
náà." 27 Síbẹ̀síbẹ̀ àwọn ènìyàn kan jáde lọ ní ọjọ́ keje láti
kó o, ṣùgbọ́n wọn kò ri nǹkan kan kó. 28 Olúwa sì sọ
fún Mose pé, "Yóò ti pẹ́ tó ti ẹ ó kọ̀ láti pa àṣẹ mi àti
ìlànà mi mọ́? 29 Wò ó? Olúwa ti fún un yín ni ọjọ́ ìsinmi,
nítorí náà, ni ọjọ́ kẹfà, ó fún un yín ni oúnjẹ ọjọ́ méjì; kí
ẹnìkọ̀ọ̀kan dúró ni ibi tí ó gbé wà; kí ẹ má ṣe kúrò ni ibi tí
ẹ wà ni ọjọ́ keje." 30 Nítorí náà, àwọn ènìyàn sinmi ní ọjọ́
keje. 31 Àwọn ènìyàn Israẹli sì pe oúnjẹ náà ní manna. Ó
funfun bí irúgbìn korianderi, ó sì dùn bí àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ ti
a fi oyin ṣe. 32 Mose wí pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa pàṣẹ, 'Ẹ
mú òsùwọ̀n omeri manna kí ẹ sì pa á mọ́ de àwọn ìran ti
ń bọ̀, kí wọn kí ó lè rí oúnjẹ ti èmi fi fún un yín jẹ ní ijù,
nígbà tí mo mú un yín jáde ni ilẹ̀ Ejibiti.'" 33 Nígbà náà ni
Mose sọ fún Aaroni pe, "Mú ìkòkò kan, kí o sì kó manna
tí ó kún òsùwọ̀n omeri kan sí inú rẹ̀, kí o sì gbé e kalẹ̀ ni
iwájú Olúwa láti tọ́jú rẹ̀ pamọ́ de àwọn ìran ti ń bọ̀." 34
Bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose, Aaroni gbé manna sí iwájú ẹ̀rí
láti pa á mọ́. 35 Àwọn ará Israẹli jẹ manna fún ogójì ọdún
títí wọ́n fi dé ilẹ̀ Kenaani ni ibi ti èso ti wà fún wọn láti
jẹ, wọ́n jẹ manna títí tí wọ́n fi dé ilẹ̀ agbègbè Kenaani. 36
(Òsùwọ̀n omeri kan sì jẹ́ ìdákan nínú ìdámẹ́wàá efa.)

17 Gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli si gbéra láti jáde kúrò láti
aginjù Sini wọ́n ń lọ láti ibi kan de ibi kan gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ. Wọ́n pàgọ́ sí Refidimu, ṣùgbọ́n kò sí omi
fún àwọn ènìyàn láti mú. 2 Àwọn ènìyàn sì sọ̀ fún Mose,
wọ́n wí pé, "Fún wa ni omi mu." Mose dá wọn lóhùn
wí pé, "Èéṣe ti ẹ̀yin fi ń bá mi jà? Èéṣe ti ẹ̀yin fi ń dán
Olúwa wò?" 3 Ṣùgbọ́n òǹgbẹ ń gbẹ àwọn ènìyàn, wọ́n sì
ń kùn sí Mose, wọ́n wí pé, "Èéṣe tí ìwọ fi mú wa jáde
kúrò ní Ejibiti láti mú kí òǹgbẹ pa àwa, àwọn ọmọ wa
àti ohun ọ̀sìn wa ku fún òǹgbẹ." 4 Nígbà náà ni Mose
gbé ohùn rẹ̀ sókè sí Olúwa pé, "Kí ni kí èmi kí ó ṣe fún
àwọn ènìyàn yìí? Wọ́n múra tan láti sọ mi ni òkúta." 5
Olúwa sì dá Mose lóhùn pé, "Máa lọ síwájú àwọn ènìyàn,
mú nínú àwọn àgbàgbà Israẹli pẹ̀lú rẹ, mú ọ̀pá tí ìwọ
fi lu odò Naili lọ́wọ́ kí ó sì máa lọ. 6 Èmi yóò dúró ni
ibẹ̀ dè ọ ni orí àpáta ni Horebu. Ìwọ ó sì lu àpáta, omi
yóò sì jáde nínú rẹ̀ fún àwọn ènìyàn láti mu." Mose sì ṣe
bẹ́ẹ̀ ni iwájú àwọn àgbàgbà Israẹli. 7 Ó sì sọ orúkọ ibẹ̀ ni
Massa àti Meriba, nítorí àwọn ọmọ Israẹli sọ̀, wọ́n sì dán
Olúwa wò, wọ́n wí pé, "Ǹjẹ́ Olúwa ń bẹ láàrín wa tàbí kò
sí?" 8 Àwọn ara Amaleki jáde, wọ́n sì dìde ogun sí àwọn
ọmọ Israẹli ni Refidimu. 9 Mose sì sọ fún Joṣua pé, "Yàn
lára àwọn ọkùnrin fún wa, kí wọn ó sì jáde lọ bá àwọn
ará Amaleki jà. Ní ọ̀la, èmi yóò dúró ni orí òkè pẹ̀lú ọ̀pá
Ọlọ́run ní ọwọ́ mi." 10 Joṣua ṣe bí Mose ti wí fún un, ó sì
bá àwọn ará Amaleki jagun; nígbà tí Mose, Aaroni àti
Huri lọ sí orí òkè náà. 11 Níwọ́n ìgbà tí Mose bá gbé apá
rẹ̀ sókè, Israẹli n borí ṣùgbọ́n nígbà tí ó bá sì rẹ apá rẹ̀
sílẹ̀, Amaleki a sì borí. 12 Ṣùgbọ́n apá ń ro Mose, wọ́n mú
òkúta, wọ́n sì fi sí abẹ́ rẹ̀, ó sì jókòó lé òkúta náà; Aaroni
àti Huri sì mu ní apá rẹ̀, ọ̀kan ní apá ọ̀tún àti èkejì ni apá

òsì; apá rẹ̀ méjèèjì sì dúró gangan títí di ìgbà ti oòrùn wọ.
13 Jọṣua sì fi ojú idà ṣẹ́gun àwọn ará Amaleki. 14 Olúwa
sì sọ fun Mose pé. “Kọ èyí sì inú ìwé fún ìrántí, kí o sì
sọ fún Jọṣua pẹ̀lú; nítorí èmi yóò pa ìrántí Amaleki run
pátápátá kúrò lábẹ́ ọ̀run.” 15 Mose sì tẹ́ pẹpẹ kan, ó sì sọ
orúkọ pẹpẹ náà ní Olúwa ni Àsíá mi. 16 Ó wí pé, “A gbé
ọwọ́ sókè sí ìtẹ́ Olúwa. Olúwa yóò bá Amaleki jagun láti
ìran dé ìran.”

18 Jetro, àlùfáà Midiani, àna Mose, gbọ́ gbogbo ohun
tí Ọlọ́run ti ṣe fún Mose àti fún Israẹli àwọn ènìyàn
rẹ̀, àti bí Olúwa ti mú àwọn ènìyàn Israẹli jáde láti Ejibiti
wá. 2 Nígbà náà ni Jetro mu aya Mose tí í ṣe Sippora padà
lọ sọ́dọ̀ rẹ (nítorí ó ti dá a padà sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ tẹ́lẹ̀), 3
Òun àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ méjèèjì. Orúkọ àkọ́bí ń jẹ́
Gerṣomu; nítorí Mose wí pé, “Èmi ń ṣe àlejò ni ilẹ̀ àjèjì.”
4 Èkejì ń jẹ́ Elieseri; ó wí pé, “Ọlọ́run baba mi ni alátìlẹ́yìn
mi, ó sì gbà mí là kúrò lọ́wọ́ idà Farao.” 5 Jetro, àna Mose,
òun àti aya àti àwọn ọmọ Mose tọ̀ ọ́ wá nínú aginjù tí ó
tẹ̀dó sí, nítòsí òkè Ọlọ́run. 6 Jetro sì ti ránṣẹ́ sí Mose pé,
“Èmi Jetro, àna rẹ, ni mo ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, èmi àti aya
àti àwọn ọmọkùnrin rẹ méjèèjì.” 7 Mose sì jáde lọ pàdé
àna rẹ̀, ó tẹríba fún un, ó sì fi ẹnu kò ó ni ẹnu. Wọ́n sì
béèrè àlàáfíà ara wọn, wọ́n sì wọ inú àgọ́ lọ. 8 Mose sọ
fún àna rẹ̀ nípa ohun gbogbo ti Olúwa tí ṣe sí Farao àti
àwọn ará Ejibiti nítorí Israẹli. Ó sọ nípa gbogbo ìṣòro
tí wọn bá pàdé ní ọ̀nà wọn àti bí Olúwa ti gbà wọ́n là.
9 Inú Jetro dùn láti gbọ́ gbogbo ohun rere ti Olúwa ṣe
fún Israẹli, ẹni tí ó mú wọ́n jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. 10
Jetro sì wí pé, “Ìyìn ni fún Olúwa, ẹni tí ó gba yín là kúrò
lọ́wọ́ àwọn ará Ejibiti àti lọ́wọ́ Farao, ẹni tí ó sì gba àwọn
ènìyàn là kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Ejibiti. 11 Mo mọ nísinsin
yìí pé Olúwa tóbi ju gbogbo àwọn òrìṣà lọ; nítorí ti ó gba
àwọn ènìyàn rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ ìgbéraga àti ìkà àwọn ará
Ejibiti.” 12 Jetro, àna Mose, mú ẹbọ sísun àti ẹbọ wá fún
Ọlọ́run. Aaroni àti gbogbo àgbàgbà Israẹli sì wá láti bá
àna Mose jẹun ní iwájú Ọlọ́run. 13 Ní ọjọ́ kejì, Mose jókòó
láti máa ṣe ìdájọ́ fún àwọn ènìyàn gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀; àwọn
ènìyàn sì dúró ti Mose fún ìdájọ́ wọn láti òwúrọ̀ títí di
ìrọ̀lẹ́. 14 Nígbà tí àna Mose rí bí àkókò ti èyí ń gba ti pọ̀
tó àti ti àwọn ènìyàn ti ń dúró pẹ́ tó, ó wí pé, “Kí ni èyí tí
ìwọ ń ṣe sí àwọn ènìyàn? Èéṣe ti ìwọ nìkan jókòó gẹ́gẹ́
bí adájọ́, nígbà tí àwọn ènìyàn wọ̀nyí dúró yí ọ ká láti
òwúrọ̀ di ìrọ̀lẹ́?” 15 Mose dá a lóhùn pé, “Nítorí àwọn
ènìyàn ń tọ̀ mí wá láti mọ̀ ìfẹ́ Ọlọ́run. 16 Nígbà tí wọ́n bá
ní ẹjọ́, wọn a mú un tọ̀ mí wá, èmi a sì ṣe ìdájọ́ láàrín
ẹnìkínní àti ẹnìkejì, èmi a sì máa mú wọn mọ òfin àti
ìlànà Ọlọ́run.” 17 Àna Mose dá a lóhùn pé, “Ohun tí o ń
ṣe yìí kò dára. 18 Ìwọ àti àwọn ènìyàn ti ń tọ̀ ọ́ wá yìí yóò
dá ara yín ní agara; iṣẹ́ yìí pọ̀jù fún ọ, ìwọ nìkan kò lè dá
a ṣe. 19 Nísinsin yìí, fetísílẹ̀ sí mi, èmi yóò sì gbà ọ́ ni
ìmọ̀ràn, Ọlọ́run yóò sì wà pẹ̀lú rẹ. Ìwọ gbọdọ̀ jẹ́ aṣojú
àwọn ènìyàn wọ̀nyí níwájú Ọlọ́run, ìwọ yóò sì mú èdè-
àìyedè wá sí iwájú rẹ̀. 20 Kọ́ wọn ní òfin àti ìlànà Ọlọ́run,
fi ọ̀nà igbe ayé ìwà-bí-Ọlọ́run hàn wọ́n àti iṣẹ́ tí wọn yóò
máa ṣe. 21 Ṣa àwọn tí ó kún ojú òsùwọ̀n nínú gbogbo
àwọn ènìyàn, àwọn tó bẹ̀rù Ọlọ́run, ti wọ́n jẹ́ olóòtítọ́, tí
wọ́n kórìíra ìrẹ́jẹ; yàn wọ́n ṣe olórí, lórí ẹgbẹ̀rún ẹgbẹ̀rún,
ọgọ́rùn-ún ọgọ́rùn-ún, àádọ́ta-dọ́ta àti mẹ́wàá mẹ́wàá. 22
Jẹ́ kí wọn ó máa ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn ni gbogbo ìgbà,
ṣùgbọ́n jẹ́ kí wọn mú ẹjọ́ tí ó bá nira fún wọn láti dá tọ̀ ọ́
wá; kí wọn kí ó máa dá ẹjọ́ kéékèèké. Èyí ni yóò mú iṣẹ́ rẹ
rọrùn, wọn yóò sì máa ràn ọ́ lọ́wọ́ lórí ìdájọ́ ṣíṣe. 23 Bí
ìwọ bá ṣe èyí, bí Ọlọ́run bá sì fi àṣẹ sí i fún ọ bẹ́ẹ̀, àárẹ̀ kò
sì ní tètè mu ọ, àwọn ènìyàn wọ̀nyí yóò sì padà lọ ilé
wọn ni àlàáfíà.” 24 Mose fetísílẹ̀ sí àna rẹ̀, ó sì ṣe ohun
gbogbo tí ó wí fún un. 25 Mose sì yan àwọn ènìyàn tí
wọ́n kún ojú òsùwọ̀n nínú gbogbo Israẹli; ó sì fi wọ́n jẹ
olórí àwọn ènìyàn, olórí ẹgbẹ̀ẹ̀rún, olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún, olórí
àràádọ́ta, àti olórí mẹ́wàá mẹ́wàá. 26 Wọ́n sì ń ṣe ìdájọ́
àwọn ènìyàn ní ìgbà gbogbo. Wọ́n sì ń mú ẹjọ́ tó le tọ
Mose wá; ṣùgbọ́n wọ́n ń dá ẹjọ́ tí kò le fúnra wọn. 27
Mose sì jẹ́ kí àna rẹ̀ lọ ní ọ̀nà rẹ̀, Jetro sì padà sí ilẹ̀ ẹ rẹ̀.

19 Ní oṣù kẹta tí àwọn Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti, ni
ọjọ́ náà gan an ni wọ́n dé aginjù Sinai. 2 Lẹ́yìn ìgbà
tí wọ́n gbéra kúrò ní Refidimu, wọ́n wọ ijù Sinai, wọ́n sì
tẹ̀dó síbẹ̀, níbẹ̀ ni Israẹli sì dó sí ní iwájú òkè ńlá. 3 Mose
sì gòkè tọ Ọlọ́run lọ. Olúwa sì ké pè é láti orí òkè náà wá
pé, “Èyí ni ìwọ yóò sọ fún ilé Jakọbu àti ohun tí ìwọ yóò
sọ fún àwọn ọmọ Israẹli: 4 ‘Ẹyin ti rí ohun tí mo ti ṣe sí
àwọn ará Ejibiti, àti bí mo ti gbé e yín ní apá ìyẹ́ idì. 5
Nísinsin yìí, bí ẹ̀yin bá ṣe ìgbọ́ràn sí mi dé ojú àmì, tí ẹ sì
pa májẹ̀mú mi mọ́, nígbà náà ni ẹ̀yin ó jẹ́ ìṣúra fún mi ju
gbogbo orílẹ̀-èdè yòókù lọ. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gbogbo ayé ni
tèmi. 6 Ẹyin yóò sì máa jẹ́ ilẹ̀ ọba àwọn àlùfáà fún mi,
orílẹ̀-èdè mímọ́.’ Ìwọ̀nyí ni ọ̀rọ̀ ti ìwọ yóò sọ fún àwọn
ọmọ Israẹli.” 7 Mose sì tọ àwọn ènìyàn wá, ó sí pe àwọn
àgbàgbà láàrín àwọn ènìyàn jọ. Ó sì gbé gbogbo ọ̀rọ̀ ti
Olúwa pàṣẹ fún un láti sọ ní iwájú wọn. 8 Gbogbo àwọn
ènìyàn náà sì pa ohùn wọn pọ̀ wọ́n sì dáhùn wí pé, “Àwa
yóò ṣe ohun gbogbo ti Olúwa wí.” Mose sì mú ìdáhùn
wọn padà tọ Olúwa lọ. 9 Olúwa sọ fún Mose pé, “Èmi yóò
tọ̀ ọ́ wá nínú ìkùùkuu ṣíṣú dudu, kí àwọn ènìyàn lè gbọ́
ohùn mi nígbà ti mo bá ń bá ọ sọ̀rọ̀, kí wọn kí ó lè máa
gbà ọ́ gbọ́.” Nígbà náà ni Mose sọ ohun tí àwọn ènìyàn wí
fún Olúwa. 10 Olúwa sì wí fún Mose pé, “Tọ àwọn ènìyàn
lọ kí o sì yà wọ́n sí mímọ́ ni òní àti ni ọ̀la. Jẹ́ kí wọn kí ó
fọ aṣọ wọn. 11 Kí wọn kí ó sì múra di ọjọ́ kẹta, nítorí
ni ọjọ́ náà ni Olúwa yóò sọ̀kalẹ̀ sí orí òkè Sinai ni ojú
gbogbo àwọn ènìyàn. 12 Kí ìwọ kí ó ṣe ààlà fún àwọn
ènìyàn, kí ìwọ kí ó sì wí fún wọn pé, ‘Ẹ kíyèsí ara yín, kí ẹ
má ṣe gun orí òkè lọ, kí ẹ má tilẹ̀ fi ọwọ́ ba etí rẹ̀; ẹnikẹ́ni
tí ó bá fi ọwọ́ kan òkè náà, ó dájú, pípa ni a ó pa á. 13 A ó
sọ ọ́ ní òkúta tàbí kí a ta á ní ọfà, ọwọ́kọ́wọ́ kò gbọdọ̀ kàn
án. Ìbá à ṣe ènìyàn tàbí ẹranko, òun kì yóò wà láààyè.’
Nígbà ti ìpè bá dún nìkan ni kí wọn ó gun òkè wá.” 14
Mose sì sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà wá sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn, ó
yà wọ́n sí mímọ́, wọ́n sì fọ aṣọ wọn. 15 Ó sì sọ fún àwọn
ènìyàn pé, “Ẹ múra sílẹ̀ di ọjọ́ kẹta; ẹ má ṣe bá aya yín
lòpọ̀.” 16 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kẹta, àrá àti mọ̀nàmọ́ná sì wà pẹ̀lú

ìkùùkuu tí ó ṣú dudu ní orí òkè, ìpè ńlá sì dún kíkankíkan
tó bẹ́ẹ̀ tí gbogbo àwọn tí ó wà ni ibùdó wárìrì. 17 Mose sì
kó àwọn ènìyàn tí ó jáde láti ibùdó wá pàdé Ọlọ́run, wọ́n
dúró nítòsí òkè. 18 Èéfín sì bo òkè Sinai nítorí Olúwa
sọ̀kalẹ̀ sí orí rẹ̀ nínú iná. Èéfín náà sì ń ru sókè bí èéfín
iná ìléru, gbogbo òkè náà sì mì tìtì. 19 Ohùn ìpè sì ń rinlẹ̀
dòdò. Mose sọ̀rọ̀, Ọlọ́run sì fi àrá dá a lóhùn. 20 Olúwa
sọ̀kalẹ̀ sí orí òkè Sinai, o sì pe Mose wá sí orí òkè náà.
Mose sì gun orí òkè. 21 Olúwa sọ fún Mose pé, "Sọ̀kalẹ̀, kí
ó sì kìlọ̀ fún àwọn ènìyàn, kí wọn má ṣe fi tipátipá wá
ọ̀nà láti wo Olúwa, bí wọn bá ṣe bẹ́ẹ̀, ọ̀pọ̀ wọn yóò ṣègbé.
22 Kódà àwọn àlùfáà tí ó ń wá síwájú Olúwa gbọdọ̀ ya ara
wọn sí mímọ́ bí bẹ́ẹ̀ kọ́. Olúwa yóò kọlù wọ́n." 23 Mose wí
fún Olúwa pé, "Àwọn ènìyàn kì yóò lè wá sí orí òkè Sinai,
nítorí ìwọ fúnra rẹ̀ ti kìlọ̀ fún wa pé, 'Ṣe ààlà yí òkè ká, kí
o sì yà á sí mímọ́.'" 24 Olúwa sì wí fún Mose pé, "Sọ̀kalẹ̀
lọ, mú Aaroni gòkè wá pẹ̀lú rẹ. Ṣùgbọ́n kí àwọn àlùfáà àti
àwọn ènìyàn má ṣe fi tipátipá gòkè tọ Olúwa. Bí bẹ́ẹ̀ kọ́
yóò kọlù wọ́n." 25 Mose sọ̀kalẹ̀ tọ àwọn ènìyàn lọ. Ó sì sọ
ohun tí Olúwa wí fún wọn.

20 Ọlọ́run sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ yìí pé, 2 "Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run yín, tí ó mú un yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti, láti
oko ẹrú jáde wá. 3 "Ìwọ kò gbọdọ̀ ní ọlọ́run mìíràn pẹ̀lú
mi. 4 Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ère fún ara yín, tàbí àwòrán ohun
kan tí ń bẹ ní òkè ọ̀run, tàbí ti ohun kan tí ń bẹ ní ìsàlẹ̀
ilẹ̀, tàbí ti ohun kan tí ń bẹ nínú omi ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀. 5 Ìwọ kò
gbọdọ̀ tẹ orí ara rẹ ba fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ sìn
wọ́n; nítorí Èmi Olúwa Ọlọ́run rẹ, Ọlọ́run owú ni mí, tí ń
bẹ ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba wò lára àwọn ọmọ, láti ìran kẹta títí dé
ẹ̀kẹrin nínú àwọn tí ó kórìíra mi. 6 Èmi a sì máa fi àánú
hàn sí ẹgbẹẹgbẹ̀rún àwọn tí ó fẹ́ mi, tí wọ́n sì ń pa òfin
mi mọ́. 7 Ẹ má ṣe ṣi orúkọ Olúwa Ọlọ́run yín lò, torí pé
ẹnikẹ́ni tí o bá ṣi orúkọ rẹ̀ lò kì yóò lọ láìjẹ̀bi. 8 Rántí ọjọ́
ìsinmi láti yà á sí mímọ́. 9 Ọjọ́ mẹ́fà ni ìwọ yóò fi ṣiṣẹ́, kí
ìwọ kí ó ṣe gbogbo iṣẹ́ rẹ, 10 ṣùgbọ́n ọjọ́ keje ni ọjọ́ ìsinmi
Olúwa Ọlọ́run rẹ: nínú rẹ̀ ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́kíṣẹ́ kan:
ìwọ, àti ọmọ rẹ ọkùnrin àti ọmọ rẹ obìnrin, ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ
ọkùnrin àti ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ obìnrin, àti ẹran ọ̀sìn rẹ, àti àlejò
rẹ, tí ń bẹ nínú ibodè rẹ. 11 Nítorí ní ọjọ́ mẹ́fà ni Olúwa
dá ọ̀run àti ayé, òkun àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú wọn,
ó sì sinmi ní ọjọ́ keje: nítorí náà ni Olúwa ṣe bùkún ọjọ́
ìsinmi tí ó sì yà á sí mímọ́. 12 Bọ̀wọ̀ fún baba òun ìyá rẹ,
kí ọjọ́ rẹ kí ó lè pé ní orí ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ.
13 Ìwọ kò gbọdọ̀ pànìyàn. 14 Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe panṣágà. 15
Ìwọ kò gbọdọ̀ jalè. 16 Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́rìí èké sí ẹnìkejì rẹ.
17 Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ojúkòkòrò sí ilé ẹnìkéjì rẹ. Ìwọ kò
gbọdọ̀ ṣe ojúkòkòrò sí aya ẹnìkéjì rẹ, ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọkùnrin
àti ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin, akọ màlúù rẹ̀ àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ àti
ohun gbogbo tí í ṣe ti ẹnìkéjì rẹ." 18 Nígbà tí àwọn ènìyàn
náà rí mọ̀nàmọ́ná tí wọ́n sí gbọ́ ohùn ìpè àti èéfín tí ń rú
láti orí òkè, tí wọ́n sì gbọ́ sísán àrá, dídún ìpè kíkankíkan;
wọ́n dúró ní òkèrè wọ́n sì ń gbọ̀n ṣìgàṣìgà fún ìbẹ̀rù. 19
Wọ́n wí fún Mose pé, "Ìwọ fúnra rẹ̀ máa bá wa sọ̀rọ̀, àwa
yóò sì gbọ́. Má ṣe jẹ́ kí Ọlọ́run fúnra rẹ̀ kí ó bá wa sọ̀rọ̀,
bí bẹ́ẹ̀ kọ́, àwa yóò kú." 20 Mose sì sọ fún àwọn ènìyàn
náà pé, "Ẹ má bẹ̀rù. Ọlọ́run wá láti dán an yín wò, kí ẹ̀rù
Ọlọ́run kí ó lè máa wà ní ara yín, kí ẹ̀yin kí ó má ṣe ṣẹ̀."
21 Àwọn ènìyàn sì dúró ní òkèèrè nígbà tí Mose súnmọ́
ibi òkùnkùn biribiri níbi tí Ọlọ́run wà. 22 Olúwa sì sọ fún
Mose pé, "Sọ àwọn nǹkan wọ̀nyí fún àwọn ará Israẹli,
'Ẹ̀yin ti rí i fúnra yín bí èmi ti bá a yín sọ̀rọ̀ láti ọ̀run
wá. 23 Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ sin ọlọ́run mìíràn pẹ̀lú mi: ẹ̀yin kò
gbọdọ̀ rọ ọlọ́run fàdákà tàbí ọlọ́run wúrà fún ara yín. 24
"'Pẹpẹ erùpẹ̀ ni kí ìwọ mọ fún mi. Ní orí pẹpẹ yìí ni kí ìwọ
ti máa rú ẹbọ sísun rẹ sí mi àti ẹbọ àlàáfíà rẹ, àgùntàn rẹ,
ewúrẹ́ àti akọ màlúù rẹ. Ní ibi gbogbo tí mo gbé fi ìrántí
orúkọ mi sí, èmi yóò sì máa tọ̀ ọ́ wá, èmi yóò sì máa
bùkún ọ níbẹ̀. 25 Bí ìwọ bá ṣe pẹpẹ òkúta fún mi, má ṣe fi
òkúta tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ kọ́ ọ, nítorí bí ìwọ bá lo ohun ọnà rẹ
lórí rẹ̀, ìwọ sọ ọ́ di àìmọ́. 26 Ìwọ kò gbọdọ̀ gun àkàsọ̀ lọ sí
ibi pẹpẹ mi, kí àwọn ènìyàn má ba à máa wo ìhòhò rẹ láti
abẹ́ aṣọ tí ìwọ wọ̀ nígbà tí ìwọ bá ń gòkè lọ sí ibi pẹpẹ.'

21 "Wọ̀nyí ni àwọn òfin tí ìwọ yóò gbé sí iwájú wọn. 2
"Bí ìwọ bá yá ọkùnrin Heberu ní ìwẹ̀fà, òun yóò sìn
ọ́ fún ọdún mẹ́fà. Ṣùgbọ́n ní ọdún keje, òun yóò lọ ni
òmìnira láìsan ohunkóhun padà. 3 Bí ó bá wá ní òun
nìkan, òun nìkan náà ni yóò padà lọ ní òmìnira; ṣùgbọ́n
tí ó bá mú ìyàwó wá, ó ní láti mú ìyàwó rẹ̀ padà lọ. 4 Bí
olówó rẹ̀ bá fún un ní aya, tí aya náà sì bímọ ọkùnrin àti
obìnrin, aya àti àwọn ọmọ rẹ̀ yóò jẹ́ ti olówó rẹ̀, yóò sì lọ
ní òmìnira ní òun nìkan. 5 "Bí ẹrú náà bá sì wí ní gbangba
pé, mo fẹ́ràn olúwa mi, ìyàwó mi àti àwọn ọmọ, èmi kò sì
fẹ́ ẹ́ gba òmìnira mọ́, 6 nígbà náà ni olúwa rẹ̀ yóò mu wá
sí iwájú ìdájọ́. Òun yóò sì mú un lọ sí ẹnu-ọ̀nà tàbí lọ sí
ibi ọ̀wọ̀n, yóò sì fi ìlu lu etí rẹ̀, òun yóò sì máa sin olówó
rẹ̀ títí ayé. 7 "Bí ọkùnrin kan bá ta ọmọbìnrin rẹ̀ bí ìwẹ̀fà,
ọmọbìnrin yìí kò ní gba òmìnira bí i ti ọmọkùnrin. 8 Bí
òun kò bá sì tẹ́ olówó rẹ̀ lọ́rùn, ẹni tí ó fẹ́ ẹ fún ara rẹ̀,
yóò jẹ́ kí wọn ó rà á padà, òun kò ní ẹ̀tọ́ láti tà á bí ẹrú
fún àjèjì, nítorí pé òun ni kò ṣe ojúṣe rẹ̀ pẹ̀lú ìwẹ̀fà náà. 9
Bí ó bá fẹ́ ẹ fún ọmọkùnrin rẹ̀, kò ní máa lò ó bí ìwẹ̀fà
mọ́, ṣùgbọ́n yóò máa ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ọmọ rẹ̀ obìnrin. 10 Bí
ó bá fẹ́ obìnrin mìíràn, kò gbọdọ̀ kùnà ojúṣe rẹ̀ nípa fífún
un ní oúnjẹ àti aṣọ, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ kùnà ojúṣe rẹ̀ gẹ́gẹ́
bí ọkọ sí aya. 11 Bí ó bá kùnà láti ṣe àwọn nǹkan mẹ́ta
wọ̀nyí fún un, òun yóò lọ ní òmìnira láìsan owó kankan
padà. 12 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá lu arákùnrin rẹ̀ pa, pípa ni a ó
pa á. 13 Ṣùgbọ́n bí kò bá mọ̀ ọ́n mọ̀ pa á, tí ó bá jẹ́ àmúwá
Ọlọ́run ni, òun yóò lọ sí ibi tí èmi yóò yàn fún un. 14
Ṣùgbọ́n tí ó bá mú arákùnrin rẹ̀, tí ó sì fi ẹ̀tàn pa á. Ẹ mú
un kúrò ní iwájú pẹpẹ mi kí ẹ sì pa á. 15 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá
pa baba tàbí ìyá rẹ̀, pípa ni a ó pa á. 16 "Ẹnikẹ́ni ti ó bá jí
ènìyàn gbé, tí ó sì tà á tàbí tí ó fi pamọ́, pípa ni a ó pa á.
17 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣẹ́pè fún baba tàbí ìyá rẹ̀, pípa ni a ó
pa á. 18 "Bí àwọn ọkùnrin méjì bá ń jà, ti ọ̀kan sọ òkúta
tàbí fi ìkùùkuu lu ẹnìkejì rẹ̀, tí ó sì pa á lára, ti irú ìpalára
bẹ́ẹ̀ mu kí ó wà lórí ìdùbúlẹ̀ àìsàn. 19 Ẹni tó lu ẹnìkejì rẹ̀
kò ní ní ẹ̀bi, níwọ̀n ìgbà ti ẹni tí a lù bá ti lè dìde, tí ó sì lé
è fi ọ̀pá ìtìlẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀ rìn káàkiri. Ẹni náà ni láti san owó

ti ó fi tọ́jú ara rẹ̀ padà fún un, lẹ́yìn ìgbà tí ara rẹ̀ bá ti yá
tan pátápátá. **20** “Bí ọkùnrin kan bá fi ọ̀pá lu ẹrúkùnrin
tàbí ẹrúbìnrin rẹ̀, ti ẹrú náà sì kú lójú ẹsẹ̀, a ó fi ìyà jẹ ẹ́.
21 Ṣùgbọ́n a kò ní fi ìyà jẹ ẹ́, ti ẹrú náà bá yè, tí ó dìde
lẹ́yìn ọjọ́ kan tàbí méjì, nítorí ẹrú náà jẹ́ dúkìá rẹ̀. **22** “Bí
àwọn ènìyàn ti ń jà bá pa aboyún lára, tí aboyún náà bá
bímọ láìpé ọjọ́, ṣùgbọ́n tí kò sí aburú mìíràn mọ́ lẹ́yìn
rẹ̀, ẹni tí ó fa ìpalára yìí yóò san iyekíye tí ọkọ aboyún
náà bá béèrè fún, bí ilé ẹjọ́ bá ṣe gbà láàyè gẹ́gẹ́ bí owó
ìtánràn. **23** Ṣùgbọ́n bí ìpalára náà bá yọrí sí ikú aboyún
náà, pípa ni a ó pa ẹni ti ó fa ikú aboyún náà. **24** Ojú fún
ojú, eyín fún eyín, ọwọ́ fún ọwọ́, ẹsẹ̀ fún ẹsẹ̀, **25** ìjóná fún
ìjóná, ọgbẹ́ fún ọgbẹ́, ìnà fún ìnà. **26** “Bí ọkùnrin kan bá
lu ẹrúkùnrin tàbí ẹrúbìnrin rẹ̀ ní ojú, ti ojú náà sì fọ́, ó ni
láti jẹ́ kí ẹrú náà lọ ní òmìnira fún ìtánràn ojú rẹ̀ ti ó fọ́.
27 Bí ó bá sì lu ẹrúkùnrin tàbí ẹrúbìnrin rẹ̀ ti eyín rẹ̀ fi ká,
ó ni láti jẹ́ kí ó lọ ní òmìnira ni ìtánràn fún eyín rẹ̀ tí ó
ká. **28** “Bí akọ màlúù bá kan ọkùnrin tàbí obìnrin kan pa,
a ó sọ akọ màlúù náà ní òkúta pa, a kò sì gbọdọ̀ jẹ ẹran
rẹ̀. Ṣùgbọ́n a kò ní dá ẹni tí ó ni akọ màlúù náà lẹ́bi, ọrùn
oní akọ màlúù náà yóò sì mọ́. **29** Ṣùgbọ́n tí ó bá ti di ìgbà
gbogbo ti akọ màlúù náà ti máa ń kan ènìyàn, tí a sì ti ń
kìlọ̀ fún olówó rẹ̀, ti olówó rẹ̀ kò sì mú un so, tí ó bá kan
ọkùnrin tàbí obìnrin pa, a ó sọ akọ màlúù náà ní òkúta
pa, a ó sì pa olówó rẹ̀ pẹ̀lú. **30** Bí àwọn ará ilé ẹni tí ó kú
bá béèrè fún owó ìtánràn, yóò san iye owó tí wọ́n bá ní
kí ó san fún owó ìtánràn láti fi ra ẹ̀mí ara rẹ̀ padà. **31**
Bí akọ màlúù bá kan ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin pa, a ó
ṣe gẹ́gẹ́ bí òfin yìí ti là á kalẹ̀. **32** Bí akọ màlúù bá kan
ẹrúkùnrin tàbí ẹrúbìnrin pa, olówó rẹ̀ yóò san ọgbọ̀n
ṣékélì fàdákà fún ẹni tó ni ẹrú, a ó sì sọ akọ màlúù náà ni
òkúta pa. **33** “Bí ọkùnrin kan bá ṣí kòtò sílẹ̀ láìbò tàbí kí ó
gbẹ́ kòtò sílẹ̀ láìbò, tí màlúù tàbí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ bá ṣe bẹ́ẹ̀ bọ́
sínú kòtò náà. **34** Ẹni tí ó ni kòtò yóò san owó àdánù yìí
fún ẹni tí ó ni ẹran. Òkú ẹran náà yóò sì di tirẹ̀. **35** “Bí
akọ màlúù ọkùnrin kan bá pa akọ màlúù ẹlòmíràn lára tí
ó sì kú, wọn yóò ta akọ màlúù tó wà láàyè, wọn yóò sì
pín owó èyí tiwọn tà àti ẹran èyí tí ó kú dọ́gbadọ́gba. **36**
Ṣùgbọ́n tí ó bá ti di ìgbà gbogbo tí akọ màlúù náà máa ń
kan òmíràn, tí olówó rẹ̀ kò sì mú un so, olówó rẹ̀ yóò san
ẹran dípò ẹran. Ẹran tí ó kú yóò sì jẹ́ tirẹ̀.

22

“Bí ọkùnrin kan bá jí akọ màlúù tàbí àgùntàn, tí ó
sì pa á tàbí tà á. Ó gbọdọ̀ san akọ màlúù márùn-ún
padà fún ọ̀kan tí ó jí, àti àgùntàn mẹ́rin mìíràn fún ọ̀kan
tí ó jí. **2** “Bí a bá mú olè níbi ti ó ti ń fọ́lé, ti a sì lù ú pa,
ẹni tí ó lù ú pa náà kò ní ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀. **3** Ṣùgbọ́n ti ó bá
ṣẹlẹ̀ ni ojú ọ̀sán, a ó kà á si ìpànìyàn. Ọkùnrin ti ó lù ú pa
náà yóò ni ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀. “Olè gbọdọ̀ san ohun tí ó jí padà.
Ṣùgbọ́n tí kò bá ni ohun ti ó lè fi san án padà, a ó tà á,
a ó sì fi sanwó ohun tí ó jí gbé padà. **4** Bí a bá rí ẹran
tí ó jí gbé náà ni ọwọ́ rẹ̀ ní ààyè: ìbá ṣe akọ màlúù, akọ
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tàbí àgùntàn, yóò san án padà ní ìlọ́po méjì. **5**
“Bí ọkùnrin kan bá ń bọ́ ẹran ọ̀sìn rẹ̀ lórí pápá tàbí nínú
ọgbà àjàrà, tí ó sì jẹ́ kí ó lọ jẹ nínú oko ẹlòmíràn, a ó mú
kí ó san ohun ti ẹran rẹ̀ jẹ padà pẹ̀lú èyí tí ó dára jù nínú
oko tàbí nínú ọgbà rẹ̀ (ẹlòmíràn padà fún un). **6** “Bí iná
bá ṣẹ́ tí ó kán lu igbó tí ó sì jó àká ọkà tàbí gbogbo oko
náà, ẹni tí iná ṣẹ́ lọ́wọ́ rẹ̀ yóò san ohun tí iná ti ó ṣẹ́ jó
padà. **7** “Bí ọkùnrin kan bá fún aládùúgbò rẹ̀ ní fàdákà
tàbí ohun èlò fún ìtọ́jú, ti wọ́n sì jí gbé lọ́dọ̀ aládùúgbò
rẹ̀, tí a bá mú irú olè bẹ́ẹ̀, yóò san án padà ní ìlọ́po méjì.
8 Ṣùgbọ́n ti a kò bá rí olè náà mú, baálé ilé náà yóò fi
ara hàn níwájú ìdájọ́ láti jẹ́ kí a mọ̀ bí òun fúnra rẹ̀ ni ó
gbé ohun ti ó sọnù náà. **9** Bí ẹnìkan bá ni akọ màlúù,
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àgùntàn, aṣọ tàbí ohun ìní mìíràn tí ó sọnù
ní ọ̀nà ti kò bá òfin mu, tí a sì rí ẹni ti ó sọ pé òun ni ó
ní ín, àwọn méjèèjì yóò mú ẹjọ́ wọn wá sí iwájú adájọ́.
Ẹnikẹ́ni tí adájọ́ bá dá lẹ́bi yóò san án ni ìlọ́po méjì padà
fún ẹnìkejì rẹ̀. **10** “Bí ẹnikẹ́ni bá fún aládùúgbò rẹ̀ ní
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, akọ màlúù, àgùntàn tàbí ẹranko mìíràn láti bá
òun tọ́jú rẹ̀, tí ó sì kú, tàbí tí ó fi ara pa, tàbí tí a jí gbé,
níbi tí kò ti sí ẹni tí o ṣe àkíyèsí. **11** Wọn yóò búra sí ọ̀rọ̀
náà láàrín ara wọn ni iwájú Olúwa láti fihàn pé òun kò ní
ọwọ́ nínú sísọnù ohun ọ̀sìn náà, olóhun gbọdọ̀ gba bẹ́ẹ̀, a
kò sì ní san ohunkóhun fún un. **12** Ṣùgbọ́n ti wọ́n bá jí
ẹranko náà gbé ni ọ̀dọ̀ aládùúgbò rẹ̀, yóò san ẹ̀san padà
fún olúwa rẹ̀. **13** Bí ẹranko búburú bá fà á ya, ó ní láti mú
àyakù ẹran náà wá gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rí, kò sì ní san ẹran náà padà.
14 “Bí ẹnìkan bá sì yá ẹranko lọ́dọ̀ aládùúgbò rẹ̀, tí ẹranko
náà sì fi ara pa, tàbí kí ó kú nígbà tí ẹni tí ó ni í kò sí
nítòsí. O gbọdọ̀ san án padà. **15** Ṣùgbọ́n ti ó bá jẹ́ wí pé
olóhun bá wà pẹ̀lú ẹranko náà, ẹni tí ó ya lò kò ní san
ẹ̀san padà. Bí a bá yá ẹranko náà lò, owó tí ó fi yá a lò ni
yóò fi tan àdánù ẹranko tí ó kú. **16** “Bí ọkùnrin kan bá fi
àrékérekè mú wúńdíá kan, ẹni tí kò pinnu láti fẹ́, tí ó sì
bá a lòpọ̀, yóò san owó orí rẹ̀, yóò sì fi ṣe aya rẹ̀. **17** Bí
baba ọmọbìnrin náà bá kọ̀ jálẹ̀ láti fi fún un ní aya, ó ni
láti san owó tó tó owó orí rẹ̀ fún fífẹ́ ẹ ní wúńdíá. **18** “Má
ṣe jẹ́ kí àjẹ́ kí ó wà láàyè. **19** “Ẹnikẹ́ni ti ó bá bá ẹranko
lòpọ̀ ní a ó pa. **20** “Ẹnikẹ́ni ti ó bá rú ẹbọ sí òrìṣà yàtọ̀ sí
Olúwa nìkan, ni a ó yà sọ́tọ̀ fún ìparun. **21** “Ẹ má ṣe fi ìyà
jẹ àlejò tàbí ni wọ́n lára, nítorí ìwọ pẹ̀lú ti jẹ́ àjèjì ni ilẹ̀
Ejibiti rí. **22** “Má ṣe yan opó tàbí ọmọ òrukàn jẹ. **23** Bí
ìwọ bá ṣe bẹ́ẹ̀, bí wọn bá ké pè mi. Èmi yóò sì gbọ́ ohùn
igbe wọn. **24** Ìbínú mi yóò ru sókè. Èmi yóò sì fi idà pa ọ.
Ìyàwó rẹ yóò di opó, àwọn ọmọ rẹ yóò sì di aláìní baba.
25 “Bí ìwọ bá yá ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn mi tí ìyà ń jẹ
láàrín yín lówó, má ṣe dàbí ayánilówó, kí o má sì gba èlé.
26 Bí ìwọ bá gba aṣọ aládùúgbò rẹ ni ẹ̀jẹ́, ìwọ gbọdọ̀ fún
un padà kí oòrùn tó ó wọ̀, **27** nítorí aṣọ yìí nìkan ní ó ní
ti ó lè fi bo àṣírí ara. Kí ni ohun mìíràn ti yóò fi sùn?
Nígbà ti ó bá gbé ohun rẹ̀ sókè sí mi, èmi yóò gbọ́ nítorí
aláàánú ni èmi. **28** “Ìwọ kò gbọdọ̀ sọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run tàbí
gégùn lé orí ìjòyè àwọn ènìyàn rẹ. **29** “Ìwọ kò gbọdọ̀ lọ́ra
láti mú ọrẹ wá fún mi láti inú ìre oko rẹ àti láti inú wáìnì
rẹ. “Àkọ́bí ọmọ rẹ ọkùnrin ni ìwọ yóò fi fún mi. **30** Ṣe bẹ́ẹ̀
gẹ́gẹ́ pẹ̀lú agbo màlúù rẹ àti agbo àgùntàn rẹ. Jẹ́ kí wọn
wà lọ́dọ̀ ìyá wọn fún ọjọ́ méje, kí ìwọ kí ó sì fi wọ́n fún mi

ní ọjọ́ kejọ. 31 “Ẹ̀yin yóò jẹ́ ènìyàn mímọ́ mi. Nítorí náà
má ṣe jẹ ẹran ti ẹranko búburú fàya: ẹ fi fún ajá jẹ.

23 “Ìwọ kò gbọdọ̀ tan ìròyìn èké kalẹ̀. Ìwọ kò gbọdọ̀
ran ènìyàn búburú lọ́wọ́ láti jẹ́rìí èké. 2 “Ìwọ kò
gbọdọ̀ tẹ̀lé ọ̀pọ̀ ènìyàn láti ṣe aburú. Nígbà tí ìwọ bá jẹ́rìí
sí ẹjọ́, ìwọ kò gbọdọ̀ yí ìdájọ́ po nípa gbígbé lẹ́yìn ọ̀pọ̀
ènìyàn. 3 Bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ojúsàájú sí tálákà nínú
ẹjọ́ rẹ̀. 4 “Bí ìwọ bá ṣe alábàápàdé akọ màlúù tàbí akọ
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ọ̀tá rẹ tí ó ṣìnà lọ, rí i dájú pé o mú un padà wá
fún un. 5 Bí ìwọ bá rí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ẹnìkan tí ó kórìíra rẹ tí ẹrù
ṣubú lé lórí, má ṣe fi í sílẹ̀ bẹ́ẹ̀; rí i dájú pé o ran án lọ́wọ́
nípa rẹ. 6 “Ìwọ kò gbọdọ̀ du aláìní ní ìdájọ́ òdodo. 7 Má
ṣe lọ́wọ́ nínú ẹ̀sùn èké, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ pa aláìṣẹ̀ tàbí
olódodo ènìyàn, nítorí Èmi kò ní dá ẹlẹ́bi láre. 8 “Ìwọ kò
gbọdọ̀ gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀, nítorí pé àbẹ̀tẹ́lẹ̀ ń fọ́ ojú ọlọ́gbọ́n, ó
sì ń ba ọ̀rọ̀ olódodo jẹ́. 9 “Ìwọ kò gbọdọ̀ pọ́n àjèjì kan
lójú, ẹ̀yin sa ti mọ inú àjèjì, nítorí ẹ̀yin náà ti jẹ́ àjèjì ní ilẹ̀
Ejibiti. 10 “Ní ọdún mẹ́fà ni ìwọ yóò gbin oko rẹ, ìwọ yóò
sì kóre èso rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n ní ọdún keje, jẹ́ kí ilẹ̀ náà wà
ní àìkọ àti ní àìlò, jẹ́ kí ilẹ̀ náà kí ó sinmi. Nígbà náà ni
tálákà láàrín yín yóò rí oúnjẹ láti ibẹ̀. Ẹranko igbó yóò sì
jẹ èyí tí wọ́n fi sílẹ̀. Ìwọ ṣe bákan náà pẹ̀lú ọgbà àjàrà rẹ
àti ọgbà olifi rẹ. 12 “Ọjọ́ mẹ́fà ni ìwọ yóò ṣe iṣẹ́ rẹ, ìwọ
yóò sì sinmi ní ọjọ́ keje, kí akọ màlúù àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ bá à
lè ní ìsinmi, kí a sì tú ọmọ ìránṣẹ́bìnrin rẹ àti àlejò ti ń
gbé ni ilé rẹ lára. 13 “Ẹ máa ṣọ́ra, kí ẹ sì ṣe ohun gbogbo
tí mo wí fún un yín. Ẹ má ṣe pe orúkọ òrìṣà, kí a má ṣe
gbọ́ orúkọ wọn ní ẹnu yín. 14 “Ní ìgbà mẹ́ta ni ìwọ yóò ṣe
àjọ fún mi nínú ọdún. 15 “Ṣe àjọ àkàrà àìwú; jẹ àkàrà ti
kò ní ìwúkàrà fún ọjọ́ méje, bí mo ṣe pàṣẹ fún ọ. Ṣe èyí ní
àkókò tí a ti yàn ní oṣù Abibu, nítorí ni oṣù yìí ni ìwọ
jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. “Ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ wá sí iwájú mi
ní ọwọ́ òfo. 16 “Ṣe àjọ ìkórè pẹ̀lú èso àkọ́so ọ̀gbìn oko rẹ.
“Ṣe àjọ àkójọ oko rẹ ní òpin ọdún, nígbà tí ìwọ bá kó ìre
oko rẹ jọ tan. 17 “Ní ìgbà mẹ́ta ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ ni àwọn ọkùnrin
yín yóò máa wá fi ara hàn ní iwájú Olúwa Olódùmarè.
18 “Ìwọ kò gbọdọ̀ rú ẹbọ ẹ̀jẹ̀ sí mi ti òun ti àkàrà tó ní
ìwúkàrà. “Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rá ẹbọ àjọ mi ni kò gbọdọ̀ kù títí di
òwúrọ̀. 19 “Mú àkọ́ká èso ilẹ̀ rẹ tí ó dára jùlọ wá sí ilé
Olúwa Ọlọ́run rẹ. “Ìwọ kò gbọdọ̀ bọ ọmọ ewúrẹ́ nínú omi
ọmú ìyá rẹ̀. 20 “Kíyèsi èmi rán angẹli kan lọ ní iwájú rẹ,
láti ṣọ́ ọ ni ọ̀nà àti láti mú ọ dé ibi ti mo ti pèsè sílẹ̀ fún.
21 Fi ara balẹ̀, kí o sì fetísílẹ̀ sí i, kí o sì gba ohùn rẹ̀ gbọ́;
má ṣe ṣọ̀tẹ̀ sí i, nítorí kò ní fi àìṣedéédéé yín jì yín, orúkọ
mi wà lára rẹ̀. 22 Bí ìwọ bá fetísílẹ̀ dáradára sí ohùn rẹ̀ tí
ẹ sì ṣe ohun gbogbo ti mo ní kí ẹ ṣe, èmi yóò jẹ́ ọ̀tá àwọn
ọ̀tá yín. Èmi yóò sì fóòro àwọn tí ń fóòro yín. 23 Angẹli
mi yóò lọ níwájú rẹ, yóò sì mú ọ dé ọ̀dọ̀ àwọn ará: Amori,
Hiti, Peresi, Kenaani, Hifi àti Jebusi, èmi a sì gé wọn kúrò.
24 Ìwọ kò gbọdọ̀ foríbalẹ̀ fún òrìṣà wọn, bẹ́ẹ̀ ni, ìwọ kò
gbọdọ̀ sìn wọ́n, tàbí kí ẹ tẹ̀lé ìṣe wọn. Kí ìwọ kí ó si wó
wọn lulẹ̀, kí ìwọ kí ó sì fọ́ ère òkúta wọ́n túútúú. 25 Ẹ̀yin
yóò sí máa sin Olúwa Ọlọ́run yin, òun yóò si bùsi oúnjẹ
rẹ. Èmi yóò mú àìsàn kúrò láàrín rẹ. 26 Oyún kò ní bàjẹ́
lára obìnrin kan, bẹ́ẹ̀ ni obìnrin kan kì yóò yàgàn ni ilẹ̀
rẹ. Èmi yóò fún ọ ní ẹ̀mí gígùn. 27 “Èmi yóò rán ẹ̀rù mi lọ
ṣáájú rẹ, ìdàrúdàpọ̀ yóò sì wà láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ
bá da ojú kọ. Èmi yóò mú kí àwọn ọ̀tá rẹ yí ẹ̀yìn padà sí
ọ, kí wọn sì sá ní iwájú rẹ. 28 Èmi yóò rán oyin ṣáájú rẹ
láti lé àwọn ará: Hifi, Kenaani àti Hiti kúrò ni ọ̀nà rẹ. 29
Ṣùgbọ́n, Èmi kò ni lé gbogbo wọn jáde ni ọdún kan ṣoṣo,
ki ilẹ̀ náà má ba à di ahoro, àwọn ẹranko búburú yóò sì ti
pọ̀jù fún ọ. 30 Díẹ̀díẹ̀ ni èmi yóò máa lé wọn jáde kúrò ní
iwájú rẹ, títí ìwọ yóò fi pọ̀ tó láti gba gbogbo ilẹ̀ náà gẹ́gẹ́
bí ìní. 31 “Èmi yóò fi ìdí òpin ààlà ilẹ̀ rẹ lélẹ̀ láti etí Òkun
Pupa títí dé òkun àwọn ara Filistini, láti aṣálẹ̀ títí dé etí
odò Eufurate, Èmi yóò fa àwọn ènìyàn ti ń gbé ilẹ̀ náà lé
ọ lọ́wọ́, ìwọ yóò sì lé wọn jáde kúrò ní iwájú rẹ. 32 Ìwọ kò
gbọdọ̀ dá májẹ̀mú kankan pẹ̀lú wọn tàbí pẹ̀lú àwọn òrìṣà
wọn. 33 Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́ kí wọn gbé ni ilẹ̀ rẹ, bí bẹ́ẹ̀ kọ́,
wọn yóò mú ọ dẹ́ṣẹ̀ sí mi: nítorí bí ìwọ bá sin òrìṣà wọn,
èyí yóò jẹ́ ìdẹ̀kùn fun ọ nítòótọ́.”

24 Ní ìgbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, “Gòkè tọ
Olúwa wá, ìwọ àti Aaroni, Nadabu àti Abihu àti
àádọ́rin àwọn àgbàgbà Israẹli. Ẹ̀yin kì ó sìn ni òkèèrè
réré. 2 Ṣùgbọ́n Mose nìkan ṣoṣo ni yóò súnmọ́ Olúwa;
àwọn tókù kò gbọdọ̀ súnmọ́ tòsí ibẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ènìyàn
kò gbọdọ̀ gòkè wá pẹ̀lú rẹ̀.” 3 Nígbà ti Mose lọ láti sọ
fún àwọn ènìyàn, gbogbo ọ̀rọ̀ àti òfin Olúwa, wọ́n wí ní
ohùn kan pé, “Gbogbo ohun ti Olúwa wí ni àwa yóò ṣe.”
4 Nígbà náà ni Mose kọ gbogbo ohun tí Olúwa sọ sílẹ̀. Ó
dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ó sì mọ pẹpẹ ni ẹsẹ̀ òkè
náà. Ó ṣe ọ̀wọ́n òkúta méjìlá. Èyí ti ó dúró fún àwọn ẹ̀yà
Israẹli méjìlá. 5 Nígbà náà ni ó rán àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
Israẹli, wọ́n sì rú ẹbọ sísun, wọ́n fi ọ̀dọ́ màlúù rú ẹbọ
àlàáfíà si Olúwa. 6 Mose bu ìlàjì ẹ̀jẹ̀ ẹran sínú abọ́, ó sì
fi ìlàjì tókù wọn ara pẹpẹ. 7 Nígbà náà ni ó sì mú ìwé
májẹ̀mú, ó sì kà á sí àwọn ènìyàn. Wọ́n dáhùn pé, “Àwa
yóò ṣe gbogbo ohun tí Olúwa wí. Àwa yóò sì gbọ́rọ̀.” 8
Nígbà náà ni Mose gbé ẹ̀jẹ̀, ó sì wọn sí àwọn ènìyàn náà
lára pé, “Èyí ni ẹ̀jẹ̀ májẹ̀mú tí Olúwa ti ṣe pẹ̀lú yín ni
ìbámu pẹ̀lú àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí.” 9 Mose àti Aaroni, Nadabu
àti Abihu àti àádọ́rin àwọn àgbàgbà Israẹli gòkè lọ. 10
Wọ́n sì rí Ọlọ́run Israẹli. Ní abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀ ni ohun kan bí i
pèpéle ti a fi òkúta safire ṣe wà. Èyí ti ó mọ́ nigínnigín bí
àwọ̀ sánmọ̀ fúnra rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run kò gbé ọwọ́ rẹ̀
sókè sí àwọn àgbàgbà Israẹli wọ̀nyí; wọ́n ri Ọlọ́run, wọ́n
jẹ, wọ́n sì mu. 12 Olúwa sì sọ fún Mose pé, “Gòkè wá sí
ọ̀dọ̀ mi, kí o sì dúró níhìn-ín. Èmi yóò sì fún ọ ní wàláà
òkúta pẹ̀lú òfin àti ìlànà tí mo ti kọ sílẹ̀ fún ìtọ́sọ́nà wọn.”
13 Nígbà náà ni Mose jáde lọ pẹ̀lú Joṣua arákùnrin rẹ̀.
Mose lọ sí orí òkè Ọlọ́run. 14 Ó sì wí fún àwọn àgbàgbà
pé, “Ẹ dúró dè wá níhìn-ín yìí, títí àwa yóò fi tún padà tọ̀
yín wá, sì kíyèsi i, Aaroni àti Huri ń bẹ pẹ̀lú yín, bí ẹnìkan
bá ni ọ̀ràn kan, kí ó tọ̀ wọ́n lọ.” 15 Nígbà tí Mose gun orí
òkè lọ, ìkùùkuu bo orí òkè náà. 16 Ògo Olúwa sì wà ní orí
òkè Sinai. Ìkùùkuu bo orí òkè náà fún ọjọ́ mẹ́fà, ni ọjọ́
keje ni Olúwa kọ sí Mose láti inú ìkùùkuu náà wá. 17 Ni
ojú àwọn ọmọ Israẹli ògo Olúwa náà dàbí iná ajónirun ni

orí òkè. 18 Nígbà náà ni Mose wọ inú ìkùùkuu náà bí ó ti
ń lọ ní orí òkè. Ó sì wà ni orí òkè náà ni ogójì ọsán àti
ogójì òru.

25 Olúwa sì wí fún Mose pé, 2 "Sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli kí wọn mú ọrẹ wá fún mi, ìwọ yóò gba ọrẹ
náà fún mi ni ọwọ́ ọkùnrin kọ̀ọ̀kan ti ọkàn rẹ bá fẹ́ láti
fi fún mi. 3 "Wọ̀nyí ni ọrẹ ti ìwọ yóò gbà ni ọwọ́ wọn:
"wúrà, fàdákà àti idẹ; 4 aṣọ aláró, elése àlùkò, òdòdó,
ọ̀gbọ̀; irun ewúrẹ́. 5 Awọ àgbò tí a rẹ ní pupa àti awọ
ewúrẹ́ igbó; igi kasia; 6 Òróró olifi fún iná títàn; òróró
olóòórùn dídùn fún ìtasórí àti fún tùràrí olóòórùn dídùn;
7 àti òkúta óníkìsì àti òkúta olówó iyebíye ti a fi ṣe ọ̀ṣọ́ sí
ara ẹ̀wù efodu àti ẹ̀wù ìgbàyà. 8 "Nígbà náà ni ìwọ yóò jẹ́
kí wọn kọ́ ibi mímọ́ fún mi. Èmi yóò sì máa gbé ní ààrín
wọn. 9 Gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí ti mo fihàn ọ́, nípa àpẹẹrẹ àgọ́,
àti àpẹẹrẹ gbogbo ohun èlò inú rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹyin kí ó sì
ṣe é. 10 "Wọn yóò sì fi igi ṣittimu ṣe àpótí, ìgbọ̀nwọ́ méjì
ààbọ̀ ni gígùn rẹ̀, ìgbọ̀nwọ́ kan ààbọ̀ ni fífẹ̀ rẹ̀, ìgbọ̀nwọ́
kan ààbọ̀ ni gíga rẹ̀. 11 Ìwọ ó sì fi ojúlówó wúrà, bò ó ní
inú àti ní òde, ìwọ ó sì fi wúrà gbá etí rẹ̀ yíká. 12 Ìwọ
ó sì da òrùka wúrà mẹ́rin fún. Ìwọ ó sì fi wọ́n sí igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ẹsẹ̀ rẹ̀, òrùka wúrà méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ́ kìn-ín-
ní, òrùka wúrà méjì yóò wà ní ẹgbẹ́ kejì. 13 Ìwọ ó sì fi igi
kasia ṣe ọ̀pá mẹ́rin, ìwọ ó sì fi wúrà bò wọ́n. 14 Ìwọ ó sì fi
ọ̀pá náà bọ òrùka ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan àpótí ẹ̀rí náà láti fi gbé
e. 15 Ọ̀pó náà yóò wá nínú òrùka lára àpótí ẹ̀rí; a kò ní yọ
wọ́n kúrò. 16 Nígbà náà ni ìwọ yóò fi ẹ̀rí ti èmi yóò fi fún
ọ sínú àpótí náà. 17 "Ìwọ ó sì fi ojúlówó wúrà ṣe ìtẹ́ àánú;
ìgbọ̀nwọ́ méjì àti ààbọ̀ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ kan àti ààbọ̀
ní fífẹ̀. 18 Ìwọ ó sì ṣe kérúbù méjì láti inú wúrà tí a fi òòlù
sí igun ìtẹ́ àánú náà. 19 Ìwọ ó ṣe kérúbù kan sí igun kìn-
ín-ní àti kérúbù kejì sí igun kejì, kí kérúbù náà jẹ́ irú kan
náà ní igun méjèèjì pẹ̀lú ìbòrí wọn. 20 Àwọn kérúbù sì na
ìyẹ́ apá wọn sókè, tí wọn yóò sì fi ìyẹ́ apá wọn ṣe ibòòji sí
orí ìtẹ́ àánú. Àwọn kérúbù náà yóò kọ ojú sí ara wọn,
wọn yóò máa wo ọ̀kánkán ìtẹ́. 21 Gbé ọmọrí orí àpótí ẹ̀rí
kí o sì fi ẹ̀rí èyí tí èmí yóò fi fún ọ sínú àpótí ẹ̀rí. 22 Níbẹ̀,
ni òkè ìtẹ́, ní ààrín kérúbù méjèèjì ti ó wà ni orí àpótí ẹ̀rí
ni èmi yóò ti pàdé rẹ, ti èmi yóò sì fún ọ ní àwọn òfin mi
fún àwọn ọmọ Israẹli. 23 "Fi igi kasia kan tábìlì: ìgbọ̀nwọ́
méjì ní gígùn ìgbọ̀nwọ́ kan ní fífẹ̀, ìgbọ̀nwọ́ kan àti ààbọ̀
ní gíga. 24 Ìwọ ó sì fi ojúlówó wúrà bò ó, ìwọ ó sì ṣe ìgbátí
wúrà yí i ká. 25 Ìwọ sì ṣe etí kan ní ìbú àtẹ́lẹwọ́ sí i yíká, ó
sì ṣe ìgbátí wúrà yí etí rẹ̀ ká. 26 Ìwọ ó sì da òrùka wúrà
mẹ́rin fún tábìlì náà, ìwọ ó sì fi òrùka kọ̀ọ̀kan sí igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin tí ó wà ní ẹsẹ̀ rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin. 27 Ní abẹ́ ìgbátí náà
ni àwọn òrùka náà yóò wà fún ibi ọ̀pá láti máa fi gbé
tábìlì náà. 28 Ìwọ ó sì fi igi kasia ṣe àwọn ọ̀pá, ìwọ ó sì fi
wúrà bò wọ́n, láti máa fi wọ́n gbé tábìlì náà. 29 Ìwọ ó sì fi
ojúlówó wúrà ṣe àwo àti ṣíbí rẹ̀, kí o sì ṣe àwokòtò àti ago
pẹ̀lú fún dída ọrẹ jáde. 30 Gbé àkàrà ìfihàn sí orí tábìlì yìí,
kí ó le wà ní iwájú mi ni gbogbo ìgbà. 31 "Ìwọ ó sì ojúlówó
wúrà, lù ú dáradára, ṣe ọ̀pá fìtílà kan, ìsàlẹ̀ àti apá rẹ̀,
kọ̀ọ̀bù rẹ̀ ti ó dàbí òdòdó, ìṣọ àti ìtànná rẹ̀ yóò jẹ́ ara kan
náà pẹ̀lú rẹ̀. 32 Ẹ̀ka mẹ́fà ni yóò yọ ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀pá fìtílà:
mẹ́ta ní ẹ̀gbẹ́ kìn-ín-ní mẹ́ta ni ẹ̀gbẹ́ kejì. 33 Àwo mẹ́ta ni
kí a ṣe bí ìtànná almondi, tí ó ṣọ tí ó sì tanná ni yóò wà ni
ẹ̀ka kan, mẹ́ta yóò sì wà ní ẹ̀ka kejì, àti bẹ́ẹ̀ fún àwọn ẹ̀ka
mẹ́fẹ̀ẹ̀fà tí ó jáde lára ọ̀pá fìtílà. 34 Ní ara ọ̀pá fìtílà ni àwo
mẹ́rin ti a ṣe gẹ́gẹ́ bí òdòdó almondi ti ó ni ìṣọ àti ìtànná
yóò wà. 35 Irúdì kan yóò sì wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì àkọ́kọ́ tí
ó yọ lára ọ̀pá fìtílà, irúdì kejì ó sì wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì
kejì, irúdì kẹta yóò sì wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì kẹta, ẹ̀ka
mẹ́fà ní àpapọ̀. 36 Irúdì wọn àti ẹ̀ka wọn kí ó rí bákan
náà, kí gbogbo rẹ̀ kí ó jẹ́ lílù ojúlówó wúrà. 37 "Nígbà náà
ni ìwọ yóò ṣe fìtílà méje. Ìwọ yóò sì gbe ka orí rẹ̀, kí wọn
kí ó lè máa ṣe ìmọ́lẹ̀ sí iwájú rẹ̀. 38 Àti alumagaji rẹ̀, àti
àwo alimagaji rẹ̀, kí ó jẹ́ kìkì wúrà. 39 Tálẹ́ǹtì kìkì wúrà ni
ó fi ṣe é, pẹ̀lú gbogbo ohun èlò wọ̀nyí. 40 Kíyèsí i, kí ìwọ
kí ó ṣe wọ́n gẹ́gẹ́ bí àpẹẹrẹ wọn, ti a fi hàn ọ́ ni orí òkè.

26 "Ṣe àgọ́ náà pẹ̀lú aṣọ títa mẹ́wàá, aṣọ ọ̀gbọ̀ olókùn
wíwẹ́ àti aṣọ aláró, ti elése àlùkò, àti ti òdòdó, pẹ̀lú
àwọn kérúbù ni kí ó ṣe iṣẹ́ ọlọ́nà sí wọn. 2 Gbogbo aṣọ
títa náà ni kí ó jẹ́ ìwọ̀n kan náà: ìgbọ̀nwọ́ méjìdínlọ́gbọ̀n
ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ni fífẹ̀. 3 Aṣọ títa márùn-ún
ni kí a so papọ̀ mọ́ ara wọn, àti aṣọ títa márùn-ún ni kí a
so papọ̀ mọ́ ara wọn. 4 Ìwọ yóò ṣì ṣe ajábó aṣọ aláró sí
aṣọ títa kan láti ìṣẹ́tí rẹ̀ wá níbi ìsopọ̀, àti bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni
ìwọ yóò ṣe ni etí ìkangun aṣọ títa kejì, ni ibi ìsopọ̀ kejì. 5
Àádọ́ta ajábó ní ó pa lára aṣọ títa kan, àti àádọ́ta ajábó ni
ó sì lò pa ní etí aṣọ títa tí ó wà ní ìsolù kejì, ajábó náà sì
wà ní ọ̀kánkán ara wọn. 6 Ó sì ṣe àádọ́ta ìkọ́ wúrà, ó sì
lò ìkọ́ wọ̀n-ọn-nì láti fi aṣọ títa kan kọ́ èkejì, bẹ́ẹ̀ ó sì di
odidi àgọ́ kan. 7 "Ìwọ ó sì ṣe aṣọ títa irun ewúrẹ́ láti fi
ṣe ìbò sórí àgọ́ náà—aṣọ títa mọ́kànlá ni ìwọ ó ṣe é. 8
Gbogbo aṣọ títa mọ́kọ̀ọ̀kànlá náà jẹ́ ìwọ̀n kan náà, ọgbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní fífẹ̀. 9 Ìwọ ó so
aṣọ títa márùn-ún pọ̀ mọ́ ara wọn se ọ̀kan, ó sì tún so
mẹ́fà tókù mọ́ ara wọn se ọ̀kan. Ìwọ ó sì ṣẹ́ aṣọ títa kẹfà
po sí méjì níwájú àgọ́ náà. 10 Ìwọ ó sì pa àádọ́ta ajábó sí
ìṣẹ́tí ìkangun aṣọ títa ní apá kan, wọ́n sì tún pa ajábó
mìíràn sí ìṣẹ́tí ìkangun aṣọ títa ní apá kejì. 11 Nígbà náà
ṣe àádọ́ta ìkọ́ idẹ kí o sì kó wọn sínú ọ̀jábó láti fi so àgọ́
náà pọ̀ kí ó lè jẹ́ ọ̀kan. 12 Àti ìyókù tí ó kù nínú aṣọ títa
àgọ́ náà, ìdajì aṣọ títa tí ó kù, yóò rọ̀ sórí ẹ̀yìn àgọ́ náà. 13
Aṣọ títa àgọ́ náà yóò jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan gígùn ní ìhà méjèèjì,
èyí tí ó kù yóò rọ̀ sórí ìhà àgọ́ náà láti fi bò ó. 14 Ìwọ ó sì
ṣe ìbòrí awọ àgbò tí a rì ní pupa fún àgọ́ náà, kí ó sì ṣe
ìbòrí awọ seali sórí rẹ̀. 15 "Ìwọ ó sì ṣe pákó igi kasia tí
ó dúró òró fún àgọ́ náà. 16 Kí pákó kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
mẹ́wàá ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ kan ààbọ̀ ní fífẹ̀. 17 Pẹ̀lú
ìtẹ̀bọ̀ méjì ni kí ó kọjú sí ara wọn. Ṣe gbogbo àwọn pákó
àgọ́ náà bí èyí. 18 Ìwọ ó sì ṣe ogún pákó sí ìhà gúúsù àgọ́
náà, 19 ìwọ ó sì ṣe ogójì ìhà ìtẹ̀bọ̀ fàdákà kí ó lọ sí ìsàlẹ̀
wọn. Méjì fún pákó kọ̀ọ̀kan, ọ̀kan ní ìsàlẹ̀ ìtẹ̀bọ̀ kọ̀ọ̀kan.
20 Àti ìhà kejì, ni ìhà àríwá àgọ́ náà, ṣe ogún pákó síbẹ̀
21 àti ogójì ihò ìtẹ̀bọ̀ fàdákà méjì ní abẹ́ pákó kọ̀ọ̀kan.
22 Kí ìwọ kí ó ṣe pákó mẹ́fà sì ìkangun, ní ìkangun ìhà
ìwọ̀-oòrùn àgọ́ náà, 23 kí o sì ṣe pákó méjì fún igun ní

ìhà ẹ̀yìn. 24 Ní igun méjèèjì yìí, wọ́n gbọdọ̀ jẹ́ méjì láti
ìdí dé orí rẹ̀, a ó sì so wọ́n pọ̀ sí òrùka kan: méjèèjì yóò
sì rí bákan náà. 25 Wọn ó sì jẹ́ pákó méjọ, àti ihò ìtẹ̀bọ̀
fàdákà mẹ́rìnlélógún, méjì wà ní ìsàlẹ̀ ọ̀kọ̀ọ̀kan. 26 "Ìwọ ó
sì ṣe ọ̀pá ìdábùú igi kasia; márùn-ún fún pákó ìhà kan
àgọ́ náà, 27 márùn-ún fún àwọn ìhà kejì, àti márùn-ún
fún pákó ni ìhà ìwọ̀-oòrùn ní ìhà ẹ̀yìn àgọ́ náà. 28 Ọ̀pá
ìdábùú ààrín ni agbede-méjì gbọdọ̀ tàn láti ìkangun dé
ìkangun pákó náà. 29 Ìwọ́ ó sì bo àwọn pákó náà pẹ̀lú
wúrà, kí o sì ṣe òrùka wúrà kí ó lè di ọ̀pá ìdábùú mu. Kí o
sì tún bo ọ̀pá ìdábùú náà pẹ̀lú wúrà. 30 "Gbé àgọ́ náà ró
gẹ́gẹ́ bí àpẹẹrẹ tí a fihàn ọ́ lórí òkè. 31 "Ìwọ ó sì ṣe aṣọ
ìgélé aláró, àti elése àlùkò, àti òdòdó, àti ọ̀gbọ̀ olókùn
wẹ́wẹ́ tí í ṣe ọlọ́nà, tí òun ti àwọn kérúbù ni kí á ṣe é. 32
Ìwọ yóò sì fi rọ̀ sára òpó tí ó di igi kasia mẹ́rin ró tí a fi
wúrà bò, tí ó dúró lórí ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́rin mẹ́rin. 33 Ṣo aṣọ
títa náà sí ìsàlẹ̀ àwọn ìkọ́, kí o sì gbé àpótí ẹ̀rí sí ẹ̀gbẹ́
aṣọ títa náà. Aṣọ títa náà yóò pínyà Ibi Mímọ́ kúrò ní Ibi
Mímọ́ Jùlọ. 34 Fi ìtẹ́ àánú bo àpótí ẹ̀rí náà ni Ibi Mímọ́
Jùlọ. 35 Gbé tábìlì náà sí ìta aṣọ títa náà sí ìhà gúúsù àgọ́
náà, kí o sì gbé ọ̀pá fìtílà sí òdìkejì rẹ̀ ní ìhà àríwá. 36
"Fún ti ẹnu-ọ̀nà àgọ́ náà, ìwọ yóò ṣe aṣọ títa aláró, elése
àlùkò, ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn wíwẹ́ tí a fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́
ṣe. 37 Ìwọ ó sì ṣe ìkọ́ wúrà fún aṣọ títa yìí, àti òpó igi
ṣittimu márùn-ún tí a sì fi wúrà bò. Kí o sì dà ihò ìtẹ̀bọ̀
idẹ márùn-ún fún wọn.

27 "Ìwọ yóò sì kọ pẹpẹ igi kasia kan, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ta
ní gígùn; kí ìhà rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin jẹ́ ìwọ̀n kan, ìgbọ̀nwọ́
márùn-ún ní gíga àti ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní fífẹ̀. 2 Ìwọ
yóò ṣì ṣe ìwo orí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin, kí àwọn ìwo náà àti pẹpẹ
náà lè ṣe ọ̀kan, ìwọ yóò sì bo pẹpẹ náà pẹ̀lú idẹ. 3 Ìwọ
yóò sì ṣe abọ́ ìtẹ́dìí rẹ láti máa gba eérú rẹ̀, àti ọkọ̀ rẹ̀,
àwokòtò rẹ̀, àti fọ́ọ̀kì ẹran rẹ̀, àti àwo iná rẹ̀, gbogbo ohun
èlò rẹ̀ ni ìwọ yóò fi idẹ ṣe. 4 Ìwọ yóò sí ṣe ni wẹ́wẹ́, iṣẹ́
àwọ̀n idẹ, kí o sì ṣe òrùka idẹ sí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin iṣẹ́ àwọ̀n
náà. 5 Gbé e sí abẹ́ igun pẹpẹ náà, kí ó lè dé ìdajì pẹpẹ
náà. 6 Ìwọ yóò sí ṣe òpó igi kasia fún pẹpẹ náà, kí o sì
bò ó pẹ̀lú idẹ. 7 A ó sì bọ àwọn òpó náà ní òrùka, wọn
yóò sì wà ní ìhà méjèèjì pẹpẹ nígbà tí a bá rù ú. 8 Ìwọ
yóò sì ṣe pákó náà ni oníhò nínú. Ìwọ yóò sí ṣe wọ́n bí
èyí tí a fihàn ọ́ ní orí òkè. 9 "Ìwọ yóò sì ṣe àgbàlá fún
àgọ́ náà. Ní ìhà gúúsù, ó gbọdọ̀ jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́
(mita mẹ́rìndínláàádọ́ta) ní gíga, kí ó sì ní aṣọ títa ti ọ̀gbọ̀
olókùn wíwẹ́, 10 pẹ̀lú ogún òpó àti ogún ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ
pẹ̀lú ìkọ́ fàdákà, kí ó sì di àwọn òpó mú. 11 Kí ìhà àríwá
náà jẹ́ mita mẹ́rìndínláàádọ́ta ní gíga, kí ó sì ní aṣọ títa,
pẹ̀lú ogun òpó àti ogún ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ, pẹ̀lú ìkọ́ fàdákà tí ó
sì di àwọn òpó mú. 12 "Ní ìhà ìwọ̀-oòrùn, àgbàlá náà yóò
jẹ́ mita mẹ́tàlélógún ní fífẹ̀, kí ó sì ní aṣọ títa pẹ̀lú òpó
mẹ́wàá àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́wàá. 13 Ní ìhà ìlà-oòrùn, sí ibi
tí oòrùn tí ń jáde, àgbàlá náà yóò jẹ́ mita mẹ́tàlélógún
ní fífẹ̀. 14 Aṣọ títa ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ní gíga ní yóò
wà ní ìhà ẹnu-ọ̀nà, pẹ̀lú òpó mẹ́ta àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́ta, 15
àti aṣọ títa ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ní gíga yóò wá ní ìhà
kejì, pẹ̀lú òpó mẹ́ta àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́ta. 16 "Àti fún ẹnu-
ọ̀nà àgbàlá náà, pèsè aṣọ títa, mita mẹ́sàn-án ní gíga, ti
aláró, elése àlùkò, ti òdòdó, àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn wíwẹ́ tí a
fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́ ṣe, pẹ̀lú òpó mẹ́rin àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́rin. 17
Gbogbo òpó ti ó wà ní àyíká àgbàlá náà ni a ó fi fàdákà ṣo
pọ̀ àti ìkọ́, àti ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ. 18 Àgbàlá náà yóò jẹ́ mita
mẹ́rìndínláàádọ́ta ni gíga àti mita mẹ́tàlélógún ní fífẹ̀,
pẹ̀lú aṣọ títa ti ọ̀gbọ̀ olókùn mita méjì ní gíga, àti pẹ̀lú
ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ. 19 Gbogbo irú iṣẹ́ tí ó wà kí ó ṣe, papọ̀ pẹ̀lú
gbogbo èèkàn àgọ́ náà àti fún tí àgbàlá náà, kí ó jẹ́ idẹ. 20
"Ìwọ yóò sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli, kí wọn kí ó mú
òróró olifi dáradára tí a gún fún ọ wá, fún ìmọ́lẹ̀, kí fìtílà
lè máa tàn síbẹ̀. 21 Ní àgọ́ àjọ, lẹ́yìn òde aṣọ ìkélé tí ó wá
níwájú ẹ̀rí náà, Aaroni àti òun àti àwọn ọmọ rẹ̀, ni yóò
tọ́jú rẹ̀ láti alẹ́, títí di òwúrọ̀ níwájú Olúwa: yóò sì di ìlànà
láéláé ni ìrandíran wọn lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli.

28 "Ìwọ sì mú Aaroni arákùnrin rẹ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, mú un
kúrò ni ààrín àwọn ọmọ Israẹli, pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀
Nadabu, Abihu, Eleasari, àti Itamari, kí wọn kí ó lè sìn
mí gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 2 Ìwọ yóò sì dá aṣọ mímọ́ fún Aaroni
arákùnrin rẹ, láti fún un ni ọ̀ṣọ́ àti ọlá. 3 Ìwọ yóò sì sọ
fún gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n ènìyàn, àwọn ẹni tí mo fún ní
ọgbọ́n, kí wọn kí ó lè dá aṣọ fún Aaroni, fún ìyàsímímọ́ rẹ̀,
kí ó lè ba à sìn mí gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 4 Wọ̀nyí ni àwọn aṣọ tí
wọn yóò dá: ìgbàyà kan, ẹ̀wù efodu, ọ̀já àmùrè kan, ẹ̀wù
àwọ̀tẹ́lẹ̀ ọlọ́nà, fìlà àti aṣọ ìgúnwà. Kí wọn kí ó dá àwọn
aṣọ mímọ́ yìí fún Aaroni arákùnrin rẹ àti àwọn ọmọ rẹ̀, kí
wọn kí ó lè sìn mí gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 5 Wọn yóò sì lo wúrà,
aṣọ aláró, elése àlùkò àti ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ dáradára. 6
"Wọn yóò sì dá ẹ̀wù efodu ti wúrà, tí aṣọ aláró, elése
àlùkò àti ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn wíwẹ́, iṣẹ́ ọlọ́nà. 7 Kí
ó ni aṣọ èjìká méjì tí a so mọ́ igun rẹ̀ méjèèjì, kí a lè so ó
pọ̀. 8 Àti onírúurú ọnà ọ̀já rẹ̀, tí ó wà ni orí rẹ̀, yóò rí
bákan náà, gẹ́gẹ́ bi iṣẹ́ rẹ̀, tí wúrà, ti aṣọ aláró, òdòdó àti
ọ̀gbọ̀ olókùn wíwẹ́. 9 "Ìwọ yóò sì mú òkúta óníkìsì méjì,
ìwọ yóò sì fín orúkọ àwọn ọmọ Israẹli sára wọn. 10 Ní ti
ìbí wọn, orúkọ àwọn mẹ́fà sára òkúta kan àti orúkọ àwọn
mẹ́fà tókù sára òkúta kejì. 11 Iṣẹ́ ọnà òkúta fínfín, bí ìfín
èdìdì àmì, ni ìwọ yóò fún òkúta méjèèjì gẹ́gẹ́ bí orúkọ
àwọn ọmọ Israẹli: ìwọ yóò sì dè wọ́n sí ojú ìdè wúrà. 12
Ìwọ yóò sì so wọ́n pọ̀ mọ́ èjìká efodu náà ní òkúta ìrántí
fún àwọn ọmọ Israẹli. Aaroni yóò sì máa ní orúkọ wọn
níwájú Olúwa ní èjìká rẹ̀ méjèèjì fún ìrántí. 13 Ìwọ yóò sì
ṣe ojú ìdè wúrà, 14 àti okùn ẹ̀wọ̀n méjì ti kìkì wúrà, gẹ́gẹ́
bí ọ̀já àmùrè kí o sì so ẹ̀wọ̀n náà mọ́ ojú ìdè náà. 15 "Ìwọ
yóò fi iṣẹ́ ọgbọ́n ṣe ìgbàyà fún ìpinnu iṣẹ́ ọnà gbẹ́nàgbẹ́nà.
Ìwọ yóò ṣe é bí ẹ̀wù efodu ti wúrà, ti aṣọ aláró, ti elése
àlùkò, ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn wíwẹ́ dáradára. 16 Kí
ìhà mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ ṣe déédé—kí ó jẹ́ ìwọ̀n ìka kan ní ìnà àti
ìwọ̀n ìka kan ní ìbú, kí o sì ṣe é ní ìṣẹ́po méjì. 17 Nígbà
náà ni ìwọ yóò de òkúta oníyebíye mẹ́rin sára ẹsẹ̀ rẹ̀. Ní
ẹsẹ̀ àkọ́kọ́ ni kí rúbì, topasi àti berili wà; 18 ní ẹsẹ̀ kejì
turikuose, emeradi, safire, àti diamọndi; 19 ní ẹsẹ̀ kẹta,
jasiniti, agate, àti ametisiti; 20 ní ẹsẹ̀ kẹrin, topasi, àti
óníkìsì àti jasperi. A ó sì tò wọ́n sí ojú wúrà ní dìde wọn.

21 Òkúta méjìlá yóò wà, ọ̀kọ̀ọ̀kan fún orúkọ àwọn ọmọ
Israẹli olúkúlùkù èdìdì àmì pẹ̀lú orúkọ ẹnìkọ̀ọ̀kan bí ẹ̀yà
Israẹli méjìlá. **22** “Fún ìgbàyà náà, ìwọ yóò ṣe okùn ẹ̀wọ̀n
ti kìkì wúrà, gẹ́gẹ́ bí ọ̀já àmùrè. **23** Ìwọ yóò ṣe òrùka wúrà
méjì fún un, kí o sì so wọ́n mọ́ igun méjèèjì ìgbàyà náà. **24**
Ìwọ yóò so ẹ̀wọ̀n wúrà méjèèjì mọ́ òrùka ní igun ìgbàyà
náà, **25** àti etí ẹ̀wọ̀n méje ni kí o so mọ́ ojú ìdè méjèèjì, kí
o sì fi sí èjìká ẹ̀wù efodu náà níwájú. **26** Ìwọ yóò ṣe òrùka
wúrà méjì, ìwọ yóò sì so wọ́n mọ́ igun méjì ìgbàyà kejì
ní ìhà inú tí ó ti ẹ̀wù efodu náà. **27** Ìwọ yóò sì ṣe òrùka
wúrà méjì, ìwọ yóò sì fi wọ́n sí èjìká ẹ̀wù efodu méjèèjì ní
ìsàlẹ̀, sí ìhà iwájú rẹ̀, tí ó súnmọ́ ojú sí ìránṣọ náà, lókè
onírúurú ọnà ọ̀já ẹ̀wù efodu náà. **28** Wọn yóò sì so òrùka
ìgbàyà mọ́ òrùka ẹ̀wù efodu pẹ̀lú ọ̀já aláró, pa á pọ̀ mọ́
ìgbànú, kí a má ba à tú ìgbàyà náà kúrò lára ẹ̀wù efodu
náà. **29** “Nígbàkígbà tí Aaroni bá wọ Ibi Mímọ́, òun yóò
ru orúkọ àwọn ọmọ Israẹli ní gbogbo ọ̀kan rẹ̀ ni ìgbàyà
ìpinnu bí ìrántí nígbà gbogbo níwájú Olúwa. **30** Bákan
náà ìwọ yóò sì mu Urimu àti Tumimu sínú ìgbàyà, kí wọn
kí ó wà ní ọkàn Aaroni nígbàkígbà tí ó bá ń wọlé níwájú
Olúwa. Aaroni yóò sì máa ru ohun ti a ń fi ṣe ìpinnu fún
àwọn ọmọ Israẹli ní ọkàn rẹ̀ nígbà gbogbo níwájú Olúwa.
31 “Ìwọ yóò ṣì ṣe aṣọ ìgúnwà ẹ̀wù efodu náà ní kìkì aṣọ
aláró, **32** pẹ̀lú ojú ọrùn kí ó wà láàrín rẹ̀ fún orí. Kí iṣẹ́
ọ̀nà wà létí rẹ̀ bí ìṣétí yí i ká bí agbádá, kí ó má ba à ya. **33**
Ṣe pomegiranate ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò àti ti òdòdó
yí ìṣétí ọ̀já àmùrè náà ká, pẹ̀lú ṣaworo wúrà láàrín wọn.
34 Àwọn ṣaworo wúrà àti àwọn pomegiranate ni kí ó yí
ìṣétí ọ̀já àmùrè náà ká. **35** Aaroni gbọdọ̀ máa wọ̀ ọ́ nígbà
tí o bá ń ṣìṣẹ́. A ó sì máa gbọ́ ìró àwọn agogo nígbà tí ó bá
ń wọ Ibi Mímọ́ níwájú Olúwa àti nígbà tí ó bá ń jáde bọ̀,
kí ó má ba à kú. **36** “Ìwọ yóò sì ṣe àwo kìkì wúrà, ìwọ yóò
sì fín sára rẹ̀ bí, fínfín èdìdì àmì pé. Mímọ́ sí Olúwa. **37**
Ìwọ yóò fi ọ̀já aláró sára rẹ̀ ìwọ yóò sì so ó mọ́ fìlà náà; kí
ó sì wà níwájú fìlà náà. **38** Kí ó wà níwájú orí Aaroni, kí ó
sì lè máa ru ẹ̀bi tí ó jẹ mọ́ ẹ̀bùn mímọ́ ti àwọn ọmọ Israẹli
ti yà sí mímọ́, èyíkéyìí tí ẹ̀bùn wọn lè jẹ́. Yóò máa wà
níwájú orí Aaroni nígbà gbogbo, kí wọn lè jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
fún Olúwa. **39** “Ìwọ yóò sì fi ọ̀gbọ̀ dáradára hun ẹ̀wù
àwọ̀tẹ́lẹ̀, ìwọ yóò sì fi ọ̀gbọ̀ dáradára ṣe fìlà. Ìwọ yóò sì fi
iṣẹ́ abẹ́rẹ́ ṣe ọ̀já àmùrè. **40** Ìwọ yóò sì dá ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀,
ọ̀já àmùrè àti ìgbàrí fún àwọn ọmọ Aaroni, láti fún wọn
ní ọ̀ṣọ́ àti ọlá. **41** Lẹ́yìn tí ìwọ ti fi àwọn aṣọ wọ̀nyí wọ
Aaroni arákùnrin rẹ, ìwọ yóò sì fi wọ àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú,
ìwọ ó ta òróró sí wọn ní orí, ìwọ yóò sì ya wọ́n sí mímọ́.
Ìwọ yóò sì sọ wọ́n di mímọ́, kí wọn kí o lè máa ṣe iṣẹ́
àlùfáà. **42** “Ìwọ yóò dá ṣòkòtò ọ̀gbọ̀ fún wọn, kí wọn lè
máa fi bo ìhòhò wọn, kí ó dé ìbàdí dé itan. **43** Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀ gbọdọ̀ wọ̀ wọ́n nígbàkígbà tí wọ́n bá wọ
àgọ́ àjọ lọ tàbí nígbà tí wọ́n bá súnmọ́ pẹpẹ láti ṣìṣẹ́ ní Ibi
Mímọ́ kí wọn kí ó má ba à dẹ́ṣẹ̀, wọn a sì kú. “Èyí jẹ́ ìlànà
láéláé fún Aaroni àti fún irú-ọmọ rẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀.

29 “Èyí ni ohun tí ìwọ yóò ṣe láti yà wọ́n sí mímọ́, kí
wọn lè máa ṣe àlùfáà fún mi. Mú ọ̀dọ́ akọ màlúù
kan àti àgbò méjì tí kò ní àbùkù. **2** Láti ara ìyẹ̀fun aláìwú
dídùn, ṣe àkàrà àti àkàrà tí a pò pẹ̀lú òróró, àti àkàrà
fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ aláìwú tí a da òróró sí. **3** Ìwọ yóò sì kó wọn sínú
apẹ̀rẹ̀ kan, ìwọ yóò sì mú wọn wà nínú apẹ̀rẹ̀ náà papọ̀
pẹ̀lú akọ màlúù àti àgbò méjì náà. **4** Nígbà náà ni ìwọ yóò
mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ, ìwọ
yóò sì fi omi wẹ̀ wọ́n. **5** Ìwọ yóò sì fi ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ
Aaroni, àti aṣọ ìgúnwà efodu, àti efodu, àti ìgbàyà, kí ó sì
fi onírúurú ọnà ọ̀já ẹ̀wù efodu dì í. **6** Ìwọ yóò sì fi fìlà dé
e ní orí, ìwọ yóò sì ṣe adé mímọ́ sára fìlà náà. **7** Nígbà náà
ni ìwọ yóò sì mú òróró ìtasórí, ìwọ yóò sì yà á sí mímọ́
nípa dída òróró sí i ní orí. **8** Ìwọ yóò sì mú àwọn ọmọ rẹ̀
ìwọ yóò sì fi aṣọ àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀ wọ́n **9** ìwọ yóò sì fi fìlà dé
wọn ni orí. Nígbà náà fi ọ̀já àmùrè di Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀. Iṣẹ́ àlùfáà yóò máa jẹ́ tiwọn ní ìlànà títí ayé.
“Báyìí ni ìwọ yóò sì ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ sí mímọ́.
10 “Ìwọ yóò sì mú akọ màlúù wá síwájú àgọ́ àjọ, Aaroni
àti àwọn ọmọ rẹ̀ yóò sì fi ọwọ́ wọn lé akọ màlúù ní orí.
11 Ìwọ yóò sì pa àwọn akọ màlúù náà níwájú Olúwa ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ. **12** Ìwọ yóò sì mú nínú ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù
náà, ìwọ yóò sì fi ìka rẹ tọ́ ọ sára ìwo pẹpẹ náà, kí o sì da
gbogbo ẹ̀jẹ̀ tókù sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ náà. **13** Kí o mú gbogbo ọ̀rá
tí ó yí inú ká, èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀ àti ìwé méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ó
wà lára wọn, ìwọ yóò sì sun wọ́n lórí pẹpẹ. **14** Ṣùgbọ́n fi
iná sun ẹran akọ màlúù, awọ rẹ̀ àti ìgbẹ́ rẹ̀ lẹ́yìn òde. Ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ ni. **15** “Ìwọ yóò sì mú àgbò kan, Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀ yóò sì gbọ́wọ́ lé orí àgbò náà. **16** Ìwọ yóò sì pa àgbò
náà, ìwọ yóò sì mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, ìwọ yóò sì fi wọ́n pẹpẹ náà
yíká. **17** Ìwọ yóò sì gé àgbò náà sí wẹ́wẹ́, ìwọ yóò sì fọ inú
àti àwọn ẹsẹ̀ rẹ̀, ìwọ yóò sì tò wọ́n pẹ̀lú orí rẹ̀ lé ara wọn.
18 Nígbà náà ni ìwọ yóò sun àgbò náà lórí pẹpẹ. Ẹbọ sísun
ni sí Olúwa, olóòórùn dídùn ni, ẹbọ ti a fi iná ṣe sí Olúwa
ni. **19** “Ìwọ yóò mú àgbò kejì, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀
yóò fi ọwọ́ wọn lé àgbò náà lórí. **20** Ìwọ yóò sì pa àgbò
náà, ìwọ yóò mú nínú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, ìwọ yóò sì tọ́ ọ sí etí ọ̀tún
Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, sí àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún wọn, àti sí
àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún wọn. Ìwọ yóò sì fi ẹ̀jẹ̀ wọ́n pẹpẹ náà
yíká. **21** Ìwọ yóò mú nínú ẹ̀jẹ̀ tí ó wà lórí pẹpẹ àti nínú
òróró ìtasórí, ìwọ yóò sì wọ́n ọn sára Aaroni àti sára aṣọ
rẹ̀, sára àwọn ọmọ rẹ àti sára aṣọ wọn. Nígbà náà ni òun
àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti aṣọ wọn yóò di mímọ́. **22** “Ìwọ yóò
mú lára ọ̀rá àgbò náà, ìrù tí ó lọ́ràá, ọ̀rá tí ó yí inú ká,
èyí ti ó bo ẹ̀dọ̀, ìwé méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ó wà lára wọn
àti itan ọ̀tún. (Èyí ni àgbò fún ìyàsímímọ́.) **23** Láti inú
apẹ̀rẹ̀ ìṣù àkàrà aláìwú, èyí tí ó wà níwájú Olúwa, mú
ìṣù kan, àkàrà tí a fi òróró dín àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ kan. **24**
Ìwọ yóò fi gbogbo rẹ̀ lé Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́,
ìwọ yóò sì fi wọ́n gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì níwájú Olúwa. **25** Nígbà
náà ni ìwọ yóò sì gbà wọ́n ní ọwọ́ wọn, ìwọ yóò sì sun
wọ́n lórí pẹpẹ pẹ̀lú ẹbọ sísun fún òórùn dídùn níwájú
Olúwa, ẹbọ ti a fi iná sun sí Olúwa. **26** Ìwọ yóò sì mú igẹ̀
àgbò ìyàsímímọ́ Aaroni, ìwọ yóò si fí ì ni ẹbọ fífì níwájú
Olúwa; ìpín tìrẹ ni èyí. **27** “Ìwọ yóò sì ya igẹ̀ ẹbọ fífì náà sí
mímọ́, àti ìtàn ẹbọ à gbé sọ sókè tí a fì, tí a sì gbé sọ sókè
nínú àgbò ìyàsímímọ́ náà, àní nínú èyí tí í ṣe Aaroni àti

nínú èyí tí ì ṣe tí àwọn ọmọ rẹ̀. 28 Èyí ni yóò sì máa ṣe
ìpín ti Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti ọwọ́ àwọn ọmọ Israẹli
nígbà gbogbo. Nítorí ẹbọ à gbé sọ sókè ni ẹbọ tí yóò ṣì ṣe
èyí ni ẹbọ tí àwọn ọmọ Israẹli yóò máa ṣe sí Olúwa láti
inú ẹbọ àlàáfíà wọn. 29 “Aṣọ mímọ́ Aaroni yóò jẹ́ ti irú
àwọn ọmọ rẹ̀, nítorí kí a lè máa fi òróró yàn wọ́n kí a
sì lè máa yà wọ́n sì mímọ́. 30 Ọmọ rẹ̀ tí ó bá jẹ àlùfáà
ní ipò rẹ̀, tí ó bá wọ̀ yóò máa sì wá sí àgọ́ àjọ láti ṣiṣẹ́
ní Ibi Mímọ́, yóò sì máa wọ̀ wọ́n ní ọjọ́ méje. 31 “Ìwọ
yóò sì mú àgbò fún ìyàsímímọ́, ìwọ yóò sì bọ ẹran rẹ̀ ní
ibi mímọ́ kan. 32 Ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ ni Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀ yóò ti jẹ ẹran àgbò náà àti àkàrà náà tí ó wà nínú
apẹ̀rẹ̀. 33 Wọn yóò sì jẹ nǹkan wọ̀nyí èyí tí a fi ṣe ètùtù
náà fún ìyàsímímọ́ àti ìsọdimímọ́ wọn. Ṣùgbọ́n àlejò ni
kò gbọdọ̀ jẹ nínú rẹ̀, nítorí pé mímọ́ ni. 34 Bí ohun kan
nínú ẹran àgbò ìyàsímímọ́ tàbí nínú àkàrà náà bá kù di
òwúrọ̀, nígbà náà ni kí ìwọ fi iná sun wọn. A kò gbọdọ̀ jẹ
ẹ́, nítorí mímọ́ ni. 35 “Báyìí ni ìwọ yóò ṣì ṣe fún Aaroni
àti àwọn ọmọ rẹ̀ bí ohun gbogbo ti mo paláṣẹ fún ọ, ọjọ́
méje ni ìwọ yóò fi yà wọ́n sí mímọ́. 36 Ìwọ yóò sì máa pa
akọ màlúù kọ̀ọ̀kan ní ojoojúmọ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ láti ṣe ètùtù.
Ìwọ yóò sì wẹ pẹpẹ mọ́ nípa ṣíṣe ètùtù fún un, ìwọ yóò sì
ta òróró sí i láti sọ ọ́ dí mímọ́. 37 Ní ọjọ́ méje ni ìwọ yóò
ṣe ètùtù sí pẹpẹ náà, ìwọ yóò sì sọ ọ́ di mímọ́. Nígbà náà
ni pẹpẹ náà yóò jẹ́ mímọ́ jùlọ, àti ohunkóhun tí ó bá fi
ọwọ́ kàn án yóò jẹ́ mímọ́. 38 “Èyí ni ìwọ yóò máa fi rú
ẹbọ ní orí pẹpẹ náà: Ọ̀dọ́-àgùntàn méjì ọlọ́dún kan ni
ojoojúmọ́ láéláé. 39 Ọ̀dọ́-àgùntàn kan ni ìwọ yóò fi rú ẹbọ
ní òwúrọ̀ àti ọ̀dọ́-àgùntàn èkejì ní àṣálẹ́. 40 Pẹ̀lú ọ̀dọ́-
àgùntàn ti àkọ́kọ́ rú ẹbọ ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun dídára
tí a fi ìdámẹ́rin hínì òróró lára olifi tí a gún, àti ìdámẹ́rin
hínì wáìnì bí ẹbọ mímu. 41 Ọ̀dọ́-àgùntàn kejì ni kí ìwọ kí
ó pa rú ẹbọ ní àṣálẹ́ ìwọ yóò sì ṣe sí í gẹ́gẹ́ bí ẹbọ jíjẹ àti
ẹbọ mímu bí ti òwúrọ̀ fún òórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná ṣe
ni sí Olúwa. 42 “Fún ìrandíran tó ń bọ̀, ni ẹ ó máa ṣe ẹbọ
sísun nígbà gbogbo ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ níwájú Olúwa.
Níbẹ̀ èmi yóò pàdé yín, èmi yóò sì bá a yín sọ̀rọ̀; 43 níbẹ̀
sì tún ni èmi yóò pàdé àwọn ọmọ Israẹli, a ó sì fi ògo mi
ya àgọ́ náà sí mímọ́. 44 “Bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò ya àgọ́ àjọ náà sí
mímọ́ àti pẹpẹ náà, èmi yóò sì ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀
sí mímọ́ láti máa ṣe iṣẹ́ bí àlùfáà fún mi. 45 Nígbà náà ni
èmi yóò máa gbé láàrín àwọn ọmọ Israẹli, èmi yóò sì
máa ṣe Ọlọ́run wọn. 46 Wọn yóò sì mọ̀ pé Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run wọn, ẹni tí ó mú wọn jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, nítorí
kí èmi lè máa gbé ààrín wọn. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn.

30 “Ìwọ yóò sì ṣe pẹpẹ igi kasia kan; máa jó tùràrí lórí
rẹ̀. 2 Kí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ ṣe déédé, kí ó jẹ́ ìdajì mita
ní gígùn, ìdajì mita ní fífẹ̀ àti ìgbọ̀nwọ́ méjì ni gíga rẹ̀—kí
ìwo rẹ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀. 3 Ìwọ yóò sì bo òkè rẹ̀, gbogbo ìhà
rẹ̀ àti ìwo rẹ̀ pẹ̀lú u kìkì wúrà, ìwọ yóò sì ṣe wúrà gbà
á yíká. 4 Ìwọ yóò sì ṣe òrùka wúrà méjì fún pẹpẹ náà
nísàlẹ̀ ìgbátí méjèèjì ní òdìkejì ìhà rẹ̀—láti gbá àwọn òpó
rẹ̀ mú, láti lè máa fi gbé e. 5 Ìwọ yóò sì ṣe òpó igi kasia,
ìwọ yóò sì bọ́ wọ́n pẹ̀lú wúrà. 6 Ìwọ yóò gbé pẹpẹ náà sí
iwájú aṣọ ìkélé, èyí tí ó wà níwájú àpótí ẹ̀rí níwájú ìtẹ́
àánú èyí tí ó wà lórí àpótí ẹ̀rí níbi ti èmi yóò ti máa bá ọ
pàdé. 7 “Aaroni yóò sì máa jó tùràrí dídùn lórí pẹpẹ náà
ní àràárọ̀, nígbà tí ó tún àwọn fìtílà náà ṣe. 8 Aaroni yóò
sì tún jó tùràrí nígbà tí ó bá tan fìtílà ní àṣálẹ́, bẹ́ẹ̀ ní
tùràrí yóò máa jó títí láé níwájú Olúwa fún àwọn ìran
tó ń bọ̀. 9 Ẹyin kò gbọdọ̀ mú àjèjì tùràrí wá sórí pẹpẹ
yìí tàbí ẹbọ sísun kankan tàbí ọrẹ oúnjẹ, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò
gbọdọ̀ da ẹbọ ohun mímu sórí i rẹ̀. 10 Aaroni yóò sì máa
ṣe ètùtù sórí àwọn ìwo rẹ̀ lẹ́ẹ̀kan lọ́dún. Òun yóò sì máa
ṣe ètùtù ọdọọdún yìí pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ètùtù fún ìran tó ń bọ̀.
Mímọ́ jùlọ ni sí Olúwa.” 11 Nígbà náà ni Olúwa wí fún
Mose pé, 12 “Nígbà tí ìwọ bá ka iye àwọn ọmọ Israẹli láti
mọ iye wọn, ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn gbọdọ̀ mú ìràpadà ọkàn rẹ̀
wá fún Olúwa ní ìgbà tí o bá ka iye wọn. Nígbà náà ni
àjàkálẹ̀-ààrùn kì yóò súnmọ́ wọn, nígbà tí o bá ń ka iye
wọn. 13 Olúkúlùkù ẹrù tí ó bá kọjá lọ sọ́dọ̀ àwọn tí a ti kà
yóò san ìdajì ṣékélì, gẹ́gẹ́ bí ṣékélì ibi mímọ́, èyí tí ó wọn
ogún gera. Ìdajì ṣékélì yìí ní ọrẹ fún Olúwa. 14 Gbogbo
àwọn tí ó bá kọjá sínú àwọn tí a kà láti ẹni ogún ọdún
tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ, ni yóò fi ọrẹ fún Olúwa. 15 Àwọn olówó kì
yóò san ju ìdajì ṣékélì lọ, àwọn tálákà kò sì gbọdọ̀ dín ní
ìdajì ṣékélì nígbà tí ẹ̀yin bá mú ọrẹ wá fún Olúwa láti ṣe
ètùtù fún ọkàn yín. 16 Ìwọ yóò sì gba owó ètùtù náà lọ́wọ́
àwọn ọmọ Israẹli, ìwọ yóò sì fi lélẹ̀ fún ìsìn àgọ́ àjọ. Yóò
jẹ́ ìrántí fún àwọn ọmọ Israẹli níwájú Olúwa, láti ṣe ètùtù
fún ọkàn yín.” 17 Nígbà náà ni Olúwa wí fún Mose pé, 18
“Ìwọ yóò sì ṣe agbada idẹ kan, àti ẹsẹ̀ rẹ̀ idẹ, fún wíwẹ̀.
Ìwọ yóò sì gbé e sí ààrín àgọ́ àjọ àti pẹpẹ náà, ìwọ yóò sì
pọn omi sínú rẹ̀. 19 Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ yóò máa wẹ
ọwọ́ àti ẹsẹ̀ wọn pẹ̀lú omi tí ó wà nínú rẹ̀. 20 Nígbàkígbà
tí wọ́n bá wọ inú àgọ́ àjọ, wọ́n yóò wẹ̀ pẹ̀lú omi nítorí kí
wọ́n má ba à kú. Bákan náà, nígbà tí wọ́n bá súnmọ́ ibi
pẹpẹ láti ṣe ìsìn, láti mú ẹbọ ti a fi iná sun wá fún Olúwa,
21 wọn yóò sì wẹ ọwọ́ wọn àti ẹsẹ̀ wọn, nítorí kí wọn máa
ba à kú. Èyí ni yóò jẹ́ ìlànà títí láé fún Aaroni àti irú àwọn
ọmọ rẹ̀ fún ìrandíran wọn.” 22 Olúwa sọ fún Mose pé, 23
“Ìwọ yóò mú ààyò tùràrí olóòórùn sí ọ̀dọ̀ rẹ; ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta
ṣékélì (kilogiramu mẹ́fà) tí òjìá ṣíṣàn, ìdajì bí ó bá yẹ
ààdọ́ta lé nígba ṣékélì tí kinamoni dídùn, àti kénì dídùn
ààdọ́ta lé nígba ṣékélì, 24 kasia ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ṣékélì gbogbo
rẹ̀ ní ìlànà ṣékélì ibi mímọ́ àti hínì òróró olifi kan (lita
mẹ́rin). 25 Ṣe ìwọ̀nyí ní òróró mímọ́ ìkunra, tí a pò gẹ́gẹ́
bí olùṣe òórùn dídùn tì í ṣe. Yóò jẹ òróró mímọ́ ìtasórí. 26
Ìwọ yóò sì lò ó láti ya àgọ́ sí mímọ́ àti àpótí ẹ̀rí náà, 27
tábìlì àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, ọ̀pá fìtílà àti ohun èlò rẹ̀,
àti pẹpẹ tùràrí, 28 pẹpẹ ẹbọ sísun àti gbogbo ohun èlò rẹ̀,
àti agbada pẹ̀lú ẹsẹ̀ rẹ̀. 29 Ìwọ yóò sì sọ wọ́n di mímọ́,
nítorí kí wọn lè jẹ́ mímọ́ jùlọ, àti ohunkóhun tí ó bá fi
ọwọ́ kàn wọn yóò di mímọ́. 30 “Ìwọ yóò sì ta òróró sí
orí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, ìwọ yóò sì sọ wọ́n di mímọ́,
nítorí kí wọn lè sìn mí bí àlùfáà. 31 Ìwọ yóò sì sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Èyí ni yóò ṣe òróró mímọ́ ìtasórí
mi fún ìrandíran tó ń bọ̀. 32 Má ṣe dà á sí ara ènìyàn kí
o má sì ṣe ṣe òróró kankan ni irú rẹ̀. Mímọ́ ni, ẹ̀yin sì
gbọdọ̀ kà á sí mímọ́. 33 Ẹnikẹ́ni tí ó bá po irú rẹ̀, tàbí

ẹnikẹ́ni tí ó bá fi sára àlejò yàtọ̀ sí àlùfáà, a ó gé e kúrò
nínú àwọn ènìyàn rẹ̀.'" 34 Olúwa sọ fún Mose pé, "Mú
tùràrí olóòórùn dídùn sọ́dọ̀ rẹ, onika, àti galibanumu àti
kìkì tùràrí dáradára, òsùwọ̀n kan fún gbogbo rẹ, 35 ṣe
tùràrí olóòórùn dídùn tí a pò, iṣẹ́ àwọn olóòórùn, tí ó ní
iyọ̀, ó dára, ó sì jẹ́ mímọ́. 36 Ìwọ yóò sì lọ díẹ̀ nínú rẹ̀
kúnná, ìwọ yóò sì gbé e síwájú ẹ̀rí ní àgọ́ àjọ, níbi tí èmi
yóò ti pàdé yín. Yóò sì jẹ́ mímọ́ jùlọ fún yín. 37 Ẹ má ṣe
ṣe tùràrí kankan ní irú èyí fúnra yín; ẹ kà á ní mímọ́ sí
Olúwa. 38 Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣe irú rẹ̀ láti máa gbádùn òórùn
rẹ̀, òun ni a ó gé kúrò nínú àwọn ènìyàn rẹ̀."

31 Olúwa wí fún Mose pé, 2 "Wò ó, Èmi ti yan Besaleli
ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ẹ̀yà Juda, 3 Èmi sì ti fi
Ẹ̀mí Ọlọ́run kún un pẹ̀lú ọgbọ́n, òye àti ìmọ̀ ní gbogbo
onírúurú iṣẹ́ ọnà. 4 Láti ṣe aláràbarà iṣẹ́ ní wúrà, fàdákà
àti idẹ, 5 láti gbẹ́ òkúta àti láti tò wọ́n, láti ṣiṣẹ́ ní igi,
àti láti ṣiṣẹ́ ní gbogbo onírúurú iṣẹ́ ọnà. 6 Síwájú sí i,
èmi ti yan Oholiabu ọmọ Ahisamaki, ti ẹ̀yà Dani, láti ràn
án lọ́wọ́. "Bákan náà, Èmi ti fi ọgbọ́n fún gbogbo àwọn
oníṣẹ́-ọnà láti ṣe ohun gbogbo tí mo pàṣẹ fún ọ: 7 "àgọ́
àjọ náà, àpótí ẹ̀rí pẹ̀lú ìtẹ́ àánú tí ó wà lórí rẹ̀, àti gbogbo
ohun èlò àgọ́ náà, 8 tábìlì àti ohun èlò rẹ̀, ọ̀pá fìtílà tí ó jẹ́
kìkì wúrà àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, pẹpẹ tùràrí, 9 pẹpẹ ẹbọ
sísun àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, agbada pẹ̀lú ẹsẹ̀ rẹ̀, 10 àti
aṣọ híhun pẹ̀lú, papọ̀ pẹ̀lú aṣọ mímọ́ fún Aaroni àlùfáà
àti aṣọ fún àwọn ọmọ rẹ̀ nígbà tí wọ́n bá ń ṣiṣẹ́ bí àlùfáà,
11 òróró ìtasórí àti tùràrí olóòórùn dídùn fún Ibi Mímọ́.
"Kí wọ́n ṣe wọ́n gẹ́gẹ́ bí mo ṣe pàṣẹ fún ọ." 12 Olúwa wí
fún Mose pé, 13 "Kí ìwọ kí ó sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
'Ẹ̀yin gbọdọ̀ máa pa ọjọ́ ìsinmi mi mọ́. Èyí ni yóò jẹ́ àmì
láàrín Èmi àti ẹ̀yin fún ìrandíran tó ń bọ̀, nítorí kí ẹ̀yin lè
mọ̀ pé Èmi ni Olúwa, ẹni tí ó yà yín sí mímọ́. 14 "'Nítorí
náà, kí ẹ̀yin kí ó máa pa ọjọ́ ìsinmi mọ́, nítorí mímọ́ ni
fún un yín. Ẹnikẹ́ni tí ó bá bà á jẹ́, ni a yóò pa; ẹnikẹ́ni tí
ó bá ṣe iṣẹ́ kankan ní ọjọ́ náà ni a yóò gé kúrò nínú àwọn
ènìyàn rẹ. 15 Ọjọ́ mẹ́fà ni kí ẹ fi ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n ọjọ́ keje
ní ọjọ́ ìsinmi tí ẹ̀yin yóò fi sinmi, mímọ́ ni fún Olúwa.
Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣiṣẹ́ ní ọjọ́ ìsinmi ni a ó pa nítòótọ́. 16
Nítorí náà ni àwọn ọmọ Israẹli yóò ṣe máa pa ọjọ́ ìsinmi
mọ́, ẹ máa ṣe àkíyèsí rẹ̀ dé ìrandíran tó ń bọ̀ bí i májẹ̀mú
títí láé. 17 Yóò jẹ́ àmì láàrín Èmi àti àwọn ọmọ Israẹli títí
láé, nítorí ní ọjọ́ mẹ́fà ni Olúwa dá ọ̀run àti ayé, àti ní ọjọ́
keje ni ó fi iṣẹ́ sílẹ̀, ó sì sinmi.'" 18 Nígbà tí Olúwa parí
ọ̀rọ̀ sísọ fún Mose lórí òkè Sinai, ó fún un ní òkúta wàláà
ẹ̀rí méjì, òkúta wàláà òkúta tí a fi ìka Ọlọ́run kọ.

32 Nígbà tí àwọn ènìyàn rí i pé Mose pẹ́ kí ó tó sọ̀kalẹ̀
láti orí òkè wá, wọn péjọ yí Aaroni ká, wọ́n sì wí pé,
"Wá, dá òrìṣà tí yóò máa ṣáájú wa fún wa. Bí ó ṣe ti Mose
tí ó mú wa jáde láti Ejibiti wá, àwa kò mọ́ ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀
sí i." 2 Aaroni dá wọn lóhùn pé, "Ẹ bọ́ òrùka wúrà tí ó
wà ní etí àwọn ìyàwó yín, tí àwọn ọmọkùnrin yín, àti tí
àwọn ọmọbìnrin yín, kí ẹ sì mú wọn wá sí ọ̀dọ̀ mi." 3 Bẹ́ẹ̀
ni gbogbo àwọn ènìyàn bọ́ òrùka etí wọn, wọn sì kó wọn
wá fún Aaroni. 4 Ó sì gbà wọ́n ní ọwọ́ wọn, ó sì fi ṣe ohun
ọnà fínfín, ó sì dà á ní àwòrán ẹgbọrọ màlúù. Nígbà náà
ni wọn wí pé, "Israẹli, wọ̀nyí ni òrìṣà, ti ó mú un yín jáde
wá láti Ejibiti." 5 Nígbà ti Aaroni rí èyí, ó kọ́ pẹpẹ kan
níwájú ẹgbọrọ màlúù náà, ó sì kéde pé, "Lọ́la ni àjọyọ̀ sí
Olúwa." 6 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ènìyàn dìde ní kùtùkùtù ọjọ́ kejì,
wọ́n sì rú ẹbọ sísun, wọ́n sì mú ẹbọ àlàáfíà wá. Lẹ́yìn
náà wọ́n jókòó láti jẹ àti láti mu, wọ́n sì dìde láti ṣeré. 7
Olúwa sì wí fún Mose pé, "Sọ̀kalẹ̀ lọ, nítorí àwọn ènìyàn
rẹ, tí ìwọ mú gòkè wá láti Ejibiti, wọ́n ti dẹ́ṣẹ̀. 8 Wọ́n ti yí
kánkán kúrò nípa ọ̀nà tí mo ti mo pàṣẹ fún wọn, wọ́n sì ti
dá ère ẹgbọrọ màlúù fún ara wọn. Wọ́n ti foríbalẹ̀ fún un,
wọ́n sì ti rú ẹbọ sí i, wọ́n sì ti sọ pé, 'Israẹli wọ̀nyí ní òrìṣà
tí ó mú un yín jáde láti Ejibiti wá.'" 9 Olúwa wí fún Mose
pé, "Èmi ti rí àwọn ènìyàn wọ̀nyí, wọ́n sì jẹ́ ọlọ́rùn líle
ènìyàn. 10 Ǹjẹ́ nísinsin yìí fi mí sílẹ̀, nítorí kí ìbínú mi lè
gbóná sí wọn, kí Èmi sì lè pa wọ́n run. Nígbà náà ni Èmi
yóò sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá." 11 Ṣùgbọ́n Mose kígbe fún
ojúrere Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, ó wí pé, "Olúwa, èéṣe tí ìbínú rẹ
yóò ṣe gbóná sí àwọn ènìyàn rẹ, tí ìwọ mú jáde láti Ejibiti
wá pẹ̀lú agbára ńlá àti ọwọ́ agbára? 12 Èéṣe tí àwọn ará
Ejibiti yóò ṣe wí pé, 'Nítorí ibi ni ó ṣe mọ̀ ọ́n mọ̀ mú wọn
jáde, láti pa wọ́n ní orí òkè àti láti gbá wọn kúrò lórí
ayé'? Yípadà kúrò nínú ìbínú rẹ tí ó múná, yí ọkàn padà,
kí o má sì ṣe mú ìparun wá sórí àwọn ènìyàn rẹ. 13 Rántí
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ Abrahamu, Isaaki àti Israẹli, ẹni tí ìwọ
búra fún fúnra rẹ̀, 'Tí o wí fún wọn pé, Èmi yóò mú irú-
ọmọ rẹ pọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, Èmi yóò sì fún irú-ọmọ rẹ
ní gbogbo ilẹ̀ tí mo ti pinnu fún wọn, yóò sì jẹ́ ogún ìní
wọn láéláé.'" 14 Nígbà náà ni Olúwa dáwọ́ ìbínú rẹ̀ dúró,
kò sì mú ìparun náà tí ó sọ wá sórí àwọn ènìyàn rẹ̀ mọ́.
15 Mose sì yípadà, ó sì sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà pẹ̀lú òkúta
wàláà ẹ̀rí méjì ní ọwọ́ rẹ̀. Wọ́n kọ ìwé síhà méjèèjì, iwájú
àti ẹ̀yin. 16 Iṣẹ́ Ọlọ́run sì ni wàláà náà; ìkọ̀wé náà jẹ́ ìkọ̀wé
Ọlọ́run, a fín in sára àwọn òkúta wàláà náà. 17 Nígbà tí
Joṣua gbọ́ ariwo àwọn ènìyàn tí wọ́n ń kígbe, ó sọ fún
Mose pé, "Ariwo ogun wà nínú àgọ́." 18 Mose dáhùn pé,
"Kì í ṣe ariwo fún ìṣẹ́gun, kì í ṣe ariwo fún aṣẹ́gun; ohùn
àwọn tí ń kọrin ni mo gbọ́." 19 Nígbà tí Mose dé àgọ́, ó sì
rí ẹgbọrọ màlúù náà àti ijó, ìbínú rẹ gbóná, ó sì sọ wàláà
ọwọ́ rẹ̀ sílẹ̀, ó sì fọ́ wọn sí wẹ́wẹ́ ní ìsàlẹ̀ òkè náà. 20 Ó sì
gbé ẹgbọrọ màlúù tí wọ́n ṣe, ó sì fi iná jó wọn; ó sì lọ̀ wọ́n
kúnná, ó dà á sínú omi, ó sì mú àwọn ọmọ Israẹli mu ún.
21 Mose sọ fún Aaroni pé, "Kí ni àwọn ènìyàn wọ̀nyí ṣe sí
ọ, tí ìwọ ṣe mú wọn dá ẹ̀ṣẹ̀ ńlá yìí?" 22 Aaroni dáhùn wí
pé, "Má ṣe bínú olúwa mi. Ìwọ mọ bí àwọn ènìyàn yìí ṣe
burú tó. 23 Wọ́n sọ fún mi pé, 'Ṣe òrìṣà fún wa, tí yóò
máa ṣáájú wa. Bí ó ṣe ti Mose ẹni tí ó mú wa jáde láti
Ejibiti wá àwa kò mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí i.' 24 Bẹ́ẹ̀ ni mo sọ
fún wọn pé, 'Ẹnikẹ́ni tí ó ní òrùka wúrà, kí ó bọ́ ọ wá.'
Nígbà náà ni wọ́n fún mi ní wúrà, mo sì jù ú sínú iná, a sì
fi ṣe ẹgbọrọ màlúù yìí!" 25 Mose rí pé àwọn ènìyàn náà
kò ṣe ṣàkóso àti pé Aaroni ti sọ wọ́n di aláìlákóṣo láàrín
àwọn ọ̀tá tí ó dìde sí wọn. 26 Bẹ́ẹ̀ ni Mose dúró ní ẹnu-
ọ̀nà àgọ́, ó sì wí pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó bá wà fún Olúwa, kí
ó wá sí ọ̀dọ̀ mi." Gbogbo àwọn ará Lefi sì péjọ yí i ká.

27 Nígbà náà ni ó sọ fún wọn pé, “Èyí ni Olúwa, Ọlọ́run
Israẹli, wí pé, ‘Kí olúkúlùkù ọkùnrin kí ó kọ idà rè sí ẹ̀gbẹ́
rẹ̀. Ẹ lọ padà, kí ẹ jà láti àgọ́ kan dé òmíràn, olúkúlùkù kí
ó pa arákùnrin rẹ̀ ọ̀rẹ́ rẹ̀ àti aládùúgbò rẹ.’” 28 Àwọn ará
Lefi ṣe gẹ́gẹ́ bí Mose ṣe pàṣẹ, àti ní ọjọ́ náà àwọn tí ó kú
tó ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ènìyàn. 29 Nígbà náà ni Mose wí pé, “Ẹ
ti ya ara yín sọ́tọ̀ fún Olúwa lónìí, nítorí ìwọ ti dìde sí
àwọn ọmọ rẹ àti arákùnrin rẹ, ó sì ti bùkún fún ọ lónìí.”
30 Ní ọjọ́ kejì Mose sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, “Ẹ̀yin ti dá
ẹ̀ṣẹ̀ tí ó pọ̀. Ṣùgbọ́n nísinsin yìí èmi yóò gòkè lọ bá Olúwa;
bóyá èmi lè ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ yín.” 31 Bẹ́ẹ̀ ni Mose padà tọ
Olúwa lọ, ó sì wí pé, “Yé, kí ni ẹ̀ṣẹ̀ ńlá tí àwọn ènìyàn
ti dá yìí! Wọ́n ti ṣe òrìṣà wúrà fún ara wọn. 32 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí, jọ̀wọ́ dárí ẹ̀ṣẹ̀ wọn jì wọ́n ṣùgbọ́n tí kò bá sì
ṣe bẹ́ẹ̀, pa orúkọ mi rẹ́ kúrò nínú ìwé tí ìwọ ti kọ.” 33
Olúwa dá Mose lóhùn pé, “Ẹnikẹ́ni tí ó bá dẹ́ṣẹ̀ sí mi, Èmi
yóò pa á rẹ́ kúrò nínú ìwé mi. 34 Ǹjẹ́ nísinsin yìí lọ, máa
darí àwọn ènìyàn yìí lọ sí ibi ti mo sọ, angẹli mi yóò sì
máa lọ ṣáájú yín. Ìgbà ń bọ̀ fún mi tì Èmi yóò ṣe ìbẹ̀wò,
Èmi yóò fi yà jẹ wọ́n fún ẹ̀ṣẹ̀ wọn.” 35 Olúwa sì yọ àwọn
ènìyàn náà lẹ́nu, pẹ̀lú ààrùn nítorí ohun tí wọ́n ṣe ní ti
ẹgbọrọ màlúù tí Aaroni ṣe.

33 Olúwa sọ fún Mose pé, “Fi ìhín yìí sílẹ̀, ìwọ àti àwọn
ènìyàn tí o mú gòkè láti Ejibiti wá, kí ẹ sì gòkè lọ
sí ilẹ̀ tí Èmi ti pinnu ní ìbúra fún Abrahamu, Isaaki àti
Jakọbu wí pé, ‘Èmi yóò fi fún irú-ọmọ rẹ.’ 2 Èmi yóò rán
angẹli ṣáájú yín, Èmi yóò sì lé àwọn Kenaani, àwọn ará
Amori, àwọn ará Hiti, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hifi
àti àwọn ará Jebusi jáde. 3 Ẹ gòkè lọ sí ilẹ̀ tí ó ń sàn fún
wàrà àti oyin. Ṣùgbọ́n èmi kò ní lọ pẹ̀lú yín, nítorí ènìyàn
ọlọ́rùn líle ni ẹ̀yin, kí èmi má ba à run yín ní ọ̀nà.” 4
Nígbà tí àwọn ènìyàn náà gbọ́ ọ̀rọ̀ ìparun wọ̀nyí, wọ́n
bẹ̀rẹ̀ sì ní kùn, ẹnìkankan kò sì le è wọ ohun ọ̀ṣọ́ rẹ̀. 5
Nítorí Olúwa ti wí fún Mose pé, “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé, ‘Ènìyàn Ọlọ́rùn líle ní ẹ̀yin, bí Èmi bá lè wá sí ààrín yín
ni ìṣẹ́jú kan, Èmi lè pa yín run. Nísìnsinyìí, bọ́ ohun ọ̀ṣọ́
rẹ kúrò, Èmi yóò sì gbèrò ohun tí Èmi yóò ṣe pẹ̀lú rẹ.’” 6
Bẹ́ẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli bọ́ ohun ọ̀ṣọ́ wọn kúrò lára wọn ní
òkè Horebu. 7 Mose máa ń gbé àgọ́ náà, ó sì pa á sí ìta
ibùdó, ó jìnnà díẹ̀ sí ibùdó, ó pè é ni “Àgọ́ àjọ.” Ẹnikẹ́ni tí
ó bá ń béèrè Olúwa yóò lọ sí ibi àgọ́ àjọ náà ní ìta ibùdó.
8 Nígbàkígbà tí Mose bá jáde lọ sí ibi àgọ́, gbogbo ènìyàn
á dìde, wọ́n á sì dúró sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ wọn, wọn yóò máa
wo Mose títí yóò fi wọ inú àgọ́ náà. 9 Bí Mose ṣe wọ inú
àgọ́ náà, ọ̀wọ́n àwọsánmọ̀ yóò sọ̀kalẹ̀, yóò sì dúró sí ẹnu
ọnà, nígbà tí Olúwa ń sọ̀rọ̀ pẹ̀lú Mose. 10 Nígbàkígbà tí
àwọn ènìyàn bá rí i ti ọ̀wọ́n àwọsánmọ̀ bá dúró ní ẹnu-
ọ̀nà àgọ́, gbogbo wọn yóò dìde wọn yóò sì sìn, olúkúlùkù
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ rẹ̀. 11 Olúwa máa ń bá Mose sọ̀rọ̀ lójúkojú,
gẹ́gẹ́ bí i pé ènìyàn ń bá ọ̀rẹ́ rẹ̀ sọ̀rọ̀. Nígbà náà ni Mose
yóò tún padà lọ sí ibùdó, ṣùgbọ́n ọ̀dọ́mọkùnrin Joṣua
ìránṣẹ́ rẹ̀ ọmọ Nuni kò fi àgọ́ sílẹ̀. 12 Mose sọ fún Olúwa
pé, “Ìwọ ti ń sọ fún mi, ‘Darí àwọn ènìyàn wọ̀nyí,’ ṣùgbọ́n
ìwọ kò jẹ́ kí ń mọ ẹni tí ìwọ yóò rán pẹ̀lú mi. Ìwọ ti wí pé,
‘Èmi mọ̀ ọ́n nípa orúkọ, ìwọ sì ti rí ojúrere mi pẹ̀lú.’ 13 Bí
ìwọ bá ní inú dídùn pẹ̀lú mi, kọ́ mi ní ọ̀nà rẹ, kí èmi kí ó
lè mọ̀ ọ́n, kí n sì le máa wá ojúrere rẹ pẹ̀lú. Rántí wí pé
orílẹ̀-èdè yìí ènìyàn rẹ ni.” 14 Olúwa dáhùn wí pé, “Ojú
mi yóò máa bá ọ lọ, Èmi yóò sì fún ọ ní ìsinmi.” 15 Nígbà
náà ni, Mose wí fún un pé, “Bí ojú rẹ kò bá bá wa lọ, má
ṣe rán wa gòkè láti ìhín lọ. 16 Báwo ni ẹnikẹ́ni yóò ṣe mọ̀
pé inú rẹ dùn pẹ̀lú mi àti pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ àyàfi ti o
bá bá wa lọ? Kí ni yóò lè yà mí àti àwọn ènìyàn rẹ kúrò
lára gbogbo ènìyàn tí ó wà ní ayé?” 17 Olúwa sì sọ fún
Mose pé, “Èmi yóò ṣe ohun gbogbo tí ìwọ ti béèrè, nítorí
inú mi dún sí o, Èmi sì mọ̀ ọ́n nípa orúkọ rẹ̀.” 18 Mose sì
wí pé, “Nísinsin yìí fi ògo rẹ hàn mí.” 19 Olúwa sì wí pé,
“Èmi yóò sì mú gbogbo ìre mí kọjá níwájú rẹ, Èmi yóò sì
pòkìkí orúkọ Olúwa níwájú rẹ. Èmi yóò ṣàánú fún ẹni tí
Èmi yóò ṣàánú fún, Èmi yóò sì ṣoore-ọ̀fẹ́ fún ẹni tí Èmi
yóò ṣoore-ọ̀fẹ́ fún. 20 Ṣùgbọ́n,” ó wí pé, “Ìwọ kò le è rí
ojú mi, nítorí kò sí ènìyàn kan tí ń rí mi, tí ó lè yè.” 21
Olúwa sì wí pé, “Ibìkan wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ ọ̀dọ̀ mi, níbi tí o ti lè
dúró lórí àpáta. 22 Nígbà tí ògo mi bá kọjá, Èmi yóò gbé ọ
sínú pàlàpálá àpáta, Èmi yóò sì bò ọ́ pẹ̀lú ọwọ́ mi títí Èmi
yóò fi rékọjá. 23 Nígbà tí Èmi yóò mú ọwọ́ mi kúrò, ìwọ
yóò sì rí ẹ̀yìn mi; ṣùgbọ́n ojú mi ni o kò ní rí.”

34 Olúwa sọ fún Mose pé, “E gé òkúta wàláà méjì jáde
bí i ti àkọ́kọ́, Èmi yóò sì kọ àwọn ọ̀rọ̀ ìwé tó wà lára
tí àkọ́kọ́ tí ìwọ ti fọ́ sára wọn. 2 Múra ní òwúrọ̀, kí o sì wá
sórí òkè Sinai. Kí o fi ara rẹ hàn mí lórí òkè náà. 3 Ẹnikẹ́ni
kò gbọdọ̀ wá pẹ̀lú rẹ tàbí kí a rí wọn lórí òkè náà; bẹ́ẹ̀
ni agbo àgùntàn tàbí ọwọ́ ẹran kó má ṣe jẹ níwájú òkè
náà.” 4 Bẹ́ẹ̀ Mose sì gbẹ́ òkúta wàláà méjì bí ti àkọ́kọ́, ó sì
gun orí òkè Sinai lọ ní kùtùkùtù òwúrọ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti pa á láṣẹ fún un; Ó sì gbé òkúta wàláà méjèèjì náà sí
ọwọ́ rẹ̀. 5 Nígbà náà ni Olúwa sọ̀kalẹ̀ nínú àwọsánmọ̀,
ó sì dúró níbẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì pòkìkí orúkọ Olúwa. 6 Ó sì
kọjá níwájú Mose, ó sì ń ké pé, “Olúwa, Olúwa, Ọlọ́run
aláàánú àti olóore-ọ̀fẹ́, Ẹni tí ó lọ́ra láti bínú, tí ó pọ̀ ní ìfẹ́
àti olóòtítọ́, 7 Ẹni tí ó ń pa ìfẹ́ mọ́ fún ẹgbẹ̀rún, ó sì ń
dáríjì àwọn ẹni búburú, àwọn ti ń ṣọ̀tẹ̀ àti ẹlẹ́ṣẹ̀. Síbẹ̀ kì í
fi àwọn ẹlẹ́bi sílẹ̀ láìjìyà; Ó ń fi ìyà jẹ ọmọ àti àwọn ọmọ
wọn fún ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba dé ìran kẹta àti ẹ̀kẹrin.” 8 Mose
foríbalẹ̀ lẹ́ẹ̀kan náà ó sì sìn. 9 Ó wí pé, “Olúwa, bí èmi bá
rí ojúrere rẹ, nígbà náà jẹ́ kí Olúwa lọ pẹ̀lú wa. Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé, ènìyàn ọlọ́rùn líle ni wọn, dárí búburú àti ẹ̀ṣẹ̀ wa jì, kí
o sì gbà wá gẹ́gẹ́ bí ìní rẹ.” 10 Nígbà náà ni Olúwa wí pé,
“Èmi dá májẹ̀mú kan pẹ̀lú yín. Níwájú gbogbo ènìyàn rẹ
Èmi yóò ṣe ìyanu, tí a kò tí ì ṣe ní orílẹ̀-èdè ní gbogbo
ayé rí. Àwọn ènìyàn tí ìwọ ń gbé láàrín wọn yóò rí i bí
iṣẹ́ tí Èmi Olúwa yóò ṣe fún ọ ti ní ẹ̀rù tó. 11 Ṣe ohun tí
Èmi pàṣẹ fún ọ lónìí. Èmi lé àwọn ará Amori, àwọn ará
Kenaani, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hiti, àwọn ará Hifi
àti àwọn ará Jebusi jáde níwájú rẹ. 12 Máa ṣọ́ra kí o má
ba à bá àwọn ti ó n gbé ilẹ̀ náà tí ìwọ ń lọ dá májẹ̀mú,
nítorí wọn yóò jẹ́ ìdẹwò láàrín rẹ. 13 Wó pẹpẹ wọn lulẹ̀,
fọ́ òkúta mímọ́ wọn, kí o sì gé òpó Aṣerah wọn. (Ère òrìṣà

wọn.) 14 Ẹ má ṣe sin ọlọ́run mìíràn, nítorí Olúwa, orúkọ
ẹni ti ń jẹ́ Òjòwú, Ọlọ́run owú ni. 15 "Máa ṣọ́ra kí ẹ má ṣe
bá àwọn ènìyàn tí ń gbé ilẹ̀ náà dá májẹ̀mú; nígbà tí wọ́n
bá ń ṣe àgbèrè tọ òrìṣà wọn, tí wọ́n sì rú ẹbọ sí wọn, wọn
yóò pè yín, ẹ̀yin yóò sì jẹ ẹbọ wọn. 16 Nígbà tí ìwọ bá yàn
nínú àwọn ọmọbìnrin wọn fún àwọn ọmọkùnrin rẹ ní
ìyàwó, àwọn ọmọbìnrin wọ̀nyí yóò ṣe àgbèrè tọ òrìṣà
wọn, wọn yóò sì mú kí àwọn ọmọkùnrin yín náà ṣe bẹ́ẹ̀
gẹ́gẹ́. 17 "Ìwọ kò gbọdọ̀ dá ère òrìṣàkórìṣà fún ara rẹ. 18
"Àjọ àkàrà àìwú ni kí ìwọ máa pamọ́. Fún ọjọ́ méje ni
ìwọ yóò jẹ àkàrà aláìwú, gẹ́gẹ́ bí Èmi ti pa á láṣẹ fún ọ.
Ṣe èyí ní ìgbà tí a yàn nínú oṣù Abibu, nítorí ní oṣù náà
ni ẹ jáde láti Ejibiti wá. 19 "Gbogbo àkọ́bí inú kọ̀ọ̀kan
tèmi ní i ṣe, pẹ̀lú àkọ́bí gbogbo ohun ọ̀sìn rẹ, bóyá ti
màlúù tàbí ti àgùntàn. 20 Àkọ́bí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ni kí ìwọ kí ó fi
ọ̀dọ́-àgùntàn rà padà, ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá rà á padà, dá
ọrùn rẹ̀. Ra gbogbo àkọ́bí ọkùnrin rẹ padà. "Ẹnikẹ́ni kò
gbọdọ̀ wá síwájú mi ní ọwọ́ òfo. 21 "Ọjọ́ mẹ́fà ni ìwọ yóò
ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ keje ìwọ yóò sinmi; kódà ní àkókò
ìfúnrúgbìn àti ní àkókò ìkórè ìwọ gbọdọ̀ sinmi. 22 "Ṣe àjọ
ọ̀sẹ̀ pẹ̀lú àkọ́so èso alikama àti àjọ ìkórè ní òpin ọdún. 23
Ní ẹ̀ẹ̀mẹ́ta lọ́dún, gbogbo àwọn ọkùnrin ni kí ó farahàn
níwájú Olúwa Olódùmarè, Ọlọ́run Israẹli. 24 Èmi yóò lé
orílẹ̀-èdè jáde níwájú rẹ, Èmi yóò sì mú kí ìpín rẹ fẹ̀,
ẹnikẹ́ni kì yóò gba ilẹ̀ rẹ nígbà tí ìwọ bá gòkè lọ ní ìgbà
mẹ́ta lọ́dún kọ̀ọ̀kan láti farahàn níwájú Olúwa Ọlọ́run
rẹ. 25 "Má ṣe ta ẹ̀jẹ̀ ẹbọ sí mi pẹ̀lú ohunkóhun tí ó bá ní
ìwúkàrà, kí o má sì ṣe jẹ́ kí ẹbọ ìrékọjá kù títí di òwúrọ̀. 26
"Mú àkọ́ká èso ilẹ̀ rẹ tí ó dára jùlọ wá sí ilé Olúwa Ọlọ́run
rẹ. "Ìwọ kò gbọdọ̀ bọ ọmọ ewúrẹ́ nínú omi ọmú ìyá rẹ̀."
27 Olúwa sì wí fún Mose pé, "Kọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sílẹ̀,
nítorí nípa àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni Èmi bá ìwọ àti Israẹli dá
májẹ̀mú." 28 Mose wà níbẹ̀ pẹ̀lú Olúwa fún ogójì ọ̀sán àti
ogójì òru láìjẹ oúnjẹ tàbí mu omi. Ó sì kọ ọ̀rọ̀ májẹ̀mú
náà òfin mẹ́wàá sára wàláà. 29 Nígbà tí Mose sọ̀kalẹ̀ láti
orí òkè Sinai pẹ̀lú wàláà ẹ̀rí méjì ní ọwọ́ rẹ̀, òun kò mọ̀ pé
ojú òun ń dán nítorí ó bá Olúwa sọ̀rọ̀. 30 Nígbà tí Aaroni
àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli rí Mose, ojú rẹ̀ ń dán, ẹ̀rù sì
ń bà wọ́n láti súnmọ́ ọn. 31 Ṣùgbọ́n Mose pè wọ́n; Aaroni
àti gbogbo àwọn olórí àjọ padà wá bá a, ó sì bá wọn sọ̀rọ̀.
32 Lẹ́yìn èyí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli súnmọ́ ọn, ó sì fún
wọn ní gbogbo àṣẹ tí Olúwa fún un lórí òkè Sinai. 33
Nígbà tí Mose parí ọ̀rọ̀ sísọ fún wọn. Ó fi ìbòjú bo ojú rẹ̀.
34 Ṣùgbọ́n nígbàkígbà tí Mose bá wà níwájú Olúwa láti bá
a sọ̀rọ̀, á ṣí ìbòjú náà títí yóò fi jáde. Nígbà tí ó bá sì jáde,
á sì sọ fún àwọn ọmọ Israẹli ohun tí a ti pàṣẹ fún un, 35
àwọn ọmọ Israẹli sì rí i pé ojú rẹ̀ ń dán. Mose á sì tún fi
ìbòjú bo ojú rẹ̀ títí á fi lọ bá Olúwa sọ̀rọ̀.

35

Mose pe gbogbo ìjọ Israẹli ó sì wí fún wọn pé,
"Wọ̀nyí ni àwọn ohun ti Olúwa ti pàṣẹ fún un yín
láti ṣe. 2 Fún ọjọ́ mẹ́fà ni kí ẹ fi ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n ọjọ́ keje yóò
jẹ́ ọjọ́ mímọ́ fún yín, ọjọ́ ìsinmi ni sí Olúwa. Ẹnikẹ́ni tí ó bá
ṣe iṣẹ́ kankan ni ọjọ́ náà ní a ó pa. 3 Ẹ má ṣe dáná kankan
ní ibùgbé yín ní ọjọ́ ìsinmi." 4 Mose sọ fún gbogbo ìjọ
àwọn ọmọ Israẹli pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa pàṣẹ. 5 Láti
inú ohun tí ẹ ni ni kí ẹ ti mú ọrẹ fún Olúwa. Ẹnikẹ́ni tí ó
bá fẹ́ ni kí ó mú ọrẹ fún Olúwa ní ti: "wúrà, fàdákà àti
idẹ; 6 aṣọ aláró, elése àlùkò, òdòdó àti ọ̀gbọ̀ dáradára; àti
irun ewúrẹ́; 7 awọ àgbò tí a kùn ní pupa àti awọ màlúù;
odò igi kasia; 8 òróró olifi fún títan iná; olóòórùn fún
òróró ìtasórí, àti fún tùràrí dídùn; 9 òkúta óníkìsì àti
òkúta tí a tò sí ẹ̀wù efodu àti ìgbàyà. 10 "Gbogbo ẹni tí ó
ní ọgbọ́n láàrín yín, kí ó wa, kí ó sì wá ṣe gbogbo ohun tí
Olúwa ti pàṣẹ: 11 "àgọ́ náà pẹ̀lú àgọ́ rẹ àti ìbòrí rẹ̀, kọ́kọ́rọ́
rẹ̀, pákó rẹ̀, ọ̀pá rẹ̀, ọ̀wọ́n rẹ̀ àti ihò ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀; 12 Àpótí náà
pẹ̀lú ọ̀pá rẹ̀, ìbò àànú àti aṣọ títa náà tí ó síji bò ó. 13
Tábìlì náà pẹ̀lú òpó rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀ àti àkàrà
ìfihàn náà. 14 Ọ̀pá fìtílà tí ó wà fún títanná pẹ̀lú ohun
èlò rẹ̀, fìtílà àti òróró fún títanná. 15 Pẹpẹ tùràrí náà
pẹ̀lú ẹsẹ̀ rẹ̀, òróró ìtasórí àti tùràrí dídùn; aṣọ títa fún
ọ̀nà ìlẹ̀kùn ní ẹnu-ọ̀nà sí àgọ́ náà. 16 Pẹpẹ ẹbọ sísun pẹ̀lú
ojú ààrò idẹ rẹ̀, òpó rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀; agbada
idẹ pẹ̀lú ẹsẹ̀ rẹ̀. 17 Aṣọ títa ti àgbàlá pẹ̀lú, ọ̀wọ́n àti ihò
ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀ àti aṣọ títa fún ẹnu-ọ̀nà àgbàlá náà. 18 Èèkàn
àgọ́ náà fún àgọ́ náà àti fún àgbàlá àti okùn wọn. 19 Aṣọ
híhun láti ṣiṣẹ́ ní ibi mímọ́ aṣọ mímọ́ fún Aaroni àlùfáà
àti aṣọ fún àwọn ọmọ rẹ̀ nígbà tí wọ́n sìn bí àlùfáà." 20
Gbogbo ìjọ àwọn ọmọ Israẹli sì kúrò níwájú Mose, 21
olúkúlùkù ẹni tí ó fẹ́ àti ẹni tí ọkàn rẹ̀ gbé sókè wá, wọ́n
sì mú ọrẹ fún Olúwa, fún iṣẹ́ àgọ́ àjọ, fún gbogbo ìsìn rẹ̀
àti fún aṣọ mímọ́ náà. 22 Gbogbo àwọn tí ó fẹ́, ọkùnrin àti
obìnrin, wọ́n wá wọ́n sì mú onírúurú ìlẹ̀kẹ̀ wúrà: òrùka
etí, òrùka àti ọ̀ṣọ́. Gbogbo wọn mú wúrà gẹ́gẹ́ bí ọrẹ wá
fún Olúwa. 23 Olúkúlùkù ẹni tí ó ni aṣọ aláró elése àlùkò,
òdòdó àti ọ̀gbọ̀ dáradára, tàbí irun ewúrẹ́, awọ àgbò tí a
rì ní pupa tàbí awọ màlúù odò, kí ó mú wọn wá. 24 Àwọn
tí ó mú ọrẹ fàdákà tàbí idẹ wá, mú ọrẹ wá fún Olúwa, àti
olúkúlùkù ẹni tí ó ní igi ṣittimu fún ipa kankan nínú iṣẹ́
mú un wá. 25 Gbogbo àwọn obìnrin tí ó ní ọgbọ́n ríran
owú pẹ̀lú ọwọ́ rẹ̀, kí ó mú èyí ti ó ti ran wá ti aláró, ti
elése àlùkò, ti òdòdó tàbí ti ọ̀gbọ̀ dáradára. 26 Gbogbo
àwọn obìnrin tí ó fẹ́, tí ó sì ní ọgbọ́n ń ran òwú irun
ewúrẹ́. 27 Àwọn olórí mú òkúta óníkìsì wá láti tò ó lórí
ẹ̀wù efodu àti ìgbàyà. 28 Wọ́n sì tún mú olóòórùn àti
òróró olifi wá fún títanná àti fún òróró ìtasórí àti fún
tùràrí dídùn. 29 Gbogbo àwọn ènìyàn Israẹli ọkùnrin àti
obìnrin ẹni tí ó fẹ́ mú ọrẹ àtinúwá fún Olúwa fún gbogbo
iṣẹ́ tí Olúwa ti pàṣẹ fún wọn láti ṣe nípasẹ̀ Mose. 30 Nígbà
náà ni Mose wí fún àwọn ọmọ Israẹli pé, "Wò ó, Olúwa ti
yan Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ẹ̀yà Juda, 31 Ó sì ti
fi Ẹ̀mí Ọlọ́run kún un, pẹ̀lú ọgbọ́n, òye, ìmọ̀ àti gbogbo
onírúurú iṣẹ́ ọnà. 32 Láti máa ṣe aláràbarà iṣẹ́ ní ti wúrà,
fàdákà àti idẹ, 33 láti gbẹ́ òkúta àti láti tò ó, láti fún igi
àti láti ṣiṣẹ́ ni gbogbo onírúurú iṣẹ́ ọnà. 34 Ó sì fún òun
àti Oholiabu ọmọ Ahisamaki ti ẹ̀yà Dani, ni agbára láti
kọ́ àwọn tókù. 35 Ó sì fi ọgbọ́n kún wọn láti ṣe gbogbo
onírúurú iṣẹ́, ti oníṣọ̀nà, ti ayàwòrán, ti aránṣọ, ti aláṣọ
aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó àti ní ọ̀gbọ̀ dáradára àti ti
ahunṣọ, gbogbo èyí tí ọ̀gá oníṣẹ́-ọnà àti ayàwòrán ń ṣe.

36 Besaleli, Oholiabu àti olúkúlùkù ọlọ́gbọ́n ẹni tí
Olúwa tí fún ní ọgbọ́n àti òye láti mọ bí a ti í ṣe
gbogbo iṣẹ́ ibi mímọ́ ni kí wọn ṣe iṣẹ́ náà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti
pa á láṣẹ.” 2 Mose sì pe Besaleli àti Oholiabu àti gbogbo
ọlọ́gbọ́n ènìyàn ẹni tí Olúwa ti fún ni agbára àti gbogbo
ẹni tí ó fẹ́ láti wá sé iṣẹ́ náà. 3 Wọ́n gba gbogbo ọrẹ tí
àwọn ọmọ Israẹli ti mú wá lọ́wọ́ Mose fún kíkọ́ ibi mímọ́
náà. Àwọn ènìyàn sì ń mú ọrẹ àtinúwá wá ní àràárọ̀.
4 Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n oníṣẹ́-ọnà tí wọn ń ṣe
gbogbo iṣẹ́ ibi mímọ́ náà fi iṣẹ́ wọn sílẹ̀. 5 Mose sì wí pé,
“Àwọn ènìyàn mú púpọ̀ wá fún ṣíṣe iṣẹ́ náà ju bi Olúwa ti
pa á láṣẹ láti ṣe lọ.” 6 Mose sì pàṣẹ, wọ́n sì rán iṣẹ́ yìí sí
gbogbo ibùdó: “Kí ọkùnrin tàbí obìnrin má ṣe ṣe ohun
kankan bí ọrẹ fún ibi mímọ́ náà mọ́.” Bẹ́ẹ̀ ni a dá àwọn
ènìyàn lẹ́kun láti mú un wá sí i, 7 nítorí ohun tí wọ́n ti ní
ti ju ohun tí wọn fẹ́ fi ṣe gbogbo iṣẹ́ náà lọ. 8 Gbogbo
àwọn ọlọ́gbọ́n ọkùnrin láàrín àwọn òṣìṣẹ́ ni wọ́n ṣe iṣẹ́
náà pẹ̀lú aṣọ títa mẹ́wàá ti ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára, tí aṣọ
aláró, ti elése àlùkò àti ti òdòdó, pẹ̀lú àwọn kérúbù ṣe
iṣẹ́ sí wọn nípa ọgbọ́n iṣẹ́ ọnà. 9 Gbogbo aṣọ títa náà ni
kí ó jẹ́ ìwọ̀n kan náà: ìgbọ̀nwọ́ méjìdínlọ́gbọ̀n ní gígùn
àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ni fífẹ̀. 10 Aṣọ títa márùn-ún ni kí a
so papọ̀ mọ́ ara wọn, àti aṣọ títa márùn-ún ni kí a so
papọ̀ mọ́ ara wọn. 11 Ìwọ yóò sì ṣe ajábó aṣọ aláró sí aṣọ
títa kan láti ìṣẹ́tí rẹ̀ wá níbi ìsopọ̀, àti bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ìwọ
yóò ṣe ni etí ìkangun aṣọ títa kejì, ni ibi ìsopọ̀ kejì. 12
Àádọ́ta ajábó ní ó pa lára aṣọ títa kan, àti àádọ́ta ajábó ni
ó sì lò pa ní etí aṣọ títa tí ó wà ní ìsolù kejì, ajábó náà sì
wà ní ọ̀kánkán ara wọn. 13 Ó sì ṣe àádọ́ta ìkọ́ wúrà, ó sì
lò ìkọ́ wọ̀n-ọn-nì láti fi aṣọ títa kan kọ́ èkejì, bẹ́ẹ̀ ó sì di
odidi àgọ́ kan. 14 Ìwọ ó sì ṣe aṣọ títa irun ewúrẹ́ láti fi
ṣe ìbò sórí àgọ́ náà—aṣọ títa mọ́kànlá ni ìwọ ó ṣe é. 15
Gbogbo aṣọ títa mọ́kọ̀ọ̀kànlá náà jẹ́ ìwọ̀n kan náà, ọgbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní fífẹ̀. 16 Ó so aṣọ
títa márùn-ún pọ̀ mọ́ ara wọn se ọ̀kan, ó sì tún so mẹ́fà
tókù mọ́ ara wọn se ọ̀kan. 17 Ó sì pa àádọ́ta ajábó sí ìṣẹ́tí
ìkangun aṣọ títa ní apá kan, wọ́n sì tún pa ajábó mìíràn
sí ìṣẹ́tí ìkangun aṣọ títa ní apá kejì. 18 Wọ́n ṣe àádọ́ta
ìkọ́ idẹ láti so àgọ́ náà pọ̀ kí o lè jẹ́ ọ̀kan. 19 Ó sì ṣe ìbòrí
awọ àgbò tí a rì ní pupa fún àgọ́ náà, àti ìbòrí awọ seali
sórí rẹ̀. 20 Ó sì ṣe pákó igi kasia tí ó dúró òró fún àgọ́
náà. 21 Ọ̀kọ̀ọ̀kan pákó náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá ní gígùn àti
ìgbọ̀nwọ́ kan ààbọ̀ ní fífẹ̀, 22 pẹ̀lú ìtẹ̀bọ̀ méjì tí ó kọjú sí
ara wọn. Wọ́n ṣe gbogbo pákó àgọ́ náà bí èyí. 23 Ó sì ṣe
ogún pákó sí ìhà gúúsù àgọ́ náà. 24 Ó sì ṣe ogójì fàdákà
ihò ìtẹ̀bọ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ wọn ìtẹ̀bọ̀ méjì fún pákó kọ̀ọ̀kan,
ọ̀kọ̀ọ̀kan ní ìsàlẹ̀ ìtẹ̀bọ̀. 25 Fún ìhà kejì, ìhà àríwá àgọ́
náà, wọ́n ṣe ogún pákó 26 àti ogójì ihò ìtẹ̀bọ̀ fàdákà méjì
ní abẹ́ pákó kọ̀ọ̀kan. 27 Ó ṣe pákó mẹ́fà sì ìkangun, ní
ìkangun ìhà ìwọ̀-oòrùn àgọ́ náà, 28 pákó méjì ni ìwọ ó ṣe
fún igun àgọ́ náà ní ìhà ẹ̀yìn. 29 Ní igun méjèèjì yìí, pákó
méjì ni ó wà níbẹ̀ láti ìdí dé orí rẹ̀ wọ́n sì kó wọ́n sí òrùka
kan; méjèèjì rí bákan náà. 30 Wọ́n ó sì jẹ́ pákó méjọ, àti
ihò ìtẹ̀bọ̀ fàdákà mẹ́rìnlélógún, méjì wà ní ìsàlẹ̀ ọ̀kọ̀ọ̀kan.
31 Ó sì ṣe ọ̀pá igi kasia márùn-ún fún pákó ìhà kan àgọ́
náà, 32 márùn-ún fún àwọn tí ó wà ní ìhà kejì, márùn-ún
fún pákó tí ó wà ní ìhà ìwọ̀-oòrùn ní ìkangun àgọ́ náà. 33
Wọ́n sì ṣe ọ̀pá ààrín tí yóò fi jáde láti ìkangun dé ìkangun
ní ààrín àwọn pákó náà. 34 Ó sì bo àwọn pákó pẹ̀lú wúrà,
wọ́n sì ṣe àwọn òrùka wúrà láti gbá ọ̀pá náà mú. Wọ́n sì
tún bo ọ̀pá náà pẹ̀lú wúrà. 35 Ó ṣe aṣọ títa aláró, àti elése
àlùkò, àti òdòdó, àti ọ̀gbọ̀ olókùn wẹ́wẹ́ tí í ṣe ọlọ́nà, tí
òun ti àwọn kérúbù ni kí á ṣe é. 36 Wọ́n sì ṣe òpó igi
ṣittimu mẹ́rin fún un wọ́n sì bò wọ́n pẹ̀lú wúrà. Wọ́n sì
ṣe àwọn ìkọ́ wúrà fún wọn, wọ́n sì dá ihò ìtẹ̀bọ̀ fàdákà
mẹ́rin mẹ́rin fún wọn. 37 Fún ẹnu-ọ̀nà àgọ́ náà wọ́n ṣe
aṣọ títa ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀
olókùn dáradára tí a fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́ ṣe; 38 Ó sì ṣe òpó márùn-
ún pẹ̀lú ìkọ́ wọn. Ó bo orí àwọn òpó náà àti ìgbànú wọn
pẹ̀lú wúrà, ó sì fi idẹ ṣe ihò ìtẹ̀bọ̀ wọn máràárùn.

37 Besaleli sì fi igi ṣittimu ṣe àpótí náà, ìgbọ̀nwọ́ méjì
ààbọ̀ ni gígùn rẹ̀, ìgbọ̀nwọ́ kan ààbọ̀ ni fífẹ̀ rẹ̀,
ìgbọ̀nwọ́ kan ààbọ̀ ni gíga rẹ̀. 2 Ó sì fi ojúlówó wúrà bò
ó ní inú àti ní òde, ó sì fi wúrà gbá etí rẹ̀ yíká. 3 Ó sì
da òrùka wúrà mẹ́rin fún, láti fi wọ́n sí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
ẹsẹ̀ rẹ̀, òrùka wúrà méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ́ kìn-ín-ní, òrùka
wúrà méjì yóò wà ní ẹgbẹ́ kejì. 4 Ó sì fi igi kasia ṣe ọ̀pá,
ó sì fi wúrà bò wọ́n. 5 Ó sì fi ọ̀pá náà bọ òrùka ní ẹ̀gbẹ́
kọ̀ọ̀kan àpótí ẹ̀rí náà láti fi gbé e. 6 Ó fi ojúlówó wúrà ṣe
ìtẹ́ àánú; ìgbọ̀nwọ́ méjì àti ààbọ̀ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ kan
ààbọ̀ ní fífẹ̀. 7 Ó sì ṣe kérúbù méjì láti inú wúrà tí a fi
òòlù sí igun ìtẹ́ àánú náà. 8 Ó ṣe kérúbù kan ní igun kìn-
ín-ní, àti kérúbù kejì sí igun kejì; kí kérúbù náà jẹ́ irú kan
náà ní igun méjèèjì pẹ̀lú ìbòrí wọn. 9 Àwọn kérúbù sì na
ìyẹ́ apá wọn sókè, tí wọn yóò sì fi ìyẹ́ apá wọn ṣe ibòòji sí
orí ìtẹ́ àánú. Àwọn kérúbù náà yóò kọ ojú sí ara wọn,
wọn yóò máa wo ọ̀kánkán ìtẹ́. 10 Ó ṣe tábìlì igi ṣittimu
ìgbọ̀nwọ́ méjì ní gígùn, ìgbọ̀nwọ́ kan ní fífẹ̀, àti ìgbọ̀nwọ́
kan ààbọ̀ ní gíga. 11 Ó sì fi ojúlówó wúrà bò ó, ó sì ṣe
ìgbátí wúrà yí i ká. 12 Ó sì ṣe etí kan ní ìbú àtẹ́lẹwọ́ sí i
yíká, ó sì ṣe ìgbátí wúrà yí etí rẹ̀ ká. 13 Ó sì da òrùka wúrà
mẹ́rin fún tábìlì náà, ìwọ ó sì fi òrùka kọ̀ọ̀kan sí igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin tí ó wà ní ẹsẹ̀ rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin. 14 Ní abẹ́ ìgbátí náà
ni àwọn òrùka náà yóò wà, ààyè láti máa fi gbé tábìlì
náà. 15 Ó sì fi igi kasia ṣe àwọn ọ̀pá, ó sì fi wúrà bò wọ́n,
láti máa fi wọ́n gbé tábìlì náà. 16 Ó sì ṣe àwọn ohun èlò
tí ó wà lórí tábìlì náà ní ojúlówó wúrà, abọ́ rẹ̀, àwo rẹ,
àwokòtò rẹ̀ àti ìgò rẹ̀ fún dída ọrẹ mímu jáde. 17 Ó sì
ṣe ọ̀pá fìtílà náà ní ojúlówó wúrà, ó sì lù ú jáde, ọ̀pá rẹ̀,
ìtànná ìfẹ́ rẹ̀, ìrudí rẹ àti agogo rẹ̀, wọ́n jẹ́ ọ̀kan náà. 18
Ẹ̀ka mẹ́fà ni yóò yọ ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀pá fìtílà: mẹ́ta ní ẹ̀gbẹ́ kìn-
ín-ní mẹ́ta ni ẹ̀gbẹ́ kejì. 19 Àwo mẹ́ta ni a ṣe bí ìtànná
almondi pẹ̀lú ìrudí àti ìtànná wà ni ẹ̀ka kan, mẹ́ta sì tún
wà ní ẹ̀ka mìíràn, bẹ́ẹ̀ ni ní ẹ̀ka mẹ́fẹ̀ẹ̀fà jáde lára ọ̀pá
fìtílà. 20 Ní ara ọ̀pá fìtílà ni àwo mẹ́rin ti a ṣe gẹ́gẹ́ bí
òdòdó almondi ti ó ni ìṣọ àti ìtànná yóò wà. 21 Irúdì kan
yóò sì wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì àkọ́kọ́ tí ó yọ lára ọ̀pá fìtílà,
irúdì kejì ó sì wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì kejì, irúdì kẹta yóò sì
wà ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ méjì kẹta: ẹ̀ka mẹ́fà ní àpapọ̀. 22 Irúdì

wọn àti ẹ̀ka wọn kí ó rí bákan náà, kí gbogbo rẹ̀ kí ó jẹ́
lílù ojúlówó wúrà. 23 Ó ṣe fìtílà rẹ̀, méje, àti alumagaji
rẹ̀, àti àwo rẹ̀, kìkì wúrà ni. 24 Ó sì ṣe ọ̀pá fìtílà náà àti
gbogbo ohun èlò rẹ̀ láti ara tálẹ́ǹtì kan tí ó jẹ́ kìkì wúrà.
25 Igi kasia ní ó fi ṣe pẹpẹ tùràrí náà. Igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ jẹ́
déédé, gígùn rẹ̀ jẹ ìgbọ̀nwọ́ kan, fífẹ̀ rẹ̀ náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
kan àti gíga rẹ̀ sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ méjì, ìwo rẹ̀ sì jẹ́ bákan náà.
26 Kìkì wúrà ni ó fi bo orí rẹ̀, gbogbo ìhà rẹ̀ àti ìwo rẹ̀, ó
sì fi ìgbátí wúrà yìí ká. 27 Ó ṣe òrùka wúrà méjì sí ìsàlẹ̀
ìgbátí náà méjì ní òdìkejì ara wọn láti gbá òpó náà mú
láti máa fi gbé e. 28 Ó ṣe òpó igi ṣittimu, ó sì bò wọ́n pẹ̀lú
u wúrà. 29 Ó sì túnṣe òróró mímọ́ ìtasórí àti kìkì òórùn
dídùn tùràrí—iṣẹ́ àwọn tí ń ṣe nǹkan olóòórùn.

38 Ó sì fi igi kasia kọ́ pẹpẹ ẹbọ sísun, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà ni
gíga rẹ̀ àti ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún, igun rẹ̀ ṣe déédé. 2
Ó ṣe ìwo sí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin, nítorí kí ìwo àti pẹpẹ náà lè jẹ́
ọ̀kan, ó sì bo pẹpẹ náà pẹ̀lú idẹ. 3 Idẹ ni ó ṣe gbogbo
ohun èlò pẹpẹ, ìkòkò rẹ̀, ọkọ, àwokòtò rẹ̀, fọ́ọ̀kì tí a fi n
mú ẹran àti àwo iná rẹ̀. 4 Ó ṣe ààrò fún pẹpẹ náà, àwọn
onídẹ, kí ó wà nísàlẹ̀ ẹsẹ̀ rẹ̀, dé ìdajì òkè pẹpẹ náà. 5 Ó dá
òrùka idẹ láti mú kí ó di òpó igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin idẹ ààrò náà
mú. 6 Ó sì fi igi kasia ṣe àwọn òpó náà, ó sì bò wọ́n pẹ̀lú
idẹ. 7 Ó sì fi òpó náà bọ inú òrùka, nítorí kí ó lè wà ní
ìhà pẹpẹ náà láti máa fi gbé e. Ó sì fi pákó ṣé pẹpẹ náà
ní oníhò nínú. 8 Ó ṣe agbada idẹ, o sì fi idẹ ṣe ẹsẹ̀ rẹ̀ ti
àwòjìji àwọn obìnrin tí ó ń sìn ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ. 9 Ó sì
ṣe àgbàlá inú náà. Ní ìhà gúúsù ni aṣọ títa ti ọ̀gbọ̀ olókùn
dáradára wà, ó jẹ́ mita mẹ́rìndínláàádọ́ta ní gígùn, 10
pẹ̀lú ogún òpó àti ogún ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ, àti pẹ̀lú fàdákà tí ó
kọ́ ọ, tí ó sì de àwọn òpó náà. 11 Ní ìhà àríwá náà tún
jẹ mita mẹ́rìndínláàádọ́ta ní gígùn, ó sì ní ogún òpó àti
ogun ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ, pẹ̀lú fàdákà tí ó kọ́ ọ, tí ó sì de àwọn
òpó náà. 12 Ìhà ìwọ̀-oòrùn jẹ́ mita mẹ́tàlélógún ní fífẹ̀, ó
sì ní aṣọ títa pẹ̀lú òpó mẹ́wàá àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́wàá, pẹ̀lú
fàdákà tí ó kọ́ ọ, tí ó sì de àwọn òpó náà pọ̀. 13 Fún ìhà
ìlà-oòrùn, sí ibi tí oòrùn ti ń yọ náà jẹ́ mita mẹ́tàlélógún
ni fífẹ̀. 14 Aṣọ títa ìhà ẹnu-ọ̀nà kan jẹ́ mita mẹ́fà ààbọ̀,
pẹ̀lú òpó mẹ́ta àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́ta, 15 àti aṣọ títa ní ìhà
kejì tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà àgbàlá náà jẹ́ mita mẹ́fà ààbọ̀ pẹ̀lú
òpó mẹ́ta àti ihò ìtẹ̀bọ̀ mẹ́fà. 16 Gbogbo aṣọ tí ó yí àgbàlá
náà jẹ́ ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára. 17 Ihò ìtẹ̀bọ̀ fún òpó náà
idẹ ni. Ìkọ́ òpó náà àti ìgbànú tí ó wà lára òpó náà jẹ́
fàdákà, a sì bo orí wọn pẹ̀lú fàdákà; gbogbo àwọn òpó
àgbàlá náà ní ìgbànú fàdákà. 18 Aṣọ títa fún ẹnu-ọ̀nà
àgbàlá náà jẹ́ ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó àti ti
ọ̀gbọ̀ olókùn wẹ́wẹ́ tí a fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́ ṣe; ogún ìgbọ̀nwọ́ sì ni
gígùn rẹ̀, àti gíga rẹ̀ ní ìbò rẹ̀ jẹ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún, ó bá
aṣọ títa àgbàlá wọ̀n-ọn-nì ṣe déédé, 19 pẹ̀lú òpó mẹ́rin àti
ihò ìtẹ̀bọ̀ idẹ mẹ́rin. Ìkọ́ àti ìgbànú wọn jẹ́ fàdákà, a sì
bo orí wọn pẹ̀lú fàdákà. 20 Gbogbo èèkàn àgọ́ tabanaku
náà àti ti àyíká àgbàlá náà jẹ́ idẹ. 21 Wọ̀nyí ni iye ohun
èlò tí a lò fún tabanaku náà, tabanaku ẹ̀rí, èyí ti a kọ
bí òfin Mose nípa àwọn ọmọ Lefi ní abẹ́ àkóso Itamari
ọmọ Aaroni àlùfáà. 22 (Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ẹ̀yà
Juda, ṣe ohun gbogbo ti Olúwa pàṣẹ fún Mose. 23 Pẹ̀lú
rẹ̀ ni Oholiabu ọmọ Ahisamaki, ti ẹ̀yà Dani: alágbẹ̀dẹ,
àti oníṣẹ́-ọnà àti onísọ̀nà tí a fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́ ṣe ní aṣọ aláró
àti elése àlùkò àti òdòdó àti ọ̀gbọ̀ dáradára.) 24 Àròpọ̀
iye wúrà lára wúrà ọrẹ tí a lò fún gbogbo iṣẹ́ ibi mímọ́
náà jẹ́ tálẹ́ǹtì mọ́kàndínlọ́gbọ̀n àti òjìlélẹ́ẹ̀gbẹ́rin ó dín
mẹ́wàá ṣékélì gẹ́gẹ́ bí i ṣékélì ibi mímọ́. 25 Fàdákà tí a rí
nínú ìjọ, ẹni tí a kà nínú ìkànìyàn jẹ́ ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì
àti òjìdínlẹ́gbẹ̀san ó lé mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ṣékélì, gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀n
ṣékélì ibi mímọ́, 26 ààbọ̀ ṣékélì kan ní orí ẹnìkọ̀ọ̀kan,
gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀n ṣékélì ibi mímọ́, lórí olúkúlùkù ẹni tí ó ti
kọjá tí a ti kà, láti ẹni ogún ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ, àròpọ̀
wọ́n jẹ́ ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ lé ẹgbẹ̀tadínlógún ó lé ààdọ́jọ ọkùnrin.
27 Ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì fàdákà ní a lò láti fi dá ihò ìtẹ̀bọ̀
fún ibi mímọ́ àti fún aṣọ títa ọgọ́rùn-ún ihò ìtẹ̀bọ̀ nínú
ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì náà tálẹ́ǹtì kan fún ihò ìtẹ̀bọ̀ kọ̀ọ̀kan.
28 Ó lo òjìdínlẹ́gbẹ̀san ó lé mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ṣékélì ni ó fi ṣe ìkọ́
fún òpó náà, láti fi bo orí òpó náà àti láti fi ṣe ọ̀já wọn. 29
Idẹ ara ọrẹ náà jẹ́ ààdọ́rin tálẹ́ǹtì àti egbèjìlá ṣékélì. 30
Ó lò ó láti fi ṣe ihò ìtẹ̀bọ̀ fún ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ, pẹpẹ idẹ
náà pẹ̀lú ààrò idẹ rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, 31 ihò ìtẹ̀bọ̀
àgbàlá náà àyíká àti ihò ìtẹ̀bọ̀ ẹnu-ọ̀nà àgbàlá àti gbogbo
èèkàn àgọ́ náà, àti gbogbo èèkàn àgbàlá náà yíká.

39 Nínú aṣọ aláró, ti elése àlùkò àti ti òdòdó ni wọ́n fi
ṣe aṣọ híhun fún àwọn òṣìṣẹ́ ní ibi mímọ́. Ó sì tún dá
aṣọ mímọ́ fún Aaroni gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 2 Ó
ṣe ẹ̀wù efodu wúrà, ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó
àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára. 3 Ó sì lu wúrà náà di ewé
fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́, ó sì tún gé e láti fi ṣe iṣẹ́ sí aṣọ aláró, ti elése
àlùkò, ti òdòdó, àti sínú ọ̀gbọ̀ dáradára, iṣẹ́ ọlọ́nà. 4 Ó
ṣe aṣọ èjìká fún ẹ̀wù efodu náà, èyí tí ó so mọ́ igun rẹ̀
méjèèjì, nítorí kí ó lè so ó pọ̀. 5 Ọnà ìgbànú híhun rẹ̀ rí
bí i ti rẹ̀ ó rí bákan náà pẹ̀lú ẹ̀wù efodu ó sì sé e pẹ̀lú
wúrà, àti pẹ̀lú aṣọ aláró, elése àlùkò, òdòdó àti pẹ̀lú ọ̀gbọ̀
olókùn dáradára, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 6 Ó ṣiṣẹ́
òkúta óníkìsì tí a tò sí ojú ìdè wúrà, tí a sì fín wọn gẹ́gẹ́ bí
èdìdì pẹ̀lú orúkọ àwọn ọmọ Israẹli. 7 Ó sì so wọ́n mọ́ aṣọ
èjìká ẹ̀wù efodu náà bí òkúta ìrántí fún àwọn ọmọ Israẹli,
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 8 Ó ṣe iṣẹ́ ọnà sí ìgbàyà
náà iṣẹ́ ọgbọ́n ọlọ́nà. Ó ṣe é bí ẹ̀wù efodu: ti wúrà ti aṣọ
aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára.
9 Igun rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ ṣe déédé ìwọ̀n ìka kan ní ìnà rẹ̀,
ìwọ̀n ìka kan ní ìbú rẹ̀, ó sì jẹ́ ìṣẹ́po méjì. 10 Ó sì to ipele
òkúta oníyebíye mẹ́rin sí i. Ní ipele kìn-ín-ní ní rúbì wà,
topasi àti berili; 11 ní ipele kejì, turikuose, safire, emeradi
àti diamọndi; 12 ní ipele kẹta, jasiniti, agate àti ametisiti;
13 ní ipele kẹrin, karisoliti, óníkìsì, àti jasperi. Ó sì tò
wọ́n ní ojú ìdè wúrà ní títò wọn. 14 Wọ́n jẹ́ òkúta méjìlá,
ọ̀kan fún orúkọ àwọn ọmọ Israẹli kọ̀ọ̀kan, a fín ọ̀kọ̀ọ̀kan
gẹ́gẹ́ bí èdìdì pẹ̀lú orúkọ ẹnìkọ̀ọ̀kan ẹ̀yà méjèèjìlá. 15 Fún
ìgbàyà náà, wọ́n ṣe ẹ̀wọ̀n iṣẹ́ kìkì wúrà, gẹ́gẹ́ bi okùn. 16
Wọ́n sì ṣe ojú ìdè wúrà méjì àti òrùka wúrà méjì, wọ́n sì
so àwọn òkúta náà mọ́ igun méjèèjì ìgbàyà náà. 17 Wọ́n
sì so ẹ̀wọ̀n wúrà méjèèjì náà mọ́ àwọn òrùka náà ni igun
ìgbàyà náà, 18 àti ní àwọn òpin ẹ̀wọ̀n tókù ni wọ́n fi mọ

ojú ìdè méjèèjì, wọ́n so wọ́n mọ́ aṣọ èjìká ẹ̀wù efodu náà
ní iwájú. 19 Wọ́n ṣe òrùka wúrà méjì, wọ́n sì so wọ́n mọ́
igun méjèèjì ìgbàyà náà ní etí tí ó wà ní inú lẹ́gbẹ̀ẹ́ ẹ̀wù
efodu náà. 20 Wọ́n sì túnṣe òrùka wúrà méjì sí i, wọ́n
sì so wọ́n mọ́ ìdí aṣọ èjìká ní iwájú ẹ̀wù efodu náà tí ó
súnmọ́ ibi tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ ní òkè ìgbànú ẹ̀wù efodu náà. 21
Wọ́n so àwọn òrùka ìgbàyà mọ́ àwọn òrùka ẹ̀wù efodu
ọ̀já aṣọ aláró, kí a pa á pọ̀ mọ́ ìgbànú, nítorí kí ìgbàyà
náà má ṣe tú kúrò lára ẹ̀wù efodu náà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti
pàṣẹ fún Mose. 22 Ó sì ṣe ọ̀já àmùrè ẹ̀wù efodu gbogbo
rẹ̀ jẹ́ aṣọ aláró iṣẹ́ aláṣọ híhun, 23 pẹ̀lú ihò ní ààrín ọ̀já
àmùrè náà gẹ́gẹ́ bí i ojú kọ́là, àti ìgbànú yí ihò yìí ká,
nítorí kí ó má ba à ya. 24 Ó sì ṣe pomegiranate ti aṣọ
aláró, elése àlùkò, òdòdó àti ti ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára yí
ìṣẹ́tí ọ̀já àmùrè náà ká. 25 Ó sì ṣe agogo kìkì wúrà, ó sì so
wọ́n mọ́ àyíká ìṣẹ́tí ààrín pomegiranate náà. 26 Ago àti
pomegiranate kọjú sí àyíká ìṣẹ́tí ọ̀já àmùrè láti máa wọ̀ ọ́
fún iṣẹ́ àlùfáà, bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 27 Fún Aaroni
àti àwọn ọmọ rẹ, wọ́n ṣe àwọ̀tẹ́lẹ̀ ti ọ̀gbọ̀ dáradára tí iṣẹ́
aláṣọ híhun. 28 Àti fìlà ọ̀gbọ̀ dáradára, ìgbàrí ọ̀gbọ̀ àti aṣọ
abẹ́ ọ̀gbọ̀ olókùn dáradára. 29 Ọ̀já náà jẹ́ ti ọ̀gbọ̀ olókùn
dáradára, aṣọ aláró, elése àlùkò àti òdòdó tí a fi iṣẹ́ abẹ́rẹ́
ṣe bí Olúwa ṣe pàṣẹ fún Mose. 30 Ó ṣe àwo, adé mímọ́, láti
ara kìkì wúrà, wọ́n sì kọ̀wé sí i, gẹ́gẹ́ bí i ìkọ̀wé lórí èdìdì:
Mímọ́ sí Olúwa. 31 Wọ́n sì so ọ̀já aláró mọ́ ọn láti ṣo ó
mọ́ fìlà náà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 32 Bẹ́ẹ̀ ni
gbogbo iṣẹ́ àgọ́ náà, ti àgọ́ àjọ parí. Àwọn ọmọ Israẹli ṣe
ohun gbogbo gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 33 Wọ́n sì
mú tabanaku náà tọ Mose wá: àgọ́ náà àti gbogbo ohun
ọ̀ṣọ́ rẹ̀, ìkọ́ rẹ̀, pákó rẹ̀, ọ̀pá rẹ̀, òpó rẹ̀ àti àwọn ihò ìtẹ̀bọ̀
rẹ̀; 34 ìbòrí awọ àgbò tí a kùn ní pupa, ìbòrí awọ àti ìji
aṣọ títa; 35 àpótí ẹ̀rí pẹ̀lú àwọn òpó rẹ̀ àti ìbòrí àánú; 36
tábìlì pẹ̀lú gbogbo ohun èlò rẹ̀ àti àkàrà ìfihàn; 37 ọ̀pá
fìtílà kìkì wúrà pẹ̀lú ipele fìtílà rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀,
àti òróró fún títanná rẹ̀; 38 pẹpẹ wúrà àti òróró ìtasórí,
tùràrí dídùn, àti aṣọ títa fún ẹnu-ọ̀nà àgọ́ náà. 39 Pẹpẹ
idẹ pẹ̀lú idẹ ọlọ, àwọn òpó rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀;
agbada pẹ̀lú ẹsẹ̀ rẹ̀; 40 aṣọ títa ti àgbàlá pẹ̀lú àwọn òpó rẹ̀
àti àgbàlá, àti aṣọ títa fún ẹnu-ọ̀nà àgbàlá; ọ̀já àmùrè àti
èèkàn àgọ́ fún àgbàlá náà; gbogbo ohun ọ̀ṣọ́ fún àgọ́, àgọ́
àjọ náà; 41 aṣọ híhun tí wọ́n ń wọ̀ fún iṣẹ́ ibi mímọ́, aṣọ
mímọ́ fún Aaroni àlùfáà àti aṣọ fún àwọn ọmọ rẹ̀ nígbà tí
wọ́n bá ń ṣiṣẹ́ àlùfáà. 42 Àwọn ọmọ Israẹli ti ṣe gbogbo
iṣẹ́ náà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 43 Mose bẹ iṣẹ́
náà wò, ó sì rí i wí pé wọ́n ti ṣe é gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ.
Nítorí náà Mose sì bùkún fún wọn.

40 Olúwa sì wí fún Mose pé, 2 "Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù
kìn-ín-ní ni kí ó gbé àgọ́ náà, àgọ́ àjọ náà ró. 3 Gbé
àpótí ẹ̀rí sí inú rẹ̀, kí ó sì bo àpótí náà pẹ̀lú aṣọ títa. 4 Gbé
tábìlì náà wọ ilé, kí o sì to àwọn ohun tí ó jẹ́ tirẹ̀ lé e lórí.
Nígbà náà gbé ọ̀pá fìtílà wọlé, kí o sì to àwọn fìtílà rẹ̀. 5
Gbé pẹpẹ wúrà ti tùràrí sí iwájú àpótí ẹ̀rí, kí o sì fi aṣọ
títa ẹnu-ọ̀nà sí ara àgọ́ náà. 6 "Gbé pẹpẹ ẹbọ sísun sí
iwájú ẹnu-ọ̀nà àgọ́ náà, àgọ́ àjọ; 7 gbé agbada sí ààrín
àgọ́ àjọ àti pẹpẹ, kí ó sì fi omi sí inú rẹ̀. 8 Gbé àgbàlá ró
yìí ka, kí ó sì fi aṣọ títa sí ẹnu-ọ̀nà àgbàlá náà. 9 "Mú
òróró ìtasórí, kí ó sì ta á sára àgọ́ náà àti ohun gbogbo tí
ó wà nínú rẹ̀, yà pẹpẹ sí mímọ́ àti gbogbo ọ̀ṣọ́ rẹ̀, yóò sì jẹ́
mímọ́. 10 Ta òróró sára pẹpẹ ẹbọ sísun àti gbogbo ohun
èlò rẹ̀, ya pẹpẹ náà sí mímọ́, yóò sì jẹ́ mímọ́ jùlọ. 11 Ta
òróró sára agbada náà àti ẹsẹ̀ rẹ, kí o sì yà wọ́n sí mímọ́.
12 "Mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ, kí
o sì wẹ̀ wọ́n pẹ̀lú omi. 13 Nígbà náà wọ Aaroni ní aṣọ
mímọ́, ta òróró sí i ní orí, kí o sì yà á sí mímọ́, nítorí kí ó
lè máa sìn mi bí àlùfáà. 14 Mú àwọn ọmọ rẹ̀ kí o sì fi aṣọ
àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀ wọ́n. 15 Ta òróró sí wọn ní orí gẹ́gẹ́ bí o ti ta
òróró sí baba wọn ní orí, nítorí kì wọn lè máa sìn mi bí
àlùfáà. Ìtasórí wọn yóò jẹ́ iṣẹ́ àlùfáà ti yóò máa lò fún
gbogbo ìrandíran tó ń bọ̀." 16 Mose ṣe ohun gbogbo gẹ́gẹ́
bí Olúwa ti pàṣẹ fún un. 17 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gbé àgọ́ náà ró ní
ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní ní ọdún kejì. 18 Nígbà tí Mose
gbé àgọ́ náà ró ó fi ihò ìtẹ̀bọ̀ sí ààyè rẹ̀, ó to pákó rẹ̀, ó fi
ọ̀pá rẹ̀ bọ̀ ọ́, ó sì gbé àwọn òpó rẹ̀ ró. 19 Ó na aṣọ àgọ́ náà
sórí àgọ́, ó sì fi ìbòrí bo orí àgọ́ náà, bí Olúwa ṣe pàṣẹ fún
Mose. 20 Ó mu ẹ̀rí, ó sì fi sínú àpótí, ó so àwọn òpó mọ́
àpótí náà, ó sì fi àánú bo orí rẹ. 21 Ó sì gbé àpótí náà wá
sínú àgọ́; ó sì sọ aṣọ títa, ó sì ta á bo àpótí ẹ̀rí, gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 22 Mose gbé tábìlì sínú àgọ́ àjọ sí
ìhà àríwá àgọ́ náà lẹ́yìn aṣọ títa, 23 ó sì to àkàrà sórí rẹ̀
níwájú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 24 Ó gbé
ọ̀pá fìtílà sínú àgọ́ àjọ ní òdìkejì tábìlì ní ìhà gúúsù àgọ́
náà. 25 Ó sì tan àwọn fìtílà náà níwájú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 26 Mose gbé pẹpẹ wúrà sínú àgọ́
àjọ níwájú aṣọ títa 27 ó sì jó tùràrí dídùn lórí rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 28 Ó sì ta aṣọ títa sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́
náà. 29 Ó gbé pẹpẹ ẹbọ sísun sí ẹ̀gbẹ́ ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ,
ó sì rú ẹbọ sísun àti ẹbọ oúnjẹ, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ
fún Mose. 30 Ó gbé agbada sí ààrín àgọ́ àjọ àti pẹpẹ, ó
sì pọn omi sínú rẹ̀ fún wíwẹ̀, 31 Mose, Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀ lò ó láti fi wẹ ọwọ́ àti ẹsẹ̀ wọn. 32 Wọ́n máa ń wẹ̀
nígbàkígbà tí wọ́n bá wọ àgọ́ àjọ tàbí tí wọ́n bá súnmọ́
pẹpẹ, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 33 Mose sì gbé
àgbàlá tí ó yí àgọ́ náà kà ró àti pẹpẹ, ó sì ta aṣọ títa ti
ẹnu-ọ̀nà sí àgbàlá náà. Bẹ́ẹ̀ ni Mose ṣe parí iṣẹ́ náà. 34
Nígbà náà ni àwọsánmọ̀ bo àgọ́ àjọ, ògo Olúwa bo àgọ́
náà. 35 Mose kò sì lè wọ inú àgọ́ àjọ, nítorí àwọsánmọ̀ wà
ní orí àgọ́, ògo Olúwa sì ti kún inú àgọ́ náà. 36 Ní gbogbo
ìrìnàjò àwọn ọmọ Israẹli nígbàkígbà tí a bá ti fa ìkùùkuu
àwọsánmọ̀ náà sókè kúrò lórí àgọ́, wọ́n máa ń jáde lọ; 37
ṣùgbọ́n tí àwọsánmọ̀ kò bá gòkè wọn kò ní jáde títí di ọjọ́
tí ó bá gòkè. 38 Nítorí náà àwọsánmọ̀ Olúwa wà lórí àgọ́
ní ọ̀sán, iná sì wà nínú àwọsánmọ̀ ní alẹ́, ní ojú gbogbo
ilé Israẹli ní gbogbo ìrìnàjò wọn.

Leviticus

1 Olúwa sì pe Mose, ó sì bá a sọ̀rọ̀ láti inú àgọ́ àjọ. Ó wí
pé, 2 "Bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀ kí o sì wí fún wọn pé,
'Bí ẹnikẹ́ni nínú yín bá mú ọrẹ ẹbọ wá fún Olúwa, kí ọrẹ
ẹbọ yín jẹ́ ẹran ọ̀sìn láti inú agbo ẹran tàbí láti inú ọ̀wọ́
ẹran. 3 "'Bí ọrẹ ẹbọ náà bá jẹ́ ẹbọ sísun láti inú agbo ẹran
kí òun kí ó mú akọ màlúù tí kò lábùkù. Ó sì gbọdọ̀ mú un
wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ kí ó ba à lè jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà níwájú
Olúwa 4 kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé orí ẹbọ sísun náà yóò sì jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà dípò o rẹ̀, yóò sì jẹ́ ètùtù fún un. 5 Kí ó pa ọ̀dọ́
akọ màlúù náà níwájú Olúwa, lẹ́yìn náà ni àwọn àlùfáà tí
í ṣe ọmọ Aaroni yóò gbé ẹ̀jẹ̀ ẹran náà, wọn yóò sì wọ́n ẹ̀jẹ̀
náà yí pẹpẹ tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ ká. 6 Òun yóò bó
awọ ara ẹbọ sísun náà, òun yóò sì gé e sí wẹ́wẹ́. 7 Àwọn
ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà yóò fi iná sí orí pẹpẹ, wọn yóò
sì to igi sórí pẹpẹ náà. 8 Lẹ́yìn náà ni àwọn ọmọ Aaroni tí
í ṣe àlùfáà yóò tó ègé ẹran náà, pẹ̀lú orí àti ọ̀rá rẹ̀ sí orí
igi tó ń jó lórí pẹpẹ. 9 Kí ó fi omi sàn nǹkan inú àti àwọn
ẹsẹ̀ rẹ̀, kí àlùfáà sì sun gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ, ó jẹ́ ọrẹ ẹbọ
sísun, ọrẹ ẹbọ tí a fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí Olúwa. 10
"'Bí ọrẹ ẹbọ náà bá jẹ́ ẹbọ sísun láti inú ọ̀wọ́ ẹran, láti ara
àwọn àgùntàn tàbí ewúrẹ́ tàbí àgùntàn, kí ó mú akọ tí kò
lábùkù, 11 kí ó pa á ní apá àríwá pẹpẹ níwájú Olúwa, kí
àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí gbogbo
ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ náà ká. 12 Kí ó gé e sí wẹ́wẹ́, kí àlùfáà sì to ègé
ẹran náà; orí àti ọ̀rá rẹ̀ sí orí igi tó ń jó lórí pẹpẹ. 13 Kí ó
fi omi ṣan nǹkan inú àti àwọn ẹsẹ̀ rẹ̀, kí àlùfáà sì gbé
gbogbo rẹ̀ wá láti sun lórí pẹpẹ. Ó jẹ́ ẹbọ sísun tí a fi iná
ṣe, àní òórùn dídùn sí Olúwa. 14 "'Bí ó bá sì ṣe pé ti ẹyẹ
ni ẹbọ sísun ọrẹ ẹbọ rẹ̀ sí Olúwa, ǹjẹ́ kí ó mú ọrẹ ẹbọ rẹ̀
wá nínú àdàbà tàbí ọmọ ẹyẹlé. 15 Kí àlùfáà mu wá sí ibi
pẹpẹ, kí ó yín in lọ́rùn, kí ó sì sun ún lórí pẹpẹ, kí ó sì ro
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ní ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ. 16 Kí ó yọ àjẹsí ẹyẹ náà pẹ̀lú gbogbo
ohun tí ó wà nínú rẹ̀, kí ó gbe lọ sí apá ìlà-oòrùn pẹpẹ
níbi tí eérú wà. 17 Kí ó gbá apá rẹ̀ méjèèjì mú, kí ó fà á
ya, ṣùgbọ́n kí ó má ya á tan pátápátá. Lẹ́yìn náà ni àlùfáà
yóò sun ún lórí igi tí ó ń jó lórí pẹpẹ, ẹbọ sísun ni ọrẹ tí a
fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí Olúwa.

2 "'Bí ẹnìkan bá mú ọrẹ ẹbọ ohun jíjẹ wá fún Olúwa ọrẹ
rẹ̀ gbọdọ̀ jẹ́ ìyẹ̀fun dáradára, kí ó da òróró sí i, kí o sì fi
tùràrí sí i, 2 kí ó sì gbé lọ fún àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe
àlùfáà. Àlùfáà yóò bu ẹ̀kúnwọ́ kan nínú ìyẹ̀fun àti òróró
náà, pẹ̀lú gbogbo tùràrí kí ó sì sun ún gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ìrántí
lórí pẹpẹ, ọrẹ tí a fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí Olúwa. 3
Ìyókù nínú ọrẹ ohun jíjẹ náà jẹ́ ti Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀, ó jẹ́ ìpín tí ó mọ́ jùlọ nínú ọrẹ tí a fi iná sun sí Olúwa.
4 "'Bí ẹ bá mú ọrẹ ohun jíjẹ, èyí tí a yan lórí ààrò iná, kí ó
jẹ́ ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára, àkàrà tí a ṣe láìní ìwúkàrà, tí
a sì fi òróró pò àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí a ṣe láìní ìwúkàrà èyí
tí a fi òróró pò. 5 Bí ọrẹ ẹbọ rẹ bá jẹ́ inú àwo pẹẹrẹ ni o ti
ṣe ohun jíjẹ rẹ, kí ó jẹ́ ìyẹ̀fun dáradára tí a fi òróró pò,
kò sì gbọdọ̀ ní ìwúkàrà. 6 Rún un kí o sì da òróró sí i
lórí, ọrẹ ohun jíjẹ ni. 7 Bí ọrẹ ẹbọ rẹ bá jẹ́ ẹbọ ohun jíjẹ,
tí a yan nínú apẹ, ìyẹ̀fun dáradára ni kí o fi ṣè é pẹ̀lú
òróró. 8 Mú ọrẹ ohun jíjẹ tí a fi àwọn nǹkan wọ̀nyí ṣe
wá fún Olúwa gbé e fún àlùfáà, ẹni tí yóò gbe e lọ sí ibi
pẹpẹ. 9 Àlùfáà yóò sì mú ẹbọ ìrántí nínú ọrẹ ohun jíjẹ yìí,
yóò sì sun ún lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi iná sun, àní
òórùn dídùn sí Olúwa. 10 Ìyókù nínú ọrẹ ohun jíjẹ yìí jẹ́ ti
Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó jẹ́ èyí tí ó mọ́ jùlọ nínú ọrẹ tí a
fi iná sun sí Olúwa. 11 "'Gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ tí ẹ bá mú
wá fún Olúwa kò gbọdọ̀ ní ìwúkàrà nínú, nítorí pé ẹ kò
gbọdọ̀ sun ohun wíwú tàbí oyin nínú ọrẹ tí ẹ fi iná sun sí
Olúwa. 12 Ẹ lè mú wọn wá fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ọrẹ àkọ́so
ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ mú wọn wá sórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí òórùn
dídùn. 13 Ẹ fi iyọ̀ dun gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ yín. Ẹ má ṣe
aláìfi iyọ̀ májẹ̀mú Ọlọ́run yín sínú àwọn ọrẹ ohun jíjẹ yín,
ẹ fi iyọ̀ sí gbogbo ọrẹ yín. 14 "'Bí ẹ bá mú ọrẹ ohun jíjẹ ti
àkọ́so oko yín wá fún Olúwa kí ẹ mú ọkà tuntun tí a fi iná
yan. 15 Kí ẹ da òróró lé e lórí, kí ẹ sì fi tùràrí sí i, ó jẹ́
ọrẹ ohun jíjẹ. 16 Àlùfáà yóò sun ẹbọ ìrántí lára ọkà àti
òróró náà, pẹ̀lú gbogbo tùràrí gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi iná sun sí
Olúwa.

3 "'Bí ọrẹ ẹnìkan bá jẹ́ ọrẹ àlàáfíà, tí ó sì mú ẹran wá láti
inú agbo màlúù yálà akọ tàbí abo, kí ó mú èyí tí kò ní
àbùkù wá síwájú Olúwa. 2 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì
pa á ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ. Nígbà náà ni àwọn ọmọ Aaroni
tí í ṣe àlùfáà yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀ ẹran náà yí pẹpẹ ká. 3 Láti ara
ọrẹ àlàáfíà ni kí ẹni náà ti mú ẹbọ tí a fi iná sun sí Olúwa,
gbogbo ọ̀nà tí ó bo nǹkan inú ẹran náà àti gbogbo ọ̀rá tí
ó so mọ́ wọn. 4 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá ara rẹ̀ tí ń bẹ
lẹ́bàá ìhà rẹ̀, àti gbogbo ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ jáde
pẹ̀lú kíndìnrín. 5 Nígbà náà ni àwọn ọmọ Aaroni yóò sun
ún lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun tí a fi iná sun, àní òórùn
dídùn sí Olúwa. 6 "'Bí ó bá ṣe inú agbo ewúrẹ́ àti àgùntàn
ni ó ti mú ọrẹ àlàáfíà wá fún Olúwa kí ó mú akọ tàbí abo
tí kò ní àbùkù. 7 Bí ó bá ṣe pé ọ̀dọ́-àgùntàn ni ó mú, kí ó
mú un wá síwájú Olúwa. 8 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó
sì pa á níwájú àgọ́ ìpàdé, kí àwọn ọmọ Aaroni wọ́n ẹ̀jẹ̀
ẹran náà yí pẹpẹ ká. 9 Kí o sì mú wá nínú ẹbọ àlàáfíà náà,
fún ẹbọ tí a fi iná ṣe sí Olúwa; ọ̀rá rẹ̀ àti gbogbo ìrù rẹ̀ tí
ó ní ọ̀rá, òun ni kí o mú kúrò súnmọ́ egungun ẹ̀yìn àti
ọ̀rá tí ó bo ìfun lórí; àti gbogbo ọ̀rá tí ń bẹ lára ìfun. 10
Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ń bẹ lẹ́bàá ìhà rẹ̀ àti ọ̀rá tí ó
bo ẹ̀dọ̀, kí o yọ ọ́ jáde pẹ̀lú kíndìnrín. 11 Kí àlùfáà sun ún
lórí pẹpẹ bí oúnjẹ ọrẹ tí a fi iná sun sí Olúwa. 12 "'Bí ó bá
ṣe pé ewúrẹ́ ni ó mú, kí ó mú un wá síwájú Olúwa. 13 Kí ó
gbé ọwọ́ lé e lórí. Kí ó sì pa á ní iwájú àgọ́ ìpàdé. Nígbà
náà ni àwọn ọmọ Aaroni yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀ ẹran náà yí pẹpẹ
ká. 14 Lára ọrẹ tó mú wá, kí ó mú ẹbọ sísun fún Olúwa,
gbogbo ọ̀rá tí ó bo nǹkan inú rẹ̀ àti ohun gbogbo tó so
mọ́ ọn. 15 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá ara rẹ̀ tí ń bẹ lẹ́bàá
ìhà rẹ̀ àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ jáde pẹ̀lú kíndìnrín. 16
Kí àlùfáà sun ún lórí pẹpẹ bí oúnjẹ, ọrẹ tí a fi iná sun, ní
òórùn dídùn. Gbogbo ọ̀rá rẹ̀ jẹ́ ti Olúwa. 17 "'Èyí jẹ́ ìlànà
láéláé fún àwọn ìran tó ń bọ̀, ní gbogbo ibi tí ẹ bá ń gbé,
ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ọ̀rá tàbí ẹ̀jẹ̀.'"

4 Olúwa sọ fún Mose pé, **2** “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé, ‘Bí ẹnìkan bá ṣẹ̀ láìmọ̀, tí ó ṣe ohun tí kò yẹ kó ṣe sí
ọ̀kan nínú àwọn òfin Olúwa. **3** “‘Bí àlùfáà tí a fi òróró yàn
bá ṣẹ̀, tí ó sì mú ẹ̀bi wá sórí àwọn ènìyàn, ó gbọdọ̀ mú
ọmọ akọ màlúù tí kò lábùkù wá fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀. **4** Kí ó mú ọ̀dọ́ màlúù wá síwájú Olúwa
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì
pa á níwájú Olúwa. **5** Kí àlùfáà tí a fi òróró yàn mú díẹ̀
nínú ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù, kí ó sì gbé e lọ sínú àgọ́ ìpàdé. **6** Kí ó
ti ìka bọ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó sì wọ́n díẹ̀ nínú rẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀méje
níwájú Olúwa, níwájú aṣọ títa ibi mímọ́. **7** Àlùfáà yóò tún
mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí ìwo pẹpẹ tùràrí tó wà níwájú
Olúwa nínú àgọ́ ìpàdé. Kí ó da gbogbo ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù tókù
sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ ẹbọ sísun ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. **8** Kí ó yọ
gbogbo ọ̀rá tí ń bẹ nínú akọ màlúù ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà ọ̀rá tí ó
bo nǹkan inú àti gbogbo ohun tó so mọ́ wọn. **9** Kíndìnrín
méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá wọn tí ń bẹ lẹ́bàá ìhà àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀,
kí ó yọ ọ́ pẹ̀lú kíndìnrín. **10** Gẹ́gẹ́ bí a ṣe ń yọ ọ̀rá kúrò
lára màlúù tí a fi rú ẹbọ àlàáfíà; àlùfáà yóò sì sun wọ́n
lórí pẹpẹ ẹbọ sísun. **11** Ṣùgbọ́n awọ màlúù àti gbogbo ara
rẹ̀, àti ẹsẹ̀, gbogbo nǹkan inú àti ìgbẹ́ rẹ̀. **12** Èyí túmọ̀ sí
pé gbogbo ìyókù akọ màlúù náà ni kí ẹ gbé jáde síta lẹ́yìn
ibùdó sí ibi tí a sọ di mímọ́ níbi tí à ń da eérú sí, kí ẹ sì
sun wọ́n lórí iná igi, níbi eérú tí a kójọ. **13** “‘Bí gbogbo
àpapọ̀ ènìyàn Israẹli bá ṣèèṣì ṣẹ̀, tí wọ́n sì ṣe ohun tí kò
yẹ kí wọ́n ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn òfin Olúwa, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
àpapọ̀ ènìyàn náà kò mọ̀ sí ọ̀rọ̀ náà, wọ́n jẹ̀bi. **14** Nígbà tí
wọ́n bá mọ̀, gbogbo ìjọ ènìyàn yóò mú akọ màlúù wá sí
àgọ́ ìpàdé gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. **15** Kí àwọn àgbàgbà ìjọ Israẹli
gbé ọwọ́ lórí akọ ọmọ màlúù náà níwájú Olúwa. **16** Kí
àlùfáà tí a fi òróró yàn sì mú díẹ̀ lára ẹ̀jẹ̀ akọ ọmọ màlúù
náà wá sínú àgọ́ ìpàdé. **17** Kí ó ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó
sì wọ́n ní ẹ̀ẹ̀méje níwájú Olúwa níbi aṣọ títa ẹnu-ọ̀nà. **18**
Kí ó sì mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí ìwo pẹpẹ tó wà níwájú
Olúwa nínú àgọ́ ìpàdé. Ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà ni kí ó dà sí ìsàlẹ̀
pẹpẹ ẹbọ sísun ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. **19** Kí ó yọ gbogbo
ọ̀rá kúrò lára rẹ̀, kí ó sì sun ún lórí pẹpẹ. **20** Kí ó sì ṣe akọ
ọmọ màlúù yìí gẹ́gẹ́ bí ó ṣe ṣe akọ màlúù tó wà fún ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀. Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ṣe ètùtù fún wọn, á ó sì dáríjì
wọ́n. **21** Lẹ́yìn náà ni yóò sun màlúù yìí lẹ́yìn ibùdó, yóò
sì sun ún gẹ́gẹ́ bó ṣe sun màlúù àkọ́kọ́. Èyí ni ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ fún
gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli. **22** “‘Bí olórí kan bá ṣèèṣì ṣẹ̀
láìmọ̀ tí ó sì ṣe ohun tí kò yẹ kí ó ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn
òfin Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, ó jẹ̀bi. **23** Nígbà tí a bá sì sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀
fún un, ó gbọdọ̀ mú akọ ewúrẹ́ tí kò ní àbùkù wá gẹ́gẹ́ bí
ẹbọ rẹ̀. **24** Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lórí ewúrẹ́ náà, kí ó sì pa á níbi
tí wọ́n ti ń pa ẹran ẹbọ sísun níwájú Olúwa. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni.
25 Lẹ́yìn èyí, kí àlùfáà ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà, kí ó
fi sí orí ìwo pẹpẹ ẹbọ sísun, kí ó sì da ẹ̀jẹ̀ yòókù sí ìsàlẹ̀
pẹpẹ. **26** Kí ó sun gbogbo ọ̀rá rẹ̀ lórí pẹpẹ bí ó ṣe sun ọ̀rá
ọrẹ àlàáfíà. Báyìí ní àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ ọkùnrin
náà, a ó sì dáríjì í. **27** “‘Bí ènìyàn nínú àwọn ará ìlú bá
ṣèèṣì ṣẹ̀ láìmọ̀ tí ó sì ṣe ohun tí kò yẹ sí ọ̀kan nínú àwọn
òfin Olúwa, ó jẹ̀bi. **28** Nígbà tí a bá sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ fún un, ó
gbọdọ̀ mú abo ewúrẹ́ tí kò ní àbùkù wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fún
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. **29** Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lórí ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà, kí ó sì
pa á níbi ẹbọ sísun. **30** Àlùfáà yóò sì ti ìka rẹ̀ bọ́ ẹ̀jẹ̀ náà,
yóò fi sí orí ìwo pẹpẹ ẹbọ sísun, kí ó sì da ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí
ìsàlẹ̀ pẹpẹ. **31** Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá ẹran náà gẹ́gẹ́ bó ṣe yọ
ọ̀rá ẹran fún ọrẹ àlàáfíà. Kí àlùfáà sì sun ọ̀rá yìí lórí pẹpẹ
bí òórùn dídùn sí Olúwa. Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún
ẹni náà, a ó sì dáríjì í. **32** “‘Bí ó bá mú ọ̀dọ́-àgùntàn wá
gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, kí ó mú abo tí kò lábùkù. **33** Kí ó gbé
ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ níbi tí wọ́n ti ń
pa ẹran ẹbọ sísun. **34** Àlùfáà yóò sì ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà, yóò sì fi sí orí ìwo pẹpẹ ẹbọ sísun, yóò sì da
ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ. **35** Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá rẹ̀ bó ti
yọ ọ̀rá lára ọ̀dọ́-àgùntàn ọrẹ àlàáfíà, àlùfáà yóò sì sun
ún ní orí pẹpẹ, lórí ọrẹ tí a fi iná sun sí Olúwa. Báyìí ni
àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún ẹni náà, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó sẹ̀, a ó sì
dáríjì í.

5 “‘Bí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ nítorí pé kò sọ̀rọ̀ nígbà tí a bi í ní
gbangba pé kó jẹ́rìí nípa nǹkan tó rí tàbí nǹkan tó mọ̀
nípa ìṣẹ̀lẹ̀ kan, a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù ú. **2** “‘Tàbí bí ẹnìkan bá
fọwọ́ kan ohun tí a kà sí àìmọ́ yálà òkú ẹranko aláìmọ́
tàbí òkú ẹran ọ̀sìn aláìmọ́ tàbí òkú ẹ̀dá yówù tó ń rìn lórí
ilẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹni náà kò mọ̀, ó ti di aláìmọ́, ó sì ti jẹ̀bi.
3 Tàbí bí ó bá fọwọ́ kan ohun àìmọ́ ti ènìyàn, ohunkóhun
tó lè mú ènìyàn di aláìmọ́, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹni náà kò mọ̀,
nígbà tí ó bá mọ̀ nípa rẹ̀ yóò jẹ̀bi. **4** Tàbí bí ẹni kan bá
búra láti ṣe ohun kan láì ronú lé e lórí, yálà ohun tó dára
tàbí ohun búburú, nínú ọ̀rọ̀ yówù tó ti búra láì kíyèsi ara,
bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, kò mọ̀ nípa rẹ̀ tẹ́lẹ̀, bí ó ti wù kó rí, nígbà
tó bá mọ̀ yóò jẹ̀bi. **5** Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ̀bi ọ̀kan nínú àwọn
nǹkan wọ̀nyí, ó gbọdọ̀ jẹ́wọ́ irú ọ̀nà tó ti dẹ́ṣẹ̀ **6** àti pé
gẹ́gẹ́ bí ìtánràn fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀, ó gbọdọ̀ mú wa fún Olúwa,
abo àgùntàn tàbí abo ewúrẹ́ láti inú agbo ẹran wá gẹ́gẹ́ bí
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀. **7** “‘Bí kò
bá lágbára àti mú ọ̀dọ́-àgùntàn wá, kí ó mú àdàbà méjì
tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ìtánràn fún ẹ̀ṣẹ̀
rẹ̀—ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, èkejì fún ẹbọ sísun. **8** Kí ó kó wọn
wá fún àlùfáà tí yóò kọ́kọ́ rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ kí ó yín in lọ́rùn,
ṣùgbọ́n kí ó má já orí rẹ̀ tan, **9** kí ó sì wọ́n díẹ̀ lára ẹ̀jẹ̀
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ, ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà ni kí ó ro sí ìsàlẹ̀
pẹpẹ. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni. **10** Lẹ́yìn èyí àlùfáà yóò wá rú ẹbọ sísun
gẹ́gẹ́ bí ìlànà, yóò sì ṣe ètùtù fún un nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀, a ó
sì dáríjì í. **11** “‘Bí ó bá sì jẹ́ pé kò ní agbára àti mú àdàbà
méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì wá, kí ó mú ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n
ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ, kò gbọdọ̀ fi
òróró tàbí tùràrí sí i nítorí pé ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni. **12** Kí ó gbé e wá
sí ọ̀dọ̀ àlùfáà, àlùfáà yóò sì bu ẹ̀kúnwọ́ ìyẹ̀fun gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
ìrántí, kí ó sì sun ún lórí pẹpẹ, gẹ́gẹ́ bí ẹbọ tí a fi iná sun
sí Olúwa. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni. **13** Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún
ẹni náà fún èyíkéyìí nínú àwọn ẹ̀ṣẹ̀ tí ó dá, a ó sì dáríjì í:
ìyókù sì jẹ́ ti àlùfáà, bí ẹbọ ohun jíjẹ.’” **14** Olúwa sọ fún
Mose pé, **15** “Nígbà tí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ ìrékọjá tí ó sì ṣe
láìmọ̀ ní ti àwọn ohun mímọ́ Olúwa, kí ó mú àgbò láti
inú agbo ẹran wá fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ìtánràn, àgbò tí kò
lábùkù tí ó sì níye lórí gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́. Ẹbọ ẹ̀bi
ni. **16** Kí ó ṣe àtúnṣe nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti ṣẹ̀ nínú ti àwọn

ohun mímọ́, kí ó sì fi ìdámárùn-ún kún iye rẹ̀, kí ó sì kó
gbogbo rẹ̀ fún àlùfáà. Àlùfáà yóò sì fi àgbò ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà
ṣe ètùtù fún, a ó sì dáríjì í. 17 "Bí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ tí ó
sì ṣe ohun tí kó yẹ ko ṣe sí ọ̀kan nínú òfin Olúwa, bí kò
tilẹ̀ mọ̀, ó jẹ̀bi, yóò sì ru ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ 18 kí ó mú àgbò kan
láti inú agbo ẹran wá sọ́dọ̀ àlùfáà, fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àgbò tí
kò lábùkù tí ó sì níye lórí bí iye owó ibi mímọ́. Báyìí ni
àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún ẹni náà, fún àṣìṣe tí ó ṣe láìmọ̀, a
ó sì dáríjì í. 19 Ẹbọ ẹ̀bi ni, ó ti jẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀ sí Olúwa."

6 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Bí ẹnikẹ́ni bá dẹ́ṣẹ̀ tí ó sì ṣe
àìṣòótọ́ sí Olúwa nípa títan ẹnìkejì rẹ̀ lórí ohun tí wọ́n
fi sí ìkáwọ́ tàbí tí wọ́n fi pamọ́ sí i lọ́wọ́, tàbí bí ó bá jalè,
tàbí kí ó yan ẹnìkejì rẹ̀ jẹ, 3 tàbí kí ó rí ohun tó sọnù he tó
sì parọ́ tàbí kí ó búra èké, tàbí kí ó tilẹ̀ dẹ́ṣẹ̀ kan, irú èyí tí
ènìyàn lè ṣẹ̀. 4 Bí ó bá dẹ́ṣẹ̀ báyìí tó sì jẹ̀bi, ó gbọdọ̀ dá
ohun tó jí tàbí ohun tó fi agbára gbà, tàbí ohun tí a fi sí
ìkáwọ́ rẹ̀, tàbí ohun tó sọnù tó rí he, 5 tàbí ohunkóhun tó
búra èké lé lórí. Ó gbọdọ̀ dá gbogbo rẹ̀ padà ní pípé, kí ó
fi ìdámárùn-ún iye rẹ̀ kún, kí ó sì dá gbogbo rẹ̀ padà fún
ẹni tí ó ni í, ní ọjọ́ tó bá ń rú ẹbọ ẹ̀bi rẹ̀. 6 Fún ìtánràn rẹ̀,
ó gbọdọ̀ mú àgbò kan láti inú agbo ẹran wá fún àlùfáà,
àní síwájú Olúwa, ẹbọ ẹ̀bi, àgbò aláìlábùkù, tó sì níye lórí
bí iye owó ibi mímọ́. 7 Báyìí ní àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún
un ètùtù ìwẹ̀nùmọ́ níwájú Olúwa, a ó sì dáríjì í nítorí
ohun tó ti ṣe tó sì mú un jẹ̀bi." 8 Olúwa sọ fún Mose pé, 9
"Pàṣẹ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, 'Èyí ni ìlànà fún
ẹbọ sísun; ẹbọ sísun gbọdọ̀ wà lórí pẹpẹ láti alẹ́ di òwúrọ̀,
kí iná sì máa jó lórí pẹpẹ 10 kí àlùfáà sì wọ ẹ̀wù funfun rẹ̀
pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀ lára rẹ̀, yóò sì kó eérú tó wà níbi ẹbọ sísun
tí iná ti jó lórí pẹpẹ, sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ. 11 Nígbà náà ni yóò bọ́
aṣọ rẹ̀, yóò sì wọ òmíràn, yóò wá gbé eérú náà lọ sí ẹ̀yìn
ibùdó níbi tí a kà sí mímọ́. 12 Iná tó wà lórí pẹpẹ gbọdọ̀
máa jó, kò gbọdọ̀ kú, ní àràárọ̀ ni kí àlùfáà máa to igi
si, kí ó sì to ẹbọ sísun sórí iná, kí ó sì máa sun ọ̀rá ẹran
ẹbọ àlàáfíà níbẹ̀. 13 Iná gbọdọ̀ máa jó lórí pẹpẹ títí, kò
gbọdọ̀ kú. 14 "'Ìwọ̀nyí ni ìlànà fún ẹbọ ohun jíjẹ, kí àwọn
ọmọ Aaroni gbé ẹbọ sísun náà wá síwájú Olúwa níwájú
pẹpẹ. 15 Kí àlùfáà bu ẹ̀kúnwọ́ ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára
àti òróró pẹ̀lú gbogbo tùràrí tó wà lórí ẹbọ ohun jíjẹ náà
kí ó sì sun ẹbọ ìrántí náà lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn sí
Olúwa. 16 Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni yóò jẹ ìyókù ṣùgbọ́n
wọ́n gbọdọ̀ jẹ é láìsí máa wú máa wú ohun tí ń mú àkàrà
wú nínú rẹ̀ ní ibi mímọ́, ní àgbàlá àgọ́ ìpàdé ni kí wọn ó ti
jẹ é. 17 Ẹ má ṣe sè é pẹ̀lú ìwúkàrà. Èmi ti fún àwọn àlùfáà
gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn nínú ẹbọ tí a fi iná sun sí mi. Ó jẹ́ mímọ́
jùlọ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ ẹ̀bi náà ṣe jẹ́. 18 Èyíkéyìí nínú
àwọn ọmọkùnrin ìran Aaroni ló le jẹ é. Èyí ni ìpín rẹ̀
tí ó gbọdọ̀ máa ṣe déédé lára àwọn ẹbọ tí a fi iná sun
sí Olúwa láti ìrandíran. Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò
di mímọ́.'" 19 Olúwa sọ fún Mose pé, 20 "Èyí ni ọrẹ tí
Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ gbọdọ̀ mú wá fún Olúwa ní ọjọ́ tí
a bá fi òróró yan ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn; ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun
kíkúnná dáradára fún ẹbọ ohun jíjẹ lójoojúmọ́, ìdajì rẹ̀ ní
àárọ̀ àti ìdajì rẹ̀ ní ìrọ̀lẹ́. 21 Ẹ pèsè rẹ̀ pẹ̀lú òróró nínú àwo
fífẹ̀, ẹ pò ó pọ̀ dáradára, kí ẹ sì gbé ọrẹ ohun jíjẹ náà wá
ní ègé kéékèèké bí òórùn dídùn sí Olúwa. 22 Ọmọkùnrin
Aaroni tí yóò rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àlùfáà tí a fi òróró yàn ni
yóò rú ẹbọ náà. Ó jẹ́ ìpín ti Olúwa títí láé, wọn sì gbọdọ̀
sun ún pátápátá. 23 Gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ ti àlùfáà ni wọ́n
gbọdọ̀ sun pátápátá, wọn kò gbọdọ̀ jẹ ẹ́." 24 Olúwa sọ fún
Mose pé, 25 "Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin,
'Wọ̀nyí ni ìlànà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, kí ẹ sì pa ẹran ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ níwájú
Olúwa, níbi tí ẹ ti ń pa ẹran ẹbọ sísun, ó jẹ́ mímọ́ jùlọ. 26
Àlùfáà tó rú ẹbọ náà ni kí ó jẹ é, ibi mímọ́ ni kí ó ti jẹ é,
ní àgbàlá àgọ́ ìpàdé. 27 Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò di
mímọ́, bí ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ bá sì ta sí ara aṣọ kan, ẹ gbọdọ̀ fọ̀ ọ́ ní
ibi mímọ́. 28 Ẹ gbọdọ̀ fọ́ ìkòkò amọ̀ tí ẹ fi se ẹran náà,
ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe ìkòkò idẹ ni ẹ fi sè é, ẹ gbọdọ̀ bó o, kí
ẹ sì fi omi sìn ín dáradára. 29 Gbogbo ọkùnrin ní ìdílé
àlùfáà ló lè jẹ ẹ́, ó jẹ́ mímọ́ jùlọ. 30 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
kankan, èyí tí wọ́n bá mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wá sínú àgọ́ ìpàdé láti fi
ṣe ètùtù ní Ibi Mímọ́, sísun ni kí ẹ sun ún.

7 "'Wọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún rírú ẹbọ ẹ̀bi, tí ó jẹ́ mímọ́
jùlọ. 2 Níbi tí wọn ti ń pa ẹran ẹbọ sísun ni kí ẹ ti pa
ẹran ẹbọ ẹ̀bi, kí ẹ sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí pẹpẹ náà ká. 3 Gbogbo
ọ̀rá rẹ̀ ni kí ẹ sun, ọ̀rá ìrù rẹ̀ àti ọ̀rá tí ó bo nǹkan inú rẹ̀.
4 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ó wà lẹ́bàá ìhà rẹ̀, àti ọ̀rá tí
ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ pẹ̀lú àwọn kíndìnrín. 5 Àlùfáà yóò sun
wọ́n lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi iná sun sí Olúwa. Ẹbọ ẹ̀bi
ni. 6 Gbogbo ọkùnrin ní ìdílé àlùfáà ló lè jẹ é ní ibi mímọ́,
ó jẹ́ mímọ́ jùlọ. 7 "'Òfin yìí kan náà ló wà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti
ẹbọ ẹ̀bi: méjèèjì jẹ́ ti àlùfáà, tó fi wọ́n ṣe ètùtù. 8 Àlùfáà
tó rú ẹbọ sísun fún ẹnikẹ́ni le è mú awọ ẹran ìrúbọ náà. 9
Gbogbo ẹbọ ohun jíjẹ tí a bá yan lórí ààrò, àti gbogbo èyí
tí a yan nínú apẹ, àti nínú àwopẹ̀tẹ́, ni kí ó jẹ́ ti àlùfáà tí ó
rú ẹbọ náà. 10 Bẹ́ẹ̀ náà ni ẹbọ ohun jíjẹ yálà a fi òróró pò
ó tàbí èyí tó jẹ́ gbígbẹ, wọ́n jẹ́ ti gbogbo ọmọ Aaroni.
11 "'Wọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún ọrẹ àlàáfíà tí ẹnikẹ́ni bá
gbé wá síwájú Olúwa. 12 "'Bí ẹni náà bá gbé e wá gẹ́gẹ́
bí àfihàn ọkàn ọpẹ́, pẹ̀lú ẹbọ ọpẹ́ yìí, ó gbọdọ̀ mú àkàrà
aláìwú tí a fi òróró pò wá àti àkàrà aláìwú fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí a dà
òróró sí àti àkàrà tí a fi ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí a fi
òróró pò ṣe. 13 Pẹ̀lú ọrẹ àlàáfíà rẹ̀, kí ó tún mú àkàrà
wíwú wá fún ọpẹ́, 14 kí ó mú ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú oríṣìíríṣìí ọrẹ
àlàáfíà rẹ wá gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn fún Olúwa, ó jẹ́ tí àlùfáà tí ó
wọ́n ẹ̀jẹ̀ ọrẹ àlàáfíà. 15 Ẹran ọrẹ àlàáfíà ti ọpẹ́ yìí ni wọ́n
gbọdọ̀ jẹ ní ọjọ́ gan an tí wọ́n rú ẹbọ, kò gbọdọ̀ ṣẹ́ ẹran
kankan kù di àárọ̀ ọjọ́ kejì. 16 "'Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ pé ó
mú ọrẹ wá, nítorí ẹ̀jẹ́ tó jẹ́ tàbí kí ó jẹ́ ọrẹ àtinúwá, wọn
yóò jẹ ẹbọ náà ní ọjọ́ tí wọ́n rú ẹbọ yìí, ṣùgbọ́n wọ́n lè jẹ
èyí tó ṣẹ́kù ní ọjọ́ kejì. 17 Gbogbo ẹran tó bá ṣẹ́kù di ọjọ́
kẹta ní ẹ gbọdọ̀ sun. 18 Bí ẹ bá jẹ ọ̀kankan nínú ẹran ọrẹ
àlàáfíà ní ọjọ́ kẹta, kò ni jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà. A kò ní í kà á sí fún
ẹni tó rú ẹbọ náà, nítorí pé ó jẹ́ àìmọ́, ẹnikẹ́ni tó bá sì jẹ
ẹ́, ni a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù. 19 "'Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹran tí ó bá ti kan
ohun tí a kà sí àìmọ́, sísun ni kí ẹ sun ún. Ẹnikẹ́ni tí a ti
kà sí mímọ́ le è jẹ nínú ẹran tí ó kù. 20 Ṣùgbọ́n bí ẹni tí
kò mọ́ bá jẹ́ ẹran ọrẹ àlàáfíà tí ó jẹ́ tí Olúwa, a ó gé irú ẹni
bẹ́ẹ̀ kúrò lára àwọn ènìyàn rẹ̀. 21 Bí ẹnikẹ́ni bá fọwọ́ kan

ohun aláìmọ́ yálà ohun àìmọ́ ti ènìyàn, ẹranko aláìmọ́,
ohun àìmọ́ yówù kí ó jẹ́ tàbí ohunkóhun tí ó jẹ́ ìríra, tí ó
sì tún jẹ́ ẹran ọrẹ àlàáfíà tó jẹ́ ti Olúwa, a ó gé irú ẹni bẹ́ẹ̀
kúrò lára àwọn ènìyàn rẹ̀.'" 22 Olúwa sọ fún Mose pé,
23 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, 'Ẹ má ṣe jẹ ọ̀rá màlúù,
àgùntàn tàbí ewúrẹ́. 24 Ẹ lè lo ọ̀rá ẹran tó kú fúnra rẹ̀
tàbí èyí tí ẹranko igbó pa, fún nǹkan mìíràn, ṣùgbọ́n ẹ
kò gbọdọ̀ jẹ ẹ́. 25 Ẹnikẹ́ni tó bá jẹ ọ̀rá ẹran tí a fi rú ẹbọ
sísun sí Olúwa ni ẹ gbọdọ̀ gé kúrò lára àwọn ènìyàn rẹ̀.
26 Ẹ kò sì gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ tàbí ẹran ní gbogbo ibi tí ẹ bá
ń gbé. 27 Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ ẹ̀jẹ̀, a ó gé ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò lára
àwọn ènìyàn rẹ̀.'" 28 Olúwa sọ fún Mose pé, 29 "Sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli pé, 'Ẹnikẹ́ni tó bá mú ọrẹ àlàáfíà wá
fún Olúwa. 30 Pẹ̀lú ọwọ́ ara rẹ̀ ni kí ó fi mú ọrẹ tí a fi iná
sun wá fún Olúwa, kí ó mú ọ̀rá àti igẹ̀, kí ó sì fi igẹ̀ yìí
níwájú Olúwa bí ọrẹ fífì. 31 Àlùfáà yóò sun ọ̀rá náà lórí
pẹpẹ ṣùgbọ́n igẹ̀ ẹran náà jẹ́ ti Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀,
32 kí ẹ fún àlùfáà ní itan ọ̀tún lára ọrẹ àlàáfíà yín gẹ́gẹ́ bí
ìpín tiyín fún àlùfáà. 33 Ọmọ Aaroni ẹni tí ó rú ẹbọ ẹ̀jẹ̀ àti
ọ̀rá ọrẹ àlàáfíà ni kí ó ni itan ọ̀tún gẹ́gẹ́ bí ìpín tirẹ̀. 34
Nínú ọrẹ àlàáfíà àwọn ọmọ Israẹli, mo ti ya igẹ̀ tí a fi àti
itan tí ẹ mú wá sọ́tọ̀ fún Aaroni àlùfáà àti àwọn ọmọ rẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn ní gbogbo ìgbà láti ọ̀dọ̀ ara Israẹli.'" 35
Èyí ni ìpín tí a yà sọ́tọ̀ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ nínú
ẹbọ tí a finá sun sí Olúwa lọ́jọ́ tí wọ́n mú wọn wá láti sin
Olúwa gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 36 Lọ́jọ́ tí a fi òróró yàn wọ́n, ni
Olúwa ti pa á láṣẹ pé kí àwọn ọmọ Israẹli máa fún wọn ní
àwọn nǹkan wọ̀nyí gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn ìgbà gbogbo fún
àwọn ìran tó ń bọ̀. 37 Nítorí náà, àwọn nǹkan wọ̀nyí jẹ́
ìlànà fún ẹbọ sísun, ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ ẹ̀bi, ìfinijoyè àlùfáà àti
ẹbọ àlàáfíà 38 èyí tí Olúwa fún Mose lórí òkè Sinai lọ́jọ́ tí
Olúwa pa á láṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli pé kí wọ́n máa mú
ọrẹ wọn wá fún Olúwa ni ijù Sinai.

8 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀,
aṣọ wọn, òróró ìtasórí, akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àgbò
méjì àti apẹ̀rẹ̀ tí a kó àkàrà aláìwú sínú rẹ̀. 3 Kí o sì kó
gbogbo ìjọ ènìyàn jọ sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé." 4 Mose sì ṣe
bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún un, gbogbo ènìyàn sì péjọ sí
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ. 5 Mose sì sọ fún ìjọ ènìyàn pé, "Èyí ni
ohun tí Olúwa ti pàṣẹ pé kí á ṣe." 6 Nígbà náà ni Mose
mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ wá síwájú, ó sì fi omi wẹ̀
wọ́n. 7 Ó sì fi aṣọ àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ Aaroni, ó fi àmùrè dì í,
ó wọ̀ ọ́ ní efodu; aṣọ ìgúnwà, ó sì tún wọ̀ ọ́ ni aṣọ ìlekè
oyè àlùfáà tí ó ní ìgbànú tí a ṣe ọnà dáradára sí. 8 Ó fi
ìgbàyà sí àyà rẹ̀, ó sì fi Urimu àti Tumimu sí ibi ìgbàyà
náà. 9 Ó dé e ní fìlà, ó sì fi àwo wúrà tí í ṣe adé mímọ́
síwájú rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 10 Mose sì fi
òróró ìtasórí ya àgọ́ àti ohun gbogbo tó wà nínú rẹ̀ sí
mímọ́. 11 Ó wọ́n díẹ̀ nínú òróró yìí sórí pẹpẹ lẹ́ẹ̀méje, ó
ta òróró sórí pẹpẹ àti gbogbo ohun èlò àti agbada pẹ̀lú
ohun tó gbé agbada yìí dúró láti lè yà á sí mímọ́, 12 ó da
díẹ̀ lára òróró ìtasórí yìí sórí Aaroni, ó sì yà á sí mímọ́.
13 Lẹ́yìn èyí ló mú àwọn ọmọ Aaroni wá síwájú, ó sì fi
ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀ wọ́n, ó fi àmùrè dìwọ́n lára, ó fi fìlà dé
wọn lórí gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 14 Ó sì mú akọ
màlúù wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbọ́wọ́
lé orí ẹran náà. 15 Mose pa akọ màlúù náà, ó sì ti ìka bọ
inú ẹ̀jẹ̀ náà, ó fi sí orí gbogbo ìwo pẹpẹ láti wẹ pẹpẹ náà
mọ́. Ó da ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ. Bẹ́ẹ̀ ní ó ṣe yà á sí
mímọ́ láti ṣe ètùtù fún un. 16 Mose tún mú gbogbo ọ̀rá
tí ó bo nǹkan inú, èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀, kíndìnrín méjèèjì àti
ọ̀rá wọn, ó sì sun gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ. 17 Ṣùgbọ́n akọ
màlúù yìí pẹ̀lú awọ àti ara ẹran àti ìgbẹ́ rẹ̀ ní ó sun lẹ́yìn
ibùdó gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti paláṣẹ fún Mose. 18 Lẹ́yìn náà ló
mú àgbò wá fún ẹbọ sísun Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì
gbọ́wọ́ lé orí àgbò náà. 19 Mose sì pa àgbò náà, ó sì wọ́n
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí pẹpẹ náà ká. 20 Ó gé àgbò náà sí wẹ́wẹ́, Mose sì
sun orí àti àwọn ègé àti ọ̀rá rẹ̀. 21 Ó fi omi fọ gbogbo
nǹkan inú àti ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì sun odidi àgbò náà lórí pẹpẹ bí
ẹbọ sísun òórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná ṣe sí Olúwa gẹ́gẹ́ bí
Olúwa tí pàṣẹ fún Mose. 22 Ó sì mú àgbò kejì wa, èyí ni
àgbò ìfinijoyè àlùfáà, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbọ́wọ́
lé e lórí. 23 Mose sì pa àgbò náà, ó sì mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀,
ó tọ́ ọ sí etí ọ̀tún Aaroni, sórí àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti ti
ẹsẹ̀ ọ̀tún rẹ̀. 24 Mose sì tún mú àwọn ọmọ Aaroni wá
síwájú, ó sì mú ẹ̀jẹ̀ díẹ̀ ó fi sí etí ọ̀tún wọn, àtàǹpàkò ọwọ́
ọ̀tún wọn, ó sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ yí pẹpẹ náà ká. 25 Ó mú ọ̀rá ẹran
náà, ìrù rẹ̀ tí ó lọ́ràá, gbogbo ọ̀rá tó wà lára nǹkan inú
àti èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀, kíndìnrín méjèèjì àti ọ̀rá wọn pẹ̀lú
itan ọ̀tún. 26 Lẹ́yìn náà ló mú àkàrà aláìwú sí, èyí tó wà
níwájú Olúwa àti àkàrà tí a fi òróró ṣe, àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́,
ó sì kó gbogbo rẹ̀ sórí ọ̀rá àti itan ọ̀tún ẹran náà. 27 Ó kó
gbogbo àwọn nǹkan wọ̀nyí lé Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀
lọ́wọ́, wọ́n sì fì wọ́n gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì níwájú Olúwa. 28
Lẹ́yìn náà, Mose gba gbogbo rẹ̀ lọ́wọ́ wọn, ó sì sun wọn
lórí ẹbọ sísun tó wà lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ìfinijoyè àlùfáà
òórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná sun sí Olúwa. 29 Mose sì mú
igẹ̀ ẹran náà, èyí tó jẹ́ ìpín rẹ̀ nínú àgbò fún ìfinijoyè, ó sì
fì í níwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì, bi Olúwa ti pàṣẹ fún
Mose. 30 Mose sì mú díẹ̀ lára òróró ìtasórí àti díẹ̀ nínú
ẹ̀jẹ̀ láti orí pẹpẹ, ó wọ́n sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ rẹ̀,
ó sì tún wọ́n sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ wọn. Bẹ́ẹ̀ ní
Mose ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú aṣọ wọn sí mímọ́.
31 Mose sì sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Ẹ se ẹran
náà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé kí ẹ sì jẹ ẹ́ níbẹ̀ pẹ̀lú àkàrà tí a
mú láti inú apẹ̀rẹ̀ ọrẹ ìfinijoyè àlùfáà gẹ́gẹ́ bí mo ti pa á
láṣẹ pé, 'Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni kí ó jẹ ẹ́.' 32 Kí ẹ fi iná
sun ìyókù àkàrà àti ẹran náà. 33 Ẹ má ṣe kúrò ní ẹnu-
ọ̀nà àgọ́ ìpàdé fún ọjọ́ méje, títí tí ọjọ́ ìfinijoyè àlùfáà yín
yóò fi pé, nítorí pé ìfinijoyè àlùfáà yín yóò gba ọjọ́ méje
gbáko. 34 Ohun tí a ṣe lónìí jẹ́ ohun tí Olúwa ti pàṣẹ láti
ṣe ètùtù fún yín. 35 Ẹ gbọdọ̀ wà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé
lọ́sàn án àti lóru fún ọjọ́ méje kí ẹ sì ṣe ohun tí Olúwa fẹ́,
kí ẹ má ba à kú, nítorí ohun tí Olúwa pàṣẹ fún mi ni èyí."
36 Báyìí ni Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ṣe ohun gbogbo tí
Olúwa pàṣẹ láti ẹnu Mose.

9 Ní ọjọ́ kejọ, Mose pe Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú
àwọn àgbàgbà Israẹli. 2 Ó sọ fún Aaroni pé, "Mú akọ

ọmọ màlúù kan wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti àgbò kan fún ẹbọ
sísun, kí méjèèjì jẹ́ alàìlábùkù, kí o sì mú wọn wá sí iwájú
Olúwa. 3 Kí o sì sọ fún àwọn ará Israẹli pé, 'Ẹ mú òbúkọ
kan wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ọmọ màlúù àti ọ̀dọ́-àgùntàn kan, kí
méjèèjì jẹ́ ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan tí kò ní àbùkù fún ẹbọ sísun, 4
àti akọ màlúù kan àti àgbò kan fún ẹbọ àlàáfíà àti ẹbọ
ohun jíjẹ tí a fi òróró pò láti fi rú ẹbọ ní iwájú Olúwa.
Nítorí pé Olúwa yóò farahàn yín ní òní.'" 5 Wọ́n kó
gbogbo àwọn nǹkan tí Mose pàṣẹ wá sí iwájú àgọ́ ìpàdé,
gbogbo ìjọ ènìyàn sì súnmọ́ tòsí, wọ́n sì dúró níwájú
Olúwa. 6 Nígbà náà ni Mose wí pé, "Ohun tí Olúwa pàṣẹ
fún yín láti ṣe nìyìí, kí ògo Olúwa bá à lè farahàn yín." 7
Mose sọ fún Aaroni pé, "Wá sí ibi pẹpẹ kí o sì rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
rẹ àti ẹbọ sísun rẹ, kí o sì ṣe ètùtù fún ara rẹ àti fún àwọn
ènìyàn; rú ẹbọ ti àwọn ènìyàn náà, kí o sì ṣe ètùtù fún
wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ." 8 Aaroni sì wá sí ibi
pẹpẹ, ó pa akọ ọmọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ara rẹ̀. 9 Àwọn
ọmọ Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ náà tọ̀ ọ́ wá, ó sì ti ìka ọwọ́ rẹ̀ bọ
inú ẹ̀jẹ̀ náà, ó fi sí orí ìwo pẹpẹ, ó sì da ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí
ìsàlẹ̀ pẹpẹ. 10 Ó sun ọ̀rá, kíndìnrín àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, èyí
tó mú láti inú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, lórí pẹpẹ bí Olúwa ti pa á láṣẹ
fún Mose. 11 Ó sì sun ara ẹran àti awọ rẹ̀ ní ẹ̀yìn ibùdó.
12 Lẹ́yìn èyí ó pa ẹran tó wà fún ẹbọ sísun. Àwọn ọmọ
Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, ó sì wọn yí pẹpẹ náà ká. 13
Wọ́n sì ń mú ẹbọ sísun náà fún un ní ègé kọ̀ọ̀kan, pẹ̀lú orí
rẹ̀, ó sun gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ. 14 Ó fọ nǹkan inú rẹ̀ àti ẹsẹ̀
rẹ̀, ó sun wọ́n lórí ẹbọ sísun tó wà lórí pẹpẹ. 15 Aaroni
mú ẹbọ tó jẹ́ ti àwọn ènìyàn wá. Ó mú òbúkọ èyí tó dúró
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn ó sì pa á, ó fi rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ó ti ṣe ti àkọ́kọ́. 16 Ó mú ẹbọ sísun wá, ó sì rú u gẹ́gẹ́
bí ìlànà tí a fi lélẹ̀. 17 Ó tún mu ẹbọ ohun jíjẹ wá, ó bu
ẹ̀kúnwọ́ kan nínú rẹ̀, ó sì sun ún lórí pẹpẹ ní àfikún ẹbọ
sísun tí àárọ̀. 18 Ó pa akọ màlúù àti àgbò bí ẹbọ àlàáfíà
fún àwọn ènìyàn. Àwọn ọmọ Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ ẹran náà tọ̀
ọ́ wá, ó sì wọn yí pẹpẹ náà ká. 19 Ṣùgbọ́n ọ̀rá akọ màlúù
àti àgbò náà: ìrù rẹ̀ tí ó lọ́ràá, básí ọ̀rá, ọ̀rá kíndìnrín, àti
ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀: 20 gbogbo rẹ̀ ni wọ́n kó lórí igẹ̀ ẹran náà.
Aaroni sì sun ọ̀rá náà lórí pẹpẹ. 21 Aaroni fi igẹ̀ àti itan
ọ̀tún ẹran náà níwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì bí Mose ṣe
pa á láṣẹ. 22 Aaroni sì gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè sí àwọn ènìyàn, ó
sì súre fún wọn. Lẹ́yìn tó sì ti rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ sísun àti
ẹbọ àlàáfíà, ó sọ̀kalẹ̀. 23 Mose àti Aaroni sì wọ inú àgọ́
ìpàdé. Nígbà tí wọ́n jáde, wọ́n súre fún àwọn ènìyàn, ògo
Olúwa sì farahàn sí gbogbo ènìyàn. 24 Iná sì jáde láti ọ̀dọ̀
Olúwa, ó sì jó ẹbọ sísun àti ọ̀rá orí pẹpẹ. Nígbà tí gbogbo
ènìyàn sì rí èyí wọ́n hó ìhó ayọ̀, wọ́n sì dojúbolẹ̀.

10

Nadabu àti Abihu tí í ṣe ọmọ Aaroni sì mú àwo
tùràrí kọ̀ọ̀kan, wọ́n fi iná àti tùràrí sínú rẹ̀, wọ́n
sì rú iná àjèjì níwájú Olúwa, èyí tó lòdì sí àṣẹ Olúwa. 2
Torí èyí, iná jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa, ó sì jó wọn pa, wọ́n sì
kú níwájú Olúwa. 3 Mose sì sọ fún Aaroni pé, "Ohun tí
Olúwa ń sọ nípa rẹ̀ nìyìí nígbà tó wí pé, "'Ní àárín àwọn
tó súnmọ́ mi, Èmi yóò fi ara mi hàn ní mímọ́ ojú gbogbo
ènìyàn Ní a ó ti bu ọlá fún mi.'" Aaroni sì dákẹ́. 4 Mose pe
Miṣaeli àti Elsafani ọmọ Usieli tí í ṣe arákùnrin Aaroni, ó
sọ fún wọn pé, "Ẹ wá, kí ẹ sì gbé àwọn arákùnrin yín
jáde kúrò níwájú ibi mímọ́ lọ sí ẹ̀yìn ibùdó." 5 Wọ́n sì wá
gbé wọn, pẹ̀lú ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọn ní ọrùn wọn lọ sí ẹ̀yìn
ibùdó bí Mose ti sọ. 6 Mose sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀ yòókù, Eleasari àti Itamari pé, "ẹ má ṣe ṣọ̀fọ̀ nípa ṣíṣe
alàìtọ́jú irun yín tàbí kí ẹ ṣí orí yín sílẹ̀, ẹ kò sì gbọdọ̀ ya
aṣọ, bí ẹ bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ ó kùú, Olúwa yóò sì bínú sí gbogbo
ìjọ ènìyàn. Ṣùgbọ́n àwọn ẹbí yín, àti gbogbo ilé Israẹli le
è ṣọ̀fọ̀ lórí àwọn tí Olúwa fi iná parun. 7 Ẹ má ṣe kúrò ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, bí ẹ bá kúrò níbẹ̀, ẹ ó kù ú, nítorí pé
òróró ìtasórí Olúwa wà lórí yín." Wọ́n sì ṣe bí Mose ti wí.
8 Olúwa sì sọ fún Aaroni pé. 9 "Ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ̀ kò
gbọdọ̀ mu ọtí wáìnì tàbí ọtí líle mìíràn nígbàkígbà tí ẹ bá
n lọ inú àgọ́ ìpàdé, bí ẹ bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ ó kù ú, èyí jẹ́ ìlànà
títí láé fún un yín láti ìrandíran. 10 Ẹ gbọdọ̀ mọ ìyàtọ̀
láàrín mímọ́ àti àìmọ́, láàrín èérí àti àìléèérí. 11 Ẹ gbọdọ̀
kọ́ àwọn ara Israẹli ní gbogbo àṣẹ tí Olúwa fún wọn láti
ẹnu Mose." 12 Mose sì sọ fún Aaroni, Eleasari àti Itamari
àwọn ọmọ rẹ̀ yòókù pé, "Ẹ mú ẹbọ ohun jíjẹ tó ṣẹ́kù láti
inú ẹbọ àfinásun sí Olúwa, kí ẹ jẹ ẹ́ láìní ìwúkàrà nínú,
lẹ́gbẹ̀ẹ́ pẹpẹ nítorí ó jẹ́ mímọ́ jùlọ. 13 Ẹ jẹ́ ní ibi mímọ́,
nítorí pé òun ni ìpín rẹ àti ti àwọn ọmọ rẹ nínú ẹbọ tí a
finá sun sí Olúwa nítorí pé bẹ́ẹ̀ ni mo ṣe pa á láṣẹ. 14
Ṣùgbọ́n ìwọ àti àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin
rẹ le jẹ igẹ̀ ẹran tí a fì níwájú Olúwa àti itan tí wọ́n gbé
síwájú Olúwa, kí ẹ jẹ wọ́n ní ibi tí a kà sí mímọ́, èyí ni a ti
fún ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ gẹ́gẹ́ bí ìpín yín nínú ẹbọ àlàáfíà
àwọn ara Israẹli. 15 Itan tí wọ́n mú wá àti igẹ̀ ẹran tí ẹ
fì ni ẹ gbọdọ̀ mú wá pẹ̀lú ọ̀rá ẹbọ tí a finá sun láti le è
fì wọ́n níwájú Olúwa bí ẹbọ fífì. Èyí yóò sì jẹ́ ìpín tìrẹ
àti ti àwọn ọmọ rẹ nígbà gbogbo bí Olúwa ṣe pàṣẹ." 16
Nígbà tí Mose wádìí nípa ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tó sì rí i pé wọ́n
ti sun ún, ó bínú sí Eleasari àti Itamari, àwọn ọmọ Aaroni
yòókù, ó sì béèrè pé, 17 "Èéṣe tí ẹ kò jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà ní
agbègbè ibi mímọ́? Ó jẹ́ mímọ́ jùlọ, a fi fún yín láti lè mú
ẹ̀ṣẹ̀ ìjọ ènìyàn kúrò nípa fífi ṣe ètùtù fún wọn níwájú
Olúwa. 18 Níwọ́n ìgbà tí ẹ kò mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wá sí Ibi Mímọ́, ẹ̀
bá ti jẹ ewúrẹ́ náà ní agbègbè Ibi Mímọ́ bí mo ṣe pa á
láṣẹ." 19 Aaroni sì dá Mose lóhùn pé, "Lónìí tí wọ́n rú
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ sísun wọn níwájú Olúwa ni irú èyí tún
ṣẹlẹ̀ sí mi. Ǹjẹ́ inú Olúwa yóò wá dùn bí mo bá jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
lónìí?" 20 Nígbà tí Mose gbọ́ èyí, ọkàn rẹ̀ balẹ̀.

11

Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, 2 "Ẹ sọ fún àwọn
ara Israẹli pé, 'Nínú gbogbo ẹranko tí ń gbé lórí ilẹ̀,
àwọn wọ̀nyí ni ẹ le jẹ. 3 Gbogbo ẹranko tí pátákò ẹsẹ̀ rẹ̀
bá là tí ó sì ń jẹ àpọ̀jẹ. 4 "'Àwọn mìíràn wà tó ń jẹ àpọ̀jẹ
nìkan. Àwọn mìíràn wà tó jẹ́ pé pátákò ẹsẹ̀ wọn nìkan ni
ó là, ìwọ̀nyí ni ẹ kò gbọdọ̀ jẹ fún àpẹẹrẹ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
ìbákasẹ ń jẹ àpọ̀jẹ kò ya pátákò ẹsẹ̀, àìmọ́ ni èyí jẹ́. 5
Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gara (ẹranko tí ó dàbí ehoro tí ń gbé inú
àpáta) ń jẹ àpọ̀jẹ; alàìmọ́ ni èyí jẹ́ fún yín. 6 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé ehoro ń jẹ àpọ̀jẹ, ṣùgbọ́n kò ya pátákò ẹsẹ̀; alàìmọ́
ni èyí jẹ́ fún yín. 7 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹlẹ́dẹ̀ ya pátákò ẹsẹ̀

ṣùgbọ́n kì í jẹ àpọ̀jẹ; aláìmọ́ ni èyí jẹ́ fún yín. **8** Ẹ má ṣe jẹ
ẹran wọn, ẹ kò sì gbọdọ̀ fọwọ́ kan òkú wọn. Àìmọ́ ni wọ́n
jẹ́ fún yín. **9** “‘Nínú gbogbo ohun tí Ọlọ́run dá tí ń gbé
inú omi Òkun, àti nínú odò: èyíkéyìí tí ó bá ní lẹbẹ àti
ìpẹ́ ni ẹ lè jẹ́. **10** Ṣùgbọ́n nínú gbogbo ẹ̀dá tí ń gbé inú
òkun àti nínú odò tí kò ní lẹbẹ àti ìpẹ́, yálà nínú gbogbo
àwọn tí ń rákò tàbí láàrín gbogbo àwọn ẹ̀dá alààyè yòókù
tí ń gbé inú omi àwọn ni kí ẹ kórìíra. **11** Nígbà tí ẹ ti
kórìíra wọn ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹran wọn: ẹ gbọdọ̀ kórìíra òkú
wọn. **12** Ohunkóhun tí ń gbé inú omi tí kò ní lẹbẹ àti ìpẹ́
gbọdọ̀ jásí ìríra fún yín. **13** “‘Àwọn ẹyẹ wọ̀nyí ni ẹ gbọdọ̀
kórìíra tí ẹ kò gbọdọ̀ jẹ wọ́n torí pé ohun ìríra ni wọ́n: idì,
oríṣìíríṣìí igún, **14** àwòdì àti onírúuru àṣá, **15** onírúuru
ẹyẹ ìwò, **16** Òwìwí, onírúuru ògòǹgò, onírúuru ẹ̀lúùlú,
onírúuru àwòdì, **17** Òwìwí kéékèèké, onírúuru òwìwí,
18 Òwìwí funfun àti òwìwí ilẹ̀ pápá, àti àkàlà, **19** àkọ̀,
onírúuru òòdẹ̀, atọ́ka àti àdán. **20** “‘Gbogbo kòkòrò tí ń fò
tí ó sì ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn ni wọ́n jẹ́ ìrira fún yín, **21** irú
àwọn kòkòrò oniyẹ́ẹ́ tí wọn sì ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn tí ẹ le
jẹ nìyí, àwọn kòkòrò tí wọ́n ní ìṣépo ẹsẹ̀ láti máa fi fò lórí
ilẹ̀. **22** Nínú àwọn wọ̀nyí ni ẹ lè jẹ onírúuru eṣú, onírúuru
ìrẹ̀ àti onírúuru tata. **23** Ṣùgbọ́n gbogbo ohun ìyókù tí ń
fò, tí ń rákò, tí ó ní ẹsẹ̀ mẹ́rin, òun ni kí ẹ̀yin kí ó kà sí
ìrira fún yín. **24** “‘Nípa àwọn wọ̀nyí ni ẹ le fi sọ ara yín di
àìmọ́. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan òkú wọn yóò di aláìmọ́ títí
ìrọ̀lẹ́. **25** Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé òkú wọn gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò
sì jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. **26** “‘Àwọn ẹranko tí pátákò wọn kò
là tan tàbí tí wọn kò jẹ àpọ̀jẹ jẹ́ àìmọ́ fún yín. Ẹni tí ó
bá fọwọ́ kan òkú èyíkéyìí nínú wọn yóò jẹ́ aláìmọ́. **27**
Nínú gbogbo ẹranko tí ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn, àwọn tí ń fi
èékánná wọn rìn jẹ́ aláìmọ́ fún yín, ẹni tí ó bá fọwọ́ kan
òkú wọn yóò jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. **28** Ẹni tí ó bá gbé òkú
wọn gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. Wọ̀nyí
jẹ́ àìmọ́ fún yín. **29** “‘Nínú gbogbo ẹranko tí ń rìn lórí
ilẹ̀ ìwọ̀nyí ni ó jẹ́ àìmọ́ fún yín: Asé, eku àti oríṣìíríṣìí
aláǹgbá, **30** Ọmọnílé, alágẹmọ, aláǹgbá, ìgbín àti ọ̀gà. **31**
Nínú gbogbo ohun tí ń rìn lórí ilẹ̀, ìwọ̀nyí jẹ́ àìmọ́ fún yín.
Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan òkú wọn yóò di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
32 Bí ọ̀kan nínú wọn bá kú tí wọ́n sì bọ́ sórí nǹkan kan, bí
ó ti wù kí irú ohun náà wúlò tó, yóò di aláìmọ́ yálà aṣọ ni
a fi ṣe é ni tàbí igi, irun aṣọ tàbí àpò, ẹ sọ ọ́ sínú omi yóò
jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́ lẹ́yìn náà ni yóò tó di mímọ́. **33** Bí
èyíkéyìí nínú wọn bá bọ́ sínú ìkòkò amọ̀, gbogbo ohun
tí ó wà nínú rẹ̀ ti di àìmọ́. Ẹ gbọdọ̀ fọ ìkòkò náà. **34** Bí
omi inú ìkòkò náà bá dà sórí èyíkéyìí nínú oúnjẹ tí ẹ̀ ń jẹ
oúnjẹ náà di aláìmọ́. Gbogbo ohun mímu tí a lè mú jáde
láti inú rẹ̀ di àìmọ́. **35** Gbogbo ohun tí èyíkéyìí nínú òkú
wọn bá já lé lórí di àìmọ́. Yálà ààrò ni tàbí ìkòkò ìdáná
wọn gbọdọ̀ di fífọ́. Wọ́n jẹ́ àìmọ́. Ẹ sì gbọdọ̀ kà wọ́n sí
àìmọ́. **36** Bí òkú wọn bá bọ́ sínú omi tàbí kànga tó ní omi
nínú, omi náà kò di aláìmọ́ ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá yọ
òkú wọn jáde tí ó fi ọwọ́ kàn án yóò di aláìmọ́. **37** Bí òkú
ẹranko wọ̀nyí bá bọ́ sórí ohun ọ̀gbìn tí ẹ fẹ́ gbìn wọ́n sì jẹ́
mímọ́. **38** Ṣùgbọ́n bí ẹ bá ti da omi sí ohun ọ̀gbìn náà tí
òkú wọn sì bọ́ sí orí rẹ̀ àìmọ́ ni èyí fún un yín. **39** “‘Bí
ẹran kan bá kú nínú àwọn tí ẹ lè jẹ, ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́
kan òkú rẹ̀ yóò di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. **40** Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ
èyíkéyìí nínú òkú ẹranko náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì di
aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé òkú ẹranko yóò fọ
aṣọ rẹ̀ yóò sì wà ní àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. **41** “‘Ìríra ni gbogbo
ohun tí ń rìn káàkiri lórí ilẹ̀ jẹ́, ẹ kò gbọdọ̀ jẹ wọ́n. **42** Ẹ kò
gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí ń rìn ká orí ilẹ̀ yálà ó ń fàyàfà tàbí
ó ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn, tàbí ó ń fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹsẹ̀ rìn ìríra ni
èyí. **43** Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ fi ohun kan tí ń rákò, sọ ara yín di
ìríra, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò gbọdọ̀ fi wọ́n sọ ara yín di aláìmọ́, tí
ẹ̀yin yóò fi ti ipa wọn di eléèérí. **44** Èmi ni Olúwa Ọlọ́run
yín, ẹ ya ara yín sọ́tọ̀ kí ẹ sì jẹ́ mímọ́ torí pé mo jẹ́ mímọ́.
Ẹ má ṣe sọ ara yín di àìmọ́ nípasẹ̀ ohunkóhun tí ń rìn
káàkiri lórí ilẹ̀. **45** Èmi ni Olúwa tí ó mú yín jáde láti ilẹ̀
Ejibiti wá láti jẹ́ Ọlọ́run yín torí náà, ẹ jẹ́ mímọ́ torí pé
mímọ́ ni èmi. **46** “‘Àwọn wọ̀nyí ni ìlànà fún ẹranko, ẹyẹ,
gbogbo ẹ̀dá alààyè tí ń gbé inú omi àti àwọn ẹ̀dá tí ó ń
rìn lórí ilẹ̀. **47** Ẹ gbọdọ̀ mọ ìyàtọ̀ láàrín àìmọ́ àti mímọ́
láàrín ẹ̀dá alààyè, tí ẹ le jẹ àti èyí tí ẹ kò le jẹ.’”

12 Olúwa sọ fún Mose pé, **2** “Sọ fún àwọn ará Israẹli
pé: ‘Obìnrin tí ó bá lóyún tí ó sì bí ọmọkùnrin,
yóò wà láìmọ́ fún ọjọ́ méje bí ìgbà tí ó wà ní ipò àìmọ́
lákokò nǹkan oṣù rẹ̀. **3** Ní ọjọ́ kẹjọ ni kí ẹ kọ ọmọ náà
ní ilà. **4** Obìnrin náà yóò sì dúró fún ọjọ́ mẹ́tàlélọ́gbọ̀n
láti di mímọ́ kúrò nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Kò gbọdọ̀ fi ọwọ́ kan
ohunkóhun tí ó jẹ́ mímọ́ tàbí kí ó lọ sí ibi mímọ́ Olúwa
títí di ọjọ́ tí ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ yóò kọjá. **5** Bí ó bá ṣe obìnrin
ni ó bí, fún ọ̀sẹ̀ méjì ni obìnrin náà yóò fi wà ní ipò
àìmọ́, gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan oṣù rẹ̀. Ó sì gbọdọ̀ dúró ní ọjọ́
mẹ́rìndínláàádọ́rin láti di mímọ́ kúrò nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. **6**
“‘Nígbà tí ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ fún ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin
bá kọjá kí ó mú ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan wá fún àlùfáà ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé fún ẹbọ sísun àti ọmọ ẹyẹlé tàbí àdàbà
kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. **7** Ó gbọdọ̀ fi wọ́n rú ẹbọ níwájú Olúwa
láti ṣe ètùtù fún obìnrin náà lẹ́yìn náà ni yóò di mímọ́
kúrò nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. “‘Ìwọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún obìnrin
tí ó bá bí ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin. **8** Bí kò bá lágbára
àti fi àgùntàn ṣe é, ó gbọdọ̀ le mú àdàbà méjì tàbí ọmọ
ẹyẹlé méjì, ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti èkejì fún ẹbọ sísun. Báyìí
ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún un. Òun yóò sì di mímọ́.’”

13 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, **2** “Bí ẹnikẹ́ni bá
ní ìwú, èélá tàbí àmì dídán kan ní ara rẹ̀, èyí tí ó le
di ààrùn awọ ara tí ó le ràn ká. Ẹ gbọdọ̀ mú un tọ́ Aaroni
àlùfáà lọ tàbí sí ọ̀dọ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀ tí ó jẹ́ àlùfáà.
3 Àlùfáà náà ni ó gbọdọ̀ yẹ egbò ara rẹ̀ wò: bí irun egbò
náà bá di funfun tí egbò náà sì dàbí i pé ó jinlẹ̀ kọjá awọ
ara: èyí jẹ́ ààrùn ara tí ó le è ràn, bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò kí ó
sọ ọ́ di mí mọ̀ pé aláìmọ́ ni ẹni náà. **4** Bí àpá ara rẹ̀ bá
funfun tí ó sì dàbí ẹni pé kò jinlẹ̀ jù awọ ara, tí irun rẹ̀ kò
sì yípadà sí funfun kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
5 Ní ọjọ́ keje ni kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ó bá rí i pé egbò náà
wà síbẹ̀ tí kò sì ràn ká àwọ̀ ara, kí ó tún fi pamọ́ fún ọjọ́
méje mìíràn. **6** Ní ọjọ́ keje ni kí àlùfáà tún padà yẹ̀ ẹ́ wò,
bí egbò náà bá ti san tí kò sì ràn ká awọ ara rẹ̀. Kí àlùfáà

pè é ní mímọ́. Kí ọkùnrin náà fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì mọ́. 7
Ṣùgbọ́n bí èélá náà bá ń ràn ká awọ ara rẹ̀ lẹ́yìn ìgbà tí ó
ti fi ara rẹ̀ han àlùfáà láti sọ pé ó ti mọ́. Ó tún gbọdọ̀ fi ara
rẹ̀ hàn níwájú àlùfáà. 8 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí èélá náà bá
ràn ká awọ ara rẹ̀, kí àlùfáà fihàn pé kò mọ́. Ààrùn ara tí
ń ràn ni èyí. 9 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá ní ààrùn awọ ara tí ń ràn
yìí ni kí a mú wá sọ́dọ̀ àlùfáà. 10 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí ìwú
funfun kan bá wà lára rẹ̀, èyí tí ó ti sọ irun ibẹ̀ di funfun,
tí a sì rí ojú egbò níbi ìwú náà. 11 Ààrùn ara búburú gbá à
ni èyí, kí àlùfáà jẹ́ kí ó di mí mọ̀ pé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kò mọ́: kí ó
má ṣe ya ẹni náà sọ́tọ̀ fún àyẹ̀wò torí pé aláìmọ́ ni ẹni
náà jẹ́ tẹ́lẹ̀. 12 "Bí ààrùn náà bá ràn yíká gbogbo awọ
ara rẹ̀ tí àlùfáà sì yẹ̀ ẹ́ wò, tí ó rí i pé ààrùn náà ti gba
gbogbo ara rẹ̀ láti orí títí dé ẹsẹ̀, 13 àlùfáà yóò yẹ̀ ẹ́ wò, bí
ààrùn náà bá ti ran gbogbo awọ ara rẹ̀, kí àlùfáà sọ pé ó
di mímọ́, torí pé gbogbo ara ẹni náà ti di funfun, ó ti
mọ́. 14 Ṣùgbọ́n bí ẹran-ara rẹ̀ bá tún hàn jáde, òun yóò di
àìmọ́. 15 Bí àlùfáà bá ti rí ẹran-ara rẹ̀ kan kí ó pè é ni
aláìmọ́. Ẹran-ara rẹ̀ di àìmọ́ torí pé ó ní ààrùn tí ń ràn. 16
Bí ẹran-ara rẹ̀ bá yípadà sí funfun, kí o farahan àlùfáà. 17
Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò: bí egbò rẹ̀ bá ti di funfun kí àlùfáà pe
ẹni náà ni mímọ́. Òun yóò sì di mímọ́. 18 "Bí oówo bá mú
ẹnikẹ́ni nínú ara rẹ̀ tí ó sì san. 19 Tí ìwú funfun tàbí àmì
funfun tí ó pọ́n díẹ̀ bá farahàn ní ojú ibi tí oówo náà wà:
kí ẹni náà lọ sọ fún àlùfáà. 20 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ó bá
jinlẹ̀ ju awọ ara rẹ̀ lọ tí irun tirẹ̀ sì ti di funfun, kí àlùfáà
pe ẹni náà ni aláìmọ́. Ààrùn ara tí ó le ràn ló yọ padà lójú
oówo náà. 21 Bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò tí kò sì sí irun funfun
níbẹ̀ tí ó sì ti gbẹ, kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
22 Bí ó bá ràn ká awọ ara, kí àlùfáà pe ẹni náà ní aláìmọ́.
Ààrùn tí ó ń ràn ni èyí. 23 Ṣùgbọ́n bí ojú ibẹ̀ kò bá yàtọ̀, tí
kò sì ràn kára, èyí jẹ́ àpá oówo lásán, kí àlùfáà pe ẹni náà
ni mímọ́. 24 "Bí iná bá jó ẹnìkan tí àmì funfun àti pupa
sì yọ jáde lójú egbò iná náà. 25 Kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ̀ wò.
Bí irun ibẹ̀ bá ti di funfun tí ó sì jinlẹ̀ ju àwọ̀ ara lásán
lọ, ààrùn tí ń ràn ká ti wọ ojú iná náà, kí àlùfáà pè é ní
aláìmọ́. Ààrùn tí ń ràn ni ni èyí. 26 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá
yẹ̀ ẹ́ wò tí kò sí irun funfun lójú egbò náà tí kò sì jinlẹ̀ ju
àwọ̀ ara lọ tí ó sì ti gbẹ, kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́
méje. 27 Kí àlùfáà yẹ ẹni náà wò ní ọjọ́ keje, bí ó bá ń ràn
ká àwọ̀ ara, kí àlùfáà kí ó pè é ní aláìmọ́. Ààrùn ara tí ń
ràn ni èyí. 28 Ṣùgbọ́n bí ojú iná náà kò bá yípadà tí kò sì
ràn ká àwọ̀ ara. Ṣùgbọ́n tí ó gbẹ, ìwú lásán ni èyí láti ojú
iná náà; kí àlùfáà pè é ní mímọ́. Ojú àpá iná lásán ni.
29 "Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan bá ní egbò lórí tàbí ní
àgbọ̀n. 30 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí ó bá jinlẹ̀ ju awọ ara lọ tí
irun ibẹ̀ sì pọ́n fẹ́ẹ́rẹ́ tí kò sì kún; kí àlùfáà pe ẹni náà ní
aláìmọ́; làpálàpá ni èyí. Ààrùn tí ń ràn ká orí tàbí àgbọ̀n
ni. 31 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá yẹ egbò yìí wò tí kò sì jinlẹ̀ ju
àwọ̀ ara lọ tí kò sì sí irun dúdú kan níbẹ̀. Kí àlùfáà fi ẹni
náà pamọ́ fún ọjọ́ méje. 32 Ní ọjọ́ keje kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ̀
wò, bí làpálàpá náà kò bá ràn mọ́ tí kò sì sí irun pípọ́n
fẹ́ẹ́rẹ́ nínú rẹ̀ tí kò sì jinlẹ̀ ju àwọ̀ ara lọ. 33 Kí a fá gbogbo
irun rẹ̀ ṣùgbọ́n kí ó dá ojú àpá náà sí, kí àlùfáà sì tún fi
pamọ́ fún ọjọ́ méje mìíràn. 34 Kí àlùfáà yẹ làpálàpá náà
wò, ní ọjọ́ keje bí kò bá ràn ká gbogbo àwọ̀ ara, tí kò sì
jinlẹ̀ ju inú àwọ̀ ara lọ. Kí àlùfáà pè é ní mímọ́, kí ó fọ aṣọ
rẹ̀, òun yóò sì mọ́. 35 Ṣùgbọ́n bí làpálàpá náà bá ràn ká
àwọ̀ ara rẹ̀ lẹ́yìn tí a ti fihàn pé ó ti mọ́. 36 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́
wò bí làpálàpá náà bá ràn ká àwọ̀ ara; kí àlùfáà má ṣe yẹ
irun pupa fẹ́ẹ́rẹ́ wò mọ́. Ẹni náà ti di aláìmọ́. 37 Ṣùgbọ́n
pẹ̀lú ìdájọ́ àlùfáà pé ẹni náà kò mọ́, tí ojú làpálàpá náà kò
bá yípadà, tí irun dúdú si ti hù jáde lójú rẹ̀. Làpálàpá náà
ti san. Òun sì ti di mímọ́. Kí àlùfáà fi í hàn gẹ́gẹ́ bí ẹni tí ó
ti di mímọ́. 38 "Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan bá ní ojú àpá
funfun lára àwọ̀ ara rẹ̀. 39 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ojú àpá
náà bá funfun ààrùn ara tí kò léwu ni èyí tí ó farahàn lára
rẹ̀, ẹni náà mọ́. 40 "Bí irun ẹnìkan bá rẹ̀ dànù tí ó sì párí.
Ẹni náà mọ́. 41 Bí irun ẹnìkan bá rẹ̀ dànù níwájú orí tí ó
sì párí níwájú orí. Ẹni náà mọ́. 42 Ṣùgbọ́n bí ó bá ní egbò
pupa fẹ́ẹ́rẹ́ ní ibi orí rẹ̀ tí ó pá, tàbí níwájú orí rẹ̀, ààrùn tí
ń ràn ká iwájú orí tàbí ibi orí ni èyí. 43 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò
bí egbò tó wù níwájú orí rẹ̀ tàbí tí orí rẹ̀ bá pupa díẹ̀ tí ó
dàbí ààrùn ara tí ń ràn kálẹ̀. 44 Aláàrùn ni ọkùnrin náà,
kò sì mọ́, kí àlùfáà pe ẹni náà ní aláìmọ́ torí egbò tí ó wà
ní orí rẹ̀. 45 "Kí ẹni tí ààrùn náà wà ní ara rẹ̀ wọ àkísà.
Kí ó má ṣe gé irun rẹ̀, kí ó daṣọ bo ìsàlẹ̀ ojú rẹ̀ kí ó sì
máa ké wí pé, 'Aláìmọ́! Aláìmọ́!' 46 Gbogbo ìgbà tí ààrùn
náà bá wà ní ara rẹ̀; aláìmọ́ ni, kí ó máa dágbé. Kí ó máa
gbé lẹ́yìn ibùdó. 47 "Bí ààrùn ẹ̀tẹ̀ bá ba aṣọ kan jẹ́ yálà
aṣọ onírun àgùntàn tàbí aṣọ funfun. 48 Ìbá à ṣe títa tàbí
híhun tí ó jẹ́ aṣọ funfun tàbí irun àgùntàn, bóyá àwọ̀ tàbí
ohun tí a fi àwọ̀ ṣe. 49 Bí ààrùn náà bá ṣe bí ọbẹdo tàbí bi
pupa lára aṣọ, ìbá à ṣe awọ, ìbá à ṣe ní ti aṣọ títa, ìbá à ṣe
ní ti aṣọ híhun tàbí ohun tí a fi awọ ṣe bá di aláwọ̀ ewé
tàbí kí ó pupa, ààrùn ẹ̀tẹ̀ ni èyí, kí a sì fihàn àlùfáà. 50
Àlùfáà yóò yẹ ẹ̀tẹ̀ náà wò, yóò sì pa gbogbo ohun tí ẹ̀tẹ̀
náà ti ràn mọ́ fún ọjọ́ méje. 51 Ní ọjọ́ keje kí ó yẹ̀ ẹ́ wò bí
ààrùn ẹ̀tẹ̀ náà bá ràn ká ara aṣọ tàbí irun àgùntàn, aṣọ
híhun tàbí awọ, bí ó ti wù kí ó wúlò tó, ẹ̀tẹ̀ apanirun ni
èyí jẹ́, irú ohun bẹ́ẹ̀ kò mọ́. 52 Ó gbọdọ̀ sun aṣọ náà tàbí
irun àgùntàn náà, aṣọ híhun náà tàbí awọ náà ti ó ni
ààrùn kan lára rẹ̀ ni iná torí pé ààrùn ẹ̀tẹ̀ tí í pa ni run ni.
Gbogbo nǹkan náà ni ẹ gbọdọ̀ sun ní iná. 53 "Ṣùgbọ́n bí
àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò tí ẹ̀tẹ̀ náà kò ràn ká ara aṣọ náà yálà
aṣọ títa, aṣọ híhun tàbí aláwọ. 54 Kí ó pàṣẹ pé kí wọ́n fọ
ohunkóhun tí ó bàjẹ́ náà kí ó sì wà ní ìpamọ́ fún ọjọ́ méje
mìíràn. 55 Lẹ́yìn tí ẹ bá ti fọ ohun tí ẹ̀tẹ̀ náà mú tan, kí
àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ẹ̀tẹ̀ náà kò bá yí àwọn aṣọ náà padà, bí
kò tilẹ̀ tí ì ràn, àìmọ́ ni ó jẹ́. Ẹ fi iná sun un, yálà ẹ̀gbẹ́ kan
tàbí òmíràn ni ẹ̀tẹ̀ náà dé. 56 Bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò ti ẹ̀tẹ̀
náà bá ti kúrò níbẹ̀, lẹ́yìn tí a ti fọ ohunkóhun tí ó mú, kí
ó ya ibi tí ó bàjẹ́ kúrò lára aṣọ náà, awọ náà, aṣọ híhun
náà tàbí aṣọ títa náà. 57 Ṣùgbọ́n bí ó bá tún ń farahàn
níbi aṣọ náà, lára aṣọ títa náà, lára aṣọ híhun náà tàbí
lára ohun èlò awọ náà, èyí fihàn pé ó ń ràn ká. Gbogbo
ohun tí ẹ̀tẹ̀ náà bá wà lára rẹ̀ ni kí ẹ fi iná sun. 58 Aṣọ
náà, aṣọ títa náà, aṣọ híhun náà tàbí ohun èlò awọ náà tí
a ti fọ̀ tí ó sì mọ́ lọ́wọ́ ẹ̀tẹ̀ náà ni kí a tún fọ̀ lẹ́ẹ̀kan sí i.
Yóò sì di mímọ́." 59 Èyí ni òfin ààrùn, nínú aṣọ bubusu, ti

aṣọ ọ̀gbọ̀, ti aṣọ títa, ti aṣọ híhun tàbí ti ohun èlò awọ,
láti fihàn bóyá wọ́n wà ní mímọ́ tàbí àìmọ́.

14 Olúwa sọ fún Mose pé, **2** "Èyí ni àwọn ìlànà fún ẹni
tí ààrùn ẹ̀tẹ̀ bá mú ní àkókò ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀, bí a bá mú
un tọ àlùfáà wá. **3** Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò ní ẹ̀yìn ibùdó bí ara
rẹ̀ bá ti yá kúrò nínú ààrùn ẹ̀tẹ̀ náà. **4** Kí àlùfáà pàṣẹ pé
kí a mú ààyè ẹyẹ mímọ́ méjì, igi kedari, òdòdó àti ẹ̀ka
hísópù wá fún ẹni tí a fẹ́ wẹ̀mọ́. **5** Kí àlùfáà pàṣẹ pé kí
wọn pa ọ̀kan nínú àwọn ẹyẹ náà sórí omi tí ó mọ́ tó wà
nínú ìkòkò amọ̀. **6** Lẹ́yìn náà kí ó ri ààyè ẹyẹ pẹ̀lú igi
kedari, òdòdó àti ẹ̀ka hísópù bọ inú ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ tí a ti pa sínú
omi náà. **7** Ìgbà méje ni kí o wọ́n omi yìí sí ara ẹni tí a fẹ́
wẹ̀mọ́ kúrò nínú ààrùn ara náà kí ó ju ààyè ẹyẹ náà sílẹ̀
ní ìta gbangba. **8** "Ẹni tí a fẹ́ wẹ̀mọ́ náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀,
fá gbogbo irun rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, lẹ́yìn èyí ó ti di mímọ́. Lẹ́yìn
náà ó le wá sínú ibùdó ṣùgbọ́n kí ó wà lẹ́yìn àgọ́ rẹ̀ ní ọjọ́
méje. **9** Kí ó fá gbogbo irun rẹ̀ ní ọjọ́ keje: irun orí rẹ̀,
irùngbọ̀n rẹ̀, irun ìpéǹpéjú rẹ̀, àti gbogbo irun rẹ̀ tókù. Kí
ó fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì mọ́. **10** "Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó
mú àgbò aláìlábùkù méjì àti abo ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún
kan tí wọn kò ní àlébù wá, pẹ̀lú ìdámẹ́wàá nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n ìyẹ̀fun tí à pòpọ̀ mọ́ òróró fún ọrẹ ohun jíjẹ àti
òsùwọ̀n lógù òróró kan. **11** Àlùfáà tí ó pè é ní mímọ́, yóò
mú ẹni náà tí a ó sọ di mímọ́ àti ọrẹ rẹ̀ wá síwájú Olúwa
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. **12** "Kí àlùfáà mú ọ̀kan nínú àwọn
àgbò àti lógù òróró kí ó sì fi rú ẹbọ ẹ̀bi. Kí ó sì fì wọ́n
níwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì. **13** Kí ó pa àgbò náà ní ibi
mímọ́ níbi tí wọ́n ti ń pa ẹran ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ọrẹ ẹbọ sísun.
Bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ ẹ̀bi náà jẹ́ ti àlùfáà: ó jẹ́ mímọ́ jùlọ. **14** Kí
àlùfáà mú nínú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀bi náà kí ó fi sí etí ọ̀tún ẹni náà
tí a ó wẹ̀mọ́, kí ó tún fi sí àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ àti orí
àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún rẹ̀. **15** Àlùfáà yóò sì mú díẹ̀ nínú lógù
òróró, yóò sì dà á sí àtẹ́lẹwọ́ òsì ara rẹ̀. **16** Yóò sì ti ìka
ìfábẹ̀lá ọ̀tún rẹ̀ bọ inú òróró àtẹ́lẹwọ́ rẹ̀, yóò sì wọ́n díẹ̀
nínú rẹ̀ níwájú Olúwa nígbà méje. **17** Àlùfáà yóò mú lára
òróró tí ó kù ní àtẹ́lẹwọ́ rẹ̀ yóò fi sí etí ọ̀tún, àtàǹpàkò
ọwọ́ ọ̀tún àti àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún ẹni tí à ó wẹ̀mọ́, lórí ẹ̀jẹ̀
ẹbọ ẹ̀bi. **18** Àlùfáà yóò fi òróró tí ó kù ní àtẹ́lẹwọ́ rẹ̀ ra orí
ẹni tí a ó wẹ̀mọ́, yóò sì ṣe ètùtù fún un níwájú Olúwa. **19**
"Àlùfáà yóò sì rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, yóò ṣe ètùtù fún ẹni tí a ó wẹ̀
kúrò nínú àìmọ́ rẹ̀, lẹ́yìn náà àlùfáà yóò pa ẹran ọrẹ ẹbọ
sísun. **20** Kí àlùfáà kí ó sì rú ẹbọ sísun, àti ẹbọ ohun jíjẹ
lórí pẹpẹ, kí àlùfáà kí ó sì ṣe ètùtù fún un, òun yóò sì di
mímọ́. **21** "Bí ẹni náà bá jẹ́ tálákà tí kò sì le è kó gbogbo
nǹkan wọ̀nyí wá, kí ó mú ọ̀dọ́ àgbò kan bí ẹbọ ẹ̀bi, tí yóò
fì, láti ṣe ètùtù fún un, pẹ̀lú ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun
dídára, a pò mọ́ òróró fún ọrẹ ohun jíjẹ òsùwọ̀n lógù
òróró **22** àti àdàbà méjì tàbí ẹyẹlé méjì èyí tí agbára rẹ̀ ká,
ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun. **23** "Kí ó mú wọn
wá ní ọjọ́ kẹjọ fún ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ síwájú àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé níwájú Olúwa. **24** Àlùfáà náà yóò sì mú ọ̀dọ́-
àgùntàn ẹbọ ẹ̀bi pẹ̀lú lógù òróró yóò sì fì wọ́n níwájú
Olúwa bí ẹbọ fífì. **25** Kí ó pa ọ̀dọ́-àgùntàn ẹbọ ẹ̀bi kí ó sì
mú lára ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Kí ó fi sí etí ọ̀tún, àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti
àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún ẹni tí a ó ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún. **26** Àlùfáà
yóò sì da díẹ̀ lára òróró náà sí àtẹ́lẹwọ́ òsì ara rẹ̀. **27** Yóò
sì fi ìka ìfábẹ̀lá ọ̀tún rẹ̀ wọ́n òróró tí ó wà ní àtẹ́lẹwọ́ òsì
rẹ̀ nígbà méje níwájú Olúwa. **28** Àlùfáà yóò sì mú lára
òróró ọwọ́ rẹ̀ sí etí ọ̀tún, àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti àtàǹpàkò
ẹsẹ̀ ọ̀tún ẹni tí a ń ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún ní ibi kan náà tí wọ́n
ta ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀bi sí. **29** Kí àlùfáà fi ìyókù nínú òróró ọwọ́ rẹ̀
sí orí ẹni náà tí a ń ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún, láti ṣe ètùtù fún un
ní iwájú Olúwa. **30** Lẹ́yìn náà kí ó fi àdàbà tàbí ọmọ ẹyẹlé
rú ẹbọ níwọ̀n tí agbára rẹ̀ mọ. **31** Ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti
èkejì fún ẹbọ sísun pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ, àlùfáà yóò sì ṣe
ètùtù níwájú Olúwa ní ipò ẹni tí a fẹ́ wẹ̀mọ́." **32** Òfin nìyí
fún ẹnikẹ́ni tí ó bá ní ààrùn ara tí ó le ran tí kò sì lágbára
láti rú ẹbọ tí ó yẹ fún ìwẹ̀nùmọ́ bí a ti fi lélẹ̀. **33** Olúwa sọ
fún Mose àti Aaroni pé. **34** "Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ Kenaani tí
mo fi fún yín ní ìní, tí mo sì fi ààrùn ẹ̀tẹ̀ sínú ilé kan ní
ilẹ̀ ìní yín. **35** Kí ẹni tí ó ní ilé náà lọ sọ fún àlùfáà pé,
'Èmi tí rí ohun tí ó jọ ààrùn ẹ̀tẹ̀ ní ilé mi.' **36** Àlùfáà yóò
pàṣẹ kí ẹnikẹ́ni tàbí ohunkóhun má ṣe wà nínú ilé náà, kí
ó tó lọ yẹ ẹ̀tẹ̀ náà wò, kí ohunkóhun nínú ilé náà má bá à
di àìmọ́. Lẹ́yìn èyí àlùfáà yóò wọlé lọ láti yẹ ilé náà wò.
37 Yóò yẹ ààrùn náà wò, bí ààrùn náà bá ti wà lára ògiri
ilé náà nípa àmì àwọ̀ ewé tàbí àmì pupa tí ó sì jinlẹ̀, ju
ara ògiri lọ. **38** Àlùfáà yóò jáde kúrò nínú ilé náà, yóò sì ti
ìlẹ̀kùn ilé náà pa fún ọjọ́ méje. **39** Àlùfáà yóò padà wá yẹ
ilé náà wò ní ọjọ́ keje. Bí ààrùn náà bá ti tàn ká ara ògiri.
40 Àlùfáà yóò pàṣẹ kí a yọ àwọn òkúta tí ààrùn náà ti bàjẹ́
kúrò kí a sì kó wọn dànù sí ibi tí a kà sí àìmọ́ lẹ́yìn ìlú. **41**
Yóò sì mú kí wọ́n ha ògiri inú ilé náà yíká. Gbogbo ohun
tí wọ́n fi rẹ́ ilé náà tí ó ti ha ni kí wọ́n kó dànù sí ibi tí a
kà sí àìmọ́ lẹ́yìn ìlú náà. **42** Òkúta mìíràn ni kí wọ́n fi dípò
àwọn tí a ti yọ dànù, kí wọ́n sì rẹ́ ilé náà pẹ̀lú àwọn ohun
ìrẹ́lé tuntun. **43** "Bí ààrùn yìí bá tún farahàn lẹ́yìn tí a ti
yọ àwọn òkúta wọ̀nyí tí a sì ti ha ilé náà ti a sì tún rẹ́ ẹ.
44 Àlùfáà yóò tún lọ yẹ̀ ẹ́ wò bí ààrùn náà bá tún gbilẹ̀ sí i
nínú ilé náà: ẹ̀tẹ̀ apanirun ni èyí, ilé náà jẹ́ aláìmọ́. **45**
Wíwó ni kí a wó o, gbogbo òkúta ilé náà, àwọn igi àti
gbogbo ohun tí a fi rẹ́ ẹ ni kí a kó jáde nínú ìlú sí ibi tí a
kà sí àìmọ́. **46** "Ẹni tí ó bá wọ inú ilé náà lẹ́yìn tí a ti tì í,
yóò di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. **47** Ẹni tí ó bá sùn nínú ilé náà tàbí
tí ó bá jẹun nínú rẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀. **48** "Bí àlùfáà bá wá
yẹ̀ ẹ́ wò tí ààrùn náà kò gbilẹ̀ mọ́ lẹ́yìn tí a ti rẹ́ ilé náà: kí
àlùfáà pe ilé náà ní mímọ́, torí pé ààrùn náà ti lọ. **49** Láti
sọ ilé yìí di mímọ́. Àlùfáà yóò mú ẹyẹ méjì àti igi kedari
òdòdó àti hísópù. **50** Yóò sì pa ọ̀kan nínú àwọn ẹyẹ náà
sórí omi tí ó mọ́ nínú ìkòkò amọ̀. **51** Kí ó ri igi kedari,
hísópù, òdòdó àti ààyè ẹyẹ náà bọ inú ẹ̀jẹ̀ òkú ẹyẹ àti omi
tí ó mọ́ náà kí ó fi wọ́n ilẹ̀ náà lẹ́ẹ̀méje. **52** Yóò fi ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ
náà, omi tí ó mọ́, ààyè ẹyẹ, igi kedari, hísópù àti òdòdó sọ
ilé náà di mímọ́. **53** Kí àlùfáà ju ààyè ẹyẹ náà sílẹ̀ lẹ́yìn
ìlú. Báyìí ni yóò ṣe ètùtù fún ilé náà. Ilé náà yóò sì mọ́."
54 Àwọn wọ̀nyí ni ìlànà fún èyíkéyìí ààrùn àwọ̀ ara tí ó le
è ràn ká, fún làpálàpá, **55** àti fún ẹ̀tẹ̀ nínú aṣọ, àti ti ilé, **56**
fún ara wíwú, fún èélá àti ibi ara tí ó ń dán yàtọ̀. **57** Láti

mú kí a mọ̀ bóyá nǹkan mọ́ tàbí kò mọ́. Ìwọ̀nyí ni àwọn
òfin fún ààrùn àwọ̀ ara tí ó ń ràn ká àti ẹ̀tẹ̀.

15 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, 2 “Ẹ bá àwọn ọmọ
Israẹli sọ̀rọ̀, kí ẹ wí fún wọn pé, ‘Bí ìsunjáde bá ń
jáde lára ọkùnrin kan lójú ara, ìsunjáde náà jẹ́ àìmọ́. 3
Yálà ó ń jáde léraléra tàbí ó dúró, èyí yóò sọ ọ́ di aláìmọ́.
Báyìí ni ìsunjáde rẹ̀ ṣe le è sọ ọ́ di aláìmọ́: 4 “‘Gbogbo
ibùsùn tí irú ẹni tí ó ní ìsunjáde náà bá sùn di àìmọ́. 5
Bí ẹnikẹ́ni bá fi ara kan ibùsùn rẹ̀, ó gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí
ó sì wẹ̀. Yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. 6 Ẹnikẹ́ni tí ó
bá jókòó lórí ohunkóhun tí ọkùnrin tí ó ní ìsunjáde bá
jókòó le gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, kí ó sì wà láìmọ́ títí di
ìrọ̀lẹ́. 7 “‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ọkùnrin náà tí ó ní
ìsunjáde gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì di aláìmọ́ títí
di ìrọ̀lẹ́. 8 “‘Bí ẹni tí ó ní ìsunjáde bá tu itọ́ sí ẹni tí ó mọ́
lára, ẹni tí ó mọ́ náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà
ní ipò àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. 9 “‘Gàárì ẹranko tí ẹni náà bá
gùn yóò di àìmọ́. 10 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ohunkóhun
tí ó wà lábẹ́ ọkùnrin náà di aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. Ẹnikẹ́ni
tí ó bá mú irú nǹkan bẹ́ẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó wẹ ara
rẹ̀. Yóò sì jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. 11 “‘Ẹnikẹ́ni tí ọkùnrin
tí ó ní ìsunjáde ní ara rẹ̀ bá fi ara kàn láìfi omi fọ ọwọ́
rẹ̀, gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀. Yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí
ìrọ̀lẹ́. 12 “‘Ìkòkò amọ̀ tí ọkùnrin náà bá fọwọ́ kàn ni kí ẹ
fọ́, gbogbo ohun èlò igi tí ó fọwọ́ kàn ni kí ẹ fi omi sàn. 13
“‘Ẹnikẹ́ni tí a bá wẹ̀nù kúrò nínú ìsunjáde rẹ̀ gbọdọ̀ ka
ọjọ́ méje fún àwọn ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́: kí ó fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì fi
omi wẹ ara rẹ̀, yóò sì di mímọ́. 14 Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó mú
àdàbà méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì, kí ó sì wá sí ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé níwájú Olúwa, kí ó sì kó wọn fún àlùfáà. 15
Kí àlùfáà fi wọ́n rú ẹbọ: ọ̀kan fún ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún
ọrẹ ẹbọ sísun níwájú Olúwa ní ipò ọkùnrin náà nítorí
ìsunjáde rẹ̀. 16 “‘Bí nǹkan ọkùnrin kan bá tú jáde, kí ó wẹ
gbogbo ara rẹ̀, kí ó wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. 17 Yálà àwọ̀
tàbí aṣọ tí nǹkan ọkùnrin bá dà sí lórí ni kí ẹ fọ̀, yóò sì
wà ní ipò àìmọ́ di ìrọ̀lẹ́. 18 Bí ọkùnrin kan bá bá obìnrin
lòpọ̀ tí nǹkan ọkùnrin sì tú jáde lára rẹ̀. Àwọn méjèèjì
gbọdọ̀ fi omi wẹ̀, kí wọ́n sì wà ní ipò àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. 19
“‘Bí obìnrin bá ń ṣe nǹkan oṣù rẹ̀, obìnrin yìí wà ní àìmọ́
títí di ọjọ́ méje. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn án yóò wà ní ipò
àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. 20 “‘Gbogbo ohun tí ó bá sùn lé ní àkókò
nǹkan oṣù rẹ̀ di àìmọ́. 21 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ibùsùn
rẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí
di ìrọ̀lẹ́. 22 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ohunkóhun tí ó bá
jókòó lé gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà ní ipò àìmọ́
títí di ìrọ̀lẹ́. 23 Ìbá à ṣe ibùsùn tàbí ohunkóhun tí ó jókòó
lé. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn án yóò jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
24 “‘Bí ọkùnrin kan bá bá a lòpọ̀, tí nǹkan oṣù rẹ̀ sì kàn
án lára, yóò jẹ́ aláìmọ́ fún ọjọ́ méje, gbogbo ibùsùn tí
ọkùnrin náà bá sùn yóò jẹ́ aláìmọ́. 25 “‘Bí obìnrin bá ní
ìsun ẹ̀jẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀ yálà sí àkókò nǹkan oṣù rẹ̀ tàbí tí
nǹkan oṣù rẹ̀ bá kọjá ìgbà tí ó yẹ. Gbogbo ìgbà tí ó bá fi ń
ní ìsun ẹ̀jẹ̀ náà ni yóò fi wà ní àìmọ́ gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan
oṣù rẹ̀. 26 Ibùsùn tí ó wù kí ó sùn sí ní gbogbo ìgbà tí ẹ̀jẹ̀
náà ń wá yóò jẹ́ àìmọ́ bí ibùsùn rẹ̀ ṣe jẹ́ ní àkókò nǹkan
oṣù rẹ̀. Gbogbo ohun tí ó bá jókòó lé yóò wà ní àìmọ́,
gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan oṣù rẹ̀. 27 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn
wọ́n yóò wà ní àìmọ́. Ó gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀ kí ó sì
wà ní àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. 28 “‘Nígbà tí ó bá di mímọ́ kúrò
nínú ìsun rẹ̀, kí ó ka ọjọ́ méje lẹ́yìn náà, a ó kà á sí mímọ́.
29 Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó mú àdàbà méjì àti ọmọ ẹyẹlé wá síwájú
àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. 30 Kí àlùfáà fi ọ̀kan rú ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun. Báyìí ni yóò ṣe ètùtù fún un,
níwájú Olúwa fún àìmọ́ ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. 31 “‘Ẹ ya ará Israẹli
sọ́tọ̀ kúrò nínú ohun tí ó ń sọ wọ́n di aláìmọ́, kí wọ́n má
bá a kú nínú àìmọ́ wọn nípa bíba ibùgbé mímọ́ mi jẹ́, èyí
tí ó wà láàrín wọn.’” 32 Ìwọ̀nyí ni àwọn òfin fún ọkùnrin
tí ó ni ìsunjáde fún ẹnikẹ́ni tí a sọ di àìmọ́ nípa ìsunjáde
nǹkan ọkùnrin rẹ̀. 33 Fún obìnrin ní nǹkan oṣù rẹ̀, fún
ọkùnrin tàbí obìnrin tí ó ní ìsunjáde, àti fún ọkùnrin tí ó
ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú obìnrin tí ó jẹ́ aláìmọ́.

16 Olúwa sọ fún Mose lẹ́yìn ikú àwọn ọmọ Aaroni
méjèèjì tí wọ́n kú nígbà tí wọ́n súnmọ́ Olúwa. 2
Olúwa sì sọ fún Mose pé, “Kìlọ̀ fún Aaroni arákùnrin rẹ
pé kí ó má ṣe máa wá nígbà gbogbo sí Ibi Mímọ́ Jùlọ tí ó
wà lẹ́yìn aṣọ títa ní ibi tí àpótí ẹ̀rí àti ìtẹ́ àánú wà, kí ó má
ba à kú nítorí pé Èmi ó farahàn nínú ìkùùkuu lórí ìtẹ́
àánú. 3 “Báyìí ni Aaroni yóò ṣe máa wá sí Ibi Mímọ́ Jùlọ
pẹ̀lú ọ̀dọ́ akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti àgbò fún ẹbọ sísun. 4
Òun yóò sì wọ aṣọ funfun mímọ́ pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀ funfun,
yóò sì fi àmùrè funfun mímọ́ dì í, yóò sì dé fìlà funfun,
àwọn aṣọ mímọ́ nìwọ̀nyí. Òun yóò sì fi omi wẹ̀, kí ó tó wọ̀
wọ́n. 5 Òun yóò sì mú ọmọ ewúrẹ́ méjì láti ọ̀dọ̀ gbogbo
àgbájọpọ̀ àwọn ọmọ Israẹli láti fi ṣe ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ wọ́n, àti àgbò
kan fún ẹbọ sísun. 6 “Aaroni yóò sì fi akọ màlúù rú ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ èyí tí ṣe ti ara rẹ̀ òun yóò sì ṣe ètùtù fún ara rẹ̀ àti
ìdílé rẹ̀. 7 Lẹ́yìn náà yóò sì mú ewúrẹ́ méjì náà wá sí iwájú
Olúwa ní ibi ìlẹ̀kùn àgọ́ ìpàdé. 8 Aaroni yóò sì dìbò ní ti
àwọn ewúrẹ́ méjèèjì náà, ìbò àkọ́kọ́ fún ti Olúwa, àti èkejì
fún ewúrẹ́ ìpààrọ̀. 9 Aaroni yóò sì mú ewúrẹ́ tí ìbò Olúwa
mú, yóò sì fi rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. 10 Ṣùgbọ́n ewúrẹ́ tí ìbò bá mú
gẹ́gẹ́ bí ewúrẹ́ ìpààrọ̀ ni a ó mú wá láàyè síwájú Olúwa
láti fi ṣe ètùtù sí i àti láti jẹ́ kí ó lọ lọ́fẹ̀ẹ́, sí aginjù. 11
“Aaroni yóò sì mú akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ wá láti ṣe ètùtù
fún ara rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀. Yóò sì pa akọ màlúù náà fún ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ tirẹ̀. 12 Yóò sì mú àwo tùràrí tí ó kún fún èédú tí a ti
sun pẹ̀lú iná láti orí pẹpẹ wá síwájú Olúwa: àti ẹ̀kúnwọ́
méjì tùràrí tí a gún kúnná yóò sì mú un wá sí ẹ̀yìn aṣọ
títa. 13 Yóò sì fi tùràrí náà lé orí iná níwájú Olúwa: kí
èéfín tùràrí náà ba à le bo ìtẹ́ àánú tí ó wà ní orí àpótí ẹ̀rí
kí o má ba à kú. 14 Yóò sì mú nínú ẹ̀jẹ̀ ọmọ màlúù náà
yóò sì fi ìka rẹ̀ wọ́n ọn, ní iwájú ìtẹ́ àánú, yóò sì fi ìka rẹ̀
wọ́n ọn nígbà méje níwájú ìtẹ́ àánú. 15 “Nígbà yìí ni yóò
pa ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tí ó wà fún àwọn ènìyàn yóò sì mú ẹ̀jẹ̀
rẹ̀ wá sí ẹ̀yìn aṣọ títa, bí ó ti ṣe ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù náà ni yóò
ṣe ti ewúrẹ́ yìí, yóò sì wọ́n ọn sórí ìtẹ́ ètùtù àti síwájú ìtẹ́
ètùtù. 16 Báyìí ni yóò ṣe ètùtù fún Ibi Mímọ́ Jùlọ nítorí
àìmọ́ àwọn ará Israẹli àti nítorí gbogbo ìrékọjá wọn àti

ìṣọ̀tẹ̀ wọn nípa ẹ̀ṣẹ̀ wọn gbogbo, bákan náà ni yóò sì ṣe
fún àgọ́ ìpàdé, èyí tí ó wà láàrín wọn nínú àìmọ́ wọn. **17**
Kí ó má ṣe sí ẹyọ ènìyàn kan nínú àgọ́ ìpàdé nígbà tí òun
bá wọ Ibi Mímọ́ Jùlọ lọ láti ṣe ètùtù, títí di ìgbà tí yóò fi
jáde léyìn tí ó ba ṣe ètùtù fúnra rẹ̀ fún ìdílé rẹ̀ àti fún
gbogbo àgbájọpọ̀ Israẹli. **18** "Lẹ́yìn náà òun yóò lọ sí ibi
pẹpẹ tí ó wà níwájú Olúwa, yóò sì ṣe ètùtù fún pẹpẹ náà.
Yóò sì mú nínú ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù àti nínú ẹ̀jẹ̀ ewúrẹ́ náà,
yóò sì fi sí orí ọ̀kọ̀ọ̀kan ìwo pẹpẹ náà yíká. **19** Lẹ́yìn náà,
òun yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀ náà sórí rẹ̀ pẹ̀lú ìka rẹ̀ nígbà méje láti
wẹ̀ ẹ́ mọ́ àti láti sọ ọ́ dí mímọ́ kúrò nínú àìmọ́ àwọn ọmọ
Israẹli. **20** "Lẹ́yìn ti Aaroni ti parí ṣíṣe ètùtù ti Ibi Mímọ́
Jùlọ, ti àgọ́ ìpàdé àti ti pẹpẹ, òun yóò sì mú ààyè ewúrẹ́
wá. **21** Aaroni yóò sì gbé ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì lé orí ààyè ewúrẹ́
náà, yóò sì jẹ́wọ́ gbogbo ìwà búburú àti ìṣọ̀tẹ̀ àwọn ara
Israẹli lé e lórí. Gbogbo ìrékọjá wọn àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn ni yóò
sì gbé ka orí ewúrẹ́ náà. Yóò sì rán an lọ sí ijù láti ọwọ́
ẹni tí a yàn fún iṣẹ́ náà. **22** Ewúrẹ́ náà yóò sì ru gbogbo
àìṣedéédéé wọn lọ sí ilẹ̀ tí ènìyàn kò gbé. Òun yóò sì jọ̀wọ́
ewúrẹ́ náà lọ́wọ́ lọ sínú ijù. **23** "Aaroni yóò sì padà wá sí
ibi àgọ́ ìpàdé, yóò sì bọ́ aṣọ ọ̀gbọ̀ wọ̀n-ọn-nì sílẹ̀, tí ó wọ̀
nígbà tí ó lọ sí Ibi Mímọ́ Jùlọ, yóò sì fi wọ́n sílẹ̀ níbẹ̀. **24**
Yóò sì fi omi wẹ ara rẹ̀ ní ibi mímọ́ kan, yóò sì wọ aṣọ rẹ̀
yóò sì wá ṣí iwájú, yóò sì rú ẹbọ sísun ti ara rẹ̀ àti ẹbọ
sísun ti àwọn ènìyàn láti ṣe ètùtù fún ara rẹ̀ àti fún àwọn
ènìyàn. **25** Òun yóò sì sun ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà lórí pẹpẹ. **26**
"Ẹni tí ó tú ewúrẹ́ ìpààrọ̀ náà sílẹ̀ yóò sì fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì
wẹ ara rẹ̀ nínú omi, lẹ́yìn èyí ó lè wá sí ibùdó. **27** Ọ̀dọ́
akọ màlúù àti ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tí a ti mú ẹ̀jẹ̀ wọn wá sí Ibi
Mímọ́ Jùlọ ni kí a gbe jáde kúrò ní ibùdó. Awọ wọn ni a ó
fi iná sun bákan náà. **28** Ẹni tí ó sun wọ́n yóò sì fọ aṣọ rẹ̀,
yóò sì wẹ ara rẹ̀, lẹ́yìn èyí ni ó tó le wọ ibùdó. **29** "Èyí
ni yóò jẹ́ ìlànà títí láé fún un yín, pé ní ọjọ́ kẹwàá oṣù
keje ni ẹ gbọdọ̀ ṣẹ́ ara yín, kí ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ kankan, yálà
onílé tàbí àlejò tí ó ń gbé pẹ̀lú yín. **30** Torí pé ní ọjọ́ yìí ni
àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún yín láti sọ yín di mímọ́, kí ẹ̀yin bá
à le mọ́ níwájú Olúwa yín kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín gbogbo. **31**
Ọjọ́ yìí yóò jẹ́ ọjọ́ ìsinmi pátápátá fún un yín, ẹ̀yin yóò sì
ṣẹ́ ara yín. Èyí yóò sì jẹ́ ìlànà títí láé. **32** Àlùfáà náà tí a ti
fi òróró yàn tí a sì ti sọ di mímọ́ láti máa ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́ ní
ilé ìsìn ní ipò baba rẹ̀, òun ni kí ó ṣe ètùtù, yóò sì wọ aṣọ
funfun gbòò àní aṣọ mímọ́ náà, òun yóò sì ṣe ètùtù. **33**
Yóò sì ṣe ètùtù fún Ibi Mímọ́ Jùlọ, fún ìpàdé àti fún pẹpẹ,
yóò sì ṣe ètùtù fún àlùfáà àti fún gbogbo àgbájọpọ̀ àwọn
ènìyàn náà. **34** "Èyí ni yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún yín: láti
máa ṣe ètùtù fún àwọn ará Israẹli fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ wọn
lẹ́ẹ̀kan lọ́dún." Ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

17 Olúwa sọ fún Mose pé, **2** "Sọ fún Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli: 'Ohun tí
Olúwa pàṣẹ nìyí, **3** bí ẹnikẹ́ni nínú ìdílé Israẹli bá pa
màlúù tàbí ọ̀dọ́-àgùntàn tàbí àgbò nínú ibùdó tàbí bí ó bá
pa á lẹ́yìn ibùdó **4** tí kò sì mú un wá sí ibi àgọ́ ìpàdé láti fi
rú ẹbọ sí Olúwa níwájú àgọ́ ìpàdé, ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀ ni kí ẹ kà
sí ẹni náà lọ́rùn: torí pé ó ti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, ẹni náà ni a ó sì gé
kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. **5** Èyí rí bẹ́ẹ̀ kí àwọn ọmọ
Israẹli le è máa mú ẹbọ wọn tí wọn ti rú ní ìta gbangba
wá sí iwájú Olúwa: wọ́n gbọdọ̀ mú un wá síwájú àlùfáà
àní sí Olúwa ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, kí wọ́n sì rú wọn gẹ́gẹ́
bí ẹbọ àlàáfíà sí Olúwa. **6** Àlùfáà náà yóò sì fi ẹ̀jẹ̀ náà wọ́n
ibi pẹpẹ Olúwa ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, yóò sì sun ọ̀rá rẹ̀ ní
òórùn dídùn sí Olúwa. **7** Nítorí náà, kí wọn má ṣe rú ẹbọ
wọn sí ère ẹranko mọ́, nínú èyí tí wọ́n ti ṣe àgbèrè tọ̀
lọ. Èyí yóò sì jẹ́ ìlànà títí láé láti ìran dé ìran wọn tí ń
bọ̀.' **8** "Kí ó sọ fún wọn pé, 'Ọkùnrin yówù kí ó jẹ́ ní ìdílé
Israẹli tàbí ti àwọn àlejò tí ń gbé láàrín wọn tí ó bá rú
ẹbọ sísun tàbí ṣe ẹbọ **9** tí kò sì mú un wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́
ìpàdé láti fi rú ẹbọ sí Olúwa irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni a ó gé kúrò
láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. **10** "'Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ ẹ̀jẹ̀ yálà nínú
ìdílé Israẹli tàbí àwọn àlejò tí ń gbé láàrín wọn, Èmi yóò
bínú sí irú ẹni náà tí ó jẹ ẹ̀jẹ̀, èmi yóò sì gé e kúrò láàrín
àwọn ènìyàn rẹ̀. **11** Nítorí pé nínú ẹ̀jẹ̀ ni ẹ̀mí ẹ̀dá wà, èmi
sì ti fi fún yín lórí pẹpẹ fún ètùtù ọkàn yín: nítorí pé ẹ̀jẹ̀
ni a fi ń ṣe ètùtù fún ẹ̀mí ènìyàn. **12** Ìdí nìyí tí mo fi sọ
fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ọ̀kankan nínú yín kò gbọdọ̀ jẹ
ẹ̀jẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni àlejò kan tí ń ṣe àtìpó nínú yín kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀.
13 "'Ẹnikẹ́ni yálà nínú àwọn ọmọ Israẹli tàbí àlejò tí ń
gbé láàrín wọn, tí ó bá pa ẹranko tàbí ẹyẹ tí ó yẹ fún
jíjẹ gbọdọ̀ ro ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ kí ó sì bò ó mọ́lẹ̀. **14** Torí pé ẹ̀mí
gbogbo ẹ̀dá ni ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, torí náà ni mo fi kìlọ̀ fún àwọn ọmọ
Israẹli pé wọn kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀ ohun abẹ̀mí kankan, torí
pé nínú ẹ̀jẹ̀ ohun abẹ̀mí wọ̀nyí ni ẹ̀mí wọn wà, ẹnikẹ́ni tí
ó bá jẹ ẹ́ ni a ó gé kúrò. **15** "'Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ohun tí ó
kú sílẹ̀ fúnra rẹ̀, tàbí èyí tí ẹranko búburú pa kálẹ̀ yálà
onílé tàbí àlejò, ó ní láti fọ aṣọ rẹ̀. Kí ó sì fi omi wẹ ara rẹ̀,
yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí di àṣálẹ́ lẹ́yìn èyí ni yóò tó di
mímọ́. **16** Ṣùgbọ́n bí ó bá kọ̀ láti wẹ ara rẹ̀ tí kò sì fọ aṣọ
rẹ̀ náà: ẹ̀bi rẹ̀ yóò wà lórí ara rẹ̀.'"

18 Olúwa sọ fún Mose pé: **2** "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé: 'Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. **3** Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe bí
wọ́n ti ń ṣe ní Ejibiti níbi tí ẹ ti gbé rí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò sì
gbọdọ̀ ṣe bí wọ́n ti ń ṣe ní ilẹ̀ Kenaani níbi tí èmi ń mú
yín lọ. Ẹ kò gbọdọ̀ tẹ̀lé ìṣe wọn. **4** Kí ẹ̀yin kí ó sì máa ṣe
òfin mi, kí ẹ̀yin sì máa pa ìlànà mi mọ́, láti máa rìn nínú
wọn, Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. **5** Ẹ̀yin ó sì máa pa ìlànà
mi mọ́ àti òfin mi; Ẹni tí ó ba ṣe, yóò yè nípa wọn. Èmi ni
Olúwa. **6** "'Ẹnikẹ́ni nínú yín kò gbọdọ̀ súnmọ́ ìbátan rẹ̀
láti bá a lòpọ̀. Èmí ni Olúwa. **7** "'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù
baba rẹ nípa bíbá ìyá rẹ lòpọ̀, ìyá rẹ̀ ni, ìwọ kò gbọdọ̀ bá a
lòpọ̀. **8** "'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù baba rẹ nípa bíbá ìyàwó
baba rẹ lòpọ̀, nítorí ìhòhò baba rẹ ni. **9** "'Ìwọ kò gbọdọ̀
bá arábìnrin rẹ tí ó jẹ́ ọmọ ìyá rẹ lòpọ̀, yálà a bí i nílé
yín tàbí lóde. **10** "'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọbìnrin, ọmọ rẹ
ọkùnrin lòpọ̀ tàbí ọmọbìnrin ọmọ rẹ obìnrin lòpọ̀ nítorí
pé ìhòhò wọn, ìhòhò ìwọ fúnra rẹ̀ ni. **11** "'Ìwọ kò gbọdọ̀
bá ọmọbìnrin aya baba rẹ lòpọ̀; èyí tí a bí fún baba rẹ
nítorí pé arábìnrin rẹ ni. **12** "'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá arábìnrin
baba rẹ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan baba rẹ ni. **13** "'Ìwọ kò
gbọdọ̀ bá arábìnrin màmá rẹ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan ìyá

rẹ ni. 14 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù arákùnrin baba rẹ nípa
sísún mọ́ aya rẹ̀ láti bá a lòpọ̀ nítorí pé ìyàwó ẹ̀gbọ́n baba
rẹ ni. 15 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọ àna obìnrin rẹ lòpọ̀
nítorí pé aya ọmọ rẹ ni. Má ṣe bá a lòpọ̀. 16 "'Má ṣe bá
aya ẹ̀gbọ́n rẹ ọkùnrin lòpọ̀ nítorí pé yóò tàbùkù ẹ̀gbọ́n
rẹ. 17 "'Má ṣe bá ìyá àti ọmọ rẹ obìnrin lòpọ̀, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ
kò gbọdọ̀ bá ọmọbìnrin ọmọkùnrin rẹ tàbí ọmọbìnrin
ọmọbìnrin rẹ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan rẹ tímọ́tímọ́ ni: nítorí
àbùkù ni. 18 "'Má ṣe fẹ́ àbúrò ìyàwó rẹ obìnrin ní aya
gẹ́gẹ́ bí orogún tàbí bá a lòpọ̀, nígbà tí ìyàwó rẹ sì wà
láàyè. 19 "'Má ṣe súnmọ́ obìnrin láti bá a lòpọ̀ nígbà tí
ó bá ń ṣe nǹkan oṣù, nítorí àkókò àìmọ́ ni. 20 "'Ìwọ kò
gbọdọ̀ bá aya aládùúgbò rẹ lòpọ̀, kí ìwọ má ba à ba ara rẹ
jẹ́ pẹ̀lú rẹ̀. 21 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ fi èyíkéyìí nínú àwọn ọmọ
rẹ rú ẹbọ lórí pẹpẹ sí òrìṣà Moleki, kí o sì tipa bẹ́ẹ̀ ba
orúkọ Ọlọ́run rẹ jẹ́. Èmi ni Olúwa. 22 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá
ọkùnrin lòpọ̀ bí ìgbà tí ènìyàn ń bá obìnrin lòpọ̀: ìríra ni
èyí jẹ́. 23 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ẹranko lòpọ̀ kí ìwọ má ba à ba
ara rẹ jẹ́. Obìnrin kò sì gbọdọ̀ jọ̀wọ́ ara rè sílẹ̀ fún ẹranko
láti bá a lòpọ̀, ohun tó lòdì ni. 24 "'Má ṣe fi àwọn nǹkan
wọ̀nyí ba ara rẹ jẹ́, torí pé nínú àwọn nǹkan wọ̀nyí ni
àwọn orílẹ̀-èdè tí mo lé kúrò níwájú yín ti ba ara wọn jẹ́.
25 Nítorí pé ilẹ̀ náà di àìmọ́ nítorí náà mo fi ìyà jẹ ẹ́ nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Ilẹ̀ náà sì pọ àwọn olùgbé ibẹ̀ jáde. 26 Ṣùgbọ́n kí ẹ
máa pa àṣẹ àti òfin mi mọ́. Onílé tàbí àjèjì tó ń gbé láàrín
yín kò gbọdọ̀ ṣe ọ̀kan nínú àwọn ohun ìríra wọ̀nyí. 27
Nítorí pé gbogbo ohun ìríra wọ̀nyí ni àwọn ènìyàn tí
wọ́n ti gbé ilẹ̀ náà ṣáájú yín ti ṣe tí ó sì mú kí ilẹ̀ náà di
aláìmọ́. 28 Bí ẹ bá sọ ilẹ̀ náà di àìmọ́ yóò pọ̀ yín jáde bí ó
ti pọ àwọn orílẹ̀-èdè tí ó ti wá ṣáájú yín jáde. 29 "'Ẹnikẹ́ni
tí ó bá ṣe ohun ìríra wọ̀nyí, kí ẹ gé irú ẹni náà kúrò láàrín
àwọn ènìyàn. 30 Nítorí náà ẹ gbọdọ̀ ṣe ohun tí mo fẹ́, kí ẹ
má sì lọ́wọ́ nínú àṣà ìríra wọ̀nyí, tí wọn ń ṣe kí ẹ tó dé. Ẹ
má ṣe fi wọ́n ba ara yín jẹ́. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.'"

19 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Bá gbogbo àpéjọpọ̀ àwọn
ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀, sì wí fún wọn pé, 'Ẹ jẹ́ mímọ́ nítorí
Èmi Olúwa Ọlọ́run yín jẹ́ mímọ́. 3 "'Ẹnìkọ̀ọ̀kan yín gbọdọ̀
bọ̀wọ̀ fún ìyá àti baba rẹ̀, kí ẹ sì ya ọjọ́ ìsinmi mi sí mímọ́.
Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. 4 "'Ẹ má ṣe yípadà tọ ère òrìṣà
lẹ́yìn, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò gbọdọ̀ rọ ère òrìṣà idẹ fún ara yín. Èmi
ni Olúwa Ọlọ́run yín. 5 "'Nígbà tí ẹ̀yin bá sì rú ẹbọ àlàáfíà
sí Olúwa, kí ẹ̀yin kí ó ṣe é ní ọ̀nà tí yóò fi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà dípò
yín. 6 Ní ọjọ́ tí ẹ bá rú u náà ni ẹ gbọdọ̀ jẹ ẹ́ tàbí ní ọjọ́
kejì; èyí tí ó bá ṣẹ́kù di ọjọ́ kẹta ni kí ẹ fi iná sun. 7 Bí ẹ bá
jẹ nínú èyí tí ó ṣẹ́kù di ọjọ́ kẹta, àìmọ́ ni èyí jẹ́, kò ní jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà. 8 Nítorí náà ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ẹ́ ni a ó di ẹ̀bi rẹ̀
rù, nítorí pé ó ti ba ohun mímọ́ Olúwa jẹ́, irú ẹni bẹ́ẹ̀
ni kí ẹ gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 9 "'Nígbà tí ẹ̀yin
bá kórè nǹkan oko yín, kí ẹ̀yin kí ó fi díẹ̀ sílẹ̀ láìkórè ní
àwọn igun oko yín, ẹ̀yin kò sì gbọdọ̀ ṣa ẹ̀ṣẹ́ (nǹkan oko tí
ẹ ti gbàgbé tàbí tí ó bọ́ sílẹ̀). 10 Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ kórè oko
yín tan pátápátá, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò gbọdọ̀ ṣa èso tí ó rẹ̀ bọ́
sílẹ̀ nínú ọgbà àjàrà yín. Ẹ fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn aláìní àti
fún àwọn àlejò. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. 11 "'Ìwọ kò
gbọdọ̀ jalè. "'Ìwọ kò gbọdọ̀ parọ́. "'Ẹ kò gbọdọ̀ tan ara yín
jẹ. 12 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ fi orúkọ mi búra èké, kí o sì tipa
bẹ́ẹ̀ ba orúkọ Ọlọ́run rẹ jẹ́. Èmi ni Olúwa. 13 "'Ìwọ kò
gbọdọ̀ ré aládùúgbò rẹ jẹ bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ jà á lólè.
"'Ìwọ kò gbọdọ̀ dá owó iṣẹ́ alágbàṣe dúró di ọjọ́ kejì. 14
"'Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣépè lé adití, bẹ́ẹ̀ ni o kò gbọdọ̀ fi ohun
ìdìgbòlù sí iwájú afọ́jú, ṣùgbọ́n bẹ̀rù Ọlọ́run rẹ. Èmi ni
Olúwa. 15 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ yí ìdájọ́ po, má ṣe ojúsàájú sí
ẹjọ́ tálákà, bẹ́ẹ̀ ni o kò gbọdọ̀ gbè ti ọlọ́lá lẹ́yìn, ṣùgbọ́n fi
òdodo ṣe ìdájọ́, àwọn aládùúgbò rẹ. 16 "'Ìwọ kò gbọdọ̀
máa ṣèyíṣọ̀hún bí olóòfófó láàrín àwọn ènìyàn rẹ. "'Ìwọ
kò gbọdọ̀ ṣe ohunkóhun tí yóò fi ẹ̀mí aládùúgbò rẹ wéwu.
Èmi ni Olúwa. 17 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ kórìíra arákùnrin rẹ
lọ́kàn rẹ, bá aládùúgbò rẹ wí, kí o má ba à jẹ́ alábápín
nínú ẹ̀bi rẹ̀. 18 "'Ìwọ kò gbọdọ̀ gbẹ̀san: má sì ṣe bínú sí
èyíkéyìí nínú àwọn ènìyàn rẹ. Ṣùgbọ́n, kí ìwọ kí ó fẹ́
ẹnìkejì rẹ bí ara rẹ. Èmi ni Olúwa. 19 "'Máa pa àṣẹ mi
mọ́. "'Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́ kí ohun ọ̀sìn rẹ máa gùn pẹ̀lú ẹ̀yà
mìíràn. "'Ìwọ kò gbọdọ̀ gbin dàrúdàpọ̀ oríṣìí irúgbìn méjì
sínú oko kan. "'Ìwọ kò gbọdọ̀ wọ aṣọ èyí tí a fi oríṣìí ohun
èlò ìhunṣọ méjì ṣe. 20 "'Bí ọkùnrin kan bá bá obìnrin tí ó
jẹ́ ẹrú lòpọ̀, ẹni tí a ti mọ̀ pọ̀ pẹ̀lú ọkùnrin mìíràn tí a kò
sì tí ì rà á padà tàbí sọ ọ́ di òmìnira. Ẹ gbọdọ̀ ṣe ìwádìí kí
ẹ sì jẹ wọ́n ní ìyà tó tọ́ ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ pa wọ́n, torí pé
kò ì tí ì di òmìnira. 21 Kí ọkùnrin náà mú àgbò kan wá sí
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé bí i ẹbọ ẹ̀bi sí Olúwa. 22 Àlùfáà yóò sì
ṣe ètùtù fún un, pẹ̀lú àgbò ẹbọ ẹ̀bi náà níwájú Olúwa fún
ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti ṣẹ̀. A ó sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ náà jì í. 23 "'Nígbà tí ẹ
bá dé ilẹ̀ náà tí ẹ sì gbin igi eléso, kí ẹ ká èso wọn sí ohun
èèwọ̀. Fún ọdún mẹ́ta ni kí ẹ kà á sí èèwọ̀, ẹ kò gbọdọ̀ jẹ é.
24 Ṣùgbọ́n ní ọdún kẹrin, gbogbo èso wọ̀nyí yóò jẹ́ mímọ́,
ọrẹ fún ìyìn Olúwa. 25 Ní ọdún karùn-ún ni ẹ̀yin tó lè jẹ
nínú èso igi náà, kí èso wọn ba à le máa pọ̀ sí i. Èmi ni
Olúwa Ọlọ́run yín. 26 "'Ẹ má ṣe jẹ ẹrankẹ́ran pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
"'Ẹ kò gbọdọ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ yẹmíwò tàbí oṣó. 27 "'Ẹ má ṣe dá
òṣù sí ààrín orí yín (fífá irun ẹ̀gbẹ́ orí, tí a ó sì dá irun
ààrín orí sí) tàbí kí ẹ ré orí irùngbọ̀n yín bí àwọn aláìkọlà
ti ń ṣe. 28 "'Ẹ má ṣe tìtorí òkú, gé ibi kankan nínú ẹ̀yà ara
yín, ẹ kò sì gbọdọ̀ sín gbẹ́rẹ́ kankan. Èmi ni Olúwa. 29 "'Ẹ
má ṣe ba ọmọbìnrin yín jẹ́ láti sọ ọ́ di panṣágà, kí ilẹ̀ yín
má ba à di ti àgbèrè, kí ó sì kún fún ìwà búburú. 30 "'Ẹ
gbọdọ̀ máa pa ìsinmi mi mọ́ kí ẹ sì fi ọ̀wọ̀ fún ibi mímọ́
mi. Èmi ni Olúwa. 31 "'Ẹ má ṣe tọ abókùúsọ̀rọ̀ tàbí àwọn
àjẹ́ lọ, ẹ kò gbọdọ̀ tọ̀ wọ́n lẹ́yìn láti jẹ́ kí wọ́n sọ yín di
aláìmọ́. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. 32 "'Fi ọ̀wọ̀ fún ọjọ́
orí arúgbó, ẹ sì bu ọlá fún àwọn àgbàlagbà kí ẹ sì bẹ̀rù
Ọlọ́run yín. Èmi ni Olúwa. 33 "'Nígbà tí àjèjì kan bá ń
gbé pẹ̀lú yín ní ilẹ̀ yín, ẹ má ṣe ṣe é ní ibi 34 kí àjèjì tí
ń gbé pẹ̀lú yín dàbí onílé láàrín yín kí ẹ sì fẹ́ràn rẹ̀ bí
i ara yín, torí pé ẹ̀yin ti jẹ́ àjèjì ní ilẹ̀ Ejibiti rí. Èmi ni
Olúwa Ọlọ́run yín. 35 "'Ẹ má ṣe lo òṣùwọ̀n èké, nígbà
tí ẹ bá ń díwọ̀n yálà nípa òṣùwọ̀n ọ̀pá, òṣùwọ̀n ìwúwo
tàbí òṣùwọ̀n onínú. 36 Ẹ jẹ́ olódodo pẹ̀lú àwọn òṣùwọ̀n
yín òṣùwọ̀n ìtẹ̀wọ̀n, òṣùwọ̀n wíwúwo, òṣùwọ̀n ìyẹ̀fun àti
òṣùwọ̀n nǹkan olómi yín ní láti jẹ́ èyí tí kò ní èrú nínú.
Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti.

37 "'Ẹ ó sì máa pa gbogbo àṣẹ àti òfin mi mọ́, ẹ ó sì máa ṣe
wọ́n. Èmi ni Olúwa.'"

20 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Sọ fún àwọn ará Israẹli
pé, 'Ẹnikẹ́ni nínú àwọn ará Israẹli tàbí àwọn àlejò tí
ń gbé láàrín Israẹli, tí ó bá fi èyíkéyìí nínú àwọn ọmọ rẹ̀
fún Moleki, kí wọ́n pa á, kí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sọ ọ́ ní
òkúta pa. 3 Èmi tìkára mi yóò bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀, ń ó
sì gé e kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀ fún òrìṣà Moleki ó
ti ba ibi mímọ́ mi jẹ́ pẹ̀lú. 4 Bí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà bá
mójú kúrò lára irú ẹni bẹ́ẹ̀ tí ó fi ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀
fún òrìṣà Moleki tí wọn kò sì pa irú ẹni bẹ́ẹ̀. 5 Èmi yóò
bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀ àti gbogbo ìdílé rẹ̀, èmi yóò sì ké wọn
kúrò láàrín àwọn ènìyàn wọn, òun àti gbogbo àwọn tí ó
jọ ṣe àgbèrè tọ òrìṣà Moleki lẹ́yìn. 6 "'Bí ẹnikẹ́ni bá tọ
àwọn abókùúsọ̀rọ̀ àti àwọn ẹlẹ́mìí òkùnkùn lọ, tí ó sì ṣe
àgbèrè tọ̀ wọ́n lẹ́yìn, Èmi yóò bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀, Èmi
yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 7 "'Torí náà ẹ ya
ara yín sí mímọ́ kí ẹ sì jẹ́ mímọ́, torí pé, Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run yín. 8 Ẹ máa kíyèsi àṣẹ mi, kí ẹ sì máa pa wọ́n
mọ́. Èmi ni Olúwa tí ó sọ yín di mímọ́. 9 "'Ẹnikẹ́ni tí ó bá
ṣépè lé baba tàbí ìyá rẹ̀ ni kí ẹ pa, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wà lórí ara rẹ̀
torí pé ó ti ṣépè lé baba àti ìyá rẹ̀. 10 "'Bí ẹnikẹ́ni bá bá
aya aládùúgbò rẹ̀ lòpọ̀: ọkùnrin àti obìnrin náà ni kí ẹ sọ
ní òkúta pa. 11 "'Ẹnikẹ́ni tí ó bá bá aya baba rẹ̀ lòpọ̀ ti
tàbùkù baba rẹ̀. Àwọn méjèèjì ni kí ẹ pa. Ẹ̀jẹ̀ wọn yóò
wà lórí wọn. 12 "'Bí ọkùnrin kan bá bá arábìnrin ìyàwó
rẹ̀ lòpọ̀, àwọn méjèèjì ni kí ẹ pa, wọ́n ti ṣe ohun tí ó
lòdì, ẹ̀jẹ̀ wọn yóò wà lórí wọn. 13 "'Bí ọkùnrin kan bá bá
ọkùnrin mìíràn lòpọ̀ bí wọ́n ti í bá obìnrin lòpọ̀: àwọn
méjèèjì ti ṣe ohun ìríra, pípa ni kí ẹ pa wọ́n, ẹ̀jẹ̀ wọn yóò
wà lórí wọn. 14 "'Bí ọkùnrin kan bá fẹ́ tìyátọmọ papọ̀,
ìwà búburú ni èyí: iná ni kí ẹ fi sun wọ́n, òun àti àwọn
méjèèjì, kí ìwà búburú má ba à gbilẹ̀ láàrín yín. 15 "'Bí
ọkùnrin kan bá bá ẹranko lòpọ̀, ẹ gbọdọ̀ pa ọkùnrin náà
àti ẹranko náà. 16 "'Bí obìnrin kan bá súnmọ́ ẹranko tí ó
sì bá a lòpọ̀ obìnrin náà àti ẹranko náà ni kí ẹ pa, ẹ̀jẹ̀
wọn yóò sì wà lórí ara wọn. 17 "'Bí ọkùnrin kan bá fẹ́
arábìnrin rẹ̀ yálà ọmọbìnrin baba rẹ̀ tàbí ọmọbìnrin ìyá
rẹ̀ tí ó sì bá a lòpọ̀, ohun ìtìjú ni èyí, ẹ ó gé wọn kúrò lójú
àwọn ènìyàn wọn, ó ti tàbùkù arábìnrin rẹ̀. Ẹ̀bi rẹ̀ yóò wá
sórí rẹ̀. 18 "'Bí ọkùnrin kan bá súnmọ́ obìnrin, ní àkókò
nǹkan oṣù rẹ̀ tí ó sì bá a lòpọ̀. Ó ti tú orísun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Òun
náà sì gbà á láàyè. Àwọn méjèèjì ni a ó gé kúrò láàrín
àwọn ènìyàn wọn. 19 "'Má ṣe bá arábìnrin baba tàbí ti ìyá
rẹ lòpọ̀, nítorí o ti tú ìhòhò ìbátan rẹ, ẹ̀yin méjèèjì ni yóò
ru ẹ̀bi yín. 20 "'Bí ọkùnrin kan bá bá aya arákùnrin baba
rẹ̀ lòpọ̀ ó ti tàbùkù arákùnrin baba rẹ̀. A ó jẹ wọ́n ní ìyà;
wọn yóò sì kú láìlọ́mọ. 21 "'Bí ọkùnrin kan bá gba aya
arákùnrin rẹ̀, ohun àìmọ́ ni èyí, ó ti tàbùkù arákùnrin rẹ̀,
wọn ó wà láìlọ́mọ. 22 "'Kí ẹ pa gbogbo àṣẹ àti òfin mi
mọ́, kí ẹ sì máa ṣe wọ́n. Kí ilẹ̀ náà tí èmi ó fi fún yín láti
máa gbé má ba à pọ̀ yín jáde. 23 Ẹ má ṣe tẹ̀lé àṣà àwọn
orílẹ̀-èdè tí mo lé jáde níwájú yín torí pé gbogbo nǹkan
wọ̀nyí ni wọ́n ń ṣe, tí mo kórìíra wọn. 24 Ṣùgbọ́n mo ti sọ
fún yín pé, "Ẹ̀yin ni yóò jogún ilẹ̀ wọn, Èmi yóò sì fi fún
yín láti jogún ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin." Èmi ni
Olúwa Ọlọ́run yín tí ó ti yà yín sọ́tọ̀ kúrò láàrín àwọn
ènìyàn yòókù. 25 "'Ẹ gbọdọ̀ pààlà sáàrín ẹran tí ó mọ́ àti
àwọn tí kò mọ́. Láàrín ẹyẹ tí ó mọ́ àti àwọn tí kò mọ́. Ẹ
má ṣe sọ ara yín di àìmọ́ nípasẹ̀ àwọn ẹranko tàbí ẹyẹ
tàbí ohunkóhun tí ń rìn lórí ilẹ̀: èyí tí mo yà sọ́tọ̀ fún
yín gẹ́gẹ́ bí ohun àìmọ́. 26 Ẹ gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ fún mi torí
pé, Èmi Olúwa fẹ́ mímọ́. Mó sì ti yà yín kúrò nínú àwọn
orílẹ̀-èdè yòókù kí ẹ le jẹ́ tèmi. 27 "'Ọkùnrin tàbí obìnrin
tí ó jẹ́ abókùúsọ̀rọ̀ tàbí oṣó láàrín yín ni kí ẹ pa. Ẹ sọ wọ́n
ní òkúta, ẹ̀jẹ̀ wọn yóò wà lórí wọn.'"

21 Olúwa sọ fún Mose wí pe, "Bá àwọn àlùfáà tí wọ́n
jẹ́ ọmọ Aaroni sọ̀rọ̀, kí o sì sọ fún wọn pé, 'Ẹnikẹ́ni
nínú wọn kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ́ nítorí àwọn
ènìyàn wọn tí ó kù. 2 Ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe àwọn tí ó súnmọ́
ọn bí ìyá rẹ̀, baba rẹ̀, ọmọ rẹ̀ ọkùnrin tàbí obìnrin, àti
arákùnrin rẹ̀. 3 Tàbí fún arábìnrin rẹ̀ tí kò ì tí ì wọ ilé ọkọ
tí ó ń gbé lọ́dọ̀ rẹ̀. Nítorí tí arábìnrin bẹ́ẹ̀, ó lè sọ ara rẹ̀ di
aláìmọ́. 4 Nítorí tí ó jẹ́ olórí, òun kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di
aláìmọ́, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ ba ara rẹ̀ jẹ́ láàrín àwọn ènìyàn
rẹ̀. 5 "'Àlùfáà kò gbọdọ̀ fá irun orí rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ ré
irùngbọ̀n rẹ̀. Kò gbọdọ̀ fi abẹ ya ara rẹ̀ láti fihàn pé òun
wà ní ipò ọ̀fọ̀. 6 Wọ́n gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ fún Ọlọ́run, kí wọ́n
má ba à sọ orúkọ Ọlọ́run wọn di àìmọ́, nítorí pé àwọn ni
wọ́n ń fi iná sun ẹbọ sí Olúwa wọn, ti ó jẹ oúnjẹ Ọlọ́run
wọn. Nítorí náà wọn gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́. 7 "'Àwọn àlùfáà kò
gbọdọ̀ fẹ́ panṣágà tàbí obìnrin tí ó ti fi ọkùnrin ba ara rẹ̀
jẹ́ tàbí obìnrin tí ọkọ rẹ̀ ti kọ̀sílẹ̀ nítorí pé àwọn àlùfáà jẹ́
mímọ́ sí Ọlọ́run wọn. 8 Àwọn ènìyàn gbọdọ̀ máa kà wọ́n
sí mímọ́, nítorí pé àwọn ni wọ́n ń rú ẹbọ oúnjẹ fún mi.
Èmi ni Olúwa, mo jẹ́ mímọ́, mo sì ya àwọn ènìyàn mi sí
mímọ́. 9 "'Bí ọmọbìnrin àlùfáà kan bá fi iṣẹ́ àgbèrè ba ara
rẹ̀ jẹ́, ó dójútì baba rẹ̀, iná ni a ó dá sun ún. 10 "'Lẹ́yìn tí a
ti fi òróró yan olórí àlùfáà láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀, tí a
sì ti fi àmì òróró yàn án láti máa wọ aṣọ àlùfáà, ó gbọdọ̀
tọ́jú irun orí rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ fa aṣọ rẹ̀ ya láti fihàn
pé òun wà ní ipò ọ̀fọ̀. 11 Kí ó ma ṣe wọlé tọ òkú lọ, kí ó
má ṣe sọ ará rẹ di àìmọ́ nítorí baba tàbí nítorí ìyá rẹ̀.
12 Kò gbọdọ̀ kúrò ní ibi mímọ́ Ọlọ́run tàbí kí ó sọ ọ́ di
aláìmọ́ torí pé a ti fi ìfòróróyàn Ọlọ́run yà á sí mímọ́.
Èmi ni Olúwa. 13 "'Ọmọbìnrin tí yóò fẹ́ gbọdọ̀ jẹ́ ẹni tí kò
mọ ọkùnrin rí. 14 Kò gbọdọ̀ fẹ́ opó tàbí ẹni tí a kọ̀sílẹ̀
tàbí obìnrin tí ó ti fi àgbèrè ba ara rẹ̀ jẹ́, ṣùgbọ́n kí ó fẹ́
obìnrin tí kò mọ ọkùnrin rí, láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 15
Kí ó má ba à sọ di aláìmọ́ nínú àwọn ènìyàn rẹ̀. Èmi ni
Olúwa tí ó sọ ọ́ di mímọ́.'" 16 Olúwa sì bá Mose sọ̀rọ̀ pé,
17 "Sọ fún Aaroni pé, 'Ẹnikẹ́ni nínú irú-ọmọ rẹ̀ ní ìran-
ìran wọn, tí ó bá ní ààrùn kan, kí ó má ṣe súnmọ́ tòsí láti
rú ẹbọ ohun jíjẹ sí Ọlọ́run rẹ̀. 18 Ẹnikẹ́ni tí ó bá ní àbùkù
kò gbọdọ̀ súnmọ́ ibi ẹbọ náà. Kò gbọdọ̀ sí afọ́jú tàbí arọ,
alábùkù ara tàbí àwọn tí ara wọn kò pé. 19 Kò gbọdọ̀ sí
ẹnikẹ́ni yálà ó rọ lápá lẹ́sẹ̀, 20 tàbí tí ó jẹ́ abuké, tàbí tí ó
ya arará tàbí tí ó ní àìsàn ojú tàbí tí ó ní egbò tàbí tí a ti

yọ nǹkan ọmọkùnrin rẹ̀. 21 Ẹnikẹ́ni tí ó ní àbùkù nínú
irú-ọmọ Aaroni àlùfáà kò gbọdọ̀ súnmọ́ tòsí láti rú ẹbọ
tí fi iná sun sí Olúwa. Nítorí pé ó jẹ́ alábùkù, kò gbọdọ̀
súnmọ́ tòsí láti rú ẹbọ àkàrà sí Ọlọ́run rẹ̀. 22 Ó lè jẹ́ oúnjẹ
Ọlọ́run rẹ̀ tàbí èyí tí ó mọ́ jùlọ, ṣùgbọ́n torí pé ó ní àbùkù
kò gbọdọ̀ súnmọ́ ibi aṣọ títa tàbí pẹpẹ. 23 Nípa ṣíṣe bẹ́ẹ̀
yóò ba ibi mímọ́ mi jẹ́ torí pé, Èmi Olúwa ló ti sọ wọ́n di
mímọ́.’” 24 Wọ̀nyí ni àwọn ohun tí Mose sọ fún Aaroni,
àwọn ọmọ Aaroni àti gbogbo ọmọ Israẹli.

22 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀ kí wọ́n fi ọ̀wọ̀ fún ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ
Israẹli yà sọ́tọ̀ fún mi, kí wọ́n má ba à ba orúkọ mímọ́ mi
jẹ́. Èmi ni Olúwa. 3 “Sọ fún wọn pé, ‘Fún àwọn ìran tí ń
bọ̀. Bí ẹnikẹ́ni nínú àwọn ọmọ yín tí kò mọ́ bá wá sí ibi
ọrẹ mímọ́ tí àwọn ara Israẹli ti yà sọ́tọ̀ fún Olúwa, kí ẹ yọ
ẹni náà kúrò nínú iṣẹ́ àlùfáà ní iwájú mi. Èmi ni Olúwa. 4
“‘Bí ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Aaroni bá ní ààrùn ara tí ń ran
ni, tàbí ìtújáde nínú ara. Ó lè má jẹ ọrẹ mímọ́ náà títí
di ìgbà tí a ó fi wẹ̀ ẹ́ mọ́. Òun tún lè di aláìmọ́ bí ó bá
fọwọ́ kan ohunkóhun tí òkú nǹkan bá sọ di àìmọ́ tàbí bí ó
bá farakan ẹnikẹ́ni tí ó ní ìtújáde. 5 Tàbí bí ó bá fọwọ́
kan èyíkéyìí nínú ohun tí ń rákò, tí ó sọ ọ́ di aláìmọ́, tàbí
ẹnikẹ́ni tí ó sọ ọ́ di àìmọ́, ohunkóhun yówù kí àìmọ́ náà
jẹ́. 6 Ẹni náà tí ó fọwọ́ kan irú nǹkan bẹ́ẹ̀ yóò di aláìmọ́
títí ìrọ̀lẹ́. Kò gbọdọ̀ jẹ èyíkéyìí nínú ọrẹ mímọ́ àyàfi bí ó
bá wẹ ara rẹ̀. 7 Bí oòrùn bá wọ̀, ẹni náà di mímọ́, lẹ́yìn
náà ni ó tó le jẹ ọrẹ mímọ́, torí pé wọ́n jẹ́ oúnjẹ rẹ̀. 8
Kò gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí ó bá ti kú sílẹ̀, tàbí tí ẹranko
fàya, kí ó sì tipa bẹ́ẹ̀ di aláìmọ́. Èmi ni Olúwa. 9 “‘Kí àwọn
àlùfáà pa ìlànà mi mọ́, kí wọn má ba à jẹ̀bi, kí wọn sì kú
nítorí pé wọ́n ṣe ọrẹ wọ̀nyí pẹ̀lú fífojútẹ́ńbẹ́lú wọn. Èmi
ni Olúwa tí ó sọ wọ́n di mímọ́. 10 “‘Kò sí ẹnikẹ́ni lẹ́yìn
ìdílé àlùfáà tí ó le jẹ ọrẹ mímọ́ náà, bẹ́ẹ̀ ni, àlejò àlùfáà
tàbí alágbàṣe rẹ̀ kò le jẹ ẹ́. 11 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá ra ẹrú,
pẹ̀lú owó, tàbí tí a bí ẹrú kan nínú ìdílé rẹ̀, ẹrú náà lè
jẹ oúnjẹ rẹ̀. 12 Bí ọmọbìnrin àlùfáà bá fẹ́ ẹni tí kì í ṣe
àlùfáà, kò gbọdọ̀ jẹ nínú èyíkéyìí nínú ohun ọrẹ mímọ́. 13
Ṣùgbọ́n bí ọmọbìnrin àlùfáà bá jẹ́ opó tàbí tí a ti kọ ọ́
sílẹ̀, ṣùgbọ́n tí kò lọ́mọ tí ó sì padà sínú ilé baba rẹ̀ láti
máa gbé bẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìgbà èwe rẹ̀, ó le jẹ oúnjẹ baba rẹ̀.
Bí ó ti wù kí ó rí, àlejò tí kò lẹ́tọ̀ọ́ kò gbọdọ̀ jẹ èyíkéyìí
nínú oúnjẹ náà. 14 “‘Bí ẹnikẹ́ni bá ṣèèṣì jẹ ọrẹ mímọ́
kan, ó gbọdọ̀ ṣe àtúnṣe lórí ẹbọ náà fún àlùfáà, kí ó sì fi
ìdámárùn-ún ohun tí ọrẹ náà jẹ́ kún un. 15 Àwọn àlùfáà
kò gbọdọ̀ sọ ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ Israẹli mú wá síwájú
Olúwa di àìmọ́. 16 Nípa fífi ààyè fún wọn láti jẹ ọrẹ mímọ́
náà, kí wọ́n sì tipa bẹ́ẹ̀ mú ẹ̀bi tí wọn yóò san nǹkan fún
wá sórí wọn. Èmi ni Olúwa, tí ó sọ wọ́n di mímọ́.’” 17
Olúwa sọ fún Mose pé, 18 “Sọ fún Aaroni, àwọn ọmọ rẹ̀
àti fún gbogbo Israẹli kí o sì wí fún wọn pé, ‘Bí ẹnikẹ́ni
nínú yín yálà ọmọ Israẹli ni tàbí àlejò tí ń gbé ní Israẹli
bá mú ẹ̀bùn wá fún ọrẹ ẹbọ sísun sí Olúwa, yálà láti san
ẹ̀jẹ́ tàbí ọrẹ àtinúwá. 19 Ẹ gbọdọ̀ mú akọ láìní àbùkù láti
ara màlúù, àgùntàn tàbí ewúrẹ́, kí ó ba à lè jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
fún yín. 20 Ẹ má ṣe mú ohunkóhun tí ó ní àbùkù wá,
torí pé kò ní jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín. 21 Bí ẹnikẹ́ni bá mú
ọrẹ àlàáfíà wá láti inú agbo màlúù tàbí ti àgùntàn, fún
Olúwa láti san ẹ̀jẹ́ pàtàkì tàbí fún ọrẹ àtinúwá. Ó gbọdọ̀ jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà láìní àbùkù. 22 Ẹ má ṣe fi ẹranko tí ó fọ́jú, tí ó fi
ara pa, tí ó yarọ, tí ó ní kókó, tí ó ní èkúkú, èépá àti egbò
kíkẹ̀ rú ẹbọ sí Olúwa. Ẹ kò gbọdọ̀ gbé èyíkéyìí nínú wọn
sórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bi ọrẹ tí a fi iná ṣe sí Olúwa. 23 Ẹ le mú
màlúù tàbí àgùntàn tí ó ní àbùkù tàbí tí ó yọ iké wá fún
ọrẹ àtinúwá, ṣùgbọ́n kò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún ọrẹ ẹ̀jẹ́. 24 Ẹ má
ṣe fi ẹranko tí kóró ẹpọ̀n rẹ̀ fọ́ tàbí tí a tẹ̀, tàbí tí a yà tàbí
tí a là rú ẹbọ sí Olúwa. Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe èyí ní ilẹ̀ yín. 25 Ẹ
kò gbọdọ̀ gba irú ẹranko bẹ́ẹ̀ lọ́wọ́ àlejò kankan láti fi rú
ẹbọ gẹ́gẹ́ bí oúnjẹ sí Ọlọ́run yín. A kò nígbà wọ́n fún yín
nítorí pé wọ́n ní àbùkù, wọ́n sì díbàjẹ́.’” 26 Olúwa sọ fún
Mose pé, 27 “Nígbà tí màlúù bá bímọ, tí àgùntàn bímọ, tí
ewúrẹ́ sì bímọ, ọmọ náà gbọdọ̀ wà pẹ̀lú ìyá rẹ̀ fún ọjọ́
méje. Láti ọjọ́ kejọ ni ó ti di ìtẹ́wọ́gbà fún ọrẹ àfinásun sí
Olúwa. 28 Ẹ má ṣe pa màlúù àti ọmọ rẹ̀ tàbí àgùntàn àti
ọmọ rẹ̀ ní ọjọ́ kan náà. 29 “Nígbà tí ẹ bá rú ẹbọ ọpẹ́ sí
Olúwa, ẹ rú u ní ọ̀nà tí yóò fi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín. 30 Ẹ
gbọdọ̀ jẹ ẹ́ ní ọjọ́ náà gan an, ẹ má ṣe ṣẹ́ ọ̀kankan kù di
ààrọ̀. Èmi ni Olúwa. 31 “Ẹ pa òfin mi mọ́, kí ẹ sì máa ṣe
wọ́n. Èmi ni Olúwa. 32 Ẹ má ṣe ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́.
Àwọn ọmọ Israẹli gbọdọ̀ mọ̀ mí ní mímọ́. Èmi ni Olúwa tí
ó sọ yín di mímọ́. 33 Tí ó sì mú yín jáde láti Ejibiti wá láti
jẹ́ Ọlọ́run yín. Èmi ni Olúwa.”

23 Olúwa sọ fún Mose wí pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn
àjọ̀dún tí a yàn, àwọn àjọ̀dún ti Olúwa èyí tí ẹ gbọdọ̀ kéde
gẹ́gẹ́ bí àjọ̀dún tí a yàn. 3 “‘Ọjọ́ mẹ́fà ni ẹ le fi ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n
ọjọ́ keje ni ọjọ́ ìsinmi. Ọjọ́ àjọ̀dún tí a yàn. Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe
iṣẹ́ kankan, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé. Ọjọ́ ìsinmi Olúwa ni. 4
“‘Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọdún tí Olúwa yàn, àjọ̀dún tí a
yàn tí ẹ gbọdọ̀ kéde lákokò wọn. 5 Àjọ ìrékọjá Olúwa bẹ̀rẹ̀
ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kẹrìnlá oṣù kìn-ín-ní. 6 Ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù
kìn-ín-ní, ni àjọ̀dún àkàrà àìwú tí Olúwa yó bẹ̀rẹ̀, fún ọjọ́
méje ni ẹ gbọdọ̀ fi jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà. 7 Ní ọjọ́ kìn-
ín-ní kí àpéjọ mímọ́ kí ó wà; ẹ́yin kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ agbára
kankan nínú rẹ̀. 8 Ọjọ́ méje ni kí ẹ fi mú ọrẹ tí a fi iná
ṣe wá fún Olúwa. Ní ọjọ́ keje, ẹ pe ìpàdé àjọ mímọ́, ẹ kò
gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan.’” 9 Olúwa sọ fún Mose pe, 10 “Sọ
fún àwọn ará Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Nígbà tí ẹ bá
dé ilẹ̀ tí èmi yóò fún yín, tí ẹ bá ń ṣe ìkórè, kí ẹ mú síírí
ọkà àkọ́kọ́ tí ẹ kórè wá fún àlùfáà. 11 Kí ó fi síírí ọkà náà
níwájú Olúwa, kí ó le jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín: kí àlùfáà fì í
ní ọjọ́ kejì ìsinmi. 12 Ní ọjọ́ tí ẹ bá fi síírí ọkà náà, kí ẹ
mú ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan láìní àbùkù rú ẹbọ sísun sí
Olúwa. 13 Pẹ̀lú ọrẹ ọkà rẹ tí ó jẹ́ ìdá méjì nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n efa (èyí jẹ́ lita mẹ́rin ààbọ̀) ti ìyẹ̀fun, tí a fi òróró
pò ọrẹ tí a fi iná ṣe fún Olúwa òórùn dídùn pẹ̀lú ọrẹ ohun
mímu rẹ̀ tí í ṣe ìdámẹ́rin òsùwọ̀n hínì (èyí jẹ́ lita kan). 14
Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ àkàrà kankan tàbí kí ẹ sun ọkà tuntun títí
di ọjọ́ tí ẹ fi mú ọrẹ yín wá fún Ọlọ́run yín. Èyí ni ìlànà

ayérayé fún ìran tí ń bọ, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé. 15 “‘Ẹ ka
ọ̀sẹ̀ méje gbangba, láti ọjọ́ kejì ọjọ́ ìsinmi, àní ọjọ́ tí ẹ
mú ìdì ọkà fífì wá. 16 Ẹ ka àádọ́ta ọjọ́ títí dé ọjọ́ kejì ọ̀sẹ̀
méjèèje, kí ẹ sì mú ọrẹ ọkà tuntun wá fún Olúwa. 17 Láti
ibikíbi tí ẹ bá ń gbé, ẹ mú ìṣù àkàrà méjì tí a fi òsùwọ̀n ìdá
méjì nínú mẹ́wàá tí efa (èyí jẹ́ lita mẹ́rin ààbọ̀) ti ìyẹ̀fun,
tí a fi ìwúkàrà ṣe, gẹ́gẹ́ bí ọrẹ fífì àkọ́so sí Olúwa. 18 Ẹ fi
akọ ọ̀dọ́-àgùntàn méje ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan tí kò ní àbùkù,
ọmọ màlúù kan àti àgbò méjì kún àkàrà yìí, wọn yóò jẹ́
ẹbọ sísun sí Olúwa, pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu
wọn, àní ẹbọ tí a fi iná ṣe, olóòórùn dídùn ni sí Olúwa.
19 Lẹ́yìn náà kí ẹ fi akọ ewúrẹ́ kan rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti ọ̀dọ́-
àgùntàn méjì ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan fún ọrẹ àlàáfíà. 20 Kí àlùfáà
fi ọ̀dọ́-àgùntàn méjèèjì náà níwájú Olúwa bí i ọrẹ fífì pẹ̀lú
oúnjẹ àkọ́so wọn jẹ́ ọrẹ mímọ́ sí Olúwa fún àlùfáà. 21 Ní
ọjọ́ yìí náà ni kí ẹ kéde ìpàdé àjọ mímọ́: ẹ kò sì gbọdọ̀ ṣe
iṣẹ́ kankan. Èyí yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún àwọn ìran tí ń
bọ̀ níbi yówù tí ẹ ń gbé. 22 “‘Nígbà tí ẹ bá kórè ilẹ̀ yín ẹ
má ṣe kórè dé ìkangun oko yín, tàbí kí ẹ padà gé èyí tí ó
ṣẹ́kù sílẹ̀ nínú ìkórè yín. Ẹ fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn tálákà àti
àwọn àlejò. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.’” 23 Olúwa sọ fún
Mose pé, 24 “Sọ fún àwọn ará Israẹli, ‘Ní ọjọ́ kìn-ín-ní
oṣù keje, kí ẹ ní ọjọ́ ìsinmi, ìpàdé àjọ mímọ́ tí a fi fèrè
fífọn ṣe ìrántí. 25 Ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ ojúmọ́, ṣùgbọ́n ẹ mú ọrẹ
tí a fi iná sun wá síwájú Olúwa.’” 26 Olúwa sọ fún Mose
pé, 27 “Ọjọ́ kẹwàá oṣù keje yìí ni ọjọ́ ètùtù. Ẹ ni ìpàdé àjọ
mímọ́, kí ẹ sì ṣẹ́ ara yín kí ẹ sì mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá fún
Olúwa. 28 Ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ kankan ní ọjọ́ náà, torí pé ọjọ́
ètùtù ni, nínú èyí tí a ń ṣe ètùtù fún yín níwájú Olúwa
Ọlọ́run yín. 29 Ẹnikẹ́ni tí kò bá ṣẹ́ ara rẹ̀ ní ọjọ́ náà ni a ó
gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 30 Èmi yóò pa ẹnikẹ́ni tí ó
bá ṣiṣẹ́kíṣẹ́ ní ọjọ́ náà run kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 31
Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan rárá. Èyí yóò jẹ́ ìlànà ayérayé
fún àwọn ìran tí ń bọ̀, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé. 32 Ọjọ́ ìsinmi
ni fún un yín, ẹ gbọdọ̀ ṣẹ́ ara yín, láti ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kẹsànán
oṣù náà, títí di ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ tí ó tẹ̀lé e, ni kí ẹ fi sinmi.” 33
Olúwa sọ fún Mose pé, 34 “Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Ní
ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún oṣù keje ni kí àjọ̀dún ọdún àgọ́ ti Olúwa
bẹ̀rẹ̀ kí ó sì wà títí di ọjọ́ méje. 35 Ọjọ́ kìn-ín-ní jẹ́ ọjọ́
ìpàdé mímọ́, ẹ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ ojúmọ́. 36 Ọjọ́ méje ni kí ẹ
fi mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá, ní ọjọ́ kẹjọ, ẹ pe ìpàdé mímọ́ kí
ẹ sì mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá fún Olúwa, èyí jẹ́ ìpàdé tí ó
gbẹ̀yìn; ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ ojoojúmọ́. 37 (“‘Ìwọ̀nyí ni àwọn
àjọ̀dún tí Olúwa ti yàn tí ẹ gbọdọ̀ kéde gẹ́gẹ́ bí i àjọ̀dún tí
a yàn fún mímu àwọn ọrẹ tí a fi iná ṣe sí Olúwa wá—ẹbọ
sísun àti ọrẹ ọkà, ọrẹ ẹbọ àti ọrẹ ohun mímu, fún ọjọ́
kọ̀ọ̀kan. 38 Àwọn ọrẹ wọ̀nyí wà ní àfikún pẹ̀lú àwọn ọrẹ
ọjọ́ ìsinmi Olúwa, àti pẹ̀lú ẹ̀bùn yín àti ohunkóhun tí ẹ ti
jẹ́ ẹ̀jẹ́ àti gbogbo ọrẹ àtinúwá yín fún Olúwa.) 39 “‘Torí
náà, bẹ̀rẹ̀ láti ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún oṣù keje lẹ́yìn ìgbà tí ẹ ti kórè
ilẹ̀ náà, ẹ ṣe àjọ̀dún yìí fún Olúwa ní ọjọ́ méje. Ọjọ́ kìn-ín-
ní jẹ́ ọjọ́ ìsinmi, ọjọ́ kẹjọ pẹ̀lú si tún jẹ́ ọjọ́ ìsinmi. 40 Ní
ọjọ́ kìn-ín-ní, kí ẹ mú àṣàyàn èso láti orí igi dáradára,
imọ̀ ọ̀pẹ, àti ẹ̀ka igi tó rúwé, àti igi wílò odò, kí ẹ sì máa
yọ̀ níwájú Olúwa Ọlọ́run yín fún ọjọ́ méje. 41 Ẹ ṣe èyí ní
àjọ̀dún sí Olúwa fún ọjọ́ méje lọ́dọọdún. Èyí yóò jẹ́ ìlànà
ayérayé fún àwọn ìran tí ń bọ̀, ẹ ṣe é ní oṣù keje. 42 Ẹ
gbé inú àgọ́ fún ọjọ́ méje. Kí gbogbo ọmọ bíbí Israẹli gbé
nínú àgọ́. 43 Kí àwọn ìran yín le mọ̀ pé mo mú kí Israẹli
gbé nínú àgọ́, nígbà tí mo mú wọn jáde ní Ejibiti. Èmi ni
Olúwa Ọlọ́run yín.’” 44 Báyìí ni Mose kéde àwọn àjọ̀dún
tí a yàn Olúwa fún àwọn ọmọ Israẹli.

24 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli
láti mú òróró tí ó mọ́ tí a fún láti ara olifi wá láti fi
tan iná, kí fìtílà lè máa jò láì kú. 3 Lẹ́yìn aṣọ ìkélé ti ibi
àpótí ẹ̀rí tí ó wà ní inú àgọ́ ìpàdé, ni kí Aaroni ti tan iná
náà níwájú Olúwa, láti ìrọ̀lẹ́ di àárọ̀ lójoojúmọ́. Èyí yóò
jẹ́ ìlànà ayérayé fún àwọn ìran tí ń bọ̀. 4 Àwọn Àtùpà
tí wọ́n wà lórí ojúlówó ọ̀pá fìtílà tí a fi wúrà ṣe níwájú
Olúwa ni kí ó máa jó lójoojúmọ́. 5 “Mú ìyẹ̀fun dáradára,
kí o sì ṣe ìṣù àkàrà méjìlá, kí o lo ìdá méjì nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n efa (èyí jẹ́ lita mẹ́rin ààbọ̀) fún ìṣù kọ̀ọ̀kan. 6 Tò
wọ́n sí ọ̀nà ìlà méjì, mẹ́fà mẹ́fà ní ìlà kọ̀ọ̀kan lórí tábìlì
tí a fi ojúlówó wúrà bọ̀. Èyí tí ó wà níwájú Olúwa. 7 Ẹ
fi ojúlówó tùràrí sí ọnà kọ̀ọ̀kan, gẹ́gẹ́ bí ìpín ìrántí láti
dípò àkàrà, àti láti jẹ ẹbọ sísun sí Olúwa. 8 Àkàrà yìí ni
kí ẹ gbé wá síwájú Olúwa nígbàkígbà, lọ́ṣọ̀ọ̀ṣẹ̀, nítorí tí
àwọn ọmọ Israẹli gẹ́gẹ́ bí májẹ̀mú ayérayé. 9 Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀ ló ni í. Wọ́n gbọdọ̀ jẹ ẹ́ ní ibi mímọ́ torí pé ó
jẹ́ ipa tí ó mọ́ jùlọ ti ìpín wọn ojoojúmọ́ nínú ọrẹ tí a fi
iná ṣe sí Olúwa.” 10 Ọmọkùnrin kan wà tí ìyá rẹ̀ jẹ́ ọmọ
Israẹli baba rẹ̀ sì jẹ́ ará Ejibiti. Ó jáde lọ láàrín àwọn ọmọ
Israẹli, ìjà sì ṣẹlẹ̀ nínú àgọ́ láàrín òun àti ọmọ Israẹli kan.
11 Ọmọkùnrin arábìnrin Israẹli náà sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ
Olúwa pẹ̀lú èpè, wọ́n sì mú un tọ Mose wá. (Orúkọ ìyá rẹ̀
ní Ṣelomiti, ọmọbìnrin Debiri, ti ẹ̀yà Dani.) 12 Wọ́n fi í
sínú túbú kí Olúwa to sọ ohun tí wọn yóò ṣe fún wọn. 13
Olúwa sì sọ fún Mose pé, 14 “Mú asọ̀rọ̀-òdì náà jáde wá
sẹ́yìn àgọ́, kí gbogbo àwọn tí ó gbọ́ pé ó ṣépè gbé ọwọ́
wọn lórí ọkùnrin náà láti fihàn pé ó jẹ̀bi. Lẹ́yìn náà ni kí
gbogbo àpéjọpọ̀, sọ ọ́ ní òkúta pa. 15 Sọ fún àwọn ará
Israẹli pé, ‘Bí ẹnikẹ́ni bá ṣépè lé Ọlọ́run rẹ̀, yóò jìyà ẹ̀ṣẹ̀
rẹ̀. 16 Ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ Olúwa ni kí ẹ pa,
kí gbogbo àpéjọpọ̀ sọ ọ́ ní òkúta pa, yálà àlejò ni tàbí
ọmọ bíbí Israẹli, bí ó bá ti sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ Olúwa, pípa
ni kí ẹ pa á. 17 “‘Ẹni tí ó bá gba ẹ̀mí ènìyàn pípa ni kí ẹ pa
á. 18 Ẹni tí ó bá gba ẹ̀mí ẹran ọ̀sìn ẹlòmíràn, kí ó dá a
padà—ẹ̀mí dípò ẹ̀mí. 19 Bí ẹnìkan bá pa ẹnìkejì rẹ̀ lára,
ohunkóhun tí ó ṣe ni kí ẹ ṣe sí i. 20 Ẹ̀yà fún ẹ̀yà, ojú fún
ojú, eyín fún eyín; bí òun ti ṣe àbùkù sí ara ènìyàn, bẹ́ẹ̀ ni
kí a ṣe sí i. 21 Ẹni tí ó bá sì lu ẹran pa, kí ó sán an padà;
ẹni tí ó bá sì lu ènìyàn pa, a ó pa á. 22 Òfin kan náà ló wà
fún àlejò àti fún ọmọ Israẹli. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.’”
23 Nígbà náà ni Mose sọ fún àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì
mú asọ̀rọ̀-òdì náà lọ sí ẹ̀yìn àgọ́, wọ́n sì sọ ọ́ ní òkúta pa.
Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ohun tí Olúwa pàṣẹ fún Mose.

25 Olúwa sọ fún Mose ní orí òkè Sinai pé, 2 “Sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Nígbà tí ẹ
bá dé ilẹ̀ náà tí èmi ó fi fún yín, ilẹ̀ náà gbọdọ̀ sinmi fún

Olúwa. 3 Ọdún mẹ́fà ni ìwọ ó fi gbin oko rẹ, ọdún mẹ́fà ni
ìwọ ó fi tọ́jú ọgbà àjàrà rẹ, tí ìwọ ó sì fi kó èso wọn jọ.
4 Ṣùgbọ́n ní ọdún keje kí ilẹ̀ náà ní ìsinmi: ìsinmi fún
Olúwa. Bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ tọ́jú ọgbà àjàrà rẹ. 5 Ẹ má
ṣe kórè ohun tí ó tìkára rẹ̀ hù, ẹ má ṣe kórè èso àjàrà
ọgbà tí ẹ ò tọ́jú. Ilẹ̀ náà gbọdọ̀ ní ìsinmi fún ọdún kan. 6
Ohunkóhun tí ilẹ̀ náà bá mú jáde ní ọdún ìsinmi ni yóò jẹ́
oúnjẹ fún yín àní fún ẹ̀yin tìkára yín, àwọn ìránṣẹ́kùnrin
àti ìránṣẹ́bìnrin yín, àwọn alágbàṣe àti àwọn tí ń gbé
pẹ̀lú yín fún ìgbà díẹ̀. 7 Fún àwọn ohun ọ̀sìn yín, àti
àwọn ẹranko búburú ní ilẹ̀ yín. Ohunkóhun tí ilẹ̀ náà bá
mú jáde ní ẹ lè jẹ. 8 “‘Ọdún ìsinmi méje èyí tí í ṣe ọdún
mọ́kàndínláàádọ́ta ni kí ẹ kà. 9 Lẹ́yìn náà, kí ẹ fọn fèrè ní
gbogbo ibikíbi ní ọjọ́ kẹwàá oṣù keje ní ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́.
Ní ọjọ́ ètùtù yìí, ẹ fọn fèrè yíká gbogbo ilẹ̀ yín. 10 Ẹ ya
àádọ́ta ọdún náà sọ́tọ̀ kí ẹ sì kéde òmìnira fún gbogbo ẹni
tí ń gbé ilẹ̀ náà. Yóò jẹ́ ọdún ìdásílẹ̀ fún yín. Kí olúkúlùkù
padà sí ilẹ̀ ìní rẹ̀ àti sí ọ̀dọ̀ àwọn ẹbí rẹ̀. 11 Àádọ́ta ọdún ni
yóò jẹ́ ọdún ìdásílẹ̀ fún yín. Ẹ má ṣe gbin ohunkóhun, ẹ
kò sì gbọdọ̀ kórè ohun tí ó hù fúnra rẹ̀ tàbí kí ẹ kórè ọgbà
àjàrà tí ẹ kò dá. 12 Torí pé ọdún ìdásílẹ̀ ni ó sì gbọdọ̀ jẹ́
mímọ́ fún yín. Ẹ jẹ ohun tí ẹ mú jáde nínú oko náà. 13
“‘Ní ọdún ìdásílẹ̀ yìí, kí olúkúlùkù gbà ohun ìní rẹ̀ padà.
14 “‘Bí ẹ bá ta ilẹ̀ fún ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn yín tàbí bí ẹ
bá ra èyíkéyìí láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, ẹ má ṣe rẹ́ ara yín jẹ. 15 Kí ẹ ra
ilẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ènìyàn yín ní gẹ́gẹ́ bí iye owó tí ó kù kí
ọdún ìdásílẹ̀ pé, kí òun náà sì ta ilẹ̀ fún yín gẹ́gẹ́ bí iye
ọdún rẹ̀ tókù láti kórè. 16 Bí iye ọdún rẹ̀ bá gùn, kí iye
owó rẹ̀ pọ̀, bí iye ọdún rẹ̀ bá kúrú, kí iye owó rẹ̀ kéré, torí
pé ohun tí ó tà gan an ní iye èso rẹ̀. 17 Ẹ má ṣe rẹ́ ara yín
jẹ, ṣùgbọ́n ẹ bẹ̀rù Ọlọ́run. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín. 18 “‘Ẹ
tẹ̀lé àwọn ìlànà mi, kí ẹ sì kíyèsi láti pa òfin mi mọ́, kí ẹ
ba à le máa gbé láìléwu ní ilẹ̀ náà. 19 Nígbà yìí ni ilẹ̀ náà
yóò so èso rẹ̀, ẹ ó sì jẹ àjẹyó, ẹ ó sì máa gbé láìléwu. 20 Ẹ
le béèrè pé, “Kí ni àwa ó jẹ ní ọdún keje, bí a kò bá gbin
èso tí a kò sì kórè?” 21 Èmi ó pèsè ìbùkún sórí yín tó bẹ́ẹ̀
tí ilẹ̀ yín yóò so èso tó tó fún ọdún mẹ́ta lẹ́yìn rẹ̀. 22 Bí ẹ
bá gbin èso yín ní ọdún kẹjọ, àwọn èso ti tẹ́lẹ̀ ní ẹ ó máa
jẹ, títí tí ìkórè ti ọdún kẹsànán yóò fi dé. 23 “‘Ẹ má ṣe ta
ilẹ̀ yín ní àtàpa torí pé ẹ̀yin kọ́ lẹ ni ín, ti Ọlọ́run ni, ẹ̀yin
jẹ́ àjèjì àti ayálégbé. 24 Ní gbogbo orílẹ̀-èdè ìní yín, ẹ fi
ààyè sílẹ̀ fún ìràpadà ilẹ̀ náà. 25 “‘Bí ọ̀kan nínú àwọn
ènìyàn yín bá tálákà, dé bi pé ó ta ara àwọn ẹrù rẹ̀, kí ará
ilé rẹ̀ tí ó súnmọ́ ọ ra ohun tí ó tà padà. 26 Ẹni tí kò ní ẹni
tó lè rà á padà fún un, tí òun fúnra rẹ̀ sì ti lọ́rọ̀, tí ó sì ní
ànító láti rà á. 27 Kí ó mọ iye owó tí ó jẹ fún iye ọdún tí ó
tà á, kí ó dá iye tí ó kù padà fún ẹni tí ó tà á fún, lẹ́yìn
náà, ó lè padà sí ilẹ̀ ìní rẹ̀. 28 Ṣùgbọ́n bí kò bá rí ọ̀nà àti
san án padà fún un. Ohun tí ó tà wà ní ìkáwọ́ ẹni tí ó rà á
títí di ọdún ìdásílẹ̀. Kí ó dá a padà fún ẹni tí ó ni i ní ọdún
ìdásílẹ̀, ẹni tí ó ni í tẹ́lẹ̀ lè tún padà gbà ohun ìní rẹ̀. 29
“‘Bí arákùnrin kan bá ta ilé gbígbé kan ní ìlú olódi, kí ó
rà á padà ní ìwọ̀n ọdún kan sí àkókò tí ó tà á, ní ìwọ̀n
ọdún kan ni kí ó rà á padà. 30 Ṣùgbọ́n bí kò bá rà á padà
láàrín ọdún náà ilé náà tí ó wà láàrín ìlú ni kí ó yọ̀nda
pátápátá fún ẹni tí ó rà á, àti àwọn ìdílé rẹ̀. Kí wọ́n má da
padà ní ọdún ìdásílẹ̀. 31 Ṣùgbọ́n àwọn ilé tí ó wà ní abúlé
láìní odi ni kí a kà gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ oko, a lè rà wọ́n padà, kí
wọ́n sì da padà ní ọdún ìdásílẹ̀. 32 “‘Àwọn ọmọ Lefi ní
ẹ̀tọ́, nígbàkígbà láti ra ilẹ̀ wọn, tí ó jẹ́ ohun ìní wọn ní
àwọn ìlú tí ó jẹ́ ti ọmọ Lefi. 33 Torí náà ohun ìní àwọn
ọmọ Lefi ni wọ́n rà padà, fún àpẹẹrẹ, èyí ni pé ilẹ̀ tí a
bá tà ní ìlúkílùú tí ó jẹ́ tiwọn, ó sì gbọdọ̀ di dídápadà ní
ọdún ìdásílẹ̀, torí pé àwọn ilẹ̀ tí ó wà ní ìlú àwọn Lefi ni
ìní wọn láàrín àwọn ará Israẹli. 34 Ṣùgbọ́n ilẹ̀ tí wọ́n ti ń
da ẹran tí ó jẹ́ ti ìlú wọn, wọn kò gbọdọ̀ tà wọ́n, ilẹ̀ ìní
wọn láéláé ni. 35 “‘Bí arákùnrin yín kan bá tálákà tí kò sì
le è pèsè fún àìní ara rẹ̀, ẹ pèsè fún un bí ẹ ti ń ṣe fún
àwọn àlejò tàbí àwọn tí ẹ gbà sílé: kí ó ba à le è máa gbé
láàrín yín. 36 Ẹ kò gbọdọ̀ gba èlé kankan lọ́wọ́ rẹ̀, ẹ bẹ̀rù
Olúwa kí arákùnrin yín le è máa gbé láàrín yín. 37 Ẹ má
ṣe gba èlé lórí owó tí ẹ yá a bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò gbọdọ̀ jẹ èrè lórí
oúnjẹ tí ẹ tà fún un. 38 Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín tí ó mú
yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti láti fún yín ní ilẹ̀ Kenaani àti láti jẹ́
Ọlọ́run yín. 39 “‘Bí arákùnrin yín kan bá tálákà dé bi pé ó
ta ara rẹ̀ fún ọ bí ẹrú. Má ṣe lò ó bí ẹrú. 40 Jẹ́ kí ó wà lọ́dọ̀
rẹ bí alágbàṣe tàbí àlejò láàrín yín, kí ó máa ṣiṣẹ́ sìn ọ́ títí
di ọdún ìdásílẹ̀. 41 Nígbà náà ni kí ó yọ̀nda òun àti àwọn
ọmọ rẹ̀, kí wọ́n padà sí ìdílé wọn àti sí ilẹ̀ ìní baba wọn.
42 Torí pé ìránṣẹ́ mi ni àwọn ará Israẹli jẹ́. Ẹni tí mo mú
jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, torí èyí ẹ kò gbọdọ̀ tà wọ́n lẹ́rú.
43 Ẹ má ṣe rorò mọ́ wọn: ṣùgbọ́n ẹ bẹ̀rù Ọlọ́run yín. 44
“‘Àwọn ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin yín lè jẹ́ láti orílẹ̀-èdè tí
ó yí yín ká, ẹ lè ra àwọn ẹrú wọ̀nyí lọ́wọ́ wọn. 45 Bákan
náà, ẹ sì le è ra àwọn àlejò tí ń gbé láàrín yín, àti àwọn
ìdílé wọn tí a bí sáàrín yín. Wọn yóò sì di ohun ìní yín.
46 Ẹ lè fi wọ́n sílẹ̀ bí ogún fún àwọn ọmọ yín, wọ́n sì lè
sọ wọ́n di ẹrú títí láé. Ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ rorò mọ́ ọmọ
Israẹli kankan. 47 “‘Bí àlejò kan láàrín yín tàbí ẹni tí ń
gbé àárín yín fún ìgbà díẹ̀ bá lọ́rọ̀ tí ọmọ Israẹli sì tálákà
dé bi pé ó ta ara rẹ̀ lẹ́rú fún àlejò tàbí ìdílé àlejò náà. 48 Ó
lẹ́tọ̀ọ́ si ki a rà á padà lẹ́yìn ìgbà tí ó ti ta ara rẹ̀. Ọ̀kan
nínú ìbátan rẹ̀ le è rà á padà. 49 Àbúrò baba rẹ̀ ọkùnrin
tàbí àbúrò rẹ̀ obìnrin tàbí ẹnikẹ́ni tí ó bá tan nínú ìdílé rẹ̀
le è rà wọ́n padà. Bí ó bá sì ti lọ́rọ̀, ó lè ra ara rẹ̀ padà.
50 Kí òun àti olówó rẹ̀ ka iye ọdún tí ó ta ara rẹ̀ títí dé
ọdún ìdásílẹ̀ kí iye owó ìdásílẹ̀ rẹ̀ jẹ́ iye tí wọ́n ń san lórí
alágbàṣe fún iye ọdún náà. 51 Bí iye ọdún rẹ̀ tí ó ṣẹ́kù bá
pọ̀, kí iye owó fún ìràpadà rẹ̀ pọ̀. 52 Bí ó bá sì ṣe pé kìkì
ọdún díẹ̀ ni ó kù títí di ọdún jubili, kí ó ṣe ìṣirò rẹ̀, kí ó
sì san owó náà bí iye ìṣirò rẹ̀ padà. 53 Bí ẹ ti ń ṣe sí i
lọ́dọọdún, ẹ rí i dájú pé olówó rẹ̀ kò korò mọ́ ọ. 54 “‘Bí a
kò bá rà á padà nínú gbogbo ọ̀nà wọ̀nyí, kí ẹ tú òun àti
àwọn ọmọ rẹ̀ sílẹ̀ ní ọdún ìdásílẹ̀. 55 Nítorí pé ìránṣẹ́ ni
àwọn ọmọ Israẹli jẹ́ fún mi. Ìránṣẹ́ mi ni wọ́n, tí mo mú
jáde láti Ejibiti wá. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.

26 “‘Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ mọ ère òrìṣà, tàbí kí ẹ̀yin gbe ère
kalẹ̀ tàbí kí ẹ̀yin gbẹ́ ère òkúta: kí ẹ̀yin má sì gbẹ́
òkúta tí ẹ̀yin yóò gbé kalẹ̀ láti sìn. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run

yín. 2 “‘Ẹ pa ọjọ́ ìsinmi mi mọ́ kí ẹ̀yin sì bọ̀wọ̀ fún ibi
mímọ́ mi. Èmi ni Olúwa. 3 “‘Bí ẹ̀yin bá tẹ̀lé àṣẹ mi, tí
ẹ̀yin sì ṣọ́ra láti pa òfin mi mọ́. 4 Èmi yóò rọ̀jò fún yín ní
àkókò rẹ̀, kí ilẹ̀ yín le mú èso rẹ̀ jáde bí ó tí yẹ kí àwọn igi
eléso yín so èso. 5 Èrè oko yín yóò pọ̀ dé bi pé ẹ ó máa pa
ọkà títí di àsìkò ìkórè igi eléso, ẹ̀yin yóò sì máa gbé ní
ilẹ̀ yín láìléwu. 6 “‘Èmi yóò fún yín ní àlàáfíà ní ilẹ̀ yín,
ẹ̀yin yóò sì sùn láìsí ìbẹ̀rù ẹnikẹ́ni. Èmi yóò mú kí gbogbo
ẹranko búburú kúrò ní ilẹ̀ náà, bẹ́ẹ̀ ni idà kì yóò la ilẹ̀ yín
já. 7 Ẹ̀yin yóò lé àwọn ọ̀tá yín, wọn yóò sì tipa idà kú. 8
Àwọn márùn-ún péré nínú yín yóò máa ṣẹ́gun ọgọ́rùn-
ún ènìyàn, àwọn ọgọ́rùn-ún yóò sì máa ṣẹ́gun ẹgbẹ̀rún
mẹ́wàá, àwọn ọ̀tá yín yóò tipa idà kú níwájú yín. 9 “‘Èmi
yóò fi ojúrere wò yín, Èmi yóò mú kí ẹ bí sí i, Èmi yóò
jẹ́ kí ẹ pọ̀ sí i, Èmi yóò sì pa májẹ̀mú mi mọ́ pẹ̀lú yín.
10 Àwọn èrè oko yín yóò pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ẹ̀yin ó máa jẹ èrè
ọdún tí ó kọjá, ẹ̀yin ó sì kó wọn jáde, kí ẹ̀yin lè rí ààyè kó
tuntun sí. 11 Èmi yóò kọ́ àgọ́ mímọ́ mi sí àárín yín. Èmi
kò sì ní kórìíra yín. 12 Èmi yóò wà pẹ̀lú yín, Èmi yóò máa
jẹ́ Ọlọ́run yín, ẹ̀yin yóò sì máa jẹ́ ènìyàn mi. 13 Èmi ni
Olúwa Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, kí
ẹ̀yin má ba à jẹ́ ẹrú fún wọn mọ́. Mo sì já ìdè àjàgà yín,
mo sì mú kí ẹ̀yin máa rìn gẹ́gẹ́ bí ẹni tí a gbé lórí sókè.
14 “‘Bí ẹ̀yin kò bá fetí sí mi tí ẹ̀yin kò sì ṣe gbogbo òfin
wọ̀nyí. 15 Bí ẹ̀yin bá kọ àṣẹ mi tí ẹ̀yin sì kórìíra òfin mi, tí
ẹ̀yin sì kùnà láti pa ìlànà mi mọ́, nípa èyí tí ẹ̀yin ti ṣẹ̀ sí
májẹ̀mú mi. 16 Èmi yóò ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí sí yín, Èmi
yóò mú ìpayà òjijì bá yín: àwọn ààrùn afiniṣòfò, àti ibà
afọ́nilójú, tí í pa ni díẹ̀díẹ̀. Ẹ̀yin yóò gbin èso ilẹ̀ yín lásán,
nítorí pé àwọn ọ̀tá yín ni yóò jẹ gbogbo ohun tí ẹ̀yin ti
gbìn. 17 Èmi yóò dojúkọ yín títí tí ẹ̀yin ó fi di ẹni ìkọlù;
àwọn tí ó kórìíra yín ni yóò sì ṣe àkóso lórí yín. Ìbẹ̀rù
yóò mú yín dé bi pé ẹ̀yin yóò máa sá káàkiri nígbà tí
ẹnikẹ́ni kò lé yín. 18 “‘Bí ẹ̀yin kò bá wá gbọ́ tèmi lẹ́yìn
gbogbo èyí, Èmi yóò fi kún ìyà yín ní ìlọ́po méje nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ yín. 19 Èmi yóò fọ́ agbára ìgbéraga yín, ojú ọ̀run yóò
le koko bí irin, ilẹ̀ yóò sì le bí idẹ (òjò kò ní rọ̀: ilẹ̀ yín yóò
sì le). 20 Ẹ ó máa lo agbára yín lásán torí pé ilẹ̀ yín kì yóò
so èso, bẹ́ẹ̀ ni àwọn igi yín kì yóò so èso pẹ̀lú. 21 “‘Bí ẹ
bá tẹ̀síwájú láì gbọ́ tèmi, Èmi yóò tún fa ìjayà yín le ní
ìgbà méje gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ṣẹ̀ yín. 22 Èmi yóò rán àwọn ẹranko
búburú sí àárín yín, wọn yóò sì pa àwọn ọmọ yín, wọn
yóò run agbo ẹran yín, díẹ̀ nínú yín ni wọn yóò ṣẹ́kù kí
àwọn ọ̀nà yín lè di ahoro. 23 “‘Bí ẹ kò bá tún yípadà lẹ́yìn
gbogbo ìjìyà wọ̀nyí, tí ẹ sì tẹ̀síwájú láti lòdì sí mi. 24 Èmi
náà yóò lòdì sí yín. Èmi yóò tún fa ìjìyà yín le ní ìlọ́po
méje ju ti ìṣáájú. 25 Èmi yóò mú idà wá bá yín nítorí ẹ̀ṣẹ̀
yín láti fi gbẹ̀san májẹ̀mú mi tí ẹ kò pamọ́. Bí ẹ ba sálọ sí
ìlú yín fún ààbò, Èmi yóò rán àjàkálẹ̀-ààrùn sí àárín yín,
àwọn ọ̀tá yín, yóò sì ṣẹ́gun yín. 26 Èmi yóò dá ìpèsè oúnjẹ
yín dúró, dé bi pé: inú ààrò kan ni obìnrin mẹ́wàá yóò ti
máa se oúnjẹ yín. Òsùwọ̀n ni wọn yóò fi máa yọ oúnjẹ
yín, ẹ ó jẹ ṣùgbọ́n, ẹ kò ní yó. 27 “‘Lẹ́yìn gbogbo èyí, bí ẹ
kò bá gbọ́ tèmi, tí ẹ sì lòdì sí mi, 28 ní ìbínú mi, èmi yóò
korò sí yín, èmi tìkára mi yóò fìyà jẹ yín ní ìgbà méje
nítorí ẹ̀ṣẹ̀ yín. 29 Ebi náà yóò pa yín dé bi pé ẹ ó máa
jẹ ẹran-ara àwọn ọmọ yín ọkùnrin, àti àwọn ọmọ yín
obìnrin. 30 Èmi yóò wó àwọn pẹpẹ òrìṣà yín, lórí òkè níbi
tí ẹ ti ń sìn, Èmi yóò sì kó òkú yín jọ, sórí àwọn òkú òrìṣà
yín. Èmi ó sì kórìíra yín. 31 Èmi yóò sọ àwọn ìlú yín di
ahoro, èmi yóò sì ba àwọn ilé mímọ́ yín jẹ́. Èmi kì yóò sì
gbọ́ òórùn dídùn yín mọ́. 32 Èmi yóò pa ilẹ̀ yín run dé bi
pé ẹnu yóò ya àwọn ọ̀tá yín tí ó bá gbé ilẹ̀ náà. 33 Èmi
yóò sì tú yín ká sínú àwọn orílẹ̀-èdè, Èmi yóò sì yọ idà tì
yín lẹ́yìn, ilẹ̀ yín yóò sì di ahoro, àwọn ìlú yín ni a ó sì
parun. 34 Ilẹ̀ náà yóò ní ìsinmi fún gbogbo ìgbà tí ẹ fi wà
ní ilẹ̀ àjèjì tí ẹ kò fi lò ó. Ilẹ̀ náà yóò sinmi láti fi dípò
ọdún tí ẹ kọ̀ láti fún un. 35 Níwọ́n ìgbà tí ẹ kò lò ó, ilẹ̀ náà
yóò ní ìsinmi tí kò ní lákòókò ìsinmi rẹ̀ lákokò tí ẹ fi ń
gbé orí rẹ̀. 36 “‘Èmi yóò jẹ́ kí ó burú fún àwọn tí ó wà ní
ilẹ̀ ìgbèkùn dé bi pé ìró ewé tí ń mì lásán yóò máa lé wọn
sá. Ẹ ó máa sá bí ẹni tí ń sá fún idà. Ẹ ó sì ṣubú láìsí ọ̀tá
láyìíká yín. 37 Wọn yóò máa ṣubú lu ara wọn, bí ẹni tí ń
sá fún idà nígbà tí kò sí ẹni tí ń lé yín. Ẹ̀yin kì yóò sì ní
agbára láti dúró níwájú ọ̀tá yín. 38 Ẹ̀yin yóò ṣègbé láàrín
àwọn orílẹ̀-èdè abọ̀rìṣà. Ilẹ̀ ọ̀tá yín yóò sì jẹ yín run. 39
Àwọn tí ó ṣẹ́kù nínú yín ni yóò ṣòfò dànù ní ilẹ̀ ọ̀tá yín
torí ẹ̀ṣẹ̀ yín àti ti àwọn baba ńlá yín. 40 “‘Bí wọ́n bá jẹ́wọ́
ẹ̀ṣẹ̀ wọn àti ti baba ńlá wọn, ìwà ìṣọ̀tẹ̀ wọn àti bí wọ́n ti
ṣe lòdì sí mi. 41 Èyí tó mú mi lòdì sí wọn tí mo fi kó wọn
lọ sí ilẹ̀ àwọn ọ̀tá wọn. Nígbà tí wọ́n bá rẹ àìkọlà àyà wọn
sílẹ̀ tí wọ́n bá sì gba ìbáwí ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 42 Nígbà náà ni Èmi
yóò rántí májẹ̀mú mi pẹ̀lú Jakọbu àti pẹ̀lú Isaaki àti pẹ̀lú
Abrahamu, Èmi yóò sì rántí ilẹ̀ náà. 43 Àwọn ènìyàn náà
yóò sì fi ilẹ̀ náà sílẹ̀, yóò sì ní ìsinmi rẹ̀ nígbà tí ó bá wà
lófo láìsí wọn níbẹ̀. Wọn yóò sì jìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn torí pé wọ́n
kọ àwọn òfin mi. Wọ́n sì kórìíra àwọn àṣẹ mi. 44 Pẹ̀lú
gbogbo nǹkan wọ̀nyí, nígbà tí wọ́n bá wà nílé àwọn ọ̀tá
wọn, èmi kì yóò ta wọ́n nù, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò kórìíra
wọn pátápátá, èyí tí ó lè mú mi dá májẹ̀mú mi pẹ̀lú wọn.
Èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn. 45 Nítorí wọn, èmi ó rántí
májẹ̀mú mi tí mo ti ṣe pẹ̀lú baba ńlá wọn. Àwọn tí mo
mú jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti lójú gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè láti
jẹ́ Ọlọ́run wọn. Èmi ni Olúwa.’” 46 Ìwọ̀nyí ni òfin àti ìlànà
tí Olúwa fún Mose ní orí òkè Sinai láàrín òun àti àwọn
ọmọ Israẹli.

27 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé, ‘Bí ẹnìkan bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ pàtàkì láti ya ènìyàn kan sọ́tọ̀
fún Olúwa nípa sísan iye tí ó tó, 3 kí iye owó ọkùnrin láti
ọmọ ogún ọdún sí ọgọ́ta ọdún jẹ́ àádọ́ta òsùwọ̀n ṣékélì
fàdákà, gẹ́gẹ́ bí òsùwọ̀n ṣékélì ti ibi mímọ́ Olúwa. 4 Bí ẹni
náà bá jẹ obìnrin, kí iye owó rẹ̀ jẹ́ ọgbọ̀n òsùwọ̀n ṣékélì. 5
Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ ọdún márùn-ún sí ogún ọdún, kí
iye owó rẹ̀ jẹ́ ogún ṣékélì fún ọkùnrin àti òsùwọ̀n ṣékélì
mẹ́wàá fún obìnrin. 6 Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ oṣù kan sí
ọdún márùn-ún, kí iye owó rẹ̀ jẹ́ òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà
márùn-ún fún ọkùnrin àti òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà mẹ́ta fún
obìnrin. 7 Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ ọgọ́ta ọdún àti jù bẹ́ẹ̀ lọ,
kí iye owó rẹ̀ jẹ́ òsùwọ̀n ṣékélì mẹ́ẹ̀ẹ́dógún fún ọkùnrin

àti òsùwọ̀n ṣékélì mẹ́wàá fún obìnrin. 8 Bí ẹnìkan tí ó jẹ́
ẹ̀jẹ́ bá tálákà púpọ̀ dé bi pé kò lè san iye owó náà, kí a mú
ẹni náà wá síwájú àlùfáà, àlùfáà yóò sì dá iye owó tí ó lè
san lé e gẹ́gẹ́ bí agbára ẹni náà tí ó jẹ́ ẹ̀jẹ́. 9 "'Bí ẹ̀jẹ́ tí ó jẹ́
bá jẹ́ ẹranko èyí tí ó jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà gẹ́gẹ́ bí ọrẹ fún Olúwa,
irú ẹran bẹ́ẹ̀ tí a bá fi fún Olúwa di mímọ́. 10 Ẹni tí ó jẹ́
ẹ̀jẹ́ náà kò gbọdọ̀ pàrọ̀ ẹran mìíràn, yálà kí ó pàrọ̀ èyí tí ó
dára sí èyí tí kò dára tàbí èyí tí kò dára sí èyí tí ó dára. Bí
ó bá ṣe bẹ́ẹ̀ ti Olúwa ni ẹranko méjèèjì. 11 Ṣùgbọ́n bí ó bá
jẹ́ ẹ̀jẹ́ ní ti ẹranko àìmọ́ tí a fi tọrẹ: èyí tí kò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
bí i ọrẹ fún Olúwa. Kí ọkùnrin náà mú ọrẹ náà lọ fún
àlùfáà. 12 Kí àlùfáà díye lé e, gẹ́gẹ́ bí ó ti dára tàbí bí ó ti
bàjẹ́ sí. Iye owó náà ni kí ó jẹ́. 13 Bí ẹni náà bá fẹ́ rà á
padà, ó gbọdọ̀ san iye owó rẹ̀ àti ìdá ogún iye owó náà
láfikún. 14 "'Bí ẹnikẹ́ni bá ya ilẹ̀ rẹ̀ sí mímọ́ fún Olúwa: kí
àlùfáà kó sọ iye tí yóò san gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ náà ti dára tàbí bàjẹ́
sí, iye owó náà ni kí ó jẹ́. 15 Bí ẹni tí ó yá ilé náà sí mímọ́
bá fẹ́ rà á padà. Jẹ́ kí ó fi ìdámárùn-ún owó ìdíyelé rẹ̀ kún
ún, yóò si jẹ́ tirẹ̀. 16 "'Bí ẹnìkan bá sì ya ara ilẹ̀ ìdílé rẹ̀ sí
mímọ́ fún Olúwa. Iye tí ó bá jẹ́ ni kí wọ́n ṣètò gẹ́gẹ́ bí iye
èso tí a ó fi gbìn ín. Àádọ́ta ṣékélì fàdákà fún òsùwọ̀n
homeri irúgbìn barle. 17 Bí ó ba ṣe pé ní ọdún ìdásílẹ̀ ni
ó ya ilẹ̀ náà sí mímọ́. Iye owó tí wọn sọtẹ́lẹ̀ náà ni kí o
san. 18 Bí ó bá ya ilẹ̀ náà sí mímọ́ lẹ́yìn ọdún ìdásílẹ̀ kí
àlùfáà sọ iye owó tí yóò san fún ọdún tókù kí ọdún ìdásílẹ̀
mìíràn tó pé iye owó tí ó gbọdọ̀ jẹ yóò dínkù. 19 Bí ẹni tí
ó ya ilẹ̀ sí mímọ́ bá fẹ́ rà á padà, kí ó san iye owó náà pẹ̀lú
àfikún ìdámárùn-ún. Ilẹ̀ náà yóò sì di tirẹ̀. 20 Bí kò bá ra
ilẹ̀ náà padà tàbí bí ó bá tà á fún ẹlòmíràn kò le è ri rà
padà mọ́. 21 Bí a bá fi ilẹ̀ náà sílẹ̀ ní ọdún ìdásílẹ̀ yóò di
mímọ́ gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ tí a fi fún Olúwa. Yóò sì di ohun ìní
àlùfáà. 22 "'Bí ẹnikẹ́ni bá ya ilẹ̀ tí ó ti rà tí kì í ṣe ilẹ̀ ìdílé
rẹ̀ sí mímọ́ fún Olúwa. 23 Kí àlùfáà sọ iye tí ó tọ títí di
ọdún ìdásílẹ̀. Kí ọkùnrin náà sì san iye owó náà ní ọjọ́ náà
gẹ́gẹ́ bí ohun mímọ́ sí Olúwa. 24 Ní ọdún ìdásílẹ̀ ilẹ̀ náà
yóò padà di ti ẹni tí ó ni í, lọ́wọ́ ẹni tí a ti rà á. 25 Gbogbo
iye owó wọ̀nyí gbọdọ̀ wà ní ìbámu pẹ̀lú ṣékélì ibi mímọ́,
ogún gera. 26 "'Kò sí ẹni tí ó gbọdọ̀ ya gbogbo àkọ́bí ẹran
sọ́tọ̀. Èyí jẹ́ ti Olúwa nípasẹ̀ òfin àkọ́bí: yálà akọ màlúù ni
tàbí àgùntàn, ti Olúwa ni. 27 Bí ó bá jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn
ẹran tí kò mọ́, nígbà náà ni kí ó rà á padà gẹ́gẹ́ bí ìdíyelé
rẹ̀, kí ó sì fi ìdámárùn-ún lé e, tàbí bí a kò bá rà á padà kí
ẹ tà á gẹ́gẹ́ bí ìdíyelé rẹ̀. 28 "'Ohun tí a bá yà sí mímọ́
pátápátá láti ọwọ́ ẹnikẹ́ni sí Olúwa tàbí ẹranko tàbí ilẹ̀ tí
ó jogún, òun kò gbọdọ̀ tà á kí ó rà á padà. Gbogbo ohun
ìyàsọ́tọ̀ bẹ́ẹ̀ di mímọ́ jùlọ fún Olúwa. 29 "'Ẹni tí ẹ bá ti yà
sọ́tọ̀ fún pípa, ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ rà á padà, pípa ni kí ẹ pa
á. 30 "'Gbogbo ìdámẹ́wàá ilẹ̀ náà yálà tí èso ilẹ̀ ni, tàbí tí
èso igi, ti Olúwa ni. Mímọ́ ni fún Olúwa. 31 Bí ẹnikẹ́ni
bá fẹ́ ra ìdámẹ́wàá nǹkan rẹ̀ padà, o gbọdọ̀ fi márùn-
ún kún un. 32 Gbogbo ìdámẹ́wàá àgbò àti ẹran ọ̀sìn, àní
ìdámẹ́wàá ẹran tó bá kọjá lábẹ́ ọ̀pá darandaran kí ó jẹ́
mímọ́ fún Olúwa. 33 Ènìyàn kò gbọdọ̀ wádìí bóyá ó dára
tàbí kò dára, kò sì gbọdọ̀ pàárọ̀ rẹ̀. Bí ó bá pàárọ̀ rẹ̀: àti
èyí tí ó pàárọ̀ àti èyí tí ó fi pàárọ̀ ni kí ó jẹ́ mímọ́. Wọn kò
gbọdọ̀ rà á padà.'" 34 Àwọn àṣẹ wọ̀nyí ni Olúwa pa fún
Mose fún àwọn ọmọ Israẹli ní orí òkè Sinai.

Numbers

1 Olúwa bá Mose sọ̀rọ̀ ní aginjù Sinai nínú àgọ́ àjọ ní ọjọ́
kìn-ín-ní oṣù kejì ní ọdún kejì tí àwọn ọmọ Israẹli jáde
kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, ó wí pé, **2** “Ka gbogbo àgbájọ ènìyàn
Israẹli nípa ẹbí wọn, àti nípa ìdílé baba wọn, to orúkọ
wọn olúkúlùkù ọkùnrin ní ọ̀kọ̀ọ̀kan. **3** Ìwọ àti Aaroni
ni kí ẹ kà gbogbo ọmọkùnrin Israẹli gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn
láti ọmọ ogún ọdún sókè, àwọn tí ó tó lọ sójú ogun.
4 Kí ẹ mú ọkùnrin kọ̀ọ̀kan láti inú olúkúlùkù ẹ̀yà kí ó
sì wá pẹ̀lú yín, kí olúkúlùkù jẹ́ olórí ilé àwọn baba rẹ̀.
5 “Orúkọ àwọn ọkùnrin tí yóò ràn ọ́ lọ́wọ́ nìyí: “Láti
ọ̀dọ̀ Reubeni, Elisuri ọmọ Ṣedeuri. **6** Láti ọ̀dọ̀ Simeoni,
Ṣelumieli ọmọ Suriṣaddai. **7** Láti ọ̀dọ̀ Juda, Nahiṣoni
ọmọ Amminadabu. **8** Láti ọ̀dọ̀ Isakari, Netaneli ọmọ
Suari. **9** Láti ọ̀dọ̀ Sebuluni, Eliabu ọmọ Heloni. **10** Láti
ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Josẹfu: láti ọ̀dọ̀ Efraimu, Eliṣama ọmọ
Ammihudu. Láti ọ̀dọ̀ Manase, Gamalieli ọmọ Pedasuri. **11**
Láti ọ̀dọ̀ Benjamini, Abidani ọmọ Gideoni. **12** Láti ọ̀dọ̀
Dani, Ahieseri ọmọ Ammiṣaddai. **13** Láti ọ̀dọ̀ Aṣeri, Pagieli
ọmọ Okanri. **14** Láti ọ̀dọ̀ Gadi, Eliasafu ọmọ Deueli. **15** Láti
ọ̀dọ̀ Naftali, Ahira ọmọ Enani.” **16** Àwọn wọ̀nyí ni wọ́n
yàn nínú àwùjọ ènìyàn, olórí àwọn ẹ̀yà baba wọn. Àwọn
ni olórí àwọn ẹbí Israẹli. **17** Mose àti Aaroni mú àwọn
ènìyàn tí a dárúkọ wọ̀nyí **18** wọ́n sì pe gbogbo àwùjọ
ènìyàn Israẹli jọ ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kejì. Àwọn ènìyàn
sì dárúkọ baba ńlá wọn nípa ẹbí àti ìdílé wọn. Wọ́n sì
ṣe àkọsílẹ̀ orúkọ àwọn ọmọkùnrin ní ọ̀kọ̀ọ̀kan láti ọmọ
ogún ọdún sókè, **19** gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. Bẹ́ẹ̀
náà ló ṣe kà wọ́n nínú aginjù Sinai. **20** Láti ìran Reubeni
tí í ṣe àkọ́bí Israẹli, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́
ogún ọdún sókè tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni wọ́n to orúkọ
wọn, lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **21**
Àwọn tí a kà ní ẹ̀yà Reubeni jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàlélógún ó lé
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. **22** Láti ìran Simeoni, gbogbo ọmọkùnrin tí
ọjọ́ orí wọn jẹ́ ogún ọdún sókè, tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni
wọ́n kà, wọ́n sì to orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀
ẹbí àti ìdílé wọn. **23** Iye àwọn tí á kà nínú ẹ̀yà Simeoni
jẹ́ ẹgbàá mọ́kàndínlọ́gbọ̀n ó lé ọ̀ọ́dúnrún. **24** Láti ìran
Gadi, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́ ogún ọdún
sókè tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni wọ́n to orúkọ wọn lẹ́yọ
kọ̀ọ̀kan, gẹ́gẹ́ bí ẹbí àti ìdílé wọn. **25** Iye àwọn tí a kà
nínú ẹ̀yà Gadi jẹ́ ẹgbàá méjìlélógún ó lé ààdọ́talélẹ́gbẹ̀jọ.
26 Láti ìran Juda, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́
ogún ọdún sókè, tí wọ́n le lọ sójú ogun ni wọ́n to orúkọ
wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **27**
Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Juda jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàdínlógójì ó lé
ẹgbẹ̀ta. **28** Láti ìran Isakari, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí
wọn jẹ́ ogún ọdún sókè tí wọ́n le lọ sójú ogun ni wọ́n to
orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **29**
Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Isakari jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàdínlọ́gbọ̀n ó
lé irinwó. **30** Láti ìran Sebuluni, gbogbo ọmọkùnrin tí
ọjọ́ orí wọn jẹ́ ogún ọdún sókè tí wọ́n lè lọ sójú ogun
ni wọ́n to orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí
àti ìdílé wọn. **31** Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Sebuluni jẹ́ ẹgbàá
méjìdínlọ́gbọ̀n ó lé egbèje. **32** Láti inú àwọn ọmọ Josẹfu.
Láti ìran Efraimu, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọ́n jẹ́
ogún ọdún sókè tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni wọ́n to orúkọ
wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **33** Iye
tí a kà nínú ẹ̀yà Efraimu jẹ́ ọ̀kẹ́ méjì ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. **34**
Láti ìran Manase, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́
ogún ọdún sókè, tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni wọ́n to orúkọ
wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **35**
Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Manase jẹ́ ẹgbàá ẹẹ́rìndínlógún ó lé
igba. **36** Láti ìran Benjamini, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́
orí wọn jẹ́ ogún ọdún sókè ni wọ́n to orúkọ wọn lẹ́yọ
kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn. **37** Iye tí a kà
nínú ẹ̀yà Benjamini jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàdínlógún ó lé egbèje.
38 Láti ìran Dani, gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́
ọmọ ogún ọdún sókè, tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni wọ́n to
orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti ìdílé wọn.
39 Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Dani jẹ́ ẹgbàá mọ́kànlélọ́gbọ̀n ó
lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin. **40** Láti ìran Aṣeri, gbogbo ọmọkùnrin tí
ọjọ́ orí wọn jẹ́ ogún ọdún sókè, tí wọ́n le lọ sójú ogun
ni wọ́n to orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí
àti ìdílé wọn. **41** Iye tí a kà nínú ẹ̀yà Aṣeri jẹ́ ọ̀kẹ́ méjì ó
lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀jọ. **42** Láti ìran Naftali, gbogbo ọmọkùnrin tí
ọjọ́ orí wọn jẹ́ ogún ọdún ó lé, tí wọ́n lè lọ sójú ogun ni
wọ́n to orúkọ wọn lẹ́yọ kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àkọsílẹ̀ ẹbí àti
ìdílé wọn. **43** Iye àwọn tí a kà nínú ẹ̀yà Naftali jẹ́ ẹgbàá
mẹ́rìndínlọ́gbọ̀n ó lé egbèje. **44** Wọ̀nyí ni àwọn ènìyàn
tí Mose àti Aaroni kà, pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ àwọn olórí méjìlá
fún Israẹli, tí ẹnìkọ̀ọ̀kan ṣojú fún ìdílé rẹ̀. **45** Gbogbo
ọmọkùnrin Israẹli tó jẹ́ ọmọ ogún ọdún sókè, tó sì lè lọ
sójú ogun ni wọ́n kà gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn. **46** Àpapọ̀ iye wọn
jẹ́ ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ ó lé egbèjìdínlógún dín làádọ́ta. **47** A kò ka
àwọn ìdílé ẹ̀yà Lefi mọ́ àwọn ìyókù. **48** Nítorí Olúwa ti sọ
fún Mose pé, **49** “Ìwọ kò gbọdọ̀ ka ẹ̀yà Lefi, tàbí kí o kà
wọ́n mọ́ àwọn ọmọ Israẹli. **50** Dípò èyí yan àwọn ọmọ
Lefi láti jẹ́ alábojútó àgọ́ ẹ̀rí, lórí gbogbo ohun èlò àti
ohun gbogbo tó jẹ́ ti àgọ́ ẹ̀rí. Àwọn ni yóò máa gbé àgọ́ àti
gbogbo ohun èlò rẹ̀, wọn ó máa mójútó o, kí wọn ó sì máa
pàgọ́ yí i ká. **51** Ìgbàkígbà tí àgọ́ yóò bá tẹ̀síwájú, àwọn
ọmọ Lefi ni yóò tú palẹ̀, nígbàkígbà tí a bá sì tún pa àgọ́,
àwọn ọmọ Lefi náà ni yóò ṣe é. Àlejò tó bá súnmọ́ tòsí
ibẹ̀, pípa ni kí ẹ pa á **52** kí àwọn ọmọ Israẹli pa àgọ́ wọn
gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn olúkúlùkù ní ibùdó tirẹ̀ lábẹ́ ọ̀págun
tirẹ̀. **53** Àwọn ọmọ Lefi yóò jẹ́ alábojútó àti olùtọ́jú àgọ́
ẹ̀rí náà, kí ìbínú má ba à sí lára ìjọ àwọn ọmọ Israẹli; kí
àwọn ọmọ Lefi sì máa ṣe ìtọ́jú àgọ́ ẹ̀rí náà.” **54** Àwọn ọmọ
Israẹli sì ṣe ohun gbogbo gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

2 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, **2** “Kí àwọn ọmọ
Israẹli pa àgọ́ wọn yí àgọ́ ìpàdé ká, kí wọ́n jẹ́ kí àgọ́
wọn jìnnà sí i díẹ̀, oníkálùkù lábẹ́ ọ̀págun pẹ̀lú àsíá ìdílé
wọn.” **3** Ní ìlà-oòrùn, ní ìdojúkọ àtiyọ oòrùn: ni kí ìpín
ti Juda pa ibùdó wọn sí lábẹ́ ọ̀págun wọn. Olórí Juda
ni Nahiṣoni ọmọ Amminadabu. **4** Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá
mẹ́tàdínlógójì ó lé ẹgbẹ̀ta. **5** Ẹ̀yà Isakari ni yóò pa ibùdó

tẹ̀lé wọn. Olórí Isakari ni Netaneli ọmọ Suari. 6 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàdínlọ́gbọ̀n ó lé irinwó. 7 Ẹ̀yà Sebuluni ni yóò tẹ̀lé e. Olórí Sebuluni ni Eliabu ọmọ Heloni. 8 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá méjìdínlọ́gbọ̀n ó lé egbèje. 9 Gbogbo àwọn tí a yàn sí ibùdó Juda, gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn àpapọ̀ iye wọn jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàléláàdọ́rùn-ún ó lé irinwó. Àwọn ni yóò kọ́kọ́ ṣáájú. 10 Ní ìhà gúúsù: ni ìpín ti Reubeni pa ibùdó sí lábẹ́ ọ̀págun wọn. Olórí Reubeni ni Elisuri ọmọ Ṣedeuri. 11 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàlélógún ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. 12 Ẹ̀yà Simeoni ni yóò pa ibùdó tẹ̀lé wọn. Olórí Simoni ni Ṣelumieli ọmọ Suriṣaddai. 13 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá mọ́kàndínlọ́gbọ̀n ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbéje. 14 Ẹ̀yà Gadi ló tẹ̀lé wọn. Olórí Gadi ni Eliasafu ọmọ Deueli. 15 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá méjìlélógún ó lé àádọ́taléléẹgbẹ̀jọ. 16 Gbogbo ènìyàn tí a yàn sí ibùdó Reubeni, gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn àpapọ̀ iye wọn jẹ́ ẹgbàá márùndínlọ́gọ́rin ó lé àádọ́talélégbèje. Àwọn ni yóò jáde sìkéjì. 17 Nígbà náà ni àwọn ọmọ Lefi àti àgọ́ ìpàdé yóò tẹ̀síwájú láàrín ibùdó àwọn ènìyàn, wọn yóò tẹ̀síwájú ní ṣíṣẹ̀-n-tẹ̀lé gẹ́gẹ́ bí wọn ṣe pa ibùdó, olúkúlùkù láààyè rẹ̀, àti lábẹ́ ọ̀págun rẹ̀. 18 Ní ìhà ìlà-oòrùn: ni ìpín Efraimu yóò pa ibùdó rẹ̀ sí lábẹ́ ọ̀págun rẹ̀. Olórí Efraimu ni Eliṣama ọmọ Ammihudu. 19 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ọ̀kẹ́ méjì lé ó lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. 20 Ẹ̀yà Manase ni yóò tẹ̀lé wọn. Olórí Manase ni Gamalieli ọmọ Pedasuri. 21 Iye ìpín rẹ̀ ni ẹgbàá mẹ́rìndínlógún ó lé igba. 22 Ẹ̀yà Benjamini ni yóò tẹ̀lé e. Olórí Benjamini ni Abidani ọmọ Gideoni. 23 Iye ìpín rẹ̀ ni ẹgbàá mẹ́tàdínlógún ó lé egbèje. 24 Gbogbo ènìyàn tí a yàn sí ibùdó Efraimu, gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn, àpapọ̀ iye wọn jẹ́ ẹgbàá mẹ́rìnléláàádọ́ta ó lé ọgọ́rùn-ún. Àwọn ni yóò jáde sìkẹ́ta. 25 Ní ìhà àríwá: ni ìpín Dani yóò pa ibùdó sí lábẹ́ ọ̀págun wọn. Olórí Dani ni Ahieseri ọmọ Ammiṣaddai. 26 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá mọ́kànlélọ́gbọ̀n ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin. 27 Ẹ̀yà Aṣeri ni yóò pa ibùdó tẹ̀lé wọn. Olórí Aṣeri ni Pagieli ọmọ Okanri. 28 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ọ̀kẹ́ méjì ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀jọ. 29 Ẹ̀yà Naftali ni yóò kàn lẹ́yìn wọn. Olórí Naftali ni Ahira ọmọ Enani. 30 Iye ìpín rẹ̀ jẹ́ ẹgbàá mẹ́rìndínlógún ó lé egbèje. 31 Gbogbo ènìyàn tí a yàn sí ibùdó Dani jẹ́ ẹgbàá méjìdínlọ́gọ̀rin ó lé ẹgbẹ̀jọ. Àwọn ni yóò jáde kẹ́yìn lábẹ́ ọ̀págun wọn. 32 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Israẹli tí wọ́n kà nípa ìdílé wọn. Gbogbo àwọn tó wà ní ibùdó, gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn, wọ́n jẹ́ ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ ó lé egbèjìdínlógún dín làádọ́ta. 33 Ṣùgbọ́n a kò ka àwọn ọmọ Lefi papọ̀ mọ́ àwọn Israẹli gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún Mose. 34 Àwọn ọmọ Israẹli ṣe gbogbo ohun tí Olúwa pàṣẹ fún Mose, báyìí ni wọ́n ṣe pa ibùdó lábẹ́ ọ̀págun wọn, bẹ́ẹ̀ náà sì ni wọ́n ṣe jáde, oníkálùkù pẹ̀lú ẹbí àti ìdílé rẹ̀.

3 Ìwọ̀nyí ni ìdílé Aaroni àti Mose ní ìgbà tí Olúwa bá Mose sọ̀rọ̀ ní òkè Sinai. 2 Orúkọ àwọn ọmọ Aaroni nìwọ̀nyí, Nadabu ni àkọ́bí, Abihu, Eleasari àti Itamari. 3 Orúkọ àwọn ọmọ Aaroni ni ìwọ̀nyí, àwọn àlùfáà tí a fi òróró yàn, àwọn tí a fi joyè àlùfáà láti ṣiṣẹ́ gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 4 Ṣùgbọ́n Nadabu àti Abihu ti kú níwájú Olúwa nígbà tí wọ́n rú iná àjèjì níwájú Olúwa nínú ijù Sinai, àwọn méjèèjì kò sì ní ọmọ. Báyìí Eleasari àti Itamari ló ṣiṣẹ́ àlùfáà nígbà ayé Aaroni baba wọn. 5 Olúwa sọ fún Mose pé, 6 “Kó ẹ̀yà Lefi wá, kí o sì fà wọ́n fún Aaroni àlùfáà láti máa ràn án lọ́wọ́. 7 Wọn yóò máa ṣiṣẹ́ fún un àti fún gbogbo ìjọ ènìyàn ní àgọ́ ìpàdé bí wọ́n ti ń ṣiṣẹ́ ìsìn nínú àgọ́. 8 Wọn yóò máa tọ́jú gbogbo ohun èlò inú àgọ́ ìpàdé, wọn yóò sì máa ṣe ojúṣe àwọn ọmọ Israẹli nípa ṣíṣe iṣẹ́ nínú àgọ́. 9 Fi ẹ̀yà Lefi jì Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn nìkan ni a fi fún Aaroni nínú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli. 10 Kí o sì yan Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti máa ṣiṣẹ́ àlùfáà; àlejò tó bá súnmọ́ ibi mímọ́ pípa ni kí ẹ pa á.” 11 Olúwa tún sọ fún Mose pé, 12 “Báyìí èmi fúnra mi ti mú ẹ̀yà Lefi láàrín àwọn ọmọ Israẹli dípò gbogbo àkọ́bí ọkùnrin àwọn ọmọbìnrin Israẹli. Ti èmi ni àwọn ọmọ Lefi, 13 nítorí pé ti èmi ni gbogbo àkọ́bí. Ní ọjọ́ tí mo pa gbogbo àkọ́bí ní ilẹ̀ Ejibiti ni mo ti ya gbogbo àkọ́bí sọ́tọ̀ ní Israẹli yálà ti ènìyàn tàbí ti ẹranko. Gbogbo wọn gbọdọ̀ jẹ́ ti èmi. Èmi ni Olúwa.” 14 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose ní aginjù Sinai pé, 15 “Ka àwọn ọmọ Lefi nípa ilé baba wọn àti ìdílé wọn kí o ka gbogbo ọmọkùnrin láti ọmọ oṣù kan sókè.” 16 Mose sì kà wọ́n gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa ti pa á láṣẹ fún un. 17 Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Lefi: Gerṣoni, Kohati àti Merari. 18 Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Gerṣoni: Libni àti Ṣimei. 19 Àwọn ìdílé Kohati ni: Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli. 20 Àwọn ìdílé Merari ni: Mahili àti Muṣi. Wọ̀nyí ni ìdílé Lefi gẹ́gẹ́ bí ilé baba wọn. 21 Ti Gerṣoni ni ìdílé Libni àti Ṣimei; àwọn ni ìdílé Gerṣoni. 22 Iye àwọn ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọ́n jẹ́ oṣù kan ó lé, jẹ́ ẹgbàata ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀jọ. 23 Àwọn ìdílé Gerṣoni yóò pa ibùdó sí ìhà ìwọ̀-oòrùn lẹ́yìn àgọ́. 24 Olórí àwọn ìdílé Gerṣoni ni Eliasafu ọmọ Láélì. 25 Iṣẹ́ àwọn ìdílé Gerṣoni nínú àgọ́ ìpàdé ni pé àwọn yóò máa tọ́jú àgọ́, ìbòrí àgọ́, aṣọ títa ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, 26 aṣọ títa ti àgbàlá, aṣọ títa ti ẹnu-ọ̀nà àgbàlá tó yí àgọ́ àti pẹpẹ ká, àwọn okùn rẹ̀ àti gbogbo ohun tó jẹ mọ́ lílò wọn. 27 Ti Kohati ní ìdílé Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli, wọ̀nyí ni ìran Kohati. 28 Iye gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn jẹ́ ọmọ oṣù kan ó lé jẹ́ ẹgbàá mẹ́rin ó lé ẹgbẹ̀ta, tí yóò máa ṣiṣẹ́ ní ibi mímọ́. 29 Àwọn ìdílé Kohati yóò pa ibùdó wọn sí ìhà gúúsù ní ẹ̀gbẹ́ àgọ́. 30 Olórí àwọn ìdílé Kohati ni Elisafani ọmọ Usieli. 31 Àwọn ni yóò máa tọ́jú àpótí ẹ̀rí, tábìlì, ọ̀pá fìtílà, àwọn pẹpẹ, gbogbo ohun èlò ibi mímọ́ tí à ń lò fún iṣẹ́ ìsìn, aṣọ títa àti gbogbo ohun tó jẹ mọ́ lílò wọn. 32 Eleasari ọmọ Aaroni àlùfáà ni alákòóso gbogbo àwọn olórí ìdílé Lefi. Òun ni wọ́n yàn lórí gbogbo àwọn tí yóò máa tọ́jú ibi mímọ́. 33 Ti Merari ni ìran Mahili àti Muṣi, àwọn ni ìran Merari. 34 Iye gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọ́n jẹ́ oṣù kan ó lé, èyí tí wọ́n kà jẹ́ igba mọ́kànlélọ́gbọ̀n. 35 Olórí àwọn ìdílé ìran Merari ni Ṣurieli ọmọ Abihaili. Wọn yóò pa ibùdó wọn sí ìhà àríwá àgọ́. 36 Àwọn ìran Merari ni a yàn fún títọ́jú àwọn férémù àgọ́, ọ̀pá ìdábùú rẹ̀, òpó rẹ̀, ihò òpó rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò tó jẹ mọ́ lílò wọn. 37 Iṣẹ́ wọn tún ni títọ́jú àwọn òpó tó yí àgbàlá ká, ihò òpó rẹ̀, èèkàn àti okùn wọn. 38 Mose àti Aaroni pẹ̀lú àwọn ọmọ yóò pa àgọ́ ní ìdojúkọ ìwọ̀-oòrùn níwájú àgọ́ ìpàdé. Iṣẹ́ wọn ni láti

máa mójútó iṣẹ́ ìsìn ibi mímọ́ àti láti máa ṣiṣẹ́ ìsìn fún
àwọn ọmọ Israẹli. Àlejò tó bá súnmọ́ ibi mímọ́ yàtọ̀ sí
àwọn tí a yàn, pípa ni kí ẹ pa á. **39** Àpapọ̀ iye àwọn ọmọ
Lefi tí a kà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún Mose àti Aaroni
gẹ́gẹ́ bí ìran wọn, pẹ̀lú gbogbo ọmọkùnrin tí ọjọ́ orí wọn
jẹ́ ọmọ oṣù kan ó lé jẹ́ ẹgbẹ̀rún méjìlélógún. **40** Olúwa sọ
fún Mose pé, "Ka gbogbo àkọ́bí ọmọkùnrin Israẹli láti
ọmọ oṣù kan ó lé kí o sì ṣe àkọsílẹ̀ orúkọ wọn. **41** Kí o sì
gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo àkọ́bí àwọn ọmọ Israẹli,
kí o sì gba gbogbo ẹran ọ̀sìn àwọn ọmọ Lefi fún mi dípò
gbogbo àkọ́bí àwọn ẹran ọ̀sìn àwọn ọmọ Israẹli. Èmi ni
Olúwa." **42** Mose sì ka gbogbo àkọ́bí àwọn ọmọ Israẹli
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún un. **43** Àpapọ̀ iye àwọn àkọ́bí
ọkùnrin láti ọmọ oṣù kan ó lé, ní àkọsílẹ̀ orúkọ wọn jẹ́
ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ó lé ọ̀rìnlúgba ó dín méje. **44** Olúwa
tún sọ fún Mose pé, **45** "Gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo
àkọ́bí àwọn ọmọ Israẹli àti ohun ọ̀sìn àwọn ọmọ Lefi dípò
ohun ọ̀sìn àwọn ọmọ Israẹli. Tèmi ni àwọn ọmọ Lefi. Èmi
ni Olúwa. **46** Nísinsin yìí, láti lè ra ọ̀rìnlúgba dín méje
àkọ́bí àwọn Israẹli tó ju iye àwọn ọmọ Lefi lọ, **47** ìwọ yóò
gba ṣékélì márùn-ún lórí ẹni kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi
mímọ́, èyí tí í ṣe ogún gera. **48** Owó tí a fi ra àwọn àkọ́bí
ọmọ Israẹli tó lé yìí, ni kí o kó fún Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀." **49** Nígbà náà ni Mose gba owó ìràpadà àwọn ènìyàn
tó ṣẹ́kù lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Lefi ti ra àwọn yòókù padà.
50 Mose sì gba egbèje ṣékélì ó dín márùndínlógójì gẹ́gẹ́
bí iye ṣékélì ibi mímọ́ lọ́wọ́ àkọ́bí àwọn ọmọ Israẹli. **51**
Mose sì kó owó ìràpadà yìí fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀,
bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún un.

4 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, **2** "Ka iye àwọn ọmọ
Kohati láàrín àwọn ọmọ Lefi nípa ilé baba wọn àti
ìdílé wọn. **3** Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n ọdún títí
dé àádọ́ta ọdún gbogbo àwọn tó ń ṣiṣẹ́ nínú àgọ́ ìpàdé. **4**
"Wọ̀nyí ni iṣẹ́ ìsìn àwọn ọmọ Kohati nínú àgọ́ àjọ, láti
tọ́jú àwọn ohun èlò mímọ́ jùlọ. **5** Nígbà tí àgọ́ yóò bá
tẹ̀síwájú, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ yóò wọ inú rẹ̀, wọn yóò
sí aṣọ ìbòrí rẹ̀, wọn yóò sì fi bo àpótí ẹ̀rí. **6** Wọn yóò sì fi
awọ ewúrẹ́ bò ó, lórí awọ ewúrẹ́ yìí ni wọn ó tẹ̀ bọ àáyè
rẹ̀. **7** "Lórí tábìlì àkàrà ìfihàn ni kí wọn ó na aṣọ aláró kan
sí, kí wọn kí ó sì fi àwopọ̀kọ́ sórí rẹ̀, àti ṣíbí àti àwokòtò
àti ìgò fún ọrẹ ohun mímu; àti àkàrà ìgbà gbogbo ní kí ó
wà lórí rẹ̀. **8** Lórí gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni wọn yóò da,
wọn ó tún fi awọ ewúrẹ́ bò ó, wọn ó sì fi òpó rẹ̀ bọ àáyè
rẹ̀. **9** "Kí wọn kí ó sì mú aṣọ aláwọ̀ aláró kan, kí wọn kí ó
sì fi bo ọ̀pá fìtílà àti fìtílà rẹ̀, àti alumagaji rẹ̀, àti àwo
alumagaji rẹ̀, àti gbogbo ohun èlò òróró rẹ̀, èyí tí wọ́n fi ń
ṣe iṣẹ́ rẹ̀. **10** Kí wọn ó fi awọ ẹran yí fìtílà àti gbogbo ohun
èlò rẹ, kí wọn kí ó sì gbé e lé orí férémù tí wọn yóò fi gbé
e. **11** "Ní orí pẹpẹ wúrà ni kí wọn ó tẹ́ aṣọ aláró kan sí,
wọn yóò sì fi awọ seali bò ó, kí wọ́n sì fi òpó rẹ̀ bọ àáyè
rẹ̀. **12** "Kí wọn kó gbogbo ohun èlò tí wọ́n ń lò fún iṣẹ́ ìsìn
ní ibi mímọ́, kí wọn ó fi aṣọ aláwọ̀ búlúù yìí, kí wọn ó sì fi
awọ seali bò ó, kí wọn ó sì fi gbé wọn ka orí férémù. **13**
"Kí wọn ó kó eérú kúrò lórí pẹpẹ idẹ, kí wọn ó sì tẹ́ aṣọ
aláwọ̀ àlùkò lé e lórí. **14** Nígbà náà ni kí wọn ó kó gbogbo
ohun èlò fún iṣẹ́ ìsìn níbi pẹpẹ, títí dórí àwo iná, fọ̀ọ̀kì
ẹran, ọkọ́ eérú àti àwokòtò. Kí wọn ó fi awọ ewúrẹ́ bo
gbogbo rẹ̀, kí wọn ó sì fi òpó rẹ̀ bọ àáyè rẹ̀. **15** "Lẹ́yìn tí
Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ti parí bíbo ibi mímọ́ àti gbogbo
ohun èlò ibi mímọ́, nígbà tí àgọ́ bá sì ṣetán láti tẹ̀síwájú,
kí àwọn ọmọ Kohati bọ́ síwájú láti gbé e, ṣùgbọ́n wọn kò
gbọdọ̀ fọwọ́ kan ohun mímọ́ kankan, bí wọ́n bá ṣe bẹ́ẹ̀
wọn ó kú. Àwọn ọmọ Kohati ni yóò gbé gbogbo ohun tó
wà nínú àgọ́ ìpàdé. **16** "Iṣẹ́ Eleasari ọmọ Aaroni tí í ṣe
àlùfáà ni ṣíṣe àbojútó òróró fìtílà, tùràrí dídùn, ẹbọ ohun
jíjẹ ìgbà gbogbo àti òróró ìtasórí. Kí ó jẹ́ alábojútó gbogbo
ohun tó jẹ mọ́ àgọ́ àti gbogbo ohun tó wà nínú rẹ̀, pẹ̀lú
gbogbo ohun èlò ibi mímọ́." **17** Olúwa sọ fún Mose àti
Aaroni pé, **18** "Rí i pé a kò gé ẹ̀yà Kohati kúrò lára àwọn
ọmọ Lefi. **19** Nítorí kí wọ́n lè yè, kí wọ́n má ba à kú nígbà
tí wọ́n bá súnmọ́ tòsí àwọn ohun mímọ́ jùlọ: Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀ ni kí ó wọ ibi mímọ́ láti pín iṣẹ́ oníkálùkù
àti àwọn ohun tí wọn yóò gbé. **20** Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ
Kohati kò gbọdọ̀ wọlé láti wo àwọn ohun mímọ́, bó tilẹ̀ jẹ́
ìṣẹ́jú kan, bí wọ́n bá ṣe bẹ́ẹ̀, wọn yóò kú." **21** Olúwa sọ fún
Mose pé, **22** "Tún ka iye àwọn ọmọ Gerṣoni nípa ilé baba
wọn àti ìdílé wọn. **23** Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n
ọdún títí dé àádọ́ta ọdún, gbogbo àwọn tó ń wá ṣiṣẹ́ ní
àgọ́ ìpàdé. **24** "Èyí ni iṣẹ́ ìsìn ìdílé àwọn ọmọ Gerṣoni, bí
wọ́n ti ń ṣiṣẹ́ àti ní ẹrù rírù. **25** Àwọn ni yóò máa ru àwọn
aṣọ títa ti àgọ́, ti àgọ́ ìpàdé àti ìbòrí rẹ̀, àti awọ ewúrẹ́ tí a
fi bò ó, aṣọ títa ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, **26** aṣọ títa ti àgbàlá tó
yí àgọ́ àti pẹpẹ ká, aṣọ títa ti ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé sí àgbàlá,
okùn àti àwọn ohun èlò iṣẹ́ ìsìn, àti ohun gbogbo tí à ń lò
fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọn ó máa sìn. Àwọn ọmọ Gerṣoni ni
yóò ṣe gbogbo ohun tó bá yẹ pẹ̀lú àwọn nǹkan wọ̀nyí. **27**
Gbogbo iṣẹ́ ìsìn àwọn ọmọ Gerṣoni yálà ni iṣẹ́ ṣíṣe tàbí
ní ẹrù rírù ni, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni yóò máa darí
wọn; ìwọ ni kí o sì yàn ẹrù tí oníkálùkù yóò rù fún un. **28**
Èyí ni iṣẹ́ ìdílé àwọn Gerṣoni ni àgọ́ ìpàdé Itamari, ọmọ
Aaroni tí í ṣe àlùfáà ni yóò sì jẹ alábojútó iṣẹ́ wọn. **29**
"Ka iye àwọn ọmọ Merari nípa ilé baba wọn àti ìdílé
wọn. **30** Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n ọdún títí dé
àádọ́ta ọdún, gbogbo àwọn tó ń wá ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé.
31 Iṣẹ́ tí wọn yóò sì máa ṣe nínú àgọ́ ìpàdé nìyìí: gbígbé
àwọn férémù àgọ́, pákó ìdábùú rẹ̀, òpó àti ihò òpó rẹ̀, **32**
pẹ̀lú gbogbo òpó tó yí àgbàlá ká àti ohun èlò tó jẹ mọ́
lílò wọn, kí o sì yan ohun tí oníkálùkù yóò rù fún un.
33 Èyí ni iṣẹ́ ìsìn ìdílé àwọn ọmọ Merari, bí wọn yóò ti
máa ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé lábẹ́ àkóso Itamari ọmọ Aaroni
tí í ṣe àlùfáà." **34** Mose àti Aaroni pẹ̀lú àwọn olórí ìjọ
ènìyàn ka àwọn ọmọ Kohati nípa ìdílé àti ilé baba wọn.
35 Gbogbo ọmọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n ọdún títí dé àádọ́ta
ọdún gbogbo àwọn tó ń wá ṣiṣẹ́ ní Àgọ́ ìpàdé. **36** Iye wọn
nípa ìdílé jẹ́ ẹgbẹ̀rìnlá ó dín làádọ́ta. **37** Èyí ni àpapọ̀
iye àwọn ọmọ Kohati tó ń ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé; tí Mose àti
Aaroni kà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún Mose. **38** Wọ́n ka
àwọn ọmọ Gerṣoni nípa ìdílé àti ilé baba wọn. **39** Gbogbo
ọmọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n ọdún títí dé àádọ́ta, gbogbo
àwọn tó lè ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé. **40** Iye wọn nípa ìdílé àti

ilé baba wọn jẹ́ ẹgbẹ̀tàlá ó lé ọgbọ̀n. 41 Èyí jẹ́ àpapọ̀ iye
àwọn ọmọ Gerṣoni, àwọn tó ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé. Mose àti
Aaroni ṣe bí àṣẹ Olúwa. 42 Wọ́n ka àwọn ọmọ Merari nípa
ìdílé àti ilé baba wọn. 43 Gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n
ọdún títí dé àádọ́ta ọdún, àwọn tó ṣiṣẹ́ ní àgọ́ ìpàdé. 44
Iye wọn nípa ìdílé àti ilé baba wọn jẹ́ ẹgbẹ̀rìndínlógún.
45 Èyí ni àpapọ̀ iye àwọn ọmọ Merari. Mose àti Aaroni kà
wọ́n gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa láti ẹnu Mose. 46 Gbogbo àwọn tí
a kà nínú àwọn ọmọ Lefi, ti Mose àti Aaroni àti àwọn
olórí Israẹli kà, nípa ìdílé wọn àti gẹ́gẹ́ bí ilé baba wọn.
47 Gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọ̀n ọdún títí dé àádọ́ta,
àwọn tó ń ṣiṣẹ́ ìsìn tó sì ń ru àwọn ẹrù inú Àgọ́ ìpàdé. 48
Àpapọ̀ iye wọn jẹ́ ẹgbẹ̀tàlá lé lẹ́gbàarin ó dín ogún. 49
Wọ́n yan iṣẹ́ àti àwọn ohun tí ẹni kọ̀ọ̀kan yóò máa gbé
fún un gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ láti ẹnu Mose. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ṣe
kà wọ́n gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

5 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé kí wọn ó lé ẹnikẹ́ni tó bá ní ẹ̀tẹ̀, ìtújáde ara ní
oríṣìíríṣìí tàbí ẹni tó jẹ́ aláìmọ́ nípa fífọwọ́ kan òkú. 3 Irú
ẹni bẹ́ẹ̀ yálà ọkùnrin tàbí obìnrin, ẹ lé wọn jáde kúrò
nínú ibùdó kí wọn má ba à ba ibùdó wọn jẹ́ níbi tí èmi ń
gbé láàrín wọn.” 4 Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe bẹ́ẹ̀; wọ́n lé
wọn jáde kúrò nínú ibùdó. Wọn ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ
fún Mose. 5 Olúwa sọ fún Mose pé, 6 “Sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli: ‘Nígbà tí ọkùnrin kan tàbí obìnrin kan bá ṣẹ̀ ara
wọn lọ́nà kan tàbí òmíràn, tí wọ́n sì ṣe àìṣòótọ́ sí Olúwa,
ẹni náà jẹ̀bi. 7 Ó gbọdọ̀ jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ tí ó sẹ̀. Ó gbọdọ̀ san ẹ̀san
rẹ̀ ní ojú owó, kí ó sì fi ìdámárùn-ún rẹ̀ lé e, kí ó sì fi fún
ẹni tí òun jẹ̀bi rẹ̀. 8 Ṣùgbọ́n bí irú ẹni bẹ́ẹ̀ kò bá ní ìbátan
tí ó súnmọ́ ọn tí ó lè ṣe àtúnṣe àṣìṣe rẹ̀ náà fún, àtúnṣe
náà jẹ́ ti Olúwa, ẹ sì gbọdọ̀ ko fún àlùfáà pẹ̀lú àgbò tí a fi
ṣe ètùtù fún ẹni náà. 9 Gbogbo ọrẹ ohun mímọ́ tí àwọn
ọmọ Israẹli bá mú wá fún àlùfáà jẹ́ tirẹ̀. 10 Ọrẹ ohun
mímọ́ ẹnìkọ̀ọ̀kan jẹ́ ti òun nìkan, ṣùgbọ́n ohunkóhun tó
bá fún àlùfáà yóò jẹ́ ti àlùfáà.’” 11 Olúwa sọ fún Mose wí
pé, 12 “Bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀ kí o sọ fún wọn pé, ‘Bí
ìyàwó ọkùnrin kan bá yapa tó sì ṣe àìṣòótọ́ sí i, 13 nípa
mímú kí ọkùnrin mìíràn bá a lòpọ̀ tí ó sì fi èyí pamọ́ fún
ọkọ rẹ̀, tí a kò si gbá a mú nínú ìwà àìmọ́ rẹ̀ (nítorí pé kò
sí ẹlẹ́rìí àti pé wọn kò ká a mọ́ nígbà tí ó ń dẹ́ṣẹ̀ náà).
14 Ṣùgbọ́n tí ẹ̀mí owú jíjẹ bá bà lé ọkọ rẹ̀ dé bi pé ó ń
funra sí ìyàwó rẹ̀ yìí tí ìyàwó rẹ̀ sì wà ní àìmọ́ nítòótọ́,
tàbí tí ẹ̀mí owú bá bà lé ọkùnrin kan tó sì ń jowú ìyàwó
rẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó wà ní mímọ́, 15 nígbà náà ni ọkùnrin
yìí yóò mú ìyàwó rẹ̀ lọ sọ́dọ̀ àlùfáà. Ọkùnrin náà yóò sì
mú ọrẹ tí a yàn fún obìnrin náà, ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n efa
ìyẹ̀fun barle. Kò gbọdọ̀ da òróró sí i, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ fi
tùràrí dídùn sí i nítorí pé ẹbọ ohun jíjẹ fún owú ni, èyí ti
n mú ẹ̀ṣẹ̀ wá sí ìrántí. 16 “‘Àlùfáà yóò sì mú un wá síwájú
Olúwa. 17 Àlùfáà yóò sì bu erùpẹ̀ ilẹ̀ àgọ́ sínú omi mímọ́
tó bù láti ìkòkò amọ̀. 18 Lẹ́yìn èyí, àlùfáà yóò mú obìnrin
náà dúró níwájú Olúwa yóò sì tú irun orí obìnrin náà lé e
lọ́wọ́, èyí ni ẹbọ ohun jíjẹ ti owú, àlùfáà fúnra rẹ̀ yóò sì
gbé omi kíkorò tí ń mú ègún lọ́wọ́. 19 Àlùfáà yóò sì mú
obìnrin náà búra, yóò wí pé, “Bí ọkùnrin mìíràn kò bá bá
ọ lòpọ̀, tí ó kò sì yapa, tí o kò sì di aláìmọ́ níwọ̀n ìgbà tí ó
wà lábẹ́ àṣẹ ọkọ rẹ̀, a jẹ́ pé omi kíkorò tí ń mú ègún wá yìí
kò ní ṣe ọ́ níbi. 20 Ṣùgbọ́n tí ìwọ bá ti yapa kúrò lọ́dọ̀ ọkọ
rẹ, tí o bá ti ba ara rẹ jẹ́ nípa jíjẹ́ kí ọkùnrin tí kì í ṣe ọkọ
rẹ bá ọ lòpọ̀,” 21 nígbà náà ni àlùfáà yóò mú obìnrin náà
búra, yóò sọ fún obìnrin náà pé, “Kí Olúwa sọ ọ́ di ẹni
ègún àti ẹni ìbáwí láàrín àwọn ènìyàn rẹ nípa mímú kí
itan rẹ jẹrà, kí ikùn rẹ̀ sì wú. 22 Ǹjẹ́ kí omi yìí tí ń mú
ègún wá wọ inú ara rẹ, kí ó mú ikùn rẹ̀ wú, kí ó sì mú
itan rẹ̀ jẹrà dànù.” “‘Obìnrin náà yóò sì wí pé, “Àmín. Bẹ́ẹ̀
ni kó rí.” 23 “‘Nígbà náà ni àlùfáà yóò kọ ègún yìí sínú
ìwé kíká, yóò sì sìn ín sínú omi kíkorò náà. 24 Àlùfáà yóò
sì mú kí obìnrin náà mu omi kíkorò tí ń mú ègún wá yìí,
omi náà yóò wọ inú rẹ̀ yóò sì fa ìrora kíkorò fún obìnrin
náà bí ó bá jẹ̀bi. 25 Àlùfáà yóò gba ọrẹ ohun jíjẹ owú náà
lọ́wọ́ rẹ̀, yóò fi í síwájú Olúwa, yóò sì mú iná sórí pẹpẹ. 26
Àlùfáà yóò bu ẹ̀kúnwọ́ kan nínú ọrẹ ohun jíjẹ náà, yóò
sun ún lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ìrántí lẹ́yìn tí ó ti mú kí
obìnrin náà mu omi. 27 Bí ó bá ti mú obìnrin yìí mu omi
náà, bí ó bá sì jẹ́ pé obìnrin náà ti ba ara rẹ̀ jẹ́, tí ó sì ṣe
àìṣòótọ́ sí ọkọ rẹ̀, omi tí ń mú ègún wá, yóò wọ ara rẹ̀,
yóò fa ìrora kíkorò fún un, ikùn rẹ̀ yóò wú, itan rẹ̀ yóò sì
jẹrà dànù, yóò sì di ẹni ègún láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 28
Ṣùgbọ́n tó bá jẹ́ pé obìnrin náà kò ba ara rẹ̀ jẹ́, tó sì jẹ́
mímọ́, yóò bọ́ nínú ẹ̀bi, yóò sì le bímọ. 29 “‘Èyí ni òfin
owú jíjẹ nígbà tí obìnrin tó wà lábẹ́ ọkọ bá ṣe a ṣe má ṣe,
tí ó bá ba ara rẹ̀ jẹ́, 30 tàbí nígbà tí ẹ̀mí owú jíjẹ bá bà lé
ọkùnrin kan nítorí pé ó funra sí ìyàwó rẹ̀. Àlùfáà yóò mú
obìnrin náà dúró níwájú Olúwa yóò sì ṣe gẹ́gẹ́ bí òfin ti
wí fún un. 31 Ara ọkọ rẹ̀ mọ́ nínú ẹ̀ṣẹ̀ yìí ṣùgbọ́n obìnrin
náà yóò ru ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀.’”

6 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
‘Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ pàtàkì, ẹ̀jẹ́ ìyara-
ẹni-sọ́tọ̀ sí Olúwa nípa àìgé irun orí (Nasiri), 3 irú ẹni
bẹ́ẹ̀ gbọdọ̀ yàgò fún wáìnì tàbí ọtí líle, ọtí wáìnì kíkan
àti àwọn ohun mímu mìíràn tó bá kan. Kò gbọdọ̀ mu
èso àjàrà tàbí kí ó jẹ èso àjàrà tútù tàbí gbígbẹ. 4 Níwọ̀n
ìgbà tí ó sì jẹ́ Nasiri, ní kò gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí a fi
èso àjàrà ṣe, ìbá à ṣe kóró tàbí èèpo rẹ̀. 5 “‘Ní gbogbo
ìgbà ẹ̀jẹ́ ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ yìí, kí abẹ kankan má ṣe kàn án ní
orí. Ó gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ títí tí àkókò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ sí Olúwa
yóò fi pé; ó gbọdọ̀ jẹ́ kí irun orí rẹ̀ gùn. 6 “‘Ní gbogbo
àkókò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ sí Olúwa kò gbọdọ̀ súnmọ́ òkú ènìyàn.
7 Ìbá à ṣe òkú baba, àti ìyá rẹ̀, ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ọkùnrin tàbí
obìnrin tàbí àbúrò rẹ̀, kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ́ nítorí
wọn, nítorí pé àmì ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ sí Ọlọ́run wà ní orí rẹ̀. 8
Ní gbogbo àsìkò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ yìí, ó jẹ́ mímọ́ sí Olúwa. 9
“‘Bí ẹnìkan bá kú ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní òjijì, tí ó sì ba irun rẹ̀ tó
yà sọ́tọ̀ jẹ́; ó gbọdọ̀ gé irun rẹ̀ ní ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ èyí
tí í ṣe ọjọ́ keje. 10 Ní ọjọ́ kẹjọ, yóò mú àdàbà méjì àti
ọmọ ẹyẹlé méjì wá sọ́dọ̀ àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. 11
Àlùfáà yóò fi ọ̀kan rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun láti fi
ṣe ètùtù fún un nítorí pé ó ti ṣẹ̀ nípa wíwà níbi tí òkú
ènìyàn wà. Yóò sì ya orí rẹ̀ sí mímọ́ ní ọjọ́ náà gan an. 12

Ó gbọdọ̀ ya ara rẹ̀ sọ́tọ̀ sí Olúwa fún àkókò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀, ó
sì gbọdọ̀ mú akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan wá gẹ́gẹ́ bí
ọrẹ ẹ̀bi. Kò sì ní í ka àwọn ọjọ́ ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ ti tẹ́lẹ̀ nítorí
pé ó tí ba ara rẹ̀ jẹ́ ní àkókò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀. 13 "'Èyí ni òfin
fún Nasiri nígbà tí àkókò ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ bá pé. Wọn ó mu wá
sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. 14 Níbẹ̀ ni yóò ti mú ọrẹ wá fún
Olúwa, akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan tí kò ní àbùkù fún
ẹbọ sísun àti ẹgbọrọ-àgùntàn ọlọ́dún kan, tí kò ní àbùkù
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àgbò kan tí kò ní àbùkù fún ọrẹ àlàáfíà, 15
pẹ̀lú ọrẹ ohun jíjẹ àti ọrẹ ohun mímu, apẹ̀rẹ̀ àkàrà tí a kò
fi ìwúkàrà ṣe, àkàrà tí a fi ìyẹ̀fun dáradára pò mọ́ òróró
àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí a fi òróró sọjọ̀ lé lórí. 16 "'Àlùfáà yóò
gbé gbogbo rẹ̀ wá síwájú Olúwa, yóò sì rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ
sísun. 17 Àlùfáà yóò fi àgbò náà rú ẹbọ àlàáfíà sí Olúwa,
pẹ̀lú apẹ̀rẹ̀ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà; yóò rú ẹbọ ohun jíjẹ
àti ọrẹ ohun mímu. 18 "'Nígbà náà ni Nasiri náà yóò fá
irun ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. Yóò fi irun náà
sínú iná tó wà lábẹ́ ẹbọ àlàáfíà. 19 "'Lẹ́yìn tí Nasiri bá
ti fá irun ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀ tan, àlùfáà yóò mú apá àgbò bíbọ̀,
àkàrà aláìwú kan àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí kò ní ìwúkàrà láti
inú apẹ̀rẹ̀ yóò sì kó gbogbo rẹ̀ lé e lọ́wọ́. 20 Àlùfáà yóò fi
gbogbo rẹ̀ níwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì, wọ́n jẹ́ mímọ́,
wọ́n sì jẹ́ ti àlùfáà pẹ̀lú igẹ̀ tí a fì àti itan tí wọ́n mú wá.
Lẹ́yìn èyí, Nasiri náà lè mu wáìnì. 21 "'Èyí ni òfin Nasiri
tó jẹ́ ẹ̀jẹ́, ọrẹ rẹ̀ sí Olúwa, yóò wà ní ìbámu pẹ̀lú ìyàsọ́tọ̀ rẹ̀
gẹ́gẹ́ bí Nasiri, ní àfikún sí àwọn ohun mìíràn tó lágbára
láti mú wá. Ó gbọdọ̀ mú ẹ̀jẹ́ tó jẹ́ ṣe gẹ́gẹ́ bí òfin Nasiri.'"
22 Olúwa sọ fún Mose pé, 23 "Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀ pé, 'Báyìí ni kí ẹ ṣe máa súre fún àwọn ọmọ Israẹli. Ẹ
sọ fún wọn pé, 24 ""'Kí Olúwa bùkún un yín, kí ó sì pa
yín mọ́. 25 Kí Olúwa kí o mú ojú rẹ̀ kí ó mọ́lẹ̀ sí i yín lára.
Kí ó sì ṣàánú fún un yín. 26 Kí Olúwa bojú wò yín, kí ó sì
fún un yín ní àlàáfíà."' 27 "Báyìí ni wọn ó ṣe fi orúkọ mi
sára àwọn ọmọ Israẹli, Èmi ó sì bùkún wọn."

7 Nígbà tí Mose ti parí gbígbé àgọ́ dúró, ó ta òróró sí i,
ó sì yà á sí mímọ́ pẹ̀lú gbogbo àwọn ohun èlò rẹ̀, Ó tún
ta òróró sí pẹpẹ, ó sì yà á sí mímọ́ pẹ̀lú gbogbo ohun èlò
rẹ̀. 2 Nígbà náà ni àwọn olórí Israẹli, àwọn ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan,
àwọn alábojútó àwọn tí a kà náà mú ọrẹ wá. 3 Wọ́n mú
ọrẹ wọn wá síwájú Olúwa: kẹ̀kẹ́ ẹrù mẹ́fà ti abo, àti akọ
màlúù kan láti ọ̀dọ̀ olórí kọ̀ọ̀kan àti kẹ̀kẹ́ ẹrù kan láti ọ̀dọ̀
olórí méjì. Wọ́n sì kó wọn wá sí iwájú àgọ́. 4 Olúwa sọ fún
Mose pé, 5 "Gba gbogbo nǹkan wọ̀nyí lọ́wọ́ wọn, kí wọ́n
ba à lè wúlò fún iṣẹ́ inú àgọ́ ìpàdé. Kó wọn fún àwọn ọmọ
Lefi gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ ẹnìkọ̀ọ̀kan bá ṣe nílò rẹ̀." 6 Mose sì kó
àwọn kẹ̀kẹ́ ẹrù àti akọ màlúù náà fún àwọn ọmọ Lefi. 7 Ó
fún àwọn ọmọ Gerṣoni ní kẹ̀kẹ́ méjì àti akọ màlúù mẹ́rin,
gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ wọn ṣe jẹ mọ́. 8 Ó fún àwọn ọmọ Merari ní
kẹ̀kẹ́ mẹ́rin àti akọ màlúù mẹ́jọ gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ wọn ṣe jẹ mọ́.
Gbogbo wọn wà lábẹ́ àkóso Itamari ọmọ Aaroni tí í ṣe
àlùfáà. 9 Ṣùgbọ́n Mose kò fún àwọn ọmọ Kohati ní nǹkan
kan nítorí pé ẹ̀jìká wọn ni wọn yóò fi ru àwọn ohun
mímọ́ èyí tí ó jẹ́ ojúṣe tiwọn. 10 Nígbà tí a ta òróró sórí
pẹpẹ. Àwọn olórí mú àwọn ọrẹ wọn wá fún ìyàsímímọ́
rẹ̀, wọ́n sì kó wọn wá síwájú pẹpẹ. 11 Nítorí tí Olúwa ti sọ
fún Mose pé, "Olórí kọ̀ọ̀kan ní ọjọ́ kọ̀ọ̀kan ni yóò máa
mú ọrẹ tirẹ̀ wá fún ìyàsímímọ́ pẹpẹ." 12 Ẹni tí ó mú ọrẹ
tirẹ̀ wá ní ọjọ́ kìn-ín-ní Nahiṣoni ọmọ Amminadabu láti
inú ẹ̀yà Juda. 13 Ọrẹ rẹ̀ jẹ́: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́
àádóje ṣékélì àti àwokòtò ti fàdákà tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin
ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́ àwo kọ̀ọ̀kan kún
fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí a fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
ohun jíjẹ; 14 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó
kún fún tùràrí; 15 ọ̀dọ́ akọ màlúù kan, àgbò kan, akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun, 16 akọ ewúrẹ́ kan
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, 17 akọ màlúù méjì, àgbò márùn-ún, òbúkọ
ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Wọ̀nyí ni
ọrẹ Nahiṣoni ọmọ Amminadabu. 18 Ní ọjọ́ kejì ni Netaneli
ọmọ Suari olórí àwọn ọmọ Isakari mú ọrẹ tirẹ̀ wá. 19 Ọrẹ
tí ó kó wá ní: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì
àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí
iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná
dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 20 àwo
wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí,
21 ọ̀dọ́ akọ màlúù kan, àgbò kan, àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn
ọlọ́dún kan, fún ẹbọ sísun; 22 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀;
23 Màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti
akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú
ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Netaneli ọmọ Suari. 24 Eliabu ọmọ
Heloni, olórí àwọn ọmọ Sebuluni ni ó mú ọrẹ rẹ̀ wá ní
ọjọ́ kẹta. 25 Àwọn ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́
àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì,
méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún
ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun
jíjẹ; 26 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún
fún tùràrí; 27 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 28 akọ ewúrẹ́ kan fún
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 29 Màlúù méjì, àgbò márùn-ún, òbúkọ márùn-
ún akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn o fi
rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Eliabu ọmọ Heloni. 30 Elisuri
ọmọ Ṣedeuri olórí àwọn ọmọ Reubeni ni ó mú ọrẹ wá
ní ọjọ́ kẹrin. 31 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́
àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì,
méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún
fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
ohun jíjẹ; 32 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó
kún fún tùràrí, 33 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò kan àti akọ
ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 34 akọ ewúrẹ́ kan
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 35 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ ewúrẹ́
márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún tí
wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Elisuri ọmọ Ṣedeuri.
36 Ṣelumieli ọmọ Suriṣaddai, olórí àwọn ọmọ Simeoni
ni ó mú ọrẹ wá ní ọjọ́ karùn-ún. 37 Ọrẹ tí ó kó wá ni:
àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti àwokòtò
tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi
mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí
á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 38 àwo wúrà kan tí
ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí; 39 akọ ọ̀dọ́
màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan
fún ẹbọ sísun; 40 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 41 màlúù

méjì, àgbò márùn-ún, akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà.
Èyí ni ọrẹ Ṣelumieli ọmọ Suriṣaddai. 42 Eliasafu ọmọ
Deueli olórí àwọn ọmọ Gadi ní ó mú ọrẹ rẹ̀ wá ní ọjọ́
kẹfà. 43 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje
ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì
gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun
kíkúnná dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ;
44 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún
tùràrí; 45 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 46 akọ ewúrẹ́ kan
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 47 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ ewúrẹ́
márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún,
wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Eliasafu ọmọ Deueli.
48 Eliṣama ọmọ Ammihudu, olórí àwọn ọmọ Efraimu ni
ó mú ọrẹ rẹ̀ wá ní ọjọ́ keje. 49 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà
kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́
àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo
kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró
pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 50 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀
jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí; 51 akọ ọ̀dọ́ màlúù
kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ
sísun; 52 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 53 màlúù méjì, àgbò
márùn-ún, akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn
ọlọ́dún kan márùn-ún, tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni
ọrẹ Eliṣama ọmọ Ammihudu. 54 Gamalieli ọmọ Pedasuri,
olórí àwọn ọmọ Manase ni ó mú ọrẹ tirẹ̀ wá ní ọjọ́ kẹjọ.
55 Ọrẹ tirẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì
àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí
iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná
dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 56 àwo
wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí;
57 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn
ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 58 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀; 59 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ ewúrẹ́ márùn-
ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn ó
fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Gamalieli ọmọ Pedasuri. 60
Abidani ọmọ Gideoni, olórí àwọn ọmọ Benjamini ni ó
mú ọrẹ tirẹ̀ wá ní ọjọ́ kẹsànán. 61 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà
kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́
àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo
kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró
pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 62 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀
jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí; 63 akọ ọ̀dọ́ màlúù
kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ
sísun; 64 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 65 màlúù méjì, àgbò
márùn-ún, akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn
ọlọ́dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni
ọrẹ Abidani ọmọ Gideoni. 66 Ahieseri ọmọ Ammiṣaddai,
olórí àwọn ọmọ Dani ni ó mú ọrẹ tirẹ̀ wá ní ọjọ́ kẹwàá. 67
Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti
àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye
owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná
dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ohun jíjẹ; 68 àwo
wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí;
69 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn
ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 70 akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀; 71 àti fún ẹbọ ti ẹbọ àlàáfíà, akọ màlúù méjì, àgbò
márùn-ún, òbúkọ márùn-ún, akọ ọ̀dọ́-àgùntàn márùn-ún
ọlọ́dún kan. Èyí ni ọrẹ ẹbọ tí Ahieseri ọmọ Ammiṣaddai.
72 Pagieli ọmọ Okanri, olórí àwọn ọmọ Aṣeri ni ó mú
ọrẹ rẹ̀ wá ní ọjọ́ kọkànlá. 73 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí
ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin
ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì
kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́
bí ẹbọ ohun jíjẹ; 74 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì
mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí; 75 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan, àgbò
kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 76
akọ ewúrẹ́ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 77 màlúù méjì, àgbò márùn-ún,
akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan
márùn-ún, tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Pagieli
ọmọ Okanri. 78 Ahira ọmọ Enani, olórí àwọn Naftali ni ó
mú ọrẹ rẹ̀ wá ní ọjọ́ kejìlá. 79 Ọrẹ rẹ̀ ni: àwo fàdákà kan tí
ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádóje ṣékélì àti àwokòtò tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ àádọ́rin
ṣékélì, méjèèjì gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́, àwo kọ̀ọ̀kan sì
kún fún ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí á fi òróró pò gẹ́gẹ́
bí ẹbọ ohun jíjẹ; 80 àwo wúrà kan tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ṣékélì
mẹ́wàá tí ó kún fún tùràrí; 81 akọ ọ̀dọ́ màlúù kan àgbò
kan, àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun; 82
akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; 83 màlúù méjì, àgbò márùn-
ún, akọ ewúrẹ́ márùn-ún àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan
márùn-ún, wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà. Èyí ni ọrẹ Ahira ọmọ
Enani. 84 Wọ̀nyí ni ọrẹ tí àwọn olórí àwọn ọmọ Israẹli
mú wá fún ìyàsímímọ́ pẹpẹ nígbà tí wọ́n ta òróró sí i lórí:
àwo fàdákà méjìlá, àwokòtò méjìlá, àwo wúrà méjìlá. 85
Àwo fàdákà kọ̀ọ̀kan wọn àádóje ṣékélì, àwokòtò kọ̀ọ̀kan sì
wọn àádọ́rin. Àpapọ̀ gbogbo àwo fàdákà jẹ́ egbèjìlá ṣékélì
gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́. 86 Ọ̀kọ̀ọ̀kan àwo wúrà méjìlá tí
tùràrí kún inú wọn ṣékélì mẹ́wàá mẹ́wàá gẹ́gẹ́ bí iye owó
ibi mímọ́. Àpapọ̀ ìwọ̀n gbogbo àwo wúrà jẹ́ ọgọ́fà ṣékélì.
87 Àpapọ̀ iye ẹran fún ẹbọ sísun jẹ́ akọ ọ̀dọ́ màlúù méjìlá,
àgbò méjìlá, akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan méjìlá pẹ̀lú
ọrẹ ohun jíjẹ. Akọ ewúrẹ́ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ jẹ́ méjìlá. 88 Àpapọ̀
iye ẹran fún ọrẹ àlàáfíà jẹ́ màlúù mẹ́rìnlélógún, ọgọ́ta
àgbò, ọgọ́ta akọ ewúrẹ́ àti ọgọ́ta akọ ọ̀dọ́ màlúù ọlọ́dún
kan. Wọ̀nyí ni ọrẹ ìyàsímímọ́ pẹpẹ lẹ́yìn tí a ta òróró sí i.
89 Nígbà tí Mose wọ inú àgọ́ ìpàdé láti bá Olúwa sọ̀rọ̀,
Olúwa sì sọ̀rọ̀ sí i láti àárín àwọn kérúbù méjì láti orí ìtẹ́
àánú tí ó bo àpótí ẹ̀rí, ohùn náà sì bá Mose sọ̀rọ̀.

8 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Bá Aaroni sọ̀rọ̀ kí o wí
fún un pé. 'Nígbà tí ó bá ń to àwọn fìtílà, àwọn fìtílà
méjèèje gbọdọ̀ tan ìmọ́lẹ̀ sí àyíká níwájú ọ̀pá fìtílà.'" 3
Aaroni sì ṣe bẹ́ẹ̀; ó to àwọn fìtílà náà tí wọ́n sì fi kojú
síwájú lórí ọ̀pá fìtílà gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 4 Bí
a ṣe ṣe ọ̀pá fìtílà náà nìyìí, a ṣe é láti ara wúrà lílù: láti
ìsàlẹ̀ títí dé ibi ìtànná rẹ̀. Wọ́n ṣe ọ̀pá fìtílà náà gẹ́gẹ́ bí
bátànì tí Olúwa fihan Mose. 5 Olúwa sọ fún Mose pé, 6
"Yọ àwọn ọmọ Lefi kúrò láàrín àwọn ọmọ Israẹli yòókù,
kí o sì wẹ̀ wọ́n mọ́. 7 Báyìí ni kí o ṣe wẹ̀ wọ́n mọ́. Wọ́n

omi ìwẹ̀nùmọ́ sí wọn lára, mú kí wọn ó fá irun ara wọn,
kí wọn ó fọ aṣọ wọn, kí wọn ó ba à lè wẹ ara wọn mọ́
nípa ṣíṣe bẹ́ẹ̀. 8 Jẹ́ kí wọn ó mú akọ ọ̀dọ́ màlúù pẹ̀lú ẹbọ
ohun jíjẹ rẹ̀ tí í ṣe ìyẹ̀fun ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí a fi
òróró pò, kí ìwọ náà mú akọ ọ̀dọ́ màlúù kejì fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀.
9 Ìwọ ó sì mú àwọn ọmọ Lefi wá síwájú àgọ́ ìpàdé, kí o sì
kó gbogbo àpapọ̀ ọmọ Israẹli jọ síbẹ̀ pẹ̀lú. 10 Báyìí ni kí o
mú àwọn ọmọ Lefi wá síwájú Olúwa, gbogbo ọmọ Israẹli
yóò sì gbọ́wọ́ lé àwọn ọmọ Lefi lórí. 11 Aaroni yóò sì mú
àwọn ọmọ Lefi wá síwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ọrẹ fífì láti ọ̀dọ̀
àwọn ọmọ Israẹli wá, kí wọn lè máa ṣiṣẹ́ Olúwa. 12 "Lẹ́yìn
tí àwọn ọmọ Lefi bá gbé ọwọ́ wọn lé orí àwọn akọ ọmọ
màlúù náà, ìwọ yóò sì fi ọ̀kan rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ
sísun sí Olúwa, láti ṣe ètùtù fún àwọn ọmọ Lefi. 13 Mú kí
àwọn ọmọ Lefi dúró níwájú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ kí ó
sì gbé wọn kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ fífì sí Olúwa. 14 Báyìí ni ìwọ
yóò ṣe ya ọmọ Lefi sọ́tọ̀, kúrò láàrín àwọn ọmọ Israẹli
yòókù, àwọn ọmọ Lefi yóò sì jẹ́ tèmi. 15 "Lẹ́yìn tí ó ti wẹ
àwọn ọmọ Lefi mọ́, tí ó sì ti gbé wọn kalẹ̀ bí ẹbọ fífì nígbà
náà ni kí wọn ó lọ máa ṣiṣẹ́ nínú àgọ́ ìpàdé. 16 Nítorí pé
àwọn ni ó jẹ́ ti Èmi pátápátá nínú àwọn ọmọ Israẹli. Mo
ti gbà wọ́n fún ara mi dípò àwọn àkọ́bí àní àkọ́bí ọkùnrin
gbogbo Israẹli. 17 Nítorí pé gbogbo àkọ́bí ọmọ lọ́kùnrin
ní Israẹli jẹ́ tèmi, ti ènìyàn àti ti ẹranko, láti ọjọ́ tí mo ti
pa gbogbo àkọ́bí ní ilẹ̀ Ejibiti ni mo ti yà wọ́n sọ́tọ̀ fún ara
mi. 18 Mo sì ti gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo àkọ́bí ọmọ
ọkùnrin nínú Israẹli. 19 Nínú Israẹli, mo fi àwọn ọmọ Lefi
fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn láti máa ṣiṣẹ́
nínú àgọ́ ìpàdé fun àwọn ọmọ Israẹli àti láti máa ṣe ètùtù
fún wọn kí àjàkálẹ̀-ààrùn má ba à kọlu àwọn ọmọ Israẹli
nígbà tí wọ́n bá súnmọ́ ibi mímọ́." 20 Mose, Aaroni àti
gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli sì ṣe fún àwọn ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 21 Àwọn ọmọ Lefi wẹ ara wọn
mọ́, wọ́n sì fọ aṣọ wọn. Aaroni sì mú wọn wá gẹ́gẹ́ bí ọrẹ
fífì níwájú Olúwa, Aaroni sì ṣe ètùtù fún wọn láti wẹ̀ wọ́n
mọ́. 22 Lẹ́yìn èyí àwọn ọmọ Lefi lọ sínú àgọ́ ìpàdé láti lọ
máa ṣiṣẹ́ wọn lábẹ́ àbojútó Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀. Wọ́n
ṣe fún àwọn ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 23
Olúwa sọ fún Mose pé, 24 "Èyí ni ohun tó jẹ mọ́ àwọn
ọmọ Lefi, láti ọmọ ọdún kẹẹdọ́gbọ̀n tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ ni kí ó
máa kópa nínú iṣẹ́ àgọ́ ìpàdé. 25 Ṣùgbọ́n ẹni tó bá ti pé
ọmọ ààdọ́ta ọdún gbọdọ̀ ṣíwọ́ nínú iṣẹ́ ojoojúmọ́ wọn
nínú àgọ́, kí wọ́n sì má ṣiṣẹ́ mọ́. 26 Wọ́n le máa ran àwọn
arákùnrin wọn lọ́wọ́ nínú àgọ́ ìpàdé ṣùgbọ́n àwọn fúnra
wọn kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. Báyìí ni kí o ṣe pín iṣẹ́ fún
àwọn ọmọ Lefi."

9 Olúwa sọ fún Mose nínú aginjù Sinai ní oṣù kìn-ín-
ní ọdún kejì lẹ́yìn tí wọ́n kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti wí pé, 2
"Mú kí àwọn ọmọ Israẹli máa pa àjọ ìrékọjá mọ́ ní àsìkò
rẹ̀. 3 Ẹ ṣe é ní àsìkò rẹ̀ gan an ní ìdajì ọjọ́ kẹ̀rìnlá oṣù yìí
ní ìbámu pẹ̀lú àwọn òfin àti ìlànà rẹ̀." 4 Mose sì sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli pé kí wọ́n máa pa àjọ ìrékọjá mọ́. 5
Wọ́n sì ṣe àjọ ìrékọjá ní aginjù Sinai ní ìdajì ọjọ́ kẹ̀rìnlá
oṣù kìn-ín-ní. Àwọn ọmọ Israẹli ṣe gbogbo nǹkan gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 6 Àwọn díẹ̀ nínú wọn kò lè ṣe
àjọ ìrékọjá lọ́jọ́ náà nítorí pé wọ́n di aláìmọ́ nítorí òkú
ènìyàn. Nítorí èyí wọ́n wá sọ́dọ̀ Mose àti Aaroni lọ́jọ́ náà.
7 Wọ́n sọ fún Mose pé, "A di aláìmọ́ nípa òkú ènìyàn,
ṣùgbọ́n kí ló dé tí a kò fi ní í le è fi ọrẹ wa fún Olúwa pẹ̀lú
àwọn ará Israẹli yòókù ní àsìkò tí a ti yàn." 8 Mose sì dá
wọn lóhùn pé, "Ẹ dúró kí n ba lè mọ ohun tí Olúwa yóò
pàṣẹ nípa yín." 9 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, 10
"Sọ fún àwọn ará Israẹli: 'Bí ẹnìkan nínú yín tàbí nínú
ìran yín bá di aláìmọ́ nípa òkú ènìyàn tàbí bí ó bá lọ sí
ìrìnàjò síbẹ̀ yóò pa àjọ ìrékọjá Olúwa mọ́. 11 Wọn yóò
ṣe tiwọn ní ìdajì ọjọ́ kẹ̀rìnlá oṣù kejì. Wọn yóò jẹ ẹran
náà, pẹ̀lú àkàrà aláìwú àti ewúro. 12 Wọn kò gbọdọ̀ ṣẹ́
ọ̀kankan kù di ààrọ̀, wọn kò sì gbọdọ̀ ṣẹ́ eegun rẹ̀. Wọ́n
gbọdọ̀ tẹ̀lé gbogbo ìlànà fún ṣíṣe àjọ ìrékọjá. 13 Ṣùgbọ́n bí
ẹnìkan tó wà ní mímọ́ tí kò sì lọ sí ìrìnàjò bá kọ̀ láti pa
àjọ ìrékọjá mọ́, irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni a ó gé kúrò láàrín àwọn
ènìyàn rẹ̀ nítorí pé kò mú ọrẹ Olúwa wá ní àsìkò tí ó yẹ.
Ẹni náà yóò sì ru ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. 14 "'Bí àlejò tí ń gbé láàrín
yín bá fẹ́ ṣe àjọ ìrékọjá Olúwa, ó gbọdọ̀ pa á mọ́ ní ìbámu
pẹ̀lú ìlànà àti òfin rẹ̀. Ìlànà kan náà ni kí ẹ ní fún àlejò
àti àwọn ọmọ bíbí ilẹ̀ yín.'" 15 Ní ọjọ́ tí wọ́n gbé àgọ́ ró,
èyí tí í ṣe àgọ́ ẹ̀rí, dúró, ìkùùkuu àwọsánmọ̀ bò ó mọ́lẹ̀.
Ìkùùkuu náà sì dàbí iná ní orí àgọ́ láti ìrọ̀lẹ́ títí di òwúrọ̀.
16 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì rí nígbà gbogbo; ìkùùkuu bò ó, àti pé ní
alẹ́ ìrísí rẹ̀ sì dàbí iná. 17 Nígbàkígbà tí ìkùùkuu yìí bá
ká sókè kúrò lórí àgọ́ ni àwọn ọmọ Israẹli yóò dìde láti
máa lọ; ibikíbi tí ìkùùkuu náà bá dúró sí ni àwọn ọmọ
Israẹli yóò pa ibùdó wọn sí. 18 Nípa àṣẹ Olúwa ni àwọn
ọmọ Israẹli ń jáde lọ, nípa àṣẹ Olúwa náà sì ni wọ́n ń pa
ibùdó wọn. Nígbà tí ìkùùkuu bá dúró sórí àgọ́, àwọn náà
yóò dúró sí ibùdó. 19 Nígbà tí ìkùùkuu bá dúró sórí àgọ́
fún ìgbà pípẹ́, síbẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli gbọ́rọ̀ sí àṣẹ Olúwa
wọn kò sì ní gbéra láti lọ. 20 Ìgbà mìíràn ìkùùkuu lè wà
lórí àgọ́ fún ọjọ́ díẹ̀; síbẹ̀ ní àṣẹ Olúwa, wọn yóò dúró ní
ibùdó, bí ó sì tún yá, ní àṣẹ rẹ̀ náà ni wọn yóò gbéra. 21
Ìgbà mìíràn ìkùùkuu lè dúró láti ìrọ̀lẹ́ di ààrọ̀, nígbà tó bá
ṣí kúrò ní ààrọ̀, wọn ó gbéra. Ìbá à ṣe ní ọ̀sán tàbí òru,
ìgbàkígbà tí ìkùùkuu bá tó kúrò náà ni wọn ó tó gbéra. 22
Ìbá à ṣe fún ọjọ́ méjì, oṣù kan tàbí ọdún kan ni ìkùùkuu fi
dúró sórí àgọ́, àwọn ọmọ Israẹli yóò dúró ní ibùdó wọn,
wọn kò ní gbéra; ṣùgbọ́n nígbà tí ó bá lọ sókè ni wọn ó tó
o gbéra. 23 Nípa àṣẹ Olúwa ni wọ́n ń pa ibùdó wọn, nípa
àṣẹ Olúwa náà sì ni wọ́n ń gbéra. Wọ́n gbọ́rọ̀ sí àṣẹ Olúwa
ní ìbámu pẹ̀lú àṣẹ Olúwa láti ẹnu Mose.

10 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Ṣe fèrè fàdákà méjì pẹ̀lú
fàdákà lílù, kí o máa lò ó láti máa fi pe ìjọ ènìyàn àti
láti máa fi darí ìrìnàjò lọ sí ibùdó yín. 3 Nígbà tí o bá fọn
méjèèjì gbogbo ìjọ ènìyàn yóò pé síwájú rẹ ní ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé. 4 Bí ó bá jẹ́ ọ̀kan ni o fọn, nígbà náà ni àwọn
olórí ẹ̀yà Israẹli yóò péjọ síwájú rẹ. 5 Nígbà tí o bá fun
ìpè ìdágìrì, àwọn ẹ̀yà tó pa ibùdó sí ìhà ìlà-oòrùn ni yóò
gbéra. 6 Nígbà tí o bá fun ìpè ìdágìrì kejì, ibùdó tó wà ní
ìhà gúúsù ni yóò gbéra. Ìpè ìdágìrì yìí ni yóò jẹ́ àmì fún
gbígbéra. 7 Nígbà tí o bá fẹ́ pe ìjọ ènìyàn jọ, fun fèrè

nìkan, má ṣe fun ti ìdágìrì pẹ̀lú rẹ̀. 8 "Àwọn ọmọ Aaroni
tí í ṣe àlùfáà ni kí ó máa fun fèrè. Èyí yóò jẹ́ ìlànà láéláé
fún yín àti fún ìran tó ń bọ̀. 9 Nígbà tí ẹ bá lọ jagun pẹ̀lú
àwọn ọ̀tá tó ń ni yín lára ní ilẹ̀ yín, ẹ fun ìpè ìdágìrì pẹ̀lú
fèrè. A ó sì rántí yín níwájú Olúwa, Ọlọ́run yín yóò sì
gbà yín lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá yín. 10 Bẹ́ẹ̀ náà ni ní ọjọ́ ayọ̀ yín,
ní gbogbo àjọ̀dún tí a yàn àti ní ìbẹ̀rẹ̀ oṣù yín, ni kí ẹ
máa fun fèrè lórí ẹbọ sísun àti ọrẹ àlàáfíà yín, wọn yóò sì
jẹ́ ìrántí fún yín níwájú Ọlọ́run. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run
yín." 11 Ní ogúnjọ́ oṣù kejì, ní ọdún kejì ni ìkùùkuu kúrò
lórí tabanaku ẹ̀rí. 12 Àwọn ọmọ Israẹli sì gbéra kúrò ní
aginjù Sinai wọ́n sì rin ìrìnàjò wọn káàkiri títí tí ìkùùkuu
fi dúró sí aginjù Parani. 13 Wọ́n gbéra nígbà àkọ́kọ́ yìí
nípa àṣẹ Olúwa láti ẹnu Mose. 14 Àwọn ìpín ti ibùdó Juda
ló kọ́kọ́ gbéra tẹ̀lé wọn lábẹ́ ogun wọn Nahiṣoni ọmọ
Amminadabu ni ọ̀gágun wọn. 15 Netaneli ọmọ Suari ni
ọ̀gágun ti ẹ̀yà Isakari; 16 Eliabu ọmọ Heloni ni ọ̀gágun ni
ìpín ti ẹ̀yà Sebuluni. 17 Nígbà náà ni wọ́n sọ tabanaku
kalẹ̀ àwọn ọmọ Gerṣoni àti Merari tó gbé àgọ́ sì gbéra. 18
Àwọn ìpín ti ibùdó ti Reubeni ló gbéra tẹ̀lé wọn, lábẹ́
ọ̀págun wọn. Elisuri ọmọ Ṣedeuri ni ọ̀gágun wọn. 19
Ṣelumieli ọmọ Suriṣaddai ni ọ̀gágun ti ẹ̀yà Simeoni. 20
Eliasafu ọmọ Deueli ni ọ̀gágun ìpín ti ẹ̀yà Gadi. 21 Nígbà
náà ni àwọn ọmọ Kohati tí ń ru ohun mímọ́ náà gbéra.
Àwọn ti àkọ́kọ́ yóò sì ti gbé tabanaku dúró kí wọn tó
dé. 22 Àwọn ìpín tó wà ní ibùdó Efraimu ló tún kàn lábẹ́
ọ̀págun wọn. Eliṣama ọmọ Ammihudu ni ọ̀gágun wọn. 23
Gamalieli ọmọ Pedasuri ni ọ̀gágun ìpín ti ẹ̀yà Manase. 24
Abidani ọmọ Gideoni ni ọ̀gágun ìpín ti ẹ̀yà Benjamini. 25
Lákòótan, àwọn ọmọ-ogun tó ń mójútó ẹ̀yìn ló tún kàn,
àwọn ni ìpín ti ibùdó Dani lábẹ́ ọ̀págun wọn. Ahieseri
ọmọ Ammiṣaddai ni ọ̀gágun wọn. 26 Pagieli ọmọ Okanri
ni ìpín ti ẹ̀yà Aṣeri, 27 Ahira ọmọ Enani ni ọ̀gágun ti ẹ̀yà
Naftali. 28 Báyìí ni àwọn ọmọ Israẹli ṣe tò jáde gẹ́gẹ́ bí
ogun nígbà tí wọ́n bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò wọn. 29 Mose sì sọ fún
Hobabu ọmọ Reueli ará Midiani tí í ṣe àna rẹ̀ pé, "A ń
gbéra láti lọ sí ibi tí Olúwa sọ pé, 'Èmi ó fi fún un yín.' Bá
wa lọ, àwa ó ṣe ọ́ dáradára nítorí pé Olúwa ti ṣèlérí ohun
rere fún Israẹli." 30 Ó sì dáhùn pé, "Rárá, èmi kò ní bá
yín lọ, mò ń padà lọ sí ilẹ̀ mi àti sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn mi."
31 Mose sì sọ pé, "Jọ̀wọ́ ma fi wá sílẹ̀, ìwọ mọ ibi tí a lè pa
ibùdó sí nínú aginjù, ìwọ yóò sì jẹ́ ojú fún wa. 32 Bí o bá
bá wa lọ, a ó sì pín fún ọ nínú ohun rere yówù tí Olúwa
bá fún wa." 33 Wọ́n sì gbéra láti orí òkè Olúwa ní ìrìn ọjọ́
mẹ́ta. Àpótí ẹ̀rí Olúwa ń lọ níwájú wọn fún gbogbo ọjọ́
mẹ́ta yìí láti wá ibi ìsinmi fún wọn. 34 Ìkùùkuu Olúwa
wà lórí wọn lọ́sàn nígbà tí wọ́n gbéra kúrò ní ibùdó. 35
Nígbàkígbà tí àpótí ẹ̀rí bá gbéra Mose yóò sì wí pé, "Dìde,
Olúwa! Kí a tú àwọn ọ̀tá rẹ ká, kí àwọn tí ó kórìíra rẹ sì
sálọ níwájú rẹ." 36 Nígbàkígbà tí àpótí ẹ̀rí bá sinmi yóò
wí pé, "Padà, Olúwa, sọ́dọ̀ àwọn àìmoye ẹgbẹẹgbẹ̀rún
Israẹli."

11 Àwọn ènìyàn ń ṣe àròyé nípa wàhálà wọn sí etí ìgbọ́
Olúwa. Ìbínú Olúwa sì ru sókè nígbà tí ó gbọ́ àròyé
yìí. Nígbà náà ni iná jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa bọ́ sí ààrín wọn,
ó sì run àwọn tó wà ní òpin ibùdó. 2 Nígbà náà ni àwọn
ènìyàn kígbe sí Mose, Mose sì gbàdúrà sí Olúwa iná náà
sì kú. 3 Wọ́n sì ń pe ibẹ̀ ní Tabera nítorí pé, iná láti ọ̀dọ̀
Olúwa jó láàrín wọn. 4 Àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn aláìníláárí tó
wà láàrín àwọn ọmọ Israẹli pẹ̀lú ọkàn ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ wọn fi
ìtara béèrè fún oúnjẹ mìíràn, àwọn ọmọ Israẹli náà bá
bẹ̀rẹ̀ sí í sọkún wí pé, "Bí i pé kí á rí ẹran jẹ báyìí! 5
Àwa rántí ẹja tí à ń jẹ lọ́fẹ̀ẹ́ ní Ejibiti, apálà, bàrà, ewébẹ̀,
àlùbọ́sà àti àwọn ẹ̀fọ́ mìíràn. 6 Ṣùgbọ́n báyìí gbogbo ara
wa ti gbẹ, kò sí ohun mìíràn láti jẹ àfi manna nìkan tí a rí
yìí!" 7 Manna náà dàbí èso korianderi, ìrísí rẹ̀ sì dàbí
oje igi. 8 Àwọn ènìyàn náà ń lọ káàkiri láti kó o, wọn ó
lọ̀ ọ́ lórí ọlọ tàbí kí wọ́n gún un nínú odó. Wọ́n le sè é
nínú ìkòkò tàbí kí wọn ó fi ṣe àkàrà, adùn rẹ̀ yóò sì dàbí
adùn ohun tí a fi òróró ṣe. 9 Nígbà tí ìrì bá ẹ̀ sí ibùdó
lórí ni manna náà máa ń bọ́ pẹ̀lú rẹ̀. 10 Mose sì gbọ́ tí
àwọn ènìyàn ń sọkún ní gbogbo ìdílé wọn, oníkálùkù ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ tirẹ̀. Olúwa sì bínú gidigidi. Inú Mose sì bàjẹ́
pẹ̀lú. 11 Mose sì béèrè lọ́wọ́ Olúwa pé, "Kí ló dé tí o fi mú
wàhálà yìí bá ìránṣẹ́ rẹ? Kí ni mo ṣe tí n kò fi tẹ ọ lọ́rùn tí
ìwọ fi di ẹrù àwọn ènìyàn wọ̀nyí lé mi lórí. 12 Èmi ni mo
ha lóyún gbogbo àwọn ènìyàn wọ̀nyí bí? Àbí èmi ló bí
wọn? Tí ìwọ fi sọ fún mi pé, máa gbé wọn sí oókan àyà
rẹ, gẹ́gẹ́ bí abiyamọ ti máa ń gbe ọmọ ọmú lọ sí ilẹ̀ tí o ti
búra láti fún àwọn baba ńlá wọn. 13 Níbo ni n ó ti rí ẹran
fún àwọn ènìyàn wọ̀nyí? Nítorí wọ́n ń sọkún sí mi pé,
'Fún wa lẹ́ran jẹ́!' 14 Èmi nìkan kò lè dágbé wàhálà àwọn
ènìyàn wọ̀nyí, ẹrù wọn ti wúwo jù fún mi. 15 Bí ó bá sì ṣe
pé báyìí ni ìwọ ó ṣe máa ṣe fún mi, kúkú pa mí báyìí, tí
mo bá ti bá ojúrere rẹ pàdé—kí ojú mi má ba à rí ìparun
mi." 16 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, "Mú àádọ́rin
ọkùnrin nínú àwọn àgbàgbà àwọn ọmọ Israẹli, àwọn tí o
mọ̀ gẹ́gẹ́ bí olórí àti olóyè láàrín àwọn ènìyàn wá sínú àgọ́
ìpàdé, kí wọ́n lé dúró níwájú mi. 17 Èmi ó sì sọ̀kalẹ̀ wá bá
yín sọ̀rọ̀ níbẹ̀. Èmi ó sì mú díẹ̀ nínú agbára Ẹ̀mí tí ń bẹ
lára rẹ láti fi sí orí àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Wọn ó sì máa ràn
ọ́ lọ́wọ́ láti ru àjàgà àwọn ènìyàn kí ó má ṣe pé ìwọ nìkan
ni ó o máa ru àjàgà náà. 18 "Sọ fún àwọn ènìyàn náà pé,
'Ẹ ya ara yín sí mímọ́ ní ìmúrasílẹ̀ fún ọ̀la, ẹ ó sì jẹ ẹran.
Nítorí pé Olúwa ti gbọ́ igbe ẹkún yín, èyí tí ẹ sun pé, "Ìbá
ṣe pé a lè rí ẹran jẹ ni! Ó sàn fún wa ní Ejibiti jù báyìí lọ!"
Nítorí náà ni Olúwa yóò fi fún yín ní ẹran, ẹ ó sì jẹ ẹ́. 19
Ẹ kò ní i jẹ ẹ́ fún ọjọ́ kan, ọjọ́ méjì, ọjọ́ márùn-ún, ọjọ́
mẹ́wàá tàbí ogúnjọ́ lásán, 20 ṣùgbọ́n fún odidi oṣù kan,
títí tí ẹran náà yóò fi máa yọ ní imú yín, tí yóò sì sú yín,
nítorí pé ẹ ti kẹ́gàn Olúwa tí ó wà láàrín yín, ẹ sì ti sọkún
fún un wí pé, "Kí ló dé tí a fi kúrò ní Ejibiti gan an?"'" 21
Ṣùgbọ́n Mose sọ pé, "Mo wà láàrín ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ ènìyàn ni
ìrìnkiri, ó sì sọ pé, 'Èmi ó fún wọn ní ẹran láti jẹ fún oṣù
kan gbáko!' 22 Ǹjẹ́ bí a tilẹ̀ pa àgbò ẹran àti ọmọ ẹran,
yóò ha tó wọn bí? Tàbí bí a tilẹ̀ pa gbogbo ẹja inú omi fún
wọn, yóò wa tó bí?" 23 Olúwa sì dá Mose lóhùn pé, "Ọwọ́
Olúwa ha kúrú bí? Ìwọ yóò ri nísinsin yìí bóyá ọ̀rọ̀ tí mo
sọ yóò ṣẹ tàbí kò ni í ṣẹ." 24 Mose sì jáde, ó sọ ohun tí

Olúwa wí fún àwọn ènìyàn. Ó mú àwọn àádọ́rin àgbàgbà
Israẹli dúró yí àgọ́ ká. 25 Nígbà náà ni Olúwa sọ̀kalẹ̀ nínú
àwọ̀ sánmọ̀ ó sì bá wọn sọ̀rọ̀, ó sì mú lára Ẹ̀mí tó wà lára
Mose sí ara àwọn àádọ́rin àgbàgbà náà, Ó sì ṣẹlẹ̀ pé nígbà
tí Ẹ̀mí náà bà lé wọn, wọ́n sọtẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n lẹ́yìn èyí wọn
kò sọtẹ́lẹ̀ mọ́. 26 Àwọn ọkùnrin méjì, tí orúkọ wọn ń jẹ́
Eldadi àti Medadi kò kúrò nínú àgọ́. Orúkọ wọn wà lára
àádọ́rin àgbàgbà yìí ṣùgbọ́n wọn kò jáde nínú àgọ́ síbẹ̀
Ẹ̀mí náà bà lé wọn, wọ́n sì sọtẹ́lẹ̀ nínú àgọ́. 27 Ọmọkùnrin
kan sì sáré lọ sọ fún Mose pé, “Eldadi àti Medadi ń sọtẹ́lẹ̀
nínú àgọ́.” 28 Joṣua ọmọ Nuni tí í ṣe ìránṣẹ́ Mose, láti
kékeré tó jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ dáhùn pé,
“Mose olúwa mi, dá wọn lẹ́kun!” 29 Mose sì wí fún un pé,
“Àbí ìwọ ń jowú nítorí mi? Ìbá ti wù mí tó, kí gbogbo
àwọn ènìyàn Olúwa jẹ́ wòlíì, kí Olúwa sì fi Ẹ̀mí rẹ̀ sí wọn
lára!” 30 Mose àti àwọn àgbàgbà Israẹli yìí sì padà sínú
àgọ́. 31 Afẹ́fẹ́ sì jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa ó sì kó àparò wá láti
inú Òkun. Ó sì dà wọ́n káàkiri gbogbo ibùdó ní ìwọ̀n gíga
ẹsẹ̀ bàtà mẹ́ta sórí ilẹ̀, bí ìwọ̀n ìrìn ọjọ́ kan ní gbogbo
àyíká. 32 Ní gbogbo ọjọ́ náà àti òru, títí dé ọjọ́ kejì ni
àwọn ènìyàn fi ń kó àparò yìí, ẹni tó kó kéré jùlọ kó ìwọ̀n
homeri mẹ́wàá, wọ́n sì ṣà wọ́n sílẹ̀ fún ara wọn yí gbogbo
ibùdó. 33 Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹran náà sì wà láàrín eyín wọn,
kó tó di pé wọ́n jẹ ẹ́, ìbínú Olúwa sì ru sí àwọn ènìyàn,
ó sì pa wọ́n pẹ̀lú àjàkálẹ̀-ààrùn. 34 Torí èyí ni wọ́n ṣe
pe ibẹ̀ ní Kibirotu-Hattaafa nítorí pé níbẹ̀ ni wọ́n gbé
sìnkú àwọn ènìyàn tó ní ọ̀kánjúwà oúnjẹ sí. 35 Àwọn
ènìyàn yòókù sì gbéra láti Kibirotu-Hattaafa lọ pa ibùdó
sí Haserotu wọ́n sì dúró níbẹ̀.

12 Miriamu àti Aaroni sọ̀rọ̀-òdì sí Mose nítorí pé ó fẹ́
obìnrin ará Etiopia. 2 Wọ́n sì wí pé, “Nípa Mose
nìkan ni Olúwa ti sọ̀rọ̀ bí, kò ha ti ipa wa sọ̀rọ̀ bí?” Olúwa
sì gbọ́ èyí. 3 (Mose sì jẹ́ ọlọ́kàn tútù ju gbogbo ènìyàn tó
wà lórí ilẹ̀ ayé lọ). 4 Lẹ́ẹ̀kan náà ni Olúwa sọ fún Mose,
Aaroni àti Miriamu pé, “Ẹ̀yin mẹ́tẹ̀ẹ̀ta, jáde wá sínú àgọ́
ìpàdé.” Àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta sì jáde síta. 5 Nígbà náà ni Olúwa
sọ̀kalẹ̀ nínú ọ̀wọ̀n ìkùùkuu, ó sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́, ó ké
sí Aaroni àti Miriamu. Àwọn méjèèjì sì bọ́ síwájú, 6 Ó wí
pé, “Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, “Bí wòlíì Olúwa bá wà láàrín yín, Èmi
Olúwa a máa fi ara à mi hàn án ní ojúran, Èmi a máa
bá a sọ̀rọ̀ nínú àlá. 7 Ṣùgbọ́n èyí kò rí bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú Mose
ìránṣẹ́ mi; ó jẹ́ olóòtítọ́ nínú gbogbo ilé mi. 8 Mo sì ń bá a
sọ̀rọ̀ ní ojúkojú, ọ̀rọ̀ yékéyéké tí kì í ṣe òwe, ó rí àwòrán
Olúwa. Kí ló wá dé tí ẹ̀yin kò ṣe bẹ̀rù láti sọ̀rọ̀-òdì sí Mose
ìránṣẹ́ mi?” 9 Ìbínú Olúwa sì ru sókè sí wọn Olúwa sì
fi wọ́n sílẹ̀. 10 Nígbà tí ìkùùkuu kúrò lórí àgọ́ lójijì ni
Miriamu di adẹ́tẹ̀, ó funfun bí i yìnyín. Aaroni sì padà
wo Miriamu ó sì rí i pé ó ti di adẹ́tẹ̀, 11 Aaroni sì wí fún
Mose pé, “Jọ̀wọ́ olúwa mi, má ṣe ka ẹ̀ṣẹ̀, èyí tí a fi ìwà
òmùgọ̀ dá sí wa lọ́rùn. 12 Má ṣe jẹ́ kí ó dàbí òkú ọmọ tí a
bí, tí ìdajì ara rẹ̀ ti rà dànù.” 13 Torí èyí Mose sì kígbe sí
Olúwa, “Ọlọ́run, jọ̀wọ́, mú un láradá!” 14 Olúwa sì dá
Mose lóhùn, “Bí baba rẹ̀ bá tutọ́ sí i lójú, ojú kò wa ní í tì
í fún ọjọ́ méje? Dá a dúró sí ẹ̀yìn ibùdó fún ọjọ́ méje,
lẹ́yìn èyí ki a tó ó le mú wọlé.” 15 Miriamu sì dúró sí
ẹ̀yìn ibùdó fún ọjọ́ méje, àwọn ènìyàn kò sì tẹsíwájú nínú
ìrìnàjò wọn títí tí Miriamu fi wọ inú ibùdó padà. 16 Lẹ́yìn
èyí, àwọn ènìyàn kúrò ní Haserotu, wọ́n sì pa ibùdó sí
aginjù Parani.

13 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Rán ènìyàn díẹ̀ láti lọ
yẹ ilẹ̀ Kenaani wò èyí tí mo ti fún àwọn ọmọ Israẹli.
Rán ẹnìkọ̀ọ̀kan, tí ó jẹ́ olórí láti inú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan.” 3 Mose
sì rán wọn jáde láti aginjù Parani gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa.
Gbogbo wọn jẹ́ olórí àwọn ènìyàn Israẹli. 4 Orúkọ wọn
nìwọ̀nyí: láti inú ẹ̀yà Reubeni, Ṣammua ọmọ Sakkuri;
5 láti inú ẹ̀yà Simeoni, Ṣafati ọmọ Hori; 6 láti inú ẹ̀yà
Juda, Kalebu ọmọ Jefunne; 7 láti inú ẹ̀yà Isakari, Igali
ọmọ Josẹfu; 8 láti inú ẹ̀yà Efraimu, Hosea ọmọ Nuni; 9
láti inú ẹ̀yà Benjamini, Palti ọmọ Rafu; 10 láti inú ẹ̀yà
Sebuluni, Daddieli ọmọ Sodi; 11 láti inú ẹ̀yà Manase (ẹ̀yà
Josẹfu), Gaddi ọmọ Susi; 12 láti inú ẹ̀yà Dani, Ammieli
ọmọ Gemalli; 13 láti inú ẹ̀yà Aṣeri, Seturu ọmọ Mikaeli.
14 láti inú ẹ̀yà Naftali, Nabi ọmọ Fofsi; 15 láti inú ẹ̀yà
Gadi, Geueli ọmọ Maki. 16 Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ènìyàn
tí Mose rán láti lọ yẹ ilẹ̀ náà wò. (Hosea ọmọ Nuni ni
Mose sọ ní Joṣua.) 17 Nígbà tí Mose rán wọn lọ láti yẹ
ilẹ̀ Kenaani wò, ó sọ fún wọn pé, “Ẹ gba ọ̀nà gúúsù lọ
títí dé àwọn ìlú olókè. 18 Ẹ wò ó bí ilẹ̀ náà ti rí, bóyá
àwọn tó ń gbé ilẹ̀ náà jẹ́ alágbára tàbí aláìlágbára, bóyá
wọ́n pọ̀ tàbí wọn kéré. 19 Irú ilẹ̀ wo ni wọ́n gbé? Ṣé ilẹ̀ tó
dára ni àbí èyí tí kò dára? Báwo ni ìlú wọn ti rí? Ṣé ìlú
olódi ni àbí èyí tí kò ní odi? 20 Báwo ni ilẹ̀ náà ti rí? Ṣé ilẹ̀
ọlọ́ràá ni tàbí aṣálẹ̀? Ṣé igi wà níbẹ̀ àbí kò sí? E sa ipá yín
láti rí i pé ẹ mú díẹ̀ nínú èso ilẹ̀ náà wá.” (Ìgbà náà sì jẹ́
àkókò àkọ́pọ́n èso àjàrà gireepu.) 21 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gòkè lọ
láti yẹ ilẹ̀ náà wò, wọ́n lọ láti aginjù Sini títí dé Rehobu
lọ́nà Lebo-Hamati. 22 Wọ́n gba gúúsù lọ sí Hebroni níbi tí
Ahimani, Ṣeṣai àti Talmai tí í ṣe irú-ọmọ Anaki ń gbé.
(A ti kọ́ Hebroni ní ọdún méje ṣáájú Ṣoani ní Ejibiti.) 23
Nígbà tí wọ́n dé àfonífojì Eṣkolu, wọ́n gé ẹ̀ka kan tó ní ìdì
èso àjàrà gireepu kan. Àwọn méjì sì fi ọ̀pá kan gbé e; wọ́n
tún mú èso pomegiranate àti èso ọ̀pọ̀tọ́ pẹ̀lú. 24 Wọ́n sì sọ
ibẹ̀ ní àfonífojì Eṣkolu nítorí ìdì èso gireepu tí àwọn ọmọ
Israẹli gé níbẹ̀. 25 Wọ́n padà sílé lẹ́yìn ogójì ọjọ́ tí wọ́n ti
lọ yẹ ilẹ̀ náà wò. 26 Wọ́n padà wá bá Mose àti Aaroni àti
gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ní ijù Kadeṣi Parani. Wọ́n mú
ìròyìn wá fún wọn àti fún gbogbo ìjọ ènìyàn, wọ́n fi èso
ilẹ̀ náà hàn wọ́n. 27 Wọ́n sì fún Mose ní ìròyìn báyìí, “A lọ
sí ilẹ̀ ibi tí o rán wa, lóòtítọ́ ló sì ń sàn fún wàrà àti fún
oyin! Èso ibẹ̀ nìyìí. 28 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn tó ń gbé níbẹ̀
lágbára, àwọn ìlú náà jẹ́ ìlú olódi bẹ́ẹ̀ ni ó sì tóbi púpọ̀. A
tilẹ̀ rí àwọn irú-ọmọ Anaki níbẹ̀. 29 Àwọn Amaleki ń gbé
ní ìhà gúúsù; àwọn ará Hiti, àwọn ará Jebusi àti àwọn ará
Amori ni wọ́n ń gbé ní orí òkè ilẹ̀ náà, àwọn ará Kenaani
sì ń gbé ẹ̀bá òkun àti ní etí bèbè Jordani.” 30 Kalebu sì
pa àwọn ènìyàn náà lẹ́nu mọ́ níwájú Mose, ó wí pé, “Ẹ
jẹ́ kí á gòkè lọ lẹ́ẹ̀kan náà láti lọ gba ilẹ̀ náà, nítorí pé
àwa le è gbà á.” 31 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin tí wọ́n jọ gòkè
lọ yẹ ilẹ̀ wò sọ pé, “Àwa kò le gòkè lọ bá àwọn ènìyàn

wọnyí nítorí pé wọn lágbára jù wá lọ.” 32 Báyìí ni wọn
ṣe mú ìròyìn búburú ti ilẹ̀ náà, tí wọ́n lọ yọ́wò wá fún
àwọn ọmọ Israẹli. Wọ́n wí pé, “Ilẹ̀ tí a lọ yẹ̀ wò jẹ́ ilẹ̀ tí ń
run àwọn olùgbé ibẹ̀. Gbogbo àwọn ènìyàn tí a rí níbẹ̀ jẹ́
ènìyàn tó fìrìgbọ̀n tó sì síngbọnlẹ̀. 33 A sì tún rí àwọn
òmíràn (irú àwọn ọmọ Anaki) àwa sì rí bí i kòkòrò tata ní
ojú ara wa, bẹ́ẹ̀ ni àwa náà sì rí ní ojú wọn.”

14 Gbogbo ìjọ ènìyàn sì gbóhùn sókè, wọ́n sì sọkún ní
òru ọjọ́ náà. 2 Gbogbo ọmọ Israẹli sì kùn sí Mose àti
Aaroni, gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli sì wí fún wọn pé, “Àwa
ìbá kúkú ti kú ní ilẹ̀ Ejibiti. Tàbí kí a kúkú kú sínú aginjù
yìí. 3 Kí ló dé tí Olúwa fi mú wa wá sí ilẹ̀ yìí láti fi idà
pa wá? Àwọn ìyàwó wa, àwọn ọmọ wa yóò sì di ìjẹ. Ǹjẹ́
kò wa, ní í dára fún wa bí a bá padà sí Ejibiti?” 4 Wọ́n
sì sọ fún ara wọn pé, “Ẹ jẹ́ kí á yan olórí kí á sì padà sí
Ejibiti.” 5 Nígbà náà ni Mose àti Aaroni dojúbolẹ̀ níwájú
gbogbo ìjọ ọmọ Israẹli. 6 Joṣua ọmọ Nuni àti Kalebu ọmọ
Jefunne, tí wọ́n wà lára àwọn to lọ yẹ ilẹ̀ wò sì fa aṣọ wọn
ya. 7 Wọ́n sì sọ fún gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli pé, “Ilẹ̀ tí a
là kọjá láti yẹ̀ wò náà jẹ́ ilẹ̀ tí ó dára lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 8 Bí inú
Olúwa bá dùn sí wa, yóò mú wa dé ilẹ̀ náà, ilẹ̀ tó ń sàn
fún wàrà àti fún oyin, yóò fún wa ní ilẹ̀ náà. 9 Ṣùgbọ́n ẹ
má ṣe ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa. Kí ẹ sì má bẹ̀rù àwọn ènìyàn ìlú náà,
nítorí pé a ó gbé wọn mì, ààbò wọn ti fi wọ́n sílẹ̀, Olúwa
sì wà pẹ̀lú àwa, ẹ má ṣe bẹ̀rù wọn.” 10 Ṣùgbọ́n gbogbo ìjọ
ènìyàn sì ń sọ pé àwọn yóò sọ wọ́n lókùúta pa. Nígbà
náà ni ògo Olúwa fi ara hàn ní àgọ́ ìpàdé níwájú àwọn
ọmọ Israẹli. 11 Olúwa sọ fún Mose pé, “Fún ìgbà wo ni
àwọn ènìyàn yìí yóò ti kẹ́gàn mi tó? Báwo ni yóò ti pẹ́ tó
tí wọ́n ó fi kọ̀ jálẹ̀ láti gbà mí gbọ́, pẹ̀lú gbogbo iṣẹ́ àmì
tí mo ṣe láàrín wọn? 12 Èmi ó kọlù wọ́n pẹ̀lú àjàkálẹ̀-
ààrùn, èmi ó gba ogún wọn lọ́wọ́ wọn, èmi ó sì pa wọ́n
run ṣùgbọ́n èmi ó sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá tó sì lágbára jù
wọ́n lọ.” 13 Ṣùgbọ́n Mose sọ fún Olúwa pé, “Nígbà náà ni
àwọn ará Ejibiti yóò gbọ́! Nítorí pé nípa agbára rẹ ni ìwọ
fi mú àwọn ènìyàn wọ̀nyí jáde kúrò láàrín wọn. 14 Wọ́n
ó sì sọ fún àwọn olùgbé ilẹ̀ yìí. Àwọn tó ti mọ̀ tẹ́lẹ̀ pé
ìwọ Olúwa wà láàrín àwọn ènìyàn wọ̀nyí àti pé wọ́n rí
ìwọ, Olúwa, ní ojúkojú, àti pé ìkùùkuu àwọsánmọ̀ rẹ dúró
lórí wọn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ sì ń lọ níwájú wọn pẹ̀lú ìkùùkuu
àwọsánmọ̀ ní ọ̀sán àti pẹ̀lú ọ̀wọ́n iná ní òru. 15 Bí ìwọ bá
pa àwọn ènìyàn wọ̀nyí lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo, àwọn orílẹ̀-èdè tó bá
gbọ́ ìròyìn yìí nípa rẹ yóò wí pé, 16 ‘Nítorí pé Olúwa kò le
è mú àwọn ènìyàn wọ̀nyí dé ilẹ̀ tí ó ṣèlérí fún wọn; torí
èyí ló ṣe pa wọ́n sínú aginjù yìí.’ 17 “Báyìí, mo gbàdúrà,
jẹ́ kí agbára Olúwa tóbi gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti sọ pé, 18 ‘Olúwa
lọ́ra láti bínú, ó sì pọ̀ ní ìfẹ́ tó dúró ṣinṣin, tí ń dárí ẹ̀ṣẹ̀
àti ìrékọjá jì. Bẹ́ẹ̀ ni kì í jẹ́ kí ẹlẹ́bi lọ láìjìyà; tó ń fi ìyà
ẹ̀ṣẹ̀ baba jẹ ọmọ títí dé ìran kẹta àti ìran kẹrin.’ 19 Dárí
ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn yìí jì wọ́n, mo bẹ̀ ọ́, gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ńlá rẹ,
bí o ti ṣe ń dárí ẹ̀ṣẹ̀ wọn jì wọ́n láti ìgbà tí o ti kó wọn
kúrò ní Ejibiti di ìsin yìí.” 20 Olúwa sì dáhùn pé, “Mo ti
dáríjì wọ́n gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ. 21 Ṣùgbọ́n nítòótọ́ bí mo ti wà
láàyè, gbogbo ayé yóò kún fún ògo Olúwa. 22 Kò sí ọ̀kan
nínú àwọn ènìyàn tó rí ògo mi àti àwọn iṣẹ́ àmì tí mo ṣe
ní ilẹ̀ Ejibiti àti nínú aginjù ṣùgbọ́n tí wọ́n ṣe àìgbọ́ràn sí
mi, tí wọn sì dán mi wò ní ìgbà mẹ́wàá yìí, 23 ọ̀kan nínú
wọn kò ní rí ilẹ̀ náà tí mo ṣe ìlérí ní ìbúra láti fún baba
ńlá wọn. Kò sí ọ̀kan nínú àwọn tó kẹ́gàn mi tí yóò rí ilẹ̀
náà. 24 Ṣùgbọ́n nítorí pé Kalebu ìránṣẹ́ mi ní ẹ̀mí ọ̀tọ̀,
tí ó sì tún tẹ̀lé mi tọkàntọkàn, èmi ó mu dé ilẹ̀ náà tó
lọ yẹ̀ wò, irú àwọn ọmọ rẹ̀ yóò sì jogún rẹ̀. 25 Níwọ́n
ìgbà tí àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani ń gbé ní
àfonífojì, ẹ yípadà lọ́la kí ẹ sì dojúkọ aginjù lọ́nà Òkun
Pupa.” 26 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, 27 “Báwo ni
yóò ti pẹ́ tó tí àwọn ìjọ ènìyàn búburú yìí yóò fi máa kùn
sí mi? Mo ti gbọ́ kíkùn tí àwọn ọmọ Israẹli ń kùn sí mi.
28 Sọ fún wọn, bí mo ti wà láàyè nítòótọ́ ni Olúwa wí,
gẹ́gẹ́ bí ohun tí ẹ wí létí mi ni èmi ó ṣe fún un yín. 29
Nínú aginjù yìí ni ẹ ó kú sí, gbogbo ẹ̀yin tí ẹ kùn láti ọmọ
ogún ọdún ó lé àní gbogbo ẹ̀yin tí a kà. 30 Ọ̀kan nínú yín
kò ní í dé ilẹ̀ tí mo búra nípa ìgbọ́wọ́sókè láti fi ṣe ibùgbé
yín, bí kò ṣe Kalebu ọmọ Jefunne àti Joṣua ọmọ Nuni. 31
Ṣùgbọ́n ní ti àwọn ọmọ yín tí ẹ wí pé wọn ó di ìjẹ, àwọn
ni n ó mú dé bẹ̀ láti gbádùn ilẹ̀ tí ẹ kọ̀sílẹ̀. 32 Ṣùgbọ́n
ẹ̀yin, òkú yín yóò ṣubú ní aginjù yìí. 33 Àwọn ọmọ wẹ́wẹ́
yín yóò sì máa rin kiri nínú aginjù fun ogójì ọdún wọn ó
máa jìyà nítorí àìnígbàgbọ́ yín, títí tí ọkàn gbogbo yín
yóò fi ṣòfò tán ní aginjù. 34 Fún ogójì ọdún èyí jẹ́ ọdún
kan fún ọjọ́ kọ̀ọ̀kan nínú ogójì ọjọ́ tí ẹ fi yẹ ilẹ̀ náà wò
ẹ̀yin ó sì jìyà fún ẹ̀ṣẹ̀ yín, ẹ ó sì mọ bí ó ti rí láti lòdì sí
mi. 35 Èmi, Olúwa, lo sọ bẹ́ẹ̀; Èmi ó sì ṣe àwọn nǹkan
wọ̀nyí sí ìjọ ènìyàn búburú yìí tí wọ́n kó ra wọn jọ lòdì sí
mi. Nínú aginjù yìí ni òpin yóò dé bá wọn, ibẹ̀ ni wọn
yóò kú sí.” 36 Àwọn ọkùnrin tí Mose rán láti yẹ ilẹ̀ wò,
tí wọ́n sì mú gbogbo ìjọ kùn sí i nípa ìròyìn búburú tí
wọ́n mú wá nípa ilẹ̀ náà; 37 Olúwa sì kọlu àwọn ọkùnrin
tó mú ìròyìn búburú wá nípa ilẹ̀ náà, àjàkálẹ̀-ààrùn sì
pa wọ́n níwájú Olúwa. 38 Nínú gbogbo àwọn tó lọ yẹ
ilẹ̀ náà wò, Joṣua ọmọ Nuni àti Kalebu ọmọ Jefunne ló
yè é. 39 Nígbà tí Mose sọ gbogbo ọ̀rọ̀ yìí fún àwọn ọmọ
Israẹli, wọ́n sì sọkún gidigidi. 40 Wọ́n dìde ní àárọ̀ ọjọ́
kejì wọ́n sì gòkè lọ sí ìlú orí òkè, wọ́n wí pé, “Àwa ti ṣẹ̀,
àwa yóò lọ sí ibi tí Olúwa ṣèlérí fún wa.” 41 Mose sì dá
wọn lóhùn pé, “Kí ló dé tí ẹ fi ṣẹ̀ sí òfin Olúwa? Èyí kò
le yọrí sí rere! 42 Ẹ má ṣe gòkè lọ nítorí pé Olúwa kò sí
láàrín yín. Ki á má ba à lù yín bolẹ̀ níwájú àwọn ọ̀tá yín.
43 Nítorí pé àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani ń
bẹ níwájú yín, ẹ̀yin yóò sì ti ipa idà ṣubú. Nítorí pé, ẹ ti
yà kúrò ní ọ̀nà Olúwa, Olúwa kò sì ní í wà pẹ̀lú yín.” 44
Síbẹ̀síbẹ̀, pẹ̀lú àìfarabalẹ̀ wọn, wọ́n gòkè lọ sórí òkè náà,
láìjẹ́ pé àpótí ẹ̀rí Olúwa tàbí Mose kúrò nínú ibùdó. 45
Àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani tó ń gbé lórí
òkè sọ̀kalẹ̀ tọ̀ wọ́n, wọ́n bá wọn jà, wọ́n sì lé wọn títí dé
Horma.

15 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
pé, ‘Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ tí èmi ó fún yin gẹ́gẹ́ bí
ibùgbé 3 tí ẹ̀yin ó bá sì ṣe ẹbọ iná sí Olúwa ẹbọ sísun, tàbí

ẹbọ, láti san ẹ̀jẹ́ pàtàkì tàbí ọrẹ àtinúwá, tàbí nínú àjọ
yín, láti ṣe òórùn dídùn sí Olúwa nínú agbo ẹran tàbí
ọ̀wọ́ ẹran, 4 nígbà náà ni kí ẹni tí ó bá mú ọrẹ rẹ̀ wá, yóò
tún mú ẹbọ ohun jíjẹ ìdáméwàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun kíkúnná
pẹ̀lú ìdámẹ́rin òsùwọ̀n òróró wá síwájú Olúwa. 5 Pẹ̀lú
ọ̀dọ́-àgùntàn kọ̀ọ̀kan yálà fún ọrẹ tàbí ẹbọ sísun ni, kí ẹ
pèsè ìdámẹ́rin òsùwọ̀n wáìnì gẹ́gẹ́ bí ohun mímu. 6 “‘Fún
àgbò kan ni kí ẹ pèsè ọrẹ ohun jíjẹ ìdá méjì nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n ìyẹ̀fun kíkúnná tí a fi ìdákan nínú mẹ́ta òsùwọ̀n
òróró pò. 7 Àti ìdákan nínú mẹ́ta òsùwọ̀n wáìnì fún ọrẹ
ohun mímu gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn sí Olúwa. 8 “‘Nígbà tí
ẹ bá sì pèsè ọ̀dọ́ akọ màlúù fún ọrẹ tàbí ẹbọ sísun, láti
fi san ẹ̀jẹ́ tàbí fún ọrẹ àlàáfíà sí Olúwa, 9 ẹni náà yóò
mú ọ̀dọ́ akọ màlúù náà wá pẹ̀lú ọrẹ ohun jíjẹ, ìdáméta
nínú mẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun ìyẹ̀fun kíkúnná tí a fi ìdajì
òsùwọ̀n òróró pò. 10 Kí ó tún mú ìdajì òsùwọ̀n wáìnì
wá fún ọrẹ ohun mímu. Yóò jẹ́ ọrẹ àfinásun, àní òórùn
dídùn sí Olúwa. 11 Báyìí ni kí ẹ ṣe pèsè ọ̀dọ́ akọ màlúù
tàbí àgbò, ọ̀dọ́-àgùntàn tàbí ọmọ ewúrẹ́. 12 Ẹ ṣe bẹ́ẹ̀ fún
ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn, iyekíye tí ẹ̀yin ìbá à pèsè. 13 “‘Ẹnikẹ́ni tí ó
bá jẹ́ ọmọ bíbí ilẹ̀ yín ni kí ó máa ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí
nígbà tí ó bá mú ọrẹ àfinásun gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn wá
fún Olúwa. 14 Bí àlejò kan bá ń gbé láàrín yín ní gbogbo
ìran yín, bí irú ẹni bẹ́ẹ̀ bá fẹ́ mú ọrẹ àfinásun bí òórùn
dídùn wá fún Olúwa, gbogbo bí ẹ bá ṣe ń ṣe náà ni kí ó
ṣe. 15 Gbogbo ìjọ ènìyàn gbọdọ̀ ní òfin kan náà fún ọmọ
bíbí ilẹ̀ yín àti fún àwọn àlejò tó ń gbé láàrín yín, èyí jẹ́
ìlànà títí láé fún àwọn ìran tó ń bọ̀. Ẹ̀yin àti àlejò tó ń gbé
láàrín yín sì jẹ́ bákan náà níwájú Olúwa. 16 Òfin kan àti
ìlànà kan ni yóò wà fún yín àti fún àwọn àlejò tí ń gbé
láàrín yín.’” 17 Olúwa sọ fún Mose pé, 18 “Sọ fún àwọn
ọmọ Israẹli pé, ‘Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ tí mo ń mú yín lọ. 19
Tí ẹ sì jẹ oúnjẹ ilẹ̀ náà, ẹ mú nínú rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ìgbésókè
wá fún Olúwa. 20 Ẹ mú àkàrà wá nínú àkọ́so oúnjẹ yín wá
gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ìgbésókè sí Olúwa, ọrẹ láti inú ilẹ̀ ìpakà yín.
21 Nínú àkọ́so oúnjẹ yín ni kí ẹ ti máa mú ọrẹ ìgbésókè yìí
fún Olúwa. 22 “‘Bí ẹ bá kùnà láìròtẹ́lẹ̀ láti pa àwọn òfin
tí Olúwa fún Mose mọ́, 23 èyí ni gbogbo òfin tí Olúwa
fún yín láti ẹnu Mose láti ọjọ́ tí Olúwa ti fún yín àti títí
dé ìran tó ń bọ̀. 24 Bí ẹ̀ṣẹ̀ bá wáyé láìròtẹ́lẹ̀ láìjẹ́ pé ìjọ
ènìyàn mọ̀ sí i, nígbà náà ni kí gbogbo ìjọ ènìyàn mú ọ̀dọ́
akọ màlúù kan wá fún ẹbọ sísun bí òórùn dídùn sí Olúwa,
pẹ̀lú ọrẹ ohun jíjẹ àti ọrẹ ohun mímu rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìlànà,
pẹ̀lú akọ ewúrẹ́ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. 25 Àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù, fun
gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli, a ó sì dáríjì wọ́n, nítorí ẹ̀ṣẹ̀
àìròtẹ́lẹ̀, wọ́n sì ti mú ọrẹ àfinásun wá fún Olúwa nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ tí wọ́n ṣẹ̀. 26 A ó dárí jí gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli àti
àwọn àjèjì tí ń gbé ní ààrín wọn nítorí pé ní àìròtẹ́lẹ̀ ni
wọ́n sẹ ẹ̀ṣẹ̀ náà. 27 “‘Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ pé ẹnìkan ló sẹ̀
ní àìròtẹ́lẹ̀, kí ó mú abo ewúrẹ́ ọlọ́dún kan wá fún ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀. 28 Àlùfáà yóò ṣe ètùtù níwájú Olúwa fún ẹni tó ṣẹ̀
láìròtẹ́lẹ̀, tí wọ́n bá ṣe ètùtù fún un, a ó sì dáríjì í. 29 Òfin
kan kí ẹ̀yin kí ó ní fún ẹnikẹ́ni tó bá ṣẹ̀ ní àìmọ̀, àti fún
àwọn ẹni tí a bí nínú àwọn ọmọ Israẹli, àti fún àlejò tí ń
ṣe àtìpó. 30 “‘Ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni bá mọ̀ ọ́n mọ̀ dẹ́ṣẹ̀ yálà ó
jẹ́ ọmọ bíbí ilẹ̀ yín tàbí àlejò, irú ẹni bẹ́ẹ̀ ti kó ẹ̀gàn bá
orúkọ Olúwa, a ó sì gé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò lára àwọn ènìyàn
rẹ̀. 31 Nítorí pé ẹni náà ti kẹ́gàn ọ̀rọ̀ Olúwa ó sì ti rú òfin
rẹ̀, a gbọdọ̀ gé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀;
ẹ̀bi rẹ̀ yóò sì wà lórí rẹ̀.’” 32 Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli wà
nínú aginjù, wọ́n rí ọkùnrin kan tí ń ṣá igi ní ọjọ́ Ìsinmi.
33 Àwọn tó sì rí i níbi tó ti ń ṣá igi wọ́n sì mú un wá sí ọ̀dọ̀
Mose àti Aaroni àti síwájú gbogbo ìjọ ènìyàn, 34 wọ́n fi sí
ìpamọ́ nítorí pé ohun tí wọn ó ṣe fún un kò tí ì yé wọn.
35 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mose pé, “Kíkú ni ọkùnrin
náà yóò kú kí gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli sọ ọ́ lókùúta pa ní
ẹ̀yìn ibùdó.” 36 Wọ́n mú un jáde sí ẹ̀yìn ibùdó, gbogbo
ìjọ ènìyàn sì sọ ọ́ lókùúta pa, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún
Mose. 37 Olúwa sọ fún Mose pé, 38 “Bá àwọn ọmọ Israẹli
sọ̀rọ̀, kí o sọ fún wọn pé: ‘Títí dé àwọn ìran tó ń bọ̀ ni kí
wọn máa ṣe wajawaja sí etí aṣọ wọn, kí wọn sì fi okùn
tẹ́ẹ́rẹ́ aláwọ̀ búlúù sí wajawaja kọ̀ọ̀kan. 39 Wajawaja yìí ni
ẹ sì máa wọ̀ láti lè mú yín rántí gbogbo òfin Olúwa, kí
ẹ bá à lè ṣe wọ́n, kí ẹ sì má bá à ṣe àgbèrè nípa títẹ̀lé
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ọkàn àti ojú yín. 40 Nígbà náà ni ẹ ó gbọ́rọ̀ láti
pa gbogbo òfin mi mọ́, ẹ ó sì jẹ́ mímọ́ sí Ọlọ́run yín. 41
Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde láti Ejibiti láti
jẹ́ Ọlọ́run yín. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.’”

16 Kora ọmọ Isari, ọmọ Kohati, ọmọ Lefi àwọn ọmọ
Reubeni: Datani àti Abiramu, àwọn ọmọ Eliabu, àti
Oni ọmọ Peleti mú ènìyàn mọ́ra. 2 Wọ́n sì dìde sí Mose,
pẹ̀lú ààdọ́ta lé nígba ọkùnrin nínú àwọn ọmọ Israẹli,
ìjòyè nínú ìjọ, àwọn olórúkọ nínú àjọ, àwọn ọkùnrin
olókìkí. 3 Wọ́n kó ara wọn jọ láti tako Mose àti Aaroni,
wọ́n sọ fún wọn pé, “Ẹ ti kọjá ààyè yín, ó tó gẹ́ẹ́! Mímọ́ ni
gbogbo ènìyàn, kò sí ẹni tí kò mọ́ láàrín wọn, Olúwa sì
wà pẹ̀lú wọn, nítorí kí wá ni ẹ̀yin ṣe gbé ara yín ga ju ìjọ
ènìyàn Olúwa lọ?” 4 Nígbà tí Mose gbọ́ èyí, ó dojúbolẹ̀, 5
Ó sì sọ fún Kora àti gbogbo ẹgbẹ́ rẹ̀ pé, “Ní ọ̀la ni Olúwa
yóò fi ẹni tí í ṣe tirẹ̀ àti ẹni tó mọ́ hàn, yóò sì mú kí ẹni
náà súnmọ́ òun. Ẹni tí ó bá yàn ni yóò mú kí ó súnmọ́
òun. 6 Kí Kora àti gbogbo ẹgbẹ́ rẹ̀ ṣe èyí, ẹ mú àwo tùràrí.
7 Kí ẹ sì fi iná àti tùràrí sínú rẹ̀ lọ́la níwájú Olúwa, yóò
sì ṣe, ọkùnrin tí Olúwa bá yàn òun ni. Ẹ̀yin ọmọ Lefi, ẹ
ti kọjá ààyè yín!” 8 Mose sì tún sọ fún Kora pé, “Ẹ gbọ́
báyìí o, ẹ̀yin ọmọ Lefi! 9 Kò ha tọ́ fún yín pé Ọlọ́run
Israẹli ti yà yín sọ́tọ̀ lára ìjọ Israẹli yòókù, tó sì mú yín
súnmọ́ ara rẹ̀ láti ṣiṣẹ́ nínú àgọ́ Olúwa àti láti dúró ṣiṣẹ́
ìsìn níwájú àwọn ènìyàn? 10 Ó ti mú àwọn ènìyàn yín
tó jẹ́ ọmọ Lefi súnmọ́ ara rẹ̀, ṣùgbọ́n báyìí ẹ tún ń wá
ọ̀nà láti ṣiṣẹ́ àlùfáà. 11 Olúwa ni ìwọ àti gbogbo ẹlẹgbẹ́ rẹ
takò. Ta a ni Aaroni jẹ́ tí ẹ̀yin ó fi kùn sí i?” 12 Mose sì
ránṣẹ́ sí Datani àti Abiramu àwọn ọmọ Eliabu. Ṣùgbọ́n
wọ́n wí pé, “Àwa kò ní í wá! 13 Kò ha tó gẹ́ẹ́ pé o ti mú
wa jáde láti ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin láti pa wá sínú
aginjù yìí? O tún wá fẹ́ sọ ara rẹ di olúwa lé wa lórí bí? 14
Síbẹ̀síbẹ̀ ìwọ kò sì tí ì mú wa dé ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti
oyin, bẹ́ẹ̀ ni o kò sì pín ilẹ̀ ìní àti ọgbà àjàrà. Ìwọ ha fẹ́
sọ wá di ẹrú bí? Rárá o, àwa kì yóò gòkè wá!” 15 Nígbà

náà ni Mose bínú gidigidi, ó sì sọ fún Olúwa pé, “Má ṣe
gba ọrẹ wọn, èmi kò gba kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ lọ́wọ́ wọn, bẹ́ẹ̀ ni n kò
sì pa ẹnikẹ́ni nínú wọn lára!” 16 Mose sọ fún Kora pé,
“Ìwọ àti ọmọ lẹ́yìn rẹ gbọdọ̀ fi ara hàn níwájú Olúwa
lọ́la—gbogbo yín, ìwọ, àwọn ọmọ lẹ́yìn rẹ àti Aaroni. 17
Kí ẹnìkọ̀ọ̀kan yín mú àwo tùràrí, kí ó sì fi tùràrí sínú
rẹ̀, kí gbogbo rẹ̀ jẹ́ ààdọ́ta lé nígba àwo tùràrí kí ẹ sì ko
wá síwájú Olúwa. Ìwọ àti Aaroni yóò mú àwo tùràrí wá
pẹ̀lú.” 18 Nígbà náà ni oníkálùkù wọn mú àwo tùràrí,
wọ́n fi iná àti tùràrí sí i nínú, wọ́n sì dúró sí ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé, àwọn pẹ̀lú Mose àti Aaroni. 19 Nígbà tí Kora
kó gbogbo àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ jọ sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, ògo
Olúwa sì farahan gbogbo ìjọ ènìyàn. 20 Olúwa sì sọ fún
Mose àti Aaroni pé, 21 “Ẹ ya ara yín sọ́tọ̀ kúrò láàrín ìjọ
wọ̀nyí, kí ń ba à le pa wọ́n run lẹ́ẹ̀kan náà.” 22 Ṣùgbọ́n
Mose àti Aaroni dojúbolẹ̀ wọ́n sì kígbe sókè pé, “Ọlọ́run,
Ọlọ́run ẹ̀mí gbogbo ènìyàn, Ìwọ ó wa bínú sí gbogbo ìjọ
ènìyàn nígbà tó jẹ́ pé ẹnìkan ló ṣẹ̀?” 23 Olúwa tún sọ fún
Mose pé, 24 “Sọ fún ìjọ ènìyàn pé, ‘Kí wọ́n jìnnà sí àgọ́
Kora, Datani àti Abiramu.’” 25 Mose sì dìde lọ bá Datani
àti Abiramu àwọn àgbàgbà Israẹli sì tẹ̀lé. 26 Ó sì kìlọ̀ fún
ìjọ ènìyàn pé, “Ẹ kúrò ní àgọ́ àwọn ènìyàn búburú yìí! Ẹ
má ṣe fọwọ́ kan ohun kan tí í ṣe tiwọn kí ẹ má ba à parun
nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.” 27 Àwọn ènìyàn sì sún kúrò ní àgọ́ Kora,
Datani àti Abiramu. Datani àti Abiramu jáde, àwọn ìyàwó
wọn àti àwọn ọmọ wọn sì dúró sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ wọn. 28
Nígbà náà ni Mose wí pé, “Báyìí ni ẹ ó ṣe mọ̀ pé Olúwa ló
rán mi láti ṣe gbogbo iṣẹ́ wọ̀nyí àti pé kì í ṣe ìfẹ́ inú mi
ni àwọn ohun tí mò ń ṣe. 29 Bí àwọn ènìyàn yìí bá kú
bí gbogbo ènìyàn ti ń kú, bí ìrírí wọn kò bá sì yàtọ̀ sí ti
àwọn ènìyàn yòókù, a jẹ́ pé kì í ṣe Olúwa ló rán mi. 30
Ṣùgbọ́n bí Olúwa bá ṣe ohun tuntun, tí ilẹ̀ sì la ẹnu, tó
gbé wọn mì, àwọn pẹ̀lú gbogbo ohun tí wọ́n ní, tí wọ́n sì
wọ inú ibojì wọn lọ láàyè, nígbà náà ni ẹ̀yin ó mọ̀ pé
àwọn ènìyàn yìí ti kẹ́gàn Olúwa.” (Sheol h7585) 31 Bí ó sì ṣe
parí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ilẹ̀ pín sí méjì nísàlẹ̀ wọn, 32 ilẹ̀ sì lanu ó
sì gbé wọn mì pẹ̀lú gbogbo ará ilé wọn àti àwọn ènìyàn
Kora àti gbogbo ohun tí wọ́n ní. 33 Gbogbo wọn sì sọ̀kalẹ̀
sínú ibojì wọn láàyè pẹ̀lú ohun gbogbo tí wọ́n ní, ilẹ̀
sì padé mọ́ wọn, wọ́n sì ṣègbé kúrò láàrín ìjọ ènìyàn.
(Sheol h7585) 34 Gbogbo ènìyàn Israẹli tí ó yí wọn ká sì sálọ
tí àwọn yòókù gbọ́ igbe wọn, wọ́n wí pé, “Ilẹ̀ yóò gbé
àwa náà mì pẹ̀lú.” 35 Iná sì jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa ó sì run
ààdọ́ta lé nígba ọkùnrin tí wọ́n mú tùràrí wá. 36 Olúwa
sọ fún Mose pé, 37 “Sọ fún Eleasari ọmọ Aaroni tí í ṣe
àlùfáà, pé kí ó mú àwọn àwo tùràrí jáde kúrò nínú iná
nítorí pé wọ́n jẹ́ mímọ́, kí ó sì tan iná náà káàkiri sí ibi tó
jìnnà. 38 Èyí ni àwo tùràrí àwọn tí ó kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Kí
ẹ gún àwo tùràrí yìí, kí ẹ sì fi ṣe ìbòrí fún pẹpẹ, wọ́n jẹ́
mímọ́ nítorí pé wọ́n ti mú wọn wá síwájú Olúwa. Kí wọ́n
jẹ́ àmì fún àwọn ọmọ Israẹli.” 39 Eleasari tí í ṣe àlùfáà sì
kó gbogbo àwo tùràrí tí àwọn tí ó jóná mú wa, ó gún wọn
pọ̀, ó fi ṣe ìbòrí fún pẹpẹ, 40 gẹ́gẹ́ bí Olúwa ṣe sọ láti ẹnu
Mose. Èyí yóò jẹ́ ohun ìrántí fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
àlejò yàtọ̀ sí irú-ọmọ Aaroni kò gbọdọ̀ jó tùràrí níwájú
Olúwa, ẹni tí ó bá ṣe bẹ́ẹ̀, yóò dàbí Kora àti àwọn ẹgbẹ́ rẹ̀.
41 Ní ọjọ́ kejì gbogbo ìjọ àwọn ọmọ Israẹli kùn sí Mose àti
Aaroni pé, “Ẹ ti pa àwọn ènìyàn Olúwa.” 42 Ṣùgbọ́n nígbà
tí gbogbo ìjọ ènìyàn péjọ lòdì sí Mose àti Aaroni, níwájú
àgọ́ ìpàdé, lójijì ni ìkùùkuu bolẹ̀, ògo Olúwa sì fi ara hàn.
43 Nígbà náà ni Mose àti Aaroni lọ síwájú àgọ́ ìpàdé, 44
Olúwa sì sọ fún Mose pé, 45 “Yàgò kúrò láàrín ìjọ ènìyàn
yìí, kí ń ba le run wọ́n ní ìṣẹ́jú kan.” Wọ́n sì dojúbolẹ̀. 46
Mose sì sọ fún Aaroni pé, “Mú àwo tùràrí, kí o fi iná sí
i lórí pẹpẹ, fi tùràrí sínú rẹ̀, kí o sì tètè mu lọ sí ààrín
ìjọ ènìyàn láti ṣe ètùtù fún wọn nítorí pé ìbínú Olúwa ti
jáde, àjàkálẹ̀-ààrùn sì ti bẹ̀rẹ̀.” 47 Aaroni ṣe bí Mose ti wí,
ó sáré lọ sí ààrín àwọn ènìyàn, ṣùgbọ́n àjàkálẹ̀-ààrùn ti
bẹ̀rẹ̀ láàrín wọn, ṣùgbọ́n Aaroni fín tùràrí, ó sì ṣe ètùtù
fún wọn. 48 Ó dúró láàrín àwọn alààyè àti òkú, àjàkálẹ̀-
ààrùn náà sì dúró. 49 Ṣùgbọ́n àjàkálẹ̀-ààrùn ti pa ẹgbàá
méje ó lé lẹ́ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ènìyàn ní àfikún sí àwọn tí ó kú
níbi ìṣẹ̀lẹ̀ Kora. 50 Aaroni padà tọ Mose lọ ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́
ìpàdé nítorí pé àjàkálẹ̀-ààrùn náà ti dúró.

17 Olúwa sì sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli
kí o sì gba ọ̀pá méjìlá lọ́wọ́ wọn, ọ̀kọ̀ọ̀kan lọ́wọ́ olórí
ìdílé ẹ̀yà ìran wọn, kọ orúkọ ènìyàn kọ̀ọ̀kan sí ara ọ̀pá
rẹ̀. 3 Lórí ọ̀pá Lefi kọ orúkọ Aaroni, nítorí ọ̀pá kọ̀ọ̀kan
gbọdọ̀ wà fún olórí ìdílé kọ̀ọ̀kan tí yóò jẹ́ orí fún ẹ̀yà ìran
kọ̀ọ̀kan. 4 Kó wọn sí àgọ́ ìpàdé níwájú ẹ̀rí níbi tí èmi ti
ń pàdé yín. 5 Ọ̀pá tí ó bá yí jẹ́ ti ẹni tí èmi bá yàn yóò
rúwé, èmi yóò sì dá kíkùn gbogbo ìgbà àwọn ọmọ Israẹli
sí yín dúró.” 6 Nígbà náà Mose bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀,
àwọn olórí wọn sì fún un ní ọ̀pá méjìlá, ọ̀pá kan fún olórí
kọ̀ọ̀kan ẹ̀yà ìran wọn, ọ̀pá Aaroni sì wà lára àwọn ọ̀pá
náà. 7 Mose sì fi ọ̀pá wọ̀nyí lélẹ̀ níwájú Olúwa nínú àgọ́
ẹ̀rí. 8 Ó sì ṣe ní ọjọ́ kejì Mose wọ inú àgọ́ ẹ̀rí lọ, ó sì rí ọ̀pá
Aaroni, tí ó dúró fún ẹ̀yà Lefi, kì í ṣe wí pé ó hù nìkan,
ṣùgbọ́n ó rúwé, ó yọ ìtànná, ó sì so èso almondi. 9 Nígbà
náà ni Mose kó gbogbo àwọn ọ̀pá jáde láti iwájú Olúwa
wá fún àwọn ọmọ Israẹli. Wọ́n wò wọ́n, ẹnìkọ̀ọ̀kan sì mú
ọ̀pá tirẹ̀. 10 Olúwa sọ fún Mose pé, “Mú ọ̀pá Aaroni padà
wá síwájú ẹ̀rí, láti fi pamọ́ gẹ́gẹ́ bí àmì fún àwọn ọlọ̀tẹ̀.
Èyí ó sì mú òpin bá kíkùn sínú wọn sí mi, kí wọn kí ó
má ba à kú.” 11 Mose sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pálàṣẹ fún
un. 12 Àwọn ọmọ Israẹli sọ fún Mose pé, “Àwa yóò kú! A
ti sọnù, gbogbo wa ti sọnù! 13 Ẹnikẹ́ni tí ó bá súnmọ́
tabanaku Olúwa yóò kú. Ṣé gbogbo wa ni yóò kú?”

18 Olúwa sọ fún Aaroni pé, “Ìwọ, àti àwọn ọmọ rẹ àti
ìdílé baba rẹ ni yóò ru gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí wọ́n ti dá fún
ilé tí a yà sí mímọ́ fún Ọlọ́run, àti ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ
nìkan ni yóò máa ru ẹ̀ṣẹ̀ iṣẹ́ àlùfáà yín. 2 Kí o sì mú àwọn
ènìyàn rẹ ará Lefi láti ẹ̀yà ìran rẹ láti dàpọ̀ mọ́ ìwọ láti
ràn ọ́ lọ́wọ́ nígbà tí ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin bá ń ṣe
iṣẹ́ ìránṣẹ́ níwájú Àgọ́ ẹ̀rí. 3 Àwọn ni ó yẹ láti dúró fún ọ
àti láti ṣe gbogbo iṣẹ́ ti Àgọ́, ṣùgbọ́n wọn kò gbọdọ̀ súnmọ́
ibi tí a ti ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ tí a sì yà sí mímọ́ tàbí ibi pẹpẹ, tàbí
gbogbo wọn àti ìwọ ló máa kú. 4 Ó yẹ kí wọ́n darapọ̀ mọ́
ọ láti jẹ ìyà iṣẹ́ fún àìtọ́jú ibi ti àgọ́ ìpàdé àti gbogbo iṣẹ́ tí

ó wà ní ibi àgọ́, àti wí pé kò sí àlejò tí ó le wá sí ẹ̀gbẹ́ ibi tí
o wà. **5** “Kí o sì mójútó iṣẹ́ ibi mímọ́ àti iṣẹ́ ibi pẹpẹ, kí
ìbínú má ba wá sí orí àwọn ọmọ Israẹli mọ́. **6** Èmi fúnra
mi ti yan àwọn arákùnrin rẹ tí í ṣe ọmọ Lefi kún àwọn
ọmọ Israẹli yòókù, wọn jẹ́ ẹ̀bùn fún ọ, èyí ni a fún Olúwa
láti ṣe iṣẹ́ tí ó wà ní àgọ́ ìpàdé. **7** Ṣùgbọ́n ìwọ àti àwọn
ọmọ rẹ ni yóò mójútó iṣẹ́ àlùfáà yín fún gbogbo ohun tó
bá jẹ mọ́ ibi pẹpẹ àti ti ẹ̀yin aṣọ títa, ẹ ó sì máa ṣiṣẹ́ ibi
pẹpẹ àti nínú aṣọ tí a ta. Mo fún ọ ní iṣẹ́ àlùfáà gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀bùn. Ṣùgbọ́n àlejò tí ó bá súnmọ́ tòsí ibi ìyàsímímọ́ fún
Ọlọ́run ni a ó pa.” **8** Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Aaroni pé,
“Èmi fúnra mi ti fi ọ́ ṣọ́ ìdí gbogbo ẹbọ tí a bá mú wá fún
gbogbo ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ Israẹli bá fún mi, mo fún
ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ gẹ́gẹ́ bí ìpín rẹ tí yóò máa ṣe. **9** Ìwọ
ni kí o ni ìpín ọrẹ mímọ́ jùlọ tí a mú kúrò ní ibi iná, nínú
gbogbo ọrẹ tí wọ́n mú wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ mímọ́ jùlọ, yálà
ẹbọ ohun jíjẹ, ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tàbí ẹbọ ẹ̀bi, ìpín wọ̀nyí jẹ́ ti ìwọ àti
àwọn ọmọ rẹ. **10** Ẹ jẹ é ní ibi mímọ́ jùlọ, gbogbo ọkùnrin
ni ó gbọdọ̀ jẹ é. Ó gbọdọ̀ kà á sí mímọ́. **11** “Èyí tún jẹ́ tìrẹ
pẹ̀lú: ohunkóhun tí a bá yà sọ́tọ̀ lára ẹ̀bùn ọrẹ fífì àwọn
ọmọ Israẹli. Mó fún ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin àti ọmọ
rẹ obìnrin gẹ́gẹ́ bí ìpín tí yóò máa ṣe déédé nínú ìdílé rẹ,
tí o bá wà ní mímọ́ ni o le jẹ ẹ́. **12** “Mo fún ọ ní gbogbo
òróró tí ó dára jùlọ àti gbogbo ọtí tuntun dáradára jùlọ
àti ọkà tí wọ́n mú wá fún Olúwa ní àkọ́so ohun ọ̀gbìn
wọn tí wọ́n kórè. **13** Gbogbo àkọ́so nǹkan ilẹ̀ wọ́n tí wọn
mú wá fún Olúwa yóò jẹ́ tìrẹ. Ẹnikẹ́ni nínú ìdílé rẹ, àwọn
tí ó jẹ́ mímọ́ nínú ìdílé rẹ lè jẹ ẹ́. **14** “Gbogbo nǹkan tí a
yà sọ́tọ̀ fún Olúwa ní Israẹli jẹ́ tìrẹ. **15** Gbogbo àkọ́bí nínú
gbogbo ohun alàààyè tí wọ́n mú wá fún Olúwa, ìbá à jẹ́ ti
ènìyàn tàbí ti ẹranko jẹ́ tìrẹ ṣùgbọ́n o gbọdọ̀ ra gbogbo
àkọ́bí ọmọkùnrin padà àti àkọ́bí àwọn ẹranko aláìmọ́. **16**
Nígbà tí wọ́n bá pé oṣù kan, o gbọdọ̀ rà wọ́n padà ní iye
owó ìràpadà tí í ṣe ṣékélì márùn-ún fàdákà, gẹ́gẹ́ bí iye
ṣékélì ibi mímọ́ tí ó wọn ìwọ̀n ogún gera. **17** “Ṣùgbọ́n o
kò gbọdọ̀ ra àwọn àkọ́bí ọmọ màlúù, àgùntàn tàbí ewúrẹ́;
wọ́n jẹ́ mímọ́. Wọ́n ẹ̀jẹ̀ wọn sórí pẹpẹ kí o sì sun ọ̀rá rẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ọrẹ àfinásun, ẹbọ òórùn dídùn sí Olúwa. **18** Ẹran
wọn gbọdọ̀ jẹ́ tìrẹ, gẹ́gẹ́ bí igẹ̀ ọrẹ ẹbọ fífì àti itan ọ̀tún ṣe
jẹ́ tìrẹ. **19** Ohunkóhun tí a bá ti yà sọ́tọ̀ nínú ọrẹ àwọn
ọmọ Israẹli tí wọ́n mú wá fún Olúwa ni mo fún ìwọ àti
àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin àti ọmọ rẹ obìnrin gẹ́gẹ́ bí ìpín
rẹ tí yóò máa ṣe déédé. Ó jẹ́ májẹ̀mú iyọ̀ láéláé níwájú
Olúwa fún ìwọ àti ọmọ rẹ.” **20** Olúwa sọ fún Aaroni pé, “O
kò ní ní ogún nínú ilẹ̀ wọn bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò ní ní ìpín láàrín
wọn; Èmi ni ìpín àti ogún rẹ láàrín àwọn ọmọ Israẹli. **21**
“Mó ti fún àwọn ọmọ Lefi ní gbogbo ìdámẹ́wàá ní Israẹli
gẹ́gẹ́ bí ogún fún iṣẹ́ tí wọ́n ṣe, nígbà tí wọ́n ń ṣiṣẹ́ níbi
àgọ́ ìpàdé. **22** Láti ìsinsin yìí àwọn ọmọ Israẹli, kò gbọdọ̀
súnmọ́ àgọ́ ìpàdé, bí wọ́n bá ṣe bẹ́ẹ̀, wọn yóò jẹ ìyà ẹ̀ṣẹ̀
wọn, wọn á sì kú. **23** Àwọn ọmọ Lefi ní ó gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ tí ó
wà nínú àgọ́ ìpàdé, wọn yóò sì jìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn bí wọ́n bá
kúrò láti ṣe é. Èyí ni ìlànà láéláé fún àwọn ìran tí ó ń
bọ̀. Wọn kò nígbà ogún kankan láàrín àwọn ọmọ Israẹli.
24 Kàkà bẹ́ẹ̀, mo fún àwọn ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí ogún wọn,
ìdákan nínú ìdámẹ́wàá tí àwọn ọmọ Israẹli pèsè gẹ́gẹ́
bí ọrẹ sí Olúwa. Èyí ni mo wí nípa wọn. Wọn kò ní gba
ogún kankan láàrín àwọn ọmọ Israẹli.” **25** Olúwa sọ fún
Mose pé, **26** “Sọ fún àwọn ọmọ Lefi kí o sì wí fún wọn pé:
‘Nígbà tí ìdámẹ́wàá bá ń wọlé láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli
gẹ́gẹ́ bí ogún rẹ. O gbọdọ̀ mú ìdámẹ́wàá lára rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ọrẹ Olúwa. **27** A ó ka ọrẹ rẹ gẹ́gẹ́ bí ọkà irúgbìn láti ilẹ̀
ìpakà tàbí wáìnì láti fún wa. **28** Báyìí ni ìwọ gan an náà
yóò mú ọrẹ wa fún Olúwa láti ara ìdámẹ́wàá tí ìwọ gbà
láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli. Láti ara ìdámẹ́wàá ó gbọdọ̀ mú
ọrẹ Olúwa fún Aaroni àlùfáà. **29** Ìwọ gbọdọ̀ mú wá gẹ́gẹ́
bí ìpín Olúwa èyí tí ó dára jùlọ àti tí ó jẹ́ mímọ́ jùlọ lára
gbogbo nǹkan tí wọ́n mú wá fún ọ.’ **30** “Sọ fún àwọn ọmọ
pé, ‘Nígbà tí ẹ̀yin bá mú ìpín tí ó dára jù wá, a ó kà á sí fún
àwọn ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí ìkórè láti ilẹ̀ ìpakà tàbí ìfúntí yín.
31 Ìwọ àti àwọn ìdílé rẹ̀ le jẹ èyí tí ó kù ní ibikíbi gbogbo.
Nítorí pé ó jẹ́ ọrẹ fún iṣẹ́ rẹ níbi àgọ́ ìpàdé. **32** Nípa ṣíṣe
ìgbékalẹ̀ ìpín tí ó dára jùlọ o kò ní jẹ̀bi lórí ọ̀rọ̀ yìí, ìwọ kò
sì ní ba ọrẹ mímọ́ àwọn ọmọ Israẹli jẹ́, ìwọ kì yóò sì kú.’”

19 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, **2** “Èyí ni ohun tí
òfin Olúwa pàṣẹ béèrè lọ́wọ́ yín. Sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli, kí wọn mú ẹgbọrọ ọ̀dọ́ màlúù pupa tí kò lábùkù
tàbí àbàwọ́n, lára èyí tí a kò tí ì di àjàgà mọ́. **3** Ẹ mú fún
Eleasari àlùfáà, yóò sì mu jáde lọ sí ẹ̀yìn ibùdó kí ó sì pa á
ní ojú rẹ. **4** Nígbà náà ni Eleasari àlùfáà yóò mú lára ẹ̀jẹ̀
rẹ̀ sórí ìka ọwọ́ rẹ̀ yóò sì wọn lẹ́ẹ̀méje ní ọ̀kánkán iwájú
àgọ́ ìpàdé. **5** Ní ojú rẹ̀ ni àlùfáà yóò ti sun ọ̀dọ́ abo màlúù
yìí: awọ ara rẹ̀, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, ẹran-ara àti ìgbẹ́ rẹ̀. **6** Àlùfáà yóò
mú igi kedari, hísópù àti òwú òdòdó yóò sì jù wọ́n sí
àárín ọ̀dọ́ abo màlúù tí a ń sun. **7** Lẹ́yìn náà, àlùfáà gbọdọ̀
fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ ara rẹ̀ pẹ̀lú omi lẹ́yìn náà ó lè wá sínú
àgọ́. Ṣùgbọ́n yóò jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. **8** Ẹni tí ó sun ún
náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀ pẹ̀lú omi, òun náà yóò
jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. **9** “Ẹni tó wà ní mímọ́ ni yóò kó
eérú ọ̀dọ́ màlúù náà lọ sí ibi tí a yà sí mímọ́ lẹ́yìn ibùdó.
Kí gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli kó o pamọ́ fún lílò fún omi
ìwẹ̀nùmọ́. Ó jẹ́ ìwẹ̀nùmọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀. **10** Ọkùnrin tí ó
kó eérú ọ̀dọ́ abo màlúù náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, òun náà yóò
sì jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. Èyí ni yóò jẹ́ ìlànà láéláé fún àwọn
ọmọ Israẹli àti fún àwọn àjèjì tí ó ń gbé láàrín wọn. **11**
“Ẹnikẹ́ni tí ó bá fi ọwọ́ kan òkú ẹnikẹ́ni, yóò jẹ́ aláìmọ́
fún ọjọ́ méje. **12** Ó gbọdọ̀ wẹ ara rẹ̀ pẹ̀lú omi ní ọjọ́ kẹta
àti ní ọjọ́ keje; nígbà náà ni yóò jẹ́ mímọ́. Ṣùgbọ́n tí ó bá
jẹ́ pé kò wẹ ara rẹ̀ mọ́ ní ọjọ́ kẹta àti ní ọjọ́ keje yóò jẹ́
aláìmọ́. **13** Ẹnikẹ́ni tí ó bá fi ọwọ́ kan òkú ẹnìkan tí kò
sì wẹ ara rẹ̀ mọ́, ó ba àgọ́ Olúwa jẹ́. A ó ké irú ẹni bẹ́ẹ̀
kúrò lára àwọn ọmọ Israẹli. Nítorí pé a kò tí ì wọ́n omi
ìwẹ̀nùmọ́ lé e lórí, ó jẹ́ aláìmọ́, àìmọ́ rẹ̀ sì wà lára rẹ̀. **14**
“Èyí ni òfin tí ó jẹ mọ́ bí ènìyàn bá kú nínú àgọ́, ẹnikẹ́ni tí
ó bá wọ inú àgọ́ àti ẹni tí ó wà nínú àgọ́ yóò di aláìmọ́
fún ọjọ́ méje, **15** gbogbo ohun èlò tí a kò bá fi omọrí dé ni
yóò jẹ́ aláìmọ́. **16** “Ẹnikẹ́ni tí ó bá wà ní ìta tí ó sì fi ọwọ́
kan ẹni tí a fi idà pa tàbí ẹni tí ó kú ikú àtọ̀runwá, tàbí bí
ẹnìkan bá fi ọwọ́ kan egungun òkú ènìyàn tàbí isà òkú,

yóò jẹ́ aláìmọ́ fún ọjọ́ méje. 17 "Fún aláìmọ́ ènìyàn, mú
eérú díẹ̀ lára eérú ọrẹ ìwẹ̀nùmọ́ sínú ìgò, kí o sì da omi tó
ń sàn lé e lórí. 18 Nígbà náà, ọkùnrin tí a yà sí mímọ́ yóò
mú hísópù díẹ̀ yóò rì í sínú omi yóò sì fi wọ́n àgọ́ àti
gbogbo ohun èlò tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ àti àwọn ènìyàn tí ó wà
níbẹ̀. O gbọdọ̀ tún fi wọ́n ẹnikẹ́ni tí ó fi ọwọ́ kan egungun
òkú ènìyàn tàbí isà òkú, tàbí ẹni tí ó kú ikú ara rẹ̀, tàbí
ẹni tí ó kú ikú àti ọ̀run wá. 19 Ọkùnrin tí ó mọ́ ni kí ó bu
omi wọ́n àwọn ènìyàn aláìmọ́ ní ọjọ́ kẹta àti ọjọ́ keje, ní
ọjọ́ keje ó gbọdọ̀ wẹ ara rẹ̀ mọ́. Ẹni tí a wẹ̀mọ́ gbọdọ̀ fọ
aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀ pẹ̀lú omi, ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ náà yóò mọ́. 20
Ṣùgbọ́n bí ẹni tí ó bá jẹ́ aláìmọ́ kò bá wẹ ara rẹ̀ mọ́, a
gbọdọ̀ gé e kúrò nínú ìjọ ènìyàn, nítorí wí pé ó ti ba àgọ́
Olúwa jẹ́. A kò tí ì fi omi ìwẹ̀nùmọ́ sí ara rẹ̀, ó sì jẹ́ aláìmọ́.
21 Èyí jẹ́ ìlànà láéláé fún wọn. "Ọkùnrin tí ó wọ́n omi
ìwẹ̀nùmọ́ náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ àti ẹnikẹ́ni tí ó fi ọwọ́ kan
omi ìwẹ̀nùmọ́ yóò di aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. 22 Gbogbo ohun
tí ẹni tí ó jẹ́ aláìmọ́ bá fi ọwọ́ kàn yóò di àìmọ́, ẹnikẹ́ni tí
ó bá sì fi ọwọ́ kàn án yóò jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́."

20 Ní oṣù kìn-ín-ní, gbogbo àgbájọ ọmọ Israẹli gúnlẹ̀
sí pápá Sini, wọ́n sì dúró ní Kadeṣi. Níbẹ̀ ni Miriamu
kú, wọ́n sì sin ín. 2 Omi kò sí fún ìjọ ènìyàn, àwọn ènìyàn
sì kó ara wọn jọ pọ̀ sí Mose àti Aaroni, 3 wọ́n bá Mose
jà wọ́n sì wí pé, "Ìbá kúkú sàn kí a kú nígbà tí àwọn
arákùnrin ti kú níwájú Olúwa! 4 Kí ni ó dé tí o sì kó
gbogbo ìjọ ènìyàn Olúwa wá sí aginjù yìí, kí àwa àti àwọn
ẹran ọ̀sìn wa bá à kú síbí? 5 Kí ni ó dé tí o fi mú wa gòkè
kúrò ní Ejibiti wá sí ibi búburú yìí? Ibi tí kò ní oúnjẹ tàbí
igi ọ̀pọ̀tọ́, èso àjàrà tàbí pomegiranate. Bẹ́ẹ̀ ni kò sí omi tí
a ó mu níhìn-ín!" 6 Mose àti Aaroni kúrò ní ibi àpéjọ,
wọ́n sì lọ dojúbolẹ̀ sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, ògo Olúwa sì
farahàn wọ́n. 7 Olúwa sọ fún Mose pé, 8 "Mú ọ̀pá, náà kí
o sì pe ìjọ àwọn ènìyàn jọ, ìwọ àti Aaroni arákùnrin rẹ, kí
ẹ sọ̀rọ̀ sí àpáta náà ní ojú wọn, yóò sì tú omi rẹ̀ jáde, ìwọ
ó sì fún ìjọ àti ẹran wọn mu." 9 Báyìí ni Mose mú ọ̀pá
láti iwájú Olúwa wá, gẹ́gẹ́ bí ó ti pàṣẹ fún un. 10 Òun àti
Aaroni pe àwọn ènìyàn jọ sí ojú kan níwájú àpáta, Mose
sì sọ fún wọn, "Ẹ gbọ́, ẹ̀yin ọlọ̀tẹ̀, àwa kì yóò lè mú omi
jáde láti inú àpáta yìí wá bí?" 11 Nígbà náà ni Mose gbé
ọwọ́ rẹ̀ sókè ó sì fi ọ̀pá ọwọ́ rẹ̀ lu àpáta lẹ́ẹ̀méjì. Omi sì tú
jáde, gbogbo ìjọ ènìyàn àti àwọn ẹran ọ̀sìn wọn sì mu. 12
Ṣùgbọ́n Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, "Nítorí pé ẹ̀yin
kò gbà mí gbọ́ tó láti bu ọlá fún mi níwájú àwọn ọmọ
Israẹli, ìwọ kò ní kó àwọn ìjọ ènìyàn yìí dé ilẹ̀ tí mo fún
wọn." 13 Èyí ni omi ti Meriba, níbi tí àwọn ọmọ Israẹli
ti bá Olúwa jà àti ibi tí O ti fi ara rẹ̀ hàn bí ẹni mímọ́
láàrín wọn. 14 Mose sì ránṣẹ́ láti Kadeṣi sí ọba Edomu, wí
pé, "Èyí ni nǹkan tí arákùnrin rẹ Israẹli sọ, ìwọ ti mọ̀
nípa gbogbo ìnira, tí ó wá sí orí wa. 15 Àwọn baba ńlá wa
sọ̀kalẹ̀ wá sí Ejibiti, a sì gbé ibẹ̀ fún ọ̀pọ̀ ọdún. Àwọn ará
Ejibiti ni wá lára àti àwọn baba wa, 16 ṣùgbọ́n nígbà tí a
sọkún sí Olúwa, ó gbọ́ ẹkún wa, ó sì rán angẹli kan sí
wa, ó sì mú wa jáde láti Ejibiti. "Báyìí àwa wà ní Kadeṣi,
ìlú tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ ilẹ̀ rẹ. 17 Jọ̀wọ́ jẹ́ kí a gba orílẹ̀-èdè
rẹ kọjá, àwa kì yóò gba inú oko tàbí ọgbà àjàrà rẹ kọjá,
tàbí mu omi láti inú kànga. A ó ma kọjá ní òpópónà ọba,
àwa kì yóò yà sí ọ̀tún tàbí sí òsì títí àwa yóò fi kọjá ní ilẹ̀
rẹ." 18 Ṣùgbọ́n Edomu dáhùn pé, "Ẹ̀yin kò le gba ibí kọjá;
bí ẹ bá dán an wò, a ó dìde ogun sí yín, a ó sì bá yín jà
pẹ̀lú idà." 19 Àwọn ọmọ Israẹli dáhùn pé, "A ó gba ọ̀nà
tóóró, bí àwa tàbí ẹran ọ̀sìn wa bá sì mú lára omi rẹ, a ó
san owó rẹ̀. A kàn fẹ́ rìn kọjá lórí ilẹ̀ rẹ ni kò sí nǹkan
kan mìíràn tí a fẹ́ ṣe." 20 Wọ́n tún dáhùn wí pé, "Ẹ kò lè
kọjá." Nígbà náà ni Edomu jáde wá láti kọjú ìjà sí wọn
pẹ̀lú ọ̀pọ̀ àti alágbára ọmọ-ogun. 21 Nígbà tí Edomu sì kọ̀
jálẹ̀ láti jẹ́ kí wọn kọjá ní ilẹ̀ wọn, Israẹli yípadà kúrò
lọ́dọ̀ wọn. 22 Gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli sì jáde láti Kadeṣi
wọ́n sì wá sí orí òkè Hori. 23 Ní orí òkè Hori, ní ẹ̀gbẹ́ ààlà
Edomu Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé, 24 "Aaroni yóò
kú. Kò ní wọ ilẹ̀ tí mo fi fún àwọn ọmọ Israẹli, nítorí ẹ̀yin
méjèèjì ṣe àìgbọ́ràn sí òfin mi níbi omi Meriba. 25 Mú
Aaroni àti ọmọ rẹ̀ Eleasari lọ sí orí òkè Hori. 26 Bọ́ aṣọ
Aaroni kí o sì gbe wọ ọmọ rẹ̀ Eleasari, nítorí pé Aaroni
yóò kú síbẹ̀." 27 Mose sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ, wọ́n lọ
sí orí òkè Hori ní ojú gbogbo ìjọ ènìyàn. 28 Mose bọ́ aṣọ
Aaroni ó sì gbe wọ ọmọ rẹ̀ Eleasari, Aaroni sì kú sí orí
òkè. Nígbà náà Mose àti Eleasari sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè, 29
nígbà tí gbogbo ìjọ ènìyàn sì gbọ́ pé Aaroni ti kú, gbogbo
ilé Israẹli ṣe ìdárò rẹ̀ fún ọgbọ̀n ọjọ́.

21 Nígbà tí ọba Aradi ará Kenaani, tí ń gbé ní gúúsù
gbọ́ wí pé Israẹli ń bọ̀ wá ní ojú ọ̀nà Atarimu, ó bá
Israẹli jà ó sì fi agbára mú díẹ̀ lára wọn. 2 Nígbà náà ni
Israẹli jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún Olúwa pé, "Bí o bá lè fi àwọn ènìyàn yìí
lé wa lọ́wọ́, gbogbo ìlú wọn ni a ó parun." 3 Olúwa gbọ́
ẹ̀bẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli, ó sì fi àwọn ará Kenaani lé wọn
lọ́wọ́. Wọ́n pa wọ́n run pátápátá; torí náà ni a ṣe ń pe ibẹ̀
ní Horma. 4 Wọ́n rin ìrìnàjò láti òkè Hori lọ sí ọ̀nà tó lọ sí
Òkun Pupa, láti kọjá yípo Edomu. Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn
bínú ní ojú ọ̀nà; 5 wọ́n sì sọ̀rọ̀ lòdì sí Ọlọ́run àti Mose,
wọ́n wí pé, "Èéṣe tí ìwọ fi mú wa jáde láti Ejibiti kí a ba
le wá kú sí aginjù yìí? Kò sí oúnjẹ! Kò sì sí omi! Àwa sì
kórìíra oúnjẹ tí kò dára yìí!" 6 Nígbà náà ni Olúwa rán
ejò olóró sí ààrín wọn; wọ́n gé àwọn ènìyàn jẹ, ọ̀pọ̀ àwọn
ọmọ Israẹli sì kú. 7 Àwọn ènìyàn sì wá sí ọ̀dọ̀ Mose wọn
wí pé, "A ti dá ẹ̀ṣẹ̀ nígbà tí asọ̀rọ̀-òdì sí Olúwa àti sí ìwọ
pẹ̀lú. Gba àdúrà pé kí Olúwa mú ejò náà kúrò lọ́dọ̀ wa."
Nígbà náà ni Mose gbàdúrà fún àwọn ènìyàn. 8 Olúwa sọ
fún Mose pé, "Rọ ejò, a ó sì gbé e kọ́ sókè lórí igi, ẹni tí
ejò bá ti gé jẹ lè wò ó yóò sì yè." 9 Nígbà náà ni Mose sì
rọ ejò onírin ó sì gbé e kọ́ sórí igi, bí ejò bá sì bu ẹnikẹ́ni
jẹ bí ó bá ti wò ó yóò sì yè. 10 Àwọn ọmọ Israẹli tẹ̀síwájú
wọ́n sì péjọ sí Obotu. 11 Wọ́n gbéra ní Obotu wọ́n sì pa
ibùdó sí Iye-Abarimu, ní aginjù tí ó kọjú sí Moabu ní
ìdojúkọ ìlà-oòrùn. 12 Láti ibẹ̀ ni wọ́n ti gbéra wọ́n sì pa
ibùdó ní àfonífojì Seredi. 13 Láti ibẹ̀ lọ, wọn ṣí, wọ́n sì dó
sí ìhà kejì Arnoni, tí ó wà ní aginjù tí ó wà ní agbègbè ilẹ̀
àwọn ọmọ Amori. Arnoni jẹ́ ààlà fún ilẹ̀ Moabu, láàrín
Moabu àti Amori. 14 Ìdí nìyìí tí ìwé ogun Olúwa se wí pé,

“...Wahebu ní Sufa, Òkun Pupa àti ní odò Arnoni 15 àti ní
ìṣàn odò tí ó darí sí ibùjókòó Ari tí ó sì fi ara ti ìpínlẹ̀
Moabu.” 16 Láti ibẹ̀ ni wọ́n ti bẹ̀rẹ̀ rìn dé Beeri, èyí ni
kànga tí Olúwa sọ fún Mose, “Kó àwọn ènìyàn jọ èmi ó sì
fún wọn ní omi.” 17 Nígbà náà ni Israẹli kọ orin yìí pé,
“Sun jáde, ìwọ kànga! Ẹ máa kọrin nípa rẹ̀, 18 nípa kànga
tí àwọn ọmọ-aládé gbẹ́, nítorí àwọn ọlọ́lá ènìyàn ni ó gbẹ́
ẹ; tí àwọn ọlọ́lá àwọn ènìyàn sì fi ọ̀pá aládé àti ọ̀pá oyè
wọn gbẹ́.” Nígbà náà wọ́n kúrò láti aginjù lọ sí Mattana,
19 láti Mattana lọ sí Nahalieli, láti Nahalieli lọ sí Bamoti,
20 àti láti Bamoti lọ sí àfonífojì ní Moabu níbi tí òkè Pisga,
tí ó wà ní òkè ilé omi ti kọjú sí aginjù. 21 Israẹli rán oníṣẹ́
láti sọ fún Sihoni ọba àwọn ará Amori wí pé, 22 “Jẹ́ kí a
kọjá ní orílẹ̀-èdè rẹ. A kò ní kọjá sí inú oko pápá tàbí ọgbà
àjàrà àbí mu omi láti inú kànga. A máa gba òpópónà náà
ti ọba títí tí a ó fi la ilẹ̀ rẹ kọjá.” 23 Ṣùgbọ́n Sihoni kò
ní jẹ́ kí àwọn Israẹli kọjá ní ilẹ̀ wọn. Ó pe àwọn ọmọ-
ogun rẹ̀ jọ wọ́n sì wọ́de ogun lọ sí aginjù nítorí àwọn
ọmọ Israẹli. Nígbà tí ó dé Jahasi, ó bá àwọn ọmọ Israẹli
jà. 24 Àmọ́, Israẹli ṣẹ́gun, wọn fi ojú idà pa wọ́n, wọ́n
sì gba ilẹ̀ láti ọwọ́ Arnoni lọ dé Jabbok, títí tí ó fi dé ilẹ̀
àwọn ará Ammoni, nítorí pé ààlà wọn jẹ́ olódi. 25 Israẹli
sì gba gbogbo ìlú Amori wọ́n sì ń gbé ibẹ̀ pẹ̀lú Heṣboni,
àti gbogbo ibùgbé ìlú tó yí i ká. 26 Heṣboni ni ìlú Sihoni
ọba àwọn ará Amori, ẹni tí ó bá ọba Moabu ti tẹ́lẹ̀ jà tí ó
sì gba gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀ títí dé Arnoni. 27 Ìdí nìyìí
tí akọrin sọ wí pé, “Wá sí Heṣboni kí ẹ jẹ́ kí a tún un kọ́;
jẹ́ kí ìlú Sihoni padà bọ̀ sípò. 28 “Iná jáde láti Heṣboni,
ọ̀wọ́-iná láti Sihoni. Ó jó Ari àti Moabu run, àti ìlú àwọn
olùgbé ibi gíga Arnoni. 29 Ègbé ní fún ọ, ìwọ Moabu! Ẹ ti
parun, ẹ̀yin ènìyàn Kemoṣi! Ó ti fi ọmọ rẹ̀ ọkùnrin sílẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ìsáǹsá àti ọmọ rẹ̀ obìnrin gẹ́gẹ́ bí ìgbèkùn fún
Sihoni ọba àwọn Amori. 30 “Ṣùgbọ́n àti bì wọ́n ṣubú; a ti
pa ìjẹgàba Heṣboni run, a pa wọ́n run títí dé Diboni. A sì
ti bì wọ́n lulẹ̀ títí dé Nofa, tí ó sì fi dé Medeba.” 31 Nígbà
náà ni àwọn ọmọ Israẹli sì ń gbé ní ilẹ̀ Amori. 32 Léyìn
ìgbà tí Mose rán ayọ́lẹ̀wò lọ sí Jaseri, àwọn ọmọ Israẹli sì
gba àwọn agbègbè tó yí wọn ká wọ́n sì lé àwọn Amori tó
wà níbẹ̀ jáde. 33 Nígbà náà wọ́n pẹ̀yìndà wọ́n sì gòkè lọ sí
Baṣani, Ogu ọba ti Baṣani àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó
wọ́de ogun jáde láti pàdé wọn ní ojú ogun ní Edrei. 34
Olúwa sọ fún Mose pé, “Má ṣe bẹ̀rù rẹ̀, nítorí tí mó tí fi
òun lé ọ lọ́wọ́, àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, àti ilẹ̀ rẹ̀, kí ìwọ kí
ó ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe sí Sihoni ọba Amori ẹni tí ó ń jẹ
ọba ní Heṣboni.” 35 Wọ́n sì pa á, pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti
gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, wọn kò fi ku ẹnìkan fún un
láàyè. Wọ́n sì gba ìní ilẹ̀ rẹ̀.

22 Nígbà náà àwọn ọmọ Israẹli rin ìrìnàjò lọ sí pẹ̀tẹ́lẹ̀
Moabu wọ́n sì pa ibùdó lẹ́gbẹ̀ẹ́ Jordani tí ó kọjá lọ sí
Jeriko. 2 Nísinsin yìí, Balaki ọmọ Sippori rí gbogbo ohun
tí àwọn Israẹli ti ṣe sí àwọn ará Amori, 3 ẹ̀rù sì ba Moabu
nítorí pé ọ̀pọ̀ ènìyàn wà níbẹ̀ nítòótọ́, Moabu kún fún ẹ̀rù
nítorí àwọn ọmọ Israẹli. 4 Moabu sọ fún àwọn àgbàgbà
Midiani pé, “Nísinsin yìí ni àwọn wọ̀nyí yóò lá gbogbo
ohun tí ó yí wa ká, bí màlúù ṣe ń jẹ koríko tí ó wà nínú
oko.” Bẹ̀ẹ̀ ni Balaki ọmọ Sippori, tí ó jẹ́ ọba Moabu nígbà
náà, 5 rán oníṣẹ́ pé Balaamu ọmọ Beori, tí ó wà ní Petori,
ní ẹ̀bá odò Eufurate, ti ilẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ. Balaki sọ pé,
“Àwọn ènìyàn kan jáde wá láti Ejibiti; wọ́n bo gbogbo ilẹ̀
ayé wọ́n sì pa ibùdó súnmọ́ ọ̀dọ̀ mi. 6 Nísinsin yìí, wá fi
àwọn ènìyàn wọ̀nyí bú, nítorí wọ́n ní agbára jù fún mi.
Nípa ṣíṣe èyí èmi ó ṣẹ́gun wọn, kí n sì lé wọn kúrò ní
ilẹ̀ yìí. Nítorí tí mo mọ̀ pé ìbùkún ni fún àwọn tí ìwọ bá
bùkún, ìfibú sì ni ẹni tí ìwọ bá fi bú.” 7 Àti àwọn àgbàgbà
Moabu àti Midiani sì lọ pẹ̀lú owó àyẹ̀wò lọ́nà wọn, nígbà
tí wọ́n dé ọ̀dọ̀ Balaamu, wọ́n sọ nǹkan tí Balaki sọ fún
wọn. 8 “Ẹ sùn níbí lálẹ́ yìí,” Balaamu sọ fún un pé, “èmi
ó padà wá fún un yín ní èsì nǹkan tí Olúwa bá wí fún
mi.” Nítorí tí àwọn ìjòyè Moabu dúró sọ́dọ̀ rẹ̀. 9 Ọlọ́run
tọ Balaamu wá ó sì wí pé, “Ta ni àwọn ọkùnrin tí ó wà
pẹ̀lú rẹ yìí?” 10 Balaamu sọ fún Ọlọ́run pé, “Balaki ọmọ
Sippori, ọba Moabu, rán iṣẹ́ yìí sí mi pé, 11 ‘Àwọn ènìyàn
kan ti ilẹ̀ Ejibiti jáde wá tí wọ́n bo ojú ilẹ̀. Nísinsin yìí, wá,
kí o wá fi wọ́n bú fún mi. Bóyá èmi yóò lè bá wọn jà, èmi
ó sì lé wọn jáde.’” 12 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run sọ fún Balaamu pé,
“Má ṣe bá wọn lọ. Ìwọ kò gbọdọ̀ gé ègún lé àwọn ènìyàn
náà lórí, nítorí a ti bùkún wọn.” 13 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì
Balaamu dìde ó sì sọ fún àwọn ìjòyè Balaki pé, “Ẹ padà sí
orílẹ̀-èdè yín, nítorí tí Olúwa ti kọ̀ láti jẹ́ kí n tẹ̀lé yín.” 14
Nígbà náà àwọn ìjòyè Moabu sì padà tọ Balaki lọ wọ́n sì
wí pé, “Balaamu kọ̀ láti tẹ̀lé wa.” 15 Nígbà náà Balaki
rán àwọn ìjòyè mìíràn tí wọ́n pọ̀ àwọn tí wọ́n sì níyì ju
alákọ́kọ́ lọ. 16 Wọ́n lọ sí ọ̀dọ̀ Balaamu wọ́n sì sọ pé, “Èyí
ni ohun tí Balaki ọmọ Sippori sọ, má ṣe jẹ́ kí ohunkóhun
kí ó dè ọ́ lọ́nà láti wá sí ọ̀dọ̀ mi, 17 nítorí pé èmi yóò fún
ọ ní ẹ̀bùn dáradára, èmi yóò sì ṣe ohunkóhun tí ìwọ bá
sọ. Wá, kí o sì wá fi àwọn ènìyàn wọ̀nyí bú fún mi.” 18
Ṣùgbọ́n Balaamu dá wọn lóhùn pé, “Kódà tí Balaki bá fún
mi ní ààfin rẹ̀ tí ó kún fún fàdákà àti wúrà, èmi kò ní ṣe
ohunkóhun tí ó tóbi tàbí kéré tí ó kọjá òfin Olúwa Ọlọ́run
mi. 19 Nísinsin yìí ẹ dúró níbí di ọjọ́ kejì gẹ́gẹ́ bí àwọn
tókù ti ṣe nígbà náà èmi yóò mọ ohun tí Olúwa yóò tún
sọ fún mi.” 20 Ní alẹ́ ọjọ́ náà Ọlọ́run sì tọ Balaamu wá
ó sì sọ wí pé, “Nígbà tí ọkùnrin yìí ti wá pè ọ́, lọ pẹ̀lú
wọn, ṣùgbọ́n ẹnu nǹkan tí mo sọ fún ọ ni kí o ṣe.” 21
Balaamu dìde ní òwúrọ̀, ó sì di ẹrù lé kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ òun
pẹ̀lú àwọn ìjòyè Moabu. 22 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run bínú gidigidi,
angẹli Olúwa sì dúró lójú ọ̀nà láti dojú ìjà kọ ọ́. Balaamu
ń gun kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ lọ, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ méjì sì wà pẹ̀lú rẹ̀.
23 Nígbà tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà sì rí angẹli Olúwa tí ó dúró ní ojú
ọ̀nà pẹ̀lú idà tí a fàyọ ní ọwọ́ rẹ̀, ó kọjú kúrò ní ọ̀nà lọ
sínú oko. Balaamu sì lù ú pé kí ó gbé òhun padà lọ sí ojú
ọ̀nà. 24 Nígbà náà angẹli Olúwa dúró ní ojú ọ̀nà tóóró
láàrín ọgbà àjàrà, pẹ̀lú ògiri ní ọ̀nà méjèèjì. 25 Nígbà tí
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rí angẹli Olúwa, ó lẹ̀ mọ́ ẹ̀gbẹ́ ògiri, ó sì rún ẹsẹ̀
Balaamu mọ́ ògiri. Nígbà náà, ó tún nà án, lẹ́ẹ̀kan sí i.
26 Nígbà náà angẹli Olúwa súnmọ́ wájú ó sì dúró níbi
ọ̀nà tóóró níbi tí kò ti sí ọ̀nà láti yípadà, bóyá ní ọ̀tún
tàbí òsì. 27 Nígbà tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rí angẹli Olúwa, ó sì jókòó

ní abẹ́ Balaamu, inú sì bí i tó sì nà án pẹ̀lú ọ̀pá rẹ̀. 28
Nígbà náà Olúwa ṣí ẹnu kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó sì sọ fún Balaamu pé,
"Kí ni mo ṣe fún ọ tí o fi nà mí lẹ́ẹ̀mẹ́ta?" 29 Balaamu
sọ fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ pé, "Nítorí ìwọ fi mí ṣẹ̀sín! Bí mo bá ní
idà ní ọwọ́ ni èmi ìbá pa ọ́ nísinsin yìí." 30 Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ sọ
fún Balaamu pé, "Ṣé mi kì í ṣe kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ ni, tí o máa ń
gùn ní gbogbo ìgbà, láti ìgbà pípẹ́ wá? Ǹjẹ́ mo hu irú ìwà
báyìí sí ọ rí?" "Rárá," Ó dáhùn. 31 Nígbà náà Olúwa ṣí
ojú Balaamu, ó sì rí angẹli Olúwa tí ó dúró ní ojú ọ̀nà
pẹ̀lú idà rẹ̀ tí ó fàyọ. Ó sì tẹ orí rẹ̀ ba. 32 Nígbà náà angẹli
Olúwa béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Kí ni ó dé tí o fi na kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ
nígbà mẹ́ta yìí? Mo wá síbí láti kọ ojú ìjà sí ọ nítorí ọ̀nà
rẹ kò tọ́ níwájú mi. 33 Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rí mi ó sì yà kúrò fún mi
lẹ́ẹ̀mẹ́ta yìí. Tí ó bá jẹ́ wí pé kò yà kúrò. Èmi kì ìbá ti pa ọ́
pátápátá nísinsin yìí, ṣùgbọ́n Èmi yóò sì dá òun sí." 34
Balaamu sọ fún angẹli Olúwa pé, "Mo ti dẹ́ṣẹ̀, èmi kò mọ̀
pé o dúró níwájú ọ̀nà láti dojúkọ mí, nísinsin yìí tí inú rẹ
kò bá dùn, èmi ó padà." 35 Angẹli Olúwa sọ fún Balaamu
pé, "Lọ pẹ̀lú àwọn arákùnrin náà, ṣùgbọ́n nǹkan tí mo sọ
fún ọ nìkan ni kí o sọ." Nígbà náà Balaamu lọ pẹ̀lú àwọn
ìjòyè Balaki. 36 Nígbà tí Balaki gbọ́ pé Balaamu ń bọ̀ wá,
ó jáde lọ láti lọ pàdé rẹ̀ ní ìlú Moabu tí ó wà ní agbègbè
Arnoni, ní ẹ̀gbẹ́ ilẹ̀ rẹ̀. 37 Balaki sì sọ fún Balaamu pé,
"Ǹjẹ́ èmi kò a ránṣẹ́ kánjúkánjú sí ọ? Kí ló dé tí ìwọ kò
fi wá sí ọ̀dọ̀ mi? Ṣé èmi kò tó láti sọ ọ́ di ẹni ńlá?" 38
Balaamu sì wí fún Balaki pé, "Kíyèsi, èmi tọ̀ ọ́ wá, èmi kò
ha ní agbára kan nísinsin yìí rárá láti wí ohun kan? Mo
gbọdọ̀ sọ nǹkan tí Ọlọ́run fi sí mi lẹ́nu." 39 Nígbà náà
Balaamu lọ pẹ̀lú Balaki sí Kiriati-Hosotia. 40 Balaki rú
ẹbọ akọ màlúù pẹ̀lú àgùntàn, ó sì fún Balaamu ní díẹ̀
pẹ̀lú àwọn ìjòyè tí ó wà ní ọ̀dọ̀ rẹ̀. 41 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì
Balaki gbé Balaamu lọ sí Bamoti Baali, láti ibẹ̀ ló ti rí apá
kan àwọn ènìyàn.

23 Balaamu wí fún Balaki pé, "Kọ́ pẹpẹ méje fún mi
níbí, kí o sì mú akọ màlúù méje àti àgbò méje wá
fún mi." 2 Balaki ṣe bí Balaamu ti sọ, àwọn méjèèjì fi akọ
màlúù kọ̀ọ̀kan àti àgbò kọ̀ọ̀kan rú ẹbọ lórí pẹpẹ kọ̀ọ̀kan.
3 Nígbà náà Balaamu sọ fún Balaki pé, "Dúró ti ẹbọ sísun
rẹ kí èmi sì lọ sí ẹ̀gbẹ́ kan. Bóyá Olúwa yóò farahàn mí.
Ohunkóhun tí ó bá fihàn mí, èmi yóò wí fún ọ." Nígbà
náà ó sì lọ sí ibi gíga. 4 Ọlọ́run sì pàdé rẹ̀, Balaamu sì sọ
pé, "Mo tí ṣe pẹpẹ méje, lórí pẹpẹ kọ̀ọ̀kan mo ti fi akọ
màlúù àti àgbò kọ̀ọ̀kan rú ẹbọ." 5 Olúwa sì fi ọ̀rọ̀ sí ẹnu
Balaamu ó wí pé, "Padà sí ọ̀dọ̀ Balaki kí o sì jẹ́ iṣẹ́ yìí fún
un." 6 Ó sì padà sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ ó sì ba tí ó dúró ti ẹbọ sísun rẹ̀,
pẹ̀lú gbogbo àwọn ìjòyè Moabu. 7 Nígbà náà ni Balaamu
sọ ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ jáde wí pé, "Balaki mú mi láti Aramu wá,
ọba Moabu láti òkè ìlà-oòrùn wá Ó wí pé, 'Wá fi Jakọbu
bú fún mi; wá, kí o sì jẹ́rìí sí Israẹli.' 8 Báwo ní èmi ó ṣe fi
bú àwọn tí Ọlọ́run kò fi bú? Báwo ni èmi ó ṣe bá wọn wí
àwọn tí Olúwa kò bá wí? 9 Láti ṣóńṣó ibi gíga orí àpáta ni
mo ti rí wọn, láti orí ibi gíga ni mo ti ń wò wọ́n. Mo rí
àwọn ènìyàn tí ń gbé lọ́tọ̀ wọn kò sì ka ará wọn kún ara
àwọn orílẹ̀-èdè. 10 Ta ni ó lè ka eruku Jakọbu tàbí ka
ìdámẹ́rin Israẹli? Jẹ́ kí èmi kú ikú olódodo, kí ìgbẹ̀yìn mi
kí ó dà bí tirẹ̀!" 11 Balaki sọ fún Balaamu pé, "Kí lo ṣe fún
mi? Mo gbé ọ wá láti fi àwọn ọ̀tá mi bú, ṣùgbọ́n o kò ṣe
nǹkan kan, ṣùgbọ́n o bùkún wọn!" 12 Ó sì dáhùn wí pé,
"Ṣé kí n má sọ nǹkan tí Olúwa fi sí mi lẹ́nu?" 13 Nígbà
náà Balaki sọ fún un pé, "Wá pẹ̀lú mi sí ibòmíràn tí o ti lè
rí wọn; wà á rí díẹ̀, ṣùgbọ́n kì í ṣe gbogbo wọn. Láti ibẹ̀,
wá fi wọ́n bú fún mi." 14 Ó sì lọ sí pápá Sofimu ní orí
òkè Pisga, ó sì kọ́ pẹpẹ méje síbẹ̀ ó sì fi akọ màlúù àti
àgbò kọ̀ọ̀kan rú ẹbọ lórí pẹpẹ kọ̀ọ̀kan. 15 Balaamu ṣọ fún
Balaki pé, "Dúró níbí ti ẹbọ sísun rẹ nígbà tí mo bá lọ
pàdé rẹ̀ níbẹ̀." 16 Olúwa pàdé Balaamu ó sì fi ọ̀rọ̀ sí ní
ẹnu wí pé, "Padà lọ sí ọ̀dọ̀ Balaki kí o sì jíṣẹ́ fún un." 17
Nígbà náà ó lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ ó sì bá à tí ó dúró ti ẹbọ sísun rẹ̀
pẹ̀lú àwọn ìjòyè Moabu. Balaki sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Kí ni
Olúwa wí?" 18 Nígbà náà ó bẹ̀rẹ̀ ọ̀rọ̀ sísọ, "Dìde, Balaki; kí
o sì gbọ́ mi ọmọ Sippori. 19 Ọlọ́run kì í ṣe ènìyàn, tí yóò fi
purọ́, tàbí ọmọ ènìyàn, tí ó lè yí ọkàn rẹ̀ padà. Ǹjẹ́ ó sọ̀rọ̀
kí ó má ṣe é? Ǹjẹ́ ó ti ṣèlérí kí ó má mu un ṣẹ? 20 Èmi gba
àṣẹ láti bùkún; Ó sì ti bùkún, èmi kò sì lè yípadà. 21 "Kò
rí ẹ̀ṣẹ̀ kankan nínú Jakọbu, kò sì rí búburú kankan nínú
Israẹli. Olúwa Ọlọ́run wọn sì wà pẹ̀lú wọn. Ìhó ọba sì wà
pẹ̀lú wọn. 22 Ọlọ́run mú wọn jáde láti Ejibiti wá, wọ́n
ní agbára màlúù ẹhànnà. 23 Kò ní àfọ̀ṣẹ sí Jakọbu, tàbí
àfọ̀ṣẹ sí àwọn Israẹli. Nísinsin yìí a ó sọ nípa ti Jakọbu àti
Israẹli, 'Wo ohun tí Ọlọ́run ti ṣe!' 24 Àwọn ènìyàn náà
yóò dìde bí abo kìnnìún; wọ́n yóò sì gbé ara wọn sókè bí i
kìnnìún òun kì yóò sì dùbúlẹ̀ títí yóò fi jẹ ohun ọdẹ títí
yóò sì fi mu nínú ẹ̀jẹ̀ ohun pípa." 25 Nígbà náà ni Balaki
wí fún Balaamu pé, "O kò kúkú fi wọ́n bú, bẹ́ẹ̀ ni o kò
súre fún wọn rárá!" 26 Balaamu dáhùn ó sì wí fún Balaki
pé, "Ǹjẹ́ èmi kò ha ti wí fún ọ pé, gbogbo èyí tí Olúwa
bá sọ, òun ni èmi yóò ṣe?" 27 Nígbà náà Balaki sọ fún
Balaamu pé, "Wá jẹ́ kí èmi kí ó mú ọ lọ sí ibòmíràn bóyá
yóò tẹ́ Ọlọ́run lọ́rùn kí ó fi wọ́n bú láti ibẹ̀ lọ." 28 Balaki
gbé Balaamu wá sí orí òkè Peori, tí ó kojú sí aginjù. 29
Balaamu sì wí fún Balaki pé, "Mọ pẹpẹ méje fún mi níbí
kí o sì pèsè akọ màlúù àti àgbò fún mi." 30 Balaki sì ṣe bí
Balaamu ti sọ fún un, ó sì gbé akọ màlúù kan àti àgbò
lórí pẹpẹ kọ̀ọ̀kan.

24 Nísinsin yìí nígbà tí Balaamu rí i wí pé ó tẹ́ Olúwa
lọ́rùn láti bùkún àwọn Israẹli, kò lo ọ̀nà ìṣọṣó gẹ́gẹ́
bí ti ìgbà ìṣáájú, ṣùgbọ́n ó yí ojú rẹ̀ sí apá aginjù. 2 Nígbà
tí Balaamu wo ìta ó sì rí Israẹli tí wọ́n pàgọ́ gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yà
wọn, Ẹ̀mí Ọlọ́run sì bà sórí rẹ̀ 3 ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ rẹ̀, "Àsọtẹ́lẹ̀
tí Balaamu ọmọ Beori, àsọtẹ́lẹ̀ ẹni tí ojú rẹ̀ ríran kedere,
4 àsọtẹ́lẹ̀ ẹni tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, ẹni tí ó ríran láti ọ̀dọ̀
Olódùmarè, ẹni tí ó dojúbolẹ̀, tí ojú rẹ̀ là kedere. 5 "Àgọ́
rẹ ti dára tó, ìwọ Jakọbu, àti ibùgbé rẹ, ìwọ Israẹli! 6
"Gẹ́gẹ́ bí àfonífojì tí ó tàn jáde, gẹ́gẹ́ bí ọgbà tí ó wà ní
ẹ̀bá odò ńlá, gẹ́gẹ́ bí igi aloe tí Olúwa gbìn, gẹ́gẹ́ bí igi
kedari tí ó wà lẹ́bàá odò. 7 Omi yóò sàn láti inú garawa:
èso wọn yóò ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi. "Ọba wọn yóò ga ju Agagi
lọ; ìjọba wọn yóò di gbígbéga. 8 "Ọlọ́run mú wọn jáde
láti Ejibiti wá; wọ́n ní agbára gẹ́gẹ́ bí i ti àgbáǹréré. Wọ́n

jẹ orílẹ̀-èdè tí ń ṣe ọ̀tá rẹ̀ run, wọ́n sì fọ́ egungun wọn sí
túútúú; wọ́n ó sì fi ọfà wọn ta wọ́n ní àtapòyọ. 9 Ó tẹríba
ó sì dùbúlẹ̀ bí kìnnìún, bí abo kìnnìún: ta ni ó gbọdọ̀ jí
wọn? “Ìbùkún ni fún ẹni tí ó bùkún fún ọ, kí ìfibú jẹ́ ti
ẹni tí ó fi ọ́ bú!” 10 Nígbà náà ni ìbínú Balaki sì dé sí
Balaamu. Ó sì fi ọwọ́ lu ọwọ́ ó wí pé, “Mo pè ọ́ láti bú
àwọn ọ̀tá mi ṣùgbọ́n o tún bùkún fún wọn nígbà mẹ́ta
yìí. 11 Nísinsin yìí sálọ sí ibùjókòó rẹ! Èmi ti rò láti sọ ọ́ di
ẹni ńlá, ṣùgbọ́n Olúwa tí fà ọ́ sẹ́yìn láti gba èrè yìí.” 12
Balaamu dá Balaki lóhùn, “Ǹjẹ́ èmi kò sọ fún àwọn ìránṣẹ́
tí o rán sí mi wí pé, 13 ‘Kódà bí Balaki bá fún mi ní ààfin
rẹ̀ tí ó kún fún fàdákà àti wúrà, èmi kò le ṣe ohunkóhun
lọ́wọ́ ara mi, yálà búburú tàbí rere, láti kọjá òfin Olúwa:
ohun tí Olúwa bá wí ni èmi ó sọ’? 14 Nísinsin yìí mò ń
padà lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn mi, ṣùgbọ́n jẹ́ kí èmi kí ó kìlọ̀
fún ọ nítorí nǹkan tí àwọn ènìyàn wọ̀nyí yóò ṣe sí àwọn
ènìyàn rẹ ní ọjọ́ iwájú.” 15 Nígbà náà ni ó bẹ̀rẹ̀ òwe: “Òwe
Balaamu ọmọ Beori, òwe ẹni tí ojú rẹ̀ ríran kedere, 16
ẹni tó gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ń wí, tí ó sì mọ ìmọ̀ Ọgá-ògo, tí ó
ríran láti ọ̀dọ̀ Olódùmarè, ẹni tí ó dọ̀bálẹ̀, tí ojú rẹ̀ sì ṣí:
17 “Mo rí i, ṣùgbọ́n kì í ṣe ìsinsin yìí. Mo kíyèsi, ṣùgbọ́n
kò súnmọ́. Ìràwọ̀ kan yóò jáde láti ọ̀dọ̀ Jakọbu; yóò yọ
jáde láti Israẹli. Yóò tẹ̀ fọ́ orí Moabu, yóò sì fọ́ agbárí
gbogbo ọmọ Seti. 18 Wọn yóò borí Edomu; yóò ṣẹ́gun
Seiri ọ̀tá rẹ̀, ṣùgbọ́n Israẹli yóò dàgbà nínú agbára. 19
Olórí yóò jáde láti Jakọbu yóò sì pa àwọn tó ṣẹ́kù nínú ìlú
náà run.” 20 Nígbà náà ni Balaamu rí Amaleki ó sì bẹ̀rẹ̀
òwe: “Amaleki ni àkọ́kọ́ nínú àwọn orílẹ̀-èdè, ṣùgbọ́n yóò
dahoro níkẹyìn.” 21 Nígbà náà ní ó rí ará Keni ó sì bẹ̀rẹ̀
òwe: “Ibùgbé rẹ ní ààbò, ìtẹ́ rẹ ni a tò sínú àpáta; 22 síbẹ̀
ẹ̀yin ará Keni ni yóò di píparun nígbà tí Asiria bá mú
yín ní ìgbèkùn.” 23 Nígbà náà ni ó bẹ̀rẹ̀ òwe rẹ̀: “Háà, ta
ni ó lè yè nígbà tí Ọlọ́run bá ṣe èyí? 24 Ọkọ̀ yóò wá láti
ibùdókọ̀ Kittimu; wọn yóò ṣẹ́gun Asiria àti Eberi, ṣùgbọ́n
àwọn náà yóò di píparun.” 25 Nígbà náà ni Balaamu dìde
ó sì padà sí ilé rẹ̀, Balaki sì lọ ní ọ̀nà tirẹ̀.

25 Nígbà tí àwọn Israẹli dúró ní Ṣittimu, àwọn ènìyàn
sì bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe àgbèrè pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin Moabu,
2 tí ó pè wọ́n sí ibi ẹbọ òrìṣà wọn. Àwọn ènìyàn náà jẹun
wọ́n sì foríbalẹ̀ níwájú òrìṣà wọn. 3 Báyìí ni Israẹli ṣe
darapọ̀ mọ́ wọn tí wọ́n sì jọ ń sin Baali-Peori. Ìbínú Olúwa
sì ru sí wọn. 4 Olúwa sọ fún Mose pé, “Mú gbogbo àwọn
olórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí, pa wọ́n kí o sì fi wọ́n kọ́ sórí igi
ní gbangba nínú oòrùn níwájú Olúwa, kí ìbínú Olúwa
lè kúrò ní ọ̀dọ̀ Israẹli.” 5 Mose sọ fún àwọn onídàájọ́
Israẹli, “Ẹnìkọ̀ọ̀kan yín gbọdọ̀ pa arákùnrin rẹ̀ èyí tí ó
darapọ̀ ní fífi orí balẹ̀ fún Baali-Peori.” 6 Nítòótọ́ ọ̀kan
lára àwọn ọmọkùnrin Israẹli sì mú obìnrin Midiani wá
síwájú ojú Mose àti gbogbo ìjọ ti Israẹli wọ́n sì ń sọkún ní
àbáwọlé àgọ́ ìpàdé. 7 Nígbà tí Finehasi, ọmọ Eleasari,
ọmọ Aaroni, àlùfáà, rí èyí, ó fi ìjọ sílẹ̀, pẹ̀lú ọ̀kọ̀ ní ọwọ́ rẹ̀.
8 Ó sì tẹ̀lé arákùnrin Israẹli yìí lọ sínú àgọ́. Ó sì fi ọ̀kọ̀
gún àwọn méjèèjì ní àgúnyọ láti ara ọkùnrin Israẹli àti sí
ara obìnrin náà. Nígbà náà ni àjàkálẹ̀-ààrùn lórí àwọn
ọmọ Israẹli sì dúró; 9 ṣùgbọ́n gbogbo àwọn tí ó kú nínú
àjàkálẹ̀-ààrùn náà jẹ́ ẹgbàá mẹ́jìlá. 10 Olúwa sì tún sọ fún
Mose pé, 11 “Finehasi ọmọ Eleasari ọmọ Aaroni, àlùfáà, ti
yí ìbínú mi padà kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli, nítorí tí ó
ní ìtara bí èmi náà ti ní ìtara fún iyì mi láàrín wọn, kí
ó lè jẹ́ pé èmi ló pa wọ́n run nínú ìtara mi sí wọn. 12
Nítorí náà sọ fún un pé èmi ṣe májẹ̀mú àlàáfíà mi pẹ̀lú
rẹ̀. 13 Òun àti irú-ọmọ rẹ̀ yóò ní májẹ̀mú láéláé fún iṣẹ́
àlùfáà, nítorí pé ó ní ìtara fún Ọlọ́run rẹ̀ láti fi yẹ́ Ọlọ́run
sí, ó sì ṣe ètùtù fún àwọn ọmọ Israẹli.” 14 Orúkọ ọmọ
Israẹli tí a pa pẹ̀lú obìnrin Midiani náà ni Simri, ọmọ
Salu, olórí ilé kan nínú àwọn ọmọ Simeoni. 15 Orúkọ
ọmọbìnrin Midiani náà tí a pa ní Kosbi ọmọbìnrin Suri,
tí ṣe olóyè àwọn ẹ̀yà kan nínú ìdílé kan ní Midiani. 16
Olúwa sì tún sọ fún Mose pé, 17 “Ka àwọn ará Midiani sí
ọ̀tá, kí o sì pa wọ́n, 18 nítorí pé wọ́n ṣe sí yín gẹ́gẹ́ bí ọ̀tá
nígbà tí wọ́n tàn yín nípa ìṣẹ̀lẹ̀ Peori, àti arábìnrin wọn
Kosbi ọmọbìnrin ìjòyè Midiani kan, obìnrin tí a pa nígbà
tí àjàkálẹ̀-ààrùn ṣẹlẹ̀ nítorí Peori.”

26 Lẹ́yìn àjàkálẹ̀-ààrùn Olúwa sọ fún Mose àti Eleasari
ọmọ Aaroni, àlùfáà pé, 2 “Ka iye gbogbo àwọn ọmọ
Israẹli gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọ́n; láti ẹni ogun ọdún àti jù bẹ́ẹ̀ lọ
tí ó lè jà lójú ogun ní Israẹli.” 3 Lórí pẹ̀tẹ́lẹ̀ ti Moabu pẹ̀lú
Jordani tí ó kọjá Jeriko, Mose àti Eleasari àlùfáà sọ̀rọ̀ pẹ̀lú
wọn ó wí pé, 4 “Ka iye àwọn ọkùnrin tí ó jẹ́ ọmọ-ogun
ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.” Èyí
ni àwọn ọmọ Israẹli tí ó jáde láti Ejibiti wá. 5 Àwọn ọmọ
Reubeni, àkọ́bí ọmọkùnrin Israẹli, láti ẹni ti ìdílé Hanoku,
láti ọ̀dọ̀ ẹni tí ìdílé Hanoku ti jáde wá, láti ìdílé Pallu, láti
ọ̀dọ̀ ẹni tí ìdílé àwọn ọmọ Pallu ti jáde wá; 6 ti Hesroni,
ìdílé àwọn ọmọ Hesroni; ti Karmi, ìdílé àwọn ọmọ Karmi.
7 Wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Reubeni; àwọn tí a sì kà nínú
wọn jẹ́ ẹgbàá mọ́kànlélógún ó lé lẹ́gbẹ̀sán ó dín ààdọ́rin.
8 Àwọn ọmọkùnrin Pallu ni Eliabu, 9 àwọn ọmọkùnrin
Elifelehu ni Nemueli àti Eliabu, Datani àti Abiramu. Èyí
ni Datani àti Abiramu náà tí wọ́n ní òkìkí nínú ìjọ tí ó jẹ́
ọlọ̀tẹ̀ sí Mose àti Aaroni tí ó sì wà lára àwọn ẹgbẹ́ Kora
nígbà tí wọ́n bá Olúwa jà. 10 Ilẹ̀ sì la ẹnu rẹ̀, ó sì gbé wọn
mì pọ̀ pẹ̀lú Kora, nígbà tí ẹgbẹ́ rẹ̀ kú níbi tí iná ti run
àwọn ààdọ́ta lé nígba ọkùnrin. Tí wọ́n sì di àmì ìkìlọ̀. 11
Àwọn ọmọ Kora, bí ó ti wù kí ó rí, wọn kò kú. 12 Àwọn
ọmọ ìran Simeoni bí ìdílé wọn: ti Nemueli, ìdílé Nemueli;
ti Jamini, ìdílé Jamini; ti Jakini, ìdílé Jakini; 13 ti Sera,
ìdílé Sera; tí Saulu, ìdílé Saulu. 14 Wọ̀nyí ni ìdílé àwọn
ọmọ Simeoni, ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ó lé igba ọkùnrin.
15 Àwọn ọmọ Gadi bí ìdílé wọn: ti Sefoni, ìdílé Sefoni;
ti Haggi, ìdílé Haggi; ti Ṣuni, ìdílé Ṣuni; 16 ti Osni, ìdílé
Osni; ti Eri, ìdílé Eri; 17 ti Arodi, ìdílé Arodi; ti Areli, ìdílé
Areli. 18 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Gadi tí iye wọn sì jẹ́ ọ̀kẹ́
méjì ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. 19 Àwọn ọmọ Juda ni Eri àti Onani,
ṣùgbọ́n Eri àti Onani kú ní ilẹ̀ Kenaani. 20 Àti àwọn ọmọ
Juda gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: ti Ṣela, ìdílé Ṣela; ti Peresi, ìdílé
Peresi; ti Sera, ìdílé Sera. 21 Àwọn ọmọ Peresi: ti Hesroni,
ìdílé Hesroni; ti Hamulu, ìdílé Hamulu. 22 Wọ̀nyí ni ìdílé

Juda; gẹ́gẹ́ bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn sì jẹ́ ẹgbàá
méjìdínlógójì ó lé lẹ́ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. 23 Àwọn ọmọ Isakari gẹ́gẹ́
bí ìdílé wọn: ti Tola, ìdílé Tola; ti Pufa, ìdílé Pufa; 24 ti
Jaṣubu, ìdílé Jaṣubu; ti Ṣimroni, ìdílé Ṣimroni. 25 Wọ̀nyí
ni ìdílé Isakari gẹ́gẹ́ bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn
sì jẹ́ ẹgbàá méjìlélọ́gbọ̀n ó lé ọ̀ọ́dúnrún. 26 Àwọn ọmọ
Sebuluni gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: ti Seredi, ìdílé Seredi; ti Eloni,
ìdílé Eloni; ti Jaleeli, ìdílé Jaleeli. 27 Wọ̀nyí ni ìdílé àwọn
ọmọ Sebuluni gẹ́gẹ́ bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn sì
jẹ́ ọ̀kẹ́ mẹ́ta ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. 28 Àwọn ọmọ Josẹfu gẹ́gẹ́ bí
ìdílé wọn; Manase àti Efraimu. 29 Àwọn ọmọ Manase:
ti Makiri, ìdílé Makiri (Makiri sì bí Gileadi); ti Gileadi,
ìdílé àwọn ọmọ Gileadi. 30 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Gileadi: ti
Ieseri, ìdílé Ieseri; ti Heleki, ìdílé Heleki 31 àti ti Asrieli,
ìdílé Asrieli; àti ti Ṣekemu, ìdílé Ṣekemu; 32 àti Ṣemida,
ìdílé àwọn ọmọ Ṣemida; àti ti Heferi, ìdílé àwọn ọmọ
Heferi. 33 (Selofehadi ọmọ Heferi kò sì ni ọmọkùnrin, bí
kò ṣe ọmọbìnrin; orúkọ àwọn ọmọbìnrin ni Mahila, Noa,
àti Hogla, Milka àti Tirsa). 34 Wọ̀nyí ni ìdílé Manase tí
iye wọn sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́rìndínlọ́gbọ̀n ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin.
35 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Efraimu gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: láti
ọ̀dọ̀ Ṣutelahi, ìdílé àwọn ọmọ Ṣutelahi; ti Bekeri, ìdílé
àwọn ọmọ Bekeri; ti Tahani, ìdílé àwọn ọmọ Tahani. 36
Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Ṣutelahi: ti Erani, ìdílé àwọn ọmọ
Erani. 37 Wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Efraimu, àwọn tí a
kà nínú wọn sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́rìndínlógún ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta.
Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Josẹfu gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn. 38 Àwọn
ọmọ Benjamini gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn nìyìí: tí Bela, ìdílé àwọn
ọmọ Bela; ti Aṣbeli, ìdílé àwọn ọmọ Aṣbeli; ti Ahiramu,
ìdílé àwọn ọmọ Ahiramu; 39 ti Ṣufamu, ìdílé àwọn ọmọ
Ṣufamu; ti Hufamu, ìdílé àwọn ọmọ Hufamu. 40 Àwọn
ọmọ Bela ní ipasẹ̀ Ardi àti Naamani nìyìí: ti Ardi, ìdílé
àwọn ọmọ Ardi; ti Naamani, ìdílé àwọn ọmọ Naamani. 41
Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Benjamini; gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn; àti
àwọn tí a kà nínú wọn jẹ́ ẹgbàá méjìlélógún ó lé ẹgbẹ̀jọ.
42 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Dani gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: ti Ṣuhamu,
ìdílé àwọn ọmọ Ṣuhamu. Wọ̀nyí ni ìdílé Dani gẹ́gẹ́ bí ìdílé
wọn. 43 Gbogbo ìdílé àwọn ọmọ Ṣuhamu, gẹ́gẹ́ bí àwọn tí
a kà nínú wọn jẹ́ ẹgbàá méjìlélọ́gbọ̀n ó lé irinwó. 44 Ti
àwọn ọmọ Aṣeri gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: ti Imina, ìdílé àwọn
ọmọ Imina; ti Iṣfi, ìdílé àwọn ọmọ Iṣfi; ti Beriah, ìdílé
àwọn ọmọ Berii. 45 Ti àwọn ọmọ Beriah: ti Heberi, ìdílé
àwọn ọmọ Heberi; ti Malkieli, ìdílé àwọn ọmọ Malkieli.
46 (Orúkọ ọmọ Aṣeri obìnrin nì jẹ́ Sera.) 47 Wọ̀nyí ni ìdílé
àwọn ọmọ Aṣeri gẹ́gẹ́ bí àwọn tí a kà nínú wọn jẹ́ ẹgbàá
mẹ́rìndínlọ́gbọ̀n ó lé egbèje. 48 Ti àwọn ọmọ Naftali gẹ́gẹ́
bí ìdílé wọn: ti Jasieli, ìdílé àwọn ọmọ Jaseeli: ti Guni,
ìdílé àwọn ọmọ Guni; 49 ti Jeseri, ìdílé àwọn ọmọ Jeṣeri;
ti Ṣillemu, ìdílé àwọn ọmọ Ṣillemu. 50 Wọ̀nyí ni ìdílé ti
Naftali gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, àwọn tí a kà nínú wọn jẹ́ ẹgbàá
méjìlélógún ó lé egbèje. 51 Àpapọ̀ iye tí a kà nínú àwọn
ọmọ Israẹli jẹ́ ọgbọ̀n ọ̀kẹ́ ó lé ẹgbẹ̀sán dín làádọ́rin. 52
Olúwa sọ fún Mose pé, 53 "Ilẹ̀ náà gbọdọ̀ jẹ́ pínpín fún
wọn gẹ́gẹ́ bí ogún wọn gẹ́gẹ́ bí iye orúkọ wọn. 54 Fún
àwọn ọ̀pọ̀ ni kí ìwọ ó fún ní ogún ìlú púpọ̀ àti fún àwọn tí
ó kéré ni kí ìwọ ó fi kékeré fún, ẹnìkọ̀ọ̀kan gbọdọ̀ gba
ogún ìbí tirẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí a kọ. 55 Rí dájú pé ilẹ̀ yìí
gbọdọ̀ jẹ́ fífi ìbò pín gẹ́gẹ́ bí wọn sì ti pọ̀ tó. Gẹ́gẹ́ bí orúkọ
ẹ̀yà àwọn baba wọn ni kí wọn kí ó ni í. 56 Olúkúlùkù ogún
ìní ni a gbọdọ̀ fi ìbò pín gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti pọ̀ tó láàrín ńlá àti
kékeré." 57 Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Lefi tí a kà nínú wọn
gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: ti Gerṣoni, ìdílé àwọn ọmọ Gerṣoni; ti
Kohati, ìdílé àwọn ọmọ Kohati; ti Merari, ìdílé àwọn ọmọ
Merari. 58 Wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Lefi; ìdílé àwọn ọmọ
Libni, ìdílé àwọn ọmọ Hebroni, ìdílé àwọn ọmọ Mahili,
ìdílé àwọn ọmọ Muṣi, ìdílé àwọn ọmọ Kora. (Kohati ni
baba Amramu, 59 orúkọ aya Amramu sì ń jẹ́ Jokebedi,
ọmọbìnrin Lefi, tí ìyá rẹ̀ bí fún Lefi ní Ejibiti. Òun sì bí
Aaroni, Mose, àti Miriamu arábìnrin wọn fún Amramu.
60 Aaroni ni baba Nadabu àti Abihu, Eleasari àti Itamari.
61 Ṣùgbọ́n Nadabu àti Abihu kú, nígbà tí wọ́n rú ẹbọ
níwájú Olúwa nígbà tí wọ́n mú iná àjèjì wá.) 62 Gbogbo
àwọn ọmọkùnrin Lefi láti oṣù kan àti ju bẹ́ẹ̀ lọ ẹgbẹ̀rún
méjìlélógún ó lé lẹ́gbẹ̀rún. Wọn kò ka wọ́n mọ́ àwọn ọmọ
Israẹli tókù nítorí tí wọ́n kò gba ogún ìní lára wọn. 63
Àwọn wọ̀nyí ni Mose àti Eleasari àlùfáà kà nígbà tí wọ́n
ka àwọn ọmọ Israẹli ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu lẹ́bàá odò Jordani
létí Jeriko. 64 Kò sí ẹnìkan nínú àwọn tí Mose àti Aaroni
àlùfáà kà nígbà tí wọ́n ka àwọn ọmọ Israẹli ní aginjù
Sinai. 65 Nítorí Olúwa ti sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé kíkú
ni wọn yóò kú sí aginjù, kò sì sí ẹnìkankan nínú wọn tí
kò kú àfi Kalebu ọmọ Jefunne, àti Joṣua ọmọ Nuni.

27 Ọmọbìnrin Selofehadi ọmọ Heferi, ọmọ Gileadi,
ọmọ Makiri ọmọ Manase tó jẹ́ ìdílé Manase, ọmọ
Josẹfu wá. Orúkọ àwọn ọmọbìnrin náà ni Mahila, Noa,
Hogla, Milka àti Tirsa. 2 Wọ́n súnmọ́ ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé
wọ́n sì dúró níwájú Mose, àti Eleasari àlùfáà, àti níwájú
àwọn olórí àti ìjọ, wọ́n sì wí pé, 3 "Baba wa kú sí aginjù.
Kò sí lára àwọn ẹgbẹ́ Kora tí wọ́n kó ara wọn pọ̀ lòdì sí
Olúwa, ṣùgbọ́n ó kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ kò sì fi ọmọkùnrin sílẹ̀.
4 Kín ni ó dé tí orúkọ baba wa yóò parẹ́ nínú ìdílé rẹ̀
nítorí pé kò ní ọmọkùnrin? Fún wa ní ilẹ̀ ìní láàrín àwọn
arákùnrin baba wa." 5 Nígbà náà Mose mú ọ̀rọ̀ wọn wá
síwájú Olúwa. 6 Olúwa sì wí fún un pé, 7 "Ohun tí àwọn
ọmọbìnrin Selofehadi ń sọ tọ̀nà. O gbọdọ̀ fún wọn ní
ogún ìní ti baba wọn. 8 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli, 'Tí
ọkùnrin kan bá kú tí kò sì fi ọmọkùnrin sáyé, ẹ fún àwọn
ọmọbìnrin rẹ̀ ní ogún ìní rẹ̀. 9 Tí kò bá ní ọmọbìnrin,
fi ohun ìní rẹ́ fún àwọn arákùnrin rẹ̀. 10 Tí kò bá ní
arákùnrin, fi ogún ìní rẹ̀ fún arákùnrin baba rẹ̀. 11 Tí
baba rẹ̀ kò bá ní arákùnrin, fún ará ilé rẹ̀ tí ó bá súnmọ́
jù ní ìdílé rẹ̀ ní ogún ìní rẹ̀, kí ó lè jogún rẹ̀. Èyí gbọdọ̀ jẹ́
ìlànà ìdájọ́ fún àwọn ọmọ Israẹli gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ
fún Mose.'" 12 Nígbà náà Olúwa sọ fún Mose pé, "Lọ sì
orí òkè Abarimu yìí, kí o sì lọ wo ilẹ̀ tí mo fún àwọn ọmọ
Israẹli. 13 Lẹ́yìn ìgbà tí o bá sì ti rí i, ìwọ náà yóò darapọ̀
mọ́ àwọn ènìyàn rẹ gẹ́gẹ́ bí Aaroni arákùnrin rẹ ṣe ṣe, 14
nítorí nígbà tí ìlú ṣọ̀tẹ̀ níbi omi ní aginjù Sini, tí gbogbo
yín ṣe àìgbọ́ràn sí mi láti yà mí sí mímọ́ níwájú wọn."

(Èyí ni omi Meriba ní Kadẹṣi ní aginjù Sini.) 15 Mose sọ
fún Olúwa wí pé, 16 "Jẹ́ kí Olúwa, Ọlọ́run ẹ̀mí gbogbo
ènìyàn, kí ó yan ọkùnrin kan sí orí ìjọ ènìyàn yìí, 17 láti
máa darí wọn, ẹni tí yóò mú wọn jáde, tí yóò sì mú wọn
wọlé, gbogbo ènìyàn Olúwa kí yóò dàbí àgùntàn tí kò ní
olùṣọ́." 18 Nígbà náà ní Olúwa sọ fún Mose pé, "Mú Joṣua
ọmọ Nuni, ọkùnrin nínú ẹni tí èmi wà, kí o sì gbé ọwọ́ rẹ
lé e. 19 Jẹ́ kí ó dúró níwájú Eleasari àlùfáà àti ojú gbogbo
àwọn ìjọ ènìyàn Israẹli kí o sì fi àṣẹ fún un ní ojú wọn. 20
Kí ìwọ kí ó sì fi nínú ọláńlá rẹ sí i lára, kí gbogbo ìjọ àwọn
ọmọ Israẹli kí ó lè gbọ́rọ̀ sí i lẹ́nu. 21 Kí ó dúró níwájú
Eleasari àlùfáà, tí yóò gba ìpinnu fún láti béèrè Urimu
níwájú Olúwa. Gẹ́gẹ́ bí òfin yìí ni òun pẹ̀lú gbogbo ìjọ
ènìyàn Israẹli yóò jáde lọ, pẹ̀lú òfin rẹ̀ sì ni wọn ó wọlé."
22 Mose sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un. Ó mú Joṣua ó sì
mú kí ó dúró níwájú Eleasari àlùfáà àti níwájú gbogbo
ìjọ. 23 Nígbà náà ni ó gbé ọwọ́ rẹ̀ le e, ó sì fi àṣẹ fún un
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

28

Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Fún àwọn ọmọ Israẹli ní
òfin yìí kí o sì wí fún wọn pé: 'Ẹ rí i wí pé ẹ gbé e wá
sí iwájú mi ní àkókò tí a ti yàn, oúnjẹ ọrẹ ẹbọ mi tí a fi
iná ṣe sí mi, gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn sí mi.' 3 Sọ fún wọn,
'Èyí ní ọrẹ ẹbọ tí a fi iná sun tí ẹ gbọdọ̀ mú wá fún Olúwa:
akọ ọ̀dọ́-àgùntàn méjì ọlọ́dún kan alàìlábàwọ́n gẹ́gẹ́ bí
ẹbọ sísun ní ojoojúmọ́. 4 Pèsè ọ̀dọ́-àgùntàn kan ní òwúrọ̀
àti òmíràn ní àfẹ̀mọ́júmọ́. 5 Pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ tí ó jẹ́
ìdámẹ́wàá efa ìyẹ̀fun dáradára tí a pò mọ́ ìdámẹ́rin hínì
òróró tí a yọ lára Olifi. 6 Èyí ni ẹbọ sísun gbogbo ìgbà tí
a fi lélẹ̀ ní òkè Sinai gẹ́gẹ́ bí olóòórùn dídùn ẹbọ tí a fi
iná sun fún Olúwa pẹ̀lú iná. 7 Àfikún ọrẹ ohun mímu rẹ
gbọdọ̀ jẹ́ ìdámẹ́rin ti hínì dídé omi mímu tí ó kan pẹ̀lú
ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ́-àgùntàn. Da ẹbọ mímu náà síta sí Olúwa ní
ibi mímọ́. 8 Pèsè ọ̀dọ́-àgùntàn kejì ní àfẹ̀mọ́júmọ́, pẹ̀lú
oríṣìí ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu èyí tí ó pèsè ní
òwúrọ̀, èyí ni ẹbọ tí a fi iná ṣe, olóòórùn dídùn sí Olúwa.
9 "'Ní ọjọ́ ìsinmi, pèsè akọ ọ̀dọ́-àgùntàn méjì ọlọ́dún kan
tí kò lábùkù, pẹ̀lú ẹbọ ohun mímu àti ẹbọ ohun jíjẹ tí i
ṣe ìdá méjì nínú ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun tí a fi òróró
pò. 10 Èyí ni ẹbọ sísun fún gbogbo ọjọ́ ìsinmi kọ̀ọ̀kan,
ní àfikún pẹ̀lú ẹbọ sísun àti ẹbọ ohun mímu. 11 "'Àti
ní ọjọ́ tí o bẹ̀rẹ̀ oṣù kọ̀ọ̀kan, kí ẹ̀yin kí ó gbé ẹbọ sísun
fún Olúwa pẹ̀lú ọ̀dọ́ akọ màlúù méjì, àgbò kan àti akọ
ọ̀dọ́-àgùntàn méje ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan, kí gbogbo rẹ̀ sì jẹ́
alàìlábùkù. 12 Pẹ̀lú akọ màlúù kọ̀ọ̀kan ni kí wọn ó rú ẹbọ
ohun jíjẹ ẹbọ ìdámẹ́ta nínú mẹ́wàá ìyẹ̀fun tí a pòpọ̀ pẹ̀lú
òróró; pẹ̀lú àgbò, ni kí wọn ó rú ẹbọ ohun jíjẹ tí í ṣe ìdá
méjì nínú mẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun tí a pòpọ̀ mọ́ òróró; 13
pẹ̀lú ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ́-àgùntàn, ni kí ẹ rú ẹbọ ìyẹ̀fun ìyẹ̀fun
kíkúnná tí a pò mọ́ òróró. Èyí ni ẹbọ sísun, òórùn dídùn,
àti ẹbọ tí a ṣe fún Olúwa pẹ̀lú iná. 14 Kí ẹbọ ohun mímu
wọn jẹ́ ààbọ̀ òsùwọ̀n hínì ti ọtí wáìnì, fún akọ màlúù kan,
àti ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n hínì fún àgbò kan àti ìdámẹ́rin
òsùwọ̀n hínì fún ọ̀dọ́-àgùntàn kan. Èyí ni ẹbọ sísun tí
wọn ó máa rú ní oṣù kọ̀ọ̀kan nínú ọdún. 15 Yàtọ̀ sí ẹbọ
sísun pẹ̀lú ẹbọ ohun mímu, ẹ gbọdọ̀ fi akọ ewúrẹ́ kọ̀ọ̀kan
fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. 16 "'Ní ọjọ́ kẹrìnlá oṣù kìn-ín-
ní ni ìrékọjá Olúwa gbọdọ̀ wáyé. 17 Ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù
yìí ẹ gbọdọ̀ ṣiṣẹ́ àjọ̀dún fún ọjọ́ méje kí ó jẹ àkàrà tí kò
ní ìwúkàrà. 18 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní kí àpéjọ mímọ́ kí ó wà;
ẹ̀yin kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ agbára kankan. 19 Ẹ rú ẹbọ sísun sí
Olúwa, ẹ rú u pẹ̀lú ọ̀dọ́ màlúù méjì akọ, ẹbọ sísun pẹ̀lú
iná àgbò kan àti ọ̀dọ́-àgùntàn méje ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan kí
wọn kí ó jẹ́ alàìlábùkù. 20 Pẹ̀lú akọ màlúù kọ̀ọ̀kan ni kí ẹ
pèsè ẹbọ ohun mímu pẹ̀lú ìdáméta nínú mẹ́wàá ìyẹ̀fun
kíkúnná tí a fi òróró pò; pẹ̀lú àgbò, ìdá méjì nínú mẹ́wàá;
21 pẹ̀lú ọ̀dọ́-àgùntàn kọ̀ọ̀kan ìdákan nínú mẹ́wàá. 22 Pẹ̀lú
òbúkọ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ láti ṣètùtù fún un yín. 23 Ṣe eléyìí
ní àfikún sí ẹbọ sísun àràárọ̀. 24 Báyìí ní kí ẹ̀yin rúbọ
ní ojoojọ́, jálẹ̀ ní ọjọ́ méjèèje, oúnjẹ ẹbọ tí a fi iná ṣe,
tí olóòórùn dídùn sí Olúwa; ó rú u pẹ̀lú ẹbọ sísun ìgbà
gbogbo, àti ẹbọ ohun mímu. 25 Ní ọjọ́ keje kí ẹ̀yin kí ó
ní àpéjọ mímọ́, ẹ kò sì gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. 26 "'Ní ọjọ́
àkọ́so pẹ̀lú, nígbà tí ẹ̀yin bá mú ẹbọ ohun jíjẹ tuntun wá
fún Olúwa lẹ́yìn àsìkò àjọ̀dún, kí ẹ̀yin kí ó ní àpéjọ mímọ́,
ẹ̀yin kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. 27 Kí ẹ mú ẹbọ sísun ẹgbọrọ
màlúù méjì, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn méje ọlọ́dún
kan gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn fún Olúwa. 28 Pẹ̀lú ọ̀kọ̀ọ̀kan akọ
màlúù ní kí ẹ rú ẹbọ ohun mímu ìdáméta pẹ̀lú òsùwọ̀n
ìyẹ̀fun kíkúnná tí a fi òróró pò pẹ̀lú àgbò kan. 29 Àti pẹ̀lú
ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ́-àgùntàn méje, kí ó jẹ́ ìdákan nínú mẹ́wàá.
30 Ẹ fi òbúkọ kan ṣe ètùtù fún ara yín. 31 Kí ẹ̀yin kí ó rú
wọn pẹ̀lú ẹbọ sísun ìgbà gbogbo, àti ẹbọ ohun mímu yín
àti ẹbọ ohun jíjẹ yín. Kí ẹ sì ri dájú pé àwọn ẹranko náà
jẹ́ alàìlábùkù.

29

"'Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù keje, kí ẹ ní àpéjọ mímọ́,
ẹ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. Ọjọ́ ìfùnpè ni ó jẹ́ fún
yín. 2 Gẹ́gẹ́ bí òórùn dídùn sí Olúwa, ẹ pèsè ẹgbọrọ akọ
màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan
alàìlábùkù, kí ẹ fi ẹbọ sísun. 3 Pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ wọn,
ìyẹ̀fun kíkúnná tí a fi òróró pò, ìdáméta nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n fún akọ màlúù kan, àti ìdá méjì nínú mẹ́wàá,
òsùwọ̀n fún àgbò kan, 4 àti ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n fún ọ̀dọ́-
àgùntàn kan, àti fún ọ̀dọ́-àgùntàn méje. 5 Àti òbúkọ kan
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ láti ṣètùtù fún yín. 6 Pẹ̀lú ẹbọ sísun oṣù
àti ẹbọ ohun jíjẹ rẹ̀ àti ẹbọ sísun ìgbà gbogbo àti ẹbọ
mímu wọn gẹ́gẹ́ bí ìlànà wọn. Fún òórùn dídùn, ẹbọ tí a
fi iná ṣe sí Olúwa. 7 "'Ní ọjọ́ kẹwàá nínú oṣù keje, kí ẹ ṣe
àpéjọ mímọ́. Kí ẹ̀yin kí ó sẹ́ ara yín, ẹ kò sì gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́
kankan. 8 Kí ẹ̀yin kí ó rú ẹbọ sísun olóòórùn dídùn sí
Olúwa, ẹgbọrọ akọ màlúù kan, àgbò kan, àti akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn méje ọlọ́dún kan, kí wọn kí ó sì jẹ́ alàìlábùkù fún
yín. 9 Pẹ̀lú akọ màlúù, pèsè ọrẹ ìdámẹ́wàá mẹ́ta, òsùwọ̀n
ìyẹ̀fun tí a fi òróró pò àti ìdámẹ́wàá méjì òsùwọ̀n fún
àgbò kan, 10 àti fún ọ̀dọ́-àgùntàn kọ̀ọ̀kan, ìdámẹ́wàá
òsùwọ̀n. 11 Pẹ̀lú akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, pẹ̀lú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
fún ètùtù àti ẹbọ sísun gbogbo ìgbà àti ẹbọ jíjẹ rẹ̀ àti
ẹbọ mímu wọn. 12 "'Ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù keje, kí ẹ̀yin
kí ó ní àpéjọ mímọ́, ẹ̀yin kò sì gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. Kí
ẹ̀yin kí ó sì ṣe àjọyọ̀ fún Olúwa fún ọjọ́ méje. 13 Kí ẹ sì rú
ẹbọ sísun kan, ẹbọ tí a fi iná ṣe, tí ó ní òórùn dídùn sí

Olúwa, ẹbọ tí ẹgbọrọ akọ màlúù mẹ́tàlá, àgbò méjì àti
akọ ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́rìnlá tí ó jẹ́ ọdún kan, tí gbogbo rẹ̀
sì jẹ́ aláìlábùkù. 14 Àti ẹbọ ohun jíjẹ wọn, ìyẹ̀fun tí a fi
òróró pò, ìdámẹ́wàá mẹ́ta òsùwọ̀n fún akọ màlúù kan,
bẹ́ẹ̀ ni fún akọ màlúù mẹ́tẹ̀ẹ̀tàlá, ìdámẹ́wàá méjì òsùwọ̀n
fún àgbò kan, bẹ́ẹ̀ ni fún àgbò méjèèjì, 15 àti fún ọ̀kọ̀ọ̀kan
ọ̀dọ́-àgùntàn kan. Bẹ́ẹ̀ ni fún ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́rẹ̀ẹ̀rìnlá. 16
Àti akọ ewúrẹ́ kan gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, pẹ̀lú ẹbọ sísun gbogbo
ìgbà ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu rẹ̀. 17 "'Àti ní ọjọ́
kejì ni kí ẹ̀yin kí ó fi ẹgbọrọ akọ màlúù méjìlá, àgbò méjì
àti ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́rìnlá ọlọ́dún kan aláìlábùkù rú ẹbọ.
18 Pẹ̀lú fún akọ màlúù, fún àgbò, àti fún ọ̀dọ́-àgùntàn
kí ẹ pe ẹbọ ohun jíjẹ, àti ẹbọ ohun mímu, kí ó jẹ́ bí iye
wọn, gẹ́gẹ́ bí ìlànà. 19 Àti òbúkọ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀lú ẹbọ
sísun gbogbo ìgbà pẹ̀lú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu. 20
"'Ní ọjọ́ kẹta, pèsè akọ màlúù mọ́kànlá, àgbò méjì, akọ
àgùntàn mẹ́rìnlá ti ọdún kan tí kò ní àbùkù. 21 Pẹ̀lú
akọ màlúù, àgbò, àti akọ àgùntàn, pèsè ọrẹ ohun jíjẹ àti
ohun mímu gẹ́gẹ́ bí iye wọn. 22 Pẹ̀lú akọ ewúrẹ́ kan fún
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti ẹbọ sísun ìgbà gbogbo pẹ̀lú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ
mímu. 23 "'Ní ọjọ́ kẹrin, pèsè akọ màlúù mẹ́wàá, àgbò
méjì, àti ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́rìnlá ti ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan tí kò
ní àbùkù. 24 Àti akọ màlúù, àgbò àti àgùntàn, pèsè ẹbọ
jíjẹ àti ẹbọ mímu gẹ́gẹ́ bí iye wọn, gẹ́gẹ́ bí ìlànà. 25 Àti
akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀lú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà,
pẹ̀lú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu. 26 "'Àti ní ọjọ́ karùn-
ún, pèsè akọ màlúù mẹ́sàn-án, àgbò méjì àti akọ ọ̀dọ́-
àgùntàn mẹ́rìnlá ti ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan, tí gbogbo rẹ̀ kò ní
àbùkù. 27 Pẹ̀lú akọ màlúù, àgbò àti ọ̀dọ́-àgùntàn, pèsè
ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gẹ́gẹ́ bí iye wọn sí ìlànà.
28 Àti akọ ewúrẹ́ kan gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀lú ẹbọ sísun ìgbà
gbogbo pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu. 29 "'Ní ọjọ́
kẹfà, pèsè akọ màlúù méjọ, àgbò ọlọ́dún kan tí gbogbo rẹ̀
kò ní àbùkù. 30 Pẹ̀lú akọ màlúù, àgbò, àti ọ̀dọ́-àgùntàn,
pèsè ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gẹ́gẹ́ bí iye wọn.
31 Pẹ̀lú akọ ewúrẹ́ kan gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, pẹ̀lú ẹbọ sísun
gbogbo ìgbà pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu. 32
"'Àti ní ọjọ́ keje, pèsè akọ màlúù méje, àgbò méjì, àti
akọ ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́rìnlá ti ọlọ́dún kan, tí gbogbo rẹ̀ kò
sì ní àbùkù. 33 Pẹ̀lú akọ màlúù, àgbò, àti ọ̀dọ́-àgùntàn,
pèsè ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu fún wọn gẹ́gẹ́ bí
iye wọn. 34 Pẹ̀lú akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, pẹ̀lú ẹbọ
sísun gbogbo ìgbà, pẹ̀lú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.
35 "'Àti ní ọjọ́ kẹjọ kí ẹ̀yin kó ní àpéjọ, kí ẹ má sì ṣe iṣẹ́
kankan. 36 Kí ẹ̀yin ṣe ìgbékalẹ̀ ẹbọ tí a fi iná ṣe tí ó ní
òórùn dídùn sí Olúwa, ẹbọ sísun ti akọ màlúù kan, àgbò
ọlọ́dún kan àti ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan méje, gbogbo rẹ̀
tí kò ní àbùkù. 37 Pẹ̀lú akọ màlúù, àgbò, àti ọ̀dọ́-àgùntàn,
pèsè fún wọn ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gẹ́gẹ́ bí
iye wọn. 38 Àti akọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀lú ẹbọ sísun
gbogbo ìgbà àti ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu. 39
"'Pẹ̀lú ẹ̀jẹ́ yín, àti ẹbọ àtinúwá yín, kí ẹ̀yin kí o pèsè fún
Olúwa ní àjọ̀dún tí a yàn yín, ẹbọ sísun, ẹbọ ohun jíjẹ,
ẹbọ ohun mímu àti ẹbọ ìkẹ́gbẹ́ yín.'" 40 Mose sì sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli gbogbo ohun tí Olúwa ti pàṣẹ fún un.

30 Mose sì sọ fún olórí àwọn ẹ̀yà ọmọ Israẹli pé, "Èyí
ni ohun tí Olúwa pàṣẹ, 2 nígbà tí ọkùnrin kan bá
jẹ́ ẹ̀jẹ́ sí Olúwa tàbí búra láti fi de ara rẹ̀ ní ìdè kí òun
má bà ba ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ́ kí ó ṣe gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sọ. 3 "Nígbà tí
ọmọbìnrin kan bá sì wà ní ilé baba rẹ̀ tó bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún
Olúwa tàbí búra láti fi de ara rẹ̀ 4 tí baba rẹ̀ bá sì gbọ́ ẹ̀jẹ́
rẹ̀ tàbí ìdè rẹ̀ tí kò sì sọ nǹkan kan sí i, kí gbogbo ẹ̀jẹ́
rẹ̀ kí ó dúró àti gbogbo ìdè tí ó fi de ara rẹ̀ yóò sì dúró.
5 Ṣùgbọ́n tí baba rẹ̀ bá kọ̀ fun un ní ọjọ́ tí ó gbọ́, kò sí
ọ̀kan nínú ẹ̀jẹ́ rẹ̀ tàbí nínú ìdè tí ó fi de ara rẹ̀ tí yóò dúró;
Olúwa yóò sì tú u sílẹ̀ nítorí baba rẹ̀ kọ̀ fún un. 6 "Tí ó bá
sì ní ọkọ lẹ́yìn ìgbà tí ó jẹ́ ẹ̀jẹ́ tàbí lẹ́yìn ìgbà tí ó sọ ọ̀rọ̀
kan láti ẹnu rẹ̀ jáde nínú èyí tí ó fi de ara rẹ̀ ní ìdè, 7 tí
ọkọ rẹ̀ sì gbọ́ nípa èyí ṣùgbọ́n tí kò sọ nǹkan kan, nígbà
náà ni ẹ̀jẹ́ tàbí ìdè tí ó fi de ara rẹ̀ tó dúró. 8 Ṣùgbọ́n tí
ọkọ rẹ̀ bá kọ̀ nígbà tí ó gbọ́, ǹjẹ́ òun yóò mú ẹ̀jẹ́ rẹ̀ tí ó jẹ́
àti ohun tí ó ti ti ẹnu rẹ̀ jáde, èyí tí ó fi de ara rẹ̀ dasán,
Olúwa yóò sì dáríjì í. 9 "Ṣùgbọ́n ẹ̀jẹ́ kí ẹ̀jẹ́ tàbí ìdè kí ìdè tí
opó tàbí obìnrin tí a kọ̀sílẹ̀ bá ṣe yóò wà lórí rẹ̀. 10 "Bí
obìnrin tí ó ń gbé pẹ̀lú ọkọ rẹ̀ bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ tàbí de ara rẹ̀ ní
ìdè lábẹ́ ìbúra, 11 tí ọkọ rẹ̀ bá sì gbọ́, ṣùgbọ́n tí kò sọ̀rọ̀, tí
kò sì kọ̀, nígbà náà ni ẹ̀jẹ́ rẹ̀ yóò dúró. 12 Ṣùgbọ́n tí ọkọ
rẹ̀ bá sọ wọ́n dasán, nígbà tí ó gbọ́, nígbà náà kò sí ẹ̀jẹ́
tàbí ìdè tí ó ti ẹnu rẹ̀ jáde tí yóò dúró, ọkọ rẹ̀ ti sọ wọ́n
dasán, Olúwa yóò tú u sílẹ̀. 13 Ọkọ rẹ̀ lè ṣe ìwádìí tàbí sọ
ọ́ dasán ẹ̀jẹ́ tàbí ìbúra ìdè tí ó ti ṣe láti fi de ara rẹ̀. 14
Ṣùgbọ́n tí ọkọ rẹ̀ kò bá sọ nǹkan kan sí í nípa rẹ̀ ní ọjọ́
dé ọjọ́, nígbà náà ni ó ṣe ìwádìí nípa ẹ̀jẹ́ àti ìbúra ìdè tí
ó dè é. Kí ọkùnrin náà ṣe ìwádìí lórí rẹ̀ láìsọ nípa rẹ̀ si
nígbà tí ó gbọ́ nípa rẹ̀. 15 Bí ó ti wù kí ó rí, bí ọkùnrin náà
bá sọ ọ́ dasán, ní àkókò kan lẹ́yìn tí ó ti gbọ́ wọn, nígbà
náà ó jẹ̀bi ọ̀rọ̀ náà." 16 Èyí ni ìlànà tí Olúwa fún Mose
nípa ìbátan láàrín ọkùnrin àti obìnrin àti láàrín baba àti
ọ̀dọ́mọbìnrin rẹ̀ tí ó sì ń gbé ní ilé rẹ̀.

31 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 "Gbẹ̀san lára àwọn Midiani
fún àwọn ọmọ Israẹli. Lẹ́yìn ìgbà náà a ó kó ọ jọ
pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ." 3 Mose sì sọ fún àwọn ènìyàn
pé, "Ẹ wọ ogun fún àwọn kan nínú yín láti lọ da ojú ìjà
kọ àwọn ọmọ Midiani láti gba ẹ̀san Olúwa lára wọn. 4
Rán ẹgbẹ̀rún ọmọ-ogun láti ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan ní Israẹli." 5 Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n sì yan nínú àwọn ẹgbẹẹgbẹ̀rún ènìyàn Israẹli,
ẹgbẹ̀rún ènìyàn láti inú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan, ẹgbàá mẹ́fà ènìyàn tí
ó wọ ìhámọ́ra ogun. 6 Mose rán wọn lọ sí ogun, ẹgbẹ̀rún
láti ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan pẹ̀lú Finehasi ọmọ Eleasari, ti ó jẹ́ àlùfáà,
ti òun ti ohun èlò ibi mímọ́ àti ìpè wọ̀n-ọn-nì ní ọwọ́ rẹ̀.
7 Wọ́n dojú ìjà kọ Midiani gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose,
kí wọn sì pa gbogbo wọn. 8 Wọ́n sì pa àwọn ọba Midiani
pẹ̀lú: àwọn ìyókù tí wọ́n pa lára wọn ni Efi, Rekemu, Suri
àti Huri, àti Reba: ọba Midiani márùn-ún, wọ́n sì fi idà pa
Balaamu ọmọ Beori. 9 Àwọn ọmọ Israẹli sì mú gbogbo
obìnrin Midiani ní ìgbèkùn àti àwọn ọmọ kékeré wọn,
wọ́n sì kó gbogbo ohun ọ̀sìn wọn àti gbogbo agbo ẹran
wọn àti gbogbo ẹrù wọn. 10 Wọ́n finá jó gbogbo ìlú wọn
àti ibùdó wọn. 11 Wọ́n sì kó gbogbo ìní wọn, àti ènìyàn
àti ẹran. 12 Wọ́n sì kó gbogbo ohun tí wọ́n bàjẹ́ àti ènìyàn

àti ẹran wá sọ́dọ̀ Mose àti Eleasari àlùfáà, àti sọ́dọ̀ ìjọ
àwọn ọmọ Israẹli ní ibùdó àgọ́ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu tí ń bẹ
lẹ́gbẹ̀ẹ́ Jordani létí Jeriko. **13** Mose, Eleasari àlùfáà àti
gbogbo olórí ìgbèríko lọ láti lọ bá wọn ní ìta ibùdó. **14**
Inú bí Mose sí àwọn olórí ọmọ-ogun, pẹ̀lú àwọn olórí
ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún tí wọ́n ti ogun dé. **15** Mose
sì béèrè wí pé, “Ẹ̀yin ha dá gbogbo àwọn obìnrin sí bí? **16**
Àwọn ni wọ́n tẹ̀lé ìmọ̀ràn Balaamu, àwọn ní ó ṣe okùnfà
yíyí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli padà kúrò ní ọ̀dọ̀ Olúwa nínú èyí tí
ó ṣẹlẹ̀ ní Peori, níbi tí àjàkálẹ̀-àárùn ti kọlu ìjọ Olúwa. **17**
Nísinsin yìí, pa gbogbo ọ̀dọ́mọkùnrin àti àwọn obìnrin tí
ó ti súnmọ́ ọkùnrin, **18** ṣùgbọ́n kí o dá obìnrin tí kò bá tí ì
súnmọ́ ọkùnrin sí fún ara yín. **19** “Ẹnikẹ́ni tí ó bá ti pa
ènìyàn tàbí fọwọ́ kan ẹni tí a pa gbọdọ̀ dúró ní ìta ibùdó
àgọ́ fún ọjọ́ méje. Ní ọjọ́ kẹta àti ọjọ́ keje ẹ gbọdọ̀ ya ara
yín àti ẹni tí ẹ kó lẹ́rú sí mímọ́. **20** Kí ẹ̀yin kí ó ya aṣọ
yín sí mímọ́ àti gbogbo ohun tí a fi awọ ṣe àti gbogbo
iṣẹ́ irun ewúrẹ́ àti ohun tí a fi igi ṣe.” **21** Eleasari àlùfáà
sì wí fún àwọn olórí ogun náà pé, “Èyí ní ìlànà òfin tí
Olúwa fi lélẹ̀ ní àṣẹ fún Mose. **22** Kìkì i wúrà, fàdákà, idẹ,
irin, idẹ àti òjé. **23** Ohunkóhun tí ó lè la iná ni kí ẹ̀yin
ó mú la iná, nígbà náà ni yóò jẹ́ mímọ́. Ṣùgbọ́n ẹ yóò
fi omi ìyàsímímọ́ sọ ọ́ di mímọ́. Àti gbogbo ohun tí kò
lè la iná kọjá ni kí a mú la inú omi. **24** Ní ọjọ́ keje, ẹ fọ
aṣọ yín, ẹ̀yin yóò sì mọ́, nígbà náà ní ẹ̀yin yóò lè wọ inú
ibùdó àjọ.” **25** Olúwa sọ fún Mose pé, **26** “Ìwọ àti Eleasari
àlùfáà àti àwọn olórí ilé baba ìjọ ni kí o ka iye àwọn
ènìyàn àti ẹranko tí a kó ní ìgbèkùn. **27** Pín ohun ìní àti
ìkógun náà láàrín àwọn ọmọ-ogun náà tí ó kópa nínú
ogun náà àti láàrín gbogbo ìjọ. **28** Kí o sì gba ìdá ti Olúwa
lọ́wọ́ àwọn ológun tí wọn jáde lọ sí ogun náà, ọ̀kan nínú
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta nínú àwọn ènìyàn àti nínú màlúù àti nínú
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti nínú agbo ẹran. **29** Gba ìdá yìí lára ààbọ̀
ìpín tiwọn, kí o sì fún Eleasari àlùfáà, fún ẹbọ ìgbésókè
Olúwa. **30** Lára ààbọ̀ ti Israẹli, yan ọ̀kan kúrò nínú àádọ́ta,
yálà ènìyàn, ẹran ọ̀sìn, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àgùntàn, ewúrẹ́ tàbí
ẹ̀yà ẹranko mìíràn. Kó wọn fún àwọn Lefi, tí ó dúró fún
olùtọ́jú àgọ́ Olúwa.” **31** Nígbà náà Mose àti Eleasari àlùfáà
ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. **32** Èrè tí ó kù lára
ìkógun tí àwọn ọmọ-ogun kó jẹ́, ọ̀kẹ́ mẹ́rìnlélọ́gbọ̀n ó
dín ẹgbẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n àgùntàn. **33** Ẹgbàá méjìléláàádọ́rin
màlúù **34** ọ̀kẹ́ mẹ́ta ó lé ẹgbẹ̀rin kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, **35** pẹ̀lú obìnrin
ẹgbàá mẹ́rìndínlógún, ni kò ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú ọkùnrin
rí. **36** Ìpín ààbọ̀ àwọn tí ó jáde lọ sí ogun sì jẹ́: ẹgbàá
méjìdínláàádọ́sàn-án ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀jọ àgùntàn. **37** Tí ìdá ti
Olúwa sì jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ó dín mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n àgùntàn; **38**
ẹgbọrọ màlúù jẹ́ ẹgbàá méjìdínlógún, tí ìdá Olúwa sì jẹ́
méjìléláàádọ́rin; **39** kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ó lé
lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta, tí ìdá ti Olúwa sì jẹ́ mọ́kànlélọ́gọ́ta. **40** Àwọn
ènìyàn sì jẹ́ ẹgbàá méjọ ìdá ti Olúwa sì jẹ́ méjìlélọ́gbọ̀n. **41**
Mose fi ìdá náà fún Eleasari, àlùfáà gẹ́gẹ́ bí ìdá ti Olúwa,
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún Mose. **42** Ààbọ̀ tí ó jẹ́ ti
àwọn ọmọ Israẹli, tí Mose yà sọ́tọ̀ kúrò lára àwọn ọkùnrin
tí ó ja ogun. **43** Ààbọ̀ tí ìjọ jẹ́ ẹgbàá méjìdínláàádọ́sàn-án ó
lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀jọ àgùntàn, **44** pẹ̀lú ẹgbàá méjìdínlógún màlúù
45 tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta. **46**
Àwọn ènìyàn sì jẹ́ ẹgbàá méjọ. **47** Lára ààbọ̀ ti àwọn ọmọ
Israẹli, Mose yan ọ̀kan lára àádọ́ta ènìyàn àti ẹranko gẹ́gẹ́
bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún un. Ó sì fi wọ́n fún àwọn ọmọ
Lefi, tí ń ṣe olùtọ́jú àgọ́ Olúwa. **48** Pẹ̀lú àwọn olórí tí ó wà
lórí ẹgbẹẹgbẹ̀rin ogun náà, àti àwọn balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún wá
sọ́dọ̀ Mose. **49** Wọ́n sì sọ fún un pé, “Ìránṣẹ́ rẹ ti ka àwọn
ọmọ-ogun náà tí ó wà lábẹ́ ìtọ́jú wa, kò sì sí ọ̀kọ̀ọ̀kan
tó dín. **50** Nítorí náà làwa ṣe mú ọrẹ ẹbọ wá fún Olúwa,
gbogbo ọrẹ wíwà tí a ní, wúrà, ẹ̀wọ̀n, àti júfù, àti òrùka-
àmì, àti òrùka etí, àti ìlẹ̀kẹ̀ láti fi ṣe ètùtù fún ọkàn an wa
níwájú Olúwa.” **51** Mose àti Eleasari àlùfáà, gba wúrà náà
lọ́wọ́ wọn pẹ̀lú gbogbo ohun iṣẹ́ ọ̀ṣọ́. **52** Gbogbo wúrà tí
àwọn balógun ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti àwọn balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún
mú wá fún Mose àti Eleasari, èyí tí ó jẹ́ ẹbọ ìgbésókè fún
Olúwa jẹ́ ẹgbàá méjọ ó lé lẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ó lé àádọ́ta ṣékélì.
53 Nítorí ológun kọ̀ọ̀kan ti kó ẹrù fún ara rẹ̀. **54** Mose
àti Eleasari àlùfáà gba wúrà náà lọ́wọ́ àwọn balógun
ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti lọ́wọ́ balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún wọ́n sì ko wá
sínú àgọ́ ìpàdé fún ìrántí àwọn Israẹli níwájú Olúwa.

32 Àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi, tí wọ́n ní
ẹran ọ̀sìn àti ohun ọ̀sìn rí wí pé ilẹ̀ Jaseri àti Gileadi
dára fún ohun ọ̀sìn. **2** Àwọn ọmọ Gadi àti àwọn ọmọ
Reubeni sì wá, wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Mose àti Eleasari àlùfáà
àti sí olórí gbogbo ìlú, wọ́n sì wí pé, **3** “Atarotu, Diboni,
Jaseri, Nimra, Heṣboni, Eleale, Sebamu, Nebo, àti Beoni.
4 Ni ilẹ̀ tí Olúwa ti ṣẹ́gun níwájú ìjọ Israẹli tí ó sì dára fún
ohun ọ̀sìn, ṣàwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì ní ohun ọ̀sìn.” **5** Wọ́n wí
pé, “Tí a bá rí ojúrere rẹ, jẹ́ kí a fi ilẹ̀ yìí fún ìránṣẹ́ rẹ
gẹ́gẹ́ bí ìní. Má ṣe jẹ́ kí a rékọjá odò Jordani.” **6** Mose sọ
fún àwọn ọmọ Gadi àti fún ọmọ Reubeni pé, “Ṣé kí àwọn
arákùnrin yín lọ sí ogun, kí ẹ̀yin kí ó sì jókòó sí bí? **7**
Kí ni ó dé tí o fi mú ìrẹ̀wẹ̀sì bá àwọn ọmọ Israẹli láti lọ
sí ibi ilẹ̀ tí Olúwa ti fi fún wọn? **8** Èyí ni nǹkan tí baba
yín ṣe nígbà tí mo rán wọn láti Kadeṣi-Barnea láti lọ wo
ilẹ̀ náà. **9** Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n lọ sí àfonífojì Eṣkolu tí wọ́n
rí ilẹ̀ náà, wọ́n mú ìrẹ̀wẹ̀sì bá àwọn ọmọ Israẹli láti wọ
ilẹ̀ tí Olúwa ti fi fún wọn. **10** Ìbínú Olúwa sì dìde sí wọn
ní ọjọ́ náà, ó sì búra, wí pé, **11** ‘Nítorí wọn kò tẹ̀lé mi
tọkàntọkàn, kì í ṣe ọ̀kan nínú àwọn ọkùnrin náà tí ó jẹ́
ogún ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ tí ó gòkè láti Ejibiti ni yóò rí ilẹ̀
tí mo pinnu gẹ́gẹ́ bí ìbúra fún Abrahamu, fún Isaaki àti
fún Jakọbu: **12** kò sí ẹnìkankan àyàfi Kalebu ọmọ Jefunne
ti Kenissiti àti Joṣua ọmọ Nuni, nítorí wọ́n tẹ̀lé Olúwa
tọkàntọkàn.’ **13** Ìbínú Olúwa ru sí àwọn ọmọ Israẹli ó sì
mú wọn rìn ní aginjù fún ogójì ọdún, títí tí àwọn ìran tí
wọ́n ṣe búburú ní ojú rẹ̀ fi lọ. **14** “Níbí ni ẹ̀yin wà, ẹ̀yin
ẹlẹ́ṣẹ̀, ẹ̀yin dìde ní ipò baba yín, ẹ sì jẹ́ kí ìbínú gbígbóná
Olúwa ru sí Israẹli. **15** Tí ẹ̀yin bá yípadà ní ẹ̀yìn rẹ̀ yóò
sì fi àwọn ènìyàn wọ̀nyí sílẹ̀ ní aginjù, ìwọ yóò sì mú
un ṣe ìparun.” **16** Nígbà náà wọ́n wá sí òkè ní ọ̀dọ̀ rẹ̀,
“Àwa yóò fẹ́ láti kọ́ ilé ẹran níhìn-ín yìí fún ohun ọ̀sìn
wa, àti ìlú fún àwọn obìnrin àti ọmọ wẹ́wẹ́ wa. **17** Ṣùgbọ́n
àwa ṣetán láti dira ogun ṣáájú àwọn ọmọ Israẹli títí tí a

yóò fi mú wọn dé ọ̀dọ̀ wọn lákokò yìí, àwọn obìnrin àti
ọmọ wẹ́wẹ́ wa yóò gbé inú ìlú tí a mọ odi sí fún ìdáàbòbò
wọn lọ́wọ́ olùgbé ilẹ̀ náà. 18 A kì yóò padà sí ilẹ̀ wa láìṣe
pé gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ti gba ogún wọn. 19 A kì
yóò gba ogún kankan pẹ̀lú wọn ní òdìkejì Jordani, nítorí
ogún ti wa, ti wá sí ọ̀dọ̀ wa ní ìhà ìlà-oòrùn Jordani."
20 Nígbà náà ni Mose sọ fún wọn pé, "Tí ẹ̀yin yóò bá
pa ara yín lára, níwájú Olúwa fún ogún. 21 Bí gbogbo
yín yóò bá lọ sí Jordani ní ìhámọ́ra níwájú Olúwa, títí
yóò fi lé àwọn ọ̀tá rẹ̀ kúrò níwájú rẹ̀. 22 Tí a ó sì fi ṣe
ilẹ̀ náà níwájú Olúwa; ẹ̀yin lè padà tí yóò sì di òmìnira
lọ́wọ́ ìdè níwájú Olúwa àti Israẹli. Ilẹ̀ yìí yóò sì jẹ́ tiyín
níwájú Olúwa. 23 "Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin bá kọ̀ láti ṣe èyí, ẹ̀yin
yóò máa dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa; kí ẹ̀yin kí ó sì mọ̀ dájú pé ẹ̀ṣẹ̀ yín
yóò fi yín hàn. 24 Ẹ kọ́ ilé fún àwọn obìnrin yín àti ọmọ
wẹ́wẹ́ yín, àti ilé fún agbo ẹran yín, ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin kí ó ṣe
ohun tí ẹ ti pinnu." 25 Àwọn ọmọ Gadi àti ọmọ Reubeni
sọ fún Mose pé, "Àwa ìránṣẹ́ rẹ yóò ṣe gẹ́gẹ́ bí olúwa
wa ti pàṣẹ. 26 Àwọn ọmọ wa àti ìyàwó wa, àwọn agbo
ẹran àti ohun ọ̀sìn wa yóò dúró ní ìlú Gileadi. 27 Ṣùgbọ́n
àwọn ìránṣẹ́ rẹ, gbogbo ọkùnrin tí ó wọ ìhámọ́ra ogun,
yóò rékọjá lọ láti jà níwájú Olúwa; gẹ́gẹ́ bí olúwa wa ti
sọ." 28 Nígbà náà ni Mose pàṣẹ nípa wọn fún Eleasari
àlùfáà àti Joṣua ọmọ Nuni àti sí gbogbo olórí ìdílé ẹ̀yà
Israẹli. 29 Mose sì wí fún wọn pé, "Tí àwọn ọmọ Gadi àti
ọmọ Reubeni, gbogbo ọkùnrin tí ó wọ ìhámọ́ra fún ogun
rékọjá odò Jordani pẹ̀lú níwájú Olúwa, nígbà tí ẹ ṣẹ́gun
ilẹ̀ náà níwájú yín, fún wọn ní ilẹ̀ Gileadi gẹ́gẹ́ bí ìní wọn.
30 Ṣùgbọ́n tí wọn kò bá fẹ́ bá yín rékọjá pẹ̀lú ìhámọ́ra,
wọn gbọdọ̀ gba ìní wọn pẹ̀lú yín ní Kenaani." 31 Àwọn
ọmọ Gadi àti ọmọ Reubeni dáhùn pé, "Ìránṣẹ́ rẹ yóò ṣe
ohun tí Olúwa ti sọ. 32 A máa rékọjá níwájú Olúwa lọ sí
Kenaani pẹ̀lú ìhámọ́ra, ṣùgbọ́n ẹrù tí a jogún yóò wà ní
ẹ̀bá Jordani." 33 Nígbà náà Mose fún àwọn ọmọ Gadi àti
àwọn ọmọ Reubeni àti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase ọmọ Josẹfu ní
ilẹ̀ ọba Sihoni ọba àwọn ọmọ Amori àti ilẹ̀ ọba Ogu ọba
Baṣani ní gbogbo ilẹ̀ náà pẹ̀lú ìlú rẹ̀ àti agbègbè tí ó yí i
ka. 34 Àwọn ará Gadi wọ́n kọ́ Diboni, Atarotu, Aroeri;
35 pẹ̀lú Atrotu Ṣofani, Jaseri, àti Jogbeha, 36 pẹ̀lú Beti-
Nimra, àti Beti-Harani ìlú olódi, àti agbo fún àgùntàn. 37
Àwọn ọmọ Reubeni sì kọ́ Heṣboni, Eleale, Kiriataimu, 38
pẹ̀lú Nebo pẹ̀lú Baali-Meoni (wọ́n pàrọ̀ orúkọ wọn) àti
Sibma. Wọ́n sì sọ ìlú tí wọ́n tún kọ́ ní orúkọ mìíràn. 39
Àwọn ọmọ Makiri ọmọ Manase lọ sí Gileadi, wọ́n sì lé
àwọn ọmọ Amori tí ó wà níbẹ̀. 40 Mose sì fi àwọn ọmọ
Gileadi fún àwọn ọmọ Makiri àwọn ìran Manase, wọ́n sì
tẹ̀dó síbẹ̀. 41 Jairi, ọmọ Manase gba ibùjókòó wọn, ó sì pè
wọ́n ní Haffotu Jairi. 42 Noba gba Kenati àti àwọn ìtẹ̀dó
rẹ̀, ó sì pè é ní Noba lẹ́yìn orúkọ ara rẹ̀.

33 Wọ̀nyí ni ìrìnàjò àwọn ọmọ Israẹli ní ẹsẹẹsẹ, nígbà
tí wọ́n tí ilẹ̀ Ejibiti jáde wá pẹ̀lú àwọn ogun wọn,
nípa ọwọ́ Mose àti Aaroni. 2 Mose sì kọ̀wé ìjáde lọ wọn ní
ẹsẹẹsẹ gẹ́gẹ́ bí ìrìnàjò wọn, nípa àṣẹ Olúwa, wọ̀nyí sì ni
ìrìnàjò wọn gẹ́gẹ́ bí ìjáde lọ wọn. 3 Àwọn ọmọ Israẹli jáde
kúrò láti Ramesesi ní ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún oṣù kìn-ín-ní, ọjọ́
kan lẹ́yìn àjọ ìrékọjá. Wọ́n yan jáde pẹ̀lú ìgboyà níwájú
gbogbo àwọn ará Ejibiti. 4 Tí wọ́n sì ń sin gbogbo àkọ́bí
wọn, ẹni tí Olúwa ti gbé lulẹ̀ láàrín wọn; nítorí tí Olúwa ti
mú ẹ̀san wá sórí àwọn òrìṣà wọn. 5 Àwọn ọmọ Israẹli
kúrò ní Ramesesi wọ́n sì pàgọ́ sí Sukkoti. 6 Wọ́n kúrò ní
Sukkoti, wọ́n sì pàgọ́ sí Etamu, ní ẹ̀bá aginjù. 7 Wọ́n kúrò
ní Etamu, wọ́n padà sí Pi-Hahirotu sí ìlà-oòrùn Baali-
Ṣefoni, wọ́n sì pàgọ́ sí ẹ̀bá Migdoli. 8 Wọ́n sì dìde láti lọ
kúrò ní iwájú Pi-Hahirotu, wọ́n sì la ààrín òkun kọjá lọ sí
aginjù. Wọ́n sì rin ìrìn ọjọ́ mẹ́ta ní aginjù Etamu, wọ́n sì
pàgọ́ sí Mara. 9 Wọ́n kúrò ní Mara wọ́n sì lọ sí Elimu, níbi
tí orísun omi méjìlá àti igi ọ̀pẹ àádọ́rin gbé wà, wọ́n sì
pàgọ́ níbẹ̀. 10 Wọ́n kúrò ní Elimu wọ́n sì pàgọ́ sí ẹ̀bá Òkun
Pupa. 11 Wọ́n kúrò ní ẹ̀bá Òkun Pupa wọ́n sì pàgọ́ sínú
aginjù Sini. 12 Wọ́n kúrò nínú aginjù Sini wọ́n sì pàgọ́
sí aginjù Dofka. 13 Wọ́n kúrò ní Dofka wọ́n sì pàgọ́ ní
Aluṣi. 14 Wọ́n kúrò ní Aluṣi wọ́n sì pàgọ́ ní Refidimu níbi
tí kò sí omi fún àwọn ènìyàn náà láti mu. 15 Wọ́n kúrò ní
Refidimu wọ́n sì pàgọ́ ní aginjù Sinai. 16 Wọ́n kúrò ní
aginjù Sinai wọ́n sì pàgọ́ ní Kibirotu-Hattaafa. 17 Wọ́n
kúrò ní Kibirotu-Hattaafa wọ́n sì pàgọ́ ní Haserotu. 18
Wọ́n kúrò ní Haserotu wọ́n sì pàgọ́ ní Ritma. 19 Wọ́n
kúrò ní Ritma wọ́n sì pàgọ́ ní Rimoni-Peresi. 20 Wọ́n
kúrò ní Rimoni-Peresi wọ́n sì pàgọ́ ní Libina. 21 Wọ́n
kúrò ní Libina wọ́n sì pàgọ́ ní Rissa. 22 Wọ́n kúrò ní Rissa
wọ́n sì pàgọ́ ní Kehelata. 23 Wọ́n kúrò ní Kehelata wọ́n
sì pàgọ́ ní orí òkè Ṣeferi. 24 Wọ́n kúrò lórí òkè Ṣeferi
wọ́n sì pàgọ́ ní Harada. 25 Wọ́n kúrò ní Harada wọ́n sì
pàgọ́ ní Makhelotu. 26 Wọ́n kúrò ní Makhelotu wọ́n sì
pàgọ́ ní Tahati. 27 Wọ́n kúrò ní Tahati wọ́n sì pàgọ́ ní
Tẹra. 28 Wọ́n kúrò ní Tẹra wọ́n sì pàgọ́ ní Mitka. 29
Wọ́n kúrò ní Mitka wọ́n pàgọ́ ní Haṣmona. 30 Wọ́n kúrò
ní Haṣmona wọ́n sì pàgọ́ ní Moserotu. 31 Wọ́n kúrò ní
Moserotu wọ́n sì pàgọ́ ní Bene-Jaakani. 32 Wọ́n kúrò ní
Bene-Jaakani wọ́n sì pàgọ́ ní Hori-Haggidgadi. 33 Wọ́n
kúrò ní Hori-Haggidgadi wọ́n sí pàgọ́ ní Jotbata. 34 Wọ́n
kúrò ní Jotbata wọ́n sì pàgọ́ ní Abrona. 35 Wọ́n kúrò ní
Abrona wọ́n sì pàgọ́ ní Esioni-Geberi. 36 Wọ́n kúrò ní
Esioni-Geberi wọ́n sì pàgọ́ ní Kadeṣi nínú aginjù Sini. 37
Wọ́n kúrò ní Kadeṣi wọ́n sì pàgọ́ ní orí òkè Hori, lẹ́bàá
Edomu. 38 Nípa àṣẹ Olúwa, Aaroni àlùfáà gùn orí òkè
Hori, níbẹ̀ ni ó kú. Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù karùn-ún, ọdún
ogójì, lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti ilẹ̀ Ejibiti jáde wá. 39
Aaroni jẹ́ ẹni ọgọ́fà ọdún ó lé mẹ́ta ní ìgbà tí ó kú sí orí
òkè Hori. 40 Àwọn ará Kenaani, ọba Aradi, tí ń gbé ìhà
gúúsù ní ilẹ̀ Kenaani gbọ́ pé àwọn ọmọ Israẹli ń bọ̀. 41
Wọ́n kúrò ní orí òkè Hori, wọ́n sì pàgọ́ ní Salmona. 42
Wọ́n kúrò ní Salmona wọ́n sì pàgọ́ ní Punoni. 43 Wọ́n
kúrò ní Punoni wọ́n sì pàgọ́ ní Obotu. 44 Wọ́n kúrò ní
Obotu wọ́n sì pàgọ́ ní Iye-Abarimu, ní agbègbè Moabu. 45
Wọ́n kúrò ní Iyimu, wọ́n sì pàgọ́ ní Diboni-Gadi. 46 Wọ́n
kúrò ní Diboni-Gadi wọ́n sì pàgọ́ ní Alimon-Diblataimu.
47 Wọ́n kúrò ní Alimon-Diblataimu wọ́n sì pàgọ́ sí orí òkè
Abarimu lẹ́bàá Nebo. 48 Wọ́n kúrò ní orí òkè Abarimu

wọ́n sì pàgọ́ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu lẹ́bàá Jordani ní ìkọjá Jeriko.
49 Níbí ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu wọ́n pàgọ́ lẹ́gbẹ́ Jordani láti Beti-
Jẹṣimoti títí dé Abeli-Ṣittimu. 50 Ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu, lẹ́bàá
Jordani, létí Jeriko, Olúwa sọ fún Mose pé, 51 “Sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli kí o sì wí fún wọn pé, ‘Ní ìgbà tí ẹ̀yin bá
ń rékọjá odò Jordani lọ sí Kenaani, 52 lé gbogbo àwọn ará
ilẹ̀ náà kúrò níwájú yín. Run gbogbo àwòrán ère wọn
àti gbogbo ère dídá wọn, kí ẹ sì wó gbogbo ibi gíga wọn
palẹ̀. 53 Ẹ gba ilẹ̀ náà, kí ẹ̀yin sì máa gbé inú rẹ̀, nítorí
èmi ti fi ilẹ̀ náà fún yín gẹ́gẹ́ bí ìní yín. 54 Ẹ̀yin pín ilẹ̀ náà
pẹ̀lú kèké, gẹ́gẹ́ bí ìdílé yín. Fún ọ̀pọ̀ ni kí ẹ̀yin ó fi ilẹ̀ ìní
púpọ̀ fún, àti fún díẹ̀, ni kí ẹ̀yin kí ó fi ilẹ̀ ìní díẹ̀ fún.
Ohunkóhun tí ó bá bọ́ sí ọ̀dọ̀ wọn nípa kèké yóò jẹ́ tiwọn.
Pín wọn gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yà ìran wọn. 55 “‘Ṣùgbọ́n bí ẹ kò bá lé
àwọn ará ilẹ̀ náà kúrò níwájú yín, àwọn tí ẹ bá jẹ́ kí ó kù
yóò di ọfà nínú ojú yín, àti ẹ̀gún ní ìhà yín. Wọn yóò fún
yín ní wàhálà ní ilẹ̀ náà tí ẹ̀yin yóò gbé. 56 Nígbà náà,
èmi yóò ṣe sí yín, ohun tí mo ti rò láti ṣe sí wọn.’”

34 Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Pàṣẹ fún àwọn ọmọ
Israẹli, kí o sì sọ fún wọn pé, ‘Tí ẹ bá wọ Kenaani,
ilẹ̀ tí a ó fi fún yín, gẹ́gẹ́ bí ogún yín yóò ní ààlà wọn yí: 3
“‘Ìhà gúúsù yín yóò bọ́ sí ara aginjù Sini lẹ́bàá Edomu, àti
ìlà-oòrùn, ààlà ìhà gúúsù yóò bẹ̀rẹ̀ láti òpin Òkun Iyọ̀, 4
kọjá lọ sí gúúsù Akrabbimu, tẹ̀síwájú lọ si Sini, kó bọ́ si
gúúsù Kadẹṣi-Barnea, kí o sì dé Hasari-Addari, kí o sì
kọjá sí Asmoni. 5 Kí òpin ilẹ̀ rẹ̀ kí ó sì yíká láti Asmoni lọ
dé odò Ejibiti, Òkun Ńlá ni yóò sì jẹ òpin rẹ̀. 6 Ìhà ìwọ̀-
oòrùn yín yóò jẹ́ òpin lórí Òkun Ńlá. Èyí yóò jẹ́ ààlà yín
lórí ìhà ìwọ̀-oòrùn. 7 Fún ààlà ìhà àríwá, fa ìlà láti Òkun
Ńlá lọ sí orí òkè Hori, 8 àti láti orí òkè Hori sí Lebo-
Hamati. Nígbà náà ààlà náà yóò lọ sí Sedadi, 9 tẹ̀síwájú lọ
sí Sifroni, kí o sì fò pín si ní Hasari-Enani, èyí yóò jẹ́ ààlà
tìrẹ ní ìhà àríwá. 10 Kí ẹ sì sàmì sí ilẹ̀ tiyín ní ìhà ìlà-
oòrùn láti Hasari-Enani lọ dé Ṣefamu. 11 Ààlà náà yóò ti
Ṣefamu sọ̀kalẹ̀ wá lọ sí Ribla ní ìhà ìlà-oòrùn Aini, kí o
sì sọ̀kalẹ̀ lọ dé ìhà Òkun Kinnereti ní ìhà ìlà-oòrùn. 12
Nígbà náà, ààlà náà yóò sọ̀kalẹ̀ lọ sí apá Jordani, yóò sì
dópin nínú Òkun Iyọ̀. “‘Èyí yóò jẹ́ ilẹ̀ yín, pẹ̀lú ààlà tirẹ̀ ní
gbogbo ọ̀nà.’” 13 Mose pa á láṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
“Yan ilẹ̀ yìí pẹ̀lú kèké gẹ́gẹ́ bí ìní ogún: Olúwa ti pàṣẹ
láti fi fún ẹ̀yà mẹ́sàn-án, àti ààbọ̀. 14 Nítorí ará ilẹ̀ ẹ̀yà ti
Reubeni, ẹ̀yà Gadi àti ẹ̀yà ààbọ̀ ti Manase ti gba ogún
tiwọn. 15 Ẹ̀yà méjèèjì àti ààbọ̀ yìí ti gba ogún tiwọn ní
ìhà ìhín Jordani létí i Jeriko, ní ìhà ìlà-oòrùn, ní ìdojúkọ
Jordani.” 16 Olúwa sọ fún Mose pé, 17 “Èyí ni orúkọ àwọn
ọkùnrin náà tí yóò pín ilẹ̀, náà fún yín gẹ́gẹ́ bí ogún:
Eleasari àlùfáà àti Joṣua ọmọ Nuni. 18 Kí o sì yan olórí
kan nínú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan láti pín ilẹ̀ náà. 19 “Èyí ni orúkọ
wọn: “Kalebu ọmọ Jefunne, láti ẹ̀yà Juda; 20 Ṣemueli ọmọ
Ammihudu, láti ẹ̀yà Simeoni; 21 Elidadi ọmọ Kisloni, láti
ẹ̀yà Benjamini; 22 Bukki ọmọ Jogli, láti ẹ̀yà olórí àwọn
ọmọ Dani; 23 Hannieli ọmọ Efodu, láti ẹ̀yà Manase, olórí
àwọn ọmọ Josẹfu, 24 Kemueli ọmọ Ṣiftani, olórí ẹ̀yà àwọn
ọmọ, Efraimu, ọmọ Josẹfu; 25 Elisafani ọmọ Parnaki, olórí
ẹ̀yà àwọn ọmọ Sebuluni; 26 Paltieli ọmọ Assani, olórí ẹ̀yà
àwọn ọmọ Isakari; 27 Ahihudu ọmọ Ṣelomi, olórí ẹ̀yà
àwọn ọmọ Aṣeri; 28 Pedaheli ọmọ Ammihudu, olórí ẹ̀yà
àwọn ọmọ Naftali.” 29 Èyí ni àwọn ẹni tí Olúwa yàn láti
pín ogún náà fún àwọn ọmọ Israẹli ní ilẹ̀ Kenaani.

35 Lórí pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu ní Jordani tí ó rékọjá láti Jeriko,
Olúwa sọ fún Mose pé, 2 “Pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli
láti fún àwọn Lefi ní ilẹ̀ láti gbé lára ogún tí àwọn ọmọ
Israẹli yóò jogún. Kí ẹ sì fún wọn ní ilẹ̀ lára pápá oko
tútù, káàkiri ìlú. 3 Nígbà náà, wọn yóò ní ìlú tí wọn yóò
gbé àti ilẹ̀ pápá oko tútù fún ẹran ọ̀sìn, ọ̀wọ́ ẹran pẹ̀lú
gbogbo ìní wọn. 4 “Ilẹ̀ pápá oko tútù káàkiri ìlú tí ẹ ó fi
fún àwọn ọmọ Lefi, wíwọ̀n rẹ̀ yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún ìgbọ̀nwọ́
(1,500 ẹsẹ̀ bàtà) láti ògiri ìlú náà. 5 Lẹ́yìn ìlú náà, wọn
ẹgbẹ̀rún méjì ìgbọ̀nwọ́ lápá ibi ìhà ìlà-oòrùn, ẹgbẹ̀rún
méjì ẹsẹ̀ bàtà ní ìhà gúúsù, ẹgbẹ̀rún méjì ní ìhà ìwọ̀-
oòrùn àti ẹgbẹ̀rún méjì ní ìhà àríwá, kí ìlú náà sì wà ní
ààrín. Wọn yóò ní agbègbè yìí gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ pápá oko tútù
fún ìlú náà. 6 “Mẹ́fà lára ìlú tí ẹ fún àwọn ọmọ Lefi yóò jẹ́
ìlú ààbò, tí ẹni tí ó bá pa ènìyàn yóò sá sí. Ní àfikún, ẹ fún
wọn ní méjìlélógójì ìlú sí i. 7 Ní gbogbo rẹ̀, kí ẹ fún àwọn
ọmọ Lefi ní méjìdínláàádọ́ta ìlú lápapọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko
tútù wọn. 8 Ìlú tí ẹ fún àwọn ọmọ Lefi láti ara ilẹ̀ tí àwọn
ọmọ Israẹli jogún, olúkúlùkù kí ó fi nínú ìlú rẹ̀ fún àwọn
ọmọ Lefi gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìní rẹ̀ tí ó ní. Gba púpọ̀ lọ́wọ́ ẹ̀yà
tí ó ní púpọ̀ àti díẹ̀ lọ́wọ́ ẹ̀yà tí ó ní díẹ̀.” 9 Nígbà náà
ni Olúwa sọ fún Mose pé, 10 “Sọ̀rọ̀ sí àwọn ọmọ Israẹli,
kí o sì sọ fún wọn: ‘Nígbà tí ẹ bá rékọjá odò Jordani sí
Kenaani, 11 yan àwọn ìlú kan láti jẹ́ gẹ́gẹ́ bí ìlú ààbò fún
yín, kí apani tó pa ènìyàn ní àìmọ̀ máa sálọ síbẹ̀. 12 Wọn
yóò jẹ́ ibi ìsásí kúrò lọ́wọ́ olùgbẹ̀san, kí ẹni tí a fi ẹ̀sùn
ìpànìyàn kàn má ba à kú kí ó tó dúró níwájú àwọn ìjọ
àwọn ènìyàn ní ìdájọ́. 13 Mẹ́fà nínú ìlú tí ẹ ó fi fún wọn
yóò jẹ́ ìlú ààbò fún yín. 14 Yan ìlú mẹ́ta ní ìhà ti Jordani,
kí ẹ sì yan ìlú mẹ́ta ní ìhà Kenaani tí yóò máa jẹ́ ìlú ìsásí.
15 Ìlú mẹ́fà yìí yóò jẹ́ ìlú ìsásí fún àwọn ọmọ Israẹli, fún
àjèjì àti ẹnikẹ́ni tí ó bá ń gbé láàrín wọn, kí ẹnikẹ́ni tí ó
bá pa ènìyàn ní àìmọ̀ sálọ síbẹ̀. 16 “‘Bí ọkùnrin kan bá fi
ohun èlò irin lu ènìyàn tí ó kú, apànìyàn ni, pípa ni a ó
pa, apànìyàn náà. 17 Tàbí tí ènìyàn bá mú òkúta tí ó lè pa
ènìyàn lọ́wọ́ tí ó sì fi lu ènìyàn, tí ó sì kú, apànìyàn ni,
pípa ni a ó pa apànìyàn náà. 18 Tàbí tí ènìyàn bá mú
ohun èlò igi ní ọwọ́ rẹ̀ tí ó sì lè é pa ènìyàn, tí ó sì fi lu
ènìyàn, tí ó sì kú, apànìyàn ni; pípa ní a ó pa apànìyàn
náà. 19 Olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ yóò pa apànìyàn náà; tí ó bá bá
a, yóò pa á. 20 Tí ẹnikẹ́ni tí ó bá ń yan odì pẹ̀lú ìríra tí
ẹlòmíràn tàbí ju nǹkan sí i pẹ̀lú èrò, tí ó sì kú. 21 Tàbí
pẹ̀lú ìjà gbangba lù ú pẹ̀lú ìkùùkuu tí ó sì kú, pípa ni a ó
pa ẹni bẹ́ẹ̀; apànìyàn ni. Olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ yóò pa apànìyàn
náà tí ó bá bá a. 22 “‘Ṣùgbọ́n bí ó bá fi nǹkan gún un lójijì
láìṣọ̀ta, tàbí tí ó sọ ohunkóhun lù ú láìmọ̀-ọ́n-mọ̀ ṣe 23
tàbí, láìri, ju òkúta sí tí ó lè pa á, tí ó sì kú, nígbà tí kì í ṣe
ọ̀tá rẹ̀, láti ṣe é lẹ́ṣẹ̀. 24 Àwọn àpéjọ gbọdọ̀ dájọ́ láàrín rẹ̀
àti olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìlànà. 25 Àpéjọ gbọdọ̀ dá ààbò
bo ẹni tí a fi ẹ̀sùn ìpànìyàn kàn, kí a sì rán an padà lọ sí

ìlú ìsásí tí ó ti wá. Ó gbọdọ̀ dúró níbẹ̀ títí di ìgbà tí olórí
àlùfáà bá kú, ẹni tí a fi àmì òróró yàn. 26 "'Ṣùgbọ́n ti
ẹni tí a fi sùn kan bá jáde kọjá ààlà ìlú ìsásí tí ó sá sí.
27 Tí olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ sì ri ní ìta ìlú náà, olùgbẹ̀san lè pa
ẹni tí a fi ẹ̀sùn kàn láìjẹ̀bi ẹ̀sùn ìpànìyàn. 28 Ẹni tí a fi
ẹ̀sùn kàn gbọdọ̀ dúró nínú ìlú ìsásí títí di ìgbà tí olórí
àlùfáà bá kú; lẹ́yìn ikú olórí àlùfáà, ni ó tó lè padà sí ibi tí
dúkìá rẹ̀ wà. 29 "'Wọ̀nyí ni ó jẹ́ ìlànà ìdájọ́ fún yín ní ìran
yín tó ń bọ̀, ní ibikíbi tí ẹ bá ń gbé. 30 "'Ẹnikẹ́ni tí ó bá
pa ènìyàn gbọdọ̀ kú gẹ́gẹ́ bí apànìyàn lórí ìjẹ́rìí àwọn
ènìyàn. Ṣùgbọ́n ẹlẹ́rìí kan ṣoṣo. Kì yóò jẹ́rìí sí ẹnìkan láti
pa. 31 "'Má ṣe gba ohun ìràpadà fún ẹ̀mí apànìyàn, tí
ó jẹ̀bi kí ó kú. Ṣùgbọ́n pípa ni kí a pa á. 32 "'Má ṣe gba
ìràsílẹ̀ fún ẹnikẹ́ni tí ó bá lọ sí ìlú ìsásí, pe kí ó padà máa
gbé ní ilẹ̀ tirẹ̀ kí ó tó di ìgbà ikú olórí àlùfáà. 33 "'Má ṣe
sọ ilẹ̀ tí ẹ wà di àìmọ́. Ìtàjẹ̀ sílẹ̀ sọ ilẹ̀ náà di àìmọ́. Àtúnṣe
kì yóò sí fún ilẹ̀ tí a ti ta ẹ̀jẹ̀ lé lórí, àyàfi ẹ̀jẹ̀ ẹni tí ó ta á
sílẹ̀. 34 Má ṣe sọ di àìmọ́, ilẹ̀ tí ẹ ń gbé, àti èyí tí mo ń gbé,
nítorí Èmi Olúwa ń gbé láàrín àwọn ọmọ Israẹli.'"

36 Àwọn olórí ìdílé Gileadi, ọmọkùnrin Makiri ọmọ
Manase tí ó wá láti ara ìdílé ìran Josẹfu wá, wọ́n sì
sọ̀rọ̀ níwájú Mose àti àwọn olórí, àwọn ìdílé Israẹli. 2
Wọ́n sọ pé, "Nígbà tí Olúwa pàṣẹ fún olúwa mi láti fi ilẹ̀
yìí fún àwọn ọmọ Israẹli gẹ́gẹ́ bí ogún nípa kèké ṣíṣẹ́. Ó
pa á láṣẹ fún ọ láti fi ogún Selofehadi arákùnrin wa fún
àwọn ọmọbìnrin rẹ̀. 3 Wàyí, tí wọn bá fẹ́ ọkùnrin láti ẹ̀yà
Israẹli mìíràn; nígbà náà a ó gba ogún un wọn kúrò nínú
ogún ìran wa, a ó sì fi kún ogún ẹ̀yà tí a fẹ́ wọn sí. Bẹ́ẹ̀
ni a ó sì gbà á kúrò nínú ìpín ilẹ̀ ogún ti wa. 4 Nígbà tí
ọdún ìdásílẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli bá dé, a ó pa ogún wọn pọ̀
mọ́ ẹ̀yà tí wọ́n fẹ́ wọn sí, a ó sì gba ogún ẹ̀yà wọn kúrò
lọ́wọ́ baba ńlá wọn." 5 Gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa, Mose pàṣẹ fún
àwọn ọmọ Israẹli pé, "Ohun ti ẹ̀yà àwọn ìran Josẹfu ń sọ
tọ̀nà. 6 Èyí ni ohun tí Olúwa pàṣẹ fún àwọn ọmọbìnrin
Selofehadi: wọ́n lè fẹ́ ẹni tí ọkàn wọn fẹ́, kìkì pé wọ́n fẹ́
nínú ẹ̀yà ìdílé baba wọn. 7 Kò sí ogún kan ní Israẹli tí ó
gbọdọ̀ kọjá láti ẹ̀yà kan sí ẹ̀yà mìíràn, nítorí gbogbo ọmọ
Israẹli ni yóò fi ilẹ̀ ogún ẹ̀yà tí wọ́n jogún láti ọ̀dọ̀ baba
ńlá wọn pamọ́. 8 Gbogbo ọmọbìnrin tí ó bá jogún ilẹ̀
nínú ẹ̀yà Israẹli kọ̀ọ̀kan gbọdọ̀ fẹ́ ènìyàn nínú ẹ̀yà ìdílé
baba rẹ̀, kí gbogbo ọmọ Israẹli lè ní ìpín nínú ogún baba
wọn. 9 Kò sí ogún kankan tí ó gbọdọ̀ kọjá láti ẹ̀yà kan sí
ẹ̀yà òmíràn, nítorí olúkúlùkù ẹ̀yà ọmọ Israẹli gbọdọ̀ tọ́jú
ilẹ̀ tí ó jogún." 10 Nígbà náà, àwọn ọmọbìnrin Selofehadi
ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pa á láṣẹ fún Mose. 11 Nítorí pé a gbé
Mahila, Tirsa, Hogla, Milka, àti Noa, àwọn ọmọbìnrin
Selofehadi ní ìyàwó fún àwọn ọmọ arákùnrin baba wọn.
12 Wọ́n fẹ́ ọkọ nínú ìdílé ìran Manase, ọmọ Josẹfu ogún
wọn kù nínú ìdílé àti ẹ̀yà baba wọn. 13 Wọ̀nyí ni àṣẹ àti
ìdájọ́ tí Olúwa ti ipasẹ̀ Mose fún àwọn ọmọ Israẹli ní
pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu lẹ́bàá Jordani létí Jeriko.

Deuteronomy

1 Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀rọ̀ tí Mose sọ fún gbogbo Israẹli ní
aginjù, aginjù ìlà-oòrùn Jordani, ni Arabah, ní òdìkejì
Ṣufi, ní ààrín Parani àti Tofeli, Labani, Haserotu àti
Disahabu. 2 (Ọjọ́ mọ́kànlá ni ó gbà láti rin ìrìnàjò láti
Horebu dé Kadeṣi-Barnea, bí a bá gba ọ̀nà òkè Seiri.) 3 Ní
ìgbà tí ó pé ogójì ọdún, ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kọ́kànlá, Mose
sọ ohun gbogbo tí Olúwa pàṣẹ nípa àwọn ọmọ Israẹli
fún wọn. 4 Èyí ṣẹlẹ̀ lẹ́yìn ìgbà tí ó ti ṣẹ́gun Sihoni ọba
àwọn Amori, tí ó jẹ ọba ní Heṣboni, àti Ogu ọba Baṣani
ni ó ṣẹ́gun ní Edrei, ẹni tí ó jẹ ọba ní Aṣtarotu. 5 Ní ìhà
ìlà-oòrùn Jordani tí ó wà nínú ilẹ̀ Moabu ni Mose bẹ̀rẹ̀
sísọ àsọyé òfin wọ̀nyí wí pé: 6 Olúwa Ọlọ́run wa bá wa
sọ̀rọ̀ ní Horebu pé, “Ẹ ti dúró ní orí òkè yìí pẹ́ tó. 7 Ẹ
yípadà kí ẹ sì tẹ̀síwájú ní ìrìnàjò yín lọ sí ilẹ̀ òkè àwọn ará
Amori, ẹ tọ gbogbo àwọn ènìyàn tí ó ń gbé Arabah lọ
ní aginjù, ní àwọn orí òkè àti pẹ̀tẹ́lẹ̀, ní gúúsù àti ní etí
Òkun, lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Kenaani àti lọ sí Lebanoni, títí fi
dé odò ńlá Eufurate. 8 Wò ó, èmi tí fi ilẹ̀ yí fún un yín, ẹ
wọ inú rẹ̀ lọ kí ẹ sì gba ilẹ̀ náà tí Olúwa ti búra wí pé
òun yóò fún àwọn baba yín: fún Abrahamu, Isaaki, àti
Jakọbu, àti fún àwọn àrọ́mọdọ́mọ wọn.” 9 Mo wí fún un
yín nígbà náà pé, “Èmi nìkan kò lè dá ẹrù u yín gbé. 10
Olúwa Ọlọ́run yín ti sọ yín di púpọ̀ lónìí, ẹ̀yin sì ti pọ̀ bí
ìràwọ̀ ní ojú ọ̀run. 11 Kí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín sọ
yín di púpọ̀ ní ọ̀nà ẹgbẹ̀rún sí i, kí ó sì bùkún un yín gẹ́gẹ́
bí ó ti ṣèlérí. 12 Báwo ni èmi nìkan ṣe lè máa ru àjàgà àti
ìṣòro yín àti èdè-àìyedè yín? 13 Ẹ yan àwọn ọlọ́gbọ́n,
olóye àti àwọn ẹni àpọ́nlé, láti inú ẹ̀yà yín kọ̀ọ̀kan, èmi
yóò sì fi wọ́n ṣe olórí yín.” 14 Ẹ̀yin sì dá mi lóhùn wí pé,
“Ohun tí ìwọ ti gbèrò láti ṣe nì dára.” 15 Bẹ́ẹ̀ ni mo yan
olórí àwọn ẹ̀yà yín, àwọn ọlọ́gbọ́n ọkùnrin, ẹni àpọ́nlé,
mo sì fi jẹ olórí yín, olórí ẹgbẹ̀ẹ̀rún, olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún, olórí
àràádọ́ta, àti olórí mẹ́wàá mẹ́wàá gẹ́gẹ́ bí àwọn ẹ̀yà yín.
16 Mo sì kìlọ̀ fún àwọn onídàájọ́ yín nígbà náà pé, ẹ gbọ́
èdè-àìyedè tí ó wà láàrín àwọn ènìyàn an yín kí ẹ sì ṣe
ìdájọ́ òdodo, bóyá ẹjọ́ tí ó ṣẹlẹ̀ láàrín Israẹli sí Israẹli ni
tàbí láàrín Israẹli kan sí àlejò. 17 Ẹ má sì ṣe ojúsàájú ní
ìdájọ́. Ẹ ṣe ìdájọ́ ẹni ńlá àti kékeré bákan náà. Ẹ má ṣe
bẹ̀rù ẹnikẹ́ni torí pé ti Ọlọ́run ni ìdájọ́. Ẹjọ́ tí ó bá le jù
fún un yín ni kí ẹ mú wá fún mi. Èmi yóò sì gbọ́ ọ. 18
Nígbà náà ni èmi yóò sọ ohun tí ẹ ó ṣe fún un yín. 19
Nígbà náà ní a gbéra láti Horebu, bí Olúwa Ọlọ́run wa ti
pàṣẹ fún wá, a sì la àwọn ilẹ̀ lókè Amori kọjá lọ dé gbogbo
aginjù ńlá tí ó ba ni lẹ́rù nì tí ẹ̀yin ti rí, bẹ́ẹ̀ ni a sì dé
Kadeṣi-Barnea. 20 Nígbà náà ni mo sọ fún un yín pé, “Ẹ ti
dé ilẹ̀ òkè àwọn ará Amori, èyí tí Olúwa Ọlọ́run wa fún
wa. 21 Ẹ kíyèsi i, Olúwa Ọlọ́run yín ló ni ilẹ̀ náà. Ẹ lọ kí ẹ
sì gba ilẹ̀ náà bí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín tí sọ fún un
yín. Ẹ má bẹ̀rù, ẹ má sì ṣe fòyà.” 22 Nígbà náà ni gbogbo
yín tọ̀ mí wá wí pé, “Jẹ́ kí a yan àwọn ayọ́lẹ̀wò láti yọ́ ilẹ̀
náà wò fún wa, kí wọn sì fún wa ní ìròyìn àwọn ọ̀nà tí a ó
gbà àti àwọn ìlú tí a ó bá pàdé.” 23 Èrò náà sì dára lójú
mi, torí èyí ni mo ṣe yan àwọn ènìyàn méjìlá nínú yín,
ẹnìkan láti inú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan. 24 Wọ́n sì gòkè lọ sí ilẹ̀ òkè
náà, wọ́n sì wá sí àfonífojì Eṣkolu, wọ́n sì yẹ̀ ẹ́ wò. 25
Wọ́n sì mú lára èso ilẹ̀ náà wá fún wa pé, “Ilẹ̀ tí ó dára ni
Olúwa Ọlọ́run wa fún wa.” 26 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fẹ́ gòkè lọ;
ẹ ṣọ̀tẹ̀ sí àṣẹ Olúwa Ọlọ́run yín. 27 Ẹ kùn nínú àgọ́ ọ yín, ẹ
sì wí pé, “Olúwa kórìíra wa, torí èyí ló fi mú wa jáde láti
Ejibiti láti fi wá lé àwọn ará Amori lọ́wọ́ láti pa wá run.
28 Níbo la ó lọ? Àwọn arákùnrin wa ti kó ìrẹ̀wẹ̀sì bá wa
nípa sísọ pé, ‘Àwọn ènìyàn náà lágbára wọ́n sì ga jù wá
lọ; àwọn ìlú náà tóbi jọjọ bẹ́ẹ̀ ni odi wọn ga kan ọ̀run. A
tilẹ̀ rí àwọn òmíràn (ìran Anaki) níbẹ̀.’” 29 Nígbà náà ni
mo sọ fún un yín pé, “Ẹ má ṣojo, ẹ kò sì gbọdọ̀ bẹ̀rù wọn.
30 Olúwa Ọlọ́run yín, tí ń ṣáájú yín yóò jà fún un yín; bí ó
ti ṣe fún un yín ní Ejibiti lójú ẹ̀yin tìkára yín 31 àti ní
aginjù. Níbẹ̀ ni ẹ ti rí i bí Olúwa Ọlọ́run yín ti gbé yín, bí
baba ti í gbé ọmọ rẹ̀, ní gbogbo ọ̀nà tí ẹ lọ títí ẹ fi padà dé
ibí yìí.” 32 Pẹ̀lú gbogbo èyí tí mo wí, ẹ kò gbẹ́kẹ̀lé Olúwa
Ọlọ́run yín, 33 tí ń ṣáájú u yín lọ ní gbogbo ọ̀nà yín, nípa
fífi iná ṣe amọ̀nà yín ní òru àti ìkùùkuu ní ọ̀sán, láti fi
àwọn ibi tí ẹ lè tẹ̀dó sí hàn yín àti àwọn ọ̀nà tí ẹ ó rìn. 34
Nígbà tí Olúwa gbọ́ ohun tí ẹ sọ, inú bí i, ó sì búra wí
pé, 35 “Kò sí ọ̀kan nínú ìran búburú yìí tí yóò dé ilẹ̀ rere
tí mo ti búra láti fún àwọn baba ńlá a yín. 36 Bí kò ṣe
Kalebu ọmọ Jefunne. Òun ni yóò wọ̀ ọ́. Èmi yóò sì fún
òun àti àwọn ìran rẹ̀ ní ilẹ̀ náà tí ó ti fi ẹsẹ̀ rẹ̀ tẹ̀; torí pé ó
fi gbogbo ọkàn rẹ̀ tẹ̀lé Olúwa.” 37 Torí i tiyín ni Olúwa
fi bínú sí mi wí pé, “Ìwọ náà kì yóò wọ ibẹ̀ bákan náà,
38 ṣùgbọ́n Jọṣua ọmọ Nuni tí ń ṣe olùrànlọ́wọ́ rẹ ni yóò
wọ ibẹ̀. Mú un, ní ọkàn le torí pé, òun yóò ṣáájú àwọn
ọmọ Israẹli láti gba ilẹ̀ náà. 39 Àwọn èwe yín tí ẹ sọ pé
wọn yóò kó lẹ́rú. Àwọn ọmọ yín tí ko tí ì mọ rere yàtọ̀ sí
búburú ni yóò wọ ilẹ̀ náà. 40 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin, ẹ yí padà sí
aginjù tí ó wà ní ọ̀nà tí ó lọ sí Òkun Pupa.” 41 Nígbà náà
ni ẹ fèsì wí pé, “Àwa ti ṣẹ̀ sí Olúwa. A ó sì gòkè lọ láti
jà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run wa ti pàṣẹ fún wa.” Torí náà
gbogbo yín ẹ mú ohun ìjà a yín, ẹ rò pé ó rọrùn láti gòkè
lọ sí àwọn orílẹ̀-èdè olókè náà. 42 Ṣùgbọ́n Olúwa sọ fún
mi pé, “Sọ fún wọn, ‘Ẹ má ṣe gòkè lọ láti jà torí pé èmi kì
yóò wà pẹ̀lú u yín. Àwọn ọ̀tá a yín yóò sì ṣẹ́gun yín.’” 43
Bẹ́ẹ̀ ni mo sọ fún yín, ẹ̀yin kò sì gbọ́, ẹ̀yin ṣọ̀tẹ̀ sí òfin
Olúwa, pẹ̀lú ìgbéraga yín, ẹ gòkè lọ sí ìlú olókè náà. 44
Àwọn ará Amori tí ń gbé ní àwọn òkè náà, dojúkọ yín bí
àgbájọpọ̀ oyin. Wọ́n sì lù yín bolẹ̀ láti Seiri títí dé Horma.
45 Ẹ padà, ẹ sì sọkún níwájú Olúwa, òun kò sì fetí sí igbe
ẹkún yín, Ó sì kọ etí dídi sí i yín. 46 Báyìí ni ẹ sì dúró ní
Kadeṣi fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́ gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin ti ṣe.

2 Nígbà náà ni a yípadà, tí a sì mú ọ̀nà wa pọ̀n lọ sí
aginjù, a gba ọ̀nà Òkun Pupa, bí Olúwa ti darí mi. Ìgbà
pípẹ́ ni a fi ń rìn kiri yíká agbègbè àwọn ìlú olókè Seiri. 2
Nígbà náà ni Olúwa sọ fún mi pé, 3 “Ẹ ti rìn yí agbègbè ilẹ̀
olókè yìí pẹ́ tó, nísinsin yìí, ẹ yípadà sí ìhà àríwá. 4 Fún
àwọn ènìyàn náà ní àwọn òfin wọ̀nyí: ‘Ẹ ti fẹ́ la ilẹ̀ àwọn
arákùnrin yín kọjá, àwọn ọmọ Esau; àwọn ará Edomu tí ń

gbé ní Seiri. Ẹ̀rù yín yóò bà wọ́n, ṣùgbọ́n ẹ ṣọ́ra gidigidi.
5 Ẹ má ṣe wá wọn níjà torí pé èmi kò ní fún un yín ní
èyíkéyìí nínú ilẹ̀ wọn. Bí ó ti wù kí ó kéré mọ èmi kò ní
fún un yín. Mo ti fi ilẹ̀ òkè Seiri fún Esau gẹ́gẹ́ bí ìní rẹ̀. 6
Ẹ san owó oúnjẹ tí ẹ bá jẹ fún wọn àti omi tí ẹ bá mu.'" 7
Olúwa Ọlọ́run yín ti bùkún un yín nínú gbogbo iṣẹ́ ọwọ́
yín. Ó ti mójútó ìrìnàjò yín nínú aginjù ńlá yìí. Olúwa
Ọlọ́run yín wà pẹ̀lú u yín ní ogójì ọdún wọ̀nyí, dé bi pé
ẹ̀yin kò ṣaláìní ohunkóhun. 8 Bẹ́ẹ̀ ni a kọjá ọ̀dọ̀ àwọn
arákùnrin wa, àwọn ọmọ Esau tí ń gbé ní Seiri. A yà kúrò
ní ọ̀nà Arabah èyí tí ó wá láti Elati àti Esioni-Geberi, a
sì rìn gba ọ̀nà aginjù Moabu. 9 Olúwa sì sọ fún mi pé,
"Ẹ má ṣe dẹ́rùba àwọn ará Moabu bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ má ṣe bá
wọn jagun torí pé n kò ní fi èyíkéyìí nínú ilẹ̀ wọn fún un
yín. Mo ti fi Ari fún àwọn ọmọ Lọti bí i ìní." 10 (Àwọn
Emimu ti gbé ibẹ̀ rí, àwọn ènìyàn tó síngbọnlẹ̀ tó sì pọ̀,
wọ́n ga bí àwọn Anaki. 11 Gẹ́gẹ́ bí Anaki àwọn ènìyàn
náà pè wọ́n ní ará Refaimu ṣùgbọ́n àwọn ará Moabu pè
wọ́n ní Emimu. 12 Àwọn ará Hori gbé ní Seiri, kí àwọn
ọmọ Esau tó lé wọn kúrò níwájú wọn. Wọ́n sì gba ilẹ̀
wọn, wọ́n tẹ̀dó sí ààyè wọn gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Israẹli tí ṣe
ní ilẹ̀ tí Olúwa yóò fún wọn ní ìní wọn.) 13 Olúwa sì wí
pé, "Ẹ dìde, kí ẹ sì la àfonífojì Seredi kọjá." Bẹ́ẹ̀ ni a la
àfonífojì náà kọjá. 14 Ó gbà wá ní ọdún méjìdínlógójì kí ó
tó di wí pé a la àfonífojì Seredi kọjá láti ìgbà tí a ti kúrò
ní Kadeṣi-Barnea. Nígbà náà gbogbo ìran àwọn tí ó jẹ́
jagunjagun láàrín àwọn ènìyàn náà ti ṣègbé kúrò láàrín
àwọn ènìyàn náà ní àsìkò yìí bí Olúwa ti búra fún wọn. 15
Ọwọ́ Olúwa sì wà lòdì sí wọn nítòótọ́, láti run wọn kúrò
nínú ibùdó, títí gbogbo wọn fi run tan. 16 Lẹ́yìn tí ẹni tí
ó gbẹ̀yìn pátápátá nínú àwọn jagunjagun àwọn ènìyàn
wọ̀nyí ti kú, 17 Olúwa sọ fún mi pé, 18 "Lónìí ni ẹ̀yin yóò
la agbègbè Moabu kọjá ní Ari. 19 Bí ẹ bá dé ọ̀dọ̀ àwọn ará
Ammoni, ẹ má ṣe halẹ̀ mọ́ wọn, ẹ kò sì gbọdọ̀ bá wọn
jagun, torí pé èmi kì yóò fi àwọn ilẹ̀ tí ó jẹ́ ti àwọn ará
Ammoni fún un yín ní ìní. Mo ti fi fún àwọn ọmọ Lọti
ní ìní." 20 (A ka ilẹ̀ yìí sí ilẹ̀ àwọn Refaimu, tí wọ́n ti
gbé níbẹ̀ rí, ṣùgbọ́n àwọn ará Ammoni ń pè wọ́n ní ará
Samsummimu. 21 Wọ́n jẹ́ àwọn ènìyàn tó lágbára, wọ́n sì
pọ̀, wọ́n sì ga gogoro bí àwọn ará Anaki. Olúwa run wọn
kúrò níwájú àwọn ará Ammoni, tí wọ́n lé wọn jáde tí
wọ́n sì gba ilẹ̀ wọn. 22 Bákan náà ni Olúwa ṣe fún àwọn
ọmọ Esau, tí wọ́n ń gbé ní Seiri, nígbà tí ó pa àwọn ará
Hori run níwájú wọn. Wọ́n lé wọn jáde wọ́n sì ń gbé ní
ilẹ̀ wọn títí di òní. 23 Nípa ti àwọn ará Affimu, tí wọ́n ń
gbé ní àwọn ìlú kéékèèké dé Gasa, àwọn ará Kaftorimu, tí
wọ́n jáde láti Krete wá ni ó pa wọ́n run, wọ́n sì gba ilẹ̀
wọn.) 24 "Ẹ gbáradì, kí ẹ sì kọjá odò Arnoni. Kíyèsi, Mo ti
fi Sihoni ará Amori, ọba Heṣboni àti ilẹ̀ rẹ̀ lé ọ lọ́wọ́. Ẹ bá
ilẹ̀ náà jagun kí ẹ sì gbà á. 25 Èmi bẹ̀rẹ̀ sí ní fi ìbẹ̀rù àti
ìfòyà yín sára gbogbo orílẹ̀-èdè lábẹ́ ọ̀run láti òní lọ. Wọn
yóò gbọ́ ìròyìn in yín, wọn yóò sì wárìrì, wọn yóò sì wà
nínú ìdààmú ọkàn torí i tiyín." 26 Mo rán àwọn ìránṣẹ́
láti aginjù Kedemoti lọ́ sọ́dọ̀ Sihoni ọba Heṣboni pẹ̀lú ọ̀rọ̀
àlàáfíà wí pé, 27 "Jẹ́ kí a la ilẹ̀ ẹ yín kọjá. Àwa yóò gba ti
òpópónà nìkan. A kò ní yà sọ́tùn tàbí sósì. 28 Ẹ ta oúnjẹ tí
a ó jẹ àti omi tí a ó mu fún wa ní iye owó wọn. Kìkì kí ẹ
sá à jẹ́ kí a rìn kọjá: 29 gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Esau tí ó ń gbé
ní Seiri àti àwọn ará Moabu tí ó ń gbé ní Ari, ti gbà wá
lááàyè títí a fi la Jordani já dé ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run wa yóò
fún wa." 30 Ṣùgbọ́n Sihoni ọba Heṣboni kò gbà fún wa
láti kọjá. Torí pé Olúwa Ọlọ́run yín ti mú ọkàn rẹ̀ yigbì,
àyà rẹ̀ sì kún fún agídí kí ó ba à le fi lé e yín lọ́wọ́, bí ó
ti ṣe báyìí. 31 Olúwa sì bá mi sọ̀rọ̀ pé, "Kíyèsi i, mo ti
bẹ̀rẹ̀ sí ní fi Sihoni àti ilẹ̀ rẹ̀ lé e yín lọ́wọ́. Báyìí, ẹ máa
ṣẹ́gun rẹ̀, kí ẹ sì gba ilẹ̀ rẹ̀." 32 Nígbà tí Sihoni àti gbogbo
àwọn jagunjagun rẹ̀ jáde wá láti bá wa jagun ní Jahasi, 33
Olúwa Ọlọ́run wa fi lé wa lọ́wọ́ bẹ́ẹ̀ ni a ṣẹ́gun rẹ̀ pẹ̀lú
àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ológun rẹ̀. 34 Nígbà náà, gbogbo
ìlú wọn ni a kó tí a sì pa wọ́n run pátápátá tọkùnrin,
tobìnrin àti gbogbo ọmọ wọn. A kò sì dá ẹnikẹ́ni sí. 35
Ṣùgbọ́n a kó gbogbo ohun ọ̀sìn àti ìkógun àwọn ìlú tí a
ṣẹ́gun fún ara wa. 36 Láti Aroeri, létí odò Arnoni àti láti
àwọn ìlú tí ó wà lẹ́bàá odò náà títí ó fi dé Gileadi, kò sí ìlú
tí ó lágbára jù fún wa, Olúwa Ọlọ́run wa fi gbogbo wọn
fún wa. 37 Ní ìbámu pẹ̀lú òfin Olúwa Ọlọ́run wa, ẹ kò
súnmọ́ ọ̀kan nínú ilẹ̀ àwọn ará Ammoni, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò dé
ilẹ̀ tí ó lọ sí Jabbok, tàbí ilẹ̀ tí ó yí àwọn ìlú òkè e nì ká.

3 Lẹ́yìn èyí ní a yípadà tí a sì kọrí sí ọ̀nà tí ó lọ sí Baṣani,
Ogu ọba Baṣani àti gbogbo jagunjagun rẹ̀ ṣígun wá
pàdé wa ní Edrei. 2 Olúwa sọ fún mi pé, "Má ṣe bẹ̀rù rẹ̀,
nítorí tí mó tí fi òun lé ọ lọ́wọ́, àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀,
àti ilẹ̀ rẹ̀. Kí ìwọ kí ó ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe sí Sihoni
ọba Amori ẹni tí ó ń jẹ ọba ní Heṣboni." 3 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa
Ọlọ́run wa fi Ogu ọba Baṣani àti àwọn jagunjagun rẹ̀ lé
wa lọ́wọ́. A kọlù wọ́n títí kò fi ku ẹnìkan fún un láàyè. 4
Ní ìgbà náà ní a gba gbogbo àwọn ìlú rẹ̀. Kò sí ọ̀kankan tí
a kò gbà nínú àwọn ọgọta ìlú tí wọ́n ní, gbogbo agbègbè
Argobu, lábẹ́ ìjọba Ogu ní Baṣani. 5 Gbogbo ìlú wọ̀nyí ní a
mọ odi gíga yíká pẹ̀lú àwọn ìlẹ̀kùn àti irin. Ọ̀pọ̀ àwọn ìlú
kéékèèké tí a kò mọ odi yíká sì tún wà pẹ̀lú. 6 Gbogbo
wọn ni a parun pátápátá gẹ́gẹ́ bí á ti ṣe sí Sihoni ọba
Heṣboni, tí a pa gbogbo ìlú wọn run pátápátá: tọkùnrin
tobìnrin àti àwọn ọmọ wọn. 7 Ṣùgbọ́n a kó gbogbo ohun
ọ̀sìn àti ìkógun àwọn ìlú wọn, fún ara wa. 8 Ní ìgbà náà
ni a ti gba ilẹ̀ tí ó wà ní Jordani láti odò Arnoni, títí dé orí
òkè Hermoni lọ́wọ́ àwọn ọba Amori méjèèjì wọ̀nyí. 9
(Àwọn ará Sidoni ń pe Hermoni ní Sirioni. Àwọn Amori
sì ń pè é ní Seniri). 10 Gbogbo àwọn ìlú tí ó wà ní orí
òkè olórí títẹ́ náà ni a gbà àti gbogbo Gileadi, àti gbogbo
Baṣani, títí dé Saleka, àti Edrei, ìlú àwọn ọba Ogu ní ilẹ̀
Baṣani. 11 (Ogu tí í ṣe ọba Baṣani nìkan ni ó ṣẹ́kù nínú
àwọn ará Refaimu. Ibùsùn rẹ̀ ni a fi irin ṣe, ó sì gùn ju ẹsẹ̀
bàtà mẹ́tàlá lọ ní gígùn àti ẹsẹ̀ bàtà mẹ́fà ní ìbú. Èyí sì wà
ní Rabba ti àwọn Ammoni.) 12 Nínú àwọn ilẹ̀ tí a gbà ní
ìgbà náà, mo fún àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi,
ní ilẹ̀ tí ó wà ní àríwá Aroeri níbi odò Arnoni, pọ̀ mọ́ ìdajì
ilẹ̀ òkè Gileadi pẹ̀lú gbogbo ìlú wọn. 13 Gbogbo ìyókù
Gileadi àti gbogbo Baṣani, ní ilẹ̀ ọba Ogu ni mo fún ìdajì

ẹ̀yà Manase. (Gbogbo agbègbè Argobu ni Baṣani tí a mọ̀
sí ilẹ̀ àwọn ará Refaimu. **14** Jairi ọ̀kan nínú àwọn ìran
Manase gba gbogbo agbègbè Argobu títí dé ààlà àwọn
ará Geṣuri àti àwọn ará Maakati; a sọ ibẹ̀ ní orúkọ rẹ̀ torí
èyí ni Baṣani fi ń jẹ́ Hafoti-Jairi títí di òní.) **15** Mo sì fi
Gileadi fún Makiri, **16** ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Reubeni àti ọmọ
Gadi ni mo fún ní ilẹ̀ láti Gileadi lọ dé odò Arnoni (ààrín
odò náà sì jẹ́ ààlà) títí ó fi dé odò Jabbok. Èyí tí i ṣe ààlà
àwọn ará Ammoni. **17** Pẹ̀tẹ́lẹ̀ Arabah pẹ̀lú, àti Jordani
gẹ́gẹ́ bí òpin ilẹ̀ rẹ̀, láti Kinnereti lọ títí dé Òkun pẹ̀tẹ́lẹ̀
Arabah, àní Òkun Iyọ̀, ní ìsàlẹ̀ àwọn orísun Pisga ní ìhà
ìlà-oòrùn. **18** Mo pàṣẹ fún un yín ní ìgbà náà pé, "Olúwa
Ọlọ́run yín ti fi ilẹ̀ yìí fún un yín láti ní i. Ṣùgbọ́n, gbogbo
àwọn ọkùnrin yín tí ó lera tí wọ́n sì ti dira ogun, gbọdọ̀
kọjá síwájú àwọn arákùnrin yín: ará Israẹli. **19** Àwọn ẹ̀yà
a yín, àwọn ọmọ yín àti àwọn ohun ọ̀sìn in yín (mo mọ̀
pé ẹ ti ní ohun ọ̀sìn púpọ̀) lè dúró ní àwọn ìlú tí mo fi fún
un yín, **20** títí di ìgbà tí Olúwa yóò fún àwọn arákùnrin
yín ní ìsinmi bí ó ti fún un yín, àti ìgbà tí àwọn náà yóò fi
gba ilẹ̀ náà tí Olúwa Ọlọ́run yín ti fún wọn ní ìhà kejì
Jordani. Nígbà náà ni ọ̀kọ̀ọ̀kan yín tó lè padà lọ sí ìní rẹ̀ tí
mo fún un." **21** Nígbà náà ni mo pàṣẹ fún Joṣua pé, "Ìwọ
tí fi ojú rẹ rí ohun gbogbo tí Olúwa Ọlọ́run rẹ tí ṣe sí
àwọn ọba méjèèjì wọ̀nyí. Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa yóò ṣe sí àwọn
ilẹ̀ ọba tí ẹ̀yin n lọ. **22** Ẹ má ṣe bẹ̀rù wọn, Olúwa Ọlọ́run
yín tìkára rẹ̀ ni yóò jà fún un yín." **23** Nígbà náà ni mo
bẹ Olúwa wí pé, **24** "Olúwa Olódùmarè, ìwọ tí bẹ̀rẹ̀ sí fi
títóbi rẹ àti ọwọ́ agbára rẹ han ìránṣẹ́ rẹ. Ọlọ́run wo ló tó
bẹ́ẹ̀ láyé àti lọ́run tí ó lè ṣe àwọn iṣẹ́ agbára ńlá tí o ti
ṣe? **25** Jẹ́ kí n kọjá lọ wo ilẹ̀ rere ti ìkọjá Jordani, ilẹ̀ òkè
dídára nì àti Lebanoni." **26** Ṣùgbọ́n torí i tiyín, Olúwa
Ọlọ́run bínú sí mi kò sì gbọ́ tèmi. Olúwa sọ wí pé, "Ó tó
gẹ́ẹ́, ìwọ kò gbọdọ̀ sọ ohunkóhun lórí ọ̀rọ̀ yìí sí mi mọ́. **27**
Gòkè lọ sí orí òkè Pisga, sì wò yíká ìwọ̀-oòrùn, ìlà-oòrùn,
àríwá àti gúúsù. Fi ojú ara rẹ wo ilẹ̀ náà níwọ̀n bí ìwọ kò
tí ní kọjá Jordani yìí. **28** Ṣùgbọ́n yan Joṣua, kí o sì gbà á
níyànjú, mú un lọ́kàn le, torí pé òun ni yóò síwájú àwọn
ènìyàn wọ̀nyí kọjá, yóò sì jẹ́ kí wọn jogún ilẹ̀ náà tí ìwọ
yóò rí." **29** Báyìí ni a dúró ní àfonífojì ní ẹ̀bá Beti-Peori.

4 Gbọ́ Israẹli, gbọ́ òfin àti ìlànà tí èmi yóò kọ́ ọ yín. Ẹ
tẹ̀lé wọn kí ẹ ba à lè yè, kí ẹ ba à lè lọ láti gba ilẹ̀ tí
Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín yóò fi fún un yín. **2** Ẹ má ṣe
fi kún àwọn ohun tí mo pàṣẹ fún un yín, ẹ kò sì gbọdọ̀ yọ
kúrò nínú wọn, ṣùgbọ́n ẹ pa òfin Olúwa Ọlọ́run yín tí mo
fún un yín mọ́. **3** Ẹ ti fi ojú ara yín rí ohun tí Olúwa ṣe ní
Baali-Peori. Olúwa Ọlọ́run yín run gbogbo àwọn tí ó tẹ̀lé
òrìṣà Baali-Peori kúrò ní ààrín yín. **4** Ṣùgbọ́n gbogbo ẹ̀yin
tí ẹ gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run láìyẹsẹ̀ ni ẹ wà láàyè lónìí. **5**
Ẹ kíyèsi i, mo ti kọ́ ọ yín ní àwọn òfin àti àṣẹ bí Olúwa
Ọlọ́run mi ti pàṣẹ fún mi, kí ẹ ba à le tẹ̀lé wọn ní ilẹ̀ náà
tí ẹ ń lọ láti ní ní ìní. **6** Ẹ máa kíyèsi wọn dáradára. Èyí
ni yóò fi ọgbọ́n àti òye yín han àwọn orílẹ̀-èdè. Àwọn
tí wọn yóò gbọ́ nípa àwọn ìlànà wọ̀nyí, tí wọn yóò sì
máa wí pé, "Dájúdájú, orílẹ̀-èdè ńlá yìí kún fún ọgbọ́n àti
òye." **7** Orílẹ̀-èdè olókìkí wo ni ọlọ́run wọn tún súnmọ́
wọn, bí Olúwa Ọlọ́run wa ti súnmọ́ wa nígbàkígbà tí a bá
ń ké pè é? **8** Orílẹ̀-èdè wo ló tún le lókìkí láti ní àwọn
ìlànà òdodo, àti òfin gẹ́gẹ́ bí àwọn òfin wọ̀nyí tí mo ń
gbé kalẹ̀ fún un yín lónìí. **9** Kìkì i kí ẹ kíyèsára, kí ẹ sì
ṣọ́ra a yín gidigidi kí ẹ má ba à gbàgbé àwọn ohun tí ojú
yín ti rí, kí wọn má sì ṣe sá kúrò lóókan àyà yín níwọ̀n
ìgbà tí ẹ sì wà láàyè. Ẹ máa fi wọ́n kọ́ àwọn ọmọ yín
àti àwọn ọmọ wọn tí ń bọ̀ lẹ́yìn wọn. **10** Ẹ rántí ọjọ́ tí
ẹ dúró níwájú Olúwa Ọlọ́run yín ní Horebu, nígbà tí ó
wí fún mi pé, "Kó àwọn ènìyàn wọ̀nyí jọ síwájú mi láti
gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, kí wọ́n lè kọ́ láti máa bu ọlá náà fún mi ní
gbogbo ìgbà tí wọ́n bá gbé lórí ilẹ̀ náà, kí wọ́n sì le è fi
wọ́n kọ́ àwọn ọmọ wọn." **11** Ẹ̀yin súnmọ́ tòsí, ẹ sì dúró
ní ẹsẹ̀ òkè náà, òkè náà sì ń jóná dé agbede-méjì ọrun,
pẹ̀lú òkùnkùn, àti àwọsánmọ̀, àti òkùnkùn biribiri. **12**
Olúwa sì bá yín sọ̀rọ̀ láti ààrín iná náà wá. Ẹ gbọ́ àwọn ìró
ohùn, ṣùgbọ́n ẹ kò rí ẹnikẹ́ni, ohùn nìkan ni ẹ gbọ́. **13** Ó
sọ àwọn májẹ̀mú rẹ̀ fún un yín àní àwọn òfin mẹ́wẹ̀ẹ̀wá
tí ó pàṣẹ fún un yín láti máa tẹ̀lé, ó sì kọ wọ́n sórí wàláà
òkúta méjì. **14** Olúwa sì pàṣẹ fún mi nígbà náà láti kọ́ yín
ní ìlànà àti ìdájọ, kí ẹ̀yin kí ó lè máa ṣe wọ́n ní ilẹ̀ náà, ní
ibi tí ẹ̀yin ń lọ láti gbà á. **15** Ẹ kíyèsára gidigidi, torí pé,
ẹ kò rí ìrísí ohunkóhun ní ọjọ́ tí Olúwa bá yín sọ̀rọ̀ ní
Horebu láti ààrín iná wá. Torí náà ẹ ṣọ́ra yín gidigidi, **16**
kí ẹ ma ba à ba ara yín jẹ́ nípa ṣíṣe ère fún ara yín, àní
ère lórísìírísìí yálà èyí tí ó ní ìrísí ọkùnrin tàbí tí obìnrin,
17 tàbí ti ẹranko orí ilẹ̀, tàbí ti ẹyẹ tí ń fò ní òfúrufú, **18**
tàbí ti àwòrán onírúurú ẹ̀dá tí ń fà lórí ilẹ̀, tàbí ti ẹja nínú
omi. **19** Bí ẹ bá wòkè tí ẹ rí oòrùn, òṣùpá àti àwọn ìràwọ̀:
àwọn ohun tí a ṣe lọ́jọ̀ sójú ọ̀run, ẹ má ṣe jẹ́ kí wọ́n tàn
yín jẹ dé bi pé ẹ̀yin yóò foríbalẹ̀ fún wọn, àti láti máa sin
ohun tí Olúwa Ọlọ́run yín dá fún gbogbo orílẹ̀-èdè lábẹ́
ọ̀run. **20** Olúwa Ọlọ́run yín sì ti mú ẹ̀yin jáde kúrò nínú
iná ìléru ńlá, àní ní Ejibiti, láti lè jẹ́ ènìyàn ìní i rẹ̀, bí ẹ̀yin
ti jẹ́ báyìí. **21** Inú Olúwa ru sí mi nítorí yín, ó sì ti búra pé
èmi kì yóò la Jordani kọjá, èmi kì yóò sì wọ ilẹ̀ rere tí
Olúwa Ọlọ́run fi fún un yín, ní ìní yín. **22** Èmi yóò kú
ní ilẹ̀ yìí, èmi kì yóò la Jordani kọjá, ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti fẹ́
rékọjá sí òdìkejì odò láti gba ilẹ̀ rere náà. **23** Ẹ ṣọ́ra, kí ẹ
má ṣe gbàgbé májẹ̀mú Olúwa Ọlọ́run yín tí ó ti bá a yín
dá. Ẹ má ṣe ṣe ère ní ìrísí ohunkóhun fún ara yín, èèwọ̀
ni Olúwa Ọlọ́run yín kà á sí. **24** Torí pé iná ajónirun ni
Olúwa Ọlọ́run yín, Ọlọ́run owú ni. **25** Lẹ́yìn ìgbà tí ẹ ti ní
àwọn ọmọ àti àwọn ọmọ ọmọ, tí ẹ sì ti gbé ní ilẹ̀ yìí pé, bí
ẹ bá wá ba ara yín jẹ́ nípa ṣíṣe irú ère yówù tó jẹ́, tí ẹ sì ṣe
búburú lójú Olúwa Ọlọ́run yín, tí ẹ sì mú un bínú. **26** Mo
pe ọ̀run àti ayé láti jẹ́rìí takò yín lónìí, pé kíákíá ni ẹ ó
parun ní ilẹ̀ náà tí ẹ ń la Jordani kọjá lọ láti gbà. Ẹ kò ní
pẹ́ ní ilẹ̀ náà, ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò run pátápátá. **27** Olúwa
yóò fọ́n yín ká sí ààrín àwọn ènìyàn náà, àwọn díẹ̀ nínú
yín ni yóò yè láàrín orílẹ̀-èdè tí Olúwa yóò fọ́n yín sí. **28** Ẹ
ó sì máa sin ọlọ́run tí á fi ọwọ́ ènìyàn ṣe: tí wọ́n fi igi àti
òkúta ṣe, èyí tí kò le ríran, gbọ́rọ̀, jẹun tàbí gbọ́ òórùn. **29**
Bí ẹ̀yin bá wá Olúwa Ọlọ́run yín láti bẹ̀ é, ẹ ó ri i, bí ẹ bá

wá a, pẹ̀lú gbogbo ọkàn yín àti gbogbo àyà a yín. 30 Bí ẹ
bá wà nínú wàhálà, bí gbogbo nǹkan wọ̀nyí bá ṣẹlẹ̀ sí
yín, láìpẹ́ ẹ ó tún padà tọ Olúwa Ọlọ́run yín wá, ẹ ó sì
gbọ́ tirẹ̀. 31 Nítorí pé Olúwa Ọlọ́run yín aláàánú ni, kò
ní gbàgbé tàbí pa yín rẹ́ tàbí kó gbàgbé májẹ̀mú pẹ̀lú
àwọn baba ńlá yín, èyí tí ó fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ nípa ìbúra. 32 Ẹ
béèrè báyìí nípa ti àwọn ọjọ́ ìgbàanì ṣáájú kí a tó bí i yín,
láti ìgbà tí Ọlọ́run ti dá ènìyàn sórí ilẹ̀ ayé. Ẹ béèrè láti
igun ọ̀run kan sí èkejì. Ǹjẹ́ irú nǹkan olókìkí báyìí: ti ṣẹlẹ̀
rí? Ǹjẹ́ a ti gbọ́ irú u rẹ̀ rí? 33 Ǹjẹ́ àwọn ènìyàn mìíràn
tí ì gbọ́ ohùn Ọlọ́run rí, tí ó sọ̀rọ̀ jáde láti inú iná, gẹ́gẹ́
bí ẹ̀yin ti gbọ́ tí ẹ sì yè? 34 Ǹjẹ́ Ọlọ́run kan ti gbìyànjú
àti mú orílẹ̀-èdè kan jáde kúrò nínú òmíràn fúnra rẹ̀ rí,
nípa ìdánwò, nípa iṣẹ́ àmì, àti iṣẹ́ ìyanu nípa ogun, tàbí
nípa ọwọ́ agbára tàbí nína apá, àti nípa ẹ̀rù ńlá: gẹ́gẹ́ bí
gbogbo èyí tí Olúwa Ọlọ́run yín ṣe fún un yín ní Ejibiti ní
ojú ẹ̀yin tìkára yín? 35 A fi gbogbo nǹkan wọ̀nyí hàn yín
kí ẹ bá a lè gbà pé Olúwa ni Ọlọ́run. Kò sì sí ẹlòmíràn
lẹ́yìn rẹ̀. 36 Ó jẹ́ kí ẹ gbọ́ ohùn rẹ̀ láti ọ̀run wá, láti kọ́ ọ
yín. Ní ayé, ó fi iná ńlá rẹ̀ hàn yín, ẹ sì gbọ́ ohùn rẹ̀ láti
àárín iná wá, 37 torí pé ó fẹ́ràn àwọn baba ńlá yín, ó sì
yan àwọn ọmọ wọn ní ipò lẹ́yìn wọn. Nípa ìwà láààyè
àti nípa agbára ńlá rẹ̀ ni ó fi mú un yín kúrò ní Ejibiti.
38 Láti lé àwọn orílẹ̀-èdè tí ó tóbi tí ó sì lágbára níwájú
yín; láti le è mú un yín wá sí ilẹ̀ wọn kí ẹ lè jogún rẹ̀
bí ó ti rí lónìí. 39 Ẹ gbà kí ẹ sì fi sọ́kàn lónìí pé Olúwa
ni Ọlọ́run lókè ọ̀run lọ́hùn ún àti ní ilẹ̀ ní ìsàlẹ̀ níhìn-
ín. Kò sí òmíràn mọ́. 40 Ẹ pa àwọn ìlànà àti àṣẹ rẹ̀ mọ́ tí
mo ń fún un yín lónìí; kí ó ba à le è yẹ yín, kí ẹ̀yin sì
le è pẹ́ ní ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run yín fún un yín ní gbogbo
ìgbà. 41 Mose sì ya àwọn ìlú mẹ́ta kan sọ́tọ̀ ní apá ìwọ̀-
oòrùn Jordani. 42 Kí apànìyàn kí ó lè máa sá síbẹ̀, tí ó bá
ṣì ẹnìkejì rẹ̀ pa, tí kò sì kórìíra rẹ̀ tẹ́lẹ̀ rí, àti pé bí ó bá sá
sí ọ̀kan nínú ìlú wọ̀nyí kí ó lè là. 43 Àwọn ìlú mẹ́tẹ̀ẹ̀ta náà
nìwọ̀nyí: Beseri ní ijù, ní ilẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀, tí àwọn ọmọ Reubeni;
Ramoti ní Gileadi, ti àwọn ọmọ Gadi àti Golani ní Baṣani,
ti àwọn ará Manase. 44 Èyí ni òfin tí Mose gbé kalẹ̀ fún
àwọn ará Israẹli. 45 Wọ̀nyí ni àwọn ẹ̀rí, àti ìlànà àti ìdájọ́
tí Mose fi lélẹ̀ fún ún àwọn ọmọ Israẹli, lẹ́yìn tí wọ́n ti
jáde kúrò ní Ejibiti. 46 Tí wọ́n sì wà ní ẹ̀bá àfonífojì Beti-
Peori ní ìlà-oòrùn Jordani; ní ilẹ̀ Sihoni, ọba àwọn Amori
tí ó jẹ ọba Heṣboni tí Mose àti àwọn ọmọ Israẹli ṣẹ́gun,
bí wọ́n ṣe ń ti Ejibiti bọ̀. 47 Wọ́n gba ilẹ̀ rẹ̀, àti ilẹ̀ Ogu
ọba Baṣani àwọn ọba Amori méjèèjì tí ń bẹ ní ìlà-oòrùn
Jordani. 48 Ilẹ̀ wọ̀nyí bẹ̀rẹ̀ láti Aroeri ní etí odò Arnoni dé
orí òkè Sirioni (èyí ni Hermoni). 49 Àti gbogbo aginjù
ní ìlà-oòrùn Jordani títí dé Òkun Iyọ̀ ní ìsàlẹ̀ gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́
Pisga.

5 Mose sì pe gbogbo Israẹli jọ, ó sì wí pé, Gbọ́ ìwọ Israẹli,
gbọ́ ìlànà àti òfin tí mo mú wá sí etí ìgbọ́ ọ yín lónìí. Ẹ
kọ wọ́n, kí ẹ sì ri dájú pé ẹ̀ ń ṣe wọ́n. 2 Olúwa Ọlọ́run
wa bá wa dá májẹ̀mú ní Horebu. 3 Kì í ṣe àwọn baba
wa ni Olúwa bá dá májẹ̀mú yìí bí kò ṣe àwa, àní pẹ̀lú
gbogbo àwa tí a wà láààyè níbí lónìí. 4 Olúwa bá a yín
sọ̀rọ̀ lójúkojú láàrín iná lórí òkè. 5 (Ní ìgbà yìí, mo wà
láàrín ẹ̀yin pẹ̀lú Ọlọ́run láti sọ ọ̀rọ̀ Olúwa fún un yín torí
pé ẹ̀rù Ọlọ́run ń bà yín, ẹ kò sì lè kọjá lọ sórí òkè.) Ó sì wí
pé, 6 “Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín, tí ó mú un yín jáde láti
ilẹ̀ Ejibiti, láti oko ẹrú jáde wá. 7 “Ìwọ kò gbọdọ̀ ní ọlọ́run
mìíràn pẹ̀lú mi. 8 Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ère fún ara yín, tàbí
àwòrán ohun kan tí ń bẹ ní òkè ọ̀run, tàbí ti ohun kan tí
ń bẹ ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀, tàbí ti ohun kan tí ń bẹ nínú omi ní ìsàlẹ̀
ilẹ̀. 9 Ìwọ kò gbọdọ̀ tẹ orí ara rẹ ba fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò
gbọdọ̀ sìn wọ́n; nítorí Èmi Olúwa Ọlọ́run rẹ, Ọlọ́run owú
ni mí, tí ń bẹ ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba wò lára àwọn ọmọ, láti ìran
kẹta títí dé ẹ̀kẹrin nínú àwọn tí ó kórìíra mi. 10 Èmi a sì
máa fi àánú hàn sí ẹgbẹẹgbẹ̀rún àwọn tí ó fẹ́ mi, tí wọ́n sì
ń pa òfin mi mọ́. 11 Ẹ má ṣe ṣi orúkọ Olúwa Ọlọ́run yín lò,
torí pé ẹnikẹ́ni tí o bá ṣi orúkọ rẹ̀ lò kì yóò lọ láìjẹbi. 12
Rántí ọjọ́ ìsinmi láti yà á sí mímọ́, bí Olúwa Ọlọ́run yín ti
pàṣẹ fún un yín. 13 Ọjọ́ mẹ́fà ni ìwọ yóò fi ṣiṣẹ́, kí ìwọ kí ó
ṣe gbogbo iṣẹ́ rẹ. 14 Ṣùgbọ́n ọjọ́ keje ni ọjọ́ ìsinmi Olúwa
Ọlọ́run rẹ: nínú rẹ̀ ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́kíṣẹ́ kan: ìwọ, àti
ọmọ rẹ ọkùnrin àti ọmọ rẹ obìnrin, ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ ọkùnrin
àti ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ obìnrin, àti akọ màlúù rẹ, àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ,
àti ohun ọ̀sìn rẹ kan, àti àlejò tí ń bẹ nínú ibodè rẹ; kí
ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ ọkùnrin àti ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ obìnrin kí ó lè sinmi
gẹ́gẹ́ bí ìwọ. 15 Sì rántí pé, ìwọ ti jẹ́ ẹrú ní Ejibiti rí, àti pé
Olúwa Ọlọ́run rẹ yọ ọ́ kúrò níbẹ̀ pẹ̀lú agbára ńlá, àti nína
ọwọ́ rẹ̀. Torí èyí ni Olúwa Ọlọ́run rẹ ṣe pàṣẹ fún ọ láti
ya ọjọ́ ìsinmi sí mímọ́. 16 Bọ̀wọ̀ fún baba òun ìyá rẹ, bí
Olúwa Ọlọ́run yín ti pàṣẹ fún ọ, kí ọjọ́ rẹ kí ó lè pé, àti kí
ó lè dára fún ọ ní ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ. 17 Ìwọ
kò gbọdọ̀ pànìyàn. 18 Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe panṣágà. 19 Ìwọ kò
gbọdọ̀ jalè. 20 Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́rìí èké sí ẹnìkejì rẹ. 21
Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ojúkòkòrò sí aya ẹnìkéjì rẹ, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ
kò gbọdọ̀ ṣe ojúkòkòrò sí ilé ẹnìkéji rẹ, oko rẹ̀, àti ọmọ
ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọkùnrin, àti ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin, akọ màlúù rẹ̀
àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, àti ohun gbogbo tí í ṣe ti ẹnìkéji rẹ.” 22
Wọ̀nyí ni àwọn àṣẹ Olúwa tí a kéde rẹ̀ sí gbogbo ìpéjọpọ̀
ọ yín, níbẹ̀ ní orí òkè, láàrín iná, ìkùùkuu àti òkùnkùn
biribiri, kò sì fi ohunkóhun kún un mọ́. Ó sì kọ wọ́n sínú
wàláà méjì, Ó sì fi wọ́n lé mi lọ́wọ́. 23 Nígbà tí ẹ gbóhùn
láti inú òkùnkùn wá, nígbà tí iná náà ń yọ iná lala, àwọn
aṣáájú ẹ̀yà a yín àti àwọn àgbàgbà yín tọ̀ mí wá. 24 Ẹ sì sọ
pé, “Olúwa Ọlọ́run wa ti fi ògo rẹ̀ hàn wá, àti títóbi rẹ̀ a sì
ti gbóhùn rẹ̀ láti àárín iná wá. A ti rí i lónìí pé, ènìyàn sì
lè wà láààyè lẹ́yìn tí Ọlọ́run bá bá a sọ̀rọ̀. 25 Ṣùgbọ́n èéṣe
tí àwa yóò fi kú? Iná ńlá yìí yóò jó wa run, bí àwa bá sì
tún gbọ́ ohun Olúwa Ọlọ́run wa, àwa ó kú. 26 Ta ni nínú
ẹlẹ́ran ara tí ó ti gbọ́ ohun Ọlọ́run alàààyè láti inú iná rí,
bí àwa ti gbọ́ ọ, tí a sì wà láyé? 27 Súnmọ́ tòsí ibẹ̀ kí o sì
gbọ́ gbogbo ohun tí Olúwa Ọlọ́run wa yóò sọ, nígbà náà
sọ ohunkóhun tí Olúwa Ọlọ́run wa sọ fún ọ fún wa. A ó sì
fetísílẹ̀, a ó sì gbọ́rọ̀.” 28 Olúwa ń gbọ́ nígbà tí ẹ̀yin ń bá
mi sọ̀rọ̀, Olúwa sì sọ fún mi pé, “Mo ti gbọ́ ohun tí àwọn
ènìyàn yí sọ fún ọ. Gbogbo ohun tí wọ́n sọ dára, 29 ìbá ti
dára tó, bí ọkàn wọn bá lè bẹ̀rù mi, tí ó sì ń pa gbogbo
òfin mi mọ́ nígbà gbogbo, kí ó bá à lè dára fún wọn, àti

àwọn ọmọ wọn láéláé. 30 “Lọ sọ fún wọn kí wọn padà
sínú àgọ́ wọn. 31 Ṣùgbọ́n ìwọ túbọ̀ dúró síbí pẹ̀lú mi, kí n
bá à lè fún ọ ní àwọn àṣẹ tí o gbọdọ̀ fi kọ́ wọn láti máa
tẹ̀lé ní ilẹ̀ náà tí èmi ó fi fún wọn láti ní.” 32 Torí èyí, ẹ
ṣọ́ra láti máa ṣe ohun tí Olúwa Ọlọ́run yín tí pa ní àṣẹ fún
un yín; ẹ má ṣe yà sọ́tùn ún tàbí sósì. 33 Ẹ rìn ní gbogbo
ọ̀nà tí Olúwa Ọlọ́run yín ti pàṣẹ fún un yín, kí ẹ bá à le
yè, kí ó sì dára fún un yín, kí ọjọ́ ọ yín bá à lè pẹ́ ní ilẹ̀ tí
ẹ̀yin yóò gbà.

6 Wọ̀nyí ni àwọn àṣẹ, ìlànà àti òfin tí Olúwa Ọlọ́run yín
pàṣẹ fún mi láti kọ́ ọ yín kí ẹ lè kíyèsi i, ní ilẹ̀ náà tí ẹ
ó ni lẹ́yìn tí ẹ bá kọjá a Jordani. 2 Kí ẹ̀yin, àwọn ọmọ yín
àti àwọn ọmọ wọn, lẹ́yìn wọn bá à lè bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run
yín, ní gbogbo ìgbà tí ẹ bá wà láyé, nípa pípa àwọn ìlànà
àti àṣẹ rẹ̀ tí mo fún un yín mọ́, kí ẹ bá à lè pẹ́ lórí ilẹ̀. 3
Gbọ́ ìwọ Israẹli, kí o sì ṣọ́ra láti gbọ́rọ̀, kí ó bá à lè dára
fún ọ, kí o bá à lè gbilẹ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ ní ilẹ̀ tí ń sàn fún wàrà
àti fún oyin, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba rẹ ti ṣèlérí
fún ọ. 4 Gbọ́ ìwọ Israẹli, Olúwa Ọlọ́run wa, Olúwa kan ni.
5 Fẹ́ràn Olúwa Ọlọ́run rẹ pẹ̀lú gbogbo àyà rẹ àti gbogbo
ọkàn rẹ, àti gbogbo agbára rẹ. 6 Àwọn àṣẹ tí mo fún un
yín lónìí gbọdọ̀ máa wà lóókan àyà yín. 7 Ẹ fi kọ́ àwọn
ọmọ yín gidigidi. Bí ẹ bá jókòó nínú ilé, ẹ jírọ̀rò nípa
wọn, àti nígbà tí ẹ bá ń rìn ní ojú ọ̀nà, bí ẹ bá dùbúlẹ̀ àti
nígbà tí ẹ bá dìde. 8 Ẹ so wọ́n sí ọwọ́ yín fún àmì, ẹ so ó
mọ́ iwájú orí yín. 9 Kí ìwọ kí ó kọ wọ́n sára òpó ilé rẹ̀, àti
sí ara ìlẹ̀kùn ọ̀nà òde rẹ. 10 Nígbà tí Olúwa Ọlọ́run yín bá
mú yín dé ilẹ̀ náà tí ó ti búra fún àwọn baba yín, fún
Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu láti fi fún un yín, ilẹ̀ tí ó
kún fún àwọn ìlú ńlá ńlá tí kì í ṣe ẹ̀yin ló kọ́ ọ, 11 àwọn
ilé tí ó kún fún gbogbo ohun mèremère tí kì í ṣe ẹ̀yin ló
rà wọ́n, àwọn kànga tí ẹ kò gbẹ́, àti àwọn ọgbà àjàrà àti
èso olifi tí kì í ṣe ẹ̀yin ló gbìn wọ́n. Nígbà tí ẹ bá jẹ tí
ẹ sì yó, 12 ẹ ṣọ́ra kí ẹ má ṣe gbàgbé Olúwa, tí o mú un
yín jáde láti Ejibiti wá, kúrò ní oko ẹrú. 13 Bẹ̀rù Olúwa
Ọlọ́run rẹ, Òun nìkan ni kí o sì máa sìn, búra ní orúkọ rẹ̀
nìkan. 14 Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ tẹ̀lé ọlọ́run mìíràn: ọlọ́run àwọn
tí ó yí i yín ká; 15 torí pé Olúwa Ọlọ́run yín tí ó wà láàrín
yín, Ọlọ́run owú ni, ìbínú rẹ̀ yóò sì run yín kúrò ní ilẹ̀
náà. 16 Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ dán Olúwa Ọlọ́run yín wò bí ẹ̀yin ti
dán wò ní Massa. 17 Ẹ rí i dájú pé ẹ̀ ń pa àwọn òfin Olúwa
Ọlọ́run yín mọ́ àti àwọn àṣẹ àti àwọn ìlànà tí ó ti fún un
yín. 18 Ẹ ṣe èyí tí ó dára tí ó sì tọ́ lójú Olúwa, kí ó bá à lè
dára fún un yín, kí ẹ̀yin bá à lè lọ láti gba ilẹ̀ dáradára
náà tí Ọlọ́run ti fi ìbúra ṣèlérí fún àwọn baba ńlá a yín. 19
Ẹ̀yin yóò sì ti àwọn ọ̀tá yín jáde níwájú u yín bí Olúwa
ti ṣèlérí. 20 Ní ọjọ́ iwájú, bí ọmọ rẹ bá béèrè pé, “Kí ni
ìtumọ̀ àwọn àṣẹ, ìlànà àti òfin wọ̀nyí tí Olúwa Ọlọ́run wa
ti pàṣẹ fún ọ?” 21 Sọ fún un pé: “Ẹrú Farao ní ilẹ̀ Ejibiti
ni wá tẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n Olúwa fi ọwọ́ agbára ńlá yọ wá jáde
lóko ẹrú Ejibiti. 22 Lójú wa ni Olúwa tí ṣe iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́
ìyanu: tí ó lágbára tí ó sì ba ni lẹ́rù: lórí Ejibiti àti Farao,
àti gbogbo ènìyàn rẹ̀. 23 Ṣùgbọ́n ó mú wa jáde láti ibẹ̀ wá
láti mú wa wọ inú àti láti fún wa ní ilẹ̀ tí ó ti fi búra fún
àwọn baba ńlá wa. 24 Olúwa pàṣẹ fún wa láti ṣe ìgbọ́ràn
sí gbogbo ìlànà wọ̀nyí, láti bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run wa, kí ó ba
à lè máa dára fún wa nígbà gbogbo, kí a sì lè wà láyé, bí a
ṣe wà títí di òní. 25 Bí a bá ṣọ́ra láti pa gbogbo òfin wọ̀nyí
mọ́ níwájú Olúwa Ọlọ́run wa, bí ó ti pàṣẹ fún wa, èyí ni
yóò máa jẹ́ òdodo wa.”

7 Nígbà tí Olúwa Ọlọ́run rẹ bá mú ọ dé ilẹ̀ náà, tí ìwọ
yóò wọ̀ lọ láti gbà, tí ìwọ yóò sì lé ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè
kúrò níwájú rẹ. Àwọn ará Hiti, Girgaṣi, Amori, Kenaani,
Peresi, Hifi àti àwọn ará Jebusi. Àwọn orílẹ̀-èdè méje tí
wọ́n lágbára tí wọ́n sì pọ̀jù ọ lọ, 2 nígbà tí Olúwa Ọlọ́run
rẹ bá sì ti fi wọ́n lé ẹ lọ́wọ́, tí ìwọ sì ti ṣẹ́gun wọn, kí ìwọ
kí ó sì pa wọ́n run pátápátá. Má ṣe bá wọn ṣe àdéhùn
àlàáfíà, ìwọ kò sì gbọdọ̀ ṣàánú fún wọn. 3 Ìwọ kò gbọdọ̀
bá wọn dá àna. Àwọn ọmọbìnrin rẹ kò gbọdọ̀ fẹ́ àwọn
ọmọkùnrin wọn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ fẹ́ àwọn ọmọbìnrin
wọn fún àwọn ọmọkùnrin rẹ, 4 torí pé wọ́n yóò yí àwọn
ọmọ rẹ padà kúrò lẹ́yìn mi, láti jẹ́ kí wọn máa sin òrìṣà,
ìbínú Olúwa yóò sì wá sórí rẹ, yóò sì run yín kíákíá. 5 Èyí
ni kí ẹ ṣe sí wọn, ẹ wó pẹpẹ wọn lulẹ̀, ẹ bi òpó òkúta ibi
mímọ́ òrìṣà wọn lulẹ̀, òpó òrìṣà Aṣerah wọn ni kí ẹ gé lulẹ̀
kí ẹ sì sun ère òrìṣà wọn ní iná. 6 Torí pé ènìyàn mímọ́ ni
ẹ jẹ́ sí Olúwa Ọlọ́run yín, Olúwa Ọlọ́run yín ti yàn yín
láàrín gbogbo ènìyàn lórí ilẹ̀ ayé, láti jẹ́ ènìyàn rẹ̀: ohun
ìní iyebíye rẹ̀. 7 Olúwa kò torí pé ẹ pọ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ ju àwọn
ènìyàn yòókù lọ yàn yín, ẹ̀yin sá à lẹ kéré jù nínú gbogbo
ènìyàn. 8 Ṣùgbọ́n torí Olúwa fẹ́ràn yín, tí ó sì pa ìbúra tí
ó ṣe pẹ̀lú àwọn baba ńlá yín mọ́ ni ó ṣe fi ọwọ́ agbára ńlá
mú un yín jáde tí ó sì rà yín padà nínú oko ẹrú, àti láti
ọwọ́ agbára Farao ọba Ejibiti. 9 Nítorí náà ẹ mọ̀ dájúdájú
pé Olúwa Ọlọ́run yín, Òun ni Ọlọ́run, Ọlọ́run olóòtítọ́ ni,
tí ń pa májẹ̀mú ìfẹ́ rẹ̀ mọ́ fún ẹgbẹẹgbẹ̀rún ìran, àwọn tí
ó fẹ́ ẹ tí ó sì ń pa àṣẹ rẹ̀ mọ́. 10 Ṣùgbọ́n àwọn tí ó kórìíra
rẹ̀ ni yóò san ẹ̀san fún ní gbangba nípa pípa wọ́n run;
kì yóò sì jáfara láti san ẹ̀san fún àwọn tí ó kórìíra rẹ̀ ní
gbangba. 11 Nítorí náà ẹ kíyèsi láti máa tẹ̀lé àwọn àṣẹ,
ìlànà àti òfin tí mo fun un yín lónìí. 12 Bí ẹ bá ń kíyèsi
àwọn òfin wọ̀nyí tí ẹ sì ń ṣọ́ra láti ṣe wọ́n, nígbà náà ni
Olúwa Ọlọ́run yín yóò pa májẹ̀mú ìfẹ́ rẹ̀ mọ́ fún un yín, bí
ó ti búra fún àwọn baba ńlá a yín. 13 Yóò fẹ́ràn yín, yóò
bùkún un yín yóò sì mú kí ẹ pọ̀ sí i. Yóò bùkún èso inú
yín, ọ̀gbìn ilẹ̀ yín, oúnjẹ yín, wáìnì tuntun àti òróró yín,
àwọn màlúù, agbo ẹran yín, àti àwọn àgùntàn, ọ̀wọ́ ẹran
yín, ní ilẹ̀ tí ó ti búra fún àwọn baba ńlá yín láti fún un
yín. 14 A ó bùkún un yín ju gbogbo ènìyàn lọ, kò sí ẹni tí
yóò yàgàn nínú ọkùnrin tàbí obìnrin yín, bẹ́ẹ̀ ni kò sí
ọ̀kan nínú àwọn ohun ọ̀sìn in yín tí yóò wà láìlọ́mọ. 15
Olúwa yóò pa ọ́ mọ́ kúrò nínú ààrùn gbogbo, kì yóò jẹ́
kí èyíkéyìí ààrùn búburú tí ẹ mọ̀ ní Ejibiti wá sára yín,
ṣùgbọ́n yóò fi wọ́n lé ara gbogbo àwọn tí ó kórìíra yín. 16
Gbogbo àwọn ènìyàn tí Olúwa Ọlọ́run yín fi lé yín lọ́wọ́ ni
kí ẹ parun pátápátá. Ẹ má ṣe ṣàánú fún wọn, ẹ má ṣe sin
olúwa ọlọ́run wọn torí pé ìdánwò ni èyí jẹ́ fún un yín. 17
Ẹ lè máa rò láàrín ara yín pé, “Àwọn orílẹ̀-èdè yìí lágbára

jù wá lọ. Báwo ni a o ṣe lé wọn jáde?” 18 Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe
bẹ̀rù wọn, ẹ rántí dáradára ohun tí Olúwa Ọlọ́run yín ṣe
sí Farao àti gbogbo Ejibiti. 19 Ẹ sá à fi ojú u yín rí àwọn
àdánwò ńlá, àwọn iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu ńlá, ọwọ́ agbára
àti nínà ọwọ́ tí Olúwa Ọlọ́run yín fi mú un yín jáde. Olúwa
Ọlọ́run yín yóò ṣe bákan náà sí gbogbo àwọn ènìyàn náà
tí ẹ ń bẹ̀rù. 20 Pẹ̀lúpẹ̀lú, Olúwa Ọlọ́run yín yóò rán oyin
sáàrín wọn títí tí àwọn tí ó sálà tí wọ́n sá pamọ́ fún un
yín, yóò fi ṣègbé. 21 Ẹ má gbọ̀n jìnnìjìnnì torí wọn, torí pé
Olúwa Ọlọ́run yín tí ó wà láàrín yín, Ọlọ́run alágbára ni,
àti Ọlọ́run tí ó tóbi lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 22 Olúwa Ọlọ́run yín yóò lé
gbogbo orílẹ̀-èdè wọ̀n-ọn-nì kúrò níwájú u yín díẹ̀díẹ̀. A
kò nígbà yín láàyè láti lé wọn dànù lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo. Kí àwọn
ẹranko igbó má ba à gbilẹ̀ sí i láàrín yín. 23 Ṣùgbọ́n Olúwa
Ọlọ́run yín yóò fi wọ́n lé e yín lọ́wọ́, yóò sì máa fà wọ́n
sínú dàrúdàpọ̀ títí tí wọn yóò fi run. 24 Yóò fi àwọn ọba
wọn lé e yín lọ́wọ́, ẹ̀yin ó sì pa orúkọ wọn rẹ́ lábẹ́ ọ̀run.
Kò sí ẹni tí yóò lè dojú ìjà kọ yín títí tí ẹ ó fi pa wọ́n run.
25 Dá iná sun àwọn ère òrìṣà wọn, ẹ má ṣe ṣe ojúkòkòrò sí
fàdákà tàbí wúrà tí ó wà lára wọn. Ẹ má ṣe mú un fún ara
yín, bí bẹ́ẹ̀ kọ́ yóò jẹ́ ìdẹ̀kùn fún un yín, torí pé ìríra ni sí
Olúwa Ọlọ́run yín. 26 Ẹ má ṣe mú ohun ìríra wá sí ilé yín,
kí ìwọ má ba à di ẹni ìparun bí i rẹ̀. Ẹ kórìíra rẹ̀ kí ẹ sì kà
á sí ìríra pátápátá, torí pé a yà á sọ́tọ̀ fún ìparun ni.

8 Ẹ kíyèsi i láti máa tẹ̀lé gbogbo àṣẹ tí mo fún un yín
lónìí, kí ẹ bá à le yè, kí ẹ sì pọ̀ sí i wọ ilẹ̀ náà, kí ẹ sì le
gba ilẹ̀ náà, tí Olúwa fi búra ṣèlérí fún àwọn baba ńlá a
yín. 2 Ẹ rántí bí Olúwa Ọlọ́run yín ti tọ́ ọ yín ṣọ́nà ní
gbogbo ọ̀nà ní aginjù fún ogójì ọdún wọ̀nyí láti tẹ orí yín
ba àti láti dán an yín wò kí ó ba à le mọ bí ọkàn yín ti rí,
bóyá ẹ ó pa òfin rẹ̀ mọ́ tàbí bẹ́ẹ̀ kọ́. 3 Ó rẹ̀ yín sílẹ̀ nípa fífi
ebi pa yín, Ó sì fi manna bọ́ ọ yín, èyí tí ẹ kò mọ̀, tí àwọn
baba yín kò mọ̀, kí ó ba à lè kọ́ ọ yín pé, ènìyàn kò ti ipa
oúnjẹ nìkan wà láàyè, bí kò ṣe ohun gbogbo tí ó jáde láti
ẹnu Olúwa wá. 4 Aṣọ yín kò gbó mọ́ ọn yín lọ́rùn bẹ́ẹ̀ ní
ẹsẹ̀ yín kò sì wú, ní ogójì ọdún náà. 5 Ẹ mọ̀ ní ọkàn an
yín pé, bí baba ti ń kọ́ ọmọ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa Ọlọ́run yín ń
kọ́ ọ yín. 6 Nítorí èyí, ẹ gbọdọ̀ pa òfin Olúwa Ọlọ́run yín
mọ́, nípa rínrìn ní ọ̀nà rẹ̀, àti bíbẹ̀rù rẹ̀. 7 Nítorí pé Olúwa
Ọlọ́run yín ń mú un yín bọ̀ wá sí ilẹ̀ rere ilẹ̀ tí ó kún fún
odò àti ibú omi, pẹ̀lú àwọn ìsun tí ń sàn jáde láti orí òkè
àti pẹ̀tẹ́lẹ̀. 8 Ilẹ̀ tí ó kún fún jéró àti ọkà barle, tí ó sì kún
fún àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ́, igi pomegiranate, òróró olifi àti
oyin. 9 Ilẹ̀ tí oúnjẹ kò ti wọ́n, kò sí ohun tí ẹ̀yin yóò ṣe
aláìní, ilẹ̀ tí irin ti pọ̀ bí òkúta, ẹ̀yin sì lè wa idẹ jáde láti
inú òkè rẹ̀ wá. 10 Nígbà tí ẹ bá ti jẹ tí ẹ sì yó tán ẹ yin
Olúwa Ọlọ́run yín fún pípèsè ilẹ̀ rere fún un yín. 11 Ẹ ṣọ́ra
kí ẹ má gbàgbé Olúwa Ọlọ́run yín, nípa kíkùnà láti pa àṣẹ
rẹ̀, àwọn òfin rẹ̀, àti àwọn ìlànà rẹ̀ tí mo ń fún un yín
lónìí mọ́. 12 Kí ó má ba à jẹ́ pé, nígbà tí ẹ bá jẹun yó tán,
tí ẹ bá kọ́ ilé tí ó dára tán, tí ẹ sí ń gbé inú rẹ̀, 13 nígbà tí
àwọn agbo màlúù yín àti tí ewúrẹ́ ẹ yín bá pọ̀ sí i tán, tí
fàdákà àti wúrà yín sì ń peléke sí i, tí ohun gbogbo tí ẹ ní
sì ń pọ̀ sí i, 14 nígbà náà ni ọkàn yín yóò gbéga, tí ẹ̀yin
yóò sì gbàgbé Olúwa Ọlọ́run yín, tí ó mú un yín jáde láti
Ejibiti wá, nínú oko ẹrú. 15 Òun ni ó mú un yín la aginjù
ẹlẹ́rù ńlá já, ilẹ̀ tí kò sí omi tí ó sì kún fún òǹgbẹ, pẹ̀lú
àwọn ejò olóró ńlá ńlá àti àkéekèe. Ó mú omi jáde fún
un yín láti inú àpáta. 16 Ó fún yín ní manna láti jẹ nínú
aginjù, ohun tí àwọn baba yín kò mọ̀ rí, kí Òun bá à le tẹ
orí yín ba kí ó sì lè dán an yín wò, kí ó bá à lè dára fún un
yín. 17 Ẹ lè rò nínú ara yín pé, “Agbára mi àti iṣẹ́ ọwọ́ mi
ni ó mú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí wá fún mi.” 18 Ṣùgbọ́n ẹ rántí Olúwa
Ọlọ́run yín tí ó fún un yín ní agbára àti lè ní àwọn ọrọ̀
wọ̀nyí, tí ó sì fi mú májẹ̀mú rẹ̀ ṣẹ tí ó ti búra fún àwọn
baba ńlá a yín bí ó ti rí lónìí. 19 Bí ẹ bá wá gbàgbé Olúwa
Ọlọ́run yín, tí ẹ sì tẹ̀lé àwọn òrìṣà mìíràn, tí ẹ sì sìn wọ́n,
tí ẹ sì foríbalẹ̀ fún wọn, Mo kìlọ̀ fún un yín pé rírun ni
ẹ̀yin yóò run. 20 Bí àwọn orílẹ̀-èdè tí Olúwa parun níwájú
u yín, bákan náà ni ẹ ó parun, torí pé ẹ kò gbọ́rọ̀ sí Olúwa
Ọlọ́run yín lẹ́nu.

9 Gbọ́, ìwọ Israẹli. Báyìí, ẹ̀yin ti gbáradì láti la Jordani
kọjá, láti lọ gba ilẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè tí wọ́n tóbi, tí wọ́n
sì lágbára jù yín lọ, tí wọ́n ní àwọn ìlú ńlá ńlá, tí odi wọn
kan ọ̀run. 2 Àwọn ènìyàn náà lágbára wọ́n sì ga àní àwọn
ọmọ Anaki ni wọ́n. Ẹ gbọ́ nípa wọn, ẹ sì gbọ́ tí àwọn
ènìyàn ń sọ nípa wọn pé, “Ta ni ó le è dojú ìjà kọ àwọn
ọmọ Anaki (òmíràn)?” 3 Ṣùgbọ́n kí ó dá a yín lójú lónìí
pé Olúwa Ọlọ́run yín ni ó ń ṣáájú u yín lọ gẹ́gẹ́ bí iná
ajónirun. Yóò jó wọn run, yóò sì tẹ orí wọn ba níwájú
yín. Ẹ̀yin yóò sì lé wọ́n jáde, ẹ̀yin yóò sì run wọ́n kíákíá,
bí Olúwa ti ṣèlérí fún un yín. 4 Lẹ́yìn tí Olúwa Ọlọ́run yín
bá ti lé wọn jáde níwájú u yín, ẹ má ṣe wí fún ara yín pé,
“Torí òdodo mi ní Olúwa ṣe mú mi wá síbí láti gba ilẹ̀
náà.” Rárá, ṣùgbọ́n nítorí ìwà búburú àwọn orílẹ̀-èdè
wọ̀nyí ni Olúwa yóò ṣe lé wọn jáde níwájú u yín. 5 Kì í ṣe
nítorí òdodo yín, tàbí ìdúró ṣinṣin ni ẹ ó fi wọ ìlú wọn lọ
láti gba ilẹ̀ wọn, ṣùgbọ́n nítorí ìwà búburú àwọn orílẹ̀-
èdè wọ̀nyí ni Olúwa Ọlọ́run yín yóò fi lé wọn jáde kúrò
níwájú u yín láti lè mú ohun tí ó búra fún àwọn baba ṣẹ:
fún Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. 6 Ṣùgbọ́n kí ó yé yín pé
kì í ṣe nítorí òdodo yín ni Olúwa Ọlọ́run yín fi ń fún un
yín ní ilẹ̀ rere náà, láti ní, nítorí pé ènìyàn ọlọ́rùn líle ni
ẹ jẹ́. 7 Ẹ rántí, ẹ má sì ṣe gbàgbé bí ẹ̀yin ti mú Olúwa
Ọlọ́run yín bínú ní aginjù. Láti ọjọ́ ti ẹ tí kúrò ní Ejibiti
ni ẹ̀yin ti ń ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa títí tí ẹ̀yin fi dé ìhín yìí. 8 Ní
Horebu ẹ̀yin ti mú kí Olúwa bínú, títí dé bi pé ó fẹ́ run
yín. 9 Nígbà tí mo gòkè lọ láti lọ gba wàláà òkúta, wàláà
májẹ̀mú ti Olúwa ti bá a yín dá. Ogójì ọ̀sán àti òru ni mo
fi wà lórí òkè náà, èmi kò fẹnu kan oúnjẹ bẹ́ẹ̀ ni ń kò
mu omi. 10 Olúwa fún mi ní wàláà òkúta méjì tí a fi ìka
Ọlọ́run kọ. Lórí wọn ni a kọ àwọn òfin tí Ọlọ́run sọ fún
un yín lórí òkè láàrín iná, ní ọjọ́ ìpéjọpọ̀ sí. 11 Lópin ogójì
ọ̀sán àti òru wọ̀nyí, Olúwa fún mi ní sílétì òkúta méjì,
wàláà òkúta májẹ̀mú náà. 12 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa sọ fún mi pé,
“Sọ̀kalẹ̀ kúrò níhìn-ín kíákíá, torí pé àwọn ènìyàn rẹ tí o
mú jáde láti Ejibiti ti hùwà ìbàjẹ́. Wọ́n ti yípadà kúrò,
nínú ọ̀nà mi, wọ́n sì ti ṣe ère dídá fún ara wọn.” 13 Olúwa
sì sọ fún mi pé, “Mo ti rí àwọn ènìyàn wọ̀nyí pé ènìyàn
ọlọ́rùn líle gbá à ni wọ́n. 14 Fi mí sílẹ̀, jẹ́ kí n run wọ́n, kí

n sì pa orúkọ wọn rẹ́ kúrò lábẹ́ ọ̀run. Èmi yóò sì sọ ọ́ di
orílẹ̀-èdè tí ó lágbára tí ó sì pọ̀jù wọ́n lọ.” 15 Báyìí ni mo
yípadà, tí mó sì sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà wá, orí òkè tí o ń
yọ iná. Àwọn wàláà májẹ̀mú méjèèjì sì wà lọ́wọ́ mi. 16
Ìgbà tí mo ṣàkíyèsí, mo rí i pé ẹ ti dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run
yín. Ẹ ti ṣe ère òrìṣà ní ìrí ọ̀dọ́ màlúù, fún ara yín. Ẹ ti
yípadà kánkán kúrò nínú ọ̀nà tí Olúwa ti pàṣẹ fún un yín.
17 Bẹ́ẹ̀ ni mó ju wàláà méjèèjì náà mọ́lẹ̀, mo sì fọ́ wọn sí
wẹ́wẹ́ lójú u yín. 18 Lẹ́yìn náà mo tún wólẹ̀ níwájú Olúwa
fún ogójì ọ̀sán àti ogójì òru, èmi kò jẹ oúnjẹ kankan bẹ́ẹ̀
ni èmi kò mu omi, nítorí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí ẹ tí dá, tí ẹ sì ń ṣe
búburú lójú Olúwa, tí ẹ sì ń mú u bínú. 19 Mo bẹ̀rù ìbínú
àti ìrunú Olúwa, nítorí pé inú bí i sí i yín dé bi wí pé ó fẹ́
pa yín run. Ṣùgbọ́n Olúwa tún fetí sí mi lẹ́ẹ̀kan sí i. 20 Inú
sì bí Olúwa sí Aaroni láti pa á run, nígbà náà ni mo tún
gbàdúrà fún Aaroni náà. 21 Bẹ́ẹ̀ ni mo sì mú ohun tí ó mú
un yín dẹ́ṣẹ̀, àní ère ẹgbọrọ màlúù tí ẹ ti ṣe, mo sì fi iná
sun ún, bẹ́ẹ̀ ni mo gún un, mo sì lọ̀ ọ́ lúúlúú bí eruku
lẹ̀búlẹ̀bú, mo sì da ẹ̀lọ̀ rẹ̀ sínú odò tí ń sàn nísàlẹ̀ òkè. 22
Ẹ̀yin tún mú Olúwa bínú ní Tabera, Massa àti ní Kibirotu-
Hattaafa. 23 Nígbà tí Olúwa ran an yín jáde ní Kadeṣi-
Barnea, Ó wí pé, “Ẹ gòkè lọ, kí ẹ sì gba ilẹ̀ náà tí mo fi fún
un yín.” Ṣùgbọ́n ẹ ṣọ̀tẹ̀ sí òfin Olúwa Ọlọ́run yín. Ẹ kò
gbẹ́kẹ̀lé e, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò gbọ́ tirẹ̀. 24 Láti ìgbà tí mo ti mọ̀
yín ni ẹ ti ń ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa. 25 Mo ti wólẹ̀ níwájú Olúwa
fún ogójì ọ̀sán àti òru wọ̀nyí nítorí pé Olúwa sọ pé Òun
yóò pa yín run. 26 Mo gbàdúrà sí Olúwa wí pé, “Olúwa
Olódùmarè, má ṣe run àwọn ènìyàn rẹ, àní ogún rẹ tí o ti
rà padà, nípa agbára rẹ tí o sì fi agbára ńlá mú wọn jáde
láti Ejibiti wá. 27 Rántí àwọn ìránṣẹ́ rẹ Abrahamu, Isaaki,
àti Jakọbu. Fojú fo orí kunkun àwọn ènìyàn yìí, pẹ̀lú ìwà
búburú àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 28 Bí bẹ́ẹ̀ kọ́, orílẹ̀-èdè tí ìwọ ti mú
wa jáde wá yóò wí pé, ‘Torí pé Olúwa kò lè mú wọn lọ sí
ilẹ̀ náà tí ó ti ṣèlérí fún wọn, àti pé ó ti kórìíra wọn, ni ó
fi mú wọn jáde láti pa wọ́n ní aginjù.’ 29 Ṣùgbọ́n àwọn
ènìyàn rẹ ni wọ́n, ogún rẹ tí o ti fi ọwọ́ agbára rẹ àti nínà
ọwọ́ rẹ mú jáde.”

10 Nígbà náà ni Olúwa wí fún mi pé, “Gbé wàláà òkúta
méjì bí i ti àkọ́kọ́ kí o sì gòkè tọ̀ mí wá. Kí o sì tún fi
igi kan àpótí kan. 2 Èmi yóò sì kọ ọ̀rọ̀ tí ó wà lára wàláà
àkọ́kọ́ tí ìwọ fọ́, sára wàláà wọ̀nyí. Ìwọ yóò sì fi wọ́n sínú
àpótí náà.” 3 Mo sì kan àpótí náà pẹ̀lú igi kasia, mo sì
gbẹ́ wàláà òkúta méjì náà jáde bí i ti ìṣáájú. Mo sì gòkè lọ
pẹ̀lú wàláà méjèèjì lọ́wọ́ mí. 4 Olúwa tún ohun tí ó ti kọ
tẹ́lẹ̀ kọ sórí wàláà wọ̀nyí. Àwọn òfin mẹ́wẹ̀ẹ̀wá tí ó ti sọ
fún un yín lórí òkè, láàrín iná, ní ọjọ́ ìpéjọpọ̀. Olúwa sì
fi wọ́n fún mi. 5 Mo sì sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà, mo sì ki
àwọn wàláà òkúta náà sínú àpótí tí mo ti kàn, bí Olúwa ti
pàṣẹ fún mi, wọ́n sì wà níbẹ̀ di ìsinsin yìí. 6 (Àwọn ará
Israẹli sì gbéra láti kànga àwọn ará Jaakani dé Mosera.
Níbí ni Aaroni kú sí, tí a sì sin ín, Eleasari ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò
rẹ̀ bí i àlùfáà. 7 Láti ibẹ̀ ni wọ́n ti rìn lọ sí Gudgoda, títí dé
Jotbata, ilẹ̀ tí o kún fún odò tí ó ń sàn. 8 Ní ìgbà yìí ni
Olúwa yan àwọn ẹ̀yà Lefi láti máa ru àpótí ẹ̀rí Olúwa, láti
máa dúró níwájú Olúwa láti ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́, àti láti fi orúkọ
Olúwa súre bí wọ́n ti ń ṣe títí di òní yìí. 9 Ìdí nìyí tí àwọn
ẹ̀yà Lefi kò fi ní ìpín tàbí ogún kan láàrín àwọn arákùnrin
wọn. Olúwa ni ogún wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run ti sọ fún
un yín.) 10 Mo tún dúró ní orí òkè náà fún ogójì ọ̀sán àti
ogójì òru, bí mo ti ṣe ní ìgbà àkọ́kọ́, Olúwa sì gbọ́ tèmi ní
àkókò yìí bákan náà. Kì í ṣe ìfẹ́ rẹ̀ láti run yín. 11 Olúwa
sọ fún mi pé, “Lọ darí àwọn ènìyàn wọ̀nyí ní ọ̀nà wọn, kí
wọn bá à lè wọ ilẹ̀ náà, kí wọn sì gba ilẹ̀ tí mo ti búra fún
àwọn baba wọn láti fún wọn.” 12 Nísinsin yìí ìwọ Israẹli,
kín ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run rẹ béèrè lọ́wọ́ rẹ? Bí kò ṣe kí
ìwọ bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run rẹ àti láti máa rìn ní gbogbo ọ̀nà
rẹ̀, láti fẹ́ràn rẹ̀, láti fi gbogbo ọkàn rẹ sin Olúwa Ọlọ́run
rẹ ọkàn àti àyà rẹ, 13 àti láti máa kíyèsi àṣẹ àti ìlànà
Olúwa tí mo ń fún ọ lónìí, fún ìre ara à rẹ. 14 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
wí pé Olúwa Ọlọ́run yín ni ó ni ọ̀run àní àwọn ọ̀run tó ga
ju ayé àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀. 15 Síbẹ̀ Olúwa sì
tún fi ìfẹ́ rẹ̀ hàn fún àwọn baba ńlá a yín, Ó sì fẹ́ wọn Ó sì
yan ẹ̀yin ọmọ wọn láti borí gbogbo orílẹ̀-èdè títí di òní.
16 Ẹ kọ ọkàn yín ní ilà, kí ẹ má sì ṣe jẹ́ olórí kunkun mọ́
láti òní lọ. 17 Torí pé Olúwa Ọlọ́run yín, ni Ọlọ́run àwọn
ọlọ́run àti Olúwa àwọn olúwa. Ọlọ́run alágbára, tí ó tóbi
tí ó sì lẹ́rù, tí kì í ṣe ojúsàájú kì í sì í gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀. 18 Ó
máa ń gbẹjọ́ aláìní baba àti opó rò, Ó fẹ́ràn àjèjì, Òun
fi aṣọ àti oúnjẹ fún wọn. 19 Ẹ gbọdọ̀ féràn àwọn àjèjì,
torí pé ẹ̀yin pẹ̀lú ti jẹ́ àjèjì rí ní Ejibiti. 20 Ẹ bẹ̀rù Olúwa
Ọlọ́run yín, ẹ sì máa sìn ín. Ẹ dìímú ṣinṣin, kí ẹ sì búra ní
orúkọ rẹ̀. 21 Òun ni ìyìn in yín, Òun sì ni Ọlọ́run yín, tí ó
ṣe àwọn iṣẹ́ ìyanu ńlá àti ohun ẹ̀rù, tí ẹ fojú ara yín rí.
22 Àádọ́rin péré ni àwọn baba ńlá a yín tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí
Ejibiti, ṣùgbọ́n Olúwa Ọlọ́run yín ti mú un yín pọ̀ sí i ní
iye bí àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run.

11 Ẹ fẹ́ràn Olúwa Ọlọ́run yín, kí ẹ sì pa ìfẹ́ rẹ̀, ìlànà rẹ̀,
òfin rẹ̀ àti àṣẹ rẹ̀ mọ́ ní ìgbà gbogbo. 2 Ẹ rántí lónìí
pé, kì í ṣe àwọn ọmọ yín, ni ó rí ìbáwí Olúwa Ọlọ́run
yín; títóbi rẹ̀, ọwọ́ agbára rẹ̀, nína ọwọ́ rẹ̀; 3 iṣẹ́ àmì rẹ̀
àti ohun tí ó ṣe ní àárín àwọn ará Ejibiti, sí Farao ọba
Ejibiti àti gbogbo orílẹ̀-èdè rẹ̀. 4 Ohun tí ó ṣe sí àwọn
jagunjagun Ejibiti, sí kẹ̀kẹ́ ogun àti ẹlẹ́ṣin rẹ̀: bí ó ṣe rì
wọ́n sínú Òkun Pupa, bí wọ́n ṣe ń lé e yín tí Olúwa fi pa
wọ́n run pátápátá títí di òní olónìí yìí. 5 Kì í ṣe àwọn
ọmọ yín ni ó rí ohun tí ó ṣe fún un yín ní aginjù, títí ẹ fi
dé ìhín yìí, 6 ohun tí ó ṣe sí Datani àti Abiramu, àwọn
ọmọ Eliabu, ẹ̀yà Reubeni, bí ilẹ̀ ti lanu ní ojú gbogbo ará
Israẹli tí ó sì gbé wọn mì pẹ̀lú gbogbo ìdílé wọn, gbogbo
àgọ́ ọ wọn àti gbogbo ohun alààyè tí ó jẹ́ tiwọn. 7 Ṣùgbọ́n
ojú u yín gan an ni ó rí gbogbo nǹkan ńlá wọ̀nyí tí Olúwa
ti ṣe. 8 Nítorí náà, ẹ kíyèsi gbogbo àṣẹ tí mo ń fún yín
lónìí, kí ẹ ba à lè lágbára àti lọ, kí ẹ sì gba ilẹ̀ náà tí ẹ ó la
Jordani kọjá lọ. 9 Kí ẹ ba à lè pẹ́ ní orí ilẹ̀ tí Olúwa ti búra
fún àwọn baba ńlá a yín, láti fún àwọn àti àwọn ọmọ
wọn: ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin. 10 Ilẹ̀ tí ẹ̀ ń wọ̀ lọ láti
gbà kò rí bí ilẹ̀ Ejibiti, níbi tí ẹ ti wá, níbi tó jẹ́ wí pé ẹsẹ̀
yín ni ẹ fi ń rìn lọ bomirin irúgbìn tí ẹ gbìn bí oko ẹ̀fọ́. 11
Ṣùgbọ́n ilẹ̀ tí ẹ ó la Jordani kọjá láti gbà, jẹ́ ilẹ̀ olókè àti

pẹ̀tẹ́lẹ̀ tí òjò ń rọ̀ sí latọ̀run. 12 Ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run yín ń
mójútó ni, ojú Olúwa Ọlọ́run yín sì ń fi ìgbà gbogbo wà
lórí rẹ̀, láti ìbẹ̀rẹ̀ ọdún dé òpin ọdún. 13 Nítorí náà, bí ẹ
bá gbọ́rọ̀ sí àṣẹ tí mo fún un yín lónìí tọkàntọkàn: tí ẹ
fẹ́ràn Olúwa Ọlọ́run yín, tí ẹ sì sìn ín, pẹ̀lú gbogbo àyà
yín àti gbogbo ọkàn yín: 14 nígbà náà, èmi yóò rọ òjò sórí
ilẹ̀ ẹ yín lákòókò rẹ̀, àti òjò àkọ́rọ̀ àti ti àrọ̀kẹ́yìn, kí ẹ ba à
lè kórè oúnjẹ yín wọlé àní wáìnì tuntun àti òróró. 15 Èmi
yóò mú kí koríko hù lórí ilẹ̀ yín fún àwọn ohun ọ̀sìn in
yín, ẹ ó sì jẹ, ẹ ó sì yó. 16 Ẹ ṣọ́ra, kí a má ba à tàn yín jẹ
láti yípadà kí ẹ sì sin ọlọ́run mìíràn àti láti máa foríbalẹ̀
fún wọn. 17 Nígbà náà ni ìbínú Olúwa yóò sì ru sí i yín,
Òun yóò ti ìlẹ̀kùn ọ̀run kí òjò má ba à rọ̀, ilẹ̀ kì yóò sì so
èso kankan, ẹ ó sì ṣègbé ní ilẹ̀ rere tí Olúwa fi fún un yín.
18 Ẹ fi gbogbo ọ̀rọ̀ mi wọ̀nyí sí àyà a yín, àti ọkàn an yín,
ẹ so wọ́n bí àmì sórí ọwọ́ yín, kí ẹ sì so wọ́n mọ́ iwájú orí
yín. 19 Ẹ máa fi wọ́n kọ́ àwọn ọmọ yín, ẹ máa sọ̀rọ̀ nípa
wọn bí ẹ bá jókòó nínú ilé, àti ní ojú ọ̀nà bí ẹ bá ń rìn
lọ, bí ẹ bá sùn àti bí ẹ bá jí. 20 Kí ìwọ kí ó kọ wọ́n sára
òpó ilé rẹ̀, àti sí ara ìlẹ̀kùn ọ̀nà òde rẹ. 21 Kí ọjọ́ ọ yín àti
ti àwọn ọmọ yín lè pọ̀ ní ilẹ̀ tí Olúwa ti búra láti fi fún
àwọn baba ńlá a yín, ní ìwọ̀n ìgbà tí ọ̀run wà lókè tí ayé
sì ń bẹ ní ìsàlẹ̀. 22 Bí ẹ bá fi ara balẹ̀ kíyèsi àwọn òfin tí
mo ń fún un yín, láti tẹ̀lé, láti fẹ́ Olúwa Ọlọ́run yín, láti
máa rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀ àti láti dìímú ṣinṣin: 23 Olúwa
yóò sì lé gbogbo orílẹ̀-èdè wọ̀nyí kúrò níwájú u yín. Ẹ
ó sì gba orílẹ̀-èdè tí ó lágbára tí ó sì tóbi jù yín lọ. 24
Gbogbo ibi tí ẹ bá fi ẹsẹ̀ ẹ yín tẹ̀ ni yóò jẹ́ tiyín, ilẹ̀ ẹ yín
yóò gbilẹ̀ láti aginjù dé Lebanoni, àti láti odò Eufurate dé
Òkun Ńlá. 25 Kò sí ẹni náà tí yóò lè kò yín lójú ìjà, Olúwa
Ọlọ́run yín yóò fi ẹ̀rù àti ìwárìrì i yín sórí gbogbo ilẹ̀ náà
bí ó ti ṣèlérí fún un yín ní gbogbo ibi tí ẹ bá lọ. 26 Ẹ kíyèsi
i, mo fi ìbùkún àti ègún lélẹ̀ níwájú u yín lónìí: 27 ìbùkún
ni, bí ẹ bá pa òfin Olúwa Ọlọ́run yín, tí mo ń fún un yín
lónìí mọ́. 28 Ègún ni, bí ẹ bá ṣàìgbọ́ràn, sí òfin Olúwa
Ọlọ́run yín, tí ẹ sì yapa kúrò ní ọ̀nà tí mo ti là sílẹ̀ fún yín
lónìí, nípa títẹ̀lé ọlọ́run mìíràn, tí ẹ kò tí ì mọ̀. 29 Nígbà tí
Olúwa Ọlọ́run yín bá ti mú un yín dé ilẹ̀ náà tí ẹ ń wọ̀ láti
gbà, kí ẹ kéde àwọn ìbùkún náà ní orí òkè Gerisimu, kí ẹ
sì kéde àwọn ègún ní orí òkè Ebali. 30 Bí ẹ ti mọ̀ pé àwọn
òkè wọ̀nyí wà ní ìkọjá a Jordani ní apá ìwọ̀-oòrùn lójú
ọ̀nà lọ sí ìhà ìlà-oòrùn, ní ẹ̀gbẹ́ igi ńlá igbó More, ní ilẹ̀
àwọn ará a Kenaani, tí wọ́n ń gbé ní aginjù, ni agbègbè
Gilgali. 31 Ẹ ti ṣetán láti la Jordani kọjá láti lè gba ilẹ̀ náà
tí Olúwa Ọlọ́run yín ń fún un yín. Nígbà tí ẹ bá gbà á, tí ẹ
bá sì ń gbé ibẹ̀, 32 ẹ rí i dájú pé ẹ̀ ń gbọ́rọ̀ sí gbogbo ìlànà
àti òfin tí mo ń gbé kalẹ̀ fún un yín lónìí.

12

Wọ̀nyí ni àwọn ìlànà àti òfin tí ẹ gbọdọ̀ ṣọ́ra láti
máa tẹ̀lé, ní ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín, fi
fún un yín láti gbà: ní gbogbo ìgbà tí ẹ bá fi wà lórí ilẹ̀
náà. 2 Gbogbo ibi gíga àwọn òkè ńlá, àti òkè kéékèèké àti
lábẹ́ gbogbo igi tí ń gbilẹ̀ níbi tí àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ ó lé
jáde, tí ń sin òrìṣà wọn ní kí ẹ mú kúrò pátápátá. 3 Ẹ wó
àwọn pẹpẹ wọn, ẹ bi òpó ìsìn wọn ṣubú, kí ẹ sì sun òpó
Aṣerah wọn ní iná. Ẹ gé gbogbo ère òrìṣà wọn lulẹ̀, kí ẹ sì
pa orúkọ wọn rẹ́ ní gbogbo ààyè wọn. 4 Ẹ kò gbọdọ̀ sin
Olúwa Ọlọ́run yín bí i tiwọn. 5 Ṣùgbọ́n ẹ wá ibi tí Olúwa
Ọlọ́run yín yóò yàn láàrín àwọn ẹ̀yà yín, láti fi orúkọ rẹ̀
síbẹ̀ bí i ibùgbé rẹ̀. Ibẹ̀ ni kí ẹ lọ. 6 Níbẹ̀ ni kí ẹ mú ẹbọ
sísun àti ẹbọ yín wá, ìdámẹ́wàá yín àti ọrẹ àkànṣe, àwọn
ẹ̀jẹ́ yín, ọrẹ àtinúwá yín, àti àwọn àkọ́bí gbogbo màlúù
yín àti ewúrẹ́ ẹ yín. 7 Níwájú Olúwa Ọlọ́run yín níbẹ̀, kí
ẹ̀yin àti ìdílé yín jẹun kí ẹ sì yó, nínú gbogbo ìdáwọ́lé e
yín, torí pé Olúwa Ọlọ́run yín ti bùkún un yín. 8 Kí ẹ̀yin
kí ó má ṣe ṣe gẹ́gẹ́ bí a tí ṣe níhìn-ín lónìí yìí, tí olúkúlùkù
ń ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú ara rẹ̀. 9 Níwọ́n ìgbà tí ẹ ti dé ibi
ìsinmi, àti ibi ogún tí Olúwa Ọlọ́run yín fún un yín. 10
Ṣùgbọ́n ẹ ó la Jordani kọjá, ẹ ó sì máa gbé ní ilẹ̀ tí Olúwa
Ọlọ́run yín fún un yín bí ìní, yóò sì fún un yín ní ìsinmi,
kúrò láàrín àwọn ọ̀tá a yín, tí ó yí i yín ká, kí ẹ ba à lè
máa gbé láìléwu. 11 Níbi tí Olúwa Ọlọ́run yín yóò yàn bí
ibùgbé fún orúkọ rẹ̀. Níbẹ̀ ni kí ẹ mú gbogbo ohun tí mo
pàṣẹ fún un yín wá: àwọn ọrẹ ẹ yín àti àwọn ẹbọ sísun,
ìdámẹ́wàá yín àti ọrẹ àkànṣe, àti gbogbo ohun ìní yín tí ẹ
ti yàn, ẹ̀yí tí ẹ ti jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún Olúwa. 12 Kí ẹ máa yọ̀ níwájú
Olúwa Ọlọ́run yín níbẹ̀, ẹ̀yin, àwọn ọmọkùnrin yín, àwọn
ọmọbìnrin yín, ìránṣẹ́bìnrin àti ìránṣẹ́kùnrin yín, àti
àwọn Lefi láti ìlú u yín, tí wọn kò ní ìpín tàbí ogún tiwọn.
13 Ẹ ṣọ́ra kí ẹ má ṣe rú ẹbọ sísun yín ní ibikíbi tí ẹ̀yin
fẹ́. 14 Ibi tí Olúwa yóò yàn láàrín àwọn ẹ̀yà a yín nìkan
ni kí ẹ ti máa rú ẹbọ sísun yín, kí ẹ sì máa kíyèsi ohun
gbogbo tí mo pàṣẹ fún un yín níbẹ̀. 15 Síbẹ̀síbẹ̀, ẹ lọ pa
àwọn ẹran yín ní ẹ̀yíkéyìí nínú àwọn ìlú u yín, kí ẹ sì jẹ
ẹran náà tó bí ẹ ti fẹ́, bí ẹ ti ń ṣe sí àgbọ̀nrín àti èsúró,
gẹ́gẹ́ bí ìbùkún Olúwa Ọlọ́run yín tí ó fi fún un yín, àti
ẹni mímọ́ àti aláìmọ́ ni ó lè jẹ nínú àwọn ẹran náà. 16
Ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀ wọn, ẹ dà á sílẹ̀ bí omi. 17 Ẹ kò
gbọdọ̀ jẹ ìdámẹ́wàá oúnjẹ yín, wáìnì tuntun, òróró, àkọ́bí
àwọn màlúù yín, tàbí ti ewúrẹ́ ẹ yín, ohunkóhun tí ó
jẹ́ ẹ̀jẹ́, ọrẹ àtinúwá, tàbí ẹ̀bùn pàtàkì ní ìlú ẹ̀yin tìkára
yín. 18 Bí kò ṣe kí ẹ jẹ ẹ́ níwájú Olúwa Ọlọ́run yín, níbi tí
Olúwa Ọlọ́run yín, yóò yàn: ìwọ, àwọn ọmọkùnrin rẹ,
àwọn ọmọbìnrin rẹ, àwọn ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin
rẹ àti àwọn ọmọ Lefi láti ìlú u yín, kí ẹ sì máa yọ̀ níwájú
Olúwa Ọlọ́run yín, nínú gbogbo ìdáwọ́lé e yín. 19 Ẹ ṣọ́ra
kí ẹ má ṣe gbàgbé àwọn Lefi, ní gbogbo ìgbà tí ẹ bá ń gbé
ní ilẹ̀ ẹ yín. 20 Bí Olúwa Ọlọ́run yín bá ti fẹ̀ agbègbè e yín
bí ó ti ṣe ìlérí, fún un yín, tí ẹ sì wí pé, àwa yóò jẹ ẹran,
nítorí tí ọkàn wa fẹ́ jẹran. Ẹ jẹ ẹran náà bí ẹ tí fẹ́. 21 Bí ibi
tí Olúwa Ọlọ́run yín bá yàn fún orúkọ rẹ̀ bá jìnnà sí i yín,
kí ẹ pa màlúù tàbí ewúrẹ́ tí Olúwa Ọlọ́run yín tí fún un
yín, bí mo ti pàṣẹ fún un yín ní ìlú u yín, ẹ lè jẹ ẹ́ bí ẹ ti
fẹ́. 22 Ẹ jẹ wọ́n bí ẹ ó ti jẹ èsúró tàbí àgbọ̀nrín, ẹni tí a kà
sí mímọ́ àti aláìmọ́ ni ó lè jẹ ẹ́. 23 Ṣùgbọ́n ẹ rí i dájú pé ẹ
kò jẹ ẹ̀jẹ̀ wọn, nítorí pé ẹ̀jẹ̀ ni ẹ̀mí, ẹ kò sì gbọdọ̀ jẹ ẹ̀mí
pọ̀ mọ́ ẹran. 24 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀, ẹ dà á sílẹ̀ bí omi. 25 Ẹ
má ṣe jẹ ẹ́, kí ó bá à lè dára fún ẹ̀yin àti àwọn ọmọ yín, tí
ń bọ̀ lẹ́yìn in yín. Nígbà yí ní ẹ tó ń ṣe ohun tí ó tọ̀nà lójú
Olúwa. 26 Ẹ mú àwọn ohun tí ẹ yà sọ́tọ̀ àti àwọn ẹ̀jẹ́ yín,

kí ẹ sì lọ sí ibi tí Olúwa yóò yàn. 27 Ẹ fi ẹbọ sísun yín kalẹ̀
lórí i pẹpẹ Olúwa Ọlọ́run yín, àti ẹran àti ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Ẹ̀jẹ̀ ọrẹ
yín ni ki ẹ dà sí pẹpẹ Olúwa Ọlọ́run yín, ṣùgbọ́n ẹ lè jẹ
ẹran. 28 Ẹ kíyèsára láti máa gbọ́rọ̀ sí gbogbo ìlànà tí mò
ń fún un yín, kí o bá à dára fún ẹ̀yin àti àwọn ọmọ yín
nígbà gbogbo, nítorí pé nígbà náà ní ẹ tó ń ṣe ohun tí
ó dára tí ó sì tọ̀nà níwájú Olúwa Ọlọ́run yín. 29 Olúwa
Ọlọ́run yín yóò gé àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ fẹ́ lé kúrò tí ẹ sì fẹ́
gba ilẹ̀ wọn kúrò níwájú u yín. Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹ bá ti lé
wọn jáde tí ẹ sì ń gbé ilẹ̀ wọn. 30 Lẹ́yìn ìgbà tí a bá ti
pa wọ́n run níwájú u yín, ẹ ṣọ́ra kí ẹ má ba à bọ́ sínú
àdánwò nípa bíbéèrè nípa àwọn òrìṣà wọn wí pé, “Báwo
ni àwọn orílẹ̀-èdè yìí ṣe ń sin àwọn òrìṣà wọn? Àwa náà
yóò ṣe bẹ́ẹ̀”. 31 Ẹ kò gbọdọ̀ sin Olúwa Ọlọ́run yín bí àwọn,
torí pé, nípa sínsin ọlọ́run wọn, wọ́n ń ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun
ìríra tí Ọlọ́run kórìíra. Wọ́n ń dáná sun àwọn ọmọkùnrin
àti àwọn ọmọbìnrin wọn láti fi rú ẹbọ sí ère òrìṣà wọn.
32 Ẹ rí i pé ẹ̀ ń ṣe gbogbo ohun tí mo ti pàṣẹ fún un yín. Ẹ
má ṣe fi kún un, ẹ má sì ṣe yọ kúrò níbẹ̀.

13 Bí wòlíì tàbí alásọtẹ́lẹ̀ nípa àlá lílá bá farahàn láàrín
yín, tí ó sì ń kéde iṣẹ́ àmì tàbí iṣẹ́ ìyanu, 2 bí iṣẹ́ àmì
tàbí iṣẹ́ ìyanu tí ó sọ̀rọ̀ rẹ̀ bá ṣẹ tí òun sì wí pé, “ẹ wá ẹ jẹ́
kí a tẹ̀lé ọlọ́run mìíràn” (àwọn ọlọ́run tí ẹ kò mọ̀ rí) “kí ẹ
sì jẹ́ kí a máa sìn wọ́n,” 3 ẹ má fetí sí ọ̀rọ̀ wòlíì tàbí àlá
náà, Olúwa Ọlọ́run yín ń dán an yín wò ni, láti mọ̀ bóyá ẹ
fẹ́ràn rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo àyà yín àti gbogbo ọkàn an yín. 4
Olúwa Ọlọ́run yín ni kí ẹ tẹ̀lé, Òun ni kí ẹ bu ọlá fún, ẹ pa
òfin rẹ̀ mọ́ kí ẹ sì gbọ́ tirẹ̀, ẹ sìn ín, kí ẹ sì dìímú ṣinṣin. 5
Wòlíì náà tàbí alálàá náà ni kí ẹ pa, nítorí pé wàásù ìṣọ̀tẹ̀
sí Olúwa Ọlọ́run yín, tí ó mú yín jáde láti Ejibiti wá, tí ó sì
rà yín padà lóko ẹrú. Ó ti gbìyànjú láti fà yín kúrò lójú
ọ̀nà tí Olúwa Ọlọ́run yín ti pàṣẹ fún un yín láti máa rìn. Ẹ
gbọdọ̀ yọ ibi náà kúrò láàrín yín. 6 Bí arákùnrin tìrẹ gan
an ọmọ ìyá rẹ tàbí ọmọ rẹ ọkùnrin tàbí obìnrin, aya tí o
fẹ́ràn jù, tàbí ọ̀rẹ́ tímọ́tímọ́ bá tàn ọ́ jẹ níkọ̀kọ̀ wí pé, “Jẹ́
kí a lọ sin ọlọ́run mìíràn” (ọlọ́run tí ìwọ tàbí baba rẹ kò
mọ̀, 7 ọlọ́run àwọn tí ó wà láyìíká yín, yálà wọ́n jìnnà
tàbí wọ́n wà nítòsí, láti òpin ilẹ̀ kan dé òmíràn), 8 má ṣe
fetí sí i, má sì dá sí i, má ṣe dáàbò bò ó. 9 Ṣùgbọ́n pípa ni
kí o pa á. Ọwọ́ rẹ ni yóò kọ́kọ́ wà lára rẹ̀ láti pa á, lẹ́yìn
náà ọwọ́ gbogbo ènìyàn. 10 Sọ ọ́ ní òkúta pa nítorí pé ó
gbìyànjú láti fà ọ́ kúrò lẹ́yìn Olúwa Ọlọ́run rẹ, tí ó mú
ọ jáde ti Ejibiti wá kúrò ní oko ẹrú. 11 Gbogbo Israẹli
yóò sì gbọ́, ẹ̀rù yóò sì bà wọ́n, kò sì sí ẹnikẹ́ni nínú yín tí
yóò dán irú ibi bẹ́ẹ̀ wò mọ́. 12 Bí ẹ̀yin bá gbọ́ tí a sọ nípa
èyíkéyìí nínú àwọn ìlú u yín tí Olúwa Ọlọ́run yín fún un
yín láti máa gbé, 13 pé àwọn ènìyàn búburú, ti farahàn
láàrín yín, tí ó sì ti mú kí àwọn ènìyàn ìlú wọn ṣìnà lọ, tí
wọ́n wí pé, “Ẹ jẹ́ kí a lọ sin ọlọ́run mìíràn.” (àwọn ọlọ́run
tí ẹ kò mọ̀.) 14 Kí ẹ wádìí, ẹ béèrè, kí ẹ sì tọpinpin ọ̀rọ̀
náà dájúṣáká, bí ó bá jẹ́ òtítọ́ ni, tí ó sì hàn dájú pé ìwà
ìríra yìí ti ṣẹlẹ̀ láàrín yín. 15 Gbogbo àwọn tí ó ń gbé ìlú
náà ni kí ẹ fi idà run pátápátá. Ẹ run ún pátápátá, àti
ènìyàn àti ẹran ọ̀sìn inú rẹ̀. 16 Ẹ kó gbogbo ìkógun ìlú
náà, sí àárín gbogbo ènìyàn, kí ẹ sun ìlú náà àti gbogbo
ìkógun rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun sí Olúwa Ọlọ́run rẹ. Ó gbọdọ̀
wà ní píparun láéláé, ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ tún un kọ. 17 A
kò gbọdọ̀ rí ọ̀kan nínú àwọn ohun ìyàsọ́tọ̀ fún ìparun
wọ̀n-ọn-nì lọ́wọ́ yín, kí Olúwa ba à le yípadà kúrò nínú
ìbínú gbígbóná rẹ̀, yóò sì ṣàánú fún un yín, yóò sì bá a
yín kẹ́dùn, yóò sì mú kí ẹ pọ̀ sí i, bí ó ti fi búra ṣèlérí
fún àwọn baba ńlá yín. 18 Nítorí pé ẹ̀yin gbọ́rọ̀ sí Olúwa
Ọlọ́run yín, tí ẹ̀yin sì ń pa òfin rẹ̀ mọ́, tí mo ń fún un yín
lónìí yìí, tí ẹ̀yin sì ń ṣe ohun tí ó tọ́ lójú rẹ̀.

14 Ọmọ Olúwa Ọlọ́run yín ni ẹ̀yin jẹ́: nítorí náà, ẹ má ṣe
ya ara yín ní abẹ. Ẹ má ṣe gé irun iwájú orí yín nítorí
òkú. 2 Nítorí pé ènìyàn mímọ́ ní ẹ jẹ́ fún Olúwa Ọlọ́run
yín, nínú gbogbo ènìyàn tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé, Ọlọ́run ti
yàn yín láti jẹ́ ìṣúra iyebíye rẹ̀. 3 Ẹ má ṣe jẹ ohun ìríra
kankan. 4 Àwọn wọ̀nyí ni ẹranko tí ẹ lè máa jẹ: màlúù,
àgùntàn àti ewúrẹ́, 5 àgbọ̀nrín, èsúró, etu, àgóró, ẹfọ̀n,
ìgalà àti àgùntàn igbó. 6 Ẹ lè jẹ gbogbo ẹranko tí pátákò
ẹsẹ̀ rẹ̀ kì í ṣe méjì tí ó sì tún jẹ àpọ̀jẹ. 7 Síbẹ̀síbẹ̀ nínú
gbogbo ẹran tí ń jẹ àpọ̀jẹ tí ó sì tún ya pátákò ẹsẹ̀ tí ẹ kò
gbọdọ̀ jẹ ni: ìbákasẹ, ehoro, àti ẹranko tí ó dàbí ehoro tí ń
gbé inú àpáta. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n jẹ àpọ̀jẹ, ṣùgbọ́n wọn kò
la pátákò ẹsẹ̀, a kà wọ́n sí àìmọ́ fún yín. 8 Ẹlẹ́dẹ̀ jẹ́ àìmọ́;
bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ya pátákò ẹsẹ̀, kì í jẹ àpọ̀jẹ, ẹ kò gbọdọ̀ jẹ
ẹran rẹ̀, ẹ kò sì gbọdọ̀ fọwọ́ kan òkú rẹ̀. 9 Nínú gbogbo
ẹ̀dá alàáyè tí ń gbé inú omi, ẹ lè jẹ èyíkéyìí tí ó ní lẹbẹ àti
ìpẹ́. 10 Ṣùgbọ́n èyíkéyìí tí kò bá ní lẹbẹ àti ìpẹ́, ẹ má ṣe
jẹ ẹ́, nítorí pé àìmọ́ ni wọ́n jẹ́ fún yín. 11 Ẹ lè jẹ ẹyẹ tí
ó bá mọ́. 12 Ṣùgbọ́n ìwọ̀nyí ní ẹ kò gbọdọ̀ jẹ: idì, igún,
àkàlà, 13 onírúurú àṣá àti àṣá alátagbà, 14 onírúurú ẹyẹ
ìwò, 15 ògòǹgò, òwìwí, pẹ́pẹ́yẹdò àti onírúurú àwòdì, 16
onírúurú òwìwí, 17 òwìwí ọ̀dàn, àkàlà, ìgò, 18 àkọ̀, òòdẹ̀,
onírúurú ẹyẹ odò mìíràn, atọ́ka àti àdán. 19 Àti gbogbo
kòkòrò tí ń fò tí wọ́n ń kọ́wọ̀ọ̀ rìn jẹ́ aláìmọ́ fun un yín, ẹ
má ṣe jẹ wọ́n. 20 Ṣùgbọ́n ẹ lè jẹ èyíkéyìí ẹ̀dá abìyẹ́ tí ó bá
mọ́. 21 Ẹ má ṣe jẹ ohun tí ó ti kú sílẹ̀. Ẹ lè fún àwọn àjèjì
tí ń gbé ní èyíkéyìí nínú ìlú yín. Òun lè jẹ ẹ́ tàbí kí ẹ tà á
fún àwọn àjèjì. Ṣùgbọ́n ènìyàn mímọ́ fún Olúwa Ọlọ́run
yín ni ẹ̀yin jẹ́. Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ewúrẹ́ nínú wàrà ìyá rẹ̀.
22 Ẹ rí i dájú pé ẹ̀ ń fi ìdákan nínú mẹ́wàá nínú ìre oko
yín lọ́dọọdún pamọ́ sí apá kan. 23 Ẹ jẹ ìdámẹ́wàá oúnjẹ
yín, wáìnì tuntun, òróró, àti àkọ́bí àwọn màlúù yín àti
ewúrẹ́ ẹ yín, níwájú Olúwa Ọlọ́run yín, ní ibi tí yóò yàn bí
ibùgbé orúkọ rẹ̀. Kí ẹ lè kọ́ bí a ṣé ń bu ọlá fún Olúwa
Ọlọ́run yín nígbà gbogbo. 24 Bí ibẹ̀ bá jìn tí Olúwa Ọlọ́run
rẹ sì ti bùkún fún ọ, tí o kò sì le ru àwọn ìdámẹ́wàá rẹ
(nítorí pé ibi tí Olúwa yóò yàn láti fi orúkọ rẹ̀ sí jìnnà jù).
25 Ẹ pààrọ̀ àwọn ìdámẹ́wàá yín sí owó, ẹ mú owó náà lọ sí
ibi tí Olúwa yóò yàn. 26 Fi owó náà ra ohunkóhun tí o bá
fẹ́, màlúù, àgùntàn, wáìnì, tàbí ọtí líle, tàbí ohunkóhun tí
o bá fẹ́. Kí ìwọ àti ìdílé rẹ sì jẹ ẹ́ níwájú Olúwa níbẹ̀ kí ẹ sì
máa yọ̀. 27 Ẹ má ṣe gbàgbé àwọn Lefi tí ó ń gbé nì ìlú
yín, nítorí pé wọn kò ní ìpín kan tàbí ogún kan tí í ṣe
tiwọn. 28 Ní òpin ọdún mẹ́ta mẹ́ta, ẹ̀yin yóò mú gbogbo

ìdáméwàá ìre oko àwọn ọdún náà, kí ẹ kó wọn jọ ní ìlú
yín. 29 Kí àwọn Lefi (tí kò ní ìpín tàbí ogún tiwọn) àti
àwọn àjèjì, àwọn aláìní baba, àti àwọn opó tí ń gbé ìlú
yín lè wá, kí wọn sì jẹ kí wọn sì yó, kí Olúwa Ọlọ́run rẹ le
è bùkún fún ọ, nínú gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ rẹ.

15 Ní òpin ọdún méje méje, ẹ̀yin gbọdọ̀ máa yọ̀ǹda
àwọn gbèsè. 2 Báyìí ni kí ẹ máa ṣe é. Gbogbo ẹni tí
wọ́n jẹ ní gbèsè gbọdọ̀ fojú fo gbèsè tí ó ti yá ará Israẹli
ènìyàn rẹ̀. Kò gbọdọ̀ béèrè ohun náà, lọ́dọ̀ ará Israẹli
ènìyàn rẹ̀ tàbí lọ́dọ̀ arákùnrin rẹ̀: nítorí pé a ti kéde àkókò
Olúwa láti fojú fo gbèsè. 3 Ẹ lè béèrè ìsanpadà lọ́dọ̀ àjèjì.
Ṣùgbọ́n ẹ fa igi lé gbèsè yówù kó jẹ́ tí arákùnrin yín jẹ
yín. 4 Ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí yóò tọ́ sí nínú yín, nítorí pé
Olúwa Ọlọ́run yín yóò bùkún un yín lọ́pọ̀lọpọ̀ nínú ilẹ̀
náà tí ó ń mú un yín lọ láti gbà bí ìní yín. 5 Kìkì bí ẹ bá
gbọ́rọ̀ sí àṣẹ Olúwa Ọlọ́run yín tí ẹ sì kíyèsára láti máa
rìn nínú gbogbo àṣẹ wọ̀nyí, tí èmi ń pa fún un yín lónìí.
6 Nítorí pé Olúwa Ọlọ́run yín yóò bùkún un yín bí ó ti
ṣèlérí, ẹ̀yin yóò sì máa yá ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè ẹ kì yóò sì
tọrọ. Ẹ ó ṣàkóso ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè, ṣùgbọ́n kò sí orílẹ̀-èdè
tí yóò lè jẹ ọba lé e yín lórí. 7 Bí tálákà kan bá wà láàrín
àwọn arákùnrin yín ní èyíkéyìí àwọn ìlú, ilẹ̀ náà tí Olúwa
yín yóò fún un yín. Ẹ má ṣe ṣe àìláàánú, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ má ṣe
háwọ́ sí arákùnrin yín tí ó jẹ́ tálákà. 8 Ṣùgbọ́n ẹ lawọ́ kí ẹ
sì fi tọkàntọkàn yá wọn ní ohun tí wọ́n nílò. 9 Ẹ ṣọ́ra kí
èrò búburú kan má ṣe sí nínú àyà rẹ wí pé, “Ọdún keje tí
í ṣe ọdún ìyọ̀ǹda gbèsè ti súnmọ́,” nípa bẹ́ẹ̀, ojú rẹ a sì
burú sí arákùnrin rẹ tálákà, tí ìwọ kò sì fun ní nǹkan, o
kò sì fun ní nǹkan kan. Òun a si kígbe pe Olúwa nítorí rẹ,
a si di ẹ̀ṣẹ̀ fún ọ. 10 Fún un tọkàntọkàn, láìsí ìkùnsínú,
nítorí èyí, Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò bùkún fún ọ nínú iṣẹ́ ọwọ́
rẹ, àti gbogbo ìdáwọ́lé rẹ. 11 A kò lè fẹ́ tálákà kù ní ilẹ̀
náà ní ìgbà gbogbo, mo pàṣẹ fún un yín láti lawọ́ sí àwọn
arákùnrin yín, sí àwọn tálákà àti sí àwọn aláìní, ní ilẹ̀ ẹ
yín. 12 Bí Heberu ara yín kan, yálà ọkùnrin tàbí obìnrin
bá ta ara rẹ̀ fún ọ, tí ó sì sìn ọ́ fún ọdún mẹ́fà. Ní ọdún
keje, jẹ́ kí ó di òmìnira. 13 Nígbà tí ó bá dá a sílẹ̀ má ṣe jẹ́
kí ó lọ lọ́wọ́ òfo. 14 Fi tọkàntọkàn fún un láti inú agbo
ewúrẹ́ rẹ, ilẹ̀ ìpakà rẹ, àti ibi ìfúntí rẹ. Fún un gẹ́gẹ́ bí
Olúwa Ọlọ́run rẹ ti bùkún fún ọ tó. 15 Ẹ rántí pé ẹ ti fi
ìgbà kan jẹ́ ẹrú ní Ejibiti, Olúwa Ọlọ́run yín sì rà yín padà,
ìdí nìyí tí mo fi pa àṣẹ yìí fún un yín lónìí. 16 Ṣùgbọ́n bí
ìránṣẹ́ rẹ bá sọ fún ọ pé, “Èmi kò fẹ́ fi ọ́ sílẹ̀,” nítorí pé ó
fẹ́ràn ìwọ àti ìdílé rẹ, tí ó sì tẹ́ ọ lọ́rùn, 17 kí ìwọ kí ó mú
ìlu kan lu etí rẹ̀ mọ́ ara ìlẹ̀kùn, yóò sì di ẹrú rẹ láéláé. Bẹ́ẹ̀
náà ni kí o ṣe sí ìránṣẹ́ ẹrúbìnrin rẹ. 18 Má ṣe kà á sí ohun
ìnira láti dá ẹrú rẹ sílẹ̀, nítorí ìsìnrú rẹ̀ fún ọ, ní ọdún
mẹ́fà náà tó ìlọpo méjì iṣẹ́ alágbàṣe, Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò
bùkún fún ọ nínú gbogbo ìdáwọ́lé rẹ. 19 Gbogbo àkọ́bí tí
o jẹ́ akọ nínú agbo màlúù rẹ ni kí o yà sọ́tọ̀ fún Olúwa,
àti nínú agbo ewúrẹ́ bákan náà. Ẹ má ṣe fi àkọ́bí màlúù
yín ṣiṣẹ́ rárá. Má ṣe rẹ́ irun àkọ́bí àgùntàn rẹ pẹ̀lú. 20
Ní ọdọọdún ni kí ìwọ àti ìdílé rẹ máa jẹ é níwájú Olúwa
Ọlọ́run yín níbi tí Òun yóò yàn. 21 Bí ẹran ọ̀sìn kan bá ní
àbùkù: bóyá ó yarọ, tàbí fọ́jú, tàbí tí ó ní èyíkéyìí àbùkù
tó burú. Ẹ kò gbọdọ̀ fi rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run yín. 22 Ẹ jẹ
é ní ìlú u yín. Àti ẹni tí a kà sí mímọ́ àti aláìmọ́ ni ó lè jẹ é
bí ìgbà tí a ń jẹ èsúró tàbí àgbọ̀nrín. 23 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò
gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀, ẹ dà á síta bí omi.

16 Ẹ kíyèsi oṣù Abibu, kí ẹ sì máa ṣe àjọ̀dún ìrékọjá
ti Olúwa Ọlọ́run yín, nítorí pé ní oṣù Abibu yìí ni ó
mú un yín jáde ní Ejibiti lóru. 2 Ẹ fi ẹran kan rú ẹbọ bí
ìrékọjá sí Olúwa Ọlọ́run yín láti inú ọ̀wọ́ ẹran tàbí agbo
màlúù yín ní ibi tí Olúwa Ọlọ́run yín yóò yàn bí ibùgbé
fún orúkọ rẹ̀. 3 Ẹ má ṣe jẹ é pẹ̀lú u àkàrà tí a fi ìwúkàrà
ṣe, ṣùgbọ́n ọjọ́ méje ni kí ẹ fi jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà,
àkàrà ìpọ́njú, nítorí pé pẹ̀lú ìkánjú ni ẹ kúrò ní Ejibiti: kí
ẹ bá à lè rántí ìgbà tí ẹ kúrò ní Ejibiti ní gbogbo ọjọ́ ayé
yín. 4 Kí a má sì ṣe rí àkàrà wíwú ní ọ̀dọ̀ rẹ nínú ilẹ̀ rẹ ní
ijọ́ méje. Kí ìwọ má ṣe jẹ́ kí nǹkan kan ṣẹ́kù nínú ẹran tí
ìwọ ó fi rú ẹbọ ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kìn-ín-ní di àárọ̀ ọjọ́ kejì. 5
Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe ìrékọjá náà ní ìlúkílùú kankan, tí Olúwa
Ọlọ́run yín fi fún un yín 6 bí kò ṣe ibi tí yóò yàn gẹ́gẹ́ bí
ibùgbé fún orúkọ rẹ̀, níbẹ̀ ni ki ẹ ti ṣe ìrúbọ ìrékọjá náà ní
ìrọ̀lẹ́ nígbà tí oòrùn bá ń wọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìrántí ìgbà tí ẹ kúrò
ní ilẹ̀ Ejibiti. 7 Ẹ sun ún kí ẹ sì jẹ é ní ibi tí Olúwa Ọlọ́run
yín yóò yàn. Ní àárọ̀, kí ẹ padà sí àgọ́ ọ yín. 8 Ọjọ́ mẹ́fà
ní kí ẹ fi jẹ àkàrà aláìwú, ní ọjọ́ keje, ẹ pe àjọ kan fún
Olúwa Ọlọ́run yín, kí ẹ má sì ṣe iṣẹ́ kankan. 9 Ka ọ̀sẹ̀ méje
láti ìgbà tí ẹ bá ti bẹ̀rẹ̀ sí fi dòjé ṣe ìkórè ọkà. 10 Nígbà
náà ni kí ẹ ṣe àjọ ọ̀sẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run yín, nípa pípèsè
ọrẹ àtinúwá, gẹ́gẹ́ bí ìbùkún tí Olúwa Ọlọ́run yín fún un
yín. 11 Kí ẹ sì máa yọ̀ níwájú Olúwa Ọlọ́run yín ní ibi
tí yóò yàn ní ibùgbé fún orúkọ rẹ̀: ẹ̀yin, àwọn ọmọ yín
ọkùnrin àti àwọn ọmọ yín obìnrin, àwọn ẹrú yín ọkùnrin
àti àwọn ẹrú yín obìnrin, àwọn Lefi tí ó wà ní ìlú yín, àti
àwọn àjèjì, àwọn aláìní baba, àti àwọn opó tí ń gbé àárín
yín. 12 Ẹ rántí pé, ẹ ti jẹ́ ẹrú ní Ejibiti rí, nítorí náà ẹ tẹ̀lé
àwọn ìlànà wọ̀nyí dáradára. 13 Ẹ ṣe ayẹyẹ àgọ́ ìpàdé fún
ọjọ́ méje lẹ́yìn ìgbà tí ẹ bá ti kórè oko yín tí ẹ ti pakà tí ẹ
sì ti fún ọtí tán. 14 Ẹ máa yọ̀ ní àkókò àjọ̀dún un yín,
ẹ̀yin, àwọn ọmọ yín ọkùnrin àti obìnrin, àwọn ẹrúkùnrin
àti ẹrúbìnrin yín, àti àwọn Lefi, àwọn àjèjì, àwọn aláìní
baba àti àwọn opó tí ń gbé ní àwọn ìlú u yín. 15 Ọjọ́ méje
ni kí ẹ̀yin kí ó fi ṣe ayẹyẹ fún Olúwa Ọlọ́run yín ní ibi tí
Olúwa yóò yàn. Nítorí pé Olúwa Ọlọ́run yín yóò bùkún
un yín ní gbogbo ìkórè e yín, àti ní gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ yín,
ayọ̀ ọ yín yóò sì kún. 16 Ní ẹ̀ẹ̀mẹ́ta lọ́dún ni kí gbogbo
àwọn ọkùnrin rẹ kí ó farahàn níwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, ní
ibi tí yóò yàn. Níbi àjọ àkàrà àìwú, níbi àjọ ọ̀sẹ̀, àti àjọ
àgọ́ ìpàdé. Ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ wá sí iwájú Olúwa ní ọwọ́
òfo. 17 Kí olúkúlùkù ó mú ọrẹ wá bí agbára rẹ̀ ti tó, gẹ́gẹ́
bí ìbùkún Olúwa Ọlọ́run rẹ tí ó fi fún un ọ̀. 18 Ẹ yan àwọn
adájọ́ àti àwọn olóyè fún ẹ̀yà a yín kọ̀ọ̀kan, ní gbogbo ìlú
tí Olúwa Ọlọ́run yín yóò fún un yín, wọ́n sì gbọdọ̀ máa
fi òtítọ́ ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn. 19 Ìwọ kò gbọdọ̀ yí ìdájọ́
po, ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ojúsàájú ènìyàn. Ìwọ kò gbọdọ̀ gba
àbẹ̀tẹ́lẹ̀ nítorí pé àbẹ̀tẹ́lẹ̀ ń fọ́ ojú ọlọ́gbọ́n, ó sì ń ba ọ̀rọ̀
olódodo jẹ́. 20 Ẹ tẹ̀lé ìdájọ́ òtítọ́ àní ìdájọ́ òtítọ́ nìkan, kí ẹ

bá à lè gbé kí ẹ sì gba ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run yín ń fún un
yín. 21 Ẹ má ṣe ri ère òrìṣà Aṣerah sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ tí ẹ ti mọ
fún Olúwa Ọlọ́run yín. 22 Ẹ kò gbọdọ̀ gbé òkúta òrìṣà
gbígbẹ́ kan kalẹ̀ fún ara yín, nítorí èyí ni Olúwa Ọlọ́run
yín kórìíra.

17 Ẹ má ṣe fi màlúù tàbí àgùntàn tí ó ní àbùkù, tàbí
àbàwọ́n rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run yín, nítorí ìríra ni
èyí yóò jẹ́ fún un. 2 Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan tó ń gbé
láàrín yín ní èyíkéyìí ìlú wọ̀n-ọn-nì, tí Olúwa fún un yín
bá ń ṣe ibi ní ojú Olúwa Ọlọ́run yín, ní ríré májẹ̀mú rẹ̀
kọjá, 3 èyí tí ó lòdì sí òfin mi, ó ń sin ọlọ́run mìíràn, ó
ń foríbalẹ̀ fún wọn: àní sí oòrùn, òṣùpá àti àwọn ìràwọ̀
ojú ọ̀run, 4 tí èyí sì dé etí ìgbọ́ ọ yín, kí ẹ wádìí ọ̀rọ̀ náà
dájúdájú. Bí ó bá jẹ́ òtítọ́ tí ó sì hàn gbangba pé ó ti ṣe
ohun ìríra yìí, ní Israẹli. 5 Ẹ mú ọkùnrin tàbí obìnrin tí ó
ti ṣe ibi yìí wá sí ẹnu-ọ̀nà ibodè ìlú u yín, kí ẹ sọ ọ́ ní
òkúta pa. 6 Lénu ẹlẹ́rìí méjì tàbí méta ni a ó pa ọkùnrin
náà tí ó yẹ láti kú, ṣùgbọ́n ẹ má ṣe pànìyàn nípasẹ̀ ẹlẹ́rìí
kan ṣoṣo. 7 Àwọn ẹlẹ́rìí ni kí ó kọ́kọ́ gbọ́wọ́ lé e láti pa
á. Lẹ́yìn èyí ni kí gbogbo ènìyàn dáwọ́jọ láti pa á. Nípa
báyìí, ẹ̀yin yóò sì fọ ohun búburú náà mọ́ kúrò ní ààrín
yín. 8 Bí ẹjọ́ bá wá sí ilé ẹjọ́ èyí tí ó nira jù láti dá, yálà
ìtàjẹ̀ sílẹ̀ ni, ọ̀ràn dídá tàbí ìkanni-lábùkù, ẹ mú wọn lọ sí
ibi tí Olúwa Ọlọ́run yín yóò yàn. 9 Ẹ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn àlùfáà
tí í ṣe Lefi, àní sí ọ̀dọ̀ adájọ́ tí ó wà fún ìgbẹ́jọ́ ní ìgbà náà.
Ẹ béèrè lọ́wọ́ wọn, wọn yóò sì ṣe ìdájọ́. 10 Kí ìwọ kí ó
sì ṣe bí ọ̀rọ̀ ìdájọ́, ti àwọn ará ibi tí Olúwa yóò yàn náà
yóò fihàn ọ, kí ìwọ kí ó sì máa kíyèsí àti máa ṣe gẹ́gẹ́ bi
gbogbo èyí tí wọn kọ́ ọ. 11 Ẹ ṣe bí òfin tí wọ́n kọ́ ọ yín, àti
ìpinnu tí wọ́n fún un yín. Ẹ má ṣe yípadà sọ́tùn tàbí sósì,
kúrò nínú ohun tí wọ́n sọ fún un yín. 12 Ọkùnrin náà tí ó
bá ṣe àìbọ̀wọ̀ fún adájọ́ tàbí àlùfáà tí ó ń ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́ sí
Olúwa Ọlọ́run yín, níbẹ̀ ni kí ẹ pa á. Nípa báyìí ẹ̀yin yóò sì
fọ ohun búburú náà mọ́ kúrò ní Israẹli. 13 Gbogbo ènìyàn
ni yóò sì gbọ́, ẹ̀rù yóò sì bà wọ́n, wọn kò sì ní ṣe àìgbọ́ràn
mọ́. 14 Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ náà tí Olúwa Ọlọ́run yín yóò
fún un yín, tí ẹ sì ti gba ilẹ̀ náà, tí ẹ sì ń gbé inú rẹ̀, tí ẹ
sì wá sọ pé, "Ẹ jẹ́ kí a yan ọba tí yóò jẹ lé wa lórí bí i
ti àwọn orílẹ̀-èdè tí ó yí wa ká." 15 Ẹ rí i dájú pé ọba tí
Olúwa Ọlọ́run yín yàn fún un yín ní ẹ yàn. Ó gbọdọ̀ jẹ́
láàrín àwọn arákùnrin yín. Ẹ má ṣe fi àjèjì jẹ ọba lórí i
yín: àní ẹni tí kì í ṣe arákùnrin ní Israẹli. 16 Síwájú sí i,
ọba náà kò gbọdọ̀ kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹṣin jọ fún ara rẹ̀, tàbí kí ó
rán àwọn ènìyàn náà padà sí Ejibiti láti wá àwọn ẹṣin sí i,
nítorí pé Olúwa ti sọ fún un yín pé, "Ẹ kò gbọdọ̀ tún padà
lọ ní ọ̀nà náà mọ́." 17 Kò gbọdọ̀ kó aya jọ, kí ọkàn rẹ̀ má
bá a yapa kúrò. Kò gbọdọ̀ kó fàdákà àti wúrà jọ fún ara rẹ̀
lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 18 Nígbà tí ó bá jókòó lórí ìtẹ́ ìjọba rẹ̀, kí ó ṣe
àdàkọ àwọn òfin wọ̀nyí sí inú ìwé fún ara rẹ̀, láti inú ti
àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi. 19 Èyí yóò sì wà lọ́dọ̀ rẹ̀, òun ó
sì máa kà nínú rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀, kí ó lè máa kọ́ àti
bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, láti máa tẹ̀lé gbogbo ọ̀rọ̀ inú òfin
yìí àti àwọn ìlànà rẹ̀ tọkàntọkàn. 20 Kí ó má ba à lérò pé
òun sàn ju àwọn arákùnrin rẹ̀ yòókù lọ, kí ó sì ti ipa bẹ́ẹ̀
yípadà kúrò nínú òfin wọ̀nyí sí ọ̀tún tàbí sí òsì. Bẹ́ẹ̀ ni
òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ yóò jẹ ọba pẹ́ títí ní Israẹli.

18 Àwọn àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi, àní gbogbo ẹ̀yà
Lefi, wọn kì yóò ní ìpín tàbí ogún láàrín Israẹli, wọn
yóò máa jẹ nínú ọrẹ ẹbọ tí a fi iná ṣe sí Olúwa, nítorí
òun ni ogún un tiwọn. 2 Wọn kì yóò ní ìní láàrín àwọn
arákùnrin wọn; Olúwa ni yóò jẹ́ ìní i tiwọn, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe
ìlérí fún wọn. 3 Gbogbo èyí ni yóò jẹ́ ìpín àwọn àlùfáà
láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn tí ó fi akọ màlúù tàbí àgùntàn rú
ẹbọ; wọn yóò fi èjìká àti ẹ̀rẹ̀kẹ́ méjèèjì àti gbogbo inú fún
àlùfáà. 4 Àkọ́so irúgbìn ọkà rẹ, ti wáìnì àti ti òróró rẹ, àti
àkọ́rẹ́ irun àgùntàn rẹ ni ìwọ yóò fi fún wọn. 5 Nítorí
Olúwa Ọlọ́run rẹ ti yàn wọ́n àti àwọn ọmọ wọn láti inú
gbogbo ẹ̀yà láti dúró àti láti ṣe ìránṣẹ́ ní orúkọ Olúwa títí
láé. 6 Tí ọmọ Lefi kan bá sì wá láti ibikíbi nínú àwọn ìlú u
yín ní Israẹli, níbi tí ó ń gbé ṣe àtìpó, tí ó sì wá gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́
rẹ̀ sí ibi tí Olúwa yóò yàn. 7 Nígbà náà ni ó lè máa ṣe
ìránṣẹ́ ní orúkọ Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Lefi
arákùnrin rẹ̀ ti ń dúró ṣe iṣẹ́ ìsìn níwájú Olúwa níbẹ̀. 8
Wọn yóò ní ìpín kan láti jẹ, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ti gba owó
nípa títa ogún baba rẹ̀. 9 Nígbà tí o bá wọ ilẹ̀ tí Olúwa
Ọlọ́run rẹ yóò fi fún ọ, ìwọ kò gbọdọ̀ kọ́ láti tẹ̀lé àwọn
ọ̀nà ìríra àwọn orílẹ̀-èdè náà tí ó wà níbẹ̀. 10 Má ṣe jẹ́ kí a
rí ẹnikẹ́ni láàrín yín tí ó fi ọmọ rẹ̀ ọkùnrin tàbí ọmọ rẹ̀
obìnrin la iná já (fi ọmọ rẹ rú ẹbọ) kí ẹnikẹ́ni má ṣe lọ fọ
àfọ̀ṣẹ, tàbí ṣẹ́ oṣó, tàbí túmọ̀ àwọn àmì nǹkan tí ń bọ̀, tàbí
àjẹ́, 11 tàbí afògèdè, tàbí jẹ́ a bá iwin gbìmọ̀ tàbí oṣó tàbí
abókùúsọ̀rọ̀. 12 Ẹnikẹ́ni tó bá ṣe nǹkan wọ̀nyí jẹ́ ìríra sí
Olúwa, àti nítorí àwọn ìwà ìríra wọ̀nyí ni Olúwa Ọlọ́run
rẹ yóò fi lé àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí jáde kúrò níwájú rẹ. 13
O ní láti jẹ́ aláìlẹ́gàn níwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ. 14 Àwọn
orílẹ̀-èdè tí ìwọ yóò gba ilẹ̀ tí wọ́n ń gbé, wọ́n fetí sí
tí àwọn tí ó ń ṣe oṣó tàbí ṣe àfọ̀ṣẹ. Ṣùgbọ́n, ní ti ìwọ,
Olúwa Ọlọ́run rẹ kò fi ààyè gbà ọ́ láti ṣe bẹ́ẹ̀. 15 Olúwa
Ọlọ́run rẹ yóò gbé wòlíì kan dìde gẹ́gẹ́ bí èmi láàrín àwọn
arákùnrin rẹ. Tìrẹ ni kí o gbọ́. 16 Nítorí èyí ni ohun tí ìwọ
béèrè lọ́wọ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ ní Horebu ní ọjọ́ àjọ, nígbà tí
ìwọ wí pé, "Kí àwa má ṣe gbọ́ ohùn Olúwa Ọlọ́run wa tàbí
rí iná ńlá yìí mọ́. Bí bẹ́ẹ̀ kọ́ àwa yóò kú." 17 Olúwa sì wí
fún mi pé, "Ohun tí wọ́n sọ dára. 18 Èmi yóò gbé wòlíì
kan dìde fún wọn láàrín àwọn arákùnrin wọn bí ìwọ, Èmi
yóò fi ọ̀rọ̀ mi sí i ní ẹnu, yóò sì sọ fún wọn gbogbo ohun
tí mo ti paláṣẹ fún un. 19 Ẹnikẹ́ni tí kò bá sì tẹ́tí sí ọ̀rọ̀ mi
tí wòlíì náà yóò sọ ní orúkọ mi, èmi fúnra à mi yóò sì
béèrè lọ́wọ́ rẹ̀. 20 Ṣùgbọ́n bí wòlíì kan bá kùgbù sọ ọ̀rọ̀
kan tí èmi kò paláṣẹ fún un láti sọ ní orúkọ mi tàbí wòlíì
tí ó sọ̀rọ̀ ní orúkọ ọlọ́run mìíràn, irú wòlíì bẹ́ẹ̀ ní láti kú."
21 Ṣùgbọ́n ìwọ lè wí ní ọkàn rẹ pé, "Báwo ni àwa yóò ṣe
mọ ọ̀rọ̀ tí Olúwa kò sọ?" 22 Nígbà tí ohun tí wòlíì bá sọ ní
orúkọ Olúwa kò bá wá sí ìmúṣẹ tàbí jẹ́ òtítọ́, ìyẹn ni ọ̀rọ̀ tí
Olúwa kò sọ, irú wòlíì bẹ́ẹ̀ tí sọ láìwádìí. Kí ẹ má ṣe bẹ̀rù
rẹ̀.

19 Nígbà tí Olúwa Ọlọ́run rẹ bá ti pa àwọn orílẹ̀-èdè tí
yóò fi ilẹ̀ wọn fún ọ run, àti nígbà tí ìwọ bá ti lé wọn

jáde tí o sì dó sí àwọn ilẹ̀ àti ilé wọn gbogbo. 2 Ìwọ yóò
ya ìlú méta sọ́tọ̀ fún ara à rẹ láàrín ilẹ̀ rẹ tí Olúwa Ọlọ́run
fún ọ láti ni. 3 Ṣe àwọn ọ̀nà sí wọn àti kí o pín ilẹ̀ tí Olúwa
Ọlọ́run fún ọ gẹ́gẹ́ bí ogún sí ọ̀nà mẹ́ta nítorí kí apànìyàn
lè sá níbẹ̀. 4 Èyí ni òfin nípa apànìyàn, tí ó sì sá síbẹ̀ láti
pa ẹ̀mí rẹ̀ mọ́. Ẹni tí ó pa aládùúgbò láìmọ̀ọ́mọ̀ṣeé láìjẹ́
pé ó ti ní àrankàn pẹ̀lú u rẹ̀ láti ọjọ́ pípẹ́. 5 Bí àpẹẹrẹ,
ọkùnrin kan lè lọ sínú igbó pẹ̀lú aládùúgbò rẹ̀ láti gé igi,
bí ó sì ti gbé àáké e rẹ̀ láti gé igi náà lulẹ̀, bí àáké náà bá
yọ tí ó sì bà aládùúgbò rẹ̀, tí òun sì kú. Ọkùnrin yìí lè sálọ
sí ọ̀kan nínú àwọn ìlú yìí láti gba ẹ̀mí rẹ̀ là. 6 Bí kò ṣe béẹ̀,
agbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ lè máa lépa rẹ̀ nínú ìbínú, kí ó sì lé e bá nítorí
pé ọ̀nà jì, kí ó sì pa á bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé kò yẹ sí ikú, nígbà tí ó
ṣe é sí aládùúgbò rẹ̀ láìjẹ́ pé ó ti ní àrankàn pẹ̀lú u rẹ̀ láti
ọjọ́ pípẹ́. 7 Ìdí nìyìí tí mo fi pa á láṣẹ fún ọ láti ya ìlú mẹ́ta
sọ́tọ̀ fún ara rẹ. 8 Tí Olúwa Ọlọ́run rẹ bá sì fẹ́ agbègbè rẹ,
gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ìbúra fún àwọn baba ńlá a yín, tí ó sì fún ọ
ní gbogbo ilẹ̀ tí ó ti ṣe ìlérí fún wọn, 9 nítorí tí ìwọ fi
pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ tẹ̀lé gbogbo òfin yìí tí mo pàṣẹ fún ọ lónìí yìí, kí
o fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ, kí o sì rìn ní ọ̀nà an rẹ̀ ní gbogbo
ìgbà náà, kí o ya ìlú mẹ́ta sọ́tọ̀. 10 Ṣe èyí kí a má ṣe ta ẹ̀jẹ̀
aláìṣẹ̀ sílẹ̀ ni ilẹ̀ rẹ, èyí tí Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò fún ọ gẹ́gẹ́
bí ogún, kí ìwọ kí ó má bá a jẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ títa. 11 Ṣùgbọ́n tí
ọkùnrin kan bá kórìíra arákùnrin rẹ̀, tí ó sì lúgọ dè é, tí ó
mú u tí o lù ú pa, tí ọkùnrin náà sì sálọ sí ọ̀kan nínú àwọn
ìlú wọ̀nyí, 12 àwọn àgbàgbà ìlú rẹ yóò sì ránṣẹ́ pè é ìwọ,
yóò sì mú un padà láti ìlú náà, wọn yóò sì fi í lé àwọn
agbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ lọ́wọ́ kí ó lè kú. 13 Má ṣe ṣàánú fún un. O ní
láti fọ ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ kúrò ni Israẹli, kí ó bá à lè dára fún ọ.
14 Má ṣe pa òkúta ààlà aládùúgbò rẹ dà tí aṣíwájú rẹ fi
lélẹ̀ nínú ogún tí ó gbà nínú ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún
ọ láti ni ní ìní. 15 Ẹlẹ́rìí kan ṣoṣo kò tó láti dájọ́ ọkùnrin
kan tí o fi ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ yóò wù kí ó lè ṣẹ̀ lẹ́bi. A ó fi ìdí ọ̀rọ̀
múlẹ̀ láti orí ẹ̀rí ẹni méjì tàbí mẹ́ta. 16 Tí alárankàn ẹlẹ́rìí
èké bá dúró láti fi ẹ̀sùn ẹ̀ṣẹ̀ kan ọkùnrin kan, 17 àwọn
méjèèjì tí àríyànjiyàn wà láàrín wọn gbọdọ̀ dúró níwájú
Olúwa níwájú àwọn àlùfáà àti àwọn adájọ́ tí ó wà ní ibi
iṣẹ́ ní ìgbà náà. 18 Àwọn adájọ́ gbọdọ̀ ṣe ìwádìí fínní fínní
bí ẹ̀rí bá sì jẹ́ irọ́, tí ó fi ẹ̀rí èké sun arákùnrin rẹ̀, 19 nígbà
náà ni kí ó ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ó ṣe fẹ́ ṣe sí arákùnrin rẹ̀. O ní
láti wẹ búburú kúrò láàrín rẹ. 20 Àwọn ènìyàn tókù yóò
gbọ́ nípa èyí, wọn yóò sì bẹ̀rù, kí irú nǹkan búburú béẹ̀
máa tún sẹ̀ mọ́ láàrín yín. 21 Má ṣe fi àánú hàn, ẹ̀mí fún
ẹ̀mí, ojú fún ojú, eyín fún eyín, apá fún apá, ẹsẹ̀ fún ẹsẹ̀.

20 Nígbà tí o bá lọ sí ogun pẹ̀lú ọ̀tá rẹ, tí o sì rí ẹṣin àti
àwọn kẹ̀kẹ́ ogun àti ológun tí ó jù ọ́ lọ, má ṣe bẹ̀rù u
wọn, nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ tí ń mú ọ jáde wá láti ilẹ̀
Ejibiti, yóò wà pẹ̀lú rẹ. 2 Nígbà tí o bá fẹ́ lọ jagun, àlùfáà
yóò wá síwájú, yóò sì bá ọmọ-ogun sọ̀rọ̀, 3 yóò sì wí pé,
"Gbọ́, ìwọ Israẹli, lónìí ò ń jáde lọ sójú ogun sí ọ̀tá rẹ. Ẹ
má ṣe jẹ́ kí ọkàn yín ṣojo tàbí bẹ̀rù; ẹ má ṣe jáyà tàbí kí ẹ
fi ààyè fún ìjayà níwájú u wọn. 4 Nítorí Olúwa Ọlọ́run
yín ní bá yín lọ, láti bá àwọn ọ̀tá yín jà fún yín, láti gbà
yín là." 5 Àwọn olórí ogun yóò sì wí fún àwọn ènìyàn
pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó kọ́ ilé tuntun tí kò sì tì ì yà á sọ́tọ̀? Jẹ́
kí ó lọ ilé, tàbí ó lè kú sójú ogun kí ẹlòmíràn sì gbà á.
6 Ǹjẹ́ ẹnikẹ́ni tí ó gbin ọgbà àjàrà kan tí kò sì tí ì bẹ̀rẹ̀
sí ń gbádùn rẹ̀? Jẹ́ kí ó lọ ilé, tàbí kí ó kú sójú ogun kí
ẹlòmíràn sì gbádùn rẹ̀. 7 Ǹjẹ́ ẹnikẹ́ni tí ó wá ògo obìnrin
kan tí kò ì tí ì fẹ́ ẹ? Jẹ́ kí ó lọ ilé, tàbí kí ó kú sójú ogun kí
ẹlòmíràn sì fẹ́ ẹ." 8 Nígbà náà ni olórí yóò tún fi kún un
pé, "Ǹjẹ́ ọkùnrin kankan ń bẹ̀rù tàbí páyà? Jẹ́ kí ó lọ ilé
nítorí kí arákùnrin rẹ̀ má ba à wá tún dáyà fò ó." 9 Nígbà
tí olórí ogun bá ti dákẹ́ ọ̀rọ̀ sísọ sí àwọn ènìyàn, wọn yóò
yan olórí ogun lórí i rẹ̀. 10 Nígbà tí ó bá súnmọ́ iwájú láti
dojúkọ ìlú kan láti bá a jà, nígbà náà ni kí ó fi àlàáfíà lọ̀
ọ́. 11 Tí wọ́n bá dá ọ lóhùn àlàáfíà, tí wọ́n sì ṣí ìlẹ̀kùn,
gbogbo àwọn tó wà níbẹ̀ yóò máa jẹ́ olùsìn fún ọ, wọn ó
sì máa sìn ọ́. 12 Tí wọ́n bá kọ̀ láti bá ọ ṣe àlàáfíà ṣùgbọ́n tí
wọ́n bá gbóguntì ọ́, nígbà náà ni kí ìwọ gbà á. 13 Nígbà tí
Olúwa Ọlọ́run rẹ bá fi lé ọ lọ́wọ́, kí ẹyin kí ó fi ojú idà pa
gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà níbẹ̀. 14 Ní ti obìnrin, àwọn
ọmọdé, ohun ọ̀sìn àti gbogbo ohun tí ó kù nínú ìlú náà, o
lè mú ìwọ̀nyí gẹ́gẹ́ bí ìkógun fún ara rẹ. O sì lè lo ìkógun
tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ. 15 Báyìí
ni ìwọ yóò ṣe sí gbogbo ìlú tí wọ́n wà ní ọ̀nà jíjìn sí ọ tí
wọn kò sì tara àwọn orílẹ̀-èdè tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ ẹ̀ rẹ. 16
Ṣùgbọ́n, nínú àwọn ìlú ti àwọn orílẹ̀-èdè tí Olúwa Ọlọ́run
rẹ ń fún ọ gẹ́gẹ́ bí ogún, má ṣe dá ohun ẹlẹ́mìí kankan sí.
17 Pa wọ́n run pátápátá, àwọn ọmọ Hiti, ọmọ Amori, ọmọ
Kenaani, ọmọ Peresi, ọmọ Hifi, ọmọ Jebusi gẹ́gẹ́ bí Olúwa
Ọlọ́run rẹ ti pa á láṣẹ fún ọ. 18 Bí kò ṣe béẹ̀, wọn yóò kọ́ ọ
láti tẹ̀lé gbogbo ohun ìríra tí wọ́n ń ṣe nínú sí sin àwọn
ọlọ́run wọn, ìwọ yóò sì ṣẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ. 19 Nígbà tí
o bá dó ti ìlú kan láti ọjọ́ pípẹ́, ẹ bá wọn jà láti gbà á, má
ṣe pa àwọn igi ibẹ̀ run nípa gbígbé àáké lé wọn, nítorí
o lè jẹ èso wọn. Má ṣe gé wọn lulẹ̀. Nítorí igi igbó ha á
ṣe ènìyàn bí, tí ìwọ ó máa dó tì rẹ̀. 20 Ṣùgbọ́n ìwọ lè gé
àwọn igi tí o mọ̀ pé wọn kì í ṣe igi eléso lulẹ̀ kí o sì lò
wọ́n láti kọ́ ìṣọ́ sí ìlú tí ó ń bá ọ jagun, títí tí yóò fi ṣubú.

21 Tí a bá rí ọkùnrin tí a pa, ní ìdùbúlẹ̀ ní pápá nínú
ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń fún ọ láti jogún, tí a kò sì
mọ ẹni tí ó pa á, 2 àwọn àgbàgbà yín yóò jáde lọ láti
wọn jíjìnnà ibi òkú sí ìlú tí ó wà nítòsí. 3 Nígbà náà ni
àwọn àgbàgbà ìlú tí ó wà nítòsí òkú yóò mú ẹgbọrọ abo
màlúù tí kò ì ṣiṣẹ́ rí àti tí kò sì fà nínú àjàgà rí, 4 kí
àwọn àgbàgbà ìlú náà kí wọn mú ẹgbọrọ abo màlúù náà
sọ̀kalẹ̀ wá sí àfonífojì tí ó ní omi ṣíṣàn kan, tí a kò ro, tí
a kò sì gbìn, kí wọn kí ó sì ṣẹ́ ọrùn ẹgbọrọ màlúù náà
níbẹ̀ ní àfonífojì náà. 5 Àwọn àlùfáà, ọmọ Lefi yóò wá
síwájú, nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ ti yàn wọ́n láti ṣe ìránṣẹ́
fún un àti láti bùkún ní orúkọ Olúwa àti láti parí gbogbo
ẹjọ́ àríyànjiyàn àti ọ̀rọ̀ ìlú. 6 Nígbà náà ni gbogbo àwọn
àgbàgbà ìlú tí ó wà nítòsí yóò wẹ ọwọ́ wọn lórí ẹgbọrọ
abo màlúù tí a ti kan ọrùn rẹ̀ ní àfonífojì, 7 wọn yóò sì sọ
pé, "Ọwọ́ wa kò ta ẹ̀jẹ̀ yìí sílẹ̀, tàbí kí ojú wa rí i ní títa
sílẹ̀." 8 Dáríjì, Olúwa, àwọn ènìyàn rẹ ni Israẹli, tí ìwọ ti
dá sílẹ̀, àti kí ìwọ má ṣe gba ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ ní ààrín àwọn

ènìyàn rẹ ní Israẹli. Ṣùgbọ́n kí a dárí ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ yìí jì. 9 Nígbà
náà ni ìwọ wẹ̀ kúrò láàrín rẹ ẹ̀bi títa ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀, níwọ̀n
ìgbà tí o ti ṣe èyí tí ó tọ́ níwájú Olúwa. 10 Nígbà tí o bá lọ
sí ogun sí àwọn ọ̀tá rẹ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ sì fi wọ́n lé ọ
lọ́wọ́ tí o sì mú àwọn ìgbèkùn, 11 tí o sì rí obìnrin tí ó
dára lára àwọn ìgbèkùn, tí o sì ní ìfẹ́ sí i, o lè mu u gẹ́gẹ́
bí aya à rẹ. 12 Mú u wá sí ilé e rẹ kí o sì jẹ́ kí ó fá irun orí
rẹ̀, gé èékánná an rẹ̀, 13 kí o sì mú aṣọ tí ó wọ̀ nígbà tí ó
di ìgbèkùn sí ẹ̀gbẹ́ kan. Lẹ́yìn ìgbà tí ó ti ń gbé ilé rẹ tí ó
sì ti ṣọ̀fọ̀ baba àti ìyá rẹ̀ fún odidi oṣù kan, nígbà náà ni o
lè tọ̀ ọ́ lọ kí o sì ṣe ọkọ rẹ̀ kí ó jẹ́ aya rẹ. 14 Bí inú rẹ kò bá
sì dùn sí i, jẹ́ kí ó lọ sí ibikíbi tí ó bá fẹ́. O kò gbọdọ̀ tà á
tàbí lò ó bí ẹrú, lẹ́yìn ìgbà tí o ti dójútì í. 15 Bí ọkùnrin
kan bá ní ìyàwó méjì, tí ó sì fẹ́ ọ̀kan ṣùgbọ́n tí kò fẹ́ èkejì,
tí àwọn méjèèjì sì bí àwọn ọmọkùnrin fún un ṣùgbọ́n
tí àkọ́bí jẹ́ ọmọ ìyàwó rẹ̀ tí kò fẹ́ràn. 16 Nígbà tí ó bá ń
pín ohun ìní rẹ̀ fún àwọn ọmọ rẹ̀, kò gbọdọ̀ fi ẹ̀tọ́ àkọ́bí
fún ọmọ ìyàwó tí kò fẹ́ràn. 17 Ó ní láti fi ipò ọmọ ìyàwó
rẹ̀ tí kò fẹ́ràn fun un gẹ́gẹ́ bí àkọ́bí i rẹ̀ nípa fífún un ní
ìlọ́po ìpín gbogbo ohun tí ó ní. Ọmọ yẹn ni àmì àkọ́kọ́
agbára baba rẹ̀. Ẹ̀tọ́ àkọ́bí jẹ́ tirẹ̀. 18 Bí ọkùnrin kan bá ní
aláìgbọ́ràn tàbí ọlọ̀tẹ̀ ọmọ tí kò gbọ́rọ̀ sí baba àti ìyá rẹ̀ tí
kò sì ní í gbà tí wọ́n bá ń bá a wí, 19 baba àti ìyá rẹ̀ yóò
gbá a mú, wọn yóò mu wá fún àwọn àgbàgbà ní ẹnu-bodè
ìlú u rẹ̀. 20 Wọn yóò sì wí fún àwọn àgbàgbà pé, "Ọmọ
wa yìí jẹ́ aláìgbọ́ràn àti ọlọ̀tẹ̀. Kò ní gbọ́rọ̀ sí wa lẹ́nu.
Ọ̀jẹun àti ọ̀mùtípara ni." 21 Nígbà náà ni gbogbo ọkùnrin
ìlú rẹ̀ yóò sọ ọ́ ní òkúta pa. Ìwọ yóò sì mú ìwà ibi kúrò
láàrín yín, gbogbo Israẹli yóò gbọ́, ẹ̀rù yóò sì bà wọ́n. 22
Bí ọkùnrin kan tí ó jẹ̀bi ẹ̀sùn bá ní láti kú tí ó sì kú, tí a sì
gbé òkú rẹ̀ kọ́ sára igi, 23 o kò gbọdọ̀ fi òkú rẹ̀ sílẹ̀ sára igi
ní gbogbo òru. Gbìyànjú láti sin ín ní ọjọ́ náà gan an,
nítorí ẹni tí a bá gbé kọ́ sórí igi wà lábẹ́ ègún Ọlọ́run. Ìwọ
kò gbọdọ̀ ba ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fún ọ gẹ́gẹ́ bí ogún jẹ́.

22 Bí o bá rí màlúù tàbí àgùntàn arákùnrin rẹ tí ó ń
sọnù, má ṣe ṣé àìkíyèsí i rẹ̀ ṣùgbọ́n rí i dájú pé o
mú padà wá fún un. 2 Bí ọkùnrin náà kì í bá gbé ní tòsí
rẹ tàbí bí o kò bá mọ ẹni náà, mú un lọ ilé pẹ̀lú rẹ kí o
sì fi pamọ́ títí yóò fi wá a wá. Nígbà náà ni kí o fi fún
un. 3 Ṣe bákan náà tí o bá rí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ arákùnrin rẹ tàbí
aṣọ ìlekè tàbí ohunkóhun rẹ̀ tí ó sọnù. Má ṣe ṣe àìkíyèsí
i rẹ̀. 4 Bí o bá rí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tàbí màlúù arákùnrin rẹ tí o
dùbúlẹ̀ sójú ọ̀nà, má ṣe ṣàìfiyèsí i rẹ̀, ràn án lọ́wọ́ láti dìde
dúró lórí ẹsẹ̀ rẹ̀. 5 Obìnrin kò gbọdọ̀ wọ aṣọ ọkùnrin,
tàbí kí ọkùnrin wọ aṣọ obìnrin, nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ
kórìíra ẹnikẹ́ni tí ó ṣe èyí. 6 Bí ìwọ bá ṣe alábòápàdé ìtẹ́
ẹyẹ lẹ́gbẹ̀ẹ́ ọ̀nà, bóyá lára igi tàbí lórí ilẹ̀, tí ìyá wọn sì
jókòó lórí àwọn ọmọ, tàbí lórí àwọn ẹyin, má ṣe gbé ìyá
pẹ̀lú àwọn ọmọ. 7 Ìwọ lè gbé ọmọ, ṣùgbọ́n rí i dájú pé o
jọ̀wọ́ ìyá lọ́wọ́ lọ, kí ó ba à lè dára fún ọ àti kí o lè ní ẹ̀mí
gígùn. 8 Nígbà tí o bá kọ́ ilé tuntun, mọ odi yí òrùlé rẹ̀
ká nítorí kí o má ba à mú ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀ wá sórí ilẹ̀ rẹ bí
ẹnikẹ́ni bá ṣubú láti òrùlé. 9 Má ṣe gbin oríṣìí èso méjì
sínú ọgbà àjàrà rẹ; bí o bá ṣe bẹ́ẹ̀, kì í ṣe èso oko tí o gbìn
nìkan ṣùgbọ́n èso ọgbà àjàrà pẹ̀lú yóò bàjẹ́. 10 Ìwọ kò
gbọdọ̀ fi akọ màlúù àti akọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tulẹ̀ pọ̀. 11 Ìwọ kò
gbọdọ̀ wọ aṣọ onírun àgùntàn àti aṣọ funfun papọ̀. 12
Kí o ṣe wajawaja sí etí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin aṣọ ìlekè rẹ. 13 Bí
ọkùnrin kan bá mú ìyàwó àti, lẹ́yìn ìgbà tí ó ti dùbúlẹ̀
pẹ̀lú rẹ̀, kórìíra rẹ̀, 14 tí ó ṣì sọ̀rọ̀ ìbàjẹ́ sì i, tí o sì fún un
ní orúkọ búburú, wí pé, "Mo fẹ́ obìnrin yìí, ṣùgbọ́n nígbà
tí mo súnmọ́ ọn. Èmi kò rí àmì ìbálé rẹ̀." 15 Nígbà náà
ni baba ọmọbìnrin náà àti ìyá rẹ̀ yóò mú ẹ̀rí pé, ó ti wà
ní ìbálé tẹ́lẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ àwọn àgbàgbà ìlú ní ẹnu-bodè.
16 Baba obìnrin náà yóò wí fún àwọn àgbàgbà pé, "Mo
fi ọmọbìnrin mi fún ọkùnrin yìí láti fẹ́ níyàwó, ṣùgbọ́n
ó kórìíra rẹ̀. 17 Ní ìsinsin yìí ó ti sọ̀rọ̀ ìbàjẹ́ sí i ó sì wí
pé, 'Èmi kò rí ọmọbìnrin rẹ kí ó wà ní wúńdíá.' Ṣùgbọ́n
níhìn-ín yìí ni ẹ̀rí ìbálé ọmọbìnrin mi." Nígbà náà ni
àwọn òbí rẹ̀ yóò fi aṣọ hàn níwájú àwọn àgbàgbà ìlú, 18
àwọn àgbàgbà yóò sì mú ọkùnrin náà, wọn yóò sì jẹ ní yà.
19 Wọn yóò sì gba ìtánràn ọgọ́rùn-ún ṣékélì owó fàdákà
fún baba ọmọbìnrin náà, nítorí ọkùnrin yìí ti fi orúkọ
búburú fún wúńdíá Israẹli. Yóò sì máa ṣe ìyàwó rẹ̀; kò
gbọdọ̀ kọ̀ ọ́ sílẹ̀ ní gbogbo ayé e rẹ̀. 20 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀sùn náà
bá jẹ́ òtítọ́ tí a kò sí rí ẹ̀rí ìbálé obìnrin náà, 21 wọn yóò
mú wá sí ẹnu-ọ̀nà ilé baba rẹ̀ níbẹ̀ sì ni àwọn ọkùnrin ìlú
rẹ̀ yóò ti sọ ọ́ ní òkúta pa. Ó ti ṣe ohun ìtìjú ní Israẹli nípa
ṣíṣe àgbèrè nígbà tí ó wà nílé baba rẹ̀. Ẹ ní láti pa ohun
búburú kúrò láàrín yín. 22 Bí o bá rí ọkùnrin kan tí ó bá
ìyàwó ọkùnrin mìíràn lòpọ̀, àwọn méjèèjì ní láti kú. Ẹ ní
láti pa ohun búburú kúrò láàrín Israẹli. 23 Bí ó bá ṣẹlẹ̀ wí
pé ọkùnrin kan pàdé wúńdíá tí a ti fi fún ni láti fẹ́ láàrín
ìlú tí ó sì lòpọ̀ pẹ̀lú u rẹ̀, 24 ìwọ yóò mú àwọn méjèèjì
lọ sí ẹnu ibodè ìlú náà kí o sì sọ wọ́n ní òkúta pa nítorí
ọmọbìnrin náà wà ní ìlú kò sì kígbe fún ìrànlọ́wọ́, àti
ọkùnrin náà nítorí ó ba ìyàwó ọkùnrin mìíràn jẹ́. O ní láti
wẹ búburú kúrò láàrín rẹ. 25 Ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe ìgbẹ́ ní ó ti
ṣẹlẹ̀ pé ọkùnrin kan ti pàdé ọmọbìnrin tí a ti fẹ́ ṣọ́nà tí o
sì fi tagbára tagbára bá a ṣe, ọkùnrin náà nìkan tí ó ṣe èyí
ni yóò kú. 26 Má ṣe fi ohunkóhun ṣe ọmọbìnrin náà; kò
ṣẹ ẹ̀ṣẹ̀ tí ó tọ́ sí ikú. Ẹjọ́ yìí rí bí i ti ẹnìkan tí a gbámú tí ó
pa aládùúgbò rẹ̀. 27 Nítorí ọkùnrin náà rí ọmọbìnrin náà
ní ìta ibodè, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ọmọbìnrin àfẹ́sọ́nà kígbe, kò sí
ẹnìkankan níbẹ̀ láti gbà á kalẹ̀. 28 Bí ó bá ṣẹlẹ̀ pé ọkùnrin
pàdé wúńdíá tí kò ì tí ì ní àfẹ́sọ́nà tí ó sì fi tipátipá bá a ṣe
tí a gbá wọn mú. 29 Ó ní láti san àádọ́ta fàdákà fún baba
obìnrin náà, nítorí tí ó ti bà á jẹ́. Kò lè kọ̀ ọ́ sílẹ̀ níwọ̀n
ìgbà tí ó sì wà láàyè. 30 Ọkùnrin kò gbọdọ̀ fẹ́ ìyàwó baba
rẹ̀; kò gbọdọ̀ sọ ìtẹ́ baba rẹ̀ di àìlọ́wọ̀.

23 Kí ẹnikẹ́ni tí a fọ́ ní kóró ẹpọ̀n nípa rírùn tàbí gígé
má ṣe wọ inú ìjọ Olúwa wá. 2 Kí ọmọ àlè má ṣe wọ
ìpéjọ Olúwa, pàápàá títí dé ìran kẹwàá. 3 Kí ọmọ Ammoni
tàbí ọmọ Moabu, kì yóò wọ ìjọ Olúwa, àní títí dé ìran
kẹwàá, ènìyàn wọn kan kì yóò wọ inú ìjọ ènìyàn Olúwa
láéláé. 4 Nítorí wọn kò fi àkàrà àti omi pàdé e yín lójú
ọ̀nà nígbà tí ò ń bọ̀ láti Ejibiti àti nítorí wọ́n gba ẹ̀yà
ìṣẹ́ láti fi ọ́ gégùn ún Balaamu ọmọ Beori ará a Petori ti
Aramu-Naharaimu. 5 Síbẹ̀síbẹ̀, Olúwa Ọlọ́run rẹ kò ní
fetí sí Balaamu ṣùgbọ́n ó yí ègún sí ìbùkún fún ọ, nítorí

Olúwa Ọlọ́run rẹ fẹ́ràn rẹ. 6 Ìwọ kò gbọdọ̀ wá àlàáfíà, tàbí
ire wọn níwọ̀n ìgbà tí o sì wà láàyè. 7 Ìwọ kò gbọdọ̀
kórìíra ará Edomu kan nítorí arákùnrin rẹ ni. Ìwọ kò
gbọdọ̀ kórìíra ará Ejibiti, nítorí o gbé gẹ́gẹ́ bí àjèjì ní ilẹ̀
rẹ̀. 8 Ìran kẹta àwọn ọmọ tí a bí fún wọn lè wọ ìpéjọ
Olúwa. 9 Nígbà tí o bá dó ti àwọn ọ̀tá rẹ, pa gbogbo ohun
àìmọ́ kúrò. 10 Bí ọ̀kan nínú àwọn ọkùnrin rẹ bá jẹ́ aláìmọ́
nítorí ìtújáde tí ó ní, o ní láti jáde kúrò nínú àgọ́, kí o má
ṣe wọ inú àgọ́. 11 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó bá di ìrọ̀lẹ́ o ní láti wẹ
ara rẹ, àti ní àṣálẹ́ kí o padà sínú àgọ́. 12 Sàmì sí ibìkan
lóde àgọ́, níbi tí o lè máa lọ láti dẹ ara rẹ lára. 13 Kí ìwọ
kí ó sì mú ìwalẹ̀ kan pẹ̀lú ohun ìjà rẹ; yóò sì ṣe, nígbà tí
ìwọ yóò bá gbọnṣẹ̀ lẹ́yìn ibùdó, kí ìwọ kí ó mú ìwalẹ̀, kí
ìwọ kí ó sì yípadà, kí o sì bo ohun tí ó jáde láara rẹ. 14
Nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń rìn láàrín àgọ́ láti dáàbò bò ọ́
àti láti fi àwọn ọ̀tá à rẹ lé ọ lọ́wọ́. Àgọ́ rẹ ní láti jẹ́ mímọ́,
nítorí kí ó má ba à rí ohun àìtọ́ láàrín yín kí ó sì yípadà
kúrò lọ́dọ̀ yín. 15 Bí ẹrú kan bá ti gba ààbò lọ́dọ̀ rẹ, má ṣe
fi lé ọ̀gá rẹ̀ lọ́wọ́. 16 Jẹ́ kí ó máa gbé láàrín rẹ níbikíbi tí ó
bá fẹ́ àti èyíkéyìí ìlú tí ó bá mú. Má ṣe ni í lára. 17 Kí
ọkùnrin tàbí obìnrin Israẹli má ṣe padà di alágbèrè ojúbọ
òrìṣà. 18 Ìwọ kò gbọdọ̀ mú owó iṣẹ́ panṣágà obìnrin tàbí
ọkùnrin wá sí ilé Olúwa Ọlọ́run rẹ láti fi san ẹ̀jẹ́ kankan;
nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ kórìíra àwọn méjèèjì. 19 Ìwọ kò
gbọdọ̀ ka èlé sí arákùnrin rẹ lọ́rùn, bóyá lórí owó tàbí
oúnjẹ tàbí ohunkóhun mìíràn tí ó lè mú èlé wá. 20 Ìwọ lè
ka èlé sí àlejò lọ́rùn, ṣùgbọ́n kì í ṣe arákùnrin ọmọ Israẹli,
nítorí kí Olúwa Ọlọ́run rẹ lè bùkún ọ nínú ohun gbogbo
tí o bá dáwọ́lé ní ilẹ̀ tí ò ń wọ̀ lọ láti ní. 21 Bí o bá jẹ́ ẹ̀jẹ́
fún Olúwa Ọlọ́run rẹ, má ṣe lọ́ra láti san án, nítorí Olúwa
Ọlọ́run rẹ yóò béèrè rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ, o sì máa jẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀. 22
Ṣùgbọ́n tí o bá fàsẹ́yìn láti jẹ́ ẹ̀jẹ́, o kò ní jẹ̀bi. 23 Rí i dájú
pé o ṣe ohunkóhun tí o bá ti ètè rẹ jáde, nítorí pé ìwọ fi
tinútinú rẹ jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún Olúwa Ọlọ́run rẹ pẹ̀lú ẹnu ara rẹ. 24
Bí ìwọ bá wọ inú ọgbà àjàrà aládùúgbò rẹ, o lè jẹ gbogbo
èso àjàrà tí o bá fẹ́, ṣùgbọ́n má ṣe fi nǹkan kan sínú agbọ̀n
rẹ. 25 Bí ìwọ bá wọ inú oko ọkà aládùúgbò rẹ, o lè fi ọwọ́
rẹ ya síírí rẹ̀, ṣùgbọ́n o kò gbọdọ̀ ki dòjé bọ ọkà tí ó dúró.

24
Bí ọkùnrin kan bá fẹ́ obìnrin kan, tí ó sì gbe ní
ìyàwó, yóò sì ṣe, bí obìnrin náà kò bá rí ojúrere ní
ojú ọkùnrin náà, nítorí ó rí ohun àìtọ́ kan lára rẹ̀, ǹjẹ́ kí ó
kọ ìwé ìkọ̀sílẹ̀ fún obìnrin náà, kí ó sì fi lé e lọ́wọ́, kí ó
sì ran jáde kúrò nínú ilé rẹ̀, 2 tí ó bá di ìyàwó ọkùnrin
mìíràn lẹ́yìn ìgbà tí ó kúrò nílé rẹ̀, 3 àti tí ọkọ rẹ̀ kejì kò
bá fẹ́ràn rẹ̀ tí ó sì kọ ìwé-ẹ̀rí ìkọ̀sílẹ̀ sí i, kí ó fi fún un kí ó
sì lé e kúrò nílé e rẹ̀, tàbí tí ọkọ rẹ̀ kejì bá kú, 4 nígbà
náà ni ọkọ, tí ó ti kọ̀ ọ́ sílẹ̀, kò gbọdọ̀ fẹ́ ẹ mọ́ lẹ́yìn tí ó ti
di àìmọ́. Nítorí èyí ni ìríra níwájú Olúwa. Má ṣe mú ẹ̀ṣẹ̀
wá sórí ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò fi fún ọ bí ogún. 5 Bí
ọkùnrin kan bá ṣẹ̀ṣẹ̀ gbéyàwó, o kò gbọdọ̀ ran lọ sí ogun
tàbí kí ó ní iṣẹ́ kan láti ṣe. Ó ní láti ní òmìnira fún ọdún
kan kí ó dúró sílé kí ó sì mú inú dídùn bá ìyàwó rẹ̀ tí ó
fẹ́. 6 Ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ gba ìyá ọlọ tàbí ọmọ ọlọ gẹ́gẹ́ bí
ohun ìdúró fún gbèsè, nítorí pé ẹ̀mí ènìyàn ni ó gbà ní
pàṣípààrọ̀ n nì. 7 Bí a bá mú ọkùnrin kan tí ó jí ọ̀kan nínú
arákùnrin rẹ̀ ní Israẹli gbé àti tí ó jí ọ̀kan nínú ẹrú tàbí kí
ó tà á, ẹni tí ó jí ènìyàn gbé ní láti kú. Ẹ ní láti wẹ búburú
kúrò láàrín yín. 8 Ní ti ààrùn ẹ̀tẹ̀ kíyèsára láti máa ṣe
gẹ́gẹ́ bí àwọn àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi ti pàṣẹ fún ọ. O ní
láti máa fi ìṣọ́ra tẹ̀lé ohun tí mo ti pàṣẹ fún wọn. 9 Rántí
ohun tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ṣe sí Miriamu lójú ọ̀nà lẹ́yìn ìgbà
tí o jáde kúrò ní Ejibiti. 10 Nígbà tí o bá wín arákùnrin rẹ
ní ohunkóhun, má ṣe lọ sí ilé rẹ̀ láti gba ohun tí ó bá mú
wá bí ẹ̀rí. 11 Dúró síta gbangba kí o sì jẹ́ kí ọkùnrin tí
o wín mú ògo rẹ jáde wá fún ọ. 12 Bí ọkùnrin náà bá
jẹ́ tálákà má ṣe lọ sùn ti ìwọ ti ògo rẹ. 13 Dá aṣọ ìlekè
rẹ padà ní àṣálẹ́ kí ó bá à le sùn lórí i rẹ̀. Nígbà náà ni
yóò dúpẹ́ lọ́wọ́ rẹ, ó sì máa jásí ìwà òdodo níwájú Olúwa
Ọlọ́run rẹ. 14 Má ṣe ni alágbàṣe kan lára tí ó jẹ́ tálákà àti
aláìní, bóyá ó jẹ́ arákùnrin Israẹli tàbí àlejò tí ó ń gbé ní
ọ̀kan nínú àwọn ìlú rẹ. 15 San owó iṣẹ́ rẹ̀ ní ọjọ́ kan náà
kí ó tó di àṣálẹ́, nítorí ó jẹ́ tálákà, ó sì gbẹ́kẹ̀lé e bí kò ṣe
bẹ́ẹ̀ ó lè ké pe Olúwa sí ọ, o sì máa gba ìdálẹ́bi ẹ̀ṣẹ̀. 16
Baba kò gbọdọ̀ kú fún àwọn ọmọ wọn tàbí kí àwọn ọmọ
kú fún baba wọ́n; olúkúlùkù ní láti kú fún ẹ̀ṣẹ̀ òun tìkára
rẹ̀. 17 Má ṣe yí ìdájọ́ po fún àlejò tàbí aláìní baba, tàbí gba
aṣọ ìlekè opó bí ẹ̀rí. 18 Rántí pé o jẹ́ ẹrú ní Ejibiti tí Olúwa
Ọlọ́run rẹ sì gbà ọ́ níbẹ̀. Ìdí nìyí tí mo fi pa á láṣẹ fún ọ
láti ṣe èyí. 19 Nígbà tí o bá ń kórè oko rẹ tí o sì fojú fo ìtí
kan, má ṣe padà lọ mú u. Fi í kalẹ̀ fún àwọn àlejò, aláìní
baba àti opó, kí Olúwa Ọlọ́run rẹ lè bùkún fún gbogbo iṣẹ́
ọwọ́ ọ̀ rẹ. 20 Nígbà tí o bá ń gun igi olifi lára àwọn igi i rẹ,
má ṣe padà lọ sí ẹ̀ka náà ní ìgbà kejì. Fi èyí tí ó kù fún
àlejò, aláìní baba àti opó. 21 Nígbà tí ìwọ bá kórè èso
àjàrà nínú ọgbà àjàrà rẹ, má ṣe lọ sí ọgbà náà mọ́. Fi èyí tí
ó kù fún àlejò, aláìní baba àti opó. 22 Rántí pé ìwọ ti jẹ́
àlejò ní Ejibiti. Ìdí nìyí tí mo fi pa á láṣẹ fún ọ láti ṣe èyí.

25
Nígbà tí àwọn ènìyàn méjì bá ń jà, kí wọn kó ẹjọ́ lọ
sí ilé ìdájọ́, kí àwọn onídàájọ́ dá ẹjọ́ náà, kí wọn dá
àre fún aláre àti ẹ̀bi fún ẹlẹ́bi. 2 Bí ó bá tọ́ láti na ẹlẹ́bi, kí
onídàájọ́ dá a dọ̀bálẹ̀ kí a sì nà án ní ojú u rẹ̀ ní iye pàṣán
tí ó tọ́ sí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó sẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n kò gbọdọ̀ fún un ju ogójì
pàṣán lọ. Bí ó bá nà án ju bẹ́ẹ̀ lọ, arákùnrin rẹ̀ yóò di ẹni
ìrẹ̀sílẹ̀ ní ojú rẹ̀. 4 Ìwọ kò gbọdọ̀ di màlúù ti ń tẹ ọkà lẹ́nu.
5 Bí àwọn arákùnrin bá ń gbé pọ̀, tí ọ̀kan nínú wọn bá sì
kú, tí kò sí ní ọmọkùnrin, kí aya òkú má ṣe ní àlejò ará
òde ní ọkọ rẹ̀. Arákùnrin ọkọ rẹ̀ ni kí ó wọlé tọ̀ ọ́, kí ó fi
ṣe aya, kí ó sì ṣe iṣẹ́ arákùnrin ọkọ fún un. 6 Ọmọkùnrin
tí ó bá kọ́ bí ni yóò máa jẹ́ orúkọ arákùnrin rẹ̀ tí ó kú náà,
kí orúkọ rẹ̀ má ba á parẹ́ ní Israẹli. 7 Ṣùgbọ́n bí ọkùnrin
náà kò bá fẹ́ fi aya arákùnrin rẹ̀ ṣe aya rẹ̀, obìnrin náà
yóò lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn àgbàgbà ní ẹnu-bodè ìlú láti sọ pé,
“Arákùnrin ọkọ ọ̀ mi kọ̀ láti gbé orúkọ arákùnrin rẹ̀ ró ní
Israẹli. Kò ní ṣe ojúṣe rẹ̀ bí arákùnrin ọkọ mi sí mi.” 8
Nígbà náà ni àwọn àgbàgbà ìlú rẹ̀ yóò pè é, wọn yóò sì bá
sọ̀rọ̀. Bí ó bá sì kọ̀ jálẹ̀ tí ó bá sọ pé, “Èmi kò fẹ́ láti fẹ́ ẹ,” 9
opó arákùnrin rẹ̀ yìí yóò lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ ní ojú àwọn àgbàgbà
ìlú rẹ̀, yóò yọ bàtà ẹsẹ̀ rẹ̀ kan, yóò sì tu itọ́ sí ọkùnrin náà

lójú, yóò sì wí pé, “Èyí ni ohun tí a ṣe sí ọkùnrin tí kò
jẹ́ kí ìdílé arákùnrin rẹ̀ wà títí ayé.” 10 A ó sì mọ ìdílé
arákùnrin yìí ní Israẹli gẹ́gẹ́ bí “Ìdílé tí a yọ bàtà rẹ̀.” 11
Bí ọkùnrin méjì bá ń jà, tí ìyàwó ọ̀kan nínú wọn bá sì wá
láti gbèjà ọkọ rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ ọkùnrin tí ń lù ú, tí ó sì nawọ́
di nǹkan ọkùnrin abẹ́ ẹ rẹ̀ mú. 12 Ìwọ yóò gé ọwọ́ rẹ̀
náà kúrò. Má ṣe ṣàánú fún un. 13 Má ṣe ní oríṣìí ìtẹ̀wọ̀n
méjì tó yàtọ̀ sí ara wọn nínú àpò rẹ, ọ̀kan wúwo àti ọ̀kan
fífúyẹ́. 14 Má ṣe ní oríṣìí ìwọ̀n méjì tí ó yàtọ̀ sí ara wọn ní
ilé è rẹ: ọ̀kan fífẹ̀, ọ̀kan kékeré. 15 O gbọdọ̀ ní ìtẹ̀wọ̀n
àti òsùwọ̀n pípé àti ti òtítọ́ nítorí náà kí ìwọ kí ó lè pẹ́
ní ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fún ọ. 16 Nítorí Olúwa Ọlọ́run
kórìíra ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣe nǹkan wọ̀nyí, àní ẹnikẹ́ni tí ń ṣe
àìṣòdodo. 17 Rántí ohun tí àwọn ará Amaleki ṣe sí i yín ní
ọ̀nà nígbà tí ẹ̀ ń jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá. 18 Nígbà tí àárẹ̀
mú un yín tí agara sì dá a yín, wọ́n pàdé e yín ní ọ̀nà
àjò o yín, wọ́n gé àwọn tí ó rẹ̀yìn kúrò, wọn kò ní ìbẹ̀rù
Ọlọ́run. 19 Nígbà tí Olúwa Ọlọ́run yín bá fún un yín ní
ìsinmi lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá yín tí ó yí i yín ká ní ilẹ̀ tí
Olúwa Ọlọ́run ń fi fún yín láti ni ní ìní, ẹ̀yin yóò sì pa
ìrántí Amaleki rẹ́ kúrò lábẹ́ ọ̀run. Má ṣe gbàgbé.

26 Nígbà tí ìwọ bá wọ ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń fi fún ọ
gẹ́gẹ́ bí ohun ìní tí ìwọ sì ti jogún, tí ìwọ sì ti ń gbé
níbẹ̀, 2 mú díẹ̀ nínú ohun tí o pèsè láti inú erùpẹ̀ ilẹ̀ náà
tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń fi fún ọ, kó wọn sínú agbọ̀n. Nígbà
náà kí o lọ sí ibi tí Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò yàn gẹ́gẹ́ bí ibi tí
orúkọ rẹ̀ yóò máa gbé. 3 Kí o sì sọ fun àlùfáà tí ó wà ní ibi
iṣẹ́ ní àsìkò náà, pé, “Mo sọ ọ́ di mí mọ̀ fún Olúwa Ọlọ́run
rẹ pé mo ti wá sí ilẹ̀ tí Olúwa búra fún àwọn baba wa.” 4
Àlùfáà yóò gbé agbọ̀n náà kúrò ní ọwọ́ rẹ, yóò sì gbé e
kalẹ̀ níwájú pẹpẹ Olúwa Ọlọ́run rẹ. 5 Nígbà náà ni ìwọ
yóò sọ ní iwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ pé, “Baba mi jẹ́ alárìnkiri
ará Aramu, ó sì sọ̀kalẹ̀ wá sí Ejibiti pẹ̀lú ènìyàn díẹ̀, ó sì ń
gbé níbẹ̀, ó sì wá di orílẹ̀-èdè olókìkí, alágbára, tí ó kún
fún ọ̀pọ̀ ènìyàn. 6 Ṣùgbọ́n àwọn ará Ejibiti ṣe àìdára sí
wa, wọ́n jẹ wá ní yà, wọ́n fún wa ní iṣẹ́ líle ṣe. 7 Nígbà
náà ni a kégbe pe Olúwa Ọlọ́run àwọn baba wa, Olúwa sì
gbọ́ ohùn wa, ó sì rí ìrora, làálàá àti ìnira wa. 8 Nígbà náà
ni Olúwa mú wa jáde wá láti Ejibiti pẹ̀lú ọwọ́ agbára àti
apá nínà, pẹ̀lú ẹ̀rù ńlá àti iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu. 9 Ó mú wa
wá síbí, ó sì fún wa ní ilẹ̀ yìí, ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti
oyin; 10 àti pé ní báyìí, mo mú àkọ́so ilẹ̀ tí ìwọ Olúwa ti
fún mi wá.” Ìwọ yóò gbé agbọ̀n náà síwájú Olúwa Ọlọ́run
rẹ, kí o sì wólẹ̀ níwájú u rẹ̀. 11 Ìwọ àti àwọn ọmọ Lefi àti
àjèjì láàrín yín yóò máa yọ̀ nínú gbogbo oore tí Olúwa ti
fi fún ọ àti fún àwọn ará ilé rẹ. 12 Nígbà tí ìwọ bá ṣetán
láti ya ìdámẹ́wàá gbogbo ohun tí o ti mú jáde ní ọdún
kẹta sọ́tọ̀ sí apá kan. Ọdún ìdámẹ́wàá, ìwọ yóò fi fún ọmọ
Lefi, àjèjì, aláìní baba àti opó, kí wọn kí ó lè jẹ ní àwọn ìlú
rẹ, kí wọn sì yó. 13 Nígbà náà ní kí o wí fún Olúwa Ọlọ́run
rẹ pé, “Èmi ti mú ohun mímọ́ kúrò nínú ilé mi, èmi sì ti fi
fún àwọn Lefi, àwọn àjèjì, àwọn aláìní baba àti àwọn opó,
gẹ́gẹ́ bí ohun gbogbo tí ìwọ ti pàṣẹ. Èmi kò yípadà kúrò
nínú àṣẹ rẹ bẹ́ẹ̀ ni èmi kò gbàgbé ọ̀kankan nínú wọn. 14
Èmi kò jẹ lára ohun mímọ́ ní ìgbà tí mo ń ṣọ̀fọ̀, bẹ́ẹ̀ ni
èmi kò mu nínú wọn ní ìgbà tí mo wà ní àìmọ́, bẹ́ẹ̀ ni
èmi kò fi nínú wọn fún òkú. Èmi ti ṣe ìgbọ́ràn sí Olúwa
Ọlọ́run mi, èmi sì ti ṣe gbogbo ohun tí ó pàṣẹ fún mi. 15
Wo ilẹ̀ láti ọ̀run wá, ibùgbé mímọ́ rẹ, kí o sì bùkún fún
àwọn ènìyàn Israẹli, àti fún ilẹ̀ náà tí ìwọ ti fi fún wa, bí
ìwọ ti búra fún àwọn baba ńlá wa, ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà
àti fún oyin.” 16 Olúwa Ọlọ́run rẹ pàṣẹ fún ọ ní òní láti
máa tẹ̀lé àwọn ìlànà àti òfin, kí o sì máa ṣe wọ́n pẹ̀lú
gbogbo ọkàn rẹ àti gbogbo àyà rẹ. 17 Ìwọ jẹ́wọ́ Olúwa ní
òní pé Olúwa ni Ọlọ́run rẹ, àti pé ìwọ yóò máa rìn ní ọ̀nà
rẹ̀ gbogbo, àti pé ìwọ yóò máa pa ìlànà rẹ̀, àṣẹ rẹ̀ àti òfin
rẹ̀ mọ́, àti pé ìwọ yóò máa ṣe ìgbọ́ràn sí i. 18 Ní òní ni
Olúwa jẹ́wọ́ rẹ pé ìwọ ni ènìyàn òun, ilé ìṣúra rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
òun ti ṣe ìlérí, àti pé ìwọ yóò máa pa gbogbo àṣẹ rẹ̀ mọ́.
19 Òun sì jẹ́wọ́ pé, òun yóò gbé ọ sókè ju gbogbo orílẹ̀-èdè
tí òun ti dá lọ, ní ìyìn, ní òkìkí àti ní ọlá; kí ìwọ kí ó le jẹ́
ènìyàn mímọ́ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ gẹ́gẹ́ bí òun ti ṣe ìlérí.

27 Mose àti àwọn àgbàgbà Israẹli pàṣẹ fún àwọn ènìyàn
pé, “Pa gbogbo àṣẹ tí mo fún ọ lónìí mọ́. 2 Nígbà tí
o bá ti kọjá a Jordani sí inú ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń fún ọ,
gbé kalẹ̀ lára àwọn òkúta ńlá àti aṣọ ìlekè rẹ pẹ̀lú ẹfun.
3 Kí ìwọ kí ó kọ gbogbo ọ̀rọ̀ òfin yìí sára wọn nígbà tí
ìwọ bá ti ń rékọjá láti wọ ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń fún ọ,
ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run
àwọn baba yín ti ṣèlérí fún ọ. 4 Àti nígbà tí o bá ti kọjá a
Jordani, kí o gbé òkúta yìí kalẹ̀ sórí i Ebali, bí mo ti pa à
láṣẹ fún ọ lónìí, kí o sì wọ̀ wọ́n pẹ̀lú ẹfun. 5 Kọ́ pẹpẹ síbẹ̀
fún Olúwa Ọlọ́run rẹ, pẹpẹ òkúta. Má ṣe lo ohun èlò irin
lórí wọn. 6 Kí ìwọ kí ó mọ pẹpẹ pẹ̀lú òkúta àìgbẹ́ fún
Olúwa Ọlọ́run rẹ, kí ìwọ kí ó sì máa rú ẹbọ sísun ni orí rẹ̀
fún Olúwa Ọlọ́run rẹ. 7 Rú ẹbọ àlàáfíà níbẹ̀ kí o jẹ wọ́n, kí
o sì yọ̀ níwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ. 8 Kí o sì kọ gbogbo àwọn
ọ̀rọ̀ òfin yìí ketekete sórí òkúta tí ó ti gbé kalẹ̀.” 9 Nígbà
náà ni Mose àti àwọn àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi, sọ fún
Israẹli pé, “Ẹ dákẹ́ ẹ̀yin Israẹli, kí ẹ sì fetísílẹ̀! O ti wá di
ènìyàn Olúwa Ọlọ́run rẹ báyìí. 10 Gbọ́rọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run
rẹ kí o sì tẹ̀lé àṣẹ àti òfin rẹ̀ tí mo ń fi fún ọ lónìí.” 11 Ní
ọjọ́ kan náà Mose pàṣẹ fún àwọn ènìyàn pé. 12 Nígbà
tí ìwọ bá ti kọjá a Jordani, àwọn ẹ̀yà yìí yóò dúró lórí
òkè Gerisimu láti súre fún àwọn ènìyàn: Simeoni, Lefi,
Juda, Isakari, Josẹfu àti Benjamini. 13 Àwọn ẹ̀yà yìí yóò
dúró lórí òkè Ebali láti gé ègún: Reubeni, Gadi, àti Aṣeri,
àti Sebuluni, Dani, àti Naftali. 14 Àwọn ẹ̀yà Lefi yóò ké
sí gbogbo ènìyàn Israẹli ní ohùn òkè: 15 “Ègún ni fún
ọkùnrin náà tí ó fín ère tàbí gbẹ́ òrìṣà ohun tí ó jẹ́ ìríra
níwájú Olúwa, iṣẹ́ ọwọ́ oníṣọ̀nà tí ó gbé kalẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀.”
Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé, “Àmín!” 16
“Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dójútì baba tàbí ìyá rẹ̀.”
Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé, “Àmín!” 17
“Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó yí òkúta ààlà aládùúgbò
o rẹ̀.” Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé,
“Àmín!” 18 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó ṣi afọ́jú lọ́nà ní
ojú ọ̀nà.” Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé,
“Àmín!” 19 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó yí ìdájọ́ po fún

àlejò, aláìní baba tàbí opó." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn
wọ̀nyí yóò wí pé, "Àmín!" 20 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí
ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú ìyàwó baba rẹ̀, nítorí ó ti dójúti ibùsùn
baba rẹ̀." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé,
"Àmín!" 21 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú
ẹranko." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé,
"Àmín!" 22 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú
arábìnrin rẹ̀, ọmọbìnrin baba rẹ̀ tàbí ọmọbìnrin ìyá rẹ̀."
Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé, "Àmín!"
23 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú ìyá ìyàwó
o rẹ̀." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé,
"Àmín!" 24 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó pa aládùúgbò
rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí yóò wí
pé, "Àmín!" 25 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀
láti pa ènìyàn láìjẹ̀bi." Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn wọ̀nyí
yóò wí pé, "Àmín!" 26 "Ègún ni fún ọkùnrin náà tí kò
gbé ọ̀rọ̀ òfin yìí ró nípa ṣíṣe wọ́n." Nígbà náà ni gbogbo
ènìyàn wọ̀nyí yóò wí pé, "Àmín!"

28 Bí ìwọ bá gbọ́rọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ ní kíkún kí o sì
kíyèsára láti tẹ̀lé gbogbo ohun tí ó pàṣẹ tí mo fi fún
ọ lónìí, Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò gbé ọ lékè ju gbogbo orílẹ̀-
èdè ayé lọ. 2 Gbogbo ìbùkún yìí yóò wá sórí rẹ yóò sì
máa bá ọ lọ bí o bá gbọ́rọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ. 3 Ìbùkún ni
fún ọ ni ìlú, ìbùkún ni fún ọ ní oko. 4 Ìbùkún ni fún ọmọ
inú rẹ, àti èso ilẹ̀ rẹ, àti irú ohun ọ̀sìn rẹ àti ìbísí i màlúù
rẹ àti ọmọ àgùntàn rẹ. 5 Ìbùkún ni fún agbọ̀n rẹ àti fún
ọpọ́n ipò ìyẹ̀fun rẹ. 6 Ìbùkún ni fún ọ nígbà tí ìwọ bá
wọlé, ìbùkún ni fún ọ nígbà tí ìwọ bá jáde. 7 Olúwa yóò
gbà fún ọ pé gbogbo ọ̀tá tí ó dìde sí ọ yóò bì ṣubú níwájú
rẹ. Wọn yóò tọ̀ ọ́ wá ní ọ̀nà kan ṣùgbọ́n wọn yóò sá fún ọ
ní ọ̀nà méje. 8 Olúwa yóò rán ìbùkún sí ọ àti sí ohun
gbogbo tí o bá dáwọ́ rẹ lé. Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò bùkún un
fún ọ nínú ilẹ̀ tí ó ń fi fún ọ. 9 Olúwa yóò fi ọ́ múlẹ̀ bí
ènìyàn mímọ́, bí ó ti ṣe ìlérí fún ọ lórí ìbúra, bí o bá pa
àṣẹ Olúwa Ọlọ́run rẹ mọ́ tí o sì ń rìn ní ọ̀nà rẹ̀. 10 Nígbà
náà ni gbogbo ènìyàn tí ó wà ní ayé yóò rí i pé a pè ọ́ ní
orúkọ Olúwa, wọn yóò sì bẹ̀rù rẹ. 11 Olúwa yóò fi àlàáfíà
fún ọ ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́, fún ọmọ inú rẹ, irú ohun ọ̀sìn rẹ àti
àwọn èso ilẹ̀ rẹ ní ilẹ̀ tí ó ti búra fún àwọn baba ńlá rẹ
láti fún ọ. 12 Olúwa yóò ṣí ọ̀run sílẹ̀, ìṣúra rere rẹ̀ fún ọ,
láti rọ òjò sórí ilẹ̀ rẹ ní àsìkò rẹ̀ àti láti bùkún gbogbo iṣẹ́
ọwọ́ ọ̀ rẹ. Ìwọ yóò yá ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè ṣùgbọ́n ìwọ kò
ní í yá lọ́wọ́ ẹnìkankan. 13 Olúwa yóò fi ọ́ ṣe orí, ìwọ kì
yóò sì jẹ́ ìrù. Bí o bá fi etí sílẹ̀ sí àṣẹ Olúwa Ọlọ́run rẹ tí
mo fi fún ọ kí o sì máa rọra tẹ̀lé wọn, ìwọ yóò máa wà
lókè, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kì yóò wà ní ìsàlẹ̀ láé. 14 Má ṣe yà sọ́tùn
tàbí sósì kúrò, nínú èyíkéyìí àwọn àṣẹ tí mo fi fún ọ ní
òní yìí, kí o má ṣe tẹ̀lé àwọn ọlọ́run mìíràn láti máa sìn
wọ́n. 15 Ṣùgbọ́n bí o kò bá gbọ́ ti Olúwa Ọlọ́run rẹ kí o sì
rọra máa tẹ̀lé gbogbo àṣẹ àti òfin rẹ̀ tí mò ń fún ọ lónìí,
gbogbo ègún yìí yóò wá sórí rẹ yóò sì máa bá ọ lọ. 16
Ègún ni fún ọ ní ìlú, ègún ni fún ọ ní oko. 17 Ègún ni fún
agbọ̀n rẹ àti ọpọ́n ìpo-fúláwà rẹ. 18 Ègún ni fún ọmọ inú
rẹ, àti èso ilẹ̀ rẹ, ìbísí màlúù rẹ àti ọmọ àgùntàn rẹ. 19
Ègún ni fún ọ nígbà tí o bá wọlé ègún sì ni fún ọ nígbà tí
ìwọ bá jáde. 20 Olúwa yóò rán ègún sórí rẹ, rúdurùdu
àti ìfibú nínú gbogbo ohun tí o bá dáwọ́ rẹ lé, títí ìwọ
yóò fi parun àti wá sí ìparun lójijì nítorí búburú tí o ti
ṣe ní kíkọ̀ mi sílẹ̀. 21 Olúwa yóò fi àjàkálẹ̀-àárùn bá ọ
jà títí tí yóò fi pa ọ́ run kúrò ní ilẹ̀ tí ò ń wọ̀ lọ láti ní.
22 Olúwa yóò kọlù ọ́ pẹ̀lú àárùn ìgbẹ́, pẹ̀lú ibà àti àìsàn
wíwú, pẹ̀lú ìjóni ńlá àti idà, pẹ̀lú ìrẹ̀dànù àti ìmúwòdù tí
yóò yọ ọ́ lẹ́nu títí ìwọ yóò fi parun. 23 Ojú ọ̀run tí ó wà
lórí rẹ yóò jẹ́ idẹ, ilẹ̀ tí ń bẹ níṣàlẹ̀ rẹ yóò sì jẹ́ irin. 24
Olúwa yóò yí òjò ilẹ̀ rẹ sí eruku àti ẹ̀tù; láti ọ̀run ni yóò ti
máa sọ̀kalẹ̀ sí ọ, títí tí ìwọ yóò fi run. 25 Olúwa yóò fi ọ́
gégùn ún láti ṣubú níwájú àwọn ọ̀tá rẹ. Ìwọ yóò tọ̀ wọ́n
wá ní ọ̀nà kan ṣùgbọ́n ìwọ yóò sá fún wọn ní ọ̀nà méje,
ìwọ yóò sì padà di ohun ìbẹ̀rù fún gbogbo ìjọba lórí ayé.
26 Òkú rẹ yóò jẹ́ oúnjẹ fún gbogbo ẹyẹ ojú ọ̀run àti fún
ẹranko ayé, àti pé kò ní sí ẹnikẹ́ni tí yóò lé wọn kúrò. 27
Olúwa yóò bá ọ jà pẹ̀lú oówo, Ejibiti àti pẹ̀lú kókó, ojú
egbò kíkẹ̀ àti ìhúnra. 28 Olúwa yóò bá ọ jà pẹ̀lú ìsínwín,
ojú fífọ́ àti rúdurùdu àyà. 29 Ní ọ̀sán gangan ìwọ yóò
fi ọwọ́ tálẹ̀ kiri bí ọkùnrin afọ́jú nínú òkùnkùn ìwọ kì
yóò ṣe àṣeyọrí nínú ohun gbogbo tí o bá ń ṣe, ojoojúmọ́
ni wọn yóò máa ni ọ́ lára àti jà ọ́ ní olè, tí kò sì ní í sí
ẹnìkan láti gbà ọ́. 30 Ìwọ yóò gba ògo láti fẹ́ obìnrin kan
ṣùgbọ́n ẹlòmíràn yóò gbà á yóò sì tẹ́ ẹ́ ní ògo. Ìwọ yóò kọ́
ilé, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò gbé ibẹ̀. Ìwọ yóò gbin ọgbà àjàrà,
ṣùgbọ́n ìwọ kò tilẹ̀ ní gbádùn èso rẹ. 31 Màlúù rẹ yóò di
pípa níwájú rẹ, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò jẹ nǹkan kan nínú rẹ̀.
Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ yóò sì di mímú pẹ̀lú agbára kúrò lọ́dọ̀ rẹ, a
kì yóò sì da padà. Àgùntàn rẹ yóò di mímú fún àwọn
ọ̀tá rẹ, ẹnìkankan kò sì ní gbà á. 32 Àwọn ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin rẹ yóò di mímú fún àwọn orílẹ̀-èdè mìíràn,
ìwọ yóò sì fi ojú rẹ ṣọ́nà dúró dè wọ́n láti ọjọ́ dé ọjọ́, ìwọ
yóò sì jẹ́ aláìlágbára láti gbé ọwọ́. 33 Èso ilẹ̀ rẹ àti gbogbo
iṣẹ́ làálàá rẹ ni orílẹ̀-èdè mìíràn tí ìwọ kò mọ̀ yóò sì jẹ,
ìwọ yóò jẹ́ kìkì ẹni ìnilára àti ẹni ìtẹ̀mọ́lẹ̀. 34 Ìran tí ojú rẹ
yóò rí, yóò sọ ọ́ di òmùgọ̀. 35 Olúwa yóò lu eékún àti ẹsẹ̀
rẹ pẹ̀lú oówo dídùn tí kò le san tán láti àtẹ̀lé méjèèjì rẹ lọ
sí òkè orí rẹ. 36 Olúwa yóò lé ọ àti ọba tí ó yàn lórí rẹ lọ
sí orílẹ̀-èdè tí ìwọ kò mọ̀ tàbí ti àwọn baba rẹ kò mọ̀.
Ibẹ̀ ni ìwọ yóò sì sin ọlọ́run mìíràn, ọlọ́run igi àti òkúta.
37 Ìwọ yóò di ẹni ìyanu, àti ẹni òwe, àti ẹni ìfisọ̀rọ̀ sọ
nínú gbogbo orílẹ̀-èdè tí Olúwa yóò darí rẹ sí. 38 Ìwọ yóò
gbin irúgbìn púpọ̀ ṣùgbọ́n ìwọ yóò kórè kékeré, nítorí
eṣú yóò jẹ ẹ́ run. 39 Ìwọ yóò gbin ọgbà àjàrà púpọ̀ ìwọ
yóò sì ro wọ́n ṣùgbọ́n kò ní mú wáìnì náà tàbí kó àwọn
èso jọ, nítorí kòkòrò yóò jẹ wọ́n run. 40 Ìwọ yóò ní igi
olifi jákèjádò ilẹ̀ rẹ ṣùgbọ́n ìwọ kò ní lo òróró náà, nítorí
olifi náà yóò rẹ̀ dànù. 41 Ìwọ yóò ní àwọn ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin ṣùgbọ́n ìwọ kò nípa wọ́n mọ́, nítorí wọn yóò
lọ sí ìgbèkùn. 42 Ọ̀wọ́ eṣú yóò gba gbogbo àwọn igi rẹ àti
àwọn èso ilẹ̀ rẹ. 43 Àjèjì tí ń gbé láàrín rẹ yóò gbé sókè
gíga jù ọ́ lọ, ṣùgbọ́n ìwọ yóò máa di ìrẹ̀sílẹ̀. 44 Yóò yà ọ́,
ṣùgbọ́n o kì yóò yà á, òun ni yóò jẹ́ orí, ìwọ yóò jẹ́ ìrù. 45
Gbogbo ègún yìí yóò wá sórí rẹ, wọn yóò lé ọ wọn yóò sì
bá ọ títí tí ìwọ yóò fi parun, nítorí ìwọ kò gbọ́rọ̀ sí Olúwa

Ọlọ́run rẹ, ìwọ kò sì kíyèsi àṣẹ àti òfin tí ó fi fún ọ. 46
Wọn yóò jẹ́ àmì àti ìyanu fún ọ àti fún irú-ọmọ rẹ títí láé.
47 Nítorí ìwọ kò sin Olúwa Ọlọ́run rẹ ní ayọ̀ àti inú dídùn
ní àkókò àlàáfíà. 48 Nítorí náà nínú ebi àti òǹgbẹ, nínú
ìhòhò àti àìní búburú, ìwọ yóò sin àwọn ọ̀tá à rẹ tí Olúwa
rán sí ọ. Yóò sì fi àjàgà irin bọ̀ ọ́ ní ọrùn, títí yóò fi run ọ́.
49 Olúwa yóò mú àwọn orílẹ̀-èdè wá sí ọ láti ọ̀nà jíjìn, bí
òpin ayé, bí idì ti ń bẹ́ láti orí òkè sílẹ̀, orílẹ̀-èdè tí ìwọ kò
gbọ́ èdè wọn. 50 Orílẹ̀-èdè tí ó rorò tí kò ní ojúrere fún
àgbà tàbí àánú fún ọmọdé. 51 Wọn yóò jẹ ohun ọ̀sìn rẹ
run àti àwọn èso ilẹ̀ rẹ títí tí ìwọ yóò fi parun. Wọn kì
yóò fi hóró irúgbìn kan fún ọ, wáìnì tuntun tàbí òróró,
tàbí agbo ẹran màlúù rẹ kankan tàbí ọ̀wọ́ ẹran àgùntàn
rẹ títí ìwọ yóò fi run. 52 Wọn yóò gbógun ti gbogbo ìlú rẹ
títí tí odi ìdáàbòbò gíga yẹn tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé yóò fi wó lulẹ̀.
Wọn yóò gbógun ti gbogbo ìlú rẹ jákèjádò ilẹ̀ tí Olúwa
Ọlọ́run rẹ ń fún ọ. 53 Ìwọ ó sì jẹ èso ọmọ inú rẹ̀, ẹran-
ara àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin àti ti àwọn ọmọ rẹ obìnrin tí
Olúwa Ọlọ́run ti fi fún ọ; nínú ìdótì náà àti nínú ìhámọ́
náà tí àwọn ọ̀tá rẹ yóò há ọ mọ́. 54 Ọkùnrin tí àwọ̀ rẹ̀ tutù
nínú yín, tí ó sì ṣe ẹlẹgẹ́, ojú rẹ̀ yóò korò sí arákùnrin rẹ̀
àti sí aya oókan àyà rẹ̀, àti sí ìyókù ọmọ rẹ̀ tí òun jẹ kù.
55 Bẹ́ẹ̀ ni kì yóò fún ẹnikẹ́ni nínú ẹran-ara àwọn ọmọ rẹ̀
tí ó ń jẹ, nítorí kò sí ohun kan tí ó kù sílẹ̀ fún un nínú
ìdótì náà àti ìhámọ́, tí àwọn ọ̀tá yóò fi há ọ mọ́ ní ibodè
rẹ gbogbo. 56 Obìnrin tí àwọ̀ rẹ̀ tutù nínú yín, tí ó sì ṣe
ẹlẹgẹ́, tí kò jẹ́ dáṣà láti fi àtẹ́lẹsẹ̀ ẹ rẹ̀ kan ilẹ̀ nítorí ìkẹ́ra
àti ìwà ẹlẹgẹ́, ojú u rẹ̀ yóò korò sí ọkọ oókan àyà rẹ̀, àti sí
ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àti ọmọ rẹ̀ obìnrin, 57 àti sí ọmọ rẹ̀ tí ó
ti agbede-méjì ẹsẹ̀ rẹ̀ jáde, àti sí àwọn ọmọ rẹ̀ tí yóò bí.
Nítorí òun ó jẹ wọ́n ní ìkọ̀kọ̀, nítorí àìní ohunkóhun nínú
ìdótì àti ìhámọ́ náà, tí àwọn ọ̀tá yóò fi há ọ mọ́ ní ibodè
rẹ. 58 Bí ìwọ kò bá rọra tẹ̀lé gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ òfin yìí, tí
a kọ sínú ìwé yìí, tí ìwọ kò sì bu ọlá fún ògo yìí àti orúkọ
dáradára: orúkọ Olúwa Ọlọ́run rẹ, 59 Olúwa yóò sọ ìyọnu
rẹ di ìyanu, àti ìyọnu irú-ọmọ ọ̀ rẹ, àní àwọn ìyọnu ńlá
èyí tí yóò pẹ́, àti ààrùn búburú èyí tí yóò pẹ́. 60 Olúwa
yóò mú gbogbo ààrùn Ejibiti tí ó mú ẹ̀rù bà ọ́ wá padà bá
ọ, wọn yóò sì lẹ̀ mọ́ ọ. 61 Olúwa yóò tún mú onírúurú
àìsàn àti ìpọ́njú tí a kò kọ sínú ìwé òfin yìí wá sórí rẹ, títí
ìwọ yóò fi run. 62 Ìwọ tí ó dàbí àìmoye bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run
yóò ṣẹ́ku kékeré níye, nítorí tí o kò ṣe ìgbọ́ràn sí Olúwa
Ọlọ́run rẹ. 63 Gẹ́gẹ́ bí ó ti dùn mọ́ Olúwa nínú láti mú ọ ṣe
rere àti láti pọ̀ si ní iye, bẹ́ẹ̀ ni yóò dùn mọ́ ọ nínú láti bì
ọ́ ṣubú kí ó sì pa ọ́ run. Ìwọ yóò di fífà tu kúrò lórí ilẹ̀ tí ò
ń wọ̀ lọ láti ní. 64 Nígbà náà ni Olúwa yóò fọ́n ọ ká láàrín
gbogbo orílẹ̀-èdè, láti òpin kan ní ayé sí òmíràn. Níbẹ̀
ni ìwọ yóò ti sin ọlọ́run mìíràn: ọlọ́run igi àti ti òkúta.
Èyí tí ìwọ àti àwọn baba rẹ kò mọ̀. 65 Ìwọ kì yóò sinmi
láàrín àwọn orílẹ̀-èdè náà, kò sí ibi ìsinmi fún àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ.
Níbẹ̀ ni Olúwa yóò ti fún ọ ní ọkàn ìnàngà, ààrẹ̀ ojú, àti
àìnírètí àyà. 66 Ìwọ yóò gbé ní ìdádúró ṣinṣin, kún fún
ìbẹ̀rùbojo lọ́sàn án àti lóru, bẹ́ẹ̀ kọ́ láé ni ìwọ yóò rí i ní
àrídájú wíwà láyé rẹ. 67 Ìwọ yóò wí ní òwúrọ̀ pé, "Bí ó
tilẹ̀ lè jẹ́ pé ìrọ̀lẹ́ nìkan ni!" Nítorí ẹ̀rù tí yóò gba ọkàn rẹ
àti ìran tí ojú rẹ yóò máa rí. 68 Olúwa yóò rán ọ padà
nínú ọkọ̀ sí Ejibiti sí ìrìnàjò tí mo ní ìwọ kì yóò lọ mọ́.
Níbẹ̀ ni ìwọ yóò tún fi ara rẹ fún àwọn ọ̀tá à rẹ gẹ́gẹ́ bí
ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí yóò rà ọ́.

29 Èyí ni àwọn ìpinnu májẹ̀mú tí Olúwa pàṣẹ fún Mose
láti ṣe pẹ̀lú àwọn ọmọ Israẹli ní Moabu, ní àfikún
májẹ̀mú tí ó ti ṣe pẹ̀lú u wọn ní Horebu. 2 Mose pàṣẹ fún
gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, ó sì wí fún wọn wí pé, ojú rẹ ti
rí gbogbo ohun tí Olúwa ti ṣe ní Ejibiti sí Farao àti, sí
gbogbo àwọn ìjòyè e rẹ̀ àti sí ilẹ̀ ẹ rẹ̀. 3 Pẹ̀lú ojú ara rẹ ni
ìwọ rí àwọn ìdánwò ńlá náà, àwọn iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu
ńlá. 4 Ṣùgbọ́n títí di àsìkò yìí Olúwa kò fi ọkàn ìmòye
tàbí ojú tí ó ń rí tàbí etí tí ó n gbọ́ fún ọ. 5 Nígbà ogójì
ọdún tí mò ń tọ́ yín ṣọ́nà ní aginjù, aṣọ ọ̀ rẹ kò gbó tàbí
bàtà ẹsẹ̀ rẹ. 6 O kò jẹ oúnjẹ tàbí mu wáìnì kankan tàbí rú
ohun mímu mìíràn. Mo ṣe èyí kí o lè mọ̀ pé Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run rẹ. 7 Nígbà tí o dé ibí yìí, Sihoni ọba Heṣboni àti
Ogu ọba Baṣani jáde wá láti bá ọ jà, ṣùgbọ́n a ṣẹ́gun wọn.
8 A gba ilẹ̀ wọn a sì fi fún àwọn ọmọ Reubeni, àti àwọn
ọmọ Gadi, àti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase bí ogún. 9 Nítorí náà, ẹ pa
májẹ̀mú yìí mọ́, kí ẹ sì máa ṣe wọ́n, kí ẹ̀yin kí ó lè máa rí
ire nínú gbogbo ohun tí o bá ń ṣe. 10 Gbogbo yín ń dúró
lónìí yìí níwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ: àwọn olórí yín, àwọn
ẹ̀yà yín, àwọn àgbàgbà yín àti àwọn ìjòyè yín, àní gbogbo
àwọn ọkùnrin mìíràn ní Israẹli, 11 pẹ̀lú gbogbo àwọn
ọmọ ọ̀ rẹ àti ìyàwó ò rẹ àti àwọn àjèjì tí wọ́n ń gbé ní àgọ́
ọ̀ rẹ, tí ó ké pópòpó igi rẹ, tí ó sì gbé omi rẹ. 12 O dúró
níhìn-ín yìí kí o lè wọ inú májẹ̀mú pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run rẹ,
májẹ̀mú tí Olúwa ń ṣe pẹ̀lú rẹ lónìí yìí àti tí òun dè pẹ̀lú
ìbúra, 13 láti jẹ́wọ́ rẹ lónìí yìí bí ènìyàn an rẹ̀, pé kí ó lè jẹ́
Ọlọ́run rẹ bí ó ti ṣèlérí àti bí ó ti ṣe ìbúra fún àwọn baba à
rẹ Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. 14 Èmi ń ṣe májẹ̀mú yìí,
pẹ̀lú ìbúra rẹ̀, kì í ṣe fún ìwọ nìkan 15 tí ó dúró níbí pẹ̀lú
wa lónìí níwájú Olúwa Ọlọ́run wa ṣùgbọ́n àti fún gbogbo
àwọn tí kò sí níbí lónìí. 16 Ìwọ fúnra à rẹ mọ bí a ṣe gbé
ní Ejibiti àti bí a ṣe kọjá láàrín àwọn orílẹ̀-èdè nílẹ̀ ibí
yìí. 17 Ìwọ rí láàrín wọn ìríra wọn, àwọn ère àti àwọn
òrìṣà igi àti ti òkúta, ti fàdákà àti ti wúrà. 18 Rí i dájú pé
kò sí ọkùnrin tàbí obìnrin, ìdílé tàbí ẹ̀yà láàrín yín lónìí
tí ọkàn an rẹ̀ yóò yí kúrò lọ́dọ̀ Olúwa Ọlọ́run wa láti lọ
àti láti sin àwọn ọlọ́run àwọn orílẹ̀-èdè náà; rí i dájú pé
kò sí gbòǹgbò tí ó ń mú irú èso kíkan bẹ́ẹ̀ jáde láàrín
yín. 19 Nígbà tí irú ẹni bẹ́ẹ̀ bá gbọ́ ìbúra yìí, kí ó gbàdúrà
ìbùkún sórí ara rẹ̀ nígbà náà ni kí ó ronú, "Èmi yóò wà ní
àlàáfíà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo ti fi ààké kọ́rí nípa lílọ nínú
ọ̀nà ti ara à mi." Èyí yóò mú àjálù wá sórí ilẹ̀ tútù àti
sórí ilẹ̀ gbígbẹ bákan náà 20 Olúwa kì yóò ní ìfẹ́ sí àti
dáríjì í; ìbínú àti ìtara rẹ̀ yóò jó ọkùnrin náà. Gbogbo
àwọn ègún tí a kọ sínú ìwé yìí yóò wá sórí i rẹ̀, Olúwa
yóò sì yọ orúkọ rẹ̀ kúrò lábẹ́ ọ̀run. 21 Olúwa yóò sì yọ
òun nìkan kúrò nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli fún àjálù, gẹ́gẹ́ bí
gbogbo ègún májẹ̀mú tí a kọ sí inú ìwé òfin yìí. 22 Àwọn
ọmọ rẹ tí ó tẹ̀lé ìran rẹ lẹ́yìn àti àwọn àjèjì tí ó wá láti ilẹ̀
jíjìn yóò rí wàhálà tí ó wá sórí ilẹ̀ àti àwọn ààrùn pẹ̀lú tí

Olúwa mú bá ọ. 23 Gbogbo ilẹ̀ náà yóò di imí-oòrùn, àti
iyọ̀, àti ìjóná tí a kò lè fi ọkàn sí, tàbí tí kò lè so èso tàbí tí
koríko kò lè hù nínú u rẹ̀, yóò dàbí ìbìṣubú Sodomu àti
Gomorra, Adma àti Seboimu, tí Olúwa bì ṣubú nínú ìbínú
rẹ̀, àti ìkáàánú rẹ̀. 24 Gbogbo orílẹ̀-èdè yóò béèrè pé, “Kí
ló dé tí Olúwa fi ṣe èyí sí ilẹ̀ yìí? Kí ni a lè mọ ooru ìbínú
ńlá yìí sí?” 25 Ìdáhùn yóò sì jẹ́ báyìí: “Nítorí tí ènìyàn yìí
kọ Olúwa Ọlọ́run baba wọn sílẹ̀, májẹ̀mú tí ó ti bá wọn dá
nígbà tí ó mú wọn jáde wá láti Ejibiti. 26 Wọ́n lọ wọ́n sì
sin ọlọ́run mìíràn, wọ́n sì foríbalẹ̀ fún wọn, ọlọ́run tí wọn
kò mọ̀, ọlọ́run tí kò fi fún wọn. 27 Nígbà náà ni ìbínú
Olúwa ru sí ilẹ̀ wọn, dé bi pé ó mú gbogbo ègún tí a kọ
sínú ìwé yìí wá sórí i rẹ̀. 28 Ní ìbínú àti ní ìkáàánú, àti ní
ìrunú ńlá, Olúwa sì fà wọ́n tu kúrò ní ilẹ̀ wọn, ó sì lé wọn
lọ sí ilẹ̀ mìíràn, bí ó ti rí ní òní yìí.” 29 Ohun ìkọ̀kọ̀ jẹ́ ti
Olúwa Ọlọ́run wa, ṣùgbọ́n ohun tí a fihàn jẹ́ ti wa àti ti
àwọn ọmọ wa títí láé, kí a lè tẹ̀lé gbogbo ọ̀rọ̀ inú òfin yìí.

30 Nígbà tí gbogbo ìbùkún àti ègún wọ̀nyí tí mo ti gbé
kalẹ̀ síwájú u yín bá wá sórí i yín àti tí o bá mú wọn
sí àyà rẹ níbikíbi tí Olúwa Ọlọ́run rẹ bá tú ọ ká sí láàrín
àwọn orílẹ̀-èdè, 2 àti nígbà tí ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ bá
yípadà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ tí o sì gbọ́rọ̀ sí pẹ̀lú gbogbo
àyà rẹ àti gbogbo ọkàn rẹ gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí mo ti
paláṣẹ fún un yín lónìí. 3 Nígbà náà ni Olúwa Ọlọ́run rẹ
yóò mú ohun ìní rẹ bọ̀ sípò yóò sì ṣàánú fún ọ, yóò sì
tún ṣà yín jọ láti gbogbo orílẹ̀-èdè níbi tí ó ti fọ́n yín ká
sí. 4 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ti lé ẹni rẹ kan sí ilẹ̀ tí ó jìnnà jù
lábẹ́ ọ̀run, láti ibẹ̀ Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò ṣà yín jọ yóò sì
tún mú u yín padà. 5 Yóò mú ọ wá sí ilẹ̀ tí ó jẹ́ ti àwọn
baba yín, ìwọ yóò sì mú ìní níbẹ̀. Olúwa yóò mú ọ wà ní
àlàáfíà kíkún, yóò mú ọ pọ̀ sí i ju àwọn baba yín lọ. 6
Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò kọ ọkàn rẹ ní ilà àti ọkàn àwọn ọmọ
yín, nítorí kí o lè fẹ́ ẹ pẹ̀lú gbogbo àyà rẹ pẹ̀lú gbogbo
ọkàn rẹ, àti ayé rẹ. 7 Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò mú gbogbo
ègún yín wá sórí àwọn ọ̀tá à rẹ tí wọ́n kórìíra àti tí wọ́n
ṣe inúnibíni rẹ. 8 Ìwọ yóò tún gbọ́rọ̀ sí Olúwa àti tẹ̀lé
gbogbo àṣẹ rẹ̀ tí mò ń fún ọ lónìí. 9 Nígbà náà ni Olúwa
Ọlọ́run rẹ yóò mú ọ ṣe rere nínú gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ ọ̀ rẹ, àti
nínú gbogbo ọmọ inú rẹ, agbo ẹran ọ̀sìn rẹ àti èso ilẹ̀
rẹ. Olúwa yóò tún mú inú dídùn sínú rẹ yóò sì mú ọ ṣe
déédé, gẹ́gẹ́ bí ó ti fi inú dídùn sínú àwọn baba rẹ. 10 Bí o
bá gbọ́ ti Olúwa Ọlọ́run rẹ tí o sì pa òfin rẹ̀ mọ́ àti àṣẹ tí a
kọ sínú ìwé òfin yìí kí o sì yípadà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ pẹ̀lú
gbogbo àyà rẹ àti pẹ̀lú gbogbo ọkàn rẹ. 11 Nítorí àṣẹ yìí tí
mo pa fún ọ lónìí, kò ṣòro jù fún ọ, bẹ́ẹ̀ ni kò kọjá agbára
rẹ. 12 Kò sí ní ọ̀run, tí ìwọ kò bá fi wí pé, “Ta ni yóò gòkè
lọ sí ọ̀run fún wa, tí yóò sì mú wa fún wa, kí àwa lè gbọ́,
kí a sì le ṣe é?” 13 Bẹ́ẹ̀ ni kò sí ní ìhà kejì Òkun, tí ìwọ ìbá
fi wí pé, “Ta ni yóò rékọjá òkun lọ fún wa, tí yóò sì mú
un wá fún wa, kí àwa lè gbọ́ ọ, kí a si le ṣe é?” 14 Kì í ṣe
bẹ́ẹ̀, ọ̀rọ̀ náà súnmọ́ tòsí rẹ, ó wà ní ẹnu rẹ àti ní ọkàn rẹ
kí ìwọ lè máa ṣe é. 15 Wò ó mo gbé kalẹ̀ síwájú u yín
lónìí, ìyè àti àlàáfíà, ikú àti ìparun. 16 Ní èyí tí mo pàṣẹ
fún ọ ní òní láti máa fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ, láti máa rìn ní
ọ̀nà rẹ̀ àti láti máa pa àṣẹ rẹ̀, àti ìlànà rẹ̀, àti ìdájọ́ rẹ̀ mọ́,
kí ìwọ kí ó lè yè, kí ó sì máa bí sí i, kí Olúwa Ọlọ́run lè bù
si fún ọ ní ilẹ̀ náà, ní ibi tí ìwọ ń lọ láti gbà á. 17 Ṣùgbọ́n
tí ọkàn an yín bá yí padà tí ìwọ kò sì ṣe ìgbọ́ràn, àti bí o
bá fà, lọ láti foríbalẹ̀ fún ọlọ́run mìíràn àti sìn wọ́n, 18
èmi ń sọ fún un yín lónìí yìí pé ìwọ yóò parun láìsí àní
àní. O kò ní í gbé pẹ́ ní ilẹ̀ tí ìwọ ń kọjá Jordani láti gbà
àti láti ní. 19 Èmi pe ọ̀run àti ilẹ̀ láti jẹ́rìí tì yín ní òní pé,
èmi fi ìyè àti ikú, ìbùkún àti ègún síwájú rẹ: nítorí náà
yan ìyè, kí ìwọ kí ó lè yè, ìwọ àti irú-ọmọ rẹ, 20 kí ìwọ kí
ó le máa fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ, fetísílẹ̀ sí ohùn un rẹ̀, kí o sì
dúró ṣinṣin nínú rẹ̀. Nítorí Olúwa ni ìyè rẹ, yóò sì fún ọ
ní ọdún púpọ̀ ní ilẹ̀ tí ó ti búra láti fi fún àwọn baba rẹ
Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu.

31 Nígbà náà ni Mose jáde tí ó sì sọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí
sí gbogbo Israẹli pé, 2 “Mo jẹ́ ọmọ ọgọ́fà ọdún báyìí
àti pé èmi kò ni lè darí i yín mọ́. Olúwa ti sọ fún mi pé,
‘Ìwọ kò ní kọjá Jordani.’ 3 Olúwa Ọlọ́run rẹ fúnra rẹ̀ ni
yóò rékọjá fún ọ. Yóò pa àwọn orílẹ̀-èdè yìí run níwájú
rẹ, ìwọ yóò sì mú ìní ilẹ̀ wọn, Joṣua náà yóò rékọjá fún ọ,
bí Olúwa ti sọ. 4 Olúwa yóò sì ṣe fún wọn ohun tí ó ti ṣe
sí Sihoni àti sí Ogu ọba Amori, tí ó parun pẹ̀lú ilẹ̀ ẹ wọn.
5 Olúwa yóò fi wọ́n fún ọ, kí o sì ṣe sí wọn gbogbo èyí tí
mo ti pàṣẹ fún ọ. 6 Jẹ́ alágbára kí o sì ní ìgboyà. Má ṣe
bẹ̀rù tàbí jáyà nítorí i wọn, nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ ń lọ
pẹ̀lú rẹ, Òun kò ní fi ọ́ sílẹ̀ tàbí kọ̀ ọ́ sílẹ̀.” 7 Nígbà náà ni
Mose pe Joṣua ó sì wí fún un níwájú gbogbo Israẹli pé,
“Jẹ́ alágbára àti onígboyà, nítorí o ní láti lọ pẹ̀lú àwọn
ènìyàn wọ̀nyí sí ilẹ̀ tí Olúwa búra fún àwọn baba ńlá a
wọn láti fún wọn, kí o sì pín ilẹ̀ náà láàrín wọn bí ogún
wọn. 8 Olúwa fúnra rẹ̀ ń lọ níwájú rẹ yóò sì wà pẹ̀lú rẹ;
kò ní fi ọ́ sílẹ̀ tàbí kọ̀ ọ́ sílẹ̀. Má ṣe bẹ̀rù má sì ṣe fòyà.” 9
Nígbà náà ni Mose kọ òfin yìí kalẹ̀ ó sì fi fún àwọn àlùfáà,
àwọn ọmọ Lefi, tí ń gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa, àti fún gbogbo
àwọn àgbàgbà ní Israẹli. 10 Nígbà náà ni Mose pàṣẹ fún
wọn, “Ní òpin ọdún méje méje, ní àkókò ọdún ìdásílẹ̀,
nígbà àjọ àwọn àgọ́. 11 Nígbà tí gbogbo Israẹli bá wá láti
fi ara hàn níwájú Olúwa Ọlọ́run wa ní ibi tí yóò yàn, ìwọ
yóò ka òfin yìí níwájú wọn sí etí ìgbọ́ wọn. 12 Pe àwọn
ènìyàn jọ àwọn ọkùnrin, àwọn obìnrin àti àwọn àjèjì tí ń
gbé àwọn ìlú u yín kí wọn lè fetí sí i kí wọn sì lè kọ́ láti
bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run rẹ kí wọn sì rọra tẹ̀lé gbogbo ọ̀rọ̀ òfin
yìí. 13 Àwọn ọmọ wọn tí wọn kò mọ òfin yìí, gbọdọ̀ gbọ́
kí wọn sì kọ́ láti bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run rẹ níwọ̀n ìgbà tí o tí
ń gbé ní ilẹ̀ tí ò ń kọjá la Jordani lọ láti ni.” 14 Olúwa sọ
fún Mose pé, “Ọjọ́ ikú rẹ ti súnmọ́ etílé báyìí. Pe Joṣua kí
ẹ sì fi ara yín hàn nínú àgọ́ àjọ, níbi tí èmi yóò ti fi àṣẹ
fún un.” Nígbà náà ni Mose àti Joṣua wá, wọ́n sì fi ara
wọn hàn níbi àgọ́ àjọ. 15 Nígbà náà ni Olúwa farahàn níbi
àgọ́ ní ọ̀wọ̀ àwọsánmọ̀, àwọsánmọ̀ náà sì dúró sókè ẹnu-
ọ̀nà àgọ́. 16 Olúwa sì sọ fún Mose pé, “Ìwọ ń lọ sinmi pẹ̀lú
àwọn baba à rẹ, àwọn wọ̀nyí yóò sì ṣe àgbèrè ara wọn sí
ọlọ́run àjèjì ilẹ̀ tí wọn ń wọ̀ lọ láìpẹ́. Wọn yóò kọ̀ mí sílẹ̀
wọn yóò sì da májẹ̀mú tí mo bá wọn dá. 17 Ní ọjọ́ náà ni

èmi yóò bínú sí wọn èmi yóò sì kọ̀ wọ́n sílẹ̀; èmi yóò pa
ojú mi mọ́ kúrò fún wọn, wọn yóò sì parun. Ọ̀pọ̀lọpọ̀
àjálù àti ìṣòro yóò wá sórí wọn, àti ní ọjọ́ náà ni wọn yóò
béèrè pé, 'Ǹjẹ́ ìpọ́njú wọ̀nyí kò wá sórí i wa nítorí Ọlọ́run
wa kò sí pẹ̀lú u wa?' 18 Èmi yóò sì pa ojú mi mọ́ dájúdájú
ní ọjọ́ náà nítorí i gbogbo ìwà búburú wọn ní yíyípadà sí
ọlọ́run mìíràn. 19 "Ní báyìí kọ ọ́ kalẹ̀ fúnra à rẹ orin yìí kí
o sì kọ ọ́ sí Israẹli kí o sì jẹ́ kí wọn kọ ọ́ kí ó lè jẹ́ ẹ̀rí ì mi sí
wọn. 20 Nígbà tí mo ti mú wọn wá sí ilẹ̀ tí ń sàn fún wàrà
àti fún oyin, ilẹ̀ tí mo ti ṣe ìlérí ní ìbúra fún àwọn baba
ńlá wọn, àti nígbà tí wọ́n bá jẹ, tí ó sì tẹ́ wọn lọ́rùn, tí
wọ́n sì gbilẹ̀, wọn yóò yí padà sí ọlọ́run mìíràn wọn yóò
sì sìn wọ́n, wọn yóò kọ̀ mí sílẹ̀, wọn yóò sì da májẹ̀mú
mi. 21 Àti nígbà tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpọ́njú àti ìṣòro bá wá sórí i
wọn, orin yìí yóò jẹ́ ẹ̀rí sí wọn, nítorí kò ní di ìgbàgbé fún
àwọn ọmọ wọn. Mo mọ̀ ohun tí wọ́n ní inú dídùn sí láti
ṣe, pàápàá kí èmi tó mú wọn wá sí ilẹ̀ tí mo ṣe ìlérí fún
wọn lórí ìbúra." 22 Nígbà náà ni Mose kọ orin yìí kalẹ̀ ní
ọjọ́ náà ó sì kọ ọ́ sí Israẹli. 23 Olúwa sì fún Joṣua ọmọ
Nuni ní àṣẹ yìí: "Jẹ́ alágbára àti onígboyà, nítorí ìwọ yóò
mú Israẹli wá sí ilẹ̀ tí mo ṣèlérí fún wọn lórí ìbúra, èmi
fúnra à mi yóò sì wà pẹ̀lú rẹ." 24 Lẹ́yìn ìgbà tí Mose ti
parí i kíkọ ọ̀rọ̀ òfin yìí sínú ìwé láti ìbẹ̀rẹ̀ dé òpin, 25 ó
sì fi àṣẹ yìí fún àwọn ọmọ Lefi tí wọ́n ń gbé àpótí ẹ̀rí
Olúwa: 26 "Gba ìwé òfin yìí kí o sì fi sí ẹ̀gbẹ́ àpótí ẹ̀rí
Olúwa Ọlọ́run rẹ. Níbẹ̀ ni yóò wà bí ẹ̀rí sí ọ. 27 Nítorí
mo mọ irú ọlọ̀tẹ̀ àti ọlọ́rùn líle tí ẹ jẹ́. Bí o bá ṣe ọlọ̀tẹ̀ sí
Olúwa nígbà tí mo pàpà wà láyé pẹ̀lú yín, báwo ní ẹ ó ti
ṣe ọlọ̀tẹ̀ tó nígbà tí mo bá kú tán! 28 Ẹ péjọpọ̀ síwájú
mi gbogbo àgbà ẹ̀yà yín àti àwọn aláṣẹ yín, kí èmi lè sọ
àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sí etí ìgbọ́ ọ̀ wọn. 29 Nítorí tí mo mọ̀ pé
lẹ́yìn ikú mi, ó dájú pé ìwọ yóò padà di ìbàjẹ́ pátápátá, ẹ
ó sì yípadà kúrò ní ọ̀nà tí mo ti pàṣẹ fún un yín. Ní ọjọ́
tó ń bọ̀, ìpọ́njú yóò sọ̀kalẹ̀ sórí i yín nítorí ẹ̀yin yóò ṣe
búburú níwájú Olúwa ẹ ó sì mú u bínú nípa ohun tí ọwọ́
yín ti ṣe." 30 Mose sì ka ọ̀rọ̀ inú orin yìí láti ìbẹ̀rẹ̀ títí dé
òpin sí etí ìgbọ́ ọ gbogbo ìjọ Israẹli:

32 Fetísílẹ̀, ẹ̀yin ọ̀run, èmi yóò sọ̀rọ̀; ẹ gbọ́, ìwọ ayé, ọ̀rọ̀
ẹnu mi. 2 Jẹ́ kí ẹ̀kọ́ ọ̀ mi máa rọ̀ bí òjò, kí àwọn ọ̀rọ̀
mi máa sọ̀kalẹ̀ bí ìrì, bí òjò wíníwíní sára ewéko tuntun,
bí ọ̀wààrà òjò sára ohun ọ̀gbìn. 3 Èmi yóò kókìkí orúkọ
Olúwa. Ẹyin títóbi Ọlọ́run wa! 4 Òun ni àpáta, iṣẹ́ ẹ rẹ̀ jẹ́
pípé, gbogbo ọ̀nà an rẹ̀ jẹ́ òdodo. Ọlọ́run olóòtítọ́ tí kò ṣe
àṣìṣe kan, Ó dúró ṣinṣin, òdodo àti òtítọ́ ni òun. 5 Wọ́n ti
ṣe iṣẹ́ ìbàjẹ́ sọ́dọ̀ ọ rẹ̀; fún ìtìjú u wọn, wọn kì í ṣe ọmọ rẹ̀
mọ́, ṣùgbọ́n ìran tí ó yí sí apá kan tí ó sì dorí kodò. 6 Ṣé
báyìí ni ẹ̀yin yóò ṣe san an fún Olúwa, ẹ̀yin aṣiwèrè àti
aláìgbọ́n ènìyàn? Ǹjẹ́ òun kọ́ ni baba yín, Ẹlẹ́dàá yín, tí ó
dá a yín tí ó sì mọ yín? 7 Rántí ìgbà láéláé; wádìí àwọn
ìran tí ó ti kọjá. Béèrè lọ́wọ́ baba à rẹ yóò sì sọ fún ọ,
àwọn àgbàgbà rẹ, wọn yóò sì ṣàlàyé fún ọ. 8 Nígbà tí
Ọ̀gá-ògo fi ogún àwọn orílẹ̀-èdè fún wọn, nígbà tí ó pín
onírúurú ènìyàn, ó sì gbé ààlà kalẹ̀ fún àwọn ènìyàn gẹ́gẹ́
bí iye ọmọkùnrin Israẹli. 9 Nítorí ìpín Olúwa ni àwọn
ènìyàn an rẹ̀, Jakọbu ni ìpín ìní i rẹ̀. 10 Ní aginjù ni ó ti rí
i, ní aginjù níbi tí ẹranko kò sí. Ó yíká, ó sì tọ́jú rẹ̀, ó pa á
mọ́ bí ẹyin ojú u rẹ̀. 11 Bí idì ti í ru ìtẹ́ rẹ̀ ti ó sì ń rábàbà
sórí ọmọ rẹ̀, tí ó na ìyẹ́ apá rẹ̀ láti gbé wọn ki ó sì gbé
wọn sórí ìyẹ́ apá rẹ̀. 12 Olúwa ṣamọ̀nà; kò sì sí ọlọ́run
àjèjì pẹ̀lú rẹ̀. 13 Ó mú gun ibi gíga ayé ó sì fi èso oko bọ́ ọ.
Ó sì jẹ́ kí ó mú oyin láti inú àpáta wá, àti òróró láti inú
akọ òkúta wá. 14 Pẹ̀lú u wàràǹkàṣì àti wàrà àgùntàn àti ti
àgbò ẹran àti pẹ̀lú ọ̀rá ọ̀dọ́-àgùntàn àti ewúrẹ́, pẹ̀lú àgbò
irú u ti Baṣani tí ó sì mu ẹ̀jẹ̀ èso àjàrà, àní àti wáìnì. 15
Jeṣuruni sanra tán ó sì tàpá; ìwọ sanra tán, ìwọ ki tan,
ọ̀rá sì bò ọ́ tán. O kọ Ọlọ́run tí ó dá ọ o sì kọ àpáta ìgbàlà
rẹ. 16 Wọ́n sì fi òrìṣà mú un jowú, ohun ìríra ni wọ́n fi mú
un bínú. 17 Wọ́n rú ẹbọ sí iwin búburú, tí kì í ṣe Ọlọ́run,
ọlọ́run tí wọn kò mọ̀ rí, ọlọ́run tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ farahàn láìpẹ́,
ọlọ́run tí àwọn baba yín kò bẹ̀rù. 18 Ìwọ kò rántí àpáta, tí
ó bí ọ; o sì gbàgbé Ọlọ́run tí ó dá ọ. 19 Olúwa sì rí èyí ó sì
kọ̀ wọ́n, nítorí tí ó ti bínú nítorí ìwà ìmúnibínú àwọn
ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin rẹ̀. 20 Ó sì wí pé, "Èmi yóò pa
ojú mi mọ́ kúrò lára wọn, èmi yóò sì wò ó bí ìgbẹ̀yìn in
wọn yóò ti rí; nítorí wọ́n jẹ́ ìran alágídí, àwọn ọmọ tí kò
sí ìgbàgbọ́ nínú wọn. 21 Wọ́n fi mí jowú nípa ohun tí kì í
ṣe Ọlọ́run, wọ́n sì fi ohun asán an wọn mú mi bínú. Èmi
yóò mú wọn kún fún ìlara láti ọ̀dọ̀ àwọn tí kì í ṣe ènìyàn;
èmi yóò sì mú wọn bínú láti ọ̀dọ̀ aṣiwèrè orílẹ̀-èdè. 22
Nítorí pé iná kan ràn nínú ìbínú mi, yóò sì jó dé ipò ikú
ní ìsàlẹ̀. Yóò sì run ayé àti ìkórè e rẹ̀ yóò sì tiná bọ ìpìlẹ̀
àwọn òkè ńlá. **(Sheol h7585)** 23 "Èmi yóò kó àwọn ohun
búburú lé wọn lórí èmi ó sì na ọfà mi tán sí wọn lára. 24
Èmi yóò mú wọn gbẹ, ooru gbígbóná àti ìparun kíkorò ni
a ó fi run wọ́n. Pẹ̀lú oró ohun tí ń rákò nínú erùpẹ̀. 25 Idà
ní òde, àti ẹ̀rù nínú ìyẹ̀wù, ni yóò run ọmọkùnrin àti
wúńdíá. Ọmọ ẹnu ọmú àti arúgbó eléwú irun pẹ̀lú. 26 Mo
ní èmi yóò tú wọn ká èmi yóò sì mú ìrántí i wọn dà kúrò
nínú àwọn ènìyàn, 27 nítorí bí mo ti bẹ̀rù ìbínú ọ̀tá, kí
àwọn ọ̀tá a wọn kí ó má ba à wí pé, 'Ọwọ́ wa lékè ni; kì í
sì í ṣe Olúwa ni ó ṣe gbogbo èyí.'" 28 Wọ́n jẹ́ orílẹ̀-èdè tí
kò ní ìmọ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò sí òye nínú wọn. 29 Bí ó ṣe pé wọ́n
gbọ́n, kí òye yìí sì yé wọn kí wọn ro bí ìgbẹ̀yìn wọn yóò ti
rí! 30 Báwo ni ẹnìkan ṣe lè lé ẹgbẹ̀rún, tàbí tí ẹni méjì sì
lè lé ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá sá, bí kò ṣe pé àpáta wọn ti tà wọ́n,
bí kò ṣe pé Olúwa wọn ti fi wọ́n tọrẹ? 31 Nítorí pé àpáta
wọn kò dàbí àpáta wa, àní àwọn ọ̀tá wa tìkára wọn ń ṣe
onídàájọ́. 32 Igi àjàrà a wọn wá láti igi àjàrà Sodomu àti ti
ìgbẹ́ ẹ Gomorra. Èso àjàrà wọn kún fún oró, ìdì wọn korò.
33 Ọtí wáìnì wọn ìwọ ti dragoni ni, àti oró mímú ti ejò
paramọ́lẹ̀. 34 "Èmi kò to èyí jọ ní ìpamọ́ èmi kò sì fi èdìdì
dì í ní ìṣúra mi? 35 Ti èmi ni láti gbẹ̀san. Èmi yóò san án
fún wọn ní àkókò tí ẹ̀ṣẹ̀ wọn yóò yọ; ọjọ́ ìdààmú wọn
súnmọ́ etílé ohun tí ó sì ń bọ̀ wá bá wọn yára bọ̀." 36
Olúwa yóò ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn an rẹ̀ yóò sì ṣàánú fún
àwọn ìránṣẹ́ ẹ rẹ̀ nígbà tí ó bá rí i pé agbára wọn lọ tán tí
kò sì sí ẹnìkan tí ó kù, ẹrú tàbí ọmọ. 37 Yóò wí pé, "Òrìṣà
wọn dà báyìí, àpáta tí wọ́n fi ṣe ìgbẹ́kẹ̀lé e wọn, 38 ọlọ́run
tí ó jẹ ọ̀rá ẹran ẹbọ wọn tí ó ti mu ọtí i wáìnì ẹbọ ohun
mímu wọn? Jẹ́ kí wọn dìde láti gbà wọ́n! Jẹ́ kí wọn ṣe

àábò fún un yín! 39 "Wò ó báyìí pé, Èmi fúnra à mi, Èmi
ni! Kò sí ọlọ́run mìíràn lẹ́yìn mi. Mo sọ di kíkú mo sì tún
sọ di ààyè. Mo ti ṣá lọ́gbẹ́ Èmi yóò sì mu jiná, kò sí ẹni tí ó
lè gbà kúrò lọ́wọ́ ọ̀ mi. 40 Mo gbé ọwọ́ mi sókè ọ̀run mo sì
wí pé, Èmi ti wà láàyè títí láé, 41 nígbà tí mo bá pọ́n idà
dídán mi àti tí mo bá sì fi ọwọ́ mi lé ìdájọ́, Èmi yóò san
ẹ̀san fún àwọn ọ̀tá mi Èmi ó sì san fún àwọn tí ó kórìíra à
mi. 42 Èmi yóò mú ọfà mu ẹ̀jẹ̀, nígbà tí idà mi bá jẹ ẹran:
ẹ̀jẹ̀ ẹni pípa àti ẹni ìgbèkùn, láti orí àwọn aṣáájú ọ̀tá." 43
Ẹ yọ̀ ẹ̀yin orílẹ̀-èdè, pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ̀ nítorí òun yóò
gbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ ẹ rẹ̀; yóò sì gbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá
a rẹ̀ yóò sì ṣe ètùtù fún ilẹ̀ àti ènìyàn rẹ̀. 44 Mose sì wá ó
sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ òfin yìí ní etí àwọn ènìyàn náà, òun, àti
Hosea ọmọ Nuni. 45 Nígbà tí Mose parí i kíka gbogbo ọ̀rọ̀
wọ̀nyí sí Israẹli. 46 Ó sọ fún un pé, "Ẹ gbé ọkàn an yín lé
gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ láàrín yín lónìí, kí ẹ̀yin lè pàṣẹ fún
àwọn ọmọ yín láti gbọ́rọ̀ àti láti ṣe gbogbo ọ̀rọ̀ inú òfin
yìí. 47 Wọn kì í ṣe ọ̀rọ̀ asán fún ọ, ìyè e yín ni wọ́n. Nípa
wọn ni ẹ̀yin yóò gbé pẹ́ lórí ilẹ̀ tí ẹ̀yin ń gòkè e Jordani lọ
láti gbà." 48 Ní ọjọ́ kan náà, Olúwa sọ fún Mose pé, 49
"Gòkè lọ sí Abarimu sí òkè Nebo ní Moabu, tí ó kọjú sí
Jeriko, kí o sì wo ilẹ̀ Kenaani, ilẹ̀ tí mo ń fi fún àwọn ọmọ
Israẹli, bí ìní i wọn. 50 Ní orí òkè tí ìwọ ń gùn lọ ìwọ
yóò kùú níbẹ̀, kí a sì sin ọ́ pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ, gẹ́gẹ́ bí
arákùnrin in rẹ Aaroni ti kú ní orí òkè Hori tí a sì sin ín
pẹ̀lú àwọn ènìyàn an rẹ̀. 51 Ìdí ni pé ẹ̀yin méjèèjì ṣẹ̀ sí
mi láàrín àwọn ọmọ Israẹli ní ibi omi Meriba Kadeṣi ní
aginjù Sini àti nítorí ẹ̀yin kò yà mí sí mímọ́ láàrín àwọn
ọmọ Israẹli. 52 Nítorí náà, ìwọ yóò rí ilẹ̀ náà ní ọ̀kánkán,
o kì yóò wọ inú rẹ̀ ilẹ̀ ti mo ti fi fún àwọn ọmọ Israẹli."

33 Èyí ni ìbùkún tí Mose ènìyàn Ọlọ́run bùkún fún
àwọn ọmọ Israẹli kí ó tó kú. 2 Ó sì wí pé, "Olúwa ti
Sinai wá, ó sì yọ sí wọn láti Seiri wá ó sì tàn án jáde láti
òkè Parani wá. Ó ti ọ̀dọ̀ ẹgbẹgbàarùn-ún àwọn mímọ́ wá
láti ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ni òfin kan a mú bí iná ti jáde fún wọn
wá. 3 Nítòótọ́, ó fẹ́ràn àwọn ènìyàn an rẹ̀, gbogbo àwọn
ènìyàn mímọ́ wà ní ọwọ́ rẹ̀. Ní ẹsẹ̀ rẹ̀ ni wọ́n ti foríbalẹ̀,
àti lọ́dọ̀ rẹ̀ ni wọ́n ti ń gba ọ̀rọ̀, 4 òfin tí Mose fi fún wa,
ìní ti ìjọ ènìyàn Jakọbu. 5 Òun ni ọba lórí Jeṣuruni ní ìgbà
tí olórí àwọn ènìyàn péjọpọ̀, pẹ̀lú àwọn ẹ̀yà Israẹli. 6 "Jẹ́
kí Reubeni yè kí ó má ṣe kú, tàbí kí ènìyàn rẹ mọ níwọ̀n."
7 Èyí ni ohun tí ó sọ nípa Juda: "Olúwa gbọ́ ohùn Juda kí o
sì mú tọ àwọn ènìyàn rẹ̀ wá. Kí ọwọ́ rẹ̀ kí ó tó fún un, kí ó
sì ṣe ìrànlọ́wọ́ fún lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá rẹ̀!" 8 Ní ti Lefi ó wí pé,
"Jẹ́ kí Tumimu àti Urimu rẹ kí ó wà pẹ̀lú ẹni mímọ́ rẹ. Ẹni
tí ó dánwò ní Massa, ìwọ bá jà ní omi Meriba. 9 Ó wí fún
baba àti ìyá rẹ̀ pé, 'Èmi kò buyì fún wọn.' Kò mọ àwọn
arákùnrin rẹ̀, tàbí mọ àwọn ọmọ rẹ̀, ṣùgbọ́n ó dúró lórí
ọ̀rọ̀ rẹ̀, ó sì pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́. 10 Ó kọ́ Jakọbu ní ìdájọ́ rẹ̀
àti Israẹli ní òfin rẹ̀. Ó mú tùràrí wá síwájú rẹ̀ àti ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀
ẹbọ sísun sórí i pẹpẹ rẹ̀. 11 Bùsi ohun ìní rẹ̀, Olúwa, kí o sì
tẹ́wọ́gbà iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀. Lu ẹgbẹ́ àwọn tí ó dìde sí i; àwọn tí ó
kórìíra rẹ̀, kí wọn kí ó má ṣe dìde mọ́." 12 Ní ti Benjamini
ó wí pé, "Jẹ́ kí olùfẹ́ Olúwa máa gbé ní àlàáfíà lọ́dọ̀ rẹ̀,
òun a máa bò ó ní gbogbo ọjọ́, ẹni tí Olúwa fẹ́ràn yóò
máa sinmi láàrín èjìká rẹ̀." 13 Ní ti Josẹfu ó wí pé, "Kí
Olúwa bùkún ilẹ̀ rẹ, fún ohun iyebíye láti ọ̀run pẹ̀lú ìrì àti
ibú tí ó ń bẹ nísàlẹ̀; 14 àti fún èso iyebíye tí ọ̀run mú wá
àti ti ohun iyebíye tí ń dàgbà ní oṣooṣù; 15 pẹ̀lú ohun
pàtàkì òkè ńlá ìgbàanì àti fún ohun iyebíye ìgbà ayérayé;
16 Pẹ̀lú ohun iyebíye ayé àti ẹ̀kún un rẹ̀ àti fún ìfẹ́ ẹni tí ó
ń gbé inú igbó. Jẹ́ kí gbogbo èyí sinmi lé orí Josẹfu, lórí
àtàrí ẹni tí ó yàtọ̀ láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀. 17 Ní ọláńlá
ó dàbí àkọ́bí akọ màlúù; ìwo rẹ̀, ìwo àgbáǹréré ni. Pẹ̀lú
wọn ni yóò fi ti àwọn orílẹ̀-èdè, pàápàá títí dé òpin ayé.
Àwọn sì ni ẹgbẹẹgbàárùn mẹ́wàá Efraimu, àwọn sì ni
ẹgbẹẹgbèrún Manase." 18 Ní ti Sebuluni ó wí pé, "Yọ̀
Sebuluni, ní ti ìjáde lọ rẹ, àti ìwọ Isakari, nínú àgọ́ rẹ. 19
Wọn yóò pe àwọn ènìyàn sórí òkè àti níbẹ̀ wọn yóò rú
ẹbọ òdodo, wọn yóò mu nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ Òkun, nínú ìṣúra tí
ó pamọ́ nínú iyanrìn." 20 Ní ti Gadi ó wí pé, "Ìbùkún ni
ẹni tí ó mú Gadi gbilẹ̀! Gadi ń gbé níbẹ̀ bí kìnnìún, ó sì fa
apá ya, àní àtàrí. 21 Ó sì yan ilẹ̀ tí ó dára jù fún ara rẹ̀; ìpín
olórí ni a sì fi fún un. Nígbà tí ó rí tí gbogbo àwọn ènìyàn
péjọ, ó mú òdodo Olúwa ṣẹ, àti ìdájọ́ rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ
Israẹli." 22 Ní ti Dani ó wí pé, "Ọmọ kìnnìún ni Dani, tí ń
fò láti Baṣani wá." 23 Ní ti Naftali ó wí pé, "Ìwọ Naftali,
kún fún ojúrere Ọlọ́run àti ìbùkún Olúwa; yóò jogún ìhà
ìwọ̀-oòrùn àti gúúsù." 24 Ní ti Aṣeri ó wí pé, "Ìbùkún
ọmọ ni ti Aṣeri; jẹ́ kí ó rí ojúrere láti ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin
rẹ̀ kí ó sì ri ẹsẹ̀ rẹ̀ sínú òróró. 25 Bàtà rẹ̀ yóò jẹ́ irin àti
idẹ, agbára rẹ̀ yóò sì rí bí ọjọ́ rẹ̀. 26 "Kò sí ẹlòmíràn bí
Ọlọ́run Jeṣuruni, ẹni tí ń gun ọ̀run fún ìrànlọ́wọ́ rẹ̀ àti ní
ojú ọ̀run nínú ọláńlá rẹ̀. 27 Ọlọ́run ayérayé ni ibi ìsádi rẹ,
àti ní ìsàlẹ̀ ni apá ayérayé wà. Yóò lé àwọn ọ̀tá rẹ̀ níwájú
rẹ, ó sì wí pé, 'Ẹ máa parun!' 28 Israẹli nìkan yóò jókòó ní
àlàáfíà, orísun Jakọbu nìkan ní ilẹ̀ ọkà àti ti ọtí wáìnì,
níbi tí ọ̀run ti ń sẹ ìrì sílẹ̀. 29 Ìbùkún ni fún ọ, Israẹli, ta
ni ó dàbí rẹ, ẹni tí a gbàlà láti ọ̀dọ̀ Olúwa? Òun ni asà àti
ìrànwọ́ rẹ̀ àti idà ọláńlá rẹ̀. Àwọn ọ̀tá rẹ yóò tẹríba fún ọ,
ìwọ yóò sì tẹ ibi gíga wọn mọ́lẹ̀."

34 Nígbà náà ni Mose gun òkè Nebo láti pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu
sí orí Pisga tí ó dojúkọ Jeriko. Níbẹ̀ ni Olúwa ti fi
gbogbo ilẹ̀ hàn án láti Gileadi dé Dani, 2 gbogbo Naftali,
ilẹ̀ Efraimu àti Manase, gbogbo ilẹ̀ Juda títí dé Òkun Ńlá,
3 gúúsù àti gbogbo àfonífojì Jeriko, ìlú ọlọ́pẹ dé Soari. 4
Nígbà náà ní Olúwa sọ fún un pé, "Èyí ni ilẹ̀ tí mo ṣèlérí
lórí ìbúra fún Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu nígbà tí mo
wí pé, 'Èmi yóò fi fún irú-ọmọ rẹ.' Mo ti jẹ́ kí o rí i pẹ̀lú
ojú rẹ, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò dé bẹ̀." 5 Bẹ́ẹ̀ ni Mose ìránṣẹ́
Olúwa kú ní ilẹ̀ Moabu, bí Olúwa ti wí. 6 Ó sì sin ín nínú
àfonífojì ní ilẹ̀ Moabu, ní òdìkejì Beti-Peori, ṣùgbọ́n títí di
òní yìí, kò sí ẹnìkan tí ó mọ ibi tí ibojì i rẹ̀ wà. 7 Mose
jẹ́ ẹni ọgọ́fà ọdún nígbà tí ó kú, síbẹ̀ ojú rẹ̀ kò ṣe bàìbàì
bẹ́ẹ̀ ni agbára rẹ̀ kò dínkù. 8 Àwọn ọmọ Israẹli sọkún un
Mose ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu ní ọgbọ̀n ọjọ́ títí di ìgbà tí ọjọ́ ẹkún
àti ọ̀fọ̀ Mose parí. 9 Joṣua ọmọ Nuni kún fún ẹ̀mí ọgbọ́n
nítorí Mose ti gbọ́wọ́ ọ rẹ̀ lé e lórí. Àwọn ọmọ Israẹli sì
fetí sí i wọ́n sì ṣe ohun tí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 10 Láti

ìgbà náà kò sì sí wòlíì tí ó dìde ní Israẹli bí i Mose, ẹni tí
Olúwa mọ̀ lójúkojú, 11 tí ó ṣe gbogbo iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu
tí Olúwa rán an láti lọ ṣe ní Ejibiti sí Farao àti sí gbogbo
àwọn ìránṣẹ́ ẹ rẹ̀ àti sí gbogbo ilẹ̀ náà. 12 Nítorí kò sí ẹni
tí ó tí ì fi gbogbo ọ̀rọ̀ agbára hàn, tàbí ṣe gbogbo ẹ̀rù ńlá
tí Mose fihàn ní ojú gbogbo Israẹli.

Joshua

1 Lẹ́yìn ikú u Mose ìránṣẹ́ Olúwa, Olúwa sọ fún Joṣua
ọmọ Nuni, olùrànlọ́wọ́ ọ Mose, 2 “Mose ìránṣẹ́ mi ti
kú. Nísinsin yìí, ìwọ àti gbogbo àwọn ènìyàn wọ̀nyí, ẹ
múra láti kọjá odò Jordani lọ sí ilẹ̀ tí Èmi ó fi fún wọn fún
àwọn ará Israẹli. 3 Èmi yóò fún un yín ní gbogbo ibi tí
ẹ bá fi ẹsẹ̀ ẹ yín tẹ̀, gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣe ìlérí fún Mose. 4
Ilẹ̀ ẹ yín yóò fẹ̀ láti aginjù Lebanoni, àti láti odò ńlá, ti
Eufurate—gbogbo orílẹ̀-èdè Hiti títí ó fi dé Òkun Ńlá ní
ìwọ̀-oòrùn. 5 Kì yóò sí ẹnikẹ́ni tí yóò le è dúró níwájú rẹ
ní ọjọ́ ayé è rẹ gbogbo. Bí mo ti wà pẹ̀lú u Mose, bẹ́ẹ̀ ni
Èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ, Èmi kì yóò fi ọ́ sílẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni Èmi kì yóò
kọ̀ ọ́. 6 “Jẹ́ alágbára kí o sì mú àyà le, nítorí ìwọ ni yóò ṣe
amọ̀nà àwọn ènìyàn wọ̀nyí, láti lè jogún ilẹ̀ tí mo ti búra
fún àwọn baba ńlá a wọn láti fi fún wọn. 7 Jẹ́ alágbára, kí
o sì mú àyà le gidigidi. Kí o sì ṣọ́ra láti pa gbogbo òfin tí
Mose ìránṣẹ́ mi fún ọ mọ́, má ṣe yà kúrò nínú u rẹ̀ sí ọ̀tún
tàbí sí òsì, kí ìwọ kí ó lè ṣe rere níbikíbi tí ìwọ bá ń lọ. 8
Má ṣe jẹ́ kí ìwé òfin yìí kúrò ní ẹnu rẹ, máa ṣe àṣàrò nínú
u rẹ̀ ní ọ̀sán àti ní òru, kí ìwọ kí ó lè ṣọ́ra láti ṣe gbogbo
nǹkan tí a kọ sí inú u rẹ̀. Nígbà náà ni yóò dára fún ọ,
ìwọ yóò sì ní àṣeyọrí. 9 Èmi kò ha ti pàṣẹ fún ọ bí? Jẹ́
alágbára kí o sì mú àyà le. Má ṣe bẹ̀rù, má sì ṣe rẹ̀wẹ̀sì,
nítorí pé Olúwa à rẹ yóò wà pẹ̀lú rẹ ní ibikíbi tí ìwọ bá ń
lọ.” 10 Báyìí ni Joṣua pàṣẹ fún olórí àwọn ènìyàn rẹ̀, 11 “Ẹ
la ibùdó já, kí ẹ sì sọ fún àwọn ènìyàn, ‘Ẹ pèsè oúnjẹ yín
sílẹ̀. Ní ìwòyí ọ̀túnla, ẹ̀yin yóò la Jordani yìí kọjá, láti gba
ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run yín fi fún un yín láti ní.’” 12 Ṣùgbọ́n
Joṣua sọ fún àwọn ará a Reubeni, àwọn ará Gadi àti fún
ìdajì ẹ̀yà Manase pé, 13 “Rántí àṣẹ tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa
pa fún yín: ‘Olúwa Ọlọ́run yín á fún yin ní ìsinmi, òun
yóò sì fún un yín ní ilẹ̀ yìí.’ 14 Àwọn ìyàwó yín, àwọn
ọmọ yín àti àwọn ẹran ọ̀sìn yín lè dúró ní ilẹ̀ tí Mose
fún un yin ní ìlà-oòrùn Jordani; ṣùgbọ́n gbogbo àwọn
jagunjagun un yín, pẹ̀lú ìhámọ́ra ogun gbọdọ̀ kọjá síwájú
àwọn arákùnrin yín. Ẹ̀yin yóò sì rán àwọn arákùnrin yín
lọ́wọ́ 15 títí Olúwa yóò fi fún wọn ní ìsinmi, gẹ́gẹ́ bí ó ti
ṣe fún un yín, àti títí tí àwọn pẹ̀lú yóò fi gba ilẹ̀ náà tí
Olúwa Ọlọ́run yín fi fún wọn. Lẹ́yìn náà, ẹ̀yin lè padà
sí ilẹ̀ ìní in yín, tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa fi fún un yin ní
agbègbè ìlà-oòrùn ti Jordani.” 16 Nígbà náà ni wọ́n dá
Joṣua lóhùn pé, “Ohunkóhun tí ìwọ pàṣẹ fún wa ni àwa
yóò ṣe, ibikíbi tí ìwọ bá rán wa ni àwa yóò lọ. 17 Gẹ́gẹ́ bí
àwa ti gbọ́rọ̀ sí Mose nínú ohun gbogbo, bẹ́ẹ̀ ni àwa yóò
máa gbọ́ tìrẹ. Kí Olúwa Ọlọ́run rẹ wà pẹ̀lú rẹ, gẹ́gẹ́ bí ó ṣe
wà pẹ̀lú u Mose. 18 Ẹnikẹ́ni tí ó bá tàpá sí ọ̀rọ̀ rẹ, tí kò sì
ṣe ìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ rẹ nínú ohun gbogbo tí ìwọ yóò pàṣẹ
fún wọn, pípa ni a ó pa á. Kí ìwọ sá à ṣe gírí, kí ó sì mú
àyà le!”

2 Nígbà náà ni Joṣua ọmọ Nuni rán àwọn ayọ́lẹ̀wò méjì
jáde ní àṣírí láti Ṣittimu. Ó sì wí pé, “Ẹ lọ wo ilẹ̀ náà,
pàápàá Jeriko.” Wọ́n sì lọ, wọ́n wọ ilé panṣágà kan, tí
à ń pè ní Rahabu wọ́n sì dúró síbẹ̀. 2 A sì sọ fún ọba
Jeriko, “Wò ó! Àwọn ará Israẹli kan wá ibí ní alẹ́ yìí láti
wá yọ́ ilẹ̀ yí wò.” 3 Ọba Jeriko sì ránṣẹ́ sí Rahabu pé, “Mú
àwọn ọkùnrin nì tí ó tọ̀ ọ́ wá, tí ó wọ inú ilé rẹ jáde wá,
nítorí wọ́n wá láti yọ́ gbogbo ilẹ̀ yìí wò ni.” 4 Ṣùgbọ́n
obìnrin náà ti mú àwọn ọkùnrin méjì náà o sì fi wọ́n
pamọ́. Ó sì wí pé, “Lóòtítọ́ ní àwọn ọkùnrin náà wá sí ọ̀dọ̀
mi, ṣùgbọ́n èmi kò mọ ibi tí wọ́n ti wá. 5 Nígbà tí ilẹ̀ ṣú,
nígbà tí ó tó àkókò láti ti ìlẹ̀kùn ẹnu ibodè, àwọn ọkùnrin
náà sì jáde lọ. Èmi kò sì mọ ọ̀nà tí wọ́n gbà lọ. Ẹ lépa wọn
kíákíá. Ẹ̀yin yóò bá wọn.” 6 (Ṣùgbọ́n ó ti mú wọn gòkè
àjà ó sì fi wọ́n pamọ́ sí abẹ́ pòròpòrò ọkà tó tò jọ sí orí
àjà.) 7 Àwọn ọkùnrin náà jáde lọ láti lépa àwọn ayọ́lẹ̀wò
náà ní ọ̀nà tí ó lọ sí ìwọdò Jordani, bí àwọn tí ń lépa wọn
sì ti jáde, wọ́n ti ìlẹ̀kùn ẹnu ibodè. 8 Kí àwọn ayọ́lẹ̀wò
náà tó sùn ní alẹ́, ó gòkè tọ̀ wọ́n lọ lókè àjà. 9 Ó sì sọ fún
wọn, “Èmi mọ̀ pé Olúwa ti fún un yín ní ilẹ̀ yìí àti pé ẹ̀rù
u yín ti sọ wá di ojo dé ibi pé ìdí gbogbo àwọn tí ó n gbé
ilẹ̀ yìí ti di omi nítorí i yín. 10 Àwa ti gbọ́ bí Olúwa ti
mú omi Òkun Pupa gbẹ níwájú u yín nígbà tí ẹ̀yin jáde
kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, àti ohun tí ẹ̀yin ṣe sí Sihoni àti Ogu,
àwọn ọba méjèèjì ti Amori ti ìlà-oòrùn Jordani, tí ẹ̀yin
parun pátápátá. 11 Bí a ti gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, ọkàn wa
pami kò sì sí okun kankan fún wa mọ́ nítorí i yín, nítorí
pé Olúwa Ọlọ́run yín ni Ọlọ́run ní òkè ọ̀run àti ní ayé. 12
Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ jọ̀wọ́ ẹ búra fún mi ní ti Olúwa pé ẹ̀yin
yóò ṣe àánú fún ìdílé mi, nítorí pé mo ti ṣe yín ní oore.
Ẹ̀yin yóò fún mi ní àmì tó dájú: 13 pé ẹ̀yin yóò dá ẹ̀mí
baba àti ìyá mi sí; arákùnrin mi àti arábìnrin mi, àti ohun
gbogbo tí wọ́n ní, àti pé ẹ̀yin yóò gbà wá là lọ́wọ́ ikú.” 14
“Ẹ̀mí wa fún ẹ̀mí in yín!” àwọn ọkùnrin náà mú dá a lójú.
“Tí ìwọ kò bá sọ ohun tí àwa ń ṣe, àwa yóò sì fi òtítọ́ àti
àánú bá ọ lò nígbà tí Olúwa bá fún wa ní ilẹ̀ náà.” 15
Nígbà náà ní ó fi okùn sọ̀ wọ́n kalẹ̀ ní ojú u fèrèsé, nítorí
ilé tí ó ń gbé wà ní ara odi ìlú. 16 Ó sì ti sọ fún wọn pé, “Ẹ
lọ sí orí òkè, kí ẹ sì fi ara pamọ́ níbẹ̀ fún ọjọ́ mẹ́ta kí àwọn
tí ń lépa yín má ba à rí i yín títí tí wọn yóò fi darí. Lẹ́yìn
náà kí ẹ máa bá ọ̀nà yín lọ.” 17 Àwọn arákùnrin náà sì sọ
fún un pé, “Kí ọrùn un wa ba à lè mọ́ kúrò nínú ìbúra tí
ìwọ mú wa bú yìí. 18 Nígbà tí àwa bá wọ ilé è rẹ, ìwọ yóò
so okùn aláwọ̀ aró yìí sí ojú fèrèsé èyí tí ìwọ fi sọ̀ wá kalẹ̀,
kí ìwọ kí ó mú baba rẹ, ìyá rẹ, àwọn arákùnrin in rẹ àti
gbogbo ìdílé è rẹ kí wọ́n wá sí inú ilé è rẹ. 19 Bí ẹnikẹ́ni
bá jáde sí ìta láti inú ilé è rẹ sí inú ìgboro ìlú, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò sì
wà ní orí ara rẹ̀; ẹ̀bi rẹ̀ yóò sì wà lórí i rẹ̀. Fún ẹnikẹ́ni
tí ó bá wà nínú ilé pẹ̀lú rẹ, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò wà ní orí i wa bí
ẹnikẹ́ni bá fi ọwọ́ kàn án. 20 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá sọ ohun tí
àwa ń ṣe, àwa yóò bọ́ nínú ìbúra tí ìwọ mú wa bú.” 21 Ó
dáhùn pé, “Ó dára bẹ́ẹ̀. Ẹ jẹ́ kí ó rí gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin tí sọ.” Ó
sì rán wọn lọ wọ́n sì lọ. Ó sì so okùn òdòdó náà sí ojú
fèrèsé. 22 Nígbà tí wọ́n kúrò, wọ́n sì lọ sí orí òkè wọ́n
sì dúró ní ibẹ̀ ní ọjọ́ mẹ́ta, títí àwọn alépa fi wá wọn ní
gbogbo ọ̀nà wọ́n sì padà láìrí wọn. 23 Nígbà náà ni àwọn
ọkùnrin méjì náà padà. Wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè, wọ
odò, wọ́n sì wá sí ọ̀dọ̀ Joṣua ọmọ Nuni wọ́n sì sọ fún un
gbogbo ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀ sí wọn. 24 Wọ́n sì sọ fún Joṣua,

"Nítòótọ́ ni Olúwa tí fi gbogbo ilẹ̀ náà lé wa lọ́wọ́; gbogbo
olùgbé ilẹ̀ náà ni ìbẹ̀rùbojo ti mú nítorí i wa."

3 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀, Joṣua àti gbogbo àwọn Israẹli sí
kúrò ní Ṣittimu, wọ́n sì lọ sí etí odò Jordani, wọ́n sì pa
ibùdó síbẹ̀ kí wọn tó kọjá. **2** Lẹ́yìn ọjọ́ kẹta àwọn olórí la
ààrín ibùdó já. **3** Wọ́n sì pàṣẹ fún àwọn ènìyàn pé, "Nígbà
tí ẹ bá rí àpótí ẹ̀rí Olúwa Ọlọ́run yín, tí àwọn àlùfáà tí
wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi rù ú, nígbà náà ni ẹ̀yin yóò sí kúrò ní ipò
yín, ẹ̀yin yóò sì máa tẹ̀lé e. **4** Ẹyin yóò lè mọ ọ̀nà tí ẹ
ó gbà, torí pé ẹ̀yin kò gba ọ̀nà yìí tẹ́lẹ̀ rí. Ṣùgbọ́n àlàfo
gbọdọ̀ wà ní ààrín yín àti àpótí náà, tó bí ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún
méjì ìgbọ̀nwọ́." **5** Joṣua sì sọ fún àwọn ènìyàn pé, "Ẹ ya
ara yín sí mímọ́, nítorí ní ọ̀la, Olúwa yóò ṣe ohun ìyanu
ní ààrín yín." **6** Joṣua sọ fún àwọn àlùfáà pé, "Ẹ̀yin, ẹ gbé
àpótí ẹ̀rí náà kí ẹ̀yin kí ó sì máa lọ ṣáájú àwọn ènìyàn."
Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gbé e sókè, wọ́n sì ń lọ ní iwájú u wọn. **7**
Olúwa sì sọ fún Joṣua pé, "Òní yìí ni Èmi yóò bẹ̀rẹ̀ sí í gbé
ọ ga ní ojú u gbogbo àwọn ará Israẹli, kí wọn lè mọ̀ pé
Èmi wà pẹ̀lú rẹ gẹ́gẹ́ bí mo ṣe wà pẹ̀lú Mose. **8** Sọ fún
àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí ẹ̀rí náà, 'Nígbà tí ẹ bá dé etí omi
Jordani, ẹ lọ kí ẹ sì dúró nínú odò náà.'" **9** Joṣua sì sọ fún
àwọn ọmọ Israẹli pé, "Ẹ súnmọ́ ibí kí ẹ̀yin kí ó sì fetí sí
ọ̀rọ̀ Olúwa Ọlọ́run yín. **10** Èyí ni ẹ̀yin yóò fi mọ̀ pé Ọlọ́run
alààyè wà ní ààrín yín àti pé dájúdájú yóò lé àwọn ará
Kenaani, àwọn ará Hiti, Hifi, Peresi, Girgaṣi, Amori àti
Jebusi jáde níwájú u yín. **11** Àpótí májẹ̀mú Olúwa gbogbo
ayé ń gòkè lọ sí Jordani ṣáájú u yín. **12** Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ
mú ọkùnrin méjìlá nínú àwọn ẹ̀yà Israẹli, ẹnìkan nínú
ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan. **13** Bí àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí Olúwa, Olúwa
gbogbo ayé bá ti ẹsẹ̀ bọ odò Jordani, omi tí ń ti òkè sàn
wá yóò gé kúrò yóò sì gbá jọ bí òkìtì kan." **14** Nígbà tí
àwọn ènìyàn gbéra láti ibùdó láti kọjá nínú odò Jordani,
àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí ẹ̀rí náà ń lọ níwájú wọn. **15**
Odò Jordani sì máa ń wà ní kíkún ní gbogbo ìgbà ìkórè.
Ṣùgbọ́n bí àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí ẹ̀rí ti dé odò Jordani
tí ẹsẹ̀ wọn sì kan etí omi, **16** omi tí ń ti òkè sàn wá dúró.
Ó sì gbá jọ bí òkìtì ní òkèèrè, ní ìlú tí a ń pè ní Adamu, tí
ó wà ní tòsí Saretani; nígbà tí omi tí ń sàn lọ sínú Òkun
aginjù (ti o túmọ̀ sí Òkun Iyọ̀) gé kúrò pátápátá. Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn ènìyàn kọjá sí òdìkejì ní ìdojúkọ Jeriko. **17** Àwọn
àlùfáà tí ó ru àpótí ẹ̀rí Olúwa sì dúró ṣinṣin lórí ilẹ̀ gbígbẹ
ní ààrín Jordani, nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ń kọjá
títí gbogbo orílẹ̀-èdè náà fi rékọjá nínú odò Jordani lórí
ilẹ̀ gbígbẹ.

4 Nígbà tí gbogbo orílẹ̀-èdè náà kọjá nínú odò Jordani
tan, Olúwa sọ fún Joṣua pé, **2** "Yan ọkùnrin méjìlá
nínú àwọn ènìyàn, ẹnìkan nínú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan, **3** kí o sì pàṣẹ
fún wọn pé, 'Ẹ gbé òkúta méjìlá láti ààrín odò Jordani ní
ibi tí àwọn àlùfáà dúró sí, kí ẹ sì rù wọn kọjá, kí ẹ sì gbé
wọn sí ibi tí ẹ̀yin yóò sùn ní alẹ́ yìí.'" **4** Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua pe
àwọn ọkùnrin méjìlá tí ó ti yàn nínú àwọn ọmọ Israẹli,
ẹnìkan nínú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan, **5** ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ kọjá lọ
ní iwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa Ọlọ́run yín sí ààrín odò Jordani.
Kí olúkúlùkù yín gbé òkúta kọ̀ọ̀kan lé èjìká a rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí
iye ẹ̀yà àwọn ọmọ Israẹli, **6** kí ó sì jẹ́ àmì láàrín yín. Ní
ọjọ́ iwájú, nígbà tí àwọn ọmọ yín bá béèrè lọ́wọ́ yín pé,
'Kí ni òkúta wọ̀nyí dúró fún?' **7** Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò dá
wọn lóhùn pé, nítorí a gé omi odò Jordani kúrò ní iwájú
àpótí ẹ̀rí Olúwa. Nígbà tí a rékọjá a Jordani, a gé omi
Jordani kúrò. Àwọn òkúta wọ̀nyí yóò sì jẹ́ ìrántí fún àwọn
ọmọ Israẹli láéláé." **8** Báyìí ni àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe bí
Joṣua ti pàṣẹ fún wọn. Wọ́n gbé òkúta méjìlá láti ààrín
odò Jordani gẹ́gẹ́ bí iye ẹ̀yà àwọn ọmọ Israẹli, bí Olúwa ti
sọ fún Joṣua; wọ́n sì rù wọ́n kọjá lọ sí ibùdó, ní ibi tí wọ́n
ti gbé wọn kalẹ̀. **9** Joṣua sì to òkúta méjìlá náà sí ààrín
odò Jordani fún ìrántí ní ọ̀kánkán ibi tí àwọn àlùfáà tí ó
ru àpótí ẹ̀rí dúró sí. Wọ́n sì wà níbẹ̀ di òní yìí. **10** Àwọn
àlùfáà tí ó ru àpótí náà dúró ní ààrín Jordani títí gbogbo
nǹkan tí Olúwa pàṣẹ fún Joṣua fi di ṣíṣe nípasẹ̀ àwọn
ènìyàn, gẹ́gẹ́ bí Mose ti pàṣẹ fún Joṣua. Àwọn ènìyàn náà
sì yára kọjá, **11** bí gbogbo wọn sì ti rékọjá tán, ni àpótí ẹ̀rí
Olúwa àti àwọn àlùfáà wá sí òdìkejì. Bí àwọn ènìyàn sì
ti ń wò wọ́n. **12** Àwọn ọkùnrin Reubeni, Gadi àti ìdajì
ẹ̀yà Manase náà sì rékọjá ní ìhámọ́ra ogun níwájú àwọn
ọmọ Israẹli, gẹ́gẹ́ bí Mose ti pàṣẹ fún wọn. **13** Àwọn bí
ọ̀kẹ́ méjì tó ti múra fún ogun rékọjá lọ ní iwájú Olúwa
sí pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jeriko láti jagun. **14** Ní ọjọ́ náà ni Olúwa gbé
Joṣua ga ní ojú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì bẹ̀rù u
rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé e wọn, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti bẹ̀rù Mose. **15**
Olúwa sì sọ fún Joṣua pé, **16** "Pàṣẹ fún àwọn àlùfáà tí o ń
ru àpótí ẹ̀rí, kí wọn kí ó jáde kúrò nínú odò Jordani." **17**
Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua pàṣẹ fún àwọn àlùfáà pé, "Ẹ jáde kúrò nínú
odò Jordani." **18** Àwọn àlùfáà náà jáde láti inú odò pẹ̀lú
àpótí ẹ̀rí Olúwa ni orí wọn. Bí wọ́n ti fi ẹsẹ̀ ẹ wọn tẹ orí
ilẹ̀ gbígbẹ ni omi Jordani náà padà sí ààyè e rẹ̀, o sì kún
wọ bèbè bí i ti àtẹ̀yìnwá. **19** Ní ọjọ́ kẹwàá oṣù kìn-ín-ní
àwọn ènìyàn náà lọ láti Jordani, wọ́n sì dúró ní Gilgali ní
ìlà-oòrùn Jeriko. **20** Joṣua sì to àwọn òkúta méjìlá tí wọ́n
mú jáde ní Jordani jọ ní Gilgali. **21** Ó sì sọ fún àwọn ará
Israẹli, "Ní ọjọ́ iwájú nígbà tí àwọn ọmọ yín bá béèrè
ní ọwọ́ baba wọn pé, 'Kín ni òkúta wọ̀nyí dúró fún?' **22**
Nígbà náà ni ẹ ó jẹ́ kí àwọn ọmọ yín mọ̀ pé, 'Israẹli rékọjá
odò Jordani ní orí ilẹ̀ gbígbẹ.' **23** Nítorí Olúwa Ọlọ́run yín
mú Jordani gbẹ ní iwájú u yín títí ẹ̀yin fi kọjá. Olúwa
Ọlọ́run yín ti ṣe sí Jordani gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Òkun Pupa,
nígbà tí ó mú un gbẹ ní iwájú wa títí àwa fi kọjá. **24** Ó ṣe
èyí kí gbogbo ayé lè mọ̀ pé ọwọ́ Olúwa ní agbára, àti kí
ẹ̀yin kí ó lè máa bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run yín ní ìgbà gbogbo."

5 Nígbà tí gbogbo àwọn ọba Amori ti ìlà-oòrùn Jordani
àti gbogbo àwọn ọba Kenaani tí ń bẹ létí òkun gbọ́ bí
Olúwa ti mú Jordani gbẹ ní iwájú àwọn ọmọ Israẹli títí ti
a fi kọjá, ọkàn wọn pami, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò ní ìgboyà mọ́ láti
dojúkọ àwọn ọmọ Israẹli. **2** Nígbà náà ni Olúwa wí fún
Joṣua pé, "Fi akọ òkúta ṣe abẹ kí o sì kọ àwọn ọmọ Israẹli
ní ilà ní ìgbà ẹ̀ẹ̀kejì." **3** Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua sì ṣe abẹ akọ òkúta, ó
sì kọ àwọn ọmọ Israẹli ní ilà, ní Gibiati-Haralotu. **4** Wàyí
o, ìdí tí Joṣua fi kọ wọ́n nílà nìyìí. Gbogbo àwọn ọkùnrin
tí ó ti Ejibiti jáde wá, gbogbo àwọn ọkùnrin ogun kú ní

aginjù ní ọ̀nà lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti. 5
Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, gbogbo àwọn ọkùnrin tó jáde láti Ejibiti
ni a ti kọ ní ilà, síbẹ̀ gbogbo ènìyàn tí a bí nínú aginjù
lẹ́yìn tí wọ́n jáde ní Ejibiti ni wọn kò kọ ní ilà. 6 Àwọn
ará Israẹli rìn ní aginjù fún ogójì ọdún títí gbogbo àwọn
ọkùnrin tí ó tó ogun n jà nígbà tí wọ́n kúrò ni Ejibiti fi
kú, nítorí wọn kò gbọ́rọ̀ sí Olúwa. Nítorí Olúwa ti búra
fún wọn pé wọn kò ní rí ilẹ̀ tí òun ṣe ìlérí fún àwọn baba
wọn láti fi fun wa, ilẹ̀ tí ń sàn fún wàrà àti fún oyin. 7
Bẹ́ẹ̀ ni ó gbé àwọn ọmọ wọn dìde dípò wọn, àwọn wọ̀nyí
sì ni Joṣua kọ ní ilà. Wọ́n wà ní aláìkọlà nítorí a kò tí ì kọ
wọ́n ní ilà ní ojú ọ̀nà. 8 Lẹ́yìn ìgbà tí gbogbo orílẹ̀-èdè
náà kọ ilà tan, wọ́n dúró ní ibi tí wọ́n wà ní ibùdó títí ilà
wọn fi jinná. 9 Nígbà náà ní Olúwa wí fún Joṣua pé, "Ní
òní ni mo yí ẹ̀gàn Ejibiti kúrò ní orí yín." Nítorí náà ni a
ṣe ń pe orúkọ ibẹ̀ ní Gilgali títí ó fi di òní yìí. 10 Ní ìrọ̀lẹ́
ọjọ́ kẹrìnlá oṣù náà, nígbà tí wọ́n pàgọ́ ní Gilgali ní pẹ̀tẹ́lẹ̀
Jeriko, àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ọdún àjọ ìrékọjá. 11 Ní ọjọ́
kejì àjọ ìrékọjá, ní ọjọ́ náà gan an ni, wọ́n jẹ nínú àwọn
ìre oko ilẹ̀ náà: àkàrà aláìwú, àti ọkà yíyan. 12 Manna náà
sì tan ní ọjọ́ kejì tí wọ́n jẹ oúnjẹ tí ilẹ̀ náà mú jáde, kò sì sí
manna kankan mọ́ fún àwọn ará Israẹli, ṣùgbọ́n ní ọdún
náà wọ́n jẹ ìre oko ilẹ̀ Kenaani. 13 Nígbà tí Joṣua súnmọ́
Jeriko, ó wo òkè ó sì rí ọkùnrin kan tí ó dúró ní iwájú rẹ̀
pẹ̀lú idà ní ọwọ́ rẹ̀. Joṣua sì tọ̀ ọ́ lọ, ó sì bi í pé, "Ǹjẹ́ ìwọ
wà fún wa tàbí fún ọ̀tá a wa?" 14 "Kì í ṣe fún èyíkéyìí ó
fèsì, ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí olórí ogun Olúwa ni mo wá nísinsin
yìí." Nígbà náà ni Joṣua sì wólẹ̀ ní iwájú u rẹ̀ ní ìbẹ̀rù, ó sì
bi í léèrè, "Kí ni Olúwa ní í sọ fún ìránṣẹ́ rẹ̀?" 15 Olórí
ogun Olúwa sì dá a lóhùn pé, "Bọ́ sálúbàtà rẹ kúrò ní ẹsẹ̀
rẹ, nítorí pé ibi tí ìwọ dúró sí yìí, ilẹ̀ mímọ́ ni." Joṣua sì ṣe
bẹ́ẹ̀.

6 Wàyí o, a ti há Jeriko mọ́lé gágá nítorí àwọn ọmọ
Israẹli, ẹnikẹ́ni kò jáde, ẹnikẹ́ni kò sì wọlé. 2 Nígbà náà
ni Olúwa wí fún Joṣua pé, "Wò ó, mo ti fi Jeriko lé ọ lọ́wọ́
pẹ̀lú ọba rẹ̀ àti àwọn jagunjagun rẹ̀. 3 Ẹ wọ́de ogun yí ìlú
náà ká lẹ́ẹ̀kan pẹ̀lú gbogbo àwọn jagunjagun. Ẹ ṣe èyí fún
ọjọ́ mẹ́fà. 4 Jẹ́ kí àwọn àlùfáà méje gbé fèrè ìwo àgbò ní
iwájú àpótí ẹ̀rí. Ní ọjọ́ keje, ẹ wọ́de ogun yí ìlú náà ká ní
ìgbà méje, pẹ̀lú àwọn àlùfáà tí ń fọn fèrè. 5 Nígbà tí ẹ bá
gbọ́ ohùn fèrè náà, kí àwọn ènìyàn hó yèè ní igbe ńlá,
nígbà náà ni odi ìlú náà yóò sì wó lulẹ̀, àwọn ènìyàn yóò
sì lọ sí òkè, olúkúlùkù yóò sì wọ inú rẹ̀ lọ tààrà." 6 Bẹ́ẹ̀
ni Joṣua ọmọ Nuni pe àwọn àlùfáà ó sì wí fún wọn pé,
"Ẹ gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa náà kí àwọn àlùfáà méje tí ó ru
fèrè ìwo wà ní iwájú u rẹ̀." 7 Ó sì pàṣẹ fún àwọn ènìyàn
náà pé, "Ẹ lọ, kí ẹ sì yí ìlú náà ká pẹ̀lú àwọn olùṣọ́ tí ó
hámọ́ra kọjá ní iwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa." 8 Nígbà tí Joṣua
ti bá àwọn ènìyàn sọ̀rọ̀ tán, àwọn àlùfáà méje tí wọ́n
gbé fèrè méje ní iwájú Olúwa kọjá sí iwájú, wọ́n sì fọn
fèrè wọn, àpótí ẹ̀rí Olúwa sì tẹ̀lé wọn. 9 Àwọn olùṣọ tí ó
hámọ́ra sì lọ níwájú àwọn àlùfáà tí ń fọn fèrè, olùṣọ́ ẹ̀yìn
sì tẹ̀lé àpótí ẹ̀rí náà. Ní gbogbo àsìkò yìí fèrè sì ń dún. 10
Ṣùgbọ́n Joṣua tí pàṣẹ fún àwọn ènìyàn pé, "Ẹ kò gbọdọ̀
kígbe ogun, ẹ kò gbọdọ̀ gbé ohùn yín sókè, ẹ má ṣe sọ ọ̀rọ̀
kan títí ọjọ́ tí èmi yóò sọ fún un yín pé kí ẹ hó. Nígbà náà
ni ẹ̀yin yóò sì hó!" 11 Bẹ́ẹ̀ ni ó mú kí àpótí ẹ̀rí Olúwa yí ìlú
náà ká, ó sì yí i ká lẹ́ẹ̀kan. Nígbà náà ni àwọn ènìyàn náà
padà sí ibùdó, wọ́n sì gbé ibẹ̀ fún alẹ́ náà. 12 Joṣua sì dìde
ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, àwọn àlùfáà sì gbé àpótí ẹ̀rí
Olúwa. 13 Àwọn àlùfáà méje tí ó gbé ìpè ìwo àgbò méje ń
lọ níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa, wọ́n sì ń fọ́n àwọn ìpè: àwọn tí
ó hámọ́ra ogun ń lọ níwájú u wọn; àwọn ọmọ tó wà lẹ́yìn
sì ń tọ àpótí ẹ̀rí Olúwa lẹ́yìn, àwọn àlùfáà sì ń fọn ìpè bí
wọ́n ti ń lọ. 14 Ní ọjọ́ kejì, wọ́n yí ìlú náà ká lẹ́ẹ̀kan wọ́n sì
padà sí ibùdó. Wọ́n sì ṣe èyí fún ọjọ́ mẹ́fà. 15 Ní ọjọ́ keje,
wọ́n dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ní àfẹ̀mọ́júmọ́, wọ́n sì wọ́de
ogun yí ìlú náà ká ní ìgbà méje, gẹ́gẹ́ bí i ti ìṣáájú, ní ọjọ́
keje nìkan ṣoṣo ni wọ́n wọ́de ogun yí ìlú náà ká nígbà
méje. 16 Ní ìgbà keje, nígbà tí àwọn àlùfáà fọn fèrè, Joṣua
pàṣẹ fún àwọn ènìyàn pé, "Ẹ hó! Nítorí pé Olúwa ti fún
un yín ní ìlú náà. 17 Ìlú náà àti gbogbo ohun tí ó wà níbẹ̀
ni yóò jẹ́ ìyàsọ́tọ̀ fún Olúwa. Rahabu tí ó jẹ́ panṣágà nìkan
àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú u rẹ̀ ni a ó dá sí; nítorí tí ó
pa àwọn ayọ́lẹ̀wò tí á rán mọ́. 18 Ẹ pa ara yín mọ́ kúrò
nínú ohun ìyàsọ́tọ̀ fún ìparun, kí ẹ̀yin kí ó má ba à ṣojú
kòkòrò nípa mímú nínú àwọn ohun ìyàsọ́tọ̀. Bí kò ṣe bẹ́ẹ̀
ẹ ó sọ ibùdó Israẹli di ìparun. Kí ẹ sì mú wàhálà wá sórí i
rẹ̀. 19 Gbogbo fàdákà àti wúrà àti ohun èlò idẹ àti irin
jẹ́ mímọ́ fún Olúwa, wọ́n yóò wá sínú ìṣúra Olúwa." 20
Nígbà tí àwọn àlùfáà fọn ìpè, àwọn ènìyàn náà sì hó. Ó sì
ṣe, bí àwọn ènìyàn ti gbọ́ ìró ìpè, tí àwọn ènìyàn sì hó ìhó
ńlá, odi ìlú náà wó lulẹ̀ bẹẹrẹ; bẹ́ẹ̀ ni olúkúlùkù ya wọ inú
ìlú náà lọ tààrà, wọ́n sì kó ìlú náà. 21 Wọ́n ya ìlú náà sọ́tọ̀
fún Olúwa àti fún ìparun, wọ́n sì fi idà run gbogbo ohun
alààyè ní ìlú náà—ọkùnrin àti obìnrin, ọ́mọdé, àti àgbà,
màlúù, àgùntàn àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 22 Joṣua sì sọ fún àwọn
ọkùnrin méjì tí wọ́n ti wá ṣe ayọ́lẹ̀wò ilẹ̀ náà pé, "Ẹ lọ sí
ilé panṣágà nì, kí ẹ sì mu jáde àti gbogbo ohun tí í ṣe tirẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ẹ tí búra fún un." 23 Bẹ́ẹ̀ ní àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin tí
ó lọ ṣe ayọ́lẹ̀wò wọlé lọ, wọ́n sì mú Rahabu jáde, baba rẹ̀,
ìyá rẹ̀, àwọn arákùnrin rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní. Wọ́n sì
mú gbogbo ìdílé rẹ̀ jáde, wọ́n sì fi wọ́n sí ibìkan ní ìta
ibùdó àwọn ará Israẹli. 24 Nígbà náà ni wọ́n sun gbogbo
ìlú náà àti gbogbo ohun tí ó wà nínú u rẹ̀, ṣùgbọ́n wọ́n fi
fàdákà, wúrà ohun èlò idẹ àti irin sínú ìṣúra ilé Olúwa. 25
Ṣùgbọ́n Joṣua dá Rahabu panṣágà pẹ̀lú gbogbo ìdílé e rẹ̀
àti gbogbo ẹni tí í ṣe tirẹ̀ sí nítorí pé, ó pa àwọn ọkùnrin
tí Joṣua rán gẹ́gẹ́ bí ayọ́lẹ̀wò sí Jeriko mọ́. Ó sì ń gbé láàrín
ará Israẹli títí di òní yìí. 26 Ní àkókò náà Joṣua sì búra pé,
"Ègún ni fún ẹni náà níwájú Olúwa tí yóò dìde, tí yóò sì
tún ìlú Jeriko kọ́: "Pẹ̀lú ikú àkọ́bí ọmọ rẹ̀ ni yóò fi pilẹ̀ rẹ̀;
ikú àbíkẹ́yìn rẹ̀ ní yóò fi gbé ìlẹ̀kùn bodè rẹ̀ ró." 27 Bẹ́ẹ̀ ni
Olúwa wà pẹ̀lú Joṣua; òkìkí rẹ̀ sì kàn ká gbogbo ilẹ̀ náà.

7 Ṣùgbọ́n àwọn ará Israẹli ṣe àìṣòótọ́ nípa ohun ìyàsọ́tọ̀,
Akani ọmọ Karmi, ọmọ Sabdi, ọmọ Sera, ẹ̀yà Juda, mú
nínú wọn. Bẹ́ẹ̀ ni ìbínú Olúwa ru sí àwọn ará Israẹli. 2
Joṣua rán àwọn ọkùnrin láti Jeriko lọ sí Ai, tí ó súnmọ́
Beti-Afeni ní ìlà-oòrùn Beteli, ó sì sọ fún wọn pé, "Ẹ gòkè

lọ kí ẹ sì ṣe ayọ́lẹ̀wò.” Bẹ́ẹ̀ ni àwọn arákùnrin náà lọ,
wọ́n sì yọ́ Ai wò. 3 Nígbà tí wọ́n padà sí ọ̀dọ̀ Joṣua, wọ́n
wí pé, “Kì í ṣe gbogbo àwọn ènìyàn ni ó ni láti gòkè lọ
bá Ai jà. Rán ẹgbẹ̀rún méjì tàbí ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ọkùnrin
láti gbà á, kí ó má ṣe dá gbogbo àwọn ènìyàn ní agara,
nítorí ìba ọkùnrin díẹ̀ ní ó wà níbẹ̀.” 4 Bẹ́ẹ̀ ní àwọn bí
ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ọkùnrin lọ; ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin Ai lé
wọn sá. 5 Àwọn ènìyàn Ai sì pa àwọn bí mẹ́rìndínlógójì
nínú wọn. Wọ́n sì ń lépa àwọn ará Israẹli láti ibodè ìlú
títí dé Ṣebarimu, wọ́n sì pa àwọn tí ń sọ̀kalẹ̀. Àyà àwọn
ènìyàn náà sì já, ọkàn wọn sì pami. 6 Joṣua sì fa aṣọ rẹ̀ ya,
ó sì dojúbolẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa títí di àṣálẹ́. Àwọn
àgbà Israẹli sì ṣe bákan náà, wọ́n ku eruku sí orí wọn. 7
Joṣua sì wí pé, “Háà, Olúwa Olódùmarè, nítorí kín ni ìwọ
ṣe mú àwọn ènìyàn yìí kọjá Jordani, láti fi wọ́n lé àwọn
ará Amori lọ́wọ́, láti pa wọn run? Àwa ìbá mọ̀ kí a dúró ní
òdìkejì Jordani? 8 Olúwa, kín ni èmi yóò sọ nísinsin yìí tí
Israẹli sì ti sá níwájú ọ̀tá a rẹ̀? 9 Àwọn Kenaani àti àwọn
ènìyàn ìlú tí ó kù náà yóò gbọ́ èyí, wọn yóò sì yí wa ká,
wọn yóò sì ké orúkọ wa kúrò ní ayé. Kí ni ìwọ ó ha ṣe fún
orúkọ ńlá à rẹ?” 10 Olúwa sì sọ fún Joṣua pé, “Dìde! Kín
ni ìwọ ń ṣe tí ó fi dojúbolẹ̀? 11 Israẹli ti ṣẹ̀, wọ́n sì ti ba
májẹ̀mú mi jẹ́, èyí tí mo pàṣẹ fún wọn pé kí wọn pamọ́.
Wọ́n ti mú nínú ohun ìyàsọ́tọ̀, wọ́n ti jí, wọ́n pa irọ́, wọ́n
ti fi wọ́n sí ara ohun ìní wọn. 12 Ìdí nì èyí tí àwọn ará
Israẹli kò fi lè dúró níwájú àwọn ọ̀tá wọn; wọ́n yí ẹ̀yìn
wọn padà, wọ́n sì sálọ níwájú ọ̀tá a wọn nítorí pé àwọn
gan an ti di ẹni ìparun. Èmi kì yóò wà pẹ̀lú u yín mọ́, bí
kò ṣe pé ẹ̀yin pa ohun ìyàsọ́tọ̀ run kúrò ní ààrín yín. 13
“Lọ, ya àwọn ènìyàn náà sí mímọ́. Sọ fún wọn pé, ‘Ẹ ya
ara yín sí mímọ́ fún ọ̀la, nítorí báyìí ni Olúwa, Ọlọ́run
Israẹli wí, ohun ìyàsọ́tọ̀ kan ń bẹ ní ààrín yín, Israẹli.
Ẹ̀yin kì yóò lè dúró níwájú àwọn ọ̀tá a yín títí ẹ̀yin yóò fi
mú kúrò. 14 “‘Ní òwúrọ̀, kí ẹ mú ará yín wá síwájú ní
ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan. Ẹ̀yà tí Olúwa bá mú yóò wá sí iwájú ní agbo
ilé kọ̀ọ̀kan, agbo ilé tí Olúwa bá mú yóò wá sí iwájú ní
ìdílé kọ̀ọ̀kan, ìdílé tí Olúwa bá sì mú yóò wá sí iwájú ní
ẹni kọ̀ọ̀kan. 15 Ẹnikẹ́ni tí a bá ká mọ́ pẹ̀lú ohun ìyàsọ́tọ̀
náà, a ó fi iná pa á run, pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó ní. Ó ti ba
májẹ̀mú Olúwa jẹ́, ó sì ti ṣe nǹkan ìtìjú ní Israẹli!’” 16 Ní
kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Joṣua mú Israẹli wá síwájú ní
ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan, a sì mú ẹ̀yà Juda. 17 Àwọn agbo ilé e Juda wá
sí iwájú, ó sì mú agbo ilé Sera. Ó sì mú agbo ilé Sera wá
síwájú ní ìdílé kọ̀ọ̀kan, a sì mú ìdílé Sabdi. 18 Joṣua sì mú
ìdílé Simri wá síwájú ní ọkùnrin kọ̀ọ̀kan, a sì mú Akani
ọmọ Karmi, ọmọ Sabdi, ọmọ Sera ti ẹ̀yà Juda. 19 Nígbà
náà ní Joṣua sọ fún Akani pé, “Ọmọ mi fi ògo fún Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, kí o sì fi ìyìn fún un. Sọ fún mi ohun tí ìwọ
ti ṣe, má ṣe fi pamọ́ fún mi.” 20 Akani sì dáhùn pé, “Òtítọ́
ni! Mo ti ṣẹ̀ sí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli. Nǹkan tí mo ṣe nìyìí,
21 nígbà tí mo rí ẹ̀wù Babeli kan tí ó dára nínú ìkógun,
àti igba ṣékélì fàdákà àti odindi wúrà olóṣùnwọ́n àádọ́ta
ṣékélì, mo ṣe ojúkòkòrò wọn mo sì mú wọn. Mo fi wọ́n
pamọ́ ní abẹ́ àgọ́ mi àti fàdákà ní abẹ́ rẹ̀.” 22 Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua
ran àwọn òjíṣẹ́, wọ́n sì sáré wọ inú àgọ́ náà, ó sì wà níbẹ̀,
a sì fi pamọ́ nínú àgọ́ ọ rẹ̀, àti fàdákà ní abẹ́ ẹ rẹ̀. 23 Wọ́n
sì mú àwọn nǹkan náà jáde láti inú àgọ́ rẹ̀, wọ́n mú wọn
wá fún Joṣua àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì fi wọ́n
lélẹ̀ níwájú Olúwa. 24 Nígbà náà ni Joṣua pẹ̀lú gbogbo
Israẹli, mú Akani ọmọ Sera, fàdákà, ẹ̀wù àti wúrà tí a dà,
àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin àti obìnrin, màlúù rẹ̀, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti
àgùntàn àgọ́ rẹ̀ àti gbogbo ohun tí ó ni, wọ́n sì kó wọn lọ
sí ibi àfonífojì Akori. 25 Joṣua sì wí pé, “Èéṣe tí ìwọ mú
wàhálà yìí wá sí orí wa? Olúwa yóò mú ìpọ́njú wá sí orí
ìwọ náà lónìí.” Nígbà náà ni gbogbo Israẹli sọ ọ́ ní òkúta
pa, lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n sọ àwọn tókù ní òkúta pa tán, wọ́n
sì jó wọn níná. 26 Wọ́n sì kó òkìtì òkúta ńlá lé Akani lórí
títí di òní yìí. Nígbà náà ní Olúwa sì yí ìbínú gbígbóná rẹ̀
padà. Nítorí náà ni a ṣe ń pe orúkọ ibẹ̀ ní àfonífojì Akori
láti ìgbà náà.

8 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Joṣua pé, “Má ṣe bẹ̀rù, kí
àyà kí ó má ṣe fò ọ́. Kó gbogbo àwọn ọmọ-ogun pẹ̀lú
rẹ, kí ẹ gòkè lọ gbógun ti Ai. Nítorí mo ti fi ọba Ai, àwọn
ènìyàn rẹ̀, ìlú u rẹ̀ àti ilẹ̀ ẹ rẹ̀ lé ọ lọ́wọ́. 2 Ìwọ yóò sì ṣe sí
Ai àti ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe sí Jeriko àti ọba rẹ̀, ohun
ìkógun wọn àti ohun ọ̀sìn wọn ni kí ẹ̀yin mú fún ara yín.
Rán ènìyàn kí wọ́n ba sí ẹ̀yìn ìlú náà.” 3 Bẹ́ẹ̀ ní Joṣua àti
gbogbo àwọn ọmọ-ogun jáde lọ láti dojúkọ Ai. Ó sì yan
ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àwọn ọkùnrin ogun rẹ̀ ti ó yakin, ó sì
rán wọn lọ ní òru. 4 Pẹ̀lú àwọn àṣẹ wọ̀nyí: “Ẹ fi etí sílẹ̀
dáradára. Ẹ ba sí ẹ̀yìn ìlú náà. Ẹ má ṣe jìnnà sí i púpọ̀. Kí
gbogbo yín wà ní ìmúrasílẹ̀. 5 Èmi àti gbogbo àwọn tí ó
wà pẹ̀lú mi yóò súnmọ́ ìlú náà, nígbà tí àwọn ọkùnrin
náà bá jáde sí wa, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe ní ìṣáájú, àwa yóò sì
sá kúrò níwájú u wọn. 6 Wọn yóò sì lépa wa títí àwa ó fi
tàn wọ́n jáde kúrò ní ìlú náà, nítorí tí wọn yóò wí pé,
wọ́n ń sálọ kúrò ní ọ̀dọ̀ wa gẹ́gẹ́ bí wọ́n tí ṣe ní ìṣáájú.
Nítorí náà bí a bá sá kúrò fún wọn, 7 ẹ̀yin yóò dìde kúrò
ní ibùba, ẹ ó sì gba ìlú náà. Olúwa Ọlọ́run yín yóò sì fi lé e
yín lọ́wọ́. 8 Nígbà tí ẹ bá ti gba ìlú náà, kí ẹ sì ti iná bọ̀ ọ́.
Kí ẹ ṣe ohun tí Olúwa pàṣẹ. Mo ti fi àṣẹ fún un yín ná.” 9
Nígbà náà ni Joṣua rán wọn lọ. Wọ́n sì lọ sí ibùba, wọ́n sì
sùn ní ààrín Beteli àti Ai, ní ìwọ̀-oòrùn Ai. Ṣùgbọ́n Joṣua
wá dúró pẹ̀lú àwọn ènìyàn ní òru ọjọ́ náà. 10 Ní kùtùkùtù
òwúrọ̀ ọjọ́ kejì Joṣua kó àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, òun àti àwọn
olórí Israẹli, wọ́n wọ́de ogun lọ sí Ai. 11 Gbogbo àwọn
ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú u rẹ̀ sì gòkè lọ, wọ́n sì súnmọ́ tòsí
ìlú náà, wọ́n sì dé iwájú u rẹ̀. Wọ́n sì pàgọ́ ní ìhà àríwá Ai.
Àfonífojì sì wà ní agbede-méjì wọn àti ìlú náà. 12 Joṣua
sì ti fi bí ẹgbẹ̀rún márùn-ún ọmọ-ogun pamọ́ sí ààrín
Beteli àti Ai, sí ìwọ̀-oòrùn ìlú náà. 13 Wọ́n sì yan àwọn
ọmọ-ogun sí ipò wọn, gbogbo àwọn tí ó wà ní ibùdó lọ
sí àríwá ìlú náà àti àwọn tí ó sá pamọ́ sí ìwọ̀-oòrùn rẹ̀.
Ní òru ọjọ́ náà Joṣua lọ sí àfonífojì. 14 Nígbà tí ọba Ai rí
èyí, òun àti gbogbo ọkùnrin ìlú náà yára jáde ní òwúrọ̀
kùtùkùtù láti pàdé ogun Israẹli ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ aginjù. Ṣùgbọ́n
kò mọ̀ pé àwọn kan wà ní ibùba ní ẹ̀yìn ìlú náà. 15 Joṣua
àti gbogbo àwọn Israẹli sì ṣe bí ẹni tí a lé padà níwájú
wọn, wọ́n sì sá gba ọ̀nà aginjù. 16 A sì pe gbogbo àwọn

ọkùnrin Ai jọ láti lépa wọn, wọ́n sì lépa Jọṣua títí wọ́n fi
tàn wọ́n jáde nínú ìlú náà. 17 Kò sì ku ọkùnrin kan ní Ai
tàbí Beteli tí kò tẹ̀lé Israẹli. Wọ́n sì fi ìlẹ̀kùn ibodè ìlú náà
sílẹ̀ ní ṣíṣí, wọ́n sì ń lépa àwọn ará Israẹli. 18 Nígbà náà ni
Olúwa sọ fún Jọṣua pé, "Na ọ̀kọ̀ tí ó wà lọ́wọ́ rẹ sí Ai,
nítorí tí èmi yóò fi ìlú náà lé ọ ní ọwọ́." Bẹ́ẹ̀ ni Jọṣua sì na
ọ̀kọ̀ ọwọ́ rẹ̀ sí Ai. 19 Bí ó ti ṣe èyí tán, àwọn ọkùnrin tí
ó ba sì dìde kánkán kúrò ní ipò wọn, wọ́n sáré síwájú.
Wọn wọ ìlú náà, wọ́n gbà á, wọ́n sì yára ti iná bọ̀ ọ́. 20
Àwọn ọkùnrin Ai bojú wo ẹ̀yìn, wọ́n rí èéfín ìlú náà ń
gòkè lọ sí ọ̀run, ṣùgbọ́n wọn kò rí, ààyè láti sá àsálà lọ sí
ibìkan kan, nítorí tí àwọn ará Israẹli tí wọ́n tí ń sálọ sí
aginjù ti yípadà sí àwọn tí ń lépa wọn. 21 Nígbà tí Jọṣua
àti gbogbo àwọn ará Israẹli rí i pé àwọn tí ó bá ti gba
ìlú náà, tí èéfín ìlú náà sì ń gòkè, wọ́n yí padà wọ́n sì
kọlu àwọn ọkùnrin Ai. 22 Àwọn ọmọ-ogun tí ó ba náà sì
yípadà sí wọn láti inú ìlú náà, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n wà ní agbede-
méjì àwọn ará Israẹli ní ìhà méjèèjì. Israẹli sì pa wọ́n, bẹ́ẹ̀
ni wọn kò sì jẹ́ kí ọ̀kan kí ó yè tàbí kí ó sálọ nínú wọn. 23
Ṣùgbọ́n wọ́n mú ọba Ai láàyè, wọ́n sì mu un tọ Jọṣua wá.
24 Nígbà tí Israẹli parí pípa gbogbo àwọn ìlú Ai ní pápá
àti ní aginjù ní ibi tí wọ́n ti lépa wọn lọ, tí gbogbo wọ́n sì
ti ojú idà ṣubú, tí a fi pa gbogbo wọn tan, gbogbo àwọn
Israẹli sì padà sí Ai, wọ́n sì fi ojú idà kọlù ú. 25 Ẹgbàá
mẹ́fà ọkùnrin àti obìnrin ni ó kú ní ọjọ́ náà—gbogbo wọn
jẹ́ àwọn ènìyàn Ai. 26 Nítorí tí Jọṣua kò fa ọwọ́ rẹ̀ tí ó di
ọ̀kọ̀ mú sí ẹ̀yìn, títí ó fi pa gbogbo àwọn tí ń gbé ìlú Ai
run. 27 Ṣùgbọ́n Israẹli kó ẹran ọ̀sìn àti ìkógun ti ìlú yìí
fún ara wọn, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Jọṣua. 28 Jọṣua sì
jó Ai, ó sì sọ ọ́ di ààtàn, àní ahoro di òní yìí. 29 Ó sì gbé
ọba Ai kọ́ orí igi, ó sì fi kalẹ̀ síbẹ̀ títí di ìrọ̀lẹ́. Bí oòrùn sì ti
wọ̀ ni Jọṣua pàṣẹ fún wọn láti sọ òkú rẹ̀ kalẹ̀ kúrò ní orí
igi, kí wọn sì wọ́ ọ jù sí àtiwọ ẹnu ibodè ìlú náà. Wọ́n sì
kó òkìtì òkúta ńlá lé e ní orí, èyí tí ó wà títí di òní yìí.
30 Nígbà náà ni Jọṣua mọ pẹpẹ kan fún Olúwa Ọlọ́run
Israẹli, ní òkè Ebali, 31 gẹ́gẹ́ bí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti pàṣẹ
fún àwọn ọmọ Israẹli. Ó sì kọ́ ọ́ gẹ́gẹ́ bí a ti kọ́ nínú ìwé
òfin Mose, pẹpẹ odindi òkúta, èyí tí ẹnìkan kò fi ohun èlò
irin kàn rí. Wọ́n sì rú ọrẹ ẹbọ sísun àti ọrẹ àlàáfíà ní orí
rẹ̀ sí Olúwa. 32 Níbẹ̀, ní ojú àwọn ará Israẹli, Jọṣua sì ṣe
àdàkọ òfin Mose èyí tí ó ti kọ sí ara òkúta náà. 33 Gbogbo
Israẹli, àjèjì àti ọmọ ìlú, pẹ̀lú àwọn àgbàgbà, olórí àti
onídàájọ́ dúró ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì àpótí ẹ̀rí Olúwa tí ó kọjú
sí àwọn àlùfáà tí ó rù ú, tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi. Ìdajì àwọn
ènìyàn náà dúró ní òkè Gerisimu, àwọn ìdajì si dúró ni
òkè Ebali, gẹ́gẹ́ bí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti pàṣẹ rí, pé kí wọn
súre fún àwọn ènìyàn Israẹli. 34 Léyìn èyí, Jọṣua sì ka
gbogbo ọ̀rọ̀ inú òfin, ìbùkún àti ègún, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́
nínú ìwé òfin. 35 Kò sí ọ̀rọ̀ kan nínú gbogbo èyí tí Mose
pàṣẹ tí Jọṣua kò kà ní iwájú gbogbo àjọ Israẹli, títí fi kan
àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ wọn, àti àwọn àjèjì tí ń gbé
ní àárín wọn.

9 Nísinsin yìí, nígbà tí gbogbo ọba tó wà ní ìwọ̀-oòrùn
Jordani gbọ́ nípa nǹkan wọ̀nyí, àwọn náà tí ó wà ní
orí òkè àti àwọn tí ó wà ní ẹsẹ̀ òkè, àti gbogbo àwọn tí ó
wà ní agbègbè Òkun Ńlá títí ó fi dé Lebanoni (àwọn ọba
Hiti, Amori, Kenaani, Peresi, Hifi àti Jebusi) 2 wọ́n sì kó
ara wọn jọ láti bá Jọṣua àti Israẹli jagun. 3 Ṣùgbọ́n nígbà
tí àwọn ènìyàn Gibeoni gbọ́ ohun tí Jọṣua ṣe sí Jeriko àti
Ai, 4 wọ́n dá ọgbọ́n ẹ̀tàn. Wọ́n lọ gẹ́gẹ́ bí aṣojú tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́
wọn kún fún ẹrù tí a fi àwọn àpò tó ti gbó dì, àti àwọn
awọ ọtí wáìnì tó ti gbó tí a tún rán. 5 Àwọn ọkùnrin náà
sì wọ bàtà àti aṣọ tí ó ti gbó. Gbogbo oúnjẹ tí wọ́n pèsè
fún ara wọn sì bu. 6 Wọ́n sì tọ Jọṣua lọ ní ibùdó ní Gilgali,
wọ́n sì sọ fún òun àti àwọn ọkùnrin Israẹli pé, "Ìlú òkèrè
ní àwọn ti wá, ẹ ṣe àdéhùn àlàáfíà pẹ̀lú wa." 7 Àwọn
ọkùnrin Israẹli sọ fún àwọn ará Hifi pé, "Ṣùgbọ́n bóyá
tòsí wa ni ẹ ń gbé. Báwo ni a ó ṣe lè ṣe àdéhùn pẹ̀lú yín?"
8 "Ìránṣẹ́ rẹ ní àwa í ṣe." Wọ́n sọ fún Jọṣua. Ṣùgbọ́n Jọṣua
béèrè, "Ta ni yín àti pé níbo ni ẹ̀yin ti wá?" 9 Wọ́n sì
dáhùn pé, "Ní ilẹ̀ òkèèrè ní àwọn ìránṣẹ́ rẹ tí wá, nítorí
orúkọ Olúwa Ọlọ́run rẹ. Nítorí tí àwa ti gbọ́ òkìkí rẹ̀ àti
ohun gbogbo tí ó ti ṣe ní Ejibiti, 10 àti ohun gbogbo tí ó ti
ṣe sí ọba àwọn Amori méjèèje tí ń bẹ ní òkè Jordani, sí
Sihoni ọba Heṣboni, àti Ogu ọba Baṣani, tí wọ́n jẹ ọba
ní Aṣtarotu. 11 Àwọn àgbàgbà wa àti gbogbo àwọn tí ń
gbé ìlú wa sọ fún wa pé, 'Ẹ mú oúnjẹ lọ́wọ́ fún ìrìnàjò
yín, ẹ lọ pàdé wọn, kí ẹ sì sọ fún wọn pé, "Àwa ni ìránṣẹ́
yín, ẹ dá àdéhùn pẹ̀lú wa."' 12 Gbígbóná ní a mú oúnjẹ
wa wá, nígbà tí a dì í ní ilé ní ọjọ́ tí à ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ yín.
Ṣùgbọ́n ẹ wò ó bí ó ṣe gbẹ àti bí ó sì ṣe bu nísinsin yìí. 13
Àti ìgò wáìnì wọ̀nyí, tí àwa rọ kún tuntun ni, ṣùgbọ́n ẹ
wò ó bí wọ́n ti sán. Aṣọ àti bàtà wa ni ó sì ti gbó nítorí
ìrìnàjò ọ̀nà jíjìn." 14 Àwọn ọkùnrin Israẹli sì yẹ oúnjẹ
wọn wò, wọn kò sì wádìí ní ọwọ́ Olúwa. 15 Nígbà náà ni
Jọṣua ṣe àdéhùn àlàáfíà pẹ̀lú wọn láti dá wọn sí, àti àwọn
olórí ìjọ ènìyàn fi ọwọ́ sí àdéhùn náà nípa ṣíṣe ìbúra.
16 Ní ẹ̀yìn ọjọ́ mẹ́ta tí wọ́n ti ṣe àdéhùn pẹ̀lú àwọn ará
Gibeoni, àwọn ọmọ Israẹli gbọ́ pé aládùúgbò wọn ni wọ́n,
tí ń gbé ní tòsí wọn. 17 Bẹ́ẹ̀ ní àwọn ọmọ Israẹli jáde,
wọ́n sì dé ìlú wọn ní ọjọ́ kẹta: Gibeoni, Kefira, Beeroti àti
Kiriati-Jearimu. 18 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Israẹli kò si kọlù
wọ́n, nítorí pé àwọn àgbàgbà ìjọ ènìyàn ti búra fún wọn
ní orúkọ Olúwa Ọlọ́run Israẹli. Gbogbo ènìyàn sì kùn sí
àwọn àgbàgbà náà, 19 ṣùgbọ́n gbogbo àwọn olórí dáhùn
pé, "Àwa ti búra fún wọn ní orúkọ Olúwa Ọlọ́run Israẹli,
a kò sì lè fọwọ́ kàn wọ́n nísinsin yìí. 20 Èyí ní àwa yóò ṣe
sí wọn, àwa yóò dá wọn sí, kí ìbínú kí ó má ba à wá sórí
wa, nítorí ìbúra tí a búra fún wọn." 21 Wọ́n tẹ̀síwájú, "Ẹ
dá wọn sí, ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí wọn jẹ́ gégigégi àti apọnmi fún
gbogbo ìlú." Àwọn àgbàgbà náà sì mú ìlérí wọn ṣẹ fún
wọn. 22 Nígbà náà ni Jọṣua pe àwọn ọmọ Gibeoni jọ pé,
"Èéṣe tí ẹ̀yin fi tàn wá wí pe, 'Àwa gbé ní ibi tí ó jìnnà sí
yín,' nígbà tí ó jẹ́ pé tòsí wa ní ẹ̀yin ń gbé? 23 Nísinsin yìí,
ẹ̀yin di ẹni ègún, ẹ̀yin kò sì ní kúrò ní gégigégi àti apọnmi
fún ilé Ọlọ́run mi." 24 Wọ́n sì dá Jọṣua lóhùn pé, "Nítorí
tí a sọ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ dájúṣáká bí Olúwa Ọlọ́run rẹ ti
pàṣẹ fún Mose ìránṣẹ́ rẹ̀, láti fún yín ní gbogbo ilẹ̀ náà,
kí ó sì pa gbogbo olùgbé ilẹ̀ náà run kúrò ní iwájú yín.

Nítorí náà, àwa bẹ̀rù ẹ̀mí wa nítorí yín, èyí sì ni ìdí tí a fi
ṣe bẹ́ẹ̀. 25 Nísinsin yìí, àwa wà ní ọwọ́ yín. Ohunkóhun tí
ẹ bá rò pé ó yẹ ó si tọ́ lójú yín ní kí ẹ fi wá ṣe.” 26 Bẹ́ẹ̀ ní
Joṣua sì gbà wọ́n là kúrò ní ọwọ́ àwọn ọmọ Israẹli. Wọn
kò sì pa wọ́n. 27 Ní ọjọ́ náà ni ó sọ àwọn Gibeoni di aṣẹ́gi
àti apọnmi fún àwọn ará ìlú àti fún pẹpẹ Olúwa ní ibi tí
Olúwa yóò yàn. Báyìí ni wọ́n wà títí di òní yìí.

10 Ní báyìí tí Adoni-Sedeki ọba Jerusalẹmu gbọ́ pé
Joṣua ti gba Ai, tí ó sì ti pa wọ́n pátápátá; tí ó sì ṣe sí
Ai àti ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Jeriko àti ọba rẹ̀, àti bí àwọn
ènìyàn Gibeoni ti ṣe àdéhùn àlàáfíà pẹ̀lú Israẹli, tí wọ́n sì
ń gbé nítòsí wọn. 2 Ìbẹ̀rù sì mú òun àti àwọn ènìyàn rẹ̀
torí pé Gibeoni jẹ́ ìlú tí ó ṣe pàtàkì, bí ọ̀kan nínú àwọn ìlú
ọba; ó tóbi ju Ai lọ, gbogbo ọkùnrin rẹ̀ ní ó jẹ́ jagunjagun.
3 Nítorí náà Adoni-Sedeki ọba Jerusalẹmu bẹ Hohamu
ọba Hebroni, Piramu ọba Jarmatu, Jafia ọba Lakiṣi àti
Debiri ọba Egloni. Wí pe, 4 “Ẹ gòkè wá, kí ẹ sì ràn mi
lọ́wọ́ láti kọlu Gibeoni, nítorí tí ó ti wà ní ìrẹ́pọ̀ pẹ̀lú
Joṣua àti àwọn ará Israẹli.” 5 Àwọn ọba Amori máràárún,
ọba Jerusalẹmu, Hebroni, Jarmatu, Lakiṣi àti Egloni, kó
ara wọn jọ, wọ́n sì gòkè, àwọn àti gbogbo ogun wọn, wọ́n
sì dojúkọ Gibeoni, wọ́n sì kọlù ú. 6 Àwọn ará Gibeoni sì
ránṣẹ́ sí Joṣua ní ibùdó ní Gilgali pé, “Ẹ má ṣe fi ìránṣẹ́ yín
sílẹ̀. Ẹ gòkè tọ̀ wà wá ní kánkán kí ẹ sì gbà wá là. Ẹ ràn wá
lọ́wọ́, nítorí gbogbo àwọn ọba Amori tí ń gbé ní orílẹ̀-èdè
òkè dojú ìjà kọ wá.” 7 Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua gòkè lọ láti Gilgali
pẹ̀lú gbogbo ogun rẹ̀, àti akọni nínú àwọn ọmọ-ogun rẹ̀.
8 Olúwa sì sọ fún Joṣua pé, “Má ṣe bẹ̀rù wọn, Mo ti fi
wọ́n lé ọ lọ́wọ́. Kò sí ẹnikẹ́ni nínú wọn ti yóò lè dojúkọ
ọ́.” 9 Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti wọ́de ogun ní gbogbo òru náà
láti Gilgali, Joṣua sì yọ sí wọn lójijì. 10 Olúwa mú kí wọn
dààmú níwájú àwọn Israẹli, wọ́n sì pa wọ́n ní ìpakúpa ní
Gibeoni. Israẹli sì lépa wọn ní ọ̀nà tí ó lọ sí Beti-Horoni, ó
sì pa wọ́n dé Aseka, àti Makkeda. 11 Bí wọ́n sì tí ń sá ní
iwájú Israẹli ní gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ ní ọ̀nà láti Beti-Horoni títí dé
Aseka, Olúwa rọ̀ yìnyín ńlá sí wọn láti ọ̀run wá, àwọn tí ó
ti ipa yìnyín kú sì pọ̀ ju àwọn tí àwọn ará Israẹli fi idà pa
lọ. 12 Ní ọjọ́ tí Olúwa fi àwọn ọmọ Amori lé Israẹli lọ́wọ́,
Joṣua sọ fún Olúwa níwájú àwọn ará Israẹli, “Ìwọ oòrùn,
dúró jẹ́ẹ́ ní orí Gibeoni, Ìwọ òṣùpá, dúró jẹ́ẹ́ lórí àfonífojì
Aijaloni.” 13 Bẹ́ẹ̀ ni oòrùn náà sì dúró jẹ́ẹ́, òṣùpá náà sì
dúró, títí tí ìlú náà fi gbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí a ti
kọ́ nínú ìwé Jaṣari. Oòrùn sì dúró ní agbede-méjì ọ̀run,
kò sì wọ̀ ní ìwọ̀n odindi ọjọ́ kan. 14 Kò sí ọjọ́ tí o dàbí
rẹ̀ ṣáájú tàbí ní ẹ̀yìn rẹ̀, ọjọ́ tí Olúwa gbọ́ ohùn ènìyàn.
Dájúdájú Olúwa jà fún Israẹli! 15 Nígbà náà ni Joṣua àti
gbogbo Israẹli padà sí ibùdó ní Gilgali. 16 Ní báyìí àwọn
ọba Amori márùn-ún ti sálọ, wọ́n sì fi ara pamọ́ nínú ihò
àpáta kan ní Makkeda, 17 nígbà tí wọ́n sọ fún Joṣua pé, a
ti rí àwọn ọba máràárún, ti ó fi ara pamọ́ nínú ihò àpáta
ní Makkeda, 18 ó sì wí pé, “Ẹ yí òkúta ńlá dí ẹnu ihò àpáta
náà, kí ẹ sì yan àwọn ọkùnrin sí ibẹ̀ láti ṣọ́ ọ. 19 Ṣùgbọ́n, ẹ
má ṣe dúró! Ẹ lépa àwọn ọ̀tá yín, ẹ kọlù wọ́n láti ẹ̀yìn, kí
ẹ má ṣe jẹ́ kí wọn kí ó dé ìlú wọn, nítorí tí Olúwa Ọlọ́run
yín tí fi wọ́n lé yín lọ́wọ́.” 20 Bẹ́ẹ̀ ní Joṣua àti àwọn ọmọ
Israẹli pa wọ́n ní ìpakúpa wọ́n sì pa gbogbo ọmọ-ogun
àwọn ọba máràárún run, àyàfi àwọn díẹ̀ tí wọ́n tiraka
láti dé ìlú olódi wọn. 21 Gbogbo àwọn ọmọ-ogun sì padà
sí ọ̀dọ̀ Joṣua ní ibùdó ogun ní Makkeda ní àlàáfíà, kò sí
àwọn tí ó dábàá láti tún kọlu Israẹli. 22 Joṣua sì wí pe,
“Ẹ ṣí ẹnu ihò náà, kí ẹ sì mú àwọn ọba máràárún jáde
wá fún mi.” 23 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì mú àwọn ọba máràárún
náà kúrò nínú ihò àpáta, àwọn ọba Jerusalẹmu, Hebroni,
Jarmatu, Lakiṣi àti Egloni. 24 Nígbà tí wọ́n mú àwọn ọba
náà tọ Joṣua wá, ó pe gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli, ó sì
sọ fún àwọn olórí ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ pé, “Ẹ súnmọ́
bí, kí ẹ sì fi ẹsẹ̀ yín lé ọrùn àwọn ọba wọ̀nyí.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
wá sí iwájú, wọ́n sì gbé ẹsẹ̀ lé ọrùn wọn. 25 Joṣua sì sọ
fún wọn pé, “Ẹ má ṣe bẹ̀rù, ẹ má sì ṣe fòyà. Ẹ ṣe gírí, kí ẹ
sì mú àyà le. Báyìí ni Olúwa yóò ṣe sí gbogbo àwọn ọ̀tá
yín, tí ẹ̀yin yóò bá jà.” 26 Nígbà náà ni Joṣua kọlù wọ́n, ó
sì pa àwọn ọba máràárún náà, ó sì so wọ́n rọ̀ ní orí igi
ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ márùn-ún, wọ́n sì fi wọ́n sí orí igi títí di ìrọ̀lẹ́. 27
Nígbà tí oòrùn wọ̀, Joṣua pàṣẹ, wọ́n sì sọ̀ wọ́n kalẹ̀ kúrò
ní orí igi, wọ́n sì gbé wọn jù sí inú ihò àpáta ní ibi tí wọ́n
sá pamọ́ sí. Wọ́n sì fi òkúta ńlá dí ẹnu ihò náà, tí ó sì wà
níbẹ̀ di òní yìí. 28 Ní ọjọ́ náà Joṣua gba Makkeda. Ó sì
fi ojú idà kọlu ìlú náà àti ọba rẹ̀, ó sì run gbogbo wọn
pátápátá, kò fi ẹnìkan sílẹ̀. Ó sì ṣe sí ọba Makkeda gẹ́gẹ́ bí
o ti ṣe sí ọba Jeriko. 29 Nígbà náà ní Joṣua àti gbogbo
Israẹli tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kọjá láti Makkeda lọ sí Libina wọ́n
sì kọlù ú. 30 Olúwa sì fi ìlú náà àti ọba rẹ̀ lé Israẹli lọ́wọ́.
Ìlú náà àti gbogbo àwọn ènìyàn ibẹ̀ ni Joṣua fi idà pa. Kò
fi ẹnìkan sílẹ̀ ní ibẹ̀: Ó sì ṣe sí ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí ọba
Jeriko. 31 Nígbà náà ni Joṣua àti gbogbo ará Israẹli, tí ó
wà pẹ̀lú rẹ̀ kọjá láti Libina lọ sí Lakiṣi; ó sì dó tì í, ó sì kọlù
ú. 32 Olúwa sì fi Lakiṣi lé Israẹli lọ́wọ́, Joṣua sì gbà á ní
ọjọ́ kejì. Ìlú náà àti gbogbo ènìyàn ibẹ̀ ní ó fi idà pa gẹ́gẹ́
bí ó ti ṣe sí Libina. 33 Ní àkókò yìí, Horamu ọba Geseri
gòkè láti ran Lakiṣi lọ́wọ́, ṣùgbọ́n Joṣua ṣẹ́gun rẹ̀ àti àwọn
ọmọ-ogun rẹ̀ títí ti kò fi ku ẹnìkan sílẹ̀. 34 Nígbà náà ni
Joṣua àti gbogbo Israẹli tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kọjá láti Lakiṣi
lọ sí Egloni; wọ́n sì dó tì í, wọ́n sì kọlù ú. 35 Wọ́n gbà á
ní ọjọ́ náà, wọ́n sì fi ojú idà kọlù ú, wọ́n sì run gbogbo
ènìyàn ibẹ̀ pátápátá, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Lakiṣi. 36 Nígbà
náà ni Joṣua àti gbogbo Israẹli ṣí láti Egloni lọ sí Hebroni,
wọ́n sì kọlù ú. 37 Wọ́n gba ìlú náà, wọ́n sì ti idà bọ̀ ọ́, pẹ̀lú
ọba rẹ̀, gbogbo ìletò wọn àti gbogbo ènìyàn ibẹ̀. Wọn kò
dá ẹnìkan sí. Gẹ́gẹ́ bí ti Egloni, wọ́n run un pátápátá àti
gbogbo ènìyàn inú rẹ̀. 38 Nígbà náà ni Joṣua àti gbogbo
Israẹli tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ yí padà, wọ́n sì kọlu Debiri. 39 Wọ́n
gba ìlú náà, ọba rẹ̀ àti gbogbo ìlú wọn, wọ́n sì fi idà pa
wọ́n. Gbogbo ènìyàn inú rẹ̀ ni wọ́n parun pátápátá. Wọn
kò sì dá ẹnìkankan sí. Wọ́n ṣe sí Debiri àti ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
wọn ti ṣe sí Libina àti ọba rẹ̀ àti sí Hebroni. 40 Bẹ́ẹ̀ ni
Joṣua ṣẹ́gun gbogbo agbègbè náà, ìlú òkè, gúúsù, ìlú ẹsẹ̀
òkè ti ìhà ìwọ̀-oòrùn àti gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè pẹ̀lú gbogbo ọba,
wọn kò dá ẹnìkankan sí. Ó pa gbogbo ohun alààyè run
pátápátá, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run Israẹli, ti pàṣẹ. 41 Joṣua

sì ṣẹ́gun wọn láti Kadẹṣi-Barnea sí Gasa àti láti gbogbo
agbègbè Goṣeni lọ sí Gibeoni. 42 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí
àti ilẹ̀ wọn ní Joṣua ṣẹ́gun ní ìwọ́de ogun ẹ̀ẹ̀kan, nítorí tí
Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, jà fún Israẹli. 43 Nígbà náà ni Joṣua
padà sí ibùdó ní Gilgali pẹ̀lú gbogbo Israẹli.

11 Nígbà tí Jabini ọba Hasori gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, ó ránṣẹ́
sí Jobabu ọba Madoni, sí ọba Ṣimroni àti Akṣafu, 2
àti sí àwọn ọba ìhà àríwá tí wọ́n wà ní orí òkè ní aginjù,
gúúsù ti Kinnereti, ní ẹsẹ̀ òkè ìwọ̀-oòrùn àti ní Nafoti
Dori ní ìwọ̀-oòrùn; 3 sí àwọn ará Kenaani ní ìlà-oòrùn àti
ìwọ̀-oòrùn; sí àwọn Amori, Hiti, Peresi àti Jebusi ní orí
òkè; àti sí àwọn Hifi ní ìsàlẹ̀ Hermoni ní agbègbè Mispa.
4 Wọ́n sì jáde pẹ̀lú gbogbo ogun wọn àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹṣin àti
kẹ̀kẹ́ ogun ńlá, wọ́n sì pọ̀, gẹ́gẹ́ bí iyanrìn etí òkun. 5
Gbogbo àwọn ọba yìí pa ọmọ-ogun wọn pọ̀, wọ́n sì pa
ibùdó sí ibi omi Meromu láti bá Israẹli jà. 6 Olúwa sì sọ
fún Joṣua pé, “Má ṣe bẹ̀rù wọn, nítorí ní àkókò yìí ní ọ̀la,
gbogbo wọn ni èmi yóò fi lé Israẹli lọ́wọ́ ní pípa. Ìwọ yóò
já iṣan ẹ̀yìn ẹṣin wọn, ìwọ yóò sì sun kẹ̀kẹ́ ogun wọn.” 7
Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ yọ sí wọn ní
òjijì ní ibi omi Meromu, wọ́n sì kọlù wọ́n, 8 Olúwa sì fi
wọ́n lé Israẹli lọ́wọ́. Wọ́n ṣẹ́gun wọn, wọ́n sì lépa wọn ní
gbogbo ọ̀nà títí dé Sidoni ńlá, sí Misrefoti-Maimu, àti sí
àfonífojì Mispa ní ìlà-oòrùn, títí tí kò fi ku ẹnìkankan
sílẹ̀. 9 Joṣua sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ: Ó sì já iṣan
ẹ̀yìn ẹṣẹ̀ ẹṣin wọn ó sì sun kẹ̀kẹ́ ogun wọn. 10 Ní àkókò
náà Joṣua sì padà sẹ́yìn, ó sì ṣẹ́gun Hasori, ó sì fi idà pa
ọba rẹ̀. (Hasori tí jẹ́ olú fún gbogbo àwọn ìlú wọ̀nyí kó tó
di àkókò yí.) 11 Wọ́n sì fi idà pa gbogbo àwọn ènìyàn tí ó
wà ní ibẹ̀. Wọ́n sì pa wọ́n run pátápátá, wọn kò sì fi ohun
alààyè kan sílẹ̀; ó sì fi iná sun Hasori fúnra rẹ̀. 12 Joṣua sì
kó gbogbo àwọn ìlú ọba àti ọba wọn, ó sì fi idà pa wọ́n. Ó
sì run gbogbo wọn, gẹ́gẹ́ bí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti pàṣẹ. 13
Síbẹ̀ Israẹli kò sun ọ̀kankan nínú àwọn ìlú tó wà lórí òkè
kéékèèké, àyàfi Hasori nìkan tí Joṣua sun. 14 Àwọn ará
Israẹli sì kó gbogbo ìkógun àti ohun ọ̀sìn ti ìlú náà fún
ara wọn. Wọ́n sì fi idà pa gbogbo ènìyàn títí wọ́n fi run
wọ́n pátápátá, kò sí ẹni tí ó wà láàyè. 15 Bí Olúwa ti pàṣẹ
fún Mose ìránṣẹ́ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ní Mose pàṣẹ fún Joṣua, Joṣua
sì ṣe bẹ́ẹ̀. Kò fi ọ̀kankan sílẹ̀ láìṣe nínú gbogbo ohun tí
Olúwa pàṣẹ fún Mose. 16 Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua gba gbogbo ilẹ̀ náà:
ilẹ̀ òkè, gbogbo gúúsù, gbogbo agbègbè Goṣeni, ẹsẹ̀ òkè
ti ìwọ̀-oòrùn, aginjù àti àwọn òkè àti pẹ̀tẹ́lẹ̀ Israẹli, 17
láti òkè Halaki títí dé òkè Seiri, sí Baali-Gadi ní àfonífojì
Lebanoni ní ìsàlẹ̀ òkè Hermoni. Ó sì mú gbogbo ọba wọn,
ó sì kọlù wọ́n, ó sì pa wọ́n. 18 Joṣua sì bá gbogbo àwọn
ọba wọ̀nyí jagun ní ọjọ́ pípẹ́. 19 Kò sí ìlú kan tí ó bá àwọn
ará Israẹli ṣe àdéhùn àlàáfíà, àyàfi àwọn ará Hifi tí wọ́n
ń gbé ní Gibeoni, gbogbo wọn ló bá a jagun. 20 Nítorí
Olúwa fúnra rẹ̀ ní ó sé ọkàn wọn le, kí wọn kí ó lè bá
Israẹli jagun, kí òun lè pa wọ́n run pátápátá, kí wọn má sì
ṣe rí ojúrere, ṣùgbọ́n kí ó lè pa wọ́n, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ
fún Mose. 21 Ní àkókò náà ni Joṣua lọ tí ó sì run àwọn ará
Anaki kúrò ní ilẹ̀ òkè, láti Hebroni, Debiri, àti ní Anabu,
àti gbogbo ilẹ̀ Juda, àti kúrò ní gbogbo ilẹ̀ òkè Israẹli.
Joṣua sì run gbogbo wọn pátápátá àti ìlú wọn. 22 Kò sí
ará Anaki kankan tí ó ṣẹ́kù ní ilẹ̀ Israẹli: bí kò ṣe ní Gasa,
Gati àti Aṣdodu. 23 Bẹ́ẹ̀ ní Joṣua sì gba gbogbo ilẹ̀ náà,
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose, ó sì fi fún Israẹli ní ilẹ̀ ìní
gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn nípa ẹ̀yà wọn. Ilẹ̀ náà sì sinmi ogun.

12 Ìwọ̀nyí ní àwọn ọba ilẹ̀ náà tí àwọn ará Israẹli
ṣẹ́gun, tí wọ́n sì gba ilẹ̀ wọn ní ìlà-oòrùn Jordani,
láti odò Arnoni dé òkè Hermoni, pẹ̀lú gbogbo ìhà ìlà-
oòrùn aginjù: 2 Sihoni ọba àwọn Amori, tí ó jẹ ọba ní
Heṣboni. Ó ṣe àkóso láti Aroeri tí ń bẹ ní etí odò Arnoni,
láti ìlú tó wà ní ààrín àfonífojì náà dé odò Jabbok, èyí tí ó
jẹ́ ààlà àwọn ọmọ Ammoni. Pẹ̀lú ìdajì àwọn ará Gileadi. 3
Ó sì ṣe àkóso ní orí ìlà-oòrùn aginjù láti Òkun Kinnereti
sí ìhà Òkun ti aginjù (ti o túmọ̀ sí Òkun Iyọ̀), sí Beti-
Jeṣimoti, àti láti gúúsù lọ dé ìsàlẹ̀ ẹsẹ̀ òkè Pisga. 4 Àti
agbègbè Ogu ọba Baṣani, ọ̀kan nínú àwọn tí ó kù nínú
àwọn ará Refaimu, ẹni tí ó jẹ ọba ní Aṣtarotu àti Edrei. 5
Ó ṣe àkóso ní orí òkè Hermoni, Saleka, Baṣani títí dé ààlà
àwọn ènìyàn Geṣuri àti Maakati, àti ìdajì Gileadi dé ààlà
Sihoni ọba Heṣboni. 6 Mose ìránṣẹ́ Olúwa àti àwọn ọmọ
Israẹli sì borí wọn. Mose ìránṣẹ́ Olúwa sì fi ilẹ̀ wọn fún
àwọn ẹ̀yà Reubeni, àwọn ẹ̀yà Gadi àti ìdajì ẹ̀yà Manase kí
ó jẹ́ ohun ìní wọn. 7 Ìwọ̀nyí ní àwọn ọba ilẹ̀ náà tí Joṣua
àti àwọn ọmọ Israẹli ṣẹ́gun ní ìhà ìwọ̀-oòrùn Jordani, láti
Baali-Gadi ní àfonífojì Lebanoni sí òkè Halaki, èyí tí o lọ
sí ọ̀nà Seiri (Joṣua sì fi ilẹ̀ wọn fún àwọn ẹ̀yà Israẹli ní
ilẹ̀ ìní gẹ́gẹ́ bí ìpín ẹ̀yà wọn: 8 ilẹ̀ òkè, ní ẹsẹ̀ òkè ní ìhà
ìwọ̀-oòrùn òkè aginjù, ní gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè, ní aginjù àti nì
gúúsù ilẹ̀ àwọn ará: Hiti, Amori, Kenaani, Peresi, Hifi àti
àwọn ará Jebusi). 9 Ọba Jeriko, ọ̀kan ọba Ai (tí ó wà nítòsí
Beteli), ọ̀kan 10 ọba Jerusalẹmu, ọ̀kan ọba Hebroni, ọ̀kan
11 ọba Jarmatu, ọ̀kan ọba Lakiṣi, ọ̀kan 12 ọba Egloni, ọ̀kan
ọba Geseri, ọ̀kan 13 ọba Debiri, ọ̀kan ọba Gederi, ọ̀kan 14
ọba Horma, ọ̀kan ọba Aradi, ọ̀kan 15 ọba Libina, ọ̀kan
ọba Adullamu, ọ̀kan 16 ọba Makkeda, ọ̀kan ọba Beteli,
ọ̀kan 17 ọba Tapua, ọ̀kan ọba Heferi, ọ̀kan 18 ọba Afeki,
ọ̀kan ọba Laṣaroni, ọ̀kan 19 ọba Madoni, ọ̀kan ọba Hasori,
ọ̀kan 20 ọba Ṣimroni-Meroni, ọ̀kan ọba Akṣafu, ọ̀kan 21
ọba Taanaki, ọ̀kan ọba Megido, ọ̀kan 22 ọba Kedeṣi, ọ̀kan
ọba Jokneamu ni Karmeli, ọ̀kan 23 ọba Dori (ní Nafoti
Dori), ọ̀kan ọba Goyimu ní Gilgali, ọ̀kan 24 ọba Tirsa,
ọ̀kan. Gbogbo àwọn ọba náà jẹ́ mọ́kànlélọ́gbọ̀n.

13 Nígbà tí Joṣua sì darúgbó tí ọjọ́ orí rẹ̀ sì pọ̀ jọjọ,
Olúwa sọ fún un pé, “Ìwọ ti darúgbó púpọ̀, bẹ́ẹ̀ ni
ilẹ̀ sì kù lọ́pọ̀lọ́pọ̀ fún yín láti gbà. 2 “Èyí ni ilẹ̀ tí ó kù:
“gbogbo àwọn agbègbè àwọn Filistini, àti ti ara Geṣuri:
3 láti odò Ṣihori ní ìlà-oòrùn Ejibiti sí agbègbè Ekroni
ìhà àríwá, gbogbo rẹ̀ ni a kà kún Kenaani (agbègbè ìjòyè
Filistini márùn-ún ní Gasa, Aṣdodu, Aṣkeloni, Gitti àti
Ekroni; ti àwọn ará Affimu); 4 láti gúúsù; gbogbo ilẹ̀
àwọn ará Kenaani, láti Arah ti àwọn ará Sidoni títí ó fi dé
Afeki, agbègbè àwọn ará Amori, 5 àti ilẹ̀ àwọn ará Gebali;
àti gbogbo àwọn Lebanoni dé ìlà-oòrùn, láti Baali-Gadi
ní ìsàlẹ̀ òkè Hermoni dé Lebo-Hamati. 6 “Ní ti gbogbo

àwọn olùgbé agbègbè òkè, láti Lebanoni sí Misrefoti-
Maimu, àní, gbogbo àwọn ará Sidoni, èmi fúnra mi ní
yóò lé wọn jáde ní iwájú àwọn ará Israẹli. Kí o ri dájú
pé o pín ilẹ̀ yí fún Israẹli ní ilẹ̀ ìní, gẹ́gẹ́ bí mo ṣe fi àṣẹ
fún ọ, 7 pín ilẹ̀ yìí ní ilẹ̀ ìní fún àwọn ẹ̀yà mẹ́sàn-án àti
ìdajì ẹ̀yà Manase.” 8 Àwọn ìdajì ẹ̀yà Manase tí ó kù, àti
àwọn Reubeni àti àwọn Gadi ti gba ilẹ̀ ìní, tí Mose ti fún
wọn ní ìhà ìlà-oòrùn Jordani bí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti
fi fún wọn. 9 Ó sì lọ títí láti Aroeri tí ń bẹ létí àfonífojì
Arnoni, àti láti ìlú náà tí ń bẹ ní àárín àfonífojì náà, àti
pẹ̀lú gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀ Medeba títí dé Diboni. 10 Gbogbo ìlú
Sihoni ọba àwọn Amori, tí ó ṣe àkóso ní Heṣboni, títí
dé ààlà àwọn ará Ammoni. 11 Àti Gileadi, ní agbègbè
àwọn ènìyàn Geṣuri àti Maakati, gbogbo òkè Hermoni
àti gbogbo Baṣani títí dé Saleka, 12 ìyẹn, gbogbo ilẹ̀ ọba
Ogu ní Baṣani, tí ó jẹ ọba ní Aṣtarotu àti Edrei, ẹni tí ó
kù nínú àwọn Refaimu ìyókù. Mose ti ṣẹ́gun wọn, ó sì
ti gba ilẹ̀ wọn. 13 Ṣùgbọ́n àwọn ará Israẹli kò lé àwọn
ará Geṣuri àti Maakati jáde, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń gbé ní àárín
àwọn ará Israẹli títí di òní yìí. 14 Ṣùgbọ́n àwọn ẹ̀yà Lefi
ni kò fi ogún kankan fún, níwọ̀n ìgbà tí ó ti jẹ́ pé ọrẹ
àfinásun sí Olúwa Ọlọ́run Israẹli ni ogún tiwọn, gẹ́gẹ́ bí o
ti ṣèlérí fún wọn. 15 Èyí ni Mose fi fún ẹ̀yà Reubeni ni
agbo ilé sí agbo ilé, 16 láti agbègbè Aroeri ní etí Arnoni
Jọ́ọ̀jì àti láti ìlú tí ń bẹ láàrín Jọ́ọ̀jì, àti gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀ ní
ìkọjá Medeba 17 sí Heṣboni àti gbogbo ìlú rẹ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀,
pẹ̀lú Diboni, Bamoti Baali, Beti-Baali-Mioni, 18 Jahisa,
Kedemoti, Mefaati, 19 Kiriataimu, Sibma, Sereti Ṣahari
lórí òkè ní àfonífojì. 20 Beti-Peori, gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ Pisga, àti
Beti-Jeṣimoti 21 gbogbo ìlú tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ àti gbogbo
agbègbè Sihoni ọba Amori, tí ó ṣe àkóso Heṣboni. Mose sì
ti ṣẹ́gun rẹ̀ àti àwọn ọmọ ìjòyè Midiani, Efi, Rekemu, Suri,
Huri àti Reba, àwọn ọmọ ọba pawọ́pọ̀ pẹ̀lú Sihoni tí ó
gbé ilẹ̀ náà. 22 Ní àfikún àwọn tí a pa ní ogun, àwọn ọmọ
Israẹli fi idà pa Balaamu ọmọ Beori alásọtẹ́lẹ̀. 23 Ààlà
àwọn ọmọ Reubeni ni etí odò Jordani. Àwọn ìlú wọ̀nyí
àti abúlé rẹ̀ ni ilẹ̀ ìní àwọn ọmọ Reubeni ní agbo ilé ní
agbo ilé. 24 Èyí ni ohun tí Mose ti fi fún ẹ̀yà Gadi, ní agbo
ilé ní agbo ilé. 25 Agbègbè ìlú Jaseri, gbogbo ìlú Gileadi
àti ìdajì orílẹ̀-èdè àwọn ọmọ ará Ammoni títí dé Aroeri,
ní ẹ̀bá Rabba; 26 àti láti Heṣboni lọ sí Ramati-Mispa àti
Betonimu, àti láti Mahanaimu sí agbègbè ìlú Debiri, 27 àti
ní àfonífojì Beti-Haramu, Beti-Nimra, Sukkoti àti Safoni
pẹ̀lú ìyókù agbègbè ilẹ̀ Sihoni ọba Heṣboni (ní ìhà ìlà-
oòrùn Jordani, agbègbè rẹ̀ títí dé òpin Òkun Kinnereti).
28 Àwọn ìlú wọ̀nyí àti abúlé rẹ̀ jẹ́ ogún àwọn ọmọ Gadi, ní
agbo ilé ní agbo ilé. 29 Èyí ni ohun tí Mose ti fi fún ìdajì
ẹ̀yà Manase, èyí ni pé, fún ìdajì ìdílé irú-ọmọ Manase,
ní agbo ilé ní agbo ilé. 30 Ilẹ̀ náà fẹ̀ dé Mahanaimu àti
gbogbo Baṣani, gbogbo agbègbè ilẹ̀ Ogu ọba Baṣani, èyí tí
í ṣe ibùgbé Jairi ní Baṣani, ọgọ́ta ìlú, 31 ìdajì Gileadi, àti
Aṣtarotu àti Edrei (àwọn ìlú ọba Ogu ní Baṣani). Èyí ni
fún irú àwọn ọmọ Makiri ọmọ Manase fún ààbọ̀ àwọn
ọmọ Makiri, ní agbo ilé ní agbo ilé. 32 Èyí ni ogún tí
Mose fi fún wọn nígbà tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu ní ìhà kejì
Jordani ní ìlà-oòrùn Jeriko. 33 Ṣùgbọ́n fún ẹ̀yà Lefi, Mose
kò fi ogún fún un; Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, ní ogún wọn,
gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ìlérí fún wọn.

14 Ìwọ̀nyí ni ilẹ̀ tí àwọn ọmọ Israẹli gbà gẹ́gẹ́ bí ogún
ní ilẹ̀ Kenaani, tí Eleasari àlùfáà, Joṣua ọmọ Nuni àti
olórí ẹ̀yà àwọn agbo ilé Israẹli pín fún wọn. 2 Ìbò ni a fi
pín ìní wọn fún àwọn ẹ̀yà mẹ́sàn-án ààbọ̀ gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti pàṣẹ láti ọwọ́ Mose. 3 Mose ti fún àwọn ẹ̀yà méjì àti
ààbọ̀ ní ogún wọn ní ìlà-oòrùn Jordani, ṣùgbọ́n àwọn
ọmọ Lefi ni kò fi ìní fún ní àárín àwọn tí ó kù. 4 Àwọn
ọmọ Josẹfu sì di ẹ̀yà méjì, Manase àti Efraimu. Àwọn ọmọ
Lefi kò gba ìpín ní ilẹ̀ náà bí kò ṣe àwọn ìlú tí wọn yóò
máa gbé, pẹ̀lú pápá oko tútù fún ọ̀wọ́ ẹran àti agbo ẹran
wọn. 5 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ará Israẹli pín ilẹ̀ náà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti pàṣẹ fún Mose. 6 Àwọn ọkùnrin Juda wá sí ọ̀dọ̀ Joṣua ní
Gilgali. Kalebu ọmọ Jefunne ti Kenissiti wí fún un pé,
“Ìwọ rántí ohun tí Olúwa sọ fún Mose ènìyàn Ọlọ́run ní
Kadeṣi-Barnea nípa ìwọ àti èmi. 7 Mo jẹ́ ọmọ ogójì ọdún
nígbà tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa rán mi láti Kadeṣi-Barnea lọ
rin ilẹ̀ náà wò. Mo sì mú ìròyìn wá fún un gẹ́gẹ́ bí o ti dá
mi lójú, 8 ṣùgbọ́n àwọn arákùnrin mi tí wọ́n bá mi lọ mú
àyà àwọn ènìyàn já. Ṣùgbọ́n ní tèmi, èmi fi gbogbo ọkàn
tẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run mi. 9 Ní ọjọ́ náà, Mose búra fún mi
pé, ‘Ilẹ̀ tí ẹsẹ̀ rẹ ti rìn ni yóò jẹ́ ìní rẹ àti ti àwọn ọmọ rẹ
láéláé, nítorí pé ìwọ fi tọkàntọkàn wà pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run
mi.’ 10 “Ǹjẹ́ nísinsin yìí, kíyèsi i Olúwa dá mi sí gẹ́gẹ́ bí
ó ti wí, láti ọdún márùndínláàádọ́ta yìí wá, láti ìgbà tí
Olúwa ti sọ ọ̀rọ̀ yìí fún Mose, nígbà tí Israẹli ń rìn kiri
nínú aginjù, sì kíyèsi i nísinsin yìí, èmi nìyìí lónìí, ọmọ
àrùndínláàdọ́rùn-ún ọdún. 11 Síbẹ̀ èmi ní agbára lónìí,
bí ìgbà tí Mose rán mi jáde. Èmi sì ní agbára láti jáde
fún ogun nísinsin yìí gẹ́gẹ́ bí mo ti wà ní ìgbà náà. 12
Nísinsin yìí fi ìlú orí òkè fún mi èyí tí Olúwa ṣe ìlérí fún
mi ní ọjọ́ náà. Ìwọ gbọ́ ní ìgbà náà pé àwọn ọmọ Anaki ti
wà ní ibẹ̀, àti àwọn ìlú wọn tóbi, pé ó sì ṣe olódi, ṣùgbọ́n
bí Olúwa ba fẹ́, èmi yóò lé wọn jáde, gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ.” 13
Bẹ́ẹ̀ ni Joṣua súre fun Kalebu ọmọ Jefunne ó si fun un ní
Hebroni ni ilẹ̀ ìní. 14 Bẹ́ẹ̀ ni Hebroni jẹ́ ti Kalebu ọmọ
Jefunne ará Kenissiti láti ìgbà náà, nítorí tí ó tẹ̀lé Olúwa
Ọlọ́run Israẹli tọkàntọkàn. 15 (Hebroni a sì máa jẹ́ Kiriati-
Arba ní ẹ̀yìn Arba, èyí tí ó jẹ́ ènìyàn ńlá nínú àwọn ọmọ
Anaki.) Nígbà náà ni ilẹ̀ náà sinmi ogun.

15 Ìpín fún ẹ̀yà Juda, ní agbo ilé agbo ilé, títí dé agbègbè
Edomu, títí dé aginjù Sini ní òpin ìhà gúúsù. 2 Ààlà
wọn ní ìhà gúúsù bẹ̀rẹ̀ láti etí òpin ìhà gúúsù Òkun Iyọ̀, 3
ó sì gba gúúsù Akrabbimu lọ, títí dé Sini àti sí iwájú ìhà
gúúsù Kadeṣi-Barnea. Nígbà náà ó sì tún kọjá Hesroni lọ
sí Adari, ó sì tún yípo yíká lọ sí Karka. 4 Ó tún kọjá lọ sí
Asmoni, ó sì papọ̀ mọ́ Wadi ti Ejibiti, ó parí sí Òkun. Èyí
ni ààlà wọn ní ìhà gúúsù. 5 Ààlà wọn ní ìhà ìlà-oòrùn
ní Òkun Iyọ̀ títí dé ẹnu Jordani. Ààlà àríwá bẹ̀rẹ̀ láti etí
òkun ní ẹnu Jordani, 6 ààlà náà sì tún dé Beti-Hogla, ó sì
lọ sí ìhà àríwá Beti-Araba. Ààlà náà sì tún dé ibi Òkúta
Bohani ti ọmọ Reubeni. 7 Ààlà náà gòkè lọ títí dé Debiri

láti àfonífojì Akori, ó sì yípadà sí àríwá Gilgali, èyí tí ń bẹ
ní iwájú òkè Adummimu, tí ń bẹ ní ìhà gúúsù odò náà. Ó
sì tẹsíwájú sí apá omi En-Ṣemeṣi, ó sì jáde sí En-Rogeli. 8
Ààlà náà sì tún gòkè lọ sí àfonífojì Beni-Hinnomu ní ìhà
gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ gúúsù ti Jebusi (tí í ṣe Jerusalẹmu). Ó sì gòkè lọ
sí orí òkè tí ó wà lórí àfonífojì Hinnomu tí ń bẹ ní ìpẹ̀kun
àfonífojì Refaimu ní ìhà àríwá. 9 Ààlà náà sì lọ láti orí
òkè lọ sí ìsun omi Nefitoa, ó sì jáde sí ìlú òkè Efroni, ó sì
lọ sí apá ìsàlẹ̀ Baalahi (tí í ṣe, Kiriati-Jearimu). 10 Ààlà tí ó
yípo láti Baalahi lọ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn sí òkè Seiri, ó sì lọ sí
gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ àríwá òkè Jearimu (tí í ṣe, Kesaloni), ó sì sọ̀kalẹ̀
lọ sí Beti-Ṣemeṣi, ó sì kọjá lọ sí Timna. 11 Ààlà náà sì lọ sí
gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ àríwá òkè Ekroni, ó sì yípadà lọ sí Ṣikkeroni,
ó sì yípadà lọ sí òkè Baalahi, ó sì dé Jabneeli, ààlà náà
sì parí sí Òkun. 12 Ààlà ìwọ̀-oòrùn sì jẹ́ agbègbè Òkun
Ńlá. Ìwọ̀nyí ni ààlà àyíká ènìyàn Juda ní agbo ilé wọn. 13
Gẹ́gẹ́ bí àṣẹ tí Olúwa pa fún Jọṣua, ó fi ìpín fún Kalebu
ọmọ Jefunne, ìpín ní Juda—Kiriati-Arba, tí í ṣe Hebroni.
(Arba sì ní baba ńlá Anaki.) 14 Kalebu sì lé àwọn ọmọ
Anaki mẹ́ta jáde láti Hebroni; Ṣeṣai, Ahimani, àti Talmai,
ìran Anaki. 15 Ó sì wọ́de ogun láti ibẹ̀ lọ bá àwọn ènìyàn
tí ń gbé ní Debiri (tí à ń pè ní Kiriati-Seferi nígbà kan
rí). 16 Kalebu sì wí pé, "Èmi yóò fi ọmọbìnrin mi Aksa
fún ọkùnrin tí ó bá kọlu Kiriati-Seferi, tí ó sì gbà á ní
ìgbéyàwó." 17 Otnieli ọmọ Kenasi, arákùnrin Kalebu, sì
gbà á, báyìí ni Kalebu sì fi ọmọbìnrin rẹ̀ Aksa fún un ní
ìyàwó. 18 Ní ọjọ́ kan, nígbà tí Aksa lọ sí ọ̀dọ̀ Otnieli, ó rọ̀ ọ́
kí ó béèrè ilẹ̀ oko lọ́wọ́ baba rẹ̀. Nígbà náà ni Aksa sọ̀kalẹ̀
ní orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, Kalebu sì béèrè pé, "Kí ni kí èmi ṣe fún
ọ?" 19 Ó sì dáhùn pé, "Mo ń fẹ́ kí o ṣe ojúrere kan fún mi,
nígbà ti o ti fún mi ní ilẹ̀ ní gúúsù, fún mi ní ìsun omi
náà pẹ̀lú." Kalebu sì fún un ní ìsun òkè àti ìsun ìsàlẹ̀. 20
Èyí ni ilẹ̀ ìní ẹ̀yà àwọn ọmọ Juda gẹ́gẹ́ bi ìdílé wọn. 21 Ìlú
ìpẹ̀kun gúúsù ti ẹ̀yà Juda ní gúúsù ní ààlà Edomu nìwọ̀nyí:
Kabṣeeli, Ederi, Jaguri, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kedeṣi,
Hasori, Itina, 24 Sifi, Telemu, Bealoti, 25 Hasori Hadatta,
Kerioti Hesroni (tí í ṣe Hasori), 26 Amamu, Ṣema, Molada,
27 Hasari Gada, Heṣmoni, Beti-Peleti, 28 Hasari-Ṣuali,
Beerṣeba, Bisiotia, 29 Baalahi, Limu, Esemu, 30 Eltoladi,
Kesili, Horma, 31 Siklagi, Madmana, Sansanna, 32 Leboati,
Ṣilhimu, Aini àti Rimoni, àpapọ̀ ìlú mọ́kàndínlọ́gbọ̀n àti
àwọn ìletò wọn. 33 Ní ìhà ìwọ̀-oòrùn ẹsẹ̀ òkè: Eṣtaoli,
Sora, Aṣna, 34 Sanoa, Eni-Gannimu, Tapua, Enamu, 35
Jarmatu, Adullamu, Soko, Aseka, 36 Ṣaaraimu, Adittaimu
àti Gedera (tàbí Gederotaimu). Ìlú mẹ́rìnlá àti àwọn ìletò
wọn. 37 Senani, Hadaṣa, Migdali Gadi, 38 Dileani, Mispa,
Jokteeli, 39 Lakiṣi, Boskati, Egloni, 40 Kabboni, Lamasi,
Kitlisi, 41 Gederoti, Beti-Dagoni, Naama àti Makkeda,
ìlú mẹ́rìndínlógún àti ìletò wọn. 42 Libina, Eteri, Aṣani,
43 Hifita, Aṣna, Nesibu, 44 Keila, Aksibu àti Meraṣa: ìlú
mẹ́sàn-án àti àwọn ìletò wọn. 45 Ekroni, pẹ̀lú ibùgbé àti
àwọn ìletò rẹ̀ tó yí i ká, 46 ìwọ̀-oòrùn Ekroni, gbogbo èyí
tí ń bẹ nítòsí Aṣdodu, pẹ̀lú àwọn ìletò wọn, 47 Aṣdodu,
agbègbè ìlú rẹ̀ àti ìletò; àti Gasa, ìlú rẹ̀ àti ìletò, títí ó fi
dé odò Ejibiti àti agbègbè Òkun Ńlá. 48 Ní ilẹ̀ òkè náà:
Ṣamiri, Jattiri, Soko, 49 Dannah, Kiriati-Sannnah (tí í ṣe
Debiri), 50 Anabu, Eṣitemo, Animu, 51 Goṣeni, Holoni àti
Giloni, ìlú mọ́kànlá àti ìletò wọn. 52 Arabu, Duma, Eṣani,
53 Janimu, Beti-Tapua, Afeka, 54 Hamuta, Kiriati-Arba (tí
í ṣe, Hebroni) àti Ṣiori: ìlú mẹ́sàn-án àti àwọn ìletò rẹ̀ 55
Maoni, Karmeli, Sifi, Jutta, 56 Jesreeli, Jokdeamu, Sanoa,
57 Kaini, Gibeah àti Timna: ìlú mẹ́wàá àti àwọn ìletò wọn.
58 Halhuli, Beti-Suri, Gedori, 59 Maarati, Beti-Anoti àti
Eltekoni: ìlú mẹ́fà àti àwọn ìletò wọn. 60 Kiriati-Baali (tí í
ṣe, Kiriati-Jearimu) àti Rabba ìlú méjì àti ìletò wọn. 61 Ní
aginjù: Beti-Araba, Middini, Sekaka, 62 Nibṣani, Ìlú Iyọ̀
àti En-Gedi: ìlú mẹ́fà àti ìletò wọn. 63 Juda kò lè lé àwọn
ọmọ Jebusi jáde, tí wọ́n ń gbé ní Jerusalẹmu. Àwọn ará
Jebusi sì ń gbé pẹ̀lú àwọn ènìyàn Juda títí dí òní.

16 Ìpín ti àwọn ọmọ Josẹfu láti Jordani lẹ́bàá Jeriko, ní
omi Jeriko ní ìhà ìlà-oòrùn, àní aginjù, tí ó gòkè láti
Jeriko lọ dé ilẹ̀ òkè Beteli. 2 Ó sì tẹsíwájú láti Beteli (tí í
ṣe Lusi) kọjá lọ sí agbègbè àwọn ará Arki ní Atarotu, 3 Ó
sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn agbègbè àwọn ará Jefileti,
títí dé ilẹ̀ ìsàlẹ̀ Beti-Horoni, àní dé Geseri, ó sì parí sí etí
Òkun. 4 Báyìí ni Manase àti Efraimu, àwọn ọmọ Josẹfu,
gba ilẹ̀ ìní wọn. 5 Èyí ni ilẹ̀ Efraimu, ní agbo ilé agbo ilé.
Ààlà ìní wọn lọ láti Atarotu-Addari ní ìlà-oòrùn lọ sí òkè
Beti-Horoni. 6 Ó sì lọ títí dé Òkun. Láti Mikmeta ní ìhà
àríwá, ó sì yí lọ sí ìhà ìlà-oòrùn lọ sí Taanati-Ṣilo, ó sì
kọjá ní ẹ̀bá rẹ̀ lọ sí Janoa ní ìlà-oòrùn. 7 Láti Janoa ó yípo
lọ sí gúúsù sí Atarotu àti Naara, ó sì dé Jeriko, ó sì pín sí
odò Jordani. 8 Láti Tapua ààlà náà sì lọ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn,
ní Kana-Rafini, ó sì parí ní Òkun. Èyí ni ìní ẹ̀yà àwọn
ọmọ Efraimu, ní agbo ilé agbo ilé. 9 Ó tún mú àwọn ìlú
àti ìletò wọn tí ó yà sọ́tọ̀ fún àwọn ọmọ Efraimu tí ó wà
ní ààrín ìní àwọn ọmọ Manase. 10 Wọn kò lé àwọn ara
Kenaani tí ń gbé ni Geseri kúrò, títí di òní yìí ni àwọn ará
Kenaani ń gbé láàrín àwọn ènìyàn Efraimu, ṣùgbọ́n wọ́n
mú wọ́n sìn.

17 Èyí ní ìpín ẹ̀yà Manase tí í ṣe àkọ́bí Josẹfu, fún
Makiri, àkọ́bí Manase. Makiri sì ni baba ńlá àwọn
ọmọ Gileadi, tí ó ti gba Gileadi àti Baṣani nítorí pé àwọn
ọmọ Makiri jẹ́ jagunjagun ńlá. 2 Nítorí náà ìpín yìí wà fún
ìyókù àwọn ènìyàn Manase: ní agbo ilé Abieseri, Heleki,
Asrieli, Ṣekemu, Heferi àti Ṣemida. Ìwọ̀nyí ní àwọn ọmọ
ọkùnrin Manase ọmọ Josẹfu ní agbo ilé wọn. 3 Nísinsin
yìí Selofehadi ọmọ Heferi, ọmọ Gileadi, ọmọ Makiri, ọmọ
Manase, kò ní ọmọkùnrin, bí kò ṣe àwọn ọmọbìnrin, tí
orúkọ wọn jẹ́: Mahila, Noa, Hogla, Milka àti Tirsa. 4 Wọ́n
sì lọ bá Eleasari àlùfáà, Jọṣua ọmọ Nuni, àti àwọn olórí
wí pé, "Olúwa pàṣẹ fún Mose láti fún wa ní ìní ní ààrín
àwọn arákùnrin wa." Bẹ́ẹ̀ ni Jọṣua fún wọn ní ìní pẹ̀lú
àwọn arákùnrin baba wọn, gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa. 5 Ìpín ilẹ̀
Manase sì jẹ́ ìsọ̀rí mẹ́wàá ní ẹ̀bá Gileadi àti Baṣani ìlà-
oòrùn Jordani, 6 nítorí tí àwọn ọmọbìnrin ẹ̀yà Manase
gba ìní ní ààrín àwọn ọmọkùnrin. Ilẹ̀ Gileadi sì jẹ́ ti ìyókù
àwọn ọmọ Manase. 7 Agbègbè Manase sì fẹ̀ láti Aṣeri
títí dé Mikmeta ní ìlà-oòrùn Ṣekemu. Ààlà rẹ̀ sì lọ sí ìhà

gúúsù títí tó fi dé ibi tí àwọn ènìyàn ń gbé ní Tapua, **8**
(Manase lo ni ilẹ̀ Tapua, ṣùgbọ́n Tapua fúnra rẹ̀ to wà
ni ààlà ilẹ̀ Manase jẹ ti àwọn ará Efraimu.) **9** Ààlà rẹ̀ sì
sọ̀kalẹ̀ lọ odò Kana, ní ìhà gúúsù odò náà. Àwọn ìlú tí
ó jẹ́ ti Efraimu wà ní ààrín àwọn ìlú Manase, ṣùgbọ́n
ààlà Manase ni ìhà àríwá odò náà, ó sì yọ sí Òkun. **10**
Ìhà gúúsù ilẹ̀ náà jẹ́ ti Efraimu, ṣùgbọ́n ìhà àríwá jẹ́ ti
Manase. Ilẹ̀ Manase dé Òkun, Aṣeri sì jẹ́ ààlà rẹ̀ ní àríwá,
nígbà tí Isakari jẹ́ ààlà ti ìlà-oòrùn. **11** Ní ààrín Isakari àti
Aṣeri, Manase tún ni Beti-Ṣeani, Ibleamu àti àwọn ènìyàn
Dori, Endori, Taanaki àti Megido pẹ̀lú àwọn abúlé tí ó yí
wọn ká (ẹ̀kẹ́ta nínú orúkọ wọn ní Nafoti). **12** Síbẹ̀, àwọn
ọmọ Manase kò lè gba àwọn ìlú wọ̀nyí, nítorí àwọn ará
Kenaani ti pinnu láti gbé ní ilẹ̀ náà. **13** Ṣùgbọ́n nígbà tí
àwọn ará Israẹli di alágbára, wọ́n mú àwọn ọmọ Kenaani
sìn, ṣùgbọ́n wọn kò lé wọn jáde pátápátá. **14** Àwọn ọmọ
Josẹfu sì wí fún Joṣua pé, “Èéṣe tí ìwọ fi fún wa ní ìpín ilẹ̀
kan àti ìdákan ní ìní? Nítorí àwa jẹ́ ọ̀pọ̀ ènìyàn tí Olúwa ti
bùkún lọ́pọ̀lọ́pọ̀.” **15** Joṣua dá wọn lóhùn pé, “Bí ẹ bá
pọ̀ bẹ́ẹ̀, tí òkè ìlú Efraimu bá kéré fún yin, ẹ gòkè lọ sí
igbó kí ẹ sì ṣán ilẹ̀ òkè fún ara yín ní ibẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará
Peresi àti ará Refaimu.” **16** Àwọn ènìyàn Josẹfu dáhùn
pé, “Òkè kò tó fún wa, bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ará Kenaani tí
ó gbé ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, àti gbogbo àwọn tí ń bẹ ní Beti-Ṣeani àti
àwọn ìletò àti àwọn tí ń gbé ní àfonífojì Jesreeli ní kẹ̀kẹ́
ogun onírin.” **17** Ṣùgbọ́n Joṣua sọ fún àwọn ilé Josẹfu: fún
Efraimu àti Manase pé, “Lóòtítọ́ ni ẹ pọ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀, ẹ sì jẹ́
alágbára. Ẹyin kí yóò sì ní ìpín kan ṣoṣo. **18** Ṣùgbọ́n ilẹ̀ orí
òkè igbó jẹ́ tiyín pẹ̀lú. Ẹ ṣán ilẹ̀ náà, òpin rẹ̀ yóò jẹ́ tiyín
pátápátá. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn ará Kenaani ní kẹ̀kẹ́ ogun
irin, tí ó sì jẹ́ pé wọ́n ní agbára, síbẹ̀ ẹ lè lé wọn jáde.”

18 Gbogbo ìjọ àwọn ọmọ Israẹli péjọ ní Ṣilo, wọ́n si kọ́
àgọ́ ìpàdé ní ibẹ̀. Gbogbo ilẹ̀ náà sì wà ní abẹ́ àkóso
wọn, **2** ṣùgbọ́n ó ku ẹ̀yà méje nínú àwọn ọmọ Israẹli tí kò
tí ì gba ogún ìní wọn. **3** Báyìí ni Joṣua sọ fún àwọn ọmọ
Israẹli, “Báwo ni ẹ̀yin yóò ṣe dúró pẹ́ tó, kí ẹ tó gba ilẹ̀
ìní tí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín ti fi fún yín? **4** Ẹ yan
àwọn ọkùnrin méta nínú ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan. Èmi yóò rán wọn
jáde láti lọ bojú wo ilẹ̀ náà káàkiri, wọn yóò sì ṣe àpèjúwe
rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìní ẹni kọ̀ọ̀kan. Nígbà náà ni wọn yóò padà tọ̀
mí wá. **5** Ẹ̀yin yóò sì pín ilẹ̀ náà sí ọ̀nà méje kí Juda dúró
sí ilẹ̀ rẹ̀ ni ìhà gúúsù àti ilé Josẹfu ní ilẹ̀ rẹ̀ ní ìhà àríwá. **6**
Lẹ́yìn ìgbà tí ẹ bá kọ àpèjúwe ọ̀nà méjèèje ilẹ̀ náà, ẹ mú
wọn wá sí ọ̀dọ̀ mi ní ibí, èmi ó sì ṣẹ́ kèké fún yín ní iwájú
Olúwa Ọlọ́run wa. **7** Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Lefi kò ní ìpín
ní ààrín yín, nítorí iṣẹ́ àlùfáà. Olúwa ni ìní wọ́n. Gadi,
Reubeni àti ìdajì ẹ̀yà Manase, ti gba ìní wọn ní ìhà ìlà-
oòrùn Jordani. Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti fi fún wọn.” **8** Bí
àwọn ọkùnrin náà ti bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò wọn láti fojú díwọ̀n ilẹ̀
náà, Joṣua pàṣẹ fún wọn pé, “Ẹ lọ kí ẹ sì fojú díwọ̀n ilẹ̀
náà káàkiri, kí ẹ sì kọ àpèjúwe rẹ̀. Lẹ́yìn náà kí ẹ padà tọ̀
mí wá, kí èmi kí ò lè ṣẹ́ kèké fún yin ní ibí ní Ṣilo ní iwájú
Olúwa.” **9** Báyìí ni àwọn ọkùnrin náà lọ, wọ́n sì la ilẹ̀ náà
já. Wọ́n sì kọ àpèjúwe rẹ̀ sí orí ìwé kíká ní ìlú, ní ọ̀nà
méje, wọ́n sì padà tọ Joṣua lọ ní ibùdó ní Ṣilo. **10** Joṣua sì
ṣẹ́ gègé fún wọn ní Ṣilo ní iwájú Olúwa, Joṣua sì pín ilẹ̀
náà fún àwọn Israẹli gẹ́gẹ́ bí ìpín ẹ̀yà wọn ní ibẹ̀. **11** Ìbò
náà sì wá sórí ẹ̀yà Benjamini, ní agbo ilé, agbo ilé. Ilẹ̀ ìpín
wọn sì wà láàrín ti ẹ̀yà Juda àti Josẹfu. **12** Ní ìhà àríwá
ààlà wọn bẹ̀rẹ̀ ní Jordani, ó kọjá lọ sí gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ Jeriko ní
ìhà àríwá, ó sì forí lé ìwọ̀-oòrùn sí ìlú òkè, jáde sí aginjù
Beti-Afeni. **13** Láti ibẹ̀ ààlà náà tún kọjá lọ sí ìhà gúúsù
ní ọ̀nà Lusi (tí í ṣe Beteli) ó sì dé Atarotu-Addari, ní orí
òkè tí ó wà ní gúúsù Beti-Horoni. **14** Láti òkè tí ó kọjú sí
Beti-Horoni ní gúúsù ààlà náà yà sí gúúsù ní ìhà ìwọ̀-
oòrùn, ó sì jáde sí Kiriati-Baali (tí í ṣe Kiriati-Jearimu), ìlú
àwọn ènìyàn Juda. Èyí ni ìhà ìwọ̀-oòrùn. **15** Ìhà gúúsù
bẹ̀rẹ̀ ní ìpẹ̀kun Kiriati-Jearimu ní ìwọ̀-oòrùn, ààlà náà
wà ní ibi ìsun omi Nefitoa. **16** Ààlà náà lọ sí ìsàlẹ̀ ẹsẹ̀
òkè tí ó kọjú sí àfonífojì Beni-Hinnomu, àríwá àfonífojì
Refaimu. O sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí àfonífojì Hinnomu sí apá gúúsù
gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè ìlú Jebusi, ó sì lọ bẹ́ẹ̀ títí dé En-Rogeli. **17**
Nígbà náà ni ó yípo sí ìhà àríwá, ó sì lọ sí Ẹni-Ṣemeṣi,
ó tẹ̀síwájú dé Geliloti tí ó kọjú sí òkè Adummimu, ó sì
sọ̀kalẹ̀ sí ibi Òkúta Bohani ọmọ Reubeni. **18** Ó tẹ̀síwájú
títí dé gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè Beti-Araba, ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí aginjù. **19**
Nígbà náà ni ó lọ sí gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè Beti-Hogla, ó sì jáde ní
àríwá etí bèbè Òkun Iyọ̀, ní ẹnu odò Jordani ní gúúsù. Èyí
ni ààlà ti gúúsù. **20** Odò Jordani sí jẹ́ ààlà ní ìhà ìlà-oòrùn.
Ìwọ̀nyí ní àwọn ààlà ti ó sàmì sí ìní àwọn ìdílé Benjamini
ní gbogbo àwọn àyíká wọn. **21** Ẹ̀yà Benjamini ní agbo ilé,
agbo ilé ni àwọn ìlú wọ̀nyí: Jeriko, Beti-Hogla, Emeki-
Keṣiṣi, **22** Beti-Araba, Semaraimu, Beteli, **23** Affimu, Para,
Ofira **24** Kefari, Ammoni, Ofini àti Geba; àwọn ìlú méjìlá
àti ìletò wọn. **25** Gibeoni, Rama, Beeroti, **26** Mispa, Kefira,
Mosa, **27** Rekemu, Irpeeli, Tarala, **28** Ṣela, Haelefi, ìlú
Jebusi (tí í ṣe Jerusalẹmu), Gibeah àti Kiriati, àwọn ìlú
mẹ́rìnlá àti ìletò wọn. Èyí ni ìní Benjamini fún ìdílé rẹ̀.

19 Kèké kejì jáde fún ẹ̀yà Simeoni, ní agbo ilé, ní agbo
ilé. Ìní wọn sì wà ní ààrín ilẹ̀ Juda. **2** Lára ìpín
wọn ní: Beerṣeba (tàbí Ṣeba), Molada, **3** Hasari-Ṣuali,
Bala, Esemu, **4** Eltoladi, Betuli, Horma, **5** Siklagi, Beti-
Markaboti, Hasari Susa, **6** Beti-Lebaoti àti Ṣarueli, ìlú
wọn jẹ́ mẹ́tàlá àti ìletò wọn. **7** Aini, Rimoni, Eteri àti
Aṣani, ìlú wọn jẹ́ mẹ́rin àti ìletò wọn, **8** àti gbogbo àwọn
agbègbè ìlú wọ̀nyí títí dé Baalati-Beeri (Rama ní gúúsù).
Èyí ni ilẹ̀ ìní ẹ̀yà àwọn ọmọ Simeoni, agbo ilé, ní agbo
ilé. **9** A mú ogún ìní àwọn ọmọ Simeoni láti ìpín Juda,
nítorí ìpín Juda pọ̀ ju èyí tí wọ́n nílò lọ. Báyìí ni àwọn
ọmọ Simeoni gba ìní wọn ní ààrín ilẹ̀ Juda. **10** Kèké kẹta
jáde fún Sebuluni, ní agbo ilé ní agbo ilé ààlà ìní wọn sì
lọ títí dé Saridi. **11** Ó sì lọ sí ìwọ̀-oòrùn ní Marala, ó sì
dé Dabbeṣeti, ó sì lọ títí dé odo ní ẹ̀bá Jokneamu. **12** Ó
sì yípadà sí ìlà-oòrùn láti Saridi sí ìhà ìlà-oòrùn dé ilẹ̀
Kisiloti-Tabori, ó sì lọ sí Daberati, ó sì gòkè lọ sí Jafia. **13**
Nígbà náà ní o lọ sí ìhà ìlà-oòrùn lọ sí Gati-Heferi àti Eti-
Kaṣini, ó sì jáde ní Rimoni, ó sì yí sí ìhà Nea. **14** Ní ibẹ̀,
ààlà sì yíká ní ìhà àríwá lọ sí Hnatoni ó sì pín ní àfonífojì
Ifita-Eli. **15** Lára wọn ni Katati, Nahalali, Ṣimroni, Idala

àti Bẹtilẹhẹmu. Wọ́n sì jẹ́ ìlú méjìlá àti ìletò wọn. 16 Ìlú
wọ̀nyí àti ìletò wọn jẹ́ ìní Sebuluni, ní agbo ilé agbo ilé.
17 Kèké kẹrin jáde fún Isakari, agbo ilé ní agbo ilé. 18 Lára
ilẹ̀ wọn ni èyí: Jesreeli, Kesuloti, Ṣunemu, 19 Hafraimu,
Ṣihoni, Anaharati, 20 Rabiti, Kiṣioni, Ebesi, 21 Remeti,
Eni-Gannimu, Eni-Hada àti Beti-Pasesi. 22 Ààlà náà sì dé
Tabori, Ṣahasuma, àti Beti-Ṣemeṣi, ó sì pin ní Jordani.
Wọ́n sì jẹ́ ìlú mẹ́rìndínlógún àti ìletò wọn. 23 Ìlú wọ̀nyí
àti ìletò wọn jẹ́ ìní ẹ̀yà Isakari, ní agbo ilé agbo ilé. 24
Kèké karùn-ún jáde fún ẹ̀yà Aṣeri, ní agbo ilé agbo ilé.
25 Lára ilẹ̀ wọn ni èyí: Helikati, Hali, Beteni, Akṣafu, 26
Allameleki, Amadi, àti Miṣali. Ní ìhà ìwọ̀-oòrùn ààlà náà
dé Karmeli àti Ṣihori-Libinati. 27 Nígbà náà ni o yí sí
ìhà ìlà-oòrùn Beti-Dagoni, dé Sebuluni àti àfonífojì Ifita-
Eli, ó sì lọ sí àríwá sí Beti-Emeki àti Neieli, ó sì kọjá lọ sí
Kabulu ní apá òsì. 28 Ó sì lọ sí Abdoni, Rehobu, Hammoni
àti Kana títí dé Sidoni ńlá. 29 Ààlà náà sì tẹ̀ sí ìhà Rama, ó
sì lọ sí ìlú olódi Tire, ó sì yà sí Hosa, ó sì jáde ní Òkun Ńlá
ní ilẹ̀ Aksibu, 30 Uma, Afeki àti Rehobu. Wọ́n sì jẹ́ ìlú
méjìlélógún àti ìletò wọn. 31 Àwọn ìlú wọ̀nyí àti ìletò
wọn ní ìní ẹ̀yà Aṣeri, ní agbo ilé agbo ilé. 32 Ìpín kẹfà jáde
fún Naftali, agbo ilé ní agbo ilé, 33 ààlà wọn lọ láti Helefi
àti igi ńlá ní Saananimu nímù; kọjá lọ sí Adami Nekebu
àti Jabneeli dé Lakkumu, ó sì pín ní Jordani. 34 Ààlà náà
gba ìhà ìwọ̀-oòrùn lọ sí Asnoti-Tabori ó sì jáde ní Hukoki.
Ó sì dé Sebuluni, ní ìhà gúúsù Aṣeri ní ìhà ìwọ̀-oòrùn
àti Juda ní Jordani ní ìhà ìlà-oòrùn. 35 Àwọn ìlú olódi sì
Siddimu, Seri, Hamati, Rakàti, Kinnereti, 36 Adama, Rama
Hasori, 37 Kedeṣi, Edrei, Eni-Aṣọri, 38 Ironi, Migdali-
Eli, Horemu, Beti-Anati àti Beti-Ṣemeṣi. Wọ́n sì jẹ́ ìlú
mọ́kàndínlógún àti ìletò wọn. 39 Àwọn ìlú wọ̀nyí àti ìletò
wọn ní ìní ẹ̀yà Naftali, ní agbo ilé sí agbo ilé. 40 Ìbò kéje
jáde fún ẹ̀yà Dani, ní agbo ilé ní agbo ilé. 41 Ilẹ̀ ìní wọn
nìwọ̀nyí: Sora, Eṣtaoli, Iri-Ṣemesi, 42 Ṣaalabini, Aijaloni,
Itila, 43 Eloni, Timna, Ekroni, 44 Elteke, Gibetoni, Baalati,
45 Jehudu, Bene-Beraki, Gati-Rimoni, 46 Me Jakoni àti
Rakkoni, pẹ̀lú ilẹ̀ tí ó kọjú sí Joppa. 47 (Ṣùgbọ́n àwọn ará
Dani ní ìṣòro láti gba ilẹ̀ ìní wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gòkè lọ, wọ́n
sì kọlu Leṣemu, wọ́n sì gbà á, wọ́n sì fi idà kọlù ú, wọ́n sì
ń gbé ibẹ̀. Wọ́n sì ń gbé ní Leṣemu, wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní
Dani orúkọ baba ńlá wọn). 48 Àwọn ìlú wọ́n yí àti ìletò
wọn ní ìní ẹ̀yà Dani, ní agbo ilé agbo ilé. 49 Nígbà tí wọ́n
ti parí pínpín ilẹ̀ náà ní ìpín ti olúkúlùkù, àwọn ará Israẹli
fún Joṣua ọmọ Nuni ní ìní ní ààrín wọn, 50 bí Olúwa ti
pàṣẹ, wọ́n fún un ni ìlú tí ó béèrè fún, Timnati Serah ní
ìlú òkè Efraimu. Ó sì kọ́ ìlú náà, ó sì ń gbé ibẹ̀. 51 Wọ̀nyí
ni àwọn ilẹ̀ tí Eleasari àlùfáà, Joṣua ọmọ Nuni àti àwọn
olórí ẹ̀yà agbo ilé Israẹli fi ìbò pín ní Ṣilo ní iwájú Olúwa
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé. Báyìí ni wọ́n parí pínpín ilẹ̀ náà.

20 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Joṣua pé, 2 “Sọ fún àwọn
ọmọ Israẹli pé kí wọn yan àwọn ìlú ààbò, gẹ́gẹ́ bí
mo ti pàṣẹ fún ọ láti ẹnu Mose, 3 kí ẹni tí ó bá ṣèèṣì pa
ènìyàn tàbí tí ó bá pa ènìyàn láìmọ̀-ọ́n-mọ̀ lè sálọ sí ibẹ̀,
fún ààbò lọ́wọ́ olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ ẹni tí ó pa. 4 Nígbà tí ó bá
sálọ sí ọ̀kan nínú àwọn ìlú wọ̀nyí, yóò sì dúró ní ẹnu-
ọ̀nà àtiwọ ibodè ìlú, kí ó sì ṣe àlàyé ara rẹ̀ ní iwájú àwọn
àgbàgbà ìlú náà. Nígbà náà ni wọn yóò gbà á sí ìlú wọn,
wọn yóò sì fun ní ibùgbé láàrín wọn. 5 Bí olùgbẹ̀san
ẹ̀jẹ̀ bá ń lépa rẹ̀, wọn kò gbọdọ̀ fi àwọn ọ̀daràn náà lé
wọn lọ́wọ́, nítorí tí ó pa aládùúgbò rẹ̀ láìmọ̀, tí kò sì
kórìíra rẹ̀ tẹ́lẹ̀ rí. 6 Òun ó sì máa gbé inú ìlú náà, títí yóò
fi jẹ́jọ́ níwájú ìjọ ènìyàn àti títí ikú olórí àlùfáà tí ó ń ṣiṣẹ́
ìsìn nígbà náà. Nígbà náà ó lè padà sí ilé rẹ̀ ní ìlú tí ó
ti sá wá.” 7 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n yan Kedeṣi ní Galili ní ìlú òkè
Naftali, Ṣekemu ní ìlú òkè Efraimu, àti Kiriati-Arba (tí í
ṣe, Hebroni) ní ìlú òkè Juda. 8 Ní ìhà ìlà-oòrùn Jordani ti
Jeriko, wọ́n ya Beseri ní aginjù ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ ní ẹ̀yà Reubeni,
Ramoti ní Gileadi ní ẹ̀yà Gadi, àti Golani ní Baṣani ní ẹ̀yà
Manase. 9 Ẹnikẹ́ni nínú àwọn ọmọ Israẹli tàbí àlejò tí ń
gbé ní ààrín wọn tí ó ṣèèṣì pa ẹnìkan lè sálọ sí àwọn ìlú tí
a yà sọ́tọ̀ wọ̀nyí, kí olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ má sì ṣe pa á kí ó to di
àkókò tí yóò jẹ́jọ́ níwájú ìjọ ènìyàn.

21 Báyìí ni olórí ìdílé àwọn ọmọ Lefi lọ bá Eleasari
àlùfáà, Joṣua ọmọ Nuni àti olórí ẹ̀yà àwọn ìdílé ẹ̀yà
Israẹli. 2 Ní Ṣilo, ní Kenaani, wọn sọ fún wọn pé, “Olúwa
pàṣẹ nípasẹ̀ Mose pé kí wọn fún wa ní ìlú láti máa gbé àti
ilẹ̀ pápá oko tútù fún ẹran ọ̀sìn wa.” 3 Àwọn ọmọ Israẹli
sì fún àwọn ọmọ Lefi ní àwọn ìlú wọ̀nyí, àti ilẹ̀ pápá oko
tútù lára ilẹ̀ ìní tiwọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose. 4
Ìpín kìn-ín-ní wà fún àwọn ọmọ Kohati, ní agbo ilé, agbo
ilé. Àwọn ọmọ Lefi tí wọ́n jẹ́ ọmọ Aaroni àlùfáà ni a pín
ìlú mẹ́tàlá fún láti ara ẹ̀yà Juda, Simeoni àti Benjamini. 5
Ìyókù àwọn ọmọ Kohati ni a pín ìlú mẹ́wàá fún láti ara
ẹ̀yà Efraimu, Dani àti ìdajì Manase. 6 Àwọn ẹ̀yà Gerṣoni
ni a pín ìlú mẹ́tàlá fún láti ara ẹ̀yà Isakari, Aṣeri, Naftali
àti ìdajì ẹ̀yà Manase ní Baṣani. 7 Àwọn ọmọ Merari ní
agbo ilé, agbo ilé ni wọ́n fún ní ìlú méjìlá láti ara ẹ̀yà
Reubeni, Gadi àti Sebuluni. 8 Báyìí ni àwọn ọmọ Israẹli
pín ìlú wọ̀nyí àti ilẹ̀ pápá oko tútù fún àwọn ọmọ Lefi
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ láti ẹnu Mose. 9 Láti ara ẹ̀yà Juda
àti ẹ̀yà Simeoni ni wọ́n ti pín àwọn ìlú tí a dárúkọ wọ̀nyí,
10 (ìlú wọ̀nyí ni a fún àwọn ọmọ Aaroni tí ó jẹ́ ọ̀kan nínú
ìdílé Kohati tí í ṣe ọmọ Lefi, nítorí tí ìpín àkọ́kọ́ jẹ́ tiwọn).
11 Wọ́n fún wọn ní Kiriati-Arba (tí í ṣe, Hebroni), pẹ̀lú ilẹ̀
pápá oko tútù tí ó yí wọn ká, ní ilẹ̀ òkè Juda. (Arba ni
baba ńlá Anaki.) 12 Ṣùgbọ́n àwọn oko àti àwọn abúlé ní
agbègbè ìlú náà ni wọ́n ti fi fún Kalebu ọmọ Jefunne gẹ́gẹ́
bí ohun ìní rẹ̀. 13 Ní àfikún wọ́n sì fún àwọn ọmọ Aaroni
tí í ṣe àlùfáà ní Hebroni (ọ̀kan nínú ìlú ààbò fún àwọn
apànìyàn) pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko tútù rẹ̀, Libina, 14 Jattiri,
Eṣitemoa, 15 Holoni àti Debiri, 16 Aini, Jutta àti Beti-
Ṣemeṣi, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọn. Ìlú mẹ́sàn-án láti ara
ẹ̀yà méjì wọ̀nyí. 17 Láti ara ẹ̀yà Benjamini ni wọ́n ti fún
wọn ní: Gibeoni, Geba, 18 Anatoti àti Almoni, pẹ̀lú ilẹ̀
pápá oko wọn, wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 19 Gbogbo ìlú àwọn
àlùfáà, ìran Aaroni jẹ́ mẹ́tàlá pẹ̀lú ilẹ̀ pápá wọn. 20 Ìyókù
ìdílé Kohati tí ó jẹ́ ọmọ Lefi ní a pín ìlú fún láti ara ẹ̀yà
Efraimu. 21 Ní ilẹ̀ òkè Efraimu wọ́n fún wọn ní: Ṣekemu
(tí ó jẹ́ ìlú ààbò fún apànìyàn) àti Geseri, 22 Kibasaimu àti

Beti-Horoni, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ìlú mẹ́rin. 23 Láti
ara ẹ̀yà Dani ni wọ́n ti fún wọn ní: Elteke, Gibetoni, 24
Aijaloni àti Gati-Rimoni, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn jẹ́ ìlú
mẹ́rin. 25 Láti ara ìdajì ẹ̀yà Manase ni wọ́n ti fún wọn ní:
Taanaki àti Gati-Rimoni pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ìlú méjì.
26 Gbogbo ìlú mẹ́wẹ̀ẹ̀wá yìí àti ilẹ̀ pápá wọn ni a fi fún
ìyókù ìdílé Kohati. 27 Àwọn ọmọ Gerṣoni ìdílé àwọn ọmọ
Lefi ni wọ́n fún lára: ìdajì ẹ̀yà Manase, Golani ní Baṣani
(ìlú ààbò fún apànìyàn) àti Be-Eṣterah pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko
tútù wọ́n jẹ́ méjì. 28 Láti ara ẹ̀yà Isakari ni wọ́n ti fún
wọn ní, Kiṣioni Daberati, 29 Jarmatu àti Eni-Gannimu,
pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 30 Láti ara ẹ̀yà Aṣeri
ni wọ́n ti fún wọn ní Miṣali, àti Abdoni, 31 Helikati àti
Rehobu, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 32 Láti ara
ẹ̀yà Naftali ni a ti fún wọn ní: Kedeṣi ní Galili (tí ó jẹ́ ìlú
ààbò fún apànìyàn), Hamoti Dori àti Karitani, pẹ̀lú ilẹ̀
pápá oko wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́ta. 33 Gbogbo ìlú tí ó jẹ́ ti ọmọ
Gerṣoni jẹ́ mẹ́tàlá, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọn. 34 Láti ara ẹ̀yà
Sebuluni ni a ti fún ìdílé Merari (tí í ṣe ìyókù ọmọ Lefi)
ní: Jokneamu, Karta, 35 Dimina àti Nahalali, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá
oko wọn, wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 36 Láti ara ẹ̀yà Reubeni ni
wọ́n ti fún wọn ní Beseri, àti Jahisa, 37 Kedemoti àti
Mefaati, pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 38 Láti ara
ẹ̀yà Gadi ni wọ́n ti fún wọn ní Ramoti ní Gileadi (tí ó
jẹ́ ìlú ààbò fún apànìyàn), Mahanaimu, 39 Heṣboni àti
Jaseri, e pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko wọ́n jẹ́ ìlú mẹ́rin. 40 Gbogbo ìlú
tí wọ́n pín fún àwọn ọmọ Merari tí wọ́n jẹ́ ìyókù àwọn
ọmọ Lefi jẹ́ méjìlá. 41 Gbogbo ìlú àwọn ọmọ Lefi tó wà
láàrín ara ilẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli jẹ́ méjìdínláàádọ́ta lápapọ̀
pẹ̀lú pápá oko wọn. 42 Ọ̀kọ̀ọ̀kan ìlú wọ̀nyí ni ó ni ilẹ̀ pápá
oko tí ó yí ì ká, bẹ́ẹ̀ náà ló rí fún gbogbo ìlú wọ̀nyí. 43
Báyìí ni Olúwa fún Israẹli ní gbogbo ilẹ̀ tí ó ṣèlérí láti fi
fún àwọn baba ńlá wọn. Nígbà tí wọ́n sì gbà á tan wọ́n sì
tẹ̀dó síbẹ̀. 44 Olúwa sì fún wọn ní ìsinmi ní gbogbo ọ̀nà,
gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣèlérí fún baba ńlá wọn. Kò sì sí ọ̀kankan nínú
àwọn ọ̀tá wọn tí ó lè dojúkọ wọ́n. Olúwa sì fi gbogbo
àwọn ọ̀tá wọn lé wọn ní ọwọ́. 45 Kò sí ọ̀kan nínú ìlérí rere
tí Olúwa ṣe fún ilé Israẹli tí ó kùnà, gbogbo rẹ̀ ni ó ṣe.

22 Joṣua sì pe àwọn ẹ̀yà Reubeni, ẹ̀yà Gadi àti ìdajì ẹ̀yà
Manase 2 ó sì sọ fún wọn pé, “Ẹ̀yin ti ṣe gbogbo
èyí tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa pàṣẹ, ẹ sì ti ṣe ìgbọ́ràn sí ohun
gbogbo tí mo pàṣẹ. 3 Ẹ kò fi àwọn arákùnrin yín sílẹ̀
láti ìgbà yí títí di òní, ṣùgbọ́n ẹ ti kíyèsára láti pa òfin
Olúwa Ọlọ́run yín mọ́. 4 Nísinsin yìí tí Olúwa Ọlọ́run yín
ti fún àwọn arákùnrin yín ní ìsinmi gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣèlérí, ẹ
padà sí ilẹ̀ yín níbi tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa fi fún yin ní
òdìkejì Jordani. 5 Ṣùgbọ́n ẹ ṣọ́ra gidigidi láti pa àṣẹ àti
òfin tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa fi fún yin mọ́. Láti fẹ́ràn Olúwa
Ọlọ́run yín, láti rìn nínú gbogbo ọ̀nà rẹ̀, láti gbọ́rọ̀ sí
àṣẹ rẹ̀, láti dìímú ṣinṣin àti láti sìn ín pẹ̀lú gbogbo ọkàn
yín àti gbogbo àyà yín.” 6 Nígbà náà ni Joṣua súre fún
wọn, ó sì jẹ́ kí wọn máa lọ sí ilẹ̀ wọn. 7 (Mose ti fi ilẹ̀
fún ìdajì ẹ̀yà Manase ní Baṣani, Joṣua sì ti fún ìdajì ẹ̀yà
yòókù ní ilẹ̀ ní ìwọ̀-oòrùn Jordani, pẹ̀lú àwọn arákùnrin
wọn). Joṣua súre fún wọn ó sì jẹ́ kí wọn máa lọ sí ilẹ̀
wọn, 8 Ó sì wí pé, “Ẹ padà sí ilẹ̀ ẹ yín pẹ̀lú ọrọ̀ púpọ̀ yín,
pẹ̀lú agbo ẹran ọ̀sìn, pẹ̀lú fàdákà, wúrà, idẹ àti irin, àti
ọ̀pọ̀lọpọ̀ aṣọ, kí ẹ sì pín ìkógun tí ẹ rí gbà láti ọ̀dọ̀ àwọn
ọ̀tá yín pẹ̀lú àwọn arákùnrin yín.” 9 Báyìí ni àwọn ẹ̀yà
Reubeni, ẹ̀yà Gadi àti ìdajì ẹ̀yà Manase fi àwọn ará Israẹli
sílẹ̀ ní Ṣilo ní Kenaani láti padà sí Gileadi, ilẹ̀ wọn, èyí
tí wọ́n ti gbà gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa láti ẹnu Mose wá. 10
Nígbà tí wọ́n wá dé Geliloti ní ẹ̀bá Jordani ní ilẹ̀ Kenaani,
àwọn ẹ̀yà Reubeni, ẹ̀yà Gadi àti ìdajì ẹ̀yà Manase mọ pẹpẹ
ńlá tí ó tóbi kan ní ẹ̀bá Jordani. 11 Nígbà tí àwọn ọmọ
Israẹli gbọ́ pé àwọn ọmọ Reubeni, àti àwọn ọmọ Gadi
àti ìlàjì ẹ̀yà Manase mọ pẹpẹ kan dojúkọ ilẹ̀ Kenaani ní
Geliloti ní ẹ̀bá Jordani ní ìhà kejì àwọn ọmọ Israẹli, 12
gbogbo àjọ Israẹli péjọ ní Ṣilo láti lọ bá wọn jagun. 13
Àwọn ọmọ Israẹli rán Finehasi ọmọ Eleasari àlùfáà, sí
ilẹ̀ Gileadi, sí Reubeni, sí Gadi àti sí ìdajì ẹ̀yà Manase.
14 Pẹ̀lú rẹ̀ wọ́n rán àwọn ọkùnrin olóyè mẹ́wàá, ẹnìkan
fún ẹ̀yà Israẹli kọ̀ọ̀kan, olórí ọ̀kọ̀ọ̀kan tiwọn jẹ́ olórí ìdílé
láàrín àwọn ọmọ Israẹli. 15 Nígbà tí wọ́n lọ sí Gileadi—sí
Reubeni, Gadi àti ìdajì ẹ̀yà Manase—wọ́n sì sọ fún wọn
pé, 16 “Gbogbo àjọ ènìyàn Olúwa wí pe, ‘A fẹ́ mọ ìdí tí ẹ fi
sẹ̀ sí Ọlọ́run Israẹli nípa yíyí padà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ tí ẹ sì kọ́
pẹpẹ ìṣọ̀tẹ̀ ní ìlòdì sí Olúwa? 17 Ẹ̀ṣẹ̀ Peori kò ha tó fún wa
bí? Títí di òní yìí àwa kò tí ì wẹ ara wa mọ́ kúrò nínú
ẹ̀ṣẹ̀ náà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àjàkálẹ̀-ààrùn ti jà láàrín ènìyàn
Olúwa! 18 Ṣé ẹ tún wá ń padà kúrò lẹ́yìn Olúwa ni báyìí?
“‘Tí ẹ̀yin bá ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa ní òní, ní ọ̀la ní òun o bínú sí
gbogbo ìpéjọpọ̀ Israẹli. 19 Bí ilẹ̀ ìní yín bá di àìmọ́, ẹ wá sí
orí ilẹ̀ ìní Olúwa, ní ibi tí àgọ́ Olúwa dúró sí, kí ẹ sì pín ilẹ̀
náà pẹ̀lú wa. Ṣùgbọ́n kí ẹ má ṣe ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa tàbí sí wa
nípa mímọ pẹpẹ fún ara yín, lẹ́yìn pẹpẹ Olúwa Ọlọ́run
wa. 20 Nígbà tí Akani ọmọ Sera ṣe àìṣòótọ́ nípa ohun
ìyàsọ́tọ̀, ǹjẹ́ ìbínú kò wá sí orí gbogbo àjọ ènìyàn Israẹli
nítorí rẹ̀ bí? Òun nìkan kọ́ ni ó kú fún ẹ̀ṣẹ̀ ẹ rẹ̀.’” 21 Nígbà
náà ni Reubeni, Gadi àti ẹ̀yà Manase sọ nínú ìdáhùn wọn
fún àwọn olórí Israẹli pé. 22 Olúwa Ọlọ́run àwọn ọlọ́run!
Olúwa Ọlọ́run àwọn ọlọ́run, Òun mọ̀, jẹ́ kí Israẹli pẹ̀lú kí
ó mọ̀! Bí èyí bá wà ní ìṣọ̀tẹ̀ tàbí àìgbọ́ràn sí Olúwa, ẹ má
ṣe gbà wa ní òní yìí. 23 Bí àwa bá ti mọ pẹpẹ wa láti yí
padà kúrò ní ọ̀dọ̀ Olúwa àti láti rú ẹbọ sísun àti ẹbọ oúnjẹ
jíjẹ, tàbí ẹbọ àlàáfíà ní orí rẹ, kí Olúwa fún ara rẹ̀ gba
ẹ̀san. 24 “Bẹ́ẹ̀ kọ́! Àwa ṣe èyí ní ìbẹ̀rù pé ní ọjọ́ tí àwọn
ọmọ yín yóò wí fún wa pé, ‘Kí ni ẹ̀yin ní ṣe pẹ̀lú Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli? 25 Olúwa ti fi Jordani ṣe ààlà láàrín àwa
àti ẹ̀yin—àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi! Ẹ kò ni
ní ìpín nínú Olúwa.’ Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ yín lè mú kí àwọn
ọmọ wa dẹ́kun láti máa bẹ̀rù Olúwa. 26 “Nítorí èyí ni àwa
ṣe wí pé, ‘Ẹ jẹ́ kí àwa múra láti mọ pẹpẹ kan, ṣùgbọ́n kì í
ṣe fún ẹbọ sísun, tàbí fún àwọn ìrúbọ.’ 27 Ní ọ̀nà mìíràn,
yóò jẹ́ ẹ̀rí kan láàrín àwa àti ẹ̀yin àti àwọn ìran tí ń bọ̀, pé
àwa yóò jọ́sìn fún Olúwa ní ibi mímọ́ rẹ̀ pẹ̀lú ẹbọ sísun
wa, ẹbọ àti ọrẹ àlàáfíà. Nígbà náà ni ẹ̀yìn ọ̀la, àwọn ọmọ
yín kò ní lè sọ fún tiwa pé, ‘Ẹ kò ní ìpín nínú ti Olúwa.’ 28
“Àwa sì wí pé, ‘Tí wọ́n bá tilẹ̀ sọ èyí fún wa, tàbí sí àwọn

ọmọ wa, a ó dáhùn pé, “Ẹ wo àpẹẹrẹ pẹpẹ Olúwa, èyí tí
àwọn baba wa mọ, kì í ṣe fún ẹbọ sísun àti ẹbọ ṣùgbọ́n
fún ẹ̀rí láàrín àwa àti ẹyin.”’ 29 “Kí Ọlọ́run má jẹ́ kí àwa
kí ó ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa, kí àwa sì yípadà kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ ní òní
nípa mímọ pẹpẹ ẹbọ sísun, ọrẹ oúnjẹ jíjẹ àti ẹbọ lẹ́yìn
pẹpẹ Olúwa Ọlọ́run wa tí ó dúró níwájú àgọ́ rẹ̀.” 30 Nígbà
tí Finehasi àlùfáà àti àwọn olórí ìjọ ènìyàn, àwọn olórí
ìdílé Israẹli gbọ́ ohun tí Reubeni, Gadi àti Manase ti sọ, ó
dùn mọ́ wọn. 31 Finehasi ọmọ Eleasari, àlùfáà wí fún
Reubeni, Gadi àti Manase pé, “Ní òní ni àwa mọ̀ pé Olúwa
wà pẹ̀lú wa, nítorí tí ẹ̀yin kò hùwà àìṣòótọ́ sí Olúwa ní orí
ọ̀rọ̀ yí nísinsin yìí, ẹ̀yin ti yọ àwọn ará Israẹli kúrò ní ọwọ́
Olúwa”. 32 Nígbà náà ni Finehasi ọmọ Eleasari àlùfáà àti
àwọn olórí padà sí Kenaani láti ibi ìpàdé wọn pẹ̀lú àwọn
ẹ̀yà Reubeni àti ẹ̀yà Gadi ní Gileadi, wọ́n sì mú ìròyìn tọ
àwọn ọmọ Israẹli lọ. 33 Inú wọn sì dùn láti gbọ́ ìròyìn
náà, wọ́n sì yin Ọlọ́run. Wọn kò sì sọ̀rọ̀ mọ́ nípa lílọ bá
wọn jagun láti run ilẹ̀ tí àwọn ẹ̀yà Reubeni àti ẹ̀yà Gadi ń
gbé. 34 Ẹ̀yà Reubeni àti ẹ̀yà Gadi sì fún pẹpẹ náà ní orúkọ
yìí, “Ẹ̀rí láàrín wa pé Olúwa ni Ọlọ́run.”

23 Lẹ́yìn ọjọ́ pípẹ́, nígbà tí Olúwa sì ti fún Israẹli ní
ìsinmi kúrò ní ọwọ́ àwọn ọ̀tá wọn tí ó yí wọn ká,
nígbà náà Jọṣua sì ti di arúgbó. 2 Ó sì pe gbogbo Israẹli
jọ: àgbàgbà wọn, olórí wọn, adájọ́ àti àwọn ìjòyè, ó sì sọ
fún wọn pé, “Èmi ti pọ̀ ní ọdún èmi ti di arúgbó. 3 Ẹ̀yin
tìkára yín sì ti rí ohun gbogbo tí Olúwa Ọlọ́run yín ti ṣe sí
gbogbo orílẹ̀-èdè wọ̀nyí nítorí yín, Olúwa Ọlọ́run yín ni ó
jà fún yín. 4 Ẹ rántí bí mo ṣe pín ogún ìní fún àwọn ẹ̀yà
yín ní ilẹ̀ orílẹ̀-èdè gbogbo tí ó kù; àwọn orílẹ̀-èdè tí mo
ti ṣẹ́gun ní ààrín Jordani àti Òkun Ńlá ní ìwọ̀-oòrùn. 5
Olúwa Ọlọ́run yín fúnra rẹ̀ yóò lé wọn jáde kúrò ní ọ̀nà
yín, yóò sì tì wọ́n jáde ní iwájú yín, ẹ̀yin yóò sì gba ilẹ̀
ìní wọn, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run ti ṣe ìlérí fún yín. 6 “Ẹ jẹ́
alágbára gidigidi, kí ẹ sì ṣọ́ra láti ṣe ìgbọ́ràn sí ohun tí a
kọ sí inú ìwé òfin Mose, láìyí padà sí ọ̀tún tàbí sí òsì. 7 Ẹ
má ṣe ní àjọṣepọ̀ pẹ̀lú àwọn orílẹ̀-èdè tí ó ṣẹ́kù láàrín yín;
ẹ má ṣe pe orúkọ òrìṣà wọn tàbí kí ẹ fi wọ́n búra. Ẹ kò
gbọdọ̀ sìn wọ́n tàbí ki ẹ tẹríba fún wọn. 8 Ṣùgbọ́n ẹ di
Olúwa Ọlọ́run yín mú ṣinṣin gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ń ṣe tẹ́lẹ̀ títí di
àkókò yìí. 9 “Olúwa ti lé àwọn orílẹ̀-èdè ńlá àti alágbára
kúrò níwájú yín; títí di òní yìí kò sí ẹnìkan tí ó le dojúkọ
yín. 10 Ọ̀kan nínú yín lé ẹgbẹ̀rún ọ̀tá, nítorí tí Olúwa
Ọlọ́run yín jà fún yín gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ìlérí. 11 Bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ
ṣọ́ra gidigidi láti fẹ́ràn Olúwa Ọlọ́run yín. 12 “Ṣùgbọ́n bí ẹ
bá yí padà, tí ẹ sì gba ìmọ̀ pọ̀ pẹ̀lú àwọn tó ṣẹ́kù lára àwọn
orílẹ̀-èdè tí ó kù láàrín yín, tí ẹ sì ń fọmọ fún ara yín ní
ìyàwó, tí ẹ sì bá wọn ní àjọṣepọ̀. 13 Nígbà náà ni ẹ ó mọ̀
dájú pé Olúwa Ọlọ́run yín kì yóò lé àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí
jáde mọ́ kúrò níwájú yín. Dípò èyí, wọn yóò jẹ́ ìkẹ́kùn
àti tàkúté fún un yín, pàṣán ní ẹ̀yin yín àti ẹ̀gún ní ojú
yín, títí ẹ ó fi ṣègbé kúrò ní ilẹ̀ dáradára yí, èyí tí Olúwa
Ọlọ́run yín ti fi fún yín. 14 “Nísinsin yìí èmi ti fẹ́ máa lọ sí
ibi tí àwọn àgbà ń rè. Ẹ mọ̀ pẹ̀lú gbogbo ọkàn yín àti àyà
yín pé, kò sí ohun kan tí ó kùnà nínú àwọn ìlérí rere
gbogbo tí Olúwa Ọlọ́run yín fi fún un yín. Gbogbo ìlérí tó
ti ṣe kò sí ọ̀kan tí ó kùnà. 15 Ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí ìlérí dáradára
gbogbo ti Olúwa Ọlọ́run yín ti wá sí ìmúṣẹ, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa
yóò mú ibi gbogbo tí ó ti kìlọ̀ wá sí orí yín, títí yóò fi pa
yín run kúrò ní ilẹ̀ dáradára tí ó ti fi fún un yín. 16 Bí ẹ
bá sẹ̀ sí májẹ̀mú Olúwa Ọlọ́run yín, èyí tí ó pàṣẹ fún un
yín, tí ẹ bá sì lọ tí ẹ sì sin àwọn òrìṣà tí ẹ sì tẹ orí ba fún
wọn, ìbínú gbígbóná Olúwa yóò wá sórí i yín, ẹ̀yin yóò sì
ṣègbé kíákíá kúrò ní ilẹ̀ dáradára tí ó ti fi fún un yín.”

24 Nígbà náà ni Jọṣua pe gbogbo àwọn ẹ̀yà Israẹli
jọ ní Ṣekemu. Ó pe àwọn àgbàgbà, àwọn olórí,
onídàájọ́ àti àwọn ìjòyè Israẹli, wọ́n sì fi ara wọn hàn
níwájú Ọlọ́run. 2 Jọṣua sì sọ fun gbogbo ènìyàn pé, “Báyìí
ni Olúwa Ọlọ́run Israẹli, wí, ‘Nígbà kan rí àwọn baba
ńlá yín Tẹra baba Abrahamu àti Nahori ń gbé ní ìkọjá
odò Eufurate, wọ́n sì sin àwọn òrìṣà. 3 Ṣùgbọ́n mo mú
Abrahamu baba yín kúrò ní ìkọjá odò Eufurate, mo sì ṣe
amọ̀nà rẹ̀ ni gbogbo Kenaani, mo sì fún ní àwọn ọmọ
púpọ̀. Mo fún ní Isaaki, 4 àti fún Isaaki ni mo fún ní
Jakọbu àti Esau, mo sì fún Esau ní ilẹ̀ orí òkè Seiri ní ìní,
ṣùgbọ́n Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti. 5
“‘Nígbà náà ni mo rán Mose àti Aaroni, mo sì yọ Ejibiti
lẹ́nu ní ti nǹkan tí mo ṣe níbẹ̀, mo sì mú yín jáde. 6 Nígbà
tí mo mú àwọn baba yín jáde kúrò ní Ejibiti, ẹ wá sí
Òkun, àwọn ará Ejibiti lépa wọn pẹ̀lú kẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn
ẹlẹ́ṣin títí ó fi dé Òkun Pupa. 7 Ṣùgbọ́n wọ́n ké pe Olúwa
fún ìrànlọ́wọ́, ó sì fi òkùnkùn sí ààrín yín àti àwọn ará
Ejibiti, ó sì mú òkun wá sí orí wọn; ó sì bò wọ́n mọ́lẹ̀. Ẹ sì
fi ojú yín rí ohun tí mo ṣe sí àwọn ará Ejibiti. Lẹ́yìn náà ẹ
sì gbé ní aginjù fún ọjọ́ pípẹ́. 8 “‘Èmi mú yín wá sí ilẹ̀
àwọn ará Amori tí ó ń gbé ìlà-oòrùn Jordani. Wọ́n bá yín
jà, ṣùgbọ́n mo fi wọ́n lé yín lọ́wọ́. Èmí pa wọ́n run kúrò
níwájú u yín, ẹ sì gba ilẹ̀ ẹ wọn. 9 Nígbà tí Balaki ọmọ
Sippori, ọba Moabu, múra láti bá Israẹli jà, ó ránṣẹ́ sí
Balaamu ọmọ Beori láti fi yín bú. 10 Ṣùgbọ́n èmi kò fetí sí
Balaamu, bẹ́ẹ̀ ni ó súre fún un yín síwájú àti síwájú sí i,
mo sì gbà yín kúrò ní ọwọ́ rẹ̀. 11 “‘Lẹ́yìn náà ni ẹ rékọjá
Jordani, tí ẹ sì wá sí Jeriko. Àwọn ará ìlú Jeriko sì bá yín
jà, gẹ́gẹ́ bí ará Amori, Peresi, Kenaani, Hiti, Girgaṣi, Hifi
àti Jebusi. Ṣùgbọ́n mo fi wọ́n lé e yín lọ́wọ́. 12 Èmi sì rán
oyin sí iwájú yín, tí ó lé wọn kúrò ní iwájú yín, àní ọba
Amori méjì. Ẹ kò ṣe èyí pẹ̀lú idà yín àti ọrun yín. 13 Bẹ́ẹ̀
ni mo fún un yín ní ilẹ̀ tí ẹ̀yin kò ṣiṣẹ́ fún, àti àwọn ìlú tí
ẹ̀ yin kò kọ́; ẹ sì ń gbé inú wọn, ẹ sì ń jẹ nínú ọgbà àjàrà
àti ọgbà olifi tí ẹ kò gbìn.’ 14 “Nísinsin yìí ẹ bẹ̀rù Olúwa,
kí ẹ sì máa sìn ín ní òtítọ́ àti òdodo. Kí ẹ sì mú òrìṣà tí
àwọn baba ńlá yín sìn ní ìkọjá odò Eufurate àti ní Ejibiti
kúrò, kí ẹ sì máa sin Olúwa. 15 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin kò bá fẹ́
láti sin Olúwa, nígbà náà ẹ yàn fún ara yín ní òní ẹni tí
ẹ̀yin yóò sìn bóyá òrìṣà tí àwọn baba ńlá yín sìn ní ìkọjá
odò Eufurate, tàbí òrìṣà àwọn ará Amori, ní ilẹ̀ ẹni tí ẹ̀yin
ń gbé. Ṣùgbọ́n ní ti èmi àti ilé mi, Olúwa ni àwa yóò máa
sìn.” 16 Àwọn ènìyàn sì dáhùn pé, “Kí a má ri tí àwa yóò
fi kọ Olúwa sílẹ̀ láti sin òrìṣà! 17 Nítorí Olúwa Ọlọ́run

fúnra rẹ̀ ni ó gba àwọn baba ńlá wa là kúrò ní Ejibiti, ní
oko ẹrú. Òun ni Ọlọ́run tí ó ṣe iṣẹ́ ìyanu ńlá níwájú àwọn
ọmọ Israẹli. Ó pa wá mọ́ nínú gbogbo ìrìnàjò wa àti ní
àárín gbogbo orílẹ̀-èdè tí a là kọjá. **18** Olúwa sì lé gbogbo
àwọn orílẹ̀-èdè jáde kúrò ní iwájú wa, pẹ̀lú àwọn Amori,
tí ń gbé ilẹ̀ náà. Àwa náà yóò máa sin Olúwa, nítorí òun
ni Ọlọ́run wa.” **19** Joṣua sì wí fún àwọn ènìyàn náà, pé,
“Ẹ̀yin kò le sin Olúwa, nítorí Ọlọ́run mímọ́ ni òun; Ọlọ́run
owú ni òun, kì yóò dárí ìrékọjá àti ẹ̀ṣẹ̀ yín jì yín. **20** Bí ẹ
bá kọ Olúwa tí ẹ sì sin òrìṣà orílẹ̀-èdè mìíràn òun yóò
padà yóò sì mú ibi bá a yín, yóò sì pa yín run, lẹ́yìn ìgbà
tí ó ti ṣe rere fún un yín tan.” **21** Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn sọ
fún Joṣua pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́! A yàn láti sin Olúwa.” **22** Lẹ́yìn náà
ni Joṣua wí pé, “Ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí ara yín pé, ẹ ti yàn láti sin
Olúwa.” Wọ́n dáhùn wí pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, àwa ni ẹlẹ́rìí.” **23**
Nígbà náà ni Joṣua dáhùn wí pé, “Ẹ mú òrìṣà orílẹ̀-èdè
mìíràn tí ń bẹ ní àárín yín kúrò, ki ẹ sì yí ọkàn yín padà
sí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli.” **24** Àwọn ènìyàn náà sì wí fún
Joṣua pé, “Olúwa Ọlọ́run nìkan ni àwa yóò máa sìn, òun
nìkan ni àwa yóò máa ṣe ìgbọ́ràn sí.” **25** Ní ọjọ́ náà Joṣua
dá májẹ̀mú fún àwọn ènìyàn, ó sì fi òfin àti ìlànà fún wọn
ní Ṣekemu. **26** Joṣua sì kọ gbogbo ìdáhùn àwọn ènìyàn
wọ̀nyí sí inú Ìwé Òfin Ọlọ́run. Lẹ́yìn náà ó gbé òkúta ńlá
kan, ó gbé e kalẹ̀ ní abẹ́ igi óákù ní ẹ̀bá ibi mímọ́ Olúwa.
27 “E wò ó!” ó wí fún gbogbo ènìyàn pé, “Òkúta yìí ni yóò
jẹ́ ẹlẹ́rìí fún wa, nítorí ó ti gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Olúwa ti sọ
fún wa. Yóò jẹ́ ẹlẹ́rìí yín tí ẹ bá ṣe àìṣòótọ́ sí Ọlọ́run yín.”
28 Lẹ́yìn náà ni Joṣua jẹ́ kí àwọn ènìyàn lọ, olúkúlùkù sí
ilẹ̀ ìní rẹ̀. **29** Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, Joṣua ọmọ Nuni ìránṣẹ́
Olúwa, kú ní ẹni àádọ́fà ọdún. **30** Wọ́n sì sin ín sí ilẹ̀ ìní rẹ̀,
ní Timnati Serah ni ilẹ̀ orí òkè Efraimu, ní ìhà àríwá òkè
Gaaṣi. **31** Israẹli sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ ayé Joṣua àti
ní gbogbo ọjọ́ àwọn àgbàgbà tí ó wà lẹ́yìn ikú rẹ̀ tí wọ́n
sì rí gbogbo iṣẹ́ ńlá tí Olúwa ṣe fún Israẹli. **32** Egungun
Josẹfu, èyí tí àwọn ọmọ Israẹli kó kúrò ní Ejibiti, ni wọ́n
sin ní Ṣekemu ní ìpín ilẹ̀ tí Jakọbu rà fún ọgọ́rùn-ún
fàdákà ní ọwọ́ Hamori, baba Ṣekemu. Èyí sì jẹ́ ilẹ̀ ìní àwọn
ọmọ Josẹfu. **33** Eleasari ọmọ Aaroni sì kú, wọ́n sì sin ín ní
Gibeah, tí a ti pín fún ọmọ rẹ̀ Finehasi ní òkè ilẹ̀ Efraimu.

Judges

1 Lẹ́yìn ikú Jọṣua, ni orílẹ̀-èdè Israẹli béèrè lọ́wọ́ Olúwa
pé, “Èwo nínú ẹ̀yà wa ni yóò kọ́kọ́ gòkè lọ bá àwọn ará
Kenaani jagun fún wa?” 2 Olúwa sì dáhùn pé, “Juda ni
yóò lọ; nítorí pé èmi ti fi ilẹ̀ náà lé e lọ́wọ́.” 3 Nígbà náà
ni àwọn olórí ẹ̀yà Juda béèrè ìrànlọ́wọ́ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ
Simeoni arákùnrin wọn pé, “Ẹ wá bá wa gòkè lọ sí ilẹ̀ tí a
ti fi fún wa, láti bá àwọn ará Kenaani jà kí a sì lé wọn
kúrò, àwa pẹ̀lú yóò sì bá a yín lọ sí ilẹ̀ tiyín bákan náà láti
ràn yín lọ́wọ́.” Àwọn ọmọ-ogun Simeoni sì bá àwọn ọmọ-
ogun Juda lọ. 4 Nígbà tí àwọn ọmọ-ogun Juda sì kọlu
wọ́n, Olúwa sì fi àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi lé
wọn lọ́wọ́, wọ́n sì pa ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọkùnrin ní Beseki.
5 Ní Beseki ni wọ́n ti rí Adoni-Beseki, wọ́n sì bá a jagun,
wọ́n sì ṣẹ́gun àwọn ará Kenaani àti Peresi. 6 Ọba Adoni-
Beseki sá àsálà, ṣùgbọ́n ogun Israẹli lépa rẹ̀ wọ́n sì bá a,
wọ́n sì gé àwọn àtàǹpàkò ọwọ́ àti ẹsẹ̀ rẹ̀. 7 Nígbà náà ni
Adoni-Beseki wí pé, “Àádọ́rin ọba ni èmi ti gé àtàǹpàkò
wọn tí wọ́n sì ń ṣa èérún oúnjẹ jẹ lábẹ́ tábìlì mi. Báyìí
Ọlọ́run ti san án fún mi gẹ́gẹ́ bí ohun tí mo ṣe sí wọn.”
Wọ́n sì mú un wá sí Jerusalẹmu, ó sì kú síbẹ̀. 8 Àwọn
ológun Juda sì ṣẹ́gun Jerusalẹmu, wọ́n sì kó o, wọ́n sì fi
ojú idà kọlù ú, wọ́n sì dáná sun ìlú náà. 9 Lẹ́yìn nǹkan
wọ̀nyí ni àwọn ogun Juda sọ̀kalẹ̀ lọ láti bá àwọn ará
Kenaani tí ń gbé ní àwọn ìlú orí òkè ní gúúsù àti ní pẹ̀tẹ́lẹ̀
òkè lápá ìwọ̀-oòrùn Juda jagun. 10 Ogun Juda sì tún ṣígun
tọ ará Kenaani tí ń gbé Hebroni (tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Kiriati-
Arba) ó sì ṣẹ́gun Ṣeṣai, Ahimani àti Talmai. 11 Láti ibẹ̀,
wọ́n sì wọ́de ogun láti ibẹ̀ lọ bá àwọn ènìyàn tí ń gbé ní
Debiri (tí à ń pè ní Kiriati-Seferi nígbà kan rí). 12 Kalebu
sì wí pé, “Èmi yóò fi ọmọbìnrin mi Aksa fún ọkùnrin tí
ó bá kọlu Kiriati-Seferi, tí ó sì gbà á ní ìgbéyàwó.” 13
Otnieli ọmọ Kenasi, àbúrò Kalebu sì gbà á, báyìí ni Kalebu
sì fi ọmọbìnrin rẹ̀ Aksa fún un ní ìyàwó. 14 Ní ọjọ́ kan,
nígbà tí Aksa lọ sí ọ̀dọ̀ Otnieli, ó rọ̀ ọ́ kí ó béèrè ilẹ̀ oko
lọ́wọ́ baba rẹ̀. Nígbà náà ni Aksa sọ̀kalẹ̀ ní orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀,
Kalebu sì béèrè pé, “Kí ni kí èmi ṣe fún ọ?” 15 Aksa sì
dáhùn pé, “Mo ń fẹ́ kí o ṣe ojúrere kan fún mi, nígbà ti o
ti fún mi ní ilẹ̀ ní gúúsù, fún mi ní ìsun omi náà pẹ̀lú.”
Kalebu sì fún un ní ìsun òkè àti ìsun ìsàlẹ̀. 16 Àwọn ìran
Keni tí wọ́n jẹ́ àna Mose bá àwọn ọmọ Juda gòkè láti ìlú
ọ̀pẹ lọ sí aginjù Juda ní gúúsù Aradi; wọ́n sì lọ, orílẹ̀-èdè
méjèèjì sì jùmọ̀ ń gbé pọ̀ láti ìgbà náà. 17 Ó sì ṣe, àwọn
ológun Juda tẹ̀lé àwọn ológun Simeoni arákùnrin wọn,
wọ́n sì lọ bá àwọn ará Kenaani tí ń gbé Sefati jagun, wọ́n
sì run ìlú náà pátápátá, ní báyìí àwa yóò pe ìlú náà ní
Horma (Horma èyí tí ń jẹ́ ìparun). 18 Àwọn ogun Juda sì
ṣẹ́gun Gasa àti àwọn agbègbè rẹ̀, Aṣkeloni àti Ekroni pẹ̀lú
àwọn ìlú tí ó yí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ká. 19 Olúwa sì wà pẹ̀lú
ẹ̀yà Juda, wọ́n gba ilẹ̀ òkè, ṣùgbọ́n wọn kò le lé àwọn
ènìyàn tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, nítorí wọ́n ní kẹ̀kẹ́ ogun onírin.
20 Gẹ́gẹ́ bí Mose ti ṣèlérí, wọ́n fún Kalebu ní Hebroni,
ó sì lé àwọn tí ń gbé ibẹ̀ kúrò; àwọn náà ni ìran àwọn
ọmọ Anaki mẹ́ta. 21 Àwọn ẹ̀yà Benjamini ni wọn kò le lé
àwọn Jebusi tí wọ́n ń gbé Jerusalẹmu, nítorí náà wọ́n ń
gbé àárín àwọn Israẹli títí di òní. 22 Àwọn ẹ̀yà Josẹfu
sì bá Beteli jagun, Olúwa síwájú pẹ̀lú wọn. 23 Nígbà tí
ẹ̀yà Josẹfu rán àwọn ènìyàn láti lọ yọ́ Beteli wò (orúkọ
ìlú náà tẹ́lẹ̀ rí ni Lusi). 24 Àwọn ayọ́lẹ̀wò náà rí ọkùnrin
kan tí ń jáde láti inú ìlú náà wá, wọ́n sì wí fún un pé, “Fi
ọ̀nà àtiwọ ìlú yìí hàn wá, àwa ó sì dá ẹ̀mí rẹ sí, a ó sì ṣe
àánú fún ọ.” 25 Ó sì fi ọ̀nà ìlú náà hàn wọ́n, wọ́n sì fi ojú
idà kọlu ìlú náà, ṣùgbọ́n wọ́n dá ọkùnrin náà àti gbogbo
ìdílé rẹ̀ si. 26 Ọkùnrin náà sí lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Hiti, ó sì
tẹ ìlú kan dó, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Lusi, èyí sì ni orúkọ
rẹ̀ títí di òní. 27 Ṣùgbọ́n Manase kò lé àwọn ará Beti-
Ṣeani àti ìlú rẹ̀ wọ̀n-ọn-nì jáde, tàbí àwọn ará Taanaki àti
àwọn ìgbèríko rẹ̀, tàbí àwọn ará Dori àti àwọn ìgbèríko
rẹ̀, tàbí àwọn ará Ibleamu àti àwọn ìgbèríko rẹ̀, tàbí àwọn
ará Megido àti àwọn ìgbèríko tí ó yí i ká, torí pé àwọn
ará Kenaani ti pinnu láti máa gbé ìlú náà. 28 Nígbà tí
àwọn ọmọ Israẹli di alágbára, wọ́n mú àwọn ará Kenaani
sìn bí i ẹrú, ṣùgbọ́n wọn kò fi agbára lé wọn jáde kúrò
ní ilẹ̀ náà. 29 Efraimu náà kò lé àwọn ará Kenaani tí ó
ń gbé Geseri jáde, ṣùgbọ́n àwọn ará Kenaani sì ń gbé
láàrín àwọn ẹ̀yà Efraimu. 30 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn Sebuluni kò lé
àwọn ará Kenaani tí ń gbé Kitironi jáde tàbí àwọn ará
Nahalali, ṣùgbọ́n wọ́n sọ wọ́n di ẹrú. Wọ́n sì ń sin àwọn
ará Sebuluni. 31 Bẹ́ẹ̀ ni Aṣeri kò lé àwọn tí ń gbé ní Akko
tàbí ní Sidoni tàbí ní Ahlabu tàbí ní Aksibu tàbí ní Helba
tàbí ní Afiki tàbí ní Rehobu. 32 Ṣùgbọ́n nítorí àwọn ará
Aṣeri ń gbé láàrín àwọn ará Kenaani tí wọ́n ni ilẹ̀ náà. 33
Àwọn ẹ̀yà Naftali pẹ̀lú kò lé àwọn ará Beti-Ṣemeṣi àti
Beti-Anati jáde; ṣùgbọ́n àwọn ẹ̀yà Naftali náà ń gbé àárín
àwọn ará Kenaani tí ó ti ní ilẹ̀ náà rí, ṣùgbọ́n àwọn tí
ń gbé Beti-Ṣemeṣi àti Beti-Anati ń sìn ìsìn tipátipá. 34
Àwọn ará Amori fi agbára dá àwọn ẹ̀yà Dani dúró sí àwọn
ìlú orí òkè, wọn kò sì jẹ́ kí wọn sọ̀kalẹ̀ wá sí pẹ̀tẹ́lẹ̀. 35
Àwọn ará Amori ti pinnu láti dúró lórí òkè Heresi àti òkè
Aijaloni àti ti Ṣaalbimu, ṣùgbọ́n nígbà tí ẹ̀yà Josẹfu di
alágbára wọ́n borí Amori wọ́n sì mú wọn sìn. 36 Ààlà
àwọn ará Amori sì bẹ̀rẹ̀ láti ìgòkè Akrabbimu kọjá lọ sí
Sela àti síwájú sí i.

2 Ní ọjọ́ kan angẹli Olúwa dìde kúrò láti Gilgali lọ sí
Bokimu ó sì wí pé, “Èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti
wá, èmi sì síwájú yín wá sí ilẹ̀ tí mo ti búra láti fi fún
àwọn baba ńlá yín. Èmi sì wí pé, ‘Èmi kì yóò yẹ májẹ̀mú
mi pẹ̀lú yín, 2 ẹ̀yin kò gbọdọ̀ bá àwọn ènìyàn ilẹ̀ yí dá
májẹ̀mú àlàáfíà, ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò wó pẹpẹ ibi ìsin òrìṣà
wọn lulẹ̀.’ Síbẹ̀ ẹ̀yin ṣe àìgbọ́ràn sí mi. Èéṣe tí ẹ̀yin fi ṣe
èyí? 3 Ní báyìí, èmi wí fún un yín pé, èmi kì yóò lé àwọn
ènìyàn jáde kúrò níwájú yín; ṣùgbọ́n wọn yóò jẹ́ ẹ̀gún ní
ìhà yín, àwọn òrìṣà wọn yóò sì jẹ́ ìdánwò fún un yín.” 4
Bí angẹli Olúwa sì ti sọ gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún àwọn ará
Israẹli tan, àwọn ènìyàn náà sì gbé ohùn wọn sókè wọ́n
sì sọkún kíkorò, 5 wọ́n sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Bokimu (ibi
tí àwọn ènìyàn ti sọkún). Wọ́n sì rú ẹbọ sí Olúwa níbẹ̀.
6 Lẹ́yìn tí Jọṣua ti tú àwọn ènìyàn Israẹli ká, àwọn ẹ̀yà

Israẹli kọ̀ọ̀kan lọ sí ilẹ̀ tí a fi fún wọn láti lọ gbà á ní ìní
wọn. 7 Àwọn ènìyàn náà sin Olúwa ní gbogbo ìgbà ayé
Jọṣua àti ní gbogbo ọjọ́ àwọn àgbàgbà tí ó wà lẹ́yìn ikú rẹ̀
tí wọ́n sì rí gbogbo iṣẹ́ ńlá tí Olúwa ṣe fún Israẹli. 8 Jọṣua
ọmọ Nuni, ìránṣẹ́ Olúwa, kú ní ẹni àádọ́fà ọdún. 9 Wọ́n sì
sìnkú rẹ̀ sí ààlà ilẹ̀ ìní rẹ̀ ní Timnati-Hereki ní ilẹ̀ òkè
Efraimu ní àríwá òkè Gaaṣi. 10 Ní ìgbẹ̀yìn, gbogbo ìran
náà sì kú; àwọn ìran tí ó tẹ̀lé wọn kò sì sin Olúwa nítorí
wọn kò mọ Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò mọ ohun tí Olúwa ṣe
fún Israẹli. 11 Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ohun tí ó burú
níwájú Olúwa, wọ́n sì ń sin òrìṣà Baali. 12 Wọ́n kọ Olúwa
Ọlọ́run àwọn baba wọn sílẹ̀, ẹni tí ó mú wọn jáde kúrò ní
ilẹ̀ Ejibiti, wọ́n ń tọ àwọn òrìṣà lẹ́yìn, wọ́n sì ń sin àwọn
oríṣìíríṣìí òrìṣà àwọn ará ilẹ̀ ibi tí wọ́n ń gbé, wọ́n sì mú
Olúwa bínú, 13 nítorí tí wọ́n kọ̀ Olúwa sílẹ̀ àti nítorí pé
wọ́n ń sin Baali àti Aṣtoreti. 14 Nínú ìbínú rẹ̀ sí àwọn ọmọ
Israẹli Olúwa fi wọ́n lé àwọn akónisìn lọ́wọ́ tí ó kó wọn ní
ẹrú, tí ó sì bà wọ́n jẹ́. Ó sì tà wọ́n fún àwọn ọ̀tá wọn tí ó
yí wọn ká àwọn ẹni tí wọn kò le dúró dè láti kọ ojú ìjà sí.
15 Nígbàkígbà tí àwọn Israẹli bá jáde lọ sí ojú ogun láti jà,
ọwọ́ Olúwa sì wúwo ní ara wọn, àwọn ọ̀tá a sì borí wọn,
àní gẹ́gẹ́ bí ó ti búra fún wọn. Wọ́n sì wà nínú ìpọ́njú
púpọ̀. 16 Olúwa sì gbé àwọn onídàájọ́ dìde tí ó gbà wọ́n
sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn tí ń kó wọn lẹ́rú. 17 Síbẹ̀síbẹ̀ wọn kò fi etí
sí ti àwọn onídàájọ́ wọn, ṣùgbọ́n wọ́n ṣe àgbèrè, wọ́n ń
sin òrìṣà. Wọn kò dàbí àwọn baba wọn, kíákíá ni wọ́n
yípadà kúrò lọ́nà tí àwọn baba wọ́n ń tọ̀, ọ̀nà ìgbọ́ràn
sí àwọn òfin Olúwa. 18 Nígbà kí ìgbà tí Olúwa bá gbé
onídàájọ́ dìde fún wọn, Olúwa máa ń wà pẹ̀lú onídàájọ́
náà, a sì gbà wọ́n kúrò ní ọwọ́ àwọn ọ̀tá wọn ní ìwọ̀n ìgbà
tí onídàájọ́ náà bá wà láàyè nítorí àánú Olúwa wà ní ara
wọn, nígbà tí wọ́n bá ké ìrora lábẹ́ àwọn tí ń tẹrí wọn ba,
tí sì ń fi ìyà jẹ wọ́n. 19 Ṣùgbọ́n ní kété tí onídàájọ́ bá ti kú,
àwọn ènìyàn náà a sì tún padà sí ọ̀nà ìbàjẹ́ àní ju ti àwọn
baba wọn lọ, wọn a tẹ̀lé òrìṣà, wọ́n ń sìn wọ́n, wọn a sì
foríbalẹ̀ fún wọn, wọ́n kọ̀ láti yàgò kúrò ní ọ̀nà ibi wọn
àti agídí ọkàn wọn. 20 Ìbínú Olúwa yóò sì tún ru sí Israẹli
a sì wí pé, “Nítorí tí orílẹ̀-èdè yìí ti yẹ májẹ̀mú tí mo fi
lélẹ̀ fún àwọn baba ńlá wọn, tí wọn kò sì fetí sí mi, 21
Èmi kì yóò lé ọ̀kankan nínú àwọn orílẹ̀-èdè tí Jọṣua fi sílẹ̀
nígbà tí ó kú jáde. 22 Ṣùgbọ́n dípò bẹ́ẹ̀ èmi yóò lo àwọn
orílẹ̀-èdè yìí láti fi dán Israẹli wò, láti mọ̀ bóyá wọ́n yóò
pa ọ̀nà Olúwa mọ́ àti pé bóyá wọn ó rìn nínú rẹ̀ bí àwọn
baba ńlá wọn ti rìn.” 23 Nítorí náà Olúwa fi àwọn orílẹ̀-
èdè náà sílẹ̀ ní ilẹ̀ náà kò sì lé wọn jáde, tàbí kí ó jẹ́ kí
àwọn Israẹli pa wọ́n run, bẹ́ẹ̀ kò sì fi wọ́n lé Jọṣua lọ́wọ́.

3 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn orílẹ̀-èdè tí Olúwa fi sílẹ̀ láti dán
àwọn ìran tuntun ní Israẹli wò, àwọn ìran tí kò ì tí
ì ní ìrírí ogun àwọn ará Kenaani. 2 (Ó ṣe èyí láti fi kọ́
àwọn ìran Israẹli tí kò rí ogun rí níbí a ti ṣe ń jagun).
3 Àwọn ìjòyè ìlú Filistini márààrún, gbogbo àwọn ará
Kenaani, àwọn ará Sidoni, àti àwọn ará Hifi tí ń gbé ní
àwọn òkè Lebanoni bẹ̀rẹ̀ láti òkè Baali-Hermoni títí dé
Lebo-Hamati. 4 A fi àwọn ènìyàn náà sílẹ̀ láti dán àwọn
Israẹli wò bóyá wọn yóò gbọ́rọ̀ sí àwọn òfin Olúwa, èyí tí
ó ti fi fún àwọn baba wọn láti ipasẹ̀ Mose. 5 Àwọn ọmọ
Israẹli gbé láàrín àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti àwọn
ará Amori, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hifi àti àwọn ará
Jebusi. 6 Dípò kí wọ́n run àwọn ènìyàn wọ̀nyí, Israẹli ń fẹ́
àwọn ọmọbìnrin wọn, wọ́n sì ń fi àwọn ọmọbìnrin Israẹli
fún àwọn ará ilẹ̀ náà ní aya, wọ́n sì ń sin àwọn òrìṣà wọn.
7 Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe èyí tí ó burú níwájú Olúwa, wọ́n
gbàgbé Olúwa Ọlọ́run wọn, wọ́n sì ń sin Baali àti Aṣerah.
8 Ìbínú Olúwa sì ru sí Israẹli tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi jẹ́ kí Kuṣani-
Riṣataimu ọba Aramu-Naharaimu bá wọn jà kí ó sì ṣẹ́gun
wọn, Israẹli sì ṣe ẹrú rẹ̀ fún ọdún méjọ. 9 Ṣùgbọ́n nígbà tí
Israẹli kígbe sí Olúwa, Òun gbé olùgbàlà kan dìde fún
wọn, ẹni náà ni Otnieli ọmọ Kenasi àbúrò Kalebu tí ó jẹ́
ọkùnrin, ẹni tí ó gbà wọ́n sílẹ̀. 10 Ẹ̀mí Olúwa bà lé e, òun
sì ṣe ìdájọ́ Israẹli, ó sì síwájú wọn lọ sí ogun. Olúwa sì fi
Kuṣani-Riṣataimu ọba Aramu lé Otnieli lọ́wọ́, ẹni tí ọwọ́
rẹ̀ sì borí Kuṣani-Riṣataimu. 11 Ilẹ̀ náà sì wà ní àlàáfíà fún
ogójì ọdún títí tí Otnieli ọmọ Kenasi sì kú. 12 Àwọn ọmọ
Israẹli sì tún padà sí ìwà ẹ̀ṣẹ̀ wọn, wọ́n sì ṣe èyí tí ó burú
ní iwájú Olúwa, fún ìdí iṣẹ́ búburú yìí, Olúwa fún Egloni,
ọba àwọn Moabu ní agbára ní orí Israẹli. 13 Pẹ̀lú ìfi ọwọ́
ṣowọ́pọ̀ ogun àwọn Ammoni àti àwọn ọmọ-ogun Amaleki
ní Egloni gbógun ti àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì gba ìlú
Ọ̀pẹ tí i se Jeriko. 14 Àwọn ọmọ Israẹli sì sin Egloni ọba
Moabu fún ọdún méjìdínlógún. 15 Ṣùgbọ́n nígbà tí Israẹli
tún ké pe Olúwa, Olúwa rán olùgbàlà kan sí wọn, Ehudu
ẹni tí ń lo ọwọ́ òsì, ọmọ Gera ti ẹ̀yà Benjamini. Àwọn ọmọ
Israẹli fi ẹ̀bùn rán sí Egloni ọba Moabu. 16 Ehudu sì rọ
idà kan olójú méjì, ìgbọ̀nwọ́ kan ní gígùn; òun sì sán an
ní abẹ́ aṣọ rẹ̀ ní itan rẹ̀ ọ̀tún. 17 Ó sì mú ọrẹ náà wá fún
Egloni ọba Moabu, Egloni ẹni tí ó sanra púpọ̀. 18 Lẹ́yìn tí
Ehudu ti fi ẹ̀bùn náà fún ọba tan, ó rán àwọn tí ó kó ẹrú
náà wá lọ sí ọ̀nà wọn. 19 Ṣùgbọ́n nígbà tí òun fúnra rẹ̀ dé
ibi ère fínfín tí ó wà létí Gilgali, ó padà sí Egloni, ó sì wí
pé, “Ọba, mo ní ọ̀rọ̀ àṣírí láti bá ọ sọ.” Ọba sì wí pé, “Ẹ
dákẹ́!” Gbogbo àwọn tí ń ṣọ sì jáde síta kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀.
20 Ehudu lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ níbi tí ó ti jókòó ní iyàrá ìtura rẹ̀,
Ehudu sì wí fún un pé, “Mo ní ọ̀rọ̀ kan fún ọ láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run.” Bí ọba sì ti dìde ní orí ìtẹ́ rẹ̀, 21 Ehudu fi ọwọ́ òsì
rẹ̀ yọ idà láti ibi itan ọ̀tún rẹ̀ ó sì fi gún ọba nínú ikùn rẹ̀.
22 Àti idà àti èèkù rẹ̀ sì wọlé ó sì yọ ní ẹ̀yìn rẹ̀. Ehudu kò
yọ idà náà, ọ̀rá sì bo idà náà. 23 Ehudu ti àwọn ìlẹ̀kùn ní
àtì-sínú òun sì bá yàrá òkè jáde, ó sì sálọ. 24 Lẹ́yìn tí ó ti
lọ àwọn ìránṣẹ́ ọba dé, ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n rí ìlẹ̀kùn
yàrá òkè ní títì, wọ́n rò pé, “Bóyá ó wà ní ilé ìyàgbẹ́ ní
yàrá nínú ilé.” 25 Nígbà tí wọ́n dúró dé ibi pé ó jẹ́ ìyanu
fún wọn, wọ́n mú kọ́kọ́rọ́, wọ́n sì ṣí ìlẹ̀kùn. Níbẹ̀ ni wọ́n ti
rí Olúwa wọn tí ó ti ṣubú, ó sì ti kú. 26 Nígbà tí wọ́n dúró
tí wọn sì ń retí, Ehudu ti sálọ. Ó ti gba ibi tí wọ́n ti ń gbẹ́
òkúta lére, ó sì sálọ sí Seira. 27 Nígbà tí ó dé ibẹ̀, ó fọn ìpè
ní orí òkè Efraimu, àwọn ọmọ Israẹli sì ba sọ̀kalẹ̀ lọ láti
òkè náà wá, òun sì wà níwájú wọn. 28 Ó sì wí fún wọn pé,
“Ẹ máa tẹ̀lé mi, nítorí Olúwa ti fi Moabu ọ̀tá yín lé yín
lọ́wọ́.” Wọ́n sì tẹ̀lé e, wọ́n sì gba ìwọdò Jordani tí ó lọ sí

ilẹ̀ Moabu, wọn ò jẹ́ kí ẹnikẹ́ni kọjá. 29 Ní báyìí, wọ́n ti pa
tó ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọkùnrin ará Moabu tí wọ́n jẹ́ alágbára
àti onígboyà ènìyàn, kò sí ènìyàn tí ó sálà. 30 Ní ọjọ́ náà
ni Israẹli ṣẹ́gun àwọn ará Moabu, ilẹ̀ náà sì wà ní àlàáfíà
fún ọgọ́rin ọdún. 31 Lẹ́yìn Ehudu, ni Ṣamgari ọmọ Anati
ẹni tí ó pa ẹgbẹ̀ta Filistini pẹ̀lú ọ̀pá tí a fi ń da akọ màlúù,
òun pẹ̀lú sì gba Israẹli kúrò nínú ìpọ́njú.

4 Lẹ́yìn ikú Ehudu, àwọn ènìyàn Israẹli sì tún ṣẹ̀, wọ́n
ṣe ohun tí ó burú ní ojú Olúwa. 2 Nítorí náà Olúwa jẹ́
kí Jabini, ọba àwọn Kenaani, ẹni tí ó jẹ ọba ní Hasori,
ṣẹ́gun wọn. Orúkọ olórí ogun rẹ̀ ni Sisera ẹni tí ń gbé
Haroseti-Hagoyimu. 3 Nítorí tí ó ní ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún kẹ̀kẹ́
ogun irin, ó sì ń pọ́n Israẹli lójú gidigidi fún ogún ọdún,
Israẹli ké pe Olúwa fún ìrànlọ́wọ́. 4 Debora, wòlíì obìnrin,
aya Lapidoti ni olórí àti aṣíwájú àwọn ará Israẹli ní àsìkò
náà. 5 Òun a máa jókòó ṣe ìdájọ́ ní abẹ́ igi ọ̀pẹ tí a sọ
orúkọ rẹ̀ ní ọ̀pẹ Debora láàrín Rama àti Beteli ní ilẹ̀ òkè
Efraimu, àwọn ará Israẹli a sì máa wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ láti yanjú
èdè-àìyedè tí wọ́n bá ní sí ara wọn, tàbí láti gbọ́ ohùn
Olúwa láti ẹnu rẹ̀. 6 Ní ọjọ́ kan, ó ránṣẹ́ pe Baraki ọmọ
Abinoamu, ẹni tí ń gbé ní Kedeṣi ní ilẹ̀ Naftali, ó sì wí
fún un pé, “Olúwa, Ọlọ́run Israẹli pa á ní àṣẹ fún un pé,
‘Kí ó kó ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá àwọn akọni ọkùnrin jọ láti ẹ̀yà
Naftali àti ẹ̀yà Sebuluni bí ẹgbẹ́ ogun, kí o sì síwájú wọn
lọ sí òkè Tabori. 7 Èmi yóò sì fa Sisera olórí ogun Jabini,
pẹ̀lú kẹ̀kẹ́ ogun rẹ àti àwọn ogun rẹ, sí odò Kiṣoni èmi
yóò sì fi lé ọ lọ́wọ́ ìwọ yóò sì ṣẹ́gun wọn níbẹ̀.’” 8 Baraki
sì dá a lóhùn pé, “Èmi yóò lọ tí ìwọ ó bá bá mi lọ, ṣùgbọ́n
tí ìwọ kì yóò bá bá mi lọ, èmi kì yóò lọ.” 9 Debora dá a
lóhùn pé, “ó dára, èmi yóò bá ọ lọ. Ṣùgbọ́n ọlá ìṣẹ́gun
tí o ń lọ yìí kò ní jẹ́ tìrẹ, nítorí Olúwa yóò fi Sisera lé
obìnrin lọ́wọ́,” báyìí Debora bá Baraki lọ sí Kedeṣi. 10
Nígbà tí Baraki pe ẹ̀yà Sebuluni àti ẹ̀yà Naftali sí Kedeṣi
ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá akíkanjú ọkùnrin ogun tẹ̀lé e, Debora
pẹ̀lú bá wọn lọ. 11 Ǹjẹ́ Heberi ọmọ Keni, ti ya ara rẹ̀ kúrò
lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Keni, àní àwọn ọmọ Hobabu, àna Mose, ó
sì pa àgọ́ rẹ̀ títí dé ibi igi óákù Saananimu, tí ó wà ni
agbègbè Kedeṣi. 12 Nígbà tí a sọ fún Sisera pé Baraki
ọmọ Abinoamu ti kó ogun jọ sí òkè Tabori, 13 Sisera kó
gbogbo kẹ̀kẹ́ ogun irin rẹ̀ tí ṣe ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún àti gbogbo
àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, láti Haroseti tí àwọn
orílẹ̀-èdè wá sí odò Kiṣoni. 14 Debora sì wí fún Baraki pé,
“Lọ! Lónìí ni Olúwa fi Sisera lé ọ lọ́wọ́, Olúwa ti lọ síwájú
rẹ.” Baraki sì síwájú, àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá
sì tẹ̀lé e lẹ́yìn, wọ́n sì kọjá sí òkè Tabori. 15 Olúwa sì mú
ìdàrúdàpọ̀ wá sí ààrín ogun Sisera, Olúwa sì fi ojú idà
ṣẹ́gun Sisera àti àwọn oníkẹ̀kẹ́ ogun àti ọmọ-ogun orí ilẹ̀
ní iwájú Baraki. Sisera sì sọ̀kalẹ̀ lórí kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ̀ ó sì fi
ẹsẹ̀ sálọ. 16 Baraki àti àwọn ogun rẹ̀ sì lé àwọn ọ̀tá náà,
àwọn ọmọ-ogun orílẹ̀ àti àwọn kẹ̀kẹ́ ogun wọn títí dé
Haroseti ti àwọn orílẹ̀-èdè, gbogbo ogun Sisera sì ti ojú
idà ṣubú, kò sí ọ̀kan tí ó lè sálà tàbí tí ó wà láàyè. 17
Ṣùgbọ́n Sisera ti fi ẹsẹ̀ sálọ sí àgọ́ Jaeli aya Heberi ẹ̀yà
Keni: nítorí ìbá dá ọ̀rẹ́ àlàáfíà wà láàrín Jabini ọba Hasori
àti ìdílé Heberi ti ẹ̀yà Keni. 18 Jaeli sì jáde síta láti pàdé
Sisera, ó sì wí fún un pé, “Wọlé sínú àgọ́ mi, Olúwa mi,
wọlé wá má ṣe bẹ̀rù nítorí pé ààbò ń bẹ fún ọ.” Ó sì yà
sínú àgọ́ rẹ̀, ó sì fi aṣọ bò ó. 19 Sisera wí pé, “Òùngbẹ ń
gbẹ mí, jọ̀wọ́ fún mi ní omi mu.” Ó sì ṣí awọ wàrà kan, ó
sì fún un mu ó sì tún daṣọ bò ó padà. 20 Sisera sọ fún
Jaeli pé, “Kí ó dúró ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́, àti pé bí ẹnikẹ́ni bá
béèrè bóyá òun wà níbẹ̀ kí ó sọ pé, ‘Kò sí ẹnìkankan ní
ibẹ̀.’” 21 Ṣùgbọ́n Jaeli ìyàwó Heberi mú ìṣó àgọ́ tí ó mú àti
òòlù ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì yọ́ wọ inú ibi tí ó sùn, nígbà tí ó ti
sùn fọnfọn, nígbà náà ni ó kan ìṣó náà mọ́ òkè ìpéǹpéjú
rẹ̀, ó sì wọlé ṣinṣin, ó sì kú. 22 Nígbà tí Baraki dé bí ó
ti ń lépa Sisera, Jaeli láti pàdé rẹ̀, wá, èmi yóò fi ẹni tí
ìwọ ń wá hàn ọ́, báyìí ni ó tẹ̀lé e wọ inú àgọ́ lọ, kíyèsi
Sisera dùbúlẹ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú ìṣó àgọ́ ní agbárí rẹ̀ tí a ti kàn
mọ́lẹ̀ ṣinṣin tí ó sì ti kú. 23 Ní ọjọ́ náà ni Ọlọ́run ṣẹ́gun
Jabini ọba àwọn ará Kenaani ní iwájú àwọn ẹ̀yà Israẹli.
24 Ọwọ́ àwọn ọmọ Israẹli sì le, ó sì ń lágbára síwájú àti
síwájú sí i lára Jabini ọba Kenaani, títí wọ́n fi run òun àti
àwọn ènìyàn rẹ̀.

5 Nígbà náà ni Debora àti Baraki ọmọ Abinoamu kọ orin
ní ọjọ́ náà wí pé, 2 “Nítorí bí àwọn olórí ti síwájú ní
Israẹli, nítorí bi àwọn ènìyàn ti fi tọkàntọkàn wa, ẹ fi
ìbùkún fún Olúwa! 3 “Ẹ gbọ́ ẹ̀yin ọba! Ẹ fetí yín sílẹ̀ ẹ̀yin
ọmọ-aládé! Èmi yóò kọrin sí Olúwa, èmi yóò kọrin ìyìn sí
Olúwa: Ọlọ́run Israẹli. 4 “Olúwa nígbà tí o jáde kúrò ní
Seiri, nígbà tí ìwọ ń yan jáde wá láti pápá Edomu, ilẹ̀ mì
tìtì, àwọn ọ̀run sì kán sílẹ̀, àní àwọsánmọ̀ pẹ̀lú kàn omi
sílẹ̀. 5 Àwọn òkè ńlá wárìrì ní iwájú Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni Sinai ní
iwájú Olúwa Ọlọ́run Israẹli. 6 “Ní ọjọ́ Ṣamgari ọmọ Anati,
ní ọjọ́ Jaeli, àwọn ọ̀nà òpópó dá; àwọn arìnrìn-àjò sì ń
gba ọ̀nà ìkọ̀kọ̀. 7 Àwọn olórí tán ní Israẹli, wọ́n tán, títí
èmi Debora fi dìde bí ìyá ní Israẹli. 8 Wọ́n ti yan ọlọ́run
tuntun, nígbà náà ni ogun wà ní ibodè a ha rí asà tàbí
ọ̀kọ̀ kan láàrín ọ̀kẹ́ méjì ní Israẹli bí. 9 Àyà mi fà sí àwọn
aláṣẹ Israẹli àwọn tí wọ́n yọ̀ǹda ara wọn tinútinú láàrín
àwọn ènìyàn. Ẹ fi ìbùkún fún Olúwa! 10 “Ẹ kéde rẹ̀: ẹ̀yin tí
ń gun kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ funfun, ẹ̀yin tí ń jókòó lórí ẹní dáradára,
àti ẹ̀yin tí ó ń rìn ní ọ̀nà. Ní ọ̀nà jíjìn sí 11 ariwo àwọn
tafàtafà, ní ibi tí a gbé ń fa omi. Níbẹ̀ ni wọ́n gbé ń sọ ti
iṣẹ́ òdodo Olúwa, àní iṣẹ́ òdodo ìjọba rẹ̀ ní Israẹli. “Nígbà
náà ni àwọn ènìyàn Olúwa sọ̀kalẹ̀ lọ sí ibodè. 12 ‘Jí, jí,
Debora! Jí, jí, kọ orin dìde! Dìde ìwọ Baraki! Kó àwọn
ìgbèkùn rẹ ní ìgbèkùn ìwọ ọmọ Abinoamu.’ 13 “Nígbà
náà ni àwọn tókù sọ̀kalẹ̀ àwọn ọlọ́lá lọ; àwọn ènìyàn
Olúwa tọ̀ mí wá pẹ̀lú àwọn alágbára. 14 Àwọn kan jáde
wá láti Efraimu, àwọn tí gbòǹgbò wọn wà ní Amaleki;
Benjamini wà pẹ̀lú àwọn tí ó tẹ̀lé ọ. Láti Makiri ni àwọn
aláṣẹ ti sọ̀kalẹ̀ wá, láti Sebuluni ni àwọn ẹni tí ń mú ọ̀pá
oyè lọ́wọ́. 15 Àwọn ọmọ-aládé Isakari wá pẹ̀lú Debora; bí
Isakari ti ṣe olóòtítọ́ sí Baraki, wọ́n fi ẹsẹ̀ súré tẹ̀lé wọn lọ
sí àfonífojì náà. Ní ipadò Reubeni ni ìgbèrò púpọ̀ wà. 16
Èéṣe tí ìwọ fi dúró pẹ́ láàrín agbo àgùntàn láti máa gbọ́
fèrè olùṣọ́-àgùntàn? Ní ipadò Reubeni ni ìgbèrò púpọ̀ wà.

17 Gileadi dúró ní òkè odò Jordani. Èéṣe tí Dani fi dúró
nínú ọkọ̀ ojú omi? Aṣeri jókòó ní etí bèbè Òkun, ó sì ń
gbé èbúté rẹ̀. 18 Àwọn ènìyàn Sebuluni fi ẹ̀mí wọn wéwu
ikú; bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn ènìyàn Naftali ní ibi gíga pápá. 19
"Àwọn ọba wá, wọ́n sì jà; àwọn ọba Kenaani jà ní Taanaki
ní etí odo Megido, ṣùgbọ́n wọn kò sì gba èrè owó. 20
Àwọn ìràwọ̀ já láti ojú ọ̀run wá láti inú ipa ọ̀nà wọn ni
wọ́n bá Sisera jà. 21 Odò Kiṣoni gbá wọn lọ, odò ìgbàanì,
odò Kiṣoni. Máa yan lọ, ìwọ ọkàn mi, nínú agbára! 22
Nígbà náà ni pátákò ẹṣẹ̀ ẹṣin ki ilẹ̀, nítorí eré sísá, eré sísá
àwọn alágbára wọn. 23 'Ẹ fi Merosi bú,' ni angẹli Olúwa
wí. 'Ẹ fi àwọn ènìyàn inú rẹ̀ bú ìbú kíkorò, nítorí wọn
kò wá sí ìrànlọ́wọ́ Olúwa, láti dojúkọ àwọn alágbára.' 24
"Ìbùkún ni fún Jaeli, aya Heberi ará Keni ju àwọn obìnrin
lọ, ìbùkún ni fún un ju àwọn obìnrin tí ń gbé nínú àgọ́.
25 Ó béèrè omi, ó fún un ní wàrà; ó mú òrí-àmọ́ tọ̀ ọ́ wá
nínú àwo iyebíye tí ó yẹ fún àwọn ọlọ́lá. 26 Ó na ọwọ́ rẹ̀
mú ìṣó àgọ́, ó fi ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ mú òòlù awọ gbẹ́nàgbẹ́nà,
òòlù náà ni ó sì fi lu Sisera, ó gbá a mọ́ ọn ní orí, ó sì
gun, ó sì kàn ẹ̀bátí rẹ̀ mọ́lẹ̀ ṣinṣin. 27 Ní ẹsẹ̀ rẹ̀ ó wólẹ̀, ó
ṣubú; ó dùbúlẹ̀. Ó wólẹ̀ ní ẹsẹ̀ rẹ̀, ó ṣubú níbi tí ó gbé ń
wólẹ̀; níbẹ̀ náà ni ó ṣubú kú sí. 28 "Ìyá Sisera yọjú láti ojú
fèrèsé, ó sì kígbe, ó kígbe ní ojú fèrèsé ọlọ́nà pé, 'Èéṣe tí
kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ fi pẹ́ bẹ́ẹ̀ láti dé? Èéṣe tí ẹsẹ̀ kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ̀
fi dúró lẹ́yìn?' 29 Àwọn amòye obìnrin rẹ̀ dá a lóhùn;
àní òun náà pẹ̀lú ti dá ara rẹ̀ lóhùn pé, 30 'Wọn kò ha ń
wa kiri, wọn kò ha ti pín ìkógun bi: ọmọbìnrin kan tàbí
méjì fún ọkùnrin kan, fún Sisera ìkógun aṣọ aláràbarà,
ìkógun aṣọ aláràbarà àti ọlọ́nà, àwọn aṣọ ọlọ́nà iyebíye
fún ọrùn mi, gbogbo èyí tí a kó ní ogun?' 31 "Bẹ́ẹ̀ ni kí ó
jẹ́ kí gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ kí ó ṣègbé Olúwa! Ṣùgbọ́n jẹ́ kí
àwọn tí ó fẹ́ ọ ràn bí oòrùn, nígbà tí ó bá yọ nínú agbára
rẹ̀." Ilẹ̀ náà sì sinmi ní ogójì ọdún.

6 Àwọn ọmọ Israẹli sì túnṣe ohun tí ó burú ní ojú Olúwa,
Ó sì fi wọ́n lé àwọn ará Midiani lọ́wọ́ fún ọdún méje. 2
Agbára àwọn ará Midiani sì pọ̀ púpọ̀ lórí àwọn Israẹli,
wọ́n sì hùwà ipá sí wọn, nítorí ìdí èyí, àwọn Israẹli sálọ
sí àwọn orí òkè, wọ́n sì kọ́ àgọ́ fún ara wọn nínú ihò
àpáta, àti nínú ọ̀gbun àti ní ibi agbára nínú àpáta. 3 Ní
ìgbàkúgbà tí àwọn ọmọ Israẹli bá ti gbin ọ̀gbìn wọn,
àwọn ará Midiani, àwọn ará Amaleki àti àwọn ará ìlà-
oòrùn mìíràn yóò wá láti bá wọn jà. 4 Wọn yóò tẹ̀dó sí
orí ilẹ̀ náà, wọn a sì bá irúgbìn wọ̀nyí jẹ́ títí dé Gasa, wọn
kì í sì í fi ohun alààyè kankan sílẹ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli,
kì bá à ṣe àgùntàn, màlúù tàbí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 5 Wọn a máa wá
pẹ̀lú ohun ọ̀sìn wọn àti àwọn àgọ́ wọn, wọn a sì dàbí eṣú
nítorí i púpọ̀ wọn. Ènìyàn kò sì lè ka iye àwọn ènìyàn
náà bẹ́ẹ̀ ni àwọn ìbákasẹ, wọ́n pọ̀ dé bi pé wọn kò ṣe é
kà ní iye, wọn a bo ilẹ̀ náà wọn a sì jẹ ẹ́ run. 6 Àwọn
ará Midiani sì pọ́n àwọn ọmọ Israẹli lójú, wọ́n sọ wọ́n di
òtòṣì àti aláìní, fún ìdí èyí wọ́n ké pe Olúwa nínú àdúrà
fún ìrànlọ́wọ́. 7 Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli ké pe Olúwa
nítorí àwọn ará Midiani. 8 Olúwa fi etí sí igbe wọn, ó sì
rán wòlîì kan sí wọn, ẹni tí ó wí pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa
Ọlọ́run Israẹli wí: mo mú yín gòkè ti Ejibiti wá, láti oko
ẹrú. 9 Mo gbà yín kúrò nínú agbára Ejibiti àti kúrò ní
ọwọ́ gbogbo àwọn aninilára yín. Mo lé wọn kúrò ní iwájú
yín, mo sì fi ilẹ̀ wọn fún yín. 10 Mo wí fún un yín pé, 'Èmi
ni Olúwa Ọlọ́run yín; ẹ má ṣe sin àwọn òrìṣà àwọn ará
Amori, ní ilẹ̀ ẹni tí ẹ̀yin ń gbé.' Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò gbọ́rọ̀ sí
ohun tí mo sọ." 11 Ní ọjọ́ kan angẹli Olúwa wá, ó sì jókòó
ní abẹ́ igi óákù Ofira èyí ti ṣe ti Joaṣi ará Abieseri, níbi tí
Gideoni ọmọ rẹ̀ ti ń lu ọkà jéró, níbi ìpọntí wáìnì láti fi
pamọ́ kúrò níwájú àwọn ará Midiani. 12 Nígbà tí angẹli
Olúwa fi ara han Gideoni, ó wí fún un pé, "Olúwa wà
pẹ̀lú rẹ, akọni ológun." 13 Gideoni dáhùn pé, "Alàgbà, bí
Olúwa bá wà pẹ̀lú wa, kí ló dé tí gbogbo ìwọ̀nyí fi ń ṣẹlẹ̀
sí wa? Níbi gbogbo àwọn iṣẹ́ ìyanu rẹ tí àwọn baba wa
ròyìn rẹ̀ fún wa nígbà tí wọ́n wí pé, 'Olúwa kò ha mú wa
gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá?' Ṣùgbọ́n nísinsin yìí Olúwa ti kọ̀
wá sílẹ̀, ó sì ti fi wá lé àwọn ará Midiani lọ́wọ́." 14 Olúwa
sì yípadà sí i, ó sì wí fún un pé, "Lọ nínú agbára tí o ní
yìí, kí o sì gba àwọn ará Israẹli sílẹ̀ kúrò lọ́wọ́ àwọn ará
Midiani. Èmi ni ó ń rán ọ lọ." 15 Gideoni sì dáhùn pé,
"Yéè olúwa mi, ọ̀nà wo ni èmi yóò fi gba Israẹli là? Ìdílé
mi ni ó jẹ́ aláìlera jù ní Manase, àti pé èmi ni ó sì kéré jù
ní ìdílé baba mi." 16 Olúwa sì dáhùn pé, "Èmi yóò wà
pẹ̀lú rẹ, ìwọ yóò sì pa gbogbo àwọn ará Midiani láì ku
ẹnìkankan." 17 Gideoni sì dáhùn pé, nísinsin yìí tí mo bá
bá ojúrere rẹ pàdé, fún mi ní àmì pé ìwọ ni ń bá mi sọ̀rọ̀.
18 Jọ̀wọ́ má ṣe kúrò níbí títí èmi yóò fi mú ọrẹ wá fún ọ kí
n sì gbé e sí iwájú rẹ. Olúwa sì wí pé, "Èmi yóò dúró títí
ìwọ yóò fi dé." 19 Gideoni sì yára wọ ilé lọ, ó sì pa ọ̀dọ́
ewúrẹ́ kan, wọ́n sì sè é, ó sì mú ìyẹ̀fun efa kan, ó fi ṣe
àkàrà aláìwú. Ó gbé ẹran náà sínú agbọ̀n, ṣùgbọ́n ó fi ọbẹ̀
rẹ̀ sínú ìkòkò, ó gbé wọn jáde tọ angẹli náà wá bí ọrẹ lábẹ́
igi óákù. 20 Angẹli Ọlọ́run náà sì wí fún un pé, "Gbé ẹran
náà àti àkàrà àìwú náà, sí orí àpáta yìí, kí o sì da omi ọbẹ̀
rẹ̀ sí orí rẹ̀." Gideoni sì ṣe bẹ́ẹ̀. 21 Angẹli Olúwa sì fi orí
ọ̀pá tí ó wà ní ọwọ́ rẹ̀ kan ẹran àti àkàrà àìwú náà. Iná
sì jáde láti inú àpáta, ó sì jó ẹran àti àkàrà náà, kò sì rí
angẹli náà mọ́. 22 Nígbà tí Gideoni sì ti mọ̀ dájúdájú pé
angẹli Olúwa ni, ó ké wí pé, "Háà! Olúwa Olódùmarè! Mo
ti rí angẹli Olúwa ní ojúkorojú!" 23 Ṣùgbọ́n Olúwa wí fún
un pé, "Àlàáfíà! Má ṣe bẹ̀rù, ìwọ kì yóò kùú." 24 Báyìí ni
Gideoni mọ pẹpẹ kan fún Olúwa níbẹ̀, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní
"Àlàáfíà ni Olúwa." Ó sì wà ní Ofira ti Abieseri títí di òní.
25 Ní òru ọjọ́ náà Olúwa wí fún un pé, mú akọ màlúù baba
rẹ, àní akọ màlúù kejì ọlọ́dún méje. Wó pẹpẹ Baali baba
rẹ lulẹ̀, kí o sì bẹ́ igi ère òrìṣà Aṣerah tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀
lulẹ̀. 26 Lẹ́yìn èyí kí o wá mọ pẹpẹ èyí tí ó yẹ fún Olúwa
Ọlọ́run rẹ lórí òkè yìí. Kí o sì mú akọ màlúù kejì, kí o
sì mú igi ère òrìṣà Aṣerah tí ìwọ bẹ́ lulẹ̀ rú ẹbọ sísun sí
Olúwa. 27 Gideoni mú mẹ́wàá nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì ṣe
bí Olúwa ti pàṣẹ fún un ṣùgbọ́n, nítorí ó bẹ̀rù àwọn ará
ilé baba rẹ̀ àti àwọn ènìyàn ìlú náà kò ṣe é ní ọ̀sán, òru ni
ó ṣe. 28 Nígbà tí ilẹ̀ ọjọ́ kejì mọ́, tí àwọn ènìyàn ìlú náà jí,
wọ́n rí i pé àti fọ́ pẹpẹ Baali àti pé a ti bẹ́ igi ère òrìṣà
Aṣerah tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, a sì ti fi akọ màlúù kejì rú ẹbọ

lórí pẹpẹ tí a ṣẹ̀ṣẹ̀ mọ. **29** Àwọn ènìyàn ìlú náà bi ara wọn
wí pé, “Ta ni ó ṣe èyí?” Lẹ́yìn tí wọn fi ara balẹ̀ ṣe ìwádìí,
wọ́n gbọ́ wí pé, “Gideoni ọmọ Joaṣi ni ó ṣe é.” **30** Àwọn
ọkùnrin ìlú náà sì wí fún Joaṣi wí pé, “Mú ọmọ rẹ jáde
wá. Ó ní láti kú nítorí pé ó ti wó pẹpẹ Baali lulẹ̀ ó sì ti ké
ère òrìṣà Aṣerah tí ó wà ní ẹ̀bá rẹ̀ lulẹ̀.” **31** Ṣùgbọ́n Joaṣi
bi àwọn èrò tí wọ́n fi ìbínú dúró tì í wí pé, “Ẹ̀yin yóò
ha gbìjà Baali bí? Ẹ̀yin yóò ha gbà á sílẹ̀ bí? Ẹnikẹ́ni tí ó
bá gbìjà rẹ̀ kíkú ni olúwa rẹ̀ yóò kú ní òwúrọ̀. Bí Baali
bá ṣe Ọlọ́run nítòótọ́ yóò jà fún ara rẹ̀ bí ẹnikẹ́ni bá wó
pẹpẹ rẹ̀ lulẹ̀.” **32** Fún ìdí èyí ní ọjọ́ náà wọ́n pe Gideoni ní
“Jerubbaali” wí pé, “Jẹ́ kí Baali bá a jà,” nítorí pé ó ti wó
pẹpẹ Baali. **33** Láìpẹ́ jọjọ, àwọn ogun àwọn Midiani, ti
àwọn Amaleki àti ti àwọn ènìyàn ìhà ìlà-oòrùn yòókù kó
ara wọn jọ pọ̀ ní ìṣọ̀kan, wọ́n sì kọjá Jordani wọ́n sì tẹ̀dó
sí àfonífojì Jesreeli. **34** Ẹ̀mí Olúwa sì bà lé Gideoni, ó sì
fun fèrè ìpè, láti pe àwọn ará Abieseri láti tẹ̀lé òun. **35** Ó
rán àwọn oníṣẹ́ la ilẹ̀ Manase já pé kí wọ́n dira ogun, àti
sí Aṣeri, Sebuluni àti Naftali gbogbo pẹ̀lú sì lọ láti pàdé
wọn. **36** Gideoni wí fún Ọlọ́run pé, “Bí ìwọ yóò bá gba
Israẹli là nípasẹ̀ mi bí ìwọ ti ṣe ìlérí— **37** kíyèsi, èmi yóò fi
awọ irun àgùntàn lé ilẹ̀ ìpakà ní alẹ́ òní. Bí ìrì bá sẹ̀ sí orí
awọ yìí nìkan tí gbogbo ilẹ̀ yòókù sì gbẹ, nígbà náà ni
èmi yóò mọ̀ lóòótọ́ pé ìwọ yóò gba Israẹli là nípasẹ̀ mi bí
ìwọ ti sọ.” **38** Èyí ni ó sì ṣẹlẹ̀. Nígbà tí Gideoni jí ní òwúrọ̀
ọjọ́ kejì, ó sì fún irun àgùntàn náà, ọpọ́n omi kan sì kún.
39 Gideoni sì tún wí fún Ọlọ́run pé, “Jọ̀wọ́ má ṣe bínú sí
mi, ṣùgbọ́n jẹ́ kí n tún wá ìdánilójú kan sí i, èmi bẹ̀ ọ́ jẹ́ kí
n fi awọ irun yìí ṣe ìdánwò kan sí i. Ní àsìkò yìí, jẹ́ kí awọ
irun yìí gbẹ kí gbogbo ilẹ̀ sì tutù pẹ̀lú ìrì.” **40** Ní òru náà
Ọlọ́run ṣe bẹ́ẹ̀, awọ irun àgùntàn nìkan ni ó gbẹ; gbogbo
ilẹ̀ yòókù sì tutù nítorí ìrì.

7 Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù Jerubbaali (èyí ni Gideoni) pẹ̀lú
gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kó ogun jọ
lẹ́bàá a orísun Harodi. Àwọn ogun Midiani sì wà ní apá
àríwá tí wọ́n ní àfonífojì tí ó wà ní ẹ̀bá òkè More. **2** Olúwa
wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọmọ-ogun tí o kójọ sọ́dọ̀ ti
pọ̀jù fún mi láti fi àwọn ogun Midiani lé wọn lọ́wọ́, kí
Israẹli má ba à gbé ara rẹ̀ ga sí mi wí pé agbára òun ni ó
gbà á là, **3** sì kéde sí àwọn ènìyàn nísinsin yìí pé, ‘Ẹnikẹ́ni
tí ó bá ń gbọ̀n, tí ó sì ń bẹ̀rù lè padà sẹ́yìn, kí ó sì kúrò
lórí òkè Gileadi.’” Báyìí ni Gideoni ṣe ya àwọn ènìyàn
náà. Ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ọkùnrin sì padà sẹ́yìn àwọn
ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá sì dúró. **4** Olúwa sì tún sọ fún Gideoni
pé, “Àwọn ènìyàn yìí sì tún pọ̀jù. Kó wọn lọ sí ibi tí omi
wà, èmi yóò sì yọ̀rọ̀ wọn níbẹ̀ fún ọ. Bí mo bá wí pé eléyìí
yóò bá ọ lọ yóò lọ, ṣùgbọ́n tí mo bá sọ pé, ‘Eléyìí kò ní bá
ọ lọ,’ òun kò gbọdọ̀ lọ.” **5** Gideoni sì kó àwọn ọkùnrin
náà lọ sí ibi ìsun omi. Níbẹ̀ ni Olúwa ti wí fún un pé, “Kí ó
pín àwọn ènìyàn náà sí ọ̀nà méjì. Ya àwọn tí ó fi ahọ́n
wọn lá omi bí ajá kúrò lára àwọn tí ó kúnlẹ̀ láti mu omi
pẹ̀lú ọwọ́ wọn.” **6** Ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin ni ó lá omi pẹ̀lú
ahọ́n wọn. Gbogbo àwọn ìyókù ni ó kúnlẹ̀ láti mu mi. **7**
Olúwa wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin tí ó
lá omi ni èmi yóò lò láti gbà yín là àti láti fi ogun Midiani
lé yín lọ́wọ́. Jẹ́ kí àwọn tókù padà sí ilé wọn.” **8** Báyìí
ni Gideoni ṣe dá àwọn Israẹli tí ó kù padà sí àgọ́ wọn,
ṣùgbọ́n ó dá àwọn ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin náà dúró. Àwọn
wọ̀nyí sì gba gbogbo ohun èlò àti fèrè àwọn tí ó ti padà.
Ibùdó ogun àwọn Midiani wà ní àfonífojì ní ìsàlẹ̀. Ibi tí ó
wà. **9** Ní òru ọjọ́ náà Olúwa sọ fún Gideoni pé, “Dìde, dojú
ogun kọ ibùdó ogun àwọn ará Midiani nítorí èmi yóò
fi lé ọ lọ́wọ́. **10** Ṣùgbọ́n bí ẹ̀rù àti kọlù wọ́n bá ń bà ọ́,
yọ́ wọ ibùdó wọn lọ kí o mú Pura ìránṣẹ́ rẹ lọ́wọ́ **11** kí
o sì fi ara balẹ̀ gbọ́ ohun tí wọ́n ń sọ nínú ibùdó náà.
Lẹ́yìn èyí ọkàn rẹ̀ yóò le láti kọlù ibùdó náà.” Báyìí ni
òun àti Pura ìránṣẹ́ rẹ̀ wọ ẹnu-ọ̀nà ibùdó yìí. **12** Àwọn ará
Midiani, àwọn ará Amaleki àti gbogbo ènìyàn ìlà-oòrùn
tó lọ ní àfonífojì bí eṣú ni wọ́n rí nítorí púpọ̀ wọn. Àwọn
ìbákasẹ wọn kò sì lóǹkà, wọ́n sì pọ̀ bí yanrìn inú Òkun. **13**
Gideoni dé sí àsìkò tí ọkùnrin kan bẹ̀rẹ̀ sí í rọ́ àlá tí ó lá sí
ọ̀kan nínú àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀. Ó ní, “Mo lá àlá kan, nínú àlá náà
mo rí àkàrà kan tó ṣe róbótó tí a fi barle ṣe ń yí wọ inú
ibùdó àwọn ará Midiani, ó sì kọlu àgọ́ pẹ̀lú agbára ńlá
dé bi wí pé àgọ́ náà dojúdé, ó sì ṣubú.” **14** Ọ̀rẹ́ rẹ̀ dá a
lóhùn pé, “Èyí kò le túmọ̀ sí ohun mìíràn ju idà Gideoni
ọmọ Joaṣi ará Israẹli lọ: Ọlọ́run ti fi àwọn ará Midiani
àti gbogbo ogun ibùdó lé e lọ́wọ́.” **15** Nígbà tí Gideoni
gbọ́ àlá náà àti ìtumọ̀ rẹ̀, ó wólẹ̀ sin Ọlọ́run: lẹ́yìn náà
ni ó padà sí ibùdó àwọn ọmọ Israẹli ó sì pè wọ́n pé, “Ẹ
dìde! Nítorí pé Olúwa yóò lò yín láti ṣẹ́gun gbogbo ogun
Midiani.” **16** Nígbà tí ó ti pín àwọn ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin
wọ̀n-ọn-nì sí ọ̀nà mẹ́ta, ó fi fèrè, pẹ̀lú àwọn òfifo ìkòkò lé
ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn lọ́wọ́, iná sì wà nínú àwọn ìkòkò náà. **17**
Ó sọ fún wọn pé, “Ẹ máa wò mí, kí ẹ sì máa ṣe ohun tí
mo bá ṣe. Nígbà tí mo bá dé igun ibùdó wọn ẹ ṣe ohun
tí mo bá ṣe. **18** Nígbà tí èmi àti àwọn ọkùnrin tí ó wà
pẹ̀lú mi bá fun fèrè wa, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin náà ni gbogbo
igun ibùdó tí ẹ̀ bá wà kí ẹ fun àwọn fèrè yín kí ẹ sì hó
pé, ‘Fún Olúwa àti fún Gideoni.’” **19** Gideoni àti àwọn
ọgọ́rùn-ún ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ dé òpin ibùdó àwọn
ará Midiani ní ǹǹkan bí agogo méjìlá padà. Wọ́n fun fèrè
wọn, wọ́n sì tún fọ́ àwọn ìkòkò tí ó wà ní ọwọ́ wọ́n mọ́lẹ̀. **20**
Àwọn ẹgbẹ́ mẹ́tẹ̀ẹ̀ta fun fèrè wọn, wọ́n tún fọ́ àwọn ìkòkò
wọn mọ́lẹ̀. Wọ́n mú àwọn fitílà iná wọn ní ọwọ́ òsì wọn
àti fèrè tí wọ́n ń fun ní ọwọ́ ọ̀tún wọn. Wọ́n pariwo hé
è pé, “Idà kan fún Olúwa àti fún Gideoni!” **21** Nígbà tí
ọkùnrin kọ̀ọ̀kan dúró ní ipò rẹ̀ yí ibùdó àwọn Midiani
ká, gbogbo àwọn ọmọ-ogun Midiani ń sá káàkiri, wọ́n
ń pariwo bí wọ́n ṣe ń sálọ. **22** Nígbà tí àwọn ọ̀ọ́dúnrún
ọkùnrin wọ̀n-ọn-nì fun fèrè wọn, Olúwa sì yí ojú idà
ọkùnrin kọ̀ọ̀kan padà sí ẹnìkejì rẹ̀ àti sí gbogbo ogun
wọn. Àwọn ọmọ-ogun sì sá títí dé Beti-Sitta ní ọ̀nà Serera
títí lọ dé ìpínlẹ̀ Abeli-Mehola ní ẹ̀bá Tabbati. **23** Gbogbo
àwọn ọmọ-ogun Israẹli láti ẹ̀yà Naftali, Aṣeri àti gbogbo
Manase ni Gideoni ránṣẹ́ si, wọ́n wá wọ́n sì lé àwọn ará
Midiani. **24** Gideoni tún ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ìlú tí ó wà
ní orí òkè Efraimu wí pé, “Ẹ jáde wá bá àwọn ará Midiani
jà, kí ẹ tètè gba àwọn omi Jordani títí dé Beti-Bara kí
wọ́n tó dé bẹ̀.” Báyìí ni a ṣe pe gbogbo ọkùnrin ológun

Efraimu jáde tí wọ́n sì gba gbogbo àwọn à bá wọ odò
Jordani títí dé Beti-Bara. 25 Wọ́n mú méjì nínú àwọn
olórí àwọn ará Midiani, àwọn náà ni Orebu àti Seebu.
Wọ́n pa Horebu nínú àpáta Orebu, wọ́n sì pa Seebu níbi
tí àwọn ènìyàn ti mọ̀ fún wáìnì tí a ń pè ní ìfúntí Seebu.
Wọ́n lé àwọn ará Midiani, nígbà tí wọ́n gbé orí Orebu àti
Seebu tọ Gideoni wá ẹni tí ó wà ní apá kejì Jordani.

8 Àwọn àgbàgbà ẹ̀yà Efraimu sì bínú gidigidi sí Gideoni
wọ́n bi í léèrè pé, kí ló dé tí o fi ṣe irú èyí sí wa? Èéṣe
tí ìwọ kò fi pè wá nígbà tí ìwọ kọ́kọ́ jáde lọ láti bá àwọn
ará Midiani jagun? Ohùn ìbínú ni wọ́n fi bá a sọ̀rọ̀. 2
Ṣùgbọ́n Gideoni dá wọn lóhùn pé, "Àṣeyọrí wo ni mo ti
ṣe tí ó tó fiwé tiyín? Àṣàkù àjàrà Efraimu kò ha dára ju
gbogbo ìkórè àjàrà Abieseri lọ bí? 3 Ọlọ́run ti fi Orebu àti
Seebu àwọn olórí àwọn ará Midiani lé yín lọ́wọ́. Kí ni
ohun tí Mose ṣe tí ó tó fiwé e yín tàbí tí ó tó àṣeyọrí i
yín?" Nígbà tí ó wí èyí ríru ìbínú wọn rọlẹ̀. 4 Gideoni àti
àwọn ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tẹ̀síwájú láti lépa
àwọn ọ̀tá bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ti rẹ̀ wọ́n, wọ́n dé Jordani wọ́n
sì kọjá sí òdìkejì. 5 Ó wí fún àwọn ọkùnrin Sukkoti pé, "Ẹ
fún àwọn ọmọ-ogun mi ní oúnjẹ díẹ̀, nítorí ó ti rẹ̀ wọ́n,
èmi sì ń lépa Seba àti Salmunna àwọn ọba Midiani." 6
Ṣùgbọ́n àwọn ìjòyè Sukkoti fèsì pé ṣé ọwọ́ rẹ ti tẹ Seba àti
Salmunna náà ni? Èéṣe tí àwa yóò ṣe fún àwọn ológun rẹ
ní oúnjẹ? 7 Gideoni dá wọn lóhùn pé, "Ó dára, nígbà tí
Olúwa bá fi Seba àti Salmunna lé mi lọ́wọ́ tán èmi yóò
fi ẹ̀gún ijù àti ẹ̀gún òṣùṣú ya ẹran-ara yín." 8 Láti ibẹ̀,
ó lọ sí Penieli ó sì bẹ̀ wọ́n bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, ṣùgbọ́n àwọn náà
dá a lóhùn bí àwọn ará Sukkoti ti dá a lóhùn. 9 Nígbà
náà ni ó sọ fún àwọn ọkùnrin Penieli pé, "Nígbà tí mo
bá ṣẹ́gun tí mo sì padà dé ní àlàáfíà, èmi yóò wó ilé ìṣọ́
yìí." 10 Ní àsìkò náà Seba àti Salmunna wà ní Karkori
pẹ̀lú ọmọ-ogun wọn tí ó tó ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ̀dógún ọkùnrin,
àwọn wọ̀nyí ni ó ṣẹ́kù nínú gbogbo ogun àwọn ènìyàn
apá ìlà-oòrùn, nítorí ọ̀kẹ́ mẹ́fà ọkùnrin tí ó fi idà jà ti
kú ní ojú ogun. 11 Gideoni gba ọ̀nà tí àwọn darandaran
máa ń rìn ní apá ìhà ìlà-oòrùn Noba àti Jogbeha ó sì kọjú
ogun sí àwọn ọmọ-ogun náà nítorí wọ́n ti túra sílẹ̀. 12
Seba àti Salmunna, àwọn ọba Midiani méjèèjì sá, ṣùgbọ́n
Gideoni lépa wọn ó sì mú wọn, ó run gbogbo ogun wọn.
13 Gideoni ọmọ Joaṣi gba ọ̀nà ìgòkè Heresi padà sẹ́yìn láti
ojú ogun. 14 Ó mú ọ̀dọ́mọkùnrin kan ará Sukkoti, ó sì
béèrè àwọn ìbéèrè ní ọwọ́ rẹ̀, ọ̀dọ́mọkùnrin náà sì kọ
orúkọ àwọn ìjòyè Sukkoti mẹ́tàdínlọ́gọ́rin fún un tí wọ́n
jẹ́ àgbàgbà ìlú náà. 15 Nígbà náà ni Gideoni wá ó sọ fún
àwọn ọkùnrin Sukkoti pé, "Seba àti Salmunna nìwọ̀nyí
nípa àwọn tí ẹ̀yin fi mí ṣẹ̀fẹ̀ nígbà tí ẹ wí pé, 'Ṣé ó ti ṣẹ́gun
Seba àti Salmunna? Èéṣe tí àwa ó fi fún àwọn ọmọ-ogun
rẹ tí ó ti rẹ̀ ní oúnjẹ?'" 16 Ó mú àwọn àgbàgbà ìlú náà, ó sì
fi kọ́ àwọn Sukkoti lọ́gbọ́n nípa jíjẹ wọ́n ní yà pẹ̀lú àwọn
ẹ̀gún ijù àti ẹ̀gún ọ̀gàn. 17 Ó wó ilé ìṣọ́ Penieli, ó sì pa
àwọn ọkùnrin ìlú náà. 18 Gideoni bi Seba àti Salmunna
pé, "Irú ọkùnrin tí ẹ pa ní Tabori, báwo ni wọ́n ṣe rí?"
"Àwọn ọkùnrin náà dàbí rẹ ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn dàbí ọmọ ọba,"
ní ìdáhùn wọn. 19 Gideoni dáhùn pé, "Arákùnrin mi ni
wọ́n, àwọn ọmọ ìyá mi. Mo fi Olúwa búra, bí ó bá ṣe pé ẹ
dá ẹ̀mí wọn sí, èmi náà ò nípa yín." 20 Ó yí padà sí Jeteri,
ọmọ rẹ̀ tí ó dàgbà jùlọ, ó wí fún un pé, "Pa wọ́n!" Ṣùgbọ́n
Jeteri kò fa idà rẹ̀ yọ láti pa wọ́n nítorí ó jẹ́ ọ̀dọ́mọdé
ẹ̀rù sì bà á láti pa wọ́n. 21 Seba àti Salmunna dá Gideoni
lóhùn pé, "Wá pa wá fún raàrẹ, 'Nítorí bí ènìyàn bá ti rí
bẹ́ẹ̀ ni agbára rẹ̀ yóò rí.'" Gideoni bọ́ síwájú ó sì pa wọ́n,
ó sì mú ohun ọ̀ṣọ́ tí ó wà ní ọrùn àwọn ìbákasẹ wọn. 22
Àwọn ará Israẹli wí fún Gideoni pé, "Jọba lórí wa—ìwọ,
àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ rẹ pẹ̀lú, nítorí tí ìwọ ti
gbà wá lọ́wọ́ àwọn ará Midiani." 23 Ṣùgbọ́n Gideoni dá
wọn lóhùn pé, "Èmi kì yóò jẹ ọba lórí yín, bẹ́ẹ̀ ni àwọn
ọmọ mi kì yóò jẹ ọba lórí yín. Olúwa ni yóò jẹ ọba lórí
yín." 24 Gideoni sì wí pé, "Mo ní ẹ̀bẹ̀ kan tí mo fẹ́ bẹ̀ yín
kí ẹnìkọ̀ọ̀kan yín fún mi ní yẹtí kọ̀ọ̀kan láti inú ohun
ti ó kàn yín láti inú ìkógun." (Àṣà àwọn ará Iṣmaeli ni
láti máa fi yẹtí wúrà sétí.) 25 Wọ́n dáhùn pé, "Tayọ̀tayọ̀
ni àwa yóò fi wọ́n sílẹ̀." Wọ́n tẹ́ aṣọ kan sílẹ̀ ọkùnrin
kọ̀ọ̀kan sì ń sọ yẹtí kọ̀ọ̀kan tí ó kàn wọ́n láti ibi ìkógun
síbẹ̀. 26 Ìwọ̀n òrùka wúrà tí ó béèrè fún tó ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀sán
ìwọ̀n ṣékélì, láìka àwọn ohun ọ̀ṣọ́ àti ohun sísorọ̀ tí ó wà
lára ìlẹ̀kẹ̀ ọrùn àti aṣọ elése àlùkò tí àwọn ọba Midiani ń
wọ̀ tàbí àwọn ẹ̀wọ̀n tí ó wà ní ọrùn àwọn ìbákasẹ wọn. 27
Gideoni fi àwọn wúrà náà ṣe efodu èyí tí ó gbé kalẹ̀ ní
Ofira ìlú rẹ̀. Àwọn ọmọ Israẹli sì sọ ara wọn di àgbèrè
nípa sínsin-ín ní ibẹ̀. Ó sì di ìdẹ̀kùn fún Gideoni àti ìdílé
rẹ̀. 28 Báyìí ni a ṣe tẹrí àwọn ará Midiani ba níwájú àwọn
ọmọ Israẹli bẹ́ẹ̀ ni wọn kò tún gbé orí mọ́. Ní ọjọ́ Gideoni,
Israẹli wà ní àlàáfíà fún ogójì ọdún. 29 Jerubbaali ọmọ
Joaṣi padà lọ láti máa gbé ní ìlú rẹ̀. 30 Àádọ́rin ọmọ ni
Gideoni bí, nítorí ó ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ìyàwó. 31 Àlè rẹ̀,
tó ń gbé ní Ṣekemu, pàápàá bí ọmọkùnrin kan fún un
tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní Abimeleki. 32 Gideoni ọmọ Joaṣi kú
ní ògbólógbòó ọjọ́ rẹ̀, ó sì pọ̀ ní ọjọ́ orí, wọ́n sì sin ín sí
ibojì baba rẹ̀ ní Ofira ti àwọn ará Abieseri. 33 Láìpẹ́ jọjọ
léyìn ikú Gideoni ni àwọn ará Israẹli ṣe àgbèrè tọ Baali
léyìn, wọ́n fi Baali-Beriti ṣe òrìṣà wọn. 34 Wọn kò sì rántí
Olúwa Ọlọ́run wọn, ẹni tí ó gbà wọ́n kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá
wọn gbogbo tí ó wà ní gbogbo àyíká wọn. 35 Wọ́n kùnà
láti fi inú rere hàn sí ìdílé Jerubbaali (èyí ni Gideoni) fún
gbogbo oore tí ó ṣe fún wọn.

9 Ní ọjọ́ kan Abimeleki ọmọ Jerubbaali lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn
arákùnrin ìyá rẹ̀ ní Ṣekemu ó sì bá wọn sọ̀rọ̀ àti
gbogbo àwọn ìbátan ìyá rẹ̀ wí pé, 2 "Ẹ bi gbogbo àwọn
ará Ṣekemu léèrè, 'Èwo ló sàn fún un yín, ṣé kí gbogbo
àwọn àádọ́rin ọmọ Jerubbaali jẹ ọba lórí yín ni tàbí kí
ẹnìkan ṣoṣo ṣe àkóso yín?' Ṣùgbọ́n ẹ rántí pé ẹran-ara
yín àti ẹ̀jẹ̀ yín ni èmi ń ṣe." 3 Nígbà tí àwọn arákùnrin
rẹ̀ sọ èyí ní etí àwọn ará Ṣekemu, ọkàn wọn fà sí àti
tẹ̀lé Abimeleki torí, wọ́n sọ wí pé, "Arákùnrin wa ní í
ṣe." 4 Wọ́n fún un ní àádọ́rin ṣékélì fàdákà láti ilé òrìṣà
Baali-Beriti, Abimeleki fi owó náà gba àwọn jàǹdùkú àti
aláìníláárí ènìyàn tí wọ́n sì di olùtẹ̀lé rẹ̀. 5 Ó kó wọn lọ sí
ilé baba rẹ̀ ní Ofira, níbẹ̀ ní orí òkúta kan ṣoṣo ni ó ti

pa àádọ́rin nínú àwọn arákùnrin rẹ̀, àwọn Jerubbaali,
ṣùgbọ́n Jotamu, àbíkẹ́yìn nínú àwọn ọmọ Jerubbaali, bọ́
yọ nítorí pé ó sá pamọ́. 6 Gbogbo àwọn ará Ṣekemu àti
àwọn ará Beti-Milo pàdé pọ̀ ní ẹ̀bá igi óákù ní ibi òpó ní
Ṣekemu láti fi Abimeleki jẹ ọba. 7 Nígbà tí wọ́n sọ ohun tí
ó ń ṣẹlẹ̀ yìí fún Jotamu, ó gun orí ṣóńṣó òkè Gerisimu lọ,
ó sì ké lóhùn rara pé, “Ẹ tẹ́tí sí mi, ẹ̀yin àgbàgbà Ṣekemu,
kí Ọlọ́run le tẹ́tí sí yín. 8 Ní ọjọ́ kan àwọn igi jáde lọ láti fi
òróró yan ọba fún ara wọn. Wọ́n pe igi Olifi pé, ‘Wá ṣe
ọba wa.’ 9 “Ṣùgbọ́n igi Olifi dá wọn lóhùn pé, ‘Èmi yóò ha
fi òróró mi sílẹ̀ èyí tí a ń lò láti fi ọ̀wọ̀ fún àwọn ọlọ́run
àti ènìyàn kí èmi sì wá ṣe olórí àwọn igi?’ 10 “Àwọn igi sọ
fún igi ọ̀pọ̀tọ́ pé, ‘Wá jẹ ọba ní orí wa.’ 11 “Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀tọ́
dá wọn lóhùn pé, ‘Kí èmi fi èso mi tí ó dára tí ó sì dùn sílẹ̀
láti wá ṣe olórí àwọn igi?’ 12 “Àwọn igi sì tún sọ fún àjàrà
pé, ‘Wá, kí o ṣe ọba wa.’ 13 “Ṣùgbọ́n àjàrà dáhùn pé, ‘Ṣé
kí èmi dẹ́kun àti máa so èso wáìnì mi èyí tí ó ń mú inú
Ọlọ́run àti àwọn ènìyàn dùn láti máa ṣe olórí àwọn igi?’
14 “Ní ìparí gbogbo àwọn igi lọ bá igi ẹ̀gún wọ́n sì sọ fún
un pé, ‘Wá kí ó ṣe ọba wa.’ 15 “Igi ẹ̀gún dá àwọn igi lóhùn
pé, ‘Bí olóòtítọ́ ni ẹ bá fẹ́ yàn mí ní ọba yín. Ẹ sá àsálà
sí abẹ́ ibòòji mi; ṣùgbọ́n tí kì í bá ṣe bẹ́ẹ̀ jẹ́ kí iná jáde
láti inú igi ẹ̀gún kí ó sì jó àwọn igi kedari àti ti Lebanoni
run!’ 16 “Báyìí tí ó bá jẹ́ pé ẹ̀yin ṣe ohun tí ó ní ọlá àti
pẹ̀lú ẹ̀mí òtítọ́ ní fífi Abimeleki jẹ ọba, tí ó bá ṣe pé ohun
tí ó tọ́ ni ẹ ṣe sí Jerubbaali àti ìdílé rẹ̀, bí ẹ bá san ẹ̀san tó
yẹ fún un. 17 Nítorí pé baba mi jà nítorí yín, ó fi ẹ̀mí rẹ̀
wéwu láti gbà yín sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ará Midiani; 18 ṣùgbọ́n
lónìí ẹ̀yin ṣọ̀tẹ̀ sí ilé baba mi, ní orí òkúta kan ṣoṣo ni ẹ
ti pa àwọn àádọ́rin ọmọ rẹ̀, ẹ̀yin sì ti fi Abimeleki ọmọ
ẹrúbìnrin rẹ̀ jẹ ọba lórí àwọn ènìyàn Ṣekemu nítorí tí ó jẹ́
arákùnrin yín. 19 Bí ohun tí ẹ ṣe sí Jerubbaali àti ìdílé rẹ̀
bá jẹ́ ohun tí ó yẹ, tí ẹ sì ṣe òtítọ́ inú sí i, kí ẹ ní ayọ̀ nínú
Abimeleki kí òun náà sì ní ayọ̀ nínú yín. 20 Ṣùgbọ́n tí kò
bá ṣe bẹ́ẹ̀ jẹ́ kí iná jó jáde wá láti ọ̀dọ̀ Abimeleki kí ó sì jó
yín run. Ẹ̀yin ará Ṣekemu àti ará Beti-Milo, kí iná pẹ̀lú
jáde láti ọ̀dọ̀ yín wá ẹ̀yin ará Ṣekemu àti ará Beti-Milo kí
ó sì jó Abimeleki run.” 21 Lẹ́yìn tí Jotamu ti sọ èyí tan, ó
sá àsálà lọ sí Beeri, ó sì gbé níbẹ̀ nítorí ó bẹ̀rù arákùnrin
rẹ̀ Abimeleki. 22 Lẹ́yìn tí Abimeleki ti ṣe àkóso Israẹli fún
ọdún mẹ́ta, 23 Ọlọ́run rán ẹ̀mí búburú sáàárín Abimeleki
àti àwọn ará Ṣekemu, àwọn ẹni tí ó hu ìwà ọ̀tẹ̀. 24 Ọlọ́run
ṣe èyí láti gbẹ̀san àwọn ìwà búburú, àti ìtàjẹ̀ sílẹ̀ àwọn
àádọ́rin ọmọ Jerubbaali lára Abimeleki arákùnrin wọn àti
lára àwọn ènìyàn Ṣekemu, ẹni tí ó ràn án lọ́wọ́ láti pa
àwọn arákùnrin rẹ̀. 25 Nítorí ìkórìíra tí wọ́n ni sí àwọn
olórí, ni Ṣekemu dẹ àwọn ènìyàn sí àwọn orí òkè láti
máa dá àwọn ènìyàn tó ń kọjá lọ́nà, kí wọn sì máa jà
wọ́n lólè, àwọn kan ló sọ èyí fún Abimeleki. 26 Gaali ọmọ
Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá sí Ṣekemu, àwọn ará
Ṣekemu sì gbẹ́kẹ̀lé wọn, wọ́n sì fi inú tán wọn. 27 Lẹ́yìn
ìgbà tí wọ́n jáde lọ sí oko, wọ́n sì ṣa èso àjàrà wọn jọ, wọ́n
fún èso àjàrà náà, wọ́n sì ṣe àjọ̀dún nínú ilé òrìṣà wọn.
Nígbà tí wọ́n ń jẹ tí wọ́n ń mu wọ́n fi Abimeleki ré. 28
Gaali ọmọ Ebedi dáhùn pé, “Ta ni Abimeleki tàbí ta ni
Ṣekemu tí àwa ó fi sìn ín? Ọmọ Jerubbaali kọ́ ní ṣe tàbí
Sebulu kọ́ ní igbákejì rẹ̀? Ẹ má sin àwọn ará Hamori baba
àwọn ará Ṣekemu, èéṣe tí a ó fi sin Abimeleki? 29 Ìbá
se pé àwọn ènìyàn yìí wà ní abẹ́ ìṣàkóso mi ni! Èmi ìbá
bọ́ àjàgà rẹ̀ kúrò ní ọrùn yín. Èmi yóò wí fún Abimeleki
pé, ‘Kó gbogbo àwọn ogun rẹ jáde láti jà.’” 30 Nígbà tí
Sebulu, alákòóso ìlú náà gbọ́ ohun tí Gaali ọmọ Ebedi sọ,
inú bí i gidigidi. 31 Ó ránṣẹ́ sí Abimeleki pé, “Gaali ọmọ
Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá láti máa gbé ní Ṣekemu
ṣùgbọ́n, wọ́n ń rú àwọn ènìyàn sókè láti ṣọ̀tẹ̀ sí ọ. 32 Wá
ní òru kí ìwọ àti àwọn ogun rẹ sá pamọ́ dè wọ́n nínú
igbó. 33 Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù bí oòrùn ti ń yọ ìwọ yóò wọ
inú ìlú náà lọ láti bá a jà. Yóò sì ṣe nígbà tí Gaali àti àwọn
ogun rẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ bá jáde sí ọ láti bá ọ jà, ìwọ yóò ṣe
ohunkóhun tí o bá fẹ́ sí wọn.” 34 Abimeleki àti gbogbo
àwọn ogun rẹ̀ sì jáde ní òru, wọ́n sì sá pamọ́ sí ọ̀nà mẹ́rin
yí Ṣekemu ká. 35 Gaali ọmọ Ebedi jáde síta, ó sì dúró ní
ẹnu-ọ̀nà ibodè ìlú náà ní àkókò tí Abimeleki àti àwọn
ọmọ-ogun rẹ̀ jáde kúrò níbi tí wọn sá pamọ́ sí. 36 Nígbà
tí Gaali rí àwọn ènìyàn náà, ó sọ fún Sebulu pé, “Wò ó,
àwọn ènìyàn ń ti orí òkè sọ̀kalẹ̀ wá!” Sebulu sì wí fún un
pé, “Òjìji òkè wọ̀n-ọn-nì ni ìwọ rí bi ẹni pé ènìyàn.” 37
Gaali ké ó ní, “Wòkè, àwọn ènìyàn ń tọ̀ wá bọ̀ láti agbede-
méjì ilẹ̀ wá àti ẹ̀gbẹ́ kan sì ń ti ọ̀nà igi óákù Meonenimu
wá.” 38 Nígbà náà ni Sebulu dá a lóhùn pé, “Níbo ni ẹnu
tí ó ń ṣe ni wà báyìí. Ṣe bí o wí pé, ‘Ta ni Abimeleki tí àwa
ó fi máa sìn ín?’ Àwọn ẹni tí ó gàn án kọ́ nìyí? Jáde lọ kí o
sì bá wọn jà!” 39 Gaali sì síwájú àwọn ogun ará Ṣekemu
lọ kọjú Abimeleki láti bá wọn jagun. 40 Abimeleki sì lé e,
ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ-ogun ṣubú wọ́n sì gbọgbẹ́ bí wọ́n ṣe ń
sálọ, títí dé ẹnu-ọ̀nà ibùdó ìlú náà. 41 Abimeleki dúró
sí Aruma, nígbà tí Sebulu lé Gaali àti àwọn arákùnrin
rẹ̀ kúrò ni Ṣekemu, kò sì jẹ́ kí wọ́n gbé Ṣekemu mọ́. 42
Ní ọjọ́ kejì àwọn ará Ṣekemu sì jà lọ́ sí oko, ẹnìkan ló
ṣe òfófó rẹ̀ fún Abimeleki. 43 Ó kó àwọn ènìyàn rẹ̀, ó
pín wọn sí ẹgbẹ́ mẹ́ta ó sì sá pamọ́ sí inú oko. Nígbà tí ó
sì rí tí àwọn ènìyàn náà ń jáde kúrò nínú ìlú, ó dìde ó
gbóguntì wọ́n. 44 Abimeleki àti àwọn ọmọ-ogun tí ó wà
pẹ̀lú rẹ̀ sáré síwájú, wọ́n gba ẹnu ibodè ìlú náà, wọ́n sì
dúró níbẹ̀. Àwọn ẹgbẹ́ méjì tókù sì sáré sí àwọn tó wà
ní oko wọ́n sì gbóguntì wọ́n. 45 Ní gbogbo ọjọ́ náà ni
Abimeleki fi bá àwọn ará ìlú náà jà, ó sì ṣẹ́gun wọn, ó sì
pa àwọn ènìyàn ìlú náà ó wó ìlú náà palẹ̀ pátápátá ó sì
fọ́n iyọ̀ sí i. 46 Àwọn ènìyàn ilé ìṣọ́ Ṣekemu gbọ́ ohun tí ó
ṣẹlẹ̀, wọ́n sálọ fún ààbò sí inú ilé ìṣọ́ òrìṣà El-Beriti. 47
Nígbà tí wọ́n sọ fún Abimeleki pé gbogbo àwọn ènìyàn
ilé ìṣọ́ Ṣekemu kó ara wọn jọ pọ̀. 48 Abimeleki àti gbogbo
àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ gun òkè Salmoni lọ. Ó gé àwọn ẹ̀ka
díẹ̀ pẹ̀lú ààké, ó gbé àwọn ẹ̀ka wọ̀nyí sí èjìká rẹ̀. Ó sọ fún
àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ pé, “Ẹ ṣe ohun tí ẹ rí tí mo ń ṣe yìí ní
kíákíá.” 49 Báyìí gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀
gé àwọn ẹ̀ka igi wọn tẹ̀lé Abimeleki. Wọ́n kó wọn ti ilé
ìṣọ́ agbára níbi tí àwọn ènìyàn sá pamọ́ sí wọ́n sì fi iná
sí i, tóbẹ́ẹ̀ tí gbogbo àwọn ọkùnrin ilé ìṣọ́ Ṣekemu fi kú
pẹ̀lú. Gbogbo àwọn ènìyàn náà tí ó tó ẹgbẹ̀rún ènìyàn

lọ́kùnrin àti lóbìnrin sì kú. 50 Abimeleki tún lọ sí Tebesi,
ó yí ìlú náà ká pẹ̀lú àwọn ọmọ-ogun, ó sì ṣẹ́gun rẹ̀. 51 Ilé
ìṣọ́ kan tí ó ní agbára sì wà nínú ìlú náà. Gbogbo àwọn
ènìyàn ìlú náà ọkùnrin àti obìnrin sá sínú ilé ìṣọ́ náà.
Wọ́n ti ara wọn mọ́ ibẹ̀ wọ́n sì sálọ sí inú àjà ilé ìṣọ́ náà.
52 Abimeleki lọ sí ìsàlẹ̀ ilé ìṣọ́ náà, ó sì ń bá a jà. Ṣùgbọ́n
bí ó ti súnmọ́ ẹnu-ọ̀nà ilé ìṣọ́ náà láti dáná sun ún, 53
obìnrin kan sọ ọmọ ọlọ lu Abimeleki lórí, ó sì fọ́ ọ ní
agbárí. 54 Ní ojú kan náà ni ó pe ẹni tí ó ru àpáta rẹ̀
pé, "Yára yọ idà rẹ kí o sì pa mí, kí wọn má ba à sọ pé,
'Obìnrin ni ó pa á.'" Ọ̀dọ́mọkùnrin náà sì fi ọ̀kọ̀ gún un, ó
sì kú. 55 Nígbà tí àwọn ará Israẹli rí i pé Abimeleki kú,
olúkúlùkù wọn padà sí ilé rẹ̀. 56 Báyìí ni Ọlọ́run san ẹ̀san
ìwà búburú ti Abimeleki hù sí baba rẹ̀ ní ti pípa tí ó pa,
àwọn ààdọ́rin arákùnrin rẹ̀. 57 Ọlọ́run jẹ́ kí ìwà búburú
àwọn ará Ṣekemu pẹ̀lú padà sí orí wọn. Ègún Jotamu
ọmọ Jerubbaali pàápàá wá sí orí wọn.

10 Lẹ́yìn ikú Abimeleki, ọkùnrin kan láti ẹ̀yà Isakari tí
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Tola ọmọ Pua, ọmọ Dodo, dìde láti gba
Israẹli sílẹ̀. Ní Ṣamiri tí ó wà ní òkè Efraimu ni ó gbé. 2
Ó ṣe àkóso Israẹli ní ọdún mẹ́tàlélógún. Nígbà tí ó kú
wọ́n sìn ín sí Ṣamiri. 3 Jairi ti ẹ̀yà Gileadi ni ó dìde lẹ́yìn
rẹ̀, ó ṣàkóso Israẹli ní ọdún méjìlélógún. 4 Àwọn ọgbọ̀n
ọmọ tí ó n gun ọgbọ̀n kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. Wọ́n ṣe àkóso ọgbọ̀n
ìlú ní Gileadi, tí a pe orúkọ wọn ní Hafoti-Jairi títí di
òní. 5 Nígbà tí Jairi kú wọ́n sin ín sí Kamoni. 6 Àwọn
ọmọ Israẹli sì túnṣe ohun tí ó burú lójú Olúwa. Wọ́n sin
Baali àti Aṣtoreti àti àwọn òrìṣà Aramu, òrìṣà Sidoni,
òrìṣà Moabu, òrìṣà àwọn ará Ammoni àti òrìṣà àwọn ará
Filistini. Nítorí àwọn ará Israẹli kọ Olúwa sílẹ̀ tí wọn kò sì
sìn ín mọ́, 7 ó bínú sí wọn, ó fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn ará
Filistini àti Ammoni láti jẹ ẹ́ ní ìyà. 8 Ní ọdún náà, wọ́n
tú wọn ká wọ́n sì pọ́n wọn lójú. Fún ọdún méjìdínlógún
ni wọ́n fi ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní ìlà-
oòrùn odò Jordani ní ilẹ̀ àwọn ará Amori lára (èyí nì ní
Gileadi). 9 Àwọn ará Ammoni sì la odò Jordani kọjá láti
bá Juda, Benjamini àti àwọn ará ilé Efraimu jagun: Israẹli
sì dojúkọ ìpọ́njú tó lágbára. 10 Nígbà tí èyí ti ṣẹlẹ̀ àwọn
ọmọ Israẹli ké pe Olúwa wí pé, "Àwa ti ṣẹ̀ sí ọ, nítorí pé
àwa ti kọ Ọlọ́run wa sílẹ̀, àwa sì ń sin Baali." 11 Olúwa sì
dáhùn pé, "Ǹjẹ́ nígbà tí àwọn ará Ejibiti, Amori, Ammoni,
Filistini, 12 àwọn ará Sidoni, Amaleki pẹ̀lú Maoni ni yín
lára, tí ẹ sì ké pè mí fún ìrànlọ́wọ́, ǹjẹ́ èmi kò gbà yín
sílẹ̀ kúrò ní ọwọ́ wọn? 13 Síbẹ̀síbẹ̀ ẹ̀yin kọ mí sílẹ̀ láti
sin àwọn ọlọ́run mìíràn, torí ìdí èyí, èmi kì yóò sì tún
gbà yín mọ́. 14 Ẹ lọ kí ẹ sì ké pe àwọn òrìṣà tí ẹ̀yin ti
yàn fún ara yín. Jẹ́ kí wọn gbà yín sílẹ̀ ní àsìkò ìpọ́njú
yín!" 15 Àwọn ọmọ Israẹli sì dá Olúwa lóhùn pé, "Àwa ti
ṣẹ̀, ṣe ohun tí ó bá fẹ́ pẹ̀lú wa, ṣùgbọ́n, jọ̀wọ́ gbà wá sílẹ̀
náání àsìkò yìí." 16 Nígbà náà ni wọ́n kó gbogbo ọlọ́run
àjèjì tí ó wà láàrín wọn kúrò wọ́n sì sin Olúwa nìkan,
ọkàn rẹ̀ kò sì le gbàgbé ìrora Israẹli mọ́. 17 Nígbà tí àwọn
ará Ammoni kógun jọ ní Gileadi láti bá Israẹli jà, àwọn
ọmọ Israẹli gbárajọpọ̀, wọ́n sì tẹ̀dó ogun ní Mispa. 18
Àwọn ìjòyè: aṣíwájú àwọn ará Gileadi wí fún ará wọn pé,
"Ẹnikẹ́ni tí yóò kọ́ ṣígun si àwọn ará Ammoni ni yóò jẹ́
orí fún gbogbo àwọn tí ń gbé ní Gileadi."

11 Jefta ará Gileadi jẹ́ akọni jagunjagun. Gileadi ni baba
rẹ̀; ṣùgbọ́n ìyá rẹ̀ jẹ́ panṣágà. 2 Ìyàwó Gileadi sì
bí àwọn ọmọkùnrin fún un, nígbà tí àwọn ọmọkùnrin
wọ̀nyí dàgbà, wọ́n rán Jefta jáde kúrò nílé, wọ́n wí pé,
"Ìwọ kì yóò ní ogún kankan ní ìdílé wa, nítorí pé ìwọ
jẹ́ ọmọ obìnrin mìíràn." 3 Jefta sì sá kúrò lọ́dọ̀ àwọn
arákùnrin rẹ̀, ó sì pàgọ́ sí ilẹ̀ Tobu, ó sì ń gbé níbẹ̀, níbẹ̀ ni
àwọn ènìyàn kan ti ń tẹ òfin lójú parapọ̀ láti máa tẹ̀lé
e kiri. 4 Ní àsìkò kan, nígbà tí àwọn ará Ammoni dìde
ogun sí àwọn Israẹli, 5 Ó sì ṣe nígbà tí àwọn Ammoni bá
Israẹli jagun, àwọn àgbàgbà Gileadi tọ Jefta lọ láti pè é
wá láti ilẹ̀ Tobu. 6 Wọ́n wí fún Jefta wí pé, "Wá kí o sì jẹ́
olórí ogun wa kí a lè kọjú ogun sí àwọn ará Ammoni." 7
Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, "Ṣé kì í ṣe pé ẹ
kórìíra mi tí ẹ sì lé mi kúrò ní ilé baba mi? Kí ló dé tí ẹ fi
tọ̀ mí wá báyìí nígbà tí ẹ wà nínú wàhálà?" 8 Àwọn àgbà
Gileadi sì wí fún Jefta pé, "Nítorí rẹ̀ ni àwa fi yípadà sí ọ
báyìí: tẹ̀lé wa, kí a lè dojú ìjà kọ àwọn ará Ammoni, ìwọ
yóò sì jẹ olórí wa àti gbogbo àwa tí ń gbé ní Gileadi."
9 Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, "Bí ẹ̀yin bá
mú mi padà láti bá àwọn ará Ammoni jà àti tí Olúwa bá
fi wọ́n lé mi lọ́wọ́: ṣe èmi yóò jẹ́ olórí yín nítòótọ́?" 10
Àwọn àgbàgbà Gileadi sì wí fún Jefta pé, "Àwa fi Olúwa
ṣe ẹlẹ́rìí: àwa yóò ṣe ohunkóhun tí o bá wí." 11 Jefta sì
tẹ̀lé àwọn àgbàgbà Gileadi lọ, àwọn ènìyàn náà sì fi ṣe
olórí àti ọ̀gágun wọn. Jefta sì tún sọ gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ tí
ó ti sọtẹ́lẹ̀ níwájú Olúwa ní Mispa. 12 Jefta sì rán àwọn
oníṣẹ́ sí ọba àwọn ará Ammoni pé, "Kí ni ẹ̀sùn tí o ní
sí wa láti fi kàn wá tí ìwọ fi dojú ìjà kọ ilẹ̀ wa?" 13 Ọba
àwọn Ammoni dá àwọn oníṣẹ́ Jefta lóhùn pé, "Nígbà tí
àwọn ọmọ Israẹli jáde ti Ejibiti wá. Wọ́n gba ilẹ̀ mi láti
Arnoni dé Jabbok, àní dé Jordani, nítorí náà dá wọn padà
lọ ní àlàáfíà àti ní pẹ̀lẹ́ kùtù." 14 Jefta sì túnránṣẹ́ padà sí
ọba àwọn ará Ammoni 15 ó sì wí fún un pé, "Báyìí ni
Jefta wí: àwọn ọmọ Israẹli kò gba ilẹ̀ Moabu tàbí ilẹ̀ àwọn
ará Ammoni. 16 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n jáde kúrò ní Ejibiti
àwọn ọmọ Israẹli la aginjù kọjá lọ sí ọ̀nà Òkun Pupa wọ́n
sì lọ sí Kadeṣi. 17 Nígbà náà Israẹli rán àwọn oníṣẹ́ sí
ọba Edomu pé, 'Gbà fún wa láti gba ilẹ̀ rẹ̀ kọjá,' ṣùgbọ́n
ọba Edomu kò fetí sí wọn. Wọ́n tún ránṣẹ́ sí ọba Moabu
bákan náà òun náà kọ̀. Nítorí náà Israẹli dúró sí Kadeṣi.
18 "Wọ́n rin aginjù kọjá, wọ́n pẹ́ àwọn ilẹ̀ Edomu àti ti
Moabu sílẹ̀, nígbà tí wọ́n gba apá ìlà-oòrùn Moabu, wọ́n
sì tẹ̀dó sí apá kejì Arnoni. Wọn kò wọ ilẹ̀ Moabu, nítorí pé
ààlà rẹ̀ ni Arnoni wà. 19 "Nígbà náà ni Israẹli rán àwọn
oníṣẹ́ sí Sihoni ọba àwọn ará Amori, ẹni tí ń ṣe àkóso ní
Heṣboni, wọ́n sì wí fún un pé, 'Jẹ́ kí a la ilẹ̀ rẹ kọjá lọ sí
ibùgbé wa.' 20 Ṣùgbọ́n Sihoni kò gba Israẹli gbọ́ (kò fọkàn
tán an) láti jẹ́ kí ó kọjá. Ó kó gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ jọ, ó
sì tẹ̀dó sí Jahisa láti bá Israẹli jagun. 21 "Olúwa Ọlọ́run
Israẹli sì fi Sihoni àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ lé Israẹli lọ́wọ́,

wọ́n sì ṣẹ́gun wọn. Israẹli sì gba gbogbo ilẹ̀ àwọn ará
Amori tí wọ́n ń gbé ní agbègbè náà, 22 wọ́n gbà gbogbo
agbègbè àwọn ará Amori, láti Arnoni tí ó fi dé Jabbok, àti
láti aginjù dé Jordani. 23 "Wàyí o, nígbà tí Olúwa Ọlọ́run
Israẹli, ti lé àwọn ará Amori kúrò níwájú àwọn ènìyàn rẹ̀;
Israẹli, ẹ̀tọ́ wo ni ẹ ní láti gba ilẹ̀ náà? 24 Ǹjẹ́ ìwọ kì yóò
ha gba èyí tí Kemọṣi òrìṣà rẹ fi fún ọ? Bákan náà àwa yóò
gba èyíkéyìí tí Olúwa Ọlọ́run wa fi fún wa. 25 Ǹjẹ́ ìwọ
ha sàn ju Balaki ọmọ Sippori, ọba Moabu lọ? Ǹjẹ́ òun
ha ṣe gbólóhùn asọ̀ pẹ̀lú Israẹli bí? Tàbí òun dojú ìjà kọ
wọ́n rí bí? 26 Fún ọ̀ọ́dúnrún ọdún ni Israẹli fi ṣe àtìpó ní
Heṣboni, Aroeri àti àwọn ìgbèríko àti àwọn ìlú tí ó yí
Arnoni ká. Èéṣe tí ìwọ kò fi gbà wọ́n padà ní àsìkò náà?
27 Èmi kọ́ ni ó ṣẹ̀ ọ́, ṣùgbọ́n ìwọ ni ó ṣẹ̀ mí nípa kíkógun tọ̀
mí wá. Jẹ́ kí Olúwa olùdájọ́, ṣe ìdájọ́ lónìí láàrín àwọn
ọmọ Israẹli àti àwọn ará Ammoni." 28 Ṣùgbọ́n ọba àwọn
Ammoni kò fetí sí iṣẹ́ tí Jefta rán sí i. 29 Ẹ̀mí Olúwa sì bà
lé Jefta òun sì la Gileadi àti Manase kọjá. Ó la Mispa àti
Gileadi kọjá láti ibẹ̀, ó tẹ̀síwájú láti bá àwọn ará Ammoni
jà. 30 Jefta sì jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún Olúwa pé, "Bí ìwọ bá fi àwọn ará
Ammoni lé mi lọ́wọ́, 31 yóò sì ṣe, ohunkóhun tí ó bá jáde
láti ẹnu-ọ̀nà ilé mi láti wá pàdé mi, nígbà tí èmi bá ń
padà bọ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ammoni ní àlàáfíà, yóò jẹ́ ti
Olúwa, èmi yóò sì fi rú ẹbọ bí ọrẹ ẹbọ sísun." 32 Jefta
sì jáde lọ láti bá àwọn ará Ammoni jagun, Olúwa sì fi
wọ́n lé e lọ́wọ́. 33 Òun sì ṣẹ́gun wọn, ó sì pa wọ́n ní à pa
tán láti Aroeri títí dé agbègbè Minniti, ó jẹ́ ogún ìlú, títí
dé Abeli-Keramimu. Báyìí ni Israẹli ti ṣẹ́gun àwọn ará
Ammoni. 34 Nígbà tí Jefta padà sí ilé rẹ̀ ní Mispa, wò ó,
ọmọ rẹ̀ obìnrin ń jáde bọ̀ wá pàdé rẹ̀ pẹ̀lú timbrili àti
ijó. Òun ni ọmọ kan ṣoṣo tí ó ní: kò ní ọmọkùnrin àti
ọmọbìnrin mìíràn yàtọ̀ sí òun nìkan. 35 Ní ìgbà tí ó rí i ó
fa aṣọ rẹ̀ ya ní ìbànújẹ́, ó sì ké wí pé, "Háà! Ọ̀dọ́mọbìnrin
mi, ìwọ fún mi ní ìbànújẹ́ ọkàn ìwọ sì rẹ̀ mí sílẹ̀ gidigidi,
nítorí pé èmi ti ya ẹnu mi sí Olúwa ní ẹ̀jẹ́, èmi kò sì le sẹ́
ẹ̀jẹ́ mi." 36 Ọmọ náà sì dáhùn pé, "Baba mi bí ìwọ bá ti jẹ́
ẹ̀jẹ́ fún Olúwa, ṣe sí mi gẹ́gẹ́ bí ìlérí rẹ, ní báyìí tí Olúwa
ti gba ẹ̀san fún ọ lára àwọn ọ̀tá rẹ, àwọn ará Ammoni.
37 Ṣùgbọ́n yọ̀ǹda ìbéèrè kan yìí fún mi, gbà mí láàyè
oṣù méjì láti rìn ká orí àwọn òkè, kí n sọkún pẹ̀lú àwọn
ẹlẹgbẹ́ mi torí mo jẹ́ wúńdíá tí n kò sì ní lè ṣe ìgbéyàwó."
38 Jefta dá lóhùn pé, "Ìwọ lè lọ." Ó sì gbà á láàyè láti lọ
fún oṣù méjì. Òun àti àwọn ọmọbìnrin yòókù lọ sí orí
àwọn òkè, wọ́n sọkún nítorí pé kì yóò lè ṣe ìgbéyàwó. 39
Lẹ́yìn oṣù méjì náà, ó padà tọ baba rẹ̀ wá òun sì ṣe sí i bí
ẹ̀jẹ́ tí ó ti jẹ́. Ọmọ náà sì jẹ́ wúńdíá tí kò mọ ọkùnrin rí.
Èyí sì bẹ̀rẹ̀ àṣà kan ní Israẹli 40 wí pé ní ọjọ́ mẹ́rin láàrín
ọdún àwọn obìnrin Israẹli a máa lọ láti ṣọ̀fọ̀ àti ṣe ìrántí
ọmọbìnrin Jefta ti Gileadi.

12 Àwọn ọkùnrin Efraimu pe àwọn ológun wọn jáde,
wọ́n sì rékọjá sí ìhà àríwá, wọ́n sì bi Jefta pé, "Èéṣe
tí o fi lọ bá àwọn ará Ammoni jagun láì ké sí wa láti bá ọ
lọ? Àwa yóò sun ilé rẹ mọ́ ọ lórí." 2 Jefta dáhùn pé, "Èmi
àti àwọn ènìyàn ní ìyọnu ńlá pẹ̀lú àwọn ará Ammoni, bí
ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo pè yín, ẹ̀yin kò gbà mí sílẹ̀ ní ọwọ́ wọn. 3
Nígbà tí mo rí i pé ẹ̀yin kò gbà mí, mo fi ẹ̀mí mi wéwu.
Mó sì gòkè lọ láti bá àwọn ará Ammoni jà, Olúwa sì fún
mi ní ìṣẹ́gun lórí wọn, èéṣe báyìí tí ẹ fi dìde wá lónìí
láti bá mi jà?" 4 Nígbà náà ni Jefta kó gbogbo ọkùnrin
Gileadi jọ, ó sì bá Efraimu jà. Àwọn ọkùnrin Gileadi sì
kọlù Efraimu, nítorí wọ́n ti sọtẹ́lẹ̀ pé, "Ẹ̀yin ará Gileadi
jẹ́ àsáwọ̀ àwọn ará Efraimu àti ti Manase." 5 Àwọn ará
Gileadi gba à bá wọ odò Jordani tí wọ́n máa gbà lọ sí
Efraimu, nígbàkígbà tí àwọn ará Efraimu bá wí pé, "Jẹ́ kí
ń sálọ sí òkè," lọ́hùn ún àwọn ará Gileadi yóò bi í pé,
"Ṣé ará Efraimu ni ìwọ ń ṣe?" Tí ó bá wí pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́," 6
wọ́n ó wí fún un pé, "Ó dá à wí pé 'Ṣiboleti.'" Tí ó bá ní,
"Siboleti," torí pé kò ní mọ̀ ọ́n pé dáradára, wọ́n á mú un
wọn, a sì pa á ni à bá wọ odò Jordani. Àwọn ará Efraimu
tí wọn pa ní àkókò yìí jẹ́ ẹgbẹ̀rún méjìlélógójì ọkùnrin. 7
Jefta ṣe ìdájọ́ Israẹli ní ọdún mẹ́fà. Lẹ́yìn náà Jefta ará
Gileadi kú, wọ́n sì sin ín sí ọ̀kan nínú àwọn ìlú Gileadi. 8
Lẹ́yìn Jefta, Ibsani ará Bẹtilẹhẹmu ṣe ìdájọ́ àwọn ọmọ
Israẹli. 9 Ó ní ọgbọ̀n ọmọkùnrin àti ọgbọ̀n ọmọbìnrin fún
àwọn tí kì í ṣe ẹ̀yà rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìyàwó, ó sì fẹ́ ọgbọ̀n àwọn
ọmọbìnrin fún àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin lára àwọn tí kì í ṣe
ẹ̀yà rẹ̀. Ibsani ṣe ìdájọ́ Israẹli fún ọdún méje. 10 Lẹ́yìn náà
ni Ibsani kú, wọ́n sì sin ín sí Bẹtilẹhẹmu. 11 Lẹ́yìn rẹ̀,
Eloni ti ẹ̀yà Sebuluni ṣe àkóso Israẹli fún ọdún mẹ́wàá.
12 Eloni sì kú, wọ́n sì sin ín sí Aijaloni ní ilẹ̀ Sebuluni.
13 Lẹ́yìn rẹ̀ ni Abdoni ọmọ Hileli tí Piratoni n ṣe àkóso
Israẹli. 14 Òun ní ogójì ọmọkùnrin àti ọgbọ̀n ọmọ ọmọ
àwọn tí ó ń gun àádọ́rin kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. Ó ṣe ìdájọ́ Israẹli ní
ọdún méjọ. 15 Abdoni ọmọ Hileli sì kú, wọ́n sin ín sí
Piratoni ní ilé Efraimu ní ìlú òkè àwọn ará Amaleki.

13 Àwọn ọmọ Israẹli sì túnṣe ohun tí ó burú ní ojú
Olúwa, Olúwa sì fi wọ́n lé àwọn ará Filistini lọ́wọ́
fún ogójì ọdún. 2 Ọkùnrin ará Sora kan wà, orúkọ rẹ̀ a
máa jẹ́ Manoa láti ẹ̀yà Dani. Aya rẹ̀ yàgàn kò sì bímọ. 3
Angẹli Olúwa fi ara han obìnrin náà, ó sì wí fún un pé,
"Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ yàgàn, ìwọ kò sì tí ì bímọ, ìwọ yóò
lóyún, ìwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan. 4 Báyìí rí i dájúdájú
pé ìwọ kò mu wáìnì tàbí ọtí líle kankan àti pé ìwọ kò jẹ
ohun aláìmọ́ kankan, 5 nítorí ìwọ yóò lóyún, ìwọ yóò sì bí
ọmọkùnrin kan. Má ṣe fi abẹ kan orí rẹ̀, nítorí pé Nasiri,
ẹni ìyàsọ́tọ̀ fún Ọlọ́run ni ọmọ náà yóò jẹ́ láti ọjọ́ ìbí rẹ̀.
Òun ni yóò bẹ̀rẹ̀ ìdáǹdè àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní ọwọ́
àwọn ará Filistini." 6 Nígbà náà ni obìnrin náà tọ ọkọ rẹ̀
lọ, o sì sọ fún un wí pé, "Ènìyàn Ọlọ́run kan tọ̀ mí wá. Ó jọ
angẹli Ọlọ́run, ó ba ènìyàn lẹ́rù gidigidi. Èmi kò béèrè ibi
tí ó ti wá, òun náà kò sì sọ orúkọ rẹ̀ fún mi. 7 Ṣùgbọ́n ó
sọ fún mi wí pé, 'Ìwọ yóò lóyún, ìwọ yóò sì bí ọmọkùnrin
kan, fún ìdí èyí, má ṣe mu wáìnì tàbí àwọn ọtí líle mìíràn
bẹ́ẹ̀ ni kí ìwọ má ṣe jẹ ohunkóhun tí í ṣe aláìmọ́, nítorí pé
Nasiri Ọlọ́run ni ọmọ náà yóò jẹ́ láti ọjọ́ ìbí rẹ̀ títí di ọjọ́
ikú rẹ̀.'" 8 Nígbà náà ni Manoa gbàdúrà sí Olúwa wí pé,
"Háà Olúwa, èmi bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí ènìyàn Ọlọ́run tí ìwọ rán sí
wa padà tọ̀ wá wá láti kọ́ wa bí àwa yóò ti ṣe tọ́ ọmọ tí

àwa yóò bí náà.” 9 Ọlọ́run fetí sí ohùn Manoa, angẹli
Ọlọ́run náà tún padà tọ obìnrin náà wá nígbà tí ó wà ní
oko ṣùgbọ́n ọkọ rẹ̀ Manoa kò sí ní ọ̀dọ̀ rẹ̀. 10 Nítorí náà ni
obìnrin náà ṣe yára lọ sọ fún ọkọ rẹ̀ pé, “Ọkùnrin tí ó fi
ara hàn mí ní ọjọ́sí ti tún padà wá.” 11 Manoa yára dìde,
ó sì tẹ̀lé aya rẹ̀, nígbà tí ó dé ọ̀dọ̀ ọkùnrin náà ó ní, “Ǹjẹ́
ìwọ ni o bá obìnrin yìí sọ̀rọ̀?” Ọkùnrin náà dáhùn pé,
“Èmi ni.” 12 Manoa bi ọkùnrin náà pé, “Nígbà tí ọ̀rọ̀ rẹ
bá ṣẹ kí ni yóò jẹ́ ìlànà fún ìgbé ayé àti iṣẹ́ ọmọ náà?” 13
Angẹli Olúwa náà dáhùn wí pé, “Aya rẹ gbọdọ̀ ṣe gbogbo
ohun tí mo ti sọ fún un 14 kò gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí ó bá
ti inú èso àjàrà jáde wá, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ mu wáìnì tàbí
àwọn ọtí líle mìíràn tàbí jẹ ohunkóhun tí ó bá jẹ́ aláìmọ́.
Ó ní láti ṣe ohun gbogbo tí mo ti pàṣẹ fún un.” 15 Manoa
sọ fún angẹli Olúwa náà pé, “Jọ̀wọ́ dára dúró títí àwa yóò
fi pèsè ọ̀dọ́ ewúrẹ́ kan fún ọ.” 16 Angẹli Olúwa náà dá
Manoa lóhùn pé, “Bí ẹ̀yin tilẹ̀ dá mi dúró, èmi kì yóò jẹ
ọ̀kankan nínú oúnjẹ tí ẹ̀yin yóò pèsè. Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin bá
fẹ́ ẹ pèsè ọrẹ ẹbọ sísun, kí ẹ sì fi rú ẹbọ sí Olúwa.” (Manoa
kò mọ̀ pé angẹli Olúwa ní i ṣe.) 17 Manoa sì béèrè lọ́wọ́
angẹli Olúwa náà pé, “Kí ni orúkọ rẹ, kí àwa bá à lè fi ọlá
fún ọ nígbà tí ọ̀rọ̀ rẹ bá ṣẹ?” 18 Ṣùgbọ́n angẹli Olúwa náà
dáhùn pé, “Èéṣe tí ìwọ ń béèrè orúkọ mi? Ìyanu ni, ó
kọjá ìmọ̀.” 19 Lẹ́yìn náà ni Manoa mú ọ̀dọ́ ewúrẹ́, pẹ̀lú
ẹbọ ọkà, ó sì fi rú ẹbọ lórí àpáta kan sí Olúwa. Nígbà tí
Manoa àti ìyàwó dúró tí wọ́n ń wò Olúwa ṣe ohun ìyanu
kan. 20 Bí ẹ̀là ahọ́n iná ti là jáde láti ibi pẹpẹ ìrúbọ náà sí
ọ̀run, angẹli Olúwa gòkè re ọ̀run láàrín ahọ́n iná náà.
Nígbà tí wọ́n rí ìṣẹ̀lẹ̀ yìí, Manoa àti aya rẹ̀ wólẹ̀ wọ́n sì
dojúbolẹ̀. 21 Nígbà tí angẹli Olúwa náà kò tún fi ara rẹ̀
han Manoa àti aya rẹ̀ mọ́, Manoa wá mọ̀ pé angẹli Olúwa
ni. 22 Manoa sọ fún aya rẹ̀ pé, “Dájúdájú àwa yóò kú
nítorí àwa ti fi ojú rí Ọlọ́run.” 23 Ṣùgbọ́n ìyàwó rẹ̀ dáhùn
pé, “Bí Olúwa bá ní èrò àti pa wá kò bá tí gba ẹbọ sísun
àti ọrẹ ọkà wa, tàbí fi gbogbo nǹkan wọ̀nyí hàn wá tó sọ
nǹkan ìyanu yìí fún wa.” 24 Obìnrin náà sì bí ọmọkùnrin
kan, ó sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Samsoni. Ọmọ náà dàgbà Olúwa sì
bùkún un. 25 Ẹ̀mí Olúwa sì bẹ̀rẹ̀ sí ru sókè nígbà tí ó wà
ní Mahane-Dani ní agbede-méjì Sora àti Eṣtaoli.

14 Nígbà kan Samsoni gòkè lọ sí Timna níbẹ̀ ni ó ti
rí ọmọbìnrin Filistini kan. 2 Nígbà tí ó darí dé, ó sọ
fún àwọn òbí rẹ̀ pé, “Mo rí obìnrin Filistini kan ní Timna:
báyìí ẹ fẹ́ ẹ fún mi bí aya mi.” 3 Baba àti ìyá rẹ̀ dáhùn pé,
“Ṣé kò sí obìnrin tí ó dára tí ó sì tẹ́ ọ lọ́rùn ní ààrín àwọn
ìbátan rẹ, tàbí láàrín gbogbo àwọn ènìyàn wa? Ṣé ó di
dandan fún ọ láti lọ sí ààrín àwọn Filistini aláìkọlà kí o tó
fẹ́ ìyàwó?” Ṣùgbọ́n Samsoni wí fún baba rẹ̀ pé, “Fẹ́ ẹ fún
mi torí pé inú mi yọ́ sí i púpọ̀púpọ̀.” 4 (Àwọn òbí rẹ̀ kò
mọ̀ pé ọ̀dọ̀ Olúwa ni nǹkan yìí ti wá, ẹni tí ń wá ọ̀nà àti
bá Filistini jà; nítorí àwọn ni ń ṣe àkóso Israẹli ní àkókò
náà.) 5 Samsoni sọ̀kalẹ̀ lọ sí Timna òun àti baba àti ìyá
rẹ̀. Bí wọ́n ṣe ń súnmọ́ àwọn ọgbà àjàrà tí ó wà ní Timna,
láìròtẹ́lẹ̀, ọ̀dọ́ kìnnìún kan jáde síta tí ń ké ramúramù bọ̀
wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. 6 Ẹ̀mí Olúwa sì bà lé e pẹ̀lú agbára tó bẹ́ẹ̀ tí
ó fi fa kìnnìún náà ya pẹ̀lú ọwọ́ rẹ̀ lásán bí ẹní ya ọmọ
ewúrẹ́, ṣùgbọ́n òun kò sọ ohun tí ó ṣe fún baba tàbí ìyá
rẹ̀. 7 Ó sì lọ bá obìnrin náà sọ̀rọ̀, inú Samsoni sì yọ́ sí i. 8
Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, nígbà tí ó padà lọ láti gbé e níyàwó, ó yà
lọ láti wo òkú kìnnìún náà. Inú rẹ̀ ni ó ti bá ọ̀pọ̀ ìṣù oyin
àti oyin, 9 ó fi ọwọ́ ha jáde, ó sì ń jẹ ẹ́ bí ó ti ń lọ. Nígbà
tí ó dé ọ̀dọ̀ àwọn òbí rẹ̀, ó fún wọn ní díẹ̀, àwọn náà sì
jẹ, ṣùgbọ́n kò sọ fún wọn pé ara òkú kìnnìún ni òun ti
rí oyin náà. 10 Baba rẹ̀ sì sọ̀kalẹ̀ lọ láti kí obìnrin náà.
Samsoni sì ṣe àsè gẹ́gẹ́ bí àṣà ọkọ ìyàwó ní àkókò náà. 11
Nígbà tí ó fi ara hàn, tí àwọn ènìyàn náà rí i wọ́n fún un
ní ọgbọ̀n àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ láti wá bá a kẹ́gbẹ́. 12 Samsoni
sọ fún wọn pé, “Ẹ jẹ́ kí n pa àlọ́ kan fún un yín, bí ẹ̀yin bá
lè fún mi ní ìtumọ̀ rẹ̀ láàrín ọjọ́ méje àsè yìí, tàbí ṣe àwárí
àlọ́ náà èmi yóò fún un yín ní ọgbọ̀n aṣọ tí a fi òwú ọ̀gbọ̀
hun, àti ọgbọ̀n ìpààrọ̀ aṣọ ìyàwó. 13 Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin kò bá
le sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi, ẹ̀yin yóò fún mi ní ọgbọ̀n aṣọ tí a
fi òwú ọ̀gbọ̀ hun àti ọgbọ̀n ìpààrọ̀ aṣọ ìgbéyàwó.” Wọ́n
dáhùn pé, “Sọ àlọ́ rẹ fún wa jẹ́ kí a gbọ́.” 14 Ó dáhùn pé,
“Láti inú ọ̀jẹun ni ohun jíjẹ ti jáde wá; láti inú alágbára ni
ohun dídùn ti jáde wá.” Ṣùgbọ́n fún odidi ọjọ́ mẹ́ta ni
wọn kò fi rí ìtumọ̀ sí àlọ́ náà. 15 Ní ọjọ́ kẹrin, wọ́n wí fún
ìyàwó Samsoni, pé, “Tan ọkọ rẹ kí ó lè ṣe àlàyé àlọ́ náà
fún wa, bí bẹ́ẹ̀ kọ́ àwa yóò sun ìwọ àti ìdílé baba rẹ ní iná.
Tàbí ṣe o pè wá sí ibi àsè yìí láti sọ wá di òtòṣì tàbí kó wa
lẹ́rú ni?” 16 Nígbà náà ni ìyàwó Samsoni ṣubú lé e láyà, ó
sì sọkún ní iwájú rẹ̀ pé, “O kórìíra mi! O kò sì ní ìfẹ́ mi
nítòótọ́, o pàlọ́ fún àwọn ènìyàn mi, ìwọ kò sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀
fún mi.” “Èmi kò tí ì ṣe àlàyé rẹ̀ fún baba àti ìyá mi, báwo
ni èmi ó ṣe sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún ọ.” 17 Fún gbogbo ọjọ́ méje tí
wọ́n fi ṣe àsè náà ni ó fi sọkún, nítorí náà ní ọjọ́ keje ó sọ
ìtumọ̀ àlọ́ fún un nítorí pé ó yọ ọ́ lẹ́nu ní ojoojúmọ́. Òun
náà sì sọ ìtumọ̀ àlọ́ náà fún àwọn ènìyàn rẹ̀. 18 Kí ó tó di
àṣálẹ́ ọjọ́ keje àwọn ọkùnrin ìlú náà sọ fún un pé, “Kí ni ó
dùn ju oyin lọ? Kí ni ó sì lágbára ju kìnnìún lọ?” Samsoni
dá wọn lóhùn pé, “Bí kì í bá ṣe pé ẹ fi ọ̀dọ́ abo màlúù
mi kọ ilẹ̀, ẹ̀yin kò bá tí mọ ìtumọ̀ sí àlọ́ mi.” 19 Lẹ́yìn
èyí, ẹ̀mí Olúwa bà lé e pẹ̀lú agbára. Ó lọ sí Aṣkeloni, ó pa
ọgbọ̀n nínú àwọn ọkùnrin wọn, ó gba àwọn ohun ìní
wọn, ó sì fi àwọn aṣọ wọn fún àwọn tí ó sọ ìtumọ̀ àlọ́
náà. Ó sì padà sí ilé baba rẹ̀ pẹ̀lú ìbínú ríru. 20 Wọ́n sì
fi ìyàwó Samsoni fún ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, tí ó jẹ́ ọ̀rẹ́ tímọ́tímọ́ rẹ̀
nígbà ìgbéyàwó rẹ̀.

15 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, ní àkókò ìkórè alikama, Samsoni mú
ọ̀dọ́ ewúrẹ́ kan láti bẹ ìyàwó rẹ̀ wò. Ó ní, “Èmi yóò
wọ yàrá ìyàwó mi lọ.” Ṣùgbọ́n baba rẹ̀ kò gbà á láàyè
láti wọlé. 2 Baba ìyàwó dá a lóhùn pé, “Ó dá mi lójú pé
o kórìíra rẹ̀, torí náà mo ti fi fún ọ̀rẹ́ rẹ, ṣe bí àbúrò rẹ̀
obìnrin kò ha lẹ́wà jùlọ? Fẹ́ ẹ dípò rẹ̀.” 3 Samsoni dáhùn
pé, “Ní àkókò yìí tí mo bá ṣe àwọn Filistini ní ibi èmi
yóò jẹ́ aláìjẹ̀bi.” 4 Samsoni sì jáde lọ, ó mú ọ̀ọ́dúnrún
kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ó so ìrù wọn mọ́ ara wọn ní méjì méjì. Ó mú
ètùfù iná, ó so ó mọ́ àwọn ìrù tí ó so pọ̀. 5 Ó fi iná ran
àwọn ètùfù tí ó so náà, ó sì jọ̀wọ́ wọn lọ́wọ́ lọ sínú àwọn

oko ọkà àwọn Filistini. Ó jó àwọn pòpóòrò ọkà tí ó dúró
àti àwọn tí a dì ní ìtí, ìtí, pẹ̀lú àwọn ọgbà àjàrà àti olifi. 6
Nígbà tí àwọn Filistini béèrè pé, "Ta ni ó ṣe èyí?" Wọ́n dá
wọn lóhùn pé, "Samsoni ará Timna ni, nítorí a gba ìyàwó
rẹ̀ fún ọ̀rẹ́ rẹ̀." Nítorí náà àwọn Filistini lọ wọ́n sì sun
obìnrin náà àti baba rẹ̀. 7 Samsoni sọ fún un pé, "Nítorí
pé ẹ̀yin ṣe èyí, èmi ó gbẹ̀san lára yín, lẹ́yìn náà èmi yóò
sì dẹ́kun." 8 Ó kọlù wọ́n pẹ̀lú ìbínú àti agbára ńlá, ó sì
pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn. Lẹ́yìn náà ni ó lọ, ó sì dúró nínú
ihò àpáta kan nínú àpáta Etamu. 9 Àwọn ará Filistini
sì dìde ogun sí Juda, wọ́n ti tan ara wọn ká sí agbègbè
Lehi. 10 Àwọn ọkùnrin Juda sì béèrè pé, "Èéṣe tí ẹ fi wá
gbóguntì wá?" Ìdáhùn wọn ni pé, "A wá láti mú Samsoni
ní ìgbèkùn, kí a ṣe sí i bí òun ti ṣe sí wa." 11 Nígbà náà ni
ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ọkùnrin láti Juda sọ̀kalẹ̀ lọ sí ihò àpáta
nínú àpáta Etamu, wọ́n sì sọ fún Samsoni pé, "Kò ti yé ọ
pé àwọn Filistini ní ń ṣe alákòóso lórí wa? Kí ni o ṣe sí
wa?" Òun sì dáhùn pé, "Ohun tí wọ́n ṣe sí mi ni èmi náà
ṣe sí wọn." 12 Wọ́n wí pé, "Àwa wá láti dè ọ́, kí a sì fi ọ́ lé
àwọn Filistini lọ́wọ́." Samsoni wí pé, "Ẹ búra fún mi pé,
ẹ̀yin kì yóò fúnra yín pa mí." 13 "Àwa gbà," ni ìdáhùn
wọn. "Àwa yóò kàn dè ọ́, àwa yóò sì fi ọ́ lé wọn lọ́wọ́, àwa
kì yóò pa ọ́." Wọ́n sì dé pẹ̀lú okùn tuntun méjì, wọ́n sì mú
u jáde wá láti ihò àpáta náà. 14 Bí ó ti súnmọ́ Lehi, àwọn
Filistini ń pariwo bí wọ́n ṣe ń tò bọ̀. Ẹ̀mí Olúwa bà lé e
pẹ̀lú agbára. Àwọn okùn ọwọ́ rẹ̀ dàbí òwú tí ó jóná, ìdè
ọwọ́ rẹ̀ já kúrò ní ọwọ́ rẹ̀. 15 Nígbà tí ó rí egungun àgbọ̀n
ìsàlẹ̀ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tuntun kan, ó mú un, ó sì fi pa ẹgbẹ̀rún
ọkùnrin. 16 Samsoni sì wí pé, "Pẹ̀lú egungun àgbọ̀n ìsàlẹ̀
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan, mo sọ wọ́n di òkìtì kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. Pẹ̀lú egungun
àgbọ̀n ìsàlẹ̀ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan, mo ti pa ẹgbẹ̀rún ọkùnrin." 17
Nígbà tí ó dákẹ́ ọ̀rọ̀ í sọ, ó ju egungun àgbọ̀n ìsàlẹ̀ náà
nù, wọ́n sì pe ibẹ̀ ní Ramati-Lehi (ìtumọ̀ rẹ̀ jẹ́ egungun
àgbọ̀n ìsàlẹ̀ pa). 18 Nítorí tí òùngbẹ gbẹ ẹ́ gidigidi, ó ké pe
Olúwa, wí pé, "Ìwọ ti fún ìránṣẹ́ ní ìṣẹ́gun tí ó tóbi yìí. Ṣé
èmi yóò ha kú pẹ̀lú òùngbẹ, kí èmi sì ṣubú sí ọwọ́ àwọn
aláìkọlà ènìyàn?" 19 Nígbà náà ni Ọlọ́run la kòtò ìsun
omi tí ó wà ní Lehi, omi sì tú jáde láti inú rẹ̀. Nígbà tí
Samsoni mú mi tan, agbára rẹ̀ sì padà, ọkàn sì sọjí, fún
ìdí èyí wọ́n pe ìsun omi náà ni. Ẹni Hakkore (orísun ẹni tí
ó pe Ọlọ́run) èyí tí ó sì wà ní Lehi di òní. 20 Samsoni ṣe
ìdájọ́ Israẹli fún ogún ọdún ní àkókò àwọn ará Filistini.

16 Ní ọjọ́ kan Samsoni lọ sí Gasa níbi tí ó ti rí obìnrin
panṣágà kan. Ó wọlé tọ̀ ọ́ láti sun ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní òru ọjọ́
náà. 2 Àwọn ará Gasa sì gbọ́ wí pé, "Samsoni wà níbí."
Wọ́n sì yí agbègbè náà ká, wọ́n ń ṣọ́ ọ ní gbogbo òru náà
ní ẹnu-bodè ìlú náà. Wọn kò mira ní gbogbo òru náà pé
ní "àfẹ̀mọ́júmọ́ àwa yóò pa á." 3 Ṣùgbọ́n Samsoni sùn
níbẹ̀ di ààrín ọ̀gànjọ́. Òun sì dìde ní ọ̀gànjọ́, ó fi ọwọ́ di
àwọn ìlẹ̀kùn odi ìlú náà mú, pẹ̀lú òpó méjèèjì, ó sì fà wọ́n
tu, pẹ̀lú ìdábùú àti ohun gbogbo tí ó wà lára rẹ̀. Ó gbé
wọn lé èjìká rẹ̀ òun sì gbé wọn lọ sí orí òkè tí ó kọjú
sí Hebroni. 4 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, ó sì ní ìfẹ́ obìnrin kan ní
àfonífojì Soreki, orúkọ ẹni tí í ṣe Dẹlila. 5 Àwọn ìjòyè
Filistini sì lọ bá obìnrin náà, wọ́n sọ fún un wí pé, "Bí ìwọ
bá le tàn án kí òun sì fi àṣírí agbára rẹ̀ hàn ọ́, àti bí àwa ó
ti lè borí rẹ̀, kí àwa sì dè é kí àwa sì ṣẹ́gun rẹ̀. Ẹnìkọ̀ọ̀kan
nínú wa yóò sì fún ọ ní ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀fà fàdákà." 6 Torí náà
Dẹlila sọ fún Samsoni pé, "Sọ àṣírí agbára ńlá rẹ fún mi
àti bí wọ́n ti le dè ọ́, àti bí wọ́n ṣe lè borí rẹ." 7 Samsoni
dá a lóhùn wí pé, "Bí ẹnikẹ́ni bá fi okùn tútù méje tí
ẹnìkan kò sá gbẹ dè mí, èmi yóò di aláìlágbára bí i gbogbo
àwọn ọkùnrin yòókù." 8 Àwọn olóyè Filistini sì mú okùn
tútù méje tí ẹnikẹ́ni kò sá gbẹ wá fún Dẹlila òun sì fi wọ́n
dè é. 9 Nígbà tí àwọn ènìyàn tí sá pamọ́ sínú yàrá, òun pè
pé, "Samsoni àwọn Filistini ti dé láti mú ọ." Ṣùgbọ́n òun
já àwọn okùn náà bí òwú ti í já nígbà tí ó bá wà lẹ́bàá iná.
Torí náà wọn kò mọ àṣírí agbára rẹ̀. 10 Dẹlila sì sọ fún
Samsoni pé, ìwọ ti tàn mí; o sì purọ́ fún mi. Wá báyìí kí o
sì sọ bí a ti ṣe le dè ọ́. 11 Òun dáhùn pé, "Bí wọ́n bá lè fi
okùn tuntun tí ẹnikẹ́ni kò tí ì lò rí dì mí dáradára, èmi
yóò di aláìlágbára, èmi yóò sì dàbí àwọn ọkùnrin yòókù."
12 Dẹlila sì mú àwọn okùn tuntun, ó fi wọ́n dì í. Nígbà
tí àwọn ọkùnrin Filistini ti fi ara pamọ́ sínú yàrá, òun
kígbe sí i pé, "Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ," òun
sì já okùn náà kúrò ní ọwọ́ rẹ̀ bí òwú. 13 Dẹlila sì tún sọ
fún Samsoni pé, "Títí di ìsinsin yìí ìwọ sì ń tún tàn mí,
o sì tún purọ́ fún mi. Sọ fún mi ọ̀nà tí wọ́n fi le dè ọ́."
Samsoni dá a lóhùn pé, "Bí ìwọ bá hun ìdí irun méjèèje tí
ó wà ní orí mi pẹ̀lú okùn, tí ó sì le dáradára kí o sì fi ẹ̀mú
mú un mọ́lẹ̀, èmi yóò di aláìlágbára bí àwọn ọkùnrin
yòókù." Nígbà tí òun ti sùn, Dẹlila hun àwọn ìdí irun
méjèèje tí ó wà ní orí rẹ̀, 14 ó sì fi ìhunṣọ dè wọ́n. Ó sì tún
pè é pé, "Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ." Òun sì jí
ní ojú oorun, ó sì fa ìdè ìhunṣọ náà tu pẹ̀lú ohun gbogbo
tí wọ́n fi kàn án mọ́lẹ̀. 15 Dẹlila sì sọ fún un pé, "Èéṣe tí
ìwọ fi wí pé, 'Èmi fẹ́ràn rẹ,' nígbà tí ìwọ kò fi ọkàn tán
mi. Èyí ni ìgbà kẹta tí ìwọ ti tàn mí jẹ, tí ìwọ kò sì sọ àṣírí
ibi tí agbára ńlá rẹ gbé wà fún mi." 16 Ó sì ṣe nígbà tí ó fi
ọ̀rọ̀ rẹ̀ rọ̀ ọ́ ní ojoojúmọ́ pẹ̀lú ọ̀rọ̀ rẹ̀ títí dé bi pé ó sú dé
òpin ẹ̀mí rẹ̀. 17 Òun sì sọ ohun gbogbo tí ó wà ní ọkàn rẹ̀
fún un. Ó ní, "Abẹ kò tí ì kan orí mi rí, nítorí pé Nasiri,
ẹni ìyàsọ́tọ̀ fún Ọlọ́run ni mo jẹ́ láti ìgbà ìbí mi wá. Bí a
bá fá irun orí mi, agbára mi yóò fi mí sílẹ̀, èmi yóò sì di
aláìlágbára bí àwọn ọkùnrin yòókù." 18 Nígbà tí Dẹlila
rí i pé ó ti sọ ohun gbogbo fún òun tan, Dẹlila ránṣẹ́ sí
àwọn ìjòyè Filistini pé, "Ẹ wá lẹ́ẹ̀kan sí i, ó ti sọ ohun
gbogbo fún mi." Torí náà àwọn olóyè Filistini padà, wọ́n
sì mú owó ìpinnu náà lọ́wọ́. 19 Òun sì mú kí Samsoni sùn
lórí itan rẹ̀, òun sì pe ọkùnrin kan láti fá àwọn ìdì irun
orí rẹ̀ méjèèje, òun sì bẹ̀rẹ̀ sí ṣẹ́gun rẹ̀. Agbára rẹ̀ sì fi í
sílẹ̀ lọ. 20 Òun pè é wí pé, "Samsoni àwọn Filistini dé láti
mú ọ." Òun jí ní ojú oorun rẹ̀, ó sì sọ pé, "Èmi yóò jáde lọ
bí í ti àtẹ̀yìnwá, kí èmi sì gba ara mi, kí n di òmìnira."
Ṣùgbọ́n òun kò mọ̀ pé Olúwa ti fi òun sílẹ̀. 21 Nígbà náà
ni àwọn Filistini mú un, wọ́n yọ ojú rẹ̀ méjèèjì wọ́n sì mú
un lọ sí Gasa. Wọ́n fi ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ idẹ dè é, wọ́n sì fi sí ibi
iṣẹ́ ọlọ lílọ̀ nínú ilé túbú. 22 Ṣùgbọ́n irun orí rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í
tún hù lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti fá a. 23 Àwọn ìjòyè, àwọn
ará Filistini sì péjọpọ̀ láti ṣe ìrúbọ ńlá sí Dagoni ọlọ́run

wọn àti láti ṣe ayẹyẹ wọ́n wí pé, ọlọ́run wa ti fi Samsoni
ọ̀tá wa lé wa lọ́wọ́. 24 Nígbà tí àwọn ènìyàn rí Samsoni
wọ́n yin ọlọ́run wọn wí pé, “Ọlọ́run wa ti fi ọ̀tá wa lé wa
lọ́wọ́. Àní ẹni tí ó ti run ilẹ̀ wa ẹni tí ó ti pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú
wa.” 25 Nígbà tí inú wọn dùn gidigidi tí wọ́n ń yọ ayọ̀
ńlá, wọ́n pariwo pé, ẹ mú Samsoni wá kí ó wá dá wa lára
yá. Wọ́n sì pe Samsoni jáde láti ọgbà ẹ̀wọ̀n náà, òun sì ń
ṣeré fún wọn. Nígbà tí wọ́n mú un dúró láàrín àwọn òpó.
26 Samsoni sọ fún àwọn ìránṣẹ́ tí ó di ọwọ́ rẹ̀ mú pé, “Ẹ fi
mí si ibi tí ọwọ́ mi yóò ti le tó àwọn òpó tí ó gbé tẹmpili
dúró mú, kí èmi lè fẹ̀yìn tì wọ́n.” 27 Ní àsìkò náà, tẹmpili
yìí kún fún àwọn ọkùnrin àti obìnrin; gbogbo àwọn ìjòyè
Filistini wà níbẹ̀, ní òkè ilé náà, níbi tí ẹgbẹ̀rún mẹ́ta
àwọn ọkùnrin àti obìnrin tí ń wòran Samsoni bí òun ti ń
ṣeré. 28 Nígbà náà ni Samsoni ké pe Olúwa wí pé, “Olúwa
Olódùmarè, rántí mi. Háà Ọlọ́run jọ̀wọ́ fi agbára fún mi
lẹ́ẹ̀kan yìí sí i, kí èmi lè gbẹ̀san lára àwọn Filistini nítorí
àwọn ojú mi méjèèjì.” 29 Samsoni sì na ọwọ́ mú àwọn
òpó méjèèjì tí ó wà láàrín gbùngbùn, orí àwọn tí tẹmpili
náà dúró lé, ó fi ọwọ́ ọ̀tún mú ọ̀kan àti ọwọ́ òsì mú èkejì,
ó fi ara tì wọ́n, 30 Samsoni sì wí pé, “Jẹ́ kí èmi kú pẹ̀lú
àwọn Filistini!” Òun sì fi agbára ńlá tì wọ́n, bẹ́ẹ̀ ni ilé
náà wó lu àwọn ìjòyè àti gbogbo àwọn tí ó wà nínú rẹ̀.
Báyìí ni ó pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nígbà ikú rẹ̀ ju ìgbà ayé rẹ̀ lọ. 31
Nígbà náà ni àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀
ní àpapọ̀ gòkè lọ wọ́n sì gbé e, wọ́n gbé e padà wá, wọ́n sì
sin ín sí agbede-méjì Sora àti Eṣtaoli, sínú ibojì Manoa
baba rẹ̀. Òun ti ṣe àkóso Israẹli ní ogún ọdún.

17 Nígbà náà ni ọkùnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Mika láti
agbègbè òkè Efraimu 2 sọ fún ìyá rẹ̀ pé, “Ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀fà
ṣékélì fàdákà èyí tí wọ́n jí mọ́ ọ lọ́wọ́, àti nípa èyí tí mo
gbọ́ tí ìwọ ń ṣẹ́ èpè. Kíyèsi fàdákà náà wà ní ọ̀dọ̀ mi, èmi
ni mo kó o.” Nígbà náà ni ìyá rẹ̀ dáhùn pé, “Kí Olúwa
bùkún ọ ọmọ mi!” 3 Nígbà tí ó da ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀fà ṣékélì fàdákà
náà padà fún ìyá rẹ̀, ìyá rẹ̀ dáhùn pé, “Èmi ti fi òtítọ́ inú
ya sílífà náà sọ́tọ̀ sí Olúwa fún ọmọ mi láti fi dá ère dídá
àti ère gbígbẹ́. Èmi yóò dá a padà fún ọ.” 4 Nítorí náà
òun dá sílífà náà padà fún ìyá rẹ̀, ìyá rẹ̀ sì mú igba ṣékélì
fàdákà, ó sì fún alágbẹ̀dẹ fàdákà ẹni tí ó fi wọ́n rọ ère
fínfín àti ère dídà. Wọ́n sì kó wọn sí ilé Mika. 5 Ọkùnrin
náà, Mika sì ní ojúbọ kan. Òun sì ra ẹ̀wù efodu kan, ó sì
ṣe àwọn ère kan, ó sì fi ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin
ṣe àlùfáà rẹ̀. 6 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì àwọn ọmọ Israẹli kò
ní ọba; olúkúlùkù ṣe bí ó ti rò pé ó tọ́ ní ojú ara rẹ̀. 7
Ọ̀dọ́mọkùnrin kan sì ti Bẹtilẹhẹmu ti Juda wá, tí í ṣe ìdílé
Juda, ẹni tí í ṣe ẹ̀yà Lefi, òun sì ṣe àtìpó níbẹ̀, 8 ọkùnrin
náà sì ti ìlú Bẹtilẹhẹmu ti Juda lọ, láti ṣe àtìpó ní ibikíbi tí
ó bá rí. Ní ojú ọ̀nà àjò rẹ̀, ó dé ilẹ̀ Mika nínú àwọn ilẹ̀ òkè
Efraimu. 9 Mika bi í pé, “Níbo ni ó ti ń bọ̀?” Ó dáhùn pé,
“Ọmọ Lefi ni mí láti Bẹtilẹhẹmu Juda, mo sì ń wá ibi tí
èmi yóò máa gbé.” 10 Mika sì sọ fún un wí pé, “Dúró
lọ́dọ̀ mi kí ìwọ sì jẹ́ baba mi àti àlùfáà fún mi, èmi ó sì
máa fún ọ ní ṣékélì mẹ́wàá fàdákà ní ọdọọdún, pẹ̀lú aṣọ
àti oúnjẹ rẹ̀.” 11 Ọmọ Lefi náà sì gbà láti máa bá a gbé,
ọ̀dọ́mọkùnrin náà sì dàbí ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀. 12
Nígbà náà ni Mika ya ará Lefi náà sí mímọ́, ọ̀dọ́mọkùnrin
náà sì di àlùfáà rẹ̀, ó sì ń gbé ilé rẹ̀. 13 Mika sì wí pé,
“Báyìí, èmi mọ̀ pé Olúwa yóò ṣe mi ní oore nítorí pé mo
ní ọmọ Lefi ní àlùfáà mi.”

18 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àwọn ọmọ Israẹli kò ní ọba. Ní
ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àwọn ẹ̀yà Dani ń wá ilẹ̀ tiwọn, níbi
tí wọn yóò máa gbé, nítorí pé títí di àkókò náà wọn kò ì
tí ì pín ogún ilẹ̀ fún wọn ní ìní láàrín àwọn ọmọ Israẹli. 2
Nítorí náà àwọn ẹ̀yà Dani rán àwọn jagunjagun márùn-
ún lọ láti Sora àti Eṣtaoli láti yọ́ ilẹ̀ náà wò àti láti rìn
ín wò. Àwọn ènìyàn wọ̀nyí ṣe ojú fún gbogbo àwọn ẹ̀yà
wọn. Wọ́n wí fún wọn pé, “Ẹ lọ kí ẹ rin ilẹ̀ náà ká, kí ẹ sì
wò ó fínní fínní.” Àwọn ọkùnrin náà wọ àwọn ìlú tí ó wà
ní agbègbè òkè Efraimu, wọ́n sì dé ilé Mika, níbi tí wọ́n
sùn ní òru náà. 3 Nígbà tí wọ́n súnmọ́ tòsí ilé e Mika,
wọ́n dá ohùn ọ̀dọ́mọkùnrin Lefi náà mọ̀, torí náà wọ́n
yípadà, wọ́n sì wọ inú ilé náà lọ wọ́n sì bi í pé, “Tá ni ó
mú ọ wa sí ibi? Kí ni ìwọ ń ṣe níhìn-ín yìí? Èéṣe tí o fi
wà ní ibí?” 4 Ó sọ ohun tí Mika ti ṣe fún un, ó fi kún
un fún wọn pé, “Ó gbà mí sí iṣẹ́, èmi sì ni àlùfáà rẹ̀.” 5
Wọ́n wí fún un pé, “Jọ̀wọ́ béèrè ní ọwọ́ Ọlọ́run, kí àwa
lè mọ̀ bí ìrìnàjò wa yóò yọrí sí rere.” 6 Àlùfáà náà dá
wọn lóhùn pé, “Ẹ máa lọ ní àlàáfíà. Ìrìnàjò yín tí ẹ̀yin ń
rìn bá ojúrere Olúwa pàdé.” 7 Àwọn ọkùnrin máràárùn
náà kúrò, wọ́n sì wá sí Laiṣi, níbi tí wọ́n ti rí i pé àwọn
ènìyàn tí ń gbé ibẹ̀ ní ààbò, bí àwọn ará Sidoni, láìsí ìfòyà
àti ní ìpamọ́. Ní ìgbà tí ilẹ̀ wọn kò ṣe aláìní ohunkóhun,
wọ́n ní ọrọ̀ púpọ̀. Ibùgbé wọn tún jìnnà sí ti àwọn ará
Sidoni, wọn kò fi ohunkóhun bá ẹnikẹ́ni dàpọ̀. 8 Nígbà tí
wọ́n padà sí Sora àti Eṣtaoli, àwọn arákùnrin wọn bi wọ́n
léèrè pé, “Báwo ni ibi tí ẹ lọ ti rí? Kí ni ìròyìn tí ẹ mú
wá?” 9 Wọ́n dáhùn pé, “Ẹ dìde ẹ jẹ́ kí a lọ kọlù wọ́n! A wá
rí i pé ilẹ̀ náà dára gidigidi. Ṣé ẹ̀yin ó sì jókòó láìsí nǹkan
nípa rẹ̀? Ẹ má ṣe lọ́ra láti lọ síbẹ̀ kí ẹ sì gba ilẹ̀ náà. 10
Nígbà tí ẹ̀yin bá dé ibẹ̀, ẹ yóò rí àwọn ènìyàn tí ọkàn wọn
balẹ̀ àti ilẹ̀ tí ó tẹ́jú tí Ọlọ́run ti fi fún yín, ilẹ̀ tí kò ṣe
aláìní nǹkan kan.” 11 Nígbà náà ni ẹgbẹ̀ta ọkùnrin tí ó
múra ogun láti ìran Dani, jáde lọ láti Sora àti Eṣtaoli ní
mímú ra láti jagun. 12 Wọ́n sì jáde lọ, ní ojú ọ̀nà wọn,
wọ́n tẹ̀dó ogun sí ẹ̀bá Kiriati-Jearimu ní Juda. Ìdí nìyí tí
wọ́n fi ń gbé ìwọ̀-oòrùn Kiriati-Jearimu ni Mahane-Dani
títí di òní yìí. 13 Láti ibẹ̀ wọ́n kọjá lọ sí àwọn ìlú agbègbè
òkè Efraimu, wọ́n sì dé ilé Mika. 14 Nígbà náà ni àwọn
ọkùnrin márùn-ún tí ó lọ yọ́ ilẹ̀ Laiṣi wò sọ fún àwọn
arákùnrin wọn pé, “Ǹjẹ́ ẹ̀yin mọ̀ pé ọ̀kan nínú àwọn ilé
yìí ní ẹ̀wù efodu, àwọn yòókù ní òrìṣà, ère gbígbẹ́ àti ère
dídà? Ẹ mọ ohun tí ó yẹ kí ẹ ṣe báyìí.” 15 Wọ́n sì yà sí ibẹ̀,
wọ́n sì wọ ilé ọ̀dọ́mọkùnrin Lefi náà, sí ilé Mika, wọ́n sì
béèrè àlàáfíà rẹ̀. 16 Àwọn ẹgbẹ̀ta ọkùnrin ará Dani náà
tí ó hámọ́ra ogun, dúró ní àbáwọlé ẹnu odi. 17 Àwọn
ọkùnrin márùn-ún tí wọ́n lọ yọ́ ilẹ̀ náà wò wọlé lọ wọ́n sì
kó ère gbígbẹ́ náà, efodu náà, àwọn òrìṣà ìdílé àti ère
dídà náà nígbà tí àlùfáà náà àti àwọn ẹgbẹ̀ta ọkùnrin tí ó
hámọ́ra ogun dúró ní à bá wọ ẹnu odi náà. 18 Nígbà tí

àwọn ọkùnrin yìí wọ ilé e Mika lọ tí wọ́n sì kó ère fínfín
náà, efodu náà, àwọn òrìṣà ìdílé mìíràn àti ère dídà náà,
àlùfáà náà béèrè lọ́wọ́ wọn wí pé, "Kí ni ẹ̀yin ń ṣe?" 19
Wọ́n dá a lóhùn pé, "Dákẹ́! Ma sọ nǹkan kan, tẹ̀lé wa kí
o sì di baba àti àlùfáà wa. Kò ha sàn fún ọ láti máa ṣe
ìránṣẹ́ ẹ̀yà àti ìdílé kan tí ó wá láti Israẹli bí àlùfáà ju
ilé ẹnìkan ṣoṣo lọ?" 20 Nígbà náà ni inú àlùfáà náà sì
dùn, òun mú efodu náà, àwọn òrìṣà ìdílé mìíràn àti ère
fínfín náà, ó sì bá àwọn ènìyàn náà lọ. 21 Wọ́n kó àwọn
ọmọdé wọn, àwọn ohun ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun ìní
wọn síwájú, wọ́n yípadà wọ́n sì lọ. 22 Nígbà tí wọ́n ti rìn
jìnnà díẹ̀ sí ilé Mika, àwọn ọkùnrin tí ó wà ní agbègbè
Mika kó ara wọn jọ, wọ́n sì lé àwọn ará Dani bá. 23 Bí
wọ́n ṣe ń pariwo tẹ̀lé wọn lẹ́yìn, àwọn ará Dani yípadà
wọ́n sì bi Mika pé, "Kí ló ṣe ọ́ tí o fi pe àwọn ọkùnrin rẹ
jáde láti jà?" 24 Ó dáhùn pé, "Ẹ̀yin kó àwọn ère tí mo ṣe,
àti àlùfáà mi lọ. Kí ni ó kù tí mo ní? Báwo ni ẹ̀yin ò ṣe
béèrè pé, 'Kí ló ṣe ọ́?'" 25 Àwọn ọkùnrin Dani náà dáhùn
pé, "Má ṣe bá wa jiyàn, tàbí àwọn onínbínú fùfù ènìyàn lè
kọlù yín, ìwọ àti àwọn ìdílé yóò sì sọ ẹ̀mí yín nù." 26
Àwọn ọkùnrin Dani náà sì bá ọ̀nà wọn lọ. Nígbà tí Mika rí
í pé wọ́n lágbára púpọ̀ fún òun, ó sì padà sí ilé rẹ̀. 27 Wọ́n
sì kó àwọn ohun tí Mika ti ṣe àti àlùfáà rẹ̀, wọ́n sì kọjá lọ
sí Laiṣi, ní ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn tí ó ní ìbàlẹ̀ ọkàn tí wọ́n sì
wà ní àlàáfíà. Wọ́n fi ojú idà kọlù wọ́n, wọ́n sì jó ìlú wọn
run. 28 Kò sì sí ẹnikẹ́ni tí yóò gbà wọ́n sílẹ̀ nítorí pé ibi tí
wọ́n ń gbé jìnà sí àwọn ará Sidoni, wọn kò sì ní àṣepọ̀
pẹ̀lú ẹnikẹ́ni. Ìlú náà wà ní inú àfonífojì lẹ́bàá a Beti-
Rehobu. Àwọn ará Dani sì tún ìlú náà kọ́, wọ́n sì ń gbé
inú rẹ̀. 29 Wọ́n sọ orúkọ ìlú náà ní Dani gẹ́gẹ́ bí orúkọ
baba ńlá wọn Dani, ẹni tí wọ́n bí fún Israẹli: bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
Laiṣi ni orúkọ ìlú náà tẹ́lẹ̀ rí. 30 Àwọn ọmọ Dani sì gbé
àwọn ère kalẹ̀ fún ara wọn níbẹ̀; Jonatani ọmọ Gerṣomu,
ọmọ Mose, àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni àlùfáà fún àwọn ẹ̀yà Dani
títí di àkókò tí a kó ilẹ̀ náà ní ìgbèkùn. 31 Wọ́n tẹ̀síwájú
láti lo àwọn ère tí Mika ṣe, ní gbogbo àkókò tí ilé Ọlọ́run
wà ní Ṣilo.

19 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì Israẹli kò ní ọba. Ọ̀kan nínú àwọn
ọmọ Lefi tí ń gbé ibi tí ó sá pamọ́ nínú àwọn
agbègbè òkè Efraimu, mú àlè kan láti Bẹtilẹhẹmu ní Juda.
2 Ṣùgbọ́n àlè rẹ̀ náà sì ṣe panṣágà sí i, òun fi sílẹ̀, ó sì padà
lọ sí ilé baba rẹ̀ ní Bẹtilẹhẹmu ti Juda, ó sì wà ní ibẹ̀ ní
ìwọ̀n oṣù mẹ́rin, 3 ọkọ rẹ̀ lọ sí ibẹ̀ láti rọ̀ ọ́ pé kí ó padà sí
ọ̀dọ̀ òun. Nígbà tí ó ń lọ ó mú ìránṣẹ́ àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ méjì
lọ́wọ́, obìnrin náà mú un wọ inú ilé baba rẹ̀ lọ, nígbà tí
baba obìnrin náà rí i ó fi tayọ̀tayọ̀ gbà á. 4 Àna rẹ̀, baba
ọmọbìnrin náà rọ̀ ọ́, ó sì borí rẹ̀ láti dá a dúró fún ìgbà
díẹ̀, òun sì dúró fún ọjọ́ mẹ́ta, ó ń jẹ, ó ń mu, ó sì ń sùn
níbẹ̀. 5 Ní ọjọ́ kẹrin, wọ́n dìde ní òwúrọ̀ kùtùkùtù òun sì
múra láti padà lọ, ṣùgbọ́n baba ọmọbìnrin náà wí fún àna
rẹ̀ pé, "Fi ohun jíjẹ díẹ̀ gbé inú ró nígbà náà kí ìwọ máa
lọ." 6 Àwọn méjèèjì sì jùmọ̀ jókòó láti jọ jẹun àti láti jọ
mu. Lẹ́yìn èyí ni baba ọmọbìnrin wí pé, "Jọ̀wọ́ dúró ní alẹ́
yìí kí o sì gbádùn ara rẹ." 7 Nígbà tí ọkùnrin náà dìde láti
máa lọ, baba ìyàwó rẹ̀ rọ̀ ọ́, torí náà ó sùn níbẹ̀ ní alẹ́
ọjọ́ náà. 8 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ karùn-ún nígbà tí ó dìde láti
lọ, baba ọmọbìnrin wí pé, "Fi oúnjẹ gbé ara ró. Dúró de
ọ̀sán!" Àwọn méjèèjì sì jùmọ̀ jọ jẹun. 9 Nígbà tí ọkùnrin
náà, pẹ̀lú àlè àti ìránṣẹ́ rẹ̀, dìde láti máa lọ, àna rẹ̀, baba
ọmọbìnrin náà ní, "Wò ó ilẹ̀ ti ń ṣú lọ, dúró níbí, ọjọ́ ti lọ.
Dúró kí o sì gbádùn ara rẹ. Ìwọ lè jí ní àárọ̀ kùtùkùtù
ọ̀la kí ìwọ sì máa lọ ilé." 10 Ṣùgbọ́n nítorí pé òun kò fẹ́
dúró mọ́ níbẹ̀ ní òru náà ọkùnrin náà kúrò ó sì gba ọ̀nà
Jebusi: ọ̀nà Jerusalẹmu pẹ̀lú àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ méjèèjì tí ó
fi dì í ní gàárì àti àlè rẹ̀. 11 Nígbà tí wọ́n súnmọ́ Jebusi tí
ilẹ̀ ti fẹ́ ṣú tan, ìránṣẹ́ náà sọ fún ọ̀gá rẹ̀ pé, "Ẹ wá, ẹ jẹ́
kí a dúró ní ìlú yìí tí í ṣe ti àwọn ará Jebusi kí a sì sùn
níbẹ̀." 12 Ọ̀gá rẹ̀ dá a lóhùn pé, "Rárá o, àwa kì yóò wọ ìlú
àwọn àjèjì, àwọn tí olùgbé ibẹ̀ kì í ṣe ọmọ Israẹli, a yóò
dé Gibeah." 13 Ó fi kún un pé, ẹ wá ẹ jẹ́ kí a gbìyànjú kí a
dé Gibeah tàbí Rama kí a sùn ní ọ̀kan nínú wọn. 14 Wọ́n
sì tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn, oòrùn wọ̀ bí wọ́n ti súnmọ́
Gibeah tí ṣe ti àwọn Benjamini. 15 Wọ́n yípadà wọ́n lọ
sí inú ìlú Gibeah láti wọ̀ síbẹ̀ ní òru náà, wọ́n lọ wọ́n sì
jókòó níbi gbọ̀ngàn ìlú náà, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí ó gbà wọ́n
sínú ilé rẹ̀ láti wọ̀ sí. 16 Ní alẹ́ ọjọ́ náà ọkùnrin arúgbó
kan láti àwọn òkè Efraimu, ṣùgbọ́n tí ń gbé ní Gibeah (ibẹ̀
ni àwọn ẹ̀yà Benjamini ń gbé) ń ti ibi iṣẹ́ rẹ̀ bọ̀ láti inú
oko. 17 Nígbà tí ó wòkè ó rí arìnrìn-àjò náà ní gbọ̀ngàn
ìlú náà, ọkùnrin arúgbó yìí bi í léèrè pé, "Níbo ni ò ń
lọ? Níbo ni o ti ń bọ̀?" 18 Ọmọ Lefi náà dá a lóhùn pé,
"Bẹtilẹhẹmu ti Juda ni àwa ti ń bọ̀, àwa sì ń lọ sí agbègbè
tí ó sá pamọ́ ní àwọn òkè Efraimu níbi ti mo ń gbé. Mo ti
lọ sí Bẹtilẹhẹmu ti Juda, èmi sì ń lọ sí ilé Olúwa nísinsin
yìí. Kò sí ẹni tí ó gbà mí sí ilé rẹ̀. 19 Àwa ní koríko àti
oúnjẹ tó tó fún àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wa àti oúnjẹ àti wáìnì fún
àwa ìránṣẹ́ rẹ—èmi, ìránṣẹ́bìnrin rẹ àti ọ̀dọ́mọkùnrin tí
ó wà pẹ̀lú wa. A ò ṣe aláìní ohun kankan." 20 Ọkùnrin
arúgbó náà sì wí pé. "Àlàáfíà fún ọ, bí ó ti wù kí ó rí,
èmi yóò pèsè gbogbo ohun tí o nílò, kìkì pé kí ìwọ má ṣe
sun ní ìgboro." 21 Òun sì mú wa sí ilé rẹ̀, ó ń bọ́ àwọn
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀. Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti wẹ ẹsẹ̀ wọn, àwọn àlejò
náà jẹ, wọ́n mu. 22 Ǹjẹ́ bí wọ́n ti ń ṣe àríyá, kíyèsi i, àwọn
ọkùnrin ìlú náà, àwọn ọmọ Beliali kan, yí ilé náà ká, wọ́n
sì ń lu ìlẹ̀kùn; wọ́n sì sọ fún baálé ilé náà ọkùnrin arúgbó
náà pé, "Mú ọkùnrin tí ó wọ̀ sínú ilé rẹ wá, kí àwa lè
mọ̀ ọ́n." 23 Ọkùnrin, baálé ilé náà sì jáde tọ̀ wọ́n lọ, ó sì
wí fún un pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́ ẹ̀yin arákùnrin mi, èmi bẹ̀ yín, ẹ
má ṣe hùwà búburú; nítorí tí ọkùnrin yìí ti wọ ilé mi, ẹ
má ṣe hùwà òmùgọ̀ yìí. 24 Kíyèsi i, ọmọbìnrin mi ni èyí,
wúńdíá, àti àlè rẹ̀; àwọn ni èmi ó mú jáde wá nísinsin yìí,
kí ẹ̀yin tẹ́ wọ́n lógo, kí ẹ̀yin ṣe sí wọn bí ó ti tọ́ lójú yín:
ṣùgbọ́n ọkùnrin yìí ni kí ẹ̀yin má ṣe hùwà òmùgọ̀ yìí sí."
25 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin náà kò fetí sí tirẹ̀. Nítorí náà
ọkùnrin náà mú àlè rẹ̀ ó sì tari rẹ̀ jáde sí wọn, wọ́n sì bá a
fi ipá lòpọ̀, wọ́n sì fi gbogbo òru náà bá a lòpọ̀, nígbà tí ó
di àfẹ̀mọ́júmọ́ wọ́n jọ̀wọ́ rẹ̀ lọ́. 26 Nígbà tí ojúmọ́ bẹ̀rẹ̀ sí
là obìnrin náà padà lọ sí ilé tí ọ̀gá rẹ̀ wà, ó ṣubú lulẹ̀ lọ́nà,
ó sì wà níbẹ̀ títí ó fi di òwúrọ̀. 27 Nígbà tí ọ̀gá rẹ̀ jí tí ó sì
dìde ní òwúrọ̀ tí ó sì ṣí ìlẹ̀kùn ilé náà, tí ó sì bọ́ sí òde láti

tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò rẹ̀, kíyèsi i àlè rẹ̀ wà ní ṣíṣubú ní
iwájú ilé, tí ọwọ́ rẹ̀ sì di òpó ẹnu-ọ̀nà ibẹ̀ mú, 28 òun sì
wí fún obìnrin náà pé, “Dìde jẹ́ kí a máa bá ọ̀nà wa lọ.”
Ṣùgbọ́n òun kò dá a lóhùn. Nígbà náà ni ọkùnrin náà gbé
e lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, ó sì kọjá lọ sí ilé e rẹ̀. 29 Nígbà tí ó dé
ilé, ó mú ọ̀bẹ ó sì gé àlè rẹ̀ ní oríkeríke sí ọ̀nà méjìlá, ó sì
fi wọ́n ránṣẹ́ sí gbogbo agbègbè Israẹli. 30 Gbogbo ẹni tí ó
rí i sì wí pé, “A kò ti rí i, bẹ́ẹ̀ a kò tí ì ṣe irú nǹkan yìí rí, kì
í ṣe láti ọjọ́ tí Israẹli ti jáde tí Ejibiti wá títí di òní olónìí. Ẹ
rò ó wò, ẹ gbìmọ̀ràn, kí ẹ sọ fún wa ohun tí a yóò ṣe!”

20 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli láti Dani dé Beerṣeba, àti
láti ilẹ̀ Gileadi jáde bí ẹnìkan ṣoṣo wọ́n sì péjọ síwájú
Olúwa ni Mispa. 2 Àwọn olórí gbogbo àwọn ènìyàn láti
gbogbo ẹ̀yà Israẹli dúró ní ipò wọn ní àpéjọ àwọn ènìyàn
Ọlọ́run, ogún ọ̀kẹ́ ọkùnrin ológun ti àwọn àti idà wọn. 3
(Àwọn ẹ̀yà Benjamini gbọ́ wí pé àwọn ọmọ Israẹli yòókù
ti gòkè lọ sí Mispa.) Nígbà náà ni àwọn ọmọ Israẹli wí
pé, “Ẹ sọ fún wa báwo ni iṣẹ́ búburú ṣe ṣẹlẹ̀.” 4 Ará Lefi
náà, ọkọ obìnrin tí wọ́n pa fèsì pé, “Èmi àti àlè mi wá sí
Gibeah ti àwọn ará Benjamini láti sùn di ilẹ̀ mọ́ níbẹ̀. 5
Ṣùgbọ́n ní òru àwọn ọkùnrin Gibeah lépa mi wọ́n sì yí ilé
náà po pẹ̀lú èrò láti pa mí. Wọ́n fi ipá bá àlè mi lòpọ̀,
òun sì kú. 6 Mo mú àlè mi náà, mo sì gé e sí ekìrí ekìrí,
mo sì fi ekìrí kọ̀ọ̀kan ránṣẹ́ sí agbègbè ìní Israẹli kọ̀ọ̀kan,
nítorí pé wọ́n ti ṣe ohun tí ó jẹ́ èèwọ̀ àti ohun ìtìjú yìí ní
ilẹ̀ Israẹli. 7 Nísinsin yìí, gbogbo ẹ̀yin ọmọ Israẹli, ẹ sọ
ìmọ̀ràn yín, kí ẹ sì ṣe ìdájọ́ yín.” 8 Gbogbo àwọn ènìyàn
náà sì dìde bí ẹnìkan pẹ̀lú gbólóhùn kan wí pé, “Kò sí
ẹnikẹ́ni nínú wa tí yóò lọ sí àgọ́ rẹ̀. Rárá o, kò sí ẹyọ
ẹnìkan tí yóò padà lọ sí ilé rẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ohun
tí àwa yóò ṣe sí Gibeah ní yìí. Àwa yóò lọ kọlù ú bí ìbò bá
ṣe darí wa. 10 A yóò mú ọkùnrin mẹ́wàá nínú ọgọ́rùn-ún
nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli àti ọgọ́rùn-ún láti inú ẹgbẹ̀rún
kan àti ẹgbẹ̀rún kan láti inú ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá láti máa
pèsè oúnjẹ fún àwọn ọmọ-ogun. Yóò sì ṣe nígbà tí àwọn
jagunjagun bá dé Gibeah ti àwọn ará Benjamini, wọn
yóò fún wọn ní ohun tí ó bá tọ́ sí wọn fún gbogbo ìwà
búburú àti ìwà ìtìjú tí wọ́n ṣe yìí ní ilẹ̀ Israẹli.” 11 Báyìí ni
gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli parapọ̀ ṣọ̀kan bí ọkùnrin
kan ṣoṣo wọ́n sì dìde sí ìlú náà. 12 Àwọn ẹ̀yà Israẹli rán
àwọn ọkùnrin sí gbogbo ẹ̀yà Benjamini wí pé, “Kí ni ẹ̀rí
sí ìwà búburú yìí tí ó ṣẹlẹ̀ ní ààrín yín? 13 Nítorí náà ẹ
mú àwọn ẹni ibi ti Gibeah yìí wá fún wa, kí àwa lé pa, kí a
sì fọ ìṣe búburú yìí mọ́ kúrò ní Israẹli.” Ṣùgbọ́n àwọn ẹ̀yà
Benjamini kò fetí sí ti àwọn arákùnrin wọn ọmọ Israẹli.
14 Àwọn ẹ̀yà Benjamini sì kó ara wọn jọ láti àwọn ìlú
wọn sí Gibeah láti bá àwọn ọmọ Israẹli jà. 15 Ní ẹsẹ̀kẹsẹ̀
àwọn ará Benjamini kó ẹgbàá mẹ́tàlá àwọn ọmọ-ogun
tí ń lọ dájọ́ láti àwọn ìlú wọn, yàtọ̀ sí àwọn ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin
àṣàyàn ọkùnrin nínú àwọn tí ń gbé Gibeah. 16 Ní ààrín
àwọn ọmọ-ogun wọ̀nyí ni ó ti ní àwọn ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin àṣàyàn
ọkùnrin tí wọ́n ń lo ọwọ́ òsì, tí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn dára dé bi
pé wọ́n lè fi kànnàkànnà ba fọ́nrán òwú ní àìtàsé (wọ́n jẹ́
atamọ́tàsé). 17 Àwọn ọkùnrin Israẹli, yàtọ̀ sí àwọn ará
Benjamini, ka ogún ọ̀kẹ́ àwọn tí ń fi idà jagun, gbogbo
wọn jẹ́ akọni ní ogun jíjà. 18 Àwọn ọmọ Israẹli lọ sí Beteli,
wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run. Wọ́n wí pé, “Ta ni nínú wa tí
yóò kọ́ kojú àwọn ará Benjamini láti bá wọn jà?” Olúwa
dáhùn pé, “Juda ni yóò kọ́ lọ.” 19 Àwọn ọmọ Israẹli dìde
ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, wọ́n sì dó ti Gibeah (wọ́n tẹ̀gùn sí ẹ̀bá
Gibeah). 20 Àwọn ọkùnrin Israẹli jáde lọ láti bá àwọn ará
Benjamini jà wọ́n sì dúró ní ipò ogun sí wọn ní Gibeah.
21 Àwọn ọmọ Benjamini sì jáde láti Gibeah wá wọ́n sì pa
àwọn ọmọ ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ọkùnrin nínú àwọn ọmọ
Israẹli ní ojú ogun ní ọjọ́ náà. 22 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin
Israẹli mú ara wọn lọ́kàn le, wọ́n sì tún dúró sí ipò wọn
ní ibi tí wọ́n dúró sí ní ọjọ́ àkọ́kọ́. 23 Àwọn ọmọ Israẹli
sì lọ wọ́n sọkún ní iwájú Olúwa títí oòrùn fi wọ̀, wọ́n
sì béèrè lọ́wọ́ Olúwa. Wọ́n ni, “Ṣé kí àwa tún gòkè lọ kí
a sì bá àwọn ará Benjamini arákùnrin wa jà?” Olúwa
dáhùn pé, “Lọ bá wọn jà.” 24 Àwọn ọmọ Israẹli sì tún
súnmọ́ tòsí àwọn ará Benjamini ní ọjọ́ kejì. 25 Ní ọjọ́ yìí
nígbà tí ará Benjamini jáde sí wọn láti Gibeah, láti dojúkọ
wọn, wọ́n pa ẹgbàá mẹ́sàn ọkùnrin Israẹli, gbogbo wọn
jẹ́ jagunjagun tí ń lo idà. 26 Nígbà náà ni gbogbo àwọn
ọmọ Israẹli àní gbogbo àwọn ènìyàn, gòkè lọ sí Beteli,
níbẹ̀ ni wọ́n jókòó tí wọ́n sì ń sọkún níwájú Olúwa. Wọ́n
gbààwẹ̀ ní ọjọ́ náà títí di àṣálẹ́, wọ́n sì rú ọrẹ ẹbọ sísun àti
ọrẹ àlàáfíà sí Olúwa. 27 Àwọn ọmọ Israẹli sì béèrè lọ́wọ́
Olúwa. (Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run wà níbẹ̀, 28
Finehasi ọmọ Eleasari ọmọ Aaroni, ní ń ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́ ní
iwájú rẹ̀.) wọ́n béèrè pé, “Ṣe àwa tún le lọ sí ogun pẹ̀lú
Benjamini arákùnrin wa tàbí kí a má lọ?” Olúwa dáhùn
pé, “Ẹ lọ nítorí ní ọ̀la ni èmi yóò fi wọ́n lé e yín lọ́wọ́.” 29
Àwọn ọmọ Israẹli sì yàn àwọn ènìyàn tí ó sá pamọ́ yí
Gibeah ká. 30 Wọ́n jáde tọ àwọn ọmọ Benjamini lọ ní
ọjọ́ kẹta wọ́n sì dúró ní ipò wọn, wọ́n sì dìde ogun sí
Gibeah bí wọ́n ti ṣe tẹ́lẹ̀ rí. 31 Àwọn ọmọ Benjamini sì
jáde láti pàdé wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì tàn wọ́n jáde
kúrò ní ìlú náà. Wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí ní ṣẹ́gun àwọn ọmọ Israẹli bí
i ti àtijọ́ dé bi pé wọ́n pa bí ọgbọ̀n ọkùnrin ní pápá àti ní
àwọn òpópó náà—àwọn ọ̀nà tí ó lọ sí Beteli àti èkejì sí
Gibeah. 32 Nígbà tí àwọn Benjamini ń wí pé, “Àwa ti ń
ṣẹ́gun wọn bí i ti ìṣáájú,” àwọn ọmọ Israẹli ń wí pé, “Ẹ jẹ́
kí a sá kí a lè fà wọ́n kúrò ní ìlú sí ojú òpópó náà.” 33
Gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli dìde kúrò ní ipò wọn, wọ́n
sì tẹ̀dó ogun ní Baali-Tamari, àwọn ọmọ-ogun Israẹli tí
wọ́n sá pamọ́ sínú igbó jáde kúrò níbi tí wọ́n wà ní ìwọ̀-
oòrùn Gibeah. 34 Nígbà náà ni ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá àwọn
àṣàyàn ológun àwọn ọmọ Israẹli gbógun ti Gibeah láti
iwájú ogun náà le gidigidi dé bí i pé àwọn ẹ̀yà Benjamini
kò funra pé ìparun wà nítòsí. 35 Olúwa ṣẹ́gun Benjamini
níwájú àwọn ọmọ Israẹli, ní ọjọ́ náà àwọn ọmọ Israẹli pa
ẹgbàá méjìlá ó lé lẹ́ẹ̀dẹ́gbẹ̀fà ọkùnrin Benjamini, gbogbo
wọn fi idà dìhámọ́ra ogun. 36 Àwọn ẹ̀yà Benjamini sì
rí pé wọ́n ti ṣẹ́gun àwọn. Àwọn ọkùnrin Israẹli fàséyìn
níwájú àwọn ẹ̀yà Benjamini nítorí pé wọ́n fọkàn tán
àwọn tí ó wà ní ibùba ní ẹ̀bá Gibeah. 37 Àwọn ọkùnrin tí
wọ́n lúgọ yára jáde wọ́n sì tètè wọ Gibeah, wọ́n fọ́nká

wọ́n sì fi idà pa gbogbo àwọn tí ó wà nínú ìlú náà. 38
Àwọn ọkùnrin Israẹli àti àwọn tí o ba ní ibùba sínú igbó
ti fún ara wọn ní àmì pé, kí àwọn tí ó ba ní ibùba fi èéfín
ṣe ìkùùkuu ńlá láti inú ìlú náà, 39 nígbà náà ni àwọn
ọkùnrin Israẹli yípadà, wọ́n sá gun. Àwọn ọmọ Benjamini
sì ti bẹ̀rẹ̀ sí ṣẹ́gun àti ní pípa àwọn ọkùnrin Israẹli tí ó
to ọgbọ̀n, wọ́n sì wí pé, “Àwa ń ṣẹ́gun wọn bí ìgbà ìjà
àkọ́kọ́.” 40 Ṣùgbọ́n nígbà tí ìkùùkuu èéfín bẹ̀rẹ̀ sí ní rú
sókè láti inú ìlú náà wá, àwọn ẹ̀yà Benjamini yípadà wọ́n
sì rí èéfín gbogbo ìlú náà ń gòkè sí ojú ọ̀run. 41 Àwọn
ọkùnrin Israẹli sì yípadà sí wọn, ẹ̀rù gidigidi sì ba àwọn
ará Benjamini nítorí pé wọ́n mọ̀ pé àwọn wà nínú ewu.
42 Wọ́n sì sá níwájú àwọn ọmọ Israẹli sí apá àṣálẹ́, ṣùgbọ́n
wọn kò le sálà kúrò lọ́wọ́ ogun náà. Àwọn ọkùnrin Israẹli
tí ó jáde láti inú àwọn ìlú wọn wá pa wọ́n run níbẹ̀. 43
Wọ́n yí àwọn ẹ̀yà Benjamini ká, wọ́n lépa wọn, wọ́n sì
pa wọ́n run pẹ̀lú ìrọ̀rùn ní ibi ìsinmi wọn ní agbègbè
ìlà-oòrùn Gibeah. 44 Ẹgbàá mẹ́sàn àwọn ẹ̀yà Benjamini
ṣubú, gbogbo wọn jẹ́ akọni jagunjagun. 45 Bí wọ́n ṣe síjú
padà tí wọ́n sì ń sálọ sí apá ijù lọ sí ọ̀nà àpáta Rimoni
ni àwọn ọmọ Israẹli pa ẹgbẹ̀rún márùn-ún ọkùnrin ní
àwọn òpópónà. Wọ́n lépa àwọn ẹ̀yà Benjamini títí dé
Gidomu, wọ́n sì tún bi ẹgbẹ̀rún méjì ọkùnrin ṣubú. 46 Ní
ọjọ́ náà ẹgbàá méjìlá ó lé ẹgbẹ̀rún jagunjagun Benjamini
tí ń fi idà jagun ní ó ṣubú, gbogbo wọn jẹ́ akọni ológun.
47 Ṣùgbọ́n ẹgbẹ̀ta ọkùnrin yípadà wọ́n sì sá nínú ààlà lọ sí
àpáta Rimoni, níbi tí wọ́n wà fún oṣù mẹ́rin. 48 Àwọn
ọkùnrin Israẹli sì padà sí àwọn ìlú Benjamini wọn sì fi idà
pa gbogbo ohun tí ó wà nínú àwọn ìlú wọn àti àwọn ẹran
àti gbogbo ohun tí wọn ba níbẹ̀. Gbogbo ìlú tí wọ́n bá ní
ojú ọ̀nà ni wọ́n fi iná sun.

21 Àwọn ọkùnrin Israẹli ti búra ní Mispa pé, “Kò sí
ẹnìkan nínú wa tí yóò fi ọmọ obìnrin rẹ̀ fún ẹ̀yà
Benjamini ní ìyàwó.” 2 Àwọn ènìyàn náà lọ sí Beteli: ilé
Ọlọ́run, níbi tí wọ́n jókòó níwájú Ọlọ́run títí di àṣálẹ́, wọ́n
gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sì sọkún kíkorò. 3 Wọ́n sọkún wí
pé, “Háà! Olúwa Ọlọ́run Israẹli, èéṣe tí nǹkan yìí fi ṣẹlẹ̀ sí
Israẹli? Èéṣe tí ẹ̀yà kan yóò fi run nínú Israẹli lónìí?” 4 Ní
òwúrọ̀ ọjọ́ kejì àwọn ènìyàn náà mọ pẹpẹ kan wọ́n sì rú
ẹbọ sísun àti ọrẹ àlàáfíà. 5 Àwọn ọmọ Israẹli sì béèrè wí
pé, “Èwo nínú ẹ̀yà Israẹli ni ó kọ̀ láti péjọ síwájú Olúwa?”
Torí pé wọ́n ti fi ìbúra ńlá búra pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ̀ láti
péjọ níwájú Olúwa ní Mispa pípa ni àwọn yóò pa á. 6
Àwọn ọmọ Israẹli sì banújẹ́ fún àwọn arákùnrin wọn,
àwọn ẹ̀yà Benjamini. Wọ́n wí pé, “A ti ké ẹ̀yà kan kúrò
lára Israẹli lónìí.” 7 Báwo ni a yóò ṣe rí aya fún àwọn tí ó
ṣẹ́kù, nítorí àwa ti fi Olúwa búra láti má fi ọ̀kankan nínú
àwọn ọmọbìnrin wa fún wọn ní aya. 8 Wọ́n sì béèrè wí
pé, “Èwo ni nínú ẹ̀yà Israẹli ni ó kọ̀ láti bá àwọn ènìyàn
péjọ níwájú Olúwa ní Mispa?” Wọ́n rí i pé kò sí ẹnikẹ́ni tí
ó wa láti Jabesi Gileadi tí ó wá sí ibùdó fún àjọ náà. 9
Nítorí pé nígbà tí wọ́n ka àwọn ènìyàn, wọ́n rí i pé kò sí
ẹnìkankan láti inú àwọn ará Jabesi Gileadi tí ó wà níbẹ̀. 10
Àwọn ìjọ ènìyàn náà sì rán ẹgbàá mẹ́fà àwọn jagunjagun
ọkùnrin, lọ sí Jabesi Gileadi wọ́n fún wọn ní àṣẹ pé, ẹ lọ fi
idà kọlu gbogbo àwọn tí ó wà níbẹ̀, pẹ̀lú àwọn obìnrin àti
àwọn ọmọ wẹ́wẹ́. 11 Wọ́n ní, “Èyí ni ẹ̀yin yóò ṣe, ẹ pa
gbogbo ọkùnrin àti gbogbo obìnrin tí kì í ṣe wúńdíá.” 12
Wọ́n rí àwọn irinwó ọ̀dọ́bìnrin tí kò mọ ọkùnrin rí nínú
àwọn olùgbé Jabesi Gileadi, wọ́n sì mú wọn lọ sí ibùdó ní
Ṣilo àwọn ará Kenaani. 13 Gbogbo ìjọ àwọn ènìyàn sì
ránṣẹ́ àlàáfíà sí àwọn Benjamini ní ihò àpáta Rimoni. 14
Àwọn ẹ̀yà Benjamini náà sì padà ní àkókò náà, wọ́n sì
fún wọn ní àwọn obìnrin Jabesi Gileadi. Ṣùgbọ́n wọn kò
kárí gbogbo wọn. 15 Àwọn ènìyàn náà sì káàánú nítorí
ẹ̀yà Benjamini, nítorí Olúwa fi àlàfo kan sílẹ̀ nínú àwọn
ẹ̀yà Israẹli. 16 Àwọn olórí ìjọ àwọn ènìyàn náà wí pé,
“Kí ni àwa yóò ṣe láti rí aya fún àwọn ọkùnrin tí ó kù
nígbà tí a ti pa gbogbo àwọn obìnrin Benjamini run?” 17
Wọ́n sì wí pé, “Àwọn tí ó ṣẹ́kù tí wọ́n là nínú àwọn ẹ̀yà
Benjamini ní láti ní ogún àti àrólé, kí ẹ̀yà kan nínú Israẹli
má ṣe di píparun kúrò ní orí ilẹ̀. 18 Àwa kò le fi àwọn
ọmọbìnrin wa fún wọn ní aya, nítorí tí àwa ọmọ Israẹli ti
ṣe ìbúra yìí pé, ‘Ègún ni fún ẹnikẹ́ni tí ó fi aya fún ẹnikẹ́ni
nínú ẹ̀yà Benjamini.’” 19 Wọ́n sì wí pé, “Kíyèsi i ayẹyẹ
ọlọ́dọọdún fún Olúwa wà ní Ṣilo ní ìhà àríwá Beteli àti
ìhà ìlà-oòrùn òpópó náà tí ó gba Beteli kọjá sí Ṣekemu,
àti sí ìhà gúúsù Lebona.” 20 Wọ́n sì fi àṣẹ fún àwọn ará
Benjamini pé, “Ẹ lọ kí ẹ sì fi ara pamọ́ nínú àwọn ọgbà
àjàrà 21 kí ẹ sì wà ní ìmúrasílẹ̀. Nígbà tí àwọn ọmọbìnrin
Ṣilo bá jáde láti lọ darapọ̀ fún ijó, kí ẹ yára jáde láti inú
àwọn ọgbà àjàrà wọ̀n-ọn-nì kí ẹnìkọ̀ọ̀kan yín gbé aya kan
nínú àwọn ọmọbìnrin Ṣilo kí ẹ padà sí ilẹ̀ Benjamini. 22
Nígbà tí àwọn baba wọn tàbí àwọn arákùnrin wọn bá
fi ẹjọ́ sùn wá, àwa yóò wí fún wọn pé, ‘Ẹ ṣe wá ní oore
nípa ríràn wọ́n lọ́wọ́, nítorí àwa kò rí aya fún wọn ní
àkókò ogun, ẹ̀yin kò sì ní jẹ̀bi, nítorí pé ẹ̀yin kọ́ ni ó fi
àwọn ọmọbìnrin yín fún wọn bí aya.’” 23 Èyí sì ni ohun tí
àwọn ẹ̀yà Benjamini ṣe. Nígbà tí àwọn ọmọbìnrin náà ń
jó lọ́wọ́, ọkùnrin kọ̀ọ̀kan mú ọmọbìnrin kọ̀ọ̀kan, wọ́n sì
gbé e lọ láti di aya rẹ̀. Wọ́n sì padà sí ilẹ̀ ìní wọn, wọ́n sì
tún àwọn ìlú náà kọ́, wọ́n sì tẹ̀dó sínú wọn. 24 Ní àkókò
náà, àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní ibẹ̀, wọ́n lọ sí ilé àti ẹ̀yà rẹ̀
olúkúlùkù sí ilẹ̀ ìní rẹ̀. 25 Ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí, kò sí ọba ní
ilẹ̀ Israẹli; olúkúlùkù sì ń ṣe bí ó ti tọ́ ní ojú ara rẹ̀.

Ruth

1 Ní ìgbà tí àwọn onídàájọ́ ń ṣe àkóso ilẹ̀ Israẹli, ìyàn
kan mú ní ilẹ̀ náà, ọkùnrin kan láti Bẹtilẹhẹmu ti Juda,
òun àti aya rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin méjì lọ láti
máa gbé ní ilẹ̀ Moabu fún ìgbà díẹ̀. 2 Orúkọ ọkùnrin náà
ń jẹ́ Elimeleki, orúkọ ìyàwó rẹ̀ ni Naomi, orúkọ àwọn
ọmọ rẹ̀ méjèèjì sì ni Maloni àti Kilioni àwọn ará Efrata, ti
Bẹtilẹhẹmu ti Juda. Wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ Moabu, wọ́n ń gbé
níbẹ̀. 3 Ní àsìkò tí wọ́n ń gbé ibẹ̀, Elimeleki, ọkọ Naomi
kú, ó sì ku òun pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin méjèèjì. 4 Wọ́n
sì fẹ́ àwọn ọmọbìnrin ará Moabu méjì, orúkọ ọ̀kan ń jẹ́
Oripa, èkejì sì ń jẹ́ Rutu. Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n sì ti gbé níbẹ̀
fún bí ọdún mẹ́wàá, 5 Maloni àti Kilioni náà sì kú, Naomi
sì wà láìsí ọkọ tàbí ọmọ kankan fún un mọ́. 6 Nígbà tí
Naomi gbọ́ ní Moabu tí ó wà wí pé Olúwa ti bẹ àwọn
ènìyàn rẹ̀ wò nípa fífún wọn ní ọ̀pọ̀ oúnjẹ. Ó sì dìde pẹ̀lú
àwọn ìyàwó ọmọ rẹ̀ méjèèjì láti padà sí ìlú rẹ̀. 7 Òun pẹ̀lú
àwọn ìyàwó ọmọ rẹ̀ méjèèjì ni wọ́n jọ fi ibi tí ó ń gbé sílẹ̀
tí wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò wọn padà sí ilẹ̀ Juda. 8 Ṣùgbọ́n ní
ojú ọ̀nà, Naomi wí fún àwọn aya ọmọ rẹ̀ méjèèjì pé, "Kí
ẹnìkọ̀ọ̀kan yín padà sí ilé ìyá rẹ̀. Kí Olúwa ṣe àánú fún yín
bí ẹ ti ṣe sí èmi àti àwọn ọkọ yín tí ó kú. 9 Kí Olúwa kí ó fi
yín lọ́kàn balẹ̀ ní ilé ọkọ mìíràn." Naomi sì fi ẹnu kò wọ́n
ní ẹnu wí pé "Ó dìgbà," wọ́n sì sọkún kíkankíkan. 10 Wọ́n
sì wí fún un pé, "Rárá, a ó bà ọ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ."
11 Ṣùgbọ́n Naomi dáhùn wí pé, "Ẹ padà sílé ẹ̀yin ọmọ
mi. Nítorí kí ni ẹ fi fẹ́ wá pẹ̀lú mi? Ṣé mo tún le bí àwọn
ọmọkùnrin mìíràn ni, tí ó le ṣe ọkọ yin? 12 Ẹ padà sílé,
ẹ̀yin ọmọ mi, nítorí èmi ti di arúgbó jù láti ní ọkọ mìíràn.
Bí èmí wí pé, èmí ní ìrètí, bí èmí tilẹ̀ ní ọkọ mìíràn ní alẹ́
yìí, tí èmí sì bí àwọn ọmọkùnrin mìíràn, 13 ẹ̀yin ha le è
dúró dìgbà tí wọ́n yóò fi dàgbà? Ẹ̀yin ó le è dúró dè wọ́n
láì fẹ́ ọkọ mìíràn? Rárá, ẹ̀yin ọmọbìnrin mi, nítorí pé
inú mi bàjẹ́ gidigidi ju tiyín lọ, nítorí tí ọwọ́ Olúwa fi
jáde sí mi!" 14 Wọ́n sì gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sì tún
sọkún. Nígbà náà ní Oripa fi ẹnu ko ìyá ọkọ rẹ̀ ní ẹnu wí
pé ó dìgbà, ṣùgbọ́n Rutu dì mọ́ ọn síbẹ̀. 15 Naomi wí pé,
"Wò ó, arábìnrin rẹ ti padà lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ àti
òrìṣà rẹ̀, ìwọ náà padà pẹ̀lú rẹ̀." 16 Ṣùgbọ́n Rutu dáhùn
wí pé, "Má ṣe rọ̀ mí láti fi ọ́ sílẹ̀ tàbí láti padà lẹ́yìn rẹ.
Ibi tí ìwọ bá lọ ní èmi yóò lọ, ibi ti ìwọ bá dúró ni èmi
yóò dúró, àwọn ènìyàn rẹ ni yóò jẹ́ ènìyàn mi, Ọlọ́run
rẹ ni yóò sì jẹ́ Ọlọ́run mi. 17 Níbi tí ìwọ bá kú sí ni èmi
yóò kú sí, níbẹ̀ ni wọn yóò sì sin mí sí. Kí Olúwa jẹ mí ní
ìyà tí ó lágbára, bí ohunkóhun bí kò ṣe ikú bá yà wá."
18 Nígbà tí Naomi rí i wí pé Rutu ti pinnu láti tẹ̀lé òun
kò rọ̀ láti padà mọ́. 19 Àwọn méjèèjì sì ń lọ títí wọ́n fi
dé ìlú Bẹtilẹhẹmu. Nígbà tí wọ́n dé ibẹ̀, ariwo ìpadàbọ̀
wọn gba ìlú kan, àwọn obìnrin ibẹ̀ sì kígbe ní ohùn rara
wí pé, "Naomi ni èyí bí?" 20 Naomi sì dáhùn wí pé, "Ẹ
má ṣe pè mí ní Naomi mọ́, ẹ pè mí ní Mara, nítorí wí
pé Olódùmarè ti mú kí ayé mi di kíkorò. 21 Mo jáde ní
kíkún, ṣùgbọ́n Olúwa mú mi padà ní òfo. Nítorí náà kín ló
dé tí ẹ fi ń pè mí ní Naomi, nígbà tí Olódùmarè ti kọ mí
sílẹ̀, tí ó sì mú ìdààmú bá mi?" 22 Báyìí ni Naomi ṣe padà
láti Moabu pẹ̀lú Rutu, ará Moabu ìyàwó ọmọ rẹ̀. Wọ́n
gúnlẹ̀ sí Bẹtilẹhẹmu ní ìbẹ̀rẹ̀ ìkórè ọkà barle.

2 Naomi ní ìbátan kan láti ìdílé Elimeleki ọkọ rẹ̀, aláàánú
ọlọ́rọ̀, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Boasi. 2 Rutu ará Moabu sì
wí fún Naomi pé, "Jẹ́ kí èmi kí ó lọ sí inú oko láti ṣá ọkà tí
àwọn olùkórè fi sílẹ̀ ní ọ̀dọ̀ ẹnikẹ́ni tí èmi yóò bá ojúrere
rẹ̀ pàdé." Naomi sì sọ fún un pé, "Máa lọ, ọmọbìnrin mi."
3 Rutu sì jáde lọ láti ṣá ọkà tí àwọn olùkórè fi sílẹ̀ lẹ́yìn
wọn. Ó wá jẹ́ wí pé inú oko Boasi tí ó ti ìdílé Elimeleki
wá ni ó lọ láìmọ̀-ọ́n-mọ̀. 4 Nígbà náà ni Boasi dé láti
Bẹtilẹhẹmu tí ó sì kí àwọn olùkórè wí pé, "Kí Olúwa wà
pẹ̀lú yín." Wọ́n sì dá a lóhùn pé, "Kí Olúwa bùkún fún ọ."
5 Boasi sì béèrè lọ́wọ́ olórí àwọn olùkórè wí pé, "Ti ta ni
ọ̀dọ́mọbìnrin yẹn?" 6 Ìránṣẹ́ tí ó jẹ́ olórí àwọn olùkórè
náà sì fèsì pé, "Ọ̀dọ́mọbìnrin ará Moabu tí ó tẹ̀lé Naomi
wá láti ilẹ̀ Moabu ni. 7 Ó sọ wí pé, 'Kí ń jọ̀wọ́ jẹ́ kí òun
máa ṣá ọkà lẹ́yìn àwọn olùkórè.' Ó sì ti ń ṣe iṣẹ́ kárakára
láti òwúrọ̀ títí di ìsinsin yìí nínú oko àyàfi ìgbà tí ó lọ láti
sinmi fún ìgbà díẹ̀ lábẹ́ ibojì." 8 Nígbà náà ni Boasi sọ
fún Rutu pé, "Gbọ́ ọmọbìnrin mi, má ṣe lọ sí oko mìíràn
láti ṣá ọkà, má sì ṣe kúrò ní ibi. Dúró níbí pẹ̀lú àwọn
ìránṣẹ́bìnrin mi. 9 Wo ibi tí wọ́n ti ń kórè kí o sì máa tẹ̀lé
àwọn obìnrin. Mo ti pàṣẹ fún àwọn ọkùnrin kí wọ́n má ṣe
fi ọwọ́ kàn ọ́. Nígbàkígbà tí òǹgbẹ bá sì ń gbẹ ọ́, lọ kí ó
sì mu omi nínú àmù èyí tí àwọn ọkùnrin ti pọn omi sí
nínú." 10 Rutu wólẹ̀, ó sì wí fún Boasi pé, "Èéṣe tí èmi fi
bá ojúrere rẹ pàdé tó báyìí, tí o sì kíyèsi mi, èmi àjèjì àti
àlejò?" 11 Boasi sì fèsì wí pé, "Èmi ti gbọ́ gbogbo bí o ti ń
ṣe sí ìyá ọkọ ọ̀ rẹ láti ìgbà tí ọkọ rẹ ti kú àti bí o ti ṣe fi
baba àti ìyá rẹ àti ilẹ̀ rẹ sílẹ̀, tí o sì wá láti gbé láàrín àwọn
ènìyàn tí ìwọ kò mọ̀ tẹ́lẹ̀ rí. 12 Kí Olúwa kí ó san ẹ̀san
ohun tí ìwọ ṣe fún ọ. Kí o sì gba èrè kíkún láti ọ̀dọ̀ Olúwa
Ọlọ́run Israẹli, abẹ́ ìyẹ́ ẹni tí ìwọ sá wá fún ààbò." 13 Rutu
sì fèsì wí pé, "Kí èmi kí ó máa rí ojúrere láti ọ̀dọ̀ rẹ síwájú
sí i olúwa mi. Ìwọ ti tù mí nínú nípa síso ọ̀rọ̀ rere sí
ìránṣẹ́bìnrin rẹ, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò tó ọ̀kan nínú àwọn
ìránṣẹ́bìnrin rẹ." 14 Nígbà tí àkókò oúnjẹ sì tó, Boasi sọ
fún Rutu pé, "Wá gba ìwọ̀n àkàrà yìí kí o sì fi run wáìnì
kíkan." Òun sì jókòó pẹ̀lú àwọn olùkórè, Boasi sì fún un
ní ọkà yíyan. Òun sì jẹ, ó yó, ó sì tún ṣẹ́kù. 15 Nígbà tí ó sì
dìde láti máa ṣá ọkà, Boasi pàṣẹ fún àwọn òṣìṣẹ́ rẹ̀ wí pé,
"Bí ó tilẹ̀ ń ṣà láàrín oko ọkà pàápàá, ẹ má ṣe dí i lọ́wọ́. 16
Bí kò ṣe pé kí ẹ mú lára àwọn ìtí sílẹ̀ fún láti ṣá, kí ẹ má sì
ṣe ba a wí." 17 Rutu sì ń ṣá ọkà títí ó fi di ìrọ̀lẹ́, nígbà tí ó
sì pa ọkà barle tí ó rí ṣà, tí ó sì fẹ́ ẹ tán, èyí tí ó rí sì tó
ìwọ̀n garawa kan (lita méjìlélógún). 18 Ó sì gbé e, ó sì lọ
sí ìlú, ìyá ọkọ rẹ̀ sì rí ọkà tí ó rí ṣà bi o tí pọ̀ tó, Rutu sì mú
oúnjẹ tí ó jẹ kù lẹ́yìn tí ó ti yó tan fún ìyá ọkọ rẹ̀. 19 Ìyá
ọkọ rẹ̀ sì bi í léèrè wí pé, "Níbo ni ìwọ ti ṣá ọkà lónìí? Àti
wí pé oko ta ni ìwọ gbé ṣiṣẹ́? Alábùkún fún ni ọkùnrin
náà tí ó bojú wò ọ." Rutu sì sọ ọ̀dọ̀ ẹni tí ó ti ṣiṣẹ́ fún ìyá
ọkọ rẹ̀ pé, "Ní oko ọkùnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Boasi ni

mo ti ṣiṣẹ́ lónìí.” 20 Naomi sì wí fún un pé, “Kí Olúwa, kí
ó bùkún fún ọkùnrin náà. Ọlọ́run kò dáwọ́ oore àti ààánú
ṣíṣe sí àwọn alàààyè àti òkú dúró.” Naomi sì sọ síwájú sí i
wí pé, “Ìbátan tí ó súnmọ́ wa pẹ́kípẹ́kí ni ọkùnrin náà ń
ṣe, ó sì jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn tí ó ní ẹ̀tọ́ láti ra ohun ìní ìdílé
padà.” 21 Rutu, ará Moabu sì wí pé, “Ju gbogbo rẹ̀ lọ, ó sọ
fún mi pé, ‘Kí ń máa ṣá ọkà pẹ̀lú àwọn ọ̀ṣìṣẹ́ òun, títí wọn
yóò fi parí ìkórè.’” 22 Naomi sì sọ fún Rutu, ìyàwó ọmọ
rẹ̀ pé, “Ìbá dára bí ó bá le bá àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ ṣiṣẹ́.
Nítorí pé wọ́n le è dà ọ́ láàmú bí o bá lọ sí oko ẹlòmíràn.”
23 Rutu sì bá àwọn ìránṣẹ́bìnrin Boasi ṣiṣẹ́ títí tí wọ́n fi
parí ìkórè ọkà barle àti ti jéró. Ó sì ń gbé pẹ̀lú ìyá ọkọ rẹ̀.

3 Ní ọjọ́ kan, Naomi, ìyá ọkọ Rutu wí fún un pé,
“Ọmọbìnrin mi, ǹjẹ́ kò yẹ kí èmi bá ọ wá ilé ọkọ
mìíràn, níbi tí wọn yóò ti le è máa tọ́jú rẹ? 2 Wò ó, Boasi
ọkùnrin nì tí ìwọ bá àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ ṣiṣẹ́, tí í ṣe
ìbátan wa, yóò wá láti fẹ́ ọkà barle ní ilẹ̀ ìpakà rẹ̀ ní àṣálẹ́
yìí. 3 Wẹ̀, kí o sì fi ìpara olóòórùn dídùn pa ara rẹ, kí o sì
wọ aṣọ rẹ tí ó dára jùlọ, kí o sì lọ sí ilẹ̀ ìpakà tí ó gbé ń pa
ọkà, ṣùgbọ́n má ṣe jẹ́ kí ó mọ̀ pé o wà níbẹ̀ títí tí yóò fi jẹ
tí yóò sì mu tán. 4 Rí í dájú pé o mọ ibi tí ó sùn sí, lẹ́yìn
ìgbà tí ó bá ti sùn, lọ kí o ṣí aṣọ ìbora rẹ̀ níbi ẹsẹ̀ rẹ̀ sókè
kí o sì sùn sí ibi ẹsẹ̀ náà. Òun yóò sì sọ ohun tí ìwọ yóò ṣe
fún ọ.” 5 Rutu sì fèsì pé, “Gbogbo ohun tí ìwọ sọ fún
mi ni èmi yóò ṣe.” 6 Bẹ́ẹ̀ ni Rutu lọ sí ilẹ̀ ìpakà tí ó sì ṣe
gbogbo ohun tí ìyá ọkọ rẹ̀ sọ fún un, pé kí o ṣe. 7 Nígbà tí
Boasi parí jíjẹ àti mímu tán, tí ọkàn rẹ̀ sì kún fún ayọ̀. Ó
lọ, ó sì dùbúlẹ̀ ní ẹ̀yìn ọkà tí wọ́n kójọ. Rutu yọ́ kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́
lọ sí ibẹ̀, ó ṣí aṣọ ẹsẹ̀ rẹ̀ sókè, ó sì sùn sí ibi ẹsẹ̀ rẹ̀. 8 Ó sì
ṣe nígbà tí ọkùnrin náà tají ní ààrín òru, ẹ̀rù bà á, ó sì yí
ara padà, ó sì ṣàkíyèsí obìnrin kan tí ó sùn sí ibi ẹsẹ̀ rẹ̀. 9
Ó sì béèrè pé, “Ta ni ìwọ í ṣe?” Rutu sì fèsì wí pé, “Èmi ni
Rutu, ìránṣẹ́bìnrin rẹ. Da etí aṣọ rẹ bò mí, nítorí pé ìwọ ni
ìbátan tí ó le è rà mí padà.” 10 Boasi sì wí fún un pé, “Kí
Olúwa bùkún fún ọ, ọmọbìnrin mi. Ìfẹ́ tí o fihàn yí ti pọ̀
ju ti àtẹ̀yìnwá lọ, bí ó ti jẹ́ wí pé ìwọ kò lọ láti wá àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin bóyá ọlọ́rọ̀ tàbí tálákà. 11 Ǹjẹ́ nísinsin yìí,
ìwọ ọmọbìnrin mi, má bẹ̀rù. Èmi yóò sì ṣe ohun gbogbo
tí o béèrè fún ọ. Gbogbo ènìyàn ni ó mọ̀ ọ́n ní obìnrin
oníwà rere. 12 Nítòótọ́ ni mo wí pé èmi jẹ́ ìbátan tí ó
súnmọ́ ọ, ṣùgbọ́n ìbátan kan wà tí ó súnmọ́ ọ ju ti tèmi
lọ. 13 Dúró síbí títí ilẹ̀ yóò fi mọ́, bí ó bá sì di òwúrọ̀ tí
ọkùnrin náà sì ṣe tan láti ṣe ìràpadà, ó dára kí ó ṣe bẹ́ẹ̀,
bí bẹ́ẹ̀ kọ́, bí Olúwa ti ń bẹ láàyè nígbà náà ni èmi yóò
ṣe ìràpadà, sùn sí ìhín títí ilẹ̀ yóò fi mọ́.” 14 Ó sì sùn ní
ẹsẹ̀ rẹ̀ títí di òwúrọ̀, ṣùgbọ́n ó dìde ní òwúrọ̀ kùtùkùtù
kí ẹnìkínní tó le è dá ẹnìkejì mọ̀. Boasi sì sọ fún un wí
pé, “Má ṣe jẹ́ kí ó di mí mọ̀ wí pé obìnrin kan wá sí ilẹ̀
ìpakà.” 15 Ó sì tún wí fún un pé, “Mú aṣọ ìborùn rẹ tí o dà
bora, kí o tẹ̀ ẹ sílẹ̀.” Rutu sì ṣe bẹ́ẹ̀, Boasi sì wọn òsùwọ̀n
ọkà barle mẹ́fà sí i, ó sì gbé e rù ú. Nígbà náà ni ó padà
sí ìlú. 16 Nígbà tí Rutu dé ilé Naomi ìyá ọkọ sì bí léèrè
pé, “Báwo ni ó ti rí ọmọbìnrin mi?” Nígbà náà ni ó sì sọ
gbogbo ohun tí ọkùnrin náà ṣe fún un fún ìyá ọkọ rẹ̀. 17
Ó fi kún un wí pé, “Ó sọ fún mi wí pé, ‘Má ṣe padà sí ọ̀dọ̀
ìyá ọkọ rẹ ní ọwọ́ òfo, nítorí náà, ó fún mi ní ìwọ̀n ọkà
barle mẹ́fà.’” 18 Naomi sì wí fún un pé, “Dúró, ọmọbìnrin
mi títí tí ìwọ yóò fi mọ bí ohun gbogbo yóò ti rí, nítorí pé
ọkùnrin náà kò ní sinmi títí tí ọ̀rọ̀ náà yóò fi yanjú lónìí.”

4 Nígbà náà ni Boasi gòkè lọ sí ẹnu ibodè ìlú, ó sì
jókòó síbẹ̀. Nígbà tí ìbátan tí ó súnmọ́ Elimeleki jùlọ,
arákùnrin tí Boasi ti sọ̀rọ̀ rẹ̀ ń kọjá, Boasi pè é wí pé,
“Máa bọ̀ wá síbí ìwọ ọ̀rẹ́ mi, kí o sì jókòó.” Ó sì lọ jókòó.
2 Boasi sì pe mẹ́wàá nínú àwọn àgbàgbà ìlú, wí pé ki
wọn jókòó, wọn sí ṣe bẹ́ẹ̀, 3 ó sì sọ fún ìbátan rẹ̀ náà pé,
“Arábìnrin Naomi tí ó dé láti ilẹ̀ Moabu fẹ́ ta ilẹ̀, èyí tí ó
ṣe ti arákùnrin Elimeleki wa. 4 Mó sì rò wí pé ó yẹ kí n
mú ọ̀rọ̀ náà wá sí etí ìgbọ́ rẹ, wí pé kí o rà á ní iwájú
gbogbo àwọn tí ó jókòó sí ibi yìí. Bí ìwọ yóò bá rà á padà
rà á. Ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá ní rà á padà, sọ fún mi, kí èmi ó
le è mọ̀. Nítorí pé kò sí ẹlòmíràn tí ó ní ẹ̀tọ́ láti rà á ju
ìwọ lọ, èmi sì ni ẹni tí ó tún kàn lẹ́yìn rẹ.” Ọkùnrin náà sì
sọ wí pé, “Èmi yóò rà á padà.” 5 Nígbà náà ni Boasi sọ wí
pé, “Bí ìwọ bá ti ra ilẹ̀ náà lọ́wọ́ Naomi àti lọ́wọ́ Rutu ará
Moabu, ìwọ gbọdọ̀ fẹ́ opó ọkùnrin náà, kí orúkọ ọkùnrin
tí ó kú náà má ba à parẹ́ pẹ̀lú ohun ìní rẹ̀ àti kí o le è
bímọ ní orúkọ rẹ̀.” 6 Nígbà náà ni ọkùnrin náà dáhùn sí
èyí pé, “Nípa ti èyí, èmi kò le è rà á padà, nítorí pé, ọmọ
rẹ̀, ọkùnrin yóò wá jẹ́ ajogún àwọn ohun ìní mi pẹ̀lú. Rà á
fún ara rẹ, èmi kò le ṣe é.” 7 Ní ayé ìgbàanì, kí a tó le sọ
wí pé ohun ìràpadà tàbí pàṣípàrọ̀ ohun ìní fi ìdí múlẹ̀ ní
ilẹ̀ Israẹli, ẹnìkan ni láti yọ bàtà rẹ̀ kúrò ní ẹsẹ̀ rẹ̀ kí ó
sì fi fún ẹnìkejì, ó jẹ́ òfin fún ẹni tí ó fẹ́ rà á. Nípa ṣíṣe
èyí, àwọn ará Israẹli fihàn wí pé ọ̀rọ̀ náà ti fìdímúlẹ̀. 8
Nítorí náà, nígbà tí ọkùnrin náà sọ fún Boasi wí pé, “Ìwọ
rà á fúnra rẹ,” ó yọ bàtà rẹ̀ kúrò ní ẹsẹ̀ rẹ̀. 9 Nígbà náà
ni Boasi wí fún àwọn àgbàgbà àti àwọn mìíràn tí ó wà
ní ibẹ̀ pé, “Gbogbo yín jẹ́ ẹlẹ́rìí mi ní òní wí pé mo ti ra
ohun gbogbo tí í ṣe ti Elimeleki àti àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin
méjèèjì: Maloni àti Kilioni lọ́wọ́ Naomi. 10 Ní àfikún, mo
ra Rutu ará Moabu opó Maloni padà láti di aya mi. Èyí tí
yóò mú kí orúkọ ọkùnrin òkú náà wà pẹ̀lú ohun ìní rẹ̀,
kí ìran rẹ̀ má ba à lè parẹ́ láàrín àwọn ẹbí rẹ̀ àti ìlú rẹ̀.
Ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí ní òní.” 11 Nígbà náà ni àwọn àgbàgbà àti
àwọn ènìyàn tí ó wà ní ibẹ̀ dáhùn wí pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, àwa ni
ẹlẹ́rìí, kí Olúwa jẹ́ kí obìnrin tí ó ń bọ̀ wá sí inú ilẹ̀ rẹ dàbí
Rakeli àti Lea láti ara àwọn ẹni tí gbogbo ìdílé Israẹli ti
jáde wá. Kí ìwọ sì di ọlọ́rọ̀ ní ìran Efrata àti olókìkí ní ìlú
Bẹtilẹhẹmu. 12 Kí Olúwa fún ọ ní ọmọ tí yóò mú ìdílé rẹ
dàbí ti Peresi ọmọkùnrin tí Tamari bí fún Juda láti ipasẹ̀
ọ̀dọ́mọbìnrin yìí.” 13 Báyìí ni Boasi ṣe mú Rutu, tí ó sì di
aya rẹ̀. Nígbà náà ni ó wọlé tọ aya rẹ̀, Olúwa sì mú kí ó
lóyún, ó sì bí ọmọ ọkùnrin kan. 14 Àwọn obìnrin sì wí fún
Naomi pé, “Ìyìn ni fún Olúwa tí kò fi ọ sílẹ̀ ní òní yìí láìní
ìbátan, Olùràpadà. Kí ọmọ náà di olókìkí ní Israẹli. 15
Yóò tún ayé rẹ ṣe, yóò sì dáàbò bò ọ́ ní ọjọ́ ogbó rẹ. Nítorí
pé ìyàwó ọmọ rẹ, èyí tí ó sàn fún ọ ju ọmọkùnrin méje lọ,
tí ó sì fẹ́ràn rẹ ni ó bí ọmọ yìí fún.” 16 Naomi sì gbé ọmọ
náà lé orí ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì ń tọ́jú rẹ̀. 17 Àwọn obìnrin àdúgbò

sì wí pé, “A bí ọmọkùnrin kan fún Naomi.” Wọ́n sì pe
orúkọ rẹ̀ ní Obedi. Òun sì ni baba Jese tí í ṣe baba Dafidi.
18 Èyí ni ìran Peresi: Peresi ni baba Hesroni, **19** Hesroni ni
baba Ramu, Ramu ni baba Amminadabu **20** Amminadabu
ni baba Nahiṣoni, Nahiṣoni ni baba Salmoni, **21** Salmoni
ni baba Boasi, Boasi ni baba Obedi, **22** Obedi ní baba Jese,
Jese ni baba Dafidi.

1 Samuel

1 Ọkùnrin kan wà, láti Ramataimu-Sofimu, láti ìlú olókè
Efraimu, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Elkana, ọmọ Jerohamu,
ọmọ Elihu, ọmọ Tohu, ọmọ Sufu, ará Efrata. 2 Ó sì ní
ìyàwó méjì, orúkọ wọn ni Hana àti Penina: Penina ní ọmọ,
ṣùgbọ́n Hana kò ní. 3 Ní ọdọọdún, ọkùnrin yìí máa ń gòkè
láti ìlú rẹ̀ láti lọ sìn àti láti ṣe ìrúbọ sí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun jùlọ ní Ṣilo, níbi tí àwọn ọmọkùnrin Eli méjèèjì,
Hofini àti Finehasi ti jẹ́ àlùfáà Olúwa. 4 Nígbàkígbà tí ó
bá kan Elkana láti ṣe ìrúbọ, òun yóò bù lára ẹran fún aya
rẹ̀ Penina àti fún gbogbo àwọn ọmọ ọkùnrin àti obìnrin.
5 Ṣùgbọ́n ó máa ń pín ìlọ́po fun Hana nítorí pé ó fẹ́ràn rẹ̀
àti pé Olúwa ti sé e nínú. 6 Nítorí pé Olúwa ti sé e nínú,
orogún rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí ní fín níràn láti lè mú kí ó bínú. 7 Eléyìí
sì máa ń ṣẹlẹ̀ ní ọdọọdún. Nígbàkígbà tí Hana bá gòkè lọ
sí ilé Olúwa, orogún rẹ̀ a máa fín níràn títí tí yóò fi máa
sọkún tí kò sì ní lè jẹun. 8 Elkana ọkọ rẹ̀ yóò sọ fún un
pé, “Hana èéṣe tí ìwọ fi ń sọkún? Èéṣe tí ìwọ kò fi jẹun?
Èéṣe tí ìwọ fi ń ba ọkàn jẹ́? Èmi kò ha ju ọmọ mẹ́wàá lọ
fún ọ bí?” 9 Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti jẹ, tí wọ́n tún mu tán ní
Ṣilo, Hana dìde wá síwájú Olúwa. Nígbà náà, Eli àlùfáà wà
lórí àga ní ẹ̀gbẹ́ ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa ní ibi tí ó máa ń jókòó.
10 Pẹ̀lú ẹ̀dùn ọkàn Hana sọkún gidigidi, ó sì gbàdúrà sí
Olúwa. 11 Ó sì jẹ́ ẹ̀jẹ́ wí pé, “Olúwa àwọn ọmọ-ogun, jùlọ
tí ìwọ bá le bojú wo ìránṣẹ́bìnrin rẹ kí ìwọ sì rántí rẹ̀, tí
ìwọ kò sì gbàgbé ìránṣẹ́ rẹ ṣùgbọ́n tí ìwọ yóò fún un ní
ọmọkùnrin, nígbà náà èmi yóò sì fi fún Olúwa ní gbogbo
ọjọ́ ayé rẹ̀ a kì yóò sì fi abẹ kàn án ní orí.” 12 Bí ó sì ṣe ń
gbàdúrà sí Olúwa, Eli sì kíyèsi ẹnu rẹ̀. 13 Hana ń gbàdúrà
láti inú ọkàn rẹ̀, ṣùgbọ́n ètè rẹ̀ ni ó ń mì, a kò gbọ́ ohùn
rẹ̀. Eli rò wí pé ó ti mu ọtí yó. 14 Eli sì wí fún un pé, “Yóò
ti pẹ́ fún ọ tó tí ìwọ yóò máa yó? Mú ọtí wáìnì rẹ̀ kúrò.”
15 Hana dá a lóhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́, Olúwa mi, èmi ni obìnrin
oníròbìnújẹ́. Èmi kò mu ọtí wáìnì tàbí ọtí líle; èmi ń tú
ọkàn mi jáde sí Olúwa ni. 16 Má ṣe mú ìránṣẹ́ rẹ gẹ́gẹ́ bí
obìnrin búburú. Èmi ti ń gbàdúrà níhìn-ín nínú ìrora
ọkàn àti ìbànújẹ́ mi.” 17 Eli dáhùn pé, “Máa lọ ní àlàáfíà,
kí Ọlọ́run Israẹli fi ohun tí ìwọ ti béèrè ní ọwọ́ rẹ̀ fún ọ.”
18 Ó wí pé, “Kí ìránṣẹ́bìnrin rẹ rí oore-ọ̀fẹ́ lójú rẹ.” Bẹ́ẹ̀ ni
obìnrin náà bá tirẹ̀ lọ, ó sì jẹun, kò sì fa ojú ro mọ́. 19
Wọ́n sì dìde ni kùtùkùtù òwúrọ̀, wọn wólẹ̀ sìn níwájú
Olúwa, wọn padà wa sí ilé wọn ni Rama: Elkana si mọ
Hana aya rẹ̀: Olúwa sì rántí rẹ̀. 20 Ó sì ṣe, nígbà tí ọjọ́ rẹ̀
pé, lẹ́yìn ìgbà tí Hana lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì
pe orúkọ rẹ̀ ní Samuẹli, pé, “Nítorí tí mo béèrè rẹ̀ lọ́wọ́
Olúwa.” 21 Ọkùnrin náà Elkana, àti gbogbo àwọn ará ilé
rẹ̀, gòkè lọ láti rú ẹbọ ọdún sí Olúwa, àti láti sán ẹ̀jẹ́ rẹ̀.
22 Ṣùgbọ́n Hana kò gòkè lọ; nítorí tí ó sọ fún ọkọ rẹ̀ pé,
“Ó di ìgbà tí mo bá gba ọmú lẹ́nu ọmọ náà, nígbà náà ni
èmi yóò mú un lọ, kí òun lè fi ara hàn níwájú Olúwa, kí ó
sí máa gbé ibẹ̀ títí láé.” 23 Elkana ọkọ rẹ̀ sì wí fún un pé,
“Ṣe èyí tí ó tọ́ lójú rẹ. Dúró títí ìwọ yóò fi gba ọmú lẹ́nu
rẹ̀; ṣùgbọ́n kí Olúwa sá à mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣẹ.” Bẹ́ẹ̀ ni obìnrin
náà sì jókòó, ó sì fi ọmú fún ọmọ rẹ̀ títí ó fi gbà á lẹ́nu rẹ̀.
24 Nígbà tí ó sì gba ọmú lẹ́nu rẹ̀, ó sì mú un gòkè lọ pẹ̀lú
ara rẹ̀. Pẹ̀lú ẹgbọrọ màlúù mẹ́ta, àti ìyẹ̀fun efa kan, àti
ìgò ọtí wáìnì kan, ó sì mú un wá sí ilé Olúwa ní Ṣilo: ọmọ
náà sì wà ní ọmọdé. 25 Wọ́n pa ẹgbọrọ màlúù, wọ́n sì mú
ọmọ náà tọ Eli wá. 26 Hana sì wí pé, “Olúwa mi, bí ọkàn
rẹ ti wà láàyè, Olúwa mi, èmi ni obìnrin náà tí ó dúró
lẹ́bàá ọ̀dọ̀ rẹ níhìn-ín tí ń tọrọ lọ́dọ̀ Olúwa. 27 Ọmọ yìí ni
mo ń tọrọ; Olúwa sì fi ìdáhùn ìbéèrè tí mo béèrè lọ́dọ̀ rẹ̀
fún mi. 28 Nítorí náà pẹ̀lú, èmi fi í fún Olúwa; ní gbogbo
ọjọ́ ayé rẹ̀: nítorí tí mo ti béèrè rẹ̀ fún Olúwa.” Wọn si
wólẹ̀ sin Olúwa níbẹ̀.

2 Hana sì gbàdúrà pé, “Ọkàn mi yọ̀ sí Olúwa; ìwo agbára
mi ni a sì gbé sókè sí Olúwa. Ẹnu mi sì gbòòrò lórí
àwọn ọ̀tá mi, nítorí ti èmi yọ̀ ni ìgbàlà rẹ̀. 2 “Kò sí ẹni tí ó
mọ́ bi Olúwa; kò sí ẹlòmíràn bí kò ṣe ìwọ; kò sì sí àpáta bi
Ọlọ́run wa. 3 “Má ṣe halẹ̀; má ṣe jẹ́ kí ìgbéraga ti ẹnu yín
jáde nítorí pé Ọlọ́run olùmọ̀ ni Olúwa, láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá ni a
ti ń wọn ìwà. 4 “Ọrun àwọn alágbára ti ṣẹ́, àwọn tí ó ṣe
aláìlera ni a fi agbára dì ní àmùrè. 5 Àwọn tí ó yọ̀ fún
oúnjẹ ti fi ara wọn ṣe alágbàṣe, àwọn tí ebi ń pa kò sì ṣe
aláìní. Tó bẹ́ẹ̀ tí àgàn fi bí méje. Ẹni tí ó bímọ púpọ̀ sì di
aláìlágbára. 6 “Olúwa pa ó sì sọ di ààyè; ó mú sọ̀kalẹ̀ lọ sí
isà òkú, ó sì gbé dìde. (Sheol h7585) 7 Olúwa sọ di tálákà; ó
sì sọ di ọlọ́rọ̀; ó rẹ̀ sílẹ̀, ó sì gbé sókè. 8 Ó gbé tálákà sókè
láti inú erùpẹ̀ wá, ó gbé alágbe sókè láti orí òkìtì eérú wá,
láti mú wọn jókòó pẹ̀lú àwọn ọmọ-aládé, láti mu wọn
jogún ìtẹ́ ògo, “Nítorí pé ọ̀wọ́n ayé ti Olúwa ni, ó sì ti
gbé ayé ka orí wọn. 9 Yóò pa ẹsẹ̀ àwọn ènìyàn mímọ́
rẹ̀ mọ́, àwọn ènìyàn búburú ni yóò dákẹ́ ní òkùnkùn.
“Nípa agbára kò sí ọkùnrin tí yóò borí. 10 A ó fọ́ àwọn ọ̀tá
Olúwa túútúú; láti ọ̀run wá ni yóò sán àrá sí wọn; Olúwa
yóò ṣe ìdájọ́ òpin ayé. “Yóò fi agbára fún ọba rẹ̀, yóò si
gbé ìwo ẹni àmì òróró rẹ̀ sókè.” 11 Elkana sì lọ sí Rama, sí
ilé rẹ̀, ọmọ náà sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún Olúwa níwájú Eli àlùfáà.
12 Àwọn ọmọ Eli sì jẹ́ ọmọ Beliali; wọn kò mọ Olúwa. 13
Iṣẹ́ àwọn àlùfáà pẹ̀lú àwọn ènìyàn ni pé nígbà tí ẹnìkan
bá ṣe ìrúbọ, ìránṣẹ́ àlùfáà á dé, nígbà tí ẹran náà bá ń hó
lórí iná, pẹ̀lú ọ̀pá-ẹran náà oníga mẹ́ta ní ọwọ́ rẹ̀. 14 Òun
a sì fi gún inú apẹ, tàbí àgé tàbí ọpọ́n, tàbí ìkòkò, gbogbo
èyí tí ọ̀pá-ẹran oníga náà bá mú wá sí òkè, àlùfáà á mú un
fún ara rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń ṣe sí gbogbo Israẹli tí ó wá sí ibẹ̀
ní Ṣilo. 15 Pẹ̀lú, kí wọn tó sun ọ̀rá náà, ìránṣẹ́ àlùfáà á dé,
á sì wí fún ọkùnrin tí ó ń ṣe ìrúbọ pé, “Fi ẹran fún mi láti
sun fún àlùfáà; nítorí tí kì yóò gba ẹran sísè lọ́wọ́ rẹ, bí kò
ṣe tútù.” 16 Bí ọkùnrin náà bá sì wí fún un pé, “Jẹ́ kí wọn
ó sun ọ̀rá náà nísinsin yìí, kí o sì mú iyekíye tí ọkàn rẹ̀ bá
fẹ́,” nígbà náà ni yóò dá a lóhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́, ṣùgbọ́n kí
ìwọ ó fi í fún mi nísinsin yìí, bí kó ṣe bẹ́ẹ̀, èmi ó fi agbára
gbà á.” 17 Ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin náà sì tóbi gidigidi
níwájú Olúwa: nítorí tí àwọn ènìyàn kóriìra ẹbọ Olúwa.
18 Ṣùgbọ́n Samuẹli ń ṣe ìránṣẹ́ níwájú Olúwa, ọmọdé, ti
a wọ̀ ní efodu ọ̀gbọ̀. 19 Pẹ̀lúpẹ̀lú, ìyá rẹ̀ máa ń dá aṣọ
ìlekè pépé fún un, a sì máa mú wá fún un lọ́dọọdún,

nígbà tí ó bá bá ọkọ rẹ̀ gòkè wá láti ṣe ìrúbọ ọdún. 20 Eli
súre fún Elkana àti aya rẹ̀ pé, "Kí Olúwa fún ọ ní irú-ọmọ
láti ara obìnrin yìí wá, nítorí èbùn tí ó béèrè tí ó sì tún
fún Olúwa." Wọ́n sì lọ sí ilé wọn. 21 Olúwa si bojú wo
Hana, ó sì lóyún, ó bí ọmọkùnrin mẹ́ta àti ọmọbìnrin
méjì. Samuẹli ọmọ náà sì ń dàgbà níwájú Olúwa. 22 Eli sì
di arúgbó gidigidi, ó sì gbọ́ gbogbo èyí ti àwọn ọmọ rẹ̀ ṣe
sí gbogbo Israẹli; àti bi wọ́n ti máa ń bá àwọn obìnrin
sùn, tí wọ́n máa ń péjọ ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ. 23 Ó sì wí fún
wọn pé, kí ni ó ti ri "Èétirí tí èmi fi ń gbọ́ irú nǹkan bẹ́ẹ̀
sí yín? Nítorí tí èmi ń gbọ́ iṣẹ́ búburú yín láti ọ̀dọ̀ gbogbo
ènìyàn. 24 Bẹ́ẹ̀ kọ́ ẹ̀yin ọmọ mi, nítorí kì ṣe ìròyìn rere
èmi gbọ́; ẹ̀yin mú ènìyàn Olúwa dẹ́ṣẹ̀. 25 Bí ẹnìkan bá ṣẹ̀
sí ẹnìkejì, onídàájọ́ yóò ṣe ìdájọ́ rẹ̀: ṣùgbọ́n bí ẹnìkan bá
ṣẹ̀ sí Olúwa, ta ni yóò bẹ̀bẹ̀ fún un?" Wọn kò sì fi etí sí
ohùn baba wọn, nítorí tí Olúwa ń fẹ́ pa wọ́n. 26 Ọmọ náà
Samuẹli ń dàgbà, ó sì rí ojúrere lọ́dọ̀ Olúwa, àti ènìyàn
pẹ̀lú. 27 Ènìyàn Ọlọ́run kan tọ Eli wá, ó sì wí fún un pé,
"Báyìí ni Olúwa wí, 'Èmi fi ara mi hàn ní gbangba fún ilé
baba rẹ, nígbà tí wọ́n ń bẹ ní Ejibiti nínú ilé Farao. 28 Èmi
sì yàn án kúrò láàrín gbogbo ẹ̀yà Israẹli láti jẹ́ àlùfáà mi,
láti rú ẹbọ lórí pẹpẹ mi, láti fi tùràrí jóná, láti wọ efodu
níwájú mi, èmi sì fi gbogbo ẹbọ tí ọmọ Israẹli máa ń fi
iná sun fún ìdílé baba rẹ. 29 Èéha ṣe tí ẹ̀yin fi tàpá sí ẹbọ
àti ọrẹ mi, tí mo pàṣẹ ní ibùjókòó mi, ìwọ sì bu ọlá fún
àwọn ọmọ rẹ jù mí lọ, tí ẹ sì fi gbogbo àṣàyàn ẹbọ Israẹli
àwọn ènìyàn mi mú ara yín sanra.' 30 "Nítorí náà Olúwa
Ọlọ́run Israẹli wí pé, 'Èmi ti wí nítòótọ́ pé, ilé rẹ àti ilé
baba rẹ, yóò máa rìn níwájú mi títí.' Ṣùgbọ́n nísinsin yìí
Olúwa wí pé, 'Kí á má rí i! Àwọn tí ó bú ọlá fún mi ni èmi
yóò bu ọlá fún, àti àwọn tí kò kà mí sí ni a ó sì ṣe aláìkàsí.
31 Kíyèsi i, àwọn ọjọ́ ń bọ̀ tí èmi ó gé agbára rẹ kúrò, àti
agbára baba rẹ, tí kì yóò sí arúgbó kan nínú ilé rẹ. 32 Ìwọ
yóò rí wàhálà ti Àgọ́, nínú gbogbo ọlá tí Ọlọ́run yóò fi fún
Israẹli; kì yóò sí arúgbó kan nínú ilé rẹ láéláé. 33 Ọkùnrin
tí ó jẹ́ tìrẹ, tí èmi kì yóò gé kúrò ní ibi pẹpẹ mi ni a ó dá sí
láti sọkún yọ lójú àti láti banújẹ́. Ṣùgbọ́n gbogbo irú-ọmọ
ilé rẹ̀ ni a ó fi idà pa ní ààbọ̀ ọjọ́ wọn. 34 "'Kí ni ohun tí ó
ṣẹlẹ̀ sí àwọn ọmọ ọkùnrin rẹ̀ méjèèjì, Hofini àti Finehasi,
yóò jẹ́ àmì fún ọ—àwọn méjèèjì yóò kú ní ọjọ́ kan náà. 35
Èmi yóò dìde fún ara mi láti gbé àlùfáà olódodo dìde fún
ara mi, ẹni tí yóò ṣe gẹ́gẹ́ bí ohun tí ó wà ní ọkàn mi àti
inú mi. Èmi yóò fi ẹsẹ̀ ilé rẹ̀ múlẹ̀ gbọningbọnin òun yóò
sì ṣe òjíṣẹ́ níwájú ẹni òróró mi ní ọjọ́ gbogbo. 36 Nígbà
náà olúkúlùkù ẹnikẹ́ni tí ó bá kù ní ìdílé yín, yóò jáde wá
yóò sì foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀ nítorí ẹyọ fàdákà àti nítorí èépá
àkàrà àti ẹ̀bẹ̀ pé, "Jọ̀wọ́ yàn mí sí ọ̀kan nínú iṣẹ́ àwọn
àlùfáà, kí èmi kí ó le máa rí oúnjẹ jẹ."'"

3 Samuẹli ọmọkùnrin náà ṣe òjíṣẹ́ níwájú Olúwa ní
abẹ́ Eli. Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì ọ̀rọ̀ Olúwa ṣọ̀wọ́n: kò sì sí
ìran púpọ̀. 2 Ní alẹ́ ọjọ́ kan Eli ẹni tí ojú rẹ̀ ti bẹ̀rẹ̀ sí di
aláìlágbára, tí kò sì ríran dáradára, ó dùbúlẹ̀ ní ipò rẹ̀ bi
ti àtẹ̀yìnwá. 3 Nígbà tí iná kò tí ì kú Samuẹli dùbúlẹ̀ nínú
tẹmpili Olúwa, níbi tí àpótí Olúwa gbé wà. 4 Nígbà náà
ni Olúwa pe Samuẹli. Samuẹli sì dáhùn, "Èmi nìyí." 5 Ó
sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Eli ó sì wí pé, "Èmi nìyí nítorí pé ìwọ
pè mí." Ṣùgbọ́n Eli wí fún un pé, "Èmi kò pè ọ́; padà lọ
dùbúlẹ̀." Nítorí náà ó lọ ó sì lọ dùbúlẹ̀. 6 Olúwa sì tún pè
é, "Samuẹli!" Samuẹli tún dìde ó tọ Eli lọ, ó sì wí pé, "Èmi
nìyìí, nítorí tí ìwọ pè mí." "Ọmọ mi, èmi kò pè ọ́, padà lọ
dùbúlẹ̀." 7 Ní àkókò yìí Samuẹli kò tí ì mọ Olúwa: bẹ́ẹ̀
ni a kò sì tí ì fi ọ̀rọ̀ Olúwa hàn án. 8 Olúwa pe Samuẹli
ní ìgbà kẹta, Samuẹli sì tún dìde, ó sì lọ sọ́dọ̀ Eli ó sì wí
pé, "Èmi nìyìí; nítorí tí ìwọ pè mí." Nígbà náà ni Eli wá
mọ̀ pé Olúwa ni ó ń pe ọmọ náà. 9 Nítorí náà Eli sọ fún
Samuẹli, "Lọ kí o lọ dùbúlẹ̀. Tí o bá sì pè ọ́, sọ wí pé, 'Máa
wí, Olúwa nítorí tí ìránṣẹ́ rẹ ń gbọ́.'" Bẹ́ẹ̀ ni Samuẹli lọ, ó
sì lọ dùbúlẹ̀ ní ààyè rẹ̀. 10 Olúwa wá, ó sì dúró níbẹ̀, ó pè
é bí ó ṣe pè é ní ìgbà tí ó kọjá, "Samuẹli! Samuẹli!" Nígbà
náà ni Samuẹli dáhùn pé, "Máa wí nítorí tí ìránṣẹ́ rẹ ń
gbọ́." 11 Olúwa sọ fún Samuẹli pé, "Wò ó, èmi ṣetán láti
ṣe ohun kan ní Israẹli tí yóò jẹ́ kí etí gbogbo ènìyàn tí
ó gbọ́ ọ já gooro. 12 Ní ìgbà náà ni èmi yóò mú ohun
gbogbo tí mo ti sọ sí ilé Eli ṣẹ láti ìbẹ̀rẹ̀ dé òpin. 13 Nítorí
èmi sọ fún un pé, Èmi yóò ṣe ìdájọ́ fún ilé rẹ̀ títí láé nítorí
ìwà ẹ̀ṣẹ̀ wọn tí òun mọ̀ nípa rẹ̀ nítorí àwọn ọmọ rẹ̀ sọ
ọ̀rọ̀-òdì, òun kò sì dá wọn lẹ́kun. 14 Nítorí náà, mo búra sí
ilé Eli, 'Ìwà ẹ̀ṣẹ̀ ilé Eli ni a kì yóò fi ẹbọ tàbí ọrẹ mú kúrò
láéláé.'" 15 Samuẹli dùbúlẹ̀ títí di òwúrọ̀ nígbà náà ó sì ṣí
ìlẹ̀kùn ilé Olúwa, ó sì bẹ̀rù láti sọ ìran náà fún Eli. 16
Ṣùgbọ́n Eli pè é, ó sì wí pé, "Samuẹli, ọmọ mi." Samuẹli sì
dáhùn pé, "Èmi nìyìí." 17 Eli béèrè pé, "Kín ni ohun tí ó
sọ fún ọ?" "Má ṣe fi pamọ́ fún mi. Kí Ọlọ́run mi ṣe bẹ́ẹ̀ sí
ọ àti jù bẹ́ẹ̀ lọ pẹ̀lú, bí ìwọ bá fi ohunkóhun tí ó wí fún ọ
pamọ́ fún mi." 18 Samuẹli sọ gbogbo rẹ̀ fún un, kò sì fi
ohun kankan pamọ́ fún un. Nígbà náà Eli wí pé, "Òun ni
Olúwa; jẹ́ kí ó ṣe ohun tí ó dára ní ojú rẹ̀." 19 Olúwa wà
pẹ̀lú Samuẹli bí ó ṣe ń dàgbà, kò sì jẹ́ kí ọ̀kan nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀
kùnà. 20 Gbogbo Israẹli láti Dani títí dé Beerṣeba mọ̀ pé a
ti fa Samuẹli kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí wòlíì Olúwa. 21 Olúwa sì bẹ̀rẹ̀ sí
ní fi ara hàn án ní Ṣilo, nítorí Olúwa ti fi ará hàn án fún
Samuẹli ní Ṣilo nípa ọ̀rọ̀ Olúwa.

4 Ọ̀rọ̀ Samuẹli tọ gbogbo àwọn ọmọ Israẹli wá. Nísinsin
yìí àwọn ọmọ Israẹli jáde láti lọ bá àwọn Filistini jà.
Àwọn ọmọ Israẹli sì pàgọ́ sí Ebeneseri àti àwọn Filistini
ní Afeki. 2 Àwọn Filistini mú ogun wọn sòkalẹ̀ láti pàdé
Israẹli, nígbà tí ogun náà bẹ̀rẹ̀, àwọn Filistini ṣẹ́gun Israẹli
wọ́n pa ẹgbàajì ọkùnrin nínú ogun náà. 3 Nígbà tí àwọn
ọmọ-ogun náà padà sí ibùdó, àwọn àgbàgbà Israẹli sì
béèrè pé, "Èéṣe ti Olúwa fi mú kí àwọn Filistini ṣẹ́gun
wa lónìí? Ẹ jẹ́ kí a gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa láti Ṣilo wá, kí
ó ba à le lọ pẹ̀lú wa kí ó sì gbà wá là kúrò lọ́wọ́ àwọn
ọ̀tá wa." 4 Nítorí náà a rán àwọn ènìyàn lọ sí Ṣilo, wọ́n
sì gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wá, ẹni tí ń wà
láàrín àwọn Kérúbù àti àwọn ọmọ Eli méjèèjì Hofini àti
Finehasi wà níbẹ̀ pẹ̀lú àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run. 5 Nígbà tí àpótí
ẹ̀rí Olúwa wá sí ibùdó, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì dìde
láti kígbe tó bẹ́ẹ̀ tí ilẹ̀ sì mì tìtì. 6 Ní ìgbà tí àwọn Filistini

gbọ́ ariwo náà wọ́n béèrè pé, “Kí ni gbogbo ariwo yìí ní
ibùdó Heberu?” Nígbà tí wọ́n mọ̀ wí pé àpótí ẹ̀rí Olúwa ti
wá sí ibùdó, 7 àwọn Filistini sì bẹ̀rù pé, Ọlọ́run kékeré ti
wọ ibùdó, wọ́n wí pé, “A wọ wàhálà, irú èyí kò tí ì ṣẹlẹ̀ rí.
8 Àwa gbé! Ta ni yóò gbà wá kúrò lọ́wọ́ Ọlọ́run alágbára
yìí? Àwọn ni Ọlọ́run tí ó fi ìpọ́njú pa àwọn ará Ejibiti pẹ̀lú
gbogbo àjàkálẹ̀-ààrùn ní aginjù. 9 Ẹ jẹ́ alágbára Filistini, ẹ
ṣe bí ọkùnrin, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, ẹ̀yin yóò di ẹrú àwọn Heberu, bí
wọ́n ti jẹ́ sí i yín. Ẹ jẹ́ alágbára ọkùnrin, kí ẹ sì jagun!” 10
Nígbà náà àwọn Filistini jà, wọ́n sì ṣẹ́gun àwọn Israẹli
olúkúlùkù sì sá padà sínú àgọ́ rẹ̀, wọ́n pa ọ̀pọ̀ ènìyàn,
àwọn ará Israẹli tí ó kú sí ogun sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún
àwọn ọmọ-ogun orí ilẹ̀. 11 Wọ́n gba àpótí ẹ̀rí Olúwa,
àwọn ọmọkùnrin Eli méjèèjì sì kú, Hofini àti Finehasi. 12
Lójọ́ kan náà tí ará Benjamini kan sá wá láti ojú ogun tí ó
sì lọ sí Ṣilo, aṣọ rẹ̀ sì fàya pẹ̀lú eruku lórí rẹ̀. 13 Nígbà tí ó
sì dé, Eli sì jókòó sórí àga rẹ̀ ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀nà, ó ń wò, ọkàn rẹ̀
kò balẹ̀ nítorí àpótí ẹ̀rí Olúwa. Nígbà tí ọkùnrin náà wọ
ìlú tí ó sì sọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀, gbogbo ìlú bẹ̀rẹ̀ sí sọkún. 14
Eli gbọ́ ìró ohùn ẹkún náà ó sì béèrè pé, “Kí ni ìtumọ̀
ariwo yìí?” Ọkùnrin náà sì sáré tọ Eli wá 15 Eli sì di ẹni
méjìdínlọ́gọ́run ọdún, tí ojú rẹ̀ di bàìbàì, kò sì ríran mọ́.
16 Ọkùnrin náà sọ fún Eli, “Mo ṣẹ̀ṣẹ̀ dé láti ibi ogun náà
ni: mo sá láti ibi ogun náà wá lónìí.” Eli sì béèrè pé, “Kí
ni ó ṣẹlẹ̀ ọmọ mi?” 17 Ọkùnrin tí ó mú ìròyìn náà wá
dáhùn pé, “Israẹli sá níwájú àwọn Filistini, ìṣubú àwọn
ọmọ-ogun náà sì pọ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ méjèèjì,
Hofini àti Finehasi, wọ́n kú, wọ́n sì ti gba àpótí ẹ̀rí Olúwa
lọ.” 18 Nígbà tí ó dárúkọ àpótí ẹ̀rí Olúwa, Eli sì ṣubú sẹ́yìn
kúrò lórí àga ní ẹ̀gbẹ́ bodè, ọrùn rẹ̀ ṣẹ́, ó sì kú, nítorí tí ó
jẹ́ arúgbó ọkùnrin, ó sì tóbi, ó ti darí àwọn Israẹli fún
ogójì ọdún. 19 Aya ọmọ rẹ̀, ìyàwó Finehasi, ó lóyún ó
súnmọ́ àkókò àti bí. Nígbà tí ó gbọ́ ìròyìn náà wí pé wọ́n
ti gba àpótí ẹ̀rí Olúwa lọ àti wí pé baba ọkọ rẹ̀ àti ọkọ rẹ̀
ti kú, ó rọbí ó sì bímọ, ó sì borí ìrora ìrọbí náà. 20 Bí ó ti
ń kú lọ, obìnrin tí ó dúró tì í wí pé, “Má ṣe bẹ̀rù; nítorí o
ti bí ọmọ ọkùnrin.” Ṣùgbọ́n kò sọ̀rọ̀ tàbí kọ ibi ara sí i. 21
Ó sì pe ọmọ náà ní Ikabodu, wí pé, “Kò sí ògo fún Israẹli
mọ́,” nítorí tí wọ́n ti gba àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run àti ikú baba
ọkọ rẹ̀ àti ti ọkọ rẹ̀. 22 Ó si wí pé, “Ògo kò sí fún Israẹli
mọ́, nítorí ti a ti gbá àpótí Ọlọ́run.”

5 Lẹ́yìn ìgbà tí àwọn Filistini ti gba àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run lọ,
wọ́n gbé e láti Ebeneseri sí Aṣdodu. 2 Nígbà tí àwọn
Filistini gbé àpótí Ọlọ́run náà lọ sí tẹmpili Dagoni, wọ́n
gbé e kalẹ̀ sí ẹ̀bá Dagoni. 3 Nígbà tí àwọn ará Aṣdodu jí
ní òwúrọ̀ kùtùkùtù ní ọjọ́ kejì, Dagoni ṣubú, ó dojúbolẹ̀
níwájú àpótí Olúwa, wọ́n sì gbé Dagoni, wọ́n tún fi sí
ààyè rẹ̀. 4 Ṣùgbọ́n ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì nígbà tí wọ́n dìde,
Dagoni ṣì wá, ó ṣubú ó dojúbolẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa.
Orí àti ọwọ́ rẹ̀ sì ti gé kúrò, ó sì dùbúlẹ̀ ní orí ìloro ẹnu-
ọ̀nà, ara rẹ̀ nìkan ni ó kù. 5 Ìdí nìyìí títí di òní tí ó fi jẹ́
pé àlùfáà Dagoni tàbí àwọn mìíràn tí ó wọ inú tẹmpili
Dagoni ní Aṣdodu fi ń tẹ orí ìloro ẹnu-ọ̀nà. 6 Ọwọ́ Olúwa
wúwo lára àwọn ènìyàn Aṣdodu àti gbogbo agbègbè rẹ̀: ó
mú ìparun wá sórí wọn, ó sì pọ́n wọn lójú pẹ̀lú ààrùn
oníkókó. 7 Nígbà tí àwọn ọkùnrin Aṣdodu rí ohun tí ó
ṣẹlẹ̀, wọ́n wí pé, “Àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run ti Israẹli kò gbọdọ̀
dúró níbí yìí pẹ̀lú wa, nítorí ọwọ́ rẹ̀ wúwo lára wa àti lára
Dagoni ọlọ́run wá.” 8 Nígbà náà ni wọ́n pè gbogbo àwọn
olórí Filistini jọ wọ́n sì bi wọ́n pé, “Kí ni a ó ṣe pẹ̀lú àpótí
ẹ̀rí Ọlọ́run àwọn Israẹli?” Wọ́n dáhùn pé, “Ẹ jẹ́ kí á gbé
àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run àwọn Israẹli lọ sí Gati.” Wọ́n sì gbé àpótí
ẹ̀rí Ọlọ́run Israẹli. 9 Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti gbé e,
ọwọ́ Olúwa sì wá sí ìlú náà, ó mú jìnnìjìnnì bá wọn. Ó
sì pọ́n àwọn ènìyàn ìlú náà lójú, ọmọdé àti àgbà, pẹ̀lú
àjàkálẹ̀-ààrùn oníkókó. 10 Wọ́n gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run lọ sí
Ekroni. Bí àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run ṣe wọ Ekroni, àwọn ará Ekroni
fi igbe ta pé, “Wọ́n ti gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run Israẹli tọ̀ wá
wá láti pa wá àti àwọn ènìyàn wa.” 11 Nígbà náà ni wọ́n
pe gbogbo àwọn olórí àwọn Filistini jọ wọ́n sì wí pé, “Ẹ
gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run àwọn Israẹli lọ: ẹ jẹ́ kí ó padà sí ààyè
rẹ̀, bí bẹ́ẹ̀ kọ́ yóò pa wá àti àwọn ènìyàn wa.” Ikú ti mú
jìnnìjìnnì bá àwọn ará ìlú, ọwọ́ Ọlọ́run sì wúwo lára wọn.
12 Àwọn tí kò kú wọ́n pọ́n wọn lójú pẹ̀lú ààrùn oníkókó,
ẹkún ìlú náà sì gòkè lọ sí ọ̀run.

6 Nígbà tí àpótí ẹ̀rí Olúwa sì ti wà ní agbègbè Filistini
fún oṣù méje, 2 àwọn ará Filistini pe àwọn àlùfáà, àti
àwọn alásọtẹ́lẹ̀, wọ́n sì sọ pé, “Kí ni kí a ṣe pẹ̀lú àpótí ẹ̀rí
Olúwa? Sọ fún wa bí àwa yóò ti dá a padà sí ààyè rẹ̀.” 3
Wọ́n dáhùn wí pé, “Tí ẹ bá dá àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run ti àwọn
ọmọ Israẹli padà, ẹ má ṣe dá a padà ní òfifo, ṣùgbọ́n bí ó
ti wù kí ó rí, ẹ fún un ní ẹbọ ẹ̀bi. Nígbà náà ni a ó mú un
yín láradá, ẹ̀yin yóò sì mọ ìdí tí ọwọ́ rẹ̀ kò fi tí ì kúrò lára
yín.” 4 Àwọn ará Filistini béèrè pé, “Irú ẹbọ ẹ̀bi wo ni kí
a fi fún un?” Wọ́n dáhùn, “Wúrà oníkókó márùn-ún àti
eku ẹ̀lírí wúrà márùn-ún, gẹ́gẹ́ bí iye àwọn aláṣẹ Filistini,
nítorí àjàkálẹ̀-ààrùn kan náà ni ó kọlù yín àti olórí yín. 5
Mọ àwòrán ààrùn oníkókó àti ti eku ẹ̀lírí yin tí ó ń ba
orílẹ̀-èdè náà jẹ́ kí o sì bu ọlá fún Ọlọ́run Israẹli. Bóyá yóò
gbé ọwọ́ rẹ̀ kúrò lára yín, lára ọlọ́run yín àti lára ilẹ̀ yín.
6 Kí ni ó dé tí ẹ fi ń sé ọkàn yín le gẹ́gẹ́ bí àwọn ará Ejibiti
àti Farao ti ṣe? Nígbà tí ó fi ọwọ́ líle mú wọn, ṣé wọn kò
rán àwọn ọmọ Israẹli jáde kí wọn kí ó lè lọ ní ọ̀nà wọn? 7
“Nísinsin yìí ẹ pèsè kẹ̀kẹ́ ẹrù tuntun sílẹ̀, pẹ̀lú màlúù méjì
tí ó ti fi ọmú fún ọmọ, èyí tí a kò tí ì gba àjàgà sí ọrùn rí,
kí ẹ sì so ó mọ́ kẹ̀kẹ́ náà, kí ẹ sì mú ọmọ wọn kúrò lọ́dọ̀
wọn wá sí ilé láti so. 8 Kí ẹ sì gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa sí orí
kẹ̀kẹ́ ẹrù àti kí ẹ̀yin sì kó àwọn ohun èlò wúrà tí ẹ̀yin fi
fún un gẹ́gẹ́ bí ti ẹbọ ẹ̀bi sí inú àpótí ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, kí ẹ̀yin kí
ó sì rán an lọ, 9 ṣùgbọ́n kí ẹ sì máa ṣọ́ ọ. Tí ó bá ń lọ sí
ilẹ̀ rẹ̀, ìlú rẹ̀, níhà Beti-Ṣemeṣi. Nígbà náà ni Olúwa mú
àjálù ńlá yìí bá wa. Ṣùgbọ́n bí kò bá ṣe bẹ́ẹ̀ nígbà náà ni a
mọ̀ pé kì í ṣe ọwọ́ rẹ̀ ni ó kọlù wá, ṣùgbọ́n ó wá bẹ́ẹ̀ ni.”
10 Nígbà náà ni wọ́n ṣe èyí. Wọ́n mú abo màlúù méjì, tí
ń fi ọmú fún ọmọ, wọn mọ́ ara, wọ́n sì dè é ni ilé kẹ̀kẹ́
ẹrù, wọn sì so àwọn ọmọ wọn mọ́lẹ̀ ni ilé. 11 Wọ́n gbé
àpótí ẹ̀rí Olúwa lé orí kẹ̀kẹ́ ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ ni àpótí tí eku ẹ̀lírí
wúrà àti àwòrán ààrùn oníkókó wà níbẹ̀. 12 Nígbà náà;
àwọn màlúù lọ tààrà sí ìhà Beti-Ṣemeṣi, wọ́n ń lọ tààrà,

wọ́n sì ń dún bí wọ́n ti ń lọ. Wọn kò yà sí ọ̀tún tàbí yà
sí òsì. Àwọn aláṣẹ Filistini tẹ̀lé wọn títí dé ibodè Beti-
Ṣemeṣi. 13 Nísinsin yìí, àwọn ará Beti-Ṣemeṣi ń kórè jéró
wọn ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, nígbà tí wọ́n wo òkè tí wọ́n sì rí àpótí ẹ̀rí
Olúwa, wọ́n yọ̀ níwájú rẹ̀. 14 Kẹ̀kẹ́ ẹrù wá sí pápá Joṣua ti
Beti-Ṣemeṣi, níbẹ̀ ni ó ti dúró ní ẹ̀bá àpáta ńlá kan. Àwọn
ènìyàn gé igi ara kẹ̀kẹ́ ẹrù sí wẹ́wẹ́ wọ́n sì fi àwọn màlúù
náà rú ẹbọ sísun sí Olúwa. 15 Àwọn ará Lefi gbé àpótí ẹ̀rí
Olúwa wá sí ìsàlẹ̀ pẹ̀lú àpótí tí ohun èlò wúrà wà níbẹ̀,
wọ́n sì gbé wọn ka orí àpáta ńlá náà. Ní ọjọ́ náà, àwọn
ará Beti-Ṣemeṣi rú ẹbọ sísun, wọ́n sì ṣe ìrúbọ sí Olúwa. 16
Àwọn aláṣẹ Filistini márààrún rí gbogbo èyí, wọ́n sì padà
ní ọjọ́ náà sí Ekroni. 17 Èyí ni kókó wúrà tí àwọn Filistini
fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀bi ọ̀kọ̀ọ̀kan fún Aṣdodu, ọ̀kan ti
Gasa, ọ̀kan ti Aṣkeloni, ọ̀kan ti Gati, ọ̀kan ti Ekroni. 18
Wúrà eku ẹ̀lírí jẹ́ iye ìlú tí àwọn aláṣẹ Filistini márààrún
ti wá, ìlú olódi pẹ̀lú ìletò wọn. Àpáta ńlá náà, lórí èyí
tí a gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa lé jẹ́ ẹ̀rí títí di òní ní oko Joṣua
ará Beti-Ṣemeṣi. 19 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run kọlu díẹ̀ lára àwọn
ọkùnrin Beti-Ṣemeṣi, ó pa ààdọ́rin wọn, nítorí wọ́n ti wo
inú àpótí ẹ̀rí Olúwa. Àwọn ènìyàn ṣọ̀fọ̀ nítorí àjálù ńlá tí
Olúwa fi bá ọ̀pọ̀ wọn jà. 20 Àwọn ọkùnrin ará Beti-Ṣemeṣi
béèrè pé, "Ta ni ó le è dúró ní iwájú Olúwa Ọlọ́run mímọ́
yìí? Ọ̀dọ̀ ta ni àpótí ẹ̀rí Olúwa yóò gbà gòkè lọ láti ibí
yìí?" 21 Nígbà náà, wọ́n rán àwọn ìránṣẹ́ sí àwọn ènìyàn
tí Kiriati-Jearimu wí pé, "Àwọn Filistini ti dá àpótí ẹ̀rí
Olúwa padà. Ẹ sọ̀kalẹ̀ wá, kí ẹ gbé e gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ yín."

7 Nígbà náà àwọn ará Kiriati-Jearimu wá, wọ́n sì gbé
àpótí ẹ̀rí Olúwa. Wọ́n gbé e lọ sí ilé Abinadabu lórí
òkè, wọ́n sì ya Eleasari ọmọ rẹ̀ sí mímọ́ láti ṣọ́ àpótí ẹ̀rí
Olúwa. 2 Ó sì jẹ́ ní ìgbà pípẹ́, ogún ọdún ni àpótí ẹ̀rí Olúwa
fi wà ní Kiriati-Jearimu. Gbogbo ilé Israẹli ṣọ̀fọ̀ wọ́n sì
pohùnréré ẹkún sí Olúwa. 3 Samuẹli sọ fún gbogbo ilé
Israẹli pé, "Tí ẹ bá ń padà sí ọ̀dọ̀ Olúwa pẹ̀lú gbogbo ọkàn
yín, ẹ yẹra kúrò lọ́dọ̀ ọlọ́run àjèjì àti Aṣtoreti kí ẹ sì fi ara
yín jì fún Olúwa kí ẹ sì sin òun nìkan ṣoṣo, òun yóò sì gbà
yín kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Filistini." 4 Nígbà náà ni àwọn
ọmọ Israẹli yẹra fún Baali àti Aṣtoreti, wọ́n sì sin Olúwa
nìkan ṣoṣo. 5 Nígbà náà ni, Samuẹli wí pé, "Ẹ kó gbogbo
àwọn ọmọ Israẹli jọ sí Mispa, èmi yóò bẹ̀bẹ̀ fún un yín
lọ́dọ̀ Olúwa." 6 Nígbà tí wọ́n sì ti péjọpọ̀ ní Mispa, wọ́n
pọn omi, wọ́n sì dà á sílẹ̀ níwájú Olúwa. Ní ọjọ́ náà, wọ́n
gbààwẹ̀, wọ́n sì jẹ́wọ́ pé, "Àwa ti ṣẹ̀ sí Olúwa." Samuẹli
sì jẹ́ olórí àwọn ọmọ Israẹli ní Mispa. 7 Nígbà tí àwọn
Filistini gbọ́ pé àwọn Israẹli ti péjọ ní Mispa, àwọn aláṣẹ
Filistini gòkè wá láti kọlù wọ́n. Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli
gbọ́ èyí, ẹ̀rù bà wọ́n nítorí àwọn Filistini. 8 Wọ́n sọ fún
Samuẹli pé, "Má ṣe dákẹ́ kíké pe Olúwa Ọlọ́run wa fún wa,
ké pè é kí ó lè gbà wá kúrò lọ́wọ́ àwọn Filistini." 9 Nígbà
náà ni Samuẹli mú ọ̀dọ́-àgùntàn tí ó jẹ́ ọmọ ọmú, ó sì fi
rú ẹbọ sísun sí Olúwa. Ó sí ké pe Olúwa nítorí ilé Israẹli,
Olúwa sì dá a lóhùn. 10 Nígbà tí Samuẹli ń ṣe ìrúbọ ẹbọ
sísun, àwọn Filistini súnmọ́ tòsí láti bá Israẹli ja ogun.
Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ náà, Olúwa sán àrá ńlá lu àwọn Filistini, ó
sì mú jìnnìjìnnì bá wọn, a sì lé wọn níwájú àwọn ọmọ
Israẹli. 11 Àwọn ọkùnrin Israẹli tú jáde láti Mispa. Wọ́n sì
ń lépa àwọn Filistini, wọ́n sì pa wọ́n ní àpá rìn títí dé
abẹ́ Beti-Kari. 12 Samuẹli mú òkúta kan ó sì fi lélẹ̀ láàrín
Mispa àti Ṣeni, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ebeneseri, wí pé, "Ibí
ni Olúwa ràn wá lọ́wọ́ dé." 13 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ṣẹ́gun Filistini,
wọn kò sì wá sí agbègbè àwọn ọmọ Israẹli mọ́. Ní gbogbo
ìgbésí ayé Samuẹli, ọwọ́ Olúwa lòdì sí àwọn Filistini. 14
Àwọn ìlú láti Ekroni dé Gati tí àwọn Filistini ti gbà lọ́wọ́
Israẹli ni ó ti gbà padà fún Israẹli, ó sì gba gbogbo ilẹ̀
agbègbè rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ ìṣàkóso àwọn Filistini. Ìrẹ́pọ̀ sì wà
láàrín Israẹli àti àwọn Amori. 15 Samuẹli tẹ̀síwájú gẹ́gẹ́ bí
adájọ́ lórí Israẹli. Ní ọjọ́ ayé e rẹ̀. 16 Láti ọdún dé ọdún,
ó lọ yíká láti Beteli dé Gilgali dé Mispa, ó sì ń ṣe ìdájọ́
Israẹli ní gbogbo ibi wọ̀nyí. 17 Ṣùgbọ́n ó máa ń padà sí ilé
rẹ̀ ní Rama, níbí tí ilé rẹ̀ wà, ó sì túnṣe ìdájọ́ Israẹli níbẹ̀,
ó sì kọ́ pẹpẹ kan síbẹ̀ fún Olúwa.

8 Nígbà tí Samuẹli di arúgbó, ó yan àwọn ọmọ rẹ̀ gẹ́gẹ́
bí adájọ́ fún Israẹli. 2 Orúkọ àkọ́bí rẹ̀ a máa jẹ́ Joẹli àti
orúkọ èkejì a máa jẹ́ Abijah, wọ́n ṣe ìdájọ́ ní Beerṣeba. 3
Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ rẹ̀, kò rìn ní ọ̀nà rẹ̀. Wọ́n yípadà sí
èrè àìṣòótọ́, wọ́n gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀, wọ́n sì ń yí ìdájọ́ po. 4 Bẹ́ẹ̀
ni, gbogbo àwọn àgbàgbà ti Israẹli péjọpọ̀, wọ́n sì wá
sọ́dọ̀ Samuẹli ní Rama. 5 Wọ́n wí fún un pé, "Ìwọ ti di
arúgbó, àwọn ọmọ rẹ kò sì rìn ní ọ̀nà rẹ, nísinsin yìí, yan
ọba fún wa kí ó lè máa darí wa gẹ́gẹ́ bí i tí gbogbo orílẹ̀-
èdè." 6 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n wí pé, "Fún wa ní ọba tí
yóò darí wa," èyí kò tẹ́ Samuẹli lọ́rùn, ó sì gbàdúrà sí
Olúwa. 7 Olúwa sì sọ fún Samuẹli pé, "Gbọ́ ohùn àwọn
ènìyàn náà, ní gbogbo èyí tí wọ́n sọ fún ọ; nítorí kì í ṣe
ìwọ ni wọ́n kọ̀, ṣùgbọ́n èmi ni wọ́n kọ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba lórí
wọn. 8 Gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe ní ọjọ́ tí mo mú wọn jáde wá
láti Ejibiti títí di ọjọ́ òní, wọ́n kọ̀ mí sílẹ̀, wọ́n sì ń sin
ọlọ́run mìíràn, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń ṣe sí ọ. 9 Nísinsin yìí, gbọ́
tiwọn; ṣùgbọ́n kìlọ̀ fún wọn dáradára, kí o sì jẹ́ kí wọ́n
mọ irú ohun tí ọba tí yóò jẹ́ lórí wọn yóò ṣe." 10 Samuẹli
sọ gbogbo ọ̀rọ̀ Olúwa sí àwọn ọmọ ènìyàn tí ó ń béèrè
fún ọba lọ́wọ́ rẹ̀. 11 Ó wí pé, "Èyí ni ohun tí ọba tí yóò
jẹ lórí yín yóò ṣe. Yóò kó àwọn ọmọkùnrin yín, yóò sì
mú wọn ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀ àti fún ẹlẹ́ṣin rẹ,
wọn yóò sì máa sáré níwájú kẹ̀kẹ́ rẹ̀. 12 Yóò yan díẹ̀ láti
jẹ́ olórí ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti olórí àádọ́ta àti àwọn mìíràn.
Yóò yan wọ́n láti máa tulẹ̀ oko rẹ̀ àti láti máa kórè rẹ̀
àti àwọn mìíràn láti máa ṣe ohun èlò ogun àti ohun èlò
kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀. 13 Yóò mú àwọn ọmọbìnrin yín láti máa ṣe
olùṣe ìkunra olóòórùn dídùn àti láti máa ṣe àsè àti láti
máa ṣe àkàrà. 14 Yóò mú èyí tí ó dára jù nínú oko yín, àti
nínú ọgbà àjàrà yín àti nínú igi olifi yín, yóò sì fi wọ́n fún
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀. 15 Yóò mú ìdásímẹ́wàá hóró ọkà yín
àti àká èso àjàrà yín, yóò sì fi fún àwọn oníṣẹ́ àti ọmọ ọ̀dọ̀
rẹ̀. 16 Àwọn ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin yín àti èyí tí
ó dára jù nínú ẹran ọ̀sìn àti àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ yín ni yóò
mú fún ìlò ti ara rẹ̀. 17 Yóò sì mú ìdámẹ́wàá nínú àwọn
agbo ẹran yín, yóò sì máa ṣe ẹrú u rẹ̀. 18 Tí ọjọ́ náà bá

dé, ẹ̀yin yóò kígbe fún ìrànlọ́wọ́ láti ọ̀dọ̀ ọba tí ẹ̀yin ti
yàn. Olúwa kò sì ní dá a yín lóhùn ní ọjọ́ náà.” 19 Ṣùgbọ́n
àwọn ènìyàn náà kọ̀ láti tẹ́tí sí Samuẹli wọ́n wí pé, “Rárá!
A bí ìwọ fẹ́ jẹ́ ọba lórí i wa? 20 Nígbà náà àwa yóò dàbí
gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè mìíràn, pẹ̀lú ọba láti darí i wa
àti láti jáde lọ níwájú wa láti ja ogun wa.” 21 Nígbà tí
Samuẹli gbọ́ gbogbo ohun tí àwọn ènìyàn sọ, ó tún tún
un sọ níwájú Olúwa. 22 Olúwa dáhùn pé, “Tẹ́tí sí wọn, kí
o sì yan ọba fún wọn.” Nígbà náà, Samuẹli sọ fún àwọn
ọkùnrin Israẹli pé, “Kí olúkúlùkù padà sí ìlú u rẹ̀.”

9 Ará Benjamini kan wà, ẹni tí ó jẹ́ aláàánú ọlọ́rọ̀, orúkọ
rẹ̀ ń jẹ́ Kiṣi, ọmọ Abieli, ọmọ Serori, ọmọ Bekorati,
ọmọ Afiah ti Benjamini. 2 Ó ní ọmọkùnrin kan tí à ń pè
ní Saulu, ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó yanjú, tí ó jẹ́ arẹwà, tí kò sí
ẹni tó ní ẹwà jù ú lọ láàrín gbogbo àwọn ọmọ Israẹli—láti
èjìká rẹ̀ lọ sí òkè, ó ga ju gbogbo àwọn ènìyàn tókù lọ. 3
Nísinsin yìí àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí ó jẹ́ ti Kiṣi baba Saulu sì
sọnù. Nígbà náà, Kiṣi sọ fún Saulu ọmọ rẹ̀ pé, “Mú ọ̀kan
nínú àwọn ìránṣẹ́ pẹ̀lú rẹ kí ẹ lọ láti wá àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́
náà.” 4 Bẹ́ẹ̀ ní ó kọjá láàrín àwọn ìlú olókè Efraimu, ó sì
kọjá ní àyíká ilẹ̀ Ṣaliṣa, ṣùgbọ́n wọn kò rí wọn. Wọ́n sì
kọjá lọ sí òpópó Ṣaalimu, ṣùgbọ́n àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kò sí
níbẹ̀. Nígbà náà, ó kọjá ní agbègbè Benjamini, wọn kò sì
rí wọn. 5 Nígbà tí wọ́n dé agbègbè Sufu, Saulu sọ fún
ìránṣẹ́ tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ pé, “Wá, jẹ́ kí á padà sẹ́yìn, bí bẹ́ẹ̀
kọ́, baba mi yóò dá ìrònú rẹ̀ dúró nípa àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ yóò
sì bẹ̀rẹ̀ àníyàn nípa wa.” 6 Ṣùgbọ́n ìránṣẹ́ náà fún un ní
èsì pé, “Wò ó, ní inú ìlú yìí ọkùnrin ènìyàn Ọlọ́run kan
wà; ó jẹ́ ẹni tí wọ́n ń bu ọlá fún, àti gbogbo ohun tí ó bá
sọ ní ó máa ń jẹ́ òtítọ́. Jẹ́ kí á lọ síbẹ̀ nísinsin yìí, bóyá yóò
sọ fún wá ọ̀nà tí a yóò gbà.” 7 Saulu sọ fún ìránṣẹ́ rẹ̀, “Tí
àwa bá lọ, kín ni àwa lè fún ọkùnrin náà? Oúnjẹ inú àpò
wa ti tán. A kò sì ní ẹ̀bùn láti mú lọ sọ́dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run.
Kí ni a ní?” 8 Ìránṣẹ́ sì dá a lóhùn lẹ́ẹ̀kan sí i. “Wò ó,”
ó wí pé, “Mo ní ìdámẹ́rin ṣékélì fàdákà lọ́wọ́. Èmi yóò
fún ènìyàn Ọlọ́run náà kí ó lè fi ọ̀nà hàn wá.” 9 (Tẹ́lẹ̀ ní
Israẹli tí ọkùnrin kan bá lọ béèrè lọ́dọ̀ Ọlọ́run, yóò wí pé,
“Wá, jẹ́ kí a lọ sí ọ̀dọ̀ wòlíì náà,” nítorí àwọn alásọtẹ́lẹ̀
ìsinsin yìí ni wọ́n ń pè ní wòlíì). 10 Saulu sọ fún ìránṣẹ́
ẹ rẹ̀ pé ó dára, “Jẹ́ kí a lọ.” Wọ́n jáde lọ sí ìlú tí ènìyàn
Ọlọ́run náà ń gbé. 11 Bí wọ́n ṣe ń lọ ní orí òkè sí ìlú náà,
wọ́n pàdé àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin tí ó ń jáde í bọ̀ láti wá pọn
omí. Wọ́n sì bi wọ́n, “Ṣé wòlíì náà wà níbí?” 12 “Ó wà,”
wọ́n dáhùn. “Ó ń bẹ níwájú u yín, múra nísinsin yìí, ó
ṣẹ̀ṣẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wa lónìí ni, nítorí àwọn ènìyàn ní ẹbọ rírú
ni ibi gíga. 13 Kété tí ẹ bá ti wọ ìlú, ẹ ó rí i kí ó tó lọ sí ibi
gíga láti lọ jẹun. Àwọn ènìyàn kò sì ní bẹ̀rẹ̀ sí jẹun títí tí
yóò fi dé. Torí ó gbọdọ̀ bùkún ẹbọ náà; lẹ́yìn náà, àwọn tí
a pè yóò jẹun. Gòkè lọ nísinsin yìí, ó yẹ kí ẹ rí i ní àkókò
yìí.” 14 Wọ́n gòkè lọ sí ìlú náà, bí wọ́n ti ń wọlé, níbẹ̀ ni
Samuẹli, ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wọn bí ó ti ń lọ ibi gíga náà. 15
Olúwa ti sọ létí Samuẹli ní ọjọ́ kan kí Saulu ó tó dé pé,
16 “Ní ìwòyí ọ̀la, èmi yóò ran ọmọkùnrin kan sí ọ láti
ilẹ̀ Benjamini. Fi òróró yàn án gẹ́gẹ́ bí olórí lórí àwọn
ọmọ Israẹli, yóò gba àwọn ènìyàn mi kúrò lọ́wọ́ àwọn ará
Filistini. Mo ti bojú wo àwọn ènìyàn mi, nítorí igbe wọn
ti dé ọ̀dọ̀ mi.” 17 Nígbà tí Samuẹli fojúrí Saulu, Olúwa sọ
fún un pé, “Èyí ni ọkùnrin tí mo sọ fún ọ nípa rẹ̀, yóò
darí àwọn ènìyàn mi.” 18 Saulu sì súnmọ́ Samuẹli ní ẹnu-
ọ̀nà ìlú, ó sì wí pé, “Sọ fún mi èmi ń bẹ̀ ọ́ níbo ni ilé wòlíì
náà wà.” 19 Samuẹli dáhùn pé, “Èmi ni wòlíì náà. Ẹ máa
gòkè lọ ṣáájú mi, ní ibi gíga, ẹ ó sì bá mi jẹun lónìí. Ní
òwúrọ̀ ni èmi yóò tó jẹ́ kí ẹ lọ, gbogbo ohun tí ó wà ní
ọkàn rẹ ní èmi yóò sọ fún ọ. 20 Fún ti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí ó sọnù
fún ọjọ́ mẹ́ta sẹ́yìn, má ṣe dààmú nípa wọ́n: a ti rí wọn. Sí
ta ni gbogbo ìfẹ́ Israẹli wà? Bí kì í ṣe sí ìwọ àti sí gbogbo
ilé baba à rẹ.” 21 Saulu dáhùn pé, “Ṣùgbọ́n èmi kì í há ṣe
ẹ̀yà Benjamini? Kékeré nínú ẹ̀yà Israẹli. Ìdílé mi kò ha
rẹ̀yìn jùlọ nínú gbogbo ẹ̀yà Benjamini? Èéṣì ti ṣe tí ìwọ
sọ̀rọ̀ yìí sí mi?” 22 Nígbà náà ni Samuẹli mú Saulu pẹ̀lú
ìránṣẹ́ rẹ̀ wọ inú gbọ̀ngán, ó sì mú wọn jókòó sí iwájú
àwọn tí a pè—tí wọn tó ọgbọ̀n. 23 Samuẹli sọ fún alásè
pé, “Mú ìpín ẹran tí mo fún ọ wá, èyí tí mo sọ fún ọ pé kí
o yà sọ́tọ̀.” 24 Alásè náà sì gbé ẹsẹ̀ náà pẹ̀lú ohun tí ó wà
lórí i rẹ̀, ó sì gbé e síwájú Saulu. Samuẹli wí pé, “Èyí ni
ohun tí a fi pamọ́ fún ọ. Jẹ, nítorí a yà á sọ́tọ̀ fún ọ, fún
ìdí yìí, láti ìgbà tí mo ti wí pé, ‘Mo ní àlejò tí a pè.’” Saulu
sì jẹun pẹ̀lú Samuẹli ní ọjọ́ náà. 25 Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti
sọ̀kalẹ̀ láti ibí gíga náà wá sí inú ìlú, Samuẹli sì bá Saulu
sọ̀rọ̀ lórí òrùlé ilé e rẹ̀. 26 Wọ́n sì dìde ní àfẹ̀mọ́júmọ́, ó
pe Saulu sórí òrùlé pé, “Múra, èmi yóò rán ọ lọ.” Nígbà tí
Saulu múra tán òun àti Samuẹli jọ jáde lọ síta. 27 Bí wọ́n
ti ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìpẹ̀kun ìlú náà, Samuẹli wí fún Saulu pé,
“Sọ fún ìránṣẹ́ náà kí ó máa lọ ṣáájú u wa,” ìránṣẹ́ náà sì
ṣe bẹ́ẹ̀, “Ṣùgbọ́n kí ìwọ kí ó dúró díẹ̀, kí èmi kí ó lè sọ ọ̀rọ̀
láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run fún ọ.”

10 Samuẹli sì mú ìgò kékeré tí òróró wà nínú rẹ̀, ó
sì dà á sí orí Saulu. Ó sì fi ẹnu kò ó ní ẹnu, wí pé,
“Olúwa kò ha tí fi òróró yàn ọ ní olórí lórí ohun ìní rẹ̀? 2
Bí ìwọ bá kúrò lọ́dọ̀ mi lónìí, ìwọ yóò bá ọkùnrin méjì
pàdé lẹ́bàá ibojì Rakeli ní Selsa, ní agbègbè Benjamini.
Wọ́n yóò sọ fún ọ pé, ‘Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí ìwọ jáde lọ láti wá ní
wọn tí rí. Nísinsin yìí, baba à rẹ tí dákẹ́ kò ronú nípa wọn
mọ́, ó sì ń dààmú nípa à rẹ. Ó ń béèrè, “Kí ni èmi yóò ṣe
nípa ọmọ mi?”’ 3 “Nígbà náà, ìwọ yóò lọ láti ibẹ̀ títí yóò
fi dé ibi igi ńlá Tabori. Ọkùnrin mẹ́ta tí wọ́n ń gòkè lọ
sọ́dọ̀ Ọlọ́run ní Beteli yóò pàdé rẹ níbẹ̀. Ọ̀kan yóò mú
ọmọ ewúrẹ́ mẹ́ta lọ́wọ́, èkejì, ìṣù àkàrà mẹ́ta àti ẹ̀kẹta
yóò mú ìgò wáìnì. 4 Wọ́n yóò kí ọ, wọn yóò sì fún ọ ní ìṣù
àkàrà méjì, tí ìwọ yóò gbà lọ́wọ́ wọn. 5 “Lẹ́yìn náà, ìwọ
yóò lọ sí òkè Ọlọ́run, níbi tí ẹgbẹ́ ogun àwọn Filistini wà.
Bí ìwọ ti ń súnmọ́ ìlú náà, ìwọ yóò bá àwọn wòlíì tí ó
tò lọ́wọ̀ọ̀wọ́ bọ̀ láti ibi gíga, pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn,
tambori àti fèrè àti haapu níwájú wọn, wọn yóò sì máa sọ
àsọtẹ́lẹ̀. 6 Ẹ̀mí Olúwa yóò sì bà lé ọ, ìwọ yóò sì sọtẹ́lẹ̀ pẹ̀lú
wọn, ìwọ yóò sì di ẹni ọ̀tọ̀. 7 Bí ìwọ bá ti rí àmì wọ̀nyí,
ṣe ohunkóhun tí ọwọ́ rẹ bá bà láti ṣe, nítorí Ọlọ́run wà
pẹ̀lú rẹ. 8 “Lọ ṣáájú mi sí Gilgali. Èmi yóò sọ̀kalẹ̀ tọ̀ ọ́ wá
láti rú ẹbọ sísun àti láti rú ẹbọ ìrẹ́pọ̀, ṣùgbọ́n ìwọ gbọdọ̀

dúró fún ọjọ́ méje títí èmi yóò fi wá sí ọ̀dọ̀ rẹ láti sọ fún ọ
ohun tí ó yẹ tí ìwọ yóò ṣe.” 9 Bí Saulu ti yípadà láti fi
Samuẹli sílẹ̀, Ọlọ́run yí ọkàn Saulu padà àti pé gbogbo
àmì wọ̀nyí sì wá sí ìmúṣẹ ní ọjọ́ náà. 10 Nígbà tí wọ́n dé
òkè Gibeah náà, àwọn wòlíì tí ó ń tò ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́ pàdé rẹ̀,
Ẹ̀mí Ọlọ́run bà lé e nínú agbára, ó sì darapọ̀ bá wọ́n sọ
àsọtẹ́lẹ̀. 11 Nígbà tí gbogbo àwọn tí ó ti mọ̀ ọ́n tẹ́lẹ̀ rí i tó
ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ pẹ̀lú àwọn wòlíì, wọ́n bi ara wọn, “Kí ni ohun
tí ó ti ṣẹlẹ̀ sí ọmọ Kiṣi yìí. Ṣé Saulu wà lára àwọn wòlíì
ni?” 12 Ọkùnrin kan tí ó ń gbé níbẹ̀ dáhùn pé, “Ta ni baba
wọn?” Ó ti di ohun tí a fi ń pa òwe pé, ǹjẹ́ Saulu náà wà
lára àwọn wòlíì bí? 13 Lẹ́yìn tí Saulu dákẹ́ sísọ àsọtẹ́lẹ̀, ó
lọ sí ibi gíga. 14 Nísinsin yìí, arákùnrin baba Saulu béèrè
lọ́wọ́ Saulu àti ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Níbo ni ẹ lọ?” Ó wí pé, “À ń
wá àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́,” ṣùgbọ́n nígbà tí a kò rí wọn, a lọ sí
ọ̀dọ̀ Samuẹli. 15 Arákùnrin baba Saulu wí pé, “Sọ fún mi
ohun tí Samuẹli wí fún un yín.” 16 Saulu dáhùn pé, “Ó fi
dá wa lójú pé wọ́n ti rí àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà.” Ṣùgbọ́n kò
sọ fún arákùnrin baba a rẹ̀ ohun tí Samuẹli sọ nípa ọba
jíjẹ. 17 Samuẹli pé àwọn ọmọ Israẹli jọ sí iwájú Olúwa
ní Mispa. 18 Ó sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa
Ọlọ́run Israẹli sọ, ‘Èmi mú Israẹli jáde wá láti Ejibiti, Èmi
sì gbà yín kúrò lọ́wọ́ agbára Ejibiti àti gbogbo ìjọba tí
ó ń pọ́n ọn yín lójú.’ 19 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti kọ Ọlọ́run yín,
tí ó gbà yín kúrò nínú gbogbo wàhálà àti ìpọ́njú yín.
Ẹ̀yin sì ti sọ pé, ‘Rárá, yan ọba kan fún wa.’ Báyìí, ẹ kó
ara yín jọ níwájú Olúwa ní ẹ̀yà àti ìdílé yín.” 20 Nígbà tí
Samuẹli mú gbogbo ẹ̀yà Israẹli súnmọ́ tòsí, ó yan ẹ̀yà
Benjamini. 21 Ó kó ẹ̀yà Benjamini síwájú ní ìdílé ìdílé,
a sì yan ìdílé Matiri. Ní ìparí a sì yan Saulu ọmọ Kiṣi.
Ṣùgbọ́n ní ìgbà tí wọ́n wá a, a kò rí i, 22 bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ṣe
ìwádìí lọ́wọ́ Olúwa pé, “Ṣé ọkùnrin náà ti wá sí bí ni?”
Olúwa sì sọ pé, “Bẹ́ẹ̀ ni ó ti fi ara rẹ̀ pamọ́ láàrín àwọn
ẹrù.” 23 Wọ́n sáré, wọ́n sì mú un jáde wá. Bí ó ti dúró
láàrín àwọn ènìyàn, ó sì ga ju gbogbo àwọn tí ó kù lọ láti
èjìká rẹ̀ sókè. 24 Samuẹli sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn pé,
“Ṣé ẹ ti ri ọkùnrin tí Olúwa ti yàn? Kò sí ẹnìkan bí i rẹ̀
láàrín gbogbo àwọn ènìyàn.” Nígbà náà àwọn ènìyàn
kígbe pé, “Kí ẹ̀mí ọba kí ó gùn!” 25 Samuẹli ṣàlàyé fún
àwọn ènìyàn àwọn ìlànà ìjọba. Ó kọ wọ́n sínú ìwé, ó sì fi
lélẹ̀ níwájú Olúwa. Lẹ́yìn náà, Samuẹli tú àwọn ènìyàn
ká olúkúlùkù sí ilé e rẹ̀. 26 Saulu náà padà sí ilé e rẹ̀ ní
Gibeah. Àwọn akọni ọkùnrin tí Ọlọ́run ti fi ọwọ́ tọ́ ọkàn
wọ́n sì sìn ín. 27 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Beliali wí pé, “Báwo
ni ọkùnrin yìí yóò ti ṣe gbà wá?” Wọ́n kẹ́gàn rẹ̀, wọn kò
sì mú ẹ̀bùn wá fún un, ṣùgbọ́n Saulu fọwọ́ lérán.

11 Nahaṣi ará Ammoni gòkè lọ, ó sì dó ti Jabesi Gileadi,
gbogbo ọkùnrin Jabesi sì wí fún Nahaṣi pé, “Bá wa
dá májẹ̀mú, àwa yóò sì máa sìn ọ́.” 2 Ṣùgbọ́n Nahaṣi ará
Ammoni sì wí fún un pé, “Nípa èyí ni èmi yóò fi bá a yín
ṣe ìpinnu, nípa yíyọ gbogbo ojú ọ̀tún yín kúrò, èmi yóò
ṣì fi yín ṣe ẹlẹ́yà lójú gbogbo Israẹli.” 3 Àwọn àgbàgbà
Jabesi sì wí fún un pé, “Fún wa ní ọjọ́ méje kí àwa lè rán
oníṣẹ́ sí gbogbo Israẹli; àti agbègbè bí ẹni kankan kò bá sì
jáde láti gbà wá, àwa yóò fi ara wa fún ọ.” 4 Nígbà tí
àwọn ìránṣẹ́ náà sì wá sí Gibeah tí ó jẹ́ ìlú Saulu, wọ́n sọ
ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún àwọn ènìyàn, gbogbo wọn gbé ohùn wọn
sókè, wọ́n sì sọkún. 5 Nígbà náà gan an ni Saulu padà wá
láti pápá, pẹ̀lú màlúù rẹ̀, ó sì béèrè pé, “Kín ni ohun tí
ó ṣẹlẹ̀ sí àwọn ènìyàn? Èéṣe tí wọ́n fi ń sọkún?” Nígbà
náà ni wọ́n tún sọ fún wọn ọ̀rọ̀ àwọn ọkùnrin Jabesi.
6 Nígbà tí Saulu sì gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, Ẹ̀mí Ọlọ́run sì bà lé e
pẹ̀lú agbára, inú rẹ̀ sì ru sókè. 7 Ó sì mú màlúù méjì, ó gé
wọn sí wẹ́wẹ́, ó sì rán ẹyẹẹyọ sí gbogbo Israẹli nípa ọwọ́
àwọn ìránṣẹ́ náà, ó ní i ẹ kéde pé, “Èyí ni a ó ṣe sí màlúù
ẹnikẹ́ni tí kò bá tọ Saulu àti Samuẹli lẹ́yìn.” Nígbà náà ni
ìbẹ̀rù Olúwa sì mú àwọn ènìyàn, wọ́n sì jáde bí ènìyàn
kan ṣoṣo. 8 Nígbà tí Saulu sì kó wọn jọ ní Beseki, àwọn
ọkùnrin Israẹli tí a kà jẹ́ ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún, àwọn ọkùnrin
Juda sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún. 9 Wọ́n sì sọ fún àwọn ìránṣẹ́
tí ó wá pé, “Sọ fún àwọn ọkùnrin Jabesi Gileadi pé, ní
àkókò tí oòrùn bá mú lọ́la, àwa yóò gbà yín sílẹ̀.” Nígbà tí
àwọn ìránṣẹ́ náà lọ tí wọ́n sì sọ èyí fún àwọn ọkùnrin
Jabesi, inú wọn sì dùn. 10 Wọ́n sọ fún àwọn ará Jabesi
pé, “Àwa yóò fi ara wa fún un yín ní ọ̀la, kí ẹ̀yin kí ó ṣe
gbogbo èyí tí ó tọ́ lójú yín sí wa.” 11 Ní ọjọ́ kejì Saulu pín
àwọn ọkùnrin rẹ̀ sí ipa mẹ́ta, wọ́n sì ya wọ àgọ́ àwọn
ará Ammoni ní ìṣọ́ òwúrọ̀, wọ́n sì pa wọ́n títí di ìmóoru
ọjọ́. Àwọn tókù wọ́n sì fọ́nká, tó bẹ́ẹ̀ tí méjì wọn kò kù sí
ibìkan. 12 Àwọn ènìyàn sọ fún Samuẹli pé, “Ta ni ó béèrè
wí pé, Saulu yóò ha jẹ ọba lórí wa? Mú àwọn ọkùnrin
náà wá, a ó sì pa wọ́n.” 13 Ṣùgbọ́n Saulu wí pé, “A kì yóò
pa ẹnikẹ́ni lónìí, nítorí lónìí yìí ni Olúwa ṣiṣẹ́ ìgbàlà ní
Israẹli.” 14 Nígbà náà ni Samuẹli wí fún àwọn ènìyàn pé,
“Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a lọ sí Gilgali, kí a lè fi ẹsẹ̀ Saulu múlẹ̀ bí
ọba.” 15 Nítorí náà gbogbo ènìyàn lọ sí Gilgali, wọn sí fi
Saulu jẹ ọba ní iwájú Olúwa. Níbẹ̀, ni wọn ti rú ẹbọ ìrẹ́pọ̀
ní iwájú Olúwa, Saulu àti gbogbo Israẹli ṣe àjọyọ̀ ńlá.

12 Samuẹli sì wí fún gbogbo Israẹli pé, “Èmi tí gbọ́
gbogbo ohun tí ẹ sọ fún mi, èmi sì ti yan ọba fún un
yín. 2 Nísinsin yìí ẹ ti ní ọba bí olórí yín. Bí ó ṣe tèmi,
èmi ti di arúgbó, mo sì ti hewú, àwọn ọmọ mi sì ń bẹ
níhìn-ín yìí pẹ̀lú yín. Èmi ti ń ṣe olórí yín láti ìgbà èwe mi
wá títí di òní yìí. 3 Èmi dúró níhìn-ín yìí, ẹ jẹ́rìí sí mi
níwájú Olúwa àti níwájú ẹni àmì òróró rẹ̀. Màlúù ta ni
mo gbà rí? Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ta ni mo gbà rí? Ta ni mo rẹ́ jẹ rí?
Ọwọ́ ta ni mo ti gba owó àbẹ̀tẹ́lẹ̀ kan rí láti fi bo ara mi
lójú? Bí mo bá ti ṣe nǹkan kan nínú ohun wọ̀nyí, èmi yóò
sì san án padà fún yín.” 4 Wọ́n sì dáhùn wí pé, “Ìwọ kò
rẹ́ wa jẹ tàbí pọ́n wa lójú rí, ìwọ kò sì gba ohunkóhun
lọ́wọ́ ẹnìkankan.” 5 Samuẹli sì wí fún wọn pé, “Olúwa ni
ẹlẹ́rìí sí i yín, àti ẹni àmì òróró rẹ̀ ni ẹlẹ́rìí lónìí pé, ẹ̀yin
kò rí ohunkóhun lọ́wọ́ mi.” Wọ́n sì sọ wí pé, “Òun ni
ẹlẹ́rìí.” 6 Nígbà náà ni Samuẹli wí fún àwọn ènìyàn náà
pé, “Olúwa ni ó yan Mose àti Aaroni àti ti ó mú àwọn
baba ńlá yín gòkè wá láti Ejibiti. 7 Nísinsin yìí, ẹ dúró
níbi, nítorí èmi ń lọ láti bá a yín sọ̀rọ̀ níwájú Olúwa ní ti
gbogbo ìṣe òdodo rẹ̀ tí ó ti ṣe fún un yín àti fún àwọn
baba yín. 8 “Lẹ́yìn ìgbà tí Jakọbu wọ Ejibiti, wọ́n ké pe

Olúwa fún ìrànlọ́wọ́, Olúwa sì rán Mose àti Aaroni, tí wọ́n
mú àwọn baba ńlá yín jáde láti Ejibiti láti mú wọn jókòó
níbí yìí. 9 "Ṣùgbọ́n wọ́n gbàgbé Olúwa Ọlọ́run wọn; bẹ́ẹ̀
ni wọ́n sì tà wọ́n sí ọwọ́ àwọn Sisera, olórí ogun Hasori,
àti sí ọwọ́ àwọn Filistini àti sí ọwọ́ ọba Moabu, tí ó bá
wọn jà. 10 Wọ́n kégbe pe Olúwa, wọ́n sì wí pé, 'Àwa ti ṣẹ̀;
a ti kọ Olúwa sílẹ̀, a sì ti sin Baali, àti Aṣtoreti. Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí gbà wá lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa, àwa yóò sì sìn ọ́.'
11 Nígbà náà ni Olúwa rán Jerubbaali, Bedani, Jefta àti
Samuẹli, ó sì gbà yín lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá a yín gbogbo, bẹ́ẹ̀ ni
ẹ̀yin ń gbé ní àlàáfíà. 12 "Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹ̀yin sì rí i pé
Nahaṣi ọba àwọn Ammoni dìde sí i yín, ẹ sọ fún mi pé,
'Rárá, àwa ń fẹ́ ọba tí yóò jẹ́ lórí wa,' bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Olúwa
Ọlọ́run yín jẹ́ ọba yín. 13 Nísinsin yìí èyí ni ọba tí ẹ̀yin ti
yàn, tí ẹ̀yin béèrè fún; wò ó, Olúwa ti fi ọba jẹ lórí yín. 14
Bí ẹ̀yin bá bẹ̀rù Olúwa àti bí ẹ̀yin bá ń sìn ín, tí ẹ sì gbọ́
tirẹ̀, tí ẹ̀yin kò sì ṣọ̀tẹ̀ sí àṣẹ rẹ̀, àti tí ẹ̀yin àti ọba tí ó jẹ
lórí yín bá ń tẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run yín: ó dára 15 ṣùgbọ́n bí
ẹ̀yin kò bá gbọ́ tí Olúwa, tí ẹ sì ṣọ̀tẹ̀ sí àṣẹ rẹ̀, ọwọ́ rẹ̀ yóò
wà lára yín sí ibi, bí ó ti wà lára baba yín. 16 "Nítorí náà,
ẹ dúró jẹ́ẹ́ kí ẹ sì wo ohun ńlá yìí tí Olúwa fẹ́ ṣe ní ojú u
yín! 17 Òní kì í ha á ṣe ọjọ́ ìkórè ọkà alikama bí? Èmi
yóò ké pe Olúwa kí ó rán àrá àti òjò. Ẹ̀yin yóò sì mọ irú
ohun búburú tí ẹ ti ṣe níwájú Olúwa nígbà tí ẹ̀ ń béèrè
fún ọba." 18 Nígbà náà ni Samuẹli ké pe Olúwa, Olúwa sì
rán àrá àti òjò ní ọjọ́ náà. Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo ènìyàn sì bẹ̀rù
Olúwa àti Samuẹli púpọ̀. 19 Gbogbo àwọn ènìyàn sì wí
fún Samuẹli pé, "Gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ fún àwọn
ìránṣẹ́ rẹ kí a má ba à kú, nítorí tí àwa ti fi búburú yìí
kún ẹ̀ṣẹ̀ wa ní bíbéèrè fún ọba." 20 Samuẹli sì dá wọn
lóhùn pé, "Ẹ má bẹ̀rù, ẹ ti ṣe gbogbo búburú yìí; síbẹ̀ ẹ
má ṣe yípadà kúrò lọ́dọ̀ Olúwa, ṣùgbọ́n ẹ fi gbogbo àyà
yín sin Olúwa. 21 Ẹ má ṣe yípadà sódò àwọn òrìṣà. Wọn
kò le ṣe ohun rere kan fún un yín, tàbí kí wọ́n gbà yín là,
nítorí asán ni wọ́n. 22 Nítorí orúkọ ńlá rẹ̀ Olúwa kì yóò
kọ àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀, nítorí tí inú Olúwa dùn láti fi yín
ṣe ènìyàn rẹ̀. 23 Bí ó ṣe ti èmi ni, kí á má rí i pé èmi dẹ́ṣẹ̀
sí Olúwa nípa dídẹ́kun àti gbàdúrà fún un yín. Èmi yóò sì
kọ́ ọ yín ní ọ̀nà rere àti ọ̀nà òtítọ́. 24 Ṣùgbọ́n ẹ rí i dájú pé,
ẹ bẹ̀rù Olúwa, kí ẹ sì sìn ín nínú òtítọ́ pẹ̀lú gbogbo ọkàn
an yín, ẹ kíyèsi ohun ńlá tí ó ti ṣe fún un yín. 25 Síbẹ̀ bí
ẹ̀yin bá ń ṣe búburú, ẹ̀yin àti ọba yín ni a ó gbá kúrò."

13 Saulu sì jẹ́ ọmọ ọgbọ̀n ọdún nígbà tí ó jẹ ọba, ó sì
jẹ ọba lórí Israẹli ní ọdún méjìlélógójì. 2 Saulu yan
ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ọkùnrin ní Israẹli, ẹgbẹ̀rún méjì sì wà lọ́dọ̀
rẹ̀ ní Mikmasi àti ní ìlú òkè Beteli ẹgbẹ̀rún kan sì wà lọ́dọ̀
Jonatani ní Gibeah ti Benjamini. Àwọn ọkùnrin tókù ni
ó rán padà sí ilé e wọn. 3 Jonatani sì kọlu ẹgbẹ́ ogun
àwọn Filistini ní Gibeah, Filistini sì gbọ́ èyí. Nígbà náà ni
Saulu fọn ìpè yí gbogbo ilẹ̀ náà ká, ó sì wí pé, "Jẹ́ kí àwọn
Heberu gbọ́!" 4 Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo Israẹli sì gbọ́ ìròyìn pé,
"Saulu ti kọlu ẹgbẹ́ ogun àwọn Filistini, Israẹli sì di òórùn
búburú fún àwọn Filistini." Àwọn ènìyàn náà sì péjọ láti
darapọ̀ mọ́ Saulu ní Gilgali. 5 Àwọn Filistini kó ara wọn
jọ pọ̀ láti bá Israẹli jà, pẹ̀lú ẹgbẹ̀rún mẹ́ta kẹ̀kẹ́, ẹgbẹ̀rún
mẹ́fà ọkùnrin ẹlẹ́ṣin, àwọn ológun sì pọ̀ bí yanrìn etí
Òkun. Wọ́n sì gòkè lọ, wọ́n dó ní Mikmasi ní ìhà ilẹ̀ oòrùn
Beti-Afeni. 6 Nígbà tí àwọn ọkùnrin Israẹli sì rí i pé àwọn
wà nínú ìpọ́njú àti pé àwọn ológun wọn wà nínú ìhámọ́,
wọ́n fi ara pamọ́ nínú ihò àti nínú igbó láàrín àpáta, nínú
ọ̀fìn, àti nínú kànga gbígbẹ. 7 Àwọn Heberu mìíràn tilẹ̀
kọjá a Jordani sí ilẹ̀ Gadi àti Gileadi. Saulu wà ní Gilgali
síbẹ̀, gbogbo àwọn ọ̀wọ́ ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì ń wárìrì
fún ìbẹ̀rù. 8 Ó sì dúró di ọjọ́ méje, àkókò tí Samuẹli dá;
ṣùgbọ́n Samuẹli kò wá sí Gilgali, àwọn ènìyàn Saulu sì
bẹ̀rẹ̀ sí ní túká. 9 Saulu sì wí pé, "Ẹ mú ẹbọ sísun àti ẹbọ
ìrẹ́pọ̀ wá fún mi." Saulu sì rú ẹbọ sísun náà. 10 Bí ó sì ti ń
parí rírú ẹbọ sísun náà, Samuẹli sì dé, Saulu sì jáde láti lọ
kí i. 11 Samuẹli sì wí pé, "Kí ni ìwọ ṣe yìí." Saulu sì dáhùn
pé, "Nígbà tí mo rí pé àwọn ènìyàn náà ń túká, àti tí ìwọ
kò sì wá ní àkókò ọjọ́ tí ìwọ dá, tí àwọn Filistini sì kó
ara wọ́n jọ ní Mikmasi, 12 mo rò pé, 'Àwọn Filistini yóò
sọ̀kalẹ̀ tọ̀ mí wá ní Gilgali nísinsin yìí, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò ì tí ì
wá ojúrere Olúwa.' Báyìí ni mo mú ara mi ní ipá láti rú
ẹbọ sísun náà." 13 Samuẹli sì wí fún un pé, "Ìwọ hu ìwà
aṣiwèrè, ìwọ kò sì pa òfin tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ mọ́;
bí o kò bá ṣe bẹ́ẹ̀, òun ìbá fi ìdí ìjọba rẹ kalẹ̀ lórí Israẹli
láéláé. 14 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí ìjọba rẹ kì yóò dúró pẹ́,
Olúwa ti wá ọkùnrin tí ó wù ú ní ọkàn rẹ̀ fún ara rẹ̀, ó sì
ti yàn án láti ṣe olórí fún àwọn ènìyàn rẹ̀, nítorí pé ìwọ
kò pa òfin Olúwa mọ́." 15 Nígbà náà ni Samuẹli kúrò ní
Gilgali, ó sì gòkè lọ sí Gibeah ti Benjamini, Saulu sì ka
àwọn ènìyàn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì jẹ́ ẹgbẹ̀ta. 16 Saulu
àti ọmọ rẹ̀ Jonatani àti àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú wọn
dúró ní Gibeah ti Benjamini, nígbà tí àwọn Filistini dó ní
Mikmasi. 17 Ẹgbẹ́ àwọn onísùmọ̀mí mẹ́ta jáde lọ ní àgó
àwọn Filistini ní ọnà ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀. Ẹgbẹ́ kan gba ọ̀nà ti Ofira ní
agbègbè ìlú Ṣuali, 18 òmíràn gba ọ̀nà Beti-Horoni, ẹ̀kẹta
sí ìhà ibodè tí ó kọjú sí àfonífojì Seboimu tí ó kọjú sí ijù.
19 A kò sì rí alágbẹ̀dẹ kan ní gbogbo ilẹ̀ Israẹli, nítorí tí
àwọn Filistini wí pé, "Bí kò ṣe bẹ́ẹ̀ àwọn Heberu yóò rọ
idà tàbí ọ̀kọ̀!" 20 Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo Israẹli tọ àwọn Filistini lọ
láti pọ́n dòjé wọn, ọ̀kọ̀, ààké àti ọ̀ṣọ́ wọn. 21 Iye tí wọ́n
fi pọ́n dòjé àti ọ̀kọ̀ jẹ́ ọwọ́ méjì nínú ìdámẹ́ta ṣékélì, àti
ìdámẹ́ta ṣékélì fún pípọ́n òòyà-irin tí ilẹ̀, ààké àti irin ọ̀pá
olùṣọ́ màlúù. 22 Bẹ́ẹ̀ ni ọjọ́ ìjà ẹnìkankan nínú àwọn ọmọ-
ogun tí ó wà pẹ̀lú Saulu àti Jonatani kò sì ní idà, tàbí ọ̀kọ̀
ní ọwọ́; àfi Saulu àti ọmọ rẹ̀ Jonatani ni wọ́n ni wọ́n. 23
Àwọn ẹgbẹ́ ogun Filistini sì ti jáde lọ sí ìkọjá Mikmasi.

14 Ní ọjọ́ kan, Jonatani ọmọ Saulu wí fún ọ̀dọ́mọkùnrin
tí ó ń ru ìhámọ́ra rẹ̀ pé, "Wá, jẹ́ kí a rékọjá lọ sí ìlú
olódi àwọn Filistini tí ó wà ní ìhà kejì." Ṣùgbọ́n kò sọ
fún baba rẹ̀. 2 Saulu sì dúró ní ìhà etí ìpínlẹ̀ Gibeah lábẹ́
igi pomegiranate èyí tí ó wà ní Migroni. Àwọn ẹgbẹ̀ta
ọkùnrin sì wà pẹ̀lú rẹ̀, 3 lára wọn ni Ahijah, tí ó wọ efodu.
Òun ni ọmọ arákùnrin Ikabodu Ahitubu, ọmọ Finehasi,
ọmọ Eli, àlùfáà Olúwa ní Ṣilo kò sí ẹni tí ó mọ̀ pé Jonatani
ti lọ. 4 Ní ọ̀nà tí Jonatani ti ń fẹ́ láti kọjá dé ìlú olódi àwọn
Filistini, ní bèbè òkúta mímú kan wá, orúkọ èkínní sì ń jẹ́

Bosesi, orúkọ èkejì sì ń jẹ́ Sene. 5 Bèbè òkúta kan dúró sí
àríwá ní ìhà Mikmasi, èkejì sì wà ní gúúsù ní ìhà Gibeah.
6 Jonatani sì wí fún ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó ń ru ìhámọ́ra rẹ̀ pé,
“Wá, jẹ́ kí a lọ sí ìlú olódi àwọn aláìkọlà yìí. Bóyá Olúwa
yóò jà fún wa, kò sí ohun tó lè di Olúwa lọ́wọ́ láti gbàlà,
yálà nípasẹ̀ púpọ̀ tàbí nípasẹ̀ díẹ̀.” 7 Ẹni tí ó ru ìhámọ́ra
rẹ̀ sì wí pé, “Ṣe gbogbo ohun tí ó wà ní ọkàn rẹ, tẹ̀síwájú,
Èmi wà pẹ̀lú ọkàn àti ẹ̀mí rẹ.” 8 Jonatani sì wí pé, “Wá
nígbà náà, àwa yóò rékọjá sí ọ̀dọ̀ ọkùnrin wọ̀nyí, kí a sì jẹ́
kí wọ́n rí wa. 9 Bí wọ́n bá sọ fún wa pé, ‘Ẹ dúró títí àwa
yóò fi tọ̀ yín wá,’ àwa yóò dúró sí ibi tí a wà, àwa kì yóò sì
gòkè tọ̀ wọ́n lọ. 10 Ṣùgbọ́n bí wọ́n bá wí pé, ‘Ẹ gòkè tọ̀ wá
wá,’ àwa yóò gòkè lọ, nítorí èyí ni yóò jẹ́ àmì fún wa pé
Olúwa ti fi wọ́n lé wa lọ́wọ́.” 11 Báyìí ní àwọn méjèèjì sì fi
ara wọn hàn fún ìlú olódi Filistini. Àwọn Filistini sì wí
pé, “Wò ó! Àwọn Heberu ń yọ jáde wá láti inú ihò tí wọ́n
fi ara wọn pamọ́ sí.” 12 Àwọn ọkùnrin ìlú olódi náà sì
kígbe sí Jonatani àti ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ pé, “Ẹ gòkè tọ̀
wá wá àwa yóò sì kọ́ ọ yín ní ẹ̀kọ́.” Jonatani sì wí fún ẹni
tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ pé, “Gòkè tọ̀ mí lẹ́yìn; Olúwa ti fi wọ́n
lé Israẹli lọ́wọ́.” 13 Jonatani lo ọwọ́ àti ẹsẹ̀ rẹ̀ láti fà gòkè
pẹ̀lú ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ ní ọwọ́ ọ̀tún ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀. Àwọn
Filistini sì ṣubú níwájú Jonatani ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ sì
tẹ̀lé e, ó sì ń pa lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀. 14 Ní ìkọlù èkínní yìí, Jonatani
àti ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ sì pa ogún ọkùnrin ní agbègbè
tó tó ìwọ̀n ààbọ̀ sáré ilẹ̀. 15 Nígbà náà ni ìbẹ̀rùbojo bá
àwọn ọmọ-ogun; àwọn tí ó wà ní ibùdó àti ní pápá, àti
àwọn tí ó wà ní ilé ìlú olódi àti àwọn tí ń kó ìkógun, ilẹ̀ sì
mì. Ó jẹ́ ìbẹ̀rù tí ó ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá. 16 Àwọn tí ó ń ṣọ́nà
fún Saulu ní Gibeah ti Benjamini sì rí àwọn ọmọ-ogun ń
túká ní gbogbo ọ̀nà. 17 Nígbà náà ni Saulu wí fún àwọn
ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ pé, “Ẹ ka àwọn ènìyàn kí ẹ sì mọ
ẹni tí ó jáde kúrò nínú wa.” Nígbà tí wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀, sì wò
ó, Jonatani àti ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ ni kò sì sí níbẹ̀. 18
Saulu sì wí fún Ahijah pé, “Gbé àpótí Ọlọ́run wá.” Àpótí
Ọlọ́run wà pẹ̀lú àwọn ọmọ Israẹli ní ìgbà náà. 19 Nígbà tí
Saulu sì ń bá àlùfáà sọ̀rọ̀, ariwo ní ibùdó àwọn Filistini
sì ń pọ̀ síwájú sí. Saulu sì wí fún àlùfáà pé, “Dá ọwọ́ rẹ
dúró.” 20 Saulu àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ sì péjọ, wọ́n sì
lọ sí ojú ìjà. Wọ́n sì bá gbogbo àwọn Filistini ní ìdàrúdàpọ̀
ńlá, idà olúkúlùkù sì wà lára ọmọ ẹnìkejì rẹ̀. 21 Àwọn
Heberu tí ó ti wà lọ́dọ̀ àwọn Filistini tẹ́lẹ̀, tí wọ́n sì ti
gòkè tẹ̀lé wọn lọ sí àgọ́ wọn wá sọ́dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli tí
wọ́n ti wà pẹ̀lú Saulu àti Jonatani. 22 Nígbà tí gbogbo
àwọn Israẹli tí ó ti pa ara wọn mọ́ nínú òkè ńlá Efraimu
gbọ́ pé àwọn Filistini sá, wọ́n darapọ̀ mọ́ ìjà náà ní ìlépa
gbígbóná. 23 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa sì gba Israẹli ní ọjọ́ náà, ìjà
náà sì rékọjá sí Beti-Afeni. 24 Gbogbo ọkùnrin Israẹli sì
wà ní ìpọ́njú ńlá ní ọjọ́ náà, nítorí pé Saulu ti fi àwọn
ènìyàn gégùn ún wí pé, “Ègbé ni fún ẹni tí ó jẹ oúnjẹ títí
di alẹ́, títí èmi yóò fi gbẹ̀san mi lára àwọn ọ̀tá mi!” Bẹ́ẹ̀ ni
kò sí ẹnìkankan nínú ọ̀wọ́ ogun náà tí ó fi ẹnu kan oúnjẹ.
25 Gbogbo àwọn ènìyàn sì wọ inú igbó, oyin sì wà lórí ilẹ̀
náà. 26 Nígbà tí wọ́n dé inú igbó náà, wọ́n sì rí oyin ń sun
jáde, kò sí ẹni tí ó fi ọwọ́ rẹ̀ kan ẹnu rẹ̀ síbẹ̀, nítorí pé wọ́n
bẹ̀rù ìfiré. 27 Ṣùgbọ́n Jonatani kò gbọ́ pé baba rẹ̀ ti fi ìfibú
kìlọ̀ fún àwọn ènìyàn náà, bẹ́ẹ̀ ni ó sì tẹ orí ọ̀pá tí ń bẹ ní
ọwọ́ rẹ̀ bọ afárá oyin náà, ó sì fi sí ẹnu rẹ̀, ojú rẹ̀ sì dán.
28 Nígbà náà ni ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ogun sọ fún un pé,
“Baba rẹ fi ìfibú kìlọ̀ fún àwọn ọmọ-ogun wí pé, ‘Ègbé ni
fún ẹni tí ó jẹ oúnjẹ ní òní!’ Ìdí nìyìí tí ààrẹ̀ fi mú àwọn
ènìyàn.” 29 Jonatani sì wí pé, “Baba mi ti mú ìdààmú bá
ìlú, wò ó bí ojú mi ti dán nígbà tí mo fi ẹnu kan oyin
yìí. 30 Báwo ni kò bá ti dára tó bí àwọn ènìyàn bá ti jẹ
nínú ìkógun àwọn ọ̀tá wọn lónìí, pípa àwọn Filistini ìbá
ti pọ̀ tó?” 31 Ní ọjọ́ náà, lẹ́yìn ìgbà tí àwọn ọmọ Israẹli ti
pa nínú àwọn Filistini láti Mikmasi dé Aijaloni, ó sì rẹ
àwọn ènìyàn náà. 32 Wọ́n sáré sí ìkógun náà, wọ́n sì mú
àgùntàn. Màlúù àti ọmọ màlúù, wọ́n pa wọ́n sórí ilẹ̀, wọ́n
sì jẹ wọ́n papọ̀ tẹ̀jẹ́tẹ̀jẹ̀. 33 Nígbà náà ni ẹnìkan sì wí fún
Saulu pé, “Wò ó, àwọn ènìyàn tí ń dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa nípa
jíjẹ ẹran tí ó ní ẹ̀jẹ̀ lára.” Ó sì wí pé, “Ẹ̀ṣẹ̀ yín ti pọ̀jù, yí
òkúta ńlá sí ibi nísinsin yìí.” 34 Nígbà náà ni ó wí pé,
“Ẹ jáde lọ sáàrín àwọn ènìyàn náà kí ẹ sì wí fún wọn
pé, ‘Kí olúkúlùkù wọn mú màlúù àti àgùntàn tirẹ̀ tọ̀ mí
wá, kí wọ́n sì pa wọ́n níhìn-ín, kí wọ́n sì jẹ́. Ẹ má ṣe ṣẹ̀ sí
Olúwa, kí ẹ má ṣe jẹ ẹran tòun-tẹ̀jẹ̀.’” Bẹ́ẹ̀ ní olúkúlùkù
mú màlúù tirẹ̀ wá ní alẹ́ ọjọ́ náà, wọ́n sì pa wọ́n níbẹ̀. 35
Nígbà náà Saulu kọ́ pẹpẹ kan fún Olúwa; èyí sì jẹ́ ìgbà
àkọ́kọ́ tí ó kọ́kọ́ ṣe èyí. 36 Saulu sì wí pé, “Ẹ jẹ́ kí a sọ̀kalẹ̀
tọ Filistini lọ ní òru, kí a bá wọn jà títí di ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀, kí
a má sì ṣe dá ẹnìkankan sí nínú wọn.” Wọ́n sì wí pé, “Ṣe
ohun tí ó bá dára ní ojú rẹ̀.” Ṣùgbọ́n àlùfáà wí pé, “Ẹ jẹ́ kí
a ṣe ìwádìí lọ́wọ́ Ọlọ́run níhìn-ín.” 37 Nígbà náà ni Saulu
béèrè lọ́dọ̀ Ọlọ́run pé, “Ṣé kí n sọ̀kalẹ̀ tọ àwọn Filistini lọ
bí? Ǹjẹ́ ìwọ yóò fi wọ́n lé Israẹli lọ́wọ́ bí?” Ṣùgbọ́n Ọlọ́run
kò dá a lóhùn ní ọjọ́ náà. 38 Saulu sì wí pé, “Ẹ wá síyìn-
ín ín, gbogbo ẹ̀yin tí ẹ jẹ́ olórí ogun, kí a ṣe ìwádìí irú
ẹ̀ṣẹ̀ tí ẹ ti ṣẹ̀ lónìí. 39 Bí Olúwa tí ó gba Israẹli là ti wà,
bí ó bá ṣe pé a rí í lára Jonatani ọmọ mi, ó ní láti kú.”
Ṣùgbọ́n ẹnìkankan nínú wọn kò sọ ọ̀rọ̀ kan. 40 Nígbà náà
ni Saulu wí fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pé, “Ẹ lọ sí apá
kan; èmi àti Jonatani ọmọ mi yóò lọ sí apá kan.” Gbogbo
àwọn ènìyàn sì dáhùn pé, “Ṣe èyí tí ó tọ́ ní ojú rẹ.” 41
Nígbà náà ni Saulu gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run Israẹli pé,
“Fún mi ní ìdáhùn tí ó tọ́.” A sì mú Jonatani àti Saulu
nípa ìbò dídì, àwọn ènìyàn náà sì yege. 42 Saulu sì wí pé,
“Ẹ dìbò láàrín èmi àti Jonatani ọmọ mi.” Ìbò náà sì mú
Jonatani. 43 Saulu sì wí fún Jonatani pé, “Sọ nǹkan tí
ìwọ ṣe fún mi.” Jonatani sì sọ fún un pé, “Mo kàn fi orí
ọ̀pá mi tọ́ oyin díẹ̀ wò. Nísinsin yìí ṣé mo ní láti kú?” 44
Saulu sì wí pé, “Kí Ọlọ́run kí ó ṣe bẹ́ẹ̀ àti jù bẹ́ẹ̀ lọ sí mi,
nítorí pé ìwọ Jonatani yóò sá à kú dandan.” 45 Ṣùgbọ́n
àwọn ènìyàn wí fún Saulu pé, “Ǹjẹ́ ó yẹ kí Jonatani kú,
ẹni tí ó ti mú ìgbàlà ńlá yìí wá fún Israẹli? Kí a má rí
í! Bí Olúwa ti wà, ọ̀kan nínú irun orí rẹ̀ kì yóò bọ́ sílẹ̀,
nítorí tí ó ṣe èyí pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́.” Báyìí ni àwọn ènìyàn
gba Jonatani sílẹ̀, kò sì kú. 46 Nígbà náà ni Saulu sì dẹ́kun
lílépa àwọn Filistini, àwọn Filistini sì padà sí ìlú wọn. 47
Lẹ́yìn ìgbà tí Saulu ti jẹ ọba lórí Israẹli, ó sì bá gbogbo

ọ̀tá wọn jà yíká: Moabu àti àwọn ọmọ Ammoni; Edomu,
àti àwọn ọba Soba, àti àwọn Filistini. Ibikíbi tí ó bá kọjú
sí, ó máa ń fi ìyà jẹ wọ́n. 48 Ó sì jà tagbára tagbára, ó
ṣẹ́gun àwọn Amaleki, ó sì ń gba Israẹli sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn tí
ó ń kọlù wọ́n. 49 Àwọn ọmọ Saulu sì ni Jonatani, Iṣifi
àti Malikiṣua. Orúkọ ọmọbìnrin rẹ̀ àgbà sì ni Merabu àti
orúkọ ọmọbìnrin rẹ̀ kékeré ni Mikali. 50 Orúkọ ìyàwó rẹ̀
ní Ahinoamu ọmọbìnrin Ahimasi. Orúkọ olórí ogun rẹ̀
ni Abneri ọmọ Neri arákùnrin baba Saulu. 51 Kiṣi baba
Saulu àti Neri baba Abneri wọ́n sì jẹ́ ọmọ Abieli. 52 Ní
gbogbo ọjọ́ Saulu, ogun náà sì gbóná sí àwọn Filistini,
níbikíbi tí Saulu bá sì ti rí alágbára tàbí akíkanjú ọkùnrin,
a sì mú u láti máa bá a ṣiṣẹ́.

15 Samuẹli wí fún Saulu pé, “Èmi ni Olúwa rán láti fi
àmì òróró yàn ọ́ ní ọba lórí àwọn ènìyàn rẹ̀ Israẹli;
fetísílẹ̀ láti gbọ́ iṣẹ́ tí Olúwa rán mi sí ọ́. 2 Èyí ni ohun tí
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, ‘Èmi yóò jẹ àwọn Amaleki ní
yà fún ohun tí wọ́n ti ṣe sí Israẹli nígbà tí wọn dè wọn
lọ́nà nígbà tí wọn ń bọ̀ láti Ejibiti. 3 Lọ nísinsin yìí, kí o sì
kọlu Amaleki, kí o sì pa gbogbo ohun tí ó bá jẹ́ tiwọn ní
à parun. Má ṣe dá wọn sí, pa ọkùnrin àti obìnrin wọn,
ọmọ kékeré àti ọmọ ọmú, màlúù àti àgùntàn, ìbákasẹ
àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn.’” 4 Bẹ́ẹ̀ ni Saulu kó àwọn ènìyàn jọ,
ó sì ka iye wọn ní Talaemu, wọ́n sì jẹ́ ogún ọ̀kẹ́ àwọn
ológun ẹlẹ́ṣẹ̀, pẹ̀lú ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá àwọn ọkùnrin Juda.
5 Saulu sì lọ sí ìlú Amaleki ó sì gọ dè wọ́n ní àfonífojì
kan. 6 Nígbà náà ni ó wí fún àwọn ará Keni pé, “Ẹ lọ,
kúrò ní Amaleki kí èmi má ba à run yín pẹ̀lú wọn; nítorí
ẹ̀yin fi ààánú hàn fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli nígbà
tí wọ́n gòkè ti Ejibiti wá.” Bẹ́ẹ̀ ni àwọn Kenaiti lọ kúrò
láàrín àwọn Amaleki. 7 Nígbà náà ni Saulu kọlu àwọn
Amaleki láti Hafila dé Ṣuri, tí ó fi dé ìlà-oòrùn Ejibiti.
8 Ó sì mú Agagi ọba Amaleki láàyè, ó sì fi idà rẹ̀ kọlù
gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n Saulu àti àwọn ọmọ-
ogun rẹ̀ dá Agagi sí àti èyí tí ó dára jùlọ nínú àgùntàn
àti màlúù àti ọ̀dọ́-àgùntàn àbọ́pa àti gbogbo nǹkan tó
dára. Wọ́n kò sì fẹ́ pa àwọn wọ̀nyí run pátápátá ṣùgbọ́n
gbogbo nǹkan tí kò dára tí kò sì nílààrí ni wọ́n parun
pátápátá. 10 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Samuẹli wá pé, 11
“Èmi kààánú gidigidi pé mo fi Saulu jẹ ọba, nítorí pé ó ti
yípadà kúrò lẹ́yìn mi, kò sì pa ọ̀rọ̀ mi mọ́.” Inú Samuẹli
sì bàjẹ́ gidigidi, ó sì ké pe Olúwa ní gbogbo òru náà. 12
Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù Samuẹli sì dìde láti lọ pàdé Saulu,
ṣùgbọ́n wọ́n sọ fún un pé, “Saulu ti wá sí Karmeli. Ó ti kọ́
ibìkan fún ara rẹ̀ níbẹ̀, ó sì ti yípadà, ó sì ti sọ̀kalẹ̀ lọ sí
Gilgali.” 13 Nígbà tí Samuẹli sì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, Saulu sì wí fún
un pé, “Olúwa bùkún fún ọ, mo ti ṣe ohun tí Olúwa pàṣẹ.”
14 Ṣùgbọ́n Samuẹli wí pé, “Èwo wá ni igbe àgùntàn tí mo
ń gbọ́ ní etí mi? Kí ni igbe màlúù ti mo ń gbọ́ yìí?” 15
Saulu sì dáhùn pé, “Àwọn ọmọ-ogun ní o mú wọn láti
Amaleki wá, wọ́n dá àwọn àgùntàn, àti màlúù tí ó dára
jùlọ sí láti fi rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ, ṣùgbọ́n a pa àwọn
tókù run pátápátá.” 16 Samuẹli sí wí fún Saulu pé, “Dákẹ́
ná, jẹ́ kí èmi kí ó sọ ohun tí Olúwa wí fún mi ní alẹ́ àná
fún ọ.” Saulu sì wí pé, “Sọ fún mi.” 17 Samuẹli sì wí pé,
“Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ fi ìgbà kan kéré lójú ara rẹ, ǹjẹ́ ìwọ kò
ha di olórí ẹ̀yà Israẹli? Olúwa fi àmì òróró yàn ọ́ ní ọba
lórí Israẹli. 18 Olúwa sì rán ọ nísẹ́ wí pé, ‘Lọ, kí o sì pa
àwọn ènìyàn búburú ará Amaleki run pátápátá; gbóguntì
wọ́n títí ìwọ yóò fi run wọ́n.’ 19 Èéṣe tí ìwọ kò fi gbọ́
ti Olúwa? Èéṣe tí ìwọ fi sáré sí ìkógun tí o sì ṣe búburú
níwájú Olúwa?” 20 Saulu sì wí fún Samuẹli pé, “Ṣùgbọ́n
èmi ti ṣe ìgbọ́ràn sí Olúwa, èmi sì ti lọ ní ọ̀nà tí Olúwa rán
mi. Mo sì ti pa àwọn ará Amaleki run pátápátá, mo sì ti
mú Agagi ọba wọn padà wá. 21 Àwọn ọmọ-ogun ti mú
àgùntàn àti màlúù lára ìkógun èyí tí ó dára láti fi fún
Olúwa láti fi rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ ní Gilgali.” 22
Ṣùgbọ́n Samuẹli dáhùn pé, “Olúwa ha ní inú dídùn sí ẹbọ
sísun àti ẹbọ ju kí a gba ohùn Olúwa gbọ́? Ìgbọ́ràn sàn ju
ẹbọ lọ, ìfetísílẹ̀ sì sàn ju ọ̀rá àgbò lọ. 23 Nítorí pé ìṣọ̀tẹ̀
dàbí ẹ̀ṣẹ̀ àfọ̀ṣẹ, àti ìgbéraga bí ẹ̀ṣẹ̀ ìbọ̀rìṣà. Nítorí tí ìwọ ti
kọ ọ̀rọ̀ Olúwa, Òun sì ti kọ̀ ọ́ ní ọba.” 24 Nígbà náà ni
Saulu wí fún Samuẹli pé, “Èmi ti ṣẹ̀. Mo ti rú òfin Olúwa
àti ọ̀rọ̀ rẹ̀. Èmi sì bẹ̀rù àwọn ènìyàn bẹ́ẹ̀ ni èmi sì gba
ohùn wọn gbọ́. 25 Mo bẹ̀ ọ́ nísinsin yìí, dárí ẹ̀ṣẹ̀ mi jì, kí ó
sì yípadà pẹ̀lú mi, kí èmi kí ó lè sin Olúwa.” 26 Ṣùgbọ́n
Samuẹli wí fún un pé, “Èmi kò ní bá ọ padà. Ìwọ ti kọ
ọ̀rọ̀ Olúwa sílẹ̀, Olúwa sì ti kọ̀ ọ́ ní ọba lórí Israẹli!” 27 Bí
Samuẹli sì ti fẹ́ yípadà láti lọ, Saulu sì di ẹ̀wù ìlekè rẹ̀ mú,
ó sì fàya; 28 Samuẹli sì wí fún un pé, “Olúwa ti fa ìjọba
Israẹli ya kúrò lọ́wọ́ ọ̀ rẹ lónìí, ó sì ti fi fún aládùúgbò rẹ
kan tí ó sàn jù ọ́ lọ. 29 Ẹni tí ó ń ṣe ògo Israẹli, kì í purọ́,
bẹ́ẹ̀ ni kì í yí ọkàn rẹ̀ padà; nítorí kì í ṣe ènìyàn tí yóò yí
ọkàn rẹ̀ padà.” 30 Saulu sì wí pé, “Èmi ti ṣẹ̀, ṣùgbọ́n jọ̀wọ́
bu ọlá fún mi níwájú àwọn àgbàgbà ènìyàn mi, àti níwájú
u Israẹli, yípadà pẹ̀lú mi, kí èmi kí ó lè tẹríba fún Olúwa
Ọlọ́run rẹ.” 31 Bẹ́ẹ̀ ni Samuẹli sì yípadà pẹ̀lú Saulu, Saulu
sì sin Olúwa. 32 Nígbà náà ni Samuẹli wí pé, “Mú Agagi
ọba àwọn ará Amaleki wá fún mi.” Agagi sì tọ̀ ọ́ wá ní
ìgboyà pẹ̀lú èrò pé, “Nítòótọ́ ìkorò ikú ti kọjá.” 33 Ṣùgbọ́n
Samuẹli wí pé, “Bí idà rẹ ti sọ àwọn obìnrin di aláìní
ọmọ bẹ́ẹ̀ ni ìyá rẹ yóò sì di aláìní ọmọ láàrín obìnrin.”
Samuẹli sì pa Agagi níwájú Olúwa ni Gilgali. 34 Nígbà
náà ni Samuẹli lọ sí Rama, Saulu sì gòkè lọ sí ilé e rẹ̀ ní
Gibeah tí Saulu. 35 Samuẹli kò sì padà wá mọ́ láti wo
Saulu títí ó fi di ọjọ́ ikú u rẹ̀, ṣùgbọ́n Samuẹli kááànú fún
Saulu. Ó sì dun Olúwa pé ó fi Saulu jẹ ọba lórí Israẹli.

16 Olúwa sọ fún Samuẹli pé, “Yóò ha ti pẹ́ tó tí ìwọ
yóò máa dárò Saulu, nígbà tí ó jẹ́ pé mo ti kọ̀ ọ́ ní
ọba lórí Israẹli? Rọ òróró kún inú ìwo rẹ, kí o sì mú ọ̀nà
rẹ pọ̀n, Èmi rán ọ sí Jese ará Bẹtilẹhẹmu. Èmi ti yan ọ̀kan
lára àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ láti jẹ ọba.” 2 Ṣùgbọ́n Samuẹli
wí pé, “Báwo ni èmi yóò ṣe lọ? Bí Saulu bá gbọ́ nípa rẹ̀,
yóò pa mi.” Olúwa wí pé, “Mú abo ẹgbọrọ màlúù kan
pẹ̀lú rẹ, kí o sì wí pé, ‘Èmi wá láti wá rú ẹbọ sí Olúwa.’
3 Pe Jese wá sí ibi ìrúbọ náà, Èmi yóò sì fi ohun tí ìwọ
yóò ṣe hàn ọ́. Ìwọ yóò fi òróró yàn fún mi, ẹni tí èmi bá
fihàn ọ́.” 4 Samuẹli ṣe ohun tí Olúwa sọ. Nígbà tí ó dé
Bẹtilẹhẹmu, àyà gbogbo àgbàgbà ìlú já, nígbà tí wọ́n pàdé
rẹ̀. Wọ́n béèrè pé, “Ṣé àlàáfíà ní ìwọ bá wá?” 5 Samuẹli

sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni àlàáfíà ni; mo wá láti wá rú ẹbọ sí
Olúwa. Ẹ ya ara yín sí mímọ́, kí ẹ sì wá rú ẹbọ pẹ̀lú mi.”
Nígbà náà ni ó sì ya Jese sí mímọ́ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì
pè wọ́n wá sí ibi ìrúbọ náà. 6 Nígbà tí wọ́n dé, Samuẹli rí
Eliabu, ó rò nínú ara rẹ̀ pé lóòótọ́ ẹni òróró Olúwa dúró
níbí níwájú Olúwa. 7 Ṣùgbọ́n Olúwa sọ fún Samuẹli pé,
“Má ṣe wo ti ìrísí rẹ̀ tàbí ti gíga rẹ̀, nítorí èmi ti kọ̀ ọ́ sílẹ̀.
Olúwa kì í wo ohun tí ènìyàn máa ń wò. Ènìyàn máa ń wo
òde ara ṣùgbọ́n Olúwa máa ń wo ọkàn.” 8 Nígbà náà ni
Jese pe Abinadabu, ó sì jẹ́ kí ó rìn kọjá ní iwájú Samuẹli.
Ṣùgbọ́n Samuẹli wí pé, “Olúwa kò yan ẹni yìí.” 9 Jese sì jẹ́
kí Ṣamma rìn kọjá ní iwájú Samuẹli, ṣùgbọ́n Samuẹli wí
pé, “Olúwa kò yan ẹni yìí náà.” 10 Jese jẹ́ kí àwọn ọmọ rẹ̀
méje rìn kọjá ní iwájú Samuẹli ṣùgbọ́n Samuẹli sọ fún
un pé, “Olúwa kò yan àwọn wọ̀nyí.” 11 Nígbà náà ni ó
béèrè lọ́wọ́ Jese pé, “Ṣé èyí ni gbogbo àwọn ọmọ rẹ?” Jese
dáhùn pé, “Ó ku àbíkẹ́yìn wọn, ó ń tọ́jú agbo àgùntàn.”
Samuẹli sì wí pé, “Rán ìránṣẹ́ lọ pè é wá; àwa kò ní jókòó
títí òun yóò fi dé.” 12 Ó sì ránṣẹ́ sí i, wọ́n sì mú un wọlé
wá, ó jẹ́ ẹni tó mọ́ra, àwọ̀ ara rẹ̀ dùn ún wò, ó jẹ́ arẹwà
gidigidi. Nígbà náà ni Olúwa wí pé, “Dìde kí o sì fi òróró
yàn án, òun ni ẹni náà.” 13 Nígbà náà ni Samuẹli mú
ìwo òróró, ó sì ta á sí i ní orí ní iwájú àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ̀,
láti ọjọ́ náà lọ, Ẹ̀mí Mímọ́ Olúwa wá sí orí Dafidi nínú
agbára. Samuẹli sì lọ sí Rama. 14 Nísinsin yìí, ẹ̀mí Olúwa
ti kúrò lára Saulu, ẹ̀mí búburú láti ọ̀dọ̀ Olúwa sì ń yọ ọ́
lẹ́nu. 15 Àwọn ìránṣẹ́ Saulu sì wí fún un pé, “Wò ó, ẹ̀mí
búburú láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá ń yọ ọ́ lẹ́nu. 16 Jẹ́ kí olúwa wa
pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ó wà níhìn-ín láti wa ẹnìkan
tí ó lè fi dùùrù kọrin. Yóò sì ṣe é nígbà tí ẹ̀mí búburú
láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run bá bà lé ọ, ìwọ yóò sì sàn.” 17 Nígbà náà
ni Saulu wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Ẹ wá ẹnìkan tí ó lè
kọrin dáradára kí ẹ sì mú u wá fún mi.” 18 Ọ̀kan nínú
ìránṣẹ́ náà dáhùn pé, “Èmi ti ri ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Jese
ti Bẹtilẹhẹmu tí ó mọ orin kọ, ó jẹ́ alágbára àti ológun. Ó
ní ọgbọ́n ọ̀rọ̀ òun sì dára ní wíwò. Olúwa sì wà pẹ̀lú u rẹ̀.”
19 Saulu sì rán oníṣẹ́ sí Jese wí pé, “Rán Dafidi ọmọ rẹ sí
mi, ẹni tí ó ń ṣọ́ àgùntàn.” 20 Jese sì mú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ti a
di ẹrù lé àti ìgò ọtí wáìnì àti ọmọ ewúrẹ́; ó sì rán wọn
nípa ọwọ́ Dafidi ọmọ rẹ̀ sí Saulu. 21 Dafidi sì tọ Saulu lọ,
ó sì dúró níwájú rẹ̀, òun sì fẹ́ ẹ gidigidi, Dafidi sì wá di
ọ̀kan nínú àwọn tí ń ru ìhámọ́ra rẹ̀. 22 Nígbà náà ni Saulu
ránṣẹ́ sí Jese pé, “Jẹ́ kí Dafidi dúró níwájú mi, nítorí tí ó
wù mí.” 23 Ó sì ṣe, nígbà tí ẹ̀mí búburú láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run
wá bá dé sí Saulu, Dafidi a sì fi ọwọ́ rẹ̀ kọrin lára dùùrù: a
sì san fún Saulu, ara rẹ̀ a sì dá; ẹ̀mí búburú náà a sì fi sílẹ̀.

17 Filistini kó àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ jọ fún ogun ní Soko
ti Juda. Wọ́n pàgọ́ sí Efesi-Damimu, láàrín Soko àti
Aseka, 2 Saulu àti àwọn ọmọ Israẹli wọ́n kò ara wọ́n jọ
pọ̀, wọ́n sì pàgọ́ ní àfonífojì Ela, wọ́n sì gbé ogun wọn
sókè ní ọ̀nà láti pàdé àwọn Filistini. 3 Àwọn Filistini
sì wà ní orí òkè kan àwọn ọmọ Israẹli sì wà ní orí òkè
mìíràn, àfonífojì sì wà láàrín wọn. 4 Ọ̀gágun tí a ń pè ní
Goliati, tí ó jẹ́ ará Gati, ó wá láti ibùdó Filistini. Ó ga ní
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà àti ìnà ìka kan ní ìbú. 5 Ó ní àṣíborí idẹ ní
orí rẹ̀, ó sì wọ ẹ̀wù tí a fi idẹ pẹlẹbẹ ṣe, ìwọ̀n ẹ̀wù náà sì jẹ́
ẹgbẹ̀rún márùn-ún ṣékélì idẹ. 6 Òun sì wọ ìhámọ́ra idẹ sí
ẹsẹ̀ rẹ̀ àti àpáta idẹ kan láàrín ẹ̀yìn rẹ̀. 7 Ọ̀pá ọ̀kọ̀ rẹ̀ rí bí
apásá ìhunṣọ, orí ọ̀kọ̀ rẹ̀ sì wọn ẹgbẹ̀ta kilogiramu méje
irin, ẹni tí ó ru asà ogun rẹ̀ lọ ṣáájú u rẹ̀. 8 Goliati dìde, ó
sì kígbe sí ogun Israẹli pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi jáde wá, tí ẹ ṣe
tò fún ogun? Ṣé èmi kì í ṣe Filistini ni, àbí ẹ̀yin kì í ṣe
ìránṣẹ́ Saulu? Yan ọkùnrin kan kí o sì jẹ́ kí ó sọ̀kalẹ̀ wá sí
ọ̀dọ̀ mi. 9 Tí òhun bá sì le jà tí ó sì pa mí, àwa yóò di ẹrú
u yín, ṣùgbọ́n tí èmi bá lè ṣẹ́gun rẹ̀ tí mo sì pa á, ẹ̀yin
yóò di ẹrú u wa, ẹ̀yin yóò sì máa sìn wá.” 10 Nígbà náà
Filistini náà wí pé, “Èmi fi ìjà lọ ogun Israẹli ní òní! Ẹ mú
ọkùnrin kan wá kí ẹ sì jẹ́ kí a bá ara wa jà.” 11 Nígbà
tí Saulu àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli gbọ́ ọ̀rọ̀ Filistini,
ìdààmú bá wọn. 12 Nísinsin yìí Dafidi jẹ́ ọmọ ará Efrata
kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Jese, tí ó wá láti Bẹtilẹhẹmu ní Juda,
Jese ní ọmọ mẹ́jọ, ní àsìkò Saulu ó ti darúgbó ẹni ọdún
púpọ̀. 13 Àwọn ọmọ Jese mẹ́tẹ̀ẹ̀ta tí ó ti dàgbà bá Saulu lọ
sí ojú ogun, èyí àkọ́bí ni Eliabu, èyí èkejì ni Abinadabu,
èyí ẹ̀kẹta sì ní Ṣamma. 14 Dafidi ni ó kéré jù nínú wọn.
Àwọn àgbà mẹ́tẹ̀ẹ̀ta sì tẹ̀lé Saulu, 15 ṣùgbọ́n Dafidi padà
lẹ́yìn Saulu, láti máa tọ́jú àgùntàn baba rẹ̀ ní Bẹtilẹhẹmu.
16 Fún ogójì ọjọ́, Filistini wá síwájú ní àràárọ̀ àti ní ìrọ̀lẹ́
wọ́n sì fi ara wọn hàn. 17 Nísinsin yìí Jese wí fún ọmọ rẹ̀
Dafidi pé, “Mú ìwọ̀n efa àti àgbàdo yíyan àti ìṣù àkàrà
mẹ́wàá lọ fún àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ kí o sì súré lọ sí ibùdó o
wọn. 18 Kí o sì mú wàrà mẹ́wàá yìí lọ́wọ́ fún adarí ogun
tiwọn. Wo bí àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ ṣe wà kí o sì padà wá fún
mi ní àmì ìdánilójú láti ọ̀dọ̀ wọn. 19 Wọ́n wà pẹ̀lú Saulu
àti gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli ní àfonífojì Ela, wọ́n bá
àwọn Filistini jà.” 20 Ní àárọ̀ kùtùkùtù Dafidi fi agbo ẹran
rẹ̀ sílẹ̀ pẹ̀lú àwọn olùtọ́jú, ó di ẹrù, ó sì mú ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n
gẹ́gẹ́ bí Jese ti sọ fún un. Ó dé ibùdó bí àwọn ọmọ-ogun ti
ń lọ láti dúró ní ipò wọn ní ojú ogun, wọ́n hó ìhó ogun.
21 Israẹli àti Filistini lọ sí ojú ìjà wọ́n da ojú ìjà kọ ara
wọn. 22 Dafidi sì kó ẹrù rẹ̀ ti àwọn olùtọ́jú ohun èlò, ó sì
sálọ sí ojú ogun ó sì kí àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ̀. 23 Bí ó ṣe ń bá
wọn sọ̀rọ̀, Goliati akíkanjú Filistini tí ó wá láti Gati bọ́ sí
iwájú ní ojú ogun, ó sì kígbe fún ìpèníjà, Dafidi sì gbọ́.
24 Nígbà tí àwọn Israẹli rí ọkùnrin náà, gbogbo wọn sì
sá fún un ní ìbẹ̀rù bojo. 25 Nígbà náà ni àwọn ọkùnrin
Israẹli wí pé, “Ǹjẹ́ ẹ̀yin kò rí i bí ọkùnrin yìí ṣe ń jáde wá?
Ó jáde wá láti pe Israẹli níjà. Ọba yóò fún ọkùnrin tí ó
bá pa á ní ọrọ̀ púpọ̀. Yóò tún fi ọmọ rẹ̀ obìnrin fún un
ní ìyàwó, yóò sì sọ ilé e baba rẹ̀ di òmìnira kúrò nínú
sísan owó orí ní Israẹli.” 26 Dafidi béèrè lọ́wọ́ ọkùnrin tí
ó dúró ní ẹ̀gbẹ́ ẹ rẹ̀ pé, “Kí ni a yóò ṣe fún ọkùnrin náà tí
ó bá pa Filistini yìí, tí ó sì mú ẹ̀gàn kúrò lára Israẹli? Ta
ni aláìkọlà Filistini tí ó jẹ́ wí pé yóò máa gan ogun Ọlọ́run
alààyè?” 27 Wọ́n tún sọ fún un ohun tí wọ́n ti ń sọ, wọ́n
sì wí pé, “Èyí ni ohun tí wọn yóò ṣe fún ọkùnrin tí ó bá
pa á.” 28 Nígbà tí Eliabu ẹ̀gbọ́n Dafidi gbọ́ nígbà tí ó ń bá
ọkùnrin yìí sọ̀rọ̀, ó bínú sí i, ó sì wí pé, “Kí ni ó dé tí ìwọ
fi sọ̀kalẹ̀ wá síbí? Àti pé ta ni ìwọ fi àwọn àgùntàn kékeré

tókù ṣọ́ ní aginjù? Èmi mọ ìgbéraga rẹ, àti búburú ọkàn
rẹ: ìwọ sọ̀kalẹ̀ wá nìkan láti wòran ogun.” 29 Dafidi wí
pé, “Kí ni mo ṣe nísinsin yìí? Ǹjẹ́ mo lè sọ̀rọ̀ bí?” 30 Ó sì
yípadà sí ẹlòmíràn, ó sì ń sọ̀rọ̀ kan náà, ọkùnrin náà sì
dáhùn bí ti ẹni ìṣáájú. 31 Àwọn ènìyàn gbọ́ ohun tí Dafidi
sọ wọ́n sọ fún Saulu, Saulu sì ránṣẹ́ sí i. 32 Dafidi sọ fún
Saulu pé, “Kí ẹnikẹ́ni má ṣe ba ọkàn jẹ́ nítorí Filistini yìí,
ìránṣẹ́ rẹ yóò lọ láti bá a jà.” 33 Saulu sì wí fún Dafidi pé,
“Ìwọ kò tó láti jáde lọ pàdé ogun Filistini yìí àti láti bá a
jà; ọmọdé ni ìwọ, òun sì ti ń jagun láti ìgbà èwe rẹ̀ wá.”
34 Ṣùgbọ́n Dafidi sọ fún Saulu pé, “Ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ ti ń tọ́jú
agbo àgùntàn baba rẹ̀. Nígbà tí kìnnìún tàbí àmọ̀tẹ́kùn bá
wá láti wá gbé àgùntàn láti inú igbó. 35 Mo sá tẹ̀lé e, mo
lù ú, mo sì gba àgùntàn náà kúrò lẹ́nu rẹ̀. Nígbà tí ó kọjú
sí mi, mo fi irun rẹ̀ gbá a mú, mo sì lù ú mo sì pa á. 36
Ìránṣẹ́ rẹ ti pa kìnnìún àti àmọ̀tẹ́kùn, aláìkọlà Filistini yìí
yóò jẹ́ ọ̀kan lára wọn, nítorí ó ti pe ogun Ọlọ́run alààyè ní
ìjà. 37 Olúwa tí ó gbà mí kúrò lọ́wọ́ ìhàlẹ̀ kìnnìún àti ti
ìhàlẹ̀ àmọ̀tẹ́kùn yóò gbà mí kúrò lọ́wọ́ Filistini yìí.” Saulu
wí fún Dafidi pé, “Lọ kí Olúwa wà pẹ̀lú rẹ.” 38 Saulu fi aṣọ
àwọ̀tẹ̀lẹ̀ rẹ̀ wọ Dafidi, ó wọ̀ ọ́ ní aṣọ ìhámọ́ra ogun, ó sì fi
ìbòrí idẹ kan bò ó ní orí. 39 Dafidi si di idà rẹ̀ mọ́ àwọ̀tẹ̀lẹ̀
rẹ̀ ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ní rìn káàkiri nítorí wí pé kò mọ́ ọ lára. Ó sọ
fún Saulu pé, “Èmi kò le wọ èyí lọ, kò mọ́ mi lára.” Ó sì bọ́
wọn kúrò. 40 Nígbà náà, ó sì mú ọ̀pá rẹ̀ lọ́wọ́, ó ṣá òkúta
dídán márùn-ún létí odò, ó kó wọn sí àpò olùṣọ́-àgùntàn
tí ó wà lọ́wọ́ rẹ̀ pẹ̀lú kànnàkànnà, ó sì súnmọ́ Filistini
náà. 41 Lákòókò yìí, Filistini pẹ̀lú ẹni tí ń gbé ìhámọ́ra
ààbò wà níwájú rẹ̀, ó ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ Dafidi. 42 Nígbà tí
Filistini náà sì wo Dafidi láti òkè délẹ̀, ó sì rí i wí pé ọmọ
kékeré kùnrin ni, ó pọ́n ó sì lẹ́wà lójú, ó sì kẹ́gàn an rẹ̀.
43 Ó sì wí fún Dafidi pé, “Ṣé ajá ni mí ni? Tí o fi tọ̀ mí
wá pẹ̀lú ọ̀pá?” Filistini sì fi Dafidi bú pẹ̀lú Ọlọ́run rẹ̀. 44
Filistini náà sì wí Dafidi pé, “Wá níbí, èmi yóò fi ẹran-ara
rẹ fún àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run jẹ àti fún àwọn ẹranko tí ó wà
nínú igbó!” 45 Dafidi sì wí fún Filistini pé, “Ìwọ dojú ìjà
kọ mí pẹ̀lú idà, ọ̀kọ̀ àti ọfà, ṣùgbọ́n èmi wá sí ọ̀dọ̀ rẹ pẹ̀lú
orúkọ Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun
Israẹli tí ìwọ tí gàn. 46 Lónìí yìí ni Olúwa yóò fi ọ́ lé mi
lọ́wọ́, èmi yóò sì pa ọ́, èmi yóò sì gé orí rẹ. Lónìí èmi yóò
fi òkú ogun Filistini fún ẹyẹ ojú ọ̀run àti fún ẹranko igbó,
gbogbo ayé yóò sì mọ̀ pé Ọlọ́run wà ní Israẹli. 47 Gbogbo
àwọn tí ó péjọ níbí ni yóò mọ̀ pé kì í ṣe nípa ọ̀kọ̀ tàbí idà
ni Olúwa fi ń gbàlà; ogun náà ti Olúwa ni, yóò sì fi gbogbo
yín lé ọwọ́ wa.” 48 Bí Filistini ṣe súnmọ́ iwájú láti pàdé e
rẹ̀. Dafidi yára sáré sí òun náà láti pàdé e rẹ̀. 49 Dafidi ti
ọwọ́ sí àpò rẹ̀, ó sì mú òkúta jáde wá ó sì fi í, ó sì jù ú sí
ọ̀kọ́kán iwájú orí Filistini. Òkúta náà sì wọ̀ ọ́ níwájú orí, ó
sì ṣubú ó sì dojúbolẹ̀ ní orí ilẹ̀. 50 Dafidi yọ ayọ̀ ìṣẹ́gun
lórí Filistini pẹ̀lú kànnàkànnà àti òkúta, láìsí idà ní ọwọ́
rẹ̀, ó lu Filistini, ó sì pa á. 51 Dafidi sì sáré ó sì dúró lórí
rẹ̀. Ó sì mú idà Filistini, ó sì fà á yọ nínú àkọ̀ ọ rẹ̀. Lẹ́yìn
ìgbà tí ó ti pa á tan, ó sì gé orí rẹ̀ pẹ̀lú idà. Nígbà tí àwọn
ará Filistini rí i wí pé akọni wọn ti kú, wọ́n yípadà wọ́n sì
sálọ. 52 Nígbà náà, àwọn ọkùnrin Israẹli àti ti Juda súnmọ́
iwájú pẹ̀lú ariwo, wọ́n sì lépa àwọn ará Filistini dé ẹnu
ibodè Gati àti títí dé ẹnu ibodè Ekroni. Àwọn tí ó kú wà
káàkiri ẹ̀gbé ọ̀nà Ṣaaraimu àti títí dé ọ̀nà Gati àti Ekroni.
53 Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli sì padà láti máa lé àwọn ará
Filistini, wọ́n sì ba ibùdó wọn jẹ́. 54 Dafidi gé orí Filistini
ó sì gbé e wá sí Jerusalẹmu, ó sì kó àwọn ohun ìjà Filistini
sínú àgọ́ tirẹ̀. 55 Bí Saulu sì ti wo Dafidi bí ó ṣe ń jáde lọ
pàdé Filistini, ó wí fún Abneri, olórí àwọn ológun rẹ̀ pé,
“Abneri, ọmọ ta ni ọmọdékùnrin yìí?” Abneri dáhùn pe,
“Bí ọkàn rẹ ti ń bẹ ní ààyè, ọba èmi kò mọ̀.” 56 Ọba sì wí
pé, “Wádìí ọmọ ẹni tí ọmọdékùnrin náà ń ṣe.” 57 Kété tí
ó dé láti ibi tí ó ti lọ pa Filistini, Abneri sì mú u wá síwájú
Saulu, orí Filistini sì wà ní ọwọ́ Dafidi. 58 Saulu béèrè pé,
“Ọmọdékùnrin, ọmọ ta ni ọ́?” Dafidi dáhùn pé, “Èmi ni
ọmọ ìránṣẹ́ rẹ Jese ti Bẹtilẹhẹmu.”

18 Lẹ́yìn ìgbà tí Dafidi ti parí ọ̀rọ̀ tí ó ń bá Saulu sọ,
ọkàn Jonatani di ọ̀kan pẹ̀lú ti Dafidi, ó sì fẹ́ràn rẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ara rẹ̀. 2 Láti ọjọ́ náà Saulu pa Dafidi mọ́ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀
kò sì jẹ́ kí ó padà sí ilé baba rẹ̀ mọ́. 3 Jonatani bá Dafidi
dá májẹ̀mú nítorí tí ó fẹ́ràn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ara rẹ̀. 4 Jonatani
sì bọ́ aṣọ ìgúnwà, ó sì fi fun Dafidi pẹ̀lú aṣọ àwọ̀tẹ̀lẹ̀ rẹ̀ àti
pẹ̀lú idà rẹ̀, ọrun rẹ̀ àti àmùrè rẹ̀. 5 Ohunkóhun tí Saulu
bá rán an láti ṣe, Dafidi máa ṣe ní àṣeyọrí, Saulu náà sì
fun un ní ipò tí ó ga jù láàrín àwọn ológun. Eléyìí sì tẹ́
gbogbo ènìyàn lọ́rùn, àti pẹ̀lú ó sì tẹ́ àwọn ìjòyè Saulu
lọ́rùn pẹ̀lú. 6 Nígbà tí àwọn ènìyàn padà sí ilé lẹ́yìn ìgbà
tí Dafidi ti pa Filistini, gbogbo àwọn obìnrin tú jáde láti
inú ìlú Israẹli wá láti pàdé ọba Saulu pẹ̀lú orin àti ijó,
pẹ̀lú orin ayọ̀ àti tambori àti ohun èlò orin olókùn. 7 Bí
wọ́n ṣe ń jó, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń kọrin pé, “Saulu pa ẹgbẹ̀rún
tirẹ̀ Dafidi sì pa ẹgbẹẹgbàárùn ní tirẹ̀.” 8 Saulu sì bínú
gidigidi, ọ̀rọ̀ náà sì korò létí rẹ̀ pé, “Wọ́n ti gbé ògo fún
Dafidi pẹ̀lú ẹgbẹẹgbàárùn,” ó sì wí pé, “ṣùgbọ́n èmi pẹ̀lú
ẹgbẹ̀rún kan. Kí ni ó kù kí ó gbà bí kò ṣe ìjọba?” 9 Láti
ìgbà náà lọ ni Saulu ti bẹ̀rẹ̀ sí ní fi ojú ìlara wo Dafidi. 10
Ní ọjọ́ kejì ẹ̀mí búburú láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá pẹ̀lú agbára
sórí Saulu, ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní ilé rẹ̀ nígbà tí Dafidi sì ń fọn
ohun èlò orin olókùn, gẹ́gẹ́ bí ó ti máa ń ṣe láti ẹ̀yìn wá,
Saulu sì ní ọ̀kọ̀ kan ní ọwọ́ rẹ̀. 11 Ó sì gbé e sókè, ó sì wí
fún ara rẹ̀ pé, “Èmi yóò gún Dafidi pọ̀ mọ́ ògiri.” Ṣùgbọ́n,
Dafidi yẹ̀ fún un lẹ́ẹ̀méjì. 12 Saulu sì ń bẹ̀rù Dafidi nítorí
pé Olúwa wà pẹ̀lú Dafidi, ṣùgbọ́n ó ti fi Saulu sílẹ̀. 13 Ó
sì lé Dafidi jáde ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì fi jẹ olórí ogun ẹgbẹ̀rún
kan, Dafidi ń kó wọn lọ, ó ń kó wọn bọ̀ nínú ìgbòkègbodò
ogun. 14 Dafidi sì ṣe ọlọ́gbọ́n ní gbogbo ìṣe rẹ̀, nítorí tí
Olúwa wà pẹ̀lú rẹ̀. 15 Nígbà tí Saulu rí bi àṣeyọrí rẹ̀ ti tó,
ó sì bẹ̀rù rẹ̀. 16 Ṣùgbọ́n gbogbo Israẹli àti Juda ni wọ́n
fẹ́ràn Dafidi, nítorí ó darí wọn lọ ní ìgbòkègbodò ogun
wọn. 17 Saulu wí fún Dafidi pé, “Èyí ni àgbà nínú àwọn
ọmọbìnrin mi Merabu. Èmi yóò fi òun fún ọ ní aya. Kí
ìwọ sìn mí bí akọni, kí o sì máa ja ogun Olúwa.” Nítorí tí
Saulu wí fún ara rẹ̀ pé, “Èmi kì yóò gbé ọwọ́ mi sókè sí
i. Jẹ́ kí àwọn Filistini ṣe èyí.” 18 Ṣùgbọ́n Dafidi wí fún
Saulu pé, “Ta ni mí, kí sì ni ìdílé mi tàbí ìdílé baba mi

ní Israẹli, tí èmi yóò di àna ọba?" 19 Nígbà tí àkókò tó
fún Merabu, ọmọbìnrin Saulu, láti fi fún Dafidi, ni a sì fi
fún Adrieli ará Mehola ní aya. 20 Nísinsin yìí ọmọbìnrin
Saulu Mikali sì fẹ́ràn Dafidi, nígbà tí wọ́n sọ fún Saulu
nípa rẹ̀, ó sì dùn mọ́ ọn. 21 Ó sọ nínú ara rẹ̀ pé, "Èmi yóò
fi fún un kí òun ba à le jẹ́ ìkẹ́kùn fún un, kí ọwọ́ àwọn
ará Filistini lè wà lára rẹ̀." Nígbà náà ni Saulu wí fún
Dafidi pé, "Nísinsin yìí ìwọ ní àǹfààní eléyìí láti jẹ́ àna
án mi." 22 Saulu pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Ẹ sọ fún
Dafidi ní ìkọ̀kọ̀, kí ẹ sì wí pé, 'Wò ó, inú ọba dùn sí ọ,
gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ni ó fẹ́ràn rẹ, nísinsin yìí jẹ́ àna
ọba.'" 23 Wọ́n tún ọ̀rọ̀ náà sọ fún Dafidi. Ṣùgbọ́n Dafidi
wí pé, "Ṣé ẹ rò pé ohun kékeré ni láti jẹ́ àna ọba? Mo jẹ́
tálákà ènìyàn àti onímọ̀ kékeré." 24 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́
Saulu sọ fún un ohun tí Dafidi sọ, 25 Saulu dáhùn pé, "Sọ
fún Dafidi pé, 'Ọba kò fẹ́ owó orí láti ọ̀dọ̀ àna rẹ̀ ju awọ
iwájú orí ọgọ́rùn-ún Filistini lọ láti fi gba ẹ̀san lórí àwọn
ọ̀tá rẹ̀.'" Èrò Saulu ni wí pé kí Dafidi ṣubú sí ọwọ́ àwọn
ará Filistini. 26 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ sọ àwọn nǹkan yìí
fún Dafidi, inú rẹ̀ dùn láti di àna ọba kí àkókò tí ó dá tó
kọjá, 27 Dafidi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ jáde lọ wọ́n sì pa
igba lára àwọn Filistini. Ó kó awọ iwájú orí wọn wá, ó sì
pé iye tí ọba fẹ́ kí ó ba à lè jẹ́ àna ọba. Saulu sì fi ọmọ
obìnrin Mikali fún un ní aya. 28 Nígbà tí Saulu sì wá mọ̀
pé Olúwa wà pẹ̀lú Dafidi tí ọmọbìnrin rẹ̀ Mikali sì fẹ́ràn
Dafidi, 29 Saulu sì tún wá bẹ̀rù Dafidi síwájú àti síwájú,
Saulu sì wá di ọ̀tá Dafidi fún gbogbo ọjọ́ rẹ̀ tókù. 30 Àwọn
ọmọ-aládé Filistini tún tẹ̀síwájú láti lọ sí ogun, ó sì ṣe
lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n lọ, Dafidi ṣe àṣeyọrí ju gbogbo àwọn
ìránṣẹ́ Saulu lọ, orúkọ rẹ̀ sì gbilẹ̀.

19 Saulu sọ fún Jonatani ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀ pé kí wọ́n pa Dafidi. Ṣùgbọ́n Jonatani fẹ́ràn
Dafidi púpọ̀ 2 Jonatani sì kìlọ̀ fún Dafidi pé, "Baba mi
Saulu wá ọ̀nà láti pa ọ́, kíyèsi ara rẹ di òwúrọ̀ ọ̀la; lọ sí
ibi ìkọ̀kọ̀, kí o sì sá pamọ́ sí ibẹ̀. 3 Èmi yóò jáde lọ láti
dúró ní ọ̀dọ̀ baba mi ní orí pápá níbi tí ó wà. Èmi yóò
sọ̀rọ̀ fún un nípa à rẹ, èmi yóò sì sọ ohun tí òun bá wí
fún ọ." 4 Jonatani sọ̀rọ̀ rere nípa Dafidi fún Saulu baba
rẹ̀, ó sì wí fún un pé, "Má ṣe jẹ́ kí ọba kí ó ṣe ohun tí kò
dára fún Dafidi ìránṣẹ́ rẹ̀; nítorí tí kò ṣẹ̀ ọ́, ohun tí ó sì
ṣe pé ọ púpọ̀. 5 Ó fi ẹ̀mí rẹ̀ wéwu nígbà tí ó pa Filistini.
Olúwa ṣẹ́ ogun ńlá fún gbogbo Israẹli, ìwọ rí i inú rẹ dùn.
Ǹjẹ́ nítorí kí ni ìwọ yóò ṣe dẹ́ṣẹ̀ sí Dafidi aláìṣẹ̀, tí ìwọ
yóò fi pa á láìnídìí?" 6 Saulu fetísí Jonatani, ó sì búra
báyìí, "Níwọ́n ìgbà tí Olúwa bá ti ń bẹ láàyè, a kì yóò pa
Dafidi." 7 Nítorí náà Jonatani pe Dafidi, ó sì sọ gbogbo
àjọsọ wọn fún un. Ó sì mú un wá fún Saulu, Dafidi sì wà
lọ́dọ̀ Saulu gẹ́gẹ́ bí i ti tẹ́lẹ̀. 8 Lẹ́ẹ̀kan an sí i ogun tún
wá, Dafidi sì jáde lọ, ó sì bá àwọn ara Filistini jà. Ó sì pa
wọn pẹ̀lú agbára, wọ́n sì sálọ níwájú u rẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n ẹ̀mí
búburú láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá sí orí Saulu bí ó ti jókòó ní
ilé e rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀kọ̀ rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀. Bí Dafidi sì ti fọn ohun
èlò orin olókùn, 10 Saulu sì wá ọ̀nà láti gún un mọ́ ògiri
pẹ̀lú ọ̀kọ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n Dafidi yẹ̀ ẹ́ sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí Saulu ti ju
ọ̀kọ̀ náà mọ́ ara ògiri. Ní alẹ́ ọjọ́ náà Dafidi sì fi ara pamọ́
dáradára. 11 Saulu rán ènìyàn sí ilé Dafidi láti ṣọ́ ọ kí wọ́n
sì pa á ní òwúrọ̀. Ṣùgbọ́n Mikali, ìyàwó Dafidi kìlọ̀ fún un
pé, "Tí o kò bá sá fún ẹ̀mí rẹ ní alẹ́ yìí, ní ọ̀la ni a yóò pa
ọ́." 12 Nígbà náà Mikali sì gbé Dafidi sọ̀kalẹ̀ ó sì fi aṣọ
bò ó. 13 Mikali gbé ère ó sì tẹ́ e lórí ibùsùn, ó sì fi irun
ewúrẹ́ sí ibi orí rẹ̀. 14 Nígbà ti Saulu rán ènìyàn láti lọ fi
agbára mú Dafidi, Mikali wí pé, "Ó rẹ̀ ẹ́." 15 Nígbà náà ni
Saulu rán ọkùnrin náà padà láti lọ wo Dafidi ó sì sọ fún
wọn pé, "Mú wa fún mi láti orí ibùsùn rẹ̀ kí èmi kí ó le pa
á." 16 Ṣùgbọ́n nígbà tí ọkùnrin náà wọlé, ère ni ó bá lórí
ibùsùn àti irun ewúrẹ́ ní orí ère náà. 17 Saulu wí fún
Mikali pé, "Èéṣe tí ìwọ fi tàn mí báyìí tí o sì jẹ́ kí ọ̀tá mi
sálọ tí ó sì bọ́?" Mikali sọ fún un pé, "Ó wí fún mi, 'Jẹ́
kí èmi ó lọ. Èéṣe tí èmi yóò fi pa ọ́?'" 18 Nígbà tí Dafidi
ti sálọ tí ó sì ti bọ́, ó sì lọ sọ́dọ̀ Samuẹli ní Rama ó sì sọ
gbogbo ohun tí Saulu ti ṣe fún un. Òun àti Samuẹli lọ sí
Naioti láti dúró níbẹ̀. 19 Ọ̀rọ̀ sì tọ Saulu wá pé, "Dafidi wà
ní Naioti ní Rama," 20 Saulu sì rán àwọn ènìyàn láti fi
agbára mú Dafidi wá ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n rí ọ̀pọ̀ àwọn
wòlíì tí ń sọtẹ́lẹ̀, pẹ̀lú Samuẹli dúró níbẹ̀ gẹ́gẹ́ bí olórí,
Ẹ̀mí Ọlọ́run sì wá sórí àwọn arákùnrin Saulu àwọn náà sì
ń sọtẹ́lẹ̀. 21 Wọ́n sì sọ fún Saulu nípa rẹ̀, ó sì rán ọ̀pọ̀
àwọn ènìyàn mìíràn lọ àwọn náà sì ń sọtẹ́lẹ̀. Saulu tún
rán oníṣẹ́ lọ ní ìgbà kẹta, àwọn náà bẹ̀rẹ̀ sí ní sọtẹ́lẹ̀. 22
Nígbẹ̀yìn, òun fúnra rẹ̀ sì lọ sí Rama ó sì dé ibi àmù ńlá
kan ní Seku. Ó sì béèrè, "Níbo ni Samuẹli àti Dafidi wà?"
Wọ́n wí pé, "Wọ́n wà ní ìrékọjá ní Naioti ní Rama." 23
Saulu sì lọ sí Naioti ni Rama. Ṣùgbọ́n, Ẹ̀mí Ọlọ́run bà lé e
lórí ó sì ń lọ lọ́nà, ó sì ń sọtẹ́lẹ̀ títí tí ó fi dé Naioti. 24 Ó
sì bọ́ aṣọ rẹ̀, òun pẹ̀lú sì ń sọtẹ́lẹ̀ níwájú Samuẹli. Ó sì
dùbúlẹ̀ bẹ́ẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ náà àti ní òru. Ìdí nìyìí tí àwọn
ènìyàn fi wí pé, "Ṣé Saulu náà wà lára àwọn wòlíì ni?"

20 Nígbà náà ni Dafidi sá kúrò ní Naioti ti Rama ó sì lọ
sọ́dọ̀ Jonatani ó sì béèrè pé, "Kí ni mo ṣe? Kí ni ẹ̀ṣẹ̀
mi? Báwo ni mo ṣe ṣẹ baba rẹ, tí ó sì ń wá ọ̀nà láti gba
ẹ̀mí mi?" 2 Jonatani dáhùn pé, "Kí a má rí i! Ìwọ kò ní
kú! Wò ó baba mi kì í ṣe ohunkóhun tí ó tóbi tàbí tí ó
kéré, láìfi lọ̀ mí. Èéṣe tí yóò fi fi èyí pamọ́ fún mi? Kò rí
bẹ́ẹ̀." 3 Ṣùgbọ́n Dafidi tún búra, ó sì wí pé, "Baba rẹ mọ̀
dáradára pé mo rí ojúrere ní ojú rẹ, ó sì wí fún ara rẹ̀
pé, 'Jonatani kò gbọdọ̀ mọ èyí yóò sì bà á nínú jẹ́.' Síbẹ̀
nítòótọ́ bí Olúwa ti wà láàyè àti gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti wà láàyè,
ìgbésẹ̀ kan ni ó wà láàrín ìyè àti ikú." 4 Jonatani wí fún
Dafidi pé, "Ohunkóhun tí ìwọ bá ń fẹ́ kí èmi kí ó ṣe, èmi
yóò ṣe é fún ọ." 5 Dafidi sì wí fún Jonatani pé, "Wò ó,
ọ̀la ni oṣù tuntun, mo sì gbọdọ̀ bá ọba jẹun, ṣùgbọ́n jẹ́
kí èmi kí ó lọ láti fi ara pamọ́ lórí pápá títí di àṣálẹ́ ọjọ́
kẹta. 6 Bí ó bá sì ṣe pé baba rẹ bá fẹ́ mi kù, kí o sì wí
fún un pé, 'Dafidi fi tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ béèrè ààyè láti sáré lọ sí
Bẹtilẹhẹmu ìlú rẹ̀ nítorí wọ́n ń ṣe ẹbọ ọdọọdún ní ibẹ̀
fún gbogbo ìdílé rẹ̀.' 7 Tí o bá wí pé, 'Àlàáfíà ni,' nígbà
náà, ìránṣẹ́ rẹ wà láìléwu. Ṣùgbọ́n tí ó bá bínú gidigidi,
ìwọ yóò mọ̀ dájú pé ó pinnu láti ṣe ìpalára mi. 8 Ṣùgbọ́n

ní tìrẹ ìwọ, fi ojúrere wo ìránṣẹ́ rẹ; nítorí tí ìwọ ti bá a
dá májẹ̀mú pẹ̀lú rẹ níwájú Olúwa. Tí mo bá jẹ̀bi, pa mí
fún ara rẹ! Èéṣe tí ìwọ yóò fi fi mí lé baba rẹ lọ́wọ́?" 9
Jonatani wí pé, "Kí a má rí i! Ti mo bá ti gbọ́ tí baba mi ti
pinnu láti pa ọ́ lára, ṣé èmi kò ní sọ fún ọ?" 10 Nígbà
náà ni Dafidi sì wí fún Jonatani pé, "Ta ni yóò sọ fún mi
tí baba rẹ bá dá ọ lóhùn ní ohùn líle?" 11 Jonatani wí
fún Dafidi pé, "Wá, jẹ́ kí a jáde lọ sórí pápá." Nígbà náà
wọ́n sì jáde lọ. 12 Nígbà náà ni Jonatani wí fún Dafidi
pé, "Mo fi Olúwa Ọlọ́run àwọn Israẹli búra pé, èmi yóò
rí i dájú pé mo gbọ́ ti ẹnu baba mi ní ìwòyí ọ̀la tàbí ní
ọ̀túnla! Bí ó bá sì ní inú dídùn sí ọ, èmi yóò ránṣẹ́ sí ọ,
èmi yóò sì jẹ́ kí o mọ̀? 13 Ṣùgbọ́n tí baba mi bá fẹ́ pa ọ́
lára, kí Olúwa kí ó ṣe bẹ́ẹ̀ àti jù bẹ́ẹ̀ lọ sí Jonatani; tí èmi
kò bá jẹ́ kí o mọ̀, kí n sì jẹ́ kí o lọ ní àlàáfíà. Kí Olúwa kí ó
wà pẹ̀lú rẹ gẹ́gẹ́ bí ó ti wà pẹ̀lú baba mi. 14 Ṣùgbọ́n fi
àìkùnà inú rere hàn mí bí inú rere Olúwa, níwọ́n ìgbà
tí mo bá wà láàyè kí wọ́n má ba à pa mí. 15 Má ṣe ké
àánú rẹ kúrò lórí ìdílé mi títí láé. Bí Olúwa tilẹ̀ ké gbogbo
ọ̀tá Dafidi kúrò lórí ilẹ̀." 16 Nígbà náà ni Jonatani bá ilé
Dafidi dá májẹ̀mú wí pé, "Olúwa yóò pe àwọn àti Dafidi
láti ṣírò." 17 Jonatani mú kí Dafidi tún ìbúra ṣe nítorí ìfẹ́
tí ó ní sí i, nítorí tí ó fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí ó ti fẹ́ràn ara rẹ̀. 18
Nígbà náà ni Jonatani wí fún Dafidi pé, "Lọ́la ní ibi àsè
ìbẹ̀rẹ̀ oṣù tuntun, a yóò fẹ́ ọ kù, nítorí ààyè rẹ yóò ṣófo.
19 Ní ọ̀túnla lọ́wọ́ alẹ́ lọ sí ibi tí o sá pamọ́ sí nígbà tí ìṣòro
yìí bẹ̀rẹ̀, kí o sì dúró níbi òkúta Eselu. 20 Èmi yóò ta ọfà
mẹ́ta sí ẹ̀gbẹ́ ibẹ̀, gẹ́gẹ́ bí i pé mo ta á sí àmì ibìkan. 21
Èmi yóò rán ọmọdékùnrin kan èmi yóò wí fún un wí
pé, 'Lọ, kí o lọ wá ọfà náà.' Tí mo bá sọ fún un wí pé,
'Wò ó, ọfà wọ̀nyí wà ní ibi báyìí ní ẹ̀gbẹ́ ẹ̀ rẹ; kó wọn wá
síbí,' kí o sì wá, nítorí pé, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti wà ní ààyè,
o wà ní àlàáfíà; kò sí ewu. 22 Ṣùgbọ́n tí mo bá sọ fún
ọmọdékùnrin náà pé, 'Wò ó, àwọn ọfà náà ń bẹ níwájú
rẹ,' ǹjẹ́ máa bá tìrẹ lọ, nítorí Olúwa ni ó rán ọ lọ. 23 Nípa
ọ̀rọ̀ tí èmi àti ìwọ jọ sọ, rántí Olúwa jẹ́ ẹlẹ́rìí láàrín ìwọ
àti èmi títí láéláé." 24 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi sá pamọ́ sínú pápá.
Nígbà tí àsè ìbẹ̀rẹ̀ oṣù tuntun sì dé, ọba sì jókòó láti jẹun.
25 Ọba sì jókòó gẹ́gẹ́ bí ipò o rẹ̀ ní ibi tí ó máa ń jókòó lórí
ìjókòó tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ ògiri, ní òdìkejì Jonatani, Abneri sì
jókòó ti Saulu, ṣùgbọ́n ààyè Dafidi sì ṣófo. 26 Saulu kò
sọ nǹkan kan ní ọjọ́ náà, nítorí ó rò pé, "Nǹkan kan ti
ṣẹlẹ̀ sí Dafidi láti jẹ́ kí ó di aláìmọ́ lóòtítọ́ ó jẹ́ aláìmọ́." 27
Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ kejì, ní ọjọ́ kejì oṣù, ààyè Dafidi sì tún ṣófo.
Nígbà náà ni Saulu wí fún ọmọ rẹ̀ Jonatani pé, "Kí ni ó
dé tí ọmọ Jese kò fi wá sí ibi oúnjẹ, lánàá àti lónìí?" 28
Jonatani sì dáhùn pé, "Dafidi bẹ̀ mí tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ fún ààyè
láti lọ sí Bẹtilẹhẹmu. 29 Ó wí pé, 'Jẹ́ kí n lọ, nítorí pé ìdílé
wa ń ṣe ìrúbọ ní ìlú, àwọn ẹ̀gbọ́n ọ̀n mi sì ti pàṣẹ fún
mi láti wà níbẹ̀; tí èmi bá rí ojúrere ní ojú rẹ, jẹ́ kí n lọ
láti lọ rí àwọn ẹ̀gbọ́n mi.' Ìdí nìyìí tí kò fi wá sí orí tábìlì
oúnjẹ ọba." 30 Ìbínú Saulu sì ru sí Jonatani ó sì wí fún un
pé, "Ìwọ ọmọ aláìgbọ́ràn àti ọlọ̀tẹ̀ búburú yìí, ṣé èmi kò
ti mọ̀ pé, ìwọ ti yan ọmọ Jese fún ìtìjú ti ara rẹ àti fún
ìtìjú màmá rẹ tí ó bí ọ? 31 Níwọ́n ìgbà tí ọmọ Jese bá
wà láàyè lórí ilẹ̀ ayé, a kì yóò fi ẹsẹ̀ ìwọ tàbí ti ìjọba rẹ
múlẹ̀. Nísinsin yìí ránṣẹ́ kí o sì lọ mú un wá fún mi, nítorí
ó gbọdọ̀ kú!" 32 Jonatani béèrè lọ́wọ́ baba rẹ̀ pé, "Èéṣe tí
àwa yóò fi pa á? Kí ni ó ṣe?" 33 Ṣùgbọ́n Saulu ju ọ̀kọ̀ rẹ̀ sí
Jonatani láti gún un pa. Nígbà náà ni Jonatani mọ̀ pé
baba rẹ̀ mọ̀ ọ́n mọ̀ fẹ́ pa Dafidi ni. 34 Bẹ́ẹ̀ ni Jonatani sì fi
ìbínú dìde kúrò ni ibi oúnjẹ, kò sì jẹun ni ọjọ́ kejì oṣù náà,
inú rẹ̀ sì bàjẹ́ gidigidi fún Dafidi, nítorí pé baba rẹ̀ dójútì
í. 35 Ó sì ṣe, ní òwúrọ̀ ni Jonatani jáde lọ sí oko ní àkókò
tí òun àti Dafidi ti fi àdéhùn sí, ọmọdékùnrin kan sì wá
pẹ̀lú rẹ̀. 36 Ó si wí fún ọmọdékùnrin rẹ̀ pé, "Sáré, kí o si
wá àwọn ọfà tí èmi ó ta." Bí ọmọdé náà sì ti ń sáré, òun sì
tafà rékọjá rẹ̀. 37 Nígbà tí ọmọdékùnrin náà sì dé ibi ọfà
tí Jonatani ta, Jonatani sì kọ sí ọmọdékùnrin náà ó sì
wí pé, "Ọfà náà kò ha wà níwájú rẹ bi?" 38 Jonatani sì
kọ sí ọmọdékùnrin náà pé, "Sáré! Yára! Má ṣe dúró!"
Ọmọdékùnrin Jonatani sì ṣa àwọn ọfà náà, ó sì tọ olúwa
rẹ̀ wá. 39 (Ọmọdékùnrin náà kò sì mọ̀ nǹkan; ṣùgbọ́n
Jonatani àti Dafidi ni ó mọ ọ̀ràn náà.) 40 Jonatani sì fi apó
àti ọrun rẹ̀ fún ọmọdékùnrin rẹ̀, ó sì wí fún un pé, "Lọ, kí
o sì mú wọn lọ sí ìlú." 41 Bí ọmọdékùnrin náà ti lọ tán,
Dafidi sì dìde láti ibi ìhà gúúsù òkúta náà, ó sì wólẹ̀, ó sì
tẹríba ní ìdojúbolẹ̀ lẹ́ẹ̀mẹ́ta fún Jonatani, wọ́n sì fi ẹnu ko
ara wọn lẹ́nu, wọ́n sì jùmọ̀ sọkún, èkínní pẹ̀lú èkejì rẹ̀,
ṣùgbọ́n Dafidi sọkún púpọ̀ jù. 42 Jonatani sì wí fún Dafidi
pé, "Máa lọ ní àlàáfíà, bí o ti jẹ́ pé àwa méjèèjì tí jùmọ̀
búra ni orúkọ Olúwa pé, 'Ki Olúwa ó wà láàrín èmi àti
ìwọ, láàrín irú-ọmọ mi àti láàrín irú-ọmọ rẹ̀ láéláé.'" Òun
sì dìde, ó sì lọ kúrò: Jonatani sì lọ sí ìlú.

21 Dafidi sì wá sí Nobu sọ́dọ̀ Ahimeleki àlùfáà,
Ahimeleki sì bẹ̀rù láti pàdé Dafidi, ó sì wí fún un
pé, "Èéha ti rí tí o fi ṣe ìwọ nìkan, àti tí kò sì sí ọkùnrin
kan tí ó pẹ̀lú rẹ?" 2 Dafidi sì wí fún Ahimeleki àlùfáà pé,
"Ọba pàṣẹ iṣẹ́ kan fún mi, ó sì wí fún mi pé, 'Má ṣe jẹ́ kí
ẹnìkan mọ ìdí iṣẹ́ náà ti mo rán ọ, àti èyí tí èmi ti pàṣẹ
fún ọ.' Èmi sì yan àwọn ìránṣẹ́ mi sí ibí báyìí. 3 Ǹjẹ́ kín
ni ó wà ní ọwọ́ rẹ? Fún mi ni ìṣù àkàrà márùn-ún tàbí
ohunkóhun tí o bá rí." 4 Àlùfáà náà sí dá Dafidi lóhùn
ó sì wí pé, "Kò sí àkàrà mìíràn lọ́wọ́ mi bí kò ṣe àkàrà
mímọ́. Kìkì pé bi àwọn ọmọkùnrin bá ti pa ara wọn mọ́
kúrò lọ́dọ̀ obìnrin!" 5 Dafidi sì dá àlùfáà náà lóhùn, ó
sì wí fún un pé, "Nítòótọ́ ni a tí ń pa ara wá mọ́ kúrò
lọ́dọ̀ obìnrin láti ìwọ̀n ọjọ́ mẹ́ta wá, tí èmí ti jáde. Gbogbo
nǹkan àwọn ọmọkùnrin náà ni ó mọ́, àti àkàrà náà sì wá
dàbí àkàrà mìíràn, pàápàá nígbà tí ó jẹ́ pé òmíràn wà tí a
yà sí mímọ́ lónìí nínú ohun èlò náà!" 6 Bẹ́ẹ̀ ni àlùfáà náà
sì fi àkàrà mímọ́ fún un; nítorí tí kò sí àkàrà mìíràn níbẹ̀
bí kò ṣe àkàrà ìfihàn tí a ti kó kúrò níwájú Olúwa, láti
fi àkàrà gbígbóná síbẹ̀ ní ọjọ́ tí a kó o kúrò. 7 Ọkùnrin
kan nínú àwọn ìránṣẹ́ Saulu sì ń bẹ níbẹ̀ lọ́jọ́ náà, tí a tí
dádúró síwájú Olúwa; orúkọ rẹ̀ sì ń jẹ́ Doegi, ará Edomu
olórí nínú àwọn darandaran Saulu. 8 Dafidi sì tún wí fún
Ahimeleki pé, "Kò sí ọ̀kọ̀ tàbí idà lọ́wọ́ rẹ níhìn-ín? Nítorí
tí èmi kò mú idà mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò mú nǹkan ìjà mi lọ́wọ́,
nítorí pé iṣẹ́ ọba náà jẹ́ iṣẹ́ ìkánjú." 9 Àlùfáà náà sì wí pé,

“Idà Goliati ará Filistini tí ó pa ní àfonífojì Ela ní ń bẹ, wò
ó, a fi aṣọ kan wé e lẹ́yìn efodu; bí ìwọ yóò bá mú èyí, mú
un; kò sì sí òmíràn níhìn-ín mọ́ bí kò ṣe ọ̀kan náà.” Dafidi
sì wí pé, “Kò sí èyí tí ó dàbí rẹ̀ fún mi.” 10 Dafidi sì dìde, o
sì sá ni ọjọ́ náà níwájú Saulu, ó sì lọ sọ́dọ̀ Akiṣi, ọba Gati.
11 Àwọn ìránṣẹ́ Akiṣi sì wí fún un pé, “Èyí ha kọ́ ní Dafidi
ọba ilẹ̀ náà? Ǹjẹ́ wọn kò ha ti dárin ti wọ́n sì gbe orin
nítorí rẹ̀, tí wọ́n sì jó pé, “‘Saulu pa ẹgbẹ̀rún tirẹ̀. Dafidi sì
pa ẹgbàárùn-ún tirẹ̀’?” 12 Dafidi sì pa ọ̀rọ̀ wọ̀nyí í mọ́ ni
ọkàn rẹ̀, ó sì bẹ̀rù Akiṣi ọba Gati gidigidi. 13 Òun sì pa ìṣe
rẹ̀ dà níwájú wọn, ó sì sọ ara rẹ̀ di aṣiwèrè ní ọwọ́ wọn, ó
sì ń fi ọwọ́ rẹ̀ ha ìlẹ̀kùn ojú ọ̀nà, ó sì ń wá itọ́ sí irùngbọ̀n
rẹ̀. 14 Nígbà náà ni Akiṣi wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Wó
o, nítorí kín ni ẹ̀yin ṣe mú un tọ̀ mí wá. 15 Mo ha ni un fi
aṣiwèrè ṣe? Tí ẹ̀yin fi mú èyí tọ̀ mí wá láti hu ìwà aṣiwèrè
níwájú mi? Eléyìí yóò ha wọ inú ilé mi?”

22 Dafidi sì kúrò níbẹ̀, ó sì sá sí ihò Adullamu; nígbà
tí àwọn arákùnrin rẹ̀ àti ìdílé baba rẹ̀ sì gbọ́, wọ́n
sì sọ̀kalẹ̀ tọ̀ ọ́ wá níbẹ̀. 2 Olúkúlùkù ẹni tí ó tí wà nínú
ìpọ́njú, àti olúkúlùkù ẹni tí ó ti jẹ gbèsè, àti olúkúlùkù
ẹni tí ó wà nínú ìbànújẹ́, sì kó ara wọn jọ sọ́dọ̀ rẹ̀, òun
sì jẹ́ olórí wọn; àwọn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ sì tó ìwọ̀n irinwó
ọmọkùnrin. 3 Dafidi sì ti ibẹ̀ náà lọ sí Mispa tí Moabu: ó
sì wí fún ọba Moabu pé, “Jẹ́ kí baba àti ìyá mi, èmi bẹ̀ ọ́
wá bá ọ gbé, títí èmi yóò fi mọ ohun ti Ọlọ́run yóò ṣe fún
mi.” 4 Ó sì mú wọn wá síwájú ọba Moabu; wọ́n sì bá á gbé
ní gbogbo ọjọ́ tí Dafidi fi wà nínú ihò náà. 5 Gadi wòlíì sí
wí fún Dafidi pé, “Ma ṣe gbé inú ihò náà, yẹra, kí o sí lọ sí
ilẹ̀ Juda.” Nígbà náà ni Dafidi sì yẹra, ó sì lọ sínú igbó
Hereti. 6 Saulu si gbọ́ pé a rí Dafidi àti àwọn ọkùnrin tí ó
wà lọ́dọ̀ rẹ̀; Saulu sì ń bẹ ní Gibeah lábẹ́ igi tamariski ní
Rama; ọ̀kọ̀ rẹ̀ sì ń bẹ lọ́wọ́ rẹ̀, àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
sì dúró tì í. 7 Nígbà náà ni Saulu wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ tí
ó dúró tì í, pé, “Ǹjẹ́ ẹ gbọ́ ẹ̀yin ará Benjamini, ọmọ Jese
yóò ha fún olúkúlùkù yín ni oko ọgbà àjàrà bí? Kí ó sì
sọ gbogbo yin dì olórí ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún
bí? 8 Tí gbogbo yín di ìmọ̀lù sí mi, tí kò sì sí ẹnìkan tí ó
sọ létí mi pé, ọmọ mi ti bá ọmọ Jese mulẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kó sì
sí ẹnìkan nínú yín tí ó ṣàánú mi, tí ó sì sọ ọ́ létí mi pé,
ọmọ mi mú kí ìránṣẹ́ mi dìde sí mi láti ba dè mí, bí ó ti
rí lónìí.” 9 Doegi ará Edomu tí a fi jẹ olórí àwọn ìránṣẹ́
Saulu, sì dáhùn wí pé, “Èmi rí ọmọ Jese, ó wá sí Nobu,
sọ́dọ̀ Ahimeleki ọmọ Ahitubu. 10 Òun sì béèrè lọ́dọ̀ Olúwa
fún un, ó sì fún un ní oúnjẹ, ó sí fún un ni idà Goliati
ará Filistini.” 11 Ọba sì ránṣẹ́ pe Ahimeleki àlùfáà, ọmọ
Ahitubu àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀, àwọn àlùfáà tí ó wà ni
Nobu: gbogbo wọn ni ó sì wá sọ́dọ̀ ọba. 12 Saulu sì wí pé,
“Ǹjẹ́ gbọ́, ìwọ ọmọ Ahitubu.” Òun sì wí pé, “Èmi nìyìí
olúwa mi.” 13 Saulu sì wí fún un pé, “Kí ni ó dé tí ẹ̀yin fi
ṣọ̀tẹ̀ sí mi, ìwọ àti ọmọ Jese, tí ìwọ fi fún un ní àkàrà, àti
idà, àti ti ìwọ fi béèrè fún un lọ́dọ̀ Ọlọ́run kí òun lè dìde
sí mi, láti ba dè mí, bí ó ti rí lónìí.” 14 Ahimeleki sì dá
ọba lóhùn, ó sì wí pé, “Ta ni ó jẹ́ olóòtítọ́ nínú gbogbo
àwọn ìránṣẹ́ rẹ bí Dafidi, ẹni tí ó jẹ́ àna ọba, ẹni tí ó ń gbọ́
tìrẹ, tí ó sì ni ọlá ní ilé rẹ. 15 Òní lèmi ó ṣẹ̀ṣẹ̀ máa béèrè
lọ́wọ́ Ọlọ́run fún un bí? Kí èyí jìnnà sí mi: kí ọba má ṣe ka
nǹkan kan sí ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́rùn, tàbí sí gbogbo ìdílé baba
mi: nítorí pé ìránṣẹ́ rẹ̀ kò mọ̀kan nínú gbogbo nǹkan yìí,
díẹ̀ tàbí púpọ̀.” 16 Ọba sì wí pé, “Ahimeleki, kíkú ni ìwọ
yóò kú, ìwọ àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀.” 17 Ọba sì wí fún
àwọn aṣáájú ti máa ń sáré níwájú ọba, tí ó dúró tì í pé,
“Yípadà kí ẹ sì pa àwọn àlùfáà Olúwa; nítorí pé ọwọ́ wọn
wà pẹ̀lú Dafidi, àti nítorí pé wọ́n mọ ìgbà tí òun sá, wọn
kò sì sọ ọ́ létí mi.” Ṣùgbọ́n àwọn ìránṣẹ́ ọba kò sì jẹ́ fi
ọwọ́ wọn lé àwọn àlùfáà Olúwa láti pa wọ́n. 18 Ọba sì
wí fún Doegi pé, “Ìwọ yípadà, kí o sì pa àwọn àlùfáà!”
Doegi ará Edomu sì yípadà, ó sì kọlu àwọn àlùfáà, ó sì pa
wọ́n ní ọjọ́ náà, àrùnlélọ́gọ́rin ènìyàn ti ń wọ aṣọ ọ̀gbọ̀
efodu. 19 Ó sì fi ojú idà pa ara Nobu, ìlú àwọn àlùfáà náà
àti ọkùnrin àti obìnrin, ọmọ wẹ́wẹ́, àti àwọn tí ó wà lẹ́nu
ọmú, àti màlúù, àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti àgùntàn. 20 Ọ̀kan nínú
àwọn ọmọ Ahimeleki ọmọ Ahitubu tí a ń pè ní Abiatari sì
bọ́; ó sì sá àsálà tọ Dafidi lọ. 21 Abiatari sì fihan Dafidi
pé Saulu pa àwọn àlùfáà Olúwa tán. 22 Dafidi sì wí fún
Abiatari pé, “Èmi ti mọ̀ ní ọjọ́ náà, nígbà tí Doegi ará
Edomu ti wà níbẹ̀ pé, nítòótọ́ yóò sọ fún Saulu: nítorí mi
ni a ṣe pa gbogbo ìdílé baba rẹ. 23 Ìwọ jókòó níhìn-ín
lọ́dọ̀ mi, má ṣe bẹ̀rù, nítorí pé ẹni ti ń wá ẹ̀mí mi, ó ń wá
ẹ̀mí rẹ, ṣùgbọ́n lọ́dọ̀ mi ni ìwọ ó wà ní àìléwu.”

23 Wọ́n sì wí fún Dafidi pé, “Sá wò ó, àwọn ará Filistini
ń bá ará Keila jagun, wọ́n sì ja àwọn ilẹ̀ ìpakà lólè.”
2 Dafidi sì béèrè lọ́dọ̀ Olúwa pé, “Ṣé kí èmi ó lọ kọlu àwọn
ará Filistini wọ̀nyí bí?” Olúwa sì wí fún Dafidi pé, “Lọ kí o
sì kọlu àwọn ará Filistini kí o sì gba Keila sílẹ̀.” 3 Àwọn
ọmọkùnrin tí ó wà lọ́dọ̀ Dafidi sì wí fún un pé, “Wò ó,
àwa ń bẹ̀rù níhìn-ín yìí ní Juda; ǹjẹ́ yóò ti rí nígbà ti àwa
bá dé Keila láti fi ojú ko ogun àwọn ara Filistini?” 4 Dafidi
sì tún béèrè lọ́dọ̀ Olúwa. Olúwa sì dá a lóhùn, ó sì wí pé,
“Dìde, kí o sọ̀kalẹ̀ lọ sí Keila, nítorí pé èmi ó fi àwọn ará
Filistini náà lé ọ lọ́wọ́.” 5 Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì
lọ sí Keila, wọ́n sì bá àwọn ará Filistini jà, wọ́n sì kó ohun
ọ̀sìn wọn, wọ́n sì fi ìparun ńlá pa wọ́n. Dafidi sì gba àwọn
ará Keila sílẹ̀. 6 Ó sì ṣe, nígbà tí Abiatari ọmọ Ahimeleki
fi sá tọ Dafidi lọ ní Keila, ó sọ̀kalẹ̀ òun pẹ̀lú efodu kan
lọ́wọ́ rẹ̀. 7 A sì sọ fún Saulu pé Dafidi wá sí Keila. Saulu
sì wí pé, “Ọlọ́run ti fi í lé mi lọ́wọ́; nítorí tí ó ti sé ara
rẹ̀ mọ́ ní ti wíwá tí ó wá sí ìlú tí ó ní ìlẹ̀kùn àti kẹrẹ.”
8 Saulu sì pe gbogbo àwọn ènìyàn náà jọ sí ogun, láti
sọ̀kalẹ̀ lọ sí Keila, láti ká Dafidi mọ́ àti àwọn ọmọkùnrin
rẹ̀. 9 Dafidi sì mọ̀ pé Saulu ti gbèrò búburú sí òun; ó sì wí
fún Abiatari àlùfáà náà pé, “Mú efodu náà wá níhìn-ín
yìí!” 10 Dafidi sì wí pé, “Olúwa Ọlọ́run Israẹli, lóòótọ́ ni
ìránṣẹ́ rẹ ti gbọ́ pé Saulu ń wá ọ̀nà láti wá sí Keila, láti wá
fọ́ ìlú náà nítorí mi. 11 Àwọn àgbà ìlú Keila yóò fi mí lé e
lọ́wọ́ bí? Saulu yóò ha sọ̀kalẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́ rẹ ti gbọ́ bí?”
Olúwa Ọlọ́run Israẹli, èmi bẹ̀ ọ́, wí fún ìránṣẹ́ rẹ. Olúwa sì
wí pé, “Yóò sọ̀kalẹ̀ wá.” 12 Dafidi sì wí pé, “Àwọn àgbà
ìlú Keila yóò fi èmi àti àwọn ọmọkùnrin mi lé Saulu lọ́wọ́
bí?” Olúwa sì wí pé, “Wọn ó fi ọ́ lé wọn lọ́wọ́.” 13 Dafidi
àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ tí wọ́n tó ẹgbẹ̀ta ènìyàn sì dìde,

wọ́n lọ kúrò ní Keila, wọ́n sì lọ sí ibikíbi tí wọ́n lè rìn lọ.
A sì wí fún Saulu pé, "Dafidi ti sá kúrò ní Keila; kò sì lọ sí
Keila mọ́." 14 Dafidi sì ń gbé ní aginjù, níbi tí ó ti sá pamọ́
sí, ó sì ń gbé níbi òkè ńlá kan ní aginjù Sifi. Saulu sì ń wá
a lójoojúmọ́, ṣùgbọ́n Ọlọ́run kò fi lé e lọ́wọ́. 15 Nígbà tí
Dafidi wà ní Horeṣi ní aginjù Sifi, Dafidi sì rí i pé, Saulu ti
jáde láti wá ẹ̀mí òun kiri. 16 Jonatani ọmọ Saulu sì dìde, ó
sì tọ Dafidi lọ nínú igbó Horeṣi, ó sì gbà á ní ìyànjú nípa ti
Ọlọ́run. 17 Òun sì wí fún un pé, "Má ṣe bẹ̀rù, nítorí tí ọwọ́
Saulu baba mi kì yóò tẹ̀ ọ́. Ìwọ ni yóò jẹ ọba lórí Israẹli,
èmi ni yóò sì ṣe ibìkejì rẹ. Saulu baba mi mọ̀ bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú." 18
Àwọn méjèèjì sì ṣe àdéhùn níwájú Olúwa; Dafidi sì jókòó
nínú igbó Horeṣi. Jonatani sì lọ sí ilé rẹ̀. 19 Àwọn ará Sifi
sì gòkè tọ Saulu wá sí Gibeah, wọ́n sì wí pé, "Ṣé Dafidi ti
fi ara rẹ̀ pamọ́ sọ́dọ̀ wa ní ibi gíga ìsápamọ́sí ní Horeṣi, ní
òkè Hakila, tí ó wà níhà gúúsù ti Jeṣimoni. 20 Ǹjẹ́ nísinsin
yìí, ọba, sọ̀kalẹ̀ wá gẹ́gẹ́ bi gbogbo ìfẹ́ tí ó wà ní ọkàn rẹ
láti sọ̀kalẹ̀: ipa tí àwa ní láti fi lé ọba lọ́wọ́." 21 Saulu sì wí
pé, "Alábùkún fún ni ẹ̀yin nípa Olúwa; nítorí pé ẹ̀yin ti
kàáánú fún mi. 22 Lọ, èmi bẹ̀ yín, ẹ tún múra, kí ẹ sì mọ̀
ki ẹ si rí ibi tí ẹsẹ̀ rẹ̀ gbé wà, àti ẹni tí ó rí níbẹ̀: nítorí tí a
ti sọ fún mi pé, ọgbọ́n ni ó ń lò jọjọ. 23 Ẹ sì wò, kí ẹ sì mọ
ibi ìsápamọ́ tí ó máa ń sá pamọ́ sí, kí ẹ sì tún padà tọ̀ mí
wá, kí èmi lè mọ̀ dájú; èmi ó sì bá yín lọ: yóò sì ṣe bí ó
bá wà ní ilẹ̀ Israẹli, èmi ó sì wá a ní àwárí nínú gbogbo
ẹgbẹ̀rún Juda!" 24 Wọ́n sì dìde, wọ́n sì ṣáájú Saulu lọ sí
Sifi, ṣùgbọ́n Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ wà ní aginjù
Maoni, ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ níhà gúúsù ti Jeṣimoni. 25 Saulu àti
àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì lọ ń wá a. Wọ́n sì sọ fún Dafidi: ó sì
sọ̀kalẹ̀ wá sí ibi òkúta kan, ó sì jókòó ní aginjù ti Maoni.
Saulu sì gbọ́, ó sì lépa Dafidi ní aginjù Maoni. 26 Saulu sì
ń rin apá kan òkè kan, Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ ní
apá kejì òkè náà. Dafidi sì yára láti sá kúrò níwájú Saulu;
nítorí pé Saulu àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ ti rọ̀gbà yí Dafidi
àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ ká láti mú wọn. 27 Ṣùgbọ́n oníṣẹ́
kan sì tọ Saulu wá ó sì wí pé, "Ìwọ yára kí o sì wá, nítorí
tí àwọn Filistini ti gbé ogun ti ilẹ̀ wa." 28 Saulu sì padà
kúrò ní lílépa Dafidi, ó sì lọ pàdé àwọn Filistini nítorí náà
ni wọ́n sì ṣe ń pe ibẹ̀ náà ní Selahamalekoti (èyí tí ó túmọ̀
sí "Òkúta Ìpinyà"). 29 Dafidi sì gòkè láti ibẹ̀ lọ, ó sì jókòó
níbi tí ó sá pamọ́ sí ní En-Gedi.

24 Nígbà tí Saulu padà kúrò lẹ́yìn àwọn Filistini a sì sọ
fún un pé, "Wò ó, Dafidi ń bẹ́ ni aginjù En-Gedi." 2
Saulu sì mú ẹgbẹ̀rún mẹ́ta akọni ọkùnrin tí a yàn nínú
gbogbo Israẹli ó sì lọ láti wá Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin
rẹ̀ lórí òkúta àwọn ewúrẹ́ igbó. 3 Ó sì dé ibi àwọn agbo
àgùntàn tí ó wà ní ọ̀nà, ihò kan sì wà níbẹ̀, Saulu sì wọ
inú rẹ̀ lọ láti bo ẹsẹ̀ rẹ̀, Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì ń
bẹ lẹ́bàá ihò náà. 4 Àwọn ọmọkùnrin Dafidi sì wí fún
un pé, "Wò ó, èyí ni ọjọ́ náà tí Olúwa wí fún ọ pé, 'Wò
ó, èmi fi ọ̀tá rẹ lé ọ lọ́wọ́, ìwọ ó sì ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́
lójú rẹ.'" Dafidi sì dìde, ó sì yọ́ lọ gé etí aṣọ Saulu. 5 Ó sì
ṣe lẹ́yìn èyí, àyà já Dafidi nítorí tí ó gé etí aṣọ Saulu. 6
Òun sì wí fún àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ pé, "Èèwọ̀ ni fún mi
láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá bí èmi bá ṣe nǹkan yìí sí ẹni tí a ti
fi àmì òróró Olúwa yàn, láti nawọ́ mi sí i, nítorí pé ẹni
àmì òróró Olúwa ni." 7 Dafidi sì fi ọ̀rọ̀ wọ̀nyí dá àwọn
ọmọkùnrin rẹ̀ dúró, kò sì jẹ́ kí wọn dìde sí Saulu, Saulu sì
dìde kúrò ní ihò náà, ó sì bá ọ̀nà rẹ̀ lọ. 8 Dafidi sì dìde
lẹ́yìn náà, ó sì jáde kúrò nínú ihò náà ó sì kọ sí Saulu pé,
"Olúwa mi, ọba!" Saulu sì wo ẹ̀yìn rẹ̀. Dafidi sì dojú rẹ̀ bo
ilẹ̀ ó sì tẹríba fún un. 9 Dafidi sì wí fún Saulu pé, "Èéha ti
ṣe tí ìwọ fi ń gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ènìyàn pé, 'Wò ó, Dafidi ń wa
ẹ̀mí rẹ'? 10 Wò ó, ojú rẹ rí i lónìí, bí Olúwa ti fi ìwọ lé mi
lọ́wọ́ lónìí nínú ihò, àwọn kan ní kí èmi ó pa ọ, ṣùgbọ́n
èmi dá ọ sí, 'Èmi sì wí pé, èmi kì yóò nawọ́ mi sí olúwa
mi, nítorí pé ẹni àmì òróró Olúwa ni òun jẹ́.' 11 Pẹ̀lúpẹ̀lú,
baba mi, wò ó, àní wo etí aṣọ rẹ lọ́wọ́ mi; nítorí èmi gé
etí aṣọ rẹ, èmi kò sì pa ọ́, sì wò ó, kí o sì mọ̀ pé kò sí ibi
tàbí ẹ̀ṣẹ̀ lọ́wọ́ mi, èmi kò sì ṣẹ̀ ọ̀, ṣùgbọ́n ìwọ ń dọdẹ ẹ̀mí
mi láti gbà á. 12 Kí Olúwa ṣe ìdájọ́ láàrín èmi àti ìwọ,
àti kí Olúwa ó gbẹ̀san mi lára rẹ; ṣùgbọ́n, ọwọ́ mi kì yóò
sí lára rẹ. 13 Gẹ́gẹ́ bí òwe ìgbà àtijọ́ ti wí, ìwà búburú a
máa ti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn búburú jáde wá; ṣùgbọ́n ọwọ́ mi
kì yóò sí lára rẹ. 14 "Nítorí ta ni ọba Israẹli fi jáde? Ta
ni ìwọ ń lépa? Òkú ajá, tàbí eṣinṣin? 15 Kí Olúwa ó ṣe
onídàájọ́, kí ó sì dájọ́ láàrín èmi àti ìwọ, kí ó sì gbèjà mi,
kí ó sì gbà mí kúrò lọ́wọ́ rẹ." 16 Ó sì ṣe, nígbà tí Dafidi sì
dáké ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún Saulu, Saulu sì wí pé, "Ohùn rẹ ni èyí
bí, Dafidi ọmọ mi?" Saulu sì gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sọkún.
17 Ó sì wí fún Dafidi pé, "Ìwọ ṣe olódodo jù mí lọ; nítorí
pé ìwọ ti fi ìre san án fún mi, èmi fi ibi san án fún ọ.
18 Ìwọ sì fi oore tí ìwọ ti ṣe fún mi hàn lónìí: nígbà tí ó
jẹ́ pé, Olúwa ti fi ẹ̀mí mi lé ọ lọ́wọ́, ìwọ kò sì pa mí. 19
Nítorí pé bí ènìyàn bá rí ọ̀tá rẹ̀, ó lè jẹ́ kí ó lọ ní àlàáfíà
bí? Olúwa yóò sì fi ìre san èyí ti ìwọ ṣe fún mi lónìí. 20
Wò ó, èmi mọ̀ nísinsin yìí pé, nítòótọ́ ìwọ ó jẹ ọba, àti pé
ìjọba Israẹli yóò sì fi ìdí múlẹ̀ ní ọwọ́ rẹ. 21 Sì búra fún mi
nísinsin yìí ní orúkọ Olúwa, pé, ìwọ kì yóò gé irú-ọmọ mi
kúrò lẹ́yìn mi, àti pé, ìwọ kì yóò pa orúkọ mi run kúrò ní
ìdílé baba mi." 22 Dafidi sì búra fún Saulu. Saulu sì lọ sí
ilé rẹ̀; ṣùgbọ́n Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì gòkè lọ sí
ihò náà.

25 Samuẹli sì kú; gbogbo ènìyàn Israẹli sì kó ara wọn
jọ, wọ́n sì sọkún rẹ̀ wọ́n sì sin ín nínú ilé rẹ̀ ní Rama.
Dafidi sì dìde, ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ijù Parani. 2 Ọkùnrin kan sì
ń bẹ ní Maoni, ẹni tí iṣẹ́ rẹ̀ ń bẹ ní Karmeli; ọkùnrin náà
sì ní ọrọ̀ púpọ̀, ó sì ní ẹgbẹ̀rún mẹ́ta àgùntàn, àti ẹgbẹ̀rún
ewúrẹ́: ó sì ń rẹ irun àgùntàn rẹ̀ ní Karmeli. 3 Orúkọ
ọkùnrin náà sì ń jẹ́ Nabali, orúkọ aya rẹ̀ ń jẹ́ Abigaili; òun
sì jẹ́ olóye obìnrin, àti arẹwà ènìyàn; ṣùgbọ́n òǹroro àti
oníwà búburú ni ọkùnrin; ẹni ìdílé Kalebu ni òun jẹ́. 4
Dafidi sì gbọ́ ní aginjù pé Nabali ń rẹ́ irun àgùntàn rẹ̀. 5
Dafidi sì rán ọmọkùnrin mẹ́wàá, Dafidi sì sọ fún àwọn
ọ̀dọ́kùnrin náà pé, "Ẹ gòkè lọ sí Karmeli, kí ẹ sì tọ Nabali
lọ, kí ẹ sì kí i ni orúkọ mi. 6 Báyìí ni ẹ ó sì wí fún ẹni tí ó
wà ni ìrora pé, 'Àlàáfíà fún ọ! Àlàáfíà fún ohun gbogbo tí
ìwọ ní! 7 "'Ǹjẹ́ mo gbọ́ pé, àwọn olùrẹ́run ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ.

Wò ó, àwọn olùṣọ́-àgùntàn rẹ ti wà lọ́dọ̀ wa àwa kò sì pa
wọ́n lára, wọn kò sì sọ ohunkóhun nù ní gbogbo ọjọ́ tí
wọ́n wà ní Karmeli. 8 Bi àwọn ọmọkùnrin rẹ léèrè, wọn
ó sì sọ fún ọ. Nítorí náà, jẹ́ kí àwọn ọmọkùnrin wọ̀nyí
rí ojúrere lọ́dọ̀ rẹ; nítorí pé àwa sá wá ní ọjọ́ àsè: èmi
bẹ̀ ọ́ ohunkóhun tí ọwọ́ rẹ bá bà, fi fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ,
àti fún Dafidi ọmọ rẹ.’” 9 Àwọn ọmọkùnrin Dafidi sì lọ,
wọ́n sì sọ fún Nabali gẹ́gẹ́ bí gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ní orúkọ
Dafidi, wọ́n sì sinmi. 10 Nabali sì dá àwọn ìránṣẹ́ Dafidi
lóhùn pé, “Ta ni ń jẹ́ Dafidi? Tàbí ta ni sì ń jẹ́ ọmọ Jese?
Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìránṣẹ́ ni ń bẹ ni ìsinsin yìí tí wọn sá olúkúlùkù
kúrò lọ́dọ̀ olúwa rẹ̀. 11 Ǹjẹ́ ki èmi o mú oúnjẹ mi, àti omi
mi, àti ẹran mi ti mo pa fún àwọn olùrẹ́run mi, ki èmi sì
fi fún àwọn ọkùnrin ti èmi kò mọ̀ ibi wọ́n ti wá?” 12 Bẹ́ẹ̀
ni àwọn ọmọkùnrin Dafidi sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n, wọ́n sì
padà, wọ́n sì wá, wọn si rò fún un gẹ́gẹ́ bi gbogbo ọ̀rọ̀
wọ̀nyí. 13 Dafidi sí wí fún àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ pé, “Kí
olúkúlùkù yín ó di idà rẹ̀ mọ́ ìdí,” olúkúlùkù ọkùnrin
sì di idà tirẹ̀ mọ́ ìdí; àti Dafidi pẹ̀lú sì di idà tirẹ̀; ìwọ̀n
irinwó ọmọkùnrin si gòkè tọ Dafidi lẹ́yìn; igba si jókòó
níbi ẹrù. 14 Ọ̀kan nínú àwọn ọmọkùnrin Nabali si wí fún
Abigaili aya rẹ̀ pé, “Wo o, Dafidi rán oníṣẹ́ láti aginjù wá
láti kí olúwa wa; ó sì kanra mọ́ wọn. 15 Ṣùgbọ́n àwọn
ọkùnrin náà ṣe oore fún wa gidigidi, wọn kò ṣe wá ní ibi
kan, ohunkóhun kò nù ni ọwọ́ wa ni gbogbo ọjọ́ ti àwa bá
wọn rìn nígbà ti àwa ń bẹ lóko. 16 Odi ni wọ́n sá à jásí
fún wa lọ́sàn án, àti lóru, ni gbogbo ọjọ́ ti a fi bá wọn
gbé, tí a n bojútó àwọn àgùntàn. 17 Ǹjẹ́, rò ó wò, kí ìwọ sì
mọ èyí ti ìwọ yóò ṣe; nítorí pé a ti gbèrò ibi sí olúwa wa,
àti sí gbogbo ilé rẹ̀; òun sì jásí ọmọ Beliali tí a kò le sọ̀rọ̀
fún.” 18 Abigaili sì yára, ó sì mú igbá ìṣù àkàrà àti ìgò ọtí
wáìnì méjì, àti àgùntàn márùn-ún, tí a ti sè, àti òsùwọ̀n
àgbàdo yíyan márùn-ún, àti ọgọ́rùn-ún ìdì àjàrà, àti igba
àkàrà èso ọ̀pọ̀tọ́, ó sì dìwọ́n ru kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 19 Òun sì wí
fún àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ pé, “Máa lọ níwájú mi; wò ó,
èmi ń bọ̀ lẹ́yìn yín,” ṣùgbọ́n òun kò wí fún Nabali baálé
rẹ̀. 20 Bí o ti gun orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí ó sì ń sọ̀kalẹ̀ sí ibi ìkọ̀kọ̀
òkè náà, wò ó, Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì sọ̀kalẹ̀
níwájú rẹ̀; òun sì wá pàdé wọn. 21 Dafidi sì ti wí pé, “Ǹjẹ́
lásán ni èmi ti pa gbogbo èyí tí i ṣe ti eléyìí ní aginjù, ti
ohunkóhun kò sì nù nínú gbogbo èyí ti í ṣe tirẹ̀: òun ni
ó sì fi ibi san ìre fún mi yìí. 22 Bẹ́ẹ̀ àti jù bẹ́ẹ̀ lọ, ni ki
Ọlọ́run ó ṣe sí àwọn ọ̀tá Dafidi, bi èmi bá fi ọkùnrin kan
sílẹ̀ nínú gbogbo èyí tí i ṣe tirẹ̀ títí di ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀.” 23
Abigaili sì rí Dafidi, ó sì yára, ó sọ̀kalẹ̀ lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó sì
dojúbolẹ̀ níwájú Dafidi, ó sì rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀. 24 Ó sì wólẹ̀
lẹ́bàá ẹsẹ̀ rẹ̀, ó wí pé, “Olúwa mi, fi ẹ̀ṣẹ̀ yìí yá mi: kí ó sì jẹ́
kí ìránṣẹ́bìnrin rẹ, èmi bẹ̀ ọ́, sọ̀rọ̀ létí rẹ, kí ó sì gbọ́ ọ̀rọ̀
ìránṣẹ́bìnrin rẹ. 25 Olúwa mi, èmi bẹ̀ ọ́ má ka ọkùnrin
Beliali yìí sí, àní Nabali. Nítorí pé bí orúkọ rẹ̀ ti jẹ́ bẹ́ẹ̀
ni òun náà rí. Nabali ni orúkọ rẹ̀, àìmoye si wà pẹ̀lú rẹ̀;
ṣùgbọ́n èmi ìránṣẹ́bìnrin rẹ kò ri àwọn ọmọkùnrin olúwa
mi, ti ìwọ rán. 26 Ǹjẹ́ olúwa mi, bi Olúwa ti wà láàyè, àti
bí ẹ̀mí rẹ̀ si ti wà láàyè, bi Olúwa sì ti dá ọ dúró láti wá
ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, àti láti fi ọwọ́ ara rẹ gba ẹ̀san; ǹjẹ́, kí àwọn ọ̀tá
rẹ, àti àwọn ẹni tí ń gbèrò ibi sí olúwa mi rí bi i Nabali.
27 Ǹjẹ́ èyí ni ẹ̀bùn tí ìránṣẹ́bìnrin rẹ mú wá fún olúwa mi,
jẹ́ kí a sì fi fún àwọn ọmọkùnrin ti ń tọ olúwa mi lẹ́yìn.
28 “Èmi bẹ̀ ọ́, fi ìrékọjá arábìnrin rẹ jìn ín, nítorí Olúwa
yóò sá ṣe ilé òdodo fún olúwa mi, nítorí pé ó ja ogun
Olúwa. Nítorí náà kí a má ri ibi kan ni ọwọ́ rẹ níwọ̀n ìgbà
tí ó wà láàyè. 29 Bí ọkùnrin kan bá sì dìde láti máa lépa
rẹ, àti máa wá ẹ̀mí rẹ, a ó sì di ẹ̀mí olúwa mi nínú ìdì
ìyè lọ́dọ̀ Olúwa Ọlọ́run rẹ; àti ẹ̀mí àwọn ọ̀tá rẹ ni a ó sì
gbọ̀n sọnù gẹ́gẹ́ bí kànnàkànnà jáde. 30 Yóò sì ṣe, Olúwa
yóò ṣe sí olúwa mi gẹ́gẹ́ bí gbogbo ìre tí ó ti wí nípa
tirẹ̀, yóò sì yàn ọ́ ni aláṣẹ lórí Israẹli. 31 Èyí kì yóò sì jásí
ìbànújẹ́ fún ọ, tàbí ìbànújẹ́ ọkàn fún olúwa mi, nítorí pé
ìwọ ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀, tàbí pé olúwa mi gba ẹ̀san fún ara
rẹ̀, ṣùgbọ́n nígbà tí Olúwa ba ṣe oore fún olúwa mi, ǹjẹ́
rántí ìránṣẹ́bìnrin rẹ!” 32 Dafidi sì wí fún Abigaili pé,
“Alábùkún fún ni Olúwa Ọlọ́run Israẹli, tí ó rán ọ lónìí yìí
láti pàdé mi. 33 Ìbùkún ni fún ọgbọ́n rẹ, alábùkún sì ni
ìwọ, tí ó da mi dúró lónìí yìí láti wá ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, àti láti fi
ọwọ́ mi gba ẹ̀san fún ara mi. 34 Nítòótọ́, bí Olúwa Ọlọ́run
Israẹli tí ń bẹ, tí ó da mi dúró láti pa ọ́ lára bí kò ṣe pé bí
ìwọ ti yára tí ó sì wá pàdé mi, nítòótọ́ kì bá tí kù fún
Nabali di ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀ nínú àwọn ọkùnrin rẹ̀.” 35 Bẹ́ẹ̀ ni
Dafidi sì gba nǹkan tí ó mú wá fún un lọ́wọ́ rẹ̀, ó sì wí fún
un pé, “Gòkè lọ ni àlàáfíà sí ilé rẹ, wò ó, èmi ti gbọ́ ohùn
rẹ, inú mi sì dùn sí ọ.” 36 Abigaili sì tọ Nabali wá, sì wò ó,
òun sì ṣe àsè ni ilé rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àsè ọba: inú Nabali sì dùn
nítorí pé, ó ti mú ọtí ni àmupara; òun kò si sọ nǹkan
fún un, díẹ̀ tàbí púpọ̀: títí di ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀ 37 Ó sì ṣe; ni
òwúrọ̀, nígbà ti ọtí náà si dá tán lójú Nabali, obìnrin rẹ̀ sì
ro nǹkan wọ̀nyí fún un, ọkàn rẹ̀ sì kú nínú rẹ̀, òun sì dàbí
òkúta. 38 Ó sì ṣe lẹ́yìn ìwọ̀n ọjọ́ mẹ́wàá, Olúwa lu Nabali,
ó sì kú. 39 Dafidi sì gbọ́ pé Nabali kú, ó sì wí pé, “Ìyìn ni
fún Olúwa tí o gbèjà gígàn mi láti ọwọ́ Nabali wá, tí ó sì
dá ìránṣẹ́ rẹ̀ dúró láti ṣe ibi: Olúwa sì yí ìkà Nabali sí orí
òun tìkára rẹ̀.” Dafidi sì ránṣẹ́, ó sì ba Abigaili sọ̀rọ̀ láti
mú un fi ṣe aya fún ara rẹ̀. 40 Àwọn ìránṣẹ́ Dafidi sì lọ
sọ́dọ̀ Abigaili ni Karmeli, wọn sì sọ fún un pé, “Dafidi rán
wá si ọ láti mu ọ ṣe aya rẹ̀.” 41 Ó sì dìde, ó sì dojúbolẹ̀, ó
sì wí pé, “Wò ó, jẹ́ kí ìránṣẹ́bìnrin rẹ ó jẹ́ ìránṣẹ́ kan láti
máa wẹ ẹsẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ olúwa mi.” 42 Abigaili sì yára, ó
sì dìde, ó sì gun kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ márùn-
ún sì tẹ̀lé e lẹ́yìn; òun sì tẹ̀lé àwọn ìránṣẹ́ Dafidi, o sì wá
di aya rẹ̀. 43 Dafidi sì mú Ahinoamu ará Jesreeli; àwọn
méjèèjì sì jẹ́ aya rẹ̀. 44 Ṣùgbọ́n Saulu ti fi Mikali ọmọ rẹ̀
obìnrin aya Dafidi, fún Palti ọmọ Laiṣi tí i ṣe ara Galimu.

26 Nígbà náà ni àwọn ará Sifi tọ Saulu wá sí Gibeah,
wọn wí pé, “Dafidi kò ha fi ara rẹ̀ pamọ́ níbi òkè
Hakila, èyí tí ó wà níwájú Jeṣimoni?” 2 Saulu sì dìde ó sì
sọ̀kalẹ̀ lọ sí ijù Sifi ẹgbẹ̀rún mẹ́ta àṣàyàn ènìyàn ni Israẹli
sì pẹ̀lú rẹ̀ láti wá Dafidi ni ijù Sifi. 3 Saulu sì pàgọ́ rẹ̀ ní ibi
òkè Hakila tí o wà níwájú Jeṣimoni lójú ọ̀nà, Dafidi sì
jókòó ni ibi ijù náà, ó sì rí pé Saulu ń tẹ̀lé òun ni ijù náà.
4 Dafidi sì rán ayọ́lẹ̀wò jáde, ó sì mọ nítòótọ́ pé Saulu ń

bọ̀. 5 Dafidi sì dìde, ó sì wá sí ibi ti Saulu pàgọ́ sí: Dafidi rí
ibi tí Saulu gbé dùbúlẹ̀ sí, àti Abneri ọmọ Neri, olórí ogun
rẹ̀: Saulu sì dùbúlẹ̀ láàrín àwọn kẹ̀kẹ́, àwọn ènìyàn náà sì
pàgọ́ wọn yí i ká. 6 Dafidi sì dáhùn, ó sì wí fún Ahimeleki,
ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Hiti, àti fún Abiṣai ọmọ Seruiah
ẹ̀gbọ́n Joabu, pé, “Ta ni yóò ba mi sọ̀kalẹ̀ lọ sọ́dọ̀ Saulu ni
ibùdó?” Abiṣai sì wí pé, “Èmi yóò ba ọ sọ̀kalẹ̀ lọ.” 7 Bẹ́ẹ̀
ni Dafidi àti Abiṣai sì tọ àwọn ènìyàn náà wá lóru: sì wò
ó, Saulu dùbúlẹ̀ ó sì ń sùn láàrín kẹ̀kẹ́, a sì fi ọ̀kọ̀ rẹ̀ gúnlẹ̀
ni ibi tìmùtìmù rẹ̀: Abneri àti àwọn ènìyàn náà sì dùbúlẹ̀
yí i ká. 8 Abiṣai sì wí fún Dafidi pé, “Ọlọ́run ti fi ọ̀tá rẹ lé
ọ lọ́wọ́ lónìí: ǹjẹ́ èmi bẹ̀ ọ́, sá à jẹ́ kí èmi o fi ọ̀kọ̀ gún un
mọ́lẹ̀ lẹ́ẹ̀kan, èmi kì yóò gun un lẹ́ẹ̀méjì.” 9 Dafidi sì wí
fún Abiṣai pé, “Má ṣe pa á nítorí pé ta ni lè na ọwọ́ rẹ̀ sí
ẹni àmì òróró Olúwa kí ó sì wà láìjẹ̀bi?” 10 Dafidi sì wí pé,
“Bí Olúwa tí ń bẹ Olúwa yóò pa á, tàbí ọjọ́ rẹ̀ yóò sì pé tí
yóò kú, tàbí òun ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí ibi ìjà yóò sì ṣègbé níbẹ̀. 11
Olúwa má jẹ́ kí èmi na ọwọ́ mi sí ẹni àmì òróró Olúwa.
Ǹjẹ́ èmi bẹ̀ ọ́, mú ọ̀kọ̀ náà tí ń bẹ níbi tìmùtìmù rẹ̀, àti
ìgò omi kí a sì máa lọ.” 12 Dafidi sì mú ọ̀kọ̀ náà àti ìgò
omi náà kúrò níbi tìmùtìmù Saulu: wọ́n sì bá tiwọn lọ,
kò sì sí ẹnìkan tí ó rí i, tàbí tí ó mọ̀: kò sì sí ẹnìkan tí
ó jí; gbogbo wọn sì sùn; nítorí pé oorun èjìká láti ọ̀dọ̀
Olúwa wá ti ṣubú lù wọ́n. 13 Dafidi sì rékọjá sí ìhà kejì, ó
sì dúró lórí òkè kan tí ó jìnnà réré; àlàfo kan sì wà láàrín
méjì wọn. 14 Dafidi sì kọ sí àwọn ènìyàn náà àti sí Abneri
ọmọ Neri wí pé, “Ìwọ kò dáhùn, Abneri?” Nígbà náà ni
Abneri sì dáhùn wí pé, “Ìwọ ta ni ń pe ọba?” 15 Dafidi sì
wí fún Abneri pé, “Alágbára ọkùnrin kọ́ ni ìwọ bí? Ta
ni ó sì dàbí ìwọ ni Israẹli? Ǹjẹ́ èéṣe tí ìwọ kò tọ́jú ọba
Olúwa rẹ? Nítorí ẹnìkan nínú àwọn ènìyàn náà ti wọlé
wá láti pa ọba olúwa rẹ. 16 Nǹkan tí ìwọ ṣe yìí kò dára.
Bí Olúwa ti ń bẹ, o tọ́ kí ẹ̀yin ó kú, nítorí pé ẹ̀yin kò pa
olúwa yín mọ́, ẹni àmì òróró Olúwa. Ǹjẹ́ sì wo ibi tí ọ̀kọ̀
ọba gbé wà, àti ìgò omi tí ó ti wà níbi tìmùtìmù rẹ̀.” 17
Saulu sì mọ ohùn Dafidi, ó sì wí pé, “Ohùn rẹ ni èyí bí
Dafidi ọmọ mi?” Dafidi sì wí pé, “Ohùn mi ni, olúwa mi,
ọba.” 18 Òun sì wí pé, “Nítorí kín ni olúwa mi ṣe ń lépa
ìránṣẹ́ rẹ̀? Kín ni èmi ṣe? Tàbí ìwà búburú wo ni ó wà
lọ́wọ́ mi. 19 Ǹjẹ́ èmi bẹ̀ ọ́, ọba, olúwa mi, gbọ́ ọ̀rọ̀ ìránṣẹ́
rẹ. Bí ó bá ṣe Olúwa bá ti rú ọ sókè sí mi, jẹ́ kí òun o gba
ẹbọ; ṣùgbọ́n bí o bá sì ṣe pé ọmọ ènìyàn ni, ìfibú ni kí
wọn ó jásí níwájú Olúwa; nítorí tí wọn lé mi jáde lónìí
kí èmi má ba à ní ìpín nínú ilẹ̀ ìní Olúwa, wí pé, ‘Lọ sin
àwọn ọlọ́run mìíràn.’ 20 Ǹjẹ́ má ṣe jẹ́ kí ẹ̀jẹ̀ mi ó sàn sílẹ̀
níwájú Olúwa; nítorí ọba Israẹli jáde láti wá ẹ̀mí mi bi ẹni
ń dọdẹ àparò lórí òkè ńlá.” 21 Saulu sì wí pé, “Èmi ti
dẹ́ṣẹ̀: yípadà, Dafidi ọmọ mi: nítorí pé èmi kì yóò wa ibi
rẹ mọ́, nítorí tí ẹ̀mí mi sì ti ṣe iyebíye lójú rẹ lónìí: wò ó,
èmi ti ń hùwà òmùgọ̀, mo sì ti ṣìnà jọjọ.” 22 Dafidi sì
dáhùn, ó sì wí pé, “Wò ó, ọ̀kọ̀ ọba! Kí ó sì jẹ́ kí ọ̀kan nínú
àwọn ọmọkùnrin rékọjá wá gbà á. 23 Kí Olúwa o san án
fún olúkúlùkù bí òdodo rẹ̀ àti bí òtítọ́ rẹ̀: nítorí pé Olúwa
tí fi ọ lé mi lọ́wọ́ lónìí, ṣùgbọ́n èmi kò fẹ́ nawọ́ mi sí ẹni
àmì òróró Olúwa. 24 Sì wò ó, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀mí rẹ ti tóbi lónìí
lójú mi, bẹ́ẹ̀ ni ki ẹ̀mí mi ó tóbi lójú Olúwa, kí ó sì gbà mí
lọ́wọ́ ibi gbogbo.” 25 Saulu sì wí fún Dafidi pé, “Alábùkún
fún ni ìwọ, Dafidi ọmọ mi: nítòótọ́ ìwọ yóò sì ṣe nǹkan
ńlá, nítòótọ́ ìwọ yóò sì borí.” Dafidi sì bá ọ̀nà rẹ̀ lọ, Saulu
sì yípadà sí ibùgbé rẹ̀.

27 Dafidi sì wí ní ọkàn ara rẹ̀ pé, “Ǹjẹ́ ni ìjọ kan ni èmi
yóò ti ọwọ́ Saulu ṣègbé, kò sì sí ohun tí ó yẹ mí jù kí
èmi yára sá àsálà lọ sórí ilẹ̀ àwọn Filistini, yóò sú Saulu
láti máa tún wa mi kiri ní gbogbo agbègbè Israẹli, èmi
a sì bọ́ lọ́wọ́ rẹ̀.” 2 Dafidi sì dìde, ó sì rékọjá, òun pẹ̀lú
ẹgbẹ̀ta ọmọkùnrin tí o ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ sí Akiṣi, ọmọ Maoki,
ọba Gati. 3 Dafidi sì bá Akiṣi jókòó ní Gati, òun, àti àwọn
ọmọkùnrin rẹ, olúkúlùkù wọn pẹ̀lú ará ilé rẹ̀; Dafidi pẹ̀lú
àwọn aya rẹ̀ méjèèjì, Ahinoamu ará Jesreeli, àti Abigaili
ará Karmeli aya Nabali. 4 A sì sọ fún Saulu pé, Dafidi
sálọ si Gati, òun kò sì tún wá á kiri mọ́. 5 Dafidi sì wí
fún Akiṣi pé, “Bí ó bá jẹ́ pé èmi rí oore-ọ̀fẹ́ lójú rẹ̀, jẹ́ kí
wọn ó fún mi ní ibìkan nínú àwọn ìletò wọ̀nyí; èmi yóò
máa gbé ibẹ̀, èéṣe tí ìránṣẹ́ rẹ yóò sì máa bá ọ gbé ní ìlú
ọba.” 6 Akiṣi sí fi Siklagi fún un ní ọjọ́ náà nítorí náà ni
Siklagi fi dí ọba Juda títí ó fi dì òní yìí. 7 Iye ọjọ́ tí Dafidi
fi jókòó ní ìlú àwọn Filistini sì jẹ́ ọdún kan àti oṣù mẹ́rin.
8 Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì gòkè lọ, wọ́n sì gbé
ogun ti àwọn ará Geṣuri, àti àwọn ará Gesri, àti àwọn ará
Amaleki àwọn wọ̀nyí ni ó sì tí ń gbé ní ilẹ̀ náà, láti ìgbà
àtijọ́, bí ó ti fẹ̀ lọ sí Ṣuri títí ó fi dé ilẹ̀ Ejibiti. 9 Dafidi sì
kọlu ilẹ̀ náà kò sì fi ọkùnrin tàbí obìnrin sílẹ̀ láàyè, ó sì
kó àgùntàn, àti màlúù, àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti ìbákasẹ, àti aṣọ, ó
sì yípadà ó tọ Akiṣi wá. 10 Akiṣi sì bi í pé, “Níbo ni ẹ̀yin
gbé rìn sí lónìí?” Dafidi sì dáhùn pé, “Sí ìhà gúúsù ti Juda
ni, tàbí sí ìhà gúúsù ti Jerahmeeli,” tàbí “Sí ìhà gúúsù ti
àwọn ará Keni.” 11 Dafidi kò sì dá ọkùnrin tàbí obìnrin sí
láàyè, láti mú ìròyìn wá sí Gati, wí pé, “Ki wọn máa bá à
sọ ọ̀rọ̀ wa níbẹ̀, pé, ‘Báyìí ni Dafidi ṣe,’” àti bẹ́ẹ̀ ni ìṣe rẹ̀,
yóò sì rí ni gbogbo ọjọ́ ti yóò fi jókòó ni ìlú àwọn Filistini.
12 Akiṣi sì gba ti Dafidi gbọ́, wí pé, “Òun ti mú kí Israẹli
àti àwọn ènìyàn rẹ̀ kórìíra rẹ̀ pátápátá, yóò si jẹ́ ìránṣẹ́
mi títí láé.”

28 Ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí, àwọn Filistini sì kó àwọn ogun
wọn jọ, láti bá Israẹli jà. Akiṣi sì wí fún Dafidi pé,
“Mọ̀ dájúdájú pé, ìwọ yóò bá mi jáde lọ sí ibi ìjà, ìwọ
àti àwọn ọmọkùnrin rẹ.” 2 Dafidi sì wí fún Akiṣi pé,
“Nítòótọ́ ìwọ ó sì mọ ohun tí ìránṣẹ́ rẹ lè ṣe.” Akiṣi sì wí
fún Dafidi pé, “Nítorí náà ni èmi ó ṣe fi ìwọ ṣe olùṣọ́ orí
mi ni gbogbo ọjọ́.” 3 Samuẹli sì ti kú, gbogbo Israẹli sì
ṣọkún rẹ̀, wọ́n sì sin ín ní Rama ní ìlú rẹ̀. Saulu sì ti mú
àwọn abókùúsọ̀rọ̀ ọkùnrin, àti àwọn abókùúsọ̀rọ̀ obìnrin
kúrò ní ilẹ̀ náà. 4 Àwọn Filistini sì kó ara wọn jọ, wọ́n
wá, wọ́n sì dó sí Ṣunemu: Saulu sì kó gbogbo Israẹli jọ,
wọ́n sì tẹ̀dó ní Gilboa. 5 Nígbà tí Saulu sì rí ogun àwọn
Filistini náà òun sì bẹ̀rù, àyà rẹ̀ sì wárìrì gidigidi. 6 Nígbà
tí Saulu sì béèrè lọ́dọ̀ Olúwa, Olúwa kò dá a lóhùn nípa
àlá, nípa Urimu tàbí nípa àwọn wòlíì. 7 Saulu sì wí fún
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Ẹ bá mi wá obìnrin kan tí ó ní ẹ̀mí

abókùúsọ̀rọ̀ èmi yóò sì tọ̀ ọ́ lọ, èmi yóò béèrè lọ́wọ́ rẹ̀!"
Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì wí fún un pé, "Wò ó, obìnrin kan wà ní
Endori tí ó ní ẹ̀mí abókùúsọ̀rọ̀." 8 Saulu sì pa ara dà, ó sì
mú aṣọ mìíràn wọ̀, ó sì lọ, àwọn ọmọkùnrin méjì sì pẹ̀lú
rẹ̀, wọ́n sì wá sí ọ̀dọ̀ obìnrin náà lóru: òun sì wí pé, "Èmi
bẹ̀ ọ́, fi ẹ̀mí abókùúsọ̀rọ̀ wo nǹkan fún mi, kí o sì mú ẹni
tí èmí ó dárúkọ rẹ̀ fún ọ wá sókè fún mi." 9 Obìnrin náà
sì dá a lóhùn pé, "Wò ó, ìwọ sá à mọ ohun tí Saulu ṣe, bí
òun ti gé àwọn abókùúsọ̀rọ̀ obìnrin, àti àwọn abókùúsọ̀rọ̀
ọkùnrin kúrò ní ilẹ̀ náà; ǹjẹ́ èéha ṣe tí ìwọ dẹkùn fún ẹ̀mí
mi, láti mú kí wọ́n pa mí." 10 Saulu sì búra fún un nípa
Olúwa pé, "Bí Olúwa ti ń bẹ láààyè, ìyà kan kì yóò jẹ́ ọ́
nítorí nǹkan yìí." 11 Obìnrin náà sì bi í pé, "Ta ni ẹ̀mí ó
mú wá sókè fún ọ?" Òun sì wí pé, "Mú Samuẹli gòkè wá
fún mi." 12 Nígbà tí obìnrin náà sì rí Samuẹli, ó kígbe
lóhùn rara: obìnrin náà sì bá Saulu sọ̀rọ̀ pè, "Èéṣe tí ìwọ
fi tàn mí jẹ? Nítorí pé Saulu ni ìwọ jẹ́." 13 Ọba sì wí fún
un pé, "Má ṣe bẹ̀rù; kín ni ìwọ rí?" Obìnrin náà sì wí fún
Saulu pé, "Èmi rí ọlọ́run kan tí ń ti ilẹ̀ wá." 14 Ó sì bi í pé,
"Báwo ni ó ti rí i sí." Ó sì wí pé, "Ọkùnrin arúgbó kan ni ó
ń bọ̀; ó sì fi agbádá bora." Saulu sì mọ̀ pé, Samuẹli ni; ó sì
tẹríba, ó sì wólẹ̀. 15 Samuẹli sì i wí fún Saulu pé, "Èéṣe tí
ìwọ fi ń yọ mí lẹ́nu láti mú mi wá sókè?" Saulu sì dáhùn
ó sì wí pé, "Ìpọ́njú ńlá bá mi; nítorí tí àwọn Filistini ń bá
mi jagun, Ọlọ́run sì kọ̀ mí sílẹ̀, kò sì dá mi lóhùn mọ́, nípa
ọwọ́ àwọn wòlíì, tàbí nípa àlá; nítorí náà ni èmi ṣe pè ọ́,
kí ìwọ lè fi ohun tí èmi yóò ṣe hàn mi." 16 Samuẹli sì wí
pé, "Ó ti ṣe ń bi mí léèrè nígbà tí ó jẹ́ pé, Olúwa ti kọ̀ ọ́
sílẹ̀, o sì di ọ̀tá rẹ̀. 17 Olúwa sì ṣe fún ara rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ti
ipa ọwọ́ mi sọ: Olúwa sì yá ìjọba náà kúrò ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì
fi fún aládùúgbò rẹ̀, àní Dafidi. 18 Nítorí pé ìwọ kò gbọ́
ohùn Olúwa ìwọ kò sì ṣe iṣẹ́ ìbínú rẹ̀ sí Amaleki nítorí náà
ni Olúwa sì ṣe nǹkan yìí sí ọ lónìí yìí. 19 Olúwa yóò sì fi
Israẹli pẹ̀lú ìwọ lé àwọn Filistini lọ́wọ́, ní ọ̀la ni ìwọ àti
àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin yóò pẹ̀lú mi: Olúwa yóò sì fi ogun
Israẹli lé àwọn Filistini lọ́wọ́." 20 Lójúkan náà ni Saulu
ṣubú lulẹ̀ gbalaja níbí ó ṣe gùn tó, ẹ̀rù sì bà á gidigidi
nítorí ọ̀rọ̀ Samuẹli; agbára kò sí fún un; nítorí pé kò jẹun
ní ọjọ́ náà tọ̀sán tòru. 21 Obìnrin náà sì tọ Saulu wá, ó sì
rí i pé ó wà nínú ìbànújẹ́ púpọ̀, ó sì wí fún un pé, "Wò ó,
ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ ti gbọ́ ohun rẹ̀, èmi sì ti fi ẹ̀mí mi sí ọwọ́
mi, èmi sì ti gbọ́ ọ̀rọ̀ ti ìwọ sọ fún mi. 22 Ǹjẹ́, nísinsin yìí
èmi bẹ̀ ọ́, gbọ́ ohùn ìránṣẹ́bìnrin rẹ, èmi yóò sì fi oúnjẹ
díẹ̀ síwájú rẹ̀; sì jẹun, ìwọ yóò sì lágbára, nígbà tí ìwọ bá
ń lọ lọ́nà." 23 Ṣùgbọ́n ó kọ̀, ó sì wí pé, "Èmi kì yóò jẹun."
Ṣùgbọ́n àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú rọ̀ ọ́. Ó sì dìde kúrò ni ilẹ̀, ó
sì jókòó lórí àkéte. 24 Obìnrin náà sì ni ẹgbọrọ màlúù kan
ti ó sanra ni ilé, ó sì yára, ó pa á, ó sì mú ìyẹ̀fun, ó sì pò ó,
ó sì fi ṣe àkàrà àìwú. 25 Ó sì mú un wá síwájú Saulu, àti
síwájú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀; wọ́n sì jẹun. Wọ́n sì dìde, wọ́n lọ
ní òru náà.

29 Àwọn Filistini sì kó gbogbo ogun wọn jọ sí Afeki:
Israẹli sì dó ni ibi ìsun omi tí ó wà ní Jesreeli. 2
Àwọn ìjòyè Filistini sì kọjá ní ọ̀rọ̀ọ̀rún àti lẹgbẹẹgbẹ̀rún;
Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ pẹ̀lú Akiṣi sì kẹ́yìn. 3 Àwọn
ìjòyè Filistini sì béèrè wí pé, "Kín ni àwọn Heberu ń
ṣe níhìn-ín yìí?" Akiṣi sì wí fún àwọn ìjòyè Filistini pé
"Dafidi kọ yìí, ìránṣẹ́ Saulu ọba Israẹli, tí ó wà lọ́dọ̀ mi láti
ọjọ́ wọ̀nyí tàbí láti ọdún wọ̀nyí, èmi kò ì tì í rí àṣìṣe kan
ni ọwọ́ rẹ̀ láti ọjọ́ tí ó ti dé ọ̀dọ̀ mi títí di òní yìí." 4 Àwọn
ìjòyè Filistini sì bínú sí i; àwọn ìjòyè Filistini sì wí fún un
pé, "Jẹ́ kí ọkùnrin yìí padà kí ó sì lọ sí ipò rẹ̀ tí ó fi fún
un, kí ó má sì jẹ́ kí ó bá wa sọ̀kalẹ̀ lọ sí ogun, kí ó má ba à
jásí ọ̀tá fún wa ni ogun, kín ni òun ó fi ba olúwa rẹ̀ làjà,
orí àwọn ènìyàn wọ̀nyí kọ́? 5 Ṣé èyí ni Dafidi tiwọn torí
rẹ̀ gberin ara wọn nínú ijó wí pé, "'Saulu pa ẹgbẹ̀rún rẹ̀,
Dafidi si pa ẹgbẹgbàarùn-ún tirẹ̀.'" 6 Akiṣi sì pe Dafidi, ó
sì wí fún un pé, "Bí Olúwa ti ń bẹ láààyè, ìwọ jẹ́ olóòótọ́
àti ẹni ìwà rere lójú mi, ní àlọ rẹ̀ àti ààbọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú mi ní
ogun: nítorí pé èmi ko tí ì ri búburú kan lọ́wọ́ rẹ́ láti ọjọ́
ti ìwọ ti tọ̀ mí wá, títí o fi dì òní yìí ṣùgbọ́n lójú àwọn
ìjòyè, ìwọ kò ṣe ẹni tí ó tọ́. 7 Ǹjẹ́ yípadà kí o sì máa lọ ní
àlàáfíà, kí ìwọ má ṣe bà àwọn Filistini nínú jẹ́." 8 Dafidi
sì wí fún Akiṣi pé, "Kín ni èmi ṣe? Kín ni ìwọ sì rí lọ́wọ́
ìránṣẹ́ rẹ láti ọjọ́ ti èmi ti ń gbé níwájú rẹ títí di òní yìí, tí
èmi kì yóò fi lọ bá àwọn ọ̀tá ọba jà." 9 Akiṣi sì dáhùn, ó sì
wí fún Dafidi pé, "Èmi mọ̀ pé ìwọ ṣe ẹni rere lójú mi, bi
angẹli Ọlọ́run; ṣùgbọ́n àwọn ìjòyè Filistini wí pé, 'Òun kì
yóò bá wa lọ sí ogun.' 10 Ǹjẹ́, nísinsin yìí dìde ní òwúrọ̀
pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ olúwa rẹ tí ó bá ọ wá, ki ẹ si dìde ní
òwúrọ̀ nígbà tí ilẹ̀ bá mọ́ kí ẹ sì máa lọ." 11 Dafidi àti
àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì dìde ní òwúrọ̀ láti padà lọ sí ilẹ̀
àwọn Filistini. Àwọn Filistini sì gòkè lọ sí Jesreeli.

30 Ó sì ṣe nígbà ti Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì bọ̀
sí Siklagi ní ọjọ́ kẹta, àwọn ará Amaleki sì ti kọlu
ìhà gúúsù, àti Siklagi, wọ́n sì ti kùn ún ní iná. 2 Wọ́n sì kó
àwọn obìnrin tí ń bẹ nínú rẹ̀ ní ìgbèkùn, wọn kò sì pa
ẹnìkan, ọmọdé tàbí àgbà, ṣùgbọ́n wọ́n kó wọn lọ, wọ́n sì
bá ọ̀nà tiwọn lọ. 3 Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin sì wọ ìlú
Siklagi, sì wò ó, a ti kùn ún ni iná; àti obìnrin wọn, àti
ọmọkùnrin wọn àti ọmọbìnrin wọn ni a kó ni ìgbèkùn lọ.
4 Dafidi àti àwọn ènìyàn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ sì gbé ohùn wọn
sókè, wọ́n sì sọkún títí agbára kò fi sí fún wọn mọ́ láti
sọkún. 5 A sì kó àwọn aya Dafidi méjèèjì nígbèkùn lọ,
Ahinoamu ará Jesreeli àti Abigaili aya Nabali ará Karmeli.
6 Dafidi sì banújẹ́ gidigidi, nítorí pé àwọn ènìyàn náà sì ń
sọ̀rọ̀ láti sọ ọ́ lókùúta, nítorí ti inú gbogbo àwọn ènìyàn
náà sì bàjẹ́, olúkúlùkù ọkùnrin nítorí ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àti
nítorí ọmọ rẹ̀ obìnrin ṣùgbọ́n Dafidi mú ara rẹ̀ lọ́kàn le
nínú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀. 7 Dafidi sì wí fún Abiatari àlùfáà,
ọmọ Ahimeleki pé, èmí bẹ̀ ọ́, mú efodu fún mi wá níhìn-
ín yìí. Abiatari sì mú efodu náà wá fún Dafidi. 8 Dafidi sì
béèrè lọ́dọ̀ Olúwa wí pé, "Kí èmi ó lépa ogun yìí bi? Èmi
lè bá wọn?" Ó sì dá a lóhùn pé, "Lépa, nítorí pé ni bíbá
ìwọ yóò bá wọn, ni gbígbà ìwọ yóò sì rí wọn gbà." 9 Bẹ́ẹ̀
ni Dafidi àti ẹgbẹ̀ta ọmọkùnrin tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ sì wá sí
ibi àfonífojì Besori, apá kan sì dúró. 10 Ṣùgbọ́n Dafidi
àti irinwó ọmọkùnrin lépa wọn: igba ènìyàn tí àárẹ̀ mú,
tiwọn kò lè kọjá odò Besori sì dúró lẹ́yìn. 11 Wọ́n sì rí

ará Ejibiti kan ní oko, wọ́n sì mú un tọ Dafidi wá, wọ́n
sì fún un ní oúnjẹ, ó sì jẹ; wọ́n sì fún un ní omi mu. 12
Wọ́n sì fún un ní àkàrà, èso ọ̀pọ̀tọ́ àti síírí àjàrà gbígbẹ
méjì: nígbà tí ó sì jẹ ẹ́ tán, ẹ̀mí rẹ̀ sì sọjí: nítorí pé kò jẹ
oúnjẹ, bẹ́ẹ̀ ni kò sì mu omi ní ọjọ́ mẹ́ta ní ọ̀sán, àti ní
òru. 13 Dafidi sì bi í léèrè pé, "Ọmọ ta ni ìwọ? Àti níbo ni
ìwọ ti wá?" Òun sì wí pé, "Ọmọ ará Ejibiti ni èmi, ọmọ
ọ̀dọ̀ ọkùnrin kan ará Amaleki. Olúwa mi fi mí sílẹ̀, nítorí
pé láti ọjọ́ mẹ́ta ni èmi ti ṣe àìsàn. 14 Àwa sì gbé ogun
lọ sí ìhà gúúsù tí ará Kereti, àti sí ìhà ti Juda, àti sí ìhà
gúúsù ti Kalebu; àwa sì kun Siklagi ní iná." 15 Dafidi sì
bi í léèrè pé, "Ìwọ lè mú mí sọ̀kalẹ̀ tọ ẹgbẹ́ ogun yìí lọ
bí?" Òun sì wí pé, "Fi Ọlọ́run búra fún mi pé, ìwọ kì yóò
pa mí, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kì yóò sì fi mi lé olúwa mi lọ́wọ́; èmi
yóò sì mú ọ sọ̀kalẹ̀ tọ ẹgbẹ́ ogun náà lọ." 16 Ó sì mú
un sọ̀kalẹ̀, sì wò ó, wọ́n sì tàn ká ilẹ̀, wọ́n ń jẹ, wọ́n ń
mu, wọ́n sì ń jó, nítorí ìkógun púpọ̀ tí wọ́n kó láti ilẹ̀
àwọn Filistini wá, àti láti ilẹ̀ Juda. 17 Dafidi sì pa wọ́n
láti àfẹ̀mọ́júmọ́ títí ó fi di àṣálẹ́ ọjọ́ kejì: kò sí ẹnìkan tí
ó là nínú wọn, bí kọ̀ ṣe irinwó ọmọkùnrin tí wọ́n gun
ìbákasẹ tí wọ́n sì sá. 18 Dafidi sì gbà gbogbo nǹkan tí
àwọn ará Amaleki ti kó: Dafidi sì gba àwọn obìnrin rẹ̀
méjèèjì. 19 Kò sì ṣí nǹkan tí ó kù fún wọn, kékeré tàbí
ńlá, ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin, tàbí ìkógun, tàbí gbogbo
nǹkan tí wọ́n ti kó: Dafidi sì gba gbogbo wọn. 20 Dafidi sì
kó gbogbo àgùntàn, àti màlúù tí àwọn ènìyàn rẹ̀ dà ṣáájú
àwọn ẹran ọ̀sìn mìíràn tí wọ́n gbà, wọ́n sì wí pé, "Èyí yìí
ni ìkógun ti Dafidi." 21 Dafidi sì wá sọ́dọ̀ igba ọkùnrin tí
àárẹ̀ ti mú jú, tiwọn kò lè tọ́ Dafidi lẹ́yìn mọ́, ti òun ti
fi sílẹ̀, ni àfonífojì Besori: wọ́n sì lọ pàdé Dafidi, àti láti
pàdé àwọn ènìyàn tí ó lọ pẹ̀lú rẹ̀: Dafidi sì pàdé àwọn
ènìyàn náà, ó sì kí wọn. 22 Gbogbo àwọn ènìyàn búburú
àti àwọn ọmọ Beliali nínú àwọn tí o bá Dafidi lọ sì dáhùn,
wọ́n sì wí pé, "Bí wọn kò ti bá wa lọ, àwa ki yóò fi nǹkan
kan fún wọn nínú ìkógun ti àwa rí gbà bí kò ṣe obìnrin
olúkúlùkù wọn, àti ọmọ wọn; ki wọn sì mú wọn, ki wọn
sì máa lọ." 23 Dafidi sì wí pé, "Ẹ má ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ̀yin ara mi:
Olúwa ni ó fi nǹkan yìí fún wa, òun ni ó sì pa wá mọ́,
òun ni ó sì fi ẹgbẹ́ ogun ti ó dìde sí wa lé wa lọ́wọ́. 24 Ta
ni yóò gbọ́ tiyín nínú ọ̀ràn yìí? Ṣùgbọ́n bi ìpín ẹni tí ó
sọ̀kalẹ̀ lọ si ìjà ti rí, bẹ́ẹ̀ ni ìpín ẹni ti ó dúró ti ẹrù; wọn ó
sì pín in bákan náà." 25 Láti ọjọ́ náà lọ, ó sì pàṣẹ, ó sì
sọ ọ di òfin fún Israẹli títí di òní yìí. 26 Dafidi sì padà sí
Siklagi, ó sì rán nínú ìkógun náà si àwọn àgbàgbà Juda,
àti sí àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀, ó sì wí pé, "Wò ó, èyí ni ẹ̀bùn fún un
yín, láti inú ìkógun àwọn ọ̀tá Olúwa wa." 27 Ó sì rán an
sí àwọn tí ó wà ni Beteli àti sí àwọn tí ó wà ní gúúsù tí
Ramoti, àti sí àwọn tí ó wà ní Jattiri. 28 Àti sí àwọn tí ó
wà ní Aroeri, àti sí àwọn tí ó wà ní Sifimoti, àti sí àwọn tí
ó wà ni Eṣitemoa. 29 Àti si àwọn tí ó wà ni Rakeli, àti sí
àwọn tí ó wà ní ìlú àwọn Jerahmeeli, àti sí àwọn tí ó wà
ni ìlú àwọn ará Keni, 30 àti sí àwọn tí ó wà ni Horma, àti
sí àwọn ti ó wà ní Bori-Aṣani, àti sí àwọn tí ó wà ni Ataki.
31 Àti àwọn tí ó wà ni Hebroni, àti sí gbogbo àwọn ìlú ti
Dafidi tìkára rẹ̀ àti tí àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ máa ń rìn ká.

31 Nísinsin yìí, àwọn ará Filistini dojú ìjà kọ Israẹli,
àwọn ará Israẹli sì sálọ kúrò níwájú wọn, a sì pa ọ̀pọ̀
wọn sí orí òkè Gilboa. 2 Àwọn Filistini sì ń lépa Saulu
àti àwọn ọmọ rẹ̀ kíkan; àwọn Filistini sì pa Jonatani àti
Abinadabu, àti Malikiṣua, àwọn ọmọ Saulu. 3 Ìjà náà sì
burú fún Saulu gidigidi, àwọn tafàtafà si ta á ní ọfà, o
sì fi ara pa púpọ̀ lọ́wọ́ àwọn tafàtafà. 4 Saulu sì wí fún
ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀ pé, "Fa idà rẹ yọ, kí ìwọ sì fi gún
mi, kí àwọn aláìkọlà wọ̀nyí má ba à wá gún mi, àti kí
wọn kí ó má bá à fi mí ṣe ẹlẹ́yà." Ṣùgbọ́n ẹni tí ó rú ẹ̀rù
ìhámọ́ra rẹ̀ kò fẹ́ ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí pé ẹ̀rù bà á gidigidi. Nígbà
náà ni Saulu mú idà, ó sì ṣubú lù ú. 5 Nígbà tí ẹni tí ó ru
ìhámọ́ra rẹ̀ si rí i pé Saulu kú, òun náà sì fi idà rẹ̀ pa ara
rẹ̀, ó sì kú pẹ̀lú rẹ̀. 6 Saulu sì kú, àti àwọn ọmọ rẹ̀ mẹ́ta,
àti ẹni tí ó ru ìhámọ́ra rẹ̀, àti gbogbo àwọn ọmọkùnrin
rẹ̀ ní ọjọ́ kan náà. 7 Nígbà ti àwọn ọkùnrin Israẹli tí ó
wà lápá kejì àfonífojì náà, àti àwọn ẹni tí ó wà lápá kejì
Jordani, rí pé àwọn ọkùnrin Israẹli sá, àti pé Saulu àti
àwọn ọmọkùnrin rẹ ti kú, wọ́n sì fi ìlú sílẹ̀, wọ́n sì sá,
àwọn Filistini sì wá, wọ́n sì jókòó si ìlú wọn. 8 Ní ọjọ́
kejì, nígbà tí àwọn Filistini dé láti bọ́ nǹkan tí ń bẹ lára
àwọn tí ó kù, wọ́n sì rí pé, Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀ mẹ́ta
ṣubú ni òkè Gilboa. 9 Wọ́n sì gé orí rẹ̀, wọ́n sì bọ ìhámọ́ra
rẹ̀, wọ́n sì ránṣẹ́ lọ ilẹ̀ Filistini káàkiri, láti máa sọ ọ́ ní
gbangba ni ilé òrìṣà wọn, àti láàrín àwọn ènìyàn. 10 Wọ́n
sì fi ìhámọ́ra rẹ̀ sí ilé Aṣtoreti: wọ́n sì kan òkú rẹ̀ mọ́ odi
Beti-Ṣani. 11 Nígbà tí àwọn ará Jabesi Gileadi sì gbọ́ èyí
tí àwọn Filistini ṣe sí Saulu. 12 Gbogbo àwọn ọkùnrin
alágbára sì dìde, wọ́n sì fi gbogbo òru náà rìn, wọ́n sì gbé
òkú Saulu, àti òkú àwọn ọmọ bíbí rẹ̀ kúrò lára odi Beti-
Ṣani, wọ́n sì wá sí Jabesi, wọ́n sì sun wọ́n níbẹ̀. 13 Wọ́n sì
kó egungun wọn, wọ́n sì sin wọ́n lábẹ́ igi tamariski ní
Jabesi, wọ́n sì gbààwẹ̀ ní ọjọ́ méje.

2 Samuel

1 Lẹ́yìn ikú Saulu, Dafidi ti ibi tí ó ti ṣẹ́gun àwọn ará
Amaleki bọ̀, ó sì dúró ní Siklagi ní ọjọ́ méjì. 2 Ní ọjọ́
kẹta, ọkùnrin kan dé láti ibi ibùdó Saulu, pẹ̀lú aṣọ rẹ̀ tí ó
ti ya; àti erùpẹ̀ ní orí rẹ̀. Nígbà tí ó dé ọ̀dọ̀ Dafidi, ó wólẹ̀
fún un láti bu ọlá fún un. 3 Dafidi sì béèrè pé, “Ibo ni ìwọ
ti wá?” “Èmi sá láti ibùdó àwọn ọmọ Israẹli.” 4 Dafidi
béèrè pé, “Kí ni ó ṣẹlẹ̀?” “Sọ fún mi.” Ó wí pé, “Àwọn
ọkùnrin náà sá láti ojú ogun. Ọ̀pọ̀ wọn ṣubú, wọ́n sì kú.
Saulu àti ọmọ rẹ̀ ọkùnrin Jonatani sì kú pẹ̀lú.” 5 Nígbà
náà, ní Dafidi sọ fún ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó mú ìròyìn wá
fún un pé, “Báwo ni o ṣe mọ̀ pé Saulu àti ọmọkùnrin rẹ̀
Jonatani ti kú.” 6 Ọ̀dọ́mọkùnrin náà sọ pé, “Mo wà ní orí
òkè Gilboa níbẹ̀ ni Saulu fi ara tí ọkọ̀ rẹ̀, àwọn kẹ̀kẹ́ àti
ẹlẹ́ṣin sì ń lépa rẹ̀. 7 Nígbà tí ó wò yíká, tí ó rí mí, ó pè
mi, mo sì wí pé, ‘Kí ni mo lè ṣe?’ 8 “Ó bi mí wí pé, ‘Ta
ni ìwọ?’ “Mo dáhùn pé, ‘Ará a Amaleki.’ 9 “Nígbà náà ó
wí fún mi pé, ‘Dúró lórí ì mi kí o sì pa mí! Èmi wà nínú
ìrora ikú, ṣùgbọ́n mo wà láàyè.’ 10 “Nígbà náà, mo dúró
lórí i rẹ̀, mo sì pa á nítorí mo mọ̀ wí pé, lẹ́yìn ìgbà tí ó ti
ṣubú, kò le è yè mọ́. Mo sì mú adé tí ó wà lórí rẹ̀, idẹ tí ó
wà ní apá a rẹ̀, mo sì kó wọn wá síbí fún olúwa mi.” 11
Nígbà náà ni, Dafidi àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, di
aṣọ wọn mú, wọ́n sì fà á ya. 12 Wọ́n ṣọ̀fọ̀, wọ́n sì sọkún,
wọ́n sì gbààwẹ̀ títí di ìrọ̀lẹ́ fún Saulu àti ọmọ rẹ̀ Jonatani
àti fún àwọn ọmọ-ogun Olúwa, àti fún àwọn ilé Israẹli,
nítorí wọ́n ti ṣubú nípa idà. 13 Dafidi sọ fún ọkùnrin tí ó
mú ìròyìn wá fún un pé, “Níbo ni ó ti wá?” O dáhùn pé,
“Ọmọ àlejò ni mo jẹ́, ará Amaleki.” 14 Dafidi béèrè lọ́wọ́
rẹ̀ pé, “Kí ni ó dé tí ìwọ kò fi bẹ̀rù láti gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè
láti fi pa ẹni àmì òróró Olúwa?” 15 Nígbà náà Dafidi pe
ọ̀kan nínú ọkùnrin, ó sì wí pé, “Lọ, gbé e lulẹ̀!” Nígbà náà
ó gbé e lulẹ̀, ó sì kú. 16 Nítorí Dafidi wí fún un pé, “Ẹ̀jẹ̀ rẹ
yóò wà lórí ara rẹ, nítorí ẹnu ara rẹ ni o fi sọ pé, ‘Mo pa
ẹni àmì òróró Olúwa.’” 17 Dafidi sì fi orin ọ̀fọ̀ yìí ṣọ̀fọ̀ lórí
Saulu àti lórí Jonatani ọmọ rẹ̀, 18 Ó sì pàṣẹ pé kí a kọ́
àwọn ọkùnrin Juda ní orin arò yìí tí ó jẹ́ ti ọrun (a kọ ọ́ sí
inú ìwé Jaṣari): 19 “Ògo rẹ, Israẹli ni a pa ní òkè gíga rẹ.
Wò bí àwọn alágbára ṣe ń ṣubú! 20 “Ẹ má ṣe sọ ọ́ ní Gati,
ẹ má ṣe kéde rẹ̀ ní òpópónà Aṣkeloni, kí àwọn ọmọbìnrin
Filistini má bá à yọ̀, kí àwọn ọmọbìnrin aláìkọlà má ba
à dunnú. 21 “Ẹ̀yin òkè Gilboa, kí ẹ̀yin kí ó má ṣe rí ìrì
tàbí òjò, tàbí oko tí ó mú èso ọrẹ wá. Nítorí ibẹ̀ ni asà
alágbára ti ṣègbé, asà Saulu, bí ẹni pé a kò fi òróró yàn
án. 22 “Ọrun Jonatani kì í padà bẹ́ẹ̀ ni idà Saulu kì í padà
lásán, láì kan ẹ̀jẹ̀ àwọn tí a pa, àti ẹran àwọn alágbára. 23
Saulu àti Jonatani— ní ọjọ́ ayé, wọ́n fẹ́ràn ara, wọn sì
dùn, ní ikú, wọn kò sì yà ara wọ́n. Wọ́n yára ju idì lọ,
wọ́n lágbára ju kìnnìún lọ. 24 “Ẹ̀yin ọmọbìnrin Israẹli, ẹ
sọkún lórí Saulu, ẹni tí ó fi aṣọ ọ̀gbọ̀ dáradára wọ̀ yín, ẹni
tí ó fi wúrà sí ara aṣọ yín. 25 “Wò ó bí alágbára ti ṣubú ní
ojú ogun! Jonatani, ìwọ tí a pa ní òkè gíga. 26 Ọkàn mi
gbọgbẹ́ fún ọ Jonatani arákùnrin mi; ìwọ ṣọ̀wọ́n fún mi.
Ìfẹ́ rẹ sí mi jẹ́ ìyanu, ó jẹ́ ìyanu ju ti obìnrin lọ. 27 “Wò ó
bí alágbára ti ṣubú! Ohun ìjà sì ti ṣègbé!”

2 Lẹ́yìn àkókò yìí, Dafidi wádìí lọ́wọ́ Olúwa. Ó sì béèrè
pé, “Ṣé èmi lè gòkè lọ sí ọ̀kan lára àwọn ìlú Juda?”
Olúwa sì wí pé, “Gòkè lọ.” Dafidi sì béèrè pé, “Ní ibo ni
kí èmi kí ó lọ?” Olúwa sì dá a lóhùn pé, “Sí Hebroni.”
2 Nígbà náà ni Dafidi gòkè lọ síbẹ̀ pẹ̀lú ìyàwó rẹ̀ méjì
Ahinoamu ará Jesreeli, àti Abigaili obìnrin opó Nabali
ti Karmeli. 3 Dafidi sì mú àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú
rẹ̀, olúkúlùkù pẹ̀lú ìdílé rẹ̀, wọ́n sì ń gbé ní Hebroni àti
ìlú rẹ̀ mìíràn. 4 Nígbà náà àwọn ọkùnrin ará Juda wá sí
Hebroni, níbẹ̀ ni wọ́n ti fi àmì òróró yan Dafidi gẹ́gẹ́ bí
ọba lórí ilé Juda. Nígbà tí wọ́n sọ fún Dafidi pé, àwọn
ọkùnrin ti Jabesi Gileadi ni ó sin òkú Saulu, 5 Dafidi rán
oníṣẹ́ sí àwọn ọkùnrin Jabesi Gileadi láti sọ fún wọn pé,
“Olúwa bùkún un yín fún fífi inú rere yín hàn sí Saulu
ọ̀gá yín nípa sí sin ín. 6 Kí Olúwa kí ó fi inú rere àti òtítọ́
fún un yín, èmi náà yóò sì san oore yìí fún un yín, nítorí
tí ẹ̀yin ti ṣe èyí. 7 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ mú ara yín le, kí ẹ sì
ní ìgboyà, nítorí Saulu ọba yín ti kú, ilé Juda sì ti fi àmì
òróró yàn mí ní ọba lórí wọn.” 8 Lákòókò yìí, Abneri
ọmọ Neri olórí ogun Saulu ti mú Iṣboṣeti ọmọ Saulu, ó sì
mú un kọjá sí Mahanaimu. 9 Ó sì fi jẹ ọba lórí Gileadi
Aṣuri àti Jesreeli àti lórí Efraimu àti lórí Benjamini àti
lórí gbogbo Israẹli. 10 Iṣboṣeti ọmọ Saulu sì jẹ́ ọmọ ogójì
ọdún nígbà tí ó jẹ ọba lórí Israẹli, ó sì jẹ ọba fún ọdún
méjì. Ilé Juda sì ń tọ Dafidi lẹ́yìn. 11 Gbogbo àkókò tí
Dafidi fi jẹ ọba ní Hebroni lórí ilé Juda sì jẹ́ ọdún méje
àti oṣù mẹ́fà. 12 Abneri ọmọ Neri pẹ̀lú àwọn ọkùnrin ti
Iṣboṣeti ọmọkùnrin Saulu kúrò ní Mahanaimu, wọ́n sì
lọ sí Gibeoni. 13 Joabu ọmọ Seruiah pẹ̀lú àwọn ọkùnrin
Dafidi jáde lọ láti lọ bá wọn ní adágún Gibeoni. Ẹgbẹ́
kan sì jókòó ní apá kan adágún, àti ẹgbẹ́ kejì ní apá kejì
adágún. 14 Nígbà náà, Abneri sọ fún Joabu pé, “Jẹ́ kí díẹ̀
nínú àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin yìí ó dìde láti bá ara wọn jà
níwájú wa.” Joabu sì dáhùn pé, “Ó dára, jẹ́ kí wọ́n ṣe é.”
15 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n dìde sókè, a sì kà wọ́n sí ọkùnrin méjìlá fún
Benjamini àti Iṣboṣeti ọmọ Saulu àti méjìlá fún Dafidi. 16
Nígbà náà olúkúlùkù ọkùnrin gbá ẹnìkejì rẹ̀ mú ní orí,
ó sì fi idà gún ẹnìkejì rẹ̀ lẹ́gbẹ̀ẹ́, wọ́n sì ṣubú lulẹ̀ papọ̀.
Bẹ́ẹ̀ ni ibẹ̀ ni Gibeoni ti à ń pè ni Helikatihu Hasurimu.
17 Ogun náà ní ọjọ́ náà gbóná. Àwọn ọmọkùnrin Dafidi
sì ṣẹ́gun Abneri pẹ̀lú àwọn ọkùnrin Israẹli. 18 Àwọn
ọmọkùnrin Seruiah mẹ́tẹ̀ẹ̀ta ni ó wà níbẹ̀: Joabu, Abiṣai
àti Asaheli. Nísinsin yìí ẹsẹ̀ Asaheli sì fẹ́rẹ̀ bí ẹsẹ̀ èsúró
tí ó wà ní pápá. 19 Asaheli sì ń lépa Abneri, bí òun tí
ń lọ kò sì yípadà sí ọ̀tún tàbí sí òsì láti máa tọ́ Abneri
lẹ́yìn. 20 Abneri bojú wo ẹ̀yìn rẹ̀, Ó sì béèrè pé, “Ṣé ìwọ
Asaheli ni?” Ó dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni.” 21 Nígbà náà, Abneri
sọ fún un pé, “Yípadà sí ọ̀tún tàbí òsì; mú ọ̀kan lára àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin kí o sì bọ́ ìhámọ́ra rẹ.” Ṣùgbọ́n Asaheli
kọ̀ láti dẹ́kun lílépa rẹ̀. 22 Abneri tún kìlọ̀ fún Asaheli,
“Dẹ́kun lílépa mi! Èéṣe tí èmi yóò fi lù ọ́ bolẹ̀? Báwo ni
èmi yóò ti wo arákùnrin rẹ Joabu lójú?” 23 Ṣùgbọ́n ó sí

kọ̀ láti padà, Abneri sì fi òdì ọ̀kọ̀ gún un lábẹ́ inú, ọ̀kọ̀
náà sì jáde ní ẹ̀yìn rẹ̀: òun sì ṣubú lulẹ̀ níbẹ̀, ó sì kú ní
ibi kan náà; ó sí ṣe gbogbo ènìyàn tí ó dé ibi tí Asaheli
gbé ṣubú si, tí ó sì kú, sì dúró jẹ́. 24 Joabu àti Abiṣai sì
lépa Abneri: oòrùn sì wọ̀, wọ́n sì dé òkè ti Amima tí o wà
níwájú Giah lọ́nà ijù Gibeoni. 25 Àwọn ọmọ Benjamini sì
kó ara wọn jọ wọ́n tẹ̀lé Abneri, wọ́n sì wá di ẹgbẹ́ kan,
wọ́n sì dúró lórí òkè kan. 26 Abneri sì pe Joabu, ó sì bi
í léèrè pé, "Idà yóò máa parun títí láéláé bí? Ǹjẹ́ ìwọ
kò ì tí ì mọ̀ pé yóò korò níkẹyìn? Ǹjẹ́ yóò ha ti pẹ́ tó kí
ìwọ tó sọ fún àwọn ènìyàn náà, kí wọ́n dẹ́kun láti máa
lépa arákùnrin wọn." 27 Joabu sì wí pé, "Bí Ọlọ́run ti
ń bẹ, bí kò ṣe bí ìwọ ti wí, nítòótọ́ ní òwúrọ̀ ni àwọn
ènìyàn náà ìbá padà lẹ́yìn arákùnrin wọn." 28 Joabu sì
fọ́n ìpè, gbogbo ènìyàn sì dúró jẹ́ẹ́, wọn kò sì lépa Israẹli
mọ́, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sì tún jà mọ́. 29 Abneri àti àwọn
ọmọkùnrin rẹ̀ sì fi gbogbo òru náà rìn ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, wọ́n sì
kọjá Jordani, wọ́n sì rìn ní gbogbo Bitironi, wọ́n sì wá sí
Mahanaimu. 30 Joabu sì dẹ́kun àti máa tọ Abneri lẹ́yìn: ó
sì kó gbogbo àwọn ènìyàn náà jọ, ènìyàn mọ́kàndínlógún
ni ó kú pẹ̀lú Asaheli nínú àwọn ìránṣẹ́ Dafidi. 31 Ṣùgbọ́n
àwọn ìránṣẹ́ Dafidi sì pa nínú àwọn ènìyàn Benjamini:
nínú àwọn ọmọkùnrin Abneri; òjìdínnírinwó ènìyàn. 32
Wọ́n si gbé Asaheli wọ́n sì sin ín sínú ibojì baba rẹ̀ tí ó wà
ní Bẹtilẹhẹmu. Joabu àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ fi gbogbo
òru náà rìn, ilẹ̀ sì mọ́ wọn sí Hebroni.

3 Ogun náà sì pẹ́ títí láàrín ìdílé Saulu àti ìdílé Dafidi:
agbára Dafidi sì ń pọ̀ sí i, ṣùgbọ́n ìdílé Saulu ń rẹ̀yìn sí
i. 2 Dafidi sì bí ọmọkùnrin ní Hebroni: Amnoni ni àkọ́bí
rẹ̀ tí Ahinoamu ará Jesreeli bí fún un. 3 Èkejì rẹ̀ sì ni
Kileabu, tí Abigaili aya Nabali ará Karmeli bí fún un;
ẹ̀kẹta sì ni Absalomu ọmọ tí Maaka ọmọbìnrin Talmai ọba
Geṣuri bí fún un. 4 Ẹ̀kẹrin sì ni Adonijah ọmọ Haggiti; àti
ẹ̀karùnún ni Ṣefatia ọmọ Abitali; 5 Ẹ̀kẹfà sì ni Itreamu,
tí Egla aya Dafidi bí fún un. Wọ̀nyí ni a bí fún Dafidi ni
Hebroni. 6 Ó sì ṣe, nígbà tí ogun wà láàrín ìdílé Saulu àti
ìdílé Dafidi, Abneri sì dì alágbára ní ìdílé Saulu. 7 Saulu
ti ní àlè kan, orúkọ rẹ̀ sì ń jẹ́ Rispa, ọmọbìnrin Aiah:
Iṣboṣeti sì bi Abneri léèrè pé, "Èéṣe tí ìwọ fi wọlé tọ àlè
baba mi lọ." 8 Abneri sì bínú gidigidi nítorí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ti
Iṣboṣeti sọ fún un, ó sì wí pé, "Èmi jẹ́ bí orí ajá ti Juda bí?
Di òní yìí ni mo ṣàánú fún ìdílé Saulu baba rẹ, àti fún
àwọn arákùnrin rẹ̀, àti fún àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀, tí èmi kò sì fi ọ́
lé Dafidi lọ́wọ́, ìwọ sì kà ẹ̀ṣẹ̀ sí mí lọ́rùn nítorí obìnrin yìí
lónìí? 9 Bẹ́ẹ̀ ni kí Ọlọ́run ó ṣe Abneri, àti jù bẹ́ẹ̀ lọ pẹ̀lú,
bí Olúwa ti búra fún Dafidi, bí èmi kò ní ṣe bẹ́ẹ̀ fún un.
10 Láti mú ìjọba náà kúrò ní ìdílé Saulu, àti láti gbé ìtẹ́
Dafidi kalẹ̀ lórí Israẹli, àti lórí Juda, láti Dani títí ó fi dé
Beerṣeba." 11 Òun kò sì lè dá Abneri lóhùn kan nítorí tí ó
bẹ̀rù rẹ̀. 12 Abneri sì rán àwọn oníṣẹ́ sí Dafidi nítorí rẹ̀ wí
pé, "Ti ta ni ilẹ̀ náà ń ṣe? Bá mi ṣe àdéhùn, èmi yóò si kó
gbogbo Israẹli tọ̀ ọ́ wá." 13 Òun sì wí pé, "Ó dára, èmi ó
bá ọ ṣe àdéhùn, ṣùgbọ́n ohun kan ni èmi ó béèrè lọ́wọ́ rẹ,
èyí ni pé, ìwọ kì yóò rí ojú mi, àfi bí ìwọ bá kọ́ mú Mikali
ọmọbìnrin Saulu wá, nígbà tí ìwọ bá wá, láti rí ojú mi."
14 Dafidi sì rán àwọn ìránṣẹ́ sí Iṣboṣeti ọmọ Saulu pé, "Fi
Mikali obìnrin mi lé mi lọ́wọ́, ẹni tí èmi ti fi ọgọ́rùn-ún
awọ iwájú orí àwọn Filistini fẹ́." 15 Iṣboṣeti sì ránṣẹ́, ó sì
gbà á lọ́wọ́ ọkùnrin tí a ń pè ní Paltieli ọmọ Laiṣi. 16 Ọkọ
rẹ̀ sì ń bà a lọ, ó ń rìn, ó sì ń sọkún lẹ́yìn rẹ̀ títí ó fi dé
Bahurimu Abneri sì wí fún un pé, "Padà sẹ́yìn!" Òun sì
padà. 17 Abneri sì bá àwọn àgbàgbà Israẹli sọ̀rọ̀ pé, "Ẹyin
ti ń ṣe àfẹ́rí Dafidi ní ìgbà àtijọ́, láti jẹ ọba lórí yín. 18
Ǹjẹ́ ẹ ṣe, nítorí tí Olúwa ti sọ fún Dafidi pé, 'Láti ọwọ́
Dafidi ìránṣẹ́ mi lé mi ó gba Israẹli ènìyàn mi là kúrò
lọ́wọ́ àwọn Filistini àti lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá a wọn.'" 19
Abneri sì sọ̀rọ̀ létí Benjamini: Abneri sì lọ sọ létí Dafidi ní
Hebroni, gbogbo èyí tí ó dára lójú Israẹli, àti lójú gbogbo
ilé Benjamini. 20 Abneri sì tọ Dafidi wá ní Hebroni, ogún
ọmọkùnrin sì lọ pẹ̀lú rẹ̀ Dafidi sì ṣe àsè fún Abneri àti fún
àwọn ọmọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀. 21 Abneri sì wí fún
Dafidi pé, "Èmi ó dìde, èmi ó sì lọ, èmi ó sì kó gbogbo
Israẹli jọ sọ́dọ̀ ọba olúwa mi, wọn ó sì bá a ṣe àdéhùn,
ìwọ ó sì jẹ ọba gbogbo wọn bí ọkàn rẹ ti ń fẹ́." Dafidi sì
rán Abneri lọ; òun sì lọ ní àlàáfíà. 22 Sì wò ó, àwọn ìránṣẹ́
Dafidi àti Joabu sì ti ibi ìlépa ẹgbẹ́ ogun kan bọ̀, wọ́n sì
mú ìkógun púpọ̀ bọ̀; ṣùgbọ́n Abneri kò sí lọ́dọ̀ Dafidi ní
Hebroni; nítorí tí òun ti rán an lọ, òun sì ti lọ ní àlàáfíà.
23 Nígbà tí Joabu àti gbogbo ogun tí ó pẹ̀lú rẹ̀ sì dé, wọ́n
sì sọ fún Joabu pé Abneri, ọmọ Neri ti tọ ọba wá, òun sì ti
rán an lọ, ó sì ti lọ ní àlàáfíà. 24 Joabu sì tọ ọba wá, ó sì sọ
pé, "Kí ni ìwọ ṣe yìí? Wò ó, Abneri tọ̀ ọ́ wá; èéha ti ṣe tí
ìwọ sì fi rán an lọ? Òun sì ti lọ. 25 Ìwọ mọ Abneri ọmọ
Neri, pé ó wá láti tàn ọ́ jẹ ni, àti láti mọ ìjáde lọ rẹ, àti
wíwọlé rẹ́ àti láti mọ gbogbo èyí tí ìwọ ń ṣe." 26 Nígbà tí
Joabu sì jáde kúrò lọ́dọ̀ Dafidi, ó sì rán àwọn ìránṣẹ́ láti
lépa Abneri, wọ́n sì pè é padà láti ibi kànga Sira, Dafidi kò
sì mọ̀. 27 Abneri sì padà sí Hebroni, Joabu sì bá a tẹ̀ láàrín
ojú ọ̀nà láti bá a sọ̀rọ̀ ní àlàáfíà, ó sì gún un níbẹ̀ lábẹ́ inú,
ó sì kú, nítorí ẹ̀jẹ̀ Asaheli arákùnrin rẹ̀. 28 Lẹ́yìn ìgbà tí
Dafidi sì gbọ́ ọ, ó sì wí pé, "Èmi àti ìjọba mi sì jẹ́ aláìlẹ́bi
níwájú Olúwa títí láé, ní ti ẹ̀jẹ̀ Abneri ọmọ Neri, 29 jẹ́ kí ó
wà ní orí Joabu, àti ní orí gbogbo ìdílé baba rẹ̀; kí a má sì
fẹ́ ẹni ó tí ní ààrùn ìsun, tàbí adẹ́tẹ̀, tàbí ẹni tí ń tẹ ọ̀pá,
tàbí ẹni tí a ó fi idà pa, tàbí ẹni tí ó ṣe aláìní oúnjẹ kù ní
ilé Joabu." 30 (Joabu àti Abiṣai arákùnrin rẹ̀ sì pa Abneri,
nítorí pé òun ti pa Asaheli arákùnrin wọn ní Gibeoni ní
ogun.) 31 Dafidi sì wí fún Joabu àti fún gbogbo ènìyàn tí
ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ pé, "Ẹ fa aṣọ yín ya, kí ẹ̀yin sì mú aṣọ ọ̀fọ̀, kí
ẹ̀yin sì sọkún níwájú Abneri." Dafidi ọba tìkára rẹ̀ sì tẹ̀lé
pósí rẹ̀. 32 Wọ́n sì sin Abneri ní Hebroni, ọba sì gbé ohùn
rẹ̀ sókè, ó sì sọkún ní ibojì Abneri; gbogbo àwọn ènìyàn
náà sì sọkún. 33 Ọba sì sọkún lórí Abneri, ó sì wí pé, "Ǹjẹ́
Abneri ó yẹ kí ó kú bí aṣiwèrè? 34 A kò sá à dè ọ́ lọ́wọ́, bẹ́ẹ̀
ni a kò kan ẹsẹ̀ rẹ ní àbà. Gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí ń ṣubú níwájú
àwọn ìkà ènìyàn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ ṣubú." Gbogbo àwọn ènìyàn
náà sì tún sọkún lórí rẹ̀. 35 Nígbà tí gbogbo ènìyàn sì wá
láti gba Dafidi ní ìyànjú kí ó jẹun, nígbà tí ọjọ́ sì ń bẹ,
Dafidi sì búra wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni kí Ọlọ́run ó ṣe sí mi àti jù
bẹ́ẹ̀ lọ, bí èmi yóò bá tọ́ oúnjẹ wò, tàbí nǹkan mìíràn títí

oòrùn yóò fi wọ̀!” 36 Gbogbo àwọn ènìyàn sì kíyèsi i, ó sì
dára lójú wọn, gbogbo èyí tí ọba ṣe sì dára lójú gbogbo
àwọn ènìyàn náà. 37 Gbogbo àwọn ènìyàn náà àti gbogbo
Israẹli sì mọ̀ lọ́jọ́ náà pé, kì í ṣe ìfẹ́ ọba láti pa Abneri ọmọ
Neri. 38 Ọba sì wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Ẹyin kò mọ̀ pé
olórí àti ẹni ńlá kan ni ó ṣubú lónìí ní Israẹli. 39 Èmi sì
ṣe aláìlágbára lónìí, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a fi èmi jẹ ọba; àwọn
ọkùnrin wọ̀nyí ọmọ Seruiah sì le jù mí lọ: Olúwa ni yóò
san án fún ẹni tí ó ṣe ibi gẹ́gẹ́ bí ìwà búburú rẹ̀!”

4 Nígbà tí ọmọ Saulu sì gbọ́ pé, Abneri kú ní Hebroni,
ọwọ́ rẹ̀ sì rọ, gbogbo Israẹli sì rẹ̀wẹ̀sì. 2 Ọmọ Saulu
sì ní ọkùnrin méjì tí í ṣe olórí ẹgbẹ́ ogun: a ń pe orúkọ
ọ̀kan ní Baanah, àti orúkọ èkejì ní Rekabu, àwọn ọmọ
Rimoni ará Beeroti ti àwọn ọmọ Benjamini (nítorí pé a sì
ka Beeroti pẹ̀lú Benjamini). 3 Àwọn ará Beeroti sì ti sálọ
sí Gittaimu, wọ́n sì ṣe àtìpó níbẹ̀ títí ó fi di ọjọ́ òní yìí. 4
(Jonatani ọmọ Saulu sì ti bí ọmọkùnrin kan tí ẹsẹ̀ rẹ̀ rọ,
òun sì jẹ́ ọdún márùn-ún, nígbà tí ìròyìn dé ní ti Saulu
àti Jonatani láti Jesreeli wá, olùtọ́ rẹ̀ sì gbé e, o sì sálọ, ó
sì ṣe, bí ó sì ti ń yára láti sálọ, òun sì ṣubú, ó sì ya arọ.
Orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́ Mefiboṣeti.) 5 Àwọn ọmọ Rimoni, ará
Beeroti, Rekabu àti Baanah sì lọ wọ́n sì wá síh ilé Iṣboṣeti
ní ọ̀sán gangan, òun sì sinmi lórí ibùsùn kan ní ọjọ́-kanrí.
6 Sì wò ó, bí olùṣọ́ ẹnu-ọ̀nà ilé náà ti ń gbọn àwọn pàǹtí,
ó tòògbé ó sì sùn lọ, wọ́n sì wá sí ààrín ilé náà, wọ́n sì ṣe
bí ẹni pé wọ́n ń fẹ́ mú alikama; wọ́n sì gún un lábẹ́ inú.
Rekabu àti Baanah arákùnrin rẹ̀ sì sálọ. 7 Nígbà tí wọ́n
wọ ilé náà lọ, òun sì dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn rẹ̀ nínú iyàrá rẹ̀,
wọ́n sì pa á, wọ́n sì bẹ́ ẹ lórí, wọ́n gbé orí sálọ, wọ́n sì fi
gbogbo òru rìn ni pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà. 8 Wọ́n sì gbé orí Iṣboṣeti tọ
Dafidi wá ní Hebroni, wọ́n sì wí fún ọba pé, “Wò ó, orí
Iṣboṣeti ọmọ Saulu ọ̀tá rẹ, tí ó ti ń wá ẹ̀mí rẹ kiri, Olúwa
ti gbẹ̀san fún ọba olúwa mi lónìí lára Saulu àti lára irú-
ọmọ rẹ̀.” 9 Dafidi sì dá Rekabu àti Baanah arákùnrin rẹ̀,
àwọn ọmọ Rimoni ará Beeroti lóhùn, ó sì wí fún wọn
pé, “Bí Olúwa ti ń bẹ, ẹni tí ó gba ẹ̀mí mi lọ́wọ́ gbogbo
ìpọ́njú. 10 Nígbà tí ẹnìkan rò fún mi pé, ‘Wò ó, Saulu ti
kú,’ lójú ara rẹ̀ òun sì jásí ẹni tí ó mú ìyìnrere wá, èmi
sì mú un, mo sì pa á ní Siklagi, ẹni tí ó ṣe bí òun ó rí
nǹkan gbà nítorí ìròyìn rere rẹ̀. 11 Mélòó mélòó ni, nígbà
tí àwọn ìkà ènìyàn pa olódodo ènìyàn kan ni ilé rẹ̀ lórí
ibùsùn rẹ̀—ǹjẹ́ èmi ha sì lè ṣe aláìbéèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ yín
bí? Kí èmi sì mú yín kúrò láààyè.” 12 Dafidi sì fi àṣẹ fún
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì pa wọ́n, wọ́n sì gé ọwọ́ àti
ẹsẹ̀ wọn, a sì fi wọ́n há lórí igi ní Hebroni. Ṣùgbọ́n wọ́n
mú orí Iṣboṣeti, wọ́n sì sin ín ní ibojì Abneri ní Hebroni.

5 Gbogbo ẹ̀yà Israẹli sì tọ Dafidi wá ní Hebroni, wọ́n
sì wí pé, “Ẹran-ara rẹ̀ àti ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ni àwa ń í ṣe. 2 Àti
nígbà àtijọ́, nígbà tí Saulu fi jẹ ọba lórí wa, ìwọ ni ẹni tí ó
máa ń kó Israẹli jáde, ìwọ sì ni ó máa ń mú wọn bọ̀ wá
ilé: Olúwa sì wí fún ọ pé, ‘Ìwọ yóò ṣe olùṣọ́ Israẹli àwọn
ènìyàn mi, ìwọ yóò sì jẹ́ olórí fún Israẹli.’” 3 Gbogbo
àgbàgbà Israẹli sì tọ ọba wá ní Hebroni, Dafidi ọba sì bá
wọn ṣe àdéhùn kan ní Hebroni, níwájú Olúwa: wọ́n sì fi
òróró yan Dafidi ní ọba Israẹli. 4 Dafidi sì jẹ́ ẹni ọgbọ̀n
ọdún nígbà tí ó jẹ ọba; ó sì jẹ ọba ní ogójì ọdún. 5 Ó jẹ
ọba ní Hebroni ní ọdún méje àti oṣù mẹ́fà lórí Juda, ó sì
jẹ ọba ní Jerusalẹmu ní ọdún mẹ́tàlélọ́gbọ̀n lórí gbogbo
Israẹli àti Juda. 6 Àti ọba àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì lọ sí
Jerusalẹmu sọ́dọ̀ àwọn ará Jebusi, àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà;
àwọn tí ó sì ti wí fún Dafidi pé, “Bí kò ṣe pé ìwọ bá mú
àwọn afọ́jú àti àwọn arọ kúrò, ìwọ kì yóò wọ ìhín wá.”
Wọ́n sì wí pé, “Dafidi kì yóò lè wá síyìn-ín.” 7 Ṣùgbọ́n
Dafidi fi agbára gba ìlú odi Sioni: èyí náà ni í ṣe ìlú Dafidi.
8 Dafidi sọ lọ́jọ́ náà pé, “Ẹnikẹ́ni tí yóò kọlu àwọn ará
Jebusi, jẹ́ kí ó gba ojú àgbàrá, kí o sí kọlu àwọn arọ, àti
àwọn afọ́jú tí ọkàn Dafidi kóríìra.” Nítorí náà ni wọ́n ṣe
wí pé, “Afọ́jú àti arọ wà níbẹ̀, kì yóò lè wọlé.” 9 Dafidi sì
jókòó ní ilé àwọn ọmọ-ogun tí ó ní odi, a sì ń pè é ní ìlú
Dafidi. Dafidi mọ ògiri yí i ká láti Millo wá, ó sì kọ́ ilé nínú
rẹ̀. 10 Dafidi sì ń pọ̀ sí i, Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun
sì wà pẹ̀lú rẹ̀. 11 Hiramu ọba Tire sì rán àwọn ìránṣẹ́ sí
Dafidi, àti igi kedari, àti àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà, àti àwọn tí ń
gbẹ́ òkúta, wọ́n kọ́ ilé kan fún Dafidi. 12 Dafidi sì kíyèsi i
pé, Olúwa ti fi ìdí òun múlẹ̀ láti jẹ ọba lórí Israẹli, àti
pé, ó gbé ìjọba rẹ̀ ga nítorí Israẹli àwọn ènìyàn rẹ̀. 13
Dafidi sì tún mú àwọn àlè àti aya sí i láti Jerusalẹmu
wá, lẹ́yìn ìgbà tí ó ti Hebroni bọ̀, wọ́n sì bí ọmọkùnrin
àti ọmọbìnrin fún Dafidi. 14 Èyí sì ni orúkọ àwọn tí a
bí fún un ní Jerusalẹmu; Ṣammua, Ṣobabu, Natani àti
Solomoni. 15 Àti Ibhari, àti Eliṣua, àti Nefegi, àti Jafia. 16
Àti Eliṣama, àti Eliada, àti Elifeleti. 17 Ṣùgbọ́n nígbà tí
àwọn Filistini gbọ́ pé, wọ́n ti fi Dafidi jẹ ọba lórí Israẹli,
gbogbo àwọn Filistini sì gòkè wá láti wá Dafidi; Dafidi sì
gbọ́, ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìlú olódi. 18 Àwọn Filistini sì wá,
wọ́n sì tẹ ara wọn ní àfonífojì Refaimu. 19 Dafidi sì béèrè
lọ́dọ̀ Olúwa pé, “Kí èmi ó gòkè tọ àwọn Filistini bí? Ìwọ ó
fi wọ́n lé mi lọ́wọ́ bí?” Olúwa sì wí fún Dafidi pé, “Gòkè
lọ, nítorí pé dájúdájú èmi ó fi àwọn Filistini lé ọ lọ́wọ́.”
20 Dafidi sì dé Baali-Perasimu, Dafidi sì pa wọ́n níbẹ̀, ó sì
wí pé, “Olúwa ti ya lu àwọn ọ̀tá mi níwájú mi, gẹ́gẹ́ bí
omi ti ń ya.” Nítorí náà ni òun ṣe pe orúkọ ibẹ̀ náà ni
Baali-Perasimu. 21 Wọ́n sì fi òrìṣà wọn sílẹ̀ níbẹ̀, Dafidi àti
àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì kó wọn. 22 Àwọn Filistini sì tún
gòkè wá, wọ́n sì tan ara wọn kalẹ̀ ní àfonífojì Refaimu. 23
Dafidi sì béèrè lọ́dọ̀ Olúwa, òun sì wí pé, “Má ṣe gòkè lọ;
ṣùgbọ́n bù wọ́n lẹ́yìn, kí o sì kọlù wọ́n níwájú àwọn igi
Baka. 24 Yóò sì ṣe, nígbà tí ìwọ bá gbọ́ ìró ẹsẹ̀ lórí àwọn
igi Baka náà, nígbà náà ni ìwọ yóò sì yára, nítorí pé nígbà
náà ni Olúwa yóò jáde lọ níwájú rẹ láti kọlù ogun àwọn
Filistini.” 25 Dafidi sì ṣe bẹ́ẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún
un; ó sì kọlu àwọn Filistini láti Geba títí dé Geseri.

6 Dafidi sì tún kó gbogbo àwọn akọni ọkùnrin ní Israẹli
jọ, wọ́n sì jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún. 2 Dafidi sì dìde, ó sì lọ
àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀, láti Baalahi ní
Juda wá, láti mú àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run tí ibẹ̀ wá, èyí tí a ń pe
orúkọ rẹ̀ ní orúkọ Olúwa àwọn ọmọ-ogun tí ó jókòó láàrín
àwọn kérúbù. 3 Wọ́n sì gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run náà gun kẹ̀kẹ́

tuntun kan, wọ́n sì mú un láti ilé Abinadabu wá, èyí tí ó
wà ní Gibeah: Ussa àti Ahio, àwọn ọmọ Abinadabu sì ń dá
kẹ̀kẹ́ tuntun náà. 4 Wọ́n sì mú un láti ilé Abinadabu jáde
wá, tí ó wà ní Gibeah, pẹ̀lú àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run, Ahio sì ń rìn
níwájú àpótí ẹ̀rí náà. 5 Dafidi àti gbogbo ilé Israẹli sì ṣiré
níwájú Olúwa lára gbogbo onírúurú ohun èlò orin tí a fi
igi arère ṣe àti lára ìlù haapu, ní ara tambori, sisitirumu
àti lára kimbali. 6 Nígbà tí wọ́n dé sí ilẹ̀ ìpakà Nakoni,
Ussa sì na ọwọ́ rẹ̀ sí àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run, ó sì dìímú, nítorí tí
màlúù kọsẹ̀. 7 Ìbínú Olúwa sì ru sí Ussa; Ọlọ́run sì pa á
níbẹ̀ nítorí ìṣísẹ̀ rẹ̀; níbẹ̀ ni ó sì kù ní ẹ̀bá àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run.
8 Inú Dafidi sì bàjẹ́ nítorí tí Olúwa gé Ussa kúrò, ó sì pe
orúkọ ibẹ̀ ní Peresi-Usa títí ó fi di òní yìí. 9 Dafidi sì bẹ̀rù
Olúwa ní ọjọ́ náà, ó sì wí pé, "Àpótí ẹ̀rí Olúwa yóò ti ṣe
tọ̀ mí wá?" 10 Dafidi kò sì fẹ́ mú àpótí ẹ̀rí Olúwa sọ́dọ̀
rẹ̀ sí ìlú Dafidi; ṣùgbọ́n Dafidi sì mú un yà sí ilé Obedi-
Edomu ará Gitti. 11 Àpótí ẹ̀rí Olúwa sì gbé ní ilé Obedi-
Edomu ará Gitti ní oṣù mẹ́ta; Olúwa sì bùkún fún Obedi-
Edomu, àti gbogbo ilé rẹ̀. 12 A sì rò fún Dafidi ọba pé,
"Olúwa ti bùkún fún ilé Obedi-Edomu, àti gbogbo èyí tí
í ṣe tirẹ̀, nítorí àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run." Dafidi sì lọ, ó sì mú
àpótí ẹ̀rí náà gòkè láti ilé Obedi-Edomu wá sí ìlú Dafidi
pẹ̀lú ayọ̀. 13 Ó sì ṣe nígbà tí àwọn ènìyàn tí ó ru àpótí ẹ̀rí
Olúwa bá sì ṣí ẹsẹ̀ mẹ́fà, òun a sì fi màlúù àti ẹran àbọ́pa
rú ẹbọ. 14 Dafidi sì fi gbogbo agbára rẹ̀ jó níwájú Olúwa;
Dafidi sì wọ efodu ọ̀gbọ̀. 15 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi àti gbogbo ilé
Israẹli sì gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa gòkè wá, pẹ̀lú ìhó ayọ̀, àti
pẹ̀lú ìró ìpè. 16 Bí àpótí ẹ̀rí Olúwa sì ti wọ ìlú Dafidi wá;
Mikali ọmọbìnrin Saulu sì wo láti ojú fèrèsé, ó sì rí Dafidi
ọba ń fò sókè ó sì ń jó níwájú Olúwa; òun sì kẹ́gàn rẹ̀
ní ọkàn rẹ̀. 17 Wọ́n sì mú àpótí ẹ̀rí Olúwa náà wá, wọ́n
sì gbé e kalẹ̀ sípò rẹ̀ láàrín àgọ́ náà tí Dafidi pa fún un.
Dafidi sì rú ẹbọ sísun àti ẹbọ ìrẹ́pọ̀ níwájú Olúwa. 18
Dafidi sì parí ìṣe ẹbọ sísun àti ẹbọ ìrẹ́pọ̀ náà, ó sì súre fún
àwọn ènìyàn náà ní orúkọ Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 19
Ó sì pín fún gbogbo àwọn ènìyàn náà, àní fún gbogbo
ọ̀pọ̀ ènìyàn Israẹli, àti ọkùnrin àti obìnrin; fún olúkúlùkù
ìṣù àkàrà kan àti ekìrí ẹran kan, àti àkàrà díndín kan.
Gbogbo àwọn ènìyàn náà sì túká lọ, olúkúlùkù sí ilé rẹ̀.
20 Dafidi sì yípadà láti súre fún àwọn ará ilé rẹ̀, Mikali
ọmọbìnrin Saulu sì jáde láti wá pàdé Dafidi, ó sì wí pé,
"Báwo ni ọba Israẹli ṣe ṣe ara rẹ̀ lógo bẹ́ẹ̀ lónìí, tí ó bọ́ ara
rẹ̀ sílẹ̀ lónìí lójú àwọn ìránṣẹ́bìnrin àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́
bi ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn lásán tí ń bọ́ra rẹ̀ sílẹ̀." 21
Dafidi sì wí fún Mikali pé, "Níwájú Olúwa ni, ẹni tí ó yàn
mí fẹ́ ju baba rẹ lọ, àti ju gbogbo ìdílé rẹ̀ lọ, láti fi èmi ṣe
olórí àwọn ènìyàn Olúwa, àní lórí Israẹli, èmi ó sì súre
níwájú Olúwa. 22 Èmi ó sì tún rẹ ara mi sílẹ̀ jú bẹ́ẹ̀ lọ, èmi
ó sì ṣe aláìníyìn lójú ara mi, àti lójú àwọn ìránṣẹ́bìnrin
náà ti ìwọ wí, lọ́dọ̀ wọn náà ni èmi ó sì ní ògo." 23 Mikali
ọmọbìnrin Saulu kò sì bí ọmọ, títí o fi di ọjọ́ ikú rẹ̀ nítorí
tí ó sọ̀rọ̀-òdì yìí sí Dafidi.

7 Ó sì ṣe, nígbà tí ọba ń gbé ní ilé rẹ̀, tí Olúwa sì fún
un ní ìsinmi yíkákiri kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀. 2
Ọba sì wí fún Natani wòlíì pé, "Sá wò ó, èmi ń gbé inú ilẹ̀
tí a fi kedari kọ́, ṣùgbọ́n àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run ń gbé inú ibi
tí a fi aṣọ gé." 3 Natani sì wí fún ọba pé, "Lọ, kí o sì ṣe
gbogbo èyí tí ó wà ní ọkàn rẹ, nítorí pé Olúwa wà pẹ̀lú
rẹ." 4 Ó sì ṣe ní òru náà, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Natani wá pé, 5
"Lọ, sọ fún ìránṣẹ́ mi, fún Dafidi pé, 'Báyìí ni Olúwa wí,
ìwọ ó ha kọ́ ilé fún mi tí èmi yóò gbé. 6 Nítorí pé, èmi kò
ì ti gbé inú ilé kan láti ọjọ́ tí èmi ti mú àwọn ọmọ Israẹli
gòkè ti ilẹ̀ Ejibiti wá, títí di òní yìí, ṣùgbọ́n èmi ti ń rìn
nínú àgọ́, fún ibùgbé mi. 7 Ní ibi gbogbo tí èmi ti ń rìn
pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, ǹjẹ́ èmi ti bá ọ̀kan nínú
ẹ̀yà Israẹli, tí èmi pa àṣẹ fún láti máa bọ́ àwọn ènìyàn mi
àní Israẹli, sọ̀rọ̀ pé, "Èéṣe tí ẹ̀yin kò fi kedari kọ́ ilé fún
mi."' 8 "Ǹjẹ́, nítorí náà, báyìí ni ìwọ yóò sì wí fún ìránṣẹ́
mi àní Dafidi pé, 'Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí,
Èmi ti mú ìwọ kúrò láti inú agbo àgùntàn wá láti má tẹ̀lé
àwọn àgùntàn, mo sì fi ọ́ jẹ olórí àwọn ènìyàn mi, àní
Israẹli. 9 Èmi sì wà pẹ̀lú rẹ níbikíbi tí ìwọ ń lọ, èmi sá à
gé gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ kúrò níwájú rẹ, èmi sì ti sọ orúkọ
rẹ di ńlá, gẹ́gẹ́ bí orúkọ àwọn ènìyàn ńlá tí ó wà ní ayé.
10 Èmi ó sì yan ibìkan fún àwọn ènìyàn mi, àní Israẹli,
èmi ó sì gbìn wọ́n, wọn ó sì má gbé bí ibùjókòó tiwọn,
wọn kì yóò sì sípò padà mọ́; àwọn ọmọ ènìyàn búburú kì
yóò sì pọ́n wọn lójúmọ́, bí ìgbà àtijọ́. 11 Àti gẹ́gẹ́ bí àkókò
ìgbà tí èmi ti fi àṣẹ fún àwọn onídàájọ́ lórí àwọn ènìyàn
mi, àní Israẹli, èmi fi ìsinmi fún ọ lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá
rẹ. "'Olúwa sì wí fún ọ pé Olúwa yóò kọ ilé kan fún ọ. 12
Nígbà tí ọjọ́ rẹ bá pé, tí ìwọ ó sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ,
èmi yóò sì gbé irú-ọmọ rẹ lékè lẹ́yìn rẹ, èyí tí ó ti inú rẹ
jáde wá, èmi yóò sì fi ìdí ìjọba rẹ kalẹ̀. 13 Òun ó sì kọ́ ilé
fún orúkọ mi, èmi yóò sì fi ìdí ìjọba rẹ kalẹ̀ láéláé. 14
Èmi ó máa ṣe baba fún un, òun yóò sì máa jẹ́ ọmọ mi.
Bí òun bá dẹ́ṣẹ̀, èmi yóò sì fi ọ̀pá ènìyàn nà án, àti ìnà
àwọn ọmọ ènìyàn. 15 Ṣùgbọ́n àánú mi kì yóò yípadà kúrò
lọ́dọ̀ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí èmi ti mú un kúrò lọ́dọ̀ Saulu, tí èmi ti
mú kúrò níwájú rẹ. 16 A ó sì fi ìdílé rẹ àti ìjọba rẹ múlẹ̀
níwájú rẹ títí láé, a ó sì fi ìdí ìtẹ́ rẹ múlẹ̀ títí láé.'" 17 Gẹ́gẹ́
bí gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, àti gẹ́gẹ́ bí gbogbo ìran yìí, bẹ́ẹ̀
ni Natani sì sọ fún Dafidi. 18 Dafidi ọba sì wọlé lọ, ó sì
dúró níwájú Olúwa, ó sì wí pé, "Olúwa Olódùmarè, ta ni
èmi, àti kí sì ni ìdílé mi, tí ìwọ fi mú mi di ìsinsin yìí? 19
Nǹkan kékeré ni èyí sá à jásí lójú rẹ, Olúwa Olódùmarè;
ìwọ sì ti sọ nípa ìdílé ìránṣẹ́ rẹ pẹ̀lú ní ti àkókò tí o jìnnà.
Èyí ha ṣe ìwà ènìyàn bí, Olúwa Olódùmarè? 20 "Àti kín
ní ó tún kù tí Dafidi ìbá tún máa wí fún ọ? Ìwọ, Olúwa
Olódùmarè mọ̀ ìránṣẹ́ rẹ. 21 Nítorí ọ̀rọ̀ rẹ, àti gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́
ọkàn rẹ, ni ìwọ ṣe ṣe gbogbo nǹkan ńlá wọ̀nyí, kí ìránṣẹ́
rẹ lè mọ̀. 22 "Ìwọ sì tóbi, Olúwa Olódùmarè! Kò sì sí ẹni tí
ó dàbí rẹ, kò sì sí Ọlọ́run kan lẹ́yìn rẹ, gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí
tí àwa fi etí wá gbọ́. 23 Orílẹ̀-èdè kan wo ni ó sì ń bẹ ní
ayé tí ó dàbí àwọn ènìyàn rẹ, àní Israẹli, àwọn tí Ọlọ́run
lọ rà padà láti sọ wọ́n di ènìyàn rẹ̀, àti láti sọ wọ́n ní
orúkọ, àti láti ṣe nǹkan ńlá fún un yín, àti nǹkan ìyanu
fún ilé rẹ̀, níwájú àwọn ènìyàn rẹ, tí ìwọ ti rà padà fún
ara rẹ láti Ejibiti wá, àní àwọn orílẹ̀-èdè àti àwọn òrìṣà

wọn. 24 Ìwọ sì fi ìdí àwọn ènìyàn rẹ, àní Israẹli kalẹ̀ fún
ara rẹ láti sọ wọ́n di ènìyàn rẹ títí láé; ìwọ Olúwa sì wá di
Ọlọ́run fún wọn. 25 “Ǹjẹ́, Olúwa Ọlọ́run, jẹ́ kí ọ̀rọ̀ náà tí
ìwọ sọ ní ti ìránṣẹ́ rẹ, àti ní ti ìdílé rẹ̀, kí ó dúró títí láé,
kí ó sí ṣe bí ìwọ ti wí. 26 Jẹ́ kí orúkọ rẹ ó ga títí láé, pé,
‘Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni Ọlọ́run lórí Israẹli!’ Sì jẹ́ kí a fi
ìdílé Dafidi ìránṣẹ́ rẹ múlẹ̀ níwájú rẹ. 27 “Nítorí pé ìwọ,
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli ti sọ létí ìránṣẹ́ rẹ,
pé, ‘Èmí ó kọ́ ilé kan fún ọ.’ Nítorí náà ni ìránṣẹ́ rẹ sì ṣe ní
i lọ́kàn rẹ̀ láti gbàdúrà yìí sí ọ. 28 Ǹjẹ́, Olúwa Olódùmarè,
ìwọ ni Ọlọ́run náà, àwọn ọ̀rọ̀ rẹ sì jásí òtítọ́, ìwọ sì jẹ́
ẹ̀jẹ́ nǹkan rere yìí fún ìránṣẹ́ rẹ. 29 Ǹjẹ́, jẹ́ kí ó wù ọ́ láti
bùkún ìdílé ìránṣẹ́ rẹ, kí ó wà títí láé níwájú rẹ, nítorí
ìwọ, Olúwa Olódùmarè, ni ó ti sọ ọ́: sì jẹ́ kí ìbùkún wà ní
ìdílé ìránṣẹ́ rẹ títí láé, nípasẹ̀ ìbùkún rẹ.”

8 Ó sì ṣe, lẹ́yìn èyí, Dafidi sì kọlu àwọn Filistini, ó sì
tẹrí wọn ba, Dafidi sì gba Metegamima lọ́wọ́ àwọn
Filistini. 2 Dafidi sì kọlu Moabu, ó sì fi okùn títa kan dì
wọ́n, ó sì dá wọn dùbúlẹ̀; ó sì ṣe òsùwọ̀n okùn méjì ni iye
àwọn tí yóò dá sí. Àwọn ará Moabu sì ń sin Dafidi, wọn a
sì máa mú ẹ̀bùn wá. 3 Dafidi sì kọlu Hadadeseri ọmọ
Rehobu, ọba Soba, bí òun sì ti ń lọ láti mú agbára rẹ̀ bọ̀
sípò ni odò Eufurate. 4 Dafidi sì gba ẹgbẹ̀rún kẹ̀kẹ́ lọ́wọ́
rẹ̀, àti ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin ẹlẹ́ṣin, àti ogún ẹgbẹ̀rún àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀.
Dafidi sì já gbogbo àwọn ẹṣin kẹ̀kẹ́ wọn ní pàtì, ṣùgbọ́n
ó dá ọgọ́rùn-ún kẹ̀kẹ́ sí nínú wọn. 5 Nígbà tí àwọn ará
Siria ti Damasku sì wá láti ran Hadadeseri ọba Soba lọ́wọ́,
Dafidi sì pa ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ènìyàn nínú àwọn ará
Siria. 6 Dafidi sì fi àwọn ológun sí Siria ti Damasku, àwọn
ará Siria sì wá sin Dafidi, wọn a sì máa mú ẹ̀bùn wá,
Olúwa sì pa Dafidi mọ́ níbikíbi tí o ń lọ. 7 Dafidi sì gba
àṣà wúrà tí ó wà lára àwọn ìránṣẹ́ Hadadeseri, ó sì gbé
wọn wá sí Jerusalẹmu. 8 Láti Beta, àti láti Berotai, àwọn
ìlú Hadadeseri, ọba Dafidi kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ idẹ wá. 9 Nígbà
tí Tou ọba Hamati sì gbọ́ pé Dafidi ti pa gbogbo ogun
Hadadeseri. 10 Toi sì rán Joramu ọmọ rẹ̀ sí Dafidi ọba,
láti kí i, àti láti súre fún un, nítorí pé ó tí bá Hadadeseri
jagun, ó sì ti pa á, nítorí tí Hadadeseri sá à ti bá Toi jagun.
Joramu sì ni ohun èlò fàdákà, àti ohun èlò wúrà, àti ohun
èlò idẹ ní ọwọ́ rẹ̀. 11 Dafidi ọba sì fi wọ́n fún Olúwa pẹ̀lú
fàdákà, àti wúrà tí ó yà sí mímọ́, èyí tí ó ti gbà lọ́wọ́ àwọn
orílẹ̀-èdè tí ó ti ṣẹ́gun. 12 Lọ́wọ́ Siria àti lọ́wọ́ Moabu àti
lọ́wọ́ àwọn ọmọ Ammoni, àti lọ́wọ́ àwọn Filistini, àti
lọ́wọ́ Amaleki, àti nínú ìkógun Hadadeseri ọmọ Rehobu
ọba Soba. 13 Dafidi sì ní òkìkí gidigidi nígbà tí ó padà wá
ilé láti ibi pípa àwọn ará Siria ní àfonífojì Iyọ̀, àwọn tí
o pa jẹ́ ẹgbàá mẹ́sàn ènìyàn. 14 Ó sì fi àwọn ológun sí
Edomu; àti ní gbogbo Edomu yíká ni òun sì fi ológun sí,
gbogbo àwọn tí ó wà ní Edomu sì wá sin Dafidi, Olúwa sì
fún Dafidi ní ìṣẹ́gun níbikíbi tí ó ń lọ. 15 Dafidi sì jẹ ọba
lórí gbogbo Israẹli; Dafidi sì ṣe ìdájọ́ àti òtítọ́ fún àwọn
ènìyàn rẹ̀. 16 Joabu ọmọ Seruiah ni ó sì ń ṣe olórí ogun;
Jehoṣafati ọmọ Ahiludi sì ń ṣe akọ̀wé. 17 Sadoku ọmọ
Ahitubu, àti Ahimeleki ọmọ Abiatari, ni àwọn àlùfáà;
Seraiah a sì máa ṣe akọ̀wé. 18 Benaiah ọmọ Jehoiada ni
ó sì ń ṣe olórí àwọn Kereti, àti àwọn Peleti; àwọn ọmọ
Dafidi sì jẹ́ aláṣẹ.

9 Dafidi sì béèrè pé, ọ̀kan nínú àwọn ẹni tí ń ṣe ìdílé
Saulu kù síbẹ̀ bí? Kí èmi lè ṣe oore fún un nítorí
Jonatani. 2 Ìránṣẹ́ kan sì ti wà ní ìdílé Saulu, orúkọ rẹ̀
sí ń jẹ́ Ṣiba, wọ́n sì pè é wá sọ́dọ̀ Dafidi, ọba sì béèrè
lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Ìwọ ni Ṣiba bí?” Ó sì dáhùn wí pé, “Ìránṣẹ́ rẹ
ni.” 3 Ọba sì wí pé, “Kò ha sí ọ̀kan nínú ìdílé Saulu síbẹ̀,
kí èmi ṣe oore Ọlọ́run fún un?” Ṣiba sì wí fún ọba pé,
“Jonatani ní ọmọ kan síbẹ̀ tó ya arọ.” 4 Ọba sì wí fún un
pé, “Níbo ni ó gbé wà?” Ṣiba sì wí fún ọba pé, “Wò ó, òun
wà ní ilé Makiri, ọmọ Ammieli, ní Lo-Debari.” 5 Dafidi
ọba sì ránṣẹ́, ó sì mú un láti ilé Makiri ọmọ Ammieli
láti Lo-Debari wá. 6 Mefiboṣeti ọmọ Jonatani ọmọ Saulu
sì tọ Dafidi wá, ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì bú ọlá fún un.
Dafidi sì wí pé, “Mefiboṣeti!” Òun sì dáhùn wí pé, “Wò ó,
ìránṣẹ́ rẹ!” 7 Dafidi sì wí fún un pé, “Má ṣe bẹ̀rù, nítorí pé
nítòótọ́ èmi ó ṣe oore fún ọ nítorí Jonatani baba rẹ, èmi ó
sì tún fi gbogbo ilé Saulu baba rẹ fún ọ, ìwọ ó sì máa bá
mi jẹun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ mi.” 8 Mefiboṣeti sì
tẹríba, ó sì wí pé, “Kí ni ìránṣẹ́ rẹ jásí, tí ìwọ ó fi máa wo
òkú ajá bí èmi.” 9 Ọba sì pe Ṣiba ìránṣẹ́ Saulu, ó sì wí fún
un pé, “Gbogbo nǹkan tí í ṣe ti Saulu, àti gbogbo èyí tí í
ṣe ti ìdílé rẹ̀ ni èmi fi fún ọmọ olúwa rẹ. 10 Ìwọ, àti àwọn
ọmọ rẹ, àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ ni yóò sì máa ro ilẹ̀ náà fún
un, ìwọ ni yóò sì máa mú ìkórè wá, ọmọ olúwa rẹ yóò sì
máa rí oúnjẹ jẹ, ṣùgbọ́n Mefiboṣeti ọmọ olúwa rẹ yóò sì
máa bá mi jẹun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ mi.” (Ṣiba sì ní
ọmọ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àti ogún ìránṣẹ́kùnrin.) 11 Ṣiba sì wí fún
ọba pé, “Gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí tí olúwa mi ọba ti pàṣẹ fún
ìránṣẹ́ rẹ, bẹ́ẹ̀ náà ni ìránṣẹ́ rẹ ó ṣe.” Ọba sì wí pé, “Ní ti
Mefiboṣeti, yóò máa jẹun ní ibi oúnjẹ mi, gẹ́gẹ́ bí ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ ọba.” 12 Mefiboṣeti sì ní ọmọ kékeré kan,
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Mika. Gbogbo àwọn tí ń gbé ní ilé Ṣiba ni ó
sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún Mefiboṣeti. 13 Mefiboṣeti sì ń gbé ní
Jerusalẹmu, òun a sì máa jẹun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ
ọba; òun sì yarọ ní ẹsẹ̀ rẹ̀ méjèèjì.

10 Ó sì ṣe lẹ́yìn èyí, ọba àwọn ará Ammoni sì kú,
Hanuni ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 2 Dafidi sì wí pé,
“Èmi yóò ṣe oore fún Hanuni ọmọ Nahaṣi gẹ́gẹ́ bí baba
rẹ̀ sì ti ṣe oore fún mi.” Dafidi sì ránṣẹ́ láti tù Hanuni
nínú láti ọwọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wá, nítorí ti baba rẹ̀. Àwọn
ìránṣẹ́ Dafidi sì wá sí ilé àwọn ọmọ Ammoni. 3 Àwọn
olórí àwọn ọmọ Ammoni sì wí fún Hanuni olúwa wọn pé,
“Ǹjẹ́ o rò pé Dafidi ń bu ọlá fún baba rẹ nígbà tí ó rán
ènìyàn wá láti bá ọ kẹ́dùn? Kò ha ṣe pé Dafidi rán àwọn
ìránṣẹ́ sí ọ láti wo ìlú àti láti yọ́ ọ wò àti láti gbà ọ́.” 4
Hanuni sì mú àwọn ìránṣẹ́ Dafidi ó fá apá kan irùngbọ̀n
wọn, ó sì gé ààbọ̀ kúrò ní agbádá wọn, títí ó fi dé ìdí wọn,
ó sì rán wọn lọ. 5 Wọ́n sì sọ fún Dafidi, ó sì ránṣẹ́ lọ pàdé
wọn, nítorí tí ojú ti àwọn ọkùnrin náà púpọ̀: ọba sì wí pé,
“Ẹ dúró ní Jeriko títí irùngbọ̀n yín yóò fi hù, nígbà náà

ni kí ẹ tó máa bọ̀.” 6 Àwọn ará Ammoni sì ri pé, wọ́n
di ẹni ìríra níwájú Dafidi, àwọn ọmọ Ammoni sì ránṣẹ́,
wọ́n sì fi owó bẹ́ ogún àwọn ará Siria ti Beti-Rehobu; àti
Siria-Soba, ogún ẹgbẹ̀rún ẹlẹ́ṣẹ̀ àti ti ọba Maaka, ẹgbẹ̀rún
ọkùnrin àti ti Tobu ẹgbàá mẹ́fà ọkùnrin lọ́wẹ̀. 7 Dafidi
sì gbọ́, ó sì rán Joabu, àti gbogbo ogún àwọn ọkùnrin
alágbára. 8 Àwọn ọmọ Ammoni sì jáde wá, wọ́n sì tẹ́
ogun ní ẹnu odi; ará Siria-Soba, àti ti Rehobu, àti Tobu,
àti Maaka, wọ́n sì tẹ ogun ni pápá fún ara wọn. 9 Nígbà tí
Joabu sì rí i pé ogun náà dojúkọ òun níwájú àti lẹ́yìn, ó sì
yàn nínú gbogbo àwọn akíkanjú ọkùnrin ní Israẹli, ó sì tẹ́
ogun kọjú sí àwọn ará Siria. 10 Ó sì fi àwọn ènìyàn tí ó kù
lé Abiṣai àbúrò rẹ̀ lọ́wọ́, kí ó lè tẹ ogun kọjú sí àwọn ọmọ
Ammoni. 11 Ó sì wí pé, “Bí agbára àwọn ará Siria bá pọ̀ ju
èmi lọ, ìwọ yóò sì wá ràn mí lọ́wọ́, ṣùgbọ́n bí ọwọ́ àwọn
ọmọ Ammoni bá sì pọ̀jù ọ́ lọ, èmi ó sì wá ràn ọ́ lọ́wọ́. 12
Mú ọkàn lè, jẹ́ kí a ṣe onígboyà nítorí àwọn ènìyàn wa, àti
nítorí àwọn ìlú Ọlọ́run wa; Olúwa yóò sì ṣe èyí tí ó dára
lójú rẹ̀.” 13 Joabu àti àwọn ènìyàn tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ sì bá
àwọn ará Siria pàdé ìjà, wọ́n sì sá níwájú rẹ̀. 14 Nígbà tí
àwọn ọmọ Ammoni sì rí i pé àwọn ará Siria sá, àwọn pẹ̀lú
sì sá níwájú Abiṣai, wọ́n sì wọ inú ìlú lọ. Joabu sì padà
kúrò lẹ́yìn àwọn ọmọ Ammoni, ó sì wá sí Jerusalẹmu.
15 Nígbà tí àwọn ará Siria sì rí i pé àwọn ṣubú níwájú
Israẹli, wọ́n sì kó ara wọn jọ 16 Hadadeseri sì ránṣẹ́, ó sì
mú àwọn Siria tí ó wà ní òkè odò Eufurate jáde wá, wọ́n
sì wá sí Helami; Sobaki olórí ogun Hadadeseri sì ṣe olórí
wọn. 17 Nígbà tí a sọ fún Dafidi, ó sì kó gbogbo Israẹli
jọ, wọ́n sì kọjá Jordani, wọ́n sì wá sí Helami, àwọn ará
Siria sì tẹ́ ogun kọjú sí Dafidi, wọ́n sì bá a jà. 18 Àwọn
ará Siria sì sá níwájú Israẹli, Dafidi sì pa nínú àwọn ará
Siria ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin àwọn oníkẹ̀kẹ́, àti ọ̀kẹ́ méjì ẹlẹ́ṣin, wọ́n
sì kọlu Sobaki olórí ogun wọn, ó sì kú níbẹ̀. 19 Nígbà tí
gbogbo àwọn ọba tí ó wà lábẹ́ Hadadeseri sì rí i pé wọ́n
di bíbì ṣubú níwájú Israẹli, wọ́n sì bá Israẹli làjà, wọ́n sì ń
sìn wọ́n. Àwọn ará Siria sì bẹ̀rù láti máa ran àwọn ọmọ
Ammoni lọ́wọ́ mọ́.

11 Lẹ́yìn ìgbà tí ọdún yípo, ní àkókò ìgbà tí àwọn ọba
máa ń jáde ogun, Dafidi sì rán Joabu, àti àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, àti gbogbo Israẹli; wọ́n sì pa àwọn
ọmọ Ammoni, wọ́n sì dó ti Rabba. Dafidi sì jókòó ní
Jerusalẹmu. 2 Ó sì ṣe, ní ìgbà àṣálẹ́ kan, Dafidi sì dìde ní
ibùsùn rẹ̀, ó sì ń rìn lórí òrùlé ilé ọba, láti orí òrùlé náà
ni ó sì rí obìnrin kan tí ó ń wẹ̀ ara rẹ̀; obìnrin náà sì ṣe
arẹwà lójú láti wò. 3 Dafidi sì ránṣẹ́ ó sì béèrè obìnrin
náà. Ẹnìkan sì wí pé, “Èyí ha kọ́ ni Batṣeba, ọmọbìnrin
Eliamu, aya Uriah ará Hiti.” 4 Dafidi sì rán àwọn ìránṣẹ́, ó
sì mú un; ó sì wọ inú ilé tọ̀ ọ́ lọ, ó sì bá a dàpọ̀, nígbà tí ó
sì wẹ ara rẹ̀ mọ́ tán, ó sì padà lọ sí ilé rẹ̀. 5 Obìnrin náà
sì lóyún, ó sì ránṣẹ́ ó sì sọ fún Dafidi, ó sì wí pé, “Èmi
ti lóyún.” 6 Dafidi sì ránṣẹ́ sí Joabu, pé, “Rán Uriah ará
Hiti sí mi.” Joabu sì rán Uriah sí Dafidi. 7 Nígbà tí Uriah
sì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, Dafidi sì bi í léèrè báwo ni Joabu ti ṣe àti
àlàáfíà àwọn ènìyàn náà, àti bí ogun náà ti ń ṣe. 8 Dafidi
sì wí fún Uriah pé, “Sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ, kí o sì wẹ ẹsẹ̀ rẹ.”
Uriah sì jáde kúrò ní ilé ọba, oúnjẹ láti ọ̀dọ̀ ọba wá sì tọ̀ ọ́
lẹ́yìn. 9 Ṣùgbọ́n Uriah sun ní ẹnu-ọ̀nà ilé ọba lọ́dọ̀ gbogbo
ìránṣẹ́ olúwa rẹ̀, kò sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ̀. 10 Nígbà tí wọ́n
sì sọ fún Dafidi pé, “Uriah kò sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ̀,” Dafidi sì
wí fún Uriah pé, “Ṣe bí ọ̀nà àjò ni ìwọ ti wá? Èéha ti ṣe tí
ìwọ kò fi sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ.” 11 Uriah sì wí fún Dafidi
pé, “Àpótí ẹ̀rí, àti Israẹli, àti Juda jókòó nínú àgọ́; àti
Joabu olúwa mi, àti àwọn ìránṣẹ́ olúwa mi wà ní ibùdó ní
pápá, èmi ó ha lọ sí ilé mi, láti jẹ àti láti mu, àti láti bá
obìnrin mi sùn? Bí ìwọ bá wà láààyè, àti bí ẹ̀mí rẹ́ si ti ń
bẹ láààyè, èmi kì yóò ṣe nǹkan yìí.” 12 Dafidi sì wí fún
Uriah pé, “Sì dúró níhìn-ín lónìí, lọ́la èmi ó sì jẹ́ kí ìwọ ó
lọ.” Uriah sì dúró ní Jerusalẹmu ní ọjọ́ náà, àti ọjọ́ kejì. 13
Dafidi sì pè é, ó sì jẹ, ó sì mú nítorí rẹ̀; ó sì mu kí ọtí pa á;
òun sì jáde ní alẹ́ lọ sí ibùsùn rẹ̀ lọ́dọ̀ àwọn ìránṣẹ́ olúwa
rẹ̀, kò sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ̀. 14 Ó sì ṣe ní òwúrọ̀, Dafidi sì
kọ̀wé sí Joabu, ó fi rán Uriah. 15 Ó sì kọ sínú ìwé pé, “Fi
Uriah síwájú ibi tí ogun gbé le, kí ẹ sì fàsẹ́yìn, kí wọ́n lè
kọlù ú, kí ó sì kú.” 16 Ó sì ṣe nígbà tí Joabu ṣe àkíyèsí ìlú
náà, ó sì yan Uriah sí ibi kàn ní ibi tí òun mọ̀ pé àwọn
alágbára ọkùnrin ń bẹ níbẹ̀. 17 Àwọn ọkùnrin ìlú náà sì
jáde wá, wọ́n sì bá Joabu jà, díẹ̀ sì ṣubú nínú àwọn ènìyàn
náà nínú àwọn ìránṣẹ́ Dafidi, Uriah ará Hiti sì kú pẹ̀lú. 18
Joabu sì ránṣẹ́ ó sì ro gbogbo nǹkan ogun náà fún Dafidi.
19 Ó sì pàṣẹ fún ìránṣẹ́ náà pé, “Nígbà tí ìwọ bá sì parí àti
máa ro gbogbo nǹkan ogun náà fún ọba. 20 Bí ó bá ṣe
pé, ìbínú ọba bá ru, ti òun sì wí fún ọ pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yin
fi súnmọ́ ìlú náà láti bá wọn jà, ẹ̀yin kò mọ̀ pé wọn ó
tafà láti orí odi wá. 21 Ta ni ó pa Abimeleki ọmọ Jerubu-
Beṣeti? Kì í ṣe obìnrin ni ó yí òkúta-ọlọ lù ú láti orí odi
wá, tí ó sì kú ní Tebesi? Èéha ti rí tí ẹ̀yin fi súnmọ́ odi
náà? Ìwọ yóò sì wí fún un pé, Uriah ìránṣẹ́ rẹ ará Hiti kú
pẹ̀lú.’” 22 Ìránṣẹ́ náà sì lọ, ó sì wá, ó sì jẹ́ gbogbo iṣẹ́ tí
Joabu rán an fún Dafidi. 23 Ìránṣẹ́ náà sì wí fún Dafidi
pé, “Nítòótọ́ àwọn ọkùnrin náà lágbára jù wá lọ, wọ́n sì
jáde tọ̀ wá wá ní pápá, àwa sì tẹ̀lé wọn títí wọ́n fi dé ẹ̀yìn
odi. 24 Àwọn tafàtafà sì ta sí ìránṣẹ́ rẹ láti orí odi wá, díẹ̀
nínú àwọn ìránṣẹ́ ọba sì kú, ìránṣẹ́ rẹ̀ Uriah ará Hiti sì kú
pẹ̀lú.” 25 Dafidi sì wí fún ìránṣẹ́ náà pé, “Báyìí ni ìwọ yóò
wí fún Joabu pé, ‘Má ṣe jẹ́ kí nǹkan yìí burú ní ojú rẹ,
nítorí pé idà a máa pa lọ̀tùn ún lósì, mú ìjà rẹ le sí ìlú náà,
kí o sì bì í ṣubú.’ Kí ìwọ sì mú un lọ́kàn le.” 26 Nígbà tí aya
Uriah sì gbọ́ pé Uriah ọkọ rẹ̀ kú, ó sì ṣọ̀fọ̀ nítorí ọkọ rẹ̀.
27 Nígbà tí ìṣọ̀fọ̀ náà sì kọjá tan, Dafidi sì ránṣẹ́, o sì mú
un wá sí ilé rẹ̀, ó sì di aya rẹ̀, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún
un, ṣùgbọ́n nǹkan náà tí Dafidi ṣe burú níwájú Olúwa.

12 Olúwa sì rán Natani sí Dafidi òun sì tọ̀ ọ́ wá, ó sì
wí fún un pé, “Ọkùnrin méjì ń bẹ ní ìlú kan; ọ̀kan jẹ́
ọlọ́rọ̀, èkejì sì jẹ́ tálákà. 2 Ọkùnrin ọlọ́rọ̀ náà sì ní àgùntàn
àti màlúù lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 3 Ṣùgbọ́n ọkùnrin tálákà náà kò sì
ní nǹkan bí kò ṣe àgùntàn kékeré kan èyí tí ó sì ń tọ́,
ó sì dàgbà ní ọwọ́ rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀; a máa jẹ nínú
oúnjẹ rẹ̀, a sí máa mu nínú ago rẹ̀, a sì máa dùbúlẹ̀ ní àyà
rẹ̀, ó sì dàbí ọmọbìnrin kan fún un. 4 “Àlejò kan sì tọ

ọkùnrin ọlọ́rọ̀ náà wá, òun kò sì fẹ́ mú nínú àgùntàn rẹ̀,
àti nínú màlúù rẹ̀, láti fi ṣe àlejò fún ẹni tí ó tọ̀ ọ́ wá, o sì
mú àgùntàn ọkùnrin tálákà náà fi ṣe àlejò fún ọkùnrin tí
ó tọ̀ ọ́ wá.” **5** Ìbínú Dafidi sì ru gidigidi sí ọkùnrin náà; ó
sì wí fún Natani pé, “Bí Olúwa ti ń bẹ láàyè, ọkùnrin
náà tí ó ṣe nǹkan yìí, kíkú ni yóò kú. **6** Òun yóò sì san
àgùntàn náà padà ní mẹ́rin mẹ́rin, nítorí tí ó ṣe nǹkan yìí
àti nítorí tí kò ní àánú.” **7** Natani sì wí fún Dafidi pé, “Ìwọ
ni ọkùnrin náà. Báyìí ni Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí, ‘Èmi fi ọ́
jẹ ọba lórí Israẹli, èmi sì gbà ọ́ lọ́wọ́ Saulu. **8** Èmi sì fi ilé
olúwa rẹ fún ọ, àti àwọn obìnrin olúwa rẹ sí àyà rẹ, èmi
sì fi ìdílé Israẹli àti ti Juda fún ọ; tí àwọn wọ̀nyí bá sì kéré
jù fún ọ èmi ìbá sì fún ọ sí i jù bẹ́ẹ̀ lọ. **9** Èéṣe tí ìwọ fi
kẹ́gàn ọ̀rọ̀ Olúwa, tí ìwọ fi ṣe nǹkan tí ó burú lójú rẹ̀, àní
tí ìwọ fi fi idà pa Uriah ará Hiti, àti tí ìwọ fi mú obìnrin
rẹ̀ láti fi ṣe obìnrin rẹ, o sì fi idà àwọn ọmọ Ammoni pa á.
10 Ǹjẹ́ nítorí náà idà kì yóò kúrò ní ilé rẹ títí láé; nítorí pé
ìwọ gàn mí, ìwọ sì mú aya Uriah ará Hiti láti ṣe aya rẹ.’
11 “Báyìí ni Olúwa wí, kíyèsi i, ‘Èmi ó jẹ́ kí ibi kí ó dìde sí
ọ láti inú ilé rẹ wá, èmi ó sì gba àwọn obìnrin rẹ lójú
rẹ, èmi ó sì fi wọ́n fún aládùúgbò rẹ, òun ó sì bá àwọn
obìnrin rẹ sùn níwájú òòrùn yìí. **12** Àti pé ìwọ ṣe é ní
ìkọ̀kọ̀, ṣùgbọ́n èmi ó ṣe nǹkan yìí níwájú gbogbo Israẹli,
àti níwájú òòrùn.’” **13** Dafidi sì wí fún Natani pé, “Èmi ṣẹ̀
sí Olúwa!” Natani sì wí fún Dafidi pé, “Olúwa pẹ̀lú sì ti
mú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ kúrò; ìwọ kì yóò kú. **14** Ṣùgbọ́n nítorí nípa ìwà
yìí, ìwọ fi ààyè sílẹ̀ fún àwọn ọ̀tá Olúwa láti sọ ọ̀rọ̀-òdì,
ọmọ náà tí a ó bí fún ọ, kíkú ní yóò kú.” **15** Natani sì lọ sí
ilé rẹ̀ Olúwa sì fi ààrùn kọlu ọmọ náà tí obìnrin Uriah
bí fún Dafidi, ó sì ṣe àìsàn púpọ̀. **16** Dafidi sì bẹ Ọlọ́run
nítorí ọmọ náà, Dafidi sì gbààwẹ̀, ó sì wọ inú ilé lọ, ó
sì dùbúlẹ̀ lórí ilé ni òru náà. **17** Àwọn àgbàgbà ilé rẹ̀ sì
dìde tọ̀ ọ́ lọ, láti gbé e dìde lórí ilé, ó sì kọ̀, kò sì bá wọn
jẹun. **18** Ní ọjọ́ keje, ọmọ náà sì kú. Àwọn ìránṣẹ́ Dafidi sì
bẹ̀rù láti wí fún un pé, ọmọ náà kú: nítorí tí wọ́n wí pé,
“Kíyèsi i, nígbà tí ọmọ náà ń bẹ láàyè, àwa sọ̀rọ̀ fún un,
òun kọ̀ si gbọ́ ohùn wa! Ǹjẹ́ yóò ti ṣe ara rẹ̀ ní èṣe tó, bí
àwa bá wí fún un pé, ọmọ náà kú.” **19** Nígbà tí Dafidi sì
rí pé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ń sọ̀rọ̀ kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́, Dafidi sì kíyèsi i,
pé ọmọ náà kú, Dafidi sì béèrè lọ́wọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé,
“Ọmọ náà kú bí?” Wọ́n sì dá a lóhùn pé, “Ó kú.” **20** Dafidi
sì dìde ní ilẹ̀, ó sì wẹ̀, ó fi òróró pa ara, ó sì pààrọ̀ aṣọ rẹ̀,
ó sì wọ inú ilé Olúwa lọ, ó sì wólẹ̀ sin, ó sì wá sí ilé rẹ̀ ó
sì béèrè, wọ́n sì gbé oúnjẹ kalẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì jẹun. **21**
Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì bí léèrè pé, “Kí ni èyí tí ìwọ ṣe yìí?
Nítorí ọmọ náà nígbà tí ó ń bẹ láàyè ìwọ gbààwẹ̀, o sì
sọkún; ṣùgbọ́n nígbà tí ọmọ náà kú, ó dìde ó sì jẹun.” **22**
Ó sì wí pé, “Nígbà tí ọmọ náà ń bẹ láàyè, èmi gbààwẹ̀,
èmi sì sọkún: nítorí tí èmi wí pé, ‘Ta ni ó mọ̀? Bí Olúwa ó
ṣàánú mi, kí ọmọ náà le yè.’ **23** Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ó ti
kú, nítorí kín ni èmi ó ṣe máa gbààwẹ̀? Èmi ha tún lè mú
un padà bí? Èmi ni yóò tọ̀ ọ́ lọ, òun kì yóò sì tún tọ̀ mí
wá.” **24** Dafidi sì ṣìpẹ̀ fún Batṣeba aya rẹ̀, ó sì wọlé tọ̀ ọ́, ó
sì bá a dàpọ̀, òun sì bí ọmọkùnrin kan, Dafidi sì sọ orúkọ
rẹ̀ ní Solomoni, Olúwa sì fẹ́ ẹ. **25** Ó sì rán Natani wòlíì, ó
sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jedidiah, nítorí Olúwa. **26** Joabu sì bá
Rabba ti àwọn ọmọ Ammoni jagun, ó sì gba ìlú ọba wọn.
27 Joabu sì rán àwọn ìránṣẹ́ sí Dafidi, ó sì wí pé, “Èmi ti bá
Rabba jà, èmi sì ti gba àwọn ìlú olómi. **28** Ǹjẹ́ nítorí náà
kó àwọn ènìyàn ìyókù jọ, kí o sì dó ti ìlú náà, kí o sì gbà
á, kí èmi má bá à gba ìlú náà kí a má ba à pè é ní orúkọ
mi.” **29** Dafidi sì kó gbogbo ènìyàn náà jọ, sí Rabba, ó sì
bá a jà, ó sì gbà á. **30** Òun sì gba adé ọba wọn kúrò lórí rẹ̀,
ìwúwo rẹ̀ sì jẹ́ tálẹ́ǹtì wúrà kan, ó sì ní òkúta oníyebíye
lára rẹ̀; a sì fi dé Dafidi lórí. Òun sì kó ìkógun ìlú náà ni
ọ̀pọ̀lọpọ̀. **31** Ó sì kó àwọn ènìyàn náà tí ó wà nínú rẹ̀, ó sì
fi wọ́n sí iṣẹ́ ayùn, àti sí iṣẹ́ nǹkan ìtulẹ̀ tí a fi irin ṣe, àti
sí iṣẹ́ ààké irin, ó sì fi wọ́n sí iṣẹ́ bíríkì ṣíṣe, bẹ́ẹ̀ náà ni
òun sì ṣe sí gbogbo ìlú àwọn ọmọ Ammoni. Dafidi àti
gbogbo àwọn ènìyàn náà sì padà sí Jerusalẹmu.

13 Ó sì ṣe, lẹ́yìn èyí, Absalomu ọmọ Dafidi ní àbúrò
obìnrin kan tí ó ṣe arẹwà, orúkọ rẹ̀ a sì máa jẹ́
Tamari; Amnoni ọmọ Dafidi sì fẹ́ràn rẹ̀. **2** Amnoni sì
banújẹ́ títí ó fi ṣe àìsàn nítorí Tamari àbúrò rẹ̀ obìnrin;
nítorí pé wúńdíá ni; ó sì ṣe ohun tí ó ṣòro lójú Amnoni
láti bá a dàpọ̀. **3** Ṣùgbọ́n Amnoni ní ọ̀rẹ́ kan, orúkọ rẹ̀ a
sì máa jẹ́ Jonadabu, ọmọ Ṣimea ẹ̀gbọ́n Dafidi, Jonadabu
sì jẹ́ alárékérekè ènìyàn gidigidi. **4** Ó sì wí fún un pé,
“Èéṣe tí ìwọ ọmọ ọba ń fi ń rù lójoojúmọ́ báyìí? Ǹjẹ́ o kò
ní sọ fún mi?” Amnoni sì wí fún un pé, “Èmi fẹ́ Tamari
àbúrò Absalomu arákùnrin mi.” **5** Jonadabu sì wí fún
un pé, “Dùbúlẹ̀ ní ibùsùn rẹ kí ìwọ sì díbọ́n pé, ìwọ kò
sàn, baba rẹ yóò sì wá wò ọ́, ìwọ ó sì wí fún un pé, ‘Jọ̀wọ́
jẹ́ kí Tamari àbúrò mi wá kí ó sì fún mi ní oúnjẹ kí ó
sì ṣe oúnjẹ náà níwájú mi kí èmi ó rí i, èmi ó sì jẹ ẹ́ ní
ọwọ́ rẹ̀.’” **6** Amnoni sì dùbúlẹ̀, ó sì díbọ́n pé òun ṣàìsàn,
ọba sì wá wò ó, Amnoni sì wí fún ọba pé, “Jọ̀wọ́, jẹ́ kí
Tamari àbúrò mi ó wá, kí ó sì dín àkàrà méjì lójú mi,
èmi ó sì jẹ ní ọwọ́ rẹ̀.” **7** Dafidi sì ránṣẹ́ sí Tamari ní ilé
pé, “Lọ sí ilé Amnoni ẹ̀gbọ́n rẹ, kí ó sì se oúnjẹ fún un.”
8 Tamari sì lọ sí ilé Amnoni ẹ̀gbọ́n rẹ̀, òun sì ń bẹ ní
ìdùbúlẹ̀. Tamari sì mú ìyẹ̀fun, ó sì pò ó, ó sì fi ṣe àkàrà
lójú rẹ̀, ó sì dín àkàrà náà. **9** Òun sì mú àwo náà, ó sì dà á
sínú àwo mìíràn níwájú rẹ̀; ṣùgbọ́n ó kọ̀ láti jẹ. Amnoni sì
wí pé, “Jẹ́ kí gbogbo ọkùnrin jáde kúrò lọ́dọ̀ mi!” Wọ́n
sì jáde olúkúlùkù ọkùnrin kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. **10** Amnoni sì
wí fún Tamari pé, “Mú oúnjẹ náà wá sí yàrá, èmi ó sì
jẹ ẹ́ lọ́wọ́ rẹ.” Tamari sì mú àkàrà tí ó ṣe, ó sì mú un tọ
Amnoni ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ní yàrá. **11** Nígbà tí ó sì súnmọ́ ọn láti fi
oúnjẹ fún un, òun sì dìímú, ó sì wí fún un pé, “Wá dùbúlẹ̀
tì mí, àbúrò mi.” **12** Òun sì dá a lóhùn wí pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́
ẹ̀gbọ́n mi, má ṣe tẹ́ mi; nítorí pé kò tọ kí a ṣe irú nǹkan
bẹ́ẹ̀ ní Israẹli, ìwọ má ṣe hùwà òmùgọ̀ yìí. **13** Àti èmi,
níbo ni èmi ó gbé ìtìjú mi wọ̀? Ìwọ ó sì dàbí ọ̀kan nínú
àwọn aṣiwèrè ní Israẹli. Ǹjẹ́ nítorí náà, èmi bẹ̀ ọ́, sọ fún
ọba; nítorí pé òun kì yóò kọ̀ láti fi mí fún ọ.” **14** Ṣùgbọ́n
ó kọ̀ láti gbọ́ ohùn rẹ̀; ó sì fi agbára mú un, ó sì ṣẹ́gun
rẹ̀, ó sì bá a dàpọ̀. **15** Amnoni sì kórìíra rẹ̀ gidigidi, ìríra
náà sì wá ju ìfẹ́ tí òun ti ní sí i rí lọ. Amnoni sì wí fún

un pé, “Dìde, kí o sì máa lọ!” 16 Òun sì wí fún un pé,
“Kó ha ní ìdí bí! Lílé tí ìwọ ń lé mi yìí burú ju èyí tí ìwọ
ti ṣe sí mi lọ.” Ṣùgbọ́n òun kò fẹ́ gbọ́ tirẹ̀. 17 Òun sì pe
ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ tí í ṣe ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Jọ̀wọ́, ti
obìnrin yìí sóde fún mi, kí o sì ti ìlẹ̀kùn mọ́ ọn.” 18 Òun
sì ní aṣọ aláràbarà kan lára rẹ̀, nítorí irú aṣọ àwọ̀lékè
bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọbìnrin ọba tí í ṣe wúńdíá máa ń wọ̀.
Ìránṣẹ́ rẹ̀ sì mú un jáde, ó sì ti ìlẹ̀kùn mọ́ ọn. 19 Tamari
sì bu eérú sí orí rẹ̀, ó sì fa aṣọ aláràbarà tí ń bẹ lára rẹ̀
ya, ó sì ká ọwọ́ rẹ̀ lé orí, ó sì ń kígbe bí ó ti ń lọ. 20
Absalomu ẹ̀gbọ́n rẹ̀ sì bí i léèrè pé, “Amnoni ẹ̀gbọ́n rẹ
bá ọ sùn bí? Ǹjẹ́ àbúrò mi, dákẹ́; ẹ̀gbọ́n rẹ ní í ṣe; má fi
nǹkan yìí sí ọkàn rẹ.” Tamari sì jókòó ní ìbànújẹ́ ní ilé
Absalomu ẹ̀gbọ́n rẹ̀. 21 Ṣùgbọ́n nígbà tí Dafidi ọba gbọ́
gbogbo nǹkan wọ̀nyí, inú rẹ̀ bàjẹ́ gidigidi. 22 Absalomu
kò sì bá Amnoni sọ nǹkan rere, tàbí búburú, nítorí pé
Absalomu kórìíra Amnoni nítorí èyí tí ó ṣe, àní tí ó fi
agbára mú Tamari àbúrò rẹ̀. 23 Ó sì ṣe, lẹ́yìn ọdún méjì,
Absalomu sì ní olùrẹ́run àgùntàn ní Baali-Hasori, èyí tí ó
gbé Efraimu, Absalomu sì pe gbogbo àwọn ọmọ ọba. 24
Absalomu sì tọ ọba wá, ó sì wí pé, “Wò ó, jọ̀wọ́, ìránṣẹ́ rẹ
ní olùrẹ́run àgùntàn, èmi bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí ọba, àti àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ bá ìránṣẹ́ rẹ lọ.” 25 Ọba sì wí fún Absalomu pé, “Bẹ́ẹ̀
kọ, ọmọ mi, mo bẹ̀ ọ́, má ṣe jẹ́ kí gbogbo wa lọ, kí a má bá
à mú ọ náwó púpọ̀.” Ó sì rọ̀ ọ́ gidigidi, ṣùgbọ́n òun kò fẹ́
lọ, òun sì súre fún un. 26 Absalomu sì wí pé, “Bí kò bá
le rí bẹ́ẹ̀, èmi bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí Amnoni ẹ̀gbọ́n mi bá wa lọ.”
Ọba sì wí pé, “Ìdí rẹ̀ tí yóò fi bá ọ lọ.” 27 Absalomu sì
rọ̀ ọ́, òun sì jẹ́ kí Amnoni àti gbogbo àwọn ọmọ ọba bá
a lọ. 28 Absalomu sì fi àṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Kí
ẹ̀yin máa kíyèsi àkókò tí ọtí-wáìnì yóò mú ọkàn Amnoni
dùn, èmi ó sì wí fún yín pé, ‘Kọlu Amnoni,’ kí ẹ sì pa á. Ẹ
má bẹ̀rù. Ṣé èmi ni ó fi àṣẹ fún yin? Ẹ ṣe gírí, kí ẹ ṣe bí
alágbára ọmọ.” 29 Àwọn ìránṣẹ́ Absalomu sì ṣe sí Amnoni
gẹ́gẹ́ bí Absalomu ti pàṣẹ. Gbogbo àwọn ọmọ ọba sì dìde,
olúkúlùkù gun ìbáaka rẹ̀, wọ́n sì sá. 30 Nígbà tí wọ́n ń bẹ
lọ́nà, ìròyìn sì dé ọ̀dọ̀ Dafidi pé, “Absalomu pa gbogbo
àwọn ọmọ ọba, ọ̀kan kò sì kù nínú wọn.” 31 Ọba sì dìde,
ó sì fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì dùbúlẹ̀ ni ilẹ̀; gbogbo àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ tí wọ́n dúró tì í sì fà aṣọ wọn ya. 32 Jonadabu ọmọ
Ṣimea arákùnrin Dafidi sì dáhùn ó sì wí pé, “Kí olúwa mi
ọba má ṣe rò pé wọ́n ti pa gbogbo àwọn ọ̀dọ́mọdékùnrin
àwọn ọmọ ọba; nítorí pé Amnoni nìkan ṣoṣo ni ó kú,
nítorí láti ẹnu Absalomu wá ni a ti pinnu rẹ̀ láti ọjọ́ tí ó ti
fi agbára mú Tamari àbúrò rẹ̀. 33 Ǹjẹ́ kí olúwa mi ọba má
ṣe fi nǹkan yìí sí ọkàn pé gbogbo àwọn ọmọ ọba ni o kú,
nítorí Amnoni nìkan ṣoṣo ni ó kú.” 34 Absalomu sì sá.
Ọ̀dọ́mọkùnrin náà ti ń ṣọ́nà sì gbé ojú rẹ̀ sókè, o si rí i
pé, “Ọ̀pọ̀ ènìyàn ń bọ́ lọ́nà lẹ́yìn rẹ̀ láti ìhà òkè wá.” 35
Jonadabu sì wí fún ọba pé, “Wò ó, àwọn ọmọ ọba ń bọ̀;
gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ìránṣẹ́ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó rí.” 36 Nígbà tí ó sì parí
ọ̀rọ̀ tí ó ń sọ, sì wò ó àwọn ọmọ ọba dé, wọ́n sì gbé ohùn
wọn sókè, wọ́n sì sọkún, ọba àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
pẹ̀lú sì sọkún ńlá ńlá. 37 Absalomu sì sá, ó sì tọ Talmai lọ,
ọmọ Ammihudu, ọba Geṣuri. Dafidi sì ń káàánú nítorí
ọmọ rẹ̀ lójoojúmọ́. 38 Absalomu sì sá, ó sì lọ sí Geṣuri ó sì
gbé ibẹ̀ lọ́dún mẹ́ta. 39 Ọkàn Dafidi ọba sì fà gidigidi sí
Absalomu, nítorí tí ó tí gba ìpẹ̀ ní ti Amnoni: ó sá à ti kú.

14 Joabu ọmọ Seruiah sì kíyèsi i, pé ọkàn ọba sì fà
sí Absalomu. 2 Joabu sì ránṣẹ́ sí Tekoa, ó sì mú
ọlọ́gbọ́n obìnrin kan láti ibẹ̀ wá, ó sì wí fún un pé, “Èmi
bẹ̀ ọ́, ṣe bí ẹni tí ń ṣọ̀fọ̀, kí o sì fi aṣọ ọ̀fọ̀ sára, kí o má sì ṣe
fi òróró pa ara, kí o sì dàbí obìnrin ti ó ti ń ṣọ̀fọ̀ fún òkú
lọ́jọ́ púpọ̀. 3 Kí o sì tọ ọba wá, kí o sọ fún un gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀
yìí.” Joabu sì fi ọ̀rọ̀ sí lẹ́nu. 4 Nígbà tí obìnrin àrá Tekoa
sì ń fẹ́ sọ̀rọ̀ fún ọba, ó wólẹ̀, ó dojúbolẹ̀, o sí bu ọlá fún
un, o sì wí pé, “Ọba, gbà mi.” 5 Ọba sì bi í léèrè pé, “Kín
ni o ṣe ọ́?” Òun sì dáhùn wí pé, “Nítòótọ́ opó ni èmi ń
ṣe, ọkọ mi sì kú. 6 Ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ sì ti ní ọmọkùnrin
méjì, àwọn méjèèjì sì jọ jà lóko, kò sì si ẹni tí yóò là wọ́n,
èkínní sì lu èkejì, ó sì pa á. 7 Sì wò ó, gbogbo ìdílé dìde sí
ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀, wọ́n sì wí pé, ‘Fi ẹni tí ó pa arákùnrin rẹ
fún wa, àwa ó sì pa á ní ipò ẹ̀mí arákùnrin rẹ̀ tí ó pa, àwa
ó sì pa àrólé náà run pẹ̀lú.’ Wọn ó sì pa iná mi tí ó kù,
wọn kì yóò sì fi orúkọ tàbí ẹni tí ó kú sílẹ̀ fún ọkọ mi ní
ayé.” 8 Ọba sì wí fún obìnrin náà pé, “Lọ sí ilé rẹ̀, èmi
ó sì kìlọ̀ nítorí rẹ.” 9 Obìnrin ará Tekoa náà sì wí fún
ọba pé, “Olúwa mi, ọba, jẹ́ kí ẹ̀ṣẹ̀ náà wà lórí mi, àti lórí
ìdílé baba mí; kí ọba àti ìtẹ́ rẹ̀ ó jẹ́ aláìlẹ́bi.” 10 Ọba sì wí
pé, “Ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀ sí ọ, mú ẹni náà tọ̀ mí wá, òun
kì yóò sì tọ́ ọ mọ́.” 11 Ó sì wí pé, “Èmi bẹ̀ ọ́ jẹ́ kí ọba ó
rántí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, kí olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ má ṣe ní ipá láti
ṣe ìparun, kí wọn o má bá a pa ọmọ mi!” Òun sì wí pé,
“Bí Olúwa ti ń bẹ láàyè ọ̀kan nínú irun orí ọmọ rẹ ki
yóò bọ sílẹ̀.” 12 Obìnrin náà sì wí pé, “Èmí bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí
ìránṣẹ́bìnrin rẹ sọ̀rọ̀ kan fún olúwa mi ọba.” Òun si wí pé,
“Máa wí.” 13 Obìnrin náà sì wí pé, “Nítorí kín ni ìwọ sì ṣe
ro irú nǹkan yìí sí àwọn ènìyàn Ọlọ́run? Nítorí pé ní sísọ
nǹkan yìí ọba ní ẹ̀bi, nítorí pé ọba kò mú ìsáǹsá rẹ̀ bọ̀ wá
ilé. 14 Nítorí pé àwa ó sá à kú, a ó sì dàbí omi tí a tú sílẹ̀ tí
a kò sì lè ṣàjọ mọ́; nítorí bí Ọlọ́run kò ti gbà ẹ̀mí rẹ̀, ó sì ti
ṣe ọ̀nà kí a má bá a lé ìsáǹsá rẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. 15 “Ǹjẹ́
nítorí náà ni èmi sì ṣe wá sọ nǹkan yìí fún olúwa mi ọba,
bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn ènìyàn ti dẹ́rùbà mí; ìránṣẹ́bìnrin rẹ
sì wí pé, ‘Ǹjẹ́ èmi ó sọ fún ọba; ó lè rí bẹ́ẹ̀ pé ọba yóò ṣe
ìfẹ́ ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ fún un. 16 Nítorí pé ọba ò gbọ́, láti gbà
ìránṣẹ́bìnrin rẹ sílẹ̀ lọ́wọ́ ọkùnrin náà tí ó ń fẹ́ gé èmi àti
ọmọ mi pẹ̀lú kúrò nínú ilẹ̀ ìní Ọlọ́run.’ 17 “Ìránṣẹ́bìnrin
rẹ̀ sì wí pé, ‘Ǹjẹ́ ọ̀rọ̀ ọba olúwa mi yóò sì jásí ìtùnú; nítorí
bí angẹli Ọlọ́run bẹ́ẹ̀ ni olúwa mi ọba láti mọ rere àti
búburú: Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò sì wà pẹ̀lú rẹ.’” 18 Ọba sì
dáhùn, ó sì wí fún obìnrin náà pé, “Má ṣe fi nǹkan tí èmi
ó béèrè lọ́wọ́ rẹ pamọ́ fún mi, èmi bẹ̀ ọ́.” Obìnrin náà wí
pé, “Jẹ́ kí olúwa mi ọba máa wí?” 19 Ọba sì wí pé, “Ọwọ́
Joabu kò ha wà pẹ̀lú rẹ nínú gbogbo èyí?” Obìnrin náà sì
dáhùn ó sì wí pé, “Bí ẹ̀mí rẹ ti ń bẹ láàyè, olúwa mi ọba,
kò sí ìyípadà sí ọwọ́ ọ̀tún, tàbí sí ọwọ́ òsì nínú gbogbo èyí
tí olúwa mi ọba ti wí, nítorí pé Joabu ìránṣẹ́ rẹ, òun ni ó
rán mi, òun ni ó sì fi gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sí ìránṣẹ́bìnrin rẹ

lẹ́nu. 20 Láti mú irú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí wá ni Joabu ìránṣẹ́ rẹ ṣe ṣe
nǹkan yìí: olúwa mi sì gbọ́n, gẹ́gẹ́ bí ọgbọ́n angẹli Ọlọ́run,
láti mọ gbogbo nǹkan tí ń bẹ ní ayé.” 21 Ọba sì wí fún
Joabu pé, “Wò ó, èmi ó ṣe nǹkan yìí, nítorí náà lọ, kí o sì
mú ọmọdékùnrin náà Absalomu padà wá.” 22 Joabu sì
wólẹ̀ ó dojú rẹ̀ bolẹ̀, ó sì tẹríba fún un, ó sì súre fún ọba.
Joabu sì wí pé, “Lónìí ni ìránṣẹ́ rẹ mọ̀ pé, èmi rí oore-ọ̀fẹ́
gbà lójú rẹ, olúwa mi, ọba, nítorí pé ọba ṣe ìfẹ́ ìránṣẹ́ rẹ̀.”
23 Joabu sì dìde, ó sì lọ sí Geṣuri, ó sì mú Absalomu wá sí
Jerusalẹmu. 24 Ọba sì wí pé, “Jẹ́ kí ó yípadà lọ sí ilé rẹ̀, má
ṣe jẹ́ kí ó rí ojú mi.” Absalomu sì yípadà sí ilé rẹ̀, kò sì rí
ojú ọba. 25 Kó sì sí arẹwà kan ní gbogbo Israẹli tí à bá yìn
bí Absalomu: láti àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀ títí dé àtàrí rẹ̀ kò sí àbùkù
kan lára rẹ̀. 26 Nígbà tí ó bá sì rẹ́ irun orí rẹ̀ (nítorí pé
lọ́dọọdún ni òun máa ń rẹ́ ẹ. Nígbà tí ó bá wúwo fún un,
òun a sì máa rẹ́ ẹ) òun sì wọn irun orí rẹ̀, ó sì jásí igba
ṣékélì nínú òsùwọ̀n ọba. 27 A sì bí ọmọkùnrin mẹ́ta fún
Absalomu àti ọmọbìnrin kan ti orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Tamari: òun
sì jẹ́ obìnrin tí ó lẹ́wà lójú. 28 Absalomu sì gbé ni ọdún
méjì ní Jerusalẹmu kò sì rí ojú ọba. 29 Absalomu sì ránṣẹ́
sí Joabu, láti rán an sí ọba, ṣùgbọ́n òun kò fẹ́ wá sọ́dọ̀ rẹ̀;
ó sì ránṣẹ́ lẹ́ẹ̀kejì òun kò sì fẹ́ wá. 30 Ó sì wí fún àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Wò ó, oko Joabu gbé ti èmi, ó sì ní ọkà
barle níbẹ̀; ẹ lọ kí ẹ sì ti iná bọ̀ ọ́.” Àwọn ìránṣẹ́ Absalomu
sì tiná bọ oko náà. 31 Joabu sì dìde, ó sì tọ Absalomu wá
ní ilé, ó sì wí fún un pé, “Èéṣe tí àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ fi tiná bọ
oko mi?” 32 Absalomu sì dá Joabu lóhùn pé, “Wò ó, èmi
ránṣẹ́ sí ọ, wí pé, ‘Wá níhìn-ín yìí, èmi ó sì rán ọ lọ sọ́dọ̀
ọba, láti béèrè pé, “Kí ni èmi ti Geṣuri wá si? Ìbá sàn fún
mí bí ó ṣe pé èmi wà lọ́hùn ún síbẹ̀!”’ Ǹjẹ́ nísinsin yìí jẹ́ kí
èmi lọ síwájú ọba bí ó bá sì ṣe ẹ̀bi ń bẹ nínú mi, kí ó pa
mí.” 33 Joabu sì tọ ọba wá, ó sì rò fún un: ó sì ránṣẹ́ pe
Absalomu, òun sì wá sọ́dọ̀ ọba, ó tẹríba fún un, ó sì dojú
rẹ̀ bolẹ̀ níwájú ọba, ọba sì fi ẹnu ko Absalomu lẹ́nu.

15 Lẹ́yìn èyí náà, Absalomu sì pèsè kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin fún
ara rẹ̀, àti àádọ́ta ọmọkùnrin tí yóò máa sáré níwájú
rẹ̀. 2 Absalomu sì dìde ní kùtùkùtù, ó sì dúró ní apá kan
ọ̀nà ẹnu ibodè. Bí ẹnìkan bá ní ẹjọ́ tí ó ń fẹ́ mú tọ ọba wá
fún ìdájọ́, a sì pè é sọ́dọ̀ rẹ̀, a sì bi í pé, “Ará ìlú wo ni
ìwọ?” Òun a sì dáhùn pé, “Ìránṣẹ́ rẹ ti inú ọ̀kan nínú ẹ̀yà
Israẹli wá.” 3 Absalomu yóò sì wí fún un pé, “Wò ó, ọ̀ràn
rẹ ṣá dára, ó sì tọ́, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ọba fi àṣẹ fún
láti gbọ́ ọ̀ràn rẹ.” 4 Absalomu a sì wí pé, “À bá jẹ́ fi mi ṣe
onídàájọ́ ní ilẹ̀ yìí! Kí olúkúlùkù ẹni tí ó ní ẹjọ́ tàbí ọ̀ràn
kan bá à lè máa tọ̀ mí wá, èmi ìbá sì ṣe ìdájọ́ òtítọ́ fún
un.” 5 Bẹ́ẹ̀ ni bí ẹnìkan bá sì súnmọ́ láti tẹríba fún un,
òun a sì nawọ́ rẹ̀, a sì dìímú, a sì fi ẹnu kò ó lẹ́nu. 6 Irú
ìwà báyìí ni Absalomu a máa hù sí gbogbo Israẹli tí ó tọ́
ọba wá nítorí ìdájọ́, Absalomu sì fi fa ọkàn àwọn ènìyàn
Israẹli sọ́dọ̀ rẹ̀. 7 Ó sì ṣe lẹ́yìn ogójì ọdún, Absalomu sì wí
fún ọba pé, “Èmi bẹ́ ọ́, jẹ́ kí èmi ó lọ, kí èmi sì san ìlérí mi
tí èmi ti ṣe fún Olúwa, ní Hebroni. 8 Nítorí tí ìránṣẹ́ rẹ
ti jẹ́ ẹ̀jẹ́ kan nígbà tí èmi ń bẹ ní Geṣuri ní Siria pé, ‘Bí
Olúwa bá mú mi padà wá sí Jerusalẹmu, nítòótọ́, èmi ó sì
sin Olúwa.’” 9 Ọba sì wí fún un pé, “Máa lọ ní àlàáfíà.” Ó
sì dìde, ó sì lọ sí Hebroni. 10 Ṣùgbọ́n Absalomu rán àmì
sáàrín gbogbo ẹ̀yà Israẹli pé, “Nígbà tí ẹ̀yin bá gbọ́ ìró
ìpè, kí ẹ̀yin sì wí pé, ‘Absalomu jẹ ọba ní Hebroni.’” 11
Igba ọkùnrin sì bá Absalomu ti Jerusalẹmu jáde, nínú
àwọn tí a ti pè; wọ́n sì lọ nínú àìmọ̀kan wọn, wọn kò sì
mọ nǹkan kan. 12 Absalomu sì ránṣẹ́ pe Ahitofeli ará
Giloni, ìgbìmọ̀ Dafidi, láti ìlú rẹ̀ wá, àní láti Giloni, nígbà
tí ó ń rú ẹbọ. Ìdìmọ̀lù náà sì le; àwọn ènìyàn sì ń pọ̀
sọ́dọ̀ Absalomu. 13 Ẹnìkan sì wá rò fún Dafidi pé, “Ọkàn
àwọn ọkùnrin Israẹli ṣí sí Absalomu.” 14 Dafidi sì wí fún
gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ó wá lọ́dọ̀ rẹ̀ ni Jerusalẹmu pé,
“Ẹ dìde! Ẹ jẹ́ kí a sálọ, nítorí pé kò sí ẹni tí yóò gbà wá
lọ́wọ́ Absalomu; ẹ yára, kí a lọ kúrò, kí òun má bá à yára
lé wa bá, kí ó má sì mú ibi bá wa, kí ó má sì fi ojú idà pa
ìlú run.” 15 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì wí fún ọba pé, “Gẹ́gẹ́ bí
gbogbo èyí tí olúwa wa ọba ń fẹ́, wò ó, àwa ìránṣẹ́ rẹ̀ ti
murá.” 16 Ọba sì jáde, gbogbo ilé rẹ̀ sì tẹ̀lé e. Ọba sì fi
mẹ́wàá nínú àwọn obìnrin rẹ̀ sílẹ̀ láti máa ṣọ́ ilé. 17 Ọba
sì jáde, gbogbo ènìyàn sì tẹ̀lé e, wọ́n sì dúró ní ibìkan tí ó
jìnnà. 18 Gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì kọjá sí iwájú rẹ̀, àti
gbogbo àwọn Kereti, àti gbogbo àwọn Peleti, àti gbogbo
àwọn ará Gitti, ẹgbẹ̀ta ọmọkùnrin tí ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn láti Gati
wá, sì kọjá níwájú ọba. 19 Ọba sì wí fún Ittai ará Gitti
pé, “Èéṣe tí ìwọ fi ń bá wa lọ pẹ̀lú, padà, kí o sì ba ọba
jókòó; nítorí pé àlejò ni ìwọ, ìwọ sì ti fi ìlú rẹ sílẹ̀. 20
Lánàá yìí ni ìwọ dé, èmi ó ha sì mú kí ìwọ máa bá wá lọ
káàkiri lónìí bí? Èmi ń lọ sí ibikíbi tí mo bá rí: padà, kí o
sì mú àwọn arákùnrin rẹ padà, kí àánú àti òtítọ́ Olúwa
wà pẹ̀lú rẹ.” 21 Ittai sì dá ọba lóhùn, ó sì wí pé, “Bí Olúwa
tí ń bẹ láàyè, àti bí olúwa mi ọba ti ń bẹ láàyè, nítòótọ́
níbikíbi tí olúwa mi ọba bá gbé wà, ìbá à ṣe nínú ikú, tàbí
nínú ìyè, níbẹ̀ pẹ̀lú ni ìránṣẹ́ rẹ yóò gbé wà.” 22 Dafidi sì
wí fún Ittai pé, “Lọ kí o sì rékọjá!” Ittai ará Gitti náà sì
rékọjá, àti gbogbo àwọn ọmọkùnrin rẹ̀, àti gbogbo àwọn
ọmọ kéékèèké tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀. 23 Gbogbo ìlú náà sì fi
ohùn rara sọkún, gbogbo ènìyàn sì rékọjá; ọba sì rékọjá
àfonífojì Kidironi, gbogbo àwọn ènìyàn náà sì rékọjá, sí
ìhà ọ̀nà ijù. 24 Sì wò ó, Sadoku pẹ̀lú àti gbogbo àwọn ọmọ
Lefi tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ sí ń ru àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run, wọ́n sì gbé
àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run náà sọkalẹ̀; Abiatari sí gòkè, títí gbogbo
àwọn ènìyàn sì fi dẹ́kun àti máa kọjá láti ìlú wá. 25 Ọba sì
wí fún Sadoku pé, “Sì tún gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run náà padà
sí ìlú, bí èmi bá rí ojúrere gbà lọ́dọ̀ Olúwa, yóò sì tún mú
mi padà wá, yóò sì fi àpótí ẹ̀rí náà hàn mí àti ibùgbé rẹ̀.
26 Ṣùgbọ́n bí òun bá sì wí pé, ‘Èmi kò ní inú dídùn sí ọ,’
wò ó, èmi nìyìí, jẹ́ kí òun ó ṣe sí mi gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́ ní ojú
rẹ̀.” 27 Ọba sì wí fún Sadoku àlùfáà pé, “Aríran ha kọ́ ni
ọ́? Padà sí ìlú ní àlàáfíà, àti àwọn ọmọ rẹ méjèèjì pẹ̀lú rẹ,
Ahimasi ọmọ rẹ, àti Jonatani ọmọ Abiatari. 28 Wò ó, èmi
ó dúró ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ ijù náà, títí ọ̀rọ̀ ó fi ti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá láti sọ
fún mi.” 29 Sadoku àti Abiatari sì gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run
padà sí Jerusalẹmu, wọ́n sì gbé ibẹ̀. 30 Dafidi sì ń gòkè lọ
ní òkè igi olifi, o sì ń sọkún bí ó ti ń gòkè lọ, ó sì bo orí
rẹ̀, ó ń lọ láìní bàtà ní ẹsẹ̀, gbogbo ènìyàn tí o wà lọ́dọ̀ rẹ̀,
olúkúlùkù ọkùnrin sì bo orí rẹ̀, wọ́n sì ń gòkè lọ, wọ́n ń

sọkún bí wọ́n ti ń gòkè lọ. 31 Ẹnìkan sì sọ fún Dafidi pé,
“Ahitofeli wà nínú àwọn aṣọ̀tẹ̀ pẹ̀lú Absalomu.” Dafidi sì
wí pé, “Olúwa, èmi bẹ̀ ọ́, sọ ìmọ̀ Ahitofeli di asán.” 32 Ó sì
ṣe, Dafidi dé orí òkè, níbi tí ó gbé wólẹ̀ sin Ọlọ́run, sì wò
ó, Huṣai ará Arki sì wá láti pàdé rẹ̀ pẹ̀lú aṣọ rẹ̀ yíya, àti
erùpẹ̀, lórí rẹ̀. 33 Dafidi sì wí fún un pé, “Bí ìwọ bá bá mi
kọjá, ìwọ ó sì jẹ́ ìdíwọ́ fún mi. 34 Bí ìwọ bá sì padà sí ìlú,
tí o sì wí fún Absalomu pé, ‘Èmi ó ṣe ìránṣẹ́ rẹ ọba, gẹ́gẹ́
bí èmi ti ṣe ìránṣẹ́ baba rẹ nígbà àtijọ́, bẹ́ẹ̀ ni èmi ó sì jẹ́
ìránṣẹ́ rẹ nísinsin yìí,’ kí ìwọ sì bá ìmọ̀ Ahitofeli jẹ́. 35 Ṣé
Sadoku àti Abiatari àwọn àlùfáà wà níbẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀? Yóò sì
ṣe, ohunkóhun tí ìwọ bá gbọ́ láti ilé ọba wá, ìwọ ó sì sọ
fún Sadoku àti Abiatari àwọn àlùfáà. 36 Wò ó, àwọn ọmọ
wọn méjèèjì sì wà níbẹ̀ pẹ̀lú wọn, Ahimasi ọmọ Sadoku,
àti Jonatani ọmọ Abiatari; láti ọwọ́ wọn ni ẹ̀yin ó sì rán
ohunkóhun tí ẹ̀yin bá gbọ́ sí mi.” 37 Huṣai ọ̀rẹ́ Dafidi sì
wá sí ìlú, Absalomu sì wá sí Jerusalẹmu.

16 Nígbà tí Dafidi sì fi díẹ̀ kọjá orí òkè náà, sì wò ó,
Ṣiba ìránṣẹ́ Mefiboṣeti sì ń bọ̀ wá pàdé rẹ̀, òun àti
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ méjì tí a ti dì ní gàárì, àti igba ìṣù àkàrà lórí
wọn, àti ọgọ́rùn-ún síírí àjàrà gbígbẹ, àti ọgọ́rùn-ún èso
ẹ̀rún, àti ìgò ọtí wáìnì kan. 2 Ọba sì wí fún Ṣiba pé, “Kí ni
wọ̀nyí?” Ṣiba sì wí pé, “Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọ̀nyí ni fún àwọn ará
ilé ọba láti máa gùn àti àkàrà yìí, àti èso ẹ̀rún yìí ni fún
àwọn ọ̀dọ́mọdékùnrin láti jẹ; àti ọtí wáìnì yìí ni fún àwọn
aláàárẹ̀ ní ijù láti mu.” 3 Ọba sì wí pé, “Ọmọ olúwa rẹ
dà?” Ṣiba sì wí fún ọba pé, “Wò ó, ó jókòó ní Jerusalẹmu;
nítorí tí ó wí pé, ‘Lónìí ni ìdílé Israẹli yóò mú ìjọba baba
mi padà wá fún mi.’” 4 Ọba sì wí fún Ṣiba pé, “Wò ó,
gbogbo nǹkan tí í ṣe ti Mefiboṣeti jẹ́ tìrẹ.” Ṣiba sì wí pé,
“Mo túúbá, jẹ́ kí n rí oore-ọ̀fẹ́ lójú rẹ, olúwa mi ọba.” 5
Dafidi ọba sì dé Bahurimu, sì wò ó, ọkùnrin kan ti ibẹ̀
jáde wá, láti ìdílé Saulu wá, orúkọ rẹ̀ sì ń jẹ́ Ṣimei, ọmọ
Gera, ó sì ń bú èébú bí o tí ń bọ̀. 6 Ó sì sọ òkúta sí Dafidi,
àti sí gbogbo ìránṣẹ́ Dafidi ọba, àti sí gbogbo ènìyàn,
gbogbo àwọn alágbára ọkùnrin sì wà lọ́wọ́ ọ̀tún rẹ̀ àti
lọ́wọ́ òsì rẹ̀. 7 Báyìí ni Ṣimei sì wí nígbà tí ó ń yọ èébú,
“Jáde, ìwọ ọkùnrin ẹ̀jẹ̀, ìwọ ọkùnrin Beliali. 8 Olúwa mú
gbogbo ẹ̀jẹ̀ ìdílé Saulu padà wá sí orí rẹ, ní ipò ẹni tí ìwọ
jẹ ọba; Olúwa ti fi ìjọba náà lé Absalomu ọmọ rẹ lọ́wọ́:
sì wò ó, ìwà búburú rẹ ni ó mú èyí wá bá ọ, nítorí pé
ọkùnrin ẹ̀jẹ̀ ni ìwọ.” 9 Abiṣai ọmọ Seruiah sì wí fún ọba
pé, “Èéṣe tí òkú ajá yìí fi ń bú olúwa mi ọba? Jẹ́ kí èmi
kọjá, èmi bẹ̀ ọ́, kí èmi sì bẹ́ ẹ lórí.” 10 Ọba sì wí pé, “Kín ni
èmi ní ṣe pẹ̀lú yín, ẹ̀yin ọmọ Seruiah? Bí ó bá ń bú èébú,
nítorí tí Olúwa ti wí fún un pé, ‘Bú Dafidi!’ Ta ni yóò sì wí
pé, ‘Kín ni ìdí tí o fi ṣe bẹ́ẹ̀.’” 11 Dafidi sì wí fún Abiṣai, àti
fún gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Wò ó, ọmọ mi tí ó ti inú
mi wá, ń wá mi kiri, ǹjẹ́ mélòó mélòó ni ará Benjamini
yìí yóò sì ṣe? Fi í sílẹ̀, sì jẹ́ kí o máa yan èébú; nítorí pé
Olúwa ni ó sọ fún un. 12 Bóyá Ọlọ́run yóò wo ìpọ́njú mi,
Olúwa yóò sì fi ìre san án fún mi ní ipò èébú rẹ̀ lónìí.” 13
Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì ń lọ ní ọ̀nà, Ṣimei sì ń rìn
òdìkejì òkè tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀, ó sì ń yan èébú bí ó ti ń lọ, ó
sì ń sọ ọ̀ lókùúta, ó sì ń fọ́n erùpẹ̀. 14 Ọba, àti gbogbo
àwọn ènìyàn tí ó ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ sì dé Jordani, ó sì rẹ̀ wọ́n,
wọ́n sì sinmi níbẹ̀. 15 Absalomu àti gbogbo àwọn ènìyàn,
àwọn ọkùnrin Israẹli sì wá sí Jerusalẹmu, Ahitofeli sì wà
pẹ̀lú rẹ̀. 16 Ó sì ṣe, nígbà tí Huṣai ará Arki, ọ̀rẹ́ Dafidi tọ
Absalomu wá, Huṣai sì wí fún Absalomu pé, “Kí ọba ó pẹ́!
Kí ọba ó pẹ́.” 17 Absalomu sì wí fún Huṣai pé, “Oore rẹ sí
ọ̀rẹ́ rẹ ni èyí? Èéṣe tí ìwọ kò bá ọ̀rẹ́ rẹ lọ?” 18 Huṣai sì wí
fún Absalomu pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́ nítorí ẹni tí Olúwa, àti gbogbo
àwọn ènìyàn yìí, àti gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli bá yàn,
tirẹ̀ lèmi ó jẹ́, òun lèmi ó sì bá jókòó. 19 Àti pé, ta ni èmi
ó sì sìn? Kò ha yẹ kí èmi ó máa sìn níwájú ọmọ rẹ̀? Gẹ́gẹ́
bí èmi ti ń sìn rí níwájú baba rẹ, bẹ́ẹ̀ ni èmi ó sìn níwájú
rẹ.” 20 Absalomu sì wí fún Ahitofeli pé, “Ẹ bá ará yín
gbìmọ̀ ohun tí àwa ó ṣe.” 21 Ahitofeli sì wí fún Absalomu
pé, “Wọlé tọ àwọn obìnrin baba rẹ lọ, tí ó fi sílẹ̀ láti máa
ṣọ́ ilé, gbogbo Israẹli yóò sì gbọ́ pé, ìwọ di ẹni ìríra sí
baba rẹ, ọwọ́ gbogbo àwọn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ yóò sì le.” 22
Wọ́n sì tẹ́ àgọ́ kan fún Absalomu ní òrùlé; Absalomu sì
wọlé tọ àwọn obìnrin baba rẹ̀ lójú gbogbo Israẹli. 23 Ìmọ̀
Ahitofeli tí ó máa ń gbà ni ìgbà náà, ó dàbí ẹni pé ènìyàn
béèrè nǹkan lọ́wọ́ Ọlọ́run, bẹ́ẹ̀ ni gbogbo ìmọ̀ Ahitofeli
fún Dafidi àti fún Absalomu sì rí.

17 Ahitofeli sì wí fún Absalomu pé, “Èmi ó yan ẹgbàá
mẹ́fà ọkùnrin èmi ó sì dìde, èmi ó sì lépa Dafidi lóru
yìí. 2 Èmi ó sì yọ sí i nígbà tí àárẹ̀ bá mú un tí ọwọ́ rẹ̀ sì
ṣe aláìle, èmi ó sì dá a ní ìjì, gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà
lọ́dọ̀ rẹ̀ yóò sì sá, èmi ó sì kọlu ọba nìkan ṣoṣo. 3 Èmi ó sì
mú gbogbo àwọn ènìyàn padà sọ́dọ̀ rẹ bi ìgbà tí ìyàwó bá
padà sí ọ̀dọ̀ ọkọ rẹ̀. Ọkàn ẹnìkan ṣoṣo tí ìwọ ń wá yìí ni ó
túmọ̀ sí ìpadàbọ̀ gbogbo wọn; gbogbo àwọn ènìyàn yóò sì
wà ní àlàáfíà.” 4 Ọ̀rọ̀ náà sì tọ́ lójú Absalomu, àti lójú
gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹli. 5 Absalomu sì wí pé, “Ǹjẹ́
pe Huṣai ará Arki, àwa ó sì gbọ́ èyí tí ó wà lẹ́nu rẹ̀ pẹ̀lú.”
6 Huṣai sì dé ọ̀dọ̀ Absalomu, Absalomu sì wí fún un pé,
“Báyìí ni Ahitofeli wí, kí àwa ṣe bí ọ̀rọ̀ rẹ bí? Bí ko bá sì
tọ́ bẹ́ẹ̀, ìwọ wí.” 7 Huṣai sì wí fún Absalomu pé, “Ìmọ̀ tí
Ahitofeli gbà yìí, kò dára nísinsin yìí.” 8 Huṣai sì wí pé,
“Ìwọ mọ baba rẹ àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ pé alágbára ni
wọ́n, wọ́n sì wà ní kíkorò ọkàn bí àmọ̀tẹ́kùn tí a gbà ní
ọmọ ni pápá, baba rẹ sì jẹ́ jagunjagun ọkùnrin kì yóò bá
àwọn ènìyàn náà gbé pọ̀ lóru. 9 Kíyèsi i, ó ti fi ara rẹ̀
pamọ́ nísinsin yìí ni ihò kan, tàbí ní ibòmíràn: yóò sì ṣe,
nígbà tí díẹ̀ nínú wọn bá kọ́ ṣubú, ẹnikẹ́ni tí ó bá gbọ́
yóò sì wí pé, ‘Ìparun sì ń bẹ nínú àwọn ènìyàn tí ń tọ
Absalomu lẹ́yìn.’ 10 Ẹni tí ó sì ṣe alágbára, tí ọkàn rẹ̀ sì
dàbí ọkàn kìnnìún, yóò sì rẹ̀ ẹ́: nítorí gbogbo Israẹli ti
mọ̀ pé alágbára ni baba rẹ, àti pé, àwọn tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ
jẹ́ alágbára. 11 “Nítorí náà èmi dámọ̀ràn pé, kí gbogbo
Israẹli wọ́jọ pọ̀ sọ́dọ̀ rẹ, láti Dani títí dé Beerṣeba, gẹ́gẹ́
bí iyanrìn létí òkun fún ọ̀pọ̀lọpọ̀; àti pé, kí ìwọ tìkára
rẹ̀ ó lọ sí ogun náà. 12 Àwa ó sì yọ sí i níbikíbi tí àwa
o gbé rí i, àwa ó sì yí i ká bí ìrì ti ń ṣẹ̀ sí ilẹ̀ àní, ọkàn
kan kì yóò kù pẹ̀lú rẹ̀ nínú gbogbo àwọn ọmọkùnrin tí

ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀. 13 Bí o bá sì bọ́ sí ìlú kan, gbogbo Israẹli
yóò mú okùn wá sí ìlú náà, àwa ó sì fà á lọ sí odò, títí a
kì yóò fi rí òkúta kéékèèké kan níbẹ̀." 14 Absalomu àti
gbogbo ọkùnrin Israẹli sì wí pé, "Ìmọ̀ Huṣai ará Arki sàn
ju ìmọ̀ Ahitofeli lọ! Nítorí Olúwa fẹ́ láti yí ìmọ̀ rere ti
Ahitofeli po." Nítorí kí Olúwa lè mú ibi wá sórí Absalomu.
15 Huṣai sì wí fún Sadoku àti fún Abiatari àwọn àlùfáà
pé, "Báyìí ni Ahitofeli ti bá Absalomu àti àwọn àgbàgbà
Israẹli dámọ̀ràn, báyìí lèmi sì bá a dámọ̀ràn. 16 Nítorí
náà yára ránṣẹ́ nísinsin yìí kí o sì sọ fún Dafidi pé, 'Má ṣe
dúró ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ ijù náà lálẹ́ yìí, ṣùgbọ́n yára rékọjá kí a
má bá a gbé ọba mì, àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó ń bẹ
lọ́dọ̀ rẹ.'" 17 Jonatani àti Ahimasi sì dúró ní En-Rogeli
ọ̀dọ́mọdébìnrin kan sì lọ, ó sì sọ fún wọn, wọ́n sì lọ wọ́n
sọ fún Dafidi ọba nítorí pé kí a má bá à rí wọn pé wọ́n wọ
ìlú. 18 Ṣùgbọ́n ọ̀dọ́mọdékùnrin kan rí wọn, ó sì wí fún
Absalomu, ṣùgbọ́n àwọn méjèèjì sì yára lọ kúrò, wọ́n
sì wá sí ilé ọkùnrin kan ní Bahurimu, ẹni tí ó ní kànga
kan ní ọgbà rẹ̀, wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ sí ibẹ̀. 19 Obìnrin rẹ̀ sì mú
nǹkan ó fi bo kànga náà, ó sì sá àgbàdo sórí rẹ̀, a kò sì
mọ̀. 20 Àwọn ìránṣẹ́ Absalomu sì tọ obìnrin náà wá sí ilé
náà, wọ́n sì béèrè pé, "Níbo ni Ahimasi àti Jonatani gbé
wà?" Obìnrin náà sì wí fún wọn pé, "Wọ́n ti gòkè rékọjá
ìṣàn odò náà." Wọ́n sì wá wọn kiri, wọn kò sì rí wọn, wọ́n
sì yípadà sí Jerusalẹmu. 21 Ó sì ṣe lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n ti lọ
tán, àwọn ọkùnrin náà sì jáde kúrò nínú kànga, wọ́n sì lọ
wọ́n sì rò fún Dafidi ọba. Wọ́n sọ fún Dafidi pé, "Dìde kí o
sì gòkè odò kánkán, nítorí pé báyìí ni Ahitofeli gbìmọ̀ sí
ọ." 22 Dafidi sì dìde, àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ń bẹ lọ́dọ̀
rẹ̀, wọ́n sì gòkè odò Jordani: kí ilẹ̀ tó mọ́, ènìyàn kò kù tí
kò gòkè odò Jordani. 23 Nígbà tí Ahitofeli sì rí i pé wọn
kò fi ìmọ̀ tirẹ̀ ṣe, ó sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ ni gàárì, ó sì dìde, ó lọ
ilé rẹ̀, ó sì palẹ̀ ilé rẹ̀ mọ̀, ó sì so, ó sì kú, a sì sin ín sí
ibojì baba rẹ̀. Absalomu gbógun ti Dafidi. 24 Dafidi sì wá
sí Mahanaimu, Absalomu sì gòkè odò Jordani, òun àti
gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli pẹ̀lú rẹ̀. 25 Absalomu sì
fi Amasa ṣe olórí ogun ní ipò Joabu: Amasa ẹni tí í ṣe
ọmọ ẹnìkan, orúkọ ẹni tí a ń pè ní Itira, ará Israẹli, tí ó
wọlé tọ Abigaili ọmọbìnrin Nahaṣi, arábìnrin Seruiah,
ìyá Joabu. 26 Israẹli àti Absalomu sì dó ní ilẹ̀ Gileadi. 27
Nígbà tí Dafidi sì wá sí Mahanaimu, Ṣobi ọmọ Nahaṣi ti
Rabba tí àwọn ọmọ Ammoni, àti Makiri ọmọ Ammieli ti
Lo-Debari, àti Barsillai ará Gileadi ti Rogelimu. 28 Mú
àwọn àkéte, àti àwọn àwo, àti ìkòkò amọ̀, àti alikama,
àti ọkà barle, àti ìyẹ̀fun, àti àgbàdo díndín, àti ẹ̀wà, àti
erèé, àti lẹntili. 29 Àti oyin, àti òrí-àmọ́, àti àgùntàn, àti
wàràǹkàṣì màlúù, wá fún Dafidi àti fún àwọn ènìyàn tí ń
bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀, láti jẹ: nítorí tí wọ́n wí pé, "Ebi ń pa àwọn
ènìyàn, ó sì rẹ̀ wọ́n, òǹgbẹ sì ń gbẹ wọ́n ní aginjù."

18 Dafidi sì ka àwọn ènìyàn tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì mú
wọn jẹ balógun ẹgbẹẹgbẹ̀rún, àti balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún
lórí wọn. 2 Dafidi sì fi ìdámẹ́ta àwọn ènìyàn náà lé Joabu
lọ́wọ́, ó sì rán wọn lọ, àti ìdámẹ́ta lé Abiṣai ọmọ Seruiah
àbúrò Joabu lọ́wọ́ àti ìdámẹ́ta lè Ittai ará Gitti lọ́wọ́, ọba
sì wí fún àwọn ènìyàn náà pé, "Nítòótọ́ èmi tìkára mi yóò
sì bá yín lọ pẹ̀lú." 3 Àwọn ènìyàn náà sì wí pé, "Ìwọ kì
yóò bá wa lọ, nítorí pé bí àwa bá sá, wọn kì yóò náání
wa, tàbí bí ó tilẹ̀ ṣe pé ìdajì wa kú, wọn kì yóò náání wa,
nítorí pé ìwọ nìkan tó ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá wa. Nítorí náà,
ó sì dára kí ìwọ máa ràn wá lọ́wọ́ láti ìlú wá." 4 Ọba sì
wí fún wọn pé, "Èyí tí ó bá tọ́ lójú yin ni èmi ó ṣe." Ọba
sì dúró ní apá kan ẹnu odi, gbogbo àwọn ènìyàn náà sì
jáde ní ọ̀rọ̀ọ̀rún àti ní ẹgbẹẹgbẹ̀rún. 5 Ọba sì pàṣẹ fún
Joabu àti Abiṣai àti Ittai pé, "Ẹ tọ́jú ọ̀dọ́mọkùnrin náà
Absalomu fún mi." Gbogbo àwọn ènìyàn náà sì gbọ́ nígbà
tí ọba pàṣẹ fún gbogbo àwọn balógun nítorí Absalomu.
6 Àwọn ènìyàn náà sì jáde láti pàdé Israẹli ní pápá; ní
igbó Efraimu ni wọ́n gbé pàdé ìjà náà. 7 Níbẹ̀ ni a gbé pa
àwọn ènìyàn Israẹli níwájú àwọn ìránṣẹ́ Dafidi, ọ̀pọ̀lọpọ̀
ènìyàn ni ó ṣubú lọ́jọ́ náà, àní ogún ẹgbẹ̀rún ènìyàn. 8
Ogun náà sì fọ́n káàkiri lórí gbogbo ilẹ̀ náà, igbó náà sì pa
ọ̀pọ̀ ènìyàn ju èyí tí idà pa lọ lọ́jọ́ náà. 9 Absalomu sì
pàdé àwọn ìránṣẹ́ Dafidi. Absalomu sì gun orí ìbáaka kan,
ìbáaka náà sì gba abẹ́ ẹ̀ka ńlá igi óákù kan tí ó tóbi lọ, orí
rẹ̀ sì kọ́ igi óákù náà òun sì rọ̀ sókè ní agbede-méjì ọ̀run
àti ilẹ̀; ìbáaka náà tí ó wà lábẹ́ rẹ̀ sì lọ kúrò. 10 Ọkùnrin
kan sì rí i, ó sì wí fún Joabu pé, "Wò ó, èmi rí Absalomu
so rọ̀ láàrín igi óákù kan." 11 Joabu sì wí fún ọkùnrin náà
tí ó sọ fún un pé, "Sá wò ó, ìwọ rí i, èéha ti ṣe tí ìwọ kò fi
lù ú bolẹ̀ níbẹ̀? Èmi ìbá sì fún ọ ní ṣékélì fàdákà mẹ́wàá,
àti àmùrè kan." 12 Ọkùnrin náà sì wí fún Joabu pé, "Bí
èmi tilẹ̀ gba ẹgbẹ̀rún ṣékélì fàdákà sí ọwọ́ mí, èmi kì yóò
fi ọwọ́ mi kan ọmọ ọba, nítorí pé àwa gbọ́ nígbà tí ọba
kìlọ̀ fún ìwọ àti Abiṣai, àti Ittai, pé, 'Ẹ kíyèsi i, kí ẹnikẹ́ni
má ṣe fi ọwọ́ kan ọ̀dọ́mọkùnrin náà Absalomu.' 13 Bí ó bá
ṣe bẹ́ẹ̀ èmi ìbá ṣe sí ara mi, nítorí pé kò sí ọ̀ràn kan tí ó
pamọ́ fún ọba, ìwọ tìkára rẹ̀ ìbá sì kọjú ìjà sí mi pẹ̀lú." 14
Joabu sì wí pé, "Èmi kì yóò dúró bẹ́ẹ̀ níwájú rẹ." Ó sì mú
ọ̀kọ̀ mẹ́ta lọ́wọ́ rẹ̀, ó sì fi wọ́n gún Absalomu ní ọkàn,
nígbà tí ó sì wà láàyè ní agbede-méjì igi óákù náà. 15
Àwọn ọ̀dọ́mọdékùnrin mẹ́wàá tí ó máa ń ru ìhámọ́ra
Joabu sì yí Absalomu ká, wọ́n sì kọlù ú, wọ́n sì pa á. 16
Joabu sì fun ìpè, àwọn ènìyàn náà sì yípadà láti máa lépa
Israẹli, nítorí Joabu ti pe àwọn ènìyàn náà padà. 17 Wọ́n
sì gbé Absalomu, wọ́n sì sọ ọ́ sínú ihò ńlá kan ní igbó náà,
wọ́n sì kó òkúta púpọ̀ jọ sí i lórí, gbogbo Israẹli sì sá,
olúkúlùkù sí inú àgọ́ rẹ̀. 18 Absalomu ní ìgbà ayé rẹ̀, sì
mọ ọ̀wọ́n kan fún ara rẹ̀, tí ń bẹ ní àfonífojì Ọba: nítorí tí
ó wí pé, "Èmi kò ní ọmọkùnrin tí yóò pa orúkọ mi mọ́ ní
ìrántí," òun sì pe ọ̀wọ́n náà nípa orúkọ rẹ̀, a sì ń pè é títí
di òní, ní ọ̀wọ́n Absalomu. 19 Ahimasi ọmọ Sadoku sì wí
pé, "Jẹ́ kí èmi ó súré nísinsin yìí, kí èmi sì mú ìròyìn tọ
ọba lọ, bí Olúwa ti gbẹ̀san rẹ̀ lára àwọn ọ̀tá rẹ̀." 20 Joabu
sì wí fún un pé, "Ìwọ kì yóò mù ìròyìn lọ lónìí, ṣùgbọ́n
ìwọ ó mú lọ ní ọjọ́ mìíràn, ṣùgbọ́n lónìí yìí ìwọ kì yóò mú
ìròyìn kan lọ, nítorí tí ọmọ ọba ṣe aláìsí." 21 Joabu sì wí
fún Kuṣi pé, "Lọ, kí ìwọ ro ohun tí ìwọ rí fún ọba." Kuṣi sì
wólẹ̀ fún Joabu ó sì sáré. 22 Ahimasi ọmọ Sadoku sì tún
wí fún Joabu pé, "Jọ̀wọ́, bí ó ti wù kí ó rí, èmi ó sáré tọ

Kuṣi lẹ́yìn.” Joabu sì bi í pé, “Nítorí kín ni ìwọ ó ṣe sáré, ọmọ mi, ìwọ kò ri pé kò sí ìròyìn rere kan tí ìwọ ó mú lọ.” **23** Ó sì wí pé, “Bí ó ti wù kí ó rí, èmi ó sáré.” Ó sì wí fún un pé, “Sáré!” Ahimasi sì sáré ní ọ̀nà pẹ̀tẹ́lẹ̀, ó sì sáré kọjá Kuṣi. **24** Dafidi sì jókòó lẹ́nu odi láàrín ìlẹ̀kùn méjì, alóre sì gòkè òrùlé bodè lórí odi, ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì wò, wò ó, ọkùnrin kan ń sáré òun nìkan. **25** Alóre náà sì kígbe, ó sì wí fún ọba. Ọba sì wí pé, “Bí ó bá ṣe òun nìkan ni, ìròyìn rere ń bẹ lẹ́nu rẹ̀.” Òun sì ń súnmọ́ tòsí. **26** Alóre náà sì rí ọkùnrin mìíràn tí ń sáré, alóre sì kọ sí ẹni tí ń ṣọ́ bodè, ó sì wí pe, “Wò ó, ọkùnrin kan ń sáré òun nìkan.” Ọba sì wí pé, “Èyí náà pẹ̀lú ń mú ìròyìn rere wá.” **27** Alóre náà sì wí pé, “Èmi wo ìsáré ẹni tí ó wà níwájú ó dàbí ìsáré Ahimasi ọmọ Sadoku.” Ọba sì wí pé, “Ènìyàn re ni, ó sì ń mú ìyìnrere wá!” **28** Ahimasi sì dé, ó sì wí fún ọba pé, “Àlàáfíà!” Ó sì wólẹ̀ fún ọba, ó dojúbolẹ̀ ó sì wí pé, “Alábùkún fún ni Olúwa Ọlọ́run rẹ, ẹni tí ó fi àwọn ọkùnrin tí ó gbé ọwọ́ wọn sókè sí olúwa mi ọba lé ọ lọ́wọ́.” **29** Ọba sì béèrè pé, “Àlàáfíà ha wà fún Absalomu, ọmọdékùnrin náà bí?” Ahimasi sì dáhùn pé, “Nígbà tí Joabu rán ìránṣẹ́ ọba, àti èmi ìránṣẹ́ rẹ̀, mo rí ọ̀pọ̀ ènìyàn, ṣùgbọ́n èmi kò mọ ìdí rẹ̀.” **30** Ọba sì wí fún un pé, “Yípadà kí o sì dúró níhìn-ín.” Òun sì yípadà, ó sì dúró jẹ́ẹ́. **31** Sì wò ó, Kuṣi sì wí pé, “Ìyìnrere fún olúwa mi ọba, nítorí tí Olúwa ti gbẹ̀san rẹ lónìí lára gbogbo àwọn tí ó dìde sí ọ.” **32** Ọba sì bi Kuṣi pé, “Àlàáfíà kọ́ Absalomu ọ̀dọ́mọdékùnrin náà wá bí?” Kuṣi sì dáhùn pe, “Kí àwọn ọ̀tá olúwa mi ọba, àti gbogbo àwọn tí ó dìde sí ọ ní ibi, rí bí ọ̀dọ́mọdékùnrin náà.” **33** Ọba sì kẹ́dùn púpọ̀ ó sì gòkè lọ, sí yàrá tí ó wà lórí òkè ibodè, ó sì sọkún; báyìí ni ó sì ń wí bí ó ti ń lọ, “Ọmọ mi Absalomu! Ọmọ mi, ọmọ mí Absalomu! Á à! Ìbá ṣe pé èmi ni ó kú ní ipò rẹ̀! Absalomu ọmọ mi, ọmọ mi!”

19 A sì rò fún Joabu pe, “Wò ó, ọba ń sọkún, ó sì ń gbàáwẹ̀ fún Absalomu.” **2** Ìṣẹ́gun ọjọ́ náà sì di àwẹ̀ fún gbogbo àwọn ènìyàn náà, nítorí àwọn ènìyàn náà gbọ́ ní ọjọ́ náà bí inú ọba ti bàjẹ́ nítorí ọmọ rẹ̀. **3** Àwọn ènìyàn náà sì yọ́ lọ sí ìlú ní ọjọ́ náà gẹ́gẹ́ bí àwọn bí ènìyàn tí a dójútì ṣe máa ń yọ́ lọ nígbà tí wọ́n bá sá lójú ìjà. **4** Ọba sì bo ojú rẹ̀, ọba sì kígbe ní ohùn rara pé, “Á à! Ọmọ mi Absalomu! Absalomu ọmọ mi, ọmọ mi!” **5** Joabu sì wọ inú ilé tọ ọba lọ, ó sì wí pé, “Ìwọ dójúti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ lónìí, àwọn tí ó gba ẹ̀mí rẹ là lónìí, àti ẹ̀mí àwọn ọmọkùnrin rẹ̀, àti ti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, àti àwọn aya rẹ̀, àti ẹ̀mí àwọn obìnrin rẹ. **6** Nítorí pé ìwọ fẹ́ àwọn ọ̀tá rẹ, ìwọ sì kórìíra àwọn ọ̀rẹ́ rẹ. Nítorí tí ìwọ wí lónìí pé, Ìwọ kò náání àwọn ọmọ ọba tàbí àwọn ìránṣẹ́; èmi sì rí lónìí pé, ìbá ṣe pé Absalomu wà láàyè, kí gbogbo wa sì kú lónìí, ǹjẹ́ ìbá dùn mọ́ ọ gidigidi. **7** Sì dìde nísinsin yìí, lọ, kí o sì sọ̀rọ̀ ìtùnú fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ, nítorí pé èmi fi Olúwa búra, bí ìwọ kò bá lọ, ẹnìkan kì yóò bá ọ dúró ni alẹ́ yìí, èyí ni yóò sì burú fún ọ ju gbogbo ibi tí ojú rẹ ti ń rí láti ìgbà èwe rẹ wá títí ó fi di ìsinsin yìí.” **8** Ọba sì dìde, ó sì jókòó ní ẹnu-ọ̀nà, wọ́n sì wí fún gbogbo àwọn ènìyàn náà pé, “Wò ó, ọba jókòó ní ẹnu-ọ̀nà.” Gbogbo ènìyàn sì wá sí iwájú ọba. Nítorí pé, Israẹli ti sá, olúkúlùkù sí àgọ́ rẹ̀. **9** Gbogbo àwọn ènìyàn náà sì ń bà ara wọn jà nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli, pé, “Ọba ti gbà wá là lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa, ó sì ti gbà wá kúrò lọ́wọ́ àwọn Filistini; òun sì wá sá kúrò ní ìlú nítorí Absalomu. **10** Absalomu, tí àwa fi jẹ ọba lórí wa sì kú ní ogun, ǹjẹ́ èéṣe tí ẹ̀yin fi dákẹ́ tí ẹ̀yin kò sì sọ̀rọ̀ kan láti mú ọba padà wá?” **11** Dafidi ọba sì ránṣẹ́ sí Sadoku, àti sí Abiatari àwọn àlùfáà pé, “Sọ fún àwọn àgbàgbà Juda, pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yin fi kẹ́yìn láti mú ọba padà wá sí ilé rẹ̀? Ọ̀rọ̀ gbogbo Israẹli sì ti dé ọ̀dọ̀ ọba àní ní ilé rẹ̀. **12** Ẹ̀yin ni ara mi, ẹ̀yin ni egungun mi, àti ẹran-ara mi: èéṣì ti ṣe tí ẹ̀yin fi kẹ́yìn láti mú ọba padà wá.’ **13** Kí ẹ̀yin sì wí fún Amasa pé, ‘Egungun àti ẹran-ara mi kọ́ ni ìwọ jẹ́ bí? Kí Ọlọ́run ó ṣe bẹ́ẹ̀ sí mi àti jù bẹ́ẹ̀ lọ pẹ̀lú, bí ìwọ kò ba ṣe olórí ogun níwájú mi títí, ní ipò Joabu.’” **14** Òun sì yí gbogbo àwọn ọkùnrin Juda lọ́kàn padà àní bí ọkàn ènìyàn kan; wọ́n sì ránṣẹ́ sí ọba, pé, “Ìwọ padà àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀.” **15** Ọba sì padà, o sì wá sí odò Jordani. Juda sì wá sí Gilgali láti lọ pàdé ọba, àti láti mú ọba kọjá odò Jordani. **16** Ṣimei ọmọ Gera, ará Benjamini ti Bahurimu, ó yára ó sì bá àwọn ọkùnrin Juda sọ̀kalẹ̀ láti pàdé Dafidi ọba. **17** Ẹgbẹ̀rún ọmọkùnrin sì wà lọ́dọ̀ rẹ̀ nínú àwọn ọmọkùnrin Benjamini, Ṣiba ìránṣẹ́ ilé Saulu, àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àti ogún ìránṣẹ́ sì pẹ̀lú rẹ̀; wọ́n sì gòkè odò Jordani ṣáájú ọba. **18** Ọkọ̀ èrò kan ti rékọjá láti kó àwọn ènìyàn ilé ọba sí òkè, àti láti ṣe èyí tí ó tọ́ lójú rẹ̀. Ṣimei ọmọ Gera wólẹ̀. Ó sì dojúbolẹ̀ níwájú ọba, bí ó tí gòkè odò Jordani. **19** Ó sì wí fún ọba pé, “Kí olúwa mi ó má ṣe ka ẹ̀ṣẹ̀ sí mi lọ́rùn, má sì ṣe rántí àfojúdi tí ìránṣẹ́ rẹ̀ ṣe ni ọjọ́ tí olúwa mi ọba jáde ní Jerusalẹmu, kí ọba má sì fi sí inú. **20** Nítorí pé ìránṣẹ́ rẹ mọ̀ pé èmi ti ṣẹ̀; sì wò ó, mo wá lónìí yìí, ẹni àkọ́kọ́ ní gbogbo ìdílé Josẹfu tí yóò sọ̀kalẹ̀ wá pàdé olúwa mi ọba.” **21** Ṣùgbọ́n Abiṣai ọmọ Seruiah dáhùn ó sì wí pé, “Kò ha tọ́ kí a pa Ṣimei nítorí èyí? Nítorí pé òun ti bú ẹni àmì òróró Olúwa.” **22** Dafidi sì wí pé, “Kí ni èmi ní ṣe pẹ̀lú yín, ẹ̀yin ọmọ Seruiah tí ẹ dàbí ọ̀tá fún mi lónìí? A ha lè pa ènìyàn kan lónìí ní Israẹli? Tàbí èmi kò ha mọ̀ pé lónìí èmi ni ọba Israẹli.” **23** Ọba sì wí fún Ṣimei pé, “Ìwọ kì yóò kú!” Ọba sì búra fún un. **24** Mefiboṣeti ọmọ Saulu sì sọ̀kalẹ̀ láti wá pàdé ọba, kò wẹ ẹsẹ̀ rẹ̀, kò sí tọ́ irùngbọ̀n rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò sì fọ aṣọ rẹ̀ láti ọjọ́ tí ọba ti jáde títí ó fi di ọjọ́ tí ó fi padà ní àlàáfíà. **25** Nígbà tí òun sì wá sí Jerusalẹmu láti pàdé ọba, ọba sì wí fún un pé, “Èéṣe tí ìwọ kò fi bá mi lọ, Mefiboṣeti?” **26** Òun sì dáhùn wí pé, “Olúwa mi, ọba, ìránṣẹ́ mi ni ó tàn mí, nítorí ìránṣẹ́ rẹ wí fún un pé, ‘Di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì fún mi èmi ó gùn ún, èmi ó sì tọ ọba lọ.’ Nítorí tí ìránṣẹ́ rẹ yarọ. **27** Ó sì sọ̀rọ̀ ìbàjẹ́ sí ìránṣẹ́ rẹ, fún olúwa mi ọba, ṣùgbọ́n bí angẹli Ọlọ́run ni olúwa mi ọba rí, nítorí náà ṣe èyí tí ó dára lójú rẹ. **28** Nítorí pé gbogbo ilé baba mi bí òkú ènìyàn ni wọ́n sá à rí níwájú olúwa mi ọba, ìwọ sì fi ipò fún ìránṣẹ́ rẹ láàrín àwọn tí ó ń jẹun ní ibi oúnjẹ. Nítorí náà àre kín ni èmi ní tí èmi yóò fi máa ké pe ọba síbẹ̀.” **29** Ọba sì wí fún un pé, “Èéṣe tí ìwọ fi ń

sọ ọ̀ràn ara rẹ fún mi èmi sá à ti wí pé, kí ìwọ àti Ṣiba
pín ilẹ̀ náà." 30 Mefiboṣeti sì wí fún ọba pé, "Jẹ́ kí ó mú
gbogbo rẹ̀, kí olúwa mi ọba sá à ti padà bọ̀ wá ilé rẹ̀ ni
àlàáfíà." 31 Barsillai ará Gileadi sì sọ̀kalẹ̀ láti Rogelimu
wá, ó sì bá ọba gòkè odò Jordani, láti ṣe ìkẹ́ rẹ̀ sí ìkọjá
odò Jordani. 32 Barsillai sì jẹ́ arúgbó ọkùnrin gidigidi, ẹni
ogbó ọgọ́rin ọdún sì ni, ó sì pèsè ohun jíjẹ fún ọba nígbà
tí ó ti wà ní Mahanaimu; nítorí pé ọkùnrin ọlọ́lá ni òun ń
ṣe. 33 Ọba sì wí fún Barsillai pé, "Ìwọ wá bá mi gòkè odò,
èmi ó sì máa pèsè fún ọ ní Jerusalẹmu." 34 Barsillai sì wí
fún ọba pé, "Ọjọ́ mélòó ni ọdún ẹ̀mí mi kù, tí èmi ó fi bá
ọba gòkè lọ sí Jerusalẹmu. 35 Ẹni ogbó ọgọ́rin ọdún sá
à ni èmi lónìí, ǹjẹ́ èmi mọ ìyàtọ̀ nínú rere àti búburú?
Ǹjẹ́ ìránṣẹ́ rẹ le mọ adùn ohun tí òun ń jẹ tàbí ohun ti
òun ń mu bí? Èmi tún lè mọ adùn ohùn àwọn ọkùnrin tí
ń kọrin àti àwọn obìnrin tí ń kọrin bí, ǹjẹ́ nítorí kín ni
ìránṣẹ́ rẹ yóò ṣe jẹ́ ìyọnu síbẹ̀ fún olúwa mi ọba. 36 Ìránṣẹ́
rẹ yóò sì sin ọba lọ díẹ̀ gòkè odò Jordani; èéṣì ṣe tí ọba
yóò fi san ẹ̀san yìí fún mi. 37 Èmi bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí ìránṣẹ́ rẹ
padà, èmi ó sì kú ní ìlú mi, a ó sì sin mí ní ibojì baba àti
ìyá mi. Sì wo Kimhamu ìránṣẹ́ rẹ, yóò bá olúwa mi ọba
gòkè; ìwọ ó sì ṣe ohun tí ó bá tọ́ lójú rẹ fún un." 38 Ọba sì
dáhùn wí pé, "Kimhamu yóò bá mi gòkè, èmi ó sì ṣe èyí tí
ó tọ́ lójú rẹ̀ fún un; ohunkóhun tí ìwọ bá sì béèrè lọ́wọ́
mi, èmi ó ṣe é fún ọ." 39 Gbogbo àwọn ènìyàn sì gòkè
odò Jordani ọba sì gòkè; ọba sì fi ẹnu ko Barsillai lẹ́nu,
ó sì súre fún un; òun sì padà sí ilé rẹ̀. 40 Ọba sì ń lọ́ sí
Gilgali, Kimhamu sì ń bà a lọ, gbogbo àwọn ènìyàn Juda
sì ń ṣe ìkẹ́ ọba, àti ààbọ̀ àwọn ènìyàn Israẹli. 41 Sì wò ó,
gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli sì tọ ọba wá, wọ́n sì wí fún
ọba pé, "Èéṣe tí àwọn arákùnrin wa àwọn ọkùnrin Juda fi
jí ọ kúrò, tí wọ́n sì fi mú ọba àti àwọn ará ilé rẹ̀ gòkè
odò Jordani, àti gbogbo àwọn ènìyàn Dafidi pẹ̀lú rẹ̀?" 42
Gbogbo ọkùnrin Juda sì dá àwọn ọkùnrin Israẹli lóhùn
pé, "Nítorí pé ọba bá wa tan ni; èéṣe tí ẹ̀yin fi bínú nítorí
ọ̀ràn yìí? Àwa jẹ nínú oúnjẹ ọba rárá bí? Tàbí ó fi ẹ̀bùn
kan fún wa bí?" 43 Àwọn ọkùnrin Israẹli náà sì dá àwọn
ọkùnrin Juda lóhùn pé, "Àwa ní ipá mẹ́wàá nínú ọba,
àwa sì ní nínú Dafidi jù yín lọ, èéṣì ṣe tí ẹ̀yin kò fi kà wá
sí, tí ìmọ̀ wa kò fi ṣáájú láti mú ọba wa padà?" Ọ̀rọ̀ àwọn
ọkùnrin Juda sì le ju ọ̀rọ̀ àwọn ọkùnrin Israẹli.

20 Ọkùnrin Beliali kan sì ń bẹ níbẹ̀ orúkọ rẹ̀ sì ń jẹ́
Ṣeba ọmọ Bikri ará Benjamini; ó sì fún ìpè ó sì wí
pé, "Àwa kò ní ipa nínú Dafidi, bẹ́ẹ̀ ni àwa kò ni ìní nínú
ọmọ Jese! Kí olúkúlùkù ọkùnrin lọ sí àgọ́ rẹ̀, ẹ̀yin Israẹli!"
2 Gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli sì lọ kúrò lẹ́yìn Dafidi,
wọ́n sì ń tọ́ Ṣeba ọmọ Bikri lẹ́yìn, ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin
Juda sì fi ara mọ́ ọba wọn láti odò Jordani wá títí ó fi dé
Jerusalẹmu. 3 Dafidi sì wà ní ilé rẹ̀ ní Jerusalẹmu; ọba sì
mú àwọn obìnrin mẹ́wàá tí í ṣe àlè rẹ̀, àwọn tí ó ti fi sílẹ̀
láti máa ṣọ́ ilé, Ó sì há wọn mọ́ ilé, ó sì ń bọ́ wọn, ṣùgbọ́n
kò sì tún wọlé tọ̀ wọ́n mọ́. A sì sé wọn mọ́ títí di ọjọ́ ikú
wọn, wọ́n sì wà bí opó. 4 Ọba sì wí fún Amasa pé, "Pe
àwọn ọkùnrin Juda fún mi ní ìwọ̀n ọjọ́ mẹ́ta òní, kí ìwọ
náà kí o sì wà níhìn-ín yìí." 5 Amasa sì lọ láti pe àwọn
ọkùnrin Juda; ṣùgbọ́n ó sì dúró pẹ́ ju àkókò tí a fi fún un.
6 Dafidi sì wí fún Abiṣai pé, "Nísinsin yìí Ṣeba ọmọ Bikri
yóò ṣe wá ní ibi ju ti Absalomu lọ; ìwọ mú àwọn ìránṣẹ́
olúwa rẹ, kí o sì lépa rẹ̀, kí ó má ba à rí ìlú olódi wọ̀, kí
ó sì bọ́ lọ́wọ́ wa." 7 Àwọn ọmọkùnrin Joabu sì jáde tọ̀
ọ́ lọ, àti àwọn Kereti, àti àwọn Peleti, àti gbogbo àwọn
ọkùnrin alágbára, wọ́n sì ti Jerusalẹmu jáde lọ, láti lépa
Ṣeba ọmọ Bikri. 8 Nígbà tí wọ́n dé ibi òkúta ńlá tí ó wà ní
Gibeoni, Amasa sì ṣáájú wọn, Joabu sì di àmùrè sí agbádá
rẹ̀ tí ó wọ̀, ó sì sán idà rẹ̀ mọ́ ìdí, nínú àkọ̀ rẹ̀, bí ó sì ti ń
lọ, ó yọ jáde. 9 Joabu sì bi Amasa léèrè pé, "Àlàáfíà ha kọ́
ni bí, ìwọ arákùnrin mi?" Joabu sì na ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀, di
Amasa ní irùngbọ̀n mú láti fi ẹnu kò ó lẹ́nu. 10 Ṣùgbọ́n
Amasa kò sì kíyèsi idà tí ń bẹ lọ́wọ́ Joabu, bẹ́ẹ̀ ni òun sì fi
gún un ní ikùn, ìfun rẹ̀ sì tú dà sílẹ̀, òun kò sì tún gún un
mọ́, Amasa sì kú. Joabu àti Abiṣai arákùnrin rẹ̀ sì lépa
Ṣeba ọmọ Bikri. 11 Ọ̀kan nínú àwọn ọ̀dọ́mọdékùnrin tí ó
wà lọ́dọ̀ Joabu sì dúró tì Amasa, ó sì wí pé, "Ta ni ẹni tí ó
fẹ́ràn Joabu? Ta ni ó sì ń ṣe ti Dafidi, kí ó máa tọ Joabu
lẹ́yìn." 12 Amasa sì ń yíràá nínú ẹ̀jẹ̀ láàrín ọ̀nà. Ọkùnrin
náà sì rí i pé gbogbo ènìyàn sì dúró tì í, ó sì gbé Amasa
kúrò lójú ọ̀nà lọ sínú igbó, ó sì fi aṣọ bò ó, nígbà tí ó rí i
pé ẹnikẹ́ni tí ó bá dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, á dúró. 13 Nígbà tí ó sì gbé
Amasa kúrò lójú ọ̀nà gbogbo ènìyàn sì tọ Joabu lẹ́yìn láti
lépa Ṣeba ọmọ Bikri. 14 Ṣeba kọjá nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli
sí Abeli-Beti-Maaka, àti gbogbo àwọn ará Beri; wọ́n sì
kó ara wọn jọ, wọ́n sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn pẹ̀lú. 15 Wọ́n wá, wọ́n
sì dó tì Ṣeba ní Abeli-Beti-Maaka, wọ́n sì mọ odi ti ìlú
náà, odi náà sì dúró ti odi ìlú náà, gbogbo ènìyàn tí ń bẹ
lọ́dọ̀ Joabu sì ń gbìyànjú láti wó ògiri náà lulẹ̀. 16 Obìnrin
ọlọ́gbọ́n kan sì kígbe sókè láti ìlú náà wá pé, "Fetísílẹ̀!
Fetísílẹ̀! Èmi bẹ̀ yín, ẹ sọ fún Joabu pé, 'Súnmọ́ ìhín yìí
èmi ó sì bá a sọ̀rọ̀.'" 17 Nígbà tí òun sì súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀,
obìnrin náà sì wí pé, "Ìwọ ni Joabu bí?" Òun sì dáhùn wí
pé, "Èmi náà ni." Obìnrin náà sì wí fún un pé, "Gbọ́ ọ̀rọ̀
ìránṣẹ́bìnrin rẹ." Òun sì dáhùn wí pé, "Èmi ń gbọ́." 18
Ó sì sọ̀rọ̀ wí pé, "Wọ́n ti ń wí ṣáájú pé, 'Gba ìdáhùn rẹ
ní Abeli,' bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì parí ọ̀ràn náà. 19 Èmi ni ọ̀kan
nínú àwọn ẹni àlàáfíà àti olóòtítọ́ ní Israẹli, ìwọ ń wá
ọ̀nà láti pa ìlú kan run tí ó jẹ́ ìyá ní Israẹli, èéṣe tí ìwọ
ó fi gbé ìní Olúwa mì." 20 Joabu sì dáhùn wí pé, "Kí a
má rí i, kí a má rí i lọ́dọ̀ mi pé èmi gbé mì tàbí èmi sì
parun. 21 Ọ̀ràn náà kò sì rí bẹ́ẹ̀; ṣùgbọ́n ọkùnrin kan láti
òkè Efraimu, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Ṣeba, ọmọ Bikri, ni ó gbé
ọwọ́ rẹ̀ sókè sí ọba, àní sí Dafidi: fi òun nìkan ṣoṣo lé wa
lọ́wọ́, èmi ó sì fi ìlú sílẹ̀." Obìnrin náà sì wí fún Joabu
pé, "Wò ó, orí rẹ̀ ni a ó sì sọ láti inú odi wá." 22 Obìnrin
náà sì mú ìmọ̀ràn rẹ̀ tọ gbogbo àwọn ènìyàn náà, wọ́n sì
bẹ Ṣeba ọmọ Bikri lórí, wọ́n sì sọ ọ́ sí Joabu. Òun sì fún
ìpè, wọ́n sì túká ní ìlú náà, olúkúlùkù sí àgọ́ rẹ̀. Joabu sí
padà lọ sí Jerusalẹmu àti sọ́dọ̀ ọba. 23 Joabu sì ni olórí
gbogbo ogun Israẹli; Benaiah ọmọ Jehoiada sì jẹ́ olórí
àwọn Kereti, àti ti àwọn Peleti. 24 Adoniramu sì jẹ́ olórí
àwọn agbowó òde; Jehoṣafati ọmọ Ahiludi sì jẹ́ olùkọsílẹ̀

ohun tí ó ń ṣẹlẹ̀ ní ìlú. 25 Ṣefa sì jẹ́ akọ̀wé; Sadoku àti Abiatari sì ni àwọn àlùfáà. 26 Ira pẹ̀lú, ará Jairi ni ń ṣe àlùfáà lọ́dọ̀ Dafidi.

21 Ìyàn kan sì mú lọ́jọ́ Dafidi ní ọdún mẹ́ta, láti ọdún dé ọdún; Dafidi sì béèrè lọ́dọ̀ Olúwa, Olúwa sì wí pé, "Nítorí ti Saulu ni, àti nítorí ilé rẹ̀ tí ó kún fún ẹ̀jẹ̀, nítorí pé ó pa àwọn ará Gibeoni." 2 Ọba sì pe àwọn ará Gibeoni, ó sì bá wọn sọ̀rọ̀; àwọn ará Gibeoni kì í ṣe ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Israẹli, ṣùgbọ́n wọ́n jẹ́ àwọn tí ó kù nínú àwọn ọmọ Amori; àwọn ọmọ Israẹli sì ti búra fún wọn, Saulu sì ń wá ọ̀nà àti pa wọ́n ní ìtara rẹ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli àti Juda. 3 Dafidi sì bi àwọn ará Gibeoni léèrè pé, "Kí ni èmi ó ṣe fún un yín? Àti kín ni èmi ó fi ṣe ètùtù, kí ẹ̀yin lè súre fún ilẹ̀ ìní Olúwa?" 4 Àwọn ará Gibeoni sì wí fún un pé, "Kì í ṣe ọ̀rọ̀ fàdákà tàbí wúrà láàrín wa àti Saulu tàbí ìdílé rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni a kò sì fẹ́ kí ẹ pa ẹnìkan ní Israẹli." Dafidi sì wí pé, "Èyí tí ẹ̀yin bá wí ni èmi ó ṣe?" 5 Wọ́n sì wí fún ọba pé, "Ọkùnrin tí ó run wá, tí ó sì rò láti pa wá rẹ́ ki a má kù níbikíbi nínú gbogbo agbègbè Israẹli. 6 Mú ọkùnrin méje nínú àwọn ọmọ rẹ̀ fún wá, àwa ó sì so wọ́n rọ̀ fún Olúwa ní Gibeah ti Saulu ẹni tí Olúwa ti yàn." Ọba sì wí pé, "Èmi ó fi wọ́n fún yín." 7 Ṣùgbọ́n ọba dá Mefiboṣeti sí, ọmọ Jonatani, ọmọ Saulu, nítorí ìbúra Olúwa tí ó wà láàrín Dafidi àti Jonatani ọmọ Saulu. 8 Ọba sì mú àwọn ọmọkùnrin méjèèjì tí Rispa ọmọbìnrin Aiah bí fún Saulu, àní Ammoni àti Mefiboṣeti àwọn ọmọkùnrin márààrún ti Merabu, ọmọbìnrin Saulu, àwọn tí ó bí fún Adrieli ọmọ Barsillai ará Mehola. 9 Ó sì fi wọ́n lé àwọn ará Gibeah lọ́wọ́, wọ́n sì so wọ́n rọ̀ lórí òkè níwájú Olúwa: àwọn méjèèjì sì ṣubú lẹ́ẹ̀kan, a sì pa wọ́n ní ìgbà ìkórè, ní ìbẹ̀rẹ̀, ìkórè ọkà barle. 10 Rispa ọmọbìnrin Aiah sì mú aṣọ ọ̀fọ̀ kan, ó sì tẹ́ fún ará rẹ̀ lórí àpáta ní ìbẹ̀rẹ̀ ìkórè, títí omi fi dà sí wọn lára láti ọ̀run wá, kò sì jẹ́ kí àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run bà lé wọn lọ́sàn, tàbí àwọn ẹranko igbó lóru. 11 A sì ro èyí, tí Rispa ọmọbìnrin Aiah obìnrin Saulu ṣe, fún Dafidi. 12 Dafidi sì lọ ó sì kó egungun Saulu, àti egungun Jonatani ọmọ rẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọkùnrin Jabesi Gileadi, àwọn tí ó jí wọn kúrò ní ìta Beti-Ṣani, níbi tí àwọn Filistini gbé so wọ́n rọ̀, nígbà tí àwọn Filistini pa Saulu ní Gilboa. 13 Ó sì mú egungun Saulu àti egungun Jonatani ọmọ rẹ̀ láti ibẹ̀ náà wá; wọ́n sì kó egungun àwọn tí a ti so rọ̀ jọ. 14 Wọ́n sì sin egungun Saulu àti ti Jonatani ọmọ rẹ̀ ní ilé Benjamini, ní Ṣela, nínú ibojì Kiṣi baba rẹ̀, wọ́n sì ṣe gbogbo èyí tí ọba paláṣẹ, lẹ́yìn èyí ni Ọlọ́run si gba ẹ̀bẹ̀ nítorí ilẹ̀ náà. 15 Ogun sì tún wà láàrín àwọn Filistini àti Israẹli; Dafidi sì sọ̀kalẹ̀, àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì bá àwọn Filistini jà, ó sì rẹ Dafidi. 16 Iṣbi-Benobu sì jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn Rafa, ẹni tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ wọn ọ̀ọ́dúnrún ṣékélì idẹ, ó sì sán idà tuntun, ó sì gbèrò láti pa Dafidi. 17 Ṣùgbọ́n Abiṣai ọmọ Seruiah ràn án lọ́wọ́, ó sì kọlu Filistini náà, ó sì pa á. Nígbà náà ni àwọn ìránṣẹ́ Dafidi sì búra fún un pé, "Ìwọ kì yóò sì tún bá wa jáde lọ sí ibi ìjà mọ́ kí ìwọ má ṣe pa iná Israẹli." 18 Lẹ́yìn èyí, ìjà kan sì tún wà láàrín àwọn Israẹli àti àwọn Filistini ní Gobu, nígbà náà ni Sibekai ará Huṣati pa Safu, ẹni tí í ṣe ọ̀kan nínú àwọn Rafa. 19 Ìjà kan sì tún wà ní Gobu láàrín àwọn Israẹli àti àwọn Filistini, Elhanani ọmọ Jairi ará Bẹtilẹhẹmu sì pa arákùnrin Goliati ará Gitti, ẹni tí ọ̀pá ọ̀kọ̀ rẹ̀ dàbí ìdábùú apásá ìhunṣọ. 20 Ìjà kan sì tún wà ní Gati, ọkùnrin kan sì wà tí ó ga púpọ̀, ó sì ní ìka mẹ́fà ní ọwọ́ kan, àti ọmọ ẹsẹ̀ mẹ́fà ní ẹsẹ̀ kan, àpapọ̀ rẹ̀ sì jẹ́ mẹ́rìnlélógún; a sì bí òun náà ní Rafa. 21 Nígbà tí òun sì pe Israẹli ní ìjà. Jonatani ọmọ Ṣimea arákùnrin Dafidi sì pa á. 22 Àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin wọ̀nyí ni ìran Rafa ní Gati, wọ́n sì ti ọwọ́ Dafidi ṣubú àti ọwọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀.

22 Dafidi sì kọ ọ̀rọ̀ orin yìí sí Olúwa ní ọjọ́ tí Olúwa gbà á kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀, àti kúrò lọ́wọ́ Saulu. 2 Ó sì wí pé, "Olúwa ni àpáta mi, àti Olùgbàlà mi; 3 Ọlọ́run mi, àpáta mi, nínú ẹni tí èmi ní ààbò, àti ìwo ìgbàlà mi, ibi ìsádi gíga mi. Àti ibi ìlùmọ̀ mi, Olùgbàlà mi; ìwọ ni ó ti gbà mí kúrò lọ́wọ́ ìwà ipá. 4 "Èmi ké pe Olúwa, tí ó yẹ láti máa yìn, ó sì gbà mí lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá mi. 5 Nígbà tí ìbìlù ìrora ikú yí mi káàkiri; tí àwọn ìṣàn ènìyàn búburú dẹ́rùbà mí. 6 Ọ̀já isà òkú yí mi káàkiri; ìkẹ́kùn ikú dojúkọ mí. **(Sheol h7585)** 7 "Nínú ìpọ́njú mi, èmi ké pé Olúwa, èmi sì gbé ohùn mi sókè sí Ọlọ́run mi. Ó sí gbóhùn mi láti tẹmpili rẹ̀ igbe mí wọ etí rẹ̀. 8 Ilẹ̀ sì mì, ó sì wárìrì; ìpìlẹ̀ ọ̀run wárìrì, ó sì mì, nítorí tí ó bínú. 9 Èéfín ti ihò imú rẹ̀ jáde wá, iná ajónirun ti ẹnu rẹ̀ jáde wá, ẹ̀yin iná bú jáde láti inú rẹ̀. 10 Ó tẹ orí ọ̀run ba pẹ̀lú, ó sì sọ̀kalẹ̀; òkùnkùn biribiri sì ń bẹ ní àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀. 11 Ó sì gun orí kérúbù, ó sì fò, a sì rí i lórí ìyẹ́ afẹ́fẹ́. 12 Ó sì fi òkùnkùn ṣe ibùjókòó yí ara rẹ̀, àti àgbájọ omi, àní ìṣúdudu ìkùùkuu àwọ̀ sánmọ̀. 13 Nípasẹ̀ ìmọ́lẹ̀ iwájú rẹ̀ ẹ̀yín iná ràn. 14 Olúwa sán àrá láti ọ̀run wá, Ọ̀gá-ògo jùlọ sì fọhùn rẹ̀. 15 Ó sì ta ọfà, ó sì tú wọn ká; ó kọ mànàmànà, ó sì ṣẹ́ wọn. 16 Ìṣàn ibú òkun sì fi ara hàn, ìpìlẹ̀ ayé fi ara hàn, nípa ìbáwí Olúwa, nípa fífún èémí ihò imú rẹ̀. 17 "Ó ránṣẹ́ láti òkè wá, ó mú mi; ó fà mí jáde láti inú omi ńlá wá. 18 Ó gbà mí lọ́wọ́ ọ̀tá mi alágbára, lọ́wọ́ àwọn tí ó kórìíra mi, nítorí pé wọ́n lágbára jù mí lọ. 19 Wọ́n wá láti borí mi lọ́jọ́ ìpọ́njú mi, ṣùgbọ́n Olúwa ni aláfẹ̀yìntì mi. 20 Ó sì mú mi wá sí ààyè ńlá, ó gbà mi, nítorí tí inú rẹ̀ dún sí mi. 21 "Olúwa sán án fún mi gẹ́gẹ́ bí òdodo mi; ó sì san án fún mi gẹ́gẹ́ bí mímọ́ ọwọ́ mi. 22 Nítorí pé èmi pa ọ̀nà Olúwa mọ́, èmi kò sì fi ìwà búburú yapa kúrò lọ́dọ̀ Ọlọ́run mi. 23 Nítorí pé gbogbo ìdájọ́ rẹ̀ ni ó wà níwájú mi; àti ní ti òfin rẹ̀, èmi kò sì yapa kúrò nínú wọn. 24 Èmi sì wà nínú ìwà títọ́ sí í, èmi sì pa ara mi mọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ mi. 25 Olúwa sì san fún mi gẹ́gẹ́ bí òdodo mi, gẹ́gẹ́ bí ìwà mímọ́ mi níwájú rẹ̀. 26 "Fún aláàánú ni ìwọ ó fi ara rẹ̀ hàn ni aláàánú, àti fún ẹni ìdúró ṣinṣin ní òdodo ni ìwọ ó fi ara rẹ hàn ní ìdúró ṣinṣin ní òdodo. 27 Fún onínú funfun ni ìwọ fi ara rẹ hàn ní funfun; àti fún ẹni wíwọ́ ni ìwọ ó fi ara rẹ hàn ní wíwọ́. 28 Àwọn ènìyàn tí ó wà nínú ìyà ni ìwọ ó sì gbàlà; ṣùgbọ́n ojú rẹ wà lára àwọn agbéraga, láti rẹ̀ wọ́n sílẹ̀. 29 Nítorí ìwọ ni ìmọ́lẹ̀ mi, Olúwa; Olúwa yóò sì sọ òkùnkùn mi di ìmọ́lẹ̀. 30 Bẹ́ẹ̀ ni nítorí nípa rẹ̀ ni èmi

ti la àárín ogun kọjá; nípa Ọlọ́run mi èmi ti fo odi kan. 31
“Ọlọ́run yìí, pípé ni ọ̀nà rẹ̀; ọ̀rọ̀ Olúwa ni a ti dánwò. Òun
sì ni asà fún gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé e. 32 Nítorí ta ni
Ọlọ́run, bí kò ṣe Olúwa? Ta ni àpáta, bí kò ṣe Ọlọ́run wa.
33 Ọlọ́run alágbára ni ó fún mi ní agbára, ó sì sọ ọ̀nà mi di
títọ́. 34 Ó ṣe ẹsẹ̀ mi bí ẹsẹ̀ abo àgbọ̀nrín; ó sì mú mi dúró
ní ibi gíga mi. 35 Ó kọ́ ọwọ́ mi ní ogun jíjà; tó bẹ́ẹ̀ tí apá
mi fa ọrun idẹ. 36 Ìwọ sì ti fún mi ní asà ìgbàlà rẹ̀; ìrẹ̀lẹ̀ rẹ̀
sì ti sọ mí di ńlá. 37 Ìwọ sì sọ ìtẹ̀lẹ̀ di ńlá ní abẹ́ mi; tó bẹ́ẹ̀
tí ẹsẹ̀ mi kò fi yọ̀. 38 “Èmi ti lépa àwọn ọ̀tá mi, èmi sì ti
run wọ́n, èmi kò pẹ̀yìndà títí èmi fi run wọ́n. 39 Èmi ti pa
wọ́n run, èmi sì ti fọ́ wọn, wọn kò sì le dìde mọ́, wọ́n
ṣubú lábẹ́ mi. 40 Ìwọ sì ti fi agbára dì mí ní àmùrè fún ìjà;
àwọn tí ó ti dìde sí mi ni ìwọ sì ti tẹ̀ lórí ba fún mi. 41 Ìwọ
sì mú àwọn ọ̀tá mi pẹ̀yìndà fún mi, èmi ó sì pa àwọn tí ó
kórìíra mi run. 42 Wọ́n wò, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan láti gbà
wọ́n; wọ́n wo Olúwa, ṣùgbọ́n kò dá àwọn lóhùn. 43 Nígbà
náà ni èmi sì gún wọn wẹ́wẹ́ bí erùpẹ̀ ilẹ̀, èmi sì tẹ̀ wọ́n
mọ́lẹ̀ bí ẹrẹ̀ ìta, èmi sì tẹ́ wọn gbọrọ. 44 “Ìwọ sì gbà mí
kúrò lọ́wọ́ ìjà àwọn ènìyàn mi, ìwọ pa mi mọ́ ki èmi lè ṣe
olórí àwọn àjèjì orílẹ̀-èdè. Àwọn ènìyàn tí èmi kò tí mọ̀
yóò máa sìn mí. 45 Àwọn àjèjì wá láti tẹríba fún mi; bí
wọ́n bá ti gbúròó mi, wọ́n á sì gbọ́ tèmi. 46 Àyà yóò pá
àwọn àlejò, wọ́n ó sì fi ìbẹ̀rù sá kúrò níbi kọ́lọ́fín wọn.
47 “Olúwa ń bẹ́; olùbùkún sì ni àpáta mi! Gbígbéga sì ni
Ọlọ́run àpáta ìgbàlà mi. 48 Ọlọ́run ni ẹni tí ń gbẹ̀san mi,
àti ẹni tí ń rẹ àwọn ènìyàn sílẹ̀ lábẹ́ mi. 49 Àti ẹni tí ó gbà
mí kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá mi. Ìwọ sì gbé mi sókè ju àwọn tí
ó kórìíra mi lọ; ìwọ sì gbà mí kúrò lọ́wọ́ àwọn ọkùnrin
oníwà ipá. 50 Nítorí náà èmi ó fi ọpẹ́ fún ọ, Olúwa, láàrín
àwọn àjèjì orílẹ̀-èdè, èmi ó sì kọrin sí orúkọ rẹ. 51 “Òun
ni ilé ìṣọ́ ìgbàlà fún ọba rẹ̀; ó sì fi àánú hàn fún ẹni àmì
òróró rẹ̀, fún Dafidi, àti fún irú-ọmọ rẹ̀ títí láéláé.”

23 Wọ̀nyí sì ni ọ̀rọ̀ ìkẹyìn Dafidi. “Dafidi ọmọ Jese, àní
ọkùnrin tí a ti gbéga, ẹni àmì òróró Ọlọ́run Jakọbu,
àti olórin dídùn Israẹli wí pé, 2 “Ẹ̀mí Olúwa sọ ọ̀rọ̀ nípa
mi, ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì ń bẹ ní ahọ́n mi. 3 Ọlọ́run Israẹli ni, àpáta
Israẹli sọ fún mi pé, ‘Ẹnìkan ti ń ṣe alákòóso ènìyàn
lódodo, tí ń ṣàkóso ní ìbẹ̀rù Ọlọ́run. 4 Yóò sì dàbí ìmọ́lẹ̀
òwúrọ̀ nígbà tí oòrùn bá là, òwúrọ̀ tí kò ní ìkùùkuu, nígbà
tí koríko tútù bá hù wá láti ilẹ̀ lẹ́yìn òjò.’ 5 “Lóòtítọ́ ilé mi
kò rí bẹ́ẹ̀ níwájú Ọlọ́run, ṣùgbọ́n ó ti bá mi dá májẹ̀mú
àìnípẹ̀kun, tí a túnṣe nínú ohun gbogbo, tí a sì pamọ́;
nítorí pé gbogbo èyí ni ìgbàlà, àti gbogbo ìfẹ́ mi, ilé mi kò
lè ṣe kí ó má dàgbà. 6 Ṣùgbọ́n gbogbo àwọn ọmọ Beliali
yóò dàbí ẹ̀gún ẹ̀wọ̀n tí a ṣá tì, nítorí pé a kò lè fi ọwọ́ kó
wọn. 7 Ṣùgbọ́n ọkùnrin tí yóò tọ́ wọn yóò fi irin àti ọ̀pá
ọ̀kọ̀ ṣagbára yí ara rẹ̀ ká; wọ́n ó jóná lúúlúú níbìkan náà.”
8 Wọ̀nyí sì ni orúkọ àwọn akọni ọkùnrin tí Dafidi ní:
Jọṣebu-Basṣebeti ará Takemoniti ni olórí àwọn balógun,
òun sì ni akọni rẹ̀ tí ó pa ẹgbẹ̀rin ènìyàn lẹ́ẹ̀kan náà. 9
Ẹni tí ó tẹ̀lé e ni Eleasari ọmọ Dodo ará Ahohi, ọ̀kan nínú
àwọn alágbára ọkùnrin mẹ́ta ti ó wà pẹ̀lú Dafidi, nígbà tí
wọ́n pe àwọn Filistini ní ìjà, àwọn ọkùnrin Israẹli sì ti
lọ kúrò. 10 Òun sì dìde, ó sì kọlu àwọn Filistini títí ọwọ́
fi kún un, ọwọ́ rẹ̀ sì lẹ̀ mọ́ idà; Olúwa sì ṣiṣẹ́ ìgbàlà ńlá
lọ́jọ́ náà, àwọn ènìyàn sì padà bọ̀ lẹ́yìn rẹ̀ láti kó ìkógun.
11 Ẹni tí ó tẹ̀lé e ni Ṣamma ọmọ Agee ará Harari, àwọn
Filistini sì kó ara wọn jọ láti piyẹ́, oko kan sì wà níbẹ̀ tí ó
kún fun lẹntili, àwọn ọmọ-ogun Israẹli sì sá kúrò níwájú
àwọn Filistini. 12 Ṣamma sì dúró láàrín méjì ilẹ̀ náà, ó sì
gbà á sílẹ̀, ó sì pa àwọn Filistini Olúwa sì ṣe ìgbàlà ńlá. 13
Mẹ́ta nínú àwọn ọgbọ̀n ìjòyè sọ̀kalẹ̀, wọ́n sì tọ Dafidi wá
ní àkókò ìkórè nínú ihò Adullamu, ọ̀wọ́ àwọn Filistini sì
dó sí àfonífojì Refaimu. 14 Dafidi sì wà nínú odi, ibùdó
àwọn Filistini sì wà ní Bẹtilẹhẹmu nígbà náà. 15 Dafidi sì
ń pòngbẹ, ó wí báyìí pé, “Ta ni yóò fún mi mu nínú omí
kànga tí ń bẹ ní Bẹtilẹhẹmu, èyí tí ó wà ní ìhà ẹnu-bodè.”
16 Àwọn ọkùnrin alágbára mẹ́ta sì la ogún àwọn Filistini
lọ, wọ́n sì fa omi láti inú kànga Bẹtilẹhẹmu wá, èyí tí ó
wà ní ìhà ẹnu-bodè, wọ́n sì mú tọ Dafidi wá, òun kò sì
fẹ́ mu nínú rẹ̀, ṣùgbọ́n ó tú u sílẹ̀ fún Olúwa. 17 Òun sì
wí pé, “Kí a má rí, Olúwa, tí èmi ó fi ṣe èyí; ṣé èyí ni ẹ̀jẹ̀
àwọn ọkùnrin tí ó lọ tí àwọn tí ẹ̀mí wọn lọ́wọ́?” Nítorí
náà òun kò sì fẹ́ mú un. Nǹkan wọ̀nyí ni àwọn ọkùnrin
alágbára mẹ́tẹ̀ẹ̀ta yìí ṣe. 18 Abiṣai, arákùnrin Joabu, ọmọ
Seruiah, òun náà ni pàtàkì nínú àwọn mẹ́ta. Òun ni ó sì
gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sókè sí ọ̀ọ́dúnrún ènìyàn, ó sì pa wọ́n, ó sì ní
orúkọ nínú àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta. 19 Ọ̀lọ́lá jùlọ ni òun jẹ́ nínú
àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta, ó sì jẹ́ olórí fún wọn, ṣùgbọ́n òun kò tó
àwọn mẹ́ta ìṣáájú. 20 Benaiah, ọmọ Jehoiada, ọmọ akọni
ọkùnrin kan tí Kabṣeeli, ẹni tí ó pọ̀ ní iṣẹ́ agbára, òun pa
àwọn ọmọ Arieli méjì ti Moabu; ó sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú ó sì pa
kìnnìún kan nínú ihò lákoko òjò-dídì. 21 Ó sì pa ará Ejibiti
kan, ọkùnrin tí ó dára láti wò, ará Ejibiti náà sì ní ọ̀kọ̀
kan ní ọwọ́ rẹ̀, ṣùgbọ́n Benaiah sì sọ̀kalẹ̀ tọ̀ ọ́ lọ, pẹ̀lú ọ̀pá
ní ọwọ́, ó sì gba ọ̀kọ̀ náà lọ́wọ́ ará Ejibiti náà, ó sì fi ọ̀kọ̀ rẹ̀
pa á. 22 Nǹkan wọ̀nyí ní Benaiah ọmọ Jehoiada ṣe, ó sì ní
orúkọ nínú àwọn ọkùnrin alágbára mẹ́ta náà. 23 Nínú
àwọn ọgbọ̀n náà, òun ní ọlá jùlọ, ṣùgbọ́n òun kò tó àwọn
mẹ́ta ti ìṣáájú. Dafidi sì fi í ṣe ìgbìmọ̀ rẹ̀. 24 Ọ̀kan nínú
àwọn ọgbọ̀n náà: Asaheli arákùnrin Joabu sì Jásí Elhanani
ọmọ Dodo ti Bẹtilẹhẹmu; 25 Ṣamma ará Haroditi, Elika
ará Harodi. 26 Helesi ará Palti, Ira ọmọ Ikẹsi ará Tekoa; 27
Abieseri ará Anatoti, Sibekai ará Huṣati; 28 Salmoni ará
Ahohi, Maharai ará Netofa; 29 Heledi ọmọ Baanah, ará
Netofa, Ittai ọmọ Ribai to Gibeah ti àwọn ọmọ Benjamini;
30 Benaiah ará Piratoni, Hiddai ti àfonífojì Gaaṣi, 31 Abi-
Alboni ará Arbati, Asmafeti Barhumiti; 32 Eliaba ará
Ṣaalboni, àwọn ọmọ Jaṣeni, Jonatani; 33 ọmọ Ṣamma
ará Harari, Ahiamu ọmọ Ṣarari ará Harari; 34 Elifeleti
ọmọ Ahasbai, ọmọ ará Maakati, Eliamu ọmọ Ahitofeli
ará Giloni; 35 Hesro ará Karmeli, Paarai ará Arba; 36
Igali ọmọ Natani ti Soba, Bani ará Gadi; 37 Seleki ará
Ammoni, Naharai ará Beeroti, ẹni tí ń ru ìhámọ́ra Joabu
ọmọ Seruiah; 38 Ira ará Itri, Garebu ará Itri. 39 Uriah ará
Hiti. Gbogbo wọn jẹ́ mẹ́tàdínlógójì.

24 Ìbínú Olúwa sì ru sí Israẹli, ó sì ti Dafidi sí wọn, pé,
“Lọ ka iye Israẹli àti Juda!” 2 Ọba sì wí fún Joabu

olórí ogun, tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ pé, "Lọ ní ìsinsin yìí sí gbogbo
ẹ̀yà Israẹli láti Dani títí dé Beerṣeba, kí ẹ sì ka iye àwọn
ènìyàn, kí èmi lè mọ iye àwọn ènìyàn náà!" 3 Joabu sì wí
fún ọba pé, "Kí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi kún iye àwọn ènìyàn
náà, iyekíye tí ó wù kí wọn jẹ́, ní ọ̀rọ̀ọ̀rún, ojú olúwa mi
ọba yóò sì rí i, ṣùgbọ́n èétiṣe tí olúwa mi ọba fi fẹ́ nǹkan
yìí?" 4 Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ ọba borí ti Joabu, àti ti àwọn olórí
ogun. Joabu àti àwọn olórí ogun sì jáde lọ kúrò níwájú
ọba, láti lọ ka àwọn ènìyàn Israẹli. 5 Wọ́n sì kọjá odò
Jordani, wọ́n sì pàgọ́ ní Aroeri, ní ìhà apá ọ̀tún ìlú tí ó
wà láàrín àfonífojì Gadi, àti sí ìhà Jaseri. 6 Wọ́n sì wá sí
Gileadi, àti sí ilé Tatimi Hodṣi; wọ́n sì wá sí Dani Jaani
àti yíkákiri sí Sidoni. 7 Wọ́n sì wá sí ìlú olódi Tire, àti sí
gbogbo ìlú àwọn Hifi, àti ti àwọn ará Kenaani, wọ́n sì jáde
lọ síhà gúúsù ti Juda, àní sí Beerṣeba. 8 Wọ́n sì la gbogbo
ilẹ̀ náà já, wọ́n sì wá sí Jerusalẹmu ní òpin oṣù kẹsànán
àti ogúnjọ́. 9 Joabu sì fi iye tí àwọn ènìyàn náà jásí lé ọba
lọ́wọ́. Ó sì jẹ́ ogójì ọ̀kẹ́ ọkùnrin alágbára ní Israẹli, àwọn
onídà, àwọn ọkùnrin Juda sì jẹ́ ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ènìyàn.
10 Àyà Dafidi sì gbọgbẹ́ lẹ́yìn ìgbà tí ó ka àwọn ènìyàn
náà tán. Dafidi sì wí fún Olúwa pé, "Èmi ṣẹ̀ gidigidi ní èyí
tí èmi ṣe, ṣùgbọ́n, èmi bẹ̀ ọ, Olúwa, fi ẹ̀ṣẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ jì ní,
nítorí pé èmi hùwà aṣiwèrè gidigidi!" 11 Dafidi sì dìde ní
òwúrọ̀, ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Gadi wòlíì wá, aríran Dafidi wí
pé, 12 "Lọ kí o sì wí fún Dafidi pé, 'Báyìí ni Olúwa wí,
èmi fi nǹkan mẹ́ta lọ̀ ọ́; yan ọ̀kan nínú wọn, kí èmi ó sì
ṣe é sí ọ.'" 13 Gadi sì tọ Dafidi wá, ó sì bi í léèrè pé, "Kí
ìyàn ọdún méje ó tọ̀ ọ́ wá ní ilẹ̀ rẹ bí? Tàbí kí ìwọ máa sá
ní oṣù mẹ́ta níwájú àwọn ọ̀tá rẹ, nígbà tí wọn ó máa lé
ọ? Tàbí kí ààrùn ìparun ọjọ́ mẹ́ta ó wá sí ilẹ̀ rẹ? Rò ó
nísinsin yìí, kí o sì mọ èsì tí èmi ó mú padà tọ ẹni tí ó rán
mi." 14 Dafidi sì wí fún Gadi pé, "Ìyọnu ńlá bá mi. Jẹ́ kí
a fi ara wa lé Olúwa ní ọwọ́; nítorí pé àánú rẹ̀ pọ̀; kí ó
má sì ṣe fi mí lé ènìyàn ní ọwọ́." 15 Olúwa sì rán ààrùn
ìparun sí Israẹli láti òwúrọ̀ títí dé àkókò tí a dá, ẹgbẹ̀rún
ní ọ̀nà àádọ́rin ènìyàn sì kú nínú àwọn ènìyàn náà láti
Dani títí fi dé Beerṣeba. 16 Nígbà tí angẹli náà sì nawọ́ rẹ̀
sí Jerusalẹmu láti pa á run, Olúwa sì káàánú nítorí ibi
náà, ó sì sọ fún angẹli tí ń pa àwọn ènìyàn náà run pé, "Ó
tó, dá ọwọ́ rẹ dúró wàyí!" Angẹli Olúwa náà sì wà níbi
ìpakà Arauna ará Jebusi. 17 Dafidi sì wí fún Olúwa nígbà
tí ó rí angẹli tí ń kọlu àwọn ènìyàn pé, "Wò ó, èmi ti ṣẹ̀,
èmi sì ti hùwà búburú ṣùgbọ́n àwọn àgùntàn wọ̀nyí, kín
ni wọ́n ha ṣe? Jẹ́ kí ọwọ́ rẹ, èmi bẹ̀ ọ́, kí ó wà lára mi àti
ìdílé baba mi." 18 Gadi sì tọ Dafidi wá ní ọjọ́ náà, ó sì wí
fún un pé, "Gòkè, tẹ́ pẹpẹ kan fún Olúwa lórí ilẹ̀ ìpakà
Arauna ará Jebusi." 19 Gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Gadi, Dafidi sì gòkè lọ
bí Olúwa ti pa á ní àṣẹ. 20 Arauna sì wò, ó sì rí ọba àti
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ń bọ̀ wá lọ́dọ̀ rẹ̀, Arauna sì jáde, ó sì wólẹ̀
níwájú ọba ó sì dojú rẹ̀ bolẹ̀. 21 Arauna sì wí pé, "Nítorí
kín ni olúwa mi ọba ṣe tọ ìránṣẹ́ rẹ̀ wá?" Dafidi sì dáhùn
pé, "Láti ra ibi ìpakà rẹ lọ́wọ́ rẹ, láti tẹ́ pẹpẹ kan fún
Olúwa, kí ààrùn ìparun lè dá lára àwọn ènìyàn náà." 22
Arauna sì wí fún Dafidi pé, "Jẹ́ kí olúwa mi ọba ó mú èyí
tí ó dára lójú rẹ̀, kí o sì fi í rú ẹbọ, wò ó, màlúù nìyìí láti fi
ṣe ẹbọ sísun, àti ohun èlò ìpakà, àti ohun èlò mìíràn ti
màlúù fún igi. 23 Gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni Arauna fi fún
ọba, bí ọba." Arauna sì wí fún ọba pé, "Kí Olúwa Ọlọ́run
rẹ ó gba ọrẹ rẹ." 24 Ọba sì wí fún Arauna pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́;
ṣùgbọ́n èmi ó rà á ní iye kan lọ́wọ́ rẹ, bí ó ti wù kí ó ṣe;
bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò fi èyí tí èmi kò náwó fún, rú ẹbọ sísun
sí Olúwa Ọlọ́run mi." Dafidi sì ra ibi ìpakà náà, àti àwọn
màlúù náà ní àádọ́ta ṣékélì fàdákà. 25 Dafidi sì tẹ́ pẹpẹ
kan níbẹ̀ sí Olúwa, ó sì rú ẹbọ sísun àti ti ìlàjà. Olúwa sì
gbọ́ ẹ̀bẹ̀ fún ilẹ̀ náà, ààrùn náà sì dá kúrò ní Israẹli.

1 Kings

1 Nígbà tí Dafidi ọba di arúgbó, ọjọ́ rẹ̀ sì pọ̀, ara rẹ̀ kò
le è móoru bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n da ọ̀pọ̀lọpọ̀ aṣọ bò ó. 2
Nígbà náà ni àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wí fún un pé, "Ẹ jẹ́ kí a wá
ọ̀dọ́mọbìnrin wúńdíá kan kí ó dúró ti ọba, kì ó sì máa
tọ́jú rẹ̀. Kí ó dùbúlẹ̀ ní àyà rẹ̀ kí ara ọba olúwa wa lè
móoru." 3 Nígbà náà ni wọ́n lọ jákèjádò ilẹ̀ Israẹli láti wá
ọ̀dọ́mọbìnrin arẹwà, wọ́n sì rí Abiṣagi, ará Ṣunemu, wọ́n
sì mú un wá sí ọ̀dọ̀ ọba. 4 Ọmọbìnrin náà rẹwà gidigidi; ó
sì ń ṣe ìtọ́jú ọba, ó sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún un, ṣùgbọ́n ọba kò sì
bá a lòpọ̀. 5 Adonijah ẹni tí ìyá rẹ̀ ń ṣe Haggiti sì gbé ara
rẹ̀ ga, ó sì wí pé, "Èmi yóò jẹ ọba." Ó sì ṣètò kẹ̀kẹ́ ogun àti
àwọn ẹlẹ́ṣin, pẹ̀lú àádọ́ta ọkùnrin láti máa sáré níwájú
rẹ̀. 6 (Baba rẹ̀ kò bà á nínú jẹ́ rí nípa bíbéèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé,
"Èéṣe tí ìwọ fi hùwà báyìí?" Ó sì jẹ́ arẹwà ọkùnrin, òun ni
a bí lé Absalomu.) 7 Adonijah sì gbèrò pẹ̀lú Joabu, ọmọ
Seruiah àti Abiatari àlùfáà, wọ́n sì ṣe ìrànlọ́wọ́ fún un. 8
Ṣùgbọ́n Sadoku àlùfáà, Benaiah ọmọ Jehoiada, Natani
wòlíì, Ṣimei àti ọ̀rẹ́ rẹ̀ Rei àti olórí ogun Dafidi ni kò
darapọ̀ mọ́ Adonijah. 9 Nígbà náà ni Adonijah fi àgùntàn
àti màlúù àti ẹran ọ̀sìn tí ó sanra rú ẹbọ níbi Òkúta
Soheleti tí ń bẹ lẹ́gbẹ̀ẹ́ En-Rogeli. Ó sì pe gbogbo àwọn
arákùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ ọba, àti gbogbo àwọn ọkùnrin
Juda tí wọ́n jẹ́ ìránṣẹ́ ọba. 10 Ṣùgbọ́n kò pe Natani wòlíì
tàbí Benaiah tàbí àwọn olórí tàbí Solomoni arákùnrin rẹ̀.
11 Nígbà náà ni Natani béèrè lọ́wọ́ Batṣeba, ìyá Solomoni
pé, "Ǹjẹ́ ìwọ kò gbọ́ pé Adonijah, ọmọ Haggiti ti jẹ ọba
láìjẹ́ pé Dafidi olúwa wa mọ̀ sí i? 12 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, jẹ́ kí
èmi gbà ọ́ ní ìmọ̀ràn bí ìwọ ṣe lè gba ẹ̀mí rẹ là àti ẹ̀mí
ọmọ rẹ Solomoni. 13 Lọ sọ́dọ̀ Dafidi ọba, kí o sì wí fún
un pé, 'Olúwa mi ọba, ǹjẹ́ ìwọ kò búra fún ìránṣẹ́ rẹ pé,
"Dájúdájú Solomoni ọmọ rẹ ni yóò jọba lẹ́yìn mi, yóò
sì jókòó lórí ìtẹ́ mi?" Èéṣe nígbà náà tí Adonijah fi jẹ
ọba?' 14 Níwọ́n ìgbà tí ìwọ sì wà níbẹ̀, tí o sì ń bá ọba
sọ̀rọ̀ èmi yóò wá, láti wádìí ohun tí o ti sọ." 15 Bẹ́ẹ̀ ni
Batṣeba lọ rí ọba ní inú yàrá rẹ̀, ọba sì gbó gidigidi níbi tí
Abiṣagi ará Ṣunemu ti ń ṣe ìránṣẹ́ fún ọba. 16 Batṣeba sì
tẹríba, ó sì kúnlẹ̀ níwájú ọba. Ọba sì béèrè pé, "Kí ni ìwọ
ń fẹ́?" 17 Ó sì wí fún ọba pé, "Olúwa mi; ìwọ fúnra rẹ̀ fi
Olúwa Ọlọ́run rẹ búra fún ìránṣẹ́ rẹ pé, 'Solomoni ọmọ rẹ
yóò jẹ ọba lẹ́yìn mi, yóò sì jókòó lórí ìtẹ́ mi.' 18 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí, Adonijah ti di ọba, ìwọ, ọba olúwa mi kò sì
mọ̀ nípa rẹ̀. 19 Òun sì ti fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ màlúù, àti ẹran tí ó ní
ọ̀rá, àti àgùntàn rú ẹbọ, ó sì pe gbogbo àwọn ọmọ ọba,
àti Abiatari àlùfáà àti Joabu balógun, ṣùgbọ́n kò sì pe
Solomoni ìránṣẹ́ rẹ. 20 Olúwa mi ọba, ojú gbogbo Israẹli
ń bẹ lára rẹ, láti mọ ẹni tí yóò jókòó lórí ìtẹ́ olúwa mi ọba
lẹ́yìn rẹ. 21 Bí kò ṣe bẹ́ẹ̀ nígbà tí olúwa mi ọba bá sùn
pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, wọn yóò sì ka èmi àti Solomoni sí
ẹlẹ́ṣẹ̀." 22 Bí ó sì ti ń bá ọba sọ̀rọ̀ lọ́wọ́, Natani wòlíì sì
wọlé. 23 Wọ́n sì sọ fún ọba pé, "Natani wòlíì wà níbí." Ó
sì lọ síwájú ọba, ó wólẹ̀, ó sì dojúbolẹ̀. 24 Natani sì wí
pé, "Ǹjẹ́ ìwọ, olúwa mi ọba, ti sọ pé Adonijah ni yóò jẹ
ọba lẹ́yìn rẹ̀ àti pé òun ni yóò jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀? 25 Ó sì ti
sọ̀kalẹ̀ lọ ní òní, ó sì ti rú ẹbọ ọ̀pọ̀lọpọ̀ màlúù, àti ẹran
ọlọ́ràá àti àgùntàn. Ó sì ti pe gbogbo àwọn ọmọ ọba,
balógun àti Abiatari àlùfáà. Nísinsinyìí, wọ́n ń jẹ, wọ́n ń
mu pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n sì wí pé, 'Kí Adonijah ọba kí ó pẹ́!' 26
Ṣùgbọ́n èmi ìránṣẹ́ rẹ, àti Sadoku àlùfáà, àti Benaiah ọmọ
Jehoiada, àti Solomoni ìránṣẹ́ rẹ ni kò pè. 27 Ṣé ǹǹkan yìí
ni olúwa mi ọba ti ṣe láìjẹ́ kí àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ mọ ẹni tí yóò
jókòó lórí ìtẹ́ olúwa mi ọba lẹ́yìn rẹ?" 28 Nígbà náà ni
Dafidi ọba wí pé, "Pe Batṣeba wọlé wá." Ó sì wá síwájú
ọba, ó sì dúró níwájú rẹ̀. 29 Ọba sì búra pé, "Dájúdájú bí
Olúwa ti wà ẹni tí ó ti gbà mí kúrò nínú gbogbo wàhálà
30 Lónìí dandan ni èmi yóò gbé ohun tí mo ti fi Olúwa
Ọlọ́run Israẹli búra fún yọ pé, Solomoni ọmọ rẹ ni yóò jẹ
ọba lẹ́yìn mi, àti pé yóò jókòó lórí ìtẹ́ mi ní ipò mi." 31
Nígbà náà ni Batṣeba tẹríba, ó sì kúnlẹ̀ níwájú ọba pé, "Kí
olúwa mi Dafidi ọba kí ó pẹ́!" 32 Dafidi ọba sì wí pé, "Ẹ pe
Sadoku àlùfáà wọlé fún mi àti Natani wòlíì àti Benaiah
ọmọ Jehoiada." Nígbà tí wọ́n wá síwájú ọba, 33 ọba sì wí
fún wọn pé, "Ẹ mú àwọn ìránṣẹ́ olúwa yín pẹ̀lú yín kí ẹ
sì mú kí Solomoni ọmọ mi kí ó gun ìbáaka mi, kí ẹ sì
mú un sọ̀kalẹ̀ wá sí Gihoni. 34 Níbẹ̀ ni Sadoku àlùfáà àti
Natani wòlíì yóò ti fi òróró yàn án ní ọba lórí Israẹli. Ẹ
fọn fèrè, kí ẹ sì ké pé, 'Kí Solomoni ọba kí ó pẹ́!' 35 Nígbà
náà ni kí ẹ sì gòkè pẹ̀lú rẹ̀, kí ó sì wá, kí ó sì jókòó sórí
ìtẹ́ mi, kí ó sì jẹ ọba ní ipò mi. Èmi ti yàn án ní ọba lórí
gbogbo Israẹli àti Juda." 36 Benaiah ọmọ Jehoiada sì dá
ọba lóhùn pé, "Àmín! Kí Olúwa Ọlọ́run olúwa mi ọba,
kéde rẹ̀ bẹ́ẹ̀. 37 Bí Olúwa ti wà pẹ̀lú olúwa mi ọba, bẹ́ẹ̀ ni
kí ó wà pẹ̀lú Solomoni kí ó lè mú kí ìjọba rẹ̀ pẹ́ ju ìtẹ́
olúwa mi Dafidi ọba lọ!" 38 Nígbà náà ni Sadoku àlùfáà,
Natani wòlíì, Benaiah ọmọ Jehoiada, àwọn ará Kereti
àti Peleti sì sọ̀kalẹ̀ wá wọ́n sì gbé Solomoni gun ìbáaka
Dafidi ọba wá sí Gihoni. 39 Sadoku àlùfáà sì mú ìwo òróró
láti inú àgọ́, ó sì dà á sí Solomoni lórí. Nígbà náà ni wọ́n
sì fọn fèrè, gbogbo àwọn ènìyàn sì ké pé, "Kí Solomoni
ọba kí ó pẹ́!" 40 Gbogbo ènìyàn sì gòkè tọ̀ ọ́ lẹ́yìn wọ́n ń
fọn ìpè, wọ́n sì ń yọ ayọ̀ ńlá, tó bẹ́ẹ̀ tí ilẹ̀ mì fún ìró wọn.
41 Adonijah àti gbogbo àwọn àlejò tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ gbọ́
ọ́ bí wọ́n ti ń jẹun tán, wọ́n ń gbọ́ ìpè, Joabu sì wí pé,
"Kí ní ìtumọ̀ gbogbo ariwo nínú ìlú yìí?" 42 Bí ó sì ti ń
sọ̀rọ̀ lọ́wọ́, Jonatani ọmọ Abiatari àlùfáà sì dé, Adonijah
sì wí pé, "Wọlé wá, ọkùnrin yíyẹ ìwọ gbọdọ̀ mú ìròyìn
rere wá." 43 Jonatani sì dáhùn, ó sì wí fún Adonijah pé,
"Lóòótọ́ ni olúwa wa Dafidi ọba, fi Solomoni jẹ ọba. 44
Ọba sì ti rán Sadoku àlùfáà, Natani wòlíì, Benaiah ọmọ
Jehoiada àti àwọn ará Kereti àti Peleti pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n sì ti
gbé e gun ìbáaka ọba, 45 Sadoku àlùfáà àti Natani wòlíì ti
fi òróró yàn án ní ọba ní Gihoni. Láti ibẹ̀ ni wọ́n ti gòkè
wá pẹ̀lú ayọ̀, ìlú sì ń hó pẹ̀lú rẹ̀. Èyí ni ariwo tí ẹ̀yin ń
gbọ́. 46 Solomoni sì ti jókòó lórí ìtẹ́ ìjọba rẹ̀. 47 Àwọn
ìránṣẹ́ ọba sì ti tún wá láti bá olúwa wa Dafidi ọba yọ̀, wí
pé, 'Kí Ọlọ́run rẹ̀ mú orúkọ Solomoni lókìkí ju tirẹ̀ lọ àti
kí ìtẹ́ rẹ̀ kí ó pọ̀ ju tirẹ̀ lọ!' Ọba sì tẹ ara rẹ̀ ba lórí ibùsùn
rẹ̀, 48 ọba sì wí pé, 'Ògo ni fún Olúwa Ọlọ́run Israẹli, ẹni

tí ó ti jẹ́ kí ojú mi rí ẹnìkan tí ó jókòó lórí ìtẹ́ mi lónìí.'"
49 Nígbà náà ni gbogbo àwọn àlejò tí ó wà lọ́dọ̀ Adonijah
dìde ní ìdágìrì, wọ́n sì túká. 50 Ṣùgbọ́n Adonijah sì bẹ̀rù
Solomoni, ó lọ, ó sì di ìwo pẹpẹ mú. 51 Nígbà náà ni a sì
sọ fún Solomoni pé, "Adonijah bẹ̀rù Solomoni ọba, ó sì di
ìwo pẹpẹ mú, Ó wí pé, 'Jẹ́ kí ọba Solomoni búra fún mi
lónìí pé, òun kì yóò fi idà pa ìránṣẹ́ rẹ̀.'" 52 Solomoni sì
dáhùn pé, "Bí ó bá fi ara rẹ̀ hàn láti jẹ́ ẹni ọ̀wọ̀, irun orí
rẹ̀ kan kì yóò sì bọ́ sílẹ̀; ṣùgbọ́n bí a bá rí búburú kan
ní ọwọ́ rẹ̀ òun yóò kú." 53 Nígbà náà ni Solomoni ọba
rán àwọn ènìyàn, wọ́n sì mú un sọ̀kalẹ̀ láti ibi pẹpẹ wá.
Adonijah sì wá, ó sì foríbalẹ̀ fún Solomoni ọba, Solomoni
sì wí pé, "Lọ ilé rẹ."

2 Nígbà tí ọjọ́ ikú Dafidi súnmọ́ etílé, ó pàṣẹ fún Solomoni
ọmọ rẹ̀. 2 Ó sì wí pé, "Èmi ti fẹ́ lọ sí ọ̀nà gbogbo ayé,
nítorí náà jẹ́ alágbára kí o sì fi ara rẹ hàn bí ọkùnrin, 3 kí
o sì wòye ohun tí Olúwa Ọlọ́run rẹ béèrè, rìn ní ọ̀nà rẹ̀, kí
o sì pa àṣẹ àti òfin rẹ̀ mọ́, àti ìdájọ́ rẹ, àti ẹ̀rí rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí a
ti kọ ọ́ nínú ìwé òfin Mose, nítorí kí ìwọ kí ó le è máa ṣe
rere ní ohun gbogbo tí ìwọ ṣe, àti ní ibikíbi tí ìwọ bá lọ, 4
kí Olúwa kí ó lè pa ìlérí rẹ̀ tí ó sọ nípa tèmi mọ́ pé, 'Bí
àwọn ọmọ rẹ bá kíyèsi ọ̀nà wọn, tí wọ́n bá sì fi gbogbo
àyà wọn àti ọkàn wọn rìn níwájú mi ní òtítọ́, o kì yóò sì
kùnà láti ní ọkùnrin kan lórí ìtẹ́ Israẹli.' 5 "Ìwọ pẹ̀lú sì
mọ ohun tí Joabu ọmọ Seruiah ṣe sí mi àti ohun tí ó ṣe sí
balógun méjì nínú àwọn ológun Israẹli, sí Abneri ọmọ
Neri àti sí Amasa ọmọ Jeteri. Ó sì pa wọ́n, ó sì ta ẹ̀jẹ̀ wọn
sílẹ̀ ní ìgbà àlàáfíà bí í ti ojú ogun ó sì fi ẹ̀jẹ̀ náà sí ara
àmùrè rẹ̀ tí ń bẹ ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, àti sí ara sálúbàtà rẹ̀ tí ń bẹ
ní ẹsẹ̀ rẹ̀. 6 Ṣe sí í gẹ́gẹ́ bí ọgbọ́n rẹ̀, ṣùgbọ́n má ṣe jẹ́ kí
ewú orí rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sí isà òkú ní àlàáfíà. (Sheol h7585) 7
"Ṣùgbọ́n fi inú rere hàn sí àwọn ọmọ Barsillai, ti Gileadi,
jẹ́ kí wọn wà lára àwọn tí ó ń jẹun lórí tábìlì rẹ̀. Wọ́n dúró
tì mí nígbà tí mo sá kúrò níwájú Absalomu arákùnrin
rẹ. 8 "Àti kí o rántí, Ṣimei ọmọ Gera ẹ̀yà Benjamini tí
Bahurimu wà pẹ̀lú rẹ̀, tí ó bú mi ní èébú tí ó korò ní ọjọ́
tí mo lọ sí Mahanaimu. Nígbà tí ó sọ̀kalẹ̀ wá pàdé mi
ní Jordani, mo fi Olúwa búra fún un pé, 'Èmi kì yóò fi
idà pa ọ́.' 9 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, má ṣe kíyèsi í gẹ́gẹ́ bí
aláìlẹ́ṣẹ̀, ọkùnrin ọlọ́gbọ́n ni ìwọ ṣe; ìwọ yóò mọ ohun
tí ìwọ yóò ṣe sí i. Mú ewú orí rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sínú isà òkú
pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀." (Sheol h7585) 10 Nígbà náà ni Dafidi sinmi pẹ̀lú
àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ìlú Dafidi. 11 Dafidi ti jẹ ọba
lórí Israẹli ní ogójì ọdún, ọdún méje ni Hebroni àti ọdún
mẹ́tàlélọ́gbọ̀n ní Jerusalẹmu. 12 Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni jókòó
lórí ìtẹ́ Dafidi baba rẹ̀, ìjọba rẹ̀ sì fi ìdí múlẹ̀ gidigidi. 13
Wàyí, Adonijah ọmọ Haggiti tọ Batṣeba, ìyá Solomoni wá.
Batṣeba sì bi í pé, "Àlàáfíà ni o bá wa bí?" Ó sì dáhùn pé,
"Bẹ́ẹ̀ ni, àlàáfíà ni." 14 Nígbà náà ni ó sì fi kún un pé, "Mo
ní ohun kan láti sọ fún ọ." Batṣeba sì wí pé, "Máa wí." 15
Ó wí pé, "Gẹ́gẹ́ bí o ti mọ̀, ti tèmi ni ìjọba náà. Gbogbo
Israẹli ti wò mí bí ọba wọn. Ṣùgbọ́n nǹkan yípadà, ìjọba
náà sì ti lọ sí ọ̀dọ̀ arákùnrin mi, nítorí ó ti wá sọ́dọ̀ rẹ̀ láti
ọwọ́ Olúwa wá. 16 Nísinsin yìí mo ní ìbéèrè kan láti bi
ọ́, má ṣe kọ̀ fún mi." Ó wí pé, "O lè wí." 17 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì
tẹsíwájú pé, "Mo bẹ̀ ọ́, jọ̀wọ́ sọ fún Solomoni ọba (òun
kì yóò kọ̀ fún ọ́) kí ó fún mi ní Abiṣagi ará Ṣunemu ní
aya." 18 Batṣeba sì dáhùn pé, "Ó dára èmi yóò bá ọba
sọ̀rọ̀ nítorí rẹ̀." 19 Nígbà tí Batṣeba sì tọ Solomoni ọba lọ
láti bá a sọ̀rọ̀ nítorí Adonijah, ọba sì dìde láti pàdé rẹ̀, ó sì
tẹríba fún un, ó sì jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀. Ó sì tẹ́ ìtẹ́ kan fún
ìyá ọba, ó sì jókòó lọ́wọ́ ọ̀tún rẹ̀. 20 Ó sì wí pé, "Mo ní
ìbéèrè kékeré kan láti béèrè lọ́wọ́ rẹ, má ṣe kọ̀ fún mi."
Ọba sì dáhùn wí pé, "Béèrè, ìyá mi; èmi kì yóò kọ̀ ọ́." 21
Nígbà náà ni ó wí pé, "Jẹ́ kí a fi Abiṣagi ará Ṣunemu fún
Adonijah arákùnrin rẹ ní aya." 22 Solomoni ọba sì dá ìyá
rẹ̀ lóhùn pé, "Èéṣe tí ìwọ fi béèrè Abiṣagi ará Ṣunemu fún
Adonijah! Ìwọ ìbá sì béèrè ìjọba fún un pẹ̀lú nítorí ẹ̀gbọ́n
mi ní í ṣe, fún òun pàápàá àti fún Abiatari àlùfáà àti fun
Joabu ọmọ Seruiah!" 23 Nígbà náà ni Solomoni ọba fi
Olúwa búra pé, "Kí Ọlọ́run ki ó jẹ mí ní yà, àti jù bẹ́ẹ̀
pẹ̀lú, bí Adonijah kò bá ní fi ẹ̀mí rẹ̀ san ìbéèrè yìí! 24 Àti
nísinsin yìí, bí ó ti dájú pé Olúwa wà láàyè, ẹni tí ó ti mú
mi jókòó lórí ìtẹ́ baba mi Dafidi, àti tí ó sì ti kọ́ ilé fún mi
bí ó ti ṣèlérí, lónìí ni a ó pa Adonijah!" 25 Solomoni ọba
sì pàṣẹ fún Benaiah ọmọ Jehoiada, ó sì kọlu Adonijah, ó sì
kú. 26 Ọba sì wí fún Abiatari àlùfáà pé, "Padà lọ sí pápá
rẹ ni Anatoti, ó yẹ fún ọ láti kú, ṣùgbọ́n èmi kì yóò pa ọ́
nísinsin yìí, nítorí o ti gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa Olódùmarè
níwájú Dafidi baba mi, o sì ti ní ìpín nínú gbogbo ìyà tí
baba mi jẹ." 27 Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni yọ Abiatari kúrò nínú iṣẹ́
àlùfáà Olúwa, kí ó lè mú ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó ti sọ nípa ilé Eli ní
Ṣilo ṣẹ. 28 Nígbà tí ìròyìn sì dé ọ̀dọ̀ Joabu, ẹni tí ó ti dìtẹ̀
pẹ̀lú Adonijah bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé kò wà pẹ̀lú Absalomu, ó sì
sálọ sínú àgọ́ Olúwa, ó sì di ìwo pẹpẹ mú. 29 A sì sọ fún
Solomoni ọba pé Joabu ti sálọ sínú àgọ́ Olúwa àti pé ó wà
ní ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ. Nígbà náà ni Solomoni pàṣẹ fún Benaiah
ọmọ Jehoiada pé, "Lọ, kí o sì kọlù ú." 30 Benaiah sì wọ
inú àgọ́ Olúwa, ó sì wí fún Joabu pé, "Ọba sọ wí pé, 'Jáde
wá.'" Ṣùgbọ́n ó dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́, èmi yóò kú níhìn-
ín." Benaiah sì mú èsì fún ọba, "Báyìí ni Joabu ṣe dá mi
lóhùn." 31 Ọba sì pàṣẹ fún Benaiah pé, "Ṣe bí ó ti wí.
Kọlù ú, kí o sì sin ín, kí o sì mú ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ mi
àti kúrò lọ́dọ̀ ilé baba mi, tí Joabu ti ta sílẹ̀. 32 Olúwa
yóò sì san ẹ̀jẹ̀ tí ó ti ta sílẹ̀ padà fún un, nítorí tí ó kọlu
ọkùnrin méjì, ó sì fi idà rẹ̀ pa wọ́n, Dafidi baba mi kò sì
mọ̀. Àwọn méjèèjì ni Abneri ọmọ Neri olórí ogun Israẹli,
àti Amasa ọmọ Jeteri olórí ogun Juda, wọ́n jẹ́ olódodo,
wọ́n sì sàn ju òun fúnra rẹ̀ lọ. 33 Kí ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ wọn wá sórí
Joabu àti sórí irú-ọmọ rẹ̀ títí láé. Ṣùgbọ́n sórí Dafidi àti
irú-ọmọ rẹ̀, sí ilé rẹ̀ àti sí ìtẹ́ rẹ̀, ni kí àlàáfíà Olúwa wà
títí láé." 34 Bẹ́ẹ̀ ni Benaiah ọmọ Jehoiada sì gòkè lọ, ó
sì kọlu Joabu, ó sì pa á, a sì sin ín ní ilẹ̀ ibojì ara rẹ̀ ní
aginjù. 35 Ọba sì fi Benaiah ọmọ Jehoiada jẹ olórí ogun
ní ipò Joabu àti Sadoku àlùfáà ní ipò Abiatari. 36 Nígbà
náà ni ọba ránṣẹ́ sí Ṣimei, ó sì wí fún un pé, "Kọ́ ilé fún
ara rẹ ní Jerusalẹmu, kí o sì máa gbé ibẹ̀, ṣùgbọ́n kí o
má sì ṣe lọ sí ibòmíràn. 37 Ọjọ́ tí ìwọ bá jáde, tí o sì kọjá
àfonífojì Kidironi, kí ìwọ kí ó mọ̀ dájúdájú pé ìwọ yóò kú;
ẹ̀jẹ̀ rẹ yóò sì wà lórí ara rẹ." 38 Ṣimei sì dá ọba lóhùn

pé, "Ohun tí ìwọ sọ dára. Ìránṣẹ́ rẹ yóò ṣe bí olúwa mi
ọba ti wí." Ṣimei sì gbé ní Jerusalẹmu fún ìgbà pípẹ́. 39
Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ọdún mẹ́ta, àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ Ṣimei méjì sì
sálọ sọ́dọ̀ Akiṣi ọmọ Maaka, ọba Gati, a sì sọ fún Ṣimei pé,
"Àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ méjì wà ní Gati." 40 Fún ìdí èyí, ó sì
di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ ní gàárì, ó sì lọ sọ́dọ̀ Akiṣi ní Gati láti wá
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni Ṣimei sì lọ, ó sì mú àwọn ọmọ
ọ̀dọ̀ rẹ̀ padà bọ̀ láti Gati. 41 Nígbà tí a sì sọ fún Solomoni
pé Ṣimei ti lọ láti Jerusalẹmu sí Gati, ó sì ti padà. 42 Ọba
pe Ṣimei lẹ́jọ́, ó wí fún un pé, "Ǹjẹ́ èmi kò ti mú ọ búra ní
ti Olúwa, èmi sì ti kìlọ̀ fún ọ pé, 'Ní ọjọ́ tí ìwọ bá kúrò láti
lọ sí ibikíbi, kí o mọ̀ dájú pé ìwọ yóò kú.' Nígbà náà ni
ìwọ sì sọ fún mi pé, 'Ohun tí ìwọ sọ dára. Èmi yóò ṣe
ìgbọ́ràn.' 43 Èéṣe, nígbà náà tí ìwọ kò pa ìbúra Olúwa mọ́,
àti kí o sì ṣe ìgbọ́ràn sí àṣẹ tí mo pa fún ọ?" 44 Ọba sì tún
wí fún Ṣimei pé, "Ìwọ mọ̀ ní ọkàn rẹ gbogbo búburú tí
ìwọ ti ṣe sí Dafidi baba mi. Báyìí, Olúwa yóò san gbogbo
ìṣe búburú rẹ padà fún ọ. 45 Ṣùgbọ́n a ó sì bùkún fún
Solomoni ọba, ìtẹ́ Dafidi yóò sì wà láìfòyà níwájú Olúwa
títí láéláé." 46 Nígbà náà ni ọba pàṣẹ fún Benaiah ọmọ
Jehoiada, ó sì jáde lọ, ó sì kọlu Ṣimei, ó sì pa á. Ìjọba náà
sì wá fi ìdí múlẹ̀ ní ọwọ́ Solomoni.

3 Solomoni sì bá Farao ọba Ejibiti dá àna, ó sì fẹ́
ọmọbìnrin rẹ̀ ní ìyàwó. Ó sì mú un wá sí ìlú Dafidi títí
tí ó fi parí kíkọ́ ààfin rẹ̀ àti tẹmpili Olúwa, àti odi tí ó yí
Jerusalẹmu ká. 2 Síbẹ̀síbẹ̀, àwọn ènìyàn ṣì ń rú ẹbọ ní ibi
gíga, nítorí a kò tí ì kọ́ ilé fún orúkọ Olúwa títí di ìgbà
náà 3 Solomoni sì fi ìfẹ́ rẹ̀ hàn sí Olúwa nípa rírìn gẹ́gẹ́ bí
òfin Dafidi baba rẹ̀, àti pé, ó rú ẹbọ, ó sì fi tùràrí jóná ní
ibi gíga. 4 Ọba sì lọ sí Gibeoni láti rú ẹbọ, nítorí ibẹ̀ ni ibi
gíga tí ó ṣe pàtàkì jù, Solomoni sì rú ẹgbẹ̀rún ọrẹ ẹbọ
sísun lórí pẹpẹ. 5 Ní Gibeoni, Olúwa fi ara han Solomoni
lójú àlá ní òru, Ọlọ́run sì wí pé, "Béèrè fún ohunkóhun tí
o bá ń fẹ́ kí èmi ó fi fún ọ." 6 Solomoni sì dáhùn wí pé,
"O ti fi inú rere oore ńlá hàn sí ìránṣẹ́ rẹ, Dafidi baba mi,
nítorí ó jẹ́ olóòtítọ́ sí ọ àti olódodo àti ẹni tí ó ní ọkàn
ìdúró ṣinṣin. Ìwọ sì tẹ̀síwájú nínú oore ńlá yìí fún un, ìwọ
sì ti fún un ní ọmọkùnrin láti jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ ní gbogbo
ọjọ́. 7 "Nísinsin yìí, Olúwa Ọlọ́run mi, o ti mú ìránṣẹ́ rẹ
jẹ ọba ní ipò Dafidi baba mi. Ṣùgbọ́n ọmọ kékeré ni mí,
èmi kò sì mọ jíjáde àti wíwọlé mi. 8 Ìránṣẹ́ rẹ nìyí láàrín
àwọn ènìyàn tí o ti yàn, àwọn ènìyàn ńlá, wọ́n pọ̀ tó bẹ́ẹ̀
tí a kò sì lè kà wọ́n tàbí mọye wọn. 9 Nítorí náà fi ọkàn
ìmòye fún ìránṣẹ́ rẹ láti le ṣàkóso àwọn ènìyàn rẹ àti
láti mọ ìyàtọ̀ láàrín rere àti búburú. Nítorí ta ni ó lè ṣe
àkóso àwọn ènìyàn ńlá rẹ yìí?" 10 Inú Olúwa sì dùn pé
Solomoni béèrè nǹkan yìí. 11 Nígbà náà ni Ọlọ́run wí
fún un pé, "Nítorí tí ìwọ ti béèrè fún èyí, tí kì í ṣe ẹ̀mí
gígùn tàbí ọrọ̀ fún ara rẹ, tàbí béèrè fún ikú àwọn ọ̀tá rẹ,
ṣùgbọ́n fún òye láti mọ ẹjọ́ dá, 12 èmi yóò ṣe ohun tí ìwọ
ti béèrè. Èmi yóò fún ọ ní ọgbọ́n àti ọkàn ìmòye, tó bẹ́ẹ̀ tí
kò fi ní sí ẹnìkan tí ó dàbí rẹ ṣáájú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni ẹnìkan kì
yóò dìde tí yóò dàbí rẹ lẹ́yìn rẹ. 13 Síwájú sí i, èmi yóò fi
ohun tí ìwọ kò béèrè fún ọ: ọrọ̀ àti ọlá ní gbogbo ayé
rẹ, tí kì yóò sí ẹnìkan nínú àwọn ọba tí yóò dàbí rẹ. 14
Àti bí ìwọ bá rìn ní ọ̀nà mi, tí o sì pa òfin àti àṣẹ mi mọ́
bí Dafidi baba rẹ ti ṣe, èmi yóò fún ọ ní ẹ̀mí gígùn." 15
Solomoni jí: ó sì mọ̀ pé àlá ni. Ó sì padà sí Jerusalẹmu, ó
sì dúró níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa, ó sì rú ẹbọ sísun àti ẹbọ
àlàáfíà. Nígbà náà ni ó ṣe àsè fún gbogbo àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀. 16 Lẹ́yìn náà ni àwọn obìnrin alágbèrè méjì wá sọ́dọ̀
ọba, wọ́n sì dúró níwájú rẹ̀. 17 Ọ̀kan nínú wọn sì wí pé,
"Olúwa mi, èmi àti obìnrin yìí ń gbé nínú ilé kan. Èmi sì
bí ọmọ ní ilé pẹ̀lú rẹ̀. 18 Ní ọjọ́ kẹta lẹ́yìn ìgbà tí mo bímọ
tan, obìnrin yìí sì bímọ pẹ̀lú. A sì nìkan dá wà; kò sí àlejò
ní ilé bí kò ṣe àwa méjèèjì nìkan. 19 "Ní òru, ọmọ obìnrin
yìí kú nítorí tí ó sùn lé e. 20 Nígbà náà ni ó sì dìde ní
ọ̀gànjọ́, ó sì gbé ọmọ tèmi lẹ́gbẹ̀ẹ́ mi, nígbà tí èmi ìránṣẹ́
rẹ ti sùn lọ. Ó sì tẹ́ ẹ sí àyà rẹ̀, ó sì tẹ́ òkú ọmọ tirẹ̀ sí àyà
mi. 21 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, mo sì dìde láti fi ọmú fún ọmọ
mi: ó sì ti kú! Ṣùgbọ́n, nígbà tí mo sì wò ó fín ní òwúrọ̀,
mo sì rí i pé kì í ṣe ọmọ mi tí mo bí." 22 Obìnrin kejì sì wí
pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́! Èyí alààyè ni ọmọ mi, èyí òkú ni ọmọ tirẹ̀."
Èyí òkú ni tirẹ̀; èyí alààyè ni tèmi. Ṣùgbọ́n èyí àkọ́kọ́ tún
wí pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́! Èyí òkú ni tìrẹ; èyí alààyè ni tèmi." Báyìí
ni wọ́n sì ń jiyàn níwájú ọba. 23 Ọba sì wí pé, "Ẹni yìí wí
pé, 'Ọmọ mi ni ó wà láàyè, ọmọ tirẹ̀ ni ó kú,' nígbà tí ẹni
èkejì náà ń wí pé, 'Bẹ́ẹ̀ kọ́! Ọmọ tirẹ̀ ni ó kú, ọmọ tèmi ni
ó wà láàyè.'" 24 Nígbà náà ni ọba wí pé, "Ẹ mú idà fún
mi wá." Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì mú idà wá fún ọba. 25 Ọba sì pàṣẹ
pé, "Ẹ gé alààyè ọmọ sí méjì, kí ẹ sì mú ìdajì fún ọ̀kan, àti
ìdajì fún èkejì." 26 Obìnrin tí ọmọ tirẹ̀ wà láàyè sì kún
fún àánú fún ọmọ rẹ̀, ó sì wí fún ọba pé, "Jọ̀wọ́, olúwa mi,
ẹ fún un ní alààyè ọmọ! Ẹ má ṣe pa á!" Ṣùgbọ́n obìnrin
èkejì sì wí pé, "Kì yóò jẹ́ tèmi tàbí tìrẹ. Ẹ gé e sí méjì!" 27
Nígbà náà ni ọba dáhùn, ó wí pé, "Ẹ fi alààyè ọmọ fún
obìnrin àkọ́kọ́. Ẹ má ṣe pa á: òun ni ìyá rẹ̀." 28 Nígbà tí
gbogbo Israẹli gbọ́ ìdájọ́ tí ọba ṣe, wọ́n sì bẹ̀rù níwájú
ọba, nítorí wọ́n ti rí í pé ó ní ọgbọ́n láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run láti
ṣe ìdájọ́.

4 Solomoni ọba sì jẹ ọba lórí gbogbo Israẹli. 2 Àwọn
wọ̀nyí sì ni ìjòyè rẹ̀: Asariah ọmọ Sadoku àlùfáà: 3
Elihorefu àti Ahijah àwọn ọmọ Ṣisa akọ̀wé; Jehoṣafati
ọmọ Ahiludi ni akọ̀wé ìlú; 4 Benaiah ọmọ Jehoiada ni
olórí ogun; Sadoku àti Abiatari ni àwọn àlùfáà; 5 Asariah
ọmọ Natani ni olórí àwọn agbègbè; Sabudu ọmọ Natani,
àlùfáà àti olùgba ọba ní ìmọ̀ràn; 6 Ahiṣari ni olùtọ́jú
ààfin; Adoniramu ọmọ Abida ni ó ń ṣe olórí iṣẹ́-ìlú. 7
Solomoni sì tún ní ìjòyè méjìlá lórí gbogbo agbègbè
Israẹli, tí wọ́n ń pèsè oúnjẹ fún ọba àti agbo ilé rẹ̀.
Olúkúlùkù ní láti pèsè fún oṣù kan ní ọdún. 8 Orúkọ wọn
ni wọ̀nyí: Bene-Huri ní ìlú olókè Efraimu. 9 Bene-Dekeri
ní Makasi, Ṣaalbimu, Beti-Ṣemeṣi, àti Eloni Beti-Hanani;
10 Bene-Hesedi, ní Aruboti (tirẹ̀ ni Soko àti gbogbo ilẹ̀
Heferi ń ṣe); 11 Bene-Abinadabu, ní Napoti (Dori; òun ni
ó fẹ́ Tafati ọmọbìnrin Solomoni ní aya). 12 Baana ọmọ
Ahiludi, ní Taanaki àti Megido, àti ní gbogbo Beti-Ṣeani
tí ń bẹ níhà Saretani ní ìsàlẹ̀ Jesreeli, láti Beti-Ṣeani dé

Abeli-Mehola títí dé ibi tí ń bẹ ní ìkọjá Jokimeamu. 13
Ọmọ Geberi ní Ramoti Gileadi (tirẹ̀ ni àwọn ìletò Jairi
ọmọ Manase tí ń bẹ ní Gileadi, tirẹ̀ sì ni agbègbè Argobu,
tí ń bẹ ní Baṣani, ọgọ́ta ìlú tí ó tóbi pẹ̀lú odi tí ẹnu-ọ̀nà
rẹ̀ jẹ́ irin). 14 Ahinadabu ọmọ Iddo ní Mahanaimu 15
Ahimasi ní Naftali (ó fẹ́ Basemati ọmọbìnrin Solomoni
ní aya). 16 Baana ọmọ Huṣai ní Aṣeri àti ní Aloti; 17
Jehoṣafati ọmọ Parua ni ó wà ní Isakari; 18 Ṣimei ọmọ Ela
ni Benjamini; 19 Geberi ọmọ Uri ní Gileadi (orílẹ̀-èdè
Sihoni ọba àwọn ará Amori àti orílẹ̀-èdè Ogu ọba Baṣani).
Òun nìkan ni ìjòyè lórí ilẹ̀ náà. 20 Àwọn ènìyàn Juda àti ti
Israẹli pọ̀ gẹ́gẹ́ bí iyanrìn tí ń bẹ ní etí Òkun; wọ́n ń jẹ,
wọ́n sì ń mu, wọ́n sì ń yọ ayọ̀. 21 Solomoni sì ń ṣàkóso
lórí gbogbo àwọn ìjọba láti odò Eufurate títí dé ilẹ̀ àwọn
ará Filistini, àti títí dé etí ilẹ̀ Ejibiti. Àwọn orílẹ̀-èdè yìí ń
mú owó òde wá, wọ́n sì ń sin Solomoni ní gbogbo ọjọ́
ayé rẹ̀. 22 Oúnjẹ Solomoni fún ọjọ́ kan jásí ọgbọ̀n ìyẹ̀fun
kíkúnná àti ọgọ́ta òsùwọ̀n ìyẹ̀fun, 23 Màlúù mẹ́wàá tí ó
sanra, àti ogún màlúù láti inú pápá wá, àti ọgọ́rùn-ún
àgùntàn àti ewúrẹ́, láìka àgbọ̀nrín àti èsúró, àti ogbúgbu,
àti ẹyẹ tí ó sanra. 24 Nítorí òun ni ó ṣàkóso lórí gbogbo
agbègbè ní ìhà ìwọ̀-oòrùn odò Eufurate, láti Tifisa títí dé
Gasa, lórí gbogbo àwọn ọba ní ìhà ìhín odò, ó sì ní àlàáfíà
ní gbogbo ìlú tí ó yí i káàkiri. 25 Nígbà ayé Solomoni,
Juda àti Israẹli, láti Dani títí dé Beerṣeba, wọ́n ń gbé ní
àlàáfíà, olúkúlùkù lábẹ́ àjàrà rẹ̀ àti lábẹ́ igi ọ̀pọ̀tọ́ rẹ̀. 26
Solomoni sì ní ẹgbàajì ilé ẹṣin fún kẹ̀kẹ́ rẹ̀, àti ẹgbàá mẹ́fà
ẹlẹ́ṣin. 27 Àwọn ìjòyè agbègbè, olúkúlùkù ní oṣù rẹ̀, ń
pèsè oúnjẹ fún Solomoni ọba àti gbogbo àwọn tí ń wá sí
ibi tábìlì ọba, wọ́n sì rí i pé ohun kankan kò ṣẹ́kù. 28 Wọ́n
tún máa ń mú ọkà barle àti koríko fún ẹṣin àti fún ẹṣin
sísáré wá pẹ̀lú sí ibi tí ó yẹ, olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí ìlànà tirẹ̀.
29 Ọlọ́run sì fún Solomoni ní ọgbọ́n, àti òye ní ọ̀pọ̀lọpọ̀,
àti ìmọ̀ gbígbòòrò òye tí a kò le è fiwé iyanrìn tí ó wà létí
Òkun. 30 Ọgbọ́n Solomoni sì pọ̀ ju ọgbọ́n ọkùnrin ìlà-
oòrùn lọ, ó sì pọ̀ ju gbogbo ọgbọ́n Ejibiti lọ. 31 Ó sì ní òye
ju gbogbo ènìyàn lọ, ju Etani, ará Esra, àti Hemani àti
Kalkoli, àti Darda àwọn ọmọ Maholi lọ. Òkìkí rẹ̀ sì kàn
ní gbogbo orílẹ̀-èdè yíká. 32 Ó sì pa ẹgbẹ̀rún mẹ́ta òwe,
àwọn orin rẹ̀ sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún ó lé márùn-ún. 33 Ó sì sọ̀rọ̀ ti
igi, láti kedari tí ń bẹ ní Lebanoni dé Hísópù tí ń dàgbà
lára ògiri. Ó sì tún sọ ti àwọn ẹranko àti ti àwọn ẹyẹ,
àti ohun tí ń rákò àti ti ẹja. 34 Àwọn ènìyàn sì ń wá láti
gbogbo orílẹ̀-èdè láti gbọ́ ọgbọ́n Solomoni, láti ọ̀dọ̀ àwọn
ọba ayé láti wá gbọ́ nípa ọgbọ́n rẹ̀.

5 Nígbà tí Hiramu ọba Tire sì gbọ́ pé, a ti fi òróró yan
Solomoni ní ọba ní ipò Dafidi baba rẹ̀, ó sì rán àwọn
ikọ̀ rẹ̀ sí Solomoni, nítorí ó ti fẹ́ràn Dafidi ní ọjọ́ rẹ̀
gbogbo. 2 Solomoni sì ránṣẹ́ yìí padà sí Hiramu pé, 3
"Ìwọ mọ̀ pé Dafidi baba mi kò le kọ́ ilé fún orúkọ Olúwa
Ọlọ́run rẹ̀, nítorí ogun tí ó wà yí i káàkiri, títí Olúwa fi fi
gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sábẹ́ àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀. 4 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí
Olúwa Ọlọ́run mi ti fún mi ní ìsinmi ní ibi gbogbo, bẹ́ẹ̀ ni
kò sì sí ọ̀tá tàbí ìjàǹbá kan tí ó ṣe. 5 Nítorí náà mo gbèrò
láti kọ́ ilé fún orúkọ Olúwa Ọlọ́run mi, bí Olúwa ti sọ fún
Dafidi baba mi, nígbà tí ó wí pé, 'Ọmọ rẹ tí èmi yóò gbé
ka orí ìtẹ́ rẹ ní ipò rẹ ni yóò kọ́ ilé náà fún orúkọ mi.'
6 "Nítorí náà ni kí o pàṣẹ pé kí wọn kí ó gé igi kedari
Lebanoni fún mi wá. Àwọn ènìyàn mi yóò ṣiṣẹ́ pẹ̀lú tìrẹ,
Èmi yóò sì san owó ọ̀yà tí ìwọ bá ránṣẹ́ fún àwọn ènìyàn
rẹ. Ìwọ mọ̀ pé, a kò ní ẹnìkan nínú wa tí ó mọ bí a ti ń
gé igi bí àwọn ará Sidoni." 7 Nígbà tí Hiramu sì gbọ́ iṣẹ́
Solomoni, inú rẹ̀ sì dùn gidigidi, ó sì wí pé, "Ògo ni fún
Olúwa lónìí, nítorí tí ó ti fún Dafidi ní ọlọ́gbọ́n ọmọ láti
ṣàkóso àwọn ìlú ńlá yìí." 8 Hiramu sì ránṣẹ́ sí Solomoni
pé, "Èmi ti gbọ́ iṣẹ́ tí ìwọ rán sí mi, èmi yóò sì ṣe gbogbo
èyí tí o fẹ́ ní pípèsè igi kedari àti ní ti igi firi. 9 Àwọn
ènìyàn mi yóò mú igi náà sọ̀kalẹ̀ láti Lebanoni wá sí
Òkun, èmi ó sì fi wọ́n ránṣẹ́ sí ọ ní fífò lójú omi Òkun Ńlá
títí dé ibi tí ìwọ ó na ìka sí fún mi. Níbẹ̀ ni èmi yóò ti yà
wọ́n sọ́tọ̀, ìwọ yóò sì kó wọn lọ. Ìwọ yóò sì gba ìfẹ́ mi
nípa pípèsè oúnjẹ fún ilé mi." 10 Báyìí ni Hiramu sì pèsè
igi kedari àti igi firi tí Solomoni ń fẹ́ fún un, 11 Solomoni
sì fún Hiramu ní ogún ẹgbẹ̀rún òsùwọ̀n ọkà oúnjẹ fún
ilé rẹ̀, àti ogún òsùwọ̀n òróró dáradára. Solomoni sì ń
tẹ̀síwájú láti ṣe èyí fún Hiramu lọ́dọọdún. 12 Olúwa sì
fún Solomoni ní ọgbọ́n, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣèlérí fún un. Ìrẹ́pọ̀
àlàáfíà sì wà láàrín Hiramu àti Solomoni, àwọn méjèèjì
sì ṣe àdéhùn. 13 Solomoni ọba sì ṣa asìnrú ènìyàn jọ ní
gbogbo Israẹli; àwọn tí ń sìnrú náà jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún
ènìyàn. 14 Ó sì rán wọn lọ sí Lebanoni, ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá
lóṣooṣù, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n lo oṣù kan ní Lebanoni, wọn a sì gbé
ilé ní oṣù méjì. Adoniramu ni ó ṣe olórí àwọn asìnrú náà.
15 Solomoni sì ní ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà ààdọ́rin ènìyàn tí ń ru
ẹrù àti ọ̀kẹ́ mẹ́rin gbẹ́nàgbẹ́nà lórí òkè, 16 àti àwọn ìjòyè
nínú àwọn tí a fi ṣe olórí iṣẹ́ Solomoni jẹ́ ẹgbẹ̀rìndínlógún
ó lé ọgọ́rùn-ún ènìyàn, tí ó ń ṣe aláṣẹ àwọn ènìyàn tí
ń ṣiṣẹ́ náà. 17 Ọba sì pàṣẹ, wọ́n sì mú òkúta wá, òkúta
iyebíye, àti òkúta gbígbẹ́ láti fi ìpìlẹ̀ ilé náà lé ilẹ̀. 18 Àwọn
oníṣọ̀nà Solomoni àti Hiramu àti àwọn ọ̀ṣìṣẹ́ láti Gebali sì
gbẹ́ wọn, wọ́n sì pèsè igi àti òkúta láti fi kọ́ ilé náà.

6 Ní ìgbà tí ó pe ọ̀rìnlénírinwó ọdún lẹ́yìn ìgbà tí àwọn
ọmọ Israẹli ti jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, ní ọdún kẹrin
ìjọba Solomoni lórí Israẹli, ní oṣù Sifi, tí ń ṣe oṣù kejì, ó sì
bẹ̀rẹ̀ sí kọ́ ilé Olúwa. 2 Ilé náà tí Solomoni ọba kọ́ fún
Olúwa sì jẹ́ ọgọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ogún ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú
àti ọgbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní gíga. 3 Ìloro níwájú tẹmpili ilé náà,
ogún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn rẹ̀, ìbú ilé náà, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá
láti iwájú ilé náà. 4 Ó sì ṣe fèrèsé tí kò fẹ̀ fún ilé náà. 5
Lára ògiri ilé náà ni ó bu yàrá yíká; àti tẹmpili àti ibi
mímọ́ jùlọ ni ó sì ṣe yàrá yíká. 6 Yàrá ìsàlẹ̀ sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
márùn-ún ní ìbú, ti ààrín sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà ní ìbú, àti
ẹ̀kẹta ìgbọ̀nwọ́ méje sì ni ìbú rẹ̀. Nítorí lóde ilé náà ni ó
dín ìgbọ̀nwọ́ kọ̀ọ̀kan káàkiri, kí igi àjà kí ó má ba à wọ
inú ògiri ilé náà. 7 Ní kíkọ́ ilé náà, òkúta tí a ti gbẹ́ sílẹ̀ kí
a tó mú un wá ibẹ̀ nìkan ni a lò, a kò sì gbúròó òòlù tàbí
ààké tàbí ohun èlò irin kan nígbà tí a ń kọ́ ọ lọ́wọ́. 8 Ẹnu-
ọ̀nà yàrá ìsàlẹ̀ sì wà ní ìhà gúúsù ilé náà; wọ́n sì fi àtẹ̀gùn
tí ó lórí gòkè sínú yàrá ààrín, àti láti yàrá ààrín bọ́ sínú

ẹ̀kẹta. 9 Bẹ́ẹ̀ ni ó kọ́ ilé náà, ó sì parí rẹ̀, ó sì bo ilé náà
pẹ̀lú àwọn ìtí igi àti pákó kedari. 10 Ó sì kọ́ yàrá ẹ̀gbẹ́ sí
gbogbo ilé náà. Gígùn ọ̀kọ̀ọ̀kan sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún,
ó sì so wọ́n mọ́ ilé náà pẹ̀lú ìtì igi kedari. 11 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì
tọ Solomoni wá wí pé, 12 "Ní ti ilé yìí tí ìwọ ń kọ́ lọ́wọ́, bí
ìwọ bá tẹ̀lé àṣẹ mi, tí ìwọ sì ṣe ìdájọ́ mi, tí o sì pa òfin
mi mọ́ láti máa ṣe wọ́n, Èmi yóò mú ìlérí tí mo ti ṣe fún
Dafidi baba rẹ̀ ṣẹ nípa rẹ̀. 13 Èmi yóò sì máa gbé àárín
àwọn ọmọ Israẹli, èmi kì ó sì kọ Israẹli ènìyàn mi." 14
Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni kọ́ ilé náà, ó sì parí rẹ̀. 15 Ó sì fi pákó
kedari tẹ́ ògiri ilé náà nínú, láti ilẹ̀ ilé náà dé àjà rẹ̀, ó fi
igi bò wọ́n nínú, ó sì fi pákó firi tẹ́ ilẹ̀ ilé náà. 16 Ó pín
ogún ìgbọ̀nwọ́ sí ẹ̀yìn ilé náà, láti ilẹ̀ dé àjà ilé ni ó fi
pákó kedari kọ́, èyí ni ó kọ sínú, fún ibi tí a yà sí mímọ́
àní Ibi Mímọ́ Jùlọ. 17 Ní iwájú ilé náà, ogójì ìgbọ̀nwọ́ ni
gígùn rẹ̀ jẹ́. 18 Inú ilé náà sì jẹ́ kedari, wọ́n ṣe iṣẹ́ ọnà rẹ̀
pẹ̀lú ìrudí àti ìtànná. Gbogbo rẹ̀ sì jẹ́ kedari; a kò sì rí
òkúta kan níbẹ̀. 19 Ó sì múra ibi mímọ́ jùlọ sílẹ̀ nínú ilé
náà láti gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa ka ibẹ̀. 20 Inú ibi mímọ́ náà
sì jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ogún ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú, àti
ogún ìgbọ̀nwọ́ ní gíga. Ó sì fi kìkì wúrà bo inú rẹ̀ ó sì fi
igi kedari bo pẹpẹ rẹ̀. 21 Solomoni sì fi kìkì wúrà bo inú
ilé náà, ó sì tan ẹ̀wọ̀n wúrà dé ojú ibi mímọ́ jùlọ, ó sì fi
wúrà bò ó. 22 Gbogbo ilé náà ni ó fi wúrà bò títí ó fi parí
gbogbo ilé náà, àti gbogbo pẹpẹ tí ó wà níhà ibi mímọ́
jùlọ, ni ó fi wúrà bò. 23 Ní inú ibi mímọ́ jùlọ ni ó fi igi
olifi ṣe kérúbù méjì, ọ̀kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá ní gíga.
24 Apá kérúbù kìn-ín-ní sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gíga,
àti apá kérúbù kejì ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún; ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá
láti ṣóńṣó apá kan dé ṣóńṣó apá kejì. 25 Ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá
sì ni kérúbù kejì pẹ̀lú, nítorí kérúbù méjèèjì jọ ara wọn
ní ìwọ̀n ní títóbi àti títẹ̀wọ̀n bákan náà. 26 Gíga kérúbù
kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá. 27 Ó sì gbé àwọn kérúbù náà
sínú ilé ti inú lọ́hùn ún, pẹ̀lú ìyẹ́ apá wọn ní nínà jáde.
Ìyẹ́ apá kérúbù kan sì kan ògiri kan, nígbà tí ìyẹ́ apá èkejì
sì kan ògiri kejì, ìyẹ́ apá wọn sì kan ara wọn láàrín yàrá
náà. 28 Ó sì fi wúrà bo àwọn kérúbù náà. 29 Lára àwọn
ògiri tí ó yí ilé náà ká, nínú àti lóde, ó sì ya àwòrán àwọn
kérúbù sí i àti ti igi ọ̀pẹ, àti ti ìtànná ewéko. 30 Ó sì tún fi
wúrà tẹ́ ilẹ̀ ilé náà nínú àti lóde. 31 Nítorí ojú ọ̀nà ibi
mímọ́ jùlọ ni ó ṣe ìlẹ̀kùn igi olifi sí pẹ̀lú àtẹ́rígbà àti òpó
ìhà jẹ́ ìdámárùn-ún ògiri. 32 Àti lára ìlẹ̀kùn igi olifi náà ni
ó ya àwòrán àwọn kérúbù, igi ọ̀pẹ àti ti ìtànná ewéko sí,
ó sì fi wúrà bò wọ́n, ó sì tan wúrà sí ara àwọn kérúbù àti
sí ara igi ọ̀pẹ. 33 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì ṣe òpó igi olifi onígun mẹ́rin
fún ìlẹ̀kùn ilé náà. 34 Ó sì tún fi igi firi ṣe ìlẹ̀kùn méjì,
ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sì ní ewé méjì tí ó yí sí ihò ìtẹ̀bọ̀. 35 Ó sì ya
àwòrán kérúbù, àti ti igi ọ̀pẹ àti ti ìtànná ewéko sí ara
wọn, ó sì fi wúrà bò ó, èyí tí ó tẹ́ sórí ibi tí ó gbẹ́. 36 Ó sì fi
ẹsẹẹsẹ òkúta mẹ́ta gbígbẹ, àti ẹsẹ̀ kan ìtí kedari kọ́ àgbàlá
ti inú lọ́hùn ún. 37 Ní ọdún kẹrin ni a fi ìpìlẹ̀ ilé Olúwa lé
ilẹ̀, ní oṣù Sifi. 38 Ní ọdún kọkànlá ní oṣù Bulu, oṣù kejọ,
a sì parí ilé náà jálẹ̀ jálẹ̀, pẹ̀lú gbogbo ìpín rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí
gbogbo èyí tí ó yẹ. Ó sì lo ọdún méje ní kíkọ́ ilé náà.

7 Solomoni sì lo ọdún mẹ́tàlá láti fi kọ́ ààfin rẹ̀, ó sì parí
gbogbo iṣẹ́ ààfin rẹ̀. 2 Ó kọ́ ilé igbó Lebanoni pẹ̀lú;
gígùn rẹ̀ sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́, àti àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́
ní ìbú rẹ̀ àti gíga rẹ̀ ọgbọ̀n ìgbọ̀nwọ́; pẹ̀lú ọwọ́ mẹ́rin
igi kedari, àti ìdábùú igi kedari lórí òpó náà. 3 A sì
fi igi kedari tẹ́ ẹ lókè lórí yàrá tí ó jókòó lórí ọ̀wọ́n
márùnlélógójì, mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ní ọ̀wọ́. 4 Fèrèsé rẹ̀ ni a gbé
sókè ní ọ̀wọ́ mẹ́ta, kọjú sí ara wọn. 5 Gbogbo ìlẹ̀kùn àti
òpó sì dọ́gba ní igun mẹ́rin: wọ́n sì wà ní apá iwájú ní
ọ̀wọ́ mẹ́ta, wọ́n kọjú sí ara wọn. 6 Ó sì fi ọ̀wọ́n ṣe gbàngàn
ìdájọ́: àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn rẹ̀, ìbú rẹ̀ sì jẹ́ ọgbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́. Ìloro kan sì wà níwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀wọ́n àti ìbòrí
ìgúnwà níwájú wọn. 7 Ó sì ṣe gbàngàn ìtẹ́, gbàngàn ìdájọ́,
níbi tí yóò ti ṣe ìdájọ́, ó sì fi igi kedari bò ó láti ilẹ̀ dé
àjà ilé. 8 Ààfin rẹ̀ níbi tí yóò sì gbé wà ní àgbàlá lẹ́yìn
ààfin, irú kan náà ni wọ́n. Solomoni sì kọ́ ààfin tí ó rí bí
gbàngàn yìí fún ọmọbìnrin Farao tí ó ní ní aya. 9 Gbogbo
wọ̀nyí láti òde dé apá àgbàlá ńlá, àti láti ìpìlẹ̀ dé ìbòrí òkè
ilé, wọ́n sì jẹ́ òkúta iyebíye gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀n òkúta gbígbẹ, tí
a fi ayùn rẹ́ nínú àti lóde. 10 Ìpìlẹ̀ náà jẹ́ òkúta iyebíye,
àní òkúta ńlá ńlá, àwọn mìíràn wọn ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá,
àwọn mìíràn ìgbọ̀nwọ́ mẹ́jọ. 11 Lókè ni òkúta iyebíye
wà nípa ìwọ̀n òkúta tí a gbẹ́ àti igi kedari. 12 Àgbàlá
ńlá náà yíkákiri ògiri pẹ̀lú ọ̀wọ́ mẹ́ta òkúta gbígbẹ́ àti
ọ̀wọ́n kan igi ìdábùú ti kedari, bí ti inú lọ́hùn ún àgbàlá
ilé Olúwa pẹ̀lú ìloro rẹ̀. 13 Solomoni ọba ránṣẹ́ sí Tire,
ó sì mú Hiramu wá, 14 ẹni tí ìyá rẹ̀ jẹ́ opó láti inú ẹ̀yà
Naftali àti tí baba rẹ̀ sì ṣe ará Tire, alágbẹ̀dẹ idẹ. Hiramu
sì kún fún ọgbọ́n àti òye, àti ìmọ̀ láti ṣe oríṣìíríṣìí iṣẹ́ idẹ.
Ó wá sọ́dọ̀ Solomoni ọba, ó sì ṣe gbogbo iṣẹ́ tí wọ́n gbé
fún un. 15 Ó sì dá ọ̀wọ́n idẹ méjì, ọ̀kọ̀ọ̀kan sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
méjìdínlógún ní gíga okùn ìgbọ̀nwọ́ méjìlá ni ó sì yí wọn
ká. 16 Ó sì túnṣe ìparí méjì ti idẹ dídá láti fi sókè àwọn
ọ̀wọ́n náà, ìparí kan sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gíga. 17
Onírúurú iṣẹ́, àti ohun híhun ẹ̀wọ̀n fún àwọn ìparí tí ń bẹ
lórí àwọn ọ̀wọ́n náà, méje fún ìparí kọ̀ọ̀kan. 18 Ó sì ṣe
àwọn pomegiranate ní ọ̀wọ́ méjì yíkákiri lára iṣẹ́ ọ̀wọ́n
náà, láti fi bo àwọn ìparí ti ń bẹ lókè, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀ fún ìparí
kejì. 19 Àwọn ìparí tí ń bẹ ní òkè àwọn ọ̀wọ́n náà tí ń bẹ
ní ọ̀dẹ̀dẹ̀ náà dàbí àwòrán lílì, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní gíga. 20
Lórí àwọn ìparí ọ̀wọ́n méjì náà lókè, wọ́n sì súnmọ́ ibi
tí ó yọ lára ọ̀wọ́n tí ó wà níbi iṣẹ́ ọ̀wọ́n, wọ́n sì jẹ́ igba
pomegiranate ní ọ̀wọ́ yíkákiri. 21 Ó sì gbé àwọn ọ̀wọ́n náà
ró ní ìloro tẹmpili, ó sì pe orúkọ ọ̀wọ́n tí ó wà ní gúúsù ní
Jakini àti èyí tí ó wà ní àríwá ní Boasi. 22 Àwọn ìparí lókè
sì jẹ́ àwòrán lílì. Bẹ́ẹ̀ ni iṣẹ́ ti àwọn ọ̀wọ́n sì parí. 23 Ó sì ṣe
agbádá dídá, ó ṣe bíríkítí, ó wọn ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá láti etí
kan dé èkejì àti ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gíga rẹ̀. Ó sì gba
okùn ọgbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ láti wọ́n yí i ká. 24 Ní ìsàlẹ̀ etí rẹ̀,
kókó wá yí i ká, mẹ́wàá nínú ìgbọ̀nwọ́ kan. Ó yí agbádá
náà káàkiri, a dá kókó náà ní ọ̀wọ́ méjì, nígbà tí a dá a. 25
Ó sì dúró lórí màlúù méjìlá, mẹ́ta kọjú sí àríwá, mẹ́ta sì
kọjú sí ìwọ̀-oòrùn, mẹ́ta kọjú sí gúúsù, mẹ́ta sì kọjú sí ìlà-
oòrùn. Agbada náà sì jókòó lórí wọn, gbogbo apá ẹ̀yìn
wọn sì ń bẹ nínú. 26 Ó sì nípọn tó ìbú àtẹ́lẹwọ́, etí rẹ̀ sì

dàbí etí ago, bí ìtànná lílì. Ó sì gba ẹgbẹ̀rún méjì ìwọ̀n
bati. 27 Ó sì túnṣe ẹsẹ̀ idẹ tí a lè gbé méwàá, ọ̀kọ̀ọ̀kan
wọn sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní gígùn, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní
ìbú àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ta ní gíga. 28 Báyìí ni a sì ṣe ẹsẹ̀ náà,
wọ́n ní àlàfo ọnà ààrín tí a so mọ́ agbede-méjì ìpàdé etí.
29 Lórí àlàfo ọnà ààrín tí ó wà lágbedeméjì ni àwòrán
kìnnìún, màlúù, àti àwọn kérúbù wà, àti lórí ìpàdé etí
bákan náà. Lókè àti nísàlẹ̀ àwọn kìnnìún, màlúù sì ni iṣẹ́
ọ̀ṣọ́ wà. 30 Ẹsẹ̀ kọ̀ọ̀kan sì ni kẹ̀kẹ́ idẹ mẹ́rin pẹ̀lú ọ̀pá kẹ̀kẹ́
idẹ, ọ̀kọ̀ọ̀kan ni ó ní ìfẹsẹ̀tẹ̀ lábẹ́, tí a gbẹ́, iṣẹ́ ọ̀ṣọ́ wà ní
ìhà gbogbo rẹ̀. 31 Nínú ẹsẹ̀ náà ẹnu kan wà tí ó kọ bíríkítí
tí ó jìn ní ìgbọ̀nwọ́ kan. Ẹnu yìí ṣe róbótó àti pẹ̀lú iṣẹ́ ẹsẹ̀
rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan àti ààbọ̀. Ní àyíká ẹnu rẹ̀ ni ohun ọnà
gbígbẹ́ wà. Àlàfo ọ̀nà ààrín ẹsẹ̀ náà sì ní igun mẹ́rin, wọn
kò yíká. 32 Kẹ̀kẹ́ mẹ́rin sì wà nísàlẹ̀ àlàfo ọ̀nà ààrín, a sì
so ọ̀pá àyíká kẹ̀kẹ́ náà mọ́ ẹsẹ̀ náà. Gíga àyíká kẹ̀kẹ́ kan sì
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan àti ààbọ̀. 33 A sì ṣe àyíká kẹ̀kẹ́ náà bí i iṣẹ́
kẹ̀kẹ́; igi ìdálu, ibi ihò, ibi ìpàdé, àti ọ̀pá tẹ́ẹ́rẹ́tẹ́ẹ́rẹ́ wọn,
gbogbo wọn sì jẹ́ irin dídà. 34 Ẹsẹ̀ kọ̀ọ̀kan sì ní ìfẹsẹ̀tẹ̀
mẹ́rin, ọ̀kan ní igun kọ̀ọ̀kan, tí ó yọrí jáde láti ẹsẹ̀. 35
Lókè ẹsẹ̀ náà ni àyíká kan wà tí ó jẹ́ ààbọ̀ ìgbọ̀nwọ́ ní jíjìn.
Ẹ̀gbẹ́ etí rẹ̀ àti àlàfo ọ̀nà ààrín rẹ̀ ni a so mọ́ òkè ẹsẹ̀ náà.
36 Ó sì gbẹ́ àwòrán kérúbù, kìnnìún àti igi ọ̀pẹ, sára ìgbátí
rẹ̀ àti sára pákó tí ó gbé ró, ní gbogbo ibi tí ààyè wà, pẹ̀lú
iṣẹ́ ọ̀ṣọ́ yíkákiri. 37 Báyìí ni ó ṣe ṣe àwọn ẹsẹ̀ mẹ́wẹ̀ẹ̀wá.
Wọ́n sì gbẹ́ gbogbo wọn bákan náà, ìwọ̀n kan náà àti
títóbi kan náà. 38 Nígbà náà ni ó ṣe agbádá idẹ mẹ́wàá,
ọ̀kọ̀ọ̀kan gbà tó ogójì ìwọ̀n bati, ó sì wọn ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin,
lórí ọ̀kọ̀ọ̀kan ẹsẹ̀ mẹ́wẹ̀ẹ̀wá náà ni agbádá kọ̀ọ̀kan wà. 39
Ó sì fi ẹsẹ̀ márùn-ún sí apá ọ̀tún ìhà gúúsù ilé náà àti
márùn-ún sí apá òsì ìhà àríwá. Ó sì gbé agbádá ńlá ka
apá ọ̀tún, ní apá ìlà-oòrùn sí ìdojúkọ gúúsù ilé náà. 40 Ó
sì túnṣe ìkòkò, àti ọkọ́ àti àwokòtò. Bẹ́ẹ̀ ni Huramu sì
parí gbogbo iṣẹ́ tí ó ṣe fún ilé Olúwa fún Solomoni ọba.
41 Àwọn ọ̀wọ́n méjì; ọpọ́n méjì ìparí tí ó wà lókè àwọn
ọ̀wọ́n iṣẹ́; àwọn méjì ní láti bo ọpọ́n méjì ìparí tí ń bẹ
lókè àwọn ọ̀wọ́n; 42 irinwó pomegiranate fún iṣẹ́ àwọn
méjì, ọ̀wọ́ méjì pomegiranate fún iṣẹ́ àwọn kan láti bo
àwọn ọpọ́n méjì ìparí tí ń bẹ lókè àwọn ọ̀wọ́n; 43 ẹsẹ̀
mẹ́wàá pẹ̀lú agbádá mẹ́wàá wọn; 44 agbada ńlá náà, àti
màlúù méjìlá tí ó wà lábẹ́ rẹ̀; 45 ìkòkò, ọkọ́ àti àwokòtò.
Gbogbo ohun èlò wọ̀nyí tí Hiramu ṣe fún Solomoni ọba
nítorí iṣẹ́ Olúwa sì jẹ́ idẹ dídán. 46 Ọba sì dá wọn ní ilẹ̀
amọ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jordani lágbedeméjì Sukkoti àti Saretani.
47 Solomoni sì jọ̀wọ́ gbogbo nǹkan wọ̀nyí láìwọ́n, nítorí tí
wọ́n pọ̀jù; bẹ́ẹ̀ ni a kò sì mọ ìwọ̀n idẹ. 48 Solomoni sì
túnṣe gbogbo ohun ọ̀ṣọ́ tí ń ṣe ti ilé Olúwa pẹ̀lú: pẹpẹ
wúrà; tábìlì wúrà lórí èyí tí àkàrà ìfihàn gbé wà. 49 Ọ̀pá
fitílà kìkì wúrà, márùn-ún ní apá ọ̀tún àti márùn-ún ní
apá òsì, níwájú ibi mímọ́ jùlọ; ìtànná ewéko; fitílà àti ẹ̀mú
wúrà; 50 ọpọ́n kìkì wúrà, alumagaji fitílà, àti àwokòtò, àti
ṣíbí àti àwo tùràrí ti wúrà dáradára; àti àgbékọ́ wúrà fún
ìlẹ̀kùn inú ilé Ibi Mímọ́ Jùlọ àti fún ìlẹ̀kùn ilé náà, àní ti
tẹmpili. 51 Nígbà tí gbogbo iṣẹ́ tí Solomoni ọba ṣe fún ilé
Olúwa parí, ó mú gbogbo nǹkan tí Dafidi baba rẹ̀ ti yà sí
mímọ́ wá; fàdákà, wúrà àti ohun èlò, ó sì fi wọ́n sínú
ìṣúra ilé Olúwa.

8 Nígbà náà ni Solomoni pe àwọn àgbàgbà Israẹli àti
gbogbo àwọn olórí àwọn ẹ̀yà àti àwọn olórí ìdílé àwọn
ọmọ Israẹli jọ papọ̀, níwájú Solomoni ọba ní Jerusalẹmu,
láti gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa wá láti ìlú Dafidi, tí ń ṣe Sioni.
2 Gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli sì pe ara wọn jọ sọ́dọ̀
Solomoni ọba ní àkókò àjọ ọdún ní oṣù Etanimu tí í ṣe
oṣù keje. 3 Nígbà tí gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹli dé,
àwọn àlùfáà sì gbé àpótí ẹ̀rí, 4 wọ́n sì gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa
àti àgọ́ àjọ ènìyàn àti gbogbo ohun èlò mímọ́ tí ó wà nínú
àgọ́. Àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi sì gbé wọn gòkè wá,
5 àti Solomoni ọba, àti gbogbo ìjọ ènìyàn tí ó péjọ sí ọ̀dọ̀
rẹ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rí, wọ́n ń fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ àgùntàn
àti màlúù tí a kò le mọ iye, àti tí a kò le kà rú ẹbọ. 6
Nígbà náà ni àwọn àlùfáà gbé àpótí ẹ̀rí ti májẹ̀mú Olúwa
wá sí ipò rẹ̀, sí ibi inú lọ́hùn ún ilé Olúwa, Ibi Mímọ́ Jùlọ,
wọ́n gbé e sí abẹ́ ìyẹ́ àwọn kérúbù. 7 Àwọn kérúbù na ìyẹ́
wọn méjèèjì sí ibi àpótí ẹ̀rí, wọ́n sì bo àpótí ẹ̀rí náà, àti
àwọn ọ̀pá rẹ̀ tí a fi ń gbé e. 8 Àwọn ọ̀pá yìí ga tó bẹ́ẹ̀ tí a
fi le rí orí wọn láti Ibi Mímọ́ níwájú ibi tí a yà sí mímọ́,
ṣùgbọ́n a kò sì rí wọn lóde Ibi Mímọ́, wọ́n sì wà níbẹ̀ títí
di òní yìí. 9 Kò sí ohun kankan nínú àpótí ẹ̀rí bí kò ṣe
wàláà òkúta méjì tí Mose ti fi sí ibẹ̀ ní Horebu, níbi tí
Olúwa ti bá àwọn ọmọ Israẹli dá májẹ̀mú, lẹ́yìn ìgbà tí
wọ́n jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti. 10 Nígbà tí àwọn àlùfáà jáde
láti Ibi Mímọ́, àwọsánmọ̀ sì kún ilé Olúwa. 11 Àwọn àlùfáà
kò sì le ṣiṣẹ́ wọn nítorí àwọsánmọ̀ náà, nítorí ògo Olúwa
kún ilé náà. 12 Nígbà náà ni Solomoni sì wí pé, “Olúwa ti
wí pé, òun yóò máa gbé inú òkùnkùn biribiri. 13 Nítòótọ́,
èmi ti kọ́ ilé kan fún ọ, ibi tí ìwọ yóò máa gbé títí láéláé.”
14 Nígbà tí gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli sì dúró síbẹ̀, ọba sì
yí ojú rẹ̀, ó sì bùkún fún wọn. 15 Nígbà náà ni ó wí pé,
“Ìbùkún ni fún Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, ẹni tí ó ti fi ọwọ́
ara rẹ̀ mú ìlérí tí ó fi ẹnu rẹ̀ sọ fún Dafidi baba mi ṣẹ.
Nítorí tí ó wí pé, 16 ‘Láti ọjọ́ tí èmi ti mú àwọn ènìyàn mi
Israẹli jáde kúrò ní Ejibiti, èmi kò tí ì yan ìlú kan nínú
gbogbo ẹ̀yà Israẹli láti kọ́ ilé kan fún orúkọ mi láti wà
níbẹ̀, ṣùgbọ́n èmi ti yan Dafidi láti ṣàkóso àwọn Israẹli
ènìyàn mi.’ 17 “Dafidi baba mi sì ní i lọ́kàn láti kọ́ ilé kan
fún orúkọ Olúwa Ọlọ́run Israẹli. 18 Ṣùgbọ́n Olúwa sì wí
fún Dafidi baba mi pé, ‘Nítorí tí ó wà ní ọkàn rẹ láti kọ́
ilé kan fún orúkọ mi, ó dára láti ní èyí ní ọkàn rẹ. 19
Ṣùgbọ́n, ìwọ kọ́ ni yóò kọ́ ilé náà, ṣùgbọ́n ọmọ rẹ, tí ó
tinú ara rẹ àti ẹ̀jẹ̀ rẹ jáde; òun ni yóò kọ́ ilé náà fún orúkọ
mi.’ 20 “Olúwa sì ti pa ìlérí rẹ̀ tí ó ṣe mọ́, èmi sì ti rọ́pò
Dafidi baba mi, mo sì jókòó lórí ìtẹ́ Israẹli báyìí, gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti ṣèlérí, èmi sì kọ́ ilé kan fún orúkọ Olúwa, Ọlọ́run
Israẹli. 21 Èmi sì ti pèsè ibìkan níbẹ̀ fún àpótí ẹ̀rí, èyí tí í
ṣe májẹ̀mú Olúwa tí ó ti bá àwọn baba wa dá, nígbà tí
ó mú wọn jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá.” 22 Solomoni sì dúró
níwájú pẹpẹ Olúwa, níwájú gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli, ó
sì na ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì sókè ọ̀run. 23 Ó sì wí pé, “Olúwa
Ọlọ́run Israẹli, kò sí Ọlọ́run tí ó dàbí rẹ lókè ọ̀run tàbí

ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀ ìwọ tí ó pa májẹ̀mú àti àánú mọ́ pẹ̀lú àwọn
ìránṣẹ́ rẹ tí ń fi gbogbo ọkàn wọn rìn níwájú rẹ. 24 O sì ti
pa ìlérí rẹ mọ́ fún ìránṣẹ́ rẹ Dafidi baba mi; pẹ̀lú ẹnu rẹ
ni ìwọ ṣe ìlérí, o sì mú u ṣẹ pẹ̀lú ọwọ́ rẹ, bí ó ti rí lónìí.
25 "Ǹjẹ́ báyìí Olúwa Ọlọ́run Israẹli, bá ìránṣẹ́ rẹ̀ Dafidi
baba mi pa ohun tí ìwọ ti ṣe ìlérí fún un mọ́ wí pé, ìwọ kì
yóò kùnà láti ní ènìyàn kan láti jókòó níwájú mi lórí ìtẹ́
Israẹli, kìkì bí àwọn ọmọ rẹ bá lè kíyèsi ohun tí wọ́n ń ṣe
láti máa rìn níwájú mi bí ìwọ ti rìn. 26 Ǹjẹ́ báyìí, Ọlọ́run
Israẹli, jẹ́ kí ọ̀rọ̀ rẹ tí o ti ṣe ìlérí fún ìránṣẹ́ rẹ̀ Dafidi baba
mi wá sí ìmúṣẹ. 27 "Ṣùgbọ́n nítòótọ́, Ọlọ́run yóò máa gbé
ayé bí? Ọ̀run àti ọ̀run àwọn ọ̀run kò le gbà ọ́. Kí a má sọ
pé ilé yìí tí mo kọ́ fún ọ! 28 Síbẹ̀ ṣe ìfetísílẹ̀ àdúrà ìránṣẹ́
rẹ àti ẹ̀bẹ̀ rẹ fún àánú, Olúwa Ọlọ́run mi. Gbọ́ ẹkún àti
àdúrà tí ìránṣẹ́ rẹ̀ ń gbà níwájú rẹ lónìí. 29 Jẹ́ kí ojú rẹ ṣí
sí ilé yìí ní òru àti ní ọ̀sán, ibí yìí tí ìwọ ti wí pé, orúkọ mi
yóò wà níbẹ̀, nítorí ìwọ yóò gbọ́ àdúrà tí ìránṣẹ́ rẹ gbà sí
ibí yìí. 30 Gbọ́ ẹ̀bẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ àti ti Israẹli, ènìyàn rẹ nígbà
tí wọ́n bá gbàdúrà sí ibí yìí. Gbọ́ láti ọ̀run wá láti ibùgbé
rẹ, àti nígbà tí o bá gbọ́, dáríjì. 31 "Nígbà tí ẹnìkan bá ṣẹ̀
sí ẹnìkejì rẹ̀, tí a sì fi wá lé e láti mú un búra, bí ìbúra náà
bá sì dé iwájú pẹpẹ rẹ ní ilé yìí, 32 nígbà náà ni kí o gbọ́
láti ọ̀run, kí o sì ṣe. Kí o sì ṣèdájọ́ láàrín àwọn ìránṣẹ́ rẹ,
dá ènìyàn búburú lẹ́bi, kí o sì mú wá sí orí òun tìkára rẹ̀
ohun tí ó ti ṣe, dá olóòtítọ́ láre, kí a sì fi ẹsẹ̀ àìlẹ́bi rẹ̀
múlẹ̀. 33 "Nígbà tí àwọn ọ̀tá bá ṣẹ́gun Israẹli, ènìyàn rẹ,
nítorí tí wọ́n ti ṣẹ̀ sí ọ, tí wọ́n bá yípadà sí ọ, tí wọ́n sì
jẹ́wọ́ orúkọ rẹ, tí wọ́n sì gbàdúrà, tí wọ́n sì bẹ̀bẹ̀ lọ́dọ̀ rẹ
nínú ilé yìí 34 nígbà náà ni kí o gbọ́ láti ọ̀run wá, kí o sì
dárí ẹ̀ṣẹ̀ Israẹli, ènìyàn rẹ̀ jì í, kí o sì mú wọn padà wá sí
ilẹ̀ tí ìwọ ti fún àwọn baba wọn. 35 "Nígbà tí ọ̀run bá sé
mọ́, tí kò sí òjò, nítorí tí àwọn ènìyàn rẹ ti ṣẹ̀ sí ọ, bí wọ́n
bá gbàdúrà sí ìhà ibí yìí, tí wọ́n sì jẹ́wọ́ orúkọ rẹ, tí wọ́n sì
yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn nítorí tí ìwọ ti pọ́n wọn lójú,
36 nígbà náà ni kí o gbọ́ láti ọ̀run wá, kí o sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn
ìránṣẹ́ rẹ jì wọ́n, à ní Israẹli, ènìyàn rẹ. Kọ́ wọn ní ọ̀nà tí
ó tọ́ láti máa rìn, kí o sì rọ òjò sí ilẹ̀ tí ìwọ ti fi fún ènìyàn
rẹ fún ìní. 37 "Nígbà tí ìyàn tàbí àjàkálẹ̀-ààrùn bá wá sí
ilẹ̀ náà, tàbí ìrẹ̀dànù tàbí ìmúwòdù, eṣú tàbí kòkòrò tí ń
jẹ ni run, tàbí nígbà tí àwọn ọ̀tá bá dó tì wọ́n nínú àwọn
ìlú wọn, irú ìpọ́njú tàbí ààrùnkárùn tó lè wá, 38 nígbà tí
àdúrà tàbí ẹ̀bẹ̀ bá ti ọ̀dọ̀ ẹnìkan láti ọ̀dọ̀ gbogbo Israẹli
wá, tí olúkúlùkù sì mọ ìbànújẹ́ ọkàn rẹ̀, bí ó bá sì tẹ́ ọwọ́
rẹ̀ méjèèjì sí ìhà ilé yìí, 39 nígbà náà ni kí o gbọ́ láti ọ̀run
wá, ní ibùgbé rẹ. Dáríjì, kí o sì ṣe sí olúkúlùkù ènìyàn
gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí ó ti ṣe, níwọ̀n ìgbà tí ìwọ mọ ọkàn
rẹ̀, nítorí ìwọ nìkan ṣoṣo ni ó mọ ọkàn gbogbo ènìyàn. 40
Nítorí wọn yóò bẹ̀rù rẹ ní gbogbo ọjọ́ tí wọn yóò wà ní ilẹ̀
tí ìwọ fi fún àwọn baba wa. 41 "Ní ti àwọn àlejò tí kì í ṣe
Israẹli ènìyàn rẹ, ṣùgbọ́n tí ó ti ilẹ̀ òkèèrè jáde wá nítorí
orúkọ rẹ, 42 nítorí tí àwọn ènìyàn yóò gbọ́ orúkọ ńlá rẹ,
àti ọwọ́ agbára rẹ, àti nínà apá rẹ, nígbà tí ó bá sì wá, tí ó
sì gbàdúrà sí ìhà ilé yìí, 43 nígbà náà ni kí o gbọ́ láti ọ̀run
wá, ní ibùgbé rẹ, kí o sì ṣe gbogbo èyí tí àlejò náà yóò
béèrè lọ́wọ́ rẹ, kí gbogbo ènìyàn ní ayé lè mọ orúkọ rẹ, kí
wọn kí ó sì máa bẹ̀rù rẹ, gẹ́gẹ́ bí Israẹli, ènìyàn rẹ ti ṣe, kí
wọn kí ó sì le mọ̀ pé orúkọ rẹ ni a fi pe ilé yìí tí mo kọ́. 44
"Nígbà tí àwọn ènìyàn rẹ bá jáde lọ sí ogun sí àwọn ọ̀tá
wọn, níbikíbi tí ìwọ bá rán wọn, nígbà tí wọ́n bá gbàdúrà
sí Olúwa sí ìhà ìlú tí ìwọ ti yàn àti síhà ilé tí mo ti kọ́ fún
orúkọ rẹ, 45 nígbà náà ni kí o gbọ́ àdúrà àti ẹ̀bẹ̀ wọn láti
ọ̀run, kí o sì mú ọ̀rọ̀ wọn dúró. 46 "Nígbà tí wọ́n bá ṣẹ̀ sí
ọ, nítorí kò sí ẹnìkan tí kì í ṣẹ̀, tí ìwọ sì bínú sí wọn, tí ìwọ
sì fi wọ́n lé ọ̀tá lọ́wọ́, tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ sí ilẹ̀ wọn,
jíjìnnà tàbí nítòsí; 47 bí wọ́n bá ní ìyípadà ọkàn ní ilẹ̀ níbi
tí a kó wọn ní ìgbèkùn lọ, tí wọ́n bá sì ronúpìwàdà, tí
wọ́n sì bẹ̀bẹ̀ sí ọ ní ilẹ̀ àwọn tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ, wí
pé, 'Àwa ti ṣẹ̀, àwa ti ṣe ohun tí kò tọ́, àwa ti ṣe búburú';
48 bí wọ́n bá sì fi gbogbo àyà àti gbogbo ọkàn wọn yípadà
sí ọ, ní ilẹ̀ àwọn ọ̀tá wọn, tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ, tí
wọ́n sì gbàdúrà sí ọ sí ìhà ilẹ̀ wọn tí ìwọ ti fi fún àwọn
baba wọn, ìlú tí ìwọ ti yàn, àti ilé tí èmi kọ́ fún orúkọ
rẹ; 49 nígbà náà ni kí ìwọ kí ó gbọ́ àdúrà wọn àti ẹ̀bẹ̀
wọn ní ọ̀run, ní ibùgbé rẹ, kí o sì mú ọ̀ràn wọn dúró. 50
Kí o sì dáríjì àwọn ènìyàn rẹ, tí wọ́n ti dẹ́ṣẹ̀ sí ọ; dárí
gbogbo ìrékọjá wọn tí wọ́n ṣe sí ọ jì, kí o sì bá àwọn tí ó
kó wọn ní ìgbèkùn lọ wí, kí wọn kí ó lè ṣàánú fún wọn; 51
nítorí ènìyàn rẹ àti ìní rẹ ni wọ́n, àwọn ẹni tí ìwọ ti mú ti
Ejibiti jáde wá, láti inú irin ìléru. 52 "Jẹ́ kí ojú rẹ ṣí sí ẹ̀bẹ̀
ìránṣẹ́ rẹ, àti sí ẹ̀bẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ Israẹli, kí o sì tẹ́tí
sílẹ̀ sí wọn nígbà tí wọ́n bá kégbe sí ọ. 53 Nítorí tí ìwọ
ti yà wọ́n kúrò nínú gbogbo orílẹ̀-èdè ayé, láti máa jẹ́
ìní rẹ, bí ìwọ ti sọ láti ọwọ́ Mose ìránṣẹ́ rẹ, nígbà tí ìwọ
Olúwa Olódùmarè, mú àwọn baba wa ti Ejibiti jáde wá."
54 Nígbà tí Solomoni ti parí gbogbo àdúrà àti ẹ̀bẹ̀ yìí sí
Olúwa tán, ó dìde kúrò lórí eékún rẹ̀ níwájú pẹpẹ Olúwa
níbi tí ó ti kúnlẹ̀ tí ó sì na ọwọ́ rẹ̀ sí òkè ọ̀run 55 Ó sì dìde
dúró ó sì fi ohùn rara súre fún gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli
wí pé, 56 "Ìbùkún ni fún Olúwa tí ó ti fi ìsinmi fún Israẹli,
ènìyàn rẹ̀ bí ó ti ṣèlérí. Kò sí ọ̀rọ̀ rẹ̀ kan tí ó kùnà nínú
gbogbo ìlérí rere tí ó ti ṣe láti ọwọ́ Mose ìránṣẹ́ rẹ̀ wá.
57 Kí Olúwa Ọlọ́run wa kí ó wà pẹ̀lú wa bí ó ti wà pẹ̀lú
àwọn baba wa; kí ó má sì ṣe fi wá sílẹ̀ tàbí kọ̀ wá sílẹ̀. 58
Kí ó fa ọkàn wa sí ọ̀dọ̀ ara rẹ̀, láti máa rìn nínú gbogbo
ọ̀nà rẹ̀, àti láti pa òfin rẹ̀ mọ́, àti àṣẹ rẹ̀, àti ìlànà rẹ̀, tí ó
ti pàṣẹ fún àwọn baba wa. 59 Àti kí ó sì jẹ́ kí àwọn ọ̀rọ̀
mi wọ̀nyí, tí mo ti gbà ní àdúrà níwájú Olúwa, kí ó wà
nítòsí Olúwa Ọlọ́run wa ní ọ̀sán àti ní òru, kí ó lè mú ọ̀rọ̀
ìránṣẹ́ rẹ̀ dúró àti ọ̀rọ̀ Israẹli ènìyàn rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àìní wa
ojoojúmọ́, 60 kí gbogbo ènìyàn ayé lè mọ̀ pé Olúwa òun
ni Ọlọ́run, kò sì sí ẹlòmíràn. 61 Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí ọkàn yín
pé pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run wa, láti máa rìn nínú àṣẹ rẹ̀ àti
láti pa òfin rẹ̀ mọ́, bí i ti òní yìí." 62 Nígbà náà ni ọba
àti gbogbo Israẹli rú ẹbọ níwájú Olúwa. 63 Solomoni rú
ẹbọ àlàáfíà sí Olúwa: ẹgbẹ̀rún méjìlélógún màlúù, àti ọ̀kẹ́
mẹ́fà àgùntàn. Bẹ́ẹ̀ ni ọba àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ya
ilé Olúwa sí mímọ́. 64 Ní ọjọ́ kan náà ni ọba ya àgbàlá
ààrín tí ń bẹ níwájú ilé Olúwa sí mímọ́, níbẹ̀ ni ó sì rú ẹbọ
sísun àti ọrẹ oúnjẹ, àti ẹbọ àlàáfíà, nítorí pẹpẹ idẹ tí ń bẹ
níwájú Olúwa kéré jù láti gba ẹbọ sísun, àti ọrẹ oúnjẹ, àti

ọrẹ ẹbọ àlàáfíà. 65 Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni ṣe àpéjọ nígbà náà,
àti gbogbo Israẹli pẹ̀lú rẹ̀, àjọ ńlá ńlá ni, láti ìwọ Hamati
títí dé odò Ejibiti. Wọ́n sì ṣàjọyọ̀ níwájú Olúwa Ọlọ́run wa
ní ọjọ́ méje àti ọjọ́ méje sí i, ọjọ́ mẹ́rìnlá papọ̀. 66 Ní ọjọ́
kejọ ó rán àwọn ènìyàn lọ. Wọ́n súre fún ọba, wọ́n sì lọ sí
ilé wọn pẹ̀lú ayọ̀ àti inú dídùn fún gbogbo ohun rere tí
Olúwa ti ṣe fún Dafidi ìránṣẹ́ rẹ̀, àti fún Israẹli ènìyàn rẹ̀.

9 Nígbà tí Solomoni sì parí kíkọ́ ilé Olúwa àti ààfin ọba,
tí ó sì ti ṣe gbogbo nǹkan tí ó ń fẹ́ láti ṣe, 2 Olúwa
sì farahàn Solomoni ní ìgbà kejì, bí ó ti farahàn án ní
Gibeoni. 3 Olúwa sì wí fún un pé, "Èmi ti gbọ́ àdúrà rẹ àti
ẹ̀bẹ̀ rẹ tí ìwọ ti bẹ̀ níwájú mi, mo ti ya ilé yìí sí mímọ́, tí
ìwọ ti kọ́, nípa fífi orúkọ mi síbẹ̀ títí láé. Ojú mi àti ọkàn
mi yóò wà níbẹ̀ nígbà gbogbo. 4 "Bí ìwọ bá rìn níwájú mi
ní ọkàn òtítọ́ àti ìdúró ṣinṣin, bí i Dafidi baba rẹ ti rìn, kí
o sì ṣe gbogbo èyí tí mo ti paláṣẹ fún ọ àti kí o sì pa àṣẹ
mi àti òfin mi mọ́, 5 Èmi yóò fi ìdí ìtẹ́ ìjọba rẹ múlẹ̀ lórí
Israẹli títí láé, bí mo ti ṣe ìlérí fún Dafidi baba rẹ nígbà tí
mo wí pé, 'Ìwọ kì yóò kùnà láti ní ọkùnrin kan lórí ìtẹ́
Israẹli.' 6 "Ṣùgbọ́n tí ìwọ tàbí àwọn ọmọ rẹ bá yípadà
kúrò lọ́dọ̀ mi, tí ẹ kò sì pa òfin mi mọ́ àti àṣẹ mi tí mo
ti fi fún ọ, tí ẹ sì lọ láti sin ọlọ́run mìíràn, tí ẹ sì ń sìn
wọ́n, 7 nígbà náà ni èmi yóò ké Israẹli kúrò ní ilẹ̀ tí èmi fi
fún wọn, èmi yóò sì kọ ilé yìí tí èmi ti yà sí mímọ́ fún
orúkọ mi. Nígbà náà ni Israẹli yóò sì di òwe àti ìmúṣẹ̀sín
láàrín gbogbo orílẹ̀-èdè. 8 Àti ilé yìí tí ó ga, ẹnu yóò sì ya
olúkúlùkù ẹni tí ó kọjá lẹ́bàá rẹ̀, yóò sì pòṣé, wọn ó sì wí
pé, 'Èéṣe tí Olúwa fi ṣe irú nǹkan yìí sí ilẹ̀ yìí àti ilé yìí?' 9
Àwọn ènìyàn yóò sì dáhùn wí pé, 'Nítorí tí wọ́n ti kọ̀
Olúwa Ọlọ́run wọn sílẹ̀, tí ó mú àwọn baba wọn jáde láti
Ejibiti wá, wọ́n sì ti gbá ọlọ́run mìíràn mú, wọ́n ń bọ wọ́n,
wọ́n sì ń sìn wọ́n, ìdí nìyìí tí Olúwa ṣe mú gbogbo ìjàǹbá
yìí wá sórí wọn.'" 10 Lẹ́yìn ogún ọdún, nígbà tí Solomoni
kọ́ ilé méjèèjì yìí tan: ilé Olúwa àti ààfin ọba. 11 Solomoni
ọba sì fi ogún ìlú ní Galili fún Hiramu ọba Tire, nítorí tí
Hiramu ti bá a wá igi kedari àti igi firi àti wúrà gẹ́gẹ́ bí
gbogbo ìfẹ́ rẹ̀. 12 Ṣùgbọ́n nígbà tí Hiramu sì jáde láti Tire
lọ wo ìlú tí Solomoni fi fún un, inú rẹ̀ kò sì dùn sí wọn. 13
Ó sì wí pé, "Irú ìlú wo nìwọ̀nyí tí ìwọ fi fún mi, arákùnrin
mi?" Ó sì pè wọ́n ní ilẹ̀ Kabulu títí fi di òní yìí. 14 Hiramu
sì ti fi ọgọ́fà tálẹ́ǹtì wúrà ránṣẹ́ sí ọba. 15 Ìdí àwọn asìnrú
ti Solomoni ọba kójọ ni èyí; láti kọ́ ilé Olúwa àti ààfin
òun tìkára rẹ̀; Millo, odi Jerusalẹmu, Hasori, Megido àti
Geseri. 16 Farao ọba Ejibiti sì ti kọlu Geseri, ó sì ti fi iná
sun ún, ó sì pa àwọn ará Kenaani tí ń gbé ìlú náà, ó sì fi
ta ọmọbìnrin rẹ̀, aya Solomoni lọ́rẹ. 17 Solomoni sì tún
Geseri kọ́, àti Beti-Horoni ìsàlẹ̀, 18 àti Baalati àti Tadmori
ní aginjù, láàrín rẹ̀, 19 àti gbogbo ìlú ìṣúra tí Solomoni ní,
àti ìlú kẹ̀kẹ́ rẹ̀, àti ìlú fún àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀, àti èyí tí ó ń
fẹ́ láti kọ́ ní Jerusalẹmu, ní Lebanoni àti ní gbogbo ilẹ̀
ìjọba rẹ̀ tí ó ń ṣe àkóso. 20 Gbogbo ènìyàn tí ó kù nínú
àwọn ará Amori ará Hiti, Peresi, Hifi àti Jebusi, àwọn
ènìyàn wọ̀nyí kì í ṣe ará Israẹli, 21 ìyẹn ni pé àwọn ọmọ
wọn tí ó kù ní ilẹ̀ náà, tí àwọn ọmọ Israẹli kò le parun
pátápátá, àwọn ni Solomoni bu iṣẹ́ ẹrú fún títí di òní yìí.
22 Ṣùgbọ́n, Solomoni kò fi ẹnìkankan ṣe ẹrú nínú àwọn
ọmọ Israẹli; àwọn ni ológun rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àti
àwọn ìjòyè rẹ̀, àti àwọn balógun rẹ̀, àti àwọn olórí kẹ̀kẹ́
rẹ̀ àti ti àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀. 23 Àwọn sì tún ni àwọn olórí
olùtọ́jú tí wọ́n wà lórí iṣẹ́ Solomoni, ààdọ́ta dín lẹ́gbẹ̀ta,
ní ń ṣe àkóso lórí àwọn ènìyàn tí ń ṣe iṣẹ́ náà. 24 Lẹ́yìn
ìgbà tí ọmọbìnrin Farao ti gòkè láti ìlú Dafidi wá sí ààfin
tí Solomoni kọ́ fún un, nígbà náà ni ó kọ́ Millo. 25 Nígbà
mẹ́ta lọ́dún ni Solomoni ń rú ẹbọ sísun àti ẹbọ àlàáfíà
lórí pẹpẹ tí ó tẹ́ fún Olúwa, ó sì sun tùràrí níwájú Olúwa
pẹ̀lú wọn, bẹ́ẹ̀ ni ó parí ilé náà. 26 Solomoni ọba sì túnṣe
òwò ọkọ̀ ní Esioni-Geberi, tí ó wà ní ẹ̀bá Elati ní Edomu,
létí Òkun Pupa. 27 Hiramu sì rán àwọn ènìyàn rẹ̀, àwọn
atukọ̀ tí ó mọ Òkun, pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ Solomoni. 28 Wọ́n
sì dé Ofiri, wọ́n sì mú irinwó ó lé ogún tálẹ́ǹtì wúrà, tí
wọ́n ti gbà wá fún Solomoni ọba.

10 Nígbà tí ayaba Ṣeba gbọ́ òkìkí Solomoni àti ì bà ṣe
pọ̀ rẹ̀ ní ti orúkọ Olúwa, ó sì wá láti dán an wò pẹ̀lú
ìbéèrè líle. 2 Ó sì wá sí Jerusalẹmu pẹ̀lú ẹgbẹ́ èrò ńlá ńlá,
pẹ̀lú ìbákasẹ tí ó ru tùràrí, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ wúrà, àti òkúta
iyebíye, ó sì wá sí ọ̀dọ̀ Solomoni, ó sì bá a sọ gbogbo èyí tí
ń bẹ ní ọkàn rẹ̀. 3 Solomoni sì dáhùn gbogbo ìbéèrè rẹ̀;
kò sì sí èyí tí ó ṣòro fún ọba láti ṣàlàyé fún un. 4 Nígbà tí
ayaba Ṣeba sì rí gbogbo ọgbọ́n Solomoni àti ààfin tí ó ti
kọ́. 5 Oúnjẹ tí ó wà lórí i tábìlì rẹ̀, ìjókòó àwọn ọmọ ọ̀dọ̀
rẹ̀, àti ìdúró àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti ìwọṣọ wọn, àwọn agbọ́tí
rẹ̀, àti ẹbọ sísun tí ó sun ní ilé Olúwa, kò sì sí ẹ̀mí kan
nínú rẹ̀ mọ́! 6 Ó sì wí fún ọba pé, "Òtítọ́ ni ìròyìn tí mo
gbọ́ ní orílẹ̀-èdè mi ní ti iṣẹ́ rẹ àti ọgbọ́n rẹ. 7 Ṣùgbọ́n èmi
kò sì gba nǹkan wọ̀nyí gbọ́ títí ìgbà tí mo wá, tí mo sì fi
ojú ara mi rí i. Sì kíyèsi i, a kò sọ ìdajì wọn fún mi; ìwọ sì
ti fi ọgbọ́n àti ìrora kọjá òkìkí tí mo gbọ́. 8 Báwo ni inú
àwọn ènìyàn rẹ yóò ṣe dùn tó! Báwo ni inú dídùn àwọn
ìránṣẹ́ rẹ, tí wọ́n ń dúró níwájú rẹ nígbà gbogbo, tí wọ́n
sì ń gbọ́ ọgbọ́n rẹ! 9 Ìbùkún ni fún Olúwa Ọlọ́run rẹ, tí ó
ní inú dídùn sí ọ, tí ó sì gbé ọ ka orí ìtẹ́ Israẹli. Nítorí
tí Olúwa fẹ́ràn Israẹli títí láé, ni ó ṣe fi ọ́ jẹ ọba, láti ṣe
ìdájọ́ àti òdodo." 10 Ó sì fún ọba ní ọgọ́fà tálẹ́ǹtì wúrà,
tùràrí olóòórùn dídùn lọ́pọ̀lọ́pọ̀, àti òkúta iyebíye. Kò sí
irú ọ̀pọ̀lọpọ̀ tùràrí tí a mú wá tí ó dàbí irú èyí tí ayaba
Ṣeba fi fún Solomoni ọba. 11 (Pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ọ̀wọ́-ọkọ̀
Hiramu tí ó mú wúrà láti Ofiri wá, wọ́n mú igi algumu
lọ́pọ̀lọ́pọ̀ àti òkúta oníyebíye láti Ofiri wá. 12 Ọba sì fi igi
algumu náà ṣe òpó fún ilé Olúwa àti fún ààfin ọba, àti láti
ṣe dùùrù pẹ̀lú àti ohun èlò orin olókùn fún àwọn akọrin.
Irú igi algumu bẹ́ẹ̀ kò dé mọ́, bẹ́ẹ̀ ni a kò rí wọn títí di
òní yìí.) 13 Solomoni ọba sì fún ayaba Ṣeba ní gbogbo
ìfẹ́ rẹ̀ àti ohun tí ó béèrè, yàtọ̀ sí èyí tí a fi fún un láti
ọwọ́ Solomoni ọba wa. Nígbà náà ni ó yípadà, ó sì lọ sí
ìlú rẹ̀, pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀. 14 Ìwọ̀n wúrà tí Solomoni
ń gbà ní ọdún kan sì jẹ́ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀ta ó lé mẹ́fà tálẹ́ǹtì
wúrà, 15 láìka èyí tí ó ń gbà lọ́wọ́ àwọn ajẹ́lẹ̀ àti àwọn
oníṣòwò, àti ti gbogbo àwọn ọba Arabia, àti àwọn baálẹ̀

ilẹ̀. 16 Solomoni ọba sì ṣe igba asà wúrà lílù; ẹgbẹ̀ta ṣékélì
wúrà ni ó lọ sí asà kan. 17 Ó sì túnṣe ọ̀ọ́dúnrún asà wúrà
lílù, pẹ̀lú òsùwọ̀n wúrà mẹ́ta tí ó tàn sí asà kọ̀ọ̀kan. Ọba sì
kó wọn sí ilé igbó Lebanoni. 18 Nígbà náà ni ọba sì ṣe ìtẹ́
eyín erin ńlá kan, ó sì fi wúrà dídára bò ó. 19 Ìtẹ́ náà sì
ní àtẹ̀gùn mẹ́fà, ẹ̀yìn rẹ̀ sì ṣe róbótó lókè. Ní ibi ìjókòó
méjèèjì náà ni ìrọpá wà, pẹ̀lú kìnnìún tí ó dúró lẹ́gbẹ̀ẹ́
ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn. 20 Kìnnìún méjìlá sì dúró níbi àtẹ̀gùn
mẹ́fẹ̀ẹ̀fà, ọ̀kọ̀ọ̀kan ní òpin àtẹ̀gùn kọ̀ọ̀kan, kò tí ì sí irú rẹ̀
ní ìjọba kan rí. 21 Gbogbo ohun èlò mímu Solomoni ọba
sì jẹ́ wúrà àti gbogbo ohun èlò ààfin igbó Lebanoni sì jẹ́
kìkì wúrà. Kò sí nǹkan kan tí a fi fàdákà ṣe, nítorí a kò ka
fàdákà sí nǹkan kan ní gbogbo ọjọ́ Solomoni. 22 Ọba sì ní
ọkọ̀ Tarṣiṣi kan pẹ̀lú ọkọ̀ Hiramu ní Òkun. Ẹ̀ẹ̀kan ní ọdún
mẹ́ta ni ọkọ̀ Tarṣiṣi ń dé, tí ó ń mú wúrà àti fàdákà, eyín
erin àti ìnàkí àti ẹyẹ-ológe wá. 23 Solomoni ọba sì pọ̀ ní
ọrọ̀ àti ní ọgbọ́n ju gbogbo àwọn ọba ayé lọ. 24 Gbogbo
ayé sì ń wá ojú Solomoni láti gbọ́ ọgbọ́n tí Ọlọ́run ti fi sí i
ní ọkàn. 25 Bí ọdún ṣe ń gorí ọdún olúkúlùkù àwọn tí ń
wá sì ń mú ẹ̀bùn tirẹ̀ wá, ohun èlò fàdákà àti ohun èlò
wúrà àti ẹ̀wù, àti tùràrí olóòórùn dídùn, ẹṣin àti ìbáaka.
26 Solomoni sì kó kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin jọ; ó sì ní ẹgbàáje kẹ̀kẹ́ àti
ẹgbàá mẹ́fà ẹlẹ́ṣin, tí ó fi pamọ́ sí ìlú kẹ̀kẹ́ àti pẹ̀lú ọba ní
Jerusalẹmu. 27 Ọba sì jẹ́ kí fàdákà pọ̀ ní Jerusalẹmu bí
òkúta, àti igi kedari ni ó ṣe kí ó dàbí igi sikamore tí ń
bẹ ní àfonífojì fún ọ̀pọ̀lọpọ̀. 28 A mú àwọn ẹṣin wá fún
Solomoni láti Ejibiti àti láti Kue, oníṣòwò ọba rà wọ́n láti
Kue fún owó. 29 Wọ́n ń mú kẹ̀kẹ́ kan gòkè láti Ejibiti
wá fún ẹgbẹ̀ta ṣékélì fàdákà àti ẹṣin kan fún àádọ́jọ. Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n tún mú wọn wá fún ọba àwọn ọmọ Hiti àti ọba
àwọn ọmọ Aramu.

11 Solomoni ọba fẹ́ ọ̀pọ̀ àjèjì obìnrin yàtọ̀ sí ọmọbìnrin
Farao, àwọn ọmọbìnrin Moabu, àti ti Ammoni, ti
Edomu, ti Sidoni àti ti àwọn ọmọ Hiti. 2 Wọ́n wá láti
orílẹ̀-èdè tí Olúwa ti wí fún àwọn ọmọ Israẹli pé, “Ẹ̀yin
kò gbọdọ̀ fẹ́ wọn níyàwó tàbí ní ọkọ, nítorí wọn yóò yí
ọkàn yín padà sí òrìṣà wọn.” Síbẹ̀síbẹ̀ Solomoni fàmọ́
wọn ní ìfẹ́. 3 Ó sì ní ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin obìnrin, àwọn ọmọ ọba
àti ọ̀ọ́dúnrún àlè, àwọn ìyàwó rẹ̀ sì yí i ní ọkàn padà.
4 Bí Solomoni sì ti di arúgbó, àwọn ìyàwó rẹ̀ sì yí i ní
ọkàn padà sí ọlọ́run mìíràn, ọkàn rẹ̀ kò sì ṣe déédé pẹ̀lú
Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọkàn Dafidi baba rẹ̀ ti ṣe. 5
Solomoni tọ Aṣtoreti òrìṣà àwọn ará Sidoni lẹ́yìn, àti
Moleki òrìṣà ìríra àwọn ọmọ Ammoni. 6 Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni
ṣe búburú níwájú Olúwa; kò sì tọ Olúwa lẹ́yìn ní pípé, bí
Dafidi baba rẹ̀ ti ṣe. 7 Lórí òkè tí ń bẹ níwájú Jerusalẹmu,
Solomoni kọ́ ibi gíga kan fún Kemoṣi, òrìṣà ìríra Moabu,
àti fún Moleki, òrìṣà ìríra àwọn ọmọ Ammoni. 8 Bẹ́ẹ̀ ni ó
sì ṣe bẹ́ẹ̀ fún gbogbo àwọn àjèjì obìnrin rẹ̀, ẹni tí ń sun
tùràrí, tí wọ́n sì ń rú ẹbọ fún òrìṣà wọn. 9 Olúwa bínú
sí Solomoni nítorí ọkàn rẹ̀ ti yípadà kúrò lọ́dọ̀ Olúwa
Ọlọ́run Israẹli, tí ó ti fi ara hàn án lẹ́ẹ̀mẹ́jì. 10 Bí o tilẹ̀
jẹ́ pé ó ti kìlọ̀ fún Solomoni kí ó má ṣe tọ àwọn ọlọ́run
mìíràn lẹ́yìn, ṣùgbọ́n Solomoni kò pa àṣẹ Olúwa mọ́. 11
Nítorí náà Olúwa wí fún Solomoni pé, “Nítorí bí ìwọ ti ṣe
nǹkan yìí, tí ìwọ kò sì pa májẹ̀mú mi àti àṣẹ mi mọ́, tí mo
ti pàṣẹ fún ọ, dájúdájú èmi yóò fa ìjọba ya kúrò lọ́wọ́ rẹ,
èmi yóò sì fi fún ẹlòmíràn. 12 Ṣùgbọ́n, nítorí Dafidi baba
rẹ, Èmi kì yóò ṣe é ní ọjọ́ rẹ. Èmi yóò fà á ya kúrò lọ́wọ́
ọmọ rẹ. 13 Síbẹ̀ èmi kì yóò fa gbogbo ìjọba náà ya, ṣùgbọ́n
èmi yóò fi ẹ̀yà kan fún ọmọ rẹ nítorí Dafidi ìránṣẹ́ mi, àti
nítorí Jerusalẹmu tí èmi ti yàn.” 14 Nígbà náà ni Olúwa
gbé ọ̀tá kan dìde sí Solomoni, Hadadi ará Edomu ìdílé
ọba ni ó ti wá ní Edomu. 15 Ó sì ṣe, nígbà tí Dafidi wà ní
Edomu, Joabu olórí ogun sì gòkè lọ láti sin àwọn ọmọ-
ogun Israẹli ti a pa lójú ogun, ó sì pa gbogbo ọkùnrin
Edomu. 16 Nítorí Joabu àti gbogbo Israẹli sì dúró níbẹ̀
fún oṣù mẹ́fà, títí wọ́n fi pa gbogbo ọkùnrin Edomu run.
17 Ṣùgbọ́n Hadadi sálọ sí Ejibiti pẹ̀lú àwọn ará Edomu tí
wọ́n jẹ́ ìránṣẹ́ baba rẹ̀. Hadadi sì wà ní ọmọdé nígbà náà.
18 Wọ́n sì dìde kúrò ní Midiani, wọ́n sì lọ sí Parani. Nígbà
náà ni wọ́n mú ènìyàn pẹ̀lú wọn láti Parani wá, wọ́n sì lọ
sí Ejibiti, sọ́dọ̀ Farao ọba Ejibiti ẹni tí ó fún Hadadi ní ilé
àti ilẹ̀, ó sì fún un ní oúnjẹ. 19 Inú Farao sì dùn sí Hadadi
púpọ̀ tí ó fi fún un ní arábìnrin aya rẹ̀ ní aya, arábìnrin
Tapenesi, ayaba. 20 Arábìnrin Tapenesi bí ọmọkùnrin
kan fún un tí à ń pe orúkọ rẹ̀ ní Genubati, ẹni tí Tapenesi
tọ́ dàgbà ní ààfin ọba. Níbẹ̀ ni Genubati ń gbé pẹ̀lú àwọn
ọmọ Farao fúnra rẹ̀. 21 Nígbà tí ó sì wà ní Ejibiti, Hadadi
sì gbọ́ pé Dafidi ti sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, àti pé Joabu
olórí ogun sì ti kú pẹ̀lú. Nígbà náà ni Hadadi wí fún Farao
pé, “Jẹ́ kí n lọ, kí èmi kí ó le padà sí ìlú mi.” 22 Farao sì wí
fún un pé, “Kí ni ìwọ ṣe aláìní níbí, tí ìwọ fi fẹ́ padà lọ
sí ìlú rẹ?” Hadadi sì wí pé, “Kò sí nǹkan, ṣùgbọ́n sá à
jẹ́ kí èmi kí ó lọ!” 23 Ọlọ́run sì gbé ọ̀tá mìíràn dìde sí
Solomoni, Resoni ọmọ Eliada, ẹni tí ó ti sá kúrò lọ́dọ̀
Hadadeseri olúwa rẹ̀, ọba Soba. 24 Ó sì kó ènìyàn jọ sọ́dọ̀
ara rẹ̀, ó sì di olórí ogun ẹgbẹ́ kan, nígbà tí Dafidi fi pa
ogun Soba run; wọ́n sì lọ sí Damasku, wọ́n ń gbé ibẹ̀,
wọ́n sì jẹ ọba ní Damasku. 25 Resoni sì jẹ́ ọ̀tá Israẹli ní
gbogbo ọjọ́ Solomoni, ó ń pa kún ibi ti Hadadi ṣe. Bẹ́ẹ̀ ni
Resoni jẹ ọba ní Siria, ó sì ṣọ̀dì sí Israẹli. 26 Bákan náà
Jeroboamu ọmọ Nebati sì ṣọ̀tẹ̀ sí ọba. Ó sì jẹ́ ọ̀kan lára
àwọn ìránṣẹ́ Solomoni, ará Efraimu ti Sereda, ìyá rẹ̀ sì
jẹ́ opó, orúkọ rẹ̀ ni Serua. 27 Èyí sì ni ìdí tí ó fi ṣọ̀tẹ̀ sí
ọba: Solomoni kọ́ Millo, ó sì di ẹ̀yà ìlú Dafidi baba rẹ̀. 28
Jeroboamu jẹ́ ọkùnrin alágbára, nígbà tí Solomoni sì rí bí
ọ̀dọ́mọkùnrin náà ti ṣe iṣẹ́ rẹ̀ dáradára, ó fi í ṣe olórí iṣẹ́
ìrú ilé Josẹfu. 29 Ó sì ṣe, ní àkókò náà Jeroboamu ń jáde
kúrò ní Jerusalẹmu. Wòlíì Ahijah ti Ṣilo sì pàdé rẹ̀ lójú
ọ̀nà, ó sì wọ agbádá tuntun. Àwọn méjèèjì nìkan ni ó
sì ń bẹ ní oko, 30 Ahijah sì gbá agbádá tuntun tí ó wọ̀
mú, ó sì fà á ya sí ọ̀nà méjìlá. 31 Nígbà náà ni ó sọ fún
Jeroboamu pé, “Mú ọ̀nà mẹ́wàá fún ara rẹ, nítorí báyìí ni
Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí pé, ‘Wò ó, èmi yóò fa ìjọba náà
ya kúrò ní ọwọ́ Solomoni, èmi yóò sì fi ẹ̀yà mẹ́wàá fún ọ.
32 Ṣùgbọ́n nítorí ti Dafidi ìránṣẹ́ mi àti nítorí Jerusalẹmu,
ìlú tí mo ti yàn nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli, òun yóò ní ẹ̀yà
kan. 33 Èmi yóò ṣe èyí nítorí tí wọ́n ti kọ̀ mí sílẹ̀, wọ́n sì ti

sin Aṣtoreti òrìṣà àwọn ará Sidoni, Kemọṣi òrìṣà àwọn
ará Moabu, àti Moleki òrìṣà àwọn ọmọ Ammoni, wọn kò
sì rìn ní ọ̀nà mi, tàbí ṣe èyí tí ó dára lójú mi, tàbí pa àṣẹ
àti òfin mi mọ́ bí Dafidi baba Solomoni ti ṣe. **34** "'Ṣùgbọ́n
èmi kì yóò gba gbogbo ìjọba náà lọ́wọ́ Solomoni; èmi
ti mú un jẹ́ olórí ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀ nítorí ti Dafidi
ìránṣẹ́ mi, ẹni tí mo yàn, tí ó sì ti pa òfin mi àti àṣẹ mi
mọ́. **35** Èmi yóò gba ìjọba náà ní ọwọ́ ọmọ rẹ̀, èmi yóò sì
fi ẹ̀yà mẹ́wàá fún ọ. **36** Èmi yóò fi ẹ̀yà kan fún ọmọ rẹ̀ kí
Dafidi ìránṣẹ́ mi lè máa ní ìmọ́lẹ̀ níwájú mi nígbà gbogbo
ní Jerusalẹmu, ìlú tí mo ti yàn láti fi orúkọ mi síbẹ̀. **37**
Ṣùgbọ́n ní ti ìwọ, Èmi yóò mú ọ, ìwọ yóò sì jẹ ọba lórí
ohun gbogbo tí ọkàn rẹ ń fẹ́; ìwọ yóò jẹ ọba lórí Israẹli.
38 Bí ìwọ bá ṣe gbogbo èyí tí mo pàṣẹ fún ọ, tí o sì rìn ní
ọ̀nà mi, tí o sì ṣe èyí tí ó tọ́ lójú mi nípa pípa òfin àti àṣẹ
mi mọ́, bí i Dafidi ìránṣẹ́ mi ti ṣe, Èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ. Èmi
yóò kọ́ ilé òtítọ́ fún ọ bí èyí tí mo kọ́ fún Dafidi, èmi yóò sì
fi Israẹli fún ọ. **39** Èmi yóò sì rẹ irú-ọmọ Dafidi sílẹ̀ nítorí
èyí, ṣùgbọ́n kì í ṣe títí láé.'" **40** Solomoni wá ọ̀nà láti pa
Jeroboamu, ṣùgbọ́n Jeroboamu sálọ sí Ejibiti, sọ́dọ̀ Ṣiṣaki
ọba Ejibiti, ó sì wà níbẹ̀ títí Solomoni fi kú. **41** Ìyókù iṣẹ́
Solomoni àti gbogbo èyí tí ó ṣe, àti ọgbọ́n rẹ̀, a kò ha kọ
wọ́n sínú ìwé ìṣe Solomoni bí? **42** Solomoni sì jẹ ọba ní
Jerusalẹmu lórí gbogbo Israẹli ní ogójì ọdún. **43** Nígbà
náà ni Solomoni sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní
ìlú Dafidi baba rẹ̀. Rehoboamu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

12 Rehoboamu sì lọ sí Ṣekemu, nítorí gbogbo Israẹli
ti lọ síbẹ̀ láti fi í jẹ ọba. **2** Nígbà tí Jeroboamu ọmọ
Nebati, tí ó wà ní Ejibiti síbẹ̀ gbọ́, nítorí tí ó ti sá kúrò
níwájú Solomoni ọba, ó sì wà ní Ejibiti. **3** Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
ránṣẹ́ sí Jeroboamu, òun àti gbogbo ìjọ Israẹli sì lọ sọ́dọ̀
Rehoboamu, wọ́n sì wí fún un pé, **4** "Baba rẹ sọ àjàgà wa
di wúwo, ṣùgbọ́n nísinsin yìí, mú kí ìsìn baba rẹ̀ tí ó le,
àti àjàgà rẹ̀ tí ó wúwo, tí ó fi sí wa ní ọrùn kí ó fẹ́rẹ̀ díẹ̀,
àwa yóò sì sìn ọ́." **5** Rehoboamu sì wí fún wọn pé, "Ẹ
lọ ná títí di ọjọ́ mẹ́ta, nígbà náà ni kí ẹ padà tọ̀ mí wá."
Àwọn ènìyàn náà sì lọ. **6** Nígbà náà ni Rehoboamu ọba fi
ọ̀rọ̀ lọ àwọn àgbàgbà tí ń dúró níwájú Solomoni baba rẹ̀
nígbà tí ó wà láàyè. Ó sì béèrè pé, "Ìmọ̀ràn wo ni ẹ̀yin
yóò gbà mí láti dá àwọn ènìyàn wọ̀nyí lóhùn?" **7** Wọ́n sì
dá a lóhùn pé, "Bí ìwọ yóò bá jẹ́ ìránṣẹ́ fún àwọn ènìyàn
wọ̀nyí lónìí, kí o sì sìn wọ́n, àti kí o sì sọ ọ̀rọ̀ rere sí wọn
nígbà tí ìwọ bá ń dá wọn lóhùn, wọn yóò máa ṣe ìránṣẹ́
rẹ títí láé." **8** Ṣùgbọ́n Rehoboamu kọ ìmọ̀ràn tí àwọn
àgbàgbà fún un, ó sì fi ọ̀rọ̀ náà lọ àwọn ọmọdé tí wọ́n
dàgbà pẹ̀lú rẹ̀, tí wọ́n sì ń sìn ín. **9** Ó sì bi wọ́n pé, "Kí ni
ìmọ̀ràn yín? Báwo ni a ó ṣe dá àwọn ènìyàn yí lóhùn, tí
wọ́n wí fún mi pé, 'Ṣé kí àjàgà tí baba rẹ fi sí wa lọ́rùn
kí ó fúyẹ́ díẹ̀'?" **10** Àwọn ọmọdé tí ó dàgbà pẹ̀lú rẹ̀ dá a
lóhùn pé, "Sọ fún àwọn ènìyàn tí wọ́n wí fún ọ pé, 'Baba
rẹ̀ mú kí àjàgà wa wúwo ṣùgbọ́n ìwọ mú kí ó fúyẹ́ díẹ̀ fún
wa'; sọ fún wọn pé, ìka ọwọ́ mi kékeré nípọn ju ẹ̀gbẹ́ baba
mi lọ. **11** Baba mi ti gbé àjàgà wúwo lé e yín; Èmi yóò sì
fi kún àjàgà yín. Baba mi ti fi pàṣán nà yín, Èmi yóò fi
àkéekèe nà yín." **12** Jeroboamu àti gbogbo àwọn ènìyàn
náà wá sọ́dọ̀ Rehoboamu ní ọjọ́ kẹta, gẹ́gẹ́ bí ọba ti wí pé,
"Ẹ padà tọ̀ mí wá ní ọjọ́ kẹta." **13** Ọba sì fi ohùn líle dá
àwọn ènìyàn lóhùn, ó sì kọ ìmọ̀ràn tí àwọn àgbàgbà fún
un, **14** Ó sì tẹ̀lé ìmọ̀ràn àwọn ọmọdé, ó sì wí pé, "Baba mí
sọ àjàgà yín di wúwo, èmi yóò sì jẹ́ kí ó wúwo sí i, baba
mi fi pàṣán nà yín èmi yóò fi àkéekèe nà yín." **15** Bẹ́ẹ̀ ni
ọba kò sì fi etí sí ti àwọn ènìyàn, nítorí tí ọ̀ràn náà ti ọwọ́
Olúwa wá láti mú ọ̀rọ̀ tí ó sọ fún Jeroboamu ọmọ Nebati
láti ẹnu Ahijah ará Ṣilo ṣẹ. **16** Nígbà tí gbogbo Israẹli rí i
pé ọba kọ̀ láti gbọ́ ti àwọn, wọ́n sì dá ọba lóhùn pé, "Ìpín
wo ni àwa ní nínú Dafidi, ìní wo ni àwa ní nínú ọmọ Jese?
Padà sí àgọ́ rẹ, ìwọ Israẹli! Bojútó ilé ara rẹ, ìwọ Dafidi!"
Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ará Israẹli padà sí ilé wọn. **17** Ṣùgbọ́n fún ti
àwọn ọmọ Israẹli tí ń gbé nínú ìlú Juda, Rehoboamu jẹ
ọba lórí wọn síbẹ̀. **18** Ọba Rehoboamu rán Adoniramu
jáde, ẹni tí ó wà ní ìkáwọ́ iṣẹ́ onírúurú, ṣùgbọ́n gbogbo
Israẹli sọ ọ́ ní òkúta pa. Ọba Rehoboamu, gbìyànjú láti dé
inú kẹ̀kẹ́ rẹ̀ ó sì sálọ sí Jerusalẹmu. **19** Bẹ́ẹ̀ ni Israẹli ṣọ̀tẹ̀
sí ilé Dafidi títí di òní yìí. **20** Nígbà tí gbogbo Israẹli sì gbọ́
pé Jeroboamu ti padà dé, wọ́n ránṣẹ́, wọ́n sì pè é wá sí
àjọ, wọ́n sì fi jẹ ọba lórí gbogbo Israẹli. Kò sí ẹnìkan tí ó
tọ ilé Dafidi lẹ́yìn bí kò ṣe kìkì ẹ̀yà Juda nìkan. **21** Nígbà tí
Rehoboamu sì dé sí Jerusalẹmu, ó kó gbogbo ilé Juda
jọ, àti ẹ̀yà Benjamini; ọ̀kẹ́ mẹ́sàn-án ènìyàn tí a yàn, tí
wọ́n ń ṣe ológun, láti bá ilé Israẹli jà àti láti mú ìjọba náà
padà bọ̀ sọ́dọ̀ Rehoboamu, ọmọ Solomoni. **22** Ṣùgbọ́n
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tọ Ṣemaiah ènìyàn Ọlọ́run wá wí pé, **23** "Sọ
fún Rehoboamu, ọmọ Solomoni, ọba Juda àti fún gbogbo
ilé Juda àti ti Benjamini, àti fún àwọn ènìyàn tókù wí
pé, **24** 'Báyìí ni Olúwa wí, "Ẹ má ṣe gòkè lọ láti bá àwọn
arákùnrin yín jà, àwọn ènìyàn Israẹli. Kì olúkúlùkù yín
padà sí ilé rẹ̀, nítorí nǹkan yìí láti ọ̀dọ̀ mi wá ni."'" Bẹ́ẹ̀ ni
wọ́n sì gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa, wọ́n sì tún padà sí ilé wọn, gẹ́gẹ́ bí
ọ̀rọ̀ Olúwa. **25** Nígbà náà ni Jeroboamu kọ́ Ṣekemu ní òkè
Efraimu, ó sì ń gbé inú rẹ̀. Láti ibẹ̀ ó sì jáde lọ, ó sì kọ́
Penieli. **26** Jeroboamu rò nínú ara rẹ̀ pé, "Ìjọba náà yóò
padà nísinsin yìí sí ilé Dafidi. **27** Bí àwọn ènìyàn wọ̀nyí bá
gòkè lọ láti ṣe ìrúbọ ní ilé Olúwa ní Jerusalẹmu, wọn yóò
tún fi ọkàn wọn fún Olúwa wọn, Rehoboamu ọba Juda.
Wọn yóò sì pa mí, wọn yóò sì tún padà tọ Rehoboamu
ọba Juda lọ." **28** Lẹ́yìn tí ó ti gba ìmọ̀ràn, ọba sì yá ẹgbọrọ
màlúù wúrà méjì. Ó sì wí fún àwọn ènìyàn pé, "Ó ti pọ̀jù
fún yín láti máa gòkè lọ sí Jerusalẹmu. Àwọn Ọlọ́run yín
nìyìí, Israẹli, tí ó mú yín láti ilẹ̀ Ejibiti wá." **29** Ó sì gbé
ọ̀kan kalẹ̀ ní Beteli, àti èkejì ní Dani. **30** Nǹkan yìí sì di
ẹ̀ṣẹ̀; àwọn ènìyàn sì lọ títí dé Dani láti sin èyí tí ó wà
níbẹ̀. **31** Jeroboamu sì kọ́ ojúbọ sórí ibi gíga, ó sì yan
àwọn àlùfáà láti inú àwọn ènìyàn bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọn kì í
ṣe inú àwọn ọmọ Lefi. **32** Jeroboamu sì dá àsè sílẹ̀ ní ọjọ́
kẹ́ẹ̀dógún oṣù kejọ gẹ́gẹ́ bí àsè tí ó wà ní Juda, ó sì rú ẹbọ
lórí pẹpẹ. Ó ṣe èyí ní Beteli, ó rú ẹbọ sí àwọn ọmọ màlúù
tí ó ṣe. Ó sì fi àwọn àlùfáà sí ibi gíga tí ó ti ṣe sí Beteli. **33**
Ní ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún oṣù kejọ, oṣù tí ó rò ní ọkàn ara rẹ̀, ó sì
rú ẹbọ lórí pẹpẹ tí ó kọ́ ní Beteli. Bẹ́ẹ̀ ni ó sì dá àsè sílẹ̀
fún àwọn ọmọ Israẹli, ó sì gun orí pẹpẹ náà lọ láti rú ẹbọ.

13 Sì kíyèsi i, ènìyàn Ọlọ́run kan wá láti Juda sí Beteli
nípa ọ̀rọ̀ Olúwa, bí Jeroboamu sì ti dúró lẹ́bàá a
pẹpẹ láti fi tùràrí jóná. 2 Ó sì kígbe sí pẹpẹ náà nípa
ọ̀rọ̀ Olúwa wí pé, "Pẹpẹ! Pẹpẹ! Báyìí ni Olúwa wí: 'A ó
bí ọmọkùnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Josiah ní ilé Dafidi.
Lórí rẹ ni yóò sì fi àwọn àlùfáà ibi gíga wọ̀n-ọn-nì tí ń
fi tùràrí lórí rẹ̀ rú ẹbọ, a ó sì sun egungun ènìyàn lórí
rẹ.'" 3 Ní ọjọ́ kan náà ènìyàn Ọlọ́run sì fún wọn ní àmì
kan wí pé, "Èyí ni àmì tí Olúwa ti kéde: kíyèsi i, pẹpẹ
náà yóò ya, eérú tí ń bẹ lórí rẹ̀ yóò sì dànù." 4 Nígbà tí
Jeroboamu ọba sì gbọ́ ọ̀rọ̀ ènìyàn Ọlọ́run, tí ó kígbe sí
pẹpẹ náà ní Beteli, ó sì na ọwọ́ rẹ̀ jáde nínú pẹpẹ, ó sì wí
pé, "Ẹ mú un!" ṣùgbọ́n ọwọ́ rẹ̀ tí ó nà sí i sì kákò, bẹ́ẹ̀ ni
kò sì le fà á padà mọ́. 5 Lẹ́sẹ̀kan náà, pẹpẹ ya, eérú náà sì
dànù kúrò lórí pẹpẹ náà gẹ́gẹ́ bí àmì tí ènìyàn Ọlọ́run ti
fi fún un nípa ọ̀rọ̀ Olúwa. 6 Nígbà náà ní ọba sì wí fún
ènìyàn Ọlọ́run náà pé, "Bẹ̀bẹ̀ pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run rẹ, kí
o sì gbàdúrà fún mi kí ọwọ́ mi lè padà bọ̀ sípò." Bẹ́ẹ̀ ni
ènìyàn Ọlọ́run náà bẹ̀bẹ̀ lọ́dọ̀ Olúwa, ọwọ́ ọba sì padà bọ̀
sípò, ó sì padà sí bí ó ti wà tẹ́lẹ̀. 7 Ọba sì wí fún ènìyàn
Ọlọ́run náà pé, "Wá bá mi lọ ilé, kí o sì wá nǹkan jẹ, èmi
yóò sì fi ẹ̀bùn fún ọ." 8 Ṣùgbọ́n ènìyàn Ọlọ́run náà dá ọba
lóhùn pé, "Bí ìwọ yóò bá tilẹ̀ fún mi ní ìdajì ìní rẹ, èmi kì
yóò lọ pẹ̀lú rẹ tàbí kí èmi jẹ oúnjẹ tàbí mu omi ní ibí yìí.
9 Nítorí a ti pa á láṣẹ fún mi nípa ọ̀rọ̀ Olúwa wí pé, 'Ìwọ
kò gbọdọ̀ jẹ oúnjẹ tàbí mu omi tàbí padà ní ọ̀nà náà tí
o gbà wá.'" 10 Bẹ́ẹ̀ ni ó gba ọ̀nà mìíràn, kò sì padà gba
ọ̀nà tí ó gbà wá sí Beteli. 11 Wòlíì àgbà kan wà tí ń gbé
Beteli, ẹni tí àwọn ọmọ rẹ̀ dé, tí ó sì ròyìn gbogbo ohun tí
ènìyàn Ọlọ́run náà ti ṣe ní Beteli ní ọjọ́ náà fún un. Wọ́n
sì tún sọ fún baba wọn ohun tí ó sọ fún ọba. 12 Baba wọn
sì béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Ọ̀nà wo ni ó gbà?" Àwọn ọmọ rẹ̀
sì fi ọ̀nà tí ènìyàn Ọlọ́run láti Juda gbà hàn án. 13 Nígbà
náà ni ó wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Ẹ di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì
fún mi." Nígbà tí wọ́n sì ti di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì fún un
tán, ó sì gùn ún. 14 Ó sì tẹ̀lé ènìyàn Ọlọ́run náà lẹ́yìn. Ó sì
rí i tí ó jókòó lábẹ́ igi óákù kan, ó sì wí fún un pé, "Ǹjẹ́
ìwọ ni ènìyàn Ọlọ́run tí ó ti Juda wá bí?" Ó sì dá a lóhùn
pé, "Èmi ni." 15 Nígbà náà ni wòlíì náà sì wí fún un pé,
"Bá mi lọ ilé, kí o sì jẹun." 16 Ènìyàn Ọlọ́run náà sì wí pé,
"Èmi kò le padà sẹ́yìn tàbí bá ọ lọ ilé, tàbí kí èmi kí ó jẹ
oúnjẹ tàbí mu omi pẹ̀lú rẹ níhìn-ín. 17 A ti sọ fún mi nípa
ọ̀rọ̀ Olúwa pé, 'Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ oúnjẹ tàbí mu omi níhìn-
ín tàbí kí o padà lọ nípa ọ̀nà tí ìwọ bá wá.'" 18 Wòlíì àgbà
náà sì wí fún un pé, "Wòlíì ni èmi náà pẹ̀lú, gẹ́gẹ́ bí ìwọ.
Angẹli sì sọ fún mi nípa ọ̀rọ̀ Olúwa pé, 'Mú un padà wá sí
ilé rẹ, kí ó lè jẹ oúnjẹ àti kí ó lè mu omi.'" (Ṣùgbọ́n ó
purọ́ fún un ni.) 19 Bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn Ọlọ́run náà sì padà
pẹ̀lú rẹ̀, ó sì jẹ oúnjẹ ó sì mu omi ní ilé rẹ̀. 20 Bí wọ́n sì ti
jókòó ti tábìlì, ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ wòlíì tí ó mú un padà wá
pé; 21 Ó sì kígbe sí ènìyàn Ọlọ́run tí ó ti Juda wá wí pé,
"Báyìí ni Olúwa wí: 'Ìwọ ti ba ọ̀rọ̀ Olúwa jẹ́, ìwọ kò sì pa
àṣẹ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ mọ́. 22 Ìwọ padà, ìwọ sì
ti jẹ oúnjẹ, ìwọ sì ti mu omi níbi tí ó ti sọ fún ọ pé kí
ìwọ kí ó má ṣe jẹ oúnjẹ tàbí mu omi. Nítorí náà, a kì yóò
sin òkú rẹ sínú ibojì àwọn baba rẹ.'" 23 Nígbà tí ènìyàn
Ọlọ́run sì ti jẹun tán àti mu omi tan, wòlíì tí ó ti mú u
padà sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì fún un. 24 Bí ó sì ti ń lọ ní
ọ̀nà rẹ̀, kìnnìún kan pàdé rẹ̀ ní ọ̀nà, ó sì pa á, a sì gbé òkú
rẹ̀ sọ sí ojú ọ̀nà, pẹ̀lú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti kìnnìún tí ó dúró tì í
lẹ́gbẹ̀ẹ́. 25 Àwọn ènìyàn tí ó ń kọjá sì rí pé ó gbé òkú náà
sọ sí ojú ọ̀nà, kìnnìún náà sì dúró ti òkú náà; wọ́n sì wá,
wọ́n sì sọ ọ́ ní ìlú tí wòlíì àgbà náà ń gbé. 26 Nígbà tí
wòlíì tí ó mú un padà wá láti ọ̀nà rẹ̀ sì gbọ́ èyí, ó sì wí pé,
"Ènìyàn Ọlọ́run náà ni tí ó ba ọ̀rọ̀ Olúwa jẹ́. Olúwa sì ti fi
lé kìnnìún lọ́wọ́, tí ó sì fà á ya, tí ó sì pa á, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀
Olúwa tí ó ti kìlọ̀ fún un." 27 Wòlíì náà sì wí fún àwọn
ọmọ rẹ̀ pé, "Ẹ di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì fún mi," wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
28 Nígbà náà ni ó sì jáde lọ, ó sì rí òkú náà tí a gbé sọ sí
ojú ọ̀nà, pẹ̀lú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti kìnnìún tí ó dúró lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀.
Kìnnìún náà kò sì jẹ òkú náà, tàbí fa kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà ya. 29
Nígbà náà ni wòlíì náà gbé òkú ènìyàn Ọlọ́run náà, ó sì
gbé e lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó sì gbé e padà wá sí ìlú ara rẹ̀ láti
ṣọ̀fọ̀ fún un àti láti sin ín. 30 Nígbà náà ni ó gbé òkú náà
sínú ibojì ara rẹ̀, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ lórí rẹ̀, wọ́n sì wí pé, "Ó
ṣe, arákùnrin mi!" 31 Lẹ́yìn ìgbà tí ó ti sìnkú rẹ̀ tán, ó sì
wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Nígbà tí mo bá kú, ẹ sin mí ní
ibojì níbi tí a sin ènìyàn Ọlọ́run sí; ẹ tẹ́ egungun mi lẹ́bàá
egungun rẹ̀. 32 Nítorí iṣẹ́ tí ó jẹ́ nípa ọ̀rọ̀ Olúwa sí pẹpẹ tí
ó wà ní Beteli àti sí gbogbo ojúbọ lórí ibi gíga tí ń bẹ ní
àwọn ìlú Samaria yóò wá sí ìmúṣẹ dájúdájú." 33 Lẹ́yìn
nǹkan yìí, Jeroboamu kò padà kúrò nínú ọ̀nà búburú rẹ̀,
ṣùgbọ́n ó tún yan àwọn àlùfáà sí i fún àwọn ibi gíga nínú
gbogbo àwọn ènìyàn. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fẹ́ di àlùfáà, a yà á
sọ́tọ̀ fún ibi gíga wọ̀nyí. 34 Èyí sì ni ẹ̀ṣẹ̀ ilé Jeroboamu, èyí
tí ó yọrí sí ìṣubú rẹ̀, a sì pa á run kúrò lórí ilẹ̀.

14 Ní àkókò náà Abijah ọmọ Jeroboamu sì ṣàìsàn, 2
Jeroboamu sì wí fún aya rẹ̀ pé, "Lọ, sì pa ara rẹ dà,
kí wọn kí ó má ba à mọ̀ ọ́n ní aya Jeroboamu. Nígbà náà
ni kí o lọ sí Ṣilo. Ahijah wòlíì wà níbẹ̀; ẹni tí ó sọ fún mi
pé, èmi yóò jẹ ọba lórí àwọn ènìyàn yìí. 3 Mú ìṣù àkàrà
mẹ́wàá pẹ̀lú rẹ̀, àti àkàrà wẹ́wẹ́ àti ìgò oyin, kí o sì lọ sí
ọ̀dọ̀ rẹ̀. Òun yóò sì sọ fún ọ ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí ọmọkùnrin
náà." 4 Bẹ́ẹ̀ ni aya Jeroboamu sì ṣe bí ó ti wí, ó sì lọ sí ilé
Ahijah ní Ṣilo. Ahijah kò sì ríran; ojú rẹ̀ ti fọ́ nítorí ogbó
rẹ̀. 5 Ṣùgbọ́n Olúwa ti sọ fún Ahijah pé, "Kíyèsi i, aya
Jeroboamu ń bọ̀ wá béèrè nípa ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ, nítorí tí ó
ṣàìsàn, báyìí báyìí ni kí ìwọ kí ó wí fún un. Nígbà tí ó bá
dé, yóò ṣe ara rẹ̀ bí ẹlòmíràn." 6 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì rí, nígbà tí
Ahijah sì gbọ́ ìró ẹsẹ̀ rẹ̀ ní ẹnu-ọ̀nà, ó sì wí pé, "Wọlé wá,
aya Jeroboamu. Kí ló dé tí ìwọ fi ṣe ara rẹ bí ẹlòmíràn?
A ti fi iṣẹ́ búburú rán mi sí ọ. 7 Lọ, sọ fún Jeroboamu
pé báyìí ni Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí, 'Èmi sì gbé ọ ga láti
inú àwọn ènìyàn, mo sì fi ọ́ jẹ olórí lórí Israẹli ènìyàn
mi. 8 Mo fa ìjọba náà ya kúrò ní ilé Dafidi, mo sì fi fún ọ
ṣùgbọ́n, ìwọ kò dàbí Dafidi ìránṣẹ́ mi, tí ó pa àṣẹ mi mọ́, tí
ó sì tọ̀ mí lẹ́yìn tọkàntọkàn rẹ̀, láti ṣe kìkì èyí tí ó tọ́ ní
ojú mi. 9 Ìwọ sì ti ṣe búburú ju gbogbo àwọn tí ó ti wà
ṣáájú rẹ lọ. Ìwọ sì ti ṣe àwọn ọlọ́run mìíràn fún ara rẹ,

àwọn òrìṣà tí a gbé; o sì ti mú mi bínú, o sì ti gbé mi
sọ sí ẹ̀yìn rẹ. 10 "'Nítorí èyí, Èmi yóò mú ibi wá sí ilé
Jeroboamu. Èmi yóò ké gbogbo ọ̀dọ́mọkùnrin kúrò lọ́dọ̀
Jeroboamu, àti ọmọ ọ̀dọ̀ àti òmìnira ní Israẹli. Èmi yóò
mú ilé Jeroboamu kúrò bí ènìyàn ti ń kó ìgbẹ́ kúrò, títí
gbogbo rẹ̀ yóò fi tán. 11 Ajá yóò jẹ ẹni Jeroboamu tí ó bá
kú ní ìlú, àti ẹni tí ó bá kú ní igbó ni àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run
yóò jẹ. Olúwa ti sọ ọ́!' 12 "Ní ti ìwọ, padà lọ ilé, nígbà tí o
bá sì fi ẹsẹ̀ rẹ tẹ ìlú, ọmọ náà yóò kú. 13 Gbogbo Israẹli
yóò sì ṣọ̀fọ̀ fún un, wọn yóò sì sin ín. Òun nìkan ni a ó sì
sin nínú ẹni tí ń ṣe ti Jeroboamu, nítorí lọ́dọ̀ rẹ̀ nìkan
ni a ti rí ohun rere díẹ̀ sípa Olúwa Ọlọ́run Israẹli, ní ilé
Jeroboamu. 14 "Olúwa yóò gbé ọba kan dìde fúnra rẹ̀
lórí Israẹli tí yóò ké ilé Jeroboamu kúrò. Ọjọ́ náà nìyìí!
Kí ni? Àní nísinsin yìí. 15 Olúwa yóò kọlu Israẹli, yóò sì
dàbí koríko ti ń mì nínú omi. Yóò sì fa Israẹli tu kúrò
ní ilẹ̀ rere yìí, tí ó ti fi fún àwọn baba wọn, yóò sì fọ́n
wọn ká kọjá odò Eufurate, nítorí wọ́n ti rú ìbínú Olúwa
nípa ṣíṣe ère Aṣerah. 16 Yóò sì kọ Israẹli sílẹ̀ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí
Jeroboamu ti ṣẹ̀ àti tí ó mú Israẹli ṣẹ̀." 17 Nígbà náà ni
aya Jeroboamu sì dìde, ó sì lọ, ó sì lọ sí Tirsa. Bí ó sì ti fi
ẹsẹ̀ tẹ ìloro ilé, ọmọdé náà sì kú. 18 Wọ́n sì sin ín, gbogbo
Israẹli sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti wí láti ẹnu ìránṣẹ́ rẹ̀,
Ahijah wòlíì. 19 Ìyókù ìṣe Jeroboamu, bí ó ti jagun, àti
bí ó ti jẹ ọba, ni a kọ sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Israẹli.
20 Jeroboamu sì jẹ ọba fún ọdún méjìlélógún, ó sì sùn
pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. Nadabu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.
21 Rehoboamu ọmọ Solomoni sì jẹ ọba ní Juda. Ó jẹ́ ẹni
ọdún mọ́kànlélógún nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba, ó sì jẹ
ọba ní ọdún mọ́kànlélógún ní Jerusalẹmu, ìlú tí Olúwa ti
yàn nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli láti fi orúkọ rẹ̀ síbẹ̀. Orúkọ
ìyá rẹ̀ sì ni Naama, ará Ammoni. 22 Juda sì ṣe búburú
níwájú Olúwa nípa ẹ̀ṣẹ̀ wọn tí wọ́n ti dá, wọ́n sì mú u
jowú ju gbogbo èyí tí baba wọn ti ṣe lọ. 23 Wọ́n sì tún kọ́
ibi gíga fún ara wọn, àti ère òkúta àti òpó Aṣerah lórí
gbogbo òkè gíga, àti lábẹ́ gbogbo igi tútù. 24 Àwọn tí
wọn jẹ́ ọkùnrin alágbèrè ojúbọ òrìṣà wà ní ilẹ̀ náà, àwọn
ènìyàn náà sì ṣe gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun ìríra àwọn orílẹ̀-
èdè tí Olúwa ti lé jáde kúrò níwájú àwọn ọmọ Israẹli. 25
Ó sì ṣe ní ọdún karùn-ún Rehoboamu, Ṣiṣaki ọba Ejibiti
kọlu Jerusalẹmu. 26 Ó sì kó ìṣúra ilé Olúwa lọ àti ìṣúra ilé
ọba. Gbogbo rẹ̀ ni ó kó lọ, pẹ̀lú asà wúrà tí Solomoni ti
ṣe. 27 Rehoboamu ọba sì ṣe asà idẹ ní ipò wọn, ó sì fi
wọ́n sí ọwọ́ olórí àwọn olùṣọ́ tí ń ṣọ́ ìlẹ̀kùn ilé ọba. 28
Nígbàkígbà tí ọba bá sì lọ sí ilé Olúwa, wọ́n á rù wọ́n,
wọ́n á sì mú wọn padà sínú yàrá olùṣọ́. 29 Ní ti ìyókù
ìṣe Rehoboamu, àti gbogbo ohun tí ó ṣe, ǹjẹ́ a kò ha kọ
wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda bí? 30 Ogun sì wà
láàrín Rehoboamu àti Jeroboamu ní ọjọ́ wọn gbogbo. 31
Rehoboamu sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín pẹ̀lú
wọn ní ìlú Dafidi. Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Naama; ará Ammoni.
Abijah ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

15 Ní ọdún kejìdínlógún ìjọba Jeroboamu ọmọ Nebati,
Abijah jẹ ọba lórí Juda, 2 ó sì jẹ ọba ní ọdún mẹ́ta
ní Jerusalẹmu. Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Maaka, ọmọbìnrin
Absalomu. 3 Ó sì rìn nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí baba rẹ̀ ti dá ṣáájú
rẹ̀; ọkàn rẹ̀ kò sì pé pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọkàn
Dafidi baba ńlá rẹ̀ ti ṣe. 4 Ṣùgbọ́n, nítorí i Dafidi Olúwa
Ọlọ́run rẹ̀ fún un ní ìmọ́lẹ̀ kan ní Jerusalẹmu nípa gbígbé
ọmọ rẹ̀ ró láti jẹ ọba ní ipò rẹ̀ àti láti fi ìdí Jerusalẹmu
múlẹ̀. 5 Nítorí tí Dafidi ṣe èyí tí ó dára ní ojú Olúwa, tí kò
sì kùnà láti pa gbogbo èyí tí Olúwa pàṣẹ fún un mọ́ ní
ọjọ́ ayé rẹ̀ gbogbo; bí kò ṣe ní kìkì ọ̀ràn Uriah ará Hiti. 6
Ogun sì wà láàrín Rehoboamu àti Jeroboamu ní gbogbo
ọjọ́ ayé Abijah. 7 Ní ti ìyókù ìṣe Abijah, àti gbogbo èyí tí ó
ṣe, a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda? Ogun
sì wà láàrín Abijah àti Jeroboamu. 8 Abijah sì sùn pẹ̀lú
àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ìlú Dafidi. Asa ọmọ rẹ̀ sì jẹ
ọba ní ipò rẹ̀. 9 Ní ogún ọdún Jeroboamu ọba Israẹli, Asa
jẹ ọba lórí Juda, 10 Ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu ní ọdún
mọ́kànlélógójì. Orúkọ ìyá ńlá rẹ̀ sì ni Maaka, ọmọbìnrin
Absalomu. 11 Asa sì ṣe èyí tí ó dára lójú Olúwa, bí Dafidi
baba rẹ̀ ti ṣe. 12 Ó sì mú àwọn ọkùnrin alágbèrè ojúbọ
òrìṣà kúrò ní ilẹ̀ náà, ó sì kó gbogbo ère tí àwọn baba rẹ̀
ti ṣe kúrò. 13 Ó sì mú Maaka ìyá ńlá rẹ̀ kúrò láti máa ṣe
ayaba, nítorí tí ó yá ère kan fún Aṣerah òrìṣà rẹ̀. Asa sì ké
ère náà lulẹ̀, ó sì jó o ní àfonífojì Kidironi. 14 Ṣùgbọ́n kò
mú àwọn ibi gíga kúrò, síbẹ̀ ọkàn Asa pé pẹ̀lú Olúwa ní
ọjọ́ ayé rẹ̀ gbogbo. 15 Ó sì mú wúrà àti fàdákà àti àwọn
ohun èlò tí òun àti baba rẹ̀ ti yà sí mímọ́ wọ ilé Olúwa. 16
Ogun sì wà láàrín Asa àti Baaṣa ọba Israẹli ní gbogbo ọjọ́
ayé wọn. 17 Baaṣa, ọba Israẹli sì gòkè lọ sí Juda, ó sì kọ́
Rama láti má jẹ́ kí ẹnikẹ́ni jáde tàbí wọlé tọ Asa ọba lọ. 18
Nígbà náà ni Asa mú gbogbo fàdákà àti wúrà tí ó kù nínú
ìṣúra ilé Olúwa àti ìṣúra ilé ọba. Ó sì fi lé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
lọ́wọ́, ó sì rán wọn lọ sí ọ̀dọ̀ Beni-Hadadi ọmọ Tabrimoni,
ọmọ Hesioni ọba Siria tí ó ń gbé ní Damasku. 19 Ó sì wí
pé, "Jẹ́ kí májẹ̀mú kí ó wà láàrín èmi àti ìwọ, bí ó sì ti wà
láàrín baba mi àti baba rẹ. Wò ó, Èmi rán ọrẹ fàdákà àti
wúrà sí ọ. Ǹjẹ́ nísinsin yìí, da májẹ̀mú rẹ pẹ̀lú Baaṣa, ọba
Israẹli, kí ó lè lọ kúrò lọ́dọ̀ mi." 20 Beni-Hadadi gba ti
Asa ọba, ó sì rán àwọn alágbára olórí ogun rẹ̀ sí àwọn
ìlú Israẹli. Ó sì ṣẹ́gun Ijoni, Dani àti Abeli-Beti-Maaka,
àti gbogbo Kinnereti pẹ̀lú gbogbo ilẹ̀ Naftali. 21 Nígbà
tí Baaṣa sì gbọ́ èyí, ó sì ṣíwọ́ kíkọ́ Rama, ó sì lọ kúrò sí
Tirsa. 22 Nígbà náà ni Asa ọba kéde ká gbogbo Juda, kò dá
ẹnìkan sí, wọ́n sì kó òkúta Rama kúrò àti igi rẹ̀, tí Baaṣa fi
kọ́lé. Asa ọba sì fi wọ́n kọ́ Geba ti Benjamini àti Mispa.
23 Ní ti ìyókù gbogbo ìṣe Asa, àti gbogbo agbára rẹ̀, àti
gbogbo ohun tí ó ṣe, àti àwọn ìlú tí ó kọ́, a kò ha kọ wọ́n
sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda? Ṣùgbọ́n, ní ìgbà ogbó rẹ̀,
ààrùn ṣe é ní ẹsẹ̀ rẹ̀. 24 Asa sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì
sin ín pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ ní ìlú Dafidi baba rẹ̀. Jehoṣafati
ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 25 Nadabu ọmọ Jeroboamu sì
jẹ ọba lórí Israẹli ní ọdún kejì Asa ọba Juda, ó sì jẹ ọba
lórí Israẹli ní ọdún méjì. 26 Ó sì ṣe búburú níwájú Olúwa,
ó sì rìn ní ọ̀nà baba rẹ̀ àti nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó mú Israẹli
dá. 27 Baaṣa ọmọ Ahijah ti ilé Isakari sì dìtẹ̀ sí i, Baaṣa sì
kọlù ú ní Gibetoni, ìlú àwọn ará Filistini, nígbà tí Nadabu

àti gbogbo Israẹli dó ti Gibetoni. 28 Baaṣa sì pa Nadabu ní
ọdún kẹta Asa ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 29 Ó sì ṣe, bí
ó sì ti bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba ó pa gbogbo ilé Jeroboamu, kò sì
ku ẹnìkan tí ń mí fún Jeroboamu, ṣùgbọ́n ó run gbogbo
wọn, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa, tí ó sọ nípa ọwọ́ ìránṣẹ́ rẹ̀ Ahijah
ará Ṣilo. 30 Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí Jeroboamu ti ṣẹ̀ àti tí ó mú Israẹli
ṣẹ̀, àti nítorí tí ó ti mú Olúwa Ọlọ́run Israẹli bínú. 31 Ní ti
ìyókù ìṣe Nadabu àti gbogbo ohun tí ó ṣe, a kò ha kọ wọ́n
sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Israẹli? 32 Ogun sì wà láàrín
Asa àti Baaṣa ọba Israẹli ní gbogbo ọjọ́ wọn. 33 Ní ọdún
kẹta Asa ọba Juda, Baaṣa ọmọ Ahijah sì jẹ ọba lórí gbogbo
Israẹli ní Tirsa, ó sì jẹ ọba ní ọdún mẹ́rìnlélógún. 34 Ó sì
ṣe búburú níwájú Olúwa, ó sì rìn ní ọ̀nà Jeroboamu àti
nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó ti mú Israẹli ṣẹ̀.

16 Ó sì ṣe, ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jehu ọmọ Hanani wá sí
Baaṣa pé, 2 "Èmi ti gbé ọ ga láti inú erùpẹ̀ wá, mo sì
fi ọ́ ṣe olórí Israẹli èniyàn mi, ṣùgbọ́n ìwọ sì rìn ní ọ̀nà
Jeroboamu, ó sì mú kí Israẹli èniyàn mi dẹ́ṣẹ̀, láti mú mi
bínú nípa ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 3 Nítorí náà, èmi yóò mú Baaṣa àti
ilé rẹ̀ kúrò, èmi yóò sì ṣe ilé rẹ̀ bí ilé Jeroboamu ọmọ
Nebati. 4 Àwọn ajá yóò jẹ ẹni Baaṣa tí ó bá kú ní ìlú, ẹyẹ
ojú ọ̀run yóò sì jẹ àwọn tí ó kú ní oko." 5 Àti ìyókù ìṣe
Baaṣa, ohun tí ó ṣe àti agbára rẹ̀, a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé
ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Israẹli? 6 Baaṣa sì sùn pẹ̀lú àwọn baba
rẹ̀, a sì sin ín ní Tirsa. Ela ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 7
Ọ̀rọ̀ Olúwa sì wá nípa ọwọ́ Jehu wòlíì ọmọ Hanani pẹ̀lú sí
Baaṣa àti ilé rẹ̀, nítorí gbogbo búburú tí ó ti ṣe níwájú
Olúwa, ní mímú un bínú nípa ohun tó ti ṣe àti wíwà bí
ilé Jeroboamu, àti nítorí tí ó pa á run pẹ̀lú. 8 Ní ọdún
kẹrìndínlọ́gbọ̀n Asa ọba Juda, Ela ọmọ Baaṣa bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ
ọba ní Israẹli, ó sì jẹ ọba ní Tirsa ní ọdún méjì. 9 Simri,
ọ̀kan nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, olórí ìdajì kẹ̀kẹ́ rẹ̀, dìtẹ̀ sí i. Ela
sì wà ní Tirsa nígbà náà, ó sì mu àmupara ní ilé Arsa,
ìríjú ilé rẹ̀ ni Tirsa. 10 Simri sì wọlé, ó sì kọlù ú, ó sì pa á
ní ọdún kẹtàdínlọ́gbọ̀n Asa, ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní ipò
rẹ̀. 11 Bí ó sì ti bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba, bí ó sì ti jókòó lórí ìtẹ́,
ó lu gbogbo ilé Baaṣa pa, kò ku ọkùnrin kan sílẹ̀, bóyá
ìbátan tàbí ọ̀rẹ́. 12 Bẹ́ẹ̀ ni Simri pa gbogbo ilé Baaṣa run,
gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó sọ sí Baaṣa nípa ọwọ́ Jehu wòlíì: 13
nítorí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí Baaṣa àti Ela ọmọ rẹ̀ ti ṣẹ̀ àti tí wọ́n ti
mú Israẹli ṣẹ̀, tí wọ́n fi mú Olúwa Ọlọ́run Israẹli bínú,
wọ́n mú u bínú nípa òrìṣà asán wọn. 14 Ìyókù ìṣe Ela
àti gbogbo ohun tí ó ṣe, a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀
ọjọ́ àwọn ọba Israẹli? 15 Ní ọdún kẹtàdínlọ́gbọ̀n Asa ọba
Juda, ni Simri jẹ ọba ọjọ́ méje ní Tirsa. Àwọn ọmọ-ogun
sì dó ti Gibetoni, ìlú àwọn ará Filistini. 16 Nígbà tí àwọn
ọmọ Israẹli tí ó dó tì gbọ́ wí pé Simri ti dìtẹ̀ sí ọba, ó sì ti
pa á, wọ́n kéde Omri, olórí ogun, bí ọba lórí Israẹli ní ọjọ́
náà ní ibùdó. 17 Nígbà náà ni Omri àti gbogbo Israẹli
pẹ̀lú rẹ̀ kúrò ní Gibetoni, wọ́n sì dó ti Tirsa. 18 Nígbà tí
Simri sì ri pé a ti gba ìlú, ó sì wọ inú ààfin ilé ọba lọ, ó sì
tẹ iná bọ ilé ọba lórí ara rẹ̀, ó sì kú, 19 nítorí àwọn ẹ̀ṣẹ̀
rẹ̀ tí ó ti ṣẹ̀, ní ṣíṣe búburú níwájú Olúwa àti ní rírìn ní
ọ̀nà Jeroboamu àti nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tí ó ti ṣe àti tí ó ti mú
Israẹli ṣẹ̀. 20 Ní ti ìyókù ìṣe Simri, àti ọ̀tẹ̀ rẹ̀ tí ó dì, a kò
ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Israẹli? 21 Nígbà
náà ní àwọn èniyàn Israẹli dá sí méjì; apá kan wọn ń tọ
Tibni ọmọ Ginati lẹ́yìn, láti fi í jẹ ọba, apá kan tókù sì ń
tọ Omri lẹ́yìn. 22 Ṣùgbọ́n àwọn èniyàn tí ń tọ Omri lẹ́yìn
borí àwọn tí ń tọ Tibni ọmọ Ginati lẹ́yìn. Bẹ́ẹ̀ ni Tibni
kú, Omri sì jẹ ọba. 23 Ní ọdún kọkànlélọ́gbọ̀n Asa ọba
Juda, Omri bẹ̀rẹ̀ sí ń jẹ ọba lórí Israẹli, ó sì jẹ ọba ní ọdún
méjìlá, ọdún mẹ́fà ní Tirsa. 24 Ó sì ra òkè Samaria lọ́wọ́
Ṣemeri ní tálẹ́ǹtì méjì fàdákà, ó sì kọ́ ìlú sórí rẹ̀, ó sì pe
ìlú náà ní Samaria, nípa orúkọ Ṣemeri, orúkọ ẹni tí ó
kọ́kọ́ ni òkè náà. 25 Ṣùgbọ́n Omri sì ṣe búburú níwájú
Olúwa, Ó sì ṣe búburú ju gbogbo àwọn tí ó wà ṣáájú rẹ̀ lọ.
26 Ó rìn ní gbogbo ọ̀nà Jeroboamu ọmọ Nebati àti nínú
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó ti mú Israẹli ṣẹ̀, láti fi ohun asán wọn mú
Olúwa, Ọlọ́run Israẹli bínú. 27 Ìyókù ìṣe àti ohun tí Omri
ṣe, àti agbára rẹ tí ó fihàn, a kò ha kọ, wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀
ọjọ́ àwọn ọba Israẹli? 28 Omri sì sùn pẹ̀lú àwọn baba
rẹ̀ a sì sin ín ní Samaria. Ahabu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò
rẹ̀. 29 Ní ọdún kejìdínlógójì Asa ọba Juda, Ahabu ọmọ
Omri jẹ ọba ní Israẹli, o si jẹ ọba lórí Israẹli ní Samaria ní
ọdún méjìlélógún. 30 Ahabu ọmọ Omri sì ṣe búburú ní
ojú Olúwa ju gbogbo àwọn tí ó wà ṣáájú rẹ̀ lọ. 31 Ó sì
ṣe bí ẹni pé ó ṣe ohun kékeré fún un láti máa rìn nínú
ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, ó sì mú Jesebeli, ọmọbìnrin
Etibaali, ọba àwọn ará Sidoni ní aya, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ń sin
Baali, ó sì bọ ọ́. 32 Ó sì tẹ́ pẹpẹ kan fún Baali nínú ilé Baali
tí ó kọ́ sí Samaria. 33 Ahabu sì túnṣe ère òrìṣà Aṣerah, ó
sì ṣe púpọ̀ láti mú Olúwa Ọlọ́run Israẹli bínú ju èyí tí
gbogbo ọba Israẹli tí ó ti wà ṣáájú rẹ̀ ti ṣe lọ. 34 Ní ìgbà
ayé Ahabu, Hieli ará Beteli kọ́ Jeriko. Ó fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ lé ilẹ̀ ní
Abiramu, àkọ́bí rẹ, ó sì gbé àwọn ìlẹ̀kùn ibodè rẹ̀ kọ́ ní
Segubu àbíkẹ́yìn rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó ti ipa Joṣua
ọmọ Nuni sọ.

17 Elijah ará Tiṣibi láti Tiṣbi ní Gileadi wí fún Ahabu
pé, "Bí Olúwa Ọlọ́run Israẹli ti wà, ẹni tí èmi ń sìn,
kì yóò sí ìrì tàbí òjò ní ọdún díẹ̀ tí ń bọ̀ bí kò ṣe nípa ọ̀rọ̀
mi." 2 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Elijah wá pé, 3 "Kúrò
níhìn-ín, kọjú sí ìhà ìlà-oòrùn, kí o sì fi ara rẹ pamọ́ níbi
odò Keriti, tí ń bẹ níwájú Jordani. 4 Ìwọ yóò mu nínú odò
náà, mo sì ti pàṣẹ fún àwọn ẹyẹ ìwò láti máa bọ́ ọ níbẹ̀."
5 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un. Ó sì lọ sí ẹ̀bá
odò Keriti, tí ń bẹ níwájú Jordani, ó sì dúró síbẹ̀. 6 Àwọn
ẹyẹ ìwò sì mú àkàrà àti ẹran wá fún un ní òwúrọ̀, àti
àkàrà àti ẹran ní alẹ́, ó sì ń mu nínú odò náà. 7 Ó sì ṣe
lẹ́yìn ọjọ́ díẹ̀, odò náà sì gbẹ nítorí kò sí òjò ní ilẹ̀ náà. 8
Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ ọ́ wá wí pé, 9 "Lọ nísinsin yìí sí Sarefati ti
Sidoni, kí o sì dúró síbẹ̀. Èmi ti pàṣẹ fún obìnrin opó kan
níbẹ̀ láti máa bọ́ ọ." 10 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì lọ sí Sarefati. Nígbà tí ó
sì dé ibodè ìlú náà, obìnrin opó kan ń ṣa igi jọ níbẹ̀. Ó sì
ké sí i, ó sì béèrè pé, "Ǹjẹ́ o lè bu omi díẹ̀ fún mi wá nínú
ohun èlò kí èmi kí ó lè mu?" 11 Bí ó sì ti ń lọ bù ú wá, ó
ké sí i pé, "Jọ̀ ọ́, mú òkèlè oúnjẹ díẹ̀ fún mi wá lọ́wọ́ rẹ."
12 Obìnrin opó náà sì dá a lóhùn wí pé, "Bí Olúwa Ọlọ́run
rẹ ti wà, èmi kò ní àkàrà, bí kò ṣe ìkúnwọ́ ìyẹ̀fun nínú

ìkòkò àti òróró díẹ̀ nínú kólòbó. Èmi ń ṣa igi díẹ̀ jọ láti kó
lọ ilé, kí èmi kí ó sì pèsè rẹ̀ fún mi àti fún ọmọ mi, kí àwa
lè jẹ ẹ́: kí a sì kú.” 13 Elijah sì wí fún un pé, “Má ṣe bẹ̀rù.
Lọ, kí o sì ṣe gẹ́gẹ́ bí o ti wí. Ṣùgbọ́n kọ́kọ́ ṣe àkàrà kékeré
kan fún mi nínú rẹ̀ ná, kí o sì mú fún mi wá, lẹ́yìn náà, kí
o ṣe tìrẹ àti ti ọmọ rẹ. 14 Nítorí báyìí ni Olúwa Ọlọ́run
Israẹli wí: ‘Ìkòkò ìyẹ̀fun náà kì yóò ṣófo, bẹ́ẹ̀ ni kólòbó
òróró náà kì yóò gbẹ, títí di ọjọ́ tí Olúwa yóò rọ òjò sí orí
ilẹ̀.’” 15 Ó sì lọ, ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Elijah ti sọ fún un. Oúnjẹ sì
wà fún Elijah àti obìnrin náà àti ilé rẹ̀ ní ojoojúmọ́. 16
Nítorí ìkòkò ìyẹ̀fun náà kò ṣófo, kólòbó òróró náà kò gbẹ,
gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó ti ipa Elijah sọ. 17 Ó sì ṣe lẹ́yìn
nǹkan wọ̀nyí, ọmọ obìnrin tí ó ni ilé náà ṣe àìsàn, àìsàn
náà sì le tó bẹ́ẹ̀, tí ó fi kú. 18 Obìnrin náà sì wí fún Elijah
pé, “Kí lo ní sí mi, ènìyàn Ọlọ́run? Ìwọ ha tọ̀ mí wá láti
mú ẹ̀ṣẹ̀ mi wá sí ìrántí, àti láti pa mí ní ọmọ?” 19 Elijah sì
wí fún un pé, “Gbé ọmọ rẹ fún mi.” Ó sì yọ ọ́ jáde ní àyà
rẹ̀, ó sì gbé e lọ sí iyàrá òkè ilé níbi tí òun ń gbé, ó sì tẹ́ ẹ
sí orí ibùsùn tirẹ̀. 20 Nígbà náà ni ó sì ké pe Olúwa wí pé,
“Olúwa Ọlọ́run mi, ìwọ ha mú ibi wá bá opó náà pẹ̀lú
lọ́dọ̀ ẹni tí èmi ń ṣe àtìpó, nípa pípa ọmọ rẹ̀?” 21 Nígbà
náà ni ó sì na ara rẹ̀ lórí ọmọdé náà ní ẹ̀ẹ̀mẹta, ó sì ké pe
Olúwa pé, “Olúwa Ọlọ́run mi, jẹ́ kí ẹ̀mí ọmọdé yìí kí ó tún
padà tọ̀ ọ́ wá!” 22 Olúwa sì gbọ́ igbe Elijah, ẹ̀mí ọmọdé
náà sì tún padà tọ̀ ọ́ wá, ó sì sọjí. 23 Elijah sì mú ọmọdé
náà, ó sì gbé e sọ̀kalẹ̀ láti inú yàrá òkè náà wá sínú ilé. Ó
sì fi lé ìyá rẹ̀ lọ́wọ́; Elijah sì wí pé, “Wò ó, ọmọ rẹ yè!” 24
Obìnrin náà sì wí fún Elijah pé, “Nísinsin yìí mo mọ̀ pé
ènìyàn Ọlọ́run ni ìwọ ń ṣe, àti pé òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ Olúwa ní
ẹnu rẹ.”

18 Ó sì ṣe, lẹ́yìn ọjọ́ púpọ̀, ní ọdún kẹta, ọ̀rọ̀ Olúwa sì
tọ Elijah wá pé, “Lọ, kí o sì fi ara rẹ̀ hàn fún Ahabu,
èmi yóò sì rọ òjò sórí ilẹ̀.” 2 Bẹ́ẹ̀ ni Elijah lọ fi ara rẹ̀
han Ahabu. Ìyàn ńlá sì mú ní Samaria, 3 Ahabu sì ti pe
Obadiah, ẹni tí ń ṣe olórí ilé rẹ̀. Obadiah sì bẹ̀rù Olúwa
gidigidi. 4 Nígbà tí Jesebeli sì ń pa àwọn wòlíì Olúwa
kúrò, Obadiah sì mú ọgọ́rùn-ún wòlíì, ó sì fi wọ́n pamọ́
sínú ihò òkúta, àádọ́ta ní ihò kọ̀ọ̀kan, ó sì fi àkàrà pẹ̀lú
omi bọ́ wọn. 5 Ahabu sì ti wí fún Obadiah pé, “Lọ sí
gbogbo ilẹ̀ sí orísun omi gbogbo àti sí ilẹ̀ gbogbo. Bóyá
àwa lè rí koríko láti gba àwọn ẹṣin àti àwọn ìbáaka là, kí
a má bá à ṣòfò àwọn ẹranko pátápátá.” 6 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì
pín ilẹ̀ tí wọ́n fẹ́ dé láàrín ara wọn, Ahabu gba ọ̀nà kan lọ,
Obadiah sì gba ọ̀nà mìíràn lọ. 7 Bí Obadiah sì ti ń rìn lọ,
Elijah sì pàdé rẹ̀. Obadiah sì mọ̀ ọ́n, ó dojúbolẹ̀, ó sì wí pé,
“Ǹjẹ́ ìwọ ni nítòótọ́, Elijah, olúwa mi?” 8 Elijah sì dá a
lóhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, lọ kí o sọ fún olúwa rẹ pé, ‘Elijah ń bẹ
níhìn-ín.’” 9 Obadiah sì béèrè pé, “Ẹ̀ṣẹ̀ kí ni mo ha dá tí
ìwọ fi ń fi ìránṣẹ́ rẹ lé Ahabu lọ́wọ́ láti pa? 10 Mo mọ̀ dájú
pé bí Olúwa Ọlọ́run rẹ ti ń bẹ, kò sí orílẹ̀-èdè tàbí ìjọba
kan tí olúwa mi kò ti rán ènìyàn lọ láti wò ọ́. Àti nígbà
tí orílẹ̀-èdè tàbí ìjọba kan bá wí pé o kò sí, òun a sì mú
kí wọ́n búra wí pé wọn kò rí ọ. 11 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí,
ìwọ wí fún mi pé kí n lọ sọ́dọ̀ olúwa mi, kí n sì wí pé,
‘Elijah ń bẹ níhìn-ín.’ 12 Èmi kò sì mọ ibi tí ẹ̀mí Olúwa
yóò gbé ọ lọ nígbà tí mo bá fi ọ́ sílẹ̀. Bí mo bá lọ, tí mo
sì sọ fún Ahabu, tí kò sì rí ọ, òun a sì pa mí. Síbẹ̀ èmi
ìránṣẹ́ rẹ bẹ̀rù Olúwa láti ìgbà èwe mi wá. 13 Ṣé Olúwa mi
kò ha ti gbọ́ ohun tí mo ṣe nígbà tí Jesebeli ń pa àwọn
wòlíì Olúwa? Mo fi ọgọ́rùn-ún wòlíì Olúwa pamọ́ sínú ihò
òkúta méjì, àràádọ́ta ní ọ̀kọ̀ọ̀kan, mo sì fi omi àti oúnjẹ
bọ́ wọn. 14 Ìwọ sì sọ fún mi nísinsin yìí pé, kí n tọ olúwa
mi lọ pé, ‘Elijah ń bẹ níhìn-ín.’ Òun a sì pa mí!” 15 Elijah
sì wí pé, “Bí Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti wà, ẹni tí èmi
ń sìn, nítòótọ́ èmi yóò fi ara mi hàn fún Ahabu lónìí.”
16 Bẹ́ẹ̀ ni Obadiah sì lọ láti pàdé Ahabu, ó sì sọ fún un,
Ahabu sì lọ láti pàdé Elijah. 17 Nígbà tí Ahabu sì rí Elijah,
ó sì wí fún un pé, “Ṣé ìwọ nìyìí, ìwọ tí ń yọ Israẹli lẹ́nu?”
18 Elijah sì dá a lóhùn pé, “Èmi kò yọ Israẹli lẹ́nu, bí kò
ṣe ìwọ àti ilé baba rẹ. Ẹ ti kọ òfin Olúwa sílẹ̀, ẹ sì ń tọ
Baali lẹ́yìn. 19 Nísinsin yìí kó gbogbo Israẹli jọ láti pàdé
mi lórí òkè Karmeli. Àti kí o sì mú àádọ́ta lé ní irinwó
àwọn wòlíì Baali àti irinwó àwọn wòlíì òrìṣà Aṣerah tí
wọ́n ń jẹun ní tábìlì Jesebeli.” 20 Bẹ́ẹ̀ ni Ahabu ránṣẹ́ sí
gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, ó sì kó àwọn wòlíì jọ sí orí
òkè Karmeli. 21 Elijah sì lọ síwájú gbogbo àwọn ènìyàn,
ó sì wí pé, “Yóò ti pẹ́ tó tí ẹ̀yin yóò máa ṣiyèméjì? Bí
Olúwa bá ni Ọlọ́run, ẹ máa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, ṣùgbọ́n bí Baali bá
ni Ọlọ́run, ẹ máa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn.” Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn náà kò
sì wí ohun kan. 22 Nígbà náà ni Elijah wí fún wọn pé,
“Èmi nìkan ṣoṣo ni ó kù ní wòlíì Olúwa, ṣùgbọ́n, àádọ́ta lé
ní irinwó ni wòlíì Baali. 23 Ẹ fún wa ní ẹgbọrọ akọ màlúù
méjì. Jẹ́ kí wọn kí ó sì yan ẹgbọrọ akọ màlúù kan fún
ara wọn, kí wọn kí ó sì gé e sí wẹ́wẹ́, kí wọn kí ó sì tò
ó sí orí igi, kí wọn kí ó má ṣe fi iná sí i. Èmi yóò sì tún
ẹgbọrọ akọ màlúù kejì ṣe, èmi yóò sì tò ó sórí igi, èmi kì
yóò sì fi iná sí i. 24 Nígbà náà ẹ ó sì ké pe orúkọ àwọn
Ọlọ́run yín, èmi yóò sì ké pe orúkọ Olúwa. Ọlọ́run náà
tí ó fi iná dáhùn, òun ni Ọlọ́run.” Nígbà náà ni gbogbo
àwọn ènìyàn náà sì wí pé, “Ohun tí ìwọ sọ dára.” 25
Elijah sì wí fún àwọn wòlíì Baali wí pé, “Ẹ yan ẹgbọrọ akọ
màlúù kan fún ara yín, kí ẹ sì tètè kọ́ ṣe é, nítorí ẹ̀yin pọ̀.
Ẹ ké pe orúkọ àwọn ọlọ́run yín, ṣùgbọ́n ẹ má ṣe fi iná sí
i.” 26 Nígbà náà ni wọ́n sì mú ẹgbọrọ akọ màlúù náà, tí
a ti fi fún wọn, wọ́n sì ṣe é. Nígbà náà ni wọ́n sì ké pe
orúkọ Baali láti òwúrọ̀ títí di ọ̀sán gangan wí pé, “Baali!
Dá wa lóhùn!” Wọ́n sì ń kégbe. Ṣùgbọ́n kò sí ìdáhùn; kò sí
ẹnìkan tí ó sì dáhùn. Wọ́n sì jó yí pẹpẹ náà ká, èyí tí wọ́n
tẹ́. 27 Ní ọ̀sán gangan, Elijah bẹ̀rẹ̀ sí ń fi wọ́n ṣe ẹlẹ́yà ó sì
wí pé, “Ẹ kígbe lóhùn rara Ọlọ́run sá à ni òun! Bóyá ó ń
ṣe àṣàrò, tàbí kò ráyè, tàbí ó re àjò. Bóyá ó sùn, ó yẹ kí a
jí i.” 28 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì kígbe lóhùn rara, wọ́n sì fi ọ̀bẹ
àti ọ̀kọ̀ ya ara wọn gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn, títí tí ẹ̀jẹ̀ fi tú jáde
ní ara wọn. 29 Nígbà tí ọjọ́ yẹ àtàrí, wọ́n sì ń fi òmùgọ̀
sọtẹ́lẹ̀ títí di àkókò ìrúbọ àṣálẹ́, ṣùgbọ́n kò sí ohùn, kò sì
ṣí ìdáhùn, kò sì ṣí ẹni tí ó kà á sí. 30 Nígbà náà ni Elijah wí
fún gbogbo àwọn ènìyàn náà pé, “Ẹ súnmọ́ mi.” Wọ́n
sì súnmọ́ ọn, ó sì tún pẹpẹ Olúwa tí ó ti wó lulẹ̀ ṣe. 31
Elijah sì mú òkúta méjìlá, ọ̀kọ̀ọ̀kan fún ẹ̀yà ọmọ Jakọbu

kan, ẹni tí ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ wá wí pé, "Israẹli ni orúkọ rẹ̀
yóò máa jẹ́." 32 Ó sì tẹ́ pẹpẹ pẹ̀lú àwọn òkúta wọ̀nyí ní
orúkọ Olúwa, ó sì wa yàrá yí pẹpẹ náà ká, tí ó lè gba ìwọ̀n
òsùwọ̀n irúgbìn méjì. 33 Ó sì to igi náà dáradára, ó sì ké
ẹgbọrọ akọ màlúù náà wẹ́wẹ́, ó sì tò ó sórí igi. Nígbà náà
ni ó sì wí fún wọn wí pé, "Ẹ fi omi kún ìkòkò mẹ́rin, kí ẹ
sì tu sórí ẹbọ sísun àti sórí igi náà." 34 Ó sì wí pe, "Ẹ ṣe é
ní ìgbà kejì." Wọ́n sì ṣe é ní ìgbà kejì. Ó sì tún wí pé, "Ṣe é
ní ìgbà kẹta." 35 Omi náà sì sàn yí pẹpẹ náà ká, ó sì fi
omi kún yàrá náà pẹ̀lú. 36 Ó sì ṣe, ní ìrúbọ àṣálẹ́, wòlíì
Elijah sì súnmọ́ tòsí, ó sì gbàdúrà wí pé, "Olúwa, Ọlọ́run
Abrahamu, Isaaki àti Israẹli, jẹ́ kí ó di mí mọ̀ lónìí pé ìwọ
ni Ọlọ́run ní Israẹli àti pé èmi ni ìránṣẹ́ rẹ, àti pé mo ṣe
gbogbo nǹkan wọ̀nyí nípa àṣẹ rẹ. 37 Gbọ́ ti èmi, Olúwa,
gbọ́ ti èmi, kí àwọn ènìyàn wọ̀nyí lè mọ̀ pé ìwọ Olúwa ni
Ọlọ́run àti pé ìwọ tún yí ọkàn wọn padà." 38 Nígbà náà
ni iná Olúwa bọ́ sílẹ̀, ó sì sun ẹbọ sísun náà àti igi, àti
àwọn òkúta, àti erùpẹ̀, ó sì tún lá omi tí ń bẹ nínú yàrá
náà. 39 Nígbà tí gbogbo àwọn ènìyàn sì rí èyí, wọ́n da
ojú wọn bolẹ̀, wọ́n sì kígbe pé, "Olúwa, òun ni Ọlọ́run!
Olúwa, òun ni Ọlọ́run!" 40 Nígbà náà ni Elijah sì pàṣẹ fún
wọn pé, "Ẹ mú àwọn wòlíì Baali. Ẹ má ṣe jẹ́ kí ọ̀kan nínú
wọn kí ó sálọ!" Wọ́n sì mú wọn, Elijah sì mú wọn sọ̀kalẹ̀
sí àfonífojì Kiṣoni, ó sì pa wọ́n níbẹ̀. 41 Elijah sì wí fún
Ahabu pé, "Lọ, jẹ, kí o sì mu, nítorí ìró ọ̀pọ̀lọpọ̀ òjò ń bọ̀."
42 Bẹ́ẹ̀ ni Ahabu gòkè lọ láti jẹ àti láti mu. Ṣùgbọ́n Elijah
gun orí òkè Karmeli lọ ó sì tẹríba, ó sì fi ojú rẹ̀ sí agbede-
méjì eékún rẹ̀. 43 Ó sì wí fún ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, "Lọ, kí o sì
wo ìhà Òkun, òun sì gòkè lọ, ó sì wò." Ó sì wí pé, "Kò sí
nǹkan níbẹ̀." Ó sì wí pé, "Tún lọ nígbà méje." 44 Nígbà
keje, ìránṣẹ́ náà sì wí pé, "Àwọsánmọ̀ kékeré kan dìde láti
inú Òkun, gẹ́gẹ́ bí ọwọ́ ènìyàn." Elijah sì wí pé, "Lọ, kí o
sọ fún Ahabu pé, 'Di kẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ rẹ, kí o sì sọ̀kalẹ̀ lọ, kí òjò ó
má ba à dá ọ dúró.'" 45 Ó sì ṣe, nígbà díẹ̀ sí i, ọ̀run sì ṣú
fún àwọsánmọ̀, ìjì sì dìde, òjò púpọ̀ sì rọ̀, Ahabu sì gun
kẹ̀kẹ́ lọ sí Jesreeli. 46 Agbára Olúwa sì ń bẹ lára Elijah; ó sì
di àmùrè ẹ̀gbẹ́ rẹ, ó sì sáré níwájú Ahabu títí dé Jesreeli.

19 Ahabu sì sọ gbogbo ohun tí Elijah ti ṣe fún Jesebeli
àti bí ó ti fi idà pa gbogbo àwọn wòlíì. 2 Nítorí náà
Jesebeli rán oníṣẹ́ kan sí Elijah wí pé, "Kí àwọn òrìṣà kí ó
ṣe sí mi àti jù bẹ́ẹ̀ lọ pẹ̀lú, bí èmi kò bá ṣe ẹ̀mí rẹ bí ọ̀kan
nínú wọn ní ìwòyí ọ̀la." 3 Elijah sì bẹ̀rù, ó sá fún ẹ̀mí
rẹ̀. Nígbà tí ó sì dé Beerṣeba ti Juda, ó sì fi ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀
sílẹ̀ níbẹ̀, 4 nígbà tí òun tìkára rẹ̀ sì lọ ní ìrìn ọjọ́ kan sí
aginjù, ó sì wá sí ibi igi ọwọ̀ kan, ó sì jókòó lábẹ́ rẹ̀, ó sì
gbàdúrà kí òun bá le kú, wí pé, "Mo ti ní tó, Olúwa, gba
ẹ̀mí mi kúrò; nítorí èmi kò sàn ju àwọn baba mi lọ." 5
Nígbà náà ni ó dùbúlẹ̀ lábẹ́ igi, ó sì sùn lọ. Sì wò ó, angẹli
fi ọwọ́ tọ́ ọ, ó sì wí pé, "Dìde, kí o jẹun." 6 Ó sì wò ó yíká,
àkàrà tí a dín lórí ẹ̀yín iná, àti orù-omi wà lẹ́bàá orí rẹ̀. Ó
sì jẹ, ó sì mu, ó sì tún dùbúlẹ̀. 7 Angẹli Olúwa sì tún padà
wá lẹ́ẹ̀kejì, ó sì tún fi ọwọ́ tọ́ ọ, ó sì wí pé, "Dìde, kí ó jẹun,
nítorí ìrìnàjò náà jì fún ọ." 8 Ó si dìde, ó sì jẹ, ó mu, o sì fi
agbára oúnjẹ yìí lọ ní ogójì ọ̀sán àti ogójì òru sí Horebu,
òkè Ọlọ́run. 9 Níbẹ̀, ó lọ sí ibi ihò òkúta, ó sì wọ̀ níbẹ̀. Ọ̀rọ̀
Olúwa sì tọ Elijah wá wí pé, "Kí ni ìwọ ń ṣe níhìn-ín yìí,
Elijah?" 10 Ó sì dáhùn wí pé, "Èmi ti ń jowú fún Olúwa
Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun. Àwọn ọmọ Israẹli ti kọ májẹ̀mú
rẹ sílẹ̀, wọ́n sì ti wó àwọn pẹpẹ rẹ lulẹ̀, wọ́n sì ti fi idà pa
àwọn wòlíì rẹ. Èmi nìkan ṣoṣo ni ó kù, wọ́n sì ń wá ẹ̀mí
mi láti gbà á kúrò báyìí." 11 Olúwa sì wí pé, "Jáde lọ, kí o
sì dúró lórí òkè níwájú Olúwa, nítorí Olúwa fẹ́ rékọjá."
Nígbà náà ni ìjì ńlá àti líle sì fa àwọn òkè ńlá ya, ó sì fọ́
àwọn àpáta túútúú níwájú Olúwa; ṣùgbọ́n Olúwa kò sí
nínú ìjì náà. Lẹ́yìn ìjì náà ni ìṣẹ̀lẹ̀-ìrilẹ̀, ṣùgbọ́n Olúwa kò
sí nínú ìṣẹ̀lẹ̀-ìrilẹ̀ náà. 12 Lẹ́yìn ìṣẹ̀lẹ̀-ìrilẹ̀ náà ni iná wá,
ṣùgbọ́n Olúwa kò sí nínú iná náà. Àti lẹ́yìn iná náà ni
ohùn kẹ́lẹ́ kékeré wá. 13 Nígbà tí Elijah sì gbọ́ ọ, ó sì fi
agbádá rẹ̀ bo ojú rẹ̀, ó sì jáde lọ, ó dúró ní ẹnu ihò òkúta
náà. Nígbà náà ni ohùn kan tọ̀ ọ́ wá wí pé, "Kí ni ìwọ ń
ṣe níhìn-ín, Elijah?" 14 Ó sì dáhùn pé, "Èmi ti ń jowú
fún Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun. Àwọn ọmọ Israẹli
ti kọ májẹ̀mú rẹ sílẹ̀, wọ́n sì ti wó pẹpẹ rẹ lulẹ̀, wọ́n sì
ti fi idà pa àwọn wòlíì rẹ. Èmi nìkan ṣoṣo ni ó kù, wọ́n
sì ń gbìyànjú láti pa èmi náà báyìí." 15 Olúwa sì wí fún
un pé, "Padà lọ sí ọ̀nà tí ìwọ ti wá, kí o sì lọ sí aginjù
Damasku. Nígbà tí ìwọ bá dé ibẹ̀, fi òróró yan Hasaeli ní
ọba lórí Aramu. 16 Tún fi òróró yan Jehu ọmọ Nimṣi ní
ọba lórí Israẹli, àti kí o fi òróró yan Eliṣa ọmọ Ṣafati, ará
Abeli-Mehola ní wòlíì ní ipò rẹ. 17 Jehu yóò pa ẹni tí ó bá
sálà kúrò lọ́wọ́ idà Hasaeli, Eliṣa yóò sì pa ẹni tí ó bá sálà
kúrò lọ́wọ́ idà Jehu. 18 Síbẹ̀, èmi ti pa ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin ènìyàn
mọ́ fún ara mi ní Israẹli, àní gbogbo eékún tí kò ì tí ì
kúnlẹ̀ fún òrìṣà Baali, àti gbogbo ẹnu tí kò ì tí ì fi ẹnu kò
ó ní ẹnu." 19 Bẹ́ẹ̀ ni Elijah lọ kúrò níbẹ̀, ó sì rí Eliṣa ọmọ
Ṣafati. Ó ń fi àjàgà màlúù méjìlá tulẹ̀ níwájú rẹ̀, àti òun
náà níwájú èkejìlá. Elijah sì tọ̀ ọ́ lọ, ó sì da agbádá rẹ̀ bò ó.
20 Nígbà náà ni Eliṣa sì fi àwọn màlúù sílẹ̀, ó sì sáré tọ
Elijah lẹ́yìn. Ó wí pé, "Èmi bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí èmi lọ fi ẹnu ko
baba àti ìyá mi ní ẹnu. Nígbà náà ni èmi yóò tọ̀ ọ́ lẹ́yìn."
Elijah sì dáhùn wí pé, "Padà sẹ́yìn, kí ni mo fi ṣe ọ́?" 21
Eliṣa sì fi í sílẹ̀, ó padà sẹ́yìn. Ó sì mú àjàgà màlúù rẹ, ó sì
pa wọ́n. Ó sì fi ohun èlò àwọn màlúù náà bọ́ ẹran wọn, ó
sì fi fún àwọn ènìyàn, wọ́n sì jẹ. Nígbà náà ni ó sì dìde
láti tọ Elijah lẹ́yìn, ó sì ṣe ìránṣẹ́ fún un.

20 Beni-Hadadi ọba Aramu sì gbá gbogbo ogun rẹ̀ jọ.
Ọba méjìlélọ́gbọ̀n sì ń bẹ pẹ̀lú rẹ̀ àti ẹṣin àti kẹ̀kẹ́,
ó sì gòkè lọ, ó sì dó ti Samaria, ó sì kọlù ú. 2 Ó sì rán
àwọn ìránṣẹ́ sí ìlú sí Ahabu ọba Israẹli wí pé, "Báyìí ni
Beni-Hadadi wí, 3 'Fàdákà àti wúrà rẹ tèmi ni, àti àwọn tí
ó dára jùlọ nínú àwọn aya rẹ àti àwọn ọmọ rẹ tèmi ni
wọ́n.'" 4 Ọba Israẹli sì dá a lóhùn pé, "Gẹ́gẹ́ bí ìwọ ṣe wí
olúwa mi ọba, èmi àti ohun gbogbo tí mo ní tìrẹ ni." 5
Àwọn oníṣẹ́ náà sì tún padà wá, wọ́n sì wí pé, "Báyìí ni
Beni-Hadadi sọ wí pé, 'Mo ránṣẹ́ láti béèrè fún fàdákà rẹ
àti wúrà rẹ, àwọn aya rẹ àti àwọn ọmọ rẹ. 6 Ṣùgbọ́n ní
ìwòyí ọ̀la, èmi yóò rán àwọn ìránṣẹ́ mi sí ọ láti wá ilé rẹ
wò àti ilé àwọn ìránṣẹ́ rẹ. Wọn yóò gba gbogbo ohun tí ó
bá dára lójú rẹ, wọn yóò sì kó o lọ.'" 7 Nígbà náà ni ọba
Israẹli pe gbogbo àwọn àgbàgbà ìlú, ó sì wí fún wọn pé,

“Ẹ wo bí ọkùnrin yìí ti ń fẹ́ ìyọnu! Nígbà tí ó ránṣẹ́ fún
àwọn aya mi, àti fún àwọn ọmọ mi, àti fún fàdákà mi,
àti fún wúrà mi, èmi kò sì fi dù ú.” 8 Àwọn àgbàgbà àti
gbogbo ènìyàn dá a lóhùn pé, “Má ṣe fi etí sí tirẹ̀ tàbí kí ó
gbà fún un.” 9 Nígbà náà ni ó sọ fún àwọn oníṣẹ́ Beni-
Hadadi pé, “Sọ fún olúwa mi ọba pé, ‘Ìránṣẹ́ rẹ̀ yóò ṣe
ohun gbogbo tí ó ránṣẹ́ fún látètèkọ́ṣe, ṣùgbọ́n nǹkan yìí
ni èmi kò le ṣe.’” Wọ́n padà lọ, wọ́n sì mú èsì padà wá fún
Beni-Hadadi. 10 Beni-Hadadi sì tún rán oníṣẹ́ mìíràn sí
Ahabu wí pé, “Kí àwọn òrìṣà kí ó ṣe bẹ́ẹ̀ sí mi àti jù bẹ́ẹ̀ lọ
pẹ̀lú bí eruku Samaria yóò tó fún ìkúnwọ́ fún gbogbo
ènìyàn tí ń tẹ̀lé mi.” 11 Ọba Israẹli sì dáhùn wí pé, “Sọ
fún un pé, ‘Má jẹ́ kí ẹni tí ń hámọ́ra halẹ̀ bí ẹni tí ń bọ́ ọ
sílẹ̀.’” 12 Beni-Hadadi sì gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí nígbà tí òun àti àwọn
ọba ń mu ọtí nínú àgọ́ wọn, ó sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
wí pé, “Ẹ ṣígun sí ìlú náà.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ṣe tan láti kọlu
ìlú náà. 13 Sì kíyèsi i, wòlíì kan tọ Ahabu ọba Israẹli wá, ó
sì wí pé, “Báyìí ni Olúwa wí: ‘Ìwọ rí gbogbo ọ̀pọ̀lọpọ̀ ogun
yìí? Èmi yóò fi wọ́n lé ọ lọ́wọ́ lónìí, nígbà náà ni ìwọ yóò
mọ̀ pé Èmi ni Olúwa.’” 14 Ahabu sì béèrè pé, “Ṣùgbọ́n ta
ni yóò ṣe èyí?” Wòlíì náà sì dáhùn wí pé, “Èyí ni ohun tí
Olúwa wí: ‘Nípa ìpéèrè àwọn ìjòyè ìgbèríko.’” Nígbà náà
ni ó wí pé. “Ta ni yóò bẹ̀rẹ̀ ogun náà?” Wòlíì sì dalóhùn
pé, “Ìwọ ni yóò ṣe é.” 15 Nígbà náà ni Ahabu ka àwọn
ìjòyè kéékèèké ìgbèríko, wọ́n sì jẹ́ igba ó lé méjìlélọ́gbọ̀n.
Nígbà náà ni ó sì kó gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tókù jọ,
gbogbo wọn sì jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin. 16 Wọ́n sì jáde lọ ní ọ̀sán
gangan, nígbà tí Beni-Hadadi àti àwọn ọba méjìlélọ́gbọ̀n
tí ń ràn án lọ́wọ́ ń mu àmupara nínú àgọ́. 17 Àwọn ìjòyè
kéékèèké ìgbèríko tètè kọ́ jáde lọ. Beni-Hadadi sì ránṣẹ́
jáde, wọ́n sì sọ fún un wí pé, “Àwọn ọkùnrin ń ti Samaria
jáde wá.” 18 Ó sì wí pé, “Bí wọ́n bá bá ti àlàáfíà jáde
wá, ẹ mú wọn láàyè; bí ti ogun ni wọ́n bá bá jáde, ẹ
mú wọn láàyè.” 19 Àwọn ìjòyè kéékèèké wọ̀nyí ti àwọn
ìjòyè ìgbèríko jáde ti ìlú wá, àti ogun tí ó tẹ̀lé wọn. 20
Olúkúlùkù sì pa ọkùnrin kọ̀ọ̀kan. Àwọn ará Aramu sì sá,
Israẹli sì lépa wọn. Ṣùgbọ́n Beni-Hadadi ọba Aramu sì
sálà lórí ẹṣin pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́ṣin. 21 Ọba Israẹli sì jáde lọ,
ó sì kọlu àwọn ẹṣin àti kẹ̀kẹ́, ó pa àwọn ará Aramu ní
ọ̀pọ̀lọpọ̀. 22 Lẹ́yìn náà, wòlíì náà sì wá sọ́dọ̀ ọba Israẹli, ó
sì wí pé, “Lọ, mú ara rẹ gírí, kí o sì mọ̀, kí o sì wo ohun tí
ìwọ yóò ṣe, nítorí ní àmọ́dún ọba Aramu yóò tún gòkè
tọ̀ ọ́ wá.” 23 Àwọn ìránṣẹ́ ọba Aramu sì wí fún un pé,
“Ọlọ́run wọn, ọlọ́run òkè ni. Ìdí nìyìí tí wọ́n ṣe ní agbára
jù wá lọ. Ṣùgbọ́n bí a bá bá wọn jà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, àwa yóò ní
agbára jù wọ́n lọ dájúdájú. 24 Nǹkan yìí ni kí o sì ṣe, mú
àwọn ọba kúrò, olúkúlùkù kúrò ní ipò rẹ̀, kí o sì fi baálẹ̀
sí ipò wọn. 25 Kí o sì tún kó ogun jọ fún ara rẹ bí èyí
tí ó ti sọnù; ẹṣin fún ẹṣin, kẹ̀kẹ́ fún kẹ̀kẹ́; kí a bá lè bá
Israẹli jà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀. Nítòótọ́ àwa yóò ní agbára jù wọ́n lọ.”
Ó sì gba tiwọn, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀. 26 Ó sì ṣe ní àmọ́dún, Beni-
Hadadi ka iye àwọn ará Aramu, ó sì gòkè lọ sí Afeki, láti
bá Israẹli jagun. 27 Nígbà tí a sì ka àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n
sì pèsè oúnjẹ, wọ́n sì lọ pàdé wọn. Àwọn ọmọ Israẹli sì
dó ní òdìkejì wọn gẹ́gẹ́ bí agbo ọmọ ewúrẹ́ kékeré méjì,
nígbà tí àwọn ará Aramu kún ilẹ̀ náà. 28 Ènìyàn Ọlọ́run
kan sì gòkè wá, ó sì sọ fún ọba Israẹli pé, “Báyìí ni Olúwa
wí: ‘Nítorí tí àwọn ará Aramu rò pé Olúwa, Ọlọ́run òkè ni,
ṣùgbọ́n òun kì í ṣe Ọlọ́run àfonífojì, nítorí náà èmi ó fi
gbogbo ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn yìí lé ọ lọ́wọ́, ẹyin yóò sì mọ̀ pé,
Èmi ni Olúwa.’” 29 Wọ́n sì dó sí òdìkejì ara wọn fún ọjọ́
méje, àti ní ọjọ́ keje, wọ́n pàdé ogun. Àwọn ọmọ Israẹli sì
pa ọ̀kẹ́ márùn-ún ẹlẹ́ṣẹ̀ nínú àwọn ará Aramu ní ọjọ́ kan.
30 Àwọn tókù sì sá àsálà lọ sí Afeki, sínú ìlú tí odi ti wó lù
ẹgbàá mẹ́tàlá lé ẹgbẹ̀rún nínú wọn. Beni-Hadadi sì sálọ
sínú ìlú, ó sì fi ara pamọ́ sínú ìyẹ̀wù. 31 Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì
wí fún un pé, “Wò ó, a ti gbọ́ pé àwọn ọba ilẹ̀ Israẹli jẹ́
ọba aláàánú, mo bẹ̀ ọ́ jẹ́ kí àwa kí ó tọ̀ ọ́ lọ pẹ̀lú aṣọ ọ̀fọ̀ ní
ẹ̀gbẹ́ wa, àti okùn yí orí wa ká. Bóyá òun yóò gba ẹ̀mí rẹ
là.” 32 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n di aṣọ ọ̀fọ̀ mọ́ ẹ̀gbẹ́ wọn, wọ́n sì fi okùn
yí orí wọn ká, wọ́n sì tọ ọba Israẹli wá, wọ́n sì wí pé,
“Ìránṣẹ́ rẹ Beni-Hadadi wí pé, ‘Èmi bẹ̀ ọ́ jẹ́ kí èmi kí ó
yè.’” Ọba sì dáhùn wí pé, “Ó ń bẹ láàyè bí? Arákùnrin mi
ni òun.” 33 Àwọn ọkùnrin náà sì ṣe àkíyèsí gidigidi, wọ́n
sì yára gbá ọ̀rọ̀ rẹ̀ mú, wọ́n sì wí pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, Beni-Hadadi
arákùnrin rẹ.” Ọba sì wí pé, “Ẹ lọ mú u wá.” Nígbà tí
Beni-Hadadi jáde tọ̀ ọ́ wá, Ahabu sì mú u gòkè wá sínú
kẹ̀kẹ́. 34 Beni-Hadadi sì wí pé, “Èmi yóò dá àwọn ìlú tí
baba mi ti gbà lọ́wọ́ baba rẹ padà, ìwọ sì le la ọ̀nà fún ara
rẹ ní Damasku, bí baba mi ti ṣe ní Samaria.” Ahabu sì
wí pé, “Èmi yóò rán ọ lọ pẹ̀lú májẹ̀mú yìí.” Bẹ́ẹ̀ ni ó ba
dá májẹ̀mú, ó sì rán an lọ. 35 Nípa ọ̀rọ̀ Olúwa, ọkùnrin
kan nínú àwọn ọmọ àwọn wòlíì sì wí fún èkejì rẹ̀ pé,
“Jọ̀ ọ́, lù mí,” ṣùgbọ́n ó kọ̀ láti lù ú. 36 Nígbà náà ni ó
wí pé, “Nítorí tí ìwọ kò gba ohùn Olúwa gbọ́, kíyèsi i, bí
ìwọ bá kúrò ní ọ̀dọ̀ mi, kìnnìún yóò pa ọ́.” Bí ó ti jáde lọ
kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, kìnnìún kan rí i, ó sì pa á. 37 Wòlíì náà sì rí
ọkùnrin mìíràn, ó sì wí fún un pé, “Jọ̀ ọ́, lù mí.” Bẹ́ẹ̀ ni
ọkùnrin náà sì lù ú, ó sì pa á lára. 38 Wòlíì náà sì lọ, ó sì
dúró de ọba ní ojú ọ̀nà. Ó pa ara rẹ̀ dà ní fífi eérú bo ojú.
39 Bí ọba sì ti ń rékọjá, wòlíì náà ké sí i, ó sì wí pé, “Ìránṣẹ́
rẹ jáde wọ àárín ogun lọ, ẹnìkan sì wá sí ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú
ìgbèkùn kan, ó sì wí pé, ‘Pa ọkùnrin yìí mọ́. Bí a bá fẹ́
ẹ kù, ẹ̀mí rẹ yóò lọ dípò ẹ̀mí rẹ̀, tàbí kí ìwọ san tálẹ́ǹtì
fàdákà kan.’ 40 Nígbà tí ìránṣẹ́ rẹ sì ní ìṣe níhìn-ín àti
lọ́hùn ún, a fẹ́ ẹ kù.” Ọba Israẹli sì wí fún un pé, “Bẹ́ẹ̀ ni
ìdájọ́ rẹ yóò rí, ìwọ fúnra rẹ ti dá a.” 41 Nígbà náà ni
wòlíì náà yára, ó sì mú eérú kúrò ní ojú rẹ̀, ọba Israẹli sì
mọ̀ ọ́n pé ọ̀kan nínú àwọn wòlíì ni ó ń ṣe. 42 Ó sì wí fún
ọba pé, “Báyìí ni Olúwa wí: ‘Ìwọ ti jọ̀wọ́ ọkùnrin tí èmi ti
yàn sí ìparun pátápátá lọ́wọ́ lọ. Nítorí náà, ẹ̀mí rẹ yóò lọ
fún ẹ̀mí rẹ̀, ènìyàn rẹ fún ènìyàn rẹ̀.’” 43 Ọba Israẹli sì lọ
sí ilé rẹ̀ ní wíwú gbọ́, inú rẹ̀ sì bàjẹ́, ó sì wá sí Samaria.

21 Ó sì ṣe lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí Naboti ará Jesreeli sì ní
ọgbà àjàrà kan ní Jesreeli, ní ẹ̀gbẹ́ ààfin Ahabu ọba
Samaria. 2 Ahabu sì wí fún Naboti pé, “Fún mi ní ọgbà
àjàrà rẹ, kí èmi kí ó fi ṣe ọgbà-ewébẹ̀, nítorí tí ó súnmọ́
tòsí ilé mi, èmi yóò sì fún ọ ní ọgbà àjàrà tí ó sàn jù ú lọ
dípò rẹ̀; tàbí bí ó bá sì dára ní ojú rẹ, èmi yóò fi iye owó

rẹ̀ fún ọ.” 3 Ṣùgbọ́n Naboti wí fún Ahabu pé, “Olúwa má
jẹ́ kí èmi fi ogún àwọn baba mi fún ọ.” 4 Ahabu sì wá sí
ilé rẹ̀, ó wugbọ́, inú rẹ̀ sì bàjẹ́ nítorí ọ̀rọ̀ tí Naboti ará
Jesreeli sọ fún un; nítorí tí ó wí pé, “Èmi kì yóò fún ọ ní
ogún àwọn baba mi.” Ó sì dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn rẹ̀, ó sì yí
ojú rẹ̀ padà, kò sì fẹ́ jẹun. 5 Jesebeli aya rẹ̀ sì tọ̀ ọ́ wá, ó
sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Èéṣe tí inú rẹ fi bàjẹ́, èéṣe tí ìwọ
kò sì jẹun?” 6 Ó sì dá a lóhùn pé, “Nítorí tí mo wí fún
Naboti ará Jesreeli pé, ‘Ta ọgbà àjàrà rẹ fún mi, tàbí bí ó
bá wù ọ́, èmi yóò fún ọ ní ọgbà àjàrà mìíràn ní ipò rẹ̀.’
Ṣùgbọ́n ó wí pé, ‘Èmi kì yóò fún ọ ní ọgbà àjàrà mi.’” 7
Jesebeli aya rẹ̀ sì wí pé, “Ṣé báyìí ni ìwọ yóò ṣe ṣe bí ọba
lórí Israẹli? Dìde, jẹun! Kí o sì jẹ́ kí inú rẹ̀ dùn. Èmi yóò sì
fún ọ ní ọgbà àjàrà Naboti ará Jesreeli.” 8 Bẹ́ẹ̀ ni ó kọ̀wé
ní orúkọ Ahabu, ó sì fi èdìdì rẹ̀ dì í, ó sì fi ìwé náà ránṣẹ́ sí
àwọn àgbàgbà àti àwọn ọlọ́lá tí ó ń gbé ní ìlú Naboti pẹ̀lú
rẹ̀. 9 Nínú àwọn ìwé náà, ó kọ pé, “Ẹ kéde àwẹ̀, kí ẹ sì fi
Naboti sí ipò ọlá láàrín àwọn ènìyàn. 10 Ṣùgbọ́n kí ẹ fi
ènìyàn méjì, ẹni búburú síwájú rẹ̀ láti jẹ́rìí sí i wí pé, ó bú
Ọlọ́run àti ọba. Nígbà náà ni kí ẹ mú u jáde, kí ẹ sì sọ ọ́ ní
òkúta pa.” 11 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn àgbàgbà àti àwọn ọlọ́lá tí wọ́n
ń ṣe ará ìlú Naboti sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ìwé tí Jesebeli kọ ránṣẹ́
sí wọn. 12 Wọ́n sì kéde àwẹ̀, wọ́n sì fi Naboti sí ipò ọlá
láàrín àwọn ènìyàn. 13 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọkùnrin méjì sì dé,
àwọn ẹni búburú, wọ́n sì jókòó síwájú rẹ̀, wọ́n sì jẹ́rìí
lòdì sí Naboti níwájú àwọn ènìyàn wí pé, “Naboti ti bú
Ọlọ́run àti ọba.” Nígbà náà ni wọ́n mú jáde kúrò ní ìlú,
wọ́n sì sọ ọ́ ní òkúta pa. 14 Nígbà náà ni wọ́n ránṣẹ́ sí
Jesebeli wí pé, “A ti sọ Naboti ní òkúta, ó sì kú.” 15 Bí
Jesebeli sì ti gbọ́ pé, a ti sọ Naboti ní Òkúta pa, ó sì wí fún
Ahabu pé, “Dìde! Kí o sì jogún ọgbà àjàrà Naboti, ará
Jesreeli, tí ó kọ̀ láti tà fún ọ kò sí láàyè mọ́, ó ti kú.”
16 Nígbà tí Ahabu sì gbọ́ pé Naboti ti kú, ó sì dìde, ó sì
sọ̀kalẹ̀ lọ láti jogún ọgbà àjàrà Naboti. 17 Nígbà náà ni
ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Elijah ará Tiṣibi wá wí pé, 18 “Sọ̀kalẹ̀ lọ
láti lọ pàdé Ahabu ọba Israẹli, tí ó wà ní Samaria. Ó wà
ní ọgbà àjàrà Naboti báyìí, níbi tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ láti jogún
rẹ̀. 19 Sọ fún un pé, ‘Báyìí ni Olúwa wí: Ṅjẹ́ ìwọ kò ti pa
ènìyàn, o sì ti fi agbára gba ogún rẹ̀?’ Nígbà náà ni kí o
wí fún un pé, ‘Báyìí ni Olúwa wí: Níbi tí ajá gbé lá ẹ̀jẹ̀
Naboti, ni àwọn ajá yóò lá ẹ̀jẹ̀ rẹ, àní tìrẹ!’” 20 Ahabu sì
wí fún Elijah pé, “Ìwọ ti rí mi, ìwọ ọ̀tá mi!” Ó sì dáhùn wí
pé, “Èmi ti rí ọ, nítorí tí ìwọ ti tan ara rẹ láti ṣe búburú
níwájú Olúwa. 21 ‘Èmi yóò mú ibi wá sórí rẹ. Èmi yóò sì
mú ìran rẹ kúrò, èmi yóò sì ké kúrò lọ́dọ̀ Ahabu gbogbo
ọmọdé ọkùnrin, àti ọmọ ọ̀dọ̀, àti òmìnira ní Israẹli. 22
Èmi yóò ṣe ilé rẹ bí ilé Jeroboamu, ọmọ Nebati, àti bí ilé
Baaṣa, ọmọ Ahijah, nítorí ìwọ ti mú mi bínú, ìwọ sì ti mú
Israẹli ṣẹ̀.’ 23 “Àti ní ti Jesebeli pẹ̀lú Olúwa wí pé, ‘Àwọn
ajá yóò jẹ Jesebeli nínú yàrá Jesreeli.’ 24 “Àwọn ajá yóò jẹ
ẹni Ahabu tí ó kú ní ìlú, àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run yóò jẹ àwọn
ẹni tí ó kú ní igbó.” 25 (Kò sí ẹnìkan bí Ahabu tí ó ta ara
rẹ̀ láti ṣe búburú níwájú Olúwa, ẹni tí Jesebeli aya rẹ̀ ń tì.
26 Ó sì ṣe ohun ìríra gidigidi ní tí tọ òrìṣà lẹ́yìn, gẹ́gẹ́ bí
gbogbo ohun tí àwọn ará Amori ti ṣe, tí Olúwa lé jáde
níwájú àwọn ọmọ Israẹli.) 27 Nígbà tí Ahabu sì gbọ́ àwọn
ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ó sì fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì fi aṣọ ọ̀fọ̀ sí ara rẹ̀, ó sì
gbààwẹ̀. Ó sì dùbúlẹ̀ nínú aṣọ ọ̀fọ̀, ó sì ń lọ jẹ́ẹ́. 28 Nígbà
náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Elijah ará Tiṣibi wá wí pé, 29 “Ṅjẹ́
ìwọ ti rí bí Ahabu ti rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ níwájú mi? Nítorí tí ó ti
rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀, èmi kì yóò mú ibi náà wá ní ọjọ́ rẹ, ṣùgbọ́n
èmi yóò mú u wá sí ilé rẹ̀ ní ọjọ́ ọmọ rẹ̀.”

22 Fún ọdún mẹ́ta kò sì sí ogun láàrín Aramu àti Israẹli.
2 Ṣùgbọ́n ní ọdún kẹta, Jehoṣafati ọba Juda sọ̀kalẹ̀ lọ
láti rí ọba Israẹli. 3 Ọba Israẹli sì ti wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
pé, “Ṅjẹ́ ẹyin mọ̀ pé ti wa ni Ramoti Gileadi, àwa sì dákẹ́
síbẹ̀, a kò sì gbà á padà lọ́wọ́ ọba Aramu?” 4 Ó sì béèrè
lọ́wọ́ Jehoṣafati pé, “Ṣé ìwọ yóò bá mi lọ láti lọ bá Ramoti
Gileadi jà?” Jehoṣafati sì dá ọba Israẹli lóhùn pé, “Èmi bí
ìwọ, ènìyàn mi bí ènìyàn rẹ, ẹṣin mi bí ẹṣin rẹ.” 5 Ṣùgbọ́n
Jehoṣafati sì tún wí fún ọba Israẹli pé, “Kọ́kọ́ béèrè lọ́wọ́
Olúwa.” 6 Nígbà náà ni ọba Israẹli kó àwọn wòlíì jọ, bí
irinwó ọkùnrin. Ó sì béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Ṣé kí n lọ sí
Ramoti Gileadi lọ jagun, tàbí kí èmi kí ó jọ̀wọ́ rẹ̀?” Wọ́n
sì dáhùn pé, “Lọ, nítorí tí Olúwa yóò fi lé ọba lọ́wọ́.” 7
Ṣùgbọ́n Jehoṣafati béèrè pé, “Ṅjẹ́ wòlíì Olúwa kan kò
sí níhìn-ín, tí àwa ìbá béèrè lọ́wọ́ rẹ̀?” 8 Ọba Israẹli dá
Jehoṣafati lóhùn pé, “Ọkùnrin kan ṣì wà, lọ́dọ̀ ẹni tí àwa
lè béèrè lọ́wọ́ Olúwa, ṣùgbọ́n mo kóríìra rẹ̀ nítorí kì í
sọ àsọtẹ́lẹ̀ rere kan nípa mi, bí kò ṣe ibi. Mikaiah ọmọ
Imla ni.” Jehoṣafati sì wí pé, “Kí ọba má ṣe sọ bẹ́ẹ̀.” 9 Bẹ́ẹ̀
ni ọba Israẹli sì pe ìránṣẹ́ kan, ó sì wí pé, “Lọ yára mú
Mikaiah, ọmọ Imla wá.” 10 Ọba Israẹli àti Jehoṣafati ọba
Juda jókòó lórí ìtẹ́ wọn, wọ́n wọ aṣọ ìgúnwà wọn ní ìta
ẹnu ibodè Samaria, gbogbo àwọn wòlíì náà sì ń sọtẹ́lẹ̀
níwájú wọn. 11 Sedekiah ọmọ Kenaana sì ṣe ìwo irin fún
ara rẹ̀, ó sì wí pé, “Báyìí ni Olúwa wí: ‘Wọ̀nyí ni ìwọ yóò fi
kan àwọn ará Aramu títí ìwọ yóò fi run wọ́n.’” 12 Gbogbo
àwọn wòlíì tókù sì ń sọtẹ́lẹ̀ ohun kan náà wí pé, “Kọlu
Ramoti Gileadi, kí o sì ṣẹ́gun.” Wọ́n sì wí pé, “Nítorí tí
Olúwa yóò fi lé ọba lọ́wọ́.” 13 Ìránṣẹ́ tí ó lọ pe Mikaiah wí
fún un pé, “Wò ó, ẹnu kan náà ni ọ̀rọ̀ àwọn wòlíì fi jẹ́
rere fún ọba. Jẹ́ kí ọ̀rọ̀ rẹ bá ti àwọn tókù mu, kí o sì sọ
rere.” 14 Ṣùgbọ́n Mikaiah wí pé, “Bí Olúwa ti wà, ohun tí
Olúwa bá sọ fún mi ni èmi yóò sọ fún un.” 15 Nígbà tí ó
sì dé, ọba sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Mikaiah, ṣé kí a lọ bá
Ramoti Gileadi jagun, tàbí kí a jọ̀wọ́ rẹ̀?” Ó sì dáhùn wí
pé, “Lọ, kí o sì ṣẹ́gun, nítorí Olúwa yóò fi lé ọba lọ́wọ́.” 16
Ọba sì wí fún un pé, “Ìgbà mélòó ni èmi yóò fi ọ bú pé
kí o má ṣe sọ ohun kan fún mi bí kò ṣe òtítọ́ ní orúkọ
Olúwa?” 17 Mikaiah sì dáhùn pé, “Mo rí gbogbo Israẹli
túká kiri lórí àwọn òkè bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ́, Olúwa sì
wí pé, ‘Àwọn wọ̀nyí kò ní olúwa. Jẹ́ kí olúkúlùkù padà sí
ilé rẹ̀ ní àlàáfíà.’” 18 Ọba Israẹli sì wí fún Jehoṣafati pé,
“Ṅjẹ́ èmi kò sọ fún ọ pé kò sọ àsọtẹ́lẹ̀ ìre kan sí mi rí bí
kò ṣe ibi?” 19 Mikaiah sì tún wí pé, “Nítorí náà gbọ́ ọ̀rọ̀
Olúwa. Mo rí Olúwa jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ogun
ọ̀run dúró ní apá ọ̀tún àti ní apá òsì rẹ̀. 20 Olúwa sì wí pé,
‘Ta ni yóò tan Ahabu láti kọlu Ramoti Gileadi? Kí ó sì tọ

ikú rẹ̀ lọ níbẹ̀?’ “Ẹnìkan wí báyìí, ẹlòmíràn sì sọ òmíràn.
21 Ẹ̀mí kan sì jáde wá, ó sì dúró níwájú Olúwa, ó sì wí pé,
‘Èmi yóò tàn án.’ 22 “Olúwa sì béèrè pé, ‘Báwo?’ “Ó sì wí
pé, ‘Èmi yóò jáde lọ, èmi yóò sì di ẹ̀mí èké ní ẹnu gbogbo
àwọn wòlíì rẹ̀.’ “Olúwa sì wí pé, ‘Ìwọ yóò tàn án, ìwọ yóò
sì borí, jáde lọ, kí o sì ṣe bẹ́ẹ̀.’ 23 “Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa ti fi ẹ̀mí
èké sí ẹnu gbogbo àwọn wòlíì rẹ wọ̀nyí. Olúwa sì ti sọ ibi
sí ọ.” 24 Nígbà náà ni Sedekiah ọmọ Kenaana sì dìde, ó
sì gbá Mikaiah lójú, ó sì wí pé, “Ọ̀nà wo ni ẹ̀mí Olúwa
gbà lọ kúrò lọ́dọ̀ mi láti bá ọ sọ̀rọ̀?” 25 Mikaiah sì dáhùn
pé, “Ìwọ yóò ṣe ìwádìí ní ọjọ́ tí ìwọ yóò sá pamọ́ sínú
ìyẹ̀wù.” 26 Ọba Israẹli sì pàṣẹ pé, “Ẹ mú Mikaiah, kí ẹ sì
mú un padà sọ́dọ̀ Amoni, olórí ìlú, àti sọ́dọ̀ Joaṣi ọmọ
ọba 27 kí ẹ sì wí pé, ‘Báyìí ni ọba wí: Ẹ fi eléyìí sínú túbú,
kí ẹ sì fi oúnjẹ ìpọ́njú àti omi ìpọ́njú bọ́ ọ, títí èmi yóò
fi padà bọ̀ ní àlàáfíà.’” 28 Mikaiah sì wí pé, “Bí ìwọ bá
padà bọ̀ ní àlàáfíà, Olúwa kò ti ipa mi sọ̀rọ̀.” Ó sì tún wí
pé, “Ẹ kíyèsi ọ̀rọ̀ mi, ẹyin ènìyàn gbogbo!” 29 Bẹ́ẹ̀ ni ọba
Israẹli àti Jehoṣafati ọba Juda gòkè lọ sí Ramoti Gileadi.
30 Ọba Israẹli sì wí fún Jehoṣafati pé, “Èmi yóò pa aṣọ dà,
èmi yóò sì lọ sí ojú ìjà, ṣùgbọ́n ìwọ yóò wọ aṣọ ìgúnwà
rẹ.” Bẹ́ẹ̀ ni ọba Israẹli pa aṣọ dà, ó sì lọ sí ojú ìjà. 31 Ọba
Aramu ti pàṣẹ fún àwọn olórí kẹ̀kẹ́ rẹ̀ méjìlélọ́gbọ̀n wí
pé, “Ẹ má ṣe bá ẹnìkankan jà, ẹni kékeré tàbí ẹni ńlá, bí
kò ṣe ọba Israẹli nìkan.” 32 Nígbà tí àwọn olórí kẹ̀kẹ́ sì rí
Jehoṣafati, wọ́n sì wí pé, “Dájúdájú ọba Israẹli ni èyí.” Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n yípadà láti bá a jà, ṣùgbọ́n nígbà tí Jehoṣafati sì
kígbe sókè, 33 àwọn olórí kẹ̀kẹ́ sì rí i pé kì í ṣe ọba Israẹli,
wọ́n sì padà kúrò lẹ́yìn rẹ̀. 34 Ṣùgbọ́n ẹnìkan sì fa ọrun rẹ̀
láìròtẹ́lẹ̀, ó sì ta ọba Israẹli láàrín ìpàdé ẹ̀wù irin. Ọba
Israẹli sì wí fún olùtọ́jú kẹ̀kẹ́ rẹ̀ pé, “Yí ọwọ́ rẹ dà, kí o sì
mú mi jáde kúrò nínú ogun. Èmi ti gbọgbẹ́.” 35 Ogun náà
sì le ní ọjọ́ náà, a sì dá ọba dúró nínú kẹ̀kẹ́ kọjú sí àwọn
ará Aramu. Ẹ̀jẹ̀ sì sàn jáde láti inú ọgbẹ́ rẹ̀ sí ààrín kẹ̀kẹ́
náà, ó sì kú ní àṣálẹ́. 36 A sì kéde la ibùdó já ní àkókò
ìwọ̀-oòrùn wí pé, “Olúkúlùkù sí ìlú rẹ̀ àti olúkúlùkù sí ilẹ̀
rẹ̀!” 37 Bẹ́ẹ̀ ni ọba kú, a sì gbé e wá sí Samaria, wọ́n sì sin
ín ní Samaria. 38 Wọ́n sì wẹ kẹ̀kẹ́ náà ní adágún Samaria,
àwọn ajá sì lá ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, àwọn àgbèrè sì wẹ ara wọn nínú
rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa ti sọ. 39 Ní ti ìyókù ìṣe Ahabu, àti
gbogbo èyí tí ó ṣe, àti ilé eyín erin tí ó kọ́, àti gbogbo
ìlú tí ó tẹ̀dó, a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba
Israẹli? 40 Ahabu sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. Ahasiah ọmọ
rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 41 Jehoṣafati ọmọ Asa, sì bẹ̀rẹ̀ sí
ní jẹ ọba lórí Juda ní ọdún kẹrin Ahabu ọba Israẹli. 42
Jehoṣafati sì jẹ́ ẹni ọdún márùndínlógójì nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀
sí ń jẹ ọba ní ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ní Jerusalẹmu. Orúkọ ìyá
rẹ̀ ni Asuba ọmọbìnrin Silihi. 43 Ó sì rìn nínú gbogbo
ọ̀nà Asa baba rẹ̀, kò sì yípadà kúrò nínú rẹ̀; ó sì ṣe èyí tí
ó tọ́ ní ojú Olúwa. Kìkì àwọn ibi gíga ni a kò mú kúrò,
àwọn ènìyàn sì ń rú ẹbọ, wọ́n sì ń sun tùràrí níbẹ̀. 44
Jehoṣafati sì wà ní àlàáfíà pẹ̀lú ọba Israẹli. 45 Ní ti ìyókù
ìṣe Jehoṣafati àti ìṣe agbára rẹ̀ tí ó ṣe, àti bí ó ti jagun sí, a
kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda? 46 Ó pa
ìyókù àwọn ọkùnrin alágbèrè ojúbọ òrìṣà ní ọjọ́ Asa baba
rẹ̀ run kúrò ní ilẹ̀ náà. 47 Nígbà náà kò sí ọba ní Edomu;
adelé kan ni ọba. 48 Jehoṣafati kan ọkọ̀ Tarṣiṣi láti lọ sí
Ofiri fún wúrà, ṣùgbọ́n wọn kò lọ, nítorí àwọn ọkọ̀ náà fọ́
ní Esioni-Geberi. 49 Ní ìgbà náà Ahasiah ọmọ Ahabu wí
fún Jehoṣafati pé, “Jẹ́ kí àwọn ìránṣẹ́ mi bá àwọn ìránṣẹ́
rẹ lọ nínú ọkọ̀,” ṣùgbọ́n Jehoṣafati kọ̀. 50 Nígbà náà ni
Jehoṣafati sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn
baba rẹ̀ ní ìlú Dafidi, baba rẹ. Jehoramu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba
ní ipò rẹ̀. 51 Ahasiah ọmọ Ahabu bẹ̀rẹ̀ sí jẹ ọba lórí Israẹli
ní Samaria ní ọdún kẹtàdínlógún Jehoṣafati ọba Juda, ó sì
jẹ ọba ní ọdún méjì lórí Israẹli. 52 Ó sì ṣe búburú níwájú
Olúwa, nítorí tí ó rìn ní ọ̀nà baba rẹ̀, àti ní ọ̀nà ìyá rẹ̀, àti
ní ọ̀nà Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó mú Israẹli dẹ́ṣẹ̀. 53 Ó
sì sin Baali, ó sì ń bọ Baali, ó sì mú Olúwa, Ọlọ́run Israẹli
bínú, gẹ́gẹ́ bí i baba rẹ̀ ti ṣe.

2 Kings

1 Lẹ́yìn ikú Ahabu, Moabu ṣọ̀tẹ̀ sí Israẹli. 2 Nísinsin yìí
Ahasiah ti ṣubú láàrín fèrèsé láti òkè yàrá rẹ̀ tí ó wà ní
Samaria, ó sì fi ara pa. Ó sì rán oníṣẹ́, ó sì wí fún wọn pé,
“Ẹ lọ ṣe ìwádìí lọ́wọ́ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni, bóyá èmi
ó lè rí ìwòsàn ìfarapa yìí.” 3 Ṣùgbọ́n angẹli Olúwa wí
fún Elijah ará Tiṣibi pé, “Lọ sókè kí o lọ bá ìránṣẹ́ ọba
Samaria kí o sì béèrè lọ́wọ́ wọn, ‘Ṣé nítorí pé kò sí Ọlọ́run
ní Israẹli ni ẹ̀yìn fi jáde lọ ṣèwádìí lọ́wọ́ Baali-Sebubu
òrìṣà Ekroni?’ 4 Nítorí náà ohun tí Olúwa sọ ní èyí, ‘Ìwọ
kò ní kúrò lórí ibùsùn tí o dùbúlẹ̀ lé. Dájúdájú ìwọ yóò
kú!’” Bẹ́ẹ̀ ni Elijah lọ. 5 Nígbà tí ìránṣẹ́ náà padà sí ọ̀dọ̀
ọba, ó béèrè ní ọwọ́ wọn pé, “Kí ni ó dé tí ẹ̀yin fi tètè
padà wá?” 6 Wọ́n dáhùn pé, “Ọkùnrin kan wá láti pàdé
wa, ó sì wí fún wa pé, ‘Ẹ padà sí ọ̀dọ̀ ọba tí ó rán an yín kí
ẹ sì wí fún un pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa wí: Ṣé nítorí wí
pé kò sí Ọlọ́run ní Israẹli ni o fi ń rán àwọn ènìyàn láti lọ
ṣe ìwádìí lọ́wọ́ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni? Nítorí náà ìwọ
kò ní fi orí ibùsùn tí ìwọ dùbúlẹ̀ lé sílẹ̀. Láìsí àní àní ìwọ
yóò kùú!”’” 7 Ọba béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Irú ọkùnrin wo
ni ó wá pàdé yín, tí ó sì sọ irú èyí fún un yín?” 8 Wọ́n
dáhùn pé, “Ó jẹ́ ọkùnrin tí ó wọ ẹ̀wù onírun lára pẹ̀lú
ọ̀já àmùrè aláwọ tí ó gbà yíká ìbàdí rẹ̀.” Ọba sì wí pé,
“Elijah ará Tiṣibi ni.” 9 Ó sì rán balógun pẹ̀lú àwọn ẹgbẹ́
ogun àádọ́ta rẹ̀. Balógun náà sì gòkè tọ Elijah lọ, ẹni tí ó
jókòó ní orí òkè, wọ́n sì wí fún un pé, “Ènìyàn Ọlọ́run,
ọba wí pé, ‘Sọ̀kalẹ̀ wá!’” 10 Elijah sì dá balógun lóhùn pé,
“Tí ó bá jẹ́ wí pé ènìyàn Ọlọ́run ni mí, kí iná kí ó sọ̀kalẹ̀
láti òkè ọ̀run wá kí ó sì jó ìwọ àti àwọn àádọ́ta ọkùnrin
rẹ!” Nígbà náà iná náà sì sọ̀kalẹ̀ wá láti òkè ọ̀run ó sì jó
balógun àti àwọn ènìyàn rẹ̀. 11 Ọba sì tún rán balógun
àádọ́ta pẹ̀lú àwọn ènìyàn àádọ́ta rẹ̀ sí Elijah. Balógun
náà sì wí fún un pé, “Ènìyàn Ọlọ́run, èyí ni ohun tí ọba
sọ, ‘Sọ̀kalẹ̀ kánkán!’” 12 “Tí èmi bá jẹ́ ènìyàn Ọlọ́run,”
Elijah sì dáhùn, “Ǹjẹ́ kí iná kí ó sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run kí ó sì jó
ọ run àti àwọn àádọ́ta ènìyàn rẹ!” Nígbà náà iná Ọlọ́run
sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run ó sì jó o run pẹ̀lú àwọn àádọ́ta ènìyàn rẹ̀.
13 Bẹ́ẹ̀ ni ọba tún rán balógun kẹta pẹ̀lú àwọn àádọ́ta
ọkùnrin. Balógun ẹ̀ẹ̀kẹta lọ sí òkè, ó sì kúnlẹ̀ lórí orókún
rẹ̀ níwájú Elijah. “Ènìyàn Ọlọ́run,” Ó sì bẹ̀bẹ̀ pé, “Ìwọ
ènìyàn Ọlọ́run, jọ̀wọ́ jẹ́ kí ẹ̀mí mi àti ẹ̀mí àwọn àádọ́ta
ìránṣẹ́ rẹ wọ̀nyí ṣọ̀wọ́n ní ojú rẹ! 14 Wò ó, iná ti sọ̀kalẹ̀
láti ọ̀run láti jó àwọn balógun méjì àràádọ́ta àkọ́kọ́ pẹ̀lú
àràádọ́ta wọn. Ṣùgbọ́n nísinsin yìí ní ojúrere fún ẹ̀mí
mi!” 15 Angẹli Olúwa sọ fún Elijah pé, “Sọ̀kalẹ̀ lọ pẹ̀lú rẹ̀;
má ṣe bẹ̀rù rẹ̀.” Bẹ́ẹ̀ ni Elijah dìde ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ pẹ̀lú rẹ̀ sí
ọ̀dọ̀ ọba. 16 Ó sọ fún ọba pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa wí, ‘Ṣé
nítorí wí pé kò sí Ọlọ́run ní Israẹli fún ọ láti pè ni ìwọ fi
rán ìránṣẹ́ lọ sí ọ̀dọ̀ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni láti lọ ṣe
ìwádìí?’ Nítorí pé o ṣe èyí, ìwọ kò ní dìde lórí ibùsùn tí o
dùbúlẹ̀ lé láìsí àní àní ìwọ yóò kú!” 17 Bẹ́ẹ̀ ó sì kú, gẹ́gẹ́
bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí Elijah ti sọ. Nítorí Ahasiah kò ní ọmọ,
Jehoramu jẹ ọba ní ọdún kejì tí Jehoramu ọmọ Jehoṣafati
ọba Juda. 18 Àti ní ti gbogbo àwọn ohun tí ó ṣẹlẹ̀ nígbà
ìjọba Ahasiah, àti ohun tí ó ṣe, ṣe a kò ha kọ wọ́n sí inú
ìwé ọdọọdún ti àwọn ọba Israẹli?

2 Nígbà tí Olúwa ń fẹ́ gbé Elijah lọ sí òkè ọ̀run nínú àjà,
Elijah àti Eliṣa wà ní ọ̀nà láti Gilgali. 2 Elijah wí fún
Eliṣa pé, “Dúró níbí; Olúwa rán mi lọ sí Beteli.” Ṣùgbọ́n
Eliṣa wí pé, “Gẹ́gẹ́ bí ó ti dájú pé Olúwa wà láyé àti gẹ́gẹ́ bí
ó ti yẹ, èmi kò ní fi ọ́ sílẹ̀.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Beteli.
3 Àwọn ọmọ wòlíì ní Beteli jáde wá sí ọ̀dọ̀ Eliṣa wọ́n sì
béèrè pé, “Ṣé ìwọ mọ̀ pé Olúwa yóò gba ọ̀gá rẹ kúrò lọ́dọ̀
rẹ lónìí?” “Bẹ́ẹ̀ ni, èmi mọ̀,” Eliṣa dáhùn, “Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe
sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀.” 4 Nígbà náà Elijah sì wí fún un pé, “Dúró
níbí, Eliṣa: Olúwa ti rán mi lọ sí Jeriko.” Ó sì dá a lóhùn
pé, “Bí ó ti dájú pé Olúwa yè àti tí ìwọ náà yè, èmi kò ní fi
ọ́ sílẹ̀.” Wọ́n sì jọ lọ sí Jeriko. 5 Àwọn ọmọ wòlíì tí ó wà ní
Jeriko sì gòkè tọ Eliṣa wá wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Ṣé
ìwọ mọ̀ wí pé Olúwa yóò gba ọ̀gá rẹ kúrò lọ́dọ̀ rẹ lónìí?”
“Bẹ́ẹ̀ ni, èmi mọ̀,” Ó dá wọn lóhùn, “Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe sọ
nípa rẹ̀.” 6 Nígbà náà Elijah wí fún un pé, “Dúró níbí;
Olúwa rán mi lọ sí Jordani.” Ó sì dá a lóhùn pé, “Gẹ́gẹ́ bí
ó ti jẹ́ wí pé, Olúwa yè àti gẹ́gẹ́ bí o ti yè, èmi kò ní fi
ọ́ sílẹ̀.” Bẹ́ẹ̀ ni àwọn méjèèjì sì jọ ń lọ. 7 Àádọ́ta àwọn
ọkùnrin ọmọ wòlíì sì lọ láti lọ dúró ní ọ̀nà jíjìn, wọ́n sì kọ
ojú da ibi tí Elijah àti Eliṣa ti dúró ní Jordani. 8 Elijah sì
mú agbádá ó sì ká a sókè ó sì lu omi náà pẹ̀lú rẹ̀. Omi náà
sì pín sí ọ̀tún àti sí òsì, àwọn méjèèjì sì rékọjá lórí ilẹ̀
gbígbẹ. 9 Nígbà tí wọ́n rékọjá, Elijah sì wí fún Eliṣa pé,
“Sọ fún mi, kí ni èmi lè ṣe fún ọ kí ó tó di wí pé wọ́n gbà
mí kúrò lọ́dọ̀ rẹ?” “Jẹ́ kí èmi kí ó jogún ìlọ́po méjì ẹ̀mí
rẹ.” Ó dá a lóhùn. 10 “Ìwọ ti béèrè ohun tí ó ṣòro,” Elijah
wí pé, “Síbẹ̀ tí ìwọ bá rí mi nígbà tí a bá gbà mí kúrò
lọ́wọ́ rẹ, yóò jẹ́ tìrẹ bí bẹ́ẹ̀ kọ́ kò ní rí bẹ́ẹ̀.” 11 Gẹ́gẹ́ bí
wọ́n ti ń rìn lọ tí wọ́n sì ń sọ̀rọ̀ pọ̀, lọ́gán kẹ̀kẹ́ iná àti ẹṣin
iná yọ sí wọn ó sì ya àwọn méjèèjì nípa, Elijah sì gòkè lọ
sí ọ̀run pẹ̀lú àjà. 12 Eliṣa rí èyí ó sì kígbe sókè, “Baba mi!
Baba mi! Kẹ̀kẹ́ àti ẹlẹ́ṣin Israẹli!” Eliṣa kò sì rí i mọ́. Ó sì
mú aṣọ ara rẹ̀ ó sì fà wọ́n ya sọ́tọ̀. 13 Ó sì mú agbádá tí ó
ti jábọ́ láti ọ̀dọ̀ Elijah ó sì padà lọ, ó sì dúró lórí bèbè
Jordani. 14 Ó sì mú agbádá náà tí ó jábọ́ láti ọwọ́ rẹ̀, ó
sì lu omi pẹ̀lú rẹ̀. “Níbo ni Olúwa Ọlọ́run Elijah wà?” Ó
béèrè. Nígbà tí ó lu omi náà, ó sì pín sí apá ọ̀tún àti sí òsì,
Eliṣa sì rékọjá. 15 Àwọn ọmọ wòlíì láti Jeriko, tí wọ́n ń
wò, wí pé, “Ẹ̀mí Elijah sinmi lé Eliṣa.” Wọ́n sì lọ láti lọ bá
a, wọ́n sì dojúbolẹ̀ níwájú rẹ̀. 16 “Wò ó,” wọ́n wí pé, “Àwa
ìránṣẹ́ ni àádọ́ta ọkùnrin alágbára. Jẹ́ kí wọ́n lọ láti lọ wá
ọ̀gá rẹ wá. Bóyá ẹ̀mí Olúwa ti gbé e sókè, ó sì gbé e kalẹ̀
lórí òkè ńlá tàbí lórí ilẹ̀.” “Rárá,” Eliṣa dá a lóhùn pé, “Má
ṣe rán wọn.” 17 Ṣùgbọ́n wọ́n rọ̀ ọ́ títí ojú fi tì í láti gbà. Ó
wí pé, “Rán wọn.” Wọ́n sì rán àádọ́ta ènìyàn tí ó wá a fún
ọjọ́ mẹ́ta ṣùgbọ́n wọn kò rí i. 18 Nígbà tí wọ́n padà dé ọ̀dọ̀
Eliṣa, tí ó dúró ní Jeriko, ó wí fún wọn pé, “Ṣé èmi kò sọ
fún un yín kí ẹ má lọ?” 19 Àwọn ọkùnrin ìlú wí fún Eliṣa,
pé, “Wò ó, olúwa wa, ìtẹ̀dó ìlú yìí dára, gẹ́gẹ́ bí ẹ ti rí i,
ṣùgbọ́n omi náà burú, ilẹ̀ náà sì sá.” 20 Ó sì wí pé, “Mú

àwokòtò tuntun fún mi wá, kí o sì mú iyọ̀ sí inú rẹ̀.” Wọ́n
sì gbé e wá fún un. 21 Nígbà náà ó sì jáde lọ sí ibi orísun
omi, ó sì da iyọ̀ sí inú rẹ̀, ó wí pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa
wí: ‘Èmi ti wo omi yìí sàn. Kò ní mú ikú wá mọ́ tàbí mú
ilẹ̀ náà sá.’” 22 Omi náà sì ti dára ni mímu títí di òní, gẹ́gẹ́
bí ọ̀rọ̀ tí Eliṣa ti sọ. 23 Láti ibẹ̀ Eliṣa lọ sókè ní Beteli gẹ́gẹ́
bí ó ti ń rìn lọ lójú ọ̀nà, àwọn ọ̀dọ́ kan jáde wá láti ìlú náà
wọ́n sì fi ṣe ẹlẹ́yà. “Máa lọ sókè ìwọ apárí!” Wọ́n wí pé.
“Máa lọ sókè ìwọ apárí!” 24 Ó sì yípadà, ó sì wò wọ́n ó sì
fi wọ́n bú ní orúkọ Olúwa. Nígbà náà beari méjì sì jáde
wá láti inú igbó ó sì lu méjìlélógójì lára àwọn ọ̀dọ́ náà. 25
Ó sì lọ sí orí òkè Karmeli láti ibẹ̀ ó sì padà sí Samaria.

3 Jehoramu ọmọ Ahabu sì di ọba Israẹli ní Samaria ní
ọdún kejìdínlógún ti Jehoṣafati ọba Juda, ó sì jẹ ọba
fún ọdún méjìlá. 2 Ó sì ṣe búburú níwájú Olúwa, ṣùgbọ́n
kì í ṣe bí ti ìyá àti baba rẹ̀ ti ṣe. Ó gbé òkúta ère ti Baali
tí baba rẹ̀ ti ṣe kúrò. 3 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó fi ara mọ́ ẹ̀ṣẹ̀
Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó ti fi Israẹli bú láti dẹ́ṣẹ̀; kò sì
yí kúrò lọ́dọ̀ wọn. 4 Nísinsin yìí Meṣa ọba Moabu ń sin
àgùntàn, ó sì gbọdọ̀ fi fún ọba Israẹli pẹ̀lú ọ̀kẹ́ márùn-ún
ọ̀dọ́-àgùntàn àti pẹ̀lú irun ọ̀kẹ́ márùn-ún àgbò. 5 Ṣùgbọ́n
lẹ́yìn ikú Ahabu, ọba Moabu ṣọ̀tẹ̀ lórí ọba Israẹli. 6 Lásìkò
ìgbà yìí ọba Jehoramu jáde kúrò ní Samaria ó sì yí gbogbo
Israẹli ní ipò padà. 7 Ó sì ránṣẹ́ yìí sí Jehoṣafati ọba Juda
pé, “Ọba Moabu sì ṣọ̀tẹ̀ sí mi. Ṣé ìwọ yóò lọ pẹ̀lú mi láti lọ
bá Moabu jà?” Ọba Juda sì dáhùn pé, “Èmi yóò lọ pẹ̀lú rẹ.
Èmi jẹ́ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti wà, ènìyàn rẹ bí ènìyàn mi, ẹṣin
mi bí ẹṣin rẹ.” 8 “Nípa ọ̀nà wo ni àwa yóò gbà dojúkọ
wọ́n?” Ó béèrè. “Lọ́nà aginjù Edomu,” ó dáhùn. 9 Bẹ́ẹ̀ ni
ọba Israẹli jáde lọ pẹ̀lú ọba Juda àti ọba Edomu. Lẹ́yìn
ìgbà tí wọ́n yíká fún ọjọ́ méje. Àwọn ọmọ-ogun wọn kò
ní omi púpọ̀ fún ara wọn tàbí fún ẹranko tí ó wà pẹ̀lú
wọn. 10 “Kí ni?” ọba Israẹli kígbe sókè. “Ṣé Olúwa pe àwa
ọba mẹ́tẹ̀ẹ̀ta papọ̀ láti fi wá lé Moabu lọ́wọ́?” 11 Ṣùgbọ́n
Jehoṣafati sì wí pé, “Ṣé kò sí wòlíì Olúwa níbí, tí àwa ìbá ti
ọ̀dọ̀ rẹ̀ béèrè lọ́wọ́ rẹ̀?” Ọ̀kan lára àwọn ìránṣẹ́ ọba Israẹli
dáhùn pé, “Eliṣa ọmọ Ṣafati wà níbí. Ó máa sábà bu omi
sí ọwọ́ Elijah.” 12 Jehoṣafati wí pé, “Ọ̀rọ̀ Olúwa wà pẹ̀lú
rẹ̀.” Bẹ́ẹ̀ ni ọba Israẹli àti Jehoṣafati àti ọba Edomu sọ̀kalẹ̀
tọ̀ ọ́ lọ. 13 Eliṣa wí fún ọba Israẹli pé, “Kí ni àwa ní ṣe
pẹ̀lú ara wa? Lọ sọ́dọ̀ wòlíì baba rẹ àti wòlíì ti ìyá rẹ.”
Ọba Israẹli dá a lóhùn, “Rárá, nítorí Olúwa ni ó pe àwa
ọba mẹ́tẹ̀ẹ̀ta papọ̀ láti fi wá lé Moabu lọ́wọ́.” 14 Eliṣa wí
pé, “Gẹ́gẹ́ bí ó ti wà pé Olúwa àwọn ọmọ-ogun wà láyé,
ẹni tí mo ń sìn tí èmi kò bá ní ọ̀wọ̀ fún ojú Jehoṣafati ọba
Juda, èmi kò ní wò ó tàbí èmi kì bá ti rí ọ. 15 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí, mú wá fún mi ohun èlò orin olókùn.” Nígbà
tí akọrin náà n kọrin, ọwọ́ Olúwa wá sórí Eliṣa. 16 Ó sì
wí pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa sọ, ‘Jẹ́ kí àfonífojì kún fún
ọ̀gbun.’ 17 Nítorí èyí ni Olúwa wí, o kò ní í rí afẹ́fẹ́ tàbí
òjò, bẹ́ẹ̀ ni àfonífojì yìí yóò kún pẹ̀lú omi, àti ìwọ àti
ẹran ọ̀sìn àti pẹ̀lú àwọn ẹran yóò mu. 18 Èyí jẹ́ ohun tí
kò lágbára níwájú Olúwa, yóò sì fi Moabu lé e yín lọ́wọ́
pẹ̀lú. 19 Ìwọ yóò sì bi gbogbo ìlú olódi àti gbogbo àgbà ìlú
ṣubú. Ìwọ yóò sì gé gbogbo igi dáradára ṣubú, dá gbogbo
orísun omi dúró, kí o sì pa gbogbo pápá dáradára pẹ̀lú
òkúta run.” 20 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ní àsìkò ẹbọ, níbẹ̀ ni
omí sàn láti ọ̀kánkán Edomu! Ilé náà sì kún pẹ̀lú omi. 21
Nísinsin yìí gbogbo ará Moabu gbọ́ pé àwọn ọba tí dé láti
bá wọn jà. Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo ènìyàn, ọmọdé àti àgbà tí ó lè ja
ogun wọn pè wọ́n sókè wọ́n sì dúró ní etí ilẹ̀. 22 Nígbà
tí wọ́n dìde ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, oòrùn ti tàn sí orí omi
náà sí àwọn ará Moabu ní ìkọjá ọ̀nà, omi náà sì pupa bí
ẹ̀jẹ̀. 23 “Ẹ̀jẹ̀ ni èyí!” wọ́n wí pé, “Àwọn ọba wọ̀nyí lè ti jà
kí wọn sì pa ara wọn ní ìpakúpa. Nísinsin yìí sí àwọn
ìkógun Moabu!” 24 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn ará Moabu
dé sí ibùdó ti Israẹli, àwọn ará Israẹli dìde, wọ́n sì kọlù
wọ́n títí tí wọ́n fi sálọ. Àwọn ará Israẹli gbógun sí ilẹ̀
náà wọ́n sì pa Moabu run. 25 Wọ́n sì wọ gbogbo ìlú náà
olúkúlùkù ènìyàn, wọ́n ju òkúta sí gbogbo ohun dáradára
orí pápá títí tí ó fi run. Wọ́n sì dá gbogbo orísun omi
dúró wọ́n sì gé gbogbo orísun dáradára. Kiri-Hareseti
nìkan ni wọ́n fi òkúta rẹ̀ sílẹ̀ ní ààyè rẹ̀, ṣùgbọ́n àwọn
ènìyàn ológun pẹ̀lú kànnàkànnà yíká, wọ́n sì kọlù ìlú
náà. 26 Nígbà tí ọba Moabu rí i wí pé ogun náà le ju ti
òun lọ, ó mú idà pẹ̀lú ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ọkùnrin onídà láti jà
pẹ̀lú ọba Edomu, ṣùgbọ́n wọn kò yege. 27 Nígbà náà ó mú
àkọ́bí ọmọkùnrin rẹ̀, tí kò bá jẹ́ gẹ́gẹ́ bí ọba, ó sì fi rú ẹbọ
sísun ní orí ògiri ìlú. Wọ́n sì bínú lórí Israẹli púpọ̀púpọ̀;
wọ́n yọ́ kúrò wọ́n sì padà sí ìlú wọn.

4 Ìyàwó ọkùnrin kan láti ara ẹgbẹ́ wòlíì sọkún tọ Eliṣa
wá, “Ìránṣẹ́ rẹ ọkọ mi ti kú, ó sì mọ̀ wí pé ó bu ọlá fún
Olúwa. Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, onígbèsè rẹ̀ ti ń bọ̀ láti wá
kó ọmọ ọkùnrin mi gẹ́gẹ́ bí ẹrú rẹ̀.” 2 Eliṣa dá a lóhùn
pé, “Báwo ni èmi ṣe lè ràn ọ́ lọ́wọ́? Sọ fún mi; kí ni ìwọ
ní ní ilé rẹ?” Ó wí pé, “Ìránṣẹ́ rẹ kò ní ohunkóhun níbẹ̀
rárá, àyàfi òróró kékeré.” 3 Eliṣa wí pé, “Lọ yíká kí o sì
béèrè lọ́wọ́ gbogbo àwọn aládùúgbò fún ìkòkò òfìfo. Má
ṣe béèrè fún kékeré. 4 Nígbà náà, lọ sí inú ilé kí o sì pa
lẹ́kun dé ní ẹ̀gbẹ́ ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin, dà òróró
sínú gbogbo ìkòkò, gẹ́gẹ́ bí gbogbo rẹ̀ ti kún, kó o sí apá
kan.” 5 Ó sì fi sílẹ̀ lẹ́yìn náà ó ti ìlẹ̀kùn ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ àti àwọn
ọmọ rẹ̀. Wọ́n gbé ìkòkò wá fún un ó sì ń dà á. 6 Nígbà tí
gbogbo ìkòkò náà kún, ó sọ fún ọmọ rẹ̀ pé, “Ẹ gbé òmíràn
fún mi wá.” Ṣùgbọ́n wọ́n dáhùn pé, “Kò sí ìkòkò tí ó kù
mọ́.” Nígbà náà ni òróró kò dà mọ́. 7 Ó sì lọ ó sì lọ sọ fún
àwọn ènìyàn Ọlọ́run, ó sì wí pé, “Lọ, ta òróró náà kí o sì
san gbèsè rẹ. Ìwọ àti ọmọ rẹ kí ẹ máa sinmi lórí èyí tí ó
kù.” 8 Ní ọjọ́ kan Eliṣa lọ sí Ṣunemu. Obìnrin ọlọ́rọ̀ kan sì
wà níbẹ̀, ẹni tí ó rọ̀ ọ́ kí ó dúró jẹun. Bẹ́ẹ̀ ni nígbàkígbà tí
ó bá ń kọjá lọ, ó máa ń dúró níbẹ̀ láti jẹun. 9 Ó sọ fún ọkọ
rẹ̀, “Mo mọ̀ pé ọkùnrin tí ó máa ń sábà wá sí ọ̀dọ̀ wa jẹ́
ọkùnrin mímọ́ Ọlọ́run. 10 Jẹ́ kí a ṣe yàrá kékeré kan sórí
ilé kí a sì gbé ibùsùn àti tábìlì oúnjẹ, àga kan àti fìtílà
fún un. Nígbà náà ó lè dúró níbẹ̀ ní ìgbàkúgbà tí ó bá
wá sọ́dọ̀ wa.” 11 Ní ọjọ́ kan nígbà tí Eliṣa wá, ó lọ sí orí
òkè ní yàrá rẹ̀ ó sì dùbúlẹ̀ síbẹ̀. 12 Ó sì wí fún ìránṣẹ́ rẹ̀
Gehasi pé, “Pe ará Ṣunemu.” Bẹ́ẹ̀ ni ó sì pè é wá, ó sì dúró
níwájú rẹ̀. 13 Eliṣa wí fún un pé, “Wí fún un, ‘Ìwọ ti lọ

ṣe gbogbo àníyàn iṣẹ́ ìyìnrere fún wa. Nísinsin yìí kí ni
a lè ṣe fún ọ?'" "Ṣé a lè jẹ́ agbẹnusọ fún ọ ní ọ̀dọ̀ ọba
tàbí olórí ogun?" 14 "Kí ni a lè ṣe fún obìnrin yìí?" Eliṣa
béèrè. Gehasi wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, kò ní ọmọ, ọkọ rẹ̀ náà sì tún
di arúgbó." 15 Nígbà náà Eliṣa wí pé, "Pè é," bẹ́ẹ̀ ni ó sì pè
é, ó sì dúró ní àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà. 16 Eliṣa sọ wí pé, "Ìwòyí
ọdún tí ń bọ̀, ìwọ yóò fi ọwọ́ rẹ gbé ọmọ." "Bẹ́ẹ̀ kọ́, olúwa
mi!" n kò fi ara mọ́ ọn. "Jọ̀wọ́, ìwọ ènìyàn Ọlọ́run, ma ṣe
ṣi ìránṣẹ́ rẹ lọ́nà!" 17 Ṣùgbọ́n obìnrin náà lóyún ní ọdún
kejì ní àkókò náà, ó bí ọmọ ọkùnrin kan, gẹ́gẹ́ bí Eliṣa ti
sọ fún un. 18 Ọmọ náà dàgbà, ní ọjọ́ kan, ó jáde lọ sí ọ̀dọ̀
baba rẹ̀, ó wà pẹ̀lú àwọn olùkórè. 19 "Orí mi! Orí mi!" Ó
wí fún baba rẹ̀. Baba rẹ̀ sọ fún ìránṣẹ́, "Gbé e lọ sọ́dọ̀ ìyá
rẹ̀." 20 Lẹ́yìn ìgbà tí ìránṣẹ́ náà ti gbé e sókè tí ó sì gbé e
tọ ìyá rẹ̀ lọ, ọmọ ọkùnrin náà jókòó sórí ẹsẹ̀ rẹ̀ títí ó fi di
ọ̀sán gangan, nígbà náà ó sì kú. 21 Ó lọ sí òkè ó sì tẹ́ ọmọ
náà lórí ibùsùn ènìyàn Ọlọ́run, ó sì tìlẹ̀kùn, ó jáde lọ. 22 Ó
pe ọkọ rẹ̀ ó sì wí pé, "Jọ̀wọ́ rán ọ̀kan lára àwọn ìránṣẹ́ rẹ
àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan kí èmi kí ó lè lọ sí ọ̀dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run
kíákíá kí n sì padà." 23 "Kí ni ó dé tí o fi fẹ́ lọ sọ́dọ̀ rẹ̀
lónìí?" Ó béèrè. "Kì í ṣe oṣù tuntun tàbí ọjọ́ ìsinmi." Ó wí
pé, "Gbogbo rẹ̀ ti dára." 24 Ó sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ní gàárì ó sì
wí fún ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Máa nìṣó; má ṣe dẹ́sẹ̀ dúró dè mí
àyàfi tí mo bá sọ fún ọ." 25 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì jáde wá, ó sì wá
sọ́dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run ní orí òkè Karmeli. Nígbà tí ó sì rí i
láti òkèrè, ènìyàn Ọlọ́run sọ fún ìránṣẹ́ rẹ̀ Gehasi, "Wò ó!
Ará Ṣunemu nì! 26 Sáré lọ pàdé rẹ̀ kí o sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀,
'Ṣé o wà dáradára? Ṣé ọkọ rẹ wà dáradára? Ṣé ọmọ rẹ wà
dáradára?'" Ó wí pé, "Gbogbo nǹkan wà dáradára." 27
Nígbà tí ó dé ọ̀dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run ní orí òkè, ó gbá a ní ẹsẹ̀
mú. Gehasi wá láti wá lé e dànù, ṣùgbọ́n ènìyàn Ọlọ́run
wí pé, "Fi í sílẹ̀! Ó wà nínú ìpọ́njú kíkorò, ṣùgbọ́n Olúwa fi
pamọ́ fún mi kò sì sọ ìdí rẹ̀ fún mi." 28 "Ṣé mo béèrè ọmọ
lọ́wọ́ rẹ, olúwa mi?" Obìnrin náà wí pé, "Ṣé mi ò sọ fún ọ
pé kí o, 'Má ṣe fa ìrètí mi sókè'?" 29 Eliṣa wí fún Gehasi
pé, "Ká agbádá rẹ sínú ọ̀já àmùrè, mú ọ̀pá mi sí ọwọ́ rẹ kí
o sì sáré. Tí o bá pàdé ẹnikẹ́ni má ṣe kí i, tí ẹnikẹ́ni bá
kí ọ, má ṣe dá a lóhùn, fi ọ̀pá náà lé ojú ọmọ ọkùnrin
náà." 30 Ṣùgbọ́n ìyá ọmọ náà wí pé, "Gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti ń
bẹ láàyè àti gẹ́gẹ́ bí ó ti wà láàyè, èmi kò ní í fi ọ́ sílẹ̀."
Bẹ́ẹ̀ ni ó sì dìde ó sì tẹ̀lé e. 31 Gehasi sì ń lọ síbẹ̀ ó sì fi ọ̀pá
náà lé ojú ọmọ náà, ṣùgbọ́n kò sí ohùn tàbí ìdáhùn. Bẹ́ẹ̀
ni Gehasi padà lọ láti lọ bá Eliṣa láti sọ fún un pé, "Ọmọ
ọkùnrin náà kò tí ì dìde." 32 Nígbà tí Eliṣa dé inú ilé, níbẹ̀
ni òkú ọmọ ọkùnrin náà dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn. 33 Ó sì wọ
ilé, ó sì ti ìlẹ̀kùn mọ́ àwọn méjèèjì ó sì gbàdúrà sí Olúwa.
34 Nígbà náà ó dé orí ibùsùn, ó sùn sórí ọmọ ọkùnrin náà,
ẹnu sí ẹnu, ojú sí ojú, ọwọ́ sí ọwọ́. Gẹ́gẹ́ bí ó ti nà ara
rẹ̀ lórí rẹ̀, ara ọmọ náà sì gbóná. 35 Eliṣa yípadà lọ, ó sì
rìn padà ó sì jáde wá sínú ilé nígbà náà ó sì padà sí orí
ibùsùn ó sì tún nà lé e ní ẹ̀ẹ̀kan sí i. Ọmọ ọkùnrin náà sì
sín ní ìgbà méje ó sì ṣí ojú rẹ̀. 36 Eliṣa sì pe Gehasi ó sì wí
pé, "Pe ará Ṣunemu." Ó sì ṣe bẹ́ẹ̀. Nígbà tí ó dé, ó wí pé,
"Gba ọmọ rẹ." 37 Ó sì wọlé, ó sì kúnlẹ̀ síwájú ẹsẹ̀ rẹ̀ ó
sì tẹ orí sílẹ̀. Nígbà náà ó sì mú ọmọ rẹ̀ ó sì jáde lọ. 38
Eliṣa padà sí Gilgali ìyàn sì wà ní ilẹ̀ náà. Nígbà tí àwọn
ọmọ wòlíì ṣe ìpàdé pẹ̀lú rẹ̀, ó sì wí fún ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, "Gbé
ìkòkò ńlá ka iná kí o sì se ọbẹ̀ aláta díẹ̀ fún àwọn ọkùnrin
yìí." 39 Ọkan lára wọn jáde lọ sí orí pápá láti kó ewébẹ̀ jọ
àti láti wá àjàrà igbó. Ó sì kó díẹ̀ nínú ẹ̀fọ́ gbọ̀rọ̀ rẹ̀ jọ, ó sì
ka a kún aṣọ agbádá rẹ̀. Nígbà tí ó padà dé, ó sì gé wọn
sínú ìkòkò ọbẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé kò sí ẹni tí ó mọ ohun tí
wọ́n ń jẹ. 40 Wọ́n da ọbẹ̀ náà jáde fun àwọn ọkùnrin náà,
ṣùgbọ́n bí wọ́n ti bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ oúnjẹ náà, wọ́n sọkún jáde,
"Ìwọ ènìyàn Ọlọ́run ikú ń bẹ nínú ìkòkò yìí!" Wọn kò
sì le jẹ é. 41 Eliṣa sì wí pé, "Mú ìyẹ̀fun díẹ̀ wá," Ó sì fi
sínú ìkòkò ó sì wí pé, "Kí ó sì fi fún àwọn ènìyàn láti jẹ."
Kò sì sí ohun tí ó léwu nínú ìkòkò náà. 42 Ọkùnrin kan
wá láti Baali-Ṣaliṣa, ó sì mú àkàrà àkọ́so èso, ogún ìṣù
àkàrà barle, tí wọ́n dín láti ara àkọ́so èso àgbàdo, àti pẹ̀lú
síírí ọkà tuntun nínú àpò rẹ̀ wá fún ènìyàn Ọlọ́run náà.
Òun sì wí pé, "Fún àwọn ènìyàn láti jẹ." 43 "Báwo ni èmi
yóò ṣe gbé èyí ka iwájú àwọn ọgọ́rùn-ún ènìyàn?" ìránṣẹ́
rẹ̀ béèrè. Ṣùgbọ́n Eliṣa dá a lóhùn pé, "Gbé e fún àwọn
ènìyàn láti jẹ, nítorí èyí ni ohun tí Olúwa sọ: 'Wọn yóò jẹ
yóò sì tún ṣẹ́kù.'" 44 Nígbà náà ó gbé e ka iwájú wọn,
wọ́n sì jẹ ẹ́, wọ́n sì ní èyí tó ṣẹ́kù, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa.

5 Naamani jẹ́ olórí ogun ọba Aramu. Ó jẹ́ ènìyàn ńlá
níwájú ọ̀gá rẹ̀, wọ́n sì bu ọlá fún un, nítorí nípasẹ̀ rẹ̀
ni Olúwa ti fi ìṣẹ́gun fún Aramu. Òun jẹ́ alágbára, akọni
ọkùnrin ṣùgbọ́n, ó dẹ́tẹ̀. 2 Nísinsin yìí ẹgbẹgbẹ́ láti Aramu
ti jáde lọ láti mú ọmọ obìnrin kékeré kan ní ìgbèkùn láti
Israẹli, ó sì sin ìyàwó Naamani. 3 Ó sọ fún ọ̀gá rẹ̀ obìnrin
pé, "Tí ó bá jẹ́ wí pé ọ̀gá mi lè rí wòlíì tí ó wà ní Samaria!
Yóò wò ó sàn kúrò nínú ẹ̀tẹ̀ rẹ̀." 4 Naamani lọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá
rẹ̀ ó sì wí fún un ohun tí ọmọbìnrin Israẹli ti sọ. 5 "Ní
gbogbo ọ̀nà, lọ," ọba Aramu dá a lóhùn pé, "Èmi yóò fi
ìwé ránṣẹ́ sí ọba Israẹli." Bẹ́ẹ̀ ni Naamani lọ, ó sì mú pẹ̀lú
rẹ̀ tálẹ́ǹtì fàdákà mẹ́wàá, ẹgbẹ̀rún mẹ́fà ìwọ̀n wúrà àti
ìpààrọ̀ aṣọ mẹ́wàá. 6 Ìwé tí ó mú lọ sọ́dọ̀ ọba Israẹli kà
pé, "Pẹ̀lú ìwé yìí èmi ń rán ìránṣẹ́ mi Naamani sí ọ pé o
lè wò ó sàn kúrò nínú ẹ̀tẹ̀ rẹ̀." 7 Bí ọba Israẹli ti ka ìwé
náà ó fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì wí pé, "Èmi ha jẹ́ Ọlọ́run? Ǹjẹ́
èmi le pa kí n sì mú wá sí ààyè padà? Kí ni ó dé tí eléyìí
rán ènìyàn sí mi láti wo ààrùn ẹ̀tẹ̀ rẹ sàn, kí ẹ wo bí ó ti
ń wá ọ̀nà láti wá ìjà pẹ̀lú mi!" 8 Nígbà tí Eliṣa ènìyàn
Ọlọ́run gbọ́ pé ọba Israẹli ti ya aṣọ rẹ̀, ó sì rán iṣẹ́ yìí sí i
pé, "Kí ni ó dé tí o fi fa aṣọ rẹ ya? Jẹ́ kí ọkùnrin náà wá sí
ọ̀dọ̀ mi. Òun yóò sì mọ̀ pé wòlíì wà ní Israẹli." 9 Bẹ́ẹ̀ ni
Naamani sì lọ pẹ̀lú ẹṣin rẹ̀ àti kẹ̀kẹ́ rẹ̀ ó sì dúró ní ẹnu-
ọ̀nà ilé Eliṣa. 10 Eliṣa rán ìránṣẹ́ láti lọ sọ fún un pé, "Lọ,
wẹ ara rẹ ní ìgbà méje ní odò Jordani, ẹran-ara rẹ yóò sì
tún padà bọ̀ sípò, ìwọ yóò sì mọ́." 11 Ṣùgbọ́n Naamani lọ
pẹ̀lú ìbínú ó sì wí pé, "Mo lérò pé yóò sì dìde jáde wá
nítòótọ́ sí mi, yóò sì pe orúkọ Olúwa Ọlọ́run, fi ọwọ́ rẹ̀
lórí ibẹ̀ kí ó sì wo ẹ̀tẹ̀ mi sàn. 12 Abana àti Fapari, odò
Damasku kò ha dára ju gbogbo omi Israẹli lọ? Ṣé èmi kò
le wẹ̀ nínú wọn kí n sì mọ́?" Bẹ́ẹ̀ ni ó yípadà, ó sì lọ pẹ̀lú
ìrunú. 13 Ìránṣẹ́ Naamani lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ ó sì wí pé, "Baba mi,

tí wòlîì bá ti sọ fún ọ láti ṣe ohun ńlá kan, ṣé ìwọ kì bá ti
ṣe, mélòó mélòó nígbà náà, nígbà tí ó sọ fún ọ pé, 'Wẹ̀ kí
o sì mọ́'!" 14 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ ó sì tẹ ara rẹ̀ bọ inú
odò Jordani ní ìgbà méje, gẹ́gẹ́ bí ènìyàn Ọlọ́run ti sọ fún
un, ẹran-ara rẹ̀ sì tún padà sí mímọ́ gẹ́gẹ́ bí ọmọkùnrin
kékeré. 15 Nígbà náà Naamani àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́
padà lọ sí ọ̀dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run. Ó sì dúró níwájú rẹ̀ ó sì
wí pé, "Nísinsin yìí èmi mọ̀ pé kò sí Ọlọ́run ní gbogbo
àgbáyé àyàfi ní Israẹli nìkan. Jọ̀wọ́ gba ẹ̀bùn láti ọwọ́
ìránṣẹ́ rẹ." 16 Wòlîì náà dáhùn pé, "Gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti ń bẹ
láàyè, ẹni tí mo ń sìn, èmi kò nígbà ohun kan," bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé Naamani rọ̀ ọ́ láti gbà á, ó kọ̀. 17 Naamani wí
pé, "Tí o kò bá nígbà, jọ̀wọ́ jẹ́ kí a fi fún èmi ìránṣẹ́ rẹ
gẹ́gẹ́ bí ọ̀pọ̀ ẹrù erùpẹ̀ tí ìbáaka méjì le rù, nítorí láti òní
lọ ìránṣẹ́ rẹ kì yóò rú ẹbọ sísun àti rú ẹbọ sí ọ̀kan lára
àwọn ọlọ́run mìíràn mọ́ bí kò ṣe sí Olúwa. 18 Ṣùgbọ́n kí
Olúwa kí ó dáríjì ìránṣẹ́ rẹ fún nǹkan yìí. Nígbà tí ọ̀gá mi
wọ inú ilé Rimoni láti fi orí balẹ̀ tí ó sì fi ara ti ọwọ́ mi
tí mo sì tẹ ara mi ba pẹ̀lú níbẹ̀. Nígbà tí èmi tẹ ara mi
ba ní ilé Rimoni, kí Olúwa dáríjì ìránṣẹ́ rẹ fún èyí." 19
Eliṣa wí pé, "Máa lọ ní àlàáfíà." Lẹ́yìn ìgbà tí Naamani
tí rin ìrìnàjò tí ó jìnnà, 20 Gehasi, ìránṣẹ́ Eliṣa ènìyàn
Ọlọ́run, ó wí fún ara rẹ̀ pé, "Ọ̀gá mi jẹ́ ẹni tí ó rọ́nú lórí
Naamani, ará Aramu, nípa pé kò gba ohunkóhun ní ọwọ́
rẹ̀ ohun tí ó mú wá, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti ń bẹ láàyè, èmi
yóò sá tẹ̀lé e èmi yóò sì gba ohun kan ní ọwọ́ rẹ̀." 21
Bẹ́ẹ̀ ni Gehasi sáré tẹ̀lé Naamani. Nígbà tí Naamani rí i
tí ó ń sáré tẹ̀lé e, ó sì sọ̀kalẹ̀ lórí kẹ̀kẹ́ láti pàdé rẹ̀. "Ṣé
gbogbo nǹkan wà dáradára?" ó béèrè. 22 "Gbogbo nǹkan
wà dáradára," Gehasi dá a lóhùn. "Ọ̀gá mi rán mi láti sọ
wí pé, 'Àwọn ọ̀dọ́ ọmọkùnrin méjì láti ọ̀dọ̀ ọmọ wòlîì
wọ́n ṣẹ̀ṣẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ mi láti orí òkè ìlú ti Efraimu. Jọ̀wọ́
fún wọn ní ẹ̀bùn fàdákà àti ìpààrọ̀ aṣọ méjì.'" 23 Naamani
wí pé, "Ní gbogbo ọ̀nà, mú ẹ̀bùn méjì." Ó sì rọ Gehasi
láti gbà wọ́n, ó sì di ẹ̀bùn méjì náà ti fàdákà ní inú àpò
méjì, pẹ̀lú ìpààrọ̀ aṣọ méjì, ó sì fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ méjì,
wọ́n sì kó wọn lọ sọ́dọ̀ Gehasi. 24 Nígbà tí Gehasi sì dé ibi
ilé ìṣọ́, ó gbà wọ́n lọ́wọ́ wọn, ó sì tó wọ́n sínú ilé, ó sì
jọ̀wọ́ àwọn ọkùnrin náà lọ́wọ́ lọ, wọ́n sì jáde lọ. 25 Nígbà
náà ó sì wọlé wá ó sì dúró níwájú ọ̀gá rẹ̀ Eliṣa. "Níbo ni
o ti wà Gehasi?" Eliṣa béèrè. "Ìránṣẹ́ rẹ kò lọ sí ibìkan
kan." Gehasi dá a lóhùn. 26 Ṣùgbọ́n Eliṣa wí fún un pé,
"Ẹ̀mí mi kò ha wà pẹ̀lú rẹ nígbà tí ọkùnrin náà sọ̀kalẹ̀ lórí
kẹ̀kẹ́ láti pàdé rẹ? Ṣé àsìkò tí ó yẹ láti gba owó nìyìí, tàbí
láti gba aṣọ, ọgbà olifi, ọgbà àjàrà, àgùntàn, màlúù tàbí
ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin? 27 Ẹ̀tẹ̀ Naamani yóò lẹ̀ mọ́
ọ àti sí irú-ọmọ rẹ títí láé." Nígbà náà Gehasi kúrò níwájú
Eliṣa, ó sì di adẹ́tẹ̀, ó sì funfun gẹ́gẹ́ bí ẹ̀gbọ̀n òwú.

6 Àwọn ọmọ wòlîì sọ fún Eliṣa pé, "Wò ó, ní ibi tí a
ti pàdé pẹ̀lú rẹ, ó kéré fún wa. 2 Jẹ́ kí àwa kí ó lọ sí
Jordani, ní ibi tí ẹnìkọ̀ọ̀kan ti le rí ọ̀pá kan, jẹ́ kí àwa kí ó
kọ́lé síbẹ̀ fún wa láti gbé." Ó sì wí pé, "Lọ." 3 Nígbà náà ni
ọ̀kan lára wọn wí pé, "Kí ó wù ọ́, ẹ̀mí bẹ̀ ọ́, láti bá àwọn
ìránṣẹ́ rẹ lọ?" Eliṣa dá a lóhùn pé, "Èmi yóò lọ," 4 Ó sì lọ
pẹ̀lú wọn. Wọ́n sì lọ sí Jordani wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí ní gé igi. 5
Bí ọ̀kan ṣe gé igi náà, ààké irin náà bọ́ sínú omi, ó kígbe
sókè pé, "O! Olúwa mi, mo yá a ni!" 6 Ènìyàn Ọlọ́run sì
béèrè pé, "Níbo ni ó bọ́ sí?" Nígbà tí ó fi ibẹ̀ hàn án, Eliṣa
gé igi kan ó sì jù ú síbẹ̀, ó sì mú irin náà fò lójú omi. 7 Ó
wí pé, "Gbé e jáde." Lẹ́yìn náà ọkùnrin náà na ọwọ́ rẹ̀
jáde ó sì mú un. 8 Nísinsin yìí ọba Aramu wà ní ogun
pẹ̀lú Israẹli ó sì bá àwọn ìránṣẹ́ rẹ gbèrò, ó wí pé, "Èmi
yóò ṣe ibùdó mi sí ibí yìí nínú èyí náà àti bí ibí yìí." 9
Ènìyàn Ọlọ́run rán iṣẹ́ sí ọba Israẹli pé, "Kíyèsi ara láti
kọjá ní ibẹ̀ yẹn, nítorí pé ará Aramu wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ síbẹ̀."
10 Bẹ́ẹ̀ ni ọba Israẹli wo ibi tí ènìyàn Ọlọ́run náà fihàn,
ní ẹ̀ẹ̀kan sí i Eliṣa kìlọ̀ fún ọba, bẹ́ẹ̀ ni ó wà lórí sísọ ní
ibẹ̀. 11 Èyí mú ọba Aramu bínú. Ó pe àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì
béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Ṣé ìwọ kò ní sọ fún mi èwo nínú wa
ni ó wà ní ẹgbẹ́ ọba Israẹli?" 12 Ọ̀kan lára ìránṣẹ́ rẹ̀ sì
wí pé, "Kò sí ọ̀kan nínú wa, olúwa ọba mi, ṣùgbọ́n Eliṣa,
wòlîì tí ó wà ní Israẹli, sọ fún ọba Israẹli ọ̀rọ̀ gangan tí ó
sọ nínú yàrá rẹ̀." 13 Ọba pa á láṣẹ, "Lọ, kí ẹ lọ wo ibi tí ó
wà, kí èmi kí ó lè rán ènìyàn láti lọ mú un wá." Ìròyìn
padà wá wí pé, "Ó wà ní Dotani." 14 Nígbà náà ni ó rán
àwọn ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ àti ogun ńlá tí ó le síbẹ̀. Wọ́n sì lọ ní
alẹ́ wọ́n sì yí ìlú náà ká. 15 Nígbà tí ìránṣẹ́ ènìyàn Ọlọ́run
dìde ó sì jáde lọ ní òwúrọ̀ kùtùkùtù ọjọ́ kejì, ogun pẹ̀lú
ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ wọn ti yí ìlú náà ká. "Yé è, olúwa mi! Kí ni
kí àwa kí ó ṣe?" ìránṣẹ́ náà béèrè. 16 "Má ṣe bẹ̀rù," wòlîì
náà dáhùn, "Àwọn tí ó wà pẹ̀lú wa, wọ́n pọ̀ ju àwọn tí ó
wà pẹ̀lú wọn lọ." 17 Eliṣa sì gbàdúrà, "Olúwa, la ojú rẹ̀ kí
ó ba à lè ríran." Nígbà náà Olúwa la ojú ìránṣẹ́ náà, ó sì
wò, ó sì rí òkè ńlá tí ó kún fún ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ iná gbogbo yí
Eliṣa ká. 18 Bí àwọn ọ̀tá ṣe ń sọ̀kalẹ̀ wá níwájú rẹ, Eliṣa
gbàdúrà sí Olúwa pé. "Bu ìfọ́jú lu àwọn ènìyàn wọ̀nyí,"
Olúwa sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Eliṣa ti béèrè. 19 Eliṣa sọ fún wọn pé,
"Èyí kì í ṣe ọ̀nà bẹ́ẹ̀ ni èyí kì í ṣe ìlú náà. Tẹ̀lé mi, èmi yóò
mú u yín lọ sí ọ̀dọ̀ ọkùnrin tí ẹ̀yin ń wá." Ó sì sìn wọ́n lọ
sí Samaria. 20 Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n wọ ìlú náà, Eliṣa wí pé,
"Olúwa, la ojú àwọn ọkùnrin wọ̀nyí kí wọn kí ó lè ríran."
Nígbà náà Olúwa la ojú wọn, wọ́n sì ríran, wọ́n sì wà
níbẹ̀, nínú Samaria. 21 Nígbà tí ọba Israẹli rí wọn, ó béèrè
lọ́wọ́ Eliṣa pé, "Ṣé kí èmi kí ó pa wọ́n, baba mi? Ṣé kí
èmi kí ó pa wọ́n?" 22 "Má ṣe pa wọ́n," ó dáhùn. "Ṣé ìwọ
yóò pa àwọn ọkùnrin tí ìwọ mú pẹ̀lú idà rẹ tàbí ọrun
rẹ? Gbé oúnjẹ àti omi síwájú wọn kí wọn kí ó lè jẹ kí
wọn sì mu, nígbà náà kí wọn padà lọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá wọn."
23 Bẹ́ẹ̀ ni ó pèsè àsè ńlá fún wọn, lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n jẹ tí
wọ́n mu, ó sì rán wọn lọ, wọ́n sì padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá wọn.
Bẹ́ẹ̀ ni ẹgbẹ́ láti Aramu dáwọ́ ìgbógunti ilẹ̀ Israẹli dúró.
24 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, ni Beni-Hadadi ọba Aramu kó gbogbo
àwọn ogun rẹ̀ jọ wọ́n sì yan sókè wọ́n sì dúró ti Samaria.
25 Ìyàn ńlá sì mú ní ìlú Samaria; wọ́n dúró tí ì tó bẹ́ẹ̀
tí a fi ń ta orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan ní ọgọ́rùn-ún ìwọn fàdákà
àti ìdámẹ́rin òsùwọ̀n kábù imí ẹyẹlé, fún ìwọn fàdákà
márùn-ún. 26 Gẹ́gẹ́ bí ọba Israẹli ti ń kọjá lọ lórí odi,
obìnrin kan sọkún sí i pé, "Ràn mí lọ́wọ́, olúwa ọba mi!"
27 Ọba sì dá a lóhùn pé, "Bí Olúwa kò bá gbà ọ́, níbo ni

èmi yóò gbé ti gbà ọ́? Láti inú ilẹ̀ ìpakà, tàbí láti inú ibi
ìfúntí?” 28 Nígbà náà ọba béèrè lọ́wọ́ obìnrin náà pé, “Kí
ni ó ṣelẹ̀?” Obìnrin náà dáhùn pé, “Obìnrin yìí wí fún mi
pé, ‘Mú ọmọkùnrin rẹ wá kí àwa kí ó lè jẹ ẹ́ lónìí, ní ọ̀la
àwa yóò jẹ ọmọkùnrin tèmi.’ 29 Bẹ́ẹ̀ ni a ṣe ọmọkùnrin
mi a sì jẹ ẹ́. Ní ọjọ́ kejì mo wí fún un pé, ‘Mú ọmọkùnrin
rẹ wá kí àwa kí ó lè jẹ,’ ṣùgbọ́n ó ti gbé e pamọ́.” 30 Nígbà
tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ obìnrin náà, ó fa aṣọ rẹ̀ ya. Gẹ́gẹ́ bí ó sì ti ń
kọjá lọ sí orí odi, àwọn ènìyàn wò ó níbẹ̀ ní abẹ́, ó ní aṣọ
ọ̀fọ̀ ní ara rẹ̀. 31 Ó sì wí pé, “Kí Ọlọ́run kí ó fi ìyà jẹ mí, àti
jù bẹ́ẹ̀ lọ dájúdájú, pé orí ọmọkùnrin Eliṣa ọmọ Ṣafati kì ó
wà ní ọrùn rẹ̀ ní òní!” 32 Nísinsin yìí Eliṣa jókòó ní ilé rẹ̀
àwọn àgbàgbà náà jókòó pẹ̀lú rẹ̀. Ọba sì rán oníṣẹ́ síwájú
rẹ̀, ṣùgbọ́n kí ó tó dé ibẹ̀, Eliṣa sọ fún àwọn àgbàgbà pé,
“Ṣé ẹ̀yin kò rí bí apànìyàn ti ń rán ẹnìkan láti gé orí mi
kúrò? Ẹ wò ó, nígbà tí ìránṣẹ́ náà bá dé, ẹ ti ìlẹ̀kùn kí ẹ sì
dìímú ṣinṣin ní ẹnu-ọ̀nà, ìró ẹsẹ̀ olúwa rẹ̀ kò ha wà lẹ́yìn
rẹ?” 33 Nígbà tí ó sì ń sọ̀rọ̀ sí wọn, ìránṣẹ́ náà sọ̀kalẹ̀ wá
bá a. Ọba náà sì wí pé, “Ibi yìí láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni. Kí ni ó
dé tí èmi yóò fi dúró de Olúwa sí i?”

7 Eliṣa wí pé, “Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. Èyí ni ohun tí Olúwa sọ,
‘Ní àsìkò yìí ní ọ̀la, a ó ta òsùwọ̀n ìyẹ̀fun barle kíkúnná
kan ní ṣékélì kan àti méjì òsùwọ̀n ọkà barle fún ṣékélì
kan ní ẹnu-bodè Samaria.’” 2 Ìjòyè kan ẹni tí ọwọ́ ọba ń fi
ara tì dáhùn wí fún ènìyàn Ọlọ́run pé, “Ẹ wò ó, tí Olúwa
bá tilẹ̀ ṣí fèrèsé ọ̀run sílẹ̀, ṣé èyí lè rí bẹ́ẹ̀?” Eliṣa dáhùn
pé, “Ìwọ yóò rí i pẹ̀lú ojú rẹ, ṣùgbọ́n ìwọ kò ní jẹ nǹkan
kan lára rẹ̀!” 3 Nísinsin yìí àwọn ọkùnrin mẹ́rin kan wà
pẹ̀lú ẹ̀tẹ̀ ní ẹnu àbáwọlé ibodè ìlú. Wọ́n wí fún olúkúlùkù
pé, “Kí ni ó dé tí àwa yóò fi jókòó síbí títí àwa yóò fi kú?
4 Tí àwa bá wí pé, ‘Àwa lọ sí ìlú, ìyàn wà níbẹ̀,’ àwa yóò sì
kú. Tí àwa bá dúró níbí, a máa kú, ǹjẹ́ nísinsin yìí ẹ jẹ́ kí a
lọ sí ibùdó ti àwọn ará Siria kí àwa kí ó sì tẹríba. Bí wọ́n
bá dá wa sí, àwa yóò yè, tí wọ́n bá sì pa wá, bẹ́ẹ̀ ni àwa
yóò kú.” 5 Ní àfẹ̀mọ́júmọ́ wọ́n dìde wọ́n sì lọ sí ibùdó
àwọn ará Siria. Nígbà tí wọ́n dé ẹ̀gbẹ́ ibùdó náà, kò sí
ọkùnrin kan níbẹ̀, 6 nítorí tí Olúwa jẹ́ kí àwọn ará Siria
gbọ́ ìró kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin àti ogun ńlá, wọ́n sì wí fún ara wọn
pé, “Ẹ wò ó, ọba Israẹli ti bẹ ogun àwọn Hiti àti àwọn
ọba Ejibiti láti dojúkọ wá!” 7 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì dìde wọ́n sì
sálọ ní àfẹ̀mọ́júmọ́ wọ́n sì fi àgọ́ wọn sílẹ̀ àti ẹṣin wọn àti
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. Wọ́n sì fi ibùdó sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti wà, wọ́n sì sálọ
fún ẹ̀mí wọn. 8 Nígbà tí àwọn ọkùnrin tí ó ní ààrùn ẹ̀tẹ̀
dé ẹ̀gbẹ́ ibùdó wọ́n sì wọ inú ọ̀kan nínú àgọ́ náà. Wọ́n jẹ
wọ́n sì mu, wọ́n sì kó fàdákà, wúrà àti ẹ̀wù, wọ́n sì lọ.
Wọ́n sì wọ àgọ́ mìíràn lọ, wọ́n kó àwọn nǹkan láti ibẹ̀
wọ́n sì kó wọn pamọ́ pẹ̀lú. 9 Nígbà náà wọ́n wí fún ara
wọn pé, “Àwa kò ṣe ohun rere. Òní yìí jẹ́ ọjọ́ ìròyìn rere
àwa sì pa á mọ́ ara wa. Tí àwa bá dúró títí di àfẹ̀mọ́júmọ́,
ìjìyà yóò jẹ́ ti wa. Ẹ jẹ́ kí a lọ ní ẹ̀ẹ̀kan kí a lọ ròyìn èyí
fún àwọn ilé ọba.” 10 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì lọ wọ́n sì pe àwọn
aṣọ́bodè ìlú, wọ́n sì wí fún wọn pé, “Àwa lọ sí ibùdó àwọn
ará Siria kò sì sí ọkùnrin kankan níbẹ̀ tàbí ohùn ènìyàn
kan àyàfi ẹṣin tí a so àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àwọn àgọ́ náà sì wà
gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti wà.” 11 Àwọn aṣọ́bodè náà pariwo ìròyìn
náà, wọ́n sì sọ nínú ààfin ọba. 12 Ọba sì dìde ní òru ó sì
wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, “Èmi yóò sọ fún yín ohun tí
àwọn ará Siria tí ṣe fún wa. Wọ́n mọ̀ wí pé ebi ń pa wá;
bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ti kúrò ni ibùdó láti sá pamọ́ sí ẹ̀gbẹ́ ilé,
wọ́n rò wí pé, ‘Wọn yóò jáde lóòtítọ́, nígbà náà àwa yóò
mú wọn ní ààyè, àwa yóò sì wọ inú ìlú lọ.’” 13 Ọ̀kan lára
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ dáhùn pé, “Èmí o bẹ̀ ọ́, jẹ́ kí àwa kí ó mú
márùn-ún nínú àwọn ẹṣin tí ó kù, nínú àwọn tí ó kù ní
ìlú—kíyèsí i, wọ́n sá dàbí gbogbo àwọn ọ̀pọ̀lọpọ̀ Israẹli tí
ó kù nínú rẹ̀, kíyèsí i, àní bí gbogbo ènìyàn Israẹli tí a
run, sí jẹ́ kí a rán wọn lọ láti lọ wo ohun tí ó ṣẹlẹ̀.” 14 Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n yan kẹ̀kẹ́ méjì pẹ̀lú ẹṣin wọn, ọba sì ránṣẹ́ tọ ogun
àwọn ará Siria lẹ́yìn ó pàṣẹ fún àwọn awakọ̀ pé, “Ẹ lọ kí ẹ
lọ wo ohun tí ó ṣẹlẹ̀.” 15 Wọ́n sì tẹ̀lé wọn títí dé Jordani,
wọ́n sì rí gbogbo ọ̀nà kún fún agbádá pẹ̀lú ohun èlò tí ará
àwọn Siria gbé sọnù ní yàrá wọn. Ìránṣẹ́ náà padà ó sì wá
sọ fún ọba. 16 Nígbà náà àwọn ènìyàn jáde lọ ìkógun ní
ibùdó àwọn ará Siria. Bẹ́ẹ̀ ni òsùwọ̀n ìyẹ̀fun kan ni wọ́n
tà fún ṣékélì kan, àti òsùwọ̀n barle méjì ní ṣékélì kan,
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ. 17 Nísinsin yìí ọba sì mú ìjòyè náà
lórí ẹni tí ó fi ọwọ́ ara rẹ̀ tì ní ìkáwọ́ ẹnu ibodè, àwọn
ènìyàn sì tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀ ní ẹnu ibodè. Ó sì kú, gẹ́gẹ́ bí ènìyàn
Ọlọ́run ti sọtẹ́lẹ̀ nígbà tí ọba sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé rẹ̀. 18 Ó sì ti
ṣẹlẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ènìyàn Ọlọ́run ti sọ fún ọba: “Ní àsìkò yìí ní
ọ̀la, òsùwọ̀n ìyẹ̀fun ni a ó ta nì ṣékélì kan àti òsùwọ̀n méjì
barle ní ṣékélì kan ní ẹnu-ọ̀nà ibodè Samaria.” 19 Ìjòyè
náà ti wí fún ènìyàn Ọlọ́run pé, “Wò ó, kódà ti Olúwa
bá ṣí fèrèsé ní ọ̀run, ṣé èyí lè ṣẹlẹ̀?” Ènìyàn Ọlọ́run sì ti
dáhùn pé, “Kìkì ojú rẹ ni ìwọ yóò fi rí i, ṣùgbọ́n ìwọ kò ní
jẹ ọ̀kankan lára rẹ̀.” 20 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì rí fún un gẹ́lẹ́, nítorí tí
àwọn ènìyàn tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀ ní ẹnu ibodè, ó sì kú.

8 Nísinsin yìí, Eliṣa wí fún obìnrin náà tí ọmọ rẹ̀ ọkùnrin
jí padà sáyé pé, “Jáde lọ pẹ̀lú ìdílé rẹ kí o sì lọ dúró fún
ìgbà díẹ̀ ní ibikíbi tí o bá le dúró sí, nítorí Olúwa ti pàṣẹ
ìyàn ní ìlú tí yóò lò tó ọdún méje.” 2 Obìnrin náà tẹ̀síwájú
gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ènìyàn Ọlọ́run ti sọ. Òun àti ìdílé rẹ̀ sí lọ, wọ́n
sì ṣe àtìpó ní ilẹ̀ àwọn ará Filistini fún ọdún méje. 3 Ní
ẹ̀yìn ọdún méje ó sì padà wá láti ilẹ̀ àwọn ará Filistini ó sì
lọ sí ọ̀dọ̀ ọba láti lọ bẹ̀ ẹ́ fún ilé àti ilẹ̀ rẹ̀. 4 Ọba sì ń sọ̀rọ̀ sí
Gehasi, ìránṣẹ́ ènìyàn Ọlọ́run pé, “Sọ fún mi nípa gbogbo
ohun ńlá tí Eliṣa ti ṣe.” 5 Bí Gehasi ti ń sọ bí tí Eliṣa ṣe jí
òkú di alààyè, obìnrin náà tí ọmọ rẹ̀ ọkùnrin tí Eliṣa ti dá
padà sí ayé wá láti bẹ ọba fún ilé àti ilẹ̀ rẹ̀. Gehasi sì wí
pé, “Obìnrin náà nìyìí olúwa mi ọba, ọmọkùnrin rẹ̀ náà
nìyí tí Eliṣa ti jí dìde sí ayé.” 6 Ọba béèrè lọ́wọ́ obìnrin
náà nípa rẹ̀, ó sì sọ fún un. Ó sì yan ìjòyè kan fún ún fún
ọ̀rọ̀ rẹ̀ ó sì wí fún un pé, “Ẹ fún un padà gbogbo ohun tí ó
bá jẹ́ tirẹ̀, àti pẹ̀lú gbogbo èrè ilé rẹ̀ fún ún láti ọjọ́ tí ó ti
kúrò ní ìlú títí di àsìkò yìí.” 7 Eliṣa lọ sí Damasku, Beni-
Hadadi ọba Siria ń ṣe àìsàn. Nígbà tí wọ́n sọ fún ọba pé,
“Ènìyàn Ọlọ́run ti wá láti gbogbo ọ̀nà òkè síbí,” 8 ọba sì
wí fún Hasaeli pé, “Mú ọrẹ lọ́wọ́ rẹ, sì lọ pàdé ènìyàn
Ọlọ́run. Kí o sì béèrè Olúwa láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé
ṣé èmi yóò sàn nínú àìsàn yìí?” 9 Hasaeli lọ láti pàdé

Eliṣa, ó mú lọ pẹ̀lú rẹ̀ ẹ̀bùn gẹ́gẹ́ bí ogójì ẹrù ìbákasẹ tí
gbogbo ìnì tí ó dára jù fún wíwò ti Damasku, ó sì wọlé lọ
ó sì dúró níwájú rẹ̀, ó sì wí pé, "Ọmọ rẹ Beni-Hadadi ọba
Siria rán mi láti béèrè pé, 'Ṣé èmi yóò sàn nínú àìsàn mi
yìí?'" 10 Eliṣa da á lóhùn pé, "Lọ kí o lọ sọ fún un pé, 'Ìwo
ìbá sàn nítòótọ́'; ṣùgbọ́n Olúwa ti fihàn mí pé nítòótọ́ òun
yóò kùú." 11 Ó sì ranjú mọ́ ọn pẹ̀lú àtẹjúmọ́ gidigidi títí
tí ojú fi ti Hasaeli. Nígbà náà ènìyàn Ọlọ́run bẹ̀rẹ̀ sí ní
sọkún. 12 "Kí ni ó dé tí olúwa mi fi ń sọkún?" Hasaeli
béèrè. "Nítorí pé èmi mọ ibi tí ìwọ yóò ṣe sí Israẹli," ó sì
dáhùn pé, "Ìwọ yóò fi iná si odi agbára wọn, ìwọ yóò, pa
àwọn ọ̀dọ́ ọmọkùnrin wọn pẹ̀lú idà, ìwọ yóò kọlù àwọn
ọmọ wẹ́wẹ́ wọn, ìwọ ó sì fọ́ wọn túútúú, ìwọ o sì la inú
àwọn aboyún wọn." 13 Hasaeli sì wí pé. "Báwo ni ìránṣẹ́
rẹ, ajá lásán làsàn yóò ṣe ṣe irú nǹkan ńlá bẹ́ẹ̀?" "Olúwa
ti fihàn mí pé ìwọ ni yóò jẹ ọba Siria," Eliṣa dá a lóhùn.
14 Nígbà náà Hasaeli fi Eliṣa sílẹ̀ ó sì padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá rẹ̀.
Nígbà tí Beni-Hadadi béèrè, "Kí ni ohun tí Eliṣa sọ fún
ọ?" Hasaeli dá a lóhùn, "Ó sọ fún mi wí pé ìwọ yóò sàn
nítòótọ́." 15 Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ kejì ó mú aṣọ tí ó nípọn, ó sì kì
í bọ inú omi ó sì tẹ̀ ẹ́ sí ojú ọba, bẹ́ẹ̀ ni ó sì kú. Nígbà náà
Hasaeli sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 16 Ní ọdún karùn-ún ti
Joramu ọmọ Ahabu ọba Israẹli, nígbà tí Jehoṣafati jẹ́ ọba
Juda, Jehoramu ọmọ Jehoṣafati bẹ̀rẹ̀ ìjọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba
Juda. 17 Ó jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba. Ó sì
jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́jọ. 18 Ó sì rìn ní ọ̀nà
ọba Israẹli, gẹ́gẹ́ bí ilé Ahabu ti lọ, nítorí ó fẹ́ ọmọbìnrin
Ahabu ó sì ṣe ohun búburú níwájú Olúwa. 19 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé, nítorí ti ìránṣẹ́ rẹ̀ Dafidi. Olúwa kò fẹ́ pa Juda run,
ó ti ṣèlérí láti ṣètọ́jú ìmọ́lẹ̀ fún Dafidi àti àwọn ilé rẹ̀
títí láéláé. 20 Ní àkókò Jehoramu, Edomu ṣọ̀tẹ̀ sí Juda,
wọ́n sì gbé ọba tiwọn kalẹ̀. 21 Bẹ́ẹ̀ ni Jehoramu lọ sí Sairi
pẹ̀lú gbogbo kẹ̀kẹ́ rẹ̀. Àwọn ará Edomu sì yí i ká àti kẹ̀kẹ́
àwọn olórí wọn, ṣùgbọ́n ó dìde dúró ní òru; àwọn ogun
rẹ̀ síbẹ̀síbẹ̀, sá padà lọ ilé. 22 Títí ó fi di òní, Edomu wà
nínú ọ̀tẹ̀ lórí Juda, Libina ṣọ̀tẹ̀ ní àkókò kan náà. 23 Gẹ́gẹ́
bí fún iṣẹ́ mìíràn ti ìjọba Jehoramu, àti gbogbo ohun tí ó
ṣe, ṣé a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda?
24 Jehoramu sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ a sì sin ín pẹ̀lú
wọn ní ìlú Dafidi, Ahasiah ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 25
Ní ọdún méjìlá Joramu ọmọkùnrin Ahabu ọba Israẹli,
Ahasiah ọmọkùnrin Jehoramu ọba Juda bẹ̀rẹ̀ ìjọba rẹ̀. 26
Ahasiah jẹ́ ẹni ọdún méjìlélógún nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ
ọba ní ọdún kan ní Jerusalẹmu. Orúkọ ìyá rẹ̀ a sì máa jẹ́
Ataliah, ọmọbìnrin Omri ọba Israẹli. 27 Nígbà tí ó rin
ọ̀nà ilé Ahabu ó sì ṣe búburú níwájú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ilé
Ahabu ti ṣe, nítorí ó tan nípa ìgbéyàwó sí ìdílé Ahabu.
28 Ahasiah sì lọ pẹ̀lú Joramu ọmọ Ahabu lọ sí ogun lórí
Hasaeli ọba Aramu ní Ramoti Gileadi. Àwọn ará Siria ṣẹ́
Joramu lẹ́sẹ̀. 29 Bẹ́ẹ̀ ni ọba Joramu padà sí Jesreeli láti wo
ọgbẹ́ rẹ̀ sàn tí ará Siria ti jẹ ní yà lórí rẹ̀ ní Ramoti ní ojú
ogun rẹ̀ pẹ̀lú Hasaeli ọba Aramu. Nígbà náà Ahasiah ọmọ
Jehoramu ọba Juda sọ̀kalẹ̀ lọ sí Jesreeli láti lọ wo Joramu
ọmọ Ahabu nítorí tí ó fi ara pa.

9 Wòlíì Eliṣa fi àṣẹ pe ọkùnrin kan láti ẹgbẹ́ àwọn wòlíì,
ó sì wí fún un pé, "Ki agbádá rẹ sínú ọ̀já àmùrè rẹ, gba
ṣágo kékeré òróró yìí pẹ̀lú rẹ, kí o sì lọ sí Ramoti Gileadi.
2 Nígbà tí o bá dé bẹ̀, wá Jehu ọmọ Jehoṣafati, ọmọ Nimṣi
kiri. Lọ sí ọ̀dọ̀ ọ rẹ̀, mú un kúrò lọ́dọ̀ àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀, kí
o sì mú un wọ inú yàrá lọ́hùn ún lọ. 3 Nígbà náà, mú
ṣágo kékeré yìí, kí o sì da òróró náà lé e lórí, kí o sì wí
pé, 'Èyí ni ohun tí Olúwa wí, "Èmi fi àmì òróró yàn ọ́ ní
ọba lórí Israẹli."' Nígbà náà, ṣí ìlẹ̀kùn, kí o sì sáré, má ṣe
jáfara!" 4 Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀dọ́mọkùnrin náà, wòlíì náà lọ sí Ramoti
Gileadi. 5 Nígbà tí ó dé, ó rí àwọn olórí ẹgbẹ́ ọmọ-ogun tí
wọ́n jókòó papọ̀. "Èmi ní iṣẹ́ fún ọ, olórí," Ó wí. "Sí ta ni
nínú wa?" Jehu béèrè. Òun sì wí pé, "Sí ọ, balógun," Ó
dáhùn. 6 Jehu dìde sókè, ó sì wọ inú ilé lọ. Nígbà náà,
wòlíì náà da òróró náà sórí Jehu; ó sì wí pé, "Èyí ni ohun
tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí: 'Èmi fi àmì òróró yàn ọ́ ní ọba
lórí àwọn ènìyàn Olúwa Israẹli. 7 Kí ìwọ kí ó pa ilé Ahabu
ọ̀gá à rẹ̀ run, Èmi yóò sì gbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ gbogbo àwọn ìránṣẹ́
mi wòlíì àti gbogbo ẹ̀jẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ Olúwa tí a ta sílẹ̀
látọwọ́ ọ Jesebeli. 8 Gbogbo ilé Ahabu yóò ṣègbé. Èmi yóò
gé e kúrò láti orí Ahabu gbogbo ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó gbẹ̀yìn
ni Israẹli, ẹrú tàbí òmìnira. 9 Èmi yóò ṣe ilé Ahabu gẹ́gẹ́
bí ilé Jeroboamu ọmọ Nebati àti ilé Baaṣa ọmọ Ahijah. 10
Fún Jesebeli, ajá ni yóò jẹ ẹ́ ní oko Jesreeli, kò sì sí ẹni tí
yóò sin òkú rẹ̀.'" Nígbà náà ó ṣí ìlẹ̀kùn, ó sì sálọ. 11 Nígbà
tí Jehu jáde lọ bá àwọn ọgbà ìjòyè e rẹ̀, ọ̀kan nínú wọn sì
bi í pé, "Ṣé gbogbo nǹkan dára?" Kí ni ó dé tí aṣiwèrè fi
tọ̀ ọ́ wá, "Ìwọ mọ ọkùnrin náà àti irú nǹkan tí ó ń sọ,"
Jehu fèsì. 12 "Ìyẹn kì í ṣe òótọ́!" Wọ́n wí. "Sọ fún wa."
Jehu wí, "Èyí ni ohun tí ó sọ fún mi: 'Èyí ni ohun tí Olúwa
wí, "Èmi fi àmì òróró yàn ọ́ ní ọba lórí Israẹli."'" 13 Wọ́n
ṣe gírí, wọ́n sì mú agbádá a wọn, wọ́n sì tàn wọ́n sí abẹ́
rẹ̀ ní orí àtẹ̀gùn. Nígbà náà, wọ́n fọn ìpè, wọ́n sì kígbe,
"Jehu jẹ ọba!" 14 Bẹ́ẹ̀ ni Jehu ọmọ Jehoṣafati, ọmọ Nimṣi,
dìtẹ̀ sí Joramu. (Nísinsin yìí Joramu àti gbogbo Israẹli ti ń
dáàbò bo Ramoti Gileadi nítorí Hasaeli ọba Aramu. 15
ṣùgbọ́n ọba Joramu ti padà sí Jesreeli láti lọ sàn nínú
ọgbẹ́ tí àwọn ará Aramu ti dá sí i lára nínú ogun pẹ̀lú ọba
Hasaeli ti Aramu.) Jehu wí pé, "Tí èyí bá jẹ́ ọ̀nà tí ò ń rò,
má ṣe jẹ́ kí ẹnìkankan kí ó yọ jáde nínú ìlú ńlá láti lọ sọ
ìròyìn náà ní Jesreeli." 16 Nígbà náà Jehu wọ inú kẹ̀kẹ́ rẹ̀,
ó sì gùn ún lọ sí Jesreeli, nítorí Joramu ń sinmi níbẹ̀ àti
Ahasiah ọba Juda sì sọ̀kalẹ̀ láti wá wò Joramu. 17 Nígbà
tí olùṣọ́ kan tí ó dúró ní ilé ìṣọ́ ní Jesreeli, rí ọ̀wọ́ ogun
Jehu tí wọ́n ń súnmọ́ tòsí, ó pè jáde, "Mo rí àwọn ọ̀wọ́
ogun tí ó ń bọ̀." "Mú ọkùnrin ẹlẹ́ṣin kan," Joramu pa
á láṣẹ. "Rán an lọ sí ọ̀dọ̀ wọn kí o sì béèrè pé, 'Ṣé ẹ̀yin
wá pẹ̀lú àlàáfíà?'" 18 Ọkùnrin ẹlẹ́ṣin náà, lọ láti lọ bá
Jehu ó sì wí pé, "Èyí ni ohun tí ọba wí: 'Ṣé ìwọ wá pẹ̀lú
àlàáfíà?'" "Kí ni ìwọ ní ṣe pẹ̀lú àlàáfíà?" Jehu sì dáhùn.
"Bọ́ sí ẹ̀yìn mi." Olùṣọ́ náà sì wí fún un pé, "Ìránṣẹ́ náà ti
dé ọ̀dọ̀ wọn, ṣùgbọ́n kò tún padà wá mọ́." 19 Bẹ́ẹ̀ ni, ọba
rán ọkùnrin ẹlẹ́ṣin kejì. Nígbà náà ó wá sí ọ̀dọ̀ wọn, ó wí
pé, "Èyí ni ohun tí ọba sọ: "Ṣé ìwọ wá pẹ̀lú àlàáfíà?" Jehu
dáhùn, "Dúró sí ẹ̀yìn mi." 20 Olùṣọ́ náà sì fi sùn. "Ó ti dé

ọdọ̀ wọn, ṣùgbọ́n kò tún padà wá mọ́ pẹ̀lú. Wíwá rẹ̀ sì
dàbí ti Jehu ọmọ Nimṣi, ó ń wa kẹ̀kẹ́ bí ti aṣiwèrè.” 21
“Fi ìwọ̀ kọ́ kẹ̀kẹ́ ogun mi.” Joramu pa á láṣẹ. Àti nígbà
tí a fi kọ́, Joramu ọba Israẹli àti Ahasiah ọba Juda, gun
kẹ̀kẹ́ lọ, olúkúlùkù nínú kẹ̀kẹ́ ogun tirẹ̀, láti lọ bá Jehu.
Wọ́n bá a pàdé ní ibi oko tí ó ti jẹ́ ti Naboti ará Jesreeli.
22 Nígbà tí Joramu rí Jehu, ó béèrè pé, “Ṣé ìwọ wá pẹ̀lú
àlàáfíà, Jehu?” “Báwo ni àlàáfíà yóò ṣe wà,” Jehu dáhùn,
“Ní ìwọ̀n ìgbà tí gbogbo ìbọ̀rìṣà àti iṣẹ́ àjẹ́ ti màmá rẹ
Jesebeli di púpọ̀?” 23 Joramu yí ọwọ́ rẹ̀ padà, ó sì sálọ, ó
sì ń pe Ahasiah, “Ọ̀tẹ̀ dé, Ahasiah!” 24 Nígbà náà, Jehu fa
ọrun rẹ̀, ó sì yin Joramu láàrín èjìká méjèèjì. Ọfà náà sì
wọ inú ọkàn rẹ̀, ó sì ṣubú lulẹ̀ láti orí kẹ̀kẹ́ rẹ̀. 25 Jehu sọ
fún Bidikari, balógun kẹ̀kẹ́ ẹ rẹ̀ pé, “Gbé e sókè kí ó sì jù
ú sí orí oko tí ó jẹ́ ti Naboti ará Jesreeli. Rántí bí èmi àti
ìwọ ti ń gun kẹ̀kẹ́ papọ̀ lẹ́yìn Ahabu baba à rẹ nígbà tí
Olúwa sọ àsọtẹ́lẹ̀ nípa rẹ̀, 26 ‘Ní àná, mo rí ẹ̀jẹ̀ Naboti
pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, ni Olúwa wí.’ Ǹjẹ́ nítorí náà, ẹ
gbé e sókè, kí o sì jù ú sí orí ilẹ̀ oko náà ní ìbámu pẹ̀lú ọ̀rọ̀
Olúwa.” 27 Nígbà tí Ahasiah ọba, Juda rí ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀,
ó sálọ sójú ọ̀nà sí Beti-Haggani. Jehu sì lépa rẹ̀, ó ń kígbe,
“Pa á pẹ̀lú!” Wọ́n ṣá a ní ọgbẹ́ nínú kẹ̀kẹ́ ẹ rẹ̀ ní ọ̀nà lọ sí
Guri lẹ́bàá a Ibleamu, ṣùgbọ́n ó sálọ sí Megido, ó sì kú
síbẹ̀. 28 Ìránṣẹ́ rẹ̀ sì gbé e pẹ̀lú kẹ̀kẹ́ lọ sí Jerusalẹmu, ó sì
sin ín pẹ̀lú, baba a rẹ̀ nínú ibojì rẹ̀ ní ìlú ńlá ti Dafidi. 29
(Ní ọdún kọkànlá ti Joramu ọmọ Ahabu, Ahasiah ti di ọba
Juda.) 30 Nígbà náà Jehu lọ sí Jesreeli. Nígbà tí Jesebeli
gbọ́ nípa rẹ̀, ó kun ojú u rẹ̀, ó to irun rẹ̀, ó sì wò jáde láti
ojú fèrèsé. 31 Bí Jehu ti wọ ẹnu ìlẹ̀kùn, ó béèrè, “Ṣé ìwọ
wá ní àlàáfíà, Simri, ìwọ olùpa ọ̀gá à rẹ?” 32 Ó gbójú sókè
láti wo fèrèsé, ó sì pè jáde, “Ta ni ó wà ní ẹ̀gbẹ́ mi? Ta
ni?” Ìwẹ̀fà méjì tàbí mẹ́ta bojú wò ó nílẹ̀. 33 Jehu sọ wí
pé, “Gbé e jù sílẹ̀!” Wọ́n sì jù ú sílẹ̀. Díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sì fọ́n
sí ara ògiri àti àwọn ẹṣin bí wọ́n ti tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀ lábẹ́ ẹsẹ̀
wọn. 34 Jehu wọ inú ilé lọ, ó jẹ, ó sì mu. “Tọ́jú obìnrin
yẹn tí a fi bú,” Ó wí, “Kí o sì sin ín, nítorí ọmọbìnrin ọba
ni ó jẹ́.” 35 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n jáde lọ láti lọ sin ín, wọn
kò rí nǹkan kan àyàfi agbárí i rẹ̀, ẹsẹ̀ rẹ̀ méjèèjì àti ọwọ́
rẹ̀ méjèèjì. 36 Wọ́n padà lọ sọ fún Jehu, ẹni tí ó wí pé,
“Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó sọ nípasẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ̀ Elijah ará Tiṣibi
wí pé, ‘Ní orí oko Jesreeli ni àwọn ajá yóò ti jẹ ẹran-ara
Jesebeli. 37 Òkú Jesebeli yóò dàbí ohun ẹ̀gbin ní orí oko
Jesreeli, dé bi pé, ẹnikẹ́ni kì yóò lè sọ pé, “Jesebeli ni
èyí.”’”

10 Nísinsin yìí, Ahabu ṣì ní àádọ́rin ọmọkùnrin ní ìdílé
rẹ̀ ní Samaria. Bẹ́ẹ̀ ni, Jehu kọ lẹ́tà, ó sì fi wọ́n ránṣẹ́
sí Samaria: sí àwọn oníṣẹ́ Jesreeli, sí àwọn àgbàgbà àti sí
àwọn olùtọ́jú àwọn ọmọ Ahabu. Ó wí pé, 2 “Ní kété tí
lẹ́tà bá ti dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, níwọ̀n ìgbà tí àwọn ọmọ ọ̀gá rẹ wà
pẹ̀lú rẹ, ìwọ sì ní àwọn kẹ̀kẹ́ àti àwọn ẹṣin, ìlú olódi kan
pẹ̀lú ohun ìjà, 3 yan èyí tí ó dára àti èyí tí ó níye jùlọ
nínú àwọn ọmọkùnrin ọ̀gá à rẹ, kí o sì gbé e lé orí ìtẹ́
baba a rẹ̀. Nígbà náà, kí o sì jà fún ilé ọ̀gá à rẹ.” 4 Ṣùgbọ́n
ẹ̀rù bà wọ́n, wọ́n sì wí pé, “Tí ọba méjì kò bá le kojú ìjà sí
i, báwo ni a ṣe le è ṣe é?” 5 Bẹ́ẹ̀ ẹni tí ń ṣe olórí ilé, ẹni tí
ń ṣe olórí ìlú ńlá, àwọn àgbàgbà àti àwọn olùtọ́jú náà
rán iṣẹ́ yìí sí Jehu, pé, “Ìránṣẹ́ rẹ ni àwa jẹ́ pẹ̀lú, àwa yóò
ṣe ohunkóhun tí o bá sọ. Àwa kì yóò yan ẹnikẹ́ni gẹ́gẹ́
bí ọba; ìwọ ṣe ohunkóhun tí o rò pé ó dára jù lójú rẹ.”
6 Nígbà náà ni Jehu kọ lẹ́tà kejì sí wọn, wí pé, “Tí ìwọ
bá wà ní ìhà tèmi, tí o sì pa ọ̀rọ̀ mi mọ́, mú orí àwọn
ọmọkùnrin ọ̀gá à rẹ wá sí ọ̀dọ̀ mi ní Jesreeli ní ìwòyí ọ̀la.”
Nísinsin yìí, àwọn ọmọ-aládé àádọ́rin ọkùnrin, ń bẹ pẹ̀lú
àwọn ènìyàn ńlá ìlú náà tí ń tọ́ wọn. 7 Nígbà tí ìwé náà
dé ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọkùnrin wọ̀nyí mú gbogbo àwọn ọmọ
ọba tí gbogbo wọ́n jẹ́ àádọ́rin wọ́n sì pa gbogbo wọn.
Wọ́n gbé orí wọn sí inú apẹ̀rẹ̀, wọ́n fi ránṣẹ́ sí Jehu ní
Jesreeli. 8 Nígbà tí ìránṣẹ́ náà dé, ó sọ fún Jehu, “Wọ́n ti
gbé orí àwọn ọmọ ọba náà wá.” Nígbà náà Jehu pàṣẹ,
“Ẹ tò wọ́n ní òkìtì méjì ní àtiwọ ẹnu ibodè ìlú ńlá títí
di òwúrọ̀.” 9 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Jehu jáde lọ. Ó dúró
níwájú gbogbo àwọn ènìyàn, ó sì wí pé, “Ẹ̀yin jẹ́ aláìjẹ̀bi.
Èmi ni mo dìtẹ̀ sí ọ̀gá mi, tí mo sì pa á, ṣùgbọ́n ta ni ó
pa gbogbo àwọn wọ̀nyí? 10 Nígbà yìí, kò sí ọ̀rọ̀ kan tí
Olúwa ti sọ sí ilé Ahabu tí yóò kùnà. Olúwa ti ṣe ohun tí ó
ṣèlérí nípasẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ̀ Elijah.” 11 Bẹ́ẹ̀ ni Jehu pa gbogbo
ẹni tí ó kù Jesreeli ní ilé Ahabu, pẹ̀lúpẹ̀lú gbogbo àwọn
ọkùnrin ìjòyè rẹ̀, àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ tímọ́tímọ́ àti àwọn àlùfáà
rẹ̀, láì ku ẹni tí ó yọ nínú ewu fún un. 12 Jehu jáde lọ, ó
sì lọ sí ọ̀kánkán Samaria. Ní Beti-Ekedi tí àwọn olùṣọ́-
àgùntàn. 13 Jehu pàdé díẹ̀ lára àwọn ìbátan Ahasiah ọba
Juda, ó sì béèrè, “Ta ni ẹ̀yin ń ṣe?” Wọ́n wí pé, “Àwa jẹ́
ìbátan Ahasiah, àwa sì ti wá láti kí ìdílé ọba àti ti màmá
ayaba.” 14 “Mú wọn lááàyè!” ó pàṣẹ. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n mú wọn
lááàyè, wọ́n sì pa wọ́n ní ẹ̀bá kọ̀nga Beti-Ekedi, ọkùnrin
méjìlélógójì. Kò sì fi ẹnìkan sílẹ̀ láìkù. 15 Nígbà tí a sì jáde
níbẹ̀, ó rí Jehonadabu ọmọ Rekabu ń bọ̀ wá pàdé rẹ̀, ó sì
súre fún un, ó sì wí fún pé, “Ọkàn rẹ ha ṣe déédé bí ọkàn
mi ti rí sí ọkàn rẹ?” Jehonadabu dáhùn wí pé, “Èmi wà.”
Jehu wí pé, “Bí ó bá jẹ́ bẹ́ẹ̀, fún mi ní ọwọ́ ọ̀ rẹ.” Bẹ́ẹ̀ ni
ó ṣe pẹ̀lú, Jehu sì fà á lọ́wọ́ sókè sọ́dọ̀ rẹ̀ nínú kẹ̀kẹ́. 16
Jehu wí pé, “Wá pẹ̀lú mi, kí o sì rí ìtara mi fún Olúwa.”
Nígbà náà ó jẹ́ kí ó gun kẹ̀kẹ́ rẹ̀. 17 Nígbà tí Jehu wá sí
Samaria, ó pa gbogbo àwọn tí a fi kalẹ̀ ní ìdílé Ahabu; ó
pa wọ́n run, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí a sọ sí Elijah. 18 Nígbà
náà, Jehu kó gbogbo àwọn ènìyàn jọ, ó sì wí fún wọn
pé, “Ahabu sin Baali díẹ̀; ṣùgbọ́n Jehu yóò sìn ín púpọ̀.
19 Nísinsin yìí, ẹ pe gbogbo àwọn wòlíì Baali jọ fún mi,
gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti gbogbo àlùfáà rẹ̀, má ṣe jẹ́ kí
ọ̀kan kí ó kù, nítorí èmí yóò rú ẹbọ ńlá sí Baali. Ẹnikẹ́ni
tí ó bá kọ̀ láti wá, kò ní wà lááàyè mọ́.” Ṣùgbọ́n Jehu fi
ẹ̀tàn ṣe é, kí ó lè pa àwọn òjíṣẹ́ Baali run. 20 Jehu wí pé,
“ẹ pe àpéjọ ní ìwòyí ọ̀la fún Baali.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kéde rẹ̀.
21 Nígbà náà, Jehu rán ọ̀rọ̀ káàkiri Israẹli, gbogbo àwọn
òjíṣẹ́ Baali sì wá: kò sí ẹnìkan tí ó dúró lẹ́yìn. Wọ́n kún ilé
tí a kọ́ fún òrìṣà títí tí ó fi kún láti ìkangun èkínní títí dé
èkejì. 22 Jehu sì sọ fún olùṣọ́ pé, “Kí ó mú aṣọ ìgúnwà wá
fún gbogbo àwọn òjíṣẹ́ Baali.” Bẹ́ẹ̀ ni ó mú aṣọ ìgúnwà
jáde wá fún wọn. 23 Nígbà náà, Jehu àti Jehonadabu ọmọ

Rekabu lọ sí inú ilé tí a kọ́ fún òrìṣà Baali. Jehu sì wí fún
àwọn òjíṣẹ́ Baali pé, "Wò ó yíká, kí o sì rí i pé kò sí ìránṣẹ́
Olúwa kankan pẹ̀lú yín níbí—kìkì òjíṣẹ́ Baali." 24 Bẹ́ẹ̀ ni
wọ́n wọ inú ilé lọ láti lọ rú ẹbọ àti ẹbọ sísun. Nísinsin yìí
Jehu ti rán ọgọ́rin ọkùnrin sí ìta pẹ̀lú ìkìlọ̀ yìí: "Tí ẹnikẹ́ni
nínú yín bá jẹ́ kí ẹnikẹ́ni nínú àwọn ọkùnrin tí mo ń gbé
sí ọwọ́ yín ó sálọ, yóò jẹ́ ẹ̀mí yín fún ẹ̀mí rẹ." 25 Ní kété
tí Jehu ti parí ṣíṣe ẹbọ sísun, ó pàṣẹ fún àwọn olùṣọ́ àti
àwọn ìjòyè: "Wọlé lọ, kí o sì pa wọ́n, má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni
kí ó sálọ." Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gé wọn lulẹ̀ pẹ̀lú idà. Àwọn olùṣọ́
àti ìjòyè ju ara wọn síta, wọ́n sì wọ inú ojúbọ ti ilé tí a kọ́
fún òrìṣà Baali. 26 Wọ́n gbé òkúta bíbọ náà jáde láti inú
ilé tí a kọ́ fún òrìṣà Baali, wọ́n sì jó o. 27 Wọ́n fọ́ òkúta
bíbọ ti Baali náà túútúú, wọ́n sì ya ilé òrìṣà Baali bolẹ̀.
Àwọn ènìyàn sì ń lò ó fún ilé ìgbẹ́ títí di ọjọ́ òní. 28 Bẹ́ẹ̀ ni
Jehu pa sí sin Baali run ní Israẹli. 29 Bí ó ti wù kí ó rí,
Jehu kò yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó
ṣokùnfà Israẹli láti dá—ti sí sin ẹgbọrọ màlúù wúrà ní
Beteli àti Dani. 30 Olúwa sì sọ fún Jehu pé, "Nítorí ìwọ ti
ṣe dáradára ní ṣíṣe èyí tí ó tọ́ ní ojú mi, tí o sì ti ṣe sí ilé
Ahabu gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí tí ó wà ní ọkàn mi, àwọn ọmọ
ọ̀ rẹ yóò jókòó lórí ìtẹ́ Israẹli títí dé ìran kẹrin." 31 Síbẹ̀
Jehu kò ṣe pẹ̀lẹ́ láti pa òfin Olúwa, Ọlọ́run Israẹli mọ́ pẹ̀lú
tọkàntọkàn. Òun kò yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu èyí
tí ó ṣokùnfà Israẹli láti dá. 32 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Olúwa ti
bẹ̀rẹ̀ sí ní dín iye Israẹli kù. Hasaeli fi agbára jẹ ọba lórí
àwọn ọmọ Israẹli ní gbogbo agbègbè wọn. 33 Ìlà-oòrùn
ti Jordani ni gbogbo ilẹ̀ ti Gileadi (ẹ̀kún ilẹ̀ ti ará Gadi,
Reubeni, àti Manase) láti Aroeri, tí ó wà létí kòtò Arnoni
láti ìhà Gileadi sí Baṣani. 34 Fún ti òmíràn ti iṣẹ́ ìjọba
Jehu, gbogbo ohun tí ó ṣe, gbogbo àṣeyọrí rẹ̀, ṣé a kò kọ
wọ́n sí inú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Israẹli? 35 Jehu sinmi
pẹ̀lú baba a rẹ̀, a sì sin ín sí Samaria Jehoahasi ọmọ rẹ̀ sì
rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 36 Àkókò tí Jehu fi jẹ ọba lórí Israẹli
ní Samaria jẹ́ ọdún méjìdínlọ́gbọ̀n.

11 Nígbà tí Ataliah ìyá Ahasiah rí i wí pé ọmọ rẹ̀ ti kú, ó
tẹ̀síwájú láti pa gbogbo ìdílé ọba náà run. 2 Ṣùgbọ́n
Jehoṣeba ọmọbìnrin ọba Jehoramu àti arábìnrin Ahasiah,
mú Joaṣi ọmọ Ahasiah, ó sì jí i lọ kúrò láàrín àwọn ọmọ-
aládébìnrin ti ọba náà, tí ó kù díẹ̀ kí a pa. Ó gbé òhun àti
olùtọ́jú rẹ̀ sínú ìyẹ̀wù láti fi pamọ́ kúrò fún Ataliah; bẹ́ẹ̀
ni a kò pa á. 3 Ó wà ní ìpamọ́ pẹ̀lú olùtọ́jú ní ilé tí a kọ́
fún Olúwa fún ọdún mẹ́fà nígbà tí Ataliah fi jẹ ọba lórí ilẹ̀
náà. 4 Ní ọdún keje, Jehoiada ránṣẹ́ ó sí mú àwọn olórí
lórí ọ̀rọ̀ọ̀rún, pẹ̀lú àwọn balógun àti àwọn olùṣọ́, ó sì mú
wọn wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ nínú ilé tí a kọ́ fún Olúwa. Ó ṣe májẹ̀mú
pẹ̀lú wọn, ó sì fi wọ́n sí abẹ́ ìbúra nínú ilé tí a kọ́ fún
Olúwa. Níbẹ̀ ni ó fi ọmọkùnrin ọba hàn wọ́n. 5 Ó pàṣẹ fún
wọn, wí pé, "Ìwọ tí ó wà nínú àwọn ẹgbẹ́ mẹ́tẹ̀ẹ̀ta tí ó ń
lọ fún iṣẹ́ ìsìn ní ọjọ́ ìsinmi—ìdáméta yín fún ṣíṣọ́ ààfin
ọba. 6 Ìdáméta ní ẹnu ìlẹ̀kùn huri, àti ìdáméta ní ẹnu
ìlẹ̀kùn ní ẹ̀yìn olùṣọ́, tí ó yípadà ní ṣíṣọ́ ilé tí a kọ́, 7 àti
ẹ̀yin tí ó wà ní ẹgbẹ́ kejì yòókù tí kì í lọ ibi iṣẹ́ ìsìn ní ọjọ́
ìsinmi gbogbo ni kí ó ṣọ́ ilé tí a kọ́ fún Olúwa fún ọba. 8
Ẹ mú ibùjókòó yín yí ọba ká, olúkúlùkù ọkùnrin pẹ̀lú
ohun ìjà rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀. Ẹnikẹ́ni tí ó bá súnmọ́ ọgbà yìí
gbọdọ̀ kú. Ẹ dúró súnmọ́ ọba ní ibikíbi tí ó bá lọ." 9 Olórí
àwọn ọ̀rọ̀ọ̀rún ṣe gẹ́gẹ́ bí Jehoiada àlùfáà ti pa á láṣẹ.
Olúkúlùkù mú àwọn ọkùnrin rẹ̀ àwọn tí ó ń lọ sí iṣẹ́ ìsìn
ní ọjọ́ ìsinmi àti àwọn tí wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Jehoiada àlùfáà.
10 Nígbà náà, ó fún àwọn olórí ní àwọn ọ̀kọ̀ àti àwọn
àpáta tí ó ti jẹ́ ti ọba Dafidi tí ó sì wà nínú ilé tí a kọ́ fún
Olúwa. 11 Àwọn olùṣọ́, olúkúlùkù pẹ̀lú ohun ìjà rẹ̀ ní ọwọ́
rẹ̀, wọ́n sì dúró ṣinṣin yìí ọba ká—lẹ́bàá pẹpẹ àti ilé ìhà
gúúsù sí ìhà àríwá ilé tí a kọ́ fun Olúwa náà. 12 Jehoiada
mú ọmọkùnrin ọba jáde, ó sì gbé adé náà lé e: ó fún un ní
ẹ̀dà májẹ̀mú, wọ́n sì kéde ọba rẹ̀. Wọ́n fi àmì òróró yàn
án, àwọn ènìyàn pa àtẹ́wọ́, wọ́n sì kígbe, "Kí ẹ̀mí ọba kí ó
gùn." 13 Nígbà tí Ataliah gbọ́ ariwo tí àwọn olùṣọ́ àti
àwọn ènìyàn ń pa, ó lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn nínú ilé tí a
kọ́ fún Olúwa. 14 Ó wò ó, níbẹ̀ ni ọba, tí ó dúró lẹ́bàá òpó,
gẹ́gẹ́ bí àṣà ti rí. Àwọn balógun àti àwọn afùnpè wà ní
ẹ̀bá ọba, gbogbo àwọn ènìyàn ilé náà sì ń yọ̀, wọ́n sì ń
fun ìpè pẹ̀lú. Nígbà náà Ataliah fa aṣọ ìgúnwà rẹ̀ ya. Ó sì
kégbe pé, "Ọ̀tẹ̀! Ọ̀tẹ̀!" 15 Jehoiada àlùfáà pàṣẹ fún olórí
ọ̀rọ̀ọ̀rún, ta ni ó wà ní ìkáwọ́ ọ̀wọ́ ogun: "Mú u jáde láàrín
àwọn ẹgbẹ́ ogun yìí kí o sì fi sí ipa idà ẹnikẹ́ni tí ó bá
tẹ̀lé." Nítorí àlùfáà ti sọ, "A kò gbọdọ̀ pa á nínú ilé tí a kọ́
fún Olúwa." 16 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n fi agbára mú un bí ó ti dé ibi
tí àwọn ẹṣin tí ń wọ ilẹ̀ ààfin ọba àti níbẹ̀ ni a ti pa á. 17
Nígbà náà ni Jehoiada dá májẹ̀mú láàrín Olúwa àti ọba àti
àwọn ènìyàn tí yóò jẹ́ ènìyàn Olúwa. Ó dá májẹ̀mú láàrín
ọba àti àwọn ènìyàn pẹ̀lú. 18 Gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà
lọ sí ilé tí a kọ́ fún òrìṣà Baali wọ́n sì ya á bolẹ̀. Wọ́n fọ́
àwọn pẹpẹ àti òrìṣà sí wẹ́wẹ́. Wọ́n sì pa Mattani àlùfáà
Baali níwájú àwọn pẹpẹ. Nígbà náà, Jehoiada àlùfáà náà
sì yan àwọn olùṣọ́ sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa. 19 Ó mú pẹ̀lú u
rẹ̀ àwọn olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún àti gbogbo balógun àti àwọn olùṣọ́
àti gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà àti lápapọ̀, wọ́n mú ọba
sọ̀kalẹ̀ wá láti ilé tí a kọ́ fún Olúwa. Wọ́n sì wọ inú ààfin
lọ, wọ́n sì wọlé nípa ìlẹ̀kùn ti àwọn olùṣọ́. Ọba sì mú ààyè
rẹ̀ ní orí ìtẹ́ ọba. 20 Gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà sì yọ̀, ìlú
náà sì dákẹ́ jẹ́ẹ́. Nítorí a pa Ataliah pẹ̀lú idà náà ní ààfin
ọba. 21 Joaṣi jẹ́ ọmọ ọdún méje nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ ìjọba rẹ̀.

12 Ní ọdún keje tí Jehu, Jehoaṣi di ọba, ó sì jẹ ọba ní
Jerusalẹmu fún ogójì ọdún. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa jẹ́
Sibia: Ó wá láti Beerṣeba. 2 Jehoaṣi ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú
Olúwa ní gbogbo ọdún tí Jehoiada àlùfáà fi àṣẹ fún un. 3
Àwọn ibi gíga, bí ó ti wù kí ó rí, a kò sí wọn ní ìdí, àwọn
ènìyàn sì tẹ̀síwájú láti máa rú ẹbọ àti sísun tùràrí níbẹ̀. 4
Jehoaṣi sọ fún àwọn àlùfáà pé, "Gba gbogbo owó tí wọ́n
mú wá gẹ́gẹ́ bí ọrẹ mímọ́ sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa owó
tí a gbà ní ìgbà kíka àwọn ènìyàn ìlú, owó tí a gbà láti
ọwọ́ olúkúlùkù bí wọ́n ti ṣe jẹ́ ẹ̀yà àti owó tí ó ti ọkàn
olúkúlùkù wá tí a mú wá sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa. 5 Jẹ́ kí
gbogbo àlùfáà gba owó náà lọ́wọ́ ọ̀kan nínú àwọn akápò.
Kí a sì lò ó fún tuntun ohunkóhun tí ó bá bàjẹ́ nínú ilé tí
a kọ́ fún Olúwa ṣe." 6 Ṣùgbọ́n ní ọdún kẹtàlélógún ọba
Jehoaṣi, àwọn àlùfáà kò ì tí ì tún ilé tí a kọ́ fún Olúwa

ṣe. 7 Nígbà náà, ọba Jehoaṣi pe Jehoiada àlùfáà àti àwọn
àlùfáà yòókù, ó sì bi wọ́n pé, "Kí ni ó dé tí ẹ̀yin kò fi tún
ìbàjẹ́ tí a ṣe sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa ṣe? Ẹ má ṣe gba owó
mọ́ lọ́wọ́ àwọn afowópamọ́, ṣùgbọ́n ẹ gbé e kalẹ̀ fún títún
ilé tí a kọ́ fún Olúwa ṣe." 8 Àwọn àlùfáà fi ara mọ́ pé wọn
kò nígbà owó kankan mọ́ lọ́wọ́ àwọn ènìyàn bẹ́ẹ̀ sì ni,
wọn kò sì ní tún ilé tí a kọ́ fún Olúwa ṣe mọ́ fúnra wọn. 9
Jehoiada àlùfáà mú àpótí kan, ó sì lu ihò sí ìdérí rẹ̀. Ó gbé
e sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ ní apá ọ̀tún bí ẹnìkan ti wọlé tí a kọ́ fún
Olúwa. Àwọn àlùfáà tí ó ṣọ́ ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé fi sínú àpótí
náà gbogbo owó tí a mú wá sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa. 10
Ìgbàkígbà tí wọ́n bá ti rí wí pé owó púpọ̀ wà nínú àpótí,
akọ̀wé ọba àti olórí àlùfáà yóò wá, wọ́n á ka owó náà tí
wọ́n ti mú wá sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa. Wọn a sì kó o sínú
àwọn àpò. 11 Nígbà tí wọ́n bá ti pinnu iye rẹ̀, wọn a kó
owó náà fún àwọn tí a ti yàn láti bojútó iṣẹ́ náà lórí ilé tí
a kọ́ fún Olúwa. Pẹ̀lú u rẹ̀, wọ́n sọ fún àwọn tí ó ń ṣiṣẹ́ lórí
ilé tí a kọ́ fún Olúwa; àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà àti àwọn olùkọ́lé.
12 Àwọn ilé ńlá àti àwọn agékúta. Wọ́n ra igi gẹdú àti
òkúta tí wọ́n tọ́jú fún tuntun ilé tí a kọ́ fún Olúwa ṣe.
Wọ́n tún ohun gbogbo tí wọ́n ná fún títún tẹmpili ṣe. 13
Owó tí a mú wá sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa kò jẹ́ níná fún
ṣíṣe òpó fàdákà, ohun èlò ta fi ń fa ẹnu fitílà, àwokòtò,
ìpè, ohun èlò wúrà tàbí ohun èlò fàdákà kan fún ilé tí a
kọ́ fún Olúwa. 14 A sì san án fún àwọn ọkùnrin tí ó ń
ṣiṣẹ́, tí wọ́n ń tọ́jú ilé tí a kọ́ fún Olúwa. 15 Wọn kò sì bá
àwọn ọkùnrin náà ṣírò, ní ọwọ́ ẹni tí wọ́n fún ní owó láti
san fún àwọn òṣìṣẹ́. Torí wọ́n ṣe é pẹ̀lú òdodo tí ó pé. 16
Owó láti ibi ọrẹ ẹ̀bi àti ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀ ní a kò mú wá sí ilé tí a kọ́
fún Olúwa, ó jẹ́ ti àwọn àlùfáà. 17 Ní déédé àkókò yìí,
Hasaeli ọba Siria gòkè lọ láti dojúkọ Gati àti láti fi agbára
mú un. Nígbà náà, ó yípadà láti dojúkọ Jerusalẹmu. 18
Ṣùgbọ́n Jehoaṣi ọba Juda mú gbogbo ohun mímọ́ tí a gbé
ka iwájú tí a yà sọ́tọ̀ nípasẹ̀ baba rẹ̀ Jehoṣafati, Jehoramu
àti Ahasiah, àwọn ọba Juda, àti àwọn ẹ̀bùn tí òun tìkára
rẹ̀ ti yà sọ́tọ̀ àti gbogbo wúrà, tí ó rí nínú ibi ìfowópamọ́
sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa àti ní ti ààfin ọba, ó sì fi wọ́n ránṣẹ́
sí Hasaeli; ọba Siria, tí ó sì fà padà kúrò ní Jerusalẹmu. 19
Pẹ̀lú ìyókù ìṣe Joaṣi, àti ohun gbogbo tí ó ṣe, a kò ha kọ
wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Juda? 20 Àwọn oníṣẹ́ rẹ̀
dìtẹ̀ sí i wọ́n sì lù ú pa ní Beti-Milo ní ọ̀nà sí Silla. 21 Àwọn
oníṣẹ́ tí ó pa á jẹ́ Josabadi ọmọ Ṣimeati àti Jehosabadi
ọmọ Ṣomeri. Ó kú, wọ́n sì sin ín pẹ̀lú baba rẹ̀ ní ìlú ńlá ti
Dafidi. Amasiah ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

13 Ní ọdún kẹtàlélógún ti Joaṣi ọmọ ọba Ahasiah ti
Juda, Jehoahasi ọmọ Jehu di ọba Israẹli ní Samaria.
Ó sì jẹ ọba fún ọdún mẹ́tàdínlógún. 2 Ó ṣe búburú níwájú
Olúwa nípa títẹ̀lé ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó ti fa
Israẹli láti dá, kò sì yípadà kúrò nínú wọn. 3 Bẹ́ẹ̀ ni ìbínú
Olúwa ru sí àwọn ọmọ Israẹli, àti fún ìgbà pípẹ́, ó fi wọ́n
pamọ́ sí abẹ́ agbára ọba Hasaeli ọba Siria àti Beni-Hadadi
ọmọ rẹ̀. 4 Nígbà náà Jehoahasi kígbe ó wá ojúrere Olúwa,
Olúwa sì tẹ́tí sí i. Nítorí ó rí bí ọba Siria ti ń ni Israẹli
lára gidigidi. 5 Olúwa pèsè olùgbàlà fún Israẹli, wọ́n sì sá
kúrò lọ́wọ́ agbára Siria. Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Israẹli gbé nínú
ilé ara wọn gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti wà tẹ́lẹ̀. 6 Ṣùgbọ́n wọn kò
yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ ilé Jeroboamu, èyí tí ó ti fa Israẹli
láti dá, wọ́n tẹ̀síwájú nínú rẹ̀, ère òrìṣà Aṣerah sì wà síbẹ̀
ní Samaria pẹ̀lú. 7 Kò sí ohùn kan tí wọ́n fi sílẹ̀ ní ti ọmọ-
ogun Jehoahasi àyàfi àádọ́ta ọkùnrin ẹlẹ́ṣin, kẹ̀kẹ́ mẹ́wàá,
àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọmọ-ogun ẹlẹ́ṣẹ̀, nítorí ọba Siria ti
pa ìyókù run, ó sì ṣe wọ́n bí eruku nígbà pípa ọkà. 8
Fún ti ìyókù ìṣe Jehoahasi fún ìgbà, tí ó fi jẹ ọba, gbogbo
ohun tí ó ṣe àti àṣeyọrí rẹ̀ ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn
ayé àwọn ọba Israẹli? 9 Jehoahasi pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. A
sì sin ín sí Samaria. Jehoaṣi ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ọba. 10 Ní ọdún kẹtàdínlógójì tí Joaṣi ọba Juda, Jehoaṣi
ọmọ Jehoahasi di ọba Israẹli ní Samaria ó sì jẹ ọba fún
ọdún mẹ́rìndínlógún. 11 Ó ṣe búburú ní ojú Olúwa, kò
sì yípadà kúrò nínú ọ̀kankan nínú ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ
Nebati èyí tí ó ti ti Israẹli láti fà. Ó sì tẹ̀síwájú nínú wọn.
12 Fún ti ìyókù iṣẹ́ Jehoaṣi fún ìgbà tí ó fi jẹ ọba, gbogbo
ohun tí ó ṣe, pẹ̀lú àṣeyọrí rẹ̀ pẹ̀lú ogun rẹ̀ sí Amasiah
ọba Juda, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba
Israẹli? 13 Jehoaṣi sinmi pẹ̀lú àwọn baba a rẹ̀. Jeroboamu
sì rọ́pò rẹ̀ lórí ìtẹ́. A sin Jehoaṣi sí Samaria pẹ̀lú àwọn ọba
Israẹli. 14 Nísinsin yìí, Eliṣa ń jìyà lọ́wọ́ àìsàn, lọ́wọ́ èyí tí
ó sì kú. Jehoaṣi ọba Israẹli lọ láti lọ wò ó, ó sì sọkún lórí
rẹ̀. "Baba mi! Baba mi!" Ó sọkún. "Àwọn kẹ̀kẹ́ àti àwọn
ọkùnrin ẹlẹ́ṣin Israẹli!" 15 Eliṣa wí pé, "Mú ọrun kan àti
àwọn ọfà," ó sì ṣe bẹ́ẹ̀. 16 "Mú ọrun ní ọwọ́ rẹ." Ó wí
fún ọba Israẹli. Nígbà tí ó ti mú u, Eliṣa mú ọwọ́ rẹ̀ lé
ọwọ́ ọba. 17 "Ṣí fèrèsé apá ìlà-oòrùn," ó wí, pẹ̀lú ó sì ṣí i:
"Ta á!" Eliṣa wí, ó sì ta á. "Ọfà ìṣẹ́gun Olúwa; ọfà ìṣẹ́gun
lórí Siria!" Eliṣa kéde. "Ìwọ yóò pa àwọn ará Siria run
pátápátá ní Afeki." 18 Nígbà náà ó wí pé, "Mú àwọn ọfà
náà," ọba sì mú wọn. Eliṣa wí fún un pé, "Lu ilẹ̀." Ó lù
ú lẹ́ẹ̀mẹ́ta, ó sì dáwọ́ dúró. 19 Ènìyàn Ọlọ́run sì bínú sí
i, ó sì wí pé, "Ìwọ kò bá ti lu ilẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀márùn ún tàbí ní
ẹ̀ẹ̀mẹ́fà, nígbà náà, ìwọ kò bá ti ṣẹ́gun Siria àti pa á run
pátápátá ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ìwọ yóò ṣẹ́gun rẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀mẹ́ta
péré." 20 Eliṣa kú a sì sin ín. Ẹgbẹ́ àwọn ará Moabu máa ń
wọ orílẹ̀-èdè ní gbogbo àmọ́dún. 21 Bí àwọn ọmọ Israẹli
kan ti ń sin òkú ọkùnrin kan, lójijì wọ́n rí ẹgbẹ́ àwọn
oníjadì, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ju òkú ọkùnrin náà sínú ibojì Eliṣa.
Nígbà tí ara ọkùnrin náà kan egungun Eliṣa, ó padà wá sí
ayé, ó sì dúró ní ẹsẹ̀ rẹ̀. 22 Hasaeli ọba Siria ni Israẹli
lára ní gbogbo àkókò tí Jehoahasi fi jẹ ọba. 23 Ṣùgbọ́n
Olúwa ṣàánú fún wọn ó sì ní ìyọ́nú, ó sì fiyèsí wọn nítorí
májẹ̀mú rẹ̀ pẹ̀lú Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. Títí di ọjọ́
òní, kì í ṣe ìfẹ́ inú rẹ̀ láti pa wọ́n run tàbí lé wọn lọ níwájú
rẹ̀. 24 Hasaeli ọba Siria kú, Beni-Hadadi ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ọba. 25 Nígbà náà, Jehoaṣi ọmọ Jehoahasi gbà
padà kúrò lọ́wọ́ Beni-Hadadi ọmọ Hasaeli àwọn ìlú tí ó
ti gbà nínú ogun látọ̀dọ̀ baba rẹ̀ Jehoahasi. Ní ẹ̀ẹ̀mẹta,
Jehoaṣi ṣẹ́gun rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó gba ìlú àwọn ọmọ Israẹli padà.

14 Ní ọdún kejì tí Jehoaṣi ọmọ Joahasi ọba Israẹli,
Amasiah ọmọ Joaṣi ọba Juda bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba. 2 Ó

jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kàndínlọ́gbọ̀n. Orúkọ ìyá rẹ̀
a máa jẹ́ Jehoadani; ó wá láti Jerusalẹmu. 3 Ó ṣe ohun
tí ó tọ́ ní ojú Olúwa, ṣùgbọ́n kì í ṣe bí i Dafidi baba a rẹ̀
tí ṣe. Nínú ohun gbogbo, ó tẹ̀lé àpẹẹrẹ baba a rẹ̀ Joaṣi.
4 Àwọn ibi gíga bí ó ti wù kí ó rí, a kò sí i kúrò, àwọn
ènìyàn sì tẹ̀síwájú láti rú ẹbọ àti sun tùràrí níbẹ̀. 5 Lẹ́yìn
tí ó ti fi ọwọ́ gbá ìjọba rẹ̀ mú gbọingbọin, ó pa àwọn
oníṣẹ́ tí wọ́n ti pa baba a rẹ̀ ọba. 6 Síbẹ̀ kò pa ọmọ àwọn
apànìyàn náà. Ní ìbámu pẹ̀lú ohun tí a kọ sínú ìwé òfin
Mose níbi tí Olúwa ti paláṣẹ pé, "A kì yóò pa baba nítorí
àwọn ọmọ, tàbí àwọn ọmọ nítorí àwọn baba; olúkúlùkù
ni kí ó kú fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀." 7 Òun ni ẹni tí ó ṣẹ́gun ẹgbẹ̀rún
mẹ́wàá ará Edomu ní àfonífojì iyọ̀, ó sì fi agbára mú Sela
nínú ogun, tí ó ń pè é ní Jokteeli, orúkọ tí ó ní títí di òní.
8 Nígbà náà, Amasiah rán àwọn ìránṣẹ́ sí Jehoaṣi ọmọ
Jehoahasi ọmọ Jehu ọba Israẹli pẹ̀lú ìpèníjà: "Wá, jẹ́ kí
á wo ara wa ní ojú." 9 Ṣùgbọ́n Jehoaṣi ọba Israẹli fèsì
sí Amasiah ọba Juda: "Òṣùṣú kan ní Lebanoni rán iṣẹ́ sí
kedari ní Lebanoni, 'Fi ọmọbìnrin rẹ fún ọmọkùnrin mi
ní ìgbéyàwó.' Nígbà náà ẹranko ẹlẹ́sẹ̀ mẹ́rin tinú igbó
ní Lebanoni wá pẹ̀lú ó sì fi ẹsẹ̀ tẹ òṣùṣú náà mọ́lẹ̀. 10
Ìwọ ti ṣẹ́gun Edomu pẹ̀lú, ṣùgbọ́n, nísinsin yìí ìwọ ṣe
ìgbéraga. Ògo nínú ìṣẹ́gun rẹ, ṣùgbọ́n dúró nílé! Kí ni
ó dé tí o fi ń wá wàhálà tí o sì fa ìṣubú rẹ àti ti Juda
pẹ̀lú?" 11 Bí ó ti wù kí ó rí Amasiah kò ní tẹ́tí, bẹ́ẹ̀ ni
Jehoaṣi ọba Israẹli sì dojúkọ ọ́. Òun àti Amasiah ọba Juda
kojú sí ara wọn ní Beti-Ṣemeṣi ní Juda. 12 A kó ipa ọ̀nà
Juda nípasẹ̀ Israẹli, gbogbo àwọn ọkùnrin sì sálọ sí ilé
e rẹ̀. 13 Jehoaṣi ọba Israẹli fi agbára mú Amasiah ọba
Juda, ọmọ Jehoaṣi, ọmọ Ahasiah ní Beti-Ṣemeṣi. Nígbà
náà, Jehoaṣi lọ sí Jerusalẹmu, ó sì lọ wó odi Jerusalẹmu
lulẹ̀ láti ìlẹ̀kùn Efraimu sí ibi igun ìlẹ̀kùn. Ìpín kan tí ó
fẹ́rẹ̀ jẹ́ irinwó ìgbọ̀nwọ́. 14 Ó mú gbogbo wúrà àti fàdákà
àti gbogbo ohun tí ó rí nínú ilé tí a kọ́ fún Olúwa àti
níbi ìfowópamọ́ sí nínú ààfin ọba. Ó mú àwọn ògo, ó sì
dá wọn padà sí Samaria. 15 Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba
Jehoaṣi, gbogbo ohun tí ó ṣe pẹ̀lú àṣeyọrí rẹ̀, pẹ̀lú ogun
rẹ̀ sí Amasiah ọba Juda, ṣé a kò kọ wọ́n sí inú ìwé ìtàn ayé
àwọn ọba Israẹli? 16 Jehoaṣi sì sinmi pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀,
a sì sin ín sí Samaria pẹ̀lú àwọn ọba Israẹli. Jeroboamu
ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 17 Amasiah ọmọ Joaṣi ọba
Juda gbé fún ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún lẹ́yìn ikú Jehoaṣi ọmọ
Jehoahasi ọba Israẹli. 18 Fún ti ìyókù iṣẹ́ rẹ̀ nígbà ìjọba
Amasiah, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba
Juda? 19 Wọ́n dìtẹ̀ sí i ní Jerusalẹmu, ó sì sálọ sí Lakiṣi,
ṣùgbọ́n wọ́n rán àwọn ọkùnrin tẹ̀lé e sí Lakiṣi, wọ́n sì
pa á síbẹ̀. 20 Wọ́n gbé e padà pẹ̀lú ẹṣin, a sì sin ín sí
Jerusalẹmu pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, ní ìlú ńlá ti Dafidi. 21
Nígbà náà, gbogbo àwọn ènìyàn Juda mú Asariah tí ó jẹ́
ọmọ ọdún mẹ́rìndínlógún. Wọ́n sì ṣe é ní ọba ní ìrọ́pò
baba rẹ̀ Amasiah. 22 Òun ni ẹni tí ó tún Elati kọ́, ó sì dá a
padà sí Juda lẹ́yìn tí Amasiah ti sinmi pẹ̀lú àwọn baba
rẹ̀. 23 Ní ọdún kẹ̀ẹ̀dógún tí Amasiah ọmọ Joaṣi ọba Juda,
Jeroboamu ọmọ Jehoaṣi ọba Israẹli di ọba ní Samaria, ó sì
jẹ ọba fún ọ̀kànlélógójì ọdún. 24 Ó ṣe búburú ní ojú Olúwa
kò sì yípadà kúrò nínú ọ̀kankan nínú ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ
Nebati. Èyí tí ó ti fa Israẹli láti dá. 25 Òun ni ẹni tí ó ti dá
àwọn ààlà Israẹli padà láti Lebo-Hamati sí òkú aginjù.
Ní ìbámu pẹ̀lú ọ̀rọ̀ Olúwa Ọlọ́run Israẹli, tí ó sọ nípasẹ̀
ìránṣẹ́ Jona ọmọ Amittai, wòlíì láti Gati-Heferi. 26 Olúwa
ti rí ìpọ́njú Israẹli pé, ó korò gidigidi, nítorí kò sí ẹrú tàbí
òmìnira tàbí olùrànlọ́wọ́ kan fún Israẹli. 27 Láti ìgbà tí
Olúwa kò ti wí pé òhun yóò bu àbùkù lu orúkọ Israẹli láti
abẹ́ ọ̀run. Ó gbà wọ́n là, lọ́wọ́ Jeroboamu ọmọ Jehoaṣi. 28
Fún ti ìyókù iṣẹ́ ìjọba Jeroboamu, gbogbo ohun tí ó ṣe
àti gbogbo àwọn agbára rẹ, bí ó ti jagun sí, àti bí ó ti
gba Damasku àti Hamati, tí í ṣe ti Juda, padà fún Israẹli,
a kò ha kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Israẹli? 29
Jeroboamu sinmi pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, àwọn ọba Israẹli
Sekariah ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

15 Ní ọdún kẹtàdínlọ́gbọ̀n tí Jeroboamu ọba Israẹli,
Asariah ọmọ Amasiah ọba Juda sì bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba.
2 Ó jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rìndínlógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ
ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún méjìléláàádọ́ta. Orúkọ ìyá rẹ̀
a máa jẹ́ Jekoliah; ó wá láti Jerusalẹmu. 3 Ó ṣe ohun tí ó
dára lójú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ Amasiah ti ṣe. 4 Àwọn
ibi gíga, bí ó ti wù kí ó rí, a kò ṣí wọn kúrò, àwọn ènìyàn
náà tẹ̀síwájú láti máa rú ẹbọ àti sun tùràrí níbẹ̀. 5 Olúwa
sì kọlu ọba náà pẹ̀lú ẹ̀tẹ̀, títí di ọjọ́ tí ó kú, ó sì ń gbé ní
ilé ọ̀tọ̀. Jotamu, ọmọ ọba sì tọ́jú ààfin, ó sì ń darí àwọn
ènìyàn ilẹ̀ náà. 6 Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba Asariah,
pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó ṣe, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn
ayé àwọn ọba Juda. 7 Asariah sinmi pẹ̀lú àwọn baba
a rẹ̀. A sì sin ín sí ẹ̀bá wọn ní ìlú ńlá ti Dafidi. Jotamu
ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 8 Ní ọdún kejìdínlógójì
Asariah ọba Juda. Sekariah ọmọ Jeroboamu di ọba Israẹli
ní Samaria, ó sì jẹ ọba fún oṣù mẹ́fà. 9 Ó ṣe búburú lójú
Olúwa, gẹ́gẹ́ bí àwọn baba rẹ̀ tí ṣe. Kò sì yípadà kúrò nínú
ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó ti fa Israẹli láti dá. 10
Ṣallumu ọmọ Jabesi dìtẹ̀ sí Sekariah. Ó dojúkọ ọ́ níwájú
àwọn ènìyàn, ó sì pa á, ó sì jẹ ọba dípò rẹ̀. 11 Fún ti ìyókù
iṣẹ́ nígbà ìjọba Sekariah. Wọ́n kọ ọ́ sínú ìwé ìtàn ayé
àwọn ọba Israẹli. 12 Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí a sọ fún Jehu
jẹ́ ìmúṣẹ: "Àwọn ọmọ rẹ̀ yóò jókòó lórí ìtẹ́ Israẹli títí
dé ìran kẹrin." 13 Ṣallumu ọmọ Jabesi di ọba ní ọdún
kọkàndínlógójì Ussiah ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní Samaria fún
oṣù kan. 14 Nígbà náà Menahemu ọmọ Gadi lọ láti Tirsa
sí Samaria. Ó dojúkọ Ṣallumu ọmọ Jabesi ní Samaria, ó
pa á ó sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 15 Fún ti ìyókù iṣẹ́ ìjọba
Ṣallumu, àti ìdìtẹ̀ tí ó dì, a kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn
ọba Israẹli. 16 Ní ìgbà tí Menahemu ń jáde bọ̀ láti Tirsa,
ó dojúkọ Tifisa àti gbogbo ènìyàn tí ó wà ní ìlú ńlá àti
agbègbè rẹ̀, nítorí wọn kọ̀ láti sí ẹnu ibodè. Ó yọ Tifisa
kúrò lẹ́nu iṣẹ́, ó sì la inú gbogbo àwọn obìnrin aboyún. 17
Ní ọdún kọkàndínlógójì ti Asariah ọba Juda, Menahemu
ọmọ Gadi di ọba Israẹli, ó sì jẹ ọba ní Samaria fún ọdún
mẹ́wàá. 18 Ó ṣe búburú lójú Olúwa, ní gbogbo ìjọba rẹ̀. Kò
sì yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó ti
fa Israẹli láti dá. 19 Nígbà náà, Pulu ọba Asiria, gbógun ti

ilẹ̀ náà, Menahemu sì fún un ní ẹgbẹ̀rin tálẹ́ǹtì fàdákà
láti fi gba àtìléyìn rẹ̀ àti láti fún ìdúró tirẹ̀ lágbára lórí
ìjọba. 20 Menahemu fi agbára gba owó náà lọ́wọ́ Israẹli.
Gbogbo ọkùnrin ọlọ́lá ní láti dá àádọ́ta ṣékélì fàdákà láti
fún ọba Asiria. Bẹ́ẹ̀ ni ọba Asiria padà sẹ́yìn, kò sì dúró ní
ilẹ̀ náà mọ́. 21 Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba Menahemu,
àti gbogbo ohun tí ó ṣe, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn
ayé ọba Israẹli? 22 Menahemu sinmi pẹ̀lú àwọn baba
rẹ̀. Pekahiah ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 23 Ní ọdún
kẹ̀ẹ̀dógún Asariah ọba Juda, Pekahiah ọmọ Menahemu
di ọba Israẹli ní Samaria, ó sì jẹ ọba fún ọdún méjì. 24
Pekahiah ṣe búburú lójú Olúwa. Kò yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀
Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó fa Israẹli láti dá. 25 Ọ̀kan
lára àwọn olórí ìjòyè rẹ̀ Peka ọmọ Remaliah, dìtẹ̀ sí i. Ó
mú àádọ́ta àwọn ọkùnrin ti àwọn ará Gileadi pẹ̀lú u rẹ̀.
Ó pa Pekahiah pẹ̀lú Argobu àti Arie ní odi ààfin ọba ní
Samaria. Bẹ́ẹ̀ ni Peka pa Pekahiah, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.
26 Fún ti ìyókù iṣẹ́ ìjọba Pekahiah, gbogbo ohun tí ó ṣe,
ni a kọ sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Israẹli. 27 Ní ọdún
kejìléláàádọ́ta Asariah ọba Juda, Peka ọmọ Remaliah di
ọba Israẹli ní Samaria. Ó sì jẹ ọba fún ogún ọdún. 28
Ó sì ṣe búburú lójú Olúwa, kò sì yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀
Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó fa Israẹli láti dá. 29 Ní
ìgbà Peka ọba Israẹli, Tiglat-Pileseri ọba Asiria wá, ó sì
mú Ijoni, Abeli-Beti-Maaka, Janoa, Kedeṣi àti Hasori. Ó
gba Gileadi àti Galili pẹ̀lú gbogbo ilẹ̀ Naftali. Ó sì kó àwọn
ènìyàn ní ìgbèkùn lọ sí Asiria. 30 Nígbà náà, Hosea ọmọ
Ela, dìtẹ̀ sí Peka ọmọ Remaliah. Ó dojúkọ ọ́, ó sì pa á, ó sì
rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba ní ogún ọdún Jotamu ọmọ Ussiah. 31
Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba Peka, àti gbogbo ohun tí ó
ṣe, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Israẹli?
32 Ní ọdún keje Peka ọmọ Remaliah ọba Israẹli, Jotamu
ọmọ Ussiah ọba Juda bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba. 33 Ó jẹ́ ẹni ọdún
mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu
fún ọdún mẹ́rìndínlógún. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa jẹ́ Jeruṣa
ọmọbìnrin Sadoku. 34 Ó ṣe ohun tí ó tọ́ lójú Olúwa gẹ́gẹ́
bí baba a rẹ̀ Ussiah ti ṣe. 35 Àwọn ibi gíga, bí ó ti wù kí ó
rí, a kò ṣí wọn kúrò àwọn ènìyàn tẹ̀síwájú láti rú ẹbọ àti
láti sun tùràrí níbẹ̀: Jotamu tún ìlẹ̀kùn gíga tó ń kọ́ ní ti
ilé tí a kọ́ fún Olúwa ṣe. 36 Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba
Jotamu, àti ohun tí ó ṣe, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn ayé
àwọn ọba Juda? 37 (Ní ayé ìgbàanì, Olúwa bẹ̀rẹ̀ sí ní rán
Resini ọba Siria àti Peka ọmọ Remaliah láti dojúkọ Juda).
38 Jotamu sinmi pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. A sì sin ín pẹ̀lú wọn
ní ìlú ńlá Dafidi, ìlú ńlá ti baba rẹ̀. Ahasi ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò
rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

16 Ní ọdún kẹtàdínlógún Peka ọmọ Remaliah, Ahasi
ọmọ Jotamu ọba Juda bẹ̀rẹ̀ sí i jẹ ọba. 2 Ẹni ogún
ọdún ni Ahasi nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí jẹ ọba, ó sì jẹ ọba ọdún
mẹ́rìndínlógún ní Jerusalẹmu, kò sì ṣe èyí tí ó tọ́ lójú
Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Dafidi baba rẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n ó rìn
ní ọ̀nà àwọn ọba Israẹli, nítòótọ́, ó sì sun ọmọ rẹ̀ nínú
iná, gẹ́gẹ́ bí ohun ìríra àwọn orílẹ̀-èdè, tí Olúwa lé jáde
níwájú àwọn ọmọ Israẹli. 4 Ó sì rú ẹbọ, ó sì sun tùràrí ní
àwọn ibi gíga, àti lórí àwọn òkè kéékèèké àti lábẹ́ gbogbo
igi tútù. 5 Nígbà náà ni Resini ọba Siria àti Peka ọmọ
Remaliah ọba Israẹli gòkè wá sí Jerusalẹmu láti jagun:
wọ́n dó ti Ahasi, ṣùgbọ́n wọn kò lè borí rẹ̀. 6 Ní àkókò
náà, Resini ọba Siria gba Elati padà fún Siria, ó sì lé àwọn
ènìyàn Juda kúrò ní Elati: àwọn ará Siria sì wá sí Elati,
wọ́n sì ń gbé ibẹ̀ títí di òní yìí. 7 Ahasi sì rán oníṣẹ́ sọ́dọ̀
Tiglat-Pileseri ọba Asiria wí pé, "Ìránṣẹ́ rẹ ni èmi, àti ọmọ
rẹ; gòkè wá, kí o sì gbà mi lọ́wọ́ ọba Siria, àti lọ́wọ́ ọba
Israẹli tí ó dìde sí mi." 8 Ahasi sì mú fàdákà àti wúrà tí a
rí ní ilé Olúwa, àti nínú ìṣúra ilé ọba, ó sì rán an sí ọba
Asiria ní ọrẹ. 9 Ọba Asiria sì gbọ́ tirẹ̀: nítorí ọba Asiria
gòkè wá sí Damasku, ó sì kó o, ó sì mú un ní ìgbèkùn lọ
sí Kiri, ó sì pa Resini. 10 Ọba sì lọ sí Damasku láti pàdé
Tiglat-Pileseri, ọba Asiria, ó sì rí pẹpẹ kan tí ó wà ní
Damasku: Ahasi ọba sì rán àwòrán pẹpẹ náà, àti àpẹẹrẹ rẹ̀
sí Uriah àlùfáà, gẹ́gẹ́ bí gbogbo iṣẹ́ ọ̀nà rẹ̀. 11 Uriah àlùfáà
sì kọ́ pẹpẹ náà gẹ́gẹ́ bi gbogbo èyí tí Ahasi ọba fi ránṣẹ́ sí
i láti Damasku; bẹ́ẹ̀ ni Uriah àlùfáà ṣe é dé ìpadàbọ̀ Ahasi
ọba láti Damasku. 12 Nígbà tí ọba sì ti Damasku dé, ọba sì
rí pẹpẹ náà: ọba sì súnmọ́ pẹpẹ náà, ó sì rú ẹbọ lórí rẹ̀. 13
Ó sì sun ẹbọ sísun rẹ̀ àti ọrẹ-jíjẹ rẹ̀, o si ta ohun mímu rẹ̀
sílẹ̀, ó sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ ọrẹ àlàáfíà rẹ̀ sí ara pẹpẹ náà. 14 Ṣùgbọ́n
ó mú pẹpẹ idẹ tí ó wà níwájú Olúwa kúrò láti iwájú ilé
náà, láti àárín méjì pẹpẹ náà, àti ilé Olúwa, ó sì fi í sí apá
àríwá pẹpẹ náà. 15 Ahasi ọba sì pàṣẹ fún Uriah àlùfáà, wí
pé, "Lórí pẹpẹ ńlá náà ni kó o máa sun ẹbọ sísun òròwúrọ̀
àti ọrẹ-jíjẹ alaalẹ́, àti ẹbọ sísun ti ọba, àti ọrẹ-jíjẹ rẹ̀, pẹ̀lú
ẹbọ sísun tí gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà, àti ọrẹ-jíjẹ wọn,
àti ọrẹ ohun mímu wọn; kí o sì wọ́n gbogbo ẹ̀jẹ̀ ẹbọ sísun
náà lórí rẹ̀, àti gbogbo ẹ̀jẹ̀ ẹbọ mìíràn, ṣùgbọ́n ní ti pẹpẹ
idẹ náà èmi ó máa gbèrò ohun tí èmi ó fi ṣe." 16 Báyìí ni
Uriah àlùfáà ṣe, gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí tí Ahasi ọba pàṣẹ. 17
Ahasi ọba sì gé igi-ìpílẹ̀ àwọn àgbédúró náà, ó ṣí agbada
náà kúrò lára wọn; ó sì gbé agbada ńlá náà kalẹ̀ kúrò lára
àwọn màlúù idẹ tí ń bẹ lábẹ́ rẹ̀, ó sì gbé e ka ilẹ̀ tí a fi
òkúta tẹ́. 18 Ibi ààbò fún ọjọ́ ìsinmi tí a kọ́ nínú ilé náà,
àti ọ̀nà ìjáde sí òde ọba, ni ó yípadà kúrò ní ilé Olúwa
nítorí ọba Asiria. 19 Àti ìyókù ìṣe Ahasi tí ó ṣe, a kò ha kọ
wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọjọ́ àwọn ọba Juda? 20 Ahasi sì sùn
pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ ní ìlú
Dafidi: Hesekiah ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

17 Ní ọdún kejìlá ọba Ahasi ará Juda, Hosea ọmọ Ela jẹ
ọba Israẹli ní Samaria, ó sì jẹ fún ọdún mẹ́sàn-án. 2
Ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa, ṣùgbọ́n kì í ṣe bí i ti ọba
Israẹli ẹni tí ó ti wà ṣáájú rẹ̀. 3 Ṣalamaneseri ọba Asiria
wá sókè láti mú Hosea, ẹni tí ó ti jẹ fún Ṣalamaneseri ó sì
ti san owó òde fún un. 4 Ṣùgbọ́n ọba Asiria rí i wí pé
Hosea jẹ́ ọlọ̀tẹ̀, nítorí ó ti rán oníṣẹ́ sọ́dọ̀ ọba Ejibiti, kò sì
san owó òde mọ́ fún ọba Asiria, gẹ́gẹ́ bí o ti máa ń ṣe ní
ọdọọdún. Nígbà náà ọba Asiria fi agbára mú ún, ó sì fi
sínú túbú. 5 Ọba Asiria gòkè wá sí gbogbo ibi ilé náà, ó sì
lọ sí Samaria, ó sì dúró tí ì fún ọdún mẹ́ta. 6 Ní ọdún
kẹsànán ti Hosea, ọba Asiria mú Samaria ó sì kó Israẹli lọ
sí Asiria. Ó sì fi wọ́n sílẹ̀ ní Hala, ní Gosani ní etí odò

Habori àti ní ìlú àwọn ará Media. 7 Gbogbo eléyìí ṣẹlẹ̀
nítorí àwọn ọmọ Israẹli ti dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run wọn, ẹni
tí ó mú wọn jáde ní Ejibiti lábẹ́ agbára Farao ọba Ejibiti.
Wọ́n sin ọlọ́run mìíràn, 8 wọn si tẹ̀lé ìwà orílẹ̀-èdè tí
Olúwa ti gbá kúrò níwájú wọn gẹ́gẹ́ bí ìwà ti ọba Israẹli tí
ó ti paláṣẹ. 9 Àwọn ọmọ Israẹli ṣe ohun ìríra sí Olúwa
Ọlọ́run wọn kọ́ láti ilé ìṣọ́ sí ìlú tí a dáàbò bò, wọ́n kọ́ ilé
gíga fún ara wọn ní gbogbo ìlú wọn. 10 Wọ́n sì gbé àwọn
òkúta tí a yà sọ́tọ̀ sókè àti ère òrìṣà Aṣerah lórí gbogbo
igi tútù. 11 Ní gbogbo ibi gíga, wọ́n sun tùràrí gẹ́gẹ́ bí
orílẹ̀-èdè tí Olúwa ti lé jáde níwájú wọn. Wọ́n ṣe ohun
búburú tí ó rú ìbínú Olúwa sókè. 12 Wọ́n sìn òrìṣà, èyí tí
Olúwa ti sọ pé, "Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe èyí." 13 Olúwa kìlọ̀ fún
Israẹli àti Juda nípa gbogbo àwọn wòlíì wọn àti aríran: "Ẹ
yípadà kúrò ní ọ̀nà búburú yín. Kí ẹ ṣe òfin mi àti ìlànà
mi, ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo òfin tí Èmi paláṣẹ fún àwọn
baba yín láti tẹ̀lé àti èyí tí mo rán sí i yín nípa ìránṣẹ́
àwọn wòlíì mi." 14 Ṣùgbọ́n wọn kò ní gbọ́, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́
bí ọlọ́rùn líle gẹ́gẹ́ bí i ti baba wọn, ẹni tí kò gbà Olúwa
Ọlọ́run wọn gbọ́. 15 Wọ́n kọ ìlànà rẹ̀ àti májẹ̀mú tí ó ti ṣe
pẹ̀lú baba wọn àti ìkìlọ̀ tí ó ti fi fún wọn. Wọ́n tẹ̀lé òrìṣà
aláìníláárí, àwọn fún rara wọn sì jẹ́ aláìníláárí. Wọ́n tẹ̀lé
orílẹ̀-èdè tí ó yí wọn ká bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Olúwa ti kìlọ̀ fún
wọn pé, "Má ṣe ṣe gẹ́gẹ́ bí wọn tí ń ṣe," wọ́n sì ṣe ohun tí
Olúwa ti kà léèwọ̀ fún wọn láti ṣe. 16 Wọ́n kọ̀ gbogbo òfin
Olúwa Ọlọ́run wọn sílẹ̀, wọ́n sì ṣe òrìṣà méjì fún ara wọn,
wọ́n sì gbẹ́ ẹ ọ̀kan ní ère ẹgbọrọ màlúù, àti ọ̀kan ní ère
òrìṣà Aṣerah. Wọ́n sì tẹrí wọn ba sí gbogbo ogun ọ̀run,
wọ́n sì sin Baali. 17 Wọ́n sì fi àwọn ọmọkùnrin àti àwọn
ọmọbìnrin wọn rú ẹbọ nínú iná. Wọ́n sì ń fọ àfọ̀ṣẹ, wọ́n
sì ń ṣe àlúpàyídà wọ́n sì ta ara wọn láti ṣe ohun búburú
níwájú Olúwa, wọ́n sì mú un bínú. 18 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa sì
bínú gidigidi pẹ̀lú Israẹli ó sì mú wọn kúrò níwájú rẹ̀.
Ẹ̀yà Juda nìkan ṣoṣo ni ó kù, 19 àti pẹ̀lú, Juda kò pa òfin
Olúwa Ọlọ́run wọn mọ́. Wọ́n tẹ̀lé ìhùwàsí àwọn Israẹli
tí wọ́n ṣe. 20 Nítorí náà Olúwa kọ gbogbo àwọn ènìyàn
Israẹli; ó sì jẹ wọ́n ní yà. Ó sì fi wọ́n lé ọwọ́ àwọn olè títí tí
ó fi ta wọ́n nù kúrò níwájú rẹ̀. 21 Nígbà tí ó ta Israẹli kúrò
láti ìdílé Dafidi, wọ́n sì mú Jeroboamu ọmọ Nebati jẹ ọba
wọn. Jeroboamu sì mú kí àwọn ọmọ Israẹli yípadà kúrò
ní títẹ̀lé Olúwa, ó sí mú kí wọn dẹ́ṣẹ̀ ńlá. 22 Àwọn ọmọ
Israẹli forítì í nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ Jeroboamu kò sì yí padà
kúrò lọ́dọ̀ wọn, 23 títí tí Olúwa fi mú wọn kúrò níwájú rẹ̀,
gẹ́gẹ́ bí ó ti paláṣẹ láti ọ̀dọ̀ àwọn ìránṣẹ́ wòlíì. Bẹ́ẹ̀ ni a kó
gbogbo ènìyàn Israẹli kúrò ní ilẹ̀ wọn lọ sí ìgbèkùn ni
Asiria, títí di òní yìí. 24 Ọba Asiria mú àwọn ènìyàn láti
Babeli, Kuta, Afa, Hamati àti Sefarfaimi, wọ́n sì fi wọ́n
sínú ìlú Samaria láti rọ́pò àwọn ọmọ Israẹli. Wọ́n sì ń gbé
ní ìlú náà. 25 Nígbà tí wọ́n gbé bẹ̀ ní àkọ́kọ́, wọn kò sì
bẹ̀rù Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni ó rán kìnnìún sí ààrín wọn. Wọ́n sì pa
nínú wọn. 26 Wọ́n sì sọ fún ọba Asiria pé, "Àwọn ènìyàn
tí ìwọ lé kúrò tí o sì fi sínú ìlú Samaria kò mọ ohun tí
ọlọ́run ìlú náà béèrè. Ó sì ti rán kìnnìún sí ààrín wọn, tí
ó sì ń pa wọ́n run, nítorí ènìyàn wọn kò mọ ohun tí ó
béèrè." 27 Nígbà náà ọba Asiria pàṣẹ yìí wí pé, "Mú ọ̀kan
lára àwọn àlùfáà tí ó mú láti Samaria lọ padà gbé níbẹ̀ kí
ó sì kọ́ àwọn ènìyàn ní, ohun tí ọlọ́run ilẹ̀ náà béèrè." 28
Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀kan lára àwọn àlùfáà tí ó ti kúrò ní Samaria wá
gbé ní Beteli ó sì kọ́ wọn bí a ti ń sin Olúwa. 29 Bí ó tilẹ̀ rí
bẹ́ẹ̀, olúkúlùkù orílẹ̀-èdè ṣe òrìṣà tirẹ̀ ní gbogbo ìlú níbi
tí wọ́n gbé wà, wọ́n sì gbé wọn nínú ilé òrìṣà àti àwọn
ènìyàn Samaria ó sì ṣe wọ́n sí ibi gíga wọ̀n-ọn-nì. 30 Bẹ́ẹ̀
ni àwọn ọkùnrin láti Babeli ṣe àgọ́ àwọn wúńdíá, àwọn
ènìyàn Kuti ṣe òrìṣà Nergali, àti àwọn ènìyàn Hamati ṣe
ti Aṣima; 31 àti àwọn ará Afa ṣe Nibhasi àti Tartaki, àti
àwọn ará Sefarfaimi sun àwọn ọmọ wọn nínáá gẹ́gẹ́ bí
ẹbọ sí Adrameleki àti Anameleki, àwọn òrìṣà Sefarfaimi.
32 Wọ́n sin Olúwa, ṣùgbọ́n wọ́n sì tún yan gbogbo ẹgbẹ́
tí ènìyàn wọn láti ṣe iṣẹ́ oyè fún wọn gẹ́gẹ́ bí àlùfáà ní
ibi gíga. 33 Wọ́n sin Olúwa ṣùgbọ́n wọ́n sin òrìṣà wọn
ní ìṣọ̀kan pẹ̀lú àṣà orílẹ̀-èdè wọn láti ibi tí wọ́n ti gbé
wọn wá. 34 Láti ìgbà náà wá àwọn àlùfáà wọn ṣe bí ti
àtẹ̀yìnwá. Wọn kò sin Olúwa tàbí kí wọ́n fi ara mọ́ ìlànà
àti àṣẹ àti òfin tí Olúwa fi fún ìránṣẹ́ Jakọbu, tí wọ́n pe
orúkọ rẹ̀ ní Israẹli. 35 Nígbà tí Olúwa ṣe májẹ̀mú pẹ̀lú
àwọn ọmọ Israẹli ó pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ má ṣe sin òrìṣà
mìíràn tàbí tẹríba fún wọn, sìn wọ́n tàbí kí ẹ rú ẹbọ sí
wọn. 36 Ṣùgbọ́n Olúwa, ẹni tí ó mú yín gòkè jáde wá láti
ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú agbára ńlá àti nínà apá, òun ni ẹni náà tí ó
yẹ kí ẹ sìn. Òun ni ẹni tí ó yẹ kí ẹ tẹríba fún àti sí òun
ni kí ẹ rú ẹbọ fún. 37 Ó yẹ kí ẹ̀yin kí ó máa kíyèsi ara
yín gidigidi láti pa ìlànà àti àṣẹ, àti òfin tí ó kọ fún un
yín mọ́. Ẹ má ṣe sin ọlọ́run mìíràn. 38 Ẹ má ṣe gbàgbé
májẹ̀mú tí mo ti ṣe pẹ̀lú yín mọ́ àti kí ẹ má sin ọlọ́run
mìíràn. 39 Kúkú sin Olúwa Ọlọ́run rẹ; Òun ni ẹni náà tí
yóò gbà yín kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá a yín." 40 Wọn
kò ní gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni, wọ́n sì ń ṣe iṣẹ́ wọ́n ti àtijọ́. 41 Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn ènìyàn wọn sin Olúwa, wọ́n sì ń sin òrìṣà wọn. Títí
di ọjọ́ òní ọmọ wọn àti àwọn ọmọ ọmọ wọn sì ń ṣe bí
àwọn baba wọn ti ń ṣe.

18 Ní ọdún kẹta Hosea ọmọ Ela ọba Israẹli, Hesekiah
ọmọ Ahasi ọba Juda bẹ̀rẹ̀ ìjọba. 2 Ó jẹ́ ẹni ọdún
mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó ti di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu
fún ọdún mọ́kàndínlọ́gbọ̀n. Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Abijah
ọmọbìnrin Sekariah. 3 Ó sì ṣe ohun tí ó dára níwájú
Olúwa, gẹ́gẹ́ bí i baba rẹ̀ Dafidi ti ṣe. 4 Ó mú ibi gíga náà
kúrò, ó sì fọ́ àwọn ère òkúta, ó sì gé àwọn ère Aṣerah lulẹ̀,
ó sì fọ́ ejò idẹ tí Mose ti ṣe náà túútúú, títí di ọjọ́ tí àwọn
ọmọ Israẹli ń sun tùràrí sí. (Wọ́n sì pè é ní Nehuṣitani.) 5
Hesekiah sì gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run Israẹli. Kò sì sí ẹnìkan
tí ó dàbí tirẹ̀ lára gbogbo àwọn ọba Juda, bóyá kí ó tó jẹ
tàbí lẹ́yìn rẹ̀. 6 Ó súnmọ́ Olúwa, kò sì dẹ́kun láti tì í lẹ́yìn:
ó sì pa òfin Olúwa mọ́ tí ó ti fi fún Mose. 7 Olúwa sì wà
pẹ̀lú rẹ̀; ó sì ń ṣe rere nínú gbogbo ohun tí ó dáwọ́lé. Ó ṣe
ọ̀tẹ̀ sí ọba Asiria kò sì sìn ín. 8 Láti ilé ìṣọ́ títí dé ìlú olódi,
ó sì pa àwọn ará Filistini run, àti títí dé Gasa àti agbègbè
rẹ̀. 9 Ní ọdún kẹrin ọba Hesekiah, nígbà tí ó jẹ́ ọdún keje
Hosea ọmọ Ela ọba Israẹli. Ṣalamaneseri ọba Asiria yàn
lára Samaria ó sì tẹ̀dó tì í. 10 Lẹ́yìn ọdún mẹ́ta Asiria gbé

e. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kó Samaria ní ọdún kẹfà Hesekiah tí ó sì jẹ́
ọdún kẹsànán Hosea ọba Israẹli. 11 Ọba Asiria lé Israẹli
kúrò ní Asiria, wọ́n sì ṣe àtìpó wọn ní Hala, ní Gosani létí
odò Habori àti ní ìlú àwọn ará Media. 12 Èyí ṣẹlẹ̀ nítorí
wọn kò pa àṣẹ Olúwa Ọlọ́run wọn mọ́. Ṣùgbọ́n wọ́n ti dà
májẹ̀mú rẹ̀ gbogbo èyí tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti pàṣẹ. Wọn
kò fi etí wọn sílẹ̀ sí òfin wọn kò sì gbé wọn jáde. 13 Ní
ọdún kẹrìnlá tí Hesekiah jẹ ọba, Sennakeribu ọba Asiria
kọlu gbogbo ìlú olódi ti Juda ó sì pa wọ́n run. 14 Bẹ́ẹ̀ ni
Hesekiah ọba Juda sì ránṣẹ́ yìí sí ọba Asiria ní Lakiṣi, wí
pé, "Mo ti ṣẹ̀, padà lẹ́yìn mi: èmi yóò sì san ohunkóhun tí
ìwọ bá béèrè lọ́wọ́ mi." Ọba Asiria sì bu fún Hesekiah ọba
Juda ọ̀ọ́dúnrún tálẹ́ǹtì fàdákà àti ọgbọ̀n tálẹ́ǹtì wúrà. 15
Hesekiah fún un ní gbogbo fàdákà tí a rí nínú ilé Olúwa
àti nínú ìṣúra ilé ọba. 16 Ní àkókò yìí Hesekiah ọba Juda
ké wúrà tí ó wà ní ẹnu ìlẹ̀kùn ilé Olúwa, kúrò àti ti òpó
tí Hesekiah ọba Juda ti gbéró ó sì fi fún ọba Asiria. 17
Ọba Asiria rán alákòóso gíga jùlọ, ìjòyè pàtàkì àti àwọn
adarí pápá pẹ̀lú àwọn ọmọ-ogun tí ó pọ̀, láti Lakiṣi sí
ọba Hesekiah ní Jerusalẹmu. Wọ́n wá sí òkè Jerusalẹmu
wọ́n sì dúró ní etí ìdarí omi àbàtà òkè, ní ojú ọ̀nà tó lọ
sí òpópó pápá alágbàfọ̀. 18 Wọ́n sì pe ọba; àti Eliakimu
ọmọ Hilkiah ẹni tí í ṣe ilé olùtọ́jú, Ṣebna akọ̀wé, àti Joah
ọmọkùnrin Asafu tí ó jẹ́ akọ̀wé ìrántí jáde pẹ̀lú wọn. 19
Olùdarí pápá wí fún wọn pé, "Sọ fún Hesekiah pé, "'Èyí
ni ohun tí ọba ńlá, ọba Asiria sọ: Kí ni ìgbẹ́kẹ̀lé yìí tí ìwọ
gbẹ́kẹ̀lé? 20 Ìwọ wí pé ìwọ ni ìmọ̀ àti agbára láti jagun,
ṣùgbọ́n ìwọ sọ̀rọ̀ òfifo lásán. Ǹjẹ́ ta ni ìwọ gbẹ́kẹ̀ rẹ lé, tí
ìwọ fi ń ṣe ọ̀tẹ̀ sí mi? 21 Wò ó, nísinsin yìí, ìwọ gbẹ́kẹ̀ rẹ
lé Ejibiti, ẹ̀rún ọ̀pá pẹlẹbẹ ìyè fífọ́ yìí, èyí tí yóò wọ inú
ọwọ́ ẹni tí ó sì bá fi ara tì í. Bẹ́ẹ̀ ni Farao ọba Ejibiti ṣe rí
fún gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀ wọn lé e. 22 Tí ìwọ bá sì
sọ fún mi pé, "Àwa gbẹ́kẹ̀ wa lé Olúwa Ọlọ́run." Òun ha
kọ́ ní ẹnìkan náà tí ibi gíga àti àwọn pẹpẹ tí Hesekiah
mú kúrò, tí ó wí fún Juda àti Jerusalẹmu pé, "O gbọdọ̀
sìn níwájú pẹpẹ yìí ní Jerusalẹmu"? 23 "'Wá nísinsin yìí,
ṣe àdéhùn pẹ̀lú ọ̀gá mi, ọba Asiria èmi yóò sì fún ọ ní
ẹgbẹ̀rún méjì ẹṣin tí ìwọ bá lè kó àwọn tí yóò gùn ún sí
orí rẹ! 24 Báwo ni ìwọ yóò ha ti ṣe le yí ojú balógun kan
tí ó kéré jùlọ padà nínú àwọn ìránṣẹ́ olúwa mi, tí ìwọ sì
gbẹ́kẹ̀ rẹ lé Ejibiti fún àwọn kẹ̀kẹ́ àti ẹlẹ́ṣin? 25 Síwájú sí
i, èmi ti wá láti mú àti láti parun ibí yìí láìsí ọ̀rọ̀ láti ọ̀dọ̀
Olúwa? Olúwa fún rara rẹ̀ sọ fún mi pé kí n yára láti yan
lórí ìlú yìí, kí n sì pa á run.'" 26 Nígbà náà Eliakimu ọmọ
Hilkiah, àti Ṣebna àti Joah sọ fún olùdarí pápá pé, "Jọ̀wọ́
sọ̀rọ̀ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ ní èdè Aramaiki, nítorí ti ó tí yé
wa, má ṣe sọ̀rọ̀ fún wa pẹ̀lú èdè Heberu ní etí ìgbọ́ àwọn
ènìyàn tí ń bẹ lórí odi." 27 Ṣùgbọ́n aláṣẹ dáhùn pé, "Ṣé
fún ọ̀gá rẹ àti ìwọ nìkan ní ọ̀gá mi rán mi sí láti sọ àwọn
nǹkan wọ̀nyí kì í sì í ṣe fún àwọn ọkùnrin tí ó jókòó lórí
odi ni gẹ́gẹ́ bí ìwọ, ni yóò ní láti jẹ ìgbẹ́ ará wọn kí wọ́n sì
mu ìtọ̀ ará wọn?" 28 Nígbà náà, aláṣẹ dìde, ó sì pè jáde ní
èdè Heberu pé, "Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ ọba ńlá, ọba Asiria! 29 Èyí ni
ohun tí ọba sọ, má ṣe jẹ́ kí Hesekiah tàn ọ́ jẹ kò le gbà ọ́
kúrò ní ọwọ́ mi. 30 Ẹ má ṣe jẹ́ kí Hesekiah mú yín gbẹ́kẹ̀lé
Olúwa nípa síso pé, 'Olúwa yóò gbà wá nítòótọ́; ìlú yìí
ni wọn kò ní fi lé ọba ìlú Asiria lọ́wọ́.' 31 "Má ṣe tẹ́tí sí
Hesekiah. Èyí ni ohun tí ọba Asiria wí pé, 'Fi ẹ̀bùn wá
ojúrere mi, kí o sì jáde tọ̀ mí wá.' Nígbà náà olúkúlùkù
yín yóò jẹun láti inú àjàrà rẹ̀ àti igi ọ̀pọ̀tọ́, yóò sì mu omi
láti inú àmù rẹ̀, 32 títí tí èmi yóò fi wá mú ọ lọ sí ilé gẹ́gẹ́
bí i tìrẹ, ilẹ̀ ọkà àti ọtí wáìnì, ilẹ̀ oúnjẹ àti ọgbà àjàrà, ilẹ̀
òróró olifi àti ti ilẹ̀ oyin; yàn ìyè má sì ṣe yàn ikú! "Kí ẹ
má ṣe gbọ́ tí Hesekiah, nítorí ó ń tàn yín tí ó ba tí wí pé,
'Olúwa yóò gbà wá?' 33 Ṣé òrìṣà àwọn orílẹ̀-èdè kankan ti
gba ilé rẹ lọ́wọ́ àwọn ọba Asiria? 34 Níbo ni àwọn òrìṣà
Hamati àti Arpadi gbé wà? Níbo ni àwọn òrìṣà Sefarfaimi,
Hena àti Iffa gbé wà? Wọ́n ha gba Samaria kúrò lọ́wọ́
mi bí? 35 Ta ni nínú gbogbo àwọn òrìṣà ilẹ̀ yìí tí ó ti
gbìyànjú láti gba ilẹ̀ rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ mi? Báwo ni Olúwa yóò
ṣe gba Jerusalẹmu kúrò lọ́wọ́ mi?" 36 Ṣùgbọ́n gbogbo
àwọn ènìyàn náà dákẹ́ síbẹ̀ wọn kò sì sọ ohunkóhun, láti
fi fèsì, nítorí ọba ti paláṣẹ, "Ẹ má ṣe dá a lóhùn." 37 Nígbà
náà Eliakimu ọmọ Hilkiah olùtọ́jú ààfin, Ṣebna akọ̀wé àti
Joah ọmọ Asafu akọ̀wé ránṣẹ́ lọ sí ọ̀dọ̀ Hesekiah, pẹ̀lú aṣọ
wọn yíya, ó sì wí fún un ohun tí olùdarí pápá ti sọ.

19 Nígbà tí ọba Hesekiah gbọ́ èyí, ó fa aṣọ rẹ̀ ya ó sì
wọ aṣọ ọ̀fọ̀ ó sì lọ sí àgọ́ Olúwa 2 Ó sì rán Eliakimu
olùtọ́jú ààfin, Ṣebna akọ̀wé àti olórí àlùfáà gbogbo wọn sì
wọ aṣọ ọ̀fọ̀, sí ọ̀dọ̀ wòlíì Isaiah ọmọ Amosi. 3 Wọ́n sì sọ
fún ún pé, "Èyí ni ohun tí Hesekiah sọ: ọjọ́ òní yí jẹ́ ọjọ́
ìpọ́njú àti ìbáwí àti ẹ̀gàn, gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí ọmọdé wá sí
ojú ìbímọ tí kò sì sí agbára láti fi bí wọn. 4 Ó lè jẹ́ wí
pé Olúwa Ọlọ́run yóò gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ olùdarí pápá, ẹni
tí ọ̀gá rè, ọba Asiria, ti rán láti fi Ọlọ́run alààyè ṣẹ̀sín,
yóò sì bá a wí fún ọ̀rọ̀ ti Olúwa Ọlọ́run rẹ ti gbọ́. Nítorí
náà gbàdúrà fún ìyókù àwọn tí ó wà láàyè." 5 Nígbà
tí ìránṣẹ́ ọba Hesekiah lọ sí ọ̀dọ̀ Isaiah, 6 Isaiah wí fún
wọn pé, "Sọ fún ọ̀gá rẹ, 'Èyí ni ohun tí Olúwa sọ pé: Ẹ má
ṣe bẹ̀rù ohun tí ẹ̀yin ti gbọ́—àwọn ọ̀rọ̀ ìhàlẹ̀ pẹ̀lú èyí ti
ọba Asiria ti sọ̀rọ̀-òdì sí mi. 7 Gbọ́! Èmi yóò rán ẹ̀mí kan
sínú rẹ̀ nígbà tí ó bá sì gbọ́ ariwo, yóò sì padà sí ìlú rẹ̀,
níbẹ̀ ni èmi yóò sì gbé gé e lulẹ̀ pẹ̀lú idà.'" 8 Nígbà tí
olùdarí pápá gbọ́ wí pé ọba Asiria ti kúrò ní Lakiṣi ó sì
padà ó sì rí ọba níbi ti ó gbé ń bá Libina jà. 9 Nísinsin yìí,
Sennakeribu sì gbọ́ ìròyìn wí pé Tirakah, ọba Etiopia ti
Ejibiti wá ó sì ń yan jáde lọ láti lọ bá a jagun. Bẹ́ẹ̀ ni ó
sì tún rán oníṣẹ́ sí Hesekiah pẹ̀lú ọ̀rọ̀ yìí pé, 10 "Sọ fún
Hesekiah ọba Juda pé, má ṣe jẹ́ kí òrìṣà tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé kí ó
tàn ó jẹ nígbà tí ó wí pé, 'Jerusalẹmu a kò ní fi lé ọwọ́ ọba
Asiria.' 11 Lóòótọ́ ìwọ ti gbọ́ gbogbo ohun tí ọba Asiria
tí ó ṣe sí gbogbo àwọn ìlú, ó pa wọ́n run pátápátá. Ìwọ
yóò sì gbàlà? 12 Ṣé àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè tí a ti parun láti
ọ̀dọ̀ àwọn baba ńlá mi gbà wọ́n là: òrìṣà Gosani, Harani
Rẹṣefu àti gbogbo ènìyàn Edeni tí wọ́n wà ní Teli-Assari?
13 Níbo ni ọba Hamati wa, ọba Arpadi, ọba ìlú Sefarfaimi,
ti Hena, tàbí ti Iffa gbé wà?" 14 Hesekiah gba lẹ́tà láti
ọ̀dọ̀ ìránṣẹ́ ó sì kà á. Nígbà náà ó sì lọ sí òkè ilé tí a kọ́
fún Olúwa ó sì tẹ́ ẹ síwájú Olúwa. 15 Hesekiah gbàdúrà
sí Olúwa: "Olúwa Ọlọ́run Israẹli, tí ń gbé ní ààrín àwọn

kérúbù, ìwọ nìkan ni Ọlọ́run lórí gbogbo ìjọba tí ó wà
láyé, ìwọ ti dá ọ̀run àti ayé. 16 Dẹtí sílẹ̀, Olúwa kí o sì gbọ́;
la ojú rẹ, Olúwa, kí o sì rí i, gbọ́ ọ̀rọ̀ Sennakeribu tí ó rán
láti fi bú Ọlọ́run alààyè. 17 "Òtítọ́ ni, Olúwa, wí pé ọba
Asiria ti pa orílẹ̀-èdè wọ̀nyí run àti ilẹ̀ wọn. 18 Wọ́n ti ju
òrìṣà wọn sínú iná wọn sì ti bà wọ́n jẹ́, nítorí pé wọn kì í
ṣe ọlọ́run. Ṣùgbọ́n, wọ́n jẹ́ igi àti òkúta tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ pẹ̀lú
ọwọ́ ènìyàn. 19 Nísinsin yìí Olúwa Ọlọ́run wa, gbà wá
kúrò lọ́wọ́ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ìjọba lórí ilẹ̀ ayé le mọ̀
pé ìwọ nìkan ṣoṣo ni, Olúwa Ọlọ́run wa." 20 Nígbà náà
Isaiah ọmọ Amosi rán oníṣẹ́ sí Hesekiah pé, "Èyí ni ohun
tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli sọ: Mo ti gbọ́ àdúrà rẹ nípa ti
Sennakeribu ọba Asiria. 21 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa ti sọ nípa
rẹ̀, "'Wúńdíá ọmọbìnrin Sioni kẹ́gàn rẹ ó sì fi ọ́ ṣe ẹlẹ́yà.
Ọmọbìnrin Jerusalẹmu mi orí sí ọ gẹ́gẹ́ bí o ti sálọ. 22 Ta
ni ìwọ ti bú tí o sì kẹ́gàn rẹ̀? Lórí ta ni ìwọ ti gbé ohùn rẹ
sókè tí ó sì gbé ojú sókè sí ọ ní ìgbéraga? Lórí ẹni mímọ́
ti Israẹli! 23 Nípa àwọn ìránṣẹ́ rẹ ìwọ ti sọ̀rọ̀ búburú sí
Olúwa. Tì wọ sì wí pé, "Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ́ mi ni èmi sì fi dé
orí àwọn òkè ńlá, sí ibi gíga jùlọ Lebanoni. Èmi a sì ké igi
kedari gíga rẹ̀ lulẹ̀, àti ààyò igi firi rẹ̀. Èmi a sì lọ sí orí
òkè ìbùwọ̀ rẹ̀ sínú ibi tí ó dára jù nínú igbó rẹ̀. 24 Mo ti
gbẹ́ kànga ní ilẹ̀ àjèjì, mo sì mu omi níbẹ̀. Pẹ̀lú àtẹ́lẹsẹ̀ mi,
èmi ti gbẹ́ gbogbo omi odò tí ó wà ní Ejibiti." 25 "'Ṣé ìwọ
kò tí ì gbọ́? Ní ọjọ́ pípẹ́ sẹ́yìn mo yàn án. Ní ọjọ́ ogbó ni
mo ṣètò rẹ̀; nísinsin yìí mo ti mú wá sí ìkọjá pé ìwọ ti yí
ìlú olódi padà dí òkìtì àlàpà òkúta. 26 Àwọn ènìyàn wọn
ń gbẹ nípa, wọ́n ti dà á láàmú wọ́n sì ti ṣọ́ di ìtìjú. Wọ́n
dàbí koríko igbó lórí pápá, gẹ́gẹ́ bí ọkà tí ó rẹ̀ dànù kí ó tó
dàgbàsókè, gẹ́gẹ́ bí fífún ọkà tí ó hù jáde. 27 "'Ṣùgbọ́n
èmi mọ ibi tí ìwọ dúró àti ìgbà tí ìwọ bá dé tàbí lọ àti
bí ìwọ ṣe ìkáàánú rẹ: sí mi. 28 Ṣùgbọ́n ìkáàánú rẹ sí mi
àti ìrora rẹ dé etí mi, Èmi yóò gbé ìwọ̀ mi sí imú rẹ àti
ìjánu mi sí ẹnu rẹ, èmi yóò mú ọ padà nípa wíwá rẹ.' 29
"Èyí yóò jẹ́ àmì fún ọ, ìwọ Hesekiah: "Ọdún yìí ìwọ yóò jẹ
ohun tí ó bá hù fún rara rẹ̀, àti ní ọdún kejì ohun tí ó bá
hù jáde láti inú ìyẹn. Ṣùgbọ́n ní ọdún kẹta, gbìn kí o sì
kórè, gbin ọgbà àjàrà kí o sì jẹ èso rẹ̀. 30 Lẹ́ẹ̀kan sí i ìyókù
ti ilé Juda yóò sì tún hu gbòǹgbò lábẹ́, yóò sì so èso lókè.
31 Láti inú Jerusalẹmu ní àwọn ìyókù yóò ti wá àti láti orí
òkè Sioni ni ọ̀pọ̀ àwọn tí ó sá àsálà. Ìtara Olúwa àwọn
ọmọ-ogun yóò ṣe èyí. 32 "Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa sọ
nípa ti ọba Asiria: "Kò ní wọ ìlú yìí tàbí ta ọfà síbí. Kò ní
wá níwájú rẹ̀ pẹ̀lú àpáta tàbí kó ìdọ̀tí àgbò sí ọ̀kánkán rẹ̀.
33 Nípa ọ̀nà tí ó gbà wá ni yóò padà; kì yóò wọ ìlú ńlá yìí,
ni Olúwa wí. 34 Èmi yóò dá ààbò bo ìlú ńlá yìí, èmi yóò sì
pa á mọ́ fún èmi tìkára mi àti fún Dafidi ìránṣẹ́ mi." 35 Ní
alẹ́ ọjọ́ náà, angẹli Olúwa jáde lọ ó sì pa ọ̀kẹ́ mẹ́sàn-án lé
ẹgbẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ènìyàn ní ibùdó àwọn ará Asiria. Nígbà tí
wọ́n sì dìde dúró ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì níbẹ̀ ni gbogbo òkú
wà! 36 Bẹ́ẹ̀ ni Sennakeribu ọba Asiria wọ àgọ́ ó sì padà, ó
sì padà sí Ninefe ó sì dúró níbẹ̀. 37 Ní ọjọ́ kan, nígbà tí
ó sùn nínú ilé òrìṣà Nisroki, ọmọkùnrin rẹ̀ Adrameleki
àti Ṣareseri gé e lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọ́n sì sálọ sí ilẹ̀ Ararati
Esarhadoni ọmọkùnrin rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

20 Ní ayé ìgbà wọ̀n-ọn-nì Hesekiah ṣe àìsàn ó sì wà
ní ojú ikú. Wòlíì Isaiah ọmọ Amosi lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ ó sì
wí pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa sọ: tún ilé rẹ ṣe, ṣùgbọ́n
ìwọ yóò kú; o kò ní í gbádùn." 2 Hesekiah yí ojú rẹ̀ padà
sí ògiri ó sì gbàdúrà sí Olúwa pé, 3 "Rántí, Olúwa mi,
bí èmi ṣe rìn níwájú rẹ àti pẹ̀lú bí èmi ṣe jẹ́ olóòtítọ́ àti
pẹ̀lú gbogbo ọkàn ìfọkànsìn mi tí èmi sì ti ṣe ohun tí ó
dára níwájú rẹ." Hesekiah sọkún kíkorò. 4 Kí ó tó di wí
pé Isaiah jáde kúrò ní àárín àgbàlá ààfin, ọ̀rọ̀ Olúwa wá
sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé: 5 "Lọ padà kí o sì sọ fún Hesekiah, olórí
àwọn ènìyàn mi pé, 'Èyí ni ohun tí Olúwa, Ọlọ́run baba rẹ
Dafidi sọ: Mo ti gbọ́ àdúrà rẹ mo sì ti rí omijé rẹ, Èmi yóò
wò ọ́ sàn. Ní ọjọ́ kẹta láti ìsinsin yìí, ìwọ yóò lọ sókè ilé
tí a kọ́ fún Olúwa. 6 Èmi yóò fi ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún kún
ọjọ́ ayé rẹ. Èmi yóò sì gbà ọ́ àti ìlú ńlá yìí láti ọwọ́ ọba
Asiria. Èmi yóò sì dáàbò bo ìlú yìí nítorí ti èmi tìkára mi
àti nítorí ti Dafidi ìránṣẹ́ mi.'" 7 Nígbà náà ni Isaiah wí
pé, "Mú odidi ọ̀pọ̀tọ́." Wọ́n sì mú un, wọ́n sì fi lé oówo
náà, ara rẹ̀ sì yá. 8 Hesekiah sì béèrè lọ́wọ́ Isaiah pé, "Kí
ni yóò jẹ́ àmì pé Olúwa yóò wò mí sàn àti wí pé èmi yóò
lọ sókè sí ilé tí a kọ́ fún Olúwa láti ọjọ́ kẹta títí di òní?" 9
Isaiah dáhùn pé, "Èyí ni àmì tí Olúwa fún ọ wí pé Olúwa
yóò ṣe ohun tí ó ti ṣe ìlérí: kí òjìji lọ síwájú ìgbésẹ̀ mẹ́wàá,
tàbí kí ó padà lọ ní ìgbésẹ̀ mẹ́wàá?" 10 "Ó jẹ́ ohun ìrọ̀rùn
fún òjìji láti lọ síwájú ìgbésẹ̀ mẹ́wàá," Hesekiah wí pé,
"Bẹ́ẹ̀ kọ́, jẹ́ kí ó lọ padà ní ìgbésẹ̀ mẹ́wàá." 11 Nígbà náà
wòlíì Isaiah ké pe Olúwa, Olúwa sì ṣe òjìji padà sí ìgbésẹ̀
mẹ́wàá ó ti sọ̀kalẹ̀ ní òpópó ọ̀nà Ahasi. 12 Ní àkókò náà
ni Merodaki-Baladani ọmọ Baladani ọba Babeli ránṣẹ́
ìwé àti ẹ̀bùn sí Hesekiah nítorí tí ó ti gbọ́ nípa àìsàn
Hesekiah. 13 Hesekiah gba ìránṣẹ́ náà ó sì fihàn wọ́n,
gbogbo ohun tí ó wà nínú ilé ìṣúra—sílífà, àti wúrà, àti
tùràrí, àti òróró dáradára àti ìhámọ́ra àti gbogbo èyí tí
a rí lára ìṣúra rẹ̀. Kò sí nǹkan nínú ààfin rẹ̀ tàbí nínú
gbogbo ìjọba rẹ̀ tí Hesekiah kò sì fihàn wọ́n. 14 Nígbà náà
Isaiah wòlíì lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Hesekiah ó sì béèrè pé, "Kí ni
àwọn ọkùnrin náà sọ, àti níbo ni wọ́n ti ń bọ̀ wá?" "Láti
ìlú jíjìn réré," Hesekiah dáhùn. "Wọ́n wá láti Babeli." 15
Wòlíì náà béèrè pé, "Kí ni wọ́n rí ní ààfin rẹ?" "Wọ́n rí
gbogbo nǹkan ní ààfin mi," Hesekiah wí pé. "Kò sí nǹkan
kan lára àwọn ìṣúra tí èmi kò fihàn wọ́n." 16 Nígbà náà
Isaiah wí fún Hesekiah pé, "Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa, 17 àkókò náà
yóò sì dé nítòótọ́ nígbà tí gbogbo ohun tí ó wà ní ààfin
àti gbogbo ohun tí baba rẹ̀ ti kó pamọ́ sókè títí di ọjọ́ òní,
wọn yí ó gbe lọ sí Babeli, kò sí ohun tí yóò kù, ni Olúwa
wí. 18 Àti díẹ̀ nínú àwọn ìran rẹ, ẹran-ara rẹ àti ẹ̀jẹ̀, tí
wọn yóò bí fún ọ, ni wọn yóò kó lọ, wọn yóò sì di ìwẹ̀fà
ní ààfin ọba Babeli." 19 Hesekiah wí fún Isaiah pé. "Rere
ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ìwọ sọ." Nítorí ó rò wí pé, "Kò ha dára
àlàáfíà àti òtítọ́ ní ọjọ́ ayé mi?" 20 Ní ti àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ tókù
nípa ìjọba Hesekiah, gbogbo ohun tí ó ṣe tan àti bí ó ti ṣe
adágún omi àti ọ̀nà omi náà nípa èyí tí ó gbé wá omi
sínú ìlú ńlá, ṣé wọn kò kọ wọ́n sínú ìwé ìgbésẹ̀ ayé àwọn
ọba àwọn Juda? 21 Hesekiah sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀:
Manase ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

21 Manase jẹ́ ẹni ọdún méjìlá nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ìjọba,
ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún márùndínlọ́gọ́ta.
Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Hẹfisiba. 2 Ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa,
ó sì tẹ̀lé iṣẹ́ ìríra tí àwọn orílẹ̀-èdè tí Olúwa lé jáde níwájú
àwọn ọmọ Israẹli. 3 Ó sì tún ibi gíga tí baba rẹ̀ Hesekiah
tí ó parun kọ́. Ó sì tún gbé pẹpẹ Baali dìde, ó sì ṣe ère
òrìṣà Aṣerah, gẹ́gẹ́ bí Ahabu ọba Israẹli ti ṣe. Ó sì tẹríba sí
gbogbo ogun ọ̀run, ó sì ń sìn wọ́n. 4 Ó sì kọ́ pẹpẹ nínú ilé
tí a kọ́ fún Olúwa, èyí tí Olúwa ti sọ pé, “Ní Jerusalẹmu ni
èmi yóò kọ orúkọ mi sí.” 5 Ní àgbàlá méjèèjì ilé Olúwa, ó
sì kọ́ pẹpẹ fún gbogbo àwọn ìrúbọ nínú ilé, ṣe iṣẹ́ àkíyèsí
àfọ̀ṣẹ, ó sì béèrè lọ́wọ́ àwọn òkú àti àwọn oṣó. Ó sì ṣe
ọ̀pọ̀ búburú ní ojú Olúwa, ó sì mú un bínú. 6 Ó fi àwọn
ọmọ ara rẹ̀ rú ẹbọ nínú iná, ó ń ṣe àkíyèsí àfọ̀ṣẹ, ó sì ń lo
àlúpàyídà, ó sì ń bá àwọn òku àti oṣó lò. Ó ṣe ọ̀pọ̀ ohun
búburú ní ojú Olúwa láti mú un bínú. 7 Ó sì gbé ère fínfín
òrìṣà Aṣerah tí ó ti ṣe, ó sì gbé e sínú ilé Olúwa, èyí tí
Olúwa ti sọ fún Dafidi àti sí ọmọ rẹ̀ Solomoni, “Nínú
ilé Olúwa yìí àti ní Jerusalẹmu, tí èmi ti yàn jáde lára
gbogbo ẹ̀yà Israẹli, èmi yóò kọ orúkọ mi títí láéláé. 8
Èmi kò ní jẹ́ kí ẹsẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli yè kúrò láti ilẹ̀ tí
èmi fi fún àwọn baba ńlá wọn tí ó bá jẹ́ wí pé wọn yóò
ṣe àkíyèsí láti ṣe gbogbo ohun tí èmi ti paláṣẹ fún wọn
kí wọn sì pa gbogbo òfin tí ìránṣẹ́ mi Mose fi fún wọn
mọ́.” 9 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn náà kò tẹ́tí. Manase tàn wọ́n
síwájú, bẹ́ẹ̀ ni kí wọ́n lè ṣe búburú ju gbogbo orílẹ̀-èdè tí
Olúwa tí parun níwájú àwọn ọmọ Israẹli lọ. 10 Olúwa
sì wí nípasẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ̀ wòlíì pé, 11 “Manase ọba Juda ti
ṣe ẹ̀ṣẹ̀ ohun ìríra. Ó ti ṣe ohun búburú jùlọ ju àwọn ará
Amori lọ ẹni tí ó ti wà ṣáájú rẹ̀ tí ó sì ti ṣáájú Juda sínú
ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀lú àwọn ère rẹ̀. 12 Nítorí náà èyí ni ohun tí Olúwa
Ọlọ́run Israẹli, wí, Èmi le è lọ mú irú ibi báyìí wá sórí
Jerusalẹmu àti Juda kí gbogbo etí olúkúlùkù tí ó gbọ́ nípa
rẹ̀ le è hó. 13 Èmi yóò sì nà okùn ìwọ̀n kan tí a lò lórí
Jerusalẹmu àti lórí Samaria àti òjé ìdiwọ̀n ti a lò lórí ilé
Ahabu. Èmi yóò sì nu Jerusalẹmu gẹ́gẹ́ bí ọkàn tí ń nu
àwokòtò nù tí o ń nù un tí o sì ń dorí rẹ̀ kodò. 14 Èmi yóò
sì kọ ìyókù àwọn ìní mi sílẹ̀ èmi yóò sì kó wọn lé àwọn
ọ̀tá wọn lọ́wọ́. Wọn yóò sì di ìkógun àti ìjẹ fún gbogbo
àwọn ọ̀tá wọn, 15 nítorí pé wọ́n ti ṣe búburú ní ojú mi,
wọ́n sì ti mú mi bínú láti ọjọ́ tí baba ńlá wọn ti jáde wá
láti Ejibiti títí di òní yìí.” 16 Pẹ̀lúpẹ̀lú, Manase pẹ̀lú ta
ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀ púpọ̀ tí ó kún Jerusalẹmu láti ìkangun dé
ìkangun ní ẹ̀gbẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti mú Juda ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni, kí wọ́n lè
ṣe ohun búburú ní ojú Olúwa. 17 Ní ti iṣẹ́ ìyókù ti ìjọba
Manase, àti gbogbo ohun tí ó ṣe, àti fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀, ṣé
wọ́n kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn àwọn ọba Juda? 18 Manase
sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ wọ́n sì sin ín nínú ọgbà ààfin
rẹ̀, ọgbà Ussa. Amoni ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 19 Amoni
jẹ́ ẹni ọdún méjìlélógún nígbà tí ó jẹ ọba. Orúkọ màmá rẹ̀
a sì máa jẹ́ Meṣulemeti ọmọbìnrin Harusi: ó wá láti Jotba,
ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún méjì. 20 Ó sì ṣe búburú
ní ojú Olúwa àti gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ Manase ti ṣe. 21 Ó rìn ní
gbogbo ọ̀nà baba rẹ̀: Ó sì ń sin àwọn ère tí baba rẹ̀ ń sìn,
ó sì ń tẹrí rẹ̀ ba fún wọn. 22 Ó sì kọ Olúwa Ọlọ́run baba rẹ̀
sílẹ̀ kò sì rìn ní ọ̀nà ti Olúwa. 23 Àwọn ìránṣẹ́ Amoni dìtẹ̀
lórí rẹ̀ wọ́n sì lu ọba pa ní àárín ilé rẹ̀. 24 Nígbà náà àwọn
ènìyàn ilẹ̀ náà pa gbogbo àwọn tí ó dìtẹ̀ sí ọba Amoni,
wọ́n sì fi Josiah ọmọ rẹ̀ jẹ ọba ní ààyè rẹ̀. 25 Àti gẹ́gẹ́ bí
ìyókù iṣẹ́ ti ìjọba Amoni àti ohun tí ó ṣe, ṣé wọn kò kọ
wọ́n sínú ìwé ìtàn àwọn ọba Juda? 26 Wọ́n sì sin ín sínú
isà òkú nínú ọgbà Ussa. Josiah ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

22 Josiah jẹ́ ọmọ ọdún méjọ nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kànlélọ́gbọ̀n. Orúkọ ìyá
rẹ̀ a máa jẹ́ Jedida ọmọbìnrin Adaiah; ó wá láti Boskati. 2
Ó sì ṣe èyí tí ó dára lójú Olúwa, ó sì rìn ní ọ̀nà Dafidi baba
a rẹ̀, kò sì yípadà sí apá ọ̀tún tàbí sí apá òsì. 3 Ní ọdún
kejìdínlógún tí ó fi jẹ ọba. Ọba Josiah rán akọ̀wé, Ṣafani
ọmọ Asalia, ọmọ Meṣullamu, sí ilé Olúwa. Ó wí pé, 4
“Gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ Hilkiah olórí àlùfáà, kí o sì jẹ́ kí ó ṣírò iye
owó tí a mú wá sí ilé Olúwa, tí àwọn olùṣọ́nà ti gbà lọ́wọ́
àwọn ènìyàn. 5 Ẹ sì jẹ́ kí wọn ó fi lé àwọn ọkùnrin tí a ti
yàn láti bojútó iṣẹ́ náà lórí ilé Olúwa. Kí ẹ sì jẹ́ kí àwọn
ọkùnrin san án fún àwọn òṣìṣẹ́ tí ó ń tún ilé Olúwa ṣe. 6
Àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà, àwọn ọ̀mọ̀lé àti àwọn akọ́lé. Bákan
náà ni wọ́n ra igi àti òkúta ọlọ́ṣọ̀ọ́ láti fi tún tẹmpili ṣe. 7
Ṣùgbọ́n wọn kò ní láti ṣe ìṣirò fún owó náà tí a fi fún
wọn, nítorí wọ́n ṣe òtítọ́.” 8 Hilkiah olórí àlùfáà sọ fún
Ṣafani akọ̀wé pé, “Èmi rí ìwé òfin nílé Olúwa.” Ó fi fún
Ṣafani, ẹni tí ó kà á. 9 Nígbà náà, Ṣafani akọ̀wé lọ sí ọ̀dọ̀
ọba. Ó sì sọ fún un pé, “Àwọn ìjòyè rẹ ti san owó náà tí ó
wà nínú ilé Olúwa. Èmi sì ti fi lé ọwọ́ àwọn tí ó ń ṣe iṣẹ́
náà àti àwọn alábojútó nílé Olúwa.” 10 Nígbà náà Ṣafani
akọ̀wé sọ fún ọba pé, “Hilkiah àlùfáà ti fún un ní ìwé
kan.” Ṣafani kà lára rẹ̀ níwájú ọba. 11 Nígbà tí ọba gbọ́
ọ̀rọ̀ tí ó wà nínú ìwé òfin, ó sì fa aṣọ rẹ̀ ya. 12 Ó pa àṣẹ yìí
fún Ahikamu àlùfáà, Hilkiah ọmọ Ṣafani, Akbori ọmọ
Mikaiah, àti Ṣafani akọ̀wé àti Asaiah ìránṣẹ́ ọba. 13 “Lọ, ẹ
béèrè lọ́wọ́ Olúwa fún mi àti fún àwọn ènìyàn àti fún
gbogbo Juda nípa ohun tí a kọ sínú ìwé yìí tí a ti rí. Títóbi
ni ìbínú Olúwa tí ó ń jó sí wa nítorí àwọn baba wa kò tẹ̀lé
ọ̀rọ̀ inú ìwé yìí; wọn kò ṣe ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí
a kọ níbẹ̀ nípa wa.” 14 Hilkiah àlùfáà, Ahikamu àti Akbori
Ṣafani pẹ̀lú Asaiah, lọ sí ọ̀dọ̀ wòlíì obìnrin Hulda láti lọ bá
a sọ̀rọ̀, ẹni tí ó jẹ́ aya Ṣallumu ọmọ Tikfa ọmọ Harhasi
alábojútó ibi ìpa aṣọ mọ́ sí. Ó ń gbé ní Jerusalẹmu ní
ìdàkejì. 15 Ó wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run
Israẹli wí, Sọ fún ọkùnrin tí ó rán an yín sí mi, 16 ‘Èyí
ni ohun tí Olúwa wí: Èmi yóò mú ibi wá sí ibí àti àwọn
ènìyàn rẹ ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí a kọ sínú ìwé tí
ọba Juda ti kà. 17 Nítorí tí wọ́n ti kọ̀ mí sílẹ̀, wọ́n sì tún
sun tùràrí fún ọlọ́run mìíràn. Wọ́n sì mú mi bínú nípa
gbogbo àwọn òrìṣà tí wọ́n ti fi ọwọ́ wọn dá. Ìbínú mi yóò
ru sí ibí yìí, kì yóò sì rọlẹ̀.’ 18 Sọ fún ọba Juda tí ó rán
yín láti béèrè lọ́wọ́ Olúwa, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run
Israẹli wí nípa ọ̀rọ̀ wọ́n-ọn-nì tí ìwọ ti gbọ́. 19 Nítorí tí
ọkàn rẹ rọ̀, tí ìwọ sì ti rẹ ara rẹ sílẹ̀ níwájú Olúwa, nígbà
tí ìwọ gbọ́ èyí tí mo sọ sí ibí yìí àti sí àwọn ènìyàn rẹ pé
wọn yóò di ahoro àti ẹni ègún tí ìwọ sì fa aṣọ ọ̀ rẹ ya pẹ̀lú

níwájú mi. Èmi ti gbọ́ tìrẹ, ni Olúwa wí. 20 Nítorí náà èmi
yóò kó ọ jọ sí ọ̀dọ̀ àwọn baba à rẹ, a ó sì sin ọ́ ní àlàáfíà.
Ojú rẹ kì yóò rí gbogbo àwọn ibi tí èmi yóò mú wá bá ibí
yìí.'" Bẹ́ẹ̀ wọ́n mú èsì rẹ̀ padà tọ ọba wá.

23 Nígbà náà ọba pe gbogbo àwọn àgbàgbà Juda àti
Jerusalẹmu jọ. 2 Ó gòkè lọ sí ilé Olúwa pẹ̀lú àwọn
ọkùnrin Juda, àwọn ènìyàn Jerusalẹmu, àwọn àlùfáà àti
àwọn wòlíì—gbogbo àwọn ènìyàn láti ibi kéékèèké sí ńlá.
Ó kà á sí etí ìgbọ́ ọ wọn, gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó wà nínú ìwé
májẹ̀mú, tí a ti rí nínú ilé Olúwa. 3 Ọba sì dúró lẹ́bàá òpó,
ó sì sọ májẹ̀mú di tuntun níwájú Olúwa, láti tẹ̀lé Olúwa
àti láti pa òfin rẹ̀ mọ́, ìlànà àti òfin pẹ̀lú gbogbo ọkàn rẹ̀
àti gbogbo ẹ̀mí rẹ̀, àti láti ṣe ìwádìí àwọn ọ̀rọ̀ májẹ̀mú tí a
kọ sínú ìwé yìí. Nígbà náà, gbogbo àwọn ènìyàn sì ṣèlérí
fúnra wọn sí májẹ̀mú náà. 4 Ọba sì pàṣẹ fún Hilkiah olórí
àlùfáà àti àwọn, àlùfáà tí ó tẹ̀lé e ní ipò àti àwọn olùṣọ́nà
láti yọ kúrò nínú ilé Olúwa gbogbo ohun èlò tí a ṣe fún
Baali àti Aṣerah àti gbogbo ẹgbẹ́ ogun ọ̀run. Ó sì sun wọ́n
ní ìta Jerusalẹmu ní pápá àfonífojì Kidironi. Ó sì kó eérú
wọn jọ sí Beteli. 5 Ó sì kúrò pẹ̀lú àwọn àlùfáà abọ̀rìṣà
tí a yàn láti ọwọ́ ọba Juda láti sun tùràrí ní ibi gíga ti
ìlú Juda àti àwọn tí ó yí Jerusalẹmu ká. Àwọn tí ó ń sun
tùràrí sí Baali, sí oòrùn àti òṣùpá, sí àwọn àmì ìràwọ̀ àti
sí gbogbo ẹgbẹ́ ogun ọ̀run. 6 Ó mú ère òrìṣà Aṣerah láti
ilé Olúwa sí àfonífojì Kidironi ní ìta Jerusalẹmu, ó sì sun
wọ́n níbẹ̀. Ó lọ̀ ọ́ bí àtíkè ó sì fọ́n eruku náà sórí isà òkú
àwọn ènìyàn tí ó wọ́pọ̀. 7 Ó sì wó ibùgbé àwọn ọkùnrin
alágbèrè ojúbọ òrìṣà lulẹ̀. Tí ó wà nínú ilé Olúwa àti ibi
tí àwọn obìnrin tí ń ṣe iṣẹ́ aṣọ híhun fún òrìṣà Aṣerah.
8 Josiah kó gbogbo àwọn àlùfáà láti àwọn ìlú Juda ó sì
ba ibi mímọ́ wọ̀n-ọn-nì jẹ́ láti Geba sí Beerṣeba, níbi tí
àwọn àlùfáà ti sun tùràrí. Ó wó àwọn ojúbọ lulẹ̀ ní ẹnu
ìlẹ̀kùn—ní ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé ti Joṣua, baálẹ̀ ìlú ńlá tí ó wà
ní apá òsì ẹnu ìlẹ̀kùn ìlú ńlá. 9 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, àwọn
àlùfáà ibi gíga kò jọ́sìn ní ibi pẹpẹ Olúwa ní Jerusalẹmu,
wọ́n jẹ nínú àkàrà aláìwú pẹ̀lú àwọn àlùfáà ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn.
10 Ó sì ba ohun mímọ́ Tofeti jẹ́, tí ó wà ní àfonífojì Beni-
Hinnomu, bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹnìkan tí ó lè lò ó fún ẹbọ rírú fún
ọmọ rẹ̀ ọkùnrin tàbí ọmọ rẹ̀ obìnrin nínú iná sí Moleki.
11 Ó sì kúrò láti ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé sí ilé Olúwa, àwọn ẹṣin
tí àwọn ọba Juda ti yà sọ́tọ̀ sí oòrùn náà. Wọ́n wà nínú ilé
ẹjọ́ lẹ́bàá yàrá oníṣẹ́ tí orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́ Natani-Meleki.
Josiah sì sun àwọn kẹ̀kẹ́ tí a yà sọ́tọ̀ fún oòrùn. 12 Ó wó o
palẹ̀ pẹpẹ tí àwọn ọba Juda ti wọ́n gbé dúró ní orí òrùlé
lẹ́bàá yàrá òkè ti Ahasi pẹ̀lú àwọn pẹpẹ tí Manase ti kọ́
nínú ilé ẹjọ́ méjèèjì sí ilé Olúwa. Ó ṣí wọn kúrò níbẹ̀, ó fọ́
wọn sí wẹ́wẹ́. Ó sì da ekuru wọn sínú àfonífojì Kidironi.
13 Ọba pẹ̀lú ba ohun mímọ́ àwọn ibi gíga jẹ́ tí ó wà ní ìhà
ìlà-oòrùn Jerusalẹmu ní ìhà gúúsù ti òkè ìbàjẹ́—èyí tí
Solomoni ọba Israẹli ti kọ́ fún Aṣtoreti ọlọ́run ìríra àwọn
ará Sidoni, fún Kemoṣi ọlọ́run ìríra àwọn ará Moabu
àti fún Moleki, ọlọ́run ìríra àwọn ènìyàn Ammoni. 14
Josiah fọ́ òkúta yíyà sọ́tọ̀, ó sì gé ère Aṣerah lulẹ̀. Ó sì bo
ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ ẹ rẹ̀ pẹ̀lú egungun ènìyàn. 15 Àní pẹpẹ tí ó wà
ní Beteli ibi gíga tí Jeroboamu ọmọ Nebati dá. Tí ó ti fa
Israẹli láti ṣẹ̀, àní pẹpẹ náà àti ibi gíga tí ó fọ́ túútúú. Ó jó
àwọn ibi gíga, ó sì lọ̀ ọ́ sí ẹ̀tù, ó sì sun ère Aṣerah pẹ̀lú. 16
Nígbà náà, Josiah wò yíká, nígbà tí ó sì rí àwọn isà òkú tí
ó wà níbẹ̀ ní ẹ̀bá òkè, ó yọ egungun kúrò lára wọn, ó sì jó
wọn lórí pẹpẹ láti sọ ọ́ di èérí ní ìbámu pẹ̀lú ọ̀rọ̀ Olúwa
tí a ti kéde láti ọ̀dọ̀ ènìyàn Ọlọ́run tí ó ti àwọn nǹkan
wọ̀nyí tẹ́lẹ̀. 17 Ọba sì béèrè pé, "Kí ni ọwọ̀n isà òkú yẹn tí
mo rí?" Àwọn ọkùnrin ìlú ńlá wí pé, "Ó sàmì sí isà òkú
ènìyàn Ọlọ́run tí ó wá láti Juda, tí ó sì kéde ìdojúkọ pẹpẹ
Beteli, ohun kan wọ̀nyí tí ìwọ ti ṣe sí wọn." 18 "Fi sílẹ̀
nìkan," Ó wí pé. "Má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni ó da àwọn egungun
rẹ̀ láàmú." Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n dá egungun rẹ̀ sí àti ti àwọn wòlíì
tí ó wá láti Samaria. 19 Gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ní Beteli, Josiah sì
kúrò, ó sì ba gbogbo ojúbọ òrìṣà ti ibi gíga jẹ́, tí àwọn ọba
Israẹli ti kọ́ sí àwọn ìlú ní Samaria, tí ó ti mú Olúwa bínú.
20 Josiah dúńbú gbogbo àwọn àlùfáà ibi gíga lórí pẹpẹ. Ó
sì sun egungun ènìyàn lórí wọn. Nígbà náà, ó padà lọ sí
Jerusalẹmu. 21 Ọba pàṣẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn pé, "Ẹ
ṣe ìrántí àjọ ìrékọjá sí Olúwa Ọlọ́run yín, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́
sí inú ìwé májẹ̀mú yìí." 22 Kì í ṣe láti ọjọ́ àwọn Juda tí ó
tọ́ Israẹli, ní gbogbo àwọn ọjọ́ àwọn ọba Israẹli àti àwọn
ọba Juda. Ṣé wọ́n ti ṣe ìrántí àjọ ìrékọjá rí. 23 Ṣùgbọ́n ní
ọdún kejìdínlógún tí ọba Josiah, àjọ ìrékọjá yìí ni a ṣe
ìrántí sí Olúwa ní Jerusalẹmu. 24 Síwájú sí, Josiah sì lé
àwọn oṣó àti àwọn ẹ̀mí ní àwọn ìdílé, àti àwọn òrìṣà àti
gbogbo àwọn nǹkan ìríra tí a rí ní Juda àti ní Jerusalẹmu.
Èyí ni ó ṣe kí ó le è mú ọ̀rọ̀ òfin náà ṣe ní ti òfin tí a kọ
sínú ìwé tí Hilkiah àlùfáà ti rí nínú ilé Olúwa. 25 Kò sì sí
ọba kankan níwájú tàbí lẹ́yìn Josiah tí ó dàbí rẹ̀, tí ó yí
padà sí olúwa tinútinú àti gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe tọkàntọkàn pẹ̀lú
gbogbo ẹ̀mí i rẹ̀, pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀ ní ìbámu pẹ̀lú
gbogbo òfin Mose. 26 Bí ó ti wù kí ó rí Olúwa kò yípadà
kúrò nínú ìmúná ìbínú ńlá rẹ̀ tí ó jó sí Juda, nítorí gbogbo
èyí tí Manase ti ṣe láti mú un bínú. 27 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa wí
pé, "Èmi yóò mú Juda kúrò pẹ̀lú níwájú mi, bí mo ti mú
Israẹli, èmi yóò sì kó Jerusalẹmu, ìlú ńlá tí mo yàn àti ilé
Olúwa yìí, nípa èyí tí mo sọ, 'Níbẹ̀ ni orúkọ mi yóò wà?'"
28 Fún ti ìyókù iṣẹ́ nígbà ìjọba Josiah, àti gbogbo ohun tí
ó ṣe, ṣé a kò kọ wọ́n sí inú ìwé ìtàn ayé àwọn ọba Juda?
29 Nígbà tí Josiah jẹ́ ọba, Farao Neko ọba Ejibiti gòkè lọ sí
odò Eufurate láti lọ ran ọba Asiria lọ́wọ́. Ọba Josiah jáde
lọ láti lọ bá a pàdé lójú ogun ṣùgbọ́n Neko dojúkọ ọ́, ó
sì pa á ní Megido. 30 Ìránṣẹ́ Josiah gbé ara rẹ̀ wá nínú
kẹ̀kẹ́ láti Megido sí Jerusalẹmu ó sì sin ín sínú isà òkú
rẹ̀. Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà mú Jehoahasi ọmọ Josiah. Ó fi
àmì òróró yàn án, ó sì ṣe é ní ọba ní ipò baba a rẹ̀. 31
Jehoahasi sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàlélógún nígbà tí ó di ọba, ó
sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún oṣù mẹ́ta. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa
jẹ́ Hamutali ọmọbìnrin Jeremiah; ó wá láti Libina. 32 Ó ṣe
búburú lójú Olúwa gẹ́gẹ́ bí baba a rẹ̀ ti ṣe. 33 Farao Neko
sì fi sí inú ìdè ní Ribla ní ilẹ̀ Hamati, kí ó má ba à lè jẹ
ọba ní Jerusalẹmu. Ó sì tan Juda jẹ fun iye ìwọ̀n ẹgbẹ̀rin
tálẹ́ǹtì wúrà kan. 34 Farao Neko ṣe Eliakimu ọmọ Josiah
ní ọba ní ipò baba rẹ̀ Josiah. Ó sì yí orúkọ Eliakimu padà

sí Jehoiakimu. Ṣùgbọ́n ó mú Jehoahasi, ó sì gbé e lọ sí
Ejibiti, níbẹ̀ ni ó sì kú. 35 Jehoiakimu sì san fún Farao
Neko fàdákà àti wúrà tí ó béèrè. Láti ṣe bẹ́ẹ̀, ó bu owó
òde fún ilẹ̀ náà láti san, ó fi agbára gba fàdákà àti wúrà
láti ọwọ́ àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà ní ìbámu pẹ̀lú iye tí a pín.
36 Jehoiakimu jẹ́ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba,
ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kànlá orúkọ ìyá rẹ̀
ni Sebida ọmọbìnrin Pedaiah ó wá láti Ruma. 37 Ó sì ṣe
búburú lójú Olúwa gẹ́gẹ́ bí baba a rẹ̀ ti ṣe.

24 Nígbà ìjọba Jehoiakimu, Nebukadnessari ọba Babeli
gbógun sí ilẹ̀ náà, Jehoiakimu sì di ẹrú rẹ̀ fún ọdún
mẹ́ta. Ṣùgbọ́n nígbà náà ó yí ọkàn rẹ̀ padà ó sì ṣọ̀tẹ̀ sí
Nebukadnessari. 2 Olúwa sì rán àwọn ará Babeli, àwọn
ará Aramu, àwọn ará Moabu àti àwọn ọmọ Ammoni. Ó
rán wọn láti pa Juda run, ní ìbámu pẹ̀lú ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó
ti sọ nípasẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wòlíì. 3 Nítòótọ́ eléyìí ṣẹlẹ̀
sí Juda gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa, láti mú wọn kúrò níwájú rẹ̀
nítorí ẹ̀ṣẹ̀ Manase àti gbogbo nǹkan tí ó ṣe. 4 Àti pẹ̀lú
ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ tí a ta sílẹ̀ nítorí ó ti kún Jerusalẹmu pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀
aláìṣẹ̀ tí Olúwa kò sì fẹ́ láti dáríjì. 5 Ní ti ìyókù iṣẹ́ ìjọba
Jehoiakimu, àti gbogbo nǹkan tí ó ṣe, ṣé wọn kò kọ wọ́n
sínú ìwé ìtàn ọba Juda? 6 Jehoiakimu sùn pẹ̀lú baba rẹ̀,
Jehoiakini ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 7 Ọba Ejibiti kò sì
tún jáde ní ìlú rẹ̀ mọ́, nítorí ọba Babeli ti gba gbogbo
agbègbè rẹ̀ láti odò Ejibiti lọ sí odò Eufurate. 8 Jehoiakini
jẹ́ ẹni ọdún méjìdínlógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún oṣù mẹ́ta. Orúkọ ìyá rẹ̀ a sì máa jẹ́
Nehuṣita ọmọbìnrin Elnatani; ó wá láti Jerusalẹmu. 9
Ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ ti ṣe. 10
Ní àkókò náà àwọn ìránṣẹ́ Nebukadnessari ọba Babeli
gbé ogun wá Jerusalẹmu, wọ́n sì gbé dó ti ìlú náà, 11
Nebukadnessari ọba Babeli fúnra rẹ̀ wá sókè sí ìlú nígbà
tí àwọn ìránṣẹ́ fi ogun dó tì í. 12 Jehoiakini ọba Juda
àti ìyá rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àti àwọn ìwẹ̀fà àti àwọn
ìjòyè gbogbo wọn sì jọ̀wọ́ ara wọn fún un. Ní ọdún kẹjọ
ìjọba rẹ̀ ti ọba Babeli ó mú Jehoiakini ẹlẹ́wọ̀n. 13 Gẹ́gẹ́
bí Olúwa ti sọ Nebukadnessari kó gbogbo ìṣúra láti inú
ilé Olúwa àti láti ilé ọba, ó sì mú u lọ gbogbo ohun
èlò wúrà ti Solomoni ọba Israẹli ti kọ́ fún Olúwa. 14 Ó
kó wọn lọ sí ìgbèkùn gbogbo Jerusalẹmu: gbogbo ìjòyè
àti àwọn akọni alágbára ọkùnrin, àti gbogbo oníṣọ̀nà
àti ọlọ́nà tí àpapọ̀ rẹ̀ jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá, àwọn tálákà
ènìyàn ilẹ̀ náà nìkan ni ó kù. 15 Nebukadnessari mú
Jehoiakini ní ìgbèkùn lọ sí Babeli. Ó sì tún mú ìyá ọba
láti Jerusalẹmu lọ sí Babeli, ìyàwó rẹ̀ àwọn ìjòyè rẹ̀ àti
àwọn olórí ilé náà. 16 Àti gbogbo àwọn ọkùnrin ọlọ́lá tí ó
jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin alágbára ọkùnrin, àti àwọn oníṣọ̀nà àti
alágbẹ̀dẹ, ẹgbẹ̀rún, gbogbo àwọn alágbára tí ó yẹ fún
ogun ni ọba Babeli kó ní ìgbèkùn lọ sí Babeli. 17 Ọba
Babeli sì mú Mattaniah arákùnrin baba Jehoiakini, jẹ ọba
ní ìlú rẹ̀ ó sì yí orúkọ rẹ̀ padà sí Sedekiah. 18 Sedekiah jẹ́
ẹni ọdún mọ́kànlélógún nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ṣe ìjọba, ó sì jẹ
ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kànlá. Orúkọ ìyá rẹ̀ ni
Hamutali ọmọbìnrin Jeremiah; ó sì wá láti Libina. 19 Ó
sì ṣe búburú ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí Jehoiakimu ti ṣe. 20
Nítorí tí ìbínú Olúwa, ni gbogbo èyí ṣe ṣẹ sí Jerusalẹmu,
àti Juda, ní òpin ó ta wọ́n nù kúrò níwájú rẹ̀. Nísinsin yìí
Sedekiah sì ṣọ̀tẹ̀ sí ọba Babeli.

25 Nígbà tí ó di ọdún kẹsànán ìjọba Sedekiah. Ní ọjọ́
kẹwàá oṣù kẹwàá, Nebukadnessari ọba Babeli yan
lọ sí Jerusalẹmu pẹ̀lú gbogbo àwọn ogun rẹ̀. Ó sì pàgọ́ sí
ìta ìlú ó sì mu àwọn iṣẹ́ ìdọ̀tí fi yí gbogbo rẹ̀ ká. 2 Ìlú
náà sì wà ní ìhámọ́ lábẹ́ ìgbóguntì títí di ọdún kọkànlá ti
ọba Sedekiah. 3 Nígbà tí ó di ọjọ́ kẹsànán oṣù kẹrin, ìyàn
tí mú ní ìlú tí ó jẹ́ wí pé kò sí oúnjẹ fún àwọn ènìyàn
láti jẹ. 4 Nígbà náà odi ìlú náà sì fọ́nká, gbogbo àwọn
ọmọ-ogun sálọ ní òru láti ẹnu-ọ̀nà bodè láàrín ògiri
méjì ní ẹgbẹ́ ọgbà ọba, àwọn ará Babeli wọ́n sì yí ìlú
náà ká. Wọ́n sálọ sí ìkọjá Arabah. 5 Ṣùgbọ́n ogun àwọn
ará Kaldea sì lépa ọba, wọ́n sì lé e bá ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jeriko.
Gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ sì yà kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì
túká, 6 wọ́n sì mú un. Wọ́n sì mú lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Babeli
ní Ribla, níbi tí à ti ṣe ìdájọ́ lórí rẹ̀. 7 Wọ́n sì pa ọmọ
Sedekiah níwájú rẹ̀, wọ́n sì yọ ojú rẹ̀ jáde, wọn dè é pẹ̀lú
ẹ̀wọ̀n idẹ wọ́n sì gbe é lọ sí Babeli. 8 Ní ọjọ́ keje ní oṣù
karùn-ún, ní ọdún kọkàndínlógún ti Nebukadnessari ọba
Babeli, Nebusaradani olórí ẹ̀ṣọ́, ìránṣẹ́ ọba Babeli wá sí
Jerusalẹmu; 9 ó sì finá sí ilé Olúwa, ilé ọba àti gbogbo
àwọn tí ó wà ní Jerusalẹmu àti gbogbo ilé ńlá ńlá ni ó
dáná sun. 10 Gbogbo àwọn ogun Babeli, tí ó wà lọ́dọ̀ olórí
ẹ̀ṣọ́, wó ògiri tí ó yí Jerusalẹmu ká lulẹ̀. 11 Nebusaradani
olórí ẹ̀ṣọ́ kó gbogbo àwọn tálákà àti gbogbo àwọn tí ó kù
ní ìlú, ní ìgbèkùn lọ sí Babeli, pẹ̀lú àwọn tí ó ya lọ, tí ó sì
ya tọ ọba Babeli lọ, àti ìyókù àwọn ènìyàn náà. 12 Ṣùgbọ́n
olórí ẹ̀ṣọ́ fi àwọn tálákà ènìyàn ilẹ̀ náà sílẹ̀ láti máa bojútó
àjàrà àti láti máa ṣe aroko. 13 Àwọn ará Babeli fọ́ ọ̀wọ̀n
idẹ wọ̀n-ọn-nì àti àwọn ìjókòó wọ̀n-ọn-nì, àti agbada idẹ
títóbi wọ̀n-ọn-nì tí ń bẹ ní ilé Olúwa, àwọn ará Babeli
fọ́ túútúú, wọ́n sì kó idẹ náà lọ sí Babeli. 14 Wọ́n sì kó
àwọn ìkòkò wọ̀n-ọn-nì, ọkọ́ wọ̀n-ọn-nì, ọ̀pá fìtílà wọ̀n-
ọn-nì, síbí wọ̀n-ọn-nì àti gbogbo ohun èlò idẹ wọ̀n-ọn-nì
tí wọ́n fi ṣiṣẹ́ lọ. 15 Olórí ẹ̀ṣọ́ kó ohun ìfọnná wọ̀n-ọn-nì,
àti ọpọ́n wọ̀n-ọn-nì, èyí tí wọ́n fi wúrà àti fàdákà ṣe lọ. 16
Àwọn ọ̀wọ́n méjì, agbada ńlá kan, àti ìjókòó wọ̀n-ọn-
nì tí Solomoni ti ṣe fún ilé Olúwa, idẹ ni gbogbo ohun
èló wọ̀nyí, ó ju èyí tí a lé wọ́n lọ. 17 Gíga ọ̀wọ́n kọ̀ọ̀kan
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ méjìdínlógún, àti ọnà-orí rẹ̀ idẹ ni: àti gíga
ọnà-orí náà ni ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ta; àti iṣẹ́ híhun náà, àti àwọn
pomegiranate tí ó wà lórí ọnà-orí náà yíká, gbogbo rẹ̀ ti
idẹ ni: gẹ́gẹ́ bí ọ̀wọ́n yìí sì ni ọ̀wọ́n kejì pẹ̀lú iṣẹ́ híhun. 18
Olórí àwọn ẹ̀ṣọ́ sì mú gẹ́gẹ́ bí ẹlẹ́wọ̀n, Seraiah olórí àwọn
àlùfáà, Sefaniah àlùfáà kejì, àti àwọn olùṣọ́ ìloro mẹ́ta. 19
Àti àwọn tí ó kù ní ìlú, ó mú ìwẹ̀fà kan tí ó fi se olórí
àwọn ológun, àti ọkùnrin márùn-ún nínú àwọn tó ń gba
ọba ní ìmọ̀ràn. Ó sì tún mú akọ̀wé olórí ogun, tí ó ń to
àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà àti ọgọ́ta nínú àwọn ènìyàn rẹ̀ tí wọ́n
rí ní ìlú. 20 Nebusaradani, olórí àwọn ẹ̀ṣọ́ kó gbogbo wọn,
ó sì mú wọn tọ ọba Babeli wá ní Ribla. 21 Níbẹ̀ ní Ribla, ní

ilẹ̀ Hamati, ọba Babeli sì kọlù wọ́n. Bẹ́ẹ̀ ni a mú Juda kúrò
ní ilẹ̀ rẹ̀. 22 Nebukadnessari ọba Babeli ó mú Gedaliah
ọmọ Ahikamu ọmọ Ṣafani, láti jẹ baálẹ̀ lórí àwọn ènìyàn
tí ó kù sílẹ̀ ní ilẹ̀ Juda. 23 Nígbà tí gbogbo àwọn olórí
ogun àti àwọn ọkùnrin wọn gbọ́ pé ọba Babeli ti yan
Gedaliah gẹ́gẹ́ bí baálẹ̀, wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Gedaliah ni Mispa.
Iṣmaeli ọmọ Netaniah, Johanani ọmọ Karea, Seraiah ọmọ
Tanhumeti ará Netofa, Jaaṣaniah ọmọ ará Maakati, àti
àwọn ọkùnrin wọn. 24 Gedaliah sì búra láti fi dá àwọn
ènìyàn rẹ̀ lójú. “Ẹ má ṣe bẹ̀rù àwọn ìjòyè ará Babeli,” ó wí
pé, “Ẹ máa gbé ilẹ̀ náà kí ẹ sì sin ọba Babeli, yóò sì dára
fún un yín.” 25 Ní oṣù keje, ni Iṣmaeli ọmọ Netaniah,
ọmọ Eliṣama, nínú irú-ọmọ ọba, wá pẹ̀lú àwọn ọkùnrin
mẹ́wàá, ó sì kọlù Gedaliah àti pẹ̀lú àwọn ọkùnrin mẹ́wàá
ará Juda àti àwọn ará Babeli tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ní Mispa. 26
Nítorí èyí, gbogbo àwọn ènìyàn láti ẹni kékeré títí dé
ẹni ńlá, àti pẹ̀lú àwọn olórí ogun, sálọ si Ejibiti nítorí
ẹ̀rù àwọn ará Babeli. 27 Ní ọdún kẹtàdínlógójì ìgbèkùn
Jehoiakini ọba Juda, ní oṣù kejìlá, ọjọ́ kẹtàdínlógbọ̀n oṣù,
Efili-Merodaki ọba Babeli, ní ọdún tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ní jọba, ó
gbé orí Jehoiakini ọba Juda sókè, ó sì tú sílẹ̀ kúrò nínú
túbú. 28 Ó ń sọ̀rọ̀ rere fún un, ó sì gbé ìtẹ́ rẹ̀ ga ju ìtẹ́
àwọn ọba tókù lọ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ní Babeli. 29 Ó sì pàrọ̀
àwọn aṣọ túbú rẹ̀, ó sì ń jẹun ní gbogbo ìgbà ní iwájú rẹ̀
ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀. 30 Ní ojoojúmọ́, ọba fún Jehoiakini
ní ìpín tirẹ̀ bí ó tí ń bẹ láàyè.

1 Chronicles

1 Adamu, Seti, Enoṣi, 2 Kenani, Mahalaleli, Jaredi, 3
Enoku, Metusela, Lameki, Noa. 4 Àwọn ọmọ Noa:
Ṣemu, Hamu àti Jafeti. 5 Àwọn ọmọ Jafeti ni: Gomeri,
Magogu, Madai; Jafani, Tubali, Meṣeki àti Tirasi. 6 Àwọn
ọmọ Gomeri ni: Aṣkenasi, Rifati àti Togarma. 7 Àwọn ọmọ
Jafani ni: Eliṣa, Tarṣiṣi, Kittimu, àti Dodanimu. 8 Àwọn
ọmọ Hamu ni: Kuṣi, Ejibiti, Puti, àti Kenaani. 9 Àwọn
ọmọ Kuṣi ni: Seba, Hafila, Sabta, Raama, àti Sabteka.
Àwọn ọmọ Raama: Ṣeba àti Dedani. 10 Kuṣi sì bí Nimrodu
ẹni tí ó di alágbára jagunjagun ní ayé. 11 Ejibiti sì bí
Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Naftuhimu, 12 Patrusimu,
Kasluhimu (láti ọ̀dọ̀ ẹni tí àwọn ará Filistini ti wá) àti
àwọn ará Kaftorimu. 13 Kenaani sì bí Sidoni àkọ́bí rẹ̀,
àti Heti, 14 àti àwọn ará Jebusi, àti àwọn ará Amori,
àti àwọn ará Girgaṣi, 15 àti àwọn ará Hifi, àti àwọn ará
Arki, àti àwọn ará Sini, 16 àti àwọn ará Arfadi, àti àwọn
ará Semari, àti àwọn ará Hamati. 17 Àwọn ọmọ Ṣemu
ni: Elamu, Aṣuri, Arfakṣadi, Ludi àti Aramu. Àwọn ọmọ
Aramu: Usi, Huli, Geteri, àti Meṣeki. 18 Arfakṣadi sì bí
Ṣela, Ṣela sì bí Eberi. 19 Eberi sì bí ọmọ méjì: ọ̀kan ń jẹ́
Pelegi, nítorí ní ìgbà ọjọ́ rẹ̀ ni ilẹ̀ ya; orúkọ arákùnrin rẹ̀
ni Joktani. 20 Joktani sì bí Almodadi, Ṣelefi, Hasarmafeti,
Jera. 21 Hadoramu, Usali, Dikla, 22 Ebali, Abimaeli, Ṣeba.
23 Ofiri, Hafila, àti Jobabu. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ọmọ
Joktani. 24 Ṣemu, Arfakṣadi, Ṣela, 25 Eberi, Pelegi. Reu, 26
Serugu, Nahori, Tẹra, 27 àti Abramu (tí ń ṣe Abrahamu).
28 Àwọn ọmọ Abrahamu: Isaaki àti Iṣmaeli. 29 Èyí ni
àwọn ọmọ náà: Nebaioti àkọ́bí Iṣmaeli: Kedari, Adbeeli,
Mibsamu, 30 Miṣima, Duma, Massa, Hadadi, Tema, 31
Jeturi, Nafiṣi, àti Kedema. Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ Iṣmaeli. 32
Àwọn ọmọ Ketura, obìnrin Abrahamu: Simrani, Jokṣani
Medani, Midiani Iṣbaki àti Ṣua. Àwọn ọmọ Jokṣani: Ṣeba
àti Dedani. 33 Àwọn ọmọ Midiani: Efani, Eferi, Hanoku,
Abida àti Eldaa. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ìran Ketura. 34
Abrahamu sì jẹ́ baba Isaaki. Àwọn ọmọ Isaaki: Esau àti
Israẹli. 35 Àwọn ọmọ Esau: Elifasi, Reueli, Jeuṣi, Jalamu,
àti Kora. 36 Àwọn ọmọ Elifasi: Temani, Omari, Sefi,
Gatamu àti Kenasi; láti Timna: Amaleki. 37 Àwọn ọmọ
Reueli: Nahati, Sera, Ṣamma àti Missa. 38 Àwọn ọmọ
Seiri: Lotani, Ṣobali, Sibeoni, Ana, Diṣoni, Eseri àti Diṣani.
39 Àwọn ọmọ Lotani: Hori àti Homamu: Timna sì ni
arábìnrin Lotani. 40 Àwọn ọmọ Ṣobali: Afiani, Manahati,
Ebali, Ṣefo àti Onamu. Àwọn ọmọ Sibeoni: Aiah àti Ana.
41 Àwọn ọmọ Ana: Diṣoni. Àwọn ọmọ Diṣoni: Hemdani,
Eṣbani, Itrani, àti Kerani. 42 Àwọn ọmọ Eseri: Bilhani,
Saafani àti Akani. Àwọn ọmọ Diṣani: Usi àti Arani. 43
Àwọn wọ̀nyí ni ọba tí ó jẹ ní Edomu, kí ó tó di pé ọba
kankan jẹ lórí Israẹli: Bela ọmọ Beori, orúkọ ìlú rẹ̀ ni
Dinhaba. 44 Nígbà tí Bela kú, Jobabu ọmọ Sera ti Bosra sì
jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 45 Nígbà tí Jobabu kú, Huṣamu láti ilẹ̀
Temani sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 46 Nígbà tí Huṣamu kú, Hadadi
ọmọ Bedadi tí ó kọlu Midiani ní ìgbẹ́ Moabu, ó sì jẹ ọba
ní ipò rẹ̀. Orúkọ ìlú rẹ̀ ni Afiti. 47 Nígbà tí Hadadi sì kú,
Samla láti Masreka, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 48 Samla sì kú,
Saulu ti Rehoboti létí odò sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 49 Nígbà
tí Saulu kú, Baali-Hanani, ọmọ Akbori jẹ ọba ní ipò rẹ̀.
50 Nígbà tí Baali-Hanani kú, Hadadi ni ó jẹ ọba ní ipò
rẹ̀. Orúkọ ìlú rẹ̀ ni Pau; orúkọ ìyàwó sì ni Mehetabeeli
ọmọbìnrin Matiredi, ọmọbìnrin Mesahabu. 51 Hadadi sì
kú pẹ̀lú. Àwọn baálẹ̀ Edomu ni: baálẹ̀ Timna, baálẹ̀ Alfa,
baálẹ̀ Jeteti 52 baálẹ̀ Oholibama, baálẹ̀ Ela, baálẹ̀ Pinoni.
53 Baálẹ̀ Kenasi, baálẹ̀ Temani, baálẹ̀ Mibsari, 54 Magdieli
àti Iramu. Àwọn wọ̀nyí ni baálẹ̀ Edomu.

2 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Israẹli. Reubeni, Simeoni,
Lefi, Juda, Isakari, Sebuluni, 2 Dani, Josẹfu, Benjamini;
Naftali, Gadi: àti Aṣeri. 3 Àwọn ọmọ Juda: Eri, Onani
àti Ṣela, àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta wọ̀nyí ni wọ́n bí fún un láti ọ̀dọ̀
arábìnrin Kenaani, ọmọbìnrin Ṣua. Eri àkọ́bí Juda, ó sì
burú ní ojú Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa sì pa á. 4 Tamari, aya
ọmọbìnrin Juda, ó sì bí Peresi àti Sera sì ní ọmọ márùn-
ún ní àpapọ̀. 5 Àwọn ọmọ Peresi: Hesroni àti Hamulu. 6
Àwọn ọmọ Sera: Simri, Etani, Hemani, Kalkoli àti Dara,
gbogbo wọn jẹ́ márùn-ún. 7 Àwọn ọmọ Karmi: Akani, ẹni
tí ó mú ìyọnu wá sórí Israẹli nípa ẹ̀ṣẹ̀ ìfibú lórí mímú
ohun ìyàsọ́tọ̀. 8 Àwọn ọmọ Etani: Asariah. 9 Àwọn ọmọ
tí a bí fún Hesroni ni: Jerahmeeli, Ramu àti Kalebu. 10
Ramu sì ni baba Amminadabu, àti Amminadabu baba
Nahiṣoni olórí àwọn ènìyàn Juda. 11 Nahiṣoni sì ni baba
Salmoni, Salmoni ni baba Boasi, 12 Boasi baba Obedi àti
Obedi baba Jese. 13 Jese sì ni baba Eliabu àkọ́bí rẹ̀; ọmọ
ẹlẹ́ẹ̀kejì sì ni Abinadabu, ẹlẹ́ẹ̀keta ni Ṣimea, 14 ẹlẹ́ẹ̀kẹrin
Netaneli, ẹlẹ́ẹ̀karùnún Raddai, 15 ẹlẹ́ẹ̀kẹfà Osemu àti
ẹlẹ́ẹ̀keje Dafidi. 16 Àwọn arábìnrin wọn ni Seruiah àti
Abigaili. Àwọn ọmọ mẹ́ta Seruiah ni Abiṣai, Joabu àti
Asaheli. 17 Abigaili ni ìyá Amasa, ẹni tí baba rẹ̀ sì jẹ́
Jeteri ará Iṣmaeli. 18 Kalebu ọmọ Hesroni ní ọmọ láti ọ̀dọ̀
ìyàwó rẹ̀ Asuba (láti ọ̀dọ̀ Jerioti). Àwọn wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ rẹ̀: Jeṣeri, Ṣobabu àti Ardoni. 19 Nígbà tí Asuba sì
kú, Kalebu sì fẹ́ Efrata ní aya, ẹni tí ó bí Huri fún un. 20
Huri ni baba Uri, Uri sì jẹ́ baba Besaleli. 21 Nígbà tí ó yá,
Hesroni sì dùbúlẹ̀ pẹ̀lú ọmọbìnrin Makiri baba Gileadi (ó
sì ti fẹ́ ní aya láti ìgbà tí ó ti wà ní ẹni ọgọ́ta ọdún) ó sì bí
Segubu. 22 Segubu sì jẹ́ baba Jairi, ẹni tí ó jẹ́ olùdarí ìlú
mẹ́tàlélógún ní ilẹ̀ Gileadi. 23 (Ṣùgbọ́n Geṣuri àti Aramu sì
fi agbára gba Hafoti-Jairi, àti Kenati pẹ̀lú gbogbo agbègbè
rẹ̀ tí wọn tẹ̀dó sí jẹ́ ọgọ́ta ìlú.) Gbogbo wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Makiri baba Gileadi. 24 Lẹ́yìn tí Hesroni sì kú ni
Kalebu Efrata, Abijah ìyàwó rẹ̀ ti Hesroni sì bí Aṣihuri
baba Tekoa fún un. 25 Ọmọ Jerahmeeli àkọ́bí Hesroni:
Ramu ọmọ àkọ́bí rẹ̀ Buna, Oreni, Osemu àti Ahijah. 26
Jerahmeeli ní ìyàwó mìíràn, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Atara; ó sì
jẹ́ ìyá fún Onamu. 27 Àwọn ọmọ Ramu àkọ́bí Jerahmeeli:
Maasi, Jamini àti Ekeri. 28 Àwọn ọmọ Onamu: Ṣammai àti
Jada. Àwọn ọmọ Ṣammai: Nadabu àti Abiṣuri. 29 Orúkọ
ìyàwó Abiṣuri ni Abihaili ẹni tí ó bí Ahbani àti Molidi.
30 Àwọn ọmọ Nadabu Seledi àti Appaimu. Seledi sì kú

láìsí ọmọ. 31 Àwọn ọmọ Appaimu: Iṣi, ẹni tí ó jẹ́ baba
fún Ṣeṣani. Ṣeṣani sì jẹ́ baba fún Ahlai. 32 Àwọn ọmọ
Jada, arákùnrin Ṣammai: Jeteri àti Jonatani. Jeteri sì kú
láìní ọmọ. 33 Àwọn ọmọ Jonatani: Peleti àti Sasa. Àwọn
wọ̀nyí ni ọmọ Jerahmeeli. 34 Ṣeṣani kò sì ní ọmọkùnrin
àwọn ọmọbìnrin nìkan ni ó ní. Ó sì ní ìránṣẹ́ ará Ejibiti tí
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Jariha. 35 Ṣeṣani sì fi ọmọ obìnrin rẹ̀ ní
aya fún ìránṣẹ́ rẹ̀ Jariha, ó sì bí ọmọ fún tí orúkọ rẹ̀ jẹ́
Attai. 36 Attai sì jẹ́ baba fún Natani, Natani sì jẹ́ baba fún
Sabadi, 37 Sabadi ni baba Eflali, Eflali jẹ́ baba Obedi, 38
Obedi sì ni baba Jehu, Jehu ni baba Asariah, 39 Asariah sì
ni baba Helesi, Helesi ni baba Eleasa, 40 Eleasa ni baba
Sismai, Sismai ni baba Ṣallumu, 41 Ṣallumu sì ni baba
Jekamiah, Jekamiah sì ni baba Eliṣama. 42 Àwọn ọmọ
Kalebu arákùnrin Jerahmeeli: Meṣa àkọ́bí rẹ̀, ẹni tí ó jẹ́
baba fún Sifi, àti àwọn ọmọ rẹ̀ Meraṣa, ẹni tí ó jẹ́ baba fún
Hebroni. 43 Àwọn ọmọ Hebroni: Kora, Tapua, Rekemu,
àti Ṣema. 44 Ṣema ni baba Rahamu, Rahamu sì jẹ́ baba
fún Jorkeamu. Rekemu sì ni baba Ṣammai. 45 Àwọn ọmọ
Ṣammai ni Maoni, Maoni sì ni baba Beti-Suri. 46 Efani
obìnrin Kalebu sì ni ìyá Harani, Mosa àti Gasesi, Harani sì
ni baba Gasesi. 47 Àwọn ọmọ Jahdai: Regemu, Jotamu,
Geṣani, Peleti, Efani àti Ṣaafu. 48 Maaka obìnrin Kalebu sì
ni ìyá Seberi àti Tirhana. 49 Ó sì bí Ṣaafu baba Madmana,
Ṣefa baba Makbena àti baba Gibeah, ọmọbìnrin Kalebu
sì ni Aksa. 50 Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ Kalebu. Àwọn ọmọ
Huri, àkọ́bí Efrata: Ṣobali baba Kiriati-Jearimu. 51 Salma
baba Bẹtilẹhẹmu àti Harefu baba Beti-Gaderi. 52 Àwọn
ọmọ Ṣobali baba Kiriati-Jearimu ni: Haroe, ìdajì àwọn
ará Manaheti. 53 Àti ìdílé Kiriati-Jearimu: àti àwọn ara
Itri, àti àwọn ará Puti, àti àwọn ará Ṣumati àti àwọn
ará Miṣraiti: láti ọ̀dọ̀ wọn ni àwọn ọmọ ará Sorati àti
àwọn ará Eṣtaoli ti wá. 54 Àwọn ọmọ Salma: Bẹtilẹhẹmu,
àti àwọn ará Netofa, Atrotu Beti-Joabu, ìdajì àwọn ará
Manahati, àti ará Sori, 55 àti àwọn ìdílé àwọn akọ̀wé,
ẹni tí ń gbé ní Jabesi: àti àwọn ọmọ Tirati àti àwọn ará
Ṣimeati àti àwọn ará Sukati. Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ará
Keni, ẹni tí ó wá láti ọ̀dọ̀ Hamati, baba ilé Rekabu.

3 Àwọn wọ̀nyí sì ni ọmọ Dafidi tí a bí fún un ní Hebroni.
Àkọ́bí sì ni Amnoni ọmọ Ahinoamu ti Jesreeli; èkejì
sì ni Daniẹli ọmọ Abigaili ará Karmeli; 2 ẹ̀kẹta sì ni
Absalomu ọmọ Maaka ọmọbìnrin Talmai ọba Geṣuri bí
fún un; ẹ̀kẹrin sì ni Adonijah ọmọ Haggiti; 3 ẹ̀karùnún ni
Ṣefatia láti ọ̀dọ̀ Abitali; àti ẹ̀kẹfà, Itreamu, láti ọ̀dọ̀ Egla
aya rẹ̀. 4 Àwọn mẹ́fà wọ̀nyí ni a bí fún Dafidi ni Hebroni,
níbi tí ó ti jẹ ọba fún ọdún méje àti oṣù mẹ́fà. Dafidi sì jẹ
ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́tàlélọ́gbọ̀n. 5 Wọ̀nyí ni
ọmọ wẹ́wẹ́ tí a bí fún un ní Jerusalẹmu: Ṣimea, Ṣobabu,
Natani àti Solomoni. Àwọn mẹ́rin wọ̀nyí sì ni a bí láti
ọ̀dọ̀ Bati-Ṣua ọmọbìnrin Ammieli. 6 Ibhari sì wà pẹ̀lú,
Eliṣama, Elifeleti, 7 Noga, Nefegi, Jafia, 8 Eliṣama, Eliada
àti Elifeleti mẹ́sàn-án ni wọ́n. 9 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Dafidi yàtọ̀ sí àwọn ọmọ tí àlè bí fún un. Tamari sì ni
arábìnrin wọn. 10 Ọmọ Solomoni ni Rehoboamu, Abijah
ọmọ rẹ̀, Asa ọmọ rẹ̀, Jehoṣafati ọmọ rẹ̀, 11 Jehoramu
ọmọ rẹ̀, Ahasiah ọmọ rẹ̀, Joaṣi ọmọ rẹ̀, 12 Amasiah ọmọ
rẹ̀, Asariah ọmọ rẹ̀, Jotamu ọmọ rẹ̀, 13 Ahasi ọmọ rẹ̀,
Hesekiah ọmọ rẹ̀, Manase ọmọ rẹ̀, 14 Amoni ọmọ rẹ̀,
Josiah ọmọ rẹ̀. 15 Àwọn ọmọ Josiah: àkọ́bí ọmọ rẹ̀ ni
Johanani, èkejì ọmọ rẹ̀ ni Jehoiakimu, ẹ̀kẹta ọmọ rẹ̀ ni
Sedekiah, ẹ̀kẹrin ọmọ rẹ̀ ni Ṣallumu. 16 Àwọn ìran ọmọ
Jehoiakimu: Jekoniah ọmọ rẹ̀, àti Sedekiah. 17 Àwọn ọmọ
Jekoniah tí a mú ní ìgbèkùn: Ṣealitieli ọmọ rẹ̀ ọkùnrin,
18 Malkiramu, Pedaiah, Ṣenasari, Jekamiah, Hoṣama
àti Nedabiah. 19 Àwọn ọmọ Pedaiah: Serubbabeli àti
Ṣimei. Àwọn ọmọ Serubbabeli: Meṣullamu àti Hananiah.
Ṣelomiti ni arábìnrin wọn. 20 Àwọn márùn-ún mìíràn sì
tún wà: Haṣuba, Oheli, Berekiah, Hasadiah àti Jusabhesedi.
21 Àwọn ọmọ Hananiah: Pelatiah àti Jeṣaiah, àti àwọn
ọmọ Refaiah, ti Arnani, ti Obadiah àti ti Ṣekaniah. 22
Àwọn ọmọ Ṣekaniah: Ṣemaiah àti àwọn ọmọ rẹ̀: Hattusi,
Igali, Bariah, Neariah àti Ṣafati, mẹ́fà ni gbogbo wọn. 23
Àwọn ọmọ Neariah: Elioenai; Hesekiah, àti Asrikamu,
mẹ́ta ni gbogbo wọn. 24 Àwọn ọmọ Elioenai: Hodafiah,
Eliaṣibu, Pelaiah, Akkubu, Johanani, Delaiah àti Anani,
méje sì ni gbogbo wọn.

4 Àwọn ọmọ Juda: Peresi, Hesroni, Karmi, Huri àti
Ṣobali. 2 Reaiah ọmọ Ṣobali ni baba Jahati, àti Jahati
baba Ahumai àti Lahadi. Àwọn wọ̀nyí ni ẹ̀yà ará Sorati. 3
Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Etamu: Jesreeli, Iṣima, Idbaṣi,
orúkọ arábìnrin wọn sì ni Haseleponi 4 Penueli sì ni baba
Gedori, àti Eseri baba Huṣa. Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ Huri,
àkọ́bí Efrata àti baba Bẹtilẹhẹmu. 5 Aṣihuri baba Tekoa
sì ní aya méjì, Hela àti Naara. 6 Naara sì bí Ahussamu,
Heferi Temeni àti Haaṣtari. Àwọn wọ̀nyí sì ni àwọn ọmọ
Naara. 7 Àwọn ọmọ Hela: Sereti Sohari, Etani, 8 àti Kosi
ẹni tí ó jẹ́ baba Anubu àti Sobeba àti ti àwọn ẹ̀yà Aharheli
ọmọ Harumu. 9 Jabesi sì ní ọlá ju àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ọkùnrin
lọ. Ìyá rẹ̀ sì sọ ọ́ ní Jabesi wí pé, “Mo bí i nínú ìpọ́njú.” 10
Jabesi sì kígbe sókè sí Ọlọ́run Israẹli wí pé, “Háà, Ìwọ
yóò bùkún fún mi, ìwọ yóò sì mú agbègbè mi tóbi! Jẹ́
kí ọwọ́ rẹ kí ó wà pẹ̀lú mi kí o sì pa mi mọ́ kúrò nínú
ibi; kí èmi kí ó le ní ìdáǹdè kúrò nínú ìrora.” Ọlọ́run sì
gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ̀ rẹ̀. 11 Kelubu arákùnrin Ṣuha, sì jẹ́ baba
Mehiri, ẹni tí ó jẹ́ baba Eṣtoni. 12 Eṣtoni sì jẹ́ baba Beti-
Rafa, Pasea àti Tehina ti baba ìlú Nahaṣi. Àwọn wọ̀nyí ni
ọkùnrin Reka. 13 Àwọn ọmọ Kenasi: Otnieli àti Seraiah.
Àwọn ọmọ Otnieli: Hatati àti Meonotai. 14 Meonotai sì ni
baba Ofira. Seraiah sì jẹ́ baba Joabu, baba Geharaṣinu.
A pè báyìí nítorí àwọn ènìyàn àwọn oníṣọ̀nà ní ìwọ̀n.
15 Àwọn ọmọ Kalebu ọmọ Jefunne: Iru, Ela, àti Naamu.
Àwọn ọmọ Ela: Kenasi. 16 Àwọn ọmọ Jehaleeli: Sifi, àti
Sifa, Tiria àti Asareeli. 17 Àwọn ọmọ Esra: Jeteri, Meredi,
Eferi àti Jaloni. Ọ̀kan lára àwọn aya Meredi sì bí Miriamu,
Ṣammai àti Iṣba baba Eṣitemoa. 18 Aya rẹ̀ láti ẹ̀yà Juda sì
bí Jaredi baba Gedori, àti Heberi baba Soko àti Jekutieli
baba Sanoa. Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ ọmọbìnrin Farao
Bitia, ẹni ti Meredi ti fẹ́. 19 Àwọn ọmọ aya Hodiah

arábìnrin Nahamu, baba Keila ará Garimu, àti Eṣitemoa
àwọn ará Maakati. 20 Àwọn ọmọ Ṣimoni: Amnoni, Rina,
Beni-Hanani àti Tiloni. Àwọn ọmọ Iṣi: Soheti àti Beni-
Soheti. 21 Àwọn ọmọ Ṣela ọmọ Juda: Eri baba Leka, Lada
baba Meraṣa àti àwọn ìdílé ilé àwọn tí ń hun aṣọ onísẹ́
ní Beti-Aṣibea. 22 Jokimu, ọkùnrin Koseba, àti Joaṣi àti
Sarafi, olórí ní Moabu àti Jaṣubi Lehemu. (Àkọsílẹ̀ yìí
sì wà láti ìgbà àtijọ́.) 23 Àwọn sì ni amọ̀kòkò tí ń gbé
ní Netaimu àti Gedera; wọ́n sì dúró níbẹ̀ wọ́n sì ń ṣiṣẹ́
fún ọba. 24 Àwọn ọmọ Simeoni: Nemueli, Jamini, Jaribi,
Sera àti Saulu; 25 Ṣallumu sì jẹ́ ọmọ Saulu, Mibsamu
ọmọ rẹ̀ Miṣima ọmọ rẹ̀. 26 Àwọn ọmọ Miṣima: Hamueli
ọmọ rẹ̀ Sakkuri ọmọ rẹ̀ àti Ṣimei ọmọ rẹ̀. 27 Ṣimei sì ní
ọmọkùnrin mẹ́rìndínlógún àti ọmọbìnrin mẹ́fà, ṣùgbọ́n
àwọn ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ọkùnrin kò ní ọmọ púpọ̀; bẹ́ẹ̀ ni àwọn
ìdílé wọn kò sì pọ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn ènìyàn Juda. 28 Wọ́n sì ń
gbé ní Beerṣeba, Molada, Hasari-Ṣuali, 29 àti ní Biliha,
àti ní Esemu, àti ní Toladi, 30 Betueli, Horma, Siklagi,
31 Beti-Markaboti Hormah; Hasari Susimu, Beti-Biri àti
Ṣaraimi. Àwọn wọ̀nyí ni ìlú wọn títí di ìgbà ọba Dafidi, 32
agbègbè ìlú wọn ni Etamu, Aini, Rimoni, Tokeni, Aṣani
àwọn ìlú márùn-ún, 33 àti gbogbo ìletò wọn, tí ó wà yí
ìlú náà ká, dé Baali. Àwọn wọ̀nyí ni ibùgbé wọn. Àti ìtàn
ìdílé wọ́n. 34 Meṣobabu àti Jamleki, Josa ọmọ Amasiah,
35 Joẹli, Jehu ọmọ Josibiah, ọmọ Seraiah, ọmọ Asieli,
36 àti pẹ̀lú Elioenai, Jaakoba, Jeṣohaiah, Asaiah, Adieli,
Jesimieli, Benaiah, 37 àti Sisa ọmọ Ṣifi ọmọ Alloni, ọmọ
Jedaiah, ọmọ Ṣimri ọmọ Ṣemaiah. 38 Àwọn ọkùnrin tí a
dárúkọ lókè yìí àwọn ni ìjòyè ìdílé wọn. Àwọn ìdílé sì
pọ̀ sí i gidigidi, 39 wọ́n sì lọ sí ojú ọ̀nà Gedori. Lọ títí dé
ìlà-oòrùn àfonífojì láti wá koríko fún àwọn agbo ẹran
wọn. 40 Wọ́n sì rí koríko tútù tí ó dára ilẹ̀ náà gbòòrò ó sì
ní àlàáfíà ó sì gbé jẹ́. Àwọn ọmọ Hamu ni ó ti ń gbé ibẹ̀
tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀. 41 Àwọn ọkùnrin tí a kọ orúkọ rẹ̀ sókè, dé ní ọjọ́
Hesekiah ọba Juda. Wọ́n sì kọlu àwọn ará Hamu ní àgọ́
wọn àti pẹ̀lú àwọn ará Mehuni tí a rí níbẹ̀ tí ó sì pa wọ́n
run pátápátá títí di òní yìí. Wọ́n sì ń gbé ní ipò wọn, nítorí
pé koríko ń bẹ níbẹ̀ fún agbo ẹran wọn. 42 Ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta
nínú àwọn ará Simeoni, lábẹ́ ìdarí pẹ̀lú Pelatiah, Neariah,
Refaiah àti Usieli, àwọn ọmọ Iṣi, gbógun sí àwọn òkè ìlú
ti Seiri. 43 Wọ́n sì pa àwọn ará Amaleki tí ó kù, àwọn tí ó
ti sálà, wọ́n sì ti ń gbé ibẹ̀ títí di òní yìí.

5 Ǹjẹ́ àwọn ọmọ Reubeni, àkọ́bí Israẹli. (Nítorí òun ni
àkọ́bí; ṣùgbọ́n, bí ó ti ṣe pé ó ba ibùsùn baba rẹ̀ jẹ́, a fi
ogún ìbí rẹ̀ fún àwọn ọmọ Josẹfu ọmọ Israẹli: a kì yóò sì
ka ìtàn ìdílé náà gẹ́gẹ́ bí ipò ìbí. 2 Nítorí Juda borí àwọn
arákùnrin rẹ̀, àti lọ́dọ̀ rẹ̀ ni aláṣẹ ti ń jáde wá; ṣùgbọ́n
ogún ìbí jẹ́ ti Josẹfu), 3 àwọn ọmọ Reubeni àkọ́bí Israẹli
ni: Hanoku àti Pallu, Hesroni àti Karmi. 4 Àwọn ọmọ
Joẹli: Ṣemaiah ọmọ rẹ̀, Gogu ọmọ rẹ̀, Ṣimei ọmọ rẹ̀. 5
Mika ọmọ rẹ̀, Reaiah ọmọ rẹ̀, Baali ọmọ rẹ̀. 6 Beera ọmọ
rẹ̀, tí Tiglat-Pileseri ọba Asiria kó ní ìgbèkùn lọ. Ìjòyè
àwọn ọmọ Reubeni ni Beera jẹ́. 7 Àti àwọn arákùnrin rẹ̀
nípa ìdílé wọn, nígbà tí a ń ka ìtàn ìdílé ìran wọn: Jeieli
àti Sekariah ni olórí, 8 àti Bela ọmọ Asasi ọmọ Ṣema,
ọmọ Joẹli. Wọ́n tí ń gbé Aroeri àní títí dé Nebo àti Baali-
Meoni. 9 Àti níhà àríwá, o tẹ̀dó lọ títí dé àtiwọ aginjù
láti odò Eufurate; nítorí tí ẹran ọ̀sìn wọn pọ̀ sí i ní ilẹ̀
Gileadi. 10 Àti ní ọjọ́ Saulu, wọ́n bá àwọn ọmọ Hagari
jagun, ẹni tí ó ṣubú nípa ọwọ́ wọn; wọ́n sì ń gbé inú àgọ́
wọn ní gbogbo ilẹ̀ àríwá Gileadi. 11 Àti àwọn ọmọ Gadi
ń gbé lékè wọn, ní ilẹ̀ Baṣani títí dé Saleka: 12 Joẹli jẹ́
olórí, Ṣafamu ìran ọmọ Janai, àti Ṣafati ni Baṣani. 13 Àti
àwọn arákùnrin wọn ti ilẹ̀ àwọn baba wọn ní: Mikaeli,
Meṣullamu Ṣeba, Jorai, Jaka, Sia àti Eberi méje. 14 Wọ̀nyí
ni àwọn ọmọ Abihaili, ọmọ Huri, ọmọ Jeroa, ọmọ Gileadi,
ọmọ Mikaeli, ọmọ Jeṣiṣai, ọmọ Jado, ọmọ Busi. 15 Ahi,
ọmọ Adbeeli, ọmọ Guni, olórí ilé àwọn baba wọn. 16
Wọ́n sì ń gbé Gileadi ní Baṣani àti nínú àwọn ìlú rẹ̀, àti
nínú gbogbo ìgbèríko Ṣaroni, ní agbègbè wọn. 17 Gbogbo
wọ̀nyí ni a kà nípa ìtàn ìdílé, ní ọjọ́ Jotamu ọba Juda, àti
ní ọjọ́ Jeroboamu ọba Israẹli. 18 Àwọn ọmọ Reubeni, àti
àwọn ọmọ Gadi, àti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase, nínú àwọn ọkùnrin
alágbára tí wọ́n ń gbé asà àti idà, tí wọ́n sì ń fi ọrun tafà,
tí wọ́n sì mòye ogun, jẹ́ ọ̀kẹ́ méjì ó lé ẹgbẹ̀rìnlélógún dín
ogójì ènìyàn, tí ó jáde lọ sí ogún náà. 19 Wọ́n sì bá àwọn
ọmọ Hagari jagun, pẹ̀lú Jeturi, àti Nafiṣi àti Nadabu. 20
Nígbà tí wọ́n sì rí ìrànlọ́wọ́ gbà si, a sì fi àwọn ọmọ Hagari
lé wọn lọ́wọ́, àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú wọn; nítorí
tiwọn ké pe Ọlọ́run ní ogun náà, òun sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ wọn;
nítorí tí wọ́n gbẹ́kẹ̀ wọn lé e. 21 Wọ́n sì kó ẹran ọ̀sìn wọn
lọ; ìbákasẹ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n àti àgùntàn ọ̀kẹ́ méjìlá ó
lé ẹgbàárùn-ún, àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ẹgbẹ̀rún méjì, àti ènìyàn
ọ̀kẹ́ márùn-ún. 22 Nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni ó ṣubú tí a pa, nítorí
láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ni ogun náà, wọ́n sì jókòó ní ipò wọn
títí di ìgbà ìkólọ sí ìgbèkùn. 23 Àwọn ọmọkùnrin ààbọ̀
ẹ̀yà Manase ń gbé ní ilẹ̀ náà: wọ́n bí sí i láti Baṣani títí
dé Baali-Hermoni, àti Seniri àti títí dé òkè Hermoni. 24
Wọ̀nyí sì ni àwọn olórí ilé àwọn baba wọn. Eferi, Iṣi, Elieli,
Asrieli, Jeremiah, Hodafiah àti Jahdieli àwọn alágbára
akọni ọkùnrin, ọkùnrin olókìkí, àti olórí ilé àwọn baba
wọn. 25 Wọ́n sì ṣẹ̀ sí Ọlọ́run àwọn baba wọn, wọ́n sì ṣe
àgbèrè tọ àwọn ọlọ́run ènìyàn ilẹ̀ náà lẹ́yìn, tí Ọlọ́run ti
parun ní iwájú wọn. 26 Nítorí náà Ọlọ́run Israẹli ru ẹ̀mí
Pulu ọba Asiria sókè (èyí ni Tiglat-Pileseri ọba Asiria), ó
si kó wọn lọ, àní àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi,
àti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase lọ sí ìgbèkùn. Ó sì kó wọn wá sí Hala,
àti Habori, àti Harani, àti sí etí odò Gosani; títí dí òní yìí.

6 Àwọn ọmọ Lefi: Gerṣoni, Kohati àti Merari. 2 Àwọn
ọmọ Kohati: Amramu, Isari, Hebroni, àti Usieli. 3
Àwọn ọmọ Amramu: Aaroni, Mose àti Miriamu. Àwọn
ọmọkùnrin Aaroni: Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari. 4
Eleasari jẹ́ baba Finehasi, Finehasi baba Abiṣua 5 Abiṣua
baba Bukki, Bukki baba Ussi, 6 Ussi baba Serahiah,
Serahiah baba Meraioti, 7 Meraioti baba Amariah,
Amariah baba Ahitubu 8 Ahitubu baba Sadoku, Sadoku
baba Ahimasi, 9 Ahimasi baba Asariah, Asariah baba
Johanani, 10 Johanani baba Asariah. (Òhun ni ó sìn gẹ́gẹ́
bí àlùfáà nínú ilé Olúwa tí Solomoni kọ́ sí Jerusalẹmu).

11 Asariah baba Amariah Amariah baba Ahitubu 12
Ahitubu baba Sadoku. Sadoku baba Ṣallumu, 13 Ṣallumu
baba Hilkiah, Hilkiah baba Asariah, 14 Asariah baba
Seraiah, pẹ̀lú Seraiah baba Josadaki. 15 A kó Josadaki lẹ́rú
nígbà tí Olúwa lé Juda àti Jerusalẹmu kúrò ní ìlú nípasẹ̀
Nebukadnessari. 16 Àwọn ọmọ Lefi: Gerṣoni, Kohati àti
Merari. 17 Wọ̀nyí ni àwọn orúkọ àwọn ọmọ Gerṣoni: Libni
àti Ṣimei. 18 Àwọn ọmọ Kohati: Amramu, Isari, Hebroni
àti Usieli. 19 Àwọn ọmọ Merari: Mahili àti Muṣi. Wọ̀nyí ni
àwọn ìdílé ará Lefi tí a kọ ní ṣíṣẹ̀-n-tẹ̀lé gẹ́gẹ́ bí baba wọn.
20 Ti Gerṣoni: Libni ọmọkùnrin rẹ̀, Jahati. Ọmọkùnrin
rẹ̀, Simma ọmọkùnrin rẹ̀, 21 Joah ọmọkùnrin rẹ̀, Iddo
ọmọkùnrin rẹ̀, Sera ọmọkùnrin rẹ̀ àti Jeaterai ọmọkùnrin
rẹ̀. 22 Àwọn ìran ọmọ Kohati: Amminadabu ọmọkùnrin
rẹ̀, Kora ọmọkùnrin rẹ̀, Asiri ọmọkùnrin rẹ̀. 23 Elkana
ọmọkùnrin rẹ̀, Ebiasafi ọmọkùnrin rẹ̀, Asiri ọmọkùnrin
rẹ̀. 24 Tahati ọmọkùnrin rẹ̀, Urieli ọmọkùnrin rẹ̀, Ussiah
ọmọkùnrin rẹ̀ àti Saulu ọmọkùnrin rẹ̀. 25 Àwọn ìran
ọmọ Elkana: Amasai, Ahimoti 26 Elkana ọmọ rẹ̀, Sofai
ọmọ rẹ̀ Nahati ọmọ rẹ̀, 27 Eliabu ọmọ rẹ̀, Jerohamu ọmọ
rẹ̀, Elkana ọmọ rẹ̀ àti Samuẹli ọmọ rẹ̀. 28 Àwọn ọmọ
Samuẹli: Joẹli àkọ́bí àti Abijah ọmọ ẹlẹ́ẹ̀kejì. 29 Àwọn ìran
ọmọ Merari: Mahili, Libni ọmọ rẹ̀. Ṣimei ọmọ rẹ̀, Ussa
ọmọ rẹ̀. 30 Ṣimea ọmọ rẹ̀, Haggiah ọmọ rẹ̀ àti Asaiah ọmọ
rẹ̀. 31 Èyí ni àwọn ọkùnrin Dafidi tí a fi sí ìdí orin nínú ilé
Olúwa lẹ́yìn tí àpótí ẹ̀rí ti wá láti sinmi níbẹ̀. 32 Wọ́n jíṣẹ́
pẹ̀lú orin níwájú àgọ́ ìpàdé títí tí Solomoni fi kọ́ ilé Olúwa
ní Jerusalẹmu. Wọ́n ṣe iṣẹ́ ìsìn wọn ní ìbámu pẹ̀lú ìlànà tí
a fi lélẹ̀ fún wọn. 33 Wọ̀nyí ni àwọn ọkùnrin tí ó sìn pẹ̀lú
ọmọ wọn. Láti ọ̀dọ̀ àwọn ará Kohati: Hemani olùkọrin,
ọmọ Joẹli, ọmọ Samuẹli, 34 ọmọ Elkana, ọmọ Jerohamu,
ọmọ Elieli, ọmọ Toha, 35 ọmọ Sufu, ọmọ Elkana, ọmọ
Mahati, ọmọ Amasai, 36 ọmọ Elkana, ọmọ Joẹli, ọmọ
Asariah, ọmọ Sefaniah, 37 ọmọ Tahati, ọmọ Asiri, ọmọ
Ebiasafi, ọmọ Kora, 38 ọmọ Isari, ọmọ Kohati, ọmọ Lefi,
ọmọ Israẹli; 39 Hemani sì darapọ̀ mọ́ Asafu, ẹni tí o sìn ní
ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀: Asafu ọmọ Berekiah, ọmọ Ṣimea, 40 ọmọ
Mikaeli, ọmọ Baaseiah, ọmọ Malkiah 41 ọmọ Etini, ọmọ
Sera, ọmọ Adaiah, 42 ọmọ Etani, ọmọ Simma, ọmọ Ṣimei,
43 ọmọ Jahati, ọmọ Gerṣoni, ọmọ Lefi; 44 láti ìbákẹ́gbẹ́
wọn, àwọn ará Merari wà ní ọwọ́ òsì rẹ̀: Etani ọmọ Kiṣi,
ọmọ Abdi, ọmọ Malluki, 45 ọmọ Haṣabiah, ọmọ Amasiah,
ọmọ Hilkiah, 46 ọmọ Amisi, ọmọ Bani, ọmọ Ṣemeri, 47
ọmọ Mahili, ọmọ Muṣi, ọmọ Merari, ọmọ Lefi. 48 Àwọn
Lefi ẹgbẹ́ wọn ni wọn yan àwọn iṣẹ́ yòókù ti àgọ́ fún, èyí
tí í ṣe ilé Ọlọ́run. 49 Ṣùgbọ́n Aaroni àti àwọn ìran ọmọ rẹ̀
jẹ́ àwọn tí ó gbé ọrẹ kalẹ̀ lórí pẹpẹ ẹbọ sísun àti lórí pẹpẹ
tùràrí ní ìbátan pẹ̀lú gbogbo ohun tí a ṣe ní Ibi Mímọ́
Jùlọ. Ṣíṣe ètùtù fún Israẹli, ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí
Mose ìránṣẹ́ Ọlọ́run ti pàṣẹ. 50 Wọ̀nyí ni àwọn ìránṣẹ́
Aaroni: Eleasari ọmọ rẹ̀, Finehasi ọmọ rẹ̀, Abiṣua ọmọ
rẹ̀, 51 Bukki ọmọ rẹ̀, Ussi ọmọ rẹ̀, Serahiah ọmọ rẹ̀, 52
Meraioti ọmọ rẹ̀, Amariah ọmọ rẹ̀, Ahitubu ọmọ rẹ̀, 53
Sadoku ọmọ rẹ̀ àti Ahimasi ọmọ rẹ̀. 54 Wọ̀nyí ni ibùgbé
wọn tí a pín fún wọn gẹ́gẹ́ bí agbègbè wọn (tí a fi lé àwọn
ìran ọmọ Aaroni lọ́wọ́ tí ó wá láti ẹ̀yà Kohati, nítorí kèké
alákọ́kọ́ jẹ́ tiwọn). 55 A fún wọn ní Hebroni ní Juda pẹ̀lú
àyíká pápá oko tútù ilẹ̀ rẹ̀. 56 Ṣùgbọ́n àwọn pápá àti ìletò
tí ó yí ìlú ńlá náà ká ni a fi fún Kalebu ọmọ Jefunne. 57
Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ìran ọmọ Aaroni ni a fún ní Hebroni (ìlú ti
ààbò), àti Libina, Jattiri, Eṣitemoa, 58 Hileni, Debiri, 59
Aṣani, Jutta àti Beti-Ṣemeṣi lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀
rẹ̀. 60 Àti láti inú ẹ̀yà Benjamini, a fún wọn ní Gibeoni,
Geba, Alemeti àti Anatoti lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀
wọn. Àwọn ìlú wọ̀nyí, tí a pín láàrín àwọn ẹ̀yà Kohati jẹ́
mẹ́tàlá ní gbogbo rẹ̀. 61 Ìyókù àwọn ìran ọmọ Kohati ní a
pín ìlú mẹ́wàá fún láti àwọn ìdílé ní ti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase.
62 Àwọn ìran ọmọ Gerṣoni, sí ìdílé ni a pín ìlú mẹ́tàlá
fún láti ẹ̀yà àwọn ẹ̀yà Isakari, Aṣeri àti Naftali, àti láti
apá ẹ̀yà Manase tí ó wà ní Baṣani. 63 Sebuluni àwọn ìran
ọmọ Merari, ìdílé sí ìdílé, ní a pín ìlú méjìlá fún láti ẹ̀yà
Reubeni, Gadi àti Sebuluni. 64 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Israẹli
fún àwọn ará Lefi ní ìlú wọ̀nyí pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀
wọn. 65 Láti ẹ̀yà Juda, Simeoni àti Benjamini ni a pín ìlú
tí a ti dárúkọ wọn sẹ́yìn fún. 66 Lára àwọn ìdílé Kohati ni
a fún ní ìlú láti ẹ̀yà Efraimu gẹ́gẹ́ bí ìlú agbègbè wọn.
67 Ní òkè orílẹ̀-èdè Efraimu, a fún wọn ní Ṣekemu (ìlú
ńlá ti ààbò), àti Geseri 68 Jokimeamu, Beti-Horoni. 69
Aijaloni àti Gati-Rimoni lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀
wọn. 70 Pẹ̀lú láti apá ààbọ̀ ẹ̀yà Manase àwọn ọmọ Israẹli
fún Aneri àti Bileamu lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn,
fún ìyókù àwọn ìdílé Kohati. 71 Àwọn ará Gerṣoni gbà
nǹkan wọ̀nyí. Láti ààbọ̀ ẹ̀yà ti Manase wọ́n gba Golani ní
Baṣani àti pẹ̀lú Aṣtarotu, lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù wọn.
72 Láti ẹ̀yà Isakari wọ́n gba Kedeṣi, Daberati 73 Ramoti
àti Anenu, lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn. 74 Láti
ẹ̀yà Aṣeri wọ́n gba Maṣali, Abdoni, 75 Hukoki àti Rehobu
lápapọ̀ pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn. 76 Pẹ̀lú láti ẹ̀yà Naftali
wọ́n gba Kedeṣi ní Galili, Hammoni àti Kiriataimu, lápapọ̀
pẹ̀lú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn. 77 Àwọn ará Merari (ìyókù
àwọn ará Lefi) gbà nǹkan wọ̀nyí. Láti ẹ̀yà Sebuluni wọ́n
gba Jokneamu, Karta, Rimoni àti Tabori, lápapọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀
pápá oko tútù wọn. 78 Láti ẹ̀yà Reubeni rékọjá Jordani
ìlà-oòrùn Jeriko wọ́n gba Beseri nínú aginjù Jahisa, 79
Kedemoti àti Mefaati, lápapọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko tútù
wọn. 80 Pẹ̀lú láti ẹ̀yà Gadi wọ́n gba Ramoti ní Gileadi
Mahanaimu, 81 Heṣboni àti Jaseri lápapọ̀ pẹ̀lú àwọn ilẹ̀
pápá oko tútù wọn.

7 Àwọn ọmọ Isakari: Tola, Pua, Jaṣubu àti Ṣimroni,
mẹ́rin ni gbogbo rẹ̀. 2 Àwọn ọmọ Tola: Ussi, Refaiah,
Jehieli, Jamai, Ibsamu àti Samuẹli olórí àwọn ìdílé wọn.
Ní àkókò ìjọba, Dafidi, àwọn ìran ọmọ Tola tò lẹ́sẹẹsẹ
gẹ́gẹ́ bí àwọn ọkùnrin alágbára ní ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀ baba
ńlá wọn, tí iye wọn sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ó lé ẹgbẹ̀ta.
3 Àwọn ọmọ, Ussi: Israhiah. Àwọn ọmọ Israhiah: Mikaeli,
Obadiah, Joẹli àti Iṣiah. Gbogbo àwọn máràárún sì jẹ́
olóyè. 4 Gẹ́gẹ́ bí ìtàn ìdílé wọn láti ọ̀dọ̀ baba ńlá wọn,
wọ́n ní ọkùnrin ẹgbàá mẹ́rìndínlógóji tí ó ti ṣe tan fún
ogun, nítorí wọ́n ní ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ àti ìyàwó. 5 Àwọn

ìbátan tí ó jẹ́ alágbára akọni àwọn ọkùnrin tí ó jẹ́ ti àwọn
ìdílé Isakari, bí a ti tò ó lẹ́sẹẹsẹ nínú ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀
baba ńlá wọn jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàdínláàádọ́rin ni gbogbo rẹ̀.
6 Àwọn ọmọ mẹ́ta Benjamini: Bela, Bekeri àti Jediaeli.
7 Àwọn ọmọ Bela: Esboni, Ussi, Usieli, Jerimoti àti Iri,
àwọn márààrún. Àwọn ni olórí ilé baba ńlá wọn, akọni
alágbára ènìyàn. A sì ka iye wọn nípa ìran wọn sí ẹgbẹ̀rún
méjìlélógún ó lé mẹ́rìnlélọ́gbọ̀n ènìyàn. 8 Àwọn ọmọ
Bekeri: Semirahi, Joaṣi, Elieseri, Elioenai, Omri, Jeremoti,
Abijah, Anatoti àti Alemeti. Gbogbo wọ̀nyí jẹ́ ọmọ Bekeri.
9 Ìtàn ìdílé wọn láti ọ̀dọ̀ baba ńlá wọn tí a kọ lẹ́sẹẹsẹ jẹ́
ti àwọn olórí ìdílé àti ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà ogún ó lé nígba
ọkùnrin alágbára. 10 Ọmọ Jediaeli: Bilhani. Àwọn ọmọ
Bilhani: Jeuṣi Benjamini, Ehudu, Kenaana, Setamu, Tarṣiṣi
àti Ahiṣahari. 11 Gbogbo àwọn ọmọ Jediaeli jẹ́ olórí. Àwọn
ẹgbẹ̀rún mẹ́tàdínlógún ó lé nígba akọni ọkùnrin ni ó ti
ṣetán láti jáde lọ sí ogun. 12 Àti Ṣuppimu, àti Huppimu,
àwọn ọmọ Iri, àti Huṣimu, àwọn ọmọ Aheri. 13 Àwọn
ọmọ Naftali: Jasieli, Guni, Jeseri àti Ṣallumu—ọmọ rẹ̀ nípa
Biliha. 14 Àwọn ìran ọmọ Manase: Asrieli jẹ́ ìran ọmọ
rẹ̀ ní ipasẹ̀ àlè rẹ̀ ará Aramu ó bí Makiri baba Gileadi.
15 Makiri sì mú ìyàwó láti ààrín àwọn ará Huppimu àti
Ṣuppimu. Orúkọ arábìnrin rẹ̀ a máa jẹ́ Maaka. Orúkọ ìran
ọmọ mìíràn a máa jẹ́ Selofehadi, tí ó ní àwọn ọmọbìnrin
nìkan ṣoṣo. 16 Maaka, ìyàwó Makiri bí ọmọkùnrin kan. Ó
sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Peresi. Ó sì pe arákùnrin rẹ̀ ní Ṣereṣi,
àwọn ọmọ rẹ̀ sì ní Ulamu àti Rakemu. 17 Ọmọ Ulamu:
Bedani. Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Gileadi ọmọ Makiri, ọmọ
Manase. 18 Arábìnrin rẹ̀. Hamoleketi bí Iṣhodi, Abieseri
àti Mahila. 19 Àwọn ọmọ Ṣemida sì jẹ́: Ahiani, Ṣekemu,
Likki àti Aniamu. 20 Àwọn ìran ọmọ Efraimu: Ṣutelahi,
Beredi ọmọkùnrin rẹ̀, Tahati ọmọ rẹ̀, Eleadah ọmọ rẹ̀.
Tahati ọmọ rẹ̀ 21 Sabadi ọmọ, rẹ̀, àti Ṣutelahi ọmọ rẹ̀.
Eseri àti Eleadi ni a pa nípasẹ̀ àwọn ọkùnrin bíbí ìbílẹ̀
Gati nígbà tí wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ láti lọ fi agbára mú ohun ọ̀sìn
wọn 22 Efraimu baba wọn ṣọ̀fọ̀ fún wọn ní ọjọ́ púpọ̀,
àwọn ìbátan rẹ̀ wá láti tù ú nínú. 23 Nígbà náà, ó sùn
pẹ̀lú, ìyàwó rẹ̀, ó sì lóyún ó sì bí ọmọkùnrin kan. Ó sì sọ ọ́
ní Beriah nítorí òfò ti wà nínú ìdílé náà. 24 Ọmọbìnrin rẹ̀
sì jẹ́ Ṣerah, ẹni tí ó kọ́ ìsàlẹ̀ àti òkè Beti-Horoni àti Useni-
Ṣerah pẹ̀lú. 25 Refa jẹ́ ọmọ rẹ̀, Resefi ọmọ rẹ̀, Tela ọmọ
rẹ̀, Tahani ọmọ rẹ̀, 26 Laadani ọmọ rẹ̀ Ammihudu ọmọ
rẹ̀, Eliṣama ọmọ rẹ̀, 27 Nuni ọmọ rẹ̀ àti Joṣua ọmọ rẹ̀.
28 Ilẹ̀ wọn àti ìfidíkalẹ̀ wọn ni Beteli àti àwọn ìletò tí ó
yíká, Narani lọ sí ìhà ìlà-oòrùn, Geseri àti àwọn ìletò rẹ̀
lọ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn àti Ṣekemu àti àwọn ìletò rẹ̀ ní ọ̀nà
lọ sí Ayahi àti àwọn ìletò. 29 Lẹ́gbẹ̀ ìpínlẹ̀ ti Manase ni
Beti-Ṣeani, Taanaki, Megido àti Dori lápapọ̀ pẹ̀lú àwọn
ìletò rẹ̀. Àwọn ìran ọmọ Josẹfu ọmọ Israẹli ń gbé nínú ìlú
wọ̀nyí. 30 Àwọn ọmọ Aṣeri: Imina, Iṣifa, Iṣfi àti Beriah.
Arábìnrin wọn sì jẹ́ Sera. 31 Àwọn ọmọ Beriah: Heberi àti
Malkieli, tí ó jẹ́ baba Barsafiti. 32 Heberi jẹ́ baba Jafileti,
Ṣomeri àti Hotami àti ti arábìnrin wọn Ṣua. 33 Àwọn
ọmọ Jafileti: Pasaki, Bimhali àti Asifati. Wọ̀nyí ni àwọn
ọmọ Jafileti. 34 Àwọn ọmọ Ṣomeri: Ahi, Roga, Jahuba àti
Aramu. 35 Àwọn ọmọ arákùnrin rẹ̀ Helemu Sofahi, Imina,
Ṣeleṣi àti Amali. 36 Àwọn ọmọ Sofahi: Sua, Haniferi,
Ṣuali, Beri, Imra. 37 Beseri, Hodi, Ṣamma, Ṣilisa, Itrani
àti Bera. 38 Àwọn ọmọ Jeteri: Jefunne, Pisifa àti Ara.
39 Àwọn ọmọ Ulla: Arah, Hannieli àti Resia. 40 Gbogbo
wọ̀nyí jẹ́ ìran ọmọ Aṣeri—olórí ìdílé, àṣàyàn ọkùnrin,
alágbára jagunjagun àti olórí nínú àwọn ìjòyè. Iye àwọn
tí a kà yẹ fún ogun, gẹ́gẹ́ bí à ti ṣe kọ ọ́ lẹ́sẹẹsẹ nínú ìtàn
ìdílé wọn jẹ́ ẹgbàá mẹ́tàlá ọkùnrin.

8 Benjamini jẹ́ baba: Bela àkọ́bí rẹ̀, Aṣbeli ọmọkùnrin
ni ẹ̀ẹ̀kejì, Ahara ẹ̀ẹ̀kẹta, 2 Noha ẹ̀ẹ̀kẹrin àti Rafa
ẹ̀karùnún. 3 Àwọn ọmọ Bela ni, Adari, Gera, Abihudi, 4
Abiṣua, Naamani, Ahoa, 5 Gera, Ṣefufani àti Huramu. 6
Wọ̀nyí ni àwọn ìran ọmọ Ehudu, tí wọ́n jẹ́ olórí àwọn
ìdílé tí ó ń gbé ní Geba tí a sì lé kúrò lọ sí Manahati: 7
Naamani Ahijah àti Gera, tí ó lé wọn kúrò ní ìlú, àti tí ó sì
jẹ́ baba Ussa àti Ahihudu. 8 A bí àwọn ọmọkùnrin fún
Ṣaharaimu ní Moabu lẹ́yìn tí ó ti kọ àwọn ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀,
Huṣimu àti Baara. 9 Nípasẹ̀ ìyàwó rẹ̀ Hodeṣi ó ní Jobabu
Sibia, Meṣa, Malkamu, 10 Jeusi, Sakia àti Mirma. Wọ̀nyí ni
àwọn ọmọkùnrin rẹ̀, olórí àwọn ìdílé. 11 Nípasẹ̀ Huṣimu
ó ní Abitubu àti Elipali. 12 Àwọn ọmọ Elipali: Eberi,
Miṣamu, Ṣemedu (ẹni tí ó kọ́ Ono àti Lodi pẹ̀lú àwọn ìletò
àyíká rẹ̀.) 13 Pẹ̀lú Beriah àti Ṣema, tí wọ́n jẹ́ olórí àwọn
ìdílé ti àwọn tí ó ń gbé ní Aijaloni àti àwọn tí ó lé àwọn
olùgbé Gati kúrò. 14 Ahio, Ṣasaki, Jeremoti, 15 Sebadiah,
Aradi, Ederi 16 Mikaeli, Iṣifa àti Joha jẹ́ àwọn ọmọ Beriah.
17 Sebadiah, Meṣullamu, Hiski, Heberi 18 Iṣimerai, Isiliahi
àti Jobabu jẹ́ àwọn ọmọ Elipali. 19 Jakimu, Sikri, Sabdi,
20 Elienai, Siletai, Elieli, 21 Adaiah, Beraiah àti Ṣimrati
jẹ́ àwọn ọmọ, Ṣimei. 22 Iṣipani Eberi, Elieli, 23 Abdoni,
Sikri, Hanani, 24 Hananiah, Elamu, Anitotijah, 25 Ifediah
àti Penueli jẹ́ àwọn ọmọ Ṣasaki. 26 Ṣamṣerai, Ṣeharaiah,
Ataliah 27 Jareṣiah, Elijah àti Sikri jẹ́ àwọn ọmọ Jerohamu.
28 Gbogbo àwọn wọ̀nyí jẹ́ olórí àwọn ìdílé, olóyè gẹ́gẹ́
bí a ti kọ ọ́ lẹ́sẹẹsẹ nínú ìtàn ìran wọn, wọ́n sì ń gbé
ní Jerusalẹmu. 29 Jeieli, baba Gibeoni ń gbé ní Gibeoni.
Ìyàwó o rẹ̀ a má jẹ́ Maaka, 30 àkọ́bí rẹ̀ a sì máa jẹ́ Abdoni
wọ̀nyí sì ń tẹ̀lé Suri, Kiṣi, Baali, Neri, Nadabu, 31 Gedori
Ahio, Sekeri 32 pẹ̀lú Mikiloti, tí ó jẹ́ baba Ṣimea. Wọ́n ń
gbé ní ẹ̀bá ìbátan wọn ní Jerusalẹmu. 33 Neri jẹ́ baba
Kiṣi, Kiṣi baba Saulu àti Saulu baba Jonatani, Malikiṣua,
Abinadabu àti Eṣi-Baali. 34 Ọmọ Jonatani: Meribu-Baali
tí ó jẹ́ baba Mika. 35 Àwọn ọmọ Mika: Pitoni, Meleki,
Tarea, àti Ahasi. 36 Ahasi jẹ́ baba a Jeheada, Jeheada jẹ́
baba a Alemeti, Asmafeti àti Simri, Simri sì jẹ́ baba Mosa.
37 Mosa jẹ́ baba Binea; Rafa sì jẹ́ ọmọ rẹ̀, Eleasa ọmọ rẹ̀
àti Aseli ọmọ rẹ̀. 38 Aseli ní ọmọ mẹ́fà pẹ̀lú wọ̀nyí ni
orúkọ wọn: Asrikamu, Bokeru, Iṣmaeli, Ṣeariah, Obadiah
àti Hanani. Gbogbo wọ̀nyí ni ọmọ Aseli. 39 Àwọn ọmọ
arákùnrin rẹ̀ Eseki: Ulamu àkọ́bí rẹ̀, Jeuṣi ọmọkùnrin
ẹ̀ẹ̀kejì àti Elifeleti ẹ̀ẹ̀kẹta. 40 Àwọn ọmọ Ulamu jẹ́ ògboyà
jagunjagun tí ó lè gbá orin mú. Wọ́n ní ọ̀pọ̀ ọmọkùnrin

àti ọmọ ọmọkùnrin áàdọ́jọ ní gbogbo rẹ̀. Gbogbo wọ̀nyí
ni àwọn ìdílé ìran ọmọ Benjamini.

9 Gbogbo Israẹli ni a kọ lẹ́sẹẹsẹ nínú ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀
àwọn baba ńlá nínú ìwé àwọn ọba Israẹli. Àwọn ènìyàn
Juda ni a kó ní ìgbèkùn lọ sí Babeli nítorí àìṣòótọ́ wọn. 2
Nísinsin yìí, àwọn tí ó kọ́kọ́ tún tẹ̀dó lórí ohun ìní wọn ní
ìlú wọn ni díẹ̀ nínú àwọn ọmọ Israẹli, àwọn àlùfáà, àwọn
ará Lefi àti àwọn ìránṣẹ́ ilé Olúwa. 3 Àwọn tí ó wá láti
Juda láti Benjamini àti láti Efraimu àti Manase tí ó ń gbé
ní Jerusalẹmu jẹ́: 4 Uttai ọmọ Ammihudu, ọmọ Omri, ọmọ
Imri, ọmọ Bani, ìran ọmọ Peresi ọmọ Juda. 5 Àti nínú ará
Ṣilo: Asaiah àkọ́bí àti àwọn ọmọ rẹ̀. 6 Ní ti ará Sera: Jeueli.
Àwọn ènìyàn láti Juda sì jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ó dín mẹ́wàá. 7
Àti nínú àwọn ọmọ Benjamini ni: Sallu ọmọ Meṣullamu,
ọmọ Hodafiah; ọmọ Hasenuah; 8 Ibinaiah ọmọ Jerohamu;
Ela ọmọ Ussi, ọmọ Mikri; àti Meṣullamu ọmọ Ṣefatia;
ọmọ Reueli, ọmọ Ibinijah. 9 Àwọn ènìyàn láti Benjamini
gẹ́gẹ́ bí a ti ṣe kọ ọ́ nínú ìran wọn nínú ìtàn ìdílé láti
ọ̀dọ̀ baba ńlá wọn, tí ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún ó dín mẹ́rìnlélọ́gọ́jì.
Gbogbo àwọn ọkùnrin yí jẹ́ àwọn olórí àwọn ìdílé. 10 Ní
ti àwọn àlùfáà: Jedaiah; Jehoiaribi; Jakini; 11 Asariah ọmọ
Hilkiah, ọmọ Meṣullamu, ọmọ Sadoku, ọmọ Meraioti,
ọmọ Ahitubu, olórí tí ó ń bojútó ilé Ọlọ́run; 12 Adaiah
ọmọ Jerohamu, ọmọ Paṣuri, ọmọ Malkiah; àti Masai ọmọ
Adieli, ọmọ Jahisera, ọmọ Meṣullamu ọmọ Meṣilemiti,
ọmọ Immeri. 13 Àwọn àlùfáà, tí wọ́n jẹ́ àwọn olórí àwọn
ìdílé, tí ó jẹ́ ẹgbẹ̀sán ó dín méjì. Wọ́n jẹ́ alágbára ọkùnrin,
tí wọ́n lè dúró fún iṣẹ́ ìránṣẹ́ nínú ilé Ọlọ́run. 14 Ní ti
àwọn ará Lefi: Ṣemaiah ọmọ Haṣubu, ọmọ Asrikamu,
ọmọ Haṣabiah ará Merari; 15 Bakibakari, Hereṣi, Galali àti
Mattaniah, ọmọ Mika, ọmọ Sikri, ọmọ Asafu; 16 Obadiah
ọmọ Ṣemaiah, ọmọ Galali, ọmọ Jedutuni; àti Berekiah
ọmọ Asa, ọmọ Elkana, tí ó ń gbé nínú àwọn ìlú àwọn
ará Netofa. 17 Àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà: Ṣallumu, Akkubu,
Talmoni, Ahimani àti arákùnrin wọn, Ṣalumu olóyè wọn,
18 ti wà ní ipò ìdúró ní ẹnu-ọ̀nà ọba ní apá ìhà ìlà-oòrùn
títí di àkókò yí. Wọ̀nyí ni àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà tí ó jẹ́ ti
ìpàgọ́ àwọn ará Lefi. 19 Ṣallumu ọmọ Kore ọmọ Ebiasafi,
ọmọ Kora, àti àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà ẹlẹgbẹ́ rẹ̀. Láti ìdílé
rẹ̀ (àwọn ará Korati) ni ó dúró fún ṣíṣọ́ ìloro ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ gẹ́gẹ́ bí baba wọn ti ń dúró fún ṣíṣọ́ àbáwọlé ibùgbé
Olúwa. 20 Ní ìgbà àkọ́kọ́ Finehasi ọmọ Eleasari jẹ́ olórí fún
àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà, Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀. 21 Sekariah,
ọmọ Meṣelemiah jẹ́ olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà ní àbáwọlé sí àgọ́ ibi
ìpàdé. 22 Gbogbo rẹ̀ lápapọ̀, àwọn tí a yàn láti jẹ́ olùtọ́jú
ẹnu-ọ̀nà ní àwọn ìloro jẹ́ igba ó lé méjìlá. A ka àwọn
wọ̀nyí nípa ìdílé ní ìletò wọn. Àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà ni a
ti yàn sí ipò láti ọ̀dọ̀ Dafidi àti Samuẹli, aríran, nítorí
òtítọ́ wọn. 23 Àwọn àti àwọn ọmọ wọn ni ó wà fún ṣíṣọ́
ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa ilé tí a pè ní àgọ́. 24 Àwọn olùtọ́jú ẹnu-
ọ̀nà wà ní igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin: ìlà-oòrùn, ìwọ̀-oòrùn àríwá àti
gúúsù. 25 Àwọn arákùnrin wọn ní àwọn ìletò wọn ní láti
wá ní àkókò dé àkókò láti pín iṣẹ́ ìsìn wọn fún àkókò ọjọ́
méje. 26 Ṣùgbọ́n àwọn olórí alábojútó ẹnu-ọ̀nà mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
tí wọ́n jẹ́ ará Lefi ni a yàn fún àwọn iyàrá àti àwọn àpótí
ìṣúra ní ilé Ọlọ́run. 27 Wọ́n á lo gbogbo òru ní dídúró yí
ilé Ọlọ́run ká, nítorí wọ́n ní láti ṣọ́ ọ, wọ́n sì ní àṣẹ sí
kọ́kọ́rọ́ fún ṣíṣí i ní àràárọ̀. 28 Díẹ̀ wà ní ìdí ohun èlò tí à
ń lò fún ìsìn ilé Ọlọ́run; wọn a máa kà á nígbà tí wọ́n
gbé e wọlé àti nígbà tí a kó wọn jáde. 29 Àwọn mìíràn ni
a yàn láti bojútó ohun èlò àti gbogbo ohun èlò ilé tí a
yà sọ́tọ̀ fún Ọlọ́run, àti ìyẹ̀fun àti ọtí èso àjàrà àti òróró
náà, tùràrí àti tùràrí olóòórùn dídùn. 30 Ṣùgbọ́n díẹ̀ nínú
àwọn àlùfáà ni ó ń bojútó pípò tùràrí olóòórùn dídùn
papọ̀. 31 Ará Lefi tí a sọ ní Mattitiah àkọ́bí ọmọkùnrin
Ṣallumu ará Kora ni a yàn, tí ń ṣe alábojútó ohun tí a dín.
32 Àti nínú àwọn arákùnrin wọn, nínú àwọn ọmọ Kohati
tó ń ṣe ìtọ́jú àkàrà ìfihàn, láti máa pèsè rẹ̀ ní ọjọọjọ́
ìsinmi. 33 Àwọn tí wọ́n jẹ́ ọkùnrin, olórí àwọn ìdílé Lefi
dúró nínú àgọ́ ilé Olúwa, wọn kò sì ṣe lára iṣẹ́ ìsìn yòókù
nítorí wọ́n ń ṣe iṣẹ́ náà lọ́sàn, lóru. 34 Gbogbo wọ̀nyí jẹ́
olórí àwọn Lefi, olóyè gẹ́gẹ́ bí a ti ṣe kọ lẹ́sẹẹsẹ sínú ìtàn
ìdílé láti ọ̀dọ̀ baba ńlá wọn, wọ́n sì ń gbé ní Jerusalẹmu.
35 Jeieli baba Gibeoni ń gbé ní Gibeoni. Orúkọ ìyàwó rẹ̀ a
máa jẹ́ Maaka, 36 pẹ̀lú àkọ́bí ọmọkùnrin rẹ̀ jẹ́ Abdoni, tí
wọ̀nyí sì ń tẹ̀lé Suri, Kiṣi, Baali, Neri, Nadabu. 37 Gedori,
Ahio, Sekariah àti Mikiloti. 38 Mikiloti jẹ́ baba Ṣimeamu,
àwọn náà ń gbé ní ẹ̀bá ìbátan wọn ní Jerusalẹmu. 39 Neri
jẹ́ baba Kiṣi, Kiṣi baba a Saulu, àti Saulu baba a Jonatani,
àti Malikiṣua, Abinadabu àti Eṣi-Baali. 40 Ọmọ Jonatani:
Meribu-Baali, tí ó jẹ́ baba Mika. 41 Àwọn ọmọ Mika:
Pitoni. Meleki, Tarea àti Ahasi. 42 Ahasi jẹ́ baba Jada, Jada
jẹ́ baba Alemeti, Asmafeti, Simri, sì Simri jẹ́ baba Mosa.
43 Mosa jẹ́ baba Binea; Refaiah jẹ́ ọmọ rẹ̀, Eleasa ọmọ rẹ̀
àti Aseli ọmọ rẹ̀. 44 Aseli ní ọmọ mẹ́fà, pẹ̀lú wọ̀nyí ni
orúkọ wọn: Asrikamu, Bokeru, Iṣmaeli Ṣeariah, Obadiah
àti Hanani, gbogbo wọ̀nyí ni ọmọ Aseli.

10 Nísinsin yìí, àwọn ará Filistini dojú ìjà kọ Israẹli,
àwọn ará Israẹli sì sálọ kúrò níwájú wọn, a sì pa
ọ̀pọ̀ wọn sí orí òkè Gilboa. 2 Àwọn ará Filistini sí lépa
Saulu gidigidi àti àwọn ọmọ rẹ̀. Wọ́n sì pa àwọn ọmọ rẹ̀.
Jonatani, Abinadabu àti Malikiṣua. 3 Ogun náà sí gbóná
janjan fún Saulu, nígbà tí àwọn tafàtafà sì lé e bá, wọ́n sì
ṣá a lọ́gbẹ́. 4 Saulu sì sọ fún ẹni tí ó gbé ìhámọ́ra rẹ̀ pé,
“Fa idà rẹ yọ, kí o sì fi gún mi, kí àwọn aláìkọlà wọ̀nyí má
wá láti bú mi.” Ṣùgbọ́n ẹni tí ó ń gbé ìhámọ́ra rẹ̀ ń bẹ̀rù,
kò sì le ṣe é, bẹ́ẹ̀ ni Saulu mú idà tirẹ̀ ó sì ṣubú lé e. 5
Nígbà tí agbé-ìhámọ́ra rí pé Saulu ti kú, òhun pẹ̀lú ṣubú
lórí idà tirẹ̀, ó sì kú. 6 Bẹ́ẹ̀ ni Saulu àti ọmọ rẹ̀ mẹ́tẹ̀ẹ̀ta
kú, gbogbo ilé rẹ̀ sì kú ṣọ̀kan, lọ́jọ́ kan náà. 7 Nígbà tí
gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ rí wí pé àwọn
ọmọ-ogun ti sálọ àti pé Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀ ti kú wọ́n
kọ àwọn ìlú wọn sílẹ̀, wọ́n sì sálọ. Àwọn ará Filistini wá,
wọ́n sì jókòó nínú wọn. 8 Ní ọjọ́ kejì, nígbà tí àwọn ará
Filistini wá láti kó òkú, wọ́n rí Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀
tí wọ́n ṣubú sórí òkè Gilboa. 9 Wọ́n bọ́ ní aṣọ, wọ́n sì
gbé orí rẹ̀ àti ìhámọ́ra rẹ̀, wọ́n sì rán ìránṣẹ́ lọ káàkiri ilẹ̀
àwọn ará Filistini láti kéde ìròyìn náà láàrín àwọn òrìṣà

wọn àti àwọn ènìyàn wọn. 10 Wọ́n gbé ìhámọ́ra rẹ̀ sí inú
ilé tí wọ́n kọ́ fún òrìṣà wọn, wọ́n sì fi orí rẹ̀ kọ́ sí inú ilé
Dagoni. 11 Nígbà tí gbogbo àwọn olùgbé Jabesi—Gileadi
gbọ́ gbogbo ohun tí àwọn ará Filistini ṣe fún Saulu, 12
gbogbo àwọn akọni ọkùnrin wọn lọ láti mú àwọn ará
Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀, wọ́n sì kó wọn wá sí Jabesi. Nígbà
náà, wọ́n sin egungun wọn sábẹ́ igi óákù ní Jabesi, wọ́n sì
gbààwẹ̀ fún ọjọ́ méje. 13 Saulu kú nítorí kò ṣe òtítọ́ sí
Olúwa, kò pa ọ̀rọ̀ Olúwa mọ́ pẹ̀lú, ó tọ abókùúsọ̀rọ̀ lọ fún
ìtọ́sọ́nà. 14 Kò sì béèrè lọ́wọ́ Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa pa á, Ó
sì yí ìjọba náà padà sọ́dọ̀ Dafidi ọmọ Jese.

11 Gbogbo àwọn Israẹli kó ara wọn jọ pọ̀ sí ọ̀dọ̀ Dafidi
ní Hebroni, wọ́n sì wí pé, "Ẹran-ara rẹ àti ẹ̀jẹ̀ rẹ ni
àwa í ṣe. 2 Ní àtijọ́, kódà nígbà tí Saulu jẹ ọba, ìwọ ni
ẹni tí ó darí Israẹli ní ojú ogun wọn. Olúwa Ọlọ́run rẹ sì
wí fún ọ pé, 'Ìwọ yóò sì jẹ́ olùṣọ́ Israẹli ènìyàn mi, ìwọ
yóò sì jẹ́ olórí fún wọn.'" 3 Nígbà tí gbogbo àwọn ìjòyè
Israẹli tí wọ́n ti wá sọ́dọ̀ ọba Dafidi ni Hebroni. Ó sì ṣe
májẹ̀mú pẹ̀lú wọn ní Hebroni níwájú Olúwa, wọ́n sì fi
òróró yan Dafidi ní ọba lórí Israẹli, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa láti
ọwọ́ Samuẹli. 4 Dafidi àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli jáde
lọ sí Jerusalẹmu (tí ṣe Jebusi). Àwọn Jebusi ara ilẹ̀ náà ń
gbé níbẹ̀. 5 Àwọn ará ìlú Jebusi sì wí fún Dafidi pé, "Ìwọ
kò sì gbọdọ̀ wọ ìhín yìí wá." Ṣùgbọ́n Dafidi kó ìlú odi
Sioni—èyí tí í ṣe ìlú Dafidi. 6 Dafidi ti wí pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó
bá tètè kọlu àwọn ará Jebusi ni yóò di olórí àti balógun."
Joabu ọmọ Seruiah sì kọ́kọ́ gòkè lọ, bẹ́ẹ̀ ni ó sì gba olórí.
7 Dafidi sì ń gbé inú ìlú odi, nítorí náà ni wọ́n fi ń pè é
ni ìlú Dafidi. 8 Ó sì kọ́ àwọn ìlú náà yíkákiri; láti Millo
yíkákiri; Joabu sì tún ìyókù àwọn ìlú náà ṣe. 9 Bẹ́ẹ̀ ni
Dafidi ń ga, ó sì pọ̀ sí i, nítorí pé Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wà pẹ̀lú rẹ̀. 10 Àwọn wọ̀nyí sì ni ìjòyè alágbára ọkùnrin
Dafidi, àwọn pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì fún
ìjọba rẹ̀ ní àtìlẹ́yìn tó lágbára láti mú un tàn káàkiri
gbogbo ilẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti ṣèlérí. 11 Èyí sì ni iye àwọn
akọni ọkùnrin Dafidi: Jaṣobeamu ọmọ Hakumoni, òun sì
ni olórí nínú àwọn ìjòyè, ó sì gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sókè lórí àwọn
ọ̀ọ́dúnrún ènìyàn, àwọn ẹni tí ó pa ní ogun ẹ̀ẹ̀kan. 12
Léyìn rẹ̀ sì ni Eleasari ọmọ Dodo àwọn ará Ahohi, ọ̀kan
lára àwọn mẹ́ta ọkùnrin alágbára. 13 Ó sì wà pẹ̀lú Dafidi
ní Pasi-Dammimu nígbà tí àwọn ará Filistini kó ara wọn
jọ láti jagun, níbi tí ilẹ̀ kan wà tí ó kún fún ọkà barle.
Àwọn ènìyàn sì sálọ kúrò níwájú Filistini. 14 Ṣùgbọ́n wọ́n
mú ìdúró wọn ní ààrín pápá náà. Wọ́n sì gbà a wọ́n sì
gún àwọn ará Filistini mọ́lẹ̀, Olúwa sì mú ìgbàlà ńlá fún
wọn. 15 Mẹ́ta nínú àwọn ọgbọ̀n ìjòyè sọ̀kalẹ̀ tọ́ Dafidi wá
lọ sí orí àpáta nínú ihò Adullamu, nígbà tí àwọn ẹgbẹ́
Filistini sì dúró ní àfonífojì ní orí òkè Refaimu. 16 Ní
àsìkò náà Dafidi sì ń bẹ nínú ìlú odi, ẹgbẹ́ ogun àwọn
ará Filistini sì ń bẹ ní Bẹtilẹhẹmu. 17 Dafidi sí pòǹgbẹ
fún omi ó sì wí pé, "Háà, ẹnìkan yóò ha bu omi láti inú
kànga ní ẹ̀gbẹ́ ẹnu-bodè Bẹtilẹhẹmu fún un mu?" 18 Bẹ́ẹ̀
ni àwọn mẹ́ta náà sì là láti ogun ará Filistini, ó sì fa omi
jáde láti inú kànga ní ẹ̀gbẹ́ ẹnu-bodè Bẹtilẹhẹmu ó sì gbé
padà tọ Dafidi wá. Ṣùgbọ́n ó kọ̀ láti mu ú: dípò, ó sì tú
jáde níwájú Olúwa. 19 "Kí Ọlọ́run má jẹ́ kí èmi ó má ṣe
ṣe èyí!" ó wí pé. "Ṣé kí èmi kí ó mú ẹ̀jẹ̀ ọkùnrin yí ẹni
tí ó fi ẹ̀mí rẹ̀ wéwu?" Nítorí wọ́n fi ẹ̀mí wọn wéwu láti
mú padà wá, Dafidi kò ní mu ú. Nǹkan wọ̀nyí ni àwọn
akọni mẹ́ta ọkùnrin náà ṣe ohun ìyanu ńlá. 20 Abiṣai
arákùnrin Joabu ìjòyè àwọn mẹ́ta. Ó sì gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sókè
lórí àwọn ọ̀ọ́dúnrún àwọn ènìyàn, àwọn ẹni tí ó pa, bẹ́ẹ̀
ni ó sì di olókìkí gẹ́gẹ́ bí àwọn mẹ́ta. 21 Ó sì gba ìlọ́po
ọlá lórí àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta ó sì di olórí wọn, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
a kò ka kún ara wọn. 22 Benaiah ọmọ Jehoiada ó sì jẹ́
akọni oníjà láti Kabṣeeli, ẹni tí ó ṣe iṣẹ́ agbára ńlá. Ó sì pa
àwọn ọmọ Arieli méjì ti Moabu, ó sì tún sọ̀kalẹ̀ lọ sí inú
ihò lákokò yìnyín dídì, ó sì pa kìnnìún kan 23 Ó sì pa
ara Ejibiti ẹni tí ó ga ní ìwọ̀n ẹsẹ̀ méje àti ààbọ̀ ṣùgbọ́n
àwọn ará Ejibiti wọn ní ọ̀kọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìdábùú igi ahunṣọ àti
ọ̀pá ní ọwọ́ rẹ̀, Benaiah sọ̀kalẹ̀ lórí rẹ̀ pẹ̀lú kùmọ̀. Ó sì
gba ọ̀kọ̀ náà láti ọwọ́ ará Ejibiti ó sì pa á pẹ̀lú ọ̀kọ̀ rẹ̀.
24 Nǹkan wọ̀nyí sì ní ìwà akin Benaiah ọmọ Jehoiada;
ohun náà pẹ̀lú sì di olókìkí gẹ́gẹ́ bí àwọn akọni ọkùnrin
mẹ́ta. 25 Ó sì ní ọlá púpọ̀ ju àwọn ọgbọ̀n lọ, ṣùgbọ́n a
kò kà á láàrín àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta. Dafidi sì fi sí ìkáwọ́ àwọn
ẹ̀ṣọ́. 26 Àwọn akọni ọkùnrin náà nìyí: Asaheli arákùnrin
Joabu, Elhanani ọmọ Dodo láti Bẹtilẹhẹmu, 27 Ṣamotu
ará Harori, Helesi ará Peloni 28 Ira ọmọ Ikẹsi láti Tekoa,
Abieseri láti Anatoti, 29 Sibekai ará Huṣati, láti ará Ahohi
30 Maharai ará Netofa, Heledi ọmọ Baanah ará Netofa,
31 Itai ọmọ Ribai láti Gibeah ní Benjamini, Benaiah ará
Piratoni, 32 Hurai láti àfonífojì Gaaṣi, Abieli ará Arbati,
33 Asmafeti ará Bahurimu Eliaba ará Ṣaalboni. 34 Àwọn
ọmọ Haṣemu ará Gisoni Jonatani ọmọ Ṣage ará Harari. 35
Ahiamu ọmọ Sakari ará Harari, Elifali ọmọ Uri 36 Heferi
ará Mekerati, Ahijah ará Peloni, 37 Hesro ará Karmeli
Naarai ọmọ Esbai, 38 Joẹli arákùnrin Natani Mibari ọmọ
Hagari, 39 Seleki ará Ammoni, Naharai ará Beroti ẹni tí ó
jẹ́ ẹni tí n ru ìhámọ́ra Joabu ọmọ Seruiah. 40 Ira ará Itri,
Garebu ará Itri, 41 Uriah ará Hiti Sabadi ọmọ Ahlai. 42
Adina ọmọ Ṣisa ará Reubeni, ẹni tí ó jẹ́ ìjòyè ará Reubeni,
àti pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀. 43 Hanani ọmọ Maaka. Jehoṣafati ará
Mitini. 44 Ussia ará Asiterati, Ṣama àti Jeieli àwọn ọmọ
Hotami ará Aroeri, 45 Jediaeli ọmọ Ṣimri, àti arákùnrin
Joha ará Tisi 46 Elieli ará Mahafi Jeribai àti Joṣafia àwọn
ọmọ Elnaamu, Itimah ará Moabu, 47 Elieli, Obedi àti
Jaasieli ará Mesoba.

12 Àwọn wọ̀nyí ni ọkùnrin tí ó wá sí ọ̀dọ̀ Dafidi ní
Siklagi, nígbà tí ó sá kúrò níwájú Saulu ọmọ Kiṣi
(wọ́n wà lára àwọn jagunjagun ẹni tí ó ràn án lọ́wọ́ láti
ibi ìjà. 2 Wọ́n sì mú wọn pẹ̀lú ìtẹríba wọ́n sì lágbára
láti ta ọfà tàbí láti ta kànnàkànnà òkúta ní ọwọ́ òsì
tàbí ní ọwọ́ ọ̀tún, wọ́n sì jẹ́ ìbátan ọkùnrin Saulu láti
ẹ̀yà Benjamini): 3 Ahieseri olórí wọn àti Joaṣi àwọn
ọmọ Ṣemaah ará Gibeah: Jeṣieli àti Peleti ọmọ Asmafeti,
Beraka, Jehu ará Anatoti. 4 Àti Iṣmaiah ará Gibeoni,
ọkùnrin alágbára kan lára àwọn ọgbọ̀n ẹni tí ó jẹ́ olórí

nínú àwọn ọgbọ̀n; Jeremiah, Jahasieli, Johanani, Josabadi
ará Gedera, 5 Elusai, Jerimoti, Bealiah, Ṣemariah àti
Ṣefatia ará Harufiti; 6 Elkana, Iṣiah, Asareeli, Joeseri àti
Jaṣobeamu ará Kora; 7 àti Joẹla, àti Sebadiah àwọn ọmọ
Jerohamu láti Gedori. 8 Díẹ̀ lára àwọn ará Gadi yà sọ́dọ̀
Dafidi ní ibi gíga ní aginjù. Wọ́n sì jẹ́ onígboyà ológun tí
ó múra fún ogun tí ó sì lágbára láti di asà àti ẹṣin mú.
Ojú wọn sì dàbí ojú kìnnìún, wọ́n sì yára bí àgbọ̀nrín
lórí àwọn òkè. 9 Eseri sì jẹ́ ìjòyè, Obadiah sì jẹ́ igbákejì
akọgun, Eliabu ẹlẹ́ẹ̀kẹta, 10 Miṣimana ẹlẹ́ẹ̀kẹrin, Jeremiah
ẹlẹ́ẹ̀karùnún 11 Attai ẹlẹ́ẹ̀kẹfà, Elieli èkeje, 12 Johanani
ẹlẹ́ẹ̀kẹjọ Elsabadi ẹlẹ́ẹ̀kẹsàn-án 13 Jeremiah ẹlẹ́ẹ̀kẹwàá àti
Makbannai ẹlẹ́ẹ̀kọkànlá. 14 Àwọn ará Gadi wọ́n sì jẹ́ olórí
ogun; ẹni tí ó kéré jù sì jẹ́ àpapọ̀ ọgọ́rùn-ún, àti fún ẹni tí
ó pọ̀jù fún ẹgbẹ̀rún. 15 Àwọn ni ẹni tí ó rékọjá Jordani ní
oṣù àkọ́kọ́ nígbà tí ó kún bo gbogbo bèbè rẹ̀, wọ́n sì lé
gbogbo àwọn tí ó ń gbé nínú àfonífojì, lọ sí ìlà-oòrùn àti
níhà ìwọ̀-oòrùn. 16 Ìyókù ará Benjamini àti àwọn díẹ̀
ọkùnrin láti Juda lọ sí ọ̀dọ̀ Dafidi ní ibi gíga. 17 Dafidi sì lọ
láti lọ pàdé wọn ó sì wí fún wọn pé, “Tí ẹ bá wá sọ́dọ̀ mi
lálàáfíà, láti ràn mí lọ́wọ́ mo ṣetán láti mú un yín wà ní
ìṣọ̀kan pẹ̀lú mi ṣùgbọ́n tí ẹ bá wá láti dá mi sí fún àwọn
ọ̀tá mi nígbà tí ọwọ́ mi bá mọ́ kúrò nínú ìwà agbára, kí
Ọlọ́run àwọn baba wa kí ó sì ri kí ó sì ṣe ìdájọ́.” 18 Nígbà
náà Ẹ̀mí Mímọ́ wa sórí Amasai ìjòyè àwọn ọgbọ̀n, ó sì
wí pé, “Tìrẹ ni àwa ń ṣe, ìwọ Dafidi! Àwa pẹ̀lú rẹ, ìwọ
ọmọ Jese! Àlàáfíà, àlàáfíà fún ọ, àti àlàáfíà fún àwọn tí
ó ràn ó lọ́wọ́, nítorí Ọlọ́run rẹ yóò ràn ọ́ lọ́wọ́.” Bẹ́ẹ̀ ni
Dafidi sì gbà wọ́n ó sì mú wọn jẹ olórí ẹgbẹ́ ogun. 19
Díẹ̀ nínú àwọn ọkùnrin Manase sì yà sí ọ̀dọ̀ Dafidi nígbà
tí ó lọ pẹ̀lú àwọn ará Filistini láti bá Saulu jà. (Òun àti
àwọn ọkùnrin rẹ̀ wọn kò sì ran ará Filistini lọ́wọ́ nítorí,
lẹ́yìn tiwọn sọ̀rọ̀ papọ̀, àwọn olórí wọn rán wọn jáde,
wọ́n sì wí pé, “Yóò jẹ́ ìparun fún wa tí ó bá padà tọ ọ̀gá rẹ̀
Saulu lọ.”) 20 Nígbà tí Dafidi lọ sí Siklagi, àwọn wọ̀nyí ni
ọkùnrin ti Manase ẹni tí ó sì yà sọ́dọ̀ rẹ̀. Adina, Josabadi,
Jediaeli, Mikaeli, Josabadi, Elihu àti Siletai, àwọn olórí
ìrẹ́pọ̀ ti ẹgbẹẹgbẹ̀rún ní Manase. 21 Wọ́n sì ran Dafidi
lọ́wọ́ lórí ẹgbẹ́ ogun náà, nítorí gbogbo wọn ni akọni
ènìyàn àwọn sì tún ni olórí nínú àwọn ọmọ-ogun rẹ̀. 22
Ọjọ́ dé ọjọ́ ni àwọn ọkùnrin wá láti ran Dafidi lọ́wọ́, títí tí
ó fi ní àwọn ológun ńlá, bí ogun Ọlọ́run. 23 Àwọn wọ̀nyí
sì ni iye ọkùnrin tí ó ti di ìhámọ́ra fún ogun àwọn ẹni tí
ó wá sọ́dọ̀ Dafidi ní Hebroni láti yí ìjọba Dafidi padà sí
ọ̀dọ̀ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ. 24 Ọkùnrin Juda, tí o ń gbé
asà àti ọ̀kọ̀, ẹgbàáta lé lẹ́gbẹ̀rin tí ó ti di ìhámọ́ra fún
ogun. 25 Àwọn ọkùnrin Simeoni, akọni tó mú fún ogun sì
jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin ó lé ọgọ́rùn-ún; 26 àwọn ọkùnrin Lefi
ẹgbàajì ó le ẹgbẹ̀ta, 27 pẹ̀lú Jehoiada, olórí ìdílé Aaroni
pẹ̀lú ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ènìyàn, 28 àti Sadoku
akọni ọ̀dọ́mọkùnrin, pẹ̀lú àwọn méjìlélógún ìjòyè láti
ọ̀dọ̀ àwọn ìdílé rẹ̀; 29 àwọn arákùnrin Benjamini ìbátan
ọkùnrin Saulu ẹgbẹ̀rún mẹ́ta, ọ̀pọ̀ nínú àwọn ẹni tí ó si kù
ní olóòtítọ́ sí ilé Saulu títí di ìgbà náà; 30 àwọn arákùnrin
Efraimu, ògbójú akọni, ènìyàn Ọlọ́run ni wọ́n nílé baba
wọn ogún ẹgbẹ̀rún ó le ẹgbẹ̀rin; 31 àwọn ọkùnrin nínú
ààbọ̀ ẹ̀yà Manase, tí a yàn nípa orúkọ láti wá àti láti yan
Dafidi gẹ́gẹ́ bí ọba, ẹgbàá mẹ́sàn. 32 Àti ní ti àwọn ọmọ
Isakari, àwọn ẹni tí ó ní òye àkókò, láti mọ ohun tí Israẹli
ìbá máa ṣe; olórí wọn jẹ́ ìgbà; àti gbogbo àwọn ìbátan
wọn ń bẹ ní ìkáwọ́ wọn. 33 Àwọn ọkùnrin Sebuluni, àti
àwọn jagunjagun tí ó ti nípa ogun múra fún ogun pẹ̀lú
oríṣìíríṣìí ohun èlò ìjà, láti ran Dafidi lọ́wọ́ pẹ̀lú àwọn tí
kò fi iyèméjì ṣe ìjólóòótọ́ wọn jẹ́ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n. 34
Àwọn ọkùnrin Naftali, ẹgbẹ̀rún ìjòyè àpapọ̀ pẹ̀lú ẹgbàá
méjìdínlógún. Ọkùnrin tí wọ́n gbé asà àti ọ̀kọ̀ wọn. 35
Àwọn ọkùnrin Dani, tí wọ́n ṣetán fún ogun ẹgbàá mẹ́tàlá.
36 Àwọn ọkùnrin Aṣeri, àwọn tí ó ti ní ìmọ̀ ogun múra
fún ogun ọ̀kẹ́ méjì. 37 Láti ìlà-oòrùn Jordani, ọkùnrin
Reubeni, Gadi, àti ìdajì ẹ̀yà Manase, dìmọ́ra pẹ̀lú gbogbo
onírúurú ohun èlò ìjà ọ̀kẹ́ mẹ́fà. 38 Gbogbo èyí ni àwọn
ọkùnrin ológun tí ó fi ara wọn fún ogun láti ṣe iṣẹ́ fún
nínú ẹgbẹ́. Wọ́n wá sí Hebroni tí ó kún fún ìpinnu láti fi
Dafidi jẹ́ ọba lórí gbogbo Israẹli. Gbogbo àwọn ìyókù lára
àwọn ọmọ Israẹli sì jẹ́ onínú kan láti fi Dafidi jẹ ọba. 39
Àwọn ọkùnrin náà lo ọjọ́ mẹ́ta níbẹ̀ pẹ̀lú Dafidi, wọ́n jẹ,
wọ́n sì ń mu, nítorí ìdílé wọn ti pèsè oúnjẹ fún wọn. 40
Àwọn aládùúgbò láti ọ̀nà jíjìn gẹ́gẹ́ bí Isakari, Sebuluni
àti Naftali gbé oúnjẹ wá lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, lórí ràkunmí, àti
lórí ìbáaka àti lórí màlúù, àní oúnjẹ ti ìyẹ̀fun, èso àjàrà
gbígbẹ, èso ọ̀pọ̀tọ́, àkàrà dídùn, ọtí wáìnì, òróró, màlúù
àti àgùntàn, nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ayọ̀ wà ní Israẹli.

13 Dafidi sì gbèrò pẹ̀lú olúkúlùkù àwọn ìjòyè rẹ̀, àwọn
aláṣẹ ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti àwọn aláṣẹ ọgọ́rùn-ún 2
Dafidi sì wí fún gbogbo àwọn ìjọ Israẹli pé, tí ó bá dára
lójú yín àti tí ó bá ṣe jẹ́ àṣẹ Olúwa Ọlọ́run wa, jẹ́ kí a ránṣẹ́
sí ọ̀nà jíjìn àti gbígbòòrò sí àwọn arákùnrin wa tókù ní
gbogbo àwọn agbègbè ìlú Israẹli àti pẹ̀lú àwọn àlùfáà àti
àwọn ará Lefi àwọn tí ó wà pẹ̀lú wọn nínú ìlú wọn àti
pápá oko tútù, láti wá kó ara wọn jọ pọ̀ sọ́dọ̀ wa. 3 Ẹ jẹ́ kí
a gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa padà sọ́dọ̀ wa, nítorí wí pé àwa
kò ṣe ìwádìí nípa rẹ̀ ní àsìkò ìjọba Saulu. 4 Gbogbo ìjọ
náà sì gbà láti ṣe èyí nítorí ó dàbí wí pé ó tọ lójú gbogbo
àwọn ènìyàn. 5 Nígbà náà ni Dafidi pe gbogbo àwọn ọmọ
Israẹli jọ, láti ọ̀dọ̀ Ṣihori ní Ejibiti lọ sí Lebo ní ọ̀nà à bá
wọ Hamati, láti gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run padà láti Kiriati-
Jearimu. 6 Dafidi àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pẹ̀lú rẹ̀
lọ sí Baalahi ti Juda (Kiriati-Jearimu) láti gbé àpótí ẹ̀rí
Ọlọ́run Olúwa tí a fi orúkọ rẹ̀ pè, tí ó jókòó láàrín kérúbù
gòkè wá. 7 Wọ́n sì gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run láti ilé Abinadabu
lórí kẹ̀kẹ́ tuntun, Ussa àti Ahio ń ṣọ́ ọ. 8 Dafidi àti gbogbo
àwọn ọmọ Israẹli ni wọ́n ṣe àjọyọ̀ pẹ̀lú gbogbo agbára
wọn níwájú Ọlọ́run, pẹ̀lú orin àti pẹ̀lú dùùrù, ohun èlò
orin olókùn, tambori, kimbali pẹ̀lú ìpè. 9 Nígbà tí wọ́n dé
sí ilẹ̀ ìpakà Kidoni, Ussa sì na ọwọ́ rẹ̀ síta láti di àpótí ẹ̀rí
Olúwa mú, nítorí màlúù kọsẹ̀. 10 Ìbínú Olúwa, sì ru sí
Ussa, ó sì lù ú bolẹ̀ nítorí o ti fi ọwọ́ rẹ̀ lórí àpótí ẹ̀rí.
Bẹ́ẹ̀ ni ó sì kú síbẹ̀ níwájú Ọlọ́run. 11 Nígbà náà Dafidi sì
bínú nítorí ìbínú Olúwa ké jáde lórí Ussa, àti títí di òní,

wọ́n sì ń pe ibẹ̀ ní Peresi-Usa. 12 Dafidi sì bèrù Ọlọ́run ní
ọjọ́ náà, ó sì béèrè pé, báwo ni èmi náà ó ṣe gbé àpótí
ẹ̀rí Ọlọ́run sí ọ̀dọ̀ mi? 13 Kò gbé àpótí ẹ̀rí náà wá sí ọ̀dọ̀
ará rẹ̀ ní ìlú ti Dafidi dípò èyí, ó sì gbé e yà sí ilé Obedi-
Edomu ará Gitti. 14 Àpótí ẹ̀rí Olúwa sì wà lọ́dọ̀ àwọn ará
ilé Obedi-Edomu ní ilé rẹ̀ fún oṣù mẹ́ta, Olúwa sì bùkún
agbo ilé àti gbogbo ohun tí ó ní.

14 Nísinsin yìí Hiramu àti ọba Tire rán oníṣẹ́ sí Dafidi,
àti pẹ̀lú igi kedari pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀lé àti gbẹ́nàgbẹ́nà
láti kọ́ ààfin fún un. 2 Dafidi sì mọ Israẹli àti pé Olúwa ti
fi òun ṣe ọba lórí Israẹli àti pé ìjọba rẹ̀ ga jùlọ nítorí ti
àwọn ènìyàn rẹ̀. 3 Ní Jerusalẹmu Dafidi mú ọ̀pọ̀ ìyàwó ó
sì di baba àwọn ọmọ ọkùnrin púpọ̀ àti ọmọbìnrin. 4 Èyí
ni orúkọ àwọn ọmọ náà tí wọ́n bí fún un níbẹ̀: Ṣammua,
Ṣobabu, Natani, Solomoni, 5 Ibhari, Eliṣua, Elifeleti, 6
Noga, Nefegi, Jafia, 7 Eliṣama, Beeliada, àti Elifeleti. 8
Nígbà tí àwọn ará Filistini gbọ́ pé a ti fi àmì òróró yàn
Dafidi ní ọba lórí gbogbo Israẹli, wọ́n sì lọ sókè pẹ̀lú
ipá láti wá a rí, ṣùgbọ́n Dafidi gbọ́ nípa rẹ̀ ó sì jáde lọ
láti pàdé wọn. 9 Nísinsin yìí àwọn ará Filistini ti wá
láti gbógun ti àfonífojì Refaimu; 10 Dafidi sì béèrè lọ́dọ̀
Ọlọ́run wí pé, “Kí èmi kí ó gòkè tọ àwọn ará Filistini lọ
bí? Ìwọ ó ha fi wọ́n lé mi lọ́wọ́?” Olúwa sì wí fún un pé,
“Gòkè lọ èmi ó sì fi wọ́n lé ọ lọ́wọ́.” 11 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi àti
àwọn ènìyàn rẹ̀ gòkè lọ sí Baali-Perasimu, níbẹ̀ ó sì kọlù
wọ́n. Ó sí wí pé, “Gẹ́gẹ́ bí omi tí ya jáde, Ọlọ́run ti ya
Dafidi lórí àwọn ọ̀tá mi pẹ̀lú ọwọ́ mi.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ń
pè ibẹ̀ ní Baali-Perasimu. 12 Àwọn ará Filistini sì ti fi
àwọn òrìṣà wọn sílẹ̀ níbẹ̀. Dafidi sì pa á láṣẹ láti jó wọn
nínú iná. 13 Lẹ́ẹ̀kan sí i àwọn ará Filistini gbógun wọ́n sì
fọ́nká àfonífojì, 14 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi sì tún béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run,
Ọlọ́run sì dalóhùn pé, “Má ṣe gòkè tààrà, ṣùgbọ́n ẹ yí
wọn ká, kí ẹ sì mú wọn níwájú igi muliberi. 15 Tí ó bá sì
ṣe, tí ẹ̀yin bá ti gbọ́ ìró ẹsẹ̀ ní orí òkè igi muliberi, ẹ jáde
fún ogun, nítorí èyí yóò fihàn pé Ọlọ́run ti jáde níwájú rẹ
láti kọlu àwọn ọmọ-ogun Filistini.” 16 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi ṣe
ohun tí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún wọn, wọ́n sì kọlu àwọn ọmọ-
ogun Filistini láti gbogbo ọ̀nà Gibeoni lọ sí Geseri. 17 Bẹ́ẹ̀
ni òkìkí Dafidi tàn ká gbogbo ilẹ̀ káàkiri, Olúwa sì mú kí
gbogbo orílẹ̀-èdè bẹ̀rù rẹ̀.

15 Lẹ́yìn ìgbà tí Dafidi ti kọ́ ilé fún ara rẹ̀ ní ìlú Dafidi. Ó
sì fi ààyè sílẹ̀ fún àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run ó sì pàgọ́ fún un.
2 Nígbà náà Dafidi wí pé, kò sí ẹnìkan àyàfi àwọn ọmọ Lefi
ni ó lè gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run, nítorí Olúwa yàn wọ́n láti
gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa àti láti máa ṣe ìránṣẹ́ níwájú rẹ̀ títí
láé. 3 Dafidi kó gbogbo àwọn ọmọ Israẹli jọ ní Jerusalẹmu
láti gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa wá sí ibi tí ó ti pèsè sílẹ̀ fún un. 4
Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Aaroni àti àwọn ọmọ Lefi tí Dafidi
péjọ papọ̀. 5 Ọgọ́fà nínú àwọn ọmọ Kohati; Urieli olórí
àti àwọn ẹbí rẹ̀. 6 Igba ó lé ogún nínú àwọn ọmọ Merari;
Asaiah olórí àti àwọn ẹbí rẹ̀. 7 Àádóje nínú àwọn ọmọ
Gerṣoni; Joẹli olórí àti àwọn ẹbí rẹ̀. 8 Igba nínú àwọn
ọmọ Elisafani; Ṣemaiah olórí àti àwọn ẹbí rẹ̀. 9 Ọgọ́rin
nínú àwọn ọmọ Hebroni; Elieli olórí àti àwọn ẹbí rẹ̀. 10
Méjìlélàáàádọ́fà nínú àwọn ọmọ Usieli; Amminadabu olórí
àti àwọn ẹbí rẹ̀. 11 Dafidi sì ránṣẹ́ pe Sadoku, Abiatari tí
wọ́n jẹ́ àlùfáà, àti Urieli, Asaiah. Joẹli, Ṣemaiah, Elieli àti
Amminadabu tí wọ́n jẹ́ Lefi. 12 Ó sì fi fún wọn pé, “Ẹ̀yin
ni olórí àwọn ìdílé Lefi; ẹ̀yin àti àwọn Lefi ènìyàn yín, ẹ
ya ara yín sí mímọ́ kí ẹ lè gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa, Ọlọ́run
Israẹli, lọ sí ibi tí mó ti pèsè sílẹ̀ fún un. 13 Nítorí tí ẹ̀yin
ọmọ Lefi kò gbe gòkè wá ní ìgbà àkọ́kọ́ ti Olúwa Ọlọ́run fi
ìbínú rẹ̀ ko lù wá. Àwa kò sì ṣe ìwádìí lọ́wọ́ rẹ̀ nípa bí a ti
ń ṣe é gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà tí a là sílẹ̀.” 14 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn àlùfáà àti
àwọn Lefi ya ara wọn sí mímọ́ láti gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa
gòkè wá, Ọlọ́run Israẹli. 15 Nígbà náà ni àwọn Lefi gbé
àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run pẹ̀lú ọ̀pá ní èjìká wọn gẹ́gẹ́ bí Mose ti pa
á láṣẹ gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa. 16 Dafidi sọ fún àwọn olórí
àwọn Lefi láti yan àwọn arákùnrin wọn gẹ́gẹ́ bí akọrin
láti kọ orin ayọ̀, pẹ̀lú àwọn ohun èlò orin olókùn, dùùrù,
àti símbálì. 17 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn Lefi yan Hemani ọmọ Joẹli; àti
nínú àwọn arákùnrin rẹ̀, Asafu ọmọ Berekiah, àti nínú
àwọn ọmọ Merari arákùnrin wọn, Etani ọmọ Kuṣaiah; 18
àti pẹ̀lú wọn àwọn arákùnrin wọn tí a yàn bí olùrànlọ́wọ́
wọn: Sekariah, Jaasieli, Ṣemiramotu, Jehieli, Unni, Eliabu,
Benaiah, Maaseiah, Mattitiah, Elifelehu, Mikimeiah, àti
Obedi-Edomu àti Jeieli, àwọn aṣọ́bodè. 19 Àwọn akọrin sì
ni Hemani, Asafu, àti Etani ti àwọn ti kimbali idẹ tí ń
dún kíkan; 20 Sekariah, Asieli, Ṣemiramotu, Jehieli, àti
Unni, Eliabu, Maaseiah àti Benaiah àwọn tí ó gbọdọ̀ ta
ohun èlò orin olókùn gẹ́gẹ́ bí alamoti, 21 àti Mattitiah,
Elifelehu, Mikneiah, Obedi-Edomu, Jeieli àti Asasiah ni
ó ní láti ta ohun èlò olóhùn gooro, láti darí gẹ́gẹ́ bí
ṣeminiti. 22 Kenaniah olórí àwọn ará Lefi ni ó wà ní ìkáwọ́
orin èyí sì ni ojúṣe nítorí ó mòye nípa rẹ̀. 23 Berekiah
àti Elkana ni kí ó wà gẹ́gẹ́ bí olùṣọ́nà fún àpótí ẹ̀rí. 24
Ṣebaniah, Jehoṣafati, Netaneli, Amasai, Sekariah, Benaiah
àti Elieseri ní àwọn àlùfáà, tí o ń fún ìpè níwájú àpótí ẹ̀rí
Ọlọ́run. Obedi-Edomu àti Jehiah ni ó sì gbọdọ̀ jẹ́ olùṣọ́nà
fún àpótí ẹ̀rí. 25 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi àti àwọn àgbàgbà Israẹli àti
àwọn olórí ẹgbẹẹgbẹ̀rún lọ láti gbé àpótí ẹ̀rí ti májẹ̀mú
Olúwa láti ilé Obedi-Edomu, pẹ̀lú inú dídùn. 26 Nítorí
Ọlọ́run tì ràn wọ́n lọ́wọ́ àwọn ará Lefi ẹni tí ó gbé àpótí
ẹ̀rí ti májẹ̀mú Olúwa, akọ màlúù méje pẹ̀lú àgbò méje
láti fi ṣé ìrúbọ. 27 Dafidi sì wọ efodu; aṣọ ìgúnwà ọ̀gbọ̀
dáradára, àti gbogbo àwọn ọmọ Lefi tí ń ru àpótí ẹ̀rí náà,
àti àwọn akọrin, àti Kenaniah olórí pẹ̀lú àwọn akọrin.
Dafidi sì wọ aṣọ ìgúnwà funfun. 28 Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo Israẹli
gbé àpótí ẹ̀rí àti májẹ̀mú Olúwa gòkè wá pẹ̀lú ariwo, pẹ̀lú
àyíká ìhó ayọ̀ àti láti fọn fèrè ti ìpè, àti kimbali, àti láti ta
ohun èlò orin olókùn àti dùùrù olóhùn gooro. 29 Bí àpótí
ẹ̀rí Olúwa ti ń wọ ìlú ńlá Dafidi, Mikali ọmọbìnrin Saulu ń
wò láti ojú fèrèsé nígbà tí ó sì rí ọba Dafidi ń jó, ó sì ń ṣe
àjọyọ̀, ó sì kẹ́gàn rẹ̀ ní ọkàn rẹ̀.

16 Wọ́n gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run, wá sínú àgọ́ ti Dafidi ti
pèsè fún un, wọ́n sì gbé ẹbọ sísun àti ọrẹ ìdàpọ̀ kalẹ̀
níwájú Ọlọ́run. 2 Lẹ́yìn tí Dafidi parí ẹbọ sísun àti ọrẹ
ìdàpọ̀, ó bùkún àwọn ènìyàn ní orúkọ Olúwa. 3 Nígbà náà
ó fún olúkúlùkù ọkùnrin àti obìnrin ọmọ Israẹli ní ìṣù

àkàrà kan, àkàrà dídùn ti àkókò kan àti àkàrà dídùn ti èso
àjàrà kan. 4 Ó yan díẹ̀ lára àwọn ará Lefi láti máa jọ́sìn
níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa, àti láti ṣe ìrántí àti dúpẹ́ àti láti
yin Olúwa, Ọlọ́run Israẹli. 5 Asafu ni olóyè, àtẹ̀lé rẹ̀ ni
Sekariah, Jehieli, Ṣemiramotu, Asieli, Mattitiah, Eliabu,
Benaiah, Obedi-Edomu àti Jeieli, àwọn ni yóò lu ohun
èlò orin olókùn àti dùùrù haapu. Asafu ni yóò lu símbálì
kíkan. 6 Àti Benaiah àti Jahasieli àwọn àlùfáà ni yóò fọn
ìpè nígbà gbogbo níwájú àpótí ẹ̀rí májẹ̀mú ti Ọlọ́run. 7 Ní
ọjọ́ náà Dafidi kọ́kọ́ fi lé Asafu àti àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́
orin Dafidi ti ọpẹ́ sí Olúwa. 8 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa, ẹ pe
orúkọ rẹ̀, ẹ fi iṣẹ́ rẹ̀ hàn nínú àwọn ènìyàn fún ohun tí ó
ṣe 9 Ẹ kọrin sí i, ẹ kọrin ìyìn, sí i, ẹ sọ ti gbogbo iṣẹ́ ìyanu
rẹ̀. 10 Ìyìn nínú orúkọ rẹ̀ mímọ́; jẹ kí ọkàn àwọn tí ó yin
Olúwa kí ó yọ̀. 11 Ẹ wá Olúwa àti agbára rẹ̀; e wá ojú rẹ̀
nígbà gbogbo. 12 Rántí àwọn ìyanu tí Ó ti ṣe, iṣẹ́ ìyanu
rẹ̀ àti ìdájọ́ tí Ó ti sọ. 13 A! ẹ̀yin ìran ọmọ Israẹli ìránṣẹ́
rẹ̀, àwọn ọmọ Jakọbu, ẹ̀yin tí ó ti yàn. 14 Òun ni Olúwa
Ọlọ́run wa; ìdájọ́ rẹ̀ wà ní gbogbo ayé. 15 Ó rántí májẹ̀mú
rẹ̀ láéláé, ọ̀rọ̀ tí ó pàṣẹ, fún ẹgbẹẹgbẹ̀rún ìran, 16 májẹ̀mú
tí ó dá pẹ̀lú Abrahamu, ìbúra tí ó ṣe pẹ̀lú fún Isaaki. 17 Ó
ṣe ìdánilójú u rẹ̀ fún Jakọbu, gẹ́gẹ́ bí àṣẹ sí Israẹli, gẹ́gẹ́ bi
májẹ̀mú ayérayé: 18 “Sí ọ, ni èmi yóò fún ní ilẹ̀ Kenaani.
Gẹ́gẹ́ bí ààyè tí ìwọ yóò jogún.” 19 Nígbà tí wọn kéré ní
iye, wọ́n kéré gidigidi, wọ́n sì jẹ́ àlejò níbẹ̀, 20 wọ́n rìn
kiri láti orílẹ̀-èdè sí orílẹ̀-èdè láti ìjọba kan sí èkejì. 21
Kò gba ọkùnrin kankan láyè láti pọ́n wọn lójú; nítorí
tiwọn, ó bá àwọn ọba wí. 22 “Má ṣe fọwọ́ kan àwọn ẹni
àmì òróró mi; má ṣe pa àwọn wòlíì mi lára.” 23 Kọrin sí
Olúwa gbogbo ayé; ẹ máa fi ìgbàlà rẹ̀ hàn láti ọjọ́ dé ọjọ́.
24 Kéde ògo à rẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ohun ìyàlẹ́nu tí ó
ṣe láàrín gbogbo ènìyàn. 25 Nítorí títóbi ni Olúwa òun sì
ni ìyìn yẹ jùlọ; òun ni kí a bẹ̀rù ju gbogbo àwọn Ọlọ́run
lọ. 26 Nítorí gbogbo àwọn ọlọ́run orílẹ̀-èdè jẹ́ àwọn òrìṣà,
ṣùgbọ́n Olúwa dá àwọn ọ̀run. 27 Dídán àti ọlánlá ni ó
wà níwájú rẹ̀; agbára àti ayọ̀ ni ó wà ní ibi ibùgbé rẹ̀.
28 Fi fún Olúwa, ẹ̀yin ìdílé àwọn orílẹ̀-èdè, ẹ fi ògo àti
ipá fún Olúwa. 29 Fún Olúwa ní ìyìn nítorí orúkọ rẹ̀; gbé
ọrẹ kí ẹ sì wá síwájú rẹ̀. Sìn Olúwa nínú inú dídùn ìwà
mímọ́ rẹ̀. 30 Wárìrì níwájú rẹ̀, gbogbo ayé! Ayé sì fi ìdí
múlẹ̀; a kò sì le è ṣí i. 31 Jẹ́ kí àwọn ọ̀run kí ó yọ̀, jẹ́ kí ayé
kí ó ṣe inú dídùn; lẹ́ kí wọn kí ó sọ láàrín àwọn orílẹ̀-
èdè, pé “Olúwa jẹ ọba!” 32 Jẹ́ kí ọ̀run kí ó tún dún padà,
àti gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀; Jẹ́ kí àwọn pápá kí ó
hó fún ayọ̀, àti gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀! 33 Nígbà
náà ni igi igbó yóò kọrin, wọn yóò kọrin fún ayọ̀ níwájú
Olúwa, nítorí tí ó wá láti ṣèdájọ́ ayé. 34 Fi ọpẹ́ fún Olúwa,
nítorí tí ó dára; ìfẹ́ ẹ rẹ̀ dúró títí láé. 35 Ké lóhùn rara,
“Gbà wá, Ọlọ́run olùgbàlà a wa; kó wa jọ kí o sì gbà wá
kúrò lọ́wọ́ àwọn orílẹ̀-èdè, kí àwa kí ó lè fi ọpẹ́ fún orúkọ
mímọ́ rẹ, kí àwa kí ó lè yọ̀ nínú ìyìn rẹ̀.” 36 Olùbùkún ni
Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, láé àti láéláé. Lẹ́yìn náà gbogbo
àwọn ènìyàn wí pé, “Àmín,” wọ́n “Yin Olúwa.” 37 Dafidi
fi Asafu àti àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ sílẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rí Olúwa
láti jíṣẹ́ níbẹ̀ déédé, gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ kọ̀ọ̀kan ṣe gbà. 38 Ó fi
Obedi-Edomu àti méjìdínláàádọ́rin ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀ láti ṣiṣẹ́
ìránṣẹ́ pẹ̀lú wọn. Obedi-Edomu mọ Jedutuni, àti Hosa
pẹ̀lú jẹ́ olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà. 39 Dafidi fi Sadoku àlùfáà àti
àwọn àlùfáà ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ níwájú Àgọ́ Olúwa ní ibi gíga ní
Gibeoni. 40 Láti gbé pẹpẹ ẹbọ sísun déédé, ààrọ̀ àti ìrọ̀lẹ́
ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí a kọ sínú òfin Olúwa, tí ó ti
fún Israẹli. 41 Pẹ̀lú wọn ni Hemani àti Jedutuni àti ìyókù
tí a mú àti yàn nípasẹ̀ orúkọ láti fi ọpẹ́ fún Olúwa, nítorí
tí ìfẹ́ rẹ̀ dúró títí láéláé 42 Hemani àti Jedutuni ni wọ́n
dúró fún fífọn ìpè àti Kimbali àti fún lílo ohun èlò yòókù
fún orin Ọlọ́run. Àwọn ọmọ Jedutuni wà ní ipò dídúró
ní ẹnu-ọ̀nà. 43 Nígbà náà gbogbo àwọn ènìyàn kúrò,
olúkúlùkù sí ilé rẹ̀: Dafidi yípadà láti súre fún ìdílé rẹ̀.

17 Lẹ́yìn ìgbà tí Dafidi ti fi ìdí kalẹ̀ sínú ààfin rẹ̀, ó sọ
fún Natani wòlíì pé, “Èmi nìyí, tí ń gbé inú ààfin
kedari nígbà tí àpótí ẹ̀rí Olúwa wà lábẹ́ àgọ́.” 2 Natani dá
Dafidi lóhùn pé, “Ohunkóhun tí o bá ní lọ́kàn, ṣe é nítorí
tí Ọlọ́run wà pẹ̀lú rẹ.” 3 Ní àṣálẹ́ ọjọ́ náà, ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tọ
Natani wá, wí pé: 4 “Lọ sọ fún ìránṣẹ́ mi Dafidi, ‘Èyí ni
ohun tí Olúwa wí: Ìwọ kò gbọdọ̀ kọ́ ilé fún mi láti máa
gbé. 5 Èmi kò tí ì gbé nínú ilé láti ọjọ́ tí mo ti mú Israẹli
jáde wá láti Ejibiti títí di òní yìí. Èmi ń lọ láti àgọ́ dé
àgọ́ àti láti ibùgbé dé ibùgbé. 6 Ni ibi gbogbo tí mo ti
bá gbogbo Israẹli rìn dé, ǹjẹ́ mo wí nǹkan kan sí ọ̀kan
nínú àwọn adarí Israẹli, tí èmí pàṣẹ fún láti máa jẹ́ olùṣọ́-
àgùntàn àwọn ènìyàn mi, wí pé, “Kí ní ṣe tí ẹ̀yin kò fi kọ́
ilé tí a fi igi kedari kọ́ fún mi?”’ 7 “Nígbà náà, sọ fún
ìránṣẹ́ mi Dafidi pé, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun wí: Èmi mú ọ kúrò ní pápá oko tútù wá, àní kúrò
lẹ́yìn agbo àgùntàn, kí ìwọ kí ó lè máa ṣe olórí àwọn
ènìyàn mi Israẹli. 8 Èmi ti wà pẹ̀lú rẹ ní, ibikíbi tí ìwọ
bá lọ, èmí sì ti gé gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ kúrò níwájú rẹ.
Nísinsin yìí Èmi yóò mú kí orúkọ rẹ kí ó dàbí orúkọ àwọn
ènìyàn ńlá jùlọ tí ó wà ní ayé. 9 Èmi yóò sì pèsè ààyè kan
fún àwọn ènìyàn mi Israẹli, kí wọn kí ó lè ní ilé tiwọn, kí
a má sì ṣe dààmú wọn mọ́. Àwọn ènìyàn búburú kì yóò ni
wọ́n lára mọ́, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe ní ìbẹ̀rẹ̀. 10 Bí wọ́n sì ti ṣe
láti ìgbà tí mo ti yan àwọn aṣáájú lórí àwọn ènìyàn mi
Israẹli. Èmi pẹ̀lú yóò ṣẹ́gun gbogbo àwọn ọ̀tá yín. “‘Èmi
sọ fún yín pé Olúwa yóò kọ́ ilé kan fún yín, 11 nígbà ti ọjọ́
rẹ bá kọjá, tí ìwọ bá lọ láti lọ bá àwọn baba à rẹ, Èmi yóò
gbé àwọn ọmọ rẹ sókè láti rọ́pò rẹ, ọ̀kan lára àwọn ọmọ
tìrẹ, Èmi yóò sì fìdí ìjọba rẹ̀ kalẹ̀. 12 Òun ni ẹni tí yóò kọ́
ilé fún mi, èmi yóò sí fi ìdí ìtẹ́ rẹ̀ kalẹ̀ títí láé. 13 Èmi yóò
jẹ́ baba rẹ̀, Òun yóò sì jẹ́ ọmọ mi. Èmi kì yóò mú ìfẹ́ mi
kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ láéláé gẹ́gẹ́ bí mo ṣe mú un kúrò lọ́dọ̀ àwọn
aṣáájú rẹ̀. 14 Èmi yóò gbé e ka orí ilé mi àti ìjọba mi títí
láé; ìtẹ́ rẹ̀ ni a ó fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ títí láé.’” 15 Natani ròyìn
fún Dafidi gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ ti ìfihàn yí. 16 Nígbà náà,
ọba Dafidi wọlé lọ, ó sì jókòó níwájú Olúwa ó sì wí pé, “Ta
ni èmi, Olúwa Ọlọ́run, àti ki ni ìdílé mi, tí ìwọ mú mi dé
ibí? 17 Pẹ̀lú bí ẹni pé èyí kò tó lójú rẹ, Ọlọ́run, ìwọ ti sọ̀rọ̀
nípa ọjọ́ iwájú ilé ìránṣẹ́ rẹ. Ìwọ ti wò mí bí ẹni pé èmi
ni ẹni gbígbéga jù láàrín àwọn ọkùnrin Olúwa Ọlọ́run.
18 “Kí ni ohun tí Dafidi tún lè sọ nítorí ọlá tí o bù fún

ìránṣẹ́ rẹ? Nítorí tí ìwọ mọ ìránṣẹ́ rẹ, 19 Olúwa. Nítorí ti
ìránṣẹ́ rẹ àti gẹ́gẹ́ bí àṣẹ rẹ, ìwọ ti ṣe ohun ńlá yìí àti láti
fi gbogbo ìlérí ńlá yìí hàn. 20 "Kò sí ẹnìkan bí rẹ Olúwa,
kò sì sí Ọlọ́run kan àfi ìwọ, gẹ́gẹ́ bí à ti gbọ́ pẹ̀lú etí ara
wa. 21 Pẹ̀lú ta ni ó dàbí àwọn ènìyàn rẹ Israẹli—orílẹ̀-èdè
kan ní ayé, tí Ọlọ́run jáde lọ láti ra àwọn ènìyàn kan padà
fún ara rẹ̀, àti láti lè ṣe orúkọ fún ara à rẹ, àti láti ṣe ohun
ńlá àti ọwọ́ ìyanu nípa lílé àwọn orílẹ̀-èdè kúrò níwájú
àwọn ènìyàn rẹ̀, ẹni tí ó gbàlà láti Ejibiti? 22 Ìwọ ṣe àwọn
ènìyàn rẹ Israẹli ní tìrẹ láéláé ìwọ Olúwa sì ti di Ọlọ́run
wọn. 23 "Nísinsin yìí, Olúwa, jẹ́ kí ìlérí tí ìwọ ti ṣe fún
ìránṣẹ́ rẹ àti ilé rẹ̀ di fífi ìdí múlẹ̀ títí láé. Ṣe gẹ́gẹ́ bí o ti ṣe
ìlérí. 24 Kí ó lè di fífi ìdí múlẹ̀ àti kí orúkọ rẹ di gbígbéga
títí láé. Nígbà náà ni àwọn ọkùnrin yóò wí pé, 'Olúwa
àwọn ọmọ-ogun, ni Ọlọ́run Israẹli.' Ilé ìránṣẹ́ rẹ Dafidi sì
ni a ó fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ níwájú rẹ. 25 "Ìwọ, Ọlọ́run mi, ti fihan
ìránṣẹ́ rẹ pé, ìwọ yóò kọ́ ilé fún un. Bẹ́ẹ̀ ni ìránṣẹ́ rẹ ti ní
ìgboyà láti gbàdúrà sí ọ. 26 Olúwa, ìwọ ni Ọlọ́run. Ìwọ ti fi
ìlérí dídára yìí fún ìránṣẹ́ rẹ. 27 Nísinsin yìí ó ti tẹ́ ọ lọ́rùn
láti bùkún ilé ìránṣẹ́ rẹ kí ó lè tẹ̀síwájú ní ojú rẹ; nítorí
ìwọ, Olúwa, ti bùkún un, a ó sì bùkún un títí láéláé."

18 Ní àkókò kan, Dafidi kọlu àwọn ará Filistini, ó sì
ṣẹ́gun wọn. Ó sì mú Gati àti àwọn ìletò agbègbè rẹ̀
kúrò lábẹ́ ìdarí àwọn ará Filistini. 2 Dafidi borí àwọn ará
Moabu, wọ́n sì di ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, wọ́n sì mú owó òde wá. 3
Síbẹ̀, Dafidi sì kọlu Hadadeseri ọba Soba ní Hamati, bí ó ti
ń lọ láti fi ìdí ìjọba rẹ̀ múlẹ̀ létí odò Eufurate. 4 Dafidi
fi agbára gba ẹgbẹ̀rún kẹ̀kẹ́ rẹ̀, ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin agun-kẹ̀kẹ́
àti ogún ẹgbẹ̀rún ológun ilẹ̀. Ó sì já gbogbo ọgọ́rùn-ún
iṣan ẹsẹ̀ àwọn kẹ̀kẹ́-ẹṣin náà. 5 Nígbà ti àwọn ará Siria ti
Damasku wá láti ran Hadadeseri ọba Soba lọ́wọ́, Dafidi
lu ẹgbẹ̀rún méjìlélógún wọn bọ lẹ̀. 6 Ó sì fi àwọn ọ̀wọ́
ọmọ-ogun rẹ sínú ìjọba Siria ti Damasku, àwọn ará Siria
sì ń sìn ní abẹ́ rẹ̀, wọ́n sì mú owó ìṣákọ́lẹ̀ wá. Olúwa sì
ń fún Dafidi ní ìṣẹ́gun ní ibi gbogbo tí ó bá lọ. 7 Dafidi
mú àpáta wúrà tí àwọn ìjòyè Hadadeseri gbé, ó sì gbé
wọn wá sí Jerusalẹmu. 8 Láti Tibhati àti Kuni, àwọn ìlú
Hadadeseri, Dafidi kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ idẹ tí Solomoni lò láti fi
ṣe okùn idẹ, àwọn òpó àti oríṣìí ohun èlò idẹ. 9 Nígbà
tí Tou ọba Hamati gbọ́ pé Dafidi ti borí gbogbo ọmọ-
ogun Hadadeseri ọba Soba. 10 Ó rán ọmọ rẹ̀ Hadoramu
sí ọba Dafidi láti kí i àti láti lọ bá a yọ̀ lórí ìṣẹ́gun rẹ̀
nínú ogun lórí Hadadeseri, tí ó wà lójú ogun pẹ̀lú Tou.
Hadoramu mú oríṣìíríṣìí ohun èlò ti wúrà àti fàdákà àti
idẹ wá. 11 Ọba Dafidi ya ohun èlò wọ̀n yí sí mímọ́ fún
Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe pẹ̀lú fàdákà àti wúrà tí ó ti mú láti
gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí: Edomu àti Moabu, ará
Ammoni àti àwọn ará Filistini àti Amaleki. 12 Abiṣai ọmọ
Seruiah lu ẹgbàá mẹ́sàn ará Edomu bolẹ̀ ní àfonífojì Iyọ̀.
13 Ó fi ẹgbẹ́ ogun sí Edomu, gbogbo àwọn ará Edomu sì ń
sìn ní abẹ́ Dafidi. Olúwa fún Dafidi ní ìṣẹ́gun ní gbogbo
ibi tí ó bá lọ. 14 Dafidi jẹ ọba lórí gbogbo Israẹli, ó sì ṣe
òdodo àti ohun tí ó yẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀. 15
Joabu ọmọ Seruiah jẹ́ olórí ẹgbẹ́ ọmọ-ogun; Jehoṣafati
ọmọ Ahiludi jẹ́ akọ̀wé ìrántí; 16 Sadoku ọmọ Ahitubu àti
Abimeleki ọmọ Abiatari jẹ́ àwọn àlùfáà; Ṣafṣa jẹ́ akọ̀wé;
17 Benaiah ọmọ Jehoiada jẹ́ olórí àwọn Kereti àti Peleti;
àwọn ọmọ Dafidi sì ni àwọn olóyè oníṣẹ́ ní ọ̀dọ̀ ọba.

19 Ní àkókò yí, Nahaṣi ọba àwọn ará Ammoni sì kú,
ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 2 Dafidi rò wí pé èmi
yóò fi inú rere hàn sí Hanuni ọmọ Nahaṣi, nítorí baba a
rẹ̀ fi inú rere hàn sí mi. Bẹ́ẹ̀ ni, Dafidi rán àwọn aṣojú lọ
láti lọ fi ìbá kẹ́dùn rẹ̀ hàn sí Hanuni ní ti baba a rẹ̀. Nígbà
tí àwọn ọkùnrin Dafidi wá sí ọ̀dọ̀ Hanuni ní ilẹ̀ àwọn ará
Ammoni láti fi ìbá kẹ́dùn rẹ̀ hàn sí i. 3 Àwọn ọkùnrin
ọlọ́lá ti Ammoni sọ fún Hanuni pé, "Ṣé ìwọ rò pé Dafidi
ń bu ọlá fún baba rẹ nípa rírán àwọn olùtùnú sí ọ? Ṣé
àwọn ọkùnrin rẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ láti rìn wò àti láti bì í ṣubú,
àti láti ṣe ayọ́lẹ̀wò ilẹ̀ náà." 4 Bẹ́ẹ̀ ni Hanuni fi ipá mú
àwọn ọkùnrin Dafidi, fá irun wọn, wọ́n gé ẹ̀wù wọn kúrò
ní ààrín ìdí rẹ̀, ó sì rán wọn lọ. 5 Nígbà tí ẹnìkan wá,
tí ó sì sọ fún Dafidi nípa àwọn ọkùnrin rẹ̀, ó rán àwọn
ìránṣẹ́ láti lọ bá wọn, nítorí wọ́n ti di rírẹ̀ sílẹ̀ gidigidi.
Ọba wí pe, "Dúró ní Jeriko títí tí irùngbọ̀n yín yóò fi hù,
nígbà náà ẹ padà wá". 6 Nígbà tí àwọn ará Ammoni sì ri
pé wọ́n ti di ẹ̀ṣẹ̀ ní ihò imú Dafidi, Hanuni àti àwọn ará
Ammoni rán ẹgbẹ̀rún tálẹ́ǹtì fàdákà láti gba iṣẹ́ àwọn
kẹ̀kẹ́ àti àwọn agun-kẹ̀kẹ́ láti Aramu-Naharaimu, Siria
Maaka àti Soba. 7 Wọ́n gba iṣẹ́ ẹgbẹ̀rin méjìlélọ́gbọ̀n
kẹ̀kẹ́ àti agun-kẹ̀kẹ́ àti ọba Maaka pẹ̀lú àwọn ọ̀wọ́ ọmọ-
ogun rẹ̀ tí ó wá pàgọ́ ní ẹ̀bá Medeba, nígbà tí àwọn ará
Ammoni kójọpọ̀ láti ìlú wọn, tí wọ́n sì jáde lọ fún ogun. 8
Ní gbígbọ́ eléyìí, Dafidi rán Joabu jáde pẹ̀lú gbogbo àwọn
ọmọ-ogun ọkùnrin tí ó le jà. 9 Àwọn ọmọ Ammoni sì
jáde wá, wọ́n sì tẹ́ ogun ní ẹnu odi ìlú ńlá wọn, nígbà tí
àwọn ọba tí ó wá, fún rara wọn wà ni orílẹ̀-èdè tí ó ṣí
sílẹ̀. 10 Joabu ri wí pé àwọn ìlà ogun wà níwájú àti ẹ̀yìn
òun, bẹ́ẹ̀ ni o mu àwọn ọmọ-ogun tí ó dára ní Israẹli,
o sì tẹ́ ogun wọn sí àwọn ará Siria. 11 Ó fi ìyókù àwọn
ọkùnrin náà sí abẹ́ àkóso Abiṣai arákùnrin rẹ̀, a sì tẹ́ wọn
kí wọn dojúkọ àwọn ará Ammoni. 12 Joabu wí pé tí àwọn
ará Siria bá le jù fún mi, nígbà náà, ìwọ ni kí o gbà mí;
ṣùgbọ́n tí àwọn ará Ammoni bá le jù fún ọ, nígbà náà èmi
yóò gbà ọ́. 13 Jẹ́ alágbára kí ẹ sì jẹ́ kí a jà pẹ̀lú ìgboyà fún
àwọn ènìyàn wa àti àwọn ìlú ńlá ti Ọlọ́run wa. Olúwa
yóò ṣe ohun tí ó dára ní ojú rẹ̀. 14 Nígbà náà Joabu àti
àwọn ọmọ-ogun pẹ̀lú rẹ̀ lọ síwájú láti lọ jà pẹ̀lú àwọn ará
Siria. Wọ́n sì sálọ kúrò níwájú rẹ̀. 15 Nígbà ti àwọn ará
Ammoni ri pé àwọn ará Siria ń sálọ, àwọn náà sálọ kúrò
níwájú arákùnrin rẹ̀ Abiṣai. Wọ́n sì wọ inú ìlú ńlá lọ. Bẹ́ẹ̀
ni Joabu padà lọ sí Jerusalẹmu. 16 Lẹ́yìn ìgbà tí àwọn ará
Siria rí wí pé àwọn Israẹli ti lé wọn, wọ́n rán ìránṣẹ́. A sì
mú àwọn ará Siria rékọjá odò Eufurate wá, pẹ̀lú Ṣofaki
alákòóso ọmọ-ogun Hadadeseri, tí ó ń darí wọn. 17 Nígbà
tí a sọ fún Dafidi nípa èyí, ó pe gbogbo Israẹli jọ wọ́n sì
rékọjá Jordani; Ó lọ síwájú wọn, ó sì fa ìlà ogun dojúkọ
wọ́n. Dafidi fa ìlà rẹ̀ láti bá àwọn ará Siria jagun wọ́n sì
dojú ìjà kọ ọ́. 18 Ṣùgbọ́n àwọn ará Siria sálọ kúrò níwájú
Israẹli, Dafidi sì pa ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin agun-kẹ̀kẹ́ wọn àti ọ̀kẹ́

méjì ọmọ-ogun ẹlẹ́ṣẹ̀. Ó pa Ṣofaki alákòóso ọmọ-ogun
wọn pẹ̀lú. 19 Nígbà tí àwọn ẹrú Hadadeseri rí i wí pé
Israẹli ti borí wọn, wọ́n ṣe àlàáfíà pẹ̀lú Dafidi, wọ́n sì ń
sìn ní abẹ́ ẹ rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni, àwọn ará Siria kò ní ìfẹ́ sí ríran
àwọn ará Ammoni lọ́wọ́ mọ́.

20 Ní àkókò àkọ́rọ̀ òjò, ni ìgbà tí àwọn ọba lọ sí ogun,
Joabu ṣamọ̀nà àwọn ọ̀wọ́ ọmọ-ogun. Ó fi ilẹ̀ àwọn
ará Ammoni ṣòfò. Ó lọ sí ọ̀dọ̀ Rabba. Ó sì fi ogun dúró tì í.
Ṣùgbọ́n Dafidi dúró sí Jerusalẹmu Joabu kọlu Rabba, ó sì
fi sílẹ̀ ní ìparun. 2 Dafidi mú adé kúrò lórí àwọn ọba wọn
ìwọ̀n rẹ̀ dàbí i tálẹ́ǹtì wúrà, a sì tò ó jọ pẹ̀lú àwọn òkúta
iyebíye. A sì gbé e ka orí Dafidi. Ó kó ọ̀pọ̀ ìkógun láti ìlú
ńlá náà. 3 Ó sì kó gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ní ibẹ̀
jáde, ó sì fi iṣẹ́ lé wọn lọ́wọ́ láti ṣiṣẹ́ pẹ̀lú ayùn àti ìtulẹ̀
onírin àti àáké. Dafidi ṣe eléyìí sí gbogbo àwọn ará ìlú
Ammoni. Nígbà náà, Dafidi àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun
rẹ̀ padà sí Jerusalẹmu. 4 Ní ẹ̀yìn èyí ni ogun bẹ́ sílẹ̀ ní
Geseri pẹ̀lú àwọn ará Filistini, ní àkókò yìí ni Sibekai
ará Huṣati pa Sipai, ọ̀kan lára àwọn ọmọ Refaimu, àti
àwọn ará Filistini ni a ṣẹ́gun. 5 Nínú ogun mìíràn pẹ̀lú
àwọn ará Filistini, Elhanani ọmọ Jairi pa Lahmi arákùnrin
Goliati ará Gitti, ẹni ti ó ní ọ̀kọ̀ kan tí ó dàbí ọ̀pá ahunṣọ.
6 Síbẹ̀síbẹ̀ nínú ogun mìíràn, tí ó wáyé ní Gati, ọkùnrin
títóbi kan wà tí ó ní ìka mẹ́fà ní ọwọ́ rẹ̀ pẹ̀lú ìka mẹ́fà ní
ẹsẹ̀ rẹ̀ mẹ́rìnlélógún lápapọ̀. Òun pẹ̀lú wá láti Rafa. 7
Nígbà tí ó fi Israẹli ṣẹ̀sín, Jonatani ọmọ Ṣimea, arákùnrin
Dafidi sì pa á. 8 Wọ̀nyí ni ìran ọmọ Rafa ní Gati, wọ́n sì
ṣubú sí ọwọ́ Dafidi àti àwọn ọkùnrin rẹ̀.

21 Satani sì dúró ti Israẹli, ó sì ti Dafidi láti ka iye
Israẹli. 2 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi sì wí fún Joabu àti àwọn olórí
àwọn ènìyàn pé, “Lọ kí o ka iye àwọn ọmọ Israẹli láti
Beerṣeba títí dé Dani. Kí o sì padà mú iye wọn fún mi
wa, kí èmi kí ó le mọ iye tí wọ́n jẹ́.” 3 Ṣùgbọ́n Joabu
dá a lóhùn pé, “Kí Olúwa kí ó mú àwọn ènìyàn rẹ̀ pọ̀ sí
ní ìgbà ọgọ́rùn-ún ju ti tẹ́lẹ̀ lọ, ọba olúwa mi, gbogbo
wọn kì í ha ṣe ìránṣẹ́ olúwa ni? Kí ni ó dé tí olúwa mi ṣe
fẹ́ ṣè yìí? Kí ni ó de tí yóò fi mú ẹ̀bi wá sórí Israẹli?” 4
Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ ọba borí tí Joabu. Bẹ́ẹ̀ ni Joabu jáde lọ, ó sì la
gbogbo Israẹli já, ó sí dé Jerusalẹmu. 5 Joabu sì fi àpapọ̀
iye àwọn ènìyàn náà fún Dafidi. Ní gbogbo Israẹli, ó sì jẹ́
ẹgbẹ̀rún ẹgbẹ̀rún àti ọ̀kẹ́ márùn-ún ènìyàn tí ń kọ idà,
Juda sì jẹ́ ọ̀kẹ́ mẹ́tàlélógún lé ẹgbàárùn-ún ọkùnrin tí ń
kọ idà. 6 Ṣùgbọ́n Joabu kó àwọn Lefi àti Benjamini mọ́
iye wọn, nítorí àṣẹ ọba jẹ́ ìrira fún un. 7 Àṣẹ yìí pẹ̀lú sì jẹ́
búburú lójú Ọlọ́run, bẹ́ẹ̀ ni ó sì díyàjẹ Israẹli. 8 Nígbà
náà Dafidi sọ fún Ọlọ́run pé, èmi ti dẹ́ṣẹ̀ gidigidi nípa
ṣíṣe èyí. Nísinsin yìí, èmi bẹ̀ ọ́, mú ìjẹ̀bi àwọn ìránṣẹ́ rẹ
kúrò. Èmi ti hùwà aṣiwèrè gidigidi. 9 Olúwa sì fi fún Gadi,
aríran Dafidi pé. 10 “Lọ kí o sì wí fún Dafidi pé, ‘Báyìí ni
Olúwa wí, èmi fi nǹkan mẹ́ta lọ̀ ọ́; yan ọ̀kan nínú wọn, kí
èmi ó sì ṣe é sí ọ.’” 11 Bẹ́ẹ̀ ni Gadi tọ Dafidi wá, ó sì wí
fún un pé, “Báyìí ni Olúwa wí: ‘Yan fún ara rẹ. 12 Ọdún
mẹ́ta ìyàn, tàbí ìparun ní oṣù mẹ́ta níwájú àwọn ọ̀tá rẹ,
pẹ̀lú idà wọn láti lé ọ bá, tàbí ọjọ́ mẹ́ta idà Olúwa ọjọ́
àjàkálẹ̀-ààrùn ní ilẹ̀ náà, pẹ̀lú àwọn angẹli Olúwa láti pa
gbogbo agbègbè Israẹli run.’ Nísinsin yìí ǹjẹ́, rò ó wò, èsì
wo ni èmi yóò mú padà tọ ẹni tí ó rán mi.” 13 Dafidi sì wí
fún Gadi pé, “Ìyọnu ńlá bá mi. Jẹ́ kí èmi kí ó ṣubú sí ọwọ́
Olúwa nísinsin yìí, nítorí tí àánú rẹ̀ pọ̀ gidigidi, ṣùgbọ́n
má ṣe jẹ́ kí èmi kí o ṣubú sí ọwọ́ àwọn ènìyàn.” 14 Bẹ́ẹ̀ ni
Olúwa rán àjàkálẹ̀-ààrùn lórí Israẹli, àwọn tí ó ṣubú ní
Israẹli jẹ́ ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà àádọ́rin ènìyàn. 15 Ọlọ́run sì
rán angẹli kan sí Jerusalẹmu láti pa wọ́n run. Ṣùgbọ́n bí
angẹli ti ń pa wọ́n run, Olúwa sì wò. Ó sì kááánú nítorí
ibi náà, ó sì wí fún angẹli tí ó pa àwọn ènìyàn náà run
pé, “Ó ti tó! Dá ọwọ́ rẹ dúró.” Angẹli Olúwa náà sì dúró
níbi ilẹ̀ ìpakà Arauna ará Jebusi. 16 Dafidi sì wòkè ó sì rí
angẹli Olúwa dúró láàrín ọ̀run àti ayé pẹ̀lú idà fífàyọ ní
ọwọ́ rẹ̀ tí ó sì nà án sórí Jerusalẹmu. Nígbà náà Dafidi àti
àwọn àgbàgbà, sì wọ aṣọ ọ̀fọ̀, wọ́n sì da ojú wọn bolẹ̀. 17
Dafidi sì wí fún Ọlọ́run pé, “Èmi ha kọ́ ni mo pàṣẹ àti
ka àwọn jagunjagun ènìyàn? Èmi ni ẹni náà tí ó dẹ́ṣẹ̀ tí
ó sì ṣe ohun búburú pàápàá, ṣùgbọ́n bí ó ṣe ti àgùntàn
wọ̀nyí, kí ni wọ́n ṣe? Èmí bẹ̀ ọ́ Olúwa Ọlọ́run mi, jẹ́ kí
ọwọ́ rẹ kí ó wà lára mi àti àwọn ìdílé baba mi, ṣùgbọ́n
má ṣe jẹ́ kí àjàkálẹ̀-ààrùn yìí kí ó dúró lórí àwọn ènìyàn
rẹ.” 18 Nígbà náà angẹli Olúwa náà pàṣẹ fún Gadi láti
sọ fún Dafidi pé, kí Dafidi kí ó gòkè lọ, kí ó sì tẹ́ pẹpẹ
kan fún Olúwa lórí ilẹ̀ ìpakà Arauna ará Jebusi. 19 Bẹ́ẹ̀ ni
Dafidi sì gòkè lọ pẹ̀lú ìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ tí Gadi ti sọ ní orúkọ
Olúwa. 20 Nígbà tí Arauna sì ń pakà lọ́wọ́, ó sì yípadà ó
sì rí angẹli; àwọn ọmọ rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ pa
ará wọn mọ́. 21 Bí Dafidi sì ti dé ọ̀dọ̀ Arauna, Arauna sì
wò, ó sì rí Dafidi, ó sì ti ibi ilẹ̀ ìpakà rẹ̀ jáde, ó sì wólẹ̀, ó
dojúbolẹ̀ níwájú Dafidi. 22 Dafidi sì wí fún Arauna pé, “Jẹ́
kí èmi kí ó ni ibi ìpakà rẹ kí èmi kí ó sì lè tẹ́ pẹpẹ kan níbẹ̀
fún Olúwa, ìwọ ó sì fi fún mi ni iye owó rẹ̀ pípé, kí a lè dá
àjàkálẹ̀-ààrùn dúró lọ́dọ̀ àwọn ènìyàn.” 23 Arauna sì wí
fún Dafidi pé, “Mú un fún ara rẹ, sì jẹ́ kí olúwa mi ọba kí
ó ṣe ohun tí ó dára lójú rẹ̀. Wò ó, èmí yóò fún ọ ní àwọn
màlúù fún ẹbọ sísun, àti ohun èlò ìpakà fún igi, àti ọkà
fún ọrẹ oúnjẹ. Èmi yóò fun ọ ní gbogbo èyí.” 24 Ṣùgbọ́n
ọba Dafidi dá Arauna lóhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́, ṣùgbọ́n èmi yóò
rà á ní iye owó rẹ̀ ní pípé, nítorí èmi kì yóò èyí tí ó jẹ́ tìrẹ
fún Olúwa, tàbí láti rú ẹbọ sísun tí kò ná mi ní ohun kan.”
25 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi san ẹgbẹ̀ta ṣékélì wúrà fún Arauna nípa
ìwọ̀n fún ibẹ̀ náà. 26 Dafidi sì tẹ́ pẹpẹ fún Olúwa níbẹ̀ ó sì
rú ẹbọ sísun àti ẹbọ ọpẹ́. Ó sì ké pe Olúwa, Olúwa sì fi iná
dá a lóhùn láti òkè ọ̀run wá lórí pẹpẹ fún ẹbọ ọrẹ sísun.
27 Nígbà náà Olúwa sọ̀rọ̀ sí angẹli, ó sì gbé idà padà bọ̀
sínú àkọ̀ rẹ̀. 28 Ní àkókò náà nígbà tí Dafidi sì rí wí pé
Olúwa ti dá a lóhùn lórí ilẹ̀ ìpakà ti Arauna ará Jebusi, ó
sì rú ẹbọ sísun níbẹ̀. 29 Àgọ́ Olúwa tí Mose ti ṣe ní aginjù,
àti pẹpẹ ẹbọ sísun wà lórí ibi gíga ní Gibeoni ní àkókò
náà. 30 Ṣùgbọ́n Dafidi kò lè lọ síwájú rẹ̀ láti béèrè lọ́wọ́
Ọlọ́run, nítorí tí ó bẹ̀rù nípa idà ọwọ́ angẹli Olúwa.

22 Nígbà náà Dafidi wí pé, “Ilé Olúwa Ọlọ́run ni ó
gbọdọ̀ wà níbí, àti pẹ̀lú pẹpẹ ẹbọ sísun fún Israẹli.”

2 Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi pàṣẹ láti kó àwọn àjèjì tí ń gbé ní Israẹli
jọ, àti wí pé lára wọn ni ó ti yan àwọn agbẹ́-òkúta láti
gbé òkúta dáradára láti fi kọ́lé Ọlọ́run. 3 Dafidi sì pèsè
ọ̀pọ̀lọpọ̀ iye irin láti fi ṣe ìṣó fún àwọn ìlẹ̀kùn ẹnu-ọ̀nà
àti fún idẹ; àti fún òpó idẹ ni àìní ìwọ̀n. 4 Ó sì tún pèsè
ọ̀pọ̀lọpọ̀ igi Kedari tí ó jẹ́ àìníye, nítorí pé àwọn ará Sidoni
àti àwọn ará Tire mú ọ̀pọ̀lọpọ̀ igi kedari wá fún Dafidi. 5
Dafidi wí pé, "Ọmọ mi Solomoni ọ̀dọ́mọdé ni ó sì jẹ́ aláìní
ìrírí, ilé tí a ó kọ́ fún Olúwa gbọdọ̀ jẹ́ títóbi jọjọ, kí ó sì
ní òkìkí àti ògo jákèjádò gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè. Nítorí
náà ni èmi yóò ṣe pèsè sílẹ̀ fún un". Bẹ́ẹ̀ ni Dafidi sì ṣe
ìpèsè sílẹ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ kí ó tó di wí pé ó kú. 6 Nígbà náà ó pe
Solomoni ọmọ rẹ̀ ó sì sọ fun pé kí ó kọ́ ilé fún un Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli. 7 Dafidi sì wí fún Solomoni pé, "Ọmọ mi,
mo sì ní-in ní ọkàn mi láti kọ́ ilé fún orúkọ Olúwa Ọlọ́run
mi. 8 Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé, 'Ìwọ ti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀
ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, o sì ti ja ọ̀pọ̀ ogun ńlá ńlá, kì í ṣe ìwọ ni yóò
kọ́ ilé fún orúkọ mi, nítorí ìwọ ti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀ púpọ̀ lórí ilẹ̀
ní ojú mi. 9 Ṣùgbọ́n ìwọ yóò ní ọmọ tí yóò sì jẹ́ ọkùnrin
onírẹ̀lẹ̀ àti onísinmi, Èmi yóò sì fún un ní ìsinmi láti ọ̀dọ̀
gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ lórí gbogbo ilẹ̀ yíká. Orúkọ rẹ̀ yóò sì
máa jẹ́ Solomoni, Èmi yóò sì fi àlàáfíà àti ìdákẹ́ jẹ́ẹ́ fún
Israẹli lásìkò ìjọba rẹ̀. 10 Òun ni ẹni náà tí yóò kọ́ ilé fún
orúkọ mi. Yóò sì jẹ́ ọmọ mi, èmi yóò sì jẹ́ baba rẹ̀ èmi yóò
sì fi ìdí ìtẹ́ ìjọba rẹ̀ múlẹ̀ lórí Israẹli láéláé.' 11 "Nísinsin
yìí, ọmọ mi, kí Olúwa wà pẹ̀lú rẹ, kí ìwọ kí ó sì ní àṣeyọrí
kí o sì kọ́ ilé Olúwa Ọlọ́run rẹ, àti gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ nípa
rẹ. 12 Kí Olúwa kí ó fún ọ ni ọgbọ́n àti òye nígbà tí ó
bá fi ọ́ ṣe aláṣẹ lórí Israẹli, bẹ́ẹ̀ ni kí ìwọ kí ó lè pa òfin
Olúwa Ọlọ́run mọ́. 13 Nígbà náà ìwọ yóò sì ní àṣeyọrí tí
ìwọ bá ṣe àkíyèsí láti mú àṣẹ àti ìdájọ́ àti òfin ti Olúwa
ti fi fún Mose fun Israẹli ṣe. Bẹ́ẹ̀ ni ki ìwọ jẹ́ alágbára
àti onígboyà. Má ṣè bẹ̀rù tàbí kí àyà má sì ṣe fò ọ́. 14
"Èmi ti gba ìpọ́njú ńlá láti ṣe fún ilé Olúwa ọ̀kẹ́ márùn-ún
tálẹ́ǹtì wúrà, àti ẹgbẹ̀rún ẹgbẹ̀rún tálẹ́ǹtì fàdákà, ìwọ̀n
idẹ àti irin tí ó tóbi àìní ìwọ̀n, àti ìtì igi àti òkúta. Ìwọ
sì tún le fi kún wọn. 15 Ìwọ sì ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn oníṣẹ́
ènìyàn: àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà, àti àwọn oníṣọ̀nà òkúta àti
àwọn agbẹ́-òkúta, àti gẹ́gẹ́ bí onírúurú ọlọ́gbọ́n ènìyàn ní
gbogbo onírúurú iṣẹ́. 16 Nínú wúrà, fàdákà àti idẹ àti irin
oníṣọ̀nà tí kò ní ìwọ̀n. Nísinsin yìí bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́, kí Olúwa wà
pẹ̀lú rẹ." 17 Nígbà náà Dafidi pa á láṣẹ fún gbogbo àwọn
àgbàgbà ní Israẹli láti ran Solomoni ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́. 18 Ó sì
wí pé, "Ṣé kò sí Olúwa Ọlọ́run rẹ pẹ̀lú rẹ? Òun kò ha ti fi
ìsinmi fún ọ lórí gbogbo ilẹ̀? Nítorí ó sì ti fi àwọn tí ń gbé
ní ilẹ̀ náà lé mi lọ́wọ́ ó sì ti fi ìṣẹ́gun fún ilẹ̀ náà níwájú
Olúwa àti níwájú àwọn ènìyàn. 19 Nísinsin yìí, ẹ ṣí ọkàn
yin páyà àti àyà yín sí àti wá Olúwa Ọlọ́run yín. Bẹ́ẹ̀ sì ni
kọ́ ibi mímọ́ fún Olúwa Ọlọ́run. Bẹ́ẹ̀ ni kí ìwọ kí ó le gbé
àpótí ẹ̀rí ti májẹ̀mú Olúwa àti ohun èlò mímọ́ tí ó jẹ́ ti
Ọlọ́run, sínú ilé Olúwa tí a o kọ́ fún orúkọ Olúwa."

23 Nígbà tí Dafidi sì dàgbà, tí ó sì di arúgbó, ó sì fi
Solomoni ọmọ rẹ̀ jẹ ọba lórí Israẹli. 2 Ó sì kó gbogbo
àgbàgbà Israẹli jọ, àti gẹ́gẹ́ bí àwọn àlùfáà àti àwọn
ará Lefi. 3 Àwọn ọmọ Lefi láti ọgbọ̀n ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀
lọ ni wọ́n kà àpapọ̀ iye àwọn ọkùnrin wọn sì jẹ́ ẹgbàá
mọ́kàndínlógún. 4 Dafidi sì wí pe, ní ti èyí, ẹgbàá méjìlá
ni kí wọn jẹ́ alábojútó iṣẹ́ ilé fún Olúwa àti ẹgbẹ̀rún mẹ́fà
ni kí ó ṣe olórí àti onídàájọ́. 5 Ẹgbàajì ni kí ó jẹ́ olùtọ́jú
ẹnu-ọ̀nà àti ẹgbàajì ni kí o sì jẹ́ ẹni ti yóò máa yin Olúwa
pẹ̀lú ohun èlò orin, mo ti ṣe èyí fún ìdí pàtàkì yìí. 6 Dafidi
sì pín àwọn ọmọ Lefi sí ẹgbẹgbẹ́ láàrín àwọn ọmọ Lefi:
Gerṣoni, Kohati àti Merari. 7 Àwọn tí ó jẹ́ ọmọ Gerṣoni:
Laadani àti Ṣimei. 8 Àwọn ọmọ Laadani Jehieli ẹni àkọ́kọ́,
Setamu àti Joẹli, mẹ́ta ní gbogbo wọn. 9 Àwọn ọmọ
Ṣimei: Ṣelomiti, Hasieli àti Harani mẹ́ta ní gbogbo wọn.
Àwọn wọ̀nyí sì ni olórí àwọn ìdílé Laadani. 10 Àti ọmọ
Ṣimei: Jahati, Sina, Jeuṣi àti Beriah. Àwọn wọ̀nyí ni ọmọ
Ṣimei mẹ́rin ni gbogbo wọn. 11 Jahati sì ni alákọ́kọ́ Sinah
sì ni ẹlẹ́ẹ̀kejì, ṣùgbọ́n Jeuṣi àti Beriah kò ní àwọn ọmọ
púpọ̀; bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ka ara wọn sí ìdílé kan pẹ̀lú ìfilé lọ́wọ́
kan. 12 Àwọn ọmọ Kohati: Amramu, Isari, Hebroni àti
Usieli mẹ́rin ni gbogbo wọn. 13 Àwọn ọmọ Amramu.
Aaroni àti Mose. A sì ya Aaroni sọ́tọ̀ òun àti àwọn ọmọ rẹ̀
títí láéláé, láti kọjú sí ohun mímọ́ jùlọ, láti fi rú ẹbọ sísun
níwájú Olúwa, láti máa ṣe òjíṣẹ́ níwájú rẹ̀ àti láti kéde
ìbùkún ní orúkọ rẹ̀ títí láéláé. 14 Àwọn ọmọ Mose ènìyàn
Ọlọ́run ni wọ́n kà gẹ́gẹ́ bí apá kan ẹ̀yà Lefi. 15 Àwọn
ọmọ Mose: Gerṣomu àti Elieseri. 16 Àwọn ọmọ Gerṣomu:
Ṣubaeli sì ni alákọ́kọ́. 17 Àwọn ọmọ Elieseri: Rehabiah sì
ni ẹni àkọ́kọ́. Elieseri kò sì tún ní ọmọ mìíràn, ṣùgbọ́n
àwọn ọmọ Rehabiah wọ́n sì pọ̀ níye. 18 Àwọn ọmọ Isari:
Ṣelomiti sì ni ẹni àkọ́kọ́. 19 Àwọn ọmọ Hebroni: Jeriah
sì ni ẹni àkọ́kọ́, Amariah sì ni ẹni ẹ̀ẹ̀kejì, Jahasieli sì ni
ẹ̀ẹ̀kẹ́ta àti Jekameamu ẹ̀ẹ̀kẹrin. 20 Àwọn ọmọ Usieli: Mika
ni àkọ́kọ́ àti Iṣiah ẹ̀ẹ̀kejì. 21 Àwọn ọmọ Merari: Mahili àti
Muṣi. Àwọn ọmọ Mahili: Eleasari àti Kiṣi. 22 Eleasari sì kú
pẹ̀lú àìní àwọn ọmọkùnrin: Ó ní ọmọbìnrin nìkan. Àwọn
ọmọ ẹ̀gbọ́n, àwọn ọmọ Kiṣi, sì fẹ́ wọn. 23 Àwọn ọmọ
Muṣi: Mahili, Ederi àti Jerimoti mẹ́ta ni gbogbo wọn. 24
Àwọn wọ̀nyí sì ni ọmọ Lefi bí ìdílé wọn. Olórí ìdílé gẹ́gẹ́
bí wọ́n ti fi orúkọ sílẹ̀ lábẹ́ orúkọ wọn, ó sì kà wọn ní ẹyọ
kọ̀ọ̀kan, wí pé, àwọn òṣìṣẹ́ tí ó jẹ́ ogún ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ
tí ń ṣiṣẹ́ ìsìn nínú ilé Olúwa. 25 Nítorí pé Dafidi ti sọ pé,
"Níwọ̀n ìgbà tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli, ti fi ìsinmi fún àwọn
ènìyàn tí ó kù tí sì ń gbé Jerusalẹmu títí láéláé, 26 àwọn
ọmọ Lefi kò sì tún ru àgọ́ tàbí ọ̀kankan lára àwọn ohun
èlò tí wọ́n ń lò níbi ìsìn rẹ̀." 27 Gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ìkẹyìn Dafidi
sí, àwọn ọmọ Lefi, wọ́n sì kà wọ́n, bẹ̀rẹ̀ láti orí àwọn ọmọ
ogún ọdún tàbí jù bẹ́ẹ̀ lọ. 28 Iṣẹ́ àwọn ọmọ Lefi ni láti ran
àwọn ọmọ Aaroni lọ́wọ́ nínú iṣẹ́ wọn fún ti ilé Olúwa: láti
wà lábẹ́ ìkáwọ́ agbára ìlú, àti ẹ̀gbẹ́ ilé, àti ìwẹ̀nùmọ́ ti
gbogbo ohun ìyàsọ́tọ̀ àti ṣíṣe ohun tí í ṣe iṣẹ́ ìsìn nínú
ilé Olúwa. 29 Wọ́n sì wà ní ìkáwọ́ àkàrà tí wọ́n mú jáde
láti orí tábìlì, àti ìyẹ̀fun fún ẹbọ, àti àkàrà aláìwú, àti
fún púpọ̀ àti èyí tí a pòpọ̀, àti gbogbo onírúurú ìwọ̀n
àti wíwọ̀n àti òsùwọ̀n. 30 Wọ́n sì gbọdọ̀ dúró ní gbogbo
òwúrọ̀ láti dúpẹ́ àti láti yin Olúwa. Wọ́n sì gbọdọ̀ ṣe irú
kan náà ní àṣálẹ́. 31 Àti láti rú ẹbọ sísun fún Olúwa ní ọjọ́

ìsinmi àti ní àsìkò oṣù tuntun àti ní àjọ̀dún tí a yàn. Wọ́n
gbọdọ̀ sìn níwájú Olúwa lójoojúmọ́ ní iye tó yẹ àti ní ọ̀nà
tí a ti pàṣẹ fún wọn. 32 Bẹ́ẹ̀ ni nígbà náà, àwọn ọmọ Lefi
gbé ìgbékalẹ̀ jáde fún ìpàdé àgọ́, fún Ibi Mímọ́ àti, lábẹ́
àwọn arákùnrin àwọn ọmọ Aaroni fún ìsìn ilé Olúwa.

24 Àwọn wọ̀nyí sì ni pínpín àwọn ọmọ Aaroni. Àwọn
ọmọ Aaroni ni Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari.
2 Ṣùgbọ́n Nadabu àti Abihu kú kí ó tó di wí pé baba wọn
kú, wọn kò sì ní àwọn ọmọ; bẹ́ẹ̀ ni Eleasari àti Itamari sì
ṣe gẹ́gẹ́ bí àlùfáà. 3 Pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ Sadoku ọmọ Eleasari
àti Ahimeleki ọmọ Itamari, Dafidi sì yà wọ́n nípa nínú
ìpín fún ìyàsọ́tọ̀ àwọn iṣẹ́ ìsìn wọn. 4 A rí ọ̀pọ̀ àwọn olórí
lára àwọn ọmọ Eleasari ju lára àwọn ọmọ Itamari lọ,
wọ́n sì pín wọn lẹ́sẹ lẹ́sẹ: mẹ́rìndínlógún olórí láti ìdílé
ọmọ Eleasari ìran wọn àti olórí méjọ ìdílé láti ara àwọn
ọmọ Itamari. 5 Wọ́n sì pín wọn láìṣègbè nípa yíya ìpín,
nítorí àwọn olórí ibi mímọ́ àti àwọn olórí ilé Ọlọ́run wà
láàrín àwọn ọmọ méjèèjì Eleasari àti Itamari. 6 Ṣemaiah
ọmọ Netaneli, akọ̀wé ọ̀kan lára àwọn ọmọ Lefi sì kọ
orúkọ wọn níwájú ọba àti àwọn ìjòyè: Sadoku àlùfáà,
Ahimeleki ọmọ Abiatari àti olórí ìdílé àwọn àlùfáà tí a
mú láti ọ̀dọ̀ Eleasari àti ọ̀kan láti ọ̀dọ̀ Itamari. 7 Ìpín
èkínní jáde sí Jehoiaribu, èkejì sí Jedaiah, 8 ẹlẹ́ẹ̀kẹta
sì ni Harimu, ẹ̀kẹrin sì ní Seorimu, 9 ẹ̀karùnún sì ni
Malkiah, ẹlẹ́ẹ̀kẹfà sì ni Mijamini, 10 èkeje sì ni Hakosi,
ẹlẹ́ẹ̀kejọ sí ni Abijah, 11 ẹ̀kẹsànán sì ni Jeṣua, ẹ̀kẹwàá sì
ni Ṣekaniah, 12 ẹ̀kọkànlá sì ni Eliaṣibu, ẹlẹ́ẹ̀kejìlá sì ni
Jakimu, 13 ẹ̀kẹtàlá sì ni Hupa, ẹlẹ́ẹ̀kẹrìnlá sì ni Jeṣebeabu,
14 ẹ̀kẹdógún sì ni Bilgah, ẹ̀kẹrìndínlógún sì ni Immeri, 15
ẹ̀kẹtàdínlógún sì ni Hesiri, èkejìdínlógún sì ni Hafisesi, 16
ẹ̀kọkàndínlógún sì ni Petahiah, ogún sì ni Jeheskeli, 17
ẹ̀kọkànlélógún sì ni Jakini, ẹ̀kẹrìnlélógún sì ni Gamuli, 18
ẹ̀kẹtàlélógún sì ni Delaiah, ẹ̀kẹrìnlélógún sì ni Maasiah.
19 Àwọn wọ̀nyí ni a yàn fún iṣẹ́ ìsìn nígbà tí wọ́n wọ ilé
Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ìlànà àti àṣẹ tí a ti fi fún wọn láti ọwọ́
baba ńlá wọn Aaroni gẹ́gẹ́ bí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, tí
pàṣẹ fun un. 20 Ìyókù àwọn ọmọ Lefi. Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ
Amramu: Ṣubaeli láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ṣubaeli; Jehdeiah. 21
Àti gẹ́gẹ́ bí Rehabiah, láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Rehabiah, Iṣiah
sì ni alákọ́kọ́. 22 Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Isari: Ṣelomiti; láti
ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ṣelomoti: Jahati. 23 Àwọn ọmọ Hebroni:
Jeriah alákọ́kọ́, Amariah ẹlẹ́ẹ̀kejì, Jahasieli ẹlẹ́ẹ̀kẹta àti
Jekameamu ẹlẹ́ẹ̀kẹrin. 24 Àwọn ọmọ Usieli: Mika; nínú
àwọn ọmọ Mika: Ṣamiri. 25 Àwọn arákùnrin Mika: Iṣi;
nínú àwọn ọmọ Iṣiah: Sekariah. 26 Àwọn ọmọ Merari:
Mahili àti Muṣi. Àwọn ọmọ Jaasiah: Beno. 27 Àwọn ọmọ
Merari. Láti Jaasiah: Beno, Ṣohamu, Sakkuri àti Ibri. 28
Láti Mahili: Eleasari, ẹni tí kò ni àwọn ọmọ. 29 Láti
Kiṣi. Àwọn ọmọ Kiṣi: Jerahmeeli. 30 Àti àwọn ọmọ Muṣi:
Mahili, Ederi àti Jerimoti. Èyí ni àwọn ọmọ Lefi, gẹ́gẹ́ bí
ìdílé wọn. 31 Wọ́n sì ṣé kèké gẹ́gẹ́ bí àwọn arákùnrin wọn
àwọn ọmọ Aaroni ṣe ṣé, níwájú ọba Dafidi àti Sadoku,
Ahimeleki, àti olórí ìdílé àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi.
Àwọn ìdílé àgbàgbà arákùnrin wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ lórí àwọn
arákùnrin wọn kéékèèké.

25 Pẹ̀lúpẹ̀lú Dafidi àti àwọn olórí àwọn ọmọ-ogun,
ó sì yà díẹ̀ sọ́tọ̀ lára àwọn ọmọ Asafu, Hemani àti
Jedutuni fún ìsìn àsọtẹ́lẹ̀, pẹ̀lú dùùrù, ohun èlò orin
olókùn àti kimbali. Èyí sì ní àwọn iye àwọn ọkùnrin ẹni
tí ó ṣe oníṣẹ́ ìsìn yìí. 2 Nínú àwọn ọmọ Asafu: Sakkuri,
Josẹfu, Netaniah àti Asarela, àwọn ọmọ Asafu ni wọ́n wà
lábẹ́ ìbojútó Asafu, ẹni tí ó sọtẹ́lẹ̀ lábẹ́ ìbojútó ọba. 3 Gẹ́gẹ́
bí ti Jedutuni, nínú àwọn ọmọkùnrin rẹ̀: Gedaliah, Seri,
Jeṣaiah, Ṣimei, Haṣabiah àti Mattitiah, mẹ́fà nínú gbogbo
wọn, lábẹ́ ìbojútó baba wọn Jedutuni, ẹni tí ó sọtẹ́lẹ̀, ẹni
tí ó lo dùùrù láti dúpẹ́ àti láti yin Olúwa. 4 Gẹ́gẹ́ bí ti
Hemani, nínú àwọn ọmọ rẹ̀: Bukkiah, Mattaniah, Usieli,
Ṣubaeli àti Jerimoti; Hananiah, Hanani, Eliata, Giddalti,
àti Romamtieseri, Joṣbekaṣa, Malloti, Hotiri, Mahasiotu.
5 Gbogbo àwọn wọ̀nyí sì ni ọmọ Hemani àti wòlíì ọba.
Wọ́n sì fi wọ́n fún nípa ìlérí Ọlọ́run láti máa gbé ìwo
sókè. Ọlọ́run sì fún Hemani ní ọmọkùnrin mẹ́rìnlá àti
àwọn ọmọbìnrin mẹ́ta. 6 Gbogbo àwọn ọkùnrin yìí ni
wọ́n wà lábẹ́ ìbojútó àwọn baba wọn fún ohun èlò orin
ilé Olúwa, pẹ̀lú kimbali, ohun èlò orin olókùn àti dùùrù,
fún ìsìn ilé Olúwa. Asafu, Jedutuni àti Hemani sì wà lábẹ́
ọba. 7 Àwọn ìdílé wọn pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó mòye àti
àwọn tí a kọ́ ní ohun èlò orin fún Olúwa, iye wọn sì jẹ́
ọ̀rìnlélúgba ó lé méjọ. 8 Kékeré àti àgbà bákan náà, olùkọ́
àti gẹ́gẹ́ bí ti akẹ́kọ̀ọ́, ṣẹ́ kèké fún iṣẹ́ wọn. 9 Kèké èkínní
èyí tí ó jẹ́ ti Asafu, jáde sí Josẹfu, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé
rẹ̀ jẹ́, méjìlá èkejì sì ni Gedaliah, òun àti àwọn ìdílé rẹ̀
àti àwọn ọmọ rẹ̀, méjìlá 10 ẹlẹ́ẹ̀kẹta sí Sakkuri, àwọn
ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé, méjìlá 11 ẹlẹ́ẹ̀kẹrin sí Isiri, àwọn
ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ jẹ́, méjìlá 12 ẹlẹ́ẹ̀karùnún sí
Netaniah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ jẹ́, méjìlá 13
ẹlẹ́ẹ̀kẹfà sí Bukkiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ jẹ́,
méjìlá 14 ẹlẹ́ẹ̀keje sí Jasarela, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé
rẹ̀ jẹ́, méjìlá 15 ẹlẹ́ẹ̀kejọ sí Jeṣaiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn
ìdílé rẹ̀ jẹ́, méjìlá 16 ẹlẹ́ẹ̀kẹsàn-án sí Mattaniah, àwọn
ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ jẹ́, méjìlá 17 ẹlẹ́ẹ̀kẹwàá sí Ṣimei,
àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ jẹ́, méjìlá 18 ẹlẹ́ẹ̀kọkànlá
sí Asareeli, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá
19 ẹlẹ́ẹ̀kẹjìlá sí Haṣabiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì jẹ́,
méjìlá 20 ẹlẹ́ẹ̀kẹtàlá sí Ṣubaeli, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì
jẹ́, méjìlá 21 ẹlẹ́ẹ̀kẹrìnlá sí Mattitiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti
ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 22 ẹlẹ́ẹ̀kẹẹ̀dógún sí Jerimoti, àwọn
ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 23 ẹlẹ́ẹ̀kẹrìndínlógún
sí Hananiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 24
ẹlẹ́ẹ̀kẹtàdínlógún sí Joṣbekaṣa, àwọn ọmọ rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá
25 ẹlẹ́ẹ̀kejìdínlógún sí Hanani, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì
jẹ́, méjìlá 26 ẹlẹ́ẹ̀kọkàndínlógún sí Malloti, àwọn ọmọ rẹ̀
àti ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 27 ogún sí Eliata, àwọn ọmọ rẹ̀ àti
ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 28 ẹlẹ́ẹ̀kọkànlélógún sí Hotiri, àwọn
ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 29 ẹlẹ́ẹ̀kejìlélógún sí
Giddalti, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá 30
ẹlẹ́ẹ̀kẹtàlélógún sí Mahasiotu, àwọn ọmọ rẹ àti ìdílé rẹ̀ sì
jẹ́, méjìlá 31 ẹlẹ́ẹ̀kẹrìnlélógún sí Romamtieseri àwọn ọmọ
rẹ̀, àti àwọn ìdílé rẹ̀ sì jẹ́, méjìlá.

26 Àwọn ìpín tí àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà. Láti ìran Kora:
Meṣelemiah ọmọ Kore, ọ̀kan lára àwọn ọmọ Asafu. **2**
Meṣelemiah ní àwọn ọmọkùnrin: Sekariah àkọ́bí, Jediaeli
ẹlẹ́ẹ̀kejì, Sebadiah ẹlẹ́ẹ̀kẹta, Jatnieli ẹlẹ́ẹ̀kẹrin, **3** Elamu
ẹlẹ́ẹ̀karùnún, Jehohanani ẹlẹ́ẹ̀kẹfà àti Elihoenai ẹlẹ́ẹ̀keje.
4 Obedi-Edomu ni àwọn ọmọkùnrin pẹ̀lú: Ṣemaiah àkọ́bí,
Jehosabadi ẹlẹ́ẹ̀kejì, Joah ẹlẹ́ẹ̀kẹta, Sakari ẹlẹ́ẹ̀kẹrin,
Netaneli ẹlẹ́ẹ̀karùnún, **5** Ammieli ẹ̀kẹfà, Isakari èkeje àti
Peulltai ẹ̀kẹjọ. (Nítorí tí Ọlọ́run ti bùkún Obedi-Edomu). **6**
Ọmọ rẹ̀ Ṣemaiah ní àwọn ọmọkùnrin pẹ̀lú tí wọ́n jẹ́ olórí
ní ìdílé baba a wọn nítorí wọ́n jẹ́ ọkùnrin tó lágbára. **7**
Àwọn ọmọ Ṣemaiah: Otni, Refaeli, Obedi àti Elsabadi;
àwọn ìbátan rẹ̀ Elihu àti Samakiah jẹ́ ọkùnrin alágbára.
8 Gbogbo wọ̀nyí ní ìran ọmọ Obedi-Edomu; àwọn àti
ọmọkùnrin àti ìbátan wọn jẹ́ alágbára ọkùnrin pẹ̀lú ipá
láti ṣe ìsìn náà. Ìran Obedi-Edomu méjìlélọ́gọ́ta ni gbogbo
rẹ̀. **9** Meṣelemiah ní àwọn ọmọ àti àwọn ìbátan, tí ó
jẹ́ alágbára méjìdínlógún ni gbogbo wọn. **10** Hosa ará
Merari ní àwọn ọmọkùnrin: Ṣimri alákọ̀kọ́ bí o tilẹ̀ jẹ́
pé kì i ṣe àkọ́bí, baba a rẹ̀ ti yàn an ní àkọ́kọ́. **11** Hilkiah
ẹlẹ́ẹ̀kejì, Tabaliah ẹ̀kẹta àti Sekariah ẹ̀kẹrin. Àwọn ọmọ
àti ìbátan Hosa jẹ́ mẹ́tàlá ni gbogbo rẹ̀. **12** Ìpín wọ̀nyí ti
àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà nípasẹ̀ olóyè ọkùnrin wọn, ní iṣẹ́
ìsìn fún jíjíṣẹ́ nínú ilé Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ìbátan wọn ti ṣe. **13**
Wọ́n ṣẹ́ kèké fún ẹnu-ọ̀nà kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí àwọn ìdílé wọn
bí ọ̀dọ́ àti arúgbó. **14** Kèké fún ẹnu-ọ̀nà ilà oòrùn bọ́ sí
ọ̀dọ̀ Ṣelemiah. Nígbà náà a dá kèké fún ọmọkùnrin rẹ̀
Sekariah, ọlọ́gbọ́n onímọ̀ràn, kèké fún ẹnu-ọ̀nà àríwá sì
bọ́ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. **15** Kèké fún ẹnu-ọ̀nà ìhà gúúsù bọ́ sí ọ̀dọ̀
Obedi-Edomu, kèké fún ilé ìṣúra sì bọ́ sí ọ̀dọ̀ ọmọ rẹ̀. **16**
Kèké fún ẹnu-ọ̀nà ìhà ìwọ̀-oòrùn àti Ṣaleketi ẹnu-ọ̀nà
ní ọ̀nà apá òkè bọ́ sí ọ̀dọ̀ Ṣuppimu àti Hosa. Olùṣọ́ wà
ní ẹ̀bá olùṣọ́. **17** Àwọn ará Lefi mẹ́fà ní ó wà ní ọjọ́ kan
ní ìhà ìlà-oòrùn, mẹ́rin ní ọjọ́ kan ní ìhà àríwá, mẹ́rin
ní ọjọ́ kan ní ìhà gúúsù àti méjì ní ẹ̀ẹ̀kan ṣoṣo ní ilé
ìṣúra. **18** Ní ti ilé ẹjọ́ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn, mẹ́rin sì wà ní
ojú ọ̀nà àti méjì ní ilé ẹjọ́ fúnra rẹ̀. **19** Wọ̀nyí ni ìpín ti
àwọn olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà tí wọ́n jẹ́ àwọn ìran ọmọ Kora àti
Merari. **20** Láti inú àwọn ọmọ Lefi, Ahijah ni ó wà lórí
ìṣúra ti ilé Ọlọ́run àti lórí ìṣúra nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí a
yà sí mímọ́. **21** Àwọn ìran ọmọ Laadani tí wọn jẹ́ ará
Gerṣoni nípasẹ̀ Laadani àti tí wọn jẹ́ àwọn olórí àwọn
ìdílé tí ó jẹ́ ti Laadani ará Gerṣoni ni Jehieli. **22** Àwọn ọmọ
Jehieli, Setamu àti arákùnrin rẹ̀ Joẹli. Wọ́n ṣalábojútó
ilé ìṣúra ti ilé ìṣúra ti ilé Olúwa. **23** Láti ọ̀dọ̀ àwọn ará
Amramu, àwọn ará Isari, àwọn ará Hebroni àti àwọn ará
Usieli. **24** Ṣubaeli, ìran ọmọ Gerṣomu ọmọ Mose jẹ́ olórí
tí ó bojútó ilé ìṣúra. **25** Àwọn ìbátan rẹ̀ nípasẹ̀ Elieseri:
Rehabiah ọmọ rẹ̀, Jeṣaiah ọmọ rẹ̀, Joramu ọmọ rẹ̀, Sikri
ọmọ rẹ̀, Ṣelomiti ọmọ rẹ̀. **26** Ṣelomiti àti àwọn ìbátan
rẹ̀ jẹ́ alábojútó ilé ìṣúra fún àwọn ohun tí à ti yà sọ́tọ̀
nípa ọba Dafidi, nípasẹ̀ àwọn olórí àwọn ìdílé tí wọ́n jẹ́
alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún àti nípasẹ̀ alákòóso ọmọ-ogun mìíràn.
27 Díẹ̀ nínú ìkógun tí wọ́n kó nínú ogun ni wọ́n yà sọ́tọ̀
fún títún ilé Olúwa ṣe. **28** Pẹ̀lú gbogbo nǹkan tí a yà sọ́tọ̀
láti ọ̀dọ̀ Samuẹli aríran láti nípasẹ̀ Saulu ọmọ Kiṣi, Abneri
ọmọ Neri àti Joabu ọmọ Seruiah gbogbo ohun tí a yà sọ́tọ̀
sì wà ní abẹ́ ìtọ́jú Ṣelomiti àti àwọn ìbátan rẹ̀. **29** Láti ọ̀dọ̀
àwọn Isari: Kenaniah àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni a pín iṣẹ́ ìsìn
fún kúrò ní apá ilé Olúwa, gẹ́gẹ́ bí àwọn onísẹ́ àti àwọn
adájọ́ lórí Israẹli. **30** Láti ọ̀dọ̀ àwọn Hebroni: Haṣabiah àti
àwọn ìbátan rẹ̀ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀sán ọkùnrin alágbára ní ó dúró ni
Israẹli, ìhà ìwọ̀-oòrùn Jordani fún gbogbo iṣẹ́ Olúwa àti
fún iṣẹ́ ọba. **31** Ní ti àwọn ará Hebroni, Jeriah jẹ́ olóyè
wọn gẹ́gẹ́ bí ìwé ìrántí ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀ baba ńlá wọn,
ní ti ìdílé wọn. Ní ọdún kẹrin ìjọba Dafidi, a ṣe ìwádìí
nínú ìwé ìrántí, àwọn ọkùnrin alágbára láàrín àwọn ará
Hebroni ni a rí ní Jaseri ní Gileadi. **32** Jeriah ní ẹgbẹ̀rún
méjì ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin ìbátan, tí wọn jẹ́ ọkùnrin alágbára
àti olórí àwọn ìdílé ọba Dafidi sì fi wọ́n ṣe àkóso lórí
àwọn ará Reubeni àwọn ará Gadi àti ààbọ̀ ẹ̀yà ti Manase
fún gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó jọ mọ́ ti Ọlọ́run àti fún ọ̀ràn ti ọba.

27 Wọ̀nyí ni ìwé àkójọ orúkọ àwọn ọmọ Israẹli, àwọn
olórí àwọn ìdílé, àwọn balógun ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti
àwọn balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún àti àwọn ìjòyè wọn. Tí ó n sin ọba
nínú gbogbo ohun tí ó kan ìpín àwọn ọmọ-ogun tí ó wà
lẹ́nu iṣẹ́ ìsìn ní oṣooṣù ní gbogbo ọdún. Ìpín kọ̀ọ̀kan jẹ́
ẹgbàá méjìlá ọkùnrin. **2** Ní ti alákòóso lórí ìpín kìn-ín-
ní fún oṣù kìn-ín-ní jẹ́ Jaṣobeamu ọmọ Sabdieli àwọn
ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ní ó wà ní abẹ́ ìpín tirẹ̀. **3** Ó jẹ́ ìran
ọmọ Peresi àti olóyè fún gbogbo àwọn ìjòyè ológun fún
oṣù kìn-ín-ní. **4** Alákòóso fún ìpín àwọn ọmọ-ogun fún
oṣù kejì jẹ́ Dodai ará Ahohi; Mikloti jẹ́ olórí ìpín tirẹ̀.
Ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ni ó wà ní ìpín tirẹ̀. **5** Olórí àwọn
ọmọ-ogun ẹlẹ́ẹ̀kẹta fún oṣù kẹta jẹ́ Benaiah ọmọ Jehoiada
àlùfáà. Ó jẹ́ olóyè, àwọn ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ní ó wà ní
ìpín tirẹ̀. **6** Èyí ni Benaiah náà tí ó jẹ́ ọkùnrin ńlá láàrín
àwọn ọgbọ̀n àti lórí àwọn ọgbọ̀n. Ọmọ rẹ̀ Amisabadi
jẹ́ alákòóso lórí ìpín tirẹ̀. **7** Ẹlẹ́ẹ̀kẹrin fún oṣù kẹrin, jẹ́
Asaheli arákùnrin Joabu: ọmọ rẹ̀ Sebadiah jẹ́ arọ́pò rẹ̀.
Ẹgbàá méjìlá ọkùnrin ni ó wà ní ìpín rẹ̀. **8** Ẹ̀karùnún fún
oṣù karùn-ún, jẹ́ olórí Ṣamhuti ará Israhi. Ẹgbàá méjìlá
ọkùnrin ní ó wà ní ìpín tirẹ̀. **9** Ẹ̀kẹfà fún oṣù kẹfà jẹ́ Ira
ọmọ Ikẹsi, ará Tekoi. Ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ni ó wà ní
ìpín rẹ̀. **10** Èkeje fún oṣù keje jẹ́ Helesi ará Peloni, ará
Efraimu. Ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ni o wà ní ìpín rẹ̀. **11** Ẹ̀kẹjọ
fún oṣù kẹjọ jẹ́ Sibekai ará Huṣati, ará Sera ọkùnrin ẹgbàá
méjìlá ni ó wà ní ìpín rẹ̀. **12** Ẹ̀kẹsànán fún oṣù kẹsànán
jẹ́. Abieseri ará Anatoti, ará Benjamini ọkùnrin ẹgbàá
méjìlá ni ó wà ní ìpín rẹ̀. **13** Ẹ̀kẹwàá fún oṣù kẹwàá jẹ́
Maharai ará Netofa, ará Sera ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ni ó
wà ní ìpín rẹ̀. **14** Ìkọkànlá fún oṣù kọkànlá jẹ́ Benaiah ará
Piratoni ará Efraimu ọkùnrin ẹgbàá méjìlá ni ó wà ní
ìpín tirẹ̀. **15** Èkejìlá fún oṣù kejìlá jẹ́ Heldai ará Netofa
láti ìdílé Otnieli. Ẹgbàá méjìlá ọkùnrin ni ó wà ní ìpín
tirẹ̀. **16** Àwọn ìjòyè lórí àwọn ẹ̀yà tí Israẹli: lórí àwọn
ará Reubeni: Elieseri ọmọ Sikri; lórí àwọn ọmọ Simeoni:
Ṣefatia ọmọ Maaka; **17** lórí Lefi: Haṣabiah ọmọ Kemueli;
lórí Aaroni: Sadoku; **18** lórí Juda: Elihu arákùnrin Dafidi;

lórí Isakari: Omri ọmọ Mikaeli; 19 lórí Sebuluni: Iṣmaiah
ọmọ Obadiah; lórí Naftali: Jerimoti ọmọ Asrieli; 20 lórí
àwọn ará Efraimu: Hosea ọmọ Asasiah; lórí ààbọ̀ ẹ̀yà
Manase: Joẹli ọmọ Pedaiah; 21 lórí ààbọ̀ ẹ̀yà Manase
ní Gileadi: Iddo ọmọ Sekariah; lórí Benjamini: Jaasieli
ọmọ Abneri; 22 lórí Dani: Asareeli ọmọ Jerohamu. Wọ̀nyí
ni àwọn ìjòyè lórí ẹ̀yà Israẹli. 23 Dafidi kò kọ iye àwọn
ọkùnrin náà ní ogún ọdún sẹ́yìn tàbí dín nítorí Olúwa ti
ṣe ìlérí láti ṣe Israẹli gẹ́gẹ́ bí iye ìràwọ̀ ojú ọ̀run. 24 Joabu
ọmọ Seruiah bẹ̀rẹ̀ sí ní kà wọ́n, ṣùgbọ́n kò parí kíkà wọ́n
nítorí, ìbínú dé sórí àwọn Israẹli nípasẹ̀ kíka iye àti iye
náà, a kò kọ ọ́ sínú ìwé ìtàn ayé ti ọba Dafidi. 25 Asmafeti
ọmọ Adieli wà ní ìdí ilé ìṣúra ti ọba. Jonatani ọmọ Ussiah
wà ní ìdí ilé ìṣúra ní iwájú agbègbè nínú àwọn ìlú, àwọn
ìletò àti àwọn ilé ìṣọ́. 26 Esri ọmọ Kelubu wà ní ìdí àwọn
òṣìṣẹ́ lórí pápá, tí wọ́n ń ko ilẹ̀ náà. 27 Ṣimei ará Ramoti
wà ní ìdí àwọn ọgbà àjàrà. Sabdi ará Sifmi wà ní ìdí mímú
jáde ti èso àjàrà fún ọpọ́n ńlá tí a ń fi ọ̀tún èso àjàrà sí.
28 Baali-Hanani ará Gederi wà ní ìdí olifi àti àwọn igi
sikamore ní apá ìhà ìwọ̀-oòrùn àwọn ní ẹ̀ṣẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀. Joaṣi
wà ní ìdí fífún ni ní òróró olifi. 29 Ṣitrai ará Ṣaroni wà ní
ìdí fífi ọwọ́ ẹran jẹ oko ní Ṣaroni. Ṣafati ọmọ Adlai wà ní
ìdí àwọn ọ̀wọ́ ẹran ní àwọn pẹ̀tẹ́lẹ̀. 30 Obili ará Iṣmaeli
wà ní ìdí àwọn ìbákasẹ. Jehdeiah ará Meronoti wà ní ìdí
àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 31 Jasisi ará Hagari wà ní ìdí àwọn agbo
ẹran. Gbogbo wọ̀nyí ni àwọn oníṣẹ́ tí wọ́n wà ní ìdí ẹrù
ọba Dafidi. 32 Jonatani, arákùnrin Dafidi jẹ́ olùdámọ̀ràn,
ọkùnrin onímọ̀ àti akọ̀wé. Jehieli ọmọ Hakmoni bojútó
àwọn ọmọ ọba. 33 Ahitofeli jẹ́ olùdámọ̀ràn ọba. Huṣai
ará Arki jẹ́ ọ̀rẹ́ ọba. 34 (Jehoiada ọmọ Benaiah àti nípasẹ̀
Abiatari jẹ ọba rọ́pò Ahitofeli.) Joabu jẹ́ olórí ọmọ-ogun
ọba.

28 Dafidi pe gbogbo àwọn oníṣẹ́ ti Israẹli láti péjọ
ní Jerusalẹmu. Àwọn ìjòyè lórí àwọn ẹ̀yà, àwọn
alákòóso ìpín nínú iṣẹ́ bí ọba, àwọn alákòóso ẹgbẹẹgbẹ̀rún
àti àwọn alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún àti àwọn oníṣẹ́ tí ó wà ní ìdí
bíbojútó gbogbo àwọn ẹrù àti ohun ọ̀sìn tí ó jẹ́ ti ọba àti
àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú ààfin àwọn oníṣẹ́ ààfin, àwọn ọkùnrin
alágbára àti gbogbo àwọn ògbójú jagunjagun lápapọ̀. 2
Ọba Dafidi dìde dúró ní ẹsẹ̀ rẹ̀, o sì wí pé, “Fetísílẹ̀ sí mi,
ẹyin ará mi àti ẹyin ènìyàn mi. Èmi ní o ni lọ́kàn mi láti
kọ́ ilé gẹ́gẹ́ bí ibi ìsinmi fún àpótí ẹ̀rí tí Olúwa fún àpótí
ìtìsẹ̀ Ọlọ́run wa, èmi sì gbèrò láti kọ́ ọ. 3 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run
sọ fún mi pé, ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ kọ́ ilé fún orúkọ mi, nítorí
ìwọ jẹ́ jagunjagun, ìwọ sì ti tàjẹ̀ sílẹ̀.’ 4 “Síbẹ̀ Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli yàn mí láti gbogbo ìdílé láti jẹ́ ọba lórí
Israẹli, títí láé. Ó yan Juda gẹ́gẹ́ bí olórí, àti láti ilé Juda,
ó yan ìdílé mi, àti láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ baba à mí, ó tẹ́ Ẹ
lọ́rùn láti fi mí ṣe ọba lórí gbogbo Israẹli. 5 Nínú gbogbo
àwọn ọmọ mi pẹ̀lú Olúwa ti fún mi ní púpọ̀, ó ti yan ọmọ
mi Solomoni láti jókòó lórí ìtẹ́ ìjọba ti Olúwa lórí Israẹli.
6 Ó wí fún mi pé, Solomoni ọmọ rẹ ni ẹni tí yóò kọ́ ilé mi
àti àwọn ààfin mi, nítorí tí èmi ti yàn án láti ṣe ọmọ mi
èmi yóò sì jẹ́ baba a rẹ̀. 7 Èmi yóò fi ìdí ìjọba rẹ̀ kalẹ̀ títí
láé tí kò bá kọ̀ láti gbé àṣẹ àti òfin mi jáde, gẹ́gẹ́ bí a ti ṣe
é ní àsìkò yìí. 8 “Bẹ́ẹ̀ ni, nísinsin yìí, èmi pàṣẹ fún ọ ní ojú
gbogbo Israẹli àti ní ti ìpéjọpọ̀ tí Olúwa, àti ní etí ìgbọ́
Ọlọ́run wa. Ṣọ́ra kó o sì tẹ̀lé gbogbo òfin Olúwa Ọlọ́run
rẹ kí ìwọ kí ó le jogún ilẹ̀ dáradára yìí, kí o sì mú un lọ
síwájú gẹ́gẹ́ bí ogún rẹ fún àwọn ìran ọmọ rẹ títí láé. 9
“Àti ìwọ, ọmọ mi Solomoni, rántí Ọlọ́run baba à rẹ, kí o
sì sìn ín pẹ̀lú tọkàntọkàn pẹ̀lú ìfọkànsí pẹ̀lú ọkàn tí ó pé,
nítorí Olúwa ṣàwárí gbogbo ọkàn ó sì mọ gbogbo èrò.
Tí ìwọ bá wá a, ìwọ yóò rí i; ṣùgbọ́n tí ìwọ bá kọ̀ ọ́ sílẹ̀,
òun yóò kọ̀ ọ́ títí láé. 10 Gbèrò báyìí nítorí tí Olúwa ti
yàn ọ́ láti kọ́ ilé Olúwa gẹ́gẹ́ bí ilé tí a yà sí mímọ́ fún
Olúwa. Jẹ́ alágbára kí ó sì ṣe iṣẹ́ náà.” 11 Nígbà náà ni
Dafidi fi àpẹẹrẹ fún Solomoni ọmọ rẹ̀ ti ìloro àti ti ilé
Olúwa náà, kíkọ́ ọ rẹ̀, àti ti ibi ìṣúra rẹ̀, àti ti iyàrá òkè
rẹ̀, àti ti ìyẹ̀wù rẹ̀ àti ti ibùjókòó àánú. 12 Ó fún un ní
àwọn ètò gbogbo èyí tí ẹ̀mí ti fi sí ọkàn rẹ̀ fún ti ààfin ilé
Olúwa àti gbogbo yàrá tí ó yíká fún ìṣúra ilé Ọlọ́run àti
fún ìṣúra fún ohun yíyà sọ́tọ̀. 13 Ó fún un ní àwọn ìlànà
fún ìpín ti àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi àti fún gbogbo
iṣẹ́ ìsìn nínú ilé Olúwa àti fún gbogbo ohun èlò tí wọn ó
lò nínú ìsìn rẹ̀. 14 Ó yàn ìwọ̀n wúrà fún gbogbo ohun èlò
wúrà tí a ó lò níbi oríṣìí ìsìn, àti ìwọ̀n fàdákà fún gbogbo
ohun èlò fàdákà tí a ó lò fún oríṣìí ìsìn, 15 ìwọ̀n wúrà fún
ìdúró fìtílà àti fìtílà wọn, fún ìwọ̀n fún ọ̀kọ̀ọ̀kan ìdúró
fìtílà àti fìtílà wọn; àti ìwọ̀n fàdákà ìdúró fìtílà fàdákà
àti àwọn fìtílà rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìlò ti gbogbo ìdúró fìtílà. 16
Ìwọ̀n ti wúrà fun tábìlì, tábìlì fún àkàrà tí a yà sọ́tọ̀; ìwọ̀n
fàdákà fún àwọn tábìlì fàdákà; 17 ìwọ̀n kìkì wúrà fún
àwọn àmúga ìjẹun, àwọn ìbùwọ́n ọpọ́n àti àwọn ìkòkò
ìpọnmi; ìwọ̀n wúrà fún gbogbo àwopọ̀kọ́ fàdákà; 18 àti
ìwọ̀n ìdá wúrà fún pẹpẹ tùràrí ó fún un ní ètò fún kẹ̀kẹ́,
ìyẹn ni pé àwọn ìdúró kérúbù wúrà tí wọ́n tan iye wọn
ká, wọ́n sì bo àpótí ẹ̀rí Olúwa. 19 “Gbogbo èyí,” ni Dafidi
wí pé, “Èmi ní kíkọ sílẹ̀ láti ọwọ́ Olúwa sórí mi, ó sì fún
mí ní ìmọ̀ nínú gbogbo iṣẹ́ ètò yìí.” 20 Dafidi tún sọ fún
Solomoni ọmọ rẹ̀ pé, “Jẹ́ alágbára kí o sì gbóyà, kí o sì ṣe
iṣẹ́ náà. Má ṣe bẹ̀rù tàbí dààmú, nítorí Olúwa Ọlọ́run,
Ọlọ́run mi, wà pẹ̀lú rẹ. Òun kì yóò sì já ọ kule tàbí kọ ọ
sílẹ̀ títí gbogbo iṣẹ́ fún ìsìn ní ti ilé Olúwa yóò fi parí. 21
Ìpín àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi ti ṣetán fún gbogbo iṣẹ́
ilé Olúwa. Gbogbo ọkùnrin tí ó ní ìfẹ́ sí i tí ó sì ní òye
oríṣìíríṣìí iṣẹ́. Yóò ràn ọ́ lọ́wọ́ nínú iṣẹ́ náà. Àwọn ìjòyè àti
gbogbo àwọn ènìyàn yóò gbọ́rọ̀ sí gbogbo àṣẹ rẹ.”

29 Nígbà náà, ọba Dafidi sọ fún gbogbo àpéjọ pé, “Ọmọ
mi Solomoni, èyí tí Ọlọ́run ti yàn, sì kéré ó sì jẹ́
aláìmòye. Iṣẹ́ náà tóbi, nítorí ìkọ́lé bí ti ààfin kì í ṣe
fún ènìyàn ṣùgbọ́n fún Olúwa Ọlọ́run. 2 Pẹ̀lú gbogbo
ìrànlọ́wọ́ mi èmi ti pèsè fún ilé Ọlọ́run mi wúrà fún iṣẹ́
wúrà, fàdákà fún ti fàdákà, idẹ fún ti idẹ, irin fún ti irin
àti igi fún ti igi àti òkúta oníyebíye fún títọ́ rẹ̀, òkúta
lóríṣìíríṣìí, àwọ̀ àti oríṣìíríṣìí ẹ̀yà òkúta àti òkúta dáradára
kan gbogbo wọ̀nyí ní iye púpọ̀. 3 Yàtọ̀ fún èyí, nínú
ìfọkànsìn mi sí ilé Ọlọ́run mi, èmí fi ìṣúra mi tìkára mi
ti wúrà àti fàdákà fún ilé Ọlọ́run mi. Jù gbogbo rẹ̀ lọ,

èmi ti pèsè fún ilé mímọ́ ti Olúwa yìí, **4** ẹgbẹ̀rún mẹ́ta
tálẹ́ǹtì wúrà, ti wúrà Ofiri àti ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin tálẹ́ǹtì fàdákà
dídára, fún bíbo àwọn ògiri ilé náà. **5** Fún iṣẹ́ wúrà àti
fàdákà náà, àti fún oríṣìí iṣẹ́ ti ó yẹ ní ṣíṣe nípasẹ̀ àwọn tí
ó ní òye oríṣìíríṣìí iṣẹ́. Nísinsin yìí, ta ni ó ní ìfẹ́ sí yíya
ará rẹ̀ sọ́tọ̀ lónìí sí Olúwa?” **6** Nígbà náà àwọn aṣáájú
àwọn ìdílé, àwọn ìjòyè àwọn ẹ̀yà Israẹli, àwọn alákòóso
ẹgbẹgbẹ̀wàá àti alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún àti àwọn oníṣẹ́ tí ó
wà ní ìdí iṣẹ́ ọba ní ìfẹ́ sí i. **7** Wọ́n fi sílẹ̀ fún iṣẹ́ lórí ilé
Ọlọ́run, ẹgbẹ̀rún márùn-ún tálẹ́ǹtì àti ẹgbẹ̀rin mẹ́wàá
wúrà, ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá tálẹ́ǹtì fàdákà, ẹgbàá mẹ́sàn tálẹ́ǹtì
idẹ àti ọgọ́rin ẹgbẹ̀rin tálẹ́ǹtì irin. **8** Ẹnikẹ́ni tí ó ní òkúta
iyebíye fi wọn sí ilé ìṣúra ilé Olúwa ní abẹ́ ìtọ́jú Jehieli ará
Gerṣoni. **9** Àwọn ènìyàn láyọ̀ nínú ìṣesí àtọkànwá fi sílẹ̀
àwọn olórí wọn, nítorí tí wọ́n ti fi sílẹ̀ ní ọ̀fẹ́ pẹ̀lú gbogbo
ọkàn sí Olúwa. Dafidi ọba pẹ̀lú yọ̀ gidigidi. **10** Dafidi yin
Olúwa níwájú gbogbo àwọn tí ó péjọ, wí pé, “Ìyìn ni fún
Ọ, Olúwa, Ọlọ́run baba a wa Israẹli, láé àti láéláé. **11** Tìrẹ
Olúwa ni títóbi àti agbára pẹ̀lú ìyìn àti ọláńlá àti dídán,
nítorí tí gbogbo nǹkan ní ọ̀run àti ayé jẹ́ tìrẹ. Tìrẹ Olúwa
ni ìjọba; a gbé ọ ga gẹ́gẹ́ bí orí lórí ohun gbogbo. **12** Ọlá
àti ọ̀wọ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Rẹ; ìwọ ni alákòóso gbogbo nǹkan. Ní
ọwọ́ rẹ ni ipá àti agbára wà láti gbéga àti láti fi agbára
fún ohun gbogbo. **13** Nísinsin yìí, Ọlọ́run wa, àwa fi ọpẹ́
fún Ọ, a sì fi ìyìn fún orúkọ rẹ̀ tí ó lógo. **14** “Ṣùgbọ́n ta
ni èmi, àti ta ni àwọn ènìyàn mi, tí a fi lè ṣe ìrànlọ́wọ́
tinútinú bí irú èyí? Gbogbo nǹkan wá láti ọ̀dọ̀ rẹ ní ti wá,
àwa sì ti fífún ọ láti ara ohun tí ó wá láti ọwọ́ rẹ. **15** Àwa
jẹ́ àjèjì àti àlejò ní ojú rẹ gẹ́gẹ́ bí baba ńlá a wa, àwọn ọjọ́
wa lórí ilẹ̀ ayé rí bí òjìji láìsí ìrètí. **16** Olúwa Ọlọ́run wa
tí fi gbogbo púpọ̀ yìí tí àwa ti pèsè fún kíkọ́ ilé Olúwa
fun orúkọ, mímọ́ rẹ̀, ó wá láti ọwọ́ ọ̀ rẹ, gbogbo rẹ̀ sì jẹ́
tirẹ̀. **17** Èmi mọ̀ Ọlọ́run mi, wí pé ìwọ̀ dán ọkàn wò, ó sì
tẹ́ ọ lọ́rùn pẹ̀lú òtítọ́ inú. Gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni èmi
ti fi sílẹ̀ pẹ̀lú tìfẹ́tìfẹ́ pẹ̀lú òtítọ́. Nísinsin yìí èmi ti rí i
pẹ̀lú ayọ̀ bí àwọn ènìyàn yìí tí ó wà níbí ti fi fún ọ pẹ̀lú
tìfẹ́tìfẹ́. **18** Olúwa Ọlọ́run àwọn baba a wa Abrahamu,
Isaaki àti Israẹli pa ìfẹ́ yìí mọ́ nínú ọkàn àwọn ènìyàn rẹ
títí láé pẹ̀lú pípa ọkàn mọ́ lóòtítọ́ sí ọ. **19** Àti fún ọmọ mi
Solomoni ní ìfọkànsìn tòótọ́ láti pa àṣẹ rẹ mọ́ àwọn ohun
tí ó nílò àti òfin àti láti ṣe ohun gbogbo láti kọ́ ààfin bí ti
ọba fún èyí tí mo ti pèsè.” **20** Dafidi sì sọ fún gbogbo ìjọ
ènìyàn pé, “Nísinsin yìí, ẹ fi ìyìn fún Olúwa Ọlọ́run yín.”
Gbogbo ènìyàn sì fi ìyìn fún Olúwa Ọlọ́run àwọn baba
wọn, wọ́n sì tẹ orí wọn ba, wọ́n wólẹ̀ fún Olúwa àti ọba.
21 Ni ọjọ́ kejì, wọ́n rú ẹbọ sí Olúwa, wọ́n sì rú ẹbọ sísun sí
i: ẹgbẹ̀rún kan akọ màlúù, ẹgbẹ̀rin kan àgbò, àti ẹgbẹ̀rin
kan akọ ọ̀dọ́-àgùntàn. Lápapọ̀ pẹ̀lú ọrẹ mímu àti àwọn
ẹbọ mìíràn ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ fún gbogbo Israẹli. **22** Wọ́n jẹ wọ́n
sì mu pẹ̀lú ayọ̀ kíkún ní iwájú Olúwa ní ọjọ́ náà. Nígbà
náà wọ́n yan Solomoni ọmọ Dafidi gẹ́gẹ́ bí ọba lẹ́ẹ̀kejì
wọ́n fi àmì òróró yàn án níwájú Olúwa láti ṣe olórí àti
Sadoku láti ṣe àlùfáà. **23** Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni jókòó lórí ìtẹ́
Olúwa gẹ́gẹ́ bí ọba ní ipò baba a rẹ̀ Dafidi. O ṣe àṣeyọrí,
gbogbo Israẹli sì gbọ́rọ̀ sí i lẹ́nu. **24** Gbogbo àwọn ìjòyè
àti àwọn ọkùnrin alágbára, pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ ọba
Dafidi tẹrí ara wọn ba fún ọba Solomoni. **25** Olúwa gbé
Solomoni ga púpọ̀ ní ojú gbogbo Israẹli, ó sì kẹ́ ẹ ní ìkẹ́
ọláńlá, ní irú èyí tí a kò kẹ́ ọba kankan ṣáájú rẹ̀ tí ó jẹ lórí
Israẹli. **26** Dafidi ọmọ Jese jẹ́ ọba lórí gbogbo Israẹli. **27** Ó
jẹ ọba lórí Israẹli fún ogójì ọdún; ọdún méje ni ó jẹ ọba ní
Hebroni, ó sì jẹ ọba ní ọdún mẹ́tàlélọ́gbọ̀n ní Jerusalẹmu.
28 Òun sì darúgbó, ó sì kú ikú rere, ó gbádùn ẹ̀mí gígùn,
ọlá àti ọrọ̀. Solomoni ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. **29** Ní ti
ohun tí ó ṣẹlẹ̀ nígbà ìjọba ọba Dafidi, láti ìbẹ̀rẹ̀ dé òpin, a
kọ wọ́n sínú ìwé ìrántí ti Samuẹli aríran, ìwé ìrántí ti
Natani wòlíì àti ìwé ìrántí ti Gadi aríran, **30** lápapọ̀, pẹ̀lú
gbogbo ìjọba àti agbára rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ìgbà tí ó kọjá lórí rẹ̀,
àti lórí Israẹli, àti lórí gbogbo àwọn ìjọba gbogbo ilẹ̀ náà.

2 Chronicles

1 Solomoni ọmọ Dafidi fìdí ara rẹ̀ múlẹ̀ ṣinṣin lórí ìjọba
rẹ̀. Nítorí tí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ wà pẹ̀lú u rẹ̀, ó sì jẹ́ kí ó
ga lọ́pọ̀lọpọ̀. 2 Nígbà náà, Solomoni bá gbogbo Israẹli
sọ̀rọ̀ sí àwọn alákòóso ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti àwọn alákòóso
ọ̀rọ̀ọ̀rún, sí àwọn adájọ́ àti sí gbogbo àwọn olórí Israẹli,
àwọn olórí ìdílé 3 pẹ̀lú Solomoni, àti gbogbo àpéjọ lọ sí
ibi gíga ní Gibeoni, nítorí àgọ́ Ọlọ́run fún pípàdé wà níbẹ̀,
tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti pa ní aginjù. 4 Nísinsin yìí, Dafidi
ti gbé àpótí ẹ̀rí Ọlọ́run wá láti Kiriati-Jearimu sí ibi tí ó ti
pèsè fún un, nítorí ó ti kọ́ àgọ́ fún un ni Jerusalẹmu. 5
Ṣùgbọ́n pẹpẹ idẹ tí Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ṣe wà
ní Gibeoni níwájú àgọ́ Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni Solomoni àti gbogbo
àpéjọ béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ níbẹ̀. 6 Solomoni gòkè lọ sí ibi pẹpẹ
idẹ níwájú Olúwa ní ibi àgọ́ ìpàdé, ó sì rú ẹgbẹ̀rún ẹbọ
sísun lórí rẹ̀. 7 Ní òru ọjọ́ náà, Ọlọ́run farahàn Solomoni,
ó sì wí fún un pé, "Béèrè fún ohunkóhun tí ìwọ bá fẹ́ kí n
fún ọ." 8 Solomoni dá Ọlọ́run lóhùn pé, "Ìwọ ti fi àánú
ńlá han Dafidi baba mi, ìwọ sì ti fi mí jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 9
Nísinsin yìí Olúwa Ọlọ́run, jẹ́ kí ìlérí rẹ sí baba à mi Dafidi
wá sí ìmúṣẹ, nítorí ìwọ ti fi mí jẹ ọba lórí àwọn ènìyàn tí
ó pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀. 10 Fún mi ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, kí èmi kí
ó lè máa wọ ilé kí ń sì máa jáde níwájú ènìyàn wọ̀nyí,
nítorí ta ni ó le è ṣàkóso àwọn ènìyàn rẹ tí ó pọ̀ yanturu
wọ̀nyí?" 11 Ọlọ́run wí fún Solomoni pé, "Níwọ́n ìgbà tí ó
jẹ́ pé ìfẹ́ ọkàn rẹ nìyí, tí ìwọ kò sì béèrè, fún ọrọ̀, ọlá tàbí
ọ̀wọ̀, tàbí fún ikú àwọn ọ̀tá rẹ, àti nígbà tí ìwọ kò ti béèrè
fún ẹ̀mí gígùn, ṣùgbọ́n tí ìwọ béèrè fún ọgbọ́n àti ìmọ̀ láti
ṣàkóso àwọn ènìyàn mi tí èmi fi ọ́ jẹ ọba lé lórí. 12 Nítorí
náà, ọgbọ́n àti ìmọ̀ ni a ó fi fún ọ, Èmi yóò sì fún ọ ní ọrọ̀,
ọlá àti ọ̀wọ̀, irú èyí tí ọba ti ó wà ṣáájú rẹ kò ní, tí àwọn tí
ń bọ̀ lẹ́yìn rẹ kò sì ní ní irú rẹ̀." 13 Nígbà náà ni Solomoni
sì ti ibi gíga Gibeoni lọ sí Jerusalẹmu láti iwájú àgọ́ ìpàdé.
Ó sì jẹ ọba lórí Israẹli. 14 Solomoni kó kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin jọ, ó
sì ní ẹgbàáje kẹ̀kẹ́ àti ẹgbàá mẹ́fà ẹlẹ́ṣin, tí ó kó pamọ́ sí
ìlú kẹ̀kẹ́ ogun àti pẹ̀lú rẹ̀ ni Jerusalẹmu. 15 Ọba náà ṣe
fàdákà àti wúrà gẹ́gẹ́ bí ó ti wọ́pọ̀ ní Jerusalẹmu bí òkúta,
àti kedari ó pọ̀ bí igi sikamore ní àwọn ẹsẹ̀ òkè. 16 Àwọn
ẹṣin Solomoni ní a gbà láti ìlú òkèrè Ejibiti àti láti kún
ọ̀gbọ̀ oníṣòwò ti ọba ni gba okun náà ní iye kan. 17 Wọ́n
ra kẹ̀kẹ́ kan láti Ejibiti. Fún ẹgbẹ̀ta ṣékélì fàdákà àti ẹṣin
kan fún ọgọ́rin méjìdínláàádọ́ta. Wọ́n ko wọn lọ sọ́dọ̀
àwọn ọba mìíràn ti Hiti àti ti àwọn ará Aramu.

2 Solomoni pinnu láti kọ́ ilé fún orúkọ Olúwa àti ilé
kan fún ìjọba rẹ̀ 2 Solomoni sì yan ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà
ààdọ́rin àwọn ọkùnrin láti ru ẹrù àti ọ̀kẹ́ mẹ́rin àwọn
ọkùnrin gẹ́gẹ́ bi olùgé-òkúta ní àwọn òkè àti ẹgbẹ̀rún
mẹ́rìndínlógójì gẹ́gẹ́ bí àwọn alábojútó lórí wọn. 3
Solomoni rán iṣẹ́ yìí sí Hiramu ọba Tire: "Rán àwọn igi
kedari sí mi gẹ́gẹ́ bí o ti ṣe fún baba à mi Dafidi. Nígbà tí
ó fi igi kedari ránṣẹ́ sí i láti kọ́ ààfin tí ó ń gbé. 4 Nísinsin
yìí, èmi n kọ́ ilé kan fún orúkọ Olúwa Ọlọ́run mi àti láti
yà á sí mímọ́ fún un àti láti sun tùràrí olóòórùn dídùn
níwájú rẹ̀, fún gbígbé àkàrà ìfihàn ìgbàkúgbà, àti fún ṣíṣe
ẹbọ sísun ní gbogbo ààrọ̀ àti ìrọ̀lẹ́ àti ní ọjọọjọ́ ìsinmi àti
oṣù tuntun àti ní àjọ̀dún tí a yàn ti Olúwa Ọlọ́run wa. Èyí
ni àṣẹ fún Israẹli láéláé. 5 "Ilé Olúwa tí èmi yóò kọ́ yóò
tóbi, nítorí pé Ọlọ́run wa tóbi ju gbogbo àwọn ọlọ́run
mìíràn lọ. 6 Ṣùgbọ́n ta ni ó le è kọ́ ilé fún Olúwa, níwọ̀n
ìgbà tí àwọn ọ̀run, àní ọ̀run àwọn ọ̀run tó ga jùlọ, kò
le è gbà á? Ta ni èmi nígbà náà láti kọ́ ilé fún Olúwa,
bí kò ṣe kìkì àti sun ẹbọ sun ẹbọ níwájú rẹ̀? 7 "Nítorí
náà, rán ọkùnrin kan sí mi, tí a kọ́ láti ṣiṣẹ́ pẹ̀lú wúrà àti
fàdákà àti idẹ àti irin, àti ní àwọ̀ àlùkò àti àwọ̀ pupa fòò
àti ní àwọ̀ ojú ọ̀run, tí ó jẹ́ onímọ̀ nínú iṣẹ́ igi gbígbẹ́ láti
ṣiṣẹ́ ní Juda àti Jerusalẹmu pẹ̀lú àwọn onímọ̀ oníṣọ̀nà
tí baba à mi Dafidi pèsè. 8 "Fi ìtì igi kedari, junifa àti
algumu ránṣẹ́ sí mi, láti Lebanoni, nítorí tí mo mọ̀ pé
àwọn ọkùnrin rẹ ní ìmọ̀ nínú gígé igi rírẹ́. Àwọn ọkùnrin
mi yóò ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ. 9 Láti pèsè ọ̀pọ̀ igi
rírẹ́ fún mi, nítorí ilé Olúwa tí mo kọ́ gbọdọ̀ tóbi kí o sì
lógo púpọ̀. 10 Èmi yóò fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ, àwọn ọkùnrin
agégi tí ó ń gé ìtì igi náà ni ogún ẹgbẹ̀rún, alikama ilẹ̀ àti
ogún ẹgbẹ̀rún, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ti barle; ogún ẹgbẹ̀rún, bati ọtí
wáìnì àti ogún ẹgbẹ̀rún bati òróró olifi." 11 Hiramu ọba
Tire fèsì padà nípasẹ̀ ìwé sí Solomoni: "Nítorí tí Olúwa
féràn àwọn ènìyàn rẹ̀, ó ti ṣe ọ́ ní ọba wọn." 12 Hiramu
fi kún un pe, "Ìyìn ni fún Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, tí ó dá
ọ̀run òun ayé! O ti fún ọba Dafidi ní ọmọ tí ó gbọ́n, tí ó
kún fún ìmọ̀ àti òye, tí yóò kọ́ ilé fún Olúwa àti ààfin fún
ara rẹ̀. 13 "Èmi ń rán Huramu-Abi, ọkùnrin tí ó kún fún
ìmọ̀ àti òye sí ọ. 14 Ọmọbìnrin kan nínú àwọn ọmọbìnrin
Dani àti tí baba a rẹ̀ wá láti Tire tí ó gbọ́ngbọ́n àti ṣiṣẹ́ ní
wúrà àti ní fàdákà, ní idẹ, ní irin, ní òkúta àti ní ìtì igi,
ní èse-àlùkò, ní aláró, àti ní ọ̀gbọ̀ tí ó dára, àti òdòdó,
láti gbẹ́ onírúurú ohun gbígbẹ́ pẹ̀lú, àti láti ṣe àwárí ìmọ̀
ẹ̀rọ irú ẹ̀yàkẹ́yà tí a ó fún un ṣe. Òun yóò ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn
ọlọ́gbọ́n rẹ̀, àti pẹ̀lú àwọn ọlọ́gbọ́n olúwa mi, Dafidi baba
a rẹ. 15 "Nísinsin yìí, jẹ́ kí olúwa mi rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
ní alikama àti barle àti òróró Olifi náà àti ọtí tí ó ti ṣe
ìlérí. 16 Àwa yóò sì gé gbogbo àwọn ìtí igi láti Lebanoni
tí ìwọ yóò lò pẹ̀lú a ó gbé wọn fò lójú omi òkun lọ sí
Joppa. Lẹ́yìn náà ìwọ lè kó wọn gòkè lọ sí Jerusalẹmu."
17 Solomoni ka iye àwọn àjèjì tí ó wà ní Israẹli lẹ́yìn kíka
iye wọn tí baba a rẹ̀ Dafidi ti ṣe; a sì ka iye wọn sí ọ̀kẹ́
méjọ ó dín egbèjìlélọ́gbọ̀n. 18 Ó sì yan ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà
ààdọ́rin nínú wọn láti ru ẹrù, àti ọ̀kẹ́ mẹ́rin láti ṣe àgọ́
òkúta lórí òkè, àti egbèjìdínlógún alábojútó láti kó àwọn
ènìyàn ṣiṣẹ́.

3 Nígbà náà, Solomoni bẹ̀rẹ̀ sí ní kọ́ ilé Olúwa ní
Jerusalẹmu lórí òkè Moria, níbi tí Olúwa ti farahan
baba a rẹ̀ Dafidi. Ní orí ilẹ̀ ìpakà Arauna ará Jebusi, ibi tí
Dafidi pèsè. 2 Ó bẹ̀rẹ̀ sí kíkọ́ rẹ̀ ní ọjọ́ kejì oṣù kejì ní ọdún
kẹrin ìjọba rẹ̀. 3 Ìpìlẹ̀ tí Solomoni gbé kalẹ̀ fún kíkọ́ ilé
Ọlọ́run jẹ́ ọgọ́ta gígùn ìgbọ̀nwọ́ àti ogún fífẹ̀ ìgbọ̀nwọ́. 4
Ìloro tí ó wà níwájú ilé Olúwa náà jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́ ní
gígùn rékọjá fífẹ̀ ilé náà àti gíga rẹ̀ jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́ ní

gígùn rékọjá fífẹ̀ ilé náà àti gíga rẹ̀ jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́. Ó tẹ́
inú rẹ̀ pẹ̀lú kìkì wúrà. 5 Ó fi igi firi bo ilé yàrá ńlá náà
ó sì bò ó pẹ̀lú kìkì wúrà, ó sì ṣe é lọ́ṣọ̀ọ́ pẹ̀lú igi ọ̀pẹ àti
àwòrán ẹ̀wọ̀n. 6 Ó ṣe ilé Olúwa náà lọ́ṣọ̀ọ́ pẹ̀lú òkúta
iyebíye. Wúrà tí ó lò jẹ́ wúrà parifaimu. 7 Ó tẹ́ àjà ilé náà
pẹ̀lú ìtí igi àti ìlẹ̀kùn ògiri àti àwọn ìlẹ̀kùn ilé Olúwa pẹ̀lú
wúrà, ó sì gbẹ́ àwòrán kérúbù sára ògiri. 8 Ó kọ́ Ibi Mímọ́
Jùlọ, gígùn rẹ̀ bá fífẹ̀ ilé Olúwa mu, ogún ìgbọ̀nwọ́ fún
gígùn, fífẹ̀ rẹ̀ sì jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́, ó tẹ́ inú rẹ̀ pẹ̀lú ẹgbẹ̀ta
tálẹ́ńtì ti wúrà dáradára. 9 Ìwọ̀n àwọn ìṣó náà jẹ́ àádọ́ta
ṣékélì. Ó tẹ́ àwọn apẹ òkè pẹ̀lú wúrà. 10 Ní Ibi Mímọ́ Jùlọ,
ó gbẹ́ àwòrán igi kérúbù kan, ó sì tẹ́ wọn pẹ̀lú wúrà.
11 Iye ìyẹ́ apá ìbú àtẹ́lẹwọ́ lápapọ̀ ní ti kérúbù, jẹ́ ogún
ìgbọ̀nwọ́ ọ̀kan nínú ìyẹ́ apá ti kérúbù àkọ́kọ́ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
márùn-ún ní gígùn, ó sì farakan ògiri ilé Olúwa. Nígbà tí
ìyẹ́ apá kejì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gígùn ó sì, farakan
ìyẹ́ apá kérúbù mìíràn. 12 Ní ìjọra, ìyẹ́ apá kan ti kérúbù
kejì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gígùn, ó sì farakan ògiri ilé
Olúwa mìíràn; ìyẹ́ apá rẹ̀ mìíràn sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn ní
gígùn pẹ̀lú tí ó farakan ìyẹ́ apá kérúbù àkọ́kọ́. 13 Ìyẹ́ apá
àwọn kérúbù wọ̀nyí gbà tó ogún ìgbọ̀nwọ́. Wọ́n dúró ní
ẹsẹ̀ wọn, wọ́n kọjú sí yàrá pàtàkì ńlá náà. 14 Ó ṣe aṣọ títa
ní àwọ̀ ojú ọ̀run, àwọ̀ àlùkò àti àwọ̀ pupa fòò àti aṣọ ọ̀gbọ̀
pẹ̀lú kérúbù tí a ṣe sórí i rẹ̀. 15 Níwájú ilé Olúwa náà ó ṣe
òpó méjì tí lápapọ̀ jẹ́ márùn-ún dín lógójì ìgbọ̀nwọ́ ní
gígùn, olúkúlùkù pẹ̀lú olórí lórí rẹ̀ tí o ń wọn ìgbọ̀nwọ́
márùn-ún. 16 Ó ṣe ẹ̀wọ̀n tí a hun wọ inú ara wọn, ó gbé
wọn ká orí òpó náà. Ó ṣe ọgọ́rùn-ún pomegiranate (orúkọ
èso igi) ó sì so wọ́n mọ́ àwọn ẹ̀wọ̀n náà 17 Ó gbe òpó náà
dúró níwájú ilé Olúwa, ọ̀kan sí gúúsù, pẹ̀lú ọ̀kan sí àríwá.
Èyí ti gúúsù, ó sọ ní Jakini àti èyí ti àríwá, ó sọ ní Boasi.

4 Ó ṣe pẹpẹ idẹ, ogún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ogún ìgbọ̀nwọ́
ní fífẹ̀ àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá fún gíga. 2 Ó ṣe agbada dídà
ńlá tí ó rí róbótó tí ìwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá láti etí
kan dé etí èkejì ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún sì ni gíga rẹ̀. 3 Lábẹ́
etí, àwòrán àwọn akọ màlúù yíká mẹ́wàá sí ìgbọ̀nwọ́ kan.
Àwọn akọ màlúù náà ni á dá ní ọ̀nà méjì ní àwòrán kan
pẹ̀lú okùn. 4 Okùn náà dúró lórí akọ màlúù méjìlá, méta
kọjú sí àríwá, méta kọjú sí ìwọ̀-oòrùn, méta kọjú sí gúúsù
méta kọjú sí ìlà-oòrùn. Òkun náà sì sinmi lórí wọn àti
gbogbo ìhà ẹ̀yìn wọn sì wà ní apá àárín. 5 Ó nípọn tó ìbú
àtẹ́lẹwọ́, etí rẹ̀ sì dàbí etí ife ìmumi, bí i ìtànná lílì ó sì dá
ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún méta bati dúró. 6 Ó ṣe ọpọ́n mẹ́wàá fún
fífọ nǹkan, ó sì gbé márùn-ún ka ìhà gúúsù àti márùn-ún
ní àríwá. Nínú wọn ni ó ti ń fọ àwọn nǹkan tí wọ́n ń lò
fún ẹbọ sísun ṣùgbọ́n, àwọn àlùfáà ní ó ń lo Òkun fún fífọ
nǹkan. 7 Ó ṣe ìgbé fitílà dúró mẹ́wàá ti wúrà gẹ́gẹ́ bí
èyí tí a yàn fún wọn. A sì gbé wọn kalẹ̀ sínú ilé Olúwa
márùn un ní ìhà gúúsù àti márùn-ún ní ìhà àríwá. 8 Ó
ṣé tábìlì mẹ́wàá, ó sì gbé wọn sí inú ilé Olúwa, márùn
un ní gúúsù àti márùn-ún ní ìhà àríwá. Ó ṣé ọgọ́rùn-ún
ọpọ́n ìbùwọ́n wúrà. 9 Ó ṣe àgbàlá àwọn àlùfáà àti àáfin
ńlá àti àwọn ìlẹ̀kùn fún àáfin, ó sì tẹ́ àwọn ìlẹ̀kùn náà
pẹ̀lú idẹ. 10 Ó gbé Òkun náà ka orí ìhà gúúsù ní ẹ̀bá igun
gúúsù àríwá. 11 Huramu ṣe àwọn ìkòkò pẹ̀lú, àti ọkọ́ àti
àwọn ọpọ́n ìbùwọ́n. Bẹ́ẹ̀ ni Huramu parí iṣẹ́ tí ó ti dáwọ́lé
fún ọba Solomoni ní ilé Ọlọ́run. 12 Àwọn ọ̀wọ́n méjì;
ọpọ́n méjì ìparí tí ó wà lókè àwọn ọ̀wọ́n iṣẹ́; àwọn méjì
ní láti bo ọpọ́n méjì ìparí tí ń bẹ lókè àwọn ọ̀wọ́n; 13
irinwó pomegiranate fún iṣẹ́ ẹ̀wọ̀n méjì náà, ẹsẹ̀ méjì
pomegiranate ni fún iṣẹ́ ẹ̀wọ̀n kan, láti bo ọpọ́n rìbìtì
méjì náà tí ó wà lórí àwọn òpó náà; 14 ó sì ṣe àgbéró ó sì
ṣe agbada sí orí wọn; 15 agbada ńlá kan àti màlúù méjìlá
lábẹ́ rẹ̀; 16 àwọn ìkòkò àti ọ̀kọ̀ àti àmúga ẹran àti gbogbo
ohun èlò tí ó fi ara pẹ́ ẹ. Gbogbo ohun èlò ti Huramu-
Abi fi idẹ dídán ṣe fún Solomoni ọba, fún ilé Olúwa jẹ́
idẹ dídán. 17 Ọba dà wọ́n ní ilẹ̀ amọ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jordani ní
àárín méjì Sukkoti àti Sereda. 18 Gbogbo nǹkan wọ̀nyí tí
Solomoni ṣe ní iye lórí púpọ̀ tí a kò le mọ ìwọ̀n iye idẹ tí
ó wọ́n. 19 Solomoni pẹ̀lú ṣe gbogbo ohun èlò tí ó wà ní
ilé Ọlọ́run: pẹpẹ wúrà tábìlì èyí tí àkàrà ìfihàn wà lórí rẹ̀;
20 àwọn ọ̀pá fitílà tí a fi ojúlówó wúrà ṣe pẹ̀lú fitílà wọn
kí wọn lè máa jó gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ní iwájú ibi mímọ́ jùlọ gẹ́gẹ́
bí a ṣe fi lélẹ̀; 21 pẹ̀lú ìtànná wúrà àti fitílà àti ẹ̀mú ni ó jẹ́
kìkìdá wúrà tí ó gbópọn; 22 pẹ̀lú ọ̀pá fitílà, àti àwokòtò
àti ṣíbí àti àwokòtò tùràrí àti àwọn ìlẹ̀kùn wúrà ti inú
tẹmpili, àwọn ìlẹ̀kùn ibi mímọ́ sí Ibi Mímọ́ Jùlọ àti àwọn
ìlẹ̀kùn à bá wọ inú gbọ̀ngàn ńlá.

5 Nígbà tí gbogbo iṣẹ́ tí Solomoni ti ṣe fún tẹmpili Olúwa
ti parí, ó kó gbogbo àwọn nǹkan tí Dafidi baba rẹ̀ ti yà
sọ́tọ̀: wúrà àti fàdákà àti gbogbo ohun èlò ọ̀ṣọ́, ó sì fi wọ́n
sínú ìṣúra ilé Ọlọ́run. 2 Nígbà náà ni Solomoni pe àwọn
àgbàgbà Israẹli jọ sí Jerusalẹmu, gbogbo àwọn olórí ẹ̀yà
kọ̀ọ̀kan àti àwọn olóyè àwọn ìdílé Israẹli, kí wọn kí ó gbé
àpótí ẹ̀rí Olúwa gòkè wá láti Sioni ìlú Dafidi. 3 Gbogbo
àwọn ọkùnrin Israẹli péjọ sí ọ̀dọ̀ ọba ní àkókò àjọ àgọ́. 4
Gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹli sì wá, àwọn ọmọ Lefi gbé
àpótí ẹ̀rí Olúwa. 5 Wọ́n sì gbé àpótí ẹ̀rí náà gòkè àti àgọ́
ìpàdé àti gbogbo ohun èlò mímọ́ tí ó wà nínú àgọ́. Àwọn
àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ọmọ Lefi ni ó mú wọn gòkè wá. 6 Nígbà
náà ni ọba Solomoni àti gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli tí ó
péjọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, wà níwájú àpótí ẹ̀rí náà wọ́n sì fi àgùntàn
àti màlúù tí a kò le è kà tán rú ẹbọ, bẹ́ẹ̀ ni a kò le è mọ
iye wọn tán nítorí bí wọ́n ti pọ̀ tó. 7 Nígbà náà ni àwọn
àlùfáà gbé àpótí ẹ̀rí ti májẹ̀mú Olúwa wá sí ipò rẹ̀, sí ibi
inú lọ́hùn ún ilé Olúwa, Ibi Mímọ́ Jùlọ, wọ́n gbé e sí abẹ́
ìyẹ́ àwọn kérúbù. 8 Àwọn Kérúbù na ìyẹ́ wọn bo ibi àpótí
ẹ̀rí náà àti àwọn ọ̀pá tí ó gbé e ró. 9 Àwọn ọ̀pá rẹ̀ náà gùn
tó bẹ́ẹ̀ tí a fi rí orí àwọn ọ̀pá náà láti ibi àpótí ẹ̀rí náà
níwájú Ibi Mímọ́ náà, ṣùgbọ́n a kò rí wọn lóde. Níbẹ̀ ni
ó sì wà títí di òní yìí. 10 Kò sí ohun kan nínú àpótí ẹ̀rí
náà bí kò ṣe wàláà méjì tí Mose fi sínú rẹ̀ ní Horebu, ní
ìgbà tí Olúwa fi bá àwọn ọmọ Israẹli dá májẹ̀mú lẹ́yìn
ìgbà tí wọ́n jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti. 11 Lẹ́yìn náà ni àwọn
àlùfáà jáde wá láti Ibi Mímọ́. Gbogbo àwọn àlùfáà tí ó wà
níbẹ̀ ni ó ya ara wọn sí mímọ́ láìbìkítà fún ìpín wọn. 12
Gbogbo àwọn ọmọ Lefi tí wọ́n jẹ́ akọrin: Asafu, Hemani,
Jedutuni àti àwọn ọmọ wọn àti àwọn ẹbí wọn, wọ́n dúró
ní igun ìlà-oòrùn pẹpẹ náà wọ́n wọ aṣọ ọ̀gbọ̀ tuntun wọn

ń lo kimbali, dùùrù àti ohun èlò orin olókùn. Ìwọ̀n ọgọ́fà
àwọn àlùfáà tí wọ́n ń fun ìpè ni wọ́n tẹ̀lé wọn. 13 Àwọn
afùnpè àti àwọn akọrin pa ohùn wọn pọ̀ sí ọ̀kan ṣoṣo, láti
fi ìyìn àti ọpẹ́ fun Olúwa. Wọ́n fi ìpè, kimbali àti àwọn
ohun èlò orin mìíràn mọ́ ọn, wọ́n gbé ohùn wọn sókè
láti fi yin Olúwa, wọ́n ń kọrin pé, "Ó dára; ìfẹ́ rẹ̀ wà títí
láéláé." Nígbà náà ni ìkùùkuu ojú ọ̀run kún inú tẹmpili
Olúwa, 14 tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn àlùfáà kò le è ṣiṣẹ́ ìsìn wọn nítorí
ìkùùkuu náà, nítorí ògo Olúwa kún inú tẹmpili Ọlọ́run.

6 Nígbà náà ni Solomoni wí pé, "Olúwa ti sọ wí pé òun
yóò máa gbé nínú òkùnkùn tí ó ṣú biribiri; 2 ṣùgbọ́n
èmi ti kọ́ tẹmpili dáradára fún ọ ibi tí ìwọ yóò máa gbé
títí láé." 3 Ní ìgbà tí gbogbo ìjọ Israẹli dúró níbẹ̀, ọba yíjú
padà ó sì fi ìbùkún fún gbogbo wọn. 4 Nígbà náà ni ó sì
wí pé: "Ògo ni fún Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, tí ó fi ọwọ́ rẹ̀
mú ohun tí ó fi ẹnu rẹ̀ sọ fún Dafidi baba mi ṣẹ. Nítorí tí
ó wí pé, 5 'Láti ọjọ́ tí èmi ti mú àwọn ènìyàn mi jáde kúrò
ní ilẹ̀ Ejibiti, èmi kò yan ìlú kan nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli,
láti kọ́ ilé, kí orúkọ mi kí ó lè wà níbẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò
yan ẹnikẹ́ni láti jẹ́ olórí lórí Israẹli ènìyàn mi. 6 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí èmi ti yan Jerusalẹmu, kí orúkọ mi le è wà
níbẹ̀, èmi sì ti yan Dafidi láti jẹ ọba lórí Israẹli ènìyàn mi.'
7 "Baba mi Dafidi ti ní-in lọ́kàn láti kọ́ tẹmpili fún orúkọ
Olúwa, àní Ọlọ́run Israẹli. 8 Ṣùgbọ́n Olúwa sọ fún Dafidi
baba mi pé, 'Nítorí tí ó wà ní ọkàn rẹ láti kọ́ tẹmpili yìí
fún orúkọ mi, ìwọ ṣe ohun dáradára láti ní èyí ní ọkàn rẹ̀.
9 Ṣùgbọ́n síbẹ̀, ìwọ kọ́ ni yóò kọ́ tẹmpili náà, bí kò ṣe ọmọ
rẹ, ẹni tí o jẹ́ ẹran-ara àti ẹ̀jẹ̀ rẹ: òun ni yóò kọ́ tẹmpili
fún orúkọ mi.' 10 "Olúwa sì ti mú ìlérí rẹ̀ ṣẹ. Èmi ti dìde
ní ipò Dafidi baba mi, a sì gbé mi ka ìtẹ́ Israẹli, gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti ṣe ìlérí, èmi sì ti kọ́ tẹmpili fún orúkọ Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli. 11 Níbẹ̀ ni èmi sì gbé àpótí ẹ̀rí Olúwa sí,
nínú èyí ti májẹ̀mú ti Olúwa bá àwọn Israẹli ènìyàn mi dá
wà." 12 Nígbà náà ni Solomoni dúró níwájú pẹpẹ Olúwa,
ní iwájú gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli, ó sì tẹ́ ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì.
13 Solomoni ṣe àga idẹ kan tí ó jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní
gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún fífẹ̀ àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ta ní
gíga, a gbé e sí àárín àgbàlá ti òde. Ó sì dúró ní orí rẹ̀, àti
pé ó kúnlẹ̀ lórí eékún rẹ̀ níwájú gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli,
ó sì tẹ́ ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì sí òkè ọ̀run. 14 Ó wí pé: "Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, kò sí Ọlọ́run tí ó dàbí rẹ ní ọ̀run àti ní ayé:
ìwọ tí o pa májẹ̀mú ìfẹ́ rẹ mọ́ pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ rẹ tí ń fi
tọkàntọkàn wọn rìn ní ọ̀nà rẹ. 15 Ìwọ tí o pa ìlérí tí o ṣe
pẹ̀lú ìránṣẹ́ rẹ Dafidi baba mi mọ́; nítorí ìwọ ti fi ẹnu rẹ
ṣe ìlérí àti pé ìwọ ti fi ọwọ́ rẹ mú un ṣẹ; bí ó ti rí lónìí yìí.
16 "Nísinsin yìí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, pa ìlérí tí ó ti ṣe mọ́
fún ìránṣẹ́ rẹ Dafidi baba mi nígbà tí o wí pé, 'Ìwọ kò
gbọdọ̀ fẹ́ kù láti ní ọkùnrin láti jókòó níwájú mi lórí ìtẹ́
Israẹli, kìkì bí àwọn ọmọ rẹ tí wọ́n bá kíyèsi ara nínú
gbogbo ohun tí wọ́n ṣe láti rìn níwájú mi gẹ́gẹ́ bí òfin mi
gẹ́gẹ́ bí o sì ti ṣe.' 17 Nísinsin yìí, Olúwa Ọlọ́run Israẹli,
jẹ́ kí ọ̀rọ̀ rẹ tí o ti ṣèlérí fún ìránṣẹ́ rẹ Dafidi kí ó wá sí
ìmúṣẹ. 18 "Ṣùgbọ́n ṣé Ọlọ́run nítòótọ́ yóò máa bá àwọn
ènìyàn gbé lórí ilẹ̀ ayé bí? Ọ̀run àti ọ̀run gíga kò le gbà ọ́.
Báwo ni ó ṣe kéré tó, ilé Olúwa tí mo ti kọ́! 19 Síbẹ̀ ṣe
àfiyèsí àdúrà ìránṣẹ́ rẹ àti ẹ̀bẹ̀ rẹ̀ fún àánú, Olúwa Ọlọrun
mi, gbọ́ ẹkún àti àdúrà tí ìránṣẹ́ rẹ̀ ń gbà níwájú rẹ. 20 Kí
ojú rẹ kí ó lè ṣí sí ilé Olúwa ní ọ̀sán àti lóru, ní ibí yìí tí
ìwọ ti wí pé ìwọ yóò fi orúkọ rẹ síbẹ̀. Kí ìwọ kí ó gbọ́
àdúrà tí ìránṣẹ́ rẹ ń gbà lórí ibí yìí. 21 Gbọ́ ẹ̀bẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ
àti ti àwọn ènìyàn Israẹli nígbà tí wọ́n bá ń gbàdúrà lórí
ibí yìí. Gbọ́ láti ọ̀run, ibùgbé rẹ, nígbà tí ìwọ bá sì gbọ́,
dáríjì. 22 "Nígbà tí ọkùnrin kan bá dẹ́ṣẹ̀ sí ẹnìkejì rẹ̀, tí a
sì mú búra, tí ó sì búra níwájú pẹpẹ rẹ nínú ilé yìí, 23
nígbà náà, gbọ́ láti ọ̀run kí o sì dáhùn. Ṣe ìdájọ́ láàrín
àwọn ìránṣẹ́ rẹ, san padà fún ẹni tí ó jẹ̀bi nípa mímú
padà wá sí orí òun tìkára rẹ̀ ohun tí ó ti ṣe. Ṣe ìdáláre fún
olódodo, bẹ́ẹ̀ sì ni, fi fún un gẹ́gẹ́ bí òdodo rẹ̀. 24 "Nígbà
tí àwọn ènìyàn rẹ Israẹli bá ní ìjákulẹ̀ níwájú àwọn ọ̀tá
nítorí wọ́n ti dẹ́ṣẹ̀ sí ọ àti nígbà tí wọ́n bá sì yípadà, tí
wọ́n sì jẹ́wọ́ orúkọ rẹ, tí wọ́n gbàdúrà, tí wọ́n sì bẹ̀bẹ̀
níwájú rẹ nínú ilé Olúwa yìí, 25 nígbà náà, ni kí o gbọ́ láti
ọ̀run kí o sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn Israẹli jì wọ́n kí o sì mú
wọn padà wá sílé tí o ti fi fún wọn àti àwọn baba wọn. 26
"Nígbà tí a bá ti ọ̀run, tí kò sì sí òjò nítorí àwọn ènìyàn rẹ
ti dẹ́ṣẹ̀ sí ọ, nígbà tí wọ́n bá sì gbàdúrà sí ibí yìí tí wọ́n sì
jẹ́wọ́ orúkọ rẹ tí wọ́n sì yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn nítorí
ìwọ ti pọ́n wọn lójú, 27 nígbà náà gbọ́ láti ọ̀run kí o sì
dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì àwọn ìránṣẹ́ rẹ, àwọn ènìyàn Israẹli kọ́ wọn ní
ọ̀nà tí ó tọ́ nínú èyí tí wọn ó máa rìn, kí o sì rọ òjò sórí ilẹ̀
tí o ti fi fún àwọn ènìyàn rẹ fún ìní. 28 "Nígbà tí ìyàn tàbí
àjàkálẹ̀-àárùn bá wá sí ilẹ̀ náà, ìrẹ̀dànù tàbí ìmúwòdù,
eṣú tàbí ẹlẹ́ǹgà, tàbí nígbà tí àwọn ọ̀tá wọn bá yọ wọ́n
lẹ́nu nínú ọ̀kan lára àwọn ìlú wọn, ohunkóhun, ìpọ́njú
tàbí àárùn lè wá. 29 Nígbà tí àdúrà tàbí ẹ̀bẹ̀ bá sì wá láti
ọ̀dọ̀ ẹnikẹ́ni àwọn ènìyàn rẹ Israẹli olúkúlùkù mọ̀ nípa
ìpọ́njú rẹ̀ àti ìbànújẹ́, tí ó sì tẹ́ ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì sí ìhà ilé
Olúwa yìí. 30 Nígbà náà gbọ́ láti ọ̀run ibùgbé rẹ dáríjì, kí
o sì pín fún olúkúlùkù ènìyàn gẹ́gẹ́ bí i gbogbo ohun tí ó
ṣe, nígbà tí ìwọ ti mọ ọkàn rẹ̀ (nítorí ìwọ nìkan ni ó mọ
ọkàn ènìyàn.) 31 Bẹ́ẹ̀ ni kí wọn kí ó lè bẹ̀rù rẹ kí wọn kí ó
sì rìn ní ọ̀nà rẹ ní gbogbo ìgbà tí wọ́n ń gbé nínú ilé tí o
ti fi fún àwọn baba wa. 32 "Ní ti àwọn àlejò tí wọn kò sí
lára àwọn ènìyàn rẹ Israẹli ṣùgbọ́n tí wọ́n wá láti ọ̀nà
jíjìn nítorí orúkọ ńlá rẹ àti ọwọ́ agbára rẹ àti nínà apá rẹ,
nígbà tí ó bá wá tí ó sì gbàdúrà pẹ̀lú kíkojú si ilé Olúwa
yìí, 33 Nígbà náà, gbọ́ láti ọ̀run àní láti ibi ibùgbé rẹ, kí o
sì ṣe ohun tí àwọn àlejò béèrè lọ́wọ́ rẹ. Bẹ́ẹ̀ ni kí gbogbo
àwọn ènìyàn ayé kí wọn lè mọ orúkọ rẹ kí wọn sì bẹ̀rù
rẹ, gẹ́gẹ́ bí Israẹli ènìyàn rẹ ti ṣe, kí wọn kí ó sì lè mọ̀
wí pé ilé yìí tí èmi ti kọ, orúkọ rẹ ni ó ń jẹ́. 34 "Nígbà
tí àwọn ènìyàn rẹ bá lọ sójú ogun lórí àwọn ọ̀tá wọn,
nígbàkígbà tí o bá rán wọn, tí wọ́n sì gbàdúrà sí ọ si ìhà
ìlú yìí tí ìwọ ti yàn àti ilé Olúwa tí èmi ti kọ́ fún orúkọ rẹ.
35 Nígbà náà gbọ́ àdúrà wọn àti ẹ̀bẹ̀ wọn láti ọ̀run, kí o sì
mú ọ̀rọ̀ wọn dúró. 36 "Nígbà tí wọ́n bá sì dẹ́ṣẹ̀ sí ọ—nítorí
kò sí ènìyàn kan tí kì í dẹ́ṣẹ̀—bí o bá sì bínú sí wọn tí o bá
sì fi wọ́n fún àwọn ọ̀tá, tí wọ́n kó wọn ní ìgbèkùn sí ilẹ̀ tí
ó jìnnà réré tàbí nítòsí, 37 ṣùgbọ́n, nígbà tí wọ́n bá sì yí

ọkàn wọn padà ní ilẹ̀ tí wọ́n ti mú wọn ní ìgbèkùn, tí
wọ́n sì ronúpìwàdà tí wọ́n sì bẹ̀bẹ̀ pẹ̀lú rẹ ní ilẹ̀ ìgbèkùn,
wọn ó sì wí pé, 'Àwa ti dẹ́ṣẹ̀, àwa sì ti ṣe ohun tí kò dára,
a sì ti ṣe búburú'; 38 tí wọn bá sì yípadà sí ọ pẹ̀lú gbogbo
ọkàn àti ẹ̀mí ní ilẹ̀ ìgbèkùn wọn níbi tí wọ́n ti mú wọn, tí
wọ́n sì gbàdúrà wọn, kojú si ìlú tí ìwọ ti yàn àti lórí ilé
Olúwa tí mo ti kọ́ fún orúkọ rẹ; 39 nígbà náà, láti ọ̀run,
ibi ibùgbé rẹ, gbọ́ àdúrà wọn àti ẹ̀bẹ̀ wọn, kí o sì mú ọ̀ràn
wọn dúró, kí o sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn jì wọn, tí wọn ti
dẹ́ṣẹ̀ sí ọ. 40 "Nísinsin yìí, Ọlọ́run mi, jẹ́ kí ojú rẹ kí ó ṣí kí
o sì tẹ́ etí rẹ sílẹ̀ fún àdúrà sí ibí yìí. 41 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí
dìde, Olúwa Ọlọ́run mi, sí ibi ìsinmi rẹ, 42 Olúwa Ọlọ́run
mi, má ṣe kọ ẹni àmì òróró rẹ.

7 Nígbà tí Solomoni sì ti parí àdúrà, iná sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run
ó sì jó ẹbọ sísun àti ẹbọ, ògo Ọlọ́run sì kún ilé Olúwa.
2 Àwọn àlùfáà kò sì le wo ilé Olúwa náà nítorí pé ògo
Olúwa kún un. 3 Nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli rí iná
tí ó ń sọ̀kalẹ̀ àti ògo Olúwa lórí ilé Olúwa náà, wọ́n sì
kúnlẹ̀ lórí eékún wọn pẹ̀lú ojú ni dídàbolẹ̀, wọ́n sì sin
Olúwa, wọ́n sì fi ìyìn fún Olúwa wí pé, "Nítorí tí ó dára;
àánú rẹ̀ sì dúró títí láéláé." 4 Nígbà náà ọba àti gbogbo
àwọn ènìyàn sì rú ẹbọ níwájú Olúwa. 5 Ọba Solomoni sì
rú ẹbọ ti ẹgbẹ̀rún méjìlélógún, orí màlúù àti àgùntàn àti
ọ̀kẹ́ mẹ́fà àgùntàn àti ẹranko. Bẹ́ẹ̀ ni ọba àti gbogbo àwọn
ènìyàn ya ilé Ọlọ́run sí mímọ́. 6 Àwọn àlùfáà dúró ní
ààyè wọn, gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Lefi ti ṣe pẹ̀lú ohun èlò orin
Olúwa, tí ọba Dafidi ti ṣe fún ìyìn Olúwa àti tí á lò nígbà tí
ó dúpẹ́, wí pé, "Àánú rẹ̀ sì dúró láéláé," níwájú àwọn ọmọ
Lefi, àwọn àlùfáà sì fọn ìpè, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì
dúró. 7 Solomoni sì yà àgbàlá níwájú ilé Olúwa sọ́tọ̀, níbẹ̀
sì ni ó ti ṣe ìrúbọ ẹbọ sísun àti ọ̀rá ẹbọ àlàáfíà, nítorí pẹpẹ
idẹ tí ó ti ṣe kò lè gba ẹbọ sísun, àti ọrẹ oúnjẹ, àti ọ̀rá náà.
8 Bẹ́ẹ̀ ni Solomoni ṣe àsè ní àkókò náà fún ọjọ́ méje àti
gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pẹ̀lú rẹ̀ àti ìjọ ènìyàn ńlá, àwọn
ènìyàn láti Lebo-Hamati títí dé odò Ejibiti. 9 Ní ọjọ́ kejọ,
wọ́n sì pe ìjọ ènìyàn jọ nítorí tí wọ́n pe àpèjẹ ìyàsímímọ́
ti orí pẹpẹ fún ọjọ́ méje àti àsè náà fún ọjọ́ méje sí i. 10
Ní ọjọ́ kẹtàlélógún tí oṣù keje, ó sì rán àwọn ènìyàn padà
sí ilé wọn, pẹ̀lú ayọ̀ àti ìdùnnú nínú wọn fún ohun rere tí
Olúwa ti ṣe fún Dafidi àti Solomoni, àti fún àwọn ènìyàn
Israẹli. 11 Nígbà tí Solomoni ti parí ilé Olúwa àti ibi ilé
ọba, nígbà tí ó sì ti ṣe àṣeyọrí láti gbé jáde gbogbo ohun tí
ó ní lọ́kàn láti ṣe nínú ilé Olúwa àti nínú ilé òun tìkára rẹ̀,
12 Olúwa sì farahàn Solomoni ní òru ó sì wí pé: "Èmi ti
gbọ́ àdúrà rẹ mo sì ti yàn ibí yìí fún ara mi gẹ́gẹ́ bí ilé fún
ẹbọ. 13 "Nígbà tí mo bá sé ọ̀run kí ó ma bá à sí òjò, tàbí
láti pàṣẹ fún eṣú láti jẹ ilẹ̀ náà run tàbí rán àjàkálẹ̀-ààrùn
sí àárín àwọn ènìyàn mi, 14 tí àwọn ènìyàn, tí a fi orúkọ
mi pè, tí wọ́n bá rẹ ara wọn sílẹ̀, tí wọ́n sì gbàdúrà, tí
wọ́n sì rí ojú mi, tí wọ́n sì yí kúrò nínú ọ̀nà búburú wọn,
nígbà náà, èmi yóò gbọ́ láti ọ̀run, èmi yóò sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ wọn
jì wọ́n èmi yóò sì wo ilẹ̀ wọn sàn. 15 Nísinsin yìí, ojú mi
yóò sì là etí mi yóò sì là, sí àdúrà ọrẹ níbí yìí. 16 Èmi sì ti
yàn, èmi sì ti ya ilé yìí sí mímọ́ bẹ́ẹ̀ ni kí orúkọ mi kí ó
le wà níbẹ̀ títí láéláé. 17 "Ní ti bí ìwọ bá rìn níwájú mi
gẹ́gẹ́ bí Dafidi baba rẹ ti ṣe, tí o sì ṣe gbogbo ohun tí mo
paláṣẹ, tí ìwọ sì ṣe àkíyèsí àṣẹ mi láti ọ̀run, 18 Èmi yóò fi
ìdí ìtẹ́ ìjọba rẹ múlẹ̀, gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣe pẹ̀lú Dafidi baba rẹ
nígbà tí mo bá a dá májẹ̀mú wí pé, ìwọ kò ní fẹ́ ẹnìkan kù
láti ṣe alákòóso lórí Israẹli. 19 "Ṣùgbọ́n tí ìwọ bá yípadà tí
o sì kọ òfin mi sílẹ̀ àti àṣẹ tí mo ti fi fún yín tí ẹ sì lọ sókè
láti lọ sin ọlọ́run mìíràn tí ẹ sì bọ wọ́n, 20 nígbà náà ni
èmi yóò fa Israẹli tu kúrò láti ilẹ̀ mi, èyí tí èmi ti fi fún
wọn, èmi yóò sì kọ ilé náà sílẹ̀ èyí tí èmi ti yà sọ́tọ̀ fún
orúkọ mi, èmi yóò sì fi ṣe ọ̀rọ̀ òwe, n ó fi ṣe ẹlẹ́yà láàrín
gbogbo ènìyàn, 21 àti ní gbogbo àyíká ilé yìí nísinsin yìí,
bẹ́ẹ̀ ni yóò di ohun ìtànjẹ; gbogbo àwọn tí ó bá sì kọjá
níbẹ̀ ni yóò jáláyà, wọn yóò sì wí pé, 'Kí ni ó dé tí Olúwa
fi ṣe irú èyí sí ilẹ̀ yí àti sí ilé yìí?' 22 Àwọn ènìyàn yóò sì
dáhùn wí pé, 'Nítorí tí wọ́n ti kọ Olúwa sílẹ̀, Ọlọ́run baba
wọn ẹni tí ó mú wọn jáde láti Ejibiti wá, wọ́n sì ti fi ọwọ́
gba ọlọ́run mìíràn mọ́ra, wọ́n bọ wọ́n, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ń sìn
wọ́n, ìdí nìyí tí ó fi mú gbogbo ìjàǹbá náà wá sórí wọn.'"

8 Léyìn ogún ọdún lásìkò ìgbà tí Solomoni kọ́ ilé Olúwa
àti ilé òun fúnra rẹ̀. 2 Solomoni tún ìlú tí Hiramu ti
fi fún un kọ́, ó sì kó àwọn ọmọ Israẹli jọ níbẹ̀ kí wọn
kí ó lè máa gbé nínú ibẹ̀. 3 Nígbà náà Solomoni lọ sí
Hamati-Ṣoba ó sì borí rẹ̀. 4 Ó sì tún kọ́ Tadmori ní aginjù
àti gbogbo ìlú ìṣúra tí ó ti kọ́ ní Hamati. 5 Ó sì tún kọ́
òkè Beti-Horoni àti ìsàlẹ̀ Beti-Horoni gẹ́gẹ́ bí ìlú olódi,
pẹ̀lú ògiri àti pẹ̀lú ìlẹ̀kùn àti ọ̀pá ìdábùú. 6 Àti gẹ́gẹ́ bí
Baalati àti gbogbo ìlú ìṣúra tí Solomoni ní, àti gbogbo ìlú
fún kẹ̀kẹ́ rẹ̀ àti fún àwọn ẹṣin rẹ̀ ohunkóhun tí ó bá yẹ
ní kíkó ní Jerusalẹmu, ní Lebanoni àti ní gbogbo àyíká
agbègbè tí ó ń darí. 7 Gbogbo àwọn ènìyàn tí ó kúrò láti
ara àwọn ará Hiti, ará Amori, ará Peresi, ará Hifi àti ará
Jebusi àwọn ènìyàn wọ̀nyí wọn kì í ṣe àwọn ará Israẹli,
8 èyí ni wí pé, àwọn ọmọ wọn tí ó kù sílé ní ilẹ̀ náà, tí
àwọn ọmọ Israẹli kò parun àwọn ni Solomoni bu iṣẹ́ ìrú
fún títí di òní yìí. 9 Ṣùgbọ́n Solomoni kò mú ọmọ ọ̀dọ̀
lára àwọn ọmọ Israẹli, wọn jẹ́ ọ̀gágun rẹ̀, olùdarí àwọn
oníkẹ̀kẹ́ àti olùdarí kẹ̀kẹ́ àti àwọn ẹlẹ́ṣin rẹ̀. 10 Wọ́n sì tún
jẹ́ olórí aláṣẹ fún ọba Solomoni, àádọ́ta ó lé nígba àwọn
alákòóso lórí àwọn ènìyàn. 11 Solomoni gbé ọmọbìnrin
Farao sókè láti ìlú Dafidi lọ sí ibi tí ó ti kọ́ fún un, nítorí ó
wí pé, "Aya mi kò gbọdọ̀ gbé nínú ilé Dafidi ọba Israẹli
nítorí ibi tí àpótí ẹ̀rí Olúwa bá tí wọ̀, ibi mímọ́ ni." 12 Lórí
pẹpẹ Olúwa tí ó ti kọ́ níwájú ìloro náà, Solomoni sì rú
ẹbọ sísun sí Olúwa, 13 nípa ìlànà ojoojúmọ́ fún ẹbọ rírú
tí a pàṣẹ láti ọ̀dọ̀ Mose wá fún ọjọ́ ìsinmi, oṣù tuntun
àti lẹ́rìn mẹ́ta lọ́dún, ní àjọ àìwúkàrà, ní àjọ ọ̀ṣẹ̀ méje
àti àjọ àgọ́. 14 Ní pípamọ́ pẹ̀lú ìlànà baba rẹ̀ Dafidi, ó sì
yan ipa àwọn àlùfáà fún iṣẹ́ wọn àti àwọn ọmọ Lefi láti
jẹ́ adarí láti máa yin àti láti máa ṣe ìránṣẹ́ àwọn àlùfáà
gẹ́gẹ́ bí ìlànà ojoojúmọ́. Ó sì tún yàn àwọn olùṣọ́nà nípa
pípín sí olúkúlùkù ẹnu-ọ̀nà, nítorí èyí ni Dafidi ènìyàn
Ọlọ́run ti paláṣẹ. 15 Wọn kò sì yà kúrò nínú àṣẹ ọba sí
àwọn àlùfáà tàbí sí àwọn ọmọ Lefi, nínú ohunkóhun,
àti pẹ̀lú ti ìṣúra. 16 Gbogbo iṣẹ́ Solomoni ni a gbé jáde
láti ọjọ́ ìfi ìpìlẹ̀ ilé Olúwa lélẹ̀ títí ó fi di ọjọ́ ìparí. Bẹ́ẹ̀ ni

ilé Olúwa sì parí. 17 Nígbà náà ni Solomoni lọ sí Esioni-
Geberi àti Elati ní Edomu létí òkun. 18 Hiramu sì fi ọ̀kọ̀
ránṣẹ́ sì i nípa àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àwọn ọkùnrin tí ó mòye
Òkun. Èyí pẹ̀lú àwọn ènìyàn Solomoni, lọ sí Ofiri wọ́n sì
gbé ààdọ́ta lé ní irinwó tálẹ́ǹtì wúrà wá, padà èyí tí wọ́n
sì mú tọ ọba Solomoni wá.

9 Nígbà tí ayaba Ṣeba gbọ́ nípa òkìkí Solomoni, ó sì wá
sí Jerusalẹmu láti dán an wò pẹ̀lú ìbéèrè tí ó le. Ó dé
pẹ̀lú ẹgbẹ́ ńlá kan pẹ̀lú ìbákasẹ tí ó ru tùràrí, ọ̀pọ̀lọpọ̀ iye
wúrà, àti òkúta iyebíye, ó wá sí ọ̀dọ̀ Solomoni ó sì sọ̀rọ̀
pẹ̀lú rẹ̀ nípa gbogbo ohun tí ó ní lọ́kàn rẹ̀. 2 Solomoni sì
dá a lóhùn gbogbo ìbéèrè rẹ̀; kò sì sí èyíkéyìí tí kò lè ṣe
àlàyé fún. 3 Nígbà tí ayaba Ṣeba rí ọgbọ́n Solomoni àti
pẹ̀lú ilé tí ó ti kọ́, 4 oúnjẹ tí ó wà lórí tábìlì rẹ̀, àti ìjókòó
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti dídúró àwọn ìránṣẹ́ nínú aṣọ wọn,
àti àwọn agbọ́tí nínú aṣọ wọn àti ẹbọ sísun tí ó ṣe ní ilé
Olúwa, ó sì dá a lágara fún ìyàlẹ́nu. 5 Ó sì wí fún ọba pé,
“Ìròyìn tí mo gbọ́ ní ìlú mi nípa iṣẹ́ rẹ àti ọgbọ́n rẹ, òtítọ́
ni. 6 Ṣùgbọ́n èmi kò gba ohun tí wọ́n sọ gbọ́ àyàfi ìgbà tí
mó dé ibí tí mo sì ri pẹ̀lú ojú mi. Nítòótọ́, kì í tilẹ̀ ṣe ìdájọ́
ìdajì títóbi ọgbọ́n rẹ ní a sọ fún mi: ìwọ ti tàn kọjá òkìkí
tí mo gbọ́. 7 Báwo ni inú àwọn ọkùnrin rẹ ìbá ṣe dùn
tó! Báwo ní dídùn inú àwọn ìránṣẹ́ rẹ, àwọn tí n dúró
nígbà gbogbo níwájú rẹ láti gbọ́ ọgbọ́n rẹ! 8 Ìyìn ló yẹ
fún Olúwa Ọlọ́run rẹ, ẹni tí ó ní inú dídùn nínú rẹ tí ó sì
gbé ọ ka orí ìtẹ́ ìjọba rẹ̀ láti jẹ ọba fún Olúwa Ọlọ́run rẹ.
Nítorí ìfẹ́ Ọlọ́run rẹ fún Israẹli láti fi ìdí wọn kalẹ̀ láéláé,
ó sì ti fi ọ́ ṣe ọba lórí wọn, láti ṣe ìdájọ́ àti òtítọ́.” 9 Nígbà
náà ni ó sì fún ọba ní ọgọ́fà tálẹ́ǹtì wúrà. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ iye
tùràrí, àti òkúta iyebíye. Kò sì tí ì sí irú tùràrí yí gẹ́gẹ́ bí
èyí tí ayaba Ṣeba fi fún ọba Solomoni. 10 Àwọn ènìyàn
Hiramu àti àwọn ọkùnrin Solomoni gbé wúrà wá láti
Ofiri, wọ́n sì tún gbé igi algumu pẹ̀lú àti òkúta iyebíye
wá. 11 Ọba sì lo igi algumu náà láti fi ṣe àtẹ̀gùn fún ilé
Olúwa àti fún ilé ọba àti láti fi ṣe dùùrù àti ohun èlò orin
olókùn fún àwọn akọrin. Kò sì ṣí irú rẹ̀ tí a ti rí rí ní ilẹ̀
Juda. 12 Ọba Solomoni fún ayaba Ṣeba ní gbogbo ohun tí
ó béèrè fún àti ohun tí ó wù ú; ó sì fi fún un ju èyí tí ó
mú wá fún un lọ. Nígbà náà ni ó lọ ó sì padà pẹ̀lú àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sí ìlú rẹ̀. 13 Ìwọ̀n wúrà tí Solomoni gbà ní
ọdún kan sì jẹ́ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀ta ó lé mẹ́fà tálẹ́ǹtì, 14 láì tí ì
ka àkójọpọ̀ owó ìlú tí ó wọlé láti ọ̀dọ̀ àwọn oníṣòwò àti
àwọn ọlọ́jà. Àti pẹ̀lú gbogbo àwọn ọba Arabia àti àwọn
baálẹ̀ ilẹ̀ náà mu wúrà àti fàdákà wá fún Solomoni. 15
Ọba Solomoni sì ṣe igba asà wúrà lílù; ẹgbẹ̀ta ṣékélì tí a fi
òlùlù wúrà sí ọ̀kánkán asà. 16 Ó sì ti ṣe ọ̀ọ́dúnrún kékeré
ṣékélì tí a fi òlùlù wúrà, pẹ̀lú ọ̀ọ́dúnrún ṣékélì wúrà nínú
àpáta kọ̀ọ̀kan. Ọba sì kó wọn sínú ààfin ti ó wà ní igbó
Lebanoni. 17 Nígbà náà ọba sì ṣe ìtẹ́ pẹ̀lú eyín erin ńlá
kan ó sì fi wúrà tó mọ́ bò ó. 18 Ìtẹ́ náà sì ní àtẹ̀gùn mẹ́fà,
àti pẹ̀lú àpótí ìtìsẹ̀ wúrà kan ni a dè mọ́ ọn. Ní ìhà méjèèjì
ibi ìjókòó ní ó ní ìgbọ́wọ́lé, pẹ̀lú kìnnìún tí ó dúró lẹ́bàá
olúkúlùkù wọn. 19 Kìnnìún méjìlá dúró lórí àtẹ̀gùn mẹ́ta,
ọ̀kan àti ní ìhà olúkúlùkù àtẹ̀gùn kò sì sí irú rẹ̀ tí a ti
ṣe rí fún ìjọba mìíràn. 20 Gbogbo ohun èlò mímú ìjọba
Solomoni ọba ni ó jẹ́ kìkì wúrà, àti gbogbo ohun èlò ààfin
ní igbó Lebanoni ni ó jẹ́ wúrà mímọ́. Kò sì ṣí èyí tí a fi
fàdákà ṣe, nítorí a kò ka fàdákà sí nǹkan kan ní gbogbo
ọjọ́ Solomoni. 21 Ọba ní ọkọ̀ tí a fi ń tajà tí àwọn ọkùnrin
Hiramu ń bojútó. Ẹ̀ẹ̀kan ní ọdún mẹ́ta ni ó máa ń padà,
ó ń gbé wúrà àti fàdákà àti eyín erin àti ìnàkí. 22 Ọba
Solomoni sì tóbi nínú ọlánlá àti ọgbọ́n ju gbogbo àwọn
ọba tí ó kù lórí ilẹ̀ ayé lọ. 23 Gbogbo àwọn ọba ayé ń
wá ojúrere lọ́dọ̀ Solomoni láti gbọ́n ọgbọ́n tí Ọlọ́run ti fi
sínú ọkàn rẹ̀. 24 Ní ọdọọdún, olúkúlùkù ẹni tí o wá mú
ẹ̀bùn ohun èlò wúrà àti fàdákà àti aṣọ ìbora, ìhámọ́ra, àti
tùràrí, àti ẹṣin àti ìbaaka wá. 25 Solomoni sì ní ẹgbàajì ilé
fún àwọn ẹṣin àti kẹ̀kẹ́, àti ẹgbàá mẹ́fà àwọn ẹṣin, tí ó fi
pamọ́ nínú ìlú kẹ̀kẹ́ àti pẹ̀lú rẹ̀ nínú Jerusalẹmu. 26 Ó sì jẹ
ọba lórí gbogbo àwọn ọba láti odò Eufurate títí dé ilé
àwọn ará Filistini àti títí ó fi dé agbègbè ti Ejibiti. 27 Ọba
sì sọ fàdákà dàbí òkúta ní Jerusalẹmu, àti igi kedari ni ó
sì ṣe bí igi sikamore, tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. 28 A sì
mú àwọn ẹṣin Solomoni wa láti ilẹ̀ òkèrè láti Ejibiti àti
láti gbogbo ìlú. 29 Àti gẹ́gẹ́ bí ìyókù iṣẹ́ ìjọba Solomoni,
láti ìbẹ̀rẹ̀ títí dé òpin, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé ìtàn Natani
wòlíì, àti nínú ìsọtẹ́lẹ̀ Ahijah ará Ṣilo àti nínú ìran Iddo,
wòlíì tí o so nípa Jeroboamu ọmọ Nebati? 30 Solomoni
jẹ ọba ní Jerusalẹmu lórí gbogbo àwọn Israẹli fún ogójì
ọdún 31 Solomoni sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní
ìlú Dafidi baba rẹ̀, Rehoboamu, ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò
rẹ̀.

10 Rehoboamu sì lọ sí Ṣekemu nítorí gbogbo àwọn ọmọ
Israẹli ti lọ síbẹ̀ láti fi jẹ ọba. 2 Nígbà tí Jeroboamu
ọmọ Nebati gbọ́ ẹni ti ó wà ní Ejibiti, níbi tí ó ti sá kúrò
lọ́dọ̀ ọba Solomoni ó sì padà láti Ejibiti. 3 Bẹ́ẹ̀ ni nígbà
náà ó sì ránṣẹ́ sí Jeroboamu àti òun àti gbogbo àwọn
Israẹli lọ sí ọ̀dọ̀ Rehoboamu wọ́n sì wí fún pé, 4 “Baba
rẹ gbé àjàgà tí ó wúwo lórí wa, ṣùgbọ́n nísinsin yìí ìwọ
mú un fúyẹ́, iṣẹ́ líle àti àjàgà wúwo tí ó gbé ka orí wa,
àwa yóò sì sìn ọ́.” 5 Rehoboamu sì dáhùn pé, “Ẹ padà
wá sọ́dọ̀ mi lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta.” Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ènìyàn náà
sì lọ. 6 Nígbà náà ni ọba Rehoboamu fi ọ̀ràn lọ̀ àwọn
àgbàgbà tí ó ti ń sin baba rẹ̀ Solomoni nígbà ayé rẹ̀, ó sì
bi wọ́n léèrè pe, “Báwo ni ẹ̀yin yóò ṣe gbà mí ní ìmọ̀ràn
láti dá àwọn ènìyàn wọ̀nyí lóhùn?” 7 Wọ́n sì dáhùn,
“Tí ìwọ yóò bá ṣe rere sí àwọn ènìyàn wọ̀nyí kí o sì ṣe
ìre fún wọn, kí o sì fún wọn ní ìdáhùn rere, wọn yóò sì
máa jẹ́ ìránṣẹ́ rẹ nígbà gbogbo.” 8 Ṣùgbọ́n Rehoboamu
kọ ìmọ̀ràn náà tí àwọn àgbàgbà fi fún un, ó sì fi ọ̀rọ̀ lọ
àwọn ọmọ ọkùnrin tí ó ti dàgbàsókè pẹ̀lú rẹ̀ tí wọ́n sì ń
dúró níwájú rẹ̀. 9 Ó sì béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Kí ni ìmọ̀ràn
yín? Báwo ni kí a ṣe dá àwọn ènìyàn wọ̀nyí tí wọ́n wí
fún mi pé, ‘Mú kí àjàgà tí baba rẹ gbé lé wa kí ó fúyẹ́
díẹ̀.’” 10 Àwọn ọ̀dọ́mọdé tí ó ti dàgbà pẹ̀lú rẹ dá a lóhùn
pé, “Sọ fún àwọn ènìyàn tí ó wí fún ọ wí pé, ‘Baba rẹ
gbé àjàgà wúwo lórí wa, ṣùgbọ́n mú àjàgà wa fúyẹ́,’ wí
fún wọn pé, ‘Ìka ọwọ́ mi kékeré, ó nípọn ju ìbàdí baba

mi lọ. 11 Baba mi gbé àjàgà wúwo ka orí yín; èmi yóò sì
tún mú kí ó wúwo sì í. Baba mi fi pàṣán nà yín; èmi yóò
sì nà yín pẹ̀lú àkéekèe.'" 12 Ní ọjọ́ kẹta Jeroboamu àti
gbogbo ènìyàn sì padà sí ọ̀dọ̀ Rehoboamu, gẹ́gẹ́ bí ọba ti
sọ, "Ẹ padà wá sọ́dọ̀ mi ní ọjọ́ kẹta." 13 Nígbà náà ni ọba
dá wọn lóhùn ní ọ̀nà líle. Rehoboamu ọba sì kọ ìmọ̀ràn
àwọn àgbàgbà sílẹ̀, 14 Ó sì tẹ̀lé ìmọ̀ràn àwọn ọ̀dọ́mọdé, ó
sì wí pé, "Baba mi mú kí àjàgà yín wúwo; èmi yóò sì mú
kí ó wúwo jù bẹ́ẹ̀ lọ. Baba mi nà yín pẹ̀lú pàṣán; èmi yóò
sì nà yín pẹ̀lú àkéekèe." 15 Bẹ́ẹ̀ ni ọba kò sì fetísí àwọn
ènìyàn, nítorí ìṣẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí wá láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ni. Láti mú
ọ̀rọ̀ Olúwa ṣẹ tí a ti sọ fún Jeroboamu ọmọ Nebati nípasẹ̀
Ahijah ará Ṣilo. 16 Nígbà tí gbogbo Israẹli rí i wí pé ọba
kọ̀ láti gbọ́ tiwọn, wọ́n sì dá ọba lóhùn wí pé, "Ìpín kí ní a
ní nínú Dafidi, ìní wo ni a ní nínú ọmọ Jese? Ẹ lọ sí àgọ́
yín, ẹ̀yin Israẹli! Bojútó ilé rẹ, ìwọ Dafidi!" Bẹ́ẹ̀ ní gbogbo
àwọn ọmọ Israẹli lọ sí ilé wọn. 17 Ṣùgbọ́n ní ti àwọn ọmọ
Israẹli tí ń gbé ní ìlú Juda, Rehoboamu ń jẹ ọba lórí wọn.
18 Ọba Rehoboamu rán Adoniramu jáde, ẹni tí ó wà ní
ìkáwọ́ iṣẹ́ onírúurú, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Israẹli sọ ọ́ ní
òkúta pa. Ọba Rehoboamu, gbìyànjú láti dé inú kẹ̀kẹ́ rẹ̀ ó
sì sálọ sí Jerusalẹmu. 19 Bẹ́ẹ̀ ni Israẹli sì wà ní ìṣọ̀tẹ̀ lórí
ilé Dafidi títí fi di òní yìí.

11 Nígbà tí Rehoboamu dé Jerusalẹmu, ó kó ilé Juda àti
Benjamini jọ, ọ̀kẹ́ mẹ́sàn-án ènìyàn tí a yàn, tí wọ́n
jẹ́ ológun, láti bá Israẹli jà kí ó lè mú ìjọba náà padà bọ̀
sọ́dọ̀ rẹ̀. 2 Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Ṣemaiah ènìyàn Ọlọ́run
wá wí pé, 3 "Wí fún Rehoboamu ọmọ Solomoni ọba Juda,
sí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ní Juda àti Benjamini, 4
'Èyí ní ohun tí Olúwa wí. Ẹ má ṣe gòkè lọ láti lọ jà pẹ̀lú
arákùnrin yín, ẹ lọ sílé, gbogbo yín, nítorí ti ìṣe mi nìyí.'"
Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n tẹ̀lé ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, wọ́n sì padà sẹ́yìn láti yan lọ
dojúkọ Jeroboamu. 5 Rehoboamu ń gbe ní Jerusalẹmu ó
sì kọ́ àwọn ìlú fún olódi ní Juda. 6 Bẹtilẹhẹmu, Etamu,
Tekoa, 7 Beti-Suri, Soko, Adullamu, 8 Gati, Meraṣa Sifi, 9
Adoraimu, Lakiṣi, Aseka 10 Sora, Aijaloni, àti Hebroni.
Wọ̀nyí ni àwọn ìlú ìdáàbòbò ní Juda àti Benjamini. 11 Ó
sì mú àwọn ìlú olódi lágbára, ó sì fi àwọn balógun sínú
wọn àti àkójọ oúnjẹ, àti òróró àti ọtí wáìnì. 12 Àti ní
olúkúlùkù ìlú ni ó fi asà àti ọ̀kọ̀ sí, ó sì mú wọn lágbára
gidigidi, ó sì ní Juda àti Benjamini lábẹ́ rẹ̀. 13 Àwọn àlùfáà
àti àwọn ará Lefi, láti gbogbo ẹ̀yà wọn jákèjádò Israẹli wà
ní ẹ̀bá rẹ̀. 14 Àwọn ará Lefi fi ìgbèríko sílẹ̀, wọ́n sì wá sí
Juda àti Jerusalẹmu nítorí Jeroboamu àti àwọn ọmọ rẹ̀, ti
kọ̀ wọ́n sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn àlùfáà Olúwa. 15 Ó sì yan àwọn
àlùfáà tirẹ̀ fún àwọn ibi gíga wọ̀n-ọn-nì, àti fún àwọn ère
òbúkọ, àti fún ẹgbọrọ màlúù tí ó ṣe. 16 Àwọn tó wá láti
gbogbo ẹ̀yà Israẹli tí wọ́n fi ọkàn wọn fún wíwá Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, tẹ̀lé àwọn ará Lefi lọ sí Jerusalẹmu láti lọ
rú ẹbọ sí Olúwa Ọlọ́run baba a wọn. 17 Ó fún ìjọba Juda ní
agbára, ó sì ti Rehoboamu ọmọ Solomoni lẹ́yìn fún ọdún
mẹ́ta nítorí ọdún mẹ́ta ni wọ́n fi rìn ní ọ̀nà ti Dafidi àti
Solomoni ní àkókò yí. 18 Rehoboamu fẹ́ Mahalati tí ó jẹ́
ọmọbìnrin ti ọmọkùnrin Dafidi Jerimoti bi àti ti Abihaili,
ọmọbìnrin ti ọmọkùnrin Jese Eliabu bí. 19 Ó bí àwọn ọmọ
fún un: Jeuṣi, Ṣemariah àti Sahamu. 20 Nígbà náà, ó fẹ́
Maaka ọmọbìnrin Absalomu, tí ó bí Abijah fún Attai,
Sisa àti Ṣelomiti. 21 Rehoboamu fẹ́ràn Maaka ọmọbìnrin
Absalomu ju èyíkéyìí nínú àwọn ìyàwó rẹ̀ àti àwọn àlè
rẹ̀ lọ. Ní gbogbo rẹ̀, ó ní ìyàwó méjìdínlógún àti ọgọ́ta
àlè ọmọkùnrin méjìdínlọ́gbọ̀n àti ọgọ́ta ọmọbìnrin. 22
Rehoboamu yan Abijah ọmọ Maaka láti jẹ́ olóyè ọmọ-
aládé láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀, kí ó ba à lè ṣe é ní
ọba. 23 Ó hùwà ọlọ́gbọ́n, nípa fí fọ́n díẹ̀ nínú àwọn ọmọ
rẹ̀ jákèjádò ká àwọn agbègbè Juda àti Benjamini àti sí
gbogbo àwọn ìlú ńlá olódi. Ó fún wọn ní ọ̀pọ̀ ohun tí wọ́n
fẹ́, ó sì fẹ́ ọ̀pọ̀ ìyàwó fún wọn.

12 Lẹ́yìn ìgbà tí a fi ìjọba Rehoboamu múlẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba,
tí ó sì ti di alágbára, òun àti gbogbo Israẹli, pẹ̀lú
rẹ̀ ni wọ́n pa òfin Olúwa tì. 2 Nítorí tí wọn kò ṣọ òtítọ́
sí Olúwa. Ṣiṣaki ọba Ejibiti dojúkọ Jerusalẹmu ní ọdún
karùn-ún ti ọba Rehoboamu. 3 Pẹ̀lú ẹgbàá mẹ́fà kẹ̀kẹ́ àti
ọ̀kẹ́ mẹ́ta àwọn ọkùnrin ẹlẹ́ṣin àti àìníye ọ̀wọ́ ogun ti
Libia, Sukki àti Kuṣi, tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ láti Ejibiti. 4 Ó fi
agbára mú àwọn ìlú ààbò ti Juda, pẹ̀lú wá sí Jerusalẹmu
bí ó ti jìnnà tó. 5 Nígbà náà, wòlíì Ṣemaiah wá sí ọ̀dọ̀
Rehoboamu àti sí ọ̀dọ̀ àwọn olórí Juda tí wọ́n ti péjọ ní
Jerusalẹmu nítorí ìbẹ̀rù Ṣiṣaki, ó sì wí fún wọn pé, "Èyí ni
ohun tí Olúwa wí: ìwọ ti pa mí tì; nítorí náà èmi náà ti
pa yín tì sí ọ̀dọ̀ Ṣiṣaki." 6 Àwọn olórí Israẹli àti ọba rẹ̀
ará wọn sílẹ̀, wọ́n sì wí pé, "Olódodo ni Olúwa." 7 Nígbà
tí Olúwa rí i pé, wọ́n ti rẹ̀ ara wọn sílẹ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa yí tọ
Ṣemaiah lọ pé, "Níwọ́n ìgbà tí wọ́n ti rẹ ara wọn sílẹ̀, Èmi
kì yóò pa wọ́n ṣùgbọ́n, yóò fún wọn ní ìtúsílẹ̀ tó bá yá.
Ìbínú mi kì yóò dà sórí Jerusalẹmu ní ipasẹ̀ Ṣiṣaki. 8 Bí ó
ti wù kí ó rí, wọn yóò sìn ní abẹ́ rẹ̀, kí wọn kí ó lè mọ̀
ìyàtọ̀ láàrín sí sìn mí àti sí sin àwọn ọba ilẹ̀ mìíràn." 9
Nígbà tí Ṣiṣaki ọba Ejibiti dojúkọ Jerusalẹmu, ó gbé àwọn
ìṣúra ilé Olúwa, àti àwọn ìṣúra ààfin ọba. Ó gbé gbogbo
rẹ̀, pẹ̀lú àwọn àpáta wúrà tí Solomoni dá. 10 Bẹ́ẹ̀ ni, ọba
Rehoboamu dá àwọn àpáta idẹ láti fi dípò wọn, ó sì fi èyí
lé àwọn alákòóso àti olùṣọ́ tí ó wà ní ẹnu iṣẹ́ ní àbáwọlé
ẹnu-ọ̀nà ààfin ọba lọ́wọ́. 11 Ìgbàkígbà tí ọba bá lọ sí ilé
Olúwa, àwọn olùṣọ́ n lọ pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n ń gbé àwọn àpáta
náà àti lẹ́yìn, wọ́n dá wọn padà sí yàrá ìṣọ́. 12 Nítorí ti
Rehoboamu rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀, ìbínú Olúwa yí padà kúrò lórí
rẹ̀, a kò sì pa á run pátápátá. Nítòótọ́, ìre díẹ̀ wà ní Juda.
13 Ọba Rehoboamu fi ara rẹ̀ lélẹ̀ gidigidi ní Jerusalẹmu,
ó sì tẹ̀síwájú gẹ́gẹ́ bí ọba. Ó jẹ́ ẹni ọdún mọ́kànlélógójì
nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ ọba fún ọdún mẹ́tàdínlọ́gbọ̀n ní
Jerusalẹmu, ìlú ńlá tí Olúwa ti yàn jáde kúrò nínú gbogbo
àwọn ẹ̀yà Israẹli ní èyí tí ó fẹ́ fi orúkọ rẹ̀ síbẹ̀. Orúkọ ìyá
rẹ̀ ni Naama, ará Ammoni. 14 O sì ṣe búburú, nítorí tí
kò múra nínú ọkàn rẹ̀ láti wá Olúwa. 15 Fún tí iṣẹ́ ìjọba
Rehoboamu láti ìbẹ̀rẹ̀ dé ìparí, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé
ìrántí ti Ṣemaiah wòlíì àti ti Iddo, aríran tí ó ní ṣe pẹ̀lú
ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀ àwọn baba ńlá? Ìtẹ̀síwájú ogun jíjà sì
wà láàrín Rehoboamu àti Jeroboamu. 16 Rehoboamu sun

pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ a sin ín sínú ìlú ńlá ti Dafidi. Abijah
ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

13 Ní ọdún kejìdínlógún ìjọba Jeroboamu, Abijah di
ọba Juda. 2 Ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún
mẹ́ta. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa jẹ́ Mikaiah, ọmọbìnrin Urieli ti
Gibeah. Ogun wà láàrín Abijah àti Jeroboamu. 3 Abijah
lọ sí ojú ogun pẹ̀lú àwọn ọmọ-ogun ogún ọ̀kẹ́ ọkùnrin
alágbára, Jeroboamu kó ogun jọ pẹ̀lú ogójì ọ̀kẹ́ ọ̀wọ́ ogun
tí ó lágbára. 4 Abijah dúró lórí òkè Semaraimu ní òkè
orílẹ̀-èdè Efraimu, ó sì wí pé, Jeroboamu àti gbogbo
Israẹli, ẹ gbọ́ mi! 5 Ṣé ẹ̀yin kò mọ̀ pé Olúwa Ọlọ́run
Israẹli ti fún Dafidi àti àwọn àtẹ̀lé rẹ̀ ni oyè ọba títí láé
nípasẹ̀ májẹ̀mú iyọ̀? 6 Síbẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, oníṣẹ́
Solomoni ọmọ Dafidi, ṣọ̀tẹ̀ sí ọ̀gá rẹ̀. 7 Àwọn ènìyàn lásán
sì kó ara wọn jọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, àwọn ọmọ ẹni búburú, wọ́n sì
kẹ̀yìn sí Rehoboamu ọmọ Solomoni ní ìgbà tí ó sì kéré tí
kò lè pinnu fúnra rẹ̀, tí kò lágbára tó láti takò wọ́n. 8
“Nísinsin yìí, ìwọ ṣètò láti kọ́ ìjọba Olúwa, tí ó wà lọ́wọ́
àwọn àtẹ̀lé Dafidi. Ìwọ jẹ́ ọmọ-ogun tí ó gbilẹ̀, ìwọ sì ní
pẹ̀lú rẹ ẹgbọrọ màlúù wúrà ti Jeroboamu dà láti fi ṣe
Ọlọ́run yín. 9 Ṣùgbọ́n ṣé ìwọ kò lé àwọn àlùfáà Olúwa
jáde, àwọn ọmọ Aaroni àti àwọn ará Lefi. Tí ó sì ṣe àwọn
àlùfáà ti ara rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn ènìyàn ilẹ̀ mìíràn ti ṣe?
Ẹnikẹ́ni tí ó bá wá láti ya ara rẹ̀ sọ́tọ̀ pẹ̀lú ọ̀dọ́ akọ màlúù
àti àgbò méjì lè jẹ́ àlùfáà ohun tí kì í ṣe Ọlọ́run. 10 “Ní ti
àwa, Olúwa ni Ọlọ́run wa, àwa kò sì ti ì kọ̀ ọ́ sílẹ̀. Àwọn
àlùfáà tí ó ń sin Olúwa jẹ́ àwọn ọmọ Aaroni àwọn ará
Lefi sì ń ràn wọ́n lọ́wọ́. 11 Ní àràárọ̀ àti ìrọ̀lẹ́, wọ́n gbé
ẹbọ sísun àti tùràrí olóòórùn dídùn síwájú Olúwa. Wọ́n
gbé àkàrà jáde sórí tábìlì àsè mímọ́, wọ́n sì tan iná sí
àwọn fìtílà lórí ìdúró ọ̀pá fìtílà wúrà ní gbogbo ìrọ̀lẹ́. A
ń pa àṣẹ Olúwa Ọlọ́run wa mọ́. Ṣùgbọ́n ìwọ ti kọ̀ ọ́ sílẹ̀.
12 Ọlọ́run wà pẹ̀lú wa; òun ni olórí wa. Àwọn àlùfáà rẹ̀
pẹ̀lú fèrè wọn yóò fọn ìpè ogun sí i yín. Ẹyin ọkùnrin
Israẹli, ẹ má ṣe dojú ìjà kọ Olúwa Ọlọ́run baba yín nítorí
ẹ̀yin kì yóò yege.” 13 Nísinsin yìí, Jeroboamu ti rán àwọn
ọ̀wọ́ ogun lọ yíká láti jagun ẹ̀yìn. Kí ó lè jẹ́ pé, tí òun
bá wà níwájú Juda, bíba ní bùba á wà ní ẹ̀yìn wọn. 14
Nígbà tí Juda sì bojú wo ẹ̀yìn, sì kíyèsi i, ogun ń bẹ níwájú
àti lẹ́yìn, wọn sì ké pe Olúwa, àwọn àlùfáà sì fun ìpè.
15 Olúkúlùkù, ọkùnrin Juda sì fún ìpè ogun, ó sì ṣe, bí
àwọn ọkùnrin Juda sì ti fun ìpè ogun, ni Ọlọ́run kọlu
Jeroboamu àti gbogbo Israẹli níwájú Abijah àti Juda. 16
Àwọn ọmọ Israẹli sálọ kúrò níwájú Juda, Ọlọ́run sì fi wọ́n
lé wọn lọ́wọ́. 17 Abijah àti àwọn arákùnrin rẹ̀ fi ìdàámú
ńlá jẹ wọ́n ní ìyà, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ọkùnrin tí a
yàn ṣubú ní pípa nínú Israẹli. 18 Báyìí ni a rẹ àwọn ọmọ
Israẹli sílẹ̀ ní àkókò náà, àwọn ọmọ Juda sì borí nítorí tí
wọ́n gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run àwọn baba wọn. 19 Abijah sì
lépa Jeroboamu, ó sì gba ìlú lọ́wọ́ rẹ̀, Beteli pẹ̀lú àwọn ìlú
rẹ̀, àti Jeṣana pẹ̀lú àwọn ìlú rẹ̀, àti Efroni pẹ̀lú àwọn ìlú rẹ̀.
20 Bẹ́ẹ̀ ní Jeroboamu kò sì tún ní agbára mọ́ ní ọjọ́ Abijah.
Olúwa sì lù ú ó sì kú. 21 Abijah sì di alágbára, ó sì gbé
obìnrin mẹ́tàlá ní ìyàwó, ó sì bi ọmọkùnrin méjìlélógún,
àti ọmọbìnrin mẹ́rìndínlógún. 22 Àti ìyókù ìṣe Abijah, àti
ìwà rẹ̀, àti iṣẹ́ rẹ̀, a kọ wọ́n sínú ìwé ìtumọ̀, wòlíì Iddo.

14 Abijah sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ìlú
Dafidi. Asa ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Ní àwọn ọjọ́
rẹ̀, orílẹ̀-èdè wà ní àlàáfíà fún ọdún mẹ́wàá. 2 Asa ṣe
ohun tí ó dára, tí ó sì tọ́ ní ojú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀. 3 Ó gbé
àwọn pẹpẹ àjèjì kúrò àti àwọn ibi gíga. Ó fọ́ àwọn òkúta
tí a yà sọ́tọ̀, ó sì gé àwọn ère Aṣerah bolẹ̀. 4 Ó pa á láṣẹ
fún Juda láti wá Olúwa Ọlọ́run àwọn baba a wọn àti láti
tẹ̀lé àwọn òfin rẹ̀ àti àṣẹ. 5 Ó gbé àwọn ibi gíga kúrò àti
àwọn pẹpẹ tùràrí ní gbogbo ìlú ní Juda. Ìjọba sì wà ní
àlàáfíà ní abẹ́ rẹ̀. 6 Ó mọ àwọn ìlú ààbò ti Juda, níwọ̀n
ìgbà tí ìlú ti wà ní àlàáfíà. Kò sí ẹnikẹ́ni ti o jagun pẹ̀lú
rẹ̀ nígbà náà, nítorí Olúwa fún un ní ìsinmi. 7 “Ẹ jẹ́ kí
a kọ́ àwọn ìlú wọ̀nyí,” ó wí fún Juda, “kí ẹ sì mọ odi yí
wọn ká pẹ̀lú àwọn ilé ìṣọ́ gíga, àwọn ẹnu-ọ̀nà òde, àti
àwọn ìpẹ́ẹ̀rẹ̀. Ilé náà ti wà, nítorí a ti béèrè lọ́wọ́ Olúwa
Ọlọ́run wa; a béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, ó sì ti fún wa ní ìsinmi ní
gbogbo ọ̀nà.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kọ́ ọ, wọn sì ṣe rere. 8 Asa ní
àwọn ọmọ-ogun ti ó jẹ́ ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àwọn ọkùnrin
láti Juda. Pẹ̀lú àwọn ohun èlò àwọn àpáta ńlá àti ọ̀kọ̀ àti
ọ̀kẹ́ mẹ́rìnlá láti Benjamini wọ́n dira pẹ̀lú àwọn àpáta
kéékèèké àti àwọn ọrun. Gbogbo àwọn wọ̀nyí jẹ́ ògbójú
jagunjagun ọkùnrin. 9 Sera ará Etiopia yàn láti dojúkọ
wọ́n, pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ọmọ-ogun pẹ̀lú ọ̀ọ́dúnrún kẹ̀kẹ́, wọ́n sì wá
láti jìnnà réré bí Meraṣa. 10 Asa jáde lọ láti lọ bá a. Wọ́n
sì mú ibi ogun ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Sefata lẹ́bàá Meraṣa. 11 Nígbà
náà, Asa ké pe Olúwa Ọlọ́run baba a rẹ̀, ó sì wí pé “Olúwa
kò sí ẹnìkan bí rẹ láti rán aláìlágbára lọ́wọ́ láti dójú kọ
alágbára. Ràn wá lọ́wọ́, Olúwa Ọlọ́run wa, nítorí tí àwa
gbẹ́kẹ̀lé ọ àti ní orúkọ rẹ ni àwa fi wá láti dojúkọ àwọn
ọ̀pọ̀ ọmọ-ogun yìí. Olúwa, ìwọ ni Ọlọ́run wa; má ṣe jẹ́ kí
ènìyàn kó ṣẹ́gun rẹ.” 12 Olúwa lu àwọn ará Kuṣi bolẹ̀
níwájú Asa àti Juda. Àwọn ará Kuṣi sálọ. 13 Asa àti àwọn
ọmọ-ogun rẹ̀ sá tẹ̀lé wọn ní jìnnà réré sí Gerari. Ọ̀pọ̀lọpọ̀,
àwọn ará Kuṣi ṣubú, wọn kò sì le sán padà mọ́. Wọn rún
wọn mọ́lẹ̀ níwájú Olúwa àti ọmọ-ogun rẹ̀. Àwọn ọkùnrin
Juda kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìkógun. 14 Wọ́n pa gbogbo àwọn ìletò tí
ó wà ní ẹ̀bá Gerari, nítorí tí ìpayà Olúwa ti sọkalẹ̀ sórí
wọn. Wọ́n kó gbogbo ìkógun àwọn ìletò yìí lọ, níwọ̀n
ìgbà tí ọ̀pọ̀ ìkógun ti wà níbẹ̀. 15 Wọ́n kọlu àwọn ibùdó
àwọn darandaran, wọ́n sì gbé àwọn ọ̀wọ́ ẹran àgùntàn
àti àwọn ewúrẹ́ àti àwọn ìbákasẹ. Nígbà náà wọ́n padà sí
Jerusalẹmu.

15 Ẹ̀mí Ọlọ́run wá sórí Asariah ọmọ Odedi. 2 Ó jáde lọ
bá Asa, ó sì wí fún un pé, “Tẹ́tí si mi Asa, àti gbogbo
Juda àti Benjamini. Olúwa wà pẹ̀lú rẹ, nígbà tí ìwọ bá wà
pẹ̀lú rẹ̀. Ti ìwọ bá wá a, ìwọ yóò rí i ní ẹ̀bá ọ̀dọ̀ rẹ ṣùgbọ́n
tí ìwọ bá kọ̀ ọ́ sílẹ̀, òun yóò kọ̀ ọ́ sílẹ̀. 3 Fún ọjọ́ pípẹ́ ni
Israẹli ti wà láì sin Ọlọ́run òtítọ́, àti láìní àlùfáà ti ń kọ́ ni,
àti láìní òfin. 4 Ṣùgbọ́n nínú ìpọ́njú wọn, wọ́n yí padà si
Olúwa Ọlọ́run Israẹli, wọ́n sì wa kiri. Wọ́n sì ri i ní ẹ̀gbẹ́
wọn. 5 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì ó léwu kí ènìyàn máa rìn ìrìnàjò
kiri, nítorí tí gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà wà nínú làálàá

ńlá. 6 Orílẹ̀-èdè kan ń run èkejì àti ìlú kan sí òmíràn
nítorí Ọlọ́run ń yọ wọ́n lẹ́nu pẹ̀lú oríṣìíríṣìí ìpọ́njú. 7
Ṣùgbọ́n fun ìwọ, jẹ́ alágbára, kí ó má sì ṣe ṣàárẹ̀. Nítorí tí
a ó fi èrè sí iṣẹ́ ẹ̀ rẹ̀.” 8 Nígbà tí Asa gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí àti
àsọtẹ́lẹ̀ Asariah ọmọ Odedi wòlíì, ó mú àyà rẹ̀ le. Ó sì mú
gbogbo ohun ìríra kúrò ní gbogbo ilẹ̀ Juda àti Benjamini
àti kúrò nínú àwọn ìlú tí ó ti fi agbára mú ní orí òkè
Efraimu. Ó tún pẹpẹ Olúwa ṣe tí ó wà ní iwájú portiko ti
ilé Olúwa. 9 Nígbà náà, ó pe gbogbo Juda àti Benjamini jọ
àti àwọn ènìyàn láti Efraimu, Manase àti Simeoni tí ó
ti ṣe àtìpó ní ààrín wọn. Nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn ti wá sí ọ̀dọ̀
rẹ̀ láti Israẹli nígbà tí wọ́n rí i wí pé Olúwa Ọlọ́run rẹ̀
wà pẹ̀lú rẹ̀. 10 Wọ́n péjọ sí Jerusalẹmu ní oṣù kẹta ọdún
kẹ́ẹ̀dógún ti ìjọba Asa. 11 Ní àkókò yìí, wọ́n rú ẹbọ sí
Olúwa ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rin akọ màlúù àti ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin àgùntàn àti
àwọn ewúrẹ́ láti ibi ìkógun tí wọ́n ti kó padà. 12 Wọ́n sì
tún dá májẹ̀mú láti wá Olúwa Ọlọ́run àwọn baba wọn
tinútinú wọn àti tọkàntọkàn wọn. 13 Pé ẹnikẹ́ni tí kò bá
wá Olúwa Ọlọ́run Israẹli, pípa ni á ó pa á láti ẹni kékeré
dé orí ẹni ńlá àti ọkùnrin àti obìnrin. 14 Wọ́n sì búra ní
ohùn rara fún Olúwa àti pẹ̀lú ìhó ńlá àti pẹ̀lú ìpè àti pẹ̀lú
fèrè. 15 Gbogbo Juda yọ̀ nípa ìbúra náà nítorí wọ́n ti búra
tinútinú wọn wọ́n sì fi gbogbo ìfẹ́ inú wọn wá a, wọ́n sì rí
i, Olúwa sì fún wọn ní ìsinmi yí káàkiri. 16 Ọba Asa sì mú
Maaka ìyá ńlá rẹ̀ kúrò láti máa ṣe ayaba, nítorí tí ó yá ère
kan fún Aṣerah òrìṣà rẹ̀. Asa sì ké ère náà lulẹ̀, ó sì jó o ní
àfonífojì Kidironi. 17 Ṣùgbọ́n a kò mú àwọn ibi gíga náà
kúrò ní Israẹli; síbẹ̀síbẹ̀ ọkàn Asa wà ní pípé ní ọjọ́ rẹ̀
gbogbo. 18 Ó sì mú àwọn ohun mímọ́ náà ti baba rẹ̀ àti
àwọn ohun mímọ́ ti òun tìkára rẹ̀ tirẹ̀ wá sínú ilé Ọlọ́run,
wúrà àti fàdákà àti àwọn ohun èlò náà. 19 Kò sí ogun mọ́
títí fún ọdún márùndínlógójì ti ìjọba Asa.

16 Ní ọdún kẹrìndínlógójì ìjọba Asa, Baaṣa ọba Israẹli
gòkè wá sí Juda ó sì kọlu Rama, láti ma bá a jẹ́ kí
ẹnikẹ́ni lè jáde tàbí wọlé tọ Asa ọba Juda lọ. 2 Nígbà náà
ni Asa mú wúrà àti fàdákà jáde nínú ilé ìṣúra ilé Olúwa
àti ààfin ọba ó sì ránṣẹ́ sí Beni-Hadadi ọba Siria, ẹni tí
ń gbé ní Damasku, ó wí pé, 3 “Májẹ̀mú kan wà láàrín
èmi àti ìrẹ, bí ó ti wà láàrín baba mi àti baba rẹ. Ẹ wò ó,
mo fi wúrà àti fàdákà ránṣẹ́ sí ọ; lọ, ba májẹ̀mú tí o bá
Baaṣa ọba Israẹli dá jẹ́, kí ó lè lọ kúrò ní ọ̀dọ̀ mi.” 4 Beni-
Hadadi sì gbọ́ ti Asa ọba, ó sì rán àwọn olórí ogun rẹ̀ lọ sí
àwọn ìlú Israẹli, wọ́n sì kọlu Ijoni, Dani, Abeli-Maimu, àti
gbogbo ìlú ìṣúra Naftali. 5 Nígbà tí Baaṣa gbọ́ èyí, ó sì dá
kíkọ́ Rama dúró, ó sì dá iṣẹ́ rẹ̀ dúró. 6 Nígbà náà ní ọba
Asa kó gbogbo àwọn ènìyàn Juda jọ, wọ́n sì kó òkúta àti
igi Rama lọ èyí ti Baaṣa ń fi kọ́lé; ó sì fi kọ́ Geba àti Mispa.
7 Ní àkókò náà wòlíì Hanani wá sí ọ̀dọ̀ Asa ọba Juda, ó sì
wí fún un pé, “Nítorí tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé ọba Siria, ìwọ kò sì
gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run rẹ, nítorí náà ni ogún ọba Siria ṣe
bọ́ kúrò lọ́wọ́ rẹ. 8 Àwa kì í ṣe ará Etiopia àti àwọn ará
Libia àwọn alágbára ogun pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ kẹ̀kẹ́ àti àwọn
ẹlẹ́ṣin? Síbẹ̀ nígbà tí ìwọ bá gbẹ́kẹ̀lé Olúwa yóò sì fi wọ́n
lé ọwọ́ rẹ. 9 Nítorí ojú Olúwa yí gbogbo ayé ká láti fi
agbára fún àwọn ẹni tí ó ní ọkàn pípé sí i. Ìwọ ti ṣe ohun
aṣiwèrè, láti ìsinsin yìí lọ, ìwọ yóò wà lójú ogun.” 10 Asa
sì bínú pẹ̀lú sí wòlíì nítorí èyí, ó sì mú un bínú gidigidi tí
ó sì fi mú un sínú túbú. Ní àkókò náà Asa sì ni díẹ̀ nínú
àwọn ènìyàn náà lára. 11 Àwọn iṣẹ́ ìjọba Asa, láti ìbẹ̀rẹ̀
títí dé òpin, ni akọ sínú ìwé ọba Juda àti Israẹli. 12 Ní
ọdún kọkàndínlógójì ìjọba rẹ̀, Asa sì ṣe àìsàn pẹ̀lú ààrùn
nínú ẹsẹ̀ rẹ̀. Bi ó tilẹ̀ jẹ pé ààrùn rẹ̀ lágbára, síbẹ̀ kódà
nínú àìsàn rẹ̀ kò wá ìrànlọ́wọ́ láti ọ̀dọ̀ Olúwa, ṣùgbọ́n
lọ́dọ̀ àwọn oníṣègùn nìkan. 13 Nígbà náà tí ó pé ọdún
kọ́kànlélógójì rẹ̀, Asa kú, ó sì sùn pẹ̀lú àwọn ìjọba baba
rẹ̀, 14 wọ́n sì sin ín sínú isà òkú tí ó ti gbẹ́ jáde fún ara rẹ̀
ní ìlú Dafidi. Wọ́n sì tẹ sí orí àkéte tí ó fi òórùn dídùn
kún, àti onírúurú tùràrí tí a fi ọgbọ́n pèsè, wọ́n sì da iná
ńlá nítorí rẹ̀.

17 Jehoṣafati ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀ ó sì mú ara rẹ̀
lágbára sí lórí Israẹli. 2 Ó sì fi ogun sínú gbogbo ìlú
olódi Juda ó sì kó ẹgbẹ́ ológun ní Juda àti nínú ìlú Efraimu
tí Asa baba rẹ̀ ti gbà. 3 Olúwa sì wà pẹ̀lú Jehoṣafati nítorí,
ní ọdún àkọ́kọ́ rẹ̀, ó rìn ní ọ̀nà ti baba rẹ̀ Dafidi ti rìn, kò
sì fi ọ̀ràn lọ Baali. 4 Ṣùgbọ́n ó wá Ọlọ́run baba rẹ̀ kiri ó
sì tẹ̀lé àṣẹ rẹ̀ ju iṣẹ́ Israẹli. 5 Olúwa sì fi ìjọba rẹ̀ múlẹ̀
lábẹ́ àkóso rẹ̀, gbogbo Juda sì mú ẹ̀bùn wá fún Jehoṣafati,
bẹ́ẹ̀ ni ó sì ní ọrọ̀ àti ọlá lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 6 Ọkàn rẹ̀ sì gbé sókè
si ọ̀nà Olúwa, pẹ̀lúpẹ̀lú, ó sì mú ibi gíga wọn àti ère
òrìṣà Aṣerah kúrò ní Juda. 7 Ní ọdún kẹta ìjọba rẹ̀, ó rán
àwọn ìjòyè rẹ̀ Bene-Haili, Obadiah, Sekariah, Netaneli,
Mikaiah láti máa kọ́ ni nínú ìlú Juda. 8 Wọ́n sì ní díẹ̀ lára
àwọn ọmọ Lefi, àní Ṣemaiah, Netaniah, Sebadiah, Asaheli,
Ṣemiramotu, Jehonatani, Adonijah, Tobijah àti Tobu-
Adonijah àti àwọn àlùfáà Eliṣama àti Jehoramu. 9 Wọ́n ń
kọ́ ni ní agbègbè Juda, wọ́n mú ìwé òfin Olúwa wọ́n sì rìn
yíká gbogbo àwọn ìlú Juda wọ́n sì ń kọ́ àwọn ènìyàn. 10
Ìbẹ̀rù Olúwa bà lórí gbogbo ìjọba ilẹ̀ tí ó yí Juda ká, dé bi
pé wọn kò bá Jehoṣafati jagun. 11 Lára àwọn ará Filistini,
mú ẹ̀bùn fàdákà gẹ́gẹ́ bí owó ọba wá fún Jehoṣafati, àwọn
ará Arabia sì mú ọ̀wọ́ ẹran wá fún un, ẹgbàarindín ní
ọ̀ọ́dúnrún àgbò àti ẹgbàarindín ní ọ̀ọ́dúnrún òbúkọ. 12
Jehoṣafati sì ń di alágbára nínú agbára sí i, ó sì kọ́ ilé
olódi àti ilé ìṣúra púpọ̀ ní Juda 13 Ó sì ní ìṣúra ní ìlú Juda.
Ó sì tún ní àwọn alágbára jagunjagun akọni ọkùnrin ní
Jerusalẹmu. 14 Iye wọn gẹ́gẹ́ bí ilé baba wọn nìwọ̀nyí.
Láti Juda, àwọn olórí ìpín kan ti ẹgbẹ̀rún: Adina olórí,
pẹ̀lú ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún alágbára akọni ọkùnrin. 15 Èkejì,
Jehohanani olórí, pẹ̀lú ọ̀kẹ́ mẹ́rìnlá ọkùnrin; 16 àtẹ̀lé
Amasiah ọmọ Sikri, ẹni tí ó fi ara rẹ̀ fún iṣẹ́ Olúwa pẹ̀lú
ọ̀kẹ́ mẹ́wàá. 17 Láti ọ̀dọ̀ Benjamini: Eliada, alágbára akọni
ọkùnrin pẹ̀lú ọ̀kẹ́ mẹ́wàá àwọn jagunjagun ọkùnrin pẹ̀lú
ọrun àti àpáta ìhámọ́ra; 18 àtẹ̀lé Jehosabadi, pẹ̀lú ọ̀kẹ́
mẹ́sàn-án jagunjagun ọkùnrin múra sílẹ̀ fún ogun. 19
Wọ̀nyí ni àwọn ọkùnrin tí ń dúró níwájú ọba, ní àyíká
àwọn ẹni tí ó fi sínú ìlú olódi ní àyíká gbogbo Juda.

18 Nísinsin yìí Jehoṣafati sì ní ọrọ̀ àti ọlá púpọ̀, ó sì
dá àna pẹ̀lú Ahabu nípa fífẹ́ ọmọ rẹ̀. 2 Léyìn ọjọ́
díẹ̀, ó sọ̀kalẹ̀ láti lọ bá Ahabu lálejò ní Samaria. Ahabu sì

pa àgùntàn àti màlúù púpọ̀ fún àti àwọn ènìyàn tí ó wà
pẹ̀lú rẹ̀ ó sì rọ̀ ọ́ láti dojú ìjà kọ Ramoti Gileadi. 3 Ahabu
ọba Israẹli sì béèrè lọ́wọ́ ọba Jehoṣafati, ọba Juda pé, "Ṣé
ìwọ yóò lọ pẹ̀lú mi sí Ramoti Gileadi?" Jehoṣafati sì dá a
lóhùn pé, "Èmi wà gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe wà, àti àwọn ènìyàn
mi gẹ́gẹ́ bí ènìyàn rẹ àwa yóò pẹ̀lú rẹ nínú ogun náà". 4
Ṣùgbọ́n Jehoṣafati náà sì tún wí fún ọba Israẹli pé, "Kọ́kọ́
béèrè lọ́wọ́ Olúwa." 5 Bẹ́ẹ̀ ọba Israẹli kó àwọn wòlíì papọ̀,
irinwó ọkùnrin ó sì bi wọ́n pé, "Kí àwa kí lọ sí ogun
Ramoti Gileadi tàbí kí èmi kí ó jọ̀wọ́ rẹ?" Wọ́n dáhùn
pé, "Lọ, nítorí tí Ọlọ́run yóò fi lé ọba lọ́wọ́." 6 Ṣùgbọ́n
Jehoṣafati béèrè pé, "Ṣé kò ha sí wòlíì Olúwa níbí ẹni tí
àwa ìbá béèrè lọ́wọ́ rẹ̀?" 7 Ọba Israẹli dá Jehoṣafati lóhùn
pé, "Ọkùnrin kan wà síbẹ̀ lọ́dọ̀ ẹni tí àwa ìbá tún béèrè
lọ́wọ́ Olúwa, ṣùgbọ́n èmi kórìíra rẹ̀ nítorí kò jẹ́ sọ àsọtẹ́lẹ̀
ohun rere kan nípa mi ṣùgbọ́n bí kò ṣe ohun búburú, ní
gbogbo ìgbà òun náà ni Mikaiah ọmọ Imla." Jehoṣafati sì
dá lóhùn pé, "Ọba kò gbọdọ̀ sọ bẹ́ẹ̀." 8 Bẹ́ẹ̀ ni ọba Israẹli
pe ọ̀kan lára àwọn ìjòyè ó sì wí pé, "Ẹ mú Mikaiah ọmọ
Imla kí ó yára wá." 9 Wọ́n wọ aṣọ ìgúnwà wọn, ọba Israẹli
àti Jehoṣafati ọba Juda wọ́n jókòó sórí ìtẹ́ wọn ní ìta ẹnu-
bodè Samaria, pẹ̀lú gbogbo àwọn wòlíì tí ń sọtẹ́lẹ̀ níwájú
wọn. 10 Nísinsin yìí Sedekiah ọmọ Kenaana sì ti ṣe ìwo
irin, ó sì wí pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa sọ: 'Pẹ̀lú èyí ìwọ yóò
kan àwọn ará Siria títí ìwọ ó fi pa wọ́n run.'" 11 Gbogbo
àwọn wòlíì tí ó kù ni wọn ń sọtẹ́lẹ̀ ní àkókò kan náà. Wọ́n
sì wí pé, "Dojúkọ Ramoti Gileadi ìwọ yóò sì ṣẹ́gun, nítorí
Olúwa yóò fi lé ọba lọ́wọ́." 12 Ìránṣẹ́ tí ó ti lọ pe Mikaiah
sì wí fún un pé, "Ẹ wò ó, gẹ́gẹ́ bí ọkùnrin kan àti òmíràn
wòlíì fi ẹnu kan sọ rere fún ọba. Jẹ́ kí ọ̀rọ̀ rẹ kí ó dàbí
ọ̀kan nínú tiwọn, kí o sì sọ rere." 13 Ṣùgbọ́n Mikaiah wí
pe, "Gẹ́gẹ́ bí ó ti dájú pé Olúwa ń bẹ láàyè, èmi yóò sọ
ohun tí Ọlọ́run mi sọ." 14 Nígbà tí ó dé, ọba béèrè lọ́wọ́
rẹ̀, "Mikaiah, ṣe kí àwa ki ó lọ sí ogun ti Ramoti Gileadi,
tàbí kí àwa kí ó fàséyìn?" Ó sì dáhùn pé, "Ẹ dojúkọ wọ́n kí
ẹ sì ṣẹ́gun, nítorí a ó fi wọ́n lé yín lọ́wọ́." 15 Ọba sì wí fún
un pé, "Ìgbà mélòó ni èmi ó fi ọ́ búra láti sọ ohun kan
fún mi bí kò ṣe ọ̀rọ̀ òtítọ́ ní orúkọ Olúwa?" 16 Mikaiah sì
dáhùn pé, "Mo rí gbogbo Israẹli túká kiri lórí àwọn òkè
bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ́, Olúwa sì wí pé, 'Àwọn wọ̀nyí
kò ní olúwa. Jẹ́ kí olúkúlùkù padà sí ilé rẹ̀ ní àlàáfíà.'"
17 Ọba Israẹli wí fún Jehoṣafati pé, "Ṣe èmi kò sọ fún ọ
wí pé òun kò sọ àsọtẹ́lẹ̀ rere kankan nípa mi rí, ṣùgbọ́n
búburú nìkan?" 18 Mikaiah tẹ̀síwájú pé, "Nítorí náà, gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa, mo rí Olúwa jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ gbogbo ogun
ọ̀run sì dúró lápá ọ̀tún àti lápá òsì. 19 Olúwa sì wí pé, 'Ta
ni yóò tan Ahabu ọba Israẹli lọ sí Ramoti Gileadi kí ó
sì lọ kú ikú rẹ̀ níbẹ̀?' "Èkínní sì sọ tìhín, òmíràn sì sọ
tọ̀hún. 20 Ní ìparí, ni ẹ̀mí kan wá síwájú, ó dúró níwájú
Olúwa ó sì wí pé, 'Èmi yóò tàn án.' "'Nípa ọ̀nà wo?' Olúwa
béèrè. 21 "'Èmi yóò lọ láti lọ di ẹ̀mí èké ní ẹnu gbogbo
àwọn wòlíì.' "'Ìwọ yóò sì borí nínú ìtànjẹ rẹ̀ báyìí,' ni
Olúwa wí. 'Lọ kí ó sì ṣe bẹ́ẹ̀.' 22 "Bẹ́ẹ̀ ni nísinsin yìí Olúwa
ti fi ẹ̀mí èké sí ẹnu àwọn wòlíì rẹ. Olúwa sì ti sọ ibi sí
ọ." 23 Nígbà náà Sedekiah ọmọ Kenaana lọ sókè ó sì gbá
Mikaiah ní ojú. Ó sì béèrè pé, "Ní ọ̀nà wo ni ẹ̀mí Olúwa
gbà kọjá lọ kúrò lọ́dọ̀ mi láti bá ọ sọ̀rọ̀?" 24 Mikaiah sì
dáhùn pé, "Ìwọ yóò ṣe ìwádìí ní ọjọ́ tí ìwọ yóò sá pamọ́
sínú ìyẹ̀wù." 25 Ọba Israẹli pa á láṣẹ pé, "Mú Mikaiah kí o
sì ran padà sí Amoni olórí ìlú àti sí Joaṣi ọmọ ọba, 26 Ó sì
wí pé, 'Èyí ni ohun tí ọba sọ, ẹ fi ènìyàn yìí sínú túbú kí ẹ
má sì ṣe fún un ní ohunkóhun ṣùgbọ́n àkàrà àti omi títí tí
èmi yóò fi dé ní àlàáfíà.'" 27 Mikaiah sì wí pe, "Tí ìwọ bá
padà ní àlàáfíà, Olúwa kò sọ̀rọ̀ láti ọ̀dọ̀ mi." Nígbà náà,
ó sì fi kún un pé, "Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, gbogbo ẹ̀yin ènìyàn!"
28 Bẹ́ẹ̀ ni ọba Israẹli àti Jehoṣafati ọba Juda lọ sókè ní
Ramoti Gileadi. 29 Ọba Israẹli sọ fún Jehoṣafati pé, "Èmi
yóò lọ sí ojú ìjà, ṣùgbọ́n ìwọ wọ aṣọ ìgúnwà rẹ." Bẹ́ẹ̀ ni
ọba Israẹli pa aṣọ rẹ̀ dà, ó sì lọ sí ojú ìjà. 30 Nísinsin yìí
ọba Siria ti pàṣẹ fún àwọn olórí kẹ̀kẹ́ tí ó wà ní ọ̀dọ̀ rẹ̀
pé, "Ẹ má ṣe jà pẹ̀lú ẹnìkankan, èwe tàbí àgbà àyàfi ọba
Israẹli." 31 Nígbà tí àwọn olórí kẹ̀kẹ́ rí Jehoṣafati, wọ́n rò
wí pé, "Èyí ní ọba Israẹli." Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì yípadà láti bá a
jà. Ṣùgbọ́n Jehoṣafati kégbe sókè, Olúwa sì ràn án lọ́wọ́.
Ọlọ́run sì lé wọn kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, 32 Ó sì ṣe, nígbà tí olórí
kẹ̀kẹ́ rí i wí pé kì í ṣe ọba Israẹli, wọ́n sì dáwọ́ lílé rẹ̀ dúró.
33 Ṣùgbọ́n ẹnìkan fa ọrun rẹ̀ láì pète, ó sì bá ọba Israẹli
láàrín ìpàdé ẹ̀wù irin, ọba sì sọ fún olùtọ́jú kẹ̀kẹ́ rẹ̀ pé,
"Yí ọwọ́ rẹ padà, kí o sì wà mí jáde kúrò lójú ìjà. Nítorí
èmi ti gbọgbẹ́." 34 Ní ọjọ́ pípẹ́, ìjà náà sì ń pọ̀ sí i, ọba
Israẹli dúró nínú kẹ̀kẹ́ rẹ̀ kọjú sí àwọn ará Siria títí ó fi di
àṣálẹ́. Léyìn náà ní àkókò ìwọ oòrùn, ó sì kú.

19 Nígbà tí Jehoṣafati ọba Juda padà ní àlàáfíà sí ilé
rẹ̀ ní Jerusalẹmu, 2 Jehu aríran, ọmọ Hanani jáde
lọ láti lọ pàdé rẹ̀, ó sì wí fún ọba pé, "Ṣé ìwọ yóò máa
ran ènìyàn búburú lọ́wọ́, kí o sì fẹ́ràn àwọn tí ó kórìíra
Olúwa? Nítorí èyí, ìbínú Olúwa wà lórí wa. 3 Bí ó ti wù kí
ó rí, ohun rere wà nínú rẹ, nítorí tí ìwọ ti mú àwọn ilé
àwọn ère òrìṣà Aṣerah kúrò, tí o sì múra ọkàn rẹ láti wá
Ọlọ́run." 4 Jehoṣafati sì ń gbé ní Jerusalẹmu ó sì jáde lọ
padà láàrín àwọn ènìyàn láti Beerṣeba dé òkè ìlú Efraimu,
ó sì mú wọn padà sọ́dọ̀ Olúwa Ọlọ́run baba wọn. 5 Ó sì
yan àwọn onídàájọ́ sí ilẹ̀ náà, ní olúkúlùkù ìlú olódi Juda.
6 Ó sì wí fun wọ́n pé, "Ẹ kíyèsi ohun tí ẹ̀yin ń ṣe, nítorí
ìwọ kò ṣe ìdájọ́ fun ènìyàn ṣùgbọ́n fún Olúwa, ẹni tí ó wà
pẹ̀lú rẹ ní ìdájọ́. 7 Nísinsin yìí jẹ́ kí ìbẹ̀rù Olúwa kí ó wá
sí ọkàn rẹ. Ṣe ìdájọ́ pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́, nítorí pẹ̀lú Olúwa Ọlọ́run
kò sí àìṣedéédéé tàbí ojúsàájú tàbí gbígba àbẹ̀tẹ́lẹ̀." 8 Ní
Jerusalẹmu pẹ̀lú, Jehoṣafati yan díẹ̀ lára àwọn Lefi, àwọn
àlùfáà àti àwọn olórí ìdílé Israẹli si pípa òfin Olúwa mọ́
àti láti ṣe ìdájọ́. Wọn sì ń gbé ní Jerusalẹmu. 9 Ó sì kìlọ̀
fún wọn wí pé. "Ìwọ gbọdọ̀ sìn pẹ̀lú òtítọ́ àti pẹ̀lú ọkàn
pípé ní ìbẹ̀rù Olúwa. 10 Ní gbogbo ẹjọ́ tí ó bá wà níwájú
rẹ láti ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin yín tí ń gbé ìlú wọn bóyá
ẹ̀jẹ̀ tí ń sàn tàbí ìyókù òfin pẹ̀lú, pa á láṣẹ ìlànà àti ẹ̀tọ́,
ìwọ gbọdọ̀ kìlọ̀ fún wọn láti má ṣe dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa bí bẹ́ẹ̀
kọ́, ìbínú yóò sì wá sórí yín, àti sórí àwọn arákùnrin. Ṣe
èyí, ìwọ kì yóò sì jẹ̀bi. 11 "Amariah àlùfáà ni yóò jẹ́ olórí
yín nínú gbogbo ọ̀ràn tí ó jẹ́ ti Olúwa, àti Sebadiah ọmọ

Iṣmaeli alákòóso ìdílé Juda, ní yóò jẹ́ olórí ní gbogbo ọ̀rọ̀
tí ọba, àti àwọn ará Lefi pẹ̀lú yin yóò sìn gẹ́gẹ́ bí ìjòyè
níwájú yín. Ẹ ṣe é pẹ̀lú ìmọ́kànle, Olúwa yóò sì wà pẹ̀lú
àwọn tó bá ń ṣe rere.”

20 Lẹ́yìn èyí, àwọn ọmọ Moabu àti àwọn ọmọ Ammoni
àti díẹ̀ nínú àwọn ọmọ Mehuni wá láti gbé ogun ti
Jehoṣafati. **2** Àwọn díẹ̀ nínú àwọn ọkùnrin wá láti sọ fún
Jehoṣafati, “Àwọn ọ̀pọ̀ ọ̀wọ́ ogun ń bọ̀ wá bá ọ láti apá
kejì Òkun láti Siria. Ó ti wà ní Hasason Tamari náà” (èyí
tí í ṣe En-Gedi). **3** Nípa ìró ìdágìrì, Jehoṣafati pinnu láti
wádìí lọ́wọ́ Olúwa, ó sì kéde àwẹ̀ kíákíá fún gbogbo Juda.
4 Àwọn ènìyàn Juda sì kó ara wọn jọ pọ̀ láti wá ìrànlọ́wọ́
láti ọ̀dọ̀ Olúwa; pẹ̀lúpẹ̀lú, wọ́n wá láti gbogbo ìlú ní Juda
láti wá a. **5** Nígbà náà Jehoṣafati dìde dúró níwájú àpéjọ
Juda àti Jerusalẹmu ní ilé Olúwa níwájú àgbàlá tuntun. **6**
O sì wí pé, “Olúwa, Ọlọ́run àwọn baba wa, ìwọ kì ha ṣe
Ọlọ́run tí ń bẹ ní ọ̀run? Ìwọ ń ṣe alákòóso lórí gbogbo
ìjọba àwọn orílẹ̀-èdè. Agbára àti ipá ń bẹ ní ọwọ́ rẹ, kò sì
sí ẹnìkan tí ó lè kò ọ́ lójú. **7** Ìwọ ha kọ́ Ọlọ́run wa, tí o ti lé
àwọn olùgbé ilẹ̀ yìí jáde níwájú àwọn ènìyàn Israẹli, tí o
sì fi fún irú-ọmọ Abrahamu ọ̀rẹ́ rẹ láéláé? **8** Wọ́n ti ń gbé
nínú rẹ̀ wọ́n sì ti kọ́ sínú rẹ ibi mímọ́ fún orúkọ rẹ wí pé,
9 ‘Tí ibi bá wá sí orí wa, bóyá idà ìjìyà tàbí àjàkálẹ̀-ààrùn
àwọn yóò dúró níwájú rẹ níwájú ilé yìí tí ń jẹ́ orúkọ rẹ,
àwa yóò sì sọkún jáde, ìwọ yóò sì gbọ́ wa. Ìwọ yóò sì gbà
wá là?’ **10** “Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, àwọn ọkùnrin nìyí láti
Ammoni, Moabu àti òkè Seiri, agbègbè ibi ti ìwọ kò ti gba
àwọn ọmọ Israẹli láyè láti gbóguntì nígbà tí wọn wá láti
Ejibiti, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n yípadà kúrò ní ọ̀dọ̀ wọn, wọn kò sì pa
wọ́n run. **11** Sì kíyèsi i, bí wọ́n ti san án padà fún wa; láti
wá lé wa jáde kúrò nínú ìní rẹ, tí ìwọ ti fi fún wa láti
ní. **12** Ọlọ́run wa, ṣé ìwọ kò ní ṣe ìdájọ́ fún wọn? Nítorí
àwa kò ní agbára láti dojúkọ àwọn ọ̀pọ̀ ogun ńlá yìí tí ń
bọ̀ wá kó wa. Àwa kò mọ ohun tó yẹ ká ṣe, ṣùgbọ́n ojú
wa wà ní ọ̀dọ̀ rẹ.” **13** Gbogbo àwọn ọkùnrin Juda, pẹ̀lú
àwọn aya wọn àti ọmọ wọn àti àwọn kéékèèké, dúró níbẹ̀
níwájú Olúwa. **14** Nígbà náà, ẹ̀mí Olúwa sì bà lé Jahasieli
ọmọ Sekariah, ọmọ Benaiah, ọmọ Jeieli, ọmọ Mattaniah
ọmọ Lefi àti ọmọ Asafu, gẹ́gẹ́ bí ó ṣe dìde dúró láàrín
àpéjọ ènìyàn. **15** Ó sì wí pé, “Ẹ tẹ́tí sílẹ̀, ọba Jehoṣafati àti
gbogbo àwọn tí ń gbé ní Juda àti Jerusalẹmu! Èyí ní ohun
tí Olúwa sọ wí pé kí a ṣe: ‘Ẹ má ṣe bẹ̀rù tàbí fòyà nítorí
ọ̀pọ̀ ogun ńlá yìí. Nítorí ogun náà kì í ṣe tiyín, ṣùgbọ́n ti
Ọlọ́run ni. **16** Ní ọ̀la, ẹ sọ̀kalẹ̀ tọ̀ wọ́n lọ, wọn yóò gòkè
pẹ̀lú, ẹ̀yin yóò sì rí wọn ní ìpẹ̀kun odò náà, níwájú aginjù
Jerueli. **17** Ẹ̀yin kò ní láti bá ogun yìí jà. ẹ dúró ní ààyè
yín; ẹ dúró jẹ́ẹ́ kí ẹ sì rí ìgbàlà Olúwa tí yóò fi fún yín,
ìwọ Juda àti Jerusalẹmu. Ẹ má ṣe bẹ̀rù; ẹ má sì ṣe fòyà. Ẹ
jáde lọ láti lọ dojúkọ wọ́n ní ọ̀la, Olúwa yóò sì wà pẹ̀lú
yín.’” **18** Jehoṣafati tẹ orí rẹ̀ ba sílẹ̀ pẹ̀lú ojú rẹ̀, àti gbogbo
àwọn ènìyàn Juda àti Jerusalẹmu wólẹ̀ níwájú láti sin
Olúwa. **19** Nígbà náà díẹ̀ lára àwọn ọmọ Lefi àti àwọn
ọmọ Kohati àti àwọn ọmọ Kora sì dìde dúró wọ́n sì sin
Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, pẹ̀lú ohùn ariwo ńlá. **20** Ní òwúrọ̀
kùtùkùtù wọ́n jáde lọ sí aginjù Tekoa. Gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ń
jáde lọ, Jehoṣafati dìde dúró ó sì wí pé, “Ẹ gbọ́ mi, Juda
àti ènìyàn Jerusalẹmu! Ẹ ní ìgbàgbọ́ nínú Olúwa Ọlọ́run
yín ẹ̀yin yóò sì borí, ẹ ní ìgbàgbọ́ nínú àwọn wòlíì rẹ̀ ẹ̀yìn
yóò sì ṣe rere.” **21** Lẹ́yìn ìgbà tí ó bá àwọn ènìyàn náà
gbèrò tán, Jehoṣafati yàn wọ́n láti kọrin sí Olúwa àti láti
fi ìyìn fún ẹwà ìwà mímọ́ gẹ́gẹ́ bí ó tì ń jáde lọ sí iwájú
ogun ńlá náà, wí pé, “Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa, nítorí àánú rẹ̀
dúró títí láéláé.” **22** Bí wọ́n ti bẹ̀rẹ̀ sí kọrin àti ìyìn, Olúwa
rán ogun ẹ̀yìn sí àwọn ọkùnrin Ammoni àti Moabu àti
òkè Seiri tí ó ń gbógun ti Juda, wọ́n sì kọlù wọ́n. **23** Àwọn
ọkùnrin Ammoni àti Moabu dìde dúró sí àwọn ọkùnrin tí
ń gbé òkè Seiri láti pa wọ́n run túútúú. Lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n
sì ti pa àwọn ọkùnrin láti òkè Seiri, wọ́n sì ran ra wọn
lọ́wọ́ láti pa ara wọn run. **24** Nígbà tí àwọn ènìyàn Juda
jáde sí ìhà ilé ìṣọ́ ní aginjù, wọn ń wo àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn,
òkú nìkan ni wọ́n rí tí ó ṣubú sí ilẹ̀, kò sì sí ẹnìkan tí ó rí
àáyè sá. **25** Bẹ́ẹ̀ ni Jehoṣafati àti àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ láti kó
ìkógun wọn, wọ́n sì rí lára wọn ọ̀pọ̀ iyebíye ọrọ̀ púpọ̀, ó sì
ju èyí tí wọ́n lè kó lọ. Ọ̀pọ̀ ìkógun sì wà níbẹ̀, èyí tí ó gbà
wọ́n ní ọjọ́ mẹ́ta láti gbà pọ̀. **26** Ní ọjọ́ kẹrin, wọn kó ara
jọ pọ̀ ní àfonífojì ìbùkún, níbi tí wọ́n ti ń fi ìbùkún fún
Olúwa. Ìdí nìyí tí wọ́n fi ń pe ibẹ̀ ní àfonífojì ìbùkún títí di
òní. **27** Nígbà náà wọ́n darí pẹ̀lú Jehoṣafati, gbogbo àwọn
ènìyàn Juda àti Jerusalẹmu padà pẹ̀lú ayọ̀ sí Jerusalẹmu,
nítorí Olúwa ti fún wọn ní ìdí láti yọ̀ lórí àwọn ọ̀tá wọn.
28 Wọ́n sì wọ Jerusalẹmu, wọ́n sì lọ sí ilé Olúwa pẹ̀lú ohun
èlò orin olókùn àti dùùrù àti ìpè. **29** Ìbẹ̀rù Ọlọ́run wá si
orí gbogbo ìjọba ilẹ̀ náà nígbà tí wọ́n gbọ́ bí Olúwa ti bá
àwọn ọ̀tá Israẹli jà. **30** Bẹ́ẹ̀ ni ìjọba Jehoṣafati sì wà ní
àlàáfíà, nítorí Ọlọ́run rẹ̀ ti fún un ni ìsinmi ní gbogbo
àyíká. **31** Báyìí ni Jehoṣafati jẹ ọba lórí Juda. Ó sì jẹ́ ẹni
ọdún márùndínlógójì. Nígbà tí ó di ọba Juda, ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n. Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni
Asuba ọmọbìnrin Silihi. **32** Ó sì rin ọ̀nà baba rẹ̀ Asa kò sì
yà kúrò nínú rẹ̀, ó sì ṣe èyí tí ó tọ́ ní ojú Olúwa. **33** Ní ibi
gíga, pẹ̀lúpẹ̀lú, kò mu wọn kúrò, gbogbo àwọn ènìyàn
náà kò sì fi ọkàn wọn fún Ọlọ́run àwọn baba wọn. **34**
Ìyókù iṣẹ́ ìjọba Jehoṣafati, láti ìbẹ̀rẹ̀ títí dé òpin, ni a kọ sí
inú ìwé ìtàn ti Jehu ọmọ Hanani, tí a kọ sí inú ìwé àwọn
ọba Israẹli. **35** Nígbà tí ó yá, Jehoṣafati ọba Juda da ara rẹ̀
pọ̀ pẹ̀lú Ahasiah, ọba Israẹli, ẹni tí ó jẹ̀bi ìwà búburú. **36**
Ó sì gbà pẹ̀lú rẹ̀ láti kan ọkọ̀ láti lọ sí Tarṣiṣi, lẹ́yìn èyí
wọ́n kan ọkọ̀ ní Esioni-Geberi. **37** Elieseri ọmọ Dodafahu
ti Meraṣa sọtẹ́lẹ̀ sí Jehoṣafati, wí pe, “Nítorí tí ìwọ ti da
ara rẹ̀ pọ̀ mọ́ Ahasiah, Olúwa yóò pa ohun ti ìwọ ti ṣe
run.” Àwọn ọkọ̀ náà sì fọ́, wọn kò sì le lọ sí ibi ìtajà.

21 Nígbà náà Jehoṣafati sùn pẹ̀lú àwọn baba a rẹ̀, a sì
sin ín pẹ̀lú wọn ní ìlú ńlá Dafidi. Jehoramu ọmọ rẹ̀
sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. **2** Àwọn arákùnrin Jehoramu ọmọ
Jehoṣafati jẹ́ Asariah, Jehieli, Sekariah. Asariahu, Mikaeli
àti Ṣefatia. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jehoṣafati
ọba Israẹli. **3** Baba wọn ti fún wọn ní ẹ̀bùn púpọ̀ ti
fàdákà àti wúrà àti àwọn ohun èlò iyebíye pẹ̀lú àwọn ìlú

ààbò ní Juda, ṣùgbọ́n, ó ti gbé ìjọba fún Jehoramu nítorí
òun ni àkọ́bí ọmọkùnrin. 4 Nígbà tí Jehoramu fi ẹsẹ̀ rẹ̀
múlẹ̀ gidigidi lórí ìjọba baba a rẹ̀, ó sì fi idà pa gbogbo
àwọn arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin ọba Israẹli. 5
Jehoramu jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó sì
jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́jọ. 6 Ó rìn ní ọ̀nà àwọn
ọba Israẹli gẹ́gẹ́ bí ìdílé Ahabu ti ṣe, nítorí ó fẹ́ ọmọbìnrin
Ahabu. Ó ṣe búburú lójú Olúwa. 7 Bí ó tilẹ̀ rí bẹ́ẹ̀, nítorí tí
májẹ̀mú tí Olúwa ti dá fún Dafidi kì í ṣe ìfẹ́ Olúwa láti pa
ìdílé Dafidi run ó ti ṣe ìlérí láti tọ́jú fìtílà kan fún un àti
àwọn àtẹ̀lé rẹ̀ títí láé. 8 Ní àkókò Jehoramu, Edomu ṣọ̀tẹ̀
sí Juda, wọ́n sì gbé ọba tiwọn kalẹ̀. 9 Bẹ́ẹ̀ ni, Jehoramu lọ
síbẹ̀ pẹ̀lú àwọn ìjòyè rẹ̀ àti gbogbo àwọn kẹ̀kẹ́. Àwọn ará
Edomu yí i ká àti àwọn alákòóso àwọn kẹ̀kẹ́ rẹ̀. Ṣùgbọ́n ó
dìde ní òru ó sì ṣẹ́gun wọn ní òru. 10 Títí di ọjọ́ òní ni
Edomu ti wà ní ìṣọ̀tẹ̀ sí Juda. Libina ṣọ̀tẹ̀ ní àkọ́kọ́ náà,
nítorí tí Jehoramu ti kọ Olúwa sílẹ̀, Ọlọ́run àwọn baba a
rẹ̀. 11 Òun pẹ̀lú ti kọ́ àwọn ibi gíga lórí àwọn òkè Juda. Ó
sì ti fà á kí àwọn ènìyàn Jerusalẹmu ó ṣe àgbèrè pẹ̀lú ara
wọn. Ó sì ti jẹ́ kí wọn ó ṣáko lọ. 12 Jehoramu gba ìwé láti
ọwọ́ Elijah wòlíì, tí ó wí pé, "Èyí ní ohun tí Olúwa, Ọlọ́run
baba à rẹ Dafidi wí: 'Ìwọ kò tí ì rìn ní ọ̀nà àwọn baba à
rẹ Jehoṣafati tàbí Asa ọba Juda. 13 Ṣùgbọ́n ìwọ ti rìn ní
ọ̀nà àwọn ọba Israẹli, ìwọ sì ti tọ́ Juda àti àwọn ènìyàn
Jerusalẹmu láti ṣe àgbèrè sí ara wọn, gẹ́gẹ́ bí ilé Ahabu ti
ṣe. Ìwọ sì ti pa àwọn arákùnrin rẹ, ẹ̀yà ara ilé baba à rẹ,
àwọn ọkùnrin tí ó dára jù ọ́ lọ. 14 Bẹ́ẹ̀ ni nísinsin yìí,
Olúwa ti fẹ́rẹ lu àwọn ènìyàn rẹ, àwọn ọmọ rẹ, àwọn
ìyàwó rẹ àti gbogbo ohun tí ó jẹ́ tìrẹ, pẹ̀lú àjàkálẹ̀-ààrùn
ńlá. 15 Ìwọ tìkára yóò ṣe ààrẹ̀ pẹ̀lú àìsàn lílọ́ra ti ìfun,
títí tí àìsàn náà yóò fi jẹ́ kí àwọn ìfun rẹ jáde sí ìta.'" 16
Olúwa ru ìbínú àwọn ará Filistini àti àwọn Arabia tí wọ́n
ń gbé ní ẹ̀bá àwọn ará Kuṣi sí Jehoramu. 17 Wọ́n dojú ìjà
kọ Juda, wọ́n gbà á, wọ́n sì kó gbogbo ọrọ̀ tí a rí ní ilé ọba
pẹ̀lú, àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọkùnrin kankan
kò kù sílẹ̀ fún un bí kò ṣe Ahasiah, àbíkẹ́yìn nínú àwọn
ọmọ rẹ̀. 18 Lẹ́yìn gbogbo èyí, Olúwa jẹ Jehoramu ní yà
pẹ̀lú ààrùn tí kò ṣe é wòsàn nínú ìfun. 19 Ní àkókò kan ní
ìparí ọdún kejì, àwọn ìfun rẹ̀ jáde nítorí ààrùn náà ó sì kú
nínú ìrora ńlá. Àwọn ènìyàn rẹ̀ kò dá iná láti fi bu ọlá fún
un, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe fún àwọn baba a rẹ̀. 20 Jehoramu
jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gbọ̀n ní ìgbà tí ó di ọba, Ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́jọ. Ó kọjá lọ, kò sí ẹni tí ó
kábàmọ̀. A sì sin ín si ìlú ńlá ti Dafidi. Ṣùgbọ́n kì í ṣe nínú
ibojì àwọn ọba.

22 Àwọn ènìyàn Jerusalẹmu mú Ahasiah, ọmọ
Jehoramu tí ó kéré jùlọ, jẹ ọba ní ipò rẹ̀, láti ìgbà tí
àwọn onísùnmọ̀mí, tí ó wá pẹ̀lú àwọn ará Arabia sínú
ibùdó, tí wọn sì ti pa àwọn ọmọkùnrin àgbà. Bẹ́ẹ̀ ni
Ahasiah ọmọ Jehoramu ọba Juda bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba. 2
Ahasiah jẹ́ ẹni ọdún méjìlélógún nígbà tí ó di ọba. Ó sì
jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún kan. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa
jẹ́ Ataliah, ọmọ ọmọbìnrin Omri. 3 Ó mú ìrìn ní ọ̀nà ilé
Ahabu. Nítorí tí ìyá rẹ̀ kì í láyà nínú ṣíṣe búburú. 4 Ó ṣe
búburú ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ilé Ahabu ti ṣe, nítorí lẹ́yìn
ikú baba a rẹ̀, wọ́n di olùgbani nímọ̀ràn rẹ̀ sí ṣíṣe rẹ̀. 5 Ó
tẹ̀lé ìgbìmọ̀ wọn nígbà tí ó lọ pẹ̀lú Joramu ọmọ Ahabu
ọba Israẹli láti gbógun ti Hasaeli ọba Aramu ní Ramoti
Gileadi. Àwọn ará Aramu ṣá Joramu ní ọgbẹ́; 6 bẹ́ẹ̀ ni ó
padà sí Jesreeli láti wo ọgbẹ́ rẹ̀ sàn tí wọ́n ti dá sí i lára ní
Rama ní ojú ogun rẹ̀ pẹ̀lú Hasaeli ọba Siria. Nígbà náà,
Ahasiah, ọmọ Jehoramu ọba Juda lọ sí Jesreeli láti lọ rí
Joramu ọmọ Ahabu nítorí a ti ṣá a lọ́gbẹ́. 7 Ní gbogbo
ìgbà ìbẹ̀wò Ahasiah sí Joramu, Ọlọ́run mú ìṣubú Ahasiah
wá. Nígbà tí Ahasiah dé, ó jáde lọ pẹ̀lú Jehoramu láti lọ bá
Jehu ọmọ Nimṣi, ẹni tí Olúwa ti fi àmì òróró yàn láti pa
ìdílé Ahabu run. 8 Nígbà tí Jehu ń ṣe ìdájọ́ lórí ilé Ahabu,
ó rí àwọn ọmọbìnrin ọba ti Juda àti àwọn ọmọkùnrin
ìbátan Ahasi, tí ó ń tọ́jú Ahasiah, ó sì pa wọ́n. 9 Ó lọ láti
wá Ahasiah, àti àwọn ọkùnrin rẹ̀. Àwọn arákùnrin rẹ̀
ṣẹ́gun rẹ̀ nígbà tí ó sá pamọ́ ní Samaria. A gbé e wá sí ọ̀dọ̀
Jehu, a sì pa á. Wọ́n sin ín nítorí wọ́n wí pé, "Ọmọkùnrin
Jehoṣafati ni, ẹni tí ó wá Olúwa pẹ̀lú gbogbo ọkàn rẹ̀."
Bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹnìkan ní ilé Ahasiah tí ó lágbára láti gbé
ìjọba náà dúró. 10 Nígbà tí Ataliah ìyá Ahasiah rí i wí
pé ọmọkùnrin rẹ̀ ti kú, ó tẹ̀síwájú láti pa gbogbo ìdílé
ọba ti ilẹ̀ Juda run. 11 Ṣùgbọ́n Jehoṣeba ọmọbìnrin ọba
Jehoramu mú Joaṣi, ọmọkùnrin Ahasiah ó sì jí gbé lọ kúrò
láàrín àwọn ọmọbìnrin ọba, àwọn tí ó kù díẹ̀ kí wọn pa.
Wọn gbé òun àti olùtọ́jú rẹ̀ sínú ìyẹ̀wù. Nítorí Jehoṣeba
ọmọbìnrin ọba Jehoramu àti ìyàwó àlùfáà Jehoiada jẹ́
arábìnrin Ahasiah. Ó fi ọmọ náà pamọ́ kúrò fún Ataliah,
kí ó má ba à pa á. 12 Ó wà ní ìpamọ́ pẹ̀lú wọn ni ilé
Ọlọ́run fún ọdún mẹ́fà nígbà tí Ataliah ṣàkóso ilẹ̀ náà.

23 Ní ọdún keje, Jehoiada fi agbára rẹ̀ hàn. O dá
májẹ̀mú pẹ̀lú àwọn alákòóso ọ̀rọ̀rún kan, Asariah
ọmọ Jerohamu, Iṣmaeli ọmọ Jehohanani Asariah ọmọ
Obedi, Maaseiah ọmọ Adaiah àti Elisafati ọmọ Sikri. 2
Wọ́n lọ sí gbogbo Juda, wọ́n sì pe àwọn ará Lefi àti àwọn
olórí àwọn ìdílé àwọn ará Israẹli láti gbogbo àwọn ìlú
jọ. Nígbà tí wọ́n wá sí Jerusalẹmu. 3 Gbogbo ìpéjọ náà
dá májẹ̀mú pẹ̀lú ọba ní ilé Ọlọ́run. Jehoiada wí fún wọn
pé, "Ọmọkùnrin ọba yóò jẹ ọba, bí Olúwa ti ṣèlérí nípa
àwọn ìran Dafidi. 4 Nísinsin yìí èyí ni ohun tí ó yẹ kí ó ṣe,
ìdámẹ́ta àlùfáà yín àti àwọn ará Lefi tí ó ń lọ fún iṣẹ́ ìsìn
ní ọjọ́ ìsinmi ni kí ó bojútó àwọn ìlẹ̀kùn. 5 Ìdámẹ́ta yín
níbi ààfin ọba àti ìdámẹ́ta níbi ẹnu odi ìdásílẹ̀ àti gbogbo
ọkùnrin mìíràn ni kí ó wà ní àgbàlá ààfin ilé Olúwa. 6 Kò
sí ẹnìkan tí ó gbọdọ̀ wọ inú ilé Olúwa yàtọ̀ sí àwọn àlùfáà
àti àwọn ará Lefi tí a rán ní iṣẹ́ ìsìn. Wọ́n lè wọlé nítorí tí
a ti yà wọ́n sọ́tọ̀, ṣùgbọ́n gbogbo ọkùnrin mìíràn ni kí
wọn ó sọ ohun tí Olúwa ti yàn fún wọn. 7 Àwọn ará Lefi
gbọdọ̀ wà ní ìdúró ṣinṣin yí ọba ká. Olúkúlùkù pẹ̀lú àwọn
ǹǹkan ìjà ní ọwọ́ rẹ̀. Ẹnikẹ́ni tí ó bá wọ ilé Olúwa ni kí ẹ
pa. Ẹ dúró ti ọba níbikíbi tí ó bá lọ." 8 Àwọn ará Lefi
àti gbogbo ọkùnrin Juda ṣe gẹ́gẹ́ bí Jehoiada àlùfáà ti
paláṣẹ. Olúkúlùkù mú àwọn ọkùnrin rẹ̀, àwọn tí wọ́n lọ
fún iṣẹ́ ìsìn ní ọjọ́ ìsinmi àti àwọn tí wọ́n ń kúrò ní ibi
iṣẹ́. Nítorí Jehoiada àlùfáà kò ì tí tú ìpín kankan sílẹ̀. 9
Jehoiada àlùfáà, sì fi ọ̀kọ̀ àti asà, àti àpáta wọ̀n-ọn-nì,

tí ó jẹ́ ti ọba Dafidi tí wọn wà ní ilé Ọlọ́run, fún àwọn
balógun ọ̀rọ̀ọ̀rún. 10 Ó sì to gbogbo àwọn ènìyàn ti ọba
káàkiri, olúkúlùkù pẹ̀lú ohun ìjà rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀, láti apá
ọ̀tún ilé náà títí dé apá òsì ilé náà, lẹ́bàá pẹpẹ àti lẹ́bàá ilé
náà. 11 Jehoiada àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ mú ọmọkùnrin
ọba jáde wá wọ́n sì gbé adé sórí rẹ̀; wọ́n mú ẹ̀dà májẹ̀mú
kan fún un. Wọ́n sì kéde rẹ̀ lọ́ba. Wọ́n fi àmì òróró yàn
án, wọ́n sì kígbe pé, "Kí ọba kí ó pẹ́!" 12 Nígbà tí Ataliah
gbọ́ igbe àwọn ènìyàn tí wọ́n ń sáré tí wọ́n ń kígbe ọba, ó
lọ sí ọ̀dọ̀ wọn ní ilé Olúwa. 13 Ó sì wò, sì kíyèsi, ọba dúró
ní ibùdó rẹ̀ ní ẹ̀bá ẹnu-ọ̀nà, àti àwọn balógun àti àwọn
afùnpè lọ́dọ̀ ọba, gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà sì yọ̀, wọ́n
sì fọn ìpè, àti àwọn akọrin pẹ̀lú ohun èlò ìyìn. Nígbà náà
ni Ataliah fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì kégbe wí pé, "Ọ̀tẹ̀! Ọ̀tẹ̀!" 14
Jehoiada àlùfáà mú àwọn alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún, tí ó wà ní
àbojútó àwọn ọ̀wọ́ ogun, ó sì wá wí fún wọn pé, "Mú un
jáde wá láàrín àwọn ọgbà, kí a sì fi idà pa ẹnikẹ́ni tí ó
bá tẹ̀lé." Nítorí tí àlùfáà ti wí pé, "Má ṣe pa á nínú ilé
Olúwa." 15 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n fi ipá mú un kí ó tó dé ẹnu-ọ̀nà
àbáwọlé ẹṣin ti ilé ọba, wọ́n sì ti pa á níbẹ̀. 16 Nígbà náà
ni Jehoiada, dá májẹ̀mú pé òun àti àwọn ènìyàn àti ọba
yóò jẹ́ ènìyàn Olúwa. 17 Gbogbo àwọn ènìyàn lọ sí ilé
Baali, wọ́n sì fà á ya lulẹ̀. Wọ́n fọ́ àwọn pẹpẹ àti àwọn
òrìṣà, wọ́n sì pa Mattani àlùfáà Baali níwájú àwọn pẹpẹ.
18 Nígbà náà, Jehoiada tẹ àwòrán ilé Olúwa sí ọwọ́ àwọn
àlùfáà tí wọ́n jẹ́ ará Lefi ẹni tí Dafidi ti fi ṣe iṣẹ́ ní ilé
Olúwa láti tẹ ẹbọ sísun ti Olúwa bí a ti kọ ọ́ nínú òfin
Mose, pẹ̀lú ayọ̀ àti orin kíkọ, gẹ́gẹ́ bí Dafidi ti pàṣẹ. 19 Ó
mú àwọn olùṣọ́nà wà ni ipò ìdúró ní ẹnu odi ilé Olúwa
kí ẹni aláìmọ́ nínú ohunkóhun kó má ba à wọlé. 20 Ó
mú pẹ̀lú rẹ̀ àwọn alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún, àwọn ẹni ọlá, àwọn
olórí àwọn ènìyàn àti gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà. Ó sì
mú ọba sọ̀kalẹ̀ wá láti ilé Olúwa. Wọ́n lọ sínú ààfin láti
ẹnu òde ti òkè. Wọ́n sì fi ọba jókòó lórí ìtẹ́. 21 Gbogbo
àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà sì yọ̀, ìlú náà sì dákẹ́ rọ́rọ́. Nítorí a
pa Ataliah pẹ̀lú idà.

24 Joaṣi jẹ́ ọmọ ọdún méje nígbà tí ó jẹ ọba, ó sì jẹ ọba
ní Jerusalẹmu fún ogóji ọdún. Orúkọ ìyá rẹ̀ ni Sibia
ti Beerṣeba. 2 Joaṣi ṣe ohun tí ó dára ní ojú Olúwa ní
gbogbo àkókò Jehoiada àlùfáà. 3 Jehoiada yan ìyàwó méjì
fún un, ó sì ní àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin. 4 Ní
àkókò kan, Joaṣi pinnu láti tún ilé Olúwa ṣe. 5 Ó pe àwọn
àlùfáà àti àwọn ará Lefi jọ, ó wí fún wọn pé, "Ẹ lọ sí àwọn
ìlú Juda, kí ẹ sì gba owó ìtọ́sí láti ọwọ́ gbogbo Israẹli láti
fi tún ilé Ọlọ́run yín ṣe." Ṣùgbọ́n àwọn ará Lefi kò ṣe é
lẹ́ẹ̀kan náà. 6 Nítorí náà ọba pa á láṣẹ fún Jehoiada olórí
àlùfáà ó sì wí fún un pé, "Kí ni ó dé tí o kò béèrè lọ́wọ́
àwọn ará Lefi láti mú wá láti Juda àti Jerusalẹmu, owó
orí tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti fi lélẹ̀ àti nípasẹ̀ àpéjọ gbogbo
Israẹli fún àgọ́ ẹ̀rí?" 7 Nísinsin yìí, àwọn ọmọkùnrin
obìnrin búburú ni Ataliah ti fọ́ ilé Ọlọ́run, ó sì ti lo àwọn
nǹkan ìyàsọ́tọ̀ fún àwọn Baali. 8 Nípasẹ̀ ọba, wọn ṣe àpótí
wọ́n sì gbé e sí ìta, ní ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa. 9 A ṣe ìkéde ní
Juda àti Jerusalẹmu wí pé wọ́n gbọdọ̀ mú wá fún Olúwa,
owó orí tí Mose ìránṣẹ́ Olúwa ti béèrè lọ́wọ́ Israẹli ní
aginjù. 10 Gbogbo àwọn ìjòyè àti gbogbo àwọn ènìyàn sì
yọ̀, wọ́n sì mú un wá, wọ́n ń jù ú sínú àpótí títí tí ó fi
kún. 11 Nígbàkígbà tí a bá gbé àpótí wọlé láti ọwọ́ àwọn
ará Lefi sí ọwọ́ àwọn ìjòyè ọba, tí wọ́n bá sì rí wí pe owó
ńlá wà níbẹ̀ àwọn akọ̀wé ọba àti ìjòyè olórí àlùfáà yóò wá
láti kó owó rẹ̀ kúrò, wọn yóò sì dá a padà sí ààyè rẹ̀. Wọ́n
ṣe èyí déédé, wọ́n sì kó iye owó ńlá. 12 Ọba àti Jehoiada fi
fún àwọn ọkùnrin náà tí ó sì ń ṣiṣẹ́ nínú ilé Olúwa. Wọ́n
fi owó gba ẹni tí ń fi òkúta mọ ilé àti àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà
láti kọ́ ilé Olúwa padà, àti àwọn òṣìṣẹ́ pẹ̀lú irin àti idẹ
láti tún ilé Olúwa ṣe. 13 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn tí ó ń ṣiṣẹ́ náà, sì lọ
síwájú àti síwájú ní ọwọ́ wọn, wọ́n sì tún mú ilé Ọlọ́run
dúró sí ipò rẹ̀, wọ́n mú un le. 14 Nígbà tí wọ́n sì parí rẹ̀
tán, wọ́n mú owó ìyókù wá sí iwájú ọba àti Jehoiada, a sì
fi ohun èlò fún ilé Olúwa, àní ohun èlò fún ìsìn àti fún
ẹbọ pẹ̀lú ọpọ́n, àní ohun èlò wúrà àti fàdákà. Wọ́n sì ń
rú ẹbọ sísun ní ilé Olúwa nígbà gbogbo ní gbogbo ọjọ́
Jehoiada. 15 Ṣùgbọ́n Jehoiada di arúgbó, ó sì kún fún ọjọ́,
ó sì kú, ẹni àádóje ọdún ni nígbà tí ó kú. 16 Wọ́n sì sin ín
ní ìlú Dafidi pẹ̀lú àwọn ọba, nítorí tí ó ṣe rere ní Israẹli,
àti sí Ọlọ́run àti sí ilé rẹ̀. 17 Lẹ́yìn ikú Jehoiada, àwọn
onísẹ́ Juda wá láti fi ìforíbalẹ̀ wọn hàn sí ọba. Ó sì fèsì sí
wọn. 18 Wọ́n pa ilé Olúwa tì, Ọlọ́run baba a wọn. Wọ́n sì
ń sin àwọn ère Aṣerah àti àwọn òrìṣà. Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn yìí,
ìbínú Ọlọ́run dé sórí Juda àti Jerusalẹmu. 19 Bí ó ti wù kí
ó rí, Olúwa rán àwọn wòlíì sí àwọn ènìyàn láti mú wọn
padà sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, wọ́n jẹ́rìí nípa wọn, wọn
kì yóò gbọ́. 20 Nígbà náà, Ẹ̀mí Ọlọ́run wá sórí Sekariah
ọmọ Jehoiada wòlíì, ó dúró níwájú àwọn ènìyàn ó sì wí
pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa wí: 'Kí ni ó dé tí ẹ̀yin kò fi tẹ̀lé
àṣẹ Olúwa? Ìwọ kì yóò ṣe rere. Nítorí tí ìwọ ti kọ Olúwa
sílẹ̀, òun pẹ̀lú ti kọ̀ yín sílẹ̀.'" 21 Ṣùgbọ́n wọ́n dìtẹ̀ sí i, àti
nípa àṣẹ ọba, wọ́n sọ ọ́ lókùúta pa nínú àgbàlá ààfin ilé
Olúwa. 22 Ọba Joaṣi kò rántí inú rere tí Jehoiada baba
Sakariah ti fihàn án ṣùgbọ́n, ó pa ọmọ rẹ̀, tí ó wí bí ó ti ń
kú lọ pé, "Kí Olúwa kí ó rí èyí kí ó sì pè ọ́ sí ìṣirò." 23 Ní
òpin ọdún, àwọn ọmọ-ogun Aramu yàn láti dojúkọ Joaṣi;
wọ́n gbógun ti Juda àti Jerusalẹmu, wọ́n sì pa gbogbo
àwọn aṣáájú àwọn ènìyàn. Wọ́n rán gbogbo àwọn ìkógun
sí ọba wọn ní Damasku. 24 Bí ó ti wù kí ó rí, àwọn ọmọ-
ogun Aramu ti wá pẹ̀lú àwọn ọkùnrin díẹ̀ Olúwa sì fi ọ̀pọ̀
àwọn ọmọ-ogun lé wọn lọ́wọ́, nítorí tí Juda ti kọ Olúwa
Ọlọ́run àwọn baba wọn sílẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ṣe ìdájọ́ Joaṣi.
25 Nígbà tí àwọn ará Aramu kúrò, wọ́n fi Joaṣi sílẹ̀ pẹ̀lú
ọ̀pọ̀ ọgbẹ́. Àwọn onísẹ́ rẹ̀ dìtẹ̀ si fún pípa ọmọ Jehoiada
àlùfáà, wọ́n sì pa á ní orí ibùsùn rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ó sì kú, a sì sin ín
sínú ìlú ńlá ti Dafidi, ṣùgbọ́n kì í ṣe nínú àwọn ibojì àwọn
ọba. 26 Àwọn tí ó dìtẹ̀ sì jẹ́ Sabadi, ọmọ Ṣimeati arábìnrin
Ammoni àti Jehosabadi ọmọ Ṣimiriti arábìnrin Moabu. 27
Àkọsílẹ̀ àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn ọ̀pọ̀lọpọ̀ àsọtẹ́lẹ̀ nípa rẹ̀, àti
àkọsílẹ̀ ti ìmúpadà sípò ilé Ọlọ́run ní a kọ sínú ìwé ìtumọ̀
ti àwọn ọba. Amasiah ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

25 Amasiah jẹ́ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba,
ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kàndínlọ́gbọ̀n

orúkọ ìyá rẹ̀ a máa jẹ́ Jehoadani, ó wá láti Jerusalẹmu. 2
Ó ṣe ohun tí ó dára lójú Olúwa, ṣùgbọ́n kì í ṣe tọkàntọkàn.
3 Léyìn tí ìjọba ti wà ní ìdarí rẹ̀, ó pa àwọn onísẹ́ tí ó pa
baba rẹ̀ ọba. 4 Síbẹ̀ kò pa àwọn ọmọ wọn, ṣùgbọ́n ó ṣe ní
ìbámu pẹ̀lú ohun tí a kọ nínú òfin nínú ìwé Mose, níbi tí
Olúwa ti paláṣẹ pé, “A kò gbọdọ̀ pa àwọn baba fún àwọn
ọmọ wọn tàbí àwọn ọmọ fún baba wọn, olúkúlùkù ni kí
ó kú fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀.” 5 Amasiah, pe gbogbo àwọn ènìyàn
Juda pọ̀, ó sì fi iṣẹ́ lé wọn lọ́wọ́ gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn sí àwọn
alákòóso ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti àwọn alákòóso ọ̀rọ̀ọ̀rún fún
gbogbo Juda àti Benjamini, ó sì gbá iye wọn láti ẹni ogún
ọdún àti jù bẹ́ẹ̀ lọ jọ, ó sì rí i pé ọ̀kẹ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àwọn
ọkùnrin ni ó ti múra fún ìsìn ogun, tí ó lè gbá ọ̀kọ̀ àti
àpáta mú. 6 Ó sì yá ọ̀kẹ́ márùn-ún àwọn ọkùnrin oníjà
láti Israẹli fún ọgọ́rùn-ún àwọn tálẹ́ǹtì fàdákà. 7 Ṣùgbọ́n
ènìyàn Ọlọ́run kan tọ̀ ọ́ wá ó sì wí pé, “Ọba, àwọn ọ̀wọ́
ogun láti Israẹli kò gbọdọ̀ yan pẹ̀lú rẹ, nítorí tí Olúwa kò
wà pẹ̀lú Israẹli kì í ṣe pẹ̀lú ẹnìkankan láti Efraimu. 8 Àní,
tí ẹ bá lọ jà pẹ̀lú ìmúláyàle ní ojú ogun, Ọlọ́run yóò bì ọ́
ṣubú níwájú àwọn ọ̀tá, nítorí Ọlọ́run ní agbára láti ràn ọ́
lọ́wọ́ àti láti bì ọ́ ṣubú.” 9 Amasiah sì bi ènìyàn Ọlọ́run
pé, “Ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì tí mo ti san fún àwọn ọ̀wọ́ ogun
àwọn ọmọ Israẹli ń kọ́?” Ènìyàn Ọlọ́run dáhùn pé “Olúwa
lè fún ọ ní èyí tí ó ju ìyẹn lọ.” 10 Bẹ́ẹ̀ ni Amasiah, tú àwọn
ọwọ́ ogun tí ó ti wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ láti Efraimu ká. Ó sì rán
wọn lọ ilé. Wọ́n kún fún ìbínú pẹ̀lú Juda, wọ́n sì padà lọ
ilé pẹ̀lú ìbínú ńlá. 11 Nígbà náà, Amasiah ko ogun rẹ jọ
àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ lọ sí àfonífojì iyọ̀, níbi tí ó ti pa
ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá àwọn ọkùnrin Seiri. 12 Àwọn ọkùnrin
Juda pẹ̀lú fi agbára mú àwọn ọkùnrin ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá
láàyè. Wọ́n mú wọn lọ sí orí òkè bèbè òkúta, wọ́n jù wọ́n
sílẹ̀, kí gbogbo wọn sì fọ́ sí wẹ́wẹ́. 13 Ní báyìí àwọn ọ̀wọ́
ogun tí Amasiah ti rán lọ padà, tí wọn kò nípa nínú ogun
gbógun sí àwọn ìlú Juda láti Samaria sí Beti-Horoni. Wọ́n
pa ẹgbẹ̀rún méta nínú wọn, wọ́n sì kó ọ̀pọ̀ ìkógun ńlá. 14
Nígbà tí Amasiah padà láti ibi pípa àwọn ará Edomu, ó
mú àwọn ọlọ́run àwọn ènìyàn Seiri padà wá. Ó gbé wọn
kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bi àwọn ọlọ́run tirẹ̀. Ó tẹríba fún wọn, ó sì rú
ẹbọ fún wọn. 15 Ìbínú Olúwa ru sí Amasiah, ó sì rán wòlíì
kan sí i, tí ó wí pé, “Kí ni ó dé tí ìwọ fi ń béèrè lọ́wọ́ àwọn
ọlọ́run àwọn ènìyàn yìí, tí wọn kò le gba àwọn ènìyàn
tiwọn kúrò lọ́wọ́ rẹ?” 16 Bí ó ti n sọ̀rọ̀, ọba wí fún un pé,
“Ṣé a yàn ọ́ ní olùgba ọba lámọ̀ràn ni? Dúró! Èéṣe tí a ó fi
lù ọ́ bolẹ̀?” Bẹ́ẹ̀ ni, wòlíì náà dúró ṣùgbọ́n ó wí pé, “Èmi
mọ̀ pé Ọlọ́run ti pinnu láti pa ọ́ run nítorí ìwọ ti ṣe èyí,
ìwọ kò sì tẹ́tí sí ìmọ̀ràn mi.” 17 Léyìn tí Amasiah ọba
Juda ti béèrè lọ́wọ́ àwọn olùdámọ̀ràn, ó rán ìpèníjà yìí sí
Jehoaṣi ọmọ Jehoahasi ọmọ Jehu, ọba Israẹli pé, “Wá bá
mi lójúkojú.” 18 Ṣùgbọ́n Jehoaṣi ọba Israẹli fèsì padà sí
Amasiah ọba Juda pé, “Koríko kékeré kan ní Lebanoni
rán iṣẹ́ sí igi kedari ní Lebanoni, fi ọmọbìnrin rẹ fún
ọmọkùnrin mi ní ìgbéyàwó. Nígbà náà, ẹhànnà ẹranko
ènìyàn ni Lebanoni wá, ó sì tẹ òṣùṣú náà lábẹ́ ẹsẹ̀. 19 Ìwọ
wí fún ara à rẹ wí pé, ìwọ ti ṣẹ́gun Edomu àti nísinsin yìí
ìwọ ní ìhàlẹ̀ àti ìgbéraga. Ṣùgbọ́n dúró ní ilé! Kí ni ó dé tí
ìwọ fi ń wá wàhálà tí o sì fi ń fa ìṣubú rẹ àti ti Juda pẹ̀lú?”
20 Amasiah, bí ó tì wù kí ó rí kò tẹ́tí nítorí Ọlọ́run ṣe é kí
ó lè gbé wọn lé Jehoaṣi lọ́wọ́: nítorí wọ́n wá àwọn ọlọ́run
Edomu. 21 Bẹ́ẹ̀ ni Jehoaṣi, ọba Israẹli: òun àti Amasiah
ọba Juda dojúkọ ara wọn ní Beti-Ṣemeṣi ní Juda. 22 Àwọn
ọmọ Israẹli da Juda rú, gbogbo olúkúlùkù ènìyàn sì sálọ
sí ìlú rẹ̀. 23 Jehoaṣi ọba Israẹli fi agbára mú Amasiah ọba
Juda, ọmọ Joaṣi ọmọ Ahasiah ní Beti-Ṣemeṣi. Nígbà náà
Joaṣi mú u wá sí Jerusalẹmu. Ó sì wó ògiri Jerusalẹmu
lulẹ̀ láti ẹnu-ọ̀nà Efraimu sí igun ẹnu-ọ̀nà apá kan títí ń
lọ sí irinwó ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn. 24 Ọba kó gbogbo wúrà àti
fàdákà àti gbogbo ohun èlò tí wọ́n rí ni ilé Ọlọ́run tí ọ́ wà
ní àbojútó Obedi-Edomu, lápapọ̀ pẹ̀lú àwọn ìṣúra ààfin àti
àwọn ògo pẹ̀lú, ó sì padà lọ sí Samaria. 25 Amasiah ọmọ
Joaṣi ọba Juda gbé fún ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún léyìn ikú Jehoaṣi
ọmọ Jehoahasi ọba Israẹli. 26 Fún ti iṣẹ́ mìíràn ti ìjọba
Amasiah láti ìbẹ̀rẹ̀ dé ìparí, ṣé a kò kọ wọ́n sínú ìwé àwọn
ọba Juda àti Israẹli? 27 Láti ìgbà tí Amasiah ti yípadà
kúrò láti máa tẹ̀lé Olúwa, wọ́n dìtẹ̀ sí i ní Jerusalẹmu, ó sì
sálọ sí Lakiṣi ṣùgbọ́n, wọ́n rán àwọn ọkùnrin tẹ̀lé e lọ sí
Lakiṣi, wọ́n sì pa á síbẹ̀. 28 A gbé e padà pẹ̀lú ẹṣin. A sì sin
ín pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ ní ìlú ńlá ti Juda.

26 Nígbà náà gbogbo ènìyàn Juda mú Ussiah, ẹni tí ó jẹ́
ẹni ọdún mẹ́rìndínlógún wọ́n sì fi jẹ ọba ní ipò baba
rẹ̀ Amasiah. 2 Òun ni ẹni náà tí ó tún Elati kọ́, ó sì mú
padà sí Juda léyìn ìgbà tí Amasiah ọba ti sùn pẹ̀lú àwọn
baba rẹ̀. 3 Ussiah sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rìndínlógún nígbà tí ó
di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún méjìléláàádọ́ta.
Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Jekoliah; ó sì wá láti Jerusalẹmu. 4 Ó sì
ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bi baba rẹ̀ Amasiah ti
ṣe. 5 Ó sì wá Olúwa ní ọjọ́ Sekariah, ẹni tí ó ní òye nínú
ìran Ọlọ́run. Níwọ́n ọjọ́ tí ó wá ojú Olúwa, Ọlọ́run fún un
ní ohun rere. 6 Ó sì lọ sí ogun pẹ̀lú Filistini ó sì wó odi
Gati lulẹ̀, Jabne àti Aṣdodu. Ó sì kó ìlú rẹ̀ tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́
Aṣdodu àti níbìkan láàrín àwọn ará Filistini. 7 Ọlọ́run sì
ràn án lọ́wọ́ lórí àwọn ará Filistini àti Arabia tí ń gbé ní
Gur-baali àti lórí àwọn ará Mehuni. 8 Àwọn ará Ammoni
gbé ẹ̀bùn wá fún Ussiah, orúkọ rẹ̀ sì tàn káàkiri títí ó fi dé
àtiwọ Ejibiti, nítorí ó ti di alágbára ńlá. 9 Ussiah sì kọ́ ilé
ìṣọ́ ní Jerusalẹmu níbi ẹnu-bodè igun, àti níbi ẹnu-bodè
àfonífojì àti níbi ìṣẹ́po odi ó sì mú wọn le 10 Ó sì tún ilé
ìṣọ́ aginjù kọ́, ó sì gbẹ́ kànga púpọ̀, nítorí ó ni ẹran ọ̀sìn
púpọ̀ ní ilẹ̀ ìsàlẹ̀ àti ní pẹ̀tẹ́lẹ̀. Ó sì ní àwọn ènìyàn tí ń
ṣiṣẹ́ ní pápá àti ọgbà àjàrà ní orí òkè ní ilẹ̀ ọlọ́ràá, nítorí ó
fẹ́ràn àgbẹ̀ ṣíṣe. 11 Ussiah sì ní àwọn ẹgbẹ́ ogun tí wọ́n kọ́
dáradára, wọ́n múra tán láti lọ pẹ̀lú ẹgbẹgbẹ́ gẹ́gẹ́ bí iye
kíkà wọn gẹ́gẹ́ bí ọwọ́ Jeieli akọ̀wé àti Maaseiah ìjòyè lábẹ́
ọwọ́ Hananiah, ọ̀kan lára àwọn olórí ogun ọba. 12 Àpapọ̀
iye olórí àwọn alágbára akọni ogun jẹ́ ẹgbẹ̀tàlá. 13 Lábẹ́
olórí àti olùdarí wọn, wọ́n sì jẹ́ alágbára akọni ogun ọ̀kẹ́
mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin, tí ó ti múra fún ogun ńlá
náà, àti alágbára ńlá jagunjagun kan láti ran ọba lọ́wọ́ sí
ọ̀tá rẹ̀. 14 Ussiah sì pèsè ọ̀kọ̀, asà, akọ́rọ́, àti ohun èlò
ìhámọ́ra ọrun títí dé òkúta kànnàkànnà fún ọwọ́ àwọn

ọmọ-ogun. 15 Ní Jerusalẹmu ó sì ṣe ohun èrọ ìjagun, iṣẹ́
ọwọ́ ọlọ́gbọ́n ènìyàn, láti wà lórí ilé ìṣọ́ àti lórí igun odi
láti fi tafà àti láti fi sọ òkúta ńlá. Orúkọ rẹ̀ sì tàn káàkiri,
nítorí a ṣe ìrànlọ́wọ́ ìyanu fún un títí ó fi di alágbára. 16
Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà tí Ussiah jẹ́ alágbára tán, ìgbéraga rẹ̀
sì gbé e ṣubú. Ó sì di aláìṣòótọ́ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀. Ó sì
wọ ilé Olúwa láti sun tùràrí lórí pẹpẹ tùràrí. 17 Asariah
àlùfáà pẹ̀lú àwọn ọgọ́rin alágbára àlùfáà Olúwa mìíràn
sì tẹ̀lé e. 18 Wọ́n sì takò ọba Ussiah, wọn sì wí pé, "Kò
dára fún ọ, Ussiah, láti sun tùràrí sí Olúwa. Èyí fún àwọn
àlùfáà, àwọn ọmọ Aaroni, ẹni tí ó ti yà sí mímọ́ láti sun
tùràrí. Fi ibi mímọ́ sílẹ̀, nítorí tí ìwọ ti jẹ́ aláìṣòótọ́, ìwọ kò
sì ní jẹ́ ẹni ọlá láti ọ̀dọ̀ Olúwa Ọlọ́run." 19 Ussiah, ẹni tí ó
ní àwo tùràrí ní ọwọ́ rẹ̀ tó ṣetán láti sun tùràrí sì bínú.
Nígbà tí ó sì ń bínú sí àwọn àlùfáà níwájú wọn, níwájú
pẹpẹ tùràrí ní ilé Olúwa, ẹ̀tẹ̀ sì yọ jáde ní iwájú orí rẹ̀.
20 Nígbà tí Asariah olórí àlùfáà àti gbogbo àwọn àlùfáà
yòókù sì wò ó, wọ́n sì rí i wí pé ó ní ẹ̀tẹ̀ níwájú orí rẹ̀, bẹ́ẹ̀
ni wọ́n sì sáré gbé e jáde pẹ̀lúpẹ̀lú, òun tìkára rẹ̀ ti fẹ́ láti
jáde, nítorí tí Olúwa ti kọlù ú. 21 Ọba Ussiah sì ní ẹ̀tẹ̀ títí
di ọjọ́ ikú rẹ̀. Ó sì gbé ní ilé àwọn adẹ́tẹ̀, a sì ké e kúrò ní
ilé Olúwa. Jotamu ọmọ rẹ̀ sì gba ipò rẹ̀, ó sì ń ṣe ìdájọ́ lórí
àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà. 22 Ìyókù iṣẹ́ ìjọba Ussiah láti ìbẹ̀rẹ̀
títí dé òpin, ni a kọ láti ọwọ́ wòlíì Isaiah ọmọ Amosi. 23
Ussiah sì sùn pẹ̀lú àwọn baba, rẹ̀ a sì sin sí ẹ̀gbẹ́ wọn nínú
oko ìsìnkú fún ti iṣẹ́ tí àwọn ọba, nítorí àwọn ènìyàn wí
pé "Ó ní ààrùn ẹ̀tẹ̀," Jotamu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

27 Jotamu sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó jẹ ọba,
ó sì di ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́rìndínlógún.
Orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Jeruṣa ọmọbìnrin Sadoku. 2 Ó sì ṣe
ohun tí ó tọ́ ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ Ussiah ti ṣe,
ṣùgbọ́n kìkì wí pé kò wọ ilé Olúwa. Àwọn ènìyàn síbẹ̀síbẹ̀
wọ́n ń ṣe iṣẹ́ ibi wọn. 3 Jotamu sì kọ́ ẹnu-ọ̀nà gíga ilé
Olúwa ó sì ṣe iṣẹ́ lórí odi ni pẹ̀tẹ́lẹ̀ Ofeli. 4 Ó sì kọ́ àwọn ìlú
ní Juda òkè àti nínú igbó àti ilé ìṣọ́, ó mọ ilé odi. 5 Jotamu
sì ṣẹ́ ogun lórí ọba àwọn ará Ammoni ó sì borí wọn. Ní
ọdún náà àwọn ará Ammoni wọ́n sì san fún ọgọ́rùn-ún
tálẹ́ǹtì fàdákà àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá òsùwọ̀n alikama àti
ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá barle. Àwọn ará Ammoni gbé e wá ní iye
kan náà àti pẹ̀lú ní ọdún kejì àti ní ọdún kẹta. 6 Jotamu sì
di alágbára nítorí ó rìn ní ọ̀nà tó tọ́ níwájú Olúwa Ọlọ́run
rẹ̀. 7 Ìyókù iṣẹ́ ìjọba Jotamu, pẹ̀lú gbogbo àwọn ogun rẹ̀
pẹ̀lú ohun mìíràn tí ó ṣe, ni a kọ sínú ìwé àwọn ọba Israẹli
àti ti Juda. 8 Ó sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó jẹ
ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́rìndínlógún. 9
Jotamu sì sùn pẹ̀lú àwọn baba a rẹ̀ a sì sin ín ní ìlú Dafidi,
Ahasi ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

28 Ahasi sì jẹ́ ẹni ogún ọdún nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ ìjọba, ó sì
jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mẹ́rìndínlógún. Gẹ́gẹ́
bí i Dafidi baba rẹ̀ kò sì ṣe ohun rere ní ojú Olúwa. 2 Ó
sì rìn ní ọ̀nà àwọn ọba Israẹli ó sì ṣe ère dídá fún ìsìn
Baali 3 Ó sì sun ẹbọ ní àfonífojì Hinnomu, ó sì sun àwọn
ọmọ rẹ̀ nínú iná, gẹ́gẹ́ bí ohun ìríra àwọn orílẹ̀-èdè tí
Olúwa lé jáde níwájú àwọn ọmọ Israẹli 4 Ó sì rú ẹbọ, ó
sì sun tùràrí ní ibi gíga wọ̀n nì lórí òkè kékeré àti lábẹ́
gbogbo igi tútù. 5 Nítorí náà, Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ fi lé ọba
Siria lọ́wọ́. Àwọn ará Siria sì pa á run, wọ́n sì kó púpọ̀
nínú àwọn ènìyàn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹlẹ́wọ̀n, wọ́n sì kó wọn wá
sí Damasku. Ó sì tún fi lé ọwọ́ ọba Israẹli pẹ̀lú, ẹni tí ó
kó wọn ní ìgbèkùn púpọ̀ tí ó sì pa wọ́n ní ìpakúpa. 6 Ní
ọjọ́ kan Peka, ọmọ Remaliah, pa ọ̀kẹ́ mẹ́fà àwọn ọmọ-
ogun ní Juda nítorí Juda ti kọ Olúwa Ọlọ́run baba wọn
sílẹ̀. 7 Sikri àti Efraimu alágbára sì pa Maaseiah ọmọ
ọba, Aṣrikamu ìjòyè tí ó wà ní ìkáwọ́ ilé ọba, àti Elkana
igbákejì ọba. 8 Àwọn ọmọ Israẹli sì kó ní ìgbèkùn lára
àwọn arákùnrin wọn ọ̀kẹ́ mẹ́wàá àwọn aya wọn, àwọn
ọmọkùnrin àti obìnrin wọn sì tún kó ọ̀pọ̀ ìkógun, èyí
tí wọn kó padà lọ sí Samaria. 9 Ṣùgbọ́n wòlíì Olúwa tí
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Odedi wà níbẹ̀, ó sì jáde lọ láti lọ pàdé ogun
nígbà tí ó padà sí Samaria. Ó sì wí fún wọn pé, "Nítorí
Olúwa, Ọlọ́run baba yín bínú sí Juda ó sì fi wọ́n lé yín
lọ́wọ́. Ṣùgbọ́n ẹ̀yin pa wọ́n ní ìpa oró tí ó de òkè ọ̀run. 10
Nísinsin yìí, ẹ̀yin ń pète láti mú ọkùnrin àti obìnrin Juda
àti Jerusalẹmu ṣe gẹ́gẹ́ bí ẹrú yín, ẹ̀yin kò ha jẹ̀bi Olúwa
Ọlọ́run yín, àní ẹ̀yin? 11 Nísinsin yìí ẹ gbọ́ tèmi! Ẹ rán
àwọn ìgbèkùn tí ẹ̀yin ti mú gẹ́gẹ́ bí àwọn ẹlẹ́wọ̀n padà
nítorí ìbínú kíkan Olúwa ń bẹ lórí yín." 12 Lẹ́yìn náà, díẹ̀
nínú àwọn olórí ní Efraimu, Asariah ọmọ Jehohanani,
Berekiah ọmọ Meṣilemoti, Jehiskiah ọmọ Ṣallumu, àti
Amasa ọmọ Hadlai, dìde sí àwọn tí o ti ogun náà bọ̀. 13
Wọn si wí pé, "Ìwọ kò gbọdọ̀ mú àwọn ẹlẹ́wọ̀n wá síbí,"
"tàbí àwa ti jẹ̀bi níwájú Olúwa, ṣe ẹ̀yin ń gbèrò láti fi kún
ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹ̀bi wa ni: nítorí tí ẹ̀bi wa ti tóbi púpọ̀, ìbínú rẹ̀
kíkan sì wà lórí Israẹli." 14 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ológun tú àwọn
ẹlẹ́wọ̀n àti ìkógun sílẹ̀ níwájú àwọn ìjòyè àti gbogbo ìjọ
ènìyàn. 15 Àwọn ọkùnrin tí a pè pẹ̀lú orúkọ náà sì dìde,
wọn sì mú àwọn ìgbèkùn náà, wọ́n sì fi ìkógun náà wọ̀
gbogbo àwọn tí ó wà ní ìhòhò nínú wọn, wọ́n sì wọ̀ wọ́n
ní aṣọ, wọ́n sì bọ̀ wọ́n ní bàtà, wọ́n sì fún wọn ní oúnjẹ
àti ohun mímu, wọ́n sì fi òróró kùn wọ́n ní ara, wọ́n sì kó
gbogbo àwọn tí ó jẹ́ aláìlera nínú wọn sórí kẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́. Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n sì kó wọn padà sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin wọn ní
Jeriko, ìlú ọ̀pẹ, wọ́n sì padà sí Samaria. 16 Ní àkókò ìgbà
náà, ọba Ahasi ránṣẹ́ sí ọba Asiria fún ìrànlọ́wọ́. 17 Àwọn
ará Edomu sì tún padà wá láti kọlu Juda kí wọn sì kó
àwọn ẹlẹ́wọ̀n lọ. 18 Nígbà tí àwọn ará Filistini sì ti jagun
ní ìlú pẹ̀tẹ́lẹ̀ wọ́n nì àti síhà gúúsù Juda. Wọ́n ṣẹ́gun wọ́n
sì gba Beti-Ṣemẹṣi, Aijaloni àti Gederoti, àti Soko, Timna,
a ri Gimiso, pẹ̀lú ìletò wọn. 19 Olúwa sì rẹ Juda sílẹ̀ nítorí
Ahasi ọba Israẹli, nítorí ó sọ Juda di aláìní ìrànlọ́wọ́, ó sì
ṣe ìrékọjá gidigidi sí Olúwa. 20 Tiglat-Pileseri ọba Asiria
wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ó fún ní ìpọ́njú dípò ìrànlọ́wọ́. 21
Ahasi mú díẹ̀ nínú ìní ilé Olúwa àti láti ilé ọba àti láti ọ̀dọ̀
ọba ó sì fi wọ́n fún ọba Asiria: ṣùgbọ́n èyí kò ràn wọ́n
lọ́wọ́. 22 Ní àkókò ìpọ́njú rẹ̀ ọba Ahasi sì di aláìṣòótọ́ sí
Olúwa. 23 Ó sì rú ẹbọ sí òrìṣà àwọn Damasku, ẹni tí ó
ṣẹ́gun wọn, nítorí ó rò wí pé, "Nítorí àwọn òrìṣà àwọn
ọba Siria ti ràn wọ́n lọ́wọ́ kí wọn kí ó bà lè ràn mí lọ́wọ́."
Ṣùgbọ́n àwọn ni ìparun rẹ̀ àti ti gbogbo Israẹli. 24 Ahasi

sì kó gbogbo ohun èlò láti ilé Olúwa jọ ó sì kó wọn lọ. Ó sì
ti ìlẹ̀kùn ilé Olúwa ó sì tẹ́ pẹpẹ fún ara rẹ̀ ní gbogbo igun
Jerusalẹmu. 25 Ní gbogbo ìlú Juda ó sì kọ́ ibi gíga láti sun
ẹbọ fún àwọn ọlọ́run mìíràn. Kí ó sì mú Olúwa, Ọlọ́run
àwọn baba wọn bínú. 26 Ìyókù iṣẹ́ ìjọba rẹ̀ àti gbogbo ọ̀nà
rẹ̀, láti ìbẹ̀rẹ̀ títí dé òpin, ni a kọ sínú ìwé àwọn ọba Juda
àti ti Israẹli. 27 Ahasi sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ a sì sin ín
ní ìlú Jerusalẹmu ṣùgbọ́n wọn kò mú un wá sínú àwọn isà
òkú àwọn ọba Israẹli. Hesekiah ọmọ rẹ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

29 Hesekiah sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí
ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún
mọ́kàndínlọ́gbọ̀n orúkọ ìyá rẹ̀ sì ni Abijah ọmọbìnrin
Sekariah. 2 Ó sì ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí baba
rẹ̀ Dafidi ti ṣe. 3 Ní oṣù àkọ́kọ́ ní ọdún kìn-ín-ní ìjọba rẹ̀,
ó sì ṣí àwọn ìlẹ̀kùn ilé Olúwa ó sì tún wọn ṣe. 4 Ó sì mú
àwọn àlùfáà wá àti àwọn ọmọ Lefi, ó sì kó wọn jọ yíká ìta
ìlà-oòrùn. 5 Ó sì wí pé, "Ẹ gbọ́ tèmi, ẹ̀yin ọmọ Lefi! Ẹ ya
ara yín sí mímọ́ nísinsin yìí kí ẹ sì ya ilé Olúwa Ọlọ́run
sí mímọ́, kí ẹ sì kó ohun àìmọ́ baba mi jáde kúrò ní ibi
mímọ́. 6 Àwọn baba wa jẹ́ aláìṣòótọ́; wọ́n sì ṣe ohun àìtọ́
níwájú Olúwa Ọlọ́run wa, wọ́n sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀. Wọ́n sì yí ojú
wọn padà kúrò ní ibùgbé Olúwa, wọ́n sì pa ẹ̀yìn wọn dà
sí i. 7 Wọ́n sì tún ti ìlẹ̀kùn ìloro náà pẹ̀lú, wọ́n sì pa fìtílà.
Wọn kò sì sun tùràrí tàbí pèsè ẹbọ sísun si ibi mímọ́ si
Ọlọ́run Israẹli. 8 Nítorí náà, ìbínú Olúwa ti ru sókè wá
sórí Juda àti Jerusalẹmu ó sì ti fi wọ́n ṣe ohun èlò fún
wàhálà, àti ìdààmú àti ẹ̀sín, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe fi ojú rẹ̀ rí
i. 9 Ìdí nìyí tí àwọn baba wa ṣe ṣubú nípa idà àti ìdí tí
àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin àti àwọn aya wa tiwọn
kó wọ́n ní ìgbèkùn. 10 Nísinsin yìí ó wà ní ọkàn mi láti bá
Olúwa Ọlọ́run Israẹli dá májẹ̀mú. Bẹ́ẹ̀ ni kí ìbínú rẹ̀ kíkan
kí ó lè yípadà kúrò lọ́dọ̀ wa. 11 Àwọn ọmọ mi, ẹ má ṣe
jáfara nísinsin yìí, nítorí tí Olúwa ti yàn yín láti dúró
níwájú rẹ̀ láti sin, kí ẹ sì máa ṣe ìránṣẹ́ níwájú rẹ̀ àti láti
sun tùràrí." 12 Nígbà náà àwọn ọmọ Lefi wọ̀nyí múra
láti ṣe iṣẹ́: nínú àwọn ọmọ Kohati, Mahati ọmọ Amasai:
àti Joẹli ọmọ Asariah; nínú àwọn ọmọ Merari, Kiṣi ọmọ
Abdi àti Asariah ọmọ Jehaleeli; nínú àwọn ọmọ Gerṣoni,
Joah, ọmọ Simma àti Edeni ọmọ Joah; 13 nínú àwọn ọmọ
Elisafani, Ṣimri àti Jeieli; nínú àwọn ọmọ Asafu, Sekariah
àti Mattaniah; 14 nínú àwọn ọmọ Hemani, Jehieli àti
Ṣimei; nínú àwọn ọmọ Jedutuni, Ṣemaiah àti Usieli. 15
Nígbà tí wọ́n sì ti kó ara wọn jọ pọ̀ pẹ̀lú àwọn arákùnrin
wọn, wọ́n sì ya ara wọn sí mímọ́, wọ́n sì lọ láti gbá ilé
Olúwa mọ́, gẹ́gẹ́ bí ọba ti pa á láṣẹ, ẹ tẹ̀lé ọ̀rọ̀ Olúwa. 16
Àwọn àlùfáà sì wọ inú ilé Olúwa lọ́hùn ún lọ láti gbá a
mọ́. Wọ́n sì gbé e jáde sí inú àgbàlá ilé Olúwa gbogbo
ohun àìmọ́ tí wọ́n rí nínú ilé Olúwa. Àwọn ọmọ Lefi sì mú
u wọ́n sì gbangba odò Kidironi. 17 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ ìyàsímímọ́
ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, àti ní ọjọ́ kejọ oṣù náà wọ́n
sì dé ìloro Olúwa. Fún ọjọ́ mẹ́jọ mìíràn sí i, wọ́n sì ya ilé
Olúwa sí mímọ́ fúnra rẹ̀. Wọ́n sì parí ní ọjọ́ kẹrìndínlógún
oṣù kìn-ín-ní. 18 Nígbà náà wọn sì lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Hesekiah
láti lọ jábọ̀ fún un: "Àwa ti gbá ilé Olúwa mọ́, pẹpẹ ẹbọ
sísun pẹ̀lú gbogbo ohun ẹbọ rẹ̀, àti tábìlì àkàrà ìfihàn,
pẹ̀lú gbogbo ohun èlò. 19 A ti pèsè a sì ti yà sí mímọ́
gbogbo ohun èlò tí ọba Ahasi ti sọ di aláìmọ́ nínú àìṣòótọ́
rẹ̀ nígbà tí ó jẹ́ ọba; nísinsin yìí, wọ́n wà níwájú pẹpẹ
Olúwa." 20 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ọba Hesekiah sì
kó olórí àwọn ìjòyè jọ, ó sì lọ sókè ilé Olúwa. 21 Wọ́n sì
mú akọ màlúù méje wá, àti àgbò méje, àti ọ̀dọ́-àgùntàn
méje àti òbúkọ méje gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ fún ìjọba, fún ibi
mímọ́ àti fún Juda. Ọba pàṣẹ fun àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ
Aaroni, láti ṣe èyí lórí pẹpẹ Olúwa. 22 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì pa
akọ màlúù, àwọn àlùfáà mú ẹ̀jẹ̀ náà, wọ́n sì fi wọ́n ara
pẹpẹ. Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni nígbà tí wọ́n pa àgbò, wọ́n sì fi ẹ̀jẹ̀ wọ́n
orí pẹpẹ. Nígbà náà wọ́n sì pa ọ̀dọ́-àgùntàn, wọ́n sì fi
ẹ̀jẹ̀ wọn ara pẹpẹ. 23 Òbúkọ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni wọ́n gbé wá
síwájú ọba àti ìjọ ènìyàn, wọ́n sì gbé ọwọ́ lé wọn. 24 Àwọn
àlùfáà wọn sì pa òbúkọ, wọ́n sì gbé ẹ̀jẹ̀ kalẹ̀ lórí pẹpẹ fún
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ láti ṣe ètùtù fún gbogbo Israẹli, nítorí ọba ti pàṣẹ
kí a ṣe ẹbọ sísun àti ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ fún gbogbo Israẹli. 25 Ó sì
mú àwọn Lefi dúró nínú ilé Olúwa pẹ̀lú Kimbali, ohun
èlò orin olókùn àti dùùrù ní ọ̀nà tí a ti paláṣẹ fún wọn
láti ọ̀dọ̀ Dafidi àti Gadi aríran ọba àti Natani wòlíì. Èyí
ni a pàṣẹ láti ọ̀dọ̀ Olúwa láti ọwọ́ àwọn wòlíì rẹ̀. 26 Bẹ́ẹ̀
ni àwọn ọmọ Lefi sì dúró pẹ̀lú ohun èlò orin Dafidi, àti
àwọn àlùfáà pẹ̀lú ìpè wọn. 27 Hesekiah sì pa á láṣẹ láti rú
ẹbọ sísun lórí pẹpẹ, bí ẹbọ sísun náà ti bẹ̀rẹ̀, orin sí Olúwa
bẹ̀rẹ̀ pẹ̀lú ìpè àti pẹ̀lú ohun èlò orin Dafidi ọba Israẹli. 28
Gbogbo ìjọ ènìyàn náà sì wólẹ̀ sìn, àwọn akọrin kọrin,
àwọn afùnpè sì fọn ìpè, gbogbo wọ̀nyí sì wà bẹ́ẹ̀ títí ẹbọ
sísun náà fi parí tán. 29 Nígbà tí wọ́n sì ṣe ìparí ẹbọ rírú,
ọba àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tẹ ara wọn ba, wọ́n
sì sìn. 30 Pẹ̀lúpẹ̀lú Hesekiah ọba, àti àwọn ìjòyè pàṣẹ fún
àwọn ọmọ Lefi, láti fi ọ̀rọ̀ Dafidi àti ti Asafu aríran, kọrin
ìyìn sí Olúwa: wọ́n sì fi inú dídùn kọrin ìyìn, wọ́n sì tẹrí
wọn ba, wọ́n sì sìn. 31 Nígbà náà ni Hesekiah dáhùn, ó sì
wí pé, nísinsin yìí, ọwọ́ yín kún fún ẹ̀bùn fún Olúwa, ẹ
súnmọ́ ìhín, kí ẹ sì mú ẹbọ àti ọrẹ-ọpẹ́ wá sínú ilé Olúwa.
Ìjọ ènìyàn sì mú ẹbọ àti ọrẹ-ọpẹ́ wá; àti olúkúlùkù tí ọkàn
rẹ̀ fẹ́, mú ẹbọ sísun wá. 32 Iye ẹbọ sísun, tí ìjọ ènìyàn mú
wá, sì jẹ́ ààdọ́rin akọ màlúù, àti ọgọ́rùn-ún àgbò, àti igba
ọ̀dọ́-àgùntàn, gbogbo wọ̀nyí sì ni fún ẹbọ sísun sí Olúwa.
33 Àwọn ohun ìyàsímímọ́ sì jẹ́ ẹgbẹ̀ta màlúù, àti ẹgbẹ̀rún
mẹ́ta àgùntàn. 34 Ṣùgbọ́n àwọn àlùfáà kò pọ̀ tó, wọn kò
sì le bó gbogbo àwọn ẹran ẹbọ sísun náà: nítorí náà àwọn
arákùnrin wọn, àwọn Lefi ràn wọ́n lọ́wọ́, títí iṣẹ́ náà fi
parí, àti títí àwọn àlùfáà ìyókù fi yà wọ́n sí mímọ́: nítorí
àwọn ọmọ Lefi ṣe olóòtítọ́ ní ọkàn ju àwọn àlùfáà lọ láti
ya ara wọn sí mímọ́. 35 Àti pẹ̀lú, àwọn ẹbọ sísun pàpọ̀jù,
pẹ̀lú ọ̀rá ẹbọ àlàáfíà, pẹ̀lú ẹbọ ohun mímu fún ẹbọ sísun.
Bẹ́ẹ̀ ni a sì tún bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ ìsìn ilé Olúwa. 36 Hesekiah sì yọ̀,
àti gbogbo ènìyàn pé, Ọlọ́run ti múra àwọn ènìyàn náà
sílẹ̀, nítorí lójijì ni a ṣe nǹkan náà.

30 Hesekiah sì ránṣẹ́ sí gbogbo Israẹli àti Juda, ó sì
kọ ìwé sí Efraimu àti Manase, kí wọn kí ó wá sínú
ilé Olúwa ní Jerusalẹmu láti pa àjọ ìrékọjá mọ́ sí Olúwa

Ọlọ́run Israẹli. **2** Nítorí tí ọba ti gbìmọ̀ àti àwọn ìjòyè rẹ̀,
àti gbogbo ìjọ ènìyàn ní Jerusalẹmu, láti pa àjọ ìrékọjá
mọ́ ní oṣù kejì. **3** Nítorí wọn kò lè pa á mọ́ ní àkókò náà,
nítorí àwọn àlùfáà kò tí i ya ara wọn sí mímọ́ tó; bẹ́ẹ̀
ni àwọn ènìyàn kò tí ì kó ara wọn jọ sí Jerusalẹmu. **4**
Ọ̀rọ̀ náà sí tọ́ lójú ọba àti lójú gbogbo ìjọ ènìyàn. **5** Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n fi àṣẹ kan lélẹ̀, láti kéde ká gbogbo Israẹli láti
Beerṣeba àní títí dé Dani, láti wá pa àjọ ìrékọjá mọ́ sí
Olúwa Ọlọ́run Israẹli ní Jerusalẹmu: nítorí wọn kò pa
á mọ́ ní ọjọ́ púpọ̀ gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́. **6** Bẹ́ẹ̀ àwọn oníṣẹ́
tí ń sáré lọ pẹ̀lú ìwé láti ọwọ́ ọba àti àwọn ìjòyè rẹ̀ sí
gbogbo Israẹli àti Juda; àti gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ọba, wí pé, "Ẹ̀yin
ọmọ Israẹli ẹ yí padà sí Olúwa Ọlọ́run Abrahamu, Isaaki,
àti Israẹli, òun ó sì yípadà sí àwọn ìyókù nínú yín, tí ó
sálà kúrò lọ́wọ́ àwọn ọba Asiria. **7** Kí ẹ̀yin kí ó má sì
ṣe dàbí àwọn baba yín, àti bí àwọn arákùnrin yín tí ó
dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa, Ọlọ́run àwọn baba wọn, nítorí náà ní ó
ṣe fi wọ́n fún ìdahoro bí ẹ̀yin ti rí. **8** Ǹjẹ́ kí ẹ̀yin kí ó
má ṣe ṣe ọlọ́rùn líle, bí àwọn baba yín, ṣùgbọ́n ẹ jọ̀wọ́
ara yín lọ́wọ́ fún Olúwa, kí ẹ sì wọ inú ibi mímọ́ rẹ̀ lọ, ti
òun ti ìyàsímímọ́ títí láé. Kí ẹ sì sin Olúwa, Ọlọ́run yín kí
gbígbóná ìbínú rẹ̀ kí ó lè yípadà kúrò ní ọ̀dọ̀ yín. **9** Nítorí
bí ẹ̀yin bá tún yípadà sí Olúwa, àwọn arákùnrin yín, àti
àwọn ọmọ yín, yóò rí àánú níwájú àwọn tí ó kó wọn ní
ìgbèkùn lọ, kí wọn kí ó lè tún padà wá sí ilẹ̀ yí: nítorí
Olúwa Ọlọ́run yín, oníyọnu àti aláàánú ni, kì yóò sì yí
ojú rẹ̀ padà kúrò lọ́dọ̀ yín, bí ẹ̀yin bá padà sọ́dọ̀ rẹ̀." **10**
Bẹ́ẹ̀ ni àwọn oníṣẹ́ náà kọjá láti ìlú dé ìlú, ní ilẹ̀ Efraimu
àti Manase títí dé Sebuluni, ṣùgbọ́n wọ́n fi wọ́n rẹ́rìn-ín
ẹlẹ́yà, wọ́n sì gàn wọ́n. **11** Síbẹ̀ òmíràn nínú àwọn ènìyàn
Aṣeri àti Manase àti Sebuluni rẹ̀ ara wọn sílẹ̀, wọ́n sì wá
sí Jerusalẹmu. **12** Ní Juda pẹ̀lú, ọwọ́ Ọlọ́run wá láti fún
wọn ní ọkàn kan láti pa òfin ọba mọ́ àti tí àwọn ìjòyè,
nípa ọ̀rọ̀ Olúwa. **13** Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn sì péjọ ní Jerusalẹmu,
láti pa àjọ àkàrà àìwú mọ́ ní oṣù kejì. **14** Wọ́n sì dìde, wọ́n
sì kó gbogbo pẹpẹ tí ó wà ní Jerusalẹmu lọ, àti gbogbo
pẹpẹ tùràrí ni wọ́n kó lọ, wọ́n sì dà wọ́n sí odò Kidironi.
15 Nígbà náà ni wọ́n pa ẹran ìrékọjá náà ní ọjọ́ kẹrìnlá
oṣù kejì: ojú sì ti àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, wọ́n
sì yà ara wọn sí mímọ́, wọ́n sì mú ẹbọ sísun wá sínú
ilé Olúwa. **16** Wọ́n sì dúró ní ipò wọn, bí ètò wọn gẹ́gẹ́
bí òfin Mose, ènìyàn Ọlọ́run: àwọn àlùfáà wọ́n ẹ̀jẹ̀ náà,
tí wọ́n gbà lọ́wọ́ àwọn ọmọ Lefi. **17** Nítorí pé ọ̀pọ̀lọpọ̀
ni ó wà nínú ìjọ ènìyàn náà tí kò yà ara wọn sí mímọ́:
nítorí náà ni àwọn ọmọ Lefi ṣe ń tọ́jú àti pa ẹran ìrékọjá
fún olúkúlùkù ẹni tí ó ṣe aláìmọ́, láti yà á sí mímọ́ sí
Olúwa. **18** Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, àní ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú Efraimu
àti Manase, Isakari, àti Sebuluni kò sá wẹ̀ ara wọn mọ́
síbẹ̀ wọ́n jẹ ìrékọjá náà, kì í ṣe gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́. Ṣùgbọ́n
Hesekiah bẹ̀bẹ̀ fún wọn, wí pé, Olúwa, ẹni rere, dáríjì
olúkúlùkù, **19** tí ó múra ọkàn rẹ̀ láti wá Ọlọ́run, Olúwa
Ọlọ́run àwọn baba rẹ̀ ṣùgbọ́n tí kì í ṣe nípa ìwẹ̀nùmọ́
mímọ́ **20** Olúwa sì gbọ́ ti Hesekiah, ó sì mú àwọn ènìyàn
náà láradá. **21** Àwọn ọmọ Israẹli tí a rí ní Jerusalẹmu fi
ayọ̀ ńlá pa àjọ àkàrà àìwú mọ́ ní ọjọ́ méje: àwọn ọmọ Lefi,
àti àwọn àlùfáà yin Olúwa lójoojúmọ́, wọ́n ń fi ohun èlò
olóhùn gooro kọrin sí Olúwa. **22** Hesekiah sọ̀rọ̀ ìtùnú fún
gbogbo àwọn ọmọ Lefi, tí ó lóye ní ìmọ̀ rere Olúwa: ọjọ́
méje ni wọ́n fi jẹ àsè náà wọ́n rú ẹbọ àlàáfíà, wọ́n sì ń fi
ohùn rara dúpẹ́ fún Olúwa, Ọlọ́run àwọn baba wọn. **23**
Gbogbo ìjọ náà sì gbìmọ̀ láti pa ọjọ́ méje mìíràn mọ́: wọ́n
sì fi ayọ̀ pa ọjọ́ méje mìíràn mọ́. **24** Nítorí Hesekiah, ọba
Juda, ta ìjọ ènìyàn náà ní ọrẹ, ẹgbẹ̀rún akọ màlúù, àti
ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin àgùntàn. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú àwọn àlùfáà sì ya
ara wọn sí mímọ́. **25** Gbogbo ìjọ ènìyàn Juda pẹ̀lú àwọn
àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, àti gbogbo ìjọ ènìyàn tí ó ti
inú Israẹli jáde wá, àti àwọn àjèjì tí ó ti ilẹ̀ Israẹli jáde
wá, àti àwọn tí ń gbé Juda yọ̀. **26** Bẹ́ẹ̀ ni ayọ̀ ńlá sì wà
ní Jerusalẹmu: nítorí láti ọjọ́ Solomoni, ọmọ Dafidi, ọba
Israẹli, irú èyí kò sí ní Jerusalẹmu. **27** Nígbà náà ni àwọn
àlùfáà, àwọn ọmọ Lefi dìde, wọ́n sì súre fún àwọn ènìyàn
náà: a sì gbọ́ ohùn wọn, àdúrà wọn sì gòkè lọ si ibùgbé
mímọ́ rẹ̀, àní sí ọ̀run.

31 Nígbà tí gbogbo nǹkan wọ̀nyí ti dé òpin, àwọn ọmọ
Israẹli tí ó wà níbẹ̀ jáde lọ sí àwọn ìlú Juda, wọ́n fọ́
àwọn òkúta ìyàsọ́tọ̀ sí wẹ́wẹ́, wọ́n gé àwọn ère Aṣerah
lulẹ̀. Wọ́n ba àwọn ibi gíga jẹ́ àti àwọn pẹpẹ jákèjádò
Juda àti Benjamini àti ní Efraimu àti Manase. Lẹ́yìn ìgbà
tí wọ́n ti pa gbogbo wọn run, àwọn ọmọ Israẹli padà sí
ìlú wọn àti sí nǹkan ìní wọn. **2** Hesekiah fi lé àwọn àlùfáà
àti àwọn ará Lefi lọ́wọ́ sí àwọn ìpín olúkúlùkù wọn gẹ́gẹ́
bí iṣẹ́ wọn gẹ́gẹ́ bí àlùfáà tàbí ará Lefi láti tẹ́ ẹbọ sísun àti
ọrẹ ìdàpọ̀, láti ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́ láti fi ọpẹ́ fún àti láti kọ àwọn
orin ìyìn ní ẹnu-ọ̀nà ibùgbé Olúwa. **3** Ọba fi sílẹ̀ láti ara
ohun ìní rẹ̀ fun ẹbọ sísun àárọ̀ àti ìrọ̀lẹ́ àti fún ẹbọ sísun
ní ọjọ́ ìsinmi, òṣùpá tuntun àti ní àjọ̀dún tí a yàn gẹ́gẹ́ bi
a ti ṣe kọ ọ́ nínú òfin Olúwa. **4** Ó pàṣẹ fún àwọn ènìyàn tí
ń gbé ní Jerusalẹmu láti fi ìpín tí ó yẹ fún àlùfáà fún un
àti àwọn ará Lefi, kí wọn kí ó lè fi ara wọn jì fún òfin
Olúwa. **5** Ní kété tí àṣẹ náà jáde lọ, àwọn ọmọ Israẹli fi
tìfẹ́tìfẹ́ fi àkọ́so ti ọkà wọn, ọtí tuntun, òróró àti oyin àti
gbogbo ohun tí pápá mú jáde lélẹ̀. Wọ́n kó ọ̀pọ̀ iye, àti
ìdámẹ́wàá gbogbo nǹkan wá. **6** Àwọn ọkùnrin Israẹli àti
Juda ti gbe inú àwọn ìlú Juda pẹ̀lú mú ìdámẹ́wàá agbo
ẹran àti ohun èlò àti ohun ọ̀sìn àti ìdámẹ́wàá ti àwọn
nǹkan mímọ́ tí a ti yà sọ́tọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run wọn, wọ́n sì
kó wọn jọ ní òkìtì. **7** Wọ́n bẹ̀rẹ̀ ṣíṣe èyí ní oṣù kẹta, wọ́n sì
parí ní oṣù keje. **8** Nígbà tí Hesekiah àti àwọn oníṣẹ́ rẹ̀ wá,
tí wọ́n sì rí òkìtì náà, wọ́n yin Olúwa, pẹ̀lú ìbùkún àwọn
ènìyàn rẹ̀ Israẹli. **9** Hesekiah béèrè lọ́wọ́ àwọn àlùfáà àti
àwọn ará Lefi nípa òkìtì; **10** àti Asariah olórí àlùfáà ti
ìdílé Sadoku sì dáhùn pé, "Ní ìwọ̀n ìgbà tí àwọn ènìyàn
ti bẹ̀rẹ̀ sí ní mú ìdáwó wọn wá sí ilé Olúwa àti ní èyí tí
yóò tó jẹ àti ọ̀pọ̀ láti tọ́jú pamọ́ nítorí Olúwa ti bùkún
àwọn ènìyàn rẹ̀, ó sì ṣẹ́kù lọ́pọ̀lọ́pọ̀." **11** Hesekiah pàṣẹ
láti tọ́jú àwọn yàrá ìṣúra nínú ilé Olúwa, wọ́n sì ṣe èyí. **12**
Nígbà náà wọ́n mú ọrẹ àti ìdámẹ́wàá àti àwọn ẹ̀bùn tí a
yà sí mímọ́ wọ ilé náà wá nítòótọ́. Lórí èyí tí Konaniah
ọmọ Lefi, ń ṣe olórí, Ṣimei arákùnrin rẹ̀ ni igbákejì rẹ̀.
13 Jehieli, Asasiah, Nahati, Asaheli, Jerimoti, Josabadi,

Elieli, Ismakia, Mahati àti Benaiah jẹ́ àwọn alábojútó lábẹ́
Konaniah àti Ṣimei arákùnrin rẹ̀ nípa ipá ọba Hesekiah
àti Asariah olórí ti ó wà ní ìkáwọ́ ilé Ọlọ́run. 14 Kore ọmọ
Imina ará Lefi olùtọ́jú ẹnu-ọ̀nà ìlà-oòrùn, wà ní ìkáwọ́
àwọn ọrẹ àtinúwá tí a fi fún Ọlọ́run, o ń pín ìdáwó tí
a ṣe fún Olúwa pẹ̀lú àwọn ẹ̀bùn tí a yà sọ́tọ̀ 15 Edeni,
Miniamini, Jeṣua, Ṣemaiah, Amariah àti Ṣekaniah ràn án
lọ́wọ́ tọkàntọkàn nínú àwọn ìlú àwọn àlùfáà tí ń dáwó
fún àwọn àlùfáà ẹlẹgbẹ́ wọn gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn, àgbà àti
kékeré. 16 Ní àfikún, wọ́n pín sí àwọn ọkùnrin àgbà ọdún
mẹ́ta tàbí ọ̀pọ̀ tí orúkọ wọn wà nínú ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀
baba ńlá wọn. Gbogbo àwọn ti yóò wọ ilé Olúwa láti ṣe
oríṣìí iṣẹ́ ti a gbà wọ́n fún gẹ́gẹ́ bí ìgbẹ́kẹ̀lé wọn àti ìpín
wọn. 17 Wọ́n sì pín àwọn àlùfáà, wọn kọ orúkọ àwọn ìdílé
wọn sínú ìtàn ìdílé àti sí àwọn ará Lefi ogún ọdún tàbí jù
bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìpinnu àti ìpín wọn. 18 Wọ́n fi gbogbo àwọn
ọmọ kéékèèké sí i, àwọn ìyàwó, àti àwọn ọmọkùnrin àti
àwọn ọmọbìnrin gbogbo ará ìlú tí a kọ lẹ́sẹẹsẹ sínú ìtàn
ìdílé ti baba ńlá wọn fún ìrántí. Nítorí tí wọ́n ṣe òtítọ́
ní yíya ara wọn sí ọ̀tọ̀. 19 Ní ti àwọn àlùfáà, àwọn ìran
ọmọ Aaroni, tí ń gbé ni àwọn ilẹ̀ oko lẹ́bàá àwọn ìlú wọn
tàbí ní àwọn ìlú mìíràn. A yan àwọn ọkùnrin pẹ̀lú orúkọ
láti pín ìlú fún gbogbo ọkùnrin láàrín wọn àti sí gbogbo
àwọn tí a kọ sínú ìtàn ìdílé láti ọ̀dọ̀ baba ńlá àwọn ará
Lefi. 20 Èyí ni Hesekiah ṣe jákèjádò Juda, ó sì ṣe ohun tí ó
dára àti tí ó tọ́ àti ohun òtítọ́ níwájú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀.
21 Nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ́lé ní ti iṣẹ́ ìsìn nínú ilé
Ọlọ́run àti ní ìgbọ́ràn sí òfin àti àwọn àṣẹ. Ó wá Ọlọ́run
rẹ̀, ó sì ṣiṣẹ́ tọkàntọkàn. Ó sì ṣe rere.

32 Léyìn gbogbo èyí ti Hesekiah ti fi òtítọ́ ṣe,
Sennakeribu ọba Asiria wá ó sì gbógun ti Juda. Ó
gbógun ti àwọn ìlú ààbò, ó ń ronú láti ṣẹ́gun wọn fún ara
rẹ̀. 2 Nígbà tí Hesekiah rí i pé Sennakeribu ti wá, àti pé ó
fẹ́ láti dá ogun sílẹ̀ lórí Jerusalẹmu, 3 Ó gbèrò pẹ̀lú àwọn
ìjòyè rẹ̀ àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ láti di orísun omi ní ìta
ìlú ńlá, wọ́n sì ràn án lọ́wọ́. 4 Ọ̀pọ̀ ogun ọkùnrin péjọ,
wọ́n sì dí gbogbo àwọn orísun àti àwọn omi tó ń sàn tí
ó ń sàn gba ti ilẹ̀ náà. “Kí ni ó dé tí àwọn ọba Asiria fi
wá tí wọ́n sì rí ọ̀pọ̀ omi?” Wọ́n wí. 5 Nígbà náà ó ṣiṣẹ́
gidigidi ní títún gbogbo ara ògiri tí ó ti bàjẹ́ ṣe, ó sì ń
kọ́ àwọn ilé ìṣọ́ gíga sókè rẹ̀. Ó kọ́ ògiri mìíràn sí ìta. Ó
sì tún pẹ̀lú ibi ìtẹ́jú ilé ní ti ìlú ńlá Dafidi. Ó ṣe ọ̀pọ̀ iye
ohun ìjà àti àwọn àpáta. 6 Ó yan àwọn ìjòyè ológun sórí
àwọn ènìyàn, ó sì pè wọ́n jọ, níwájú rẹ̀ ní ìbámu ní ìlú
ńlá ti Dafidi. Ó sì ki wọ́n láyà pẹ̀lú àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí: 7
“Ẹ jẹ́ alágbára, àti kí ẹ sì ní ìgboyà. Ẹ má ṣe bẹ̀rù tàbí ní
ìrẹ̀wẹ̀sì ọkàn nítorí tí ọba Asiria àti ọ̀pọ̀ ọmọ-ogun pẹ̀lú
rẹ̀, nítorí tí agbára ńlá wà pẹ̀lú wa ju òun lọ. 8 Agbára
ẹran-ara nìkan ni ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ṣùgbọ́n, Olúwa Ọlọ́run
wa pẹ̀lú wa láti ràn wá lọ́wọ́ àti láti ja ìjà wa.” Àwọn
ènìyàn sì ní ìgboyà láti ara ohun tí Hesekiah ọba Juda
wí. 9 Léyìn ìgbà tí Sennakeribu ọba Asiria àti gbogbo
àwọn ogun rẹ̀ ń gbógun sí Lakiṣi. Ó rán àwọn ìjòyè rẹ̀
sí Jerusalẹmu pẹ̀lú iṣẹ́ yí fún Hesekiah ọba Juda àti fún
gbogbo àwọn ènìyàn Juda tí ó wà níbẹ̀: 10 “Èyí ni ohun tí
Sennakeribu ọba Asiria wí, ‘Lórí kí ni ẹ̀yin gbé ìgbẹ́kẹ̀lé
yín lé, tí ẹ̀yin fi dúró sí Jerusalẹmu lábẹ́ ìgbógun sí?’ 11
Nígbà tí Hesekiah wí pé, ‘Olúwa Ọlọ́run wa yóò gbà wá
kúrò lọ́wọ́ ọba Asiria,’ ó ń ṣì yín tọ́ ṣọ́nà, kí ẹ bá lè kú
fún ebi àti òǹgbẹ. 12 Ṣé Hesekiah fúnra rẹ̀ kò mú àwọn
ọlọ́run ibi gíga àti àwọn pẹpẹ kúrò, tí ó ń wí fún Juda àti
Jerusalẹmu pé, ‘Ẹ̀yin gbọdọ̀ sìn níwájú pẹpẹ kan àti láti
sun àwọn ẹbọ lórí rẹ̀’? 13 “Ṣé ẹ̀yin kò mọ̀ ohun tí èmi àti
àwọn baba mi ti ṣe sí gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ mìíràn?
Ǹjẹ́ àwọn Ọlọ́run tí àwọn orílẹ̀-èdè mìíràn ní agbára láti
gba ilẹ̀ wọn kúrò lọ́wọ́ mi? 14 Ta ni nínú gbogbo àwọn
òrìṣà orílẹ̀-èdè wọ̀nyí tí àwọn baba mi ti parun, tí ó le
gbà ènìyàn rẹ̀ lọ́wọ́ mi, tí Ọlọ́run yín yóò fi le gbà yín
lọ́wọ́ mi? 15 Nísinsin yìí, ẹ má ṣe jẹ́ kí Hesekiah ó tàn yín
àti ṣì yín tọ́ ṣọ́nà báyìí. Ẹ má ṣe gbà á gbọ́, nítorí tí kò sí
ọlọ́run orílẹ̀-èdè mìíràn tàbí ìjọba tí ó ní agbára láti gba
àwọn ènìyàn rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ mi tàbí lọ́wọ́ àwọn baba mi,
mélòó mélòó wa ni Ọlọ́run yín tí yóò gbà yín kúrò lọ́wọ́
mi!” 16 Àwọn ìjòyè Sennakeribu sọ̀rọ̀ síwájú sí i ní ìlòdì sí
Olúwa Ọlọ́run àti sí ìránṣẹ́ rẹ̀ Hesekiah. 17 Ọba pẹ̀lú sì kọ
àwọn ìwé ní bíbú Olúwa Ọlọ́run Israẹli àti ní sísọ èyí ní
ìlòdì sí: “Ní gẹ́gẹ́ bí àwọn ọlọ́run àwọn ènìyàn ilẹ̀ mìíràn
kò ṣe gba àwọn ènìyàn wọn kúrò lọ́wọ́ mi. Bẹ́ẹ̀ ni Ọlọ́run
Hesekiah kì yóò gba àwọn ènìyàn rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ mi.” 18
Léyìn náà wọ́n pè jáde ní èdè Heberu sí àwọn ènìyàn
Jerusalẹmu tí ó wà lára ògiri, láti dá ọjọ́ fún wọn, ki wọn
kí ó lè fi agbára mú ìlú náà. 19 Wọ́n sọ̀rọ̀ nípa Ọlọ́run
Jerusalẹmu bí wọ́n ti ṣe nípa àwọn ọlọ́run àwọn ènìyàn
mìíràn ti àgbáyé, iṣẹ́ ọwọ́ àwọn ènìyàn. 20 Ọba Hesekiah
àti wòlíì Isaiah ọmọ Amosi sọkún jáde nínú àdúrà sí ọ̀run
nípa èyí. 21 Olúwa sì ran angẹli tí ó pa gbogbo àwọn
ọmọ-ogun àti àwọn adarí àti àwọn ìjòyè tí ó wà nínú
àgọ́ ọba Asiria run. Bẹ́ẹ̀ ni ó padà sí ilẹ̀ rẹ̀ ní ìtìjú. Nígbà
tí ó sì lọ sínú ilé ọlọ́run rẹ̀, díẹ̀ nínú àwọn ọmọ rẹ̀ gé
e lulẹ̀ pẹ̀lú idà. 22 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa yọ Hesekiah àti àwọn
ènìyàn Jerusalẹmu kúrò lọ́wọ́ Sennakeribu ọba Asiria àti
lọ́wọ́ gbogbo àwọn mìíràn. Ó tọ́jú wọn ní gbogbo ọ̀nà. 23
Ọ̀pọ̀ mú ọrẹ wá sí Jerusalẹmu fún Olúwa àti àwọn ẹ̀bùn
iyebíye fún Hesekiah ọba Juda. Ó sì gbéga lójú gbogbo
àwọn orílẹ̀-èdè lẹ́yìn náà. 24 Ní ọjọ́ wọ́n nì Hesekiah ṣe
ààrẹ̀, ó sì dójú ikú. Ó gbàdúrà sí Olúwa tí ó dá a lóhùn, tí
ó sì fún un ní àmì àgbàyanu. 25 Ṣùgbọ́n ọkàn Hesekiah ṣe
ìgbéraga, kò sì kọbi ara sí i inú rere tí a fihàn án. Nítorí
náà, ìbínú Olúwa wà lórí rẹ̀ àti lórí Juda àti Jerusalẹmu.
26 Nígbà náà ni Hesekiah ronúpìwàdà ní ti ìgbéraga ọkàn
rẹ̀, àwọn ènìyàn Jerusalẹmu sì ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí náà, ìbínú
Olúwa kò wá sí orí wọn ní ìgbà àwọn ọjọ́ Hesekiah. 27
Hesekiah ní ọ̀pọ̀ ọrọ̀ ńlá àti ọlá, ó sì ṣe àwọn ilé ìṣúra
fún fàdákà àti wúrà rẹ̀ àti fún àwọn òkúta iyebíye rẹ̀,
àwọn tùràrí olóòórùn dídùn àwọn àpáta àti gbogbo oríṣìí
nǹkan iyebíye. 28 Ó kọ́ àwọn ilé pẹ̀lú láti tọ́jú àwọn ọkà
àwọn tí wọ́n ka, ọtí tuntun àti òróró; ó sì ṣe àwọn àtíbàbà
fún oríṣìí àwọn ẹran ọ̀sìn àti àwọn àṣémọ́ fun àwọn ọ̀wọ́
ẹran. 29 Ó kọ́ àwọn ìletò, ó sì gba ọ̀pọ̀ àwọn ọ̀wọ́ ẹran àti
agbo ẹran, nítorí tí Ọlọ́run ti fún un ní ọ̀pọ̀ ọrọ̀ ńlá. 30

Hesekiah ni ó dí ojú ìṣúra apá òkè ti orísun Gihoni. Ó
sì gbe gba ìsàlẹ̀ sí ìhà ìwọ oòrùn ìlú ńlá ti Dafidi. Ó ṣe
àṣeyọrí rere nínú gbogbo ohun tí ó dáwọ́lé. 31 Ṣùgbọ́n
nígbà tí a rán àwọn oníṣẹ́ ọba wá láti Babeli láti bi í lérè
nípa àmì ìyanu tí ó ṣẹlẹ̀ nì, Ọlọ́run fi sílẹ̀ láti dán an wò
àti láti mọ gbogbo nǹkan tí ó wà lọ́kàn rẹ̀. 32 Gbogbo iṣẹ́
yòókù ti ìjọba Hesekiah àti àwọn ìṣe rẹ̀, ìfarajì rẹ̀ ni a kọ
sínú ìwé ìran wòlíì Isaiah ọmọ Amosi nínú ìwé àwọn ọba
Juda àti Israẹli 33 Hesekiah sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. A sì
sin ín sórí òkè níbi tí àwọn ibojì àwọn àtẹ̀lé Dafidi wà.
Gbogbo Juda àti àwọn ènìyàn Jerusalẹmu ni ó bu ọlá fún
un nígbà tí ó kú. Manase ọmọ rẹ̀ sì rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

33 Manase jẹ́ ọmọ ọdún méjìlá nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ
ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún márùndínlọ́gọ́ta. 2 Ó sì
ṣe búburú ní ojú Olúwa. Nípa títẹ̀lé ọ̀nà iṣẹ́ ìríra ti àwọn
orílẹ̀-èdè tí Olúwa ti lé jáde níwájú àwọn ọmọ Israẹli rìn.
3 Ó tún kọ́ àwọn ibi gíga tí baba rẹ̀ Hesekiah ti fọ́ túútúú.
Ó sì gbé àwọn pẹpẹ dìde fún àwọn Baali ó sì ṣe àwọn ère
Aṣerah. Ó foríbalẹ̀ fún gbogbo àwọn ogun ọ̀run ó sì sìn
wọ́n. 4 Ó kọ́ àwọn pẹpẹ sínú ilé Olúwa ní èyí tí Olúwa ti
wí pé, “Orúkọ mi yóò wà ní Jerusalẹmu títí láé.” 5 Nínú
ààfin méjèèje ti ilé Olúwa, ó kọ́ àwọn pẹpẹ fún gbogbo
àwọn ogun ọ̀run 6 Ó sì mú kí àwọn ọmọ ara rẹ̀ kí ó kọjá
láàrín iná ní àfonífojì Beni-Hinnomu, ó ń ṣe àkíyèsí àfọ̀ṣẹ,
ó sì ń lo àlúpàyídà, ó sì ń bá àwọn òku àti oṣó lò. Ó ṣe ọ̀pọ̀
ohun búburú ní ojú Olúwa láti mú un bínú. 7 Ó mú ère
gbígbẹ́ tí ó ti gbẹ́ ó sì gbé e sínú ilé Olúwa, ní èyí tí Ọlọ́run
ti sọ fún Dafidi àti sí ọmọ rẹ̀ Solomoni, “Nínú ilé Olúwa
yìí àti ní Jerusalẹmu, tí mo ti yàn kúrò nínú gbogbo àwọn
ẹ̀yà Israẹli, èmi yóò fi orúkọ mi síbẹ̀ títí láé. 8 Èmi kì
yóò ṣí ẹsẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli kúrò mọ́ ní ilẹ̀ náà tí èmi ti
yàn fún àwọn baba ńlá yín, níwọ̀n bí wọ́n bá ṣe pẹ̀lẹ́ láti
ṣe gbogbo ohun tí mo paláṣẹ fún wọn, gẹ́gẹ́ bí gbogbo
òfin, àṣẹ àti àwọn ìlànà tí a fún yín láti ọwọ́ Mose wá.” 9
Ṣùgbọ́n Manase mú kí Juda àti àwọn tí ń gbé Jerusalẹmu
yapa, àti láti ṣe búburú ju àwọn orílẹ̀-èdè lọ, àwọn tí
Olúwa ti parun níwájú àwọn ọmọ Israẹli. 10 Olúwa bá
Manase sọ̀rọ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ṣùgbọ́n wọn kò kọbi ara
sí i. 11 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa mú àwọn alákòóso ọmọ-ogun ọba
Asiria láti dojúkọ wọ́n, tí ó mú Manase nígbèkùn, ó fi
ìwọ̀ mú un ní imú rẹ̀, ó dè é pẹ̀lú ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ idẹ ó sì mú
un lọ sí Babeli. 12 Nínú ìpọ́njú rẹ̀, ó wá ojúrere Olúwa
Ọlọ́run rẹ̀. Ó sì rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀ gidigidi níwájú Ọlọ́run àwọn
baba rẹ̀. 13 Nígbà tí ó sì gbàdúrà sí i, inú Olúwa dùn sí
àdúrà rẹ̀, ó sì tẹ́tí sí ẹ̀bẹ̀ rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni ó mú un padà wá sí
Jerusalẹmu àti sí ìjọba rẹ̀. Nígbà náà Manase mọ̀ wí pé
Olúwa ni Ọlọ́run. 14 Ǹjẹ́ lẹ́yìn èyí, ó mọ odi kan lẹ́yìn ìlú
Dafidi, ní ìhà ìwọ̀-oòrùn Gihoni, ní àfonífojì, àní ní àtiwọ
ẹnu ibodè ẹja, ó sì yí orí òkè Ofeli ká; ó sì mọ ọ́n ga sókè
gidigidi, ó sì fi balógun sínú gbogbo ìlú olódi Juda wọ̀n-
ọn-nì. 15 Ó pa gbogbo àwọn Ọlọ́run àjèjì run. Ó sì hú
gbogbo àwọn ère kúrò nínú ilé Olúwa, pẹ̀lú gbogbo àwọn
pẹpẹ tí ó ti kọ́ ní òkè ilé Olúwa àti ní Jerusalẹmu; ó sì kó
wọn jáde kúrò nínú ìlú. 16 Nígbà náà ni ó mú àwọn pẹpẹ
padà bọ̀ sípò. Ó sì rú ọrẹ ìdàpọ̀ àti ọrẹ-ọpẹ́ lórí rẹ̀. Ó sì sọ
fún Juda láti sin Olúwa, Ọlọ́run Israẹli. 17 Àwọn ènìyàn,
ko tẹ̀síwájú láti máa rú ẹbọ ní àwọn ibi gíga. Ṣùgbọ́n sí
Olúwa Ọlọ́run wọn nìkan. 18 Àwọn iṣẹ́ yòókù ti ìjọba
Manase pẹ̀lú àdúrà rẹ̀ sí Ọlọ́run rẹ̀ àti àwọn ọ̀rọ̀ tí àwọn
aríran sọ sí i ní orúkọ Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, wà nínú ìwé
ìtàn ayé àwọn ọba Israẹli. 19 Àdúrà rẹ̀ àti bí inú Ọlọ́run
ṣe dùn sí àdúrà rẹ̀ àti gbogbo àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ àti àìṣòótọ́, àti
àwọn òpó níbi tí ó kọ́ àwọn ibi gíga sí, ó sì gbé àwọn ère
Aṣerah àti àwọn òrìṣà kí ó tó rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀, gbogbo rẹ̀ ni a
kọ sínú ìwé ìrántí àwọn aríran. 20 Manase sinmi pẹ̀lú
àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín sínú ààfin rẹ̀. Amoni ọmọ rẹ̀ sì
rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba. 21 Amoni jẹ́ ẹni ọdún méjìlélógún
nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún méjì.
22 Ó ṣe búburú ní ojú Olúwa, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ Manase ti ṣe.
Amoni rú ẹbọ sí gbogbo àwọn òrìṣà tí Manase baba rẹ̀ ti
ṣe, ó sì sìn wọ́n. 23 Ṣùgbọ́n kì í ṣe bí i baba rẹ̀ Manase. Kò
rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀ níwájú Olúwa: ṣùgbọ́n ẹ̀ṣẹ̀ Amoni sì ń pọ̀ sì
í. 24 Àwọn oníṣẹ́ Amoni dìtẹ̀ sí i. Wọ́n sì pa á ní ààfin
rẹ̀. 25 Nígbà náà, gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà pa gbogbo
àwọn tí wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí ọba Amoni, wọ́n sì mú Josiah ọmọ rẹ̀
jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

34 Josiah sì jẹ́ ẹni ọdún méjọ nígbà tí ó jẹ ọba, ó sì dí
ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kànlélọ́gbọ̀n. 2 Ó
sì ṣe ohun tí ó dára ní ojú Olúwa, ó sì rìn ọ̀nà baba rẹ̀
Dafidi, kò sì yà sí ọwọ́ ọ̀tún tàbí òsì. 3 Ní ọdún kẹjọ ìjọba
rẹ̀, nígbà tí ó sì wà ní ọ̀dọ́mọdé, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í wá ojú
Ọlọ́run baba Dafidi. Ní ọdún kejìlá. Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí fọ Juda
àti Jerusalẹmu mọ́ kúrò ní ibi gíga rẹ̀, ère òrìṣà Aṣerah,
àti ère yíyá àti ère dídà. 4 Lábẹ́ àpẹẹrẹ àwọn pẹpẹ Baali
ni a yí lulẹ̀, ó sì fọ́ àwọn ère sí wẹ́wẹ́, ó run àwọn pẹpẹ
tí ó wà lórí rẹ̀, wọ́n sì fọ́ túútúú, àwọn ère Aṣerah àti
àwọn òrìṣà. Èyí tí ó fọ́ wọn sì lúúlúú, ó sì gbọ̀n wọ́n sí orí
isà òkú àti àwọn tí ó ń rú ẹbọ sí wọn. 5 Ó sì sun àwọn
egungun àwọn àlùfáà lórí pẹpẹ wọn, bẹ́ẹ̀ sì ni ó sì wẹ
Juda àti Jerusalẹmu mọ́. 6 Ní ìlú Manase, Efraimu àti
Simeoni, àní títí ó fi dé Naftali, àti nínú àwọn, ó tú ilé
wọn yíkákiri. 7 Ó sì wó pẹpẹ àti ère Aṣerah lulẹ̀ àti àwọn
ère yíyá àti àwọn òrìṣà, ó sì gùn ó sì ti ké gbogbo àwọn
ère orí pẹpẹ lulẹ̀ ní gbogbo àyíká Israẹli. Lẹ́yìn náà ó
padà sí Jerusalẹmu. 8 Ní ọdún kejìdínlógún ìjọba Josiah
ni a ti wẹ ilẹ̀ náà mọ́ àti ilé Olúwa, ó sì rán Ṣafani ọmọ
Asalia àti Maaseiah olórí ìlú náà, pẹ̀lú Joah, ọmọ Joahasi,
akọ̀wé, láti tún ilé Olúwa Ọlọ́run ṣe. 9 Wọ́n sì lọ sí ọ̀dọ̀
Hilkiah olórí àlùfáà, ó sì fún un ní owó náà tí ó mú wá sí
inú ilé Ọlọ́run, ti àwọn ọmọ Lefi ẹni tí ó jẹ́ aṣọ́bodè ti gbà
láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn Manase Efraimu àti láti ọ̀dọ̀ àwọn
ìyókù Israẹli àti ọ̀dọ̀ gbogbo ènìyàn Juda àti Benjamini
wọ́n sì padà sí Jerusalẹmu. 10 Nígbà náà ni wọn sì fi le
àwọn tí ń ṣiṣẹ́ ilé lọ́wọ́, àwọn tí ń ṣe alábojútó iṣẹ́ ilé
Olúwa. Àwọn ọkùnrin yìí sì san owó fún àwọn òṣìṣẹ́ tí ó ń
túnṣe, tí wọ́n sì ń ṣiṣẹ́ ní ilé Olúwa. 11 Wọ́n sì tún fi owó
fún àwọn oníṣọ̀nà àti àwọn olùkọ́lé láti ra òkúta gbígbẹ́
àti ìtì igi fún ìsopọ̀ àti igi rírẹ́ fún ìkọ́lé tí ọba Juda ti gbà

láti túnṣe. 12 Àwọn ọkùnrin náà ṣe iṣẹ́ náà pẹ̀lú òtítọ́,
láti darí wọn ní Jahati àti Obadiah, àwọn ọmọ Lefi láti
Merari, àti Sekariah àti Meṣullamu, sọ̀kalẹ̀ láti Kohati
àwọn ọmọ Lefi gbogbo tí ó ní ọgbọ̀n ohun èlò orin. 13
Wọ́n sì ní olórí àwọn aláàárù àti àwọn alábojútó gbogbo
àwọn òṣìṣẹ́ láti ibi iṣẹ́ sí ibi iṣẹ́, díẹ̀ nínú àwọn ọmọ Lefi sì
ní akọ̀wé, olùtọ́jú àti olùṣọ́nà. 14 Nígbà tí wọ́n mú owó
náà tí wọ́n mú wá sí ilé Olúwa, Hilkiah àlùfáà sì rí ìwé
òfin Olúwa tí a ti fi fún un láti ọwọ́ Mose. 15 Hilkiah sì wí
fún Ṣafani akọ̀wé pé, "Èmi ti rí ìwé òfin nínú ilé Olúwa."
Ó sì fi fún Ṣafani. 16 Nígbà náà Ṣafani sì mú ìwé náà lọ sí
ọ̀dọ̀ ọba ó sì ròyìn fún un. "Àwọn ìjòyè rẹ̀ ń ṣe gbogbo
nǹkan tí a ti fi lé wọn lọ́wọ́. 17 Wọ́n ti san owó náà tí ó
wà nínú ilé Olúwa wọ́n sì ti fi lé àwọn alábojútó lọ́wọ́ àti
àwọn òṣìṣẹ́." 18 Nígbà náà Ṣafani akọ̀wé sì sọ fún ọba,
"Hilkiah àlùfáà ti fún mi ní ìwé." Ṣafani sì kà níwájú ọba.
19 Nígbà tí ọba sì gbọ́ ọ̀rọ̀ òfin, ó sì fa aṣọ rẹ̀ ya. 20 Ó sì pa
àṣẹ yìí fún Hilkiah, Ahikamu ọmọ Ṣafani, Abdoni ọmọ
Mika, Ṣafani akọ̀wé àti Asaiah ìránṣẹ́ ọba. 21 "Ẹ lọ kí ẹ lọ
béèrè lọ́wọ́ Olúwa fún mi nípa àwọn ìyókù Israẹli àti Juda
nípa ohun tí wọ́n kọ sínú ìwé yìí tí a ti rí. Títóbi ni ìbínú
Olúwa tí ó ti jáde sí orí wa nítorí àwọn baba wa kò ti pa
ọ̀rọ̀ Olúwa mọ́, wọn kò sì tí ì ṣe gẹ́gẹ́ bí i gbogbo èyí tí a
kọ sínú ìwé yìí." 22 Hilkiah àti àwọn ènìyàn tí ọba yàn tọ
Hulda wòlíì obìnrin láti ba sọ̀rọ̀, ẹni tí ó jẹ́ aya Ṣallumu
ọmọ Tokhati tí a tún ń pè ní Tikfa, ọmọ Harhasi, olùtọ́jú
ibi ìkáṣọsí. Ó sì ń gbé ní Jerusalẹmu, ní ìhà kejì. 23 Ó sì wí
fún wọn wí pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli ti sọ,
sọ fún àwọn ọkùnrin tí ó rán ọ sí mi pé, 24 'Èyí ni ohun
tí Olúwa wí, "Èmi yóò sì mú ibi wá sí ìhín yìí àti àwọn
ènìyàn rẹ̀ gbogbo àní ègún tí a kọ sínú ìwé tí wọ́n ti kà
níwájú ọba Juda." 25 Nítorí tí wọ́n ti kọ̀ mí sílẹ̀ wọ́n sì ti
sun tùràrí sí ọlọ́run mìíràn wọ́n sì ti mú mi bínú pẹ̀lú
gbogbo ohun tí wọ́n ti fi ọwọ́ wọn ṣe, ìbínú yóò tú jáde
wá sórí ibí yìí, a kì yóò sì paná rẹ̀.' 26 Sọ fún ọba Juda, ẹni
tí ó rán yín láti béèrè lọ́wọ́ Olúwa, 'Èyí ni ohun tí Olúwa
ti sọ, Ọlọ́run Israẹli, sọ nípa ọ̀rọ̀ wọ́n nì tí ìwọ gbọ́. 27
Nítorí ọkàn rẹ̀ dúró, ìwọ sì rẹ ara rẹ sílẹ̀ níwájú Olúwa
nígbà tí ó gbọ́ ohun tí ó sọ lórí ibí yìí àti ènìyàn rẹ, nítorí
ìwọ rẹ ara rẹ sílẹ̀ níwájú mi tí o sì fa aṣọ rẹ ya, tí o sì
lọ níwájú mi. Èmi ti gbọ́ tìrẹ ni Olúwa wí. 28 Nísinsin
yìí, Èmi ó kó ọ jọ pọ̀ sọ́dọ̀ àwọn baba rẹ, a ó sì sin ọ́ ní
àlàáfíà. Ojú rẹ kò sì ní rí gbogbo ibi tí èmi ó mú wá sórí
ibí yìí àti lórí àwọn tí ń gbé ibẹ̀.'" Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n mú ìdáhùn
rẹ̀ padà sí ọ̀dọ̀ ọba. 29 Nígbà náà ni ọba sì pe gbogbo
àwọn àgbàgbà Juda jọ àti Jerusalẹmu. 30 Ó gòkè lọ sí ilé
Olúwa pẹ̀lú àwọn ọkùnrin Juda, àwọn ènìyàn Jerusalẹmu,
àwọn àlùfáà àti àwọn Lefi—gbogbo àwọn ènìyàn láti ibi
kéékèèké sí ńlá. Ó kà á sí etí ìgbọ́ ọ wọn, gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó
wà nínú ìwé májẹ̀mú, tí a ti rí nínú ilé Olúwa. 31 Ọba sì
dúró ní ipò rẹ̀ ó sì tún májẹ̀mú dá níwájú Olúwa, láti
tẹ̀lé Olúwa àti láti pa òfin rẹ̀ mọ́, àti ẹ̀rí rẹ̀ àti àṣẹ rẹ̀ pẹ̀lú
gbogbo ọkàn rẹ̀ àti gbogbo àyà rẹ̀ àti láti pa ọ̀rọ̀ májẹ̀mú
tí a kọ sí inú ìwé yìí. 32 Nígbà náà, ó sì mú kí gbogbo
ènìyàn ní Jerusalẹmu àti Benjamini dúró nínú ẹ̀rí fún ara
wọn, àwọn ènìyàn Jerusalẹmu ṣe èyí gẹ́gẹ́ bi májẹ̀mú
Ọlọ́run, Ọlọ́run baba ńlá wọn. 33 Josiah sì kó gbogbo
ohun ìríra kúrò nínú gbogbo ìlú tí ń ṣe ti àwọn tí ó wà
ní Israẹli, ó sì mú kí gbogbo àwọn tí ó wà ní Israẹli sin
Olúwa Ọlọ́run wọn gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe wà láyè wọn, kò yà
kúrò láti máa tọ Olúwa Ọlọ́run àwọn baba wọn lẹ́yìn.

35 Síwájú sí i, Josiah ṣe ìrántí àjọ ìrékọjá sí Olúwa ní
Jerusalẹmu, Ọ̀dọ́-àgùntàn àjọ ìrékọjá náà ni wọ́n sì
pa ní ọjọ́ kẹrìnlá oṣù kìn-ín-ní. 2 Ó sì yàn àwọn àlùfáà sí
iṣẹ́ wọn, ó sì gbà wọ́n ní ìyànjú ní ìsìn ilé Olúwa. 3 Ó sì wí
fún àwọn ọmọ Lefi, ẹni tí ń kọ́ gbogbo àwọn Israẹli ẹni tí
a ti yà sí mímọ́ fún Olúwa pé ẹ gbé àpótí ẹ̀rí ìyàsọ́tọ̀ sí ilé
Olúwa tí Solomoni ọmọ Dafidi ọba Israẹli ti kọ́. Kò gbọdọ̀
jẹ́ ẹrù àgbéká ní èjìká rẹ̀. Nísinsin yìí ẹ sin Olúwa Ọlọ́run
yín àti àwọn ènìyàn rẹ̀ Israẹli. 4 Ẹ múra sílẹ̀ nípa ìdílé
ní ẹsẹẹsẹ yín gẹ́gẹ́ bí àpẹẹrẹ tí a kọ́ láti ọwọ́ Dafidi ọba
Israẹli àti gẹ́gẹ́ bí ọmọ rẹ̀ Solomoni. 5 "Dúró ní ibi mímọ́
pẹ̀lú àkójọpọ̀ àwọn ọmọ Lefi fún ọ̀kọ̀ọ̀kan ìpín àwọn ìdílé
àwọn ẹgbẹ́ ará ìlú, àwọn ènìyàn tí ó dùbúlẹ̀. 6 Ẹ pa ẹran
àjọ ìrékọjá náà, ẹ ya ara yín sọ́tọ̀ kí ẹ sì pèsè ẹran fún
àwọn ẹgbẹ́ arákùnrin yín, kí ẹ sì ṣe ohun tí Olúwa paláṣẹ
láti ọwọ́ Mose." 7 Josiah sì pàṣẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn
tí ó dùbúlẹ̀ tí ó wà níbẹ̀ iye rẹ̀ jẹ ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dógún ọ̀dọ́-
àgùntàn àti ọmọ ewúrẹ́ fún ẹbọ ìrékọjá, àti pẹ̀lú ẹgbẹ̀rún
mẹ́ta akọ màlúù, gbogbo wọ̀nyí jẹ́ ohun ìní láti ọ̀dọ̀ ọba.
8 Àwọn ìjòyè rẹ̀ fi tinútinú ta àwọn ènìyàn náà ní ọrẹ
àti àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi. Hilkiah, Sekariah
àti Jehieli, àti àwọn olórí ilé Ọlọ́run, fún àwọn àlùfáà ní
ẹgbẹ̀tàlá ẹbọ àjọ ìrékọjá àti ọ̀ọ́dúnrún ẹran ọ̀sìn. 9 Àti
pẹ̀lú Konaniah àti pẹ̀lú Ṣemaiah àti Netaneli, àti àwọn
arákùnrin rẹ̀, àti Haṣabiah, Jeieli àti Josabadi olórí àwọn
ọmọ Lefi, ó sì pèsè ẹgbẹ̀rún márùn-ún ẹbọ ìrékọjá àti
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta orí ẹran ọ̀sìn fún àwọn ọmọ Lefi. 10 Nítorí
náà, a múra ìsìn náà sílẹ̀, àwọn àlùfáà sì dúró ní ipò wọn
pẹ̀lú àwọn ọmọ Lefi nípa iṣẹ́ wọn gẹ́gẹ́ bí ọba ti pa á láṣẹ.
11 Ní ti àjọ ìrékọjá a sì pa ẹran, àwọn àlùfáà sì wọ́n ẹ̀jẹ̀
náà tí wọ́n gbé sí ọwọ́ wọn, nígbà tí àwọn ọmọ Lefi sì bọ
ẹranko. 12 Wọ́n sì ya àwọn ẹbọ sísun sí apá kan láti fi
wọ́n fún gẹ́gẹ́ bí ìpín àwọn ìdílé àwọn ènìyàn láti rú ẹbọ
sí Olúwa. Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ sínú ìwé Mose. Wọ́n sì ṣe bákan
náà pẹ̀lú àwọn ẹran ọ̀sìn. 13 Wọ́n sì fi sun àjọ ìrékọjá lórí
iná gẹ́gẹ́ bí ìlànà, wọ́n sì bọ ẹbọ mímọ́ nínú ìkòkò, nínú
ọpọ́n àti nínú agbada, wọ́n sì pín wọn kíákíá fún gbogbo
àwọn ènìyàn. 14 Lẹ́yìn èyí, wọ́n sì múra sílẹ̀ fún ara wọn
àti fún àwọn àlùfáà nítorí àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ
Aaroni, ni wọ́n rú ẹbọ sísun àti ọ̀rá títí di àṣálẹ́. Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn ọmọ Lefi sì múra sílẹ̀ fún ara wọn àti fún àwọn
ọmọ Aaroni àlùfáà. 15 Àwọn akọrin, àwọn ọmọ Asafu, ni
wọ́n wà ní ipò wọn tí a sì paláṣẹ fún wọn láti ọwọ́ Dafidi,
Asafu, Hemani àti Jedutuni àwọn aríran ọba àti àwọn
olùṣọ́nà ní olúkúlùkù ẹnu-ọ̀nà kò gbọdọ̀ fi ojú ọ̀nà wọn
sílẹ̀, nítorí àwọn ẹgbẹ́ ọmọ lefi ti múra sílẹ̀ fún wọn. 16
Bẹ́ẹ̀ ni àsìkò náà gbogbo àwọn ìsìn Olúwa ni wọ́n gbé
jáde fún iṣẹ́ ìrántí àjọ ìrékọjá àti láti rú ẹbọ sísun lórí

pẹpẹ Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ọba Josiah ti pa á láṣẹ. 17 Àwọn ọmọ
Israẹli tí ó gbé kalẹ̀ ṣe ìrántí àjọ ìrékọjá ní àkókò náà àti
àjọ àkàrà àìwú fún ọjọ́ méje. 18 Àjọ ìrékọjá náà kò sì tí ì sí
èyí tí ó dàbí i rẹ̀ ní Israẹli títí dé ọjọ́ wòlíì Samuẹli, kò sì
sí ọ̀kan lára àwọn ọba Israẹli tí ó pa irú àjọ ìrékọjá bẹ́ẹ̀
mọ́ gẹ́gẹ́ bí Josiah ti ṣe, pẹ̀lú àwọn àlùfáà àwọn ọmọ Lefi
àti gbogbo àwọn Juda àti Israẹli tí ó wà níbẹ̀ pẹ̀lú gbogbo
ènìyàn Jerusalẹmu. 19 Àjọ ìrékọjá yìí ni a ṣe ìrántí ní
ọdún kejìdínlógún ìjọba Josiah. 20 Lẹ́yìn gbogbo èyí nígbà
tí Josiah ti tún ilẹ̀ náà ṣetán, Neko ọba Ejibiti gòkè lọ láti
bá Karkemiṣi jà lórí odo Eufurate, Josiah sì jáde lọ láti
pàdé rẹ̀ ní ibi ìjà. 21 Ṣùgbọ́n Neko rán ìránṣẹ́ sí i wí pé,
“Ìjà wo ni ó ń bẹ láàrín èmi àti ìwọ, ọba Juda? Kì í ṣe
ìwọ ni èmi tọ̀ wá ní àkókò yìí, ṣùgbọ́n, ilé pẹ̀lú èyí ti mo
bá níjà. Ọlọ́run ti sọ fún mi láti yára àti láti dúró nípa
ṣíṣe ìdènà Ọlọ́run, ẹni tí ó wà pẹ̀lú mi, kí òun má bá a pa
ọ́ run.” 22 Josiah, kò yípadà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ó pa
ara rẹ̀ dà kí ó le bá a jà, kó sì fi etí sí ọ̀rọ̀ Neko láti ẹnu
Ọlọ́run wá, ó sì wá jagun ní àfonífojì Megido. 23 Tafàtafà
sì ta ọfà sí ọba Josiah, ó sì sọ fún àwọn ìjòyè pé, “Ẹ gbé
mi kúrò, èmi ti gba ọgbẹ́ gidigidi.” 24 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì gbé e
jáde kúrò nínú kẹ̀kẹ́ náà, wọ́n sì gbé e sínú kẹ̀kẹ́ mìíràn,
wọ́n sì gbé e wá sí Jerusalẹmu, níbi tí ó ti kú, wọ́n sì
sin ín sínú ọ̀kan nínú àwọn ibojì àwọn baba rẹ̀, gbogbo
Juda àti gbogbo Jerusalẹmu sì ṣọ̀fọ̀ Josiah. 25 Jeremiah sì
pohùnréré ẹkún fún Josiah, gbogbo àwọn akọrin ọkùnrin
àti gbogbo àwọn akọrin obìnrin sì ń sọ ti Josiah nínú orin
ẹkún wọn ní Israẹli títí di òní. Èyí sì di àṣà ní Jerusalẹmu,
a sì kọ ọ́ sínú àwọn orin ẹkún. 26 Ìyókù iṣẹ́ ìjọba Josiah
àti ìwà rere rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí èyí tí a ti kọ sínú ìwé òfin Olúwa.
27 Gbogbo iṣẹ́ náà, láti ìbẹ̀rẹ̀ títí dé òpin ni a kọ sínú ìwé
àwọn ọba Israẹli àti Juda.

36 Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà mú Jehoahasi ọmọ Josiah wọn
sì fi jẹ ọba ní Jerusalẹmu ni ipò baba rẹ̀. 2 Jehoahasi
sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàlélógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní
Jerusalẹmu fún oṣù mẹ́ta. 3 Ọba Ejibiti yọ kúrò lórí ìtẹ́ ní
Jerusalẹmu, ó sì bù fún un lórí Juda, ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì
fàdákà àti tálẹ́ǹtì wúrà kan. 4 Ọba Ejibiti sì mú Eliakimu,
arákùnrin Joahasi, jẹ ọba lórí Juda àti Jerusalẹmu, ó sì yí
orúkọ Eliakimu padà sí Jehoiakimu, ṣùgbọ́n Neko mú
Joahasi arákùnrin Eliakimu lọ sí Ejibiti. 5 Jehoiakimu sì jẹ́
ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní
Jerusalẹmu fún ọdún méjìlá. Ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa
Ọlọ́run rẹ̀. 6 Nebukadnessari ọba Babeli sì mú un, ó sì dè
é pẹ̀lú ẹ̀wọ̀n láti mú un lọ sí Babeli. 7 Nebukadnessari
kó nínú ohun èlò ilé Olúwa lọ si Babeli pẹ̀lú, ó sì fi
wọn sí ààfin rẹ̀ ní Babeli. 8 Ìyókù iṣẹ́ ìjọba Jehoiakimu,
àwọn ohun ìríra tí ó ṣe àti gbogbo ohun tí a rí nípa rẹ̀,
ni a kọ sínú ìwé àwọn ọba Israẹli àti Juda. Jehoiakini
ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀. 9 Jehoiakini sì jẹ́ ẹni ọdún
méjìdínlógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ́ ọba ní Jerusalẹmu
fún oṣù mẹ́ta àti ọjọ́ mẹ́wàá ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa.
10 Ní àkókò òjò, ọba Nebukadnessari ránṣẹ́ sí i ó sì mú un
wá sí Babeli, pẹ̀lú ohun èlò dáradára láti ilé Olúwa, ó sì
mú arákùnrin Jehoiakini, Sedekiah, jẹ ọba lórí Juda àti
Jerusalẹmu. 11 Sedekiah jẹ́ ẹni ọdún mọ́kànlélógún nígbà
tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún mọ́kànlá.
12 Ó sì ṣe búburú ní ojú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, kò sì rẹ ara rẹ̀
sílẹ̀ níwájú Jeremiah wòlíì ẹni tí ó sọ̀rọ̀ Olúwa. 13 Ó sì
tún ṣọ̀tẹ̀ sí ọba Nebukadnessari pẹ̀lú, ẹni tí ó mú kí ó fi
orúkọ Ọlọ́run búra. Ó sì di ọlọ́run líle, ó sì mú ọkàn rẹ̀ le
láti má lè yípadà sí Olúwa, Ọlọ́run Israẹli. 14 Síwájú sí i
gbogbo àwọn olórí àlùfáà àti àwọn ènìyàn sì di ẹni tí ń
dẹ́ṣẹ̀ gidigidi, pẹ̀lú gbogbo ìríra àwọn orílẹ̀-èdè wọ́n sì
sọ ilé Olúwa di èérí, tí ó ti yà sí mímọ́ ní Jerusalẹmu.
15 Olúwa, Ọlọ́run àwọn baba wọn ránṣẹ́ sí wọn láti ọwọ́
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ síwájú àti síwájú sí i, nítorí tí ó ní ìyọ́nú sí
àwọn ènìyàn rẹ̀ àti sí ibùgbé rẹ̀. 16 Ṣùgbọ́n wọ́n ń kùn
sí àwọn ìránṣẹ́ Ọlọ́run, wọ́n kẹ́gàn ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọ́n fi àwọn
wòlíì rẹ̀ ṣẹ̀sín títí tí ìbínú Olúwa fi ru sórí wọn, sí àwọn
ènìyàn rẹ̀ kò sì ṣí àtúnṣe. 17 Ó sì mú wá sórí wọn ọba
àwọn ará Babeli tí wọ́n bá àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọn jà
pẹ̀lú idà ní ilẹ̀ ibi mímọ́, kò sì ní ìyọ́nú sí àgbà ọkùnrin
tàbí ọ̀dọ́mọdébìnrin, wúńdíá, tàbí arúgbó. Ọlọ́run sì fi
gbogbo wọn lé Nebukadnessari lọ́wọ́. 18 Ó sì mú gbogbo
ohun èlò láti ilé Ọlọ́run lọ sí Babeli, ńlá àti kékeré àti
ìṣúra ilé Olúwa àti ìṣúra ọba àti ìjòyè rẹ̀. 19 Wọ́n sì fi iná
sun ilé Ọlọ́run, wọ́n sì wó gbogbo ògiri ilé Jerusalẹmu,
wọ́n sì jó gbogbo ààfin wọn, wọ́n sì ba gbogbo ohun èlò
ibẹ̀ jẹ́. 20 Ó sì kó èyí tí ó kù lọ sí Babeli àwọn tí ó rí ibi sá
kúrò lẹ́nu idà wọ́n sì di ìránṣẹ́ fún un àti àwọn ọmọ rẹ̀ títí
tí ìjọba Persia fi gba agbára. 21 Ilẹ̀ náà sì gbádùn ìsinmi
rẹ̀, ní gbogbo ìgbà ìdahoro, òun sì ń sinmi títí ààdọ́rin
ọdún fi pé ní ìmúṣẹ ọ̀rọ̀ Olúwa tí a sọ láti ẹnu Jeremiah.
22 Ní ọdún kìn-ín-ní Kirusi ọba Persia, kí ọ̀rọ̀ Olúwa tí
a tẹnu Jeremiah sọ bá à le ṣẹ pé, Olúwa run ẹ̀mí Kirusi
ọba Persia láti ṣe ìkéde ní gbogbo ìjọba rẹ̀, ó sì kọ ọ́ sínú
ìwé pẹ̀lú. 23 “Èyí ni ohun tí Kirusi ọba Persia sọ wí pé:
“‘Olúwa, Ọlọ́run ọ̀run, ti fún mí ní gbogbo ìjọba ayé yìí, ó
sì ti yàn mí láti kọ́ ilé Olúwa fún òun ní Jerusalẹmu ti
Juda. Ẹnikẹ́ni nínú àwọn ènìyàn rẹ̀ láàrín yín le gòkè lọ
pẹ̀lú rẹ̀; kí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ kí ó wà pẹ̀lú rẹ̀.’”

Ezra

1 Ní ọdún kìn-ín-ní Kirusi, ọba Persia, kí a lè mú ọ̀rọ̀
Olúwa tí Jeremiah sọ ṣẹ, Olúwa ru ọkàn Kirusi ọba
Persia sókè láti ṣe ìkéde jákèjádò gbogbo agbègbè ìjọba
rẹ̀, kí ó sì ṣe àkọsílẹ̀ rẹ̀ pé, **2** "Èyí ni ohun tí Kirusi ọba
Persia wí pé: "'Olúwa, Ọlọ́run ọ̀run, ti fún mi ní gbogbo
ìjọba ayé. Ó sì ti yàn mí láti kọ́ tẹmpili Olúwa fún un ní
Jerusalẹmu tí ó wà ní Juda. **3** Ẹnikẹ́ni nínú àwọn ènìyàn
rẹ̀ láàrín yín—kí Ọlọ́run rẹ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀, kí ó sì gòkè lọ sí
Jerusalẹmu tí ó wà ní Juda, láti kọ́ tẹmpili Olúwa Ọlọ́run
Israẹli, Ọlọ́run tí ó wà ní Jerusalẹmu. **4** Kí àwọn ènìyàn ní
ibikíbi tí ẹni náà bá ń gbé kí ó fi fàdákà àti wúrà pẹ̀lú
ohun tí ó dára àti ẹran ọ̀sìn, pẹ̀lú ọrẹ àtinúwá ràn án
lọ́wọ́ fún tẹmpili Ọlọ́run ní Jerusalẹmu.'" **5** Nígbà náà
àwọn olórí ìdílé Juda àti Benjamini àti àwọn àlùfáà àti
àwọn ará Lefi—olúkúlùkù ẹni tí Ọlọ́run ti fọwọ́ tọ́ ọkàn
rẹ̀—múra láti gòkè lọ láti kọ ilé Olúwa ní Jerusalẹmu. **6**
Gbogbo àwọn aládùúgbò wọn ràn wọ́n lọ́wọ́ pẹ̀lú ohun
èlò ti fàdákà àti wúrà, pẹ̀lú onírúurú ohun ìní àti ẹran
ọ̀sìn àti pẹ̀lú àwọn ẹ̀bùn iyebíye, ní àfikún si gbogbo
àwọn ọrẹ àtinúwá. **7** Ní àfikún, ọba Kirusi mú àwọn ohun
èlò tí ó jẹ́ ti ilé Olúwa jáde wá, tí Nebukadnessari ti kó
lọ láti Jerusalẹmu tí ó sì ti kó sí ilé òrìṣà rẹ̀. **8** Kirusi
ọba Persia pàṣẹ fún Mitredati olùṣọ́ ilé ìṣúra láti kó wọn
jáde, ó sì kà wọ́n fún Ṣẹṣbassari ìjòyè Juda. **9** Èyí ni iye
wọn. Ọgbọ̀n àwo wúrà 30 Ẹgbẹ̀rún àwo fàdákà 1,000 Àwo
ìrúbọ fàdákà mọ́kàndínlọ́gbọ̀n 29 **10** Ọgbọ̀n àdému wúrà
30 Irinwó ó lé mẹ́wàá orísìí àdému fàdákà mìíràn 410
Ẹgbẹ̀rún kan àwọn ohun èlò mìíràn 1,000 **11** Gbogbo ohun
èlò wúrà àti ti fàdákà ní àpapọ̀ jẹ́ ẹgbẹ̀rún márùn-ún ó lé
irinwó. Ṣẹṣbassari kó gbogbo àwọn nǹkan wọ̀nyí wá pẹ̀lú
àwọn ìgbèkùn tí ó gòkè wá láti Babeli sí Jerusalẹmu.

2 Lákòókò náà, wọ̀nyí ni àwọn ènìyàn agbègbè Juda
tí ó gòkè wá láti ìgbèkùn láàrín àwọn tí a kó lọ,
ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli ti fi agbára mú ní
ìgbèkùn lọ sí Babeli (wọ́n padà sí Jerusalẹmu àti Juda,
olúkúlùkù sí ìlú rẹ̀. **2** Àwọn wọ̀nyí bá Serubbabeli,
Jeṣua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordekai, Bilṣani,
Mispari, Bigfai, Rehumu àti Baanah wá). Iye àwọn ọkùnrin
àwọn ènìyàn Israẹli. **3** Àwọn ọmọ Paroṣi jẹ́ ẹgbàá ó
lé méjìléláàádọ́sàn-án **4** Ṣefatia jẹ́ òjìdínnírinwó ó lé
méjìlá **5** Arah jẹ́ ẹgbẹ̀rin ó dín mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n **6** Pahati-
Moabu (láti ipasẹ̀ àwọn ọmọ Jeṣua àti Joabu) jẹ́ ẹgbẹ̀rún
méjì àti ẹgbẹ̀rin lé méjìlá **7** Elamu jẹ́ ààdọ́ta lé lẹ́gbẹ̀fà
ó lé mẹ́rin **8** Sattu jẹ́ ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rún ó lé márùn-ún
9 Sakkai jẹ́ òjìdínlẹ́gbẹ̀rin **10** Bani jẹ́ òjìlélẹ́gbẹ̀ta ó lé
méjì **11** Bebai jẹ́ ẹgbẹ̀ta ó lé mẹ́tàlélógún **12** Asgadi jẹ́
ẹgbẹ̀fà ó lé méjìlélógún **13** Adonikami jẹ́ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀ta
ó lé mẹ́fà **14** Bigfai jẹ́ ẹgbàá ó lé mẹ́rìndínlọ́gọ́ta **15**
Adini jẹ́ ààdọ́ta lé ní irinwó ó lé mẹ́rin **16** Ateri (nípasẹ̀
Hesekiah) jẹ́ méjìdínlọ́gọ́run **17** Besai jẹ́ ọrùndínnírinwó
ó lé mẹ́ta **18** Jora jẹ́ méjìléláàádọ́fà **19** Haṣumu jẹ́ igba
ó lé mẹ́tàlélógún **20** Gibbari jẹ́ márùndínlọ́gọ́rùn. **21**
Àwọn ọmọ Bẹtilẹhẹmu jẹ́ mẹ́tàlélọ́gọ́fà **22** Netofa jẹ́
mẹ́rìndínlọ́gọ́ta **23** Anatoti jẹ́ méjìdínláàádóje **24** Asmafeti
jẹ́ méjìlélógójì **25** Kiriati-Jearimu, Kefira àti Beeroti jẹ́
ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rin ó lé mẹ́ta **26** Rama àti Geba jẹ́ ẹgbẹ̀ta ó lé
mọ́kànlélógún **27** Mikmasi jẹ́ méjìlélọ́gọ́fà **28** Beteli àti Ai
jẹ́ igba ó lé mẹ́tàlélógún **29** Nebo jẹ́ méjìléláàádọ́ta **30**
Magbiṣi jẹ́ mẹ́rìndínlọ́gọ́jọ **31** Elamu mìíràn jẹ́ ẹgbẹ̀fà
ó lé mẹ́rìnléláàádọ́ta **32** Harimu jẹ́ ọ̀rìndínnírinwó. **33**
Lodi, Hadidi àti Ono jẹ́ ọ̀rìndínlẹ́gbẹ̀rin ó lé márùn-ún **34**
Jeriko jẹ́ ọ̀tàdínnírinwó ó lé márùn-ún **35** Senaa jẹ́ egbèji
dín lógún ó lé ọgbọ̀n. **36** Àwọn àlùfáà. Àwọn ọmọ Jedaiah
(láti ipasẹ̀ ìdílé Jeṣua) jẹ́ ogún dín lẹ́gbẹ̀rin ó dín méje
37 Immeri jẹ́ ààdọ́ta lé lẹ́gbẹ̀rún ó lé méjì **38** Paṣuri jẹ́
ẹgbẹ̀fà ó lé mẹ́tàdínláàádọ́ta **39** Harimu jẹ́ ẹgbẹ̀rún ó lé
mẹ́tàdínlógún. **40** Àwọn ọmọ Lefi. Àwọn ọmọ Jeṣua àti
Kadmieli (ti ìdílé Hodafiah) jẹ́ mẹ́rìnléláàádọ́rin. **41** Àwọn
akọrin. Àwọn ọmọ Asafu jẹ́ méjìdínláàádóje. **42** Àwọn
aṣọ́bodè. Àwọn ará Ṣallumu, Ateri, Talmoni, Akkubu,
Hatita àti Ṣobai jẹ́ mọ́kàndínlógóje. **43** Àwọn ìránṣẹ́
tẹmpili. Àwọn ọmọ. Siha, Hasufa, Tabboati, **44** Kerosi,
Siaha, Padoni, **45** Lebana, Hagaba, Akkubu, **46** Hagabu,
Ṣalmai, Hanani, **47** Giddeli, Gahari, Reaiah, **48** Resini,
Nekoda, Gassamu, **49** Ussa, Pasea, Besai, **50** Asna, Mehuni,
Nefisimu, **51** Bakbu, Hakufa, Harhuri. **52** Basluti, Mehida,
Harṣa, **53** Barkosi, Sisera, Tema, **54** Nesia àti Hatifa. **55**
Àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ́ Solomoni. Àwọn ọmọ Sotai,
Sofereti, Peruda, **56** Jaala, Darkoni, Giddeli, **57** Ṣefatia,
àwọn ọmọ Hattili, Pokereti ti Haṣebaimu àti àwọn ọmọ
Ami. **58** Àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili àti àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ́
Solomoni jẹ́ irinwó ó dín méjọ. **59** Àwọn wọ̀nyí gòkè wá
láti àwọn ìlú ti Teli-Mela, Teli-Harṣa, Kerubu, Addoni àti
Immeri, ṣùgbọ́n wọn kò lè sọ pẹ̀lú ìdánilójú pé ìdílé àwọn
wá láti ara ìran ẹ̀yà Israẹli. **60** Àwọn ọmọ Delaiah, Tobiah
àti Nekoda jẹ́ ààdọ́ta lé lẹ́gbẹ̀ta ó lé méjì. **61** Àti nínú
àwọn ọmọ àwọn àlùfáà. Àwọn ọmọ: Hobaiah, Hakosi àti
Barsillai (ọkùnrin tí ó fẹ́ ọmọbìnrin Barsillai ará Gileadi a
sì ń fi orúkọ náà pè é). **62** Àwọn wọ̀nyí wá ìwé ìrántí ìdílé
wọn, ṣùgbọ́n wọn kò rí i, bẹ́ẹ̀ ni a kò kà wọ́n kún ara àlùfáà
nítorí, a kà wọ́n sí aláìmọ́. **63** Baálẹ̀ pa á láṣẹ fún wọn pé
wọn kò gbọdọ̀ jẹ nínú oúnjẹ mímọ́ jùlọ títí tí àlùfáà kan
yóò fi ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ pẹ̀lú Urimu àti Tumimu. **64** Gbogbo ìjọ
ènìyàn náà jẹ́ ẹgbàá mọ́kànlélógún ó lé òjìdínnírinwó. **65**
Yàtọ̀ sí ẹgbẹ̀rin dín lẹ́gbàárin ó dín mẹ́tàlélọ́gọ́ta ìránṣẹ́
ọkùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin; wọ́n ní igba akọrin ọkùnrin
àti obìnrin. **66** Wọ́n ní ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rin ó dín mẹ́rin ẹṣin;
ìbáaka òjìlélúgba ó lé márùn-ún, **67** ràkunmí jẹ́ irinwó ó
lé márùndínlógójì àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ẹgbẹ̀rin lé lọ́gbọ̀n ó dín
ọgọ́rin. **68** Ní ìgbà tí wọ́n dé ilé Olúwa ní Jerusalẹmu, díẹ̀
nínú àwọn olórí àwọn ìdílé fi ọrẹ àtinúwá sílẹ̀ fún ṣíṣe
àtúnkọ́ ilé Ọlọ́run ní ààyè rẹ̀. **69** Gẹ́gẹ́ bí agbára wọn, wọ́n
fún ilé ìṣúra fún iṣẹ́ yìí ní ọ̀kẹ́ mẹ́ta ó lé lẹ́gbẹ̀rún ìwọ̀n
dariki wúrà, ẹgbẹ̀rún márùn-ún fàdákà àti ọgọ́rùn-ún
ẹ̀wù àlùfáà. **70** Àwọn àlùfáà, àwọn ará Lefi, àwọn akọrin,
àwọn aṣọ́bodè àti àwọn ìránṣẹ́ ilé Olúwa ṣe àtìpó sínú

àwọn ìlú wọn, pẹ̀lú àwọn ènìyàn mìíràn, àti ìyókù àwọn
ọmọ Israẹli ṣe àtìpó sínú ìlú u wọn.

3 Nígbà tí ó di oṣù keje tí àwọn ọmọ Israẹli sì ti wà nínú
àwọn ìlú wọn, àwọn ènìyàn péjọpọ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹnìkan ní
Jerusalẹmu. 2 Nígbà náà ni Jẹṣua ọmọ Josadaki àti àwọn
àlùfáà ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀ Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli àti àwọn
ènìyàn rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí ní kọ́ pẹpẹ Ọlọ́run Israẹli láti rú ẹbọ
sísun níbẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìlànà tí a ti kọ sínú ìwé òfin Mose
ènìyàn Ọlọ́run. 3 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé ẹ̀rù àwọn ènìyàn tí ó yí
wọn ká ń bà wọ́n síbẹ̀, wọ́n kọ́ pẹpẹ sórí ìpìlẹ̀ rẹ̀, wọ́n sì rú
ẹbọ sísun lórí rẹ̀ sí Olúwa, ọrẹ ààrọ̀ àti ìrọ̀lẹ́. 4 Nígbà náà
ní ìbámu pẹ̀lú ohun tí a kọ, wọ́n ṣe àjọ àgọ́ ìpàdé pẹ̀lú iye
ẹbọ sísun tí a fi lélẹ̀ fún ọjọ́ kọ̀ọ̀kan. 5 Lẹ́yìn náà, wọ́n ṣe
ìrúbọ ẹbọ sísun àtìgbàdégbà, ẹbọ oṣù tuntun àti gbogbo
àwọn ẹbọ fún gbogbo àpèjẹ tí a yà sọ́tọ̀ fún Olúwa, àti
àwọn tí a mú wá gẹ́gẹ́ bí ọrẹ àtinúwá fún Olúwa. 6 Ní ọjọ́
kìn-ín-ní oṣù keje, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí ní rú ẹbọ sísun sí Olúwa,
bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a kò ì tí ì fi ìpìlẹ̀ ilé Olúwa lélẹ̀. 7 Nígbà náà
ni wọ́n fún àwọn ọ̀mọ̀lé àti àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà ní owó,
wọ́n sì tún fi oúnjẹ, ohun mímu àti òróró fún àwọn ará
Sidoni àti Tire, kí wọ́n ba à le è kó igi kedari gba ti orí
omi Òkun láti Lebanoni wá sí Joppa, gẹ́gẹ́ bí Kirusi ọba
Persia ti pàṣẹ. 8 Ní oṣù kejì ọdún kejì lẹ́yìn tí wọ́n ti padà
dé sí ilé Ọlọ́run ní Jerusalẹmu, Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli,
Jẹṣua ọmọ Josadaki àti àwọn arákùnrin yòókù (àwọn
àlùfáà àti àwọn ará Lefi àti gbogbo àwọn tí ó ti ìgbèkùn
dé sí Jerusalẹmu) bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ náà. Wọ́n sì yan àwọn ọmọ
Lefi tí ó tó ọmọ-ogun ọdún sókè láti máa bojútó kíkọ́ ilé
Olúwa. 9 Jẹṣua àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti
Kadmieli àti àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn ọmọ Juda (àwọn ìran
Hodafiah) àti àwọn ọmọ Henadadi àti àwọn ọmọ wọn
àti àwọn arákùnrin wọn—gbogbo ará Lefi—parapọ̀ láti
bojútó àwọn òṣìṣẹ́ náà tí wọ́n ń ṣiṣẹ́ lórí í kíkọ́ ilé Ọlọ́run.
10 Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀lé gbé ìpìlẹ̀ ilé Olúwa kalẹ̀, àwọn
àlùfáà nínú aṣọ iṣẹ́ àlùfáà wọn pẹ̀lú fèrè, àti àwọn ará Lefi
(àwọn ọmọ Asafu) pẹ̀lú símbálì, dúró ní ipò wọn láti yin
Olúwa, bí Dafidi ọba Israẹli ti fi lélẹ̀. 11 Pẹ̀lú ìyìn àti ọpẹ́
ni wọ́n kọrin sí Olúwa: "Ó dára; ìfẹ́ rẹ̀ sí Israẹli dúró títí
láé." Gbogbo àwọn ènìyàn sì fi ohùn ariwo ńlá yin Olúwa,
nítorí tí a ti fi ìpìlẹ̀ ilé Olúwa lélẹ̀. 12 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ lára
àwọn àgbà àlùfáà àti àwọn ará Lefi àti àwọn olórí ìdílé, tí
ó ti rí tẹmpili Olúwa ti tẹ́lẹ̀, wọ́n sọkún kíkorò nígbà tí
wọ́n rí ìpìlẹ̀ tẹmpili Olúwa yìí tí wọ́n fi lélẹ̀, nígbà tí ọ̀pọ̀
kígbe fún ayọ̀. 13 Kò sí ẹni tí ó le mọ ìyàtọ̀ láàrín igbe ayọ̀
àti ẹkún, nítorí tí ariwo àwọn ènìyàn náà pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ gẹ́ẹ́.
Wọ́n sì gbọ́ igbe náà ní ọ̀nà jíjìn réré.

4 Nígbà tí àwọn ọ̀tá Juda àti Benjamini gbọ́ wí pé àwọn
ìgbèkùn tí ó padà dé ń kọ́ tẹmpili fún Olúwa, Ọlọ́run
Israẹli, 2 wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Serubbabeli àti sí ọ̀dọ̀ àwọn
olórí àwọn ìdílé, wọ́n sì wí pé, "Jẹ́ kí a bá a yín kọ́ nítorí
pé, bí i tiyín, a ń wá Ọlọ́run yín, a sì ti ń rú ẹbọ sí i láti
ìgbà Esarhadoni ọba Asiria, tí ó mú wa wá sí ibi yìí." 3
Ṣùgbọ́n Serubbabeli, Jẹṣua àti ìyókù àwọn olórí àwọn
ìdílé Israẹli dáhùn pé, "Ẹ kò ní ohunkóhun pẹ̀lú wa ní
kíkọ́ ilé fún Ọlọ́run wa. Àwa nìkan yóò kọ́ ọ fún Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, bí Kirusi, ọba Persia, ti pàṣẹ fún wa." 4
Nígbà náà ni àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà mú ọwọ́ àwọn ènìyàn
Juda rọ, wọ́n sì dẹ́rùbà wọ́n ní ti kíkọ́ ilé náà. 5 Wọ́n gba
àwọn olùdámọ̀ràn láti ṣiṣẹ́ lòdì sí wọn àti láti sọ ète wọn
di asán ní gbogbo àsìkò ìjọba Kirusi ọba Persia àti títí dé
ìgbà ìjọba Dariusi ọba Persia. 6 Ní ìbẹ̀rẹ̀ ìjọba Ahaswerusi
wọ́n fi ẹ̀sùn kan àwọn ènìyàn Juda àti Jerusalẹmu. 7 Àti
ní àkókò ìjọba Artasasta ọba Persia, Biṣilami, Mitredati,
Tabeli àti àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ yòókù kọ̀wé sí Artasasta. A
kọ ìwé náà ní ìlànà ìkọ̀wé Aramaiki èdè Aramaiki sì ní
a fi kọ ọ́. 8 Rehumu balógun àti Ṣimṣai akọ̀wé jùmọ̀
kọ ìwé láti dojúkọ Jerusalẹmu sí Artasasta ọba báyìí: 9
Rehumu balógun àti Ṣimṣai akọ̀wé, pẹ̀lú àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn
tókù—àwọn ará Dina, ti Afarsatki, ti Tarpeli, ti Afarsi,
Ereki àti Babeli, àwọn ará Elamu ti Susa, 10 pẹ̀lú àwọn
ènìyàn mìíràn tí ẹni ọlá àti ẹni ọ̀wọ̀ Asnappari kó jáde, tí
ó sì tẹ̀ wọ́n dó sí ìlú Samaria àti níbòmíràn ní agbègbè
e Eufurate. 11 (Èyí ni ẹ̀dà ìwé tí wọ́n fi ránṣẹ́ sí i.) Sí
ọba Artasasta, láti ọ̀dọ̀ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àwọn ọkùnrin
agbègbè Eufurate. 12 Ọba gbọdọ̀ mọ̀ pé àwọn ará Júù tí ó
gòkè wá sọ́dọ̀ wa láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ti lọ sí Jerusalẹmu wọ́n sì ń
tún ìlú búburú àti ìlú ọlọ̀tẹ̀ ẹ nì kọ́. Wọ́n ń tún àwọn ògiri
náà kọ́, wọ́n sì ń tún àwọn ìpìlẹ̀ náà ṣe. 13 Síwájú sí i, ọba
gbọdọ̀ mọ̀ pé tí a bá kọ́ ìlú yìí àti tí a sì tún àwọn ògiri rẹ̀
mọ, kò sí owó orí, owó òde tàbí owó ibodè tí a ó san, owó
tí ó sì ń wọlé fún ọba yóò sì dínkù. 14 Nísinsin yìí níwọ̀n
ìgbà tí a ní ojúṣe sí ààfin ọba, kò sì bójúmu fún wa láti rí
ìtàbùkù ọba, àwa ń rán iṣẹ́ yìí láti sọ fún ọba, 15 kí a bá
a lè ṣe ìwádìí ní inú ìwé ìrántí àwọn aṣíwájú rẹ̀. Nínú
ìwé ìrántí wọn yìí, ìwọ yóò rí i wí pé, ìlú yìí jẹ́ ìlú aṣọ̀tẹ̀,
oníwàhálà sí àwọn ọba àti àwọn ìgbèríko, ibi ìṣọ̀tẹ̀ láti
ìgbà àtijọ́. Ìdí ni èyí tí a ṣe pa ìlú yìí run. 16 A fi dá ọba
lójú wí pé tí a bá tún ìlú kọ́ àti ti àwọn ògiri rẹ̀ si di mímọ
padà, kì yóò sì ohun ti yóò kù ọ́ kù ní agbègbè Eufurate.
17 Ọba fi èsì yìí ránṣẹ́ padà. Sí Rehumu balógun, Ṣimṣai
akọ̀wé àti àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn yòókù tí ń gbé ní Samaria àti
ní òpópónà Eufurate. Ìkíni. 18 A ti ka ìwé tí ẹ fi ránṣẹ́ sí
wa, a sì ti túmọ̀ rẹ̀ níwájú mi. 19 Mo pa àṣẹ, a sì ṣe ìwádìí,
nínú ìtàn ọjọ́ pípẹ́ àti ti ìsinsin yìí ti ìṣọ̀tẹ̀ sí àwọn ọba
pẹ̀lú, ó sì jẹ́ ibi ìṣọ̀tẹ̀ àti ìrúkèrúdò. 20 Jerusalẹmu ti ní
àwọn ọba alágbára tí ń jẹ ọba lórí gbogbo àwọn agbègbè
Eufurate, àti àwọn owó orí, owó òde àti owó ibodè sì
ni wọ́n ń san fún wọn. 21 Nísinsin yìí pa àṣẹ fún àwọn
ọkùnrin yìí láti dá iṣẹ́ dúró, kí a má ṣe tún ìlú náà kọ títí
èmi yóò fi pàṣẹ. 22 Ẹ ṣọ́ra kí ẹ má ṣe àìkọbi-ara sí ọ̀rọ̀ yìí.
Èéṣe tí ìbàjẹ́ yóò fi pọ̀ sí i, sí ìpalára àwọn ọba? 23 Ní kété
tí a ka ẹ̀dà ìwé ọba Artasasta sí Rehumu àti Ṣimṣai akọ̀wé
àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn, wọ́n yára lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn Júù ní
Jerusalẹmu pẹ̀lú, wọ́n fi agbára mú wọn láti dáwọ́ dúró.
24 Báyìí, iṣẹ́ lórí ilé Ọlọ́run ní Jerusalẹmu wá sí ìdúró jẹ́ẹ́
títí di ọdún kejì ìjọba Dariusi ọba Persia.

5 Nígbà náà wòlíì Hagai àti wòlíì Sekariah, láti ìran Iddo,
sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí àwọn ará Júù ní Juda àti Jerusalẹmu ní

orúkọ Ọlọ́run Israẹli tí ẹ̀mí rẹ̀ ń bẹ lára wọn. 2 Nígbà
náà Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli àti Jeṣua ọmọ Josadaki
gbáradì fún iṣẹ́ àti tún ilé Ọlọ́run ní Jerusalẹmu kọ́. Àwọn
wòlíì Ọlọ́run sì wà pẹ̀lú wọn, tí wọ́n ń ràn wọ́n lọ́wọ́.
3 Ní àkókò náà Tatenai, baálẹ̀ ti agbègbè Eufurate àti
Ṣetar-bosnai àti àwọn ẹgbẹgbẹ́ wọn lọ sí ọ̀dọ̀ wọn. Wọ́n
sì béèrè pé, "Ta ni ó fún un yín ní àṣẹ láti tún tẹmpili yìí
kọ́ àti láti tún odi yìí mọ?" 4 Wọ́n sì tún béèrè pé, "Kí
ni orúkọ àwọn ọkùnrin tí ó ń kọ́ ilé yìí?" 5 Ṣùgbọ́n ojú
Ọlọ́run wọn wà lára àwọn àgbàgbà Júù, wọn kò sì dá wọn
dúró títí ìròyìn yóò fi dè ọ̀dọ̀ Dariusi kí wọ́n sì gba èsì
tí àkọsílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ rẹ̀. 6 Èyí ni ẹ̀dà lẹ́tà tí Tatenai, olórí
agbègbè Eufurate àti Ṣetar-bosnai àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn.
Àwọn olóyè ti agbègbè Eufurate, fi ránṣẹ́ sí ọba Dariusi.
7 Ìròyìn tí wọ́n fi ránṣẹ́ sí i kà báyìí pé, Sí ọba Dariusi,
Àlàáfíà fún un yín. 8 Kí ọba kí ó mọ̀ pé a lọ sí ẹ̀kún Juda,
sí tẹmpili Ọlọ́run tí ó tóbi. Àwọn ènìyàn náà ń kọ́ ọ pẹ̀lú
àwọn òkúta ńlá ńlá àti pẹ̀lú fífi àwọn igi sí ara ògiri.
Wọ́n ṣe iṣẹ́ náà pẹ̀lú àìsimi, ó sì ń ní ìtẹ̀síwájú kíákíá lábẹ́
ìṣàkóso wọn. 9 A bi àwọn àgbàgbà, a sì fi ọ̀rọ̀ wá wọn
lẹ́nu wò pé, "Ta ni ó fún un yín ní àṣẹ láti tún ilé Olúwa
yìí kọ́ àti láti tún odi rẹ̀ mọ?" 10 A sì tún béèrè orúkọ
wọn pẹ̀lú, kí a lè kọ àwọn orúkọ àwọn olórí wọn sílẹ̀ kí ẹ
ba à le mọ ọ́n. 11 Èyí ni ìdáhùn tí wọ́n fún wa: "Àwa ni
ìránṣẹ́ Ọlọ́run ọ̀run àti ayé, àwa sì ń tún tẹmpili ilé Olúwa
tí a ti kọ́ ní ọ̀pọ̀ ọdún sẹ́yìn kọ́, èyí tí ọba olókìkí kan ní
Israẹli kọ́, tí ó sì parí i rẹ̀. 12 Ṣùgbọ́n nítorí tí àwọn baba
wa mú Ọlọ́run ọ̀run bínú, ó fi wọ́n lé Nebukadnessari ti
Kaldea, ọba Babeli lọ́wọ́, ẹni tí ó run tẹmpili Olúwa yìí tí
ó sì kó àwọn ènìyàn náà padà sí Babeli. 13 "Ṣùgbọ́n ní
ọdún kìn-ín-ní ìjọba Kirusi ọba Babeli, ọba Kirusi pàṣẹ
pé kí a tún ilé Ọlọ́run yìí kọ́. 14 Òun tilẹ̀ kò jáde láti inú
tẹmpili ní Babeli fàdákà àti ohun èlò wúrà ilé Ọlọ́run, èyí
tí Nebukadnessari kó láti inú tẹmpili ní Jerusalẹmu wá sí
inú tẹmpili ní Babeli. Ọba Kirusi kó wọn fún ọkùnrin kan
tí orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́ Ṣẹṣbassari, ẹni tí ó ti yàn gẹ́gẹ́ bí i
baálẹ̀, 15 ó sì sọ fún un pé, 'Kó àwọn ohun èlò yìí kí o lọ,
kí o sì kó wọn sí inú ilé Olúwa ní Jerusalẹmu, kí ẹ sì tún
ilé Ọlọ́run kọ́ sí ipò o rẹ̀.' 16 "Nígbà náà ni Ṣẹṣbassari náà
wá, ó sí fi ìpìlẹ̀ ilé Ọlọ́run tí ó wá ní Jerusalẹmu lélẹ̀, láti
ìgbà náà àní títí di ìsinsin yìí ni o ti n bẹ ní kíkọ́ ṣùgbọ́n,
kò sí tí ì parí tán." 17 Nísinsin yìí tí ó bá tẹ́ ọba lọ́rùn, ẹ jẹ́
kí a ṣe ìwádìí nínú ìwé ìrántí ní ilé ìṣúra ọba ní Babeli láti
rí bí ọba Kirusi fi àṣẹ lélẹ̀ lóòótọ́ láti tún ilé Ọlọ́run yìí kọ́
ní Jerusalẹmu. Nígbà náà jẹ́ kí ọba kó fi ìpinnu rẹ̀ lórí ọ̀rọ̀
yìí ránṣẹ́ sí wa.

6 Nígbà náà ni ọba Dariusi pàṣẹ, wọ́n sì wá inú ilé ìfí
nǹkan pamọ́ sí ní ilé ìṣúra ní Babeli. 2 A rí ìwé kíká
kan ní Ekbatana ibi kíkó ìwé sí ní ilé olódi agbègbè Media,
wọ̀nyí ni ohun tí a kọ sínú rẹ̀. Ìwé ìrántí. 3 Ní ọdún kìn-
ín-ní ìjọba ọba Kirusi, ọba pa àṣẹ kan nípa tẹmpili Ọlọ́run
ní Jerusalẹmu. Jẹ́ kí a tún tẹmpili ibi tí a ti ń rú onírúurú
ẹbọ kọ́, kí a fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ lélẹ̀ ni gíga àti fífẹ̀ rẹ̀ jẹ́ àádọ́rùn-
ún ẹsẹ̀ bàtà, 4 pẹ̀lú ipele òkúta ńlá ńlá mẹ́ta ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ àti
ipele pákó kan, kí a san owó rẹ̀ láti inú ilé ìṣúra ọba. 5
Sì jẹ́ kí wúrà àti àwọn ohun èlò fàdákà ti ilé Ọlọ́run, tí
Nebukadnessari kó láti ilé Olúwa ní Jerusalẹmu tí ó sì
kó lọ sí Babeli, di dídápadà sí ààyè wọn nínú tẹmpili ní
Jerusalẹmu; kí a kó wọn sí inú ilé Ọlọ́run. 6 Nítorí náà, kí
ìwọ, Tatenai baálẹ̀ agbègbè Eufurate àti Ṣetar-bosnai àti
àwọn ẹlẹgbẹ́ yín, àwọn ìjòyè ti agbègbè náà kúrò níbẹ̀. 7
Ẹ fi iṣẹ́ ilé Ọlọ́run yìí lọ́rùn sílẹ̀ láì dí i lọ́wọ́. Ẹ jẹ́ kí baálẹ̀
àwọn Júù àti àwọn àgbàgbà Júù tún ilé Ọlọ́run yín kọ́ sí
ipò rẹ̀. 8 Síwájú sí i, mo pàṣẹ ohun tí ẹ gbọdọ̀ ṣe fún àwọn
àgbàgbà Júù wọ̀nyí lórí kíkọ́ ilé Ọlọ́run yìí. Gbogbo ìnáwó
àwọn ọkùnrin yìí ni kí ẹ san lẹ́kùnrẹ́rẹ́ lára ìṣúra ti ọba,
láti ibi àkójọpọ̀ owó ìlú ti agbègbè Eufurate kí iṣẹ́ náà
má bà dúró. 9 Ohunkóhun tí wọ́n bá fẹ́—àwọn ọ̀dọ́ akọ
màlúù, àwọn àgbò, ọ̀dọ́-àgùntàn fún ẹbọ sísun sí Ọlọ́run
ọ̀run, àti jéró, iyọ̀, wáìnì àti òróró, bí àwọn àlùfáà ní
Jerusalẹmu ti béèrè ni ẹ gbọdọ̀ fún wọn lójoojúmọ́ láìyẹ̀.
10 Kí wọn lè rú àwọn ẹbọ tí ó tẹ́ Ọlọ́run ọ̀run lọ́rùn kí wọ́n
sì gbàdúrà fún àlàáfíà ọba àti àwọn ọmọ rẹ̀. 11 Síwájú sí i,
mo pàṣẹ pé tí ẹnikẹ́ni bá yí àṣẹ yìí padà, kí fa igi àjà ilé rẹ̀
yọ jáde, kí a sì gbe dúró, kí a sì fi òun náà kọ́ sí orí rẹ̀ kí ó
wo ilé rẹ̀ palẹ̀ a ó sì sọ ọ́ di ààtàn. 12 Kí Ọlọ́run, tí ó ti jẹ́ kí
orúkọ rẹ̀ máa gbé ibẹ̀, kí ó pa gbogbo ọba àti orílẹ̀-èdè
rún tí ó bá gbé ọwọ́ sókè láti yí àṣẹ yìí padà tàbí láti wó
tẹmpili yìí tí ó wà ní Jerusalẹmu run. Èmi Dariusi n pàṣẹ
rẹ̀, jẹ́ kí ó di mímúṣẹ láìyí ohunkóhun padà. 13 Nígbà náà,
nítorí àṣẹ tí ọba Dariusi pa, Tatenai, baálẹ̀ ti agbègbè
Eufurate, àti Ṣetar-bosnai pẹ̀lú àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn pa á mọ́
láìyí ọ̀kan padà. 14 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn àgbàgbà Júù tẹ̀síwájú wọ́n
sì ń gbèrú sí i lábẹ́ ìwàásù wòlíì Hagai àti wòlíì Sekariah,
ìran Iddo. Wọ́n parí kíkọ́ ilé Olúwa gẹ́gẹ́ bí àṣẹ tí Ọlọ́run
Israẹli àti àwọn àṣẹ Kirusi, Dariusi àti Artasasta àwọn ọba
Persia pọ̀. 15 A parí ilé Olúwa ní ọjọ́ kẹta, oṣù Addari tí í
se oṣù kejì ní ọdún kẹfà ti ìjọba ọba Dariusi. 16 Nígbà náà
ni àwọn ènìyàn Israẹli—àwọn àlùfáà, àwọn Lefi àti àwọn
ìgbèkùn tí ó padà, ṣe ayẹyẹ yíya ilé Ọlọ́run sí mímọ́ pẹ̀lú
ayọ̀. 17 Fún yíya ilé Ọlọ́run yìí sí mímọ́, wọ́n pa ọgọ́rùn-
ún akọ màlúù, igba àgbò àti irinwó akọ ọ̀dọ́-àgùntàn, àti
gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀ fún gbogbo Israẹli, àgbò méjìlá, ọ̀kọ̀ọ̀kan
fún olúkúlùkù àwọn ẹ̀yà Israẹli. 18 Wọ́n sì fi àwọn àlùfáà
sí àwọn ìpín wọn àti àwọn Lefi sì ẹgbẹẹgbẹ́ wọn fún ìsin
ti Ọlọ́run ní Jerusalẹmu, gẹ́gẹ́ bí ohun tí a kọ sínú ìwé
Mose. 19 Ní ọjọ́ kẹrìnlá ti oṣù Nisani, àwọn tí a kó ní
ìgbèkùn ṣe ayẹyẹ àjọ ìrékọjá. 20 Àwọn àlùfáà àti àwọn
ará Lefi ti ya ara wọn sí mímọ́, wọ́n sì jẹ́ mímọ́. Àwọn
ará Lefi pa ọ̀dọ́-àgùntàn ti àjọ ìrékọjá fún gbogbo àwọn
tí a kó ní ìgbèkùn, fún àwọn àlùfáà arákùnrin wọn àti
fún ara wọn. 21 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Israẹli tí ó ti dé láti
ìgbèkùn jẹ ẹ́ lápapọ̀ pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó ti ya ara wọn
kúrò nínú gbogbo iṣẹ́ àìmọ́ ti àwọn kèfèrí aládùúgbò wọn
láti wá Olúwa Ọlọ́run Israẹli. 22 Fún ọjọ́ méje, wọ́n ṣe
ayẹyẹ àkàrà àìwú pẹ̀lú àjẹtì àkàrà. Nítorí tí Olúwa ti kún
wọn pẹ̀lú ayọ̀ nípa yíyí ọkàn ọba Asiria padà, tí ó fi ràn
wọ́n lọ́wọ́ lórí iṣẹ́ ilé Ọlọ́run, Ọlọ́run Israẹli.

7 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, ní àkókò ìjọba ọba Artasasta ní
Persia, Esra ọmọ Seraiah, ọmọ Asariah, ọmọ Hilkiah, 2
ọmọ Ṣallumu, ọmọ Sadoku, ọmọ Ahitubu, 3 ọmọ Amariah,
ọmọ Asariah, ọmọ Meraioti, 4 ọmọ Serahiah, ọmọ Ussi,
ọmọ Bukki, 5 ọmọ Abiṣua, ọmọ Finehasi, ọmọ Eleasari,
ọmọ Aaroni olórí àlùfáà— 6 Esra yìí sì gòkè wá láti Babeli.
Olùkọ́ tí ó ní ìmọ̀ ìjìnlẹ̀ nípa òfin Mose, èyí tí Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, ti fi fún wọn. Ọba sì fi gbogbo ohun tí ó
béèrè fún un, nítorí ọwọ́ Olúwa Ọlọ́run wà lára rẹ̀. 7 Ní
ọdún keje ọba Artasasta díẹ̀ lára àwọn ọmọ Israẹli, àwọn
àlùfáà, àwọn ọmọ Lefi, àwọn akọrin, àwọn aṣọ́nà àti àwọn
tí ń ṣiṣẹ́ nínú tẹmpili náà gòkè wá sí Jerusalẹmu. 8 Ní oṣù
karùn-ún ọdún keje ọba yìí ni Esra dé sí Jerusalẹmu. 9 Ó
bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò rẹ̀ láti Babeli ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní,
ó sì dé Jerusalẹmu ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù karùn-ún nítorí
ọwọ́ àánú Ọlọ́run rẹ̀ wà ní ara rẹ̀. 10 Esra ti fi ara rẹ̀ jì
fún kíkọ́ àti pípa òfin Olúwa mọ́, ó sì ń kọ́ òfin àti ìlànà
Mose ní Israẹli. 11 Èyí ni ẹ̀dà lẹ́tà ti ọba Artasasta fún
àlùfáà Esra olùkọ́ni, ẹni tó ní ìmọ̀ ìjìnlẹ̀ nínú àkọsílẹ̀ òfin
àti ìlànà Olúwa fún Israẹli. 12 Artasasta, ọba àwọn ọba.
Sí àlùfáà Esra, olùkọ́ òfin Ọlọ́run ọ̀run. Àlàáfíà. 13 Mo
pàṣẹ pé ẹnikẹ́ni nínú àwọn ọmọ Israẹli, àwọn àlùfáà àti
àwọn Lefi, ti ó wà ní abẹ́ ìṣàkóso ìjọba mi, tí ó bá fẹ́ láti
bá ọ lọ sí Jerusalẹmu lè tẹ̀lé ọ lọ. 14 Ọba àti àwọn ìgbìmọ̀
rẹ̀ méjèèje rán ọ lọ láti wádìí nípa òfin Ọlọ́run rẹ tí ó
wà ní ọwọ́ rẹ nípa Juda àti Jerusalẹmu. 15 Síwájú sí i,
kí ìwọ kí ó kó fàdákà àti wúrà lọ pẹ̀lú rẹ èyí tí ọba àti
àwọn ìgbìmọ̀ rẹ fi tọkàntọkàn fún Ọlọ́run Israẹli, ẹni tí
ibùjókòó rẹ̀ wà ní Jerusalẹmu, 16 pẹ̀lú gbogbo fàdákà
àti wúrà tí ìwọ lè rí ní agbègbè ìjọba Babeli àti àwọn
ọrẹ àtinúwá àwọn ènìyàn àti ti àwọn àlùfáà fún tẹmpili
Ọlọ́run wọn ní Jerusalẹmu. 17 Pẹ̀lú owó yìí, rí i dájú pé
ó ra àwọn akọ màlúù, àwọn àgbò àti akọ ọ̀dọ́-àgùntàn,
pẹ̀lú ọrẹ ohun jíjẹ, àti ọrẹ ohun mímu, kí ìwọ kí ó fi wọ́n
rú ẹbọ lórí pẹpẹ tẹmpili Ọlọ́run rẹ ní Jerusalẹmu. 18
Ìwọ àti àwọn Júù arákùnrin rẹ lè fi èyí tókù fàdákà àti
wúrà ṣe ohunkóhun tí ó bá dára lójú yín, ní ìbámu pẹ̀lú
ìfẹ́ Ọlọ́run yín. 19 Kó gbogbo ohun èlò tí a fi sí ìkáwọ́
rẹ fún Ọlọ́run Jerusalẹmu fún ìsìn nínú tẹmpili Ọlọ́run
rẹ. 20 Ohunkóhun mìíràn tí o bá nílò fún tẹmpili Ọlọ́run
rẹ tí ó sì ní láti pèsè, o lè mú u láti inú ìṣúra ọba. 21
Èmi, ọba Artasasta, pàṣẹ fún gbogbo olùtọ́jú ilé ìṣúra
agbègbè Eufurate láìrójú láti pèsè ohunkóhun tí àlùfáà
Esra, olùkọ́ni ní òfin Ọlọ́run ọ̀run bá béèrè lọ́wọ́ yín 22 tó
ọgọ́rùn-ún kan tálẹ́ntì fàdákà, ọgọ́rùn-ún kan òsùwọ̀n
àlìkámà, àti dé ọgọ́rùn-ún bati ọtí wáìnì, àti dé ọgọ́rùn-
ún bati òróró olifi, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ iyọ̀. 23 Ohunkóhun tí
Ọlọ́run ọ̀run bá fẹ́, jẹ́ kí ó di ṣíṣe ní pípé fún tẹmpili
Ọlọ́run ọ̀run. Èéṣe tí ìbínú yóò ṣe wá sí agbègbè ọba àti sí
orí àwọn ọmọ rẹ̀? 24 Ìwọ sì ní láti mọ̀ pé ìwọ kò ní àṣẹ láti
sọ sísan owó orí, owó òde tàbí owó bodè di dandan fún
àwọn àlùfáà, àwọn Lefi, àwọn akọrin, àwọn aṣọ́nà, àwọn
òṣìṣẹ́ tẹmpili tàbí àwọn òṣìṣẹ́ mìíràn nínú ilé Ọlọ́run yìí.
25 Ìwọ Esra, ní ìbámu pẹ̀lú ọgbọ́n Ọlọ́run rẹ̀, èyí tí ó ní,
yan àwọn adájọ́ àgbà àti àwọn onídàájọ́ láti máa ṣe ìdájọ́
fún àwọn ènìyàn agbègbè Eufurate, gbogbo àwọn tí ó mọ
òfin Ọlọ́run rẹ. Ìwọ yóò sì kọ́ ẹnikẹ́ni tí kò mọ̀ àwọn òfin
náà. 26 Ẹnikẹ́ni tí kò bá ṣe ìgbọ́ràn sí òfin Ọlọ́run rẹ àti sí
òfin ọba ní ó gbọdọ̀ kú tàbí kí a lé e jáde tàbí kí a gbẹ́ṣẹ̀ lé
ẹrù rẹ̀ tàbí kí a sọ ọ́ sínú ẹ̀wọ̀n. 27 Olùbùkún ni Olúwa,
Ọlọ́run àwọn baba wa, ẹni tí ó fi sí ọkàn ọba láti mú ọlá
wá sí ilé Olúwa ní Jerusalẹmu ní ọ̀nà yìí. 28 Ẹni tí ó jẹ́ kí
ojúrere rẹ̀ tàn kàn mí níwájú ọba àti àwọn olùbádámọ̀ràn
àti ní iwájú àwọn alágbára ìjòyè ọba. Nítorí ọwọ́ Olúwa
Ọlọ́run wà lára mi, mo mú ọkàn le, mo sì kó àwọn olórí
jọ láàrín àwọn ènìyàn Israẹli láti gòkè lọ pẹ̀lú mi.

8 Wọ̀nyí ni àwọn olórí ìdílé àti àwọn tí ó fi orúkọ sílẹ̀
pẹ̀lú àwọn tì wọn gòkè pẹ̀lú mi láti Babeli ní àkókò
ìjọba Artasasta ọba: 2 nínú àwọn ọmọ Finehasi: Gerṣomu;
nínú àwọn ọmọ Itamari: Daniẹli; nínú àwọn ọmọ Dafidi:
Hattusi, 3 nínú àwọn ọmọ Ṣekaniah; nínú àwọn ọmọ
Paroṣi: Sekariah, àti pé ààdọ́jọ ọkùnrin fi orúkọ sílẹ̀
pẹ̀lú rẹ̀; 4 nínú àwọn ọmọ Pahati-Moabu: Elihoenai ọmọ
Serahiah àti àwọn igba ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 5 nínú àwọn
ọmọ Sattu: Ṣekaniah ọmọ Jahasieli àti àwọn ọ̀ọ́dúnrún
ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 6 nínú àwọn ọmọ Adini: Ebedi ọmọ
Jonatani, àti àádọ́ta ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 7 nínú àwọn ọmọ
Elamu: Jeṣaiah ọmọ Ataliah àwọn àádọ́rin ọkùnrin pẹ̀lú
rẹ̀; 8 nínú àwọn ọmọ Ṣefatia: Sebadiah ọmọ Mikaeli, àti
ọgọ́rin ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 9 nínú àwọn ọmọ Joabu: Obadiah
ọmọ Jehieli àti ogún ó lé nígba ó dín méjì ọkùnrin pẹ̀lú
rẹ̀; 10 nínú àwọn ọmọ Bani: Ṣelomiti ọmọ Josafiah, àti
ọgọ́jọ ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 11 nínú àwọn ọmọ Bebai: Sekariah
ọmọ Bebai àti ọkùnrin méjìdínlọ́gbọ̀n pẹ̀lú rẹ̀; 12 nínú
àwọn ọmọ Asgadi: Johanani ọmọ Hakatani, àti àádọ́fà
ọkùnrin pẹ̀lú rẹ̀; 13 nínú àwọn ọmọ Adonikami: àwọn ti ó
gbẹ̀yìn, tì orúkọ wọn ń jẹ́ Elifaleti, Jeieli àti Ṣemaiah,
àti ọgọ́ta ọkùnrin pẹ̀lú wọn; 14 nínú àwọn ọmọ Bigfai:
Uttai àti Sakkuri, àti àádọ́rin ọkùnrin pẹ̀lú wọn. 15 Èmi
kó wọn jọ pọ̀ si etí odò ti ń sàn lọ sí Ahafa, a pàgọ́ síbẹ̀
fún odidi ọjọ́ mẹ́ta, nígbà ti mo wo ààrín àwọn ènìyàn
àti ààrín àwọn àlùfáà, ń kò rí ọmọ Lefi kankan níbẹ̀. 16
Nígbà náà ni mo pe Elieseri, Arieli, Ṣemaiah, Elnatani,
Jaribi, Elnatani, Natani, Sekariah, àti Meṣullamu, tí wọ́n
jẹ́ olórí, àti Joiaribu àti Elnatani tí wọ́n jẹ́ onímọ̀ ìjìnlẹ̀, 17
mo sì rán wọn tí àwọn ti àṣẹ sí ọ̀dọ̀ Iddo, tí ó jẹ́ olórí ní
ibi ti a ń pè ni Kasifia, mo sì sọ fún wọn ohun tí wọn
yóò wí fun Iddo àti àwọn Lefi arákùnrin rẹ̀, tí wọ́n jẹ́
òṣìṣẹ́ tẹmpili ní Kasifia pé, kí wọn mú àwọn ìránṣẹ́ wá sí
ọ̀dọ̀ wa fún ilé Ọlọ́run wa. 18 Nítorí ọwọ́ àánú Ọlọ́run
wa wà lára wa, wọ́n sì mú Ṣerebiah wá fún wa, ẹni tí ó
kún ojú òsùwọ̀n láti ìran Mahili, ọmọ Lefi, ọmọ Israẹli,
àti àwọn ọmọ Ṣerebiah àti àwọn arákùnrin rẹ̀, wọ́n jẹ́
ọkùnrin méjìdínlógún. 19 Àti Haṣabiah, pẹ̀lú Jeṣaiah láti
ìran Merari, pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ àti àwọn ọmọ wọ́n
jẹ́ ogún ọkùnrin. 20 Wọ́n sì tún mú ogún lé nígba àwọn
òṣìṣẹ́ tẹmpili wá—àwọn ènìyàn tí Dafidi àti àwọn ìjòyè rẹ̀
gbé kalẹ̀ láti ran àwọn ọmọ Lefi lọ́wọ́. Gbogbo wọn ni
a ṣe àkọsílẹ̀ orúkọ wọn. 21 Níbẹ̀, ní ẹ̀bá odò Ahafa, mo

kéde àwẹ̀, kí a ba à le rẹ ara wa sílẹ̀ níwájú Ọlọ́run, kí
a sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ fún ìrìnàjò àìléwu fún wa àti àwọn
ọmọ wa àti fún gbogbo ohun ìní wa. **22** Mo tijú láti béèrè
lọ́wọ́ ọba fún àwọn jagunjagun orí ilẹ̀, àti ti orí ẹṣin láti
dáàbò bò wá kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá ní ọ̀nà wa, nítorí àti sọ
fún ọba pé, "Ọwọ́ àánú Ọlọ́run wà ní ara gbogbo ẹni tí ó
gbé ojú sókè sí i, ṣùgbọ́n ìbínú ńlá rẹ̀ wà lórí ẹni tó kọ̀ ọ́
sílẹ̀." **23** Bẹ́ẹ̀ ni a sì gbààwẹ̀, a sì bẹ̀bẹ̀ fún èyí lọ́dọ̀ Ọlọ́run
wa, òun sì gbọ́ àdúrà wa. **24** Nígbà náà ni mo ya àwọn
àlùfáà tó jẹ́ aṣáájú méjìlá sọ́tọ̀, pẹ̀lú Ṣerebiah, Haṣabiah
àti mẹ́wàá lára àwọn arákùnrin wọn, **25** mo sì fi òsùwọ̀n
wọn ọrẹ fàdákà àti wúrà àti àwọn ohun èlò tí ọba, àti ti
àwọn ìgbìmọ̀, àti ti àwọn ìjòyè, àti ti gbogbo ọmọ Israẹli
tí ó wà níbẹ̀, tí wọ́n gbe sílẹ̀ fún ilé Ọlọ́run wa. **26** Mo fi
òsùwọ̀n wọn ẹgbẹ̀ta lé láàádọ́ta tálẹ́ǹtì fàdákà, àti ohun
èlò fàdákà tí ó wọn ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì, ọgọ́rùn-ún tálẹ́ǹtì
wúrà, **27** ogún ago wúrà tí iye rẹ̀ tó ẹgbẹ̀rún dariki, àti
ohun èlò idẹ dáradára méjì ti ó ni iye lórí bí i wúrà. **28**
Mo wí fún wọn pé, "Ẹyin àti àwọn ohun èlò wọ̀nyí ni
a ti yà sí mímọ́ fún Olúwa. Fàdákà àti wúrà sì jẹ́ ọrẹ
àtinúwá sí Olúwa Ọlọ́run àwọn baba yín. **29** Ẹ máa tọ́jú
wọn dáradára títí ẹ̀yin yóò fi fi òsùwọ̀n wọ̀n wọ́n jáde
kúrò ni ilé Olúwa ni Jerusalẹmu ní iwájú àwọn aṣáájú,
àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, àti ní iwájú olórí ìdílé
gbogbo ni Israẹli." **30** Nígbà náà ni àwọn àlùfáà àti àwọn
Lefi gba fàdákà àti wúrà àti àwọn ohun èlò mímọ́ tí a ti
wọ̀n jáde fún kíkó lọ sí ilé Ọlọ́run wa ní Jerusalẹmu. **31** Ní
ọjọ́ kejìlá oṣù kìn-ín-ní ni a gbéra kúrò ní ẹ̀bá odò Ahafa
láti lọ sí Jerusalẹmu. Ọwọ́ Ọlọ́run wa wà lára wa, ó sì
dáàbò bò wá kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá àti àwọn adigunjalè ní
ọ̀nà wa. **32** Bẹ́ẹ̀ ni a gúnlẹ̀ sí Jerusalẹmu, níbi tí a ti sinmi
fún ọjọ́ mẹ́ta. **33** Ní ọjọ́ kẹrin, a wọn ohun èlò fàdákà àti
wúrà àti àwọn ohun èlò mímọ lé àlùfáà Meremoti ọmọ
Uriah lọ́wọ́, láti inú ilé Ọlọ́run wa, Eleasari ọmọ Finehasi
wà pẹ̀lú rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Lefi; Josabadi ọmọ Jeṣua àti
Noadiah ọmọ Binnui wà níbẹ̀ pẹ̀lú. **34** Gbogbo nǹkan ni
a kà, tí a sì wọ̀n, gbogbo iye ìwọ̀n ni a sì ṣe àkọsílẹ̀ rẹ̀
sínú ìwé ní ìgbà náà. **35** Nígbà náà ni àwọn ìgbèkùn tí ó
ti padà láti ilẹ̀ àjèjì rú ẹbọ sísun sí Ọlọ́run Israẹli: akọ
màlúù méjìlá fún gbogbo Israẹli, àgbò mẹ́rìndínlọ́gọ́rùn-
ún, ọ̀dọ́-àgùntàn mẹ́tàdínlọ́gọ́rin, àti òbúkọ méjìlá fún
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. Gbogbo èyí jẹ́ ẹbọ sísun sí Olúwa. **36** Wọ́n sì jíṣẹ́
àṣẹ ọba fún àwọn ìjòyè àti àwọn baálẹ̀ agbègbè Eufurate,
wọ́n sì ṣe ìrànlọ́wọ́ fún àwọn ènìyàn àti ilé Ọlọ́run.

9 Léyìn ìgbà tí a ti ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí tán, àwọn
olórí tọ̀ mí wá, wọ́n sì wí pé, "Àwọn ènìyàn Israẹli,
tí ó fi mọ́ àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, kò tì í ya ara
wọn sọ́tọ̀ kúrò láàrín àwọn ènìyàn agbègbè tí wọ́n ń
ṣe ohun ìríra bí i ti àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti,
àwọn ará Peresi, àwọn ará Jebusi, àwọn ará Ammoni,
àwọn ará Moabu, àwọn ará Ejibiti àti ti àwọn ará Amori.
2 Wọ́n ti fẹ́ lára àwọn ọmọbìnrin wọn fún ara wọn àti
fún àwọn ọmọkùnrin wọn gẹ́gẹ́ bí aya, wọ́n ti da irú-
ọmọ ìran mímọ́ pọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn ti ó wà ní àyíká wọn.
Àwọn olórí àti àwọn ìjòyè ta àwọn ènìyàn tókù yọ nínú
híhu ìwà àìṣòótọ́." **3** Nígbà tí mo gbọ́ èyí, mo fa àwọ̀tẹ́lẹ̀
àti agbádá mi ya, mo tu irun orí àti irùngbọ̀n mi, mo sì
jókòó ní ìjayà. **4** Nígbà náà ni gbogbo àwọn tí ó wárìrì sí
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run Israẹli kó ara wọn jọ yí mi ká nítorí àìṣòótọ́
àwọn ìgbèkùn yìí. Èmi sì jókòó níbẹ̀ ní ìjayà títí di àkókò
ìrúbọ àṣálẹ́. **5** Ní ìgbà tí ó di àkókò ìrúbọ àṣálẹ́, mo dìde
kúrò nínú ìrẹ̀wẹ̀sì ọkàn mi, pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀ àti agbádá mi
yíya ní ọrùn mi, mo kúnlẹ̀ lórí eékún mi méjèèjì, mo sì tẹ́
ọwọ́ mi méjèèjì sí Olúwa Ọlọ́run mi. **6** Mo sì gbàdúrà:
"Ojú tì mí gidigidi, tí n kò fi lè gbé ojú mi sókè sí ọ̀dọ̀ rẹ,
Ọlọ́run mi, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wá di púpọ̀ ní orí wa, ẹ̀bi wa sì ga
kan àwọn ọ̀run. **7** Láti ọjọ́ àwọn baba wá ni ẹ̀bi wa ti pọ̀
jọjọ títí di ìsinsin yìí. Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wa, àwa àti àwọn ọba
wa àti àwọn àlùfáà wa ni a ti sọ di ẹni idà, ẹni ìgbèkùn,
ìkógun àti ẹni ẹ̀sín lọ́wọ́ àwọn àjèjì ọba, bí ó ti rí lónìí. **8**
"Ṣùgbọ́n ni ìsinsin yìí, fún ìgbà díẹ̀, ni a ti fi oore-ọ̀fẹ́ fún
wa láti ọ̀dọ̀ Olúwa Ọlọ́run wa wá láti sálà, àti láti fi èèkàn
fún wa ni ibi mímọ́ rẹ̀, nítorí kí Ọlọ́run kí ó lè mú ojú
wa mọ́lẹ̀, kí ó sì tún wa gbé dìde díẹ̀ kúrò nínú ìgbèkùn
wa. **9** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwa jẹ́ ẹrú, Ọlọ́run wa kò fi wa sílẹ̀
nínú ìgbèkùn wa. Ó ti fi àánú hàn fún wa ni iwájú àwọn
ọba Persia: Ó ti fún wa ní ìgbé ayé tuntun láti tún odi ilé
Ọlọ́run wa mọ, kí a sì tún àwókù rẹ̀ ṣe, ó sì fi odi ààbò
fún wa ní Juda àti ní Jerusalẹmu. **10** "Ṣùgbọ́n nísinsin
yìí, Ọlọ́run wa, kí ni àwa yóò wí lẹ́yìn èyí? Nítorí tí àwa
kọ àṣẹ rẹ sílẹ̀ **11** èyí tí ìwọ ti pa fún wa láti ẹnu àwọn
wòlíì ìránṣẹ́ rẹ, nígbà ti ìwọ wí pé, 'Ilẹ̀ náà ti ẹ̀yin ń wọ̀ lọ
láti gbà n nì jẹ́ ilẹ̀ alaìmọ́ tó kún fún ẹ̀gbin àwọn ènìyàn
ilẹ̀ náà, nípa ṣíṣe ohun ìríra àti híhu ìwà èérí ti kún ún
láti ìkángun kan dé èkejì. **12** Nítorí náà, ẹ má ṣe fi àwọn
ọmọbìnrin yín fún àwọn ọmọkùnrin wọn ní ìyàwó tàbí kí
ẹ fẹ́ àwọn ọmọbìnrin wọn fún àwọn ọmọkùnrin yín ní
ìyàwó. Ẹ má ṣe dá májẹ̀mú àlàáfíà pẹ̀lú wọn nígbàkígbà kí
ẹ̀yin kí ó sì le lágbára, kí ẹ sì le máa jẹ ire ilẹ̀ náà, kí ẹ sì
le fi í sílẹ̀ fún àwọn ọmọ yín gẹ́gẹ́ bí ogún ayérayé.' **13**
"Ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀ sí wa jẹ́ àyọrísí iṣẹ́ búburú wa àti ẹ̀bi
ẹ̀ṣẹ̀ ńlá wa, síbẹ̀, Ọlọ́run wa, ìjìyà ti ìwọ fún wa kéré si
ìjìyà tí ó yẹ fún ẹ̀ṣẹ̀ ti a dá, ìwọ sì fún wa ní àwọn ènìyàn
tó ṣẹ́kù bí èyí. **14** Ǹjẹ́ ó yẹ kí àwa tún yẹ̀ kúrò nínú àṣẹ rẹ,
kí a sì máa ṣe ìgbéyàwó papọ̀ pẹ̀lú àwọn ènìyàn tí wọn ti
ṣe onírúurú ohun ìríra báyìí? Ṣe ìwọ kò ní bínú sí wa láti
pa wá run tí kì yóò sẹ́ ku ẹnikẹ́ni tí yóò là? **15** Ìwọ Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli, ìwọ jẹ́ olódodo! Àwa ìgbèkùn tí ó ṣẹ́kù bí ó
ti rí lónìí. Àwa dúró níwájú rẹ nínú ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ wa, bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé nítorí èyí ẹnikẹ́ni nínú wa kò lè dúró níwájú rẹ".

10 Nígbà tí Esra ń gbàdúrà tí ó sì ń jẹ́wọ́, ti ó ń sọkún
ti ó sì ń gbárayílẹ̀ níwájú ilé Ọlọ́run, ogunlọ́gọ̀ àwọn
ọmọ Israẹli ọkùnrin, obìnrin àti àwọn ọmọdé pagbo yí i
ká. Àwọn náà ń sọkún kíkorò. **2** Nígbà náà ni Ṣekaniah
ọmọ Jehieli, ọ̀kan lára ìran Elamu, sọ fún Esra pé, "Àwa
ti jẹ́ alàìṣòótọ́ sí Ọlọ́run wa nípa fífẹ́ àwọn obìnrin àjèjì
láàrín àwọn ènìyàn tí ó wà yí wa ká. Ṣùgbọ́n síbẹ̀ náà,
ìrètí sì wà fún Israẹli **3** Nísìnsinyìí, ẹ jẹ́ kí a dá májẹ̀mú

níwájú Ọlọ́run wa láti lé àwọn obìnrin yìí àti àwọn ọmọ
wọn lọ. Gẹ́gẹ́ bí ìmọ̀ràn Esra olúwa mi àti ti àwọn tí ó
bẹ̀rù àṣẹ Olúwa Ọlọ́run wa. Ẹ jẹ́ kí a ṣe gẹ́gẹ́ bí òfin. 4
Dìde, nítorí, ọ̀rọ̀ tìrẹ ni èyí. Gbogbo wà yóò wá pẹ̀lú rẹ,
mú ọkàn le kí o sì ṣe é.” 5 Nígbà náà ni Esra dìde, ó sì fi
àwọn aṣíwájú àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi àti gbogbo Israẹli
sí abẹ́ ìbúra, láti ṣe ohun tí wọ́n dá lábàá. Wọ́n sì búra. 6
Nígbà náà ni Esra padà sẹ́yìn kúrò níwájú ilé Ọlọ́run,
ó sì lọ sí iyàrá Jehohanani ọmọ Eliaṣibu. Nígbà tí ó wà
níbẹ̀, kò jẹ oúnjẹ bẹ́ẹ̀ ni kò sì mu omi, nítorí ó sì ń káàánú
fún àìṣòótọ́ àwọn ìgbèkùn. 7 Ìkéde kan jáde lọ jákèjádò
Juda àti Jerusalẹmu fún gbogbo àwọn ìgbèkùn láti péjọ
sí Jerusalẹmu. 8 Ẹnikẹ́ni tí ó ba kọ̀ láti jáde wá láàrín
ọjọ́ mẹ́ta yóò pàdánù ohun ìní rẹ̀ ní ìbámu pẹ̀lú ìpinnu
àwọn ìjòyè àti àwọn àgbàgbà, àti pé a ó lé òun fúnra
rẹ̀ jáde kúrò láàrín ìpéjọpọ̀ àwọn ìgbèkùn. 9 Láàrín ọjọ́
mẹ́ta náà, gbogbo àwọn ọkùnrin Juda àti Benjamini tí
péjọ sí Jerusalẹmu. Ní ogúnjọ́ oṣù kẹsànán, gbogbo àwọn
ènìyàn jókòó sí ìta gbangba iwájú ilé Ọlọ́run, wọ́n wà
nínú ìbànújẹ́ ńlá nítorí ọ̀ràn yìí, àti nítorí òjò púpọ̀ tó
tì rọ̀. 10 Nígbà náà ni àlùfáà Esra dìde, ó sì wí fún wọn
pé, “Ẹ̀yin ti ṣe àìṣòótọ́, ẹ ti fẹ́ obìnrin àjèjì, ẹ ti dá kún
ẹ̀bi Israẹli. 11 Nísinsin yìí, ẹ jẹ́wọ́ níwájú Olúwa, Ọlọ́run
àwọn baba yín, kí ẹ sì ṣe ìfẹ́ rẹ̀. Ẹ ya ara yín sọ́tọ̀ kúrò
láàrín àwọn ènìyàn tí ó yí i yín ká àti láàrín àwọn ìyàwó
àjèjì yín.” 12 Àpéjọpọ̀ ènìyàn náà sì dáhùn lóhùn rara pé,
ohun tí ó sọ dára! A gbọdọ̀ ṣe bí o ti wí. 13 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ ni
ó wà ni ibi yìí síbẹ̀ àkókò òjò ni; àwa kò sì lè dúró ní ìta.
Yàtọ̀ sí èyí, a kò le è yanjú ọ̀rọ̀ yìí láàrín ọjọ́ kan tàbí ọjọ́
méjì, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wa pọ̀ jọjọ lórí àwọn nǹkan wọ̀nyí. 14 Jẹ́
kí àwọn ìjòyè wa ṣojú fún gbogbo ìjọ ènìyàn, lẹ́yìn náà, jẹ́
kí ẹnìkọ̀ọ̀kan nínú àwọn ìlú wa tí ó ti fẹ́ obìnrin àjèjì wá
ní àsìkò tí a yàn, pẹ̀lú àwọn àgbàgbà àti àwọn onídàájọ́
ìlú kọ̀ọ̀kan, títí ìbínú gíga Ọlọ́run wa lórí ọ̀rọ̀ yìí yóò fi
kúrò ní orí wa. 15 Jonatani ọmọ Asaheli àti Jahseiah ọmọ
Tikfa nìkan pẹ̀lú àtìlẹ́yìn Meṣullamu àti Ṣabbetai ará Lefi,
ni wọ́n tako àbá yìí. 16 Nígbà náà ni àwọn ìgbèkùn ṣe
gẹ́gẹ́ bí wọ́n ṣe fi ẹnu kò sí. Àlùfáà Esra yan àwọn ọkùnrin
tí wọ́n jẹ́ olórí àwọn ìdílé, ẹnìkọ̀ọ̀kan láti ìdílé kọ̀ọ̀kan,
gbogbo wọn ni a sì mọ̀ pẹ̀lú orúkọ wọn. Ní ọjọ́ kìn-ín-ní
oṣù kẹwàá, wọ́n jókòó láti ṣe àyẹ̀wò àwọn ẹjọ́ náà, 17 ní
ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù kìn-ín-ní ni wọn parí pẹ̀lú àwọn ènìyàn
tí wọ́n fẹ́ àwọn obìnrin àjèjì. 18 Lára ìran àwọn àlùfáà
àwọn wọ̀nyí fẹ́ àwọn obìnrin àjèjì. Nínú ìran Jeṣua ọmọ
Josadaki, àti àwọn arákùnrin rẹ: Maaseiah, Elieseri, Jaribi
àti Gedaliah. 19 Gbogbo wọn ni wọ́n ṣe ìpinnu láti lé àwọn
ìyàwó wọn lọ, wọ́n sì fi àgbò kan láàrín agbo ẹran lélẹ̀
fún ẹ̀bi wọn gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀. 20 Nínú ìran Immeri: Hanani
àti Sebadiah. 21 Nínú ìran Harimu: Maaseiah, Elijah,
Ṣemaiah, Jehieli àti Ussiah. 22 Nínú ìran Paṣuri: Elioenai,
Maaseiah, Iṣmaeli, Netaneli, Josabadi àti Eleasa. 23 Lára
àwọn ọmọ Lefi: Josabadi, Ṣimei, Kelaiah (èyí tí í ṣe Kelita),
Petahiah, Juda àti Elieseri. 24 Nínú àwọn akọrin: Eliaṣibu.
Nínú àwọn aṣọ́nà: Ṣallumu, Telemu àti Uri. 25 Àti lára
àwọn ọmọ Israẹli tókù. Nínú ìran Paroṣi: Ramiah, Issiah,
Malkiah, Mijamini, Eleasari, Malkiah àti Benaiah. 26 Nínú
ìran Elamu: Mattaniah, Sekariah, Jehieli, Abdi, Jerimoti
àti Elijah. 27 Nínú àwọn ìran Sattu: Elioenai, Eliaṣibu,
Mattaniah, Jerimoti, Sabadi àti Asisa. 28 Nínú àwọn ìran
Bebai: Jehohanani, Hananiah, Sabbai àti Atlai. 29 Nínú
àwọn ìran Bani: Meṣullamu, Malluki, Adaiah, Jaṣubu,
Ṣeali àti Jerimoti. 30 Nínú àwọn Pahati-Moabu: Adma,
Kelali, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Besaleli, Binnui
àti Manase. 31 Nínú àwọn ìran Harimu: Elieseri, Iṣiah,
Malkiah àti Ṣemaiah, Simeoni, 32 Benjamini, Malluki
àti Ṣemariah. 33 Nínú àwọn ìran Haṣumu: Mattenai,
Mattatta, Sabadi, Elifaleti, Jeremai, Manase àti Ṣimei.
34 Nínú àwọn ìran Bani: Maadai, Amramu, Ueli, 35
Benaiah, Bediah, Keluhi 36 Faniah, Meremoti, Eliaṣibu, 37
Mattaniah, Mattenai àti Jaasu. 38 Àti Bani, àti Binnui:
Ṣimei, 39 Ṣelemiah, Natani, Adaiah, 40 Maknadebai,
Sasai, Ṣarai, 41 Asareeli, Ṣelemiah, Ṣemariah, 42 Ṣallumu,
Amariah àti Josẹfu. 43 Nínú àwọn ìran Nebo: Jeieli,
Mattitiah, Sabadi, Sebina, Jaddai, Joẹli àti Benaiah. 44
Gbogbo àwọn wọ̀nyí ló fẹ́ obìnrin àjèjì, àwọn mìíràn nínú
wọn sì bi ọmọ ní ipasẹ̀ àwọn ìyàwó wọ̀nyí.

Nehemiah

1 Ọ̀rọ̀ Nehemiah ọmọ Hakaliah. Ní oṣù Kisleu ní ogún ọdún (ìjọba Ahaswerusi ọba Persia) nígbà tí mo wà ní ààfin Susa, **2** Hanani, ọ̀kan nínú àwọn arákùnrin mi wá láti Juda pẹ̀lú àwọn ọkùnrin kan, mo sì béèrè lọ́wọ́ wọn nípa àwọn Júù tí ó ṣẹ́kù tí wọn kò kó ní ìgbèkùn, àti nípa Jerusalẹmu. **3** Wọ́n sọ fún mi pé, "Àwọn tí ó kù tí a kó ní ìgbèkùn tí wọ́n sì padà sí agbègbè ìjọba wà nínú wàhálà púpọ̀ àti ẹ̀gàn. Odi Jerusalẹmu ti wó lulẹ̀ a sì ti fi iná sun ẹnu ibodè rẹ̀." **4** Nígbà tí mo gbọ́ àwọn nǹkan wọ̀nyí, mo jókòó mo sì sọkún. Mo ṣọ̀fọ̀, mo gbààwẹ̀, mo sì gbàdúrà fún ọjọ́ díẹ̀ níwájú Ọlọ́run ọ̀run. **5** Nígbà náà ni mo wí pé: "Olúwa, Ọlọ́run ọ̀run, Ọlọ́run tí ó tóbi tí ó sì ní ẹ̀rù, tí ó ń pa májẹ̀mú ìfẹ́ rẹ̀ mọ́ pẹ̀lú wọn tí ó fẹ́ ẹ tí wọ́n sì ń pa àṣẹ mọ́. **6** Jẹ́ kí etí rẹ kí ó ṣí sílẹ̀, kí ojú ù rẹ kí ó sì ṣí sílẹ̀ láti gbọ́ àdúrà tí ìránṣẹ́ rẹ ń gbà ní iwájú rẹ ní ọ̀sán àti ní òru fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ, àwọn ènìyàn Israẹli. Mo jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ àwa ọmọ Israẹli àti tèmi àti ti ilé baba mi, tí a ti ṣẹ̀ sí ọ. **7** Àwa ti ṣe búburú sí ọ. A kò sì pa àṣẹ ìlànà àti òfin tí ìwọ fún Mose ìránṣẹ́ rẹ mọ́. **8** "Rántí ìlànà tí o fún Mose ìránṣẹ́ rẹ, wí pé, 'Bí ìwọ bá jẹ́ aláìṣòótọ́, èmi yóò fọ́n yín ká sí àárín àwọn orílẹ̀-èdè. **9** Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin bá yípadà sí mi, tí ẹ bá sì pa àṣẹ mi mọ́, nígbà náà bí àwọn ènìyàn yín tí a kó ní ìgbèkùn tilẹ̀ wà ní jìnnà réré ìpẹ̀kun ọ̀run, èmi yóò kó wọn jọ láti ibẹ̀, èmi yóò sì mú wọn wá, sí ibi tí èmi ti yàn bí i ibùgbé fún orúkọ mi.' **10** "Àwọn ni ìránṣẹ́ rẹ àti ènìyàn rẹ àwọn tí ìwọ rà padà pẹ̀lú agbára ńlá rẹ àti ọwọ́ agbára ńlá rẹ. **11** Olúwa, jẹ́ kí etí rẹ ṣí sílẹ̀ sí àdúrà ìránṣẹ́ rẹ yìí, àti sí àdúrà àwọn ìránṣẹ́ rẹ tí wọ́n ní inú dídùn láti bọ̀wọ̀ fún orúkọ rẹ. Fún ìránṣẹ́ rẹ ní àṣeyọrí lónìí kí o sì síjú àánú wò ó níwájú ọkùnrin yìí." Nítorí tí mo jẹ́ agbọ́tí ọba nígbà náà.

2 Ní oṣù Nisani, ní ogún ọdún ìjọba ọba Artasasta, nígbà tí a gbé wáìnì wá fún un, mo gbé wáìnì náà, mo fi fún ọba, ìbànújẹ́ kò hàn ní ojú mi rí ní iwájú rẹ̀. **2** Nítorí náà ni ọba béèrè lọ́wọ́ mi pé, "Èéṣe tí ojú rẹ fi fàro nígbà tí kò rẹ̀ ọ́? Èyí kì í ṣe ohun mìíràn bí kò ṣe ìbànújẹ́ ọkàn." Ẹ̀rù bà mí gidigidi, **3** ṣùgbọ́n mo wí fún ọba pé, "Kí ọba kí ó pẹ́! Èéṣe tí ojú mi ko ṣe ní fàro, nígbà tí ìlú tí a sin àwọn baba mi sí wà ní ahoro, tí a sì ti fi iná run àwọn ibodè rẹ̀?" **4** Ọba wí fún mi pé, "Kí ni ìwọ ń fẹ́?" Nígbà náà, ni mo gbàdúrà sí Ọlọ́run ọ̀run, **5** mo sì dá ọba lóhùn pé, "Ti ó bá wu ọba, tí ìránṣẹ́ rẹ bá sì rí ojúrere ní ojú rẹ, jẹ́ kí ó rán mi lọ sí ìlú náà ní Juda níbi tí a sin àwọn baba mi nítorí kí èmi lè tún un kọ́." **6** Nígbà náà ni ọba, pẹ̀lú ìyàwó rẹ̀ tí ó jókòó lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀, bi mí pé, "Báwo ni ìrìnàjò náà yóò ṣe pẹ́ ọ tó, nígbà wo sì ni ìwọ yóò padà?" Ó dùn mọ́ ọba láti rán mi lọ, bẹ́ẹ̀ ni mo dá àkókò kan. **7** Mo sì tún wí fún ọba pé, "Bí ó bá wu ọba, kí ó fún mi ní lẹ́tà sí àwọn baálẹ̀ òkè odò Eufurate kí wọ́n le mú mi kọjá títí èmi yóò fi dé Juda láìléwu. **8** Kí èmi sì gba lẹ́tà kan lọ́wọ́ fún Asafu, olùṣọ́ igbó ọba, nítorí kí ó lè fún mi ní igi láti fi ṣe àtẹ́rígbà fún ibodè ilé ìṣọ́ tẹmpili àti fún odi ìlú náà àti fún ilé tí èmi yóò gbé?" Nítorí ọwọ́ àánú Ọlọ́run mi wà lórí mi, ọba fi ìbéèrè mi fún mi. **9** Bẹ́ẹ̀ ni mo lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn baálẹ̀ agbègbè Eufurate, mo sì fún wọn ní àwọn lẹ́tà ọba. Ọba sì ti rán àwọn ológun àti àwọn ẹlẹ́ṣin ogun pẹ̀lú mi. **10** Nígbà tí Sanballati ará Horoni àti Tobiah ará a Ammoni tí wọ́n jẹ́ ìjòyè gbọ́ nípa èyí pé, ẹnìkan wá láti mú ìtẹ̀síwájú bá àlàáfíà àwọn ará Israẹli inú bí wọn gidigidi. **11** Mo sì lọ sí Jerusalẹmu, lẹ́yìn ìgbà tí mo dúró níbẹ̀ fún ọjọ́ mẹ́ta. **12** Mo jáde ní òru pẹ̀lú àwọn ọkùnrin díẹ̀. Èmi kò sì sọ fún ẹnìkankan ohun tí Ọlọ́run mi ti fi sí ọkàn mi láti ṣe fún Jerusalẹmu. Kò sí ẹranko kankan pẹ̀lú mi, bí kò ṣe ọ̀kan ṣoṣo tí mo gùn. **13** Ní òru, mo jáde lọ sí àfonífojì ibodè sí ìhà kànga Jakali àti sí ẹnu ibodè Ààtàn àti ẹnu ibodè rẹ̀ èyí tí ó ti wó odi Jerusalẹmu tí ó lulẹ̀, tí a ti fi iná sun. **14** Nígbà náà ni mo lọ sí ẹnu ibodè orísun àti sí adágún omi ọba, ṣùgbọ́n kò sí ààyè tó fún ẹranko mi láti kọjá; **15** bẹ́ẹ̀ ni mo gòkè àfonífojì ní òru, mo ń wo odi. Ní ìparí, mo padà sẹ́yìn, mo sì tún wọlé láti ibodè àfonífojì. **16** Àwọn olórí kò mọ ibi tí mo lọ tàbí mọ ohun tí mo ń ṣe, nítorí èmi kò tí ì sọ fún àwọn ará Júù tàbí àwọn àlùfáà tàbí àwọn ọlọ́lá tàbí àwọn ìjòyè tàbí ẹnikẹ́ni mìíràn tí yóò máa ṣe iṣẹ́ náà. **17** Nígbà náà ni mo sọ fún wọn pé, "Ṣé ẹ rí wàhálà tí a ni: Jerusalẹmu wà nínú ìparun, ibodè rẹ̀ ni a sì ti fi iná jó. Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a tún odi Jerusalẹmu mọ, àwa kò sì ní jẹ́ ẹni ẹ̀gàn mọ́". **18** Èmi sì tún sọ fún wọn nípa bí ọwọ́ àánú Ọlọ́run mi ṣe wà lára mi àti ohun tí ọba ti sọ fún mi. Wọ́n dáhùn wí pé, "Ẹ jẹ́ kí a bẹ̀rẹ̀ àtúnmọ rẹ̀." Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ rere yìí. **19** Ṣùgbọ́n nígbà tí Sanballati ará a Horoni, Tobiah ara olóyè Ammoni àti Geṣemu ará a Arabia gbọ́ nípa rẹ̀, wọ́n fi wá ṣe ẹlẹ́yà, wọ́n sì fi wá ṣe ẹ̀sín. Wọ́n béèrè pé, "Kí ni èyí tí ẹ ń ṣe yìí? Ṣé ẹ ń ṣọ̀tẹ̀ sí ọba ni?" **20** Mo dá wọn lóhùn, mo wí fún wọn pé, "Ọlọ́run ọ̀run yóò fún wa ní àṣeyọrí. Àwa ìránṣẹ́ rẹ̀ yóò bẹ̀rẹ̀ láti tún un mọ, ṣùgbọ́n fún un yin, ẹ̀yin kò ní ìpín tàbí ipa tàbí ẹ̀tọ́ ohunkóhun tí ó jẹ mọ́ ìtàn ní Jerusalẹmu."

3 Eliaṣibu olórí àlùfáà àti àwọn àlùfáà arákùnrin rẹ̀ lọ ṣiṣẹ́, wọ́n sì tún ibodè Àgùntàn mọ. Wọ́n yà á sí mímọ́, wọ́n sì gbé ìlẹ̀kùn dúró sí ibi tí ó yẹ, wọ́n mọ ọ́n títí dé ilé ìṣọ́ ọgọ́rùn-ún, èyí tí wọ́n yà sí mímọ́ títí dé ilé ìṣọ́ gíga Hananeli. **2** Àwọn ọkùnrin Jeriko sì mọ ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, Sakkuri ọmọ Imri sì mọ ní ẹ̀gbẹ́ àwọn ọkùnrin Jeriko. **3** Àwọn ọkùnrin Senaa ni wọ́n mọ ibodè ẹja. Wọ́n kún ọ̀pọ̀ ìgbéró rẹ̀, wọ́n sì gbé ìlẹ̀kùn rẹ̀, ìdábùú ìlẹ̀kùn àti àwọn ìdè e rẹ̀ sí ààyè e wọn. **4** Meremoti ọmọ Uriah, ọmọ Hakosi tún èyí tí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ ẹ wọn mọ. Ẹni tí ó tún wà ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ ni Meṣullamu ọmọ Berekiah, ọmọ Meṣesabeli tún èyí ti ó wà ní ẹ̀gbẹ́ wọn mọ. Bákan náà ni ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, Sadoku ọmọ Baanah náà tún odi mọ. **5** Èyí tí ó tún wà ní ẹ̀gbẹ́ wọn ni àwọn ọkùnrin Tekoa tún mọ, ṣùgbọ́n àwọn ọlọ́lá kò ṣe àtìlẹ́yìn fún iṣẹ́ náà lábẹ́ àwọn olórí wọn. **6** Jehoida ọmọ Pasea àti Meṣullamu ọmọ Besodeiah ni wọ́n tún ẹnu ibodè àtijọ́ ṣe. Wọ́n kún bíìmù rẹ̀, wọ́n ri àwọn ìlẹ̀kùn rẹ̀, àwọn ìdábùú ìlẹ̀kùn àti àwọn ìdè rẹ̀ sí ààyè

wọn. **7** Lẹ́yìn in wọn ni àtúnṣe tún wà láti ọ̀dọ̀ àwọn ọkùnrin Gibeoni àti Mispa; Melatiah ti Gibeoni àti Jadoni ti Meronoti; àwọn ibi tí ó wà lábẹ́ àṣẹ baálẹ̀ agbègbè Eufurate. **8** Usieli ọmọ Harhiah, ọ̀kan lára àwọn alágbẹ̀dẹ wúrà, túnṣe àtúnṣe èyí tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀; àti Hananiah, ọ̀kan lára àwọn tí ó ń ṣe tùràrí, túnṣe àtúnṣe èyí tí ó tún tẹ̀lé e. Wọ́n mú Jerusalẹmu padà bọ̀ sípò títí dé Odi gbígbòòrò. **9** Refaiah ọmọ Huri, alákòóso ìdajì agbègbè Jerusalẹmu, tún èyí tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀ ṣe. **10** Ní ẹ̀gbẹ́ èyí Jedaiah ọmọ Haramafu tún èyí tí ó wà ní ọ̀ọ́kán ilé rẹ̀ mọ, Hattusi ọmọ Haṣbneiah sì tún tí ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ mọ. **11** Malkiah ọmọ Harimu àti Haṣubu ọmọ Pahati-Moabu tún ẹ̀gbẹ́ kejì ṣe àti ilé ìṣọ́ ìléru. **12** Ṣallumu ọmọ Halloheṣi, alákòóso ìdajì agbègbè Jerusalẹmu tún ti ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ mọ pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ àwọn ọmọbìnrin rẹ̀. **13** Ibodè àfonífojì ni Hanuni àti àwọn ará Sanoa tún mọ. Wọ́n tún un kọ́, wọ́n ri àwọn ìlẹ̀kùn àti àwọn ìdè rẹ̀ sí ààyè rẹ̀. Wọ́n sì tún tún ẹgbẹ̀rún kan ìgbọ̀nwọ́ odi mọ títí dé ẹnu ibodè ààtàn. **14** Ẹnu ibodè Ààtàn ni Malkiah ọmọ Rekabu, alákòóso agbègbè Beti-Hakeremu tún mọ. Ó tún un mọ, ó sì gbé àwọn ìlẹ̀kùn rẹ̀, àwọn ìdábùú ìlẹ̀kùn àti àwọn ìdè rẹ̀ sí ààyè wọn. **15** Ẹnu ibodè orísun ni Ṣalluni Koli-Hose, alákòóso agbègbè Mispa tún mọ. Ó tún ún mọ, ó kan òrùlé e rẹ̀ yíká, ó gbé àwọn ìlẹ̀kùn rẹ̀ àwọn ìdábùú ìlẹ̀kùn àti àwọn idẹ rẹ̀ ró sí ààyè wọn. Ó tún tún odi adágún Siloamu mọ, ní ẹ̀gbẹ́ ọgbà ọba, títí dé àwọn àtẹ̀gùn tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ láti ìlú Dafidi. **16** Lẹ́yìn in rẹ̀ ni, Nehemiah ọmọ Asbuku, alákòóso ìdajì agbègbè Beti-Suri ṣe àtúnmọ dé ibi ọ̀ọ́kán òdìkejì ibojì Dafidi, títí dé adágún omi àtọwọ́dá àti títí dé ilé àwọn alágbára. **17** Lẹ́yìn rẹ̀ ni àwọn ará a Lefi, ní abẹ́ ẹ Rehumu ọmọ Bani. Lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀ ni Haṣabiah, alákòóso ìdajì agbègbè Keila ṣe àtúnṣe fún agbègbè tirẹ̀. **18** Lẹ́yìn rẹ̀ ni àwọn Lefi arákùnrin wọn ní abẹ́ àkóso Binnui ṣe àtúnṣe, Bafai ọmọ Henadadi, ìjòyè àwọn ìdajì agbègbè Keila. **19** Lẹ́yìn rẹ̀ ni Eseri ọmọ Jeṣua, alákòóso Mispa, tún ìbò mìíràn ṣe, láti ibìkan tí ó kojú sí ibi gíga sí ilé-ìhámọ́ra títí dé orígun. **20** Lẹ́yìn rẹ̀ ni Baruku ọmọ Sakkai fi ìtara tún apá mìíràn ṣe, láti orígun dé ẹnu-ọ̀nà ilé Eliaṣibu olórí àlùfáà. **21** Lẹ́yìn rẹ̀ ni, Meremoti ọmọ Uriah, ọmọ Hakosi tún apá mìíràn ṣe, láti ẹnu-ọ̀nà ilé Eliaṣibu títí dé òpin rẹ̀. **22** Àtúnṣe tí a tún túnṣe lẹ́yìn rẹ̀ ní àwọn àlùfáà ní àyíká agbègbè túnṣe. **23** Lẹ́yìn wọn ni Benjamini àti Haṣubu tún èyí ti iwájú ilé wọn ṣe; lẹ́yìn wọn ni, Asariah ọmọ Maaseiah ọmọ Ananiah tún ti ẹ̀gbẹ́ ilé rẹ̀ ṣe. **24** Lẹ́yìn rẹ̀ ni Binnui ọmọ Henadadi tún apá mìíràn ṣe, láti ilé Asariah dé orígun àti kọ̀rọ̀, **25** àti Palali ọmọ Usai tún òdìkejì orígun ṣe àti ilé ìṣọ́ tí ó yọ sóde láti ibi gíga ní ẹ̀gbẹ́ ààfin ọba ti òkè lẹ́gbẹ̀ẹ́ agbègbè àwọn olùṣọ́. Lẹ́yìn rẹ̀ ni, Pedaiah ọmọ Paroṣi **26** àti àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili tí ó ń gbé ní òkè Ofeli ṣe àtúnṣe títí dé ibi ọ̀kánkán òdìkejì ibodè omi sí ìhà ìlà-oòrùn àti ilé ìṣọ́ tí ó yọ sóde. **27** Lẹ́yìn wọn ni àwọn ènìyàn Tekoa tún apá mìíràn ṣe, láti ilé ìṣọ́ ńlá tí ó yọ sóde títí dé ògiri Ofeli. **28** Àwọn àlùfáà ni ó ṣe àtúnṣe òkè ibodè ẹṣin ṣe, ẹnìkọ̀ọ̀kan ní iwájú ilé e rẹ̀. **29** Lẹ́yìn wọn, Sadoku ọmọ Immeri tún ọ̀kánkán òdìkejì ilé rẹ̀ ṣe. Lẹ́yìn rẹ̀ ni Ṣemaiah ọmọ Ṣekaniah, olùṣọ́ ibodè ìhà ìlà-oòrùn ṣe àtúnṣe. **30** Lẹ́yìn rẹ̀ ni, Hananiah ọmọ Ṣelemiah, àti Hanuni ọmọ ẹ̀kẹfà Salafi, tún apá ibòmíràn ṣe. Lẹ́yìn wọn ni, Meṣullamu ọmọ Berekiah tún ọ̀kánkán òdìkejì ibùgbé ẹ̀ ṣe. **31** Lẹ́yìn in rẹ̀ ni Malkiah, ọ̀kan nínú àwọn alágbẹ̀dẹ wúrà ṣe àtúnṣe títí dé ilé àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili àti àwọn oníṣòwò, ní ọ̀kánkán òdìkejì ibodè àyẹ̀wò títí dé yàrá òkè kọ̀rọ̀; **32** àti láàrín yàrá òkè kọ̀rọ̀ àti ibodè àgùntàn ni àwọn alágbẹ̀dẹ wúrà àti àwọn oníṣòwò túnṣe.

4 Nígbà tí Sanballati gbọ́ pé àwa ń tún odi náà mọ, ó bínú, ó sì bínú púpọ̀. Ó fi àwọn ará Júù ṣe ẹlẹ́yà, **2** ó sọ níwájú àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ àti níwájú àwọn ọmọ-ogun Samaria pé, "Kí ni àwọn aláìlera Júù wọ̀nyí ń ṣe yìí? Ṣé wọn yóò mú odi wọn padà ni? Ṣé wọn yóò rú ẹbọ ni? Ṣé wọn yóò parí i rẹ̀ lóòjọ́ ni bí? Ṣé wọ́n lè mú òkúta tí a ti sun láti inú òkìtì padà bọ̀ sípò tí ó jóná bí wọ́n ṣe wà?" **3** Tobiah ará Ammoni, ẹni tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀, wí pé, "Ohun tí wọ́n ń mọ—bí kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ lásán bá gùn ún sókè, yóò fọ́ odi òkúta wọn lulẹ̀!" **4** Gbọ́ ti wa, Ọlọ́run wa, nítorí àwa di ẹni ẹ̀gàn. Dá ẹ̀gàn wọn padà sórí ara wọn. Kí o sì fi wọ́n fún ìkógun ní ilẹ̀ ìgbèkùn. **5** Má ṣe bo ẹ̀bi wọn tàbí wẹ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wọn nù kúrò níwájú rẹ, nítorí wọ́n mú ọ bínú níwájú àwọn ọ̀mọ̀lé. **6** Bẹ́ẹ̀ ni àwa mọ odi náà títí gbogbo rẹ̀ fi dé ìdajì gíga rẹ̀, nítorí àwọn ènìyàn ṣiṣẹ́ pẹ̀lú gbogbo ọkàn an wọn. **7** Ṣùgbọ́n nígbà tí Sanballati, Tobiah, àwọn ará Arabia, ará Ammoni, àti àwọn ènìyàn Aṣdodu gbọ́ pé àtúnṣe odi Jerusalẹmu ti ga dé òkè àti pé a ti mọ àwọn ibi tí ó yá dí, inú bí wọn gidigidi. **8** Gbogbo wọn jọ gbìmọ̀ pọ̀ láti wá bá Jerusalẹmu jà àti láti dìde wàhálà sí í. **9** Ṣùgbọ́n àwa gbàdúrà sí Ọlọ́run wa, a sì yan olùṣọ́ ọ̀sán àti ti òru láti kojú ìhàlẹ̀ yìí. **10** Lákòókò yìí, àwọn ènìyàn Juda wí pé, "Agbára àwọn òṣìṣẹ́ ti dínkù, àlàpà púpọ̀ ni ó wà tó bẹ́ẹ̀ tí àwa kò fi le è mọ odi náà." **11** Bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn ọ̀tá wa wí pé, "Kí wọn tó mọ̀ tàbí kí wọn tó rí wa, àwa yóò ti dé ààrín wọn, a ó sì pa wọ́n, a ó sì dá iṣẹ́ náà dúró." **12** Nígbà náà ni àwọn Júù tí ó ń gbé ní ẹ̀gbẹ́ wọn wá sọ fún wa ní ìgbà mẹ́wàá pé, "Ibikíbi tí ẹ̀yin bá padà sí, wọn yóò kọlù wá." **13** Nítorí náà mo dá ènìyàn díẹ̀ dúró níbi tí ó rẹlẹ̀ jù lẹ́yìn odi ní ibi gbangba, mo fi wọ́n síbẹ̀ nípa àwọn ìdílé wọn, pẹ̀lú àwọn idà wọn, àwọn ọ̀kọ̀ wọn àti àwọn ọrun wọn. **14** Lẹ́yìn ìgbà tí mo wo àwọn nǹkan yíká, mo dìde mo sì wí fún àwọn ọlọ́lá àwọn ìjòyè àti àwọn ènìyàn tókù pé, "Ẹ má ṣe bẹ̀rù u wọn. Ẹ rántí Olúwa, ẹni tí ó tóbi, tí ó sì ní ẹ̀rù, kí ẹ sì jà fún àwọn arákùnrin yín, àwọn ọmọkùnrin yín, àwọn ọmọbìnrin yín, àwọn ìyàwó yín àti àwọn ilé yín." **15** Nígbà tí àwọn ọ̀tá wa gbọ́ pé àwa ti mọ èrò wọn àti wí pé Ọlọ́run ti bà á jẹ́, gbogbo wa padà sí ibi odi, ẹnìkọ̀ọ̀kan sí ibi iṣẹ́ tirẹ̀. **16** Láti ọjọ́ náà lọ, ìdajì àwọn ènìyàn ń ṣe iṣẹ́ náà, nígbà tí àwọn ìdajì tókù múra pẹ̀lú ọ̀kọ̀, asà, ọrun àti ìhámọ́ra. Àwọn ìjòyè sì pín ara wọn sẹ́yìn gbogbo ènìyàn Juda. **17** Àwọn ẹni tí ó ń mọ odi. Àwọn tí ń ru àwọn ohun èlò ṣe iṣẹ́ náà pẹ̀lú ọwọ́ kan, wọ́n sì fi ọwọ́ kejì di ohun ìjà mú, **18** olúkúlùkù àwọn ọ̀mọ̀lé fi idà wọn sí ẹ̀gbẹ́ wọn bí wọ́n ṣe ń ṣiṣẹ́. Ṣùgbọ́n

ọkùnrin tí ń fọn ìpè dúró pẹ̀lú mi. 19 Nígbà náà ni mo sọ
fún àwọn ọlọ́lá, àwọn ìjòyè àti àwọn ènìyàn tókù pé, "Iṣẹ́
náà fẹ̀ ó sì pọ̀, a sì ti jìnnà sí ara wa púpọ̀ lórí odi. 20
Níbikíbi tí ẹ bá ti gbọ́ ohùn ìpè, ẹ da ara pọ̀ mọ́ wa níbẹ̀.
Ọlọ́run wa yóò jà fún wa!" 21 Bẹ́ẹ̀ ni àwa ṣe iṣẹ́ náà pẹ̀lú
àwọn ìdajì ènìyàn tí ó di ọ̀kọ̀ mú, láti òwúrọ̀ kùtùkùtù títí
di ìgbà tí ìràwọ̀ yóò fi yọ. 22 Ní ìgbà náà mo tún sọ fún
àwọn ènìyàn pé, "Jẹ́ kí olúkúlùkù ènìyàn àti olùrànlọ́wọ́
rẹ̀ dúró ní Jerusalẹmu ní òru, nítorí kí wọn le jẹ́ ẹ̀ṣọ́ fún
wa ní òru, kí wọn sì le ṣe iṣẹ́ ní ọ̀sán." 23 Bẹ́ẹ̀ ni èmi àti
àwọn arákùnrin mi àti àwọn ènìyàn mi àti àwọn ẹ̀ṣọ́ tí ó
wà pẹ̀lú mi kò bọ́ aṣọ wa, olúkúlùkù wa ní ohun ìjà tirẹ̀,
kódà nígbà tí wọ́n bá ń lọ pọn omi.

5 Nísinsin yìí àwọn ènìyàn àti àwọn ìyàwó wọn kígbe
ńlá sókè sí àwọn Júù arákùnrin wọn. 2 Àwọn kan ń wí
pé, "Àwa àti àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin wa
pọ̀; kí àwa kí ó le è jẹ, kí a sì wà láàyè, a gbọdọ̀ rí oúnjẹ."
3 Àwọn mìíràn wí pé, "Àwa ti fi oko wa ọgbà àjàrà wa àti
ilé wa dógò kí àwa kí ó lè rí oúnjẹ ní àkókò ìyàn." 4 Síbẹ̀
àwọn mìíràn wí pé, "Àwa ní láti yá owó láti san ìṣákọ́lẹ̀
fún ọba lórí àwọn oko wa àti àwọn ọgbà àjàrà wa. 5 Bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé a jẹ́ ẹran-ara kan àti ẹ̀jẹ̀ kan gẹ́gẹ́ bí àwọn ará
ìlú wa tí àwọn ọmọkùnrin wa sì dára bí í tiwọn, síbẹ̀ àwa
ní láti fi àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin wa sí oko
ẹrú. Díẹ̀ nínú àwọn ọmọbìnrin wa ti wà lóko ẹrú náà,
ṣùgbọ́n àwa kò ní agbára, nítorí àwọn oko àti ọgbà àjàrà
wa ti di ti ẹlòmíràn." 6 Èmi bínú gidigidi nígbà tí mo
gbọ́ igbe wọn àti àwọn ẹ̀sùn wọ̀nyí. 7 Mo rò wọ́n wò
ní ọkàn mi mo sì fi ẹ̀sùn kan ọlọ́lá àti àwọn ìjòyè. Mo
sọ fún wọn pé, ẹ̀yin ń gba owó èlé lọ́wọ́ àwọn ará ìlú u
yín! Nítorí náà mo pe àpéjọ ńlá láti bá wọn wí. 8 Mo
sì wí fún wọn pé, "Níbi tí àwa ní agbára mọ, àwa ti ra
àwọn Júù arákùnrin wa tí a ti tà fún àwọn tí kì í ṣe Júù
padà. Nísinsin yìí ẹ̀yìn ń ta àwọn arákùnrin yín, tí àwa sì
tún ní láti rà wọ́n padà!" Wọ́n dákẹ́, nítorí wọn kò rí
ohunkóhun sọ. 9 Nítorí náà, mo tẹ̀síwájú pé, "Ohun tí ẹ̀ ń
ṣe kò dára. Kò ha yẹ kí ẹ máa rìn nínú ìbẹ̀rù Ọlọ́run bí,
láti yẹra fún ẹ̀gàn àwọn orílẹ̀-èdè mìíràn tí í ṣe ọ̀tá wa?
10 Èmi àti àwọn arákùnrin mi àti àwọn ènìyàn mi, pẹ̀lú ń
yá àwọn ènìyàn lówó àti oúnjẹ. Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí a dáwọ́
owó èlé gbígbà yìí dúró! 11 Ẹ fún wọn ní oko wọn, ọgbà
àjàrà wọn, ọgbà olifi wọn àti ilé e wọn pẹ̀lú owó èlé tí ẹ ti
gbà lọ́wọ́ wọn ìdá ọgọ́rùn-ún owó, oúnjẹ, wáìnì tuntun
àti òróró tí ẹ ti gbà lọ́wọ́ wọn padà kíákíá." 12 Wọ́n wí pé,
"Àwa yóò dá a padà. Àwa kì yóò sì béèrè ohunkóhun
lọ́wọ́ wọn mọ́. Àwa yóò ṣe bí o ti wí." Nígbà náà mo pe
àwọn àlùfáà, mo sì mú kí àwọn ọlọ́lá àti àwọn ìjòyè búra
láti jẹ́ kí wọ́n ṣe ohun tí wọ́n ti ṣe ìlérí. 13 Mo sì gbọn ìṣẹ́tí
aṣọ mi, mo wí pé, "Báyìí ni kí Ọlọ́run gbọn olúkúlùkù
ènìyàn tí kò bá pa ìlérí yìí mọ́ jáde kúrò ní ilẹ̀ ìní i rẹ̀.
Bẹ́ẹ̀ ni kí a gbọn irú ẹni bẹ́ẹ̀ jáde kí ó sì ṣófo!" Gbogbo
ìjọ ènìyàn sì wí pé, "Àmín," wọ́n sì fi ìyìn fún Olúwa.
Àwọn ènìyàn náà sì ṣe bí wọ́n ti ṣe ìlérí. 14 Síwájú sí í, láti
ogún ọdún ọba Artasasta, nígbà tí a ti yàn mí láti jẹ́ baálẹ̀
wọn ní ilẹ̀ Juda, títí di ọdún kejìlélọ́gbọ̀n ìjọba rẹ̀—ọdún
méjìlá, èmi àti àwọn arákùnrin mi kò jẹ oúnjẹ baálẹ̀.
15 Ṣùgbọ́n àwọn baálẹ̀ ìṣáájú—tí ó ti wà ṣáájú mi—gbe
àjàgà wúwo lé àwọn ènìyàn lórí yàtọ̀ fún oúnjẹ àti wáìnì
wọ́n sì tún gba ogójì ṣékélì fàdákà lọ́wọ́ wọn. Kódà àwọn
ìránṣẹ́ wọn tún jẹ gàba lórí wọn. Ṣùgbọ́n èmi kò ṣe bẹ́ẹ̀
nítorí ìbẹ̀rù Ọlọ́run. 16 Dípò bẹ́ẹ̀, mo fi ara mi jì fún iṣẹ́
lórí odi yìí. Gbogbo àwọn ènìyàn mi péjọ síbẹ̀ fún iṣẹ́
náà; a kò sì gba ilẹ̀ kankan. 17 Síwájú sí í, ààdọ́jọ àwọn
Júù àti àwọn ìjòyè jẹun lórí tábìlì mi, àti pẹ̀lú àwọn tí
wọ́n wá bá wa láti àwọn orílẹ̀-èdè tí ó yí wa ká. 18 Ní ọjọ́
kọ̀ọ̀kan ni a máa ń pèsè màlúù kan, ààyò àgùntàn mẹ́fà
àti adìyẹ fún mi àti lẹ́ẹ̀kan ní ọjọ́ mẹ́wàá ni wọ́n máa ń
pèsè onírúurú wáìnì tí ó pọ̀ fún mi. Fún gbogbo èyí, èmi
kò béèrè oúnjẹ baálẹ̀, nítorí ohun ti a ń béèrè lọ́wọ́ àwọn
ènìyàn wọ̀nyí pọ̀ jọjọ. 19 Rántí mi, Ọlọ́run mi, fún rere,
nítorí fún gbogbo ohun tí mo ti ṣe fún àwọn ènìyàn yìí.

6 Nígbà tí Sanballati, Tobiah Geṣemu ará Arabia àti
àwọn ọ̀tá wa tókù gbọ́ pé, mo ti tún odi náà mọ, kò sì
sí àlàfo kankan tí ó ṣẹ́kù nínú rẹ̀—bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò ì
tí ì ri àwọn ìlẹ̀kùn ibodè ní àkókò náà. 2 Sanballati àti
Geṣemu rán iṣẹ́ yìí sí mi pé, "Wá jẹ́ kí a jọ pàdé pọ̀ nínú
ọ̀kan lára àwọn ìletò ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Ono." Ṣùgbọ́n wọ́n ń gbèrò
láti ṣe mí ní ibi; 3 bẹ́ẹ̀ ni mo rán oníṣẹ́ padà pẹ̀lú èsì yìí
pé, "Èmi ń ṣe iṣẹ́ ńlá kan, èmi kò le è sọ̀kalẹ̀ wá. Èéṣe tí
iṣẹ́ náà yóò fi dúró, nígbà tí mo bá fi í sílẹ̀ tí mo sì sọ̀kalẹ̀
tọ̀ yín wá?" 4 Wọ́n rán iṣẹ́ náà sí mi nígbà mẹ́rin ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀,
mo sì fún wọn ní èsì bákan náà fún ìgbà kọ̀ọ̀kan. 5 Ní
ìgbà karùn-ún, Sanballati rán ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ sí mi pẹ̀lú irú
iṣẹ́ kan náà, lẹ́tà kan tí a kò fi sínú àpò ìwé wà ní ọwọ́ rẹ̀
6 tí a kọ sínú un rẹ̀ pé, "A ròyìn rẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
Geṣemu sì sọ pé, òtítọ́ ni, pé ìwọ àti àwọn Júù ń gbèrò
láti ṣọ̀tẹ̀, nítorí náà ni ẹ ṣe ń mọ odi. Síwájú sí i, gẹ́gẹ́ bí
ìròyìn yìí, ìwọ sì ń gbèrò láti di ọba wọn 7 àti pé ó ti yan
àwọn wòlíì kí wọn lè kéde nípa rẹ̀ ní Jerusalẹmu: 'Ọba
kan wà ní Juda!' Nísinsin yìí, ìròyìn yìí yóò padà sí ọ̀dọ̀
ọba; nítorí náà wá, jẹ́ kí a bá ara wa sọ̀rọ̀." 8 Mo dá èsì
yìí padà sí i pé, "Kò sí ohun kan nínú irú ohun tí ìwọ
sọ tí ó ṣẹlẹ̀; ìwọ kàn rò wọ́n ní orí ara rẹ ni." 9 Gbogbo
wọn múra láti dẹ́rùbà wá, wọ́n ń rò ó wí pé, "Ọwọ́ wọn
kò ní ran iṣẹ́ náà, àti wí pé wọn kò ní parí rẹ̀." Ṣùgbọ́n
mo gbàdúrà pé, "Nísinsin yìí Ọlọ́run fi agbára fún ọwọ́
mi." 10 Ní ọjọ́ kan mo lọ sí ilé Ṣemaiah ọmọ Delaiah, ọmọ
Mehetabeeli, ẹni tí a há mọ́ sínú ilé rẹ̀. Ó wí pé, "Jẹ́ kí a
pàdé ní ilé Ọlọ́run nínú tẹmpili, kí o sì jẹ́ kí a pa àwọn
ìlẹ̀kùn tẹmpili dé, nítorí àwọn ènìyàn ń bọ̀ láti pa ọ́, ní
òru ni wọn yóò wá láti pa ọ́." 11 Ṣùgbọ́n mo wí pé, "Ǹjẹ́ ó
yẹ kí irú ènìyàn bí èmi sálọ? Tàbí kí ènìyàn bí èmi sálọ
sínú tẹmpili láti gba ẹ̀mí ara rẹ̀ là? Èmi kò ní lọ!" 12 Èmi
wòye pé Ọlọ́run kò rán an, ṣùgbọ́n ó sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí mi
nítorí Tobiah àti Sanballati ti bẹ̀ ẹ́ ní ọ̀wẹ̀. 13 Wọ́n bẹ̀ ẹ́ ní
ọ̀wẹ̀ láti dẹ́rùbà mí nítorí kí èmi lè dẹ́ṣẹ̀ nípa ṣíṣe èyí, kí
wọn lè bà mí lórúkọ jẹ́, kí n sì di ẹni ẹ̀gàn. 14 A! Ọlọ́run
mi, rántí Tobiah àti Sanballati, nítorí ohun tí wọ́n ti ṣe; kí
o sì tún rántí Noadiah wòlíì obìnrin àti àwọn wòlíì tókù
tí wọ́n ń gbèrò láti dẹ́rùbà mí. 15 Bẹ́ẹ̀ ni a parí odi náà

ní ọjọ́ kẹẹdọ́gbọ̀n oṣù Eluli, láàrín ọjọ́ méjìléláàádọ́ta.
16 Nígbà tí àwọn ọ̀tá wa gbọ́ èyí, gbogbo àwọn orílẹ̀-
èdè tí ó yí wa ká bẹ̀rù jìnnìjìnnì sì mú wọn, nítorí wọ́n
wòye pé iṣẹ́ yìí di ṣíṣe pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ Ọlọ́run wa. 17 Bákan
náà, ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì àwọn ọlọ́lá Juda ń kọ ọ̀pọ̀lọpọ̀ lẹ́tà
ránṣẹ́ sí Tobiah, èsì láti ọ̀dọ̀ Tobiah sì ń wá sí ọ̀dọ̀ wọn. 18
Nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn Juda ti mulẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, nítorí tí ó jẹ́
àna Ṣekaniah ọmọ Arah (Sanballati fẹ́ ọmọ Ṣekaniah),
ọmọ rẹ̀ Jehohanani sì tún fẹ́ ọmọbìnrin Meṣullamu ọmọ
Berekiah. 19 Síwájú sí í, wọ́n túbọ̀ ń ròyìn iṣẹ́ rere rẹ̀
fún mi, wọ́n sì ń sọ ohun tí mo sọ fún un. Tobiah sì ń kọ
àwọn lẹ́tà ránṣẹ́ sí mi láti dẹ́rùbà mí.

7 Lẹ́yìn ìgbà tí a tún odi mọ tán tí mo sì ri àwọn ìlẹ̀kùn
sí ààyè wọn, a sì yan àwọn aṣọ́bodè, àwọn akọrin àti
àwọn Lefi. 2 Mo fún Hanani arákùnrin mi pẹ̀lú Hananiah
olórí ilé ìṣọ́ ní àṣẹ lórí Jerusalẹmu, nítorí tí ó jẹ́ ènìyàn
olóòtítọ́, ó sì bẹ̀rù Ọlọ́run jù bí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ti ṣe lọ. 3
Mo sọ fún wọn pé, “A kò gbọdọ̀ ṣí ìlẹ̀kùn Jerusalẹmu títí
oòrùn yóò fi mú. Nígbà tí àwọn aṣọ́bodè bá sì wà lẹ́nu
iṣẹ́, jẹ́ kí wọn ti ìlẹ̀kùn kí wọn sì há wọn. Bákan náà,
yàn nínú àwọn tí ń gbé Jerusalẹmu gẹ́gẹ́ bí olùṣọ́. Àwọn
mìíràn níbi tí a pín wọn sí àti àwọn mìíràn ní tòsí ilé
e wọn.” 4 Ìlú náà tóbi ó sì ní ààyè, ṣùgbọ́n ènìyàn inú
rẹ̀ kéré, a kò sì tí ì tún àwọn ilé inú rẹ̀ kọ́. 5 Nígbà náà
ni Ọlọ́run mi fi sí mi ní ọkàn láti kó àwọn ọlọ́lá, àwọn
ìjòyè, àti àwọn ènìyàn jọ fún ìforúkọsílẹ̀ ní ìdílé ìdílé.
Mo rí ìwé àkọsílẹ̀ ìtàn ìran àwọn tí ó kọ́ gòkè padà wá
láti ìgbèkùn. Èyí ni ohun tí mo rí tí a kọ sínú ìwé náà. 6
Èyí ni àwọn ènìyàn agbègbè náà tí wọ́n sọ̀kalẹ̀ wá láti
ìgbèkùn, àwọn tí Nebukadnessari ọba Babeli ti kó ní
ìgbèkùn (wọ́n padà sí Jerusalẹmu àti Juda, olúkúlùkù
sí ìlú u rẹ̀. 7 Wọ́n jọ rìn wá pẹ̀lú u Serubbabeli, Jẹṣua,
Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordekai,
Bilṣani, Misperi, Bigfai, Nehumu, àti Baanah). Àkọsílẹ̀
orúkọ àwọn ọkùnrin Israẹli, 8 àwọn ọmọ Parọṣi jẹ́ ẹgbàá
ó lé méjìléláàádọ́sàn-án 9 Ṣefatia jẹ́ òjìdínnírinwó ó lé
méjìlá 10 Arah jẹ́ ẹgbẹ̀tàléláàádọ́ta ó lé méjì 11 Pahati-
Moabu (láti ipasẹ̀ ọmọ Jẹṣua àti Joabu) jẹ́ ẹgbàá mẹ́rìnlá
ó lé méjìdínlógún 12 Elamu jẹ́ ààdọ́ta lé lẹ́gbẹ̀fà ó lé
mẹ́rin 13 Sattu jẹ́ òjìlélẹ́gbẹ̀rin ó lé márùn-ún 14 Sakkai jẹ́
òjìdínlẹ́gbẹ̀rin 15 Binnui jẹ́ òjìlélẹ́gbẹ̀ta ó lé méjọ 16 Bebai
jẹ́ ẹgbẹ̀ta ó lé méjìdínlọ́gbọ̀n 17 Asgadi jẹ́ ẹgbẹ̀ta ó dín
méjìdínlọ́gọ́rin 18 Adonikami jẹ́ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀ta ó lé méje 19
Bigfai jẹ́ ẹgbàá ó lé mẹ́tàdínláàádọ́rin 20 Adini jẹ́ ààdọ́ta
lé lẹ́gbẹ̀ta ó lé márùn-ún 21 Ateri (láti ipasẹ̀ Hesekiah) jẹ́
méjìdínlọ́gọ́rùn-ún 22 Haṣumu jẹ́ ọ̀rìndínnírinwó ó lé
méjọ 23 Besai jẹ́ ọ̀rìndínnírinwó ó lé mẹ́rin 24 Harifu jẹ́
méjìléláàádọ́fà 25 Gibeoni jẹ́ márùndínlọ́gọ́rùn. 26 Àwọn
ọmọ Bẹtilẹhẹmu àti Netofa jẹ́ igba ó dín méjìlélógún 27
Anatoti jẹ́ méjìdínláàádóje 28 Beti-Asmafeti jẹ́ méjìlélógójì
29 Kiriati-Jearimu, Kefira, àti Beeroti jẹ́ ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rin ó
lé mẹ́ta 30 Rama àti Geba jẹ́ ẹgbẹ̀ta ó lé mọ́kànlélógún 31
Mikmasi jẹ́ méjìlélọ́gọ́fà 32 Beteli àti Ai jẹ́ mẹ́tàlélọ́gọ́fà
33 Nebo mìíràn jẹ́ méjìléláàádọ́ta 34 Elamu mìíràn jẹ́
ẹgbẹ̀fà ó lé mẹ́rìnléláàádọ́ta 35 Harimu jẹ́ ọ̀rìndínnírinwó
36 Jeriko jẹ́ ọ̀tàdínnírinwó ó lé márùn-ún. 37 Lodi, Hadidi,
àti Ono jẹ́ ọ̀rìndínlẹ́gbẹ̀rin ó lé ọ̀kan 38 Senaa jẹ́ ẹgbàajì
ó dín ààdọ́rin. 39 Àwọn àlùfáà: àwọn ọmọ Jedaiah (láti
ipasẹ̀ ìdílé Jẹṣua) jẹ́ ogún dín lẹ́gbẹ̀rin ó dín méje 40
Immeri jẹ́ ààdọ́ta lé lẹ́gbẹ̀rún ó lé méjì 41 Paṣuri jẹ́
ẹgbẹ̀fà ó lé mẹ́tàdínláàádọ́ta 42 Harimu jẹ́ ẹgbẹ̀rún ó lé
mẹ́tàdínlógún. 43 Àwọn ọmọ Lefi: àwọn ọmọ Jẹṣua (láti
ipasẹ̀ Kadmieli, láti ipasẹ̀ Hodafiah) jẹ́ mẹ́rìnléláàádọ́rin.
44 Àwọn akọrin: àwọn ọmọ Asafu jẹ́ méjìdínláàádọ́jọ. 45
Àwọn aṣọ́nà: àwọn ọmọ Ṣallumu, Ateri, Talmoni, Akkubu,
Hatita, àti Ṣobai jẹ́ méjìdínlógóje. 46 Àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili.
Àwọn ọmọ Siha, Hasufa, Tabboati, 47 Kerosi, Sia, Padoni,
48 Lebana, Hagaba, Ṣalmai, 49 Hanani, Giddeli, Gahari,
50 Reaiah, Resini, Nekoda, 51 Gassamu, Ussa, Pasea, 52
Besai, Mehuni, Nefisimu, 53 Bakbu, Hakufa, Harhuri, 54
Basluti, Mehida, Harṣa, 55 Barkosi, Sisera, Tema, 56 Nesia,
àti Hatifa. 57 Àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ́ Solomoni: àwọn
ọmọ Sotai, Sofereti; Perida, 58 Jaala, Darkoni, Giddeli, 59
Ṣefatia, Hattili, Pokereti-Haṣṣebaimu, àti Amoni. 60 Àwọn
ìránṣẹ́ tẹmpili àti àwọn ọmọ ìránṣẹ́ Solomoni jẹ́ irinwó ó
dín méjọ. 61 Àwọn wọ̀nyí gòkè wá láti àwọn ìlú ti Teli-
Mela, Teli-Harṣa, Kerubu, Addoni àti Immeri, ṣùgbọ́n
wọn kò lè sọ pẹ̀lú ìdánilójú pé ìdílé àwọn wá láti ara ìran
ẹ̀yà Israẹli. 62 Àwọn ọmọ Delaiah, Tobiah àti Nekoda jẹ́
òjìlélẹ́gbẹ̀ta ó lé méjì. 63 Lára àwọn àlùfáà ni: àwọn ọmọ
Hobaiah, Hakosi àti Barsillai (ọkùnrin tí ó fẹ́ ọmọbìnrin
Barsillai ará Gileadi, ẹni tí a ń fi orúkọ yìí pè). 64 Àwọn
wọ̀nyí wá àkọsílẹ̀ orúkọ ìran wọn, ṣùgbọ́n wọn kò rí í
níbẹ̀, fún ìdí èyí, a yọ wọ́n kúrò nínú àwọn tí ń ṣiṣẹ́ àlùfáà
gẹ́gẹ́ bí aláìmọ́. 65 Baálẹ̀ sọ fún wọn nítorí náà pé wọn kò
gbọdọ̀ kópa nínú jíjẹ oúnjẹ mímọ́ títí tí àlùfáà tí yóò wá tí
ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ pẹ̀lú Urimu àti Tumimu yóò fi dé. 66 Gbogbo
ìjọ ènìyàn náà jẹ́ ẹgbàá mọ́kànlélógún ó lé òjìdínnírinwó,
67 yàtọ̀ sí àwọn ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin tí wọ́n jẹ́
ẹgbẹ̀ta dín lẹ́gbàárin ó dín ẹ̀tàlélọ́gọ́ta; wọ́n sì tún ní
àwọn akọrin ọkùnrin àti obìnrin tí wọ́n jẹ́ òjìlúgba ó lé
márùn-ún. 68 Ẹṣin wọn jẹ́ ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rin ó dín mẹ́rin,
ìbákasẹ wọn jẹ́ òjìlúgba ó dín márùn-ún; 69 ìbákasẹ
wọn jẹ́ òjìlénírinwó ó dín márùn-ún; kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọ́n jẹ́
ẹgbẹ̀rìnlélọ́gbọ̀n ó dín ọgọ́rin. 70 Díẹ̀ lára àwọn olórí ìdílé
náà kópa nínú ṣíṣe iṣẹ́ náà. Baálẹ̀ fún ilé ìṣúra ní ẹgbẹ̀rún
dariki wúrà, ààdọ́ta àwo koto àti ọ̀rìndínlẹ́gbẹ̀ta lé mẹ́wàá
ẹ̀wù fún àwọn àlùfáà. 71 Díẹ̀ lára àwọn olórí ìdílé fún ilé
ìṣúra ní ogún ẹgbẹ̀rún dariki wúrà àti ẹgbọ̀kànlá mina
fàdákà. 72 Àròpọ̀ gbogbo ohun tí àwọn ènìyàn tókù fi sílẹ̀
jẹ́ ogún ẹgbẹ̀rún dariki wúrà, ẹgbẹ̀rún méjì mina fàdákà
àti ẹẹ́tàdínláàdọ́rin ẹ̀wù fún àwọn àlùfáà. 73 Àwọn àlùfáà,
àwọn Lefi, àwọn aṣọ́bodè, àwọn akọrin, àwọn ènìyàn díẹ̀,
àwọn ìránṣẹ́ ilé Ọlọ́run, àti gbogbo ènìyàn Israẹli wà ní
ìlú wọn. Nígbà tí ó di oṣù keje, tí àwọn ọmọ Israẹli sì ti
wà nínú ìlú u wọn,

8 gbogbo àwọn ènìyàn kó ara wọn jọ bí ẹnìkan ní
gbangba ìta níwájú ibodè omi. Wọ́n sọ fún Esra akọ̀wé

pé kí ó gbé ìwé òfin Mose jáde, èyí tí Olúwa ti pàṣẹ fún
Israẹli. 2 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù keje ni àlùfáà Esra gbé ìwé
òfin jáde ní iwájú ìjọ ènìyàn, èyí tí ó jẹ́ àpapọ̀ ọkùnrin
àti obìnrin àti gbogbo àwọn ènìyàn tí wọ́n le è gbọ́ ọ ní
àgbọ́yé. 3 Ó kà á sókè láti òwúrọ̀ títí di ọ̀sán bí ó ti kọjú sí
ìta ní iwájú ibodè omi ní ojú u gbogbo ọkùnrin, obìnrin
àti àwọn ènìyàn tókù tí òye le è yé tí wọ́n wà níbẹ̀.
Gbogbo ènìyàn sì fetísílẹ̀ sí ìwé òfin náà pẹ̀lú ìfarabalẹ̀. 4
Akọ̀wé Esra dìde dúró lórí i pẹpẹ ìdúrólé tí a fi igi kàn
fún ètò yìí. Ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ ọ̀tún ni Mattitiah, Ṣema, Anaiah,
Uriah, Hilkiah àti Maaseiah gbé dúró sí, ní ẹ̀gbẹ́ òsì
rẹ̀ ní Pedaiah, Misaeli, Malkiah, Haṣumu, Haṣabadana,
Sekariah àti Meṣullamu dúró sí. 5 Esra ṣí ìwé náà, gbogbo
ènìyàn sì le rí í nítorí ó dúró níbi tí ó ga ju gbogbo ènìyàn
lọ; bí ó sì ti ṣí ìwé náà, gbogbo ènìyàn dìde dúró. 6 Esra
yin Olúwa, Ọlọ́run alágbára; gbogbo ènìyàn gbé ọwọ́ wọn
sókè, wọ́n sì wí pé, "Àmín! Àmín!" Nígbà náà ni wọ́n wólẹ̀
wọ́n sì sin Olúwa ní ìdojúbolẹ̀. 7 Àwọn Lefi—Jeṣua, Bani,
Ṣerebiah, Jamini, Akkubu, Ṣabbetai, Hodiah, Maaseiah,
Kelita, Asariah, Josabadi, Hanani àti Pelaiah—kọ́ wọn ni
òfin náà bí àwọn ènìyàn ṣe wà ní ìdúró síbẹ̀. 8 Wọ́n kà
láti inú ìwé òfin Ọlọ́run, wọ́n túmọ̀ rẹ̀, wọ́n ṣe àlàyé kí
ohun tí wọ́n kà bá à le yé àwọn ènìyàn yékéyéké. 9 Nígbà
náà ni Nehemiah tí ó jẹ́ baálẹ̀, Esra àlùfáà àti akọ̀wé, àti
àwọn Lefi tí wọ́n ń kọ́ àwọn ènìyàn wí fún gbogbo wọn
pé, "Ọjọ́ yìí jẹ́ ọjọ́ mímọ́ fún Olúwa Ọlọ́run yín. Ẹ má ṣe
ṣọ̀fọ̀ tàbí sọkún," nítorí gbogbo àwọn ènìyàn ti ń sọkún
bí wọ́n ti ń tẹ́tí sí ọ̀rọ̀ inú òfin náà. 10 Nehemiah wí pé,
"Ẹ lọ kí ẹ gbádùn oúnjẹ tí ẹ yàn láàyò kí ẹ sì mú ohun
dídùn, kí ẹ sì mú díẹ̀ ránṣẹ́ sí àwọn tí kò ní. Ọjọ́ yìí, mímọ́
ni fún Olúwa wa. Ẹ má ṣe banújẹ́, nítorí ayọ̀ Olúwa ni
agbára yín." 11 Àwọn ọmọ Lefi mú kí gbogbo ènìyàn dákẹ́
jẹ́, wọ́n wí pé, "Ẹ dákẹ́, nítorí mímọ́ ni ọjọ́ yìí. Ẹ má ṣe
banújẹ́." 12 Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn lọ láti jẹ àti láti
mu, wọ́n sì fi ìpín oúnjẹ ránṣẹ́, wọ́n sì ṣe àjọyọ̀ pẹ̀lú ayọ̀
ńlá, nítorí báyìí àwọn òfin tí a sọ di mímọ́ fun wọn ti yé
wọn. 13 Ní ọjọ́ kejì oṣù náà, àwọn olórí, gbogbo ìdílé, àti
àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, péjọ sọ́dọ̀ Esra akọ̀wé,
wọ́n fi ara balẹ̀ láti fetí sí àwọn ọ̀rọ̀ òfin. 14 Wọ́n ri ní
àkọsílẹ̀ nínú ìwé òfin, èyí tí Olúwa ti pa ní àṣẹ nípasẹ̀
Mose, kí àwọn ọmọ Israẹli gbé inú àgọ́ ní àkókò àjọ àgọ́
oṣù keje 15 àti kí wọn kéde ọ̀rọ̀ yìí, kí wọn sì tàn án kálẹ̀
ní gbogbo ìlú wọn àti ní Jerusalẹmu: "Ẹ jáde lọ sí ìlú
olókè, kí ẹ mú àwọn ẹ̀ka inú olifi àti ẹ̀ka igi olifi igbó,
àti láti inú maritili, àwọn imọ̀ ọ̀pẹ àti àwọn igi tí ó léwé
dáradára wá, láti ṣe àgọ́"—gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́. 16 Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn ènìyàn jáde lọ, wọ́n sì mú àwọn ẹ̀ka wá, wọ́n sì kọ́
àgọ́ fún ara wọn sí orí òrùlé ara wọn, ní àgbàlá wọn àti ní
àgbàlá ilé Ọlọ́run àti ní ìta gbangba lẹ́gbẹ̀ẹ́ ẹnu ibodè omi
àti èyí tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ ẹnu ibodè Efraimu. 17 Gbogbo ìjọ
ènìyàn tí wọ́n padà láti ìgbèkùn kọ́ àgọ́, wọ́n sì ń gbé inú
wọn. Láti ọjọ́ Jeṣua ọmọ Nuni títí di ọjọ́ náà, àwọn ọmọ
Israẹli kò tí ì ṣe àjọyọ̀ ọ rẹ̀ bí irú èyí. Ayọ̀ ọ wọn sì pọ̀. 18
Esra kà nínú ìwé òfin Ọlọ́run, bí ọjọ́ ṣe ń gorí ọjọ́, láti
ọjọ́ kìn-ín-ní dé ọjọ́ ìkẹyìn. Wọ́n ṣe àjọyọ̀ àjọ náà fún ọjọ́
méje, ní ọjọ́ kejọ wọ́n ní àpéjọ, ní ìbámu pẹ̀lú òfin.

9 Ní ọjọ́ kẹrìnlélógún oṣù kan náà, àwọn ọmọ Israẹli
péjọpọ̀, wọ́n gbààwẹ̀, wọ́n wọ aṣọ ọ̀fọ̀, wọ́n sì da eruku
sórí ara wọn. 2 Àwọn ọkùnrin Israẹli sì ya ara wọn sọ́tọ̀
kúrò nínú gbogbo àwọn àjèjì. Wọ́n dúró ní ààyè e wọn,
wọ́n sì ń jẹ́wọ́ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ ẹ wọn àti iṣẹ́ búburú àwọn baba
wọn. 3 Wọ́n dúró sí ibi tí wọ́n wà, wọ́n sì fi ìdámẹ́rin
ọjọ́ kà nínú ìwé òfin Olúwa Ọlọ́run wọn, wọ́n sì tún fi
ìdámẹ́rin mìíràn ní ìjẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ àti ní sí sin Olúwa Ọlọ́run
wọn. 4 Nígbà náà ni Jeṣua, àti Bani, Kadmieli, Ṣebaniah,
Bunni, Ṣerebiah, Bani àti Kenaani gòkè dúró lórí àwọn
àtẹ̀gùn àwọn ọmọ Lefi, wọ́n sì fi ohùn rara kígbe sí
Olúwa Ọlọ́run wọn. 5 Nígbà náà ni àwọn ọmọ Lefi: Jeṣua,
Kadmieli, Bani, Haṣbneiah, Ṣerebiah, Hodiah, Ṣebaniah
àti Petahiah—wí pé, "Ẹ dìde ẹ fi ìyìn fún Olúwa Ọlọ́run
yín, tí ó wà láé àti láéláé." "Ìbùkún ni fún orúkọ rẹ tí ó ní
ògo, kí ó sì di gbígbéga ju gbogbo ìbùkún àti ìyìn lọ. 6
Ìwọ nìkan ni Olúwa. Ìwọ ni ó dá ọ̀run, àní àwọn ọ̀run tí ó
ga jù pẹ̀lú gbogbo ogun wọn, ayé àti ohun gbogbo tí ń bẹ
nínú rẹ̀, òkun, àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú rẹ̀. Ìwọ sì
pa gbogbo wọn mọ́ láàyè, ogun ọ̀run sì ń sìn ọ́. 7 "Ìwọ
ni Olúwa Ọlọ́run, tí ó yan Abramu tí ó sì mú u jáde láti
Uri ti Kaldea, tí ó sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Abrahamu. 8 Ìwọ sì
rí í pé ọkàn rẹ̀ jẹ́ olóòtítọ́ sí ọ, ìwọ sì dá májẹ̀mú pẹ̀lú
u rẹ̀ láti fi ilẹ̀ àwọn ará a Kenaani, Hiti, Amori, Peresi,
Jebusi àti Girgaṣi fún irú àwọn ọmọ rẹ̀. Ìwọ ti pa ìpinnu
rẹ̀ mọ́ nítorí tí ìwọ jẹ́ olódodo. 9 "Ìwọ rí ìpọ́njú àwọn
baba ńlá wa ní Ejibiti; ìwọ gbọ́ igbe ẹkún wọn ní Òkun
Pupa. 10 Ìwọ rán iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu sí Farao, sí gbogbo
àwọn ìjòyè rẹ̀ àti sí gbogbo ènìyàn ilẹ̀ ẹ rẹ̀, nítorí ìwọ mọ
ìwà ìgbéraga tí àwọn ará Ejibiti hù sí wọn. Ìwọ ra orúkọ
fún ara à rẹ, èyí tí ó sì wà títí di òní yìí. 11 Ìwọ pín òkun
níwájú wọn, nítorí kí wọn lè kọjá ní ìyàngbẹ ilẹ̀, ṣùgbọ́n
ìwọ sọ àwọn tí ń lépa wọn sínú ibú, bí òkúta sínú omi
ńlá. 12 Ní ọ̀sán ìwọ darí i wọn pẹ̀lú ọ̀wọn àwọsánmọ̀ àti
ní òru ni ìwọ darí i wọn pẹ̀lú ọ̀wọn iná láti fún wọn ní
ìmọ́lẹ̀ ní ọ̀nà tí wọn yóò gbà. 13 "Ìwọ sọ̀kalẹ̀ wá sí orí òkè
Sinai; ìwọ bá wọn sọ̀rọ̀ láti ọ̀run. Ìwọ fún wọn ní ìlànà àti
àwọn òfin tí ó jẹ́ òdodo tí ó sì tọ́ àti ìlànà tí ó dára. 14 Ìwọ
mú ọjọ́ ìsinmi rẹ mímọ́ di mí mọ̀ fún wọn, o sì fún wọn ní
àwọn ìlànà, àwọn àṣẹ àti àwọn òfin láti ọwọ́ Mose ìránṣẹ́
rẹ. 15 Ìwọ fún wọn ní oúnjẹ láti ọ̀run wá nígbà tí ebi ń pa
wọ́n àti nígbà òǹgbẹ, o fún wọn ní omi láti inú àpáta; o sì
sọ fún wọn pé, kí wọ́n lọ láti lọ gba ilẹ̀ náà tí ìwọ ti jẹ́ ẹ̀jẹ́
láti fi fún wọn nípa ìgbọ́wọ́sókè. 16 "Ṣùgbọ́n àwọn, baba
ńlá wa, wọ́n ṣe ìgbéraga, wọ́n sì ṣe agídí, wọn kò sì tẹríba
fún àwọn ìlànà rẹ. 17 Wọ́n kọ̀ láti fetísílẹ̀, wọ́n sì kùnà
láti rántí iṣẹ́ ìyanu tí ìwọ ṣe ní ààrín wọn. Wọ́n ṣe agídí,
nínú ìṣọ̀tẹ̀ wọn, wọ́n yan olórí láti padà sí oko ẹrú wọn.
Ṣùgbọ́n ìwọ Ọlọ́run tí ó ń dáríjì, olóore-ọ̀fẹ́ àti aláàánú, ó
lọ́ra láti bínú, ó sì pọ̀ ní ìfẹ́. Nítorí náà ìwọ kò sì kọ̀ wọ́n
sílẹ̀, 18 nítòótọ́ nígbà tí wọ́n ṣe ẹgbọrọ màlúù dídá, tí
wọ́n sì wí pé, 'Èyí ni Ọlọ́run rẹ tí ó mú ọ gòkè láti Ejibiti

wá; tàbí nígbà tí wọ́n sọ ọ̀rọ̀-òdì tí ó burú jàì'. 19 "Nítorí
àánú ńlá rẹ, ìwọ kò kọ̀ wọ́n sílẹ̀ ní aginjù. Ní ọ̀sán ọ̀wọn
ìkùùkuu kò kúrò ní ọ̀dọ̀ wọn láti ṣe amọ̀nà an wọn, tàbí
ọ̀wọ́n iná láti tàn sí wọn ní òru ní ọ̀nà tí wọn yóò rìn. 20
Ìwọ fi ẹ̀mí rere rẹ fún wọn láti kọ́ wọn. Ìwọ kò dá manna
rẹ dúró ní ẹnu wọn, ó sì fún wọn ní omi fún òǹgbẹ. 21
Fún ogójì ọdún ni ìwọ fi bọ́ wọn ní aginjù; wọn kò ṣe
aláìní ohunkóhun, aṣọ wọn kò gbó bẹ́ẹ̀ ni ẹsẹ̀ wọn kò wú.
22 "Ìwọ fi àwọn ìjọba àti àwọn orílẹ̀-èdè fún wọn, ó sì fi
gbogbo ilẹ̀ náà fún wọ́n. Wọ́n sì gba ilẹ̀ ọba Sihoni ará a
Heṣboni àti ilẹ̀ Ogu ọba Baṣani. 23 Ìwọ ti mú àwọn ọmọ
wọn pọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, ó sì mú wọn wá sí ilẹ̀ tí o ti sọ
fún àwọn baba wọn pé kí wọn wọ̀, kí wọn sì jogún un
rẹ̀. 24 Àwọn ọkùnrin wọn wọ inú rẹ̀, wọ́n sì gbà ilẹ̀ náà.
Ìwọ sì tẹ orí àwọn ará a Kenaani, tí ń gbé inú ilẹ̀ náà ba
níwájú wọn; ó fi àwọn ará a Kenaani lé wọn lọ́wọ́ pẹ̀lú
àwọn ọba wọn àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà kí wọn ṣe wọn bí
ó ti wù wọ́n. 25 Wọ́n gba àwọn ìlú olódi àti ilẹ̀ ọlọ́ràá;
wọ́n gba àwọn ilé tí ó kún fún onírúurú gbogbo nǹkan
rere, àwọn kànga tí a ti gbẹ́, àwọn ọgbà àjàrà, àwọn ọgbà
olifi àti àwọn igi eléso ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. Wọ́n jẹ, wọ́n yó, wọ́n
sì sanra dáradára; wọ́n sì yọ̀ nínú oore ńlá rẹ. 26 "Ṣùgbọ́n
wọ́n ṣe àìgbọ́ràn, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí ọ; wọ́n gbàgbé òfin rẹ.
Wọ́n pa àwọn wòlíì rẹ, tí o fi gbà wọn ni ìyànjú pé kí wọn
yí padà sí ọ; wọ́n sì se ọ̀rọ̀-òdì tí ó burú jàì. 27 Nítorí náà,
ìwọ fi wọ́n lé àwọn ọ̀tá wọn lọ́wọ́, àwọn tí ó ni wọ́n lára.
Ṣùgbọ́n nígbà tí a ni wọ́n lára wọ́n kígbe sí ọ. Ìwọ gbọ́
wọn láti ọ̀run wá àti nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ àánú rẹ, ìwọ fún wọn
ní olùgbàlà, tí ó gbà wọ́n lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wọn. 28 "Ṣùgbọ́n
bí wọ́n bá ti wà nínú ìsinmi, wọn a sì túnṣe búburú lójú
rẹ. Nígbà náà ni ìwọ kọ̀ wọ́n sílẹ̀ ṣọ́wọ́ àwọn ọ̀tá kí wọ́n lè
jẹ ọba lórí wọn. Nígbà tí wọ́n bá sì tún kígbe sí ọ, ìwọ a
gbọ́ láti ọ̀run wá, àti nínú àánú rẹ ni ìwọ gbà láti ìgbà dé
ìgbà. 29 "Ìwọ kìlọ̀ fún wọn láti padà sínú òfin rẹ, ṣùgbọ́n
wọ́n hu ìwà ìgbéraga, wọ́n sì ṣe àìgbọ́ràn si àṣẹ rẹ. Wọ́n
ṣẹ̀ sí ìlànà rẹ, nípa èyí tí ènìyàn yóò yè tí wọ́n bá pa
wọ́n mọ́. Nínú agídí ọkàn wọ́n kọ ẹ̀yìn sí ọ, wọ́n jẹ́ olórí
kunkun wọn kò sì fẹ́ gbọ́. 30 Fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún ni ìwọ
fi ní sùúrù pẹ̀lú wọn. Nípa ẹ̀mí rẹ ni ìwọ kìlọ̀ fún wọn
nípasẹ̀ àwọn wòlíì. Síbẹ̀ wọn kò fi etí sílẹ̀, nítorí náà ni
ìwọ ṣe fi wọ́n lé àwọn aládùúgbò wọn lọ́wọ́. 31 Ṣùgbọ́n
nínú ọ̀pọ̀ àánú rẹ, ìwọ kò mú òpin bá wọn tàbí kọ̀ wọ́n
sílẹ̀, nítorí ìwọ ni Ọlọ́run olóore-ọ̀fẹ́ àti aláàánú. 32 "Ǹjẹ́
nítorí náà, Ọlọ́run wa, Ọlọ́run tí ó tóbi, tí ó lágbára, tí ó sì
ní ẹ̀rù, ẹni tí ó pa májẹ̀mú ìfẹ́ mọ́, má ṣe jẹ́ gbogbo ìnira
yìí dàbí ohun kékeré ní ojú rẹ—ìnira tí ó ti wá sórí wa,
sórí àwọn ọba wa àti àwọn olórí wa, sórí àwọn àlùfáà
wa àti àwọn wòlíì, sórí àwọn baba wa àti sórí gbogbo
ènìyàn rẹ, láti àwọn ọjọ́ àwọn ọba Asiria wá títí di òní. 33
Ìwọ jẹ́ olódodo nínú ohun gbogbo tí ó ti ṣẹlẹ̀ sí wa; ìwọ
sì ti ṣe òtítọ́, nígbà tí a bá ṣe búburú. 34 Àwọn ọba wa,
àwọn olórí wa, àwọn àlùfáà wa, àti àwọn baba wa kò tẹ̀lé
òfin rẹ; wọn kò fetísílẹ̀ sí àṣẹ rẹ tàbí àwọn ìkìlọ̀ tí ìwọ
fún wọn. 35 Àní nígbà tí wọ́n wà nínú ìjọba wọn, tí wọ́n
ń gbádùn oore ńlá tí ìwọ fi fún wọn, ní ilẹ̀ tí ó tóbi tí
ó sì lọ́ràá, wọn kò sìn ọ́ tàbí padà kúrò nínú àwọn ọ̀nà
búburú wọn. 36 "Ṣùgbọ́n wò ó, àwa jẹ́ ẹrú lónìí, àwa jẹ́
ẹrú ní ilẹ̀ tí ìwọ fún àwọn baba ńlá wa, nítorí kí wọn bá
máa jẹ èso rẹ̀ àti ìre mìíràn tí ó mú jáde. 37 Nítorí àwọn
ẹ̀ṣẹ̀ wa, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìkórè rẹ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọba tí ó fi ṣe
olórí wa. Wọ́n ń ṣe àkóso lórí wa àti lórí ẹran wa bí ó ti
wù wọ́n, àwa sì wà nínú ìpọ́njú ńlá. 38 "Nítorí gbogbo
èyí, a ń ṣe àdéhùn tí ó fẹsẹ̀múlẹ̀, a sì kọ ọ́ sínú ìwé, àwọn
olórí ọmọ Lefi àwọn àlùfáà sì fi èdìdì dì í."

10 Àwọn tí ó fi èdìdì dì í ni: Nehemiah baálẹ̀, ọmọ
Hakaliah. Sedekiah 2 Seraiah, Asariah, Jeremiah, 3
Paṣuri, Amariah, Malkiah, 4 Hattusi, Ṣebaniah, Malluki, 5
Harimu, Meremoti, Obadiah, 6 Daniẹli, Ginetoni, Baruku,
7 Meṣullamu, Abijah, Mijamini, 8 Maasiah, Bilgai àti
Ṣemaiah. Àwọn wọ̀nyí ni àwọn àlùfáà. 9 Àwọn ọmọ
Lefi: Jeṣua ọmọ Asaniah, Binnui ọ̀kan nínú àwọn ọmọ
Henadadi, Kadmieli, 10 àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn: Ṣebaniah,
Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanani, 11 Mika, Rehobu,
Haṣabiah, 12 Sakkuri, Ṣerebiah, Ṣebaniah, 13 Hodiah, Bani
àti Beninu. 14 Àwọn olórí àwọn ènìyàn: Paroṣi, Pahati-
Moabu, Elamu, Sattu, Bani, 15 Bunni, Asgadi, Bebai.
16 Adonijah, Bigfai, Adini, 17 Ateri, Hesekiah, Assuri,
18 Hodiah, Haṣumu, Besai, 19 Harifu, Anatoti, Nebai,
20 Magpiaṣi, Meṣullamu, Hesiri 21 Meṣesabeli, Sadoku,
Jaddua 22 Pelatiah, Hanani, Anaiah, 23 Hosea, Hananiah,
Haṣubu, 24 Hallohẹṣi, Pileha, Ṣobeki, 25 Rehumu, Haṣabna,
Maaseiah, 26 Ahijah, Hanani, Anani, 27 Malluki, Harimu,
àti Baanah. 28 "Àwọn ènìyàn tókù—àwọn àlùfáà, àwọn
ọmọ Lefi, àwọn aṣọ́nà, àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili àti gbogbo
àwọn tí wọ́n ya ara wọn sọ́tọ̀ kúrò lára àwọn ènìyàn
àjèjì nítorí òfin Ọlọ́run, papọ̀ pẹ̀lú ìyàwó wọn, gbogbo
ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin wọn, tí òye yé 29 gbogbo
wọn fi ara mọ́ àwọn arákùnrin wọn, àwọn ọlọ́lá, wọ́n sì fi
ègún àti ìbúra dé ara wọn láti máa tẹ̀lé òfin Ọlọ́run tí a fi
fún wọn ní ipasẹ̀ Mose ìránṣẹ́ Ọlọ́run àti láti pa gbogbo
àṣẹ, ìlànà àti òfin Olúwa, wa mọ́ dáradára. 30 "A ti ṣe ìlérí
pé, a kò ní fi àwọn ọmọbìnrin wa fún àwọn tí wọ́n wà
ní àyíká wa bí ìyàwó, tàbí fẹ́ àwọn ọmọbìnrin wọn fún
àwọn ọmọkùnrin wa. 31 "Nígbà tí àwọn ènìyàn àdúgbò
bá mú ọjà tàbí oúnjẹ wá ní ọjọ́ ìsinmi láti tà, àwa kò ní rà
á ní ọwọ́ wọn ní ọjọ́ ìsinmi tàbí ní ọjọ́ mímọ́ kankan. Ní
gbogbo ọdún keje àwa kò ní ro ilẹ̀ náà, a ó sì pa gbogbo
àwọn gbèsè rẹ́. 32 "Àwa gbà ojúṣe láti máa pa àṣẹ mọ́ pé,
a ó máa san ìdámẹ́ta ṣékélì ní ọdọọdún fún iṣẹ́ ilé Ọlọ́run
wa: 33 nítorí oúnjẹ tí ó wà lórí tábìlì; nítorí ọrẹ ohun
jíjẹ àti ẹbọ sísun ìgbà gbogbo; nítorí ọrẹ ọjọ́ ìsinmi, ti
àyajọ́ oṣù tuntun àti àjọ̀dún tí a yàn; nítorí ọrẹ mímọ́;
nítorí ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀ láti ṣe ètùtù fún Israẹli; àti fún gbogbo
iṣẹ́ ilé Ọlọ́run wa. 34 "Àwa, àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ Lefi
àti àwọn ènìyàn náà ti dìbò láti pinnu ìgbà tí olúkúlùkù
àwọn ìdílé yóò mú ọrẹ igi wá láti sun lọ́ríí pẹpẹ Olúwa
Ọlọ́run wa sí ilé Ọlọ́run wa, ní àkókò tí a yàn ní ọdọọdún.
Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ sínú ìwé òfin. 35 "Àwa tún gbà ojúṣe láti
mú àkọ́so àwọn èso wa wá àti gbogbo èso igi wá ní ilé

Olúwa. 36 “Gẹ́gẹ́ bí a sì ti kọ́ ọ́ sínú ìwé òfin, àwa yóò mú
àkọ́bí àwọn ọmọkùnrin wa, ti ohun ọ̀sìn wa, ti àwọn abo
màlúù àti ti àwọn àgùntàn wa, wá sí ilé Ọlọ́run wa, fún
àwọn àlùfáà tí ń ṣiṣẹ́ níbẹ̀. 37 “Síwájú sí i, àwa yóò mú
àkọ́so oúnjẹ ilẹ̀ wa ti ọrẹ oúnjẹ, ti gbogbo èso àwọn igi
àti ti wáìnì tuntun wa àti ti òróró wá sí yàrá ìkó nǹkan
pamọ́ sí ilé Ọlọ́run wa àti fún àwọn àlùfáà. Àwa yóò sì
mú ìdámẹ́wàá ohun ọ̀gbìn wá fún àwọn ọmọ Lefi, nítorí
àwọn ọmọ Lefi ni ó ń gba ìdámẹ́wàá ní gbogbo àwọn ìlú
tí a ti ń ṣiṣẹ́. 38 Àlùfáà tí o ti ìdílé Aaroni wá ni yóò wá
pẹ̀lú àwọn ọmọ Lefi nígbà tí wọ́n bá ń gba ìdámẹ́wàá,
àwọn ọmọ Lefi yóò sì mú ìdámẹ́wàá ti ìdámẹ́wàá náà wá
sí ilé Ọlọ́run, sí yàrá ìkó nǹkan pamọ́ sí inú ilé ìṣúra. 39
Àwọn ènìyàn Israẹli, àti àwọn ọmọ Lefi gbọdọ̀ mú ọrẹ
oúnjẹ, wáìnì tuntun àti òróró wá sí yàrá ìkó nǹkan pamọ́
sí níbi tí a pa ohun èlò ibi mímọ́ mọ́ sí àti ibi tí àwọn
àlùfáà tí ń ṣe ìránṣẹ́ lọ́wọ́, àwọn aṣọ́nà àti àwọn akọrin
máa ń dúró sí. “Àwa kì yóò gbàgbé tàbí ṣe àìbìkítà nípa
ilé Ọlọ́run wa.”

11 Nísinsin yìí àwọn olórí àwọn ènìyàn tẹ̀dó sí
Jerusalẹmu, àwọn ènìyàn tókù sì dìbò láti mú
ẹnìkọ̀ọ̀kan jáde nínú àwọn mẹ́wàá mẹ́wàá láti máa gbé ní
Jerusalẹmu, ìlú mímọ́, nígbà tí àwọn mẹ́sàn-án tókù yóò
dúró sí àwọn ìlú u wọn. 2 Àwọn ènìyàn súre fún gbogbo
àwọn ọkùnrin tí wọ́n jọ̀wọ́ ara wọn láti gbé ní Jerusalẹmu.
3 Wọ̀nyí ni àwọn olórí agbègbè ìjọba tí wọ́n tẹ̀dó sí
Jerusalẹmu (díẹ̀ nínú àwọn ọmọ Israẹli àwọn àlùfáà,
àwọn ọmọ Lefi, àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili àti àwọn ìran àwọn
ìránṣẹ́ Solomoni ń gbé àwọn ìlú Juda, olúkúlùkù ń gbé
lórí ilẹ̀ ìní rẹ̀ ní àwọn ìlú náà. 4 Nígbà tí àwọn ènìyàn tókù
nínú àwọn Juda àti Benjamini ń gbé ní Jerusalẹmu). Nínú
àwọn ọmọ Juda: Ataiah ọmọ Ussiah ọmọ Sekariah, ọmọ
Amariah, ọmọ Ṣefatia, ọmọ Mahalaleli, ìran Peresi; 5 àti
Maaseiah ọmọ Baruku, ọmọ Koli-Hose, ọmọ Hasaiah, ọmọ
Adaiah, ọmọ Joiaribu, ọmọ Sekariah, ọmọ Ṣilo. 6 Àwọn
ìran Peresi tó gbé ní Jerusalẹmu jẹ́ ààdọ́rinlénírinwó ó
dín méjì alágbára ọkùnrin. 7 Nínú àwọn ìran Benjamini:
Sallu ọmọ Meṣullamu, ọmọ Joẹdi, ọmọ Pedaiah, ọmọ
Kolaiah, ọmọ Maaseiah, ọmọ Itieli, ọmọ Jeṣaiah, 8 àti
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Gabbai àti Sallai jẹ́ ọ̀rìndínlẹ́gbẹ̀rún ó
lé mẹ́jọ ọkùnrin. 9 Joẹli ọmọ Sikri ni olórí ọ̀ṣìṣẹ́ wọn, Juda
ọmọ Hasenuah sì ni olórí agbègbè kejì ní ìlú náà. 10 Nínú
àwọn àlùfáà: Jedaiah; ọmọ Joiaribu; Jakini; 11 Seraiah ọmọ
Hilkiah, ọmọ Meṣullamu, ọmọ Sadoku, ọmọ Meraioti,
ọmọ Ahitubu, àwọn ni olórí tó ń bojútó ilé Ọlọ́run, 12 àti
àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn, ẹni tí ó ń ṣe iṣẹ́ ní tẹmpili jẹ́ ẹgbẹ̀rin ó
lé mẹ́rìnlélógún ọkùnrin: Adaiah ọmọ Jerohamu, ọmọ
Pelaiah, ọmọ Amisi, ọmọ Sekariah, ọmọ Paṣuri, ọmọ
Malkiah, 13 àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀ tí wọ́n jẹ́ olórí ìdílé jẹ́
òjìlúgba ó lé méjì ọkùnrin: Amaṣai ọmọ Asareeli, ọmọ
Ahsai, ọmọ Meṣilemoti, ọmọ Immeri, 14 àti àwọn ẹlẹgbẹ́
ẹ rẹ̀ tí wọ́n jẹ́ alágbára ọkùnrin jẹ́ méjìdínláàádóje. Olórí
ọ̀ṣìṣẹ́ ẹ wọn ni Sabdieli ọmọ Hagedolimu. 15 Láti inú
àwọn ọmọ Lefi: Ṣemaiah ọmọ Haṣubu, ọmọ Asrikamu,
ọmọ Haṣabiah ọmọ Bunni; 16 Ṣabbetai àti Josabadi, olórí
méjì nínú àwọn ọmọ Lefi, àwọn tí ó jẹ́ alábojútó iṣẹ́
tí ó wà ní ẹ̀yìn àgbàlá ilé Ọlọ́run; 17 Mattaniah ọmọ
Mika, ọmọ Sabdi, ọmọ Asafu, adarí tí ó ń ṣáájú ìdúpẹ́
àti àdúrà; Bakbukiah ẹnìkejì láàrín àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀; àti
Abida ọmọ Ṣammua, ọmọ Galali, ọmọ Jedutuni. 18 Àwọn
ọmọ Lefi nínú ìlú mímọ́ jẹ́ ọ̀rìnlélúgba ó lé mẹ́rin. 19
Àwọn aṣọ́nà: Akkubu, Talmoni, àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn,
tí wọ́n máa ń ṣọ́nà jẹ́ méjìléláàádọ́sàn-án ọkùnrin. 20
Àwọn tókù nínú àwọn ọmọ Israẹli, pẹ̀lú àwọn àlùfáà
àti àwọn ọmọ Lefi, wà ní gbogbo ìlú u Juda, olúkúlùkù
lórí ilẹ̀ ìní tirẹ̀. 21 Àwọn ìránṣẹ́ tẹmpili ń gbé lórí òkè
Ofeli, Siha àti Giṣpa sì ni alábojútó wọn. 22 Olórí ọ̀ṣìṣẹ́
àwọn ọmọ Lefi ní Jerusalẹmu ní Ussi ọmọ Bani, ọmọ
Haṣabiah, ọmọ Mattaniah ọmọ Mika. Ussi jẹ́ ọ̀kan nínú
àwọn ìran Asafu tí wọ́n jẹ́ akọrin ojúṣe nínú ìjọ́sìn ní
ilé Ọlọ́run. 23 Àwọn akọrin wà ní abẹ́ àṣẹ ọba, èyí tí ó n
díwọ̀n iṣẹ́ ojoojúmọ́ wọn. 24 Petahiah ọmọ Meṣesabeli,
ọ̀kan nínú àwọn Sera ọmọ Juda ní aṣojú ọba nínú ohun
gbogbo tí ó jẹ mọ́ ti àwọn ènìyàn náà. 25 Fún ìletò pẹ̀lú
oko wọn, díẹ̀ nínú àwọn ènìyàn Juda tí ń gbé Kiriati-
Arba, àti àwọn ìletò agbègbè e rẹ̀, ní Diboni àti ìletò rẹ̀,
ní Jekabseeli. 26 Ní Jeṣua, ní Molada, ní Beti-Peleti 27
ní Hasari-Ṣuali, ní Beerṣeba àti àwọn agbègbè rẹ̀. 28 Ní
Siklagi, ní Mekona àti àwọn ìletò rẹ̀, 29 ní Ẹni-Rimoni,
ní Sora, ní Jarmatu, 30 Sanoa, Adullamu àti àwọn ìletò
o wọn, ní Lakiṣi àti àwọn oko rẹ̀, àti ní Aseka àti àwọn
ìletò rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń gbé láti Beerṣeba títí dé àfonífojì
Hinnomu. 31 Àwọn ọmọ Benjamini láti Geba ń gbé ní
Mikmasi, Aija, Beteli àti àwọn ìletò rẹ̀. 32 Ní Anatoti,
Nobu àti Ananiah, 33 ní Hasori Rama àti Gittaimu, 34 ní
Hadidi, Seboimu àti Neballati, 35 ní Lodi àti Ono, àti ní
àfonífojì àwọn gbẹ́nàgbẹ́nà. 36 Nínú ìpín àwọn ọmọ Lefi
ni Juda tẹ̀dó sí Benjamini.

12 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi
tí ó bá Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli àti Jeṣua padà:
Seraiah, Jeremiah, Esra, 2 Amariah, Malluki, Hattusi, 3
Ṣekaniah, Rehumu, Meremoti, 4 Iddo, Ginetoni, Abijah, 5
Mijamini, Moadiah, Bilgah, 6 Ṣemaiah, Joiaribu, Jedaiah,
7 Sallu, Amoki, Hilkiah, àti Jedaiah. Wọ̀nyí ni olórí àwọn
àlùfáà àti àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ wọn ní ìgbà ayé e Jeṣua. 8
Àwọn ọmọ Lefi ni Jeṣua, Binnui, Kadmieli, Ṣerebiah,
Juda àti Mattaniah ẹni tí òun pẹ̀lú àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, ni
wọn ṣe àkóso orin ìdúpẹ́. 9 Bakbukiah àti Unni, àwọn
ẹlẹgbẹ́ wọn dúró sí òdìkejì wọn nínú ìsìn. 10 Jeṣua ni
baba Joiakimu, Joiakimu ni baba Eliaṣibu, Eliaṣibu ni
baba Joiada, 11 Joiada ni baba Jonatani, Jonatani sì ni
baba Jaddua. 12 Ní ìgbé ayé Joiakimu, wọ̀nyí ni àwọn
olórí àwọn ìdílé àwọn àlùfáà: ti ìdílé Seraiah, Meraiah; ti
ìdílé Jeremiah, Hananiah; 13 ti ìdílé Esra, Meṣullamu; ti
ìdílé Amariah, Jehohanani; 14 ti ìdílé Malluki, Jonatani;
ti ìdílé Ṣekaniah, Joṣefu; 15 ti ìdílé Harimu, Adna; ti
ìdílé Meraioti Helikai; 16 ti ìdílé Iddo, Sekariah; ti ìdílé
Ginetoni, Meṣullamu; 17 ti ìdílé Abijah, Sikri; ti ìdílé
Miniamini àti ti ìdílé Moadiah, Piltai; 18 ti ìdílé Bilgah,

Ṣammua; ti ìdílé Ṣemaiah, Jehonatani; 19 ti ìdílé Joiaribu,
Mattenai; ti ìdílé Jedaiah, Ussi; 20 ti ìdílé Sallu, Kallai; ti
ìdílé Amoki, Eberi; 21 ti ìdílé Hilkiah, Haṣabiah; ti ìdílé
Jedaiah, Netaneli. 22 Àwọn olórí ìdílé àwọn ọmọ Lefi ní
ìgbà ayé Eliaṣibu, Joiada, Johanani àti Jaddua, àti pẹ̀lú ti
àwọn àlùfáà ni a kọ sílẹ̀ ní ìgbà ìjọba Dariusi ará Persia.
23 Àwọn olórí ìdílé láàrín àwọn ọmọ Lefi títí di àkókò
Johanani ọmọ Eliaṣibu ni a kọ sílẹ̀ nínú ìwé ìtàn. 24
Àti àwọn olórí àwọn ọmọ Lefi ni Haṣabiah, Ṣerebiah,
Jeṣua ọmọ Kadmieli, àti àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn, tí wọ́n dúró ní
ìdojúkojú wọn láti fi ìyìn àti láti dúpẹ́, apá kan ń dá èkejì
lóhùn, gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Dafidi ènìyàn Ọlọ́run. 25 Mattaniah,
Bakbukiah, Obadiah, Meṣullamu, Talmoni àti Akkubu ni
aṣọ́nà tí wọ́n ń sọ yàrá ìkó nǹkan pamọ́ sí ní ẹnu-ọ̀nà.
26 Wọ́n ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ ní ìgbà ayé e Joiakimu ọmọ Jeṣua,
ọmọ Josadaki, àti ní ọjọ́ ọ Nehemiah baálẹ̀ àti ní ọjọ́ Esra
àlùfáà àti akọ̀wé. 27 Nígbà ìyàsímímọ́ odi Jerusalẹmu a
mú àwọn ọmọ Lefi jáde wá láti ibi tí wọ́n ń gbé, wọ́n sì
mú wọn wá sí Jerusalẹmu láti fi ayọ̀ ṣe ayẹyẹ ìyàsímímọ́
pẹ̀lú orin ìdúpẹ́ àti pẹ̀lú ohun èlò orin kimbali, haapu
àti ohun èlò orin olókùn. 28 A kó àwọn akọrin náà jọ
papọ̀ láti àwọn ìletò tí ó yí Jerusalẹmu náà ká—láti àwọn
abúlé Netofa, 29 láti Beti-Gilgali, àti láti àwọn agbègbè
Geba àti Asmafeti, nítorí àwọn akọrin ti kọ́ àwọn ìletò
fúnra wọn ní agbègbè Jerusalẹmu. 30 Nígbà tí àwọn
àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi ti ya ara wọn sí mímọ́, wọ́n
ya àwọn ènìyàn sí mímọ́, àti ẹnu ibodè àti odi pẹ̀lú. 31
Mo sì tún yan àwọn olórí Juda láti gun orí odi náà. Mo
sì tún yan ẹgbẹ́ akọrin ńlá méjì láti dúpẹ́. Àwọn
kan yóò gòkè odi lọ sí apá ọ̀tún sí ọ̀nà ibodè Ààtàn. 32
Hoṣaiah àti ìdajì àwọn olórí Juda tẹ̀lé wọn, 33 àwọn wọ̀nyí
náà sì lọ pẹ̀lú wọn, Asariah, Esra, Meṣullamu, 34 Juda,
Benjamini, Ṣemaiah, Jeremiah, 35 pẹ̀lú àwọn àlùfáà díẹ̀
pẹ̀lú ìpè, pẹ̀lú u Sekariah ọmọ Jonatani, ọmọ Ṣemaiah,
ọmọ Mattaniah, ọmọ Mikaiah, ọmọ Sakkuri, ọmọ Asafu,
36 àti àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, Ṣemaiah, Asareeli, Milalai, Gilalai,
Maai, Netaneli, Juda àti Hanani—pẹ̀lú ohun èlò orin bí
àṣẹ Dafidi ènìyàn Ọlọ́run. Esra akọ̀wé ni ó ṣáájú wọn bí
wọ́n ti ń tò lọ lọ́wọ̀ọ̀wọ́. 37 Ní ẹnu ibodè orísun wọ́n ti
ń lọ tààrà sí ọ̀nà ní orí àtẹ̀gùn ìlú Dafidi ní orí òkè tí ó
kángun sí odi, wọ́n sì gba ẹ̀gbẹ́ ilé Dafidi kọjá títí dé ẹnu
ibodè omi ní ìhà ìlà-oòrùn. 38 Àwọn ẹgbẹ́ akọrin kejì gba
ọ̀nà òdìkejì lọ. Mo tẹ̀lé wọn ní orí odi, pẹ̀lú ìdajì àwọn
ènìyàn, kọjá ilé ìṣọ́ ìléru lọ sí odi fífẹ̀, 39 kọjá ẹnu ibodè
Efraimu ibodè Jeṣana, ẹnu ibodè ẹja, ilé ìṣọ́ Hananeli àti
ilé ìṣọ́ ọgọ́rùn-ún, títí dé ẹnu ibodè àgùntàn. Wọ́n sì dúró
ní ibodè ìṣọ́. 40 Àwọn ẹgbẹ́ akọrin méjèèjì tí wọ́n dúpẹ́ wà
ní ààyè nínú ilé Ọlọ́run, èmi náà sì dúró ní ààyè mi pẹ̀lú
ìdajì àwọn ìjòyè, 41 àti àwọn àlùfáà Eliakimu, Maaseiah,
Miniamini, Mikaiah, Elioenai, Sekariah àti Hananiah pẹ̀lú
àwọn ìpè wọn. 42 Àti pẹ̀lú Maaseiah, Ṣemaiah, Eleasari
àti Ussi, àti Jehohanani, àti Malkiah, àti Elamu, àti Eseri.
Àwọn akọrin kọrin sókè ní abẹ́ alábojútó Jesrahiah. 43 Ní
ọjọ́ náà wọ́n rú ẹbọ ńlá, wọ́n ṣe àjọyọ̀ nítorí Ọlọ́run ti fún
wọn ní ayọ̀ ńlá. Àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdé sì yọ̀ pẹ̀lú.
A lè gbọ́ ariwo ayọ̀ tí ó jáde láti Jerusalẹmu ní jìnnà réré.
44 Ní àkókò náà, a yan àwọn ènìyàn láti jẹ́ alábojútó yàrá
ìṣúra fún àwọn ọrẹ àkọ́so èso àti àwọn ìdámẹ́wàá. Láti
inú àwọn oko tí ó wà ní àyíká ìlú ni wọ́n ti ní láti mú wá
sínú yàrá ìṣúra, ìpín tí òfin sọ fún àwọn àlùfáà àti àwọn
ọmọ Lefi, nítorí inú àwọn ará a Juda yọ́ sí àwọn àlùfáà àti
àwọn ọmọ Lefi tó ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́. 45 Wọ́n ń ṣiṣẹ́ Ọlọ́run
wọn àti iṣẹ́ ìyàsímímọ́, bẹ́ẹ̀ náà ni fún àwọn akọrin àti
àwọn aṣọ́nà, wọ́n ń ṣe gẹ́gẹ́ bí Dafidi àti Solomoni ọmọ rẹ̀
ti pàṣẹ fún wọn. 46 Ní ọjọ́ pípẹ́ sẹ́yìn ní ìgbà Dafidi àti
Asafu, ni àwọn atọ́nisọ́nà ti wà fún àwọn akọrin àti fún
orin ìyìn àti orin ọpẹ́ sí Ọlọ́run. 47 Nítorí náà ní ìgbà ayé
Serubbabeli àti Nehemiah, gbogbo Israẹli ni ó ń dá ìpín
lójoojúmọ́ fún àwọn akọrin àti àwọn aṣọ́nà. Wọ́n sì tún
yan ìpín mìíràn sọ́tọ̀ fún àwọn ọmọ Lefi tókù, àwọn ọmọ
Lefi náà tún ya ìpín ti àwọn ọmọ Aaroni sọ́tọ̀ fún wọn.

13

Ní ọjọ́ náà ni a ka ìwé Mose sókè sí etí ìgbọ́ àwọn
ènìyàn, nínú rẹ̀ ni a ti rí i tí a kọ ọ́ sílẹ̀ pé a kò
gbọdọ̀ gba àwọn ará a Ammoni tàbí àwọn ará a Moabu sí
ààrín ìjọ ènìyàn Ọlọ́run láéláé. 2 Nítorí wọn kò mú oúnjẹ
àti omi wá pàdé àwọn ọmọ Israẹli lọ́nà, dípò bẹ́ẹ̀, wọ́n
bẹ Balaamu ní ọ̀wẹ̀ láti gégùn ún lé wọn lórí. (Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run wa yí ègún náà padà sí ìbùkún.) 3 Nígbà tí àwọn
ènìyàn gbọ́ òfin yìí, wọ́n yọ gbogbo àwọn àjèjì ènìyàn tí ó
darapọ̀ mọ́ wọn kúrò láàrín àwọn Israẹli. 4 Ṣáájú èyí a ti
fi Eliaṣibu àlùfáà ṣe alákòóso yàrá ìkó nǹkan ilé Ọlọ́run
wa sí. Ó súnmọ́ Tobiah pẹ́kípẹ́kí. 5 Ó sì ti pèsè yàrá ńlá
kan fún un, èyí tí a ń lò tẹ́lẹ̀ fún ìtọ́jú ọrẹ ọkà, tùràrí àti
àwọn ohun èlò tẹmpili àti ìdámẹ́wàá ọkà, wáìnì tuntun
àti òróró ti a fi lélẹ̀ bí ìlànà fún àwọn ọmọ Lefi, àwọn
akọrin àti àwọn aṣọ́nà àti pẹ̀lú gbogbo ọrẹ fún àwọn
àlùfáà. 6 Ṣùgbọ́n nígbà tí gbogbo èyí ń lọ lọ́wọ́, èmi kò sí
ní Jerusalẹmu, nítorí pé ní ọdún kejìlélọ́gbọ̀n Artasasta
ọba Babeli ni mo padà tọ ọba lọ. Ṣùgbọ́n nígbà tí ó ṣe díẹ̀,
mo gba ààyè lọ́dọ̀ọ rẹ̀. 7 Mo sì padà sí Jerusalẹmu. Níhìn-
ín ni mo ti mọ̀ nípa onírúurú ohun búburú tí Eliaṣibu ti
ṣe ní ti pípèsè yàrá fún Tobiah nínú àgbàlá ilé Ọlọ́run.
8 Kò tẹ́ mi lọ́rùn rárá, mo kó gbogbo ohun èlò ìdílé e
Tobiah dà síta láti inú iyàrá náà. 9 Mo pàṣẹ kí wọn ya
àwọn iyàrá náà sí mímọ́, mo sì kó àwọn ohun èlò ilé
Ọlọ́run padà síbẹ̀ pẹ̀lú ọrẹ ọkà àti tùràrí. 10 Mo sì tún
gbọ́ pé, kò fi àwọn ìpín tí a yà sọ́tọ̀ fún àwọn Lefi, àwọn
akọrin tí ń ṣe àkóso ìsìn sì ti padà sí ẹnu onírúurú iṣẹ́
wọn. 11 Nígbà náà ni mo bá àwọn ìjòyè wí, mo sì béèrè
lọ́wọ́ wọn pé, "Èéṣe tí a fi kọ ilé Ọlọ́run sílẹ̀?" Nígbà
náà ni mo pè wọ́n jọ pọ̀, mo sì fi olúkúlùkù sí ẹnu iṣẹ́
rẹ̀. 12 Gbogbo Juda mú ìdámẹ́wàá ọkà, wáìnì tuntun àti
òróró wá sínú yàrá ìkó nǹkan pamọ́ sí. 13 Mo sì fi àlùfáà
Ṣelemiah, Sadoku akọ̀wé àti ọmọ Lefi kan tí orúkọ rẹ̀
ń jẹ́ Pedaiah ṣe alákòóso àwọn yàrá ìkó nǹkan pamọ́
sí. Mo sì yan Hanani ọmọ Sakkuri, ọmọ Mattaniah bí
olùrànlọ́wọ́ ọ wọn. Àwọn ènìyàn wọ̀nyí ni a kà sí àwọn tó
ṣé e gbẹ́kẹ̀lé. Àwọn ni a yàn láti máa pín ohun èlò fún
àwọn arákùnrin wọn. 14 Rántí ì mi fún èyí, Ọlọ́run mi, kí
o má sì ṣe gbàgbé ohun tí mo fi òtítọ́ ṣe fún ilé Ọlọ́run

mi yìí àti fún iṣẹ́ ẹ rẹ̀ gbogbo. 15 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, mo
rí àwọn ènìyàn ní Juda tí wọ́n ń fúntí ní ọjọ́ ìsinmi, tí
wọ́n sì ń gbé ọkà wọlé, tí wọn ń di ẹrù lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́
pẹ̀lú wáìnì, èso àjàrà, ọ̀pọ̀tọ́ àti onírúurú ẹrù. Wọ́n sì ń kó
gbogbo èyí wá sí Jerusalẹmu ní ọjọ́ ìsinmi. Nítorí náà, mo
kìlọ̀ fún wọn nípa títa oúnjẹ ní ọjọ́ náà. 16 Àwọn ará Tire
ti ń gbé nínú Jerusalẹmu ń gbé ẹja àti onírúurú ọjà wá
fún títà ní ọjọ́ ìsinmi fún àwọn ènìyàn Jerusalẹmu àti fún
àwọn ọmọ Juda. 17 Mo bá àwọn ọlọ́lá Juda wí, mo wí fún
wọn pé, "Èwo ni ohun búburú tí ẹ ń ṣe yìí ti ẹ ń ba ọjọ́
ìsinmi jẹ́. 18 Ṣé àwọn baba ńlá yín kò ha ti ṣe nǹkan kan
náà tí Ọlọ́run wa fi mú gbogbo àjálù yìí wá orí wa, àti
sórí ìlú yìí? Báyìí, ẹ̀yin tún ń ru ìbínú sókè sí i sórí Israẹli
nípa bíba ọjọ́ ìsinmi jẹ́." 19 Nígbà tí ojú ọjọ́ ń bora ní ẹnu
ibodè Jerusalẹmu, ṣáájú ọjọ́ ìsinmi, mo pàṣẹ pé kí a ti
àwọn ìlẹ̀kùn, kí wọn má sì ṣí i títí tí ọjọ́ ìsinmi yóò fi kọjá.
Mo yan àwọn ìránṣẹ́ mi láti ṣọ́ ẹnu ibodè, kí a má ba à lè
gbé ẹrù kankan wọlé ní ọjọ́ ìsinmi. 20 Síbẹ̀, àwọn tí ń tà
àti àwọn tí ń rà sùn ẹ̀yìn odi Jerusalẹmu ní ẹ̀ẹ̀kan tàbí
ẹ̀ẹ̀mejì. 21 Ṣùgbọ́n mo kìlọ̀ fún wọn pé, "Èétijẹ́ ti ẹ̀yin fi ń
sùn ní ẹ̀yin odi ní òru? Bí ẹ̀yìn bá tún dánwò mọ́, èmi yóò
fi ọwọ́ líle mú yín." Láti ọjọ́ náà lọ, wọn kò sì wá ní ọjọ́
ìsinmi mọ́. 22 Nígbà náà ni mo pàṣẹ fún àwọn ọmọ Lefi
pé kí wọn ya ara wọn sí mímọ́, kí wọn sì ṣọ́ ẹnu ibodè kí
a lè pa ọjọ́ ìsinmi mọ́. Tún rántí mi fún èyí, Ọlọ́run mi, kí
o sì fi àánú un rẹ hàn fún mi gẹ́gẹ́ bí i títóbi ìfẹ́ ẹ̀ rẹ. 23
Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, mo rí àwọn ọkùnrin Juda tí wọ́n fẹ́
àwọn obìnrin láti Aṣdodu, Ammoni àti Moabu. 24 Ìdajì
àwọn ọmọ wọn ń sọ èdè Aṣdodu tàbí èdè ọ̀kan lára àwọn
ènìyàn mìíràn tókù, wọn kò sì mọ bí a ṣe ń sọ èdè Juda.
25 Mo bá wọn wí mo sì gégùn ún lé wọn lórí. Mo lu àwọn
ènìyàn díẹ̀ nínú wọn mo sì fa irun orí wọn tu. Mo mú kí
wọn búra ní orúkọ Ọlọ́run, kí wọn wí pé, "Ẹ̀yin kì yóò fi
àwọn ọmọbìnrin wọn fún àwọn ọmọkùnrin yín ní ìyàwó
tàbí fún ẹ̀yin tìkára yín. 26 Kì í ha á ṣe àwọn ìgbéyàwó bí
irú èyí ni ọba Solomoni fi dá ẹ̀ṣẹ̀? Láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
kò sí ọba kan bí i tirẹ̀. Ọlọ́run rẹ̀ fẹ́ràn rẹ̀, Ọlọ́run sì fi jẹ
ọba lórí i gbogbo Israẹli, ṣùgbọ́n àwọn obìnrin àjèjì ti sọ
ọ́ sínú òfin ẹ̀ṣẹ̀. 27 Ǹjẹ́ ó ha yẹ kí àwa tún gbọ́ báyìí pé
ẹ̀yin náà tún ń ṣe àwọn nǹkan tí ó burú jọjọ wọ̀nyí tí ẹ sì
ń ṣe aláìṣòótọ́ sí Ọlọ́run wa nípa fífẹ́ àwọn obìnrin àjèjì?"
28 Ọ̀kan lára àwọn ọmọ Joiada, ọmọ Eliaṣibu olórí àlùfáà
jẹ́ àna Sanballati ará a Horoni. Mo sì lé e jáde kúrò lọ́dọ̀
mi. 29 Rántí wọn, Ọlọ́run mi, nítorí wọ́n ti ba iṣẹ́ àlùfáà jẹ́
pẹ̀lú májẹ̀mú iṣẹ́ àlùfáà àti ti àwọn Lefi. 30 Nítorí náà, mo
ya àwọn àlùfáà àti àwọn Lefi sí mímọ́ kúrò nínú gbogbo
ohun àjèjì, mo sì yan iṣẹ́ fún wọn, olúkúlùkù sí ẹnu iṣẹ́ rẹ̀.
31 Mo sì tún pèsè fún ọrẹ, igi—pákó ní àkókò tí a yàn àti
fún àwọn èso àkọ́so. Rántí mi fún rere, Ọlọ́run mi.

Esther

1 Èyí ni ohun tó ṣẹlẹ̀ ní ìgbà Ahaswerusi, tí ó jẹ ọba lórí
ẹ̀tàdínláàdóje ìletò bẹ̀rẹ̀ láti India títí ó fi dé Etiopia. 2
Ní àkókò ìgbà náà ọba Ahaswerusi ń ṣe ìjọba ní orí ìtẹ́
ẹ rẹ̀ ní ilé ìṣọ́ ti Susa, 3 ní ọdún kẹta ìjọba rẹ̀, ó ṣe àsè
fún gbogbo àwọn ọlọ́lá àti ìjòyè. Àwọn olórí ológun láti
Persia àti Media, àwọn ọmọ-aládé, àti àwọn ọlọ́lá ìletò
wà níbẹ̀ pẹ̀lú. 4 Ó ṣe àfihàn púpọ̀ ọrọ̀ ìjọba rẹ̀ àti dídán
àti ògo ọláńlá rẹ̀ fún ọgọ́sàn-án ọjọ́ gbáko. 5 Nígbà tí ọjọ́
wọ̀nyí kọjá, ọba ṣe àsè fún ọjọ́ méje, nínú ọgbà tí ó wà
nínú àgbàlá ààfin ọba, gbogbo ènìyàn láti orí ẹni tí ó kéré
dé orí ẹni tí ó lọ́lá jùlọ, tí wọ́n wà ní ilé ìṣọ́ ti Susa. 6
Ọgbà náà ní aṣọ fèrèsé funfun àti aláwọ̀ òféfèé. Àwọn
okùn tí a fi aṣọ aláwọ̀ funfun àti aláwọ̀ elése àlùkò rán ni
a fi ta á mọ́ òrùka fàdákà lára àwọn òpó mabu. Àwọn
ibùsùn tí a fi wúrà àti fàdákà ṣe wà níbi pèpéle òkúta tí a
fi ń tẹ́lẹ̀ ilé tí ó jẹ́ mabu, píálì àti òkúta olówó iyebíye
mìíràn. 7 Kọ́ọ̀bù wúrà onídìí-odó ni a fi ń bu wáìnì fún
wọn mu, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sì yàtọ̀ sí èkejì, wáìnì ọba pọ̀ púpọ̀,
gẹ́gẹ́ bí ọba ṣe lawọ́ sí. 8 Gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ọba a fi ààyè gba
àlejò kọ̀ọ̀kan láti mu tó bí ó bá ti fẹ́, nítorí ọba ti pàṣẹ
fún gbogbo àwọn ti ń bu wáìnì láti bù fún ẹnìkọ̀ọ̀kan bí
wọ́n bá ṣe béèrè fún mọ. 9 Ayaba Faṣti náà ṣe àsè fún
àwọn obìnrin ní ààfin ọba Ahaswerusi. 10 Ní ọjọ́ keje,
nígbà tí wáìnì mú inú ọba dùn, ó pàṣẹ fún Mehumani,
Bista, Harbona, Bigta àti Abagta, Setari àti Karkasi, àwọn
ìwẹ̀fà méje tí ń jíṣẹ́ fún Ahaswerusi. 11 Kí wọn mú ayaba
Faṣti wá síwájú rẹ̀, ti òun ti adé ọba rẹ̀, kí ó lè wá fi ẹwà
rẹ̀ hàn àwọn ènìyàn àti àwọn ọlọ́lá, nítorí tí ó rẹwà. 12
Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ jẹ́ iṣẹ́ ọba, ayaba Faṣti kọ̀
láti wá. Nígbà náà ni ọba bínú gidigidi, ìbínú náà sì pọ̀
jọjọ. 13 Gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀ ní ìgbà gbogbo, ọba máa ń béèrè
ọ̀rọ̀ lọ́wọ́ àwọn tí ó ní ìmọ̀ òfin àti ìdájọ́, ó sọ ọ́ fún àwọn
amòye tí wọ́n mòye àkókò, 14 àwọn tí wọ́n súnmọ́ ọba
àwọn wọ̀nyí ni Karṣina, Ṣetari, Admata, Tarṣiṣi, Meresi,
Marsena àti Memukani, àwọn ọlọ́lá méje ti Persia àti
Media tí wọ́n ṣe pàtàkì sí ọba, wọ́n sì tún wà ní ibi gíga ní
ìjọba. 15 Ó béèrè pé, "Kí ni a lè ṣe sí ayaba Faṣti gẹ́gẹ́ bí
òfin? Nítorí kò tẹ́ríba fún àṣẹ ọba Ahaswerusi tí àwọn
ìwẹ̀fà ọba sọ fún un." 16 Memukani sì dáhùn níwájú ọba
àti àwọn ọlọ́lá pé, "Ayaba Faṣti ti ṣe búburú, kì í ṣe sí ọba
nìkan ṣùgbọ́n sí gbogbo àwọn ọlọ́lá àti àwọn ènìyàn tí ó
wà ní gbogbo agbègbè ilẹ̀ ọba Ahaswerusi. 17 Nítorí ìwà
ayaba yìí yóò tàn dé ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn obìnrin, tó bẹ́ẹ̀ tí
ọkọ wọn yóò di gígàn lójú u wọn, wọn yóò sì sọ pé, ọba
Ahaswerusi pàṣẹ pé kí á mú ayaba Faṣti wá síwájú òun,
ṣùgbọ́n ó kọ̀ láti wá. 18 Ní ọjọ́ yìí gan an ni àwọn ọlọ́lá
obìnrin Persia àti ti Media tí wọ́n ti gbọ́ nípa ìwà ayaba
wọn yóò ṣe bẹ́ẹ̀ sí gbogbo àwọn ìjòyè ọba bákan náà.
Àfojúdi àti àìnírẹ́pọ̀ tí kò lópin yóò wà. 19 "Nítorí náà, bí
ó bá tọ́ lójú ọba, jẹ́ kí ó gbé àṣẹ ọba jáde, kí ó sì jẹ́ kí ó wà
ní àkọsílẹ̀ pẹ̀lú òfin Persia àti Media, èyí tí kò le é paré,
pé kí Faṣti kí ó má ṣe wá síwájú ọba Ahaswerusi. Kí ọba sì
fi oyè ayaba rẹ̀ fún ẹlòmíràn tí ó sàn jù ú lọ. 20 Nígbà náà
tí a bá kéde òfin tí ọba ṣe ká gbogbo ilẹ̀ ìjọba rẹ̀, gbogbo
àwọn obìnrin ni yóò bọ̀wọ̀ fún ọkọ wọn, láti ọ̀dọ̀ ẹni tí ó
kéré títí dé ọ̀dọ̀ ẹni ńlá." 21 Ìmọ̀ràn yìí sì tẹ́ ọba àti àwọn
ìjòyè rẹ̀ lọ́rùn, nítorí náà ọba ṣe gẹ́gẹ́ bí Memukani ṣé
sọ. 22 Ó kọ̀wé ránṣẹ́ sí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ilẹ̀ ọba rẹ̀, ó kọ̀wé
sí ìgbèríko kọ̀ọ̀kan ní ìlànà bí wọ́n ṣe ń kọ̀wé, ó kọ̀wé
sí àwọn ènìyàn kọ̀ọ̀kan ní èdè wọn, Ó tẹnumọ́ ní èdè
oníkálùkù pé kí olúkúlùkù ọkùnrin máa ṣàkóso ilé rẹ̀.

2 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, Ahaswerusi ọba sì dáwọ́ ìbínú
un rẹ̀ dúró, ó rántí i Faṣti àti ohun tí ó ti ṣe àti àṣẹ
tí ó pa nípa tirẹ̀. 2 Nígbà náà ni ìránṣẹ́ ọba tí ó wà ní
ọ̀dọ̀ ọ rẹ̀ wí pé, "Jẹ́ kí a wá ọmọbìnrin arẹwà tí kò ì ti
mọ ọkùnrin rí fún ọba. 3 Àti pé kí ọba kí ó yan àwọn
aláṣẹ ní gbogbo agbègbè ilẹ̀ ọba láti kó gbogbo àwọn
arẹwà ọmọbìnrin wọ̀nyí jọ sí ilé àwọn obìnrin ní ilé ìṣọ́
Susa. Kí a kó wọn fún ìtọ́jú Hegai, ìwẹ̀fà ọba, ẹni tí ó ṣe
olùtọ́jú àwọn obìnrin; kí a ṣe ìtọ́jú u wọn dáradára. 4
Nígbà náà kí ọmọbìnrin tí ó bá tẹ́ ọba lọ́rùn kí ó jẹ́ ayaba
dípò Faṣti." Ìmọ̀ràn yìí tẹ́ ọba lọ́rùn, ó sì tẹ̀lé e. 5 Ó sì
ṣe ní ìgbà náà ará a Júù kan wà ní ilé ìṣọ́ ti Susa, ẹni tí
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Mordekai ọmọ Jairi, ọmọ Ṣimei, ọmọ Kiṣi,
ẹ̀yà Benjamini, 6 ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli ti
gbé lọ sí ìgbèkùn láti Jerusalẹmu, lára àwọn tí wọ́n kó
ní ìgbèkùn pẹ̀lú ọba Jekoniah ọba Juda. 7 Mordekai ní
arákùnrin kan ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Hadassa, ẹni tí ó tọ́
dàgbà nítorí tí kò ní baba bẹ́ẹ̀ sì ni kò ní ìyá. Obìnrin yìí,
ẹni tí a tún mọ̀ sí Esteri, ó dára ó sì lẹ́wà, Mordekai mú u
gẹ́gẹ́ bí ọmọ rẹ̀ nígbà tí baba àti ìyá rẹ̀ ti kú. 8 Nígbà tí a
ti kéde òfin àti àṣẹ ọba, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọbìnrin ni a kó
wá sí ilé ti ìṣọ́ Susa, sí abẹ́ ìtọ́jú Hegai. A sì mú Esteri
náà wá sí ààfin ọba pẹ̀lú, a fà á lé Hegai lọ́wọ́, ẹni tí ó jẹ́
alábojútó ilé àwọn obìnrin. 9 Ọmọbìnrin náà sì wù ú, ó sì
rí ojúrere rẹ̀, lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ ó pèsè àwọn ohun tí ó dára àti
oúnjẹ pàtàkì fún un. Ó sì yan àwọn ìránṣẹ́bìnrin wúńdíá
méje láti ààfin ọba òun àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin náà lọ sí ibi
tí ó dára jù nínú ilé àwọn obìnrin. 10 Esteri kò tí ì sọ nípa
àwọn ènìyàn àti ìdílé e rẹ̀, nítorí Mordekai ti pàṣẹ fún un
pé kí ó má ṣe sọ ọ́. 11 Ní ojoojúmọ́ ni Mordekai máa ń
rìn ní iwájú ilé àwọn obìnrin láti wo bí Esteri ṣe wà ní
àlàáfíà àti ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí i. 12 Kí àkókò tó tó fún obìnrin
kọ̀ọ̀kan láti lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Ahaswerusi, ó ní láti lo ohun
èlò tí ń mú ara lẹ́wà tí a yàn fún àwọn obìnrin fún oṣù
méjìlá, yóò lo òróró òjìá fún oṣù mẹ́fà, yóò sì lo ohun èlò
olóòórùn dídùn tùràrí àti ìpara fún oṣù mẹ́fà pẹ̀lú. 13
Báyìí ni yóò ṣe lọ síwájú ọba: ohunkóhun tí ó bá béèrè ni
wọ́n fi fún un láti inú ilé àwọn obìnrin lọ sí ààfin ọba. 14
Ní alẹ́ ni yóò lọ síbẹ̀, tí ó bá sì di òwúrọ̀ yóò padà sí ilé
kejì nínú ilé àwọn obìnrin ní abẹ́ ìtọ́jú Ṣaaṣigasi ìwẹ̀fà ọba
ẹni tí ó máa ń ṣe ìtọ́jú àwọn àlè. Òun kò ní lọ sí ọ̀dọ̀ ọba
mọ́ àyàfi tí inú ọba bá dùn sí i, tí ó sì ránṣẹ́ pé ó ní orúkọ
obìnrin. 15 Nígbà tí ó kan Esteri (ọmọbìnrin tí Mordekai
gbà ṣe ọmọ, ọmọbìnrin arákùnrin rẹ̀ tí ó ń jẹ́ Abihaili)
láti lọ sí ọ̀dọ̀ ọba, wọn kò béèrè fún ohunkóhun ju èyí tí

Hegai, ìwẹ̀fà ọba ẹni tí ó jẹ́ olùtọ́jú ilé àwọn obìnrin sọ pé
kí ó ṣe lọ. Esteri sì rí ojúrere lọ́dọ̀ gbogbo àwọn tí ó rí i.
16 A mú Esteri lọ síwájú ọba Ahaswerusi ní ibùgbé ọba ní
oṣù kẹwàá, tí ó jẹ́ oṣù Tebeti, ní ọdún keje ìjọba rẹ̀. 17
Esteri sì wu ọba ju àwọn obìnrin tókù lọ, Ó sì rí ojúrere
àti oore-ọ̀fẹ́ gbà ju ti àwọn wúńdíá tókù lọ. Nítorí náà ó fi
adé ọba dé e ní orí ó sì fi ṣe ayaba dípò Faṣti. 18 Ọba sì ṣe
àsè ńlá, àsè Esteri, fún gbogbo àwọn ọlọ́lá àti àwọn ìjòyè
e rẹ̀. Ó sì kéde ìsinmi jákèjádò ìgbèríko ó sì pín ẹ̀bùn fún
wọn pẹ̀lú bí ọba ṣe lawọ́ tó. 19 Nígbà tí àwọn wúńdíá
tún péjọ ní ìgbà kejì, Mordekai jókòó sí ẹnu-ọ̀nà ọba. 20
Ṣùgbọ́n Esteri pa àṣírí ìdílé e rẹ̀ àti ibi tí ó ti wá mọ́ gẹ́gẹ́
bí Mordekai ṣe sọ fún un pé kí ó ṣe, nítorí tí ó ń tẹ̀lé àṣẹ
tí Mordekai fún un gẹ́gẹ́ bí ó ṣe máa ń ṣe nígbà tí ó wà
ní ọ̀dọ̀ Mordekai. 21 Ní àsìkò tí Mordekai jókòó sí ẹnu-
ọ̀nà ọba, Bigitana àti Tereṣi, àwọn ìjòyè ọba méjì tí wọ́n
máa ń ṣọ́ ẹnu-ọ̀nà, wọ́n bínú, wọ́n sì ń wá ọ̀nà láti pa ọba
Ahaswerusi. 22 Ṣùgbọ́n Mordekai sì mọ̀ nípa ọ̀tẹ̀ náà, ó sọ̀
fún ayaba Esteri, Esteri sì sọ fún ọba, wọ́n sì fi ọlá fún
Mordekai. 23 Nígbà tí wọ́n sì wádìí ọ̀rọ̀ náà tí ó sì jásí
òtítọ́, a sì so àwọn ìjòyè méjèèjì náà kọ́. Gbogbo nǹkan
wọ̀nyí ni a kọ sínú ìwé ìtàn ní iwájú ọba.

3 Lẹ́yìn àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí, ọba Ahaswerusi dá Hamani
ọmọ Hammedata, ará Agagi lọ́lá, ọba gbé e ga, ó si
fún un ní àga ọlá tí ó ju ti gbogbo àwọn ọlọ́lá tókù lọ.
2 Gbogbo àwọn ìjòyè ọba tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà ọba wọn
kúnlẹ̀ wọ́n sì fi ọlá fun Hamani, nítorí ọba ti pàṣẹ èyí
nípa tirẹ̀. Ṣùgbọ́n Mordekai kò ní kúnlẹ̀ tàbí bu ọlá fún
un. 3 Nígbà náà ni àwọn ìjòyè ọba tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà
béèrè lọ́wọ́ Mordekai pé, "Èéṣe tí ìwọ kò ṣe pa àṣẹ ọba
mọ́." 4 Ní ojoojúmọ́ ni wọ́n máa n sọ fún un ṣùgbọ́n ó kọ̀
láti ṣe bẹ́ẹ̀. Nítorí náà, wọ́n sọ fún Hamani nípa rẹ̀ láti wò
ó bóyá ó lè gba irú ìwà tí Mordekai ń hù yìí, nítorí tí
ó ti sọ fún wọn pé Júù ni òun. 5 Nígbà tí Hamani rí i
pé Mordekai kò ní kúnlẹ̀ tàbí bu ọlá fún òun, ó bínú. 6
Síbẹ̀ kò mọ irú ènìyàn tí Mordekai jẹ́, ó kẹ́gàn láti pa
Mordekai nìkan. Dípò bẹ́ẹ̀ Hamani ń wá láti pa gbogbo
ènìyàn Mordekai run, àwọn Júù jákèjádò gbogbo ìjọba
Ahaswerusi. 7 Ní ọdún kejìlá ọba Ahaswerusi, ní oṣù kìn-
ín-ní, èyí ni oṣù Nisani, wọ́n da puri (èyí tí í ṣe, ìbò) ní
iwájú Hamani láti yan ọjọ́ kan àti oṣù, ìbò náà sì wáyé ní
oṣù kejìlá, oṣù Addari. 8 Nígbà náà ni Hamani sọ fún ọba
Ahaswerusi pé, "Àwọn ènìyàn kan wà tí wọ́n fọ́nká tí
wọ́n sì túká ní ara àwọn ènìyàn ní gbogbo àgbáyé ìjọba
rẹ̀ tí ìṣe wọn yàtọ̀ sí ti gbogbo àwọn tókù tí wọn kò sì
pa òfin ọba mọ́; èyí kì í ṣe ìfẹ́ ọba láti gbà fún wọn bẹ́ẹ̀.
9 Tí ó bá tẹ́ ọba lọ́rùn, kí a gbé òfin kan jáde tí yóò pa
wọ́n run, èmi yóò sì fi ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá tálẹ́ǹtì fàdákà
sínú ìṣúra ọba fún àwọn ọkùnrin tí wọn o ṣe iṣẹ́ náà."
10 Nítorí náà, ọba sì bọ́ òrùka èdìdì tí ó wà ní ìka rẹ̀, ó
sì fi fún Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi, ọ̀tá àwọn
Júù. 11 Ọba sọ fún Hamani pé, "Pa owó náà mọ́, kí o sì ṣe
ohun tí ó wù ọ́ fún àwọn ènìyàn náà." 12 Nígbà tí ó di ọjọ́
kẹtàlá oṣù kìn-ín-ní àkọ́kọ́, wọ́n pe àwọn akọ̀wé ọba jọ.
Wọ́n kọ ọ́ ní ìlànà bí ìgbèríko kọ̀ọ̀kan ṣe ń kọ̀wé, ó kọ̀wé
sí àwọn ènìyàn kọ̀ọ̀kan ní èdè wọn gbogbo èyí tí Hamani
ti pàṣẹ sí àwọn akọ̀wé ọba, sí baálẹ̀ ìgbèríko kọ̀ọ̀kan àti
àwọn ọlọ́lá àwọn onírúurú ènìyàn. A kọ èyí ní orúkọ ọba
Ahaswerusi fúnra rẹ̀ ó sì fi òrùka ọba ṣe èdìdì i rẹ̀. 13 A sì
fi ìwé náà ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ìgbèríko ọba pẹ̀lú àṣẹ
láti parun, láti pa gbogbo àwọn Júù èwe àti àgbà, obìnrin
àti àwọn ọmọ wẹ́wẹ́—ní ọjọ́ kan kí wọn sì parẹ́, ní ọjọ́
kẹtàlá oṣù kejìlá, oṣù Addari kí a sì kó àwọn ohun ìní
wọn. 14 Kí ẹ mú àdàkọ ìwé náà kí a tẹ̀ ẹ́ jáde bí òfin ní
gbogbo ìgbèríko kí ó sì di mí mọ̀ fún àwọn ènìyàn ìlú
nítorí kí wọ́n le múra fún ọjọ́ náà. 15 Àwọn ìránṣẹ́ náà sì
jáde, wọ́n tẹ̀síwájú nípa àṣẹ ọba, ìkéde náà sì jáde ní ilé
ìṣọ́ ti Susa. Ọba àti Hamani jókòó wọ́n ń mu, ṣùgbọ́n ìlú
Susa wà nínú ìdàámú.

4 Nígbà tí Mordekai gbọ́ gbogbo nǹkan tí ó ṣẹlẹ̀, ó fa aṣọ
rẹ̀ ya, ó wọ aṣọ ọ̀fọ̀, ó sì fi eérú kun ara, ó jáde lọ sí inú
ìlú ó kígbe sókè ó sì sọkún kíkorò. 2 Ṣùgbọ́n ó lọ sí ẹnu-
ọ̀nà ọba nìkan, nítorí kò sí ẹnìkan tí ó wọ aṣọ ọ̀fọ̀ tì a gbà
láààyè láti wọ ibẹ̀. 3 Ní gbogbo ìgbèríko tí àṣẹ ikú ọba dé,
ọ̀fọ̀ ńlá dé bá àwọn Júù, pẹ̀lú àwẹ̀, ẹkún àti ìpohùnréré
ẹkún. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ wà nínú aṣọ ọ̀fọ̀ tí wọ́n fi eérú kúnra. 4
Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́bìnrin àti àwọn ìwẹ̀fà Esteri wá, wọ́n
sọ nípa Mordekai fún un, ayaba sì wà nínú ìbànújẹ́ ńlá. Ó
fi aṣọ ránṣẹ́ sí i kí ó wọ̀ ọ́ dípò aṣọ ọ̀fọ̀ tí ó wọ̀, ṣùgbọ́n
òun kò gbà wọ́n. 5 Nígbà náà ni Esteri pe Hataki, ọ̀kan
nínú àwọn ìwẹ̀fà ọba tí a yàn láti máa jíṣẹ́ fún un, ó pàṣẹ
fún un pé kí ó béèrè ohun tí ó ń dàámú Mordekai àti
ohun tí ó ṣe é. 6 Bẹ́ẹ̀ ni Hataki jáde lọ bá Mordekai ní ìta
gbangba ìlú níwájú ẹnu-ọ̀nà ọba. 7 Mordekai sọ ohun
gbogbo tí ó ṣẹlẹ̀ fún un, papọ̀ pẹ̀lú iye owó tí Hamani ti
ṣe ìpinnu láti san sínú àpò ìṣúra ọba fún ìparun àwọn
Júù. 8 Ó sì tún fún un ní ọ̀kan lára ìwé tí ó gbé jáde fún
ìparun wọn, èyí tí a tẹ̀ jáde ní Susa, láti fihan Esteri kí ó
sì ṣe àlàyé e rẹ̀ fún un, ó sì sọ fún un pé kí ó bẹ̀ ẹ́ kí ó
lọ síwájú ọba láti bẹ̀bẹ̀ fún àánú, kí ó bẹ̀bẹ̀ nítorí àwọn
ènìyàn rẹ̀. 9 Hataki padà ó sì lọ ṣàlàyé fún Esteri ohun tí
Mordekai sọ. 10 Nígbà náà ni Esteri pàṣẹ fún Hataki pé kí
ó sọ fún Mordekai, 11 "Gbogbo àwọn ìjòyè ọba àti àwọn
ènìyàn agbègbè ìjọba rẹ̀ mọ̀ wí pé: fún ẹnikẹ́ni ọkùnrin
tàbí obìnrin kan tàbí tí ó bá bá ọba sọ̀rọ̀ láìjẹ́ pé a ránṣẹ́
pè é (ọba ti gbé òfin kan kalẹ̀ pé) kíkú ni yóò kú. Ohun
kan tí ó le yẹ èyí ni pé, kí ọba na ọ̀pá wúrà rẹ̀ sí i kí ó sì
dá ẹ̀mí rẹ sí. Ṣùgbọ́n, ọgbọ̀n ọjọ́ ti kọjá tí a ti pè mí láti lọ
sí ọ̀dọ̀ ọba." 12 Nígbà tí a sọ ọ̀rọ̀ Esteri fún Mordekai, 13
nígbà náà ni Mordekai sọ kí a dá Esteri lóhùn pé, "Má ṣe
rò nínú ara rẹ pé nítorí pé ìwọ wà ní ilé ọba ìwọ nìkan
là láàrín gbogbo àwọn Júù. 14 Nítorí bí ìwọ bá dákẹ́ ní
àkókò yìí, ìrànlọ́wọ́ àti ìtúsílẹ̀ fún àwọn Júù yóò dìde láti
ibòmíràn, ṣùgbọ́n ìwọ àti àwọn ìdílé baba à rẹ yóò ṣègbé.
Ta ni ó mọ̀ wí pé nítorí irú àkókò yìí ni o ṣe wà ní ipò
ayaba?" 15 Nígbà náà ni Esteri rán iṣẹ́ yìí sí Mordekai: 16
"Lọ, kí o kó gbogbo àwọn Júù tí ó wà ní Susa jọ, kí ẹ sì
gbààwẹ̀ fún mi. Ẹ má ṣe jẹun tàbí omi fún ọjọ́ mẹ́ta, ní

òru àti ní ọ̀sán. Èmi àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin mi náà yóò
gbààwẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin náà ti ṣe. Nígbà tí ẹ bá ṣe èyí, èmi
yóò tọ ọba lọ, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó lòdì sí òfin. Bí mo bá sì
ṣègbé, mo ṣègbé.” **17** Bẹ́ẹ̀ ni Mordekai lọ, ó sì sọ gbogbo
ohun tí Esteri pàṣẹ fún un.

5 Ní ọjọ́ kẹta Esteri wọ aṣọ ayaba rẹ̀ ó sì dúró sí inú
àgbàlá ààfin, ní iwájú gbọ̀ngàn ọba, ọba jókòó lórí ìtẹ́
ìjọba rẹ̀ nínú gbọ̀ngàn, ó kọjú sí ẹnu-ọ̀nà ìta. **2** Nígbà tí ó
rí ayaba Esteri tí ó dúró nínú àgbàlá, inú rẹ̀ yọ́ sí i, ọba sì
na ọ̀pá aládé wúrà ọwọ́ rẹ̀ sí i. Bẹ́ẹ̀ ni Esteri ṣe súnmọ́ ọn
ó sì fi ọwọ́ kan orí ọ̀pá náà. **3** Nígbà náà ni ọba béèrè pé,
“Kí ni ó dé, ayaba Esteri? Kí ni o fẹ́? Bí ó tilẹ̀ ṣe títí dé
ìdajì ọba mi, àní, a ó fi fún ọ.” **4** Esteri sì dáhùn pé, “Bí ó
bá tẹ́ ọba lọ́rùn, jẹ́ kí ọba, pẹ̀lú Hamani, wá lónìí sí ibi àsè
tí èmi ti pèsè fún un.” **5** Ọba sì wí pé, “ẹ mú Hamani wá
kíákíá, nítorí kí a lè ṣe ohun tí Esteri béèrè fún un.” Bẹ́ẹ̀
ni ọba àti Hamani lọ sí ibi àsè tí Esteri ti pèsè. **6** Bí wọ́n
ṣe ń mu wáìnì, ọba tún béèrè lọ́wọ́ Esteri, “Báyìí pé: kí ni
ẹ̀bẹ̀ rẹ? A ó sì fi fún ọ. Kí ni ìwọ ń béèrè fún? Àní bí ó tilẹ̀
jẹ́ ìdajì ìjọba mi, a ó fi fún ọ.” **7** Esteri sì dáhùn, “Ẹ̀bẹ̀ mi
àti ìbéèrè mi ni èyí. **8** Bí ọba bá fi ojúrere rẹ̀ fún mi, tí ó
bá sì tẹ́ ọba lọ́rùn láti gba ẹ̀bẹ̀ mi àti láti mú ìbéèrè mi ṣẹ,
jẹ́ kí ọba àti Hamani wá ní ọ̀la sí ibi àsè tí èmi yóò pèsè
fún wọn. Nígbà náà ni èmi yóò dáhùn ìbéèrè ọba.” **9**
Hamani jáde lọ ní ọjọ́ náà pẹ̀lú ayọ̀ àti inú dídùn. Ṣùgbọ́n
nígbà tí ó rí Mordekai ní ẹnu-ọ̀nà ọba, ó wòye pé kò dìde
tàbí kí ó bẹ̀rù ní iwájú òun, inú bí i gidigidi sí Mordekai.
10 Ṣùgbọ́n, Hamani kó ara rẹ̀ ní ìjánu, ó lọ sí ilé. Ó pe
àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ jọ àti Sereṣi ìyàwó rẹ̀ **11** Hamani gbéraga sí
wọn nípa títóbi ọ̀rọ̀ rẹ̀, púpọ̀ àwọn ọmọ rẹ̀, àti gbogbo
ọ̀nà tí ọba ti bu ọlá fún un àti bí ó ṣe gbé e ga ju àwọn
ọlọ́lá àti àwọn ìjòyè tókù lọ. **12** Hamani tún fi kún un pé,
“Kì í ṣe èyí nìkan. Èmi nìkan ni ayaba Esteri pè láti sin
ọba wá sí ibi àsè tí ó sè. Bákan náà, ó sì tún ti pè mí pẹ̀lú
ọba ní ọ̀la. **13** Ṣùgbọ́n gbogbo èyí kò ì tí ì tẹ́ mi lọ́rùn
níwọ̀n ìgbà tí mo bá sì ń rí Mordekai ará a Júù náà tí ó
ń jókòó ní ẹnu-ọ̀nà ọba.” **14** Ìyàwó rẹ̀ Sereṣi àti àwọn
ọ̀rẹ́ rẹ̀ wí fún un pé, “Ri igi kan, kí ó ga tó ìwọ̀n ẹ̀ṣẹ̀ bàtà
márùn le láàdọ́rin, kí o sì sọ fún ọba ní òwúrọ̀ ọ̀la kí ó gbé
Mordekai rọ̀ sórí i rẹ̀. Nígbà náà ni ìwọ yóò bá ọba lọ sí ibi
àsè pẹ̀lú ayọ̀.” Èrò yí dùn mọ́ Hamani nínú, ó sì ri igi náà.

6 Ní òru ọjọ́ náà ọba kò le è sùn; nítorí náà, ó pàṣẹ kí
wọn mú ìwé ìrántí wá, àkọsílẹ̀ ìjọba rẹ̀, wọ́n mú un wá
wọ́n sì kà á sí létí. **2** Wọ́n rí àkọsílẹ̀ níbẹ̀ pé Mordekai tí
sọ àṣírí Bigitana àti Tereṣi, àwọn ìjòyè ọba méjì tí wọ́n ń
ṣọ́ ẹnu-ọ̀nà, tí wọ́n ń gbèrò láti pa ọba Ahaswerusi. **3** Ọba
béèrè pé, “Kí ni ọlá àti iyì tí Mordekai ti gbà fún èyí?”
Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì dáhùn pé, “Kò tí ì sí ohun tí a ṣe fún
un.” **4** Ọba wí pé, “Ta ni ó wà nínú àgbàlá?” Nísinsin yìí,
Hamani ṣẹ̀ṣẹ̀ wọ àgbàlá ìta ààfin ni láti sọ fún ọba nípa
síso Mordekai lórí igi tí ó ti rì fún un. **5** Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì
dáhùn pé, “Hamani ni ó wà níbẹ̀ ó dúró sí inú àgbàlá.”
Ọba pàṣẹ pé, “Ẹ mú un wọlé wá.” **6** Nígbà tí Hamani wọlé,
ọba béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Kí ni kí a ṣe fún ọkùnrin tí inú
ọba dùn sí láti bu ọlá fún?” Nísinsin yìí Hamani sì ro èyí
fúnra rẹ̀ pé, “Ta ni ó wà níbẹ̀ tí ọba fẹ́ dá lọ́lá ju èmi lọ?”
7 Nítorí náà Hamani dá ọba lóhùn pé, “Fún ọkùnrin tí inú
ọba dùn sí láti dá lọ́lá, **8** jẹ́ kí wọn kí ó mú aṣọ ọba èyí tí
ọba ń wọ̀ àti ẹṣin tí ọba máa ń gùn, pẹ̀lú ọ̀kan lára adé
ọba kí a fi dé e ní orí. **9** Jẹ́ kí a fi aṣọ àti ẹṣin lé ọ̀kan lára
àwọn ìjòyè ọba tí ó ga jùlọ lọ́wọ́, kí wọn wọ aṣọ náà fún
ọkùnrin tí inú ọba dùn sí láti dá lọ́lá, kí wọn sì sìn ín gun
ẹṣin jákèjádò gbogbo ìgboro ìlú, kí wọn máa kéde níwájú
rẹ̀ pé, ‘Èyí ni a ṣe fún ọkùnrin náà ẹni tí inú ọba dùn sí
láti dá lọ́lá!’” **10** Ọba pàṣẹ fún Hamani pé, “Lọ lẹ́sẹ̀kan
náà. Mú aṣọ náà àti ẹṣin kí o sì ṣe gẹ́gẹ́ bí o ṣe sọ fún
Mordekai ará a Júù, ẹni tí ó jókòó sí ẹnu-ọ̀nà ọba. Má ṣe fi
ohunkóhun sílẹ̀ nínú ohun tí o ti yàn.” **11** Bẹ́ẹ̀ ni Hamani
ṣe mú aṣọ àti ẹṣin náà. Ó fi wọ Mordekai, Mordekai sì wà
lórí ẹṣin jákèjádò gbogbo ìgboro ìlú, ó sì ń kéde níwájú rẹ̀
pé, “Èyí ni a ó ṣe fún ọkùnrin náà ẹni tí inú ọba dùn sí
láti dá lọ́lá!” **12** Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí Mordekai padà sí
ẹnu-ọ̀nà ọba. Ṣùgbọ́n Hamani sáré lọ ilé, ó sì bo orí rẹ̀
pẹ̀lú ìbànújẹ́, **13** Hamani sì sọ ohun gbogbo tí ó ṣẹlẹ̀ sí i
fún Sereṣi ìyàwó rẹ̀ àti àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀. Àwọn olùbádámọ̀ràn
rẹ̀ àti ìyàwó o rẹ̀ sọ fún un pé, “Níwọ́n ìgbà tí Mordekai ti
jẹ́ ẹ̀yà Júù, níwájú ẹni tí ìṣubú rẹ̀ ti bẹ̀rẹ̀, ìwọ kò lè rí ẹ̀yìn
in rẹ̀—dájúdájú ìwọ yóò parun!” **14** Bí wọ́n ṣe ń bá a sọ̀rọ̀,
àwọn ìwẹ̀fà ọba wọlé, wọ́n sì kán Hamani lójú láti lọ sí ibi
àsè tí Esteri ti pèsè.

7 Ọba àti Hamani sì lọ sí àpèjẹ pẹ̀lú Esteri ayaba, **2** bí
wọ́n sì ṣe ń mu wáìnì ní ọjọ́ kejì yìí, ọba sì tún béèrè
pé, “Esteri ayaba, kí ni ẹ̀bẹ̀ rẹ? A ó sì fi fún ọ. Kí ni ìbéèrè
rẹ? Bí ó tilẹ̀ jẹ́ ìdajì ìjọba à mi, n ó fi fún ọ.” **3** Nígbà náà
ni ayaba Esteri dáhùn, “Bí èmi bá rí ojúrere rẹ, ìwọ ọba,
bí ó bá sì tẹ́ ọláńlá à rẹ lọ́rùn, fún mi ní ẹ̀mí mi, èyí ni
ẹ̀bẹ̀ mi. Kí o sì pa àwọn ènìyàn mi mọ́—èyí ni ìbéèrè mi.
4 Nítorí a ti ta èmi àti àwọn ènìyàn mi fún àwọn tí yóò
pa wá run, à ti ṣe ìdájọ́ wa fún pípa àti píparẹ́. Bí a bá
tilẹ̀ tà wá bí ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin, ǹ bá dákẹ́, nítorí
irú ìpọ́njú bẹ́ẹ̀ kò tó èyí tí à ń yọ ọba lẹ́nu sí.” **5** Ọba
Ahaswerusi bi Esteri ayaba léèrè pé, “Ta a ni ẹni náà?
Níbo ni ẹni náà wà tí kò bẹ̀rù láti ṣe irú nǹkan bẹ́ẹ̀?” **6**
Esteri sọ wí pé, “Alátakò àti ọ̀tá náà ni Hamani aláìníláárí
yìí.” Nígbà náà ni Hamani wárìrì níwájú ọba àti ayaba. **7**
Ọba sì dìde pẹ̀lú ìbínú, ó fi wáìnì sílẹ̀ ó sì jáde lọ sí àgbàlá
ààfin. Ṣùgbọ́n nígbà tí Hamani, ti rí i dájú pé ọba ti pinnu
láti pa òun, ó dúró lẹ́yìn láti bẹ Esteri ayaba nítorí ẹ̀mí rẹ̀.
8 Bí ọba ṣe padà dé láti àgbàlá ààfin wá sí gbọ̀ngàn àsè
náà, Hamani ṣubú sórí àga tí Esteri ayaba fẹ̀yìn tì. Ọba
sì pariwo pé, “Yóò ha tún tẹ́ ayaba níbí yìí, nínú ilé, ní
ojú mi bí?” Ní kété tí ọba sọ ọ̀rọ̀ yìí jáde, wọ́n da aṣọ bo
Hamani lójú. **9** Nígbà náà Harbona ọ̀kan nínú àwọn ìwẹ̀fà
tó ń dúró níwájú ọba, sọ wí pé, “Igi tí ó ga tó ìwọ̀n ẹsẹ̀
bàtà marunlélaadọrin ni Hamani ti rì sí ẹ̀gbẹ́ ilé e rẹ̀. Ó ṣe
é fún Mordekai, ẹni tí ó sọ̀rọ̀ jáde láti ṣe ìrànlọ́wọ́ fún
ọba.” Ọba wí pé, ẹ so ó rọ̀ sórí i rẹ̀! **10** Wọ́n sì so Hamani
sórí igi tí ó ti pèsè sílẹ̀ fún Mordekai, ìbínú ọba sì rọ̀.

8 Ní ọjọ́ kan náà ni ọba Ahaswerusi fún Esteri ayaba ní
ilé e Hamani, ọ̀tá àwọn Júù. Mordekai sì wá síwájú ọba,
nítorí Esteri ti sọ bí ó ṣe jẹ́ sí ọba. 2 Ọba sì bọ́ òrùka dídán
an rẹ̀, èyí tí ó ti gbà lọ́wọ́ Hamani ó sì fi fún Mordekai,
Esteri sì yàn án gẹ́gẹ́ bí olórí ilé e Hamani. 3 Esteri sì tún
bẹ ọba lórí ìkúnlẹ̀, pẹ̀lú omijé lójú. Ó bẹ̀ ẹ́ kí ó fi òpin sí
ètò búburú Hamani ará Agagi, èyí tí ó ti pète fún àwọn
Júù. 4 Nígbà náà ni ọba na ọ̀pá aládé wúrà sí Esteri ó sì
dìde, ó dúró níwájú rẹ̀. 5 Ó wí pé, “Bí ó bá wu ọba, tí ó bá
sì bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ojúrere tí ó sì rò pé ohun tí ó dára ni
láti ṣe, tí ó bá sì ní inú dídùn pẹ̀lú mi, jẹ́ kí a kọ ìwé àṣẹ
láti yí ète tí Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi, tí ó kọ́
pàṣẹ pé kí a pa àwọn Júù tí wọ́n wà ní gbogbo àgbáyé
ìjọba ọba run. 6 Nítorí báwo ni èmi yóò ṣe fi ara dà á tí
èmi yóò sì rí kí ibi máa ṣubú lu àwọn ènìyàn mi? Báwo ni
èmi yóò ṣe fi ara dà á, tí èmi yóò sì máa wo ìparun àwọn
ìdílé mi?” 7 Ọba Ahaswerusi dá Esteri ayaba àti Mordekai
ará a Júù náà lóhùn pé, “Nítorí Hamani kọlu àwọn ará a
Júù, èmi ti fi ilé e rẹ̀ fún Esteri, wọ́n sì ti ṣo ó kọ́ sórí igi.
8 Nísinsin yìí, kọ ìwé àṣẹ mìíràn ní orúkọ ọba bí àwọn Júù
ṣe jẹ́ pàtàkì sí ọ, kí o sì fi òrùka ọba ṣe èdìdì dì í, nítorí kò
sí àkọsílẹ̀ tí a bá ti kọ ní orúkọ ọba tí a sì fi òrùka ọba
ṣe èdìdì tí a lè yìí padà.” 9 Lẹ́sẹ̀kan náà àwọn akọ̀wé
ọba péjọ ní ọjọ́ kẹtàlélógún oṣù kẹta, oṣù Sifani. Wọ́n kọ
gbogbo àṣẹ Mordekai sí àwọn Júù, àti sí àwọn alákòóso
baálẹ̀ àti àwọn ọlọ́lá ìgbèríko mẹ́tàdínláàádóje tí ó lọ láti
India títí ó fi dé Kuṣi. Kí a kọ àṣẹ náà ní ìlànà bí ìgbèríko
kọ̀ọ̀kan ṣe ń kọ̀wé àti bí èdè olúkúlùkù àti pẹ̀lú sí àwọn
Júù ní ìlànà bí wọ́n ṣe ń kọ̀wé àti èdè e wọn. 10 Mordekai
sì fi àṣẹ ọba Ahaswerusi kọ̀wé, ó sì fi òrùka ọba ṣe èdìdì
i rẹ̀, ó rán an lọ ní kíákíá, ó sì rán àwọn ìránṣẹ́ ayaba,
tiwọn yára bí àṣà àwọn tí wọ́n ń gun ẹṣin tí ó yára, ní
pàtàkì èyí tí a ń bọ́ fún ọba. 11 Àṣẹ ọba sì dé ọ̀dọ̀ àwọn
Júù ní gbogbo ìlú láti kó ara wọn jọ kí wọn sì dáàbò bo
ara wọn; láti pa, láti run àti láti kọlu ogunkógun orílẹ̀-
èdè kórílẹ̀ èdè kankan tàbí ìgbèríko tí ó bá fẹ́ kọlù wọ́n,
àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ wọn; kí ẹ sì kó gbogbo ohun
ìní àwọn ọ̀tá wọn. 12 Ọjọ́ tí a yàn fún àwọn Júù ní gbogbo
agbègbè ọba Ahaswerusi láti ṣe nǹkan yìí ni ọjọ́ kẹtàlá
èyí tí í ṣe oṣù kejìlá, oṣù Addari. 13 Ọkàn ìwé àṣẹ náà ni kí
a gbé jáde gẹ́gẹ́ bí òfin ní gbogbo ìgbèríko kí ẹ sì jẹ́ kí ó di
mí mọ̀ fún gbogbo ènìyàn ìlú nítorí àwọn Júù yóò le è
múra ní ọjọ́ náà láti gbẹ̀san fún ara wọn lára àwọn ọ̀tá
wọn. 14 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ìránṣẹ́ ayaba tiwọn yára bí àṣà tí
wọ́n ń gun ẹṣin ọba, sáré jáde, wọ́n sáré lọ nípa àṣẹ ọba.
A sì tún gbé àṣẹ náà jáde ní ilé ìṣọ́ ti Susa. 15 Mordekai sì
kúrò níwájú ọba, ó wọ aṣọ aláró àti funfun, ó dé adé e
wúrà ńlá pẹ̀lú ìgbànú elése àlùkò dáradára, ìlú Susa sì ṣe
àjọyọ̀ ńlá. 16 Àsìkò ìdùnnú àti ayọ̀, inú dídùn àti ọlá ni ó
jẹ́ fún àwọn Júù. 17 Ní gbogbo ìgbèríko àti ní gbogbo ìlú,
ní gbogbo ibi tí àṣẹ ọba dé, ni ayọ̀ àti inú dídùn ti wà
láàrín àwọn Júù, wọ́n sì ń ṣe àsè àti àjọyọ̀. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn
ìlú tókù sọ ara wọn di Júù nítorí ẹ̀rù àwọn Júù bà wọ́n.

9 Ní ọjọ́ kẹtàlá oṣù kejìlá, oṣù Addari, tí ó yẹ kí a mú àṣẹ
tí ọba pa wá sí ìmúṣẹ. Ní ọjọ́ yìí ni ọ̀tá àwọn Júù rò pé
àwọn yóò borí i wọn, ṣùgbọ́n nísinsin yìí a ti yìí padà,
àwọn Júù sì na ọwọ́ agbára tó ga lórí àwọn tí ó kórìíra
wọn. 2 Àwọn Júù péjọ ní àwọn ìlú u wọn ní gbogbo
agbègbè ọba Ahaswerusi láti kọlu àwọn tó ń wá ìparun
wọn. Kò sí ẹnikẹ́ni tí ó lè dojúkọ wọ́n, nítorí gbogbo
àwọn ènìyàn ìlú tókù ń bẹ̀rù u wọn. 3 Gbogbo àwọn ọlọ́lá
ìgbèríko, àwọn alákòóso, àwọn baálẹ̀ àti àwọn onídàájọ́
ọba ran àwọn Júù lọ́wọ́, nítorí wọ́n bẹ̀rù u Mordekai.
4 Mordekai sì jẹ́ ẹni pàtàkì ní ààfin ọba, òkìkí rẹ̀ sì tàn
jákèjádò àwọn ìgbèríko, ó sì ní agbára kún agbára. 5
Àwọn Júù sì gé gbogbo àwọn ọ̀tá a wọn lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọ́n
pa wọ́n, wọ́n sì run wọ́n, wọ́n sì ṣe ohun tí ó wù wọ́n
sí àwọn tí ó kórìíra wọn. 6 Ní ilé ìṣọ́ ti Susa, àwọn Júù
pa ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ọkùnrin run. 7 Wọ́n sì tún pa Parṣandata,
Dalfoni, Aspata, 8 Porata, Adalia, Aridata, 9 Parmaṣta,
Arisai, Aridai àti Faisata. 10 Àwọn ọmọkùnrin mẹ́wẹ̀ẹ̀wá
tí wọ́n jẹ́ ọmọ Hamani, ọmọ Hammedata, ọ̀tá àwọn Júù.
Ṣùgbọ́n wọn kò fi ọwọ́ wọn lé ìkógun un wọn. 11 Ní ọjọ́
náà gan an ni a mú iye àwọn tí a pa ní ilé ìṣọ́ ti Susa wá
fún ọba. 12 Ọba sì sọ fún Esteri ayaba pé, “Àwọn Júù ti pa
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ọkùnrin àti àwọn ọmọkùnrin mẹ́wẹ̀ẹ̀wá tí i ṣe
ọmọ Hamani ní ilé ìṣọ́ Susa run. Kí ni wọ́n ṣe ní gbogbo
ìgbèríko ọba tókù? Báyìí kí ni ẹ̀bẹ̀ rẹ? A ó fi fún ọ. Kí ni
ìbéèrè rẹ? A ó sì tún fi fún ọ.” 13 Esteri sì dáhùn pé, “Bí ó
bá tẹ́ ọba lọ́rùn, fún àwọn Júù tí ó wà ní Susa ní àṣẹ láti ṣe
gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe ní òní kí wọn ṣe bákan náà ní ọ̀la, kí a sì
so àwọn ọmọkùnrin Hamani mẹ́wẹ̀ẹ̀wá náà rọ̀ sórí igi.”
14 Nítorí náà ọba pàṣẹ pé kí a ṣe bẹ́ẹ̀. A sì gbé àṣẹ kan jáde
ní Susa, wọ́n sì so àwọn ọmọkùnrin mẹ́wẹ̀ẹ̀wá Hamani
kọ́. 15 Àwọn Júù tí ó wà ní Susa sì péjọ ní ọjọ́ kẹrìnlá oṣù
Addari, wọ́n sì pa ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin ní Susa, ṣùgbọ́n
wọn kò fi ọwọ́ wọn lé ìkógun un wọn. 16 Lákokò yìí,
àwọn tókù nínú àwọn Júù tí wọ́n wà ní agbègbè ọba náà
tún kó ara wọn jọ láti dáàbò bo ara wọn kí wọn sì sinmi
lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá a wọn. Wọ́n sì pa ẹgbàá mẹ́tàdínlógóji ó lé
ẹgbẹ̀rin àwọn tí ó kórìíra wọn ṣùgbọ́n wọn kò fi ọwọ́ wọn
lé ìkógun un wọn. 17 Èyí ṣẹlẹ̀ ní ọjọ́ kẹtàlá oṣù Addari,
wọ́n sì sinmi ní ọjọ́ kẹrìnlá, wọ́n sì ṣe ọjọ́ náà ní ọjọ́ àsè
àti ayọ̀. 18 Àwọn Júù tí ó wà ní Susa, kó ara wọn jọ ní ọjọ́
kẹtàlá àti ọjọ́ kẹrìnlá, nígbà tí ó sì di ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún wọ́n
sinmi wọ́n sì ṣe ọjọ́ náà ní ọjọ́ àsè àti ayọ̀. 19 Nítorí náà
ni àwọn Júù tí wọ́n ń gbé ní ìletò ṣe pa ọjọ́ kẹrìnlá oṣù
Addari mọ́ gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ ayọ̀ àti ọjọ́ àsè, ọjọ́ tí wọ́n ń fún ara
wọn ní ẹ̀bùn. 20 Mordekai ṣe àkọsílẹ̀ àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí, ó
sì kọ ìwé ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn Júù jákèjádò àgbáyé ọba
Ahaswerusi, tí ó wà ní tòsí àti àwọn tí ó wà ní jìnnà réré,
21 láti lè máa ṣe àjọyọ̀ ní ọjọ́ kẹrìnlá àti ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù
Addari ní ọdọọdún. 22 gẹ́gẹ́ bí àkókò tí àwọn Júù gba
ìsinmi kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá a wọn, àti bí oṣù tí ìbànújẹ́ ẹ
wọn yí padà di ayọ̀ àti tí ọjọ́ ọ̀fọ̀ wọn di ọjọ́ àjọyọ̀. Ó kọ ọ́
sí wọn láti máa pa ọjọ́ náà mọ́ gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ àsè àti ọjọ́ ayọ̀
kí wọn sì máa fi oúnjẹ fún ara wọn, kí wọn sì máa fi ẹ̀bùn
fún àwọn aláìní. 23 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn Júù gbà láti máa ṣe àjọyọ̀
tí wọ́n ti bẹ̀rẹ̀, wọ́n ń ṣe bí Mordekai ti kọ̀wé sí wọn. 24
Nítorí Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi, ọ̀tá gbogbo

àwọn Júù, ti gbèrò sí àwọn Júù láti pa wọ́n run, ó sì ti di
puri (èyí tí í ṣe ìbò) fún ìsọdahoro àti ìparun wọn. **25**
Ṣùgbọ́n nígbà tí Esteri sọ nípa ìṣọ̀tẹ̀ náà fún ọba, ó kọ̀wé
àṣẹ kan jáde pé kí ète búburú tí Hamani ti pa sí àwọn Júù
kí ó padà sí orí òun fúnra rẹ̀, àti pé kí a gbé òun àti àwọn
ọmọkùnrin rẹ̀ kọ́ sórí igi. **26** (Nítorí náà a pe àwọn ọjọ́
wọ̀nyí ní Purimu, láti ara ọ̀rọ̀ puri). Nítorí ohun gbogbo
tí a kọ sínú ìwé yìí àti nítorí ohun tí wọ́n ti rí àti ohun tí
ó ti ṣẹlẹ̀ sí wọn, **27** àwọn Júù fi lélẹ̀, wọ́n sì gbà á gẹ́gẹ́ bí
ìlànà fún ara wọn àti fún irú àwọn ọmọ wọn àti gbogbo
àwọn tí ó darapọ̀ mọ́ wọn, kò sì ní kúrò, wọn yóò sì máa
pa àwọn ọjọ́ méjèèjì yìí mọ́ ní gbogbo ọdún, gẹ́gẹ́ bí a ti
kọ ọ́ àti àkókò tí a yàn. **28** A gbọdọ̀ máa ṣe ìrántí àwọn
ọjọ́ wọ̀nyí kí a sì máa pa wọ́n mọ́ ní ìrandíran ní gbogbo
ìdílé, àti ní gbogbo ìgbèríko àti ní gbogbo ìlú. A gbọdọ̀
máa ṣe àwọn ọjọ́ Purimu wọ̀nyí ní ààrín àwọn Júù, bẹ́ẹ̀ ni
kò gbọdọ̀ di ohun ìgbàgbé láàrín irú àwọn ọmọ wọn. **29**
Bẹ́ẹ̀ ni Esteri ayaba, ọmọbìnrin Abihaili, pẹ̀lú Mordekai
ará a Júù, kọ̀wé pẹ̀lú àṣẹ láti fi ìdí ìwé kejì nípa Purimu
yìí múlẹ̀. **30** Mordekai sì kọ ìwé ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn
Júù, sí ìgbèríko mẹ́tàdínláàádóje ní ilẹ̀ ọba Ahaswerusi ní
ọ̀rọ̀ àlàáfíà àti òtítọ́. **31** Láti fi ìdí àwọn ọjọ́ ọ Purimu yìí
múlẹ̀ ní àkókò tí wọ́n yàn, gẹ́gẹ́ bí Mordekai ará Juda, àti
Esteri ayaba ti pa á láṣẹ fún wọn, àti bí wọ́n ṣe fi lélẹ̀ fún
ara wọn àti irú àwọn ọmọ wọn ní ìbámu pẹ̀lú àkókò àwẹ̀
àti ẹkún wọn. **32** Àṣẹ Esteri sì fi ìdí ìlànà Purimu wọ̀nyí
múlẹ̀, a sì kọ ọ́ sínú ìwé àkọsílẹ̀.

10 Ọba Ahaswerusi sì fi owó ọba lélẹ̀ jákèjádò ilẹ̀ ọba,
dé erékùṣù òkun. **2** Gbogbo ìṣe agbára àti títóbi
rẹ̀, papọ̀ pẹ̀lú ìròyìn títóbi Mordekai ní èyí tí ọba ti gbé
e ga, kò ha wà nínú àkọsílẹ̀ ìwé ọdọọdún ọba ti Media
àti ti Persia? **3** Mordekai ará Júù ni ó jẹ́ igbákejì ọba
Ahaswerusi, ó tóbi láàrín àwọn Júù, ó sì jẹ́ ẹni iyì lọ́dọ̀
àwọn Júù ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀, nítorí tí ó ń ṣiṣẹ́ fún ìre àwọn
ènìyàn an rẹ̀, ó sì ń sọ̀rọ̀ fún àlàáfíà gbogbo àwọn Júù.

Job

1 Ọkùnrin kan wà ní ilẹ̀ Usi, orúkọ ẹni tí í jẹ́ Jobu;
ọkùnrin náà sì ṣe olóòtítọ́, ó dúró ṣinṣin, ẹni tí ó bẹ̀rù
Ọlọ́run, tí ó kórìíra ìwà búburú. 2 A sì bi ọmọkùnrin
méje àti ọmọbìnrin mẹ́ta fún un. 3 Ohun ọ̀sìn rẹ̀ sì
jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin àgùntàn, àti ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ìbákasẹ, àti
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta àjàgà ọ̀dá màlúù, àti ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta abo kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó
sì pọ̀; bẹ́ẹ̀ ni ọkùnrin yìí sì pọ̀jù gbogbo àwọn ará ìlà-
oòrùn lọ. 4 Àwọn ọmọ rẹ̀ a sì máa lọ í jẹun àsè nínú
ilé ara wọn, olúkúlùkù ní ọjọ́ rẹ̀; wọn a sì máa ránṣẹ́ pé
arábìnrin wọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta láti jẹun àti láti pẹ̀lú wọn. 5 Ó sì
ṣe, nígbà tí ọjọ́ àsè wọn pé yíká, ni Jobu ránṣẹ́ lọ í yà wọ́n
sí mímọ́, ó sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, ó sì rú ẹbọ sísun
níwọ̀n iye gbogbo wọn; nítorí tí Jobu wí pé: bóyá àwọn
ọmọ mi ti ṣẹ̀, wọn kò sì ṣọpẹ́ fún Ọlọ́run lọ́kàn wọn. Bẹ́ẹ̀
ní Jobu máa ń ṣe nígbà gbogbo. 6 Ǹjẹ́ ó di ọjọ́ kan, nígbà
tí àwọn ọmọ Ọlọ́run wá í pé níwájú Olúwa, Satani sì wá
pẹ̀lú wọn. 7 Olúwa sì bi Satani wí pé, "Níbo ni ìwọ ti wá?"
Nígbà náà ní Satani dá Olúwa lóhùn wí pé, "Ní ìlọsíwá-
sẹ́yìn lórí ilẹ̀ ayé, àti ní ìrìnkèrindò nínú rẹ̀." 8 Olúwa sì
sọ fún Satani pé, "Ìwọ ha kíyèsi Jobu ìránṣẹ́ mi, pé kò sí
ẹni tí ó dàbí rẹ̀ ní ayé, ọkùnrin tí í ṣe olóòtítọ́, tí ó sì dúró
ṣinṣin, ẹni tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run, ti ó sì kórìíra ìwà búburú." 9
Nígbà náà ni Satani dá Olúwa lóhùn wí pé, "Jobu ha bẹ̀rù
Ọlọ́run ní asán bí?" 10 "Ìwọ kò ha ti ṣọgbà yìí ká, àti yí ilé
rẹ̀ àti yí ohun tí ó ní ká, ní ìhà gbogbo? Ìwọ bùsi iṣẹ́ ọwọ́
rẹ̀, ohun ọ̀sìn rẹ̀ sì ń pọ̀ si ní ilẹ̀. 11 Ǹjẹ́, nawọ́ rẹ nísinsin
yìí, kí ó sì fi tọ́ ohun gbogbo tí ó ni; bí kì yóò sì bọ́hùn
ni ojú rẹ." 12 Olúwa sì dá Satani lóhùn wí pé, "Kíyèsi i,
ohun gbogbo tí ó ní ń bẹ ní ìkáwọ́ rẹ, kìkì òun tìkára
rẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ fi ọwọ́ rẹ kàn." Bẹ́ẹ̀ ni Satani jáde
lọ kúrò níwájú Olúwa. 13 Ó sì di ọjọ́ kan nígbà tí àwọn
ọmọ rẹ̀ ọkùnrin àti obìnrin, tí wọ́n mu ọtí wáìnì nínú ilé
ẹ̀gbọ́n wọn ọkùnrin, 14 oníṣẹ́ kan sì tọ Jobu wá wí pé,
"Àwọn ọ̀dá màlúù ń tulẹ̀, àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ sì ń jẹ ní ẹ̀gbẹ́
wọn, 15 àwọn ará Sabeani sì kọlù wọ́n, wọ́n sì ń kó wọn
lọ pẹ̀lú, wọ́n ti fi idà sá àwọn ìránṣẹ́ pa, èmi nìkan ṣoṣo ní
ó sá àsálà láti ròyìn fún ọ." 16 Bí ó ti ń sọ ní ẹnu; ẹnìkan
dé pẹ̀lú tí ó sì wí pé, "Iná ńlá Ọlọ́run ti ọ̀run bọ́ sí ilẹ̀, ó sì
jó àwọn àgùntàn àti àwọn ìránṣẹ́; èmi nìkan ṣoṣo ní ó
sálà láti ròyìn fún ọ." 17 Bí ó sì ti ń sọ ní ẹnu, ẹnìkan sì
dé pẹ̀lú tí ó wí pé, "Àwọn ará Kaldea píngun sí ọ̀nà mẹ́ta,
wọ́n sì kọlù àwọn ìbákasẹ, wọ́n sì kó wọn lọ, pẹ̀lúpẹ̀lú
wọ́n sì fi idà sá àwọn ìránṣẹ́ pa; èmi nìkan ṣoṣo ni ó sá
àsálà láti ròyìn fún ọ!" 18 Bí ó ti ń sọ ní ẹnu, ẹnìkan dé
pẹ̀lú tí ó sì wí pé àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin àti obìnrin ń jẹ,
wọ́n ń mu ọtí wáìnì nínú ilé ẹ̀gbọ́n. 19 Sì kíyèsi i, ẹ̀fúùfù
ńlá ńlá ti ìhà ijù fẹ́ wá kọlu igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ilé, ó sì wó lu
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin náà, wọ́n sì kú, èmi nìkan ṣoṣo ni ó
yọ láti ròyìn fún ọ. 20 Nígbà náà ni Jobu dìde, ó sì fa aṣọ
ìgúnwà rẹ̀ ya, ó sì fá orí rẹ̀ ó wólẹ̀ ó sì gbàdúrà 21 wí pé,
"Ní ìhòhò ní mo ti inú ìyá mi jáde wá, ni ìhòhò ní èmi
yóò sì tún padà lọ. Olúwa fi fún ni, Olúwa sì gbà á lọ,
ìbùkún ni fún orúkọ Olúwa." 22 Nínú gbogbo èyí Jobu kò
ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò sì fi òmùgọ̀ pe Ọlọ́run lẹ́jọ́.

2 Ó sì tún di ọjọ́ kan nígbà tí àwọn ọmọ Ọlọ́run wá
síwájú Olúwa, Satani sì wá pẹ̀lú wọn láti pe níwájú
Olúwa. 2 Olúwa sì bi Satani pé, "Níbo ni ìwọ ti wá?"
Satani sì dá Olúwa lóhùn pé, "Láti lọ síwá sẹ́yìn lórí ilẹ̀
ayé àti ní ìrìnkèrindò nínú rẹ̀." 3 Olúwa sì wí fún Satani
pé, "Ìwọ ha kíyèsi Jobu ìránṣẹ́ mi, pé, kò sí ẹni tí ó dàbí rẹ̀
ní ayé, ọkùnrin tí ń ṣe olóòtítọ́ tí ó sì dúró ṣinṣin, ẹni tí ó
bẹ̀rù Ọlọ́run, tí ó sì kórìíra ìwà búburú, bẹ́ẹ̀ ni ó sì di ìwà
òtítọ́ rẹ̀ mu ṣinṣin, bí ìwọ tilẹ̀ ti dẹ mí sí i láti run ún
láìnídìí." 4 Satani sì dá Olúwa lóhùn wí pé, "Awọ fún awọ;
àní ohun gbogbo tí ènìyàn ní, òun ni yóò fi ra ẹ̀mí rẹ̀. 5
Ṣùgbọ́n nawọ́ rẹ nísinsin yìí, kí ó tọ́ egungun rẹ̀ àti ara
rẹ̀, bí kì yóò sì bọ́hùn ní ojú rẹ." 6 Olúwa sì wí fún Satani
pé, "Wò ó, ó ń bẹ ní ìkáwọ́ rẹ, ṣùgbọ́n dá ẹ̀mí rẹ̀ sí." 7
Bẹ́ẹ̀ ni Satani jáde lọ kúrò níwájú Olúwa, ó sì sọ Jobu ní
oówo kíkankíkan láti àtẹ́lẹsẹ̀ títí dé àtàrí rẹ̀. 8 Ó sì mú
àpáàdì, ó fi ń họ ara rẹ̀, ó sì jókòó nínú eérú. **(questioned)** 9
Nígbà náà ni aya rẹ̀ wí fún un pé, "Ìwọ di ìwà òtítọ́ mú
síbẹ̀! Bú Ọlọ́run, kí ó sì kú!" 10 Ṣùgbọ́n ó dá a lóhùn pé,
"Ìwọ sọ̀rọ̀ bí ọ̀kan lára àwọn aṣiwèrè obìnrin ti í sọ̀rọ̀;
há bà! Àwa yóò ha gba ìre lọ́wọ́ Ọlọ́run, kí a má sì gba
ibi?" Nínú gbogbo èyí, Jobu kò fi ètè rẹ̀ ṣẹ̀. 11 Nígbà tí
àwọn ọ̀rẹ́ Jobu mẹ́ta gbúròó gbogbo ibi tí ó bá a, wọ́n
wá, olúkúlùkù láti ibùjókòó rẹ̀; Elifasi, ara Temani àti
Bilidadi, ará Ṣuhi, àti Sofari, ará Naama: nítorí pé wọ́n ti
dájọ́ ìpàdé pọ̀ láti bá a ṣọ̀fọ̀, àti láti ṣìpẹ̀ fún un. 12 Nígbà
tí wọ́n gbójú wọn wò ní òkèrè réré, tí wọ́n kò sì mọ̀ ọ́n,
wọ́n gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sọkún: olúkúlùkù sì fa aṣọ
ìgúnwà rẹ̀ ya, wọ́n sì ku erùpẹ̀ sí ojú ọ̀run, wọ́n sì té orí
gbà á. 13 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n jókòó tì í ní inú erùpẹ̀ ní ọjọ́ méje ti
ọ̀sán ti òru, ẹnikẹ́ni kò sì bá a sọ ọ̀rọ̀ kan, nítorí tí wọ́n ti
rí i pé ìbànújẹ́ rẹ̀ pọ̀ jọjọ.

3 Ẹ̀yìn èyí ní Jobu yanu, ó sì fi ọjọ́ ìbí rẹ̀ ré 2 Jobu sọ, ó
sì wí pé, 3 "Kí ọjọ́ tí a bí mi kí ó di ìgbàgbé, àti òru ni,
nínú èyí tí a wí pé, 'A lóyún ọmọkùnrin kan!' 4 Kí ọjọ́
náà kí ó já si òkùnkùn, kí Ọlọ́run kí ó má ṣe kà á sí láti
ọ̀run wá; bẹ́ẹ̀ ni kí ìmọ́lẹ̀ kí ó má ṣe mọ́ sí i. 5 Kí òkùnkùn
àti òjìji ikú fi ṣe ti ara wọn; kí àwọsánmọ̀ kí ó bà lé e; kí
ìṣúdudu ọjọ́ kí ó pa láyà. 6 Kí òkùnkùn kí ó ṣú bo òru náà
biribiri, kí ó má ṣe yọ pẹ̀lú ọjọ́ ọdún náà: kí a má ṣe kà a
mọ́ iye ọjọ́ oṣù. 7 Kí òru náà kí ó yàgàn; kí ohun ayọ̀ kan
kí ó má ṣe wọ inú rẹ̀ lọ. 8 Kí àwọn tí í fi ọjọ́ gégùn ún kí o
fi gégùn ún, tí wọ́n mura tán láti ru Lefitani sókè. 9 Kí
ìràwọ̀ òwúrọ̀ ọjọ́ rẹ̀ kí ó ṣókùnkùn; kí ó má wá ìmọ́lẹ̀,
ṣùgbọ́n kí ó máa mọ́ sí i, bẹ́ẹ̀ ni kí ó má ṣe rí àfẹ̀mọ́júmọ́
10 nítorí tí kò sé ìlẹ̀kùn inú ìyá mi, láti pa ìbànújẹ́ rẹ́ ní
ojú mi. 11 "Èéṣe tí èmi kò fi kú láti inú wá, tàbí tí èmi kò
kú ní ìgbà tí mo ti inú jáde wá? 12 Èéṣe tí orúnkún wá
pàdé mi, tàbí ọmú tí èmi yóò mu? 13 Ǹjẹ́ nísinsin yìí èmi
ìbá ti dùbúlẹ̀ jẹ́ẹ́; èmi ìbá ti sùn, èmi ìbá ti sinmi 14 pẹ̀lú
àwọn ọba àti ìgbìmọ̀ ayé tí wọ́n mọ ilé fún ara wọn wá
dùbúlẹ̀ nínú ìsọdahoro. 15 Tàbí pẹ̀lú àwọn ọmọ-aládé tí ó

ní wúrà, tí wọ́n sì fi fàdákà kun ilé wọn. 16 Tàbí bí ọlẹ̀
tí a sin, èmi kì bá ti sí: bí ọmọ ìṣunú tí kò rí ìmọ́lẹ̀? 17
Níbẹ̀ ni ẹni búburú ṣíwọ́ ìyọnilẹ́nu, níbẹ̀ ni ẹni ààrẹ̀ wà
nínú ìsinmi. 18 Níbẹ̀ ni àwọn ìgbèkùn sinmi pọ̀, wọn kò
gbóhùn amúnisìn mọ́. 19 Àti èwe àti àgbà wà níbẹ̀, ẹrú sì
di òmìnira kúrò lọ́wọ́ olówó rẹ̀. 20 "Nítorí kí ni a ṣe fi
ìmọ́lẹ̀ fún òtòṣì, àti ìyè fún ọlọ́kàn kíkorò, 21 tí wọ́n dúró
de ikú, ṣùgbọ́n òun kò wá, tí wọ́n wá a jù ìṣúra tí a bò
mọ́lẹ̀ pamọ́ lọ. 22 Ẹni tí ó yọ̀ gidigidi, tí inú wọ́n sì dùn
nígbà tí wọ́n wá iboji òkú rí? 23 Kí ni a fi ìmọ́lẹ̀ fún ẹni tí
ọ̀nà rẹ̀ fi ara pamọ́ fún, tí Ọlọ́run sì ṣọgbà dí mọ́ ká? 24
Nítorí pé èémí-ẹ̀dùn wà ṣáájú oúnjẹ mi; ìkérora mi sì tú
jáde bí omi. 25 Nítorí pé ohun náà tí mo bẹ̀rù gidigidi ni
ó dé bá mi yìí, àti ohun tí mo fòyà rẹ̀ bá mi ó sì ṣubú lù
mí. 26 Èmi wà láìní àlàáfíà, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò ní ìsinmi; bẹ́ẹ̀ ni
èmi kò ni ìfàyàbalẹ̀, bí kò ṣe ìdààmú."

4 Ìgbà náà ni Elifasi, ará Temani dáhùn wí pé, 2 "Bí àwa
bá fi ẹnu lé e, láti bá ọ sọ̀rọ̀, ìwọ o ha banújẹ́? Ṣùgbọ́n
ta ni ó lè pa ọ̀rọ̀ mọ́ ẹnu láìsọ? 3 Kíyèsi i, ìwọ sá ti kọ́ ọ̀pọ̀
ènìyàn, ìwọ ṣá ti mú ọwọ́ aláìlera le. 4 Ọ̀rọ̀ rẹ ti gbé àwọn
tí ń ṣubú lọ dúró, ìwọ sì ti mú eékún àwọn tí ń wárìrì
lera. 5 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí ó dé bá ọ, ó sì rẹ̀ ọ́, ó kọlù ọ́;
ara rẹ kò lélẹ̀. 6 Ìbẹ̀rù Ọlọ́run rẹ kò ha jẹ́ ìgbẹ́kẹ̀lé rẹ àti
ìdúró ọ̀nà rẹ kò ha sì jẹ́ ìrètí rẹ? 7 "Èmi bẹ̀ ọ́ rántí, ta ni ó
ṣègbé rí láìṣẹ̀? Tàbí níbo ni a gbé gé olódodo kúrò rí? 8
Àní bí èmi ti rí i pé, àwọn tí ń ṣe ìtulẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀, tí wọ́n sì fún
irúgbìn ìwà búburú, wọn a sì ká èso rẹ̀ náà. 9 Nípa ìfẹ́ sí
Ọlọ́run wọn a ṣègbé, nípa èémí ìbínú rẹ̀ wọn a parun. 10
Bíbú ramúramù kìnnìún àti ohùn òǹroró kìnnìún àti eyín
àwọn ẹgbọrọ kìnnìún ní a ká. 11 Kìnnìún kígbe, nítorí
àìrí ohun ọdẹ, àwọn ẹgbọrọ kìnnìún sísanra ni a túká
kiri. 12 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí a fi ohun àṣírí kan hàn fún mi,
etí mi sì gbà díẹ̀ nínú rẹ̀. 13 Ní ìrò inú lójú ìran òru, nígbà
tí oorun èjìká kùn ènìyàn. 14 Ẹ̀rù bà mí àti ìwárìrì tí ó mú
gbogbo egungun mi jí pépé. 15 Nígbà náà ni ẹ̀mí kan kọjá
lọ ní iwájú mi, irun ara mi dìde dúró ṣánṣán. 16 Ó dúró
jẹ́ẹ́, ṣùgbọ́n èmi kò le wo àpẹẹrẹ ìrí rẹ̀, àwòrán kan hàn
níwájú mi, ìdákẹ́rọ́rọ́ wà, mo sì gbóhùn kan wí pé, 17 'Ẹni
kíkú le jẹ́ olódodo ju Ọlọ́run, ènìyàn ha le mọ́ ju ẹlẹ́dàá rẹ̀
bí? 18 Kíyèsi i, òun kò gbẹ́kẹ̀lé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, nínú àwọn
angẹli rẹ̀ ní ó sì rí ẹ̀ṣẹ̀. 19 Mélòó mélòó àwọn tí ń gbé inú
ilé amọ̀, ẹni tí ìpìlẹ̀ wọ́n jású erùpẹ̀ tí yóò di rírun kòkòrò.
20 A pa wọ́n run láàrín òwúrọ̀ àti àṣálẹ́ wọ́n sì parun títí
láé, láìrí ẹni kà á sí. 21 A kò ha ké okùn iye wọ́n kúrò bí?
Wọ́n kú, àní láìlọ́gbọ́n?'

5 "Ó jẹ́ pé nísinsin yìí bí ẹnìkan bá wà tí yóò dá wa
lóhùn? Tàbí ta ni nínú àwọn ènìyàn mímọ́ tí ìwọ ó
yípadà sí? 2 Nítorí pé ìbínú pa aláìmòye, ìrunú a sì pa òpè
ènìyàn. 3 Èmi ti rí aláìmòye ti ó ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n lulẹ̀,
ṣùgbọ́n lójúkan náà mo fi ibùjókòó rẹ̀ bú. 4 Àwọn ọmọ rẹ̀
kò jìnnà sí ewu, a sì tẹ̀ wọ́n mọ́lẹ̀ lójú ibodè, bẹ́ẹ̀ ni kò sí
aláàbò kan. 5 Ìkórè oko ẹni tí àwọn tí ebi ń pa sọ̀ di jíjẹ, tí
wọ́n sì wọ inú ẹ̀gún lọ kó, àwọn ìgárá ọlọ́ṣà sì gbé ohun
ìní wọn mì. 6 Bí ìpọ́njú kò bá ti inú erùpẹ̀ jáde wá ni, tí
ìyọnu kò ti ilẹ̀ jáde wá. 7 Ṣùgbọ́n a bí ènìyàn sínú wàhálà,
gẹ́gẹ́ bí ìpẹ́pẹ́ iná ti máa ń ta sókè. 8 "Ṣùgbọ́n bí ó ṣe
tèmi, ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ní èmi yóò ti ṣìpẹ̀, ní ọwọ́ Ọlọ́run ní èmi
yóò máa fi ọ̀rọ̀ mi lé. 9 Ẹni tí ó ṣe ohun tí ó tóbi tí a kò lè
ṣe àwárí, ohun ìyanu láìní iye. 10 Tí ń rọ̀jò sí orí ilẹ̀ ayé tí
ó sì ń rán omi sínú ilẹ̀kílẹ̀. 11 Láti gbé àwọn orílẹ̀-èdè
lékè kí á lè gbé àwọn ẹni ìbànújẹ́ ga sí ibi aláìléwu. 12 Ó
yí ìmọ̀ àwọn alárékérekè po, bẹ́ẹ̀ ní ọwọ́ wọn kò lè mú
ìdáwọ́lé wọn ṣẹ. 13 Ó mú àwọn ọlọ́gbọ́n nínú àrékérekè
ara wọn, àti ìmọ̀ àwọn òǹrorò ní ó tì ṣubú ní ògèdèǹgbé.
14 Wọ́n sáré wọ inú òkùnkùn ní ọ̀sán; wọ́n sì fọwọ́ tálẹ̀ ní
ọ̀sán gangan bí ẹni pé ní òru ni. 15 Ṣùgbọ́n ó gba tálákà
là ní ọwọ́ idà, lọ́wọ́ ẹnu wọn àti lọ́wọ́ àwọn alágbára. 16
Bẹ́ẹ̀ ni ìrètí wà fún tálákà, àìṣòótọ́ sì pa ẹnu rẹ̀ mọ́. 17
"Kíyèsi i, ìbùkún ni fún ẹni tí Ọlọ́run bá wí, nítorí náà,
má ṣe gan ìbáwí Olódùmarè. 18 Nítorí pé òun a máa pa ni
lára, síbẹ̀ òun a sì tún dì í ní ìdì ìtura, ó sá lọ́gbẹ́, a sì fi
ọwọ́ rẹ̀ di ojú ọgbẹ̀ náà jiná. 19 Yóò gbà ọ́ nínú ìpọ́njú
mẹ́fà, àní nínú méje, ibi kan kì yóò bá ọ. 20 Nínú ìyanu
yóò gbà ọ́ lọ́wọ́ ikú àti nínú ogun, yóò gbà ọ́ lọ́wọ́ idà. 21
A ó pa ọ́ mọ́ kúrò lọ́wọ́ iná ahọ́n, bẹ́ẹ̀ ní ìwọ kì yóò bẹ̀rù
ìparun tí ó bá dé. 22 Ìwọ yóò rẹ́rìn-ín nínú ìparun àti
ìyàn, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kì yóò bẹ̀rù ẹranko ilẹ̀ ayé. 23 Nítorí pé
ìwọ ti bá òkúta igbó mulẹ̀, àwọn ẹranko igbó yóò wà pẹ̀lú
rẹ ní àlàáfíà. 24 Ìwọ ó sì mọ̀ pé àlàáfíà ni ibùjókòó rẹ wà,
ìwọ yóò sì máa ṣe ìbẹ̀wò ibùjókòó rẹ, ìwọ kì yóò ṣìnà. 25
Ìwọ ó sì mọ̀ pẹ̀lú pé irú-ọmọ rẹ ó sì pọ̀ àti àwọn ọmọ
ọmọ rẹ yóò rí bí koríko igbó. 26 Ìwọ yóò wọ isà òkú rẹ ní
ògbólógbòó ọjọ́, bí síírí ọkà tí ó gbó tí á sì kó ní ìgbà ìkórè
rẹ̀. 27 "Kíyèsi i, àwa ti wádìí rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ní ó rí! Gbà á gbọ́, kí o
sì mọ̀ pé fún ìre ara rẹ ni."

6 Jobu sì dáhùn ó si wí pé, 2 "Háà! À bá lè wọ́n ìbìnújẹ́
mi nínú òsùwọ̀n, kí a sì le gbé ọ̀fọ̀ mi lé orí òsùwọ̀n
ṣọ̀kan pọ̀! 3 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ìbá wúwo jú iyanrìn òkun lọ,
nítorí náà ni ọ̀rọ̀ mi ṣe ń tàsé. 4 Nítorí pé ọfà Olódùmarè
wọ̀ mi nínú, oró èyí tí ọkàn mi mú; ìpayà-ẹ̀rù Ọlọ́run
dúró tì mí. 5 Ǹjẹ́ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó á máa dún nígbà tí ó bá ní
koríko, tàbí ọ̀dá màlúù a máa dún lórí ìjẹ rẹ̀? 6 A ha lè
jẹ ohun tí kò ní adùn ní àìní iyọ̀, tàbí adùn ha wà nínú
funfun ẹyin? 7 Ohun ti ọ̀kan mi kọ̀ láti tọ́wò, òun ni ó
dàbí oúnjẹ tí ó mú mi ṣàárẹ̀. 8 "Háà! èmi ìbá lè rí ìbéèrè
mi gbà; àti pé, kí Ọlọ́run lè fi ohun tí èmi ṣàfẹ́rí fún mi. 9
Àní Ọlọ́run ìbá jẹ́ pa mí run, tí òun ìbá jẹ́ ṣíwọ́ rẹ̀ kì ó sì
ké mi kúrò. 10 Nígbà náà ní èmi ìbá ní ìtùnú síbẹ̀, àní,
èmi ìbá mú ọkàn mi le nínú ìbànújẹ́ mi ti kò dá ni sí:
nítorí èmi kò fi ọ̀rọ̀ ẹni mímọ́ ni sin rí. 11 "Kí ní agbára
mi tí èmi ó fi retí? Kí sì ní òpin mi tí èmi ó fi ní sùúrù? 12
Agbára mi ha ṣe agbára òkúta bí? Ẹran-ara mi í ṣe idẹ?
13 Ìrànlọ́wọ́ mi kò ha wà nínú mi: ọgbọ́n kò ha ti sálọ
kúrò lọ́dọ̀ mi bí? 14 "Ẹni tí àyà rẹ̀ yọ́ dànù, ta ni a bá
máa ṣàánú fún láti ọ̀dọ̀ ọ̀rẹ́ rẹ̀ wá, kí ó má ba à kọ ìbẹ̀rù
Olódùmarè sílẹ̀? 15 Àwọn ará mi dàbí odò tí kò ṣe gbẹ́kẹ̀lé
bí ìṣàn omi odò, wọ́n sàn kọjá lọ. 16 Tí ó dúdú nítorí omi
dídì, àti níbi tí yìnyín dídì gbé di yíyọ́. 17 Nígbàkígbà tí

wọ́n bá gbóná wọn a sì yọ́ sàn lọ, nígbà tí oòrùn bá mú,
wọn a sì gbẹ kúrò ni ipò wọn. 18 Àwọn oníṣòwò yà kúrò
ní ọ̀nà wọn, wọ́n gòkè sí ibi asán, wọ́n sì run. 19 Ẹgbẹ́
oníṣòwò Tema ń wá omi, àwọn oníṣòwò Ṣeba ń dúró dè
wọ́n ní ìrètí. 20 Wọ́n kááàrẹ̀, nítorí tí wọ́n gbẹ́kẹ̀ wọn lé
e; wọ́n dé bẹ̀, wọ́n sì dààmú. 21 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ̀yin dàbí
wọn; ẹ̀yin rí ìrẹ̀sílẹ̀ mi àyà sì fò mí. 22 Èmi ó ha wí pé, 'Ẹ
mú ohun fún mi wá, tàbí pé ẹ fún mi ní ẹ̀bùn nínú ohun
ìní yín? 23 Tàbí, ẹ gbà mí lọ́wọ́ ọ̀tá ni, tàbí, ẹ rà mí padà
kúrò lọ́wọ́ alágbára nì'? 24 "Ẹ kọ́ mi, èmi ó sì pa ẹnu mi
mọ́ kí ẹ sì mú mi wòye níbi tí mo gbé ti ṣìnà. 25 Wò ó! Bí
ọ̀rọ̀ òtítọ́ ti lágbára tó ṣùgbọ́n kí ni àròyé ìbáwí yín jásí?
26 Ẹ̀yin sè bí ẹ tún ọ̀rọ̀ mi ṣe àti ohùn ẹnu tí ó dàbí afẹ́fẹ́
ṣe ààrẹ̀. 27 Àní ẹ̀yin ṣe gẹ́gẹ́ bí aláìní baba, ẹ̀yin sì da iye
lé ọ̀rẹ́ yín. 28 "Nítorí náà, kí èyí kí ó tó fún yín. Ẹ má wò
mi! Nítorí pé ó hàn gbangba pé, ní ojú yín ni èmi kì yóò
ṣèké. 29 Èmi ń bẹ̀ yín, ẹ padà, kí ó má sì ṣe jásí ẹ̀ṣẹ̀; àní, ẹ
sì tún padà, àre mi ń bẹ nínú ọ̀rọ̀ yìí. 30 Àìṣedéédéé ha
wà ní ahọ́n mi? Ǹjẹ́ ìtọ́wò ẹnu mi kò kúkú le mọ ohun ti
ó burú jù?

7 "Ṣé ìjà kò ha si fún ènìyàn lórí ilẹ̀? Ọjọ́ rẹ̀ pẹ̀lú kò ha
dàbí ọjọ́ alágbàṣe? 2 Bí ọmọ ọ̀dọ̀ tí máa ń kánjú bojú
wo òjìji, àti bí alágbàṣe ti í kánjú wo ọ̀nà owó iṣẹ́ rẹ̀. 3 Bẹ́ẹ̀
ni a mú mi ní ìbànújẹ́ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ oṣù, òru ìdáni-lágara
ni a sì là sílẹ̀ fún mi. 4 Nígbà ti mo dùbúlẹ̀, èmi wí pé,
'Nígbà wo ni èmi ó dìde?' Tí òru yóò sì kọjá, ó sì tó fún
mi láti yí síyìn-ín yí sọ́hùn-ún, títí yóò fi di àfẹ̀mọ́júmọ́. 5
Kòkòrò àti ògúlùtu erùpẹ̀ ni á fi wọ̀ mi ni aṣọ, awọ ara mi
bù, o sì di bíbàjẹ́. 6 "Ọjọ́ mi yára jù ọkọ̀ ìhunṣọ lọ, o sì di
lílò ní àìní ìrètí. 7 Háà! Rántí pé afẹ́fẹ́ ni ẹ̀mí mi; ojú mi kì
yóò padà rí rere mọ́. 8 Ojú ẹni tí ó rí mi, kì yóò rí mi mọ́;
ojú rẹ̀ tẹ̀ mọ́ra mi, èmi kò sí mọ́. 9 Bí ìkùùkuu tí í túká, tí
í sì fò lọ, bẹ́ẹ̀ ni ẹni tí ń lọ sí ipò òkú tí kì yóò padà wa
mọ́. (Sheol h7585) 10 Kì yóò padà sínú ilé rẹ̀ mọ́, bẹ́ẹ̀ ní ipò
rẹ̀ kì yóò mọ̀ ọn mọ́. 11 "Nítorí náà èmi kì yóò pa ẹnu mi
mọ́, èmi yóò máa sọ nínú ìrora ọkàn mi, èmi yóò máa ṣe
ìráhùn nínú kíkorò ọkàn mi. 12 Èmi a máa ṣe Òkun tàbí
ẹ̀mí búburú, tí ìwọ fi ń yan olùṣọ́ tì mi? 13 Nígbà tí mo wí
pé, ibùsùn mi yóò tù mí lára, ìtẹ́ mi yóò mú ara mi fúyẹ́
pẹ̀lú. 14 Nígbà náà ni ìwọ fi àlá da yọ mi lénu bò mi, ìwọ
sì fi ìran òru dẹ́rùbà mí. 15 Bẹ́ẹ̀ ni ọkàn mí yàn láti fún pa
àti ikú ju kí ń wà lááàyè ní ipò tí ara mí wà yìí lọ. 16 O sú
mi, èmi kò le wà títí: jọ̀wọ́ mi jẹ́, nítorí pé asán ni ọjọ́ mi.
17 "Kí ni ènìyàn tí ìwọ o máa kókìkí rẹ̀? Àti tí ìwọ ìbá fi
gbé ọkàn rẹ lé e? 18 Àti ti ìwọ ó fi máa wá í bẹ̀ é wò ni
òròòwúrọ̀, ti ìwọ o sì máa dán an wò nígbàkígbà! 19 Yóò
ti pẹ́ tó kí ìwọ kí ó tó fi mí sílẹ̀ lọ, tí ìwọ o fi mí sílẹ̀ jẹ́ẹ́
títí èmi yóò fi lè dá itọ́ mi mì. 20 Èmi ti ṣẹ̀, ki ní èmi ó ṣe
sí ọ. Ìwọ Olùsójú ènìyàn? Èéṣe tí ìwọ fi fi mí ṣe àmì itasi
níwájú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni èmi sì di ẹrù wíwo fún ọ? 21 Èéṣe tí ìwọ
kò sì dárí ìrékọjá mi jìn, kí ìwọ kí ó sì mú àìṣedéédéé mi
kúrò? Ǹjẹ́ nísinsin yìí ni èmi ìbá sùn nínú erùpẹ̀, ìwọ ìbá
sì wá mi kiri ní òwúrọ̀, èmi kì bá tí sí."

8 Ìgbà náà ni Bilidadi, ará Ṣuhi, sì dáhùn wí pé, 2 "Ìwọ
yóò ti máa sọ nǹkan wọ̀nyí pẹ́ tó? Tí ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀ yóò sì
máa bí ẹ̀fúùfù ńlá? 3 Ọlọ́run a ha máa yí ìdájọ́ po bí? Tàbí
Olódùmarè a máa gbé ẹ̀bi fún aláre? 4 Nígbà tí àwọn
ọmọ rẹ̀ ṣẹ̀ sí i, ó sì gbá wọn kúrò nítorí ìrékọjá wọn. 5 Bí
ìwọ bá sì ké pe Ọlọ́run ní àkókò, tí ìwọ sì gbàdúrà ẹ̀bẹ̀
sí Olódùmarè. 6 Ìwọ ìbá jẹ́ mímọ, kí ó sì dúró ṣinṣin:
ǹjẹ́ nítòótọ́ nísinsin yìí òun yóò tají fún ọ, òun a sì sọ
ibùjókòó òdodo rẹ di púpọ̀. 7 Ìpilẹ̀ṣẹ̀ rẹ ìbá tilẹ̀ kéré si í,
bẹ́ẹ̀ ìgbẹ̀yìn rẹ ìbá pọ̀ sí i gidigidi. 8 "Èmi bẹ̀ ọ́ ǹjẹ́, béèrè
lọ́wọ́ àwọn ará ìgbà nì kí o sì kíyèsi ìwádìí àwọn baba
wọn. 9 Nítorí pé ọmọ-àná ni àwa, a kò sì mọ nǹkan,
nítorí pé òjìji ni ọjọ́ wa ni ayé. 10 Àwọn kì yóò wa kọ́ ọ́,
wọn kì yóò sì sọ fún ọ? Wọn kì yóò sì sọ̀rọ̀ láti inú òye
wọn jáde wá? 11 Papirusi ha lè dàgbà láìní ẹrẹ̀ tàbí eèsún
ha lè dàgbà láìlómi? 12 Nígbà tí ó wà ní tútù, tí a kò ké
e lulẹ̀, ó rọ dànù, ewéko gbogbo mìíràn hù dípò rẹ̀. 13
Bẹ́ẹ̀ ni ipa ọ̀nà gbogbo àwọn tí ó gbàgbé Ọlọ́run, bẹ́ẹ̀ ni
ìrètí àwọn àgàbàgebè yóò di òfo. 14 Àbá ẹni tí a ó kèé
kúrò, àti ìgbẹ́kẹ̀lé ẹni tí ó dàbí ilé aláǹtakùn. 15 Yóò fi
ara ti ilé rẹ̀, ṣùgbọ́n kì yóò lè dúró, yóò fi di ara rẹ̀ mú
ṣinṣin ṣùgbọ́n kì yóò lè dúró pẹ́. 16 Ó tutù bí irúgbìn tí a
bomirin níwájú oòrùn, ẹ̀ka rẹ̀ sì yọ jáde nínú ọgbà rẹ̀. 17
Gbòǹgbò rẹ̀ ta yí ebè ká, ó sì wó ibi òkúta wọ̀n-ọn-nì. 18
Bí ó bá sì pa á run kúrò ní ipò rẹ̀, nígbà náà ni ipò náà
yóò sọ, 'Èmi kò ri ọ rí!' 19 Kíyèsi i, ayé rẹ̀ gbẹ dànù àti láti
inú ilẹ̀ ní irúgbìn òmíràn yóò hù jáde wá. 20 "Kíyèsi i,
Ọlọ́run kì yóò ta ẹni òtítọ́ nù, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò ran oníwà
búburú lọ́wọ́ 21 títí yóò fi fi ẹ̀rín kún ọ ní ẹnu, àti ètè rẹ
pẹ̀lú ìhó ayọ̀, 22 ìtìjú ní a o fi bo àwọn tí ó kórìíra rẹ̀, àti
ibùjókòó ènìyàn búburú kì yóò sí mọ́."

9 Jobu sì dáhùn ó sì wí pé, 2 "Èmi mọ̀ pe bẹ́ẹ̀ ni ní òtítọ́.
Báwo ní ènìyàn yóò ha ti ṣe jẹ́ aláre níwájú Ọlọ́run? 3
Bí ó bá ṣe pé yóò bá a jà, òun kì yóò lè dalóhùn kan nínú
ẹgbẹ̀rún ọ̀rọ̀. 4 Ọlọ́gbọ́n nínú àwọn alágbára ní ipa ní
Òun. Ta ni ó ṣe agídí sí i tí ó sì gbé fún rí? 5 Ẹni tí ó sí òkè
nídìí tí wọn kò sì mọ̀: tí ó taari wọn ṣubú ní ìbínú rẹ̀. 6 Tí
ó mi ilẹ̀ ayé tìtì kúrò ní ipò rẹ̀, ọwọ̀n rẹ̀ sì mì tìtì. 7 Ó
pàṣẹ fún oòrùn kò sì le è ràn, kí ó sì dí ìmọ́lẹ̀ ìràwọ̀ mọ́. 8
Òun nìkan ṣoṣo ni ó ta ojú ọ̀run, ti ó sì ń rìn lórí ìgbì
Òkun. 9 Ẹni tí ó dá ìràwọ̀ Beari àti Orioni, Pleiadesi àti
ìràwọ̀ púpọ̀ ti gúúsù. 10 Ẹni tí ń ṣe ohun tí ó tóbi jù àwárí
lọ, àní ohun ìyanu láìní iye. 11 Kíyèsi i, ó ń kọjá lọ ní ẹ̀bá
ọ̀dọ̀ mi, èmi kò sì rí i, ó sì kọjá síwájú, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò rí
ojú rẹ̀. 12 Kíyèsi i, ó já a gbà lọ, ta ni ó lè fà á padà? Ta ni
yóò bi í pé kí ni ìwọ ń ṣe nì? 13 Ọlọ́run kò ní fa ìbínú rẹ̀
sẹ́yìn, àwọn onírànlọ́wọ́ ti Rahabu a sì tẹríba lábẹ́ rẹ̀. 14
"Kí ní ṣe tí èmi ti n o fi ba ṣàròyé? Tí èmi yóò fi ma ṣe
àwáwí? 15 Bí ó tilẹ̀ ṣe pé mo ṣe aláìlẹ́bi, èmi kò gbọdọ̀ dá
a lóhùn; ṣùgbọ́n èmi ó gbàdúrà fún àánú. 16 Bí èmi bá sì
ké pè é, tí Òun sì dá mi lóhùn, èmi kì yóò sì gbàgbọ́ pé,
Òun ti fetí sí ohùn mi. 17 Nítorí pé òun yóò lọ̀ mí lúúlúú
pẹ̀lú ìjì ńlá, ó sọ ọgbẹ́ mi di púpọ̀ láìnídìí. 18 Òun kì yóò jẹ́
kí èmi kí ó rí ẹ̀mí mi, ṣùgbọ́n ó mú ohun kíkorò kún un

fún mi. 19 Bí mo bá sọ ti agbára, wò ó! Alágbára ni, tàbí ní ti ìdájọ́, ta ni yóò dá àkókò fún mi láti rò? 20 Bí mo tilẹ̀ dá ara mi láre, ẹnu ara mi yóò dá mi lẹ́bi; bí mo wí pé olódodo ni èmi yóò sì fi mí hàn ní ẹni ẹ̀bi. 21 "Olóòótọ́ ni mo ṣe, síbẹ̀ èmi kò kíyèsi ara mi, ayé mi ní èmi ìbá máa gàn. 22 Ohùn kan náà ni, nítorí náà ni èmi ṣe sọ: 'Òun a pa ẹni òtítọ́ àti ènìyàn búburú pẹ̀lú.' 23 Bí ìjàǹbá bá pa ni lójijì, yóò rẹ́rìn-ín nínú ìdààmú aláìṣẹ̀. 24 Nígbà tí a bá fi ayé lé ọwọ́ ènìyàn búburú; ó sì bo àwọn onídàájọ́ rẹ̀ lójú; bí kò bá rí bẹ́ẹ̀ ǹjẹ́ ta ni? 25 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí ọjọ́ mi yára ju oníṣẹ́ lọ, wọ́n fò lọ, wọn kò rí ayọ̀. 26 Wọ́n kọjá lọ bí ọkọ̀ eèsún papirusi tí ń sáré lọ; bí idì tí ń yára si ohùn ọdẹ. 27 Bí èmi bá wí pé, 'Èmi ó gbàgbé arò ìbìnújẹ́ mi, èmi ó fi ọkàn lélẹ̀, èmi ó sì rẹ ara mi lẹ́kún.' 28 Ẹ̀rù ìbànújẹ́ mi gbogbo bà mí, èmi mọ̀ pé ìwọ kì yóò mú mi bí aláìṣẹ̀. 29 Bí ó bá ṣe pé ènìyàn búburú ni èmi, ǹjẹ́ kí ni èmi ń ṣe làálàá lásán sí? 30 Bí mo tilẹ̀ fi ọṣẹ dídì wẹ ara mi, tí mo fi omi aró wẹ ọwọ́ mi mọ́, 31 síbẹ̀ ìwọ ó gbé mi wọ inú ihò ọ̀gọ̀dọ̀ aṣọ ara mi yóò sọ mi di ìrira. 32 "Nítorí Òun kì í ṣe ènìyàn bí èmi, tí èmi ó fi dá a lóhùn tí àwa o fi pàdé ní ìdájọ́. 33 Bẹ́ẹ̀ ni kò sí alátúnṣe kan ní agbede-méjì wa tí ìbá fi ọwọ́ rẹ̀ lé àwa méjèèjì lára. 34 Kí ẹnìkan sá à mú ọ̀pá Ọlọ́run kúrò lára mi, kí ìbẹ̀rù rẹ̀ kí ó má sì ṣe dáyà fò mí. 35 Nígbà náà ni èmi ìbá sọ̀rọ̀, èmi kì bá sì bẹ̀rù rẹ̀; ṣùgbọ́n bí ó tí dúró tì mí, kò ri bẹ́ẹ̀ fún mi.

10 "Agara ìwà ayé mi dá mi tán; èmi yóò tú àròyé mi sókè lọ́dọ̀ mi èmi yóò máa sọ̀rọ̀ nínú kíkorò ìbìnújẹ́ ọkàn mi. 2 Èmi yóò wí fún Ọlọ́run pé, má ṣe dá mi lẹ́bi; fihàn mí nítorí ìdí ohun tí ìwọ fi ń bá mi jà. 3 Ó ha tọ́ tí ìwọ ìbá fi máa ni mí lára, tí ìwọ ìbá fi máa gan iṣẹ́ ọwọ́ rẹ, tí ìwọ yóò fi máa tàn ìmọ́lẹ̀ sí ìmọ̀ ènìyàn búburú? 4 Ojú rẹ kì ha ṣe ojú ènìyàn bí? Tàbí ìwọ a máa ríran bí ènìyàn ti í ríran? 5 Ọjọ́ rẹ ha dàbí ọjọ́ ènìyàn, ọdún rẹ ha dàbí ọjọ́ ènìyàn, 6 tí ìwọ fi ń béèrè àìṣedéédéé mi, tí ìwọ sì fi wá ẹ̀ṣẹ̀ mi rí? 7 Ìwọ mọ̀ pé èmi kì í ṣe oníwà búburú, kò sì sí ẹni tí ó le gbà mí kúrò ní ọwọ́ rẹ? 8 "Ọwọ́ rẹ ni ó mọ mi, tí ó sì da mi. Síbẹ̀ ìwọ tún yípadà láti jẹ mí run. 9 Èmi bẹ̀ ọ́ rántí pé ìwọ ti mọ mí bí amọ̀. Ìwọ yóò ha sì tún mú mi padà lọ sínú erùpẹ̀? 10 Ìwọ kò ha ti tú mí dà jáde bí i wàrà, ìwọ kò sì mú mí dìpọ̀ bí i wàràǹkàṣì? 11 Ìwọ sá ti fi àwọ̀ ẹran-ara wọ̀ mí, ìwọ sì fi egungun àti iṣan ṣọgbà yí mi ká. 12 Ìwọ ti fún mi ní ẹ̀mí àti ojúrere, ìbẹ̀wò rẹ sì pa ọkàn mi mọ́. 13 "Nǹkan wọ̀nyí ni ìwọ sì ti fi pamọ́ nínú rẹ; èmi mọ̀ pé, èyí ń bẹ ní ọkàn rẹ. 14 Bí mo bá ṣẹ̀, nígbà náà ni ìwọ yóò máa ṣọ́ mi ìwọ kì yóò sì dárí àìṣedéédéé mi jì. 15 Bí mo bá ṣe ẹni búburú, ègbé ni fún mi! Bí mo bá sì ṣe ẹni rere, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò sì le gbe orí mi sókè, èmi dààmú mo si wo ìpọ́njú mi. 16 Bí mo bá gbé orí mi ga, ìwọ ń dẹ mí kiri bi i kìnnìún àti pẹ̀lú, ìwọ a sì fi ara rẹ hàn fún mi ní ìyànjú. 17 Ìwọ sì tún mu àwọn ẹlẹ́rìí rẹ dìde sí mi di ọ̀tún ìwọ sì sọ ìrunú rẹ di púpọ̀ sí mi; àwọn ogun rẹ si dìde sinmi bi igbe omi Òkun. 18 "Nítorí kí ni ìwọ ṣe mú mi jáde láti inú wá? Háà! Èmi ìbá kúkú ti kú, ojúkójú kì bá tí rí mi. 19 Tí kò bá le jẹ́ pé èmi wà láààyè, à bá ti gbé mi láti inú lọ isà òkú. 20 Ọjọ́ mi kò ha kúrú bí? Rárá! Dáwọ́ dúró, kí ó sì yí padà kúrò lọ́dọ̀ mi. Nítorí kí èmi lè ni ayọ̀ ní ìṣẹ́jú kan. 21 Kí èmi kí ó tó lọ sí ibi tí èmi kì yóò padà ṣẹ́yìn mọ́, àní si ilẹ̀ òkùnkùn àti òjìji ikú, 22 ilẹ̀ òkùnkùn bí òkùnkùn tìkára rẹ̀, àti ti òjìji ikú àti rúdurùdu, níbi tí ìmọ́lẹ̀ dàbí òkùnkùn."

11 Ìgbà náà ni Sofari, ará Naama, dáhùn, ó sì wí pé, 2 "A ha lè ṣe kí a máa dáhùn sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọ̀rọ̀? A ha lè fi gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí da ènìyàn láre? 3 Ṣé àmọ̀tán rẹ le mú ènìyàn pa ẹnu wọn mọ́ bí? Ṣé ẹnikẹ́ni kò ní bá ọ wí bí ìwọ bá yọ ṣùtì sí ni? 4 Ìwọ sá à ti wí fún Ọlọ́run pé, 'Ìṣe mi jẹ́ aláìléérí, èmi sì mọ́ ní ojú rẹ.' 5 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run ìbá jẹ́ sọ̀rọ̀, kí ó sì ya ẹnu rẹ̀ sí ọ 6 kí ó sì fi àṣírí ọgbọ́n hàn ọ́ pé, ó pọ̀ ju òye ènìyàn lọ, nítorí náà, mọ̀ pé Ọlọ́run ti gbàgbé àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ kan. 7 "Ìwọ ha le ṣe àwárí ohun ìjìnlẹ̀ Ọlọ́run bí? Ìwọ ha le ṣe àwárí ibi tí Olódùmarè dé bi? 8 Ó ga ju àwọn ọ̀run lọ; kí ni ìwọ le è ṣe? Ó jìn ju jíjìn isà òkú lọ; kí ni ìwọ le mọ̀? **(Sheol h7585)** 9 Ìwọ̀n rẹ̀ gùn ju ayé lọ, ó sì ní ibú ju òkun lọ. 10 "Bí òun bá rékọjá, tí ó sì sé ọnà tàbí tí ó sì mú ni wá sí ìdájọ́, ǹjẹ́, ta ni ó lè dí i lọ́wọ́? 11 Òun sá à mọ ẹlẹ́tàn ènìyàn; àti pé ṣé bí òun bá rí ohun búburú, ṣé òun kì i fi iyè sí i? 12 Ṣùgbọ́n òmùgọ̀ ènìyàn ki yóò di ọlọ́gbọ́n bi ko ti rọrùn fún ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó láti bí ènìyàn. 13 "Bí ìwọ bá fi ọkàn rẹ fún un, tí ìwọ sì na ọwọ́ rẹ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, 14 bí ìwọ bá gbé ẹ̀ṣẹ̀ tí ń bẹ ní ọwọ́ rẹ jù sọnù tí ìwọ kò sì jẹ́ kí aburú gbé nínú àgọ́ rẹ, 15 nígbà náà ni ìwọ ó gbé ojú rẹ sókè láìní àbàwọ́n, àní ìwọ yóò dúró ṣinṣin, ìwọ kì yóò sì bẹ̀rù. 16 Nítorí pé ìwọ ó gbàgbé ìṣòro rẹ; ìwọ ó sì rántí rẹ̀ bí omi tí ó ti sàn kọjá lọ. 17 Ọjọ́ ayé rẹ yóò sì mọ́lẹ̀ ju ọ̀sán gangan lọ, bí òkùnkùn tilẹ̀ bò ọ́ mọ́lẹ̀ nísinsin yìí, ìwọ ó dàbí òwúrọ̀. 18 Ìwọ ó sì wà láìléwu, nítorí pé ìrètí wà; àní ìwọ ó rin ilé rẹ wò, ìwọ ó sì sinmi ní àlàáfíà. 19 Ìwọ ó sì dùbúlẹ̀ pẹ̀lú, kì yóò sì sí ẹni tí yóò dẹ́rùbà ọ́, àní ènìyàn yóò máa wá ojúrere rẹ. 20 Ṣùgbọ́n ojú ìkà ènìyàn yóò mófo; gbogbo ọ̀nà àbáyọ ni yóò nù wọ́n, ìrètí wọn a sì dàbí ẹni tí ó jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀ lọ́wọ́."

12 Jobu sì dáhùn, ó sì wí pé, 2 "Kò sí àní àní níbẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀yin ni àwọn ènìyàn náà, ọgbọ́n yóò sì kú pẹ̀lú yín! 3 Ṣùgbọ́n èmi ní ìyè nínú gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin; èmi kò kéré sí i yín. Àní, ta ni kò mọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí? 4 "Èmi dàbí ẹni tí a ń fi ṣe ẹlẹ́yà lọ́dọ̀ aládùúgbò rẹ̀, tí ó ké pe Ọlọ́run, tí ó sì dá a lóhùn, à ń fi olóòtítọ́ ẹni ìdúró ṣinṣin rẹ́rìn-ín ẹlẹ́yà! 5 Ó rọrùn fún ènìyàn láti fi ìbànújẹ́ ẹlòmíràn ṣe ẹlẹ́yà gẹ́gẹ́ bí ìpín àwọn ẹni tí ẹsẹ̀ wọn ṣetán láti yọ̀. 6 Àgọ́ àwọn ìgárá ọlọ́ṣà wá láìní ìbẹ̀rù; àwọn tí ó sì ń mú Ọlọ́run bínú wà láìléwu, àwọn ẹni tí ó sì gbá òrìṣà mú ní ọwọ́ wọn. 7 "Ṣùgbọ́n nísinsin yìí bí àwọn ẹranko léèrè, wọn o kọ́ ọ ní ẹ̀kọ́, àti ẹyẹ ojú ọ̀run, wọn ó sì sọ fún ọ. 8 Tàbí ba ilẹ̀ ayé sọ̀rọ̀, yóò sì kọ́ ọ, àwọn ẹja inú òkun yóò sì sọ fún ọ. 9 Ta ni kò mọ̀ nínú gbogbo nǹkan wọ̀nyí pé, ọwọ́ Olúwa ni ó ṣe nǹkan yìí? 10 Ní ọwọ́ ẹni tí ẹ̀mí ohun alààyè gbogbo gbé wà, àti ẹ̀mí gbogbo aráyé. 11 Etí kì í dán ọ̀rọ̀ wò bí tàbí adùn ẹnu kì í sì í tọ́

oúnjẹ rẹ̀ wò bí? 12 Àwọn arúgbó ni ọgbọ́n wà fún, àti
nínú gígùn ọjọ́ ni òye. 13 "Ti Ọlọ́run ni ọgbọ́n àti agbára;
òun ló ni ìmọ̀ àti òye. 14 Kíyèsi i, ó bì wó, a kò sì lè gbe ró
mọ́; Ó sé ènìyàn mọ́, kò sì sí ìtúsílẹ̀ kan. 15 Kíyèsi i, ó dá
àwọn omi dúró, wọ́n sì gbẹ; Ó sì rán wọn jáde, wọ́n sì
ṣẹ̀ bo ilẹ̀ ayé yípo. 16 Tìrẹ ni agbára àti ìṣẹ́gun; ẹni tí ń
ṣìnà àti ẹni tí ń mú ni ṣìnà, tirẹ̀ ni wọ́n ń ṣe. 17 Ó mú
àwọn ìgbìmọ̀ lọ ní ìhòhò a sì sọ àwọn onídàájọ́ di òmùgọ̀.
18 Ó tú ìdè ọba ó sì fi àmùrè gbà wọ́n ní ọ̀já. 19 Ó mú
àwọn àlùfáà lọ ní ìhòhò ó sì tẹ orí àwọn alágbára ba. 20 Ó
mú ọ̀rọ̀ ẹnu ẹni ìgbẹ́kẹ̀lé kúrò ó sì ra àwọn àgbàgbà ní
iyè. 21 Ó bu ẹ̀gàn lu àwọn ọmọ ọlọ́lá ó sì tú àmùrè àwọn
alágbára. 22 Ó hú ìdí ohun ìjìnlẹ̀ jáde láti inú òkùnkùn wá
ó sì mú òjìji ikú wá sínú ìmọ́lẹ̀. 23 Òun a mú orílẹ̀-èdè bí
sí i, a sì run wọ́n; òun a sọ orílẹ̀-èdè di ńlá, a sì tún ṣẹ̀
wọn kù. 24 Òun a gba òye àwọn olórí àwọn ènìyàn aráyé,
a sì máa mú wọn rin kiri nínú ijù níbi tí ọ̀nà kò sí. 25
Wọn a máa fi ọwọ́ ta ilẹ̀ nínú òkùnkùn níbi tí kò sí ìmọ́lẹ̀;
òun a sì máa mú ìrìn ìsìn wọn bí ọ̀mùtí.

13 "Wò ó, ojú mi ti rí gbogbo èyí rí, etí mí sì gbọ́, ó sì ti
yé mi. 2 Ohun tí ẹ̀yin mọ̀, èmi mọ̀ pẹ̀lú, èmi kò kéré
sí i yin. 3 Nítòótọ́ èmi ó bá Olódùmarè sọ̀rọ̀, èmi sì ń fẹ́
bá Ọlọ́run sọ àsọyé. 4 Ẹ̀yin fi irọ́ bá mi sọ̀rọ̀, onísègùn
lásán ni gbogbo yín. 5 Háà! ẹ̀yin kì bá kúkú dákẹ́! Èyí ni
kì bá sì ṣe ọgbọ́n yín. 6 Ẹ gbọ́ àwíyé mi nísinsin yìí; ẹ sì
fetísílẹ̀ sí àròyé ẹnu mi. 7 Ẹ̀yin fẹ́ sọ ìsọkúsọ fún Ọlọ́run?
Ki ẹ sì fi ẹ̀tàn sọ̀rọ̀ gbè é? 8 Ẹ̀yin fẹ́ ṣe ojúsàájú rẹ̀? Ẹ̀yin fẹ́
gbèjà fún Ọlọ́run? 9 Ó ha dára to tí yóò hú àṣírí yín síta,
tàbí kí ẹ̀yin tàn án bí ẹnìkan ti í tan ẹnìkejì? 10 Yóò máa
bá yín wí nítòótọ́, bí ẹ̀yin bá ṣe ojúsàájú ènìyàn níkọ̀kọ̀.
11 Ìwà ọlá rẹ̀ kì yóò bà yín lẹ́rù bí? Ìpayà rẹ̀ kì yóò pá yín
láyà? 12 Àwọn òwe yín dàbí eérú, bẹ́ẹ̀ ni àwọn odi ìlú yin
dàbí amọ̀. 13 "Ẹ pa ẹnu yín mọ́ kúrò lára mi, kí èmi kí ó lè
sọ̀rọ̀, ki ohun tí ń bọ̀ wá í bá mi, le è máa bọ̀. 14 Ǹjẹ́ nítorí
kí ni èmi ṣe ń fi eyín mi bu ẹran-ara mi jẹ, tí mo sì gbé
ẹ̀mí mi lé ara mi lọ́wọ́? 15 Bí ó tilẹ̀ pa mí, síbẹ̀ èmi ó máa
gbẹ́kẹ̀lé e, èmi ó máa tẹnumọ́ ọ̀nà mi níwájú rẹ̀. 16 Èyí ni
yóò sì ṣe ìgbàlà mi, àgàbàgebè kì yóò wá síwájú rẹ̀. 17 Ẹ
gbọ́ ọ̀rọ̀ ẹnu mi ní ìfarabalẹ̀, jẹ́ kí ọ̀rọ̀ mí dún ni etí yín. 18
Wò ó nísinsin yìí, èmi ti mura ọ̀ràn mi sílẹ̀; èmi mọ̀ pé a ó
dá mi láre. 19 Ta ni òun ti yóò bá mi ṣàròyé? Ǹjẹ́ nísinsin
yìí, èmi fẹ́ pa ẹnu mi mọ́, èmi ó sì jọ̀wọ́ ẹ̀mí mi lọ́wọ́. 20
"Ṣùgbọ́n, má ṣe ṣe ohun méjì yìí sí mi, nígbà náà ni èmi
kì yóò sì fi ara mi pamọ́ kúrò fún ọ. 21 Fa ọwọ́ rẹ séyìn
kúrò lára mi, má sì jẹ́ kí ẹ̀rù rẹ kí ó pá mi láyà. 22 Nígbà
náà ni kí ìwọ kí ó pè, èmi o sì dáhùn, tàbí jẹ́ kí ń máa
sọ̀rọ̀, ki ìwọ kí ó sì dá mi lóhùn. 23 Mélòó ní àìṣedéédéé
àti ẹ̀ṣẹ̀ mi? Mú mi mọ̀ ìrékọjá àti ẹ̀ṣẹ̀ mi. 24 Nítorí kí ni
ìwọ ṣe pa ojú rẹ mọ́, tí o sì yàn mí ní ọ̀tá rẹ? 25 Ìwọ ó fa
ewé ti afẹ́fẹ́ ń fẹ́ síyìn-ín sọ́hùn-ún ya bi? Ìwọ a sì máa
lépa ìyàngbò? 26 Nítorí pé ìwọ kọ̀wé ohun kíkorò sí mi, o
sì mú mi jogún àìṣedéédéé èwe mi. 27 Ìwọ kàn àbà mọ́ mi
lẹ́sẹ̀ pẹ̀lú, ìwọ sì ń wò ipa ọ̀nà ìrìn mi ní àwòfín; nípa fífi
ìlà yí gígísẹ̀ mi ká. 28 "Bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn ń ṣègbé bí ohun
ìdíbàjẹ́, bi aṣọ tí kòkòrò jẹ.

14 "Ènìyàn tí a bí nínú obìnrin, ọlọ́jọ́ díẹ̀ ni, ó sì kún
fún ìpọ́njú. 2 Ó jáde wá bí ìtànná ewéko, a sì ké e
lulẹ̀; ó sì ń fò lọ bí òjìji, kò sì dúró pẹ́. 3 Ìwọ sì ń síjú rẹ
wò irú èyí ni? Ìwọ sì mú mi wá sínú ìdájọ́ pẹ̀lú rẹ? 4 Ta ni
ó lè mú ohun mímọ́ láti inú àìmọ́ jáde wá? Kò sí ẹnìkan!
5 Ǹjẹ́ a ti pinnu ọjọ́ rẹ̀, iye oṣù rẹ̀ ń bẹ ní ọwọ́ rẹ, ìwọ ti
pààlà rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ní òun kò le kọjá rẹ̀. 6 Yípadà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀,
kí ó lè sinmi, títí yóò fi pé ọjọ́ rẹ̀ bí alágbàṣe. 7 "Nítorí
pé ìrètí wà fún igi, bí a bá ké e lulẹ̀, pé yóò sì tún sọ,
àti pé ẹ̀ka rẹ̀ tuntun kì yóò gbẹ. 8 Bí gbòǹgbò rẹ̀ tilẹ̀ di
ogbó nínú ilẹ̀, tí kùkùté rẹ̀ si kú ni ilẹ̀, 9 síbẹ̀ nígbà tí ó bá
gbóòórùn omi, yóò sọ, yóò sì yọ ẹ̀ka jáde bí irúgbìn. 10
Ṣùgbọ́n ènìyàn kú, a sì dàánù, àní ènìyàn jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀
lọ́wọ́: Òun kò sì sí mọ́. 11 "Bí omi ti í tán nínú ipa odò, àti
bí odò ṣì tí í fà tí sì gbẹ, 12 bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn dùbúlẹ̀ tí kò sì
dìde mọ́; títí ọ̀run kì yóò fi sí mọ́, wọ́n kì yóò jí, a kì yóò jí
wọn kúrò lójú oorun wọn. 13 "Háà! ìwọ ìbá fi mí pamọ́
ní ipò òkú, kí ìwọ kí ó fi mí pamọ́ ní ìkọ̀kọ̀, títí ìbínú rẹ
yóò fi rékọjá, ìwọ ìbá lànà ìgbà kan sílẹ̀ fún mi, kí ó si
rántí mi! (Sheol h7585) 14 Bí ènìyàn bá kú yóò sì tún yè bí?
Gbogbo ọjọ́ ìgbà tí a là sílẹ̀ fún mi ni èmi dúró dè, títí
àmúdọ̀tún mi yóò fi dé. 15 Ìwọ ìbá pè, èmi ìbá sì dá ọ
lóhùn; ìwọ ó sì ní ìfẹ́ sì iṣẹ́ ọwọ́ rẹ. 16 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí
ìwọ ń kaye ìṣísẹ̀ mi; ìwọ kò fa ọwọ́ rẹ kúrò nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mi?
17 A fi èdìdì di ìrékọjá mi sínú àpò, ìwọ sì rán àìṣedéédéé
mi pọ̀. 18 "Àti nítòótọ́ òkè ńlá tí ó ṣubú, ó dasán, a sì ṣí
àpáta kúrò ní ipò rẹ̀. 19 Omi a máa yinrin òkúta, ìwọ a sì
mú omi sàn bo ohun tí ó hù jáde lórí ilẹ̀, ìwọ sì sọ ìrètí
ènìyàn dí òfo. 20 Ìwọ ṣẹ́gun rẹ̀ láéláé, òun sì kọjá lọ! Ìwọ
pa awọ ojú rẹ̀ dà, o sì rán an lọ kúrò. 21 Àwọn ọmọ rẹ̀ bọ́
sí ipò ọlá, òun kò sì mọ̀; wọ́n sì rẹ̀ sílẹ̀, òun kò sì kíyèsi i
lára wọn. 22 Ṣùgbọ́n ẹran-ara rẹ̀ ni yóò rí ìrora ọkàn rẹ̀ ni
yóò sì máa ní ìbìnújẹ́ nínú rẹ̀."

15 Ìgbà náà ní Elifasi, ará Temani, dáhùn wí pé, 2
"Ọlọ́gbọ́n a máa sọ̀rọ̀ ìmọ̀ asán kí ó sì máa fi afẹ́fẹ́
ìlà-oòrùn kún ara rẹ̀ nínú? 3 Òun lè máa fi àròyé sọ̀rọ̀
tí kò ní èrè, tàbí pẹ̀lú ọ̀rọ̀ nínú èyí tí kò lè fi ṣe rere? 4
Ṣùgbọ́n ìwọ ṣá ìbẹ̀rù tì, ìwọ sì dí iṣẹ́ ìsìn lọ́nà níwájú
Ọlọ́run. 5 Nítorí pé ẹnu ara rẹ̀ ni ó jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ìwọ sì yàn
ahọ́n alárékérekè ni ààyò. 6 Ẹnu ara rẹ̀ ni ó dá lẹ́bi, kì í ṣe
èmi; àní ètè ara rẹ̀ ni ó jẹ́rìí gbè ọ́. 7 "Ìwọ ha í ṣe ọkùnrin
tí a kọ́ bí? Tàbí a ha dá ọ ṣáájú àwọn òkè? 8 Ìwọ gbúròó
àṣírí Ọlọ́run rí? Tàbí ìwọ ha dá ọgbọ́n dúró sọ́dọ̀ ara rẹ? 9
Kí ni ìwọ mọ̀ tí àwa kò mọ̀? Òye kí ní ó yé ọ tí kò sí nínú
wa? 10 Àwọn arúgbó àti ògbólógbòó ènìyàn wà pẹ̀lú wa,
tí wọ́n dàgbà ju baba rẹ lọ. 11 Ìtùnú Ọlọ́run ha kéré lọ́dọ̀
rẹ? Ọ̀rọ̀ kan sì ṣe jẹ́jẹ́ jù lọ́dọ̀ rẹ? 12 Èéṣe ti ọkàn rẹ fi ń ti
ọ kiri, kí ni ìwọ tẹjúmọ́ tóbẹ́ẹ̀. 13 Tí ìwọ fi yí ẹ̀mí rẹ padà
lòdì sí Ọlọ́run, tí ó fi ń jẹ́ ki ọ̀rọ̀kọ́rọ̀ kí ó máa bọ́ ní ẹnu rẹ̀
bẹ́ẹ̀? 14 "Kí ni ènìyàn tí ó fi jẹ mímọ́, àti ẹni tí a tinú
obìnrin bí tí yóò fi ṣe olódodo? 15 Kíyèsi i, bi Ọlọ́run ko
ba gbẹ́kẹ̀lé àwọn ẹni mímọ́ rẹ̀, àní àwọn ọ̀run kò mọ́ ní

ojú rẹ̀, 16 mélòó mélòó ni ènìyàn, ẹni ìríra àti eléèérí, tí ń
mu ẹ̀ṣẹ̀ bi ẹní mu omi. 17 "Èmi ó fihàn ọ́, gbọ́ ti èmi; èyí tí
èmi sì rí, òun ni èmi ó sì sọ, 18 ohun tí àwọn ọlọ́gbọ́n ti
pa ní ìtàn láti ọ̀dọ̀ àwọn baba wọn wá, ti wọ́n kò sì fi
pamọ́. 19 Àwọn tí a fi ilẹ̀ ayé fún nìkan, ti àlejò kan kò sì
là wọ́n kọjá. 20 Ènìyàn búburú ń ṣe làálàá, pẹ̀lú ìrora, ní
ọjọ́ rẹ̀ gbogbo, àti iye ọdún ní a dá sílẹ̀ fún aninilára. 21
Ìró ìbẹ̀rù ń bẹ ní etí rẹ̀; nínú ìrora ni apanirun yóò dìde sí
i. 22 Kò gbàgbọ́ pé òun ó jáde kúrò nínú òkùnkùn; a sì ṣà á
sápá kan fún idà. 23 Ó ń wò káàkiri fún oúnjẹ wí pé, níbo
ní ó wà? Ó mọ̀ pé ọjọ́ òkùnkùn súnmọ́ tòsí. 24 Ìpọ́njú pẹ̀lú
ìrora ọkàn yóò mú un bẹ̀rù, wọ́n ó sì ṣẹ́gun rẹ̀ bi ọba ti
ìmúra ogun. 25 Nítorí pé ó ti nawọ́ rẹ̀ jáde lòdì sí Ọlọ́run,
ó sì múra rẹ̀ le lòdì sí Olódùmarè, 26 ó súre, ó sì fi ẹ̀yìn
gíga, àní fi ike-kókó àpáta rẹ̀ tí ó nípọn kọlù ú. 27 "Nítorí
tí òun fi ọ̀rá rẹ̀ bo ara rẹ̀ lójú, o sì ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹran sí ẹ̀gbẹ́
rẹ̀. 28 Òun sì gbé inú ahoro ìlú, àti nínú ilẹ̀ tí ènìyàn kò
gbé mọ́, tí ó múra tán láti di àlàpà. 29 Òun kò lé di ọlọ́rọ̀,
bẹ́ẹ̀ ohun ìní rẹ̀ kò lè dúró pẹ́; bẹ́ẹ̀ kò lè mú pípé rẹ̀ dúró
pẹ́ lórí ilẹ̀. 30 Òun kì yóò jáde kúrò nínú òkùnkùn; ọ̀wọ́-
iná ni yóò jó ẹ̀ka rẹ̀, àti nípasẹ̀ ẹ̀mí ẹnu Ọlọ́run ní a ó gba
kúrò. 31 Kí òun kí ó má ṣe gbẹ́kẹ̀lé asán, kí ó má sì ṣe tan
ara rẹ̀ jẹ. Nítorí pé asán ní yóò jásí èrè rẹ̀. 32 A ó mú un
ṣẹ ṣáájú pípé ọjọ́ rẹ̀, ẹ̀ka rẹ̀ kì yóò sì tutù. 33 Yóò dàbí
àjàrà tí a gbọn èso àìpọ́n rẹ̀ dànù, yóò sì rẹ̀ ìtànná rẹ̀
dànù bí i ti igi Olifi. 34 Nítorí pé ayọ̀ àwọn àgàbàgebè yóò
túká, iná ní yóò sì jó àgọ́ àwọn tí ó fẹ́ràn àbẹ̀tẹ́lẹ̀. 35 Wọ́n
lóyún ìwà ìkà, wọ́n sì bí ẹ̀ṣẹ̀, ikùn wọn sì pèsè ẹ̀tàn."

16 Ìgbà náà ní Jobu dáhùn, ó sì wí pé, 2 "Èmi ti gbọ́
irú ohun púpọ̀ bẹ́ẹ̀ rí ayọnilẹ́nu onítùnú ènìyàn ní
gbogbo yín. 3 Ọ̀rọ̀ asán lè ni òpin? Tàbí kí ni ó gbó ọ láyà
tí ìwọ fi dáhùn? 4 Èmi pẹ̀lú le sọ bí ẹ̀yin; bí ọkàn yín bá
wà ní ipò ọkàn mi, èmi le sọ ọ̀rọ̀ dáradára púpọ̀ sí yín ní
ọ̀rùn, èmi a sì mi orí mi sí i yín. 5 Èmi ìbá fi ọ̀rọ̀ ẹnu mi
gbà yín ni ìyànjú, àti ṣíṣí ètè mi ìbá sì tu ìbìnújẹ́ yín. 6 "Bí
èmi tilẹ̀ sọ̀rọ̀, ìbìnújẹ́ mi kò lọ; bí mo sì tilẹ̀ dákẹ́, níbo ni
ìtùnú mí ko kúrò? 7 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ó dá mi lágara;
ìwọ Ọlọ́run mú gbogbo ẹgbẹ́ mi takété. 8 Ìwọ fi ìhunjọ
kùn mí lára, èyí tí o jẹ́rìí tì mí; àti rírù tí ó hàn lára mi,
ó jẹ́rìí tì mí ní ojú. 9 Ọlọ́run fi i ìbínú rẹ̀ fà mí ya, ó sì
gbóguntì mí; ó pa eyín rẹ̀ keke sí mi, ọ̀tá mi sì gbójú rẹ̀ sí
mi. 10 Wọ́n ti fi ẹnu wọn yẹ̀yẹ́ mi; Wọ́n gbá mi ní ẹ̀rẹ̀kẹ́
ni ìgbá ẹ̀gàn; wọ́n kó ara wọn pọ̀ sí mi. 11 Ọlọ́run ti fi mí
lé ọwọ́ ẹni búburú, ó sì mú mi ṣubú sí ọwọ́ ènìyàn ìkà. 12
Mo ti jókòó jẹ́ẹ́, ṣùgbọ́n ó fà mí já; ó sì dì mí ni ọrùn mú,
ó sì gbọ̀n mí túútúú, ó sì gbé mi kalẹ̀ láti ṣe àmì ìtafàsí rẹ̀;
13 àwọn tafàtafà rẹ̀ dúró yí mi káàkiri. Ó là mí láyà pẹ̀rẹ̀,
kò si dá sí, ó sì tú òróòro ara mi dà sílẹ̀. 14 Ìbàjẹ́ lórí ìbàjẹ́
ní ó fi bà mí jẹ́; ó súré kọlù mi bí jagunjagun. 15 "Mo rán
aṣọ ọ̀fọ̀ bò ara mi, mo sì rẹ̀ ìwo mi sílẹ̀ nínú erùpẹ̀. 16 Ojú
mi ti pọ́n fún ẹkún, òjìji ikú sì ṣẹ́ sí ìpéǹpéjú mi. 17 Kì í ṣe
nítorí àìṣòótọ́ kan ní ọwọ́ mi; àdúrà mi sì mọ́ pẹ̀lú. 18
"Háà! Ilẹ̀ ayé, ìwọ má ṣe bò ẹ̀jẹ̀ mi, kí ẹkún mi má ṣe wà
ní ipò kan. 19 Ǹjẹ́ nísinsin yìí kíyèsi i, ẹlẹ́rìí mi ń bẹ ní
ọ̀run, ẹ̀rí mi sì ń bẹ lókè ọ̀run. 20 Àwọn ọ̀rẹ́ mi ń fi mí
ṣẹ̀sín, ṣùgbọ́n ojú mi ń da omijé sọ́dọ̀ Ọlọ́run, 21 ìbá ṣe
pé ẹnìkan le è máa ṣe alágbàwí fún ẹnìkejì lọ́dọ̀ Ọlọ́run,
bí ènìyàn kan ti í ṣe alágbàwí fún ẹnìkejì rẹ̀. 22 "Nítorí
nígbà tí iye ọdún díẹ̀ rékọjá tán, nígbà náà ni èmi ó lọ sí
ibi tí èmi kì yóò padà bọ̀."

17 "Ẹ̀mí mi bàjẹ́, ọjọ́ mi ni a ti gé kúrú, isà òkú dúró
dè mí. 2 Nítòótọ́ àwọn ẹlẹ́yà wà lọ́dọ̀ mi, ojú mi sì
tẹ̀mọ́ ìmúnibínú wọn. 3 "Fi fún mi Olúwa, ìlérí tí ìwọ fẹ́;
ta ni yóò le ṣe ààbò fún mi? 4 Nítorí pé ìwọ ti sé wọ́n
láyà kúrò nínú òye; nítorí náà ìwọ kì yóò gbé wọn lékè. 5
Ẹni tí ó sọ ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn dídún fún àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ fún èrè, òun
ni ojú àwọn ọmọ rẹ̀ yóò mú òfo. 6 "Ọlọ́run ti sọ mi di ẹni
òwe fún àwọn ènìyàn; níwájú wọn ni mo dàbí ẹni ìtutọ́
sí ní ojú. 7 Ojú mí ṣú bàìbàì nítorí ìbìnújẹ́, gbogbo ẹ̀yà
ara mi sì dàbí òjìji. 8 Àwọn olódodo yóò yanu sí èyí, ẹni
aláìṣẹ̀ sì bínú sí àwọn àgàbàgebè. 9 Olódodo pẹ̀lú yóò
di ọ̀nà rẹ̀ mú, àti ọlọ́wọ́ mímọ́ yóò máa lera síwájú. 10
"Ṣùgbọ́n bí ó ṣe ti gbogbo yín, ẹ yípadà, kí ẹ si tún padà
nísinsin yìí; èmi kò le rí ọlọ́gbọ́n kan nínú yín. 11 Ọjọ́
tí èmi ti kọjá, ìrò mi ti fà yá, àní ìrò ọkàn mi. 12 Àwọn
ènìyàn wọ̀nyí ń ṣọ́ òru di ọ̀sán; wọ́n ní, ìmọ́lẹ̀ súnmọ́ ibi
tí òkùnkùn dé. 13 Bí mo tilẹ̀ ní ìrètí, ipò òku ní ilé mi; mo
ti tẹ́ ibùsùn mi sínú òkùnkùn. (Sheol h7585) 14 Èmi ti wí fún
ìdíbàjẹ́ pé, ìwọ ni baba mi, àti fún kòkòrò pé, ìwọ ni ìyá
mi àti arábìnrin mi, 15 ìrètí mi ha dà nísinsin yìí? Bí ó ṣe
ti ìrètí mi ni, ta ni yóò rí i? 16 Yóò sọ̀kalẹ̀ lọ sínú ipò òkú,
nígbà tí a jùmọ̀ sinmi pọ̀ nínú erùpẹ̀ ilẹ̀?" (Sheol h7585)

18 Ìgbà náà ni Bilidadi, ará Ṣuhi, dáhùn, ó sì wí pé,
2 "Nígbà wo ni ẹ̀yin yóò tó fi ìdí ọ̀rọ̀ tì; ẹ rò ó,
nígbẹ̀yìn rẹ̀ ni àwa ó tó máa sọ. 3 Nítorí kí ni a ṣe ń kà wá
sí bí ẹranko, tí a sì ń kà wá si bí ẹni ẹ̀gàn ní ojú yín? 4 Ìwọ
fa ara rẹ ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ nínú ìbínú rẹ̀; kí a ha kọ ayé sílẹ̀
nítorí rẹ̀ bi? Tàbí kí a sí àpáta kúrò ní ipò rẹ̀? 5 "Nítòótọ́
ìmọ́lẹ̀ ènìyàn búburú ni a ó pa kúrò, ọ̀wọ́-iná rẹ̀ kì yóò sì
tan ìmọ́lẹ̀. 6 Ìmọ́lẹ̀ yóò di òkùnkùn nínú àgọ́ rẹ̀, fìtílà
ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ ni a ó sì pa pẹ̀lú. 7 Ìrìn ẹsẹ̀ agbára rẹ̀ yóò di fífọ̀;
ète òun tìkára rẹ̀ ni yóò bí i ṣubú. 8 Nípa ẹ̀ṣẹ̀ òun tìkára
rẹ̀ ó ti bọ́ sínú àwọ̀n, ó sì rìn lórí okùn dídẹ. 9 Tàkúté ni
yóò mú un ní gìgísẹ̀, àwọn àwọ̀n tí a dẹ yóò sì ṣẹ́gun rẹ̀.
10 A dẹkùn sílẹ̀ fún un lórí ilẹ̀, a sì wà ọ̀fin fún un lójú
ọ̀nà. 11 Ẹ̀rù ńlá yóò bà á ní ìhà gbogbo, yóò sì lé e dé ẹsẹ̀
rẹ̀. 12 Àìlera rẹ̀ yóò di púpọ̀ fún ebi, ìparun yóò dìde dúró
sí i nígbà tí ó bá ṣubú. 13 Yóò jẹ ẹ̀yà ara rẹ̀; ikú àkọ́bí ni
yóò jẹ agbára rẹ̀ run. 14 A ó fà á tu kúrò nínú àgọ́ tí ó
gbẹ́kẹ̀lé, a ó sì mú un tọ ọba ẹ̀rù ńlá nì lọ. 15 Yóò sì máa
jókòó nínú àgọ́ rẹ̀ èyí tí í ṣe tirẹ̀; sulfuru ti o jóná ni a ó
fún káàkiri ibùgbé rẹ̀. 16 Gbòǹgbò rẹ̀ yóò gbẹ nísàlẹ̀, a ó
sì ké ẹ̀ka rẹ̀ kúrò lókè. 17 Ìrántí rẹ̀ yóò parun kúrò ni ayé,
kì yóò sí orúkọ rẹ̀ ní ìgboro ìlú. 18 A ó sì lé e láti inú
ìmọ́lẹ̀ sí inú òkùnkùn, a ó sì lé e kúrò ní ayé. 19 Kì yóò ní
ọmọ tàbí ọmọ ọmọ nínú àwọn ènìyàn rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò sí
ẹnikẹ́ni tí yóò kù nínú agbo ilé rẹ̀. 20 Ẹnu yóò ya àwọn
ìran ti ìwọ̀-oòrùn sí ìgbà ọjọ́ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rù ìwárìrì ti í bá

àwọn ìran ti ìlà-oòrùn. 21 Nítòótọ́ irú bẹ́ẹ̀ ni ibùgbé àwọn
èniyàn búburú, èyí sì ni ipò ẹni tí kò mọ Ọlọ́run."

19 Ìgbà náà ni Jobu dáhùn, ó sì wí pé: 2 "Yóò ti pẹ́ tó tí
ẹ̀yin ó fi máa fi ìyà jẹ mí, tí ẹ̀yin ó fi máa fi ọ̀rọ̀ yìí?
3 Ìgbà mẹ́wàá ní yin yọ mi lénu ẹ̀yin ti ń gàn mí; ojú kò tì
yín tí ẹ fi jẹ mí ní yà. 4 Kí a sì wí bẹ́ẹ̀ pé, mo ṣìnà nítòótọ́,
ìṣìnà mi wà lára èmi tìkára mi. 5 Bí ó tilẹ̀ ṣe pé ẹ̀yin ó
ṣògo si mi lórí nítòótọ́, tí ẹ ó sì máa fi ẹ̀gàn mi gún mí
lójú, 6 kí ẹ mọ̀ nísinsin yìí pé, Ọlọ́run ni ó bì mí ṣubú, ó
sì nà àwọ̀n rẹ̀ yí mi ká. 7 "Kíyèsi, èmi ń kígbe pe, 'Ọwọ́
alágbára!' Ṣùgbọ́n a kò gbọ́ ti èmi; mo kígbe fún ìrànlọ́wọ́,
bẹ́ẹ̀ ni kò sí ìdájọ́. 8 Ó ṣọgbà dí ọ̀nà mi tí èmi kò le è kọjá,
Ó sì mú òkùnkùn ṣú sí ipa ọ̀nà mi. 9 Ó ti bọ́ ògo mi, ó sì ṣí
adé kúrò ní orí mi. 10 Ó ti bà mí jẹ́ ní ìhà gbogbo, ẹ̀mí sì
pin; ìrètí mi ni a ó sì fàtu bí igi. 11 Ó sì tiná bọ ìbínú rẹ̀ sí
mi, ó sì kà mí sí bí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀tá rẹ̀. 12 Ẹgbẹ́ ogun
rẹ̀ sì dàpọ̀ sí mi, wọ́n sì mọ odi yí mi ká, wọ́n sì yí àgọ́ mi
ká. 13 "Ó mú àwọn arákùnrin mi jìnà sí mi réré, àti àwọn
ojúlùmọ̀ mi di àjèjì sí mi pátápátá. 14 Àwọn alájọbí mi
fàsẹ́yìn, àwọn ọ̀rẹ́ tímọ́tímọ́ mi sì di onígbàgbé mi. 15
Àwọn ará inú ilé mi àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin mi kà mí sí
àjèjì; èmi jásí àjèjì ènìyàn ní ojú wọn. 16 Mo pe ìránṣẹ́
mi, òun kò sì dá mi lóhùn; mo fi ẹnu mi bẹ̀ ẹ́. 17 Ẹ̀mí
mi ṣú àyà mi, àti òórùn mi ṣú àwọn ọmọ inú ìyá mi. 18
Àní àwọn ọmọdékùnrin fi mí ṣẹ̀sín, mo dìde, wọ́n sì sọ̀rọ̀
ẹ̀gàn sí mi. 19 Gbogbo àwọn ọ̀rẹ́ kòríkòsùn mi kóríira mi,
àwọn olùfẹ́ mi sì kẹ̀yìndà mí. 20 Egungun mi lẹ̀ mọ́ ara
mi àti mọ́ ẹran-ara mi, mo sì yọ́ pẹ̀lú awọ eyín mi. 21 "Ẹ
ṣàánú fún mi, ẹ ṣàánú fún mi, ẹ̀yin ọ̀rẹ́ mi, nítorí ọwọ́
Ọlọ́run ti bà mí. 22 Nítorí kí ni ẹ̀yin ṣe lépa mi bí Ọlọ́run,
tí ẹran-ara mi kò tẹ́ yín lọ́rùn? 23 "Háà! Ìbá ṣe pé a le
kọ̀wé ọ̀rọ̀ mi nísinsin yìí, ìbá ṣe pé a le kọ ọ́ sínú ìwé! 24
Kí a fi kálámù irin àti ti òjé kọ wọ́n sínú àpáta fún láéláé.
25 Nítorí èmi mọ̀ pé olùdáǹdè mi ń bẹ láàyè àti pe òun
ni yóò dìde dúró lórí ilẹ̀ ní ìkẹyìn; 26 àti lẹ́yìn ìgbà tí a pa
àwọ̀ ara mi run, síbẹ̀ láìsí ẹran-ara mi ni èmi ó rí Ọlọ́run,
27 ẹni tí èmi ó rí fún ara mi, tí ojú mi ó sì wo, kì sì í ṣe ti
ẹlòmíràn; ọkàn mi sì dákú ní inú mi. 28 "Bí ẹ̀yin bá wí pé,
'Àwa ó ti lépa rẹ̀ tó! Àti pé, gbogbo ọ̀rọ̀ náà ni a sá à rí ní
ọwọ́ rẹ̀,' 29 kí ẹ̀yin kí ó bẹ̀rù, nítorí ìbínú ní í mú ìjìyà wá
nípa idà, kí ẹ̀yin kí ó lè mọ̀ pé ìdájọ́ kan ń bẹ."

20 Ìgbà náà ní Sofari, ará Naama dáhùn, ó sì wí pé, 2
"Nítorí náà ní ìrò inú mi dá mi lóhùn, àti nítorí èyí
náà ní mo sì yára si gidigidi. 3 Mo ti gbọ́ ẹ̀san ẹ̀gàn mi,
ẹ̀mí òye mi sì dá mi lóhùn. 4 "Ìwọ kò mọ̀ èyí rí ní ìgbà
àtijọ́, láti ìgbà tí a sọ ènìyàn lọ́jọ̀ sílé ayé, 5 pé, orin ayọ̀
ènìyàn búburú, ìgbà kúkúrú ni, àti pé, ní ìṣẹ́jú kan ní ayọ̀
àgàbàgebè? 6 Bí ọláńlá rẹ̀ tilẹ̀ gòkè dé ọ̀run, ti orí rẹ̀ sì
kan àwọsánmọ̀; 7 ṣùgbọ́n yóò ṣègbé láéláé bí ìgbẹ́ ara rẹ̀;
àwọn tí ó ti rí i rí yóò wí pé, 'Òun ha dà?' 8 Yóò fò lọ bí
àlá, a kì yóò sì rí i, àní a ó lé e lọ bi ìran òru. 9 Ojú tí ó ti
rí i rí kì yóò sì rí i mọ́, bẹ́ẹ̀ ni ibùjókòó rẹ̀ kì yóò sì ri i mọ́.
10 Àwọn ọmọ rẹ̀ yóò máa wá àti rí ojúrere lọ́dọ̀ tálákà,
ọwọ́ rẹ̀ yóò sì kó ọrọ̀ wọn padà. 11 Egungun rẹ̀ kún fún
agbára ìgbà èwe rẹ̀, tí yóò bá a dùbúlẹ̀ nínú erùpẹ̀. 12 "Bí
ìwà búburú tilẹ̀ dún ní ẹnu rẹ̀, bí ó tilẹ̀ pa á mọ́ nísàlẹ̀
ahọ́n rẹ̀, 13 bí ó tilẹ̀ dá a sì, tí kò si kọ̀ ọ́ sílẹ̀, tí ó pa á mọ́
síbẹ̀ ní ẹnu rẹ̀, 14 ṣùgbọ́n oúnjẹ rẹ̀ nínú ikùn rẹ̀ ti yípadà,
ó jásí òróró paramọ́lẹ̀ nínú rẹ̀; 15 Ó ti gbé ọrọ̀ mì, yóò sì
tún bí i jáde; Ọlọ́run yóò pọ̀ ọ́ yọ jáde láti inú rẹ̀ wá. 16 Ó
ti fà oró paramọ́lẹ̀ mú; ahọ́n ejò olóró ní yóò pa á. 17 Kì
yóò rí odò wọ̀n-ọn-nì, ìṣàn omi, odò tí ń ṣàn fún oyin àti
ti òrí-àmọ́. 18 Ohun tí ó ṣìṣẹ́ fún ni yóò mú un padà, kí
yóò sì gbé e mì; gẹ́gẹ́ bí ọrọ̀ tí ó ní, kì yóò sì ìgbádùn nínú
rẹ̀. 19 Nítorí tí ó fi owó rẹ̀ ni tálákà lára, ó sì ti pẹ̀yìndà si
wọ́n; nítorí ti ó fi agbára gbé ilé tí òun kò kọ́. 20 "Nítorí
òun kò mọ̀ ìwà pẹ̀lẹ́ nínú ara rẹ̀, kì yóò sì gbà nínú èyí tí
ọkàn rẹ̀ fẹ́ sílẹ̀. 21 Ohun kan kò kù fún jíjẹ rẹ̀; nítorí náà
ọ̀rọ̀ rẹ̀ kì yóò dúró pẹ́. 22 Nínú ànító rẹ̀, ìdààmú yóò dé bá
a; àwọn ènìyàn búburú yóò dáwọ́jọ lé e lórí. 23 Yóò sì ṣe,
nígbà tí ó bá fẹ́ jẹun, Ọlọ́run yóò fà ríru ìbínú rẹ̀ sí í lórí,
nígbà tó bá ń jẹun lọ́wọ́, yóò sì rọ̀ òjò ìbínú rẹ̀ lé e lórí. 24
Bi o tilẹ̀ sá kúrò lọ́wọ́ ohun ìjà ìrìn; ọrun akọ irin ní yóò
ta a po yọ. 25 O fà á yọ, ó sì jáde kúrò lára; idà dídán
ní ń jáde láti inú òróòro wá. Ẹ̀rù ńlá ń bẹ ní ara rẹ̀; 26
òkùnkùn biribiri ní a ti pamọ́ fún ìṣúra rẹ̀. Iná ti a kò
fẹ́ ní yóò jó o run yóò sì jẹ èyí tí ó kù nínú àgọ́ rẹ̀ run.
27 Ọ̀run yóò fi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ hàn, ayé yóò sì dìde dúró sí i. 28
Ìbísí ilé rẹ̀ yóò kọjá lọ, àti ohun ìní rẹ̀ yóò sàn dànù lọ ni
ọjọ́ ìbínú Ọlọ́run. 29 Èyí ni ìpín ènìyàn búburú láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá, àti ogún tí a yàn sílẹ̀ fún un láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run."

21 Jobu wá dáhùn, ó sì wí pé, 2 "Ẹ tẹ́tí sílẹ̀ dáradára sì
àwọn ọ̀rọ̀ mi, kí èyí kí ó jásí ìtùnú fún mi. 3 Ẹ jọ̀wọ́
mi ki èmi sọ̀rọ̀; lẹ́yìn ìgbà ìwọ le máa fi mi ṣẹ̀sín ń ṣọ. 4
"Àròyé mi ha ṣe sí ènìyàn bí? Èétise tí ọkàn mi kì yóò
fi ṣe àìbalẹ̀? 5 Ẹ wò mí fín, kí ẹnu kí ó sì yà yín, kí ẹ sì
fi ọwọ́ lé ẹnu yín. 6 Àní nígbà tí mo rántí, ẹ̀rù bà mí,
ìwárìrì sì mú mi lára. 7 Nítorí kí ní ènìyàn búburú fi wà
ní ayé, tí wọ́n gbó, àní tí wọ́n di alágbára ní ipa? 8 Irú-
ọmọ wọn fi ìdí kalẹ̀ ní ojú wọn pẹ̀lú wọn, àti ọmọ ọmọ
wọn ní ojú wọn. 9 Ilé wọn wà láìní ewu àti ẹ̀rù, bẹ́ẹ̀ ni
ọ̀pá ìbínú Ọlọ́run kò sí lára wọn. 10 Akọ màlúù wọn a
máa gùn, kì í sì tàsé; abo màlúù wọn a máa bí, kì í sì í
ṣẹ́yun. 11 Wọn a máa rán àwọn ọmọ wọn wẹ́wẹ́ jáde bí
agbo ẹran, àwọn ọmọ wọn a sì máa jo kiri. 12 Wọ́n mú
ohun ọ̀nà orin, ìlù àti haapu; wọ́n sì ń yọ̀ sí ohùn fèrè.
13 Wọ́n n lo ọjọ́ wọn nínú ọrọ̀; wọn sì lọ sí ipò òkú ní
àlàáfíà. (Sheol h7585) 14 Nítorí náà ni wọ́n ṣe wí fún Ọlọ́run
pé, 'Lọ kúrò lọ́dọ̀ wa!' Nítorí pé wọn kò fẹ́ ìmọ̀ ipa ọ̀nà rẹ.
15 Kí ni Olódùmarè tí àwa ó fi máa sìn in? Èrè kí ni a ó sì
jẹ bí àwa ba gbàdúrà sí i? 16 Kíyèsi i, àlàáfíà wọn kò sí
nípa ọwọ́ wọn; ìmọ̀ ènìyàn búburú jìnnà sí mi réré. 17
"Ìgbà mélòó mélòó ní a ń pa fìtílà ènìyàn búburú kú?
Ìgbà mélòó mélòó ní ìparun wọn dé bá wọn, tí Ọlọ́run sì í
máa pín ìbìnújẹ́ nínú ìbínú rẹ̀? 18 Wọ́n dàbí àgékù koríko
níwájú afẹ́fẹ́, àti bí ìyàngbò, tí ẹ̀fúùfù ńlá fẹ́ lọ. 19 Ẹ̀yin
wí pé, 'Ọlọ́run to ìyà ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jọ fún àwọn ọmọ rẹ̀.' Jẹ́ kí
ó san án fún un, yóò sì mọ̀ ọ́n. 20 Ojú rẹ̀ yóò rí ìparun

ara rẹ̀, yóò sì máa mu nínú ríru ìbínú Olódùmarè. 21
Nítorí pé àlàáfíà kí ni ó ní nínú ilé rẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀, nígbà tí a
bá ké iye oṣù rẹ̀ kúrò ní agbede-méjì? 22 “Ǹjẹ́ ẹnikẹ́ni le
kọ́ Ọlọ́run ní ìmọ̀? Òun ní í sá à ń ṣe ìdájọ́ ẹni ibi gíga.
23 Ẹnìkan a kú nínú pípé agbára rẹ̀, ó wà nínú ìrora àti
ìdákẹ́ pátápátá. 24 Ọpọ́n rẹ̀ kún fún omi ọmú, egungun rẹ̀
sì tutù fún ọ̀rá. 25 Ẹlòmíràn a sì kú nínú kíkorò ọkàn rẹ̀,
tí kò sì fi inú dídùn jẹun. 26 Wọ́n o dùbúlẹ̀ bákan náà
nínú erùpẹ̀, kòkòrò yóò sì ṣùbò wọ́n. 27 “Kíyèsi i, èmi mọ̀
èrò inú yín àti àrékérekè ọkàn yín láti ṣe ìlòdì sí mi. 28
Nítorí tí ẹ̀yin wí pé, ‘Níbo ní ilé ọmọ-aládé, àti níbo ní
àgọ́ àwọn ènìyàn búburú nì gbé wà?’ 29 Ẹ̀yin kò béèrè
lọ́wọ́ àwọn tí ń kọjá lọ ní ọ̀nà? Ẹ̀yin kò mọ̀ àmì wọn, 30
pé ènìyàn búburú ní a fi pamọ́ fún ọjọ́ ìparun. A ó sì mú
wọn jáde ní ọjọ́ ríru ìbínú. 31 Ta ni yóò tako ipa ọ̀nà rẹ̀
lójúkojú, ta ni yóò sì san án padà fún un ní èyí tí ó ti ṣe?
32 Síbẹ̀ a ó sì sin ín ní ọ̀nà ipò òkú, a ó sì máa ṣọ́ ibojì
òkú. 33 Ògúlùtu àfonífojì yóò dùn mọ́ ọn. Gbogbo ènìyàn
yóò sì máa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, bí ènìyàn àìníye ti lọ síwájú rẹ̀. 34
“Èéha ti ṣe tí ẹ̀yin fi ń tù mí nínú lásán, bí ò ṣe pé ní
ìdáhùn yín, àrékérekè wa níbẹ̀!”

22 Ìgbà náà ni Elifasi, ará Temani, dáhùn wí pé, 2
“Ènìyàn lè è ṣe rere fún Ọlọ́run? Bí ọlọ́gbọ́n ti í ṣe
rere fún ara rẹ̀? 3 Ohun ayọ̀ ha ni fún Olódùmarè pé
olódodo ni ìwọ? Tàbí èrè kí ni fún un ti ìwọ mú ọ̀nà rẹ̀
pé? 4 “Yóò ha bá ọ wí bí, nítorí ìbẹ̀rù Ọlọ́run rẹ? Yóò
ha bá ọ lọ sínú ìdájọ́ bí? 5 Ìwà búburú rẹ kò ha tóbi,
àti ẹ̀ṣẹ̀ rẹ láìníye? 6 Nítòótọ́ ìwọ béèrè fún ààbò ni ọwọ́
arákùnrin rẹ láìnídìí, ìwọ sì tú oníhòhò ní aṣọ wọn. 7 Ìwọ
kò fi omi fún aláàárẹ̀ mu, ìwọ sì háwọ́ oúnjẹ fún ẹni tí
ebi ń pa. 8 Bí ó ṣe ti alágbára nì, òun ni ó ní ilẹ̀, ọlọ́lá
sì tẹ̀dó sínú rẹ̀. 9 Ìwọ ti rán àwọn opó padà lọ ní ọwọ́
òfo, apá àwọn ọmọ aláìní baba ti di ṣíṣẹ́. 10 Nítorí náà
ni ìdẹ̀kùn ṣe yí ọ káàkiri, àti ìbẹ̀rù òjijì ń yọ ọ́ lẹ́nu. 11
Èéṣe tí òkùnkùn fi pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ìwọ kò fi lè ríran. Èéṣe tí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi sì bò ọ́ mọ́lẹ̀. 12 “Ọlọ́run kò ha jẹ́ ẹni gíga
ọ̀run? Sá wo orí àwọn ìràwọ̀ bí wọ́n ti ga tó! 13 Ìwọ sì wí
pé, Ọlọ́run ti ṣe mọ̀? Òun ha lè ṣe ìdájọ́ láti inú òkùnkùn
wá bí? 14 Ǹjẹ́ àwọsánmọ̀ tí ó nípọn jẹ ìbora fún un, tí kò
fi lè ríran; ó sì ń rìn nínú àyíká ọ̀run. 15 Ǹjẹ́ ìwọ fẹ́ rin ipa
ọ̀nà ìgbàanì tí àwọn ènìyàn búburú tí rìn? 16 A ké wọn
lulẹ̀ kúrò nínú ayé láìpé ọjọ́ wọn, ìpìlẹ̀ wọn ti da bí odò
ṣíṣàn. 17 Àwọn ẹni tí ó wí fún Ọlọ́run pé, ‘Lọ kúrò lọ́dọ̀
wa! Kí ni Olódùmarè yóò ṣe fún wọn?’ 18 Síbẹ̀ ó fi ohun
rere kún ilé wọn! Ṣùgbọ́n ìmọ̀ ènìyàn búburú jìnnà sí mi!
19 Àwọn olódodo rí ìparun wọn, wọ́n sì yọ̀, àwọn aláìlẹ́ṣẹ̀
sì fi wọ́n rẹ́rìn-ín ẹlẹ́yà pé, 20 ‘Lóòtítọ́ àwọn ọ̀tá wa ni a
ké kúrò, iná yóò sì jó oró wọn run.’ 21 “Fa ara rẹ súnmọ́
Ọlọ́run, ìwọ ó sì rí àlàáfíà; nípa èyí ni rere yóò wá bá ọ.
22 Èmi bẹ̀ ọ́, gba òfin láti ẹnu rẹ̀ wá, kí o sì to ọ̀rọ̀ rẹ̀ sí àyà
rẹ. 23 Bí ìwọ bá yípadà sọ́dọ̀ Olódùmarè, a sì gbé ọ ró. Bí
ìwọ bá sì mú ẹ̀ṣẹ̀ jìnnà réré kúrò nínú àgọ́ rẹ, 24 tí ìwọ bá
tẹ́ wúrà dáradára sílẹ̀, lórí erùpẹ̀ àti wúrà Ofiri lábẹ́ òkúta
odò, 25 nígbà náà ní Olódùmarè yóò jẹ́ wúrà rẹ, àní yóò
sì jẹ́ fàdákà fún ọ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. 26 Lóòtítọ́ nígbà náà ní ìwọ
ó ní inú dídùn nínú Olódùmarè, ìwọ ó sì gbé ojú rẹ sókè
sọ́dọ̀ Ọlọ́run. 27 Bí ìwọ bá gbàdúrà rẹ sọ́dọ̀ rẹ̀, yóò sì gbọ́
tìrẹ, ìwọ ó sì san ẹ̀jẹ́ rẹ. 28 Ìwọ ó sì gbìmọ̀ ohun kan pẹ̀lú,
yóò sì fi ìdí múlẹ̀ fún ọ; ìmọ́lẹ̀ yóò sì mọ́ sípa ọ̀nà rẹ. 29
Nígbà tí ipa ọ̀nà rẹ bá lọ sísàlẹ̀, nígbà náà ni ìwọ o wí pé,
‘Ìgbésókè ń bẹ!’ Ọlọ́run yóò sì gba onírẹ̀lẹ̀ là! 30 Yóò gba
ẹni tí kì í ṣe aláìjẹ̀bi là, a ó sì gbà á nípa mímọ́ ọwọ́ rẹ.”

23 Ìgbà náà ni Jobu sì dáhùn wí pé, 2 “Àní lónìí ni ọ̀ràn
mi korò; ọwọ́ mí sì wúwo sí ìkérora mi. 3 Háà! èmi
ìbá mọ ibi tí èmí ìbá wá Ọlọ́run rí, kí èmí kí ó tọ̀ ọ́ lọ sí
ibùgbé rẹ̀! 4 Èmi ìbá sì to ọ̀ràn náà níwájú rẹ̀, ẹnu mi ìbá
sì kún fún àròyé. 5 Èmi ìbá sì mọ ọ̀rọ̀ tí òun ìbá fi dá mi
lóhùn; òye ohun tí ìbáwí a sì yé mi. 6 Yóò ha fi agbára
ńlá bá mi wíjọ́ bí? Àgbẹdọ̀, kìkì pé òun yóò sì kíyèsi mi. 7
Níbẹ̀ ni olódodo le è bá a wíjọ́, níwájú rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò
sì bọ́ ni ọwọ́ onídàájọ́ mi láéláé. 8 “Sì wò ó, bí èmi bá lọ sí
iwájú, òun kò sí níbẹ̀, àti sí ẹ̀yìn, èmi kò sì rí òye rẹ̀. 9 Ni
apá òsì bí ó bá ṣiṣẹ́ níbẹ̀, èmi kò rí i, ó fi ara rẹ̀ pamọ́ ni
apá ọ̀tún, tí èmi kò le è rí i. 10 Ṣùgbọ́n òun mọ ọ̀nà tí èmi
ń tọ̀, nígbà tí ó bá dán mí wò, èmi yóò jáde bí wúrà. 11
Ẹsẹ̀ mí ti tẹ̀lé ipasẹ̀ ìrìn rẹ̀; ọ̀nà rẹ̀ ni mo ti kíyèsi, tí ń
kò sì yà kúrò. 12 Bẹ́ẹ̀ ni èmi kò padà sẹ́yìn kúrò nínú
òfin ẹnu rẹ̀, èmi sì pa ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀ mọ́ ju oúnjẹ òòjọ́ lọ. 13
“Ṣùgbọ́n onínú kan ni òun, ta ni yóò sì yí i padà? Èyí tí
ọkàn rẹ̀ sì ti fẹ́, èyí náà ní í ṣe. 14 Nítòótọ́ ohun tí a ti yàn
fún mi ní í ṣe; ọ̀pọ̀lọpọ̀ irú ohun bẹ́ẹ̀ ni ó wà ní ọwọ́ rẹ̀. 15
Nítorí náà ni ara kò ṣe rọ̀ mí níwájú rẹ̀; nígbà tí mo bá
rò ó, ẹ̀rù a bà mi. 16 Nítorí pé Ọlọ́run ti pá mi ní àyà,
Olódùmarè sì ń dàámú mi. 17 Nítorí tí a kò tí ì ké mi kúrò
níwájú òkùnkùn, bẹ́ẹ̀ ni kò pa òkùnkùn biribiri mọ́ kúrò
níwájú mi.

24 “Ṣe bí ìgbà kò pamọ́ lọ́dọ̀ Olódùmarè fún ìdájọ́?
Èéṣe tí ojúlùmọ̀ rẹ̀ kò fi rí ọjọ́ rẹ̀? 2 Wọ́n a sún àmì
ààlà ilẹ̀, wọ́n á fi agbára kó agbo ẹran lọ, wọ́n a sì bọ́
wọn. 3 Wọ́n á sì da kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ aláìní baba lọ, wọ́n a sì gba
ọ̀dá màlúù opó ní ohun ògo. 4 Wọ́n á bi aláìní kúrò lójú
ọ̀nà, àwọn tálákà ayé a fi agbára sá pamọ́. 5 Kíyèsi i, bí i
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó nínú ijù ni àwọn tálákà jáde lọ sí iṣẹ́ wọn,
wọ́n a tètè dìde láti wá ohun ọdẹ; ijù pèsè oúnjẹ fún wọn
àti fún àwọn ọmọ wọn. 6 Olúkúlùkù a sì sá ọkà oúnjẹ
ẹran rẹ̀ nínú oko, wọn a sì ká ọgbà àjàrà ènìyàn búburú.
7 Ní ìhòhò ni wọn máa sùn láìní aṣọ, tí wọn kò ní ìbora
nínú òtútù. 8 Ọ̀wààrà òjò òkè ńlá sì pa wọ́n, wọ́n sì lẹ̀ mọ́
àpáta nítorí tí kò sí ààbò. 9 Wọ́n já ọmọ aláìní baba kúrò
ní ẹnu ọmú, wọ́n sì gbà ọmọ tálákà nítorí gbèsè. 10 Wọ́n
rìn kiri ní ìhòhò láìní aṣọ; àwọn tí ebi ń pa rẹrù ìdì ọkà.
11 Àwọn ẹni tí ń fún òróró nínú àgbàlá wọn, tí wọ́n sì ń tẹ
ìfúntí àjàrà, síbẹ̀ òǹgbẹ sì ń gbẹ wọn. 12 Àwọn ènìyàn
ń kérora láti ìlú wá, ọkàn àwọn ẹni tí ó gbọgbẹ́ kígbe
sókè fún ìrànlọ́wọ́ síbẹ̀ Ọlọ́run kò kíyèsi àṣìṣe náà. 13
“Àwọn ni ó wà nínú àwọn tí ó ṣọ̀tẹ̀ sí ìmọ́lẹ̀, wọn kò mọ̀
ipa ọ̀nà rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò dúró nípa ọ̀nà rẹ̀. 14 Apànìyàn
a dìde ní àfẹ̀mọ́júmọ́, a sì pa tálákà àti aláìní, àti ní òru a
di olè. 15 Ojú alágbèrè pẹ̀lú dúró kí ilẹ̀ ṣú díẹ̀; ‘Ó ní, ojú

ẹnìkan kì yóò rí mi,’ ó sì fi ìbòjú bojú rẹ̀. 16 Ní òkùnkùn
wọn á rúnlẹ̀ wọlé, tí wọ́n ti fi ojú sọ fún ara wọn ní ọ̀sán,
wọn kò mọ ìmọ́lẹ̀. 17 Nítorí pé bí òru dúdú ní òwúrọ̀ fún
gbogbo wọn; nítorí tí wọn sì mọ ìbẹ̀rù òkùnkùn. 18 “Ó
yára lọ bí ẹni lójú omi; ìpín wọn ní ilé ayé ni a ó parun;
òun kò rìn lọ mọ́ ní ọ̀nà ọgbà àjàrà. 19 Gẹ́gẹ́ bi ọ̀dá àti òru
ní í mú omi òjò-dídì yọ́, bẹ́ẹ̀ ní isà òkú í run àwọn tó dẹ́ṣẹ̀.
(Sheol h7585) 20 Inú ìbímọ yóò gbàgbé rẹ̀, kòkòrò ní yóò
máa fi adùn jẹun lára rẹ̀; a kì yóò rántí ènìyàn búburú
mọ́; bẹ́ẹ̀ ní a ó sì ṣẹ ìwà búburú bí ẹní ṣẹ́ igi. 21 Ẹni tí o hù
ìwà búburú sí àgàn tí kò ṣe rere sí opó. 22 Ọlọ́run fi ipá
agbára rẹ̀ fa alágbára, bí wọ́n tilẹ̀ fìdímúlẹ̀, kò sí ìrètí ìyè
fún wọn. 23 Ọlọ́run sì fi àìléwu fún un, àti nínú èyí ni a ó
sì tì i lẹ́yìn, ojú rẹ̀ sì wà ní ipa ọ̀nà wọn. 24 A gbé wọn
lékè nígbà díẹ̀, wọ́n kọjá lọ; a sì rẹ̀ wọ́n sílẹ̀, a sì mú wọn
kúrò ní ọ̀nà bí àwọn ẹlòmíràn, a sì ké wọn kúrò bí orí
síírí ọkà bàbà. 25 “Ǹjẹ́, bí kò bá rí bẹ́ẹ̀ nísinsin yìí, ta ni
yóò mú mi ní èké, tí yóò sì sọ ọ̀rọ̀ mi di aláìníláárí?”

25 Nígbà náà ní Bilidadi, ará Ṣuhi, dáhùn wí pé, 2
“Ìjọba àti ẹ̀rù ń bẹ lọ́dọ̀ Ọlọ́run rẹ̀, òun ní i ṣe ìlàjà
ní ibi gíga gíga ọ̀run. 3 Àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ ha ní iyè bí,
tàbí ara ta ni ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ kò tàn sí? 4 Èéha ti ṣe tí a ó fi dá
ènìyàn láre lọ́dọ̀ Ọlọ́run? Tàbí ẹni tí a bí láti inú obìnrin
wá yóò ha ṣe mọ́? 5 Kíyèsi i, òṣùpá kò sì lè tàn ìmọ́lẹ̀, àní
àwọn ìràwọ̀ kò mọ́lẹ̀ ní ojú rẹ̀, 6 kí a má sọ ènìyàn tí i ṣe
ìdin, àti ọmọ ènìyàn tí í ṣe kòkòrò!”

26 Ṣùgbọ́n Jobu sì dáhùn wí pé, 2 “Báwo ni ìwọ ń ṣe
ìrànlọ́wọ́ ẹni tí kò ní ipá, báwo ní ìwọ ń ṣe gbe apá
ẹni tí kò ní agbára? 3 Báwo ni ìwọ ń ṣe ìgbìmọ̀ fun ẹni tí
kò ní ọgbọ́n, tàbí báwo òye rẹ to pọ to bẹ́ẹ̀? 4 Ta ni ó ràn
ọ́ lọ́wọ́ láti sọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, àti ẹ̀mí ta ni ó gba ẹnu rẹ
sọ̀rọ̀?” 5 “Àwọn aláìlágbára ti isà òkú wárìrì, lábẹ́ omi
pẹ̀lú àwọn tí ń gbé inú rẹ̀. 6 Ìhòhò ni ipò òkú níwájú
Ọlọ́run, ibi ìparun kò sí ní ibojì. (Sheol h7585) 7 Òun ní o nà
ìhà àríwá ọ̀run ní ibi òfúrufú, ó sì so ayé rọ̀ ní ojú asán.
8 Ó di omi pọ̀ nínú ìkùùkuu àwọsánmọ̀ rẹ̀ tí ó nípọn;
àwọsánmọ̀ kò sì ya nísàlẹ̀ wọn. 9 Ó sì fa ojú ìtẹ́ rẹ̀ sẹ́yìn, ó
sì tẹ àwọsánmọ̀ rẹ̀ sí i lórí. 10 Ó fi ìdè yí omi òkun ká, títí
dé ààlà ìmọ́lẹ̀ àti òkùnkùn. 11 Ọ̀wọ́n òpó ọ̀run wárìrì, ẹnu
sì yà wọ́n sì ìbáwí rẹ̀. 12 Ó fi ipá rẹ̀ dààmú omi Òkun; nípa
òye rẹ̀, ó gé agbéraga sí wẹ́wẹ́. 13 Nípa ẹ̀mí rẹ̀ ni ó ti ṣe
ọ̀run ní ọ̀ṣọ́; ọwọ́ rẹ̀ ni ó fi dá ejò wíwọ́ nì. 14 Kíyèsi i, èyí
ní òpin ọ̀nà rẹ̀; ohùn èyí tí a gbọ́ ti kéré tó! Ta ni ẹni náà
tí òye àrá agbára rẹ̀ lè yé?”

27 Pẹ̀lúpẹ̀lú Jobu sì tún sọkún ọ̀rọ̀ òwe rẹ̀, ó sì wí pé,
2 “Bí Ọlọ́run ti ń bẹ, ẹni tí ó gba ìdájọ́ mi lọ, àti
Olódùmarè tí ó bà mi ní ọkàn jẹ́, 3 níwọ́n ìgbà tí ẹ̀mí mi ń
bẹ nínú mi, àti tí ẹ̀mí Ọlọ́run ń bẹ nínú ihò imú mi. 4 Ètè
mi kì yóò sọ̀rọ̀ èké, bẹ́ẹ̀ ni ahọ́n mi kì yóò sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn. 5 Kí
a má rí i pé èmi ń dá yín láre; títí èmi ó fi kú, èmi kì yóò
ṣí ìwà òtítọ́ mi kúrò lọ́dọ̀ mi. 6 Òdodo mi ni èmi dìímú
ṣinṣin, èmi kì yóò sì jọ̀wọ́ rẹ̀ lọ́wọ́; àyà mi kì yóò sì gan
ọjọ́ kan nínú ọjọ́ ayé mi. 7 “Kí ọ̀tá mi kí ó dàbí ènìyàn
búburú, àti ẹni tí ń dìde sí mi kí ó dàbí ẹni aláìṣòdodo. 8
Nítorí kí ni ìrètí àgàbàgebè, nígbà tí Ọlọ́run bá ké ẹ̀mí rẹ̀
kúrò, nígbà tí ó sì fà á jáde? 9 Ọlọ́run yóò ha gbọ́ àdúrà
rẹ̀, nígbà tí ìpọ́njú bá dé sí i? 10 Òun ha le ní inú dídùn sí
Olódùmarè? Òun ha lé máa ké pe Ọlọ́run nígbà gbogbo?
11 “Èmi ó kọ́ yín ní ẹ̀kọ́ ní ti ọwọ́ Ọlọ́run: ọ̀nà tí ń bẹ lọ́dọ̀
Olódùmarè ni èmi kì yóò fi pamọ́. 12 Kíyèsi i, gbogbo yín
ni ó ti rí i; kín ni ìdí ọ̀rọ̀ asán yín? 13 “Ẹ̀yin ni ìpín ènìyàn
búburú lọ́dọ̀ Ọlọ́run, àti ogún àwọn aninilára, tí wọ́n ó
gbà lọ́wọ́ Olódùmarè. 14 Bí àwọn ọmọ rẹ̀ bá di púpọ̀, fún
idà ni; àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ kì yóò yó fún oúnjẹ. 15 Àwọn
tí ó kù nínú tirẹ̀ ni a ó sìnkú nínú àjàkálẹ̀-ààrùn: àwọn
opó rẹ̀ kì yóò sì sọkún fún wọn. 16 Bí ó tilẹ̀ kó fàdákà jọ
bí erùpẹ̀, tí ó sì dá aṣọ jọ bí amọ̀; 17 àwọn ohun tí ó tò
jọ àwọn olóòtítọ́ ni yóò lò ó; àwọn aláìṣẹ̀ ni yóò sì pín
fàdákà rẹ̀. 18 Òun kọ́ ilé rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí kòkòrò aṣọ, àti bí
ahéré tí olùṣọ́ kọ́. 19 Ọlọ́rọ̀ yóò dùbúlẹ̀, ṣùgbọ́n òun kì
yóò túnṣe bẹ́ẹ̀ mọ́, nígbà tí ó bá la ojú rẹ̀, gbogbo rẹ̀ a lọ.
20 Ẹ̀rù ńlá bà á bí omi ṣíṣàn; ẹ̀fúùfù ńlá jí gbé lọ ní òru. 21
Ẹ̀fúùfù ìlà-oòrùn gbé e lọ, òun sì lọ; àti bí ìjì ńlá ó sì fà á
kúrò ní ipò rẹ̀. 22 Nítorí pé Olódùmarè yóò kọlù ú, kì yóò
sì dá sí; òun ìbá yọ̀ láti sá kúrò ní ọwọ́ rẹ̀. 23 Àwọn ènìyàn
yóò sì ṣápẹ́ sí i lórí, wọn yóò sì ṣe síọ̀ sí i kúrò ní ipò rẹ̀.”

28 Nítòótọ́, koto fàdákà ń bẹ, àti ibi tí wọ́n ti máa ń da
wúrà. 2 Nínú ilẹ̀ ni à ń gbé ń wa irin, bàbà ni a sì ń
dà láti inú òkúta wá. 3 Ènìyàn ni ó fi òpin si òkùnkùn, ó
sì ṣe àwárí ìṣúra láti inú òjìji ikú sí ìhà gbogbo. 4 Wọ́n wa
ihò ilẹ̀ tí ó jì sí àwọn tí ń gbé òkè, àwọn tí ẹsẹ̀ ènìyàn
gbàgbé wọ́n rọ́ sí ìsàlẹ̀, wọ́n rọ́ sí ìsàlẹ̀ jìnnà sí àwọn
ènìyàn. 5 Bí ó ṣe ti ilẹ̀ ni, nínú rẹ̀ ni oúnjẹ ti ń jáde wá, àti
ohun tí ó wà ní ìsàlẹ̀ ni ó yí padà bi iná; 6 òkúta ibẹ̀ ni ibi
òkúta safire, o sì ní erùpẹ̀ wúrà. 7 Ipa ọ̀nà náà ni ẹyẹ kò
mọ̀, àti ojú gúnnugún kò rí i rí. 8 Àwọn ẹranko agbéraga
kò rìn ibẹ̀ rí, bẹ́ẹ̀ ni kìnnìún tí ń ké ramúramù kò kọjá
níbẹ̀ rí. 9 Ó fi ọwọ́ rẹ̀ lé akọ òkúta, ó yí òkè ńlá po láti ìdí
rẹ̀ wá. 10 Ó sì la ipa odò ṣíṣàn nínú àpáta, ojú inú rẹ̀ sì rí
ohun iyebíye gbogbo. 11 Ó sì ṣe ìṣàn odò kí ó má ṣe kún
àkúnya, ó sì mú ohun tí ó pamọ́ hàn jáde wá sí ìmọ́lẹ̀. 12
Ṣùgbọ́n níbo ni á ó gbé wá ọgbọ́n rí, níbo sì ni òye ń gbe?
13 Ènìyàn kò mọ iye rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni a kò le è rí i ní ilẹ̀ àwọn
alààyè. 14 Ọ̀gbun wí pé, “Kò sí nínú mi”; omi òkun sì wí
pé, “Kò si nínú mi.” 15 A kò le è fi wúrà rà á, bẹ́ẹ̀ ni a kò
le è fi òsùwọ̀n wọn fàdákà ní iye rẹ̀. 16 A kò le è fi wúrà
Ofiri, tàbí òkúta oníkìsì iyebíye, tàbí òkúta safire díye lé e.
17 Wúrà àti òkúta kristali kò tó ẹgbẹ́ rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni a kò le è fi
ohun èlò wúrà ṣe pàṣípàrọ̀ rẹ̀. 18 A kò lè dárúkọ iyùn tàbí
òkúta jasperi; iye ọgbọ́n sì ju iyùn lọ. 19 Òkúta topasi ti
Kuṣi kò tó ẹgbẹ́ rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni a kò le fi wúrà dáradára díwọ̀n
iye rẹ̀. 20 Níbo ha ni ọgbọ́n ti jáde wá? Tàbí níbo ni òye ń
gbé? 21 A rí i pé, ó fi ara sinko kúrò ní ojú àwọn alààyè
gbogbo, ó sì fi ara sin fún ẹyẹ ojú ọ̀run. 22 Ibi ìparun àti
ikú wí pé, àwa ti fi etí wa gbúròó rẹ̀. 23 Ọlọ́run ni ó mọ
òye ipa ọ̀nà rẹ̀, òun ni ó sì mọ ibi tí ó ń gbé. 24 Nítorí pé
ó wòye dé òpin ayé, ó sì rí gbogbo ìsàlẹ̀ ọ̀run, 25 láti dà
òsùwọ̀n fún afẹ́fẹ́, ó sì fi òsùwọ̀n wọ́n omi. 26 Nígbà tí ó

pàṣẹ fún òjò, tí ó sì la ọ̀nà fún mọ̀nàmọ́ná àrá, 27 nígbà
náà ni ó rí i, ó sì sọ ọ́ jáde; ó pèsè rẹ̀ sílẹ̀, ó sì ṣe ìwádìí rẹ̀
rí. 28 Àti fún ènìyàn ni ó wí pé, "Kíyèsi i, ẹ̀rù Olúwa èyí ni
ọgbọ́n, àti láti jáde kúrò nínú ìwà búburú èyí ni òye."

29 Pẹ̀lúpẹ̀lú, Jobu sì tún tẹ̀síwájú nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀, ó sì wí
pé, 2 "Háà! ìbá ṣe pé èmi wà bí ìgbà oṣù tí ó kọjá, bí
ọjọ́ tí Ọlọ́run pa mí mọ́, 3 nígbà tí fìtílà rẹ tàn sí mi ní orí,
àti nípa ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ èmi rìn nínú òkùnkùn já. 4 Bí mo ti rí
nígbà ọ̀dọ́ mi, nígbà tí ọ̀rẹ́ Ọlọ́run tímọ́tímọ́ bùkún ilé mi,
5 nígbà tí Olódùmarè wà pẹ̀lú mi, nígbà tí àwọn ọmọ mi
wà yí mi ká; 6 nígbà tí èmi fi òrí-àmọ́ n wẹ ìṣísẹ̀ mi, àti tí
àpáta ń tú ìṣàn òróró jáde fún mi wá. 7 "Nígbà tí mo
jáde la ààrín ìlú lọ sí ẹnu ibodè, nígbà tí mo tẹ́ ìtẹ́ mi ní
ìgboro, 8 nígbà náà ni àwọn ọmọkùnrin rí mi, wọ́n sì sá
pamọ́, àwọn àgbà dìde dúró ní ẹsẹ̀ wọn, 9 àwọn ọmọ-
aládé dákẹ́ ọ̀rọ̀ sísọ, wọn a sì fi ọwọ́ wọn lé ẹnu. 10 Àwọn
ọlọ́lá dákẹ́, ahọ́n wọn sì lẹ̀ mọ́ èrìgì ẹnu wọn. 11 Nígbà tí
etí gbọ́, ó sì súre fún mi, àti nígbà tí ojú sì rí mi, ó jẹ́rìí
mi, 12 nítorí mo gbà tálákà tí n fẹ́ ìrànlọ́wọ́, àti aláìní
baba tí kò sí olùrànlọ́wọ́ fún un. 13 Ẹni tí ó ń kìlọ̀ súre
fún mi, èmi sì mú àyà opó kọrin fún ayọ̀. 14 Èmi sì mú
òdodo wọ̀ bí aṣọ, ẹ̀tọ́ mi dàbí aṣọ ìgúnwà àti adé ọba. 15
Mo ṣe ojú fún afọ́jú mo sì ṣe ẹsẹ̀ fún amúnkùn ún. 16
Mo ṣe baba fún tálákà; mo ṣe ìwádìí ọ̀ràn àjèjì tí èmi kò
mọ̀ rí. 17 Mo sì ká eyín ẹ̀rẹ̀kẹ́ ènìyàn búburú, mo sì já
ohun ọdẹ náà kúrò ní eyín rẹ̀. 18 "Nígbà náà ni mo rò pé,
'Èmi yóò kú nínú ilé mi, èmi yóò sì mú ọjọ́ mi pọ̀ sí i bí
iyanrìn. 19 Gbòǹgbò mi yóò ta kan omi, ìrì yóò sì sẹ̀ ní
gbogbo òru sí ara ẹ̀ka mi. 20 Ògo mi yóò wà ní ọ̀tún ní
ọ̀dọ̀ mi, ọrun mi sì padà di tuntun ní ọwọ́ mi.' 21 "Èmi ni
ènìyàn ń dẹtí sílẹ̀ sí, wọn a sì dúró, wọn a sì dákẹ́ rọ́rọ́ ní
ìmọ̀ràn mi. 22 Lẹ́yìn ọ̀rọ̀ mi, wọn kò tún sọ̀rọ̀ mọ́; ọ̀rọ̀ mi
wọ̀ wọ́n ní etí ṣinṣin. 23 Wọn a sì dúró dè mí bí ẹni wí pé
wọ́n dúró fún ọ̀wọ́ òjò; wọn a sì mu nínú ọ̀rọ̀ mi bí ẹní
mu nínú òjò àrọ̀kúrò. 24 Èmi sì rẹ́rìn-ín sí wọn nígbà tí
wọn kò bá gbà á gbọ́; ìmọ́lẹ̀ ojú mi jẹ́ iyebíye sí wọn. 25
Mo la ọ̀nà sílẹ̀ fún wọn, mo sì jókòó bí olóyè wọn. Mo
jókòó bí ọba ní ààrín ológun rẹ, mo sì rí bí ẹni tí ń tu ẹni
tí ń ṣọ̀fọ̀ nínú.

30 "Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, àwọn tí mo gbà ní àbúrò ń fi
mí ṣe ẹlẹ́yà baba ẹni tí èmi kẹ́gàn láti tò pẹ̀lú àwọn
ajá nínú agbo ẹran mi. 2 Kí ni ìwúlò agbára ọwọ́ wọn sí
mi, níwọ̀n ìgbà tí agbára wọn ti fi wọ́n sílẹ̀? 3 Wọ́n rù
nítorí àìní àti ìyàn wọ́n ń rìn káàkiri ní ilẹ̀ gbígbẹ ní ibi
ìkọ̀sílẹ̀ ní òru. 4 Àwọn ẹni tí ń já ewé iyọ̀ ní ẹ̀bá igbó;
gbogbo igikígi ni oúnjẹ jíjẹ wọn. 5 A lé wọn kúrò láàrín
ènìyàn, àwọn ènìyàn sì pariwo lé wọn lórí bí ẹní pariwo
lé olè lórí. 6 A mú wọn gbe inú pàlàpálá òkúta àfonífojì,
nínú ihò ilẹ̀ àti ti òkúta. 7 Wọ́n ń dún ní ààrín igbó wọ́n
kó ara wọn jọ pọ̀ ní abẹ́ ẹ̀gún neteli. 8 Àwọn ọmọ ẹni tí
òye kò yé, àní àwọn ọmọ lásán, a sì lé wọn jáde kúrò
ní orí ilẹ̀. 9 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí, àwọn ọmọ wọn ń fi mí ṣe
ẹlẹ́yà nínú orin; àní èmi di ẹni ìṣọ̀rọ̀ sí láàrín wọn. 10
Wọ́n kóríìra mi; wọ́n sá kúrò jìnnà sí mi, wọn kò sì bìkítà
láti tutọ́ sí mi lójú. 11 Nítorí Ọlọ́run ti tú okùn ìyè mi,
ó sì pọ́n mi lójú; àwọn pẹ̀lú sì dẹ ìdẹ̀kùn níwájú mi. 12
Àwọn ènìyàn lásán dìde ní apá ọ̀tún mi; wọ́n tì ẹsẹ̀ mi
kúrò, wọ́n sì la ipa ọ̀nà ìparun sílẹ̀ dè mí. 13 Wọ́n da ipa
ọ̀nà mi rú; wọ́n sì sọ ìparun mi di púpọ̀, àwọn tí kò ní
olùrànlọ́wọ́. 14 Wọ́n ya sí mi bí i omi tí ó ya gbuuru; ní
ariwo ńlá ni wọ́n rọ́ wá. 15 Ẹ̀rù ńlá bà mí; wọ́n lépa ọkàn
mi bí ẹ̀fúùfù, àlàáfíà mi sì kọjá lọ bí àwọ̀ sánmọ̀. 16 "Àti
nísinsin yìí, ayé mi n yòrò lọ díẹ̀díẹ̀; ọjọ́ ìpọ́njú mi dì
mímú. 17 Òru gún mi nínú egungun mi, èyí tí ó bù mí
jẹ kò sì sinmi. 18 Nípa agbára ńlá rẹ̀ Ọlọ́run wà bí aṣọ
ìbora fún mi, ó sì lẹ̀ mọ́ mi ní ara yíká bí aṣọ ìlekè mi. 19
Ọlọ́run ti mú mi lọ sínú ẹrẹ̀, èmi sì dàbí eruku àti eérú.
20 "Èmi ké pè ọ́ ìwọ Ọlọ́run, ṣùgbọ́n ìwọ kò dá mi lóhùn;
èmi dìde dúró ìwọ sì wò mí lásán. 21 Ìwọ padà di ẹni ìkà
sí mi; ọwọ́ agbára rẹ ni ìwọ fi dè mí ní ọ̀nà. 22 Ìwọ gbé mi
sókè sí inú ẹ̀fúùfù, ìwọ mú mi fò lọ, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ sì sọ mí di
asán pátápátá. 23 Èmi sá à mọ̀ pé ìwọ yóò mú mi lọ sínú
ikú, sí ilé ìpéjọ tí a yàn fún gbogbo alààyè. 24 "Bí ó ti wù
kí ó rí, ẹnìkan kí yóò ha nawọ́ rẹ̀ nígbà ìṣubú rẹ̀, tàbí kì
yóò ké nínú ìparun rẹ̀. 25 Èmi kò ha sọkún bí fún ẹni
tí ó wà nínú ìṣòro? Ọkàn mi kò ha bàjẹ́ fún tálákà bí?
26 Nígbà tí mo fojú ṣọ́nà fún àlàáfíà, ibi sì dé; nígbà tí
mo dúró de ìmọ́lẹ̀, òkùnkùn sì dé. 27 Ikùn mí n ru kò
sì sinmi, ọjọ́ ìpọ́njú ti dé bá mi. 28 Èmí ń rìn kiri nínú
ọ̀fọ̀, ṣùgbọ́n kì í ṣe nínú oòrùn; èmi dìde dúró ní àwùjọ
mo sì kígbe fún ìrànlọ́wọ́. 29 Èmi ti di arákùnrin ìkookò,
èmi di ẹgbẹ́ àwọn ògòǹgò. 30 Àwọ̀ mi di dúdú ní ara mi;
egungun mi sì jórun fún ooru. 31 Ohun èlò orin mi pẹ̀lú
sì di ti ọ̀fọ̀, àti ìpè orin mi sì di ohùn àwọn tí ń sọkún.

31 "Mo ti bá ojú mi dá májẹ̀mú, èmi yó ha ṣe tẹjúmọ́
wúńdíá? 2 Nítorí pé kí ni ìpín Ọlọ́run láti ọ̀run wá?
Tàbí kí ni ogún Olódùmarè láti òkè ọ̀run wá. 3 Kò ṣe pé
àwọn ènìyàn búburú ni ìparun wà fún, àti àjàkálẹ̀-ààrùn
fún àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀? 4 Òun kò ha ri ipa ọ̀nà mi, òun kò ha
sì ka gbogbo ìṣísẹ̀ mi? 5 "Bí ó bá ṣe pé èmi bá fi àìṣòótọ́
rìn, tàbí tí ẹsẹ̀ mi sì yára sí ẹ̀tàn, 6 (jẹ́ kí Ọlọ́run wọ́n mí
nínú ìwọ̀n òdodo, kí Ọlọ́run le mọ ìdúró ṣinṣin mi.) 7 Bí
ẹsẹ̀ mí bá yà kúrò lójú ọ̀nà, tí àyà mí sì tẹ̀lé ipa ojú mi,
tàbí bí àbàwọ́n kan bá sì lẹ̀ mọ́ mi ní ọwọ́, 8 ǹjẹ́ kí èmi kí
ó gbìn kí ẹlòmíràn kí ó sì mújẹ, àní kí a fa irú-ọmọ mi tu.
9 "Bí àyà mi bá di fífà sí ipasẹ̀ obìnrin kan, tàbí bí mo bá
lọ í ba de ènìyàn ní ẹnu-ọ̀nà ilé aládùúgbò mi, 10 kí àyà
mi kí ó lọ ọlọ fún ẹlòmíràn, kí àwọn ẹlòmíràn kí ó tẹ̀ ara
wọn ní ara rẹ̀. 11 Nítorí pé yóò jẹ́ ohun ìtìjú àní, ẹ̀ṣẹ̀ tí a ó
ṣe onídàájọ́ rẹ̀. 12 Nítorí pé iná ní èyí tí ó jó dé ibi ìparun,
tí ìbá sì fa gbòǹgbò ohun ìbísí mi gbogbo tu. 13 "Tí mo bá
sì ṣe àìka ọ̀ràn ìránṣẹ́kùnrin mi tàbí ìránṣẹ́bìnrin mi sí,
nígbà tí wọ́n bá ń bá mi jà; 14 kí ni èmi ó ha ṣe nígbà tí
Ọlọ́run bá dìde? Nígbà tí ó bá sì ṣe ìbẹ̀wò, ohùn kí ni èmi
ó dá? 15 Ẹni tí ó dá mi ní inú kọ́ ni ó dá a? Ẹnìkan náà kí
ó mọ wá ní inú ìyá wa? 16 "Bí mo bá fa ọwọ́ sẹ́yìn fún ìfẹ́
inú tálákà, tàbí bí mo bá sì mú kí ojú opó rẹ̀wẹ̀sì, 17 tàbí
tí mo bá nìkan bu òkèlè mi jẹ, tí aláìní baba kò jẹ nínú rẹ̀;

18 nítorí pé láti ìgbà èwe mi wá ni a ti tọ́ ọ dàgbà pẹ̀lú mi
bí ẹni pé baba, èmi sì ń ṣe ìtọ́jú opó láti inú ìyá mi wá: 19
bí èmi bá rí olùpọ́njú láìní aṣọ, tàbí tálákà kan láìní ìbora;
20 bí ọkàn rẹ̀ kò bá súre fún mi, tàbí bí ara rẹ̀ kò sì gbóná
nípasẹ̀ irun àgùntàn mi; 21 bí mo bá sì gbé ọwọ́ mi sókè
sí aláìní baba, nítorí pé mo rí ìrànlọ́wọ́ mi ní ẹnu ibodè,
22 ǹjẹ́, ní apá mi kí o wọ́n kúrò ní ihò èjìká rẹ̀, kí apá mi
kí ó sì ṣẹ́ láti egungun rẹ̀ wá. 23 Nítorí pé ìparun láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá ni ẹ̀rù ńlá fún mi, àti nítorí ọlánlá rẹ̀ èmi kò le
è dúró. 24 “Bí ó bá ṣe pé mo fi wúrà ṣe ìgbẹ́kẹ̀lé mi, tàbí tí
mo bá wí fún fàdákà dídára pé, ‘Ìwọ ni ààbò mi,’ 25 bí mo
bá yọ̀ nítorí ọrọ̀ mí pọ̀, àti nítorí ọwọ́ mi dara lọ́pọ̀lọ́pọ̀,
26 bí mo bá bojú wo oòrùn nígbà tí ń ràn, tàbí òṣùpá tí ń
ràn nínú ìtànmọ́lẹ̀, 27 bí a bá tàn ọkàn mi jẹ láti fi ẹnu mi
kò ọwọ́ mi, 28 èyí pẹ̀lú ni ẹ̀ṣẹ̀ ti àwọn onídàájọ́ ní láti
bẹ̀wò, nítorí pé èmí yóò jẹ́ aláìṣòótọ́ sí Ọlọ́run tí ó wà
lókè. 29 “Bí ó bá ṣe pé mo yọ̀ sì ìparun ẹni tí ó kórìíra mi.
Tàbí bí mo bá sì gbéraga sókè, nígbà tí ibi bá a. 30 Bẹ́ẹ̀
èmi kò sì jẹ ki ẹnu mi ki ó ṣẹ̀ nípa fífẹ́ ègún sí ọkàn rẹ̀. 31
Bí àwọn ènìyàn inú àgọ́ mi kò bá lè wí pé, ‘Ta ni kò ì tí
ì jẹ ẹran rẹ̀ ní àjẹyó?’ 32 Àlejò kò wọ̀ ni ìgboro rí; èmí
ṣí ìlẹ̀kùn mi sílẹ̀ fún èrò. 33 Bí mo bá bò ẹ̀ṣẹ̀ mi mọ́lẹ̀
bí Adamu ni pápá, ẹ̀bi mi pamọ́ ni àyà mi. 34 Ọ̀pọ̀lọpọ̀
ènìyàn ni mo ha bẹ̀rù bí? Tàbí ẹ̀gàn àwọn ìdílé ní ń bà
mí ní ẹ̀rù? Tí mo fi pa ẹnu mọ́, tí èmí kò sì fi sọ̀rọ̀ jáde?
35 (“Ìbá ṣe pé ẹnìkan le gbọ́ ti èmí! Kíyèsi i, àmì mi, kí
Olódùmarè kí ó dá mi lóhùn, kí èmí kí ó sì rí ìwé náà tí
olùfisùn mi ti kọ. 36 Nítòótọ́ èmí ìbá gbé le èjìká mi, èmi
ìbá sì dé bí adé mọ́ orí mi. 37 Èmi ìbá sì sọ iye ìṣísẹ̀ mi fún
un, bí ọmọ-aládé ni èmi ìbá súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀.) 38 “Bí ilẹ̀ mi
bá sì ké rara lòdì sí mi tí a sì fi omijé kún gbogbo poro
rẹ̀. 39 Bí mo bá jẹ èso oko mi láìsan owó tàbí tí mo sì
mú ọkàn olúwa rẹ̀ fò lọ, 40 kí ẹ̀gún òṣùṣú kí ó hù dípò
alikama, àti èpò búburú dípò ọkà barle.” Ọ̀rọ̀ Jobu parí.

32 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọkùnrin mẹ́tẹ̀ẹ̀ta wọ̀nyí dákẹ́ láti dá
Jobu lóhùn, nítorí ó ṣe olódodo lójú ara rẹ̀. 2 Nígbà
náà ni inú bí Elihu ọmọ Barakeli ará Busi, láti ìbátan ìdílé
Ramu; ó bínú si Jobu nítorí ti ó dá ara rẹ̀ láre kàkà ki ó dá
Ọlọ́run láre. 3 Inú sì bí i sí àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ mẹ́tẹ̀ẹ̀ta, nítorí
tí wọn kò rí ọ̀nà láti dá Jobu lóhùn bẹ́ẹ̀ ni wọ́n dá Jobu
lẹ́bi. 4 Ǹjẹ́ Elihu ti dúró títí tí Jobu fi sọ̀rọ̀ tán nítorí tí
àwọn wọ̀nyí dàgbà ju òun lọ ní ọjọ́ orí. 5 Nígbà tí Elihu
rí i pé ìdáhùn ọ̀rọ̀ kò sí ní ẹnu àwọn ọkùnrin mẹ́tẹ̀ẹ̀ta
wọ̀nyí nígbà náà ni ó bínú. 6 Elihu, ọmọ Barakeli, ará
Busi, dáhùn ó sì wí pé, “Ọmọdé ni èmi, àgbà sì ní ẹ̀yin;
ǹjẹ́ nítorí náà ní mo dúró, mo sì ń bẹ̀rù láti fi ìmọ̀ mi hàn
yin. 7 Èmi wí pé ọjọ́ orí ni ìbá sọ̀rọ̀, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún
ní ìbá kọ́ ni ní ọgbọ́n. 8 Ṣùgbọ́n ẹ̀mí kan ní ó wà nínú
ènìyàn àti ìmísí Olódùmarè ní ì sì máa fún wọn ní òye. 9
Ènìyàn ńlá ńlá kì í ṣe ọlọ́gbọ́n, bẹ́ẹ̀ ni àwọn àgbà ní òye
ẹ̀tọ́ kò yé. 10 “Nítorí náà ní èmí ṣe wí pé, ẹ dẹtí sílẹ̀ sí mi;
èmí pẹ̀lú yóò fi ìmọ̀ mi hàn. 11 Kíyèsi i, èmí ti dúró de
ọ̀rọ̀ yín; èmi fetísí àròyé yín, nígbà tí ẹ̀yin ń wá ọ̀rọ̀ ti
ẹ̀yin yóò sọ; 12 àní, mo fiyèsí yín tinútinú. Sì kíyèsi i, kò
sí ẹnìkan nínú yín tí ó le já Jobu ní irọ́; tàbí tí ó lè dá a
lóhùn àríyànjiyàn rẹ̀! 13 Kí ẹ̀yin kí ó má ṣe wí pé, ‘Àwa
wá ọgbọ́n ní àwárí; Ọlọ́run ni ó lè bì í ṣubú kì í ṣe ènìyàn.’
14 Bí òun kò ti sọ̀rọ̀ sí mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò fi ọ̀rọ̀ yín dá a
lóhùn. 15 “Ẹnu sì yà wọ́n, wọn kò sì dáhùn mọ́, wọ́n ṣíwọ́
ọ̀rọ̀ í sọ. 16 Mo sì retí, nítorí wọn kò sì fọhùn, wọ́n dákẹ́
jẹ́ẹ́; wọn kò sì dáhùn mọ́. 17 Bẹ́ẹ̀ ni èmí ó sì dáhùn nípa ti
èmi, èmí pẹ̀lú yóò sì fi ìmọ̀ mi hàn. 18 Nítorí pé èmi kún
fún ọ̀rọ̀ sísọ, ẹ̀mí ń rọ̀ mi ni inú mi. 19 Kíyèsi i, ikùn mi
dàbí ọtí wáìnì, tí kò ní ojú-ìhò; ó múra tán láti bẹ́ bí ìgò-
awọ tuntun. 20 Èmí ó sọ, kí ara kí ó le rọ̀ mí, èmí ó sí ètè
mi, èmí ó sì dáhùn. 21 Lóòtítọ́ èmi kì yóò ṣe ojúsàájú sí
ẹnìkankan, bẹ́ẹ̀ ni èmí kì yóò sì ṣe ìpọ́nni fún ẹnìkan. 22
Nítorí pé èmí kò mọ̀ ọ̀rọ̀ ìpọ́nni í sọ ní ṣíṣe bẹ́ẹ̀, ẹlẹ́dàá mi
yóò mú mi kúrò lọ́gán.

33 “Ǹjẹ́ nítorí náà, Jobu, èmí bẹ̀ ọ, gbọ́ ọ̀rọ̀ mi kí o sì
fetísí ọ̀rọ̀ mi! 2 Kíyèsi i nísinsin yìí, èmí ya ẹnu mi,
ahọ́n mi sì sọ̀rọ̀ ní ẹnu mi. 3 Ọ̀rọ̀ mi yóò sì jásí ìdúró
ṣinṣin ọkàn mi, ètè mi yóò sì sọ ìmọ̀ mi jáde dájúdájú. 4
Ẹ̀mí Ọlọ́run ni ó tí dá mi, àti ìmísí Olódùmarè ni ó ti fún
mi ní ìyè. 5 Bí ìwọ bá le dá mi lóhùn, tò ọ̀rọ̀ rẹ̀ lẹ́sẹẹsẹ
níwájú mi; 6 kíyèsi i, bí ìwọ ṣe jẹ́ ti Ọlọ́run, bẹ́ẹ̀ ni èmi
náà; láti amọ̀ wá ni a sì ti dá mi pẹ̀lú. 7 Kíyèsi i, ẹ̀rù ńlá
mi kì yóò bà ọ; bẹ́ẹ̀ ni ọwọ́ mi kì yóò wúwo sí ọ lára. 8
“Nítòótọ́ ìwọ sọ ní etí mi, èmí sì gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀ wí pé, 9 ‘Èmi
mọ́, láìní ìrékọjá, aláìṣẹ̀ ní èmi; bẹ́ẹ̀ àìṣedéédéé kò sí ní
ọwọ́ mi. 10 Kíyèsi i, Ọlọ́run ti rí àìṣedéédéé pẹ̀lú mi; ó kà
mí sì ọ̀tá rẹ̀. 11 Ó kan ẹ̀ṣẹ̀ mi sínú àbà; o kíyèsi ipa ọ̀nà mi
gbogbo.’ 12 “Kíyèsi i, nínú èyí ìwọ ṣìnà! Èmi ó dá ọ lóhùn
pé, Ọlọ́run tóbi jù ènìyàn lọ! 13 Nítorí kí ni ìwọ ṣe ń bá a
jà, wí pé, òun kò ní sọ ọ̀rọ̀ kan nítorí iṣẹ́ rẹ̀? 14 Nítorí pe
Ọlọ́run sọ̀rọ̀ lẹ́ẹ̀kan, àní, lẹ́ẹ̀kejì, ṣùgbọ́n ènìyàn kò róye
rẹ̀. 15 Nínú àlá, ní ojúran òru, nígbà tí orun èjìká bá kùn
ènìyàn lọ, ní sísùn lórí ibùsùn, 16 nígbà náà ni ó lè sọ̀rọ̀
ní etí wọn, yóò sì dẹ́rùbà wọ́n pẹ̀lú ìbáwí, 17 kí ó lè fa
ènìyàn sẹ́yìn kúrò nínú ètè rẹ̀; kí ó sì pa ìgbéraga mọ́ kúrò
lọ́dọ̀ ènìyàn; 18 Ó sì fa ọkàn rẹ̀ padà kúrò nínú isà òkú, àti
ẹ̀mí rẹ̀ láti ṣègbé lọ́wọ́ idà. 19 “A sì nà án lórí ibùsùn ìrora
rẹ̀; pẹ̀lúpẹ̀lú a fi ìjà egungun rẹ̀ ti ó dúró pẹ́ nà án, 20 bẹ́ẹ̀
ni ẹ̀mí rẹ kọ oúnjẹ, ọkàn rẹ̀ sì kọ oúnjẹ dídùn. 21 Ẹran-ara
rẹ̀ run, títí a kò sì fi lè rí i mọ́ egungun rẹ̀ tí a kò tí rí sì ta
jáde. 22 Àní, ọkàn rẹ̀ sì súnmọ́ isà òkú, ẹ̀mí rẹ̀ sì súnmọ́
ọ̀dọ̀ àwọn ìránṣẹ́ ikú. 23 Bí angẹli kan ba wà lọ́dọ̀ rẹ̀, ẹni tí
ń ṣe alágbàwí, ọ̀kan nínú ẹgbẹ̀rún láti fi ọ̀nà pípé hàn ni,
24 nígbà náà ni ó ṣe oore-ọ̀fẹ́ fún un ó sì wí pé, gbà á kúrò
nínú lílọ sínú isà òkú; èmi ti rà á padà. 25 Ara rẹ̀ yóò sì di
ọ̀tun bí i ti ọmọ kékeré, yóò sì tún padà sí ọjọ́ ìgbà èwe
rẹ̀; 26 Ó gbàdúrà sọ́dọ̀ Ọlọ́run, òun sì ṣe ojúrere rẹ̀, o sì rí
ojú rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀, òhun o san òdodo rẹ̀ padà fún ènìyàn. 27
Ó wá sọ́dọ̀ ènìyàn ó sì wí pé, ‘Èmi ṣẹ̀, kò sì ṣí èyí tí o tọ́,
mo sì ti yí èyí tí ó tọ́ po, a kò sì san ẹ̀san rẹ̀ fún mi; 28
Ọlọ́run ti gba ọkàn mi kúrò nínú lílọ sínú ihò, ẹ̀mí mi yóò
wà láti jẹ adùn ìmọ́lẹ̀ ayé.’ 29 “Wò ó! Nǹkan wọ̀nyí ni
Ọlọ́run máa ń ṣe fún ènìyàn nígbà méjì àti nígbà mẹ́ta,
30 láti mú ọkàn rẹ̀ padà kúrò nínú isà òkú, láti fi ìmọ́lẹ̀

alàáyè han sí i. 31 "Jobu, kíyèsi i gidigidi, kí o sì fetí sí mi;
pa ẹnu rẹ mọ́, èmi ó sì máa sọ ọ́. 32 Bí ìwọ bá sì ní ohun
wí, dá mi lóhùn; máa sọ, nítorí pé èmi fẹ́ dá ọ láre. 33 Bí
bẹ́ẹ̀ kọ́, gbọ́ tèmi; pa ẹnu rẹ mọ́, èmi ó sì kọ́ ọ ní ọgbọ́n."

34 Nígbà náà ni Elihu dáhùn, ó sì wí pé, 2 "Ẹ̀yin
ọlọ́gbọ́n ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, kí ẹ sì fi etí sílẹ̀ sí mi ẹ̀yin tí ẹ
ní ìmòye. 3 Nítorí pé etí a máa dán ọ̀rọ̀ wò, bí adùn ẹnu
ti ń tọ́ oúnjẹ wò. 4 Ẹ jẹ́ kí a mọ òye ohun tí o tọ́ fún ara
wa; ẹ jẹ́ kí a mọ ohun tí ó dára láàrín wa. 5 "Nítorí pé
Jobu wí pé, 'Aláìlẹ́ṣẹ̀ ni èmi; Ọlọ́run sì ti gba ìdájọ́ mi lọ. 6
Èmi ha purọ́ sí ẹ̀tọ́ mi bí, bí mo tilẹ̀ jẹ́ aláìjẹ̀bi, ọfà rẹ̀ kò
ní àwòtán ọgbẹ́.' 7 Ọkùnrin wo ni ó dàbí Jobu, tí ń mu
ẹ̀gàn bí ẹní mú omi? 8 Tí ń bá àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ kẹ́gbẹ́ tí ó
sì ń bá àwọn ènìyàn búburú rìn. 9 Nítorí ó sá ti wí pé,
'Èrè kan kò sí fún ènìyàn, tí yóò fi máa ṣe inú dídùn sí
Ọlọ́run.' 10 "Ǹjẹ́ nítorí náà, ẹ fetísílẹ̀ sí mi, ẹ fi etí sí mi
ẹ̀yin ènìyàn amòye: Ó di èèwọ̀ fún Ọlọ́run ti ìbá fi hùwà
búburú, àti fún Olódùmarè, tí yóò fi ṣe àìṣedéédéé! 11
Nítorí pé ó ń sán fún ènìyàn fún gẹ́gẹ́ bi ohun tí a bá ṣe,
yóò sì mú olúkúlùkù kí ó rí gẹ́gẹ́ bí ipa ọ̀nà rẹ̀. 12 Nítòótọ́
Ọlọ́run kì yóò hùwàkiwà; bẹ́ẹ̀ ni Olódùmarè kì yóò yí
ìdájọ́ po. 13 Ta ni ó fi ìtọ́jú ayé lé e lọ́wọ́, tàbí ta ni ó fi
gbogbo ayé lé e lọ́wọ́? 14 Bí ó bá gbé ayé rẹ̀ lé kìkì ara
rẹ̀ tí ó sì gba ọkàn rẹ̀ àti ẹ̀mí rẹ̀ sọ́dọ̀ ara rẹ̀, 15 gbogbo
ènìyàn ni yóò parun pọ̀, ènìyàn a sì tún padà di erùpẹ̀. 16
"Ǹjẹ́ nísinsin yìí, bí ìwọ bá ní òye, gbọ́ èyí; fetísí ohùn
ẹnu mi. 17 Ẹni tí ó kórìíra òtítọ́ ha le ṣe olórí bí? Ìwọ ó ha
sì dá olóòótọ́ àti ẹni ńlá lẹ́bi? 18 O ha tọ́ láti wí fún ọba
pé, 'Ènìyàn búburú ní ìwọ,' tàbí fún àwọn ọmọ-aládé pé,
'Ìkà ni ẹ̀yin,' 19 mélòó mélòó fún ẹni tí kì í ṣe ojúsàájú
àwọn ọmọ-aládé tàbí tí kò kà ọlọ́rọ̀ sí ju tálákà lọ, nítorí
pé iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀ ni gbogbo wọn í ṣe? 20 Ní ìṣẹ́jú kan ni wọn
ó kú, àwọn ènìyàn á sì di yíyọ́ lẹ́nu láàrín ọ̀gànjọ́, wọn a
sì kọjá lọ; a sì mú àwọn alágbára kúrò láìsí ọwọ́ ènìyàn
níbẹ̀. 21 "Nítorí pé ojú rẹ̀ ń bẹ ní ipa ọ̀nà ènìyàn, òun sì rí
ìrìn rẹ̀ gbogbo. 22 Kò sí ibi òkùnkùn, tàbí òjìji ikú, níbi tí
àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ yóò gbé sá pamọ́ sí. 23 Nítorí pé òun kò
pẹ́ àti kíyèsi ẹnìkan, kí òun kí ó sì mú lọ sínú ìdájọ́ níwájú
Ọlọ́run. 24 Òun ó sì fọ́ àwọn alágbára túútúú láìní ìwádìí,
a sì fi ẹlòmíràn dípò wọn, 25 nítorí pé ó mọ iṣẹ́ wọn, ó sì
yí wọn po ní òru, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n di ìtẹ̀mọ́lẹ̀. 26 Ó kọlù wọ́n
nítorí ìwà búburú wọn níbi tí àwọn ẹlòmíràn ti lè rí i, 27
nítorí pé wọ́n padà pẹ̀yìndà sí i, wọn kò sì fiyèsí ipa ọ̀nà
rẹ̀ gbogbo, 28 kí wọn kí ó sì mú igbe ẹkún àwọn tálákà lọ
dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, òun sì gbọ́ igbe ẹkún aláìní. 29 Ṣùgbọ́n nígbà tí
ó bá dákẹ́ síbẹ̀, ta ni yóò dá lẹ́bi? Nígbà tí ó bá pa ojú rẹ̀
mọ́, ta ni yóò lè rí i? Bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe si orílẹ̀-èdè tàbí sí ènìyàn
kan ṣoṣo; 30 kí aláìwà bi Ọlọ́run kí ó má bá à jẹ ọba kí
wọn kí ó má di ìdẹwò fún ènìyàn. 31 "Nítorí pé ẹnìkan ha
lè wí fún Ọlọ́run pé, èmi jẹ̀bi, èmi kò sì ní ṣẹ̀ mọ́? 32 Èyí tí
èmi kò rí ìwọ fi kọ́ mi bi mo bá sì dẹ́ṣẹ̀ èmi kì yóò ṣe bẹ́ẹ̀
mọ́. 33 Ǹjẹ́ bí ti inú rẹ̀ ni ki òun ó san ẹ̀ṣẹ̀ padà? Ǹjẹ́ òun
yóò san án padà bí ìwọ bá kọ̀ ọ́ láti jẹ́wọ́, ìwọ gbọdọ̀ yan,
kì í ṣe èmi. Nítorí náà sọ ohun tí o mọ̀, pẹ̀lúpẹ̀lú ohun tí
ìwọ mọ̀, sọ ọ́! 34 "Àwọn ènìyàn amòye yóò wí fún mi, àti
pẹ̀lúpẹ̀lú ẹnikẹ́ni tí í ṣe ọlọ́gbọ́n tí ó sì gbọ́ mi pé, 35 'Jobu
ti fi àìmọ̀ sọ̀rọ̀, ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì ṣe aláìgbọ́n.' 36 Ìfẹ́ mi ni kí a
dán Jobu wò dé òpin, nítorí ìdáhùn rẹ̀ dàbí i ti ènìyàn
búburú. 37 Nítorí pe ó fi ìṣọ̀tẹ̀ kún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀; ó pàtẹ́wọ́ ní
àárín wa, ó sì sọ ọ̀rọ̀ odi púpọ̀ sí Ọlọ́run."

35 Elihu sì wí pe: 2 "Ìwọ rò pé èyí ha tọ́, tí ìwọ wí pé,
òdodo mi ni èyí níwájú Ọlọ́run? 3 Nítorí tí ìwọ wí
pé èrè kí ní yóò jásí fún ọ, tàbí èrè kí ni èmi yóò fi jẹ́ ju
èrè ẹ̀ṣẹ̀ mi lọ. 4 "Èmi ó dá ọ lóhùn àti àwọn ẹgbẹ́ rẹ pẹ̀lú
rẹ. 5 Síjú wo ọ̀run; kí o rí i, kí ó sì bojú wo àwọsánmọ̀ tí ó
ga jù ọ́ lọ. 6 Bí ìwọ bá dẹ́ṣẹ̀, kí ni ìwọ fi sẹ̀ sí? Tàbí bí
ìrékọjá rẹ di púpọ̀, kí ni ìwọ fi èyí nì ṣe sí i? 7 Bí ìwọ bá
sì ṣe olódodo, kí ni ìwọ fi fún un, tàbí kí ni òun rí gbà
láti ọwọ́ rẹ wá? 8 Ìwà búburú rẹ ni fún ènìyàn bí ìwọ;
òdodo rẹ sì ni fún ọmọ ènìyàn. 9 "Nípa ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìninilára,
wọ́n mú ni kígbe; wọ́n kígbe nípa apá àwọn alágbára. 10
Ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí ó wí pé, 'Níbo ni Ọlọ́run Ẹlẹ́dàá mi wà
tí ó sì fi orin fún mi ní òru; 11 tí òun kọ́ wa ní ẹ̀kọ́ jù
àwọn ẹranko ayé lọ, tí ó sì mú wa gbọ́n ju àwọn ẹyẹ ojú
ọ̀run lọ?' 12 Nígbà náà ni wọ́n ń ké ṣùgbọ́n Ọlọ́run kò
dáhùn nítorí ìgbéraga ènìyàn búburú. 13 Nítòótọ́ Ọlọ́run
kì yóò gbọ́ ọ̀rọ̀ asán; bẹ́ẹ̀ ní Olódùmarè kì yóò kà á sí. 14
Bí ó tilẹ̀ ṣe pé ìwọ wí pé ìwọ kì í rí i, ọ̀rọ̀ ìdájọ́ ń bẹ níwájú
rẹ, ẹni tí ìwọ sì gbọdọ̀ dúró dè. 15 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí
nítorí tí ìbínú rẹ̀ kò tí fìyà jẹ ni, òun kò ni ka ìwà búburú
si? 16 Nítorí náà ní Jobu ṣe ya ẹnu rẹ̀ lásán ó sọ ọ̀rọ̀ di
púpọ̀ láìsí ìmọ̀."

36 Elihu sì tún sọ̀rọ̀ wí pé, 2 "Fún mi láyè díẹ̀ èmi ó sì
fihàn ọ́, nítorí ọ̀rọ̀ sísọ ní ó kún fún Ọlọ́run. 3 Èmi ó
mú ìmọ̀ mi ti ọ̀nà jíjìn wá, èmi ó sì fi òdodo fún Ẹlẹ́dàá
mi. 4 Rí i dájú pé ọ̀rọ̀ mi kì yóò ṣèké nítòótọ́; ẹni tí ó pé
ní ìmọ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀. 5 "Kíyèsi i, Ọlọ́run ni alágbára, òun kò
i sì gàn ènìyàn; ó ní agbára ní ipá àti òye. 6 Òun kì í dá
ẹ̀mí ènìyàn búburú sí, ṣùgbọ́n ó fi òtítọ́ fún àwọn tálákà.
7 Òun kì í mú ojú rẹ̀ kúrò lára olódodo, ṣùgbọ́n àwọn ọba
ni wọ́n wà lórí ìtẹ́; ání ó fi ìdí wọn múlẹ̀ láéláé, a sì gbé
wọn lékè. 8 Bí ó bá sì dè wọ́n nínú àbà, tí a sì fi okùn
ìpọ́njú dè wọ́n, 9 nígbà náà ni ó ń sọ àwọn ohun tí wọn
ti ṣe fún wọn, wí pé wọ́n ti ṣẹ̀ pẹ̀lú ìgbéraga wọn. 10 Ó
sí wọn létí pẹ̀lú sí ọ̀nà ẹ̀kọ́, ó sì pàṣẹ kí wọn kí ó padà
kúrò nínú àìṣedédé. 11 Bí wọ́n bá gbàgbọ́ tí wọ́n sì sìn ín,
wọn ó lo ọjọ́ wọn ní ìrọ̀rùn, àti ọdún wọn nínú afẹ́. 12
Ṣùgbọ́n, bí wọn kò bá gbàgbọ́, wọ́n ó ti ọwọ́ idà ṣègbé,
wọ́n á sì kú láìní òye. 13 "Ṣùgbọ́n àwọn àgàbàgebè ní ayé
kó ìbínú jọ; wọn kò kígbe fún ìrànlọ́wọ́ nígbà tí ó bá wọ́n
wí. 14 Nígbà náà ni ọkàn wọn yóò kú ní èwe, ní àárín
àwọn ọkùnrin alágbèrè ojúbọ òrìṣà. 15 Òun gba òtòṣì
nínú ìpọ́njú wọn, a sì sọ̀rọ̀ sí wọn ní etí nínú ìnira wọn.
16 "Bẹ́ẹ̀ ni pẹ̀lúpẹ̀lú ó fa wọn yọ láti inú ìhágágá sí ibi
gbòòrò, sí ibi tí ó ní ààyè tí kò ní wàhálà nínú rẹ̀, ohun
tí a sì gbé kalẹ̀ ní tábìlì rẹ̀ jẹ́ kìkì ọ̀rá oúnjẹ tí ó fẹ́. 17
Ṣùgbọ́n ìwọ kún fún ìdájọ́ àwọn búburú; ìdájọ́ àti òtítọ́ dì
ọ́ mú. 18 Nítorí ìbínú ń bẹ, ṣọ́ra kí òtítọ́ rẹ̀ máa bá a tàn ọ;

láti jẹ́ kí títóbi rẹ mú ọ ṣìnà. 19 Ọ̀rọ̀ rẹ pọ̀ tó, tí wàhálà kì
yóò fi dé bá ọ bí? Tàbí ipa agbára rẹ? 20 Má ṣe ìfẹ́ òru,
nígbà tí a ń ké àwọn orílẹ̀-èdè kúrò ní ipò wọn. 21 Máa
ṣọ́ra kí ìwọ ki ó má yí ara rẹ padà sí búburú, nítorí èyí
tí ìwọ rò pé ó dára jù ìpọ́njú lọ. 22 "Kíyèsi i, Ọlọ́run ni
gbéga nípa agbára rẹ̀; ta ni jẹ́ olùkọ́ni bí rẹ̀? 23 Ta ni ó là
ọ̀nà iṣẹ́ rẹ̀ sílẹ̀ fún un, tàbí ta ni ó lè wí pé ìwọ ti ń ṣe
àìṣedéédéé? 24 Rántí kí ìwọ kí ó gbé iṣẹ́ rẹ̀ ga, ti ènìyàn ni
yín nínú orin. 25 Olúkúlùkù ènìyàn a máa rí i; ẹni ikú a
máa wò ó ní òkèrè. 26 Kíyèsi i, Ọlọ́run tóbi, àwa kò sì mọ̀
bí ó ti ní òye tó, bẹ́ẹ̀ ni a kò lè wádìí iye ọdún rẹ̀ rí. 27
"Nítorí pé òun ni ó fa ìkán omi òjò sílẹ̀, kí wọn kí ó kán bí
òjò ní ìkùùkuu rẹ̀, 28 tí àwọsánmọ̀ ń rọ̀ ìrì rẹ̀ sílẹ̀, tí ó sì
fi ń sẹ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ lórí ènìyàn. 29 Pẹ̀lúpẹ̀lú ǹjẹ́ ẹnikẹ́ni lè
ní ìmọ̀ ìtànká àwọsánmọ̀, tàbí ariwo àrá láti àgọ́ rẹ̀? 30
Kíyèsi i, ó tan ìmọ́lẹ̀ yí ara rẹ̀ ká ó sì bo ìsàlẹ̀ òkun mọ́lẹ̀.
31 Nítorí pé nípa wọn ní ń ṣe dájọ́ àwọn orílẹ̀-èdè ènìyàn;
ó sí ń pèsè oúnjẹ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. 32 Ó fi ìmọ́lẹ̀ bo ọwọ́ rẹ̀
méjèèjì ó sì rán an sí ẹni olódì. 33 Ariwo àrá rẹ̀ fi ìjì hàn
ní; ọ̀wọ́ ẹran pẹ̀lú wí pé, ó súnmọ́ etílé!

37 "Àyà sì fò mi sí èyí pẹ̀lú, ó sì kúrò ní ipò rẹ̀. 2
Fetísílẹ̀! Fetísílẹ̀, kí ẹ sì gbọ́ ìró ohùn rẹ̀, àti èyí tí ó
ti ẹnu rẹ̀ jáde wá. 3 Ó ṣe ìlànà rẹ̀ ní ìsàlẹ̀ ọ̀run gbogbo,
mọ̀nàmọ́ná rẹ̀ ni ó sì jọ̀wọ́ rẹ̀ lọ́wọ́ dé òpin ilẹ̀ ayé. 4
Lẹ́yìn mọ̀nàmọ́ná ohùn kan fọ̀ ramúramù; ó sì fi ohùn
ọlánlá rẹ̀ sán àrá. Òhun kì yóò sì dá àrá dúró, nígbà tí ó
bá ń gbọ́ ohùn rẹ̀. 5 Ọlọ́run fi ohùn rẹ̀ sán àrá ní ọ̀nà
ìyanu; ohùn ńlá ńlá ni í ṣe tí àwa kò le mọ̀. 6 Nítorí tí ó
wí fún yìnyín pé, 'Ìwọ rọ̀ sílẹ̀ ayé,' àti pẹ̀lú fún ọwọ́ òjò,
'Fún òjò ńlá agbára rẹ̀.' 7 Ó fi èdìdì di ọwọ́ gbogbo ènìyàn
kí gbogbo wọn kí ó lè mọ iṣẹ́ rẹ̀, ó sì tún dá olúkúlùkù
ènìyàn dúró lẹ́nu iṣẹ́ rẹ̀. 8 Nígbà náà ní àwọn ẹranko wọ
inú ihò lọ, wọn a sì wà ni ipò wọn. 9 Láti ìhà gúúsù ni ìjì
àjàyíká tí jáde wá, àti òtútù láti inú afẹ́fẹ́ ti tú àwọsánmọ̀
ká. 10 Nípa ẹ̀mí Ọlọ́run a fi ìdí omi fún ni, ibú omi á sì
súnkì. 11 Pẹ̀lúpẹ̀lú ó fi omi púpọ̀ mú àwọsánmọ̀ wúwo, a
sì tú àwọsánmọ̀ ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ ká ara wọn. 12 Àwọn wọ̀nyí yí
káàkiri nípa ìlànà rẹ̀, kí wọn kí ó lè ṣe ohunkóhun tí ó
pàṣẹ fún wọn lórí ilẹ̀ ayé. 13 Ó mú àwọsánmọ̀ wá, ìbá ṣe
fún ìkìlọ̀, tàbí omi wá sí ayé láti fi ìfẹ́ rẹ̀ hàn. 14 "Jobu,
dẹtí sílẹ̀ sí èyí; dúró jẹ́ẹ́ kí o sì ro iṣẹ́ ìyanu Ọlọ́run. 15 Ṣe
ìwọ mọ àkókò ìgbà tí Ọlọ́run ṣe wọ́n lọ́jọ̀, tí ó sì mú ìmọ́lẹ̀
àwọsánmọ̀ rẹ̀ dán? 16 Ṣé ìwọ mọ ìgbà tí àwọsánmọ̀ í fò
lọ, iṣẹ́ ìyanu ẹni tí ó pé ní ìmọ̀? 17 Ìwọ ẹni ti aṣọ rẹ̀ ti máa
n gbóná, nígbà tí ó fi atẹ́gùn ìhà gúúsù mú ayé dákẹ́. 18
Ìwọ ha ba tẹ́ pẹpẹ ojú ọ̀run, tí ó dúró ṣinṣin, tí ó sì dàbí
dígí tí ó yọ̀ dà? 19 "Kọ́ wa ní èyí tí a lè wí fún un; nítorí
pé àwa kò le wádìí ọ̀rọ̀ náà nítorí òkùnkùn wa. 20 A ó ha
wí fún un pé, èmi fẹ́ sọ̀rọ̀? Tàbí ẹnìkan lè wí pé, ìfẹ́ mi ni
pé kí a gbé mi mì? 21 Síbẹ̀ nísinsin yìí ènìyàn kò rí oòrùn
tí ń dán nínú àwọsánmọ̀, ṣùgbọ́n afẹ́fẹ́ ń kọjá, a sì gbá
wọn mọ́. 22 Wúrà dídán ti inú ìhà àríwá jáde wá; lọ́dọ̀
Ọlọ́run ni ọlánlá ẹ̀rù ńlá wa. 23 Nípa ti Olódùmarè àwa kò
le wádìí rẹ̀, ó rékọjá ní ipá; nínú ìdájọ́ àti títí bi òun kì í
ba ẹ̀tọ́ àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ òtítọ́ jẹ́. 24 Nítorí náà ènìyàn ha máa
bẹ̀rù rẹ̀, òun kì í ṣe ojú sájú ẹnikẹ́ni tí ó gbọ́n ní ayé?"

38 Nígbà náà ní Olúwa dá Jobu lóhùn láti inú ìjì àjàyíká
wá, ó sì wí pé, 2 "Ta ni èyí tí ń fi ọ̀rọ̀ àìlóye láti
fi ṣókùnkùn bo ìmọ̀ mi? 3 Di ẹ̀gbẹ́ ara rẹ ní àmùrè bí
ọkùnrin nísinsin yìí, nítorí pé èmi yóò béèrè lọ́wọ́ rẹ kí o
sì dá mi lóhùn. 4 "Níbo ni ìwọ wà nígbà tí mo fi ìpìlẹ̀ ayé
sọlẹ̀? Wí bí ìwọ bá mòye. 5 Ta ni ó fi ìwọ̀n rẹ̀ lélẹ̀, dájú bí
ìwọ bá mọ̀ ọ́n? Tàbí ta ni ó ta okùn wíwọ̀n sórí rẹ̀? 6 Lórí
ibo ni a gbé kan ìpìlẹ̀ rẹ̀ mọ́, tàbí ta ni ó fi òkúta igun rẹ̀
lélẹ̀, 7 nígbà náà àwọn ìràwọ̀ òwúrọ̀ jùmọ̀ kọrin pọ̀, tí
gbogbo àwọn ọmọ Ọlọ́run hó ìhó ayọ̀? 8 "Tàbí ta ni ó fi
ìlẹ̀kùn sé omi òkun mọ́, nígbà tí ó ya padà bí ẹni pé ó ti
inú jáde wá. 9 Nígbà tí mo fi àwọsánmọ̀ ṣe aṣọ rẹ̀, tí mo sì
fi òkùnkùn biribiri ṣe ọ̀já ìgbà inú rẹ̀. 10 Nígbà tí mo ti
pàṣẹ ìpinnu mi fún un, tí mo sì ṣe bèbè àti ìlẹ̀kùn. 11
Tí mo sì wí pé níhìn-ín ni ìwọ ó dé, kí o má sì rékọjá,
níhìn-ín sì ni ìgbéraga rẹ yóò gbé dúró mọ? 12 "Ìwọ pàṣẹ
fún òwúrọ̀ láti ìgbà ọjọ́ rẹ̀ wá, ìwọ sì mú ìlà-oòrùn mọ
ipò rẹ̀, 13 í ó lè di òpin ilẹ̀ ayé mú, ki a lè gbọ́n àwọn
ènìyàn búburú kúrò nínú rẹ̀? 14 Kí ó yí padà bí amọ̀ fún
èdìdì amọ̀, kí gbogbo rẹ̀ kí ó sì fi ara rẹ̀ hàn bí ẹni pé nínú
aṣọ ìgúnwà. 15 A sì fa ìmọ́lẹ̀ wọn sẹ́yìn kúrò lọ́dọ̀ ènìyàn
búburú, apá gíga ni a sì ṣẹ́. 16 "Ìwọ ha wọ inú ìsun òkun
lọ rí bí? Ìwọ sì rìn lórí ìsàlẹ̀ ibú ńlá? 17 A ha ṣílẹ̀kùn ikú
sílẹ̀ fún ọ rí bí, ìwọ sì rí ìlẹ̀kùn òjìji òkú? 18 Ìwọ mòye ìbú
ayé bí? Sọ bí ìwọ bá mọ gbogbo èyí. 19 "Ọ̀nà wo ni ìmọ́lẹ̀
ń gbé? Bí ó ṣe ti òkùnkùn, níbo ni ipò rẹ̀, 20 tí ìwọ í fi mú
un lọ sí ibi àlá rẹ̀, tí ìwọ ó sì le mọ ipa ọ̀nà lọ sínú ilé rẹ̀?
21 Ìwọ mọ èyí, nítorí nígbà náà ni a bí ọ? Iye ọjọ́ rẹ sì pọ̀.
22 "Ìwọ ha wọ inú ìṣúra ìdì òjò lọ rí bí, ìwọ sì rí ilé ìṣúra
yìnyín rí, 23 tí mo ti fi pamọ́ de ìgbà ìyọnu, dé ọjọ́ ogun
àti ìjà? 24 Ọ̀nà wo ni ó lọ sí ibi tí ìmọ́lẹ̀ fi ń la, tí afẹ́fẹ́
ìlà-oòrùn ń tàn káàkiri lórí ilẹ̀ ayé? 25 Ta ni ó la ipadò
fún ẹ̀kún omi, àti ọ̀nà fún mọ̀nàmọ́ná àrá, 26 láti mú u
rọ̀jò sórí ayé níbi tí ènìyàn kò sí, ní aginjù níbi tí ènìyàn
kò sí; 27 láti mú ilẹ̀ tútù, ijù àti aláìro láti mú àṣẹ̀ṣẹ̀yọ
ewéko rú jáde? 28 Òjò ha ní baba bí? Tàbí ta ni o bí ìkún
ìṣe ìrì? 29 Láti inú ta ni ìdì omi ti jáde wá? Ta ni ó bí
ìrì dídì ọ̀run? 30 Nígbà tí omi di líle bí òkúta, nígbà tí
ojú ibú ńlá sì dìpọ̀. 31 "Ìwọ ha le fi ọ̀já de àwọn ìràwọ̀
Pleiadesi dáradára? Tàbí ìwọ le tún di ìràwọ̀ Orioni? 32
Ìwọ le mú àwọn àmì méjìlá ìràwọ̀ Masaroti jáde wá nígbà
àkókò wọn? Tàbí ìwọ le ṣe amọ̀nà Beari pẹ̀lú àwọn ọmọ
rẹ̀? 33 Ǹjẹ́ ìwọ mọ ìlànà ọ̀run? Ìwọ le fi ìjọba Ọlọ́run lélẹ̀
lórí ayé? 34 "Ìwọ le gbé ohùn rẹ sókè dé àwọsánmọ̀ kí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi kí ó lè bò ọ́? 35 Ìwọ le rán mọ̀nàmọ́ná kí
wọn kí ó le lọ, ní ọ̀nà wọn kí wọn kí ó sì wí fún wọn pé,
'Àwa nìyí'? 36 Ta ni ó fi ọgbọ́n pamọ́ sí odò ikùn tàbí tí ó
fi òye sínú àyà? 37 Ta ni ó fi ọgbọ́n ka iye àwọsánmọ̀? Ta
ni ó sì mú ìgò ọ̀run dà jáde, 38 nígbà tí erùpẹ̀ di líle, àti
ògúlùtu dìpọ̀? 39 "Ìwọ ha dẹ ọdẹ fún abo kìnnìún bí? Ìwọ
ó sì tẹ ebi ẹgbọrọ kìnnìún lọ́rùn, 40 nígbà tí wọ́n bá mọ́lẹ̀
nínú ihò tí wọ́n sì ba ní ibùba de ohun ọdẹ? 41 Ta ni ó ń

pèsè ohun jíjẹ fún ẹyẹ ìwò, nígbà tí àwọn ọmọ rẹ ń ké pe
Ọlọ́run, tí wọ́n sì máa ń fò kiri nítorí àìní ohun jíjẹ?

39 “Ìwọ mọ àkókò ìgbà tí àwọn ewúrẹ́ orí àpáta ń
bímọ? Ìwọ sì lè kíyèsi ìgbà tí abo àgbọ̀nrín ń bímọ?
2 Ìwọ lè ka iye òṣùpá tí wọ́n ń pé, ìwọ sì mọ àkókò ìgbà tí
wọ́n ń bímọ. 3 Wọ́n tẹ ara wọn ba, wọ́n bímọ, wọ́n sì mú
ìkáàánú wọn jáde. 4 Àwọn ọmọ wọn rí dáradára, wọ́n
dàgbà nínú ọ̀dàn; wọ́n jáde lọ, wọn kò sì tún padà wá
sọ́dọ̀ wọn. 5 “Ta ni ó jọ̀wọ́ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ oko lọ́wọ́? Tàbí ta ní ó
tú ìdè kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó, 6 èyí tí mo fi aginjù ṣe ilé fún, àti ilẹ̀
iyọ̀ ní ibùgbé rẹ̀. 7 Ó rẹ́rìn-ín sí ariwo ìlú, bẹ́ẹ̀ ni òun kò sì
gbọ́ igbe darandaran. 8 Orí àtòlé òkè ńlá ni ibùjẹ oko rẹ̀,
òun a sì máa wá ewé tútù gbogbo rí. 9 “Àgbáǹréré ha jẹ́
sìn ọ́ bí? Tàbí ó jẹ́ dúró ní ibùjẹ ẹran rẹ ní òru? 10 Ìwọ
le fi òkun tata de àgbáǹréré nínú aporo? Tàbí ó jẹ́ máa
fa ìtulẹ̀ nínú aporo oko tọ̀ ọ́ lẹ́yìn? 11 Ìwọ ó gbẹ́kẹ̀lé e
nítorí agbára rẹ̀ pọ̀? Ìwọ ó sì fi iṣẹ́ rẹ lé e lọ́wọ́? 12 Ìwọ le
gbẹ́kẹ̀lé pé, yóò mú èso oko rẹ̀ wá sílé, àti pé yóò sì kó ọ
jọ sínú àká rẹ? 13 “Ìwọ ni yóò ha fi ìyẹ́ dáradára fún ọ̀kín
bí, tàbí ìyẹ́ àti ìhùhù bo ògòǹgò? 14 Ó yé ẹ̀yin rẹ̀ sílẹ̀ lórí
ilẹ̀, a sì mú wọn gbóná nínú ekuru; 15 tí ó sì gbàgbé pé,
ẹsẹ̀ lè tẹ̀ wọ́n fọ́, tàbí pé ẹranko igbó lè tẹ̀ wọ́n fọ́. 16 Kò
ní ààánú sí àwọn ọmọ rẹ̀ bí ẹni pé wọn kì í ṣe tirẹ̀; asán
ni iṣẹ́ rẹ̀ láìní ìbẹ̀rù; 17 nítorí pé Ọlọ́run kò fún un ní
ọgbọ́n, bẹ́ẹ̀ ni kò sì fi ìpín òye fún un. 18 Nígbà tí ó gbé
ara sókè, ó gan ẹṣin àti ẹlẹ́ṣin. 19 “Ìwọ ni ó fi agbára fún
ẹṣin bí, tàbí ṣé ìwọ ni ó fi gọ̀gọ̀ wọ ọrùn rẹ̀ ní aṣọ? 20 Ìwọ
le mú fò sókè bí ẹlẹ́ǹgà? Ògo èémí imú rẹ̀ ní ẹ̀rù ńlá. 21
Ó fi ẹsẹ̀ halẹ̀ nínú àfonífojì, ó sì yọ̀ nínú agbára rẹ̀; ó lọ
jáde láti pàdé àwọn ìhámọ́ra ogun. 22 Ó fi ojú kékeré wo
ẹ̀rù, àyà kò sì fò ó; bẹ́ẹ̀ ni kì í sì í padà sẹ́yìn kúrò lọ́wọ́
idà. 23 Lọ́dọ̀ rẹ̀ ni apó-ọfà ń mì pẹkẹpẹkẹ, àti ọ̀kọ̀ dídán
àti àpáta. 24 Ó fi kíkorò ojú àti ìbínú ńlá gbé ilé mi, bẹ́ẹ̀
ni òun kò sì gbà á gbọ́ pé, ìró ìpè ni. 25 Ó wí nígbà ìpè
pé, Háà! Háà! Ó sì gbóhùn ogun lókèèrè réré, igbe àwọn
balógun àti ìhó ayọ̀ ogun wọn. 26 “Àwòdì ha máa ti ipa
ọgbọ́n rẹ̀ fò sókè, tí ó sì na ìyẹ́ apá rẹ̀ sí ìhà gúúsù? 27 Idì
ha máa fi àṣẹ rẹ̀ fò sókè, kí ó sì lọ tẹ́ ìtẹ́ rẹ̀ sí òkè gíga? 28
Ó ń gbé, ó sì ń wò ní orí àpáta, lórí pàlàpálá òkúta àti ibi
orí òkè. 29 Láti ibẹ̀ lọ ni ó ti ń wá oúnjẹ kiri, ojú rẹ̀ sì
ríran rí òkè réré. 30 Àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú a máa mu ẹ̀jẹ̀,
níbi tí òkú bá gbé wà, níbẹ̀ ni òun wà pẹ̀lú.”

40 Olúwa dá Jobu lóhùn sí pẹ̀lú, ó sì wí pé, 2 “Ẹni tí
ń bá Olódùmarè wíjọ́ yóò ha kọ ní ẹ̀kọ́? Ẹni tí ń bá
Ọlọ́run wí jẹ́ kí ó dáhùn!” 3 Nígbà náà ni Jobu dá Olúwa
lóhùn wá ó sì wí pé, 4 “Kíyèsi i, ẹ̀gbin ni èmi—ohun kí
ni èmi ó dà? Èmi ó fi ọwọ́ mi le ẹnu mi. 5 Ẹ̀ẹ̀kan ní mo
sọ̀rọ̀, ṣùgbọ́n èmi kì yóò tún sọ mọ́; lẹ́ẹ̀kejì ni, èmi kò sì le
ṣe é mọ́.” 6 Nígbà náà ní Olúwa dá Jobu lóhùn láti inú
ìjì àyíká wá, ó sì wí pé, 7 “Di àmùrè gírí ní ẹgbẹ́ rẹ bí
ọkùnrin, èmi ó bi ọ léèrè, kí ìwọ kí ó sì dá mi lóhùn. 8
“Ìwọ ha fẹ́ mú ìdájọ́ mi di asán? Ìwọ ó sì dá mi lẹ́bi, kí
ìwọ lè ṣe olódodo. 9 Ìwọ ni apá bí Ọlọ́run tàbí ìwọ lè fi
ohùn sán àrá bí òun? 10 Fi ọláńlá àti ọlá ìtayọ rẹ̀ ṣe ara rẹ
ní ọ̀ṣọ́, tí ó sì fi ògo àti títóbi ọ̀ṣọ́ bo ara ní aṣọ. 11 Mú
ìrunú ìbínú rẹ̀ jáde; kíyèsí gbogbo ìwà ìgbéraga rẹ kí o sì
rẹ̀ ẹ́ sílẹ̀. 12 Wo gbogbo ìwà ìgbéraga, ènìyàn kí o sì rẹ
ẹ sílẹ̀ kí o sì tẹ ènìyàn búburú mọ́lẹ̀ ní ipò wọn. 13 Sin
gbogbo wọn papọ̀ nínú erùpẹ̀, kí o sì di ojú ìkọ̀kọ̀ wọn ní
isà òkú. 14 Nígbà náà ní èmi ó yìn ọ́ pé, ọwọ́ ọ̀tún ara rẹ
lè gbà ọ́ là. 15 “Ǹjẹ́ nísinsin yìí kíyèsi Behemoti, tí mo
dá pẹ̀lú rẹ, òun a máa jẹ koríko bí ọ̀dá màlúù. 16 Wò o
nísinsin yìí, agbára rẹ̀ wà ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, àti ipa rẹ̀ nínú ìṣàn
ìkún rẹ̀. 17 Òun a máa jù ìrù rẹ̀ bí i igi kedari, iṣan itan rẹ̀
dìjọ pọ̀. 18 Egungun rẹ̀ ní ògùṣọ̀ idẹ, Egungun rẹ̀ dàbí ọ̀pá
irin. 19 Òun ni olórí nínú àwọn iṣẹ́ Ọlọ́run; síbẹ̀ Ẹlẹ́dàá rẹ̀
fi idà rẹ̀ lé e lọ́wọ́. 20 Nítòótọ́ òkè ńlá ńlá ní i mu ohun
jíjẹ fún un wá, níbi tí gbogbo ẹranko igbó máa ṣiré ní
ẹ̀gbẹ́ ibẹ̀. 21 Ó dùbúlẹ̀ lábẹ́ igi lótusì, lábẹ́ eèsún àti ẹrẹ̀.
22 Igi lótusì síji wọn bò o; igi arọrọ odò yí i káàkiri. 23
Kíyèsi i, odò ńlá sàn jọjọ, òun kò sálọ; ó wà láìléwu bí ó
bá ṣe pé odò Jordani ti ṣàn lọ sí ẹnu rẹ̀. 24 Ẹnìkan ha lè
mú un ní ojú rẹ̀, tàbí dẹkùn fún tàbí a máa fi ọ̀kọ̀ gún
imú rẹ̀?

41 “Ǹjẹ́ ìwọ le è fi ìwọ̀ fa Lefitani jáde? Tàbí ìwọ lè fi
okùn so ahọ́n rẹ̀ mọ́lẹ̀? 2 Ìwọ lè fi okùn bọ̀ ọ́ ní í
mú, tàbí fi ìwọ̀ ẹ̀gún gun ní ẹ̀rẹ̀kẹ́? 3 Òun ha jẹ́ bẹ ẹ̀bẹ̀ fún
àánú lọ́dọ̀ rẹ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ bí òun ha bá ọ sọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ́? 4 Òun
ha bá ọ dá májẹ̀mú bí? Ìwọ ó ha máa mú ṣe ẹrú láéláé bí?
5 Ìwọ ha lè ba sáré bí ẹni pé ẹyẹ ni, tàbí ìwọ ó dè é fún
àwọn ọmọbìnrin ìránṣẹ́ rẹ̀? 6 Ẹgbẹ́ àwọn apẹja yóò ha
máa tà á bí? Wọn ó ha pín láàrín àwọn oníṣòwò? 7 Ìwọ
ha lè fi ọ̀kọ̀-irin gun awọ rẹ̀, tàbí orí rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀kọ̀ ìpẹja. 8
Fi ọwọ́ rẹ lé e lára, ìwọ ó rántí ìjà náà, ìwọ kì yóò sì ṣe
bẹ́ẹ̀ mọ́. 9 Kíyèsi, ìgbìyànjú láti mú un ní asán; ní kìkì ìrí
rẹ̀ ara kì yóò ha rọ̀ ọ́ wẹ̀sì? 10 Kò sí ẹni aláyà lílé tí ó lè ru
sókè. Ǹjẹ́ ta ni ó lè dúró níwájú mi. 11 Ta ni ó kọ́kọ́ ṣe fún
mi, tí èmi ìbá fi san án fún un? Ohunkóhun ti ń bẹ lábẹ́
ọ̀run gbogbo, tèmi ni. 12 “Èmi kì yóò fi ẹ̀yà ara Lefitani,
tàbí ipá rẹ̀, tàbí ìhámọ́ra rẹ̀ tí ó ní ẹwà pamọ́. 13 Ta ni yóò
lè rídìí aṣọ àpáta rẹ̀? Tàbí ta ni ó lè súnmọ́ ọ̀nà méjì eyín
rẹ̀? 14 Ta ni ó lè ṣí ìlẹ̀kùn iwájú rẹ̀? Àyíká ẹ̀yin rẹ̀ ni ìbẹ̀rù
ńlá. 15 Ìpẹ́ lílé ní ìgbéraga rẹ̀; ó pàdé pọ̀ tímọ́tímọ́ bí àmì
èdìdì. 16 Èkínní fi ara mọ́ èkejì tó bẹ́ẹ̀ tí afẹ́fẹ́ kò lè wọ
ààrín wọn. 17 Èkínní fi ara mọ́ èkejì rẹ̀; wọ́n lè wọ́n pọ̀ tí
a kò lè mọ̀ wọ́n. 18 Nípa sí sin rẹ̀ ìmọ́lẹ̀ á mọ́, ojú rẹ̀ a sì
dàbí ìpéǹpéjú òwúrọ̀. 19 Láti ẹnu rẹ̀ ni ọ̀wọ́-iná ti jáde
wá, ìpẹ́pẹ́ iná a sì ta jáde. 20 Láti ihò imú rẹ̀ ni èéfín ti
jáde wá, bí ẹni pé láti inú ìkòkò tí a fẹ́ iná ìfèéfèé lábẹ́ rẹ̀.
21 Èémí rẹ̀ tiná bọ ẹ̀yin iná, ọ̀wọ́-iná sì ti ẹnu rẹ̀ jáde. 22
Ní ọrùn rẹ̀ ní agbára kù sí, àti ìbànújẹ́ àyà sì padà di ayọ̀
níwájú rẹ̀. 23 Jabajaba ẹran rẹ̀ dìjọ pọ̀, wọ́n múra gírí fún
ara wọn, a kò lè sí wọn ní ipò. 24 Àyà rẹ̀ dúró gbagidi bí
òkúta, àní, ó le bi ìyá ọlọ. 25 Nígbà tí ó bá gbé ara rẹ̀ sókè,
àwọn alágbára bẹ̀rù; nítorí ìbẹ̀rù ńlá, wọ́n dààmú. 26 Ọ̀kọ̀
tàbí idà, tàbí ọfà, ẹni tí ó ṣá a kò lè rán an. 27 Ó ká irin sí
ibi koríko gbígbẹ àti idẹ si bi igi híhù. 28 Ọfà kò lè mú
un sá; òkúta kànnakánná lọ́dọ̀ rẹ̀ dàbí àgékù koríko. 29

Ó ka ẹṣin sí bí àgékù ìdì koríko; ó rẹ́rìn-ín sí mímì ọ̀kọ̀.
30 Òkúta mímú ń bẹ nísàlẹ̀ abẹ́ rẹ̀, ó sì tẹ́ ohun mímú
ṣóńṣó sórí ẹrẹ̀. 31 Ó mú ibú omi hó bí ìkòkò; ó sọ agbami
òkun dàbí kólòbó ìkunra. 32 Ó mú ipa ọ̀nà tan lẹ́yìn rẹ̀;
ènìyàn a máa ka ibú sí ewú arúgbó. 33 Lórí ilẹ̀ ayé kò sí
ẹni tí ó dàbí rẹ̀, tí a dá láìní ìbẹ̀rù. 34 Ó bojú wo ohun
gíga gbogbo, ó sì nìkan jásí ọba lórí gbogbo àwọn ọmọ
ìgbéraga."

42 Nígbà náà ní Jobu dá Olúwa lóhùn, ó sì wí pé, 2
"Èmi mọ̀ pé, ìwọ lè e ṣe ohun gbogbo, àti pé, kò si
ìrò inú tí a lè fa sẹ́yìn kúrò lọ́dọ̀ rẹ. 3 Ìwọ béèrè, ta ni ẹni
tí ń fi ìgbìmọ̀ pamọ́ láìní ìmọ̀? Nítorí náà ní èmi ṣe ń sọ
èyí tí èmi kò mọ̀, ohun tí ó ṣe ìyanu jọjọ níwájú mi, ti èmi
kò mòye. 4 "Ìwọ wí pé, 'Gbọ́ tèmi báyìí, èmi ó sì sọ; èmi ó
béèrè lọ́wọ́ rẹ, ìwọ yóò sì dá mi lóhùn.' 5 Etí mi sì ti gbọ́
nípa rẹ, ṣùgbọ́n nísinsin yìí ojú mi ti rí ọ. 6 Ǹjẹ́ nítorí
náà èmi kórìíra ara mi, mo sì ronúpìwàdà nínú ekuru àti
eérú." 7 Bẹ́ẹ̀ ó sì rí, lẹ́yìn ìgbà tí Olúwa ti sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí
fún Jobu, Olúwa sì wí fún Elifasi, ará Temani pé, mo bínú
sí ọ, àti sí àwọn ọ̀rẹ́ rẹ méjèèjì, nítorí pé ẹ̀yin kò sọ̀rọ̀, ní
ti èmi, ohun tí ó tọ́, bí Jobu ìránṣẹ́ mi ti sọ. 8 Nítorí náà,
ẹ mú akọ ẹgbọrọ màlúù méje, àti àgbò méje, kí ẹ sì tọ̀
Jobu ìránṣẹ́ mi lọ, kí ẹ sì fi rú ẹbọ sísun fún ara yín; Jobu
ìránṣẹ́ mi yóò sì gbàdúrà fún yin; nítorí pé àdúrà rẹ̀ ní
èmi yóò gbà; kí èmi kí ó má ba ṣe si yín bí ìṣìnà yín, ní ti
pé ẹ̀yin kò sọ̀rọ̀ ohun tí ó tọ́ sí mi bi Jobu ìránṣẹ́ mi ti
ṣe. 9 Bẹ́ẹ̀ ní Elifasi, ara Temani, àti Bilidadi, ará Ṣuhi, àti
Sofari, ará Naama lọ, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún
wọn. Olúwa sì gbọ́ àdúrà Jobu. 10 Olúwa sì yí ìgbèkùn
Jobu padà, nígbà tí ó gbàdúrà fún àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀; Olúwa sì
bùsi ohun gbogbo ti Jobu ní rí ní ìṣẹ́po méjì ohun tí ó ní
tẹ́lẹ̀ rí. 11 Nígbà náà ní gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀, àti
gbogbo àwọn arábìnrin rẹ̀, àti gbogbo àwọn tí ó ti ṣe
ojúlùmọ̀ rẹ̀ rí; wọ́n bá a jẹun nínú ilé rẹ̀. Wọ́n sì ṣe ìdárò
rẹ̀, wọ́n sì ṣìpẹ̀ fún un nítorí ibi gbogbo tí Olúwa ti mú bá
a. Olúkúlùkù ènìyàn pẹ̀lú sì fún un ní ẹyọ owó kọ̀ọ̀kan àti
olúkúlùkù ni òrùka wúrà etí kọ̀ọ̀kan. 12 Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa
bùkún ìgbẹ̀yìn Jobu ju ìṣáájú rẹ̀ lọ; ẹgbàá méje àgùntàn,
ẹgbẹ̀rún mẹ́fà ìbákasẹ, àti ẹgbẹ̀rún àjàgà ọ̀dá màlúù, àti
ẹgbẹ̀rún abo kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 13 Ó sì ní ọmọkùnrin méje àti
ọmọbìnrin mẹ́ta. 14 Ó sì sọ orúkọ àkọ́bí ní Jemima, àti
orúkọ èkejì ni Kesia àti orúkọ ẹ̀kẹta ní Kereni-Happuki.
15 Àti ní gbogbo ilẹ̀ náà, a kò rí obìnrin tí ó ní ẹwà bí ọmọ
Jobu; baba wọ́n sì pínlẹ̀ fún wọn nínú àwọn arákùnrin
wọn. 16 Lẹ́yìn èyí Jobu wà ní ayé ní ogóje ọdún, ó sì rí
àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin àti ọmọ ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àní ìran
mẹ́rin. 17 Bẹ́ẹ̀ ni Jobu kú, ó gbó, ó sì kún fún ọjọ́ púpọ̀.

Psalms

1 Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà, tí kò rìn ní ìmọ̀ àwọn
ènìyàn búburú, ti kò dúró ní ọ̀nà àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀, tàbí tí kò
sì jókòó ní ibùjókòó àwọn ẹlẹ́gàn. 2 Ṣùgbọ́n ayọ̀ inú rẹ̀
wà nínú òfin Olúwa àti nínú òfin rẹ̀ ni ó ń ṣe àṣàrò ní
ọ̀sán àti òru. 3 Ó dàbí igi tí a gbìn sí etí odò tí ń sàn, tí ń
so èso rẹ̀ jáde ní àkókò rẹ̀ tí ewé rẹ̀ kì yóò rẹ̀. Ohunkóhun
tí ó dáwọ́lé, ni yóò máa yọrí sí rere. 4 Kò le rí bẹ́ẹ̀ fún
àwọn ènìyàn búburú! Wọn yóò dàbí ìyàngbò ọkà tí afẹ́fẹ́
ń fẹ́ dànù. 5 Nítorí náà àwọn ènìyàn búburú kì yóò le è
dìde dúró ní ìdájọ́, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ kì yóò le è dúró
ní àwùjọ àwọn olódodo. 6 Nítorí Olúwa ń ṣọ́ ọ̀nà àwọn
olódodo, ṣùgbọ́n ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú ni yóò ṣègbé.

2 Èéṣe tí àwọn orílẹ̀-èdè fi ń dìtẹ̀, àti tí àwọn ènìyàn ń
ṣe rìkíṣí asán? 2 Àwọn ọba ayé péjọpọ̀ àti àwọn ìjòyè
gbìmọ̀ pọ̀ sí Olúwa àti sí ẹni àmì òróró rẹ̀. 3 Wọ́n sọ pé,
“Ẹ jẹ́ kí a fa ẹ̀wọ̀n wọn já, kí a sì ju ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ wọn nù.” 4
Ẹni tí ó gúnwà lórí ìtẹ́ lọ́run rẹ́rìn-ín; Olúwa fi wọ́n rẹ́rìn-
ín ẹlẹ́yà. 5 Nígbà náà ni yóò bá wọn wí ní ìbínú rẹ̀ yóò sì
dẹ́rùbà wọ́n ní ìrunú rẹ̀, ó wí pé, 6 “Èmi ti fi ọba mi sí
ipò lórí Sioni, òkè mímọ́ mi.” 7 Èmi yóò sì kéde ìpinnu
Olúwa: Ó sọ fún mi pé, “Ìwọ ni ọmọ mi; lónìí, èmi ti di
baba rẹ. 8 Béèrè lọ́wọ́ mi, Èmi yóò jẹ́ kí orílẹ̀-èdè di ìní
rẹ, òpin ilé ayé yóò sì jẹ́ ogún rẹ. 9 Ìwọ yóò fi ọ̀pá irin
ṣe àkóso wọn ìwọ yóò sì rún wọn wómúwómú bí ìkòkò
amọ̀.” 10 Nítorí náà, ẹ̀yin ọba, ẹ jẹ́ ọlọ́gbọ́n; ẹ gbọ́ ìkìlọ̀
ẹ̀yin alákòóso ayé. 11 Ẹ sin Olúwa pẹ̀lú ìbẹ̀rù ẹ sì máa yọ̀
pẹ̀lú ìwárìrì. 12 Fi ẹnu ko ọmọ náà ní ẹnu, kí ó má ba à
bínú, kí ó má ba à pa yín run ní ọ̀nà yín, nítorí ìbínú rẹ̀ lè
ru sókè ní ẹ̀ẹ̀kan. Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó fi í ṣe
ibi ìsádi wọn.

3 Saamu ti Dafidi. Nígbà ti ó sá fún ọmọ rẹ̀ Absalomu.
Olúwa, báwo ni àwọn ọ̀tá mi ṣe pọ̀ tó báyìí! Báwo ni
àwọn ti ó dìde sí mi ṣe pọ̀ tó! 2 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni ó ń sọ ní ti
tèmi, pé “Ọlọ́run kò nígbà á là.” (Sela) 3 Ṣùgbọ́n ìwọ ni
asà yí mi ká, Olúwa; ìwọ fi ògo fún mi, ìwọ sì gbé orí mi
sókè. 4 Olúwa ni mo kígbe sókè sí, ó sì dá mi lóhùn láti
orí òkè mímọ́ rẹ̀ wá. (Sela) 5 Èmi dùbúlẹ̀, mo sì sùn; mo sì
tún padà jí, nítorí Olúwa ni ó ń gbé mi ró. 6 Èmi kì yóò
bẹ̀rù ẹgbẹẹgbẹ̀rún ènìyàn tí wọ́n rọ̀gbà yí mi ká. 7 Dìde,
Olúwa! Gbà mí, Ọlọ́run mi! Lu gbogbo àwọn ọ̀tá mi ní
àgbọ̀n; kí o sì ká eyín àwọn ènìyàn búburú. 8 Láti ọ̀dọ̀
Olúwa ni ìgbàlà ti wá. Kí ìbùkún rẹ wà lórí àwọn ènìyàn
rẹ. (Sela)

4 Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu ti
Dafidi. Dá mi lóhùn nígbà tí mo bá pè ọ́, ìwọ Ọlọ́run
òdodo mi. Fún mi ní ìdáǹdè nínú ìpọ́njú mi; ṣàánú fún
mi, kí o sì gbọ́ àdúrà mi. 2 Báwo ni yóò ṣe pẹ́ tó, ẹ̀yin
ọmọ ènìyàn, tí ẹ ó ṣe sọ ògo mi di ìtìjú? Báwo ni yóò ṣe
pẹ́ tó, tí ẹ̀yin yóò ṣe fẹ́ràn ìtànjẹ àti tí ẹ̀yin yóò fi máa
wá ọlọ́run èké? 3 Ṣùgbọ́n kí ẹ mọ̀ pé, Olúwa ti ya ẹni
olódodo sọ́tọ̀ fún ara rẹ̀; Olúwa yóò gbọ́ nígbà tí mo bá pè
é. 4 Ẹ bínú ẹ má ṣe ṣẹ̀, nígbà tí ẹ bá wà lórí ibùsùn yín, ẹ
bá ọkàn yín sọ̀rọ̀, kí ó sì dákẹ́ jẹ́. 5 Ẹ rú ẹbọ òdodo kí ẹ sì
gbẹ́kẹ̀lé Olúwa. 6 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ló ń béèrè pé, “Ta ni yóò ṣe
rere fún wa?” Olúwa, jẹ́ kí ojú rẹ mọ́lẹ̀ sí wa lára, 7 Ìwọ ti
fi ayọ̀ púpọ̀ kún ọkàn mi ju ìgbà tí hóró irúgbìn àti wáìnì
tuntun wọ́n pọ̀ fún mi lọ. 8 Èmi yóò dùbúlẹ̀, èmi ó sì
sùn ní àlàáfíà, nítorí ìwọ nìkan, Olúwa, ni o mú mi gbé
láìléwu.

5 Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin fífọn. Saamu ti
Dafidi. Fi etí sí ọ̀rọ̀ mi, Olúwa, kíyèsi àròyé mi. 2 Fi etí
sílẹ̀ sí igbe mi fún ìrànlọ́wọ́, ọba mi àti Ọlọ́run mi, nítorí
ìwọ ni mo gba àdúrà sí. 3 Ní òwúrọ̀, Olúwa, ìwọ yóò gbọ́
ohùn mi; ní òwúrọ̀, èmi yóò gbé ẹ̀bẹ̀ mi sí iwájú rẹ̀ èmi
yóò sì dúró ní ìrètí. 4 Nítorí ìwọ kì í ṣe Ọlọ́run tí ó ní inú
dídùn sí búburú; bẹ́ẹ̀ ni ẹni ibi kò le è bá ọ gbé. 5 Àwọn
agbéraga kò le è dúró níwájú rẹ̀. Ìwọ kórìíra gbogbo
àwọn aṣebi; 6 ìwọ yóò pa àwọn tí ń ṣe èké run. Apani àti
ẹni ẹ̀tàn ènìyàn ni Olúwa yóò kórìíra. 7 Ṣùgbọ́n èmi, nípa
títóbi àánú rẹ̀, èmi yóò wá sínú ilé rẹ̀; ní tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ ni
èmi yóò tẹríba sí ìhà tẹmpili mímọ́ rẹ̀. 8 Tọ́ mi, Olúwa,
nínú òdodo rẹ, nítorí àwọn ọ̀tá mi, mú ọ̀nà rẹ tọ́ níwájú
mi. 9 Kò sí ọ̀rọ̀ kan ní ẹnu wọn tí a lè gbàgbọ́; ọkàn wọn
kún fún ìparun. Ọ̀nà ọ̀fun wọn ni isà òkú tí ó ṣí sílẹ̀; pẹ̀lú
ahọ́n wọn ni wọ́n ń sọ ẹ̀tàn. 10 Dá wọn lẹ́bi Ọlọ́run! Jẹ́
kí rìkíṣí wọn jẹ́ ìṣubú wọn. Lé wọn jáde nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀
ẹ̀ṣẹ̀ wọn, nítorí wọ́n ti ṣọ̀tẹ̀ sí ọ. 11 Ṣùgbọ́n, jẹ́ kí gbogbo
àwọn tí ó sádi ọ́ kí ó yọ̀; jẹ kí wọn máa kọrin fún ayọ̀ títí.
Tan ààbò rẹ sórí wọn, àti àwọn tí ó fẹ́ràn orúkọ rẹ yóò
máa yọ̀ nínú rẹ. 12 Dájúdájú, Olúwa, ìwọ bùkún olódodo;
ìwọ fi ojúrere rẹ yí wọn ká bí asà.

6 Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin olókùn. Gẹ́gẹ́ bí ti
ṣeminiti. Saamu ti Dafidi. Olúwa, má ṣe bá mi wí nínú
ìbínú rẹ kí ìwọ má ṣe nà mí nínú gbígbóná ìrunú rẹ. 2
Ṣàánú fún mi, Olúwa, nítorí èmi ń kú lọ; Olúwa, wò mí
sán, nítorí egungun mi wà nínú ìnira. 3 Ọkàn mi wà
nínú ìrora. Yóò ti pẹ́ tó, Olúwa, yóò ti pẹ́ tó? 4 Yípadà,
Olúwa, kí o sì gbà mí; gbà mí là nípa ìfẹ́ rẹ tí kì í ṣákì í. 5
Ẹnikẹ́ni kò ni rántí rẹ nígbà tí ó bá kú. Ta ni yóò yìn ọ́
láti inú isà òkú? (Sheol h7585) 6 Agara ìkérora mi dá mi
tán. Gbogbo òru ni mo wẹ ibùsùn mi pẹ̀lú ẹkún, mo sì fi
omi rin ibùsùn mi pẹ̀lú omijé. 7 Ojú mi di aláìlera pẹ̀lú
ìbànújẹ́; wọ́n kùnà nítorí gbogbo ọ̀tá mi. 8 Kúrò lọ́dọ̀ mi,
gbogbo ẹ̀yin tí ń ṣe iṣẹ́ ibi, nítorí Olúwa ti gbọ́ igbe mi. 9
Olúwa ti gbọ́ ẹkún mi fún àánú; Olúwa ti gba àdúrà mi.
10 Gbogbo àwọn ọ̀tá mi lójú yóò tì, wọn yóò sì dààmú;
wọn yóò sì yípadà nínú ìtìjú àìròtẹ́lẹ̀.

7 Ṣiggaioni ti Dafidi, èyí tí ó kọ sí Olúwa nípa Kuṣi, ará
Benjamini. Olúwa Ọlọ́run mi, ààbò mi wà nínú rẹ; gba
mí là kí o sì tú mi sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn tó ń lé mi, 2 kí wọn
ó má ba à fa ọkàn mi ya gẹ́gẹ́ bí kìnnìún, wọ́n á ya á
pẹ́rẹpẹ̀rẹ láìsí ẹni tí yóò gbà mí. 3 Olúwa Ọlọ́run mi, tí
èmi bá ṣe èyí tí ẹ̀bi sì wà ní ọwọ́ mi. 4 bí èmi bá ṣe ibi sí
ẹni tí ń wá àlàáfíà pẹ̀lú mi, tí mo ja ọ̀tá mi lólè láìnídìí, 5

nígbà náà, jẹ́ kí ọ̀tá mi lé mi kí wọn sì mú mi; jẹ́ kí òun kí ó tẹ ọkàn mi mọ́lẹ̀ kí wọn sì mú mi sùn nínú eruku. (Sela) **6** Dìde, Olúwa, nínú ìbínú rẹ; dìde lòdì sí ìrunú àwọn ọ̀tá mi. Jí, Ọlọ́run mi; kéde òdodo. **7** Kí ìpéjọ àwọn ènìyàn yíká. Jọba lórí wọn láti òkè wá. **8** Jẹ́ kí Olúwa ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn. Ṣe ìdájọ́ mi, Olúwa, gẹ́gẹ́ bí òdodo mi, gẹ́gẹ́ bí ìwà òtítọ́, ẹni gíga jùlọ. **9** Ọlọ́run Olódodo, Ẹni tí ó ń wo inú àti ọkàn, tí ó ń mú òpin sí ìwà ipá ẹni búburú tí ó sì ń pa àwọn olódodo mọ́. **10** Ààbò mi ń bẹ lọ́dọ̀ Ọlọ́run, ẹni tí ń ṣe ìgbàlà òtítọ́ ní àyà. **11** Ọlọ́run ni onídàájọ́ òtítọ́, Ọlọ́run tí ń sọ ìrunú rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́. **12** Bí kò bá yípadà, Òun yóò pọ́n idà rẹ̀ mú; ó ti fa ọrun rẹ̀ le ná, ó ti múra rẹ̀ sílẹ̀. **13** Ó ti pèsè ohun ìjà ikú sílẹ̀; ó ti pèsè ọfà iná sílẹ̀. **14** Ẹni tí ó lóyún ohun búburú, tí ó sì lóyún wàhálà, ó bí èké jáde. **15** Ẹni tí ó gbẹ́ ọ̀fìn, tí ó kó o jáde jì sí kòtò tí ó gbẹ́ sílẹ̀. **16** Wàhálà tí ó fà padà sórí rẹ̀; ìwà ipá rẹ̀ padà sórí ara rẹ̀. **17** Èmi ó fi ọpẹ́ fún Olúwa nítorí òdodo rẹ̀, èmi ó kọrin ìyìn sí Olúwa Ọ̀gá-ògo jùlọ.

8 Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́ bí ti gittiti. Saamu ti Dafidi. Olúwa, Olúwa wa, orúkọ rẹ̀ ti ní ìyìn tó ní gbogbo ayé! Ìwọ ti gbé ògo rẹ ga ju àwọn ọ̀run lọ. **2** Láti ẹnu ọmọ ọwọ́ àti ọmọ ọmú ni o ti yan ìyìn nítorí àwọn ọ̀tá rẹ, láti pa àwọn ọ̀tá àti àwọn olùgbẹ̀san lẹ́nu mọ́. **3** Nígbà tí mo ro ọ̀run rẹ, iṣẹ́ ìka rẹ, òṣùpá àti ìràwọ̀, tí ìwọ tí gbé kalẹ̀, **4** kí ni ènìyàn tí ìwọ ń rò nípa rẹ̀, àní ọmọ ènìyàn tí ìwọ ń ṣe ìtọ́jú rẹ̀? **5** Ìwọ ṣe é ní onírẹ̀lẹ̀ díẹ̀ ju Ọlọ́run lọ, ìwọ sì dé e ní adé ògo àti ọlá. **6** Ìwọ mú un jẹ ọba lórí gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ rẹ; ìwọ sì fi ohun gbogbo sí abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀: **7** àwọn agbo àgùntàn àti àwọn màlúù, àti ẹranko igbó, **8** ẹyẹ ojú ọrun, àti ẹja inú Òkun, àti ohun tí ń wẹ nínú ipa Òkun. **9** Olúwa, Olúwa wa, orúkọ rẹ̀ ti ní ìyìn tó ní gbogbo ayé!

9 Fún adarí orin. Ní ti ohun orin. "Ní ti ikú ọmọ." Saamu ti Dafidi. Èmi ó yìn ọ́, Olúwa, pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi; èmi ó sọ ti ìyanu rẹ gbogbo. **2** Inú mi yóò dùn, èmi yóò sì yọ̀ nínú rẹ; èmi ó kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ, Ìwọ Ọ̀gá-Ògo jùlọ. **3** Àwọn ọ̀tá mi pẹ̀yìndà; wọ́n kọsẹ̀ wọn sì ṣègbé níwájú rẹ. **4** Nítorí ìwọ ti di òtítọ́ àti ọ̀ràn mi mú; ìwọ ti jókòó lórí ìtẹ́ rẹ, láti ṣe ìdájọ́ òdodo. **5** Ìwọ ti bá orílẹ̀-èdè wí, Ìwọ sì ti pa ẹni búburú run; Ìwọ ti yọ orúkọ wọn kúrò láé àti láéláé. **6** Ìparun àìlópin ti borí àwọn ọ̀tá, ìwọ ti fa àwọn ìlú wọn tu; àní ìrántí wọn sì ti ṣègbé. **7** Olúwa jẹ ọba títí láé; ó ti gbé ìtẹ́ rẹ̀ kalẹ̀ fún ìdájọ́. **8** Òun yóò sì ṣe ìdájọ́ ayé ní òdodo; yóò ṣe àkóso ènìyàn pẹ̀lú òdodo. **9** Olúwa ni ààbò fún àwọn tí a ni lára, ibi ìsádi ní àkókò ìpọ́njú. **10** Àwọn tí ó mọ orúkọ rẹ yóò gbẹ́kẹ̀lé ọ, nítorí, Olúwa, kò kọ àwọn tó ń wá a sílẹ̀. **11** Kọ orin ìyìn sí Olúwa, tí o ń jẹ ọba ní Sioni; kéde láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ohun tí ó ṣe. **12** Nítorí ẹni tí ó ń gbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ rántí; òun kò kọ ẹkún àwọn tí a pọ́n lójú. **13** Olúwa, wo bí àwọn ọ̀tá ṣe ń ṣe inúnibíni sí mi! Ṣàánú, kí o sì gbé mí sókè kúrò ní ẹnu-ọ̀nà ikú, **14** kí èmi kí ó lè sọ ti ìyìn rẹ ni ẹnu-ọ̀nà àwọn ọmọbìnrin Sioni àti láti máa yọ̀ nínú ìgbàlà rẹ. **15** Àwọn orílẹ̀-èdè ti jì sí kòtò tí wọn ti gbẹ́; ẹsẹ̀ wọn ni àwọ̀n tí wọ́n dẹ sílẹ̀ kọ́. **16** A mọ Olúwa nípa òdodo rẹ̀; àwọn ènìyàn búburú ni a dẹkun mú nípa iṣẹ́ ọwọ́ wọn. **17** Àwọn ènìyàn búburú ni a ó dà sí isà òkú, àti gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó gbàgbé Ọlọ́run. **(Sheol h7585)** **18** Ṣùgbọ́n àwọn aláìní ni a kò ní gbàgbé láéláé, ìrètí àwọn ti ó tálákà ni a kì yóò gbàgbé láéláé. **19** Dìde, Olúwa, má ṣe jẹ́ kí ènìyàn borí; jẹ́ kí a ṣe ìdájọ́ àwọn orílẹ̀-èdè ni iwájú rẹ. **20** Lù wọ́n pẹ̀lú ìpayà, Olúwa; jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè mọ̀ pé ènìyàn lásán ni wọ́n. (Sela)

10 Èéha ti ṣe, Olúwa, tí ìwọ fi dúró ní òkè réré? Èéha ti ṣe, tí ìwọ fi ara rẹ pamọ́ ní ìgbà ìpọ́njú? **2** Nínú àrékérekè ni ènìyàn búburú tí mu aláìlera, ẹni ti ó mú nínú ìdẹ̀kùn àrékérekè rẹ̀. **3** Nítorí ènìyàn búburú ń ṣògo ìfẹ́ inú ọkàn rẹ̀; Ó bùkún olójúkòkòrò, ó sì ń kẹ́gàn Olúwa. **4** Ènìyàn búburú kò lè rí nínú ìgbéraga rẹ̀; kò sí ààyè fún Ọlọ́run nínú gbogbo èrò rẹ̀. **5** Ọ̀nà rẹ̀ ń gún régé nígbà gbogbo; òun ń gbéraga, òfin rẹ̀ sì jìnnà sí i; òun kẹ́gàn àwọn ọ̀tá rẹ̀. **6** O wí fún ara rẹ̀, "Kò sí ohun tí ó lè mì mí. Inú mi yóò máa dùn nígbà gbogbo, èmi kò sì ní ní wàhálà." **7** Ẹnu rẹ̀ kún fún ègún àti irọ́ àti ìtànjẹ; wàhálà àti ohun búburú wà lábẹ́ ahọ́n rẹ̀. **8** Ó lúgọ ní bùba nítòsí ìletò. Ò gọ níbi ìkọ̀kọ̀ láti pa aláìṣẹ̀. Ojú rẹ̀ ń ṣọ́ àwọn tálákà ní ìkọ̀kọ̀. **9** Ó ba ní ní bùba bí i kìnnìún nínú pàǹtí; Ó ba ní bùba láti mú àwọn aláìní ìrànwọ́; ó mú àwọn aláìlólùrànlọ́wọ́, ó sì wọ́ wọn lọ sínú àwọ̀n rẹ̀. **10** Ó ba, ó rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀; kí tálákà ba à le bọ́ sí ọwọ́ agbára rẹ̀. **11** Ó wí fún ara rẹ̀, "Ọlọ́run ti gbàgbé; Ó pa ojú rẹ̀ mọ́, òun kì yóò rí i láéláé." **12** Dìde, Olúwa! Gbé ọwọ́ rẹ sókè, Ọlọ́run. Má ṣe gbàgbé àwọn olùpọ́njú. **13** Èéṣe tí ènìyàn búburú ṣe ń kẹ́gàn Ọlọ́run? Èéṣe tí o fi wí nínú ọkàn ara rẹ̀, "Kò ní pè mí láti ṣe ìṣirò"? **14** Ṣùgbọ́n ìwọ, Ọlọ́run, ni ó rí wàhálà àti ìrora; Ìwọ rò láti fi sí ọwọ́ rẹ. Tálákà fi ara rẹ̀ jì fún ọ; Ìwọ ni olùrànlọ́wọ́ àwọn aláìní baba. **15** Ṣẹ́ apá àwọn ènìyàn búburú àti ènìyàn ibi; pè é láti wá ṣírò fún ìwà ìkà rẹ̀ tí a kò le è rí. **16** Olúwa ń jẹ ọba láé àti láéláé; àwọn orílẹ̀-èdè yóò ṣègbé lórí ilé rẹ. **17** Ìwọ́ gbọ́, Olúwa, ìfẹ́ àwọn tí a ni lára; Ìwọ gbà wọ́n níyànjú, ó sì gbọ́ igbe wọn, **18** láti ṣe ìdájọ́ àwọn aláìní baba àti àwọn ti a ni lára, kí ọkùnrin, tí ó wà ní ayé, kí ó má ṣe dẹ́rùbà ni mọ́.

11 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Ìgbẹ́kẹ̀lé mi wà nínú Olúwa. Báwo ní ẹ̀yin ó ṣe sọ fún ọkàn mi pé, "Fò gẹ́gẹ́ bi ẹyẹ lọ si orí òkè rẹ. **2** Wò ó nítorí náà, ènìyàn búburú fa ọfà rẹ̀; wọn ti fi ọfà wọn sí ojú okùn láti tafà níbi òjìji sí àyà ẹni ìdúró ṣinṣin. **3** Nígbà tí ìpìlẹ̀ bá bàjẹ́ kí ni olódodo yóò ṣe?" **4** Olúwa ń bẹ nínú tẹmpili mímọ́ rẹ̀; Olúwa ń bẹ lórí ìtẹ́ rẹ̀ ní ọ̀run. Ó ń wo àwọn ọmọ ènìyàn; ojú rẹ̀ ń yẹ̀ wọ́n wò. **5** Olúwa ń yẹ olódodo wò, ṣùgbọ́n ènìyàn búburú àti àwọn tí o fẹ́ ìwà ipá ni ọkàn rẹ̀ kórìíra. **6** Sí orí àwọn ènìyàn búburú ni yóò rọ̀jọ̀ ẹ̀yín iná àti imí-ọjọ́ tí ń jó; àti ìjì gbígbóná ní yóò jẹ ìpín wọn. **7** Nítorí, olódodo ní Olúwa, o fẹ́ràn òdodo; ẹni ìdúró ṣinṣin yóò sì rí i.

12 Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́ bí ti ṣeminiti. Saamu ti Dafidi. Ràn wá lọ́wọ́, Olúwa, nítorí ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run kò sí mọ́; olóòtítọ́ tí pòórá kúrò láàrín àwọn ènìyàn. **2** Olúkúlùkù ń parọ́ fún aládùúgbò rẹ̀; ètè èké wọn ń sọ

ẹ̀tàn. 3 Kí Olúwa kí ó gé ètè èké wọn àti gbogbo ahọ́n
ìfọ́nnu 4 tí ó wí pé, “Àwa ó borí pẹ̀lú ahọ́n wa; àwa ní ètè
wa, ta ni ọ̀gá wa?” 5 “Nítorí ìnilára àwọn aláìlágbára àti
ìkérora àwọn aláìní, Èmi yóò dìde nísinsin yìí,” ni Olúwa
wí. “Èmi yóò dáàbò bò wọ́n lọ́wọ́ àwọn tí ń ṣe àrankàn
wọn.” 6 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì jẹ aláìlábùkù, gẹ́gẹ́ bí fàdákà tí a yọ́
nínú ìléru amọ̀, tí a sọ di mímọ́ nígbà méje. 7 Olúwa, ìwọ
yóò pa wá mọ́ kí o sì gbà wá lọ́wọ́ àwọn ènìyàn wọ̀nyí títí
láé. 8 Àwọn ènìyàn búburú ń rin ìrìn fáàrí kiri nígbà tí
wọn ń bọ̀wọ̀ fún òsì láàrín àwọn ènìyàn.

13 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Yóò ti pẹ́ tó, Olúwa?
Ìwọ o ha gbàgbé mi títí láé? Yóò tí pẹ́ tó tí ìwọ yóò
máa fi ojú rẹ pamọ́ fún mi? 2 Yóò ti pẹ́ tó tí èmi ó máa bá
èrò mi jà, àti ní ojoojúmọ́ ni èmi ń ní ìbànújẹ́ ní ọkàn mi?
Yóò ti pẹ́ tó tí àwọn ọ̀tá mi yóò máa borí mi? 3 Wò mí kí
o sì dá mi lóhùn, Olúwa Ọlọ́run mi. Fi ìmọ́lẹ̀ fún ojú mi,
kí èmi ó má sún oorun ikú. 4 Ọ̀tá mi wí pé, “Èmi ti ṣẹ́gun
rẹ̀,” àwọn ọ̀tá mi yóò yọ̀ tí mo bá ṣubú. 5 Ṣùgbọ́n mo
gbẹ́kẹ̀lé ìfẹ́ rẹ tí kì í kùnà; ọkàn mi ń yọ̀ nínú ìgbàlà rẹ. 6
Èmi ó máa kọrin sí Olúwa, nítorí ó dára sí mi.

14 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Aṣiwèrè wí nínú ọkàn rẹ̀
pé, “Ko sí Ọlọ́run.” Wọ́n díbàjẹ́, iṣẹ́ wọn sì burú; kò
sí ẹnìkan tí yóò ṣe rere. 2 Olúwa sì bojú wolẹ̀ láti ọ̀run wá
lórí àwọn ọmọ ènìyàn bóyá ó le rí ẹni tí òye yé, ẹnikẹ́ni
tó ń wá Ọlọ́run. 3 Gbogbo wọn sì ti yípadà, gbogbo wọn
sì ti díbàjẹ́; kò sì sí ẹni tí ó ń ṣe rere, kò sí ẹnìkan. 4 Ǹjẹ́
olùṣe búburú kò ha ní ìmọ̀? Àwọn tí ó ń pa ènìyàn mi
jẹ bí ẹní jẹun; wọn kò sì ké pe Olúwa? 5 Wọ́n wà níbẹ̀,
tí a bò mọ́lẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀rù, nítorí Ọlọ́run wà ní àwùjọ àwọn
olódodo. 6 Ẹ̀yin olùṣe búburú da èrò àwọn tálákà rú,
ṣùgbọ́n Olúwa ni ààbò wọn. 7 Ìgbàlà àwọn Israẹli yóò ti
Sioni wá! Nígbà tí Olúwa bá mú ìkólọ àwọn ènìyàn rẹ̀
padà, jẹ́ kí Jakọbu kí ó yọ̀, kí inú Israẹli kí ó dùn!

15 Saamu ti Dafidi. Olúwa, ta ni yóò máa ṣe àtìpó nínú
àgọ́ rẹ? Ta ni yóò máa gbé ní òkè mímọ́ rẹ? 2 Ẹni tí
ń rìn déédé tí ó sì ń sọ òtítọ́, láti inú ọkàn rẹ̀; 3 tí kò fi
ahọ́n rẹ̀ sọ̀rọ̀ ẹni lẹ́yìn, tí kò ṣe ibi sí aládùúgbò rẹ̀ tí kò sì
sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn sí ẹnìkejì rẹ̀, 4 ní ojú ẹni tí ènìyànkénìyàn di
gígàn ṣùgbọ́n ó bọ̀wọ̀ fún àwọn tí ó bẹ̀rù Olúwa, ẹni tí ó
búra sí ibi ara rẹ̀ àní tí kò sì yípadà, 5 tí ó ń yá ni lówó
láìsí èlé tí kò sì gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀ lòdì sí aláìlẹ́ṣẹ̀. Ẹnikẹ́ni tí ó bá
ṣe èyí ni a kì yóò mì láéláé.

16 Miktamu ti Dafidi. Pa mí mọ́, Ọlọ́run, nítorí nínú
rẹ ni ààbò mi wà. 2 Mo sọ fún Olúwa, “Ìwọ ni Olúwa
mi, lẹ́yìn rẹ èmi kò ní ìre kan.” 3 Sí àwọn ènìyàn tí ó wà
ní ayé, àwọn ni ológo nínú èyí tí ayọ̀ mí wà. 4 Ìṣòro àwọn
wọ̀n-ọn-nì yóò pọ̀ sí i, àní àwọn tí ń tọ ọlọ́run mìíràn
lẹ́yìn. Ẹbọ ohun mímu ẹ̀jẹ̀ wọn ni èmi kì yóò ta sílẹ̀, bẹ́ẹ̀
ni èmi kì yóò dá orúkọ wọn lẹ́nu mi. 5 Olúwa, ni ìpín ìní
mi tí mo yàn àti ago mi, ó ti pa ohun tí í ṣe tèmi mọ́. 6
Okùn ààlà ilẹ̀ ti bọ́ sí ọ̀dọ̀ mi ní ibi dídára; nítòótọ́ mo ti
ní ogún rere. 7 Èmi yóò yin Olúwa, ẹni tí ó gbà mí ní
ìyànjú; ní òru, ọkàn mí ń bá mi sọ̀rọ̀. 8 Mo ti gbé Olúwa
síwájú mi ní ìgbà gbogbo. Nítorí tí ó wà ní ọwọ́ ọ̀tún mi,
a kì yóò mì mí. 9 Nítorí èyí, ọkàn mi yọ̀, ahọ́n mi pẹ̀lú ń
fò fáyọ̀; ara mi pẹ̀lú yóò sinmi ní ààbò, 10 nítorí ìwọ kò ní
fi ọ̀kan sílẹ̀ nínú isà òkú, tàbí kí ìwọ jẹ́ kí ẹni mímọ́ rẹ kí ó
rí ìdíbàjẹ́. (Sheol h7585) 11 Ìwọ ti fi ipa ọ̀nà ìyè hàn mí; Ìwọ
yóò kún mi pẹ̀lú ayọ̀ ní iwájú rẹ, pẹ̀lú ìdùnnú ayérayé ní
ọwọ́ ọ̀tún rẹ.

17 Àdúrà ti Dafidi. Gbọ́, Olúwa, ẹ̀bẹ̀ òtítọ́ mi; fi etí sí
igbe mi. Tẹ́tí sí àdúrà mi tí kò ti ètè ẹ̀tàn jáde. 2 Kí
ìdáláre mi wá láti ọ̀dọ̀ rẹ; kí ojú rẹ kí ó rí ohun tí ó tọ́. 3
Ìwọ ti dán àyà mi wò, ìwọ sì bẹ̀ mí wò ní òru, o sì ti wádìí
mi, ìwọ kì yóò rí ohunkóhun èmi ti pinnu pé, ẹnu mi kì
yóò ṣẹ̀. 4 Bí ó ṣe ti iṣẹ́ ènìyàn nípa ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ, èmi ti pa
ara mi mọ́ kúrò ní ọ̀nà àwọn ìkà. 5 Ìrìn mí ti jẹ mọ́ ọ̀nà
rẹ; ẹsẹ̀ mi kì yóò yọ̀. 6 Èmi ké pè ọ́, Ọlọ́run, nítorí tí ìwọ
yóò dá mi lóhùn dẹ etí rẹ sí mi kí o sì gbọ́ àdúrà mi. 7 Fi
ìṣeun ìyanu ìfẹ́ ńlá rẹ hàn ìwọ tí ó fi ọwọ́ ọ̀tún rẹ gba
àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ là lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá tí ó dìde sí wọn. 8
Pa mí mọ́ bí ẹyin ojú rẹ; fi mí pamọ́ sí abẹ́ òjìji ìyẹ́ apá rẹ,
9 lọ́wọ́ àwọn ènìyàn búburú tí ń fóròó mi, kúrò ní ọwọ́
àwọn ọ̀tá apani tí ó yí mi ká. 10 Wọ́n pa ọkàn aláìláàánú
wọn mọ́, wọ́n sì fi ẹnu wọn sọ̀rọ̀ ìgbéraga. 11 Wọ́n sì mú
mi mọ́lẹ̀, wọ́n sì yí mi ká, pẹ̀lú ojú ìṣọ́ra láti ṣọ́ mi sílẹ̀. 12
Wọn dàbí i kìnnìún tí ebi ń pa fún ìjẹ, àní bí kìnnìún ńlá
tí ó ń ba níbi ìkọ̀kọ̀. 13 Dìde, Olúwa, dojúkọ wọ́n, rẹ̀ wọ́n
sílẹ̀; gbà mí sílẹ̀ lọ́wọ́ ẹni búburú nípa idà rẹ. 14 Olúwa,
nípa ọwọ́ rẹ, gbà mí kúrò lọ́wọ́ irú àwọn ènìyàn bẹ́ẹ̀, kúrò
lọ́wọ́ àwọn ènìyàn ayé yìí, tí èrè wọn wà nínú ayé yìí.
Ìwọ ń pa ebi àwọn tí ìwọ fẹ́ràn lẹ́nu mọ́; àwọn ọmọ wọn
sì ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, wọ́n sì kó ọrọ̀ jọ fún àwọn ọmọ wọn. 15
Ṣùgbọ́n ní tèmi, èmi yóò máa wo ojú rẹ ní òdodo; nígbà tí
èmi bá jí, èmi yóò ní ìtẹ́lọ́rùn nígbà tí èmi bá rí àwòrán
rẹ.

18 Fún adarí orin. Ti Dafidi ìránṣẹ́ Olúwa tí ó kọ sí
Olúwa, ọ̀rọ̀ orin tí ó kọ sí Olúwa fún ìdáǹdè kúrò
lọ́wọ́ Saulu ọ̀tá rẹ̀. Ó wí pé. Mo fẹ́ ọ, Olúwa, agbára mi. 2
Olúwa ni àpáta àti odi mi, àti olùgbàlà mi; Ọlọ́run mi ni
àpáta mi, ẹni tí mo fi ṣe ibi ìsádi mi. Òun ni àpáta ààbò
àti ìwo ìgbàlà mi àti ibi ìsádi mi. 3 Mo ké pe Olúwa, ẹni tí
ìyìn yẹ fún, a ó sì gbà mí lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá à mi. 4 Ìrora ikú
yí mi kà, àti ìṣàn omi àwọn ènìyàn búburú dẹ́rùbà mí. 5
Okùn isà òkú yí mi ká, ìkẹ́kùn ikú dojúkọ mí. (Sheol h7585)
6 Nínú ìpọ́njú mo ké pe Olúwa; mo sọkún sí Olúwa mi fún
ìrànlọ́wọ́. Láti inú tẹmpili rẹ̀, ó gbọ́ igbe mi; ẹkún mi wá
sí iwájú rẹ̀, sí inú etí rẹ̀. 7 Ayé wárìrì, ó sì mì tìtì, ìpìlẹ̀
àwọn òkè gíga sì ṣídìí; wọ́n wárìrì nítorí tí ó ń bínú. 8
Èéfín ti ihò imú rẹ̀ jáde wá; iná ajónirun ti ẹnu rẹ̀ jáde
wá, ẹ̀yin iná bú jáde láti inú rẹ̀. 9 Ó pín àwọn ọ̀run, Ó sì
jáde wá; àwọsánmọ̀ dúdú sì wà ní abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀. 10 Ó gun
orí kérúbù, ó sì fò; ó ń rábàbà lórí ìyẹ́ apá afẹ́fẹ́. 11 Ó fi
òkùnkùn ṣe ibojì rẹ̀, ó fi ṣe ìbòrí yí ara rẹ̀ ká kurukuru òjò
dúdú ní ojú ọ̀run. 12 Nípa ìmọ́lẹ̀ iwájú rẹ̀, àwọsánmọ̀ ṣíṣú
dudu rẹ̀ kọjá lọ pẹ̀lú yìnyín àti ẹ̀yín iná 13 Olúwa sán
ārá láti ọ̀run wá; Ọ̀gá-ògo sì fọ ohun rẹ̀; yìnyín àti ẹ̀yin

iná. 14 Ó ta àwọn ọfà rẹ̀, ó sì tú àwọn ọ̀tá náà ká, ọfà
mọ̀nàmọ́ná ńlá sì dà wọ́n rú. 15 A sì fi ìsàlẹ̀ àwọn òkun
hàn, a sì rí àwọn ìpìlẹ̀ ayé nípa ìbáwí rẹ, Olúwa, nípa
fífún èémí ihò imú rẹ. 16 Ó sọ̀kalẹ̀ láti ibi gíga, ó sì dì
mímú; Ó fà mí jáde láti inú omi jíjìn. 17 Ó gbà mí kúrò
lọ́wọ́ ọ̀tá mi alágbára, láti ọwọ́ àwọn ọ̀tá, ti ó lágbára
jù fún mi. 18 Wọ́n dojúkọ mí ní ọjọ́ ìpọ́njú mi; ṣùgbọ́n
Olúwa ni alátìlẹ́yìn mi. 19 Ó mú mi jáde wá sínú ibi ńlá; Ó
gbà mí nítorí tí ó ní inú dídùn sí mi. 20 Olúwa ti hùwà sí
mi gẹ́gẹ́ bí òdodo mi; gẹ́gẹ́ bí mímọ́ ọwọ́ mi, ó ti fi èrè fún
mi. 21 Nítorí mo ti pa ọ̀nà Olúwa mọ́; èmi kò ṣe búburú
nípa yíyí padà kúrò lọ́dọ̀ Ọlọ́run mi. 22 Gbogbo òfin rẹ̀ ni
ó wà níwájú mi; èmi kò sì yípadà kúrò nínú ìlànà rẹ̀. 23
Mo ti jẹ́ aláìlẹ́bi níwájú rẹ̀; mo sì pa ara mi mọ́ kúrò nínú
ẹ̀ṣẹ̀. 24 Olúwa san ẹ̀san fún mi gẹ́gẹ́ bí òdodo mi; gẹ́gẹ́ bí
mímọ́ ọwọ́ mi níwájú rẹ̀. 25 Fún olóòtítọ́ ni ìwọ ó fi ara rẹ
hàn ní olóòtítọ́, sí aláìlẹ́bi, ìwọ ó fi ara rẹ hàn ní aláìlẹ́bi,
26 sí ọlọ́kàn mímọ́, ìwọ ó fi ara rẹ hàn ní ọlọ́kàn mímọ́,
ṣùgbọ́n sí ọlọ́kàn-wíwọ́, ìwọ ó fi ara rẹ hàn ní òǹrorò. 27
O pa onírẹ̀lẹ̀ mọ́, ṣùgbọ́n ó rẹ àwọn ti ń gbéraga sílẹ̀. 28
Ìwọ, Olúwa, jẹ́ kí fìtílà mi kí ó máa tàn; Ọlọ́run mi, yí
òkùnkùn mi padà sí ìmọ́lẹ̀. 29 Pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ rẹ, èmi sáré
tọ ogun lọ; pẹ̀lú Ọlọ́run mi mo lè fo odi kan. 30 Bí ó ṣe ti
Ọlọ́run mi, ọ̀nà rẹ̀ pé, a ti rídìí ọ̀rọ̀ Olúwa òun ni àpáta
ààbò fún gbogbo àwọn tí ó fi ṣe ààbò. 31 Nítorí ta ni ṣe
Ọlọ́run bí kò ṣe Olúwa? Ta ní àpáta bí kò ṣe Olúwa wa? 32
Ọlọ́run ni ẹni tí ó fi agbára dì mí ní àmùrè ó sì mú ọ̀nà mi
pé. 33 Ó ṣe ẹsẹ̀ mi gẹ́gẹ́ bi ẹsẹ̀ abo àgbọ̀nrín; ó jẹ́ ki n lè
dúró lórí ibi gíga. 34 Ó kọ́ ọwọ́ mi ni ogun jíjà; apá mi lè
tẹ ọrùn idẹ. 35 Ìwọ fi asà ìṣẹ́gun rẹ̀ fún mi, ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀
gbé mí dúró; àti ìwà pẹ̀lẹ́ rẹ̀ sọ mí di ńlá. 36 Ìwọ sọ ìrìn
ẹsẹ̀ mi di ńlá ní ìsàlẹ̀ mi, kí kókó-ẹsẹ̀ mi má ṣe yẹ̀. 37 Èmi
lépa àwọn ọ̀tá mi, èmi sì bá wọn èmi kò sì padà lẹ́yìn wọn
títí a fi run wọ́n. 38 Èmi sá wọn ní ọgbẹ́ tí wọn ko fi le è
dìde; wọ́n ṣubú ní abẹ́ ẹsẹ̀ mi. 39 Nítorí ìwọ fi agbára dì
mí ní àmùrè fún ogun náà; ìwọ ti mú àwọn tí ó dìde si mí
tẹríba ní abẹ́ ẹsẹ̀ mi. 40 Ìwọ yí ẹ̀yìn àwọn ọ̀tá mí padà sí
mi èmi sì pa àwọn tí ó kórìíra mi run. 41 Wọ́n kígbe fún
ìrànlọ́wọ́, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ó gbà wọ́n, àní sí Olúwa,
ṣùgbọ́n kò dá wọn lóhùn. 42 Mo lù wọ́n gẹ́gẹ́ bí eruku
níwájú afẹ́fẹ́; mo dà wọ́n sita gẹ́gẹ́ bí ẹrọ̀fọ̀. 43 Ìwọ ti gbà
mí lọ́wọ́ ìkọlù àwọn ènìyàn; Ìwọ ti fi mí ṣe olórí àwọn
orílẹ̀-èdè. Àwọn ènìyàn ti èmi kò mọ, yóò sì máa sìn mí,
44 ni wéré ti wọ́n gbọ́ ohùn mi, wọ́n pa àṣẹ mi mọ́; àwọn
ọmọ àjèjì yóò tẹríba fún mi. 45 Àyà yóò pá àlejò; wọn yóò
sì fi ìbẹ̀rù jáde láti ibi kọ́lọ́fín wọn. 46 Olúwa wà láàyè!
Olùbùkún ni àpáta mi! Gbígbéga ní Ọlọ́run Olùgbàlà mi.
47 Òun ni Ọlọ́run tí ó ń gbẹ̀san mi, tí ó sì ń ṣẹ́gun àwọn
orílẹ̀-èdè tí ó wà ní abẹ́ mi, 48 tí ó pa mí mọ́ kúrò lọ́wọ́
àwọn ọ̀tá mí. Ìwọ gbé mi ga ju àwọn ọ̀tá tí ó dìde sí mi
lọ; lọ́wọ́ àwọn ènìyàn alágbára ni ìwọ ti gbà mí. 49 Títí
láéláé, èmi yóò máa yìn ọ́ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ìwọ
Olúwa; èmi yóò sì máa kọ orin ìyìn sí orúkọ rẹ. 50 Ó fún
ọba rẹ̀ ni ìṣẹ́gun ńlá; ó fi ìkáàánú àìṣẹ̀tàn fún ẹni àmì
òróró rẹ̀, fún Dafidi àti ìran rẹ̀ títí láé.

19 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Àwọn ọ̀run ń sọ
nípa ti ògo Ọlọ́run; àwọsánmọ̀ ń sọ nípa ti iṣẹ́ ọwọ́
rẹ̀. 2 Wọ́n ń fọhùn ní ọjọ́ dé ọjọ́; wọ́n ń fi ìmọ̀ hàn ní
alẹ́ dé alẹ́. 3 Kò sí ohùn tàbí èdè níbi tí a kò gbé gbọ́ ìró
wọn. 4 Ohùn wọn jáde lọ sí gbogbo orílẹ̀ ayé, ọ̀rọ̀ wọn títí
dé òpin ilẹ̀ ayé. Ó ti kọ́ àgọ́ fún oòrùn nínú àwọn ọ̀run.
5 Tí ó dàbí ọkọ ìyàwó tí ó ń jáde ti yàrá rẹ̀ wá, òun yọ
bí alágbára ọkùnrin tí ó ń sáré ìje. 6 Ìjáde lọ rẹ̀ ni láti
òpin ọ̀run wá àti àyíká rẹ̀ sì dé ìpínlẹ̀ rẹ̀; kò sì sí ohun
tí ó pamọ́ kúrò nínú oore rẹ̀. 7 Pípé ni òfin Olúwa, ó ń
yí ọkàn padà. Ẹ̀rí Olúwa dánilójú, ó sọ òpè di ọlọ́gbọ́n.
8 Ìlànà Olúwa tọ̀nà, ó ń fi ayọ̀ fún ọkàn. Àṣẹ Olúwa ni
mímọ́, ó ń fi ìmọ́lẹ̀ fún ojú. 9 Ìbẹ̀rù Olúwa mọ́, ó ń faradà
títí láéláé. Ìdájọ́ Olúwa dájú òdodo ni gbogbo wọn. 10
Wọn ṣọ̀wọ́n ju wúrà lọ, ju wúrà tí o dára jùlọ, wọ́n dùn ju
oyin lọ, àti ju afárá oyin lọ. 11 Nípa wọn ni a ti ṣí ìránṣẹ́
rẹ̀ létí; nípa pípa wọ́n mọ́, èrè púpọ̀ ń bẹ. 12 Ta ni ó lè mọ
àṣìṣe rẹ̀? Dáríjì mí nínú àṣìṣe mi tí ó pamọ́. 13 Wẹ ìránṣẹ́
rẹ mọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ àmọ̀ọ́n-mọ̀-dá; má ṣe jẹ kí wọn kí ó
jẹ ọba lórí mi. Nígbà náà ní èmi yóò dúró ṣinṣin, èmi yóò
sì ṣe aláìlẹ́bi kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ ńlá. 14 Jẹ́ kí ọ̀rọ̀ ẹnu mi àti
àṣàrò ọkàn mi kí ó jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà ní ojú rẹ, Ìwọ Olúwa àpáta
mi, àti Olùdáǹdè mi.

20 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Kí Olúwa kí ó
gbóhùn rẹ ní ọjọ́ ìpọ́njú; kí orúkọ Ọlọ́run Jakọbu kí
ó dáàbò bò ọ́. 2 Kí ó rán ìrànlọ́wọ́ sí ọ, láti ibi mímọ́ kí ó
sì tì ọ́ lẹ́yìn láti Sioni wá. 3 Kí ó sì rántí gbogbo ẹbọ rẹ kí
ó sì gba ẹbọ sísun rẹ. (Sela) 4 Kí ó fi fún ọ gẹ́gẹ́ bi ti èrò
ọkàn rẹ kí ó sì mú gbogbo ìmọ̀ rẹ ṣẹ. 5 Àwa yóò hó fún
ayọ̀ nígbà tí o bá di aṣẹ́gun àwa yóò gbé àsíá wa sókè ní
orúkọ Ọlọ́run wa. Kí Olúwa kí ó mú gbogbo ìbéèrè rẹ ṣẹ.
6 Nísinsin yìí, èmi mọ̀ wí pé, Olúwa pa ẹni àmì òróró rẹ̀
mọ́. Yóò gbọ́ láti ọ̀run mímọ́ rẹ̀ wá pẹ̀lú agbára ìgbàlà
ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀. 7 Àwọn mìíràn gbẹ́kẹ̀ wọn lé kẹ̀kẹ́, àwọn
mìíràn gbẹ́kẹ̀ wọn lé ẹṣin, ṣùgbọ́n àwa gbẹ́kẹ̀lé orúkọ
Olúwa Ọlọ́run wa. 8 Wọ́n wólẹ̀, ní eékún, wọ́n sì ṣubú,
ṣùgbọ́n àwa dìde, a sì dúró ṣinṣin. 9 Olúwa, fi ìṣẹ́gun fún
ọba! Dá wa lóhùn nígbà tí a bá ń kígbe pè!

21 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Háà! Olúwa, ọba
yóò yọ̀ nínú agbára rẹ, àti ní ìgbàlà rẹ, yóò ti yọ̀ pẹ́
tó! 2 Nítorí pé ìwọ ti fi ìfẹ́ ọkàn rẹ̀ fún un, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò
sì dùn ún ní ìbéèrè ẹnu rẹ̀. (Sela) 3 Ìwọ ti fi àwọn ìbùkún
oore kò ó ni ọ̀nà ìwọ fi adé wúrà dé e ní orí. 4 Ó béèrè
fún ìyè, ìwọ sì fi fún un, àní ọjọ́ gígùn títí ayérayé. 5 Ògo
rẹ̀ pọ̀ nípasẹ̀ ìṣẹ́gun tí o fi fún un; ìwọ sì jẹ́ kí iyì ọlánlá rẹ̀
wà lára rẹ. 6 Dájúdájú, ìwọ ti fi ìbùkún ayérayé fún un:
ìwọ sì mú inú rẹ̀ dùn pẹ̀lú ayọ̀ ojú u rẹ. 7 Ọba ní ìgbẹ́kẹ̀lé
nínú Olúwa; nípasẹ̀ ìfẹ́ Ọgá-ògo tí kì í kùnà kì yóò sípò
padà. 8 Ọwọ́ rẹ yóò wá gbogbo àwọn ọ̀tá a rẹ rí; ọwọ́
ọ̀tún rẹ yóò wá àwọn tí o kórìíra rẹ rí. 9 Nígbà tí ìwọ bá
yọ ìwọ yóò mú wọn dàbí iná ìléru. Olúwa yóò gbé wọn
mì nínú ìbínú rẹ̀, àti pé iná rẹ̀ yóò jó wọn run. 10 Ìwọ yóò
pa ìrandíran wọn run kúrò lórí ilẹ̀, àti irú-ọmọ wọn kúrò
láàrín àwọn ọmọ ènìyàn. 11 Bí o tilẹ̀ jẹ́ wí pé wọ́n ro èrò

ibi sí ọ wọ́n sì ń pète ìwà ìkà, wọn kì yóò ṣe àṣeyọrí. 12
Nítorí pé ìwọ yóò mú wọn yí ẹ̀yìn wọn padà nígbà tí o bá
pinnu láti ta wọ́n ní ọfà. 13 Gbígbéga ni ọ́ Olúwa, nínú
agbára rẹ; a ó kọrin, a ó yín agbára a rẹ̀.

22 Fún adarí orin. Tí ohùn orin “àgbọ̀nrín òwúrọ̀.”
Saamu ti Dafidi. Ọlọ́run mi, Ọlọ́run mi, èéṣe tí ìwọ fi
kọ̀ mí sílẹ̀? Èéṣe tí o fi jìnnà láti gbà mí là, àní sí igbe
ìkérora mi? 2 Ọlọ́run mi, ní ọ̀sán gangan ni mo kígbe,
ṣùgbọ́n ìwọ kò dá mi ní ohùn: àti ní òru èmi kò dákẹ́.
3 Ṣùgbọ́n síbẹ̀ ẹni mímọ́ ni Ìwọ; ẹni tí ó tẹ ìyìn Israẹli
dó. 4 Àwọn baba ńlá wa ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú rẹ; wọ́n ní
ìgbẹ́kẹ̀lé, ìwọ sì gbà wọ́n. 5 Ìwọ ni wọ́n sun ẹkún sí, wọ́n
sì ní ìgbàlà; ìwọ ni wọ́n gbẹ́kẹ̀lé, a kò sì dójútì wọ́n. 6
Ṣùgbọ́n kòkòrò ní mo jẹ́, kì í sì í ṣe ènìyàn; mo di ẹlẹ́gàn
àwọn ènìyàn, ẹlẹ́yà àwọn ènìyàn. 7 Gbogbo àwọn tí ó
rí mí fi mí ṣe ẹlẹ́yà; wọ́n yọ ètè ẹ̀gàn wọn sí mi, wọ́n sì
ń mi orí wọn pé. 8 “Ó gbẹ́kẹ̀ rẹ̀ lé Olúwa; jẹ́ kí Olúwa
gbà á là. Jẹ́ kí ó gbà á là, nítorí pé, ó ní ayọ̀ nínú rẹ̀.” 9
Síbẹ̀ ìwọ ni ó ti mú mi wá láti inú; ìwọ ni ó mú mi wà
láìléwu, nígbà tí mo rọ̀ mọ́ ọmú ìyá mi. 10 Ìwọ ni a fi mí
lé lọ́wọ́ láti inú ìyá mi wá, nígbà tí ìyá mí sì ti bí mi, ìwọ
ni Ọlọ́run mi. 11 Má ṣe jìnnà sí mi, nítorí pé ìyọnu súnmọ́
tòsí kò sì sí ẹnìkan tí yóò ṣe ìrànlọ́wọ́. 12 Ọ̀pọ̀ akọ màlúù
yí mi ká; àwọn màlúù alágbára Baṣani rọ̀gbà yí mi ká. 13
Wọ́n ya ẹnu wọn sì mi bí i kìnnìún tí ń dọdẹ kiri, tí ń ké
ramúramù. 14 A dà mí jáde gẹ́gẹ́ bí omi, gbogbo egungun
mi ti yẹ kúrò ní oríkèé rẹ̀. Ọkàn mi sì dàbí i ìda; tí ó yọ́
láàrín inú mi. 15 Agbára mí ti gbẹ bí àpáàdì, ahọ́n mí
sì tilẹ̀ mọ́ párí ẹ̀rẹ̀kẹ́ ẹ mi; ìwọ ti tẹ́ mi sínú eruku ikú.
(questioned) 16 Àwọn ajá yí mi ká; ìjọ àwọn ènìyàn ibi ti ká
mi mọ́, wọ́n gún mi lọ́wọ́, wọ́n sì gún mi lẹ́sẹ̀. 17 Mo lè ka
gbogbo àwọn egungun mi; àwọn tìkára wọn ń wò, wọ́n
dójú lé mi. 18 Wọ́n pín aṣọ mi láàrín ara wọn àní lórí aṣọ
mi ni wọ́n ṣẹ́ gègé. 19 Ṣùgbọ́n ìwọ, Olúwa, má ṣe jìnnà sí
mi. Háà! Olùrànlọ́wọ́ ọ̀ mi, yára wá fún àtìlẹ́yìn mi! 20
Gba ọkàn mi sílẹ̀ lọ́wọ́ idà, àní ẹ̀mí mi lọ́wọ́ agbára àwọn
ajá. 21 Gba ọkàn mi sílẹ̀ lọ́wọ́ kìnnìún; kí o sì gbà mí sílẹ̀
lọ́wọ́ ìwo àgbáǹréré. 22 Èmi yóò kéde orúkọ rẹ láàrín
arákùnrin àti arábìnrin mi; nínú ìjọ ni èmi yóò máa yìn
ọ́. 23 Ẹ̀yin tí ẹ bẹ̀rù Olúwa, ẹ yìn ín! Gbogbo ẹ̀yin ìran
Jakọbu, ẹ fi ògo fún un! Ẹ dìde fún un tẹ̀rù tẹ̀rù, ẹ̀yin
irú-ọmọ Israẹli! 24 Nítorí pé òun kò ṣátá, bẹ́ẹ̀ ni kò sì
kórìíra ìpọ́njú àwọn tí a ni lára; kò sì fi ojú rẹ̀ pamọ́ fún
mi ṣùgbọ́n ó gbọ́ nígbà tí mo ké pè é. 25 Láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni
ìyìn mi yóò ti wá nínú àjọ ńlá; ẹ̀jẹ́ rẹ̀ ni èmi yóò san
níwájú àwọn tí o bẹ̀rù rẹ̀ 26 tálákà yóò jẹ yóò sì yó; àwọn
tí n wá Olúwa yóò yin jẹ́ kí ẹ̀mí rẹ̀ wà láàáyè títí ayérayé!
27 Gbogbo òpin ayé ni yóò rántí wọn yóò sì yípadà sí
Olúwa, àti gbogbo ìdílé orílẹ̀-èdè ni wọn yóò jọ́sìn níwájú
rẹ̀, 28 nítorí ìjọba ni ti Olúwa. Òun ni ó ń pàṣẹ lórí àwọn
orílẹ̀-èdè. 29 Bẹ́ẹ̀ náà ni gbogbo àwọn olówó ayé wọn yóò
ṣe àsè, wọn yóò sì sìn; gbogbo àwọn tí ó wọ inú ilẹ̀ lọ yóò
kúnlẹ̀ ní iwájú rẹ̀ àti ẹni tí kò lè pa ọkàn ara rẹ̀ mọ́ ni
ààyè. 30 Irú-ọmọ rẹ̀ yóò sìn ín; a ó sọ fún àwọn ìran tí ń
bọ̀ nípa Olúwa. 31 Wọn yóò polongo òdodo rẹ̀ sí àwọn
ọmọ tí a kò tí ì bí, wí pé, òun ni ó ṣe èyí.

23 Saamu ti Dafidi. Olúwa ni olùṣọ́ èmi àgùntàn rẹ̀,
èmi kì yóò ṣe aláìní. 2 Ó mú mi dùbúlẹ̀ sí ibi pápá
oko tútù, Ó mú mi lọ sí ibi omi dídákẹ́ rọ́rọ́, 3 Ó mú ọkàn
mi padà bọ̀ sípò. Ó mú mi lọ sí ọ̀nà òdodo nítorí orúkọ
rẹ̀. 4 Bí mo tilẹ̀ ń rìn láàrín àfonífojì òjìji ikú, èmi kì yóò
bẹ̀rù ibi kan, nítorí ìwọ wà pẹ̀lú mi; ọ̀gọ rẹ àti ọ̀pá à rẹ,
wọ́n ń tù mí nínú. 5 Ìwọ té tábìlì oúnjẹ sílẹ̀ níwájú mi ní
ojú àwọn ọ̀tá à mi. Ìwọ ta òróró sí mi ní orí; ago mí sì
kún àkúnwọ́sílẹ̀. 6 Nítòótọ́, ìre àti àánú ni yóò máa tọ̀ mí
lẹ́yìn ní ọjọ́ ayé è mi gbogbo, èmi yóò sì máa gbé inú ilé
Olúwa títí láéláé.

24 Ti Dafidi. Saamu. Ti Olúwa ni ilẹ̀, àti ẹ̀kún rẹ̀, ayé àti
àwọn tí ó tẹ̀dó sínú rẹ̀; 2 nítorí ó fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ lélẹ̀ lórí
òkun ó sì gbé e kalẹ̀ lórí àwọn ìṣàn omi. 3 Ta ni yóò gun
orí òkè Olúwa lọ? Ta ni yóò dúró ní ibi mímọ́ rẹ̀? 4 Ẹni
tí ó ní ọwọ́ mímọ́ àti àyà funfun, ẹni tí kò gbé ọkàn rẹ̀
sókè sí asán tí kò sì búra èké. 5 Òun ni yóò rí ìbùkún gbà
láti ọ̀dọ̀ Olúwa, àti òdodo lọ́wọ́ Ọlọ́run ìgbàlà rẹ̀. 6 Èyí ni
ìran àwọn tí ń ṣe àfẹ́rí rẹ̀, tí ń ṣe àfẹ́rí rẹ̀, Ọlọ́run Jakọbu.
(Sela) 7 Ẹ gbé orí yín sókè, háà! Ẹ̀yin ọ̀nà; kí á sì gbe yín
sókè, ẹyin ìlẹ̀kùn ayérayé! Kí ọba ògo le è wọlé. 8 Ta ni
ọba ògo náà? Olúwa tí ó lágbára tí ó sì le, Olúwa gan an,
tí ó lágbára ní ogun. 9 Gbé orí yín sókè, ẹyin ọ̀nà; kí a sì
gbé e yín sókè, ẹ̀yin ìlẹ̀kùn ayérayé, kí Ọba ògo le è wọlé
wá. 10 Ta ni Ọba ògo náà? Olúwa àwọn ọmọ-ogun Òun ni
Ọba ògo náà. (Sela)

25 Ti Dafidi. Olúwa, ìwọ ni mo gbé ọkàn mi sókè sí. 2
Ọlọ́run, èmi gbẹ́kẹ̀lé ọ; má ṣe jẹ́ kí ojú ó tì mí má ṣe
jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi ó yọ̀ mí. 3 Ẹni tí ó dúró tì ọ́ ojú kì yóò tì
í, àwọn tí ń ṣẹ̀ láìnídìí ni kí ojú kí ó tì. 4 Fi ọ̀nà rẹ hàn
mí, Olúwa, kọ mi ní ipa tìrẹ; 5 ṣe amọ̀nà mi nínú òtítọ́ ọ̀
rẹ, kí o sì kọ́ mi, nítorí ìwọ ni Ọlọ́run ìgbàlà mi; ìwọ ni
mo dúró tì ní gbogbo ọjọ́. 6 Rántí, Olúwa àánú àti ìfẹ́
ẹ̀ rẹ ńlá, torí pé wọ́n ti wà ní ìgbà àtijọ́. 7 Má ṣe rántí
àwọn ẹ̀ṣẹ̀ ìgbà èwe mi tàbí ìrékọjá mi; gẹ́gẹ́ bí i ìfẹ́ ẹ rẹ̀
rántí mi nítorí tí ìwọ dára, Ìwọ! Olúwa. 8 Rere àti ẹni
ìdúró ṣinṣin ní Olúwa: nítorí náà, ó kọ́ àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ ni ọ̀nà
náà. 9 Ó ṣe amọ̀nà àwọn onírẹ̀lẹ̀ ni ohun tí ó dára, ó sì kọ́
àwọn onírẹ̀lẹ̀ ní ọ̀nà rẹ̀. 10 Gbogbo ipa ọ̀nà Olúwa ni ìfẹ́
àti òdodo tí ó dúró ṣinṣin, fún àwọn tí ó pa májẹ̀mú àti
ẹ̀rí rẹ̀ mọ́. 11 Nítorí orúkọ rẹ, Olúwa, dárí ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ mi jì mí,
nítorí tí ó tóbi. 12 Àwọn wo ni ó bẹ̀rù Olúwa? Yóò kọ́ wọn
ní ọ̀nà èyí tí wọn yóò yàn. 13 Wọn yóò lo ọjọ́ wọn nínú
àlàáfíà, àwọn ọmọ wọn yóò sì gba ilẹ̀ náà. 14 Olúwa fi
ọkàn tán, àwọn tí o bẹ̀rù u rẹ̀; ó sọ májẹ̀mú rẹ̀ di mí mọ̀
fún wọn. 15 Ojú mi gbé sókè sọ́dọ̀ Olúwa, nítorí pé yóò yọ
ẹsẹ̀ mi kúrò nínú àwọ̀n náà. 16 Yípadà sí mi, kí o sì ṣe
oore fún mi; nítorí pé mo nìkan wà, mo sì di olùpọ́njú. 17
Tì mí lẹ́yìn kúrò nínú ìpọ́njú àyà mi; kí o sì fà mí yọ kúrò
nínú ìpọ́njú mi. 18 Kíyèsi ìjìyà àti wàhálà mi, kí o sì dárí
gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ mi jì. 19 Kíyèsi ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọ̀tá mi, tí wọn

kórìíra mi pẹ̀lú ìwà ìkà wọn. 20 Pa ọkàn mi mọ́, kí o sì
gbà mí sílẹ̀; má ṣe jẹ́ kí a fi mí sínú ìtìjú, nítorí pé ìwọ
ni ibi ìsádi mi. 21 Jẹ́ kí òtítọ́ inú àti ìdúró ṣinṣin kí ó pa
mí mọ́; nítorí pé mo dúró tì ọ́. 22 Ra Israẹli padà, Ìwọ
Ọlọrun, nínú gbogbo ìṣòro rẹ̀!

26 Ti Dafidi. Ṣe ìdájọ́ mi, Olúwa, nítorí tí mo ti ń rìn
nínú ìwà òtítọ́ ọ̀ mi, mo sì ti ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú Olúwa,
ǹjẹ́ ẹsẹ̀ mi kì yóò yẹ̀. 2 Wádìí mi wò, Ìwọ Olúwa, kí o sì
dán mi wò, dán àyà àti ọkàn mi wò; 3 nítorí ìfẹ́ ẹ̀ rẹ tí ó
dúró ṣinṣin ń bẹ níwájú mi, èmí sì ti rìn nínú òtítọ́ rẹ. 4
Èmi kò jókòó pẹ̀lú aláìṣòótọ́, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò bá àwọn
àgàbàgebè wọlé. 5 Èmi ti kórìíra àwùjọ àwọn ènìyàn
búburú èmi kì yóò sì bá àwọn ènìyàn ìkà jókòó. 6 Èmí
ó wẹ ọwọ́ mi ní àìlẹ́ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò sì yí pẹpẹ rẹ ká
Olúwa. 7 Èmi yóò kọrin sókè àní orin ọpẹ́, èmi yóò sì máa
sọ iṣẹ́ ìyanu rẹ. 8 Háà Olúwa, èmí ń fẹ́ ilé rẹ níbi tí ìwọ
ń gbé, àní níbi tí ògo rẹ wà. 9 Má ṣe gbá mi dànù pẹ̀lú
àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀, tàbí ẹ̀mí mi pẹ̀lú àwọn ọkùnrin tí òǹgbẹ ẹ̀jẹ̀
ń gbẹ, 10 àwọn tí ọwọ́ wọn kún fún ìwà ibi, tí ọwọ́ ọ̀tún
wọn kún fún àbẹ̀tẹ́lẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n èmi ó máa rìn nínú ìwà
títọ́; rà mí padà, kí o sì ṣàánú fún mi. 12 Ẹsẹ̀ mi dúró lórí
ilẹ̀ tí ó téjú; nínú ìjọ ńlá èmi yóò fi ìbùkún fún Olúwa.

27 Ti Dafidi. Olúwa ni ìmọ́lẹ̀ mi àti ìgbàlà mi; ta ni èmi
yóò bẹ̀rù? Olúwa ni ibi ìsádi ẹ̀mí mi, ẹ̀rù ta ni yóò
bà mí? 2 Nígbà tí àwọn ènìyàn búburú kọjú ìjà sí mi láti
jẹ ẹran-ara mi, àní àwọn ọ̀tá mi àti àwọn abínúkú mi,
wọn yóò kọsẹ̀, wọn yóò sì ṣubú. 3 Bí ọmọ-ogun tilẹ̀ yí mi
ká tí wọ́n sì dìde sí mi, ọkàn mi kì yóò bẹ̀rù; bí ogun tilẹ̀
dìde sí mi, nínú èyí ni ọkàn mi yóò le. 4 Ohun kan ni mo
béèrè lọ́dọ̀ Olúwa, òhun ni èmi yóò máa wá kiri: kí èmi kí
ó le wà ní ilé Olúwa ní ọjọ́ ayé mi gbogbo, kí èmi: kí ó le
kíyèsi ẹwà Olúwa, kí èmi kí ó sì máa wà ní tẹmpili rẹ̀. 5
Nítorí pé ní ìgbà ìpọ́njú òun yóò pa mí mọ́ nínú àgọ́ rẹ̀;
níbi ìkọ̀kọ̀ àgọ́ rẹ̀ ni òun yóò pa mí mọ́; yóò sì gbé mi
sókè lórí àpáta. 6 Ní ìsinsin yìí, a ti gbé orí mi sókè ga ju
ti àwọn ọ̀tá mi lọ tí ó yí mí ká; èmi yóò rú ẹbọ nínú àgọ́
rẹ̀, ẹbọ ariwo àti ti ayọ̀; èmi yóò kọrin àní orin dídùn sí
Olúwa. 7 Gbọ́ ohùn mi nígbà tí ẹ̀mí bá à ń pè, Olúwa, ṣe
àánú fún mi kí o sì dá mi lóhùn, 8 Ọkàn mi wí pé, “Wá
ojú u rẹ̀!” Ojú rẹ, Olúwa, ni ti ẹ̀mí ń wá. 9 Má ṣe fi ojú rẹ
pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ mi, má ṣe fi ìbínú sá ìránṣẹ́ rẹ tì; ìwọ tí o
ti jẹ́ olùrànlọ́wọ́ mi, Má ṣe fi mí sílẹ̀, má sì ṣe kọ̀ mí, háà!
Ọlọrun ìgbàlà mi. 10 Bí ìyá àti baba bá kọ̀ mí sílẹ̀, Olúwa
yóò tẹ́wọ́ gbà mí. 11 Kọ́ mi ní ọ̀nà rẹ, Olúwa, kí o sì sìn mi
lọ sí ọ̀nà tí ó téjú nítorí àwọn ọ̀tá mi. 12 Má ṣe fi mí lé ìfẹ́
àwọn ọ̀tá mi lọ́wọ́, nítorí àwọn ẹlẹ́rìí èké ti dìde sí mi,
wọ́n sì mí ìmí ìkà. 13 Èmi ní ìgbàgbọ́ pé, èmi yóò rí ìre
Olúwa ní ilẹ̀ alààyè. 14 Dúró de Olúwa; kí ó jẹ alágbára, kí
o sì mú ọkàn le àní dúró de Olúwa.

28 Ti Dafidi. Ìwọ Olúwa, mo ké pe àpáta mi. Má ṣe kọ
etí dídi sí mi. Tí ìwọ bá dákẹ́ sí mi, ẹ̀mí yóò dàbí
àwọn tí ó lọ sí ọ̀gbun. 2 Gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ̀ mi fún àánú,
bí mo ṣe ń ké pè ọ́ fún ìrànlọ́wọ́, bí mo ṣe gbé àwọn
ọwọ́ mi sókè sí Ibi Mímọ́ rẹ Jùlọ. 3 Má ṣe fà mí lọ pẹ̀lú
ènìyàn búburú àti, pẹ̀lú àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀, tí ń sọ̀rọ̀ àlàáfíà
sí aládùúgbò wọn ṣùgbọ́n tí ìwà ìkà ń bẹ nínú wọn. 4
San ẹ̀san wọn gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ wọn àti fún iṣẹ́ ibi wọn; gba
ẹ̀san wọn gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ ọwọ́ wọn; kí o sì san ẹ̀san wọn bí ó
ti tọ́. 5 Nítorí pé wọn kò ka iṣẹ́ Olúwa sí, tàbí àwọn iṣẹ́
ọwọ́ rẹ̀ òun ó rún wọn wọlẹ̀ kì yóò sì gbé wọn ró mọ́. 6
Alábùkún fún ni Olúwa! Nítorí pé ó ti gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ̀ mi. 7
Olúwa ni agbára mi àti asà mi; nínú rẹ̀ ni mo gbẹ́kẹ̀lé;
àní, ó sì ràn mí lọ́wọ́. Ọkàn mi sì gbé sókè fún ayọ̀ àní
pẹ̀lú orin mi mo fi ọpẹ́ fún un. 8 Olúwa ni agbára àwọn
ènìyàn rẹ̀ òun ni odi ìgbàlà àwọn ẹni àmì òróró rẹ̀. 9 Ìwọ
gba àwọn ènìyàn rẹ là, kí o sì bùkún àwọn ajogún rẹ; di
olùṣọ́-àgùntàn wọn, kí o sì gbé wọn lékè títí ayérayé.

29 Saamu ti Dafidi. Ẹ fi fún Olúwa, ẹ̀yin ẹ̀dá ọ̀run, ẹ
fi fún Olúwa, ògo àti alágbára. 2 Fi fún Olúwa, àní
ògo orúkọ rẹ̀; sin Olúwa nínú ẹwà ìwà mímọ́. 3 Ohùn
Olúwa n ré àwọn omi kọjá; Ọlọrun ògo sán àrá, Olúwa
san ara. 4 Ohùn Olúwa ní agbára; ohùn Olúwa kún fún
ọláńlá. 5 Ohùn Olúwa fa igi kedari; Olúwa náà ló fọ́ igi
kedari Lebanoni ya. 6 Ó mú Lebanoni fo bí i ọmọ màlúù,
àti Sirioni bí ọmọ àgbáǹréré. 7 Ohùn Olúwa ń ya bí
ọwọ́ iná mọ̀nà. 8 Ohùn Olúwa ń mi aginjù. Olúwa mi
aginjù Kadeṣi. 9 Ohùn Olúwa ní ó lọ igi óákù, ó n mú abo
àgbọ̀nrín bí, ó sì bọ́ igi igbó sí ìhòhò. Àti nínú tẹmpili rẹ̀
gbogbo ohùn wí pé, “Ògo!” 10 Olúwa jókòó, Ó sì jẹ ọba
lórí ìṣàn omi; Olúwa jókòó lórí ìtẹ́ gẹ́gẹ́ bí Ọba títí láéláé.
11 Kí Olúwa fi agbára fún àwọn ènìyàn rẹ̀; bùkún àwọn
ènìyàn rẹ̀ pẹ̀lú àlàáfíà.

30 Saamu. Orin. Fún ìyàsímímọ́ Tẹmpili. Ti Dafidi. Èmi
yóò kókìkí i rẹ, Olúwa, nítorí ìwọ ni ó gbé mi lékè tí
ìwọ kò sì jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi kí ó yọ̀ mí. 2 Olúwa Ọlọrun
mi, èmi ké pè ọ́ fún ìrànlọ́wọ́, ìwọ sì ti wò mí sàn. 3
Olúwa, ìwọ ti yọ ọkàn mi jáde kúrò nínú isà òkú, mú mi
padà bọ̀ sípò alààyè kí èmi má ba à lọ sínú ihò. **(Sheol
h7585)** 4 Kọ orin ìyìn sí Olúwa, ẹ̀yin olódodo; kí ẹ sì fi ọpẹ́
fún orúkọ rẹ̀ mímọ́. 5 Nítorí pé ìbínú rẹ̀ wà fún ìgbà díẹ̀,
ojúrere rẹ̀ wà títí ayérayé; ẹkún lè pẹ́ títí di alẹ́, ṣùgbọ́n
ayọ̀ yóò wá ní òwúrọ̀. 6 Ní ìgbà ayé mi, mo wí pé, “a kì
yóò ṣí mi ní ipò padà.” 7 Nípa ojúrere rẹ, Olúwa, ìwọ
ti gbé mi kalẹ̀ bí òkè tí ó ní agbára; ìwọ pa ojú rẹ mọ́,
àyà sì fò mí. 8 Sí ọ Olúwa, ni mo ké pè é; àti sí Olúwa ni
mo sọkún fún àánú: 9 “Èrè kí ni ó wà nínú ikú ìparun
mi, nínú lílọ sí ihò mi? Eruku yóò a yìn ọ́ bí? Ǹjẹ́ yóò sọ
nípa òdodo rẹ? 10 Gbọ́, Olúwa, kí o sì ṣàánú fún mi; ìwọ
Olúwa, jẹ́ olùrànlọ́wọ́ mi.” 11 Ìwọ ti yí ìkáàánú mi di ijó
fún mi; ìwọ sì ti bọ́ aṣọ ọ̀fọ̀ mi, o sì fi aṣọ ayọ̀ wọ̀ mí, 12
nítorí ìdí èyí ni kí ọkàn mi máa yìn ọ́, kí o má sì ṣe dákẹ́.
Ìwọ Olúwa Ọlọrun mi, èmi yóò máa fi ọpẹ́ fún ọ títí láé.

31 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Nínú rẹ̀, Olúwa ni
mo ti rí ààbò; má ṣe jẹ́ kí ojú kí ó tì mí; gbà mí nínú
òdodo rẹ. 2 Tẹ́ etí rẹ sí mi, gbà mí kíákíá; jẹ́ àpáta ààbò
mi, jẹ́ odi alágbára láti gbà mí. 3 Ìwọ pààpàá ni àpáta

àti ààbò mi, nítorí orúkọ rẹ, máa ṣe olùtọ́ mi, kí o sì ṣe
amọ̀nà mi. 4 Yọ mí jáde kúrò nínú àwọn tí wọ́n dẹ pamọ́
fún mi, nítorí ìwọ ni ìsádi mi. 5 Ní ọwọ́ rẹ ni mo fi ẹ̀mí
mi lé; ìwọ ni o ti rà mí padà, Olúwa, Ọlọ́run òtítọ́. 6 Èmi
ti kórìíra àwọn ẹni tí ń fiyèsí òrìṣà tí kò níye lórí; ṣùgbọ́n
èmi gbẹ́kẹ̀lé Olúwa. 7 Èmi yóò yọ̀, inú mi yóò dùn nínú
ìfẹ́ ńlá rẹ, nítorí ìwọ ti rí ìbìnújẹ́ mi ìwọ ti mọ̀ ọkàn mi
nínú ìpọ́njú. 8 Pẹ̀lú, ìwọ kò sì fà mi lé àwọn ọ̀tá lọ́wọ́ ìwọ
ti fi ẹsẹ̀ mi lé ibi ààyè ńlá. 9 Ṣàánú fún mi, ìwọ Olúwa,
nítorí mo wà nínú ìpọ́njú; ojú mi fi ìbìnújẹ́ sùn, ọkàn àti
ara mi pẹ̀lú. 10 Èmi fi ìbànújẹ́ lo ọjọ́ mi àti àwọn ọdún mi
pẹ̀lú ìmí ẹ̀dùn; agbára mi ti kùnà nítorí òsì mi, egungun
mi sì ti rún dànù. 11 Èmi di ẹni ẹ̀gàn láàrín àwọn ọ̀tá mi
gbogbo, pẹ̀lúpẹ̀lú láàrín àwọn aládùúgbò mi, mo sì di ẹ̀rù
fún àwọn ojúlùmọ̀ mi; àwọn tí ó rí mi ní òde ń yẹra fún
mi. 12 Èmi ti di ẹni ìgbàgbé kúrò ní ọkàn gẹ́gẹ́ bí ẹni tí ó
ti kú; èmi sì dàbí ohun èlò tí ó ti fọ́. 13 Nítorí mo gbọ́ ọ̀rọ̀
ẹ̀gàn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpayà tí ó yí mi ká; tí wọn gbìmọ̀ pọ̀ sí mi,
wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí mi láti gba ẹ̀mí mi. 14 Ṣùgbọ́n èmí gbẹ́kẹ̀lé
ọ, ìwọ Olúwa; mo sọ wí pé, "Ìwọ ní Ọlọ́run mi." 15 Ìgbà
mi ń bẹ ní ọwọ́ rẹ; gbà mí kúrò ní ọwọ́ àwọn ọ̀tá mi àti
àwọn onínúnibíni. 16 Jẹ́ kí ojú rẹ kí ó tan ìmọ́lẹ̀ sí ìránṣẹ́
rẹ lára; gbà mí nínú ìfẹ́ rẹ tí ó dúró ṣinṣin. 17 Má ṣe jẹ́
kí ojú ki ó tì mí, Olúwa; nítorí pé mo ké pè ọ́; jẹ́ kí ojú
kí ó ti ènìyàn búburú; jẹ́ kí wọ́n lọ pẹ̀lú ìdààmú sí isà
òkú. (Sheol h7585) 18 Jẹ́ kí àwọn ètè irọ́ kí ó dákẹ́ jẹ́ẹ́, pẹ̀lú
ìgbéraga àti ìkẹ́gàn, wọ́n sọ̀rọ̀ àfojúdi sí olódodo. 19 Báwo
ni títóbi oore rẹ̀ ti pọ̀ tó, èyí tí ìwọ ti ní ní ìpamọ́ fún
àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ, èyí tí ìwọ rọ̀jọ̀ rẹ̀ níwájú àwọn ènìyàn
tí wọ́n fi ọ́ ṣe ibi ìsádi wọn. 20 Ní abẹ́ ìbòòji iwájú rẹ ni
ìwọ pa wọ́n mọ́ sí kúrò nínú ìdìmọ̀lù àwọn ènìyàn; ní
ibùgbé rẹ, o mú wọn kúrò nínú ewu kúrò nínú ìjà ahọ́n.
21 Olùbùkún ni Olúwa, nítorí pé ó ti fi àgbà ìyanu ìfẹ́ tí ó
ní sí mi hàn, nígbà tí mo wà ní ìlú tí wọ́n rọ̀gbà yíká.
22 Èmí ti sọ nínú ìdágìrì mi, "A gé mi kúrò ní ojú rẹ!"
Síbẹ̀ ìwọ ti gbọ́ ẹ̀bẹ̀ mi fún àánú nígbà tí mo ké pè ọ́ fún
ìrànlọ́wọ́. 23 Ẹ fẹ́ Olúwa, gbogbo ẹ̀yin ènìyàn rẹ̀ mímọ́!
Olúwa pa olódodo mọ́, ó sì san án padà fún agbéraga ní
ẹ̀kúnrẹ́rẹ́. 24 Jẹ́ alágbára, yóò sì mú yín ní àyà le gbogbo
ẹ̀yin tí ó dúró de Olúwa.

32 Ti Dafidi. Maskili. Ìbùkún ni fún àwọn tí a dárí
ìrékọjá wọn jì, tí a sì bo ẹ̀ṣẹ̀ wọn mọ́lẹ̀. 2 Ìbùkún ni
fún ọkùnrin náà ẹni tí Olúwa kò ka ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sí i lọ́rùn àti
nínú ẹ̀mí ẹni tí kò sí ẹ̀tàn. 3 Nígbà tí mo dákẹ́, egungun
mi di gbígbó dànù nípa ìkérora mi ní gbogbo ọjọ́. 4 Nítorí
pé ni ọ̀sán àti ní òru ọwọ́ rẹ̀ wúwo sí mi lára; agbára mi
gbẹ tán gẹ́gẹ́ bí ooru ẹ̀ẹ̀rùn. (Sela) 5 Èmi jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ mi sí ọ
àti pé èmi kò sì fi àìṣòdodo mi pamọ́. Èmi wí pé, "Èmi
yóò jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ mi fún Olúwa," ìwọ sì dárí ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ mi jì mí.
(Sela) 6 Nítorí náà jẹ́ kí gbogbo àwọn olódodo máa gbà
àdúrà sí ọ ní ìgbà tí a lè rí ọ; nítòótọ́ nígbà tí ìṣàn omi ńlá
bá ru sókè, wọn kì yóò lè dé ọ̀dọ̀ rẹ̀. 7 Ìwọ ni ibi ìpamọ́
mi; ìwọ yóò pa mí mọ́ kúrò nínú ìyọnu; ìwọ yóò fi orin
ìgbàlà yí mi ka. (Sela) 8 Èmi yóò kọ́ ọ, èmi yóò sì fi ẹsẹ̀ rẹ
lé ọ̀nà tí ìwọ yóò rìn èmi yóò máa gbà ọ́ ní ìyànjú, èmi
yóò sì máa fi ojú mi tọ́ ọ. 9 Má ṣe dàbí ẹṣin tàbí ìbáaka, tí
kò ní òye ẹnu ẹni tí a gbọdọ̀ fi ìjánu bọ̀, kí wọn má ba à
súnmọ́ ọ. 10 Ọ̀pọ̀ ìkáàánú ní yóò wà fún ènìyàn búburú,
ṣùgbọ́n ìfẹ́ Olúwa tí ó dúró ṣinṣin ni yóò yí àwọn tí ó ní
ìgbẹ́kẹ̀lé nínú Olúwa ká. 11 Ẹ yọ̀ nínú Olúwa, kí ẹ sì ní inú
dídùn, ẹ̀yin olódodo; ẹ sì máa kọrin, gbogbo ẹ̀yìn tí àyà
yín dúró ṣinṣin.

33 Ẹ yọ̀ nínú Olúwa, ẹ̀yin olódodo; ìyìn si yẹ fún ẹni
dídúró ṣinṣin. 2 Ẹ yin Olúwa pẹ̀lú dùùrù; ẹ máa fi
ohun èlò olókùn mẹ́wàá kọrin sí i. 3 Ẹ kọ orin tuntun sí i;
ẹ máa fi ọgbọ́ọgbọ́n lu ohun èlò orin sí i, pẹ̀lú ariwo. 4
Nítorí pé ọ̀rọ̀ Olúwa dúró ṣinṣin, gbogbo iṣẹ́ rẹ̀ ni à ń ṣe
nínú òtítọ́. 5 Ó fẹ́ òtítọ́ àti ìdájọ́; ilé ayé kún fún ìdúró
ṣinṣin àti àánú Olúwa. 6 Nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa ni a ṣe dá
àwọn ọ̀run, àti gbogbo àwọn ẹgbẹ́ ogun wọn nípa ìmísí
ẹnu rẹ̀. 7 Ó kó àwọn omi òkun jọ gẹ́gẹ́ bí èyí tí ó wà nínú
ìgò; ó sì fi ibú ṣe ilé ìṣúra gbogbo. 8 Jẹ́ kí gbogbo ayé kí ó
bẹ̀rù Olúwa: jẹ́ kí gbogbo àwọn olùgbé ayé kí ó wà nínú
ìbẹ̀rù rẹ̀. 9 Nítorí tí ó sọ̀rọ̀, ó sì ti rí bẹ́ẹ̀; ó pàṣẹ ó sì dúró
ṣinṣin. 10 Olúwa ti mú ìmọ̀ràn àwọn orílẹ̀-èdè wá sí asán;
ó sì mú àrékérekè àwọn ènìyàn di ṣíṣákì í. 11 Ìgbìmọ̀
Olúwa dúró títí ayérayé, àní ìrò inú rẹ̀ láti ìrandíran ni.
12 Ìbùkún ni fún orílẹ̀-èdè náà, Ọlọ́run ẹni tí Olúwa jẹ́
tirẹ̀, àti àwọn ènìyàn náà tí ó ti yàn ṣe ìní rẹ̀. 13 Olúwa
wò láti ọ̀run wá; Ó sì rí gbogbo ìran ènìyàn. 14 Níbi tí ó
ti jókòó lórí ìtẹ́ Ó wo gbogbo àwọn olùgbé ayé 15 ẹni
tí ó ṣe àyà wọn bákan náà, ó sì kíyèsi ìṣe wọn. 16 A kò
gba ọba kan là nípasẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ-ogun; kò sì sí
jagunjagun tí a gbà sílẹ̀ nípa agbára ńlá rẹ̀. 17 Ohun asán
ni ẹṣin fún ìṣẹ́gun; bẹ́ẹ̀ ni kì yóò fi agbára ńlá rẹ̀ gbani
sílẹ̀. 18 Wò ó, ojú Olúwa wà lára àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀, àti lára
àwọn tí ó ní ìrètí nínú ìfẹ́ rẹ̀ tí ó dúró ṣinṣin. 19 Láti gba
ọkàn wọn kúrò lọ́wọ́ ikú àti láti pa wọ́n mọ́ láàyè lọ́wọ́
ìyàn. 20 Ọkàn wa dúró de Olúwa; òun ni ìrànlọ́wọ́ wa àti
asà wa. 21 Ọkàn wa yọ̀ nínú rẹ̀, nítorí pé, àwa gbẹ́kẹ̀lé
orúkọ rẹ mímọ́. 22 Kí àánú rẹ, Olúwa, kí ó wà lára wa, àní
gẹ́gẹ́ bí àwa ti ń ṣe ìrètí nínú rẹ.

34 Tí Dafidi. Nígbà tí ó díbọ́n bí ẹni tí ń ṣe wèrè níwájú
Abimeleki, ẹni tí ó lé e lọ, ó sì jáde lọ. Èmi yóò máa
fi ìbùkún fún Olúwa nígbà gbogbo; ìyìn rẹ̀ yóò máa wà ní
ẹnu mi títí láé. 2 Ọkàn mí yóò máa ṣògo nínú Olúwa; jẹ́
kí àwọn onírẹ̀lẹ̀ gbọ́ kí inú wọn kí ó sì máa dùn. 3 Gbé
Olúwa ga pẹ̀lú mi; kí ẹ sì jẹ́ kí a jọ gbé orúkọ rẹ̀ lékè. 4
Èmi wá Olúwa, ó sì dá mi lóhùn; Ó sì gbà mí kúrò nínú
ìbẹ̀rù mi gbogbo. 5 Wọ́n wò ó, ìmọ́lẹ̀ sì mọ́ wọn; ojú kò sì
tì wọ́n. 6 Ọkùnrin olùpọ́njú yí kígbe, Olúwa sì gbóhùn
rẹ̀; ó sì gbà á là kúrò nínú gbogbo ìpọ́njú rẹ̀. 7 Angẹli
Olúwa yí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀ ká ó sì gbà wọ́n. 8 Tọ́ ọ wò kí
o sì rí i wí pé Olúwa dára; ẹni ayọ̀ ni ọkùnrin náà tí ó
gbẹ́kẹ̀lé ààbò nínú rẹ̀. 9 Ẹ bẹ̀rù Olúwa, ẹ̀yin ènìyàn rẹ̀
mímọ́, nítorí pé kò sí àìní fún àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀. 10 Àwọn
ọmọ kìnnìún a máa ṣe aláìní ebi a sì máa pa wọ́n; ṣùgbọ́n
àwọn tí ó wá Olúwa kì yóò ṣe aláìní ohun tí ó dára. 11
Wá, ẹ̀yin ọmọ mi, fi etí sí mi; èmi yóò kọ́ ọ yín ní ẹ̀rù

Olúwa. 12 Ta ni nínú yín tí ń fẹ́ ìyè, tí ó sì ń fẹ́ ọjọ́ púpọ̀;
kí ó lè gbádùn ọjọ́ rere? 13 Pa ahọ́n rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ibi
àti ètè rẹ̀ kúrò ní ẹ̀tàn sísọ. 14 Yà kúrò nínú ibi kí o sì ṣe
rere; wá àlàáfíà, kí o sì lépa rẹ̀. 15 Ojú Olúwa ń bẹ lára
àwọn olódodo; etí i rẹ̀ sì ṣí sí ẹkún wọn. 16 Ojú Olúwa
korò sí àwọn tí ń ṣe búburú; láti ké ìrántí wọn kúrò lórí
ilẹ̀. 17 Nígbà tí olódodo bá ké fún ìrànlọ́wọ́, Olúwa a máa
gbọ́, a sì yọ wọ́n jáde láti inú gbogbo wàhálà wọn. 18
Olúwa súnmọ́ etí ọ̀dọ̀ àwọn oníròbìnújẹ́ ọkàn; ó sì gba irú
àwọn tí í ṣe onírora ọkàn là. 19 Ìpọ́njú àwọn olódodo pọ̀,
ṣùgbọ́n Olúwa gbà wọ́n kúrò nínú gbogbo rẹ̀. 20 Ó pa
gbogbo egungun wọn mọ́; kò sí ọ̀kan tí ó dá nínú wọn. 21
Ibi ni ó mú ikú ìkà wá, àti àwọn tí ó kórìíra olódodo ni
yóò jẹ̀bi. 22 Olúwa ra ọkàn àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ padà; kò sí
ọ̀kan nínú àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé tí yóò jẹ̀bi.

35 Ti Dafidi. Olúwa, gbógun ti àwọn tí ń gbóguntì mí;
kí o sì kọ ojú ìjà sí àwọn tí ó ń bá mi í jà! 2 Di asà àti
àpáta mú, kí o sì dìde fún ìrànlọ́wọ́ mi! 3 Fa idà àti ọ̀kọ̀
yọ kí o sì dojúkọ àwọn tí ń lé mi. Sọ fún ọkàn mi pé, “Èmi
ni ìgbàlà rẹ.” 4 Kí wọn kí ó dààmú, kí a sì ti àwọn tí ń
lépa ọkàn mi lójú; kí a sì mú wọn padà, kí a sì dààmú
àwọn tí ń gbèrò ìpalára mi. 5 Jẹ́ kí wọn dàbí ìyàngbò
níwájú afẹ́fẹ́, kí angẹli Olúwa kí ó máa lé wọn kiri. 6 Jẹ́ kí
ọ̀nà wọn kí ó ṣókùnkùn, kí ó sì máa yọ́, kí angẹli Olúwa kí
ó máa lépa wọn! 7 Nítorí pé, ní àìnídìí ni wọ́n dẹ àwọ̀n
wọn sílẹ̀ fún mi, ní àìnídìí ni wọ́n wa kòtò sílẹ̀ fún ọkàn
mi. 8 Kí ìparun kí ó wá sí orí rẹ̀ ní òjijì. Àwọ̀n rẹ̀ tí ó dẹ,
kí ó mú òun tìkára rẹ̀; kí wọn ṣubú sínú kòtò sí ìparun
ara rẹ̀. 9 Nígbà náà ni ọkàn mi yóò yọ̀ nínú Olúwa, àní,
yóò sì máa yọ̀ nínú ìgbàlà rẹ̀. 10 Gbogbo egungun mi yóò
wí pé, “Ta ni ó dàbí ì ìwọ Olúwa? O gba tálákà lọ́wọ́ àwọn
tí ó lágbára jù ú lọ, tálákà àti aláìní lọ́wọ́ ẹni tí ń fi ṣe
ìkógun?” 11 Àwọn ẹlẹ́rìí èké dìde; wọ́n ń bi mi ní ohun tí
èmi kò mọ̀. 12 Wọ́n fi búburú san ìre fún mi; láti sọ ọkàn
mi di òfo. 13 Ṣùgbọ́n bí ó ṣe ti èmi ni, nígbà tí wọn ń ṣe
àìsàn, mo wọ aṣọ ọ̀fọ̀; mo fi àwẹ̀ pọ́n ara mi lójú. Mo gba
àdúrà pẹ̀lú ìtẹríba ní oókan àyà mi; 14 èmí ń lọ kiri bí ẹni
ń ṣọ̀fọ̀ bí i ẹni wí pé fún ọ̀rẹ́ tàbí ẹ̀gbọ́n mi ni. Èmí tẹríba
nínú ìbànújẹ́ bí ẹni tí ń ṣọ̀fọ̀ ìyà rẹ̀. 15 Ṣùgbọ́n nínú ìkọ̀sẹ̀
mi wọ́n sì yọ̀, wọ́n sì kó ara wọn jọ; wọ́n kó ara wọn jọ sí
mi; àní àwọn tí èmi kò mọ̀. Wọ́n fà mí ya wọ́n kò sì dákẹ́.
16 Bí àwọn àgàbàgebè tí ń ṣe ẹlẹ́yà ní àpèjẹ wọ́n pa eyín
wọn keke sí mi. 17 Yóò ti pẹ́ tó Olúwa, tí ìwọ yóò máa wò
wọ́n lọ? Yọ mí kúrò nínú ìparun wọn, àní ẹ̀mí ì mi kúrò
lọ́wọ́ kìnnìún. 18 Nígbà náà ni èmi yóò ṣọpẹ́ fún Ọ nínú
àjọ ńlá; èmi yóò máa yìn Ọ́ ní àwùjọ ọ̀pọ̀ ènìyàn. 19 Má
ṣe jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi kí ó yọ̀ lórí ì mi; bẹ́ẹ̀ ni kí o má ṣe
àwọn tí ó kórìíra mi ní àìnídìí máa ṣẹ́jú sí mi. 20 Nítorí
pé wọn kò sọ ọ̀rọ̀ àlàáfíà, ṣùgbọ́n wọ́n lóyún ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn sí
àwọn ènìyàn dídákẹ́ ilẹ̀ náà. 21 Wọ́n ya ẹnu wọn gbòòrò
sí mi; wọ́n wí pé, “Háà! Háà! Ojú wa sì ti rí i.” 22 Ìwọ ti rí
i Olúwa; má ṣe dákẹ́! Olúwa má ṣe jìnnà sí mi! 23 Dìde!
ru ara rẹ̀ sókè fún ààbò mi, àti sí ọ̀ràn mi, Ọlọ́run mi
àti Olúwa mi! 24 Ṣe ìdájọ́ mi, Olúwa Ọlọ́run mi, gẹ́gẹ́ bí
òdodo rẹ, kí o má sì ṣe jẹ́ kí wọn kí ó yọ̀ lórí mi! 25 Má ṣe
jẹ́ kí wọn wí nínú ara wọn pé, “Háà! A ti rí ohun tí ọkàn
wa ń fẹ́!” Má ṣe jẹ́ kí wọn kí ó wí pé, “A ti gbé e mì.” 26 Kí
ojú kí ó tì wọ́n, kí wọn kí ó sì dààmú pọ̀, àní àwọn tí ń
yọ̀ sí ìyọnu mi kí a fi ìtìjú àti àbùkù wọ̀ wọ́n ní aṣọ tí
ń gbéraga sí mi. 27 Jẹ́ kí àwọn tí ó fẹ́ ìdáláre mi fò fún
ayọ̀ àti ìdùnnú; kí wọn máa sọ ọ́ títí lọ, “Pé gbígbéga ni
Olúwa, sí àlàáfíà ìránṣẹ́ rẹ̀.” 28 Nígbà náà ni ahọ́n mi yóò
máa sọ̀rọ̀ òdodo rẹ, àti ìyìn rẹ ní gbogbo ọjọ́.

36 Fún adarí orin. Ti Dafidi ìránṣẹ́ Olúwa. Ìré-òfin-kọjá
ènìyàn búburú jẹ́ kí n mọ̀ nínú ọkàn mi pé, ìbẹ̀rù
Ọlọ́run kò sí níwájú wọn. 2 Nítorí pé wọ́n pọ́n ara wọn ní
ojú ara wọn títí tí a kò fi le rí ẹ̀ṣẹ̀ wọn láti kórìíra. 3 Ọ̀rọ̀
ẹnu wọn ni ẹ̀ṣẹ̀ òhun ẹ̀tàn; wọ́n ti fi ọgbọ́n àti ṣíṣe rere
sílẹ̀. 4 Wọ́n gbìmọ̀ ìwà ìkà nígbà tí wọ́n wà lórí ibùsùn
wọn: wọ́n gba ọ̀nà tí kò dára wọn kò sì kọ ọ̀nà ibi sílẹ̀.
5 Ìdúró ṣinṣin ìfẹ́ rẹ, ìwọ Olúwa, ó ga dé ọ̀run, òtítọ́ ọ̀
rẹ ga dé àwọsánmọ̀. 6 Òdodo rẹ dàbí àwọn òkè Ọlọ́run,
àwọn ìdájọ́ rẹ dàbí ibú ńlá; ìwọ gba ẹranko àti ènìyàn là,
Olúwa. 7 Báwo ni ìṣeun ìdúró ṣinṣin ìfẹ́ rẹ ti tó! Ọlọ́run!
Kí gbogbo ọmọ ènìyàn le sá sí abẹ́ òjìji ìyẹ́ rẹ. 8 Àsè ilé rẹ
yóò tẹ́ wọn lọ́rùn gidigidi; ìwọ yóò sì mú wọn mu nínú
odò inú dídùn rẹ. 9 Nítorí pé pẹ̀lú rẹ ni orísun ìyè wà:
nínú ìmọ́lẹ̀ rẹ ni àwa yóò rí ìmọ́lẹ̀. 10 Mú ìṣeun ìfẹ́ ẹ̀ rẹ sí
àwọn tí ó mọ̀ ọ́n àti ìgbàlà rẹ sí àwọn tí ó ní ìdúró ṣinṣin
ọkàn! 11 Má ṣe jẹ́ kí ẹsẹ̀ agbéraga kí ó wá sí orí mi, kí o
má sì jẹ́ kí ọwọ́ àwọn ènìyàn búburú sí mi ní ipò. 12 Níbẹ̀
ni àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ gbé ṣubú sí: a rẹ̀ wọ́n sílẹ̀, wọn kì yóò
le è dìde!

37 Ti Dafidi. Má ṣe ìkanra nítorí àwọn olùṣe búburú, kí
ìwọ má sì ṣe ṣe ìlara nítorí àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀; 2 nítorí
pé wọn yóò gbẹ bí i koríko, wọn yóò sì rẹ̀ dànù bí ewéko
tútù. 3 Gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, kí o sì máa ṣe rere; torí pé ìwọ
yóò gbé ilẹ̀ náà, kí o sì gbádùn ààbò rẹ̀. 4 Ṣe inú dídùn sí
Olúwa; òun yóò sì fún ọ ní ìfẹ́ inú rẹ̀. 5 Fi ọ̀nà rẹ lé Olúwa
lọ́wọ́; gbẹ́kẹ̀lé pẹ̀lú, òun yóò sì ṣe é. 6 Yóò sì mú kí òdodo
rẹ̀ jáde bí ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀, àti ìdájọ́ rẹ̀ bí ọ̀sán gangan. 7 Ìwọ
dákẹ́ jẹ́ẹ́ níwájú Olúwa, kí o sì fi sùúrù dúró dè é; má ṣe ṣe
ìkanra nítorí àwọn tí ń rí rere ní ọ̀nà wọn, nítorí ọkùnrin
náà ti mú èrò búburú ṣẹ. 8 Fàsẹ́yìn nínú inúbíbí, kí o sì
kọ ìkáàánú sílẹ̀, má ṣe ṣe ìkanra, kí ó má ba à ṣé búburú
pẹ̀lú. 9 Nítorí tí á ó gé àwọn olùṣe búburú kúrò, ṣùgbọ́n
àwọn tí ó bá dúró de Olúwa àwọn ni yóò jogún ilẹ̀ náà. 10
Síbẹ̀ nígbà díẹ̀ sí i, àwọn ènìyàn búburú kì yóò sí mọ̀;
nítòótọ́ ìwọ yóò fi ara balẹ̀ wo ipò rẹ̀, wọn kì yóò sí níbẹ̀.
11 Ṣùgbọ́n àwọn ọlọ́kàn tútù ni yóò jogún ilẹ̀ náà, wọn
yóò sì máa ṣe inú dídùn nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ àlàáfíà. 12 Ènìyàn
búburú di rìkíṣí sí olóòtítọ́, wọ́n sì pa eyín wọn keke sí
wọn; 13 ṣùgbọ́n Olúwa rẹ́rìn-ín sí àwọn ènìyàn búburú,
nítorí tí ó rí wí pé ọjọ́ wọn ń bọ̀. 14 Ènìyàn búburú fa idà
yọ, wọ́n sì tẹ àwọn ọrun wọn, láti sọ tálákà àti aláìní kalẹ̀,
láti pa àwọn tí ó dúró ṣinṣin. 15 Idà wọn yóò wọ àyà wọn
lọ, àti wí pé ọrun wọn yóò sì ṣẹ́. 16 Ohun díẹ̀ tí olódodo
ní, sàn ju ọ̀pọ̀ ọrọ̀ ènìyàn búburú; 17 nítorí pé a óò ṣẹ́

ọwọ́ àwọn ènìyàn búburú, ṣùgbọ́n Olúwa gbé olódodo
sókè. 18 Olúwa mọ àwọn ọjọ́ àwọn tó dúró ṣinṣin, àti wí
pé ilẹ̀ ìní wọn yóò wà títí ayérayé. 19 Ojú kì yóò tì wọ́n ní
àkókò ibi, àti ní ọjọ́ ìyàn, a ó tẹ́ wọn lọ́rùn. 20 Ṣùgbọ́n
àwọn ènìyàn búburú yóò ṣègbé. Àwọn ọ̀tá Olúwa yóò
dàbí ẹwà oko tútù; wọn fò lọ; bi èéfín ni wọn yóò fò lọ
kúrò. 21 Àwọn ènìyàn búburú yá, wọn kò sì san án padà,
ṣùgbọ́n àwọn olódodo a máa ṣàánú, a sì máa fi fún ni; 22
nítorí àwọn tí Olúwa bá bùkún ni yóò jogún ilẹ̀ náà, àwọn
tí ó fi bú ni a ó gé kúrò. 23 Ìlànà ìgbésẹ̀ ènìyàn rere wá
láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá, o sì ṣe inú dídùn sí ọ̀nà rẹ̀; 24 bí ó tilẹ̀
ṣubú a kì yóò ta á nù pátápátá, nítorí tí Olúwa di ọwọ́ rẹ̀
mú. 25 Èmi ti wà ni èwe, báyìí èmi sì dàgbà; síbẹ̀ èmi kò ì
tí ì ri kí a kọ olódodo sílẹ̀, tàbí kí irú-ọmọ rẹ̀ máa ṣagbe
oúnjẹ. 26 Aláàánú ni òun nígbà gbogbo a máa yá ni; a sì
máa bùsi i fún ni. 27 Lọ kúrò nínú ibi, kí o sì máa ṣe rere;
nígbà náà ni ìwọ yóò gbé ní ilẹ̀ náà títí láéláé. 28 Nítorí
pé Olúwa fẹ́ràn ìdájọ́ òtítọ́, kò sì kọ àwọn ènìyàn mímọ́
rẹ̀ sílẹ̀. Àwọn olódodo ni a ó pamọ́ títí ayérayé, ṣùgbọ́n
àwọn ọmọ ènìyàn búburú ni a ó ké kúrò. 29 Olódodo ni
yóò jogún ilẹ̀ náà, yóò sì máa gbé ibẹ̀ títí ayérayé. 30 Ẹnu
olódodo sọ̀rọ̀ ọgbọ́n, ahọ́n rẹ̀ a sì máa sọ̀rọ̀ ìdájọ́. 31 Òfin
Ọlọ́run rẹ̀ ń bẹ ní àyà wọn; àwọn ìgbésẹ̀ rẹ̀ kì yóò yẹ̀. 32
Ènìyàn búburú ń ṣọ́ olódodo, Ó sì ń wá ọ̀nà láti pa á. 33
Olúwa kì yóò fi lé e lọ́wọ́ kì yóò sì dá a lẹ́bi, nígbà tí a bá
ń ṣe ìdájọ́ rẹ̀. 34 Dúró de Olúwa, kí o sì máa pa ọ̀nà rẹ̀
mọ́. Yóò sì gbé ọ lékè láti jogún ilẹ̀ náà; nígbà tí a bá gé
àwọn ènìyàn búburú kúrò ìwọ yóò ri. 35 Èmi ti rí ènìyàn
búburú tí ń hu ìwà ìkà, ó sì fi ara rẹ̀ gbilẹ̀ bí igi tútù ńlá,
36 ṣùgbọ́n ní ìṣẹ́jú kan sí i ó kọjá lọ, sì kíyèsi, kò sì sí mọ́;
bi ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé mo wá a kiri, ṣùgbọ́n a kò le è ri. 37 Máa
kíyèsi ẹni pípé, kí o sì wo ẹni tó dúró ṣinṣin; nítorí àlàáfíà
ni òpin ọkùnrin náà. 38 Ṣùgbọ́n àwọn olùrékọjá ni a ó
parun papọ̀; ìran àwọn ènìyàn búburú ni a ó gé kúrò. 39
Ìgbàlà àwọn onídùúró ṣinṣin wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa; òun ni
ààbò wọn ní ìgbà ìpọ́njú 40 Olúwa yóò ràn wọ́n lọ́wọ́ yóò
sì gbà wọ́n; yóò gbà wọ́n lọ́wọ́ ènìyàn búburú, yóò sì gbà
wọ́n là, nítorí tí wọ́n gbẹ́kẹ̀lé e.

38 Saamu Dafidi. Ẹ̀bẹ̀. Olúwa, má ṣe bá mi wí nínú
ìbínú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni kí o má ṣe fi ìyà jẹ mí nínú ìrunú rẹ̀.
2 Nítorí tí ọfà rẹ kàn mọ́ mi ṣinṣin, ọwọ́ rẹ sì kì mí mọ́lẹ̀.
3 Kò sí ibi yíyè ní ara à mi, nítorí ìbínú rẹ; kò sí àlàáfíà
nínú egungun mi nítorí i ẹ̀ṣẹ̀ mi. 4 Nítorí àìṣedéédéé mi
ti borí mi mọ́lẹ̀; wọ́n tó ìwọ̀n bi àjàgà tí ó wúwo jù fún
mi. 5 Ọgbẹ́ mi ń rùn ó sì díbàjẹ́ nítorí òmùgọ̀ mi. 6 Èmi ń
jòwèrè, orí mi tẹ̀ ba gidigidi èmi ń ṣọ̀fọ̀ rìn kiri ní gbogbo
ọjọ́. 7 Nítorí ẹ̀gbẹ́ mi kún fún ìgbóná tí ń jóni kò sì ṣí
ibi yíyè ní ara mi. 8 Ara mi hù, a sì wó mi jẹ́gẹjẹ̀gẹ; mo
kérora nítorí ìrúkèrúdò àyà mi. 9 Olúwa, gbogbo ìfẹ́ mi ń
bẹ níwájú rẹ; ìmí ẹ̀dùn mi kò sá pamọ́ fún ọ. 10 Àyà mi ń
mí hẹlẹ, agbára mi yẹ̀ mí sílẹ̀; bí ó ṣe ti ìmọ́lẹ̀ ojú mi ni, ó
ti lọ kúrò lára mi. 11 Àwọn ọ̀rẹ́ mi àti àwọn ẹlẹgbẹ́ mi
dúró lókèèrè réré kúrò níbi ìpọ́njú mi, àwọn alábágbé mi,
dúró lókèèrè. 12 Àwọn tí n wá ẹ̀mí mi dẹ okùn sílẹ̀ fún
mi; àti àwọn tí ó fẹ́ pa mí lára ń sọ̀rọ̀ nípa ìparun, wọ́n sì
ń gbèrò ẹ̀tàn ní gbogbo ọjọ́. 13 Ṣùgbọ́n mo dàbí adití odi,
èmi kò gbọ́ ọ̀rọ̀; àti bí odi, tí kò le sọ̀rọ̀. 14 Nítòótọ́, mo rí
bí ọkùnrin tí kò gbọ́rọ̀, àti bí ẹnu ẹni tí kò sí ìjiyàn. 15
Ṣùgbọ́n sí ọ Olúwa, ìwọ ni mo dúró dè; ìwọ ni, Olúwa
Ọlọ́run mi, ẹni tí yóò dáhùn. 16 Nítorí tí mo gbàdúrà,
“Gbóhùn mi, kí wọn má ba à yọ̀ mí; nígbà tí ẹsẹ̀ mi bá yọ̀
wọn yóò máa gbé ara wọn ga sí mi.” 17 Nítorí tí mo ti
ṣetán láti ṣubú, ìrora mi sì wà pẹ̀lú mi nígbà gbogbo. 18
Mo jẹ́wọ́ ìrékọjá mi; àánú sì ṣe mí fún ẹ̀ṣẹ̀ mi. 19 Àwọn tí
ó jẹ́ ọ̀tá mi láìnídìí pàtàkì, wọ́n lágbára púpọ̀, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni
àwọn tí ó kórìíra mi lọ́nà òdì. 20 Àwọn tí wọn ń fi ibi san
rere fún mi àwọn ni ọ̀tá mi nítorí pé mò ń tọ ìre lẹ́yìn. 21
Má ṣe kọ̀ mí sílẹ̀, ìwọ Olúwa! Ọlọ́run mi, má ṣe jìnnà sí
mi. 22 Yára láti ràn mí lọ́wọ́, Olúwa, Olùgbàlà mi.

39 Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Saamu Dafidi. Mo wí
pé, “Èmi yóò ṣọ́ ọ̀nà mi kí èmi kí ó má fi ahọ́n mi ṣẹ̀;
èmi yóò fi ìjánu kó ara mi ní ẹnu níwọ̀n ìgbà tí ènìyàn
búburú bá ń bẹ ní iwájú mi.” 2 Mo fi ìdákẹ́ ya odi; mo tilẹ̀
pa ẹnu mi mọ́ kúrò nínú ọ̀rọ̀ rere; ìbànújẹ́ mi sì pọ̀ sí i. 3
Àyà mi gbóná ní inú mi. Nígbà tí mo ń ṣàṣàrò, iná ràn;
nígbà náà ni mo fi ahọ́n mi sọ̀rọ̀: 4 “Olúwa, jẹ́ kí èmi kí ó
mọ òpin mi, àti ìwọ̀n ọjọ́ mi, bí ó ti rí kí èmi kí o le mọ
ìgbà tí mó ní níhìn-ín. 5 Ìwọ ti ṣe ayé mi bí ìbú àtẹ́lẹwọ́,
ọjọ́ orí mi sì dàbí asán ní iwájú rẹ. Dájúdájú olúkúlùkù
ènìyàn nínú ìjókòó rere rẹ̀ jásí asán pátápátá. (Sela) 6
“Nítòótọ́ ni olúkúlùkù ń rìn kiri bí òjìji. Nítòótọ́ ni wọ́n ń
yọ ara wọn lẹ́nu lórí asán; wọ́n ń kó ọrọ̀ jọ, wọn kò sì mọ
ẹni tí yóò ko lọ. 7 “Ṣùgbọ́n ní ìsinsin yìí, Olúwa, kín ni
mo ń dúró dè? Ìrètí mí ń bẹ ní ọ̀dọ̀ rẹ. 8 Gbà mí lọ́wọ́
ìrékọjá mi gbogbo. Kí o má sì sọ mí di ẹni ẹ̀gàn àwọn
ènìyàn búburú. 9 Mo dákẹ́ jẹ́ẹ́; èmi kò sì ya ẹnu mi, nítorí
wí pé ìwọ ni ó ṣe é. 10 Mú pàṣán rẹ kúrò ní ara mi; èmí
ṣègbé tán nípa lílù ọwọ́ rẹ. 11 Ìwọ fi ìbáwí kìlọ̀ fún ènìyàn
nítorí ẹ̀ṣẹ̀, ìwọ a mú ẹwà rẹ parun bí kòkòrò aṣọ; nítòótọ́
asán ni ènìyàn gbogbo. 12 “Gbọ́ àdúrà mi, Olúwa, kí o sì
fetí sí igbe mi; kí o má ṣe di etí rẹ sí ẹkún mi. Nítorí àlejò
ni èmi lọ́dọ̀ rẹ, àti àtìpó, bí gbogbo àwọn baba mi ti rí. 13
Dá mi sí, kí èmi lè ní agbára, kí èmi tó lọ kúrò níhìn-ín
yìí, àti kí èmi ó tó ṣe aláìsí.”

40 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Mo fi pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́
dúró de Olúwa; ó sì dẹtí sí mi, ó sì gbọ́ ẹkún mi. 2 Ó
fà mí yọ gòkè láti inú ihò ìparun, láti inú ẹrẹ̀ pọ̀tọ̀pọ́tọ̀, ó
sì fi ẹsẹ̀ mi lé orí àpáta, ó sì jẹ́ kí ìgbésẹ̀ mi wà láìfòyà. 3 Ó
fi orin tuntun sí mi lẹ́nu, àní orin ìyìn sí Ọlọ́run wa. Ọ̀pọ̀
yóò rí i wọn yóò sì bẹ̀rù, wọn yóò sì gbẹ́kẹ̀lé Olúwa. 4
Ayọ̀ ni fún àwọn wọ̀n-ọn-nì tí ó fi Olúwa ṣe ìgbẹ́kẹ̀lé wọn
tí wọn kò sì yípadà sí agbéraga, tàbí àwọn tí ó yapa lọ sí
ọ̀dọ̀ ọlọ́run mìíràn. 5 Olúwa Ọlọ́run mi, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni àwọn
iṣẹ́ ìyanu tí ìwọ ti ṣe. Àwọn ohun tí ìwọ ti ṣètò sílẹ̀ fún wa;
ni ẹnikẹ́ni kò le kà wọ́n fún ọ lẹ́sẹẹsẹ, tí èmi yóò sì sọ̀rọ̀
wọn, wọ́n ju ohun tí ènìyàn le è kà lọ. 6 Ẹbọ àti ẹran ẹbọ
ni ìwọ kò fẹ́, ìwọ ti ṣí mi ní etí. Ọrẹ ẹbọ sísun àti ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
ni ìwọ kò béèrè. 7 Nígbà náà ni mo wí pé, “Èmi nìyí; nínú

ìwé kíká ni a kọ ọ nípa tèmi wí pé. 8 Mo ní inú dídùn láti
ṣe ìfẹ́ è rẹ, ìwọ Ọlọ́run mi, òfin rẹ ń bẹ ní àyà mi.” 9 Èmi
ti sọ ìròyìn ayọ̀ ti ìgbàlà láàrín àwùjọ ńlá; wò ó, èmi kò pa
ètè mi mọ́, gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti mọ̀, ìwọ Olúwa. 10 Èmi kò fi
ìrànlọ́wọ́ ìgbàlà sin ní àyà mi; èmí ti sọ̀rọ̀ nípa òtítọ́ àti
ìgbàlà rẹ. Èmi kò sì pa ìṣeun ìfẹ́ rẹ̀ àti òtítọ́ rẹ̀ mọ́ kúrò
láàrín àwọn ìjọ ńlá. 11 Ìwọ má ṣe, fa àánú rẹ tí ó rọ́nú
sẹ́yìn kúrò lọ́dọ̀ mi Olúwa; jẹ́ kí ìṣeun ìfẹ́ rẹ àti òtítọ́ rẹ kí
ó máa pa mi mọ́ títí ayérayé. 12 Nítorí pé àìníye ibi ni ó
yí mi káàkiri, ẹ̀ṣẹ̀ mi sì dì mọ́ mi, títí tí èmi kò fi ríran mọ́;
wọ́n pọ̀ ju irun orí mi lọ, àti wí pé àyà mí ti kùnà. 13 Jẹ́ kí
ó wù ọ́, ìwọ Olúwa, láti gbà mí là; Olúwa, yára láti ràn mí
lọ́wọ́. 14 Gbogbo àwọn wọ̀n-ọn-nì ni kí ojú kí ó tì kí wọn
kí ó sì dààmú; àwọn tí ń wá ọkàn mi láti parun jẹ́ kí a lé
wọn padà sẹ́yìn kí a sì dójútì wọ́n, àwọn tí ń wá ìpalára
mi. 15 Jẹ́ kí àwọn tí ó wí fún mi pé, “Háà! Háà!” ó di ẹni à
fi ọwọ́ rọ́ sẹ́yìn nítorí ìtìjú wọn. 16 Jẹ́ kí gbogbo àwọn tí ń
wá ọ kí ó máa yọ̀ kí inú wọn sì máa dùn sí ọ; kí gbogbo
àwọn tí ó sì fẹ́ ìgbàlà rẹ kí o máa wí nígbà gbogbo pé,
“Gbígbéga ni Olúwa!” 17 Bí ó ṣe ti èmi ni, tálákà àti aláìní
ni èmi, ṣùgbọ́n Olúwa ń ṣe ìrántí mi. Ìwọ ni olùrànlọ́wọ́
mi àti ìgbàlà mi; má ṣe jẹ́ kí ó pẹ́, ìwọ Ọlọ́run mi.

41 Fún adarí orin. Saamu Dafidi. Ìbùkún ni fún ẹni tí
ó ń ro ti aláìní: Olúwa yóò gbà á ní ìgbà ìpọ́njú. 2
Olúwa yóò dáàbò bò ó yóò sì pa ọkàn rẹ̀ mọ́: yóò bùkún
fún un ní orí ilẹ̀ kò sì ní fi sílẹ̀ fún ìfẹ́ àwọn ọ̀tá rẹ̀. 3
Olúwa yóò gbà á lórí àkéte àìsàn rẹ̀ yóò sì mú un padà bọ̀
sípò kúrò nínú àìsàn rẹ̀. 4 Ní ti èmi, mo wí pé “Olúwa,
ṣàánú fún mi; wò mí sàn, nítorí pé mo ti ṣẹ̀ sí ọ”. 5 Àwọn
ọ̀tá mi ń sọ̀rọ̀ mi nínú àrankàn, pé, “Nígbà wo ni yóò kú,
ti orúkọ rẹ̀ yóò sì run?” 6 Nígbàkígbà tí ẹnìkan bá wá
wò mí, wọn ń sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn, nígbà tí àyà rẹ̀ bá kó ẹ̀ṣẹ̀ jọ sí
ara rẹ̀; nígbà tí ó bá jáde lọ yóò sì máa tàn án kálẹ̀. 7
Àwọn ọ̀tá mi gbìmọ̀ papọ̀ nípa mi; èmi ni wọ́n ń gbìmọ̀
ibi sí, 8 wọ́n wí pé, “Ohun búburú ni ó dì mọ́ ọn ṣinṣin àti
ní ibi tí ó dùbúlẹ̀ sí, kì yóò dìde mọ́.” 9 Pàápàá, ọ̀rẹ́ mi
tímọ́tímọ́, ẹni tí mo gbẹ́kẹ̀lé, ẹni tí ó ń jẹ nínú oúnjẹ mi,
tí gbé gìgísẹ̀ rẹ̀ sókè sí mi. 10 Ṣùgbọ́n ìwọ Olúwa, ṣàánú
fún mi; gbé mi sókè, kí ń ba lè san fún wọn. 11 Èmi mọ̀
pé inú rẹ̀ dùn sí mi, nítorí ọ̀tá mi kò borí mi. 12 Bí ó ṣe
tèmi ni ìwọ dì mímú nínú ìwà òtítọ́ mi ìwọ sì gbé mi kalẹ̀
níwájú rẹ títí láé. 13 Olùbùkún ni Olúwa, Ọlọ́run Israẹli,
láé àti láéláé.

42 Fún adarí orin. Maskili ti àwọn ọmọ Kora. Bí
àgbọ̀nrín ti ń mí hẹlẹ sí ipa odò omi, bẹ́ẹ̀ ni ọkàn mi
ń mí hẹlẹ sí ọ Ọlọ́run. 2 Òùngbẹ Ọlọ́run ń gbẹ ọkàn mi,
fún Ọlọ́run alààyè. Nígbà wo ni èmi ó lọ bá Ọlọ́run? 3
Oúnjẹ mi ni omijé mi ní ọ̀sán àti ní òru, nígbà tí àwọn
ènìyàn ń wí fún mi ní gbogbo ọjọ́ pé, “Ọlọ́run rẹ dà?”
4 Nígbà tí mo bá rántí nǹkan yìí, èmi tú ọkàn mi jáde
nínú mi: èmi ti bá ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn lọ, èmi bá wọn lọ sí ilé
Ọlọ́run pẹ̀lú ohùn ayọ̀ àti ìyìn, pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ènìyàn tí ń pa ọjọ́
mímọ́ mọ́. 5 Èéṣe tí o fi ń rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọkàn mi? Èéṣe tí ara
rẹ kò fi lélẹ̀ nínú mi? Ìwọ ṣe ìrètí ní ti Ọlọ́run, nítorí èmi
yóò sá à máa yìn ín, Olùgbàlà mi àti Ọlọ́run mi. 6 Ọlọ́run
mi, ọkàn mi ń rẹ̀wẹ̀sì nínú mi: nítorí náà, èmi ó rántí rẹ
láti ilẹ̀ Jordani wá, láti Hermoni láti òkè Mibsari. 7 Ibú
omi ń pe ibú omi nípa híhó omi ṣíṣàn rẹ̀ gbogbo rírú omi
àti bíbì omi rẹ̀ bò mí mọ́lẹ̀. 8 Ní ọ̀sán ní Olúwa ran ìfẹ́ rẹ̀,
àti ni àṣálẹ́ ni orin rẹ̀ wà pẹ̀lú mi àdúrà sí Ọlọ́run ayé mi.
9 Èmi wí fún Ọlọ́run àpáta mi, “Èéṣe tí ìwọ fi gbàgbé mi?
Èéṣe tí èmi o fi máa rìn nínú ìbànújẹ́, nítorí ìnilára ọ̀tá?”
10 Bí ẹni pé idà egungun mi ni ẹ̀gàn tí àwọn ọ̀tá mi ń gàn
mí, bí wọn ti ń béèrè ní gbogbo ọjọ́. “Níbo ni Ọlọ́run rẹ
wà?” 11 Èéṣe tí ìwọ fi ń rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọkàn mi? Èéṣe tí ara
rẹ kò fi lélẹ̀ nínú mi? Fi ìrètí rẹ sínú Ọlọ́run, nítorí èmi
yóò sì máa yìn ín, Òun ni Olùgbàlà mi àti Ọlọ́run mi.

43 Dá mi láre, Ọlọ́run mi, kí o sì gba ọ̀rọ̀ mi rò lọ́dọ̀
àwọn aláìláàánú orílẹ̀-èdè: yọ mí kúrò lọ́wọ́ ẹlẹ́tàn
àti àwọn ènìyàn búburú. 2 Ìwọ ni Ọlọ́run ibi agbára mi.
Èéṣe tí ìwọ fi kọ̀ mi sílẹ̀? Èéṣe tí èmi yóò máa rìn nínú
ìbìnújẹ́, nítorí ìnilára lọ́dọ̀ àwọn ọ̀tá? 3 Rán ìmọ́lẹ̀ àti
òtítọ́ rẹ jáde, jẹ́ kí wọn ó máa dáàbò bò mí; jẹ́ kí wọn mú
mi wá sí òkè mímọ́ rẹ, sí ibi tí ìwọ ń gbé. 4 Nígbà náà ni
èmi ó lọ sí ibi pẹpẹ Ọlọ́run, sí Ọlọ́run ayọ̀ mi àti ìdùnnú
mi, èmi yóò yìn ọ́ pẹ̀lú dùùrù, ìwọ Ọlọ́run, Ọlọ́run mi. 5
Èéṣe tí o fi ń rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọkàn mí? Èéṣe tí ó fi ń ru sókè
nínú mi? Fi ìrètí rẹ sínú Ọlọ́run, nítorí èmi yóò máa yìn
ín, Òun ni Olùgbàlà mi àti Ọlọ́run mi.

44 Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Maskili. À ti fi
etí wa gbọ́, Ọlọ́run; àwọn baba wa tí sọ fún wa ohun
tí ìwọ ṣe ní ọjọ́ wọn, ní ọjọ́ pípẹ́ sẹ́yìn. 2 Ìwọ fi ọwọ́ rẹ lé
orílẹ̀-èdè jáde, Ìwọ sì gbin àwọn baba wa; ìwọ run àwọn
ènìyàn náà Ìwọ sì mú àwọn baba wa gbilẹ̀. 3 Kì í ṣe nípa
idà wọn ni wọ́n gba ilẹ̀ náà, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe apá wọn ní ó
gbà wọ́n bí kò ṣe; ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ àti, apá rẹ; àti ìmọ́lẹ̀ ojú
rẹ̀, nítorí ìwọ fẹ́ wọn. 4 Ìwọ ni ọba àti Ọlọ́run mi, ẹni tí ó
pàṣẹ ìṣẹ́gun fún Jakọbu. 5 Nípasẹ̀ rẹ ni àwa ó bi àwọn ọ̀tá
wa ṣubú; nípasẹ̀ orúkọ rẹ ni àwa ó tẹ àwọn ọ̀tá tí ó dìde sí
wa mọ́lẹ̀, 6 èmi kì yóò gbẹ́kẹ̀lé ọrun mi, idà mi kì yóò mú
ìṣẹ́gun lórí àwọn ọ̀tá wá, 7 ṣùgbọ́n ìwọ fún wa ní ìṣẹ́gun
lórí àwọn ọ̀tá wa, ìwọ sì ti dójúti àwọn tí ó kórìíra wa.
8 Nínú Ọlọ́run àwa ń ṣògo ní gbogbo ọjọ́, àwa ó sì yin
orúkọ rẹ títí láé. (Sela) 9 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ìwọ ti kọ̀
wá, ìwọ sì ti dójútì wá, Ìwọ kò sì bá àwọn ọmọ-ogun wa
jáde mọ́. 10 Ìwọ ti bá wa jà, ìwọ sì ti ṣẹ́gun wa níwájú
àwọn ọ̀tá wa, àwọn ọ̀tá wa ti gba ilẹ̀ wa, wọ́n sì fi ipá gba
oko wa. 11 Ìwọ fi wá fún jíjẹ bí ẹran àgùntàn, Ìwọ sì ti tú
wa ká sí àárín àwọn kèfèrí. 12 Ìwọ ta àwọn ènìyàn rẹ fún
owó kékeré, Ìwọ kò sì jẹ èrè kankan lórí iye tí ìwọ tà wọ́n.
13 Ìwọ sọ wá di ẹni èsín ní ọ̀dọ̀ àwọn aládùúgbò wa, ẹlẹ́yà
àti ẹni àbùkù sí àwọn tí ó yí wa ká. 14 Ìwọ ti sọ wá di ẹni
ìfisọ̀rọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè; àwọn ènìyàn ń mi orí wọn
sí wa. 15 Ìdójútì mi ń bẹ pẹ̀lú mi ní gbogbo ọjọ́, ìtìjú sì
bojú mi mọ́lẹ̀, 16 nítorí ọ̀rọ̀ ẹ̀gàn àti ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn ní ojú àwọn
ọ̀tá àti olùgbẹ̀san. 17 Gbogbo àwọn nǹkan wọ̀nyí ń ṣẹlẹ̀ sí
wa, síbẹ̀ àwa kò gbàgbé rẹ bẹ́ẹ̀ ni a kò ṣèké sí májẹ̀mú rẹ̀.
18 Ọkàn wa kò padà sẹ́yìn; bẹ́ẹ̀ ni ẹsẹ̀ wa kò yẹ̀ kúrò ní

ọ̀nà rẹ̀. 19 Ṣùgbọ́n wọ́n kọlù wá, ìwọ sì sọ wá di ẹran ọdẹ
fún àwọn ẹranko búburú, tí wọn sì fi òkùnkùn biribiri bò
wá mọ́lẹ̀. 20 Bí àwa bá ti gbàgbé orúkọ Ọlọ́run wa tàbí tí a
na ọwọ́ wa sí ọlọ́run àjèjì. 21 Ǹjẹ́ Ọlọ́run kì yóò rí ìdí rẹ̀,
níwọ̀n ìgbà tí ó mọ ohun ìkọ̀kọ̀ inú ọkàn? 22 Síbẹ̀, nítorí
rẹ̀ àwa da àyà kọ ikú, ní ojoojúmọ́ a ń kà wá sí bí àgùntàn
fún pípa. 23 Jí, Olúwa! Èéṣe tí ìwọ ń sùn? Dìde fúnra rẹ̀!
Má ṣe kọ̀ wá sílẹ̀ láéláé. 24 Èéṣe tí ìwọ ń pa ojú rẹ mọ́ tí
ìwọ sì gbàgbé ìpọ́njú àti ìnira wa? 25 Nítorí a tẹrí ọkàn
wa ba sínú eruku; ara wa sì dì mọ́ erùpẹ̀ ilẹ̀. 26 Dìde kí o
sì ràn wá lọ́wọ́; rà wá padà nítorí ìfẹ́ rẹ tí ó dúró ṣinṣin.

45 Fún adarí orin. Tí ohun orin "Lílì." Ti orin àwọn
ọmọ Kora. Maskili. Orin ìgbéyàwó. Ọkàn mi mọ ọ̀rọ̀
rere gẹ́gẹ́ bí mo ṣe ń sọ ohun tí mo ti ṣe fún ọba ahọ́n mi
ni kálámù ayára kọ̀wé. 2 Ìwọ yanjú ju àwọn ọmọ ènìyàn
lọ: a da oore-ọ̀fẹ́ sí ọ ní ètè: nítorí náà ni Ọlọ́run ṣe bùkún
fún ọ láéláé. 3 Gba idà rẹ mọ́ ìhà rẹ, ìwọ alágbára jùlọ wọ
ara rẹ ní ògo àti ọláńlá. 4 Nínú ọláńlá rẹ, máa gẹṣin lọ ní
àlàáfíà lórí òtítọ́, ìwà tútù àti òtítọ́; jẹ́ kí ọwọ́ ọ̀tún rẹ ṣe
ohun ẹ̀rù. 5 Jẹ́ kí ọfà mímú rẹ̀ dá ọkàn àwọn ọ̀tá ọba lu jẹ́
kí àwọn orílẹ̀-èdè ṣubú sí abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀. 6 Ọlọ́run láé, àti
láéláé ni ìtẹ́ rẹ, ọ̀pá aládé ìjọba rẹ, ọ̀pá aládé òtítọ́ ni.
7 Ìwọ fẹ́ olódodo, ìwọ sì kórìíra ìwà búburú nígbà náà
Ọlọ́run, Ọlọ́run rẹ ti yàn ọ́ ṣe olórí àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ, nípa
fífi àmì òróró ayọ̀ kùn ọ́. 8 Gbogbo aṣọ rẹ̀ ni ó ń rùn pẹ̀lú
òjíá àti aloe àti kasia; láti inú ààfin tí a fi eyín erin ṣe orin
olókùn tẹ́ẹ́rẹ́ mú inú rẹ̀ dùn. 9 Àwọn ọmọbìnrin àwọn
ọba wà nínú àwọn àyànfẹ́ rẹ̀, ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ni ayaba
náà gbé dúró nínú wúrà Ofiri. 10 Gbọ́ ìwọ ọmọbìnrin,
ronú kí o sì dẹtí rẹ sí mi gbàgbé àwọn ènìyàn rẹ àti ilé
baba rẹ. 11 Bẹ́ẹ̀ ni ọba yóò fẹ́ ẹwà rẹ gidigidi nítorí òun ni
olúwa rẹ kí ìwọ sì máa tẹríba fún un. 12 Ọmọbìnrin ọba
Tire yóò wá pẹ̀lú ẹ̀bùn àwọn ọkùnrin ọlọ́rọ̀ yóò máa wá
ojúrere rẹ̀. 13 Gbogbo ògo ni ti ọmọbìnrin ọba ní ààrín
ilé rẹ̀, iṣẹ́ wúrà ọnà abẹ́rẹ́ ní aṣọ rẹ̀. 14 Nínú aṣọ olówó
iyebíye ni a mú un tọ́ ọba wá, àwọn wúńdíá ẹgbẹ́ rẹ̀ tẹ̀lé
e, wọ́n sí mú un tọ̀ ọ́ wá. 15 Wọ́n sì mú un wá pẹ̀lú ayọ̀
àti inú dídùn wọ́n sì wọ ààfin ọba. 16 Ọmọ rẹ̀ ni yóò gba
ipò baba rẹ̀ ìwọ yóò sì fi wọ́n joyè lórí ilẹ̀ gbogbo. 17
Èmí yóò máa rántí orúkọ rẹ̀ ní ìran gbogbo, nígbà náà ni
orílẹ̀-èdè yóò yìn ọ́ láé àti láéláé.

46 Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Gẹ́gẹ́ bí ti
alamoti. Orin. Ọlọ́run ni ààbò àti agbára wa ó jẹ́
olùrànlọ́wọ́ ní ìgbà ìpọ́njú. 2 Nítorí náà àwa kì yóò bẹ̀rù,
bí a tilẹ̀ ṣí ayé ní ìdí, tí òkè sì ṣubú sínú Òkun. 3 Tí omi rẹ̀
tilẹ̀ ń hó tí ó sì ń mì tí àwọn òkè ńlá tilẹ̀ ń mì pẹ̀lú ọwọ́
agbára rẹ̀. (Sela) 4 Odò ńlá kan wà tí ṣíṣàn rẹ̀ mú inú ìlú
Ọlọ́run dùn, ibi mímọ́, níbi ti Ọ̀gá-ògo ń gbé. 5 Ọlọ́run wà
pẹ̀lú rẹ̀, kò ní yẹ̀: Ọlọ́run yóò ràn án lọ́wọ́ ní kùtùkùtù
òwúrọ̀. 6 Àwọn orílẹ̀-èdè ń bínú, àwọn ilẹ̀ ọba ṣubú, ó
gbé ohun rẹ̀ sókè, ayé yọ̀. 7 Olúwa àwọn ọmọ-ogun wà
pẹ̀lú wa, Ọlọ́run Jakọbu ni ààbò wa. 8 Ẹ wá wo iṣẹ́ Olúwa
irú ahoro tí ó ṣe ní ayé. 9 O mú ọ̀tẹ̀ tán de òpin ilẹ̀ ayé ó
ṣẹ́ ọrun, ó sì gé ọ̀kọ̀ sí méjì ó fi kẹ̀kẹ́ ogun jóná. 10 Ẹ dúró
jẹ́ẹ́, kí ẹ sì mọ̀ pé èmi ní Ọlọ́run. A ó gbé mi ga nínú àwọn
orílẹ̀-èdè, a ó gbé mi ga ní ayé. 11 Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wà pẹ̀lú wa; Ọlọ́run Jakọbu sì ni ààbò wa.

47 Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Ẹ pàtẹ́wọ́,
gbogbo ẹ̀yin ènìyàn ẹ hó sí Ọlọ́run pẹ̀lú orin ayọ̀ tó
rinlẹ̀. 2 Báwo ni Olúwa Ọ̀gá-ògo ti ní ẹ̀rù tó ọba ńlá lórí
gbogbo ayé. 3 Ṣe ìkápá àwọn orílẹ̀-èdè lábẹ́ wa àwọn
ènìyàn lábẹ́ ẹsẹ̀ wa 4 Ó mú ilẹ̀ ìní wa fún wa, ọlá Jakọbu,
ẹni tí ó fẹ́ wa. 5 Ọlọ́run tó gòkè lọ tí òun tayọ̀, Olúwa ti
òun ti ariwo ìpè. 6 Ẹ kọrin ìyìn sí Ọlọ́run, ẹ kọrin ìyìn. Ẹ
kọrin ìyìn sí ọba wa, ẹ kọrin ìyìn! 7 Nítorí Ọlọ́run ni ọba
gbogbo ayé, ẹ kọrin ìyìn pẹ̀lú Saamu! 8 Ọlọ́run jẹ ọba lórí
gbogbo kèfèrí; Ọlọ́run jókòó lórí ìtẹ́ ìwà mímọ́ rẹ̀. 9 Àwọn
aládé ayé kó ara wọn jọ gẹ́gẹ́ bí ènìyàn Ọlọ́run Abrahamu
nítorí asà ayé ti Ọlọ́run ni, òun ni ó ga jùlọ.

48 Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora. Ẹni ńlá ní Olúwa, tí
ó sì yẹ láti máa yìn ní ìlú Ọlọ́run wa, lórí òkè mímọ́
rẹ̀. 2 Ó dára nínú ipò ìtẹ́ rẹ̀, ayọ̀ gbogbo ayé, òkè Sioni, ní
ìhà àríwá ní ìlú ọba ńlá. 3 Ọlọ́run wà nínú ààbò ààfin rẹ̀;
ó fi ara rẹ̀ hàn láti jẹ́ odi alágbára. 4 Nígbà tí àwọn ọba
kógun jọ pọ̀, wọ́n jùmọ̀ ń kọjá lọ. 5 Wọn rí i, bẹ́ẹ̀ ni ẹnu sì
yà wọ́n, a yọ wọ́n lẹ́nu, wọ́n yára lọ. 6 Ẹ̀rù sì bà wọ́n
níbẹ̀, ìrora gẹ́gẹ́ bí obìnrin tí ó wà nínú ìrọbí. 7 Ìwọ bà
wọ́n jẹ́ gẹ́gẹ́ bí ọkọ̀ orí omi Tarṣiṣi, wọ́n fọ́nká láti ọwọ́ ìjì
ìlà-oòrùn. 8 Gẹ́gẹ́ bí a ṣe gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni àwa rí, ní inú Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ní ìlú Ọlọ́run wa, Ọlọ́run jẹ́ kí ó wà ní
abẹ́ ààbò títí láéláé. (Sela) 9 Láàrín tẹmpili rẹ, Ọlọ́run,
àwa ti ń sọ ti ìṣeun ìfẹ́ rẹ. 10 Gẹ́gẹ́ bí orúkọ rẹ Ọlọ́run,
ìyìn rẹ̀ dé òpin ayé, ọwọ́ ọ̀tún rẹ kún fún òdodo. 11 Jẹ́ kí
òkè Sioni kí ó yọ̀ kí inú àwọn ọmọbìnrin Juda kí ó dùn
nítorí ìdájọ́ rẹ. 12 Rìn Sioni kiri lọ yíká rẹ̀, ka ilé ìṣọ́ rẹ̀. 13
Kíyèsi odi rẹ̀, kíyèsi àwọn ààfin rẹ̀ kí ẹ̀yin lè máa wí fún
ìran tí ń bọ̀. 14 Nítorí Ọlọ́run yìí Ọlọ́run wà ní títí ayé,
Òun ni yóò ṣe amọ̀nà wa títí dé òpin ayé.

49 Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Ẹ gbọ́
èyí, gbogbo ènìyàn! Ẹ fi etí sí i, gbogbo ẹ̀yin aráyé. 2
Àti ẹni tí ó ga àti ẹni tí ó kéré tálákà àti ọlọ́lá pẹ̀lú! 3 Ẹnu
mi yóò sọ̀rọ̀ ọgbọ́n, èrò láti ọkàn mi yóò mú òye wá 4
èmi yóò dẹ etí mi sílẹ̀ sí òwe, èmi yóò ṣí ọ̀rọ̀ ìkọ̀kọ̀ mi sílẹ̀
lójú okùn dùùrù. 5 Èéṣe ti èmi yóò bẹ̀rù nígbà tí ọjọ́ ibi
dé? Nígbà tí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ajinnilẹ́sẹ̀ mi yí mi ká, 6 àwọn tí o
gbẹ́kẹ̀lé ọrọ̀ wọn, tí wọn sì ń ṣe ìlérí ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀ wọn.
7 Kò sí ọkùnrin tí ó lè ra ẹ̀mí ẹnìkejì rẹ̀ padà tàbí san owó
ìràpadà fún Ọlọ́run. 8 Nítorí ìràpadà fún ẹni jẹ́ iyebíye kò
sì sí iye owó tó tó fún sísan rẹ̀, 9 ní ti kí ó máa wà títí ayé
láìrí isà òkú. 10 Nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn rí ọkùnrin ọlọ́gbọ́n tí ó
kú, bẹ́ẹ̀ ni aṣiwèrè àti aláìlọ́gbọ́n pẹ̀lú ṣègbé wọ́n sì fi ọrọ̀
wọn sílẹ̀ fún ẹlòmíràn. 11 Ibojì wọn ni yóò jẹ́ ilé wọn
láéláé, ibùgbé wọn láti ìrandíran, wọn sọ orúkọ ilẹ̀ wọn
ní orúkọ ara wọn. 12 Ṣùgbọ́n ọkùnrin tí o wà nínú ọlá kò
dúró pẹ́ ó sì dàbí ẹranko tí ó ṣègbé. 13 Èyí ni òtítọ́ àwọn
ènìyàn tí ó gbàgbọ́ nínú ara wọn, àti àwọn tí ń tẹ̀lé wọn,
tí ó gba ọ̀rọ̀ wọn. (Sela) 14 Gẹ́gẹ́ bí àgùntàn ni a tẹ́ wọn

sínú isà òkú ikú yóò jẹun lórí wọn; ẹni tí ó dúró ṣinṣin ni yóò, jẹ ọba lórí wọn ní òwúrọ̀. Ẹwà wọn yóò díbàjẹ́, isà òkú ni ibùgbé ẹwà wọn. (Sheol h7585) 15 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run yóò ra ọkàn mi padà kúrò nínú isà òkú, yóò gbé mi lọ sọ́dọ̀ òun fún rara rẹ̀. (Sheol h7585) 16 Má ṣe bẹ̀rù nígbà tí ẹnìkan bá di ọlọ́rọ̀. Nígbà tí ìyìn ilé rẹ̀ ń pọ̀ sí i. 17 Nítorí kì yóò mú ohun kan lọ nígbà tí ó bá kú, ògo rẹ̀ kò ní bá a sọ̀kalẹ̀ sí ipò òkú. 18 Nígbà tí ó wà láyé, ó súre fún ọkàn ara rẹ̀. Àwọn ènìyàn yìn ọ́ nígbà tí ìwọ ṣe rere. 19 Òun yóò lọ sí ọ̀dọ̀ ìran àwọn baba rẹ̀ àwọn tí ki yóò ri ìmọ́lẹ̀ ayé. 20 Ọkùnrin tí ó ní ọlá tí kò ní òye dàbí ẹranko tí ó ṣègbé.

50 Saamu ti Asafu. Olúwa, Ọlọ́run alágbára, sọ̀rọ̀ kí o sì pe ayé jọ láti ìlà-oòrùn títí dé ìwọ̀ rẹ̀. 2 Láti Sioni wá, pípé ni ẹwà, Ọlọ́run tí ń tan ìmọ́lẹ̀ 3 Ọlọ́run ń bọ̀, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò dákẹ́, iná yóò máa jó níwájú rẹ̀, àti ní àyíká rẹ̀ ni ẹ̀fúùfù líle yóò ti máa jà ká. 4 Yóò sì pe àwọn ọ̀run láti òkè wá jọ àti ayé, kí o le máa ṣe ìdárò àwọn ènìyàn rẹ̀. 5 "Kó àwọn ènìyàn mímọ́ jọ fún mi àwọn tí wọn fi ẹbọ dá májẹ̀mú fún mi." 6 Àwọn ọ̀run yóò sì sọ̀rọ̀ òdodo rẹ̀, nítorí Ọlọ́run fúnra rẹ̀ ni onídàájọ́. 7 "Ẹ gbọ́, ẹ̀yin ènìyàn mi, èmi yóò si sọ̀rọ̀, ìwọ Israẹli, èmi yóò jẹ́rìí sí ọ: èmi ní Ọlọ́run, àní Ọlọ́run rẹ. 8 Èmi kí yóò bá ọ wí nítorí àwọn ìrúbọ rẹ, tàbí ọrẹ ẹbọ sísun rẹ, èyí tí ó wà níwájú mi ní ìgbà gbogbo. 9 Èmí kò fẹ́ kí ó mú akọ màlúù láti inú ilé tí o kọ́ fún un, tàbí kí o mú òbúkọ láti inú agbo ẹran rẹ̀ 10 nítorí gbogbo ẹran igbó ni tèmi àti ẹran ọ̀sìn lórí ẹgbẹ̀rún òkè. 11 Èmi mọ gbogbo ẹyẹ ní orí àwọn òkè ńlá àti gbogbo ẹ̀dá alààyè tí ó wà ní orí ilẹ̀ ni tèmi. 12 Bí ebi tilẹ̀ ń pa mí, èmi kì yóò sọ fún ọ, nítorí ayé ni tèmi àti ohun gbogbo tí ó wa ní inú rẹ̀. 13 Ǹjẹ́ èmi yóò ha jẹ ẹran akọ màlúù tàbí mú ẹ̀jẹ̀ òbúkọ? 14 "Rú ẹbọ ọpẹ́ sí Ọlọ́run, kí o sì san ẹ̀jẹ́ rẹ fún Ọ̀gá-ògo. 15 Kí o sì pè mí ní ọjọ́ ìpọ́njú, èmi yóò gbà ọ́, ìwọ yóò sì bu ọlá fún mi." 16 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run sọ fún àwọn, ènìyàn búburú: "Kí ní ẹ̀tọ́ tí o ní tí ìwọ fi ń tún àwọn ìlànà mi sọ, tàbí tí ìwọ sì ń sọ májẹ̀mú mi ní ẹnu rẹ? 17 Ìwọ kórìíra àṣẹ mi, ìwọ sì ṣá ọ̀rọ̀ mí tì sí apá kan. 18 Nígbà tí ìwọ rí olè, ìwọ dára pọ̀ mọ́ ọn, ìwọ sì da ara rẹ dé àwọn alágbèrè. 19 Ìwọ lo ẹnu rẹ fún aburú, ìwọ sì ń fi ahọ́n rẹ pète ẹ̀tàn. 20 Ní ìgbà gbogbo ìwọ ń sọ̀rọ̀ sí arákùnrin rẹ, ìwọ sì ń ba orúkọ ọmọ ìyá rẹ jẹ́. 21 Àwọn nǹkan wọ̀nyí ni ìwọ ti ṣe, mo sì dákẹ́; ìwọ rò pé mo jẹ́ irú kan náà bí ìrẹ, ṣùgbọ́n èmi yóò bá ọ wí, èmi yóò sì fi ẹ̀sùn kàn ọ́ ní ojú ara rẹ. 22 "Ǹjẹ́ ìwọ ro èyí wò, ẹ̀yin tí ó gbàgbé Ọlọ́run. Bí bẹ́ẹ̀ kọ́ èmi yóò fa yin ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, láìsí ẹni tí yóò gbà yin sílẹ̀. 23 Ẹni tí ó ba ní ẹbọ ọrẹ-ọpẹ́ bu ọlá fún mi; kí ó sì tún ọ̀nà rẹ̀ ṣe, kí èmi kí ó le fi ìgbàlà Ọlọ́run hàn án."

51 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Nígbà ti wòlîì Natani tọ wá, lẹ́yìn tí Dafidi dá ẹ̀ṣẹ̀ àgbèrè rẹ̀ pẹ̀lú Batṣeba. Ṣàánú fún mi, Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí ìdúró ṣinṣin ìfẹ́ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọ̀pọ̀ àánú rẹ̀ kí o sì pa gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ mi rẹ́. 2 Wẹ gbogbo àìṣedéédéé mi nù kúrò kí o sì wẹ̀ mi mọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ mi! 3 Nítorí mo mọ̀ gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ mi, nígbà gbogbo ni ẹ̀ṣẹ̀ mi wà níwájú mi. 4 Sí ọ, ìwọ nìkan ṣoṣo, ni mo dẹ́ṣẹ̀ sí ni mo sì ṣe búburú níwájú rẹ̀, kí a lè dá ọ láre nígbà tí ìwọ bá ń sọ̀rọ̀, kí o sì le wà láìlẹ́bi, nígbà tí ìwọ bá ń ṣe ìdájọ́. 5 Nítòótọ́, nínú ẹ̀ṣẹ̀ ni a ti bí mi, nínú ẹ̀ṣẹ̀ ni ìyá mí sì lóyún mi. 6 Nítòótọ́ ìwọ fẹ́ òtítọ́ ní inú; ìwọ kọ́ mi ní ọgbọ́n ní ìhà ìkọ̀kọ̀. 7 Wẹ̀ mí pẹ̀lú ewé hísópù, èmi yóò sì mọ́; fọ̀ mí, èmi yóò sì funfun ju yìnyín lọ. 8 Jẹ́ kí n gbọ́ ayọ̀ àti inú dídùn; jẹ́ kí gbogbo egungun tí ìwọ ti run kí ó máa yọ̀. 9 Pa ojú rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ mi kí o sì pa gbogbo àwọn àìṣedéédéé mi rẹ́. 10 Dá ọkàn mímọ́ sí inú mi, Ọlọ́run, kí o sì tún ẹ̀mí dídúró ṣinṣin ṣe sínú mi. 11 Má ṣe jù mi nù kúrò níwájú rẹ, kí o má ṣe gba Ẹ̀mí Mímọ́ rẹ lọ́wọ́ mi. 12 Mú ayọ̀ ìgbàlà rẹ tọ̀ mí wá, kí o sì fún mi ní ẹ̀mí ìfẹ́, tí yóò mú mi dúró. 13 Nígbà náà ni èmi yóò máa kọ́ àwọn olùrékọjá ní ọ̀nà rẹ, àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ yóò sì yí padà sí ọ. 14 Gbà mí kúrò lọ́wọ́ ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀, Ọlọ́run, ìwọ Ọlọ́run ìgbàlà mi, ahọ́n mi yóò sì máa kọrin òdodo rẹ kíkan. 15 Olúwa, ṣí mi ní ètè mi gbogbo, àti ẹnu mi yóò sì máa kéde ìyìn rẹ. 16 Nítorí ìwọ kò ní inú dídùn sí ẹbọ, tí èmi kò bá mú wá; Ìwọ kò ní inú dídùn sí ọrẹ ẹbọ sísun. 17 Ẹbọ Ọlọ́run ni ìròbìnújẹ́ ọkàn ìròbìnújẹ́ àti ìrora àyà. 18 Ṣe rere ní dídùn inú rẹ sí Sioni, ṣe rere; tún odi Jerusalẹmu mọ. 19 Nígbà náà ni inú rẹ yóò dùn sí ẹbọ òdodo, pẹ̀lú ọrẹ ẹbọ sísun àti ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ ọrẹ ẹbọ sísun, nígbà náà ni wọn yóò fi akọ màlúù rú ẹbọ lórí pẹpẹ rẹ.

52 Fún adarí orin. Maskili ti Dafidi. Nígbà tí Doegi ará Edomu tọ Saulu lọ láti sọ fún pé, "Dafidi wà ní ilé Ahimeleki." Èéṣe tí ìwọ fi ń ṣe féfé nínú ìwà ìkà, ìwọ alágbára ọkùnrin? Èéṣe tí ìwọ fi ń gbéraga nígbà gbogbo, ìwọ ẹni ẹ̀gàn níwájú Ọlọ́run? 2 Ahọ́n rẹ̀ ń gbìmọ̀ ìparun; ó dàbí abẹ mímú, ìwọ ẹni tí ń hùwà ẹ̀tàn. 3 Ìwọ fẹ́ràn ibi ju ìre lọ, àti èké ju kí ó sọ òtítọ́ lọ. 4 Ìwọ fẹ́ràn ọ̀rọ̀ ìpanilára gbogbo, ìwọ ahọ́n ẹ̀tàn! 5 Ọlọ́run yóò sì lù ọ́ bolẹ̀ láéláé, yóò sì dì ọ́ mú, yóò sì já ọ kúrò ni ibùjókòó rẹ, yóò sì fà ọ́ tu kúrò lórí ilẹ̀ alààyè. (Sela) 6 Àwọn olódodo yóò rí, wọn yóò sì bẹ̀rù wọn yóò sì rẹ́rìn-ín rẹ̀, wí pé, 7 "Èyí ni ọkùnrin náà ti kò fi Ọlọ́run ṣe agbára rẹ̀, bí kò ṣe ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀ rẹ̀ ni ó gbẹ́kẹ̀lé, ó sì mu ara rẹ̀ le nínú ìwà búburú rẹ̀." 8 Ṣùgbọ́n èmi dàbí igi Olifi tí ó gbilẹ̀ nínú ilé Ọlọ́run; èmi gbẹ́kẹ̀lé ìfẹ́ Ọlọ́run tí kì í kùnà láé àti láéláé. 9 Èmi yóò yìn ọ títí fún ohun tí ó ti ṣe; èmi ní ìrètí nínú orúkọ rẹ, nítorí orúkọ rẹ dára. Èmi yóò yìn ọ́ níwájú àwọn ènìyàn mímọ́.

53 Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́ bí mahalati. Maskili ti Dafidi. Aṣiwèrè wí ní ọkàn rẹ̀ pé, "Ọlọ́run kò sí." Wọ́n bàjẹ́, gbogbo ọ̀nà wọn sì burú; kò sì sí ẹnìkan tí ń ṣe rere. 2 Ọlọ́run bojú wo ilẹ̀ láti ọ̀run sórí àwọn ọmọ ènìyàn, láti wò bóyá ẹnìkan wà, tí ó ní òye, tí ó sì ń wá Ọlọ́run. 3 Gbogbo ènìyàn tí ó ti yí padà, wọ́n ti parapọ̀ di ìbàjẹ́; kò sí ẹnìkan tí ó ń ṣe rere, kò sí ẹnìkan. 4 Ṣé àwọn oníṣẹ́ búburú kò ní ìmọ̀? Àwọn ẹni tí ń jẹ ènìyàn mi, bí ẹni jẹun tí wọn kò sì pe Ọlọ́run? 5 Níbẹ̀ ni ìwọ gbé wà ní ìbẹ̀rù ńlá níbi tí ẹ̀rù kò gbé sí, nítorí Ọlọ́run tí fọ́n egungun àwọn tí ó dó tì ọ́ ká; ìwọ tí dójútì wọ́n, nítorí Ọlọ́run ti kẹ́gàn wọn. 6 Ìgbàlà Israẹli ìbá jáde wá láti Sioni! Nígbà tí

Ọlọ́run bá mú ohun ìní àwọn ènìyàn rẹ padà, jẹ́ kí Jakọbu
yọ̀ kí inú Israẹli sì máa dùn!

54 Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Maskili
ti Dafidi. Nígbà tí àwọn ará Sifi lọ sọ fún Saulu pé,
"Dafidi sá pamọ́ sọ́dọ̀ wa?" Gbà mí, Ọlọ́run nípa orúkọ rẹ:
dá mi láre nípa agbára rẹ. **2** Gbọ́ àdúrà mi, Ọlọ́run; fi etí
sí ọ̀rọ̀ ẹnu mi. **3** Àwọn agbéraga àlejò dìde sí mí. Àwọn
aninilára sì ń wá mi láti pa, àwọn ẹni tí kò ka Ọlọ́run sí ní
ojú wọn. **4** Kíyèsi i Ọlọ́run ni olùrànlọ́wọ́ mi; Olúwa ní
ẹni tí ó mú mi dúró, pa wọ́n run nínú òtítọ́ rẹ. **5** Jẹ́ kí
ibi padà sẹ́yìn sí àwọn tí ń sọ̀rọ̀ ìbàjẹ́ sí mi; pa wọ́n run
nínú òtítọ́ rẹ. **6** Èmí yóò rú ẹbọ àtinúwá sí ọ, èmi yóò yin
orúkọ rẹ, Olúwa, nítorí tí ó dára. **7** Nítorí tí ó yọ mí kúrò
nínú ibi gbogbo ojú mi ti wo ìṣẹ́gun lórí ọ̀tá mi.

55 Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Maskili
ti Dafidi. Fi etí sí àdúrà mi, Ọlọ́run, má ṣe fi ojú pa
ẹ̀bẹ̀ mi rẹ́: **2** gbọ́ mi kí o sì dá mi lóhùn. Èrò mi ń dà mí
láàmú, èmi sì ń pariwo. **3** Sí ohùn àwọn ọ̀tá ni, nítorí
igbe àwọn ènìyàn búburú; nítorí wọ́n mú ìjìyà wá sórí
mi, wọ́n sì kẹ́gàn mi nínú ìbínú wọn. **4** Ọkàn mi wà nínú
ìrora pẹ̀lú; ẹ̀rù ikú kọjú ìjà sí mi. **5** Ìbẹ̀rù àti ìwárìrì wa sí
ara mi; ìbẹ̀rù ti bò mí mọ́lẹ̀. **6** Èmi sọ pé, "Èmi ìbá ní ìyẹ́
bí àdàbà! Èmi ìbá fò lọ kí n sì sinmi. **7** Èmi ìbá sálọ, jìnnà
réré, kí ń sì dúró sí aginjù; **8** èmi ìbá yára lọ́ si ibùgbé mi
ní ibi ààbò, jìnnà kúrò nínú ìjì àti ẹ̀fúùfù líle." **9** Da àwọn
ẹni búburú láàmú, Olúwa, da ahọ́n wọn rú, nítorí èmi rí
ìwà agbára àti ìjà ní ìlú náà. **10** Ọ̀sán àti òru ni wọ́n fi ń
rìn gbogbo odi kiri; ìwà ìkà àti èébú wà láàrín rẹ̀. **11** Ìwà
búburú ń bẹ ní ààrín rẹ̀; ẹ̀tàn àti èké kò kúrò ní ìgboro rẹ̀.
12 Tí ọ̀tá bá tàbùkù mi, èmi yóò fi ara mọ́ ọn; tí ọ̀tá bá gbé
ara rẹ̀ ga sí mi, èmi ìbá sá pamọ́ fún un. **13** Ṣùgbọ́n tí ó bá
ṣe ìwọ, ọkùnrin bí ẹgbẹ́ mi, ẹlẹgbẹ́ mi, àti ọ̀rẹ́ tí ó súnmọ́
mi, **14** pẹ̀lú ẹni tí èmi ti jẹ ìgbádùn adùn ìdàpọ̀, bí a ṣe ń
rìn pẹ̀lú àwùjọ ní ilé Ọlọ́run. **15** Kí ikú kí ó dé bá wọn, kí
wọn ó lọ láàyè sí isà òkú, jẹ́ kí wọn ó sọ̀kalẹ̀ sí ibojì pẹ̀lú
ìpayà, nítorí tí ìwà búburú ń bẹ ní ibùjókòó wọn, àti nínú
wọn. **(Sheol h7585)** **16** Ṣùgbọ́n èmi pe Ọlọ́run; Olúwa yóò sì
gbà mí. **17** Ní alẹ́, ní òwúrọ̀ àti ní ọ̀sán èmi sọkún jáde
nínú ìpọ́njú, o sì gbọ́ ohùn mi. **18** Ó rà mí padà láìléwu
kúrò nínú ogun tí ó dìde sí mi, nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni ó dìde sí
mi. **19** Ọlọ́run yóò gbọ́, yóò sì pọ́n wọn lójú àní, ẹni tí ó ti
jókòó láti ìgbàanì (Sela) nítorí tí wọn kò ní àyípadà, tí
wọn kò sì bẹ̀rù Ọlọ́run. **20** Ọ̀rẹ́ mi yìí ti dalẹ̀ èmi ọ̀rẹ́ rẹ̀;
ó ti ba májẹ̀mú rẹ̀ jẹ́. **21** Ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀ kúnná ju òrí-àmọ́,
ṣùgbọ́n ogun wà ni àyà rẹ̀; ọ̀rọ̀ rẹ̀ fẹ́lẹ́ ju òróró lọ, ṣùgbọ́n
idà fífàyọ ní wọn. **22** Gbé ẹrù rẹ lọ sí ọ̀dọ̀ Olúwa yóò sì
mú ọ dúró; òun kò ní jẹ́ kí olódodo ṣubú. **23** Ṣùgbọ́n ìwọ,
Ọlọ́run, ni yóò mu àwọn ọ̀tá mi wá sí ihò ìparun; àwọn
ẹni tí òǹgbẹ ẹ̀jẹ̀ ń gbẹ àti ẹni ẹ̀tàn, kì yóò gbé ààbọ̀ ọjọ́
wọn. Ṣùgbọ́n fún èmi, èmi gbẹ́kẹ̀lé ọ.

56 Fún adarí orin. Ti ohùn "Àdàbà lórí Óákù òkè réré."
Ti Dafidi. Miktamu. Nígbà tí àwọn ará Filistini ka
mọ́ ní Gati. Ṣàánú fún mi, Ọlọ́run, nítorí àwọn ènìyàn ń fi
ìgbónára lépa mi; ní gbogbo ọjọ́ ni wọn ń kọjú ìjà sí mi,
wọn ń ni mi lára. **2** Àwọn ọ̀tá mi ń lé mi ní gbogbo ọjọ́,
àwọn ènìyàn ń kọjú ìjà sí mi nínú ìgbéraga wọn. **3** Nígbà
tí ẹ̀rù bà ń bà mí, èmi o gbẹ́kẹ̀lé ọ. **4** Nínú Ọlọ́run èmi
yóò máa yìn ọ̀rọ̀ rẹ, nínú Ọlọ́run ni ìgbẹ́kẹ̀lé mi; ẹ̀rù kì
yóò bà mí kí ni ẹran-ara lè ṣe sí mi? **5** Wọn ń yí ọ̀rọ̀ mí ní
gbogbo ọjọ́, wọn ń gbèrò nígbà gbogbo láti ṣe mí níbi. **6**
Wọn kó ara wọn jọ, wọ́n ba. Wọ́n ń ṣọ́ ìgbésẹ̀ mi wọn ń
làkàkà láti gba ẹ̀mí mi. **7** San ẹ̀san iṣẹ́ búburú wọ́n fún
wọn; ní ìbínú rẹ, Ọlọ́run, wọ́ àwọn ènìyàn náà bọ́ sílẹ̀. **8**
Kọ ẹkún mi sílẹ̀; kó omijé mi sí ìgò rẹ, wọ́n kò ha sí nínú
ìkọ̀sílẹ̀ rẹ bí? **9** Nígbà náà ni àwọn ọ̀tá mi yóò pẹ̀yìndà
nígbà tí mo bá pè fún ìrànlọ́wọ́ nípa èyí ni mo mọ̀ pé
Ọlọ́run ń bẹ fún mi. **10** Nínú Ọlọ́run, ẹni tí mo yìn ọ̀rọ̀
rẹ̀ nínú Olúwa, ẹni tí mo yin ọ̀rọ̀ rẹ̀, **11** nínú Ọlọ́run ni
ìgbẹ́kẹ̀lé mi: ẹ̀rù kì yóò bà mí. Kí ni ènìyàn lè ṣe sí mi? **12**
Mo jẹ́ ẹ̀jẹ́ lábẹ́ rẹ Ọlọ́run: èmi o mú ìyìn mi wá fún ọ. **13**
Nítorí ìwọ tí gbà mí lọ́wọ́ ikú àti ẹsẹ̀ mi lọ́wọ́ ìṣubú, kí
èmí lè máa rìn níwájú Ọlọ́run ní ìmọ́lẹ̀ àwọn alàáyè.

57 Fún adarí orin. Ní ohùn "Má ṣe parun." Ti Dafidi.
Miktamu. Nígbà tí ó sá níwájú Saulu lọ sínú ihò
òkúta. Ṣàánú fún mi, Ọlọ́run, ṣàánú fún mi, nítorí nínú rẹ
ni ààbò ọkàn mí wà. Èmi o fi ààbò mí sí ibi ìyẹ́ apá rẹ títí
tí ewu yóò fi kọjá lọ. **2** Mo kígbe sókè sí Ọlọ́run Ọgá-ògo
jùlọ, sí Ọlọ́run tó ń pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́ fún mi. **3** Òun yóò
ránṣẹ́ láti ọ̀run wá, yóò sì gbà mí, bí ẹni tí ń fẹ́ gbé mi mì
tilẹ̀ ń kẹ́gàn mi. Ọlọ́run yóò rán àánú rẹ̀ àti òdodo rẹ̀
jáde. **4** Mo wà ní ààrín àwọn kìnnìún; mo dùbúlẹ̀ ni abẹ́
àwọn ẹ̀dá búburú, àwọn ènìyàn tí eyín wọn dàbí ọ̀kọ̀
àti ọfà ẹni tí ahọ́n rẹ̀ jẹ́ idà mímú. **5** Kí a yìn ọ́ Ọlọ́run,
ju ọ̀run lọ, kí ògo rẹ kò ju ti gbogbo ayé lọ. **6** Wọ́n ti ta
àwọ̀n sílẹ̀ fún ẹsẹ̀ mi: a tẹ orí ọkàn mi ba nínú ìtìjú, wọ́n
gbẹ́ kòtò sí ọ̀nà mi: ṣùgbọ́n wọ́n ti jì síbẹ̀ fún ara wọn. **7**
Ọkàn mi ti múra Ọlọ́run; ọkàn mi ti múra, èmi ó kọrin,
èmi ó si máa kọrin ìyìn. **8** Jí, ìwọ ọkàn mi! Jí, ohun orin
èlò àti dùùrù! Èmi tìkára mi, yóò sì jí ní kùtùkùtù. **9** Èmi
ó máa yìn ọ́, Olúwa, láàrín àwọn orílẹ̀-èdè; èmi ó máa
kọrin sí ọ láàrín àwọn ènìyàn. **10** Nítorí títóbi ní ìfẹ́ rẹ, tí
ó dé ọ̀run; òtítọ́ rẹ tàn dé àwọsánmọ̀. **11** Gbígbéga ni ọ́,
Ọlọ́run, ju àwọn ọ̀run lọ; kí ògo rẹ kí ó ju gbogbo ayé lọ.

58 Fún adarí orin. Tí ohùn "Má ṣe parun." Ti Dafidi.
Miktamu. Ẹ̀yin ha ń sọ òdodo nítòótọ́ ẹ̀yin ìjọ
ènìyàn? Ǹjẹ́ ẹ̀yin ń ṣe ìdájọ́ tí ó ṣe títọ́ ẹ̀yìn ọmọ ènìyàn?
2 Bẹ́ẹ̀ kọ́, nínú ọkàn yín ẹ̀yìn ń gbèrò àìṣòdodo, ọwọ́ yín sì
tú ìwà ipá jáde ni ayé. **3** Ní inú ìyá wọn wá ni ènìyàn
búburú tí ṣìnà, lójúkan náà tí a ti bí wọn, wọn a máa
ṣèké. **4** Oró wọn dàbí oró ejò, wọn dàbí adití ejò paramọ́lẹ̀
tí ó di ara rẹ̀ ni etí, **5** tí kò ní gbọ́ ìpè àwọn atunilójú, bí ó
ti wù kí ó máa fi ọgbọ́n ṣe ìtujú tó. **6** Ká eyín ẹnu wọn,
Ọlọ́run; ní ẹnu wọn, ká ọ̀gàn àwọn ọmọ kìnnìún, Olúwa.
7 Jẹ́ kí wọn parẹ́ bí omi tó ń sàn lọ; nígbà tí ó bá fa ọfà rẹ̀,
kí ọ̀kọ̀ wọn kí ó ṣẹ́. **8** Jẹ́ kí wọn rí bí ìgbín tí rẹ̀ dànù tí ó sì
ṣègbé bí ọmọ tí oṣù rẹ̀ kò pé, kí wọn má ṣe rí oòrùn. **9** Kí
ìkòkò yín kí ó tó mọ ìgbóná ẹ̀gún; bóyá ní tútù tàbí ní

gbígbẹ, yóò fi ìjì gbá wọn lọ. 10 Olódodo yóò yọ nígbà
a bá ń gbẹ̀san wọn, nígbà tí wọn bá wẹ ẹsẹ̀ wọn nínú
ẹ̀jẹ̀ ènìyàn búburú. 11 Àwọn ènìyàn yóò wí pé, “Lóòtítọ́
èrè àwọn ń bẹ fún olódodo; lóòtítọ́ òun ni Ọlọ́run tí ń ṣe
ìdájọ́ ní ayé.”

59 Fún adarí orin. Tí ohùn orin “Má ṣe parun.” Ti
Dafidi. Miktamu. Nígbà tí Saulu rán àwọn olùṣọ́ sí
ilé Dafidi kí òun bá le rí i pa. Gbà mí lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá à mi,
Ọlọ́run; dáàbò bò mí kúrò lọ́dọ̀ àwọn tí ó dìde sí mi. 2
Gbà mí lọ́wọ́ àwọn oníṣẹ́ búburú kí o sì gbà mí lọ́wọ́ àwọn
ènìyàn tí ń pòǹgbẹ ẹ̀jẹ̀. 3 Wò ó, bí wọ́n ṣe ba ní bùba dè
mí! Àwọn alágbára ń gbìmọ̀ lòdì sí mi kì í ṣe nítorí ìrékọjá
mi tàbí ẹ̀ṣẹ̀ mí, Olúwa. 4 Èmi kò ṣe àìṣedéédéé kan, síbẹ̀
wọ́n sáré wọ́n ṣetán láti kọlù mí. Dìde fún ìrànlọ́wọ́ mi,
kí o sì wo àìlera mi. 5 Olúwa Ọlọ́run Alágbára, Ọlọ́run
Israẹli, dìde fún ara rẹ kí o sì bá àwọn orílẹ̀-èdè wí; má ṣe
ṣàánú fún àwọn olùrékọjá búburú nì. (Sela) 6 Wọ́n padà
ní àṣálẹ́, wọ́n ń gbó bí àwọn ajá, wọ́n ń rìn yí ìlú náà
káàkiri. 7 Kíyèsi ohun tí wọ́n tú jáde ní ẹnu: wọn ń tú idà
jáde láti ètè wọn, wọ́n sì wí pé, “Ta ni ó lè gbọ́ ọ̀rọ̀ wa?”
8 Ṣùgbọ́n ìwọ, Olúwa, yóò fi wọ́n rẹ́rìn-ín, Ìwọ ó yọ ṣùtì
sí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè. 9 Ìwọ agbára mi, èmi ó máa
kọrin ìyìn sí ọ; nítorí ìwọ Ọlọ́run ni ààbò mi, 10 Ọlọ́run
àánú mi ni yóò ṣáájú mi. Ọlọ́run yóò sì jẹ́ kí èmi rí ìfẹ́ mi
lára àwọn ọ̀tá mi. Yóò sì jẹ́ kí n yọ ayọ̀ ìṣẹ́gun lórí ìfẹ́
àwọn ọ̀tá mi. 11 Ṣùgbọ́n má ṣe pa wọ́n, Olúwa asà wa, kí
àwọn ènìyàn mi má ba à gbàgbé. Nínú agbára rẹ, jẹ́ kí
wọn máa rìn kiri, kí o sì rẹ̀ wọ́n sílẹ̀. 12 Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ẹnu
wọn, ní ọ̀rọ̀ ètè wọn, kí a mú wọn nínú ìgbéraga wọn.
Nítorí èébú àti èké tí wọn ń sọ, 13 pa wọ́n run nínú ìbínú,
run wọ́n di ìgbà tí wọn kò ní sí mọ́. Nígbà náà ni yóò di
mí mọ̀ dé òpin ayé pé Ọlọ́run jẹ ọba lórí Jakọbu. (Sela) 14
Wọ́n padà ní àṣálẹ́, wọn ń gbó bí àwọn ajá wọ́n ń rin ìlú
náà káàkiri. 15 Wọ́n ń rin kiri fún oúnjẹ wọ́n sì ń yán
nígbà tí wọn kò yó. 16 Ṣùgbọ́n èmi ó kọrin agbára rẹ, n ó
kọrin ìfẹ́ rẹ ní òwúrọ̀; nítorí ìwọ ni ààbò mi, ibi ìsádi mi
ní ìgbà ìpọ́njú. 17 Ìwọ agbára mi, èmi ó kọrin ìyìn sí ọ;
ìwọ, Ọlọ́run, ààbò mi, Ọlọ́run ìfẹ́ mi.

60 Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílì ti Májẹ̀mú.” Miktamu
ti Dafidi. Fún ìkọ́ni. Nígbà tí ó bá Aramu-Naharaimu
àti Siria-Soba jà, àti nígbà tí Joabu yípadà tí ó sì pa
ẹgbẹ̀rún méjìlá àwọn ará Edomu ní àfonífojì Iyọ̀. Ìwọ ti
kọ̀ wá sílẹ̀, Ọlọ́run, ìwọ ti tú wa ká, ìwọ ti bínú nísinsin
yìí, tún ara rẹ yípadà sí wa. 2 Ìwọ ti mú ilẹ̀ wárìrì, ìwọ ti
fọ́ ọ; mú fífọ́ rẹ̀ bọ̀ sípò, nítorí tí ó mì. 3 Ìwọ ti fi ìgbà
ewu han àwọn ènìyàn rẹ; ìwọ fún wa ní wáìnì tí ó máa
ń ta wá gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n. 4 Àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀, ní ìwọ fi
ọ̀págun fún kí a lè fihàn nítorí òtítọ́. (Sela) 5 Fi ọwọ́ ọ̀tún
rẹ gbà wá, kí o sì ràn wá lọ́wọ́, kí a lè gba àwọn tí o fẹ́
là. 6 Ọlọ́run ti sọ̀rọ̀ láti ibi mímọ́ rẹ̀: “Ní ayọ̀, èmi ó pọ
Ṣekemu jáde èmi ó sì wọ́n àfonífojì Sukkoti. 7 Tèmi ni
Gileadi, tèmi sì ni Manase; Efraimu ni àṣíborí mi, Juda sì
ni ọ̀pá àṣẹ mi. 8 Moabu ní ìkòkò ìwẹ̀ṣẹ̀ mi, lórí Edomu
ní mo bọ́ bàtà mi sí; lórí Filistia ni mo kígbe ayọ̀.” 9 Ta
ni yóò mú mi wá sí ìlú olódi nì? Ta ni yóò tọ́ mí lọ sí
Edomu? 10 Kì í ha ń ṣe ìwọ, Ọlọ́run, tí ó ti kọ̀ wá sílẹ̀ tí o
kò sì bá ogun wa jáde mọ́? 11 Fún wa ní ìrànlọ́wọ́ lórí
àwọn ọ̀tá, nítorí asán ni ìrànlọ́wọ́ ènìyàn. 12 Nípa Ọlọ́run
ni a óò ní ìṣẹ́gun, yóò sì tẹ àwọn ọ̀tá wa mọ́lẹ̀.

61 Fún adarí orin. Ohun èlò orin olókùn. Ti Dafidi. Gbọ́
ẹkún mi, Ọlọ́run; tẹ́tí sí àdúrà mi. 2 Láti òpin ayé
wá ni èmi yóò pè ọ́, mo pè nígbà àyà mi ń ṣàárẹ̀; mú mi
lọ sí ibi àpáta tí ó ga jù mí lọ. 3 Nítorí ìwọ ti jẹ́ ibi ààbò
mi, ilé ìṣọ́ agbára àwọn ọ̀tá. 4 Mo ń lépa láti máa gbé
nínú àgọ́ rẹ títí láé kí n sì rí ààbò níbi ìyẹ́ apá rẹ. 5 Nítorí
ìwọ ti gbọ́ àwọn ẹ̀jẹ́ mi, Ọlọ́run; Ìwọ ti fún mi ní ogún
àwọn tí ó bẹ̀rù orúkọ rẹ. 6 Jẹ́ kí ẹ̀mí ọba kí ó gùn, ọdún rẹ̀
fún ìrandíran. 7 Kí ó máa jẹ ọba níwájú Ọlọ́run títí láé;
pèsè àánú àti òtítọ́ rẹ tí yóò máa ṣe ìtọ́jú rẹ. 8 Nígbà náà
ni èmi ó máa kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ títí láé kí n san ẹ̀jẹ́ mi
ní ojoojúmọ́.

62 Fún adarí orin. Fun Jedutuni. Saamu Dafidi. Nínú
Ọlọ́run nìkan ni ọkàn mi ti rí ìsinmi; ìgbàlà mi ti
ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá. 2 Òun nìkan ní àpáta mi àti ìgbàlà mi; Òun ni
ààbò mi, a kì yóò sí mi ní ipò padà. 3 Ẹ̀yin ó ti máa kọ́lú
ènìyàn kan pé tó? Gbogbo yín ni ó fẹ́ pa á, bí ògiri tí ó fẹ́
yẹ̀, àti bí ọgbà tí ń wó lọ? 4 Kìkì èrò wọn ni láti bì ṣubú
kúrò nínú ọlá rẹ̀; inú wọn dùn sí irọ́. Wọ́n ń fi ẹnu wọn
súre, ṣùgbọ́n wọ́n ń gégùn ún nínú ọkàn wọn. (Sela) 5
Nínú Ọlọ́run nìkan ni ìsinmi wà, ìwọ Ọlọ́run mi. Ìrètí mi
wá láti ọ̀dọ̀ rẹ. 6 Òun nìkan ní àpáta àti ìgbàlà mi; Òun ni
ààbò mi, a kì yóò ṣí mi ní ipò. 7 Ìgbàlà mi àti ògo mi dúró
nínú Ọlọ́run; Òun ní àpáta ńlá mi, àti ààbò mi. 8 Gbẹ́kẹ̀lé
ní gbogbo ìgbà, ẹ̀yin ènìyàn; tú ọkàn rẹ jáde sí i, nítorí
Ọlọ́run ni ààbò wa. 9 Nítòótọ́, asán ni àwọn ọmọ ènìyàn,
èké sì ni àwọn olóyè, wọ́n gòkè nínú ìwọ̀n, lápapọ̀ wọ́n jẹ́
èémí. 10 Má ṣe gbẹ́kẹ̀lé ìnilára, tàbí gbéraga nínú olè jíjà,
nítòótọ́ bí ọrọ̀ rẹ̀ ń pọ̀ sí i, má ṣe gbẹ́kẹ̀ rẹ lé wọn. 11
Ọlọ́run ti sọ̀rọ̀ lẹ́ẹ̀kejì, ni mo gbọ́ èyí pé, “Ti Ọlọ́run ni
agbára, 12 pẹ̀lúpẹ̀lú, Olúwa, tìrẹ ni àánú; nítorí tí ìwọ san
án fún olúkúlùkù ènìyàn gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀.”

63 Saamu ti Dafidi. Nígbà tí ó wà nínú aginjù Juda.
Ọlọ́run, ìwọ ni Ọlọ́run mi, nígbà gbogbo ni mo ń
ṣàfẹ́rí rẹ, òǹgbẹ rẹ ń gbẹ ọkàn mi, ara mi fà sí ọ, ní ilẹ̀
gbígbẹ àti ilẹ̀ tí ń ṣàárẹ̀ níbi tí kò sí omi. 2 Èmi ti rí ọ ní
ibi mímọ́, mo rí agbára àti ògo rẹ. 3 Nítorí ìfẹ́ rẹ dára ju
ayé lọ, ètè mi yóò fògo fún ọ. 4 Èmi ó yìn ọ́ níwọ̀n ìgbà tí
mo wà láààyè, èmi ó gbé ọwọ́ sókè, èmi ó sì pe orúkọ rẹ.
5 A ó tẹ́ ọkàn mi lọ́rùn bí ọlọ́ràá oúnjẹ; pẹ̀lú ètè ìyìn, ẹnu
mi yóò yìn ọ́. 6 Nígbà tí mo rántí rẹ lórí ibùsùn mi; èmi
ń ronú rẹ títí ìṣọ́ òru. 7 Nítorí ìwọ ni ìrànlọ́wọ́ mi, mo
kọrin níbi òjìji ìyẹ́ apá rẹ. 8 Ọkàn mí fà sí ọ: ọwọ́ ọ̀tún rẹ
gbé mi ró. 9 Àwọn tí ó ń wá ọkàn mí ni a ó parun; wọn ó
sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀ ayé. 10 Wọn ó ti ọwọ́ idà ṣubú wọn ó
sì di jíjẹ fún kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀. 11 Ṣùgbọ́n ọba yóò yọ̀ nínú Ọlọ́run
ẹni tí ó fi orúkọ Ọlọ́run búra yóò ṣògo ṣùgbọ́n ẹnu àwọn
òpùrọ́ la ó pamọ́.

64 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Gbóhùn mi, Ọlọ́run,
bí mo ti ń sọ àròyé mi pa ọkàn mi mọ́ kúrò lọ́wọ́
ẹ̀rù àwọn ọ̀tá. **2** Pa mí mọ́ kúrò lọ́wọ́ ìmọ̀ ìkọ̀kọ̀ àwọn
ènìyàn búburú kúrò nínú ọ̀pọ̀ igbe lọ́wọ́ ìrúkèrúdò oníṣẹ́
ẹ̀ṣẹ̀. **3** Wọ́n pọ́n ahọ́n wọn bí idà, wọ́n sì fa ọrun wọn le
láti tafà wọn, àní ọ̀rọ̀ kíkorò. **4** Wọ́n tafà ní ìkọ̀kọ̀ sí àwọn
aláìlẹ́ṣẹ̀: wọ́n tafà si lójijì, wọn kò sì bẹ̀rù. **5** Wọ́n, gba ara
wọn níyànjú nínú èrò búburú, wọ́n sọ̀rọ̀ lórí dídẹkùn sílẹ̀
ní ìkọ̀kọ̀ wọ́n wí pé, “Ta ni yóò rí wa?” **6** Wọ́n gbìmọ̀
àìṣòdodo, wọ́n wí pé, “A wa ti parí èrò tí a gbà tán!”
Lóòótọ́ àyà àti ọkàn ènìyàn kún fún àrékérekè. **7** Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run yóò ta wọ́n ní ọfà; wọn ó sì gbọgbẹ́ lójijì. **8** Ahọ́n
wọn yóò sì dojú ìjà kọ wọ́n, yóò sì run wọ́n, gbogbo ẹni tí
ó bá rí wọn yóò sì mi orí fún wọn. **9** Gbogbo ènìyàn yóò
máa bẹ̀rù wọn ó kéde iṣẹ́ Ọlọ́run wọn ó dúró lé ohun tí ó
ṣe. **10** Jẹ́ kí olódodo kí ó yọ̀ nínú Olúwa yóò sì rí ààbò
nínú rẹ̀. Gbogbo ẹni ìdúró ṣinṣin ní ọkàn yóò máa yìn ín.

65 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Orin. Ìyìn ń dúró dè
ọ́, Ọlọ́run, ní Sioni; sí ọ ni a ó mú ẹ̀jẹ́ wa ṣẹ. **2** Ìwọ tí
ó ń gbọ́ àdúrà, gbogbo ènìyàn yóò sì wá sọ́dọ̀ rẹ. **3** Ọ̀ràn
àìṣedééédéé borí mi bí ó ṣe ti ìrékọjá wa ni! Ìwọ ni yóò wẹ̀
wọ́n nù kúrò. **4** Ìbùkún ni fún àwọn tí o yàn tí o mú wa
láti máa gbé àgọ́ rẹ! A tẹ́ wá lọ́rùn pẹ̀lú ohun rere inú
ilé rẹ, ti tẹmpili mímọ́ rẹ. **5** Ìwọ dá wa lóhùn pẹ̀lú ohun
ìyanu ti òdodo, Ọlọ́run olùgbàlà wa, ẹni tí ṣe ìgbẹ́kẹ̀lé
gbogbo òpin ayé àti àwọn tí ó jìnnà nínú òkun, **6** ìwọ tí ó
dá òkè nípa agbára rẹ, tí odi ara rẹ ní àmùrè agbára, **7**
ẹni tí ó mú rírú omi òkun dákẹ́, ríru ariwo omi wọn, àti
ìdágìrì àwọn ènìyàn. **8** Àwọn tí ó ń gbé òkèrè bẹ̀rù, nítorí
àmì rẹ wọ̀n-ọn-nì; ìwọ mú ìjáde òwúrọ̀ àti ti àṣálẹ́ yọ̀,
ìwọ pè fún orin ayọ̀. **9** Ìwọ bẹ ayé wò, o sì bomirin; ìwọ
mú un ọ̀rọ̀ púpọ̀. Odò Ọlọ́run kún fún omi láti pèsè ọkà
fún àwọn ènìyàn, nítorí ibẹ̀ ni ìwọ ti yàn án. **10** Ìwọ fi
bomirin sí aporo rẹ̀ ìwọ tẹ́ ògúlùtu rẹ̀; ìwọ fi òjò mú ilẹ̀ rẹ̀
rọ̀, o sì bùkún ọ̀gbìn rẹ̀. **11** Ìwọ fi oore rẹ dé ọdún ní adé,
ọ̀rá ń kán ní ipa ọ̀nà rẹ. **12** Pápá tútù ní aginjù ń kan
àwọn òkè kéékèèké fi ayọ̀ di ara wọn ní àmùrè. **13** Agbo
ẹran ni a fi wọ pápá tútù náà ní aṣọ; àfonífojì ni a fi ọkà
bò mọ́lẹ̀, wọ́n hó fún ayọ̀, wọ́n ń kọrin pẹ̀lú.

66 Fún adarí orin. Orin. Saamu. Ẹ hó ìhó ayọ̀ sí Ọlọ́run,
ẹ̀yin ilẹ̀ gbogbo! **2** Ẹ kọrin ọlá orúkọ rẹ̀; ẹ kọrin
ìyìnsí i. **3** Ẹ wí fún Ọlọ́run pé, “Ìwọ ti ní ẹ̀rù tó nínú iṣẹ́ rẹ!
Nípa ọ̀pọ̀ agbára rẹ ni àwọn ọ̀tá rẹ yóò fi sìn ọ́. **4** Gbogbo
ayé ń wólẹ̀ fún ọ; wọn ń kọrin ìyìn sí ọ, wọ́n ń kọrin ìyìn
sí orúkọ rẹ.” (Sela) **5** Ẹ wá wo ohun tí Ọlọ́run ṣe, iṣẹ́ rẹ̀ ti
ní ẹ̀rù tó sí àwọn ọmọ ènìyàn! **6** Ó yí òkun padà sí ilẹ̀
gbígbẹ, wọ́n fi ẹsẹ̀ rin inú omi kọjá, níbẹ̀ ni àwa yọ̀ nínú
rẹ̀. **7** Ó ń jẹ ọba títí láé nípa agbára rẹ̀, ojú rẹ̀ ń wo orílẹ̀-
èdè kí àwọn ọlọ̀tẹ̀ má ṣe gbé ara wọn ga. (Sela) **8** Ẹ yin
Ọlọ́run wa, ẹ̀yin ènìyàn, jẹ́ kí a mú ni gbọ́ ohùn ìyìn rẹ̀; **9**
Ó ti dá ààbò bo ẹ̀mí wa, kò sì jẹ́ kí ẹsẹ̀ wa kí ó yẹ̀. **10** Nítorí
ìwọ, Ọlọ́run, dán wa wò; ìwọ dán wa bí a tí ń dán fàdákà
wò. **11** Ìwọ mú wa wá sínú ẹ̀wọ̀n o sì di ẹ̀rù lé ẹ̀yìn wa. **12**
Ìwọ mú àwọn ènìyàn gún wá ní orí àwa la iná àti omi
kọjá ṣùgbọ́n ìwọ mú wa dé ibi ọ̀pọ̀. **13** Èmi ó wá sí tẹmpili
rẹ pẹ̀lú ọrẹ ẹbọ sísun, kí n sì mú ẹ̀jẹ́ mi ṣẹ sí ọ, **14** ẹ̀jẹ́ tí ètè
mi jẹ́, tí ẹnu mi sì sọ nígbà tí mo wà nínú ìṣòro. **15** Èmi ó
rú ẹbọ sísun ọlọ́ràá sí ọ, àti ẹbọ ọ̀rá àgbò; èmi ó rú akọ
màlúù àti ewúrẹ́. (Sela) **16** Ẹ wá gbọ́ gbogbo ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù
Ọlọ́run; ẹ jẹ́ kí n sọ ohun tí ó ṣe fún mi. **17** Mo fi ẹnu mi
kígbe sókè sí i, ìyìn rẹ̀ wà ní ẹnu mi. **18** Bí èmi bá gba ẹ̀ṣẹ̀
ní àyà mi, Olúwa kì yóò gbọ́ ohùn mi; **19** ṣùgbọ́n Ọlọ́run
gbọ́ nítòótọ́ ó ti gbọ́ ohùn mi nínú àdúrà. **20** Ìyìn ni fún
Ọlọ́run ẹni tí kò kọ àdúrà mi tàbí mú ìfẹ́ rẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ mi!

67 Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu.
Orin. Kí Ọlọ́run kí ó ṣàánú fún wa kí ó sì bùkún fún
wa, kí ó sì jẹ́ kí ojú rẹ̀ tàn yí wa ká, **2** kí ọ̀nà rẹ le di mí
mọ̀ ní ayé, ìgbàlà rẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè. **3** Kí àwọn
ènìyàn kí ó yìn ọ́, Ọlọ́run; kí gbogbo ènìyàn kí ó yìn ọ́! **4**
Kí orílẹ̀-èdè kí ó yọ̀, kí ó sì kọrin fún ayọ̀, nítorí ìwọ fi
òdodo darí àwọn ènìyàn, ìwọ sì jẹ ọba àwọn orílẹ̀-èdè
ní ayé. **5** Kí àwọn ènìyàn kí ó yìn ọ́, Ọlọ́run; kí gbogbo
ènìyàn kí ó yìn ọ́. (Sela) **6** Nígbà náà ní ilẹ̀ yóò mú ìkórè
rẹ̀ wá, Ọlọ́run, Ọlọ́run wa, yóò bùkún fún wa. **7** Ọlọ́run
yóò bùkún fún wa, àti gbogbo òpin ilẹ̀ ayé yóò sì máa
bẹ̀rù rẹ̀.

68 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Orin. Kí Ọlọ́run
kí ó dìde, kí àwọn ọ̀tá rẹ̀ kí ó fọ́nká; kí àwọn ọ̀tá rẹ̀
kí ó sá níwájú rẹ̀. **2** Bí ìjì ti ń fẹ́ èéfín lọ, kí ó fẹ́ wọn lọ;
bí ìda ti í yọ́ níwájú iná, kí olùṣe búburú ṣègbé níwájú
Ọlọ́run. **3** Ṣùgbọ́n kí inú olódodo kí ó dùn kí ó sì kún
fún ayọ̀ níwájú Ọlọ́run; kí inú wọn kí ó dùn, kí ó sì kún
fún ayọ̀. **4** Ẹ kọrin sí Ọlọ́run, ẹ kọrin ìyìn sí i, ẹ la ọ̀nà
fún ẹni tí ń rékọjá ní aginjù. Olúwa ni orúkọ rẹ̀, kí ẹ sì
máa yọ̀ níwájú rẹ̀. **5** Baba àwọn aláìní baba àti onídàájọ́
àwọn opó ni Ọlọ́run ní ibùgbé rẹ̀ mímọ́ **6** Ọlọ́run gbé
aláìlera kalẹ̀ nínú ìdílé, ó darí àwọn ẹlẹ́wọ̀n pẹ̀lú orin,
ṣùgbọ́n àwọn ọlọ̀tẹ̀ ní ń gbé nínú ilẹ̀ gbígbẹ. **7** Nígbà tí
ìwọ bá jáde lọ́nìí níwájú àwọn ènìyàn rẹ, Ọlọ́run, tí ń
kọjá lọ láàrín aginjù, (Sela) **8** Ilẹ̀ mì títí, àwọn ọ̀run ń rọ
òjò jáde, níwájú Ọlọ́run, ẹni Sinai, níwájú Ọlọ́run, Ọlọ́run
Israẹli. **9** Ìwọ fún wa ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ òjò, Ọlọ́run; ìwọ tu ilẹ̀ ìní
rẹ̀ lára nígbà tí ó rẹ̀ ẹ́ tan. **10** Àwọn ènìyàn rẹ tẹ̀dó síbẹ̀
nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìní rẹ, Ọlọ́run, ìwọ pèsè fún àwọn aláìní. **11**
Olúwa ti pàṣẹ ọ̀rọ̀, púpọ̀ ní ogun àwọn ẹni tí ó ń ròyìn rẹ̀.
12 “Àwọn ọba àti àwọn ológun yára sálọ; obìnrin tí ó sì
jókòó ni ilé ní ń pín ìkógun náà. **13** Nígbà tí ẹ̀yin dùbúlẹ̀
láàrín agbo ẹran, nígbà náà ni ẹ̀yin ó dàbí ìyẹ́ àdàbà ti
a bò ní fàdákà, àti ìyẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú wúrà pupa.” **14** Nígbà tí
Olódùmarè fọ́n àwọn ọba ká ní ilẹ̀ náà, ó dàbí òjò dídi
ní Salmoni. **15** Òkè Baṣani jẹ́ òkè Ọlọ́run; òkè tí ó ní orí
púpọ̀ ni òkè Baṣani. **16** Kí ló dé tí ẹ̀yin fi ń ṣe ìlara, ẹ̀yin
òkè wúwo, òkè tí Ọlọ́run ti fẹ́ láti jẹ ọba níbi tí Olúwa
fúnra rẹ̀ yóò máa gbé títí láé? **17** Ẹgbẹ̀rún méwàá ni kẹ̀kẹ́
ogun Ọlọ́run ẹgbẹ̀rún lọ́nà ẹgbẹ̀rún; Olúwa ń bẹ láàrín
wọn, ní Sinai ni ibi mímọ́ rẹ̀. **18** Ìwọ ti gòkè sí ibi gíga ìwọ
ti di ìgbèkùn ní ìgbèkùn lọ; ìwọ ti gba ẹ̀bùn fún ènìyàn:
nítòótọ́, fún àwọn ọlọ̀tẹ̀ pẹ̀lú, kí Olúwa Ọlọ́run lè máa bá

wọn gbé. 19 Olùbùkún ni Olúwa, Ọlọ́run Olùgbàlà wa, ẹni
tí ó ń fi ojoojúmọ́ gba ẹrù wa rù. (Sela) 20 Ọlọ́run wa jẹ́
Ọlọ́run tó ń gbàlà àti sí Olúwa Olódùmarè ni ó ń gbà wá
lọ́wọ́ ikú. 21 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run yóò tẹ orí àwọn ọ̀tá rẹ̀, àti
agbárí onírun àwọn tó ń tẹ̀síwájú nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn 22 Olúwa
wí pé, "Èmi ó mú wọn wá láti Baṣani; èmi ó mú wọn wá
láti ibú omi Òkun, 23 kí ẹsẹ̀ rẹ kí ó le pọ́n ní inú ẹ̀jẹ̀ àwọn
ọ̀tá rẹ, àti ahọ́n àwọn ajá rẹ ní ìpín tiwọn lára àwọn ọ̀tá
rẹ." 24 Wọ́n ti rí ìrìn rẹ, Ọlọ́run, ìrìn Ọlọ́run mi àti ọba mi
ní ibi mímọ́ rẹ̀. 25 Àwọn akọrin wà ní iwájú, àwọn olórin
wà lẹ́yìn; àwọn ọmọbìnrin tí ń lu ṣaworo sì wà pẹ̀lú wọn.
26 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa ní ẹgbẹgbẹ́; àní fún Olúwa ẹ̀yin tí ó
ti orísun Israẹli wá. 27 Níbẹ̀ ní ẹ̀yà kékeré Benjamini wà,
tí ó ń darí wọn, níbẹ̀ ni àwọn ọmọ-aládé Juda, níbẹ̀ ni
àwọn ọmọ-aládé Sebuluni àti tí Naftali. 28 Pàṣẹ agbára
rẹ, Ọlọ́run; fi agbára rẹ hàn wá, Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti
ṣe ní ìṣáájú. 29 Nítorí tẹmpili rẹ ni Jerusalẹmu àwọn
ọba yóò mú ẹ̀bùn wá fún ọ. 30 Bá àwọn ẹranko búburú
wí, tí ń gbé láàrín eèsún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn akọ màlúù pẹ̀lú
àwọn ọmọ màlúù títí olúkúlùkù yóò fi foríbalẹ̀ pẹ̀lú ìwọ̀n
fàdákà: tú àwọn ènìyàn tí ń ṣe inú dídùn sí ogun ká. 31
Àwọn ọmọ-aládé yóò wá láti Ejibiti; Etiopia yóò na ọwọ́
rẹ̀ sí Ọlọ́run. 32 Kọrin sí Ọlọ́run, ẹ̀yin ìjọba ayé, kọrin ìyìn
sí Olúwa, (Sela) 33 Sí ẹni tí ń gun ọ̀run dé ọ̀run àtijọ́ lókè,
tó ń fọhùn rẹ̀, ohùn ńlá. 34 Kéde agbára Ọlọ́run, ọláńlá rẹ̀
wà lórí Israẹli, tí agbára rẹ̀ wà lójú ọ̀run. 35 Ìwọ ní ẹ̀rù,
Ọlọ́run, ní ibi mímọ́ rẹ; Ọlọ́run Israẹli fi agbára àti okun
fún àwọn ènìyàn rẹ. Olùbùkún ní Ọlọ́run!

69 Fún adarí orin. Tí ohùn "Àwọn Lílì." Ti Dafidi. Gbà
mí, Ọlọ́run, nítorí omi ti kún dé ọ̀rùn mi. 2 Mo ń rì
nínú irà jíjìn, níbi tí kò sí ibi ìfẹsẹ̀lé. Mo ti wá sínú omi
jíjìn; ìkún omi bò mí mọ́lẹ̀. 3 Agara dá mi, mo ń pè fún
ìrànlọ́wọ́; ọ̀fun mí gbẹ, ojú mi ṣú, nígbà tí èmi dúró de
Ọlọ́run mi. 4 Àwọn tí ó kórìíra mi láìnídìí wọ́n ju irun orí
mi lọ, púpọ̀ ni àwọn ọ̀tá mi láìnídìí, àwọn tí ń wá láti pa
mí run. A fi ipá mú mi láti san ohun tí èmi kò jí. 5 Ìwọ mọ
òmùgọ̀ mi, Ọlọ́run; ẹ̀bi mi kò pamọ́ lójú rẹ. 6 Má ṣe dójútì
àwọn tí ó ní ìrètí nínú rẹ nítorí mi, Olúwa, Olúwa àwọn
ọmọ-ogun; má ṣe jẹ́ kí àwọn tó ń wá ọ dààmú nítorí mi,
Ọlọ́run Israẹli. 7 Nítorí rẹ ni mo ń ru ẹ̀gàn, ìtìjú sì bo ojú
mi. 8 Mo jẹ́ àjèjì si àwọn arákùnrin mi; àlejò sí àwọn
arákùnrin ìyá mi; 9 nítorí ìtara ilé rẹ jẹ mí run, àti ẹ̀gàn
àwọn tí ń gàn ọ́ ṣubú lù mí. 10 Nígbà tí mo sọkún tí mo sì
ń fi àwẹ̀ jẹ ara mi ní ìyà èyí náà sì dín ẹ̀gàn mi kù; 11
nígbà tí mo wọ aṣọ àkísà, àwọn ènìyàn ń pa òwe mọ́ mi.
12 Àwọn tí ó jókòó ní ẹnu ibodè ń bú mi, mo sì di orin
àwọn ọ̀mùtí. 13 Ṣùgbọ́n bí ó ṣe ti èmi ni ìwọ ni èmi ń
gbàdúrà mi sí Olúwa, ní ìgbà ìtẹ́wọ́gbà Ọlọ́run, nínú ìfẹ́
títóbi rẹ, dá mi lóhùn pẹ̀lú ìgbàlà rẹ tí ó dájú. 14 Gbà
mí kúrò nínú ẹrẹ̀, má ṣe jẹ́ kí n rì; gbà mí lọ́wọ́ àwọn
tí ó kórìíra mi, kúrò nínú ibú omi. 15 Má ṣe jẹ́ kí ìkún
omi bò mí mọ́lẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni má ṣe jẹ́ kí ọ̀gbìn gbé mi mì kí o
má sì ṣe jẹ́ kí ihò pa ẹnu rẹ̀ dé mọ́ mi. 16 Dá mí lóhùn,
Olúwa, nínú ìṣeun ìfẹ́ rẹ; nínú ọ̀pọ̀ àánú rẹ yípadà sí mi.
17 Má ṣe pa ojú rẹ mọ́ fún ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ: yára dá mi lóhùn,
nítorí mo wà nínú ìpọ́njú. 18 Súnmọ́ tòsí kí o sì gbà mí là;
rà mí padà nítorí àwọn ọ̀tá mi. 19 Ìwọ ti mọ ẹ̀gàn mi,
ìtìjú mi àti àìlọ́lá; gbogbo àwọn ọ̀tá mi wà níwájú rẹ. 20
Ẹ̀gàn ba ọkàn mi jẹ́, wọ́n fi mí sílẹ̀ láìsí ìrànlọ́wọ́; mo ń
wá aláàánú, ṣùgbọ́n kò sí, mo ń wá olùtùnú, ṣùgbọ́n n kò
rí ẹnìkankan. 21 Wọ́n fi òróró fún mi pẹ̀lú ohun jíjẹ mi,
àti ní òùngbẹ mi, wọ́n fi ọtí kíkan fún mi. 22 Jẹ́ kí tábìlì
wọn kí ó di ìkẹ́kùn ní iwájú wọn, kí ó sì di okùn dídẹ fún
àwọn tó wà ní àlàáfíà. 23 Kí ojú wọn kì í ó ṣókùnkùn, kí
wọn má ṣe ríran, kí ẹ̀yin wọn di títẹ̀ títí láé. 24 Tú ìbínú
rẹ jáde sí wọn; kí ìbínú gbígbóná rẹ bò wọ́n mọ́lẹ̀. 25 Kí
ibùjókòó wọn di ahoro; kí ẹnikẹ́ni má ṣe gbé nínú wọn.
26 Nítorí wọ́n ń ṣe inúnibíni sí ẹni tí ìwọ ti lù, àti ìrora
àwọn tí ó ti ṣèṣe. 27 Fi ẹ̀sùn kún ẹ̀sùn wọn; Má ṣe jẹ́ kí
wọn pín nínú ìgbàlà rẹ. 28 Jẹ́ kí a yọ wọ́n kúrò nínú ìwé
ìyè kí á má kà wọ́n pẹ̀lú àwọn olódodo. 29 Ṣùgbọ́n tálákà
àti ẹni-ìkáàánú ni èmí, Ọlọ́run, jẹ́ kí ìgbàlà rẹ gbé mi lékè.
30 Èmi yóò fi orin gbé orúkọ Ọlọ́run ga èmi yóò fi ọpẹ́ gbé
orúkọ rẹ̀ ga. 31 Eléyìí tẹ́ Olúwa lọ́rùn ju ọ̀dá màlúù lọ ju
akọ màlúù pẹ̀lú ìwo rẹ̀ àti bàtà rẹ̀. 32 Àwọn òtòṣì yóò rí,
wọn yóò sì yọ̀: ẹ̀yin yóò wá Ọlọ́run, ọkàn yín yóò sì wà
láàyè! 33 Olúwa, gbọ́ ti aláìní, kì ó sì kọ àwọn ìgbèkùn
sílẹ̀. 34 Kí ọ̀run àti ayé yìn ín, òkun àti àwọn tí ń gbé inú
rẹ̀, 35 nítorí tí Ọlọ́run yóò gba Sioni là yóò sì tún àwọn
ìlú Juda wọ̀nyí kọ́. Kí wọn ó lè máa gbé ibẹ̀, kí wọn ó lè
máa ní ní ilẹ̀ ìní; 36 àwọn ọmọ ọmọ ọ̀dọ̀ ni yóò máa jogún
rẹ̀, àwọn tí ó fẹ́ orúkọ rẹ̀ ni yóò máa gbé inú rẹ̀.

70 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Ẹ̀bẹ̀. Yára, Ọlọ́run, láti
gbà mí là, Olúwa, wá kánkán láti ràn mí lọ́wọ́. 2 Kí
àwọn tí ń wá ọkàn mi kí a dójútì wọ́n, kí wọn sì dààmú;
kí àwọn tó ń wá ìparun mi yí ẹ̀yìn padà nínú ìtìjú. 3 Kí a
pa wọ́n ní ẹ̀yìn dà fún èrè ìtìjú àwọn tí ń wí pé, "Háà!
Háà!" 4 Ṣùgbọ́n kí àwọn tí ó ń wá ọ ó máa yọ̀ kí inú wọn
kí ó sì máa dùn nípa rẹ, kí àwọn tí ó ń fẹ́ ìgbàlà rẹ máa
wí pé, "Jẹ́ kí a gbé Ọlọ́run ga!" 5 Ṣùgbọ́n mo jẹ́ òtòṣì àti
aláìní; wa kánkán sí ọ̀dọ̀ mi, Ọlọ́run. Ìwọ ni olùrànlọ́wọ́
àti olùdáǹdè mi; Olúwa, má ṣe dúró pẹ́.

71 Nínú rẹ, Olúwa, ni mo ní ààbò; má ṣe jẹ́ kí ojú kí
ó tì mí. 2 Gbà mí kí o sì tú mi sílẹ̀ nínú òdodo rẹ; dẹ
etí rẹ sí mi, kí o sì gbà mí. 3 Jẹ́ àpáta ààbò mi, níbi tí
èmi lè máa lọ, pa àṣẹ láti gbà mí, nítorí ìwọ ni àpáta àti
odi agbára mi. 4 Gbà mí, Ọlọ́run mi, lọ́wọ́ àwọn olùṣe
búburú, ní ọwọ́ aláìṣòdodo àti ìkà ọkùnrin. 5 Nítorí ìwọ
jẹ́ ìrètí mi, Olúwa Olódùmarè, ìwọ ni ìgbẹ́kẹ̀lé mi láti ìgbà
èwe. 6 Mo gbẹ́kẹ̀lé ọ láti ìgbà ìbí mi; Ìwọ mú mi jáde láti
inú ìyá mi wá èmi ó máa yìn ọ́ títí láé. 7 Mo di àmì fún
ọ̀pọ̀ ènìyàn, ṣùgbọ́n ìwọ ni ààbò mi tí ó lágbára. 8 Ìyìn rẹ̀
kún ẹnu mi, ó ń sọ ti ọlá rẹ ní ọjọ́ gbogbo. 9 Má ṣe ta mí
nù ní ọjọ́ ogbó mi, má ṣe kọ̀ mí sílẹ̀ nígbà tí kò sí okun
mọ́. 10 Nítorí àwọn ọ̀tá mi ń sọ̀rọ̀-òdì sí mi, àwọn tí wọn
dúró láti pa mí gbìmọ̀ pọ̀. 11 Wọ́n wí pé, "Ọlọ́run ti kọ̀ ọ́
sílẹ̀; lépa rẹ̀ kí ẹ sì mu, nítorí kò sí ẹni tí yóò gbà á." 12
Má ṣe jìnnà sí mi, Ọlọ́run; wa kánkán, Ọlọ́run mi, láti ràn

mí lọ́wọ́. 13 Jẹ́ kí wọn kí ó dààmú, kí a sì run àwọn tí
ń ṣe ọ̀tá ọkàn mi kí a sì fi ẹ̀gàn àti àbùkù bo àwọn tí ń
wá ìpalára mi. 14 Ṣùgbọ́n ní tèmi, ìgbà gbogbo ní ìrètí
mi; èmi ó yìn ọ́ síwájú àti síwájú sí i. 15 Ẹnu mi yóò sọ
nípa ti òdodo rẹ, ti ìgbàlà rẹ, ni gbogbo ọjọ́, lóòtítọ́, èmi
kò mọ iye rẹ̀. 16 Èmi ó wá láti wá kéde agbára, Olúwa
Olódùmarè; èmi ó kéde òdodo rẹ̀ nìkan. 17 Láti ìgbà èwe,
Ọlọ́run ni ìwọ ti kọ́ mi títí di òní ni mo ń sọ ti iṣẹ́ ìyanu
rẹ. 18 Pẹ̀lúpẹ̀lú, nígbà tí èmi di arúgbó tán tí mo sì hewú,
má ṣe kọ̀ mí sílẹ̀, Ọlọ́run mi, títí èmi ó fi ipá rẹ han ìran tí
ń bọ̀, àti agbára rẹ fún gbogbo àwọn tí ń bọ̀ lẹ́yìn. 19
Ọlọ́run, òdodo rẹ dé ọ̀run, ìwọ tí o ti ṣe ohun ńlá. Ta ni ó
dàbí rẹ, Ọlọ́run? 20 Pẹ̀lúpẹ̀lú ìwọ ti mú mi rí ìdààmú, tí ó
pọ̀ tí ó sì korò, ìwọ yóò tún sọ ayé mi jí ìwọ yóò sì tún
mú mi sọ sókè láti ọ̀gbun ilẹ̀ wá. Ìwọ yóò sọ ọlá mi di
púpọ̀. 21 Ìwọ yóò fi kún ọwọ́ mi ìwọ yóò tù mí nínú ní ha
gbogbo. 22 Èmi yóò fi dùùrù mi yìn fún òtítọ́ rẹ, Ọlọ́run
mi; èmi ó kọrin ìyìn sí ọ pẹ̀lú dùùrù ìwọ ẹni mímọ́ Israẹli.
23 Ètè mi yóò kígbe fún ìyìn nígbà tí mo bá kọrin ìyìn sí
ọ: èmi, ẹni tí o rà padà. 24 Ahọ́n mi yóò sọ ti òdodo rẹ ní
gbogbo ọjọ́, fún àwọn tí ó fẹ́ pa mí lára, a sì dójúti àwọn
tí ń wá ìdààmú mi.

72 Ti Solomoni. Fi ìdájọ́ fún àwọn ọba, Ọlọ́run, ọmọ-
aládé ni ìwọ fi òdodo rẹ fún. 2 Yóò ṣe ìdájọ́ àwọn
ènìyàn rẹ̀ pẹ̀lú òdodo, yóò sì máa fi ẹ̀tọ́ ṣe ìdájọ́ àwọn
tálákà rẹ̀. 3 Àwọn òkè ńlá yóò máa mú àlàáfíà fún àwọn
ènìyàn àti òkè kéékèèké nípa òdodo. 4 Yóò dáàbò bo
àwọn tí a pọ́n lójú láàrín àwọn ènìyàn yóò gba àwọn
ọmọ aláìní; yóò sì fa àwọn aninilára ya. 5 Àwọn òtòṣì àti
aláìní yóò máa fi ọ̀wọ̀ ńlá fún ọ nígbà gbogbo, níwọ̀n ìgbà
tí oòrùn àti òṣùpá bá ń ràn, yóò ti pé tó, láti ìrandíran. 6
Yóò dàbí òjò tí ó ń rọ̀ sórí pápá ìrẹ́mọ́lẹ̀, bí ọwọ́ òjò tó
ń rin ilẹ̀. 7 Àwọn olódodo yóò gbilẹ̀ ni ọjọ́ rẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀
àlàáfíà yóò sì wà; títí tí òṣùpá kò fi ní sí mọ́. 8 Yóò máa jẹ
ọba láti òkun dé òkun àti láti odò Eufurate títí dé òpin
ayé. 9 Àwọn tí ó wà ní aginjù yóò tẹríba fún un àwọn
ọ̀tá rẹ̀ yóò máa lá erùpẹ̀ ilẹ̀. 10 Àwọn ọba Tarṣiṣi àti ti
erékùṣù wọn yóò mú ọrẹ wá fún un; àwọn ọba Ṣeba àti
Seba wọn ó mú ẹ̀bùn wá fún un. 11 Gbogbo ọba yóò
tẹríba fún un àti gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sìn ín. 12 Nítorí
yóò gba àwọn aláìní nígbà tí ó bá ń ké, tálákà àti ẹni tí kò
ní olùrànlọ́wọ́. 13 Yóò káàánú àwọn aláìlera àti aláìní
yóò pa aláìní mọ́ kúrò nínú ikú. 14 Yóò ra ọkàn wọn padà
lọ́wọ́ ẹ̀tàn àti ipá nítorí ẹ̀jẹ̀ wọn ṣọ̀wọ́n níwájú rẹ̀. 15 Yóò
sì pẹ́ ní ayé! A ó sì fún un ní wúrà Ṣeba. Àwọn ènìyàn yóò
sì máa gbàdúrà fún un nígbà gbogbo kí a sì bùkún fún un
lójoojúmọ́. 16 Kí ìkúnwọ́ ọkà wà lórí ilẹ̀; ní orí òkè ni kí ó
máa dàgbà kí èso rẹ̀ kí o gbilẹ̀ bí ti Lebanoni yóò máa gbá
yìn bí i koríko ilẹ̀. 17 Kí orúkọ rẹ̀ kí ó wà títí láé; orúkọ rẹ̀
yóò máa gbilẹ̀ níwọ̀n bí oòrùn yóò ti pé tó. Wọn ó sì máa
bùkún fún ara wọn nípasẹ̀ rẹ. Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ní
yóò máa pè mí ní alábùkún fún. 18 Olùbùkún ni Olúwa
Ọlọ́run, Ọlọ́run Israẹli, ẹnìkan ṣoṣo tí ó ń ṣe ohun ìyanu.
19 Olùbùkún ni orúkọ rẹ̀ tí ó lógo títí láé; kí gbogbo ayé
kún fún ògo rẹ̀. 20 Èyí ni ìparí àdúrà Dafidi ọmọ Jese.

73 Saamu ti Asafu. Nítòótọ́ Ọlọ́run dára fún Israẹli, fún
àwọn ọlọ́kàn funfun. 2 Ṣùgbọ́n bí ó ṣe ti èmi, ẹsẹ̀ mi
ti yẹ̀ tán; ìrìn mi fẹ́rẹ̀ yọ̀ tán. 3 Nítorí èmi ń ṣe ìlara àwọn
tó ń ṣe féfé nígbà tí mo bá rí àlàáfíà àwọn ènìyàn búburú.
4 Wọn kò ṣe wàhálà; ara wọn mókun wọn sì lágbára. 5
Wọn kò ní ìpín nínú àjàgà tó ń ṣẹlẹ̀ sí ènìyàn; a kò pọ́n
wọn lójú nípa ẹlòmíràn. 6 Ìgbéraga ni ọ̀ṣọ́ ọrùn wọn; ìwà
ipá bò wọ́n mọ́lẹ̀ bí aṣọ. 7 Láti inú ọkàn àrékérekè ni
àìṣòdodo ti wá; ẹ̀rí ọkàn búburú wọn kò ní òdínwọ̀n. 8
Wọn ń ṣẹ̀sín, wọn sì ń sọ̀rọ̀-òdì ní ti ìnilára, wọ́n ń sọ̀rọ̀
láti ibi gíga. 9 Wọ́n ń gbé ẹ̀mí wọn lé ọ̀run ahọ́n wọn
gba ipò ayé. 10 Nítorí náà àwọn ènìyàn wọn yípadà sí
wọn wọ́n sì mu omi ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. 11 Wọ́n wí pé, “Báwo ni
Ọlọ́run yóò ṣe mọ̀? Ọ̀gá-ògo ha ní ìmọ̀ bí?” 12 Bí àwọn
ènìyàn búburú ṣe rí nìyí, ènìyàn asán, wọ́n ń pọ̀ ní ọrọ̀.
13 Nítòótọ́ nínú asán ni mo pa ọkàn mi mọ́; nínú asán
ni mo wẹ ọwọ́ mi ní àìlẹ́ṣẹ̀. 14 Ní gbogbo ọjọ́ ni a ń yọ
mí lẹ́nu; a sì ń jẹ mí ní yà ní gbogbo òwúrọ̀. 15 Bí mo
bá wí pé, “Èmi ó wí báyìí,” èmi ó ṣẹ̀ sí ìran àwọn ọmọ
rẹ̀. 16 Nígbà tí mo gbìyànjú láti mọ èyí, Ó jẹ́ ìnilára fún
mi, 17 títí mo fi wọ ibi mímọ́ Ọlọ́run; nígbà náà ni òye
ìgbẹ̀yìn wọn yé mi. 18 Lóòtítọ́ ìwọ gbé wọn lórí ilẹ̀ yíyọ́
ìwọ jù wọ́n sílẹ̀ sínú ìparun. 19 Báwo ní a ti mú wọn lọ
sínú ìdahoro yìí bí ẹni pé ní ìṣẹ́jú kan! Ìbẹ̀rù ni a fi ń
run wọ́n pátápátá! 20 Bí àlá nígbà tí ènìyàn bá jí, bẹ́ẹ̀ ni
nígbà tí ìwọ bá dìde, Olúwa, ìwọ yóò ṣe àbùkù àwòrán
wọn. 21 Nígbà tí inú mi bàjẹ́ àti ọkàn mi ṣì korò, 22 mo jẹ́
aṣiwèrè àti aláìlóye; mo jẹ́ ẹranko ní iwájú rẹ. 23 Síbẹ̀ mo
wà pẹ̀lú rẹ nígbà gbogbo; ìwọ di ọwọ́ ọ̀tún mi mú. 24 Ìwọ
fi ìmọ̀ràn rẹ tọ́ mi ní ìkẹyìn ìwọ ó mú mi lọ sí inú ògo. 25
Ta ni mo ní ní ọ̀run, bí kò ṣe ìwọ? Àti ní ayé kò sí ohun tí
mo fẹ́ lẹ́yìn rẹ. 26 Ara mi àti ọkàn mi le è kùnà ṣùgbọ́n
Ọlọ́run ni agbára ẹ̀mí mi àti ìpín mi títí láé. 27 Àwọn tí ó
jìnnà sí ọ yóò ṣègbé ìwọ ti pa gbogbo wọn run; tí ń ṣe
àgbèrè kiri kúrò lọ́dọ̀ rẹ. 28 Ṣùgbọ́n ní ti èmi, ó dára láti
súnmọ́ Ọlọ́run. Èmi ti fi Olúwa Olódùmarè ṣe ààbò mi; kí
èmi ó lè máa sọ̀rọ̀ iṣẹ́ rẹ.

74 Maskili ti Asafu. Ọlọ́run, èéṣe tí ìwọ fi kọ̀ wá sílẹ̀ títí
láé? Èéṣe tí ìbínú rẹ̀ fi dìde sí àwọn àgùntàn pápá
rẹ? 2 Rántí àwọn ènìyàn tí ìwọ ti rà nígbà àtijọ́, ẹ̀yà ilẹ̀
ìní rẹ, tí ìwọ ti rà padà. Òkè Sioni, níbi tí ìwọ ń gbé. 3 Yí
ẹsẹ̀ rẹ padà sí ìparun ayérayé wọn, gbogbo ìparun yìí tí
ọ̀tá ti mú wá sí ibi mímọ́. 4 Àwọn ọ̀tá rẹ ń bú ramúramù
láàrín ènìyàn rẹ, wọ́n ń gbé àsíá wọn sókè fún àmì. 5
Wọ́n ń rí bí ọkùnrin tí ó gbé ààké rẹ̀ sókè láti gé igi igbó
dídí. 6 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, iṣẹ́ ọnà fínfín, ni wọ́n fi ààké
wó lulẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀kan náà. 7 Wọ́n sun ibi mímọ́ rẹ lulẹ̀ wọ́n ba
ibùgbé orúkọ rẹ jẹ́. 8 Wọ́n wí ní ọkàn wọn. “Àwa ó run
wọ́n pátápátá!” Wọ́n sun gbogbo ibi ìjọ́sìn Ọlọ́run ní ilẹ̀
náà. 9 A kò fún wa ní àmì iṣẹ́ ìyanu kankan; kò sí wòlíì
kankan ẹnìkankan wa kò mọ ìgbà tí eléyìí yóò dà. 10
Àwọn ọ̀tá yóò ti kùn sí ọ pẹ́ tó, Ọlọ́run? Àwọn ọ̀tá yóò ha

ba orúkọ rẹ jẹ́ títí láé? **11** Èéṣe tí ìwọ fi dá ọwọ́ rẹ dúró,
ọwọ́ ọ̀tún rẹ? Mú un kúrò nínú ìṣépo aṣọ rẹ kí o sì run
wọ́n! **12** Ṣùgbọ́n ìwọ Ọlọ́run ni ọba mi láti ìgbà pípẹ́; Ó
mú ìgbàlà wá sórí ilẹ̀ ayé. **13** Ìwọ ni ó la òkun sílẹ̀ nípa
agbára rẹ; ìwọ fọ́ orí ẹ̀mí búburú nínú omi. **14** Ìwọ fọ́ orí
Lefitani túútúú, o sì fi ṣe oúnjẹ fun àwọn ẹ̀dá tí ń gbé inú
ijù tìrẹ ni ọ̀sán, tìrẹ sì ni alẹ́ pẹ̀lú; ìwọ fi ìdí oòrùn àti
òṣùpá lélẹ̀. **15** Ìwọ ya orísun omi àti ìṣàn omi; Ìwọ mú kí
odò tó ń sàn gbẹ. **16** Tìrẹ ni ọ̀sán, tìrẹ ni òru pẹ̀lú; ìwọ
yà oòrùn àti òṣùpá. **17** Ìwọ pààlà etí ayé; Ìwọ dá ìgbà
ẹ̀ẹ̀rùn àti ìgbà òtútù. **18** Rántí bí àwọn ọ̀tá ń kẹ́gàn rẹ,
Olúwa bí àwọn aṣiwèrè ènìyàn ti ń ba orúkọ rẹ jẹ́. **19** Má
ṣe fi ẹ̀mí àdàbà rẹ fún ẹranko igbó búburú; má ṣe gbàgbé
ẹ̀mí àwọn ènìyàn rẹ tí a ń pọ́n lójú títí láé. **20** Bojú wo
májẹ̀mú rẹ, nítorí ibi òkùnkùn ayé kún fún ibùgbé ìkà.
21 Má ṣe jẹ́ kí àwọn aninilára padà séyìn nínú ìtìjú jẹ́
kí àwọn aláìní àti tálákà yin orúkọ rẹ. **22** Dìde, Ọlọ́run,
gba ẹjọ́ ara rẹ rò; rántí bí àwọn aṣiwèrè ti ń kẹ́gàn rẹ ní
gbogbo ọjọ́. **23** Má ṣe gbàgbé ohùn àwọn ọ̀tá rẹ, bíbú
àwọn ọ̀tá rẹ, tí ó ń pọ̀ sí i nígbà gbogbo.

75 Fún adarí orin. Tí ohùn, “Má ṣe parun.” Saamu ti
Asafu. Orin. A fi ìyìn fún ọ, Ọlọ́run, a yìn ọ́, nítorí
orúkọ rẹ súnmọ́ tòsí; àwọn ènìyàn ń sọ ti ìyanu rẹ. **2** Ìwọ
wí pé, “Mo yan àkókò ìyàsọ́tọ̀; Èmi ni ẹni tí ń ṣe ìdájọ́
òdodo. **3** Nígbà tí ayé àti àwọn ènìyàn ibẹ̀ wárìrì, Èmi ni
mo di òpó rẹ̀ mú ṣinṣin. **4** Èmí wí fún àwọn agbéraga pé,
ẹ má ṣe gbéraga mọ́; àti sí ènìyàn búburú; ẹ má ṣe gbé
ìwo yín sókè. **5** Ẹ má ṣe gbe ìwo yín sókè sí ọ̀run; ẹ má ṣe
sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọrùn líle.” **6** Nítorí ìgbéga kò ti ìlà-oòrùn wá
tàbí ní ìwọ̀-oòrùn, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe láti gúúsù wá. **7** Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run ni olùdájọ́; Ó ń rẹ ẹnìkan sílẹ̀, ó sì ń gbé ẹlòmíràn
ga. **8** Ní ọwọ́ Olúwa ni ago kan wà, ọtí wáìnì náà sì pọ́n, ó
kún fún àdàlú, ó fún ọtí àdàlú tí a pò mọ́ òórùn dídùn tí ó
tú jáde, àwọn ènìyàn búburú ayé gbogbo mú u pátápátá.
9 Ṣùgbọ́n èmi, ó máa ròyìn rẹ títí láé; èmi ó kọrin ìyìn sí
Ọlọ́run Jakọbu. **10** Èmi ó gé ìwo gbogbo ènìyàn búburú,
ṣùgbọ́n ìwo àwọn olódodo ni a ó gbéga.

76 Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu
ti Asafu. Orin. Ní Juda ni a mọ Ọlọ́run; orúkọ rẹ̀ sì
lágbára ní Israẹli **2** Àgọ́ rẹ̀ wà ní Salẹmu, ibùgbé rẹ̀ ni
Sioni. **3** Níbẹ̀ ni ó ṣẹ́ ọfà, asà àti àwọn idà, ohun ìjà ogun.
(Sela) **4** Ìwọ ni ògo àti ọlá, ju òkè ńlá ìkógun wọ̀nyí lọ. **5**
A kó àwọn alágídí ọkàn ní ìkógun wọ́n sun oorun ìgbẹ̀yìn
wọn; kò sí ọ̀kan nínú àwọn akọni tó lè gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè. **6**
Ní ìfibú rẹ, Ọlọ́run Jakọbu, àwọn ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ ogun sì
dùbúlẹ̀ síbẹ̀. **7** Ìwọ nìkan ni ó yẹ kí a bẹ̀rù. Ta ló lé dúró
níwájú rẹ, nígbà tí ìwọ bá ń bínú? **8** Ìwọ ń ṣe ìdájọ́ láti
ọ̀run, ilé ayé bẹ̀rù, ó sì dúró jẹ́ẹ́, **9** nígbà tí, ìwọ Ọlọ́run,
bá dìde láti ṣe ìdájọ́, láti gba àwọn ẹni ìnilára ilẹ̀ náà.
(Sela) **10** Lóòótọ́, ìbínú rẹ sí àwọn ènìyàn ń mú ìyìn wá
fún ọ, ẹni tí ó yọ nínú ìbínú rẹ ní a dá nígbà tí ìwọ bá fi
ìbínú ìyókù di ara rẹ ni àmùrè. **11** Jẹ́ ẹ̀jẹ́ sí Olúwa Ọlọ́run
rẹ kí o sì mú un ṣẹ; kí gbogbo àwọn tí ó yí i ká mú ẹ̀bùn
wá fún ẹni tí ó tọ́ láti bẹ̀rù. **12** Ó ké ẹ̀mí àwọn aládé kúrò;
àwọn ọba ayé sì ń bẹ̀rù rẹ̀.

77 Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Ti Asafu. Saamu. Mó
kígbe sí Ọlọ́run fún ìrànlọ́wọ́; mo kígbe sí Ọlọ́run
láti gbọ́ tèmi. **2** Nígbà tí mo wà nínú ìpọ́njú, mo wá
Olúwa; ní òru ni mo na ọwọ́ mi jáde ní àìkáàrẹ̀ ọkàn mí sì
kọ̀ láti tù ú nínú. **3** Èmi rántí rẹ, Ọlọ́run, mo sì kẹ́dùn; mo
ṣe àròyé, ẹ̀mí mi sì rẹ̀wẹ̀sì. (Sela) **4** Ìwọ kò fẹ́ kí èmi fi ojú
ba oorun, mo dààmú tó bẹ́ẹ̀ tí ń kò le sọ̀rọ̀. **5** Mo ronú
nípa ọjọ́ ìgbàanì; ọdún pípẹ́ sẹ́yìn; **6** mo rántí orin mi ní
òru. Èmi ń bá àyà mi sọ̀rọ̀, ọkàn mi sì ń ṣe àwárí jọjọ. **7**
“Olúwa yóò ha kọ̀ títí láé? Ki yóò ha ṣe ojúrere rẹ̀ mọ́? **8**
Ṣe ìfẹ́ rẹ̀ àti àánú rẹ̀ ti kú lọ láéláé? Ìlérí rẹ̀ ha kùnà títí
ayé? **9** Ọlọ́run ha gbàgbé láti máa ṣàánú? Ní ìbínú rẹ̀, ó
ha sé ojúrere rẹ̀ mọ́?” (Sela) **10** Èmi wí pé, “Èyí ní ẹ̀dùn
ọkàn mi, pé ọwọ́ ọ̀tún Ọ̀gá-ògo jùlọ ti yípadà”. **11** Èmi ó
rántí iṣẹ́ Olúwa: bẹ́ẹ̀ ni, èmi ó rántí iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ ọjọ́ pípẹ́.
12 Èmi ṣàṣàrò lórí iṣẹ́ rẹ gbogbo, pẹ̀lú, ènìyàn sì máa sọ̀rọ̀
gbogbo iṣẹ́ agbára rẹ. **13** Ọlọ́run, ọ̀nà rẹ jẹ́ mímọ́. Ọlọ́run
wo ni ó sì tóbi bí Ọlọ́run wa? **14** Ìwọ ni Ọlọ́run tó ń ṣe
ìyanu; ìwọ fi agbára rẹ hàn nínú àwọn ènìyàn. **15** Pẹ̀lú
ọwọ́ agbára rẹ ni ìwọ ra àwọn ènìyàn padà, àwọn ọmọ
Jakọbu àti Josẹfu. (Sela) **16** Nígbà tí àwọn omi rí Ọlọ́run,
nígbà tí àwọn omi rí ọ, ẹ̀rù bà wọ́n, nítòótọ́ ara ibú kò
balẹ̀. **17** Àwọn ojú ọ̀run tú omi sílẹ̀, àwọsánmọ̀ fi àrá
dáhùn; ọfà rẹ ń tàn sẹ́yìn àti síwájú. **18** Àrá rẹ ni a gbọ́
nínú ìjì, ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ mọ́lẹ̀ sí gbogbo ayé; ayé bẹ̀rù, wọ́n sì
wárìrì. **19** Ipa rẹ̀ gba Òkun, ọ̀nà rẹ̀ ń bẹ nínú Òkun, ọ̀nà la
omi alágbára kọjá ipa rẹ̀ ń bẹ nínú líla omi alágbára kọjá,
nítòótọ́ a kò rí ojú ẹsẹ̀ rẹ̀. **20** Ó tọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ọ̀wọ́ ẹran nípa ọwọ́ Mose àti Aaroni.

78 Maskili ti Asafu. Ẹ̀yin ènìyàn mi, ẹ gbọ́ ẹ̀kọ́ mi; tẹ́tí
rẹ sí ọ̀rọ̀ ẹnu mi. **2** Èmi ó la ẹnu mi ní òwe, èmi o sọ
ohun ìkọ̀kọ̀, ohun ti ọjọ́ pípẹ́; **3** ohun tí a ti gbọ́ tí a sì ti
mọ̀, ohun tí àwọn baba wa ti sọ fún wa. **4** Àwa kì yóò pa
wọ́n mọ́ kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ, ní fífi ìyìn Olúwa, àti ipa rẹ̀
àti iṣẹ́ ìyanu tó ti ṣe hàn fún ìran tí ń bọ̀. **5** Ó gbé ẹ̀rí kalẹ̀
ní Jakọbu o sì fìdí àṣẹ múlẹ̀ ní Israẹli, èyí tí ó pàṣẹ fún
àwọn baba ńlá wa láti kọ́ àwọn ọmọ wọn, **6** nítorí náà,
àwọn ìran tí ń bọ̀ yóò mọ̀ wọ́n bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ tí a kò tí
ì bí tí yóò dìde tí wọn yóò sọ fún àwọn ọmọ wọn. **7** Nígbà
náà ni wọ́n ò fi ìgbẹ́kẹ̀lé wọn sínú Ọlọ́run wọn kò sì ní
gbàgbé iṣẹ́ Ọlọ́run ṣùgbọ́n wọn ó pa àṣẹ rẹ̀ mọ́. **8** Kí wọn
kí ó má ṣe dàbí àwọn baba ńlá wọn, ìran alágídí àti ọlọ̀tẹ̀,
ìran tí ọkàn wọn kò ṣọ òtítọ́ si olóore, àti ẹ̀mí ẹni tí kò bá
Ọlọ́run dúró ṣinṣin. **9** Àwọn ọkùnrin Efraimu, tí ó há mọ́
ọ tí wọ́n mú ọrun, wọ́n yípadà ní ọjọ́ ogun **10** Wọn kò pa
májẹ̀mú Ọlọ́run mọ́ wọn sì kọ̀ láti máa gbé nínú òfin rẹ̀.
11 Wọ́n gbàgbé ohun tí ó ti ṣe, àwọn ìyanu tí ó ti fihàn
wọ́n. **12** Ó ṣe ìyanu níwájú àwọn baba wọn ní ilẹ̀ Ejibiti,
ní agbègbè Ṣoani. **13** Ó pín òkun ní yà, ó sì mú wọn kọjá
Ó mù kí omi náà dúró bi odi gíga. **14** Ní ọ̀sán, ó fi ìkùùkuu
àwọsánmọ̀ ṣe amọ̀nà wọn àti ní gbogbo òru pẹ̀lú ìmọ́lẹ̀
iná. **15** Ó sán àpáta ní aginjù ó sì fún wọn ní omi mímu

lọ́pọ̀lọ́pọ̀ bí ẹni pé láti inú ibú wá. 16 Ó mú ìṣàn omi jáde
láti inú àpáta omi ṣíṣàn sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí odò. 17 Wọ́n sì tún
tẹ̀síwájú láti dẹ́ṣẹ̀ sí i ní ìṣọ̀tẹ̀ sí Ọ̀gá-ògo ní aginjù. 18
Wọ́n mọ̀ ọ́n mọ̀ dán Ọlọ́run wò nípa bíbéèrè fún oúnjẹ tí
wọn bẹ̀bẹ̀ fún. 19 Wọ́n sọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run, wí pé “Ọlọ́run
ha lè tẹ́ tábìlì ní aginjù? 20 Nígbà tí ó lu àpáta, omi tú
jáde, odò sì sàn lọ́pọ̀lọ́pọ̀ ṣùgbọ́n òun ha lè fún wa lóúnjẹ
ó ha le pèsè ẹran fún àwọn ènìyàn rẹ̀?” 21 Nígbà tí Olúwa
gbọ́ wọn, ó bínú gidigidi; iná rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ sí Jakọbu, ìbínú rẹ̀
sì rú sí Israẹli, 22 nítorí wọn kò gba Ọlọ́run gbọ́, wọn kò
sì gbẹ́kẹ̀lé ìgbàlà rẹ̀. 23 Síbẹ̀ ó pàṣẹ fún ìràwọ̀ ojú ọ̀run, ó
sì ṣí ìlẹ̀kùn ọ̀run sílẹ̀; 24 Ó rọ manna fún àwọn ènìyàn
láti jẹ, ó fún wọn ní ọkà láti ọ̀run. 25 Àwọn ènìyàn jẹ
oúnjẹ àwọn angẹli; Ó fún wọn ní oúnjẹ ní àjẹyó, 26 Ó mú
afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn láti ọ̀run wá ó mú afẹ́fẹ́ gúúsù wá nípa
agbára rẹ̀. 27 Ó rọ òjò ẹran sílẹ̀ sórí wọn bí erùpẹ̀ ilẹ̀, àti
ẹyẹ abìyẹ́ gẹ́gẹ́ bí iyanrìn etí òkun 28 Ó jẹ́ kí wọn jáde
ní ibùdó wọn, yíká àgọ́ wọn. 29 Wọ́n jẹ, wọ́n sì yó jọjọ
nítorí ó ti fún wọn ní ohun tí wọn fìtara bẹ̀bẹ̀ fún. 30
Ṣùgbọ́n wọn kò kúrò nínú oúnjẹ tí wọn fìtara bẹ̀bẹ̀ fún,
nígbà tí oúnjẹ wọn sì wà ní ẹnu wọn, 31 ìbínú Ọlọ́run
dìde sí wọn ó pa àwọn tí ó jùlọ nínú wọn, ó sì lu àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin Israẹli bolẹ̀. 32 Nínú gbogbo ìwọ̀nyí, wọ́n ń
dẹ́ṣẹ̀ síwájú; nínú gbogbo iṣẹ́ ìyanu rẹ̀, wọ́n kò gbàgbọ́. 33
O fi òpin sí ayé wọn nínú asán àti ọdún wọn nínú ìpayà.
34 Nígbàkígbà tí Ọlọ́run bá pa wọ́n, wọn yóò wá a kiri;
wọn yóò fi ìtara yípadà sí i. 35 Wọ́n rántí pé Ọlọ́run ní
àpáta wọn; wí pé Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo jùlọ ni olùràpadà àpáta
wọn. 36 Ṣùgbọ́n nígbà náà ni wọ́n yóò pọ́n ọn pẹ̀lú ẹnu
wọ́n wọ́n fi ahọ́n wọ́n purọ́ fún un; 37 ọkàn wọn kò sòtítọ́
sí i, wọn kò jẹ́ olódodo sí májẹ̀mú rẹ̀. 38 Síbẹ̀ ó ṣàánú; ó
dárí àìṣedéédéé wọn jì òun kò sì pa wọ́n run nígbà púpọ̀
ló ń yí ìbínú rẹ̀ padà kò sì ru ìbínú rẹ̀ sókè 39 Ó rántí pé
ẹlẹ́ran ara ni wọ́n, afẹ́fẹ́ tó ń kọjá tí kò lè padà. 40 Nígbà
gbogbo ní wọn ń ṣọ̀tẹ̀ sí i ní aginjù wọn mú un bínú nínú
ilẹ̀ tí ó di ahoro! 41 Síwájú àti síwájú wọ́n dán Ọlọ́run wò;
wọ́n mú ẹni mímọ́ Israẹli bínú. 42 Wọn kò rántí agbára
rẹ̀: ní ọjọ́ tí ó rà wọ́n padà lọ́wọ́ àwọn aninilára, 43 ní ọjọ́
tí ó fi iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ hàn ní Ejibiti, àti iṣẹ́ àmì rẹ̀ ni ẹkùn
Ṣoani 44 Ó sọ omi wọn di ẹ̀jẹ̀; wọn kò lè mu láti odò wọn.
45 Ó rán ọ̀wọ́ eṣinṣin láti pa wọ́n run, àti ọ̀pọ̀lọ́ tí ó bá
wọn jẹun. 46 Ó fi ọkà wọn fún láńtata, àwọn ìre oko wọn
fún eṣú. 47 Ó fi yìnyín ba àjàrà wọn jẹ́ ó bá èso sikamore
wọn jẹ́. 48 Ó fi ohun ọ̀sìn wọn fún yìnyín, agbo ẹran wọn
fún mọ̀nàmọ́ná. 49 Ó mú kíkorò ìbínú rẹ̀ wá sí wọn lára,
ìrunú àti ìkáàánú, àti ìpọ́njú, nípa rírán angẹli apanirun
sí wọn. 50 Ó pèsè ipa fún ìbínú rẹ̀, òun kò gbà wọ́n lọ́wọ́
ikú, ṣùgbọ́n ó fi ẹ̀mí wọ́n fún àjàkálẹ̀-àárùn. 51 Ó kọlu
àwọn àkọ́bí ọmọ ọkùnrin Ejibiti, olórí agbára wọn nínú
àgọ́ Hamu. 52 Ṣùgbọ́n ó mú àwọn ènìyàn rẹ̀ jáde bí ọ̀wọ́
ẹran; ó ṣọ́ wọn gẹ́gẹ́ bí àgùntàn nínú aginjù. 53 Ó dáàbò
bò wọ́n dáradára, nítorí náà ni ẹ̀rù kò ṣe bà wọ́n ṣùgbọ́n
òkun padé mọ́ àwọn ọ̀tá wọn. 54 Bákan náà ni ó mú wọn
wá sí etí ilẹ̀ mímọ́ rẹ̀ òkè tí ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ti gbà 55 Ó lé
kèfèrí jáde níwájú wọn ó sì fi títa okùn pín ilẹ̀ náà fún
wọn gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìní; ó mú àwọn ẹ̀yà Israẹli jókòó ní ilẹ̀
wọn. 56 Ṣùgbọ́n wọn dán Ọlọ́run wò wọn sì ṣọ̀tẹ̀ sí Ọ̀gá-
ògo; wọn kò pa àṣẹ rẹ̀ mọ́. 57 Ṣùgbọ́n wọ́n yípadà, wọn jẹ́
aláìṣòdodo gẹ́gẹ́ bí àwọn baba wọn wọ́n sì pẹ̀yìndà sí
apákan bí ọrun ẹ̀tàn. 58 Wọ́n bí i nínú pẹ̀lú ibi gíga wọn;
wọn rú owú rẹ̀ sókè nípa òrìṣà wọn. 59 Nígbà tí Ọlọ́run
gbọ́ wọn, inú bí i gidigidi; ó kọ Israẹli pátápátá. 60 Ó kọ
àgọ́ Ṣilo sílẹ̀, àgọ́ tí ó ti gbé kalẹ̀ láàrín àwọn ènìyàn. 61 Ó
rán àpótí ẹ̀rí, agbára rẹ̀ lọ sí ìgbèkùn, dídán ògo rẹ̀ lọ sí
ọwọ́ àwọn ọ̀tá. 62 Ó fi àwọn ènìyàn rẹ̀ lé idà lọ́wọ́, ó sì
bínú sí àwọn ohun ìní rẹ̀. 63 Iná run àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
wọn, àwọn ọmọbìnrin wọn kò sì ní orin ìgbéyàwó: 64 àfi
àlùfáà wọn fún idà, àwọn opó wọn kò sì le è sọkún. 65
Olúwa sì jí gẹ́gẹ́ bí ẹni ojú oorun, gẹ́gẹ́ bí ọkùnrin ti i jí
kúrò nínú ìraníyè ọtí. 66 Ó kọlu àwọn ọ̀tá rẹ̀ padà; ó fi
wọn sínú ìtìjú ayérayé. 67 Nígbà náà ni ó kọ́ àgọ́ Josẹfu,
kò sì yan ẹ̀yà Efraimu, 68 ṣùgbọ́n ó yan ẹ̀yà Juda, òkè
Sioni, èyí tí ó fẹ́ràn. 69 Ó kọ́ ibi mímọ́ rẹ̀, ibi gíga, gẹ́gẹ́ bí
ayé tí ó fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ títí láé. 70 Ó yan Dafidi ìránṣẹ́ rẹ̀ ó
mú láti inú àwọn agbo ẹran; 71 Ó mú un jáde nínú ìtọ́jú
àgùntàn láti jẹ́ olùṣọ́-àgùntàn àwọn ènìyàn rẹ̀ Jakọbu
àti Israẹli ogún un rẹ̀. 72 Dafidi sì ṣọ́ wọn pẹ̀lú òtítọ́ inú
ọkàn; pẹ̀lú ọwọ́ òye ni ó fi darí wọn.

79 Saamu ti Asafu. Ọlọ́run, àwọn orílẹ̀-èdè ti wá ilẹ̀ ìní
rẹ; wọ́n ti ba tẹmpili mímọ́ rẹ jẹ́, wọn di Jerusalẹmu
kù sí òkìtì àlàpà. 2 Wọn ti fi ara òkú àwọn ìránṣẹ́ rẹ
fún àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run ní oúnjẹ, ẹran-ara àwọn ènìyàn
mímọ́ rẹ̀ fún ẹranko ilẹ̀. 3 Wọ́n tu ẹ̀jẹ̀ jáde gẹ́gẹ́ bí omi yí
Jerusalẹmu ká, kò sì ṣí àwọn tí yóò sìn wọ́n. 4 Àwa di
ohun ẹ̀gàn sí àwọn tí ó yí wa ká, àbùkù àti ìfiṣe ẹlẹ́yà sí
àwọn tí ó yí wa ká. 5 Nígbà wo, Olúwa? Ní ìwọ ó máa
bínú títí láé? Yóò ti pẹ́ tó ti owú rẹ yóò ha jò bí iná? 6
Tú ìbínú rẹ jáde sí orílẹ̀-èdè tí kò ní ìmọ̀ rẹ, lórí àwọn
ìjọba tí kò pe orúkọ rẹ; 7 nítorí wọ́n ti run Jakọbu wọ́n sì
sọ ibùgbé rẹ di ahoro. 8 Má ṣe ka ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba wa sí
wa lọ́rùn jẹ́ kí àánú rẹ wá kánkán láti bá wa, nítorí tí
a rẹ̀ wá sílẹ̀ gidigidi. 9 Ràn wá lọ́wọ́, Ọlọ́run Olùgbàlà
wa, fún ògo orúkọ rẹ; gbà wá kí o sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ wa jì nítorí
orúkọ rẹ. 10 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò máa wí pé, “Níbo ni
Ọlọ́run wọn wà?” Ní ojú wa, kí a mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-
èdè kí ó sì gbẹ̀san àwọn ẹ̀jẹ̀ ìránṣẹ́ rẹ tí a tú jáde. 11 Jẹ́ kí
ìmí ẹ̀dùn oǹdè náà wá síwájú rẹ, gẹ́gẹ́ bí títóbi agbára rẹ
ìwọ ṣe ìtọ́jú àwọn ti a dá lẹ́bi ikú. 12 San án padà sí àyà
àwọn aládùúgbò wa nígbà méje nípa ẹ̀gàn tí wọn ti gàn ọ́
Olúwa. 13 Nígbà náà àwa ènìyàn rẹ, àti àgùntàn pápá rẹ,
yóò fi ọpẹ́ fún ọ títí láé; láti ìran dé ìran ni àwa ó fi ìyìn
rẹ hàn.

80 Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílì Ti Májẹ̀mú.” Ti Safu.
Saamu. Gbọ́ tiwa, ìwọ olùṣọ́-àgùntàn Israẹli; ìwọ tí
ó darí Josẹfu bí ọ̀wọ́ ẹran. Ìwọ tí o jókòó lórí ìtẹ́ láàrín
Kérúbù, tàn jáde 2 níwájú Efraimu, Benjamini àti Manase.
Ru agbára rẹ̀ sókè; wá fún ìgbàlà wa. 3 Mú wa padà bọ̀
sípò, ìwọ Ọlọ́run; jẹ́ kí ojú rẹ kí ó tan ìmọ́lẹ̀ sí wa, kí a bá
à lè gbà wá là. 4 Olúwa Ọlọ́run alágbára, ìbínú rẹ̀ yóò ti

pẹ́ tó sí àdúrà àwọn ènìyàn rẹ? 5 Ìwọ ti fi oúnjẹ bọ́ wọn
ìwọ ti mú wọn wa ẹkún mu ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́. 6 Ìwọ sọ wá di
ẹlẹ́yà fún àwọn aládùúgbò wa, àwọn ọ̀tá wa sì ń yọ̀ wá. 7
Tún wa yípadà, ìwọ, Ọlọ́run alágbára; jẹ́ kí ojú rẹ tàn sí
wa, kí a ba à lè gbà wá là. 8 Ìwọ mú àjàrà jáde láti Ejibiti;
ìwọ lé àwọn kèfèrí jáde, o sì gbìn ín. 9 Ìwọ ṣí ààyè sílẹ̀
fún un, ìwọ sì mu ta gbòǹgbò jinlẹ̀ ó sì kún ilẹ̀ náà. 10 A
bò àwọn òkè mọ́lẹ̀ òkè pẹ̀lú òjìji rẹ̀, ẹ̀ka rẹ̀ dàbí kedari
Ọlọ́run. 11 O yọ ẹ̀ka rẹ̀ sínú Òkun, ọwọ́ rẹ̀ sí odò ńlá nì. 12
Èéṣe tí ìwọ fi wó odi rẹ̀ tí àwọn ènìyàn tí ó ń kọjá fi ń ṣa
èso rẹ̀? 13 Ìmàdò láti inú igbó ń bá a jẹ́ àti ẹranko igbó ń
jẹ ẹ́ run. 14 Yípadà sí wa, àwa ń bẹ̀ ọ́, Ọlọ́run alágbára!
Bojú wolẹ̀ láti ọ̀run kí o sì wò ó! Kí o sì bẹ àjàrà yìí wò, 15
gbòǹgbò èyí tí ọwọ́ ọ̀tún rẹ ti gbìn, àti ẹ̀ka tí ìwọ ti mú
lágbára fún ara rẹ. 16 A gé àjàrà rẹ lulẹ̀, a ti fi iná sun ún;
ní ìfibú, àwọn ènìyàn rẹ̀ ń ṣègbé. 17 Jẹ́ kí ọwọ́ rẹ kí ó wà
lára ọkùnrin tí ó wà ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ, ọmọ ènìyàn tí ìwọ tí
gbé kalẹ̀ fún ara rẹ. 18 Nígbà náà àwa kí yóò yípadà kúrò
lọ́dọ̀ rẹ; mú wa yè, àwa o sì máa pe orúkọ rẹ. 19 Tún wa
yípadà, Olúwa Ọlọ́run alágbára; kí ojú rẹ̀ kí ó tan ìmọ́lẹ̀ sí
wa, kí á ba à lè gbà wá là.

81 Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́ bí ti gittiti. Ti Asafu. Kọrin
sókè sí Ọlọ́run agbára wa ẹ hó ìhó ayọ̀ sí Ọlọ́run
Jakọbu! 2 Ẹ mú orin mímọ́, kí ẹ sì mú ìlù wá, tẹ dùùrù
dídùn pẹ̀lú ohun èlò orin mímọ́. 3 Ẹ fún ìpè ní oṣù tuntun
àní nígbà tí a yàn; ní ọjọ́ àjọ wa tí ó ní ìrònú. 4 Èyí ni àṣẹ
fún Israẹli, àti òfin Ọlọ́run Jakọbu. 5 Ó fi múlẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ìlànà fún Josẹfu nígbà tí ó la ilẹ̀ Ejibiti já. Níbi tí a ti gbọ́
èdè tí kò yé wa. 6 Ó wí pé, "Mo gbé àjàgà kúrò ní èjìká
yín, a tú ọwọ́ wọn sílẹ̀ kúrò nínú apẹ̀rẹ̀. 7 Nínú ìnilára ni
ẹ pè mo sì gbà yín là, mo dá a yín lóhùn nínú ìkọ̀kọ̀ àrá,
mo dán an yín wò ní odò Meriba. (Sela) 8 "Gbọ́, èyin
ènìyàn mi, èmi ó sì kìlọ̀ fún un yín, bí ìwọ bá fetí sí mi,
ìwọ Israẹli. 9 Ẹ̀yin kì yóò ní Ọlọ́run ilẹ̀ mìíràn láàrín yín;
èyin kì yóò foríbalẹ̀ fún Ọlọ́run àjèjì. 10 Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run rẹ, ẹni tí ó mú un yín jáde láti Ejibiti. Ẹ la ẹnu yín
gbòòrò, èmi yóò sì kún un. 11 "Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn mi
kì yóò gbọ́ tèmi; Israẹli kò ní tẹríba fún mi. 12 Nítorí náà
ni mo ṣe fi wọ́n fún ọkàn líle wọn láti máa rìn ní ọ̀nà
ẹ̀tàn wọn. 13 "Bí àwọn ènìyàn mi yóò bá gbọ́ tèmi bí
Israẹli yóò bá tẹ̀lé ọ̀nà mi, 14 ní kánkán ni èmi yóò ṣẹ́gun
àwọn ọ̀tá wọn kí n sì yí ọwọ́ mi padà sí ọ̀tá wọn! 15 Àwọn
tí ó kórìíra Olúwa yóò tẹríba níwájú rẹ̀. Ìjìyà wọn yóò sì
pẹ́ títí láé. 16 Ṣùgbọ́n a ó fi ọkà tí ó dára bọ́ ọ yín èmi ó tẹ́
ẹ yín lọ́rùn pẹ̀lú oyin inú àpáta."

82 Saamu ti Asafu. Ọlọ́run ń ṣàkóso nínú ìpéjọpọ̀ ńlá, ó
ṣe ìdájọ́ láàrín àwọn "ọlọ́run òrìṣà". 2 "Yóò ti pẹ́ tó
tí ìwọ yóò máa gbèjà àwọn alàìṣòdodo kí ó sì ṣe ojú ìṣáájú
sí àwọn ènìyàn búburú? 3 Gbèjà àwọn aláìlágbára àti
aláìní baba; ṣe ìtọ́jú ẹ̀tọ́ àwọn aláìní àti ẹni ìnilára. 4 Gba
àwọn aláìlágbára àti aláìní; gbà wọ́n kúrò lọ́wọ́ àwọn
ènìyàn búburú. 5 "Wọn kò mọ̀ ohun kankan, wọn kò
lóye ohun kankan. Wọn ń rìn kiri nínú òkùnkùn; à si mí
gbogbo ìpìlẹ̀ ayé. 6 "Mo wí pé, 'Ẹyin ní "Ọlọ́run òrìṣà";
èyin ní gbogbo ọmọ Ọ̀gá-ògo jùlọ.' 7 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ó kú bí
ènìyàn lásán; ẹ̀yin ó ṣubú bí ọ̀kan nínú ọmọ-aládé." 8
Dìde, Ọlọ́run, ṣe ìdájọ́ ayé, nítorí gbogbo orílẹ̀-èdè ni ìní
rẹ.

83 Orin. Saamu ti Asafu. Ọlọ́run, má ṣe dákẹ́; má ṣe
dákẹ́, Ọlọ́run má ṣe dúró jẹ́ẹ́. 2 Wo bí àwọn ọ̀tá rẹ ti
ń rọ́kẹ̀kẹ̀ lọ, bi àwọn ọ̀tá rẹ ti ń gbé ohùn wọn sókè. 3
Pẹ̀lú àrékérekè ni wọn dìtẹ̀ sí àwọn ènìyàn rẹ; wọn sí dìtẹ̀
mọ́ àwọn tí o fẹ́. 4 Wọn wí pé, "wá, ẹ jẹ́ kí á pa wọ́n run
bí orílẹ̀-èdè, kí orúkọ Israẹli ma bá a sí ní ìrántí mọ́." 5
Wọ́n gbìmọ̀ pọ̀ pẹ̀lú ọkàn kan; wọ́n ṣe àdéhùn láti ṣọ̀tẹ̀
sí ọ 6 Àgọ́ Edomu àti ti àwọn ará Iṣmaeli, ti Moabu àti
ti Hagari 7 Gebali, Ammoni àti Amaleki, Filistia, pẹ̀lú
àwọn ènìyàn Tire. 8 Asiria pẹ̀lú ti darapọ̀ mọ́ wọn láti
ran àwọn ọmọ Lọti lọ́wọ́. (Sela) 9 Ṣe sí wọn bí ìwọ ti ṣe sí
Midiani bí o ti ṣe sí Sisera àti Jabini ní odò Kiṣoni, 10 ẹni
tí ó ṣègbé ní Endori tí wọn sì dàbí ààtàn ní orí ilẹ̀. 11 Ṣe
àwọn ọlọ́lá wọn bí Orebu àti Seebu, àwọn ọmọ-aládé wọn
bí Seba àti Salmunna, 12 tí ó wí pé, "Ẹ jẹ́ kí a gbà ní ìní
àní pápá oko tútù Ọlọ́run." 13 Ìwọ Ọlọ́run, ṣe wọ́n bí ààjà,
bí ìyàngbò níwájú afẹ́fẹ́. 14 Bí iná ti í jó igbó, àti bí ọ̀wọ́-
iná ti ń mú òkè ńlá gbiná, 15 bẹ́ẹ̀ ni kí o fi ẹ̀fúùfù líle rẹ
lépa wọn dẹ́rùbà wọn lójú pẹ̀lú ìjì rẹ. 16 Fi ìtìjú kún ojú
wọn, kí àwọn ènìyàn bá à lè ṣe àfẹ́rí orúkọ rẹ àti kí o fi ìjì
líle rẹ dẹ́rùbà, ìwọ Olúwa. 17 Jẹ́ kí ojú kí ó tì wọ́n, kí wọ́n
sì dàámú láélàé kí wọ́n ṣègbé sínú ẹ̀gàn 18 jẹ́ kí wọn mọ̀
pé ìwọ, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Olúwa: pé ìwọ nìkan ní Ọ̀gá-ògo
jùlọ lórí gbogbo ayé.

84 Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́ bí ti gittiti. Ti àwọn ọmọ Kora.
Saamu. Ibùgbé rẹ̀ ti lẹ́wà tó, Olúwa àwọn ọmọ-ogun!
2 Ọkàn mi ń ṣàfẹ́rí nítòótọ́ ó tilẹ̀ pòǹgbẹ fún àgbàlá Olúwa
àyà mi àti ara mi ń kọrin ayọ̀ sí Ọlọ́run alààyè. 3 Nítòótọ́
ológoṣẹ́ ri ilé, ẹyẹ alápáǹdẹ̀dẹ̀ tẹ́ ìtẹ́ fún ara rẹ̀, níbi tí yóò
máa pa ọmọ rẹ̀ mọ́ sí: ibùgbé ní tòsí pẹpẹ rẹ̀, Olúwa àwọn
ọmọ-ogun, ọba mí àti Ọlọ́run mi. 4 Ìbùkún ní fún àwọn tí
ó ń gbé inú ilé rẹ; wọn ó máa yìn ọ́ títí láé. 5 Ìbùkún ni
fún àwọn tí agbára wọn wà nínú rẹ àwọn tí wọ́n gbé
ọkàn lé bíbẹ ibi mímọ́ wò. 6 Àwọn tí ń la àfonífojì omijé
lọ wọn sọ ọ́ di kànga àkọ́rọ̀ òjò sì fi ìbùkún bò ó. 7 Wọ́n ń
lọ láti ipa dé ipá títí tí ọ̀kọ̀ọ̀kan fi farahàn níwájú Ọlọ́run
ní Sioni. 8 Gbọ́ àdúrà mi, Olúwa Ọlọ́run Alágbára; tẹ́tí
sí mi, Ọlọ́run Jakọbu. 9 Wo asà wa, Ọlọ́run; fi ojú àánú
wò àwọn ẹni àmì òróró rẹ. 10 Dídára ní ọjọ́ kan ní ààfin
rẹ ju ẹgbẹ̀rún ọjọ́ lọ; èmi o kúkú máa ṣe aṣọ́nà nínú ilé
Ọlọ́run mi jù láti gbé ní àgọ́ àwọn ènìyàn búburú. 11
Nítorí Olúwa Ọlọ́run jẹ́ òòrùn àti asà; Olúwa fún ni ní
ojúrere àti ọlá; kò sí ohun rere kan tí yóò fàsẹ́yìn fún
àwọn tí ó rìn ní àìlábùkù. 12 Olúwa àwọn ọmọ-ogun,
ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ.

85 Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Ìwọ fi
ojúrere hàn fún ilé rẹ, Olúwa; ìwọ mú ohun ìní
Jakọbu bọ̀ sí ipò. 2 Ìwọ dárí àìṣedéédéé àwọn ènìyàn rẹ jì
ìwọ sì bó ẹ̀ṣẹ̀ wọn mọ́lẹ̀. (Sela) 3 Ìwọ fi àwọn ìbínú rẹ
sápá kan ìwọ sì yípadà kúrò nínú ìbínú gbígbóná rẹ. 4 Yí

wa padà, Ọlọ́run ìgbàlà wa, kí o sì yí ìbínú rẹ padà kúrò
lọ́dọ̀ wa. 5 Ìwọ yóò ha máa bínú sí wa títí láé? Ìwọ yóò ha
mú ìbínú rẹ pẹ́ yí gbogbo ìran ká? 6 Ìwọ kì yóò ha sọ wá
jí padà mọ́, pé kí àwọn ènìyàn rẹ lè yọ nínú rẹ? 7 Fi ìfẹ́ rẹ
tí kò le è kùnà hàn wá, Olúwa, kí o sì fún wa ní ìgbàlà rẹ.
8 Èmi ó gbọ́ ohun tí Olúwa Ọlọ́run yóò wí; ó ṣèlérí àlàáfíà
fún àwọn ènìyàn rẹ, àní ẹni mímọ́ rẹ, ṣùgbọ́n má ṣe jẹ́ kí
wọn padà sí àìmoye. 9 Nítòótọ́ ìgbàlà rẹ súnmọ́ àwọn tí ó
bẹ̀rù rẹ̀, pé kí ògo rẹ̀ kí ó lè gbé ní ilẹ̀ wa. 10 Ìfẹ́ àti òtítọ́
parapọ̀; òdodo àti àlàáfíà fẹnu ko ara wọn. 11 Òtítọ́ ń sun
jáde láti ilẹ̀ wá òdodo sì bojú wolẹ̀ láti ọ̀run. 12 Olúwa yóò
fi ohun dídára fún ni nítòótọ́, ilẹ̀ wa yóò sì mú ìkórè rẹ̀
jáde. 13 Òdodo síwájú rẹ̀ lọ o sì pèsè ọ̀nà fún ìgbésẹ̀ rẹ̀.

86 Àdúrà ti Dafidi. Gbọ́, Olúwa, kí o sì dá mi lóhùn,
nítorí mo jẹ́ tálákà àti aláìní. 2 Dáàbò bò ayé mi,
nítorí a ti yà mí sọ́tọ̀ fún ọ: ìwọ ni Ọlọ́run mi, gbà ìránṣẹ́
rẹ là tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ. 3 Ṣàánú fún mi, Olúwa, nítorí èmi ń
pè ọ́ ní gbogbo ọjọ́. 4 Mú ayọ̀ wà fún ìránṣẹ́ rẹ, nítorí ìwọ,
Olúwa, ni mo gbé ọkàn mí sókè sí. 5 Ìwọ ń dáríjì, ìwọ sì
dára, Olúwa, ìwọ sì ṣàánú fún gbogbo àwọn tí ń ké pè ọ́.
6 Gbọ́ àdúrà mi, Olúwa; tẹ́tí sí ẹkún mi fún àánú. 7 Ní ọjọ́
ìpọ́njú mi èmi yóò pè ọ́, nítorí ìwọ yóò dá mi lóhùn. 8
Nínú àwọn òrìṣà kò sí ẹni tí ó dàbí i rẹ, Olúwa: kò sí àwọn
iṣẹ́ tí a lè fiwé tìrẹ. 9 Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ dá
yóò wá láti wá jọ́sìn níwájú rẹ, Olúwa; wọn ó mú ògo
wá fún orúkọ rẹ̀. 10 Nítorí pé ìwọ tóbi, ìwọ sì ń ṣe ohun
ìyanu; ìwọ nìkan ni Ọlọ́run. 11 Kọ́ mi ní ọ̀nà rẹ, Olúwa,
èmi ó sì máa rìn nínú òtítọ́ rẹ; fún mi ní ọkàn tí kì í yapa,
kí èmi kí ó ba lè bẹ̀rù orúkọ rẹ. 12 Èmi ó yìn ọ́, Olúwa
Ọlọ́run mi, pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi; èmi ó fògo fún orúkọ rẹ
títí láé. 13 Nítorí títóbi ni ìfẹ́ rẹ si mi; ìwọ ti gbà mí kúrò
nínú ọ̀gbun isà òkú. **(Sheol h7585)** 14 Àwọn onígbèéraga ń
dojúkọ mí, Ọlọ́run; àti ìjọ àwọn alágbára ń wá ọkàn mi
kiri, wọn kò sì fi ọ́ pè. 15 Ṣùgbọ́n ìwọ, Olúwa, jẹ́ aláàánú
àti Ọlọ́run olójúrere, Ó lọ́ra láti bínú, Ó sì pọ̀ ní ìfẹ́ àti
òtítọ́. 16 Yípadà sí mi kí o sì ṣàánú fún mi; fún àwọn
ènìyàn rẹ ní agbára kí o sì gba ọ̀dọ́mọkùnrin ìránṣẹ́bìnrin
rẹ là. 17 Fi àmì hàn mí fún rere, kí àwọn tí ó kórìíra mi lè
ri, kí ojú lè tì wọ́n, nítorí ìwọ Olúwa ni ó ti tù mí nínú.

87 Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Orin. Ó ti fi ìpìlẹ̀ rẹ̀
sọlẹ̀ sórí òkè mímọ́; 2 Olúwa fẹ́ràn ẹnu-ọ̀nà Sioni
ju gbogbo ibùgbé Jakọbu lọ. 3 Ohun ológo ni a sọ nípa
rẹ̀, ìlú Ọlọ́run, 4 “Èmi ó dárúkọ Rahabu àti Babeli láàrín
àwọn tí ó jẹ́wọ́ mi: Filistia pẹ̀lú, àti Tire, pẹ̀lú Kuṣi, yóò sọ
pé, ‘Èyí ni a bí ní Sioni.’” 5 Nítòótọ́, ti Sioni ni a ó sọ,
“Eléyìí àti eléyìí ni a bí nínú rè, àti Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo ni
yóò fìdí rè múlẹ̀.” 6 Olúwa yóò kọ nínú àkọsílẹ̀ àwọn
ènìyàn rẹ̀: “Eléyìí ni a bí ní Sioni.” 7 Àti àwọn olórin àti
àwọn tí ń lu ohun èlò orin yóò wí pé, “Gbogbo orísun mi
ń bẹ nínú rẹ.”

88 Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora. Fún adarí orin. Gẹ́gẹ́
bí ti mahalati leannoti. Maskili ti Hemani ará Esra.
Olúwa, Ọlọ́run tí ó gbà mí là, ní ọ̀sán àti ní òru, mo kígbe
sókè sí Ọ. 2 Jẹ́ kí àdúrà mi kí ó wá sí iwájú rẹ; dẹ etí rẹ
sí igbe mi. 3 Nítorí ọkàn mi kún fún ìpọ́njú ọkàn mi sì
súnmọ́ isà òkú. **(Sheol h7585)** 4 A kà mí mọ́ àwọn tí wọ́n
lọ sí ọ̀gbun ilẹ̀ èmi dàbí ọkùnrin tí kò ni agbára. 5 A yà
mí sọ́tọ̀ pẹ̀lú àwọn òkú bí ẹni tí a pa tí ó dùbúlẹ̀ ní ipò
ikú, ẹni tí ìwọ kò rántí mọ́, ẹni tí a gé kúrò lára àwọn tí
ìwọ ń tọ́jú. 6 Ìwọ tí ó fi mí sí kòtò jíjìn, ní ibi ọ̀gbun tó
ṣókùnkùn. 7 Ìbínú rẹ ṣubú lé mi gidigidi; ìwọ ti fi àwọn
ìjì rẹ borí mi. 8 Ìwọ tí gba ọ̀rẹ́ mi tí ó súnmọ́ mi kúrò
lọ́wọ́ mi ìwọ sì sọ mi di ìríra sí wọn. A há mi mọ́, èmi kò
sì le è jáde; 9 ojú mi káàánú nítorí ìpọ́njú. Mo kígbe pè ọ́,
Olúwa, ní gbogbo ọjọ́; mo na ọwọ́ mi jáde sí ọ. 10 Ìwọ ó fi
iṣẹ́ ìyanu rẹ hàn fún òkú bi? Àwọn òkú yóò ha dìde láti
yìn ọ́ bí? 11 A ó ha fi ìṣeun ìfẹ́ rẹ hàn ní ibojì bí, tàbí òtítọ́
rẹ ní ipò ìparun? 12 A ha lè mọ iṣẹ́ ìyanu rẹ ní òkùnkùn
bí àti òdodo rẹ ní ilẹ̀ ìgbàgbé? 13 Ṣùgbọ́n mo kígbe sí ọ
fún ìrànlọ́wọ́, Olúwa; ní òwúrọ̀ ni àdúrà mí wá sọ́dọ̀ rẹ.
14 Olúwa, èéṣe tí ìwọ fi kọ̀ mí tí ìwọ fi ojú rẹ pamọ́ fún
mi? 15 Láti ìgbà èwe mi, ìṣẹ́ ń ṣẹ́ mi, èmi múra àti kú;
nígbà tí ẹ̀rù rẹ bá ń bà mí, èmi di gbére-gbère. 16 Ìbínú rẹ
ti kọjá lára mi; ìbẹ̀rù rẹ ti gé mi kúrò. 17 Ní gbogbo ọjọ́ ni
wọn yí mi ká bí ìkún omi; wọ́n mù mí pátápátá. 18 Ìwọ
ti mú ọ̀rẹ́ àti olùfẹ́ mi kúrò lọ́dọ̀ mi; òkùnkùn sì jẹ́ ọ̀rẹ́
tímọ́tímọ́ mi.

89 Maskili ti Etani ará Esra. Èmi kọrin títóbi ìfẹ́ Olúwa
títí láé; pẹ̀lú ẹnu mi ní èmi yóò jẹ́ kí a mọ òtítọ́ rẹ
láti ìran dé ìran. 2 Èmi ó wí pé, ìfẹ́ rẹ dúró títí láé, pé ìwọ
gbe òtítọ́ rẹ kalẹ̀ ní ọ̀run fúnra rẹ̀. 3 Ìwọ wí pé, “Èmi ti
dá májẹ̀mú pẹ̀lú àwọn àyànfẹ́ mi mo ti búra fún Dafidi
ìránṣẹ́ mi. 4 ‘Èmi ó fi ìdí irú-ọmọ rẹ múlẹ̀ títí láé èmí ó sì
máa gbe ìtẹ́ rẹ ró láti ìran dé ìran.’” 5 Àwọn ọ̀run yóò
máa yin iṣẹ́ ìyanu rẹ, Olúwa, òtítọ́ rẹ ni ìpéjọpọ̀ àwọn ẹni
mímọ́. 6 Ta ni ó wà ní ọ̀run tí a lè fiwé Olúwa? Ta ni nínú
àwọn ọmọ alágbára ti a lè fiwé Olúwa? 7 Nínú àjọ ìgbìmọ̀
ẹni mímọ́, wọ́n bẹ̀rù Ọlọ́run gidigidi; ó sì ní ìbùyìn fún ju
gbogbo àwọn tí ó yí i ká. 8 Olúwa Ọlọ́run alágbára, ta ló
dàbí rẹ ìwọ jẹ́ alágbára, Olúwa, òtítọ́ rẹ sì yí ọ ká. 9 Ìwọ ń
darí ríru omi Òkun; nígbà tí ó ru àwọn omi sókè, ìwọ mú
wọn parọ́rọ́. 10 Ìwọ ni ó ti ya Rahabu pẹ́rẹpẹ̀rẹ bí ẹni tí a
pa; ìwọ ti fi apá ọwọ́ agbára rẹ tú àwọn ọ̀tá rẹ ká. 11 Tìrẹ
ní àwọn ọ̀run, ayé pẹ̀lú jẹ́ tìrẹ: ayé àti ohun gbogbo tí ó
wà nínú rẹ̀: ìwọ ti gbé wọn kalẹ̀. 12 Gúúsù àti àríwá ìwọ
ni ó dá wọn; Tabori àti Hermoni ń fi ayọ̀ yin orúkọ rẹ. 13
Ìwọ ní apá agbára; agbára ní ọwọ́ rẹ, gíga ní ọwọ́ ọ̀tún
rẹ. 14 Òdodo àti òtítọ́ ni ìpìlẹ̀ ìtẹ́ rẹ: ìdúró ṣinṣin ìfẹ́ àti
òtítọ́ ń lọ síwájú rẹ. 15 Ìbùkún ni fún àwọn ènìyàn tí wọn
mọ ohùn ayọ̀ nì, Olúwa wọ́n ó máa rìn ní ìmọ́lẹ̀ ojú rẹ.
16 Wọn ń ṣògo nínú orúkọ rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́, wọn ń yin
òdodo rẹ. 17 Nítorí ìwọ ni ògo agbára wọn; nípa ojúrere
ni ìwo wá ń ṣògo. 18 Nítorí ti Olúwa ni asà wa, ọba wa sì
ni Ẹni Mímọ́ Israẹli. 19 Nígbà náà ni ìwọ sọ̀rọ̀ nínú ìran, sí
àwọn olóòtítọ́ rẹ, wí pé, “Èmi ti gbé adé kalẹ̀ sórí ẹni tí ó
lágbára, èmi ti gbé ẹni tí a yàn láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn ga.
20 Èmi ti rí Dafidi ìránṣẹ́ mi; pẹ̀lú òróró mímọ́ mi ni mo
fi yàn án. 21 Ìgbà gbogbo ni ọwọ́ mi yóò máa wà pẹ̀lú

rẹ̀ apá mí yóò sì fi agbára fún un. 22 Àwọn ọ̀tá kì yóò
borí rẹ̀, àwọn ènìyàn búburú kì yóò rẹ̀ é sílẹ̀. 23 Èmi yóò
run àwọn ọ̀tá rẹ̀ níwájú rẹ̀ èmi yóò lu àwọn tí ó kórìíra
rẹ̀ bolẹ̀. 24 Òtítọ́ mi àti ìdúró ṣinṣin ìfẹ́ yóò wà pẹ̀lú rẹ̀
àti ní orúkọ mi ni a ó gbé ìwo rẹ̀ ga. 25 Èmi ó gbé ọwọ́
rẹ̀ lórí òkun, àti ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ lórí àwọn odo ńlá. 26 Òun
yóò kígbe sí mi pé, 'Ìwọ ni baba mi, Ọlọ́run mi, àti àpáta
ìgbàlà mi!' 27 Èmi yóò ṣe é ni àkọ́bí mi, ẹni gíga ju àwọn
ọba ayé. 28 Títí láé ni èmi yóò pa ìfẹ́ dídúró ṣinṣin mọ́
fún un, àti májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ̀ yóò dúró gbọingbọin. 29
Èmi ó fi ìdí irú-ọmọ rẹ̀ múlẹ̀ títí láé, àti ìtẹ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ọ̀run ti wà láé. 30 "Bí àwọn ọmọ rẹ̀ bá kọ òfin mi sílẹ̀ tí
wọn kò sì rìn gẹ́gẹ́ bí ìlànà mi. 31 Tí wọn bá ba ìlànà mi jẹ́
tí wọn kò sì pa àṣẹ mi mọ́, 32 nígbà náà ni èmi ó fi ọ̀gọ̀ bẹ
ìrékọjá wọn wò; àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn pẹ̀lú pàṣán; 33 ṣùgbọ́n èmi
kò ní mú ìfẹ́ mi tí ó dúró ṣinṣin kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni èmi
kì yóò jẹ́ kí òtítọ́ mi kí ó yẹ̀. 34 Èmi kì yóò sẹ́ májẹ̀mú
mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò yí ọ̀rọ̀ tí ó ti ẹnu mi jáde padà. 35
Lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo ni èmi ti fi ìwà mímọ́ mi búra; èmi kì yóò
purọ́ fún Dafidi. 36 Irú-ọmọ rẹ̀ yóò dúró títí láé, àti ìtẹ́
rẹ̀ yóò dúró bí oòrùn níwájú mi. 37 A ó fi múlẹ̀ títí láé
bí òṣùpá, àti bi ẹlẹ́rìí òtítọ́ ni ọ̀run." (Sela) 38 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí ìwọ ti ṣá tì, ìwọ sì kórìíra; ìwọ kún fún ìrunú
sí ẹni àmì òróró rẹ. 39 Ìwọ ti sọ májẹ̀mú ìránṣẹ́ rẹ di òfo;
ìwọ tàbùkù adé rẹ̀ nínú eruku. 40 Ìwọ ti wó gbogbo àwọn
odi rẹ̀ ìwọ sọ ibi gíga rẹ̀ di ahoro. 41 Àwọn tí ń kọjá lọ fi
ṣe ìjẹ; ó ti di ẹ̀gàn àwọn olùbágbé rẹ̀. 42 Ìwọ ti gbé ọwọ́
ọ̀tún ọ̀tá rẹ̀ sókè; ìwọ mú gbogbo ọ̀tá rẹ̀ yọ̀. 43 Pẹ̀lú, ìwọ
ti yí ojú idà rẹ̀ padà, ìwọ kò sì dúró tì í nínú ogun. 44 Ìwọ
ti mú ògo rẹ̀ kùnà, ìwọ si wó ìtẹ́ rẹ̀ palẹ̀ sílẹ̀ẹ̀lẹ̀. 45 Ìwọ ti
gé ọjọ́ èwe rẹ̀ kúrú; ìwọ sì fi ìtìjú bò ó. 46 Yóò ti pẹ́ tó,
Olúwa? Tí ìwọ ó ha fi ara rẹ pamọ́ títí láé? Yóò ti pẹ́ to tí
ìbínú rẹ yóò máa jó bí iná? 47 Rántí bí ọjọ́ mi ti kúrú tó
nítorí asán ha ni ìwọ fi ṣẹ̀dá àwọn ènìyàn! 48 Ta ni yóò
wà láàyè tí kò ní rí ikú rẹ̀? Ta ló lè sá kúrò nínú agbára
isà òkú? (Sheol h7585) 49 Olúwa, níbo ni ìṣeun ìfẹ́ rẹ àtijọ́
wà, tí ìwọ ti fi òtítọ́ rẹ búra fún Dafidi? 50 Rántí, Olúwa,
bí a ti ń gan àwọn ìránṣẹ́ rẹ; bí èmi ti gbà ní àyà mi láti
ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn, 51 ẹ̀gàn tí àwọn ọ̀tá rẹ gàn, Olúwa, tí
wọn gan ipasẹ̀ ẹni àmì òróró rẹ. 52 Olùbùkún ní Olúwa
títí láé.

90 Àdúrà Mose ènìyàn Ọlọ́run. Olúwa, ìwọ ti jẹ́ ibùgbé
wa ní gbogbo ìran dé ìran. 2 Kí a tó bí àwọn òkè ńlá
àti kí ìwọ tó dá ilẹ̀ àti ayé, láti ayérayé dé ayérayé ìwọ
ni Ọlọ́run. 3 Ìwọ yí ènìyàn padà sí erùpẹ̀, wí pé, "Padà
sí erùpẹ̀, ìwọ ọmọ ènìyàn." 4 Nítorí pé ìgbà tí ẹgbẹ̀rún
ọdún bá kọjá lójú rẹ, bí àná ni ó rí, bí ìgbà ìṣọ́ kan lóru. 5
Ìwọ gbá ènìyàn dànù nínú oorun ikú; wọ́n dàbí koríko
tuntun ní òwúrọ̀. 6 Lóòtítọ́, ní òwúrọ̀, ó yọ tuntun ní
àṣálẹ́ ni yóò gbẹ, tí yóò sì rẹ̀ dànù. 7 A pa wá run nípa
ìbínú rẹ nípa ìbínú rẹ ara kò rọ̀ wá. 8 Ìwọ ti gbé ẹ̀ṣẹ̀ wa
ka iwájú rẹ, àti ohun ìkọ̀kọ̀ wa nínú ìmọ́lẹ̀ iwájú rẹ. 9
Gbogbo ọjọ́ wa ń kọjá lọ lábẹ́ ìbínú rẹ; àwa ń lo ọjọ́ wa lọ
bí àlá tí à ń rọ́. 10 Ààdọ́rin ọdún ni iye ọjọ́ ọdún wá, bi ó
sì ṣe pé nípa agbára tí wọn bá tó ọgọ́rin ọdún, agbára
nínú làálàá pẹ̀lú ìbànújẹ́ ni, nítorí pé a kò ní pẹ́ gé e kúrò,
àwa a sì fò lọ. 11 Ta ni ó mọ agbára ìbínú rẹ? Gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀rù rẹ, bẹ́ẹ̀ ni ìbínú rẹ. 12 Kọ́ wa bí a ti ń kaye ọjọ́ wa
dáradára, kí àwa ba à lè fi ọkàn wa sípa ọgbọ́n. 13 Yípadà,
Olúwa! Yóò ti pẹ́ tó? Ṣàánú fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ. 14 Tẹ́
wa lọ́rùn ní òwúrọ̀ nínú ìṣeun ìfẹ́ rẹ, kí àwa kí ó lè kọrin
fún ayọ̀ kí inú wa sì dùn ní gbogbo ọjọ́. 15 Mú inú wa
dùn bí ọjọ́ tí ìwọ ti pọ́n wa lójú, fún ọjọ́ púpọ̀ tí àwa ti rí
wàhálà. 16 Jẹ́ kí a fi iṣẹ́ rẹ̀ han àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, ògo rẹ̀ sí
àwọn ọmọ wọn. 17 Jẹ́ kí ẹwà Olúwa Ọlọ́run wa wà lára
wa; fi ìdí iṣẹ́ ọwọ́ wa múlẹ̀ lára wa, bẹ́ẹ̀ ni, kí ó sì fi ìdí iṣẹ́
ọwọ́ wa múlẹ̀.

91 Ẹni tí ó gbé ibi ìkọ̀kọ̀ Ọgá-ògo ni yóò sinmi ní ibi
òjìji Olódùmarè. 2 Èmi yóò sọ nípa ti Olúwa pé,
"Òun ni ààbò àti odi mi, Ọlọ́run mi, ẹni tí èmi gbẹ́kẹ̀lé". 3
Nítòótọ́ òun yóò gbà mí nínú ìdẹ̀kùn àwọn pẹyẹpẹyẹ àti
nínú àjàkálẹ̀-ààrùn búburú. 4 Òun yóò fi ìyẹ́ rẹ̀ bò mí, àti
ni abẹ́ ìyẹ́ rẹ̀ ni èmi yóò ti rí ààbò; òtítọ́ rẹ̀ ni yóò ṣe ààbò
àti odi mi. 5 Ìwọ kì yóò bẹ̀rù nítorí ẹ̀rù òru, tàbí fún ọfà
tí ń fò ní ọ̀sán, 6 tàbí fún àjàkálẹ̀-ààrùn tí ń rìn kiri ní
òkùnkùn, tàbí fún ìparun tí ń rìn kiri ní ọ̀sán gangan. 7
Ẹgbẹ̀rún yóò ṣubú ní ẹ̀gbẹ́ rẹ, ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ní ọwọ́
ọ̀tún rẹ, ṣùgbọ́n kì yóò súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ. 8 Ìwọ yóò máa wò
ó pẹ̀lú ojú rẹ àti wo ìjìyà àwọn ẹni búburú. 9 Nítorí ìwọ fi
Olúwa ṣe ààbò rẹ, ìwọ fi Ọgá-ògo ṣe ibùgbé rẹ. 10 Búburú
kan ki yóò ṣubú lù ọ́, Bẹ́ẹ̀ ni ààrùnkárùn kì yóò súnmọ́ ilé
rẹ. 11 Nítorí yóò fi àṣẹ fún àwọn angẹli nípa tìrẹ láti pa ọ́
mọ́ ní gbogbo ọ̀nà rẹ; 12 wọn yóò gbé ọ sókè ní ọwọ́ wọn,
nítorí kí ìwọ má ba à fi ẹsẹ̀ rẹ gún òkúta. 13 Ìwọ yóò rìn
lórí kìnnìún àti paramọ́lẹ̀; ìwọ yóò tẹ kìnnìún ńlá àti ejò
ńlá ni ìwọ yóò fi ẹsẹ̀ tẹ̀ mọ́lẹ̀. 14 "Nítorí ti ìfẹ́ rẹ̀ sí mi, èmi
yóò gbà ọ́; èmi yóò pa ọ́ mọ́, nítorí ìwọ jẹ́wọ́ orúkọ mi. 15
Òun yóò pè mí, èmi yóò sì dá a lóhùn; èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ̀
nínú ìpọ́njú, èmi yóò gbà á, èmi yóò sì bu ọlá fún un.
16 Pẹ̀lú ẹ̀mí gígùn ni èmi yóò fi tẹ́ ẹ lọ́rùn, èmi yóò sì fi
ìgbàlà mi hàn án."

92 Saamu. Orin. Fún Ọjọ́ Ìsinmi. Ohun rere ni láti máa
fi ọpẹ́ fún Olúwa àti láti máa kọrin sí orúkọ rẹ̀, Ọgá-
ògo, 2 láti kéde ìfẹ́ rẹ̀ ní òwúrọ̀ àti òtítọ́ rẹ̀ ní alẹ́, 3
lára ohùn èlò orin olókùn mẹ́wàá àti lára ohun èlò orin
haapu. 4 Nítorí ìwọ ni ó mú inú mi dùn nípa iṣẹ́ rẹ Olúwa;
èmi kọrin ayọ̀ sí iṣẹ́ ọwọ́ rẹ. 5 Báwo ni iṣẹ́ rẹ tí tóbi tó,
Olúwa? Èrò inú rẹ ìjìnlẹ̀ ni! 6 Òpè ènìyàn kò mọ̀ ọ́n,
aṣiwèrè kò sì mọ̀ ọ́n, 7 nígbà tí àwọn ènìyàn búburú bá
rú jáde bí i koríko àti gbogbo àwọn olùṣe búburú gbèrú,
wọn yóò run láéláé. 8 Ṣùgbọ́n ìwọ Olúwa ni a ó gbéga
títí láé. 9 Nítorí nítòótọ́ àwọn ọ̀tá rẹ, Olúwa, nítòótọ́
àwọn ọ̀tá rẹ yóò ṣègbé; gbogbo àwọn olùṣe búburú ni a ó
fọ́nká. 10 Ìwọ ti gbé ìwo mi ga bí i ti màlúù igbó; òróró
dídára ni a dà sí mi ní orí. 11 Ojú mi ti rí ìṣubú àwọn
ọ̀tá mi; ìparun sí àwọn ènìyàn búburú tí ó dìde sí mi. 12
Olódodo yóò gbèrú bí i igi ọ̀pẹ, wọn yóò dàgbà bí i igi
kedari Lebanoni, 13 tí a gbìn sí ilé Olúwa, Wọn yóò rúwé

nínú àgbàlá Ọlọ́run wa. 14 Wọn yóò máa so èso ní ìgbà
ogbó, wọn yóò dúró ní àkọ̀tun, wọn yóò sì tutù nini, 15
láti fihàn pé, “Ẹni ìdúró ṣinṣin ni Olúwa; òun ni àpáta mi,
kò sì ṣí aburú kankan nínú rẹ̀.”

93 Olúwa ń jẹ ọba, ọláńlá ni ó wọ̀ ní aṣọ; ọláńlá ni
Olúwa wọ̀ ní aṣọ àti ìhámọ́ra rẹ̀ pẹ̀lú agbára. Ó fi ìdí
ayé múlẹ̀; kò sì le è yí. 2 Ìjọba rẹ̀ wà láti ọjọ́ pípẹ́; ìwọ wà
títí ayérayé. 3 A ti gbé òkun sókè, Olúwa, òkun ti gbé
ohùn wọn sókè; òkun ti gbé rírú omi wọn sókè. 4 Ó ni
ògo ju àrá omi ńlá lọ, ó ni ògo ju òkun rírú lọ Olúwa ga ní
ògo. 5 Ẹ̀rí rẹ̀ dúró ṣinṣin; ìwà mímọ́ ni ó fi ṣe ilé rẹ̀ lọ́ṣọ̀ọ́
fún ọjọ́ àìlópin, Olúwa.

94 Olúwa Ọlọ́run ẹni tí ń gbẹ̀san, Ọlọ́run ẹni tí ń
gbẹ̀san. 2 Gbé ara rẹ sókè, ìwọ onídàájọ́ ayé; san
ẹ̀san fún agbéraga ohun tí ó yẹ wọ́n. 3 Báwo ni yóò ti pẹ́
tó, Olúwa tí àwọn ẹni búburú yóò kọ orin ayọ̀? 4 Wọ́n
ń sọ̀rọ̀ ìgbéraga jáde; gbogbo àwọn olùṣe búburú kún
fún ìṣògo. 5 Wọ́n fọ́ àwọn ènìyàn rẹ túútúú, Olúwa: wọ́n
pọ́n ilẹ̀ ìní rẹ̀ lójú. 6 Wọ́n pa àwọn opó àti àlejò, wọ́n sì
pa àwọn ọmọ aláìní baba. 7 Wọ́n sọ pé, “Olúwa kò rí i;
Ọlọ́run Jakọbu kò sì kíyèsi i.” 8 Kíyèsi i, ẹ̀yin aláìlóye
nínú àwọn ènìyàn; ẹ̀yin aṣiwèrè, nígbà wo ni ẹ̀yin yóò
lóye? 9 Ẹni tí ó gbin etí, ó lè ṣe aláìgbọ́ bí? Ẹni tí ó dá
ojú? Ó ha lè ṣe aláìríran bí? 10 Ẹni tí ń bá orílẹ̀-èdè wí, ṣé
kò lè tọ́ ni ṣọ́nà bí? Ẹni tí ń kọ́ ènìyàn ha lè ṣàìní ìmọ̀ bí?
11 Olúwa mọ èrò inú ènìyàn; ó mọ̀ pé asán ni wọ́n. 12
Ìbùkún ni fún ènìyàn náà tí ìwọ bá wí, Olúwa, ẹni tí ìwọ
kọ́ nínú òfin rẹ, 13 Ìwọ gbà á kúrò nínú ọjọ́ ibi, títí a ó
fi wa ihò sílẹ̀ fún ẹni búburú. 14 Nítorí Olúwa kò ní kọ
àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀, Òun kò sì ní kọ ilẹ̀ ìní rẹ̀ sílẹ̀. 15
Ìdájọ́ yóò padà sí òdodo, àti gbogbo àwọn ọlọ́kàn dídúró
ṣinṣin yóò tẹ̀lé e lẹ́yìn. 16 Ta ni yóò dìde fún mi sí àwọn
olùṣe búburú? Tàbí ta ni yóò dìde sí àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ fún
mi? 17 Bí kò ṣe pé Olúwa fún mi ní ìrànlọ́wọ́, èmi fẹ́rẹ̀
máa gbé ní ilẹ̀ tí ó dákẹ́. 18 Nígbà tí mo sọ pé, “Ẹsẹ̀ mi ń
yọ̀”, Olúwa, ìfẹ́ rẹ̀ ni ó tì mí lẹ́yìn. 19 Nígbà tí àníyàn ńlá
wà nínú mi, ìtùnú rẹ̀ mú ayọ̀ sí ọkàn mi. 20 Ìjọba ìbàjẹ́ ha
lè kẹ́gbẹ́ pẹ̀lú rẹ ẹni tí ń fi òfin dì mọ́ ìwà ìkà? 21 Wọ́n kó
ara wọn jọ sí olódodo wọ́n sì ń dá àwọn aláìṣẹ̀ lẹ́bi sí ikú.
22 Ṣùgbọ́n, Olúwa ti di odi alágbára mi, àti Ọlọ́run mi ni
àpáta nínú ẹni tí mo ti ń gba ààbò. 23 Òun yóò san ẹ̀san
ibi wọn fún wọn yóò sì pa wọ́n run nítorí búburú wọn
Olúwa Ọlọ́run wa yóò pa wọ́n run.

95 Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a kọ orin ayọ̀ sí Olúwa, ẹ jẹ́ kí a kígbe
sókè sí àpáta ìgbàlà wa. 2 Ẹ jẹ́ kí a wá sí iwájú rẹ̀
pẹ̀lú ọpẹ́ kí a sì pòkìkí rẹ̀ pẹ̀lú ohun èlò orin àti ìyìn. 3
Nítorí Olúwa Ọlọ́run títóbi ni, ọba tí ó tóbi ju gbogbo
òrìṣà lọ. 4 Ní ọwọ́ rẹ̀ ni ọ̀gbun ilẹ̀ wà, ṣóńṣó orí òkè tirẹ̀ ní
ṣe. 5 Tirẹ̀ ni Òkun, nítorí òun ni ó dá a àti ọwọ́ rẹ̀ ni ó fi
dá ìyàngbẹ ilẹ̀. 6 Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a foríbalẹ̀ kí a sìn ín, ẹ jẹ́
kí a kúnlẹ̀ níwájú Olúwa ẹni tí ó dá wa, 7 nítorí òun ni
Ọlọ́run wa, àwa sì ni ènìyàn pápá rẹ̀, àti ọ̀wọ́ ẹran ni abẹ́
ìpamọ́ rẹ̀. Lónìí tí ìwọ bá gbọ́ ohùn rẹ̀, 8 “Ẹ má ṣe sé ọkàn
yín le gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ṣe ní Meriba, àti bí ẹ ti ṣe ní ọjọ́ náà ní
Massa ní aginjù, 9 nígbà tí àwọn baba yín dán mi wò
tí wọn wádìí mi, tí wọn sì rí iṣẹ́ mi. 10 Fún ogójì ọdún
ni èmi fi bínú sí ìran náà; mo wí pé, ‘Wọ́n jẹ́ ènìyàn tí
ọkàn wọn ṣáko lọ wọn kò sì mọ ọ̀nà mi.’ 11 Nítorí náà ni
mo kéde ìbúra nínú ìbínú mi, ‘Wọn kì yóò wọ ibi ìsinmi
mi.’”

96 Ẹ kọrin tuntun sí Olúwa, ẹ kọrin sí Olúwa gbogbo
ayé. 2 Ẹ kọrin sí Olúwa, yin orúkọ rẹ̀ ẹ sọ ti ìgbàlà
rẹ̀ ní ọjọ́ dé ọjọ́. 3 Ẹ sọ ti ògo rẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè
àti iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ láàrín gbogbo ènìyàn. 4 Nítorí títóbi ní
Olúwa ẹni tí ìyìn tọ́ sí; òun ní o yẹ kí a bẹ̀rù ju gbogbo
òrìṣà lọ. 5 Nítorí asán ni gbogbo àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè
ṣùgbọ́n Olúwa dá àwọn ọ̀run. 6 Ọlá àti ọláńlá wà ní iwájú
rẹ̀ agbára àti ògo wà ní ibi mímọ́ rẹ̀. 7 Ẹ fi fún Olúwa,
ẹ̀yin ìbátan ènìyàn, ẹ fi agbára àti ògo fún Olúwa. 8 Ẹ fi
ògo tí ó tọ́ sí Olúwa fún un; ẹ mú ọrẹ wá, kí ẹ sì wá sí
àgbàlá rẹ̀. 9 Ẹ máa sin Olúwa nínú ẹwà ìwà mímọ́ rẹ̀; ẹ
wárìrì níwájú rẹ̀ gbogbo ayé. 10 Sọ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
“Olúwa jẹ ọba.” A fi ìdí ayé múlẹ̀, tí kò sì lè yí; ẹni tí yóò
fi òtítọ́ ṣe ìdájọ́ ènìyàn. 11 Jẹ́ kí àwọn ọ̀run kí ó yọ̀, kí ayé
sì pariwo jẹ́ kí pápá òkun kí ó hó pẹ̀lú ohun gbogbo tí ń
bẹ nínú rẹ̀. 12 Jẹ́ kí oko kún fún ayọ̀, àti ohun gbogbo tí ń
bẹ nínú rẹ̀; nígbà náà ni gbogbo igi igbó yóò máa yọ̀. 13
Wọn yóò kọrin níwájú Olúwa, nítorí tí ó ń bọ̀ wá, ó ń bọ̀
wá ṣe ìdájọ́ ayé. Yóò fi òdodo ṣe ìdájọ́ ayé àti ti àwọn
ènìyàn ni yóò fi òtítọ́ rẹ̀ ṣe.

97 Olúwa jẹ ọba, jẹ́ kí ayé kí ó yọ̀ jẹ́ kí inú ọ̀pọ̀lọpọ̀
erékùṣù kí ó dùn. 2 Ojú ọ̀run àti òkùnkùn yíká
òdodo àti ìdájọ́ ni ó ṣe ìpilẹ̀ṣẹ̀ ìtẹ́ rẹ̀. 3 Iná ń jó níwájú rẹ̀.
Ó sì ń jó àwọn ọ̀tá rẹ̀ yíkákiri. 4 Ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ tàn ó sì kárí
ayé ayé rí i ó sì wárìrì. 5 Òkè gíga yọ́ gẹ́gẹ́ bí ìda níwájú
Olúwa, níwájú Olúwa gbogbo ayé. 6 Àwọn ọ̀run ròyìn
òdodo rẹ̀, gbogbo ènìyàn sì rí ògo rẹ̀. 7 Gbogbo àwọn tí ń
sin ère fínfín ni ojú yóò tì, àwọn tí ń fi ère gbéraga, ẹ
máa sìn ín, gbogbo ẹ̀yin ọlọ́run! 8 Sioni gbọ́, inú rẹ̀ sì
dùn inú àwọn ilé Juda sì dùn, nítorí ìdájọ́ rẹ, Olúwa. 9
Nítorí pé ìwọ, Olúwa, ni ó ga ju gbogbo ayé lọ ìwọ ni ó ga
ju gbogbo òrìṣà lọ. 10 Jẹ kí gbogbo àwọn tí ó fẹ́ Olúwa,
kórìíra ibi, ó pa ọkàn àwọn ènìyàn mímọ́ rẹ̀ mọ́ ó gbà
wọ́n ní ọwọ́ àwọn ènìyàn búburú. 11 Ìmọ́lẹ̀ tàn sórí àwọn
olódodo àti ayọ̀ nínú àlàyé ọkàn. 12 Ẹ yọ̀ nínú Olúwa,
ẹ̀yin tí ẹ jẹ́ olódodo, kí ẹ sì yin orúkọ rẹ̀ mímọ́.

98 Ẹ kọrin tuntun sí Olúwa, nítorí tí ó ṣe ohun ìyanu;
ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ àti apá mímọ́ rẹ̀ o ṣe iṣẹ́ ìgbàlà fún un
2 Olúwa ti sọ ìgbàlà rẹ̀ di mí mọ̀ o fi òdodo rẹ̀ han àwọn
orílẹ̀-èdè. 3 Ó rántí ìfẹ́ rẹ̀ àti òtítọ́ rẹ̀ fún àwọn ará ilé
Israẹli; gbogbo òpin ayé ni ó ti rí iṣẹ́ ìgbàlà Ọlọ́run wa. 4
Ẹ hó ìhó ayọ̀ sí Olúwa, gbogbo ayé, ẹ bú sáyọ̀, ẹ kọrin
ìyìn, 5 ẹ fi dùùrù kọrin sí Olúwa, pẹ̀lú dùùrù àti ìró ohùn
orin mímọ́, 6 pẹ̀lú ìpè àti fèrè ẹ hó fún ayọ̀ níwájú Olúwa
ọba. 7 Jẹ́ kí òkun kí ó hó pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó wà nínú
rẹ̀, Gbogbo ayé àti gbogbo àwọn tí ń gbé inú rẹ̀. 8 Ẹ jẹ́

kí odo kí ó ṣápẹ́, ẹ jẹ́ kí òkè kí ó kọrin pẹ̀lú ayọ̀; 9 ẹ jẹ́
kí wọn kọrin níwájú Olúwa, nítorí tí yóò wá ṣèdájọ́ ayé
bẹ́ẹ̀ ni yóò ṣe ìdájọ́ àwọn orílẹ̀-èdè nínú òdodo àti àwọn
ènìyàn ní àìṣègbè pẹ̀lú.

99 Olúwa jẹ ọba; jẹ́ kí ayé kí ó wárìrì Ó jókòó lórí ìtẹ́
kérúbù jẹ́ kí ayé kí ó wárìrì. 2 Olúwa tóbi ní Sioni; Ó
sì ga jù gbogbo orílẹ̀-èdè lọ. 3 Kí wọ́n sì yin orúkọ rẹ̀ tí ó
tóbi tí ó ni ẹ̀rù, Mímọ́ ni Òun. 4 Ọba náà ní agbára, ó sì fẹ́
òdodo, ìwọ fi ìdí àìṣègbè múlẹ̀; ìwọ ṣe ohun tí ó tọ́ àti
ohun tí ó yẹ nínú Jakọbu. 5 Gbígbéga ni Olúwa Ọlọ́run
wa ẹ foríbalẹ̀ níbi ẹsẹ̀ rẹ̀; ó jẹ́ mímọ́. 6 Mose àti Aaroni
wà nínú àwọn àlùfáà rẹ̀ Samuẹli wà nínú àwọn tí ó ń ké
pe orúkọ rẹ̀ wọ́n ké pe Olúwa, ó sì dá wọn lóhùn. 7 Ó
sọ̀rọ̀ sí wọn nínú ọ̀wọ̀n àwọsánmọ̀, wọ́n pa ẹ̀rí rẹ̀ mọ́ àti
ìlànà tí ó fún wọn. 8 Olúwa Ọlọ́run wa, ó dá wọn lóhùn;
ó jẹ́ Ọlọ́run tí ó ń dáríjì àwọn ọmọ Israẹli ìwọ tí ó ń fi
ìyà àìṣedéédéé wọn jẹ wọ́n. 9 Gbígbéga ni Olúwa Ọlọ́run
wa kí a sìn ín ní òkè mímọ́ rẹ̀ nítorí Olúwa Ọlọ́run wa jẹ́
mímọ́.

100 Saamu. Fún ọpẹ́. Ẹ hó ìhó ayọ̀ sí Olúwa, gbogbo
ayé. 2 Ẹ fi ayọ̀ sin Olúwa, ẹ wá síwájú rẹ̀ pẹ̀lú orin
dídùn 3 Olúwa Ọlọ́run ni ó dá wa, kí ẹ̀yin kí ó mọ̀ pé tirẹ̀
ni àwa, àwa ní ènìyàn rẹ̀ àti àgùntàn pápá rẹ̀. 4 Ẹ lọ sí
ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ pẹ̀lú ọpẹ́ àti sí àgbàlá rẹ̀ pẹ̀lú ìyìn; ẹ fi ọpẹ́ àti
ìyìn fún orúkọ rẹ̀. 5 Nítorí tí Olúwa pọ̀ ní oore ìfẹ́ rẹ̀ sì wà
títí láé; àti òtítọ́ rẹ̀ láti ìran de ìran.

101 Ti Dafidi. Saamu. Èmi yóò kọrin ìfẹ́ àti òdodo; sí
ọ Olúwa, èmi yóò máa kọrin ìyìn. 2 Èmi yóò máa
rin ìrìn mi pẹ̀lú ọgbọ́n láìlẹ́ṣẹ̀, ìgbà wo ni ìwọ yóò wá sí
ọ̀dọ̀ mi? Èmi yóò máa rìn ní ilé mi pẹ̀lú àyà pípé. 3 Èmi kì
yóò gbé ohun búburú sí iwájú mi: iṣẹ́ àwọn tí ó yapa ni
èmi kórìíra. Wọn kì yóò rọ̀ mọ́ mi. 4 Agídí ọkàn yóò kúrò
lọ́dọ̀ mi; èmi kì yóò mọ ènìyàn búburú. 5 Ẹnikẹ́ni tí ó bá
ń sọ̀rọ̀ ẹnìkejì rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀, òun ní èmi yóò gé kúrò ẹni tí ó
bá gbé ojú rẹ̀ ga tí ó sì ní ìgbéraga àyà, òun ní èmi kì yóò
faradà fún. 6 Ojú mi yóò wà lára àwọn olóòtítọ́ lórí ilẹ̀, kí
wọn kí ó lè máa bá mi gbé; ẹni tí ó bá n rin ọ̀nà pípé òun
ni yóò máa sìn mí. 7 Ẹni tí ó bá ń ṣe ẹ̀tàn, kì yóò gbé
ilé mi, kò sí ẹni tí ń ṣèké tí yóò dúró ní iwájú mi. 8 Ní
ojoojúmọ́ ní èmi yóò wá máa pa a lẹ́nu mọ gbogbo àwọn
ènìyàn búburú ilẹ̀ náà; èmi yóò gé àwọn olùṣe búburú
kúrò ní ìlú Olúwa.

102 Àdúrà olùpọ́njú tí àárẹ̀ mú, tí ó sí ọkàn rẹ̀ payá
níwájú Olúwa. Gbọ́ àdúrà mi, Olúwa, jẹ́ kí igbe
ẹ̀bẹ̀ mi kí ó wá sí ọ̀dọ̀ rẹ. 2 Má ṣe pa ojú rẹ mọ́ kúrò lọ́dọ̀
mi ní ọjọ́ tí èmi wà nínú ìpọ́njú. Dẹ etí rẹ sí mi; nígbà tí
mo bá pè, dá mi lóhùn kíákíá. 3 Nítorí tí ọjọ́ mi run bí
èéfín; egungun mi sì jóná bí ààrò. 4 Àyà mi lù, ó sì rọ bí i
koríko; mo gbàgbé láti jẹ oúnjẹ mi. 5 Nítorí ohùn ìkérora
mi, egungun mi lẹ̀ mọ́ ẹran-ara mi. 6 Èmi dàbí ẹyẹ igún
ní ijù: èmi dàbí òwìwí ibi ahoro. 7 Èmi dìde; èmi dàbí
ẹyẹ lórí ilé. 8 Ní ọjọ́ gbogbo, àwọn ọ̀tá ológoṣẹ́ mi ń gàn
mí; àwọn tí ń ṣe ìkanra sí mi ń fi orúkọ mi bú. 9 Èmi
jẹ eérú gẹ́gẹ́ bí oúnjẹ mi, èmi sì da ohun mímu mi pọ̀
pẹ̀lú omijé. 10 Nítorí ìbínú ríru rẹ, nítorí ìwọ ti gbé mi
sókè, ìwọ sì gbé mi ṣánlẹ̀. 11 Ọjọ́ mi dàbí òjìji àṣálẹ́ èmi sì
rọ bí koríko. 12 Ṣùgbọ́n ìwọ, Olúwa, ni yóò dúró láéláé;
ìrántí rẹ láti ìran dé ìran. 13 Ìwọ ó dìde ìwọ ó sì ṣàánú
fún Sioni, nítorí ìgbà àti ṣe ojúrere sí i; àkókò náà ti dé.
14 Nítorí tí àwọn òkúta jẹ́ inú dídùn sí àwọn ìránṣẹ́ rẹ;
wọ́n sì káàánú erùpẹ̀ rẹ. 15 Àwọn kèfèrí yóò bẹ̀rù orúkọ
Olúwa, gbogbo ọba ayé yóò máa bẹ̀rù ògo rẹ. 16 Torí tí
Olúwa yóò gbé Sioni ró, yóò farahàn nínú ògo rẹ̀. 17 Yóò
dáhùn àdúrà àwọn aláìní; kì yóò sì gan ẹ̀bẹ̀ wọn. 18 Jẹ́ kí
a kọ èyí fún ìran tí ń bọ̀, àwọn ènìyàn tí a kò tí ì dá yóò
yin Olúwa: 19 “Olúwa wo ilẹ̀ láti òkè mímọ́ rẹ̀ wá láti
ọ̀run wá ni ó bojú wo ayé, 20 láti gbọ́ ìrora ará túbú, láti
tú àwọn tí a yàn sí ikú sílẹ̀.” 21 Kí a lè sọ orúkọ Olúwa ní
Sioni àti ìyìn rẹ̀ ní Jerusalẹmu. 22 Ní ìgbà tí a kó àwọn
ènìyàn àti ìjọba pọ̀ láti máa sìn Olúwa. 23 Ní ipa ọ̀nà mi,
ó rẹ agbára mi sílẹ̀, ó gé ọjọ́ mi kúrú. 24 Èmi sì wí pé:
“Ọlọ́run mi, má ṣe mú mi kúrò ní agbede-méjì ọjọ́ mi;
ọdún rẹ ń lọ láti ìran dé ìran. 25 Ní ìbẹ̀rẹ̀ ní ìwọ fi ìpìlẹ̀
ayé sọlẹ̀, ọ̀run sì jẹ́ iṣẹ́ ọwọ́ rẹ. 26 Wọn yóò ṣègbé, wọn
yóò parun, ṣùgbọ́n ìwọ yóò wà; gbogbo wọn ni yóò gbó
bí aṣọ. Bí ẹ̀wù ni ìwọ yóò pààrọ̀ wọn wọn yóò sì di àpatì.
27 Ṣùgbọ́n ìwọ wà digbí síbẹ̀, ọdún rẹ kò sì ní òpin. 28
Àwọn ọmọ ìránṣẹ́ rẹ yóò dúró ní iwájú rẹ pẹ́; a ó sì fi ẹsẹ̀
irú-ọmọ wọn sọlẹ̀ ní iwájú rẹ.”

103 Ti Dafidi. Yin Olúwa, ìwọ ọkàn mi; àti gbogbo
ohun tí ó wà nínú mi, yín orúkọ rẹ̀ mímọ́. 2 Yin
Olúwa, ìwọ ọkàn mi, kí o má ṣe gbàgbé gbogbo oore rẹ̀, 3
ẹni tí ó dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì ọ́ tí ó sì wo gbogbo ààrùn rẹ
sàn, 4 ẹni tí ó ra ẹ̀mí rẹ padà kúrò nínú kòtò ikú ẹni tí ó fi
ìṣeun ìfẹ́ àti ìyọ́nú dé ọ ní adé, 5 ẹni tí ó fi ohun dídára tẹ́
ọ lọ́rùn kí ìgbà èwe rẹ lè di ọ̀tún bí ti ẹyẹ idì. 6 Olúwa ń
ṣe òdodo àti ìdájọ́ fún gbogbo àwọn tí a ni lára. 7 Ó fi ọ̀nà
rẹ̀ hàn fún Mose, iṣẹ́ rẹ̀ fun àwọn ọmọ Israẹli; 8 Olúwa ni
aláàánú àti olóore, ó lọ́ra láti bínú, ó sì pọ̀ ní ìfẹ́. 9 Òun kì
í bá ni wí ní ìgbà gbogbo bẹ́ẹ̀ ni kì í pa ìbínú rẹ mọ́ láéláé,
10 Òun kì í ṣe sí wa gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ṣẹ̀ wa bẹ́ẹ̀ ni kì í san án fún
wa gẹ́gẹ́ bí àìṣedéédéé wa. 11 Nítorí bí ọ̀run ṣe ga sílẹ̀, bẹ́ẹ̀
ni ìfẹ́ rẹ̀ tóbi sí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀. 12 Bí ìlà-oòrùn ti jìnnà
sí ìwọ̀-oòrùn bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe mú ìrékọjá wá jìnnà sí wa. 13 Bí
baba ti ń ṣe ìyọ́nú sí àwọn ọmọ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa ń ṣe
ìyọ́nú sí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀, 14 nítorí tí ó mọ dídá wa, ó
rántí pé erùpẹ̀ ni wá. 15 Bí ó ṣe ti ènìyàn ni, ọjọ́ rẹ̀ dàbí
koríko, ó gbilẹ̀ bí ìtànná ewéko igbó, 16 afẹ́fẹ́ fẹ́ kọjá lọ
lórí rẹ̀, kò sì rántí ibùjókòó rẹ̀ mọ́. 17 Ṣùgbọ́n láti ayérayé
ni ìfẹ́ Olúwa ti wà pẹ̀lú àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀, àti òdodo rẹ̀ wà
láti ọmọdọ́mọ, 18 sí àwọn tí ó pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́ àti àwọn
tí ó rántí òfin rẹ̀ láti ṣe wọ́n. 19 Olúwa ti pèsè ìtẹ́ rẹ̀ nínú
ọ̀run, ìjọba rẹ̀ ní ó sì borí ohun gbogbo. 20 Yin Olúwa,
ẹ̀yin angẹli rẹ̀, tí ó ní ipá, tí ó pa òfin ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ́, tì ó sì ń
se ìfẹ́ rẹ̀. 21 Yin Olúwa, ẹ̀yin ogun ọ̀run rẹ̀ gbogbo, ẹ̀yin
ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ń ṣe ìfẹ́ rẹ̀. 22 Yin Olúwa, gbogbo iṣẹ́ rẹ̀ ní ibi
gbogbo ìjọba rẹ̀. Yin Olúwa, ìwọ ọkàn mi.

104 Yin Olúwa, ìwọ ọkàn mi. Olúwa Ọlọ́run mi, ìwọ tóbi jọjọ; ọlá àti ọláńlá ni ìwọ wọ̀ ní aṣọ. **2** Ìwọ fi ìmọ́lẹ̀ bo ara rẹ gẹ́gẹ́ bí aṣọ; ó tẹ ọ̀run bí títẹ́ ẹní, **3** ìwọ tí ó fi omi ṣe ìtì igi àjà ìyẹ̀wù rẹ. Ìwọ tí o ṣe àwọsánmọ̀ ní kẹ̀kẹ́ ogun rẹ ìwọ tí ó ń rìn lórí apá ìyẹ́ afẹ́fẹ́. **4** Ó fi ẹ̀fúùfù ṣe àwọn ìránṣẹ́ rẹ, ọ̀wọ́-iná ni àwọn olùránṣẹ́ rẹ. **5** O fi ayé gúnlẹ̀ lórí àwọn ìpìlẹ̀; tí a kò le è mì láéláé. **6** Ìwọ fi ibú omi bò ó mọ́lẹ̀ bí aṣọ; àwọn omi sì dúró lórí àwọn òkè ńlá. **7** Ṣùgbọ́n nípa ìbáwí rẹ ni àwọn omi lọ, nípa ohùn àrá rẹ ni wọ́n sálọ. **8** wọ́n sàn kọjá lórí àwọn òkè, wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí àwọn pẹ̀tẹ́lẹ̀, sí ibi tí ìwọ ti yàn fún wọn. **9** Ìwọ gbé òpin tí wọn kò lè kọjá rẹ̀ kálẹ̀; láéláé ni wọ́n kò ní lè bo ayé mọ́lẹ̀ lẹ̀ẹ̀kan sí i. **10** Ìwọ mú kí ìsun da omi sí àwọn àfonífojì; tí ó ń sàn láàrín àwọn òkè. **11** Wọ́n fún gbogbo àwọn ẹranko igbó ní omi àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ń pa òǹgbẹ wọn. **12** Àwọn ẹyẹ ojú ọ̀fúrufú tẹ́ ìtẹ́ wọn lẹ́gbẹ̀ẹ́ omi wọ́n ń kọrin láàrín àwọn ẹ̀ka. **13** Ó bu omi rin àwọn òkè láti ìyẹ̀wù rẹ̀ wá; a tẹ́ ayé lọ́rùn nípa èso iṣẹ́ ọwọ́ rẹ. **14** Ó mú kí koríko hù jáde fún àwọn ẹranko láti jẹ àti àwọn ewébẹ̀ fún ènìyàn láti lò, kí ó lè mú oúnjẹ jáde láti ilẹ̀ wá. **15** Ọtí wáìnì tí ó ń mú ọkàn ènìyàn yọ̀, òróró láti mú ojú rẹ̀ tan, àti àkàrà láti ra ọkàn rẹ̀ padà. **16** Àwọn igi Olúwa ni a bu omi rin dáradára, kedari ti Lebanoni tí ó gbìn. **17** Níbẹ̀ ní àwọn ẹyẹ ṣe ìtẹ́ wọn bí ó ṣe tí àkọ̀ ni, orí igi gíga ni ilé rẹ̀. **18** Àwọn òkè gíga ni ààbò fún àwọn ewúrẹ́ igbó; àti àwọn àlàpà jẹ́ ààbò fún àwọn ehoro. **19** Òṣùpá jẹ́ àmì fún àkókò oòrùn sì mọ ìgbà tí yóò wọ̀. **20** Ìwọ mú òkùnkùn wá, ó sì di òru, nínú èyí tí gbogbo ẹranko igbó ń rìn kiri. **21** Kìnnìún ń bú ramúramù fún ohun ọdẹ wọn wọ́n sì ń wá oúnjẹ wọn láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run. **22** Oòrùn ràn, wọ́n sì kó ara wọn jọ, wọn padà lọ dùbúlẹ̀ sí ihò wọn. **23** Ọkùnrin jáde lọ sí iṣẹ́ wọn, àti sí làálàá rẹ̀ títí di àṣálẹ́. **24** Iṣẹ́ rẹ ti pọ̀ tó, Olúwa! Nínú ọgbọ́n ni ìwọ ṣe gbogbo wọn: ayé kún fún àwọn ìṣẹ̀dá á rẹ. **25** Bẹ́ẹ̀ ni Òkun yìí tí ó tóbi, tí ó sì ni ìbú, tí ó kún fún àwọn ẹ̀dá alààyè ní ìsàlẹ̀ láìníye ohun alààyè tí tóbi àti kékeré. **26** Níbẹ̀ ni ọkọ̀ ń lọ síwá sẹ́yìn, àti Lefitani, tí ìwọ dá láti ṣe àríyá nínú rẹ̀. **27** Àwọn wọ̀nyí ń wò ọ́ láti fún wọn ní oúnjẹ wọn lákòókò rẹ̀. **28** Nígbà tí ìwọ bá fi fún wọn, wọn yóò kó jọ; nígbà tí ìwọ bá la ọwọ́ rẹ̀, a tẹ́ wọn lọ́rùn pẹ̀lú ohun rere. **29** Nígbà tí ìwọ bá pa ojú rẹ mọ́ ara kò rọ̀ wọ́n nígbà tí ìwọ bá mú ẹ̀mí wọn lọ, wọn ó kú, wọn ó sì padà sí erùpẹ̀. **30** Nígbà tí ìwọ rán ẹ̀mí rẹ, ni a dá wọn, ìwọ sì tún ojú ayé ṣe. **31** Jẹ́ kí ògo Olúwa wà pé títí láé; kí inú Olúwa kí ó dùn ní ti iṣẹ́ rẹ̀, **32** ẹni tí ó wo ayé, tí ó sì wárìrì, ẹni tí ó fọwọ́ tọ́ àwọn òkè, tí wọ́n yọ èéfín. **33** Ní gbogbo ayé mi ní n ó kọrin sí Olúwa: èmi ó kọrin ìyìn sí Olúwa níwọ̀n ìgbà tí mo wà láààyè. **34** Jẹ́ kí ẹ̀kọ́ mi kí ó tẹ́ ọ lọ́rùn bí mo ti ń yọ̀ nínú Olúwa. **35** Ṣùgbọ́n kí ẹlẹ́ṣẹ̀ kúrò láyé kí ènìyàn búburú má sì sí mọ́. Yin Olúwa, ìwọ ọkàn mi. Yin Olúwa.

105 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa, ké pe orúkọ rẹ̀, jẹ́ kí a mọ ohun tí ó ṣe láàrín àwọn orílẹ̀-èdè. **2** Kọrin sí i, kọrin ìyìn sí i; sọ ti iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ gbogbo. **3** Ṣògo nínú orúkọ mímọ́ rẹ̀, jẹ́ kí ọkàn àwọn tí ń wá Olúwa kí ó yọ̀. **4** Wá Olúwa àti ipá rẹ̀; wa ojú rẹ̀ nígbà gbogbo. **5** Rántí àwọn ìyanu tí ó ti ṣe, ìyanu rẹ̀, àti ìdájọ́ tí ó sọ, **6** ẹ̀yin ìran Abrahamu ìránṣẹ́ rẹ̀, ẹ̀yin ọmọkùnrin Jakọbu, àyànfẹ́ rẹ̀. **7** Òun ni Olúwa Ọlọ́run wa: ìdájọ́ rẹ̀ wà ní gbogbo ayé. **8** Ó rántí májẹ̀mú rẹ̀ láéláé, ọ̀rọ̀ tí ó pàṣẹ, fún ẹgbẹẹgbẹ̀rún ìran, **9** májẹ̀mú tí ó dá pẹ̀lú Abrahamu, ìbúra tí ó ṣe pẹ̀lú fún Isaaki. **10** Ó ṣe ìdánilójú u rẹ̀ fún Jakọbu gẹ́gẹ́ bí àṣẹ, sí Israẹli, gẹ́gẹ́ bi májẹ̀mú ayérayé: **11** "Fún ìwọ ni èmi ó fún ní ilẹ̀ Kenaani gẹ́gẹ́ bí ìpín tí ìwọ ó jogún." **12** Nígbà tí wọn kéré níye, wọ́n kéré jọjọ, àti àwọn àjèjì níbẹ̀ **13** wọ́n rìn kiri láti orílẹ̀-èdè sí orílẹ̀-èdè, láti ìjọba kan sí èkejì. **14** Kò gba ẹnikẹ́ni láàyè láti pọ́n wọn lójú; ó fi ọba bú nítorí tiwọn: **15** "Má ṣe fọwọ́ kan ẹni àmì òróró mi; má sì ṣe wòlíì mi níbi." **16** Ó pe ìyàn sórí ilẹ̀ náà ó sì pa gbogbo ìpèsè oúnjẹ wọn run; **17** Ó sì rán ọkùnrin kan síwájú wọn Josẹfu tí a tà gẹ́gẹ́ bí ẹrú. **18** Wọn fi ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ bọ ẹsẹ̀ rẹ̀ a gbé ọrùn rẹ̀ sínú irin, **19** títí ọ̀rọ̀ tí ó sọtẹ́lẹ̀ fi ṣẹ títí ọ̀rọ̀ Olúwa fi dá a láre. **20** Ọba ránṣẹ́ lọ tú u sílẹ̀ àwọn aláṣẹ ènìyàn tú u sílẹ̀ **21** Ó fi jẹ olúwa lórí ilẹ̀ rẹ̀, aláṣẹ lórí ohun gbogbo tí ó ní, **22** gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ rẹ̀, kí ó máa ṣe àkóso àwọn ọmọ-aládé kí ó sì kọ́ àwọn àgbàgbà rẹ̀ ní ọgbọ́n. **23** Israẹli wá sí Ejibiti; Jakọbu sì ṣe àtìpó ní ilé Hamu. **24** Olúwa, sì mú àwọn ọmọ rẹ̀ bí sí i ó sì mú wọn lágbára jù àwọn ọ̀tá wọn lọ **25** Ó yí wọn lọ́kàn padà láti kórìíra àwọn ènìyàn láti ṣe àrékérekè sí àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀. **26** Ó rán Mose ìránṣẹ́ rẹ̀, àti Aaroni tí ó ti yàn. **27** Wọ́n ń ṣe iṣẹ́ ìyanu láàrín wọn ó ṣe iṣẹ́ ìyanu ní Hamu. **28** Ó rán òkùnkùn, o sì mú ilẹ̀ ṣú wọn kò sì sọ̀rọ̀-òdì sí ọ̀rọ̀ rẹ̀. **29** Ó sọ omi wọn di ẹ̀jẹ̀, ó pa ẹja wọn. **30** Ilẹ̀ mú ọ̀pọ̀lọ́ jáde wá, èyí tí ó lọ sí ìyẹ̀wù àwọn ọba wọn. **31** Ó sọ̀rọ̀, onírúurú eṣinṣin sì dìde, ó sì hu kantíkantí ní ilẹ̀ wọn **32** Ó sọ òjò di yìnyín, àti ọ̀wọ́-iná ní ilẹ̀ wọn; **33** Ó lu àjàrà wọn àti igi ọ̀pọ̀tọ́ wọn ó sì dá igi orílẹ̀-èdè wọn. **34** Ó sọ̀rọ̀, eṣú sì dé, àti kòkòrò ní àìníye, **35** wọn sì jẹ gbogbo ewé ilẹ̀ wọn, wọ́n sì jẹ èso ilẹ̀ wọn run. **36** Nígbà náà, ó kọlu gbogbo àwọn ilẹ̀ wọn, ààyò gbogbo ipá wọn. **37** Ó mú Israẹli jáde ti òun ti fàdákà àti wúrà, nínú ẹ̀yà rẹ̀ kò sí aláìlera kan. **38** Inú Ejibiti dùn nígbà tí wọn ń lọ, nítorí ẹ̀rù àwọn Israẹli ń bá wọ́n. **39** Ó ta àwọsánmọ̀ fún ìbòrí, àti iná láti fún wọn ní ìmọ́lẹ̀ lálẹ́. **40** Wọn béèrè, ó sì mú ẹyẹ àparò wá, ó sì fi oúnjẹ ọ̀run tẹ́ wọn lọ́rùn. **41** Ó sì la àpáta, ó sì mú omi jáde; gẹ́gẹ́ bí odò tí ń sàn níbi gbígbẹ. **42** Nítorí ó rántí ìlérí mímọ́ rẹ̀ àti Abrahamu ìránṣẹ́ rẹ̀. **43** Ó sì fi ayọ̀ mú àwọn ènìyàn rẹ̀ jáde pẹ̀lú ayọ̀ ní ó yan àyànfẹ́ rẹ̀ **44** Ó fún wọn ní ilẹ̀ ìní náà, wọ́n sì jogún iṣẹ́ àwọn ènìyàn náà, **45** kí wọn kí ó lè máa pa àṣẹ rẹ̀ mọ́ kí wọn kí ó lè kíyèsi òfin rẹ̀. Ẹ fi ìyìn fún Olúwa.

106 Yin Olúwa! Ẹ fi ìyìn fún Olúwa, nítorí tí ó ṣeun. Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa nítorí tí ó ṣeun, nítorí tí ìfẹ́ rẹ̀ dúró láéláé. **2** Ta ni ó lè ròyìn iṣẹ́ agbára Olúwa, ta ní lè sọ nípa ìyìn rẹ̀? **3** Ìbùkún ni fún àwọn tí ń pa ìdájọ́ mọ́? Ẹni tí n ṣe ohun tí ó tọ́. **4** Rántí mi, Olúwa, nígbà tí o bá fi ojúrere rẹ hàn, wá sí ìhà mi nígbà tí ìwọ bá gbà wọ́n, **5** kí èmi kí ó lè jẹ ìgbádùn àlàáfíà àwọn tí ìwọ ti yàn, kí èmi kí ó sì darapọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn, ìní rẹ láti jọ yìn ọ́ lógo. **6**

Àwa ti dẹ́ṣẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn baba wa ti ṣe, àwa ti ṣe ohun
tí kò dá a, a sì ti hùwà búburú. 7 Nígbà tí àwọn baba
wa wà ní Ejibiti, iṣẹ́ ìyanu rẹ kò yé wọn, wọn kò rántí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ àánú rẹ, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ṣe ṣọ̀tẹ̀ sí ọ níbi Òkun, àní
níbi Òkun Pupa. 8 Ṣùgbọ́n o gbà wọ́n là nítorí orúkọ rẹ
láti jẹ́ kí agbára ńlá rẹ di mí mọ̀. 9 O bá Òkun Pupa wí, ó
sì gbẹ; o sì mú wọn la ìbú já bí aginjù. 10 O gbà wọ́n là
kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wọn, láti ọwọ́ ọ̀tá ni o ti gbà wọ́n. 11
Omi ya lu àwọn ọ̀tá wọn; bẹ́ẹ̀ ni kò sí èyí tí ó yè nínú
wọn. 12 Nígbà náà wọn gba ìpinnu rẹ gbọ́ wọ́n sì kọrin
ìyìn rẹ. 13 Ṣùgbọ́n wọn kò pẹ́ gbàgbé ohun tí o ṣe wọn
kò sí dúró gba ìmọ̀ràn rẹ. 14 Nínú aginjù ni wọ́n tí ṣe
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́, nínú aṣálẹ̀, wọ́n dán Ọlọ́run wò. 15 Nígbà náà, ó
fún wọn ní ohun tí wọ́n béèrè fún ṣùgbọ́n ó rán àìsàn
búburú sí wọn. 16 Nínú ibùdó ni wọ́n ṣe ìlara Mose pẹ̀lú
Aaroni, ẹni tí ó jẹ́ mímọ́ sí Olúwa. 17 Ilẹ̀ la ẹnu ó sì gbé
Datani mì ó bo ẹgbẹ́ Abiramu mọ́lẹ̀. 18 Ọwọ́ iná yọ ní
ẹgbẹ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀; iná jo àwọn ènìyàn búburú. 19
Ní Horebu wọ́n ṣe ẹgbọrọ màlúù wọ́n sì sin òrìṣà tí a ṣe
láti ara irin. 20 Wọ́n pa ògo wọn dà sí àwòrán màlúù, tí ń
jẹ koríko. 21 Wọ́n gbàgbé Ọlọ́run, ẹni tí ó gbà wọ́n ẹni tí
ó ti ṣe ohun ńlá ní Ejibiti, 22 iṣẹ́ ìyanu ní ilẹ̀ Hamu àti
ohun ẹ̀rù ni ẹ̀bá Òkun Pupa. 23 Bẹ́ẹ̀ ni, ó sọ wí pé, òun
yóò pa wọ́n run bí kò bá ṣe ti Mose, tí ó yàn, tí ó dúró
níwájú ẹ̀yà náà tí ó pa ìbínú rẹ̀ mọ́ láti má pa wọ́n run
mọ́. 24 Nígbà náà, wọ́n kẹ́gàn ilẹ̀ dídára náà wọn kò gba
ìlérí rẹ̀ gbọ́. 25 Wọ́n ń kùn nínú àgọ́ wọn wọn kò sì gbọ́rọ̀
sí Olúwa. 26 Bẹ́ẹ̀ ni ó búra fún wọn nípa gbígbé ọwọ́ rẹ̀
sókè kí òun lè jẹ́ kí wọn ṣubú nínú aginjù, 27 láti jẹ́ kí
àwọn ọmọ rẹ̀ ṣubú lára orílẹ̀-èdè láti fọ́n wọn káàkiri lórí
ilẹ̀. 28 Wọ́n da ara wọn pọ̀ mọ́ Baali-Peori, wọ́n sì ń jẹ ẹbọ
tí a rú sí àwọn òkú òrìṣà, 29 wọ́n mú Ọlọ́run bínú pẹ̀lú
ohun búburú tí wọn ń ṣe àjàkálẹ̀-ààrùn jáde láàrín wọn.
30 Ṣùgbọ́n Finehasi dìde láti dá sí i, àjàkálẹ̀-ààrùn náà
sì dáwọ́ dúró lọ́gán. 31 A sì ka èyí sí òdodo fún un àti
fún àwọn ìrandíran tí ń bọ̀ 32 Níbi omi Meriba, wọ́n bí
Ọlọ́run nínú, ohun búburú wá sí orí Mose nítorí wọn.
33 Nítorí tí wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí Ẹ̀mí Ọlọ́run. Ọ̀rọ̀ àìdára sì ti ẹnu
Mose wá. 34 Wọn kò pa àwọn ènìyàn run gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti sọ fún wọn, 35 Ṣùgbọ́n wọ́n dàpọ̀ mọ́ àwọn orílẹ̀-èdè,
wọ́n sì gbà láti ṣe bí àṣà wọn. 36 Wọ́n sì sin àwọn òrìṣà
wọn tí ó di ìkẹ́kùn fún wọn. 37 Wọ́n fi àwọn ọmọkùnrin
wọn rú ẹbọ àti àwọn ọmọbìnrin fún òrìṣà. 38 Wọ́n ta ẹ̀jẹ̀
aláìṣẹ̀ sílẹ̀, ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin wọ.
Wọ́n fi wọ́n rú ẹbọ sí ère Kenaani, ilẹ̀ náà sì di àìmọ́ fún
ẹ̀jẹ̀. 39 Wọ́n sì fi ìṣe wọn sọ ara wọn di aláìmọ́, wọ́n sì
ṣe àgbèrè lọ pẹ̀lú iṣẹ́ wọn. 40 Nígbà náà ni Olúwa bínú
sí àwọn ènìyàn rẹ̀ ó sì kórìíra àwọn ènìyàn ìní rẹ̀ 41 Ó
sì fà wọ́n lé àwọn orílẹ̀-èdè lọ́wọ́, àwọn ọ̀tá wọn sì jẹ
ọba lórí wọn. 42 Àwọn ọ̀tá wọn sì ń pọ́n wọn lójú wọn sì
mú wọn sìn lábẹ́ àṣẹ wọn. 43 Ní ọ̀pọ̀ ìgbà òun gbà wọ́n,
síbẹ̀ wọ́n sì ń ṣọ̀tẹ̀ sí i wọ́n sì ṣòfò dànù nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 44
Ṣùgbọ́n ó kíyèsi wọn nítorí ìṣòro nígbà tí ó gbọ́ ẹkún
wọn, 45 ó rántí májẹ̀mú rẹ̀ nítorí wọn Nítorí agbára ìfẹ́
rẹ̀, ó ṣàánú wọn. 46 Lójú gbogbo àwọn tí ó kó wọn ní
ìgbèkùn ó mú wọn rí àánú. 47 Gbà wá, Olúwa Ọlọ́run
wa, kí o sì ṣà wá jọ kúrò láàrín àwọn kèfèrí, láti máa fi
ọpẹ́ fún orúkọ mímọ́ rẹ láti máa ṣògo nínú ìyìn rẹ. 48
Olùbùkún ni Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, láti ìrandíran. Jẹ́ kí
gbogbo ènìyàn kí ó wí pé, "Àmín!" Ẹ fi ìyìn fún Olúwa!

107 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa, nítorí tí ó ṣeun; nítorí ìfẹ́ rẹ̀
dúró láéláé. 2 Jẹ́ kí àwọn ẹni ìràpadà Olúwa kí ó
wí báyìí, àwọn ẹni tí ó rà padà kúrò lọ́wọ́ ọ̀tá, 3 àwọn tí
ó kójọ láti ilẹ̀ wọ̀n-ọn-nì, láti ìlà-oòrùn àti ìwọ̀-oòrùn,
láti àríwá àti Òkun wá. 4 Wọ́n ń rìn káàkiri ní aginjù
ní ibi tí ọ̀nà kò sí, wọn kò rí ọ̀nà lọ sí ìlú níbi tí wọn ó
máa gbé. 5 Ebi ń pa wọn, òùngbẹ gbẹ wọ́n, ó sì rẹ ọkàn
wọn nínú wọn. 6 Ní ìgbà náà, wọ́n kígbe sókè sí Olúwa
nínú ìdààmú wọn, ó sì yọ wọ́n kúrò nínú ìrora wọn 7 Ó fi
ọ̀nà títọ́ hàn wọ́n sí ìlú tí wọn lè máa gbé. 8 Ẹ jẹ́ kí wọn
máa yin Olúwa nítorí ìṣeun ìfẹ́ rẹ̀ àti nítorí iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ sí
àwọn ọmọ ènìyàn, 9 nítorí tí ó tẹ́ ìfẹ́ ọkàn lọ́run ó sì fi
ìre fún ọkàn tí ebi ń pa. 10 Ọ̀pọ̀ jókòó nínú òkùnkùn àti
òjìji ikú, a dè wọ́n ní ìrora àti ní irin, 11 nítorí tí wọ́n ṣe
àìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, wọn kẹ́gàn ìbáwí Ọgá-ògo, 12 Ó sì
fi ìkorò rẹ àyà wọn sílẹ̀; wọn ṣubú, kò sì sí ẹni tí yóò ràn
wọ́n lọ́wọ́. 13 Ní ìgbà náà wọn ké pe Olúwa nínú ìdààmú
wọn, ó sì gbà wọ́n nínú ìṣòro wọn 14 Ó mú wọn jáde kúrò
nínú òkùnkùn àti òjìji ikú, ó sì fa irin tí wọn fi dè wọ́n já.
15 Ẹ jẹ́ kí wọn fi ọpẹ́ fún Olúwa! Nítorí ìṣeun ìfẹ́ rẹ̀ àti
nítorí iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ sí ọmọ ènìyàn. 16 Nítorí tí ó já ìlẹ̀kùn
idẹ wọ̀n-ọn-nì ó sì ké irin wọn ní agbede-méjì. 17 Ọ̀pọ̀ di
aṣiwèrè nítorí ìrékọjá wọn wọ́n sì pọ́n wọn lójú nítorí ẹ̀ṣẹ̀
wọn. 18 Wọ́n kọ gbogbo oúnjẹ wọ́n sì súnmọ́ ẹnu-ọ̀nà
ikú. 19 Nígbà náà wọ́n kígbe sí Olúwa nínú ìṣòro wọn, ó sì
yọ wọ́n nínú ìdààmú wọn. 20 Ó rán ọ̀rọ̀ rẹ̀, ara wọn sì dá
ó sì yọ wọ́n nínú isà òkú. 21 Ẹ jẹ́ kí wọ́n fi ọpẹ́ fún Olúwa
nítorí ìṣeun ìfẹ́ rẹ̀ àti iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ fún ọmọ ènìyàn. 22 Jẹ́
kí wọn rú ẹbọ ọpẹ́ kí wọn kí ó fi ayọ̀ sọ̀rọ̀ iṣẹ́ rẹ̀. 23 Àwọn
tí ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí Òkun nínú ọkọ̀ ojú omi, wọ́n jẹ́ oníṣòwò
nínú omi ńlá. 24 Wọ́n rí iṣẹ́ Olúwa, àti iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ nínú
ibú. 25 Nítorí tí ó pàṣẹ, ó sì mú ìjì fẹ́ tí ó gbé ríru rẹ̀ sókè.
26 Wọ́n gòkè lọ sí ọ̀run wọ́n sì tún sọ̀kalẹ̀ lọ sí ibú: nítorí
ìpọ́njú, ọkàn wọn di omi. 27 Wọ́n ń ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n bí
ọ̀mùtí ènìyàn: ọgbọ́n wọn sì dé òpin. 28 Nígbà náà wọ́n ń
kígbe sókè sí Olúwa nínú ìdààmú wọn, ó sì mú wọn jáde
nínú ìṣòro wọn. 29 Ó sọ ìjì di ìdákẹ́rọ́rọ́ bẹ́ẹ̀ ni ríru omi rẹ̀
dúró jẹ́ẹ́. 30 Inú wọn dùn nígbà tí ara wọn balẹ̀, ó mú
wọn lọ sí ibi tí ọkàn wọn lọ. 31 Jẹ́ kí wọn fi ọpẹ́ fún Olúwa
nítorí ìṣeun ìfẹ́ rẹ̀ àti iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ fún ọmọ ènìyàn. 32 Jẹ́
kí wọn gbé e ga ní ààrín àwọn ènìyàn kí wọn kí ó sì yìn
ín ní ìjọ àwọn àgbàgbà. 33 Ó sọ odò di aginjù, àti orísun
omi di ilẹ̀ gbígbẹ. 34 Ilẹ̀ eléso di aṣálẹ̀ nítorí ìwà búburú
àwọn tí ó wà nínú rẹ̀. 35 O sọ aginjù di adágún omi àti ilẹ̀
gbígbẹ di orísun omi, 36 níbẹ̀ ó mú ẹni tí ebi ń pa wà,
wọ́n sì pilẹ̀ ibi tí wọn ó máa gbé. 37 Wọn fún irúgbìn,
wọ́n sì gbin ọgbà àjàrà tí yóò máa so èso tí ó dára; 38 Ó
bùkún wọn, wọ́n sì pọ̀ sí i ní iye kò sí jẹ́ kí ẹran ọ̀sìn wọn
kí ó dínkù. 39 Nígbà náà, ọjọ́ wọn kúrú, ìnira, ìpọ́njú àti
ìṣòro wọn sì dínkù, 40 ẹni tí ó da ẹ̀gàn lu ọmọ-aládé ó

sì mú wọn rìn nı́bi tí ọ̀nà kò sí. 41 Ṣùgbọ́n ó gbé aláìní
sókè kúrò nínú ìnira ó mú ìdílé wọn pọ̀ bí agbo ẹran. 42
Àwọn tí ó dúró sì rí i, inú wọn sì dùn ṣùgbọ́n gbogbo
olùṣe búburú yóò pa ẹnu rẹ̀ mọ́. 43 Ẹni tí ó bá gbọ́n, jẹ́ kí
ó kíyèsi nǹkan wọ̀nyí kí ó wo títóbi ìfẹ́ Olúwa.

108 Orin. Saamu ti Dafidi. Ọlọ́run, ọkàn mi dúró ṣinṣin
èmi ó máa kọrin, èmi ó máa fi ọkàn mi kọrin. 2 Jí
ohun èlò orin àti haapu! Èmi ó jí ní kùtùkùtù, 3 èmi ó
yìn ọ́, Olúwa, nínú àwọn orílẹ̀-èdè, èmi ó kọrin rẹ nínú
àwọn ènìyàn. 4 Nítorí tí o tóbi ní àánú rẹ ju àwọn ọ̀run
lọ àti òdodo rẹ dé àwọsánmọ̀. 5 Gbé ara rẹ ga, Ọlọ́run,
lórí àwọn ọ̀run, àti ògo rẹ lórí gbogbo ayé. 6 Kí a sì lè gba
àwọn olùfẹ́ rẹ là; fi ọwọ́ ọ̀tún rẹ ṣe ìgbàlà, kí o sì dá mi
lóhùn 7 Ọlọ́run ti sọ̀rọ̀ láti ibi mímọ́ rẹ̀ pé, "Èmi yóò yọ̀,
èmi yóò pín Ṣekemu, èmi yóò sì wọn àfonífojì Sukkoti
kúrò. 8 Gileadi ni tèmi, Manase ni tèmi, Efraimu ni ìbòrí
mi, Juda ni olófin mi, 9 Moabu sì ni ìkòkò ìwẹsẹ̀ mi, lórí
Edomu ni èmi ó bọ́ bàtà mi sí, lórí òkè Filistia ni èmi yóò
hó ìhó ayọ̀." 10 Ta ni yóò mú mi wá sí ìlú olódi? Ta ni yóò
sìn mí wá sí Edomu? 11 Ìwọ Ọlọ́run ha kọ́, ìwọ tí ó ti kọ̀
wá sílẹ̀. Ọlọ́run ìwọ kì yóò bá àwọn jagunjagun wa jáde
mọ́. 12 Fún wa ní ìrànlọ́wọ́ nínú ìpọ́njú, nítorí ìrànlọ́wọ́
ènìyàn asán ni. 13 Nípasẹ̀ Ọlọ́run ni àwa ó ṣe akin nítorí
òun ó tẹ àwọn ọ̀tá wa mọ́lẹ̀.

109 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Ọlọ́run, ti èmi
ń fi ìyìn fún, má ṣe dákẹ́, 2 nítorí àwọn ènìyàn
búburú àti ẹlẹ́tàn ti ya ẹnu wọn sí mi wọ́n ti fi ahọ́n èké
sọ̀rọ̀ sí mi. 3 Wọ́n fi ọ̀rọ̀ ìríra yí mi káàkiri; wọ́n bá mi jà
láìnídìí 4 Nípò ìfẹ́ mi, wọn ń ṣe ọ̀tá mi, ṣùgbọ́n èmi ń
gba àdúrà. 5 Wọ́n sì fi ibi san ìre fún mi àti ìríra fún ìfẹ́
mi. 6 Yan àwọn ènìyàn búburú láti dojúkọ jẹ́ kí àwọn
olùfisùn dúró ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀. 7 Kí a dá a lẹ́bi nígbà tí a
bá ṣe ìdájọ́ kí àdúrà rẹ̀ kí ó lè di ìkọ̀sílẹ̀. 8 Kí ọjọ́ rẹ̀ kí ó
kúrú; kí ẹlòmíràn kí ó rọ́pò iṣẹ́ rẹ̀. 9 Kí àwọn ọmọ rẹ̀ di
aláìní baba kí aya rẹ̀ sì di opó. 10 Jẹ́ kí àwọn ọmọ rẹ̀ máa
ṣagbe kiri kí wọn máa tọrọ oúnjẹ jìnnà sí ibi ahoro wọn.
11 Jẹ́ kí alọ́nilọ́wọ́gbà kí ó mú ohun gbogbo tí ó ní jẹ́ kí
àlejò kí o kó èrè iṣẹ́ rẹ̀ lọ. 12 Má ṣe jẹ́ kí ẹnìkan ṣe àánú
fún un tàbí kí wọn kááànú lórí àwọn ọmọ rẹ̀ aláìní baba.
13 Kí a gé àrọ́mọdọ́mọ rẹ̀ kúrò kí orúkọ wọn kí ó parẹ́ ní
ìran tí ń bọ̀. 14 Kí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba rẹ̀ kí ó wà ní ìrántí ní
ọ̀dọ̀ Olúwa. Má ṣe jẹ́ kí a yọ ẹ̀ṣẹ̀ ìyá wọn kúrò. 15 Jẹ́ kí
ẹ̀ṣẹ̀ wọn kí ó wà ní ìrántí nı́wájú Olúwa kí ó lè gé ìrántí
wọn kúrò lórí ilẹ̀. 16 Nítorí kò rántí láti ṣàánú, ṣùgbọ́n ó
ṣe inúnibíni sí ọkùnrin tálákà àti olùpọ́njú, kí ó lè pa
onírobìnújẹ́ ọkàn. 17 Ó fẹ́ràn láti máa mú ègún wá sí
orí rẹ̀: bi inú rẹ̀ kò ti dùn si ìre, bẹ́ẹ̀ ni kí ó jìnnà sí. 18
Bí ó ti fi ègún wọ ará rẹ̀ láṣọ bí ẹ̀wù bẹ́ẹ̀ ni kí ó wá sí
inú rẹ̀ bí omi. 19 Jẹ́ kí ó rí fún un bí aṣọ tí a dà bò ó ní
ara, àti fún àmùrè tí ó fi gba ọ̀já nígbà gbogbo. 20 Èyí
ni èrè àwọn ọ̀tá mi láti ọwọ́ Olúwa wá; àti ti àwọn tí ń
sọ̀rọ̀ ibi sí ọkàn mi. 21 Ṣùgbọ́n ìwọ, ìwọ ṣe fún mi Olúwa
Olódùmarè, ṣe rere fún mi nítorí orúkọ rẹ. Nítorí tí àánú
rẹ dára, ìwọ gbà mí. 22 Nítorí pé tálákà àti aláìní ni mí,
àyà mi sì gbọgbẹ́ nínú mi. 23 Èmi ń kọjá lọ bí òjìji tí àṣálẹ́,
mo ń gbọ̀n sókè bí eṣú. 24 Eékún mi di aláìlera nítorí àwẹ̀
gbígbà ẹran-ara mi sì gbẹ nítorí àìlera mi. 25 Mo dàbí
ẹ̀gàn fún àwọn olùfisùn mi; nígbà tí wọn wò mí, wọ́n
gbọn orí wọn. 26 Ràn mí lọ́wọ́, Olúwa Ọlọ́run mi; gbà mí
gẹ́gẹ́ bí ìṣeun ìfẹ́ rẹ. 27 Jẹ́ kí wọn mọ̀ pé ọwọ́ rẹ ni èyí wí
pé ìwọ, Olúwa, ni ó ṣe é. 28 Wọ́n ó máa gégùn ún, ṣùgbọ́n
ìwọ máa súre, nígbà tí wọn bá dìde kí ojú kí ó tì wọ́n,
ṣùgbọ́n ìránṣẹ́ rẹ yóò yọ̀. 29 Jẹ́ kí a wọ àwọn ọ̀tá mi ní aṣọ
ìtìjú kí á sì fi ìdàrúdàpọ̀ bọ̀ wọ́n lára bí ẹ̀wù. 30 Pẹ̀lú ẹnu
mi èmi yóò máa yin Olúwa gidigidi ní ààrín ọ̀pọ̀ ènìyàn
èmi yóò máa yìn ín. 31 Nítorí ó dúró ní apá ọ̀tún aláìní
láti gbà á lọ́wọ́ àwọn tí ń dá ọkàn rẹ̀ lẹ́bi.

110 Ti Dafidi. Saamu. Olúwa sọ fún Olúwa mi pé, "Ìwọ
jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mi, títí èmi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá
rẹ di àpótí ìtìsẹ̀ rẹ." 2 Olúwa yóò na ọ̀pá agbára rẹ̀ láti
Sioni wá, ìwọ jẹ ọba láàrín àwọn ọ̀tá rẹ. 3 Àwọn ènìyàn
rẹ jẹ́ ọ̀rẹ́ àtinúwá ní ọjọ́ ìjáde ogun rẹ, nínú ẹwà mímọ́,
láti inú òwúrọ̀ wá ìwọ ni ìrì ẹwà rẹ. 4 Olúwa ti búra, kò sì
í yí ọkàn padà pé, "Ìwọ ni àlùfáà, ní ipasẹ̀ Melkisedeki." 5
Olúwa, ọwọ́ ọ̀tún rẹ ni yóò lu àwọn ọba bolẹ̀ ni ọjọ́ ìbínú
rẹ̀. 6 Yóò ṣe ìdájọ́ láàrín kèfèrí, yóò kún ibùgbé wọn pẹ̀lú
òkú ara; yóò fọ́n àwọn olórí ká sí orí ilẹ̀ ayé tí ó gbòòrò. 7
Yóò mu nínú odò ṣíṣàn ní ọ̀nà: nítorí náà ni yóò ṣe gbé
orí sókè.

111 Ẹ máa yin Olúwa. Èmi yóò máa yin Olúwa pẹ̀lú
gbogbo ọkàn mi, ní àwùjọ àwọn olóòtítọ́, àti ní ìjọ
ènìyàn. 2 Iṣẹ́ Olúwa tóbi, àwọn tí ó ní inú dídùn, ń ṣe
àṣàrò nínú rẹ̀. 3 Iṣẹ́ rẹ̀ ni ọláńlá àti ògo: àti òdodo rẹ̀ dúró
láéláé. 4 Ó ti ṣe iṣẹ́ ìyanu rẹ̀, láti máa rántí: Olúwa ni
olóore-ọ̀fẹ́ àti pé ó kún fún àánú. 5 Ó ti fi oúnjẹ fún àwọn
tí ó bẹ̀rù rẹ̀: òun ń rántí májẹ̀mú rẹ̀. 6 Ó ti fihan àwọn
ènìyàn rẹ̀ agbára iṣẹ́ rẹ̀ láti fún wọn ní ilẹ̀ ìlérí ní ìní. 7
Iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀ jẹ́ òtítọ́ àti ìdájọ́; gbogbo òfin rẹ̀ sì dájú. 8
Wọ́n dúró láé àti láé, ní òtítọ́ àti òdodo ni a ṣe wọ́n. 9 Ó
rán ìràpadà sí àwọn ènìyàn rẹ̀: ó pàṣẹ májẹ̀mú rẹ̀ títí
láé, mímọ́ àti ọ̀wọ̀ ni orúkọ rẹ̀. 10 Ìbẹ̀rù Olúwa ni ìpilẹ̀ṣẹ̀
ọgbọ́n: òye dáradára ni yóò máa ṣe òfin rẹ̀, ìyìn rẹ̀ dúró
láé.

112 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà
tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run, tí ó ní inú dídùn ńlá sí àwọn
òfin rẹ̀. 2 Irú-ọmọ rẹ̀ yóò jẹ́ alágbára ní ayé: ìran àwọn
olóòtítọ́ ni a ó bùkún fún. 3 Ọlá àti ọrọ̀ yóò wà nínú
ilé rẹ̀; òdodo rẹ̀ sì dúró láé. 4 Fún olóòótọ́ ni ìmọ́lẹ̀ yóò
tàn fún ní òkùnkùn: olóore-ọ̀fẹ́ àti aláàánú àti òdodo.
5 Ènìyàn rere fi ojúrere hàn, a sì wínni; ìmòye ni yóò
máa fi la ọ̀nà iṣẹ́ rẹ̀. 6 Dájúdájú a kì yóò le yí ní ipò padà
láéláé: olódodo ni a ó máa ṣe ìrántí rẹ láéláé. 7 Òun kì
yóò béèrè ìyìn búburú: ọkàn rẹ̀ ti dúró, ó ní ìgbẹ́kẹ̀lé
nínú Olúwa. 8 Ó ti mú ọkàn rẹ̀ gbilẹ̀, ẹ̀rù kí yóò bà á, títí
yóò fi rí ìfẹ́ ọkàn rẹ̀ lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀. 9 Ó ti pín ká, ó ti fi
fún àwọn olùpọ́njú, nítorí òdodo rẹ̀ dúró láé; ìwo rẹ̀ ní a
ó gbé sókè pẹ̀lú ọlá. 10 Ènìyàn búburú yóò ri, inú wọn

yóò sì bàjẹ́, yóò sì pa eyín keke, yó sì yọ dànù: èròǹgbà
ọkàn ènìyàn búburú ni yóò ṣègbé.

113 Ẹ máa yin Olúwa. Yìn ín ẹ̀yin ìránṣẹ́ Olúwa, ẹ yin
orúkọ Olúwa. **2** Fi ìbùkún fún orúkọ Olúwa láti
ìsinsin yìí lọ àti títí láéláé. **3** Láti ìlà-oòrùn títí dé ìwọ̀ rẹ̀
orúkọ Olúwa ni kí a máa yìn. **4** Olúwa ga lórí gbogbo
orílẹ̀-èdè, àti ògo rẹ̀ lórí àwọn ọ̀run. **5** Ta ló dàbí Olúwa
Ọlọ́run wa, tí ó gbé ní ibi gíga. **6** Tí ó rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀ láti wò
òun tí ó ń bẹ lọ́run, àti nínú ayé! **7** Ó gbé òtòṣì dìde láti
inú erùpẹ̀, àti pé ó gbé aláìní sókè láti inú ààtàn wá. **8** Kí
ó le mú un jókòó pẹ̀lú àwọn ọmọ-aládé àní pẹ̀lú àwọn
ọmọ-aládé àwọn ènìyàn rẹ̀. **9** Ó mú àgàn obìnrin gbé inú
ilé, àti láti jẹ́ aláyọ̀ ìyá fún àwọn ọmọ rẹ̀. Ẹ yin Olúwa.

114 Nígbà tí Israẹli jáde ní Ejibiti, ilé Jakọbu láti inú
ènìyàn àjèjì èdè **2** Juda wà ní ibi mímọ́, Israẹli wà
ní ìjọba. **3** Òkun sì rí i, ó sì wárìrì: Jordani sì padà sẹ́yìn.
4 Àwọn òkè ńlá ń fò bí àgbò àti òkè kéékèèké bí ọ̀dọ́-
àgùntàn. **5** Kí ni ó ṣe ọ́, ìwọ Òkun, tí ìwọ fi wárìrì? Ìwọ
Jordani, tí ìwọ fi padà sẹ́yìn? **6** Ẹ̀yin òkè ńlá kí ló dé ti ẹ fi
ń fò bí àgbò, àti ẹ̀yin òkè kéékèèké bí ọ̀dọ́-àgùntàn? **7**
Wárìrì, ìwọ ilẹ̀, níwájú Olúwa; ní iwájú Ọlọ́run Jakọbu **8** tí
ó sọ àpáta di adágún omi, àti òkúta-ìbọn di orísun omi.

115 Kì í ṣe fún wa, Olúwa kì í ṣe fún wa, ṣùgbọ́n fún
orúkọ rẹ ni a fi ògo fún, fún àánú àti òtítọ́ rẹ. **2**
Torí kí ni àwọn kèfèrí yóò ṣe sọ pé, níbo ni Ọlọ́run wa
wà. **3** Ṣùgbọ́n Ọlọ́run wa wà lọ́run: tí ó ń ṣe èyí tí ó wù ú.
4 Fàdákà òun wúrà ni èrè àwọn aláìkọlà, iṣẹ́ ọwọ́ ènìyàn
ni. **5** Wọ́n ní ẹnu, ṣùgbọ́n wọn kò le sọ̀rọ̀, wọ́n ní ojú,
ṣùgbọ́n wọn kò fi ríran. **6** Wọ́n ní etí, ṣùgbọ́n wọn kò fi
gbọ́rọ̀: wọ́n ní imú, ṣùgbọ́n wọn kò fi gbóòórùn. **7** Wọ́n ní
ọwọ́, ṣùgbọ́n wọn kò lò ó, wọ́n ní ẹsẹ̀, ṣùgbọ́n wọn kò
rìn; bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sọ̀rọ̀ nínú òfin wọn. **8** Àwọn tí ń ṣe
wọ́n dàbí wọn; gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni olúkúlùkù ẹni tí ó gbẹ́kẹ̀ rẹ̀ lé
wọn. **9** Ìwọ Israẹli gbẹ́kẹ̀lé Olúwa: òun ni ìrànwọ́ àti ààbò
wọn **10** Ẹ̀ yin ilé Aaroni, gbẹ́kẹ̀lé Olúwa: òun ni ìrànwọ́ àti
ààbò wọn. **11** Ẹ̀ yin tí ó bẹ̀rù Olúwa, gbẹ́kẹ̀lé Olúwa: òun
ní ìrànwọ́ àti ààbò wọn. **12** Olúwa tí ń ṣe ìrántí wa; yóò
bùkún ilé Israẹli; yóò bùkún ilé Aaroni. **13** Ìbùkún ni fún
àwọn tí ó bẹ̀rù Olúwa, àti kékeré àti ńlá. **14** Olúwa yóò
mú ọ pọ̀ sí i síwájú àti síwájú, ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ̀. **15** Ẹ
fi ìbùkún fún Olúwa ẹni tí ó dá ọ̀run òun ayé. **16** Ọ̀run àní
ọ̀run ni ti Olúwa: ṣùgbọ́n ayé ló fi fún ọmọ ènìyàn. **17**
Òkú kò lè yìn Olúwa, tàbí ẹni tí ó ti lọ sí ìsàlẹ̀ ìdákẹ́ jẹ́ẹ́.
18 Ṣùgbọ́n àwa ó fi ìbùkún fún Olúwa láti ìsinsin yìí lọ àti
títí láéláé. Ẹ yin Olúwa.

116 Èmi fẹ́ràn Olúwa, nítorí ó gbọ́ ohùn mi; ó gbọ́
ẹkún mi fún àánú. **2** Nítorí ó yí etí rẹ̀ padà sí
mi, èmi yóò máa pè é ni wọ́n ìgbà tí mo wà láàyè. **3**
Okùn ikú yí mi ká, ìrora isà òkú wá sórí mi; ìyọnu àti
ìbànújẹ́ borí mi. **(Sheol h7585)** **4** Nígbà náà ni mo ké pe
orúkọ Olúwa: "Olúwa, èmi bẹ̀ ọ́, gba ọkàn mi!" **5** Olúwa ní
oore-ọ̀fẹ́, ó sì ní òdodo; Ọlọ́run wa kún fún àánú. **6** Olúwa
pa àwọn ọlọ́kàn fífúyẹ́ mọ́ nígbà tí mo wà nínú àìní ńlá,
ó gbà mí. **7** Padà, ìwọ ọkàn mi, sí ibi ìsinmi rẹ, nítorí
Olúwa ṣe dáradára sí ọ. **8** Nítorí ìwọ, Olúwa, ti gba ọkàn
mi kúrò lọ́wọ́ ikú, ojú mi kúrò lọ́wọ́ omijé, àti ẹsẹ̀ mi
kúrò lọ́wọ́ ìṣubú, **9** nítorí èmi yóò máa rìn níwájú Olúwa
ní ilẹ̀ alààyè. **10** Èmi gbàgbọ́; nítorí náà mo wí pé, "èmi rí
ìpọ́njú púpọ̀". **11** Àti nínú ìdààmú mi mo wí pé, "Èké ni
gbogbo ènìyàn". **12** Kí ni èmi yóò san fún Olúwa nítorí
gbogbo rere rẹ̀ sí mi? **13** Èmi yóò gbé ago ìgbàlà sókè èmi
yóò sì máa ké pe orúkọ Olúwa. **14** Èmi yóò mú ìlérí mi ṣẹ
sí Olúwa ní ojú àwọn ènìyàn rẹ̀. **15** Iyebíye ní ojú Olúwa
àti ikú àwọn ẹni mímọ́ rẹ̀. **16** Olúwa, nítòótọ́ ìránṣẹ́ rẹ ni
mo jẹ́; èmi ni ìránṣẹ́ rẹ, ọmọ ìránṣẹ́bìnrin rẹ; ó ti tú mi
sílẹ̀ nínú ìdè mi. **17** Èmi yóò rú ẹbọ ọpẹ́ sí ọ èmi yóò sì ké
pe orúkọ Olúwa. **18** Èmi yóò mú ìlérí mi sẹ sí Olúwa ní
ojú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀, **19** nínú àgbàlá ilé Olúwa ní
àárín rẹ̀, ìwọ Jerusalẹmu. Ẹ yin Olúwa.

117 Ẹ yin Olúwa, gbogbo ẹ̀yin orílẹ̀-èdè; ẹ pòkìkí rẹ̀,
gbogbo ẹ̀yin ènìyàn. **2** Nítorí ìfẹ́ ńlá rẹ̀ tí ó ní sí
wa, àti òtítọ́ Olúwa dúró láéláé. Ẹ yin Olúwa!

118 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa, nítorí tí ó dára; àánú rẹ̀ dúró
láéláé. **2** Jẹ́ kí Israẹli wí pé: "Àánú rẹ̀ dúró láéláé".
3 Jẹ́ kí ilé Aaroni wí pé: "Àánú rẹ̀ dúró láéláé". **4** Jẹ́ kí
àwọn tí ó bẹ̀rù Olúwa wí pé: "Àánú rẹ̀ dúró láéláé." **5**
Nínú ìrora mi, mo sọkún sí Olúwa, ó sì dá mi lóhùn nípa
pé ó tú mi sílẹ̀. **6** Olúwa ń bẹ fún èmi; èmi kì yóò bẹ̀rù.
Kí ni ènìyàn lè ṣe sí mi? **7** Olúwa ń bẹ fún mi; òun ni
olùrànlọ́wọ́ mi. Nítorí náà ni èmi ó ṣe rí ìṣẹ́gun mi lórí
àwọn tí ó kóríìra mi. **8** Ó dára láti máa gbẹ́kẹ̀lé Olúwa ju
àti gbẹ́kẹ̀lé ènìyàn lọ. **9** Ó dára láti máa gbẹ́kẹ̀lé Olúwa ju
à ti gbẹ́kẹ̀lé àwọn ọmọ-aládé lọ. **10** Gbogbo àwọn orílẹ̀-
èdè yí mi káàkiri, ṣùgbọ́n ní orúkọ Olúwa èmi gé wọn
kúrò. **11** Wọ́n yí mi káàkiri ní gbogbo ẹ̀gbẹ́, ṣùgbọ́n ní
orúkọ Olúwa èmi gé wọn dànù. **12** Wọ́n gbá yìn ìn yí mi
ká bí oyin, ṣùgbọ́n wọ́n kú kíákíá bí iná ẹ̀gún; ní orúkọ
Olúwa èmi ké wọn dànù. **13** Ìwọ tì mí gidigidi kí n lè ṣubú,
ṣùgbọ́n Olúwa ràn mí lọ́wọ́. **14** Olúwa ni agbára àti orin
mi; ó sì di ìgbàlà mi. **15** Ohùn ayọ̀ àti ìgbàlà ń bẹ nínú àgọ́
àwọn olódodo: "Ọwọ́ ọ̀tún Olúwa ń ṣe ohun agbára! **16**
Ọwọ́ ọ̀tún Olúwa ní a gbéga; ọwọ́ ọ̀tún Olúwa ń ṣe ohun
agbára!" **17** Èmi kì yóò kú, ṣùgbọ́n èmi yóò yè, èmi yóò
pòkìkí ohun tí Olúwa ṣe. **18** Olúwa bá mi wí gidigidi,
ṣùgbọ́n òun kò fi mí lé ikú lọ́wọ́. **19** Ṣí ìlẹ̀kùn ẹnu-ọ̀nà
òdodo fún mi: èmi yóò bá ibẹ̀ wọlé, èmi yóò sì fi ọpẹ́ fún
Olúwa. **20** Èyí ni ìlẹ̀kùn Olúwa ibẹ̀ ni àwọn olódodo yóò
bá wọlé. **21** Èmi yóò fi ọpẹ́ fún ọ, nítorí ó dá mi lóhùn;
ìwọ sì di ìgbàlà mi. **22** Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀, ni ó di
pàtàkì igun ilé; **23** Olúwa ti ṣe èyí, ó ṣe ìyanu ní ojú wa. **24**
Èyí ni ọjọ́ tí Olúwa dá: ẹ jẹ́ kí ayọ̀ kí inú wa sì máa dùn
nínú rẹ̀. **25** Olúwa, gbà wá; Olúwa, fún wa ní àlàáfíà. **26**
Ìbùkún ni ẹni tí ń bọ̀ wá ní orúkọ Olúwa. Àwa ti fi ìbùkún
fún ọ láti ilé Olúwa wá. **27** Olúwa ni Ọlọ́run, ó ti mú ìmọ́lẹ̀
rẹ̀ tàn sí wa lára pẹ̀lú ẹ̀ka igi ní ọwọ́, ó dára pọ̀ mọ́ ọ̀pọ̀
ènìyàn tí ń wọ́ nínú ayọ̀ ẹ fi okùn di ẹbọ náà mọ́ ìwo

pẹpẹ. **28** Ìwọ ni Ọlọ́run mi, èmi yóò máa fi ọpẹ́ fún ọ; ìwọ
ni Ọlọ́run mi, èmi yóò gbé ọ ga. **29** Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa,
nítorí tí ó ṣeun; nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

119 Ìbùkún ni fún àwọn ẹni tí ọ̀nà wọn wà láìlẹ́ṣẹ̀, ẹni
tí í rìn ní ìbámu pẹ̀lú òfin Olúwa. **2** Ìbùkún ni fún
àwọn ẹni tí ń pa òfin rẹ̀ mọ́ tí wọn sì ń wá a pẹ̀lú gbogbo
ọkàn wọn. **3** Wọn kò ṣe ohun tí kò dára; wọ́n rìn ní ọ̀nà
rẹ̀. **4** Ìwọ ti la ìlànà rẹ̀ sílẹ̀ kí a sì pa wọ́n mọ́ gidigidi. **5**
Ọ̀nà mi ìbá dúró ṣinṣin láti máa pa òfin rẹ̀ mọ́! **6** Nígbà
náà, ojú kò ní tì mí nígbà tí mo bá ń kíyèsi àṣẹ rẹ̀ gbogbo.
7 Èmi yóò yìn ọ́ pẹ̀lú ọkàn ìdúró ṣinṣin bí èmi bá ti kọ́
òfin òdodo rẹ̀. **8** Èmi yóò gbọ́rọ̀ sí àṣẹ rẹ̀, má ṣe kọ̀ mí sílẹ̀
pátápátá. **9** Báwo ni àwọn ọ̀dọ́ yóò ti ṣe pa ọ̀nà rẹ̀ mọ́?
Láti máa gbé ní ìbámu sí ọ̀rọ̀ rẹ. **10** Èmi wá ọ pẹ̀lú gbogbo
ọkàn mi má ṣe jẹ́ kí èmi yapa kúrò nínú àṣẹ rẹ. **11** Èmi ti
pa ọ̀rọ̀ rẹ mọ́ ní ọkàn mi kí èmi má ba à ṣẹ̀ sí ọ. **12** Ìyìn ni
fún Olúwa; kọ́ mi ní àṣẹ rẹ. **13** Pẹ̀lú ètè mi èmi tún ṣírò
gbogbo òfin tí ó wá láti ẹnu rẹ. **14** Èmi ń yọ̀ ní ọ̀nà ẹ̀rí rẹ,
bí ènìyàn ṣe ń yọ̀ nínú ọlánlá. **15** Èmi ń ṣe àṣàrò nínú
ìlànà rẹ èmi sì kíyèsi ọ̀nà rẹ. **16** Inú mi dùn sí àṣẹ rẹ; èmi
kì yóò gbàgbé ọ̀nà rẹ. **17** Ṣe rere sí ìránṣẹ́ rẹ, èmi yóò sì
wà láààyè; èmi yóò ṣe ìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ rẹ. **18** La ojú mi kí
èmi lè ríran rí ohun ìyanu tí ó wà nínú òfin rẹ. **19** Àlejò
ní èmi jẹ́ láyé, má ṣe pa àṣẹ rẹ mọ́ fún mi. **20** Ọkàn mi
pòruurù pẹ̀lú ìfojúsọ́nà nítorí òfin rẹ nígbà gbogbo. **21**
Ìwọ fi àwọn agbéraga bú, àwọn tí a fi gégùn ún tí ó ṣìnà
kúrò nínú àṣẹ rẹ. **22** Mú ẹ̀gàn àti àbùkù kúrò lára mi,
nítorí èmi pa òfin rẹ mọ́. **23** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn alákòóso
kójọpọ̀, wọ́n ń sọ̀rọ̀ ìbàjẹ́ sí mi, ṣùgbọ́n ìránṣẹ́ rẹ ń ṣe
àṣàrò nínú àṣẹ rẹ. **24** Òfin rẹ ni dídùn inú mi; àwọn ní
olùbádámọ̀ràn mi. **25** Ọkàn mí lẹ̀ mọ́ erùpẹ̀; ìwọ sọ mí di
ààyè gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ. **26** Èmi tún ọ̀nà mi ṣírò ìwọ sì dá mi
lóhùn; kọ́ mi ní àṣẹ rẹ. **27** Jẹ́ kí n mọ ẹ̀kọ́ ìlànà rẹ: nígbà
náà ni èmi yóò ṣe àṣàrò iṣẹ́ ìyanu rẹ. **28** Ọkàn mi ń ṣe
àárẹ̀ pẹ̀lú ìbànújẹ́; fi agbára fún mi gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ. **29** Pa
mí mọ́ kúrò nínú ọ̀nà ẹ̀tàn fún mi ní oore-ọ̀fẹ́ nípa òfin
rẹ. **30** Èmi ti yan ọ̀nà òtítọ́ èmi ti gbé ọkàn mi lé òfin rẹ.
31 Èmi yára di òfin rẹ mú. Olúwa má ṣe jẹ́ kí ojú kí ó tì mí.
32 Èmi sáré ní ipa ọ̀nà àṣẹ rẹ, nítorí ìwọ, ti tú ọkàn mi
sílẹ̀. **33** Kọ́ mi, Olúwa, láti tẹ̀lé àṣẹ rẹ; nígbà náà ni èmi
yóò pa wọ́n mọ́ dé òpin. **34** Fún mi ní òye, èmi yóò sì pa
òfin rẹ mọ́ èmi yóò sì máa kíyèsi i pẹ̀lú ọkàn mi. **35** Fi ipa
ọ̀nà àṣẹ rẹ hàn mí, nítorí nínú rẹ̀ ni èmi rí inú dídùn. **36**
Yí ọkàn mi padà sí òfin rẹ kí ó má ṣe sí ojúkòkòrò mọ́. **37**
Yí ojú mi padà kúrò láti máa wo ohun asán: pa ọ̀nà mi
mọ́ gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ. **38** Mú ìlérí rẹ sẹ sí ìránṣẹ́ rẹ, nítorí
òfin rẹ dára. **39** Yí ẹ̀gàn mi padà tí mo bẹ̀rù nítorí tí ìdájọ́
rẹ dára. **40** Kíyèsi i, ọkàn mi ti fà sí ẹ̀kọ́ rẹ! Pa ayé mi
mọ́ nínú òdodo rẹ. **41** Jẹ́ kí ìfẹ́ rẹ tí kì í kùnà wá bá mi,
Olúwa, ìgbàlà rẹ gẹ́gẹ́ bí ìpinnu rẹ. **42** Nígbà náà ni èmi
yóò dá ẹni tí ń sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn sí mi lóhùn, nítorí èmi gbẹ́kẹ̀lé
ọ̀rọ̀ rẹ. **43** Má ṣe gba ọ̀rọ̀ òtítọ́ láti ẹnu mi nítorí èmi ti
gbé ìrètí mi sínú àṣẹ rẹ. **44** Èmi yóò máa gbọ́rọ̀ sí òfin rẹ
nígbà gbogbo láé àti láéláé. **45** Èmi yóò máa rìn káàkiri ní
òmìnira, nítorí èmi ti kígbe ẹ̀kọ́ rẹ jáde. **46** Èmi yóò sọ̀rọ̀
òfin rẹ níwájú àwọn ọba ojú kì yóò sì tì mí, **47** nítorí èmi
ní inú dídùn nínú àṣẹ rẹ nítorí èmi ní ìfẹ́ wọn. **48** Èmi gbé
ọwọ́ mi sókè nítorí àṣẹ rẹ, èyí tí èmi fẹ́ràn, èmi sì ń ṣe
àṣàrò òfin rẹ̀. **49** Rántí ọ̀rọ̀ rẹ sí ìránṣẹ́ rẹ, nítorí ìwọ ti
fún mi ní ìrètí. **50** Ìtùnú mi nínú ìpọ́njú mi ni èyí: ìpinnu
rẹ pa ayé mi mọ́. **51** Àwọn agbéraga fi mí ṣe ẹlẹ́yà láì
dádúró, ṣùgbọ́n èmi kò padà nínú òfin rẹ. **52** Èmi rántí
àwọn òfin rẹ ìgbàanì, Olúwa, èmi sì rí ìtùnú nínú wọn. **53**
Ìbínú dì mímú ṣinṣin nítorí àwọn ẹni búburú, tí wọ́n ti kọ
òfin rẹ sílẹ̀. **54** Òfin rẹ ni ọ̀rọ̀ ìpìlẹ̀ orin mi níbikíbi tí èmi
ń gbé. **55** Ní òru èmi rántí orúkọ rẹ, Olúwa, èmi yóò sì pa
òfin rẹ mọ́ **56** nítorí tí mo gba ẹ̀kọ́ rẹ gbọ́. **57** Ìwọ ni ìpín
mi, Olúwa: èmi ti pinnu láti tẹríba sí ọ̀rọ̀ rẹ. **58** Èmi ti wá
ojú rẹ pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi: fún mi ní oore-ọ̀fẹ́ gẹ́gẹ́ bí
ìpinnu rẹ. **59** Èmi ti kíyèsi ọ̀nà mi èmi sì ti gbé ìgbésẹ̀ mi
sí òfin rẹ. **60** Èmi yóò yára, ń kò ni lọ́ra láti gbọ́rọ̀ sí àṣẹ
rẹ. **61** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn ẹni búburú dì mí pẹ̀lú okùn,
èmi kò ní gbàgbé òfin rẹ. **62** Ní àárín ọ̀gànjọ́ òru èmi dìde
láti fi ọpẹ́ fún ọ nítorí òfin òdodo rẹ. **63** Èmi jẹ́ ọ̀rẹ́ sí
gbogbo àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ, sí gbogbo àwọn tí ń tẹ̀lé ẹ̀kọ́
rẹ. **64** Ayé kún fún ìfẹ́ rẹ, Olúwa, kọ́ mi ní òfin rẹ. **65** Ṣe
rere sí ìránṣẹ́ rẹ gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ, Olúwa. **66** Kọ́ mi ní ìmọ̀
àti ìdájọ́ rere, nítorí mo gbàgbọ́ nínú àṣẹ rẹ. **67** Kí a tó
pọ́n mi lójú èmi ti ṣìnà, ṣùgbọ́n ni ìsinsin yìí èmi gbọ́rọ̀ sí
ọ̀rọ̀ rẹ. **68** Ìwọ dára, ohun tí ìwọ sì ń ṣe rere ni; kọ́ mi ní
ìlànà rẹ. **69** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn agbéraga ti gbìmọ̀ èké sí
mí, èmi pa ẹ̀kọ́ rẹ mọ́ pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi. **70** Ọkàn wọn
yigbì kò sì ní àánú, ṣùgbọ́n èmi ní inú dídùn nínú òfin rẹ.
71 Ó dára fún mi kí a pọ́n mi lójú nítorí kí èmi lè kọ́ òfin
rẹ. **72** Òfin tí ó jáde láti ẹnu rẹ ju iyebíye sí mi lọ ó ju
ẹgbẹ̀rún ẹyọ fàdákà àti wúrà lọ. **73** Ọwọ́ rẹ ni ó dá mi tí ó
sì mọ mí; fún mi ní òye láti kọ́ àṣẹ rẹ. **74** Jẹ́ kí gbogbo
àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ máa yọ̀ nígbà tí wọ́n bá rí mi, nítorí
èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ. **75** Èmi mọ, Olúwa, nítorí
òfin rẹ òdodo ni, àti ní òtítọ́ ni ìwọ pọ́n mi lójú. **76** Kí ìfẹ́
rẹ tí kì í kùnà jẹ́ ìtùnú mi, gẹ́gẹ́ bí ìpinnu rẹ sí ìránṣẹ́ rẹ.
77 Jẹ́ kí àánú rẹ kí ó tọ̀ mí wá, kí èmi kí ó lè yè, nítorí òfin
rẹ jẹ́ ìdùnnú mi. **78** Kí ojú kí ó ti àwọn agbéraga nítorí
wọn pa mí lára láìnídìí ṣùgbọ́n èmi yóò máa ṣe àṣàrò
nínú ẹ̀kọ́ rẹ. **79** Kí àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ yí padà sí mi, àwọn tí
ó ní òye òfin rẹ. **80** Jẹ́ kí ọkàn mi wà láìlẹ́bi sí òfin rẹ, kí
ojú kí ó má ṣe tì mí. **81** Ọkàn mi ń fojú ṣọ́nà nítorí ìgbàlà
rẹ, ṣùgbọ́n èmi ti fi ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ. **82** Ojú mi kùnà,
pẹ̀lú wíwo ìpinnu rẹ; èmi wí pé, “Nígbà wo ni ìwọ yóò tù
mí nínú?” **83** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi dàbí awọ-wáìnì lójú èéfín,
èmi kò gbàgbé ìlànà rẹ. **84** Báwo ni ìránṣẹ́ rẹ̀ yóò ṣe dúró
pẹ́ tó? Nígbà wo ni ìwọ yóò bá àwọn tí ń ṣe inúnibíni sí
mi wí? **85** Àwọn agbéraga wa ihò ìṣubú fún mi, tí ó lòdì sí
òfin rẹ. **86** Gbogbo àṣẹ rẹ yẹ ní ìgbẹ́kẹ̀lé; ràn mí lọ́wọ́,
nítorí ènìyàn ń ṣe inúnibíni sí mi láìnídìí. **87** Wọ́n fẹ́rẹ pa
mí rẹ́ kúrò nínú ayé, ṣùgbọ́n èmi kò kọ ẹ̀kọ́ rẹ. **88** Pa ayé
mi mọ́ gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ rẹ, èmi yóò sì gba ẹ̀rí ẹnu rẹ̀ gbọ́. **89**
Ọ̀rọ̀ rẹ, Olúwa, títí láé ni; ó dúró ṣinṣin ní ọ̀run. **90** Òtítọ́
rẹ̀ ń lọ dé gbogbo ìran dé ìran; ìwọ ti dá ayé, ó sì dúró

ṣinṣin. 91 Òfin rẹ dúró di òní nítorí ohun gbogbo ń sìn
ọ́. 92 Bí òfin rẹ̀ kò bá jẹ́ dídùn inú mi, èmi ìbá ti ṣègbé
nínú ìpọ́njú mi. 93 Èmi kì yóò gbàgbé ẹ̀kọ́ rẹ láé, nítorí
nípa wọn ni ìwọ ti pa ayé mi mọ́. 94 Gbà mí, nítorí èmi jẹ́
tìrẹ èmi ti wá ẹ̀kọ́ rẹ. 95 Àwọn ẹni búburú dúró láti pa
mí run, ṣùgbọ́n èmi yóò kíyèsi ẹ̀rí rẹ. 96 Sí ohun pípé
gbogbo èmi ti rí òpin; ṣùgbọ́n àṣẹ rẹ aláìlópin ni. 97 Báwo
ni èmi ti fẹ́ òfin rẹ tó! Èmi ń ṣe àṣàrò nínú rẹ̀ ní gbogbo
ọjọ́ pípẹ́ wá. 98 Àṣẹ rẹ mú mi gbọ́n ju àwọn ọ̀tá mi lọ,
nítorí wọ́n wà pẹ̀lú mi láé. 99 Èmi ní iyè inú ju gbogbo
olùkọ́ mi lọ, nítorí èmi ń ṣe àṣàrò nínú òfin rẹ. 100 Èmi ni
òye ju àwọn àgbà lọ, nítorí mo gba ẹ̀kọ́ rẹ. 101 Èmi ti pa
ẹsẹ̀ mi mọ́ nínú gbogbo ọ̀nà ibi nítorí kí èmi lè gba ọ̀rọ̀
rẹ. 102 Èmi kò yà kúrò nínú òfin rẹ, nítorí ìwọ fúnra rẹ̀
ni ó kọ́ mi. 103 Báwo ni ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣe dùn mọ́ mi lẹ́nu tó, ó
dùn ju oyin lọ ní ẹnu mi! 104 Èmi rí òye gbà nínú ẹ̀kọ́ rẹ;
nítorí náà èmi kórìíra gbogbo ọ̀nà tí kò tọ́. 105 Ọ̀rọ̀ rẹ ni
fìtílà sí ẹsẹ̀ mi àti ìmọ́lẹ̀ sí ipa ọ̀nà mi. 106 Èmi ti ṣe ìbúra
èmi sì ti tẹnumọ́ ọn wí pé èmi yóò máa tẹ̀lé òfin òdodo
rẹ. 107 A pọ́n mi lójú gidigidi; Olúwa, sọ mi di ààyè, gẹ́gẹ́
bí ọ̀rọ̀ rẹ 108 Olúwa, gba ìyìn àtinúwá ẹnu mi, kí o sì kọ́
mi ní òfin rẹ̀. 109 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ayé mi wà ni ọwọ́ mi
nígbà gbogbo, èmi kò ní gbàgbé òfin rẹ. 110 Àwọn ẹni
búburú ti dẹ okùn sílẹ̀ fún mi, ṣùgbọ́n èmi kò ṣìnà kúrò
nínú ẹ̀kọ́ rẹ. 111 Òfin rẹ ni ogún mi láéláé; àwọn ni ayọ̀
ọkàn mi. 112 Ọkàn mi ti lé pípa òfin rẹ mọ́ láé dé òpin.
113 Èmi kórìíra àwọn ọlọ́kàn méjì, ṣùgbọ́n èmi fẹ́ òfin rẹ.
114 Ìwọ ni ààbò mi àti asà mi; èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀
rẹ. 115 Ẹ kúrò lọ́dọ̀ mi, ẹ̀yin olùṣe búburú, kí èmi lè pa àṣẹ
Ọlọ́run mi mọ́! 116 Gbé mi sókè gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ, kí èmi kí ó
lè yè Má sì jẹ́ kí ojú ìrètí mi kí ó tì mí. 117 Gbé mi sókè,
èmí yóò sì wa láìléwu; nígbà gbogbo ni èmi yóò máa júbà
òfin rẹ. 118 Ìwọ kọ gbogbo àwọn tí ó ṣìnà kúrò nínú òfin
rẹ, nítorí ẹ̀tàn wọn asán ni. 119 Gbogbo àwọn ẹni búburú
ní ayé ni ìwọ yọ kúrò bí i ìdàrọ́; nítorí náà, èmi fẹ́ òfin rẹ̀.
120 Ara mi wárìrì ní ìbẹ̀rù nítorí rẹ̀: èmi dúró ní ìbẹ̀rù
òfin rẹ. 121 Èmi ti ṣe ohun tí i ṣe òdodo àti ẹ̀tọ́: má ṣe fi
mí sílẹ̀ fún àwọn tó ń ni mí lára. 122 Mú kí àlàáfíà ìránṣẹ́
rẹ dájú: má ṣe jẹ́ kí àwọn agbéraga ni mi lára. 123 Ojú mi
kùnà, fún wíwo ìgbàlà rẹ, fún wíwo ìpinnu òdodo rẹ. 124
Ṣe pẹ̀lú ìránṣẹ́ rẹ gẹ́gẹ́ bí dídúró ṣinṣin ìfẹ́ rẹ kí o sì kọ́ mi
ní àṣẹ rẹ. 125 Èmi ni ìránṣẹ́ rẹ; ẹ fún mi ní òye kí èmi lè ní
òye òfin rẹ 126 Ó tó àsìkò fún ọ láti ṣe iṣẹ́, Olúwa; nítorí
òfin rẹ ti fọ́. 127 Nítorí èmi fẹ́ràn àṣẹ rẹ ju wúrà, àní ju
wúrà dídára lọ, 128 nítorí èmi kíyèsi gbogbo ẹ̀kọ́ òtítọ́ rẹ̀,
èmi kórìíra gbogbo ipa ọ̀nà búburú. 129 Òfin rẹ̀ ìyanu ni:
nítorí náà èmi gbà wọ́n gbọ́. 130 Ìṣípayá ọ̀rọ̀ rẹ̀ mú ìmọ́lẹ̀
wá; ó fi òye fún àwọn òpè. 131 Èmi ya ẹnu mi mo sì mí
hẹlẹ, nítorí èmi fojú ṣọ́nà sí àṣẹ rẹ. 132 Yí padà sí mi kí
o sì ṣàánú fún mi, bí ìwọ ṣe máa ń ṣe nígbà gbogbo sí
àwọn tí ó fẹ́ràn orúkọ rẹ. 133 Fi ìṣísẹ̀ mi múlẹ̀ nínú ọ̀rọ̀
rẹ, má ṣe jẹ́ kí ẹ̀ṣẹ̀ borí mi. 134 Rà mí padà lọ́wọ́ aninilára
ènìyàn, kí èmi lè gbọ́ ẹ̀kọ́ rẹ. 135 Jẹ́ kí ojú rẹ kí ó tàn sí
ìránṣẹ́ rẹ lára kí ó sì kọ́ mi ní àṣẹ rẹ. 136 Omijé sàn jáde ní
ojú mi, nítorí wọn kò gba pé òfin rẹ̀ jẹ́ òtítọ́. 137 Olódodo
ni ìwọ Olúwa ìdájọ́ rẹ sì dúró ṣinṣin. 138 Òfin ti ìwọ gbé
kalẹ̀ jẹ́ òdodo: wọ́n yẹ ni ìgbẹ́kẹ̀lé. 139 Ìtara mi ti pa mí
run, nítorí àwọn ọ̀tá mi fi ojú fo ọ̀rọ̀ rẹ dá. 140 Wọ́n ti
dán ìpinnu rẹ wò pátápátá ìránṣẹ́ rẹ sì fẹ́ràn wọ́n. 141 Bí
ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi jẹ́ onírẹ̀lẹ̀ àti ẹni ẹ̀gàn èmi kò ni gbàgbé
ẹ̀kọ́ rẹ. 142 Òdodo rẹ wà títí láé òtítọ́ ni òfin rẹ̀. 143 Ìyọnu
àti ìpọ́njú wá sórí mi, ṣùgbọ́n àṣẹ rẹ ni inú dídùn mi. 144
Òfin rẹ jẹ́ òtítọ́ láé; fún mi ní òye kí èmi lè yè. 145 Èmi
kígbe pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi: dá mi lóhùn Olúwa, èmi yóò
sì gbọ́rọ̀ sí àṣẹ rẹ. 146 Èmi kígbe pè ọ́; gbà mí èmi yóò
sì pa òfin rẹ mọ́. 147 Èmi dìde ṣáájú àfẹ̀mọ́júmọ́ èmi ké
fún ìrànlọ́wọ́; èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ. 148 Ojú mi
ṣáájú ìṣọ́ òru, nítorí kí èmi lè ṣe àṣàrò nínú ọ̀rọ̀ rẹ. 149
Gbọ́ ohùn mi ní ìṣọ̀kan pẹ̀lú ìfẹ́ rẹ: pa ayé mi mọ́, Olúwa,
gẹ́gẹ́ bí òfin rẹ. 150 Àwọn tí ń gbìmọ̀ ìlànà búburú wà ní
tòsí, ṣùgbọ́n wọ́n jìnnà sí òfin rẹ. 151 Síbẹ̀ ìwọ wà ní tòsí,
Olúwa, àti gbogbo àṣẹ rẹ jẹ́ òtítọ́. 152 Láti ọjọ́ pípẹ́ wá èmi
ti kọ́ nínú òfin rẹ tí ìwọ ti fi ìdí wọn múlẹ̀ láéláé. 153 Wo
ìpọ́njú mi kí o sì gbà mí, nítorí èmi kò gbàgbé òfin rẹ.
154 Gba ẹjọ́ mi rò kí o sì rà mí padà; pa ayé mi mọ́ gẹ́gẹ́
bí ìpinnu rẹ. 155 Ìgbàlà jìnnà sí àwọn ẹni búburú nítorí
wọn kò wá àṣẹ rẹ. 156 Ìyọ́nú rẹ̀ tóbi, Olúwa; pa ayé mi
mọ́ gẹ́gẹ́ bí òfin rẹ. 157 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni àwọn ọ̀tá tí wọ́n ń ṣe
inúnibíni sí mi, ṣùgbọ́n èmi kò tí ì yípadà kúrò nínú òfin
rẹ. 158 Èmi wo àwọn ẹlẹ́tàn, inú mi sì bàjẹ́ nítorí wọn kò
gba ọ̀rọ̀ rẹ gbọ́. 159 Wo bí èmi ṣe fẹ́ràn ẹ̀kọ́ rẹ; pa ayé mi
mọ́, Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ rẹ. 160 Òtítọ́ ni gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ;
gbogbo òfin òdodo rẹ láéláé ni. 161 Àwọn alákòóso ṣe
inúnibíni sí mi láìnídìí, ṣùgbọ́n ọkàn mi wárìrì sí ọ̀rọ̀ rẹ.
162 Èmi yọ̀ nínú ìpinnu rẹ bí ẹni tí ó rí ìkógun púpọ̀. 163
Èmi kórìíra mo sì kọ èké ṣíṣe ṣùgbọ́n mo fẹ́ràn òfin rẹ.
164 Èmi yìn ọ́ ní ìgbà méje lójúmọ́ nítorí òfin òdodo rẹ.
165 Àlàáfíà púpọ̀ wà fún àwọn tí ó ní ìfẹ́ sí òfin rẹ, kò sì sí
ohun tí ó lè mú wọn kọsẹ̀. 166 Èmi yóò dúró de ìgbàlà rẹ,
Olúwa, èmi yóò sì tẹ̀lé àṣẹ rẹ. 167 Èmi gba òfin rẹ gbọ́,
nítorí mo fẹ́ràn wọn púpọ̀púpọ̀. 168 Èmi ṣe ìgbọ́ràn sí ẹ̀kọ́
rẹ àti òfin rẹ, nítorí ìwọ mọ gbogbo ọ̀nà mi. 169 Jẹ́ kí igbe
mi wá sí iwájú rẹ, Olúwa; fún mi ní òye gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ.
170 Jẹ́ kí ẹ̀bẹ̀ mi wá sí iwájú rẹ; gbà mí gẹ́gẹ́ bí ìpinnu rẹ.
171 Ètè mi yóò sọ ìyìn jáde, nítorí ìwọ kọ́ mi ní ìlànà rẹ.
172 Jẹ́ kí ahọ́n mi kọ orin ọ̀rọ̀ rẹ, nítorí gbogbo àṣẹ rẹ jẹ́
òdodo. 173 Jẹ́ kí ọwọ́ rẹ ṣetán láti ràn mí lọ́wọ́, nítorí èmi
ti yan ẹ̀kọ́ rẹ. 174 Èmi wo ọ̀nà fún ìgbàlà rẹ, Olúwa, àti
òfin rẹ jẹ́ dídùn inú mi. 175 Jẹ́ kí èmi wà láàyè ki èmi lè
yìn ọ́, kí o sì jẹ́ kí òfin rẹ mú mi dúró. 176 Èmí ti ṣìnà bí
àgùntàn tí ó sọnù. Wá ìránṣẹ́ rẹ, nítorí èmi kò gbàgbé àṣẹ
rẹ.

120 Orin fún ìgòkè. Èmi ké pe Olúwa nínú ìpọ́njú mi,
ó sì dá mi lóhùn. 2 Gbà mí, Olúwa, kúrò lọ́wọ́ ètè
èké àti lọ́wọ́ ahọ́n ẹ̀tàn. 3 Kí ni kí a fi fún ọ? Àti kí ni kí a
túnṣe fún ọ, ìwọ ahọ́n ẹ̀tàn? 4 Òun yóò bá ọ wí pẹ̀lú ọfà
mímú ológun, pẹ̀lú ẹ̀yín iná igi ìgbálẹ̀. 5 Ègbé ni fún mi
tí èmi ṣe àtìpó ní Meṣeki, nítorí èmi gbé nínú àgọ́ ìlú
Kedari! 6 Ó ti pẹ́ tí èmi ti ń gbé láàrín àwọn tí ó kórìíra

àlàáfíà. 7 Ènìyàn àlàáfíà ni mí; ṣùgbọ́n nígbà tí mo bá
sọ̀rọ̀, ogun ni dúró fun wọn.

121 Orin fún ìgòkè. Èmi yóò gbé ojú mi sórí òkè wọ̀n-
ọn-nì— níbo ni ìrànlọ́wọ́ mi yóò ti wá? 2 Ìrànlọ́wọ́
mi tí ọwọ́ Olúwa wá, ẹni tí ó dá ọ̀run òun ayé. 3 Òun kì
yóò jẹ́ kí ẹsẹ̀ rẹ kí ó yẹ̀; ẹni tí ó pa ọ́ mọ́ kì í tòògbé. 4
Kíyèsi, ẹni tí ń pa Israẹli mọ́, kì í tòògbé bẹ́ẹ̀ ni kì í sùn. 5
Olúwa ni olùpamọ́ rẹ; Olúwa ní òjìji rẹ ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ. 6
Oòrùn kì yóò pa ọ́ ní ìgbà ọ̀sán tàbí òṣùpá ní ìgbà òru. 7
Olúwa yóò pa ọ́ mọ́ kúrò nínú ibi gbogbo yóò pa ọkàn rẹ
mọ́ 8 Olúwa yóò pa àlọ àti ààbọ̀ rẹ mọ́ láti ìgbà yìí lọ àti
títí láéláé.

122 Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi. Inú mi dùn nígbà tí wọ́n
wí fún mi pé, "Ẹ jẹ́ kí á lọ sílé Olúwa." 2 Ẹsẹ̀ wa
yóò dúró ní ẹnu ibodè rẹ, ìwọ Jerusalẹmu. 3 Jerusalẹmu,
ìwọ tí a kọ́ bí ìlú tí o fi ara mọ́ra pọ̀ ṣọ̀kan. 4 Níbi tí
àwọn ẹ̀yà máa ń gòkè lọ, àwọn ẹ̀yà Olúwa, ẹ̀rí fún Israẹli,
láti máa dúpẹ́ fún orúkọ Olúwa. 5 Nítorí ibẹ̀ ni a gbé
ìtẹ́ ìdájọ́ kalẹ̀, àwọn ìtẹ́ ilé Dafidi. 6 Gbàdúrà fún àlàáfíà
Jerusalẹmu; àwọn tí ó fẹ́ ọ yóò ṣe rere. 7 Kí àlàáfíà kí ó wà
nínú odi rẹ̀, àti ìre nínú ààfin rẹ̀. 8 Nítorí àwọn ọkùnrin
àti àwọn ẹgbẹ́ mi èmi yóò wí nísinsin yìí pé, kí àlàáfíà kí
ó wà nínú rẹ̀. 9 Nítorí ilé Olúwa Ọlọ́run wa, èmi yóò máa
wá ìre rẹ̀.

123 Orin fún ìgòkè. Ìwọ ní mo gbé ojú mí sókè sí,
ìwọ tí ń gbé inú ọ̀run. 2 Kíyèsi, bí ojú àwọn
ìránṣẹ́kùnrin ti máa ń wo ọwọ́ àwọn baba wọn, àti bí
ojú ìránṣẹ́bìnrin ti máa ń wo ọwọ́ ìyá rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni ojú wa ń
wo Olúwa Ọlọ́run wa, títí yóò fi ṣàánú fún wa. 3 Olúwa,
ṣàánú fún wa, ṣàánú fún wa; nítorí tí a kún fún ẹ̀gàn
púpọ̀púpọ̀. 4 Ọkàn wa kún púpọ̀ fún ẹ̀gàn àwọn onírera,
àti fún ẹ̀gàn àwọn agbéraga.

124 Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi. "Ìbá má ṣe pé Olúwa tí
ó ti wà fún wa," kí ni Israẹli kí ó máa wí nísinsin
yìí; 2 ìbá má ṣe pé Olúwa tó wà ní tiwa, nígbà tí àwọn
ènìyàn gbógun sí wa, 3 nígbà náà ni wọn ò bá gbé wà mì
láàyè nígbà tí ìbínú wọn ru sí wa, 4 nígbà náà ni omi
wọ̀n-ọn-nì ìbá bò wá mọ́lẹ̀, 5 nígbà náà ni agbéraga omi
ìbá borí ọkàn wa. 6 Olùbùkún ni Olúwa, tí kò fi wá fún
wọ́n bí ohun ọdẹ fún eyín wọn. 7 Ọkàn wa yọ bí ẹyẹ jáde
kúrò nínú okùn apẹyẹ; okùn já àwa sì yọ. 8 Ìrànlọ́wọ́ wa
ń bẹ ní orúkọ Olúwa, tí ó dá ọ̀run òun ayé.

125 Orin fún ìgòkè. Àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé Olúwa yóò dàbí
òkè Sioni, tí a kò lè ṣí ní ìdí, bí kò ṣe pé ó dúró
láéláé. 2 Bí òkè ńlá ti yí Jerusalẹmu ká, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa yí
ènìyàn ká láti ìsinsin yìí lọ àti títí láéláé. 3 Nítorí tí ọ̀pá
àwọn ènìyàn búburú kì yóò bà lé ìpín àwọn olódodo; kí
àwọn olódodo kí ó máa ba à fi ọwọ́ wọn lé ẹ̀ṣẹ̀. 4 Olúwa
ṣe rere fún àwọn ẹni rere, àti fún àwọn tí àyà wọn dúró
ṣinṣin. 5 Bí ó ṣe ti irú àwọn tí wọn yà sí ipa ọ̀nà wíwọ́
wọn; Olúwa yóò jẹ́ kí wọn lọ pẹ̀lú àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀. Ṣùgbọ́n
àlàáfíà yóò wà lórí Israẹli.

126 Orin fún ìgòkè. Nígbà tí Olúwa mú ìkólọ Sioni
padà, àwa dàbí ẹni tí ó ń lá àlá. 2 Nígbà náà ni
ẹnu wa kún fún ẹ̀rín, àti ahọ́n wa kọ orin; nígbà náà ni
wọ́n wí nínú àwọn kèfèrí pé, Olúwa ṣe ohun ńlá fún wọn.
3 Olúwa ṣe ohun ńlá fún wa; nítorí náà àwa ń yọ̀. 4 Olúwa
mú ìkólọ wa padà, bí ìṣàn omi ní gúúsù. 5 Àwọn tí ń fi
omijé fún irúgbìn yóò fi ayọ̀ ka. 6 Ẹni tí ń fi ẹkún rìn lọ,
tí ó sì gbé irúgbìn lọ́wọ́, lóòtítọ́, yóò fi ayọ̀ padà wá, yóò
sì ru ìtí rẹ̀.

127 Orin fún ìgòkè. Ti Solomoni. Bí kò ṣe pé Olúwa bá
kọ́ ilé náà àwọn tí ń kọ́ ọ ń ṣiṣẹ́ lásán ni; bí kò ṣe
pé Olúwa bá pa ìlú mọ́, olùṣọ́ jí lásán. 2 Asán ni fún ẹ̀yin
ti ẹ dìde ní kùtùkùtù láti pé dùbúlẹ̀, láti jẹ oúnjẹ làálàá;
bẹ́ẹ̀ ni ó ń fi ìre fún olùfẹ́ rẹ̀ lójú ọ̀run. 3 Kíyèsi i, àwọn
ọmọ ni ìní Olúwa: ọmọ inú sì ni èrè rẹ̀. 4 Bí ọfà ti rí ní
ọwọ́ alágbára, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ èwe. 5 Ìbùkún ni fún
ọkùnrin náà tí apó rẹ̀ kún fún wọn; ojú kì yóò tì wọ́n,
ṣùgbọ́n wọn yóò ṣẹ́gun àwọn ọ̀tá ní ẹnu-ọ̀nà.

128 Orin fún ìgòkè. Ìbùkún ni fún gbogbo ẹni tí ó
bẹ̀rù Olúwa: tí ó sì ń rìn ní ọ̀nà rẹ̀. 2 Nítorí tí ìwọ
yóò jẹ iṣẹ́ ọwọ́ rẹ ìbùkún ni fún ọ; yóò sì dára fún ọ. 3
Obìnrin rẹ yóò dàbí àjàrà rere eléso púpọ̀ ní ààrín ilé rẹ;
àwọn ọmọ rẹ yóò dàbí igi olifi tí ó yí tábìlì rẹ ká. 4 Kíyèsi
i pé, bẹ́ẹ̀ ni a ó bùsi i fún ọkùnrin náà, tí ó bẹ̀rù Olúwa. 5
Kí Olúwa kí ó bùsi i fún ọ láti Sioni wá, kí ìwọ kí ó sì máa
rí ìre Jerusalẹmu ní ọjọ́ ayé rẹ gbogbo. 6 Bẹ́ẹ̀ ni kí ìwọ kí
ó sì máa rí àti ọmọdọ́mọ rẹ. Láti àlàáfíà lára Israẹli.

129 Orin fún ìgòkè. "Ìgbà púpọ̀ ni wọ́n ti pọ́n mi lójú
láti ìgbà èwe mi wá," jẹ́ kí Israẹli kí ó wí nísinsin
yìí; 2 "Ìgbà púpọ̀ ni wọ́n ti pọ́n mi lójú láti ìgbà èwe mi
wá; síbẹ̀ wọn kò tí ì borí mi. 3 Àwọn awalẹ̀ walẹ̀ sí ẹ̀yìn
mi: wọ́n sì la aporo wọn gígùn. 4 Olódodo ni Olúwa: ó ti
ké okùn àwọn ènìyàn búburú kúrò." 5 Kí gbogbo àwọn tí
ó kórìíra Sioni kí ó dààmú, kí wọn kí ó sì yí ẹ̀yìn padà.
6 Kí wọn kí ó dàbí koríko orí ilẹ̀ tí ó gbẹ dànù kí ó tó
dàgbàsókè, 7 èyí tí olóko pípa kó kún ọwọ́ rẹ̀: bẹ́ẹ̀ ni ẹni
tí ń di ìtí, kó kún apá rẹ̀. 8 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn tí ń kọjá lọ kò wí
pé, ìbùkún Olúwa kí ó pẹ̀lú yín: àwa ń súre fún yin ní
orúkọ Olúwa.

130 Orin fún ìgòkè. Láti inú ibú wá ni èmi ń ké pè é ọ́
Olúwa 2 Olúwa, gbóhùn mi, jẹ́ kí etí rẹ kí o tẹ́ sílẹ̀
sí ohùn ẹ̀bẹ̀ mi. 3 Olúwa, ìbá ṣe pé kí ìwọ máa sàmì ẹ̀ṣẹ̀,
Olúwa, tá ni ìbá dúró. 4 Nítorí ìdáríjì wà lọ́dọ̀ rẹ, kí a lè
máa bẹ̀rù rẹ. 5 Èmi dúró de Olúwa, ọkàn mi dúró, àti
nínú ọ̀rọ̀ rẹ ni èmi ń ṣe ìrètí. 6 Ọkàn mi dúró de Olúwa, ju
àwọn tí ń ṣọ́nà òwúrọ̀ lọ, àní ju àwọn tí ń ṣọ́nà òwúrọ̀ lọ.
7 Israẹli, ìwọ ní ìrètí ní ti Olúwa: nítorí pé lọ́dọ̀ Olúwa ni
àánú wà, àti lọ́dọ̀ rẹ̀ ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìdáǹdè wà. 8 Òun ó sì dá
Israẹli ní ìdè kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

131 Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi. Olúwa àyà mi kò gbéga,
bẹ́ẹ̀ ni ojú mi kò gbé sókè: bẹ́ẹ̀ ni èmi kò fi ọwọ́
mi lé ọ̀ràn ńlá, tàbí lé ohun tí ó ga jù mí lọ. 2 Nítòótọ́ èmi

mú ọkàn mi sinmi, mo sì mú un dákẹ́ jẹ́ẹ́, bí ọmọ tí a ti
ọwọ́ ìyá rẹ̀ gbà ní ẹnu ọmú: ọkàn mi rí gẹ́gẹ́ bí ọmọ tí a já
ní ẹnu ọmú. 3 Israẹli, ìwọ ní ìrètí ní ti Olúwa láti ìsinsin
yìí lọ àti láéláé.

132 Orin fún ìgòkè. Olúwa, rántí Dafidi nínú gbogbo
ìpọ́njú rẹ̀. 2 Ẹni tí ó ti búra fún Olúwa, tí ó sì ṣe
ìlérí fún alágbára Jakọbu pé. 3 Nítòótọ́, èmi kì yóò wọ inú
àgọ́ ilé mi lọ, bẹ́ẹ̀ èmi kì yóò gun orí àkéte mi. 4 Èmi kì
yóò fi oorun fún ojú mi, tàbí òògbé fún ìpéǹpéjú mi, 5 títí
èmi ó fi rí ibi fún Olúwa, ibùjókòó fún alágbára Jakọbu. 6
Kíyèsi i, àwa gbúròó rẹ̀ ni Efrata: àwa rí i nínú oko ẹgàn
náà. 7 Àwa ó lọ sínú àgọ́ rẹ̀: àwa ó máa sìn níbi àpótí ìtìsẹ̀
rẹ̀ 8 Olúwa, dìde sí ibi ìsinmi rẹ: ìwọ, àti àpótí agbára rẹ.
9 Kí a fi òdodo wọ àwọn àlùfáà rẹ: kí àwọn ènìyàn mímọ́
rẹ kí ó máa hó fún ayọ̀. 10 Nítorí tí Dafidi ìránṣẹ́ rẹ̀, má ṣe
yí ojú ẹni òróró rẹ padà. 11 Olúwa ti búra nítòótọ́ fún
Dafidi, Òun kì yóò yípadà kúrò nínú rẹ̀, nínú irú-ọmọ inú
rẹ ni èmi ó gbé kalẹ̀ sí orí ìtẹ́ rẹ. 12 Bí àwọn ọmọ rẹ̀ yóò
bá pa májẹ̀mú mi mọ́ àti ẹ̀rí mi tí èmi yóò kọ́ wọn, àwọn
ọmọ wọn pẹ̀lú yóò jókòó lórí ìtẹ́ rẹ láéláé. 13 Nítorí tí
Olúwa ti yan Sioni: ó ti fẹ́ ẹ fún ibùjókòó rẹ̀. 14 Èyí ni ibi
ìsinmi mi láéláé: níhìn-ín ni èmi yóò máa gbé: nítorí tí
mo fẹ́ ẹ. 15 Èmi yóò bùkún oúnjẹ rẹ̀ púpọ̀púpọ̀: èmi yóò fi
oúnjẹ tẹ́ àwọn tálákà rẹ̀ lọ́rùn. 16 Èmi yóò sì fi ìgbàlà wọ
àwọn àlùfáà rẹ̀: àwọn ènìyàn mímọ́ rẹ̀ yóò máa hó fún
ayọ̀. 17 Níbẹ̀ ni èmi yóò gbé mú ìwo Dafidi yọ, èmi ti ṣe
ìlànà fìtílà kan fún ẹni òróró mi. 18 Àwọn ọ̀tá rẹ̀ ni èmi
yóò fi ìtìjú wọ̀: ṣùgbọ́n lára òun tìkára rẹ̀ ni adé yóò máa
gbilẹ̀.

133 Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi. Kíyèsi, ó ti dára ó sì ti
dùn tó fún àwọn ará láti máa jùmọ̀ gbé ní ìrẹ́pọ̀.
2 Ó dàbí òróró ìkunra iyebíye ní orí, tí ó sàn dé irùngbọ̀n,
àní irùngbọ̀n Aaroni: tí ó sì sàn sí etí aṣọ sórí rẹ̀. 3 Bí ìrì
Hermoni tí o sàn sórí òkè Sioni. Nítorí níbẹ̀ ní Olúwa gbé
pàṣẹ ìbùkún, àní ìyè láéláé.

134 Orin ìgòkè. Ẹ kíyèsi i, ẹ fi ìbùkún fún Olúwa,
gbogbo ẹ̀yin ìránṣẹ́ Olúwa, tí ó dúró ní ilé Olúwa
ní òru. 2 Ẹ gbé ọwọ́ yín sókè sí ibi mímọ́, kí ẹ sì fi ìbùkún
fún Olúwa. 3 Olúwa tí ó dá ọ̀run òun ayé, kí ó bùsi i fún ọ
láti Sioni wá.

135 Ẹ yin Olúwa. Ẹ yin orúkọ Olúwa; ẹ yìn ín, ẹ̀yin
ìránṣẹ́ Olúwa. 2 Ẹ̀yin tí ń dúró ní ilé Olúwa, nínú
àgbàlá ilé Ọlọ́run wa. 3 Ẹ yin Olúwa: nítorí tí Olúwa ṣeun;
ẹ kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ̀; nítorí tí ó dùn. 4 Nítorí tí Olúwa
ti yan Jakọbu fún ara rẹ̀; àní Israẹli fún ìṣúra ààyò rẹ̀. 5
Nítorí tí èmi mọ̀ pé Olúwa tóbi, àti pé Olúwa jù gbogbo
òrìṣà lọ. 6 Olúwa ṣe ohunkóhun tí ó wù ú, ní ọ̀run àti ní
ayé, ní Òkun àti ní ọ̀gbun gbogbo. 7 Ó mú ìkùùkuu gòkè
láti òpin ilẹ̀ wá: ó dá mọ̀nàmọ́ná fún òjò: ó ń mú afẹ́fẹ́ ti
inú ilẹ̀ ìṣúra rẹ̀ wá. 8 Ẹni tí ó kọlu àwọn àkọ́bí Ejibiti, àti
ti ènìyàn àti ti ẹranko. 9 Ẹni tí ó rán iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu
sí ààrín rẹ̀, ìwọ Ejibiti, sí ara Farao àti sí ara àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ gbogbo. 10 Ẹni tí ó kọlu àwọn orílẹ̀-èdè púpọ̀, tí ó sì pa
àwọn alágbára ọba. 11 Sihoni, ọba àwọn ará Amori, àti
Ogu, ọba Baṣani, àti gbogbo ìjọba Kenaani: 12 Ó sì fi ilẹ̀
wọn fún ni ní ìní, ìní fún Israẹli, ènìyàn rẹ̀. 13 Olúwa
orúkọ rẹ dúró láéláé; ìrántí rẹ Olúwa, láti ìrandíran. 14
Nítorí tí Olúwa yóò ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀, yóò sì ṣe
ìyọ́nú sí àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀. 15 Fàdákà òun wúrà ni èrè
àwọn aláìkọlà, iṣẹ́ ọwọ́ ènìyàn ni. 16 Wọ́n ní ẹnu, ṣùgbọ́n
wọn kò le sọ̀rọ̀; wọ́n ní ojú, ṣùgbọ́n wọn kò fi ríran. 17
Wọ́n ní etí, ṣùgbọ́n wọn kò fi gbọ́rọ̀; bẹ́ẹ̀ ni kò si èémí kan
ní ẹnu wọn. 18 Àwọn tí ń ṣe wọ́n dàbí wọn: gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni
olúkúlùkù ẹni tí ó gbẹ́kẹ̀ rẹ̀ lé wọn. 19 Ẹ̀yin ara ilé Israẹli,
ẹ fi ìbùkún fún Olúwa, ẹ̀yin ará ilé Aaroni, fi ìbùkún fún
Olúwa. 20 Ẹ̀yin ará ilé Lefi, fi ìbùkún fún Olúwa; ẹ̀yin tí ó
bẹ̀rù Olúwa, fi ìbùkún fún Olúwa. 21 Olùbùkún ni Olúwa,
láti Sioni wá, tí ń gbé Jerusalẹmu. Ẹ fi ìyìn fún Olúwa.

136 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa nítorí tí ó ṣeun; 2 Ẹ fi ọpẹ́ fún
Ọlọ́run àwọn ọlọ́run: 3 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa àwọn
olúwa, 4 Fún Òun nìkan tí ń ṣiṣẹ́ ìyanu ńlá; 5 Fún ẹni tí ó
fi ọgbọ́n dá ọ̀run; 6 Fún ẹni tí ó tẹ́ ilẹ̀ lórí omi; 7 Fún ẹni
tí ó dá àwọn ìmọ́lẹ̀ ńlá; 8 Òòrùn láti jẹ ọba ọ̀sán; 9 Òṣùpá
àti ìràwọ̀ láti jẹ ọba òru; 10 Fún ẹni tí ó kọlu Ejibiti lára
àwọn àkọ́bí wọn; 11 Ó sì mú Israẹli jáde kúrò láàrín wọn;
12 Pẹ̀lú ọwọ́ agbára àti apá nínà; 13 Fún ẹni tí ó pín Òkun
pupa ní ìyà; 14 Ó sì mú Israẹli kọjá láàrín rẹ̀ 15 Ṣùgbọ́n ó
bi Farao àti ogun rẹ̀ ṣubú nínú Òkun pupa; 16 Fún ẹni tí ó
sin àwọn ènìyàn rẹ̀ la aginjù já 17 Fún ẹni tí ó kọlu àwọn
ọba ńlá; 18 Ó sì pa àwọn ọba olókìkí 19 Sihoni, ọba àwọn
ará Amori 20 Àti Ogu, ọba Baṣani; 21 Ó sì fi ilẹ̀ wọn fún ni
ní ìní, 22 Ìní fún Israẹli, ìránṣẹ́ rẹ̀, 23 Ẹni tí ó rántí wa ní
ìwà ìrẹ̀lẹ̀ wa; 24 Ó sì dá wa ní ìdè lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa; 25
Ẹni tí ó fi oúnjẹ fún àwọn ẹ̀dá gbogbo 26 Ẹ fi ọpẹ́ fún
Ọlọ́run ọ̀run;

137 Ní ẹ̀bá odò Babeli, níbẹ̀ ni àwa gbé jókòó àwa sì
sọkún nígbà tí àwa rántí Sioni. 2 Àwa fi dùùrù wa
kọ́ sí orí igi wílò, tí ó wà láàrín rẹ̀. 3 Nítorí pé níbẹ̀ ni
àwọn tí ó kó wa ní ìgbèkùn béèrè orin lọ́wọ́ wa, àti àwọn
tí ó ni wá lára béèrè ìdárayá; wọn wí pé, “Ẹ kọ orin Sioni
kan fún wa!” 4 Àwa ó ti ṣe kọ orin Olúwa ní ilẹ̀ àjèjì 5
Jerusalẹmu, bí èmi bá gbàgbé rẹ jẹ́ kí ọwọ́ ọ̀tún mi kí ó
gbàgbé ìlò rẹ̀. 6 Bí èmi kò bá rántí rẹ, jẹ́ kí ahọ́n mi kí ó
lẹ̀ mọ́ èrìgì mi; bí èmi kò bá fi Jerusalẹmu ṣáájú olórí
ayọ̀ mi gbogbo. 7 Olúwa rántí ọjọ́ Jerusalẹmu, lára àwọn
ọmọ Edomu, àwọn ẹni tí ń wí pé, “Wó o palẹ̀, wó o palẹ̀
dé ìpìlẹ̀ rẹ̀!” 8 Ìwọ, ọmọbìnrin Babeli, ẹni tí a ó parun;
ìbùkún ni fún ẹni tí ó san án fún ọ bí ìwọ ti rò sí wa. 9
Ìbùkún ni fún ẹni tí ó mú ọmọ wẹ́wẹ́ rẹ tí ó sì fi wọ́n ṣán
òkúta.

138 Ti Dafidi. Èmi yóò yìn ọ́ tinútinú mi gbogbo;
níwájú àwọn òrìṣà ni èmi ó kọrin ìyìn sí ọ. 2 Èmi
ó máa gbàdúrà sí ìhà tẹmpili mímọ́ rẹ̀ èmi ó sì máa yin
orúkọ rẹ nítorí ìṣeun ìfẹ́ rẹ àti òtítọ́ rẹ; nítorí ìwọ gbé ọ̀rọ̀
rẹ ga ju orúkọ rẹ lọ. 3 Ní ọjọ́ tí mo ké pè é ọ́, ìwọ dá mi
lóhùn, ìwọ sì fi ipa mú mi lára le ní ọkàn mi. 4 Gbogbo

àwọn ọba ayé yóò yìn ọ́, Olúwa, ní ìgbà tí wọn bá gbọ́ ọ̀rọ̀
ẹnu rẹ. **5** Nítòótọ́, wọn ó máa kọrin ní ipa ọ̀nà Olúwa;
nítorí pé ńlá ni ògo Olúwa. **6** Bí Olúwa tilẹ̀ ga, síbẹ̀ ó júbà
àwọn onírẹ̀lẹ̀; ṣùgbọ́n agbéraga ni ó mọ̀ ní òkèrè réré. **7**
Bí èmi tilẹ̀ ń rìn nínú ìpọ́njú ìwọ ni yóò sọ mi di ààyè;
ìwọ ó na ọwọ́ rẹ sí àwọn ọ̀tá mi, ọwọ́ ọ̀tún rẹ yóò sì gbà
mí. **8** Olúwa yóò ṣe ohun tí ń ṣe tèmi láṣepé; Olúwa, àánú
rẹ dúró láéláé; má ṣe kọ iṣẹ́ ọwọ́ ara rẹ sílẹ̀.

139 Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Olúwa, ìwọ tí
wádìí mi, ìwọ sì ti mọ̀ mí. **2** Ìwọ mọ̀ ìjókòó mi àti
ìdìde mi, ìwọ mọ̀ èrò mi ní ọ̀nà jíjìn réré. **3** Ìwọ yí ipa ọ̀nà
mi ká àti ìdùbúlẹ̀ mi, gbogbo ọ̀nà mi sì di mí mọ̀ fún ọ. **4**
Nítorí tí kò sí ọ̀rọ̀ kan ní ahọ́n mi, kíyèsi i, Olúwa, ìwọ mọ̀
ọ́n pátápátá. **5** Ìwọ sé mi mọ́ lẹ́yìn àti níwájú, ìwọ sì fi
ọwọ́ rẹ lé mi. **6** Irú ìmọ̀ yìí jẹ ohun ìyanu fún mi jù; ó ga,
èmi kò le mọ̀ ọ́n. **7** Níbo ní èmi yóò gbé lọ kúrò ni ọwọ́
ẹ̀mí rẹ? Tàbí níbo ni èmi yóò sáré kúrò níwájú rẹ? **8** Bí
èmi bá gòkè lọ sí ọ̀run, ìwọ wà níbẹ̀; bí èmí ba sì tẹ́ ẹní
mi ní ipò òkú, kíyèsi i, ìwọ wà níbẹ̀ pẹ̀lú. **(Sheol h7585)** **9**
Èmi ìbá mú ìyẹ́ apá òwúrọ̀, kí èmi sì lọ jókòó ní ìhà òpin
Òkun, **10** àní, níbẹ̀ náà ni ọwọ́ rẹ̀ yóò fà mí ọwọ́ ọ̀tún rẹ
yóò sì dì mímú. **11** Bí mo bá wí pé, "Ǹjẹ́ kí òkùnkùn kí ó
bò mí mọ́lẹ̀; kí ìmọ́lẹ̀ kí ó di òru yí mi ká." **12** Nítòótọ́
òkùnkùn kì í ṣú lọ́dọ̀ rẹ; ṣùgbọ́n òru tan ìmọ́lẹ̀ bí ọ̀sán; àti
òkùnkùn àti ọ̀sán, méjèèjì bákan náà ní fún ọ. **13** Nítorí
ìwọ ni ó dá ọkàn mi; ìwọ ni ó bò mí mọ́lẹ̀ nínú ìyá mi. **14**
Èmi yóò yìn ọ, nítorí tẹ̀rù tẹ̀rù àti tìyanu tìyanu ní a dá
mi; ìyanu ní iṣẹ́ rẹ; èyí nì ni ọkàn mi sì mọ̀ dájúdájú. **15**
Ẹ̀dá ara mi kò pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ rẹ, nígbà tí a dá mi ní
ìkọ̀kọ̀. Tí a sì ń ṣiṣẹ́ ní àràbarà ní ìhà ìsàlẹ̀ ilẹ̀ ayé, **16** ojú
rẹ ti rí ohun ara mi nígbà tí a kò tí ì ṣe mí pé, àti nínú
ìwé rẹ ni a ti kọ ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sí, ní ọjọ́ tí a dá wọn, nígbà
tí wọn kò tilẹ̀ tí ì sí. **17** Ọlọ́run, èrò inú rẹ tí ṣe iyebíye
tó fún mi, iye wọn ti pọ̀ tó! **18** Èmi ìbá kà wọ́n, wọ́n ju
iyanrìn lọ ní iye: nígbà tí mo bá jí, èmi yóò wà lọ́dọ̀ rẹ
síbẹ̀. **19** Ọlọ́run ìbá jẹ́ pa àwọn ènìyàn búburú nítòótọ́;
nítorí náà kúrò lọ́dọ̀ mi ẹ̀yin ọkùnrin ẹlẹ́jẹ̀. **20** Ẹni tí ń fi
inú búburú sọ̀rọ̀ sí ọ, àwọn ọ̀tá rẹ ń pe orúkọ rẹ ní asán!
21 Olúwa, ǹjẹ́ èmi kò kórìíra àwọn tó kórìíra rẹ? Ǹjẹ́ inú
mi kò a sì bàjẹ́ sí àwọn tí ó dìde sí ọ? **22** Èmi kórìíra wọn
ní àkótán; èmi kà wọ́n sí ọ̀tá mi. **23** Ọlọ́run, wádìí mi, kí o
sì mọ ọkàn mí; dán mi wò, kí o sì mọ ìrò inú mi. **24** Kí ó sì
wò ó bí ipa ọ̀nà búburú kan bá wà nínú mi kí ó sì fi ẹsẹ̀
mi lé ọ̀nà àìnípẹ̀kun.

140 Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Olúwa, gbà mi
lọ́wọ́ ọkùnrin búburú u nì, yọ mí lọ́wọ́ ọkùnrin
ìkà a nì, **2** ẹni tí ń ro ìwà búburú ní inú wọn; nígbà
gbogbo ni wọ́n ń rú ìjà sókè sí mi. **3** Wọ́n ti pọ́n ahọ́n
wọn bí ejò, oró paramọ́lẹ̀ ń bẹ ní abẹ́ ètè wọn. **4** Olúwa,
pa mí mọ́ kúrò lọ́wọ́ àwọn ènìyàn búburú; yọ mí kúrò
lọ́wọ́ ọkùnrin ìkà a nì ẹni tí ó ti pinnu rẹ̀ láti bi ìrìn mi
ṣubú. **5** Àwọn agbéraga ti dẹkùn sílẹ̀ fún mi àti okùn:
wọ́n ti na àwọn lẹ́bàá ọ̀nà; wọ́n ti kẹ́kùn sílẹ̀ fún mi. **6**
Èmi wí fún Olúwa pé ìwọ ni Ọlọ́run mi; Olúwa, gbọ́ ohùn
ẹ̀bẹ̀ mi. **7** Olúwa Olódùmarè, agbára ìgbàlà mi, ìwọ ni ó
bo orí mi mọ́lẹ̀ ní ọjọ́ ìjà. **8** Olúwa, máa ṣe fi ìfẹ́ ènìyàn
búburú fún un; má ṣe kún ọgbọ́n búburú rẹ̀ lọ́wọ́; kí wọn
kí ó máa ba à gbé ara wọn ga. (Sela) **9** Bí ó ṣe ti orí àwọn
tí ó yí mi káàkiri ni, jẹ́ kí ète ìka ara wọn kí ó bò wọ́n
mọ́lẹ̀. **10** A ó da ẹ̀yin iná sí wọn lára, Òun yóò wọ́ wọn lọ
sínú iná, sínú ọ̀gbun omi jíjìn, kí wọn kí ó má ba à le dìde
mọ́. **11** Má ṣe jẹ́ kí aláhọ́n búburú fi ẹsẹ̀ múlẹ̀ ní ayé; ibi ni
yóò máa dọdẹ ọkùnrin ìkà nì láti bì í ṣubú. **12** Èmi mọ̀ pé,
Olúwa yóò mú ọ̀nà olùpọ́njú dúró, yóò sì ṣe ẹ̀tọ́ fún àwọn
tálákà. **13** Nítòótọ́ àwọn olódodo yóò máa fi ọpẹ́ fún
orúkọ rẹ; àwọn ẹni dídúró ṣinṣin yóò máa gbé iwájú rẹ.

141 Saamu ti Dafidi. Olúwa, èmi ké pè ọ́; yára wá sí
ọ̀dọ̀ mi. Gbọ́ ohùn mi, nígbà tí mo bá ń ké pè ọ́. **2**
Jẹ́ kí àdúrà mi ó wá sí iwájú rẹ bí ẹbọ tùràrí àti ìgbé ọwọ́
mi si òkè rí bí ẹbọ àṣálẹ́. **3** Fi ẹ̀ṣọ́ ṣọ́ ẹnu mi, Olúwa: kí o
sì máa pa ìlẹ̀kùn ètè mi mọ́. **4** Má ṣe jẹ́ kí ọkàn mi fà sí
ohun tí ń ṣe ibi, láti máa bá àwọn tí ń ṣiṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ búburú má
sì ṣe jẹ́ kí èmi jẹ àdídùn wọn. **5** Jẹ́ kí olódodo lù mí, ìṣeun
ni ó jẹ́: jẹ́ kí ó bá mi wí, ó jẹ́ òróró ní orí mi. Tí kì yóò fọ́
mi ní orí. Síbẹ̀ àdúrà mi wá láìsí ìṣe àwọn olùṣe búburú.
6 A ó ju àwọn alákòóso sílẹ̀ láti bẹ̀bẹ̀ òkúta, àwọn ẹni
búburú yóò kọ pé àwọn ọ̀rọ̀ mi dùn. **7** Wọn yóò wí pé,
"Bí ẹni tí ó la aporo sórí ilẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni egungun wa tànkálẹ̀
ní ẹnu isà òkú." **(Sheol h7585)** **8** Ṣùgbọ́n ojú mi ń bẹ lára rẹ,
Olúwa Olódùmarè; nínú rẹ̀ ni èmi ti rí ààbò, má ṣe fà mi
fún ikú. **9** Pa mí mọ́ kúrò nínú okùn tí wọn ti dẹ sílẹ̀ fún
mi, kúrò nínú ìkẹ́kùn àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀. **10** Jẹ́ kí àwọn ẹni
búburú ṣubú sínú àwọn ara wọn, nígbà tí èmi bá kọjá lọ
láìléwu.

142 Maskili ti Dafidi. Nígbà tí ó wà nínú ihò òkúta.
Àdúrà. Èmi kígbe sókè sí Olúwa; èmi gbé ohùn mi
sókè sí Olúwa fún àánú. **2** Èmi tú àròyé mí sílẹ̀ níwájú rẹ̀,
bẹ́ẹ̀ ní èmi fi iṣẹ́ mi hàn níwájú rẹ̀. **3** Nígbà tí ẹ̀mí mi
ṣàárẹ̀ nínú mi, ìwọ ni ẹni tí ó mọ ọ̀nà mi. Ní ipa ọ̀nà tí
èmi ń rìn ènìyàn ti dẹ okùn fún mi ní ìkọ̀kọ̀. **4** Wo ọwọ́
ọ̀tún mi kí ó sì rì i kò sí ẹni tí ó ṣe àníyàn mi èmi kò
ní ààbò; kò sí ẹni tí ó náání ọkàn mi. **5** Èmi kígbe sí ọ,
Olúwa: èmi wí pé, "Ìwọ ni ààbò mi, ìpín mi ní ilẹ̀ alààyè."
6 Fi etí sí igbe mi, nítorí tí èmi wà nínú àìnírètí gbà mí
lọ́wọ́ àwọn tí ń lépa mi, nítorí wọ́n lágbára jù mí lọ. **7** Mú
ọkàn mi jáde kúrò nínú túbú, kí èmi lè máa yin orúkọ rẹ.
Nígbà náà ni àwọn olódodo yóò yí mi káàkiri nítorí ìwọ
yóò fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn ba mi ṣe.

143 Saamu ti Dafidi. Olúwa gbọ́ àdúrà mi, fetísí igbe
mi fún àánú; nínú òtítọ́ àti òdodo rẹ, wá fún
ìrànlọ́wọ́ mi. **2** Má ṣe mú ìránṣẹ́ rẹ wá sí ìdájọ́, nítorí kò
sí ẹnìkan tí ó wà láààyè tí ó ṣe òdodo níwájú rẹ. **3** Ọ̀tá ń
lépa mi, ó fún mi pamọ́ ilẹ̀; ó mú mi gbé nínú òkùnkùn bí
àwọn tí ó ti kú ti pẹ́. **4** Nítorí náà ẹ̀mí mi ṣe rẹ̀wẹ̀sì nínú
mi; ọkàn mi nínú mi ṣì pòruurù. **5** Èmi rántí ọjọ́ tí ó ti pẹ́;
èmi ń ṣe àṣàrò lórí gbogbo iṣẹ́ rẹ mo sì ṣe àkíyèsí ohun tí
ọwọ́ rẹ ti ṣe. **6** Èmi na ọwọ́ mi jáde sí ọ: òǹgbẹ rẹ gbẹ

ọkàn mi bí i ìyàngbẹ ilẹ̀. (Sela) 7 Dá mi lóhùn kánkán,
Olúwa; ó rẹ ẹ̀mí mi tán. Má ṣe pa ojú rẹ mọ́ kúrò lára mi
kí èmi má ba à dàbí àwọn tí ó lọ sínú ihò. 8 Mú mi gbọ́
ìṣeun ìfẹ́ rẹ ní òwúrọ̀: nítorí ìwọ ni mo gbẹ́kẹ̀lé. Fi ọ̀nà tí
èmi i bá rìn hàn mí, nítorí èmi gbé ọkàn mi sókè sí ọ. 9
Gbà mí kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá mi, Olúwa, nítorí èmi fi ara
mi pamọ́ sínú rẹ. 10 Kọ́ mi láti ṣe ìfẹ́ rẹ, nítorí ìwọ ni
Ọlọ́run mi jẹ́ kí ẹ̀mí rẹ dídára darí mi sí ilẹ̀ tí ó tẹ́jú. 11
Nítorí orúkọ rẹ, Olúwa, sọ mi di ààyè; nínú òdodo rẹ, mú
ọkàn mi jáde nínú wàhálà. 12 Nínú ìfẹ́ rẹ tí kì í kùnà, ké
àwọn ọ̀tá mi kúrò, run gbogbo àwọn tí ń ni ọkàn mi lára,
nítorí pé èmi ni ìránṣẹ́ rẹ.

144 Ti Dafidi. Ìyìn sí Olúwa àpáta mi, ẹni tí ó kọ́ ọwọ́
mi fún ogun, àti ìka mi fún ìjà. 2 Òun ni Ọlọ́run
ìfẹ́ mi àti odi alágbára mi, ibi gíga mi àti olùgbàlà mi, asà
mi, ẹni tí èmi gbẹ́kẹ̀lé, ẹni tí ó tẹrí àwọn ènìyàn ba lábẹ́
mi. 3 Olúwa, kí ni ènìyàn tí ìwọ fi ń ṣàníyàn fún un, tàbí
ọmọ ènìyàn tí ìwọ fi ń ronú nípa rẹ̀? 4 Ènìyàn rí bí èmi;
ọjọ́ rẹ̀ rí bí òjìji tí ń kọjá lọ. 5 Tẹ ọ̀run rẹ ba, Olúwa, kí o
sì sọ̀kalẹ̀; tọ́ àwọn òkè ńlá wọn yóò sí rú èéfín. 6 Rán
mọ̀nàmọ́ná kí ó sì fọ́n àwọn ọ̀tá ká; ta ọfà rẹ kí ó sì dà
wọ́n rú. 7 Na ọwọ́ rẹ sílẹ̀ láti ibi gíga; gbà mí kí o sì yọ
mí nínú ewu kúrò nínú omi ńlá: kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ
àjèjì. 8 Ẹnu ẹni tí ó kún fún èké ẹni tí ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ jẹ́
ìrẹ́jẹ. 9 Èmi yóò kọ orin tuntun sí ọ Ọlọ́run; lára ohun èlò
orin olókùn mẹ́wàá èmi yóò kọ orin sí ọ. 10 Òun ni ó fi
ìgbàlà fún àwọn ọba, ẹni tí ó gba Dafidi ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́ idà
ìpanilára. Lọ́wọ́ pípanirun. 11 Gbà mí kí o sì yọ mí nínú
ewu kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ àjèjì tí ẹnu wọn kún fún èké, tí
ọwọ́ ọ̀tún wọn jẹ́ ọwọ́ ọ̀tún èké. 12 Kí àwọn ọmọkùnrin
wa kí ó dàbí igi gbígbìn tí ó dàgbà ni ìgbà èwe wọn, àti
ọmọbìnrin wa yóò dàbí òpó ilé tí a ṣe ọ̀nà sí bí àfarawé
ààfin. 13 Àká wa yóò kún pẹ̀lú gbogbo onírúurú oúnjẹ
àgùntàn wa yóò pọ̀ si ní ẹgbẹ̀rún, ní ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ní
oko wa: 14 àwọn màlúù wa yóò ru ẹrù wúwo kí ó má sí
ìkọlù, kí ó má sí ìkólọ sí ìgbèkùn, kí ó má sí i igbe ìpọ́njú
ní ìgboro wa. 15 Ìbùkún ni fún àwọn ènìyàn náà tí ó wà
ní irú ipò bẹ́ẹ̀, ìbùkún ni fún àwọn ènìyàn náà, tí ẹni tí
Ọlọ́run Olúwa ń ṣe.

145 Saamu ìyìn. Ti Dafidi. Èmi yóò gbé ọ ga, Ọlọ́run
ọba mi; èmi yóò yin orúkọ rẹ láé àti láéláé. 2 Ní
ojoojúmọ́ èmi yóò yìn ọ́ èmi yóò sì pòkìkí orúkọ rẹ láé àti
láéláé. 3 Títóbi ni Olúwa. Òun sì ni ó yẹ láti fi ìyìn fún
púpọ̀púpọ̀: kò sí ẹni tí ó lè wọn títóbi rẹ̀. 4 Ìran kan yóò
máa yin iṣẹ́ rẹ dé ìran mìíràn; wọn yóò máa sọ iṣẹ́ agbára
rẹ. 5 Wọn yóò máa sọ ìyìn ọláńlá rẹ tí ó lógo, èmi yóò
máa ṣe àṣàrò nínú iṣẹ́ ìyanu rẹ. 6 Wọn yóò sọ iṣẹ́ agbára
rẹ tí ó ní ẹ̀rù èmi yóò kéde iṣẹ́ ńlá rẹ̀. 7 Wọn yóò ṣe ìrántí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìwà rere rẹ àti orin ayọ̀ òdodo rẹ. 8 Olóore-ọ̀fẹ́
ni Olúwa àti aláàánú ó lọ́ra láti bínú ó sì ní ìfẹ́ púpọ̀. 9
Olúwa dára sí ẹni gbogbo; ó ní àànú lórí ohun gbogbo tí ó
dá. 10 Gbogbo ohun tí ìwọ ti dá ni yóò máa yìn ọ́ Olúwa;
àwọn ẹni mímọ́ yóò máa pòkìkí rẹ. 11 Wọn yóò sọ ògo
ìjọba rẹ wọn yóò sì sọ̀rọ̀ agbára rẹ, 12 kí gbogbo ènìyàn
le mọ iṣẹ́ agbára rẹ̀ àti ọláńlá ìjọba rẹ tí ó lógo. 13 Ìjọba
rẹ ìjọba ayérayé ni, àti ìjọba rẹ wà ní gbogbo ìrandíran.
14 Olúwa mú gbogbo àwọn tí ó ṣubú ró ó sì gbé gbogbo
àwọn tí ó tẹríba dìde. 15 Ojú gbogbo ènìyàn ń wò ọ́, ó sì
fún wọn ní oúnjẹ wọn ní àkókò tí ó yẹ. 16 Ìwọ ṣí ọwọ́
rẹ ìwọ sì tẹ́ ìfẹ́ gbogbo ohun alààyè lọ́rùn. 17 Olúwa jẹ́
olódodo ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀ àti ìfẹ́ rẹ̀ sí gbogbo ohun tí
o dá. 18 Olúwa wà ní tòsí gbogbo àwọn tí ń ké pè é, sí
gbogbo ẹni tí ń ké pè é ní òtítọ́. 19 Ó mú ìfẹ́ àwọn tí ó
bẹ̀rù rẹ̀ ṣẹ; ó gbọ́ igbe wọn, ó sì gbà wọ́n. 20 Olúwa dá
gbogbo àwọn tí ó ní ìfẹ́ sẹ sí ṣùgbọ́n gbogbo àwọn ẹni
búburú ní yóò parun. 21 Ẹnu mi yóò sọ̀rọ̀ ìyìn Olúwa. Jẹ́
kí gbogbo ẹ̀dá yín orúkọ rẹ̀ mímọ́ láé àti láéláé.

146 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Fi ìyìn fún Olúwa, ìwọ ọkàn
mi. 2 Èmi yóò yin Olúwa ní gbogbo ayé mi, èmi
yóò kọrin ìyìn sí Ọlọ́run, níwọ̀n ìgbà tí mo bá wà láàyè.
3 Ẹ má ṣe ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú àwọn ọmọ-aládé, àní, ọmọ
ènìyàn, lọ́wọ́ ẹni tí kò sí ìrànlọ́wọ́. 4 Ẹ̀mí rẹ jáde lọ, ó padà
sí erùpẹ̀, ní ọjọ́ náà gan, èrò wọn yóò di òfo. 5 Ìbùkún ni
fún ẹni tí Ọlọ́run Jakọbu ń ṣe ìrànlọ́wọ́ rẹ̀ tí ìrètí rẹ̀ wà
nínú Olúwa Ọlọ́run rẹ̀. 6 Ẹni tí ó dá ọ̀run àti ayé, òkun àti
ohun gbogbo tí ń bẹ nínú wọn, ẹni tí ó pa òtítọ́ mọ́ títí
ayé. 7 Ẹni tí ń ṣe ìdájọ́ àwọn tí a ni lára, tí ó fi oúnjẹ fún
àwọn tí ebi ń pa, Olúwa, tú àwọn oǹdè sílẹ̀, 8 Olúwa mú
àwọn afọ́jú ríran, Olúwa, gbé àwọn tí a rẹ̀ sílẹ̀ ga, Olúwa
fẹ́ràn àwọn olódodo. 9 Olúwa ń dá ààbò bo àwọn àlejò ó
sì ń dá àwọn aláìní baba àti opó sí ṣùgbọ́n ó ba ọ̀nà àwọn
ènìyàn búburú jẹ́. 10 Olúwa jẹ ọba títí láé; Ọlọ́run rẹ, ìwọ
Sioni, àti fún gbogbo ìran. Ẹ fi ìyìn fún Olúwa.

147 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Nítorí ohun rere ni láti máa
kọrin ìyìn sí Ọlọ́run wa, ó yẹ láti kọrin ìyìn sí i! 2
Olúwa kọ́ Jerusalẹmu; Ó kó àwọn Israẹli tí a lé sọnù jọ. 3
Ó wo àwọn tí ọkàn wọ́n bàjẹ́ sàn ó sì di ọgbẹ́ wọ́n. 4 Ó ka
iye àwọn ìràwọ̀ ó sì pe ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní orúkọ. 5 Títóbi ni
Olúwa wa ó sì pọ̀ ní agbára òye rẹ̀ kò sì ní òpin. 6 Olúwa
wa pẹ̀lú àwọn onírẹ̀lẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni ó rẹ̀ àwọn ènìyàn búburú
sílẹ̀. 7 Fi ọpẹ́ kọrin sí Olúwa fi ohun èlò orin olókùn yin
Ọlọ́run. 8 Ó fi ìkùùkuu bo àwọ̀ sánmọ̀ ó rọ òjò sí orílẹ̀ ayé
ó mú kí koríko hù lórí àwọn òkè 9 Ó pèsè oúnjẹ fún àwọn
ẹranko àti fún àwọn ọmọ ẹyẹ ìwò ní ìgbà tí wọ́n bá ń ké.
10 Òun kò ní inú dídùn nínú agbára ẹṣin, bẹ́ẹ̀ ni Òun kò ní
ayọ̀ sí ẹ̀ṣẹ̀ ọkùnrin 11 Olúwa ni ayọ̀ nínú àwọn tí ó bẹ̀rù
rẹ̀, sí àwọn tí ó ní ìrètí nínú àànú rẹ̀. 12 Yin Olúwa, ìwọ
Jerusalẹmu; yin Ọlọ́run rẹ, ìwọ Sioni. 13 Nítorí tí ó ti mú
ọ̀pá ìdábùú ibodè rẹ̀ lágbára, Òun sì ti bùkún fún àwọn
ọmọ rẹ̀ nínú rẹ 14 Òun jẹ́ kí àlàáfíà wà ní àwọn ẹnu ibodè
rẹ̀, òun sì fi jéró dáradára tẹ́ ọ lọ́rùn. 15 Òun sì rán àṣẹ
rẹ̀ sí ayé ọ̀rọ̀ rẹ̀ sáré tete. 16 Ó fi yìnyín fún ni bi irun
àgùntàn ó sì fọ́n ìrì dídì ká bí eérú 17 Ó rọ òjò yìnyín rẹ̀
bí òkúta wẹ́wẹ́ ta ni ó lè dúró níwájú òtútù rẹ̀ 18 Ó rán
ọ̀rọ̀ rẹ̀ jáde ó sì mú wọn yọ́ ó mú kí afẹ́fẹ́ rẹ̀ fẹ́ ó sì mú
odò rẹ̀ sàn. 19 Ó sọ ọ̀rọ̀ rẹ̀ di mí mọ̀ fún Jakọbu àwọn òfin
àti ìlànà rẹ̀ fún Israẹli. 20 Òun kó tí ṣe irú èyí sí orílẹ̀-èdè

kan rí, bí ó ṣe ti ìdájọ́ rẹ̀ wọn ko mọ̀ òfin rẹ̀. Ẹ fi ìyìn fún
Olúwa.

148 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Ẹ fi ìyìn fún Olúwa láti ọ̀run
wá, ẹ fi ìyìn fún un níbi gíga. **2** Ẹ fi ìyìn fún un,
gbogbo ẹ̀yin angẹli rẹ̀, ẹ fi ìyìn fún un, gbogbo ẹ̀yin ọmọ-
ogun rẹ̀. **3** Ẹ fi ìyìn fún un, oòrùn àti òṣùpá. Ẹ fi ìyìn fún
un, gbogbo ẹ̀yin ìràwọ̀ ìmọ́lẹ̀. **4** Ẹ fi ìyìn fún un, ẹ̀yin ọ̀run
àti àwọn ọ̀run gíga àti ẹ̀yin omi tí ń bẹ ní òkè ọ̀run. **5**
Ẹ jẹ́ kí wọn kí ó yin orúkọ Olúwa nítorí ó pàṣẹ a sì dá
wọn **6** Ó fi ìdí wọn múlẹ̀ láé àti láéláé ó sì ti ṣe ìlànà kan
tí kì yóò já. **7** Ẹ yin Olúwa láti ilẹ̀ ayé wá ẹ̀yin ẹ̀dá inú
òkun títóbi àti ẹ̀yin ibú òkun, **8** mọ̀nàmọ́ná àti òjò yìnyín
ìdí omi àti àwọn ìkùùkuu, ìjì líle tí ń mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣẹ, **9**
òkè ńlá àti gbogbo òkè kéékèèké, igi eléso àti gbogbo igi
kedari, **10** àwọn ẹranko ńlá àti ẹran ọ̀sìn gbogbo ohun
afàyàfà àti àwọn ẹyẹ abìyẹ́, **11** àwọn ọba ayé àti ènìyàn
ayé gbogbo àwọn ọmọ-aládé àti gbogbo àwọn onídàájọ́
ayé, **12** ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọbìnrin àwọn arúgbó àti
àwọn ọmọdé. **13** Ẹ jẹ́ kí wọn kí ó yin orúkọ Olúwa nítorí
orúkọ rẹ̀ nìkan ni ó ní ọlá ògo rẹ̀ kọjá ayé àti ọ̀run **14** Ó sì
gbé ìwo kan sókè fún àwọn ènìyàn rẹ̀, ìyìn fún gbogbo
ènìyàn mímọ́ rẹ̀ àní fún àwọn ọmọ Israẹli, àwọn ènìyàn
tí ó súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀. Ẹ fi ìyìn fún Olúwa.

149 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Ẹ kọrin tuntun sí Olúwa. Ẹ
yìn ín ní àwùjọ àwọn ènìyàn mímọ́. **2** Jẹ́ kí Israẹli
kí ó ní inú dídùn sí ẹni tí ó dá a jẹ́ kí àwọn ọmọ Sioni kí ó
ní ayọ̀ nínú ọba wọn. **3** Jẹ́ kí wọn kí ó fi ijó yin orúkọ rẹ̀
jẹ́ kí wọn kí ó fi ohun èlò orin kọrin ìyìn sí i. **4** Nítorí
Olúwa ní inú dídùn sí àwọn ènìyàn rẹ̀ ó fi ìgbàlà dé àwọn
onírẹ̀lẹ̀ ládé. **5** Jẹ́ kí àwọn ènìyàn mímọ́ kí ó yọ̀ nínú ọlá
rẹ̀ kí wọn kí ó máa kọrin fún ayọ̀ ní orí ibùsùn wọn. **6** Kí
ìyìn Ọlọ́run kí ó wà ní ẹnu wọn àti idà olójú méjì ní ọwọ́
wọn. **7** Láti gba ẹ̀san lára àwọn orílẹ̀-èdè, àti ìjìyà lára
àwọn ènìyàn, **8** láti fi ẹ̀wọ̀n de àwọn ọba wọn àti láti fi
ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ irin de àwọn ọlọ́lá wọn. **9** Láti ṣe ìdájọ́ tí àkọsílẹ̀
rẹ̀ sí wọn èyí ni ògo àwọn ènìyàn mímọ́ rẹ̀. Ẹ fi ìyìn fún
Olúwa.

150 Ẹ fi ìyìn fún Olúwa. Ẹ fi ìyìn fún Ọlọ́run ní ibi
mímọ́ rẹ̀, ẹ yìn ín nínú agbára ọ̀run rẹ̀. **2** Ẹ yìn ín
fún iṣẹ́ agbára rẹ̀. Ẹ yìn ín fún títóbi rẹ̀ tí ó tayọ̀. **3** Ẹ fi
ohùn ìpè yìn ín. Ẹ fi ohun èlò orin yìn ín. **4** Ẹ fi ohun èlò
orin àti ijó yìn ín fi ohun èlò orin olókùn àti ìpè yìn ín, **5**
Ẹ yìn ín pẹ̀lú aro olóhùn òkè, ẹ yìn ín lára aro olóhùn
gooro. **6** Jẹ́ kí gbogbo ohun tí ó ní ẹ̀mí yin Olúwa. Ẹ fi ìyìn
fún Olúwa.

Proverbs

1 Àwọn òwe ti Solomoni, ọmọ Dafidi, ọba Israẹli. 2 Láti
le ní ọgbọ́n àti ẹ̀kọ́, láti ní òye àwọn ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀. 3 Láti
gba ẹ̀kọ́ ọgbọ́n, òdodo, àti ìdájọ́, àti àìṣègbè; 4 láti fi òye
fún onírẹ̀lẹ̀, ìmọ̀ àti ìṣọ́ra fún àwọn èwe. 5 Jẹ́ kí ọlọ́gbọ́n
tẹ́tí kí ó sì ní ìmọ̀ kún ìmọ̀, sì jẹ́ kí ẹni òye gba ìtọ́sọ́nà. 6
Láti mọ ìtumọ̀ òwe àti ìtán-dòwe, àwọn ọ̀rọ̀ àti àlọ́ àwọn
ọlọ́gbọ́n. 7 Ìbẹ̀rù Olúwa ni ìbẹ̀rẹ̀ ìmọ̀, ṣùgbọ́n aláìgbọ́n
kẹ́gàn ọgbọ́n àti ẹ̀kọ́. 8 Tẹ́tí, ìwọ ọmọ mi sí ẹ̀kọ́ baba rẹ,
má ṣe kọ ẹ̀kọ́ màmá rẹ sílẹ̀. 9 Wọn yóò jẹ́ òdòdó ẹ̀yẹ
olóòórùn dídùn lórí rẹ àti ọ̀ṣọ́ tí ó dára yí ọrùn rẹ ká. 10
Ọmọ mi, bí àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ bá ń tàn ọ́, má ṣe gbà fún wọn. 11
Bí wọn bá wí pé, “Wá pẹ̀lú wa; jẹ́ kí á ba ní ibùba fún ẹ̀jẹ̀
ẹnìkan, jẹ́ kí á lúgọ ní ìkọ̀kọ̀ de aláìṣẹ̀ ní àìnídìí; 12 jẹ́ ká
gbé wọn mì láàyè, bí iboji òkú, àti lódidi, bí àwọn tí ń
sọ̀kalẹ̀ lọ sínú kòtò; (Sheol h7585) 13 a ó rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ nǹkan
tó níye lórí a ó sì fi ìkógun kún inú ilé wa, 14 da ìpín rẹ
pọ̀ mọ́ ààrín wa, a ó sì jọ pawó sínú àpò kan náà,” 15 ọmọ
mi, má ṣe bá wọn lọ, má ṣe rìn ní ojú ọ̀nà wọn. 16 Nítorí
ẹsẹ̀ wọn ń sáré sí ẹ̀ṣẹ̀, wọ́n yára láti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀. 17 Wàhálà
asán ni kí ènìyàn máa dẹ àwọ̀n sílẹ̀, ní ojú ẹyẹ! 18 Àwọn
ọkùnrin wọ̀nyí ń lúgọ fún ẹ̀jẹ̀ ara wọn. Ara wọn ni wọ́n ń
dá lọ́nà. 19 Báyìí ni ìgbẹ̀yìn gbogbo àwọn tí ń wá èrè àìtọ́;
yóò mú ẹ̀mí gbogbo ẹni tí ó rí i lọ. 20 Ọgbọ́n kígbe sókè
ní pópó ó gbé ohùn rẹ̀ sókè láàrín ọjà; 21 láàrín ọjà ni ó ti
kígbe jáde ní ibodè ìlú ni ó ti sọ̀rọ̀ ọ rẹ̀: 22 “Yóò ha ti pé
tó tí ẹ̀yin aláìmọ̀kan yóò fi fẹ́ àìmọ̀kan yín tó? Yóò ha ti
pẹ́ tó tí àwọn ẹlẹ́gàn yóò ṣe inú dídùn sí ìpẹ̀gàn tó? Àwọn
aláìgbọ́n kóríìra ìmọ̀? 23 Bí ẹ bá ti gbọ́ ìbáwí ì mi ni, ǹ bá
ti tú ohun tí ó wà nínú ọkàn mi jáde fún yín kí n sì fi inú
mi hàn sí i yín. 24 Ṣùgbọ́n níwọ̀n bí ẹ ti kọ ìpè ní ìgbà tí
mo pè kò sì sí ẹni tí ó kọ ibi ara sí mi gbà tí mo na ọwọ́ sí
wọn, 25 níwọ́n bí ẹ ti kọ gbogbo ìmọ̀ràn mi, tí ẹ̀yin kò sì
gba ìbáwí mi, 26 Èmi pẹ̀lú yóò fi ìdààmú yín rẹ́rìn-ín;
èmi yóò ṣẹ̀fẹ̀ nígbà tí ìyọnu bá dé bá a yín. 27 Nígbà tí
ìyọnu bá dé bá a yín bí ìjì líle, nígbà tí ìdààmú bá dé bá ọ
bí ààjà, nígbà tí wàhálà àti ìbànújẹ́ ọkàn bá bò ọ́ mọ́lẹ̀.
28 “Nígbà náà ni wọn yóò ké pè mí ṣùgbọ́n, èmi kò ní
dáhùn; wọn yóò fi ara balẹ̀ wá mi ṣùgbọ́n wọn kì yóò rí
mi. 29 Níwọ́n bí wọ́n ti kórìíra ìmọ̀ tí wọ́n sì kọ̀ láti bẹ̀rù
Olúwa. 30 Níwọ́n bí wọn kò ti gbà ìmọ̀ràn mi tí wọ́n sì
kẹ́gàn ìmọ̀ràn mi, 31 wọn yóò jẹ èrè iṣẹ́ ọwọ́ wọn wọn
yóò sì jèrè èso ètè wọn ní kíkún. 32 Nítorí ìrìnkurìn àwọn
aláìmọ̀kan ni yóò pa wọ́n ìkáwọ́gbera aláìgbọ́n ni yóò pa
á run; 33 ṣùgbọ́n ẹnìkan tí ó bá fetí sí mi, yóò gbé láìléwu
yóò sì wà nínú ìdẹ̀ra, láìsí ìbẹ̀rù ìpalára.”

2 Ọmọ mi, bí ìwọ bá gba ọ̀rọ̀ mi, tí ìwọ sì pa òfin mi mọ́
sí inú rẹ, 2 tí ìwọ dẹtí rẹ sílẹ̀ sí ọgbọ́n tí ìwọ sì fi ọkàn
rẹ sí òye, 3 àní, bí ìwọ bá ké tọ ìmọ̀ lẹ́yìn, tí ìwọ sì gbé
ohùn rẹ sókè fún òye 4 bí ìwọ bá ṣàfẹ́rí rẹ̀ bí i fàdákà tí
ìwọ sì wa kiri bí ìṣúra tí a fi pamọ́. 5 Nígbà náà ni ìwọ
yóò bẹ̀rù Olúwa, ìwọ yóò sì rí ìmọ̀ Ọlọ́run. 6 Nítorí Olúwa
ni ó ń fún ni ní ọgbọ́n, láti ẹnu rẹ̀ sì ni ìmọ̀ àti òye ti ń
wá. 7 Ó to ìgbàlà fún àwọn olódodo, Òun ni asà fún àwọn
tí ń rìn déédé, 8 Ó pa ipa ọ̀nà ìdájọ́ mọ́ Ó sì ń pa ọ̀nà
àwọn àyànfẹ́ rẹ̀ mọ́. 9 Nígbà náà ni ìwọ yóò mọ òdodo àti
ìdájọ́, àti àìṣègbè—gbogbo ipa ọ̀nà rere. 10 Nítorí ọgbọ́n
yóò wọ inú ọkàn rẹ ìmọ̀ yóò sì jẹ́ ìtura fún ọkàn rẹ. 11
Ìmòye yóò pa ọ mọ́ òye yóò sì máa ṣọ́ ọ. 12 Ọgbọ́n yóò
gbà ọ́ là kúrò ní ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú, lọ́dọ̀ àwọn
ènìyàn tí ọrọ̀ ọ wọn jẹ́ àyídáyidà, 13 ẹni tí ó kúrò ní ọ̀nà
ìdúró ṣinṣin láti rìn ní ọ̀nà tí ó ṣókùnkùn, 14 ẹni tí ó yọ̀
nínú ṣíṣe búburú, tí ó ṣe inú dídùn sí àyídáyidà àwọn
ènìyàn ibi, 15 ọ̀nà ẹni tí ó wọ́ tí wọ́n sì jẹ́ alárékérekè ní
ọ̀nà wọn. 16 Yóò gba ìwọ pẹ̀lú là kúrò lọ́wọ́ àwọn àjèjì
obìnrin, àní, lọ́wọ́ obìnrin àjèjì tí ń fi ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀ tannijẹ,
17 ẹni tí ó ti kọ ọkọ àkọ́fẹ́ ìgbà èwe rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì gbàgbé
májẹ̀mú tí ó ti dá níwájú Ọlọ́run rẹ̀. 18 Nítorí ilé rẹ̀ jẹ́ ọ̀nà
sí ikú ipa ọ̀nà rẹ̀ sọ́dọ̀ àwọn òkú. 19 Kò sẹ́ni tó lọ sọ́dọ̀ rẹ̀
tí ó padà bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í dé ọ̀nà ìyè. 20 Bẹ́ẹ̀ ni ìwọ yóò
rìn ní ọ̀nà àwọn ènìyàn rere kí ìwọ kí ó sì pa ọ̀nà àwọn
olódodo mọ́. 21 Nítorí ẹni dídúró ṣinṣin yóò gbé ní ilé
náà àwọn aláìlẹ́gàn sì ni yóò máa wà nínú rẹ̀. 22 Ṣùgbọ́n
a ó ké ènìyàn búburú kúrò lórí ilẹ̀ náà a ó sì fa àwọn
aláìṣòótọ́ tu kúrò lórí rẹ̀.

3 Ọmọ mi, má ṣe gbàgbé ẹ̀kọ́ mi. Ṣùgbọ́n pa òfin mi mọ́
sí ọkàn rẹ. 2 Nítorí ọjọ́ gígùn, ẹ̀mí gígùn, àti àlàáfíà, ni
wọn yóò fi kùn un fún ọ. 3 Má ṣe jẹ́ kí ìfẹ́ àti òtítọ́ ṣíṣe fi
ọ́ sílẹ̀ láéláé so wọ́n mọ́ ọrùn rẹ, kọ wọ́n sí wàláà àyà rẹ.
4 Nígbà náà ni ìwọ yóò rí ojúrere àti orúkọ rere ní ojú
Ọlọ́run àti lójú ènìyàn. 5 Gbẹ́kẹ̀lé Olúwa pẹ̀lú gbogbo
ọkàn rẹ má ṣe sinmi lé òye ara à rẹ. 6 Mọ̀ ọ́n ní gbogbo
ọ̀nà rẹ òun yóò sì máa tọ́ ipa ọ̀nà rẹ. 7 Má ṣe jẹ́ ọlọ́gbọ́n
lójú ara à rẹ bẹ̀rù Olúwa kí o sì kórìíra ibi. 8 Èyí yóò mú
ìlera fún ara rẹ àti okun fún àwọn egungun rẹ. 9 Fi ọrọ̀
rẹ bọ̀wọ̀ fún Olúwa, pẹ̀lú àkọ́so oko rẹ, 10 nígbà náà ni
àká rẹ yóò kún àkúnya àgbá rẹ yóò kún àkúnwọ́sílẹ̀ fún
wáìnì tuntun. 11 Ọmọ mi, má ṣe kẹ́gàn ìbáwí Olúwa má sì
ṣe bínú nígbà tí ó bá ń bá ọ wí, 12 nítorí Olúwa a máa bá
àwọn tí ó fẹ́ràn wí bí baba ti í bá ọmọ tí ó bá nínú dídùn
sí wí. 13 Ìbùkún ni fún ẹni tí ó ní ìmọ̀, ẹni tí ó tún ní
òye sí i, 14 nítorí ó ṣe èrè ju fàdákà lọ ó sì ní èrè lórí
ju wúrà lọ. 15 Ó ṣe iyebíye ju iyùn lọ; kò sí ohunkóhun
tí a lè fiwé e nínú ohun gbogbo tí ìwọ fẹ́. 16 Ẹ̀mí gígùn
ń bẹ ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀; ní ọwọ́ òsì rẹ sì ni ọrọ̀ àti ọlá. 17
Àwọn ọ̀nà rẹ jẹ́ ọ̀nà ìtura, òpópónà rẹ sì jẹ́ ti àlàáfíà. 18
Igi ìyè ni ó jẹ́ fún gbogbo ẹni tí ó bá gbà á; àwọn tí ó
bá sì dìímú yóò rí ìbùkún gbà. 19 Nípa ọgbọ́n, Olúwa fi
ìpìlẹ̀ ilẹ̀ ayé sọlẹ̀; nípa òye, ó fi àwọn ọ̀run sí ipò wọn; 20
nípa ìmọ̀ rẹ̀ ó pín ibú omi ní yà, àwọsánmọ̀ sì ń sẹ ìrì. 21
Ọmọ mi, pa ọgbọ́n tí ó yè kooro àti ìmòye mọ́, má jẹ́ kí
wọn lọ kúrò ní ibi tí ojú rẹ ti le tó wọn. 22 Wọn yóò jẹ́
ìyè fún ọ, àti ẹ̀ṣọ́ fún ọrùn rẹ. 23 Nígbà náà ni ìwọ yóò
bá ọ̀nà rẹ lọ ní àìléwu, ìwọ kì yóò sì kọsẹ̀. 24 Nígbà tí
ìwọ bá dùbúlẹ̀, ìwọ kì yóò bẹ̀rù, nígbà tí ìwọ bá dùbúlẹ̀,
oorun rẹ yóò jẹ́ oorun ayọ̀. 25 Má ṣe bẹ̀rù ìdààmú òjijì,
tàbí ti ìparun tí ó ń dé bá àwọn ènìyàn búburú. 26 Nítorí

Olúwa yóò jẹ́ ìgbẹ́kẹ̀lé rẹ, kì yóò sì jẹ́ kí ẹsẹ̀ rẹ bọ́ sínú
pàkúté. 27 Má ṣe fa ọwọ́ ìre sẹ́yìn kúrò lọ́dọ̀ àwọn tí ṣe
tìrẹ, nígbà tí ó bá wà ní ìkápá rẹ láti ṣe ohun kan. 28 Má
ṣe wí fún aládùúgbò rẹ pé, "Padà wá nígbà tó ṣe díẹ̀; èmi
yóò fi fún ọ ní ọ̀la," nígbà tí o ní i pẹ̀lú rẹ nísinsin yìí.
29 Má ṣe pète ohun búburú fún aládùúgbò rẹ, ti o gbé
nítòsí rẹ, tí ó sì fọkàn tán ọ. 30 Má ṣe fẹ̀sùn kan ènìyàn
láìnídìí, nígbà tí kò ṣe ọ́ ní ibi kankan rárá. 31 Má ṣe ṣe
ìlara ènìyàn jàgídíjàgan tàbí kí o yàn láti rìn ní ọ̀nà rẹ̀. 32
Nítorí Olúwa kórìíra ènìyàn aláyídáyidà ṣùgbọ́n a máa
fọkàn tán ẹni dídúró ṣinṣin. 33 Ègún Olúwa ń bẹ lórí ilé
ènìyàn búburú, ṣùgbọ́n ó bùkún fún ilé olódodo. 34 Ó fi
àwọn ẹlẹ́yà ṣe yẹ̀yẹ́, ṣùgbọ́n ó fi oore-ọ̀fẹ́ fún onírẹ̀lẹ̀. 35
Ọlọ́gbọ́n jogún iyì, ṣùgbọ́n àwọn aṣiwèrè ni yóò ru ìtìjú
wọn.

4 Tẹ́tí, ẹ̀yin ọmọ mi, sí ẹ̀kọ́ baba; fetísílẹ̀ kí o sì ní òye sí
i. 2 Mo fún ọ ní ẹ̀kọ́ tí ó yè kooro, nítorí náà, má ṣe kọ
ẹ̀kọ́ mi sílẹ̀. 3 Nígbà tí mo jẹ́ ọ̀dọ́mọkùnrin ní ilé baba à
mí, mo jẹ́ èwe, tí mo sì jẹ́ ọ̀kan ṣoṣo lọ́wọ́ ìyá mi. 4 Ó
kọ́ mi ó sì wí pé, "Jẹ́ kí àyà rẹ kí ó gba ọ̀rọ̀ mi dúró, pa
òfin mi mọ́, kí ìwọ kí ó sì yè. 5 Gba ọgbọ́n, gba òye, má
ṣe gbàgbé ọ̀rọ̀ mi tàbí kí o yẹsẹ̀ kúrò nínú rẹ̀. 6 Má ṣe
kọ ọgbọ́n sílẹ̀, yóò sì dáàbò bò ọ́, fẹ́ràn rẹ̀, yóò sì bojútó
ọ. 7 Ọgbọ́n ni ó ga jù; nítorí náà gba ọgbọ́n. Bí ó tilẹ̀ ná
gbogbo ohun tí o ní, gba òye. 8 Gbé e ga, yóò sì gbé ọ ga
dìrọ̀ mọ́ ọn, yóò sì bu iyì fún ọ. 9 Yóò fi òdòdó ọ̀ṣọ́ ẹwà sí
orí rẹ yóò sì fi adé ẹlẹ́wà fún ọ." 10 Tẹ́tí, ọmọ mi, gba
ohun tí mo sọ, ọjọ́ ayé è rẹ yóò sì gùn. 11 Mo tọ́ ọ ṣọ́nà ní
ọ̀nà ti ọgbọ́n mo sì mú ọ lọ ní ọ̀nà ti tààrà. 12 Nígbà tí o
rìn, ìgbésẹ̀ rẹ kò ní ní ìdíwọ́ nígbà tí o bá sáré, ìwọ kì yóò
kọsẹ̀. 13 Di ẹ̀kọ́ mú, má ṣe jẹ́ kí ó lọ; tọ́jú u rẹ̀ dáradára
nítorí òun ni ìyè rẹ. 14 Má ṣe gbé ẹsẹ̀ rẹ sí ojú ọnà àwọn
ènìyàn búburú tàbí kí o rìn ní ọ̀nà àwọn ẹni ibi. 15 Yẹra
fún un, má ṣe rìn níbẹ̀; yàgò fún un kí o sì bá ọ̀nà tìrẹ lọ.
16 Nítorí wọn kò le sùn àyàfi tí wọ́n bá ṣe ibi, wọn kò
ní tòògbé àyàfi tí wọ́n bá gbé ẹlòmíràn ṣubú. 17 Wọ́n
ń jẹ oúnjẹ ìwà búburú wọ́n sì ń mu wáìnì ìwà ìkà. 18
Ipa ọ̀nà olódodo dàbí àṣẹ̀ṣẹ̀yọ oòrùn tí ń tànmọ́lẹ̀ sí i títí
ọjọ́ fi kanrí 19 ṣùgbọ́n ọ̀nà ènìyàn búburú dàbí òkùnkùn
biribiri; wọn kò mọ ohun tí ó ń mú wọn kọsẹ̀. 20 Ọmọ mi,
tẹ́tí sí ohun tí mo sọ; fetísílẹ̀ dáradára sí ọ̀rọ̀ mi. 21 Má ṣe
jẹ́ kí wọ́n rá mọ́ ọ lójú pa wọ́n mọ́ sínú ọkàn rẹ, 22 nítorí
ìyè ni wọ́n jẹ́ fún gbogbo ẹni tí ó rí wọn àti ìlera fún
gbogbo ara ènìyàn. 23 Ju gbogbo nǹkan tókù lọ, pa ọkàn
rẹ mọ́, nítorí òun ni orísun ìyè. 24 Mú àrékérekè kúrò ní
ẹnu rẹ; sì jẹ́ kí ọ̀rọ̀ ìsọkúsọ jìnnà réré sí ẹnu rẹ. 25 Jẹ́ kí
ojú rẹ máa wo iwájú, jẹ́ kí ìwo ojú rẹ máa wo ọ̀kánkán
iwájú rẹ sá á. 26 Kíyèsi ìrìn ẹsẹ̀ rẹ sì rìn ní àwọn ọ̀nà tí ó
dára nìkan. 27 Má ṣe yà sọ́tùn ún tàbí sósì; pa ẹsẹ̀ rẹ mọ́
kúrò nínú ibi.

5 Ọmọ mi, fiyèsí ọgbọ́n mi, kí o sì dẹtí rẹ sí òye mi, 2 kí
ìwọ sì lè ní ìṣọ́ra kí ètè rẹ sì le pa ìmọ̀ mọ́. 3 Nítorí ètè
àwọn àjèjì obìnrin a máa sun bi oyin, ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì kúnná ju
òróró lọ. 4 Ṣùgbọ́n ní ìgbẹ̀yìn gbẹ́yín, ó korò ju òróńró lọ,
ó mú bí idà olójú méjì. 5 Ẹsẹ̀ rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sí ọ̀nà ikú ìgbésẹ̀
rẹ̀ lọ tààrà sí ibojì òkú. (Sheol h7585) 6 Kí ìwọ má ba à já ipa
ọ̀nà ìyè; ọ̀nà rẹ̀ rí pálapàla, ṣùgbọ́n kò tilẹ̀ mọ̀. 7 Nítorí
náà, ẹ̀yin ọmọ mi, ẹ dẹtí sí mi, kí ẹ̀yin kí ó má ṣe yàgò
kúrò nínú ọ̀rọ̀ tí mo sọ. 8 Rìn ní ọ̀nà tí ó jìnnà sí ti rẹ̀, má
ṣe súnmọ́ ẹnu-ọ̀nà ilé rẹ̀, 9 àìṣe bẹ́ẹ̀ ìwọ yóò gbé gbogbo
ọlá rẹ lé ẹlòmíràn lọ́wọ́ àti ọjọ́ ayé rẹ fún ìkà ènìyàn. 10
Kí a má ba à fi ọrọ̀ rẹ fún àjèjì ènìyàn, kí làálàá rẹ sì sọ ilé
ẹlòmíràn di ọlọ́rọ̀. 11 Ní ìgbẹ̀yìn ayé rẹ ìwọ yóò kérora,
nígbà tí agbára rẹ àti ara rẹ bá ti joro tán. 12 Ìwọ yóò wí
pé, "Mo ti kórìíra ẹ̀kọ́ tó! Ọkàn mi ṣe wá kórìíra ìbáwí! 13
N kò gbọ́rọ̀ sí àwọn olùkọ́ mi lẹ́nu, tàbí kí n fetí sí àwọn tí
ń kọ́ mi lẹ́kọ̀ọ́. 14 Mo ti bẹ̀rẹ̀ ìparun pátápátá ní ààrín
gbogbo àwùjọ ènìyàn." 15 Mu omi láti inú kànga tìrẹ,
omi tí ń sàn láti inú kànga rẹ. 16 Ó ha yẹ kí omi ìsun rẹ
kún àkúnya sí ojú ọ̀nà àti odò tí ń sàn lọ sí ààrín ọjà? 17
Jẹ́ kí wọ́n jẹ́ tìrẹ nìkan, má ṣe ṣe àjọpín wọn pẹ̀lú àjèjì
láéláé. 18 Jẹ́ kí orísun rẹ kí ó ní ìbùkún; kí ìwọ ó sì máa yọ
nínú aya ìgbà èwe rẹ. 19 Abo àgbọ̀nrín tó dára, ìgalà tí
ó wu ni jọjọ, jẹ́ kí ọmú rẹ̀ kí ó máa fi ayọ̀ fún ọ nígbà
gbogbo, kí o sì máa yọ̀ nínú ìfẹ́ rẹ̀ nígbàkígbà. 20 Ọmọ mi,
èéṣe tí ìwọ ó fi máa yọ̀ nínú ìfẹ́ obìnrin panṣágà, tí ìwọ ó
sì fi dì mọ́ ìyàwó ẹlòmíràn? 21 Nítorí ọ̀nà ènìyàn kò fi ara
sin rárá fún Olúwa Ó sì ń gbé gbogbo ọ̀nà rẹ̀ yẹ̀ wò. 22
Ìwà búburú ènìyàn búburú ni yóò mú kó bọ́ sínú okùn;
okùn ẹ̀ṣẹ̀ ara rẹ̀ yóò sì dìímú. 23 Yóò kú ní àìgba ẹ̀kọ́ ìwà
òmùgọ̀ ara rẹ̀ yóò sì mú kí ó máa ṣìnà kiri.

6 Ọmọ mi, bí ìwọ bá ṣe onídùúró fún aládùúgbò rẹ, bí
ìwọ bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún àjèjì ènìyàn, 2 bí a bá ti fi ọ̀rọ̀ tí ó sọ
dẹkùn mú ọ, tí ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ ti kó ọ sí pàkúté. 3 Nígbà náà,
ṣe èyí, ìwọ ọmọ mi, láti gba ara rẹ níwọ̀n bí o ti kó ṣọ́wọ́
aládùúgbò rẹ: lọ kí o sì rẹ ara rẹ sílẹ̀; bẹ aládùúgbò rẹ
dáradára. 4 Má ṣe jẹ́ kí oorun kí ó kùn ọ́, tàbí kí o tilẹ̀
tòògbé rárá. 5 Gba ara rẹ sílẹ̀, bí abo èsúró kúrò lọ́wọ́
ọdẹ, bí ẹyẹ kúrò nínú okùn àwọn pẹyẹpẹyẹ. 6 Tọ èèrà
lọ, ìwọ ọ̀lẹ; kíyèsi ìṣe rẹ̀, kí o sì gbọ́n! 7 Kò ní olùdarí,
kò sí alábojútó tàbí ọba, 8 síbẹ̀, a kó ìpèsè rẹ̀ jọ ní àsìkò
òjò yóò sì kó oúnjẹ rẹ̀ jọ ní àsìkò ìkórè. 9 Yóò ti pẹ́ tó tí
ìwọ yóò dùbúlẹ̀, ìwọ ọ̀lẹ? Nígbà wo ni ìwọ yóò jí kúrò
lójú oorun rẹ? 10 Oorun díẹ̀, òògbé díẹ̀, ìkáwọ́gbera láti
sinmi díẹ̀. 11 Òsì yóò sì wá sórí rẹ bí ìgárá ọlọ́ṣà àti àìní bí
adigunjalè. 12 Ènìyànkénìyàn àti ènìyàn búburú, tí ń ru
ẹnu àrékérekè káákiri, 13 tí ó ń ṣẹ́jú pàkòpàkò, ó ń fi ẹsẹ̀
rẹ̀ sọ̀rọ̀ ó sì ń fi ìka ọwọ́ rẹ̀ júwe, 14 tí ó ń pète búburú
pẹ̀lú ẹ̀tàn nínú ọkàn rẹ̀ ìgbà gbogbo ni ó máa ń dá ìjà
sílẹ̀. 15 Nítorí náà ìdààmú yóò dé bá a ní ìṣẹ́jú akàn; yóò
parun lójijì láìsí àtúnṣe. 16 Àwọn ohun mẹ́fà wà tí Olúwa
kórìíra, ohun méje ní ó jẹ́ ìríra sí i, 17 Ojú ìgbéraga, ahọ́n
tó ń parọ́ ọwọ́ tí ń ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀, 18 ọkàn tí ń pète
ohun búburú, ẹsẹ̀ tí ó yára láti sáré sínú ìwà ìkà, 19 ajẹ́rìí
èké tí ń tú iró jáde lẹ́nu àti ènìyàn tí ń dá ìjà sílẹ̀ láàrín
àwọn ọmọ ìyá kan. 20 Ọmọ mi, pa àṣẹ baba rẹ mọ́ má sì
ṣe kọ ẹ̀kọ́ ìyá rẹ sílẹ̀. 21 Jẹ́ kí wọn wà nínú ọkàn rẹ láéláé
so wọ́n mọ́ ọrùn rẹ. 22 Nígbà tí ìwọ bá ń rìn, wọn yóò ṣe

amọ̀nà rẹ; nígbà tí ìwọ bá sùn, wọn yóò máa ṣe olùṣọ́ rẹ;
nígbà tí o bá jí, wọn yóò bá ọ sọ̀rọ̀. 23 Nítorí àwọn àṣẹ yìí
jẹ́ fìtílà, ẹ̀kọ́ yìí jẹ́ ìmọ́lẹ̀, àti ìtọ́nisọ́nà ti ìbáwí ni ọ̀nà
sí ìyè. 24 Yóò pa ọ́ mọ́ kúrò lọ́wọ́ obìnrin búburú, kúrò
lọ́wọ́ ẹnu dídùn obìnrin àjèjì. 25 Má ṣe ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ si nínú
ọkàn rẹ nítorí ẹwà rẹ tàbí kí o jẹ́ kí ó fi ojú rè fà ọ́ mọ́ra.
26 Nítorí pé nípasẹ̀ àgbèrè obìnrin ni ènìyàn fi ń di onísù-
àkàrà kan, ṣùgbọ́n àyà ènìyàn a máa wá ìyè rẹ̀ dáradára.
27 Ǹjẹ́ ọkùnrin ha le è gbé iná lé orí itan kí aṣọ rẹ̀ má sì
jóná? 28 Ǹjẹ́ ènìyàn le è máa rìn lórí iná? Kí ẹsẹ̀ rẹ̀ sì má
jóná? 29 Béè̩ ni ẹni tí ń lọ sùn pẹ̀lú aya aláya; kò sí ẹni tí
ó fọwọ́ kàn án tí yóò lọ láìjìyà. 30 Àwọn ènìyàn kì í kẹ́gàn
olè tí ó bá jalè nítorí àti jẹun nígbà tí ebi bá ń pa á. 31
Síbẹ̀ bí ọwọ́ bá tẹ̀ ẹ́, ó gbọdọ̀ san ìlọ́po méje bí ó tilẹ̀ kó
gbogbo ohun tó ní nílé tà. 32 Ṣùgbọ́n ẹni tí ń ṣe àgbèrè
kò nírònú; ẹnikẹ́ni tí ó bá ń ṣe bẹ́ẹ̀ ó ń pa ara rẹ̀ run ni.
33 Ìfarapa àti ìtìjú ni tirẹ̀, ẹ̀gàn rẹ̀ kì yóò sì kúrò láéláé. 34
Nítorí owú yóò ru ìbínú ọkọ sókè, kì yóò sì ṣàánú nígbà tí
ó bá ń gbẹ̀san. 35 Kò nígbà nǹkan kan bí ohun ìtánràn;
yóò kọ àbẹ̀tẹ́lẹ̀, bí ó ti wù kí ó pọ̀ tó.

7 Ọmọ mi, pa ọ̀rọ̀ mi mọ́, sì fi àwọn òfin mi pamọ́ sínú
ọkàn rẹ. 2 Pa òfin mi mọ́, ìwọ yóò sì yè tọ́jú ẹ̀kọ́ mi bí
ẹyinlójú rẹ. 3 Kọ wọ́n sí ọwọ́ òsì rẹ, má ṣe fi jẹun kọ wọ́n
sí inú wàláà àyà rẹ. 4 Wí fún ọgbọ́n pé, "Ìwọ ni arábìnrin
mi," sì pe òye ní ìbátan rẹ. 5 Wọn yóò pa ó mọ́ kúrò lọ́wọ́
obìnrin alágbèrè, kúrò lọ́wọ́ àjèjì obìnrin àti ọ̀rọ̀ ìtànjẹ
rẹ̀. 6 Ní ojú fèrèsé ilé è mi mo wo ìta láti ojú fèrèsé. 7
Mo rí i láàrín àwọn aláìmọ̀kan mo sì kíyèsi láàrín àwọn
ọ̀dọ́kùnrin, ọ̀dọ́ kan tí ó ṣe aláìgbọ́n. 8 Ó ń lọ ní pópónà
ní tòsí i ilé alágbèrè obìnrin náà, ó ń rìn lọ sí ọ̀nà ilé e
rẹ̀. 9 Ní ìrọ̀lẹ́ bí oòrùn ṣe ń wọ̀, bí òkùnkùn ṣe ń bo ni
lára. 10 Bẹ́ẹ̀ ni obìnrin kan jáde wá láti pàdé rẹ̀, ó múra bí
panṣágà pẹ̀lú ètè búburú. 11 (Ó jẹ́ aláriwo àti alágídí, ìdí
rẹ̀ kì í jókòó nílé; 12 bí ó ti ń já níhìn-ín ní ó ń já lọ́hùn
ún gbogbo orígun ni ó ti ń ba ní ibùba.) 13 Ó dìímú, ó sì
fẹnukò ó ní ẹnu pẹ̀lú ojú díndín ó wí pé, 14 "Mo ní ọrẹ
àlàáfíà ní ilé; lónìí ni mo san ẹ̀jẹ́ mi. 15 Nítorí náà ni n o
ṣe jáde wá pàdé è rẹ; mo wá ọ káàkiri mo sì ti rí ọ! 16 Mo
ti tẹ́ ibùsùn mi pẹ̀lú aṣọ aláràbarà láti ilẹ̀ Ejibiti. 17 Mo ti
fi nǹkan olóòórùn dídùn sí ibùsùn mi bí i òjìá, aloe àti
kinamoni. 18 Wá, jẹ́ kí a lo ìfẹ́ papọ̀ ní kíkún títí di àárọ̀;
jẹ́ kí a gbádùn ara wa pẹ̀lú ìfẹ́! 19 Ọkọ ọ̀ mi ò sí nílé; ó ti
lọ sí ìrìnàjò jíjìn. 20 Ó mú owó púpọ̀ lọ́wọ́ kò sì ní darí dé
kí ó tó di ọ̀sán." 21 Pẹ̀lú ọ̀rọ̀ dídùn ó sì í lọ́nà; ó tàn án
jẹ pẹ̀lú ẹnu dídùn. 22 Òun sì tọ̀ ọ́ lọ lẹsẹ̀ kan náà, bí i
màlúù tí ń lọ sí ibi pípa, tàbí bí àgbọ̀nrín tí ń lọ sí ibi
okùn ìso. 23 Títí tí ọ̀kọ̀ fi gún un ní ẹ̀dọ̀, bí ẹyẹ ṣe ń fẹ́ wọ
inú okùn, láìmọ̀ pé yóò gba ẹ̀mí òun. 24 Nítorí náà báyìí
ẹ̀yin ọmọ mi, tẹ́tí sí mi fọkàn sí nǹkan tí mo sọ. 25 Má ṣe
jẹ́ kí ọkàn rẹ kí ó yà sí ọ̀nà rẹ̀, tàbí kí ó rìn lọ sí ipa ọ̀nà
rẹ̀. 26 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni àwọn tí ó ti fà lulẹ̀. Ogunlọ́gọ̀ àwọn
alágbára ni ó ti pa. 27 Ilé e rẹ̀ ni ọ̀nà tààrà sí isà òkú, tí ó
lọ tààrà sí àgbàlá ikú. (Sheol h7585)

8 Ǹjẹ́ ọgbọ́n kò ha ń kígbe síta? Òye kò ha ń gbé ohùn
rẹ̀ sókè? 2 Ní ibi gíga ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀nà, ní ìkóríta, ní ó dúró;
3 ní ẹgbẹ́ ibodè tí ó wọ ìlú, ní ẹnu ibodè ni ó ń kígbe sókè:
4 "Sí i yín ẹ̀yin ènìyàn, ní mo ń kígbe pè; mo gbé ohun mi
sókè sí gbogbo ènìyàn. 5 Ẹ̀yin aláìmọ̀kan, ẹ kọ́gbọ́n; ẹ̀yin
aṣiwèrè, ẹ gba òye. 6 Ẹ gbọ́, nítorí tí èmi ó sọ̀rọ̀ ohun
iyebíye; Èmí ṣí ètè mi láti sọ ohun tí ó tọ́, 7 ẹnu mi ń sọ
ohun tí í ṣe òtítọ́, nítorí ètè mi kórìíra ibi. 8 Gbogbo ọ̀rọ̀
ẹnu mi ni ó tọ́, kò sí èyí tí ó jẹ́ ẹ̀tàn tàbí àyídáyidà níbẹ̀.
9 Fún olóye gbogbo rẹ̀ ni ó tọ̀nà; wọ́n jẹ́ aláìlẹ́gàn fún
gbogbo ẹni tí ó ní ìmọ̀. 10 Yan ẹ̀kọ́ mi dípò fàdákà, ìmọ̀
dípò o wúrà àṣàyàn, 11 nítorí ọgbọ́n ṣe iyebíye jù iyùn lọ,
kò sí ohun tí ọkàn rẹ fẹ́ tí a sì le fiwé e. 12 "Èmi, ọgbọ́n ń
gbé pẹ̀lú òye; mo ní ìmọ̀ àti ọgbọ́n-inú. 13 Ìbẹ̀rù Olúwa ni
ìkórìíra ibi mo kórìíra ìgbéraga àti agídí, ìwà ibi àti ọ̀rọ̀
ẹ̀tàn. 14 Ìmọ̀ràn àti ọgbọ́n tí ó yè kooro jẹ́ tèmi mo ní òye
àti agbára. 15 Nípasẹ̀ mi ni ọba ń ṣàkóso tí àwọn aláṣẹ
sì ń ṣe òfin tí ó dára. 16 Nípasẹ̀ mi àwọn ọmọ-aládé ń
ṣàkóso, àti gbogbo ọlọ́lá tí ń ṣàkóso ilẹ̀ ayé. 17 Mo fẹ́ràn
àwọn tí ó fẹ́ràn mi, àwọn tí ó sì wá mi rí mi. 18 Lọ́dọ̀ mi
ni ọrọ̀ àti ọlá wà, ọrọ̀ tí í tọ́jọ́ àti ìgbéga rere. 19 Èso mi
dára ju wúrà dáradára lọ; ohun tí mò ń mú wá ju àṣàyàn
fàdákà lọ. 20 Mò ń rìn ní ọ̀nà òdodo, ní ojú ọ̀nà òtítọ́, 21
mò ń fi ọrọ̀ fún gbogbo àwọn tí ó fẹ́ràn mi mo sì ń mú kí
ilé ìṣúra wọn kún. 22 "Èmi ni Olúwa kọ́kọ́ dá nínú iṣẹ́ rẹ̀.
Ṣáájú àwọn iṣẹ́ rẹ̀ àtijọ́; 23 a ti yàn mí láti ayérayé, láti
ìbẹ̀rẹ̀ pẹ̀pẹ̀, kí ayé tó bẹ̀rẹ̀. 24 Nígbà tí kò tí ì sí Òkun, ni a
ti bí mi, nígbà tí kò tí ì sí ìsun tí ó ní omi nínú; 25 kí a
tó fi àwọn òkè sí ipò wọn, ṣáájú àwọn òkè ni a ti bí mi,
26 kí ó tó dá ilẹ̀ ayé tàbí àwọn oko rẹ̀ tàbí èyíkéyìí nínú
eruku ayé. 27 Mo wà níbẹ̀ nígbà tí ó fi àwọn ọ̀run sí ipò
wọn, nígbà tí ó fi òsùwọ̀n àyíká sórí ibú omi, 28 nígbà tí ó
ṣẹ̀dá òfúrufú lókè tí ó sì fi orísun ibú omi sí ipò rẹ̀ láì le è
yẹsẹ̀, 29 nígbà tí ó ṣe ààlà fún omi Òkun kí omi má ba à
kọjá ààlà àṣẹ rẹ̀, àti nígbà tí ó pààlà ìpìlẹ̀ ayé. 30 Nígbà
náà èmi ni gbẹ́nàgbẹ́nà ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ mo kún fún inú dídùn
lójoojúmọ́, mo ń yọ̀ nígbà gbogbo níwájú rẹ̀. 31 Mo ń yọ̀
nínú gbogbo àgbáyé tí ó dá mo sì ní inú dídùn sí àwọn
ọmọ ènìyàn. 32 "Nítorí náà báyìí, ẹ̀yin ọmọ mi, ìbùkún ni
fún àwọn tí ó pa ọ̀nà mi mọ́. 33 Fetí sí ìtọ́sọ́nà mi kí o sì
gbọ́n; má ṣe pa á tì sápá kan. 34 Ìbùkún ni fún ẹni tí ó
fetísílẹ̀ sí mi, tí ń ṣọ́nà ní ẹnu-ọ̀nà mi lójoojúmọ́, tí ń dúró
ní ẹnu-ọ̀nà mi. 35 Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá rí mi rí ìyè ó sì rí
ojúrere gbà lọ́dọ̀ Olúwa. 36 Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ̀ láti
rí ń pa ara rẹ̀ lára gbogbo ẹni tí ó kórìíra mi fẹ́ ikú."

9 Ọgbọ́n ti kọ́ ilé rẹ̀, ó ti gbẹ́ òpó o rẹ̀ méjèèjì, 2 ó ti fi ilé
pọn tí, ó ti fọ̀nà rokà. Ó sì ti ṣètò o tábìlì oúnjẹ rẹ̀ 3 ó
ti rán àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ jáde, ó sì ń pè, láti ibi tí ó
ga jù láàrín ìlú. 4 "Jẹ́ kí gbogbo àwọn aláìgbọ́n wọ ibí
wá!" Ó ń wí fún àwọn tí kò lọ́gbọ́n pé, 5 "Wá, ẹ wá jẹ
oúnjẹ mi sì mu wáìnì tí mo ti pò. 6 Fi ìwà àìmọ̀kan rẹ
sílẹ̀ ìwọ yóò sì yè; rìn ní ọ̀nà òye. 7 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá bá
ẹlẹ́gàn wí, kọ lẹ́tà sí àbùkù ẹnikẹ́ni tí ó bá bá ẹni búburú
wí kọ lẹ́tà sí èébú. 8 Má ṣe bá ẹlẹ́gàn wí, àìṣe bẹ́ẹ̀ yóò
kórìíra rẹ. Bá ọlọ́gbọ́n wí yóò sì fẹ́ràn rẹ; 9 kọ́ ọlọ́gbọ́n

ènìyàn lẹ́kọ̀ọ́, yóò sì gbọ́n sí i kọ́ olódodo ènìyàn lẹ́kọ̀ọ́,
yóò sì fi kún ìmọ̀ rẹ̀. 10 "Ìbẹ̀rù Olúwa ni ìbẹ̀rẹ̀ ọgbọ́n, ìmọ̀
nípa Ẹni Mímọ́ ni òye. 11 Nítorí nípasẹ̀ mi ọjọ́ rẹ yóò gùn
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún yóò sì kún ọjọ́ ayé rẹ. 12 Bí ìwọ bá gbọ́n,
ọgbọ́n rẹ yóò fún ọ ní èrè: bí ìwọ bá jẹ́ ẹlẹ́gàn, ìwọ nìkan
ni yóò jìyà." 13 Òmùgọ̀ obìnrin jẹ́ aláriwo; ó jẹ́ aláìlẹ́kọ̀ọ́
àti aláìní ìmọ̀. 14 Ó jókòó ní ẹnu-ọ̀nà ilé rẹ̀ lórí ìjókòó níbi
tí ó ga jù láàrín ìlú, 15 ó ń pe àwọn tí ó ń kọjá lọ, tí wọn ń
lọ tààrà ní ọ̀nà wọn. 16 "Jẹ́ kí gbogbo ẹni tí ó jẹ́ aláìlóye
súnmọ́ bí!" Ni ó wí fún ẹni tí òye kù díẹ̀ ká à tó fún. 17
"Omi tí a jí mu dùn oúnjẹ tí a jẹ ní ìkọ̀kọ̀ a máa ládùn!"
18 Ṣùgbọ́n wọn ò funra pé àwọn òkú wà níbẹ̀, pé àwọn
àlejò rẹ̀ wà ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀ isà òkú. (Sheol h7585)

10 Àwọn òwe Solomoni. Ọlọ́gbọ́n ọmọ ń mú inú baba
rẹ̀ dùn, ṣùgbọ́n aṣiwèrè ọmọ ń ba inú ìyá rẹ̀ jẹ́. 2
Ìṣúra tí a kójọ nípa ìwà búburú kò ní èrè, ṣùgbọ́n òdodo
a máa gbani lọ́wọ́ ikú. 3 Olúwa kì í jẹ́ kí ebi máa pa
olódodo, ṣùgbọ́n ó ba ète àwọn ènìyàn búburú jẹ́. 4 Ọwọ́
tí ó lẹ máa ń sọ ènìyàn di tálákà, ṣùgbọ́n ọwọ́ tí ó múra
ṣíṣẹ́ a máa sọ ni di ọlọ́rọ̀. 5 Ẹni tí ó kó irúgbìn jọ ní àsìkò
òjò jẹ́ ọlọ́gbọ́n ọmọ, ṣùgbọ́n ẹni tí ó sùn ní àsìkò ìkórè jẹ́
adójútini ọmọ. 6 Ìbùkún ní ó máa ń kún orí olódodo,
ṣùgbọ́n ìwà ipá máa ń kún ẹnu ènìyàn búburú. 7 Ìrántí
olódodo yóò jẹ́ ìbùkún, ṣùgbọ́n orúkọ ènìyàn búburú yóò
jẹrà. 8 Ẹni tí ó gbọ́n nínú ọkàn rẹ̀ máa ń gba àṣẹ, ṣùgbọ́n
ètè wérewère yóò parun. 9 Ẹni tí ó ń rìn déédé, ń rìn
láìléwu, ṣùgbọ́n àṣírí ẹni tí ń rin ọ̀nà pálapàla yóò tú. 10
Ẹni tí ń ṣẹ́jú pàkòpàkò fún ibi ń fa àìbalẹ̀ ọkàn, aláìgbọ́n
tí ń ṣàròyé kiri yóò parun. 11 Ẹnu olódodo jẹ́ orísun ìyè,
ṣùgbọ́n ìwà ipá ni ó gba gbogbo ẹnu ènìyàn búburú. 12
Ìríra a máa dá ìjà sílẹ̀, ṣùgbọ́n ìfẹ́ a máa bo gbogbo àṣìṣe
mọ́lẹ̀. 13 Ọgbọ́n ni a ń bá lẹ́nu àwọn olóye, ṣùgbọ́n kùmọ̀
wà fún ẹ̀yìn àwọn aláìlóye. 14 Ọlọ́gbọ́n ènìyàn kó ìmọ̀ jọ,
ṣùgbọ́n ẹnu aláìgbọ́n a máa ṣokùnfà ìparun. 15 Ọrọ̀ àwọn
olódodo ni ìlú olódi wọn, ṣùgbọ́n òsì ni ìparun aláìní. 16
Èrè olódodo ń mú ìyè wá fún wọn, ṣùgbọ́n èrè ènìyàn
búburú ń mú ìjìyà wá fún wọn. 17 Ẹni tí ó gbọ́ ìbáwí fi
ọ̀nà sí ìyè hàn, ṣùgbọ́n ẹni tí ó kọ ìbáwí mú àwọn mìíràn
ṣìnà. 18 Ẹni tí ó pa ìkórìíra rẹ̀ mọ́ jẹ́ òpùrọ́ ẹni tí ó sì ń
ba ni jẹ́ jẹ́ aláìgbọ́n. 19 Nínú ọ̀rọ̀ púpọ̀ a kò le fẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ kù
ṣùgbọ́n ẹni tí ó pa ẹnu rẹ̀ mọ́ jẹ́ ọlọ́gbọ́n. 20 Ètè olódodo
jẹ́ ààyò fàdákà, ṣùgbọ́n ọkàn ènìyàn búburú kò níye lórí.
21 Ètè olódodo ń bọ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀, ṣùgbọ́n aláìgbọ́n ń kú nítorí
àìlóye. 22 Ìbùkún Olúwa ń mú ọrọ̀ wá, kì í sì í fi ìdààmú sí
i. 23 Aláìgbọ́n a máa ní inú dídùn sí ìwà búburú, ṣùgbọ́n
olóye ènìyàn a máa ní inú dídùn sí ọgbọ́n. 24 Ohun tí
ènìyàn búburú bẹ̀rù yóò dé bá a; olódodo yóò rí ohun tí ó
fẹ́ gbà. 25 Nígbà tí ìjì bá ti jà kọjá, ènìyàn búburú a kọjá
lọ, ṣùgbọ́n olódodo yóò dúró ṣinṣin láéláé. 26 Bí ọtí kíkan
sí eyín, àti èéfín sí ojú, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀lẹ sí ẹni tí ó rán an níṣẹ́.
27 Ìbẹ̀rù Olúwa ń mú ọjọ́ ayé gígùn wá, ṣùgbọ́n a gé ọjọ́
ayé ènìyàn búburú kúrú. 28 Ìrètí olódodo ni ayọ̀, ṣùgbọ́n
ìrètí ènìyàn búburú jásí òfo. 29 Ọ̀nà Olúwa jẹ́ ààbò fún
olódodo, ṣùgbọ́n ìparun ni ó jẹ́ fún àwọn tí ń ṣe ibi. 30 A
kì yóò fa olódodo tu láéláé, ṣùgbọ́n ènìyàn búburú kì yóò
dúró pẹ́ lórí ilẹ̀. 31 Ẹnu olódodo ń mú ọgbọ́n jáde wá,
ṣùgbọ́n ètè àyípadà ni a ó gé kúrò. 32 Ètè olódodo mọ
ohun ìtẹ́wọ́gbà, ṣùgbọ́n ètè ènìyàn búburú kò mọ̀ ju èké
lọ.

11 Olúwa kórìíra òsùwọ̀n èké, ṣùgbọ́n òsùwọ̀n òtítọ́
jẹ́ inú dídùn un rẹ̀. 2 Nígbà tí ìgbéraga bá dé, nígbà
náà ni ìdójútì dé, ṣùgbọ́n pẹ̀lú ìrẹ̀lẹ̀ ni ọgbọ́n ń wá. 3 Òtítọ́
inú ẹni dídúró ṣinṣin ń ṣe amọ̀nà rẹ̀, ṣùgbọ́n aláìṣòótọ́
yóò parun nípasẹ̀ àìṣòótọ́ wọn. 4 Ọ̀rọ̀ kò níláárí ní ọjọ́
ìbínú, ṣùgbọ́n òdodo a máa gbani lọ́wọ́ ikú. 5 Òdodo
aláìlẹ́gàn ṣe ọ̀nà tààrà fún wọn, ṣùgbọ́n ìwà búburú
ènìyàn búburú yóò fà á lulẹ̀. 6 Òdodo ẹni ìdúró ṣinṣin
gbà wọ́n là, ṣùgbọ́n ìdẹ̀kùn ètè búburú mú aláìṣòótọ́. 7
Nígbà tí ènìyàn búburú bá kú, ìrètí rẹ̀ a parun; gbogbo
ohun tó ń fojú ṣọ́nà fún nípa agbára rẹ̀ já ṣófo. 8 A
gba olódodo kúrò lọ́wọ́ ibi dípò o rẹ̀, ibi wá sórí ènìyàn
búburú. 9 Aláìmọ Ọlọ́run fi ẹnu rẹ̀ ba aládùúgbò rẹ̀ jẹ́,
ṣùgbọ́n nípasẹ̀ ìmọ̀ olódodo sá àsálà. 10 Nígbà tí olódodo
ń gbèrú, ìlú a yọ̀; nígbà tí ènìyàn búburú parun, ariwo
ayọ̀ gba ìlú kan. 11 Nípasẹ̀ ìbùkún, olódodo a gbé ìlú ga:
ṣùgbọ́n nípasẹ̀ ẹnu ènìyàn búburú, a pa ìlú run. 12 Ẹni tí
kò gbọ́n fojú kékeré wo aládùúgbò rẹ̀ ṣùgbọ́n ẹni tí ó ní
òye pa ẹnu rẹ̀ mọ́. 13 Olófòófó tú àṣírí ìkọ̀kọ̀ ṣùgbọ́n ẹni
tó ṣe é gbẹ́kẹ̀lé a pa àṣírí mọ́. 14 Nítorí àìní ìtọ́sọ́nà orílẹ̀-
èdè ṣubú ṣùgbọ́n nípasẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀ olùbádámọ̀ràn ìṣẹ́gun
dájú. 15 Ẹni tí ó ṣe onígbọ̀wọ́ fún àlejò yóò rí ìyọnu,
ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó kọ láti ṣe onígbọ̀wọ́ yóò wà láìléwu.
16 Obìnrin oníwà rere gba ìyìn ṣùgbọ́n alágbára aláìbìkítà
ènìyàn gba ọrọ̀ nìkan. 17 Ènìyàn rere ń ṣe ara rẹ̀ lóore
ṣùgbọ́n ènìyàn ìkà ń mú ìyọnu wá sórí ara rẹ̀. 18 Ènìyàn
búburú gba èrè ìtànjẹ ṣùgbọ́n ẹni tó fúnrúgbìn òdodo
yóò gba èrè tó dájú. 19 Olódodo tòótọ́ rí ìyè ṣùgbọ́n ẹni tí
ń lépa ibi lé e sí ibi ikú ara rẹ̀. 20 Olúwa kórìíra àwọn
ènìyàn ọlọ́kàn búburú ṣùgbọ́n ó ní inú dídùn sí àwọn tí
ọ̀nà wọn kò lábùkù. 21 Mọ èyí dájú pé, ènìyàn búburú kì
yóò lọ láìjìyà, ṣùgbọ́n àwọn olódodo yóò lọ láìjìyà. 22 Bí
òrùka wúrà ní imú ẹlẹ́dẹ̀ ni arẹwà obìnrin tí kò lọ́gbọ́n.
23 Ìfẹ́ inú olódodo yóò yọrí sí ohun rere ṣùgbọ́n ìrètí
ènìyàn búburú yóò yọrí sí ìbínú. 24 Ènìyàn kan ń fún ni
lọ́fẹ̀ẹ́, síbẹ̀ ó ń ní sí i; òmíràn ń háwọ́ ju bí ó ti yẹ ṣùgbọ́n
ó di aláìní. 25 Ẹni tí ń ṣoore yóò máa gbèrú sí i; ẹni tí ó
tu ẹlòmíràn lára yóò ní ìtura. 26 Àwọn ènìyàn a ṣẹ́ èpè
lé ènìyàn tí ń kó oúnjẹ pamọ́ ṣùgbọ́n ìbùkún a máa wá
sórí ẹni tí ó ṣetán láti tà. 27 Ẹni tí ń lépa ohun rere yóò
rí ohun rere ṣùgbọ́n ibi yóò dé bá ẹni tí ń lépa ibi. 28
Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbẹ́kẹ̀lé ọrọ̀ rẹ̀ yóò ṣubú; ṣùgbọ́n olódodo
yóò gbilẹ̀ bí i koríko tútù. 29 Ẹni tí ó ń mú ìdààmú dé
bá ìdílé rẹ̀ yóò jogún afẹ́fẹ́ lásán aláìgbọ́n yóò sì máa ṣe
ìránṣẹ́ fún ọlọ́gbọ́n. 30 Èso òdodo ni igi ìyè ẹni tí ó sì jèrè
ọkàn jẹ́ ọlọ́gbọ́n. 31 Bí àwọn olódodo bá gba ìpín wọn lórí
ilẹ̀ ayé mélòó mélòó ni ènìyàn búburú àti àwọn tó dẹ́ṣẹ̀!

12 Ẹnikẹ́ni tí ó fẹ́ ẹ̀kọ́ fẹ́ ìmọ̀, ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó
kórìíra ìbáwí jẹ́ aláìgbọ́n. 2 Ènìyàn rere gba ojúrere
lọ́dọ̀ Olúwa ṣùgbọ́n ènìyàn ètè búburú ni yóò dá lẹ́bi. 3 A

kò lè fi ẹsẹ̀ ènìyàn múlẹ̀ nípa ìwà búburú ṣùgbọ́n a kò le è
fa olódodo tu. 4 Aya oníwà rere ni adé ọkọ rẹ̀ ṣùgbọ́n aya
adójútini dàbí inú egungun rẹ̀ jẹrà. 5 Èrò àwọn olódodo
tọ́, ṣùgbọ́n ìgbìmọ̀ ènìyàn búburú jẹ́ ẹ̀tàn. 6 Ọ̀rọ̀ ènìyàn
búburú lúgọ de ẹ̀jẹ̀ ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ àwọn olódodo gbà wọ́n
là. 7 A ṣí àwọn ènìyàn búburú ní ìdí, wọn kò sì sí mọ́;
ṣùgbọ́n ilé olódodo dúró ṣinṣin. 8 A ń yín ènìyàn gẹ́gẹ́ bí
ìwọ̀n ọgbọ́n rẹ̀ ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn ọlọ́pọlọ wúruwùru
ni a kẹ́gàn. 9 Ó sàn kí a má jẹ́ ènìyàn pàtàkì kí a sì ní
ìránṣẹ́ ju kí a díbọ́n pé a jẹ́ ẹni pàtàkì láìní oúnjẹ. 10
Olódodo ènìyàn ń ṣe aájò ohun tí àwọn ohun ọ̀sìn rẹ̀ nílò,
ṣùgbọ́n ìyọ́nú àwọn ènìyàn búburú, ìkà ni. 11 Ẹni tí ó bá
dá oko yóò ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ oúnjẹ, ṣùgbọ́n ẹni tí ń lépa òjìji
lásán làsàn kò gbọ́n. 12 Ènìyàn búburú ń fẹ́ ìkógun àwọn
ènìyàn ìkà ṣùgbọ́n gbòǹgbò olódodo ń gbilẹ̀. 13 A mú
ènìyàn búburú nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ṣùgbọ́n olódodo bọ́ kúrò
lọ́wọ́ ìdààmú. 14 Láti inú èso rẹ̀, ènìyàn kún fún onírúurú
ohun rere bí iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀ ti ń pín in lérè dájúdájú. 15
Ọ̀nà aláìgbọ́n dára lójú ara rẹ̀ ṣùgbọ́n ọlọ́gbọ́n ènìyàn a
máa gba ìmọ̀ràn. 16 Aláìgbọ́n ènìyàn fi ìbínú un rẹ̀ hàn
lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, ṣùgbọ́n olóye ènìyàn fojú fo ìyànjẹ. 17 Ẹni tí
ó jẹ́ ajẹ́rìí òtítọ́ jẹ́rìí ohun tí ojú rẹ̀ rí ṣùgbọ́n ajẹ́rìí èké
máa ń parọ́. 18 Ọ̀rọ̀ tí a kò rò jinlẹ̀ máa ń gún ni bí ọ̀kọ̀
ṣùgbọ́n ahọ́n ọlọ́gbọ́n ń mú ìwòsàn wá. 19 Ètè tí ń sọ
òtítọ́ yóò wà láéláé ṣùgbọ́n ahọ́n tí ń parọ́ kì í tọ́jọ́. 20
Ẹ̀tàn wà nínú ọkàn àwọn tí ń pète búburú ṣùgbọ́n ayọ̀
wà fún àwọn tí ń mú kí àlàáfíà gbilẹ̀. 21 Ibi kì í ṣubú
lu olódodo rárá ṣùgbọ́n ènìyàn búburú gba ìpín ìyọnu
tiwọn. 22 Olúwa kórìíra ètè tí ń parọ́ ṣùgbọ́n ó ní inú
dídùn sí àwọn olóòtítọ́. 23 Ènìyàn olóye fi ìmọ̀ rẹ̀ pamọ́
sínú ara rẹ̀ ṣùgbọ́n ọkàn ènìyàn búburú ń gbé ìwà òmùgọ̀
jáde. 24 Ọwọ́ àìṣọ̀lẹ yóò jẹ ọba ṣùgbọ́n ọ̀lẹ ṣíṣe a máa yọrí
sí ẹrú ṣíṣe. 25 Ìbànújẹ́ ní ọkàn ènìyàn ní dorí rẹ̀ kodò
ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ rere a máa mú kó yọ̀. 26 Olódodo ènìyàn máa
ń ṣọ́ra láti dọ́rẹ̀ẹ́ ṣùgbọ́n ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú ń mú
wọn ṣìnà. 27 Ọ̀lẹ ènìyàn kò sun ẹran tí ó pa lóko ọdẹ
ṣùgbọ́n ẹni tí kì í ṣe ọ̀lẹ máa ń díwọ̀n ohun ìní rẹ̀. 28 Ní
ọ̀nà àwọn olódodo ni ìyè wà ní ọ̀nà náà ni àìkú wà.

13 Ọlọ́gbọ́n ọmọ gba ẹ̀kọ́ baba rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹlẹ́gàn kò gbọ́
ìbáwí. 2 Láti inú èso ẹnu rẹ̀ ènìyàn ń gbádùn ohun
rere, ṣùgbọ́n, ìfẹ́ ọkàn aláìṣòótọ́ ní ìwà ipá. 3 Ẹnikẹ́ni tí ó
ṣọ́ ẹnu rẹ̀ pa ẹnu ara rẹ̀ mọ́, ṣùgbọ́n ẹni tí ó ń sọ̀rọ̀ gbàù
gbàù yóò parun. 4 Ọkàn ọ̀lẹ ń fẹ́, ṣùgbọ́n kò rí nǹkan kan,
ṣùgbọ́n ọkàn àwọn ti kì í ṣe ọ̀lẹ rí ìtẹ́lọ́rùn. 5 Olódodo
kórìíra ohun tí í ṣe irọ́, ṣùgbọ́n ènìyàn búburú hu ìwà
ìrira àti ìtìjú. 6 Òdodo ń ṣamọ̀nà ènìyàn olóòtítọ́ inú,
ṣùgbọ́n ìwà búburú ṣí ẹlẹ́ṣẹ̀ ní ipò. 7 Ènìyàn kan díbọ́n
bí ẹni tí ó ní ọrọ̀ síbẹ̀ kò ní nǹkan kan ẹlòmíràn díbọ́n
bí i tálákà, síbẹ̀ ó ní ọrọ̀ púpọ̀. 8 Ọrọ̀ ènìyàn le è ra ẹ̀mí
rẹ̀ ṣùgbọ́n tálákà kì í gbọ́ ìdẹ́rùbà. 9 Ìmọ́lẹ̀ olódodo tàn
roro, ṣùgbọ́n fìtílà ènìyàn búburú ni a pa kú. 10 Ìgbéraga
máa ń dá ìjà sílẹ̀ ni ṣùgbọ́n ọgbọ́n wà nínú àwọn tí ń gba
ìmọ̀ràn. 11 Owó tí a fi ọ̀nà èrú kójọ yóò ṣí lọ, ṣùgbọ́n ẹni
tí ń kó owó jọ díẹ̀díẹ̀ yóò pọ̀ sí i. 12 Ìrètí tí ń falẹ̀ máa ń
mú kí ọkàn ṣàárẹ̀ ṣùgbọ́n ìrètí tí a rí gbà jẹ́ igi ìyè. 13 Ẹni
tí ó kẹ́gàn ẹ̀kọ́ yóò jìyà rẹ̀ ṣùgbọ́n ẹni tí ó pa àṣẹ mọ́ gba
èrè rẹ̀. 14 Ìkọ́ni ọlọ́gbọ́n jẹ́ orísun ìyè, tí ń yí ènìyàn padà
kúrò nínú ìdẹ̀kùn ikú. 15 Òye pípé ń mú ni rí ojúrere,
ṣùgbọ́n ọ̀nà aláìṣòótọ́ kì í tọ́jọ́. 16 Gbogbo olóye ènìyàn
máa ń hùwà pẹ̀lú ìmọ̀, ṣùgbọ́n aláìgbọ́n a fi ìwà òmùgọ̀
rẹ̀ hàn. 17 Ìránṣẹ́ búburú bọ́ sínú ìdààmú ṣùgbọ́n aṣojú
olóòtítọ́ mú ìwòsàn wá. 18 Ẹni tí ó kọ ìbáwí yóò di tálákà
yóò sì rí ìtìjú, ṣùgbọ́n ẹni tí ó gbọ́ ìbáwí ni yóò rí ọlá. 19
Ìfẹ́ tí a mú ṣẹ dùn mọ́ ọkàn ṣùgbọ́n ìrira ni fún aṣiwèrè
láti kúrò nínú ibi. 20 Ẹni tí ó ń bá ọlọ́gbọ́n rìn yóò gbọ́n
ṣùgbọ́n ẹni tí ń bá aláìgbọ́n kẹ́gbẹ́ ń pa ara rẹ̀ lára. 21 Òsì
a máa ta ẹlẹ́ṣẹ̀, ṣùgbọ́n ọrọ̀ ni èrè fún olódodo. 22 Ènìyàn
rere a máa fi ogún sílẹ̀ fún àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀, ṣùgbọ́n,
a kó ọrọ̀ àwọn tó dẹ́ṣẹ̀ pamọ́ fún àwọn olódodo. 23 Ilẹ̀
ẹ tálákà le è mú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìre oko wá ṣùgbọ́n àìṣòdodo
gbá gbogbo rẹ̀ lọ. 24 Ẹni tí ó fa ọwọ́ ìbáwí sẹ́yìn kórìíra
ọmọ rẹ̀ ṣùgbọ́n ẹni tí ó fẹ́ràn ọmọ rẹ̀ yóò máa bá a wí. 25
Olódodo jẹ́wọ́ títí ó fi tẹ́ ọkàn rẹ̀ lọ́rùn ṣùgbọ́n ebi yóò
máa pa ikùn ènìyàn búburú.

14 Ọlọ́gbọ́n obìnrin kọ́ ilé e rẹ̀, ṣùgbọ́n aṣiwèrè obìnrin
fi ọwọ́ ara rẹ̀ fà á lulẹ̀. 2 Ẹni tí ń rìn déédé bẹ̀rù
Olúwa, ṣùgbọ́n ẹni tí ọ̀nà rẹ̀ kò tọ́ kẹ́gàn Olúwa. 3 Ọ̀rọ̀
aṣiwèrè a máa ṣokùnfà pàṣán fún ẹ̀yìn rẹ̀, ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ ètè
ọlọ́gbọ́n a máa dáàbò bò ó. 4 Níbi tí kò sí ẹran, ibùjẹ ẹran
a máa mọ́ tónítóní, ṣùgbọ́n, nípa agbára akọ màlúù ni
ọ̀pọ̀ ìkórè ti ń wá. 5 Ẹlẹ́rìí tí ń sọ òtítọ́ kì í tan ni ṣùgbọ́n
ẹlẹ́rìí èké a máa tú irọ́ jáde. 6 Ẹlẹ́gàn ń wá ọgbọ́n kò sì rí
rárá, ṣùgbọ́n ìmọ̀ máa ń wà fún olóye. 7 Má ṣe súnmọ́
aláìgbọ́n ènìyàn, nítorí ìwọ kì yóò rí ìmọ̀ ní ètè rẹ̀. 8
Ọgbọ́n olóye ni láti ronú jinlẹ̀ nípa ọ̀nà wọn ṣùgbọ́n ìwà
òmùgọ̀ aṣiwèrè ni ìtànjẹ. 9 Aláìgbọ́n ń dẹ́ṣẹ̀ nígbà tí ó yẹ
kí ó ṣe àtúnṣe ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ṣùgbọ́n láàrín àwọn olódodo ni a ti
rí ojúrere. 10 Ọkàn kọ̀ọ̀kan ló mọ ẹ̀dùn ọkàn tirẹ̀ kò sì
sí ẹnìkan tó le è bá ọkàn mìíràn pín ayọ̀ rẹ̀. 11 A ó pa
ilé ènìyàn búburú run, ṣùgbọ́n àgọ́ olódodo yóò máa
gbèrú sí i. 12 Ọ̀nà kan wà tí ó dàbí i pé ó dára lójú ènìyàn,
ṣùgbọ́n ní ìgbẹ̀yìn gbẹ́yín, a máa jásí ikú. 13 Kódà nígbà
tí a ń rẹ́rìn-ín, ọkàn le è máa kérora; ayọ̀ sì le è yọrí sí
ìbànújẹ́. 14 A ó san án lẹ́kùnrẹ́rẹ́ fún aláìgbàgbọ́ gẹ́gẹ́ bí
ọ̀nà rẹ̀, ènìyàn rere yóò sì gba èrè fún tirẹ̀. 15 Òpè ènìyàn
gba ohun gbogbo gbọ́ ṣùgbọ́n olóye ènìyàn ronú lórí
àwọn ìgbésẹ̀ rẹ̀. 16 Ọlọ́gbọ́n bẹ̀rù Ọlọ́run ó sì kórìíra ibi
ṣùgbọ́n aláìgbọ́n jẹ́ alágídí àti aláìṣọ́ra. 17 Ẹni tí ó máa ń
tètè bínú máa ń hùwà aṣiwèrè, a sì kórìíra eléte ènìyàn.
18 Òpè jogún ìwà òmùgọ̀ ṣùgbọ́n a dé ọlọ́gbọ́n ní adé
ìmọ̀. 19 Ènìyàn ìkà yóò tẹríba níwájú àwọn ènìyàn rere
àti ènìyàn búburú níbi ìlẹ̀kùn àwọn olódodo. 20 Kódà
àwọn aládùúgbò tálákà kò fẹ́ràn rẹ̀, ṣùgbọ́n, ọlọ́rọ̀ ní ọ̀rẹ́
púpọ̀. 21 Ẹni tí ó kẹ́gàn aládùúgbò o rẹ̀ ti dẹ́ṣẹ̀ ṣùgbọ́n
ìbùkún ni fún ẹni tí ó ṣàánú àwọn aláìní. 22 Ǹjẹ́ àwọn
tí ń pète ibi kì í ṣìnà bí? Ṣùgbọ́n àwọn tí ń gbèrò ohun
rere ń rí ìfẹ́ àti òtítọ́. 23 Gbogbo iṣẹ́ àṣekára ló máa ń mú
èrè wá, ṣùgbọ́n ẹjọ́ rírò lásán máa ń ta ni lósì ni. 24 Ọrọ̀

ọlọ́gbọ́n ènìyàn ni adé orí wọn ṣùgbọ́n ìwà aláìgbọ́n ń mú
ìwà òmùgọ̀ wá. 25 Ẹlẹ́rìí tí ó ṣọ òtítọ́ gba ẹ̀mí là ṣùgbọ́n
ẹlẹ́rìí èké jẹ́ ẹlẹ́tàn. 26 Nínú ìbẹ̀rù Olúwa ni ìgbẹ́kẹ̀lé tí ó
lágbára, yóò sì tún jẹ́ ibi ààbò fún àwọn ọmọ rẹ̀. 27 Ìbẹ̀rù
Olúwa jẹ́ orísun ìyè, tí ń yí ènìyàn padà kúrò nínú ìkẹ́kùn
ikú. 28 Ènìyàn púpọ̀ ní ìlú jẹ́ ògo ọba, ṣùgbọ́n láìsí ìjòyè,
ọba á parun. 29 Onísùúrù ènìyàn ní òye tí ó pọ̀, ṣùgbọ́n
onínú-fùfù ènìyàn máa ń fi ìwà aṣiwèrè hàn. 30 Ọkàn tí ó
lálàáfíà fi ìyè mú kí ọjọ́ ayé gùn fún ara, ṣùgbọ́n ìlara mú
kí egungun jẹrà. 31 Ẹni tí ó fi ìyà jẹ aláìní ń fi ìkórìíra hàn
ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó ṣoore fún aláìní bu ọlá fún Ọlọ́run. 32
Nígbà tí ìyọnu bá dé, a fa àwọn búburú lulẹ̀, kódà nínú
ikú àwọn olódodo ni ààbò. 33 Ọgbọ́n wà nínú ọkàn olóye
kódà láàrín àwọn aláìlóye, ó jẹ́ kí wọn mọ òun. 34 Òdodo
a máa gbé orílẹ̀-èdè lékè, ṣùgbọ́n ìtìjú ni ẹ̀ṣẹ̀ jẹ́ fún àwùjọ
káwùjọ. 35 Ọba a máa ní inú dídùn sí ìránṣẹ́ tí ó gbọ́n
ṣùgbọ́n ìbínú rẹ̀ wá sórí ìránṣẹ́ adójútini.

15 Ìdáhùn pẹ̀lẹ́ yí ìbínú padà ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ líle máa ń
ru ìbínú sókè. 2 Ahọ́n ọlọ́gbọ́n a máa gbé ìmọ̀ jáde
ṣùgbọ́n ẹnu aláìgbọ́n ń tú ọ̀rọ̀ ọ òmùgọ̀ jáde. 3 Ojú Olúwa
wà níbi gbogbo, Ó ń wo àwọn ẹni búburú àti àwọn ẹni
rere. 4 Ahọ́n tí ń mú ìtura wá jẹ́ igi ìyè ṣùgbọ́n ahọ́n
ẹ̀tàn ń pa ẹ̀mí run. 5 Aláìgbọ́n ọmọ kọ ìbáwí baba rẹ̀
ṣùgbọ́n ẹni tí ó gbọ́ ìbáwí jẹ́ ọlọ́gbọ́n. 6 Ilé olódodo kún
fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun ìṣúra, ṣùgbọ́n èrè àwọn ènìyàn búburú
ń mú ìyọnu wá fún wọn. 7 Ètè olódodo ń tan ìmọ̀ kalẹ̀;
ṣùgbọ́n kò rí bẹ́ẹ̀ fún ọkàn aláìgbọ́n. 8 Olúwa kórìíra
ìrúbọ àwọn ènìyàn búburú ṣùgbọ́n àdúrà olódodo tẹ́ ẹ
lọ́rùn. 9 Olúwa kórìíra ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú, ṣùgbọ́n
ó fẹ́ràn àwọn tí ń lépa òdodo. 10 Ẹni tí ó kúrò lójú ọ̀nà
yóò rí ìbáwí gan an, ẹni tí ó kórìíra ìbáwí yóò kú. 11 Ikú
àti ìparun ṣí sílẹ̀ níwájú Olúwa, mélòó mélòó ní nínú
ọkàn àwọn ènìyàn. (Sheol h7585) 12 Ẹlẹ́gàn kò fẹ́ ẹni tí ń ba
wí: kò ní gbàmọ̀ràn lọ́dọ̀ ọlọ́gbọ́n. 13 Inú dídùn máa ń
mú kí ojú túká ṣùgbọ́n ìbànújẹ́ ọkàn máa ń pa ẹ̀mí run.
14 Ọkàn olóye ń wá ìmọ̀ ṣùgbọ́n ẹnu aláìgbọ́n ń fẹ́ ìwà
òmùgọ̀ bí ẹní jẹun. 15 Gbogbo ọjọ́ àwọn olùpọ́njú jẹ́ ibi,
ṣùgbọ́n onínúdídùn ń jẹ àlàáfíà ní ìgbà gbogbo. 16 Ó sàn
kí ó má pọ̀, kí ìbẹ̀rù Olúwa sì wà ju ọrọ̀ púpọ̀ pẹ̀lú ìyọnu.
17 Oúnjẹ ewébẹ̀ níbi tí ìfẹ́ wà sàn ju àbọ́pa màlúù tòun ti
ìríra. 18 Ènìyàn onínú ríru dá ìjà sílẹ̀ ṣùgbọ́n onísùúrù
paná ìjà. 19 Ọ̀nà ọ̀lẹ ni ẹ̀gún dí, ṣùgbọ́n ọ̀nà olódodo já
geerege ni. 20 Ọlọ́gbọ́n ọmọ mú inú baba rẹ̀ dùn, ṣùgbọ́n
aṣiwèrè ènìyàn kẹ́gàn ìyá rẹ̀. 21 Inú ènìyàn aláìlóye a máa
dùn sí ìwà òmùgọ̀; ṣùgbọ́n olóye ènìyàn a máa rin ọ̀nà
tààrà. 22 Ìgbèrò a máa dasán níbi tí kò sí ìmọ̀ràn; ṣùgbọ́n
a máa yege níbi tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ olùbádámọ̀ràn wà. 23 Inú
ènìyàn a máa dùn nígbà tí ó bá fèsì tó yẹ ọ̀rọ̀ tí ó bá sì wá
lásìkò tó yẹ dára púpọ̀! 24 Ọ̀nà ìyè ń lọ sókè fún ọlọ́gbọ́n
láti sọ kí ó má bá à sọ̀kalẹ̀ lọ sí ipò òkú. (Sheol h7585) 25
Olúwa fa ilé onígbèéraga ya lulẹ̀, ṣùgbọ́n ó pa ààlà opó
onírẹ̀lẹ̀ mọ́ láìyẹ̀. 26 Olúwa kórìíra èrò ènìyàn búburú,
ṣùgbọ́n mímọ́ ni ọ̀rọ̀ ẹni pípé. 27 Ọ̀kánjúwà ènìyàn mú
ìyọnu bá ilé rẹ̀ ṣùgbọ́n ẹni tí ó kórìíra àbẹ̀tẹ́lẹ̀ yóò yè.
28 Ọkàn olódodo ń wọn ìdáhùn wò ṣùgbọ́n ẹnu ènìyàn
búburú ń tú ibi jáde. 29 Olúwa jìnnà sí ènìyàn búburú
ṣùgbọ́n ó ń gbọ́ àdúrà olódodo. 30 Ojú tó túká máa ń
mú ayọ̀ wá fún ọkàn, ìròyìn ayọ̀ sì ń mú ìlera wá sínú
egungun. 31 Ẹni tí ó fetí sí ìbáwí tí ń fún ni ní ìyè, yóò wà
ní àpéjọpọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n. 32 Ẹni tí ó kọ̀ ìbáwí kẹ́gàn ara
rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹni tí ó gbọ́ ìbáwí yóò ní ìmọ̀ sí i. 33 Ìbẹ̀rù
Olúwa kọ́ ènìyàn ní ọgbọ́n, ìrẹ̀lẹ̀ sì ni ó máa ń ṣáájú ọlá.

16 Ti ènìyàn ni ìgbèrò inú ọkàn ṣùgbọ́n láti ọ̀dọ̀ Olúwa
ni ìdáhùn ahọ́n ti ń wá. 2 Gbogbo ọ̀nà ènìyàn ni ó
dàbí i pé ó dára lójú ara rẹ̀ ṣùgbọ́n Olúwa ló ń díwọ̀n èrò
inú ọkàn. 3 Fi ohun gbogbo tí o bá ṣe lé Olúwa lọ́wọ́,
èrò rẹ yóò sì ṣe é ṣe. 4 Olúwa ti ṣe ohun gbogbo láti mú
kí ó rí bí ó ṣe fẹ́ kódà ènìyàn búburú fún ọjọ́ ìpọ́njú. 5
Olúwa kórìíra gbogbo ẹni tí ń gbéraga lọ́kàn rẹ̀ mọ èyí
dájú pé wọn kò ní lọ láìjìyà. 6 Nípasẹ̀ ìfẹ́ àti òtítọ́ a ṣe
ètùtù ẹ̀ṣẹ̀ nípasẹ̀ ìbẹ̀rù Olúwa ènìyàn sá fún ibi. 7 Nígbà tí
ọ̀nà ènìyàn bá tẹ́ Olúwa lọ́rùn, yóò mú kí àwọn ọ̀tá rẹ̀ gàn
án bá a gbé ní àlàáfíà. 8 Ó sàn kí ó kéré pẹ̀lú òdodo ju èrè
púpọ̀ pẹ̀lú èrú lọ. 9 Ènìyàn a máa pète ọ̀nà ara rẹ̀ lọ́kàn
an rẹ̀ ṣùgbọ́n Olúwa ní í pinnu ìgbésẹ̀ rẹ̀. 10 Ètè ọba a
máa sọ̀rọ̀ nípa àṣẹ sí i ẹnu rẹ̀ kò gbọdọ̀ ṣèké. 11 Òdínwọ̀n
àti òsùwọ̀n òtítọ́ wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa; gbogbo wíwúwo àpò
jẹ́ láti ọwọ́ rẹ̀. 12 Àwọn ọba kórìíra ìwà àìtọ́ nítorí òdodo
ní í fi ìdí ìtẹ́ múlẹ̀. 13 Àwọn ọba ní inú dídùn sí ètè tí ń sọ
òtítọ́, wọ́n sì fẹ́ ẹni tí ń sọ̀rọ̀ òtítọ́. 14 Ìránṣẹ́ ikú ni ìbínú
ọba jẹ́ ṣùgbọ́n ọlọ́gbọ́n ènìyàn yóò tù ú nínú. 15 Nígbà tí
ojú ọba bá túká, ó túmọ̀ sí ìyè; ojúrere rẹ̀ dàbí i ṣíṣú òjò ní
ìgbà òjò. 16 Ó ti dára tó láti ní ọgbọ́n ju wúrà lọ àti láti
yan òye dípò o fàdákà! 17 Òpópó ọ̀nà àwọn ẹni dídúró
ṣinṣin yàgò fún ibi, ẹni tí ó ṣọ́ ọ̀nà rẹ̀, ṣọ́ ẹnu ara rẹ̀. 18
Ìgbéraga ní í ṣáájú ìparun, agídí ọkàn ní í ṣáájú ìṣubú. 19
Ó sàn láti jẹ́ onírẹ̀lẹ̀ ọkàn láàrín àwọn olùpọ́njú jù láti
máa pín ìpín pẹ̀lú àwọn agbéraga. 20 Ẹnikẹ́ni tí ó bá tẹ̀lé
ẹ̀kọ́ yóò rí ìre, ìbùkún sì ni fún ẹni tí ó gbẹ́kẹ̀lé Olúwa. 21
Àwọn tí ó gbọ́n nínú ọkàn là ń pè ní olóye ọ̀rọ̀ ìtura sì ń
mú ẹ̀kọ́ gbèrú. 22 Òye jẹ́ orísun ìyè fún àwọn tí ó ní i,
ṣùgbọ́n ìwà òmùgọ̀ ń kó ìyà jẹ aláìgbọ́n. 23 Ọkàn ọlọ́gbọ́n
ènìyàn a máa ṣọ́ ẹnu rẹ̀ ètè rẹ̀ sì ń mú kí ẹ̀kọ́ dàgbà. 24
Ọ̀rọ̀ ìtura dàbí afárá oyin ó dùn fún ọkàn, ó sì fi ìlera fún
egungun. 25 Ọ̀nà kan tí ó dàbí i pé ó dára lójú ènìyàn
ṣùgbọ́n ní ìgbẹ̀yìn a ṣokùnfà ikú. 26 Ọkàn alágbàṣe ń ṣiṣẹ́
fún ara rẹ̀; nítorí ebi rẹ̀ mú kí ó máa ṣiṣẹ́ lọ. 27 Ènìyàn
búburú ń pète ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì dàbí i iná tí ń jóni. 28 Aláyídáyidà
ènìyàn dá ìjà sílẹ̀ olófòófó a sì máa pín ọ̀rẹ́ kòríkòsùn ní
yà. 29 Oníjàgídíjàgan ènìyàn tan aládùúgbò rẹ̀ ó sì mú un
sọ̀kalẹ̀ lọ sí ọ̀nà tí kò dára. 30 Ẹni tí ń ṣẹ́jú ń pètekéte; ẹni
tí ó ṣu ẹnu jọ ń pète aburú. 31 Adé ògo ni ewú orí jẹ́, ìgbé
ayé òdodo ní í mú ni dé bẹ̀. 32 Ó sàn láti jẹ́ onísùúrù ju
ajagun ènìyàn lọ, ẹni tí ó pa ìbínú mọ́ra ju ajagun ṣẹ́gun
ìlú lọ. 33 A ṣẹ́ kèké si ìṣẹ́po aṣọ, ṣùgbọ́n gbogbo ìdájọ́ rẹ̀
wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa.

17 Òkèlè gbígbẹ tòun tàlàáfíà àti ìdákẹ́ jẹ́ẹ́ sàn ju ilé
tí ó kún fọ́fọ́ fún ẹran àti ìjà. 2 Ọlọ́gbọ́n ìránṣẹ́ yóò

ṣàkóso adójútini ọmọ, yóò sì pín ogún gẹ́gẹ́ bí ọ̀kan nínú
àwọn ọmọ. 3 Iná ni a fi fọ́ fàdákà àti wúrà, ṣùgbọ́n Olúwa
ló ń dán ọkàn wò. 4 Ènìyàn búburú ń tẹ́tí sí ètè tí ń sọ
ibi; òpùrọ́ a máa fetí sí ahọ́n búburú. 5 Ẹnikẹ́ni tí ó bá sín
olùpọ́njú jẹ, ó gan Ẹlẹ́dàá rẹ̀, ẹnikẹ́ni tí ń yọ̀ sí ìyọnu kò ní
lọ láìjìyà. 6 Ọmọ ọmọ ni adé orí arúgbó, ògo àwọn ọmọ sì
ni òbí jẹ. 7 Ọ̀rọ̀ dídùn kò yẹ aṣiwèrè, bẹ́ẹ̀ ni ètè èké kò yẹ
ọmọ-aládé! 8 Òkúta iyebíye jẹ́ ẹ̀bùn ní ojú ẹni tí ó ni í,
ibikíbi tí ó yí sí, á ṣe rere. 9 Ẹni tí ó fojú fo ẹ̀ṣẹ̀ tí wọ́n
ṣẹ̀ ẹ́ mú kí ìfẹ́ gbòòrò sí i. Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ń tẹnumọ́
ọ̀rọ̀ yóò pín ọ̀rẹ́ tímọ́tímọ́ méjì ní yà. 10 Ọ̀rọ̀ ìbáwí dun
olóye ènìyàn ju ọgọ́rùn-ún pàṣán lọ lẹ́yìn òmùgọ̀. 11 Orí
kunkun ni ènìyàn ìkà máa ń ṣe, ìjòyè aláìláàánú ni a ó
rán sí i. 12 Ó sàn kí ènìyàn pàdé beari tí a ti kó lọ́mọ jù
aláìgbọ́n nínú ìwà òmùgọ̀ rẹ̀. 13 Bí ènìyàn kan bá fi ibi
san ìre, ibi kì yóò kúrò nílé rẹ̀ láéláé. 14 Bíbẹ̀rẹ̀ ìjà dàbí
ẹni tí ó dá ojú fún adágún omi; nítorí náà mẹ́nu kúrò
nínú ọ̀rọ̀ kí ó tó di ìjà. 15 Gbígbé ẹ̀bi fún aláre àti dídá
ẹni jàre lẹ́bi, Olúwa kórìíra méjèèjì. 16 Kí ni ìwúlò owó
lọ́wọ́ aṣiwèrè, níwọ̀n bí kò ti ní èròǹgbà láti rí ọgbọ́n? 17
Ọ̀rẹ́ a máa fẹ́ni nígbà gbogbo, arákùnrin sì wà fún ìgbà
ìpọ́njú. 18 Ènìyàn aláìgbọ́n ṣe ìbúra, ó sì ṣe onídùúró fún
aládùúgbò rẹ̀. 19 Ẹni tí ó fẹ́ràn ìjà fẹ́ràn ẹ̀ṣẹ̀; ẹni tí ó kọ́
ibodè gígàn ń wá ìparun. 20 Ènìyàn aláyídáyidà ọkàn kì
í gbèrú, ẹni tí ó ní ahọ́n ẹ̀tàn bọ́ sínú ìyọnu. 21 Láti bí
aláìgbọ́n lọ́mọ a máa fa ìbànújẹ́ ọkàn, kò sí ayọ̀ fún baba
ọmọ tí kò gbọ́n. 22 Ọkàn tí ó túká jẹ́ oògùn gidi, ṣùgbọ́n
ọkàn tí ó bàjẹ́ a máa mú kí egungun gbẹ. 23 Ènìyàn
búburú a gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀ láti yí ìdájọ́ po. 24 Olóye
ènìyàn gbójú wo ọgbọ́n níwájú, ṣùgbọ́n ojú aláìgbọ́n ń
wò káàkiri ilẹ̀ ayé. 25 Aṣiwèrè ọmọ mú ìbànújẹ́ bá baba
rẹ̀ àti ìkorò fún ẹni tí ó bí i lọ́mọ. 26 Kò dára láti fìyà
jẹ ènìyàn tí kò ṣẹ̀, tàbí láti na ìjòyè lórí òtítọ́ inú wọn.
27 Ènìyàn tó ní ìmọ̀ máa ń ṣọ́ra fún àwọn ọ̀rọ̀ tí ó ń sọ,
ènìyàn olóye sì máa ń ní sùúrù. 28 Kódà aláìgbọ́n máa ń
dàbí ọlọ́gbọ́n bí ó bá dákẹ́, àti bí olóye bí ó bá fètèmétè.

18 Ènìyàn tí kò ba ni rẹ́ a máa lépa ìmọ̀ ara rẹ̀; ó kọjú
ìjà sí gbogbo ìdájọ́ òdodo. 2 Aláìgbọ́n kò rí inú dídùn
sí òye ṣùgbọ́n ó ní inú dídùn sí sísọ èrò tirẹ̀. 3 Nígbà ti
ènìyàn búburú dé ni ẹ̀gàn dé, nígbà ti ẹ̀gàn dé ni ìtìjú dé.
4 Ọ̀rọ̀ ẹnu ènìyàn jẹ́ omi jíjìn, ṣùgbọ́n orísun ọgbọ́n jẹ́
odò tí ń sàn. 5 Kò dára kí ènìyàn ṣe ojúsàájú fún ènìyàn
búburú tàbí kí a fi ìdájọ́ òdodo du aláìṣẹ̀. 6 Ètè aláìgbọ́n
dá ìjà sílẹ̀ ẹnu rẹ̀ sì ń ṣokùnfà ẹgba. 7 Ẹnu aláìgbọ́n ni ó
ba tirẹ̀ jẹ́, ètè rẹ̀ sì jẹ́ ìdẹkùn fún ọkàn rẹ̀. 8 Ọ̀rọ̀ olófòófó
dàbí oúnjẹ àdídùn; wọ́n a sì wọ ìsàlẹ̀ inú lọ. 9 Ẹni tí kò
ṣe déédé nínú iṣẹ́ rẹ̀ arákùnrin ló jẹ́ fún apanirun. 10
Orúkọ Olúwa, ilé ìṣọ́ agbára ni; olódodo sá wọ inú rẹ̀, ó sì
rí ìgbàlà. 11 Ọ̀rọ̀ olówó ni ìlú olódi wọn; wọ́n rò ó bí i wí
pé odi tí kò ṣe é gùn ni. 12 Ṣáájú ìṣubú ọkàn ènìyàn a
kọ́kọ́ máa gbéraga, ṣùgbọ́n ìrẹ̀lẹ̀ ni ó máa ń ṣáájú ọlá. 13
Ẹni tí ó ń fèsì kí ó tó gbọ́, èyí ni ìwà òmùgọ̀ àti ìtìjú rẹ̀. 14
Ọkàn ènìyàn a máa gbé e ró nígbà àìsàn, ṣùgbọ́n ta ni ó le
forí ti ọkàn tí ó rẹ̀wẹ̀sì. 15 Ọkàn olóye ní i gba ìmọ̀; etí
ọlọ́gbọ́n ní í ṣe àwárí rẹ̀. 16 Ẹ̀bùn máa ń ṣí ọ̀nà fún ẹni tí
ń fún ni lẹ́bùn a sì mú un wọlé sí ọ̀dọ̀ àwọn olókìkí. 17
Ẹni tí ó kọ́kọ́ rọjọ́ máa ń dàbí i pé ó jàre, títí ẹlòmíràn
yóò fi bọ́ síwájú kí ó sì tú àṣírí gbogbo. 18 Ìbò dídì máa ń
parí ìjà a sì mú kí àwọn alátakò méjì jìnnà sí ara wọn. 19
Arákùnrin tí a ṣẹ̀ sí ṣòro yípadà ju ìlú olódi lọ, ìjà wọ sì
dàbí ọ̀pá ìdábùú ààfin. 20 Láti inú èso ẹnu rẹ̀ ikùn ènìyàn
a yó; láti inú ìkórè ẹnu rẹ̀ ni ó ti jẹ yó. 21 Ikú àti ìyè ń bẹ
nípa ahọ́n wọn, àwọn tí ó sì fẹ́ràn rẹ̀ yóò jẹ ẹ́. 22 Ẹni tí
ó rí aya fẹ́, rí ohun rere, o sì gba ojúrere lọ́dọ̀ Olúwa.
23 Tálákà ń bẹ̀bẹ̀ fún àánú, ṣùgbọ́n ọlọ́rọ̀ a dáhùn pẹ̀lú
ìkanra. 24 Ènìyàn tí ó ní ọ̀rẹ́ púpọ̀ le è parun, ṣùgbọ́n ọ̀rẹ́
kan wà tí ó súnmọ́ ni tímọ́tímọ́ ju arákùnrin.

19 Ó sàn kí ènìyàn jẹ́ tálákà tí ìrìn rẹ̀ kò lábùkù ju
aláìgbọ́n tí ètè rẹ̀ jẹ́ àyídáyidà. 2 Kò dára láti ní
ìtara láìní ìmọ̀, tàbí kí ènìyàn kánjú kí ó sì ṣìnà. 3 Ìwà
òmùgọ̀ ènìyàn fúnra rẹ̀ a pa ẹ̀mí rẹ̀ run; síbẹ̀ ọkàn rẹ̀ yóò
máa bínú sí Olúwa. 4 Ọrọ̀ máa ń fa ọ̀rẹ́ púpọ̀; ṣùgbọ́n ọ̀rẹ́
tálákà tún kọ ọ́ sílẹ̀. 5 Ajẹ́rìí èké kò ní lọ láìjìyà, ẹni tí ó sì
ń tú irọ́ jáde kò ní lọ lọ́fẹ̀ẹ́. 6 Ọ̀pọ̀ ń wá ojúrere olórí;
gbogbo ènìyàn sì ni ọ̀rẹ́ ẹni tí ó lawọ́. 7 Gbogbo ará ilé e
tálákà ni ó pa á tì, mélòó mélòó ni ti àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ tí ń sá
fún un! Bí ó tilẹ̀ ń lé wọn kiri pẹ̀lú ẹ̀bẹ̀, kò tilẹ̀ le rí wọn
rárá. 8 Ẹni tí ó gba ọgbọ́n fẹ́ràn ọkàn ara rẹ̀; ẹni tí ó bá
káràmáṣìkí òye yóò gbèrú. 9 Ajẹ́rìí èké kì yóò lọ láìjìyà
ẹni tí ó sì ń tú irọ́ jáde yóò parun. 10 Kò yẹ aláìgbọ́n láti
máa gbé nínú ọláńlá, mélòó mélòó bí ó ti burú tó fún ẹrú
láti jẹ ọba lórí ọmọ-aládé. 11 Ọgbọ́n ènìyàn a máa fún
un ní sùúrù; fún ògo rẹ̀ ni láti fojú fo àṣìṣe dá. 12 Ìbínú
ọba dàbí kíké e kìnnìún, ṣùgbọ́n ojúrere rẹ̀ dàbí ìrì lára
koríko. 13 Aṣiwèrè ọmọ jẹ́ ìparun baba rẹ̀, aya tí ó máa ń
jà sì dàbí ọ̀ṣọ̀ọ̀rọ̀ òjò. 14 A máa ń jogún ilé àti ọrọ̀ lọ́dọ̀
òbí, ṣùgbọ́n aya olóye láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni. 15 Ọ̀lẹ ṣíṣe máa ń
fa oorun sísùn fọnfọn, ebi yóò sì máa pa ènìyàn tí ó lọ́ra.
16 Ẹnikẹ́ni tí ó gbọ́ ẹ̀kọ́ pa ẹnu rẹ̀ mọ́, ṣùgbọ́n ẹni tí ó
bá kẹ́gàn ọ̀nà rẹ̀ yóò kú. 17 Ẹni tí ó ṣàánú tálákà, Olúwa
ní ó yá, yóò sì pín in lérè ohun tí ó ti ṣe. 18 Bá ọmọ rẹ
wí nítorí nínú ìyẹn ni ìrètí wà; àìṣe bẹ́ẹ̀ ìwọ lọ́wọ́ nínú
ìparun un rẹ̀. 19 Ènìyàn onínú-fùfù gbọdọ̀ gba èrè ìwà rẹ̀;
bí ìwọ bá gbà á là, ìwọ yóò tún ní láti ṣe é lẹ́ẹ̀kan sí i. 20
Fetí sí ìmọ̀ràn kí o sì gba ẹ̀kọ́, ní ìgbẹ̀yìn gbẹ́yín ìwọ yóò
di ọlọ́gbọ́n. 21 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni ète inú ọkàn ènìyàn, ṣùgbọ́n
ìfẹ́ Olúwa ní ó máa ń borí. 22 Ohun tí ènìyàn ń fẹ́ ni ìfẹ́ tí
kì í yẹ̀; ó sàn láti jẹ́ tálákà ju òpùrọ́ lọ. 23 Ìbẹ̀rù Olúwa
ń mú ìyè wá; nígbà náà ọkàn ń balẹ̀, láìsí ewu. 24 Ọ̀lẹ
ki ọwọ́ rẹ̀ bọ inú àwo oúnjẹ; kò tilẹ̀ ní mú u padà wá sí
ẹnu rẹ̀. 25 Na ẹlẹ́gàn, òpè yóò sì kọ́gbọ́n; bá olóye ènìyàn
wí, yóò sì ní ìmọ̀ sí i. 26 Ẹni tí ó ṣìkà sí baba rẹ̀, tí ó sì lé
ìyá rẹ̀ jáde òun ni ọmọ tí ń ṣe ìtìjú, tí ó sì mú ẹ̀gàn wá.
27 Ọmọ mi, dẹ́kun láti tẹ́tí sí ẹ̀kọ́, tí í mú ni ṣìnà kúrò
nínú ọ̀rọ̀-ìmọ̀. 28 Ẹlẹ́rìí búburú fi ìdájọ́ ṣẹ̀sín, ẹnu ènìyàn
búburú sì ń gbé ibi mì. 29 A ti pèsè ìjìyà sílẹ̀ fún ẹlẹ́gàn;
àti pàṣán fún ẹ̀yìn àwọn aṣiwèrè.

20 Ẹlẹ́yà ni ọtí wáìnì, aláriwo sì ní ọtí líle; ẹnikẹ́ni tí ó
bá fi tànjẹ kò gbọ́n. 2 Ìbẹ̀rù ọba dàbí kíké e kìnnìún;
ẹnikẹ́ni tí ó bá mú un bínú ba ayé ara rẹ̀ jẹ́. 3 Iyì ni ó jẹ́
fún ènìyàn láti sá fún ìjà, ṣùgbọ́n gbogbo alaìgbọ́n a máa
tètè wá ìjà. 4 Ọ̀lẹ kì í ṣiṣẹ́ oko nígbà tí ó yẹ, nítorí náà ní
àsìkò ìkórè, yóò wá kò sì ní rì nǹkan. 5 Ète ọkàn ènìyàn
dàbí omi jíjìn; ṣùgbọ́n ènìyàn olóye á wá wọn jáde. 6
Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ni wọ́n máa ń sọ pe àwọn ní ìfẹ́ àìṣẹ̀tàn,
ṣùgbọ́n kò rọrùn láti rí ènìyàn olóòtítọ́. 7 Olódodo ènìyàn
a máa gbé ìgbé ayé àìlábùkù ìbùkún ni fún àwọn ọmọ rẹ̀
lẹ́yìn rẹ̀. 8 Nígbà tí ọba bá jókòó sórí ìtẹ́ rẹ̀ láti ṣe ìdájọ́
yóò fẹ́ gbogbo ibi dànù pẹ̀lú ojú rẹ̀. 9 Ta ni ó le è wí pé,
“Mo ti ṣe ọkàn mi ní mímọ́, mo mọ́, n kò sì lẹ́ṣẹ̀”? 10
Ìwọ̀n èké àti òsùwọ̀n ìréjẹ Olúwa kórìíra méjèèjì. 11 Kódà
a mọ ọmọdé nípa iṣẹ́ rẹ̀ nípa pe bóyá iṣẹ́ rẹ mọ́ tàbí pé ó
tọ̀nà. 12 Etí tí ó ń gbọ́ àti ojú tí ó ń ríran Olúwa ni ó dá
méjèèjì. 13 Má ṣe fẹ́ràn oorun, àìṣe bẹ́ẹ̀ ìwọ yóò di tálákà.
Ma ṣe sùn ìwọ yóò sì ní oúnjẹ láti tún fi tọrọ. 14 “Kò
dára, kò dára!” ní ẹni tó ra ọjà máa ń wí; nígbà tí ó bá
kúrò níbẹ̀ tán, yóò máa yangàn bí òun tí ṣe rí rà sí. 15
Wúrà wà, iyùn sì wà rẹpẹtẹ, ṣùgbọ́n, ahọ́n tí ń sọ ìmọ̀
gan an ni ọ̀ṣọ́ iyebíye. 16 Gba abọ́ ẹni tí ó ṣe onídùúró
fún àlejò; mú un lọ́wọ́ bí ìbúra bí ó bá ṣe é fún obìnrin
onírìnkurìn. 17 Oúnjẹ tí a fi ọ̀nà èrú rí máa ń dùn lẹ́nu
ènìyàn, ṣùgbọ́n, a yọrí sí ibi ẹnu tí ó kún fún erùpẹ̀. 18 Pa
ètè rẹ mọ́ nípa wíwá ìmọ̀ràn bí o bá ń jagun, gba ìtọ́sọ́nà.
19 Olófòófó a máa tú àṣírí nítorí náà yẹra fún ènìyàn tí ń
rojọ́ púpọ̀. 20 Bí ènìyàn kan bá ṣépè fún baba tàbí ìyá rẹ̀,
ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ ni a ó pa kú nínú òkùnkùn biribiri. 21 Ogún tí a
kójọ kíákíá ní ìbẹ̀rẹ̀ kì yóò ní ìbùkún ní ìgbẹ̀yìn gbẹ́yín.
22 Má ṣe wí pé, “N ó sẹ̀san àṣìṣe rẹ yìí fún ọ.” Dúró de
Olúwa yóò sì gbà ọ́ là. 23 Olúwa kórìíra òdínwọ̀n èké.
Òsùwọ̀n ìréjẹ kò sì tẹ́ ẹ lọ́rùn. 24 Olúwa ni ó ń ṣe olùdarí
ìgbésẹ̀ ènìyàn. Báwo wá ni òye gbogbo ọ̀nà ènìyàn ṣe le
yé ni? 25 Ìdẹ̀kùn ni fún ènìyàn láti ṣe ìlérí kíákíá nígbà
tí ó bá sì yá kí ó máa ro ẹ̀jẹ́ rẹ̀ wò. 26 Ọlọ́gbọ́n ọba tú
ènìyàn búburú ká; Ó sì fi òòlọ ìpakà lọ̀ wọ́n. 27 Àtùpà
Olúwa ń ṣe àwárí ẹ̀mí ènìyàn a máa ṣàwárí ibi ìkọ̀kọ̀ inú.
28 Ìfẹ́ àti òdodo pa ọba mọ́, nípa ìfẹ́, ìtẹ́ rẹ̀ wà láìléwu. 29
Ògo àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin ni agbára wọn, ewú orí ni iyì
arúgbó. 30 Ìgbájú ìgbámú àti ìfarapa máa ń mú ibi lọ,
pàṣán sì máa ń ṣe àfọ̀mọ́ ibi ìkọ̀kọ̀ inú.

21 Ọkàn ọba ń bẹ lọ́wọ́ Olúwa; a máa darí rẹ̀ lọ ibi tí ó
fẹ́ bí ipa omi. 2 Gbogbo ọ̀nà ènìyàn dàbí i pé ó dára
lójú rẹ̀, ṣùgbọ́n, Olúwa ló ń díwọ̀n ọkàn. 3 Ṣíṣe ohun tí ó
dára tí ó sì tọ̀nà ó ṣe ìtẹ́wọ́gbà sí Olúwa ju ẹbọ lọ. 4 Ojú tí
ó gbéga àti ọkàn ìgbéraga, ìmọ́lẹ̀ àwọn ènìyàn búburú,
ẹ̀ṣẹ̀ ni! 5 Ètè àwọn olóye jásí èrè bí ìkánjú ṣe máa ń fa òsì
kíákíá. 6 Ìṣúra tí a kójọ nípasẹ̀ ahọ́n tí ń parọ́ jẹ́ ìrì lásán
àti ìkẹ́kùn ikú. 7 Ìwà ipá àwọn ènìyàn búburú yóò wọ́
wọn lọ, nítorí wọ́n kọ̀ láti ṣe ohun tí ó tọ́. 8 Ọ̀nà ẹlẹ́ṣẹ̀
kún fún ìwà ẹ̀ṣẹ̀ ṣùgbọ́n iṣẹ́ onínú funfun jẹ́ títọ́. 9 Ó sàn
láti máa gbé ní kọ̀rọ̀ orí òrùlé ju láti ṣe àjọpín ilé pẹ̀lú aya
oníjà. 10 Ènìyàn búburú ń fẹ́ ibi aládùúgbò rẹ̀ kì í rí àánú
kankan gbà lọ́dọ̀ rẹ̀. 11 Nígbà tí a bá ń fìyà jẹ ẹlẹ́gàn, òpè
a máa kọ́gbọ́n, nígbà tí a bá sì kọ́ ọlọ́gbọ́n yóò ní ìmọ̀.
12 Olódodo ṣàkíyèsí ilé ènìyàn búburú ó sì mú ènìyàn
búburú wá sí ìparun. 13 Ẹnikẹ́ni tí ó bá ti di etí rẹ̀ sí igbe
olùpọ́njú, òun tìkára rẹ̀ yóò ké pẹ̀lú; ṣùgbọ́n a kì yóò gbọ́.
14 Ọrẹ́ ìkọ̀kọ̀, mú ìbínú kúrò: àti owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ láti ibi ìkọ̀kọ̀
wá, dẹ́kun ìbínú líle. 15 Ayọ̀ ni fún olódodo láti ṣe ìdájọ́:
ṣùgbọ́n ìparun ni fún àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀. 16 Ẹni tí ó bá yà
kúrò ní ọ̀nà òye, yóò máa gbé inú ìjọ àwọn òkú. 17 Ẹni tí
ó bá fẹ́ afẹ́, yóò di tálákà: ẹni tí ó fẹ́ ọtí wáìnì pẹ̀lú òróró
kò le lọ́rọ̀. 18 Ènìyàn búburú ni yóò ṣe owó ìràpadà fún
olódodo, àti olùrékọjá fún ẹni dídúró ṣinṣin. 19 Ó sàn
láti jókòó ní aginjù ju pẹ̀lú oníjà obìnrin àti òṣónú lọ. 20
Ìṣúra iyebíye àti òróró wà ní ibùgbé ọlọ́gbọ́n; ṣùgbọ́n
òmùgọ̀ ènìyàn n bà á jẹ́. 21 Ẹni tí ó bá tẹ̀lé òdodo àti àánú
yóò rí ìyè, òdodo, àti ọlá. 22 Ọlọ́gbọ́n gòkè odi ìlú àwọn
alágbára, ó sì bi ibi gíga agbára ìgbẹ́kẹ̀lé wọn ṣubú. 23
Ẹnikẹ́ni tí ó bá pa ẹnu àti ahọ́n rẹ̀ mọ́, ó pa ọkàn rẹ̀ mọ́
kúrò nínú ìyọnu. 24 Agbéraga àti alágídí ènìyàn ń gan
orúkọ ara rẹ̀ nítorí ó ń hùwà nínú ìwà ìgbéraga rẹ̀, àti
nínú ìbínú púpọ̀púpọ̀. 25 Ẹlẹ́rìí èké yóò ṣègbé, àwọn tí ó
gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀ yóò parun láé; nítorí tí ọwọ́ rẹ̀ kọ iṣẹ́ ṣíṣe. 26 Ó
ń fi ìlara ṣe ojúkòkòrò ní gbogbo ọjọ́: ṣùgbọ́n olódodo a
máa fi fún ni kì í sì í dáwọ́ dúró. 27 Ẹbọ ènìyàn búburú,
ìríra ni: mélòó mélòó ni nígbà tí ó mú un wá pẹ̀lú èrò
ìwà ibi? 28 Ẹlẹ́rìí èké yóò ṣègbé: ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ ẹni tí ó gbọ́,
yóò dúró. 29 Ènìyàn búburú mú ojú ara rẹ̀ le: ṣùgbọ́n ẹni
ìdúró ṣinṣin ni ó ń mú ọ̀nà rẹ̀ tọ́. 30 Kò sí ọgbọ́n, kò sí
ìmòye, tàbí ìmọ̀ràn tí ó le mókè níwájú Olúwa. 31 A ń
múra ẹṣin sílẹ̀ de ọjọ́ ogun: ṣùgbọ́n ìṣẹ́gun jẹ́ ti Olúwa.

22 Yíyan orúkọ rere sàn ju púpọ̀ ọrọ̀ lọ, àti ojúrere
dára ju fàdákà àti wúrà lọ. 2 Ọlọ́rọ̀ àti tálákà péjọpọ̀:
Olúwa ni ẹlẹ́dàá gbogbo wọn. 3 Ọlọ́gbọ́n ènìyàn ti rí ibi
tẹ́lẹ̀, ó sé ara rẹ̀ mọ́: ṣùgbọ́n àwọn òpè tẹ̀síwájú, a sì jẹ
wọ́n ní yà. 4 Èrè ìrẹ̀lẹ̀ àti ìbẹ̀rù Olúwa ni ọrọ̀ ọlá, àti ìyè.
5 Ẹ̀gún àti ìdẹ̀kùn ń bẹ ní ọ̀nà aláyídáyidà: ẹni tí ó bá
pa ọkàn rẹ̀ mọ́ yóò jìnnà sí wọn. 6 Tọ́ ọmọdé ní ọ̀nà tí
yóò tọ̀: nígbà tí ó bá dàgbà, kì yóò kúrò nínú rẹ̀. 7 Ọlọ́rọ̀
ṣe olórí olùpọ́njú, ajigbèsè sì ṣe ìránṣẹ́ fún ẹni tí a jẹ ní
gbèsè. 8 Ẹni tí ó bá fúnrúgbìn ẹ̀ṣẹ̀, yóò ká asán: ọ̀pá ìbínú
rẹ̀ yóò kùnà. 9 Ẹni tí ó ní ojú àánú ni a ó bùkún fún; nítorí
tí ó fi nínú oúnjẹ rẹ̀ fún olùpọ́njú. 10 Lé ẹlẹ́gàn sí ìta, ìjà
yóò sì jáde; nítòótọ́ ìjà àti ẹ̀gàn yóò dẹ́kun. 11 Ẹni tí ó fẹ́
ìwà funfun ti àyà, tí ó sì ń sọ̀rọ̀ iyì jáde, ọba yóò ṣe ọ̀rẹ́ rẹ̀.
12 Ojú Olúwa pa ìmọ̀ mọ́, ó sì yí ọ̀rọ̀ olùrékọjá pò. 13 Ọ̀lẹ
wí pé, “Kìnnìún ń bẹ lóde! Yóò pa mí ní ìgboro!” 14 Ẹnu
àwọn àjèjì obìnrin, ihò jíjìn ni; ẹni tí a ń bínú sí láti ọ̀dọ̀
Olúwa wá ni yóò ṣubú sínú rẹ̀. 15 Àyà ọmọdé ni ìwà wèrè
dì sí; ṣùgbọ́n pàṣán ìtọ́ni ni yóò lé e jìnnà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. 16
Ẹni tó ń ni tálákà lára láti ní ọrọ̀, tí ó sì ń ta ọlọ́rọ̀ lọ́rẹ,
yóò di aláìní bí ó ti wù kó rí. Gbọ́ ọ̀rọ̀ ọlọ́gbọ́n ènìyàn. 17
Dẹtí rẹ sílẹ̀, kí o gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n, kí o sì fi àyà rẹ sí
ẹ̀kọ́ mi. 18 Nítorí ohun dídùn ni bí ìwọ bá pa wọ́n mọ́ ní
inú rẹ; nígbà tí a sì pèsè wọn tán ní ètè rẹ. 19 Kí ìgbẹ́kẹ̀lé
rẹ lè wà ní ti Olúwa, èmi fihàn ọ́ lónìí, àní fún ọ. 20 Èmi
kò ha ti kọ̀wé ohun dáradára sí ọ ní ti ìmọ̀ràn àti ní ti

ẹ̀kọ́, 21 kí ó lè mú ọ mọ ìdájú ọ̀rọ̀ òtítọ́; kí ìwọ le máa fi
ìdáhùn òtítọ́ fún àwọn tí ó rán ọ? 22 Má ṣe ja talákà ní
olè, nítorí tí ó jẹ́ talákà: bẹ́ẹ̀ ni kí o má sì ṣe ni olùpọ́njú
lára ní ibodè, 23 nítorí Olúwa yóò gbèjà wọn, yóò sì gba
ọkàn àwọn tí ń gba tiwọn náà. 24 Má ṣe bá oníbìínú
ènìyàn ṣe ọ̀rẹ́; má sì ṣe bá ọkùnrin onínú-fùfù rìn. 25 Kí
ìwọ má ba à kọ́ ìwà rẹ̀, ìwọ a sì gba ìkẹ́kùn fún ara rẹ. 26
Má ṣe wà nínú àwọn tí ń ṣe ìgbọ̀nwọ́, tàbí nínú àwọn tí ó
dúró fún gbèsè. 27 Bí ìwọ kò bá ní nǹkan tí ìwọ ó fi san,
nítorí kín ni yóò ṣe gba ẹni rẹ kúrò lábẹ́ rẹ? 28 Má ṣe yẹ
ààlà ilẹ̀ ìgbàanì, tí àwọn baba rẹ ti pa. 29 Ìwọ ha rí ènìyàn
tí ó ń fi àìṣe ìmẹ́lẹ́ ṣe iṣẹ́ rẹ̀? Òun yóò dúró níwájú àwọn
ọba; òun kì yóò dúró níwájú àwọn ènìyàn lásán.

23 Nígbà tí ìwọ bá jókòó láti bá ìjòyè jẹun, kíyèsi ohun
tí ó wà níwájú rẹ gidigidi. 2 Ìwọ a sì fi ọ̀bẹ lé ara rẹ
ní ọ̀fun, bí ìwọ bá jẹ́ òkúndùn ènìyàn. 3 Má ṣe fẹ́ oúnjẹ
dídùn rẹ̀: nítorí pé oúnjẹ ẹ̀tàn ni. 4 Má ṣe ṣe làálàá láti
lọ́rọ̀: ṣíwọ́ kúrò nínú ọgbọ́n ara rẹ. 5 Ìwọ ó ha fi ojú rẹ
lépa ohun tí kò sí? Nítorí tí ọ̀rọ̀ hu ìyẹ́ apá fún ara rẹ̀, ó sì
ń fò bí idì ní ojú ọ̀run. 6 Má ṣe jẹ oúnjẹ ẹni tí ó háwọ́, bẹ́ẹ̀
ni kí o má sì ṣe fẹ́ oúnjẹ dídùn rẹ̀. 7 Nítorí pé bí ẹni tí ń
ṣírò ní ọkàn rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó rí: “Máa jẹ, kí o sì máa mu,” ni ó
ń wí fún ọ; ṣùgbọ́n ọkàn rẹ̀ kò pẹ̀lú rẹ. 8 Òkèlè tí ìwọ jẹ ni
ìwọ ó pọ̀ jáde, ìwọ a sì sọ ọ̀rọ̀ dídùn rẹ̀ nù. 9 Má ṣe sọ̀rọ̀
ní etí aṣiwèrè; nítorí tí yóò gan ọgbọ́n ọ̀rọ̀ rẹ. 10 Má ṣe ṣí
ààlà àtijọ́ kúrò; má sì ṣe bọ́ sínú oko aláìní baba. 11 Nítorí
pé Olùràpadà wọn lágbára; yóò gba ìjà wọn jà sí ọ. 12 Fi
àyà sí ẹ̀kọ́, àti etí rẹ sí ọ̀rọ̀-ìmọ̀. 13 Má ṣe fa ọwọ́ ìbáwí
séyìn kúrò lára ọmọdé, nítorí pé bí ìwọ bá fi pàṣán nà án,
òun kì yóò kú. 14 Bí ìwọ fi pàṣán nà án, ìwọ ó sì gbà ọkàn
rẹ̀ là kúrò ní ọ̀run àpáàdì. (Sheol h7585) 15 Ọmọ mi, bí ọkàn
rẹ bá gbọ́n, ọkàn mi yóò yọ̀, àní èmi pẹ̀lú. 16 Inú mi yóò
sì dùn nígbà tí ètè rẹ bá ń sọ̀rọ̀ títọ́. 17 Má ṣe jẹ́ kí àyà
rẹ ó ṣe ìlara sí àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀, ṣùgbọ́n kí ìwọ ó wà ní ìbẹ̀rù
Olúwa, ní ọjọ́ gbogbo. 18 Nítorí pé ìgbẹ̀yìn ń bẹ nítòótọ́;
ìrètí rẹ̀ kì yóò sì gé kúrò. 19 Gbọ́, ìwọ ọmọ mi, kí o sì
gbọ́n, kí o sì máa tọ́ àyà rẹ sí ọ̀nà títọ́. 20 Má ṣe wà nínú
àwọn ọ̀mùtí; àti àwọn wọ̀bìà alájẹkì ọ̀jẹun; 21 nítorí pé
ọ̀mùtí àti ọ̀jẹun ni yóò di talákà; ìmúni-tòògbé ní sì ń fi
àkísà wọ ọkùnrin láṣọ. 22 Fetí sí ti baba rẹ tí ó bí ọ, má sì
ṣe gan ìyá rẹ, nígbà tí o bá gbó. 23 Ra òtítọ́, kí o má sì ṣe
tà á; ra ọgbọ́n pẹ̀lú àti ẹ̀kọ́ àti òye. 24 Baba olódodo ni
yóò yọ̀ gidigidi: ẹni tí ó sì bí ọmọ ọlọ́gbọ́n, yóò ní ayọ̀
nínú rẹ̀. 25 Jẹ́ kí baba rẹ àti ìyá rẹ ó yọ̀, sì jẹ́ kí inú ẹni tí ó
bí ọ dùn. 26 Ọmọ mi, fi àyà rẹ fún mi, kí o sì jẹ́ kí ojú
rẹ ní inú dídùn sí ọ̀nà mi. 27 Nítorí pé panṣágà obìnrin
ọ̀gbun jíjìn ni; àti àjèjì obìnrin kànga híhá ni. 28 Òun á sì
ba ní bùba bí olè, a sì sọ àwọn olùrékọjá di púpọ̀ nínú
àwọn ènìyàn. 29 Ta ni ó ni òsì? Ta ni ó ni ìbànújẹ́? Ta
ni ó ni ìjà? Ta ni ó ni asọ̀? Ta ni ó ni ọgbẹ́ láìnídìí? 30
Àwọn tí ó dúró pẹ́ níbi ọtí wáìnì; àwọn tí ń lọ láti dán ọtí
wáìnì àdàlú wò. 31 Ìwọ má ṣe wò ọtí wáìnì nígbà tí ó pọ́n,
nígbà tí ó bá ń fi àwọ̀ rẹ̀ hàn nínú ago, tí a gbé e mì, tí
ó ń dùn. 32 Níkẹyìn òun á bu ni ṣán bí ejò, a sì bunijẹ
bí i paramọ́lẹ̀. 33 Ojú rẹ yóò wò àwọn àjèjì obìnrin, àyà
rẹ yóò sì sọ̀rọ̀ àyídáyidà. 34 Nítòótọ́, ìwọ ó dàbí ẹni tí ó
dùbúlẹ̀ ní àárín Òkun, tàbí ẹni tí ó dùbúlẹ̀ lókè-ọkọ̀. 35
Ìwọ ó sì wí pé, “Wọ́n lù mí; kò dùn mí; wọ́n lù mí, èmi kò
sì mọ̀: nígbà wo ni èmi ó jí? Èmi ó tún máa wá òmíràn
láti mu.”

24 Má ṣe ṣe ìlara àwọn ènìyàn búburú má ṣe jẹ́ kí àwùjọ
wọn wù ọ́; 2 nítorí ọkàn wọn ń gbèrò ohun búburú,
ètè wọn sì ń sọ̀rọ̀ nípa dídá rúgúdù sílẹ̀. 3 Nípa ọgbọ́n ni
ilé di kíkọ́ nípa òye sì ni ó ti fìdímúlẹ̀; 4 nípa ìmọ̀ ni àwọn
yàrá rẹ̀ kún pẹ̀lú àwọn ohun ọ̀ṣọ́ tí ó lẹ́wà tí ó sì ṣọ̀wọ́n. 5
Ọlọ́gbọ́n ènìyàn ní agbára púpọ̀, ènìyàn tí ó ní ìmọ̀ sì ń ní
agbára sí i. 6 Láti jagun, ó nílò ìtọ́sọ́nà: nínú ìṣẹ́gun ni
ọ̀pọ̀ onígbìmọ̀. 7 Ọgbọ́n ga ju fún aṣiwèrè àti gbọ̀ngàn ìlú
níbi ibodè kò ní ohun tí yóò wí. 8 Ẹni tí ń pète ibi ni
a ó mọ̀ bí ènìyàn ibi. 9 Ète òmùgọ̀ ènìyàn jẹ́ ẹ̀ṣẹ̀, àwọn
ènìyàn sì kórìíra ẹlẹ́gàn. 10 Bí ìwọ bá dákú lásìkò ìdààmú
báwo ni agbára rẹ ha ti kéré tó! 11 Gba àwọn tí a ń wọ́
lọ sí ibi ikú là; fa àwọn tó ń ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n lọ sí ibi
ìparun padà. 12 Bí ìwọ bá wí pé, “Ṣùgbọ́n a kò mọ nǹkan
kan nípa èyí,” ǹjẹ́ ẹni tí ń díwọ̀n ọkàn kò kíyèsi i? Ǹjẹ́ ẹni
tí ń ṣọ́ ẹ̀mí rẹ kò mọ̀ ọ́n? Ǹjẹ́ kò ní san án fún ẹnìkọ̀ọ̀kan
gẹ́gẹ́ bí ohun tí ó ti ṣe? 13 Jẹ oyin, ìwọ ọmọ mi, nítorí tí ó
dára, oyin láti inú afárá oyin dùn lẹ́nu. 14 Mọ̀ pẹ̀lú pé
ọgbọ́n pẹ̀lú dùn fún ọkàn rẹ bí ìwọ bá rí i ìrètí ọjọ́ iwájú
wà fún ọ ìrètí rẹ kì yóò sì já ṣófo. 15 Má ṣe ba ní ibùba bí
ènìyàn búburú láti gba ibùjókòó olódodo, má ṣe fi ibi
ìsinmi rẹ̀ ṣe ìjẹ; 16 nítorí bí olódodo ènìyàn bá tilẹ̀ ṣubú
ní ìgbà méje, yóò tún padà dìde sá á ni, ṣùgbọ́n ìdààmú
yóò fa ènìyàn búburú lulẹ̀. 17 Má ṣe yọ̀ nígbà tí ọ̀tá rẹ
bá ṣubú; nígbà tí ó bá kọsẹ̀, má ṣe jẹ́ kí ọkàn rẹ kí ó yọ̀.
18 Àìṣe bẹ́ẹ̀ Olúwa yóò rí i yóò sì bínú yóò sì yí ìbínú rẹ̀
padà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. 19 Má ṣe fòyà nítorí àwọn ènìyàn ibi
tàbí jowú àwọn ènìyàn búburú, 20 nítorí ẹni ibi kò ní
ìrètí ọjọ́ iwájú a ó sì pa fìtílà àwọn ènìyàn búburú kú. 21
Bẹ̀rù Olúwa àti ọba, ọmọ mi, má sì ṣe darapọ̀ pẹ̀lú àwọn
olórí kunkun. 22 Nítorí àwọn méjèèjì yóò rán ìparun òjijì
sórí wọn, ta ni ó sì mọ irú ìyọnu tí wọ́n lè mú wá? 23
Àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú tún jẹ́ ọ̀rọ̀ ọlọ́gbọ́n: láti ṣe ojúsàájú níbi
ìdájọ́ kò dára rárá. 24 Ẹnikẹ́ni tí ó wí fún ẹlẹ́bi pé, “Ìwọ lo
jàre,” àwọn ènìyàn yóò ṣẹ́ èpè fún un àwọn orílẹ̀-èdè
yóò sì kọ̀ ọ́. 25 Ṣùgbọ́n yóò dára fún àwọn tí ń dá ẹlẹ́bi
lébi, ọ̀pọ̀ ìbùkún yóò sì wá sórí wọn. 26 Ìdáhùn òtítọ́ dàbí
ìfẹnukoni ní ẹnu. 27 Parí gbogbo iṣẹ́ ajé rẹ sì rí i pé oko
rẹ ti ṣe dáradára; lẹ́yìn náà kọ́ ilé rẹ. 28 Má ṣe rojọ́ èké
mọ́ aládùúgbò rẹ láìnídìí, tàbí kí o fi ètè rẹ tannijẹ. 29 Má
ṣe wí pé, “Èmi yóò ṣe é fún un gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe fún mi; Èmi
yóò san ohun tí ó ṣe fún mi padà fún un.” 30 Mo kọjá níbi
oko ọ̀lẹ, mo kọjá níbi ọgbà àjàrà aláìgbọ́n ènìyàn; 31 ẹ̀gún
ti hù ní ibi gbogbo, koríko ti gba gbogbo oko náà. 32 Mo
fi ọkàn mi sí nǹkan tí mo kíyèsi mo sì kẹ́kọ̀ọ́ lára ohun tí
mo rí; 33 oorun díẹ̀, òògbé díẹ̀, ìkáwọ́gbera díẹ̀ láti sinmi,
34 òsì yóò sì dé bá ọ bí adigunjalè àti àìní bí olè.

25 Wọ̀nyí ni àwọn òwe mìíràn tí Solomoni pa, tí àwọn
ọkùnrin Hesekiah ọba Juda dà kọ. 2 Ògo Ọlọ́run ní

láti fi ọ̀rọ̀ kan pamọ́; láti rí ìdí ọ̀rọ̀ kan ni ògo àwọn ọba. 3
Bí ọ̀run ṣe ga tó tí ayé sì jì bẹ́ẹ̀ ni ó ṣòro láti mọ èrò ọkàn
ọba. 4 Mú ìdàrọ́ kúrò lára fàdákà ohun èlò yóò sì jáde fún
alágbẹ̀dẹ fàdákà. 5 Mú ènìyàn búburú kúrò níwájú ọba a
ó sì fìdí ìtẹ́ rẹ múlẹ̀ nípasẹ̀ òdodo. 6 Má ṣe gbé ara rẹ
ga níwájú ọba, má sì ṣe jìjàdù ààyè láàrín àwọn ènìyàn
pàtàkì, 7 ó sàn kí ó wí fún ọ pé, "Gòkè wá síyìn-ín," ju wí
pé kí ó dójútì ọ́ níwájú ènìyàn pàtàkì. 8 Ohun tí o ti fi ojú
ara rẹ rí má ṣe kánjú gbé e lọ sílé ẹjọ́ nítorí kí ni ìwọ
yóò ṣe ní ìgbẹ̀yìn bí aládùúgbò rẹ bá dójútì ọ́? 9 Bí o bá
ń ṣe àwíjàre rẹ níwájú aládùúgbò rẹ, má ṣe tú àṣírí tí
ẹlòmíràn ní lọ́dọ̀ rẹ, 10 àìṣe bẹ́ẹ̀ ẹni tí ó gbọ́ ọ le dójútì ọ́
orúkọ búburú tí ìwọ bá sì gba kì yóò tán láéláé. 11 Ọ̀rọ̀ tí
a sọ ní àkókò tí ó yẹ ó dàbí èso wúrà nínú àpẹẹrẹ fàdákà.
12 Bí i yetí wúrà tàbí ohun ọ̀ṣọ́ ti wúrà dáradára ni ìbáwí
ọlọ́gbọ́n fún etí tí ó bá fetísílẹ̀. 13 Bí títutù òjò yìnyín ní
àsìkò ìkórè ni ìránṣẹ́ tí ó jẹ́ olóòtítọ́ sí àwọn tí ó rán an ó
ń tu ọ̀gá rẹ nínú. 14 Bí ojú ṣíṣú àti afẹ́fẹ́ láìsí òjò ni ènìyàn
tí ń yangàn nípa ẹ̀bùn tí kò fún ni. 15 Nípa sùúrù a lè yí
ọba lọ́kàn padà ahọ́n tí ń sọ̀rọ̀ rírọ̀ sí egungun. 16 Bí ìwọ
bá rí oyin, jẹ ẹ́ ní ìwọ̀nba bí o bá jẹ ẹ́ jù, ìwọ yóò sì bì í.
17 Má ṣe máa lọ sí ilé aládùúgbò rẹ nígbà gbogbo tàbí
kí ó máa lọ síbẹ̀ lálọ jù, yóò sì kórìíra rẹ. 18 Bí ọ̀pá, idà
tàbí ọ̀kọ̀ tí ó mú ni ènìyàn tí ó jẹ́rìí èké lòdì sí aládùúgbò
rẹ̀. 19 Bí eyín tí ó bàjẹ́ tàbí ẹsẹ̀ tí ó rọ ni ìgbẹ́kẹ̀lé lórí
aláìṣòótọ́ ní àsìkò ìdààmú. 20 Bí ẹni tí ó bọ́ra kalẹ̀ ní ọjọ́ tí
òtútù mú, tàbí, bí ọtí kíkan tí a dà sí ojú ọgbẹ́, ní ẹni tí
ń kọ orin fún ẹni tí ọkàn rẹ̀ bàjẹ́. 21 Bí ebi bá ń pa ọ̀tá
rẹ, fún un ní oúnjẹ jẹ; bí òǹgbẹ bá ń gbẹ ẹ́, fún un ní
omi mú. 22 Nípa ṣíṣe báyìí, ìwọ yóò wa ẹ̀yín iná lé e lórí
Olúwa yóò sì san ọ ní ẹ̀san rẹ̀ fún ọ. 23 Bí afẹ́fẹ́ gúúsù ti í
mú òjò wá, bí ahọ́n tí ń sọ̀rọ̀ ẹ̀yìn ṣe ń mú ojú ìbínú wá.
24 Ó sàn láti gbé ní ibi igun kan lórí òrùlé ju láti bá aya
oníjà gbé ilé pọ̀. 25 Bí omi tútù sí ọkàn tí ń ṣe ààrẹ̀ ni
ìròyìn ayọ̀ láti ọ̀nà jíjìn. 26 Bí ìsun tí ó di àbàtà tàbí kànga
tí omi rẹ̀ bàjẹ́ ni olódodo tí ó fi ààyè gba ènìyàn búburú.
27 Kò dára láti jẹ oyin àjẹjù, bẹ́ẹ̀ ni kò pọ́n ni lé láti máa
wá ọlá fún ara ẹni. 28 Bí ìlú tí odi rẹ̀ ti wó lulẹ̀ ni ènìyàn
tí kò le kó ara rẹ̀ ní ìjánu.

26 Bí òjò-dídì tàbí òjò ní ìgbà ìkórè ọlá kò yẹ aláìgbọ́n
ènìyàn. 2 Bí ológoṣẹ́ tí ń ṣí kiri tàbí alápáǹdẹ̀dẹ̀ tí ń
rábàbà ẹ̀pè kò le è mọ́ ẹni tí kò ṣiṣẹ́ ẹ̀pè ẹ̀pè kì í jani bí a
kò bá ṣiṣẹ́ ẹ̀pè. 3 Ẹgba fún ẹṣin, ìjánu fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti
pàṣán fún ẹ̀yìn aṣiwèrè. 4 Má ṣe dá aláìgbọ́n lóhùn gẹ́gẹ́
bí ìwà òmùgọ̀ rẹ̀ àìṣe bẹ́ẹ̀ ìwọ pẹ̀lú yóò dàbí i rẹ̀. 5 Dá
aláìgbọ́n lóhùn gẹ́gẹ́ bí ìwà òmùgọ̀ rẹ̀ àìṣe bẹ́ẹ̀ yóò dàbí
ọlọ́gbọ́n lójú ara rẹ̀. 6 Bí ìgbà tí ènìyàn gé ẹsẹ̀ ara rẹ̀ tàbí
mú ìwà ipá ni kí a ránṣẹ́ nípasẹ̀ aṣiwèrè. 7 Bí ẹsẹ̀ arọ tí ó
ń mi dirodiro ni òwe lẹ́nu aṣiwèrè. 8 Bí ìgbà tí a so òkúta
mọ́ okùn títa ni fífún aláìgbọ́n ní ọlá. 9 Bí ẹ̀gún ẹ̀ṣùṣú
lọ́wọ́ ọ̀mùtí ni òwe lẹ́nu aláìgbọ́n. 10 Bí tafàtafà ti ń ṣe ni
léṣe lẹ́ẹ̀kọ̀ọ̀kan ni ẹni tí ó gba aṣiwèrè ṣíṣẹ́ tàbí ẹni tí ń
kọjá lọ. 11 Bí ajá ti í padà sí èébì rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni aṣiwèrè tún ń
hu ìwà òmùgọ̀ rẹ̀. 12 Ǹjẹ́ o rí ènìyàn tí ó jẹ́ ọlọ́gbọ́n ní ojú
ara rẹ̀? Ìrètí ń bẹ fún aláìgbọ́n ènìyàn jù ú lọ. 13 Ọ̀lẹ wí
pé, "Kìnnìún wà lójú ọ̀nà kìnnìún búburú ń ké ní ojú
ọ̀nà." 14 Bí ìlẹ̀kùn ti ń yí lórí ìsolẹ̀kùn rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀lẹ ń yí
lórí ibùsùn rẹ̀. 15 Ọ̀lẹ ki ọwọ́ rẹ̀ bọ inú àwo oúnjẹ, ó lẹ
dé bi pé kò le è mú u padà wá sí ẹnu rẹ̀. 16 Ọ̀lẹ gbọ́n ní
ojú ara rẹ̀, ju ènìyàn méje tí wọ́n le è fún un ní ìdáhùn
ọlọ́gbọ́n. 17 Bí ènìyàn tí ó di ajá ní etí mú ni ẹni tí ń kọjá
lọ tí ó dá sí ọ̀rọ̀ ìjà tí kì í ṣe tirẹ̀. 18 Bí i asínwín ti ń ju ọfà
àti ọfà tí ń ṣe kú pa ni 19 ni ènìyàn tí ń tan aládùúgbò rẹ̀
jẹ tí ó sì wí pé, "Àwàdà lásán ni mo ń ṣe." 20 Láìsí igi,
iná yóò kú láìsí ọ̀rọ̀ ẹ̀yìn, ìjà máa ń parí. 21 Bí èédú ti rí
sí ẹyin iná, igi fún iná, bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn oníjà fún ìjà dídá
sílẹ̀. 22 Ọ̀rọ̀ ẹni tí ń sọ̀rọ̀ ẹ̀yìn dàbí àṣàyàn òkèlè wọ́n a sì
wọ ìsàlẹ̀ inú lọ. 23 Ètè jíjóni, àti àyà búburú, dà bí ìdàrọ́
fàdákà tí a fi bo ìkòkò. 24 Ènìyàn tí ó kórìíra máa ń fi ètè
rẹ̀ bo àṣírí ara rẹ̀ ṣùgbọ́n nínú ọkàn rẹ̀ ni ìtànjẹ wà. 25 Bí
ọ̀rọ̀ rẹ̀ tilẹ̀ fanimọ́ra, má ṣe gbà á gbọ́ nítorí ìríra méje
ni ó kún inú ọkàn rẹ̀. 26 Ìkórìíra rẹ̀ le è fi ara sin nípa
ẹ̀tàn ṣùgbọ́n àṣírí ìwà búburú rẹ̀ yóò tú ní gbangba. 27 Bí
ènìyàn kan bá gbẹ́ kòtò, yóò ṣubú sínú rẹ̀. Bí ẹnìkan bá ju
òkúta, yóò padà sọ́dọ̀ òun tìkára rẹ̀. 28 Ahọ́n ẹ̀tàn máa ń
kórìíra àwọn tí ó ṣe ní ìkà, ẹnu ìtànjẹ sì máa ń pa ni run.

27 Má ṣe yangàn nítorí ọ̀la nítorí o kò mọ ohun tí ọjọ́
kan le è mú wáyé. 2 Jẹ́ kí ẹlòmíràn yìn ọ́ dípò ẹnu
ara rẹ, àní àlejò, kí ó má sì ṣe ètè ìwọ fúnra rẹ̀. 3 Òkúta
wúwo, erùpẹ̀ sì wúwo ṣùgbọ́n ìbínú aṣiwèrè wúwo ju
méjèèjì lọ. 4 Ìbínú ni ìkà, ìrunú sì burú púpọ̀ ṣùgbọ́n ta
ni ó le è dúró níwájú owú? 5 Ìbániwí gbangba sàn ju
ìfẹ́ ìkọ̀kọ̀ lọ. 6 Òtítọ́ ni ọgbẹ́ ọ̀rẹ́, ṣùgbọ́n ìfẹnukonu ọ̀tá
ni ẹ̀tàn. 7 Kódà oyin kò dùn lẹ́nu ẹni tí ó ti yó ṣùgbọ́n
òróǹró gan an dùn lẹ́nu ẹni tí ebi ń pa. 8 Bí ẹyẹ tí ó ṣáko
lọ kúrò níbi ìtẹ́ rẹ̀ ni ènìyàn tí ó ṣáko lọ kúrò ní ilé rẹ̀. 9
Ìpara olóòórùn dídùn àti tùràrí ń mú ayọ̀ wá sínú ọkàn
bẹ́ẹ̀ ni inú dídùn láti ọ̀dọ̀ ọ̀rẹ́ ń wá láti inú ìmọ̀ràn tí ó
ṣàkóso. 10 Má ṣe kọ ọ̀rẹ́ rẹ àti ọ̀rẹ́ baba rẹ sílẹ̀, má sì ṣe lọ
sílé arákùnrin rẹ nígbà tí ìdààmú dé bá ọ ó sàn kí o jẹ́
aládùúgbò tí ó súnmọ́ ni ju arákùnrin tí ó jìnnà sí ni. 11
Gbọ́n, ọmọ mi, kí o sì mú ayọ̀ wá sínú ọkàn mi nígbà náà
ni mo le dá gbogbo ẹni tí ó bá kẹ́gàn mi. 12 Ọlọ́gbọ́n rí
ewu, ó sì fi ara pamọ́ ṣùgbọ́n aláìgbọ́n rí, kàkà kí ó dúró
ó tẹ̀síwájú, ó sì jìyà rẹ̀. 13 Gba aṣọ ẹni tí ó ṣe onídùúró
fún àjẹjì fi ṣe ẹ̀rí ìdúró bí o bá ṣe onídùúró fún obìnrin
oníṣekúṣe. 14 Bí ènìyàn kan ń kígbe súre fún aládùúgbò
rẹ̀ ní òwúrọ̀ a ó kà á sí bí ẹ̀pè. 15 Àyà tí ó máa ń jà dàbí
ọ̀wààrà òjò ní ọjọ́ tí òjò ń rọ̀; 16 dídá a lẹ́kun dàbí ìgbà tí
ènìyàn ń dá afẹ́fẹ́ lẹ́kun tàbí bí ẹni tí ó gbá òróró. 17 Bí
irin tí ń pọ́n irin mú bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn kan ń pọ́n ẹlòmíràn
mú. 18 Ẹni tí ó tọ́jú igi ọ̀pọ̀tọ́ yóò jẹ èso rẹ̀ ẹni tí ó sì fojú
tó ọ̀gá rẹ̀ yóò gba ọlá. 19 Bí omi tí ń ṣe àfihàn ojú, nígbà
tí a bá wò ó bẹ́ẹ̀ ni ọkàn ènìyàn ń ṣe àfihàn ènìyàn. 20 Kò
tẹ́ ikú àti ìparun lọ́rùn rí bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú ni ojú ènìyàn kò rí
ìtẹ́lọ́rùn rí. (Sheol h7585) 21 Iná fún fàdákà iná ìléru fún
wúrà, ṣùgbọ́n a ń dán ènìyàn wò nípa ìyìn tí ó ń gbà. 22
Bí a tilẹ̀ gún aláìgbọ́n nínú odó, fi ọmọ odó gún un bí

èlùbọ́ ìwọ kì yóò le è yọ ìwà òmùgọ̀ rẹ̀ kúrò ní inú rẹ̀. 23
Rí i dájú pé o mọ ipò tí àwọn agbo àgùntàn rẹ wà bojútó
àwọn agbo màlúù rẹ dáradára; 24 nítorí ọrọ̀ kì í pé lọ títí
adé kì í sì í wà lórí títí láéláé. 25 Nígbà tí a bá kó koríko,
ewéko tuntun yóò sì hù jáde, a ó sì kó koríko àwọn orí
òkè wọlé 26 àwọn àgùntàn yóò pèsè aṣọ fún ọ, àti ewúrẹ́
yóò pèsè owó oko. 27 Ìwọ yóò ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ wàrà ewúrẹ́ láti
bọ́ ọ àti ìdílé rẹ àti láti tọ́jú àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ.

28 Ènìyàn búburú ń sá bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹnìkan kò lé e
ṣùgbọ́n olódodo láyà bí i kìnnìún. 2 Nígbà tí orílẹ̀-
èdè bá ní orí kunkun, àwọn ọba rẹ̀ a máa pọ̀, ṣùgbọ́n
olóye àti onímọ̀ a máa pa òfin mọ́. 3 Ọba tí ó ni àwọn
tálákà lára dàbí àgbàrá òjò tí ó ń gbá gbogbo ọ̀gbìn lọ. 4
Àwọn tí ó kọ òfin sílẹ̀ a máa gbóríyìn fún ènìyàn búburú
ṣùgbọ́n àwọn tí ó pa òfin mọ́ kọjú ìjà sí ènìyàn búburú. 5
Òye ìdájọ́ òdodo kò yé àwọn ẹni ibi ṣùgbọ́n ó yé àwọn tí
ń wá Olúwa dáradára. 6 Ó sàn láti jẹ́ tálákà tí ìrìn rẹ̀ jẹ́
aláìlábùkù ju ọlọ́rọ̀ tí ọ̀nà rẹ̀ rí pálapàla. 7 Ẹni tí ó pa òfin
mọ́ jẹ́ olóye ọmọ ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ẹ́ jẹgúdújẹrá kẹ́gbẹ́
dójútì baba rẹ̀. 8 Ẹni tí ó mú ọrọ̀ rẹ̀ di púpọ̀ nípa èrè àjẹjù
ń kó jọ fún ẹlòmíràn, tí yóò ní àánú àwọn tálákà. 9 Bí
ẹnikẹ́ni bá kọ etí ikún sí òfin, kódà àdúrà rẹ̀ jẹ́ ìríra. 10 Ẹni
tí ó mú olódodo rìn ọ̀nà búburú yóò bọ́ sínú pàkúté ara
rẹ̀ ṣùgbọ́n aláìlẹ́gàn yóò gba ogún rere. 11 Ọlọ́rọ̀ ènìyàn
le è gbọ́n lójú ara rẹ̀ ṣùgbọ́n tálákà tí ó ní òye rí ìdí, rẹ̀. 12
Nígbà tí olódodo ń lékè ariwo ayọ̀ ta; ṣùgbọ́n nígbà tí
ènìyàn búburú gorí òye, àwọn ènìyàn a na pápá bora. 13
Ẹni tí ó bo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ mọ́lẹ̀ kì yóò ṣe rere, ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá
jẹ́wọ́ tí ó sì kọ wọ́n sílẹ̀ máa ń rí àánú gbà. 14 Ìbùkún ni
fún ènìyàn náà tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run nígbà gbogbo ṣùgbọ́n ẹni
tí ó sé ọkàn rẹ̀ le bọ́ sínú wàhálà. 15 Bí kìnnìún tí ń ké
tàbí Beari tí ń halẹ̀ ni ènìyàn búburú tí ń jẹ ọba lórí àwọn
aláìlágbára. 16 Ọmọ-aládé tí ó ṣe aláìmòye púpọ̀ ní ń ṣe
ìwà ìkà púpọ̀ pẹ̀lú, ṣùgbọ́n èyí tí ó kórìíra ojúkòkòrò yóò
mú ọjọ́ rẹ̀ pẹ́. 17 Ẹni tí ọkàn rẹ̀ kò balẹ̀ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ìpànìyàn
yóò máa joró rẹ̀ títí ikú má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni ràn án lọ́wọ́.
18 Ẹni tí ń rìn déédéé ní yóò là, ṣùgbọ́n ẹni tí ọ̀nà rẹ̀ jẹ́
àyídáyidà ni yóò ṣubú lójijì. 19 Ẹni tí ó bá ro ilẹ̀ rẹ̀ yóò ní
oúnjẹ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ ṣùgbọ́n ẹni tí ń lé ohun asán yóò kún fún
òsì. 20 Olóòtítọ́ ènìyàn yóò rí ìbùkún gbà gan an ṣùgbọ́n
ẹni tí ojú ń kán láti di ọlọ́rọ̀ kì yóò lọ láìjìyà. 21 Ojúsàájú
ṣíṣe kò dára, síbẹ̀ ènìyàn kan ń ṣẹ̀ nítorí òkèlè oúnjẹ kan.
22 Ahun ń sáré àti là kò sì funra pé òsì dúró de òun. 23
Ẹni tí ó bá ènìyàn kan wí yóò rí ojúrere ni nígbẹ̀yìn ju ẹni
tí ó ní ètè ẹ̀tàn lọ. 24 Ẹni tí ó ja baba tàbí ìyá rẹ̀ lólè tí ó
sì wí pé, "Kì í ṣe ẹ̀ṣẹ̀," irú kan ni òun àti ẹni tí ń pa ni
run. 25 Ọ̀kánjúwà ènìyàn a máa dá ìjà sílẹ̀, ṣùgbọ́n ẹni tí
ó bá gbẹ́kẹ̀lé Olúwa yóò gbilẹ̀. 26 Ẹni tí ó gbẹ́kẹ̀lé ara rẹ̀
jẹ́ aláìgbọ́n ṣùgbọ́n ẹni tí ń rìn nínú ọgbọ́n wà láìléwu.
27 Ẹni tí ó ń fi fún tálákà kì yóò ṣe aláìní ohunkóhun,
ṣùgbọ́n ẹni tí ó di ojú rẹ̀ sí wọn gba ọ̀pọ̀lọpọ̀ ègún. 28
Nígbà tí ènìyàn búburú bá dórí ìjọba, àwọn ènìyàn a
na pápá bora; ṣùgbọ́n nígbà tí ènìyàn búburú bá ṣègbé,
àwọn olódodo ń gbilẹ̀ sí i.

29 Ẹni tí ó sì ń ṣorí kunkun lẹ́yìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìbáwí yóò
parun lójijì láìsí àtúnṣe. 2 Nígbà tí olódodo bá ń
gbilẹ̀, àwọn ènìyàn a yọ̀ nígbà tí ènìyàn búburú ń ṣàkóso,
àwọn ènìyàn ń kórìíra. 3 Ènìyàn tí ó fẹ́ràn ọgbọ́n mú kí
baba rẹ̀ láyọ̀ ṣùgbọ́n ẹni ti ń bá panṣágà kẹ́gbẹ́ ba ọrọ̀
ọ rẹ̀ jẹ́. 4 Nípa ìdájọ́ òdodo ni ọba fi í mú ìlú tòrò nini,
ṣùgbọ́n èyí tí ń ṣe ojúkòkòrò àbẹ̀tẹ́lẹ̀ fà á lulẹ̀. 5 Ẹnikẹ́ni tí
ó bá tan aládùúgbò rẹ̀ ó ń dẹ àwọn de ẹsẹ̀ ẹ rẹ̀. 6 Ẹ̀ṣẹ̀
ènìyàn ibi ni ó jẹ́ ìdẹ̀kùn rẹ̀ ṣùgbọ́n olódodo le è kọrin
kí ó sì máa yọ̀. 7 Olódodo ń máa ro ọ̀rọ̀ tálákà, ṣùgbọ́n
ènìyàn búburú kò sú sí i láti rò ó. 8 Àwọn ẹlẹ́yà a máa ru
ìlú sókè, ṣùgbọ́n àwọn ọlọ́gbọ́n ènìyàn máa ń mú ìbínú
kúrò. 9 Bí ọlọ́gbọ́n ènìyàn bá lọ sí ilé ẹjọ́ pẹ̀lú aláìgbọ́n
aláìgbọ́n a máa bínú a sì máa jà, kò sì ní sí àlàáfíà. 10
Àwọn tí ó ń tàjẹ̀ sílẹ̀ kò rí ẹni dídúró ṣinṣin wọ́n sì ń wá
ọ̀nà láti pa olódodo. 11 Aláìgbọ́n ènìyàn fi gbogbo ẹnu rẹ̀
bínú ṣùgbọ́n ọlọ́gbọ́n ènìyàn a máa kó ìbínú rẹ̀ ní ìjánu.
12 Bí olórí bá fetí sí irọ́, gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀ a di ènìyàn
búburú lójú rẹ̀. 13 Tálákà ènìyàn àti aninilára jọ ní àbùdá
yìí, Olúwa jẹ́ kí ojú àwọn méjèèjì máa ríran. 14 Bí ọba kan
bá ń ṣe ìdájọ́ tálákà pẹ̀lú òtítọ́ ìtẹ́ ìjọba rẹ yóò fìdímúlẹ̀
nígbà gbogbo. 15 Ọ̀pá ìbániwí ń fún ni ní ọgbọ́n ṣùgbọ́n
ọmọ tí a fi sílẹ̀ fúnra rẹ̀ a dójútì ìyá rẹ̀. 16 Nígbà tí ènìyàn
búburú ń gbilẹ̀, bẹ́ẹ̀ náà ni ẹ̀ṣẹ̀ ń gbilẹ̀ ṣùgbọ́n olódodo
yóò rí ìṣubú wọn. 17 Bá ọmọ rẹ wí, yóò sì fún ọ ní àlàáfíà
yóò sì mú inú dídùn wá sí inú ọkàn rẹ. 18 Níbi tí kò ti
sí ìfihàn, àwọn ènìyàn a gbé ìgbé ayé àìbìkítà, ṣùgbọ́n
ìbùkún ní fún àwọn tí ń pa òfin mọ́. 19 A kò le fi ọ̀rọ̀ lásán
kìlọ̀ fún ìránṣẹ́ bí ó tilẹ̀ yé e, kò ní kọbi ara sí i. 20 Ǹjẹ́ ó rí
ènìyàn tí ń kánjú sọ̀rọ̀? Ìrètí wà fún aláìgbọ́n jù ú lọ. 21
Bí ènìyàn kan bá kẹ́ ìránṣẹ́ rẹ̀ lákẹ̀ẹ́jù láti kékeré yóò mú
ìbànújẹ́ wá ní ìgbẹ̀yìn. 22 Onínúfùfù ènìyàn a ru ìjà sókè,
onínú-fùfù ènìyàn a sì máa dá ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀ṣẹ̀. 23 Ìgbéraga
ènìyàn a máa sọ ọ́ di ẹni ilẹ̀ ṣùgbọ́n onírẹ̀lẹ̀ ènìyàn a máa
gba iyì kún iyì. 24 Ẹni tí ó ń kó ẹgbẹ́, olè kórìíra ọkàn ara
rẹ̀, ó ń gbọ́ èpè olóhun kò sì le è fọhùn. 25 Ìbẹ̀rù ènìyàn
kan yóò sì di ìdẹ̀kùn ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bẹ̀rù Olúwa wà
láìléwu. 26 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni ń wá ojúrere alákòóso, ṣùgbọ́n láti
ọ̀dọ̀ Olúwa ni ènìyàn tí ń gba ìdájọ́ òdodo. 27 Olódodo
kórìíra àwọn aláìṣòótọ́: ènìyàn búburú kórìíra olódodo.

30 Àwọn ọ̀rọ̀ Aguri ọmọ Jake, ọ̀rọ̀ ìsọtẹ́lẹ̀ tí ọkùnrin yìí
sọ fún Itieli. Sí Itieli àti sí Ukali. 2 "Èmi ni aláìmòye
ju nínú àwọn ènìyàn; n kò ní òye ènìyàn. 3 Èmi kò tilẹ̀ kọ́
ọgbọ́n tàbí ní ìmọ̀ ẹni mímọ́ nì. 4 Ta ni ó ti gòkè lọ sí ọ̀run
tí ó sì padà sọ̀kalẹ̀? Ta ni ó ti kó afẹ́fẹ́ jọ sí ihò àtẹ́lẹwọ́
rẹ̀? Ta ni ó ti ta kókó omi sétí aṣọ? Ta ni ó fi gbogbo ìpìlẹ̀
ayé lélẹ̀? Kí ni orúkọ rẹ̀, àti orúkọ ọmọ rẹ̀? Sọ fún mi bí o
bá mọ̀. 5 "Gbogbo ọ̀rọ̀ Ọlọ́run jẹ́ aláìlábùkù; òun ni ààbò
fún gbogbo ẹni fi í ṣe ibi ìpamọ́ wọn. 6 Má ṣe fi kún ọ̀rọ̀
rẹ̀, àìṣe bẹ́ẹ̀ yóò bá ọ wí yóò sì sọ ọ́ di òpùrọ́. 7 "Ohun
méjì ni mo ń béèrè lọ́wọ́ rẹ, Olúwa; má ṣe fi wọ́n dù mí kí
ń tó kú. 8 Mú èké ṣíṣe àti irọ́ jìnnà sí mi; má ṣe fún mi ní
òsì tàbí ọrọ̀, ṣùgbọ́n fún mi ní oúnjẹ òòjọ́ mi nìkan. 9 Àìṣe
bẹ́ẹ̀, mo lè ní àníjù kí n sì gbàgbé rẹ kí ń sì wí pé, 'Ta ni
Olúwa?' Tàbí kí ń di òtòṣì kí ń sì jalè kí ń sì ṣe àìbọ̀wọ̀ fún

orúkọ Ọlọ́run mi. 10 "Má ṣe ba ìránṣẹ́ lórúkọ jẹ́ lọ́dọ̀ ọ̀gá
rẹ̀, kí ó má ba fi ọ́ bú, kí ìwọ má ba jẹ̀bi. 11 "Àwọn kan wá
ṣépè fún àwọn baba wọn tí wọn kò sì súre fún àwọn ìyá
wọn. 12 Àwọn tí ó mọ́ ní ojú ara wọn síbẹ̀ tí wọn kò sì mọ́
kúrò nínú èérí wọn; 13 àwọn ẹni tí ojú wọn gbéga nígbà
gbogbo, tí ìwolẹ̀ wọn sì kún fún ìgbéraga. 14 Àwọn ẹni tí
eyín wọn jẹ́ idà àwọn tí èrìgì wọn kún fún ọ̀bẹ láti jẹ
àwọn tálákà run kúrò ní ilẹ̀ ayé àwọn aláìní kúrò láàrín
àwọn ọmọ ènìyàn. 15 "Eṣúṣú ni ọmọbìnrin méjì. 'Mú wá!
Mú wá!' ní wọn ń ké. "Àwọn nǹkan mẹ́ta kan wà tí kò ní
ìtẹ́lọ́rùn láéláé, mẹ́rin tí kò jẹ́ wí láéláé pé, 'Ó tó!': 16
Ibojì, inú tí ó yàgàn, ilẹ̀ tí omi kì í tẹ́lọ́rùn láéláé, àti iná,
tí kì í wí láéláé pé, 'Ó tó!' (Sheol h7585) 17 "Ojú tí ń fi baba
ṣẹ̀fẹ̀, tí ó kẹ́gàn ìgbọ́ràn sí ìyá, ẹyẹ ìwò ẹ̀bá odò ni yóò
yọ ọ́, igún yóò mú un jẹ. 18 "Àwọn nǹkan mẹ́ta wà tí ó
jẹ́ ìyàlẹ́nu fún mi, mẹ́rin tí kò yé mi, 19 ipa ẹyẹ idì ní
òfúrufú ipa ejò lórí àpáta ipa ọkọ̀ ojú omi lójú agbami
Òkun àti ipa ọ̀nà ọkùnrin tí ó mú wúńdíá lọ́wọ́. 20 "Èyí ni
ọ̀nà alágbèrè obìnrin ó jẹun ó sì nu ẹnu rẹ̀ ó sì wí pé, 'N
kò ṣe ohunkóhun tí kò tọ́.' 21 "Lábẹ́ nǹkan mẹ́ta ni ilé ayé
ti ń wárìrì lábẹ́ ohun mẹ́rin ni kò ti lè mí fín ín. 22 Ìránṣẹ́
tí ó di ọba aláìgbọ́n tí ó ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ oúnjẹ, 23 obìnrin tí
gbogbo ènìyàn kórìíra tí ó sì wá lọ́kọ ìránṣẹ́bìnrin tí ó
gbọkọ mọ́ ọ̀gá rẹ̀ lọ́wọ́. 24 "Àwọn ohun mẹ́rin ló kéré
láyé síbẹ̀ wọ́n gbọ́n gidigidi. 25 Àwọn èèrà jẹ́ aláìlágbára
ẹ̀dá, síbẹ̀ wọ́n kó oúnjẹ wọn pamọ́ ní àsìkò òjò. 26 Ehoro
jẹ́ aláìlágbára ẹ̀dá; síbẹ̀ wọ́n ń ṣe ihò wọn sí ibi pálapàla
àpáta; 27 àwọn eṣú kò ní ọba, síbẹ̀ gbogbo wọ́n ń jáde
lọ ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́ 28 Ọmọnílé fi ọwọ́ rẹ̀ dì mú, síbẹ̀ a ń rí i
ní ààfin ọba. 29 "Àwọn ohun mẹ́ta ní ń bẹ tí ń rìn rere,
ohun mẹ́rin ni ó dára púpọ̀ ní ìrìn rírìn: 30 Kìnnìún,
alágbára láàrín ẹranko tí kì í sá fún ohunkóhun 31 Ẹsin tí
a dì lẹ́gbẹ̀ẹ́; àti òbúkọ, àti ọba láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. 32
"Bí ìwọ bá ti hùwà aṣiwèrè nípa gbígbé ara rẹ ga, tàbí tí o
bá ti gbèrò ibi, da ọwọ́ rẹ bo ẹnu rẹ! 33 Nítorí bí fífún
omi ọmú tí í mú wàrà wá, tí fífún imú sì ń mú ẹ̀jẹ̀ jáde,
bẹ́ẹ̀ ni rírú ìbínú sókè í mú ìjà wá."

31 Àwọn ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ ti Lemueli ọba, ọ̀rọ̀ ẹ̀kọ́ tí ìyá rẹ̀
kọ́ ọ, 2 "Gbọ́ ìwọ ọmọ mi, gbọ́ ìwọ ọmọ inú mi! Gbọ́
ìwọ ọmọ ẹ̀jẹ́ mi. 3 Má ṣe lo agbára rẹ lórí obìnrin, okun
rẹ lórí àwọn tí ó pa àwọn ọba run. 4 "Kì í ṣe fún àwọn
ọba, ìwọ Lemueli, kì í ṣe fún ọba láti mu ọtí wáìnì, kì í ṣe
fún alákòóso láti máa wá ọtí líle, 5 kí wọn má ba à mu ọtí
yó kí wọn sì gbàgbé ohun tí òfin wí, kí wọn sì fi ẹ̀tọ́ àwọn
tí ara ń ni dù wọ́n. 6 Fi ọtí líle fún àwọn tí ń ṣègbé wáìnì
fún àwọn tí ó wà nínú ìrora. 7 Jẹ́ kí wọn mu ọtí kí wọn sì
gbàgbé òsì wọn kí wọn má sì rántí òsì wọn mọ́. 8 "Sọ̀rọ̀
lórúkọ àwọn tí kò le sọ̀rọ̀ fúnra wọn fún ẹ̀tọ́ àwọn ẹni tí
ń parun. 9 Sọ̀rọ̀ kí o sì ṣe ìdájọ́ àìṣègbè jà fún ẹ̀tọ́ àwọn
tálákà àti aláìní." 10 Ta ni ó le rí aya oníwà rere? Ó níye
lórí ju iyùn lọ. 11 Ọkọ rẹ̀ ní ìgbẹ́kẹ̀lé púpọ̀ nínú rẹ̀ kò sì
ṣí ìwà rere tí kò pé lọ́wọ́ rẹ̀. 12 Ire ní ó ń ṣe fún un, kì
í ṣe ibi ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀. 13 Ó sa aṣọ irun àgùntàn
olówùú àti ọ̀gbọ̀ Ó sì ṣiṣẹ́ pẹ̀lú ìyárí. 14 Ó dàbí ọkọ̀ ojú
omi tí àwọn oníṣòwò; ó ń gbé oúnjẹ rẹ̀ wá láti ọ̀nà jíjìn.
15 Ó dìde nígbà tí òkùnkùn sì kùn; ó ṣe oúnjẹ fún ìdílé rẹ̀
àti ìpín oúnjẹ fún àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀. 16 Ó kíyèsi oko
kan, ó sì rà á; nínú ohun tí ó ń wọlé fún un ó gbin ọgbà
àjàrà rẹ̀. 17 Ó bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ rẹ̀ tagbára tagbára apá rẹ̀ le koko
fún iṣẹ́. 18 Ó rí i pé òwò òun pé fìtílà rẹ̀ kì í sì í kú ní
òru. 19 Ní ọwọ́ rẹ̀, ó di kẹ̀kẹ́ òwú mú ó sì na ọwọ́ rẹ̀ di
ìrànwú mú. 20 O la ọwọ́ rẹ̀ sí àwọn tálákà ó sì na ọwọ́ rẹ̀
sí àwọn aláìní. 21 Nígbà tí òjò-dídì rọ̀, kò bẹ̀rù nítorí ìdílé
rẹ̀ nítorí gbogbo wọn ni ó wọ aṣọ tí ó nípọn. 22 Ó ṣe aṣọ
títẹ́ fún ibùsùn rẹ̀; ẹ̀wù dáradára àti elése àlùkò ni aṣọ rẹ̀.
23 A bọ̀wọ̀ fún ọkọ rẹ̀ ní ẹnu ibodè ìlú níbi tí ó ń jókòó
láàrín àwọn àgbàgbà ìlú. 24 Ó ń ṣe àwọn aṣọ dáradára ó sì
ń tà wọ́n ó sì ń kó ọjà fún àwọn oníṣòwò. 25 Agbára àti
ọlá ni ó wò ọ́ láṣọ ó le fi ọjọ́ iwájú rẹ́rìn-ín. 26 A sọ̀rọ̀ pẹ̀lú
ọgbọ́n ìkọ́ni òtítọ́ sì ń bẹ létè e rẹ̀ 27 Ó ń bojútó gbogbo
ètò ilé rẹ̀ kì í sì í jẹ oúnjẹ ìmẹ́lẹ́. 28 Àwọn ọmọ rẹ̀ dìde
wọ́n sì pè é ní alábùkún ọkọ rẹ̀ pẹ̀lú ń gbóríyìn fún un.
29 "Ọ̀pọ̀lọpọ̀ obìnrin ní ń ṣe nǹkan ọlọ́lá ṣùgbọ́n ìwọ ju
gbogbo wọn lọ." 30 Ojú dáradára a máa tan ni, ẹwà sì jẹ́
asán nítorí obìnrin tí ó bẹ̀rù Olúwa yẹ kí ó gba oríyìn. 31
Sì fún un ní èrè tí ó tọ́ sí i kí o sì jẹ́ kí iṣẹ́ rẹ̀ fún un ní ìyìn
ní ẹnu ibodè ìlú.

Ecclesiastes

1 Ọ̀rọ̀ Oniwaasu, ọmọ Dafidi, ọba Jerusalẹmu: 2 “Asán inú
asán!” Oníwàásù náà wí pé, “Asán inú asán! Gbogbo rẹ̀
asán ni.” 3 Kí ni ènìyàn rí jẹ ní èrè lórí gbogbo iṣẹ́ rẹ̀, lórí
èyí tí ó ń ṣe wàhálà sí lábẹ́ oòrùn? 4 Bí ìran kan ti wá ni
ìran mìíràn ń kọjá lọ, síbẹ̀ ayé dúró títí láé. 5 Oòrùn ń
ràn, oòrùn sì ń wọ̀, ó sì sáré padà sí ibi tí ó ti yọ. 6 Afẹ́fẹ́
ń fẹ́ lọ sí ìhà gúúsù, Ó sì ń fẹ́ yípo sí ìhà àríwá, a sì tún
padà sí ọ̀nà rẹ̀. 7 Gbogbo odò ń sàn sí inú Òkun, síbẹ̀síbẹ̀
Òkun kò kún. Níbi tí àwọn odò ti wá, níbẹ̀ ni wọ́n tún
padà sí. 8 Ohun gbogbo ni ó ń mú àárẹ̀ wá, ju èyí tí ẹnu
le è sọ. Ojú kò tí ì rí ìrírí tí ó tẹ́ ẹ lọ́rùn, bẹ́ẹ̀ ni, etí kò tí ì
kún fún gbígbọ́. 9 Ohun tí ó ti wà tẹ́lẹ̀ náà ni yóò sì máa
wà, ohun tí a ti ṣe séyìn òun ni a ó tún máa ṣe padà kò sí
ohun tuntun lábẹ́ oòrùn. 10 Ǹjẹ́ ohun kan wà tí ẹnìkan le
è sọ wí pé, “Wò ó! Ohun tuntun ni èyí”? Ó ti wà tẹ́lẹ̀ rí ní
ọjọ́ tó ti pé, o ti wà ṣáájú tiwa. 11 Kò sí ìrántí ohun ìṣáájú
bẹ́ẹ̀ ni ìrántí kì yóò sí fún ohun ìkẹyìn tí ń bọ̀ lọ́dọ̀ àwọn
tí ń bọ̀ ní ìgbà ìkẹyìn. 12 Èmi, Oniwaasu ti jẹ ọba lórí
Israẹli ní Jerusalẹmu rí. 13 Mo fi àsìkò mi sílẹ̀ láti kọ́ àti
láti ṣe àwárí pẹ̀lú ọgbọ́n, gbogbo ohun tí ó ń ṣẹlẹ̀ lábẹ́
ọ̀run. Háà! Ẹrù wúwo tí Ọlọ́run ti gbé lé àwọn ènìyàn. 14
Èmi ti rí ohun gbogbo tí ó ń ṣẹlẹ̀ lábẹ́ oòrùn, gbogbo rẹ̀
kò ní ìtumọ̀ bí ẹní gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́ ni. 15 Ohun tí ó
ti wọ́ kò le è ṣe é tọ́ mọ́, ohun tí kò sí kò le è ṣe é kà. 16
Mo rò nínú ara mi, “Wò ó, mo ti dàgbà, ọgbọ́n mi sì ti pọ̀
ju ti ẹnikẹ́ni tí ó ti ṣe alákòóso Jerusalẹmu síwájú mi lọ,
mo ti ní ìrírí púpọ̀ nípa ọgbọ́n àti ìmọ̀.” 17 Nígbà náà ni
mo fi ara jì láti ní ìmọ̀ nípa ọgbọ́n, àti pàápàá àìgbọ́n àti
òmùgọ̀, ṣùgbọ́n mo rí, wí pé èyí pẹ̀lú bí ẹni ń gbìyànjú àti
mú afẹ́fẹ́ ni. 18 Nítorí pé ọgbọ́n púpọ̀ ìbànújẹ́ púpọ̀ ní ń
mú wá, bí ìmọ̀ bá sì ṣe pọ̀ tó náà ni ìbànújẹ́ ń pọ̀ tó.

2 Mo rò nínú ọkàn mi, “Wá nísinsin yìí, èmi yóò sì dán ọ
wò pẹ̀lú ìgbádùn láti ṣe àwárí ohun tí ó dára.” Ṣùgbọ́n
eléyìí náà jásí asán. 2 “Mo wí fún ẹ̀rín pé òmùgọ̀ ni. Àti
fún ìre-ayọ̀ pé kí ni ó ń ṣe?” 3 Mo tiraka láti dun ara
mi nínú pẹ̀lú ọtí wáìnì, àti láti fi ọwọ́ lé òmùgọ̀—ọkàn
mi sì ń tọ́ mi pẹ̀lú ọgbọ́n. Mo fẹ́ wo ohun tí ó yẹ ní ṣíṣe
fún ènìyàn ní abẹ́ ọ̀run ní ìwọ̀nba ọjọ́ ayé rẹ̀. 4 Mo ṣe
àwọn iṣẹ́ ńlá ńlá. Mo kọ́ ilé púpọ̀ fún ara mi, mo sì gbin
ọgbà àjàrà púpọ̀. 5 Mo ṣe ọgbà àti àgbàlá, mo sì gbin
onírúurú igi eléso sí inú wọn. 6 Mo gbẹ́ adágún láti máa
bu omi rin àwọn igi tí ó ń hù jáde nínú ọgbà. 7 Mo ra
àwọn ẹrú ọkùnrin àti àwọn ẹrú obìnrin, mo sì tún ní
àwọn ẹrú mìíràn tí a bí sí ilé mi. Mo sì tún ní ẹran ọ̀sìn
ju ẹnikẹ́ni ní Jerusalẹmu lọ. 8 Mo kó fàdákà àti wúrà jọ
fún ara mi àti àwọn ohun ìṣúra ti ọba àti ìgbèríko. Mo
ní àwọn akọrin ọkùnrin àti obìnrin, àti dídùn inú ọmọ
ènìyàn, aya àti obìnrin púpọ̀. 9 Mo di ẹni ńlá ju ẹnikẹ́ni tí
ó wà ní Jerusalẹmu ṣáájú mi. Nínú gbogbo èyí, ọgbọ́n mi
kò fi mí sílẹ̀. 10 Èmi kò jẹ́ kí ojú mi ṣe aláìrí ohun tí ó bá ń
fẹ́. N kò sì jẹ́ kí ọkàn mi ó ṣe aláìní ìgbádùn. Ọkàn mi yọ̀
nínú gbogbo iṣẹ́ mi, èyí sì ni èrè fún gbogbo wàhálà mi.
11 Síbẹ̀, nígbà tí mo wo gbogbo ohun tí ọwọ́ mi ti ṣe àti
ohun tí mo ti ṣe wàhálà láti ní: gbogbo rẹ̀, asán ni. Ó dàbí
ẹni gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́, kò sí èrè kan ní abẹ́ oòrùn;
ọgbọ́n àti òmùgọ̀, asán ni. 12 Nígbà náà ni mo tún bẹ̀rẹ̀ sí
ọgbọ́n, àti ìsínwín àti àìgbọ́n kí ni ọba tí ó jẹ lẹ́yìn tí ọba
kan kú le è ṣe ju èyí tí ọba ìṣáájú ti ṣe lọ. 13 Mo sì ri wí pé
ọgbọ́n dára ju òmùgọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìmọ́lẹ̀ ti dára ju òkùnkùn lọ.
14 Ojú ọlọ́gbọ́n ń bẹ lágbárí rẹ̀, nígbà tí aṣiwèrè ń rìn nínú
òkùnkùn, ṣùgbọ́n mo wá padà mọ̀ wí pé ìpín kan náà ni ó
ń dúró de ìsọ̀rí àwọn ènìyàn méjèèjì. 15 Nígbà náà ni mo
rò nínú ọkàn wí pé, “Irú ìpín tí òmùgọ̀ ní yóò bá èmi náà
pẹ̀lú kí wá ni ohun tí mo jẹ ní èrè nípa ọgbọ́n?” Mo sọ
nínú ọkàn mi wí pé, “Asán ni eléyìí pẹ̀lú.” 16 Nítorí pé
ọlọ́gbọ́n ènìyàn, gẹ́gẹ́ bí i òmùgọ̀, a kì yóò rántí rẹ̀ fún
ìgbà pípẹ́; gbogbo wọn ni yóò di ohun ìgbàgbé ní ọjọ́ tó ń
bọ̀. Ikú tí ó pa aṣiwèrè náà ni yóò pa ọlọ́gbọ́n ènìyàn. 17
Nítorí náà, mo kóríìra ìwàláàyè, nítorí pé iṣẹ́ tí wọn ń ṣe
ní abẹ́ oòrùn ti mú ìdààmú bá mi. Gbogbo rẹ̀ asán ni, ó
dàbí ẹni ń gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́ ni. 18 Mo kóríìra gbogbo
ohun tí mo ti ṣiṣẹ́ fún ní abẹ́ oòrùn, nítorí pé mo ní láti fi
wọ́n sílẹ̀ fún ẹni tí ó wà lẹ́yìn mi ni. 19 Ta ni ó wá mọ̀
bóyá ọlọ́gbọ́n ènìyàn ni yóò jẹ́ tàbí aṣiwèrè? Síbẹ̀ yóò ní
láti ṣe àkóso lórí gbogbo iṣẹ́ tí mo tí ṣe yìí pẹ̀lú. 20 Nítorí
náà, ọkàn mi bẹ̀rẹ̀ sí ní kábámọ̀ lórí gbogbo àìsimi iṣẹ́
ṣíṣe mi ní abẹ́ oòrùn. 21 Nítorí pé ènìyàn le è ṣe iṣẹ́ rẹ̀
pẹ̀lú ọgbọ́n, òye àti ìmọ̀ ní abẹ́ oòrùn, tí ó sì ti kọ́ ṣe iṣẹ́
fúnra rẹ̀. Asán ni eléyìí pẹ̀lú àti àdánù ńlá. 22 Kí ni ohun
tí ènìyàn rí gbà fún gbogbo wàhálà àti ìpọ́njú tí ó fi ṣiṣẹ́
lábẹ́ oòrùn? 23 Gbogbo ọjọ́ rẹ̀, iṣẹ́ rẹ̀ kún fún ìrora, àti
ìbànújẹ́, kódà ọkàn rẹ̀ kì í ní ìsinmi ní alẹ́. Asán ni eléyìí
pẹ̀lú. 24 Ènìyàn kò le è ṣe ohunkóhun tí ó dára jù pé kí
ó jẹ kí ó sì mu, kí ó sì rí ìtẹ́lọ́rùn nínú iṣẹ́ rẹ̀. Mo rí wí
pé eléyìí pẹ̀lú wá láti ọwọ́ Ọlọ́run. 25 Nítorí wí pé làìsí
òun, ta ni ó le jẹ tàbí kí ó mọ adùn? 26 Fún ẹni tí ó bá tẹ́
Ọlọ́run lọ́rùn ni Ọlọ́run yóò fún ní ọgbọ́n, ìmọ̀ àti ìdùnnú,
ṣùgbọ́n fún ẹni dẹ́ṣẹ̀, Ó fún un ní iṣẹ́ láti ṣà àti láti kó
ohun ìní pamọ́ kí ó sì fi fún ẹni tí ó tẹ́ Ọlọ́run lọ́rùn.
Eléyìí pẹ̀lú, asán ni, ó dàbí ẹni gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́.

3 Àsìkò wà fún ohun gbogbo, àti ìgbà fún gbogbo nǹkan
ní abẹ́ ọ̀run. 2 Ìgbà láti bí àti ìgbà kíkú, ìgbà láti gbìn
àti ìgbà láti fàtu. 3 Ìgbà láti pa àti ìgbà láti mú láradá
ìgbà láti wó lulẹ̀ àti ìgbà láti kọ́. 4 Ìgbà láti sọkún àti ìgbà
láti rín ẹ̀rín ìgbà láti ṣọ̀fọ̀ àti ìgbà láti jó, 5 ìgbà láti tú
òkúta ká àti ìgbà láti ṣà wọ́n jọ ìgbà láti súnmọ́ àti ìgbà
láti fàsẹ́yìn, 6 ìgbà láti wá kiri àti ìgbà láti ṣàì wá kiri ìgbà
láti pamọ́ àti ìgbà láti jù nù, 7 ìgbà láti ya àti ìgbà láti
rán ìgbà láti dákẹ́ àti ìgbà láti sọ̀rọ̀, 8 ìgbà láti ní ìfẹ́ àti
ìgbà láti kóríìra ìgbà fún ogun àti ìgbà fún àlàáfíà. 9 Kí ni
òṣìṣẹ́ jẹ ní èrè nínú wàhálà rẹ̀? 10 Mo ti rí àjàgà tí Ọlọ́run
gbé lé ọmọ ènìyàn. 11 Ó ti ṣe ohun gbogbo dáradára ní
àsìkò tirẹ̀, ó sì ti fi èrò nípa ayérayé sí ọkàn ọmọ ènìyàn,
síbẹ̀, wọn kò le ṣe àwárí ìdí ohun tí Ọlọ́run ti ṣe láti ìbẹ̀rẹ̀
títí dé òpin. 12 Mo mọ̀ wí pé kò sí ohun tí ó dára fún
ènìyàn ju pé kí inú wọn dùn kí wọn sì ṣe rere níwọ̀n ìgbà

tí wọ́n sì wà láàáyè. **13** Wí pé: kí olúkúlùkù le è jẹ, kí wọn
sì mu, kí wọn sì rí ìtẹ́lọ́rùn nínú gbogbo iṣẹ́ wọn ẹ̀bùn
Ọlọ́run ni èyí jẹ́. **14** Mo mọ̀ wí pé ohun gbogbo tí Ọlọ́run
ṣe ni yóò wà títí láé, kò sí ohun tí a lè fi kún un tàbí kí a
yọ kúrò nínú rẹ̀. Ọlọ́run ṣe èyí kí ènìyàn le è ní ìbẹ̀rù rẹ̀
ni. **15** Ohun tí ó wà ti wà tẹ́lẹ̀, ohun tí ó ń bọ̀ wá ti wà
tẹ́lẹ̀, Ọlọ́run yóò sì mú kí àwọn ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀ ṣẹ́yìn tún
ṣẹlẹ̀. **16** Mo sì tún rí ohun mìíràn ní abẹ́ ọ̀run dípò ìdájọ́,
òdodo ni ó wà níbẹ̀ dípò ètò òtítọ́, ẹ̀ṣẹ̀ ni o wà níbẹ̀. **17**
Mo wí nínú ọkàn mi, “Ọlọ́run yóò ṣe ìdájọ́ olódodo àti
ènìyàn búburú, nítorí pé àsìkò yóò wà fún gbogbo iṣẹ́, àti
àsìkò ṣe ìdájọ́ gbogbo ìṣe.” **18** Mo tún rò pé “Ọlọ́run ń
dán wa wò láti fihàn wá wí pé bí ẹranko ni ènìyàn rí.
19 Ó ní láti jẹ́ ohun ìrántí pé ìpín ènìyàn rí bí i tẹranko
ìpín kan náà ń dúró dè wọ́n. Bí ọ̀kan ti ń kú náà ni èkejì
yóò kú. Àwọn méjèèjì ni irú èémí kan náà, ènìyàn kò
sàn ju ẹranko lọ, nítorí pé asán ni yíyè jẹ́ fún wọn. **20**
Ibìkan náà ni gbogbo wọn ń lọ, wọ́n wá láti inú erùpẹ̀,
inú erùpẹ̀ náà ni wọn yóò tún padà sí. **21** Ta ni ó mọ̀ bóyá
ẹ̀mí ènìyàn ń lọ sí òkè tí ẹ̀mí ẹranko sì ń lọ sí ìsàlẹ̀ nínú
ilẹ̀ ni?” **22** Nígbà náà, ni mo wá rí i wí pé, kò sí ohun tí ó
sàn fún ènìyàn ju kí ó gbádùn iṣẹ́ rẹ̀, nítorí pé ìpín tirẹ̀ ni
èyí. Tàbí ta ni ó le è mú kí ó rí ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀
kò sí!

4 Mo sì tún wò ó, mo sì rí gbogbo ìnilára tí ó ń ṣẹlẹ̀
lábẹ́ oòrùn, mo rí ẹkún àwọn tí ara ń ni, wọn kò sì ní
olùtùnú kankan, agbára wà ní ìkápá àwọn tí ó ń ni wọ́n
lára, wọn kò sì ní olùtùnú kankan. **2** Mo jowú àwọn tí
wọ́n ti kú tí wọ́n sì ti lọ, ó sàn fún wọn ju àwọn tí wọ́n
sì wà láàáyè lọ. **3** Nítòótọ́, ẹni tí kò tí ì sí sàn ju àwọn
méjèèjì lọ: ẹni tí kò tí ì rí iṣẹ́ búburú tí ó ń lọ ní abẹ́ oòrùn.
4 Mo sì tún mọ̀ pẹ̀lú, ìdí tí ènìyàn fi ń ṣiṣẹ́ tagbára tagbára
láti ṣe àṣeyọrí, nítorí pé wọn ń jowú àwọn aládùúgbò
wọn ni. Ṣùgbọ́n, asán ni, ó dàbí ẹni ń gbìyànjú àti mú
afẹ́fẹ́. **5** Aṣiwèrè ká ọwọ́ rẹ̀ kò ó sì ba tara rẹ̀ jẹ́. **6** Oúnjẹ
ẹ̀kúnwọ́ kan pẹ̀lú ìdákẹ́ jẹ́ẹ́jẹ́ sàn ju ẹ̀kúnwọ́ méjì pẹ̀lú
wàhálà, àti gbígba ìyànjú àti lé afẹ́fẹ́ lọ. **7** Lẹ́ẹ̀kan sí i, mo
tún rí ohun asán kan lábẹ́ oòrùn. **8** Ọkùnrin kan ṣoṣo dá
wà; kò ní ọmọkùnrin kankan tàbí ẹbí. Kò sí òpin nínú
làálàá rẹ̀ gbogbo, síbẹ̀, ọrọ̀ kò tẹ́ ojú rẹ̀ lọ́rùn. Bẹ́ẹ̀ ni kò sì
wí pé, “Nítorí ta ni èmí ṣe ń ṣe làálàá, àti wí pé, èétiṣe tí
mo fi ń fi ìgbádùn du ara mi?” Eléyìí náà asán ni, iṣẹ́ òsì!
9 Ẹni méjì sàn ju ẹnìkan, nítorí wọ́n ní èrè rere fún làálàá
wọn. **10** Tí ọ̀kan bá ṣubú lulẹ̀, ọ̀rẹ́ rẹ̀ le è ràn án lọ́wọ́ kí ó
fà á sókè, ṣùgbọ́n ìyọnu ni fún ọkùnrin náà tí ó ṣubú tí kò
sì ní ẹni tí ó le è ràn án lọ́wọ́! **11** Àti pẹ̀lú pé, bí ẹni méjì
bá sùn pọ̀, wọn yóò móoru. Ṣùgbọ́n báwo ni ẹnìkan ṣe le
è dá nìkan móoru? **12** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, a le è kojú ogun
ẹnìkan, àwọn méjì le è gbìjà ara wọn, ìkọ́ okùn mẹ́ta kì í
dùn ún yára fà já. **13** Òtòṣì ìpẹ́ẹ̀rẹ̀ tí ó ṣe ọlọ́gbọ́n, ó sàn
ju arúgbó àti aṣiwèrè ọba lọ tí kò mọ bí yóò ti ṣe gba
ìmọ̀ràn. **14** Nítorí pé láti inú túbú ni ó ti jáde láti jẹ ọba,
bí a tilẹ̀ bí i ní tálákà ní ìjọba rẹ̀. **15** Mo rí gbogbo alàáyè
tí ń rìn lábẹ́ oòrùn, pẹ̀lú ìpẹ́ẹ̀rẹ̀ kejì tí yóò gba ipò ọba yìí.
16 Gbogbo àwọn tí ó wà níwájú wọn kò sì lópin, ọ̀gọ̀ọ̀rọ̀
àwọn ènìyàn ní ó jẹ ọba lé lórí, ẹni tí ó wà ní ipò yìí kò
dùn mọ́ àwọn tí ó tẹ̀lé wọn nínú. Asán ni eléyìí pẹ̀lú jẹ́, ó
dàbí ẹni ń gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́ ni.

5 Ṣọ́ ìrìn rẹ nígbà tí o bá lọ sí ilé Ọlọ́run. Kí ìwọ kí ó
sì múra láti gbọ́ ju àti ṣe ìrúbọ aṣiwèrè, tí kò mọ̀ wí pé
òun ń ṣe búburú. **2** Má ṣe yára pẹ̀lú ẹnu un rẹ, má sọ
ohunkóhun níwájú Ọlọ́run. Ọlọ́run ń bẹ ní ọ̀run ìwọ sì
wà ní ayé, nítorí náà jẹ́ kí ọ̀rọ̀ rẹ mọ ní ìwọ̀n. **3** Gẹ́gẹ́ bí
àlá tí ń wá, nígbà tí ìlépa púpọ̀ wà, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ òmùgọ̀
nígbà tí ọ̀rọ̀ bá pọ̀jù. **4** Nígbà tí o bá ṣe ìlérí sí Ọlọ́run, má
ṣe pẹ́ ní mímúṣẹ, kò ní inú dídùn sí òmùgọ̀, mú ìlérí rẹ
ṣẹ. **5** Ó sàn láti má jẹ́ ẹ̀jẹ́, ju wí pé kí a jẹ́ ẹ̀jẹ́ kí a má mu ṣẹ
lọ. **6** Má ṣe jẹ́ kí ẹnu rẹ tì ọ́ sínú ẹ̀ṣẹ̀. Má sì ṣe sọ fún òjíṣẹ́
ilé ìsìn pé, “Àṣìṣe ni ẹ̀jẹ́ mi.” Kí ló dé tí Ọlọ́run fi le è bínú
sí ọ, kí ó sì ba iṣẹ́ ọwọ́ rẹ jẹ́? **7** Asán ni ọ̀pọ̀ àlá àti ọ̀rọ̀
púpọ̀. Nítorí náà dúró nínú ìbẹ̀rù Ọlọ́run. **8** Bí o bá rí
tálákà tí wọ́n ń ni lára ní ojú púpọ̀, tí a sì ń fi òtítọ́ àti
ẹ̀tọ́ rẹ̀ dù ú, má ṣe jẹ́ kí ó yà ọ́ lẹ́nu láti rí irú nǹkan bẹ́ẹ̀,
nítorí pé ẹni tí ó wà ní ipò gíga máa ń mọ́ ọ̀ṣìṣẹ́ tí ó wà
lábẹ́ rẹ̀ lójú ni, síbẹ̀ àwọn kan sì wà tí wọ́n jẹ́ olórí àwọn
méjèèjì. **9** Gbogbo wọn ni ó ń pín èrè tí wọ́n bá rí lórí ilẹ̀,
àní ọba pàápàá ń jẹ èrè lórí oko. **10** Ẹni tí ó bá ní ìfẹ́ owó
kì í ní owó ànító, ẹni tí ó bá ní ìfẹ́ sí ọrọ̀ kì í ní ìtẹ́lọ́rùn
pẹ̀lú èrè tí ó ń wọlé fún un. **11** Bí ẹrù bá ti ń pọ̀ sí i, náà ni
àwọn tí ó ń jẹ ẹ́ yóò máa pọ̀ sí i Èrè e kí ni wọ́n sì jẹ́ sí ẹni
tí ó ni nǹkan bí kò ṣe pé, kí ó máa mú inú ara rẹ̀ dùn
nípa rí rí wọn? **12** Oorun alágbàṣe a máa dùn, yálà ó jẹun
kékeré ni tàbí ó jẹun púpọ̀, ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ ọrọ̀ ọlọ́rọ̀ kì í jẹ́
kí ó sùn rárá. **13** Mo ti rí ohun tí ó burú gidigidi lábẹ́
oòrùn ọrọ̀ tí a kó pamọ́ fún ìparun ẹni tó ni nǹkan. **14**
Tàbí ọrọ̀ tí ó sọnù nípa àìrí ojúrere, nítorí wí pé bí ó bá ní
ọmọkùnrin kò sí ohun tí yóò fi sílẹ̀ fún un. **15** Ìhòhò ni
ènìyàn wá láti inú ìyá rẹ̀, bí ó sì ṣe wá, bẹ́ẹ̀ ni yóò kúrò kò
sí ohunkóhun nínú iṣẹ́ rẹ̀ tí ó le mú ní ọwọ́ rẹ̀. **16** Ohun
búburú gbá à ni eléyìí pàápàá. Bí ènìyàn ṣe wá, ni yóò lọ
kí wá ni èrè tí ó jẹ nígbà tí ó ṣe wàhálà fún afẹ́fẹ́? **17** Ó ń
jẹ nínú òkùnkùn ní gbogbo ọjọ́ ọ rẹ̀, pẹ̀lú iyè ríra tí ó
ga, ìnira àti ìbínú. **18** Nígbà náà ni mo wá rí i dájú pé,
ó dára, ó sì tọ̀nà fún ènìyàn láti jẹ, kí ó mu, kí ó sì ní
ìtẹ́lọ́rùn nínú iṣẹ́ wàhálà rẹ̀ lábẹ́ oòrùn, ní àkókò ọjọ́ ayé
díẹ̀ tí Ọlọ́run ti fi fún un, nítorí ìpín rẹ̀ ni èyí. **19** Síwájú
sí, nígbà tí Ọlọ́run fún ẹnikẹ́ni ní ọrọ̀ àti ohun ìní, tí ó sì
fún un lágbára láti gbádùn wọn, láti gba ìpín rẹ̀ kí inú rẹ̀
sì dùn sí iṣẹ́ rẹ—ẹ̀bùn Ọlọ́run ni èyí. **20** Ó máa ń ronú
lẹ́ẹ̀kọ̀ọ̀kan nípa ọjọ́ ayé rẹ̀ lẹ́ẹ̀kọ̀ọ̀kan nítorí pé Ọlọ́run ń
pa á mọ́ pẹ̀lú inú dídùn ní ọkàn rẹ̀.

6 Mo ti rí ibi mìíràn lábẹ́ oòrùn. **2** Ọlọ́run fún ọkùnrin
kan ní ọrọ̀, ọlá àti ọlà kí ó má ba à ṣe aláìní ohunkóhun
tí ọkàn rẹ̀ ń fẹ́. Ṣùgbọ́n, Ọlọ́run kò fún un ní àǹfààní láti
gbádùn wọn, dípò èyí, àlejò ni ó ń gbádùn wọn. Asán ni
èyí, ààrùn búburú gbá à ni. **3** Ọkùnrin kan le è ní ọgọ́rùn-
ún ọmọ kí ó sì wà láàáyè fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún, síbẹ̀ kò sí bí
ó ti le wà láàáyè pẹ́ tó, bí kò bá le è gbádùn ohun ìní rẹ̀

kí ó sì gba ìsìnkú tí ó tọ́, mo sọ wí pé ọlẹ̀ ọmọ tí a sin
sàn jù ú lọ. 4 Ó wà láìní ìtumọ̀, ó lọ nínú òkùnkùn, nínú
òkùnkùn sì ni orúkọ rẹ̀ fi ara pamọ́ sí. 5 Bí ó ti jẹ́ wí pé
kò rí oòrùn tàbí mọ ohunkóhun, ó ní ọ̀pọ̀ ìsinmi ju ti
ọkùnrin náà lọ. 6 Kódà, bí ó wà láàyè fún ẹgbẹ̀rún ọdún
méjì yípo ṣùgbọ́n tí ó kùnà láti gbádùn ohun ìní rẹ̀. Kì í
ṣe ibìkan ni gbogbo wọn ń lọ? 7 Gbogbo wàhálà tí ènìyàn
ń ṣe nítorí àtijẹ ni síbẹ̀ ikùn rẹ̀ kò yó rí. 8 Kí ni àǹfààní tí
ọlọ́gbọ́n ènìyàn ní lórí aṣiwèrè? Kí ni èrè tálákà ènìyàn
nípa mímọ bí yóò ṣe hùwà níwájú àwọn tókù? 9 Ohun tí
ojú rí sàn ju ìfẹnuwákiri lọ. Asán ni eléyìí pẹ̀lú ó dàbí ẹni
ń gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́. 10 Ohunkóhun tí ó bá ti wà ti ní
orúkọ, ohun tí ènìyàn jẹ́ sì ti di mí mọ̀; kò sí ènìyàn tí ó
le è ja ìjàkadì pẹ̀lú ẹni tí ó lágbára jù ú lọ. 11 Ọ̀rọ̀ púpọ̀, kì
í ní ìtumọ̀ èrè wo ni ènìyàn ń rí nínú rẹ̀? 12 Àbí, ta ni ó
mọ ohun tí ó dára fún ènìyàn ní ayé fún ọjọ́ ayé kúkúrú
àti asán tí ó ń là kọjá gẹ́gẹ́ bí òjìji? Ta ni ó le è sọ fún mi,
ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ lábẹ́ oòrùn lẹ́yìn tí ó bá lọ tán? Kò sí!

7 Orúkọ rere sàn ju ìpara olóòórùn dídùn lọ, ọjọ́ ikú sì
dára ju ọjọ́ tí a bí ènìyàn lọ. 2 Ó dára láti lọ sí ilé ọ̀fọ̀ ju
ibi àsè, nítorí pé ikú jẹ́ àyànmọ́ gbogbo ènìyàn; kí alààyè
ní èyí ní ọkàn. 3 Ìbànújẹ́ dára ju ẹ̀rín lọ, ó le è mú kí ojú
rẹ̀ dàrú, ṣùgbọ́n yóò jẹ́ kí àyà rẹ le. 4 Ọkàn ọlọ́gbọ́n wà ní
ilé ọ̀fọ̀, ṣùgbọ́n ọkàn òmùgọ̀ ní ilé àríyá. 5 Ó dára láti gba
ìbáwí ọlọ́gbọ́n, ju fífetísílẹ̀ sí orin òmùgọ̀ lọ. 6 Gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀gún ti ń dún lábẹ́ ìkòkò ni ẹ̀rín òmùgọ̀. Asán sì ni eléyìí
pẹ̀lú. 7 Ìréjẹ a máa sọ ọlọ́gbọ́n di òmùgọ̀, àbẹ̀tẹ́lẹ̀ sì máa ń
ba ìwà jẹ́ ni. 8 Òpin ọ̀rọ̀ dára ju ìbẹ̀rẹ̀ rẹ̀ lọ, sùúrù sì dára
ju ìgbéraga lọ. 9 Má ṣe yára bínú ní ọkàn rẹ nítorí pé orí
ẹsẹ̀ òmùgọ̀ ni ìbínú ń gbé. 10 Má ṣe sọ wí pé, "Kí ni ìdí
tí àtijọ́ fi dára ju èyí?" Nítorí pé, kò mú ọgbọ́n wá láti
béèrè irú ìbéèrè bẹ́ẹ̀. 11 Ọgbọ́n, gẹ́gẹ́ bí ogún ìní jẹ́ ohun
tí ó dára ó sì ṣe àwọn tí ó rí oòrùn láǹfààní. 12 Ọgbọ́n jẹ́
ààbò gẹ́gẹ́ bí owó ti jẹ́ ààbò ṣùgbọ́n àǹfààní òye ni èyí
pé ọgbọ́n a máa tọ́jú ẹ̀mí ẹni tí ó bá ní. 13 Wo ohun tí
Ọlọ́run ti ṣe: "Ta ni ó le è to ohun tí ó ti ṣe ní wíwọ́?" 14
Nígbà tí àkókò bá dára, jẹ́ kí inú rẹ dùn, ṣùgbọ́n nígbà tí
àkókò kò bá dára, rò ó: Ọlọ́run tí ó dá èkínní náà ni ó dá
èkejì. Nítorí náà, ènìyàn kò le è ṣàwárí ohun kankan nípa
ọjọ́ iwájú rẹ̀. 15 Nínú ayé àìní ìtumọ̀ yìí ni mo ti rí gbogbo
èyí ènìyàn olóòtítọ́, ọkùnrin olódodo ń parun nínú òtítọ́
rẹ̀ ìkà ènìyàn sì ń gbé ìgbé ayé pípẹ́ nínú ìkà rẹ̀. 16 Má ṣe
jẹ́ olódodo jùlọ tàbí ọlọ́gbọ́n jùlọ kí ló dé tí o fi fẹ́ pa ara
rẹ run? 17 Ìwọ ma ṣe búburú jùlọ kí ìwọ má sì ṣe aṣiwèrè,
èéṣe tí ìwọ yóò fi kú kí ọjọ́ rẹ tó pé 18 Ó dára láti mú
ọ̀kan kí o má sì ṣe fi èkejì sílẹ̀. Ọkùnrin tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run
yóò bọ́ lọ́wọ́ gbogbo àrékérekè. 19 Ọgbọ́n máa ń mú kí
ọlọ́gbọ́n ènìyàn ní agbára ju alákòóso mẹ́wàá lọ ní ìlú.
20 Kò sí olódodo ènìyàn kan láyé tí ó ṣe ohun tí ó tọ́ tí
kò dẹ́ṣẹ̀ rárá. 21 Má ṣe kíyèsi gbogbo ọ̀rọ̀ tí ènìyàn ń sọ
bí bẹ́ẹ̀ kọ́, o le è gbọ́ pé ìránṣẹ́ rẹ ń ṣépè fún ọ. 22 Tí o
sì mọ̀ nínú ọkàn rẹ pé ọ̀pọ̀ ìgbà ni ìwọ fúnra rẹ ti ṣépè
fún àwọn ẹlòmíràn. 23 Gbogbo èyí ni mo ti dánwò nípa
ọgbọ́n, tí mo sì wí pé, "Mo pinnu láti jẹ́ ọlọ́gbọ́n"; ṣùgbọ́n
eléyìí ti jù mí lọ. 24 Ohun tí ó wù kí ọgbọ́n le è jẹ́, ó ti lọ
jìnnà, ó sì jinlẹ̀ ta ni ó le è ṣe àwárí rẹ̀? 25 Mo wá rò ó
nínú ọkàn mi láti mọ̀, láti wá àti láti ṣàwárí ọgbọ́n àti ìdí
ohun gbogbo, àti láti mọ ìwà àgọ́ búburú àti ti ìsínwín
tàbí òmùgọ̀. 26 Mo rí ohun tí ó korò ju ikú lọ obìnrin tí ó
jẹ́ ẹ̀bìtì, tí ọkàn rẹ̀ jẹ́ tàkúté tí ọwọ́ rẹ̀ sì jẹ́ ẹ̀wọ̀n, ọkùnrin
tí ó bá tẹ́ Ọlọ́run lọ́rùn yóò le è yọ sílẹ̀ ṣùgbọ́n ẹni dẹ́ṣẹ̀
kò le è bọ́ nínú tàkúté rẹ̀. 27 Oniwaasu wí pé, "Wò ó,
eléyìí ni ohun tí mo ti ṣàwárí: "Mímú ohun kan pọ̀ mọ́
òmíràn láti ṣàwárí ìdí ohun gbogbo. 28 Nígbà tí mo sì
ń wá a kiri ṣùgbọ́n tí n kò rí i mo rí ọkùnrin tí ó dúró
dáradára kan láàrín ẹgbẹ̀rún, ṣùgbọ́n n kò rí obìnrin,
kankan kí ó dúró láàrín gbogbo wọn. 29 Eléyìí nìkan ni
mo tí ì rí: Ọlọ́run dá ìran ènìyàn dáradára, ṣùgbọ́n ènìyàn
ti lọ láti ṣàwárí ohun púpọ̀."

8 Ta ni ó dàbí ọlọ́gbọ́n ènìyàn? Ta ni ó mọ ìtumọ̀ ohun
gbogbo? Ọgbọ́n a máa mú ojú ènìyàn dán ó sì máa ń
pààrọ̀ ìrínisí rẹ̀. 2 Mo sọ wí pé, pa òfin ọba mọ́, nítorí pé,
ìwọ ti ṣe ìbúra níwájú Ọlọ́run. 3 Má ṣe jẹ́ kí ojú kán ọ láti
kúrò ní iwájú ọba, má ṣe dúró nínú ohun búburú, nítorí
yóò ṣe ohunkóhun tí ó bá tẹ́ ẹ lọ́rùn. 4 Níwọ́n ìgbà tí ọ̀rọ̀
ọba ni àṣẹ, ta ni ó le è sọ fún un wí pé, "Kí ni ìwọ ń ṣe?" 5
Ẹnikẹ́ni tí ó bá pa àṣẹ rẹ̀ mọ́, kò ní wá sí ìpalára kankan,
àyà ọlọ́gbọ́n ènìyàn yóò sì mọ àsìkò tí ó tọ́ àti ọ̀nà tí yóò
gbà ṣe é. 6 Ohun gbogbo ni ó ní àsìkò àti ọ̀nà tí ó tọ́ láti
ṣe, ṣùgbọ́n, òsì ènìyàn pọ̀ sí orí ara rẹ̀. 7 Níwọ́n ìgbà tí kò
sí ẹni tí ó mọ ọjọ́-ọ̀lá, ta ni ó le è sọ fún un ohun tí ó
ń bọ̀? 8 Kò sí ẹni tí ó lágbára lórí afẹ́fẹ́ láti gbà á dúró,
nítorí náà, kò sí ẹni tí ó ní agbára lórí ọjọ́ ikú rẹ̀. Bí ó ti jẹ́
wí pé kò sí ẹni tí a dá sílẹ̀ nígbà ogun, bẹ́ẹ̀ náà ni ìkà kò
ní fi àwọn tí ó ń ṣe é sílẹ̀; bí ó ti jẹ́ wí pé kò sí ẹni tí a dá
sílẹ̀ nígbà ogun, bẹ́ẹ̀ náà ni ìwà búburú kò le gba àwọn tí
ó ń ṣe é sílẹ̀. 9 Gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni mo ti rí, tí mo sì ń
múlò ní ọkàn mi sí gbogbo iṣẹ́ tí a ti ṣe lábẹ́ oòrùn. Ìgbà
kan wà tí ẹnìkan ń ṣe olórí àwọn tókù fún ìpalára rẹ̀. 10
Nígbà náà ni mo tún rí ìsìnkú ènìyàn búburú—àwọn tí
wọ́n máa ń wá tí wọ́n sì ń lọ láti ibi mímọ́ kí wọn sì gba
ìyìn ní ìlú tàbí tí wọ́n ti ṣe èyí. Eléyìí pẹ̀lú kò ní ìtumọ̀.
11 Nígbà tí a kò bá tètè ṣe ìdájọ́ fún ẹlẹ́ṣẹ̀ kíákíá, ọkàn
àwọn ènìyàn a máa kún fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìmọ̀ láti ṣe ibi. 12 Bí
ènìyàn búburú tó dẹ́ṣẹ̀ nígbà ọgọ́rùn-ún tilẹ̀ wà láàyè
fún ìgbà pípẹ́, mo mọ̀ wí pé yóò dára fún ẹni tí ó bẹ̀rù
Ọlọ́run, tí ó bẹ̀rù níwájú rẹ̀. 13 Bẹ́ẹ̀ ni kì yóò dára fún
ènìyàn búburú, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò fa ọjọ́ rẹ̀ gún tí ó dà bí òjìji,
nítorí tí kò bẹ̀rù níwájú Ọlọ́run. 14 Ohun mìíràn tún wà tí
kò ní ìtumọ̀, tí ó ń ṣẹlẹ̀ láyé olódodo tí ó ń gba ohun tí
ó tọ́ sí òṣìkà àti ènìyàn búburú tí ó ń gba ohun tí ó tọ́
sí olódodo. Mo sọ wí pé eléyìí gan an kò ní ìtumọ̀. 15
Nítorí náà mo kan sáárá sí ìgbádùn ayé, nítorí pé kò sí
ohun tí ó dára fún ènìyàn ní abẹ́ oòrùn ju pé kí ó jẹ, kí ó
mu, kí inú rẹ̀ sì dùn lọ. Nígbà náà ni ìdùnnú yóò bá a rìn
nínú iṣẹ́ ẹ rẹ̀, ní gbogbo ọjọ́ ayé ti Ọlọ́run tí fi fún un lábẹ́
oòrùn. 16 Nígbà tí mo lo ọkàn mi láti mọ ọgbọ́n àti láti
wo wàhálà ènìyàn ní ayé. 17 Nígbà náà ni mo rí gbogbo
ohun tí Ọlọ́run tí ṣe, kò sí ẹnìkan tí ó le è mòye ohun tí ó

ń lọ lábẹ́ oòrùn. Láìbìkítà gbogbo ìyànjú rẹ̀ láti wá rí jáde,
ènìyàn kò le è mọ ìtumọ̀ rẹ̀, kódà bí ọlọ́gbọ́n ènìyàn rò wí
pé òun mọ̀ ọ́n, kò le è ní òye rẹ̀ ní pàtó.

9 Nígbà náà ni mo wá ronú lórí gbogbo èyí, tí mo sì parí
rẹ̀ pé, olóòtọ́ àti ọlọ́gbọ́n àti ohun tí wọ́n ń ṣe wà ní
ọwọ́ Ọlọ́run, ṣùgbọ́n kò sí ènìyàn tí ó mọ̀ bóyá ìfẹ́ tàbí
ìríra ni ó ń dúró de òun. 2 Àyànmọ́ kan náà ni gbogbo
wọn yàn—olóòtọ́ àti ènìyàn búburú, rere àti ibi, mímọ́ àti
àìmọ́, àwọn tí ó ń rú ẹbọ àti àwọn tí kò rú ẹbọ. Bí ó ti rí
pẹ̀lú ènìyàn rere bẹ́ẹ̀ náà ni ó rí pẹ̀lú ẹni tó dẹ́ṣẹ̀ bí ó ti rí
pẹ̀lú àwọn tí ó ń ṣe ìbúra bẹ́ẹ̀ náà ni ó rí pẹ̀lú àwọn tí ó ń
bẹ̀rù láti ṣe ìbúra. 3 Ohun búburú ni èyí jẹ́ nínú gbogbo
ohun tí ó ń ṣẹlẹ̀ lábẹ́ oòrùn. Ìpín kan ṣoṣo ni ó ń dúró
de gbogbo wọn, ọkàn ènìyàn pẹ̀lú kún fún ibi, ìsínwín
sì wà ní ọkàn wọn nígbà tí wọ́n wà láàyè àti nígbà tí
wọ́n bá darapọ̀ mọ́ òkú. 4 Ẹnikẹ́ni tí ó wà láàrín alààyè
ní ìrètí—kódà ààyè ajá sàn dáradára ju òkú kìnnìún lọ!
5 Nítorí pé ẹni tí ó wà lááàyè mọ̀ wí pé àwọn yóò kú
ṣùgbọ́n òkú kò mọ ohun kan wọn kò ní èrè kankan mọ́,
àti pé kódà ìrántí wọn tí di ohun ìgbàgbé. 6 Ìfẹ́ wọn, ìríra
wọn, àti ìlara wọn ti parẹ́: láéláé kọ́ ni wọn yóò tún ní
ìpín nínú ohunkóhun tí ó ń ṣẹlẹ̀ lábẹ́ oòrùn. 7 Lọ jẹ oúnjẹ
rẹ pẹ̀lú ayọ̀, kí o sì mu ọtí wáìnì rẹ pẹ̀lú inú dídùn dé
ọkàn, nítorí pé ìsinsin yìí ni Ọlọ́run síjú àánú wo ohun tí
o ṣe. 8 Máa wọ aṣọ funfun nígbàkígbà kí o sì máa fi òróró
yan orí rẹ nígbà gbogbo. 9 Máa jẹ ayé pẹ̀lú ìyàwó rẹ, ẹni
tí o fẹ́ràn, ní gbogbo ọjọ́ ayé àìní ìtumọ̀ yí tí Ọlọ́run ti fi
fún ọ lábẹ́ oòrùn—gbogbo ọjọ́ àìní ìtumọ̀ rẹ. Nítorí èyí
ni ìpín tìrẹ ní ayé àti nínú iṣẹ́ wàhálà rẹ ní abẹ́ oòrùn.
10 Ohunkóhun tí ọwọ́ rẹ bá rí láti ṣe, ṣe é pẹ̀lú gbogbo
agbára rẹ, nítorí kò sí iṣẹ́ ṣíṣe tàbí ìpinnu tàbí ìmọ̀ tàbí
ọgbọ́n nínú isà òkú níbi tí ò ń lọ. (Sheol h7585) 11 Mo ti rí
ohun mìíràn lábẹ́ oòrùn. Eré ìje kì í ṣe fún ẹni tí ó yára
tàbí ogun fún alágbára, bẹ́ẹ̀ ni oúnjẹ kò wà fún ọlọ́gbọ́n
tàbí ọrọ̀ fún ẹni tí ó ní òye tàbí ojúrere fún ẹni tí ó ní
ìmọ̀; ṣùgbọ́n ìgbà àti èsì ń ṣẹlẹ̀ sí gbogbo wọn. 12 Síwájú
sí i, kò sí ẹni tí ó mọ ìgbà tí àkókò rẹ̀ yóò dé, gẹ́gẹ́ bí a ti
ń mú ẹja nínú àwọ̀n búburú tàbí tí a ń mú ẹyẹ nínú okùn
gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni a ń mú ènìyàn ní àkókò ibi tí ó ṣubú lù wọ́n
láìròtẹ́lẹ̀. 13 Mo sì tún rí àpẹẹrẹ ọgbọ́n tí ó dùn mọ́ mi
lábẹ́ oòrùn. 14 Ìlú kékeré kan tí ènìyàn díẹ̀ wà nínú rẹ̀
wà ní ìgbà kan rí. Ọba alágbára kan sì ṣígun tọ ìlú náà
lọ, ó yí i po, ó sì kọ́ ilé ìṣọ́ tí ó tóbi lòdì sí i. 15 Ṣùgbọ́n,
tálákà ọkùnrin tí ó jẹ́ ọlọ́gbọ́n kan ń gbé ní ìlú náà, ó sì
gba gbogbo ìlú u rẹ̀ là pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀. Ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí
ó rántí ọkùnrin tálákà náà. 16 Nítorí náà mo sọ wí pé,
“Ọgbọ́n dára ju agbára.” Ṣùgbọ́n a kẹ́gàn ọgbọ́n ọkùnrin
tálákà náà, wọn kò sì mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣe. 17 Ọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ́ ọlọ́gbọ́n
ènìyàn a máa wà ní ìmúṣẹ ju igbe òmùgọ̀ alákòóso lọ. 18
Ọgbọ́n dára ju ohun èlò ogun lọ, ṣùgbọ́n ẹnikan tó dẹ́ṣẹ̀ a
máa ba ohun dídára púpọ̀ jẹ́.

10 Gẹ́gẹ́ bí òkú eṣinṣin tí ń fún òróró ìkunra ní òórùn
búburú, bẹ́ẹ̀ náà ni òmùgọ̀ díẹ̀ ṣe ń bo ọgbọ́n àti ọlá
mọ́lẹ̀. 2 Ọkàn ọlọ́gbọ́n a máa ṣí sí ohun tí ó tọ̀nà, ṣùgbọ́n
ọkàn òmùgọ̀ sí ohun tí kò dára. 3 Kódà bí ó ti ṣe ń rìn
láàrín ọ̀nà, òmùgọ̀ kò ní ọgbọ́n a sì máa fihan gbogbo
ènìyàn bí ó ti gọ̀ tó. 4 Bí ìbínú alákòóso bá dìde lòdì sí ọ,
ma ṣe fi ààyè rẹ sílẹ̀; ìdákẹ́ jẹ́ẹ́jẹ́ le è tú àṣìṣe ńlá. 5 Ohun
ibi kan wà tí mo ti rí lábẹ́ oòrùn, irú àṣìṣe tí ó dìde láti
ọ̀dọ̀ alákòóso. 6 A gbé aṣiwèrè sí ọ̀pọ̀ ipò tí ó ga jùlọ,
nígbà tí ọlọ́rọ̀ gba àwọn ààyè tí ó kéré jùlọ. 7 Mo ti rí ẹrú
lórí ẹṣin, nígbà tí ọmọ-aládé ń fi ẹsẹ̀ rìn bí ẹrú. 8 Ẹnikẹ́ni
tí ó bá gbẹ́ kòtò, ó le è ṣubú sínú rẹ̀; ẹnikẹ́ni tí ó bá la inú
ògiri, ejò le è ṣán an. 9 Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbe òkúta le è
ní ìpalára láti ipasẹ̀ wọn; ẹnikẹ́ni tí ó bá la ìtì igi le è ní
ìpalára láti ipasẹ̀ wọn. 10 Bí ààké bá kú tí ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ kò sì sí
ní pípọ́n; yóò nílò agbára púpọ̀ ṣùgbọ́n ọgbọ́n orí ni yóò
mú àṣeyọrí wá. 11 Bí ejò bá ṣán ni kí a tó lo oògùn rẹ̀, kò
sí èrè kankan fún olóògùn rẹ̀. 12 Ọ̀rọ̀ tí ó wá láti ẹnu
ọlọ́gbọ́n a máa ní oore-ọ̀fẹ́ ṣùgbọ́n ètè òmùgọ̀ fúnra rẹ̀ ni
yóò parun. 13 Ìbẹ̀rẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ́ òmùgọ̀; ìparí rẹ̀ sì jẹ́ ìsínwín
búburú. 14 Wèrè a sì máa ṣàfikún ọ̀rọ̀. Kò sí ẹni tí ó mọ
ohun tí ó ń bọ̀ ta ni ó le è sọ fún un ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ lẹ́yìn
rẹ̀? 15 Iṣẹ́ aṣiwèrè a máa dá a lágara kò sì mọ ojú ọ̀nà sí
ìlú. 16 Ègbé ni fún ọ, ìwọ ilẹ̀ tí ọba ń ṣe ìránṣẹ́ rẹ̀ àti tí
àwọn ọmọ-aládé ń ṣe àsè ní òwúrọ̀. 17 Ìbùkún ni fún ọ,
ìwọ ilẹ̀ èyí tí ọba rẹ̀ jẹ́ ọmọ ọlọ́lá, àti tí àwọn ọmọ-aládé ń
jẹun ní àsìkò tí ó yẹ, fún ìlera, tí kì í ṣe fún ìmutípara. 18
Bí ènìyàn bá ń lọ́ra, àjà ilé a máa jì bí ọwọ́ rẹ̀ bá ń ṣe ọ̀lẹ,
ilé a máa jó. 19 Ẹ̀rín rínrín ni a ṣe àsè fún, wáìnì a máa
mú ayé dùn, ṣùgbọ́n owó ni ìdáhùn sí ohun gbogbo. 20
Ma ṣe bú ọba, kódà nínú èrò rẹ, tàbí kí o ṣépè fún ọlọ́rọ̀
ní ibi ibùsùn rẹ, nítorí pé ẹyẹ ojú ọ̀run le è gbé ọ̀rọ̀ rẹ ẹyẹ
tí ó sì ní ìyẹ́ apá le è fi ẹjọ́ ohun tí o sọ sùn.

11 Fún àkàrà rẹ sórí omi, nítorí lẹ́yìn ọjọ́ púpọ̀, ìwọ
yóò rí i padà. 2 Fi ìpín fún méje, àní fún méjọ pẹ̀lú,
nítorí ìwọ kò mọ ohun ìparun tí ó le è wá sórí ilẹ̀. 3
Bí àwọsánmọ̀ bá kún fún omi, ayé ni wọ́n ń rọ òjò sí.
Bí igi wó sí ìhà gúúsù tàbí sí ìhà àríwá, níbi tí ó wó sí
náà, ni yóò dùbúlẹ̀ sí. 4 Ẹnikẹ́ni tí ó bá ń wo afẹ́fẹ́ kò ní
fúnrúgbìn; ẹnikẹ́ni tí ó bá ń wo àwọsánmọ̀ kò ní kórè. 5
Gẹ́gẹ́ bí ìwọ kò ti ṣe mọ ojú ọ̀nà afẹ́fẹ́ tàbí mọ bí ọmọ tí ń
dàgbà nínú ikùn ìyáarẹ̀, bẹ́ẹ̀ náà ni ìwọ kò le è ní òye iṣẹ́
Ọlọ́run ẹlẹ́dàá ohun gbogbo. 6 Fún irúgbìn rẹ ní òwúrọ̀
kùtùkùtù, má sì ṣe jẹ́ kí ọwọ́ rẹ ṣọlẹ̀ ní àṣálẹ́, nítorí ìwọ kò
mọ èyí tí yóò ṣe rere bóyá èyí tàbí ìyẹn tàbí àwọn méjèèjì
ni yóò ṣe dáradára bákan náà. 7 Ìmọ́lẹ̀ dùn; Ó sì dára fún
ojú láti rí oòrùn. 8 Ṣùgbọ́n jẹ́ kí ènìyàn jẹ̀gbádùn gbogbo
iye ọdún tí ó le è lò láyé ṣùgbọ́n jẹ́ kí ó rántí ọjọ́ òkùnkùn
nítorí wọn ó pọ̀. Gbogbo ohun tí ó ń bọ̀ asán ni. 9 Jẹ́ kí
inú rẹ dùn, ìwọ ọ̀dọ́mọdé ní ìgbà tí o wà ní èwe kí o sì jẹ́
kí ọkàn rẹ fún ọ ní ayọ̀ ní ìgbà èwe rẹ. Tẹ̀lé ọ̀nà ọkàn
rẹ àti ohunkóhun tí ojú rẹ rí ṣùgbọ́n mọ̀ dájú pé nípa
gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni Ọlọ́run yóò mú ọ wá sí ìdájọ́. 10
Nítorí náà, mú ìjayà kúrò ní ọkàn rẹ kí o sì lé ìbànújẹ́ ara
rẹ kúrò nítorí èwe àti kékeré kò ní ìtumọ̀.

12 Rántí Ẹlẹ́dàá rẹ ní ọjọ́ èwe rẹ, nígbà tí ọjọ́ ibi kò
tí ì dé àti tí ọdún kò tí ì ní súnmọ́ etílé, nígbà tí
ìwọ yóò wí pé, "Èmi kò ní ìdùnnú nínú wọn," 2 kí oòrùn
àti ìmọ́lẹ̀ àti òṣùpá àti àwọn ìràwọ̀ tó ṣókùnkùn, àti kí
àwọsánmọ̀ tó padà lẹ́yìn òjò; 3 nígbà tí olùṣọ́ ilé yóò
wárìrì tí àwọn ọkùnrin alágbára yóò tẹríba, nígbà tí àwọn
tí ó ń lọ dákẹ́ nítorí pé wọn kò pọ̀, tí àwọn tí ń wo òde
láti ojú fèrèsé yóò ṣókùnkùn; 4 nígbà tí ìlẹ̀kùn sí ìgboro
yóò tì tí ariwo ọlọ yóò dákẹ́; nígbà tí àwọn ènìyàn yóò
dìde sí ariwo àwọn ẹyẹ ṣùgbọ́n gbogbo orin wọn yóò máa
lọ ilẹ̀. 5 Nígbà tí ènìyàn yóò bẹ̀rù ibi gíga àti ti ìfarapa
ní ìgboro; nígbà tí igi almondi yóò tanná àti tí ẹlẹ́ǹgà
yóò wọ́ ara rẹ̀ lọ tí ìfẹ́ kò sì ní ru sókè mọ́ nígbà náà ni
ènìyàn yóò lọ ilé rẹ́ ayérayé tí àwọn aṣọ̀fọ̀ yóò máa rìn
kiri ìgboro. 6 Rántí rẹ̀ kí okùn fàdákà tó já, tàbí kí ọpọ́n
wúrà tó fọ́; kí iṣà tó fọ́ níbi ìsun, tàbí kí àyíká kẹ̀kẹ́ kí ó tó
kán níbi kànga. 7 Tí erùpẹ̀ yóò sì padà sí ilẹ̀ ibi tí ó ti wà,
tí ẹ̀mí yóò sì padà sọ́dọ̀ Ọlọ́run tí ó fi í fún ni. 8 "Asán!
Asán!" ni Oniwaasu wí. "Gbogbo rẹ̀ asán ni!" 9 Kì í ṣe wí
pé Oniwaasu jẹ́ ọlọ́gbọ́n nìkan, ṣùgbọ́n ó tún kọ́ àwọn
ènìyàn ní ìmọ̀. Ó rò ó dáradára ó sì ṣe àwárí, ó sì gbé
ọ̀pọ̀lọpọ̀ òwe kalẹ̀ lẹ́sẹẹsẹ. 10 Oniwaasu wádìí láti rí àwọn
ọ̀rọ̀ tí ó tọ̀nà, ohun tí ó kọ sì dúró ṣinṣin ó sì jẹ́ òtítọ́. 11
Ọ̀rọ̀ ọlọ́gbọ́n dàbí ẹ̀gún, àkójọpọ̀ ọ̀rọ̀ wọn sì dàbí ìṣó tí a
kàn pọ̀ dáradára, tí olùṣọ́-àgùntàn kan fi fún ni. 12 Àti
síwájú láti inú èyí, ọmọ mi, gba ìmọ̀ràn. Nínú ìwé púpọ̀,
òpin kò sí, ìwé kíkà púpọ̀ a máa mú ara ṣàárẹ̀. 13 Nísinsin
yìí, òpin gbogbo ọ̀rọ̀ tí a gbọ́ ni pé, bẹ̀rù Ọlọ́run, kí o sì pa
òfin rẹ̀ mọ́, nítorí èyí ni ojúṣe gbogbo ènìyàn. 14 Nítorí
Ọlọ́run yóò ṣe ìdájọ́ olúkúlùkù iṣẹ́ àti ohun ìkọ̀kọ̀, kì bá à
ṣe rere kì bá à ṣe búburú.

Song of Solomon

1 Orin, àwọn orin tí í ṣe orin Solomoni. 2 Fi ìfẹnukonu
ìfẹ́ kò mí ní ẹnu, nítorí ìfẹ́ rẹ dára ju ọtí wáìnì lọ. 3
Òórùn ìkunra rẹ fanimọ́ra. Orúkọ rẹ rí bí ìkunra tí a tú
jáde abájọ tí àwọn wúńdíá fi fẹ́ ọ. 4 Fà mí lọ pẹ̀lú rẹ, kí a
lọ kíákíá ọba ti mú mi wá sínú yàrá rẹ̀. Ọ̀rẹ́ Àwa yọ̀ inú
wa sì dùn sí ọ; a gbé ìfẹ́ rẹ ga ju ọtí wáìnì lọ. Olólùfẹ́ Wọ́n
fẹ́ ọ nítòótọ́! 5 Èmi dúdú mo sì ní ẹwà. Ẹ̀yin ọmọbìnrin
Jerusalẹmu dúdú bí àgọ́ ìlú Kedari, bí aṣọ títa ti Solomoni.
6 Má ṣe wò mí nítorí wí pé mo dúdú, nítorí oòrùn mú mi
dúdú, ọmọkùnrin ìyá mi bínú sí mi ó sì fi mí ṣe olùtọ́jú
ọgbà àjàrà; ọgbà àjàrà tèmi ni èmi kò tọ́jú. 7 Wí fún mi,
ìwọ ẹni tí ọkàn mí fẹ́, níbo ni ìwọ ń da agbo ẹran lọ. Níbi
tí ìwọ mú agbo ẹran rẹ sinmi ní ọ̀sán, kí ni ìdí tí èmi yóò
fi jẹ́ obìnrin asán ní ẹ̀bá agbo ẹran àwọn ọ̀rẹ́ rẹ. 8 Bí ìwọ
kò bá mọ̀, ìwọ arẹwà jùlọ nínú àwọn obìnrin. Bá ọ̀nà tí
agbo ẹran rìn lọ, kí o sì bọ́ àwọn ọmọ ewúrẹ́ rẹ. Ní ẹ̀bá
àgọ́ àwọn olùṣọ́-àgùntàn. 9 Olùfẹ́ mi, mo fi ọ́ wé ẹṣin mi
nínú kẹ̀kẹ́ Farao. 10 Ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ dára ní ohun ọ̀ṣọ́, ọrùn rẹ
sì yẹ ọ̀ṣọ́ ìlẹ̀kẹ̀. 11 A ó fi wúrà ṣe òrùka etí fún ọ, a ó fi
fàdákà ṣe ìlẹ̀kẹ̀. 12 Nígbà tí ọba wà ní orí ìjókòó rẹ̀, òróró
ìkunra mi tú òórùn jáde. 13 Ìdì òjìá ni olùfẹ́ mi jẹ sí mi,
òun ó sinmi lé àárín ọmú mi. 14 Bí ìdì ìtànná Henina ni
olùfẹ́ mi rí sí mi láti inú ọgbà àjàrà ti En-Gedi. 15 Báwo ni
o ti lẹ́wà tó, olólùfẹ́ mi! Háà, báwo ni o ṣe lẹ́wà tó! Ìwọ ní
ojú ẹyẹlé. 16 Báwo ni o ṣe dára tó, olùfẹ́ mi! Háà, báwo ni
o ṣe wu ni! Ibùsùn wa ní ìtura. 17 Ìtànṣán ilé wa jẹ́ ti igi
kedari ẹkẹ́ ilé wa jẹ́ ti igi firi.

2 Èmi ni ìtànná Ṣaroni bí ìtànná lílì àwọn àfonífojì. 2
Bí ìtànná lílì ní àárín ẹ̀gún ni olólùfẹ́ mi ní àárín àwọn
wúńdíá. 3 Bí igi ápù láàrín àwọn igi inú igbó, ni olólùfẹ́
mí láàrín àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin. Mo fi ayọ̀ jókòó ní abẹ́
òjìji rẹ̀, èso rẹ̀ sì dùn mọ́ mi ní ẹnu. 4 Ó mú mi lọ sí ibi
gbọ̀ngàn àsè, ìfẹ́ sì ni ọ̀págun rẹ̀ lórí mi. 5 Fi agbára adùn
àkàrà dá mi dúró. Fi èso ápù tù mi lára nítorí àìsàn ìfẹ́ ń
ṣe mí. 6 Ọwọ́ òsì rẹ ń bẹ lábẹ́ orí mi ọwọ́ ọ̀tún rẹ sì ń gbà
mí mọ́ra. 7 Ẹ̀yin ọmọbìnrin Jerusalẹmu, mo fi abo egbin
àti ọmọ àgbọ̀nrín fi yín bú kí ẹ má ṣe ru ìfẹ́ olùfẹ́ mi sókè
kí ẹ má sì ṣe jí i títí yóò fi wù ú. 8 Gbọ́ ohùn olùfẹ́ mi! Wò
ó! Ibí yìí ni ó ń bọ̀. Òun ń fò lórí àwọn òkè ńlá, òun bẹ́ lórí
àwọn òkè kéékèèké. 9 Olùfẹ́ mi dàbí abo egbin tàbí ọmọ
àgbọ̀nrín. Wò ó! Níbẹ̀ ni ó wà lẹ́yìn ògiri wa Ó yọjú ní ojú
fèrèsé Ó ń fi ara rẹ̀ hàn lójú fèrèsé ọlọ́nà. 10 Olùfẹ́ mi
fọhùn ó sì sọ fún mi pé, “Dìde, Olólùfẹ́ mi, arẹwà mi, kí o
sì wà pẹ̀lú mi. 11 Wò ó! Ìgbà òtútù ti kọjá; òjò ti rọ̀ dawọ́,
ó sì ti lọ. 12 Àwọn òdòdó fi ara hàn lórí ilẹ̀ àsìkò ìkọrin
àwọn ẹyẹ dé a sì gbọ́ ohùn àdàbà ní ilẹ̀ wa. 13 Igi ọ̀pọ̀tọ́
mú èso tuntun jáde, àwọn àjàrà nípa ìtànná wọ́n fún ni ní
òórùn dídùn. Dìde, wá, Olólùfẹ́ mi, Arẹwà mi nìkan ṣoṣo,
wá pẹ̀lú mi.” 14 Àdàbà mi wà nínú pàlàpálá òkúta, ní ibi
ìkọ̀kọ̀ ní orí òkè gíga, fi ojú rẹ hàn mí, jẹ́ kí èmi gbọ́ ohùn
rẹ; nítorí tí ohùn rẹ dùn, tí ojú rẹ sì ní ẹwà. 15 Bá wa mú
àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀, àní àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ kéékèèké tí ń ba ọgbà
àjàrà jẹ́, àwọn ọgbà àjàrà wa tó ní ìtànná. 16 Olùfẹ́ mi ni
tèmi èmi sì ni tirẹ̀; Ó ń jẹ láàrín àwọn koríko lílì. 17 Títí
ìgbà ìtura ọjọ́ títí òjìji yóò fi fò lọ, yípadà, olùfẹ́ mi, kí o sì
dàbí abo egbin tàbí ọmọ àgbọ̀nrín lórí òkè Beteri.

3 Ní orí ibùsùn mi ní òru mo wá ẹni tí ọkàn mí fẹ́; mo
wá a, ṣùgbọ́n èmi kò rí i. 2 Èmi yóò dìde nísinsin yìí,
èmi yóò sì rìn lọ káàkiri ìlú, ní àwọn òpópónà àti ní àwọn
gbangba òde; èmi yóò wá ẹni tí ọkàn mi fẹ́. Bẹ́ẹ̀ ni mo wá
a ṣùgbọ́n èmi kò rí i. 3 Àwọn ọdẹ tí ń ṣọ́ ìlú rí mi bí wọ́n
ṣe ń rìn yíká ìlú. “Ǹjẹ́ ìwọ ti rí ẹni tí ọkàn mi fẹ́?” 4 Gẹ́rẹ́
tí mo fi wọ́n sílẹ̀ ni mo rí ẹni tí ọkàn mi fẹ́. Mo dìímú,
èmi kò sì jẹ́ kí ó lọ títí tí mo fi mú u wá sílé ìyá mi, sínú
yàrá ẹni tí ó lóyún mi. 5 Ẹ̀yin ọmọbìnrin Jerusalẹmu, mo
fi àwọn abo egbin àti abo àgbọ̀nrín igbó fi yín bú kí ẹ má
ṣe rú olùfẹ́ mi sókè kí ẹ má sì ṣe jí i títí yóò fi wù ú. 6 Ta
ni ẹni tí ń ti ijù jáde wá bí ọ̀wọ̀n èéfín tí a ti fi òjìá àti
tùràrí kùn lára pẹ̀lú gbogbo ìpara olóòórùn oníṣòwò? 7
Wò ó! Àkéte rẹ̀ tí í ṣe ti Solomoni, àwọn akọni ọgọ́ta ni ó
wà yí i ká, àwọn akọni Israẹli, 8 gbogbo wọn ni ó mú idà
lọ́wọ́, gbogbo wọn ní ìmọ̀ nínú ogun, idà oníkálùkù wà
ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, wọ́n múra sílẹ̀ fún ìdágìrì òru 9 Solomoni
ọba ṣe àkéte fún ara rẹ̀; o fi igi Lebanoni ṣe é. 10 Ó fi
fàdákà ṣe òpó rẹ̀, o fi wúrà ṣe ibi ẹ̀yìn rẹ̀. Ó fi elése àlùkò
ṣe ibùjókòó rẹ̀, inú rẹ̀ ni ó ko àwọn ọ̀rọ̀ ìfẹ́ wọ̀nyí sí. “Pẹ̀lú
ìfẹ́ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọbìnrin Jerusalẹmu.” 11 Ẹ jáde wá,
ẹ̀yin ọmọbìnrin Sioni, kí ẹ sì wo ọba Solomoni tí ó dé
adé, adé tí ìyá rẹ̀ fi dé e ní ọjọ́ ìgbéyàwó rẹ̀, ní ọjọ́ ayọ̀
ọkàn rẹ̀.

4 Báwo ni ìwọ ti lẹ́wà tó olólùfẹ́ mi! Háà, ìwọ jẹ́ arẹwà!
Ìwọ ní ojú àdàbà lábẹ́ ìbòjú rẹ irun rẹ bò ọ́ lójú bí ọ̀wọ́
ewúrẹ́. Tí ó sọ̀kalẹ̀ lórí òkè Gileadi. 2 Eyín rẹ̀ funfun bí
i irun àgbò tí ó gòkè wá láti ibi ìwẹ̀; olúkúlùkù wọn bí
èjìrẹ́; kò sí ọ̀kan nínú wọn tí ó da dúró. 3 Ètè rẹ dàbí
òwú òdòdó; ẹnu rẹ dùn. Ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ dàbí ẹ̀là pomegiranate
lábẹ́ ìbòjú rẹ. 4 Ọrùn rẹ dàbí ilé ìṣọ́ Dafidi, tí a kọ́ pẹ̀lú
ìhámọ́ra; lórí rẹ̀ ni a fi ẹgbẹ̀rún àpáta kọ́, gbogbo wọn
jẹ́ àṣà àwọn alágbára. 5 Ọmú rẹ méjèèjì dàbí abo egbin
méjì tí wọ́n jẹ́ ìbejì tí ń jẹ láàrín ìtànná ewéko lílì. 6 Títí
ọjọ́ yóò fi rọ̀ tí òjìji yóò fi fò lọ, èmi yóò lọ sí orí òkè
ńlá òjìá àti sí òkè kékeré tùràrí. 7 Gbogbo ara rẹ jẹ́ kìkì
ẹwà, olólùfẹ́ mi; kò sì sí àbàwọ́n lára rẹ. 8 Kí a lọ kúrò
ní Lebanoni, ìyàwó mi, ki a lọ kúrò ní Lebanoni. Àwa
wò láti orí òkè Amana, láti orí òkè ti Seniri, àti téńté
Hermoni, láti ibi ihò àwọn kìnnìún, láti orí òkè ńlá àwọn
ẹkùn. 9 Ìwọ ti gba ọkàn mi, arábìnrin mi, ìyàwó mi; ìwọ
ti gba ọkàn mi pẹ̀lú ìwò ẹ̀ẹ̀kan ojú rẹ, pẹ̀lú ọ̀kan nínú
ìlẹ̀kẹ̀ ọrùn rẹ. 10 Ìfẹ́ rẹ ti dùn tó, arábìnrin mi, ìyàwó
mi! Ìfẹ́ rẹ tu ni lára ju ọtí wáìnì lọ, òórùn ìkunra rẹ sì ju
òórùn gbogbo tùràrí lọ! 11 Ètè rẹ ń kan dídùn bí afárá
oyin, ìyàwó mi; wàrà àti oyin wà lábẹ́ ahọ́n rẹ. Òórùn aṣọ
rẹ sì dàbí òórùn Lebanoni. 12 Arábìnrin mi ni ọgbà tí a
sọ, arábìnrin mi, ìyàwó mi; ìsun tí a sé mọ́, orísun tí a
fi èdìdì dì. 13 Ohun ọ̀gbìn rẹ àgbàlá pomegiranate ni ti
òun ti àṣàyàn èso; kipiresi àti nadi, 14 nadi àti Safironi,

kalamusi àti kinamoni, àti gbogbo igi olóòórùn dídùn,
òjìá àti aloe pẹ̀lú irú wọn. 15 Ìwọ ni ọgbà orísun, kànga
omi ìyè, ìṣàn omi láti Lebanoni wá. 16 Jí ìwọ afẹ́fẹ́ àríwá
kí o sì wá, afẹ́fẹ́ gúúsù! Fẹ́ lórí ọgbà mi, kí àwọn òórùn
dídùn inú rẹ lè rùn jáde. Jẹ́ kí olùfẹ́ mi wá sínú ọgbà a rẹ̀
kí ó sì jẹ àṣàyàn èso rẹ̀.

5 Mo ti dé inú ọgbà mi, arábìnrin mi, ìyàwó mi; mo ti
kó òjìá pẹ̀lú òórùn dídùn mi jọ. Mo ti jẹ afárá mi pẹ̀lú
oyin mi; mo ti mu ọtí wáìnì mi pẹ̀lú wàrà mi. Ọ̀rẹ́ Ẹ jẹ,
ẹ̀yin ọ̀rẹ́, ẹ mu, àní ẹ mu àmuyó, ẹ̀yin olùfẹ́. 2 Mo ti sùn
ṣùgbọ́n ọkàn mi jí. Gbọ́! Olólùfẹ́ mi ń kan ìlẹ̀kùn. “Ṣí i fún
mi, arábìnrin mi, olùfẹ́ mi, àdàbà mi, aláìlábàwọ́n mi, orí
mi kún fún omi ìrì, irun mi kún fún òtútù òru.” 3 Mo ti
bọ́ aṣọ ìgúnwà mi ṣé èmi gbọdọ̀ tún gbé e wọ̀? Mo ti wẹ
ẹsẹ̀ mi ṣé èmi gbọdọ̀ tún tì í bọ eruku? 4 Olùfẹ́ mi na ọwọ́
rẹ̀ láti inú ihò ìlẹ̀kùn inú mi sì yọ́ sí i. 5 Èmi dìde láti
ṣílẹ̀kùn fún olùfẹ́ mi, òjìá bẹ̀rẹ̀ sí í kán ní ọwọ́ mi, òjìá
olóòórùn ń ti ara ìka mi ń sàn sí orí ìdìmú ìlẹ̀kùn. 6 Èmi
ṣí ìlẹ̀kùn fún olùfẹ́ mi, ṣùgbọ́n olùfẹ́ mi ti kúrò, ó ti lọ
ọkàn mi gbọgbẹ́ fún lílọ rẹ̀. Mo wá a kiri ṣùgbọ́n, n kò rí i.
Mo pè é ṣùgbọ́n, kò dáhùn. 7 Àwọn olùṣọ́ tí ń ṣọ́ ìlú rí mi
bí wọ́n ti ṣe ń rìn yí ìlú ká. Wọ́n nà mí, wọ́n sá mi lọ́gbẹ́;
wọ́n gba ìborùn mi lọ́wọ́ mi. Àwọn olùṣọ́ tí ń ṣọ́ odi! 8
Ẹ̀yin ọmọbìnrin Jerusalẹmu, mo bẹ̀ yín bí ẹ̀yin bá rí olùfẹ́
mi, kí ni ẹ̀yin yóò wí fún un? Ẹ wí fún un pé àìsàn ìfẹ́ ń ṣe
mi. 9 Kí ni olùfẹ́ rẹ fi dára ju àwọn tókù lọ, ìwọ arẹwà
jùlọ láàrín àwọn obìnrin? Kí ni olùfẹ́ rẹ fi dára ju àwọn
tókù lọ tí ìwọ fi ń fi wá bú bẹ́ẹ̀? 10 Olùfẹ́ mi ní ìtànṣán ó
sì pọ́n ó ní ọlá ju ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá lọ. 11 Orí rẹ̀ rí bí i wúrà
tí ó dára jùlọ ìdì irun rẹ̀ rí bí i imọ̀ ọ̀pẹ ó sì dúdú bí i ẹyẹ
ìwò. 12 Ojú rẹ̀ rí bí i ti àdàbà ní ẹ̀bá odò tí ń sàn, tí a fi
wàrà wẹ̀, tí ó jì, tí ó sì dákẹ́ rọ́rọ́. 13 Ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ̀ rí bí ibùsùn
tùràrí tí ó sun òórùn tùràrí dídùn Ètè rẹ̀ rí bí i ìtànná lílì
ó ń kán òjìá olóòórùn dídùn. 14 Apá rẹ̀ rí bí i ọ̀pá wúrà, tí
a to ohun ọ̀ṣọ́ sí yíká. Ara rẹ̀ rí bí i eyín erin dídán tí a fi
safire ṣe lọ́ṣọ̀ọ́. 15 Ẹsẹ̀ rẹ̀ rí bí i òpó mabu tí a gbé ka ihò
ìtẹ̀bọ̀ wúrà dáradára. Ìrísí rẹ̀ rí bí igi kedari Lebanoni, tí
dídára rẹ̀ kò ní ẹgbẹ́. 16 Ẹnu rẹ̀ jẹ́ adùn fún ara rẹ̀ ó wu ni
pátápátá. Háà! Ẹ̀yin ọmọbìnrin Jerusalẹmu. Èyí ni olùfẹ́
mi, èyí sì ni ọ̀rẹ́ mi.

6 Níbo ni olùfẹ́ rẹ lọ, ìwọ arẹwà jùlọ láàrín àwọn obìnrin?
Níbo ni olùfẹ́ rẹ yà sí, kí a lè bá ọ wá a? 2 Olùfẹ́ mi ti
sọ̀kalẹ̀ lọ sínú ọgbà rẹ̀, sí ibi ibùsùn tùràrí, láti máa jẹ
nínú ọgbà láti kó ìtànná lílì jọ. 3 Èmi ni ti olùfẹ́ mi, olùfẹ́
mi sì ni tèmi, Ó ń jẹ láàrín ìtànná lílì. 4 Ìwọ lẹ́wà olùfẹ́ mi,
bí i Tirsa, ìwọ lẹ́wà bí i Jerusalẹmu, ìwọ ògo bí ogun pẹ̀lú
ọ̀págun. 5 Yí ojú rẹ kúrò lára mi; nítorí ojú rẹ borí mi.
Irun rẹ rí bí i ọ̀wọ́ ewúrẹ́ tí ó sọ̀kalẹ̀ wá láti Gileadi. 6 Eyín
rẹ rí bí ọ̀wọ́ àgùntàn, tí ó gòkè láti ibi ìwẹ̀ rẹ̀ wá, gbogbo
wọn bí ìbejì, kò sì ṣí ọ̀kankan tí ó yàgàn nínú wọn. 7
Ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ lẹ́bàá ìbòjú rẹ, rí bí ẹ̀là èso pomegiranate. 8
Ọgọ́ta ayaba ní ń bẹ níbẹ̀, àti ọgọ́rin àlè, àti àwọn wúńdíá
láìníye. 9 Àdàbà mi, aláìlábàwọ́n mi, ọ̀kan ni, ọ̀kan ṣoṣo
ọmọbìnrin ìyá rẹ̀, ààyò ẹyọ kan ṣoṣo ẹni tí ó bí i. Àwọn
obìnrin rí i wọ́n pè é ní alábùkún fún àwọn ayaba àti
àwọn àlè gbé oríyìn fún un. 10 Ta ni èyí tí ó tàn jáde bí i
ìràwọ̀ òwúrọ̀, tí ó dára bí òṣùpá, tí ó mọ́lẹ̀ bí oòrùn, tí ó
ní ẹ̀rù bí i jagunjagun pẹ̀lú ọ̀págun? 11 Èmi sọ̀kalẹ̀ lọ sí
ibi ọgbà èso igi láti wo àwọn ẹ̀ka igi tuntun ní àfonífojì,
láti rí i bí àjàrà rúwé, tàbí bí pomegiranate ti rudi. 12
Kí èmi tó mọ̀, ààrẹ̀ ọkàn mú mi, mo sì fẹ́ kí ń wà láàrín
àwọn ènìyàn mi. 13 Padà wá, padà wá, ìwọ ọmọ Ṣulamati;
padà wá, padà wá, kí àwa kí ó lè yọ́ ọ wò. Olùfẹ́ Èéṣe tí
ẹ̀yin fẹ́ yọ́ Ṣulamati wò, bí ẹni pé orin ijó Mahanaimu?

7 Báwo ni ẹsẹ̀ rẹ ti ní ẹwà tó nínú bàtà. Ìwọ ọmọbìnrin
ọba! Oríkèé itan rẹ rí bí ohun ọ̀ṣọ́ iṣẹ́ ọlọ́gbọ́n onísọ̀nà
2 Ìdodo rẹ rí bí àwo tí kì í ṣe aláìní ọtí, ìbàdí rẹ bí òkìtì
alikama tí a fi lílì yíká. 3 Ọmú rẹ rí bí abo egbin méjì tí
wọ́n jẹ́ ìbejì àgbọ̀nrín. 4 Ọrùn rẹ rí bí ilé ìṣọ́ eyín erin.
Ojú rẹ rí bí adágún ní Heṣboni ní ẹ̀bá ẹnu ibodè Bati-
Rabbimu. Imú rẹ rí bí ilé ìṣọ́ Lebanoni tí ó kọ ojú sí
Damasku. 5 Bí òkè Karmeli ṣe ṣe adé yí àwọn òkè ká, bẹ́ẹ̀
ni irun orí rẹ ṣe adé yí orí rẹ ká a fi àìdi irun rẹ mú ọba
ní ìgbèkùn. 6 Báwo ni ẹwà rẹ ti pọ̀ tó báwo ni o sì ti dára
tó ìwọ olùfẹ́ mi nínú ìfẹ́? 7 Ìdúró rẹ rí bí igi ọ̀pẹ, àti ọmú
rẹ bí ìdì èso àjàrà. 8 Mo ní, “Èmi yóò gun igi ọ̀pẹ lọ, èmi
yóò di ẹ̀ka rẹ̀ mú.” Kí ọmú rẹ rí bí ìdì èso àjàrà, àti èémí
imú rẹ bí i ápù. 9 Àti ìfẹnukonu rẹ rí bí ọtí wáìnì tí ó dára
jùlọ. Olólùfẹ́ Tí ó kúnná tí ó sì dùn, tí ń mú kí ètè àwọn tí
ó sùn kí ó sọ̀rọ̀. 10 Ti olùfẹ́ mi ni èmi í ṣe, èmi sì ni ẹni
tí ó wù ú. 11 Wá, olùfẹ́ mi, jẹ́ kí a lọ sí ibi pápá, jẹ́ kí a
lo àṣálẹ́ ní àwọn ìletò. 12 Jẹ́ kí a lọ sínú ọgbà àjàrà ní
kùtùkùtù láti wo bí àjàrà rúwé bí ìtànná àjàrà bá là. Àti
bí pomegiranate bá ti rudi, níbẹ̀ ni èmi yóò ti fi ìfẹ́ mi
fún ọ. 13 Àwọn èso mándrákì mú òórùn wọn jáde ní ẹnu-
ọ̀nà wa ni onírúurú àṣàyàn èso, èso tuntun àti ọjọ́ pípẹ́ tí
mo ti kó pamọ́ fún ọ, olùfẹ́ mi.

8 Ìwọ ìbá rí bí arákùnrin mi si mi, èyí tí ó mú ọmú ìyá
mi dàgbà! Èmi ìbá rí ọ ní òde, èmi ìbá fi ẹnu kò ọ́ ní
ẹnu, wọn kì bá fi mí ṣe ẹlẹ́yà. 2 Èmi ìbá fi ọ̀nà hàn ọ́ èmi
ìbá mú ọ wá sínú ilé ìyá mi, ìwọ ìbá kọ́ mi. Èmi ìbá fi ọtí
wáìnì olóòórùn dídùn fún ọ mu, àti oje èso pomegiranate
mi. 3 Ọwọ́ òsì rẹ ìbá wà ní abẹ́ orí mi, ọwọ́ ọ̀tún rẹ ìbá sì
gbà mí mọ́ra. 4 Ọmọbìnrin Jerusalẹmu, èmi pè yín ní ìjà.
Ẹ má ṣe rú olùfẹ́ mi sókè. Ẹ má ṣe jí i títí tí yóò fi wù ú. 5
Ta ni ẹni tí ń gòkè bọ̀ wá láti aginjù, tí ó fi ara ti olùfẹ́ rẹ̀.
Olólùfẹ́ Ní abẹ́ igi ápù ni mo ti jí ọ dìde; níbẹ̀ ni ìyá rẹ
ti lóyún rẹ níbẹ̀ ni ẹni tí ń rọbí bí ọ sí. 6 Gbé mi sí àyà
rẹ bí èdìdì bí èdìdì lé apá rẹ; nítorí ìfẹ́ lágbára bí ikú,
ìjowú sì le bí isà òkú jíjò rẹ̀ rí bí jíjò iná, gẹ́gẹ́ bí ọ̀wọ́-
iná Olúwa. (Sheol h7585) 7 Omi púpọ̀ kò le paná ìfẹ́; bẹ́ẹ̀ ni
gbígbá omi kò le gbá a lọ. Bí ènìyàn bá fún ìfẹ́, ní gbogbo
ọrọ̀ ilé rẹ̀, a ó kẹ́gàn rẹ̀ pátápátá. 8 Àwa ní arábìnrin
kékeré kan, òun kò sì ní ọmú, kí ni àwa yóò fún arábìnrin
wa, ní ọjọ́ tí a ó bá fẹ́ ẹ? 9 Bí òun bá jẹ́ ògiri, àwa yóò kọ́
ilé odi fàdákà lé e lórí. Bí òun bá jẹ́ ìlẹ̀kùn, àwa yóò fi
pákó kedari dí i. 10 Èmi jẹ́ ògiri, ọmú mi sì rí bí ilé ìṣọ́
bẹ́ẹ̀ ni mo ṣe rí ní ojú rẹ̀ bí ẹni tí ń mú àlàáfíà wá. 11

Solomoni ní ọgbà àjàrà kan ní Baali-Hamoni ó gbé ọgbà
àjàrà rẹ̀ fún àwọn alágbàtọ́jú olúkúlùkù ni ó ń mú èso rẹ̀
wá ẹgbẹ̀rún fàdákà. **12** Ṣùgbọ́n ọgbà àjàrà mi jẹ́ tèmi, ó
wà fún mi; ẹgbẹ̀rún ṣékélì jẹ́ tìrẹ, ìwọ Solomoni, igba sì jẹ́
ti àwọn alágbàtọ́jú èso. **13** Ìwọ tí ń gbé inú ọgbà, àwọn
ọ̀rẹ́ rẹ dẹtí sí ohùn rẹ, jẹ́ kí èmi náà gbọ́ ohùn rẹ! **14** Yára
wá, Olùfẹ́ mi, kí ìwọ kí ó sì rí bí abo egbin, tàbí gẹ́gẹ́ bí
ọmọ àgbọ̀nrín, lórí òkè òórùn dídùn.

Isaiah

1 Ìran sí Juda àti Jerusalẹmu èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí
ní àsìkò ìjọba Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Hesekiah àwọn
ọba Juda. 2 Gbọ́ ẹ̀yin ọ̀run! Fi etí sílẹ̀, ìwọ ayé! Nítorí
Olúwa ti sọ̀rọ̀: "Mo tọ́ àwọn ọmọ dàgbà, ṣùgbọ́n wọ́n ti
ṣọ̀tẹ̀ sí mi. 3 Màlúù mọ olówó rẹ̀, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ sì mọ ibùjẹ
olówó rẹ̀, ṣùgbọ́n Israẹli kò mọ̀, òye kò yé àwọn ènìyàn
mi." 4 Á à! Orílẹ̀-èdè ẹlẹ́ṣẹ̀, àwọn ènìyàn tí ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ ń pa
lẹ́rù, ìran àwọn aṣebi, àwọn ọmọ tó ti di aṣèbàjẹ́! Wọn ti
kọ Olúwa sílẹ̀ wọn ti gan Ẹni Mímọ́ Israẹli, wọn sì ti kẹ̀yìn
sí i. 5 Èéṣe tí a ó fi tún lù yín mọ́? Èéṣe tí ẹ ò dẹ́kun ọ̀tẹ̀
ṣíṣe? Gbogbo orí yín jẹ́ kìkì ọgbẹ́, gbogbo ọkàn yín sì ti
pòruurù. 6 Láti àtẹ́lẹsẹ̀ yín dé àtàrí yín kò sí àlàáfíà rárá,
àyàfi ọgbẹ́ òun ìfarapa àti ojú egbò, tí a kò nù kúrò tàbí
kí á dì tàbí kí a kùn ún ní òróró. 7 Orílẹ̀-èdè yín dahoro, a
dáná sun àwọn ìlú yín, oko yín ni àwọn àjèjì ti jẹ run lójú
ara yín náà, ni gbogbo rẹ̀ ṣòfò bí èyí tí àwọn àjèjì borí rẹ̀.
8 Ọmọbìnrin Sioni ni a fi sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àtíbàbà nínú ọgbà
àjàrà, gẹ́gẹ́ bí abà nínú oko ẹ̀gúnsí, àti bí ìlú tí a dó tì. 9
Àyàfi bí Olúwa àwọn ọmọ-ogun bá ṣẹ́ díẹ̀ kù fún wà, a ò
bá ti rí bí Sodomu, a ò bá sì ti dàbí Gomorra. 10 Gbọ́ ọ̀rọ̀
Olúwa, ẹ̀yin aláṣẹ Sodomu, tẹ́tí sí òfin Ọlọ́run wa, ẹ̀yin
ènìyàn Gomorra! 11 "Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹbọ yín kín ni ọ̀pọ̀lọpọ̀
ẹbọ yín jásí fún mi?" ni Olúwa wí. "Mo ti ní ànító àti
àníṣẹ́kù ẹbọ sísun ti àgbò àti ọ̀rá ẹran àbọ́pa, Èmi kò ní
inú dídùn nínú ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù, ti àgùntàn àti ti òbúkọ. 12
Nígbà tí ẹ wá farahàn níwájú mi, ta ni ó béèrè èyí lọ́wọ́
yín, gìrì gìrì ẹsẹ̀ nínú àgbàlá mi? 13 Ẹ má mú ọrẹ asán
wá mọ́! Ìrira ni tùràrí yín jásí fún mi, oṣù tuntun àti ọjọ́
ìsinmi àti àwọn àpéjọ, Èmi kò lè faradà á, ẹ̀ṣẹ̀ ni àpéjọ yín
wọ̀nyí. 14 Ayẹyẹ oṣù tuntun yín àti àjọ̀dún tí a yàn, ni
ọkàn mi kórìíra. Wọ́n ti di àjàgà sí mi ní ọrùn, Ó sú mi
láti fi ara dà wọ́n. 15 Nígbà tí ẹ bá tẹ́ ọwọ́ yín sókè ni
àdúrà, Èmi yóò fi ojú mi pamọ́ fún un yín, kódà bí ẹ bá
gba ọ̀pọ̀lọpọ̀ àdúrà, Èmi kò ni tẹ́tí sí i. "Ọwọ́ yín kún fún
ẹ̀jẹ̀. 16 "Wẹ kí ẹ sì jẹ́ kí ara yín mọ́. Ẹ mú ìwà ibi yín kúrò
níwájú mi! Dáwọ́ àìṣedéédéé dúró, 17 kọ́ láti ṣe rere! Wá
ìdájọ́ òtítọ́, tu àwọn tí a ń pọ́n lójú nínú. Ṣàtìlẹyìn fún ẹ̀tọ́
aláìní baba, gbà ẹjọ́ opó rò. 18 "Ẹ wá ní ìsinsin yìí, ẹ jẹ́ kí
a jọ ṣàṣàrò," ni Olúwa wí. "Bí ẹ̀ṣẹ̀ yín bá rí bí osùn, wọn
ó sì funfun bí i yìnyín, bí wọn bá sì pọ́n bí ẹ̀jẹ̀, wọn ó
sì dàbí ẹ̀gbọ̀n òwú. 19 Tí ẹ̀yin bá fẹ́, tí ẹ sì gbọ́rọ̀, ẹ̀yin
yóò sì jẹ ojúlówó adùn ilẹ̀ náà. 20 Ṣùgbọ́n tí ẹ bá kọ̀ tí ẹ
sì ṣọ̀tẹ̀, idà ni a ó fi pa yín run." Nítorí ẹnu Olúwa la ti
sọ ọ́. 21 Wo bí ìlú òtítọ́ ṣe di àgbèrè! Ó ti kún fún ìdájọ́
òtítọ́ nígbà kan rí, òdodo ń gbé ibẹ̀ tẹ́lẹ̀ rí, ṣùgbọ́n báyìí
àwọn apànìyàn! 22 Fàdákà rẹ ti di ìpẹ́pẹ́, ààyò wáìnì rẹ la
ti bu omi là. 23 Ọlọ̀tẹ̀ ni àwọn aláṣẹ yín, akẹgbẹ́ àwọn
olè, gbogbo wọn ló fẹ́ràn àbẹ̀tẹ́lẹ̀ wọ́n sì ń wá ẹ̀bùn kiri.
Wọ́n kì í ṣàtìlẹyìn fún ẹ̀tọ́ aláìní baba, ẹjọ́ opó kì í sì í dé
iwájú wọn. 24 Nítorí náà ni Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-
ogun, alágbára kan ṣoṣo tí Israẹli sọ wí pé: "Á à! Èmi
yóò ní ìfọ̀kànbalẹ̀ lórí àwọn ọ̀tá mi n ó sì gbẹ̀san lára
àwọn ọ̀tá mi. 25 Èmi yóò pa ọwọ́ mi dà sí ọ, èmi ó sì ku
ìpẹ́pẹ́ rẹ dànù, n ó sì mú gbogbo ìdọ̀tí rẹ kúrò. 26 Èmi yóò
mú àwọn adájọ́ rẹ bọ̀ sí ipò gẹ́gẹ́ bí i ti àtijọ́, àti àwọn
olùdámọ̀ràn rẹ̀ bí i ti ìbẹ̀rẹ̀ pẹ̀pẹ̀. Lẹ́yìn náà ni a ó pè ọ ní
ìlú òdodo, ìlú òtítọ́." 27 A ó fi ìdájọ́ òtítọ́ ra Sioni padà, àti
àwọn tí ó ronúpìwàdà pẹ̀lú òdodo. 28 Ṣùgbọ́n àwọn ọlọ̀tẹ̀
àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ ni a ó parun. Àwọn tí ó bá sì kọ Olúwa sílẹ̀
ni yóò ṣègbé. 29 "Ojú yóò tì yín nítorí igi óákù mímọ́ èyí
tí ẹ ní inú dídùn sí, a ó kàn yín lábùkù nítorí àwọn ọgbà
yìí tí ẹ ti yàn fúnra yín. 30 Ẹ ó sì dàbí igi óákù tí ewé rẹ̀ ti
rọ, bí ọgbà tí kò ní omi. 31 Alágbára ọkùnrin náà yóò sì
dàbí ohun ìdáná, iṣẹ́ rẹ̀ bí ẹ̀ṣẹ́-iná, àwọn méjèèjì ni yóò
jóná papọ̀, láìsí ẹni tí yóò lè pa iná yìí."

2 Èyí ni ohun tí Isaiah ọmọ Amosi rí nípa Juda àti
Jerusalẹmu. 2 Ní ìgbẹ̀yìn ọjọ́ òkè tẹmpili Olúwa ni a ó
fi ìdí rẹ̀ kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí olú nínú àwọn òkè, a ó sì gbé e ga
ju àwọn òkè kéékèèké lọ, gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sì máa
sàn sínú un rẹ̀. 3 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ni yóò wá, wọn yóò sì
wí pé, "Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí á gòkè ńlá Olúwa, àti sí ilé Ọlọ́run
Jakọbu. Òun yóò kọ́ wa ní ọ̀nà rẹ̀, kí àwa kí ó lè rìn ní
ọ̀nà rẹ̀." Òfin yóò jáde láti Sioni wá, àti ọ̀rọ̀ Olúwa láti
Jerusalẹmu. 4 Òun ó ṣe ìdájọ́ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, yóò
sì parí aáwọ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ènìyàn. Wọn yóò fi idà
wọn rọ ọkọ́ ìtulẹ̀, wọn yóò sì fi ọ̀kọ̀ wọn rọ dòjé. Orílẹ̀-
èdè kì yóò sì gbé idà sí orílẹ̀-èdè mọ́, bẹ́ẹ̀ ní wọn kì yóò
kọ́ ogun jíjà mọ́. 5 Wá, ẹ̀yìn ará ilé e Jakọbu, ẹ jẹ́ kí a rìn
nínú ìmọ́lẹ̀ Olúwa. 6 Ìwọ ti kọ àwọn ènìyàn rẹ sílẹ̀, ìwọ
ilé Jakọbu. Wọ́n kún fún ìgbàgbọ́ tí kò lẹ́sẹ̀ nílẹ̀ tí ó ti ìlà-
oòrùn wá, wọ́n ń wo iṣẹ́ gẹ́gẹ́ bí àwọn Filistini, wọ́n ń pa
ọwọ́ pọ̀ pẹ̀lú àwọn abọ̀rìṣà. 7 Ilẹ̀ wọn kún fún fàdákà àti
wúrà, ìṣúra wọn kò sì ní òpin. Ilẹ̀ ẹ wọn kún fún ẹṣin,
kẹ̀kẹ́ ogun wọn kò sì lópin. 8 Ilẹ̀ ẹ wọn kún fún ère, wọ́n
sì ń foríbalẹ̀ fún iṣẹ́ ọwọ́ ara wọn, èyí tí ìka ọwọ́ àwọn
tìkára wọn ti ṣe. 9 Nítorí náà ni a ó ṣe rẹ ènìyàn sílẹ̀ ìran
ọmọ ènìyàn ni yóò sì di onírẹ̀lẹ̀, má ṣe dáríjì wọ́n. 10 Wọ
inú àpáta lọ, fi ara pamọ́ nínú erùpẹ̀ kúrò nínú ìpayà
Olúwa, àti ògo ọlánlá rẹ̀! 11 Ojú agbéraga ènìyàn ni a ó rẹ̀
sílẹ̀ a ó sì tẹrí ìgbéraga ènìyàn ba, Olúwa nìkan ṣoṣo ni a ó
gbéga ní ọjọ́ náà. 12 Olúwa àwọn ọmọ-ogun ní ọjọ́ kan ní
ìpamọ́ fún gbogbo agbéraga àti ọlọ́kàn gíga nítorí gbogbo
àwọn tí a gbéga (ni a ó rẹ̀ sílẹ̀), 13 nítorí gbogbo igi kedari
Lebanoni, tó ga tó rìpó àti gbogbo óákù Baṣani, 14 nítorí
gbogbo òkè gíga ńlá ńlá àti àwọn òkè kéékèèké, 15 fún
ilé ìṣọ́ gíga gíga àti àwọn odi ìdáàbòbò, 16 fún gbogbo
ọkọ̀ àwọn oníṣòwò àwọn ọkọ̀ tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́. 17 Ìgbéraga
ènìyàn ni a ó tẹ̀ lórí ba a ó sì rẹ ìgbéraga ènìyàn sílẹ̀,
Olúwa nìkan ṣoṣo ni a ó gbéga ní ọjọ́ náà, 18 gbogbo ère
òrìṣà yóò pòórá. 19 Àwọn ènìyàn yóò sálọ sínú ihò àpáta
àti sínú ihò ilẹ̀ kúrò lọ́wọ́ ìpayà Olúwa àti ògo ọlánlá rẹ̀,
nígbà tí ó bá dìde láti mi ayé tìtì. 20 Ní ọjọ́ náà ni àwọn
ènìyàn yóò máa sọ àwọn ère fàdákà àti ère wúrà tí wọ́n
ti yá fún bíbọ sí èkúté àti àwọn àdán. 21 Wọn yóò sálọ
sínú ihò ìsàlẹ̀ àpáta àti sínú ihò pàlàpálá àpáta kúrò lọ́wọ́
ìpayà Olúwa àti ògo ọlánlá rẹ̀, nígbà tí ó bá dìde láti mi

ayé tìtì. 22 Dẹ́kun à ń gba ènìyàn gbọ́, èémí ẹni tó wà ní
ihò imú rẹ̀. Nítorí nínú kín ni a lè kà á sí?

3 Kíyèsi i, Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, fẹ́ mú ìpèsè
àti ìrànlọ́wọ́ kúrò ní Jerusalẹmu àti Juda gbogbo ìpèsè
oúnjẹ àti ìpèsè omi. 2 Àwọn akíkanjú àti jagunjagun,
adájọ́ àti wòlíì, aláfọ̀ṣẹ àti alàgbà, 3 balógun àádọ́ta àti
àwọn ènìyàn, onípò gíga; olùdámọ̀ràn, oníṣọ̀nà tí ó dáńtọ́
àti ògbójú onísẹ̀gùn. 4 "Èmi ó sọ àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
di aláṣẹ wọn, ọ̀dọ́mọdé lásán làsàn ni yóò sì máa jẹ ọba
lórí i wọn." 5 Àwọn ènìyàn yóò sì máa pọ́n ọmọnìkejì,
wọn lójú ẹnìkan sí ẹnìkejì rẹ̀, aládùúgbò sí aládùúgbò rẹ̀.
Àwọn ọ̀dọ́ yóò gbógun ti àwọn àgbàgbà, àwọn mẹ̀kúnnù
yóò dìde sí ọlọ́lá. 6 Ọkùnrin kan yóò di ọ̀kan nínú àwọn
arákùnrin rẹ̀ mú, nínú ilé baba rẹ̀, yóò sì wí pé, "Ìwọ ní
aṣọ, ìwọ máa ṣe olórí wa, sì mójútó àwọn ahoro wọ̀nyí!"
7 Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ náà ni yóò figbe bọnu pé, "Èmi kò ní
àtúnṣe kan. Èmi kò ní oúnjẹ, bẹ́ẹ̀ ni n ó ní aṣọ nílé, ẹ
má fi mí ṣe olórí àwọn ènìyàn náà." 8 Jerusalẹmu ń ta
gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n Juda ń ṣubú lọ, ọ̀rọ̀ àti ìṣe wọn lòdì sí
Olúwa, láti mú ojú ògo rẹ̀ bínú. 9 Ìwò ojú wọn ń jẹ́rìí lòdì
sí wọn, wọ́n ń polongo ẹ̀ṣẹ̀ wọn bí i Sodomu; wọn ò fi
pamọ́! Ègbé ni fún wọn! Wọ́n ti mú ìparun wá sórí ara
wọn. 10 Ẹ sọ fún olódodo pé yóò dára fún wọn, nítorí ní
àjẹgbádùn ni wọn yóò jẹ èso iṣẹ́ ẹ wọn. 11 Ègbé ni fún
ènìyàn búburú! Ìparun wà lórí i wọn, a ó sì san èrè iṣẹ́ tí
ọwọ́ wọn ti ṣe fún wọn. 12 Àwọn ọ̀dọ́mọdé ni o ń pọ́n
àwọn ènìyàn mi lójú àwọn obìnrin ń jẹ ọba lé wọn lórí.
Háà! Ènìyàn mi àwọn afinimọ̀nà yín ti ṣì yín lọ́nà, wọn sì
mú yín kúrò ní ipa ọ̀nà yín. 13 Olúwa bọ sí ipò rẹ̀ ní ìtẹ́
ìdájọ́ Ó dìde láti dá àwọn ènìyàn lẹ́jọ́. 14 Olúwa dojú ẹjọ́
kọ àwọn àgbàgbà àti àwọn olórí àwọn ènìyàn rẹ̀. "Ẹ̀yin ni
ẹ ti run ọgbà àjàrà mi, ogún àwọn tálákà ń bẹ nínú ilé
yín. 15 Kín ni èrò yín láti máa run àwọn ènìyàn mi túútúú
tí ẹ sì fojú àwọn tálákà ni gbolẹ̀?" ni Olúwa wí, Olúwa
àwọn ọmọ-ogun. 16 Olúwa wí pé, "Àwọn obìnrin Sioni jẹ́
agbéraga, wọn ń rìn lọ pẹ̀lú ọrùn tí ó nà tàntàn, tí wọn ń
fojú pe ọkùnrin, tí wọn ń sọ̀dí bí wọ́n ti ń yan lọ pẹ̀lú
ohun ọ̀ṣọ́ tí ń mì wọnjanwọnjan lọ́rùn ẹsẹ̀ wọn. 17 Nítorí
náà Olúwa yóò mú egbò wá sórí àwọn obìnrin Sioni,
Olúwa yóò sì pá wọn ní agbárí." 18 Ní ọjọ́ náà, Olúwa yóò
já ọ̀ṣọ́ wọn gbà kúrò ti ọwọ́ àti gèlè àti ẹ̀gbà ọrùn tí ó
dàbí òṣùpá 19 gbogbo yẹtí, ẹ̀gbà ọwọ́ àti ìbòjú, 20 gbogbo
gèlè, ẹ̀gbà ọrùn, ẹsẹ̀ àti àyà, àwọn ìgò tùràrí àti òògùn, 21
òrùka ọwọ́ àti ti imú, 22 àwọn àtàtà aṣọ, àwọ̀lékè, agbádá
àti àpamọ́wọ́, 23 dígí wọn, aṣọ funfun nigínnigín ìbòrí
àti ìbòjú. 24 Dípò òórùn dídùn, òórùn búburú ni yóò
wá, okùn ni yóò wà dípò àmùrè, orí pípá ni yóò dípò
irun ti a ṣe ní ọ̀ṣọ́ aṣọ ọ̀fọ̀ ni yóò dípò aṣọ ẹ̀yẹ ìjóná dípò
ẹwà. 25 Àwọn ọkùnrin rẹ yóò ti ipa idà ṣubú, àti àwọn
jagunjagun rẹ̀ lójú ogun. 26 Àwọn bodè Sioni yóò sọkún
kíkorò, wọn ó ṣọ̀fọ̀, nítorí ó dahoro, yóò jókòó ní orí ilẹ̀.

4 Ní ọjọ́ náà, obìnrin méje yóò dì mọ́ ọkùnrin kan yóò
sì wí pé, "Àwa ó máa jẹ oúnjẹ ara wa a ó sì pèsè aṣọ
ara wa; sá à jẹ́ kí a máa fi orúkọ rẹ̀ pè wá. Mú ẹ̀gàn wa
kúrò!" 2 Ní ọjọ́ náà, ẹ̀ka Olúwa yóò ní ẹwà àti ògo, èso ilẹ̀
náà yóò sì jẹ́ ìgbéraga àti ògo àwọn ti ó sálà ní Israẹli. 3
Àwọn tí ó ṣẹ́kù ní Sioni, àwọn tí o kù ní Jerusalẹmu, ni a
ó pè ní mímọ́, orúkọ àwọn ẹni tí a kọ mọ́ àwọn alàáyè ní
Jerusalẹmu. 4 Olúwa yóò wẹ ẹ̀gbin àwọn obìnrin Sioni
kúrò yóò sì fọ gbogbo àbàwọ́n ẹ̀jẹ̀ kúrò ní Jerusalẹmu
pẹ̀lú ẹ̀mí ìdájọ́ àti ẹ̀mí iná. 5 Lẹ́yìn náà, Olúwa yóò dá
sórí òkè Sioni àti sórí i gbogbo àwọn tí ó péjọpọ̀ síbẹ̀,
kurukuru èéfín ní ọ̀sán àti ìtànṣán ọ̀wọ́-iná ní òru, lórí
gbogbo ògo yìí ni ààbò yóò wà. 6 Èyí ni yóò jẹ́ ààbò àti
òjìji kúrò lọ́wọ́ ooru ọ̀sán, àti ààbò òun ibi ìsádi kúrò
lọ́wọ́ ìjì àti òjò.

5 Èmi yóò kọrin fún ẹni tí mo fẹ́ràn orin kan nípa ọgbà
àjàrà rẹ̀. Olùfẹ́ mi ní ọgbà àjàrà kan ní ẹ̀gbẹ́ òkè ẹlẹ́tù
lójú. 2 Ó tu ilẹ̀ rẹ̀, ó ṣa òkúta ibẹ̀ kúrò ó sì gbin àyànfẹ́
àjàrà sí i. Ó kọ́ ilé ìṣọ́ sí inú rẹ̀ ó sì ṣe ìfúntí kan síbẹ̀ pẹ̀lú.
Lẹ́yìn náà, ó ń retí èso àjàrà dáradára, ṣùgbọ́n èso búburú
ni ó ti ibẹ̀ wá. 3 "Ní ìsinsin yìí ẹ̀yin olùgbé Jerusalẹmu àti
ẹ̀yin ènìyàn Juda ẹ ṣe ìdájọ́ láàrín èmi àti ọgbà àjàrà mi. 4
Kín ni ó kù tí n ò bá túnṣe sí ọgbà àjàrà mi. Ju èyí tí mo
ti ṣe lọ? Nígbà tí mo ń wá èso dáradára, èéṣe tí ó fi so
kíkan? 5 Ní ìsinsin yìí, èmi yóò wí fún ọ ohun tí n ó ṣe sí
ọgbà àjàrà mi. Èmi yóò gé igi inú rẹ̀ kúrò, a ó sì pa á run,
Èmi yóò wó ògiri rẹ̀ lulẹ̀ yóò sì di ìtẹ̀mọ́lẹ̀. 6 Èmi yóò sì
sọ ọ́ di ahoro láì kọ ọ́ láì ro ó, ẹ̀wọ̀n àti ẹ̀gún ni yóò hù
níbẹ̀. Èmi yóò sì pàṣẹ fún kurukuru láti má ṣe rọ̀jò sórí i
rẹ̀." 7 Ọgbà àjàrà Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni ilé Israẹli
àwọn ọkùnrin Juda sì ni àyànfẹ́ ọgbà rẹ̀. Ó retí ìdájọ́ ẹ̀tọ́
ṣùgbọ́n, ìtàjẹ̀ sílẹ̀ ni ó rí. Òun ń retí òdodo ṣùgbọ́n ó gbọ́
ẹkún ìpayínkeke. 8 Ègbé ni fún àwọn tí ń kọ́lé mọ́lé tí ó sì
ń ra ilẹ̀ mọ́lẹ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ààyè kò ṣẹ́kù tí ó sì nìkan gbé lórí
ilẹ̀. 9 Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti sọ ọ́ sí mi létí: "Ó dájú pé
àwọn ilé ńlá ńlá yóò di ahoro, àwọn ilé dáradára yóò
wà láìní olùgbé. 10 Ọgbà àjàrà sáré oko mẹ́wàá yóò mú
ìkòkò wáìnì kan wá, nígbà tí òsùwọ̀n homeri kan yóò
mú agbọ̀n irúgbìn kan wá." 11 Ègbé ni fún àwọn tí wọ́n
dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ láti lépa ọtí líle, tí wọ́n sì mu
ún títí alẹ́ fi lẹ́ títí wọ́n fi gbinájẹ pẹ̀lú wáìnì. 12 Wọ́n ní
dùùrù àti ohun èlò orin olókùn níbi àsè wọn, ṣaworo òun
fèrè àti wáìnì, ṣùgbọ́n wọn kò ka iṣẹ́ Olúwa sí, wọn kò
sí bọ̀wọ̀ fún iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀. 13 Nítorí náà àwọn ènìyàn mi
yóò lọ sí ìgbèkùn nítorí òye kò sí fún wọn, ebi ni yóò pa
àwọn ọlọ́lá wọn kú; ẹgbàágbèje wọn ni òǹgbẹ yóò sì gbẹ.
14 Nítorí náà isà òkú ti ń dátọ́mì gidigidi, ó sì ti ya ẹnu
rẹ̀ sílẹ̀ gbagada, nínú rẹ̀ ni àwọn gbajúmọ̀ àti mẹ̀kúnnù
yóò sọ̀kalẹ̀ sí pẹ̀lú ọlá àti ògo wọn. **(Sheol h7585)** 15 Báyìí,
ènìyàn yóò di ìrẹ̀sílẹ̀ àti ọmọ ènìyàn ni a sọ di onírẹ̀lẹ̀ ojú
agbéraga ni a sì rẹ̀ sílẹ̀. 16 Ṣùgbọ́n Olúwa àwọn ọmọ-
ogun ni a ó gbéga nípa ẹ̀tọ́ rẹ̀, Ọlọ́run ẹni mímọ́ yóò sì
fi ara rẹ̀ hàn ní mímọ́ nípa òdodo rẹ̀. 17 Nígbà náà ni
àwọn àgùntàn yóò máa jẹ́ ko ní ibùgbé e wọn, àwọn ọ̀dọ́-
àgùntàn yóò máa jẹ nínú ahoro àwọn ọlọ́rọ̀. 18 Ègbé ni
fún àwọn tí ń fi ohun asán fa ẹ̀ṣẹ̀, àti àwọn tí o dàbí ẹni
pé wọ́n ń fi okùn kẹ̀kẹ́ ẹ̀sìn fa ẹṣẹ̀, 19 sí àwọn tí ó sọ pé,

“Jẹ́ kí Ọlọ́run ṣe kíákíá, jẹ́ kí ó yára ṣiṣẹ́ rẹ̀ kí a lè rí i, jẹ́ kí
ó súnmọ́ bí jẹ́ kí ètò ẹni mímọ́ Israẹli kí ó dé, kí àwa kí ó
le mọ̀ ọ́n.” 20 Ègbé ni fún àwọn tí ń pe ibi ní rere, àti rere
ní ibi, tí ń fi òkùnkùn ṣe ìmọ́lẹ̀ àti ìmọ́lẹ̀ ṣe òkùnkùn, tí ń
fi ìkorò ṣe adùn àti adùn ṣe ìkorò. 21 Ègbé ni fún àwọn tí
ó gbọ́n lójú ara wọn tí wọ́n jáfáfá lójú ara wọn. 22 Ègbé
ni fún àwọn akọni nínú wáìnì mímu àti àwọn akíkanjú
nínú àdàlú ọtí, 23 tí wọ́n dá ẹlẹ́bi sílẹ̀ nítorí àbẹ̀tẹ́lẹ̀, tí
wọn sì du aláre ní ẹ̀tọ́. 24 Nítorí náà, gẹ́gẹ́ bí ahọ́n iná ṣe
ń jó àgékù koríko run àti bí koríko ṣe rẹlẹ̀ wẹ̀sì nínú iná,
bẹ́ẹ̀ ni egbò wọn yóò jẹrà tí òdodo wọn yóò sì fẹ́ lọ bí
eruku: nítorí pé wọ́n ti kọ òfin Olúwa àwọn ọmọ-ogun
sílẹ̀ wọ́n sì gan ọ̀rọ̀ Ẹni mímọ́ Israẹli. 25 Nítorí náà, ìbínú
Olúwa gbóná si àwọn ènìyàn rẹ̀, ó ti gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè,
ó sì lù wọ́n bolẹ̀. Àwọn òkè sì wárìrì, òkú wọn sì dàbí
ààtàn ní ààrín ìgboro. Pẹ̀lú gbogbo èyí, ìbínú rẹ̀ kò yí
kúrò, ṣùgbọ́n ọ̀wọ́ rẹ̀ sì ná jáde síbẹ̀. 26 Yóò sì gbé ọ̀págun
sókè sí àwọn orílẹ̀-èdè tí ó jìnnà, yóò sì kọ sí wọn tí ó wà
ní ìpẹ̀kun ilẹ̀. Sì kíyèsi, wọ́n yóò yára wá kánkán. 27 Kò sí
ẹni tí yóò rẹ̀ nínú wọn, tàbí tí yóò kọsẹ̀, kò sí ẹni tí yóò
tòògbé tàbí tí yóò sùn; bẹ́ẹ̀ ni àmùrè ẹ̀gbẹ́ wọn kì yóò tú,
bẹ́ẹ̀ ni okùn sálúbàtà wọn kì yóò ja. 28 Àwọn ọfà wọn
múná, gbogbo ọrun wọn sì le; pátákò àwọn ẹṣin wọn
le bí òkúta akọ, àwọn àgbá kẹ̀kẹ́ wọn sì dàbí ìjì líle. 29
Bíbú wọn dàbí tí kìnnìún, wọ́n bú bí ẹgbọrọ kìnnìún,
wọ́n ń kọ bí wọ́n ti di ẹran ọdẹ wọn mú tí wọn sì gbé e lọ
láìsí ẹni tí yóò gbà á là. 30 Ní ọjọ́ náà, wọn yóò hó lé e
lórí gẹ́gẹ́ bí i rírú omi Òkun. Bí ènìyàn bá sì wo ilẹ̀, yóò
rí òkùnkùn àti ìbànújẹ́; pẹ̀lúpẹ̀lú ìmọ́lẹ̀ yóò di òkùnkùn
pẹ̀lú kurukuru rẹ̀.

6 Ní ọdún tí ọba Ussiah kú, mo rí Olúwa tí ó jókòó lórí
ìtẹ́ tí ó ga tí a gbé sókè, ìṣẹ́tí aṣọ ìgúnwà rẹ̀ sì kún inú
tẹmpili. 2 Àwọn Serafu wà ní òkè rẹ̀, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní
ìyẹ́ mẹ́fà, wọ́n fi ìyẹ́ méjì bo ojú wọn, wọ́n fi méjì bo ẹsẹ̀
wọn, wọ́n sí ń fi méjì fò. 3 Wọ́n sì ń kọ sí ara wọn wí pé,
“Mímọ́, mímọ́, mímọ́ ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun gbogbo
ayé kún fún ògo rẹ̀.” 4 Nípa ìró ohùn un wọn, òpó ìlẹ̀kùn
àti gbogbo ògiri ilé náà sì mì tìtì, gbogbo inú tẹmpili sì
kún fún èéfín. 5 Mo kígbe pé, “Ègbé ni fún mi! Mo ti
gbé!” Nítorí mo jẹ́ ènìyàn aláìmọ́ ètè, mo sì ń gbé láàrín
àwọn ènìyàn aláìmọ́ ètè, ojú mi sì ti rí ọba, Olúwa àwọn
ọmọ-ogun jùlọ. 6 Nígbà náà ni ọ̀kan nínú àwọn Serafu
wọ̀nyí fò wá sí ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹ̀yín iná ní ọwọ́ rẹ̀, èyí tí ó ti
fi ẹ̀mú mú ní orí pẹpẹ. 7 Èyí ni ó fi kàn mí ní ẹnu tí ó sì
wí pé, “Wò ó, èyí ti kan ètè rẹ; a ti mú ẹ̀bi rẹ kúrò, a sì ti
wẹ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ nù.” 8 Nígbà náà ni mo sì gbọ́ ohùn Olúwa wí
pé, “Ta ni èmi yóò rán? Ta ni yóò sì lọ fún wa?” Nígbà
náà ni èmi sì wí pé, “Èmi nìyí, rán mi!” 9 Òun sì wí pé,
“Tọ àwọn ènìyàn yìí lọ kí o sì wí fún wọn pé, “‘Ní gbígbọ́
ẹ̀yin yóò gbọ́, kì yóò sì yé e yín; ní rí rí ẹ̀yin yóò ri, ẹ̀yin
kì yóò mọ̀ òye.’ 10 Mú kí àyà àwọn ènìyàn wọ̀nyí yigbì,
mú kí etí wọn kí ó wúwo, kí o sì dìwọ́n ní ojú. Kí wọn kí
ó má ba fi ojú wọn ríran, kí wọn kí ó má ba fi etí wọn
gbọ́rọ̀, kí òye kí ó má ba yé ọkàn wọn, kí wọn kí ó má ba
yípadà kí a má ba mú wọn ní ara dá.” 11 Nígbà náà ni
mo wí pé, “Báwo ni yóò ti pẹ́ tó Olúwa?” Òun sì dáhùn
pé: “Títí àwọn ìlú ńlá yóò fi dahoro, láìsí olùgbé nínú rẹ̀
mọ́, títí tí àwọn ilé yóò fi wà láìsí ènìyàn, títí tí ilẹ̀ yóò fi
dahoro pátápátá. 12 Títí tí Olúwa yóò fi rán gbogbo wọn
jìnnà réré tí ilẹ̀ náà sì di ìkọ̀sílẹ̀ pátápátá. 13 Bí ó tilẹ̀
jẹ́ pé ìdámẹ́wàá ṣẹ́kù lórí ilẹ̀ náà, yóò sì tún pàpà padà
di rírun. Ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí igi tẹrẹbinti àti igi óákù, ti í fi
kùkùté sílẹ̀ nígbà tí a bá gé wọn lulẹ̀, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni irúgbìn
mímọ́ náà yóò di kùkùté ní ilẹ̀ náà.”

7 Nígbà tí Ahasi ọmọ Jotamu ọmọ Ussiah jẹ́ ọba Juda,
ọba Resini ti Aramu àti Peka ọmọ Remaliah ọba Israẹli
gòkè wá láti bá Jerusalẹmu jà, ṣùgbọ́n wọn kò sì le è borí
i rẹ̀. 2 Báyìí, a sọ fún ilé Dafidi pé, “Aramu mà ti lẹ̀dí àpò
pọ̀ mọ́ Efraimu”; fún ìdí èyí, ọkàn Ahasi àti àwọn ènìyàn
rẹ̀ wárìrì gẹ́gẹ́ bí igi oko ṣe ń wárìrì níwájú afẹ́fẹ́. 3 Lẹ́yìn
èyí, Olúwa sọ fún Isaiah pé, “Jáde, ìwọ àti ọ̀dọ́mọkùnrin
rẹ Ṣeari-Jaṣubu láti pàdé Ahasi ní ìpẹ̀kun ìṣàn omi ti
adágún òkè, ní òpópó ọ̀nà tí ó lọ sí pápá Alágbàfọ̀. 4 Sọ
fún un, ‘Ṣọ́ra à rẹ, fi ọkàn balẹ̀, kí o má ṣe bẹ̀rù. Má ṣe ba
ọkàn jẹ́ nítorí kùkùté igi ìdáná méjèèjì yìí, nítorí ìbínú
gbígbóná Resini àti Aramu àti ti ọmọ Remaliah. 5 Aramu,
Efraimu àti Remaliah ti dìtẹ̀ ìparun rẹ, wọ́n wí pé, 6 “Jẹ́
kí a kọlu Juda; jẹ́ kí a fà á ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, kí a sì pín in láàrín
ara wa, kí a sì fi ọmọ Tabeli jẹ ọba lórí i rẹ̀.” 7 Síbẹ̀ èyí ni
ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: “‘Èyí kò ní wáyé èyí kò le
ṣẹlẹ̀, 8 nítorí Damasku ni orí Aramu, orí Damasku sì ni
Resini. Láàrín ọdún márùnlélọ́gọ́ta Efraimu yóò ti fọ́ tí
kì yóò le jẹ́ ènìyàn mọ́. 9 Orí Efraimu sì ni Samaria, orí
Samaria sì ni ọmọ Remaliah. Bí ẹ̀yin kí yóò bá gbàgbọ́,
lóòtítọ́, a kì yóò fi ìdí yín múlẹ̀.’” 10 Bákan náà Olúwa tún
bá Ahasi sọ̀rọ̀, 11 “Béèrè fún àmì lọ́wọ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ,
bóyá ní ọ̀gbun tí ó jì jùlọ tàbí àwọn òkè tí ó ga jùlọ.”
(Sheol h7585) 12 Ṣùgbọ́n Ahasi sọ pé, “Èmi kì yóò béèrè;
Èmi kò ní dán Olúwa wò.” 13 Lẹ́yìn náà Isaiah sọ pé, “Gbọ́
ní ìsinsin yìí, ìwọ ilé Dafidi, kò ha tọ́ láti tán ènìyàn ní
sùúrù, ìwọ yóò ha tan Ọlọ́run ní sùúrù bí? 14 Nítorí náà,
Olúwa fúnra ara rẹ̀ ni yóò fún ọ ní àmì kan. Wúńdíá kan
yóò lóyún, yóò sì bí ọmọkùnrin kan, yóò sì pe orúkọ rẹ̀
ní Emmanueli. 15 Òun yóò jẹ wàrà àti oyin nígbà tí ó
bá ní ìmọ̀ tó láti kọ ẹ̀bi àti láti yan rere. 16 Ṣùgbọ́n kí
ọ̀dọ́mọkùnrin náà tó mọ bí a ti ń kọ ẹ̀bi àti láti yan rere,
ilẹ̀ àwọn ọba méjèèjì tí ń bà ọ́ lẹ́rù wọ̀nyí yóò ti di ahoro.
17 Olúwa yóò mú àsìkò mìíràn wá fún ọ àti àwọn ènìyàn
rẹ àti lórí ilé baba rẹ irú èyí tí kò sí láti ìgbà tí Efraimu ti
yà kúrò ní Juda, yóò sì mú ọba Asiria wá.” 18 Ní ọjọ́ náà ni
Olúwa yóò súfèé pe àwọn eṣinṣin láti àwọn odò tó jìnnà
ní Ejibiti wá, àti fún àwọn oyin láti ilẹ̀ Asiria. 19 Gbogbo
wọn yóò sì wá dó sí gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè àti pàlàpálá òkúta, lára
koríko ẹ̀gún àti gbogbo ibi ihò omi. 20 Ní ọjọ́ náà, Olúwa
yóò lo abẹ fífẹ́lẹ́ tí a yá láti ìkọjá odò Eufurate, ọba Asiria,
láti fá irun orí àti ti àwọn ẹsẹ̀ ẹ yín, àti láti mú irùngbọ̀n
yín kúrò pẹ̀lú. 21 Ní ọjọ́ náà, ọkùnrin kan yóò máa sin ọ̀dọ́
abo màlúù kan àti ewúrẹ́ méjì. 22 Àti nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ wàrà

tí wọn yóò máa fún un, yóò ní wàràǹkàṣì láti jẹ. Gbogbo
àwọn tí ó bá kù ní ilẹ̀ náà yóò jẹ wàràǹkàṣì àti oyin. 23
Ní ọjọ́ náà, ni gbogbo ibi tí àjàrà tí ó tó ẹgbẹ̀rún ṣékélì
fàdákà, ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n nìkan ni yóò wà níbẹ̀. 24 Àwọn
ènìyàn yóò máa lọ síbẹ̀ pẹ̀lú ọrun àti ọfà nítorí pé ẹ̀gún
àti ẹ̀wọ̀n ni yóò bo gbogbo ilẹ̀ náà. 25 Àti ní orí àwọn òkè
kéékèèké tí a ti ń fi ọkọ́ ro nígbà kan rí, ẹ kò ní lọ síbẹ̀
mọ́ nítorí ìbẹ̀rù ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n, wọn yóò di ibi tí a ń da
màlúù lọ, àti ibi ìtẹ̀mọ́lẹ̀ fún àwọn àgùntàn kéékèèké.

8 Olúwa sọ fún mi pé, mú ìwé ńlá kan, kí o sì fi kálàmù
ìkọ̀wé lásán kọ Maha-Ṣalali-Haṣi-Basi. 2 Èmi yóò sì
mú Uriah àlùfáà àti Sekariah ọmọ Jeberekiah gẹ́gẹ́ bí
ẹlẹ́rìí òtítọ́ wá sí ọ̀dọ̀ mi. 3 Lẹ́yìn náà, mo lọ sí ọ̀dọ̀ wòlíì
obìnrin náà, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan. Olúwa sì
wí fún mi pé, "Pe orúkọ rẹ̀ ní Maha-Ṣalali-Haṣi-Basi. 4 Kí
ọmọkùnrin náà tó mọ bí a ti ń sọ pé, 'Baba mi' tàbí 'Ìyá
mi,' gbogbo ọrọ̀ Damasku àti ìkógun ti Samaria ni ọba
àwọn Asiria yóò ti kó lọ." 5 Olúwa sì tún sọ fún mi pé, 6
"Nítorí pé àwọn ènìyàn yìí ti kọ omi Ṣiloa tí ń sàn jẹ́ẹ́jẹ́
sílẹ̀ tí wọ́n sì ń yọ̀ nínú Resini àti ọmọ Remaliah, 7 ǹjẹ́
nítorí náà kíyèsi i, Olúwa ń fa omi odò tí ó le, tí ó sì pọ̀
wá sórí wọn, àní, ọba Asiria àti gbogbo ògo rẹ̀, yóò sì wá
sórí gbogbo ọ̀nà odò rẹ̀, yóò sì gun orí gbogbo bèbè rẹ̀, 8
yóò sì gbá àárín Juda kọjá, yóò sì ṣàn bò ó mọ́lẹ̀, yóò sì
mú un dọ́rùn. Nínà ìyẹ́ apá rẹ̀ yóò sì bo gbogbo ìbú ilẹ̀ rẹ̀,
ìwọ Emmanueli." 9 Ké ariwo ogun, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè, kí a sì
fọ́ ọ yín túútúú, fetísílẹ̀, ẹ̀yin ilẹ̀ jíjìn réré. Ẹ palẹ̀mọ́ fún
ogun, kí a sì fọ́ ọ túútúú! 10 Ẹ gbìmọ̀ pọ̀, yóò sì di asán, ẹ
gbèrò ọ̀rọ̀ náà, ṣùgbọ́n kì yóò dúró, nítorí Ọlọ́run wà pẹ̀lú
wa. 11 Olúwa bá mi sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọwọ́ agbára rẹ̀ o ìkìlọ̀ fún
mi pé, èmi kò gbọdọ̀ tẹ̀lé ọ̀nà àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Ó wí
pé, 12 "Má ṣe pe èyí ní ọ̀tẹ̀ gbogbo ohun tí àwọn ènìyàn
yìí pè ní ọ̀tẹ̀, má ṣe bẹ̀rù ohun tí wọ́n bá bẹ̀rù, má sì ṣe
fòyà rẹ̀. 13 Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni Ẹni tí ìwọ yóò kà sí
mímọ́, Òun ni kí o bẹ̀rù Òun ni kí àyà rẹ̀ fò ọ́, 14 Òun
yóò sì jẹ́ ibi mímọ́ ṣùgbọ́n fún ilé Israẹli méjèèjì ni yóò
jẹ́, òkúta tí í mú ni kọsẹ̀ àti àpáta tí ó mú wọn ṣubú àti
fún àwọn ènìyàn Jerusalẹmu ni yóò jẹ́ tàkúté àti ìdẹ̀kùn.
15 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn ni yóò kọsẹ̀, wọn yóò ṣubú wọn yóò sì
fọ́ yángá, okùn yóò mú wọn, ọwọ́ yóò sì tẹ̀ wọ́n." 16 Di
májẹ̀mú náà kí o sì fi èdìdì di òfin náà láàrín àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn mi. 17 Èmi yóò dúró de Olúwa, ẹni tí ó ń fi ojú rẹ̀
pamọ́ fún ilé Jakọbu. Mo fi ìgbẹ́kẹ̀lé mi sínú rẹ. 18 Èmi
nìyí, àti àwọn ọmọ tí Olúwa fi fún mi. Àwa jẹ́ àmì àti
àpẹẹrẹ ní Israẹli láti ọ̀dọ̀ Olúwa àwọn ọmọ-ogun, ẹni tí ó
ń gbé ní òkè Sioni. 19 Nígbà tí àwọn ènìyàn bá sọ fún
un yín pé kí ẹ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn abókùúsọ̀rọ̀ àti àwọn oṣó,
ti máa ń kún tí wọ́n sì ń sọ̀rọ̀ kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́, ǹjẹ́ kò ha yẹ kí
àwọn ènìyàn béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run wọn bí? Èéṣe tí ẹ fi ń
bá òkú sọ̀rọ̀ ní orúkọ alààyè? 20 Sí òfin àti májẹ̀mú! Bí
wọn kò bá sọ̀rọ̀ gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ yìí, wọn kò rí ìmọ́lẹ̀ ọjọ́. 21
Nínú ìnilára àti ebi, ni wọn yóò máa kọjá lọ láàrín ilẹ̀
náà, nígbà tí ebi bá pa wọ́n, nígbà yìí ni wọn yóò máa
kanra, wọn yóò wòkè, wọn yóò sì fi ọba àti Ọlọ́run wọn
ré. 22 Nígbà náà ni wọn yóò sì wolẹ̀, wọn yóò sì rí ìpọ́njú,
òkùnkùn àti ìpòrúru tí ó ba ni lẹ́rù, a ó sì sọ wọ́n sínú
òkùnkùn biribiri.

9 Síbẹ̀síbẹ̀, kò ní sí ìpòrúru kankan mọ́ fún àwọn tí ó wà
nínú ìbànújẹ́. Nígbà kan rí ó rẹ ilẹ̀ Sebuluni sílẹ̀ àti ilẹ̀
Naftali pẹ̀lú, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ iwájú, yóò bu ọ̀wọ̀ fún Galili
ti àwọn aláìkọlà, ní ọ̀nà Òkun, ní ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ́ Jordani. 2
Àwọn ènìyàn tí ń rìn nínú òkùnkùn ti rí ìmọ́lẹ̀ ńlá; lórí
àwọn tí ń gbé nínú ilẹ̀ òjìji ikú, ní ara wọn ni ìmọ́lẹ̀ mọ́
sí. 3 Ìwọ ti sọ orílẹ̀-èdè di ńlá; wọ́n sì yọ̀ níwájú rẹ gẹ́gẹ́
bí àwọn ènìyàn ti í yọ ayọ̀ ìkórè, gẹ́gẹ́ bí ènìyàn ti í yọ̀
nígbà tí à ń pín ìkógun. 4 Nítorí gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ tí a ṣẹ́gun
Midiani, ìwọ ti fọ́ ọ túútúú àjàgà ti ń pa wọ́n lẹ́rù, ọ̀pá tí
ó dábùú èjìká wọn, ọ̀gọ aninilára wọn. 5 Gbogbo bàtà
jagunjagun tí a ti lò lójú ogun àti gbogbo ẹ̀wù tí a yí nínú
ẹ̀jẹ̀, ni yóò wà fún ìjóná, àti ohun èlò iná dídá. 6 Nítorí a
bí ọmọ kan fún wa, a fi ọmọkùnrin kan fún wa, ìjọba yóò
sì wà ní èjìká rẹ̀. A ó sì máa pè é ní Ìyanu Olùdámọ̀ràn,
Ọlọ́run Alágbára, Baba ayérayé, Ọmọ ọba aládé Àlàáfíà. 7
Ní ti gbígbòòrò Ìjọba rẹ̀ àti àlàáfíà rẹ̀ ni kì yóò ní ìpẹ̀kun.
Yóò jẹ ọba lórí ìtẹ́ Dafidi àti lórí ẹ̀kún un rẹ̀ gbogbo, nípa
ìfìdímúlẹ̀ àti ìgbéró rẹ̀, pẹ̀lú òtítọ́ àti òdodo láti ìgbà náà
lọ àti títí láéláé. Ìtara Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni yóò mú
èyí ṣẹ. 8 Olúwa ti dojú iṣẹ́ kan kọ Jakọbu; yóò sì wá sórí
Israẹli. 9 Gbogbo ènìyàn ni yóò sì mọ̀ ọ́n— Efraimu àti
gbogbo olùgbé Samaria— tí ó sọ pẹ̀lú ìgbéraga àti gààrù
àyà pé. 10 Àwọn bíríkì ti wó lulẹ̀ ṣùgbọ́n a ó tún un kọ́
pẹ̀lú òkúta dídán, a ti gé àwọn igi sikamore lulẹ̀ ṣùgbọ́n
igi kedari ní a ó fi dípò wọn. 11 Ṣùgbọ́n Olúwa fún àwọn
ọ̀tá Resini ní agbára láti dojúkọ wọ́n ó sì ti rú àwọn ọ̀tá
wọn sókè. 12 Àwọn ará Aramu láti ìlà-oòrùn àti Filistini
láti ìwọ̀-oòrùn. Wọ́n sì fi gbogbo ẹnu jẹ Israẹli run. Ní
gbogbo èyí ìbínú rẹ̀ kò yí kúrò ṣùgbọ́n ọwọ́ rẹ̀ nà jáde
síbẹ̀. 13 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn náà kò tí ì yípadà sí ẹni náà
tí ó lù wọ́n bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kò wá Olúwa àwọn ọmọ-ogun.
14 Nítorí náà ni Olúwa yóò ṣe ké àti orí àti ìrù kúrò ní
Israẹli, àti ọ̀wá ọ̀pẹ àti koríko odò ní ọjọ́ kan ṣoṣo, 15
àwọn àgbàgbà, àti àwọn gbajúmọ̀ ní orí, àwọn wòlíì tí ń
kọ́ni ní irọ́ ni ìrù. 16 Àwọn tí ó ń tọ́ àwọn ènìyàn wọ̀nyí ṣì
wọ́n lọ́nà, àwọn tí a sì tọ́ ni a ń sin sí ìparun. 17 Nítorí
náà, Olúwa kì yóò dunnú sí àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin tàbí kí ó
káàánú àwọn aláìní baba àti opó, nítorí pé gbogbo wọn jẹ́
ìkà àti aláìmọ Ọlọ́run, ibi ni ó ti ẹnu wọn jáde. Síbẹ̀, fún
gbogbo èyí, ìbínú rẹ̀ kò yí kúrò ọwọ́ rẹ̀ sì wà ní gbígbéró.
18 Nítòótọ́ ìwà búburú ń jóni bí iná, yóò jó ẹ̀wọ̀n àti ẹ̀gún
run, yóò sì rán nínú pàǹtí igbó, tó bẹ́ẹ̀ tí yóò fi gòkè lọ bí
ọ̀wọ́n èéfín ti í gòkè. 19 Nípasẹ̀ ìbínú Olúwa àwọn ọmọ-
ogun ilẹ̀ náà yóò di gbígbẹ àwọn ènìyàn yóò sì di ohun
ìdáná, ẹnìkan kì yóò sì dá arákùnrin rẹ̀ sí. 20 Ní apá ọ̀tún
wọn yóò jẹrun, síbẹ̀ ebi yóò sì máa pa wọ́n, ní apá òsì,
wọn yóò jẹ, ṣùgbọ́n, kò ní tẹ́ wọn lọ́rùn. Ẹnìkọ̀ọ̀kan yóò sì
máa jẹ ẹran-ara apá rẹ̀. 21 Manase yóò máa jẹ Efraimu,
nígbà tí Efraimu yóò jẹ Manase wọn yóò parapọ̀ dojúkọ

Juda. Síbẹ̀síbẹ̀, ìbínú un rẹ̀ kò yí kúrò Ọwọ́ọ rẹ̀ sì wà ní
gbígbéró.

10 Ègbé ni fún àwọn ti ń ṣe òfin àìṣòdodo, 2 láti dún
àwọn aláìní ní ẹ̀tọ́ wọn àti láti fa ọwọ́ ìdájọ́ séyìn
kúrò níwájú àwọn olùpọ́njú ènìyàn mi, wọ́n sọ àwọn ọ̀pọ̀
di ìjẹ fún wọn, wọ́n sì ń ja àwọn aláìní baba lólè. 3 Kí
ni ìwọ yóò ṣe ní ọjọ́ ìṣirò nígbà tí ìparun bá ti ọ̀nà jíjìn
wá? Ta ni ìwọ yóò sá tọ̀ fún ìrànlọ́wọ́? Níbo ni ìwọ yóò fi
ọrọ̀ rẹ sí? 4 Ohunkóhun kò ní ṣẹ́kù mọ́ bí kò ṣe láti tẹ̀ ba
láàrín àwọn ìgbèkùn tàbí kí o ṣubú sáàrín àwọn tí a pa.
Pẹ̀lú gbogbo nǹkan wọ̀nyí, ìbínú rẹ̀ kò kúrò, ọwọ́ rẹ̀ sì
tún gbé sókè. 5 "Ègbé ni fún àwọn ará Asiria, ọ̀gọ ìbínú
mi, ní ọwọ́ ẹni tí kùmọ̀ ìbínú mi wà! 6 Mo rán an sí orílẹ̀-
èdè aláìní Ọlọ́run, mo dojú rẹ̀ kọ àwọn ènìyàn tí ó mú
mi bínú láti já ẹrù gbà, àti láti kó ìkógun láti tẹ̀ mọ́lẹ̀ bí
amọ̀ ní ojú ọ̀pópó. 7 Ṣùgbọ́n, èyí kì í ṣe ohun tí ó fẹ́ ṣe,
èyí kọ́ ni ohun tí ó ní lọ́kàn; èrò rẹ̀ ni láti parun, láti fi
òpin sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè. 8 'Kì í ha ṣe pé ọba ni gbogbo
àwọn aláṣẹ mi?' ni Olúwa wí. 9 'Kì í ha ṣe pé Kalno dàbí i
Karkemiṣi? Hamati kò ha dàbí i Arpadi, àti Samaria bí i
Damasku? 10 Gẹ́gẹ́ bí ọwọ́ mi ti gbá ìjọba àwọn òrìṣà mú,
ìjọba tí ère rẹ̀ pọ̀ ju ti Jerusalẹmu àti Samaria lọ. 11 Èmi
kì yóò a bá Jerusalẹmu wí àti àwọn ère rẹ̀?'" Gẹ́gẹ́ bí mo
ṣe ṣe sí Samaria àti àwọn ère rẹ̀? 12 Nígbà tí Olúwa ti ṣe
iṣẹ́ rẹ̀ sí òkè Sioni àti Jerusalẹmu, yóò sọ wí pé, "Èmi yóò
fi ìyà jẹ ọba Asiria nítorí gààrù àyà rẹ̀ àti ìgbéraga ojú rẹ̀.
13 Nítorí ó sọ pé: "'Pẹ̀lú agbára ọwọ́ mi ni mo fi ṣe èyí àti
pẹ̀lú ọgbọ́n ọ̀n mi, nítorí mo ní òye. Mo mú ààlà àwọn
orílẹ̀-èdè kúrò, mo sì ti kó ìṣúra wọn. Gẹ́gẹ́ bí alágbára
kan, mo borí àwọn ọba wọn. 14 Bí ènìyàn ti í tọwọ́ bọ ìtẹ́
ẹyẹ, bẹ́ẹ̀ ni ọwọ́ mi tẹ ọrọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè. Bí ènìyàn ti í
kó ẹyin tí a kọ̀sílẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni mo kó àwọn orílẹ̀-èdè kò sí èyí
tí ó fi apá lu apá, tàbí kí ó ya ẹnu láti dún.'" 15 Ǹjẹ́ ààké
le gbé ara rẹ̀ sókè kọjá ẹni tí ó ń fì í, tàbí kí ayùn fọ́nnu
sí ẹni tí ó ń lò ó? Àfi bí ẹni pé ọ̀pá ó na ẹni tí ó gbé e
sókè, tàbí kí kùmọ̀ lu èyí tí kì í ṣe igi. 16 Nítorí náà, ni
Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, yóò rán ààrùn ìrẹ̀dànù
sórí àwọn akíkanjú jagunjagun, lábẹ́ ògo rẹ̀ ni iná kan
yóò ti sọ gẹ́gẹ́ bí iná ajónirun. 17 Ìmọ́lẹ̀ Israẹli yóò di iná,
Ẹni Mímọ́ rẹ̀ yóò jẹ́ ọ̀wọ́-iná, ní ọjọ́ kan ṣoṣo yóò jó yóò
sì run àti ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n. 18 Gbogbo ẹwà igbó o rẹ̀, àti
àwọn pápá ọlọ́ràá gbogbo rẹ̀ ni yóò run pátápátá, gẹ́gẹ́ bí
ẹni tí ó ṣàìsàn ti í ṣòfò dànù. 19 Àwọn igi tí yóò kù nínú
igbó o rẹ̀ yóò kéré níye, tí ọ̀dọ́mọdé yóò fi le kọ̀ wọ́n
sílẹ̀. 20 Ní ọjọ́ náà, àwọn tí ó ṣẹ́kù ní Israẹli, àwọn tí ó yè
ní ilé e Jakọbu, kò ní gbẹ́kẹ̀lé ẹni náà tí ó lù wọ́n bolẹ̀,
ṣùgbọ́n ní òtítọ́ yóò gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, Ẹni Mímọ́ Israẹli. 21
Àwọn ìyókù yóò padà, àwọn ìyókù ti Jakọbu yóò padà sí
ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Alágbára. 22 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn ènìyàn rẹ,
ìwọ Israẹli dàbí yanrìn ní Òkun, ẹni díẹ̀ ni yóò padà. A
ti pàṣẹ ìparun, àkúnwọ́sílẹ̀ àti òdodo. 23 Olúwa, Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ni yóò mú un ṣẹ, ìparun tí a ti pàṣẹ rẹ̀
lórí gbogbo ilẹ̀ náà. 24 Nítorí náà, báyìí ni Olúwa, Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí, "Ẹ̀yin ènìyàn mi tí ó ń gbé Sioni, ẹ
má ṣe bẹ̀rù àwọn Asiria, tí ó ń fi ọ̀pá lù yín, tí wọ́n sì ń
gbé ọ̀gọ tì yín bí Ejibiti ti ṣe. 25 Láìpẹ́, ìbínú mi sí i yín
yóò wá sí òpin n ó sì dojú ìrunú mi kọ wọ́n, fún ìparun
wọn." 26 Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò nà wọ́n ní ẹgba.
Gẹ́gẹ́ bí ó ṣe lu Midiani ní òkè Orebu, yóò sì gbé ọ̀pá rẹ̀ lé
orí omi gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ní Ejibiti. 27 Ní ọjọ́ náà, a ó gbé ẹrù
wọn kúrò ní èjìká a yín, àti àjàgà a wọn kúrò ní ọrùn un
yín a ó fọ́ àjàgà náà, nítorí pé ẹ̀yin ó ti sanra. 28 Wọ́n
wọ Aiati, wọ́n gba Migroni kọjá, wọ́n kó nǹkan pamọ́ sí
Mikmasi. 29 Wọ́n ti rékọjá ọ̀nà, wọ́n wí pé, "Àwa ó tẹ̀dó sí
Geba lóru yìí." Rama mì tìtì Gibeah ti Saulu sálọ. 30 Gbé
ohùn rẹ sókè, ìwọ ọmọbìnrin Galimu! Dẹ etí sílẹ̀, ìwọ
Laiṣa! Ìwọ òtòṣì Anatoti! 31 Madmena ti fẹsẹ̀ fẹ́ ẹ, àwọn
ènìyàn Gebimu ti fi ara pamọ́. 32 Ní ọjọ́ yìí, wọn yóò dúró
ní Nobu wọn yóò kan sáárá, ní òkè ọmọbìnrin Sioni ní
òkè Jerusalẹmu. 33 Wò ó, Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun,
yóò kán ẹ̀ka náà sọnù pẹ̀lú agbára. Àwọn igi ọlọ́lá ni a ó
gé lulẹ̀ àwọn tí ó ga gogoro ni a ó rẹ̀ sílẹ̀. 34 Òun yóò gé
igbó dídí pẹ̀lú ààké, Lebanoni yóò ṣubú níwájú Alágbára
náà.

11 Èèkàn kan yóò sọ láti ibi kùkùté Jese, láti ara
gbòǹgbò rẹ̀ ni ẹ̀ka kan yóò ti so èso. 2 Ẹ̀mí Olúwa
yóò sì bà lé e, ẹ̀mí ọgbọ́n àti ti òye, ẹ̀mí ìmọ̀ràn àti ti
agbára, ẹ̀mí ìmọ̀ àti ti ìbẹ̀rù Olúwa. 3 Òun yóò sì ní inú
dídùn nínú ìbẹ̀rù Olúwa. Òun kì yóò ṣe ìdájọ́ pẹ̀lú ohun tí
ó fi ojú u rẹ̀ rí, tàbí pẹ̀lú ohun tí ó fi etí i rẹ̀ gbọ́, 4 ṣùgbọ́n
pẹ̀lú òdodo ni yóò ṣe ìdájọ́ àwọn aláìní, pẹ̀lú òtítọ́ ni yóò
ṣe ìpinnu fún àwọn aláìní ayé. Òun yóò lu ayé pẹ̀lú ọ̀pá tí
ó wà ní ẹnu rẹ̀, pẹ̀lú èémí ẹnu rẹ̀ ni yóò pa àwọn ìkà. 5
Òdodo ni yóò jẹ́ ìgbànú rẹ̀ àti òtítọ́ ni yóò ṣe ọ̀já yí ẹ̀gbẹ́
rẹ̀ ká. 6 Ìkookò yóò sì máa bá ọmọ àgùntàn gbé, ẹkùn yóò
sì sùn ti ewúrẹ́ ọmọ màlúù òun ọmọ kìnnìún àti ọmọ
ẹran ó wà papọ̀ ọ̀dọ́mọdé yóò sì máa dà wọ́n. 7 Màlúù
àti beari yóò máa jẹun pọ̀, àwọn ọmọ wọn yóò dùbúlẹ̀
pọ̀, kìnnìún yóò sì máa jẹ koríko gẹ́gẹ́ bí akọ màlúù. 8
Ọ̀dọ́mọdé yóò ṣeré lẹ́bàá ihò ọká, ọmọdé yóò ki ọwọ́
rẹ̀ bọ ìtẹ́ paramọ́lẹ̀. 9 Wọn kò ní ṣe ni léṣe tàbí pa ni
run ní gbogbo òkè mímọ́ mi, nítorí gbogbo ayé yóò kún
fún ìmọ̀ Olúwa gẹ́gẹ́ bí omi ti bo Òkun. 10 Ní ọjọ́ náà,
gbòǹgbò Jese yóò dúró gẹ́gẹ́ bí àsíá fún gbogbo ènìyàn,
àwọn orílẹ̀-èdè yóò pagbo yí i ká, ibùdó ìsinmi rẹ̀ yóò jẹ́
èyí tí ó lógo. 11 Ní ọjọ́ náà, Olúwa yóò na ọwọ́ rẹ̀ jáde
nígbà kejì láti tún gba àwọn tí ó ṣẹ́kù àní àwọn tí a ṣẹ́kù
nínú àwọn ènìyàn an rẹ̀ láti Asiria wá, láti ìsàlẹ̀ Ejibiti àti
òkè Ejibiti, láti Kuṣi, láti Elamu láti Babiloni, láti Hamati
àti láti àwọn erékùṣù inú Òkun. 12 Òun yóò gbé àsíá sókè
fún àwọn orílẹ̀-èdè, yóò sì kó àwọn ìgbèkùn Israẹli jọ,
yóò kó gbogbo àwọn ènìyàn Juda tí a ti fọ́n káàkiri jọ, láti
igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ilẹ̀ ayé. 13 Owú jíjẹ Efraimu yóò pòórá,
àwọn ọ̀tá Juda ni a ó ké kúrò, Efraimu kò ní jowú Juda,
tàbí Juda kó dojúkọ Efraimu. 14 Wọn yóò fò mọ́ èjìká
Filistini sí apá ìwọ̀-oòrùn, wọn yóò pawọ́pọ̀ kọlu àwọn
ènìyàn apá ìlà-oòrùn. Wọn yóò gbé ọwọ́ wọn lé Edomu
àti Moabu, àwọn ará Ammoni yóò sì di ìwẹ̀fà wọn. 15

Olúwa yóò sọ di gbígbé àyasí Òkun Ejibiti, pẹ̀lú atẹ́gùn
gbígbóná ni yóò na ọwọ́ rẹ̀, kọjá lórí odò Eufurate. Òun
yóò sì sọ ọ́ di ọmọdò méje tó fi jẹ́ pé àwọn ènìyàn yóò
máa là á kọjá pẹ̀lú bàtà. 16 Ọ̀nà gidi yóò wà fún àwọn
ènìyàn an rẹ̀ tí ó ṣẹ́kù tí ó kù sílẹ̀ ní Asiria, gẹ́gẹ́ bí ó ti wà
fún Israẹli nígbà tí wọ́n gòkè láti Ejibiti wá.

12 Ní ọjọ́ náà ni ìwọ ó wí pé, “Èmi ó yìn ọ́, Olúwa. Bí
ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé ò ti bínú sí mi ìbínú rẹ ti yí kúrò
níbẹ̀ ìwọ sì ti tù mí nínú. 2 Nítòótọ́ Ọlọ́run ni ìgbàlà mi,
èmi yóò gbẹ́kẹ̀lé e èmi kì yóò bẹ̀rù. Olúwa, Olúwa náà ni
agbára à mi àti orin ìn mi, òun ti di ìgbàlà mi.” 3 Pẹ̀lú
ayọ̀ ni ìwọ yóò máa pọn omi láti inú kànga ìgbàlà. 4 Ní
ọjọ́ náà, ìwọ yóò wí pé, “Fi ọpẹ́ fún Olúwa, ké pe orúkọ
rẹ̀, jẹ́ kí ó di mí mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ohun tí ó ti ṣe
kí o sì kéde pé a ti gbé orúkọ rẹ̀ ga. 5 Kọ orin sí Olúwa,
nítorí ó ti ṣe ohun tí ó lógo, jẹ́ kí èyí di mí mọ̀ fún gbogbo
ayé. 6 Kígbe sókè kí o sì kọrin fún ayọ̀, ẹ̀yin ènìyàn Sioni,
nítorí títóbi ni ẹni mímọ́ kan ṣoṣo ti Israẹli láàrín yín.”

13 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Babeli èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí.
2 Gbé àsíá sókè ní orí òkè gbẹrẹfu, kígbe sí wọn,
pè wọ́n láti wọlé sí ẹnu-ọ̀nà àwọn ọlọ́lá. 3 Mo ti pàṣẹ
fún àwọn ẹni mímọ́ mi, mo ti pe àwọn jagunjagun mi
láti gbé ìbínú mi jáde àwọn tí ń yọ̀ nínú ìṣẹ́gun mi. 4
Gbọ́ ohùn kan ní àwọn orí òkè, gẹ́gẹ́ bí i ti ogunlọ́gọ̀
ènìyàn. Gbọ́ ìdàrúdàpọ̀ láàrín àwọn ìjọba, gẹ́gẹ́ bí i ti
ìkórajọ àwọn orílẹ̀-èdè! Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti kó
ogun rẹ̀ jọ àwọn jagunjagun fún ogun. 5 Wọ́n wá láti ọ̀nà
jíjìn réré, láti ìpẹ̀kun ọ̀run wá Olúwa pẹ̀lú àwọn ohun
ìjà ìbínú rẹ̀, láti pa gbogbo orílẹ̀-èdè náà run. 6 Ẹ hu,
nítorí ọjọ́ Olúwa súnmọ́ tòsí, yóò sì wá gẹ́gẹ́ bí ìparun
láti ọ̀dọ̀ Alágbára jùlọ. 7 Nítorí èyí, gbogbo ọwọ́ ni yóò
rọ, ọkàn ẹnìkọ̀ọ̀kan yóò rẹ̀wẹ̀sì. 8 Ẹ̀rù yóò gbá wọn mú,
ìrora àti ìpayínkeke yóò dìwọ́n mú, wọn yóò kérora gẹ́gẹ́
bí obìnrin tí ó ń rọbí. Ẹnìkínní yóò wo ẹnìkejì rẹ̀ pẹ̀lú
ìpayà ojú wọn á sì gbinájẹ. 9 Kíyèsi i, ọjọ́ Olúwa ń bọ̀
ọjọ́ búburú, pẹ̀lú ìbínú àti ìrunú gbígbóná— láti sọ ilẹ̀
náà dahoro, àti láti pa àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ inú rẹ̀ run. 10 Àwọn
ìràwọ̀ ojú ọ̀run àti ìkójọpọ̀ wọn kò sì ní fi ìmọ́lẹ̀ wọn hàn.
Àṣẹ̀ṣẹ̀yọ oòrùn yóò di òkùnkùn àti òṣùpá kò ní fi ìmọ́lẹ̀ rẹ̀
hàn. 11 Èmi yóò jẹ ayé ní ìyà nítorí ibi rẹ̀, àwọn ìkà nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Èmi yóò fi òpin sí gààrù àwọn agbéraga èmi
ó sì rẹ ìgbéraga àwọn aláìláàánú sílẹ̀. 12 Èmi yóò jẹ́ kí
ọkùnrin kí ó wọn ju ojúlówó wúrà lọ, yóò sì ṣọ̀wọ́n ju
wúrà Ofiri lọ. 13 Nítorí náà èmi yóò jẹ́ kí àwọn ọ̀run kí ó
wárìrì; ayé yóò sì mì tìtì ní ibùjókòó rẹ̀ láti ọwọ́ ìbínú
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, ní ọjọ́ ìbínú gbígbóná rẹ. 14 Gẹ́gẹ́
bí egbin tí à ń dọdẹ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ́,
ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò padà tọ àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ, ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò sá
padà sí ilẹ̀ abínibí i rẹ̀. 15 Ẹnikẹ́ni tí a bá gbámú ni a ó wọ́
nílẹ̀ tuurutu, gbogbo àwọn tí ọwọ́ bá tẹ̀ ni yóò ti ipa idà
kú. 16 Àwọn ọ̀dọ́mọdé wọn ni a ó fọ́ sí wẹ́wẹ́ níṣojú wọn,
gbogbo ilẹ̀ wọn ni a ó kó àwọn aya wọn ni a ó sì bá dàpọ̀.
17 Kíyèsi i, èmi yóò ru àwọn Media sókè sí wọn, àwọn tí
kò bìkítà fún fàdákà tí kò sì ní inú dídùn sí wúrà. 18 Ọ̀rùn
wọn yóò ré àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin lulẹ̀; wọn kò ní ṣàánú
àwọn ọ̀dọ́mọdé tàbí kí wọn síjú àánú wo àwọn ọmọdé.
19 Babeli, ohun ọ̀ṣọ́ àwọn ìjọba ògo ìgbéraga àwọn ará
Babeli ni Ọlọ́run yóò da ojú rẹ̀ bolẹ̀ gẹ́gẹ́ bí Sodomu àti
Gomorra. 20 A kì yóò tẹ ibẹ̀ dó mọ́ tàbí kí á gbé inú rẹ̀
láti ìrandíran; ará Arabia kì yóò pa àgọ́ níbẹ̀ mọ́, olùṣọ́-
àgùntàn kan kì yóò kó ẹran rẹ̀ sinmi níbẹ̀. 21 Ṣùgbọ́n
àwọn ẹranko igbó ni yóò dùbúlẹ̀ níbẹ̀, àwọn ajáko yóò
kún inú ilé wọn, níbẹ̀ ni àwọn òwìwí yóò máa gbé níbẹ̀ ni
àwọn ewúrẹ́ igbó yóò ti máa bẹ́ kiri. 22 Ìkookò yóò máa
gbó ní ibùba wọn, àwọn ajáko nínú arẹwà ààfin wọn.

14 Olúwa yóò fi àánú hàn fún Jakọbu, yóò tún Israẹli
yàn lẹ́ẹ̀kan sí i yóò sì fi ìdí wọn kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn
tìkára wọn. Àwọn àjèjì yóò darapọ̀ mọ́ wọn, wọn yóò sì
fọwọ́sowọ́pọ̀ pẹ̀lú ilé e Jakọbu. 2 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò gbà
wọ́n wọn yóò sì mú wọn wá sí ààyè e wọn. Ilé Israẹli yóò
gba àwọn orílẹ̀-èdè gẹ́gẹ́ bí àwọn ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin
ní ilẹ̀ Olúwa. Wọn yóò kó àwọn akónilẹ́rú wọn ní ìgbèkùn
wọn yóò sì jẹ ọba lórí àwọn amúnisìn wọn. 3 Ní ọjọ́ tí
Olúwa yóò fi ìtura fún un yín kúrò nínú ìpọ́njú àti ìyà
àti ìdè ìkà, 4 ẹ ó sì fi ọ̀rọ̀ àbùkù yìí kan ọba Babeli pé,
báwo ni amúnisìn ṣe wá sí òpin! Báwo ni ìbínú rẹ̀ ṣe parí!
5 Olúwa ti dá ọ̀pá ìkà náà, ọ̀pá àwọn aláṣẹ, 6 èyí tí ó ti
lu àwọn ènìyàn bolẹ̀ pẹ̀lú ti kò dáwọ́ dúró, nínú ìrunú
ni ó ṣẹ́gun àwọn orílẹ̀-èdè pẹ̀lú ìgbónára tí kò lópin. 7
Gbogbo ilẹ̀ ni ó wà ní ìsinmi àti àlàáfíà, wọ́n bú sí orin. 8
Pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn igi junifa àti àwọn igi kedari ti Lebanoni
ń yọ̀ lórí rẹ wí pé, “Níwọ́n bí a ti rẹ̀ ọ́ sílẹ̀ báyìí, kò sí
agégi tí yóò wá láti gé wa lulẹ̀.” 9 Ibojì tí ó wà ní ìsàlẹ̀
ni a ru sókè láti pàdé rẹ ní ìpadàbọ̀ rẹ̀ ó ru ẹ̀mí àwọn
tí ó ti lọ sókè láti wá kí ọ gbogbo àwọn tí ó jẹ́ olórí ní
ayé ó mú kí wọn dìde lórí ìtẹ́ wọn gbogbo àwọn tí ó jẹ
ọba lórí àwọn orílẹ̀-èdè. (Sheol h7585) 10 Gbogbo wọn yóò
dáhùn, wọn yóò wí fún ọ wí pé, “Ìwọ pẹ̀lú ti di aláìlera,
gẹ́gẹ́ bí àwa pẹ̀lú ìwọ náà ti dàbí wa.” 11 Gbogbo rẹ̀ ni
ó di ìrẹ̀sílẹ̀ lọ sí ibojì, pẹ̀lú ariwo àwọn dùùrù rẹ, àwọn
ìdin ni wọ́n fọ́nkálẹ̀ lábẹ́ rẹ àwọn ekòló sì ti bò ọ́ mọ́lẹ̀.
(Sheol h7585) 12 Báwo ni ìwọ ṣe ṣubú lulẹ̀ láti ọ̀run wá, ìwọ
ìràwọ̀ òwúrọ̀, ọmọ òwúrọ̀ náà! A ti sọ ọ́ sílẹ̀ sínú ayé,
ìwọ tí o ti tẹ orí àwọn orílẹ̀-èdè ba rí! 13 Ìwọ sọ nínú
ọkàn rẹ pé, “Èmi yóò gòkè lọ sí ọ̀run; èmi yóò gbé ìtẹ́ mi
sókè ga ju àwọn ìràwọ̀ Ọlọ́run, Èmi yóò gúnwà ní orí òkè
àpéjọ ní ṣóńṣó orí òkè mímọ́. 14 Èmi yóò gòkè lọ rékọjá
àwọn àwọsánmọ̀; èmi yóò ṣe ara mi gẹ́gẹ́ bí Ọ̀gá-ògo.”
15 Ṣùgbọ́n a ti rẹ̀ ọ́ sílẹ̀ wọ inú ibojì lọ lọ sí ìsàlẹ̀ ọ̀gbun.
(Sheol h7585) 16 Àwọn tí ó rí ọ yóò tẹjúmọ́ ọ, wọ́n ronú
nípa àtubọ̀tán rẹ̀: “Ǹjẹ́ èyí ni ẹni tí ó mi ayé tìtì tí ó sì jẹ́
kí àwọn ilẹ̀ ọba wárìrì. 17 Ẹni tí ó sọ ayé di aginjù, tí ó sì
pa ìlú ńlá ńlá rẹ̀ run tí kò dá àwọn òndè rẹ̀ sílẹ̀ láti padà
sílé?” 18 Gbogbo àwọn ọba orílẹ̀-èdè ni a tẹ́ sílẹ̀ ọ̀kọ̀ọ̀kan
nínú ibojì tirẹ̀. 19 Ṣùgbọ́n a jù ọ́ síta kúrò nínú ibojì gẹ́gẹ́
bí ẹ̀ka igi tí a kọ̀sílẹ̀, àwọn tí a pa ni ó bò ọ́ mọ́lẹ̀, àwọn tí
idà ti gún, àwọn tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sínú òkúta inú ọ̀gbun. Gẹ́gẹ́
bí òkú ó di ìtẹ̀mọ́lẹ̀ ní abẹ́ àtẹ́lẹsẹ̀, 20 a kò ní sin ọ́ pẹ̀lú

wọn, nítorí pé o ti ba ilẹ̀ rẹ jẹ́ o sì ti pa àwọn ènìyàn rẹ.
Ìran àwọn ìkà ni a kì yóò dárúkọ wọn mọ́. 21 Tọ́jú ibìkan
tí a ó ti pa àwọn ọmọkùnrin rẹ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba ńlá
wọn, wọn kò gbọdọ̀ dìde láti jogún ilẹ̀ kí wọ́n sì bo orí ilẹ̀
pẹ̀lú àwọn ìlú u wọn. 22 "Èmi yóò dìde sókè sí wọn," ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. "Èmi yóò ké orúkọ rẹ̀ kúrò ní
Babeli àti àwọn tí ó sálà, àwọn ọmọ àti ìran rẹ̀," ni Olúwa
wí. 23 Èmi yóò yí i padà sí ibùgbé àwọn òwìwí àti sí irà;
Èmi yóò fi ọwọ́ ìparun gbá a, ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí. 24 Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti búra, "Gẹ́gẹ́ bí mo ti
ṣètò, bẹ́ẹ̀ ni yóò rí, àti bí mo ti pinnu, bẹ́ẹ̀ ni yóò sì dúró.
25 Èmi yóò run Asiria ní ilẹ̀ mi, ní àwọn orí òkè mi ni èmi
yóò ti rún un mọ́lẹ̀. Àjàgà rẹ̀ ni a ó mú kúrò lọ́rùn àwọn
ènìyàn mi, ẹrù u rẹ̀ ni ó mú kúrò ní èjìká wọn." 26 Èyí ni
ètò tí a pinnu rẹ̀ fún gbogbo ayé, èyí ni ọwọ́ tí a nà jáde
káàkiri gbogbo orílẹ̀-èdè. 27 Nítorí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun ti pète, ta ni yóò sì ká a lọ́wọ́ kò? Ọwọ́ọ rẹ̀ ti nà
jáde, ta ni ó sì le è fà á padà? 28 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ yí wá ní ọdún tí
ọba Ahasi kú. 29 Má ṣe yọ̀, gbogbo ẹ̀yin Filistia, pé ọ̀pá tí
ó lù ọ́ ti dá; láti ibi gbòǹgbò ejò náà ni paramọ́lẹ̀ yóò ti
hù jáde, èso rẹ̀ yóò sì jẹ́ oró ejò tí í jóni. 30 Ẹni tí ó kúṣẹ̀ẹ̀
jù yóò ní pápá oko, àwọn aláìní yóò sì dùbúlẹ̀ láìléwu.
Ṣùgbọ́n gbòǹgbò o rẹ̀ ni èmi ó fi ìyàn parun, yóò sì ké
àwọn ẹni rẹ tí ó sálà kúrò. 31 Hu, ìwọ ẹnu-ọ̀nà! Kígbe,
ìwọ ìlú! Yọ́ kúrò, gbogbo ẹ̀yin Filistia! Èéfín kurukuru
kan ti àríwá wá, kò sì ṣí amóríbọ́ kan nínú ẹgbẹ́ wọn. 32
Kí ni ìdáhùn tí a ó fún agbẹnusọ orílẹ̀-èdè náà? "Olúwa ti
fi ìdí Sioni kalẹ̀, àti nínú rẹ̀ ni àwọn ènìyàn rẹ̀ tí a ti pọ́n
ọn lójú yóò ti rí ààbò o wọn."

15 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Moabu, a pa Ari run ní Moabu,
òru kan ní a pa á run! A pa Kiri run ní Moabu, òru
kan ní a pa á run! 2 Diboni gòkè lọ sí tẹmpili rẹ̀, sí àwọn
ibi gíga rẹ̀ láti sọkún, Moabu pohùnréré lórí Nebo àti
Medeba. Gbogbo orí ni a fá gbogbo irùngbọ̀n ni a gé
dànù. 3 Wọ́n wọ aṣọ ọ̀fọ̀ ní ojú òpópónà, ní àwọn òrùlé
àti àwọn gbàgede ìlú. Wọ́n pohùnréré, wọ́n dọ̀bálẹ̀ pẹ̀lú
ẹkún. 4 Heṣboni àti Eleale ké sóde, ohùn wọn ni a gbọ́
títí fi dé Jahasi. Nítorí náà ni àwọn ọmọ-ogun Moabu ṣe
kígbe tí ọkàn wọn sì rẹ̀wẹ̀sì. 5 Ọkàn mi kígbe sókè lórí
Moabu; àwọn ìsáǹsá rẹ̀ sálà títí dé Soari, títí fi dé Eglati-
Ṣeliṣi. Wọ́n gòkè lọ títí dé Luhiti wọ́n ń sọkún bí wọ́n ti ń
lọ, ní òpópónà tí ó lọ sí Horonaimu wọ́n ń pohùnréré
ìparun wọn. 6 Gbogbo omi Nimrimu ni ó ti gbẹ àwọn
koríko sì ti gbẹ, gbogbo ewéko ti tán ewé tútù kankan
kò sí mọ́. 7 Báyìí gbogbo ọrọ̀ tí wọ́n ti ní tí wọ́n sì tò
jọ wọ́n ti kó wọn kọjá lọ lórí i gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ odò Poplari. 8
Gbohùngbohùn ń gba igbe wọn dé ìpẹ̀kun ilẹ̀ Moabu;
ìpohùnréré wọn lọ títí dé Eglaimu, igbe ẹkún wọn ni
a gbọ́ títí dé kànga Elimu. 9 Omi Dimoni kún fún ẹ̀jẹ̀,
síbẹ̀ èmi ó tún mu ohun tí ó jù báyìí lọ wá sórí Dimoni—
kìnnìún kan wá sórí àwọn ìsáǹsá Moabu àti lórí àwọn tí ó
tún ṣẹ́kù sórí ilẹ̀ náà.

16 Fi ọ̀dọ́-àgùntàn ṣe ẹ̀bùn ránṣẹ́ sí aláṣẹ ilẹ̀ náà, láti
Sela, kọjá ní aginjù, lọ sí orí òkè ọ̀dọ́mọbìnrin Sioni.
2 Gẹ́gẹ́ bí alárìnkiri ẹyẹ tí a tì jáde kúrò nínú ìtẹ́, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́
ni àwọn obìnrin Moabu ní àwọn ìwọdò Arnoni. 3 "Fún
wa ní ìmọ̀ràn ṣe ìpinnu fún wa. Jẹ́ kí òjìji rẹ dàbí òru, ní
ọ̀sán gangan. Fi àwọn ìsáǹsá pamọ́, má ṣe fi àwọn aṣàtìpó
han. 4 Jẹ́ kí àwọn ìsáǹsá Moabu gbé pẹ̀lú rẹ, jẹ́ ààbò fún
wọn kúrò lọ́wọ́ ìparun." Aninilára yóò wá sí òpin, ìparun
yóò dáwọ́ dúró; òfinràn yóò pòórá kúrò lórí ilẹ̀. 5 Nínú
ìfẹ́ a ó fi ìdí ìjọba kan múlẹ̀, ní òdodo ọkùnrin kan yóò
jókòó lórí rẹ̀ ẹnìkan láti ilé Dafidi wá. Ẹni yóò ṣe ìdájọ́,
yóò sì máa wá ìdájọ́, yóò sì máa yára wá ohun tí í ṣe
òdodo. 6 Àwa ti gbọ́ nípa ìgbéraga Moabu, ìwọ̀sí ìgbéraga
rẹ̀ àti fùlenge fùlenge, gààrù rẹ̀ àti àfojúdi rẹ̀, ṣùgbọ́n
ìfọ́nnu rẹ̀ jẹ́ ìmúlẹ̀mófo. 7 Nítorí náà ni àwọn ará Moabu
hu, wọ́n jùmọ̀ hu lórí Moabu. Sọkún kí o sì banújẹ́ fún
àkàrà díndín Kiri-Hareseti. 8 Gbogbo pápá oko Heṣboni ti
gbẹ, bákan náà ni àjàrà Sibma rí. Àwọn aláṣẹ àwọn orílẹ̀-
èdè wọ́n tẹ àwọn àyànfẹ́ àjàrà mọ́lẹ̀, èyí tí ó ti fà dé Jaseri
ó sì ti tàn dé agbègbè aginjù. Àwọn èhíhù rẹ̀ fọ́n jáde, ó sì
lọ títí ó fi dé Òkun. 9 Nítorí náà mo sọkún, gẹ́gẹ́ bí Jaseri
ṣe sọkún, fún àwọn àjàrà Sibma. Ìwọ Heṣboni, ìwọ Eleale,
mo bomirin ọ́ pẹ̀lú omi ojú! Igbe ayọ̀ lórí àwọn èso pípọ́n
rẹ̀ àti lórí ìkórè èyí tí o ti mọ́wọ́ dúró. 10 Ayọ̀ àti ìdùnnú
ni a ti mú kúrò nínú ọgbà-igi eléso rẹ̀; kò sí ẹnìkan tí ó
kọrin tàbí kígbe nínú ọgbà àjàrà: ẹnikẹ́ni kò fún ọtí níbi
ìfúntí, nítorí mo ti fi òpin sí gbogbo igbe. 11 Ọkàn mi
kérora fún Moabu gẹ́gẹ́ bí i dùùrù, àní tọkàntọkàn mi fún
ìlú Kiri-Hareseti. 12 Nígbà tí Moabu farahàn ní ibi gíga
rẹ̀, ó ṣe ara rẹ̀ ní wàhálà lásán; nígbà tí ó lọ sí ojúbọ rẹ̀
láti gbàdúrà òfo ni ó jásí. 13 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa ti sọ nípa
Moabu. 14 Ṣùgbọ́n ní àkókò yìí Olúwa wí pé, "Láàrín ọdún
mẹ́ta gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀fà tí ó wà lábẹ́ ìdè ọgbà rẹ̀ ti máa kà á,
ògo Moabu àti àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn rẹ̀ ni a ó kẹ́gàn, àwọn tí
ó sálà nínú rẹ̀ yóò kéré níye, wọn yóò sì jẹ́ akúrẹtẹ̀."

17 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Damasku: "Kíyèsi i, Damasku kò
ní jẹ́ ìlú mọ́ ṣùgbọ́n yóò padà di ààtàn. 2 Àwọn
ìlú Aroeri ni a ó kọ̀sílẹ̀ fún àwọn agbo ẹran tí yóò máa
sùn síbẹ̀, láìsí ẹni tí yóò dẹ́rùbà wọ́n. 3 Ìlú olódi ni yóò
pòórá kúrò ní Efraimu, àti agbára ọba kúrò ní Damasku;
àwọn àṣẹ́kù Aramu yóò dá gẹ́gẹ́ bí ògo ti àwọn Israẹli," ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 4 "Ní ọjọ́ náà ni ògo Jakọbu
yóò sá; ọ̀rá ara rẹ̀ yóò ṣòfò dànù. 5 Yóò sì dàbí ìgbà tí
olùkórè kó àwọn irúgbìn tí ó dúró jọ tí ó sì ń kórè irúgbìn
pẹ̀lú apá rẹ̀— àti gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí ènìyàn pa ọkà ní àfonífojì
ti Refaimu. 6 Síbẹ̀síbẹ̀ irúgbìn díẹ̀ yóò ṣẹ́kù, gẹ́gẹ́ bí ìgbà
tí a gbọn igi olifi, tí èso olifi méjì tàbí mẹ́ta ṣẹ́kù sórí ẹ̀ka
tí ó ga jùlọ, mẹ́rin tàbí márùn-ún lórí ẹ̀ka tí ó so jù," ni
Olúwa wí, àní Ọlọ́run Israẹli. 7 Ní ọjọ́ náà, àwọn ènìyàn
yóò gbójú sókè sí Ẹlẹ́dàá wọn, wọn yóò sì síjú wo Ẹni
Mímọ́ Israẹli. 8 Wọn kò ní wo àwọn pẹpẹ mọ́, èyí tí í
ṣe iṣẹ́ ọwọ́ wọn, wọn kò sì ní kọbi ara sí ère Aṣerah mọ́
tàbí pẹpẹ tùràrí tí ìka ọwọ́ wọn ti ṣe. 9 Ní ọjọ́ náà àwọn
ìlú alágbára rẹ̀, yóò dàbí ẹ̀ka ìkọ̀sílẹ̀, àti ẹ̀ka tẹ́ńtẹ́ òkè tí
wọ́n fi sílẹ̀ nítorí àwọn ọmọ Israẹli. Gbogbo wọn yóò sì di
ahoro. 10 Nítorí ìwọ ti gbàgbé Ọlọ́run ìgbàlà rẹ; tí ìwọ kò

sì náání àpáta ìgbàlà rẹ, nítorí náà ni ìwọ ti gbin ọ̀gbìn
dáradára ìwọ sì tọ́ àjèjì ẹ̀ka sínú rẹ. 11 Nítorí náà, bí ẹ
tilẹ̀ mú àṣàyàn igi tí ẹ sì gbin àjàrà tí ó ti òkèrè wá, bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé ọjọ́ tí ẹ kó wọn jáde ẹ mú wọn hù jáde, àti ní
òwúrọ̀ tí ẹ gbìn wọ́n ẹ mú kí wọ́n rúdí, síbẹ̀síbẹ̀ ìkórè kò
ní mú nǹkan wá ní ọjọ́ ààrùn àti ìrora tí kò gbóògùn.
12 Kíyèsi i, ìrunú àwọn orílẹ̀-èdè— wọ́n ń runú bí ìgbì
Òkun! Kíyèsi i, rògbòdìyàn tí ogunlọ́gọ̀ ènìyàn wọ́n bú
ramúramù gẹ́gẹ́ bí ariwo odò ńlá! 13 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn
ènìyàn ń bú ramúramù gẹ́gẹ́ bí ìrúmi odò, nígbà tí ó bá
wọn wí wọ́n sálọ jìnnà réré, a tì wọ́n lọ gẹ́gẹ́ bí ìyàngbò
ní orí òkè, àti gẹ́gẹ́ bí ewéko níwájú ìjì líle. 14 Ní aginjù,
ìpayà òjijì! Kí ó tó di òwúrọ̀, a ò rí wọn mọ́! Èyí ni ìpín
àwọn tí ó jí wa lẹ́rù, àti ìpín àwọn tí ó fi ogun kó wa.

18 Ègbé ni fún ilẹ̀ tí ó kún fún ariwo ìyẹ́ eṣú, ní àwọn
ipadò Kuṣi, 2 tí ó rán àwọn ikọ̀ lórí Òkun lórí omi
nínú ọkọ̀-ọpọ́n tí a fi eèsún papirusi ṣe. Ẹ lọ, ẹ̀yin ikọ̀ tí ó
yára, sí àwọn ènìyàn gíga tí àwọ̀ ara wọn jọ̀lọ̀, sí àwọn
ènìyàn tí a ń bẹ̀rù káàkiri, orílẹ̀-èdè aláfojúdi alájèjì èdè,
tí odò pín ilẹ̀ rẹ̀ yẹ́lẹyẹ̀lẹ. 3 Gbogbo ẹ̀yin ènìyàn ayé, tí
ó ń gbé orílẹ̀ ayé, nígbà tí a bá gbé àsíá kan sókè lórí
òkè, ẹ ó rí i, nígbà tí a bá fun fèrè kan ẹ ó gbọ́ ọ. 4 Èyí ni
ohun tí Olúwa sọ fún mi: "Èmi yóò dákẹ́ jẹ́ẹ́, èmi yóò sì
máa wo òréré láti ibùgbé e mi wá, gẹ́gẹ́ bí ooru gbígbóná
nínú ìtànṣán oòrùn, gẹ́gẹ́ bí ọ̀jọ̀-dídì ní ààrín gbùngbùn
ìkórè." 5 Nítorí, kí ìkórè tó bẹ̀rẹ̀, nígbà tí ìrudí bá kún,
nígbà tí ìtànná bá di èso àjàrà pípọ́n. Òun yóò sì fi dòjé
rẹ́ ẹ̀ka tuntun, yóò sì mu kúrò, yóò sì gé ẹ̀ka lulẹ̀. 6 A ó
fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn ẹyẹ òkè ńlá àti fún àwọn ẹranko
búburú; àwọn ẹyẹ yóò fi wọ́n ṣe oúnjẹ nínú ẹ̀ẹ̀rùn àti
àwọn ẹranko búburú nígbà òjò. 7 Ní àkókò náà ni a ó
mú ẹ̀bùn wá fún Olúwa àwọn ọmọ-ogun láti ọ̀dọ̀ àwọn
ènìyàn gíga tí ẹran-ara wọn jọ̀lọ̀, láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn tí
a bẹ̀rù níbi gbogbo, orílẹ̀-èdè aláfojúdi àti alájèjì èdè, ilẹ̀
ẹni tí omi pín sí yẹ́lẹyẹ̀lẹ— a ó mú àwọn ẹ̀bùn náà wá sí
òkè Sioni, ibi tí orúkọ Olúwa àwọn ọmọ-ogun gbé wà.

19 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Ejibiti. Kíyèsi i, Olúwa gun
àwọsánmọ̀ tí ó yára lẹ́ṣin ó sì ń bọ̀ wá sí Ejibiti.
Àwọn ère òrìṣà Ejibiti wárìrì níwájú rẹ̀, ọkàn àwọn ará
Ejibiti sì ti domi nínú wọn. 2 "Èmi yóò rú àwọn ará
Ejibiti sókè sí ara wọn arákùnrin yóò bá arákùnrin rẹ̀ jà,
aládùúgbò yóò dìde sí aládùúgbò rẹ̀, ìlú yóò dìde sí ìlú, ilẹ̀
ọba sí ilẹ̀ ọba. 3 Àwọn ará Ejibiti yóò sọ ìrètí nù, èmi yóò
sì sọ èrò wọn gbogbo di òfo; wọn yóò bá àwọn òrìṣà àti
ẹ̀mí àwọn òkú sọ̀rọ̀, àwọn awoṣẹ́ àti àwọn abókùúsọ̀rọ̀. 4
Èmi yóò fi Ejibiti lé agbára àwọn ìkà amúnisìn lọ́wọ́, ọba
aláìláàánú ni yóò jẹ ọba lé wọn lórí," ni Olúwa, Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí. 5 Gbogbo omi inú odò ni yóò gbẹ,
gbogbo ilẹ̀ àyíká odò ni yóò gbẹ tí yóò sì sáàpá. 6 Adágún
omi yóò sì di rírùn; àwọn odò ilẹ̀ Ejibiti yóò máa dínkù
wọn yóò sì gbẹ. Àwọn koríko odò àti ìrẹ̀tẹ̀ yóò gbẹ, 7
àwọn igi ipadò Naili pẹ̀lú, tí ó wà ní orísun odò, gbogbo
oko tí a dá sí ipadò Naili yóò gbẹ dànù tí yóò sì fẹ́ dànù tí
kò sì ní sí mọ́. 8 Àwọn apẹja yóò sọkún kíkorò, àti gbogbo
àwọn tí ó ń ju ìwọ̀ sínú odò; odò náà yóò sì máa rùn. 9
Àwọn tí ó ń ṣiṣẹ́ pẹ̀lú ọ̀gbọ̀ yóò kọminú àwọn ahunṣọ
ọ̀gbọ̀ yóò sọ ìrètí nù. 10 Àwọn tí ń ṣiṣẹ́ aṣọ yóò rẹ̀wẹ̀sì,
gbogbo àwọn oníṣẹ́ oṣù ni àìsàn ọkàn yóò ṣe. 11 Àwọn
oníṣẹ́ Ṣoani ti di aláìgbọ́n, àwọn ọlọ́gbọ́n olùdámọ̀ràn
Farao ń mú ìmọ̀ràn àìgbọ́n wá. Báwo ló ṣe lè sọ fún
Farao pé, "Mo jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọlọ́gbọ́n ènìyàn, ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn àwọn ọba àtijọ́." 12 Níbo ni àwọn
ọlọ́gbọ́n ènìyàn rẹ wà báyìí? Jẹ́ kí wọn fihàn ọ́ kí wọn sì
sọ ọ́ di mí mọ̀ ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti pinnu
lórí Ejibiti. 13 Àwọn ọmọ-aládé Ṣoani ti di aṣiwèrè, a ti
tan àwọn ọmọ-aládé Memfisi jẹ; àwọn òkúta igun ilé tí í
ṣe ti ẹ̀yà rẹ ti ṣi Ejibiti lọ́nà. 14 Olúwa ti da ẹ̀mí òòyì sínú
wọn; wọ́n mú Ejibiti ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n nínú ohun gbogbo
tí ó ń ṣe, gẹ́gẹ́ bí ọ̀mùtí ti í ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n nínú èébì
rẹ̀. 15 Kò sí ohun tí Ejibiti le ṣe— orí tàbí ìrù, ọ̀wá ọ̀pẹ
tàbí koríko odò. 16 Ní ọjọ́ náà ni àwọn ará Ejibiti yóò dàbí
obìnrin. Wọn yóò gbọ̀n jìnnìjìnnì pẹ̀lú ẹ̀rù nítorí ọwọ́
Olúwa àwọn ọmọ-ogun tí a gbé sókè sí wọn. 17 Ilẹ̀ Juda
yóò sì di ẹ̀rù fún Ejibiti; gbogbo àwọn tí a bá ti dárúkọ
Juda létí wọn ni yóò wárìrì, nítorí ohun tí Olúwa àwọn
ọmọ-ogun gbèrò láti ṣe sí wọn. 18 Ní ọjọ́ náà ìlú márùn-
ún ní ilẹ̀ Ejibiti yóò sọ èdè àwọn ará Kenaani, wọn yóò sì
búra àtìlẹ́yìn fún Olúwa àwọn ọmọ-ogun. Ọ̀kan nínú wọn
ni a ó sì máa pè ní ìlú ìparun. 19 Ní ọjọ́ náà pẹpẹ kan
yóò wà fún Olúwa ní ààrín gbùngbùn Ejibiti, àti ọ̀wọ̀n
kan fún Olúwa ní etí bodè rẹ̀. 20 Yóò sì jẹ́ àmì àti ẹ̀rí sí
Olúwa àwọn ọmọ-ogun ní ilẹ̀ Ejibiti. Nígbà tí wọ́n bá ké
pe Olúwa nítorí àwọn aninilára wọn, yóò rán olùgbàlà àti
olùgbèjà kan sí wọn tí yóò sì gbà wọ́n sílẹ̀. 21 Báyìí ni
Olúwa yóò sọ ara rẹ̀ di mí mọ̀ fún àwọn ará Ejibiti àti ní
ọjọ́ náà ni wọn yóò gba Olúwa gbọ́. Wọn yóò sìn ín pẹ̀lú
ẹbọ ọrẹ ìyẹ̀fun, wọn yóò jẹ́ ẹ̀jẹ́ fún Olúwa wọn yóò sì mú
un ṣẹ. 22 Olúwa yóò fi àjàkálẹ̀-ààrùn kan bá Ejibiti jà; yóò
bá wọn jà yóò sì tún wò wọ́n sàn. Wọn yóò yípadà sí
Olúwa, Òun yóò sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ wọn yóò sì wò wọ́n sàn. 23 Ní
ọjọ́ náà òpópónà kan yóò wá láti Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn
ará Asiria yóò lọ sí Ejibiti àti àwọn ará Ejibiti lọ sí Asiria.
Àwọn ará Ejibiti àti ará Asiria yóò jọ́sìn papọ̀. 24 Ní ọjọ́
náà Israẹli yóò di ẹ̀kẹta pẹ̀lú Ejibiti àti Asiria, àní orísun
ìbùkún ní ilẹ̀ ayé. 25 Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò bùkún
wọn yóò wí pé, "Ìbùkún ni fún Ejibiti ènìyàn mi, Asiria
iṣẹ́ ọwọ́ mi, àti Israẹli ìní mi."

20 Ní ọdún tí olórí ogun, tí Sagoni ọba Asiria rán an,
wá sí Aṣdodu, ó kọlù ú ó sì kó o— 2 ní àkókò náà ni
ọ̀rọ̀ Olúwa ti ẹnu Isaiah ọmọ Amosi jáde. Ó sọ fún un pé,
"Mú aṣọ ọ̀fọ̀ kúrò ní ara rẹ kí o sì bọ́ sálúbàtà kúrò ní ẹsẹ̀
rẹ." Ó sì ṣe bẹ́ẹ̀, ó ń lọ káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà. 3
Lẹ́yìn náà ni Olúwa wí pé, "Gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́ mi Isaiah ti lọ
káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà fún ọdún mẹ́ta, gẹ́gẹ́ bí
àmì àti àpẹẹrẹ sí Ejibiti àti Kuṣi, 4 bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ọba Asiria
yóò kó àwọn ìgbèkùn Ejibiti lọ ní ìhòhò àti láì wọ bàtà
pẹ̀lú àwọn àtìpó Kuṣi, ọ̀dọ́ àti àgbà, pẹ̀lú ìbàdí ìhòhò—bí
àbùkù Ejibiti. 5 Gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé Kuṣi tí wọ́n sì

ń fi Ejibiti yangàn ni ẹ̀rù yóò dé bá tí a ó sì dójútì wọ́n. 6
Ní ọjọ́ náà àwọn ènìyàn tí ó ń gbé ní etí Òkun yóò wí pé,
‘Wo ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀ sí àwọn tí a ti gbẹ́kẹ̀lé, àwọn tí a sá
tọ̀ lọ fún ìrànlọ́wọ́ àti ìtúsílẹ̀ láti ọwọ́ ọba Asiria! Báwo ni
a ó ṣe sálà?’”

21 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan aginjù lẹ́bàá Òkun. Gẹ́gẹ́ bí ìjì líle
ti í jà kọjá ní gúúsù, akógunjàlú kan wá láti aginjù,
láti ilẹ̀ ìpayà. 2 Ìran tí a ń fojú ṣọ́nà fún ni a ti fihàn mí
ọlọ̀tẹ̀ ti tu àṣírí, fọ́lé fọ́lé ti kẹ́rù. Elamu kojú ìjà! Media ti
tẹ̀gùn! Èmi yóò mú gbogbo ìpayínkeke dópin, ni ó búra.
3 Pẹ̀lú èyí, ìrora mu mi lára gírígírí, ìrora gbá mi mú,
gẹ́gẹ́ bí i ti obìnrin tí ń rọbí, mo ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n nítorí
ohun tí mo gbọ́, ọkàn mi pòruurù nípa ohun tí mo rí. 4
Ọkàn mí dàrú, ẹ̀rù mú jìnnìjìnnì bá mi, ìmọ́lẹ̀ tí mo ti ń fẹ́
ẹ́ rí ti wá di ìpayà fún mi. 5 Wọ́n tẹ́ tábìlì, wọ́n tẹ́ ẹní
àtẹ́ẹ̀ká, wọ́n jẹ, wọ́n mu! Dìde nílẹ̀, ẹ̀yin ọmọ-aládé, ẹ fi
òróró kún asà yín! 6 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi: “Lọ,
kí o bojúwòde kí o sì wá sọ ohun tí ó rí. 7 Nígbà tí ó bá rí
àwọn kẹ̀kẹ́ ogun àti àkójọpọ̀ àwọn ẹṣin, àwọn tó ń gun
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tàbí àwọn tí ó gun ìbákasẹ, jẹ́ kí ó múra sílẹ̀, àní
ìmúra gidigidi.” 8 Òun sì kígbe pé, kìnnìún kan, “Láti
ọjọ́ dé ọjọ́, olúwa mi, mo dúró lórí ilé ìṣọ́ ní ọ̀sán, a sì fi
mí ìṣọ́ mi ní gbogbo òru. 9 Wò ó, ọkùnrin kan ni ó ń bọ̀
wá yìí nínú kẹ̀kẹ́ ogun àti àkójọpọ̀ àwọn ẹṣin. Ó sì mú
ìdáhùn padà wá: ‘Babeli ti ṣubú, ó ti ṣubú! Gbogbo àwọn
ère òrìṣà rẹ̀ ló fọ́nká sórí ilẹ̀!’” 10 Ẹ̀yin ènìyàn mi, tí a gún
mọ́lẹ̀ ní ilẹ̀ ìpakà, mo sọ ohun tí mo ti gbọ́ láti ọ̀dọ̀ Olúwa
àwọn ọmọ-ogun, láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Israẹli. 11 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó
kan Dumahi. Ẹnìkan ké sí mi láti Seiri wá, “Alóre, kí ló
kù nínú òru náà?” 12 Alóre náà dáhùn wí pé, “Òwúrọ̀
súnmọ́ tòsí, àti òru náà pẹ̀lú. Bí ìwọ yóò bá béèrè, béèrè;
kí o sì tún padà wá.” 13 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Arabia. Ẹ̀yin
ẹgbẹ́ èrò ti Dedani, tí ó pàgọ́ sínú igbó Arabia, 14 gbé
omi wá fún àwọn tí òǹgbẹ ń gbẹ; ẹ̀yin tí ó ń gbé Tema,
gbé oúnjẹ wá fún àwọn ìsáǹsá. 15 Wọ́n sá kúrò lọ́wọ́ idà,
kúrò lọ́wọ́ idà tí a fàyọ, kúrò lọ́wọ́ ọrun tí a fàyọ àti kúrò
nínú ìgbóná ogun. 16 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi:
“Láàrín ọdún kan, gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀fà tí ó wà lábẹ́ ọgbà, í ti í kà
á, gbogbo ògo ìlú Kedari yóò wá sí òpin. 17 Àwọn tafàtafà
tí ó sálà, àwọn jagunjagun ìlú Kedari kò ní tó nǹkan.”
Olúwa, Ọlọ́run Israẹli ni ó ti sọ̀rọ̀.

22 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó jẹ mọ́ àfonífojì ìran. Kí ni ó ń dààmú
yín báyìí, tí gbogbo yín fi gun orí òrùlé lọ? 2 Ìwọ ìlú
tí ó kún fún rúkèrúdò, ìwọ ìlú àìtòrò òun rògbòdìyàn
a kò fi idà pa àwọn òkú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò kú ní ojú
ogun. 3 Gbogbo àwọn olórí i yín ti jùmọ̀ sálọ; a ti kó wọn
nígbèkùn láìlo ọfà. Ẹ̀yin tí a mú ni a ti kó lẹ́rú papọ̀,
lẹ́yìn tí ẹ ti sá nígbà tí ọ̀tá ṣì wà lọ́nà jíjìn réré. 4 Nítorí
náà ni mo wí pé, “Yípadà kúrò lọ́dọ̀ mi: jẹ́ kí n sọkún
kíkorò. Má ṣe gbìyànjú àti tù mí nínú nítorí ìparun àwọn
ènìyàn mi.” 5 Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun ní ọjọ́ kan tí
rúkèrúdò àti rògbòdìyàn àti ẹ̀rùjẹ̀jẹ̀ ní àfonífojì ìmọ̀, ọjọ́
tí a ń wó ògiri lulẹ̀ àti sísun ẹkún lọ sí àwọn orí òkè. 6
Elamu mú apó-ọfà lọ́wọ́, pẹ̀lú àwọn agun-kẹ̀kẹ́-ogun àti
àwọn ẹṣin, Kiri yọ àpáta rẹ̀ síta. 7 Àyànfẹ́ àfonífojì rẹ kún
fún kẹ̀kẹ́ ogun, àwọn ẹlẹ́ṣin ni a gbá jọ sí ẹnu-bodè ìlú. 8
Gbogbo ààbò Juda ni a ti ká kúrò. Ìwọ sì gbójú sókè ní
ọjọ́ náà sí àwọn ohun ìjà ní ààfin ti inú aginjù. 9 Ìwọ rí i
pé ìlú u Dafidi ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ààyè níbi ààbò rẹ̀, ìwọ ti tọ́jú
omi sínú adágún ti ìsàlẹ̀. 10 Ìwọ ka àwọn ilé tí ó wà ní
Jerusalẹmu ó sì wó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ilé lulẹ̀ láti fún ògiri lágbára.
11 Ìwọ mọ agbemi sí ààrín ògiri méjì fún omi inú adágún
àtijọ́, ṣùgbọ́n ìwọ kò wo ẹni tí ó ṣe é tẹ́lẹ̀ tàbí kí o kọbi
ara sí ẹni tí ó gbèrò rẹ̀ ní ìgbà pípẹ́ sẹ́yìn. 12 Olúwa, àní
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, pè ọ́ ní ọjọ́ náà láti sọkún kí o sì
pohùnréré, kí o tu irun rẹ dànù kí o sì da aṣọ ọ̀fọ̀ bora. 13
Ṣùgbọ́n wò ó, ayọ̀ àti ayẹyẹ wà; màlúù pípa àti àgùntàn
pípa, ẹran jíjẹ àti ọtí wáìnì mímu! Ẹ̀yin wí pé, “Jẹ́ kí a jẹ kí
a mu, nítorí pé lọ́la àwa ó kú!” 14 Olúwa àwọn ọmọ-ogun
ti sọ èyí di mí mọ̀ létí ì mi: “Títí di ọjọ́ ikú yín a kò ní ṣe
ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ yìí,” ni Olúwa wí, àní Olúwa àwọn ọmọ-
ogun. 15 Èyí ni ohun tí Olúwa, àní Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí, “Lọ, sọ fún ìríjú yìí pé, fún Ṣebna, ẹni tí ààfin wà ní
ìkáwọ́ rẹ̀. 16 Kí ni ohun tí ò ń ṣe níhìn-ín yìí àti pé ta ni ó
sì fún ọ ní àṣẹ láti gbẹ́ ibojì kan fún ara rẹ níhìn-ín yìí, tí
ó gbẹ́ ibojì ní ibi gíga tí ó sì gbẹ́ ibi ìsinmi rẹ nínú àpáta?
17 “Kíyèsára, Olúwa fẹ́ gbá ọ mú gírígírí kí ó sì jù ọ́ nù,
ìwọ ọkùnrin alágbára. 18 Òun yóò ká ọ rúgúdù bí i òkìtì
yóò sì sọ ọ́ sí orílẹ̀-èdè ńlá kan. Níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì kú sí
àti níbẹ̀ pẹ̀lú ni àwọn kẹ̀kẹ́ ogun àràmọ̀ndà rẹ yóò wà—
ìwọ di ìtìjú sí ilé ọ̀gá rẹ! 19 Èmi yóò yọ ọ́ kúrò ní ipò rẹ, a
ó sì lé ọ kúrò ní ipò rẹ. 20 “Ní ọjọ́ náà. Èmi yóò ké sí ọmọ
ọ̀dọ̀ mi, Eliakimu ọmọ Hilkiah. 21 Èmi yóò fi aṣọ rẹ wọ̀ ọ́,
n ó sì so ẹ̀wọ̀n rẹ mọ́ ọn ní ọrùn, èmi ó sì gbé àṣẹ rẹ lé e
lọ́wọ́. Òun yó sì jẹ́ baba fún gbogbo olùgbé e Jerusalẹmu
àti fún ilé e Juda. 22 Èmi yóò sì fi kọ́kọ́rọ́ ilé e Dafidi
lé e ní èjìká; ohunkóhun tí ó bá ṣí, ẹnikẹ́ni kì yóò lè ti,
ohunkóhun tí ó bá sì tì, ẹnikẹ́ni kì yóò le è ṣí. 23 Èmi yóò
sì kàn mọ́lẹ̀ bí èèkàn tí ó dúró gírígírí ní ààyè e rẹ̀; òun
yóò sì jẹ́ ibùjókòó ọlá fún ilé baba rẹ̀. 24 Gbogbo ògo ìdílé
rẹ̀ ni wọn yóò sì fi kọ ní ọrùn: ìran rẹ̀ àti àrọ́mọdọ́mọ rẹ̀,
gbogbo ohun èlò ife, títí dé orí ago ọtí. 25 “Ní ọjọ́ náà,” ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, “Èèkàn tí a kàn mọ́lẹ̀ gírígírí
ní ààyè e rẹ̀ yóò yẹrí, yóò dẹ̀gbẹ́ yóò sì fẹ̀gbẹ́ lélẹ̀ àti ẹrù
tí ó létéńté lórí i rẹ̀ ni a ó gé lulẹ̀.” Olúwa ni ó ti sọ ọ́.

23 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Tire. Hu, ìwọ ọkọ̀ ojú omi Tarṣiṣi!
Nítorí a ti pa Tire run láìsí ilé tàbí èbúté. Láti ilẹ̀
Saipurọsi ni ọ̀rọ̀ ti wá sọ́dọ̀ wọn. 2 Dákẹ́ jẹ́ẹ́, ẹ̀yin ènìyàn
erékùṣù àti ẹ̀yin oníṣòwò ti Sidoni, ẹ̀yin tí àwọn a wẹ
Òkun ti sọ dọlọ́rọ̀. 3 Láti orí àwọn omi ńlá ni irúgbìn
ìyẹ̀fun ti ilẹ̀ Ṣihori ti wá; ìkórè ti odò Naili ni owóòná
Tire, òun sì ti di ibùjókòó ọjà fún àwọn orílẹ̀-èdè. 4 Kí
ojú kí ó tì ọ́, ìwọ Sidoni àti ìwọ àní ìwọ ilé ààbò ti Òkun,
nítorí Òkun ti sọ̀rọ̀. “Èmi kò tí ì wà ní ipò ìrọbí tàbí ìbímọ
rí Èmi kò tí ì wo àwọn ọmọkùnrin tàbí kí n tọ́ àwọn
ọmọbìnrin dàgbà rí.” 5 Nígbà tí ọ̀rọ̀ bá dé Ejibiti, wọn
yóò wà ní ìpayínkeke nípa ìròyìn láti Tire. 6 Kọjá wá sí
Tarṣiṣi; pohùnréré, ẹ̀yin ènìyàn erékùṣù. 7 Ǹjẹ́ èyí náà ni

ìlú àríyá yín, ògbólógbòó ìlú náà, èyí tí ẹsẹ̀ rẹ̀ ti sìn ín
lọ láti lọ tẹ̀dó sí ilẹ̀ tí ó jìnnà réré. 8 Ta ló gbèrò èyí sí
Tire, ìlú aládé, àwọn oníṣòwò ẹni tí ó jẹ́ ọmọ-aládé tí
àwọn oníṣòwò wọ́n jẹ́ ìlúmọ̀míká ní orílẹ̀ ayé? 9 Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ti ṣètò rẹ̀, láti tẹrí ìgbéraga àti ògo rẹ
ba àti láti rẹ gbogbo àwọn ọlọ́lá ilé ayé sílẹ̀. 10 Tu ilẹ̀
rẹ gẹ́gẹ́ bí i ti ipadò odò Ejibiti, ìwọ ọmọbìnrin Tarṣiṣi,
nítorí ìwọ kò ní èbúté mọ́. 11 Olúwa ti na ọwọ́ rẹ̀ jáde sí
orí Òkun ó sì mú kí àwọn ilẹ̀ ọba wárìrì. Ó ti pa àṣẹ kan tí
ó kan Kenaani pé kí a pa ilé ààbò rẹ̀ run. 12 Ó wí pé, "Kò
sí àríyá fún ọ mọ́, ìwọ wúńdíá ti Sidoni, tí a ti tẹ̀ mọ́lẹ̀
báyìí! "Gbéra, rékọjá lọ sí Saipurọsi, níbẹ̀ pẹ̀lú o kì yóò ní
ìsinmi." 13 Bojú wo ilẹ̀ àwọn ará Babeli, àwọn ènìyàn tí
kò jámọ́ nǹkan kan báyìí. Àwọn Asiria ti sọ ọ́ di ibùgbé
àwọn ohun ẹranko aginjù; wọn ti gbé ilé ìṣọ́ ìtẹ̀gùn wọn
sókè, wọ́n ti tú odi rẹ̀ sí ìhòhò wọ́n sì ti sọ ọ́ di ààtàn. 14
Hu, ìwọ ọkọ̀ ojú omi Tarṣiṣi; wọ́n ti pa odi rẹ̀ run! 15 Ní
àkókò náà a ó gbàgbé Tire fún àádọ́rin ọdún, ọjọ́ ayé ọba
kan. Ṣùgbọ́n ní òpin àádọ́rin ọdún wọ̀nyí, yóò ṣẹlẹ̀ sí Tire
gẹ́gẹ́ bí orin àgbèrè: 16 "Mú dùùrù kan, rìn kọjá láàrín
ìlú, ìwọ àgbèrè tí a ti gbàgbé; lu dùùrù dáradára, kọ ọ̀pọ̀
orin, kí a lè ba à rántí rẹ." 17 Ní òpin àádọ́rin ọdún náà,
Olúwa yóò bá Tire jà. Òun yóò sì padà sí àyálò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
panṣágà, yóò sì máa ṣe òwò rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ilẹ̀ ọba tí ó wà
ní ilẹ̀ ayé. 18 Síbẹ̀síbẹ̀ èrè rẹ̀ àti owó iṣẹ́ rẹ̀ ni a ó yà sọ́tọ̀
fún Olúwa; a kò ní kó wọn pamọ́ tàbí kí a há wọn mọ́wọ́.
Èrè rẹ̀ ni a ó fi fún àwọn tí ó ń gbé níwájú Olúwa, fún
ọ̀pọ̀lọpọ̀ oúnjẹ àti aṣọ.

24 Kíyèsi i, Olúwa yóò sọ ohun gbogbo dòfo ní ilẹ̀ ayé
yóò sì pa á run òun yóò pa ojú u rẹ̀ ré yóò sì fọ́n
àwọn olùgbé ibẹ̀ káàkiri— 2 bákan náà ni yóò sì rí fún
àlùfáà àti àwọn ènìyàn, fún ọ̀gá àti ọmọ ọ̀dọ̀, fún ìyá-ilé
àti ọmọbìnrin, fún olùtà àti olùrà, fún ayáni àti atọrọ
fún ayánilówó àti onígbèsè. 3 Ilé ayé ni a ó sọ di ahoro
pátápátá a ó sì jẹ gbogbo rẹ̀ run. Olúwa ni ó ti sọ ọ̀rọ̀ yìí.
4 Ilẹ̀ ayé ti gbẹ ó sì sá, ayé ń ṣòjòjò, ààrẹ̀ mú un, àwọn ẹni
gíga ilẹ̀ ayé wà nínú ìpọ́njú 5 àwọn ènìyàn ayé ti bà á jẹ́;
wọ́n ti pa àwọn òfin run wọ́n ṣe lòdì sí àwọn ìlànà wọ́n
sì ti ba májẹ̀mú ayérayé jẹ́. 6 Nítorí náà, ègún kan ti jẹ
ayé run; àwọn ènìyàn rẹ̀ ní láti ru ẹ̀bi wọn. Nítorí náà,
àwọn olùgbé ayé ti gbiná dànù, àwọn ẹ̀tàhóró ló sì kù. 7
Wáìnì tuntun ti gbẹ, àjàrà sì ti rọ, gbogbo àwọn aláríyá sì
kérora. 8 Àríyá ti ṣaworo ti dákẹ́ ariwo àwọn tí ń ṣàjọyọ̀
ti dáwọ́ dúró ayọ̀ dùùrù ti dákẹ́ jẹ́ẹ́. 9 Kò ṣe é ṣe fún wọn
láti máa mu wáìnì pẹ̀lú orin kíkọ mọ́ ọtí líle ti di ìkorò
fún àwọn ọ̀mu. 10 Ìlú tí a run ti dahoro, ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé
kọ̀ọ̀kan ni a dí pa. 11 Ní òpópónà ni wọ́n ti ń kígbe fún
wáìnì gbogbo ayọ̀ ọ wọn ti di ìbànújẹ́, gbogbo àríyá ni a
lé kúrò lórí ilẹ̀ ayé. 12 Ìlú ni a ti fi sílẹ̀ ní ahoro, ìlẹ̀kùn
rẹ̀ ni a sì tì pa bámú bámú. 13 Bẹ́ẹ̀ ni yóò sì rí ní orí ilẹ̀
ayé àti láàrín àwọn orílẹ̀-èdè pẹ̀lú, gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí a lu
igi olifi, tàbí gẹ́gẹ́ bí i pàǹtí tí ó ṣẹ́kù lẹ́yìn tí a kórè èso
tán. 14 Wọ́n gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sì hó fún ayọ̀; láti
ìwọ̀-oòrùn ni wọn yóò ti polongo ọláńlá Olúwa. 15 Nítorí
náà ní ìlà-oòrùn ẹ fi ògo fún Olúwa; gbé orúkọ Olúwa ga,
àní Ọlọ́run Israẹli, ní àwọn erékùṣù ti inú Òkun. 16 Láti
òpin ayé wá ni a ti gbọ́ orin; "Ògo ni fún olódodo n nì."
Ṣùgbọ́n mo wí pé, "Mo ṣègbé, mo ṣègbé! "Ègbé ni fún mi!
Alárékérekè dalẹ̀! Pẹ̀lú ìhàlẹ̀ ni àgàbàgebè fi dalẹ̀!" 17
Ìpayà, isà òkú, àti ìdẹ̀kùn ń dúró dè ọ́, ìwọ ènìyàn ilẹ̀ ayé.
18 Ẹnikẹ́ni tí ó bá sá nítorí ariwo ìpayà yóò ṣubú sínú ihò,
ẹnikẹ́ni tí ó bá sì yọ́ jáde nínú ihò ni ìdẹ̀kùn yóò gbámú.
Ibodè ọ̀run ti wà ní ṣíṣí sílẹ̀, ìpìlẹ̀ ayé mì tìtì. 19 Ilẹ̀ ayé ti
fọ́ ilẹ̀ ayé ti fọ́ dànù, a ti mi ilẹ̀ ayé rìrìrìrì. 20 Ilẹ̀ ayé yí
gbiri bí ọ̀mùtí, ó bì síwá sẹ́yìn bí ahéré nínú afẹ́fẹ́; ẹ̀bi
ìṣọ̀tẹ̀ rẹ̀ ń pa á lẹ́rù tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi ṣubú láìní lè dìde mọ́. 21
Ní ọjọ́ náà ni Olúwa yóò jẹ ẹ́ ní yà gbogbo agbára tí ó wà
lókè lọ́run àti àwọn ọba tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé. 22 A ó sì kó
wọn jọ pọ̀, gẹ́gẹ́ bí ará túbú jọ sínú ihò, a ó tì wọ́n mọ́ inú
túbú, a ó sì bẹ̀ wọ́n wò lẹ́yìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́. 23 A ó rẹ òṣùpá
sílẹ̀, ojú yóò sì ti oòrùn; nítorí Olúwa àwọn ọmọ-ogun
yóò jẹ ọba ní orí òkè Sioni àti ní Jerusalẹmu, àti níwájú
àwọn àgbàgbà rẹ ní ògo.

25 Olúwa, ìwọ ni Ọlọ́run mi; èmi yóò gbé ọ ga èmi ó
sì fi ìyìn fún orúkọ rẹ nítorí nínú òtítọ́ aláìlẹ́gbẹ́ o ti
ṣe ohun ńlá, àwọn ohun tí o ti gbèrò o rẹ̀ lọ́jọ́ pípẹ́. 2 Ìwọ
ti sọ ìlú di àkójọ àlàpà, ìlú olódi ti di ààtàn, ìlú olódi fún
àwọn àjèjì ni kò sí mọ́; a kì yóò tún un kọ́ mọ́. 3 Nítorí
náà àwọn ènìyàn alágbára yóò bọ̀wọ̀ fún ọ; àwọn ìlú
orílẹ̀-èdè aláìláàánú yóò bu ọlá fún ọ. 4 Ìwọ ti jẹ́ ààbò fún
àwọn òtòṣì ààbò fún aláìní nínú ìpọ́njú rẹ̀ ààbò kúrò lọ́wọ́
ìjì bòòji kúrò lọ́wọ́ ooru. Nítorí pé èémí àwọn ìkà dàbí ìjì
tí ó bì lu ògiri 5 àti gẹ́gẹ́ bí ooru ní aginjù. O mú ìdákẹ́ jẹ́ẹ́
bá rògbòdìyàn àwọn àjèjì, gẹ́gẹ́ bí òjìji kurukuru ṣe ń dín
ooru kù, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni orin àwọn ìkà yóò dákẹ́. 6 Ní orí
òkè yìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò ti pèsè àsè oúnjẹ
àdídùn kan fún gbogbo ènìyàn àpèjẹ ti ọtí wáìnì àtijọ́ ti
ẹran tí ó dára jù àti ti ọtí wáìnì tí ó gbámúṣé. 7 Ní orí òkè
yìí ni yóò pa aṣọ òkú tí ó ti ń di gbogbo ènìyàn, abala tí ó
bo gbogbo orílẹ̀-èdè mọ́lẹ̀, 8 Òun yóò sì gbé ikú mì títí
láé. Olúwa Olódùmarè yóò sì nu gbogbo omijé nù, kúrò
ní ojú gbogbo wọn, Òun yóò sì mú ẹ̀gàn àwọn ènìyàn
rẹ̀ kúrò ní gbogbo ilẹ̀ ayé. Olúwa ni ó ti sọ ọ́. 9 Ní ọjọ́
náà wọn yóò sọ pé, "Nítòótọ́ eléyìí ni Ọlọ́run wa; àwa
ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú rẹ̀, òun sì gbà wá là. Èyí ni Olúwa, àwa
gbẹ́kẹ̀lé e, ẹ jẹ́ kí a yọ̀ kí inú wa sì dùn nínú ìgbàlà rẹ̀." 10
Ọwọ́ Olúwa yóò sinmi lé orí òkè yìí ṣùgbọ́n a ó tẹ Moabu
mọ́lẹ̀ lábẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀; gẹ́gẹ́ bí a ti gún koríko mọ́lẹ̀ di ajílẹ̀. 11
Wọn yóò na ọwọ́ wọn jáde nínú rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí òmùwẹ̀ tí ń
na ọwọ́ rẹ̀ jáde láti lúwẹ̀ẹ́. Ọlọ́run yóò mú ìgbéraga wọn
wálẹ̀ bó tilẹ̀ jẹ́ pé ìṣeféfé wà ní ọwọ́ wọn. 12 Òun yóò sì bi
gbogbo ògiri gíga alágbára yín lulẹ̀ wọn yóò sì wà nílẹ̀,
Òun yóò sì mú wọn wá si ilẹ̀, àní sí erùpẹ̀ lásán.

26 Ní ọjọ́ náà ni a ó kọ orin yìí ní ilẹ̀ Juda. Àwa ní
ìlú alágbára kan, Ọlọ́run fi ìgbàlà ṣe ògiri àti ààbò
rẹ̀. 2 Ṣí àwọn ìlẹ̀kùn kí àwọn olódodo orílẹ̀-èdè kí ó lè
wọlé, orílẹ̀-èdè tí ó pa ìgbàgbọ́ mọ́. 3 Ìwọ yóò pa á mọ́ ní
àlàáfíà pípé ọkàn ẹni tí ó dúró ṣinṣin, nítorí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ.

4 Gbẹ́kẹ̀lé Olúwa títí láé, nítorí Olúwa, Olúwa ni àpáta
ayérayé náà. 5 Ó sọ àwọn tí ó ń gbé ní òkè di onírẹ̀lẹ̀ ó rẹ
ìlú agbéraga náà nílẹ̀; ó sọ ọ́ di ilẹ̀ pẹrẹsẹ ó sì sọ ọ́ sílẹ̀
nínú erùpẹ̀. 6 Ẹsẹ̀ tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀ ẹsẹ̀ aninilára n nì, ipasẹ̀ àwọn
òtòṣì. 7 Ipa ọ̀nà àwọn olódodo téjú, ìwọ tó dúró ṣinṣin,
ìwọ mú ọ̀nà àwọn olódodo ṣe geere. 8 Bẹ́ẹ̀ ni, Olúwa, rírìn
ní ọ̀nà òfin rẹ àwa dúró dè ọ́; orúkọ rẹ àti òkìkí rẹ àwọn
ni ohun tí ọkàn wa ń fẹ́. 9 Ọkàn mi ń pòùngbẹẹ̀ rẹ ní
ọ̀gànjọ́ òru; ní òwúrọ̀ ni ẹ̀mí mi ń ṣàfẹ́rí rẹ. Nígbà tí ìdájọ́
rẹ bá sọ̀kalẹ̀ sórí ayé àwọn ènìyàn yóò kọ́ ìṣòdodo. 10 Bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé a fi oore-ọ̀fẹ́ hàn sí àwọn ìkà wọn kò kọ́ láti sọ
òdodo; kódà ní ilẹ̀ àwọn tí ó dúró ṣinṣin wọ́n tẹ̀síwájú láti
máa ṣe ibi wọn kò sì ka ọlánlá Olúwa sí. 11 Olúwa, ti gbé
ọwọ́ rẹ sókè ṣùgbọ́n àwọn kò rí i. Jẹ́ kí wọ́n rí ìtara rẹ fún
àwọn ènìyàn rẹ kí ojú kí ó tì wọ́n; jẹ́ kí iná tí a fi pamọ́
fún àwọn ọ̀tá rẹ jó wọn run. 12 Olúwa, ìwọ fi àlàáfíà lélẹ̀
fún wa; ohun gbogbo tí a ti ṣe yọrí ìwọ ni ó ṣe é fún wa.
13 Olúwa Ọlọ́run wa, àwọn olúwa mìíràn lẹ́yìn rẹ ti jẹ ọba
lé wa lórí, ṣùgbọ́n orúkọ rẹ nìkan ni àwa fi ọ̀wọ̀ fún. 14
Wọ́n ti kú báyìí, wọn ò sí láàáyè mọ́; gbogbo ẹ̀mí tí ó ti
kọjá lọ wọ̀nyí kò le dìde mọ́. Ìwọ jẹ́ wọ́n ní ìyà o sì sọ wọ́n
di asán, ìwọ pa gbogbo ìrántí wọn rẹ́ pátápátá. 15 Ìwọ ti
mú orílẹ̀-èdè gbòòrò, Olúwa; ìwọ ti mú orílẹ̀-èdè bí sí i.
Ìwọ ti gba ògo fún ara rẹ; ìwọ ti sún gbogbo àwọn ààlà ilẹ̀
sẹ́yìn. 16 Olúwa, wọ́n wá sọ́dọ̀ rẹ nínú ìpọ́njú wọn; nígbà
tí ìbáwí rẹ wà lára wọn, wọ́n gbàdúrà kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́. 17 Gẹ́gẹ́ bí
obìnrin tí ó lóyún tí ó sì fẹ́rẹ̀ bímọ tí í rúnra tí ó sì ń
sọkún nínú ìrora rẹ̀, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni àwa rí níwájú rẹ Olúwa.
18 Àwa wà nínú oyún, a wà nínú ìrora, ṣùgbọ́n, afẹ́fẹ́ ni
a bí lọ́mọ. Àwa kò mú ìgbàlà wá sí ilẹ̀ ayé; àwa kọ́ ni a
bí àwọn ènìyàn tí ó wà láyé. 19 Ṣùgbọ́n àwọn òkú yín
yóò wà láàáyè ara wọn yóò dìde. Ìwọ tí o wà nínú erùpẹ̀,
dìde nílẹ̀ kí o sì ké igbe ayọ̀. Ìrì rẹ dàbí ìrì òwúrọ̀, ayé
yóò bí àwọn òkú rẹ̀ lọ́mọ. 20 Ẹ lọ, ẹ̀yin ènìyàn mi, ẹ wọ
ìyẹ̀wù yín lọ kí ẹ sì ti àwọn ìlẹ̀kùn lẹ́yìn yín, ẹ fi ara yín
pamọ́ fún ìgbà díẹ̀ títí tí ìbínú rẹ̀ yóò fi rékọjá. 21 Kíyèsi i,
Olúwa ń jáde bọ̀ láti ibùgbé rẹ̀ láti jẹ àwọn ènìyàn ilẹ̀ ayé
ní ìyà fún ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Ayé yóò sì sọ àwọn ẹ̀jẹ̀ tí a ta sí orí rẹ̀;
kì yóò sì fi àwọn tí a ti pa pamọ́ mọ́.

27 Ní ọjọ́ náà, Olúwa yóò fi idà rẹ̀ jẹ ni ní yà idà rẹ̀ a
mú bí iná tí ó tóbi tí ó sì lágbára Lefitani ejò tí ń yọ̀
tẹ̀ẹ̀rẹ̀ n nì, Lefitani ejò tí ń lọ́ bìrìkìtì; Òun yóò sì pa ẹ̀mí
búburú inú Òkun náà. 2 Ní ọjọ́ náà, “Kọrin nípa ọgbà
àjàrà eléso kan. 3 Èmi Olúwa ń bojútó o, Èmi ó bomirin
ín láti ìgbàdégbà. Èmi ó ṣọ́ ọ tọ̀sán tòru kí ẹnikẹ́ni má ba
à pa á lára. 4 Inú kò bí mi. Bí ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n bá dojú ìjà kọ
mí! Èmi yóò dìde sí wọn ní ogun, Èmi yóò sì dáná sun
gbogbo wọn. 5 Bí bẹ́ẹ̀ kọ́, jẹ́ kí wọn wá sọ́dọ̀ mi fún ààbò;
jẹ́ kí wọ́n wá àlàáfíà pẹ̀lú mi, bẹ́ẹ̀ ni, jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà
pẹ̀lú mi.” 6 Ní ọjọ́ iwájú Jakọbu yóò ta gbòǹgbò, Israẹli
yóò tanná yóò sì rudi èso rẹ̀ yóò sì kún gbogbo ayé. 7 Ǹjẹ́
Olúwa ti lù ú gẹ́gẹ́ bí ó ti lu àwọn tí ó lù ú bolẹ̀? Ǹjẹ́ a ti
pa á gẹ́gẹ́ bí a ti pa àwọn tí ó pa á? 8 Nípa ogun jíjà àti
ìjìyà ti o le ni ó fi dojúkọ ọ́ pẹ̀lú ìjì gbígbóná ni ó lé e
jáde, gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ tí afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn fẹ́. 9 Nítorí èyí báyìí
ni ètùtù yóò ṣe wà fún ẹ̀ṣẹ̀ Jakọbu, èyí ni yóò sì jẹ́ èso
kíkún ti ìmúkúrò ẹ̀ṣẹ̀ rẹ. Nígbà tí ó bá mú kí àwọn òkúta
pẹpẹ dàbí òkúta ẹfun tí a fọ́ sí wẹ́wẹ́, kì yóò sí ère Aṣerah
tàbí pẹpẹ tùràrí tí yóò wà ní ìdúró. 10 Ìlú olódi náà ti
dahoro, ibùdó ìkọ̀sílẹ̀, tí a kọ̀ tì gẹ́gẹ́ bí aginjù; níbẹ̀ ni
àwọn ọmọ màlúù ti ń jẹ oko níbẹ̀ ni wọn ń sùn sílẹ̀; wọn
sì jẹ gbogbo ẹ̀ka rẹ̀ tán. 11 Nígbà tí àwọn ẹ̀ka rẹ̀ bá rọ, a ó
ya wọn dànù àwọn obìnrin dé, wọ́n sì fi wọ́n dáná nítorí
aláìlóye ènìyàn ni wọn jẹ́, nítorí náà ni ẹni tí ó dá wọn kì
yóò ṣàánú fún wọn; bẹ́ẹ̀ ni ẹni tí ó mọ wọn kì yóò sì fi
ojúrere wò wọ́n. 12 Ní ọjọ́ náà Olúwa yóò sì kó oore láti
ìṣàn omi odo Eufurate wá títí dé Wadi ti Ejibiti, àti ìwọ,
ìwọ ọmọ Israẹli, ni a ó kójọ ní ọ̀kọ̀ọ̀kan. 13 Àti ní ọjọ́ náà,
a ó fun fèrè ńlá kan. Gbogbo àwọn tí ń ṣègbé lọ ní Asiria
àti àwọn tí ń ṣe àtìpó ní Ejibiti yóò wá sin Olúwa ní òkè
mímọ́ ní Jerusalẹmu.

28 Ègbé ni fún adé ìgbéraga, fún àwọn ọ̀mùtí Efraimu,
àti fún ìtànná rírọ, ẹwà ògo rẹ̀, tí ó tò sí orí àfonífojì
ẹlẹ́tù lójú àti sí ìlú náà ìgbéraga àwọn ọtí wáìnì ń pa tí
a rẹ̀ sílẹ̀. 2 Kíyèsi i, Olúwa ní ẹnìkan tí ó le, tí ó sì lágbára,
gẹ́gẹ́ bí ọ̀wọ́ yìnyín àti bí ìjì apanirun, gẹ́gẹ́ bí àrọ̀dá òjò
àti òjò tí ó mú ìkún omi wá, òun yóò fi tipátipá sọ ọ́ sílẹ̀.
3 Adé ìgbéraga àwọn ọ̀mùtí Efraimu, ni a ó fi ẹsẹ̀ tẹ̀ mọ́lẹ̀.
4 Òdòdó tí ó ń rọ náà tí í ṣe ẹwà ògo rẹ̀, tí ó tò sí orí
àfonífojì ẹlẹ́tù lójú, yóò dàbí èso ọ̀pọ̀tọ́ tí ó pọ́n ṣáájú
ìkórè bí ẹnikẹ́ni bá ti rí i tí ó sì mú un ní ọwọ́ rẹ̀, òun a sì
mì ín. 5 Ní ọjọ́ náà Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò jẹ́ adé tí ó
lógo, àti adé tí ó lẹ́wà fún àwọn ènìyàn rẹ̀ tí ó ṣẹ́kù. 6
Òun yóò sì jẹ́ ẹ̀mí ìdájọ́ òdodo fún ẹni tí ó jókòó ní ìtẹ́
ìdájọ́ àti orísun agbára fún àwọn ẹni tí ó ń dá ogun padà
ní ẹnu ibodè. 7 Àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n fún
ọtí wáìnì wọ́n pòòrì fún ọtí líle, àwọn àlùfáà àti wòlíì ta
gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n fún ọtí líle wọ́n ta gíẹ́ gíẹ́ fún ọtí wáìnì
wọ́n ń lọ́ bìrì bìrì fún ọtí líle, wọ́n ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n
nígbà tí wọ́n ń ríran, wọ́n kọsẹ̀ nígbà tí wọ́n ń mú ìpinnu
wá. 8 Gbogbo orí tábìlì ni ó kún fún èébì kò sì ṣí ibìkan tí
kò sí ẹ̀gbin. 9 “Ta ni ẹni náà tí ó ń gbìyànjú àti kọ́? Ta ni
ó sì ń ṣàlàyé ìròyìn in rẹ̀ fún? Sí àwọn ọmọdé tí a já lẹ́nu
ọmú wọn, sí àwọn tí a ṣẹ̀ṣẹ̀ gbà lẹ́nu ọmú. 10 Nítorí tí í
ṣe: báyìí ni orí, ṣe, kí o si túnṣe, ṣe kí o si túnṣe, àṣẹ n
gorí àṣẹ, àṣẹ n gorí àṣẹ; díẹ̀ níhìn-ín, díẹ̀ lọ́hùn.” 11 Ó
dára báyìí, pẹ̀lú ètè àjèjì àti ahọ́n àìmọ̀ Ọlọ́run yóò bá
àwọn ènìyàn yìí sọ̀rọ̀ 12 àwọn tí ó sọ fún wí pé, “Èyí ni
ibi ìsinmi, jẹ́ kí àwọn aláàárẹ̀ sinmi”; àti pé, “Èyí ni ibi
ìsinmi”; ṣùgbọ́n wọn kò tẹ́tí sílẹ̀. 13 Fún ìdí èyí, ọ̀rọ̀ Olúwa
sí wọn yóò di pé, ṣe èyí, ṣe ìyẹn, àṣẹ n gorí àṣẹ, àṣẹ n gorí
àṣẹ; díẹ̀ níhìn-ín, díẹ̀ lọ́hùn, bẹ́ẹ̀ ni wọn yóò lọ tí wọn yóò
tún ṣubú sẹ́yìn, wọn yóò fi ara pa, wọn yóò bọ́ sínú okùn
a ó sì gbá wọn mú. 14 Nítorí náà, ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa, ẹ̀yin
ẹlẹ́gàn, tí ń jẹ ọba lórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí ní Jerusalẹmu.
15 Ẹ fọ́n pé, “Àwa ti bá ikú mulẹ̀, pẹ̀lú ibojì ni àwa ti jọ ṣe
àdéhùn. Nígbà tí ìbáwí gbígbóná fẹ́ kọjá, kò le kàn wá
lára, nítorí a ti fi iró ṣe ààbò o wa àti àìṣòótọ́ ibi ìpamọ́

wa." (Sheol h7585) 16 Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè
wí: "Kíyèsi i, èmi gbé òkúta kan lélẹ̀ ní Sioni, òkúta tí a
dánwò, òkúta igun ilé iyebíye fún ìpìlẹ̀ tí ó dájú; ẹnikẹ́ni
tí ó bá gbẹ́kẹ̀lé kì yóò ní ìfòyà. 17 Èmi yóò fi ìdájọ́ ṣe okùn
òsùwọ̀n àti òdodo òjé òsùwọ̀n; yìnyín yóò gbá àààbò yín
dànù àti irọ́, omi yóò sì kún bo gbogbo ibi tí ẹ ń fi ara
pamọ́ sí mọ́lẹ̀. 18 Májẹ̀mú yín tí ẹ bá ikú dá ni a ó fa igi
lé; àdéhùn yín pẹ̀lú ibojì ni kì yóò dúró. Nígbà tí ìbínú
gbígbóná náà bá fẹ́ kọjá, a ó ti ipa rẹ̀ lù yín bolẹ̀. (Sheol
h7585) 19 Nígbàkígbà tí ó bá ti wá ni yóò máa gbé ọ lọ, ni
àràárọ̀, ní ọ̀sán àti ní òru, ni yóò máa fẹ́ kọjá lọ." Ìmòye
ọ̀rọ̀-ìmọ̀ yìí yóò máa mú ìpayà ńlá wá. 20 Ibùsùn kúrú
púpọ̀ fún ìnara lé lórí, ìbora kò fẹ̀ tó láti yí ara yín ká. 21
Olúwa yóò dìde sókè gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ní òkè Perasimu yóò
ru ara rẹ̀ sókè gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ní àfonífojì Gibeoni— láti ṣe
iṣẹ́ rẹ̀, abàmì iṣẹ́ ẹ rẹ̀, yóò ṣe iṣẹ́ rẹ̀, àní àjèjì iṣẹ́ rẹ̀. 22 Ní
ìsinsin yìí ẹ dákẹ́ ẹlẹ́yà ṣíṣe, bí bẹ́ẹ̀ kọ́ ìdè e yín yóò le sí i;
Olúwa, àní Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti sọ fún mi nípa àṣẹ
ìparun ti ó ti pa lórí gbogbo ilẹ̀ náà. 23 Tẹ́tí kí o sì gbọ́
ohùn mi, fi ara balẹ̀ kí o sì gbọ́ ohun tí mo sọ. 24 Nígbà tí
àgbẹ̀ kan bá tu ilẹ̀ láti gbìn yóò ha máa tulẹ̀ títí bi? Ǹjẹ́
yóò ha máa tu ilẹ̀ kí ó sì máa jọ̀ ọ́ títí lọ bí? 25 Nígbà tí
òun bá ti tẹ́ ojú ilẹ̀ rẹ̀ pẹrẹsẹ òun kò ha ń fúnrúgbìn dílì kí
ó sì fúnrúgbìn kummini ká? Kí ó sì gbin alikama lẹ́sẹẹsẹ,
barle tí a yàn, àti spelti ní ipò rẹ̀? 26 Ọlọ́run rẹ̀ tọ́ ọ sọ́nà ó
sì kọ́ ọ lẹ́kọ̀ọ́ ní ọ̀nà tó tọ́. 27 Nítorí a kò fi ohun èlò ìpakà
dili, bẹ́ẹ̀ ni a kì í yí kẹ̀kẹ́ ẹrù kiri lórí kummini; ṣùgbọ́n
ọ̀pá ni a fi ń pa dili jáde, ọ̀gọ ni a sì lu kummini. 28 A
gbọdọ̀ lọ ìyẹ̀fun kí a tó ṣe àkàrà; bẹ́ẹ̀ ni ẹnìkan kì í máa pa
á lọ títí láé. Bí ó tilẹ̀ yí ẹsẹ̀ kẹ̀kẹ́ ìpakà a rẹ̀ lórí i rẹ̀, àwọn
ẹṣin rẹ̀ kò le lọ̀ ọ́. 29 Gbogbo èyí pẹ̀lú ti ọ̀dọ̀ Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wá, oníyanu ní ìmọ̀ràn àti ológo ní ọgbọ́n.

29 Ègbé ni fún ọ, Arieli, Arieli, ìlú níbi tí Dafidi tẹ̀dó sí!
Fi ọdún kún ọdún sì jẹ́ kí àwọn àkọlùkọgbà àjọ̀dún
un rẹ tẹ̀síwájú. 2 Síbẹ̀síbẹ̀ èmi yóò dó ti Arieli òun yóò
ṣọ̀fọ̀ yóò sì sọkún, òun yóò sì dàbí pẹpẹ ọkàn sí mi. 3 Èmi
yóò sì wà ní bùba yí ọ ká níbi gbogbo, Èmi yóò sì fi ilé ìṣọ́
yí ọ ká, Èmi yóò sì fi iṣẹ́ ìdó ti ni mi dojúkọ ọ́. 4 Ní ìrẹ̀sílẹ̀,
ìwọ ó sì máa sọ̀rọ̀ láti ilẹ̀ wá; ọ̀rọ̀ rẹ yóò sì máa kùn jáde
láti inú erùpẹ̀. Ohun rẹ yóò máa jáde bí i ti ẹnìkan tó
ní ẹ̀mí àfọ̀ṣẹ láti ilẹ̀ jáde wá, láti inú erùpẹ̀ ni ohùn rẹ
yóò máa wá wúyẹ́wúyẹ́. 5 Ṣùgbọ́n àwọn ọ̀tá rẹ, yóò dàbí
yanrìn kíkúnná, agbo àwọn aláìláàánú bí ìyàngbò tí a fẹ́
dànù. Lójijì, ní ìṣẹ́jú kan, 6 Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò
wá pẹ̀lú àrá àti ilẹ̀-rírì àti ariwo ńlá, àti ẹ̀fúùfù líle àti iná
ajónirun. 7 Lẹ́yìn náà, ọ̀gọ̀ọ̀rọ̀ ènìyàn tí gbogbo orílẹ̀-èdè
tí ó bá Arieli jà, tí ó dojú ìjà kọ òun àti ilé olódi rẹ̀ tí ó sì
dó tì í, yóò dàbí ẹni pé nínú àlá, bí ìran ní òru 8 àti bí
ìgbà tí ẹni tí ebi ń pa ń lá àlá pé òun ń jẹun, ṣùgbọ́n ó jí,
ebi rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀; tàbí bí ìgbà tí ẹni tí òǹgbẹ ń gbẹ
lá àlá pé òun ń mu omi, ṣùgbọ́n nígbà tí ó jí, sì wò ó, ó
dákú, òǹgbẹ sì ń gbẹ ọkàn rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni yóò sì rí fún ọ̀pọ̀lọpọ̀
orílẹ̀-èdè tí ń bá òkè Sioni jà. 9 Ẹ bẹ̀rù kí ẹnu kí ó yà yín,
ẹ fọ́ ara yín lójú kí ẹ má sì ríran; ẹ mutí yó kì í ṣe ọtí
wáìnì, ẹ ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n, ṣùgbọ́n kì í ṣe ti ọtí líle. 10
Olúwa ti mú oorun ìjìká wá sórí i yín: ó ti dì yín lójú ẹ̀yin
wòlíì; ó ti bo orí yín ẹ̀yin aríran. 11 Fún un yín gbogbo
ìran yìí kò yàtọ̀ sí àwọn ọ̀rọ̀ tí a fi èdìdì dì sínú ìwé kíká.
Bí ẹ bá sì fún ẹni tí ó lè ka ìwé kíká náà, tí ẹ sì sọ fún
un pé, "Jọ̀wọ́ ka èyí," òun yóò dáhùn pé, "Èmi kò lè kà
á; a ti dì í ní èdìdì." 12 Tàbí bí ẹ bá fún ẹni tí kò lè ka
ìwé kíká náà tí ẹ sì sọ pé, "Jọ̀wọ́ ka èyí," òun yóò dáhùn
pé, "Èmi kò mọ̀ ọ́n kà." 13 Olúwa wí pé: "Àwọn ènìyàn
yìí súnmọ́ ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹnu wọn, wọ́n sì bọ̀wọ̀ fún mi
pẹ̀lú ètè wọn, ṣùgbọ́n ọkàn wọn jìnnà sí mi. Ìsìn wọn si
mi ni a gbé ka orí òfin tí àwọn ọkùnrin kọ́ ni. 14 Nítorí
náà lẹ́ẹ̀kan sí i èmi yóò ya àwọn ènìyàn yìí lẹ́nu pẹ̀lú
ìyanu lórí ìyanu; ọgbọ́n àwọn ọlọ́gbọ́n ni yóò ṣègbé, ìmọ̀
àwọn onímọ̀ ni yóò pòórá." 15 Ègbé ni fún àwọn tí ó lọ sí
ọ̀gbun láti fi ètò wọn pamọ́ kúrò lójú Olúwa, tí wọ́n ń ṣe
iṣẹ́ ẹ wọn nínú òkùnkùn tí wọ́n sì rò pé, "Ta ló rí wa? Ta
ni yóò mọ̀?" 16 Ẹ̀yin dojú nǹkan délẹ̀, bí ẹni pé wọ́n rò pé
amọ̀kòkò dàbí amọ̀! Ǹjẹ́ ohun tí a ṣe le sọ fún olùṣe pé,
"Òun kọ́ ló ṣe mí"? Ǹjẹ́ ìkòkò lè sọ nípa amọ̀kòkò pé, "Kò
mọ nǹkan"? 17 Ní àìpé jọjọ, ǹjẹ́ a kò ní sọ Lebanoni di
pápá ẹlẹ́tù lójú àti pápá ẹlẹ́tù lójú yóò dàbí aginjù? 18 Ní
ọjọ́ náà adití yóò gbọ́ ọ̀rọ̀ ìwé kíká náà, láti inú fírífírí àti
òkùnkùn ni àwọn ojú afọ́jú yóò ríran. 19 Lẹ́ẹ̀kan sí i àwọn
onírẹ̀lẹ̀ yóò yọ̀ nínú Olúwa: àwọn aláìní yóò yọ̀ nínú Ẹni
Mímọ́ ti Israẹli. 20 Aláìláàánú yóò pòórá, àwọn tí ń ṣẹlẹ́yà
yóò di àwátì, gbogbo àwọn tí ó ní ojú ibi ni a ó ké lulẹ̀—
21 àwọn tí wọ́n fi ọ̀rọ̀ kan mú ẹnìkan di ẹlẹ́bi, ẹni tí ń
dẹkùn mú olùgbèjà ní ilé ẹjọ́ tí ẹ fi ẹ̀rí èké dun aláìṣẹ̀
ní ìdájọ́. 22 Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa, ẹni tí ó ra
Abrahamu padà sọ sí ilé Jakọbu: "Ojú kì yóò ti Jakọbu
mọ́; ojú wọn kì yóò sì rẹ̀wẹ̀sì mọ́. 23 Nígbà tí wọ́n bá rí
i láàrín àwọn ọmọ wọn, àwọn iṣẹ́ ọwọ́ mi, wọn yóò ya
orúkọ mi sí mímọ́, wọn yóò tẹ́wọ́gbà mímọ́ Ẹni Mímọ́
Jakọbu wọn yóò dìde dúró ní ìbọ̀wọ̀ fún Ọlọ́run Israẹli. 24
Gbogbo àwọn tí ń rìn ségesège ní yóò jèrè ìmọ̀; gbogbo
àwọn tí ń ṣe àròyé yóò gba ìtọ́sọ́nà."

30 "Ègbé ni àwọn ọmọ fún orílẹ̀-èdè alágídí," ni Olúwa
wí, "Fún àwọn tí ó gbé ètò jáde tí kì í ṣe tèmi, tí
wọ́n ń gbìmọ̀ pọ̀, ṣùgbọ́n kì í ṣe nípa Ẹ̀mí mi, tí wọ́n ń
dá ẹ̀ṣẹ̀ lórí ẹ̀ṣẹ̀; 2 tí wọ́n lọ sí Ejibiti láìṣe fún mi, tí ó ń
wá ìrànlọ́wọ́ lọ́dọ̀ Farao fún àààbò, sí òjìji Ejibiti fún ibi
ìsádi. 3 Ṣùgbọ́n àààbò Farao yóò jásí ìtìjú fún un yín, òjìji
Ejibiti yóò mú àbùkù bá a yín. 4 Bí àwọn olórí rẹ tilẹ̀ wà
ní Ṣoani, tí àwọn ikọ̀ wọn sì ti dé sí Hanisi, 5 gbogbo wọn
ni a ó dójútì, nítorí àwọn ènìyàn kan tí kò wúlò fún wọn,
tí kò mú ìrànlọ́wọ́ tàbí àǹfààní wá, bí kò ṣe àbùkù àti
ìdójúti ni." 6 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ sí àwọn ẹranko tí ó wà ní gúúsù.
Láàrín ilẹ̀ ìnira àti ìpọ́njú, ti kìnnìún àti abo kìnnìún ti
paramọ́lẹ̀ àti ejò olóró, àwọn ikọ̀ náà kó ẹrù àti ọrọ̀ wọn
lẹ́yìn àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àwọn ohun ìní wọn ní orí àwọn
ìbákasẹ, sí orílẹ̀-èdè aláìlérè, 7 sí Ejibiti tí ìrànlọ́wọ́ rẹ̀ kò
wúlò rárá. Nítorí náà mo pè é ní Rahabu aláìlẹ́ṣẹ̀ nǹkan
kan. 8 Lọ nísinsin yìí, kí o sì kọ ọ́ sí ara wàláà fún wọn, tẹ̀
ẹ́ sí ara ìwé kíká, pé fún àwọn ọjọ́ tí ó ń bọ̀ kí ó sì lè jẹ́ ẹ̀rí

ayérayé. 9 Àwọn wọ̀nyí jẹ́ ọlọ̀tẹ̀ ènìyàn àti ẹlẹ́tanu ọmọ,
àwọn ọmọ tí wọn kò ṣetán láti tẹ́tí sí ìtọ́ni Olúwa. 10
Wọ́n sọ fún àwọn aríran pé, "Ẹ má ṣe rí ìran mọ́!" Àti fún
àwọn wòlíì, "Ẹ má ṣe fi ìran ohun tí ó tọ́ hàn wá mọ́! Ẹ sọ
ohun tí ó tura fún wa, ẹ sàsọtẹ́lẹ̀ ẹ̀tàn. 11 Ẹ fi ọ̀nà yìí sílẹ̀,
ẹ kúrò ní ọ̀nà yìí ẹ dẹ́kun à ń dojú ìjà kọ wá pẹ̀lú Ẹni
Mímọ́ Israẹli!" 12 Nítorí náà, èyí ni ohun tí Ẹni Mímọ́
Israẹli wí: "Nítorí pé ẹ ti kọ ọ̀rọ̀ yìí sílẹ̀, ẹ gbára lé ìnilára
kí ẹ sì gbẹ́kẹ̀lé ẹ̀tàn, 13 ẹ̀ṣẹ̀ yìí yóò rí fún ọ gẹ́gẹ́ bí ògiri
gíga, tí ó sán tí ó sì fì tí ó sì wó lójijì, àti ní ìṣẹ́jú kan. 14
Yóò sì fọ́ ọ sí wẹ́wẹ́ bí àpáàdì tí a fọ́ pátápátá àti pé a kò
ní rí ẹ̀rún kan nínú àfọ́kù rẹ̀, fún mímú èédú kúrò nínú
ààrò tàbí gbígbọ́n omi jáde kúrò nínú àmù." (questioned) 15
Èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè, Ẹni Mímọ́ ti Israẹli wí:
"Nínú ìrònúpìwàdà àti ìsinmi ni ìgbàlà rẹ wà, ní ìdákẹ́
jẹ́ẹ́ àti ìgbẹ́kẹ̀lé ni agbára rẹ wà, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò ní
ọ̀kankan nínú wọn. 16 Ẹ̀yin wí pé, 'Bẹ́ẹ̀ kọ́, àwa yóò sálọ
lórí ẹṣin.' Nítorí náà ẹ̀yin yóò sá! Ẹ̀yin wí pé, 'Àwa yóò
gun àwọn ẹṣin tí ó yára lọ.' Nítorí náà àwọn tí ń lé e yín
yóò yára! 17 Ẹgbẹ̀rún yóò sá nípa ìdẹ́rùbà ẹnìkan; nípa
ìdẹ́rùbà ẹni márùn-ún gbogbo yín lẹ ó sálọ, títí a ó fi yín
sílẹ̀ àti gẹ́gẹ́ bí igi àsíá ní orí òkè, gẹ́gẹ́ bí àsíá lórí òkè."
18 Síbẹ̀síbẹ̀ Olúwa sì fẹ́ síjú àánú wò ọ́; ó dìde láti ṣàánú
fún ọ. Nítorí Olúwa jẹ́ Ọlọ́run ìdájọ́. Ìbùkún ni fún gbogbo
àwọn tí ó dúró dè é! 19 Ẹ̀yin ènìyàn Sioni, tí ń gbé ní
Jerusalẹmu, ìwọ kì yóò sọkún mọ́. Báwo ni àánú rẹ̀ yóò
ti pọ̀ tó nígbà tí ìwọ bá kígbe fún ìrànlọ́wọ́! Bí ó bá ti
gbọ́, òun yóò dá ọ lóhùn. 20 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Olúwa fún ọ ní
àkàrà ìyà àti omi ìpọ́njú, àwọn olùkọ́ rẹ kì yóò fi ara sin
mọ́; pẹ̀lú ojú rẹ ni ìwọ ó rí wọn. 21 Bí o bá yí sápá ọ̀tún
tàbí apá òsì, etí rẹ yóò máa gbọ́ ohùn kan lẹ́yìn rẹ, wí pé,
"Ọ̀nà nìyìí, máa rìn nínú rẹ̀." 22 Lẹ́yìn náà ni ẹ ó ba àwọn
ère yín jẹ́ àwọn tí ẹ fi fàdákà bò àti àwọn ère tí ẹ fi wúrà
bò pẹ̀lú, ẹ ó sọ wọ́n nù bí aṣọ tí obìnrin fi ṣe nǹkan oṣù ẹ
ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ kúrò níbí!" 23 Òun yóò sì rọ òjò
fún un yín sí àwọn irúgbìn tí ẹ gbìn sórí ilẹ̀, oúnjẹ tí yóò
ti ilẹ̀ náà wá yóò ní ọ̀rá yóò sì pọ̀. Ní ọjọ́ náà ni àwọn
ẹran ọ̀sìn yín yóò máa jẹ koríko ní pápá oko tútù tí ó
tẹ́jú. 24 Àwọn màlúù àti àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí ó ń tú ilẹ̀ yóò
jẹ oúnjẹ àdídùn tí a fi àmúga àti ṣọ́bìrì fọ́nkálẹ̀. 25 Ní
ọjọ́ tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ yóò sọ ẹ̀mí wọn nù nígbà tí ilé ìṣọ́ yóò
wó lulẹ̀, odò omi yóò sàn lórí òkè gíga àti lórí àwọn òkè
kékeré. 26 Òṣùpá yóò sì tàn bí oòrùn, àti ìtànṣán oòrùn
yóò mọ́lẹ̀ ní ìlọ́po méje, gẹ́gẹ́ bí ìmọ́lẹ̀ odidi ọjọ́ méje,
nígbà tí Olúwa yóò di ojú ọgbẹ́ àwọn ènìyàn rẹ̀ tí yóò
sì wo ọgbẹ́ tí ó ti dá sí wọn lára sàn. 27 Kíyèsi i, orúkọ
Olúwa ti òkèèrè wá pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti kurukuru
èéfín tí ó nípọn; ètè rẹ̀ kún fún ìbínú ahọ́n rẹ̀ sì jẹ́ iná
ajónirun. 28 Èémí rẹ̀ sì dàbí òjò alágbára, tí ó rú sókè dé
ọ̀run. Ó jọ àwọn orílẹ̀-èdè nínú kọ̀ǹkọ̀sọ̀; ó sì fi sí ìjánu ní
àgbọ̀n àwọn ènìyàn láti ṣì wọ́n lọ́nà. 29 Ẹ̀yin ó sì kọrin
gẹ́gẹ́ bí i ti alẹ́ tí è ń ṣe àjọyọ̀ àpéjọ mímọ́, ọkàn yín yóò
yọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí àwọn ènìyàn gòkè lọ pẹ̀lú fèrè sí orí
òkè Olúwa, àní sí àpáta Israẹli. 30 Olúwa yóò jẹ́ kí wọn ó
gbọ́ ohùn ògo rẹ̀ yóò sì jẹ́ kí wọ́n rí apá rẹ̀ tí ó ń bọ̀ wálẹ̀
pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti iná ajónirun, pẹ̀lú mọ̀nàmọ́ná,
ará àti yìnyín. 31 Ohùn Olúwa yóò fọ́ Asiria túútúú, pẹ̀lú
ọ̀pá aládé rẹ̀ ni yóò lù wọ́n bolẹ̀. 32 Ẹgba kọ̀ọ̀kan tí Olúwa
bá gbé lé wọn pẹ̀lú ọ̀pá ìjẹníyà rẹ̀ yóò jẹ́ ti ṣaworo àti ti
dùùrù, gẹ́gẹ́ bí ó ti ń bá wọn jà lójú ogun pẹ̀lú ìkùùkuu
láti apá rẹ̀. 33 A ti tọ́jú Tofeti sílẹ̀ tipẹ́tipẹ́, a ti tọ́jú rẹ̀ sílẹ̀
fún ọba. Ojú ààrò rẹ̀ ni a ti gbẹ́ jì tí ó sì fẹ̀, pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀
iná àti igi ìdáná; èémí Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ìṣàn sulfuru ń jó ṣe
mú un gbiná.

31 Ègbé ni fún àwọn tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti fún
ìrànlọ́wọ́, tí wọn gbẹ́kẹ̀lé ẹṣin tí wọ́n fi ìgbẹ́kẹ̀lé
wọn sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ kẹ̀kẹ́-ẹṣin wọn àti agbára ńlá àwọn ẹlẹ́ṣin
wọn, ṣùgbọ́n tiwọn kò bojú wo Ẹni Mímọ́ Israẹli n nì, tàbí
kí wọn wá ìrànlọ́wọ́ lọ́dọ̀ Olúwa. 2 Síbẹ̀síbẹ̀ òun pẹ̀lú jẹ́
ọlọ́gbọ́n ó sì lè mú ìparun wá; òun kì í kó ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ. Òun
yóò dìde sí ilé àwọn ìkà, àti sí àwọn tí ń ṣe ìrànlọ́wọ́ fún
aṣebi. 3 Ṣùgbọ́n ènìyàn lásán ni àwọn ará Ejibiti wọn kì í
ṣe Ọlọ́run; ẹran-ara ni àwọn ẹṣin wọn, kì í ṣe ẹ̀mí. Nígbà
tí Olúwa bá na ọwọ́ rẹ̀ jáde, ẹni náà tí ó ń ṣèrànwọ́ yóò
kọsẹ̀, ẹni náà tí à ń ràn lọ́wọ́ yóò ṣubú; àwọn méjèèjì yóò
sì jùmọ̀ parun. 4 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi: "Gẹ́gẹ́ bí
i kìnnìún ti í ké àní kìnnìún ńlá lórí ẹran ọdẹ rẹ̀ bí a tilẹ̀
rí ẹgbẹ́ àwọn olùṣọ́-àgùntàn tí a sì pè wọ́n papọ̀ láti kojú
rẹ̀, ẹ̀rù kò lè bà á pẹ̀lú igbe wọn akitiyan wọn kò sì lè dí
i lọ́wọ́ bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò sọ̀kalẹ̀
wá láti jagun lórí òkè Sioni àti lórí ibi gíga rẹ̀. 5 Gẹ́gẹ́ bí
àwọn ẹyẹ ti ń rábàbà lókè Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò
dáàbò bo Jerusalẹmu, Òun yóò dáàbò bò ó, yóò sì tú u
sílẹ̀ Òun yóò ré e kọjá yóò sì gbà á sílẹ̀." 6 Ẹ padà sọ́dọ̀
ẹni tí ẹ ti ṣọ̀tẹ̀ sí gidigidi, ẹ̀yin ọmọ Israẹli. 7 Nítorí ní ọjọ́
náà, ẹnìkọ̀ọ̀kan yín yóò kọ àwọn ère fàdákà àti wúrà tí
ọwọ́ ẹ̀ṣẹ̀ yín ti ṣe. 8 "Asiria yóò ṣubú lọ́wọ́ idà kan tí kò ti
ọwọ́ ènìyàn wá; idà tí kì í ṣe ti ẹ̀dá alàáyè ni yóò pa wọ́n.
Wọn yóò sì sá níwájú idà náà àti àwọn ọmọkùnrin wọn
ni a ó fún ní iṣẹ́ ipá ṣe. 9 Àpáta rẹ̀ yóò kọjá lọ fún ẹ̀rù;
àwọn olórí rẹ̀ yóò bẹ̀rù asia náà," ni Olúwa wí, ẹni tí iná
rẹ̀ ń bẹ ní Sioni, ẹni tí ìléru rẹ̀ wà ní Jerusalẹmu.

32 Wò ó, ọba kan yóò jẹ nínú òdodo àwọn olórí yóò
máa fi ìdájọ́ ṣe àkóso. 2 Ẹnìkọ̀ọ̀kan yóò jẹ́ bí ibi
ìṣápamọ́ kúrò lọ́wọ́ afẹ́fẹ́ àti ààbò kúrò lọ́wọ́ ìjì, gẹ́gẹ́ bí
odò omi ní ilẹ̀ aṣálẹ̀, àti bí òjìji àpáta ńlá ní ilẹ̀ gbígbẹ. 3
Nígbà náà ni ojú àwọn tí ó rí kò ní padé mọ́, àti etí àwọn
tí ó gbọ́ yóò tẹ́tí sílẹ̀. 4 Ọkàn àwọn oníwàdùwàdù ni yóò
là tí yóò sì yè, àti ahọ́n tí ń kólòlò ni yóò là geerege. 5
A kò ní pe òmùgọ̀ ní ọlọ́lá mọ́ tàbí kí a fi ọ̀wọ̀ tí ó ga
jù fún aláìlóòótọ́ ènìyàn. 6 Nítorí òmùgọ̀ sọ̀rọ̀ òmùgọ̀,
ọkàn rẹ̀ kún fún ìwà ibi: òun hùwà àìwà-bí-Ọlọ́run ó sì ń
tan àṣìṣe tí ó kan Olúwa kalẹ̀; ẹni ebi ń pa ló fi sílẹ̀ lófo
àti fún àwọn tí òǹgbẹ ń gbẹ ni ó mú omi kúrò. 7 Ibi ni
gbogbo ọgbọ́n àwọn ìkà ènìyàn jẹ́, ó ń gba èrò búburú
láti fi ọ̀rọ̀ èké pa tálákà run, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ̀bẹ̀ aláìní sì
tọ̀nà. 8 Ṣùgbọ́n ọlọ́lá ènìyàn a máa pète ohun ńlá àti nípa
èrò rere ni yóò dúró. 9 Ẹ̀yin obìnrin tí ẹ ti gba ìtẹ́lọ́rùn
gidi ẹ dìde kí ẹ tẹ́tí sí mi, ẹ̀yin ọ̀dọ́mọbìnrin tí ọkàn yín

ti balẹ̀, ẹ gbọ́ ohun tí mo fẹ́ sọ! 10 Ní ó lé díẹ̀ ní ọdún
kan ẹ̀yin tí ọkàn an yín balẹ̀ yóò wárìrì; ìkórè àjàrà kò
ní múnádóko, bẹ́ẹ̀ ni ìkórè èso kò ní sí. 11 Wárìrì, ẹ̀yin
obìnrin onítẹ̀lọ́rùn; bẹ̀rù, ẹ̀yin ọ̀dọ́mọbìnrin tí ẹ rò pé
ọkàn yín balẹ̀! Ẹ bọ́ aṣọ yín kúrò, ẹ ró aṣọ ọ̀fọ̀ mọ́ ẹ̀gbẹ́
yín. 12 Ẹ lu ọmú yín fún pápá ìgbádùn náà, fún àwọn
àjàrà eléso 13 àti fún ilẹ̀ àwọn ènìyàn mi, ilẹ̀ tí ó ti kún
fún ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n, bẹ́ẹ̀ ni, kẹ́dùn fún gbogbo ilé ìtura
àti fún ìlú àríyá yìí. 14 Ilé olódi ni a ó kọ̀sílẹ̀, ìlù aláriwo
ni a ó kọ̀ tì; ilé olódi àti ilé ìṣọ́ ni yóò di ihò títí láéláé,
ìdùnnú àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ àti pápá oko fún àwọn ẹran ọ̀sìn,
15 títí a ó fi tú Ẹ̀mí sí wa lórí láti òkè wá, àti ti aṣálẹ̀ tí yóò
dí pápá oko ọlọ́ràá àti tí pápá ọlọ́ràá yóò dàbí ẹgàn. 16
Ẹ̀tọ́ yóò máa gbé ní inú aṣálẹ̀ àti òdodo yóò sì máa gbé
ní pápá oko ọlọ́ràá. 17 Èso òdodo náà yóò sì jẹ́ àlàáfíà;
àbájáde òdodo yóò sì jẹ́ ìdákẹ́ jẹ́ẹ́ àti ìgbẹ́kẹ̀lé títí láé. 18
Àwọn ènìyàn mi yóò máa gbé ní ibùgbé àlàáfíà, ní ibùgbé
ìdánilójú, ní àwọn ibi ìsinmi tí ó parọ́rọ́. 19 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé yìnyín ti tẹ́jú igbó pẹrẹsẹ àti tí ojú ìlú ti tẹ́ pẹrẹsẹ
pátápátá, 20 báwo ni ẹ ó ti jẹ́ alábùkún tó, nípa gbígbin
irúgbìn sí ipa odò gbogbo, àti nípa jíjẹ́ kí àwọn màlúù yín
àti àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ jẹ láìsí ìdíwọ́.

33 Ègbé ni fún ọ, ìwọ apanirun, ìwọ tí a kò tí ì parun!
Ègbé ni fún ọ, ìwọ ọ̀dàlẹ̀, ìwọ tí a kò tí ì dà ọ́! Nígbà
tí o bá dẹ́kun à ń pa ni run; a ó pa ìwọ náà run, nígbà
tí o bá dẹ́kun à ń dani, a ó da ìwọ náà. 2 Olúwa ṣàánú
fún wa àwa ń ṣàfẹ́rí i rẹ. Máa jẹ́ agbára wa ní òròòwúrọ̀
ìgbàlà wa ní àsìkò ìpọ́njú. 3 Ní ìkérara ohùn rẹ, àwọn
ènìyàn sá, nígbà tí o dìde sókè, àwọn orílẹ̀-èdè fọ́nká. 4
Ìkógun rẹ, ìwọ orílẹ̀-èdè ni a kórè gẹ́gẹ́ bí i ti ọ̀dọ́ eṣú;
gẹ́gẹ́ bí àkójọpọ̀ eṣú, àwọn ènìyàn wọ ibẹ̀. 5 A gbé Olúwa
ga, nítorí pé ó ń gbé ibi gíga, Òun yóò kún Sioni pẹ̀lú
ẹ̀tọ́ àti òdodo. 6 Òun yóò jẹ́ ìpìlẹ̀ tí ó dájú fún àkókò rẹ
ibùjókòó ìgbàlà kíkún àti ọgbọ́n òun ìmọ̀; ìbẹ̀rù Olúwa
ni kọ́kọ́rọ́ sí ìṣúra yìí. 7 Wò ó, àwọn onígboyà ọkùnrin
wọn pohùnréré ẹkún ní òpópónà; àwọn ikọ̀ àlàáfíà sọkún
kíkorò. 8 Àwọn ojú ọ̀nà ńlá ni a ṣá tì, kò sí arìnrìn-àjò
kankan ní ojú ọ̀nà. A ti ba àdéhùn jẹ́, a kẹ́gàn àwọn ẹlẹ́rìí,
a kò bu ọlá fún ẹnikẹ́ni. 9 Ilẹ̀ ṣọ̀fọ̀ ó sì ṣòfò dànù, ojú
ti Lebanoni ó sì sá Ṣaroni sì dàbí aginjù, àti Baṣani òun
Karmeli rẹ àwọn èwe wọn. 10 "Ní ìsinsin yìí ni èmi yóò
dìde," ni Olúwa wí. "Ní ìsinsin yìí ni a ó gbé mi ga, ní
ìsinsin yìí ni a ó gbé mi sókè. 11 Ìwọ lóyún ìyàngbò, o sì
bí koríko; èémí yín bí iná tí yóò jẹ yín run. 12 A ó jó àwọn
ènìyàn run bí eérú; bí igbó ẹ̀gún tí a gé la ó dáná sí wọn."
13 Ìwọ tí ó wà lọ́nà jíjìn, gbọ́ ohun tí mo ti ṣe; ìwọ tí ò ń
bẹ nítòsí, jẹ́rìí agbára mi! 14 Ẹ̀rù ba àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ ní Sioni;
ìwárìrì bá àwọn tí kò gba Ọlọ́run gbọ́: "Ta ni nínú wa lólè
gbé pẹ̀lú iná ajónirun? Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná
àìnípẹ̀kun?" 15 Ẹni tí ó ń rìn lódodo tí ó ń sọ ohun tí ó tọ́,
tí ó kọ èrè tí ó ti ibi ìlọ́nilọ́wọ́gbà wá, tí ó sì pa ọwọ́ rẹ̀ mọ́
kúrò nínú gbígba àbẹ̀tẹ́lẹ̀, tí ó di etí rẹ̀ sí ọ̀tẹ̀ láti pànìyàn
tí ó sì di ojú rẹ̀ sí à ti pète ibi, 16 Òun náà yóò gbé ní ibi
gíga, ibi ààbò rẹ̀ yóò jẹ́ òkè ńlá olódi. A ó mú oúnjẹ fún
un, omi rẹ̀ yóò sì dájú. 17 Ojú rẹ yóò rí ọba nínú ẹwà rẹ̀
yóò sì rí ilẹ̀ kan tí ó tẹ́ lọ rẹrẹẹrẹ. 18 Nínú èrò rẹ ìwọ yóò
rántí ẹ̀rù rẹ àtẹ̀yìnwá: "Níbo ni ọ̀gá àgbà náà wà? Níbo
ni ẹni tí ń gba owó òde wà? Níbo ni òṣìṣẹ́ ti ó ń mójútó
ilé ìṣọ́ wà?" 19 Ìwọ kì yóò rí àwọn agbéraga ènìyàn mọ́,
àwọn ènìyàn tí èdè wọn fi ara sin, pẹ̀lú ahọ́n tí ó ṣàjèjì
tí kò sì yé ni. 20 Gbójú sókè sí Sioni, ìlú àjọ̀dún wa, ojú
rẹ yóò rí Jerusalẹmu, ibùgbé àlàáfíà n nì, àgọ́ tí a kò ní
yí padà; àwọn òpó rẹ̀ ni a kì yóò fàtu tàbí èyíkéyìí nínú
okùn rẹ̀ kí já. 21 Níbẹ̀ ni Olúwa yóò ti jẹ́ alágbára kan fún
wa. Yóò sì dàbí ibi àwọn odò ńlá ńlá àti odò kéékèèké.
Kì yóò sí ọkọ̀ ojú omi pẹ̀lú tí yóò kọjá lórí i wọn, ọkọ̀
ojú omi ńlá ni a kì yóò tù lórí wọn. 22 Nítorí Olúwa ni
onídàájọ́ wa, Olúwa ni onídàájọ́ wa, Olúwa òun ni ọba wa;
òun ni ẹni tí yóò gbà wá là. 23 Gbogbo okùn rẹ ni ó ti dẹ̀:
Ìgbókùnró kò fìdímúlẹ̀, wọn kò taṣọ agbọ́kọ̀rìn, lẹ́yìn náà,
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìkógun ni a ó pín àní arọ pẹ̀lú yóò ru ìkógun lọ.
24 Kò sí ẹnikẹ́ni tí ó ń gbé Sioni tí yóò wí pé, "Ara mi kò
yá," a ó dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn tí ń gbé ibẹ̀ jì wọ́n.

34 Súnmọ́ tòsí, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè láti gbọ́, tẹ́tí sílẹ̀ ẹ̀yin
ènìyàn jẹ́ kí ayé gbọ́, àti ẹ̀kún rẹ̀, ayé àti ohun
gbogbo tí ó ti inú rẹ̀ jáde. 2 Nítorí ìbínú Olúwa ń bẹ lára
gbogbo orílẹ̀-èdè, àti ìrunú rẹ̀ lórí gbogbo ogun wọn: o ti
fi wọ́n fún pípa. 3 Àwọn ti a pa nínú wọn ni a ó sì jù
sóde, òórùn wọn yóò ti inú òkú wọn jáde, àwọn òkè ńlá
yóò sì yọ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ wọn. 4 Gbogbo àwọn ogun ọ̀run ni yóò
di yíyọ́, a ó sì ká àwọn ọ̀run jọ bí i tákàdá, gbogbo ogun
wọn yóò si ṣubú lulẹ̀, bí ewé ti n bọ́ kúrò lára àjàrà, àti bí
i bíbọ́ èso lára igi ọ̀pọ̀tọ́. 5 Nítorí ti a rẹ idà mi ní ọ̀run,
kíyèsi í, yóò sọ̀kalẹ̀ wá sórí Edomu, sórí àwọn ènìyàn tí
mo ti parun fún ìdájọ́. 6 Idà Olúwa kún fún ẹ̀jẹ̀ a mú un
sanra fún ọ̀rá, àti fún ẹ̀jẹ̀ ọ̀dọ́-àgùntàn àti ewúrẹ́, fún
ọ̀rá ìwé àgbò— nítorí Olúwa ni ìrúbọ kan ní Bosra, àti
ìpakúpa ńlá kan ní ilẹ̀ Edomu. 7 Àti àwọn àgbáńréré yóò
ba wọn sọ̀kalẹ̀ wá, àti àwọn ẹgbọrọ màlúù pẹ̀lú àwọn akọ
màlúù, ilé wọn ni a ó fi ẹ̀jẹ̀ rin, a ó sì fi ọ̀rá sọ ekuru wọn
di ọlọ́ràá. 8 Nítorí ọjọ́ ẹ̀san Olúwa ni, àti ọdún ìsanpadà,
nítorí ọ̀ràn Sioni. 9 Odò rẹ̀ ni a ó sì sọ di ọ̀dà, àti eruku rẹ̀
di imí-ọjọ́, ilẹ̀ rẹ̀ yóò sì di ọ̀dà tí ń jóná. 10 A kì yóò pa á ní
òru tàbí ní ọ̀sán; èéfín rẹ̀ yóò gòkè láéláé: yóò dahoro láti
ìran dé ìran, kò sí ẹnìkan tí yóò là á kọjá láé àti láéláé. 11
Òwìwí aginjù, àti àkàlà ni yóò ni ín, àti òwìwí àti ẹyẹ ìwò
ni yóò máa gbé inú rẹ̀. Ọlọ́run yóò sì na sórí Edomu okùn
ìwọ̀n ìparun àti òkúta òfo. 12 Ní ti àwọn ìjòyè rẹ̀ ẹnìkan
kì yóò sí níbẹ̀ tiwọn ó pè wá sí ìjọba, gbogbo àwọn olórí i
rẹ̀ yóò sì di asán. 13 Ẹ̀gún yóò sì hù jáde nínú àwọn ààfin
rẹ̀ wọ̀nyí, ẹ̀gún ọ̀gán nínú ìlú olódi rẹ̀. Yóò jẹ́ ibùgbé
àwọn akátá àti àgbàlá fún àwọn òwìwí. 14 Àwọn ẹranko
ijù àti àwọn ìkookò ni yóò pàdé, àti ewúrẹ́ igbó kan yóò
máa kọ sí èkejì rẹ̀, iwin yóò máa gbé ibẹ̀ pẹ̀lú, yóò sì rí ibi
ìsinmi fún ara rẹ̀. 15 Òwìwí yóò tẹ́ ìtẹ́ rẹ̀ síbẹ̀, yóò yé, yóò
sì pa, yóò sì kójọ lábẹ́ òjìji rẹ̀: àwọn gúnnugún yóò péjọ
síbẹ̀ pẹ̀lú, olúkúlùkù pẹ̀lú ẹnìkejì rẹ̀. 16 Ẹ wo ìwé Olúwa,
kí ẹ sì kà. Ọ̀kan nínú ìwọ̀nyí kì yóò yẹ̀, kò sí ọ̀kan tí yóò fẹ́

èkejì rẹ̀ kù: nítorí Olúwa ti pàṣẹ ẹnu rẹ̀ ló sì fi kó wọn jọ
Ẹ̀mí rẹ̀ ló sì fi tò wọ́n jọ. 17 Ó ti di ìbò fún wọn, ọwọ́ rẹ̀ sì
ti pín in fún wọn nípa títa okùn, wọn ó jogún rẹ̀ láéláé,
láti ìran dé ìran ni wọn ó máa gbé inú rẹ̀.

35 Aginjù àti ìyàngbẹ ilẹ̀ yóò yọ̀ fún wọn; aginjù yóò
ṣe àjọyọ̀ yóò sì kún fún ìtànná. Gẹ́gẹ́ bí ewéko, 2 ní
títanná yóò tanná; yóò yọ ayọ̀ ńlá ńlá yóò sì kọrin. Ògo
Lebanoni ni a ó fi fún un, ẹwà Karmeli àti Ṣaroni; wọn
yóò rí ògo Olúwa, àti ẹwà Ọlọ́run wa. 3 Fún ọwọ́ àìlera
lókun, mú orúnkún tí ń yẹ̀ lókun. 4 Sọ fún àwọn oníbẹ̀rù
ọkàn pé, "Ẹ ṣe gírí, ẹ má bẹ̀rù; Ọlọ́run yín yóò wá, òun
yóò wá pẹ̀lú ìgbẹ̀san; pẹ̀lú ìgbẹ̀san mímọ́ òun yóò wá láti
gbà yín là." 5 Nígbà náà ni a ó la ojú àwọn afọ́jú àti etí
àwọn odi kì yóò dákẹ́. 6 Nígbà náà ni àwọn arọ yóò máa
fò bí àgbọ̀nrín, àti ahọ́n odi yóò ké fún ayọ̀. Odò yóò tú
jáde nínú aginjù àti àwọn odò nínú aṣálẹ̀. 7 Ilẹ̀ iyanrìn
yíyan yóò di àbàtà, ilẹ̀ tí ń pòǹgbẹ yóò di orísun omi. Ní
ibùgbé àwọn dragoni, níbi tí olúkúlùkù dùbúlẹ̀, ni ó jẹ́
ọgbà fún eèsún àti papirusi. 8 Àti òpópónà kan yóò wà
níbẹ̀: a ó sì máa pè é ní ọ̀nà ìwà mímọ́. Àwọn aláìmọ́ kì
yóò tọ ọ̀nà náà; yóò sì wà fún àwọn tí ń rìn ní ọ̀nà náà,
àwọn ìkà búburú kì yóò gba ibẹ̀ kọjá. 9 Kì yóò sí kìnnìún
níbẹ̀, tàbí kí ẹranko búburú kí ó dìde lórí i rẹ̀; a kì yóò rí
wọn níbẹ̀. Ṣùgbọ́n àwọn ẹni ìràpadà nìkan ni yóò rìn
níbẹ̀, 10 àwọn ẹni ìràpadà Olúwa yóò padà wá. Wọn yóò
wọ Sioni wá pẹ̀lú orin; ayọ̀ ayérayé ni yóò dé wọn ní orí.
Ìdùnnú àti ayọ̀ ni yóò borí i wọn, ìkorò àti ìtìjú yóò sì sá
kúrò lọ́dọ̀ wọn.

36 Ní ọdún kẹrìnlá ìjọba Hesekiah, Sennakeribu ọba
Asiria kọlu gbogbo àwọn ìlú olódi ní ilẹ̀ Juda ó sì kó
gbogbo wọn. 2 Lẹ́yìn náà, ọba Asiria rán olórí ogun rẹ̀
pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọmọ-ogun láti Lakiṣi sí ọba Hesekiah ní
Jerusalẹmu. Nígbà tí ọ̀gágun náà dúró níbi ojúṣàn adágún
ti apá òkè, ní ojú ọ̀nà sí pápá alágbàfọ̀, 3 Ṣebna Eliakimu
ọmọ Hilkiah alábojútó ààfin, Ṣebna akọ̀wé, àti Joah ọmọ
Asafu akọ̀wé jáde lọ pàdé rẹ̀. 4 Ọ̀gágun náà sọ fún wọn wí
pé, "Ẹ sọ fún Hesekiah, "'Èyí yìí ni ohun tí ọba ńlá, ọba
Asiria sọ pé: Lórí i kí ni ìwọ gbé ìgbẹ́kẹ̀lé tìrẹ yìí lé? 5 Ìwọ
sọ wí pé ìwọ ní ète àti agbára ogun—ṣùgbọ́n ìwọ ń sọ
ọ̀rọ̀ asán. Ta ni ìwọ gbẹ́kẹ̀lé tí ìwọ fi ṣọ̀tẹ̀ sí mi? 6 Wò ó
nísinsin yìí, ìwọ gbẹ́kẹ̀lé Ejibiti ẹ̀rún igi ọ̀pá lásán tí í gún
ni lọ́wọ́ tí í sì í dọ́gbẹ́ sí ni lára tí a bá gbára lé e! Bẹ́ẹ̀ ni
Farao ọba Ejibiti sí àwọn tí ó bá gbẹ́kẹ̀lé e. 7 Bí o bá sì sọ
fún mi pé, "Àwa gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run wa," kì í ṣe òun ni
Hesekiah ti mú àwọn ibi gíga àti pẹpẹ rẹ̀ kúrò, tí ó sì
wí fún Juda àti Jerusalẹmu pé, "Ẹ̀yin gbọdọ̀ sìn níwájú
pẹpẹ yìí"? 8 "'Ẹ wá nísinsin yìí, bá ọ̀gá mi pa ìmọ̀ pọ̀, ọba
Asiria, èmi yóò fún ọ ní ẹgbẹ̀rún méjì ẹṣin bí ìwọ bá le è fi
agẹṣin lé wọn lórí! 9 Báwo ni ẹ ṣe lè lé ẹyọ kan ṣoṣo padà
nínú èyí tí ó kéré jù nínú àwọn balógun olúwa mi, bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ gbẹ́kẹ̀lé Ejibiti fún kẹ̀kẹ́-ẹṣin àti àwọn ẹlẹ́ṣin?
10 Síwájú sí i, ǹjẹ́ mo wa lè wá bá ilẹ̀ yìí jà kí n sì pa á run
láìsí Olúwa? Olúwa fún rara rẹ̀ ló sọ pé kí n bá orílẹ̀-èdè
yìí jà kí n sì pa á run.'" 11 Lẹ́yìn náà ni Eliakimu, Ṣebna
àti Joah sọ fún ọ̀gágun náà pé, "Jọ̀wọ́ máa bá àwọn ìránṣẹ́
rẹ sọ̀rọ̀ ní èdè Aramaiki, nítorí pé àwa gbọ́ ọ. Má ṣe bá wa
sọ̀rọ̀ ní èdè Heberu ní etí àwọn ènìyàn tí ó wà lórí ògiri
mọ́." 12 Ṣùgbọ́n aláṣẹ dáhùn pé, "Ṣé fún ọ̀gá rẹ àti ìwọ
nìkan ní ọ̀gá mi rán mi sí láti sọ àwọn nǹkan wọ̀nyí kì í sì
í ṣe fún àwọn ọkùnrin tí ó jókòó lórí odi ni gẹ́gẹ́ bí ìwọ, ni
yóò ní láti jẹ ìgbẹ́ ará wọn kí wọ́n sì mu ìtọ̀ ará wọn?" 13
Lẹ́yìn náà ni ọ̀gágun náà dìde tí ó sì ké síta ní èdè Heberu
pé, "Ẹ gbọ́ àwọn ọ̀rọ̀ ọba ńlá, ọba Asiria! 14 Ohun tí ọba
wí nìyìí, Ẹ má ṣe jẹ́ kí Hesekiah tàn yín jẹ. Òun kò le è gbà
yín sílẹ̀! 15 Ẹ má ṣe jẹ́ kí Hesekiah rọ̀ yín láti gbẹ́kẹ̀lé
Olúwa nígbà tí ó sọ pé, 'Olúwa yóò kúkú gbà wá; a kì yóò
fi ìlú yìí lé ọba Asiria lọ́wọ́.' 16 "Ẹ má ṣe tẹ́tí sí Hesekiah.
Ohun tí ọba Asiria wí nìyìí. Ẹ fi ẹ̀bùn bá mi rẹ́, kí ẹ sì jáde
tọ̀ mí wá. Lẹ́yìn náà, ẹnìkọ̀ọ̀kan yín yóò sì jẹ nínú àjàrà
àti igi ọ̀pọ̀tọ́ rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni yóò sì mu omi nínú kànga rẹ̀, 17
títí tí èmi yóò fi mú un yín lọ sí ilẹ̀ kan tí ó dàbí i tiyín,
ilẹ̀ tí ó ní irúgbìn oníhóró àti wáìnì tuntun, ilẹ̀ tí ó ní
àkàrà àti ọgbà àjàrà. 18 "Ẹ má ṣe jẹ́ kí Hesekiah ṣì yín
lọ́nà nígbà tí ó sọ wí pé, 'Olúwa yóò gbà wá.' Ǹjẹ́ ọlọ́run
orílẹ̀-èdè kan ha ti gbà á kúrò lọ́wọ́ ọba Asiria bí? 19 Níbo
ni àwọn òrìṣà Hamati àti Arpadi ha wà? Níbo ni àwọn
òrìṣà Sefarfaimi ha wà? Ǹjẹ́ wọn ti já Samaria gbà kúrò
lọ́wọ́ mi bí? 20 Èwo nínú àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè wọ̀nyí ló
ha ti dáàbò bo ilẹ̀ ẹ rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ mi? Báwo ni Olúwa ṣe
wá le gba Jerusalẹmu kúrò lọ́wọ́ mi?" 21 Ṣùgbọ́n àwọn
ènìyàn náà dákẹ́ rọ́rọ́ wọn kò sì mú èsì kankan wá, nítorí
ọba ti pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ má ṣe dá a lóhùn." 22 Lẹ́yìn
náà ni Eliakimu ọmọ Hilkiah alákòóso ààfin, Ṣebna akọ̀wé
àti Joah ọmọ Asafu akọ̀wé àkọsílẹ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ Hesekiah pẹ̀lú
aṣọ wọn ní fífàya, wọ́n sì sọ ohun tí ọ̀gágun ti wí.

37 Nígbà tí ọba Hesekiah gbọ́ èyí, ó fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì
fi aṣọ ọ̀fọ̀ bo ara rẹ̀, ó sì wọ inú tẹmpili Olúwa lọ.
2 Òun sì rán Eliakimu alákòóso ààfin, Ṣebna akọ̀wé, àti
aṣíwájú àwọn àlùfáà, gbogbo wọn nínú aṣọ ọ̀fọ̀ lọ sí ọ̀dọ̀
wòlíì Isaiah ọmọ Amosi. 3 Wọ́n sọ fún un pé, "Báyìí ni
Hesekiah wí, ọjọ́ òní jẹ́ ọjọ́ ìbànújẹ́, ìbáwí àti ẹ̀gàn gẹ́gẹ́
bí ìgbà ìbí àwọn ọmọdé tí kò sì sí agbára láti bí wọn. 4
Ó lè jẹ́ pé Olúwa Ọlọ́run rẹ yóò gbọ́ ọ̀rọ̀ ọ̀gágun ẹni tí
ọ̀gá rẹ̀ ọba Asiria ti rán láti fi Ọlọ́run alàààyè ṣe ẹlẹ́yà, àti
pé òun ni yóò bá a wí nítorí àwọn ọ̀rọ̀ tí Olúwa Ọlọ́run
rẹ ti gbọ́. Nítorí náà gbàdúrà fún àwọn tí ó ṣẹ́kù tí wọ́n
sì wà láàyè." 5 Nígbà tí àwọn ìjòyè ọba Hesekiah dé
ọ̀dọ̀ Isaiah, 6 Isaiah sọ fún wọn pé, "Ẹ sọ fún ọ̀gá yín
pé, 'Ohun tí Olúwa sọ nìyìí. Má ṣe bẹ̀rù ohun tí ẹ ti gbọ́
gbogbo ọ̀rọ̀ tí ọba Asiria tí ó wà nínú ìdè ti fi sọ̀rọ̀-òdì sí
mi. 7 Tẹ́tí sílẹ̀! Èmi yóò fi ẹ̀mí kan sínú rẹ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi jẹ́
pé bí o bá ti gbọ́ ìròyìn kan, òun yóò padà sí orílẹ̀-èdè rẹ̀,
níbẹ̀ ni n ó sì ti jẹ́ kí wọn ké e lulẹ̀ pẹ̀lú idà.'" 8 Nígbà tí
ọ̀gágun gbọ́ pé ọba Asiria ti fi Lakiṣi sílẹ̀, ó padà sẹ́yìn, ó
sì bá ọba tí ń bá Libina jà. 9 Ní àkókò yìí Sennakeribu gbọ́
ìròyìn kan pé Tirakah ará Kuṣi ọba Ejibiti ń jáde bọ̀ wá
bá òun jà. Nígbà tí ó gbọ́ èyí, ó rán oníṣẹ́ sí Hesekiah
pẹ̀lú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, 10 "Ẹ sọ fún Hesekiah ọba Juda pé: Má

ṣe jẹ́ kí òrìṣà tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé tàn ọ́ jẹ nígbà tí ó sọ pé,
'A kì yóò jọ̀wọ́ Jerusalẹmu fún ọba Asiria.' 11 Dájúdájú,
ìwọ ti gbọ́ ohun tí ọba Asiria ti ṣe sí àwọn orílẹ̀-èdè, tí ó
pa wọ́n run pátápátá. Ǹjẹ́ a ó ha dá ọ nídè bí? 12 Ǹjẹ́
àwọn òrìṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí àwọn baba ńlá mi parun ha
gbà wọ́n sílẹ̀ bí àwọn òrìṣà Gosani, Harani, Rẹṣefu àti
àwọn ènìyàn Edeni tí wọ́n wà ní Teli-Assari? 13 Níbo ni
ọba Hamati wà, ọba Arpadi, ọba ìlú Sefarfaimi tàbí Hena
tàbí Iffa?" 14 Hesekiah gba ìwé náà lọ́wọ́ àwọn oníṣẹ́ ó
sì kà á. Lẹ́yìn náà ni ó gòkè lọ sí tẹmpili Olúwa ó sì tẹ́
ìwé náà sílẹ̀ níwájú Olúwa. 15 Hesekiah sì gbàdúrà sí
Olúwa: 16 Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli, tí ó
gúnwà láàrín àwọn kérúbù, ìwọ nìkan ni Ọlọ́run lórí i
gbogbo ìjọba orílẹ̀ ayé. Ìwọ ti dá ọ̀run àti ayé. 17 Tẹ́tí sílẹ̀,
ìwọ Olúwa, kí o gbọ́, ya ojú rẹ, Ìwọ Olúwa, kí o rí i; tẹ́tí sí
gbogbo ọ̀rọ̀ tí Sennakeribu rán láti fi àbùkù kan Ọlọ́run
alàààyè. 18 "Òtítọ́ ni Olúwa pé àwọn ọba Asiria ti sọ àwọn
ènìyàn àti ilẹ̀ wọn di asán. 19 Wọ́n ti da àwọn òrìṣà wọn
sínú iná wọ́n sì ti pa wọ́n run, nítorí àwọn wọ̀nyí kì í
ṣe ọlọ́run bí kò ṣe igi àti òkúta lásán, tí a ti ọwọ́ ènìyàn
ṣe. 20 Nísinsin yìí, ìwọ Olúwa, Ọlọ́run wa, gbà wá lọ́wọ́
rẹ̀, tí ó fi jẹ́ pé gbogbo ìjọba ilẹ̀ ayé yóò fi mọ̀ pé Ìwọ,
Ìwọ nìkan, Olúwa ni Ọlọ́run." 21 Lẹ́yìn náà Isaiah ọmọ
Amosi rán iṣẹ́ kan sí Hesekiah: "Èyí ni ohun tí Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli sọ pé, nítorí pé ìwọ ti gbàdúrà sí mi nípa
Sennakeribu ọba Asiria, 22 èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa ti sọ nípa
rẹ̀: "Wúńdíá ọmọbìnrin Sioni ti kẹ́gàn rẹ, ó sì ti fi ọ ṣe
ẹlẹ́yà. Ọmọbìnrin Jerusalẹmu ti mi orí rẹ̀ bí ó ti ń sálọ. 23
Ta ni ìwọ ti bú tí ìwọ sì ti sọ̀rọ̀-òdì sí? Sí ta ní ìwọ ti gbé
ohùn rẹ sókè tí o sì gbé ojú rẹ sókè ní ìgbéraga? Sí Ẹni
Mímọ́ Israẹli! 24 Nípa àwọn ìránṣẹ́ rẹ, ìwọ ti sọ̀rọ̀ búburú
sí Olúwa. Tì wọ sì wí pé, 'Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ́ mi ni èmi sì fi dé
orí àwọn òkè ńlá, sí ibi gíga jùlọ Lebanoni. Èmi a sì ké igi
kedari gíga rẹ̀ lulẹ̀, àti ààyò igi firi rẹ̀. Èmi ti dé ibi rẹ̀
tí ó ga jùlọ, igbó rẹ̀ tí ó dára jùlọ. 25 Èmi ti gbẹ́ kànga
ní ilẹ̀ àjèjì mo sì mu omi ní ibẹ̀, pẹ̀lú àtẹ́lẹsẹ̀ mi Èmi ti
gbẹ́ gbogbo omi àwọn odò Ejibiti.' 26 "Ṣé o kò tí ì gbọ́?
Tipẹ́tipẹ́ ni mo ti fìdí rẹ̀ mulẹ̀. Láti ìgbà pípẹ́ ni mo ti ṣètò
rẹ̀; ní àkókò yìí ni mo mú wá sí ìmúṣẹ, pé o ti sọ àwọn ìlú
olódi di àkójọpọ̀ àwọn òkúta. 27 Àwọn ènìyàn, tí agbára
ti wọ̀ lẹ́wù, ni wọ́n banújẹ́ tí a sì dójútì. Wọ́n dàbí ohun
ọ̀gbìn nínú pápá, gẹ́gẹ́ bí ọ̀jẹ̀lẹ̀ èhíhù tuntun, gẹ́gẹ́ bí i
koríko tí ó ń hù lórí òrùlé, tí ó jóná kí ó tó dàgbàsókè. 28
"Ṣùgbọ́n mo mọ ibi tí o wà àti ìgbà tí o wá tí o sì lọ àti bí
inú rẹ ṣe ru sí mi. 29 Nítorí pé inú rẹ ru sí mi àti nítorí pé
orí kunkun rẹ ti dé etí ìgbọ́ mi, Èmi yóò fi ìwọ̀ mi sí ọ ní
imú, àti ìjẹ mi sí ọ lẹ́nu, èmi yóò sì jẹ́ kí o padà láti ọ̀nà tí
o gbà wá. 30 "Èyí ni yóò ṣe àmì fún ọ, ìwọ Hesekiah: "Ní
ọ̀dún yìí, ìwọ yóò jẹ ohun tí ó hù fúnra rẹ̀, àti ní ọ̀dún kejì
ohun tí ó jáde láti ara rẹ. Ṣùgbọ́n ní ọ̀dún kẹta, ẹ gbìn kí
ẹ sì kórè, ẹ gbin ọgbà àjàrà kí ẹ sì jẹ èso wọn. 31 Léèkan sí
i, àṣẹ́kù láti ilé Juda yóò ta gbòǹgbò nísàlẹ̀ yóò sì ṣo èso
lókè. 32 Nítorí láti Jerusalẹmu ni àwọn àṣẹ́kù yóò ti wá,
àti láti òkè Sioni ni ikọ̀ àwọn tí ó sálà. Ìtara Olúwa àwọn
ọmọ-ogun ni yóò mú èyí ṣẹ. 33 "Nítorí náà, èyí ni ohun tí
Olúwa wí nípa ọba Asiria, "Òun kì yóò wọ ìlú yìí wá tàbí
ta ẹyọ ọfà kan níhìn-ín Òun kì yóò wá síwájú rẹ pẹ̀lú asà
tàbí kí ó kó dágunró sílẹ̀ fún un. 34 Nípa ọ̀nà tí ó gbà wá
náà ni yóò padà lọ; òun kì yóò wọ inú ìlú yìí," ni Olúwa
wí. 35 "Èmi yóò dáàbò bo ìlú yìí èmi ó sì gbà á là, nítorí
mi àti nítorí Dafidi ìránṣẹ́ mi!" 36 Lẹ́yìn náà ni angẹli
Olúwa jáde lọ ó sì pa ọ̀kẹ́ mẹ́sàn-án ó lé ẹgbẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n
ènìyàn ní i ibùdó àwọn Asiria. Nígbà tí àwọn ènìyàn yìí
jí ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì gbogbo wọn ti dòkú! 37 Nítorí náà
Sennakeribu ọba Asiria fọ́ bùdó ó sì pẹsẹ̀dà. Òun sì padà
sí Ninefe, ó sì dúró síbẹ̀. 38 Ní ọjọ́ kan, bí ó ti ń jọ́sìn nínú
tẹmpili Nisroki òrìṣà rẹ̀, àwọn ọmọ rẹ̀ Adrameleki àti
Ṣareseri gé e lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọ́n sì sálọ sí ilẹ̀ Ararati. Bẹ́ẹ̀
ni Esarhadoni ọmọ rẹ̀ sì gba ipò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

38 Ní ọjọ́ náà ni Hesekiah ṣe àìsàn dé ojú ikú. Wòlíì
Isaiah ọmọ Amosi sì lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, "Ohun
tí Olúwa wí nìyìí: Palẹ̀ ilé è rẹ mọ́, bí ó ti yẹ nítorí pé
ìwọ yóò kú; ìwọ kì yóò dìde àìsàn yìí." 2 Hesekiah yí ojú
u rẹ̀ sí ara ògiri, ó sì gba àdúrà sí Olúwa, 3 "Rántí, Ìwọ
Olúwa, bí mo ti rìn pẹ̀lú òtítọ́ níwájú rẹ, àti bí mo ti fi
ọkàn dídúró ṣinṣin ṣe ohun tí ó dára ní ojú ù rẹ." Bẹ́ẹ̀ ni
Hesekiah sì sọkún kíkorò. 4 Lẹ́yìn náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ
Isaiah wá pé, 5 "Lọ kí o sì sọ fún Hesekiah pé, 'Ohun tí
Olúwa wí nìyìí, Ọlọ́run Dafidi baba rẹ sọ pé, Èmi ti gbọ́
àdúrà rẹ mo sì ti rí omijé rẹ, Èmi yóò fi ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún
kún ọjọ́ ayé rẹ. 6 Èmi yóò sì gba ìwọ àti ìlú yìí sílẹ̀ kúrò
lọ́wọ́ ọba Asiria. Èmi yóò sì dáàbò bo ìlú yìí. 7 "'Èyí yìí ni
àmì tí Olúwa fún ọ láti fihàn wí pé Olúwa yóò mú ìpinnu
rẹ̀ ṣẹ. 8 Èmi yóò mú òjìji oòrùn kí ó padà sẹ́yìn ní ìṣísẹ̀
mẹ́wàá nínú èyí tí ó fi sọ̀kalẹ̀ ní ibi àtẹ̀gùn ti Ahasi.'" Bẹ́ẹ̀
ni oòrùn padà sẹ́yìn ní ìṣísẹ̀ mẹ́wàá sí ibi tí ó ti dé tẹ́lẹ̀. 9
Ìwé tí Hesekiah ọba Juda kọ lẹ́yìn àìsàn rẹ̀ nígbà tí ó ti
gbádùn tán. 10 Èmi wí pé, "Ní àárín gbùngbùn ọjọ́ ayé
mi èmi ó ha kọjá lọ ní ibodè ikú kí a sì dùn mí ní àwọn
ọdún mi tí ó ṣẹ́kù?" (Sheol h7585) 11 Èmi wí pé, "Èmi kì
yóò lè tún rí Olúwa mọ́, àní Olúwa, ní ilẹ̀ àwọn alààyè;
èmi kì yóò lè síjú wo ọmọ ènìyàn mọ́, tàbí kí n wà pẹ̀lú
àwọn tí ó sì ń gbe orílẹ̀ ayé báyìí. 12 Gẹ́gẹ́ bí àgọ́ olùṣọ́-
àgùntàn, ilé mi ni a ti wó lulẹ̀ tí a sì gbà kúrò lọ́wọ́ mi.
Gẹ́gẹ́ bí ahunṣọ mo ti ká ayé mi nílẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni òun sì ti ké
mi kúrò lára àṣà; ọ̀sán àti òru ni ìwọ ṣe òpin mi. 13 Èmi fi
sùúrù dúró títí di àfẹ̀mọ́júmọ́, ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí kìnnìún ó
ti fọ́ gbogbo egungun mi; ọ̀sán àti òru ni ìwọ fi ṣe òpin
mi. 14 Èmi dún gẹ́gẹ́ bí àkọ̀ tàbí alápáǹdẹ̀dẹ̀, èmi káàánú
gẹ́gẹ́ bí aṣọ̀fọ̀ àdàbà. Ojú mi rẹ̀wẹ̀sì gẹ́gẹ́ bí mo ti ń wo
àwọn ọ̀run. Ìdàámú bá mi, Ìwọ Olúwa, wá fún ìrànlọ́wọ́
mi!" 15 Ṣùgbọ́n kí ni èmi lè sọ? Òun ti bá mi sọ̀rọ̀ àti
pé òun tìkára rẹ̀ ló ti ṣe èyí. Èmi yóò máa rìn ní ìrẹ̀lẹ̀ ní
gbogbo ọjọ́ mi nítorí ìpọ́njú ẹ̀mí mi yìí. 16 Olúwa, nípa
nǹkan báwọ̀nyí ni àwọn ènìyàn ń gbé; àti pé ẹ̀mí mi rí
iyè nínú wọn pẹ̀lú. Ìwọ dá ìlera mi padà kí o sì jẹ́ kí n wà
láàyè. 17 Nítòótọ́ fún àlàáfíà ara mi ni, ní ti pé mo ní
ìkorò ńlá. Nínú ìfẹ́ rẹ ìwọ pa mí mọ́, kúrò nínú ọ̀gbun
ìparun; ìwọ sì ti fi gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ mi sí ẹ̀yìn rẹ. 18 Nítorí pé

isà òkú kò le è yìn ọ́, ipò òkú kò le è kọ orin ìyìn rẹ; àwọn
tí ó sọ̀kalẹ̀ sínú ọ̀gbun kò lè ní ìrètí fún òtítọ́ rẹ. **(Sheol
h7585)** **19** Alààyè, àwọn alààyè wọ́n ń yìn ọ́, gẹ́gẹ́ bí èmi ti
ń ṣe lónìí; àwọn baba sọ fún àwọn ọmọ wọn nípa òtítọ́
rẹ. **20** Olúwa yóò gbà mí là bẹ́ẹ̀ ni àwa yóò sì kọrin pẹ̀lú
ohun èlò olókùn ní gbogbo ọjọ́ ayé wa nínú tẹmpili ti
Olúwa. **21** Isaiah ti sọ pé, "Pèsè ìṣù ọ̀pọ̀tọ́ (ohun gbígbóná
tí a dì mọ́ ojú egbò) kí o sì fi sí ojú oówo náà, òun yóò sì
gbádùn." **22** Hesekiah sì béèrè pé, "Kí ni yóò jẹ́ àmì pé
èmi yóò gòkè lọ sí tẹmpili Olúwa?"

39 Ní àkókò náà ni Merodaki-Baladani ọmọ Baladani
ọba Babeli fi ìwé àti ẹ̀bùn ránṣẹ́ sí Hesekiah, nítorí
ó gbọ́ pé ó ṣàìsàn ó sì gbádùn. **2** Hesekiah gba àwọn ikọ̀
yìí tayọ̀tayọ̀, ó sì fi àwọn nǹkan tí ó wà nínú yàrá ìkẹ́rù sí
mọ́ hàn wọ́n—fàdákà, wúrà, ohun olóòórùn dídùn, òróró
dídára, gbogbo nǹkan ogun rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó wà
nínú ìṣúra rẹ̀ kò sí ohunkóhun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀ tàbí
ní ìjọba rẹ̀ tí Hesekiah kò fihàn wọ́n. **3** Lẹ́yìn náà wòlíì
Isaiah lọ sí ọ̀dọ̀ Hesekiah ọba ó sì béèrè pé, "Kí ni àwọn
ènìyàn wọ̀nyí wí, níbo ni wọ́n sì ti wá?" "Láti ilẹ̀ jíjìnnà,"
ni èsì Hesekiah. "Wọ́n wá sọ́dọ̀ mi láti Babeli." **4** Wòlíì
náà sì béèrè pé, "Kí ni wọ́n rí nínú ààfin rẹ?" Hesekiah
si dáhùn pe, "Wọ́n rí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin
mi. Kò sí ohun kankan nínú ìṣúra mi tí èmi kò fihàn
wọ́n." **5** Lẹ́yìn náà ni Isaiah sọ fún Hesekiah pé, "Gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa àwọn ọmọ-ogun. **6** Àsìkò ń bọ̀ nítòótọ́ nígbà
tí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin rẹ, àti ohun gbogbo
tí àwọn baba rẹ ti kójọ títí di ọjọ́ òní yóò di kíkó lọ sí
Babeli. Ohun kankan kò ní ṣẹ́kù ni Olúwa wí. **7** Àti díẹ̀
nínú àwọn àrọ́mọdọ́mọ rẹ, àwọn ẹ̀jẹ̀ àti ẹran-ara rẹ tí a ó
bí fún ọ ni a ó kó lọ, wọn yóò sì di ìwẹ̀fà nínú ààfin ọba
Babeli." **8** Hesekiah wí fún Isaiah pé, "Rere ni ọ̀rọ̀ Olúwa
tí ìwọ sọ." Nítorí ó rò nínú ara rẹ̀ pé, "Àlàáfíà àti ààbò
yóò wà ní ìgbà ayé tèmi."

40 Ẹ tù ú nínú, ẹ tu ènìyàn mi nínú, ni Ọlọ́run yín wí.
2 Sọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ fún Jerusalẹmu kí o sì kéde fún un
pé iṣẹ́ àṣekára rẹ̀ ti parí, pé à ti san gbèsè ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, pé ó ti
rí i gbà láti ọwọ́ Olúwa ìlọ́po méjì fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. **3**
Ohùn ẹni tí ń kígbe ní ijù: "Ẹ tún ọ̀nà Olúwa ṣe, ṣe òpópó
tí ó tọ́ ní aginjù fún Ọlọ́run wa. **4** Gbogbo àfonífojì ni a ó
gbé sókè, gbogbo òkè ńlá àti òkè kékeré ni yóò di pẹ̀tẹ́lẹ̀;
wíwọ́ ni a ó sọ di títọ́ àti ọ̀nà pálapàla ni a óò sọ di títẹ́jú
pẹrẹsẹ. **5** Ògo Olúwa yóò sì di mí mọ̀, gbogbo ènìyàn
lápapọ̀ ni yóò sì rí i. Nítorí ẹnu Olúwa ni ó ti sọ ọ́." **6**
Ohùn kan wí pé, "Kígbe sókè." Èmi sì sọ pé, "Igbe kí ni
èmi ó ké?" "Gbogbo ènìyàn dàbí i koríko, àti gbogbo ògo
wọn dàbí ìtànná igbó. **7** Koríko ń rọ ìtànná sì ń rẹ̀, nítorí
èémí Olúwa ń fẹ́ lù wọ́n. Nítòótọ́ koríko ni àwọn ènìyàn.
8 Koríko ń rọ ìtànná sì ń rẹ̀, ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Ọlọ́run wa dúró
títí láé." **9** Ìwọ tí o mú ìyìn ayọ̀ wá sí Sioni, lọ sí orí òkè
gíga. Ìwọ tí ó mú ìyìn ayọ̀ wá sí Jerusalẹmu, gbé ohùn rẹ
sókè pẹ̀lú ariwo, gbé e sókè, má ṣe bẹ̀rù; sọ fún àwọn ìlú
u Juda, "Ọlọ́run rẹ nìyìí!" **10** Wò ó, Olúwa Olódùmarè náà
ń bọ̀ wá pẹ̀lú agbára, apá rẹ̀ sì ń jẹ ọba fún un. Wò ó, èrè
rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀, àti ìdápadà rẹ̀ tí ń bá a bọ̀ wá. **11** Ó ń tọ́
àwọn agbo rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí olùṣọ́-àgùntàn: Ó kó àwọn ọ̀dọ́-
àgùntàn ní apá rẹ̀. Ó sì gbé wọn súnmọ́ oókan àyà rẹ̀; ó sì
fi pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ darí àwọn tí ó ní. **12** Ta ni ó tiwọn omi nínú
kòtò ọwọ́ rẹ̀, tàbí pẹ̀lú ìbú ọwọ́ rẹ̀ tí ó wọn àwọn ọ̀run?
Ta ni ó ti kó erùpẹ̀ ilẹ̀ ayé jọ nínú apẹ̀rẹ̀, tàbí kí ó wọn
àwọn òkè ńlá lórí ìwọ̀n àti òkè kéékèèké nínú òsùwọ̀n?
13 Ta ni ó ti mọ ọkàn Olúwa, tàbí tí ó ti tọ́ ọ ṣọ́nà gẹ́gẹ́
bí olùdámọ̀ràn rẹ̀? **14** Ta ni Olúwa ké sí kí ó là á lọ́yẹ
àti ta ni ó kọ́ òun ní ọ̀nà tí ó tọ́? Ta ni ẹni náà tí ó kọ́
ọ ní ọgbọ́n tàbí tí ó fi ipa ọ̀nà òye hàn án? **15** Nítòótọ́
àwọn orílẹ̀-èdè dàbí i ẹ̀kún omi nínú garawa; a kà wọ́n sí
gẹ́gẹ́ bí eruku lórí ìwọ̀n; ó wọn àwọn erékùṣù àfi bí eruku
múnúmúnú ni wọ́n. **16** Lebanoni kò tó fún pẹpẹ iná, tàbí
kí àwọn ẹranko rẹ̀ kí ó tó fún ẹbọ sísun. **17** Níwájú rẹ̀ ni
gbogbo orílẹ̀-èdè dàbí ohun tí kò sí; gbogbo wọn ló kà sí
ohun tí kò wúlò tí kò tó ohun tí kò sí. **18** Ta ni nígbà náà
tí ìwọ yóò fi Ọlọ́run wé? Ère wo ni ìwọ yóò fi ṣe àkàwé
rẹ̀? **19** Ní ti ère, oníṣọ̀nà ni ó dà á, ti alágbẹ̀dẹ wúrà sì fi
wúrà bò ó tí a sì ṣe ẹ̀wọ̀n ọ̀nà sílífà fún un. **20** Ọkùnrin
kan tí ó tálákà jù kí ó lè mú irú ọrẹ bẹ́ẹ̀ wá, wá igi tí kò le
è rà. Ó wá oníṣọ̀nà tí ó láti ṣe àgbékalẹ̀ ère tí kì yóò le è
ṣubú. **21** Ǹjẹ́ o kò tí ì mọ̀ ìwọ kò tí ì gbọ́? A kò tí ì sọ fún ọ
láti ìbẹ̀rẹ̀ wá? Ìwọ kò tí ì mọ láti ìgbà ìpìlẹ̀ ayé? **22** Òun
jókòó lórí ìtẹ́ ní òkè òbírí ilẹ̀ ayé, àwọn ènìyàn rẹ̀ sì dàbí i
láńtata. Ó ta àwọn ọ̀run bí ìbòrí ìgúnwà, ó sì nà wọ́n jáde
gẹ́gẹ́ bí àgọ́ láti gbé. **23** Ó sọ àwọn ọmọ ọba di asán àti
àwọn aláṣẹ ayé yìí ni ó ti sọ dòfo. **24** Gẹ́rẹ́ tí a ti gbìn
wọ́n, kété tí a gbìn wọ́n, kété tí wọ́n fi gbòǹgbò múlẹ̀,
bẹ́ẹ̀ ni ó fẹ́ atẹ́gùn lù wọ́n gbogbo wọn sì gbẹ, bẹ́ ni ìjì líle
sì gbá wọn lọ gẹ́gẹ́ bí ìyàngbò. **25** "Ta ni ẹ ó fi mi wé?
Tàbí ta ni ó bá mi dọ́gba?" ni Ẹni Mímọ́ wí. **26** Gbé ojú rẹ
sókè kí o sì wo àwọn ọ̀run. Ta ni ó dá àwọn wọ̀nyí? Ẹni tí
ó mú àkójọpọ̀ àwọn ìràwọ̀ jáde wá ní ọ̀kọ̀ọ̀kan tí ó sì pè
wọ́n ní orúkọ lọ́kọ̀ọ̀kan. Nítorí agbára ńlá àti ipá rẹ̀, ọ̀kan
ṣoṣo nínú wọn kò sọnù. **27** Éèṣe tí o fi sọ, ìwọ Jakọbu? Àti
tí o ṣàròyé, ìwọ Israẹli, "Ọ̀nà mi pamọ́ níwájú Olúwa; ìṣe
mi ni a kò kọbi ara sí láti ọwọ́ Ọlọ́run mi"? **28** Ìwọ kò
tí ì mọ̀? Ìwọ kò tí ì gbọ́? Olúwa òun ni Ọlọ́run ayérayé,
Ẹlẹ́dàá gbogbo ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé. Agara kì yóò da bẹ́ẹ̀ ni kò
ní ṣàárẹ̀, àti òye rẹ̀ ni ẹnikẹ́ni kò le ṣe òdínwọ̀n rẹ̀. **29** Ó ń
fi agbára fún àwọn aláàárẹ̀ ó sì fi kún agbára àwọn tí
agara dá. **30** Àní, ó ń rẹ̀ wọ́n àwọn ọ̀dọ́, wọ́n ń rẹ̀wẹ̀sì,
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sì ń kọsẹ̀ wọ́n ṣubú; **31** ṣùgbọ́n àwọn
tí ó gbẹ́kẹ̀lé Olúwa yóò sọ agbára wọn di ọ̀tun. Wọn yóò
fiyẹ́ fò lókè bí idì; wọn yóò sáré ààrẹ̀ kò ní mú wọn, wọn
yóò rìn òòyì kò ní kọ́ wọn.

41 "Ẹ dákẹ́ jẹ́ẹ́ níwájú mi ẹ̀yin erékùṣù! Jẹ́ kí àwọn
orílẹ̀-èdè tún agbára wọn ṣe! Jẹ́ kí wọn wá síwájú kí
wọn sọ̀rọ̀, jẹ́ kí a pàdé pọ̀ ní ibi ìdájọ́. **2** "Ta ni ó ti ru
ẹnìkan sókè láti ìlà-oòrùn wá, tí ó pè é ní olódodo sí iṣẹ́
tirẹ̀? Ó gbé àwọn orílẹ̀-èdè lé e lọ́wọ́ ó sì ṣẹ́gun àwọn
ọba níwájú rẹ̀. Ó sọ wọ́n di erùpẹ̀ pẹ̀lú idà rẹ̀, láti kù ú
ní ìyàngbò pẹ̀lú ọrun rẹ̀. **3** Ó ń lépa wọn ó sì ń kọjá ní

àlàáfíà, ní ojú ọ̀nà tí ẹsẹ̀ rẹ̀ kò rìn rí. 4 Ta ni ó ti ṣe èyí tí ó
sì ti jẹ́ kí ó wáyé, tí ó ti pe ìran-ìran láti àtètèkọ́ṣe? Èmi
Olúwa pẹ̀lú ẹni kìn-ín-ní wọn àti ẹni tí ó gbẹ̀yìn, Èmi
náà ni.” 5 Àwọn erékùṣù ti rí i wọ́n bẹ̀rù; ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé
wárìrì. Wọ́n súnmọ́ tòsí wọ́n sì wá síwájú; 6 èkínní ran
èkejì lọ́wọ́ ó sì sọ fún arákùnrin rẹ̀ pé, “Jẹ́ alágbára!” 7
Oníṣọ̀nà gba alágbẹ̀dẹ wúrà níyànjú, àti ẹni tí ó fi òòlù
dán mú òun lọ́kàn le, àní ẹni tí ó ń lu owú. Ó sọ nípa
àjópọ̀ náà pé, “Ó dára.” Ó fi ìṣó kan ère náà mọ́lẹ̀ kí ó
má ba à wó lulẹ̀. 8 “Ṣùgbọ́n ìwọ, ìwọ Israẹli, ìránṣẹ́ mi,
Jakọbu, ẹni tí mo ti yàn, ẹ̀yin ìran Abrahamu, ọ̀rẹ́ mi, 9
mo mú ọ láti ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé, láti kọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó jìnnà jùlọ ni
mo ti pè ọ́. Èmi wí pé, ‘Ìwọ ni ìránṣẹ́ mi’; Èmi ti yàn ọ́ bẹ́ẹ̀
ni èmi kò sì tí ì kọ̀ ọ́ sílẹ̀. 10 Nítorí náà má bẹ̀rù, nítorí
èmi wà pẹ̀lú rẹ; má ṣe jẹ́ kí àyà kí ó fò ọ́, nítorí èmi ni
Ọlọ́run rẹ. Èmi yóò fún ọ lókun èmi ó sì ràn ọ́ lọ́wọ́. Èmi
ó gbé ọ ró pẹ̀lú ọwọ́ ọ̀tún òdodo mi. 11 “Gbogbo àwọn tí
ó bínú sí ọ ni ojú yóò tì, tí wọn yóò sì di ẹlẹ́yà; àwọn tó ń
bá ọ jà yóò dàbí asán, wọn yóò ṣègbé. 12 Bó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ
yóò wá àwọn ọ̀tá rẹ, ìwọ kì yóò rí wọn. Gbogbo àwọn tí ó
gbóguntì ọ́ yóò dàbí ohun tí kò sí. 13 Nítorí Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run rẹ, tí ó di ọwọ́ ọ̀tún rẹ mú tí ó sì sọ fún ọ pé, má
ṣe bẹ̀rù; Èmi yóò ràn ọ́ lọ́wọ́. 14 Má ṣe bẹ̀rù, ìwọ Jakọbu
kòkòrò, ìwọ Israẹli kékeré, nítorí Èmi fúnra mi yóò ràn ọ́
lọ́wọ́,” ni Olúwa wí, olùdáǹdè rẹ, Ẹni Mímọ́ ti Israẹli. 15
“Kíyèsi, Èmi yóò sọ ọ́ di òòlù ìpakà tuntun, tí ó mú ti
eyín rẹ̀ mú, ìwọ yóò lu àwọn òkè ńlá, ìwọ yóò fọ́ wọn
túútúú, a ó sì sọ òkè kékeré di ìyàngbò. 16 Ìwọ yóò fẹ́
wọn, afẹ́fẹ́ yóò sì gbá wọn mú, àti ẹ̀fúùfù yóò sì fẹ́ wọn
dànù. Ṣùgbọ́n ìwọ yóò yọ̀ nínú Olúwa ìwọ yóò sì ṣògo
nínú Ẹni Mímọ́ ti Israẹli. 17 “Àwọn tálákà àti aláìní wá
omi, ṣùgbọ́n kò sí; ahọ́n wọn gbẹ fún òǹgbẹ. Ṣùgbọ́n Èmi
Olúwa yóò dá wọn lóhùn; Èmi, Ọlọ́run Israẹli, kì yóò kọ̀
wọ́n sílẹ̀. 18 Èmi yóò mú kí odò kí ó sàn ní ibi gíga àti
orísun omi ní àárín àfonífojì. Èmi yóò sọ aṣálẹ̀ di adágún
omi, àti ilẹ̀ tí ó gbẹ gidigidi di orísun omi. 19 Èmi yóò fi
sínú aṣálẹ̀ igi kedari àti kasia, maritili àti olifi. Èmi yóò
gbin junifa sí inú aginjù, igi firi àti sípírẹ́ṣì papọ̀ 20 tó
bẹ́ẹ̀ tí àwọn ènìyàn yóò fi rí i tí wọn yóò sì fi mọ̀, kí wọn
ṣàkíyèsí kí ó sì yé wọn, pé ọwọ́ Olúwa ni ó ti ṣe èyí, àti
pé, Ẹni Mímọ́ Israẹli ni ó ti dá èyí. 21 “Mú ẹjọ́ wá,” ni
Olúwa wí. “Tẹ́ àwọn àwíjàre rẹ sílẹ̀,” ni ọba Jakọbu wí, 22
“Mú àwọn ère òrìṣà rẹ wọlé láti sọ fún wa ohun tí yóò
ṣẹlẹ̀. Sọ fún wa ohun tí àwọn nǹkan àtijọ́ jẹ́, kí àwa lè ṣe
àgbéyẹ̀wò wọn kí àwa sì mọ àbájáde wọn ní ìparí. Tàbí kí
o sọ fún wa ohun tí ó ń bọ̀ wá, 23 ẹ sọ fún wa ohun ti ọjọ́
iwájú mú dání kí àwa kí ó lè mọ̀ pé ọlọ́run ni yín. Ẹ ṣe
nǹkan kan, ìbá à ṣe rere tàbí búburú, tó bẹ́ẹ̀ tí àyà yóò
fi fò wá tí ẹ̀rù yóò sì fi kún inú wa. 24 Ṣùgbọ́n ẹ̀yìn ko
jásí nǹkan kan iṣẹ́ yín ni kò sì wúlò fún ohunkóhun; ẹni
tí ó yàn yín jẹ́ ẹni ìríra. 25 “Èmi ti ru ẹnìkan sókè láti
àríwá, òun sì ń bọ ẹnìkan láti ìlà-oòrùn tí ó pe orúkọ mi.
Òun gun àwọn aláṣẹ mọ́lẹ̀ bí ẹni pé odò ni wọ́n, àfi bí ẹni
pé amọ̀kòkò nì ti ń gún amọ̀. 26 Ta ni ó sọ èyí láti ìbẹ̀rẹ̀
pẹ̀pẹ̀, tí àwa kò bá fi mọ̀, tàbí ṣáájú àkókò, tí àwa kò bá fi
wí pé, ‘Òun sọ òtítọ́’? Ẹnikẹ́ni kò sọ nípa èyí, ẹnikẹ́ni kò
sàsọtẹ́lẹ̀ rẹ̀, ẹnikẹ́ni kò gbọ́ ọ̀rọ̀ kan láti ọ̀dọ̀ rẹ̀. 27 Èmi ni
ẹni àkọ́kọ́ tí ó sọ fún Sioni pé, ‘Wò ó, àwọn nìyìí!’ Mo
fún Jerusalẹmu ní ìránṣẹ́ ìrò ìròyìn ayọ̀ kan. 28 Èmi wò,
ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan— kò sí ẹnìkan nínú wọn tí ó lè mú
ìmọ̀ràn wá, kò sí ẹnìkan tí ó lè dáhùn nígbà tí mo bi wọ́n.
29 Kíyèsi i, irọ́ ni gbogbo wọn! Gbogbo ìṣe wọn jásí asán;
àwọn ère wọn kò ṣé kò yà fún afẹ́fẹ́ àti dàrúdàpọ̀.

42 “Ìránṣẹ́ mi nìyìí, ẹni tí mo gbéró, àyànfẹ́ mi nínú
ẹni tí mo láyọ̀; Èmi yóò fi Ẹ̀mí mi sínú rẹ̀ òun yóò sì
mú ìdájọ́ wá sórí àwọn orílẹ̀-èdè. 2 Òun kì yóò pariwo
tàbí kígbe sókè, tàbí kí ó gbóhùn rẹ̀ sókè ní òpópónà. 3
Koríko odò títẹ̀ kan ni òun kì yóò fọ́, àti òwú-fìtílà tí ń jó
tan an lọ lòun kì yóò fẹ́ pa. Ní òdodo ni yóò mú ìdájọ́ wá;
4 òun kì yóò kọsẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni kò ní rẹ̀wẹ̀sì títí tí yóò fi fi ìdájọ́
múlẹ̀ ní ayé. Nínú òfin rẹ̀ ni àwọn erékùṣù yóò fi ìrètí
wọn sí.” 5 Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run wí Ẹni tí ó dá
àwọn ọ̀run tí ó sì tẹ́ wọ́n sóde, tí ó tẹ́ ilẹ̀ ayé àti ohun
gbogbo tí ó jáde nínú wọn, Ẹni tí ó fún àwọn ènìyàn rẹ̀ ní
èémí àti ẹ̀mí fún gbogbo àwọn tí ń rìn nínú rẹ̀: 6 “Èmi,
Olúwa, ti pè ọ́ ní òdodo, Èmi yóò di ọwọ́ rẹ mú. Èmi yóò
pa ọ́ mọ́, n ó sì ṣe ọ́ láti jẹ́ májẹ̀mú fún àwọn ènìyàn àti
ìmọ́lẹ̀ fún àwọn aláìkọlà 7 láti la àwọn ojú tí ó fọ́, láti tú
àwọn òǹdè kúrò nínú túbú àti láti tú sílẹ̀ kúrò nínú ẹ̀wọ̀n
àwọn tí ó jókòó nínú òkùnkùn. 8 “Èmi ni Olúwa; orúkọ
mi nìyìí! Èmi kì yóò fi ògo mi fún ẹlòmíràn tàbí ìyìn mi
fún ère òrìṣà. 9 Kíyèsi i, àwọn nǹkan àtijọ́ ti wáyé, àti
àwọn nǹkan tuntun ni mo ti wí pé; kí wọn tó hù jáde
mo ti kéde rẹ̀ fún ọ.” 10 Kọ orin tuntun sí Olúwa ìyìn rẹ̀
láti òpin ilẹ̀ ayé wá, ẹ̀yin tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sínú Òkun, àti
ohun gbogbo tí ń bẹ nínú rẹ̀, ẹ̀yin erékùṣù, àti gbogbo
àwọn tí ń gbé inú wọn. 11 Jẹ́ kí aginjù àti àwọn ìlú rẹ̀ kí ó
gbé ohùn wọn sókè; jẹ́ kí ibùdó ti àwọn ìlú Kedari ń gbé
máa yọ̀. Jẹ́ kí àwọn ènìyàn Sela kọrin fún ayọ̀; jẹ́ kí wọn
pariwo láti orí òkè. 12 Jẹ́ kí wọn fi ògo fún Olúwa àti kí
wọn sì kéde ìyìn rẹ̀ ní erékùṣù. 13 Olúwa yóò rìn jáde
gẹ́gẹ́ bí i ọkùnrin alágbára, yóò ru owú sókè bí ológun;
yóò kígbe nítòótọ́, òun yóò ké igbe ogun, òun yóò sì
ṣẹ́gun àwọn ọ̀tá rẹ̀. 14 “Fún ìgbà pípẹ́ ni mo ti dákẹ́ jẹ́ẹ́,
mo ti wà ní ìdákẹ́ jẹ́ẹ́, mo sì kó ara ró. Ṣùgbọ́n ní àkókò
yìí, gẹ́gẹ́ bí obìnrin tí ó ń rọbí, mo sọkún, mo sì ń mí hẹlẹ
hẹlẹ. 15 Èmi yóò sọ òkè ńlá àti kékeré di ahoro tí n ó
sì gbẹ gbogbo ewéko rẹ̀ dànù, Èmi yóò sọ àwọn odò di
erékùṣù n ó sì gbẹ àwọn adágún. 16 Èmi yóò tọ àwọn
afọ́jú ní ọ̀nà tí wọn kò tí ì mọ̀, ní ipa ọ̀nà tí ó ṣàjèjì sí
wọn ni èmi yóò tọ́ wọn lọ; Èmi yóò sọ òkùnkùn di ìmọ́lẹ̀
níwájú wọn àti ibi pálapàla ni èmi ó sọ di kíkúnná. Àwọn
nǹkan tí máa ṣe nìyìí; Èmi kì yóò kọ̀ wọ́n sílẹ̀. 17 Ṣùgbọ́n
àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé òrìṣà, tí wọ́n wí fún ère pé, ‘Ẹ̀yin ni
Ọlọ́run wa,’ ni a ó dá padà pẹ̀lú ìtìjú. 18 “Gbọ́, ìwọ adití,
wò ó, ìwọ afọ́jú, o sì rí! 19 Ta ló fọ́jú bí kò ṣe ìránṣẹ́ mi, àti
odi gẹ́gẹ́ bí oníṣẹ́ tí mo rán? Ta ni ó fọ́jú gẹ́gẹ́ bí ẹni tí a fi
jìnmí, ó fọ́jú gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́ Olúwa? 20 Ẹ̀yin ti rí ọ̀pọ̀lọpọ̀
nǹkan, ṣùgbọ́n ẹ kò ṣe àkíyèsí; etí yín yà sílẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ kò
gbọ́ nǹkan kan.” 21 Ó dùn mọ́ Olúwa nítorí òdodo rẹ̀ láti

mú òfin rẹ lágbára àti ògo. 22 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn kan
nìyìí tí a jà lógun tí a sì kó lẹ́rú, gbogbo wọn ni ó wà nínú
ọ̀gbun, tàbí tí a fi pamọ́ sínú ẹ̀wọ̀n. Wọ́n ti di ìkógun, láìsí
ẹnìkan tí yóò gbà wọ́n sílẹ̀; wọ́n ti di ìkógun, láìsí ẹni tí
yóò sọ pé, “Dá wọn padà.” 23 Ta ni nínú yín tí yóò tẹ́tí sí
èyí tàbí kí ó ṣe àkíyèsí gidi ní àsìkò tí ó ń bọ̀? 24 Ta ni ó fi
Jakọbu lélẹ̀ fún ìkógun, àti Israẹli sílẹ̀ fún onísùnmọ̀mí?
Kì í ha ṣe Olúwa ni, ẹni tí àwa ti ṣẹ̀ sí? Nítorí pé wọn kò
ní tẹ̀lé ọ̀nà rẹ̀; wọn kò mú òfin rẹ̀ ṣẹ. 25 Nítorí náà ni ó ṣe
rọ̀jọ̀ ìbínú un rẹ̀ lé wọn lórí, rògbòdìyàn ogun. Èyí tí ó fi
ahọ́n iná yí wọn po, síbẹ̀ èdè kò yé wọn; ó jó wọn run,
síbẹ̀ wọn kò fi sọ́kàn wọn rárá.

43 Ṣùgbọ́n ní ìsinsin yìí, ohun tí Olúwa wí nìyìí, ẹni
tí ó dá ọ, ìwọ Jakọbu, ẹni tí ó mọ ọ́, ìwọ Israẹli: “Má
bẹ̀rù, nítorí Èmi ti dá ọ nídè; Èmi ti pè ọ́ ní orúkọ; tèmi
ni ìwọ ṣe. 2 Nígbà tí ìwọ bá ń la omi kọjá, Èmi yóò wà
pẹ̀lú rẹ; àti nígbà tí ìwọ bá ń la odò kọjá wọn kì yóò bò ọ́
mọ́lẹ̀. Nígbà tí ìwọ bá la iná kọjá, kò ní jó ọ; ahọ́n iná kò
ní jó ọ lára. 3 Nítorí Èmi ni Olúwa Ọlọ́run rẹ, Ẹni Mímọ́
Israẹli Olùgbàlà rẹ; Èmi fi Ejibiti ṣe ìràpadà rẹ, Kuṣi àti
Seba dípò rẹ. 4 Nítorí pé o ṣe iyebíye àti ọ̀wọ́n níwájú mi,
àti nítorí pé mo fẹ́ràn rẹ, Èmi yóò fi ènìyàn rọ́pò fún ọ,
àti ènìyàn dípò ẹ̀mí rẹ. 5 Má bẹ̀rù nítorí èmi wà pẹ̀lú
rẹ; Èmi yóò mú àwọn ọmọ rẹ láti ìlà-oòrùn wá èmi ó sì
kó ọ jọ láti ìwọ̀-oòrùn. 6 Èmi yóò sọ fún àríwá pé, ‘Fi
wọ́n sílẹ̀!’ Àti fún gúúsù, ‘Má ṣe dá wọn dúró.’ Mú àwọn
ọmọkùnrin mi láti ọ̀nà jíjìn wá àti àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin mi
láti ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé— 7 ẹnikẹ́ni tí a ń pe orúkọ mi mọ́, tí
mo dá fún ògo mi, tí mo mọ̀ àti tí mo ṣe.” 8 Sin àwọn tí ó
ní ojú ṣùgbọ́n tí wọ́n fọ́jú jáde, tí wọ́n ní etí ṣùgbọ́n tí
wọn dití. 9 Gbogbo orílẹ̀-èdè kó ra wọn jọ àwọn ènìyàn sì
kó ra wọn papọ̀. Ta ni nínú wọn tó sọ àsọtẹ́lẹ̀ yìí tí ó sì
kéde fún wa àwọn nǹkan ti tẹ́lẹ̀? Jẹ́ kí wọ́n mú àwọn
ẹlẹ́rìí wọn wọlé wá láti fihàn pé wọ́n tọ̀nà tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn
mìíràn yóò gbọ́, tí wọn yóò sọ pé, “Òtítọ́ ni.” 10 “Ẹ̀yin ni
ẹlẹ́rìí mi,” ni Olúwa wí, “Àti ìránṣẹ́ mi tí èmi ti yàn, tó
bẹ́ẹ̀ tí ẹ̀yin yóò fi mọ̀ àti tí ẹ̀yin ó fi gbà mí gbọ́ tí yóò sì yé
e yín pé èmi ni ẹni náà. Ṣáájú mi kò sí ọlọ́run tí a dá, tàbí
a ó wa rí òmíràn lẹ́yìn mi. 11 Èmi, àní Èmi, Èmi ni Olúwa,
yàtọ̀ sí èmi, kò sí olùgbàlà mìíràn. 12 Èmi ti fihàn, mo
gbàlà mo sì ti kéde Èmi, kì í sì í ṣe àwọn àjèjì òrìṣà láàrín
yín. Ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí mi,” ni Olúwa wí, “Pé Èmi ni Ọlọ́run. 13
Bẹ́ẹ̀ ni, àti láti ayérayé Èmi ni ẹni náà. Kò sí ẹnikẹ́ni tí ó
lè gbà kúrò lọ́wọ́ mi. Nígbà tí mo bá ṣe nǹkan, ta ni ó lè
yí i padà?” 14 Èyí ni ohun tí Olúwa wí, olùràpadà rẹ, Ẹni
Mímọ́ ti Israẹli: “Nítorí rẹ Èmi yóò ránṣẹ́ sí Babeli láti mú
wọn sọ̀kalẹ̀ wá gẹ́gẹ́ bí ìsáǹsá, gbogbo ará Babeli, nínú
ọkọ̀ ojú omi nínú èyí tí wọ́n fi ń ṣe ìgbéraga. 15 Èmi ni
Olúwa, Ẹni Mímọ́ rẹ, Ẹlẹ́dàá Israẹli, ọba rẹ.” 16 Èyí ni
ohun tí Olúwa wí, Ẹni náà tí ó la ọ̀nà nínú Òkun, ipa ọ̀nà
láàrín alagbalúgbú omi, 17 ẹni tí ó wọ́ àwọn kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin
jáde, àwọn jagunjagun àti ohun ìjà papọ̀, wọ́n sì sùn síbẹ̀,
láìní lè dìde mọ́, wọ́n kú pirá bí òwú-fitílà: 18 “Gbàgbé
àwọn ohun àtẹ̀yìnwá; má ṣe gbé nínú ohun àtijọ́. 19 Wò
ó, Èmi ń ṣe ohun tuntun! Nísinsin yìí, ó ti yọ sókè; àbí o
kò rí i bí? Èmi ń ṣe ọ̀nà kan nínú aṣálẹ̀ àti odò nínú ilẹ̀
ṣíṣá. 20 Àwọn ẹhànnà ẹranko bọ̀wọ̀ fún mi, àwọn ajáko
àti àwọn òwìwí, nítorí pé mo pèsè omi nínú aṣálẹ̀ àti
odò nínú ilẹ̀ sísá, láti fi ohun mímu fún àwọn ènìyàn mi,
àyànfẹ́ mi, 21 àwọn ènìyàn tí mo dá fún ara mi kí wọn kí
ó lè kéde ìyìn mi. 22 “Síbẹ̀síbẹ̀ ìwọ kò tí ì ké pè mí, ìwọ
Jakọbu, ààrẹ̀ kò tí ì mú ọ nítorí mi ìwọ Israẹli. 23 Ìwọ kò
tí ì mú àgùntàn wá fún mi fún ẹbọ sísun, tàbí kí o bọ̀wọ̀
fún mi pẹ̀lú ẹbọ rẹ. Èmi kò tí ì wàhálà rẹ pẹ̀lú ọrẹ ìyẹ̀fun
tàbí kí n dààmú rẹ pẹ̀lú ìbéèrè fún tùràrí. 24 Ìwọ kò tí ì ra
kalamusi olóòórùn dídùn fún mi, tàbí kí o da ọ̀rá ẹbọ rẹ
bò mí. Ṣùgbọ́n ẹ ti wàhálà mi pẹ̀lú ẹ̀ṣẹ̀ yín ẹ sì ti dààmú
mi pẹ̀lú àìṣedéédéé yín. 25 “Èmi, àní Èmi, Èmi ni ẹni tí ó
wẹ àwọn àìṣedéédéé rẹ nù, nítorí èmi fún ara mi, tí n kò
sì rántí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ mọ́. 26 Bojú wo ẹ̀yìn rẹ fún mi, jẹ́ kí a
jọ ṣe àríyànjiyàn ọ̀rọ̀ náà papọ̀; ro ẹjọ́ láti fihàn pé o kò
lẹ́sẹ̀ lọ́rùn. 27 Baba yín àkọ́kọ́ dẹ́ṣẹ̀; àwọn agbẹnusọ yín
ṣọ̀tẹ̀ sí mi. 28 Nítorí náà, èmi ti sọ àwọn olórí ibi mímọ́
náà di àìmọ́, bẹ́ẹ̀ ni èmi ti fi Jakọbu fún ègún àti Israẹli
fún ẹ̀gàn.

44 “Ṣùgbọ́n gbọ́ nísinsin yìí, ìwọ Jakọbu ìránṣẹ́ mi, àti
Israẹli, ẹni tí mo ti yàn. 2 Ohun tí Olúwa wí nìyìí
ẹni tí ó dá ọ, ẹni tí ó ti mọ̀ ọ́n láti inú ìyá rẹ wá, àti ẹni tí
yóò ràn ọ́ lọ́wọ́ pẹ̀lú. Má ṣe bẹ̀rù, ìwọ Jakọbu, ìránṣẹ́ mi,
Jeṣuruni ẹni tí mo ti yàn. 3 Nítorí èmi yóò da omi sí ilẹ̀ tí
ń pòǹgbẹ àti àwọn odò ní ilẹ̀ gbígbẹ, Èmi yóò tú Ẹ̀mí mi
sí ara àwọn ọmọ rẹ, àti ìbùkún mi sórí àwọn àrọ́mọdọ́mọ
rẹ. 4 Wọn yóò dàgbàsókè gẹ́gẹ́ bí i koríko nínú pápá
oko tútù, àti gẹ́gẹ́ bí igi Poplari létí odò tí ń sàn. 5 Ọ̀kan
yóò wí pé, ‘Èmi jẹ́ ti Olúwa’; òmíràn yóò pe ara rẹ̀ gẹ́gẹ́
bí orúkọ Jakọbu; bẹ́ẹ̀ ni òmíràn yóò kọ ọ́ sí ọwọ́ rẹ̀, ‘Ti
Olúwa,’ yóò sì máa jẹ́ orúkọ náà Israẹli. 6 “Ohun tí Olúwa
wí nìyìí ọba Israẹli àti Olùdáǹdè, àní Olúwa àwọn ọmọ-
ogun. Èmi ni ẹni àkọ́kọ́ àti ẹni ìgbẹ̀yìn, lẹ́yìn mi kò sí
Ọlọ́run kan. 7 Ta ni ó dàbí ì mi? Jẹ́ kí o kéde rẹ̀. Jẹ́ kí ó wí
kí ó sì gbé síwájú mi kí ni ó ti ṣẹlẹ̀ láti ìgbà tí mo fi ìdí
àwọn ènìyàn ìṣẹ̀ǹbáyé kalẹ̀, àti kí ni ohun tí ń sì ń bọ̀,
bẹ́ẹ̀ ni, jẹ́ kí ó sọ àsọtẹ́lẹ̀ ohun tí ń bọ̀ wá. 8 Má ṣe wárìrì,
má ṣe bẹ̀rù. Ǹjẹ́ èmi kò ti kéde èyí tí mo sì ti sọ àsọtẹ́lẹ̀ rẹ̀
tipẹ́tipẹ́? Ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí mi. Ǹjẹ́ Ọlọ́run kan ha ń bẹ lẹ́yìn
mi? Bẹ́ẹ̀ kọ́, kò sí àpáta mìíràn; Èmi kò mọ ọ̀kankan.” 9
Gbogbo àwọn tí ń gbẹ ère jásí asán, àti àwọn ohun tí wọn
ń kó pamọ́ kò jámọ́ nǹkan kan. Àwọn tí yóò sọ̀rọ̀ fún wọn
fọ́ lójú; wọ́n jẹ́ aláìmọ̀kan sí ìtìjú ara wọn. 10 Ta ni ó mọ
òrìṣà kan tí ó sì ya ère, tí kò lè mú èrè kankan wá fún un?
11 Òun àti nǹkan rẹ̀ wọ̀nyí ni a ó dójútì; àwọn oníṣọ̀nà kò
yàtọ̀, ènìyàn ni wọ́n. Jẹ́ kí gbogbo wọn gbárajọ kí wọ́n sì
fi ìdúró wọn hàn; gbogbo wọn ni a ó mú bọ́ sínú ìpayà àti
àbùkù. 12 Alágbẹ̀dẹ mú ohun èlò, ó fi ń ṣiṣẹ́ nínú èédú; ó
fi òòlù ya ère kan, ó ṣe é pẹ̀lú agbára apá rẹ̀, ebi ń pa
á, ààrẹ̀ sì mú un; kò mu omi rárá, ìrẹ̀wẹ̀sì dé bá a. 13
Gbẹ́nàgbẹ́nà fi ìwọ̀n wọ́n ọ́n ó sì fi lẹ́ẹ̀dì ṣe àmì sí ara rẹ̀,
Ó tún fi ìfà fá a jáde ó tún fi òsùwọ̀n ṣe àmì sí i. Ó gbẹ́
ẹ ní ìrí ènìyàn gẹ́gẹ́ bí ènìyàn nínú ògo rẹ̀, kí ó lè máa

gbé nínú ilé òrìṣà. 14 Ó gé igi kedari lulẹ̀, tàbí bóyá ó mú
sípírẹ́sì tàbí igi óákù. Ó jẹ́ kí ó dàgbà láàrín àwọn igi inú
igbó, ó sì le gbin igi páínì, èyí tí òjò mú kí ó dàgbà. 15
Ohun èlò ìdáná ni fún ènìyàn; díẹ̀ nínú rẹ̀ ni ó mú láti mú
kí ara rẹ̀ lọ́wọ́ọ́rọ́, ó dá iná ó sì fi ṣe àkàrà. Ṣùgbọ́n bákan
náà ni ó ṣe òrìṣà tí ó sì ń sìn ín; ó yá ère, ó sì ń foríbalẹ̀
fún un. 16 Ìlàjì igi náà ni ó jó nínú iná; lórí i rẹ̀ ni ó ti ń
tọ́jú oúnjẹ rẹ̀, ó dín ẹran rẹ̀ ó sì jẹ àjẹyó. Ó tún mú ara rẹ̀
gbóná ó sì sọ pé, "Á à! Ara mi gbóná, mo rí iná." 17 Nínú
èyí tí ó kù ni ó ti ṣe òrìṣà, ère rẹ̀; ó foríbalẹ̀ fún un, ó sì
sìn ín. Ó gbàdúrà sí i, ó wí pé, "Gbà mí, ìwọ ni Ọlọ́run
mi." 18 Wọn kò mọ nǹkan kan, nǹkan kan kò yé wọn; a fi
ìbòjú bo ojú wọn, wọn kò lè rí nǹkan kan; bẹ́ẹ̀ ni àyà wọn
sébọ́, wọn kò lè mọ nǹkan kan. 19 Kò sí ẹni tí ó dúró láti
ronú, kò sí ẹni tí ó ní ìmọ̀ tàbí òye láti sọ wí pé, "Ìlàjì rẹ̀
ni mo fi dáná; mo tilẹ̀ ṣe àkàrà lórí èédú rẹ̀, mo dín ẹran,
mo sì jẹ ẹ́. Ǹjẹ́ ó wá yẹ kí n ṣe ohun ìríra kan nínú èyí tí ó
ṣẹ́kù bí? Ǹjẹ́ èmi yóò ha foríbalẹ̀ fún ìtì igi?" 20 Ó ń jẹ
eérú, ọkàn ẹlẹ́tàn ni ó ṣì í lọ́nà; òun kò lè gba ara rẹ̀ là,
tàbí kí ó wí pé, "Ǹjẹ́ nǹkan tí ó wà lọ́wọ́ ọ̀tún mi yìí irọ́
kọ́?" 21 "Rántí àwọn nǹkan wọ̀nyí, ìwọ Jakọbu, nítorí
ìránṣẹ́ mi ni ìwọ, ìwọ Israẹli. Èmi ti dá ọ, ìránṣẹ́ mi ni
ìwọ ṣe, ìwọ Israẹli, Èmi kì yóò gbàgbé rẹ. 22 Èmi ti gbá
gbogbo ìkùnà rẹ dànù bí i kurukuru, àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ bí ìrì
òwúrọ̀. Padà sọ́dọ̀ mi, nítorí mo ti rà ọ́ padà." 23 Kọrin
fáyọ̀, ẹ̀yin ọ̀run, nítorí Olúwa ló ti ṣe èyí; kígbe sókè,
ìwọ ilẹ̀ ayé nísàlẹ̀. Bú sí orin, ẹ̀yin òkè ńlá, ẹ̀yin igbó àti
gbogbo igi yín, nítorí Olúwa ti ra Jakọbu padà, ó ti fi ògo
rẹ̀ hàn ní Israẹli. 24 "Ohun tí Olúwa wí nìyìí Olùràpadà rẹ
tí ó mọ ọ́ láti inú ìyá rẹ wá: "Èmi ni Olúwa tí ó ti ṣe ohun
gbogbo tí òun nìkan ti na àwọn ọ̀run tí o sì tẹ́ ayé pẹrẹsẹ
òun tìkára rẹ̀, 25 ta ni ó ba àmì àwọn wòlíì èké jẹ́ tí ó sì sọ
àwọn aláfọ̀ṣẹ di òmùgọ̀, tí ó dojú ìmọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n délẹ̀
tí ó sì sọ wọ́n di òmùgọ̀, 26 ẹni tí ó gbé ọ̀rọ̀ àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ jáde tí ó sì mú àsọtẹ́lẹ̀ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wá sí ìmúṣẹ, "ẹni
tí ó wí nípa ti Jerusalẹmu pé, 'A ó máa gbé inú rẹ̀,' àti ní
ti àwọn ìlú Juda, 'A ó tún kọ́,' àti àwọn ahoro rẹ̀, 'Èmi yóò
mú un bọ̀ sípò,' 27 ta ni ó sọ fún omi jíjìn pé, 'Ìwọ gbẹ,
èmi yóò sì mú omi odò rẹ gbẹ,' 28 ta ni ó sọ nípa Kirusi
pé, 'Òun ni Olùṣọ́-àgùntàn mi àti pé òun yóò ṣe ohun
gbogbo tí mo fẹ́; òun yóò sọ nípa Jerusalẹmu pé, "Jẹ́ kí a
tún kọ́," àti nípa tẹmpili, "Jẹ́ kí a fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ lé ilẹ̀."'"

45 "Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún ẹni òróró rẹ̀, sí Kirusi,
ọwọ́ ọ̀tún ẹni tí mo dì mú láti dojú àwọn orílẹ̀-èdè
bolẹ̀ níwájú rẹ̀ àti láti gba ohun ìjà àwọn ọba lọ́wọ́ wọn,
láti ṣí àwọn ìlẹ̀kùn níwájú rẹ̀ tí ó fi jẹ́ pé a kì yóò ti àwọn
ẹnu-ọ̀nà. 2 Èmi yóò lọ síwájú rẹ, Èmi ó sì tẹ́ àwọn òkè
ńlá pẹrẹsẹ Èmi yóò fọ́ gbogbo ẹnu-ọ̀nà idẹ èmi ó sì gé
ọ̀pá irin. 3 Èmi yóò sì fún ọ ní àwọn ọrọ̀ ibi òkùnkùn,
ọrọ̀ tí a kó pamọ́ sí àwọn ibi tí ó fi ara sin, tó bẹ́ẹ̀ tí ìwọ
yóò fi mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa, Ọlọ́run Israẹli, ẹni tí ó pè ọ́
pẹ̀lú orúkọ rẹ. 4 Nítorí Jakọbu ìránṣẹ́ mi àti Israẹli ẹni tí
mo yàn, Mo pè ọ́ pẹ̀lú orúkọ rẹ, mo sì gbé oyè kan kà ọ́
lórí bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ kò gbà mí. 5 Èmi ni Olúwa, àti pé
kò sí ẹlòmíràn; yàtọ̀ sí èmi kò sí ọlọ́run kan, Èmi yóò
fún ọ ní okun, bí o kò tilẹ̀ tí ì gbà mí, 6 tí o fi jẹ́ pé láti
ìlà-oòrùn títí dé ibi ìwọ̀ rẹ̀ kí ènìyàn le mọ̀, kò sí ẹnìkan
lẹ́yìn mi. Èmi ni Olúwa, lẹ́yìn mi kò sí ẹlòmíràn mọ́. 7 Mo
dá ìmọ́lẹ̀, mo sì dá òkùnkùn, Mo mú àlàáfíà wá, Mo sì dá
àjálù; Èmi Olúwa ni ó ṣe nǹkan wọ̀nyí. 8 "Ìwọ ọ̀run lókè
rọ òjò òdodo sílẹ̀; jẹ́ kí àwọsánmọ̀ kí ó rọ̀ ọ́ sílẹ̀. Jẹ́ kí ilẹ̀ kí
ó yanu gbagada, jẹ́ kí ìgbàlà kí ó dìde sókè, jẹ́ kí òdodo kí
ó dàgbà pẹ̀lú rẹ̀; Èmi Olúwa ni ó ti dá a. 9 "Ègbé ni fún
ènìyàn tí ó ń bá Ẹlẹ́dàá rẹ̀ jà, ẹni tí òun jẹ́ àpáàdì kan
láàrín àwọn àpáàdì tí ó wà lórí ilẹ̀. Ǹjẹ́ amọ̀ lè sọ fún
amọ̀kòkò, pé: 'Kí ni ohun tí ò ń ṣe?' Ǹjẹ́ iṣẹ́ rẹ lè sọ pé,
'Òun kò ní ọwọ́?' (questioned) 10 Ègbé ni fún ẹni tí ó sọ fún
baba rẹ̀ pé, 'Kí ni o bí?' tàbí sí ìyá rẹ̀, 'Kí ni ìwọ ti bí?' 11
"Ohun tí Olúwa wí nìyìí, Ẹni Mímọ́ Israẹli, àti Ẹlẹ́dàá rẹ̀.
Nípa ohun tí ó ń bọ̀, ǹjẹ́ o ń bi mí léèrè nípa àwọn ọmọ
mi, tàbí kí o pàṣẹ fún mi nípa iṣẹ́ ọwọ́ mi bí? 12 Èmi ni
ẹni tí ó dá ilẹ̀ ayé tí ó sì da ọmọ ènìyàn sórí i rẹ̀. Ọwọ́ mi
ni ó ti ta àwọn ọ̀run; mo sì kó àwọn àgbájọ ìràwọ̀ rẹ̀ síta.
13 Èmi yóò gbé Kirusi sókè nínú òdodo mi. Èmi yóò mú kí
gbogbo ọ̀nà rẹ̀ kí ó tọ́. Òun yóò tún ìlú mi kọ́ yóò sì tú
àwọn àtìpó mi sílẹ̀, ṣùgbọ́n kì í ṣe fún owó tàbí ẹ̀bùn kan,
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí." 14 Ohun tí Olúwa wí nìyìí:
"Àwọn èròjà ilẹ̀ Ejibiti àti àwọn ọjà ilẹ̀ Kuṣi, àti àwọn
Sabeani— wọn yóò wá sọ́dọ̀ rẹ wọn yóò sì jẹ́ tìrẹ; wọn
yóò máa wọ́ tẹ̀lé ọ lẹ́yìn, wọn yóò máa wá lọ́wọ̀ọ̀wọ́. Wọn
yóò máa foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀, wọn yóò sì máa bẹ̀bẹ̀ níwájú
rẹ pé, 'Nítòótọ́ Ọlọ́run wà pẹ̀lú rẹ kò sì sí ẹlòmíràn; kò sí
ọlọ́run mìíràn.'" 15 Nítòótọ́ ìwọ jẹ́ Ọlọ́run tí ó fi ara rẹ̀
pamọ́, Ìwọ Ọlọ́run àti Olùgbàlà Israẹli, 16 Gbogbo àwọn tí
ó ń gbẹ́ ère ni ojú yóò tì wọn yóò sì kan àbùkù; gbogbo
wọn ni yóò bọ́ sínú àbùkù papọ̀. 17 Ṣùgbọ́n Israẹli ni a ó
gbàlà láti ọwọ́ Olúwa pẹ̀lú ìgbàlà ayérayé; a kì yóò kàn
yín lábùkù tàbí kí a dójútì yín, títí ayé àìnípẹ̀kun. 18
Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa wí, ẹni tí ó dá àwọn ọ̀run,
Òun ni Ọlọ́run; ẹni tí ó mọ tí ó sì dá ayé, Òun ló ṣe é; Òun
kò dá a láti wà lófo, ṣùgbọ́n ó ṣe é kí a lè máa gbé ibẹ̀,
Òun wí pé: "Èmi ni Olúwa, kò sì sí ẹlòmíràn. 19 Èmi kò
sọ̀rọ̀ níbi tí ó fi ara sin, láti ibìkan ní ilẹ̀ òkùnkùn, Èmi kò
tí ì sọ fún àwọn ìran Jakọbu pé, 'Ẹ wá mi lórí asán.' Èmi
Olúwa sọ òtítọ́, Mo sì sọ èyí tí ó tọ̀nà. 20 "Ẹ kó ara yín
jọ kí ẹ sì wá; ẹ kórajọ, ẹ̀yin ìsáǹsá láti àwọn orílẹ̀-èdè
wá. Aláìmọ̀kan ni àwọn tí ó ń ru ère igi káàkiri, tí wọ́n
gbàdúrà sí àwọn òrìṣà tí kò le gba ni. 21 Jẹ́ kí a mọ ohun
tí yóò ṣẹlẹ̀, fihàn wá, jẹ́ kí wọn jọ dámọ̀ràn papọ̀. Ta ló ti
sọ èyí lọ́jọ́ tí o ti pẹ́, ta ló ti wí èyí láti àtètèkọ́ṣe? Kì í ha
á ṣe Èmi, Olúwa? Àti pé kò sí Ọlọ́run mìíràn lẹ́yìn mi,
Ọlọ́run olódodo àti olùgbàlà; kò sí ẹlòmíràn àfi èmi. 22
"Yípadà sí mi kí a sì gbà ọ́ là, ẹ̀yin ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé; nítorí
Èmi ni Ọlọ́run kò sì sí ẹlòmíràn. 23 Nípa èmi tìkára mi ni
mo ti búra, ẹnu mi ni ó ti sọ ọ́ pẹ̀lú gbogbo ipá mi, ọ̀rọ̀
náà tí a kì yóò lè parẹ́. Níwájú mi ni gbogbo orúnkún yóò
wólẹ̀; nípa mi ni gbogbo ahọ́n yóò búra. 24 Wọn yóò sọ
ní ti èmi, 'Nínú Olúwa nìkan ni òdodo àti agbára wà.'"
Gbogbo àwọn tí ó ti bínú sí; yóò wá sọ́dọ̀ rẹ a ó sì dójútì

wọn. 25 Ṣùgbọ́n nínú Olúwa gbogbo àwọn ìran Israẹli ni
a ó rí ní òdodo, a o sì gbé wọn ga.

46 Beli tẹrí i rẹ̀ ba, Nebo bẹ̀rẹ̀ mọ́lẹ̀; àwọn ère wọn ni
àwọn ẹranko rù. Àwọn ère tí wọ́n ń rù káàkiri ti
di àjàgà sí wọn lọ́rùn, ẹrù fún àwọn tí ààrẹ̀ mú. 2 Wọ́n
bẹ̀rẹ̀ wọ́n sì foríbalẹ̀ papọ̀; wọn kò lè gba ẹrù náà, àwọn
pẹ̀lú ni a kó lọ ní ìgbèkùn. 3 "Tẹ́tí sí mi, ìwọ ilé Jakọbu,
gbogbo ẹ̀yin tí ó ṣẹ́kù nínú ilé Israẹli, ìwọ tí mo ti gbéró
láti ìgbà tí o ti wà nínú oyún, tí mo sì ti ń pọ̀n láti ìgbà tí
a ti bí ọ. 4 Pẹ̀lúpẹ̀lú sí àwọn arúgbó àti ewú orí yín, Èmi
ni ẹni náà, Èmi ni ẹni tí yóò gbé ọ ró. Èmi ti mọ ọ́, èmi
yóò sì gbé ọ; Èmi yóò dì ọ́ mú èmi ó sì gbà ọ́ sílẹ̀. 5 "Ta ni
ìwọ yóò fi mí wé tàbí ta ni èmi yóò bá dọ́gba? Ta ni ìwọ
yóò fi ṣe àkàwé mi tí àwa yóò jọ fi ara wé ara? 6 Ọ̀pọ̀ da
wúrà sílẹ̀ nínú àpò wọn wọ́n sì wọn fàdákà lórí òsùwọ̀n;
wọ́n bẹ alágbẹ̀dẹ lọ́wẹ̀ láti fi wọ́n ṣe òrìṣà, wọn sì tẹríba
láti sìn ín. 7 Wọ́n gbé e lé èjìká wọn, wọ́n rù wọ́n, wọ́n sì
gbé e sí ààyè rẹ̀ níbẹ̀ ni ó sì dúró sí. Láti ibẹ̀ náà kò le è
paradà. Bí ènìyàn tilẹ̀ pariwo lé e lórí, òun kò le è dáhùn;
òun kò lè gbà á nínú ìyọnu rẹ̀. 8 "Rántí èyí, fi í sí ọkàn rẹ,
fi sí ọkàn rẹ, ẹ̀yin ọlọ̀tẹ̀. 9 Rántí àwọn nǹkan àtẹ̀yìnwá,
àwọn ti àtijọ́-tijọ́; Èmi ni Ọlọ́run, kò sì sí ẹlòmíràn; Èmi
ni Ọlọ́run, kò sí ẹlòmíràn bí ì mi. 10 Mo fi òpin hàn láti
ìbẹ̀rẹ̀ wá, láti àtètèkọ́ṣe, ohun tí ó sì ń bọ̀ wá. Mo wí pé,
Ète mi yóò dúró, àti pé èmi yóò ṣe ohun tí ó wù mí. 11
Láti ìlà-oòrùn wá ni mo ti pe ẹyẹ ajẹran wá; láti ọ̀nà jíjìn
réré, ọkùnrin kan tí yóò mú ète mi ṣẹ. Ohun tí mo ti sọ,
òun ni èmi yóò mú ṣẹ; èyí tí mo ti gbèrò, òun ni èmi yóò
ṣe. 12 Gbọ́ tèmi, ẹ̀yin alágídí ọkàn, ìwọ tí ó jìnnà sí òdodo.
13 Èmi ń mú òdodo mi bọ̀ nítòsí, kò tilẹ̀ jìnnà rárá; àti
ìgbàlà mi ni a kì yóò dádúró. Èmi yóò fún Sioni ní ìgbàlà
ògo mi fún Israẹli.

47 "Sọ̀kalẹ̀, jókòó nínú eruku, wúńdíá ọmọbìnrin
Babeli; jókòó ní ilẹ̀ láìsí ìtẹ́, ọmọbìnrin àwọn ará
Babeli. A kì yóò pè ọ́ ní aláìlókun àti ẹlẹgẹ́ mọ́. 2 Mú
òkúta-ọlọ kí o sì lọ ìyẹ̀fun; mú ìbòjú rẹ kúrò. Ká aṣọ ẹsẹ̀ rẹ
sókè, ká aṣọ itan, kí o sì la odò wọ̀n-ọn-nì kọjá. 3 Ìhòhò
rẹ ni a ó sí síta àti ìtìjú rẹ ni a ó ṣí sílẹ̀. Èmi yóò sì gba
ẹ̀san, Èmi kì yóò sì dá ẹnìkan sí." 4 Olùràpadà wa Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀ òun ni Ẹni Mímọ́ Israẹli. 5
"Jókòó ní ìdákẹ́ jẹ́ẹ́, lọ sínú òkùnkùn, ọmọbìnrin àwọn
ará Babeli; a kì yóò pè ọ́ ní ọbabìnrin àwọn ilẹ̀ ọba mọ́. 6
Inú bí mi sí àwọn ènìyàn mi tí mo sì ba ogún mi jẹ́, mo fi
wọ́n lé ọ lọ́wọ́, Ìwọ kò sì síjú àánú wò wọ́n. Lórí àwọn
arúgbó pẹ̀lú ní o gbé àjàgà tí ó wúwo lé. 7 Ìwọ wí pé, 'Èmi
yóò tẹ̀síwájú títí láé— ọbabìnrin ayérayé!' Ṣùgbọ́n ìwọ kò
kíyèsi nǹkan wọ̀nyí tàbí kí o ronú nípa ohun tí ó lè ṣẹlẹ̀.
8 "Nísinsin yìí, tẹ́tí sílẹ̀, ìwọ oníwọ̀ra ẹ̀dá tí o kẹ̀tẹ̀ǹfẹ̀
nínú ààbò rẹ tí o sì ń sọ fún ara rẹ pé, 'Èmi ni, kò sì sí
ẹlòmíràn lẹ́yìn mi. Èmi kì yóò di opó tàbí kí n pàdánù
àwọn ọmọ.' 9 Méjèèjì yìí ni yóò wá sórí rẹ láìpẹ́ jọjọ, ní
ọjọ́ kan náà: pípàdánù ọmọ àti dídi opó. Wọn yóò wá sórí
rẹ ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́, pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ìṣe oṣó rẹ àti àwọn èpè rẹ
tí ko lágbára. 10 Ìwọ ti ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú ìwà ìkà rẹ ó sì ti
wí pé, 'Kò sí ẹni tí ó rí mi?' Ọgbọ́n àti òye rẹ ti ṣì ọ́ lọ́nà
nígbà tí o wí fún ara rẹ pé, 'Èmi ni, kò sí ẹlòmíràn lẹ́yìn
mi.' 11 Ìparun yóò dé bá ọ bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kì yóò mọ ọ̀nà láti
ré e kúrò. Àjálù kan yóò ṣubú lù ọ́ tí o kì yóò le è fi ètùtù
ré kúrò; òfò kan tí o kò le faradà ni yóò wá lójijì sí orî rẹ.
12 "Tẹ̀síwájú nígbà náà, pẹ̀lú àfọ̀ṣẹ rẹ àti pẹ̀lú ìwà oṣó rẹ
gbogbo, tí o ti ń ṣiṣẹ́ fún láti ìgbà èwe rẹ wá. Bóyá o le è
ṣàṣeyọrí, bóyá o le è dá rúgúdù sílẹ̀. 13 Gbogbo ìmọ̀ràn tí
o ti gbà ni ó ti sọ ọ́ di akúrẹtẹ̀! Jẹ́ kí àwọn awòràwọ̀ rẹ bọ́
síwájú, àwọn awòràwọ̀ tí wọ́n sọ àsọtẹ́lẹ̀ láti oṣù dé oṣù,
jẹ́ kí wọ́n gbà ọ́ lọ́wọ́ ohun tí ó ń bọ̀ wá bá ọ. 14 Lóòótọ́
wọ́n dàbí ìṣẹ́pẹ́ igi; iná ni yóò jó wọn dànù. Wọn kò kúkú
lè gba ara wọn là lọ́wọ́ agbára iná náà. Kò sí èédú láti mú
ara ẹnikẹ́ni gbóná níhìn-ín kò sí iná tí ènìyàn le jókòó tì.
15 Gbogbo ohun tí wọ́n lè ṣe fún ọ nìyìí gbogbo èyí ní o tí
ṣíṣẹ́ pẹ̀lú u rẹ̀ tí o sì ti ń rù kiri láti ìgbà èwe. Ọ̀kọ̀ọ̀kan
wọn ń lọ nínú àṣìṣe rẹ̀; kò sí ẹyọ ẹnìkan tí ó lè gbà ọ́.

48 "Tẹ́tí sí èyí, ìwọ ilé e Jakọbu, ìwọ tí a ń pè pẹ̀lú
orúkọ Israẹli tí o sì wá láti ẹ̀ka Juda, ìwọ tí ò ń búra
ní orúkọ Olúwa tí o sì ń pe Ọlọ́run Israẹli ṣùgbọ́n kì í ṣe
ní òtítọ́ àti òdodo, 2 ìwọ tí ò ń pe ara rẹ ní ọmọ ìlú mímọ́
n nì tí o sì gbẹ́kẹ̀lé Ọlọ́run Israẹli— Olúwa àwọn ọmọ-
ogun ni orúkọ rẹ̀. 3 Èmi sọ àsọtẹ́lẹ̀ àwọn nǹkan ti tẹ́lẹ̀
lọ́jọ́ tó ti pé, ẹnu mi ló ti kéde wọn, mo sì sọ wọ́n di mí
mọ̀; lẹ́yìn náà lójijì mo gbé ìgbésẹ̀, wọ́n sì wá sí ìmúṣẹ. 4
Nítorí mo mọ bí ẹ ti jẹ́ olórí kunkun tó; àwọn iṣan ọrùn
yín sì jẹ́ irin; bẹ́ẹ̀ ni iwájú yín idẹ ni. 5 Nítorí náà mo ti sọ
nǹkan wọ̀nyí fún ọ ní ọjọ́ tí ó ti pẹ́; kí wọn ó tó ṣẹlẹ̀ mo ti
kéde wọn fún un yín tó bẹ́ẹ̀ tí ìwọ kò fi lè sọ pé, 'Àwọn
ère mi ló ṣe wọ́n; àwọn ère igi àti òrìṣà irin ló fọwọ́sí i.' 6
Ìwọ ti gbọ́ àwọn nǹkan wọ̀nyí; wo gbogbo wọn. Ǹjẹ́ o kò
nígbà wọ́n bí? "Láti ìsinsin yìí lọ, Èmi yóò máa sọ fún ọ
nípa nǹkan tuntun, àwọn nǹkan tí ó fi ara sin tí ìwọ kò
mọ̀. 7 A dá wọn ní àkókò yìí kì í ṣe láti ìgbà pípẹ́ ìwọ kò tí
ì gbọ́ nípa wọn títí di òní. Nítorí náà, ìwọ kò lè sọ pé,
'Bẹ́ẹ̀ ni, mo mọ̀ nípa wọn.' 8 Ìwọ a ha ti gbọ́ tàbí ó ti yé ọ
bí láti ìgbà àtijọ́ etí kò ti di yíyà. Ǹjẹ́ mo mọ̀ bí o ti jẹ́
alárékérekè tó; a ń pè ọ́ ní ọlọ̀tẹ̀ láti ìgbà ìbí rẹ. 9 Nítorí
orúkọ ara mi, mo dáwọ́ ìbínú mi dúró; nítorí ìyìn ara mi,
mo fà á sẹ́yìn kúrò lọ́dọ̀ rẹ, kí a má ba à ké ọ kúrò. 10 Wò
ó, èmi ti tún ọ ṣe, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé kì í ṣe bí i fàdákà; Èmi ti
dán ọ wò nínú ìléru ìpọ́njú. 11 Nítorí orúkọ mi, nítorí
orúkọ mi, mo ṣe èyí. Báwo ni mo ṣe lè jẹ́ kí a ba orúkọ mi
jẹ́. Èmi kì yóò fi ògo mi fún ẹlòmíràn. 12 "Tẹ́tí sí mi, ìwọ
Jakọbu Israẹli ẹni tí mo pè. Èmi ni ẹni náà; Èmi ni ẹni
àkọ́kọ́ àti ẹni ìgbẹ̀yìn. 13 Ọwọ́ mi pàápàá ni ó fi àwọn
ìpìlẹ̀ ayé sọlẹ̀, àti ọwọ́ ọ̀tún mi ni ó tẹ àwọn ọ̀run; nígbà tí
mo pè wọ́n, gbogbo wọn dìde sókè papọ̀. 14 "Gbogbo yín,
ẹ péjọ kí ẹ sì gbọ́. Ta nínú wọn ni ó ti sọ nǹkan wọ̀nyí.
Olúwa ti fẹ́ ẹ, yóò sì ṣe ìfẹ́ rẹ̀ ní Babiloni, apá rẹ̀ ni yóò sì
wà ní ará àwọn ará Kaldea. 15 Èmi, àní Èmi ló ti sọ̀rọ̀; bẹ́ẹ̀
ni, mo ti pè é. Èmi yóò mú un wá, òun yóò sì ṣe àṣeyọrí
nínú ìrìnàjò rẹ̀. 16 "Ẹ súnmọ́ ọ̀dọ̀ mi kí ẹ sì dẹtí sí èyí:
"Láti ìgbà ìkéde àkọ́kọ́ èmi kò sọ̀rọ̀ ní ìkọ̀kọ̀; ní àsìkò tí ó

sì ṣẹlẹ̀, Èmi wà níbẹ̀.” Àti ní àkókò yìí, Olúwa Olódùmarè
ni ó ti rán mi, pẹ̀lú ẹ̀mí rẹ̀. 17 Èyí ni ohun tí Olúwa wí,
Olùdáǹdè rẹ, Ẹni Mímọ́ Israẹli: “Èmi ni Olúwa Ọlọ́run rẹ,
tí ó kọ́ ọ ní ohun tí ó dára fún ọ, tí ó tọ́ ọ ṣọ́nà tí ó yẹ
kí o máa rìn. 18 Bí ó bá ṣe pé ìwọ bá ti tẹ́tí sílẹ̀ sí àṣẹ
mi, àlàáfíà rẹ kì bá ti dàbí ì ti odò, àti òdodo rẹ bí ìgbì
Òkun. 19 Àwọn ọmọ rẹ ìbá ti dàbí iyanrìn, àwọn ọmọ yín
bí i hóró ọkà tí a kò lè kà tán; orúkọ wọn ni a kì yóò ké
kúrò tàbí kí a pa wọ́n run níwájú mi.” 20 Fi Babeli sílẹ̀, sá
fún àwọn ará Babeli, ṣe ìfilọ̀ èyí pẹ̀lú ariwo ayọ̀ kí o sì
kéde rè. Rán an jáde lọ sí òpin ilẹ̀ ayé; wí pé, “Olúwa ti dá
ìránṣẹ́ rẹ̀ Jakọbu nídè.” 21 Òrùngbẹ kò gbẹ wọ́n nígbà tí ó
kó wọn kọjá nínú aginjù; ó jẹ́ kí omi ó sàn fún wọn láti
inú àpáta; ó fọ́ àpáta omi sì tú jáde. 22 “Kò sí àlàáfíà,” ni
Olúwa wí, “Fún àwọn ìkà.”

49 Tẹ́tí sí mi, ẹ̀yin erékùṣù: gbọ́ èyí, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè
jíjìnnà réré: kí a tó bí mi Olúwa ti pè mí; láti ìgbà
bíbí mi ni ó ti dá orúkọ mi. 2 Ó ṣe ẹnu mi bí idà tí a pọ́n,
ní abẹ́ òjìji ọwọ́ rẹ̀ ni ó ti pa mí mọ́: ó ṣe mí ní ọfà tí a
ti dán, ó sì fi mí pamọ́ sínú àpò rẹ̀. 3 Ó sọ fún mi pé,
“Ìránṣẹ́ mi ni ìwọ í ṣe, Israẹli nínú ẹni tí n ó ti fi ògo mi
hàn.” 4 Ṣùgbọ́n èmi sọ pé, “Mo ti ṣe wàhálà lórí asán;
mo ti lo gbogbo ipá mi lórí asán àti ìmúlẹ̀mófo. Síbẹ̀síbẹ̀
ohun tí ó tọ́ sí mi ṣì wà lọ́wọ́ Olúwa, èrè mi sì ń bẹ pẹ̀lú
Ọlọ́run mi.” 5 Nísinsin yìí Olúwa wí pé ẹni tí ó mọ̀ mí láti
inú wá láti jẹ́ ìránṣẹ́ rẹ̀ láti mú Jakọbu padà tọ̀ mí wá àti
láti kó Israẹli jọ sọ́dọ̀ ara rẹ̀, nítorí pé a bọ̀wọ̀ fún mi ní
ojú Olúwa Ọlọ́run mi sì ti jẹ́ agbára mi, 6 Òun wí pé: “Ó jẹ́
ohun kékeré fún ọ láti jẹ́ ìránṣẹ́ mi láti mú ẹ̀yà Jakọbu
padà bọ̀ sípò àti láti mú àwọn ti Israẹli tí mo ti pamọ́.
Èmi yóò sì fi ọ́ ṣe ìmọ́lẹ̀ fún àwọn kèfèrí, kí ìwọ kí ó lè mú
ìgbàlà mi wá sí òpin ilẹ̀ ayé.” 7 Ohun tí Olúwa wí nìyìí,
Olùdáǹdè àti Ẹni Mímọ́ Israẹli— sí ẹni náà tí a gàn tí a sì
kórìíra lọ́wọ́ àwọn orílẹ̀-èdè, sí ìránṣẹ́ àwọn aláṣẹ: “Àwọn
ọba yóò rí ọ wọn yóò sì dìde sókè, àwọn ọmọ ọba yóò rí i
wọn yóò sì wólẹ̀, nítorí Olúwa ẹni tí í ṣe olóòtítọ́, Ẹni
Mímọ́ Israẹli tí ó ti yàn ọ́.” 8 Ohun tí Olúwa wí nìyìí: “Ní
àkókò ojúrere mi, èmi yóò dá ọ lóhùn, àti ní ọjọ́ ìgbàlà,
èmi yóò ràn ọ́ lọ́wọ́; Èmi yóò pa ọ́ mọ́, n ó sì ṣe ọ́ láti
jẹ́ májẹ̀mú fún àwọn ènìyàn, láti mú ilẹ̀ padà bọ̀ sípò
àti láti ṣe àtúnpín ogún rẹ̀ tí ó ti dahoro, 9 láti sọ fún
àwọn ìgbèkùn pé, ‘Ẹ jáde wá,’ àti fún àwọn tí ó wà nínú
òkùnkùn pé, ‘Ẹ gba òmìnira!’ “Wọn yóò máa jẹ ní ẹ̀bá ọ̀nà
àti koríko tútù lórí òkè aláìléwéko. 10 Ebi kì yóò pa wọ́n
bẹ́ẹ̀ ni òǹgbẹ kì yóò gbẹ wọ́n, tàbí kí ooru inú aṣálẹ̀ tàbí
oòrùn kí ó pa wọ́n. Ẹni tí ó ṣàánú fún wọn ni yóò máa tọ́
wọn, tí yóò sì mú wọn lọ sí ibi orísun omi. 11 Èmi yóò sọ
gbogbo àwọn òkè ńlá mi di ojú ọ̀nà àti gbogbo òpópónà
mi ni a ó gbé sókè. 12 Kíyèsi i, wọn yóò wá láti ọ̀nà jíjìn
àwọn díẹ̀ láti àríwá àti àwọn díẹ̀ láti ìwọ̀-oòrùn, àwọn díẹ̀
láti ẹkùn Siene.” 13 Ẹ hó fún ayọ̀, ẹyin ọ̀run; yọ̀, ìwọ ilẹ̀
ayé; bú sórin, ẹ̀yin òkè ńlá! Nítorí Olúwa tu àwọn ènìyàn
rẹ̀ nínú yóò sì ṣàánú fún àwọn ẹni tí a ń pọ́n lójú. 14
Ṣùgbọ́n Sioni sọ pé, “Olúwa ti kọ̀ mí sílẹ̀, Olúwa ti gbàgbé
è mi.” 15 “Ǹjẹ́ abiyamọ ha le gbàgbé ọmọ ọmú rẹ̀ kí ó
má sì ṣàánú fún ọmọ rẹ̀ tí ó ti bí? Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé òun le
gbàgbé, Èmi kì yóò gbàgbé rẹ! 16 Kíyèsi i, mo ti kọ ọ́ sí
àtẹ́lẹwọ́ mi ògiri rẹ wà níwájú mi nígbà gbogbo. 17 Àwọn
ọmọ rẹ ti kánjú padà, àti àwọn tí ó sọ ọ́ dahoro ti padà
lẹ́yìn rẹ. 18 Gbójú rẹ sókè kí o sì wò yíká; gbogbo àwọn
ọmọkùnrin rẹ kórajọ wọ́n sì wá sọ́dọ̀ rẹ. Níwọ́n ìgbà tí
mo bá wà láàyè,” ni Olúwa wí, “Ìwọ yóò wọ gbogbo wọ́n
gẹ́gẹ́ bí ohun ọ̀ṣọ́; ìwọ yóò wọ̀ wọ́n gẹ́gẹ́ bí ìyàwó. 19 “Bí
ó tilẹ̀ jẹ́ pé a tí run ọ́, a sì sọ ọ́ di ahoro tí gbogbo ilẹ̀ rẹ sì
di ìparun, ní ìsinsin yìí, ìwọ yóò kéré jù fún àwọn ènìyàn
rẹ, bẹ́ẹ̀ ni àwọn tí ó jẹ ọ́ run ni yóò wà láti ọ̀nà jíjìn réré.
20 Àwọn ọmọ tí a bí ní àkókò ọ̀fọ̀ rẹ yóò sọ ní etígbọ̀ọ́ rẹ,
‘Ibi yìí ti kéré jù fún wa; ẹ fún wa láyè sí i tí a ó máa gbé.’
21 Nígbà náà ni ìwọ yóò sọ ní ọkàn rẹ pé, ‘Ta ló bí àwọn
yìí fún mi? Mo ti ṣọ̀fọ̀ mo sì yàgàn; a sọ mi di àtìpó a
sì kọ̀ mí sílẹ̀. Ta ló wo àwọn yìí dàgbà? A fi èmi nìkan
sílẹ̀, ṣùgbọ́n àwọn wọ̀nyí níbo ni wọ́n ti wá?’” 22 Ohun
tí Olúwa Olódùmarè wí nìyìí, “Kíyèsi i, Èmi yóò ké sí
àwọn aláìkọlà, Èmi yóò gbé àsíá mi sókè sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn
ènìyàn; wọn yóò kó àwọn ọmọkùnrin yín wá ní apá wọn
wọn yóò sì gbé àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin ní èjìká wọn. 23 Àwọn
ọba ni yóò jẹ́ alágbàtọ́ baba fún ọ, àwọn ayaba wọn ni
yóò sì jẹ́ ìyá-alágbàtọ́. Wọn yóò foríbalẹ̀ ní iwájú rẹ̀ pẹ̀lú
ojú wọn dídàbolẹ̀; wọn yóò máa lá erùpẹ̀ lẹ́bàá ẹsẹ̀ rẹ.
Nígbà náà ni ìwọ yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa; gbogbo àwọn
tí wọ́n ní ìrètí nínú mi ni a kì yóò jákulẹ̀.” 24 Ǹjẹ́ a le
gba ìkógun lọ́wọ́ jagunjagun, tàbí kí á gba ìgbèkùn lọ́wọ́
akíkanjú? 25 Ṣùgbọ́n ohun tí Olúwa wí nìyìí: “Bẹ́ẹ̀ ni, a ó
gba àwọn ìgbèkùn lọ́wọ́ àwọn jagunjagun, àti ìkógun
lọ́wọ́ àwọn akíkanjú; ẹni tí ó bá ọ jà ni èmi ó bá jà, àti
àwọn ọmọ rẹ ni èmi ó gbàlà. 26 Èmi yóò mú kí àwọn
aninilára rẹ jẹ ẹran-ara wọn; wọn yóò mu ẹ̀jẹ̀ ara wọn yó
bí ẹni mu wáìnì. Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn yóò mọ̀ pé,
Èmi, Olúwa, èmi ni Olùgbàlà rẹ, Olùdáǹdè rẹ, Alágbára
kan ṣoṣo ti Jakọbu.”

50 Ohun tí Olúwa wí nìyìí: “Níbo ni ìwé-ẹ̀rí ìkọ̀sílẹ̀
ìyá rẹ wà èyí tí mo fi lé e lọ? Tàbí èwo nínú àwọn
olùyánilówó mi ni mo tà ọ́ fún? Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ ni a fi tà ọ́;
nítorí àìṣedéédéé rẹ ni a fi lé ìyá rẹ lọ. 2 Nígbà tí mo wá,
èéṣe tí a kò fi rí ẹnìkan? Nígbà tí mo pè, èéṣe tí kò fi sí
ẹnìkan láti dáhùn? Ọwọ́ mi a kúrú láti gbà ọ́? Èmi kò ha
ní agbára láti gbà ọ́ bí? Nípa ìbáwí lásán, Èmi gbẹ omi
òkun, Èmi yí àwọn odò sí aṣálẹ̀; àwọn ẹja wọn rà fún àìsí
omi wọ́n sì kú fún òǹgbẹ. 3 Èmi fi òkùnkùn bo sánmọ̀ mo
sì fi aṣọ ọ̀fọ̀ ṣe ìbòrí rẹ̀.” 4 Olúwa Olódùmarè ti fún mi ni
ahọ́n tí a fi iṣẹ́ rán, láti mọ àwọn ọ̀rọ̀ tí ó lè gbé àwọn
aláàárẹ̀ ró. O jí mi láràárọ̀, o jí etí mi láti gbọ́ gẹ́gẹ́ bí ẹni
tí à ń kọ́. 5 Olúwa Olódùmarè ti ṣí mi ní etí, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò
ṣọ̀tẹ̀ rí; Èmi kò sì padà sẹ́yìn. 6 Mo ṣí ẹ̀yìn mi sílẹ̀ fún
àwọn tí ó ń nà mí, àti ẹ̀rẹ̀kẹ́ mi fún àwọn tí ń fa irùngbọ̀n
mi; Èmi kò fi ojú mi pamọ́ kúrò lọ́wọ́ ẹlẹ́yà àti ìyọṣùtì sí.
7 Nítorí Olúwa Olódùmarè ràn mí lọ́wọ́, a kì yóò dójútì
mí. Nítorí náà ni mo ṣe gbé ojú mi ró bí òkúta akọ èmi sì

mọ pé, ojú kò ní tì mí. 8 Ẹni tí ó dá mi láre wà nítòsí. Ta
ni ẹni náà tí yóò fẹ̀sùn kàn mí? Jẹ́ kí a kojú ara wa! Ta ni
olùfisùn mi? Jẹ́ kí ó kò mí lójú! 9 Olúwa Olódùmarè ni ó ń
ràn mí lọ́wọ́. Ta ni ẹni náà tí yóò dá mi lẹ́bi? Gbogbo wọn
yóò gbó bí aṣọ; kòkòrò ni yóò sì jẹ wọn run. 10 Ta ni nínú
yín tí ó bẹ̀rù Olúwa tí ó sì ń gbọ́rọ̀ sí ìránṣẹ́ rẹ̀ lẹ́nu? Jẹ́ kí
ẹni tí ń rìn ní òkùnkùn tí kò ní ìmọ́lẹ̀, kí ó gbẹ́kẹ̀lé orúkọ
Olúwa kí o sì gbẹ́kẹ̀lé Ọlọ́run rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n ní àkókò yìí,
gbogbo ẹ̀yin ti ń tanná tí ẹ sì ń fi pèsè iná ìléwọ́ fún ara
yín, ẹ lọ, kí ẹ sì máa rìn nínú ìmọ́lẹ̀ iná yín, àti nínú ẹta
iná tí ẹ ti dá. Èyí ni yóò jẹ́ tiyín láti ọwọ́ mi wá. Ẹ̀yin ó
dùbúlẹ̀ nínú ìrora.

51 “Tẹ́tí sí mi, ẹ̀yin tí ó ń lépa òdodo àti ẹ̀yin tí ń wá
Olúwa. Wo àpáta, nínú èyí tí a ti gé yín jáde àti ihò
òkúta níbi tí a ti gbẹ́ yín jáde; 2 ẹ wo Abrahamu baba
yín, àti Sara, ẹni tó bí i yín. Nígbà tí mo pè é, òun nìkan
ni, Èmi sì bùkún un, mo sì ṣọ́ ọ di ọ̀pọ̀lọpọ̀. 3 Dájúdájú,
Olúwa yóò tu Sioni nínú yóò sì bojú àánú wo gbogbo
ahoro rẹ̀; Òun yóò sọ gbogbo aṣálẹ̀ rẹ̀ di Edeni, àti aṣálẹ̀
rẹ̀ yóò rí bí ọgbà Olúwa. Ayọ̀ àti inú dídùn ni a ó rí nínú
rẹ̀, ọpẹ́ àti ariwo orín kíkọ. 4 “Tẹ́tí sí mi, ẹ̀yin ènìyàn mi;
gbọ́ tèmi, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè mi. Òfin yóò ti ọ̀dọ̀ mi jáde wá;
ìdájọ́ mi yóò di ìmọ́lẹ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè. 5 Òdodo mi ń bọ̀
wá kíkankíkan, ìgbàlà mi ń bọ̀ lójú ọ̀nà, àti apá mi yóò sì
mú ìdájọ́ wá sí àwọn orílẹ̀-èdè. Àwọn erékùṣù yóò wò mí
wọn yóò sì dúró ní ìrètí fún apá mi. 6 Gbé ojú rẹ sókè sí
àwọn ọ̀run, wo ilẹ̀ ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀; àwọn ọ̀run yóò pòórá bí
èéfín, ilẹ̀ yóò sì gbó bí ẹ̀wù àwọn olùgbé inú rẹ̀ yóò kú
gẹ́gẹ́ bí àwọn eṣinṣin. Ṣùgbọ́n ìgbàlà mi yóò wà títí láé,
òdodo mi kì yóò yẹ láé. 7 “Ẹ gbọ́ mi, ẹ̀yin tí ó mọ ohun
òtítọ́, ẹ̀yin ènìyàn tí ó ní òfin mi ní àyà yín. Ẹ má ṣe bẹ̀rù
ẹ̀gàn àwọn ènìyàn tàbí kí ẹ̀rù èébú wọn já a yín láyà. 8
Nítorí kòkòrò yóò mú wọn lá bí aṣọ, ìdin yóò sì mú wọn
jẹ bí ẹ̀gbọ̀n òwú. Ṣùgbọ́n òdodo mi yóò wà títí ayérayé,
àti ìgbàlà mi láti ìrandíran.” 9 Dìde, dìde! Kí o sì wọ ara
rẹ ní agbára ìwọ apá Olúwa; dìde gẹ́gẹ́ bí i ti ọjọ́ ìgbà n nì,
àti gẹ́gẹ́ bí i ti ìran àtijọ́. Ìwọ kọ́ lo ké Rahabu sí wẹ́wẹ́ tí o
sì fa ẹ̀mí búburú ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ? 10 Ìwọ kọ́ ni ó gbẹ omi
Òkun bí àti àwọn omi inú ọ̀gbun, tí o sì ṣe ọ̀nà nínú ìsàlẹ̀
Òkun tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn ẹni ìràpadà yóò fi le là á kọjá? 11
Àwọn ẹni ìràpadà Olúwa yóò padà wá. Wọn yóò wọ Sioni
wá pẹ̀lú orin kíkọ; ayọ̀ ayérayé ni yóò sì bo orí wọn. Ayọ̀
àti inú dídùn yóò sì bà lé wọn ìbànújẹ́ àti ìtìjú yóò sì sá
kúrò. 12 “Èmi, àní Èmi, èmi ni ẹni tí ó tù ọ́ nínú. Ta ni ọ́
tí o fi ń bẹ̀rù ènìyàn ẹlẹ́ran ara, àti ọmọ ènìyàn, tí ó jẹ́
koríko lásán, 13 tí ìwọ sì gbàgbé Olúwa ẹlẹ́dàá rẹ, ẹni tí ó
ta àwọn ọ̀run tí ó sì fi ìpìlẹ̀ ayé sọlẹ̀, tí ẹ sì ń gbé nínú
ìpayà lójoojúmọ́ nítorí ìbínú àwọn aninilára, tí wọ́n sì
gbẹ́kẹ̀lé ìpanirun? Nítorí ibo ni ìbínú àwọn aninilára gbé
wà? 14 Àwọn ẹlẹ́wọ̀n tí ń ṣojo la ó dá sílẹ̀ ní àìpẹ́ jọjọ wọn
kò ní kú sínú túbú wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò ní ṣe aláìní àkàrà.
15 Nítorí Èmi ni Olúwa Ọlọ́run rẹ, tí ó ń ru Òkun sókè tó
bẹ́ẹ̀ tí ìgbì rẹ̀ fi ń pariwo Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ
rẹ̀. 16 Mo ti fi ọ̀rọ̀ mi sí ẹnu rẹ mo sì ti fi òjìji ọwọ́ mi bò
ọ́, Èmi tí mo tẹ́ àwọn ọ̀run sí àáyè rẹ̀, ẹni tí ó fi ìpìlẹ̀ ilẹ̀
ayé lélẹ̀, àti ẹni tí ó sọ fún Sioni pé, ‘Ẹ̀yin ni ènìyàn mi.’”
17 Jí, jí! Gbéra nílẹ̀ ìwọ Jerusalẹmu, ìwọ tí o ti mu láti ọwọ́
Olúwa ago ìbínú rẹ̀, ìwọ tí o ti fà á mu dé gẹ̀dẹ̀gẹ́dẹ̀ tí ó n
mú kí ènìyàn ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n. 18 Nínú gbogbo ọmọ tí ó
bí kò sí ọ̀kankan tí ó lè tọ́ ọ ṣọ́nà nínú gbogbo ọmọ tí ó tọ́
kò sí èyí tí ó le fà á lọ́wọ́. 19 Àjálù ìlọ́po ìlọ́po yìí ti dé bá
ọ— ta ni yóò tù ọ́ nínú? Ìparun àti ìdahoro, ìyàn àti idà ta
ni yó pẹ̀tù sí ọ lọ́kàn? 20 Àwọn ọmọkùnrin rẹ ti dákú;
wọ́n sùn sí oríta gbogbo òpópónà, gẹ́gẹ́ bí etu tí a dé
mọ́nú àwọ̀n. Ìbínú Olúwa ti kún inú wọn fọ́fọ́ àti ìbáwí
Ọlọ́run yín. 21 Nítorí náà ẹ gbọ́ èyí, ẹ̀yin tí a ti ṣẹ́ nísẹ̀ẹ́,
tí ọtí ń pa, ṣùgbọ́n kì í ṣe fún wáìnì. 22 Ohun tí Olúwa
Olódùmarè yín wí nìyìí, Ọlọ́run rẹ, ẹni tí ó ń pa ènìyàn rẹ̀
mọ́, “Kíyèsi i, mo ti mú un kúrò ní ọwọ́ rẹ ago tí ó mú ọ
ta gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n; láti inú ago náà, ẹ̀kún ìbínú mi, ni ìwọ
kì yóò mu mọ́. 23 Èmi yóò fi lé àwọn apọ́nilójú rẹ lọ́wọ́,
àwọn tí ó wí fún ọ pé, ‘Dọ̀bálẹ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí a ó fi máa rìn lórí
rẹ.’ Ìwọ náà ṣe ẹ̀yìn rẹ gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ gẹ́gẹ́ bí òpópónà láti
máa rìn lórí i rẹ.”

52 Jí, jí, ìwọ Sioni, wọ ara rẹ ní agbára. Gbé aṣọ ògo rẹ
wọ̀, ìwọ Jerusalẹmu, ìlú mímọ́ n nì. Àwọn aláìkọlà
àti aláìmọ́ kì yóò wọ inú rẹ mọ́. 2 Gbọn eruku rẹ kúrò;
dìde sókè, kí o sì gúnwà, ìwọ Jerusalẹmu. Bọ́ ẹ̀wọ̀n tí ń bẹ
lọ́rùn rẹ kúrò, ìwọ ọ̀dọ́mọbìnrin ìgbèkùn Sioni. 3 Nítorí
èyí ni ohun tí Olúwa wí, “Ọ̀fẹ́ ni a tà ọ́, láìsanwó ni a ó
sì rà ọ́ padà.” 4 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí. “Ní ìgbà àkọ́kọ́ àwọn ènìyàn mi sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti
láti gbé; láìpẹ́ ni Asiria pọ́n wọn lójú. 5 “Àti ní àkókò
yìí, kí ni mo ní níbí?” ni Olúwa wí. “Nítorí a ti kó àwọn
ènìyàn mi lọ lọ́fẹ̀ẹ́, àwọn tí ó sì ń jẹ ọba lórí wọn fi wọ́n
ṣẹlẹ́yà,” ni Olúwa wí. “Àti ní ọjọọjọ́ orúkọ mi ni asọ̀rọ̀-òdì
sí nígbà gbogbo. 6 Nítorí náà àwọn ènìyàn mi yóò mọ
orúkọ mi; nítorí ní ọjọ́ náà, wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni ó
ti sọ àsọtẹ́lẹ̀ rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni, Èmi ni.” 7 Báwo ni ó ṣe dára tó
lórí òkè ẹsẹ̀ àwọn tí ó mú ìyìnrere ayọ̀ wá, tí wọ́n kéde
àlàáfíà, tí ó mú ìyìnrere wá, tí ó kéde ìgbàlà, tí ó sọ fún
Sioni pé, “Ọlọ́run rẹ ń jẹ ọba!” 8 Tẹ́tí sílẹ̀! Àwọn olùṣọ́ rẹ
gbé ohùn wọn sókè wọ́n kígbe papọ̀ fún ayọ̀. Nígbà tí
Olúwa padà sí Sioni, wọn yóò rí i pẹ̀lú ojú u wọn. 9 Ẹ bú
sí orin ayọ̀ papọ̀, ẹ̀yin ahoro Jerusalẹmu, nítorí Olúwa
ti tu àwọn ènìyàn rẹ̀ nínú, ó sì ti ra Jerusalẹmu padà.
10 Olúwa yóò ṣí apá mímọ́ rẹ̀ sílẹ̀ ní ojú gbogbo orílẹ̀-
èdè, àti gbogbo òpin ilẹ̀ ayé yóò rí ìgbàlà Ọlọ́run wa. 11
Ẹ túká, ẹ túká, ẹ jáde kúrò níhìn-ín yìí! Ẹ má fọwọ́ kan
ohun àìmọ́ kan! Ẹ jáde kúrò nínú rẹ̀ kí ẹ sì di mímọ́, ẹ̀yin
tí ẹ̀ ń gbé ohun èlò Olúwa. 12 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kì yóò yára
kúrò tàbí kí ẹ sáré lọ; nítorí Olúwa ni yóò síwájú yín lọ,
Ọlọ́run Israẹli ni yóò sì ṣe ààbò lẹ́yìn ín yín. 13 Kíyèsi i,
ìránṣẹ́ mi yóò hùwà ọlọ́gbọ́n; òun ni a ó gbé sókè tí a ó sì
gbéga a ó sì gbé e lékè gidigidi. 14 Gẹ́gẹ́ bí a ti rí ọ̀pọ̀lọpọ̀
tí wọ́n ń bu ọlá fún un— ìwọ ojú rẹ ni a ti bàjẹ́ kọjá ti
ẹnikẹ́ni àti ìrísí rẹ̀ ní a ti bàjẹ́ kọjá ohun tí ènìyàn ń fẹ́. 15
Bẹ́ẹ̀ ni yóò ṣe bomirin àwọn orílẹ̀-èdè ká, àwọn ọba yóò

sì pa ẹnu wọn mọ́ nítorí rẹ̀. Nítorí ohun tí a kò sọ fún
wọn, wọn yóò rí i, àti ohun tí wọn kò tí ì gbọ́, ni yóò sì yé
wọn.

53 Ta ni ó ti gba ìròyìn in wa gbọ́ àti ta ni a ti fi apá
Olúwa hàn fún? **2** Òun dàgbàsókè níwájú rẹ̀ gẹ́gẹ́
bí àṣẹ̀ṣẹ̀yọ irúgbìn, àti gẹ́gẹ́ bí i gbòǹgbò tí ó jáde láti
inú ìyàngbẹ ilẹ̀. Òun kò ní ẹwà tàbí ògo láti fà wá sọ́dọ̀
ara rẹ̀, kò sí ohun kankan nínú àbùdá rẹ̀ tí ó fi yẹ kí a
ṣàfẹ́rí i rẹ̀. **3** A kẹ́gàn rẹ̀ àwọn ènìyàn sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀, ẹni
ìbànújẹ́, tí ó sì mọ bí ìpọ́njú ti rí. Gẹ́gẹ́ bí ẹnìkan tí àwọn
ènìyàn ń fojú pamọ́ fún a kẹ́gàn rẹ̀, a kò sì bu ọlá fún un
rárá. **4** Lóòtítọ́ ó ti ru àìlera wa lọ ó sì ti ru ìbànújẹ́ wa
pẹ̀lú, síbẹ̀ a kà á sí ẹni tí Ọlọ́run lù, tí ó lù, tí a sì pọ́n lójú.
5 Ṣùgbọ́n a sá a lọ́gbẹ́ nítorí àìṣedéédéé wa a pa á lára
nítorí àìṣòdodo wa; ìjìyà tí ó mú àlàáfíà wá fún wa wà lórí
i rẹ̀, àti nípa ọgbẹ́ rẹ̀ ni a fi mú wa láradá. **6** Gbogbo wa
bí àgùntàn, ti ṣìnà lọ, ẹnìkọ̀ọ̀kan wa ti yà sí ọ̀nà ara rẹ̀;
Olúwa sì ti gbé e ka orí ara rẹ̀ gbogbo àìṣedéédéé wa. **7** A
jẹ ẹ́ ní yà, a sì pọ́n ọn lójú, síbẹ̀ kò ya ẹnu rẹ̀; a mú un wá
gẹ́gẹ́ bí ọ̀dọ́-àgùntàn sọ́dọ̀ alápatà, àti gẹ́gẹ́ bí àgùntàn
tí ó dákẹ́ níwájú olùrẹ́run rẹ̀, síbẹ̀ kò ya ẹnu rẹ̀. **8** Pẹ̀lú
ìpọ́nlójú àti ìdánilẹ́jọ́ ni a mú un jáde lọ, ta ni ó sì le sọ
nípa ìrànlọ́wọ́ rẹ̀? Nítorí a ké e kúrò ní ilẹ̀ àwọn alààyè;
nítorí àìṣedéédéé àwọn ènìyàn mi ni a ṣe lù ú. **9** A fún un
ní ibojì pẹ̀lú àwọn ìkà, àti pẹ̀lú àwọn ọlọ́rọ̀ ní ikú rẹ̀, bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé kò hùwà jàgídíjàgan kan, tàbí kí a rí ẹ̀tàn kan ní
ẹnu rẹ̀. **10** Síbẹ̀, ó wu Olúwa láti pa á lára àti láti mú kí ó
jìyà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Olúwa fi ayé rẹ̀ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, Òun yóò rí
àrọ́mọdọ́mọ rẹ̀ àti ọjọ́ ayé rẹ̀ yóò pẹ́ títí, àti ète Olúwa ni
yóò gbèrú ní ọwọ́ rẹ̀. **11** Lẹ́yìn ìpọ́njú ẹ̀mí rẹ̀, òun yóò
rí ìmọ́lẹ̀, ààyè yóò sì tẹ́ ẹ lọ́rùn; nípa ìmọ̀ rẹ̀ ìránṣẹ́ mi
olódodo yóò dá ọ̀pọ̀lọpọ̀ láre, Òun ni yóò sì ru àìṣedéédéé
wọn. **12** Nítorí náà èmi yóò fún un ní ìpín pẹ̀lú àwọn ẹni
ńlá òun yóò sì pín ìkógun pẹ̀lú àwọn alágbára, nítorí pé
òun jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀ fún ikú, tí a sì kà á mọ́ àwọn alárékọjá.
Nítorí ó ru ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀, ó sì ṣe ìlàjà fún àwọn alárékọjá.

54 “Kọrin, ìwọ obìnrin àgàn, ìwọ tí kò tí ì bímọ rí; bú
sí orin, ẹ hó fún ayọ̀, ẹ̀yin tí kò tí ì rọbí rí; nítorí pé
púpọ̀ ni ọmọ àwọn obìnrin ìsọdahoro ju ti ẹni tí ó ní
ọkọ,” ni Olúwa wí. **2** Fẹ ibi àgọ́ rẹ lójú sí i, fẹ aṣọ àgọ́ rẹ
kí ó gbòòrò sí i, má ṣe dá a dúró; sọ okùn rẹ di gígùn,
mú òpó rẹ lágbára sí i. **3** Nítorí ìwọ ó fẹ̀ sọ́tùn àti sí òsì;
ìrandíran rẹ yóò jogún àwọn orílẹ̀-èdè, wọn yóò sì dó sí
ahoro àwọn ìlú wọn. **4** “Má ṣe bẹ̀rù, ìtìjú kò ní ṣubú lù ọ́.
Má ṣe bẹ̀rù ìdójútì, a kì yóò kàn ọ́ lábùkù. Ìwọ yóò gbàgbé
ìtìjú ìgbà èwe e rẹ, ìwọ kì yóò sì rántí ẹ̀gàn ìgba-opo rẹ
mọ́. **5** Nítorí Ẹlẹ́dàá rẹ ni ọkọ rẹ Olúwa àwọn ọmọ-ogun
ni orúkọ rẹ̀ Ẹni Mímọ́ Israẹli ni Olùràpadà rẹ; a sì ń pè é
ní Ọlọ́run gbogbo ayé. **6** Olúwa yóò pè ọ́ padà àfi bí ẹni
pé obìnrin tí a kọ̀sílẹ̀ tí a sì bà lọ́kàn jẹ́ obìnrin tí a fẹ́ ní
ọ̀dọ́, tí a sì wá jákulẹ̀,” ni Olúwa wí. **7** “Fún ìgbà díẹ̀ ni mo
kọ̀ ọ́ sílẹ̀, ṣùgbọ́n pẹ̀lú ọkàn ìyọ́nú èmi yóò mú ọ padà
wá. **8** Ní ríru ìbínú. Mo fi ojú pamọ́ fún ọ fún ìṣẹ́jú kan,
ṣùgbọ́n pẹ̀lú àánú àìnípẹ̀kun Èmi yóò síjú àánú wò ọ́,” ni
Olúwa Olùdáǹdè rẹ wí. **9** “Sí mi, èyí dàbí i àwọn ọjọ́ Noa,
nígbà tí mo búra pé àwọn omi Noa kì yóò tún bo ilẹ̀ ayé
mọ́. Bẹ́ẹ̀ ni nísinsin yìí mo ti búra láti má ṣe bínú sí ọ, bẹ́ẹ̀
ni èmi kì yóò bá ọ wí mọ́. **10** Bí a tilẹ̀ mi àwọn òkè ńlá tí a
sì ṣí àwọn òkè kékeré nídìí, síbẹ̀síbẹ̀ ìfẹ́ àìkùnà mi fún ọ
kì yóò yẹ láéláé tàbí májẹ̀mú àlàáfíà ni a ó mú kúrò,” ni
Olúwa, ẹni tí ó síjú àánú wò ọ́ wí. **11** Ìwọ ìlú tí a pọ́n lójú,
tí ìjì ń gbá kiri tí a kò sì tù nínú, Èmi yóò fi òkúta Tikuosi
kọ́ ọ àti ìpìlẹ̀ rẹ pẹ̀lú safire. **12** Èmi yóò fi iyùn ṣe odi rẹ,
àwọn ẹnu-ọ̀nà ni a ó fi ohun èlò dáradára fún, àti àwọn
ògiri rẹ pẹ̀lú òkúta iyebíye. **13** Gbogbo ọ̀dọ́mọkùnrin rẹ
ni Olúwa yóò kọ́, àlàáfíà àwọn ọmọ rẹ yóò jẹ́ ńlá àti púpọ̀.
14 Ní òdodo ni a ó fi ìdí rẹ kalẹ̀ ìwà ipá yóò jìnnà sí ọ o kò
ní bẹ̀rù ohunkóhun, ìpayà la ó mú kúrò pátápátá; kò ní
súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ. **15** Bí ẹnikẹ́ni bá tilẹ̀ bá ọ jà, kò ní jẹ́ láti
ọwọ́ mi; ẹnikẹ́ni tí ó bá bá ọ jà ni yóò túúbá fún ọ. **16**
“Kíyèsi i, èmi ni ó dá alágbẹ̀dẹ tí ń fẹ́ iná èédú iná tí ó sì
ń mú ohun èlò wá tí ó bá iṣẹ́ rẹ mu. Èmi náà sì ni ẹni tí ó
dá apanirun láti ṣe iṣẹ́ ibi; **17** kò sí ohun ìjà tí a ṣe sí ọ tí
yóò lè ṣe nǹkan, àti gbogbo ahọ́n tí ó dìde sí ọ ní ìdájọ́ ni
ìwọ ó dá ní ẹ̀bi. Èyí ni ogún àwọn ìránṣẹ́ Olúwa, èyí sì ni
ìdálàre wọn láti ọ̀dọ̀ mi,” ni Olúwa wí.

55 “Ẹ wá, gbogbo ẹ̀yin tí òǹgbẹ ń gbẹ, ẹ wá sí ibi omi;
àti ẹ̀yin tí kò ní owó; ẹ wá, ẹ rà kí ẹ sì jẹ! Ẹ wá ra
wáìnì àti wàrà láìsí owó àti láìdíyelé. **2** Èéṣe tí ẹ fi ń ná
owó fún èyí tí kì í ṣe àkàrà àti làálàá yín lórí ohun tí kì í
tẹ́nilọ́rùn? Tẹ́tí sílẹ̀, tẹ́tí sí mi, kí ẹ sì jẹ èyí tí ó dára, bẹ́ẹ̀
ni ọkàn yín yóò láyọ̀ nínú ọrọ̀ tí ó bójúmu. **3** Tẹ́tí sílẹ̀ kí o
sì wá sọ́dọ̀ mi; gbọ́ tèmi, kí ọkàn rẹ lè wà lááàyè. Èmi
yóò dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú rẹ, ìfẹ́ òtítọ́ tí mo ṣèlérí fún
Dafidi. **4** Kíyèsi i, mo ti fi òun ṣe ẹlẹ́rìí fún àwọn ènìyàn,
olórí àti apàṣẹ fún àwọn ènìyàn. **5** Lóòtítọ́ ìwọ yóò ké sí
àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ kò mọ̀ àti orílẹ̀-èdè tí ìwọ kò mọ̀ ni
yóò sáré tọ̀ ọ́ wá, nítorí Olúwa Ọlọ́run rẹ Ẹni Mímọ́ Israẹli
nítorí pé ó ti fi ohun dídára dá ọ lọ́lá.” **6** Ẹ wá Olúwa
nígbà tí ẹ lè rí i; ẹ pè é nígbà tí ó wà nítòsí. **7** Jẹ́ kí ìkà kí ó
kọ ọ̀nà rẹ̀ sílẹ̀ àti ènìyàn búburú èrò rẹ̀. Jẹ́ kí ó yípadà sí
Olúwa, Òun yóò sì ṣàánú fún un, àti sí Ọlọ́run wa, nítorí
Òun yóò sì dáríjì. **8** “Nítorí èrò mi kì í ṣe èrò yín, tàbí ọ̀nà
yín a ha máa ṣe ọ̀nà mi,” ni Olúwa wí. **9** “Gẹ́gẹ́ bí ọ̀run ti
ga ju ayé lọ, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀nà mi ga ju ọ̀nà yín lọ àti èrò mi ju
èrò yín lọ. **10** Gẹ́gẹ́ bí òjò àti yìnyín ti wálẹ̀ láti ọ̀run tí kì í
sì padà sí ibẹ̀ láì bomirin ilẹ̀ kí ó sì mú kí ó tanná kí ó sì
rudi, tó bẹ́ẹ̀ tí yóò fi mú irúgbìn fún afúnrúgbìn àti àkàrà
fún ọ̀jẹun, **11** bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ mi tí ó jáde láti ẹnu mi wá; kì
yóò padà sọ́dọ̀ mi lọ́wọ́ òfo, ṣùgbọ́n yóò ṣe ohun tí mo fẹ́,
yóò sì mú ète mi tí mo fi rán an wá sí ìmúṣẹ. **12** Ẹ̀yin yóò
jáde lọ ní ayọ̀ a ó sì darí i yín lọ ní àlàáfíà; òkè ńlá ńlá àti
kéékèèké yóò bú sí orin níwájú yín àti gbogbo igi inú
pápá yóò máa pàtẹ́wọ́. **13** Dípò igi ẹ̀gún ni igi junifa yóò
máa dàgbà, àti dípò ẹ̀wọ̀n, maritili ni yóò yọ. Èyí yóò wà
fún òkìkí Olúwa, fún àmì ayérayé, tí a kì yóò lè parun.”

56 Èyí ni ohun ti Olúwa sọ: “Ẹ pa ìdájọ́ mọ́ ẹ sì ṣe ohun
tí ó tọ̀nà, nítorí ìgbàlà mi súnmọ́ tòsí àti òdodo mi

ni a ó fihàn láìpẹ́ jọjọ. 2 Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí ó
ṣe èyí, àti fún ọmọ ènìyàn tí ó dìímú ṣinṣin, tí ó pa ọjọ́
ìsinmi mọ́ láì bà á jẹ́, tí ó sì pa ọwọ́ rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ibi
ṣíṣe.” 3 Má ṣe jẹ́ kí àjèjì kan tí ó ti di ara rẹ̀ mọ́ Olúwa sọ
wí pé, “Olúwa yóò yà mí sọ́tọ̀ kúrò nínú àwọn ènìyàn rẹ̀.”
Àti kí ìwẹ̀fà kan ṣe àròyé pé, “Igi gbígbẹ lásán ni mí.” 4
Nítorí pé báyìí ni Olúwa wí: “Sí àwọn ìwẹ̀fà yìí tí ó pa ọjọ́
ìsinmi mi mọ́, tí wọ́n yan ohun tí ó dùn mọ́ mi tí wọ́n sì
di májẹ̀mú mi mú ṣinṣin 5 fún wọn ni Èmi yóò fún nínú
tẹmpili àti àgbàlá rẹ̀ ìrántí kan àti orúkọ kan tí ó sàn ju
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọbìnrin, Èmi yóò fún wọn
ní orúkọ ayérayé tí a kì yóò ké kúrò. 6 Àti àwọn àjèjì tí ó
so ara wọn mọ́ Olúwa láti sìn ín, láti fẹ́ orúkọ Olúwa àti
láti foríbalẹ̀ fún un gbogbo àwọn tí ń pa ọjọ́ ìsinmi mọ́ láì
bà á jẹ́ àti tí wọ́n sì di májẹ̀mú mi mú ṣinṣin— 7 àwọn
wọ̀nyí ni èmi yóò mú wá òkè mímọ́ mi, èmi ó sì fún wọn
ní ayọ̀ nínú ilé àdúrà mi. Ẹbọ sísun wọn àti ìrúbọ wọn, ni
a ó tẹ́wọ́gbà lórí i pẹpẹ mi; nítorí a ó máa pe ilé mi ní
ilé àdúrà fún gbogbo orílẹ̀-èdè.” 8 Olúwa Olódùmarè sọ
wí pé— ẹni tí ó kó àwọn àtìpó Israẹli jọ: “Èmi yóò kó
àwọn mìíràn jọ pẹ̀lú wọn yàtọ̀ sí àwọn tí a ti kójọ.” 9 Ẹ
wá, gbogbo ẹ̀yin ẹranko inú pápá, ẹ wá jẹ àwọn ẹranko
inú igbó run! 10 Àwọn olùṣọ́ Israẹli fọ́jú, gbogbo wọn ṣe
aláìní ìmọ̀; gbogbo wọn jẹ́ adití ajá, wọn kò lè gbó; wọ́n
sùn sílẹ̀ wọ́n ń lálàá, wọ́n fẹ́ràn láti máa sùn. 11 Wọ́n jẹ́
àwọn ajá tí ó kúndùn púpọ̀; wọn kì í ní ànító. Wọ́n jẹ́
olùṣọ́-àgùntàn tí kò ní òye; olúkúlùkù ń yà ṣọ́nà ara rẹ̀,
ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn sì wá ère tirẹ̀. 12 Igbe ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn ni
wí pé, “Wá, fún mi ní ọtí wáìnì! Jẹ́ kí a mu ọtí líle wa
lámu yó ọ̀la yóò sì dàbí òní, tàbí kí ó dára jù bẹ́ẹ̀ lọ.”

57 Olódodo ṣègbé kò sí ẹnìkan tí ó rò ó lọ́kàn ara rẹ̀;
a mú àwọn ẹni mímọ́ lọ, kò sì sí ẹni tó yé pé a ti mú
àwọn olódodo lọ láti yọ wọ́n kúrò nínú ibi. 2 Gbogbo
àwọn tí ń rìn déédé ń wọ inú àlàáfíà; wọ́n rí ìsinmi bí
wọ́n ti ń sùn nínú ikú. 3 “Ṣùgbọ́n ẹ súnmọ́ ìhìn-ín, ẹ̀yin
ọmọ aláfọ̀ṣẹ, ẹ̀yin irú-ọmọ panṣágà àti àgbèrè! 4 Ta ni
ó fi ń ṣẹlẹ́yà? Ta ni o ń yọ ṣùtì sí tí o sì yọ ahọ́n síta?
Ẹ̀yin kì í ha ṣe ọlọ̀tẹ̀ ènìyàn bí, àti ìran àwọn òpùrọ́? 5 Ẹ
gbinájẹ fún ìṣekúṣe láàrín igi óákù àti lábẹ́ gbogbo igi tí ń
gbilẹ̀; ẹ fi àwọn ọmọ yín rú ẹbọ nínú kòtò jíjìn àti lábẹ́
àwọn pàlàpálá òkúta. 6 Àwọn ère tí ó wà ní àárín òkúta
dídán wọ́n n nì, nínú kòtò jíjìn ni ìpín in yín; àwọn ni
ìpín in yín. Bẹ́ẹ̀ ni, sí wọn ni ẹ ti ta ọrẹ ohun mímu yín
sílẹ̀ àti láti ta ọrẹ ìyẹ̀fun. Nítorí àwọn nǹkan wọ̀nyí, ǹjẹ́ ó
yẹ kí n dáwọ́ dúró? 7 Ìwọ ti ṣe ibùsùn rẹ lórí òkè gíga tí
ó rẹwà; níbẹ̀ ni ẹ lọ láti lọ ṣe ìrúbọ yín. 8 Lẹ́yìn àwọn
ìlẹ̀kùn yín àti òpó ìlẹ̀kùn yín níbẹ̀ ni ẹ fi àwọn àmì òrìṣà
yín sí. Ní kíkọ̀ mí sílẹ̀, ẹ ṣí ibùsùn yín sílẹ̀, ẹ gun orí rẹ̀ lọ,
ẹ sì ṣí i sílẹ̀ gbagada; ẹ ṣe àdéhùn pẹ̀lú àwọn tí ẹ fẹ́ràn
ibùsùn wọn, ẹ̀yin sì ń wo ìhòhò wọn. 9 Ẹ̀yin lọ sí Moleki
pẹ̀lú òróró olifi ẹ sì fi kún òórùn dídùn yín. Ẹ rán ikọ̀ yín
lọ jìnnà réré; ẹ sọ̀kalẹ̀ sí ibojì pẹ̀lú! **(Sheol h7585)** 10 Àwọn
ọ̀nà yín gbogbo ti mú àárẹ̀ ba á yín, ṣùgbọ́n ẹ kò ní sọ pé,
‘Kò sí ìrètí mọ́?’ Ẹ rí okun kún agbára yín, nípa bẹ́ẹ̀ òòyì
kò kọ́ ọ yín. 11 “Ta ni ó ń pá yín láyà tí ń bà yín lẹ́rù tí ẹ
fi ń ṣèké sí mi, àti tí ẹ̀yin kò fi rántí mi tàbí kí ẹ rò yí
nínú ọkàn yín? Ǹjẹ́ kì í ṣe nítorí dídákẹ́ jẹ́ẹ́ mi fún ìgbà
pípẹ́ tí ẹ̀yin kò fi bẹ̀rù mi? 12 Èmi yóò ṣí òdodo yín páyà
àti iṣẹ́ yín, wọn kì yóò sì ṣe yín ní àǹfààní. 13 Nígbà tí ẹ
bá kígbe fún ìrànlọ́wọ́ ẹ jẹ́ kí àkójọ àwọn ère yín gbà yín!
Atẹ́gùn yóò gbá gbogbo wọn lọ, èémí lásán làsàn ni yóò
gbá wọn lọ. Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá fi mí ṣe ààbò rẹ̀ ni yóò
jogún ilẹ̀ náà yóò sì jogún òkè mímọ́ mi.” 14 A ó sì sọ wí
pé: “Tún mọ, tún mọ, tún ọ̀nà náà ṣe! Ẹ mú àwọn ohun
ìkọ̀sẹ̀ kúrò ní ọ̀nà àwọn ènìyàn mi.” 15 Nítorí èyí ni ohun
tí Ẹni gíga àti ọlọ́lá jùlọ wí ẹni tí ó wà títí láé, tí orúkọ rẹ̀
jẹ́ mímọ́: “Mo ń gbé ní ibi gíga àti ibi mímọ́, ṣùgbọ́n pẹ̀lú
ẹni n nì tí ó ní ìròbìnújẹ́ àti ẹ̀mí ìrẹ̀lẹ̀, láti sọ ẹ̀mí onírẹ̀lẹ̀
náà jí àti láti sọ ẹ̀mí oníròbìnújẹ́ n nì jí. 16 Èmi kì yóò
fẹ̀sùn kan ni títí láé, tàbí kí n máa bínú sá á, nítorí nígbà
náà ni ọkàn ènìyàn yóò rẹ̀wẹ̀sì níwájú mi èémí ènìyàn tí
mo ti dá. 17 Inú bí mi nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀kánjúwà rẹ̀; mo fìyà jẹ
ẹ́, mo sì fojú mi pamọ́ ní ìbínú; síbẹ̀, ó tẹ̀síwájú nínú tinú-
mi-ni n ó ṣe ọ̀nà rẹ̀. 18 Èmi ti rí ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, ṣùgbọ́n
Èmi yóò wò ó sàn; Èmi yóò tọ́ ọ ṣọ́nà n ó sì mú ìtùnú tọ̀ ọ́
wá, 19 ní dídá ìyìn sí ètè àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀ ní Israẹli. Àlàáfíà,
àlàáfíà fún àwọn tí ó wà lókèèrè àti nítòsí,” ni Olúwa wí,
“Àti pé, Èmi yóò wo wọ́n sàn.” 20 Ṣùgbọ́n àwọn ìkà dàbí i
ríru Òkun tí kò le è sinmi, tí ìgbì rẹ̀ ń rú pẹ̀tẹ̀pẹ́tẹ̀ àti
ẹrọ̀fọ̀ sókè. 21 “Kò sí àlàáfíà fún àwọn ìkà,” ni Ọlọ́run mi
wí.

58 “Kígbe rẹ̀ sókè, má ṣe fàsẹ́yìn. Gbé ohùn rẹ sókè
bí i ti fèrè. Jẹ́ kí ó di mí mọ̀ fún àwọn ènìyàn mi, ọ̀tẹ̀
wọn, àti fún ilé Jakọbu ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 2 Nítorí ọjọ́ dé ọjọ́ ni
wọ́n ń wá mi kiri; wọ́n ṣe bí ẹni ní ìtara láti mọ ọ̀nà mi,
àfi bí ẹni pé wọ́n jẹ́ orílẹ̀-èdè kan tí ń ṣe ohun tí ó tọ̀nà tí
òun kò sì tí ì kọ àṣẹ Ọlọ́run rẹ̀. Wọ́n ń béèrè lọ́wọ́ mi
fún ìpinnu nìkan wọ́n sì ṣe bí ẹni ń tara fún Ọlọ́run láti
súnmọ́ ọ̀dọ̀ wọn. 3 Wọ́n wí pé, ‘Èéṣe tí àwa fi ń gbààwẹ̀, tí
ìwọ kò sì tí ì rí? Èéṣe tí àwa fi rẹra wa sílẹ̀, tí ìwọ kò sì tí ì
ṣe àkíyèsí?’ “Síbẹ̀síbẹ̀ ní ọjọ́ àwẹ̀ yín, ẹ̀yin ń ṣe bí ó ti
wù yín ẹ sì ń pọ́n àwọn òṣìṣẹ́ yín gbogbo lójú. 4 Àwẹ̀
yín sì parí nínú ìjà àti asọ̀, àti lílu ọmọnìkejì ẹni pa pẹ̀lú
ìkùùkuu. Ẹ̀yin kò le è gbààwẹ̀ bí ẹ ti ń ṣe lónìí kí ẹ sì retí
kí a gbọ́ ohùn un yín ní ibi gíga. 5 Ǹjẹ́ èyí ha ni irú àwẹ̀ tí
mo yàn bí, ọjọ́ kan ṣoṣo fún ènìyàn láti rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀? Ó
ha jẹ pe kí ènìyàn tẹ orí rẹ̀ ba bí i koríko lásán ni bí àti
sísùn nínú aṣọ ọ̀fọ̀ àti eérú? Ṣé ohun tí ẹ̀ ń pè ní àwẹ̀
nìyí, ọjọ́ ìtẹ́wọ́gbà fún Olúwa? 6 “Ǹjẹ́ irú àwẹ̀ tí mo ti
yàn kọ́ ni èyí: láti já gbogbo ẹ̀wọ̀n àìṣòdodo àti láti tú
gbogbo okùn àjàgà, láti tú gbogbo àwọn ti à ń ni lára sílẹ̀
àti láti fọ́ gbogbo àjàgà? 7 Kì í ha á ṣe láti pín oúnjẹ yín
fún àwọn tí ebi ń pa àti láti pèsè ibùgbé fún àwọn òtòṣì tí
ń rìn káàkiri. Nígbà tí ẹ bá rí ẹni tí ó wà níhòhò, láti daṣọ
bò ó, àti láti má ṣe lé àwọn ìbátan yín sẹ́yìn? 8 Nígbà náà
ni ìmọ́lẹ̀ rẹ yóò tàn jáde bí òwúrọ̀ àti ìmúláradá rẹ yóò
farahàn kíákíá; nígbà náà ni òdodo rẹ yóò sì lọ níwájú rẹ,
ògo Olúwa yóò sì jẹ́ ààbò lẹ́yìn rẹ. 9 Nígbà yìí ni ẹ̀yin yóò

pè, tí Olúwa yóò sì dáhùn; ẹ̀yin yóò kígbe fún ìrànlọ́wọ́,
òun yóò sì wí pé, Èmi nìyí. “Bí ìwọ bá mú àjàgà aninilára,
nínà ìka àlébù àti sísọ ọ̀rọ̀ asán kúrò láàrín rẹ, 10 àti bí
ẹ̀yin bá ná ara yín bí owó nítorí àwọn tí ebi ń pa tí ẹ sì tẹ́
ìfẹ́ àwọn tí à ń ni lára lọ́rùn, nígbà náà ni ìmọ́lẹ̀ yín yóò
ràn nínú òkùnkùn, àti òru yín yóò dàbí ọ̀sán gangan.
11 Olúwa yóò máa tọ́ ọ yín nígbà gbogbo; òun yóò tẹ́
gbogbo àìní yín lọ́rùn ní ilẹ̀ tí oòrùn ń tan ìmọ́lẹ̀ yóò sì
fún egungun rẹ lókun. Ìwọ yóò sì dàbí ọgbà tí a bomirin
dáradára, àti bí orísun tí omi rẹ̀ kì í gbẹ. 12 Àwọn ènìyàn
rẹ yóò tún ahoro àtijọ́ kọ́ wọn yóò sì gbé ìpìlẹ̀ àtijọ́-tijọ́
ró a ó sì pè ọ́ ní alátúnṣe ògiri tí ó ti wó àti olùmúbọ̀sípò
àwọn òpópónà tí ènìyàn gbé inú rẹ̀. 13 “Bí ìwọ bá pa ẹsẹ̀
rẹ mọ́ kúrò nínú bíba ọjọ́ ìsinmi jẹ́, àti ṣíṣe bí ó ti wù ọ́ ni
ọjọ́ mímọ́ mi, bí ìwọ bá pe ọjọ́ ìsinmi ní ohun dídùn àti
ọjọ́ mímọ́ Olúwa ní ohun ọ̀wọ̀ àti bí ìwọ bá bu ọlá fún un
láti máa bá ọ̀nà tìrẹ lọ àti láti má ṣe bí ó ti wù ọ́ tàbí kí
o máa sọ̀rọ̀ aláìníláárí, 14 nígbà náà ni ìwọ yóò ní ayọ̀
nínú Olúwa rẹ, èmi yóò sì jẹ́ kí ìwọ kí ó máa gun ibi gíga
ilẹ̀ ayé, àti láti máa jàdídùn ìní ti Jakọbu baba rẹ.” Ẹnu
Olúwa ni ó ti sọ̀rọ̀.

59 Lódodo ọwọ́ Olúwa kò kúrú láti gbàlà, tàbí kí etí
rẹ̀ wúwo láti gbọ́. 2 Ṣùgbọ́n ẹ̀ṣẹ̀ yín ló ti yà yín kúrò
lọ́dọ̀ Ọlọ́run yín; ẹ̀ṣẹ̀ yín ti fi ojú u rẹ̀ pamọ́ fún un yín tó
bẹ́ẹ̀ tí òun kò fi le gbọ́. 3 Nítorí ọwọ́ yín di aláìmọ́ fún
ẹ̀jẹ̀, àti ìka ọwọ́ yín fún ẹ̀bi. Ètè yín ń pa iró púpọ̀, ahọ́n
yín sì ń sọ̀rọ̀ nǹkan ibi. 4 Kò sí ẹni tí ó béèrè fún ìdájọ́
òdodo; kò sí ẹni tí ó ro ẹjọ́ rẹ̀ pẹ̀lú òtítọ́. Wọ́n gbẹ́kẹ̀lé
àwíjàre asán àti ọ̀rọ̀ irọ́; wọ́n lóyún ìkà, wọn sì bí wàhálà.
5 Wọn ń pa ẹ̀yin paramọ́lẹ̀ wọn sì ń ta owú aláǹtakùn.
Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ẹyin wọn yóò kú, àti nígbà tí a pa ọ̀kan,
paramọ́lẹ̀ ni ó jáde. 6 Òwú wọn kò wúlò fún aṣọ rírán;
wọn kò lè fi aṣọ tí wọ́n hun bo ara wọn. Iṣẹ́ wọn jẹ́ ti ibi,
ìwà jàǹdùkú sì kún ọwọ́ wọn. 7 Ẹsẹ̀ wọn yára bọ́ sínú
ẹ̀ṣẹ̀; wọ́n yára láti ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀. Èrò wọn sì jẹ́ èrò ibi;
ìparun àti ìdahoro ni ó wà ní ṣíṣe àmì ọ̀nà wọn. 8 Ọ̀nà
àlàáfíà èyí ni wọn kò mọ̀; kò sí òdodo ní ojú ọ̀nà wọn
wọ́n ti sọ wọ́n dì ọ̀nà kọ́rọkọ̀rọ, kò sí ẹni tí ó tọ ọ̀nà yìí
tí yóò rí àlàáfíà. 9 Nítorí èyí ni ẹ̀tọ́ fi jìnnà sí wa, àti tí
òdodo kò fi tẹ̀ wá lọ́wọ́. A ń wá ìmọ́lẹ̀, ṣùgbọ́n gbogbo rẹ̀
jẹ́ òkùnkùn; ìmọ́lẹ̀, ṣùgbọ́n à ń rìn nínú òjìji. 10 Gẹ́gẹ́ bí
afọ́jú à ń táràrà lọ lẹ́gbẹ̀ẹ́ ògiri tí a ń wá ọ̀nà wa gẹ́gẹ́ bí
ènìyàn tí kò ní ojú. Ní ọ̀sán gangan ni à ń kọsẹ̀ bí ẹni pé
alẹ́ ni; láàrín alágbára àwa dàbí òkú. 11 Gbogbo wa là ń
ké bí i beari; àwa pohùnréré ẹkún bí àdàbà. A ń wá ìdájọ́
òdodo ṣùgbọ́n kò sí; à ń wọ́nà fún ìtúsílẹ̀, ṣùgbọ́n ó jìnnà
réré. 12 Nítorí àwọn àṣìṣe wa pọ̀ níwájú rẹ, àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa
sì ń jẹ́rìí takò wá. Àwọn àìṣedéédéé wa sì wà pẹ̀lú wa,
àwa pẹ̀lú sì mọ àìṣedéédéé wa, 13 ọ̀tẹ̀ àti àrékérekè wa sí
Olúwa, kíkọ ẹ̀yìn wa sí Ọlọ́run, dídá yánpọnyánrin àti
ìnilára sílẹ̀, pípàárọ̀ tí ọkàn wa ti gbèrò síta. 14 Nítorí èyí
ni a ṣe lé ìdájọ́ òdodo séyìn, àti ti òdodo dúró lókèèrè;
òtítọ́ ti ṣubú ní òpópó ọ̀nà, òdodo kò sì le è wọlé. 15 A kò
rí òtítọ́ mọ́, àti ẹni tí ó bá sá fun ibi tì di ìjẹ. Olúwa wò ó
ọkàn rẹ̀ sì bàjẹ́ pé kò sí ìdájọ́ òdodo. 16 Òun rí i pé kò
sí ẹnìkan, àyà fò ó pé kò sí ẹnìkan láti ṣèrànwọ́; nítorí
apá òun tìkára rẹ̀ ló ṣiṣẹ́ ìgbàlà fún ara rẹ̀, àti òdodo òun
tìkára rẹ̀ ló gbé e ró. 17 Ó gbé òdodo wọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìgbàyà
rẹ̀, àti àṣíborí ìgbàlà ní orí rẹ̀; ó gbé ẹ̀wù ẹ̀san wọ̀ ó sì yí
ara rẹ̀ ní ìtara bí ẹ̀wù. 18 Gẹ́gẹ́ bí ohun tí wọ́n ti ṣe, bẹ́ẹ̀ ni
yóò san án ìbínú fún àwọn ọ̀tá rẹ̀ àti ẹ̀san fún àwọn ọ̀tá
rẹ̀; òun yóò san án fún àwọn erékùṣù ẹ̀tọ́ wọn. 19 Láti
ìwọ̀-oòrùn, àwọn ènìyàn yóò bẹ̀rù orúkọ Olúwa, àti láti
ìlà-oòrùn, wọn yóò bọ̀wọ̀ fún ògo rẹ̀. Nítorí òun yóò wá
gẹ́gẹ́ bí i rírú omi èyí tí èémí Olúwa ń tì lọ. 20 “Olùdáǹdè
yóò wá sí Sioni, sí àwọn tí ó wà ní Jakọbu tí ó ronúpìwàdà
ẹ̀ṣẹ̀ wọn,” ni Olúwa wí. 21 “Àti fún èmi, májẹ̀mú mi pẹ̀lú
wọn nìyìí,” ni Olúwa wí, “Ẹ̀mí mi, tí ó wà nínú yín, àti
ọ̀rọ̀ mi tí mo ti fi sí ẹnu yín, kì yóò kúrò lẹ́nu yín, tàbí
lẹ́nu àwọn ọmọ yín, tàbí láti ẹnu àwọn ìrandíran wọn láti
àkókò yìí lọ àti títí láéláé,” ni Olúwa wí.

60 “Dìde, tànmọ́lẹ̀, nítorí ìmọ́lẹ̀ rẹ ti dé, ògo Olúwa
sì ràdàbò ọ́. 2 Kíyèsi i, òkùnkùn bo ilẹ̀ ayé òkùnkùn
biribiri sì wà lórí àwọn ènìyàn, ṣùgbọ́n Olúwa ràn bò ọ́
ògo rẹ̀ sì farahàn lórí i rẹ. 3 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá sí
ìmọ́lẹ̀ rẹ, àti àwọn ọba sí ìmọ́lẹ̀ òwúrọ̀ rẹ. 4 “Gbé ojú rẹ
sókè, kí o sì wò. Gbogbo wọn ṣa ara jọ pọ̀, wọ́n sì wá sọ́dọ̀
rẹ; àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin yóò wá láti ọ̀nà jíjìn, àwọn ọmọ
rẹ obìnrin ni a ó tọ́jú ní ẹ̀gbẹ́ rẹ. 5 Nígbà náà ni ìwọ yóò
wò tí ojú rẹ yóò máa dán, ọkàn rẹ yó fò, yó sì kún fún
ayọ̀; ọrọ̀ inú Òkun ni a ó kò wá sọ́dọ̀ rẹ, sí ọ̀dọ̀ rẹ ni ọrọ̀
àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá. 6 Ọ̀wọ́ ìbákasẹ yóò bo gbogbo ilẹ̀
rẹ, àwọn ọ̀dọ́ ìbákasẹ Midiani àti Efani. Àti gbogbo wọn
láti Ṣeba yóò wá, wọn yóò mú wúrà àti tùràrí lọ́wọ́ tí
wọn yóò sì máa kéde ìyìn Olúwa. 7 Gbogbo agbo ẹran ìlú
Kedari ni a ó kójọ sọ́dọ̀ rẹ, àwọn àgbò ti Nebaioti yóò sìn
ọ́; wọn yóò jẹ́ ọrẹ ìtẹ́wọ́gbà lórí i pẹpẹ mi, bẹ́ẹ̀ ni n ó sì ṣe
tẹmpili ògo mi lọ́ṣọ̀ọ́. 8 “Ta ni àwọn wọ̀nyí tí ń fò lọ bí
i kurukuru, gẹ́gẹ́ bí àwọn àdàbà sí ìtẹ́ wọn? 9 Lóòtítọ́
àwọn erékùṣù bojú wò mí; ní ìṣíwájú ni àwọn ọkọ̀ ojú
omi Tarṣiṣi; mú àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ wá láti ọ̀nà jíjìn,
pẹ̀lú fàdákà àti wúrà wọn, fún ti ọlá Olúwa Ọlọ́run rẹ, Ẹni
Mímọ́ Israẹli, nítorí òun ti fi ohun dídára ṣe ó lọ́ṣọ̀ọ́. 10
“Àwọn àjèjì yóò tún ògiri rẹ mọ àwọn ọba wọn yóò sì sìn
ọ́. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ní ìbínú ni mo lù ọ́, ní àánú èmi yóò ṣe
inú rere sí ọ. 11 Gbogbo ẹnu-bodè rẹ ni yóò wà ní ṣíṣí
sílẹ̀, a kì yóò tì wọ́n ní ọ̀sán àti ní òru, tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn
ọkùnrin yóò le è kó ọrọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè wá tí àwọn ọba
wọn yóò ṣáájú ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ́ ìṣẹ́gun. 12 Nítorí pé orílẹ̀-èdè
tàbí ilẹ̀ ọba tí kì yóò sìn ọ́ ni yóò parun; pátápátá ni yóò
sì dahoro. 13 “Ògo Lebanoni yóò wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, igi junifa,
firi àti sípírẹ́ṣì papọ̀, láti bu ọlá fún ilé ìsìn mi; àti pé èmi
yóò sì ṣe ibi ẹsẹ̀ mi lógo. 14 Àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin àwọn
apọ́nilójú rẹ yóò wá foríbalẹ̀ fún ọ; gbogbo àwọn tí ó ti
kẹ́gàn rẹ ni wọn yóò tẹríba níwájú rẹ wọn yóò sì pè ọ́ ní
ìlú Olúwa, Sioni ti Ẹni Mímọ́ Israẹli. 15 “Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a ti
kọ̀rìíra rẹ, a sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀, láìsí ẹnìkan tí ó ń gba ọ̀dọ̀ rẹ
kọjá, Èmi yóò ṣe ọ́ ní ìṣògo ayérayé àti ayọ̀ àtìrandíran.
16 Ìwọ yóò mu wàrà gbogbo orílẹ̀-èdè a ó sì fun ọ́ ni ọmú
àwọn ọba. Nígbà náà ni ìwọ yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa, èmi

ni Olùgbàlà rẹ, Olùdáǹdè rẹ, Alágbára ti Jakọbu. 17 Dípò
idẹ, èmi ó mú wúrà wá fún ọ, dípò fàdákà èmi ó mú irin
wá. Dípò igi yóò mú idẹ wá fún ọ, àti irin dípò òkúta. Èmi
yóò fi àlàáfíà ṣe àwọn ìjòyè rẹ àti òdodo gẹ́gẹ́ bí alákòóso
rẹ. 18 A kì yóò gbọ́ nípa rògbòdìyàn ní ilẹ̀ rẹ mọ́, tàbí
ìdahoro àti ìparun nínú agbègbè rẹ, ṣùgbọ́n ìwọ yóò pe
ògiri rẹ ní ìgbàlà àti àwọn ẹnu-bodè rẹ ní ìyìn. 19 Òòrùn
kì yóò sì jẹ́ ìmọ́lẹ̀ rẹ ní ọ̀sán mọ́, tàbí kí ìtànṣán òṣùpá tún
ràn sí ọ mọ́, nítorí Olúwa ni yóò jẹ́ ìmọ́lẹ̀ rẹ ayérayé, àti
Ọlọ́run rẹ yóò jẹ́ ògo rẹ. 20 Òòrùn rẹ kì yóò sì wọ̀ mọ́, àti
òṣùpá rẹ kì yóò sì wọ òòkùn mọ́; Olúwa ni yóò jẹ́ ìmọ́lẹ̀
ayérayé rẹ, àti àwọn ọjọ́ arò rẹ yóò sì dópin. 21 Lẹ́yìn náà
ni gbogbo àwọn ènìyàn rẹ yóò di òdodo àwọn ni yóò sì
jogún ilẹ̀ náà títí ayé. Àwọn ni irúgbìn tí mo ti gbìn, iṣẹ́
ọwọ́ mi, láti fi ọláńlá mi hàn. 22 Èyí tí ó kéré jù nínú yín
yóò di ẹgbẹ̀rún kan, èyí tí ó kéré yóò di orílẹ̀-èdè ńlá.
Èmi ni Olúwa; ní àkókò rẹ̀, Èmi yóò ṣe èyí kánkán."

61 Ẹ̀mí Olúwa Olódùmarè wà lára mi nítorí Olúwa ti
fi àmì òróró yàn mí láti wàásù ìyìnrere fún àwọn
tálákà. Ó ti rán mi láti ṣe àwòtán oníròbìnújẹ́ láti kéde
ìdásílẹ̀ fún àwọn ìgbèkùn àti ìtúsílẹ̀ kúrò nínú òkùnkùn
fún àwọn ẹlẹ́wọ̀n, 2 láti kéde ọdún ojúrere Olúwa àti
ọjọ́ ẹ̀san ti Ọlọ́run wa, láti tu àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀ nínú, 3 àti
láti pèsè fún àwọn tí inú wọn bàjẹ́ ní Sioni láti dé wọn
ládé ẹwà dípò eérú, òróró ayọ̀ dípò ọ̀fọ̀, àti aṣọ ìyìn dípò
ìpòrúru ọkàn. A ó sì pè wọ́n ní igi óákù òdodo, irúgbìn
Olúwa láti fi ọláńlá rẹ̀ hàn. 4 Wọn yóò tún àwọn ahoro
àtijọ́ kọ́ wọn yóò sì mú àwọn ibi ìparun àtijọ́-tijọ́ náà bọ̀
sípò; wọn yóò jí àwọn ahoro ìlú náà padà tí a ti parun láti
ìrandíran sẹ́yìn. 5 Àwọn àjèjì ni yóò máa da ọ̀wọ́ ẹran rẹ;
àwọn àlejò yóò sì ṣiṣẹ́ nínú oko àti ọgbà àjàrà rẹ. 6 A ó sì
máa pè yín ní àlùfáà Olúwa, a ó pè yín ní ìránṣẹ́ Ọlọ́run
wa. Ẹ ó máa jẹ nínú ọrọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè àti nínú ọrọ̀ wọn
ni ẹ̀yin yóò máa ṣògo. 7 Dípò àbùkù wọn àwọn ènìyàn mi
yóò gba ìlọ́po méjì, àti dípò àbùkù wọn wọn yóò yọ̀ nínú
ìní wọn; bẹ́ẹ̀ ni wọn yóò sì jogún ìlọ́po méjì ní ilẹ̀ wọn,
ayọ̀ ayérayé yóò sì jẹ́ tiwọn. 8 "Nítorí Èmi, Olúwa fẹ́ràn
ìdájọ́ òdodo; mo kórìíra olè jíjà àti ẹ̀ṣẹ̀. Ní òtítọ́ mi èmi
yóò sẹ̀san fún wọn èmi yóò sì dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú
wọn. 9 A ó mọ ìrandíran wọn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè àti
àwọn ìran wọn láàrín àwọn ènìyàn. Gbogbo àwọn tí ó
bá rí wọn yóò mọ̀ pé wọ́n jẹ́ àwọn ènìyàn tí Olúwa ti
bùkún." 10 Èmi yọ̀ gidigidi nínú Olúwa; ọkàn mi yọ̀ nínú
Ọlọ́run mi. Nítorí ó ti wọ̀ mí ní aṣọ ìgbàlà ó sì ṣe mí lọ́ṣọ̀ọ́
nínú aṣọ òdodo; gẹ́gẹ́ bí ọkọ ìyàwó ti ṣe orí rẹ̀ lọ́ṣọ̀ọ́ bí
àlùfáà, àti bí ìyàwó ṣe ń ṣe ara rẹ̀ lọ́ṣọ̀ọ́ pẹ̀lú ohun ọ̀ṣọ́.
11 Gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ti í mú irúgbìn jáde àti bí ọgbà ṣe ń mú
irúgbìn dàgbà, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa Olódùmarè yóò ṣe mú òdodo
àti ìyìn kí ó ru sókè níwájú gbogbo orílẹ̀-èdè.

62 Nítorí Sioni èmi kì yóò dákẹ́, nítorí i Jerusalẹmu
èmi kì yóò sinmi ẹnu, títí tí òdodo rẹ̀ yóò fi tàn bí
òwúrọ̀, àti ìgbàlà rẹ̀ bí i fitílà tí ń jó geere. 2 Àwọn orílẹ̀-
èdè yóò rí òdodo rẹ, àti gbogbo ọba ògo rẹ a ó sì máa pè
ọ́ ní orúkọ mìíràn èyí tí ẹnu Olúwa yóò fi fún un. 3 Ìwọ
yóò sì jẹ́ adé dídán ní ọwọ́ Olúwa, adé ọba ní ọwọ́ Ọlọ́run
rẹ. 4 Wọn kì yóò pè ọ́ ní ìkọ̀sílẹ̀ mọ́ tàbí kí wọ́n pe ilẹ̀ rẹ
ní ahoro. Ṣùgbọ́n a ó máa pè ọ́ ní Hẹfsiba, àti ilẹ̀ rẹ ní
Beula; nítorí Olúwa yóò yọ́nú sí ọ àti ilẹ̀ rẹ ni a ó gbé
níyàwó. 5 Gẹ́gẹ́ bí ọ̀dọ́mọkùnrin tí í gbé ọ̀dọ́mọbìnrin
níyàwó, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọkùnrin rẹ yóò gbé ọ níyàwó
Gẹ́gẹ́ bí ọkọ ìyàwó ṣe é yọ̀ lórí ìyàwó rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni Ọlọ́run
rẹ yóò yọ̀ lórí rẹ. 6 Èmi ti fi olùṣọ́ ránṣẹ́ sórí odi rẹ ìwọ
Jerusalẹmu; wọn kì yóò lè dákẹ́ tọ̀sán tòru. Ẹ̀yin tí ń ké
pe Olúwa, ẹ má ṣe fúnra yín ní ìsinmi, 7 àti kí ẹ má ṣe fún
òun pẹ̀lú ní ìsinmi títí tí yóò fi fi ìdí Jerusalẹmu múlẹ̀
tí yóò sì fi ṣe ìyìn orí ilẹ̀ ayé. 8 Olúwa ti búra pẹ̀lú ọwọ́
ọ̀tún rẹ̀ àti nípa agbára apá rẹ̀: "Èmi kì yóò jẹ́ kí ìyẹ̀fun rẹ
di oúnjẹ fún ọ̀tá rẹ bẹ́ẹ̀ ni àwọn àjèjì kì yóò mu wáìnì
tuntun rẹ mọ́ èyí tí ìwọ ti ṣe làálàá fún; 9 ṣùgbọ́n àwọn tí
ó bá kóórè rẹ̀ ni yóò jẹ ẹ́, tí wọn ó sì yin Olúwa, àti àwọn
tí wọ́n bá kó àjàrà jọ ni wọn ó mú un, nínú àgbàlá ilé
mímọ́ mi." 10 Ẹ kọjá, ẹ kọjá ní ẹnu ibodè náà! Ẹ tún ọ̀nà
ṣe fún àwọn ènìyàn. Ẹ mọ ọ́n sókè, ṣe ojú ọ̀nà òpópó! Ẹ
ṣa òkúta kúrò. Ẹ gbé àsíá sókè fún àwọn orílẹ̀-èdè. 11
Olúwa ti ṣe ìkéde títí dé òpin ilẹ̀ ayé: "Ẹ sọ fún ọmọbìnrin
Sioni pé, 'Kíyèsi i, Olùgbàlà rẹ ń bọ̀! Kíyèsi i, èrè ń bẹ
pẹ̀lú rẹ̀, àti ẹ̀san rẹ̀ pẹ̀lú n tẹ̀lé e lẹ́yìn.'" 12 A ó sì pè wọ́n
ní Ènìyàn Mímọ́, ẹni ìràpadà Olúwa; a ó sì máa pè ọ́ ní
ìwákiri, ìlú tí a kì yóò kọ̀sílẹ̀.

63 Ta nì eléyìí tí ó Edomu wá, ti òun ti aṣọ àrẹpọ́n láti
Bosra wá? Ta nì eléyìí, tí ó ní ògo nínú aṣọ rẹ̀, tí ó ń
yan bọ̀ wá nínú ọláńlá agbára rẹ̀? "Èmi ni ẹni tí ó ń sọ̀rọ̀
nínú òdodo tí ó ní ipa láti gbàlà." 2 Èéṣe tí aṣọ yín fi pupa
gẹ́gẹ́ bí i tàwọn tí ń ṣiṣẹ́ ní ìfúntí? 3 "Èmi nìkan ti dá
tẹ ìfúntí wáìnì; láti àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹnikẹ́ni kò sì wà
pẹ̀lú mi. Mo tẹ̀ wọ́n mọ́lẹ̀ ní ìbínú mi mo sì tẹ̀ wọ́n rẹ́ ní
ìrunú mi ẹ̀jẹ̀ wọn sì fọ́n sí aṣọ mi, mo sì da àbàwọ́n sí
gbogbo aṣọ mi. 4 Nítorí ọjọ́ ẹ̀san wà ní ọkàn mi àti pé
ọdún ìràpadà mi ti dé. 5 Mo wò, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan láti
ṣe ìrànwọ́. Àyà fò mí pé ẹnikẹ́ni kò ṣèrànwọ́; nítorí náà
apá mi ni ó ṣiṣẹ́ ìgbàlà fún mi àti ìrunú mi ni ó gbé mi ró.
6 Mo tẹ orílẹ̀-èdè mọ́lẹ̀ nínú ìbínú mi; nínú ìrunú mi mo
jẹ́ kí wọ́n mu mo sì da ẹ̀jẹ̀ wọn sílẹ̀ lórí erùpẹ̀." 7 Èmi yóò
sọ nípa àánú Olúwa, ìṣe rẹ gbogbo tí ó yẹ kí a yìn ín fún,
gẹ́gẹ́ bí ohun tí Olúwa ti ṣe fún wa, bẹ́ẹ̀ ni, ohun rere
gbogbo tí ó ti ṣe fún ilé Israẹli, gẹ́gẹ́ bí àánú àti ọ̀pọ̀lọpọ̀
oore rẹ̀. 8 Ó wí pé, "Lóòtítọ́ ènìyàn mi ni wọ́n, àwọn ọmọ
tí kì yóò jẹ́ òpùrọ́ fún mi"; bẹ́ẹ̀ ni, ó sì di Olùgbàlà wọn. 9
Nínú gbogbo ìpọ́njú wọn, inú òun pẹ̀lú bàjẹ́ àti angẹli tí ó
wà níwájú rẹ̀ gbà wọ́n là. Nínú ìfẹ́ àti àánú rẹ̀, ó rà wọ́n
padà; ó gbé wọn sókè ó sì pọ̀n wọ́n ní gbogbo ọjọ́ ìgbà n
nì. 10 Síbẹ̀síbẹ̀ wọ́n ṣọ̀tẹ̀ wọ́n sì ba Ẹ̀mí Mímọ́ rẹ̀ nínú jẹ́.
Bẹ́ẹ̀ ni ó yípadà ó sì di ọ̀tá wọn òun tìkára rẹ̀ sì bá wọn jà.
11 Lẹ́yìn náà ni àwọn ènìyàn rẹ̀ rántí ọjọ́ ìgbà n nì, àwọn
ọjọ́ Mose àti àwọn ènìyàn rẹ̀ níbo ni ẹni náà wà tí ó mú
wọn la Òkun já, pẹ̀lú olùṣọ́-àgùntàn agbo ẹran rẹ̀? Níbo
ni ẹni náà wà tí ó rán Ẹ̀mí Mímọ́ rẹ̀ sáàrín wọn, 12 ta ni ó
rán apá ògo ti agbára rẹ̀ láti wà ní apá ọ̀tún Mose, ta ni ó

pín omi ní yà níwájú wọn, láti gba òkìkí ayérayé fún ara
rẹ̀, 13 ta ni ó síwájú wọn la àwọn ọ̀gbun nì já? Gẹ́gẹ́ bí
ẹṣin ni gbangba ìlú wọn tí kò sì kọsẹ̀; 14 gẹ́gẹ́ bí ọ̀wọ́
ẹran tí ó lọ sí pápá oko, a fún wọn ní ìsinmi láti ọwọ́ Ẹmí
Olúwa. Báyìí ni ẹ ṣe tọ́ àwọn ènìyàn yín láti fún ara yín ní
orúkọ kan tí ó lógo. 15 Bojú wolẹ̀ láti ọ̀run kí o sì rí i láti
ìtẹ́ ògo rẹ, mímọ́ àti ológo. Níbo ni ìtara àti agbára rẹ wà?
Ìwà jẹ́ẹ́jẹ́ rẹ àti àánú rẹ ni a ti mú kúrò níwájú wa. 16
Ṣùgbọ́n ìwọ ni baba wa, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Abrahamu kò mọ̀
wá tàbí Israẹli mọ ẹni tí à á ṣe; ìwọ, Olúwa ni Baba wa,
Olùràpadà wa láti ìgbà n nì ni orúkọ rẹ. 17 Èéṣe Olúwa tí
o fi jẹ́ kí a ṣáko kúrò ní ojú ọ̀nà rẹ tí o sì sé àyà wa le tó
bẹ́ẹ̀ tí àwa kò fi bọ̀wọ̀ fún ọ? Padà nítorí àwọn ìránṣẹ́
rẹ, àwọn ẹ̀yà tí ṣe ogún ìní rẹ. 18 Fún ìgbà díẹ̀ ni àwọn
ènìyàn rẹ fi gba ibi mímọ́ rẹ, ṣùgbọ́n nísinsin yìí àwọn
ọ̀tá wa ti tẹ ibi mímọ́ rẹ mọ́lẹ̀. 19 Àwa jẹ́ tìrẹ láti ìgbà n
nì; ṣùgbọ́n ìwọ kò tí ì jẹ ọba lé wọn lórí, a kò sì tí ì pè
wọ́n mọ́ orúkọ rẹ.

64 Ìwọ ìbá fa ọ̀run ya kí o sì sọ̀kalẹ̀ wá, tí àwọn òkè ńlá
yóò fi wárìrì níwájú rẹ! 2 Gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí iná mú ẹ̀ka
igi jó tí ó sì mú kí omi ó hó, sọ̀kalẹ̀ wá kí orúkọ rẹ le di mí
mọ̀ fún àwọn ọ̀tá rẹ kí o sì jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè kí ó wárìrì
níwájú rẹ! 3 Nítorí nígbà tí o bá ṣe àwọn ohun ẹ̀rù tí àwa
kò nírètí, o sọ̀kalẹ̀ wá, àwọn òkè ńlá sì wárìrì níwájú rẹ̀. 4
Láti ìgbà àtijọ́ kò sí ẹni tí ó gbọ́ rí kò sí etí kan tí ó gbọ́ ọ,
kò sí ojú tí ó tí ì rí Ọlọ́run mìíràn lẹ́yìn rẹ, tí ó máa ń ṣe
nǹkan lórúkọ àwọn tí ó dúró dè é. 5 Ìwọ a máa wá fún
ìrànlọ́wọ́ àwọn tí wọn ń fi ayọ̀ ṣe ohun tó tọ́, tí ó rántí
ọ̀nà rẹ. Ṣùgbọ́n nígbà tí a bẹ̀rẹ̀ sí dẹ́ṣẹ̀ sí wọn, inú bí ọ.
Báwo ni a ó ṣe gbà wá là? 6 Gbogbo wa ti dàbí ẹnìkan tí ó
jẹ́ aláìmọ́, gbogbo òdodo wa sì dàbí èkísà ẹlẹ́gbin; gbogbo
wa kákò bí ewé, àti bí afẹ́fẹ́, ẹ̀ṣẹ̀ wa ti gbá wa lọ kúrò. 7
Ẹnikẹ́ni kò pe orúkọ rẹ tàbí kí ó gbìyànjú láti dì ẹ́ mú;
nítorí ìwọ ti fi ojú rẹ pamọ́ fún wa ó sì jẹ́ kí àwa ṣòfò
dànù nítorí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa. 8 Síbẹ̀síbẹ̀, Olúwa, ìwọ ni Baba
wa. Àwa ni amọ̀, ìwọ ni amọ̀kòkò; gbogbo wa jẹ́ iṣẹ́ ọwọ́
rẹ. 9 Má ṣe bínú kọjá ààlà, ìwọ Olúwa, má ṣe rántí gbogbo
ẹ̀ṣẹ̀ wa títí láé. Jọ̀wọ́, bojú wò wá, ni a gbàdúrà, nítorí
ènìyàn rẹ ni gbogbo wa. 10 Àwọn ìlú mímọ́ rẹ ti di aṣálẹ̀;
Sioni pàápàá di aṣálẹ̀, Jerusalẹmu di ahoro. 11 Tẹmpili
mímọ́ ológo wa, níbi tí àwọn baba wa ti yìn ọ́, ni a ti fi
iná sun, àti ohun gbogbo tí í ṣe ìṣúra wa ti dahoro. 12
Lẹ́yìn gbogbo nǹkan wọ̀nyí, Olúwa, ìwọ ó ha sì tún fi ara
rẹ pamọ́ bí? Ìwọ ó ha dákẹ́ kí o sì fìyà jẹ wá kọjá ààlà bí?

65 "Èmi fi ara mi hàn fún àwọn tí kò béèrè fún mi;
àwọn tí kò wá mi ni wọ́n rí mi. Sí àwọn orílẹ̀-èdè tí
kò pe orúkọ mi, ni èmi wí pé, 'Èmi nìyìí, Èmi nìyìí.' 2
Gbogbo ọjọ́ ni mo ti nawọ́ mi síta sí àwọn ènìyàn ọlọ̀rùn
líle, tí wọn ń rìn lọ́nà tí kò dára, tí wọ́n sì gbára lé èrò ara
wọn 3 àwọn ènìyàn tí wọ́n bí mi nínú nígbà gbogbo lójú
ara mi gan an, wọ́n ń rú ẹbọ nínú ọgbà wọ́n sì ń sun
tùràrí lórí i pẹpẹ bíríkì; 4 wọ́n ń jókòó láàrín ibojì wọ́n sì
ń lo òru wọn nínú ìṣọ́ ìkọ̀kọ̀; tí wọ́n ń jẹ ẹran ẹlẹ́dẹ̀, tí
ìkòkò ọbẹ̀ wọn kún fún ẹran àìmọ́; 5 tí ó wí pé, 'Ẹ sún
mẹ́yìn; ẹ má wá sọ́dọ̀ mi, nítorí mo ti jẹ́ mímọ́ jù fún un
yín!' Àwọn ènìyàn bẹ́ẹ̀ jẹ́ èéfín nínú ihò imú mi iná tí ń fi
gbogbo ọjọ́ jó. 6 "Kíyèsi i, a ti kọ ọ́ síwájú mi, Èmi kì yóò
dákẹ́, ṣùgbọ́n èmi yóò san án padà lẹ́kùnrẹ́rẹ́; Èmi yóò san
án padà sí àyà wọn 7 àwọn ẹ̀ṣẹ̀ yín àti tàwọn baba yín,"
ni Olúwa wí. "Nítorí pé wọ́n sun ẹbọ ní orí òkè ńlá wọ́n sì
ṣe ẹ̀gbin sí mi ní òkè kékeré, Èmi yóò wọ́n ọ́n sí itan wọn
ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ẹ̀san ohun gbogbo tí wọ́n ṣe tẹ́lẹ̀." 8 Báyìí ni
Olúwa wí: "Gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí oje sì tún wà nínú àpólà àjàrà
tí àwọn ènìyàn sì wí pé, 'Má ṣe bà á jẹ́, nítorí ìbùkún ń
bẹ nínú rẹ̀,' bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò ṣe nítorí ìránṣẹ́ mi; Èmi kì
yóò pa gbogbo wọn run. 9 Èmi yóò mú ìrandíran wá láti
ìdílé Jakọbu, àti láti Juda àwọn tí yóò jogún òkè ńlá mi
wọ̀n-ọn-nì; àwọn àyànfẹ́ ènìyàn mi yóò jogún wọn, ibẹ̀ ni
àwọn ìránṣẹ́ mi yóò sì gbé. 10 Ṣaroni yóò di pápá oko fún
ọ̀wọ́ ẹran, àti àfonífojì Akori yóò di ibi ìsinmi fún agbo
ẹran, fún àwọn ènìyàn mi tí ó wá mi. 11 "Ṣùgbọ́n fún
ẹ̀yin tí ó kọ Olúwa sílẹ̀ tí ó sì gbàgbé òkè ńlá mímọ́ mi,
tí ó tẹ́ tábìlì fún Gadi tí ẹ sì kún abọ́ pẹ̀lú ọtí wáìnì fún
àtubọ̀tán, 12 Èmi yóò yà ọ́ sọ́tọ̀ fún idà, àti pé ẹ̀yin yóò
bẹ̀rẹ̀ mọ́lẹ̀ fún àwọn tí a pa; nítorí mo pè, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò
dáhùn. Mo sọ̀rọ̀ ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò tẹ́tí sílẹ̀. Ẹ̀yin ṣe búburú
ní ojú mi ẹ sì yan ohun tí ó bà mí lọ́kàn jẹ́." 13 Nítorí náà,
báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: "Àwọn ìránṣẹ́ mi yóò jẹun;
ṣùgbọ́n ebi yóò máa pa ẹ̀yin, àwọn ìránṣẹ́ mi yóò mu,
ṣùgbọ́n òǹgbẹ yóò máa gbẹ ẹ̀yin; àwọn ìránṣẹ́ mi yóò
ṣe àjọyọ̀, ṣùgbọ́n a ó dójútì yin. 14 Àwọn ìránṣẹ́ mi yóò
kọrin láti inú ayọ̀ ọkàn wọn wá, ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò kígbe
sókè láti inú ìrora ọkàn yín àti ìpohùnréré ní ìròbìnújẹ́
ọkàn. 15 Ẹ̀yin yóò fi orúkọ yín sílẹ̀ fún àwọn àyànfẹ́ mi
gẹ́gẹ́ bí ègún; Olúwa Olódùmarè yóò sì pa yín, ṣùgbọ́n
fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ni òun yóò fún ní orúkọ mìíràn. 16
Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbàdúrà ìbùkún ní ilẹ̀ náà yóò ṣe é nípasẹ̀
Ọlọ́run òtítọ́; Ẹni tí ó bá búra ní ilẹ̀ náà yóò búra nípasẹ̀
Ọlọ́run òtítọ́. Nítorí ìyọnu àtijọ́ yóò di ìgbàgbé yóò sì fi
ara sin kúrò lójú mi. 17 "Kíyèsi i, Èmi yóò dá àwọn ọ̀run
tuntun àti ayé tuntun. A kì yóò rántí ohun àtẹ̀yìnwá
mọ́, tàbí kí wọn wá sí ọkàn. 18 Ṣùgbọ́n ẹ yọ̀ kí inú yín
dùn títí láé nínú ohun tí èmi yóò dá, nítorí èmi yóò dá
Jerusalẹmu láti jẹ́ ohun ìdùnnú àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ohun
ayọ̀. 19 Èmi yóò ṣe àjọyọ̀ lórí Jerusalẹmu n ó sì ní inú
dídùn nínú àwọn ènìyàn mi; ariwo ẹkún àti igbe ni a kì
yóò gbọ́ nínú rẹ̀ mọ́. 20 "Títí láé a kì yóò gbọ́ nínú rẹ̀ ọmọ
ọwọ́ tí yóò gbé fún ọjọ́ díẹ̀, tàbí àgbàlagbà tí kì yóò lo ọjọ́
ayé rẹ̀ tán; ẹni tí ó bá kú ní ìwọ̀n ọgọ́rùn-ún ni a ó pè ní
ọ̀dọ́mọdé; ẹni tí kò ba le pé ọgọ́rùn-ún kan ni a ó pè ní
ẹni ìfibú. 21 Wọn yó ò kọ́ ilé, wọn yóò sì gbé nínú wọn
wọn yóò gbin ọgbà àjàrà, wọn yóò sì jẹ èso wọn. 22 Wọn
kì yóò kọ́ ilé fún ẹlòmíràn láti gbé, tàbí kí wọn gbìn fún
ẹlòmíràn láti jẹ. Nítorí gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ orí igi kan, bẹ́ẹ̀ ní ọjọ́
àwọn ènìyàn mi yóò rí; àwọn àyànfẹ́ mi yóò jẹ iṣẹ́ ọwọ́
wọn fún ìgbà pípẹ́. 23 Wọn kì yóò ṣe iṣẹ́ lásán, wọn kí
yóò bímọ fún wàhálà; nítorí wọn yóò jẹ́ àwọn ènìyàn ti
Olúwa bùkún fún, àwọn àti àwọn ìrandíran wọn pẹ̀lú
wọn. 24 Kí wọn tó pè, èmi yóò dáhùn; nígbà tí wọ́n sì

ń sọ̀rọ̀ lọ́wọ́, èmi yóò gbọ́. **25** Ìkookò àti ọ̀dọ́-àgùntàn
yóò jẹun pọ̀, kìnnìún yóò sì jẹ koríko gẹ́gẹ́ bí akọ màlúù,
ṣùgbọ́n erùpẹ̀ ni yóò jẹ́ oúnjẹ ejò. Wọn kì yóò pa ni lára
tàbí pa ni run ní gbogbo òkè mímọ́ mi,” ni Olúwa wí.

66 Báyìí ni Olúwa wí: “Ọ̀run ni ìtẹ́ mi, ayé sì ni àpótí
ìtìsẹ̀ mi. Níbo ni ilé tí ẹ ó kọ́ fún mi wà? Níbo ní
ibi ìsinmi mi yóò gbé wà? **2** Kì í ha á ṣe ọwọ́ mi ló tí ṣe
nǹkan wọ̀nyí, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì wà?” ni Olúwa wí. “Eléyìí ni
ẹni tí mo kà sí: ẹni náà tí ó rẹra rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì kẹ́dùn ní
ọkàn rẹ̀, tí ó sì wárìrì sí ọ̀rọ̀ mi. **3** Ṣùgbọ́n ẹni tí ó fi akọ
màlúù rú ẹbọ ó dàbí ẹni tí ó pa ènìyàn kan àti ẹni tí ó bá
fi ọ̀dọ́-àgùntàn kan tọrẹ, dàbí ẹni tí ó bẹ́ ajá kan lọ́rùn;
ẹnikẹ́ni tí ó bá fi irúgbìn ìyẹ̀fun tọrẹ dàbí ẹni tí ó mú ẹ̀jẹ̀
ẹlẹ́dẹ̀ wá, ẹni tí ó bá sì sun tùràrí ìrántí, dàbí ẹni tí ó súre
fún òrìṣà. Wọ́n ti yan ipa ọ̀nà tì wọ́n, ọkàn wọn pẹ̀lú sì
láyọ̀ nínú ohun ìríra wọn, **4** fún ìdí èyí ni èmi pẹ̀lú yóò ṣe
fi ọwọ́ líle mú wọn n ó sì mú ohun tí wọ́n bẹ̀rù rẹ̀ wá sórí
wọn. Nítorí nígbà tí mo pè, kò sí ẹni tí ó dáhùn, nígbà tí
mo sọ̀rọ̀, ẹnikẹ́ni kò tẹ́tí sílẹ̀. Wọ́n ṣe ohun búburú ní ojú
mi wọ́n sì yan ohun tí mo kórìíra rẹ̀.” **5** Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa,
ẹ̀yin tí ẹ ń wárìrì nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀: “Àwọn arákùnrin yín tí
wọ́n kórìíra yín, tí wọ́n ta yín nù nítorí orúkọ mi, wí pé,
‘Jẹ́ kí a yin Olúwa lógo, kí a le rí ayọ̀ yín!’ Ṣùgbọ́n àwọn ni
ojú yóò tì. **6** Gbọ́ rògbòdìyàn láti ìlú wá, gbọ́ ariwo náà
láti tẹmpili wá! Ariwo tí Olúwa ní í ṣe tí ó ń san án fún
àwọn ọ̀tá rẹ̀ ohun tí ó tọ́ sí wọn. **7** “Kí ó tó lọ sí ìrọbí, ó ti
bímọ; kí ó tó di pé ìrora dé bá a, ó ti bí ọmọkùnrin. **8** Ta
ni ó ti gbọ́ irú nǹkan bẹ́ẹ̀ rí? Ta ni ó ti rí irú nǹkan bẹ́ẹ̀
rí? Ǹjẹ́ a le bí orílẹ̀-èdè kan nínú ọjọ́ kan tàbí kí orílẹ̀-èdè
lalẹ̀hù ní ìṣẹ́jú kan? Síbẹ̀síbẹ̀ Sioni bẹ̀rẹ̀ rírọbí bẹ́ẹ̀ ni ó sì
bí àwọn ọmọ rẹ̀. **9** Ǹjẹ́ èmi a ha máa mú wá sí ìrọbí kí
èmi má sì mú ni bí?” ni Olúwa wí. “Ǹjẹ́ èmi a ha máa ṣé
ilé ọmọ nígbà tí mo ń mú ìbí wá?” Ni Ọlọ́run yín wí. **10**
“Ẹ bá Jerusalẹmu yọ̀ kí inú yín kí ó sì dùn sí i, gbogbo
ẹ̀yin tí ẹ fẹ́ràn rẹ̀; ẹ yọ̀ gidigidi pẹ̀lú rẹ̀, gbogbo ẹ̀yin tí ó ti
kẹ́dùn fún un. **11** Nítorí pé ẹ̀yin yóò mu ẹ o sì ní ìtẹ́lọ́rùn
nínú ọmú rẹ̀ tí ó tu ni lára, ẹ̀yin yóò mu àmuyó ẹ ó sì
gbádùn nínú àkúnwọ́sílẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀ rẹ̀.” **12** Nítorí báyìí ni
Olúwa wí: “Èmi yóò fún un ní àlàáfíà gẹ́gẹ́ bí odò àti ọrọ̀
orílẹ̀-èdè gẹ́gẹ́ bí ìṣàn omi; ẹ̀yin yóò mu ọmú, a ó sì gbé
yín ní apá rẹ̀ a ó bá yín ṣeré ní orúkún rẹ̀. **13** Gẹ́gẹ́ bí
ìyá ti í tu ọmọ rẹ̀ nínú, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò tù yín nínú a ó
sì tù yín nínú lórí Jerusalẹmu.” **14** Nígbà tí ẹ bá rí èyí,
inú yín yóò dùn ẹ̀yin yóò sì gbilẹ̀ gẹ́gẹ́ bí i koríko; ọwọ́
Olúwa ni a ó sọ di mí mọ̀ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ṣùgbọ́n
ìbínú rẹ̀ ni a ó fihàn fún àwọn ọ̀tá rẹ̀. **15** Kíyèsi i, Olúwa ń
bọ̀ pẹ̀lú iná àti kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀ tí ó dàbí ìjì líle; òun yóò
mú ìbínú rẹ sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú ìrunú, àti ìbáwí rẹ̀ pẹ̀lú ahọ́n
iná. **16** Nítorí pẹ̀lú iná àti idà ni Olúwa yóò ṣe ìdájọ́ lórí i
gbogbo ènìyàn, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni àwọn tí Olúwa yóò pa.
17 “Gbogbo àwọn tí wọ́n ya ara wọn sí mímọ́ tí wọ́n sì
sọ ara wọn di mímọ́ láti lọ sínú ọgbà, tí wọ́n tẹ̀lé ẹni tí
ó wà láàrín àwọn tí ó jẹ ẹran ẹlẹ́dẹ̀ àti èkúté àti àwọn
ohun ìríra mìíràn ni wọn yóò bá òpin wọn pàdé papọ̀,” ni
Olúwa wí. **18** “Àti Èmi, nítorí ìgbésẹ̀ wọn àti èrò wọn,
èmi ti múra tán láti wá kó àwọn orílẹ̀-èdè àti ahọ́n jọ,
wọn yóò sì wá wo ògo mi. **19** “Èmi yóò sì gbé àmì kan
kalẹ̀ láàrín wọn, èmi yóò sì rán díẹ̀ nínú àwọn tí ó sálà lọ
sí àwọn orílẹ̀-èdè Tarṣiṣi, sí àwọn ará Libia àti Ludi, sí
Tubali àti ará Giriki, àti sí àwọn erékùṣù tí ó jìnnà réré tí
kò tí ìgbọ́ nípa òkìkí mi tàbí kí ó rí ògo mi. Wọn yóò kéde
ògo mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè. **20** Wọn yóò sì mú àwọn
arákùnrin yín wá, láti gbogbo orílẹ̀-èdè, sí òkè mímọ́ mi
ní Jerusalẹmu gẹ́gẹ́ bí ọrẹ sí Olúwa lórí ẹṣin, lórí kẹ̀kẹ́ ẹrù
àti ọkọ̀-ẹṣin, àti lórí ìbáaka àti ìbákasẹ,” ni Olúwa wí.
“Wọn yóò kó wọn wá, gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Israẹli ti mú
ọrẹ oníhóró wọn wá, sínú Tẹmpili Olúwa nínú ohun èlò
mímọ́. **21** Àti pé èmi yóò sì yan àwọn kan nínú wọn pẹ̀lú
láti jẹ́ àlùfáà àti Lefi,” ni Olúwa wí. **22** “Gẹ́gẹ́ bí àwọn
ọ̀run tuntun àti ayé tuntun tí mo dá yóò ṣe wà níwájú mi
títí láé,” ni Olúwa wí, “Bẹ́ẹ̀ ni orúkọ yín àti ìrandíran yín
yóò pegedé. **23** Láti oṣù tuntun kan dé òmíràn àti láti ọjọ́
ìsinmi kan dé òmíràn, ni gbogbo ọmọ ènìyàn yóò wá,
wọn yóò sì tẹríba níwájú mi,” ni Olúwa wí. **24** “Wọn yóò
sì jáde lọ wọn yóò sì lọ wo òkú àwọn tí wọ́n dìtẹ̀ sí mi;
kòkòrò wọn kì yóò kú, bẹ́ẹ̀ ni iná wọn ni a kì yóò pa, bẹ́ẹ̀
ni wọn yóò sì jẹ́ ohun ìríra fún gbogbo ọmọ ènìyàn.”

Jeremiah

1 Èyí ni ọ̀rọ̀ Jeremiah ọmọ Hilkiah ọ̀kan nínú àwọn
àlùfáà ní Anatoti ní agbègbè ilẹ̀ Benjamini. 2 Ọ̀rọ̀
Olúwa sì tọ̀ ọ́ wá ní ọdún kẹtàlá ní àkókò ìjọba Josiah ọmọ
Amoni ọba Juda, 3 àti títí dé àsìkò Jehoiakimu ọmọ Josiah
ọba Juda, títí dé oṣù karùn-ún ọdún kọkànlá Sedekiah
ọmọ Josiah ọba Juda, nígbà tí àwọn ará Jerusalẹmu lọ sí
ìgbèkùn. 4 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá, wí pé, 5 "Kí ó tó di pé
mo dá ọ láti inú ni mo ti mọ̀ ọ́n, kí ó sì tó di pé a bí ọ ni
mo ti yà ọ́ sọ́tọ̀. Mo yàn ọ́ gẹ́gẹ́ bí wòlíì fún àwọn orílẹ̀-
èdè." 6 Mo sọ pé, "Háà! Olúwa Olódùmarè, ọmọdé ni mí,
èmi kò mọ bí a ṣe é sọ̀rọ̀." 7 Olúwa sọ fún mi pé, "Má
ṣe sọ pé, 'Ọmọdé lásán ni mí.' O gbọdọ̀ ní láti lọ sí ọ̀dọ̀
gbogbo àwọn tí mo rán ọ sí, kí o sì sọ ohun tí mo pàṣẹ
fún ọ." 8 Olúwa sì wí pé má ṣe bẹ̀rù wọn, nítorí tí èmi wà
pẹ̀lú rẹ èmi ó sì gbà ọ́. 9 Olúwa sì na ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi kàn mí
lẹ́nu, ó sì wí fún mi pé nísinsin yìí, mo ti fi ọ̀rọ̀ mi sí inú
ẹnu rẹ. 10 Wò ó, mo yàn ọ́ lórí àwọn orílẹ̀-èdè àti ìjọba
gbogbo láti fàtu, láti wó lulẹ̀, láti bàjẹ́, láti jágbà, láti máa
kọ́, àti láti máa gbìn. 11 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ mí wá wí pé:
"Kí ni o rí Jeremiah?" Mo sì dáhùn wí pé, "Mo rí ẹ̀ka igi
almondi." 12 Olúwa sì wí fún mi pé, "Ó ti rí i bí ó ṣe yẹ,
nítorí pé mo ti ń ṣọ láti rí i pé ọ̀rọ̀ mi wá sí ìmúṣẹ." 13
Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tún tọ̀ mi wá ní ẹ̀ẹ̀kejì pé, "Kí ni o rí?" Mo sì
dáhùn pé mo rí ìkòkò gbígbóná, tí ó ń ru láti apá àríwá.
14 Olúwa sì wí fún mi pé, "Láti apá àríwá ni a ó ti mu
ìdàámú wá sórí gbogbo àwọn tí ó ń gbé ní ilẹ̀ náà. 15 Mo
sì ti ṣetán láti pe gbogbo àwọn ènìyàn orílẹ̀-èdè àríwá
níjà," ni Olúwa wí. "Àwọn ọba wọn yóò wá gbé ìtẹ́ wọn ró
ní ojú ọ̀nà àbáwọlé Jerusalẹmu. Wọn ó sì dìde sí gbogbo
àyíká wọn àti sí gbogbo àwọn ìlú Juda. 16 Èmi yóò sì kéde
ìdájọ́ mi lórí àwọn ènìyàn mi nítorí ìwà búburú wọn nípa
kíkọ̀ mí sílẹ̀, nípa rírúbọ sí ọlọ́run mìíràn àti sínsin àwọn
ohun tí wọ́n fi ọwọ́ wọn ṣe. 17 "Wà ní ìmúrasílẹ̀! Dìde
dúró kí o sì sọ fún wọn ohunkóhun tí mo bá pàṣẹ fún
wọn. Má ṣe jẹ́ kí wọ́n dẹ́rùbà ọ́, èmi yóò sì sọ ọ́ di ẹ̀rù
níwájú wọn. 18 Ní òní èmi ti sọ ọ́ di ìlú alágbára, òpó
irin àti odi idẹ sí àwọn ọba Juda, àwọn ìjòyè rẹ̀, sí àwọn
àlùfáà àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà. 19 Wọn yóò dojú ìjà kọ ọ́,
wọn kì yóò borí rẹ, nítorí wí pé èmi wà pẹ̀lú rẹ, èmi yóò
sì gbà ọ́," ni Olúwa wí.

2 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Lọ kí o sì kéde sí etí
Jerusalẹmu pé: "Báyìí ni Olúwa wí, "'Èmi rántí ìṣeun
ìgbà èwe rẹ, ìfẹ́ ìgbéyàwó rẹ àti nígbà tí ìwọ tẹ̀lé mi nínú
ijù, nínú ìyàngbẹ ilẹ̀. 3 Israẹli jẹ́ mímọ́ sí Olúwa, àkọ́kọ́
èso ìkórè rẹ̀, gbogbo ẹnikẹ́ni tí ó jẹ run ni a ó dá lẹ́bi,
ibi yóò sì wá sí orí wọn,'" bẹ́ẹ̀ ni Olúwa wí. 4 Gbọ́ ọ̀rọ̀
Olúwa, ẹ̀yin ìdílé Jakọbu àti gbogbo ẹ̀yin ará ilé Israẹli.
5 Báyìí ni Olúwa wí: "Irú àìṣedéédéé wo ni baba yín rí
lọ́wọ́ mi, tí wọ́n fi jìnnà sí mi? Wọ́n tẹ̀lé àwọn òrìṣà asán,
àwọn fúnra wọn sì di asán. 6 Wọn kò béèrè, 'Níbo ni
Olúwa wà, tí ó mú wa jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, tí ó mú wa
la aginjù já, tí ó mú wa la àárín pẹ̀tẹ́lẹ̀ àti ihò, ìyàngbẹ
ilẹ̀ àti òkùnkùn biribiri, ilẹ̀ ibi tí ẹnikẹ́ni kò là kọjá, tí
ẹnikẹ́ni kò sì tẹ̀dó sí?' 7 Èmi mú yín wá sí ilẹ̀ ọlọ́ràá láti
máa jẹ èso ibẹ̀ àti ọ̀rọ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀yin wọ inú rẹ̀, ẹ sì bà á
jẹ́, ẹ sì sọ ogún mi di ohun ìríra. 8 Àwọn àlùfáà kò béèrè
wí pé, 'Níbo ni Olúwa wà?' Àwọn tí ń ṣiṣẹ́ pẹ̀lú òfin kò si
mọ̀ mí, àwọn olùṣọ́ sì ṣẹ̀ sí mi. Àwọn wòlíì sì ń sọtẹ́lẹ̀ nípa
òrìṣà Baali, wọ́n sì ń tẹ̀lé àwọn òrìṣà asán. 9 "Nítorí náà,
mo fi ẹ̀sùn kàn yín lẹ́ẹ̀kan sí i," ni Olúwa wí. "Èmi ó sì fi
ẹ̀sùn kan àwọn ọmọ ọmọ rẹ. 10 Rékọjá lọ sí erékùṣù àwọn
ara Kittimu, kí ẹ sì wò ó, ránṣẹ́ lọ sí ìlú Kedari, kí ẹ sì
kíyèsi gidigidi; kí ẹ wò bí irú nǹkan báyìí bá ń bẹ níbẹ̀? 11
Orílẹ̀-èdè kan ha á pa ọlọ́run rẹ̀ dà? (Síbẹ̀, wọ́n kì í ṣe iṣẹ́
ọlọ́run.) Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn mi ti pààrọ̀ Ọlọ́run ògo
wọn fún àwọn ère tí kò níyì. 12 Àwọn ènìyàn mi ti dẹ́ṣẹ̀
méjì kí ẹ sì wárìrì pẹ̀lú ìbẹ̀rù ńlá," ni Olúwa wí. 13 "Àwọn
ènìyàn mi ti dẹ́ṣẹ̀ méjì, wọ́n ti kọ̀ mí sílẹ̀, Èmi orísun omi
ìyè, wọ́n sì ti ṣe àmù, àmù fífọ́ tí kò lè gba omi dúró. 14
Israẹli ha á jẹ́ ọmọ ọ̀dọ̀ ẹrú nípa ìbí? Kí ló ha a dé tí ó fi di
ìkógun? 15 Àwọn kìnnìún ké ramúramù; wọ́n sì ń bú
mọ́ wọn. Wọ́n ti fi ilẹ̀ rẹ̀ ṣòfò; ìlú rẹ̀ ti di jíjóná, ó sì ti di
ìkọ̀sílẹ̀. 16 Bákan náà, àwọn ọkùnrin Memfisi àti Tafanesi
wọ́n ti fa adé orí rẹ yọ. 17 Ẹ̀yin kò ha a ti fa èyí sórí ara
yín nípa kíkọ Olúwa Ọlọ́run sílẹ̀ nígbà tí ó tọ́ ọ lójú ọ̀nà?
18 Kí ló dé tí o ṣe wá lọ Ejibiti láti lọ mu omi ní Ṣihori? Kí
ló dé tí o sì fi lọ sí Asiria láti lọ mú omi ni odò Eufurate
náà? 19 Iṣẹ́ búburú yín yóò fìyà jẹ yín ìpadàsẹ́yìn rẹ yóò
sì bá ọ wí mọ̀ kí o sì rí i wí pé ibi àti ohun búburú yóò sì
jẹ́ tìrẹ nígbà tí o ti kọ Olúwa Ọlọ́run sílẹ̀, ẹ kò sì ní ìbẹ̀rù
fún mi," ni Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 20 "Nígbà
àtijọ́, o ti fọ́ àjàgà rẹ sọnù, ìwọ sì já ìdè rẹ; ìwọ wí pé, 'Èmi
kì yóò sìn ọ́!' Lóòtítọ́, lórí gbogbo òkè gíga ni àti lábẹ́ igi
tí ó tànkálẹ̀ ni ìwọ dùbúlẹ̀ sí gẹ́gẹ́ bí panṣágà. 21 Èmi ti
gbìn ọ́ gẹ́gẹ́ bí àjàrà ọ̀tọ̀, gẹ́gẹ́ bí ìṣúra ọlọ́lá. Báwo wá
ni ìwọ ṣe yípadà sí mi di àjàrà búburú àti aláìmọ́? 22 Bí
ó tilẹ̀ jẹ́ pé o wẹ ara rẹ pẹ̀lú sódà tí o sì lo ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọṣẹ
síbẹ̀síbẹ̀ èérí ni ẹ̀ṣẹ̀ rẹ níwájú," ni Olúwa Olódùmarè wí.
23 "Báwo ni ìwọ ṣe wí pé, 'Èmi kò ṣe aláìmọ́, Èmi kò sá à
tẹ̀lé àwọn Baali'? Wo bí o ṣe hùwà ní àfonífojì; wo ohun
tí o ṣe. Ìwọ jẹ́ abo ìbákasẹ tí ń sá síyìn-ín sọ́hùn-ún. 24
Kẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ igbó tí ń gbé aginjù tí ń fa ẹ̀fúùfù ìfẹ́ sí i mu rẹ,
ta ni ó le è mú dúró ní àkókò rẹ̀? Kí gbogbo àwọn akọ
ẹran tí o wá a kiri kì ó má ṣe dá ara wọn lágara, nítorí
wọn yóò rí ní àkókò oṣù rẹ̀. 25 Dá ẹsẹ̀ dúró láìwọ bàtà,
àti ọ̀fun rẹ nínú òǹgbẹ. Ṣùgbọ́n ìwọ wí pé, 'Asán ni! Èmi
fẹ́ràn àwọn ọlọ́run àjèjì, àwọn ni èmi yóò tọ̀ lẹ́yìn.' 26
"Gẹ́gẹ́ bí a ṣe ń dójútì olè nígbà tí a bá mú u, bẹ́ẹ̀ náà
ni ojú yóò ti ilé Israẹli— àwọn ọba àti àwọn ìjòyè wọn,
àwọn àlùfáà àti wòlíì wọn pẹ̀lú. 27 Wọ́n sọ fún igi pé,
'Ìwọ ni baba mi,' àti sí òkúta wí pé, 'Ìwọ ni ó bí mi,' wọ́n
ti kọ ẹ̀yìn wọn sí mi, wọn kò kọ ojú sí mi síbẹ̀ nígbà tí
wọ́n bá wà nínú ìṣòro, wọn yóò wí pé, 'Wá kí o sì gbà wá!'
28 Níbo wá ni àwọn ọlọ́run tí ẹ ṣe fúnra yín ha a wà? Jẹ́ kí
wọ́n wá kí wọ́n sì gbà yín nígbà tí ẹ bá wà nínú ìṣòro!
Nítorí pé ẹ̀yin ní àwọn ọlọ́run púpọ̀, gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ṣe ni
àwọn ìlú, ìwọ Juda. 29 "Kí ló dé tí o ṣe wá ń fi ẹ̀sùn kàn

mí? Gbogbo yín ni ó ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi," ni Olúwa wí. 30 "Nínú
asán mo fiyà jẹ àwọn ènìyàn yín, wọn kò sì gba ìbáwí.
Idà yín ti pa àwọn wòlíì yín run, gẹ́gẹ́ bí kìnnìún tí ń bú
ramúramù. 31 "Ẹyin ìran yìí, ẹ kíyèsi ọ̀rọ̀ Olúwa: "Mo ha
ti di aginjù sí Israẹli tàbí mo jẹ ilẹ̀ olókùnkùn biribiri?
Èéṣe tí àwọn ènìyàn mi ṣe wí pé, 'A ní àǹfààní láti máa
rìn kiri; àwa kì yóò tọ̀ ọ́ wá mọ́?' 32 Wúńdíá ha le gbàgbé
ohun ọ̀ṣọ́ rẹ̀, tàbí ìyàwó ohun ọ̀ṣọ́ ìgbéyàwó rẹ̀? Síbẹ̀,
àwọn ènìyàn mi ti gbàgbé mi ní ọjọ́ àìníye. 33 Ìwọ ti jẹ́
ọlọ́gbọ́n tó nípa ọ̀rọ̀ ìfẹ́! Àwọn obìnrin búburú yóò kẹ́kọ̀ọ́
nípa ọ̀nà rẹ. 34 Lórí aṣọ rẹ ni wọ́n bá ẹ̀jẹ̀ àwọn tálákà
aláìṣẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ kò ká wọn mọ́ níbi tí wọ́n ti ń
rùn wọlé. Síbẹ̀ nínú gbogbo èyí 35 ìwọ sọ wí pé, 'Èmi jẹ́
aláìṣẹ̀; kò sì bínú sí mi.' Èmi yóò mú ìdájọ́ mi wá sórí rẹ
nítorí pé ìwọ wí pé, 'Èmi kò dẹ́ṣẹ̀.' 36 Èéṣe tí ìwọ fi ń lọ
káàkiri láti yí ọ̀nà rẹ padà? Ejibiti yóò dójútì ọ́ gẹ́gẹ́ bí i ti
Asiria. 37 Ìwọ yóò sì fi ibẹ̀ sílẹ̀ pẹ̀lú kíkáwọ́ rẹ lé orí rẹ,
nítorí pé Olúwa ti kọ̀ àwọn tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé sílẹ̀, kì yóò sí
ìrànlọ́wọ́ kankan fún ọ láti ọ̀dọ̀ wọn.

3 "Bí ọkùnrin kan bá sì kọ ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀ tí obìnrin náà
sì lọ fẹ́ ọkọ mìíràn, ǹjẹ́ ọkùnrin náà tún lè tọ̀ ọ́ wá?
Ǹjẹ́ ilẹ̀ náà kò ní di aláìmọ́ bí? Ṣùgbọ́n ìwọ ti gbé pẹ̀lú
onírúurú panṣágà gẹ́gẹ́ bí olùfẹ́, ṣé ìwọ yóò tún padà
sọ́dọ̀ mi bí?" ni Olúwa wí. 2 "Gbé ojú rẹ sókè sí ibi gíga
wọ̀n-ọn-nì, kí o sì wò ó ibi kan ha wà tí a kò bà ọ́ jẹ́? Ní
ojú ọ̀nà, ìwọ jókòó de àwọn olólùfẹ́, bí i ará Arabia kan
nínú aginjù, ìwọ sì ti ba ilẹ̀ náà jẹ́ pẹ̀lú ìwà àgbèrè àti
ìwà búburú rẹ. 3 Nítorí náà, a ti fa ọ̀wààrà òjò sẹ́yìn,
kò sì sí òjò àrọ̀kúrò. Síbẹ̀ ìwọ ní ojú líle ti panṣágà, ìwọ
sì kọ̀ láti ní ìtìjú. 4 Ǹjẹ́ ìwọ kò ha a pè mí láìpẹ́ yìí pé,
'Baba mi, ìwọ ọ̀rẹ́ mi láti ìgbà èwe mi. 5 Ìwọ yóò ha máa
bínú títí? Ìbínú rẹ yóò ha máa lọ títí láé?' Báyìí ni o ṣe ń
sọ̀rọ̀ ìwọ ṣe gbogbo ibi tí ìwọ le ṣe." 6 Ní àkókò ìjọba
Josiah ọba, Olúwa wí fún mi pé, "Ṣé o ti rí nǹkan tí àwọn
Israẹli aláìnígbàgbọ́ ti ṣe? Wọ́n ti lọ sí àwọn òkè gíga
àti sí abẹ́ àwọn igi, wọ́n sì ti ṣe àgbèrè níbẹ̀. 7 Mo rò
pé nígbà tí wọ́n ti ṣe èyí wọn yóò padà, wọn kò padà,
Juda aláìgbàgbọ́ arábìnrin rẹ̀ náà sì rí i. 8 Mo fún Israẹli
aláìnígbàgbọ́ ní ìwé ìkọ̀sílẹ̀, mo sì ké wọn kúrò nítorí
gbogbo àgbèrè wọn. Síbẹ̀ mo rí pé Juda tí ó jẹ́ arábìnrin
rẹ̀ kò bẹ̀rù, òun náà sì jáde lọ láti lọ ṣe àgbèrè. 9 Nítorí
ìwà èérí Israẹli kò jọ ọ́ lójú, ó ti ba ilẹ̀ jẹ́, ó sì ti ṣe àgbèrè
pẹ̀lú òkúta àti igi. 10 Látàrí gbogbo nǹkan wọ̀nyí Juda
arábìnrin rẹ̀ aláìgbàgbọ́ kò padà tọ̀ mí wá pẹ̀lú gbogbo
ọkàn rẹ̀, bí kò ṣe nípa fífarahàn bí olóòtítọ́," ni Olúwa wí.
11 Olúwa wí fún mi pé, "Israẹli aláìnígbàgbọ́ ṣe òdodo ju
Juda tí ó ní ìgbàgbọ́ lọ. 12 Lọ polongo ọ̀rọ̀ náà, lọ sí ìhà
àríwá: "'Yípadà, Israẹli aláìnígbàgbọ́,' ni Olúwa wí. 'Ojú
mi kì yóò korò sí ọ mọ́, nítorí mo jẹ́ aláàánú, ni Olúwa wí.
Èmi kì yóò sì bínú mọ́ títí láé. 13 Sá à ti mọ ẹ̀bi rẹ, ìwọ ti
ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run rẹ, ìwọ ti wá ojúrere rẹ lọ́dọ̀ ọlọ́run
àjèjì lábẹ́ gbogbo igikígi tí ó gbilẹ̀, ẹ̀yin kò gba ohun mi
gbọ́,'" ni Olúwa wí. 14 "Padà, ẹ̀yin ènìyàn aláìnígbàgbọ́,"
ni Olúwa wí, "nítorí èmi ni ọkọ rẹ. Èmi ó yàn ọ́, ọ̀kan
láti ìlú àti méjì láti ẹ̀yà. Èmi ó sì mú ọ wá sí Sioni. 15
Lẹ́yìn èyí, èmi ó fún ọ ní àwọn olùṣọ́-àgùntàn láti inú
ọkàn mi, tí wọn yóò ṣáájú yín pẹ̀lú òye àti ìmọ̀. 16 Ní
ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, tí ẹ̀yin bá pọ̀ sí i lórí ilẹ̀ náà," ni Olúwa
wí, "àwọn ènìyàn kò tún lè sọ pé, 'Àpótí ẹ̀rí Olúwa.' Kò
ní wá sí ìrántí wọn mọ́, a kì yóò pàdánù rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni a kì
yóò sì tún kan òmíràn mọ́. 17 Ní ìgbà náà, wọn yóò pe
Jerusalẹmu ní ìtẹ́ Olúwa gbogbo orílẹ̀-èdè yóò péjọ sí
Jerusalẹmu láti bọ̀wọ̀ fún orúkọ Olúwa, wọn kì yóò sì tún
tẹ̀lé àyà líle búburú wọn mọ́. 18 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì ni ilé
Juda yóò darapọ̀ mọ́ ilé Israẹli. Wọn yóò sì wá láti ilẹ̀
àríwá wá sí ilẹ̀ tí mo fi fún àwọn baba ńlá yín gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀
ìní. 19 "Èmi fúnra mi sọ wí pé, "'Báwo ni inú mi yóò ti
dùn tó, kí èmi kí ó tọ́ ọ bí ọmọkùnrin kí n sì fún ọ ní ilẹ̀ tí
ó tó.' Mo rò pé ìwọ yóò pè mí ní 'Baba mi' o kò sì ní ṣài tọ̀
mí lẹ́yìn. 20 Ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí aláìgbàgbọ́ obìnrin sí ọkọ rẹ̀,
bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ o jẹ́ aláìgbàgbọ́ sí mi. Ìwọ ilé Israẹli," ni Olúwa
wí. 21 A gbọ́ ohùn àgàn láti ibi gíga, ẹkún àti ẹ̀bẹ̀ àwọn
ọmọ Israẹli, nítorí wọ́n ti yí ọ̀nà wọn po, wọ́n sì ti gbàgbé
Olúwa Ọlọ́run wọn. 22 "Padà, ẹ̀yin ènìyàn aláìnígbàgbọ́,
Èmi ó wo ìpadàsẹ́yìn kúrò ní ọ̀nà títọ́ rẹ sàn." "Bẹ́ẹ̀, ni a ó
wá sọ́dọ̀ rẹ nítorí ìwọ ni Olúwa Ọlọ́run wa. 23 Nítòótọ́,
asán ni ìbọ̀rìṣà àti ìrúkèrúdò tí ó wà ní àwọn orí òkè
kéékèèké àti àwọn òkè gíga, nítòótọ́, nínú Olúwa Ọlọ́run
wa ni ìgbàlà Israẹli wà. 24 Láti ìgbà èwe wa ni àwọn òrìṣà
ìtìjú ti jẹ èso iṣẹ́ àwọn baba wa run, ọ̀wọ́ ẹran wọn àti
agbo ẹran wọn, ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin wọn. 25 Jẹ́ kí a
dùbúlẹ̀ nínú ìtìjú wa, kí ìtìjú wa bò wá mọ́lẹ̀. A ti ṣẹ̀ sí
Olúwa Ọlọ́run wa, àwa àti àwọn baba wa, láti ìgbà èwe wa
títí di òní a kò gbọ́rọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run wa."

4 "Tí ìwọ yóò bá yí padà, ìwọ Israẹli, padà tọ̀ mí wá,"
ni Olúwa wí. "Tí ìwọ yóò bá sì mú ìrira rẹ kúrò níwájú
mi, ìwọ kí ó sì rìn kiri. 2 Tí ó bá jẹ́ lóòtítọ́ àti òdodo
ni ìwọ búra. Nítòótọ́ bí Olúwa ti wà láàáyè, nígbà náà
ni orílẹ̀-èdè yóò di alábùkún fún nípasẹ̀ rẹ, àti nínú rẹ̀
ni wọn yóò ṣògo." 3 Èyí ni ohun tí Olúwa wí fún àwọn
ènìyàn Juda àti Jerusalẹmu: "Hú gbogbo ilẹ̀ tí ẹ kò lò rí,
kí o má sì ṣe gbìn sáàrín ẹ̀gún. 4 Kọ ara rẹ ní ilà sí Olúwa,
kọ ọkàn rẹ ní ilà, ẹ̀yin ènìyàn Juda àti gbogbo ènìyàn
Jerusalẹmu, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, ìbínú mi yóò ru jáde yóò sì jó bí
iná, nítorí ibi tí o ti ṣe kì yóò sí ẹni tí yóò pa á. 5 "Kéde ní
Juda, kí o sì polongo ní Jerusalẹmu, kí o sì wí pé: 'Fun
fèrè káàkiri gbogbo ilẹ̀!' Kí o sì kígbe: 'Kó ara jọ pọ̀! Jẹ́ kí a
sálọ sí ìlú olódi.' 6 Fi àmì láti sálọ sí Sioni hàn, sálọ fún
ààbò láìsí ìdádúró. Nítorí èmi ó mú àjálù láti àríwá wá,
àní ìparun tí ó burú jọjọ." 7 Kìnnìún ti sá jáde láti inú
ibùgbé rẹ̀, apanirun orílẹ̀-èdè sì ti jáde. Ó ti fi ààyè rẹ̀ sílẹ̀
láti ba ilẹ̀ rẹ̀ jẹ́. Ìlú rẹ yóò di ahoro láìsí olùgbé. 8 Nítorí
náà, gbé aṣọ ọ̀fọ̀ wọ̀ káàánú kí o sì pohùnréré ẹkún, nítorí
ìbínú ńlá Olúwa kò tí ì kúrò lórí wa. 9 "Ní ọjọ́ náà," ni
Olúwa wí pé, "Àwọn ọba àti ìjòyè yóò pàdánù ẹ̀mí wọn,
àwọn àlùfáà yóò wárìrì, àwọn wòlíì yóò sì fòyà." 10 Nígbà
náà ni mo sì wí pé, "Háà! Olúwa Olódùmarè, báwo ni ìwọ
ti ṣe tan àwọn ènìyàn wọ̀nyí àti Jerusalẹmu jẹ nípa sísọ

wí pé, 'Ìwọ yóò wà ní àlàáfíà,' nígbà tí o jẹ́ wí pé idà wà
ní ọ̀fun wa." 11 Nígbà náà ni a ó sọ fún Jerusalẹmu àti
àwọn ènìyàn pé, "Ẹ̀fúùfù líle láti aṣálẹ̀ fẹ́ lu àwọn ènìyàn
mi, kì í ṣe láti sọ di mímọ́. 12 Ẹ̀fúùfù líle tí ó wá láti ọ̀dọ̀
mi. Báyìí mo kéde ìdájọ́ mi lórí wọn." 13 Wò ó! O ń bọ̀ bí
ìkùùkuu kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀ sì wá bí ìjì líle ẹṣin rẹ̀ sì yára ju idì
lọ. Ègbé ni fún wa àwa parun. 14 Ìwọ Jerusalẹmu, mú
búburú kúrò lọ́kàn rẹ kí o sì yè. Yóò ti pẹ́ tó tí ìwọ yóò
mú èrò búburú wà ní ọkàn rẹ? 15 Ohùn kan sì ń kéde ní
Dani o ń kókìkí ìparun láti orí òkè Efraimu wá. 16 "Sọ èyí
fún àwọn orílẹ̀-èdè, kéde rẹ̀ fún Jerusalẹmu pé: 'Ọmọ-
ogun ọ̀tá ń bọ̀ láti ilẹ̀ jíjìn wá wọ́n sì ń kígbe ogun láti
dojúkọ ìlú Juda. 17 Wọ́n yí i ká bí ìgbà tí àwọn ọkùnrin bá
ń ṣọ́ pápá, nítorí pé ó ti dìtẹ̀ sí mi,'" ni Olúwa wí. 18 "Ìwà
rẹ àti ìṣe rẹ ló fa èyí bá ọ ìjìyà rẹ sì nìyìí. Báwo ló ti ṣe
korò tó! Báwo ló ti ṣe gún ọkàn rẹ sí!" 19 Háà! Ìrora mi,
ìrora mi! Mo yí nínú ìrora. Háà, ìrora ọkàn mi! Ọkàn mi
lù kìkì nínú mi, n kò le è dákẹ́. Nítorí mo ti gbọ́ ohùn ìpè,
mo sì ti gbọ́ igbe ogun. 20 Ìparun ń gorí ìparun; gbogbo
ilẹ̀ náà sì ṣubú sínú ìparun lọ́gán ni a wó àwọn àgọ́ mi, tí
ó jẹ́ ohun ààbò mi nísẹ́jú kan. 21 Yóò ti pẹ́ tó, tí èmi yóò
rí ogun tí èmi yóò sì gbọ́ ìró fèrè? 22 "Aṣiwèrè ni àwọn
ènìyàn mi; wọn kò mọ̀ mí. Wọ́n jẹ́ aláìgbọ́n ọmọ; wọ́n sì
jẹ́ aláìlóye. Wọ́n mọ ibi ni ṣíṣe; wọn kò mọ bí a ti í ṣe
rere." 23 Mo bojú wo ayé, ó sì wà ní júujùu, ó sì ṣófo àti
ní ọ̀run, ìmọ́lẹ̀ wọn kò sì sí. 24 Mo wo àwọn òkè ńlá, wọ́n
wárìrì; gbogbo òkè kéékèèké mì jẹ̀jẹ̀. 25 Mo wò yíká n kò
rí ẹnìkan; gbogbo ẹyẹ ojú ọ̀run ló ti fò lọ. 26 Mo bojú wò,
ilẹ̀ eléso, ó sì di aṣálẹ̀ gbogbo àwọn ìlú inú rẹ̀ sì ṣubú
sínú ìparun níwájú Olúwa àti níwájú ríru ìbínú rẹ̀. 27 Èyí
ni ohun tí Olúwa wí: "Gbogbo ìlú náà yóò sì di ahoro,
síbẹ̀ èmi kì yóò pa á run pátápátá. 28 Nítorí náà, ayé yóò
pohùnréré ẹkún àwọn ọ̀run lókè yóò ṣú òòkùn nítorí mo
ti sọ, mo sì ti pète rẹ̀ mo ti pinnu, n kì yóò sì yí i padà."
29 Nípa ariwo àwọn ẹlẹ́ṣin àti àwọn tafàtafà gbogbo ìlú
yóò sálọ. Ọ̀pọ̀ sálọ sínú igbó; ọ̀pọ̀ yóò sì gun orí àpáta lọ.
Gbogbo ìlú náà sì di ahoro; kò sì sí ẹnìkan nínú rẹ̀. 30
Kí ni ò ń ṣe, ìwọ tí o ti di ìjẹ tán? Ìwọ ìbá wọ ara rẹ ní
aṣọ òdodo kí o sì fi wúrà ṣe ara rẹ lọ́ṣọ̀ọ́. Àwọn olólùfẹ́
rẹ kẹ́gàn rẹ; wọ́n sì ń lépa ẹ̀mí rẹ. 31 Mo gbọ́ ìró kan bí
i igbe obìnrin tó ń rọbí, tí ó ń rọbí, ìrora bí i abiyamọ
ọmọbìnrin Sioni tí ń pohùnréré ẹkún ara rẹ̀. Tí ó na ọwọ́
rẹ̀ tí ó sì wí pé, "Kíyèsi i mo gbé, nítorí a ti fi ẹ̀mí mi lé
àwọn apani lọ́wọ́."

5 "Lọ sókè àti sódò àwọn òpópó Jerusalẹmu, wò yíká,
kí o sì mọ̀, kí o sì wá kiri. Bí o bá le è rí ẹnìkan, tí ó
jẹ́ olóòtítọ́ àti olódodo, n ó dáríjì ìlú yìí. 2 Bí wọ́n tilẹ̀
wí pé, 'Bí Olúwa ti ń bẹ,' síbẹ̀ wọ́n búra èké." 3 Olúwa,
ojú rẹ kò ha wà lára òtítọ́? Ìwọ lù wọ́n, kò dùn wọ́n; ìwọ
bá wọn wí, wọ́n kọ̀ láti yípadà. Wọ́n mú ojú wọn le ju
òkúta lọ, wọ́n sì kọ̀ láti yípadà. 4 Èmi sì rò pé, "Tálákà
ni àwọn yìí; wọn jẹ́ aṣiwèrè, nítorí pé wọn kò mọ ọ̀nà
Olúwa, àti ohun tí Ọlọ́run wọn ń fẹ́. 5 Nítorí náà, èmi yóò
tọ àwọn adarí lọ, n ó sì bá wọn sọ̀rọ̀; ó dájú wí pé wọn
mọ ọ̀nà Olúwa àti ohun tí Ọlọ́run wọn ń fẹ́." Ṣùgbọ́n pẹ̀lú
ìfimọ̀ṣọ̀kan, wọ́n ti ba àjàgà jẹ́, wọ́n sì ti já ìdè. 6 Nítorí
náà, kìnnìún láti inú igbó yóò kọlù wọ́n, ìkookò aginjù
yóò sì pa wọ́n run, ẹkùn yóò máa ṣe ibùba sí ẹ̀bá ìlú yín
ẹnikẹ́ni tí ó bá jáde ni yóò fàya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, nítorí àìgbọ́ràn
yín pọ, ìpadàsẹ́yìn wọn sì pọ̀. 7 "Kí ni ṣe tí èmi ó ṣe dáríjì
ọ́? Àwọn ọmọ rẹ ti kọ̀ mí sílẹ̀ àti pé wọ́n ti fi ọlọ́run tí kì í
ṣe Ọlọ́run búra. Mo pèsè fún gbogbo àìní wọn, síbẹ̀ wọ́n
tún ń ṣe panṣágà wọ́n sì kórajọ sí ilé àwọn alágbèrè. 8
Wọ́n jẹ́ akọ ẹṣin tí a bọ́ yó, tí ó lágbára, wọ́n sì ń sọkún
sí aya arákùnrin wọn. 9 Èmi kì yóò ha ṣe ìbẹ̀wò nítorí
nǹkan wọ̀nyí?" ni Olúwa wí. "Èmi kì yóò wá gba ẹ̀san
fúnra mi lára irú orílẹ̀-èdè bí èyí bí? 10 "Lọ sí ọgbà àjàrà
rẹ̀, kí ẹ sì pa wọ́n run, ẹ má ṣe pa wọ́n run pátápátá. Ya
ẹ̀ka rẹ̀ kúrò, nítorí àwọn ènìyàn wọ̀nyí kì í ṣe ti Olúwa. 11
Ilé Israẹli àti ilé Juda ti jẹ́ aláìṣòdodo sí mi," ni Olúwa wí.
12 Wọ́n ti pa irọ́ mọ́ Olúwa; wọ́n wí pé, "Òun kì yóò ṣe
ohun kan! Ibi kan kì yóò sì tọ̀ wá wá; àwa kì yóò sì rí idà
tàbí ìyàn. 13 Àwọn wòlíì wá dàbí afẹ́fẹ́, ọ̀rọ̀ kò sí nínú
wọn. Nítorí náà, jẹ́ kí ohun tí wọ́n bá sọ ṣẹlẹ̀ sí wọn." 14
Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Ọlọ́run Alágbára wí: "Nítorí
tí àwọn ènìyàn ti sọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí; Èmi yóò sọ ọ̀rọ̀
mi lẹ́nu wọn di iná, àti àwọn ènìyàn wọ̀nyí di igi tí yóò
jórun. 15 Háà, ẹ̀yin ilé Israẹli," ni Olúwa wí, "Èmi yóò mú
kí orílẹ̀-èdè láti ọ̀nà jíjìn dìde sí i yín Orílẹ̀-èdè àtijọ́ àti
alágbára nì àwọn ènìyàn tí ìwọ kò mọ èdè rẹ̀, tí ọ̀rọ̀ rẹ̀ kò
sì yé ọ. 16 Apó-ọfà rẹ̀ sì dàbí isà òkú tí a ṣí gbogbo wọn
sì jẹ́ akọni ènìyàn. 17 Wọn yóò jẹ ìkórè rẹ àti oúnjẹ rẹ,
àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin àti obìnrin, wọn yóò sì jẹ agbo
àti ẹran rẹ, wọn yóò jẹ àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ́ rẹ. Pẹ̀lú idà ni
wọn ó run ìlú tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé. 18 "Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì," ni
Olúwa wí, "Èmi kì yóò pa yín run pátápátá. 19 Àti pé,
nígbà tí àwọn ènìyàn bá sì béèrè wí pé, 'Kí ni ìdí rẹ̀ tí
Olúwa Ọlọ́run wa fi ṣe gbogbo èyí sí wa?' Ìwọ yóò sì sọ
fún wọn wí pé, 'Ẹ̀yin ti kọ̀ mí sílẹ̀, ẹ sì ń sin ọlọ́run àjèjì ní
ilẹ̀ yín. Nísinsin yìí, ẹ̀yin yóò máa sin àjèjì ní ilẹ̀ tí kì í ṣe
tiyín.' 20 "Kéde èyí fún ilé Jakọbu, kí ẹ sì polongo rẹ̀ ní
Juda. 21 Gbọ́ èyí, ẹ̀yin aṣiwèrè àti aláìlọ́gbọ́n ènìyàn, tí ó
lójú ti kò fi ríran tí ó létí ti kò fi gbọ́rọ̀. 22 Kò ha yẹ kí ẹ
bẹ̀rù mi?" ni Olúwa wí. "Kò ha yẹ kí ẹ̀yin ó wárìrì níwájú
mi bí? Mo fi yanrìn pààlà òkun, èyí tí kò le è rékọjá rẹ̀
láéláé. Ìjì lè jà, kò le è borí rẹ̀; wọ́n le è bú, wọn kò le è
rékọjá rẹ̀. 23 Ṣùgbọ́n, àwọn ènìyàn wọ̀nyí ní ọkàn líle àti
ọkàn ọ̀tẹ̀, wọ́n ti yípadà, wọ́n sì ti lọ. 24 Wọn kò sọ fún
ara wọn pé, 'Ẹ jẹ́ ká a bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run wa, ẹni tí ó
fún wa ní òjò àkọ́rọ̀ àti àrọ̀kúrò òjò ní ìgbà rẹ̀, tí ó fi wá
lọ́kàn balẹ̀ nípa ìkórè ọ̀sẹ̀ déédé.' 25 Àìṣedéédéé yín mú
gbogbo nǹkan wọ̀nyí kúrò, ẹ̀ṣẹ̀ yín sì mú kí a fi nǹkan
rere dù yín. 26 "Láàrín ènìyàn mi ni ìkà ènìyàn wà tí ó
wà ní ibùba bí ẹni tí ó ń dẹ ẹyẹ, àti bí àwọn tí ó ń dẹ
pàkúté láti mú ènìyàn. 27 Bí àgò tí ó kún fún ẹyẹ, ilé wọn
sì kún fún ẹ̀tàn; wọ́n ti di ọlọ́lá àti alágbára, 28 wọ́n sanra
wọ́n sì ń dán. Ìwà búburú wọn kò sì lópin; wọn kò bẹ̀bẹ̀
fún ẹjọ́ àwọn aláìní baba láti borí rẹ̀. Wọn kò jà fún ẹ̀tọ́
àwọn tálákà. 29 Èmi kì yóò ha fi ìyà jẹ wọ́n fún èyí bí?" ni

Olúwa wí. "Èmi kì yóò wá gbẹ̀san ara mi lára orílẹ̀-èdè bí
èyí bí? 30 "Nǹkan ìbànújẹ́ àti ohun ìtara ti ṣẹlẹ̀ ní ilẹ̀ náà.
31 Àwọn wòlíì ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ èké, àwọn àlùfáà sì ń ṣe àkóso
pẹ̀lú àṣẹ ara wọn, àwọn ènìyàn mi sì ní ìfẹ́ sí èyí, kí ni
ẹ̀yin yóò ṣe ní òpin?

6 "Ẹ̀yin ènìyàn Benjamini, sá sí ibi ààbò! Ẹ sá kúrò ní
Jerusalẹmu. Ẹ fọn fèrè ní Tekoa! Kí ẹ gbé àmì sókè
lórí Beti-Hakeremu! Nítorí àjálù farahàn láti àríwá, àní
ìparun tí ó lágbára. 2 Èmi yóò pa ọmọbìnrin Sioni run, tí
ó jẹ́ arẹwà àti ẹlẹgẹ́. 3 Olùṣọ́-àgùntàn pẹ̀lú agbo wọn yóò
gbógunti wọ́n. Wọn yóò pa àgọ́ yí wọn ká, olúkúlùkù yóò
máa jẹ ní ilé rẹ̀." 4 "Ẹ ya ará yín sí mímọ́ láti bá a jagun!
Dìde, kí a kọlù ú ní ìgbà ọ̀sán! Ṣùgbọ́n ó ṣe, nítorí ọjọ́ lọ
tán, ọjọ́ alẹ́ náà sì gùn sí i. 5 Nítorí náà, ẹ dìde, ẹ jẹ́ kí
a kọlù ú ní àṣálẹ́ kí a sì ba odi alágbára rẹ̀ jẹ́." 6 Èyí ni
ohun tí Olúwa Ọlọ́run Àwọn ọmọ-ogun wí: "Ẹ ké àwọn
igi náà lulẹ̀ kí ẹ sì mọ odi ààbò yí Jerusalẹmu ká. Èyí ni
ìlú títóbi tí a ó bẹ̀wò, nítorí pé ó kún fún ìninilára. 7
Gẹ́gẹ́ bí kànga ṣe ń da omi inú rẹ̀ sílẹ̀, náà ni ó ń tú ìwà
búburú rẹ̀ jáde. Ìwà ipá àti ìparun ń tún pariwo nínú rẹ̀;
nígbà gbogbo ni àìsàn àti ọgbẹ́ rẹ̀ ń wà níwájú mi. 8 Ìwọ
Jerusalẹmu, gba ìkìlọ̀, kí Èmi kí ó má ba à lọ kúrò ní ọ̀dọ̀
rẹ, kí n sì sọ ilẹ̀ rẹ di ahoro, tí kò ní ní olùgbé." 9 Èyí
ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Jẹ́ kí wọn pèsè
ìyókù Israẹli ní tónítóní bí àjàrà; na ọwọ́ rẹ sí àwọn ẹ̀ka
nì lẹ́ẹ̀kan sí i gẹ́gẹ́ bí ẹnìkan ti í kó èso àjàrà jọ." 10 Ta ni
ẹni tí mo lè bá sọ̀rọ̀ àti tí mo lè fún ní ìmọ̀ràn? Ta ni yóò
tẹ́tí sílẹ̀ sí mi? Etí wọn ti di, nítorí náà wọn kò lè gbọ́. Ọ̀rọ̀
Olúwa, jẹ́ ohun búburú sí wọn, wọn kò sì ní inú dídùn
nínú rẹ̀. 11 Èmi kún fún ìbínú Olúwa, èmi kò sì le è pa
á mọ́ra. "Tú u sí orí àwọn ọmọ ńigboro, àti sórí àwọn
ọmọkùnrin tí wọn kó ra wọn jọ pọ̀, àti ọkọ àti aya ni a ò
mú sínú rẹ̀, àti àwọn arúgbó tí ó ní ọjọ́ kíkún lórí. 12
Ilé wọn o sì di ti ẹlòmíràn, oko wọn àti àwọn aya wọn,
nígbà tí èmi bá na ọwọ́ mi sí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà," ni
Olúwa wí. 13 "Láti orí ẹni tí ó kéré sí orí ẹni tí ó tóbi
ju, gbogbo wọn ni ó sì ní ojúkòkòrò fún èrè, àwọn wòlíì
àti àlùfáà lápapọ̀ sì kún fún ẹ̀tàn. 14 Wọ́n sì ń wo ọgbẹ́
àwọn ènìyàn mi bí ẹni pé kò tó nǹkan. Wọ́n ń wí pé,
'Àlàáfíà, Àlàáfíà,' nígbà tí kò sì sí àlàáfíà. 15 Ojú ha a tì
wọ́n nítorí ìwà ìríra wọn bí? Rárá, wọn kò ní ìtìjú mọ́,
wọn kò tilẹ̀ ní oorun ìtìjú. Nítorí náà, wọn ó ṣubú láàrín
àwọn tó ṣubú, a ó sì ké wọn lulẹ̀ nígbà tí mo bá bẹ̀ wọ́n
wò," ni Olúwa wí. 16 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "Ẹ dúró
sí ìkóríta, kí ẹ sì wò, ẹ béèrè fún ọ̀nà àtijọ́, ẹ béèrè ọ̀nà
dáradára nì, kí ẹ rìn nínú rẹ, ẹ̀yin yóò sì rí ìsinmi fún
ọkàn yín. Ṣùgbọ́n ẹ̀yin wí pé, 'Àwa kì yóò rìn nínú rẹ̀.'
17 Èmi yan olùṣọ́ fún un yín, mo sì wí pé: 'Tẹ́tí sí dídún
fèrè náà,' ẹ̀yìn wí pé, 'Àwa kì yóò tẹ́tí sílẹ̀.' 18 Nítorí náà,
gbọ́ ẹ̀yin orílẹ̀-èdè; kíyèsì, kí ẹ sì jẹ́ ẹlẹ́rìí, ohun tí yóò
ṣẹlẹ̀ sí wọn. 19 Gbọ́, ìwọ ayé! Mò ń mú ìparun bọ̀ sórí
àwọn ènìyàn wọ̀nyí, èso ìrò inú wọn, nítorí wọn kò fi etí
sí ọ̀rọ̀ mi, wọ́n sì ti kọ òfin mi sílẹ̀. 20 Èrè wo ni ó wà
fún mi nínú tùràrí láti Ṣeba wá, tàbí èso dáradára láti ilẹ̀
jíjìn réré? Ẹbọ sísun yín kò ṣe ìtẹ́wọ́gbà, ọrẹ yín kò sì wù
mí." 21 Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa wí: "Èmi yóò gbé
ohun ìdènà síwájú àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Àwọn baba àti
ọmọ yóò jùmọ̀ ṣubú lù wọ́n, àwọn aládùúgbò àti ọ̀rẹ́ yóò
ṣègbé." 22 Báyìí ni Olúwa wí: "Wò ó, àwọn ọmọ-ogun ń
bọ̀ wá láti ilẹ̀ àríwá, a ó sì gbé orílẹ̀-èdè ńlá dìde láti òpin
ayé wá. 23 Wọ́n sì dìmọ́ra pẹ̀lú ọrun àti ọ̀kọ̀, wọ́n jẹ́ ẹni
ibi, wọn kò sì ní àánú. Wọ́n ń hó bí omi Òkun, bí wọ́n ti
ṣe ń gun àwọn ẹṣin wọn lọ; wọ́n sì wá bí ọkùnrin tí yóò
jà ọ́ lógun, ìwọ ọmọbìnrin Sioni." 24 Àwa ti gbọ́ ìròyìn
nípa wọn, ọwọ́ wa sì di rírọ, ìrora sì mú wa bí obìnrin
tí ń rọbí. 25 Má ṣe jáde lọ sí orí pápá tàbí kí o máa rìn
ní àwọn ojú ọ̀nà, nítorí ọ̀tá náà ní idà, ìpayà sì wà níbi
gbogbo. 26 Ẹ̀yin ènìyàn mi, ẹ gbé aṣọ ọ̀fọ̀ wọ̀, kí ẹ sì sùn
nínú eérú, ẹ ṣọ̀fọ̀ pẹ̀lú ìpohùnréré ẹkún gẹ́gẹ́ bí i lórí
ọmọkùnrin yín kan ṣoṣo nítorí pé lójijì ni àwọn apanirun
yóò kọlù wá. 27 "Èmi ti fi ẹ́ ṣe ẹni tí yóò máa yọ́ irú àwọn
ènìyàn mi gẹ́gẹ́ bi irin tútù, kí wọn kí ó lè ṣe àkíyèsí, kí ó
sì dán ọ̀nà wọn wò. 28 Ọlọ̀tẹ̀ tí ọkàn rẹ̀ le ní gbogbo wọn.
Wọ́n ń lọ káàkiri láti sọ̀rọ̀-òdì. Wọ́n jẹ́ idẹ àti irin, wọ́n sì
kún fún ìwà ìbàjẹ́. 29 Ewìrì a fẹ́ná kíkankíkan, kí ó lè yọ́
òjé, ẹni tí ń yọ́ ọ ń yọ́ ọ lásán; a kò si ya ènìyàn búburú
kúrò. 30 A pè wọ́n ní fàdákà tí a kọ̀sílẹ̀, nítorí Olúwa ti kọ̀
wọ́n sílẹ̀."

7 Èyí ni ọ̀rọ̀ tó tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa. 2 "Dúró
ní ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa kí o sì kéde ọ̀rọ̀ yí: "'Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀
Olúwa gbogbo ẹ̀yin ará Juda tí ń gba ọ̀nà yí wọlé láti wá
sin Olúwa. 3 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run
Israẹli wí: Tún àwọn ọ̀nà yín ṣe, èmi yóò sì jẹ́ kí ẹ gbé ilẹ̀
yìí. 4 Má ṣe gba ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn gbọ́ kí ẹ sì wí pé, "Èyí ni tẹmpili
Olúwa ilé tẹmpili Olúwa, ilé tẹmpili Olúwa!" 5 Bí ẹ̀yin bá
tún ọ̀nà yín àti iṣẹ́ yín ṣe nítòótọ́, tí ẹ sì ń bá ara yín lò ní
ọ̀nà tó tọ́. 6 Bí ẹ kò bá fi ara ni àwọn àlejò, àwọn ọmọ
aláìní baba àti àwọn opó tí ẹ kò sì ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀ ní ibí
yìí, bí ẹ kò bá sì tọ ọlọ́run mìíràn lẹ́yìn sí ìpalára ara yín.
7 Nígbà náà ni èmi yóò jẹ́ kí ẹ gbé ìbí yìí, nílẹ̀ tí mo fún
àwọn baba ńlá yín títí láé. 8 Ẹ wò ó, ẹ ń gba ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn tí
kò nílàárí gbọ́. 9 "'Ẹ̀yin yóò ha jalè, kí ẹ pànìyàn, kí ẹ ṣe
panṣágà, kí ẹ búra èké, kí ẹ sun tùràrí sí Baali, kí ẹ sì tọ
ọlọ́run mìíràn tí ẹ̀yin kò mọ̀ lọ? 10 Nígbà náà ni kí ó wá
dúró ní iwájú nínú ilé yìí tí a fi orúkọ mi pè, "Kí ẹ wá
wí pé àwa yè," àwa yè láti ṣe gbogbo àwọn nǹkan ìríra
wọ̀nyí bí? 11 Ṣé ilé yìí, tí a fi orúkọ mi pè ti di ihò àwọn
ọlọ́ṣà lọ́dọ̀ yín ni? Èmi ti ń wò ó! ni Olúwa wí. 12 "'Ẹ lọ
nísinsin yìí sí Ṣilo níbi ti mo kọ́ fi ṣe ibùgbé fún orúkọ mi,
kí ẹ sì rí ohun tí mo ṣe sí i nítorí ìwà búburú Israẹli tí í ṣe
ènìyàn mi. 13 Nígbà tí ẹ̀yin ń ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí ni
èmi bá a yín sọ̀rọ̀ léraléra ni Olúwa wí ẹ̀yin kò gbọ́, èmi
pè yín, ẹ̀yin kò dáhùn. 14 Nítorí náà, èmi yóò ṣe ohun tí
mo ṣe sí Ṣilo sí ilé náà tí a fi orúkọ mi pè, ilé tẹmpili nínú
èyí tí ẹ ní ìgbẹ́kẹ̀lé, ààyè tí mo fún ẹ̀yin àti àwọn baba
yín. 15 Èmi yóò tú kúrò ní iwájú mi gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣe sí
àwọn arákùnrin yín, àwọn ará Efraimu.' 16 "Nítorí náà
má ṣe gbàdúrà fún àwọn ènìyàn wọ̀nyí tàbí kí o bẹ̀bẹ̀
fún wọn; ma ṣe bẹ̀ mí, nítorí èmi kì yóò tẹ́tí sí ọ. 17 Ṣé

ìwọ kò rí ohun tí wọ́n ń ṣe ní àwọn ìlú Juda àti ní òpópó
Jerusalẹmu? 18 Àwọn ọmọ ṣa igi jọ, àwọn baba fi iná
sí i, àwọn ìyá sì po ìyẹ̀fun láti ṣe àkàrà fún ayaba ọ̀run,
wọ́n tú ẹbọ ọrẹ mímu sí àwọn ọlọ́run àjèjì láti ru bínú mi
sókè. 19 Ṣùgbọ́n ṣe èmi ni wọ́n fẹ́ mú bínú? ni Olúwa wí.
Ǹjẹ́ kì í ṣe pé wọ́n kúkú ń pa ara wọn lára sí ìtìjú ara
wọn? 20 "'Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí, "Èmi yóò tú ìbínú àti ìrunú mi sí orílẹ̀ yìí ènìyàn àti
ẹranko, igi, pápá àti èso orí ilẹ̀, yóò sì jó tí kò ní ṣe é pa."
21 "'Èyí ni Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli
wí: Tẹ̀síwájú kí ẹ kó ẹbọ sísun yín àti àwọn ẹbọ yòókù
papọ̀ kí ẹ̀yin kí ó sì jẹ ẹran wọ́n fúnra yín. 22 Ní tòsí
nígbà tí mo mú àwọn baba ńlá yín jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti
tí mo sì bá wọn sọ̀rọ̀. N kò pàṣẹ fún wọn lórí ẹbọ sísun
lásán. 23 Mo pàṣẹ fún wọn báyìí pé; gbọ́ tèmi, èmi yóò sì
jẹ́ Ọlọ́run yín ẹ̀yin yóò sì jẹ́ ènìyàn mi. Máa rìn ní ojú ọ̀nà
tí mo pàṣẹ fún yín, kí ó lè dára fún yín. 24 Ṣùgbọ́n wọn
kò gbọ́, wọn kò sì fetísílẹ̀ dípò èyí wọ́n ń tẹ̀ sí ọ̀nà agídí
ọkàn wọn. Dípò kí wọn tẹ̀síwájú wọ́n ń rẹ̀yìn. 25 Láti ìgbà
tí àwọn baba ńlá yín ti jáde ní Ejibiti títí di òní, ni èmi ti
ń rán àwọn ìránṣẹ́ mi, àwọn wòlíì sí yín. 26 Wọn kò gbọ́
wọn kò sì fetísílẹ̀. Wọ́n wa ọrùn le, wọn wa ọrùn kì, wọ́n
sì hu ìwà ìbàjẹ́ ju àwọn baba ńlá wọn.' 27 "Nígbà tí ìwọ
bá sọ gbogbo èyí fún wọn, wọn kì yóò gbọ́ tirẹ̀, nígbà tí
ìwọ bá sì pè wọ́n, wọn kì yóò dáhùn. 28 Nítorí náà, sọ fún
wọn pé, 'Èyí ni orílẹ̀-èdè tí kò gbọ́ ti Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ tàbí
kí ó ṣe ìgbọ́ràn sí ìbáwí. Ọ̀rọ̀ òtítọ́ kò sí ní ètè wọn. 29 "'Gé
irun yín kí ẹ sì dàánù, pohùnréré ẹkún lórí òkè, nítorí
Olúwa ti kọ ìran yìí tí ó wà lábẹ́ ìbínú rẹ̀ sílẹ̀. 30 "'Àwọn
ènìyàn Juda ti ṣe búburú lójú mi, ni Olúwa wí. Wọ́n ti to
àwọn ère ìríra wọn jọ sí ilé tí a fi orúkọ mi pè wọ́n sì ti sọ
ọ́ di àìmọ́. 31 Wọ́n ti kọ́ àwọn ibi gíga ti Tofeti ní àfonífojì
Beni-Hinnomu láti sun àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin
wọn nínú iná èyí tí èmi kò pàṣẹ tí kò sì wá sí ọkàn mi. 32
Nítorí náà kíyèsára ọjọ́ ń bọ̀, ni Olúwa wí, nígbà tí àwọn
ènìyàn kò ní pè é ní Tafeti tàbí àfonífojì ti Beni-Hinnomu;
ṣùgbọ́n yóò ma jẹ àfonífojì ìparun, nítorí wọn yóò sin
òkú sí Tofeti títí kò fi ní sí ààyè mọ́. 33 Nígbà náà ni òkú
àwọn ènìyàn wọ̀nyí yóò di oúnjẹ fún àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run
àti ẹranko ilẹ̀, kò sì ní sí ẹnìkan tí yóò dẹ́rùbà wọ́n. 34
Èmi yóò mú òpin bá ìró ayọ̀ àti ìdùnnú àti ohùn àwọn
tọkọtaya ní àwọn ìlú Juda àti ní ìgboro Jerusalẹmu, nítorí
tí ilẹ̀ náà yóò di ahoro.

8 "'Ní ìgbà náà ni Olúwa wí pé, wọn yóò mú egungun
àwọn ọba Juda àti egungun àwọn ìjòyè, egungun àwọn
àlùfáà àti egungun àwọn wòlíì àti egungun àwọn olùgbé
Jerusalẹmu kúrò nínú ibojì. 2 A ó yọ wọ́n síta fún oòrùn
àti òṣùpá àti gbogbo àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run tí wọ́n ti fẹ́ràn
tí wọ́n sì ti sìn, àti àwọn tí wọ́n ti tọ̀ lẹ́yìn tí wọ́n ti wá tí
wọ́n sì ti foríbalẹ̀ fún. Kì yóò ṣà wọ́n jọ tàbí sìn wọ́n, wọn
yóò dàbí ìdọ̀tí tó wà lórí ilẹ̀. 3 Níbikíbi tí mo bá lé wọn lọ,
gbogbo àwọn ìyókù wọn yóò fẹ́ ikú ju ìyè lọ ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí.' 4 "Wí fún wọn pé, 'Èyí ni ohun tí
Olúwa wí: "'Bí ènìyàn bá ṣubú lulẹ̀, wọn kì í padà dìde bí?
Nígbà tí ènìyàn bá yà kúrò ní ọ̀nà rẹ, kì í yí padà bí? 5
Èéṣe nígbà náà àwọn ènìyàn wọ̀nyí fi yà kúrò lọ́nà rẹ̀? Kí
ló dé tí Jerusalẹmu fi yà kúrò ní gbogbo ìgbà? Wọ́n rọ̀ mọ́
ẹ̀tàn; wọ́n kọ̀ láti yípadà. 6 Mo ti fetísílẹ̀ dáradára, wọn
kò sọ ohun tí ó tọ́. Kò sí ẹnìkan tó ronúpìwàdà nínú ìwà
búburú rẹ̀, kí ó wí pé, "Kí ni mo ṣe?" Olúkúlùkù ń tọ ọ̀nà
rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹṣin tó ń lọ sójú ogun. 7 Kódà, ẹyẹ àkọ̀ ojú
ọ̀run mọ ìgbà tirẹ̀, àdàbà, alápáǹdẹ̀dẹ̀ àti lékèélékèé mọ
àkókò ìṣípò padà wọn. Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn mi kò mọ
ohun tí Olúwa wọn fẹ́. 8 "'Báwo ni ẹ̀yin ṣe lè wí pé, "Àwa
gbọ́n, nítorí a ní òfin Olúwa," nígbà tí ó jẹ́ pé kálámù
èké àwọn akọ̀wé ti àwọn sọ ọ́ di ẹ̀tàn. 9 Ojú yóò ti àwọn
ọlọ́gbọ́n, a ó dà wọ́n láàmú, wọn yóò sì kó sí ìgbèkùn.
Nítorí wọ́n ti kọ ọ̀rọ̀ Olúwa, irú ọgbọ́n wo ló kù tí wọ́n ní?
10 Nítorí náà, èmi yóò fi ìyàwó wọn fún àwọn ọkùnrin
mìíràn àti ilẹ̀ wọn fún àwọn ẹlòmíràn. Láti èyí tó kéré jù
dé èyí tó dàgbà jù, gbogbo wọn ni èrè àjẹjù ń jẹ lógún;
àwọn wòlíì àti àwọn àlùfáà pẹ̀lú ń hùwà ẹ̀tàn. 11 Wọ́n
tọ́jú ọgbẹ́ àwọn ènìyàn mi gẹ́gẹ́ bí èyí tí kò jinlẹ̀. "Àlàáfíà,
àlàáfíà," ni wọ́n ń wí, nígbà tí kò sí àlàáfíà. 12 Ǹjẹ́ wọ́n
tijú fún ìṣe ìríra wọn? Bẹ́ẹ̀ kọ́, wọn kò ní ìtìjú rárá; wọn
kò tilẹ̀ mọ bí wọ́n ti ṣe ń tì jú. Nítorí náà wọn yóò ṣubú
pẹ̀lú àwọn tó ti ṣubú, a ó sì wó wọ́n lulẹ̀ nígbà tí a bá bẹ̀
wọ́n wò, ni Olúwa wí. 13 "'Èmi yóò mú ìkórè wọn kúrò,
ni Olúwa wí. Kì yóò sí èso lórí igi àjàrà. Kì yóò sí ọ̀pọ̀tọ́
lórí igi, ewé wọn yóò sì rẹ̀ sílẹ̀. Ohun tí mo ti fi fún wọn
ni à ó gbà kúrò.'" 14 "Èéṣe tí àwa fi jókòó ní ibí yìí? A kó
ara wa jọ! Jẹ́ kí a sálọ sí ìlú olódi kí a sì ṣègbé síbẹ̀. Nítorí
tí Olúwa Ọlọ́run wa ti pinnu pé a ó ṣègbé. Yóò sì fún wa
ní omi onímájèlé mu, nítorí àwa ti ṣẹ̀ sí i. 15 Àwa ń retí
àlàáfíà kò sí ìre kan, tí ó wá ní ìgbà ìmúláradá bí kò ṣe
ìpayà nìkan. 16 Ìró ìfọn imú ẹṣin àwọn ọlọ̀tẹ̀ là ń gbọ́ láti
Dani, yíyan àwọn akọ ẹṣin mú gbogbo ilẹ̀ wárìrì. Wọ́n wá
láti pa ilẹ̀ náà run, gbogbo ohun tó wà níbẹ̀, ìlú náà àti
gbogbo olùgbé ibẹ̀. 17 "Wò ó, èmi yóò rán àwọn ejò olóró
sí àárín yín, paramọ́lẹ̀ tí ẹ kò lè pa oró wọn, yóò sì bù yín
jẹ," ni Olúwa wí. 18 Olùtùnú mi, nígbà tí ìbànújẹ́ ọkàn mi,
rẹ̀wẹ̀sì nínú mi. 19 Fetí sí ẹkún àwọn ènìyàn mi láti ilẹ̀
jíjìnnà wá: "Olúwa kò ha sí ní Sioni bí? Ọba rẹ̀ kò sí níbẹ̀
mọ́ ni?" "Èéṣe tí wọ́n fi mú mi bínú pẹ̀lú ère wọn, pẹ̀lú
àwọn òrìṣà àjèjì tí wọn kò nílààrí?" 20 "Ìkórè ti rékọjá,
ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn ti parí, síbẹ̀ a kò gbà wá là." 21 Níwọ́n ìgbà tí a
pa àwọn ènìyàn mi run, èmi náà run pẹ̀lú, èmi ṣọ̀fọ̀, ìrora
sì mú mi kákà. 22 Kò ha sí ìkunra ní Gileadi bí? Kò ha sí
àwọn oníṣègùn níbẹ̀? Kí ló ha dé tí kò fi sí ìwòsàn fún
ọgbẹ́ àwọn ènìyàn mi?

9 Háà! Orí ìbá jẹ́ orísun omi kí ojú mi sì jẹ́ orísun omijé!
Èmi yóò sì sọkún tọ̀sán tòru nítorí ìparun àwọn ènìyàn
mi. 2 Háà, èmi ìbá ní ni aginjù ilé àgbàwọ̀ fún àwọn
arìnrìn-àjò, kí n ba à lè fi àwọn ènìyàn mi sílẹ̀ kí n sì
lọ kúrò lọ́dọ̀ wọn: nítorí gbogbo wọn jẹ́ panṣágà àjọ
aláìṣòótọ́ ènìyàn. 3 Wọ́n ti pèsè ahọ́n wọn sílẹ̀ bí ọfà láti
fi pa iró; kì í ṣe nípa òtítọ́ ni wọ́n fi borí ní ilẹ̀ náà. Wọ́n
ń lọ láti inú ẹ̀ṣẹ̀ kan sí òmíràn; wọn kò sì nááni mi, ní

Olúwa wí. 4 "Ṣọ́ra fún àwọn ọ̀rẹ́ rẹ; má ṣe gbẹ́kẹ̀lé àwọn
arákùnrin rẹ. Nítorí pé oníkálùkù arákùnrin jẹ́ atannijẹ,
oníkálùkù ọ̀rẹ́ sì jẹ́ abanijẹ́. 5 Ọ̀rẹ́ ń dalẹ̀ ọ̀rẹ́. Kò sì sí ẹni
tó sọ òtítọ́, wọ́n ti kọ́ ahọ́n wọn láti máa purọ́. Wọ́n sọ
ara wọn di onírẹ̀wẹ̀sì pẹ̀lú ẹ̀ṣẹ̀ 6 Ó ń gbé ní ààrín ẹ̀tàn;
wọ́n kọ láti mọ̀ mí nínú ẹ̀tàn wọn," ni Olúwa wí. 7 Nítorí
náà, èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Àwọn ọmọ-ogun wí:
"Wò ó, èmi dán wọn wo; nítorí pé kí ni èmi tún le è
ṣe? Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn mi? 8 Ahọ́n wọn dàbí ọfà
olóró; ó ń sọ ẹ̀tàn. Oníkálùkù sì ń fi ẹnu rẹ̀ sọ̀rọ̀ àlàáfíà sí
aládùúgbò rẹ̀, ní inú ọkàn rẹ̀, ó dẹ tàkúté sílẹ̀. 9 Èmi kì
yóò ha fi ìyà jẹ wọ́n nítorí èyí?" ni Olúwa wí. "Èmi kì yóò
ha gbẹ̀san ara mi lórí irú orílẹ̀-èdè yìí bí?" 10 Èmi yóò sì
sọkún, pohùnréré ẹkún fún àwọn òkè àti ẹkún ìrora lórí
pápá oko aginjù wọ̀n-ọn-nì. Nítorí wọ́n di ahoro, wọn kò
sì kọjá ní ibẹ̀. A kò sì gbọ́ igbe ẹran ọ̀sìn. Àwọn ẹyẹ ojú
ọ̀run sì ti sálọ, bẹ́ẹ̀ náà ni àwọn ẹranko sì ti lọ. 11 "Èmi
yóò sì sọ Jerusalẹmu di òkìtì àlàpà àti ihò àwọn ìkookò.
Èmi ó sì sọ ìlú Juda di ahoro tí ẹnikẹ́ni kò sì ní le è gbé."
12 Ta ni ẹni náà tí ó ní ọgbọ́n láti mòye nǹkan wọ̀nyí? Ta
ni Olúwa ti sọ èyí fún, tí ó sì lè ṣàlàyé rẹ̀? Èéṣe tí ilẹ̀ náà fi
ṣègbé bí aginjù, tí ẹnìkankan kò sì le là á kọjá? 13 Olúwa
sì wí pé, nítorí pé wọ́n ti kọ òfin mi sílẹ̀, èyí tí mo gbé
kalẹ̀ níwájú wọn, wọn ṣe àìgbọ́ràn sí wọn, wọn kò sì rìn
nínú òfin mi. 14 Dípò èyí, wọ́n ti tẹ̀lé agídí ọkàn wọn,
wọ́n ti tẹ̀lé Baali gẹ́gẹ́ bí àwọn baba wọn ṣe kọ́ wọn. 15
Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run
Israẹli wí, "Wò ó, Èmi yóò mú kí àwọn ènìyàn wọ̀nyí jẹ
oúnjẹ kíkorò àti láti mu omi májèlé. 16 Èmi yóò sì tú
wọn ká láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, nínú èyí tí àwọn tàbí àwọn
baba wọn kò mọ̀. Èmi yóò sì lépa wọn pẹ̀lú idà títí èmi
yóò fi pa wọ́n run." 17 Èyí sì ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run
àwọn ọmọ-ogun wí: "Sá à wò ó nísinsin yìí! Ké sí obìnrin
ti ń ṣọ̀fọ̀ nì kí ó wá; sì ránṣẹ́ pe àwọn tí ó mòye nínú wọn.
18 Jẹ́ kí wọn wá kíákíá, kí wọn wá pohùnréré ẹkún lé wa
lórí títí ojú wa yóò fi sàn fún omijé tí omi yóò sì máa sàn
àwọn ìpéǹpéjú wa. 19 A gbọ́ igbe ìpohùnréré ẹkún ní
Sioni: 'Àwa ti ṣègbé tó! A gbọdọ̀ fi ilẹ̀ wa sílẹ̀, nítorí pé
àwọn ilé wa ti parun.'" 20 Nísinsin yìí, ẹyin obìnrin ẹ gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa; ṣí etí yín sí ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀. Kọ́ àwọn ọmọbìnrin
yín ní ìpohùnréré ẹkún, kí ẹ sì kọ́ ara yín ní arò. 21 Ikú ti
gba ojú fèrèsé wa wọlé ó sì ti wọ odi alágbára wa ó ti
ké àwọn ọmọ kúrò ní àdúgbò àti àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
kúrò ní gbọ̀ngàn ìta gbangba. 22 Sọ pé, "Èyí ni ohun tí
Olúwa wí: "'Òkú àwọn ènìyàn yóò ṣubú bí ààtàn ní oko
gbangba àti bí ìbùkúnwọ́ lẹ́yìn olùkórè láìsí ẹnìkankan
láti kó wọn jọ.'" 23 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "Má ṣe jẹ́ kí
ọlọ́gbọ́n yangàn nítorí agbára ọgbọ́n rẹ̀, tàbí alágbára
nítorí agbára rẹ̀, tàbí ọlọ́rọ̀ nítorí ọrọ̀ rẹ̀. 24 Ẹ jẹ́ kí ẹni tí ń
ṣògo nípa èyí nì wí pé: òun ní òye, òun sì mọ̀ mí wí pé,
Èmi ni Olúwa tí ń ṣe òtítọ́, ìdájọ́ àti òdodo ní ayé, nínú èyí
ni mo ní inú dídùn sí," Olúwa wí. 25 "Ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa
wí, "tí Èmi yóò fi ìyà jẹ gbogbo àwọn tí a kọ ilà fún nínú
ara nìkan. 26 Ejibiti, Juda, Edomu, Ammoni, Moabu àti
gbogbo àwọn tí ń gbé ní ọ̀nà jíjìn réré ní aginjù. Nítorí pé
gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí jẹ́ aláìkọlà gbogbo àwọn
ará ilé Israẹli sì jẹ́ aláìkọlà ọkàn."

10 Gbọ́ ọ̀rọ̀ tí Olúwa sọ fún yín ẹ̀yin ilé Israẹli. 2 Báyìí
ni Olúwa wí: "Má ṣe kọ́ ìwà àwọn kèfèrí, kí àmì ọ̀run
kí ó má sì dààmú yín, nítorí pé wọ́n ń dààmú orílẹ̀-èdè. 3
Nítorí pé asán ni àṣà àwọn ènìyàn, wọn gé igi láti inú
igbó, oníṣọ̀nà sì gbẹ́ ẹ pẹ̀lú ààké rẹ̀. 4 Wọ́n fi fàdákà àti
wúrà ṣe é lọ́ṣọ̀ọ́. Wọ́n fi òòlù kàn án àti ìṣó kí ó má ba
à ṣubú. 5 Wọ́n wé mọ́ igi bí ẹ̀gúnsí inú oko, òrìṣà wọn
kò le è fọhùn. Wọ́n gbọdọ̀ máa gbé wọn nítorí pé wọn
kò lè rìn. Má ṣe bẹ̀rù wọn; wọn kò le è ṣe ibi kankan
bẹ́ẹ̀ ni wọn kò si lè ṣe rere kan." 6 Kò sí ẹni tí ó dàbí rẹ
Olúwa; o tóbi orúkọ rẹ sì tóbi lágbára. 7 Ta ni kò yẹ kí ó
bẹ̀rù rẹ? Ọba àwọn orílẹ̀-èdè? Nítorí tìrẹ ni. Láàrín àwọn
ọlọ́gbọ́n ènìyàn ní orílẹ̀-èdè àti gbogbo ìjọba wọn, kò sí
ẹni tí ó dàbí rẹ. 8 Gbogbo wọn jẹ́ aláìlóye àti aṣiwèrè,
wọ́n ń kọ́ ẹ̀kọ́ àwọn ère igi tí kò níláárí. 9 Fàdákà tí a ti
kàn ni a mú wá láti Tarṣiṣi, àti wúrà láti Upasi. Èyí tí
àwọn oníṣọ̀nà àti alágbẹ̀dẹ ṣe tí wọ́n kùn ní àwọ̀ aró àti
elése àlùkò, èyí jẹ́ iṣẹ́ ọwọ́ àwọn ọlọ́gbọ́n oníṣọ̀nà. 10
Ṣùgbọ́n Olúwa ni Ọlọ́run tòótọ́, òun ni Ọlọ́run alààyè, ọba
ayérayé. Nígbà tí ó bá bínú, ayé yóò wárìrì; orílẹ̀-èdè kò
lè fi ara da ìbínú rẹ̀. 11 "Sọ èyí fún wọn: 'Àwọn ọlọ́run
kéékèèké tí kò dá ọ̀run àti ayé ni yóò ṣègbé láti ayé àti ní
abẹ́ ọ̀run.'" 12 Ọlọ́run dá ayé pẹ̀lú agbára rẹ̀, ó dá àgbáyé
pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀, ó mú kí ọ̀run kí ó fẹ̀ síta nípa òye rẹ̀. 13
Nígbà tí ó bá sán àrá, àwọn omi lọ́run a sì pariwo; ó mú
kí ìkùùkuu ru sókè láti òpin ayé. Ó rán mọ̀nàmọ́ná pẹ̀lú
òjò, ó sì ń mú afẹ́fẹ́ wá láti ilé ìṣúra rẹ̀. 14 Gbogbo ènìyàn
jẹ́ aṣiwèrè àti aláìnímọ̀, ojú ti gbogbo alágbẹ̀dẹ níwájú
ère rẹ̀, nítorí ère dídá rẹ̀ èké ni, kò sì sí ẹ̀mí nínú rẹ̀. 15
Asán ni wọ́n, iṣẹ́ ìṣìnà; nígbà ìbẹ̀wò wọn, wọn yóò ṣègbé.
16 Ẹni tí ó bá jẹ́ ìpín Jakọbu kò sì dàbí èyí, nítorí òun ni ó
ṣẹ̀dá ohun gbogbo àti Israẹli tí ó jẹ́ ẹ̀yà ìjogún rẹ̀. Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀. 17 Kó ẹrù rẹ kúrò láti fi ilẹ̀
náà sílẹ̀ ìwọ tí o ń gbé ní ìlú tí a dó tì. 18 Nítorí èyí ni
Olúwa wí: "Ní àkókò yìí, èmi yóò gbọn àwọn tí ó ń gbé
ilẹ̀ náà jáde. Èmi yóò mú ìpọ́njú bá wọn, kí wọn kí ó lè
rí wọn mú." 19 Ègbé ni fún mi nítorí ìpalára mi! Ọgbẹ́
mi jẹ́ èyí tí kò lè sàn, bẹ́ẹ̀ ni mọ sọ fún ara mi, "Èyí ni
àìsàn mi, mo sì gbọdọ̀ fi orí tì í." 20 Àgọ́ mi bàjẹ́, gbogbo
okùn rẹ̀ sì já. Àwọn ọmọ mi ti lọ lọ́dọ̀ mi, wọn kò sì sí
mọ́, kò sí ẹnìkankan tí yóò na àgọ́ mi ró mọ́, tàbí yóò
ṣe ibùgbé fún mi. 21 Àwọn olùṣọ́-àgùntàn jẹ́ aṣiwèrè,
wọn kò sì wá Olúwa: nítorí náà wọn kì yóò ṣe rere àti pé
gbogbo agbo wọn ni yóò túká. 22 Fetísílẹ̀! ariwo igbe ń
bọ̀, àti ìdàrúdàpọ̀ ńlá láti ilẹ̀ àríwá wá! Yóò sì sọ ìlú Juda
di ahoro, àti ihò ọ̀wàwà. 23 Èmi mọ̀ Olúwa wí pé ọ̀nà
ènìyàn kì í ṣe ti ara rẹ̀, kì í ṣe fún ènìyàn láti tọ́ ìgbésẹ̀ ara
rẹ̀. 24 Tún mi ṣe Olúwa, pẹ̀lú ìdájọ́ nìkan kí o má sì ṣe é
nínú ìbínú rẹ, kí ìwọ má ṣe sọ mí di òfo. 25 Tú ìbínú rẹ
jáde sórí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò mọ̀ ọ́n, sórí àwọn ènìyàn tí
wọn kò pe orúkọ rẹ. Nítorí pé wọ́n ti jẹ Jakọbu run, wọ́n
ti jẹ é run pátápátá, wọ́n sì sọ ibùgbé rẹ̀ di ahoro.

11 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Jeremiah wá: 2 "Fetísílẹ̀
sí ọ̀rọ̀ májẹ̀mú yìí, kí o sì sọ wọ́n fún àwọn ènìyàn
Juda, àti gbogbo àwọn tó ń gbé ni Jerusalẹmu. 3 Sọ fún
wọn wí pé èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí: 'Ègbé ni
fún ẹni náà tí kò pa ọ̀rọ̀ májẹ̀mú yìí mọ́. 4 Àwọn májẹ̀mú
tí mo pàṣẹ fún àwọn baba ńlá yín, nígbà tí mo mú wọn
jáde láti Ejibiti, láti inú iná alágbẹ̀dẹ wá.' Mo wí pé, 'Ẹ
gbọ́ tèmi, kí ẹ sì ṣe ohun gbogbo tí mo pàṣẹ fún un yín.
Ẹ̀yin ó sì jẹ́ ènìyàn mi, Èmi ó sì jẹ́ Ọlọ́run yín. 5 Nígbà náà
ni Èmi ó sì mú ìlérí tí mo búra fún àwọn baba ńlá yín ṣẹ;
láti fún wọn ní ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti fún oyin,' ilẹ̀ tí
ẹ ní lónìí." Mo sì dáhùn wí pé, "Àmín, Olúwa." 6 Olúwa
wí fún mi pé, "Kéde gbogbo ọ̀rọ̀ yìí ní àwọn ìlú Juda àti
ní gbogbo òpópónà ìgboro Jerusalẹmu pé, 'Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀
májẹ̀mú yìí, kí ẹ sì se wọ́n. 7 Láti ìgbà tí mo ti mú àwọn
baba yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá títí di òní, mo kìlọ̀ fún
wọn lọ́pọ̀ ìgbà wí pé, "Ẹ gbọ́ tèmi." 8 Ṣùgbọ́n wọn kò gbọ́,
bẹ́ẹ̀ ni wọn kò kọbi ara sí i dípò èyí wọ́n tẹ̀síwájú ni agídí
ọkàn wọn. Mo sì mú gbogbo ègún inú májẹ̀mú tí mo ti
ṣèlérí, tí mo sì ti pàṣẹ fún wọn láti tẹ̀lé, tí wọn kò tẹ̀lé wa
sórí wọn.'" 9 Olúwa sì wí fún mi pé, "Ọ̀tẹ̀ kan wà láàrín
àwọn ará Juda àti àwọn tí ń gbé ní Jerusalẹmu. 10 Wọ́n ti
padà sí ìdí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba ńlá wọn tí wọn kọ̀ láti tẹ́tí sí
ọ̀rọ̀ mi, wọ́n ti tẹ̀lé àwọn ọlọ́run mìíràn láti sìn wọ́n. Ilé
Israẹli àti ilé Juda ti ba májẹ̀mú tí mo dá pẹ̀lú àwọn baba
ńlá wọn jẹ́. 11 Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa wí: 'Èmi
yóò mu ibi tí wọn kò ní le è yẹ̀ wá sórí wọn, bí wọ́n tilẹ̀
ké pè mí èmi kì yóò fetí sí igbe wọn. 12 Àwọn ìlú Juda àti
àwọn ará Jerusalẹmu yóò lọ kégbe sí àwọn òrìṣà tí wọ́n ń
sun tùràrí sí; àwọn òrìṣà náà kò ní ràn wọ́n lọ́wọ́ ní ìgbà
tí ìpọ́njú náà bá dé. 13 Ìwọ Juda, bí iye àwọn ìlú rẹ, bẹ́ẹ̀
iye àwọn òrìṣà rẹ; bẹ́ẹ̀ ni iye pẹpẹ tí ẹ̀yin ti tẹ́ fún sísun
tùràrí Baali ohun ìtìjú n nì ṣe pọ̀ bí iye òpópónà tí ó wà ní
Jerusalẹmu.' 14 "Má ṣe gbàdúrà fún àwọn ènìyàn wọ̀nyí
tàbí kí o bẹ̀bẹ̀ fún wọn, nítorí pé, Èmi kì yóò dẹtí sí wọn
nígbà tí wọ́n bá ké pè mí ní ìgbà ìpọ́njú. 15 "Kí ni olùfẹ́
mi ní í ṣe ní tẹmpili mi, bí òun àti àwọn mìíràn ṣe ń hu
oríṣìíríṣìí ìwà àrékérekè? Ǹjẹ́ ẹran tí a yà sọ́tọ̀ lè mú ìjìyà
kúrò lórí rẹ? Nígbà tí ó bá ń ṣe iṣẹ́ búburú rẹ, nígbà náà
jẹ́ kí inú rẹ kí ó dùn." 16 Olúwa pè ọ́ ní igi olifi pẹ̀lú èso
rẹ tí ó dára ní ojú. Ṣùgbọ́n pẹ̀lú ìrọ́kẹ̀kẹ̀ ìjì líle ọ̀wọ́-iná ni
yóò sun ún tí àwọn ẹ̀ka rẹ yóò sì di gígé kúrò. 17 Olúwa
àwọn ọmọ-ogun tí ó dá ọ ti kéde ibi sí ọ, nítorí ilé Israẹli
àti Juda ti ṣe ohun ibi, wọ́n sì ti mú inú bí mi, wọ́n ti ru
ìbínú mi sókè nípa sísun tùràrí si Baali. 18 Nítorí Olúwa fi
ọ̀tẹ̀ wọn hàn mí mo mọ̀ ọ́n; nítorí ní àsìkò náà ó fi ohun
tí wọ́n ń ṣe hàn mí. 19 Mo ti dàbí ọ̀dọ́-àgùntàn jẹ́ẹ́jẹ́ tí a
mú lọ fún pípa; n kò mọ̀ pé wọ́n ti gbìmọ̀ búburú sí mi wí
pé: "Jẹ́ kí a run igi àti èso rẹ̀; jẹ́ kí a gé e kúrò ní orí ilẹ̀
alààyè, kí a má lè rántí orúkọ rẹ̀ mọ́." 20 Ṣùgbọ́n ìwọ
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, tí ó ń ṣe ìdájọ́ òdodo, tí ó ń ṣe
àyẹ̀wò ẹ̀mí àti ọkàn, jẹ́ kí n rí ẹ̀san rẹ lórí wọn; nítorí ìwọ
ni mo fi ọ̀rọ̀ mi lé lọ́wọ́. 21 "Nítorí náà, èyí ni ohun tí
Ọlọ́run sọ nípa àwọn arákùnrin Anatoti tí wọ́n ń lépa
ẹ̀mí rẹ, tí wọ́n ń wí pé, 'Má ṣe sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní orúkọ Olúwa,
bí bẹ́ẹ̀ kọ́ ìwọ ó kú láti ọwọ́ wa.' 22 Nítorí náà, èyí ni
ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ pé, 'Èmi yóò fi ìyà jẹ
wọ́n, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọn yóò tipasẹ̀ idà kú, ìyàn
yóò pa àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin wọn. 23 Kò ní
ṣẹ́kù ohunkóhun sílẹ̀ fún wọn nítorí èmi yóò mú ibi wá
sórí àwọn ènìyàn Anatoti ní ọdún ìbẹ̀wò wọn.'"

12 Olúwa, olódodo ni ọ́ nígbàkígbà, nígbà tí mo mú ẹjọ́
kan tọ̀ ọ́ wá. Síbẹ̀ èmi yóò bá ọ sọ̀rọ̀ nípa òdodo rẹ.
Èéṣe tí ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú fi ń ṣe déédé? Èéṣe tí
gbogbo àwọn aláìṣòdodo sì ń gbé ní ìrọ̀rùn? 2 Ó ti gbìn
wọ́n, wọ́n sì ti fi egbò múlẹ̀, wọ́n dàgbà wọ́n sì so èso.
Gbogbo ìgbà ni ó wà ní ètè wọn, o jìnnà sí ọkàn wọn. 3
Síbẹ̀ o mọ̀ mí ní Olúwa, o ti rí mi o sì ti dán èrò mi nípa
rẹ wò. Wọ́, wọ́n lọ bí àgùntàn tí a fẹ́ pa. Yà wọ́n sọ́tọ̀ fún
ọjọ́ pípa. 4 Yóò ti pẹ́ tó tí ọ̀gbẹlẹ̀ yóò fi wà, tí gbogbo
ewéko igbó sì ń rọ? Nítorí àwọn ènìyàn búburú ni ó ń gbé
ibẹ̀. Àwọn ẹranko àti àwọn ẹyẹ ti ṣègbé, pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn
ènìyàn ń sọ pé, "Kò lè rí ohun tó ṣẹlẹ̀ sí wa." 5 Bí ìwọ bá ń
bá ẹlẹ́ṣẹ̀ sáré, tí àárẹ̀ sì mú ọ, báwo ni ìwọ yóò ṣe bá ẹṣin
díje? Bí ìwọ bá kọsẹ̀ ní ilẹ̀ àlàáfíà, bí ìwọ bá ní ìgbẹ́kẹ̀lé, kí
ni ìwọ ó ṣe nínú ẹkùn odò Jordani? 6 Àwọn arákùnrin rẹ
àti àwọn ìdílé ti dà ọ́, kódà wọ́n ti kẹ̀yìn sí ọ, wọ́n ti hó lé
ọ lórí. Má ṣe gbà wọ́n gbọ́ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n ń sọ̀rọ̀ rẹ
dáradára. 7 Èmi yóò kọ ilé mi sílẹ̀, èmi yóò fi ìní mi sílẹ̀.
Èmi yóò fi ẹni tí mo fẹ́ lé àwọn ọ̀tá rẹ̀ lọ́wọ́. 8 Ogún mi ti
rí sí mi bí i kìnnìún nínú igbó. Ó ń bú ramúramù mọ́
mi; nítorí náà mo kórìíra rẹ̀. 9 Ogún mi kò ha ti rí sí mi
bí ẹyẹ kannakánná tí àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ dòyì ka, tí wọ́n sì
kọjú ìjà sí i? Ẹ lọ, kí ẹ sì kó gbogbo ẹranko igbó jọ, ẹ mú
wọn wá jẹ. 10 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ olùṣọ́-àgùntàn ni yóò sì ba ọgbà
àjàrà mi jẹ́, tí wọn yóò sì tẹ oko mi mọ́lẹ̀; wọ́n ó sọ oko
dídára mi di ibi tí a ń da ìdọ̀tí sí. 11 A ó sọ ọ́ di aṣálẹ̀ ilẹ̀
tí kò wúlò níwájú mi, gbogbo ilẹ̀ ni yóò di ahoro nítorí
kò sí ẹnìkankan tí yóò náání. 12 Gbogbo ibi gíga tí ó wà
nínú aṣálẹ̀ ni àwọn apanirun ti gorí, nítorí idà Olúwa
yóò pa láti ìkangun kìn-ín-ní dé ìkangun èkejì ilẹ̀ náà;
kò sí àlàáfíà fún gbogbo alààyè. 13 Àlìkámà ni wọn yóò
gbìn, ṣùgbọ́n ẹ̀gún ni wọn yóò ká, wọn yóò fi ara wọn ṣe
wàhálà, ṣùgbọ́n òfo ni èrè wọn. Kí ojú kí ó tì yín nítorí
èrè yín, nítorí ìbínú gbígbóná Olúwa. 14 Èyí ni ohun tí
Olúwa wí: "Ní ti gbogbo àwọn aládùúgbò mi búburú tí
wọ́n gbẹ́sẹ̀ lé ogún tí mo fún àwọn ènìyàn Israẹli mi, Èmi
yóò fà wọ́n tu kúrò lórí ilẹ̀ wọn, èmi yóò fa ìdílé Juda tu
kúrò ní àárín wọn. 15 Ṣùgbọ́n tí mo bá fà wọ́n tu tán, Èmi
yóò padà yọ́nú sí wọn. Èmi yóò sì padà fún oníkálùkù ní
ogún ìní rẹ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ ìní oníkálùkù. 16 Bí wọ́n bá sì kọ ìwà
àwọn ènìyàn mi, tí wọ́n sì fi orúkọ mi búra wí pé, 'Níwọ̀n
bí Olúwa ń bẹ láàyè,' gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti kọ́ àwọn ènìyàn mi
láti fi Baali búra, nígbà náà ni a ó gbé wọn ró láàrín àwọn
ènìyàn mi. 17 Ṣùgbọ́n bí orílẹ̀-èdè kan kò bá gbọ́, Èmi yóò
fà á tu pátápátá, èmi yóò sì pa wọ́n run," ni Olúwa wí.

13 Èyí ni ohun tí Olúwa wí fún mi: "Lọ kí o sì ra àmùrè
aṣọ ọ̀gbọ̀, kí o sì dì í mọ́ ẹ̀gbẹ́ rẹ, kí o má sì ṣe jẹ́ kí
omi kí ó kàn án." 2 Bẹ́ẹ̀ ni mo ra àmùrè gẹ́gẹ́ bí Olúwa

ti wí, mo sì dì í mọ́ ẹ̀gbẹ́ mi. 3 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ mí wá nígbà kejì, 4 “Mú àmùrè tí o rà, kí o sì fiwé
ẹ̀gbẹ́ rẹ, kí o sì lọ sí Perati, kí o lọ pa á mọ́ sí pàlàpálá
òkúta.” 5 Nígbà náà ni mo lọ pa á mọ́ ní Perati gẹ́gẹ́ bí
Olúwa ti wí fún mi. 6 Lẹ́yìn ọjọ́ díẹ̀, Olúwa sọ fún mi, “Lọ
sí Perati kí o lọ mú àmùrè tí mo ní kí o pamọ́ síbẹ̀.” 7
Nígbà náà ni mo lọ sí Perati mo lọ wá àmùrè mi níbi tí
mo pa á mọ́ sí, ṣùgbọ́n nísinsin yìí àmùrè náà ti bàjẹ́, kò
sì wúlò fún ohunkóhun mọ́. 8 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀
mí wá pé: 9 “Èyí ni ohun tí Olúwa sọ: ‘Bákan náà ni èmi
yóò run ìgbéraga Juda àti ìgbéraga ńlá ti Jerusalẹmu. 10
Àwọn ènìyàn búburú tí ó kùnà láti gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, tí wọ́n
ń lo agídí ọkàn wọn, tí ó sì ń rìn tọ àwọn òrìṣà láti sìn
wọ́n, àti láti foríbalẹ̀ fún wọn, yóò sì dàbí àmùrè yìí tí kò
wúlò fún ohunkóhun. 11 Nítorí bí a ti lẹ àmùrè mọ́ ẹ̀gbẹ́
ènìyàn, bẹ́ẹ̀ ni a lẹ agbo ilé Israẹli àti gbogbo ilé Juda mọ́
mi,’ ni Olúwa wí, ‘kí wọn kí ó lè jẹ́ ènìyàn ògo àti ìyìn
fún mi, ṣùgbọ́n wọn kò fẹ́ gbọ́.’ 12 “Sọ fún wọn, ‘Èyí ni
Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ Israẹli wí, gbogbo ìgò ni à ó
fi ọtí wáìnì kún.’ Bí wọ́n bá sì sọ fún ọ pé, ‘Ṣé a kò mọ̀
pé gbogbo ìgò ni ó yẹ láti bu ọtí wáìnì kún?’ 13 Nítorí
náà sọ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa wí: Èmi yóò fi
ìmutípara kún gbogbo olùgbé ilẹ̀ yìí pẹ̀lú ọba tí ó jókòó
lórí ìtẹ́ Dafidi, àwọn àlùfáà, àwọn wòlíì gbogbo àwọn tó ń
gbé ní Jerusalẹmu. 14 Èmi yóò ti èkínní lu èkejì, àwọn
baba àti ọmọkùnrin pọ̀ ni Olúwa wí. Èmi kì yóò dáríjì,
bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò ṣàánú, èmi kì yóò ṣe ìyọ́nú láti máa pa
wọ́n run.’” 15 Gbọ́ kí o sì fetísílẹ̀, ẹ má ṣe gbéraga, nítorí
Olúwa ti sọ̀rọ̀. 16 Ẹ fi ògo fún Olúwa Ọlọ́run yín, kí ó tó
mú òkùnkùn wá, àti kí ó tó mú ẹsẹ̀ yín tàsé lórí òkè tí ó
ṣókùnkùn. Nígbà tí ẹ̀yin sì ń retí ìmọ́lẹ̀, òun yóò sọ ọ́ di
òjìji yóò sì ṣe bi òkùnkùn biribiri. 17 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin kò
bá fetísílẹ̀, Èmi yóò sọkún ní ìkọ̀kọ̀ nítorí ìgbéraga yín.
Ojú mi yóò sun ẹkún kíkorò, tí omi ẹkún, yóò sì máa sàn
jáde, nítorí a kó agbo Olúwa lọ ìgbèkùn. 18 Sọ fún ọba
àti ayaba pé, “Ẹ rẹ ara yín sílẹ̀, ẹ sọ̀kalẹ̀ láti orí ìtẹ́ yín,
adé ògo yín bọ́ sí ilẹ̀ láti orí yín.” 19 Àwọn ìlú tí ó wà ní
gúúsù ni à ó tì pa, kò sì ní sí ẹnikẹ́ni láti ṣí wọn. Gbogbo
Juda ni a ó kó lọ sí ilẹ̀ ìgbèkùn, gbogbo wọn ni a ó kó lọ
ní ìgbèkùn pátápátá. 20 Gbé ojú rẹ sókè, kí o sì wo àwọn
tí ó ń bọ̀ láti àríwá. Níbo ni agbo ẹran tí a fi sí abẹ́ àkóso
rẹ wà; àgùntàn tí ò ń mú yangàn. 21 Kí ni ìwọ yóò wí
nígbà tí Olúwa bá dúró lórí rẹ àwọn tí o mú bí ọ̀rẹ́ àtàtà.
Ǹjẹ́ kò ní jẹ́ ìrora fún ọ bí aboyún tó ń rọbí? 22 Tí o bá sì
bi ara rẹ léèrè, “Kí ni ìdí rẹ̀ tí èyí fi ṣẹlẹ̀ sí mi?” Ọ̀pọ̀lọpọ̀
ẹ̀ṣẹ̀ tí o ṣẹ̀ ni aṣọ rẹ fi fàya tí a sì ṣe é ní ìṣekúṣe. 23 Ǹjẹ́
Etiopia le yí àwọ̀ rẹ̀ padà? Tàbí ẹkùn lè yí àwọ̀ rẹ̀ padà?
Bí èyí kò ti lè rí bẹ́ẹ̀ náà ni ẹ̀yin tí ìwà búburú bá ti mọ́
lára kò lè ṣe rere. 24 “N ó fọ́n ọn yín ká bí i ìyàngbò tí
ẹ̀fúùfù ilẹ̀ aṣálẹ̀ ń fẹ́. 25 Èyí ni ìpín tìrẹ; tí mo ti fi sílẹ̀ fún
ọ,” ni Olúwa wí, “Nítorí ìwọ ti gbàgbé mi o sì gbẹ́kẹ̀lé
àwọn ọlọ́run àjèjì. 26 N ó sí aṣọ lójú rẹ, kí ẹ̀sín rẹ le hàn
síta— 27 ìwà àgbèrè àti ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́, àìlójútì panṣágà rẹ! Mo
ti rí ìwà ìríra rẹ, lórí òkè àti ní pápá. Ègbé ni fún ọ ìwọ
Jerusalẹmu! Yóò ti pẹ́ tó tí o ó fi máa wà ní àìmọ́?”

14 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa sí Jeremiah nípa ti àjàkálẹ̀-ààrùn:
2 “Juda kááánú, àwọn ìlú rẹ̀ kérora wọ́n pohùnréré
ẹkún fún ilẹ̀ wọn, igbe wọn sì gòkè lọ láti Jerusalẹmu. 3
Àwọn ọlọ́lá ènìyàn rán àwọn ìránṣẹ́ wọn lọ bu omi, wọ́n
lọ sí ìdí àmù ṣùgbọ́n wọn kò rí omi. Wọ́n padà pẹ̀lú ìkòkò
òfìfo; ìrẹ̀wẹ̀sì àti àìnírètí bá wọn, wọ́n sì bo orí wọn. 4 Ilẹ̀
náà sán nítorí pé kò sí òjò ní ilẹ̀ náà; ìrètí àwọn àgbẹ̀ di
òfo, wọ́n sì bo orí wọn. 5 Kódà, abo àgbọ̀nrín tí ó wà
lórí pápá fi ọmọ rẹ̀ tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ bí sílẹ̀, torí pé kò sí koríko.
6 Àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó dúró lórí òkè òfìfo wọ́n sì ń mí
ẹ̀fúùfù bí ìkookò ojú wọn kò ríran nítorí pé kò sí koríko
jíjẹ.” 7 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ̀ṣẹ̀ wa jẹ́rìí lòdì sí wa, wá nǹkan kan
ṣe sí i Olúwa, nítorí orúkọ rẹ. Nítorí ìpadàsẹ́yìn wa ti
pọ̀jù, a ti ṣẹ̀ sí ọ. 8 Ìrètí Israẹli; ìgbàlà rẹ lásìkò ìpọ́njú,
èéṣe tí ìwọ dàbí àlejò ní ilẹ̀ náà bí arìnrìn-àjò tí ó dúró
fún bí òru ọjọ́ kan péré? 9 Èéṣe tí ìwọ dàbí ẹni tí a dàámú,
bí jagunjagun tí kò le ran ni lọ́wọ́? Ìwọ wà láàrín wa,
Olúwa, orúkọ rẹ ni a sì ń pè mọ́ wa; má ṣe fi wá sílẹ̀. 10
Báyìí ni Olúwa sọ nípa àwọn ènìyàn wọ̀nyí: “Wọ́n fẹ́ràn
láti máa rìn kiri; wọn kò kó ọkàn wọn ní ìjánu. Nítorí
náà Olúwa kò gbà wọ́n; yóò wá rántí ìwà búburú wọn
báyìí, yóò sì fi ìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn jẹ wọ́n.” 11 Nígbà náà ni
Olúwa sọ fún mi pé, “Má ṣe gbàdúrà fún àlàáfíà àwọn
ènìyàn wọ̀nyí. 12 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n gbàààwẹ̀, èmi kò ní
tẹ́tí sí igbe wọn. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n rú ẹbọ sísun àti ẹbọ
ìyẹ̀fun, èmi ò nígbà wọ́n. Dípò bẹ́ẹ̀, èmi ó fi idà, ìyàn àti
àjàkálẹ̀-àárùn pa wọ́n run.” 13 Ṣùgbọ́n mo sọ pé, “Háà!
Olúwa Olódùmarè. Àwọn wòlíì ń sọ fún wọn pé, ‘Ẹ kò ni
rí idà tàbí ìyàn. Dájúdájú èmi ó fún yín ní àlàáfíà tí yóò
tọ́jọ́ níbí yìí?’” 14 Nígbà náà Olúwa sọ fún mi pé, “Àwọn
wòlíì ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ èké ní orúkọ mi. Èmi kò rán wọn, tàbí
yàn wọ́n tàbí bá wọn sọ̀rọ̀. Ìran èké ni wọ́n ń rí sí i yín.
Àsọtẹ́lẹ̀ èké ni wọ́n ń sọ fún un yín nípa ìran ìrírí, àfọ̀ṣẹ,
ìbọ̀rìṣà àti ìtànjẹ ọkàn wọn. 15 Nítorí náà, èyí ni Olúwa
sọ nípa àwọn wòlíì tí wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ lórúkọ mi. Èmi
kò rán wọn, síbẹ̀ wọ́n sì ń sọ pé, ‘Idà kan tàbí ìyàn, kì
yóò dé ilẹ̀ yìí.’ Àwọn wòlíì kan náà yóò parẹ́ nípa idà
àti ìyàn. 16 Bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn ènìyàn tí wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀
fún ni a ó lé sí òpópónà Jerusalẹmu torí idà àti ìyàn.
Wọn kò ní i rí ẹni tí yóò sìn wọ́n tàbí ìyàwó wọn, àwọn
ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin wọn. Èmi yóò mú ìdàámú tí ó
yẹ bá ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin wọn. 17 “Kí ìwọ kí ó sì sọ
ọ̀rọ̀ yìí fún wọn pé: “‘Jẹ́ kí ojú mi kí ó sun omijé ní ọ̀sán
àti ní òru láìdá; nítorí tí a ti ṣá wúńdíá, ọmọ ènìyàn mi ní
ọgbẹ́ ńlá pẹ̀lú lílù bolẹ̀. 18 Bí mo bá lọ sí orílẹ̀-èdè náà,
Èmi yóò rí àwọn tí wọ́n fi idà pa. Bí mo bá lọ sí ìlú ńlá,
èmi rí àwọn tí ìyàn ti sọ di aláàrùn. Wòlíì àti Àlùfáà ti lọ
sí ilẹ̀ tí wọn kò mọ̀.’” 19 Ṣé o ti kọ Juda sílẹ̀ pátápátá ni?
Ṣé o ti ṣá Sioni tì? Èéṣe tí o fi pọ́n wa lójú tí a kò fi le wò
wá sàn? A ń retí àlàáfíà ṣùgbọ́n ohun rere kan kò tí ì wá,
ní àsìkò ìwòsàn ìpayà là ń rí. 20 Olúwa, a jẹ́wọ́ ìwà ibi wa
àti àìṣedéédéé àwọn baba wa; lóòótọ́ ni a ti ṣẹ̀ sí ọ. 21
Nítorí orúkọ rẹ má ṣe kórìíra wa; má ṣe sọ ìtẹ́ ògo rẹ di
àìlọ́wọ̀. Rántí májẹ̀mú tí o bá wa dá kí o má ṣe dà á. 22
Ǹjẹ́ èyíkéyìí àwọn òrìṣà yẹyẹ́ tí àwọn orílẹ̀-èdè le ṣe kí

òjò rọ̀? Ǹjẹ́ àwọsánmọ̀ fúnra rẹ̀ rọ òjò bí? Rárá, ìwọ ni,
Olúwa Ọlọ́run wa. Torí náà, ìrètí wa wà lọ́dọ̀ rẹ, nítorí pé
ìwọ lo ń ṣe gbogbo nǹkan wọ̀nyí.

15 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún mi pé: "Kódà kí Mose
àti Samuẹli dúró níwájú mi, ọkàn mi kì yóò lọ sọ́dọ̀
àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Mú wọn kúrò níwájú mi! Jẹ́ kí wọn ó
lọ! 2 Tí wọ́n bá sì bi ọ́ pé, 'Níbo ni kí a lọ?' Sọ fún wọn
pé, 'Báyìí ni Olúwa wí: "'Àwọn tí a kọ ikú mọ́, sí ikú;
àwọn tí a kọ idà mọ́, sí idà; àwọn tí a kọ ìyàn mọ́, sí ìyàn;
àwọn tí a kọ ìgbèkùn mọ́ sí ìgbèkùn.' 3 "Èmi yóò rán
oríṣìí ìjìyà mẹ́rin láti kọlù wọ́n," ni Olúwa wí, "Idà láti pa,
àwọn ajá láti wọ́ wọn lọ, àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run àti àwọn
ẹranko orí ilẹ̀ láti jẹ àti láti parun. 4 N ó sọ wọ́n di ẹni
ìkórìíra níwájú gbogbo ìjọba ayé torí ohun tí Manase
ọmọ Hesekiah ọba Juda ṣe ní Jerusalẹmu. 5 "Ta ni yóò
ṣàánú rẹ, ìwọ Jerusalẹmu? Ta ni yóò dárò rẹ? Ta ni yóò
dúró béèrè àlàáfíà rẹ? 6 O ti kọ̀ mí sílẹ̀," ni Olúwa wí,
"Ìwọ sì wà nínú ìpadàsẹ́yìn. Nítorí náà, Èmi yóò dáwọ́lé
ọ, èmi ó sì pa ọ́ run, Èmi kò sì ní fi ojú àánú wò ọ́ mọ́. 7
Èmi kò tún lè fi ìfẹ́ hàn si ọ, Èmi yóò fi àtẹ fẹ́ wọn sí ẹnu-
ọ̀nà ìlú náà. Èmi yóò mú ìṣọ̀fọ̀ àti ìparun bá àwọn ènìyàn
mi nítorí pé wọn kò tí ì yípadà kúrò lọ́nà wọn. 8 Èmi yóò
jẹ́ kí àwọn opó wọn pọ̀ ju yanrìn Òkun lọ. Ní ọjọ́-kanrí ni
èmi ó mú apanirun kọlu àwọn ìyá ọmọkùnrin wọn. Lójijì
ni èmi yóò mú ìfòyà àti ìbẹ̀rù bá wọn. 9 Ìyá ọlọ́mọ méje
yóò dákú, yóò sì mí ìmí ìgbẹ̀yìn. Òòrùn rẹ yóò wọ̀ lọ́sàn
án gangan, yóò di ẹni ẹ̀tẹ́ òun àbùkù. Èmi yóò fi àwọn tí
ó bá yè síwájú àwọn ọ̀tá wọn tí idà wà lọ́wọ́ wọn," ni
Olúwa wí. 10 Háà! Ó ṣe tí ìyá mi bí mi, ọkùnrin tí gbogbo
ilẹ̀ dojúkọ tí wọ́n sì bá jà! Èmi kò wínni, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò
yá lọ́wọ́ ẹnikẹ́ni, síbẹ̀, gbogbo ènìyàn ló ń fi mí ré. 11
Olúwa sọ pé, "Dájúdájú èmi ò dá ọ sí fún ìdí kan pàtó;
dájúdájú mo mú kí àwọn ọ̀tá rẹ tẹríba níwájú rẹ nígbà ibi
àti ìpọ́njú. 12 "Ǹjẹ́ ẹnìkan lè fi ọwọ́ ṣẹ́ irin irin láti àríwá
tàbí idẹ? 13 "Gbogbo ọlá àti ìṣúra rẹ ni èmi ó fi sílẹ̀ gẹ́gẹ́
bí ìkógun láìgba nǹkan kan nítorí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jákèjádò
orílẹ̀-èdè rẹ. 14 Èmi yóò fi ọ́ ṣẹrú fún àwọn ọ̀tá rẹ ní ìlú tí
ìwọ kò mọ̀ nítorí ìbínú mi yóò rán iná tí yóò jó ọ." 15 Ó
yé ọ, ìwọ Olúwa; rántí mi kí o sì ṣe ìtọ́jú mi. Gbẹ̀san mi
lára àwọn tó dìtẹ̀ mi. Ìwọ ti jìyà fún ìgbà pípẹ́, má ṣe mú
mi lọ; nínú bí mo ṣe jìyà nítorí tìrẹ. 16 Nígbà tí ọ̀rọ̀ rẹ dé,
mo jẹ wọ́n, àwọn ni ìdùnnú àti ayọ̀ ọkàn mi, nítorí pé
orúkọ rẹ ni a fi ń pè mí, Ìwọ Olúwa Ọlọ́run Alágbára. 17
Èmi kò fìgbà kan jókòó láàrín àwọn ẹlẹ́gàn, n ko bá wọn
yọ ayọ̀ pọ̀; mo dá jókòó torí pé ọwọ́ rẹ wà lára mi, ìwọ sì
ti fi ìbínú rẹ kún inú mi. 18 Èéṣe tí ìrora mi kò lópin, tí
ọgbẹ́ mi kò sì ṣe é wòsàn? Ní òtítọ́ ìwọ yóò dàbí kànga
ẹ̀tàn sí mi, gẹ́gẹ́ bí ìsun tó kọ̀ tí kò sun? 19 Nítorí náà
báyìí ni Olúwa wí, "Tí o bá ronúpìwàdà, Èmi ó dá ọ padà
wá kí o lè máa sìn mí; tí ó bá sọ ọ̀rọ̀ tó dára, ìwọ yóò di
agbẹnusọ mi. Jẹ́ kí àwọn ènìyàn yìí kọjú sí ọ; ṣùgbọ́n ìwọ
kò gbọdọ̀ kọjú sí wọn. 20 Èmi fi ọ́ ṣe odi idẹ tí ó lágbára,
sí àwọn ènìyàn wọ̀nyí; wọn ó bá ọ jà ṣùgbọ́n wọn kò ní
lè borí rẹ, nítorí pé, mo wà pẹ̀lú rẹ láti gbà ọ́ là, kí n sì
dáàbò bò ọ́," ni Olúwa wí. 21 "Èmi yóò gbà ọ́ sílẹ̀ lọ́wọ́
àwọn ìkà ènìyàn, Èmi yóò sì rà ọ́ padà kúrò lọ́wọ́ àwọn
ẹni búburú."

16 Bákan náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Ìwọ kò
gbọdọ̀ ní ìyàwó, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ ní ọmọkùnrin
tàbí ọmọbìnrin níbí yìí." 3 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa wí
nípa ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin tí wọ́n bá bí nílẹ̀ yìí, àti
ìyá tí ó bí wọn àti baba wọn. 4 "Wọn yóò kú ikú ààrùn,
wọn kò ní sin wọ́n tàbí ṣọ̀fọ̀ fún wọn. Wọn ó dàbí ìdọ̀tí
lórí ilẹ̀; wọn ó ṣègbé pẹ̀lú idà àti ìyàn. Òkú wọn yóò sì di
oúnjẹ fún ẹyẹ ojú ọ̀run àti ẹranko ilẹ̀." 5 Nítorí báyìí ni
Olúwa wí: "Má ṣe wọ ilé tí oúnjẹ ìsìnkú wà, má ṣe lọ síbẹ̀
láti káàánú tàbí ṣọ̀fọ̀, nítorí mo ti mú àlàáfíà, ìfẹ́ àti àánú
mi kúrò lórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí," ni Olúwa wí. 6 "Àti
ẹni ńlá àti kékeré ni yóò ṣègbé ní ilẹ̀ yìí, wọn kò ní sin
wọ́n tàbí ṣọ̀fọ̀ wọn, bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹni tí yóò fá irun orí wọn
nítorí wọn. 7 Kò sí ẹni tí yóò fi oúnjẹ tu àwọn tí í ṣọ̀fọ̀
nínú, kódà kì í ṣe fún baba tàbí fún ìyá, kì yóò sí ẹni tí
yóò fi ohun mímu tù wọ́n nínú. 8 "Ìwọ kò gbọdọ̀ lọ sí ilé
tí àjọyọ̀ wà, má ṣe jókòó jẹun tàbí mu ohun mímu. 9 Báyìí
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run àwọn ọmọ Israẹli wí,
Ní ojú yín ní ọjọ́ yín ni òpin yóò dé bá ìró ayọ̀ àti ìdùnnú,
àti sí ohùn ìyàwó àti ọkọ ìyàwó ní ibí yìí. 10 "Nígbà tí
o bá sọ nǹkan wọ̀nyí fún àwọn ènìyàn yìí, tí wọ́n bá sì
bi ọ́ wí pé, 'Èéṣe tí Olúwa ṣe mú búburú yìí bá wa? Kí
ni àṣìṣe tí àwa ṣe? Kín ni ẹ̀ṣẹ̀ tí àwa ṣẹ̀ sí Olúwa Ọlọ́run
wa?' 11 Nígbà náà ni ìwọ yóò sọ fún wọn wí pé, 'Nítorí
tí àwọn baba yín ti kọ̀ mí sílẹ̀,' ni Olúwa wí, 'tí wọ́n sì
tẹ̀lé àwọn òrìṣà mìíràn tí wọ́n ń bọ, tí wọ́n ń sìn, wọ́n kọ̀
mí sílẹ̀ wọn kò sì tẹ̀lé òfin mi mọ́. 12 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti ṣe
búburú ju ti àwọn baba yín lọ. Wò ó bí gbogbo yín ṣe ń
rìn, olúkúlùkù yín nínú agídí ọkàn búburú rẹ̀, dípò kí ẹ
fi gbọ́ tèmi. 13 Èmi yóò gbé yin kúrò ní ilẹ̀ yìí lọ sí ilẹ̀
tí baba yín tàbí ẹ̀yin kò mọ̀ rí, níbẹ̀ ni ẹ̀yin yóò ti máa
sìn ọlọ́run kéékèèké ní ọ̀sán àti òru nítorí èmi kì yóò
fi ojúrere wò yín.' 14 "Nítorí náà, ọjọ́ náà ń bọ̀ wá," ni
Olúwa wí, "tí àwọn ènìyàn kò ní sọ pé, 'Dájúdájú Olúwa
wà láàyè Olúwa ń bẹ, Ẹni tí ó mú Israẹli jáde kúrò ní
Ejibiti.' 15 Ṣùgbọ́n wọn yóò sọ wí pé, 'Bí Olúwa ṣe wà
nítòótọ́ tí ó mú àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ àríwá
àti ní gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó ti lé wọn.' Bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò dá
wọn padà sí ilẹ̀ tí mo fún àwọn baba ńlá wọn. 16 "Ṣùgbọ́n
báyìí, Èmi yóò ránṣẹ́ sí àwọn apẹja púpọ̀," ni Olúwa wí.
"Wọn ó sì dẹ wọ́n lẹ́yìn èyí yìí èmi yóò ránṣẹ́ sí àwọn ọdẹ
púpọ̀, wọn yóò dẹ wọ́n lórí gbogbo òkè ńlá àti òkè gíga,
àti ní gbogbo pálapàla àpáta. 17 Ojú mi wà ní gbogbo ọ̀nà
wọn, wọn kò pamọ́ fún mi bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀ṣẹ̀ wọn kò fi ara sin
lójú mi. 18 Èmi yóò san ẹ̀san ìwà búburú àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn fún
wọn ní ìlọ́po méjì, nítorí wọ́n ti ba ilẹ̀ mi jẹ́ pẹ̀lú àwọn
ère wọn aláìlẹ́mìí, wọ́n sì fi òkú àti ohun ẹ̀gbin àti ìríra
wọn kún ilẹ̀ ìní mi." 19 Olúwa, alágbára àti okun mi, ẹni
ààbò mi ní ọjọ́ ìpọ́njú, àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá láti òpin
ayé wí pé, "Àwọn baba ńlá wa kò ní ohun kan bí kò ṣe
ẹ̀gbin òrìṣà, ìríra tí kò dára fún wọn nínú rẹ̀. 20 Ṣé àwọn

ènìyàn lè dá Ọlọ́run fún ara wọn bí? Bẹ́ẹ̀ ni, ṣùgbọ́n àwọn
wọ̀nyí kì í ṣe Ọlọ́run." 21 "Nítorí náà, Èmi yóò kọ́ wọn
ní àkókò yìí, Èmi yóò kọ́ wọn pẹ̀lú agbára àti títóbi mi.
Nígbà náà ni wọn ó mọ pé orúkọ mi ní Olúwa.

17 "Ẹ̀ṣẹ̀ Juda ni a fi kálámù irin kọ, èyí tí a fi ṣóńṣó
òkúta adamante gbẹ́ ẹ, sórí wàláà oókan àyà wọn,
àti sórí ìwo pẹpẹ yín. 2 Kódà àwọn ọmọ wọn rántí pẹpẹ
àti ère Aṣerah lẹ́bàá igi tí ó tẹ́ rẹrẹ àti àwọn òkè gíga. 3
Àwọn òkè nínú ilẹ̀ àti àwọn ọrọ̀ rẹ̀ àti ọlá rẹ̀ ni èmi yóò fi
sílẹ̀ bí ìjẹ pẹ̀lú àwọn ibi gíga, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó pọ̀ káàkiri
orílẹ̀-èdè yín. 4 Láti ipasẹ̀ àìṣedéédéé yín ni ẹ̀yin yóò ti sọ
ogún tí mo fún un yín nù. Èmi yóò fi yín fún ọ̀tá yín bí
ẹrú ní ilẹ̀ tí ẹ̀yin kò mọ̀, nítorí ẹ̀yin ti mú inú bí mi, èyí tí
yóò sì wà títí ayé." 5 Báyìí ni Olúwa wí: "Ègbé ni fún
àwọn tí ó fi ìgbẹ́kẹ̀lé wọn sínú ènìyàn, tí ó fi agbára rẹ̀
sínú ẹran-ara, àti tí ọkàn rẹ̀ kò sí lọ́dọ̀ Olúwa. 6 Yóò dàbí
igbó tí ó wà ní ilẹ̀ aláìlọ́ràá, kò ní rí ìre, nígbà tí ó bá dé,
yóò máa gbé ní ibi ìyàngbẹ ilẹ̀ aginjù, ní ilẹ̀ iyọ̀ tí ẹnikẹ́ni
kò gbé. 7 "Ṣùgbọ́n ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí ó gbẹ́kẹ̀lé
Olúwa, tí ó sì fi Olúwa ṣe ìgbẹ́kẹ̀lé rẹ̀. 8 Yóò dàbí igi tí a
gbìn sí ipadò tí ó ta gbòǹgbò rẹ̀ ká etí odò kò sí ìbẹ̀rù fún
un nígbà ooru, gbogbo ìgbà ni èwe rẹ̀ máa ń tutù kò sí
ìjayà fún un ní ọdún ọ̀dá bẹ́ẹ̀ ni kò ní dẹ́kun láti máa so
èso." 9 Ọkàn ènìyàn kún fún ẹ̀tàn ju ohun gbogbo lọ, ó
kọjá ohun tí a lè wòsàn. Ta ni èyí lè yé? 10 "Èmi Olúwa ń
wo ọkàn àti èrò inú ọmọ ènìyàn, láti san èrè iṣẹ́ rẹ̀ fún
un gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ̀, àti gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀." 11 Bí àparò
tó pa ẹyin tí kò yé ni ọmọ ènìyàn tí ó kó ọrọ̀ jọ ni ọ̀nà
àìṣòdodo. Yóò di ẹni ìkọ̀sílẹ̀ ní agbede-méjì ayé rẹ̀, àti ní
òpin rẹ̀ yóò wá di aṣiwèrè. 12 Ìtẹ́ ògo; ibi gíga láti ìpilẹ̀ṣẹ̀
ní ibi ilé mímọ́ wa. 13 Olúwa ìwọ ni ìrètí Israẹli; gbogbo
àwọn tí ó kọ̀ ọ́ sílẹ̀ ni ojú ó tì. Àwọn tí ó padà sẹ́yìn kúrò
lọ́dọ̀ rẹ ni a ó kọ orúkọ wọn sínú ekuru, nítorí wọ́n ti kọ
Olúwa, orísun omi ìyè sílẹ̀. 14 Wò mí sàn Olúwa, èmi yóò
di ẹni ìwòsàn, gbà mí là, èmi yóò di ẹni ìgbàlà, nítorí ìwọ
ni ìyìn mi. 15 Wọ́n sọ fún mi wí pé: "Níbo ni ọ̀rọ̀ Olúwa
wà? Jẹ́ kí ó di ìmúṣẹ báyìí." Ni Olúwa wí. 16 Èmi kò sá
kúrò láti máa jẹ́ olùṣọ́ àgùntàn rẹ, ìwọ mọ̀ wí pé èmi kò
kẹ̀rẹ̀ ní ọjọ́ ìpọ́njú. Ohun tí ó jáde ní ètè mi jẹ́ èyí tí ó
hàn sí ọ. 17 Má ṣe di ìbẹ̀rù fún mi, ìwọ ni ààbò mi ní ọjọ́
ìpọ́njú. 18 Jẹ́ kí ojú ti àwọn ẹni tí ń lépa mi, ṣùgbọ́n pa mí
mọ́ kúrò nínú ìtìjú, jẹ́ kí wọn kí ó dààmú. Mú ọjọ́ ibi wá
sórí wọn, fi ìparun ìlọ́po méjì pa wọ́n run. 19 Èyí ni ohun
tí Olúwa wí fún mi: "Lọ dúró ní ẹnu-ọ̀nà àwọn ènìyàn
níbi tí àwọn ọba Juda ń gbà wọlé tí wọ́n ń gbà jáde àti ní
gbogbo ẹnu-bodè Jerusalẹmu. 20 Sọ fún wọ́n pé, 'Ẹ gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀yin ọba Juda àti gbogbo ẹ̀yin ènìyàn Juda àti
gbogbo ẹ̀yin tí ń gbé ní Jerusalẹmu tí ń wọlé láti ẹnu
ibodè yìí. 21 Báyìí ni Olúwa wí, "Ẹ kíyèsi láti máa ru ẹrù
lọ́jọ́ ìsinmi tàbí kí ẹ gbé wọlé láti ẹnu ibodè Jerusalẹmu.
22 Má ṣe gbé ẹrù jáde kúrò nínú ilé yín, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ má
ṣe ṣe iṣẹ́kíṣẹ́ ní ọjọ́ ìsinmi ṣùgbọ́n kí ẹ pa ọjọ́ ìsinmi mọ́
fún àwọn baba ńlá yín." 23 Síbẹ̀ wọn kò gbọ́ tàbí tẹ́tí
sílẹ̀, wọ́n jẹ́ ọlọ́rùn líle; wọn kì í fẹ́ gbọ́ tàbí gba ìbáwí. 24
Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin bá kíyèsi láti gbọ́ tèmi ní Olúwa wí, tí ẹ
kò sì gbe ẹrù gba ẹnu-bodè ìlú ní ọjọ́ ìsinmi, ṣùgbọ́n tí
ẹ ya ọjọ́ ìsinmi, sí mímọ́, nípa pé ẹ kò ṣe iṣẹ́kíṣẹ́ ní ọjọ́
náà. 25 Nígbà náà ni ọba tí ó jókòó lórí ìtẹ́ Dafidi yóò
gba ẹnu ibodè wọlé pẹ̀lú àwọn ìjòyè rẹ̀. Àwọn àti ìjòyè
wọn yóò gun ẹṣin àti kẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ wá, àwọn ọkùnrin Juda àti
àwọn olùgbé Jerusalẹmu yóò tẹ̀lé wọn; ìlú yìí yóò sì di ibi
gbígbé títí láéláé. 26 Àwọn ènìyàn yóò wá láti ìlú Juda àti
ní agbègbè Jerusalẹmu, láti ilẹ̀ Benjamini, láti pẹ̀tẹ́lẹ̀,
àti láti òkè, àti láti gúúsù wá, wọn yóò wá pẹ̀lú ọrẹ ẹbọ
sísun, àti ọrẹ ẹran, àti tùràrí, àti àwọn tó mú ìyìn wá sí
ilé Olúwa. 27 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin kò bá pa òfin mi mọ́ láti
ya ọjọ́ ìsinmi sí mímọ́, kí ẹ má sì ṣe ru ẹrùkẹ́rù bí ẹ̀yin
yóò ṣe máa gba ẹnu ibodè Jerusalẹmu wọlé ní ọjọ́ ìsinmi,
nígbà náà ni èmi yóò da iná tí kò ní ṣe é parun ní ẹnu-
bodè Jerusalẹmu tí yóò sì jó odi agbára rẹ̀.'"

18 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Jeremiah wá wí pe: 2 "Sọ̀kalẹ̀
lọ sí ilé amọ̀kòkò, níbẹ̀ ni èmi yóò ti bá ọ sọ̀rọ̀." 3
Nígbà náà ni mo lọ sí ilé amọ̀kòkò mo sì rí i tí ó ń ṣiṣẹ́
kan lórí kẹ̀kẹ́. 4 Ṣùgbọ́n ìkòkò tí ó ń mọ láti ara amọ̀ bàjẹ́
ní ọwọ́ rẹ̀, nítorí náà ni amọ̀kòkò fi ṣe ìkòkò mìíràn, ó mọ
ọ́n bí èyí tí ó dára jù ní ojú rẹ̀. 5 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ mí wá pé: 6 "Ẹyin ilé Israẹli, èmi kò ha lè ṣe fún un yín
gẹ́gẹ́ bí amọ̀kòkò yìí ti ṣe?" ni Olúwa wí. "Gẹ́gẹ́ bí amọ̀ ní
ọwọ́ amọ̀kòkò bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin rí ní ọwọ́ mi, ẹ̀yin ilé Israẹli. 7
Bí ó bá jẹ́ ìgbà kan, tí èmi kéde kí orílẹ̀-èdè tàbí ìjọba
kan di fífà tu láti dojúdé àti láti parun, 8 tí orílẹ̀-èdè ti
mo kìlọ̀ fún bá yípadà kúrò nínú ìwà búburú wọn, nígbà
náà ni Èmi yóò yí ọkàn mi padà nínú àjálù tí mo ti rò
láti ṣe sí wọn. 9 Ní ìgbà mìíràn tí èmi bá tún kéde láti
tẹ̀dó tàbí gbin orílẹ̀-èdè kan tàbí ìjọba kan. 10 Bí ó bá sì
ṣe búburú níwájú mi, tí kò sì gba ohùn mi gbọ́, nígbà
náà ni èmi yóò yí ọkàn mi padà ní ti rere, èyí tí mo wí
pé, èmi ó ṣe fún wọn. 11 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí, sọ fún àwọn
ènìyàn Juda àti àwọn olùgbé Jerusalẹmu wí pé, 'Báyìí ní
Olúwa wí: Wò ó! Èmi ń gbèrò ibi sí yin, èmi sì ń ṣe ìpinnu
kan lórí yín. Nítorí náà ẹ yípadà kúrò lọ́nà búburú yín kí
olúkúlùkù yín sì tún ọ̀nà àti ìṣe rẹ̀ ṣe.' 12 Ṣùgbọ́n wọn
yóò sọ wí pé, 'Kò ṣe nǹkan kan, àwa yóò tẹ̀síwájú nínú
èrò wa, ẹnìkọ̀ọ̀kan wa, yóò hùwà agídí ọkàn búburú rẹ̀.'"
13 Nítorí náà báyìí ni Olúwa wí: "Ẹ béèrè nínú orílẹ̀-èdè,
ẹni tí ó bá ti gbọ́ irú nǹkan wọ̀nyí ri? Ohun tí ó burú gidi
ni wúńdíá Israẹli ti ṣe. 14 Ǹjẹ́ omi ojo dídì Lebanoni yóò
ha dá láti máa sàn láti ibi àpáta? Tàbí odò tí ó jìnnà, tí ó
tútù, tí ó ń sàn, yóò ha gbẹ bí? 15 Nítorí àwọn ènìyàn mi
gbàgbé mi, wọ́n sun tùràrí fún òrìṣà asán, tí ó mú wọn
kọsẹ̀ ní ọ̀nà wọn, àti ọ̀nà wọn àtijọ́. Wọ́n mú wọn rìn
ní ọ̀nà àtijọ́, àti ní ojú ọ̀nà ti a kò ṣe. 16 Ilẹ̀ wọn yóò wà
lásán yóò sì di nǹkan ẹ̀gàn títí láé, gbogbo àwọn tí ó ń
kọjá yóò bẹ̀rù, wọn yóò sì mi orí wọn. 17 Gẹ́gẹ́ bí afẹ́fẹ́
láti ìlà-oòrùn, Èmi yóò tú wọn ká lójú àwọn ọ̀tá wọn. Èmi
yóò sì kọ ẹ̀yìn sí wọn, n kì yóò kọjú sí wọn ní ọjọ́ àjálù
wọn." 18 Wọ́n sọ wí pé, "Wá, jẹ́ kí a lọ ṣọ̀tẹ̀ sí Jeremiah,
nítorí òfin ìkọ́ni láti ẹnu àwọn àlùfáà kì yóò jásí asán,
tàbí ìmọ̀ràn fún àwọn ọlọ́gbọ́n tàbí ọ̀rọ̀ láti ẹnu àwọn

wòlíì. Nítorí náà wá, ẹ jẹ́ kí a kọlù ú pẹ̀lú ahọ́n wa, kí a
má sì ṣe tẹ́tí sí ohunkóhun tí ó bá sọ.” 19 Dẹtí sí ọ̀rọ̀ mi
Olúwa, gbọ́ ohun tí àwọn tí ó fi mí sùn ń sọ. 20 Ṣe kí a fi
rere san búburú? Síbẹ̀ wọ́n ti gbẹ́ kòtò fún mi. Rántí pé
mo dúró níwájú rẹ, mo sì sọ̀rọ̀ nítorí wọn, láti yí ìbínú rẹ
kúrò lọ́dọ̀ wọn. 21 Nítorí náà, jẹ́ kí ìyàn mú ọmọ wọn
jọ̀wọ́ wọn fún ọwọ́ idà jẹ́ kí ìyàwó wọn kí ó di aláìlọ́mọ
àti opó jẹ́ kí a pa àwọn ọkùnrin wọn kí a sì fi idà pa àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin wọn lójú ogun. 22 Jẹ́ kí a gbọ́ ohùn ẹkún
láti ilé wọn nígbà tí ó bá mu àwọn jagunjagun kọlù wọ́n
lójijì nítorí wọ́n ti gbẹ́ kòtò láti mú mi. Wọ́n ti dẹ okùn
fún ẹsẹ̀ mi. 23 Ṣùgbọ́n ìwọ Olúwa mọ gbogbo ète wọn láti
pa mí, má ṣe dárí ẹ̀bi wọn jì wọ́n bẹ́ẹ̀ ni má ṣe pa ẹ̀ṣẹ̀ wọn
rẹ́ kúrò lójú rẹ. Jẹ́ kí wọn kí ó ṣubú níwájú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni kí
ìwọ kí ó sì ṣe sí wọn nígbà ìbínú rẹ.

19 Èyí ní ohun tí Olúwa wí: “Lọ ra ìkòkò lọ́dọ̀ alámọ̀,
mú dání lára àwọn àgbàgbà ọkùnrin àti wòlíì. 2 Kí o
sì lọ sí àfonífojì ọmọ Beni-Hinnomu, níwájú ẹnu ibodè
Harsiti, níbẹ̀ ni kí o sì kéde gbogbo ọ̀rọ̀ tí èmi yóò sọ fún
ọ. 3 Kí o sì wí pé, ‘Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀yin ọba àwọn Juda àti
ẹ̀yin ará Jerusalẹmu. Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun Ọlọ́run Israẹli sọ. Dẹtí sí mi! Èmi yóò mú ìparun wá
síbí, etí gbogbo wọn tó bá gbọ́ ọ yóò hó yaya. 4 Nítorí
wọ́n ti gbàgbé mi, wọ́n sì ti sọ ibí di ilé fún òrìṣà àjèjì;
wọ́n ti sun ẹbọ nínú rẹ̀ fún òrìṣà tí àwọn baba wọn tàbí tí
ọba Juda kò mọ̀ rí, wọ́n ti fi ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ kún ilẹ̀ yìí. 5 Wọ́n ti
kọ́ ibi gíga fún Baali láti sun ọmọkùnrin wọn gẹ́gẹ́ bí
ohun ẹbọ sísun sí Baali—èyí tí èmi kò pàṣẹ láti ṣe, tí èmi
kò sì sọ, tàbí tí kò sì ru sókè láti inú ọkàn mi. 6 Nítorí
náà ṣọ́ra ọjọ́ ń bọ̀ ni Olúwa wí nígbà tí àwọn ènìyàn kì
yóò pe ibí ní Tofeti mọ́ tàbí àfonífojì ọmọ Hinnomu,
ṣùgbọ́n àfonífojì Ìpakúpa. 7 “‘Ní ibí yìí ni èmi yóò ti pa
èrò Juda àti Jerusalẹmu run. Èmí yóò mú wọn ṣubú nípa
idà níwájú àwọn ọ̀tá wọn, lọ́wọ́ àwọn tí ó ń wá ẹ̀mí wọn.
Èmi yóò sì fi òkú wọn ṣe oúnjẹ fún àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run àti
ẹranko ilẹ̀. 8 Èmi yóò sọ ìlú yìí di ahoro àti ohun ẹ̀gàn,
gbogbo àwọn tí ń kọjá yóò bẹ̀rù wọn yóò sì máa fòyà
nítorí gbogbo ọgbẹ́ rẹ̀. 9 Èmi yóò mú kí wọ́n jẹ ẹran-
ara ọmọ wọn ọkùnrin àti ẹran-ara ọmọ wọn obìnrin,
ẹnìkínní yóò sì jẹ ẹran-ara ẹnìkejì, nígbà ìdótì àti ìhámọ́
láti ọwọ́ ọ̀tá wọn, àti àwọn tí ó ń wá ẹ̀mí wọn.’ 10 “Nígbà
náà ni ìwọ yóò fọ́ ìkòkò náà ní ojú àwọn tí ó bá ọ lọ. 11 Kí
o sì sọ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí. Èmi a fọ́ orílẹ̀-èdè yìí àti ìlú yìí gẹ́gẹ́ bí ìkòkò amọ̀ yìí
ṣe fọ́ tí kò sì ní sí àtúnṣe. Wọn a sì sin àwọn òkú sí Tofeti
títí tí kò fi ní sí ààyè mọ́. 12 Èyí ni ohun tí èmi yóò ṣe sí
ibí yìí àti àwọn tí ń gbé ní ibí yìí ni Olúwa wí. Èmi yóò
mú ìlú yìí dàbí Tofeti. 13 Àwọn ilé tí ó wà ní Jerusalẹmu
àti ti ọba ìlú Juda ni a ó sọ di àìmọ́ bí Tofeti, gbogbo ilé tí
wọ́n ti ń sun tùràrí ni orí òrùlé sí gbogbo ogun ọ̀run, tí a
sì ń rú ẹbọ mímu sí ọlọ́run mìíràn.’” 14 Jeremiah sì padà
láti Tofeti níbi tí Olúwa rán an sí láti sọ àsọtẹ́lẹ̀ ó sì dúró
ní gbangba tẹmpili Olúwa, ó sì sọ fún gbogbo ènìyàn pé,
15 “Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli
wí: ‘Tẹ́tí sílẹ̀! Èmi yóò mú ìdààmú tí mo ti sọ àsọtẹ́lẹ̀ rẹ̀ bá
ìlú yìí àti ìgbèríko tí ó yí i ká, nítorí ọlọ́rùn líle ni wọ́n,
wọn kò si ní fẹ́ fetí sí ọ̀rọ̀ mi.’”

20 Ní ìgbà tí àlùfáà Paṣuri ọmọkùnrin Immeri olórí
àwọn ìjòyè tẹmpili Olúwa gbọ́ tí Jeremiah ń sọ
àsọtẹ́lẹ̀ nǹkan wọ̀nyí. 2 Ó mú kí wọ́n lù wòlíì Jeremiah, kí
wọ́n sì fi sínú túbú tí ó wà ní òkè ẹnu-ọ̀nà ti Benjamini
ní tẹmpili Olúwa. 3 Ní ọjọ́ kejì tí Paṣuri tú u sílẹ̀ nínú
túbú, Jeremiah sì sọ fún un wí pé, “Orúkọ Olúwa fun ọ kì
í ṣe Paṣuri bí kò ṣe ìpayà. 4 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa
sọ. Èmi yóò mú ọ di ẹ̀rùjẹ̀jẹ̀ sí ara rẹ àti sí gbogbo àwọn
ọ̀rẹ́ rẹ. Ní ojú ara rẹ, ìwọ yóò sì rí tí wọ́n ṣubú nípa idà
ọ̀tá wọn. Èmi yóò fi gbogbo àwọn ọ̀tá Juda lé ọba Babeli
lọ́wọ́, òun yóò sì kó wọn lọ sí Babeli tàbí kí ó pa wọ́n. 5
Èmi yóò jọ̀wọ́ gbogbo ọrọ̀ inú ìlú yìí fún ọ̀tá wọn. Gbogbo
ìní wọ́n gbogbo ọlá ọba Juda. Wọn yóò sì ru ìkógun lọ sí
Babeli. 6 Àti ìwọ Paṣuri, gbogbo ènìyàn inú ilé rẹ yóò
sì lọ ṣe àtìpó ní Babeli. Níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì kú sí, tí wọn
yóò sì sin ọ́ síbẹ̀, ìwọ àti gbogbo àwọn ọ̀rẹ́ rẹ tí ìwọ ti sọ
àsọtẹ́lẹ̀ irọ́ fún.” 7 Olúwa, o tàn mí jẹ, o sì ṣẹ́gun. Mo di
ẹni ẹ̀gàn ní gbogbo ọjọ́, gbogbo ènìyàn fi mí ṣẹlẹ́yà. 8
Nígbàkígbà tí mo bá sọ̀rọ̀, èmi sì kígbe síta èmi á sọ nípa
ipá àti ìparun. Nítorí náà, ọ̀rọ̀ Olúwa ti mú àbùkù àti ẹ̀gàn
bá mi ni gbogbo ìgbà. 9 Ṣùgbọ́n bí mo bá sọ pé, “Èmi kì
yóò dárúkọ rẹ tàbí sọ nípa orúkọ rẹ̀ mọ́, ọ̀rọ̀ rẹ̀ ń bẹ bi
iná tí ń jó nínú mi nínú egungun mi, agara dá mi ní inú
mi nítòótọ́ èmi kò lè ṣe é. 10 Mo gbọ́ sísọ ọ̀rọ̀ kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́,
ìbẹ̀rù ni ibi gbogbo. Fi í sùn! Jẹ́ kí a fi sùn! Gbogbo àwọn
ọ̀rẹ́ mi ń dúró kí èmi ṣubú, wọ́n sì ń sọ pé, bóyá yóò jẹ di
títàn, nígbà náà ni àwa yóò borí rẹ̀, àwa yóò sì gba ẹ̀san
wa lára rẹ̀.” 11 Ṣùgbọ́n Olúwa ń bẹ pẹ̀lú mi gẹ́gẹ́ bí akọni
ẹlẹ́rù. Nítorí náà, àwọn tí ó ń lépa mi yóò kọsẹ̀, wọn kì
yóò sì borí. Wọn yóò kùnà, wọn yóò sì gba ìtìjú púpọ̀.
Àbùkù wọn kì yóò sì di ohun ìgbàgbé. 12 Olúwa àwọn
ọmọ-ogun, ìwọ tí ó ń dán olódodo wò tí o sì ń ṣe àyẹ̀wò
ọkàn àti ẹ̀mí fínní fínní, jẹ́ kí èmi kí ó rí ìgbẹ̀san rẹ lórí
wọn, nítorí ìwọ ni mo gbé ara mi lé. 13 Kọrin sí Olúwa! Fi
ìyìn fún Olúwa! Ó gba ẹ̀mí àwọn aláìní lọ́wọ́ àwọn ẹni
búburú. 14 Ègbé ni fún ọjọ́ tí a bí mi! Kí ọjọ́ tí ìyá mi bí
mi má ṣe di ti ìbùkún. 15 Ègbé ni fún ọkùnrin tí ó mú
ìròyìn wá fún baba mi, tí ó mú kí ó yọ̀, tí ó sì sọ wí pé, “A
bí ọmọ kan fún ọ—ọmọkùnrin!” 16 Kí ọkùnrin náà dàbí
ìlú tí Olúwa gbàkóso lọ́wọ́ rẹ̀ láìkáàánú Kí o sì gbọ́ ariwo
ọ̀fọ̀ ní ààrọ̀, ariwo ogun ní ọ̀sán. 17 Nítorí kò pa mí nínú,
kí ìyá mi sì dàbí títóbi ibojì mi, kí ikùn rẹ̀ sì di títí láé. 18
Èéṣe tí mo jáde nínú ikùn, láti rí wàhálà àti ọ̀fọ̀ àti láti
parí ayé mi nínú ìtìjú?

21 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jeremiah wá nígbà tí ọba Sedekiah
rán Paṣuri ọmọ Malkiah àti àlùfáà Sefaniah ọmọ
Maaseiah sí i; wọ́n wí pé: 2 “Wádìí lọ́wọ́ Olúwa fún wa
nítorí Nebukadnessari ọba Babeli ń kọlù wá. Bóyá Olúwa
yóò ṣe ìyanu fún wa gẹ́gẹ́ bí ti àtẹ̀yìnwá, kí ó sì yípadà
kúrò lọ́dọ̀ wa.” 3 Ṣùgbọ́n Jeremiah dáhùn wí pé, “Sọ fún
Sedekiah, 4 ‘Èyí ni Olúwa, Ọlọ́run Israẹli wí, Èmi fẹ́ kọjú

idà tí ó wà lọ́wọ́ yín sí yín, èyí tí ẹ̀ ń lò láti bá ọba àti
àwọn ará Babeli tí wọ́n wà lẹ́yìn odi jà, Èmi yóò sì kó wọn
jọ sínú ìlú yìí. 5 Èmi gan an yóò sì bá yín jà pẹ̀lú ohun ìjà
olóró nínú ìbínú àti ìrunú líle. 6 Èmi yóò sì lu gbogbo ìlú
yìí, ènìyàn àti ẹranko, gbogbo wọn ni àjàkálẹ̀-ààrùn yóò
kọlù tí wọn yóò sì kú. 7 Olúwa sọ pé lẹ́yìn èyí, èmi yóò fi
Sedekiah ọba Juda, àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àti àwọn ènìyàn,
àti àwọn tí ó kù ní ìlú yìí lọ́wọ́ àjàkálẹ̀-ààrùn àti lọ́wọ́
idà, àti lọ́wọ́ ìyàn; èmi yóò fi wọ́n lé Nebukadnessari ọba
Babeli lọ́wọ́, àti lé ọwọ́ àwọn ọ̀tá wọn, àti lé ọwọ́ àwọn tí
ń lépa ẹ̀mí wọn, òun yóò sì fi ojú idà pa wọ́n, kì yóò sì dá
wọn sí, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò ní ìyọ́nú tàbí ṣàánú wọn.' 8 "Síwájú
sí i, sọ fún àwọn ènìyàn, 'Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó sọ: Wò ó,
Èmi ń fi ọ̀nà ìyè àti ikú hàn yín. 9 Ẹnikẹ́ni tí ó bá dúró sí
ìlú yìí yóò ti ipa idà, ìyàn tàbí àjàkálẹ̀-ààrùn kú. Ṣùgbọ́n
ẹni tí ó bá jáde tí ó sì jọ̀wọ́ ara rẹ̀ fún àwọn Babeli tí ó ń
lépa yín yóò sì yè. Òun yóò sá àsálà fún ẹ̀mí rẹ̀. 10 Mo ti
pinnu láti jẹ ìlú yìí ní yà, ni Olúwa wí. A ó sì gbé e fún ọba
Babeli, yóò sì run ún pẹ̀lú iná.' 11 "Ẹ̀wẹ̀, wí fún ìdílé ọba
Juda pé, 'Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. 12 Ilé Dafidi èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa
sọ: "'Ṣe ìdájọ́ tí ó tọ́ ní àràárọ̀; yọ ọ́ kúrò lọ́wọ́ ẹni tí ó ń ni
í lára ẹni tí a ti jà lólè bí bẹ́ẹ̀ kọ́ ìbínú mi yóò jáde síta, yóò
sì jó bí iná. Nítorí ibi tí a ti ṣe yóò sì jó láìsí ẹni tí yóò pa
á. 13 Mo kẹ̀yìn sí ọ, Jerusalẹmu, ìwọ tí o gbé lórí àfonífojì
lórí òkúta tí ó tẹ́jú, ni Olúwa wí. Ìwọ tí o ti wí pé, "Ta ni ó
le dojúkọ wá? Ta ni yóò wọ inú ibùgbé wa?" 14 Èmi yóò
jẹ ọ ní ìyà gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀ ni Olúwa wí. Èmi yóò mú kí
iná jó ilé rẹ̀; yóò si jó gbogbo ohun tí ó wà ní àyíká rẹ̀.'"

22 Báyìí ni Olúwa wí, "Sọ̀kalẹ̀ lọ sí ààfin ọba Juda, kí o
sì sọ ọ̀rọ̀ yìí níbẹ̀: 2 'Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa ìwọ ọba Juda, tí
ó jókòó ní ìtẹ́ Dafidi, ìwọ, àwọn ènìyàn rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀, tí ó wọlé láti ẹnu ibodè wọ̀nyí. 3 Báyìí ni Olúwa wí: Ṣé
ohun tí ó jẹ́ òtítọ́ tí ó sì yẹ, kí o sì gba ẹni tí a fi ẹ̀tọ́ rẹ̀ dù
ú kúrò lọ́wọ́ aninilára. Kí ó má ṣe fi agbára àti ìkà lé àlejò,
aláìní baba, tàbí opó, ìwọ kò sì gbọdọ̀ ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀ níbí
yìí. 4 Nítorí bí ẹ̀yin bá tẹ̀lé àṣẹ wọ̀nyí, nígbà náà ni àwọn
ọba tí ó jókòó lórí ìtẹ́ Dafidi yóò gba inú ààfin láti ẹnu-
ọ̀nà, wọn yóò gun kẹ̀kẹ́ àti ẹṣin, àwọn àti ìránṣẹ́ wọn àti
àwọn ènìyàn wọn. 5 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin kò bá tẹ̀lé àṣẹ wọ̀nyí,
mo búra fúnra mi pé ààfin yìí yóò di ìparun ni Olúwa
wí.'" 6 Nítorí báyìí ni Olúwa wí, nípa ààfin ọba Juda, "Bí ó
tilẹ̀ jẹ́ wí pé ìwọ dàbí Gileadi sí mi, gẹ́gẹ́ bí góńgó òkè
Lebanoni, dájúdájú Èmi yóò sọ ọ́ di aṣálẹ̀, àní gẹ́gẹ́ bí ìlú
tí a kò gbé inú wọn. 7 Èmi ó ya àwọn apanirun sọ́tọ̀ fún
ọ, olúkúlùkù ọkùnrin pẹ̀lú ohun ìjà rẹ̀, wọn yóò sì gé
àṣàyàn igi kedari rẹ lulẹ̀, wọn ó sì kó wọn jù sínú iná. 8
"Àwọn ènìyàn láti ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè yóò rékọjá lẹ́bàá ìlú
yìí wọn yóò sì máa bi ara wọn léèrè pé, 'Èéṣe tí Olúwa ṣe
irú èyí sí ìlú ńlá yìí?' 9 Ìdáhùn wọn yóò sì jẹ́: 'Nítorí tí
wọ́n ti kọ májẹ̀mú Olúwa Ọlọ́run wọn sílẹ̀, wọn ti ń fi orí
balẹ̀ fún ọlọ́run mìíràn, wọ́n sì sìn wọ́n.'" 10 Nítorí náà
má ṣe sọkún nítorí ọba tí ó ti kú tàbí ṣọ̀fọ̀ fún àdánù rẹ̀,
ṣùgbọ́n ẹ sọkún kíkorò fún ẹni tí a lé kúrò nílùú nítorí kì
yóò padà wá mọ́ tàbí fi ojú rí ilẹ̀ tí a ti bí i. 11 Nítorí báyìí
ni Olúwa wí, nípa Ṣallumu ọmọ Josiah ọba Juda tí ó jẹ
ọba lẹ́yìn baba rẹ̀, ṣùgbọ́n tí ó jáde kúrò níhìn-ín: "Òun kì
yóò padà wá mọ́. 12 Yóò kú ni ibi tí a mú u ní ìgbèkùn lọ,
kì yóò sì rí ilẹ̀ yìí mọ́." 13 "Ègbé ni fún ẹni tí a kọ́ ààfin rẹ̀
lọ́nà àìṣòdodo, àti àwọn yàrá òkè rẹ̀ lọ́nà àìtọ́ tí ó mú kí
àwọn ará ìlú rẹ̀ ṣiṣẹ́ lásán láìsan owó iṣẹ́ wọn fún wọn. 14
Ó wí pé, 'Èmi ó kọ́ ààfin ńlá fún ara mi àwọn yàrá òkè tí ó
fẹ̀, ojú fèrèsé rẹ̀ yóò tóbi.' A ó sì fi igi kedari bò ó, a ó fi
ohun aláwọ̀ pupa ṣe é ní ọ̀ṣọ́. 15 "Ìwọ ó ha jẹ ọba kí ìwọ
kí ó lè ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ igi kedari? Baba rẹ kò ha ní ohun jíjẹ
àti mímu? Ó ṣe ohun tí ó tọ́ àti òdodo, nítorí náà ó dára
fún un. 16 Ó gbèjà òtòṣì àti aláìní, ohun gbogbo sì dára
fún un. Bí a ti mọ̀ mí kọ́ ni èyí?" ni Olúwa wí. 17 "Ṣùgbọ́n
ojú rẹ àti ọkàn rẹ wà lára èrè àìṣòótọ́ láti ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀
ìnilára àti ìlọ́nilọ́wọ́gbà." 18 Nítorí náà báyìí ni Olúwa
wí, nípa Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda: "Wọn kì yóò
ṣọ̀fọ̀ fún un: wí pé, 'Ó ṣe, arákùnrin mi! Ó ṣe, arábìnrin
mi!' Wọn kì yóò ṣọ̀fọ̀ fún un: wí pé, 'Ó ṣe, olúwa tàbí ó ṣe
ọlọ́lá!' 19 A ó sin òkú rẹ̀ bí i kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí a wọ́ sọnù láti ẹnu
ibodè Jerusalẹmu." 20 "Gòkè lọ sí Lebanoni, kígbe síta, kí
a sì gbọ́ ohùn rẹ̀ ní Baṣani, kí o kígbe sókè láti Abarimu,
nítorí a ti ṣẹ́ gbogbo olùfẹ́ rẹ túútúú. 21 Èmi ti kìlọ̀ fún ọ
nígbà tí o rò pé kò séwu, ṣùgbọ́n o sọ pé, 'Èmi kì yóò
fetísílẹ̀!' Èyí ni iṣẹ́ rẹ̀ láti ìgbà èwe rẹ, ìwọ kò fìgbà kan
gba ohùn mi gbọ́. 22 Ẹ̀fúùfù yóò lé gbogbo àwọn olùṣọ́-
àgùntàn rẹ̀ lọ, gbogbo àwọn olùfẹ́ rẹ yóò lọ sí ìgbèkùn,
nígbà náà ni a ó kẹ́gàn rẹ, ojú yóò tì ọ́ nítorí gbogbo ìwà
búburú rẹ. 23 Ìwọ tí ń gbé 'Lebanoni,' tí ó tẹ́ ìtẹ́ sí orí igi
kedari, ìwọ yóò ti kérora pẹ́ tó, nígbà tí ìrora bá dé bá ọ,
ìrora bí i ti obìnrin tí ń rọbí! 24 "Dájúdájú bí èmi ti wà
láàyè," ni Olúwa wí, "Bí Koniah ọmọ Jehoiakimu ọba
Juda tilẹ̀ jẹ́ òrùka èdìdì lọ́wọ́ ọ̀tún mi, síbẹ̀ èmi ó fà ọ́ tu
kúrò níbẹ̀. 25 Èmi ó sì fà ọ́ lé ọwọ́ àwọn tí ó ń wá ẹ̀mí rẹ,
àwọn tí ìwọ bẹ̀rù, àní lé ọwọ́ Nebukadnessari, ọba Babeli
àti ọwọ́ àwọn ará Babeli. 26 Èmi ó fi ìwọ àti ìyá tí ó bí ọ
sọ̀kò sí ilẹ̀ mìíràn, níbi tí a kò bí ẹnikẹ́ni nínú yín sí. Níbẹ̀
ni ẹ̀yin méjèèjì yóò kú sí. 27 Ẹ̀yin kì yóò padà sí ilẹ̀ tí ẹ̀yin
fẹ́ mọ́ láéláé." 28 Ǹjẹ́ Jehoiakini ẹni ẹ̀gàn yàtọ̀ sí ìkòkò
òfìfo, ohun èlò tí ẹnìkan kò fẹ́? Èéṣe tí a fi òun àti àwọn
ọmọ rẹ̀ sókè sí ilẹ̀ tí wọn kò mọ̀. 29 Ìwọ ilẹ̀, ilẹ̀, ilẹ̀, gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa! 30 Báyìí ni Olúwa wí: "Kọ àkọsílẹ̀ ọkùnrin yìí
sínú ìwé gẹ́gẹ́ bí aláìlọ́mọ, ẹni tí kì yóò ṣe rere ní ọjọ́ ayé
rẹ̀; nítorí ọ̀kan nínú irú-ọmọ rẹ̀ kì yóò ṣe rere, èyíkéyìí
wọn kì yóò jókòó lórí ìtẹ́ Dafidi tàbí jẹ ọba ní Juda mọ́."

23 "Ègbé ni fún àwọn olùṣọ́-àgùntàn tí ń tú agbo ẹran
mi ká tí ó sì ń pa wọ́n run!" ni Olúwa wí. 2 Nítorí
náà, èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli sọ ní ti àwọn
olùṣọ́-àgùntàn tí ń darí àwọn ènìyàn mi: "Nítorí tí ẹ̀yin
tú agbo ẹran mi ká, tí ẹ lé wọn dànù tí ẹ̀yin kò sì bẹ̀ wọ́n
wò. Èmi yóò jẹ yín ní yà nítorí ǹǹkan búburú tí ẹ ti ṣe,"
ni Olúwa wí. 3 "Èmi Olúwa tìkára mi yóò kó ìyókù agbo
ẹran mi jọ láti inú gbogbo orílẹ̀-èdè tí mo ti lé wọn, Èmi
yóò mú wọn padà sínú pápá oko wọn, níbẹ̀ ni wọn ó ti bí
sí i, tí wọn ó sì pọ̀ sí i. 4 Èmi ó wá olùṣọ́-àgùntàn fún wọn,

tí yóò darí wọn, wọn kì yóò bẹ̀rù tàbí dààmú, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀kan
kì yóò sọnù," ni Olúwa wí. **5** "Ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa wí, "tí
Èmi yóò gbé ẹ̀ka òdodo dìde fún Dafidi, ọba tí yóò lo ìjọba
pẹ̀lú ọgbọ́n tí yóò sì ṣe òdodo àti ohun tí ó yẹ lórí ilẹ̀ náà.
6 Ní ọjọ́ rẹ̀ ni a ó gba Juda là, Israẹli yóò sì máa gbé ní
alàìléwu. Èyí ni orúkọ tí a ó fi máa pè é: Olúwa Òdodo wa.
7 Nítorí náà, ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa wí, "tí ènìyàn kì yóò
tún wí pé, 'Dájúdájú Olúwa wà láàyè tí ó mú àwọn ọmọ
Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti.' **8** Ṣùgbọ́n wọn yóò máa wí
pé, 'Dájúdájú Olúwa ń bẹ tí ó mú irú-ọmọ ilé Israẹli wá
láti ilẹ̀ àríwá àti láti àwọn ilẹ̀ ibi tí mo tí lé wọn lọ,' wọn
ó sì gbé inú ilẹ̀ wọn." **9** Nípa ti àwọn wòlíì èké. Ọkàn
mi ti bàjẹ́ nínú mi, gbogbo egungun mi ni ó wárìrì. Èmi
dàbí ọ̀mùtí ènìyàn, bí ọkùnrin tí ọtí wáìnì ń pa; nítorí
Olúwa àti àwọn ọ̀rọ̀ mímọ́ rẹ̀. **10** Ilẹ̀ náà kún fún panṣágà
ènìyàn; nítorí ègún, ilẹ̀ náà gbẹ, àwọn koríko orí aṣálẹ̀ ilẹ̀
náà rọ. Àwọn wòlíì tẹ̀lé ọ̀nà búburú, wọ́n sì ń lo agbára
wọn lọ́nà àìtọ́. **11** "Wòlíì àti àlùfáà kò gbé ìgbé ayé ìwà-
bí-Ọlọ́run; kódà nínú tẹmpili mi ni mo rí ìwà búburú
wọn," ni Olúwa wí. **12** "Nítorí náà, ọ̀nà wọn yóò di yíyọ́,
a ó lé wọn jáde sínú òkùnkùn; níbẹ̀ ni wọn yóò ṣubú.
Èmi yóò mú ìdààmú wá sórí wọn, ní ọdún tí a jẹ wọ́n ní
ìyà," ni Olúwa wí. **13** "Láàrín àwọn wòlíì Samaria, Èmi
rí ohun tí ń lé ni sá. Wọ́n sọ àsọtẹ́lẹ̀ lórúkọ Baali wọ́n
sì mú Israẹli ènìyàn mi ṣìnà. **14** Àti láàrín àwọn wòlíì
Jerusalẹmu, èmi ti rí ohun búburú. Wọ́n ṣe panṣágà, wọ́n
sì ń ṣèké. Wọ́n fún àwọn olùṣe búburú ní agbára, tó bẹ́ẹ̀ tí
kò sí ẹnìkan tí ó yípadà kúrò nínú ìwà búburú rẹ̀. Gbogbo
wọn dàbí Sodomu níwájú mi, àti àwọn ènìyàn olùgbé
rẹ̀ bí Gomorra." **15** Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Ọlọ́run
Alágbára wí ní ti àwọn wòlíì: "Èmi yóò mú wọn jẹ oúnjẹ
kíkorò, wọn yóò mu omi májèlé nítorí láti ọ̀dọ̀ àwọn
wòlíì Jerusalẹmu ni àìwà-bí-Ọlọ́run ti tàn ká gbogbo ilẹ̀."
16 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Ẹ má ṣe
fi etí sí àsọtẹ́lẹ̀ tí àwọn wòlíì èké ń sọ fún un yín. Wọ́n
ń kún inú ọkàn yín pẹ̀lú ìrètí asán. Wọ́n ń sọ ìran láti
ọkàn ara wọn, kì í ṣe láti ẹnu Olúwa. **17** Wọ́n ń sọ fún
àwọn tí ó ń gàn mí pé, 'Olúwa ti wí pé, ẹ̀yin ó ní àlàáfíà.'
Wọ́n sì wí fún gbogbo àwọn tí ó rìn nípa agídí ọkàn rẹ̀
pé, 'Kò sí ìpalára kan tí yóò ṣẹlẹ̀ sí yín.' **18** Ṣùgbọ́n èwo
nínú wọn ni ó dúró nínú ìgbìmọ̀ Olúwa láti rí i tàbí gbọ́
ọ̀rọ̀ rẹ̀? Ta ni ó gbọ́ tí ó sì fetí sí ọ̀rọ̀ náà? **19** Wò ó, afẹ́fẹ́
Olúwa yóò tú jáde pẹ̀lú ìbínú à fẹ́ yíká ìjì yóò fẹ́ sí orí
àwọn olùṣe búburú. **20** Ìbínú Olúwa kì yóò yẹ̀ títí tí yóò sì
fi mú èrò rẹ̀ ṣẹ, ní àìpẹ́ ọjọ́, yóò yé e yín yékéyéké. **21** Èmi
kò rán àwọn wòlíì wọ̀nyí síbẹ̀ wọ́n lọ pẹ̀lú ọ̀rọ̀ wọn. Èmi
kò tilẹ̀ bá wọn sọ̀rọ̀, síbẹ̀ wọ́n sọ àsọtẹ́lẹ̀. **22** Ṣùgbọ́n ì bà
ṣe pé wọn dúró nínú ìgbìmọ̀ mi, wọn ìbá ti kéde ọ̀rọ̀ mi
fún àwọn ènìyàn mi. Wọn ìbá ti wàásù ọ̀rọ̀ mi fun àwọn
ènìyàn wọn ìbá ti yípadà kúrò nínú ọ̀nà àti ìṣe búburú
wọn. **23** "Ǹjẹ́ Ọlọ́run tòsí nìkan ni Èmi bí?" ni Olúwa wí,
"kì í sì í ṣe Ọlọ́run ọ̀nà jíjìn. **24** Ǹjẹ́ ẹnikẹ́ni lè sá pamọ́ sí
ibi kọ́lọ́fín kan, kí èmi má ba a rí?" ni Olúwa wí. "Ǹjẹ́ èmi
kò ha a kún ọ̀run àti ayé bí?" ni Olúwa wí. **25** "Mo ti gbọ́
gbogbo ohun tí àwọn wòlíì èké tí ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní orúkọ
mi ń sọ. Wọ́n sọ wí pé, 'Mo lá àlá! Mo lá àlá!' **26** Títí di
ìgbà wo ni èyí yóò fi máa tẹ̀síwájú ni ọkàn àwọn wòlíì
èké wọ̀nyí tí wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ ìtànjẹ ọkàn wọn? **27** Wọ́n
rò wí pé àlá tí wọ́n ń sọ fún ara wọn yóò mú kí àwọn
ènìyàn mi gbàgbé orúkọ mi, gẹ́gẹ́ bí àwọn baba wọn ṣe
gbàgbé orúkọ mi nípa sí sin òrìṣà Baali. **28** Jẹ́ kí wòlíì tí ó
bá lá àlá sọ àlá rẹ̀, ṣùgbọ́n jẹ́ kí ẹni tí ó ní ọ̀rọ̀ mí sọ ọ́ ní
òtítọ́. Kí ni koríko gbígbẹ ní í ṣe nínú ọkà?" ni Olúwa wí.
29 "Ọ̀rọ̀ mi kò ha a dàbí iná?" ni Olúwa wí, "àti bí òòlù
irin tí ń fọ́ àpáta túútúú? **30** "Nítorí náà, èmi lòdì sí àwọn
wòlíì ni," Olúwa wí, "Tí ń jí ọ̀rọ̀ tí ó yẹ kí ó ti ọ̀dọ̀ mi wá
lò lọ́dọ̀ ara wọn. **31** Bẹ́ẹ̀," ni Olúwa wí, "Èmi lòdì sí àwọn
wòlíì tí wọ́n lo ahọ́n wọn káàkiri, síbẹ̀ tí wọ́n ń sọ wí pé,
'Olúwa wí.' **32** Nítòótọ́, mo lòdì sí àwọn tí ń sọ àsọtẹ́lẹ̀
nípa àlá èké," ni Olúwa wí. "Wọ́n ń sọ bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì ń mú
àwọn ènìyàn mi ṣìnà nípa onírúurú èké wọn, síbẹ̀ èmi kò
rán wọn tàbí yàn wọ́n. Wọn kò sì ran àwọn ènìyàn wọ̀nyí
lọ́wọ́ bí ó ti wù kí ó kéré mọ," ni Olúwa wí. **33** "Nígbà tí
àwọn ènìyàn wọ̀nyí, tàbí wòlíì tàbí àlùfáà bá bi ọ́ léèrè wí
pé, 'Kí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ Olúwa?' Sọ fún wọn wí pé, 'Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀
wo? Èmi yóò pa yín tì ni Olúwa wí.' **34** Bí wòlíì tàbí àlùfáà
tàbí ẹnikẹ́ni bá sì gbà wí pé, 'Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ Olúwa.' Èmi
yóò fi ìyà jẹ ọkùnrin náà àti gbogbo agbo ilé rẹ̀. **35** Èyí ni
ohun tí ẹnìkọ̀ọ̀kan yín ń sọ fún ọ̀rẹ́ àti ará ilé rẹ̀: 'Kí ni
ìdáhùn Olúwa?' Tàbí 'Kí ni ohun tí Olúwa sọ?' **36** Ṣùgbọ́n
ẹ̀yin kò gbọdọ̀ dárúkọ ọ̀rọ̀ 'ìjìnlẹ̀ Olúwa' mọ́, nítorí pé ọ̀rọ̀
oníkálùkù ènìyàn di ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ rẹ̀. Nítorí náà, ẹ̀yin ń yí
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run alàáyè, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run wa
padà. **37** Èyí ni ohun tí ẹ̀yin ń sọ fún wòlíì: 'Kí ni ìdáhùn
Olúwa sí ọ́?' Tàbí 'Kí ni ohun tí Olúwa bá ọ sọ?' **38** Bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ̀yin ń sọ wí pé, 'Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ Olúwa,' èyí
ni ohun tí Olúwa sọ, Ẹ̀yin ń lo ọ̀rọ̀ yìí, 'Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀
Olúwa,' bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo sọ fún un yín láti má ṣe lò ó mọ́,
'Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ Olúwa.' **39** Nítorí náà, Èmi yóò gbàgbé
yín, bẹ́ẹ̀ ni n ó lé e yín kúrò níwájú mi pẹ̀lú àwọn ìlú tí
mo fi fún un yín àti àwọn baba yín. **40** Èmi yóò sì mú ìtìjú
ayérayé wá sí orí yín, ìtìjú tí kò ní ní ìgbàgbé."

24 Lẹ́yìn tí Nebukadnessari ọba Babeli ti kó Jekoniah
ọmọ Jehoiakimu ọba Juda àti àwọn ìjòyè wọn, àwọn
oníṣọ̀nà àti oníṣẹ́ ọwọ́ ti Juda lọ sí ìgbèkùn láti Jerusalẹmu
lọ sí ilẹ̀ àjèjì Babeli tán. Olúwa fi agbọ̀n èso ọ̀pọ̀tọ́ méjì
hàn mí tí a gbé sí iwájú pẹpẹ Olúwa. **2** Agbọ̀n kan ni èso
ọ̀pọ̀tọ́ tí ó dára bí èyí tí ó tètè pọ́n; èkejì sì ní èso ọ̀pọ̀tọ́ tí
ó burú rékọjá tí kò sì le è ṣe é jẹ. **3** Nígbà náà ni Olúwa
bi mí pé, "Kí ni ìwọ rí Jeremiah?" Mo dáhùn pe, "Èso
ọ̀pọ̀tọ́." Mo dáhùn. "Èyí tí ó dáradára púpọ̀, ṣùgbọ́n èyí tí
ó burú burú rékọjá tí kò sì ṣe é jẹ." **4** Nígbà náà ni ọ̀rọ̀
Olúwa tọ̀ mí wá: **5** "Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli
wí: 'Gẹ́gẹ́ bí àwọn èso ọ̀pọ̀tọ́ dáradára yìí ni Èmi yóò ka
àwọn tí wọ́n lọ sí ilẹ̀ àjèjì láti Juda sí tí èmi rán jáde kúrò
ní ibí yìí lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Kaldea. **6** Ojú mi yóò máa ṣọ́
wọn lọ fún rere, Èmi yóò gbé wọn ró, n kò ní já wọn lulẹ̀.
Èmi yóò gbìn wọ́n, n kò sì ní fà wọ́n tu. **7** Èmi yóò fún
wọn ní ọkàn láti mọ̀ mí pé, "Èmi ni Olúwa." Wọn yóò jẹ́
ènìyàn mi; Èmi ni yóò sì jẹ́ Ọlọ́run wọn; nítorí pé wọn

yóò padà sọ́dọ̀ mi pẹ̀lú gbogbo ọkàn wọn. 8 "'Ṣùgbọ́n
gẹ́gẹ́ bí èso ọ̀pọ̀tọ́ tí kò dára, tí ó burú tí kò ṣe é jẹ,' ni
Olúwa wí, 'bẹ́ẹ̀ ni Èmi yóò ṣe pẹ̀lú Sedekiah ọba Juda,
àwọn ìjòyè rẹ̀ àti àwọn tí ó yẹ ní Jerusalẹmu, yálà wọ́n
wà lórí ilẹ̀ yìí tàbí wọ́n ń gbé Ejibiti. 9 Èmi yóò sọ wọ́n di
ìwọ̀sí àti ẹni ibi nínú gbogbo ìjọba ayé, láti di ẹni ìfibú àti
ẹni òwe, ẹni ẹ̀sín, àti ẹni ẹ̀gàn ní ibi gbogbo tí Èmi ó lé
wọn sí. 10 Èmi yóò rán idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn sí wọn,
títí tí gbogbo wọn yóò parun lórí ilẹ̀ tí a fún wọn àti fún
àwọn baba wọn.'"

25 Ọ̀rọ̀ sì tọ Jeremiah wá nípa àwọn ènìyàn Juda ní
ọdún kẹrin Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda, èyí tí ó
jẹ́ ọdún kìn-ín-ní Nebukadnessari ọba Babeli. 2 Nítorí
náà, Jeremiah wòlíì sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn Juda àti sí
àwọn olùgbé Jerusalẹmu. 3 Fún odidi ọdún mẹ́tàlélógún,
bẹ̀rẹ̀ láti ọdún kẹtàlá Josiah, ọmọ Amoni ọba Juda, títí di
ọjọ́ yìí, ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá, mo sì ti sọ ọ́ fún un yín
láti ìgbà dé ìgbà, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fetísílẹ̀. 4 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé Olúwa ti rán gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àwọn wòlíì sí i
yín láti ìgbà dé ìgbà, ẹ̀yin kò fetísílẹ̀. 5 Wọ́n sì wí pé, "Ẹ
yípadà olúkúlùkù yín kúrò ní inú ibi rẹ̀ àti ní ọ̀nà ibi rẹ̀,
ẹ̀yin yóò sì lè dúró ní ilẹ̀ tí Olúwa fún un yín àti àwọn
baba yín títí láéláé. 6 Má ṣe tọ àwọn ọlọ́run mìíràn lẹ́yìn
láti sìn wọ́n tàbí bọ wọ́n; ẹ má ṣe mú inú bí mi pẹ̀lú ohun
tí ẹ ti fi ọwọ́ yín ṣe. Nígbà náà ni Èmi kò ní ṣe yín ní ibi."
7 "Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fetí sí mi," ni Olúwa wí; "bẹ́ẹ̀ ni ẹ sì ti
mú inú bí mi pẹ̀lú ohun tí ẹ fi ọwọ́ yín ṣe, ẹ sì ti mú ibi
wá sórí ara yín." 8 Nítorí náà, Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ
èyí: "Nítorí wí pé ẹ̀yin kò fetí sí ọ̀rọ̀ mi, 9 Èmi yóò pe
gbogbo àwọn ènìyàn àríwá, àti ìránṣẹ́ mi Nebukadnessari
ọba Babeli," ni Olúwa wí. "Èmi yóò sì mú wọn dìde lòdì sí
ilẹ̀ náà àti àwọn olùgbé rẹ̀ àti sí gbogbo orílẹ̀-èdè àyíká
rẹ̀. Èmi yóò pa wọ́n run pátápátá, Èmi yóò sọ wọ́n di
nǹkan ẹ̀rù àti yẹ̀yẹ́ àti ìparun ayérayé. 10 Èmi yóò sì mú
ìró ayọ̀ àti inú dídùn kúrò lọ́dọ̀ wọn; ohùn ìyàwó àti ọkọ
ìyàwó, ìró ọlọ òkúta àti ìmọ́lẹ̀ fìtílà. 11 Gbogbo orílẹ̀-èdè
yìí yóò sì di ahoro, orílẹ̀-èdè yìí yóò sì sìn ọba Babeli ní
àádọ́rin ọdún. 12 "Ṣùgbọ́n, nígbà tí àádọ́rin ọdún náà bá
pé, Èmi yóò fi ìyà jẹ ọba Babeli àti orílẹ̀-èdè rẹ, ilẹ̀ àwọn
ará Babeli nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn," ni Olúwa wí; "bẹ́ẹ̀ ni Èmi yóò
sọ ọ́ di ahoro títí láé. 13 Èmi yóò sì mú gbogbo ohun tí
mo ti sọ wọ̀nyí wá sórí ilẹ̀ náà, gbogbo ohun tí a ti sọ àní
gbogbo èyí tí a ti kọ sínú ìwé yìí, èyí tí Jeremiah ti sọtẹ́lẹ̀
sí gbogbo orílẹ̀-èdè. 14 Àwọn fúnra wọn yóò sì sin orílẹ̀-
èdè púpọ̀ àti àwọn ọba ńlá. Èmi yóò sì sán fún oníkálùkù
gẹ́gẹ́ bí ìṣe àti iṣẹ́ ọwọ́ wọn." 15 Èyí ni ohun tí Olúwa
Ọlọ́run Israẹli wí fún mi: "Gba ago yìí ní ọwọ́ mí tí ó kún
fún ọtí wáìnì ìbínú mi, kí o sì mú gbogbo orílẹ̀-èdè ti mo
rán ọ sí mu ún. 16 Nígbà tí wọ́n bá mu ún, wọn yóò ta
gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n: bẹ́ẹ̀ ni kí wọ́n di aṣiwèrè nítorí idà tí yóò
ránṣẹ́ sí ààrín wọn." 17 Mo sì gba ago náà lọ́wọ́ Olúwa,
bẹ́ẹ̀ ni mo sì mú gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó rán mi sí mu ún. 18
Jerusalẹmu àti àwọn ìlú Juda, àwọn ọba wọn pẹ̀lú àwọn
aláṣẹ wọn, láti sọ wọ́n di ohun ìparun, ohun ẹ̀rù, ẹ̀sìn
àti ègún, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti rí lónìí yìí. 19 Farao ọba Ejibiti,
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àwọn aláṣẹ rẹ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀. 20 Àti
gbogbo àwọn ènìyàn àjèjì tí ó wà níbẹ̀; gbogbo àwọn ọba
Usi, gbogbo àwọn ọba Filistini, gbogbo àwọn ti Aṣkeloni,
Gasa, Ekroni àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó kù sí Aṣdodu. 21
Edomu, Moabu àti Ammoni; 22 gbogbo àwọn ọba Tire àti
Sidoni; gbogbo àwọn ọba erékùṣù wọ̀n-ọn-nì tí ń bẹ ní
ìkọjá Òkun. 23 Dedani, Tema, Busi àti gbogbo àwọn tí ń
gbé lọ́nà jíjìn réré. 24 Gbogbo àwọn ọba Arabia àti àwọn
ọba àwọn àjèjì ènìyàn tí ń gbé inú aginjù. 25 Gbogbo
àwọn ọba Simri, Elamu àti Media. 26 Àti gbogbo àwọn
ọba àríwá ní tòsí àti lọ́nà jíjìn, ẹnìkínní lẹ́yìn ẹnìkejì;
gbogbo àwọn ìjọba lórí orílẹ̀ ayé. Àti gbogbo wọn, ọba
Ṣeṣaki náà yóò sì mu. 27 "Nígbà náà, sọ fún wọn, èyí ni
ohun tí Olúwa Ọlọ́run Alágbára Israẹli wí. Mu, kí o sì mú
àmuyó kí o sì bì, bẹ́ẹ̀ ni kí o sì ṣubú láì dìde mọ́ nítorí idà
tí n ó rán sí ààrín yín. 28 Ṣùgbọ́n bí wọ́n ba kọ̀ láti gba
ago náà ní ọwọ́ rẹ kí wọ́n sì mu ún, sọ fún wọn pé, 'Èyí ni
ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ: Ẹyin gbọdọ̀ mu ún! 29
Wò ó, èmi ń mú ibi bọ̀ sí orí orílẹ̀-èdè tí ó ń jẹ́ orúkọ
mi; ǹjẹ́ yóò ha a lè lọ láìjìyà? Ẹ̀yin ń pe idà sọ̀kalẹ̀ sórí
gbogbo àwọn olùgbé ayé, ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ.'
30 "Nísinsin yìí, sọ àsọtẹ́lẹ̀ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí nípa wọn: "'Kí
o sì sọ pé, Olúwa yóò bú láti òkè wá, yóò sì bú kíkankíkan
sí ilẹ̀ náà. Yóò parí gbogbo olùgbé ayé, bí àwọn tí ń tẹ
ìfúntí. 31 Ìrọ́kẹ̀kẹ̀ yóò wà títí dé òpin ilẹ̀ ayé, nítorí pé
Olúwa yóò mú ìdàámú wá sí orí àwọn orílẹ̀-èdè náà, yóò
mú ìdájọ́ wá sórí gbogbo ènìyàn, yóò sì fi àwọn olùṣe
búburú fún idà,'" ni Olúwa wí. 32 Èyí ni ohun tí Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí, "Wò ó! Ibi ń tànkálẹ̀ láti orílẹ̀-èdè
kan sí òmíràn; ìjì ńlá yóò sì ru sókè láti òpin ayé." 33
Nígbà náà, àwọn tí Olúwa ti pa yóò wà ní ibi gbogbo, láti
ìpẹ̀kun kan sí òmíràn. A kì yóò ṣọ̀fọ̀ wọn, a kì yóò kó wọn
jọ tàbí sin wọ́n; ṣùgbọ́n wọn yóò dàbí ààtàn lórí ilẹ̀. 34
Ké, kí ẹ sì pohùnréré ẹkún ẹ̀yin olùṣọ́-àgùntàn, ẹ yí nínú
eruku, ẹ̀yin olùdarí agbo ẹran. Nítorí pé ọjọ́ àti pa yín ti
dé, ẹ̀yin ó sì ṣubú bí ohun èlò iyebíye. 35 Àwọn olùṣọ́-
àgùntàn kì yóò rí ibi sálọ kì yóò sì ṣí àsálà fún olórí agbo
ẹran. 36 Gbọ́ igbe àwọn olùṣọ́-àgùntàn, àti ìpohùnréré
ẹkún àwọn olórí agbo ẹran; nítorí pé Olúwa ń pa pápá
oko tútù wọn run. 37 Ibùgbé àlàáfíà yóò di ahoro, nítorí
ìbínú ńlá Olúwa. 38 Gẹ́gẹ́ bí kìnnìún yóò fi ibùba rẹ̀ sílẹ̀,
ilẹ̀ wọn yóò sì di ahoro, nítorí idà àwọn aninilára, àti
nítorí ìbínú ńlá Olúwa.

26 Ní ìbẹ̀rẹ̀ pẹ̀pẹ̀ ìjọba ọba Jehoiakimu ọmọ Josiah tí
ń ṣe ọba Juda, ọ̀rọ̀ yìí wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa: 2 "Èyí ni
ohun tí Olúwa wí, Dúró ní àgbàlá ilé Olúwa, kí o sì sọ
fún gbogbo ènìyàn ilẹ̀ Juda tí ó ti wá láti wá jọ́sìn ní ilé
Olúwa, sọ fún gbogbo ohun tí mo pàṣẹ fún ọ; má ṣaláìsọ
gbogbo ọ̀rọ̀ náà. 3 Bóyá gbogbo wọn máa gbọ́ ọ̀rọ̀ náà tí
ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn yóò kúrò nínú ìwà búburú wọn. Èmi ó yí
ọkàn padà, n kò sì ní fi ibi tí mo ti rò sí wọn ṣe wọ́n. 4 Sọ
fún wọn wí pé, 'Èyí ni ohun tí Olúwa wí: Tí ẹ kò bá fi etí
sí ọ̀rọ̀ mi, tí ẹ kò sì gbọ́ òfin mi, ti mo gbé kalẹ̀ níwájú

yín, 5 àti tí ẹ kò bá gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ìránṣẹ́ mi, àwọn wòlíì tí
mo rán sí i yín léraléra (ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò gbọ́), 6 nígbà náà
ni èmi yóò ṣe ilé yìí bí Ṣilo, èmi yóò sì ṣe ìlú yìí ní ìfibú sí
gbogbo orílẹ̀-èdè ayé.’” 7 Àwọn àlùfáà, àwọn wòlíì àti
gbogbo ènìyàn ni ó gbọ́ ọ̀rọ̀ Jeremiah tí ó sọ ní ilé Olúwa.
8 Ṣùgbọ́n ní kété tí Jeremiah ti parí ọ̀rọ̀ rè tí Olúwa pàṣẹ
láti sọ; àwọn àlùfáà, àti gbogbo ènìyàn dìímú, wọ́n sì wí
pé, “Kíkú ni ìwọ yóò kú! 9 Kí ló dé tí ìwọ ṣe sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní
orúkọ Olúwa pé, ilé yìí yóò dàbí Ṣilo, orílẹ̀-èdè yìí yóò sì
di ahoro tí kì yóò ní olùgbé.” Gbogbo àwọn ènìyàn sì
kójọpọ̀ pẹ̀lú Jeremiah nínú ilé Olúwa. 10 Nígbà tí àwọn
aláṣẹ Juda gbọ́ nípa nǹkan wọ̀nyí, wọ́n lọ láti ààfin ọba sí
ilé Olúwa, wọ́n sì mú ààyè wọn, wọ́n jókòó ní ẹnu-ọ̀nà
tuntun ilé Olúwa. 11 Àwọn àlùfáà àti àwọn wòlíì sọ fún
àwọn aláṣẹ àti gbogbo ènìyàn pé, “Arákùnrin yìí gbọdọ̀
gba ìdájọ́ ikú nítorí pé ó sọ àsọtẹ́lẹ̀ lórí ìlú yìí: bí ẹ̀yin ti fi
etí yín gbọ́!” 12 Nígbà náà ni Jeremiah sọ fún gbogbo
àwọn aláṣẹ àti gbogbo àwọn ènìyàn wí pé: “Olúwa rán mi
láti sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní ilé yìí àti ìlú yìí, gbogbo ohun tí ẹ ti gbọ́.
13 Nísinsin yìí, tún ọ̀nà rẹ ṣe àti ìṣe rẹ, kí ẹ sì gbọ́ ọ̀rọ̀
Olúwa Ọlọ́run yín. Olúwa yóò yí ọkàn rẹ̀ padà, kò sì ní mú
ohun gbogbo tí ó ti sọ jáde ní búburú ṣẹ lórí yín. 14 Bí ó
bá ṣe tèmi ni, èmi wà ní ọwọ́ yín, ẹ ṣe ohun tí ẹ̀yin bá rò
pé ó dára, tí ó sì tọ́ lójú yín fún mi. 15 Ẹ mọ̀ dájú pé tí ẹ
bá pa mí, ẹ ó mú ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ wá sórí ara yín, sórí ìlú yìí àti
àwọn olùgbé inú rẹ̀; nítorí pé nítòótọ́ ni Olúwa ti rán mi
láti sọ ọ̀rọ̀ yìí fún un yín.” 16 Nígbà náà ni àwọn aláṣẹ àti
gbogbo àwọn ènìyàn sọ fún àwọn àlùfáà àti àwọn wòlíì
pé, “Ẹ má ṣe pa ọkùnrin yìí nítorí ó ti bá wa sọ̀rọ̀ ní orúkọ
Olúwa àwọn ọmọ-ogun.” 17 Lára àwọn àgbàgbà ilẹ̀ náà sì
sún síwájú, wọ́n sì sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn náà wí pé,
18 “Mika ti Moreṣeti sọ àsọtẹ́lẹ̀ ní ọjọ́ Hesekiah ọba Juda.
Ó sọ fún gbogbo ènìyàn Juda pé, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa wí:
“‘A ó sì fa Sioni tu bí oko Jerusalẹmu yóò di òkìtì àlàpà àti
òkè ilẹ̀ yìí gẹ́gẹ́ bí ibi gíga igbó.’ 19 Ǹjẹ́ Hesekiah ọba Juda
tàbí ẹnikẹ́ni ní Juda pa á bí? Ǹjẹ́ Hesekiah kò bẹ̀rù Olúwa
tí ó sì wá ojúrere rẹ̀? Ǹjẹ́ Olúwa kò ha a sì yí ìpinnu rẹ̀
padà, tí kò sì mú ibi tí ó ti sọtẹ́lẹ̀ yẹ̀ kúrò lórí wọn? Ibi ni
a fẹ́ mú wá sórí ara wa yìí.” 20 (Bákan náà Uriah ọmọ
Ṣemaiah láti Kiriati-Jearimu jẹ́ ọkùnrin mìíràn tí ó sọ
àsọtẹ́lẹ̀ kan náà ní orúkọ Olúwa. Ó sọ àsọtẹ́lẹ̀ kan náà
sí ìlú náà àti ilẹ̀ yín bí Jeremiah ti ṣe. 21 Nígbà tí ọba
Jehoiakimu àti gbogbo àwọn aláṣẹ gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀,
ọba ń wá láti pa á: ṣùgbọ́n Uriah gbọ́ èyí, ẹ̀rù bà á, ó
sì sálọ sí Ejibiti. 22 Ọba Jehoiakimu rán Elnatani ọmọ
Akbori lọ sí Ejibiti pẹ̀lú àwọn ọkùnrin mìíràn. 23 Wọ́n sì
mú Uriah láti Ejibiti lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Jehoiakimu; ẹni tí ó fi
idà pa, ó sì sọ òkú rẹ̀ sí inú isà òkú àwọn ènìyàn lásán.)
24 Ahikamu ọmọ Ṣafani ń bẹ pẹ̀lú Jeremiah, wọn kò sì fi í
lé àwọn ènìyàn lọ́wọ́ láti pa á.

27 Ní ìbẹ̀rẹ̀ pẹ̀pẹ̀ ìṣèjọba Sedekiah ọmọ Josiah ọba Juda,
ọ̀rọ̀ yìí tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa wí pé. 2 Èyí
ni ohun tí Olúwa wí, “Ṣe àjàgà àti ọ̀pá irin fún ara rẹ,
kí o sì fiwé ọrùn rẹ. 3 Kí o rán ọ̀rọ̀ sí ọba ti Edomu,
Moabu, Ammoni, Tire àti Sidoni láti ọwọ́ àwọn ikọ̀ tí ó
wá sí Jerusalẹmu sọ́dọ̀ Sedekiah ọba Juda. 4 Kí o sì pàṣẹ
fún wọn láti wí fún àwọn olúwa wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli wí: “Sọ èyí fún
àwọn olúwa rẹ. 5 Pẹ̀lú agbára ńlá mi àti ọwọ́ nínà mi ni
Èmi dá ayé, ènìyàn àti ẹranko tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé, mo sì
fún ẹni tí ó wu ọkàn mi. 6 Nísinsin yìí, Èmi yóò fa gbogbo
orílẹ̀-èdè rẹ fún Nebukadnessari ọba Babeli ìránṣẹ́ mi;
Èmi yóò sì mú àwọn ẹranko búburú wọ̀n-ọn-nì jẹ́ tirẹ̀. 7
Gbogbo orílẹ̀-èdè ni yóò máa sìn ín àti àwọn ọmọdọ́mọ
rẹ̀ títí ilẹ̀ rẹ̀ yóò fi dé; ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè àti àwọn ọba
ńlá ni yóò tẹríba fún. 8 “‘“Ṣùgbọ́n tí orílẹ̀-èdè tàbí ìjọba
kan kò bá ní sin Nebukadnessari ọba Babeli, tàbí kí ó
tẹ orí rẹ̀ ba ní abẹ́ àjàgà rẹ̀, Èmi yóò fi ìyà jẹ orílẹ̀-èdè
náà nípa idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn, ni Olúwa wí títí Èmi
yóò fi run wọ́n nípa ọwọ́ rẹ̀. 9 Nítorí náà, ẹ má ṣe tẹ́tí
sílẹ̀ sí àwọn wòlíì yín, àwọn aláfọ̀ṣẹ yín, àwọn tí ń rọ́ àlá
fún un yín, àwọn oṣó yín, tàbí àwọn àjẹ́ yín tí wọ́n ń sọ
fún un yín pé, ‘Ẹ̀yin kò ní sin ọba Babeli.’ 10 Wọ́n ń sọ
àsọtẹ́lẹ̀ irọ́ fún un yín èyí tí yóò mú u yín jìnnà réré kúrò
ní ilẹ̀ yín; kí Èmi kí ó lè lé yín jáde, kí ẹ̀yin ó sì ṣègbé. 11
Ṣùgbọ́n bí orílẹ̀-èdè kankan bá tẹ orí rẹ̀ ba lábẹ́ àjàgà ọba
Babeli, tí ó sì sìn ín, Èmi yóò jẹ́ kí orílẹ̀-èdè náà wà lórí ilẹ̀
rẹ̀ láti máa ro ó, àti láti máa gbé ibẹ̀ ni Olúwa wí.”’” 12
Èmi sì sọ ọ̀rọ̀ náà fún Sedekiah ọba Juda wí pé: “Tẹ orí rẹ
ba lábẹ́ àjàgà ọba Babeli, sìn ín ìwọ àti àwọn ènìyàn rẹ,
ìwọ yóò sì yè. 13 Kí ló dé tí ìwọ àti àwọn ènìyàn rẹ yóò ṣe
kú nípa idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn, èyí tí Olúwa fi ń halẹ̀
mọ́ àwọn orílẹ̀-èdè tí kò bá sin ọba Babeli? 14 Ẹ má ṣe
fetísílẹ̀ sí ọ̀rọ̀ àwọn wòlíì tí ó ń sọ wí pé, ‘Ẹ̀yin kò ní sin
ọba Babeli,’ nítorí pé àsọtẹ́lẹ̀ èké ni wọ́n ń sọ fún un yín.
15 ‘Èmi kò rán wọn ni Olúwa wí. Wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ èké ní
orúkọ mi. Nítorí náà, Èmi yóò lé wọn, wọn yóò sì ṣègbé,
ẹ̀yin pẹ̀lú àwọn wòlíì tí ó ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ fún un yín.’” 16
Nígbà náà ni mo sọ fún àwọn àlùfáà àti gbogbo àwọn
ènìyàn náà wí pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa sọ, ẹ má ṣe fetí sí
nǹkan tí àwọn wòlíì ń sọ pé, ‘Láìpẹ́ ohun èlò ilé Olúwa ni
a ó kó padà láti Babeli,’ àsọtẹ́lẹ̀ èké ni wọ́n ń sọ. Ẹ má
tẹ́tí sí wọn. 17 Má ṣe tẹ́tí sí wọn, ẹ máa sin ọba Babeli,
ẹ̀yin yóò sì yè. Èéṣe tí ìlú yóò fi di ahoro? 18 Tí wọ́n bá jẹ́
wòlíì, tí wọ́n sì ní ọ̀rọ̀ Olúwa, jẹ́ kí wọ́n bẹ Olúwa àwọn
ọmọ-ogun kí a má ṣe kó ohun èlò tí ó kù ní ilé Olúwa àti
ní ààfin ọba Juda àti Jerusalẹmu lọ sí Babeli. 19 Nítorí pé,
èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ nípa àwọn opó,
omi Òkun ní ti ìpìlẹ̀ṣẹ̀ àti ní ti ohun èlò ìyókù tí ó kù
ní ìlú náà. 20 Èyí tí Nebukadnessari ọba Babeli kò kó lọ
nígbà tí ó mú Jekoniah ọmọ Jehoiakimu ọba Juda lọ sí
ìgbèkùn láti Jerusalẹmu lọ sí Babeli, pẹ̀lú àwọn ọlọ́lá Juda
àti Jerusalẹmu. 21 Lóòótọ́, èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun Ọlọ́run Israẹli wí nípa àwọn ohun ìṣúra tí ó ṣẹ́kù ní
ilé Olúwa àti ní ààfin ọba Juda àti ní Jerusalẹmu: 22 ‘A ó
mú wọn lọ sí ilẹ̀ Babeli, ní ibẹ̀ ni wọn ó sì wà títí di ìgbà tí
mo bá padà,’ èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa. ‘Lẹ́yìn èyí, Èmi yóò mú
wọn padà, Èmi yóò sì ṣe wọ́n lọ́jọ̀ ní ibí yìí.’”

28 Ní oṣù karùn-ún ní ọdún kan náà, ọdún kẹrin ní
ìbẹ̀rẹ̀ ìṣèjọba Sedekiah ọba Juda, wòlíì Hananiah

ọmọ Assuri, tí ó wá láti Gibeoni, sọ fún mi ní ilé Olúwa tí
ó wà ní iwájú àwọn àlùfáà àti gbogbo ènìyàn: 2 “Èyí ni
ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí: ‘Èmi
yóò mú àjàgà ọba Babeli rọrùn. 3 Láàrín ọdún méjì, Èmi
yóò mú gbogbo ohun èlò tí ọba Nebukadnessari; ọba
Babeli kó kúrò ní ilé Olúwa tí ó sì kó lọ sí Babeli padà wá.
4 Èmi á tún mú ààyè Jekoniah ọmọ Jehoiakimu ọba Juda
padà, àti gbogbo àwọn tí ń ṣe àtìpó láti Juda ní Babeli,’
èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa pé, ‘àjàgà yín láti ọwọ́ ọba Babeli yóò
rọrùn.’” 5 Wòlíì Jeremiah wí fún wòlíì Hananiah ní iwájú
ọmọ àlùfáà àti àwọn ènìyàn tí wọ́n dúró ní ilé Olúwa. 6
Jeremiah wòlíì wí pé, “Àmín! Kí Olúwa kí ó ṣe bẹ́ẹ̀! Kí
Olúwa kí ó mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ìwọ sọ àsọtẹ́lẹ̀ ṣẹ, láti mú ohun
èlò ilé Olúwa àti gbogbo àwọn ìgbèkùn láti ilẹ̀ Babeli
padà wá sí ibí yìí. 7 Nísinsin yìí, ìwọ gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí tí mo sọ
sí etí rẹ àti sí etí gbogbo ènìyàn. 8 Ní ìbẹ̀rẹ̀ àwọn wòlíì tí
ó ṣáájú rẹ àti èmi ti sọ àsọtẹ́lẹ̀ ogun, ibi àti àjàkálẹ̀ sí ọ̀pọ̀
orílẹ̀-èdè. 9 Ṣùgbọ́n, àwọn wòlíì tí ó ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ àlàáfíà
ni a mọ̀ gẹ́gẹ́ bí wòlíì olóòtítọ́ tí Olúwa rán, tí àsọtẹ́lẹ̀
rẹ bá wá sí ìmúṣẹ.” 10 Wòlíì Hananiah gbé àjàgà ọrùn
wòlíì Jeremiah kúrò, ó sì fọ́ ọ. 11 Hananiah sọ níwájú
gbogbo ènìyàn wí pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa wí: ‘Bákan
náà ni Èmi yóò fọ́ àjàgà ọrùn Nebukadnessari, ọba Babeli
láàrín ọdún méjì.’” Wòlíì Jeremiah sì bá ọ̀nà tirẹ̀ lọ. 12
Láìpẹ́ ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah wòlíì wá lẹ́yìn ìgbà tí
wòlíì Hananiah ti gbé àjàgà kúrò ní ọrùn wòlíì Jeremiah
wí pé: 13 “Lọ sọ fún Hananiah, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa
wí, ìwọ ti wó àjàgà onígi, ṣùgbọ́n ní ààyè wọn, wà á bá
àjàgà onírin. 14 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun
Ọlọ́run Israẹli wí: Èmi yóò fi àjàgà onírin sí ọrùn gbogbo
orílẹ̀-èdè láti lè máa sin Nebukadnessari ọba Babeli, àti
pé gbogbo yín ni ẹ̀ ó máa sìn ín. Èmi yóò tún fún un ní
àṣẹ lórí àwọn ẹranko búburú.’” 15 Wòlíì Jeremiah sọ fún
wòlíì Hananiah pé, “Gbọ́ ọ, Hananiah! Olúwa kò rán ọ,
síbẹ̀, ìwọ jẹ́ kí orílẹ̀-èdè yìí gba irọ́ gbọ́. 16 Nítorí náà, èyí
ni ohun tí Olúwa wí: ‘Mo ṣetán láti mú ọ kúrò nínú ayé,
ní ọdún yìí ni ìwọ yóò kú nítorí o ti wàásù ọ̀tẹ̀ sí Olúwa.’”
17 Ní oṣù keje ọdún yìí ni Hananiah wòlíì kú.

29 Èyí ni ọ̀rọ̀ inú lẹ́tà tí wòlíì Jeremiah rán láti
Jerusalẹmu sí ìyókù nínú àwọn àgbàgbà tí ó wà ní
ìgbèkùn àti sí àwọn àlùfáà, àwọn wòlíì àti gbogbo àwọn
ènìyàn tí Nebukadnessari tí kó ní ìgbèkùn láti Jerusalẹmu
lọ sí Babeli. 2 Lẹ́yìn ìgbà tí Jekoniah, ọba, àti ayaba, àti
àwọn ìwẹ̀fà, àti àwọn ìjòyè Juda àti Jerusalẹmu, àwọn
gbẹ́nàgbẹ́nà àti àwọn olùyàwòrán tí wọ́n lọ ṣe àtìpó láti
Jerusalẹmu. 3 Ó fi lẹ́tà náà rán Eleasa ọmọ Ṣafani àti
Gemariah ọmọ Hilkiah, ẹni tí Sedekiah ọba Juda rán sí
Nebukadnessari ọba Babeli. Wí pé. 4 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa
Ọlọ́run Alágbára Israẹli sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn tí mo
kó lọ ṣe àtìpó láti Jerusalẹmu ní Babeli: 5 “Ẹ kọ́ ilé kí ẹ sì
máa gbé ibẹ̀, ẹ dá oko, kí ẹ sì máa jẹ èso ohun ọ̀gbìn oko
yín. 6 Ẹ ṣe ìgbéyàwó, kí ẹ sì bí ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin,
ẹ gbé ìyàwó fún àwọn ọmọkùnrin yín, kí ẹ sì fi àwọn
ọmọbìnrin yín fún ọkọ. Kí àwọn náà lè ní ọmọkùnrin
àti ọmọbìnrin. Ẹ máa pọ̀ sí i ní iye, ẹ kò gbọdọ̀ dínkù ní
iye níbẹ̀ rárá. 7 Bákan náà, ẹ máa wá àlàáfíà àti ìre ìlú,
èyí tí mo kó yín lọ láti ṣe àtìpó. Ẹ gbàdúrà sí Olúwa fún
ìre ilẹ̀ náà; nítorí pé bí ó bá dára fún ilẹ̀ náà, yóò dára
fún ẹ̀yin pẹ̀lú.” 8 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun
Ọlọ́run Israẹli wí: “Ẹ má ṣe gbà kí àwọn wòlíì èké àti
àwọn aláfọ̀ṣẹ ààrín yín tàn yín jẹ. Ẹ má ṣe fetísílẹ̀ sí àlá,
èyí tí ẹ gbà wọ́n níyànjú láti lá. 9 Wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ èké
fún yín lórúkọ mi, Èmi kò rán wọn níṣẹ́,” ni Olúwa wí. 10
Báyìí ni Olúwa wí: “Nígbà tí ẹ bá lo àádọ́rin ọdún pé ní
Babeli, èmi yóò tọ̀ yín wá láti ṣe àmúṣẹ ìlérí ńlá mi fún
un yín, àní láti kó o yín padà sí Jerusalẹmu. 11 Nítorí mo
mọ èrò tí mo rò sí yín,” ni Olúwa wí, “àní èrò àlàáfíà, kì í
sì ṣe fún ibi, èrò láti fún un yín ní ìgbà ìkẹyìn àti ìrètí ọjọ́
iwájú. 12 Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò ké pè mí, tí ẹ̀yin yóò sì
gbàdúrà sí mi, tí èmi yóò sì gbọ́ àdúrà yín. 13 Ẹ̀yin yóò wá
mi, bí ẹ̀yin bá sì fi gbogbo ọkàn yín wá mi: ẹ̀yin yóò rí mi
ni Olúwa Ọlọ́run wí. 14 Èmi yóò di rí rí fún yín ni Olúwa
wí, Èmi yóò sì mú yín padà kúrò ní ìgbèkùn. Èmi yóò ṣà
yín jọ láti gbogbo orílẹ̀-èdè àti ibi gbogbo tí Èmi ti lé yín
jáde, ni Olúwa wí. Èmi yóò sì kó yín padà sí ibi tí mo ti
mú kí a kó yín ní ìgbèkùn lọ.” 15 Ẹ̀yin lè wí pé, “Olúwa ti
gbé àwọn wòlíì dìde fún wa ní Babeli.” 16 Ṣùgbọ́n èyí
ni ọ̀rọ̀ Olúwa ní ti ọba tí ó jókòó lórí ìtẹ́ Dafidi àti ní ti
gbogbo ènìyàn tó ṣẹ́kù ní ìlú yìí; àní ní ti àwọn ènìyàn
yín tí kò bá yín lọ sí ìgbèkùn, 17 bẹ́ẹ̀ ni, báyìí ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Èmi yóò rán idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-
ààrùn sí ààrín wọn; Èmi yóò ṣe wọ́n bí èso ọ̀pọ̀tọ́ búburú
tí kò ṣe é jẹ. 18 Èmi yóò fi idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn lépa
wọn, Èmi yóò sì sọ wọ́n di ìríra lójú gbogbo ìjọba ayé, fún
ègún, àti ìyanu, àti ẹ̀sín, àti ẹ̀gàn láàrín gbogbo orílẹ̀-èdè
ayé, ní ibi tí Èmi yóò lé wọn sí. 19 Nítorí wọ́n kọ̀ láti gbọ́
ọ̀rọ̀ mi,” ni Olúwa Ọlọ́run wí. Ọ̀rọ̀ tí mo tún ti ẹnu àwọn
ìránṣẹ́ mi wòlíì sọ ní ẹ̀yin tí ń ṣe àtìpó kò gbọ́ ni Olúwa
Ọlọ́run wí. 20 Nítorí náà, gbogbo ẹ̀yin ìgbèkùn, ẹ gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa, ẹ̀yin tí mo rán lọ kúrò ní Jerusalẹmu lọ sí
Babeli. 21 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run
Israẹli sọ nípa Ahabu ọmọ Kolaiah àti nípa Sedekiah ọmọ
Maaseiah tí wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ èké fún un yín lórúkọ mi:
“Èmi yóò fi wọ́n lé Nebukadnessari ọba Babeli lọ́wọ́. Òun
yóò sì gba ẹ̀mí wọn ní ìṣẹ́jú yìí gan an. 22 Nítorí tiwọn,
ègún yìí yóò ran gbogbo àwọn àtìpó tó wà ní ilẹ̀ Babeli
láti Juda: ‘Olúwa yóò ṣe yín bí i Sedekiah àti Ahabu tí
ọba Babeli dáná sun.’ 23 Nítorí wọ́n ti ṣe ibi ní ilé Israẹli,
wọ́n ti ṣe àgbèrè pẹ̀lú àwọn ìyàwó aládùúgbò wọn, àti
ní orúkọ mi ni wọ́n ti ṣe èké, èyí tí Èmi kò rán wọn láti
ṣe. Ṣùgbọ́n, Èmi mọ àwọn nǹkan wọ̀nyí, mo sì jẹ́ ẹlẹ́rìí
sí i,” ni Olúwa wí. 24 Wí fún Ṣemaiah tí í ṣe Nehalami
pé, 25 “Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Alágbára Israẹli wí:
Ìwọ fi lẹ́tà ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ènìyàn ní Jerusalẹmu sí
Sefaniah ọmọ Maaseiah tí í ṣe àlùfáà ní orúkọ mi; ó sì
sọ fún Sefaniah wí pé, 26 ‘Olúwa ti yàn ọ́ gẹ́gẹ́ bí àlùfáà
rọ́pò Jehoiada láti máa jẹ́ alákòóso ilé Olúwa, kí o máa fi
èyíkéyìí nínú àwọn aṣiwèrè tó bá ṣe bí i wòlíì si inú àgò
irin. 27 Nítorí náà, èéṣe tí o kò fi bá Jeremiah ará Anatoti

wí. Ẹni tí ó ń dúró bí i wòlíì láàrín yín? 28 Ó ti rán iṣẹ́
yìí sí wa ni Babeli wí pé, àtìpó náà yóò pẹ́ kí ó tó parí,
nítorí náà, ẹ kọ́ ilé kí ẹ sì máa gbé ibẹ̀, ẹ dá oko, kí ẹ sì
máa jẹ èso ohun ọ̀gbìn oko yín.'" 29 Sefaniah àlùfáà ka
lẹ́tà náà sí etí ìgbọ́ Jeremiah tí í ṣe wòlíì. 30 Nígbà náà
ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah wá wí pé, 31 "Rán iṣẹ́ yìí sí
gbogbo àwọn ìgbèkùn wí pé: 'Èyí ni ohun tí Olúwa wí ní
ti Ṣemaiah, ará Nehalami: Nítorí pé Ṣemaiah ti sọtẹ́lẹ̀
fún un yín, ṣùgbọ́n èmi kò ran an, tí òun sì ń mú u yín
gbẹ́kẹ̀lé èké. 32 Nítorí náà báyìí ni Olúwa wí: Wò ó, èmi
yóò bẹ Ṣemaiah, ará Nehalami wò, àti irú-ọmọ rẹ̀; òun kì
yóò ní ọkùnrin kan láti máa gbé ààrín ènìyàn yìí, bẹ́ẹ̀ ni
kì yóò rí rere náà tí èmi yóò ṣe fún àwọn ènìyàn mi ni
Olúwa wí, nítorí ó ti ti kéde ìṣọ̀tẹ̀ sí mi.'"

30 Ọ̀rọ̀ tí ó tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá, wí pé:
2 "Báyìí ni Olúwa Ọlọ́run Israẹli wí, pé: 'Ìwọ kọ
gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti bá ọ sọ sínú ìwé kan. 3 Ọjọ́ ń bọ̀ nígbà
tí ń ó mú àwọn ènìyàn mi, àwọn ọmọ Israẹli àti Juda
kúrò nínú ìgbèkùn, tí n ó sì dá wọn padà sí orí ilẹ̀ tí mo fi
fún àwọn baba ńlá wọn láti ní,' ni Olúwa Ọlọ́run wí." 4
Ìwọ̀nyí ni àwọn ọ̀rọ̀ Olúwa Ọlọ́run sí Israẹli àti Juda: 5
"Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "'Igbe ẹ̀rù àti ìwárìrì ni a gbọ́
láìṣe igbe àlàáfíà. 6 Béèrè kí o sì rí. Ǹjẹ́ ọkùnrin le dá ọmọ
bí? Èéṣe tí mo fi ń rí àwọn alágbára ọkùnrin tí wọ́n fi ọwọ́
wọn mú inú wọn bí obìnrin tó ń rọbí, tí ojú gbogbo wọ́n
sì fàro fún ìrora? 7 Ọjọ́ náà yóò ha ti burú tó! Kò sí ọjọ́ tí
yóò dàbí rẹ̀, Ọjọ́ náà yóò jẹ́ àkókò ìdààmú fún Jakọbu
ṣùgbọ́n yóò rí ìgbàlà kúrò nínú ìdààmú náà. 8 "'Ní ọjọ́
náà,' Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, 'Èmi yóò gbé àjàgà
kúrò lọ́rùn wọn, Èmi yóò sì tú ìdè wọn sọnù. Àwọn àjèjì
kì yóò sì mú ọ sìn wọ́n mọ́. 9 Dípò bẹ́ẹ̀ wọn yóò máa sin
Olúwa Ọlọ́run wọn àti Dafidi gẹ́gẹ́ bí ọba wọn, ẹni tí èmi
yóò gbé dìde fún wọn. 10 "'Nítorí náà, má ṣe bẹ̀rù, ìwọ
Jakọbu ìránṣẹ́ mi, má sì ṣe jẹ́ kí ẹ̀rù bà ọ́, ìwọ Israẹli,' ni
Olúwa wí. 'Èmi yóò gbà ọ́ kúrò láti ọ̀nà jíjìn wá, àní àwọn
ìran rẹ láti ilẹ̀ àtìpó wọn. Jakọbu yóò sì tún ní àlàáfíà àti
ààbò rẹ̀ padà, kò sì sí ẹni tí yóò ṣẹ̀rù bà á mọ́. 11 Èmi wà
pẹ̀lú rẹ, n ó sì gbà ọ́,' ni Olúwa wí. 'Bí mo tilẹ̀ pa gbogbo
orílẹ̀-èdè run, nínú èyí tí mo ti fọ́n ọn yín ká, síbẹ̀ èmi kì
yóò pa yín run pátápátá. Èmi yóò bá yín wí pẹ̀lú ìdájọ́
òdodo nìkan; Èmi kò ní fi yín sílẹ̀ láìjìyà.' 12 "Èyí ni ohun
tí Olúwa wí: "'Ọgbẹ́ yín kò gbóògùn, bẹ́ẹ̀ ni egbò yín kọjá
ìwòsàn. 13 Kò sí ẹnìkan tí yóò bẹ̀bẹ̀ fún àìṣedéédéé yín,
kò sí ètùtù fún ọgbẹ́ yín, a kò sì mú yín láradá. 14 Gbogbo
àwọn olùfẹ́ rẹ ti gbàgbé rẹ, wọn kò sì náání rẹ mọ́ pẹ̀lú.
Mo ti nà ọ gẹ́gẹ́ bí ọ̀tá rẹ yóò ti nà ọ, mo sì bá a ọ wí gẹ́gẹ́
bí ìkà, nítorí tí ẹ̀bi rẹ pọ̀ púpọ̀, ẹ̀ṣẹ̀ rẹ kò sì lóǹkà. 15 Èéṣe
tí ẹ̀yin fi ń kígbe nítorí ọgbẹ́ yín, ìrora yín èyí tí kò ní
oògùn? Nítorí ọ̀pọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ yín àti ẹ̀bi yín tó ga ni mo fi ṣe
àwọn nǹkan wọ̀nyí sí i yín. 16 "'Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ṣe yín
ní ibi ni ibi yóò bá, àní gbogbo àwọn ọ̀tá yín ni a ó sọ di
àtìpó ní ilẹ̀ àjèjì; gbogbo àwọn tí wọ́n bà yín jẹ́ ni a ó
bàjẹ́. 17 Ṣùgbọ́n èmi yóò fi ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ìlera fún yín, èmi
yóò sì wo ọ̀gbẹ́ yín sàn,' ni Olúwa wí, 'nítorí tí a pè yín ní
alárìnkiri, Sioni tí gbogbo ènìyàn dágunlá sí.' 18 "Èyí ni
ohun tí Olúwa wí: "'Èmi yóò dá gbogbo ìre àgọ́ Jakọbu
padà, èmi yóò sì ṣe àánú fún olùgbé àgọ́ rẹ̀; ìlú náà yóò sì
di títúnṣe tí ààfin ìlú náà yóò sì wà ní ipò rẹ̀. 19 Láti ẹnu
wọn ni orin ọpẹ́ àti ìyìn yóò sì ti máa jáde. Èmi yóò sọ
wọ́n di púpọ̀, wọn kì yóò sì dínkù ní iye, Èmi yóò fi ọlá
fún wọn, wọn kò sì ní di ẹni àbùkù. 20 Ọmọ ọmọ wọn yóò
wà bí i ti ìgbàanì níwájú mi ni wọn yóò sì tẹ àwùjọ wọn
dúró sí. Gbogbo ẹni tó bá ni wọ́n lára, ni èmi yóò fì ìyà
jẹ. 21 Ọ̀kan nínú wọn ni yóò jẹ́ olórí wọn, ọba wọn yóò
dìde láti ààrín wọn. Èmi yóò mú un wá sí ọ̀dọ̀ mi, òun
yóò sì súnmọ́ mi, nítorí ta ni ẹni náà tí yóò fi ara rẹ̀ jì
láti súnmọ́ mi?' ni Olúwa wí. 22 'Nítorí náà, ẹ̀yin yóò jẹ́
ènìyàn mi, èmi yóò sì jẹ́ Ọlọ́run yín.'" 23 Wò ó, ìbínú
Olúwa yóò tú jáde, ìjì líle yóò sì sọ̀kalẹ̀ sórí àwọn ènìyàn
búburú. 24 Ìbínú ńlá Olúwa kò ní dẹ̀yìn lẹ́yìn àwọn ìkà títí
yóò fi mú èrò ọkàn rẹ̀ ṣẹ. Ní àìpẹ́ ọjọ́, òye rẹ̀ yóò yé e yín.

31 "Nígbà náà, Èmi yóò jẹ́ Ọlọ́run fún gbogbo ìdílé ìran
Israẹli, àwọn náà yóò sì jẹ́ ènìyàn mi," ni Olúwa wí.
2 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "Àwọn ènìyàn tí ó sá àsálà lọ́wọ́
idà yóò rí ojúrere Olúwa ní aṣálẹ̀, Èmi yóò sì fi ìsinmi
fún Israẹli." 3 Olúwa ti fi ara rẹ̀ hàn wá ní ìgbà kan rí, ó
wí pé: "Èmi ti nífẹ̀ẹ́ yín pẹ̀lú ìfẹ́ àìlópin; mo ti fi ìfẹ́ ńlá
fà yín, 4 Èmi yóò tún gbé e yín sókè, àní a ó tún gbé e
yín ró ìwọ wúńdíá ilẹ̀ Israẹli. Àní ẹ ó tún tún ohun èlò
orin yín gbé, ẹ ó sì jáde síta pẹ̀lú ijó àti ayọ̀. 5 Ẹ ó tún
gbin ọgbà àjàrà ní orí òkè Samaria; àwọn àgbẹ̀ yóò sì
máa gbádùn èso oko wọn. 6 Ọjọ́ kan máa wà tí àwọn
olùṣọ́ yóò kígbe jáde lórí òkè Efraimu wí pé, 'Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí
a gòkè lọ sí Sioni, ní ọ̀dọ̀ Olúwa Ọlọ́run wa.'" 7 Èyí ni
ọ̀rọ̀ tí Olúwa sọ wí pé: "Ẹ fi ayọ̀ kọrin sí Jakọbu; ẹ hó sí
olórí àwọn orílẹ̀-èdè gbogbo. Jẹ́ kí wọ́n gbọ́ ìyìn rẹ kí o sì
wí pé, 'Olúwa, gba àwọn ènìyàn rẹ là; àwọn tí ó ṣẹ́kù ní
Israẹli.' 8 Wò ó, Èmi yóò mú wọn wá láti ilẹ̀ àríwá; èmi
yóò kó gbogbo wọn jọ láti òpin ayé. Lára wọn ni yóò jẹ́
afọ́jú àti arọ, aboyún àti obìnrin tí ń rọbí, ọ̀pọ̀ ènìyàn yóò
wá. 9 Wọn yóò wá pẹ̀lú ẹkún, wọn yóò gbàdúrà bí Èmi
yóò ṣe mú wọn padà. Èmi yóò jẹ́ atọ́nà fún wọn ní ẹ̀bá
odò omi; ní ọ̀nà tí ó tẹ́jú tí wọn kì yóò le ṣubú, nítorí èmi
ni baba Israẹli, Efraimu sì ni àkọ́bí ọkùnrin mi. 10 "Ẹ gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀yin orílẹ̀-èdè ẹ kéde rẹ̀ ní erékùṣù jíjìn; 'Ẹni
tí ó bá tú Israẹli ká yóò kójọ, yóò sì ṣọ́ agbo rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
olùṣọ́-àgùntàn.' 11 Nítorí Olúwa ti tú Jakọbu sílẹ̀, o sì rà á
padà ní ọwọ́ àwọn tí ó lágbára jù ú lọ. 12 Wọn yóò wá,
wọn ó sì hó ìhó ayọ̀ lórí òkè Sioni; wọn yóò yọ ayọ̀ níbi
oore Olúwa. Àlìkámà ni, ọtí wáìnì tuntun àti òróró ọ̀dọ́-
àgùntàn àti ọ̀dọ́ ọ̀wọ́ ẹran. Wọn ó dàbí ọgbà àjàrà tí a
bomirin, ìkorò kò ní bá wọn mọ́. 13 Àwọn wúńdíá yóò jó,
wọn ó sì kún fún ayọ̀, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ọkùnrin àti obìnrin.
Èmi yóò sọ ọ̀fọ̀ wọn di ayọ̀, dípò ìkorò èmi yóò tù wọ́n
nínú. Èmi ó sì fún wọn ní ayọ̀. 14 Èmi ó tẹ́ àwọn àlùfáà
lọ́rùn pẹ̀lú ọ̀pọ̀; àwọn ènìyàn mi yóò sì kún fún oore mi,"
ni Olúwa wí. 15 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "A gbọ́ ohùn kan
ní Rama tí ń ṣọ̀fọ̀ pẹ̀lú ẹkún kíkorò. Rakeli ń sọkún àwọn

ọmọ rẹ̀; kò gbà kí wọ́n tu òun nínú, nítorí àwọn ọmọ rẹ̀
kò sí mọ́." 16 Báyìí ni Olúwa wí: "Dá ohùn rẹ dúró nínú
ẹkún àti ojú rẹ nínú omijé; nítorí a ó fi èrè sí iṣẹ́ rẹ," ni
Olúwa wí. "Wọn ó sì padà wá láti ilẹ̀ ọ̀tá. 17 Nítorí ìrètí
wà fún ọjọ́ iwájú rẹ," ni Olúwa wí. "Àwọn ọmọ rẹ yóò
padà wá sí ilẹ̀ wọn. 18 "Nítòótọ́, èmi ti gbọ́ ìpohùnréré
Efraimu wí pé, 'Ìwọ ti bá mi wí gẹ́gẹ́ bí ọmọ màlúù tí a kò
kọ́ èmi sì ti gbọ́ ìbáwí. Rà mí padà, èmi yóò sì yípadà,
nítorí ìwọ ni Olúwa Ọlọ́run mi. 19 Lẹ́yìn tí èmi ti yípadà,
mo ronúpìwàdà, lẹ́yìn tí èmi ti wá mọ̀, èmi lu àyà mi. Ojú
tì mí, mo sì dàámú; nítorí èmi gba èrè ẹ̀gàn ìgbà èwe mi.'
20 Efraimu kì í ha í ṣe ọmọkùnrin mi dáradára tí inú mi
dùn sí bí? Bí èmi ti ń sọ̀rọ̀ sí i tó, síbẹ̀, èmi rántí rẹ̀. Nítorí
náà, ọkàn mi ṣe ohun kan fún un, èmi káàánú gidigidi
fún un," ni Olúwa wí. 21 "Gbé àmì ojú ọ̀nà dìde, ṣe atọ́nà
àmì, kíyèsi òpópó ọ̀nà geere ojú ọ̀nà tí ó ń gbà. Yípadà
ìwọ wúńdíá Israẹli, padà sí àwọn ìlú rẹ. 22 Ìwọ yóò ti
ṣìnà pẹ́ tó, ìwọ aláìṣòótọ́ ọmọbìnrin; Olúwa yóò dá ohun
tuntun lórí ilẹ̀, ọmọbìnrin kan yóò yí ọkùnrin kan ká." 23
Báyìí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun Israẹli wí: "Nígbà
tí èmi bá kó wọn dé láti ìgbèkùn; àwọn ènìyàn tí ó wà ní
ilẹ̀ Juda àti ní àwọn ìlú rẹ̀ yóò tún lo àwọn ọ̀rọ̀ yìí lẹ́ẹ̀kan
sí i; wí pé, 'Kí Olúwa kí ó bùkún fún ọ, ìwọ ibùgbé òdodo,
ìwọ òkè ìwà mímọ́.' 24 Àwọn ènìyàn yóò gbé papọ̀ ní Juda
àti ní gbogbo àwọn ìlú rẹ̀; bákan náà ni àgbẹ̀ àti àwọn tí
ń tẹ̀lé agbo ẹran wọn ká. 25 Èmi yóò sọ aláàárẹ̀ di ọ̀tun,
èmi yóò sì tẹ́ gbogbo ọkàn tí ń káàánú lọ́rùn." 26 Lórí èyí
ni mo jí, mo sì wò yíká, oorun mi sì dùn mọ́ mi. 27 "Wò ó,
ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa wí, "nígbà tí èmi yóò gbin ilé Israẹli
àti ilé Juda pẹ̀lú irúgbìn ọmọ ènìyàn àti ẹranko. 28 Gẹ́gẹ́
bí mo ṣe ń ṣọ́ wọn, láti fàtu, àti láti wó lulẹ̀, àti láti gba
ìṣàkóso, láti bàjẹ́ àti láti mú ibi wá, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò ṣọ́ wọn
láti kọ́ àti láti gbìn," ni Olúwa wí. 29 "Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì
àwọn ènìyàn kò ní sọ mọ́ pé: "'Àwọn baba ti jẹ èso àjàrà
àìpọ́n àti pé eyín kan àwọn ọmọdé.' 30 Ṣùgbọ́n olúkúlùkù
ni yóò kú fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ èso kíkan ni eyín
yóò kan. 31 "Ìgbà kan ń bọ̀," ni Olúwa wí, "tí Èmi yóò bá
ilé Israẹli àti ilé Juda dá májẹ̀mú tuntun. 32 Kò ní dàbí
májẹ̀mú tí mo bá àwọn baba ńlá wọn dá, nígbà tí mo fà
wọ́n lọ́wọ́, tí mo mú wọn jáde ní Ejibiti nítorí wọ́n da
májẹ̀mú mi. Lóòótọ́ ọkọ ni èmi jẹ́ fún wọn," ni Olúwa wí.
33 "Èyí ni májẹ̀mú tí èmi yóò bá ilé Israẹli dá lẹ́yìn ìgbà
náà," ni Olúwa wí pé: "Èmi yóò fi òfin mi sí ọkàn wọn,
èmi ó sì kọ ọ́ sí àyà wọn. Èmi ó jẹ́ Olúwa wọn; àwọn ó sì
jẹ́ ènìyàn mi. 34 Kò ní sí pé ọkùnrin kan ń kọ́ àwọn ará
ilé rẹ̀ tàbí ọkùnrin ń kọ́ arákùnrin rẹ̀ pé, 'Ẹ mọ Olúwa,'
nítorí gbogbo wọn ni yóò mọ̀ mí láti ẹni kékeré wọn títí
dé ẹni ńlá," ni Olúwa wí. "Nítorí èmi ó dárí àìṣedéédéé
wọn jì, èmi kò sì ní rántí ẹ̀ṣẹ̀ wọn mọ́." 35 Èyí ni ohun tí
Olúwa wí: ẹni tí ó mú oòrùn tan ìmọ́lẹ̀ ní ọ̀sán, tí ó mú
ọ̀ṣùpá àti ìràwọ̀ ràn ní òru; tí ó rú omi Òkun sókè tó bẹ́ẹ̀
tí ìjì rẹ̀ fi ń hó Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀. 36
"Àyàfi tí ìlànà yìí bá kúrò níwájú mi," ni Olúwa wí. "Ǹjẹ́
àwọn ọmọ Israẹli yóò dẹ́kun láti jẹ́ orílẹ̀-èdè níwájú mi
láéláé." 37 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: "Àyàfi tí a bá lé àwọn
ọ̀run lókè tí ìpìlẹ̀ ayé sì di àwárí ní ìsàlẹ̀, ni èmi yóò kọ
àwọn Israẹli nítorí ohun gbogbo tí wọ́n ti ṣe," ni Olúwa
wí. 38 "Ọjọ́ náà ń bọ̀," ni Olúwa wí, "tí wọn yóò tún ìlú yìí
kọ́ fún mi láti ilé ìṣọ́ Hananeli dé igun ẹnu ibodè. 39 Okùn
ìwọ̀n yóò sì nà jáde láti ibi gígùn lọ sí òkè Garebu yóò sì
lọ sí Goa. 40 Gbogbo àfonífojì níbi tí wọ́n ń da òkú àti
eérú sí, àti gbogbo àfonífojì Kidironi ní ìhà ìlà-oòrùn títí
dé igun ẹnu ibodè ẹṣin yóò jẹ́ mímọ́ sí Olúwa. A kì yóò fa
ìlú náà tu tàbí kí a wó o palẹ̀."

32 Èyí ni ọ̀rọ̀ tó tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa ní
ọdún kẹwàá Sedekiah ọba Juda, èyí tí ó jẹ́ ọdún
kejìdínlógún ti Nebukadnessari. 2 Àwọn ogun ọba Babeli
ìgbà náà há Jerusalẹmu mọ́. A sì sé wòlíì Jeremiah mọ́ inú
túbú tí wọ́n ń ṣọ́ ní àgbàlá ilé ọba Juda. 3 Nítorí Sedekiah
ọba Juda ti há a mọ́lé síbẹ̀; pé, "Kí ló dé tí ìwọ fi ń sọ
àsọtẹ́lẹ̀ bẹ́ẹ̀? Tí o sì wí pé, 'Báyìí ni Olúwa wí: Èmi ń bọ̀ wá
fi ìlú yìí fún ọba Babeli, tí yóò sì gbà á. 4 Sedekiah ọba
Juda kò lè bọ́ lọ́wọ́ àwọn Kaldea, ṣùgbọ́n à ó mú fún ọba
Babeli, yóò sì bá sọ̀rọ̀ ní ojúkojú; yóò sì rí pẹ̀lú ojú rẹ̀. 5
Yóò mú Sedekiah lọ sí Babeli tí yóò wà títí èmi yóò fi bẹ̀
ọ́ wò ni Olúwa wí. Tí ẹ̀yin bá bá àwọn ará Kaldea jà, ẹ̀yin
kì yóò borí wọn.'" 6 Jeremiah wí pé, "Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá
wí pé: 7 Hanameli ọmọkùnrin Ṣallumu ẹ̀gbọ́n rẹ̀ yóò tọ̀ ọ́
wá pé, 'Ra pápá mi tí ó wà ní Anatoti; nítorí gẹ́gẹ́ bí ẹni
tó súnmọ́ wọn, ẹ̀tọ́ àti ìṣe rẹ ní láti rà á.' 8 "Gẹ́gẹ́ bí Olúwa
ti sọ, Hanameli ọmọ ẹ̀gbọ́n mi tọ̀ mí wá ní àgbàlá túbú wí
pé, 'Ra pápá mi tí ó wà ní Anatoti tí ó wà ní ilẹ̀ Benjamini,
èyí tí ó jẹ́ pé ẹ̀tọ́ rẹ ni láti gbà á àti láti ni, rà á fún ara rẹ.'
"Nígbà náà ni èmi mọ̀ wí pé ọ̀rọ̀ Olúwa ni èyí. 9 Bẹ́ẹ̀ ni;
èmi ra pápá náà ní Anatoti láti ọwọ́ Hanameli ọmọ ẹ̀gbọ́n
mi. Mo sì wọn ìwọ̀n ṣékélì àti fàdákà mẹ́tàdínlógún fún
un. 10 Mo fọwọ́ sínú ìwé, mo sì dì í pa. Mo pe ẹlẹ́rìí sí i,
mo sì wọn fàdákà náà lórí òsùwọ̀n. 11 Mo mú ìwé tí mo fi
rà á, èyí tí a di pa nípa àṣẹ àti òfin wa, àti èyí tí a kò lẹ̀.
12 Èmi sì fi èyí fún Baruku, ọmọ Neriah, ọmọ Maseiah,
ní ojú Hanameli, ọmọ ẹ̀gbọ́n mi àti níwájú àwọn ẹlẹ́rìí
tí ó ti fi ọwọ́ sí ìwé àti ní ojú àwọn Júù gbogbo tí wọ́n
jókòó ní àgbàlá ilé túbú. 13 "Ní ojú wọn ni èmi ti pàṣẹ
fún Baruku pé, 14 èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun
Ọlọ́run Israẹli wí; mú àwọn ìwé tí a fi rà á wọ̀nyí, àti èyí
tí a lẹ̀ àti èyí tí a kò lẹ̀, kí o wá gbé wọn sínú ìkòkò amọ̀,
kí wọn ó lè wà ní ọjọ́ púpọ̀. 15 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa
àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí; àwọn ilẹ̀, pápá àti
ọgbà àjàrà ni à ó tún rà padà nílẹ̀ yìí. 16 "Lẹ́yìn tí mo ti fi
ìwé rírà náà fún Baruku ọmọkùnrin Neriah, mo gbàdúrà
sí Olúwa wí pé: 17 "Háà! Olúwa Olódùmarè, ìwọ tí o dá
ọ̀run àti ayé pẹ̀lú títóbi agbára rẹ àti gbogbo ọ̀rọ̀ apá
rẹ. Kò sí ohun tí ó ṣòro fún ọ láti ṣe. 18 O fi ìfẹ́ hàn sí
ẹgbẹẹgbẹ̀rún àwọn ènìyàn, ṣùgbọ́n o gbé ìyà ẹ̀ṣẹ̀ àwọn
baba lé àwọn ọmọ lẹ́yìn wọn. Ọlọ́run títóbi àti alágbára,
Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ. 19 Títóbi ni ìgbìmọ̀,
àti alágbára ní í ṣe, ojú rẹ ṣí sí gbogbo ọ̀nà àwọn ọmọ
ènìyàn; láti fi fún olúkúlùkù gẹ́gẹ́ ọ̀nà rẹ̀ àti gẹ́gẹ́ bí èso
iṣẹ́ rẹ̀. 20 O ṣe iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu ńlá ní Ejibiti. O sì ń ṣe

é títí di òní ní Israẹli àti lára ọmọ ènìyàn tí ó sì ti gba
òkìkí tí ó jẹ́ tìrẹ. 21 O kó àwọn Israẹli ènìyàn rẹ jáde láti
Ejibiti pẹ̀lú iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu nínú ọwọ́ agbára àti nína
apá rẹ pẹ̀lú ẹ̀rù ńlá. 22 Ìwọ fún wọn nílẹ̀ yìí, èyí tí o ti
ṣèlérí fún àwọn baba ńlá wọn; ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà
àti oyin. 23 Wọ́n wá, wọ́n sì gba ilẹ̀ náà ṣùgbọ́n wọn kò
gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ tàbí tẹ̀lé òfin rẹ. Wọn kò ṣe ohun tí o pàṣẹ
fún wọn, nítorí náà ìwọ mú àwọn ibi yìí wá sórí wọn. 24
"Wò ó, bí àwọn ìdọ̀tí ṣe kórajọ láti gba ìlú. Nítorí idà,
ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn, sì fi ìlú lé ọwọ́ àwọn ará Kaldea
tí ń gbóguntì wọ́n. Ohun tí ìwọ sọ ṣẹ gẹ́gẹ́ bí o ṣe rí i.
25 Síbẹ̀ a ó fi ìlú náà fún àwọn ará Babeli, ìwọ Olúwa
Olódùmarè sọ fún mi pé, 'Ra pápá náà pẹ̀lú owó fàdákà,
kí o sì pe ẹlẹ́rìí.'" 26 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah
wá pé: 27 "Èmi ni Olúwa Ọlọ́run gbogbo ẹran-ara. Ǹjẹ́
ohun kan ha a ṣòro fún mi bí? 28 Nítorí náà, báyìí ni
Olúwa wí, Èmi ṣetán láti fi ìlú yìí fún àwọn ará Kaldea àti
fún Nebukadnessari ọba Babeli ẹni tí yóò kó o. 29 Àwọn
ará Kaldea tí ó ń gbógun tí ìlú yóò wọ ìlú. Wọn ó sì fi iná
sí ìlú; wọn ó jó o palẹ̀ pẹ̀lú ilé tí àwọn ènìyàn ti ń mú mi
bínú, tí wọ́n ń rú ẹbọ tùràrí lórí pẹpẹ fún Baali tiwọn sì ń
da ẹbọ ohun mímu fún àwọn ọlọ́run mìíràn. 30 "Àwọn
ènìyàn Israẹli àti Juda kò ṣe ohun kankan bí kò ṣe ibi
lójú mi láti ìgbà èwe wọn. Nítorí àwọn ọmọ Israẹli ti fi
kìkì iṣẹ́ ọwọ́ wọ́n mú mi bínú ni Olúwa wí. 31 Láti ọjọ́ tí
wọ́n ti kọ́ ọ, títí di àkókò yìí ni ìlú yìí ti jẹ́ ohun ìbínú àti
ìyọnu fún mi tó bẹ́ẹ̀ tí èmi yóò fà á tu kúrò níwájú mi.
32 Àwọn ènìyàn Israẹli àti àwọn ènìyàn Juda ti mú mi
bínú pẹ̀lú gbogbo ìbàjẹ́ tí wọ́n ṣe. Àwọn Israẹli, ọba wọn
àti gbogbo ìjòyè, àlùfáà àti wòlíì, àwọn ọkùnrin Juda àti
àwọn ènìyàn Jerusalẹmu. 33 Wọ́n kọ ẹ̀yìn sí mi, wọ́n sì yí
ojú wọn padà. Èmi kọ wọ́n, síbẹ̀ wọn kò fetísílẹ̀ láti gbọ́
ẹ̀kọ́ tàbí kọbi ara sí ìwà ìbàjẹ́. 34 Wọ́n kó òrìṣà ìríra wọn
jọ sí inú ilé tí wọ́n fi orúkọ mi pè, wọ́n sì ṣọ́ di àìmọ́. 35
Wọ́n kọ́ ibi gíga fún Baali ní àfonífojì Hinnomu láti fi
ọmọ wọn ọkùnrin àti obìnrin rú ẹbọ sí Moleki. Èmi kò
pàṣẹ, fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni kò wá sí ọkàn mi pé kí wọ́n ṣe ohun
ìríra wọ̀nyí tí ó sì mú Juda dẹ́ṣẹ̀. 36 "Ìwọ ń sọ̀rọ̀ nípa ti ìlú
yìí pé, 'Pẹ̀lú idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn ni à ó fi wọ́n fún
ọba Babeli,' ṣùgbọ́n ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli sọ nìyìí,
37 Èmi ó kó wọn jọ láti gbogbo ilẹ̀ tí mo ti lé wọn kúrò ní
ìgbà ìbínú àti ìkáàánú ńlá mi. Èmi yóò mú wọn padà wá
sí ilẹ̀ yìí; èmi ó sì jẹ́ kí wọn ó máa gbé láìléwu. 38 Wọn
yóò jẹ́ ènìyàn mi, èmi yóò sì jẹ́ Ọlọ́run wọn. 39 Èmi ó fún
wọn ní ọkàn kan àti ìṣe kí wọn kí ó lè máa bẹ̀rù mi fún
rere wọn àti fún rere àwọn ọmọ wọn tí ó tẹ̀lé wọn. 40
Èmi ò bá wọn dá májẹ̀mú ayérayé, èmi kò ní dúró láti ṣe
rere fún wọn, Èmi ó sì jẹ́ kí wọ́n bẹ̀rù mi, wọn kì yóò
sì padà lẹ́yìn mi. 41 Lóòtítọ́, èmi ó yọ̀ nípa ṣíṣe wọ́n ní
rere, èmi ó sì fi dá wọn lójú nípa gbígbìn wọ́n sí ilẹ̀ yìí
tọkàntọkàn mi. 42 "Nítorí báyìí ni Olúwa wí, gẹ́gẹ́ bí èmi
ti mú gbogbo ibi ńlá yìí wá sórí àwọn ènìyàn yìí, bẹ́ẹ̀ ni
èmi ó mú gbogbo rere tí èmi ti sọ nípa tiwọn wá sórí
wọn. 43 Lẹ̀ẹ̀kan sí i, pápá yóò di rírà ní ilẹ̀ yìí tí ìwọ ti sọ
pé, 'Ohun òfò ni tí kò bá sí ọkùnrin tàbí àwọn ẹran, nítorí
tí a ti fi fún àwọn ará Babeli.' 44 Wọn ó fi owó fàdákà ra
oko, wọn yóò fi ọwọ́ sí ìwé, wọn ó dí pa pẹ̀lú ẹlẹ́rìí láti ilẹ̀
Benjamini àti ní ìlú kéékèèké tí ó yí Jerusalẹmu ká, àti ní
ìlú Juda àti ní ìlú àwọn ìlú orí òkè, àti ni àwọn ẹsẹ̀ òkè, àti
ní gúúsù, èmi ó mú ìgbèkùn wọn padà wá, ni Olúwa wí."

33 Nígbà tí Jeremiah wà nínú àgbàlá túbú, ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ ọ́ wá lẹ́ẹ̀kejì: 2 "Èyí ni ohun tí Olúwa sọ, ẹni tí ó
dá ayé, Olúwa tí ó mọ ayé tí ó sì fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀, Olúwa
ni orúkọ rẹ̀: 3 'Pè mí, èmi ó sì dá ọ lóhùn, èmi ó sì sọ
ohun alágbára ńlá àti ọ̀pọ̀ ohun tí kò ṣe é wádìí tí ìwọ kò
mọ̀ fún ọ.' 4 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run àwọn
Israẹli sọ nípa àwọn ilẹ̀ ìlú yìí àti ààfin àwọn ọba Juda
tí ó ti wó lulẹ̀ nítorí àwọn ìdọ̀tí àti idà 5 nínú ìjà pẹ̀lú
Kaldea: 'Wọn yóò kún fún ọ̀pọ̀ òkú ọmọkùnrin tí èmi
yóò pa nínú ìbínú àti nínú ìrunú mi. Èmi ó pa ojú mi mọ́
kúrò ní ìlú yìí nítorí gbogbo búburú wọn. 6 "'Wò ó, èmi ó
mú ọ̀já àti oògùn ìmúláradá dì í; èmi ó wo àwọn ènìyàn
mi sàn. Èmi ó sì jẹ́ kí wọn ó jẹ ìgbádùn lọ́pọ̀lọ́pọ̀ àlàáfíà
àti òtítọ́. 7 Èmi ó mú Juda àti Israẹli kúrò nínú ìgbèkùn,
èmi ó sì tún wọn kọ́ gẹ́gẹ́ bí wọ́n ṣe wà tẹ́lẹ̀. 8 Èmi ó wẹ
wọ́n nù kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí wọ́n ti ṣẹ sí mi. Èmi ó sì
dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àìṣedéédéé wọn sí mi jì wọ́n. 9 Nígbà
náà ni ìlú yìí ó fún mi ní òkìkí, ayọ̀, ìyìn àti ọlá níwájú
gbogbo orílẹ̀-èdè ayé; tí wọ́n gbọ́ gbogbo rere tí èmi ṣe
fún wọn. Wọn ó sì bẹ̀rù, wọn ó wárìrì fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ oore
àti àlàáfíà tí èmi pèsè fún wọn.' 10 "Èyí ni ohun tí Olúwa
wí, 'Ẹyin yóò wí nípa ibí yìí pé, "Ó dahoro, láìsí ènìyàn
tàbí ẹran." Síbẹ̀ ní ìlú Juda àti ní òpópónà Jerusalẹmu tí ó
dahoro, láìsí ẹni tó gbé ibẹ̀; ìbá à se ènìyàn tàbí ẹran,
tí yóò gbọ́ lẹ́ẹ̀kan sí. 11 Ariwo ayọ̀ àti inú dídùn, ohùn
ìyàwó àti ti ọkọ ìyàwó àti ohùn àwọn tí ó ru ẹbọ ọpẹ́
wọn nílé Olúwa wí pé: ""'Yin Olúwa àwọn ọmọ-ogun,
nítorí Olúwa dára, ìfẹ́ rẹ̀ dúró títí láéláé." Nítorí èmi ó dá
ìkólọ ilẹ̀ náà padà sí bí o ṣe wà tẹ́lẹ̀,' ni Olúwa wí. 12 "Èyí
ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Ní ilẹ̀ yìí tí ó ti
dahoro láìsí ọkùnrin àti àwọn ẹran nínú gbogbo ìlú, kò
ní sí pápá oko fún àwọn olùṣọ́-àgùntàn láti mú àwọn
ẹran ọ̀sìn wọn sinmi. 13 Ní ìlú òkè wọ̀n-ọn-nì, nínú ìlú
àfonífojì, àti nínú ìlú ìhà gúúsù, àti ní ilẹ̀ ti Benjamini, ní
ibi wọ̀n-ọn-nì tí ó yí Jerusalẹmu ká, àti ní ìlú Juda ni agbo
àgùntàn yóò tún máa kọjá ní ọwọ́ ẹni tí ń kà wọ́n,' ni
Olúwa wí. 14 "'Àwọn ọjọ́ náà ń bọ̀,' ni Olúwa wí, 'tí èmi ó
mú ìlérí rere tí mo ṣe fún ilé Israẹli àti ilé Juda ṣẹ. 15 "'Ní
ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì àti ní àkókò náà, Èmi ó gbé olódodo dìde
láti ẹ̀ka Dafidi. Yóò ṣe ìdájọ́ àti ohun tí ó tọ́ ní ilẹ̀ náà. 16
Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Juda yóò di ẹni ìgbàlà. Jerusalẹmu yóò
sì máa gbé láìséwu. Orúkọ yìí ni a ó máa pè é Olúwa wa
olódodo.' 17 Nítorí báyìí ni Olúwa wí: 'Dafidi kò ní kùnà
láti rí ọkùnrin tí yóò jókòó lórí ìtẹ́ ní ilé Israẹli. 18 Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn àlùfáà tí ó jẹ́ ọmọ Lefi kò ní kùnà láti ní ọkùnrin
kan tí ó dúró níwájú mi ní gbogbo ìgbà láti rú ẹbọ sísun;
ẹbọ jíjẹ àti láti pèsè ìrúbọ.'" 19 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jeremiah
wá wí pé: 20 "Èyí ni ohun tí Olúwa sọ: 'Tí ìwọ bá lè dá
májẹ̀mú mi ní òru tó bẹ́ẹ̀ tí ọ̀sán àti òru kò lè sí ní àkókò
wọn mọ́. 21 Nígbà náà ni májẹ̀mú mi pẹ̀lú Dafidi ìránṣẹ́

mi àti májẹ̀mú mi pẹ̀lú Lefi tí ó jẹ́ àlùfáà, àwọn ìránṣẹ́
níwájú mi lè bàjẹ́, tí Dafidi kò sì rí ẹni láti jókòó lórí ìtẹ́
rẹ̀. **22** Èmi ó mú àwọn ọmọ lẹ́yìn Dafidi ìránṣẹ́ mi àti Lefi
tí ó jẹ́ oníwàásù níwájú mi di bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, tí kò ṣe é
kà àti bí iyẹ̀pẹ̀ ojú Òkun tí kò ṣe é wọ́n.'" **23** Ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ Jeremiah wá wí pé: **24** "Ǹjẹ́ ìwọ kò kíyèsi pé àwọn
ènìyàn wọ̀nyí ń sọ pé: 'Olúwa ti kọ àwọn ọba méjèèjì tí ó
yàn sílẹ̀'? Nítorí náà, ni wọ́n ti ṣe kẹ́gàn àwọn ènìyàn
mi. Wọn kò sì mọ̀ wọ́n gẹ́gẹ́ bí orílẹ̀-èdè kan. **25** Báyìí ni
Olúwa wí: 'Bí èmi kò bá ti da májẹ̀mú mi pẹ̀lú ọ̀sán àti
òru àti pẹ̀lú òfin ọ̀run àti ayé tí kò lè yẹ̀. **26** Nígbà náà ni
èmi ó kọ ọmọ lẹ́yìn Jakọbu àti Dafidi ìránṣẹ́ mi tí èmi kò
sì ní yan ọ̀kan nínú ọmọkùnrin rẹ̀ láti jẹ́ alákòóso lórí
àwọn ọmọ Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu; nítorí èmi ó mú
ìkólọ wọn padà; èmi ó sì ṣàánú fún wọn.'"

34 Nígbà tí Nebukadnessari ọba Babeli àti àwọn ọmọ-
ogun rẹ̀, pẹ̀lú gbogbo ìjọba àti àwọn ènìyàn ní ilẹ̀
ọba tí ó jẹ ọba lé lórí ń bá Jerusalẹmu jà, àti gbogbo àwọn
ìlú tí ó yíká, ọ̀rọ̀ yìí tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa pé: **2**
"Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli ọmọ-ogun wí: Lọ
sí ọ̀dọ̀ Sedekiah ọba Juda kí o sì sọ fún un pé, 'Èyí ni
ohun tí Ọlọ́run wí: Èmi fẹ́ fa ìlú yìí lé ọba Babeli lọ́wọ́,
yóò sì jó palẹ̀. **3** Ìwọ kò ní sá àsálà, ṣùgbọ́n à ó mú ọ,
bẹ́ẹ̀ ni a ó sì fà ọ́ lé e lọ́wọ́. Ìwọ yóò rí ọba Babeli pẹ̀lú
ojú ara rẹ; yóò sì bá ọ sọ̀rọ̀ lójúkojú; ìwọ yóò sì lọ sí
Babeli. **4** "'Síbẹ̀, gbọ́ ìlérí Olúwa, ìwọ Sedekiah ọba Juda.
Èyí ni ohun tí Ọlọ́run wí nípa rẹ; ìwọ kì yóò ti ipa idà
kú; **5** ìwọ yóò kú ní àlàáfíà. Bí àwọn ènìyàn sì ti ń ṣe iná
ìsìnkú ní ọlá fún àwọn baba rẹ, ọba tí ó jẹ ṣáájú rẹ, bẹ́ẹ̀ ni
wọn yóò ṣe iná ní ọlá rẹ, wọn ó sì pohùnréré pé, "Yé,
olúwa!" Èmi fúnra mi ni ó ṣèlérí yìí ni Olúwa wí.'" **6**
Nígbà náà ni Jeremiah wòlíì sọ gbogbo nǹkan yìí fún
Sedekiah ọba Juda ní Jerusalẹmu. **7** Nígbà tí ogun ọba
Babeli ń bá Jerusalẹmu jà, àti gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó
kù ní Juda, Lakiṣi, Aseka; àwọn nìkan ni ìlú olódi tí ó
kù ní Juda. **8** Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jeremiah wá lẹ́yìn ìgbà tí
ọba Sedekiah ti dá májẹ̀mú pẹ̀lú gbogbo àwọn ènìyàn
ní Jerusalẹmu láti polongo ìtúsílẹ̀ fún àwọn ẹrú. **9** Kí
oníkálùkù lè jẹ́ kí ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin tí í ṣe Heberu
lọ lọ́fẹ̀ẹ́, kí ẹnikẹ́ni kí ó má mú ará Juda arákùnrin rẹ̀
sìn. **10** Nítorí náà, gbogbo àwọn aláṣẹ àti àwọn ènìyàn tí
wọ́n fi ọwọ́ sí májẹ̀mú náà láti dá ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin
sílẹ̀ kí wọ́n sì má ṣe fi wọ́n sínú ìgbèkùn mọ́. Wọ́n sì
gbà, wọ́n sì jẹ́ kí wọn lọ lọ́fẹ̀ẹ́. **11** Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà díẹ̀,
wọ́n yí ọkàn wọn padà; wọ́n sì mú àwọn ẹrú tí wọ́n ti
dá sílẹ̀ padà láti tún máa sìn wọ́n. **12** Nígbà náà ni ọ̀rọ̀
Olúwa tọ Jeremiah wá wí pé: **13** "Èyí ni ohun tí Olúwa,
Ọlọ́run Israẹli wí pé: Mo dá májẹ̀mú kan pẹ̀lú àwọn baba
ńlá yín nígbà tí mo mú wọn kúrò ní Ejibiti; kúrò ní oko
ẹrú. Mo wí pé, **14** 'Ní ọdún keje, ẹnìkọ̀ọ̀kan yín gbọdọ̀ tú
àwọn Heberu tí wọ́n ti ta ara wọn fún un yín sílẹ̀ lẹ́yìn tí
wọ́n ti sìn yín fún ọdún mẹ́fà. Ẹ gbọdọ̀ jẹ́ kí wọn kí ó
lọ'; ṣùgbọ́n àwọn baba yín kò gbọ́; bẹ́ẹ̀ ni wọn kò fetí sí
mi. **15** Láìpẹ́ yìí ẹ ti ronúpìwàdà, ẹ sì ṣe ohun tí ó tọ́ lójú
mi, ẹnìkọ̀ọ̀kan yín sì ṣe ìtúsílẹ̀ fún àwọn ènìyàn. Ẹ sì tún
bá mi dá májẹ̀mú ní àwọn ilé tí a ti ń pe orúkọ mi. **16**
Ṣùgbọ́n ẹ̀yin yípadà, ẹ sì sọ orúkọ mi di èérí, olúkúlùkù sì
mú kí àwọn ẹni rẹ tí ó ti sọ di òmìnira bí ọkàn wọn ti
fẹ́ padà; ẹ̀yin sì tún fi wọ́n ṣe ẹrú. **17** "Nítorí náà báyìí
ni Olúwa wí: Ẹ̀yin kò fetí sí mi nípa ọ̀rọ̀ òmìnira láàrín
ẹ̀gbọ́n sí àbúrò, láàrín ẹnìkan sí èkejì rẹ̀. Wò ó, èmi yóò
kéde òmìnira fún un yín ni Olúwa wí. Sí idà, sí àjàkálẹ̀-
ààrùn, àti sí ìyàn, èmi ó sì fi yín fún ìwọ̀sí ní gbogbo ìjọba
ilẹ̀ ayé. **18** Èmi ó ṣe àwọn ọkùnrin náà tí ó da májẹ̀mú
mi, tí kò tẹ̀lé májẹ̀mú tí wọ́n ti dá níwájú mi bí ẹgbọrọ
màlúù tí wọ́n gé sí méjì, tí ó sì kọjá láàrín ìpín méjì náà.
19 Àwọn ìjòyè Juda àti àwọn ti Jerusalẹmu, àwọn aláṣẹ àti
àwọn àlùfáà àti gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà tí ó kọjá
láàrín àwọn ìpín méjèèjì ẹgbọrọ màlúù náà. **20** Èmi ó fi
wọ́n lé ọwọ́ àwọn ọ̀tá wọn, àti lé àwọn tí ń wá ẹ̀mí wọn
lọ́wọ́. Òkú wọn yóò jẹ́ oúnjẹ fún àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run àti
fún àwọn ẹranko igbó. **21** "Sedekiah ọba àti àwọn ìjòyè
rẹ̀ ní Juda ni èmí yóò fi lé àwọn ọ̀tá wọn lọ́wọ́, àti àwọn tí
ń wá ẹ̀mí wọn àti lé ọwọ́ ogun Babeli tí ó ti lọ kúrò lọ́dọ̀
yín. **22** Wò ó èmi ó pàṣẹ ni Olúwa wí, èmi ó sì mú wọn
padà sí ìlú yìí, wọn ó sì bá a jà, wọn ó sì kó o, wọn ó fi iná
jó o. Èmi ó sì sọ ìlú Juda dí ahoro."

35 Ọ̀rọ̀ tí ó tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa ní ọjọ́
Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda wí pé: **2** "Lọ sí ilé
àwọn ọmọ Rekabu, kí o sì bá wọn sọ̀rọ̀, kí o sì mú wọn wá
sí ilé Olúwa, sí ọ̀kan nínú iyàrá wọ̀n-ọn-nì, kí o sì fún wọn
ní ọtí wáìnì mu." **3** Nígbà náà ni mo mu Jaaṣaniah ọmọ
Jeremiah, ọmọ Habasiniah àti àwọn arákùnrin rẹ̀; àti
gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀, àti gbogbo ilé àwọn ọmọ Rekabu. **4**
Mo sì mú wọn wá sí ilé Olúwa sínú iyàrá Hanani ọmọ
Igdaliah, ènìyàn Ọlọ́run, tí ó wà lẹ́bàá yàrá àwọn ìjòyè, tí
ó wà ní òkè yàrá Maaseiah, ọmọ Ṣallumu olùtọ́jú ẹnu-
ọ̀nà. **5** Mo sì gbé ìkòkò tí ó kún fún ọtí wáìnì pẹ̀lú ago
ka iwájú àwọn ọmọ Rekabu. Mo sì wí fún wọn pé, "Mu
ọtí wáìnì." **6** Ṣùgbọ́n wọ́n wí pé, "Àwa kì yóò mu ọtí
wáìnì nítorí Jonadabu ọmọ Rekabu, baba wa pàṣẹ fún wa
pé: 'Ẹ̀yin kò gbọdọ̀ mu ọtí wáìnì ẹ̀yin àti àwọn ọmọ yín
láéláé. **7** Bẹ́ẹ̀ ni, ẹ̀yin kò gbọdọ̀ kọ́ ilé tàbí kí ẹ fúnrúgbìn,
tàbí kí ẹ gbin ọgbà àjàrà. Bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò gbọdọ̀ ní ọ̀kankan
nínú àwọn ohun wọ̀nyí, ṣùgbọ́n ní gbogbo ọjọ́ yín ni ẹ̀yin
ó máa gbé inú àgọ́; kí ẹ̀yin kí ó lè wá ní ọjọ́ púpọ̀ ní ilẹ̀
náà; níbi tí ẹ̀yin ti ń ṣe àtìpó.' **8** Báyìí ni àwa gba ohùn
Jehonadabu ọmọ Rekabu baba wa gbọ́ nínú gbogbo èyí tí
ó pàṣẹ fún wa, kí a má mu ọtí wáìnì ní gbogbo ọjọ́ ayé
wa; àwa, àwọn aya wa, àwọn ọmọkùnrin wa, àti àwọn
ọmọbìnrin wa. **9** Àti kí a má kọ́ ilé láti gbé; bẹ́ẹ̀ ni àwa
kò ní ọgbà àjàrà tàbí oko, tàbí ohun ọ̀gbìn. **10** Ṣùgbọ́n
àwa ń gbé inú àgọ́, a sì gbọ́rọ̀, a sì ṣe gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí
tí Jonadabu baba wa pàṣẹ fún wa. **11** Ó sì ṣe, nígbà tí
Nebukadnessari ọba Babeli gòkè wá sí ilẹ̀ náà; àwa wí pé,
'Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a lọ sí Jerusalẹmu, nítorí ìbẹ̀rù ogun àwọn
ara Siria.' Bẹ́ẹ̀ ni àwa sì ń gbé Jerusalẹmu." **12** Nígbà yìí
ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah wá wí pé: **13** "Báyìí ní Olúwa

àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí pé, lọ, kí o sì sọ fún
àwọn ọkùnrin Juda, àti àwọn olùgbé Jerusalẹmu pé, 'Ẹ̀yin
kì yóò ha gba ẹ̀kọ́ láti fetí sí ọ̀rọ̀ mi,' ni Olúwa wí. **14** 'Ọ̀rọ̀
Jehonadabu ọmọ Rekabu tí ó pàṣẹ fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé
wọn kò gbọdọ̀ mu ọtí wáìnì, ni a mú ṣẹ, wọn kò sì mu
ọtí wáìnì títí di òní yìí, nítorí tí wọ́n gba òfin baba wọn.
Èmi sì ti ń sọ̀rọ̀ fún un yín, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fetí sí mi. **15**
Èmi rán gbogbo àwọn ìránṣẹ́ àti àwọn wòlíì mí sí yín
pẹ̀lú wí pé, "Ẹ yípadà nísinsin yìí kúrò ní ọ̀nà búburú yín,
kí ẹ sì tún ìṣe yín ṣe sí rere. Kí ẹ ma sì ṣe bọ òrìṣà tàbí
sìn wọ́n; ẹ̀yin ó sì máa gbé ní ilẹ̀ náà tí mo fi fún un yín
àti fún àwọn baba ńlá yín." Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fetí sí mi.
16 Nítòótọ́, àwọn ọmọ Jehonadabu ọmọ Rekabu pa òfin
baba wọn mọ́ tí ó pàṣẹ fún wọn, ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn
wọ̀nyí kò pa òfin mi mọ́.' **17** "Nítorí náà, báyìí ni, Olúwa
Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí, 'Fetísílẹ̀! Èmi ó
mú gbogbo ohun búburú tí èmi ti sọ wá sórí Juda, àti sórí
gbogbo olùgbé Jerusalẹmu nítorí èmi ti bá wọn sọ̀rọ̀:
Ṣùgbọ́n wọn kò sì dáhùn.'" **18** Nígbà náà ni Jeremiah
wí fún ìdílé Rekabu pé, "Báyìí ni Olúwa Ọlọ́run àwọn
ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí pé: 'Nítorí tí ẹ̀yin gba òfin
Jehonadabu baba yín, tí ẹ sì pa gbogbo rẹ̀ mọ́, tí ẹ sì ṣe
gẹ́gẹ́ bí èyí tí ó pàṣẹ fún un yín.' **19** Nítorí náà, báyìí ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli wí, pé: 'Jonadabu
ọmọ Rekabu kì yóò fẹ́ ọkùnrin kan kù láti sìn mí.'"

36 Ní ọdún kẹrin Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda, ọ̀rọ̀
yìí tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa wí pé: **2** "Mú ìwé
kíká fún ará rẹ, kí o sì kọ sínú rẹ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ
nípa Israẹli àti ti Juda, àti sí gbogbo orílẹ̀-èdè láti ìgbà tí
mo ti sọ fún ọ láti ọjọ́ Josiah títí di òní. **3** Ó lè jẹ́ wí pé
ilé Juda yóò gbọ́ gbogbo ibi tí mo ti pinnu láti ṣe fún
wọn; kí wọn kí ó sì yípadà, olúkúlùkù wọn kúrò ní ọ̀nà
búburú rẹ̀. Kí èmi kí ó lè dárí àìṣedéédéé àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn jì
wọ́n." **4** Nígbà náà ni Jeremiah pe Baruku ọmọ Neriah, ó
sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Ọlọ́run bá a sọ fún, Baruku sì kọ láti
ẹnu Jeremiah, gbogbo ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó ti sọ fún un sórí
ìwé kíká náà. **5** Nígbà náà ni Jeremiah wí fún Baruku
pé, "A sé mi mọ́! Èmi kò lè lọ sí ilé Olúwa. **6** Nítorí náà,
ìwọ lọ sí ilé Olúwa ní ọjọ́ àwẹ̀, kí o sì kà nínú ìwé kíká
náà ọ̀rọ̀ Olúwa tí ìwọ ti ẹnu mi kọ; ìwọ ó sì kà á ní etí
gbogbo Juda, tí wọ́n jáde wá láti ìlú wọn. **7** Ó lè jẹ́ pé,
ẹ̀bẹ̀ wọn yóò wá sí iwájú Olúwa, wọ́n ó sì yípadà kúrò ní
ọ̀nà búburú wọn; nítorí pé títóbi ni ìbínú àti ìrunú tí
Olúwa ti sọ sí àwọn ènìyàn yìí." **8** Baruku ọmọ Neriah sì
ṣe gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí tí wòlíì Jeremiah sọ fún, láti ka ọ̀rọ̀
Olúwa láti inú ìwé ní ilé Olúwa. **9** Ní oṣù kẹsànán ọdún
karùn-ún Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda ni wọ́n kéde
àwẹ̀ níwájú Olúwa fún gbogbo ènìyàn Jerusalẹmu àti fún
gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wá láti ìlú Juda. **10** Láti inú yàrá
Gemariah ọmọ Ṣafani akọ̀wé, ní àgbàlá òkè níbi ìlẹ̀kùn
ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa tuntun. Baruku sì ka ọ̀rọ̀ Jeremiah láti
inú ìwé ní ilé Olúwa sí etí gbogbo ènìyàn. **11** Nígbà tí
Mikaiah ọmọ Gemariah ọmọ Ṣafani gbọ́ gbogbo àkọsílẹ̀
ọ̀rọ̀ Olúwa láti inú ìwé náà; **12** Ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé ọba
sínú yàrá akọ̀wé; níbi tí gbogbo àwọn ìjòyè gbé jókòó
sí: Eliṣama akọ̀wé, Delaiah ọmọ Ṣemaiah, Elnatani ọmọ
Akbori, Gemariah ọmọ Ṣafani àti Sedekiah ọmọ Hananiah
àti gbogbo àwọn ìjòyè. **13** Lẹ́yìn tí Mikaiah sọ gbogbo ọ̀rọ̀
wọ̀n-ọn-nì tí o ti gbọ́ fún wọn, nígbà tí Baruku kà láti
inú ìwé kíkà náà ní etí àwọn ènìyàn. **14** Gbogbo àwọn
ìjòyè sì rán Jehudu ọmọ Netaniah ọmọ Ṣelemiah ọmọ
Kuṣi sí Baruku wí pé, mú ìwé kíká náà ní ọwọ́ rẹ láti inú
èyí tí ìwọ kà ní etí àwọn ènìyàn; kí o si wá. Nígbà náà
ni Baruku ọmọ Neriah wá sí ọ̀dọ̀ wọn pẹ̀lú ìwé kíká ní
ọwọ́ rẹ̀. **15** Wọ́n sì wí fún pé, "Jókòó, jọ̀wọ́ kà á sí etí wa!"
Nígbà náà ni Baruku sì kà á ní etí wọn. **16** Nígbà tí wọ́n sì
gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ náà tan; wọ́n ń wo ara wọn lójú pẹ̀lú ẹ̀rù.
Wọ́n sì wí fún Baruku pé, "Àwa gbọdọ̀ jábọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀
wọ̀nyí fún ọba." **17** Wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ Baruku pé, "Sọ fún
wa báwo ni o ṣe kọ gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí? Ṣé Jeremiah
ló sọ wọ́n?" **18** Baruku sì dá wọn lóhùn wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni,
láti ẹnu rẹ̀ ni, ó sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ báyìí fún mi, èmi sì fi
tàdáwà kọ wọ́n sínú ìwé náà." **19** Nígbà náà ni àwọn ìjòyè
sọ fún Baruku wí pé, "Lọ fi ara rẹ pamọ́ àti Jeremiah, má
sì ṣe jẹ́ kí ẹnìkan mọ ibi tí ẹ̀yin wà." **20** Lẹ́yìn tí wọ́n fi ìwé
kíká náà pamọ́ sí iyàrá Eliṣama akọ̀wé, wọ́n sì wọlé tọ
ọba lọ nínú àgbàlá, wọ́n sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ náà ní etí ọba.
21 Ọba sì rán Jehudu láti lọ mú ìwé kíká náà wá, Jehudu sì
mu jáde láti inú iyàrá Eliṣama akọ̀wé. Ó sì ka ìwé náà ní
etí ọba àti ní etí gbogbo àwọn ìjòyè tí ó dúró ti ọba. **22** Ó
sì jẹ́ ìgbà òtútù nínú oṣù kẹsànán, ọba sì jókòó ní ẹ̀bá iná
ààrò, iná náà sì ń jó ní iwájú rẹ̀. **23** Nígbà tí Jehudu ka ojú
ìwé mẹ́ta sí mẹ́rin nínú ìwé náà, ọba fi ọ̀bẹ gé ìwé, ó sì sọ
sínú iná tí ó wà nínú ìdáná, títí tí gbogbo ìwé kíká náà fi
jóná tán. **24** Síbẹ̀, ọba àti gbogbo àwọn ẹ̀mẹwà rẹ̀ tí wọ́n
gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí kò bẹ̀rù; wọn kò sì fa aṣọ wọn yá.
25 Elnatani, Delaiah àti Gemariah sì bẹ ọba kí ó má ṣe fi
ìwé kíká náà jóná, ṣùgbọ́n ọba kọ̀ láti gbọ́ tiwọn. **26** Dípò
èyí ọba pàṣẹ fún Jerahmeeli ọmọ Hameleki, Seraiah ọmọ
Asrieli àti Ṣelemiah ọmọ Abdeeli láti mú Baruku akọ̀wé
àti Jeremiah wòlíì ṣùgbọ́n Olúwa fi wọ́n pamọ́. **27** Lẹ́yìn tí
ọba fi ìwé kíká náà tí ọ̀rọ̀ tí Baruku kọ láti ẹnu Jeremiah
jóná tán, ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jeremiah wá: **28** "Wí pé, tún mú
ìwé kíká mìíràn kí o sì kọ gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó wà nínú ìwé
kíká èkínní tí Jehoiakimu ọba Juda fi jóná. **29** Kí o sì wí
fún Jehoiakimu ọba Juda pé, 'Báyìí ni Olúwa wí, ìwọ ti fi
ìwé kíká náà jóná, o sì wí pé, "Èéṣe tí ìwọ fi kọ̀wé sínú
rẹ̀, pé lóòtítọ́ ni ọba Babeli yóò wá, yóò sì pa ilẹ̀ run, àti
ènìyàn, àti ẹranko kúrò nínú rẹ̀." **30** Nítorí náà, báyìí ni
Olúwa wí ní ti Jehoiakimu ọba Juda pé, Òun kì yóò ní ẹni
tí yóò jókòó lórí ìtẹ́ Dafidi, à ó sì sọ òkú rẹ̀ nù fún ooru ní
ọ̀sán àti fún òtútù ní òru. **31** Èmi ó sì jẹ òun àti irú-ọmọ
rẹ̀, ìránṣẹ́ rẹ̀ ní ìyà nítorí àìṣedéédéé wọn; èmi ó sì mú
gbogbo ibi tí èmi ti sọ sí wọn wá sórí wọn, àti sórí àwọn
olùgbé Jerusalẹmu àti àwọn ènìyàn Juda, nítorí tí wọn kò
fetísí mi.'" **32** Nígbà náà ni Jeremiah mú ìwé kíká mìíràn
fún Baruku akọ̀wé ọmọ Neriah, ẹni tí ó kọ̀wé sínú rẹ̀ láti
ẹnu Jeremiah gbogbo ọ̀rọ̀ inú ìwé tí Jehoiakimu ọba Juda
ti sun níná. A sì fi onírúurú ọ̀rọ̀ bí irú èyí kún pẹ̀lú.

37 Sedekiah ọmọ Josiah sì jẹ ọba ní ipò Jehoiakini
ọmọ Jehoiakimu ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli
fi jẹ ọba ní ilẹ̀ Juda. 2 Ṣùgbọ́n àti òun àti àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀ àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà kò fetísí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó sọ
nípa wòlíì Jeremiah. 3 Sedekiah ọba sì rán Jehukali ọmọ
Ṣelemiah àti Sefaniah ọmọ Maaseiah sí Jeremiah wòlíì wí
pé, "Jọ̀wọ́ gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run wa fún wa." 4 Nígbà
yìí Jeremiah sì ń wọlé, ó sì ń jáde láàrín àwọn ènìyàn
nítorí wọ́n ti fi sínú túbú. 5 Àwọn ọmọ-ogun Farao ti
jáde kúrò nílẹ̀ Ejibiti àti nígbà tí àwọn ará Babeli tó ń
ṣàtìpó ní Jerusalẹmu gbọ́ ìròyìn nípa wọn, wọ́n kúrò ní
Jerusalẹmu. 6 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah wòlíì
Ọlọ́run wá: 7 "Èyí ni, ohun tí Olúwa Ọlọ́run àwọn Israẹli
sọ fún ọba àwọn Juda tó rán ọ láti wádìí nípa mi. 'Àwọn
ọmọ-ogun Farao tó jáde láti kún ọ lọ́wọ́ yóò padà sílẹ̀
wọn sí Ejibiti. 8 Nígbà náà ni àwọn ará Babeli yóò padà
láti gbógun ti ìlú. Wọn yóò mú wọn nígbèkùn, wọn yóò sì
fi iná jó ìlú náà kanlẹ̀.' 9 "Èyí ni ohun tí Olúwa wí, ẹ má
ṣe tan ara yín jẹ ní èrò wí pé, 'Àwọn ará Babeli yóò fi wá
sílẹ̀ pẹ̀lú ìdánilójú.' Wọn kò ní ṣe bẹ́ẹ̀. 10 Kódà tó bá ṣe pé
wọn yóò ṣẹ́gun àwọn ọmọ-ogun Babeli tí ń gbógunti yín
àti àwọn tí ìjàǹbá ṣe, tí wọ́n ti fi sílẹ̀ ní ibùdó wọn; wọn
yóò jáde láti jó ìlú náà kanlẹ̀." 11 Léyìn tí àwọn ọmọ-
ogun Babeli ti kúrò ní Jerusalẹmu nítorí àwọn ọmọ-ogun
Farao. 12 Jeremiah múra láti fi ìlú náà sílẹ̀, láti lọ sí olú
ìlú Benjamini láti gba ẹ̀tọ́ rẹ̀ nínú ohun ìní láàrín àwọn
ènìyàn tó wà níbẹ̀. 13 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n dé ẹnu ibodè
Benjamini, olórí àwọn olùṣọ́ tí orúkọ rẹ ń jẹ́ Irijah ọmọ
Ṣelemiah ọmọ Hananiah mú un, ó wí pé, "Ìwọ ń fi ara mọ́
àwọn ará Babeli." 14 Jeremiah sọ wí pé, "Èyí kì í ṣe òtítọ́!
Èmi kò yapa sí àwọn ará Babeli." Ṣùgbọ́n Irijah ko gbọ́
tirẹ̀, dípò èyí a mú Jeremiah, ó sì mú un lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn
ìjòyè. 15 Nítorí náà ni àwọn ìjòyè ṣe bínú sí Jeremiah,
wọ́n jẹ́ é ní yà, wọ́n tún fi sí túbú nílé Jonatani akọ̀wé
nítorí wọ́n ti fi èyí ṣe ilé túbú. 16 Wọ́n fi Jeremiah sínú
túbú tí ó ṣókùnkùn biribiri; níbi tí ó wà fún ìgbà pípẹ́. 17
Nígbà náà ni ọba Sedekiah ránṣẹ́ sí i, tí ó sì pàṣẹ pé kí
wọ́n mú wá sí ààfin níbi tí ó ti bi í ní ìkọ̀kọ̀ pé, "Ǹjẹ́ ọ̀rọ̀
kan wà láti ọ̀dọ̀ Olúwa?" Jeremiah fèsì pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, wọn ó
fi ọ́ lé ọwọ́ ọba Babeli." 18 Nígbà náà, Jeremiah sọ fún
ọba Sedekiah pé, "Irú ẹ̀ṣẹ̀ wo ni mo ṣẹ̀ yín, àwọn ìjòyè
yín pẹ̀lú àwọn ènìyàn tí ẹ fi sọ mí sínú túbú? 19 Níbo ni
àwọn wòlíì yín tí wọ́n ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ fún un yín wí pé ọba
Babeli kò ní gbógunti yín wá? 20 Ṣùgbọ́n ní báyìí, olúwa
mi ọba, èmí bẹ̀ ọ. Jẹ́ kí n mú ẹ̀dùn ọkàn mi tọ̀ ọ́ wá; má ṣe
rán mi padà sí ilé Jonatani akọ̀wé, àfi kí n kú síbẹ̀." 21
Ọba Sedekiah wá pàṣẹ pé kí wọ́n fi Jeremiah sínú àgbàlá
àwọn ẹ̀ṣọ́, àti kí wọ́n sì fún ní àkàrà ní ọjọ́ kọ̀ọkan títí tí
àkàrà tó wà ní ìlú yóò fi tán; bẹ́ẹ̀ ni Jeremiah wà nínú
àgbàlá náà.

38 Ṣefatia ọmọ Mattani, Gedaliah ọmọ Paṣuri, Jehukali
ọmọ Ṣelemiah, àti Paṣuri ọmọ Malkiah, gbọ́ ohun tí
Jeremiah ń sọ fún àwọn ènìyàn nígbà tí ó sọ wí pé, 2 "Èyí
ni ohun tí Olúwa wí: 'Ẹnikẹ́ni tó bá dúró nínú ìlú yìí yóò
kú nípa idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn; ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tó
bá lọ sí Babeli yóò yè; yóò sá àsálà, yóò sì yè.' 3 Àti pé
èyí ni ohun tí Olúwa wí: 'Ìdánilójú wà wí pé a ó fi ìlú
náà lé ọwọ́ àwọn ọmọ-ogun ọba Babeli; tí yóò sì kó wa
nígbèkùn.'" 4 Nígbà náà ni àwọn ìjòyè wí fún ọba pé, "Ó
yẹ kí a pa ọkùnrin yìí; ó ń kó ìrẹ̀wẹ̀sì bá àwọn ọmọ-ogun
tókù nínú ìlú pẹ̀lú gbogbo àwọn ènìyàn nípa ohun tí ó ń
sọ fún wọn. Ọkùnrin yìí kò fẹ́ ìre fún àwọn ènìyàn bí kò
ṣe ìparun." 5 Sedekiah ọba sì wí pé, "Ó wà lọ́wọ́ yín. Ọba
kò lè ṣe ohunkóhun láti takò yín." 6 Wọ́n gbé Jeremiah
sọ sínú ihò Malkiah, ọmọ ọba, tí ó wà ní àgbàlá ilé túbú;
wọ́n fi okùn sọ Jeremiah kalẹ̀ sí ìsàlẹ̀ ihò; kò sì sí omi
nínú ihò náà bí kò ṣe ẹrọ̀fọ̀, Jeremiah sì rì sínú ẹrọ̀fọ̀ náà.
7 Ṣùgbọ́n, Ebedimeleki, ará Kuṣi ìjòyè nínú ààfin ọba gbọ́
pé wọ́n ti ju Jeremiah sínú kànga. Nígbà tí ọba jókòó ní
ẹnu-bodè Benjamini. 8 Ebedimeleki jáde kúrò láàfin ọba,
ó sì sọ fún un pé, 9 "Olúwa mi ọba, àwọn ènìyàn wọ̀nyí ti
ṣe ohun búburú sí Jeremiah wòlíì Ọlọ́run. Wọ́n ti gbé e sọ
sínú kànga níbi tí kò sí oúnjẹ kankan nínú ìlú mọ́." 10
Nígbà náà ni ọba pàṣẹ fún Ebedimeleki ará Kuṣi pé, "Mú
ọgbọ̀n ọkùnrin láti ibí pẹ̀lú rẹ, kí ẹ sì fa wòlíì Jeremiah
sókè láti inú ihò, kí ó tó kú." 11 Ebedimeleki kó àwọn
ọkùnrin náà pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n lọ sínú yàrá kan nínú ààfin ọba.
Ó mú àwọn aṣọ àkísà àti okùn tọ Jeremiah lọ nínú kànga.
12 Ebedimeleki ará Kuṣi sọ fún Jeremiah pé, "Fi àkísà àti
okùn bọ abẹ́ abíyá rẹ, Jeremiah sì ṣe bẹ́ẹ̀." 13 Báyìí ni
wọ́n ṣe fi okùn yọ Jeremiah jáde, wọ́n sì mu un gòkè láti
inú ihò wá, Jeremiah sì wà ní àgbàlá ilé túbú. 14 Nígbà
náà ni ọba Sedekiah ránṣẹ́ pe, Jeremiah òjíṣẹ́ Ọlọ́run àti
láti mú un wá sí ẹnu ibodè kẹta nílé Olúwa. Ọba sì sọ fún
Jeremiah pé, "Èmi yóò bi ọ́ ní ohun kan; má sì ṣe fi ohun
kan pamọ́ fún mi." 15 Jeremiah sì sọ fún Sedekiah pé,
"Tí mo bá fún ọ ní èsì, ṣé o kò nípa mí? Tí mo bá gbà ọ́
nímọ̀ràn, o kò ní gbọ́ tèmi." 16 Ṣùgbọ́n ọba Sedekiah búra
ní ìkọ̀kọ̀ fún Jeremiah wí pé, "Dájúdájú bí Olúwa ti ń bẹ,
ẹni tí ó fún wa ní ẹ̀mí, èmi kò nípa ọ́ tàbí fà ọ́ fún àwọn tó
ń lépa ẹ̀mí rẹ." 17 Nígbà náà ni Jeremiah sọ fún Sedekiah
pé, "Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run alágbára, Ọlọ́run Israẹli
wí: 'Àyàfi bí o bá jọ̀wọ́ ara rẹ fún àwọn olóyè ọba Babeli,
a ó dá ẹ̀mí rẹ sí àti pé ìlú yìí kò ní di jíjó ní iná; ìwọ àti ilé
rẹ yóò sì wà láàyè. 18 Ṣùgbọ́n tí o kò bá jọ̀wọ́ ara rẹ fún
àwọn ìjòyè ọba Babeli, a ó fa ìlú yìí lé ọwọ́ àwọn Babeli.
Wọn yóò sì fi iná sun ún, ìwọ gan an kò ní le sá mọ́ wọn
lọ́wọ́.'" 19 Ọba Sedekiah sọ fún Jeremiah pé, "Mò ń bẹ̀rù
àwọn Júù tó ti sálọ sí ilẹ̀ Babeli, nítorí pé àwọn ará Babeli
lè fà mí lé wọn lọ́wọ́ láti fiyà jẹ mí." 20 Jeremiah sì dáhùn
wí pé, "Wọn kò ní fi ọ́ lé e lọ́wọ́. Pa ọ̀rọ̀ Olúwa mọ́ nípa
ṣíṣe ohun tí mo sọ fún ọ; yóò sì dára fún ọ, ẹ̀mí rẹ yóò sì
wà. 21 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá kọ̀ láti jọ̀wọ́ ara rẹ, èyí ni ohun tí
Olúwa ti fihàn mí. 22 Gbogbo àwọn obìnrin tókù ní ààfin
ọba Juda ni wọn yóò kó jáde fún àwọn ìjòyè ọba Babeli.
Àwọn obìnrin náà yóò sì sọ fún ọ pé: "'Àwọn ọ̀rẹ́ rẹ tàn ọ́
jẹ, wọ́n sì borí rẹ. Ẹsẹ̀ rẹ rì sínú ẹrọ̀fọ̀; àwọn ọ̀rẹ́ rẹ ti
fi ọ́ sílẹ̀.' 23 "Wọn yóò kó àwọn ìyàwó àti ọmọ rẹ wá sí
Babeli. Ìwọ gan an kò ní bọ́ níbẹ̀, ọba Babeli yóò mú ọ,
wọn yóò sì jó ìlú yìí kanlẹ̀." 24 Nígbà náà ni Sedekiah sọ

fún Jeremiah pé, “Má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni mọ̀ nípa ọ̀rọ̀ yìí,
tàbí kí o kú. 25 Tí àwọn ìjòyè bá mọ̀ pé mo bá ọ sọ̀rọ̀, tí
wọ́n bá wá bá ọ wí pé, ‘Sọ fún wa ohun tí o bá ọba sọ tàbí
ohun tí ọba sọ fún ọ; má ṣe fi pamọ́ fún wa tàbí kí a pa ọ́,’
26 nígbà náà kí o sọ fún wọn, ‘Mò ń bẹ ọba láti má jẹ́ kí n
padà lọ sí ilé Jonatani láti lọ kú síbẹ̀.’” 27 Gbogbo àwọn
olóyè sì wá sí ọ̀dọ̀ Jeremiah láti bi í léèrè, ó sì sọ gbogbo
ohun tí ọba ní kí ó sọ. Wọn kò sì sọ ohunkóhun mọ́, nítorí
kò sí ẹni tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ tí òun àti ọba jọ sọ. 28 Jeremiah wà
nínú àgbàlá àwọn ẹ̀ṣọ́ títí di ọjọ́ tí wọ́n fi kó Jerusalẹmu:

39 Ó sì ṣe, nígbà tí a kó Jerusalẹmu, ní ọdún kẹsànán
Sedekiah, ọba Juda, nínú oṣù kẹwàá, Nebukadnessari
ọba Babeli gbógun ti Jerusalẹmu pẹ̀lú gbogbo ogun rẹ̀,
wọ́n sì dó tì í. 2 Ní ọjọ́ kẹsànán, oṣù kẹrin ọdún kọkànlá
Sedekiah, ni a wó odi ìlú náà. 3 Nígbà náà ni gbogbo
àwọn ìjòyè ọba Babeli wá, wọ́n sì jókòó ní ààrín ẹnu
ibodè, àní Nergali-Ṣareseri ti Samgari, Nebo-Sarsikimu
olórí ìwẹ̀fà, Nergali-Ṣareseri, olórí amòye, pẹ̀lú gbogbo
àwọn ìjòyè ọba Babeli yóò kú. 4 Nígbà tí Sedekiah ọba
Juda àti àwọn ọmọ-ogun rí wọn, wọ́n sá, wọ́n kúrò ní ìlú
ní alẹ́, wọ́n gba ọ̀nà ọgbà ọba lọ láàrín ẹnu ibodè pẹ̀lú odi
méjì, wọ́n dojúkọ aginjù. 5 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn ọmọ-
ogun Babeli lé wọn, wọ́n bá Sedekiah láàrín aginjù Jeriko.
Wọ́n mú un ní ìgbèkùn, wọ́n sì mú u tọ Nebukadnessari
ọba Babeli àti Ribla ní ilẹ̀ Hamati, níbi tí wọ́n ti ṣe ìdájọ́
rẹ̀. 6 Níbẹ̀ ní Ribla, ni ọba Babeli ti dúńbú àwọn ọmọ
Sedekiah lójú rẹ̀, tí ó sì tún pa gbogbo àwọn ọlọ́lá ilẹ̀
Juda. 7 Nígbà náà ni ó fọ́ ojú Sedekiah, ó sì dè é pẹ̀lú
ẹ̀wọ̀n láti gbé e lọ sí ilẹ̀ Babeli. 8 Àwọn Babeli dáná sun
ààfin ọba àti ilé àwọn ènìyàn, wọ́n sì wó odi Jerusalẹmu.
9 Nebusaradani olórí àwọn ọmọ-ogun mú lọ sí ìgbèkùn
Babeli pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó ṣẹ́kù nínú ìlú. 10 Ṣùgbọ́n
Nebusaradani olórí ogun fi àwọn aláìní sílẹ̀ ní Juda, àwọn
tí kò ní ohun kankan ní àkókò náà, ó fún wọn ní ọgbà
àjàrà àti oko. 11 Nísinsin yìí, Nebukadnessari ọba àwọn
Babeli pàṣẹ lórí Jeremiah, láti ọ̀dọ̀ Nebusaradani olórí
ogun wá wí pé: 12 “Ẹ gbé e, kí ẹ sì bojútó o. Ẹ má ṣe ṣe
ohun búburú fún un, ṣùgbọ́n ohunkóhun tó bá béèrè ni kí
ẹ fi fún un.” 13 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ pẹ̀lú, Nebusaradani balógun ìṣọ́,
àti Nebusaradani olórí ìwẹ̀fà, àti Nergali-Ṣareseri, olórí
amòye àti gbogbo àwọn ìjòyè ọba Babeli, 14 ránṣẹ́ láti
mú Jeremiah kúrò nínú túbú. Wọ́n gbé e lọ fún Gedaliah
ọmọ Ahikamu ọmọ Ṣafani láti mú padà lọ sí ilé àti máa
wà pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ̀. 15 Nígbà tí Jeremiah wà nínú
túbú, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ ọ́ wá wí pé: 16 “Lọ sọ fún Ebedimeleki
ará Kuṣi, ‘Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run
Israẹli wí: Èmi ṣetán láti mú ọ̀rọ̀ mi ṣẹ lórí ìlú yìí nípa
àjálù kì í ṣe àlàáfíà. Ní àkókò náà ni yóò ṣẹ lójú rẹ. 17
Ṣùgbọ́n, Èmi yóò gbà ọ́ lọ́jọ́ náà ni Olúwa wí. A kò ní fi ọ́
lé ọwọ́ àwọn tí o bẹ̀rù. 18 Èmi yóò gbà ọ́ là; o kò ní ṣubú
láti ipa idà; ṣùgbọ́n ìwọ yóò sá àsálà fún ẹ̀mí rẹ, nítorí pé
ìwọ ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú mi, ni Olúwa wí.’”

40 Ọ̀rọ̀ náà sì tọ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa lẹ́yìn
tí Nebusaradani balógun àwọn ẹ̀ṣọ́ ti tú u sílẹ̀ ní
Rama. Ó rí Jeremiah tí a fi ẹ̀wọ̀n dè láàrín gbogbo àwọn
tí wọ́n mú ní Jerusalẹmu àti Juda. Wọ́n kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì
Babeli. 2 Nígbà tí balógun ẹ̀ṣọ́ rí Jeremiah, ó sọ fún un wí
pé, “Olúwa Ọlọ́run rẹ ni ó pàṣẹ ibí yìí fún mi. 3 Nísinsin
yìí, Olúwa ti mú un jáde; ó ti ṣe gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ pé òun yóò
ṣe. Gbogbo èyí ṣẹlẹ̀ nítorí wí pé ẹ̀yin ènìyàn ṣẹ̀ sí Olúwa,
àti pé ẹ kò gbọ́rọ̀ sí àṣẹ rẹ̀. 4 Ṣùgbọ́n, ní òní yìí mò ń tú ọ
sílẹ̀ kúrò nínú ẹ̀wọ̀n tí ó wà ní ọwọ́ rẹ. Bí o bá fẹ́, tẹ̀lé mi
ká lọ sí Babeli, èmi yóò sì bojútó ọ; ṣùgbọ́n bí ìwọ kò bá
fẹ́, dúró síbí. Wò ó, gbogbo orílẹ̀-èdè wà níwájú rẹ, lọ sí
ibikíbi tí ó bá tẹ́ ọ lọ́rùn.” 5 Ẹ̀wẹ̀, kí ó tó di pé Jeremiah
pẹ̀yìndà láti máa lọ, Nebusaradani fi kún un wí pé, “Padà
tọ Gedaliah ọmọ Ahikamu lọ, ọmọ Ṣafani, ẹni tí ọba
Babeli ti fi jẹ baálẹ̀ lórí ìlú Juda, kí o sì máa gbé ní ààrín
àwọn ènìyàn wọ̀nyí tàbí kí o máa lọ ibikíbi tí ó bá tọ́ ní
ojú rẹ.” Nígbà náà ni balógun náà fún un ní oúnjẹ àti
ẹ̀bùn, ó sì jẹ́ kí ó lọ. 6 Báyìí ni Jeremiah lọ sí ọ̀dọ̀ Gedaliah
ọmọkùnrin Ahikamu ní Mispa, ó sì dúró tì í láàrín àwọn
ènìyàn tí ó ṣẹ́kù ní ilẹ̀ náà. 7 Nígbà tí gbogbo àwọn olórí
ogun àti àwọn ènìyàn tí wọ́n kù lórí orílẹ̀-èdè náà gbọ́ pé
ọba Babeli ti yan Gedaliah ọmọkùnrin Ahikamu gẹ́gẹ́ bí
baálẹ̀ ní ilẹ̀ náà; àti pé ó ti fi àwọn ọkùnrin, obìnrin àti
ọmọdé tí wọ́n jẹ́ tálákà ní ilẹ̀ náà tí wọn kò kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì
sí ìkáwọ́ rẹ̀, 8 wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Gedaliah ní Mispa; Iṣmaeli
ọmọkùnrin Netaniah, Johanani àti Jonatani ọmọkùnrin ti
Karea, Seraiah ọmọkùnrin Tanhumeti tí í ṣe ọmọkùnrin
Efai ará Netofa àti Jesaniah ọmọkùnrin Maakati àti àwọn
ènìyàn wọn. 9 Gedaliah ọmọkùnrin Ahikamu, ọmọkùnrin
ti Ṣafani ṣe ìbúra láti tún fi dá àwọn ènìyàn lójú pé, “Ẹ
má ṣe bẹ̀rù láti sin àwọn Babeli.” Ó sọ wí pé, “Gbé ilẹ̀ náà
kí ẹ sì máa sin ọba Babeli, yóò sì dára fún un yín. 10 Èmi
fúnra mi yóò dúró ní Mispa láti ṣojú yín níwájú Babeli tí
wọ́n tọ̀ wá wá. Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ni yóò máa kórè ọtí wáìnì,
èso igi àti òróró; kí ẹ sì kó wọn sí inú àpò àpamọ́wọ́ yín;
kí ẹ̀yin sì máa gbé ní ìlú tí ẹ ti gbà.” 11 Nígbà tí gbogbo
àwọn Juda ní Moabu, Ammoni, Edomu àti gbogbo àwọn
orílẹ̀-èdè gbọ́ pé ọba Babeli ti fi ohun tókù sílẹ̀ ní Juda,
àti pé ó ti yan Gedaliah ọmọkùnrin Ahikamu ọmọkùnrin
Ṣafani gẹ́gẹ́ bí gómìnà lórí wọn. 12 Gbogbo wọn padà wá
sí ilẹ̀ Juda sọ́dọ̀ Gedaliah ní Mispa láti orílẹ̀-èdè gbogbo tí
a ti lé wọn sí. Wọ́n sì kórè ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọtí wáìnì àti èso igi. 13
Johanani ọmọkùnrin ti Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun
tí ó kù ní orílẹ̀-èdè sì tọ Gedaliah wá ní Mispa. 14 Wọ́n sì
sọ fún un wí pé, “Ǹjẹ́ ìwọ ha mọ̀ pé Baalisi ọba àwọn
Ammoni ti rán Iṣmaeli ọmọkùnrin Netaniah láti lọ mú
ẹ̀mí rẹ?” Ṣùgbọ́n Gedaliah ọmọkùnrin ti Ahikamu kò gbà
wọ́n gbọ́. 15 Nígbà náà ni Johanani ọmọkùnrin Karea sọ
ní ìkọ̀kọ̀ fún Gedaliah ní Mispa pé, “Jẹ́ kí èmi lọ pa Iṣmaeli
ọmọkùnrin Netaniah, ẹnikẹ́ni kò sì ní mọ èyí. Kí ni ìdí rẹ̀
tí yóò ṣe mú ẹ̀mí rẹ, tí o sì ṣe fẹ́ mú àwọn Júù tí ó yí ọ ká
túká, kí ìyókù Juda sì parun?” 16 Ṣùgbọ́n Gedaliah ọmọ
Ahikamu sọ fún Johanani ọmọ Karea pé, “Má ṣe ṣe nǹkan
yìí! Nítorí nǹkan tí ò ń sọ nípa Iṣmaeli kì í ṣe òtítọ́.”

41 Ní oṣù keje Iṣmaeli, ọmọ Netaniah ọmọ Eliṣama,
nínú irú-ọmọ ọba, àti àwọn ìjòyè ọba, àti àwọn

ọkùnrin mẹ́wàá pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n tọ Gedaliah ọmọ Ahikamu
wá ní Mispa; níbẹ̀ ni wọ́n jùmọ̀ jẹun ní Mispa. 2 Iṣmaeli
ọmọ Netaniah àti àwọn ọkùnrin mẹ́wàá tí wọ́n wà pẹ̀lú
rẹ̀, sì dìde wọ́n kọlu Gedaliah ọmọ Ahikamu, ọmọ Ṣafani
pẹ̀lú idà. Wọ́n sì pa á, ẹni tí ọba Babeli ti fi jẹ baálẹ̀ lórí ilẹ̀
náà. 3 Iṣmaeli sì tún pa gbogbo àwọn Júù tí wọ́n wà pẹ̀lú
Gedaliah ní Mispa, àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun Babeli tí
wọ́n wà níbẹ̀ bákan náà. 4 Ní ọjọ́ kejì tí wọ́n pa Gedaliah
kí ó tó di wí pé ẹnikẹ́ni mọ̀, 5 àwọn ọgọ́rin ọkùnrin wá
láti Ṣekemu, Ṣilo àti Samaria, wọ́n fa irùngbọ̀n wọn, wọ́n
ya aṣọ wọn, wọ́n ṣá ara wọn lọ́gbẹ́, wọ́n mú ẹbọ ọpẹ́ àti
tùràrí wá sí ilé Olúwa. 6 Iṣmaeli ọmọkùnrin Netaniah
jáde kúrò láti Mispa láti lọ pàdé wọn. Ó sì ń sọkún bí ó ti
ṣe ń lọ, nígbà tí ó pàdé wọn, ó wí pé, “Ẹ wá sọ́dọ̀ Gedaliah
ọmọkùnrin Ahikamu.” 7 Nígbà tí wọ́n dé ìlú náà; Iṣmaeli
ọmọkùnrin Netaniah àti àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ pa
wọ́n, wọ́n sì sọ òkú wọn sínú ihò kan. 8 Ṣùgbọ́n mẹ́wàá
nínú wọn sọ fún Iṣmaeli pé, “Má ṣe pa wá! Àwa ní ọkà àti
barle, òróró àti oyin ní ìpamọ́ nínú oko.” Nítorí náà, ó
fi wọ́n sílẹ̀: kò sì pa wọ́n pẹ̀lú àwọn yòókù. 9 Nísinsin
yìí, ihò náà tí ó kó gbogbo ara àwọn ọkùnrin tí ó ti pa
pẹ̀lú Gedaliah sí ni ọba Asa ń lò gẹ́gẹ́ bí i ààbò nítorí ọba
Baaṣa ti Israẹli. Iṣmaeli ọmọ Netaniah sì ti kó òkú kún
inú rẹ̀. 10 Iṣmaeli sì kó gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ní
Mispa nígbèkùn, ọmọbìnrin ọba àti gbogbo àwọn ènìyàn
tókù síbẹ̀ lórí àwọn tí Nebusaradani balógun àwọn ẹ̀ṣọ́ ti
fi yan Gedaliah ọmọkùnrin Ahikamu ṣe olórí. Iṣmaeli
ọmọkùnrin Netaniah kó wọn ní ìgbèkùn, ó sì jáde rékọjá
sí ọ̀dọ̀ àwọn Ammoni. 11 Nígbà tí Johanani ọmọkùnrin
Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun tí wọ́n wà pẹ̀lú rẹ̀ gbọ́
nípa gbogbo ìpànìyàn náà tí Iṣmaeli ọmọ Netaniah ti
ṣe. 12 Wọ́n kó gbogbo àwọn ọkùnrin wọn, wọ́n sì, lọ
bá Iṣmaeli ọmọ Netaniah jà. Wọ́n pàdé rẹ̀ ní odò kan
lẹ́bàá Gibeoni. 13 Nígbà tí gbogbo àwọn ènìyàn Iṣmaeli tí
wọ́n wà pẹ̀lú rẹ̀ rí Johanani ọmọkùnrin Karea àti àwọn
olórí ogun rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n sì yọ̀. 14 Gbogbo àwọn ènìyàn
tí Iṣmaeli ti kó ní ìgbèkùn ní Mispa yípadà, wọ́n sì lọ
sọ́dọ̀ Johanani ọmọ Karea. 15 Ṣùgbọ́n Iṣmaeli ọmọkùnrin
Netaniah àti àwọn méjọ nínú àwọn ọkùnrin rẹ̀ bọ́ lọ́wọ́
Johanani, wọ́n sì sálọ sí Ammoni. 16 Lẹ́yìn náà Johanani
ọmọkùnrin Karea àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí wọn wà
pẹ̀lú rẹ̀ sì kó gbogbo àwọn tí ó kù ní Mispa; àwọn tí ó ti rí
gbà lọ́wọ́ Iṣmaeli ọmọkùnrin Netaniah; lẹ́yìn ìgbà tí ó
ti pa Gedaliah ọmọ Ahikamu. Àwọn ọmọ-ogun, àwọn
obìnrin, àwọn ọmọdé àti àwọn olórí ilé ẹjọ́ tí ó ti kó wa
láti Gibeoni. 17 Wọ́n sì kúrò níbẹ̀, wọ́n dúró ní Geruti
Kimhamu ní ẹ̀bá Bẹtilẹhẹmu ní ọ́nà ìrìnàjò wọn sí Ejibiti.
18 Láti gba àwọn Babeli sílẹ̀. Wọ́n bẹ̀rù wọn nítorí wí pé,
“Iṣmaeli ọmọ Netaniah ti pa Gedaliah ọmọ Ahikamu èyí
tí ọba Babeli ti yàn gẹ́gẹ́ bí i gómìnà lórí ilẹ̀ náà.”

42 Nígbà náà ni gbogbo àwọn olórí ogun àti Johanani
ọmọkùnrin Karea àti Jesaniah ọmọkùnrin Hoṣaiah
àti kékeré títí dé orí ẹni ńlá wá. 2 Sí ọ̀dọ̀ Jeremiah wòlíì
náà, wọ́n sì sọ fún un pé, “Jọ̀wọ́ gbọ́ ẹ̀bẹ̀ wa, kí o sì
gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ fún gbogbo ìyókù yìí. Nítorí
gẹ́gẹ́ bi ìwọ ṣe rí i nísinsin yìí pé a pọ̀ níye nígbà kan
rí; ṣùgbọ́n báyìí àwa díẹ̀ la ṣẹ́kù. 3 Gbàdúrà pé kí Olúwa
Ọlọ́run rẹ sọ ibi tí àwa yóò lọ fún wa àti ohun tí àwa yóò
ṣe.” 4 Wòlíì Jeremiah sì dáhùn wí pé, “Mo ti gbọ́. Èmi yóò
gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run yín gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin ṣe béèrè. Èmi
yóò sọ gbogbo ohun tí Olúwa bá sọ fún un yín, ń kò sì ní
fi ohunkóhun pamọ́ fún un yín.” 5 Nígbà náà ni wọ́n sọ
fún Jeremiah wí pé, “Kí Olúwa ṣe ẹlẹ́rìí òtítọ́ àti òdodo
láàrín wa, bí àwa kò bá ṣe gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí Olúwa
Ọlọ́run rẹ bá rán ọ láti sọ fún wa. 6 Ìbá à ṣe rere, ìbá à ṣe
búburú, àwa yóò gbọ́rọ̀ sí Olúwa Ọlọ́run wa, èyí tí àwa ń
rán ọ sí, kí ó ba à lè dára fún wa. Nítorí pé àwa yóò gbọ́rọ̀
sí Olúwa Ọlọ́run wa.” 7 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́wàá, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ
Jeremiah wá, 8 O sì pe Johanani ọmọkùnrin Karea àti
gbogbo àwọn olórí ogun tí wọ́n wà pẹ̀lú rẹ̀; àti gbogbo
àwọn ènìyàn láti orí ẹni tí ó kéré dé orí ẹni ńlá. 9 Ó sì wí
fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run àwọn Israẹli
wí: ‘Èyí ni ẹni tí ẹ̀yin ti rán láti gbé ẹ̀bẹ̀ yín lọ síwájú mi.
10 Bí ẹ̀yin bá gbé ní ilẹ̀ yìí, èmi yóò gbé e yín ró, n kò sí ní
fà yín lulẹ̀, èmi yóò gbìn yín, n kì yóò fà yín tu nítorí wí
pé èmi yí ọkàn padà ní ti ibi tí mo ti ṣe sí i yín. 11 Ẹ má ṣe
bẹ̀rù ọba Babeli tí ẹ̀yin ń bẹ̀rù, báyìí ẹ má ṣe bẹ̀rù rẹ̀ ni
Olúwa wí; nítorí tí èmi wà pẹ̀lú yín láti pa yín mọ́ àti láti
gbà yín ní ọwọ́ rẹ̀. 12 Èmi yóò fi àánú hàn sí i yín, kí ó lè
ṣàánú fún un yín, kí ó sì mú un yín padà sí ilẹ̀ yín.’ 13
“Ṣùgbọ́n sá, bí ẹ̀yin bá wí pé, ‘Àwa kò ní gbé ilẹ̀ yìí,’ ẹ̀yin
ti ṣe àìgbọ́ràn sí Olúwa Ọlọ́run yín. 14 Àti pé bí ẹ̀yin bá wí
pé, ‘Bẹ́ẹ̀ kọ́, àwa yóò lọ gbé ní Ejibiti; níbi tí àwa kì yóò rí
ìró ogunkógun, tí a kì yóò sì gbọ́ ìró fèrè, tí ebi oúnjẹ kì
yóò sì pa wá, níbẹ̀ ni àwa ó sì máa gbé,’ 15 nítorí náà,
ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀yin ìyókù Juda èyí ni ohun tí Olúwa
Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun Israẹli wí: ‘Bí ẹ̀yin bá pinnu láti
lọ sí Ejibiti láti lọ ṣe àtìpó níbẹ̀. 16 Yóò sì ṣe, idà tí ẹ̀yin
bẹ̀rù yóò sì lé e yín bá níbẹ̀; àti ìyanu náà tí ẹ̀yin ń bẹ̀rù
yóò sì tẹ̀lé yín lọ sí Ejibiti àti pé ibẹ̀ ni ẹ̀yin yóò kú sí.
17 Nítorí náà, gbogbo àwọn tí ó ti pinnu láti ṣe àtìpó ní
Ejibiti ni yóò ti ipa idà kú, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn kò sì ní
jẹ́ kí ẹnikẹ́ni nínú wọn yè tàbí sá àsálà nínú ibi tí èmi yóò
mú wá sórí wọn.’ 18 Báyìí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun Ọlọ́run Israẹli wí: ‘Gẹ́gẹ́ bí èmi ti da ìbínú àti ìrunú
síta sórí àwọn tí ó ń gbé ní Jerusalẹmu, bẹ́ẹ̀ ni ìrunú mi
yóò dà síta sórí yín, nígbà tí ẹ̀yin bá lọ sí Ejibiti. Ẹ̀yin ó sì
di ẹni ègún àti ẹni ẹ̀gàn àti ẹ̀sín, ẹ̀yin kì yóò sì rí ibí yìí
mọ́.’ 19 “Ẹ̀yin yòókù Juda, Olúwa ti sọ fún un yín pé, ‘Kí ẹ
má ṣe lọ sí Ejibiti.’ Ẹ mọ èyí dájú, èmi kìlọ̀ fún un yín
lónìí, 20 pé àṣìṣe ńlá gbá à ni ẹ̀yin ṣe nígbà tí ẹ̀yin rán mi
sí Olúwa Ọlọ́run yín pé, ‘Gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run wa fún
wa; sọ fún wa gbogbo ohun tí ó bá sọ, àwa yóò sì ṣe é.’ 21
Mo ti sọ fún un yín lónìí, ṣùgbọ́n síbẹ̀ ẹ̀yin kò tí ì gbọ́
ohùn Olúwa Ọlọ́run yín, àti gbogbo ohun tí ó rán mi láti
sọ fún un yín. 22 Ǹjẹ́ nísinsin yìí ẹ mọ èyí dájú pé, ẹ̀yin
yóò kú nípa idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn níbikíbi tí ẹ̀yin bá
fẹ́ lọ láti ṣe àtìpó.”

43 Nígbà tí Jeremiah parí sísọ ọ̀rọ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rán
an sí wọn tan. 2 Asariah ọmọ Hoṣaiah àti Johanani

ọmọ Karea, àti gbogbo àwọn agbéraga ọkùnrin sọ fún
Jeremiah pé, "Ìwọ ń pa irọ́! Olúwa Ọlọ́run wa kò rán ọ
láti sọ pé, 'Ẹ má lọ sí Ejibiti láti ṣàtìpó níbẹ̀.' 3 Ṣùgbọ́n
Baruku, ọmọ Neriah, ni ó fi ọ̀rọ̀ sí ọ lẹ́nu sí wa, láti fà
wá lé àwọn ará Babeli lọ́wọ́, láti pa wá àti láti kó wa ní
ìgbèkùn lọ sí Babeli." 4 Nítorí náà, Johanani ti Karea àti
gbogbo àwọn olórí ogun, àti gbogbo àwọn ènìyàn tàpá sí
àṣẹ Olúwa nípa dídúró sí Juda. 5 Dípò bẹ́ẹ̀, Johanani ọmọ
Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun sì ko àwọn àjẹkù Juda
tí wọ́n wá láti gbé ilẹ̀ Juda láti orílẹ̀-èdè gbogbo tí wọ́n ti
tú wọn ká. 6 Wọ́n tún kó àwọn ọkùnrin, àwọn obìnrin
àti àwọn ọmọdé, àti àwọn ọmọ ọba tí ó jẹ́ obìnrin èyí tí
Nebusaradani balógun ẹ̀ṣọ́ ti fi sílẹ̀ pẹ̀lú Gedaliah ọmọ
Ahikamu, ọmọ Ṣafani, àti Jeremiah wòlíì náà àti Baruku
ọmọ Neriah. 7 Nítorí náà, wọn wọ Ejibiti pẹ̀lú àìgbọ́ràn sí
àṣẹ Olúwa, wọ́n sì lọ títí dé Tafanesi. 8 Ní Tafanesi ọ̀rọ̀
Olúwa tọ Jeremiah wá: 9 "Nígbà tí àwọn Júù ń wòye mú
àwọn òkúta pẹ̀lú rẹ, kí o sì rì wọ́n mọ́ inú amọ̀ tí ó wà
nínú bíríkì tí ó wà níbi pèpéle ẹnu-ọ̀nà ààfin Farao ní
Tafanesi. 10 Báyìí kí o sì sọ fún wọn pé, 'Èyí ni ohun tí
Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run Israẹli wí. Èmi yóò ránṣẹ́
sí ìránṣẹ́ mi Nebukadnessari ọba Babeli, Èmi yóò gbé
ìjọba rẹ̀ ka orí àwọn òkúta; èyí tí mo ti rì sí ibí yìí, yóò
tan ìjọba rẹ̀ jù wọ́n lọ. 11 Yóò gbé ogun sí Ejibiti; yóò mú
ikú bá àwọn tí ó yan ikú; ìgbèkùn fún àwọn tí ó ti yan
ìgbèkùn, àti idà fún àwọn tí ó yan idà. 12 Yóò dá, iná sun
tẹmpili àwọn òrìṣà Ejibiti, yóò sun tẹmpili àwọn òrìṣà
Ejibiti, yóò sì mú wọn lọ ìgbèkùn. Gẹ́gẹ́ bí olùṣọ́-àgùntàn,
yóò ró aṣọ rẹ̀ mọ́ra, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni yóò ró Ejibiti òun yóò
sì lọ kúrò níbẹ̀ ní àlàáfíà. 13 Ní tẹmpili ni yóò ti fọ́ ère
ilé oòrùn tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti túútúú, yóò sì sun àwọn
tẹmpili àwọn òrìṣà Ejibiti.'"

44 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Jeremiah wá nípa àwọn Júù tí ń gbé
ní ìsàlẹ̀ Ejibiti ní Migdoli, Tafanesi àti Memfisi àti
ní apá òkè Ejibiti: 2 "Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun Ọlọ́run Israẹli wí: Wo ibi tí mo mú bá Jerusalẹmu
àti gbogbo ìlú Juda. Lónìí, wọ́n wà ní ìyapa àti ìparun. 3
Nítorí pé ibi tí wọ́n ti ṣe. Wọ́n mú mi bínú nípa tùràrí
fínfín àti nípa bíbọ àwọn òrìṣà, yálà èyí tí ìwọ tàbí àwọn
baba rẹ kò mọ̀. 4 Ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìgbà ní mo rán wòlíì mi, èyí
tí ó wí báyìí pé, 'Má ṣe àwọn ohun ìríra yìí tí èmi kórìíra.'
5 Ṣùgbọ́n wọn kò fetísílẹ̀ láti fi ọkàn si. Wọn kò sì yípadà
kúrò nínú búburú wọn tàbí dáwọ́ ẹbọ sísun sí àwọn òrìṣà
dúró. 6 Fún ìdí èyí, ìbínú gbígbóná mi ni èmi yóò yọ
sí àwọn ìlú Juda àti òpópó Jerusalẹmu àti sísọ wọ́n di
ìparun bí ó ṣe wà lónìí yìí. 7 "Báyìí tún ni Olúwa Ọlọ́run
àwọn ọmọ-ogun Israẹli wí, kí ló dé tí ẹ fi ń mu ibi ńlá yìí
wá sí orí ara yín nípa yíyapa kúrò lára Juda ọkùnrin àti
obìnrin, ọmọdé àti èwe, tí ẹ kò sì ku ọ̀kankan? 8 Èéṣe tí ẹ
fi mú mi bínú pẹ̀lú ohun tí ọwọ́ yín ṣe pẹ̀lú ẹbọ sísun sí
àwọn òrìṣà Ejibiti, níbi tí ẹ wá láti máa gbé? Ẹ ò pa ara
yín run, è ó sì sọ ara yín di ẹni ìfiré àti ẹ̀gàn láàrín àwọn
orílẹ̀-èdè ayé gbogbo. 9 Ṣé ẹ̀yin ti gbàgbé ibi tí àwọn
baba ńlá yín àti àwọn ọba; àwọn ayaba Juda, àti àwọn
ibi tí ẹ ti ṣe àti àwọn ìyàwó yín ní ilẹ̀ Juda àti ní òpópó
Jerusalẹmu? 10 Láti ìgbà náà sí àkókò yìí, wọn kò rẹ ara
wọn sílẹ̀ tàbí fi ìtẹríba hàn tàbí kí wọn ó tẹ̀lé òfin àti
àṣẹ tí mo pa fún un yín àti àwọn baba yín. 11 "Fún ìdí
èyí, báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run àwọn Israẹli
wí: Mo ti pinnu láti mú ibi wá sí orí yín àti láti pa Juda
run. 12 Èmi yóò sì mú àwọn èérún tí ó kù ní Juda, tí wọ́n
ṣetán láti lọ Ejibiti. Wọn yóò ṣubú pẹ̀lú idà tàbí kí wọn
kú pẹ̀lú ìyàn láti orí ọmọdé títí dé àgbà ni wọn yóò kú
láti ọwọ́ ìyàn tàbí idà. Wọn yóò di ẹni ìfiré àti ìparun,
ẹni ẹ̀kọ̀ àti ẹni ẹ̀gàn. 13 Èmi yóò fi ìyà jẹ ẹni tí ó bá ń
gbé ní Ejibiti pẹ̀lú idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-àárùn bí mo ṣe fi
ìyà jẹ Jerusalẹmu. 14 Kò sí èyí tí ó kéré jù nínú Juda tí ó
kù, tí ó ń gbé ilẹ̀ Ejibiti tí yóò sá àsálà padà sórí ilẹ̀ Juda,
èyí tí wọ́n nífẹ̀ẹ́ láti padà sí, àti láti máa gbé; àyàfi àwọn
aṣàtìpó mélòó kan." 15 Lẹ́yìn èyí, gbogbo àwọn ọkùnrin
tí ẹ bá mọ̀ pé, ìyàwó wọn sun tùràrí sí àwọn òrìṣà pẹ̀lú
àwọn obìnrin tí ó bá wá àwọn ènìyàn púpọ̀, pàápàá àwọn
ènìyàn tí wọ́n ń gbé ní òkè àti ìsàlẹ̀ Ejibiti, bẹ́ẹ̀ ni a wí fún
Jeremiah. 16 "Wọn sì wí pé, àwa kò ní fetísílẹ̀ ọ̀rọ̀ tí o
bá bá wa sọ ní orúkọ Olúwa. 17 Dájúdájú, à ó ṣe gbogbo
nǹkan tí a sọ pé à ò ṣe. A ó sun tùràrí sí ayaba ọ̀run, à ó
sì da ohun mímu sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sí àwa àti àwọn baba
wa, àwọn ọba àti àwọn aláṣẹ ti ṣe ní àwọn ìlú Juda àti ni
àwọn ìgboro Jerusalẹmu. Nígbà náà àwa ní oúnjẹ púpọ̀, a
sì ṣe rere a kò sì rí ibi. 18 Ṣùgbọ́n láti ìgbà tí a ti dáwọ́
tùràrí sísun sí Ayaba Ọ̀run àti láti da ẹbọ ohun mímu fún
un, àwa ti ṣaláìní ohun gbogbo, a sì run nípa idà àti nípa
ìyàn." 19 Àwọn obìnrin náà fi kún un pé, "Nígbà tí à ń jó
tùràrí sí ayaba ọ̀run, tí a sì ń fi ohun mímu rú ẹbọ si;
ǹjẹ́ àwọn ọkọ wa kò mọ pé àwa ń ṣe àkàrà bí i, àwòrán
rẹ, àti wí pé à ń da ọtí si gẹ́gẹ́ bi ohun ìrúbọ?" 20 Wàyí
o, Jeremiah sọ fún àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn náà, ọkùnrin àti
obìnrin, tí wọn sì ń dáhùn pé, 21 "Ṣe Olúwa kò rántí ẹbọ
sísun ní ìlú Juda àti àwọn ìgboro Jerusalẹmu láti ọ̀dọ̀ rẹ
àti ọ̀dọ̀ àwọn baba rẹ, àwọn ọba àti àwọn aláṣẹ àti àwọn
ènìyàn ìlú. 22 Nígbà tí Olúwa kò lè fi ara da ìwà búburú
yín àti àwọn nǹkan ìríra gbogbo tí ẹ ṣe, ilẹ̀ yín sì di ohun
ìfiré àti ìkọ̀sílẹ̀, láìsí olùgbé gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe wà lónìí. 23
Nítorí pé ẹ ti sun ẹbọ, tí ẹ sì ti ṣẹ̀ sí Olúwa àti pé ẹ kò
gbọ́rọ̀ sí i lẹ́nu, àti pé ẹ kò sì tẹ̀lé òfin rẹ̀ àti àwọn àṣẹ.
Ibi náà yóò wá sórí rẹ àti bí o ṣe rí i." 24 Nígbà náà ni
Jeremiah dáhùn pẹ̀lú obìnrin náà pé, "Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa,
ẹ̀yin ọmọ Juda tí ó wà ní Ejibiti. 25 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa
àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run Israẹli wí. Ìwọ àti àwọn ìyàwó rẹ
fihàn pẹ̀lú àwọn ìhùwà rẹ àti àwọn ohun tí ó ṣèlérí nígbà
tí o wí pé, 'Àwa yóò mú ẹ̀jẹ́ tí a jẹ́ ṣẹ lórí sísun tùràrí àti
dída ẹbọ ohun mímu sí orí ère Ayaba Ọ̀run.' "Tẹsíwájú
nígbà náà, ṣe ohun tí o sọ, kí o sì mú ẹ̀jẹ́ rẹ ṣẹ. 26 Ṣùgbọ́n
gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa Olódùmarè, gbogbo ẹ̀yin Júù tí ń gbé ilẹ̀
Ejibiti, mo gégùn ún: 'Mo búra pẹ̀lú títóbi orúkọ mi,' bẹ́ẹ̀
ni Olúwa wí, 'pé kò sí ẹnikẹ́ni láti Juda tí ń gbé ibikíbi
ní Ejibiti tí ó gbọdọ̀ ké pe orúkọ mi tàbí búra, "Gẹ́gẹ́ bí
Ọlọ́run tí ó dá wa ti wà láàyè." 27 Nítorí náà, èmi ó ṣọ
wọ́n fún ibi, kì í ṣe fún rere. Àti gbogbo àwọn ọkùnrin
Juda tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti ni a ó parun pẹ̀lú idà àti ìyàn títí

tí gbogbo wọn yóò fi tán. 28 Àwọn tí ó bá sá àsálà kúrò
lọ́wọ́ ìparun idà àti pípadà sí ilẹ̀ Juda láti Ejibiti yóò kéré
níye. Gbogbo àwọn tí ó bá kú ní ilẹ̀ Juda, tí ó wá gbé ilẹ̀
Ejibiti yóò mọ ọ̀rọ̀ ẹni tí yóò dúró yálà tèmi tàbí tiyín. 29
"'Èyí ni yóò jẹ́ àmì fún un yín pé èmi yóò fi ìyà jẹ yín níbi
tí Olúwa ti sọ láti lè jẹ́ kí ẹ mọ̀ pé ìjìyà mi tí mo sọ pé
ẹ̀ ó jẹ yóò ṣẹ.' 30 Báyìí ni Olúwa wí: 'Èmi yóò fi Farao
Hofira ọba Ejibiti lé àwọn ọ̀tá rẹ̀ lọ́wọ́, èyí tí ó lè pa ayé
rẹ́; gẹ́gẹ́ bí mo ti fi Sedekiah ọba Juda lé Nebukadnessari
ọba Babeli lọ́wọ́ ọ̀tá tó ń lépa ẹ̀mí rẹ̀.'"

45 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Jeremiah wòlîì sọ fún Baruku ọmọ
Neriah ní ọdún kẹrin ti Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba
Juda. Lẹ́yìn tí Baruku ti kọ sínú ìwé kíká àwọn ọ̀rọ̀ tí
Jeremiah ti ń sọ: 2 "Èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Israẹli
sọ fún ọ, Baruku. 3 Ìwọ wí pé, 'Ègbé ni fún mi! Olúwa ti fi
ìbànújẹ́ kún ìrora mi, àárẹ̀ mú mi nínú ẹ̀dùn mi, èmi kò sì
rí ìsinmi.'" 4 Olúwa wí pé sọ èyí fún un, "Èyí ni Ọlọ́run
sọ: 'Èyí tí èmi ti kọ́ ni èmi yóò wó lulẹ̀, àti èyí tí èmi ti
gbìn ni èmi yóò fàtu, àní ní orí gbogbo ilẹ̀. 5 Ṣé ìwọ sì ń
wá ohun títóbi fún ara rẹ? Nítorí náà, má ṣe wá wọn. Èmi
yóò mú ibi wá sí orí àwọn ènìyàn gbogbo ni Olúwa wí,
ṣùgbọ́n níbikíbi tí ìwọ bá lọ ni èmi yóò jẹ́ kí o sá àsálà
pẹ̀lú ẹ̀mí rẹ.'"

46 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Jeremiah wòlîì wá nípa àwọn
Orílẹ̀-èdè. 2 Nípa Ejibiti. Èyí ni ọ̀rọ̀ nípa àwọn ọmọ-
ogun Farao Neko ọba Ejibiti ẹni tí a borí rẹ̀ ní Karkemiṣi,
ní odò Eufurate láti ọwọ́ Nebukadnessari ọba Babeli ní
ọdún kẹrin Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda: 3 "Ẹ múra
àpáta, èyí tí ó tóbi, àti èyí tí ó kéré, kí ẹ sì súnmọ́ ojú
ìjà! 4 Ẹ di ẹṣin ní gàárì, kí ẹ sì gùn ún. Ẹ dúró lẹ́sẹẹsẹ
pẹ̀lú àṣíborí yín! Ẹ dán ọ̀kọ̀ yín, kí ẹ sì wọ ẹ̀wù irin. 5 Kí
ni nǹkan tí mo tún rí? Wọ́n bẹ̀rù, wọ́n sì ń padà sẹ́yìn,
wọ́n ti ṣẹ́gun àwọn jagunjagun. Wọ́n sá, wọn kò sì bojú
wẹ̀yìn, ìbẹ̀rù sì wà níbi gbogbo," ni Olúwa wí. 6 "Ẹni
tí ó yára kì yóò le sálọ, tàbí alágbára kò ní lè sá àsálà.
Ní àríwá ní ibi odò Eufurate wọn yóò kọsẹ̀, wọn yóò sì
ṣubú. 7 "Ta ni èyí tí ó gòkè wá bí odò Ejibiti, tí omi rẹ̀
ń ru gẹ́gẹ́ bí odò wọ̀n-ọn-nì? 8 Ejibiti dìde bí odò náà,
bí omi odò tí ń ru. Ó sì wí pé, 'Èmi yóò dìde, n ó sì bo
gbogbo ilẹ̀ ayé.' Èmi yóò pa ìlú àti àwọn ènìyàn rẹ̀ run. 9
Ẹ gòkè wá ẹ̀yin ẹṣin, ẹ sì sáré kíkankíkan ẹ̀yin kẹ̀kẹ́. Kí
àwọn alágbára túbọ̀ tẹ̀síwájú, àwọn ará Kuṣi àti àwọn ará
Puti tí ń di asà mú; àti àwọn ará Lidia tí ń fa ọrun. 10
Ṣùgbọ́n ọjọ́ náà jẹ́ ti Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, ọjọ́
ìgbẹ̀san, ìgbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá rẹ̀. Idà yóò sì jẹ́ títí yóò fi
ní ìtẹ́lọ́rùn, títí yóò fi pa òǹgbẹ rẹ̀ rẹ́ pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀. Nítorí pé
Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun yóò rú ẹbọ ní ilẹ̀ gúúsù ní
odò Eufurate. 11 "Gòkè lọ sí Gileadi, kí o sì mú ìkunra,
ìwọ wúńdíá ọmọbìnrin Ejibiti. Ṣùgbọ́n ní asán ni ìwọ ń lo
oògùn, kì yóò sí ìwòsàn fún ọ. 12 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò gbọ́
nípa ìtìjú rẹ, igbe rẹ yóò kún gbogbo ayé. Jagunjagun yóò
máa ṣubú lu ara wọn lórí rẹ, àwọn méjèèjì yóò sì jọ ṣubú
papọ̀." 13 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó bá Jeremiah wòlîì nì sọ
nípa wíwá Nebukadnessari ọba Babeli láti lọ dojú ìjà kọ
Ejibiti: 14 "Kéde èyí ní Ejibiti, sì sọ ọ́ ní Migdoli, sọ ọ́ ní
Memfisi àti Tafanesi: 'Dúró sí ààyè rẹ kí o sì múra sílẹ̀,
nítorí pé idà náà ń pa àwọn tí ó yí ọ ká.' 15 Èéṣe tí àwọn
akọni rẹ fi ṣubú? Wọn kò ní le dìde dúró, nítorí Olúwa
yóò tì wọ́n ṣubú. 16 Wọn yóò máa ṣubú léraléra wọn yóò
máa ṣubú lu ara wọn. Wọn yóò sọ wí pé, 'Ẹ dìde, ẹ jẹ́ kí a
padà sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn wa àti ilẹ̀ ìbí wa, kúrò níbi idà
àwọn aninilára.' 17 Níbẹ̀ ni wọn ó kígbe pé, 'Ariwo lásán
ni Farao ọba Ejibiti pa, ó ti sọ àǹfààní rẹ̀ nù.' 18 "Bí èmi ti
wà láàyè," ni ọba, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Olúwa àwọn ọmọ-
ogun wí pé, "Nítòótọ́ gẹ́gẹ́ bí Tabori láàrín àwọn òkè àti
gẹ́gẹ́ bi Karmeli lẹ́bàá Òkun bẹ́ẹ̀ ni òun yóò dé. 19 Ìwọ,
ọmọbìnrin ti ń gbé Ejibiti pèsè ohun èlò ìrìnàjò fún ara
rẹ nítorí Memfisi yóò di ahoro a ó sì fi jóná, láìní olùgbé.
20 "Ẹgbọrọ abo màlúù tó lẹ́wà ní Ejibiti ṣùgbọ́n eṣinṣin
ìparun dé, ó dé láti àríwá. 21 Àwọn jagunjagun rẹ̀ dàbí
àbọ́pa akọ màlúù. Àwọn pẹ̀lú yóò yípadà, wọn ó sì jùmọ̀
sá, wọn kò ní le dúró, nítorí tí ọjọ́ ibi ń bọ̀ lórí wọn àsìkò
láti jẹ wọ́n ní ìyà. 22 Ejibiti yóò pòṣé bí ejò tí ń sá bí ọmọ-
ogun ṣe ń tọ̀ ọ́ wá pẹ̀lú agbára. Wọn ó tọ̀ ọ́ wá pẹ̀lú ààké,
gẹ́gẹ́ bí i ti agégi. 23 Wọn o gé igbó rẹ̀ lulẹ̀," ni Olúwa wí,
"nítorí ti a kò le rídìí rẹ̀. Nítorí pé wọ́n pọ̀ ju ẹlẹ́ngà lọ,
wọ́n sì jẹ́ àìníye. 24 A ó dójútì ọmọbìnrin Ejibiti, a ó fà á
lé ọwọ́ àwọn ènìyàn àríwá." 25 Olúwa àwọn ọmọ-ogun,
Ọlọ́run Israẹli wí pé: "Èmi yóò rọ̀jọ̀ ìyà mi sórí Amoni
òrìṣà Tebesi, sórí Farao, sórí Ejibiti àti àwọn òrìṣà rẹ̀ àti
sórí àwọn ọba rẹ̀ àti sórí àwọn tó gbẹ́kẹ̀lé Farao. 26 Èmi ó
sì fi wọ́n lé àwọn tó wá ẹ̀mí wọn lọ́wọ́, lé Nebukadnessari
ọba Babeli, ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, Ejibiti yóò sì di gbígbé
bí i ti àtijọ́," ni Olúwa wí. 27 "Má bẹ̀rù, ìwọ Jakọbu ìránṣẹ́
mi, má fòyà, ìwọ Israẹli. Dájúdájú èmi ó gbà ọ́ láti ọ̀nà
jíjìn, àwọn ọmọ ọmọ rẹ ní ilẹ̀ ìgbèkùn. Jakọbu yóò tún ní
àlàáfíà àti ààbò, kò sì sí ẹni tí yóò dẹ́rùbà á. 28 Má bẹ̀rù,
Jakọbu ìránṣẹ́ mi, nítorí pé mo wà pẹ̀lú rẹ," bẹ́ẹ̀ ni Olúwa
wí. "Bí mo tilẹ̀ pa gbogbo orílẹ̀-èdè run, láàrín àwọn tí
mo fọ́n yín ká sí. Èmi kò ní run yín tán. Èmi yóò jẹ ọ́ ní
ìyà lórí òdodo, èmi kí yóò jọ̀wọ́ rẹ lọ́wọ́ lọ láìjẹ ọ́ ní yà."

47 Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa tó tọ wòlîì Jeremiah wá nípa àwọn
Filistini, kí ó tó di pé Farao dojúkọ Gasa. 2 Báyìí
ni Olúwa wí: "Wo bí omi ti ń ru sókè ní àríwá, wọn ó
di odò tí ń bo bèbè mọ́lẹ̀. Wọn kò ní borí ilẹ̀ àti ohun
gbogbo tó wà lórí rẹ̀, ìlú àti àwọn tó ń gbé nínú wọn.
Àwọn ènìyàn yóò kígbe, gbogbo olùgbé ilẹ̀ náà yóò hu 3
nígbà tí wọ́n bá gbọ́ ìró títẹ̀lé pátákò ẹsẹ̀ ẹṣin alágbára
nígbà tí wọ́n bá gbọ́ ariwo kẹ̀kẹ́ ogun ọ̀tá ńlá àti iye kẹ̀kẹ́
wọn. Àwọn baba kò ní lè ran àwọn ọmọ lọ́wọ́; ọwọ́ wọn
yóò kákò. 4 Nítorí tí ọjọ́ náà ti pé láti pa àwọn Filistini
run, kí a sì mú àwọn tí ó là tí ó lè ran Tire àti Sidoni lọ́wọ́
kúrò. Olúwa ti ṣetán láti pa Filistini run, àwọn tí ó kù ní
agbègbè Kafitori. 5 Gasa yóò fá irun orí rẹ̀ nínú ọ̀fọ̀. A ó
pa Aṣkeloni lẹ́nu mọ́; ìyókù ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, ìwọ yóò ti sá ara rẹ
lọ́gbẹ́ pẹ́ tó? 6 "Ẹ̀yin kígbe, 'Yé è, idà Olúwa, yóò ti pẹ́ tó
tí ìwọ yóò sinmi? Padà sínú àkọ̀ rẹ; sinmi kí o sì dákẹ́ jẹ́ẹ́.'
7 Ṣùgbọ́n báwo ni yóò ṣe sinmi, nígbà tí Olúwa ti pàṣẹ fún

un, nígbà tí ó ti pa á láṣẹ láti dojúkọ Aṣkeloni àti agbègbè
rẹ̀."

48 Nípa Moabu. Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun, Ọlọ́run
Israẹli wí: "Ègbé ni fún Nebo nítorí a ó parun. A
dójútì Kiriataimu, a sì mú un, ojú yóò ti alágbára, a ó sì
fọ́nká. 2 Moabu kò ní ní ìyìn mọ́, ní Heṣboni ni wọn ó
pète ìparun rẹ̀, 'Wá, kí a pa orílẹ̀-èdè náà run.' Àti ẹ̀yin
òmùgọ̀ ọkùnrin pàápàá ni a ó pa lẹ́nu mọ́, a ó fi idà lé e
yín. 3 Gbọ́ igbe ní Horonaimu, igbe ìrora àti ìparun ńlá. 4
Moabu yóò di wíwó palẹ̀; àwọn ọmọdé rẹ̀ yóò kígbe síta.
5 Wọ́n gòkè lọ sí Luhiti, wọ́n ń sọkún kíkorò bí wọ́n ti ń
lọ; ní ojú ọ̀nà sí Horonaimu igbe ìrora ìparun ni à ń gbọ́
lọ. 6 Sá! Àsálà fún ẹ̀mí yín; kí ẹ sì dàbí aláìní ní aginjù. 7
Níwọ́n ìgbà tí o gbẹ́kẹ̀lé agbára àti ọrọ̀ rẹ, a ó kó ìwọ
náà ní ìgbèkùn, Kemọṣi náà yóò lọ sí ilẹ̀ ìgbèkùn pẹ̀lú
àlùfáà àti àwọn aláṣẹ rẹ̀. 8 Gbogbo ìlú rẹ̀ ni apanirun yóò
dojúkọ, ìlú kan kò sì ní le là. Àfonífojì yóò di ahoro àti ilẹ̀
títẹ́ ni a ó run, nítorí tí Olúwa ti sọ̀rọ̀. 9 Fi iyọ̀ sí Moabu,
nítorí yóò ṣègbé, àwọn ìlú rẹ̀ yóò sì di ahoro láìsí ẹni tí
yóò gbé inú rẹ̀. 10 "Ìfibú ni fún ẹni tí ó fi ìmẹ́lẹ́ ṣe iṣẹ́
Olúwa, ìfibú ni fún ẹni tí ó pa idà mọ́ fún ìtàjẹ̀ sílẹ̀. 11
"Moabu ti wà ní ìsinmi láti ìgbà èwe rẹ̀ wá bí i ọtí wáìnì
lórí gẹ̀dẹ̀gẹ́dẹ̀ rẹ̀, tí a kò dà láti ìgò kan sí èkejì kò tí ì lọ
sí ilẹ̀ ìgbèkùn rí. Ó dùn lẹ́nu bí ó ti yẹ, òórùn rẹ̀ kò yí
padà. 12 Ṣùgbọ́n ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa wí, "nígbà tí n ó rán
àwọn tí ó n da ọtí láti inú àwọn ìgò tí wọ́n ó sì dà á síta;
wọn ó sọ àwọn ìgò rẹ̀ di òfo, wọn ó sì fọ́ àwọn ife rẹ̀. 13
Nígbà náà Moabu yóò sì tú u nítorí Kemọṣi, bí ojú ti í ti
ilé Israẹli nígbà tí ó gbẹ́kẹ̀lé Beteli. 14 "Báwo ni o ṣe lè
sọ pé, 'Ajagun ni wá, alágbára ní ogun jíjà'? 15 A ó pa
Moabu run, a ó sì gba àwọn ìlú rẹ̀; a ó sì dúńbú àwọn
arẹwà ọkùnrin rẹ̀," ni ọba wí, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Olúwa
àwọn ọmọ-ogun. 16 "Ìṣubú Moabu súnmọ́; ìpọ́njú yóò dé
kánkán. 17 Ẹ dárò fún, gbogbo ẹ̀yin tí ó yí i ká gbogbo
ẹ̀yin tí ẹ mọ bí ó ti ní òkìkí tó. Ẹ sọ pé, 'Báwo ni ọ̀pá
agbára rẹ̀ títóbi tí ó sì lógo ṣe fọ́!' 18 "Sọ̀kalẹ̀ níbi ògo rẹ,
kí o sì jókòó ní ilẹ̀ gbígbẹ, ẹ̀yin olùgbé ọmọbìnrin Diboni,
nítorí tí ẹni tí ó pa Moabu run yóò dojúkọ ọ́ yóò sì pa
àwọn ìlú olódi rẹ̀ run. 19 Dúró lẹ́bàá ọ̀nà kí o sì wòran,
ìwọ tí ń gbé ní Aroeri. Bí ọkùnrin tí ó sálọ àti obìnrin tí ó
ń sá àsálà 'Kí ni ohun tí ó ṣelẹ̀?' 20 Ojú ti Moabu nítorí tí
a wó o lulẹ̀. Ẹ hu, kí ẹ sì kígbe! Ẹ kéde rẹ̀ ní Arnoni pé, a
pa Moabu run. 21 Ìdájọ́ ti dé sí àwọn òkè pẹrẹsẹ, sórí
Holoni, Jahisa àti Mefaati, 22 sórí Diboni, Nebo àti Beti-
Diblataimu, 23 sórí Kiriataimu, Beti-Gamu àti Beti-Meoni,
24 sórí Kerioti àti Bosra, sórí gbogbo ìlú Moabu, nítòsí àti
ní ọ̀nà jíjìn. 25 A gé ìwo Moabu kúrò, apá rẹ̀ dá," ni Olúwa
wí. 26 "Ẹ jẹ́ kí a mú u mutí nítorí ó kó ìdọ̀tí bá Olúwa, jẹ́
kí Moabu lúwẹ̀ẹ́ nínú èébì rẹ̀, kí ó di ẹni ẹ̀gàn. 27 Ǹjẹ́
Israẹli kò di ẹni ẹ̀gàn rẹ̀? Ǹjẹ́ a kó o pẹ̀lú àwọn olè tó
bẹ́ẹ̀ tí o ń gbọn orí rẹ̀ pẹ̀lú yẹ̀yẹ́ nígbàkígbà bí a bá sọ̀rọ̀
nípa rẹ̀? 28 Kúrò ní àwọn ìlú rẹ̀, kí o sì máa gbé láàrín
àwọn òkúta, ẹ̀yin tí ó ti ń gbé inú ìlú Moabu. Ẹ dàbí i
àdàbà tí ó kọ́ ìtẹ́ rẹ̀ sí ẹnu ihò. 29 "A ti gbọ́ nípa ìgbéraga
Moabu: àti ìwà mo gbọ́n tan rẹ̀ àti ìgbéraga ọkàn rẹ̀. 30
Mo mọ àfojúdi rẹ̀, ṣùgbọ́n òfo ni," ni Olúwa wí, "ìfọ́nnu
rẹ̀ kò lè ṣe nǹkan kan. 31 Nítorí náà, mo pohùnréré ẹkún
lórí Moabu fún àwọn ará Moabu ni mo kígbe lóhùn rara,
mo kẹ́dùn fún àwọn ọkùnrin Kiri-Hareseti. 32 Mo sọkún
fún ọ bí Jaseri ṣe sọkún ìwọ àjàrà Sibma. Ẹ̀ka rẹ tẹ̀ títí
dé Òkun, wọn dé Òkun Jaseri. Ajẹnirun ti kọlu èso rẹ,
ìkórè èso àjàrà rẹ. 33 Ayọ̀ àti ìdùnnú ti kúrò nínú ọgbà
àjàrà àti oko Moabu. Mo dá ọwọ́ ṣíṣàn ọtí wáìnì dúró lọ́dọ̀
olùfúntí; kò sí ẹni tí ó ń tẹ̀ wọ́n pẹ̀lú igbe ayọ̀. Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé igbe wà, wọn kì í ṣe igbe ti ayọ̀. 34 "Ohùn igbe wọn
gòkè láti Heṣboni dé Eleale àti Jahasi, láti Soari títí dé
Horonaimu àti Eglati-Ṣeliṣi, nítorí àwọn omi Nimrimu
pẹ̀lú yóò gbẹ. 35 Ní ti Moabu ni èmi yóò ti fi òpin sí ẹni tí
ó rú ẹbọ ní ibí gíga àti ẹni tí ń sun tùràrí fún òrìṣà rẹ̀," ni
Olúwa wí. 36 "Nítorí náà ọkàn mi ró fún Moabu bí fèrè,
ọkàn mi ró bí fèrè fún àwọn ọkùnrin Kiri-Hareseti. Nítorí
ìṣúra tí ó kójọ ṣègbé. 37 Gbogbo orí ni yóò pá, gbogbo
irùngbọ̀n ni a ó gé kúrò, gbogbo ọwọ́ ni a sá lọ́gbẹ́, àti aṣọ
ọ̀fọ̀ ní gbogbo ẹ̀gbẹ́. 38 Ẹkún ńlá ní yóò wà lórí gbogbo
òrùlé Moabu, àti ní ìta rẹ̀, nítorí èmi ti fọ́ Moabu bí a ti ń
fọ́ ohun èlò tí kò wu ni," ni Olúwa wí. 39 "Èéṣe tí ẹ fi fọ́
túútúú, tí ẹ sì fi ń pohùnréré ẹkún! Báwo ni Moabu ṣe
yí ẹ̀yìn padà ní ìtìjú! Moabu ti di ẹni ìtìjú àti ẹ̀gàn àti
ìdàámú sí gbogbo àwọn tí ó yìí ká." 40 Báyìí ni Olúwa wí:
"Wò ó ẹyẹ idì náà ń fò bọ̀ nílẹ̀ ó sì na ìyẹ́ rẹ̀ lórí Moabu.
41 Kerioti ni a ó kó lẹ́rú àti ilé agbára ni ó gbà. Ní ọjọ́ náà
ọkàn àwọn akọni Moabu yóò dàbí ọkàn obìnrin tí ó ń
rọbí. 42 A ó pa Moabu run gẹ́gẹ́ bí orílẹ̀-èdè nítorí pé ó
gbéraga sí Olúwa. 43 Ẹ̀rù àti ọ̀fìn àti okùn dídè ń dúró dè
yín, ẹ̀yin ènìyàn Moabu," ní Olúwa wí. 44 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá
sá fún ẹ̀rù yóò ṣubú sínú ọ̀fìn ẹnikẹ́ni tí o bá jáde síta
nínú ọ̀fìn ní à ó mú nínú okùn dídè nítorí tí èmi yóò mú
wá sórí Moabu àní ọdún ìjìyà rẹ̀," ní Olúwa wí. 45 "Ní abẹ́
òjìji Heṣboni àwọn tí ó sá dúró láìní agbára, nítorí iná ti
jáde wá láti Heṣboni, àti ọwọ́ iná láti àárín Sihoni, yóò sì
jó iwájú orí Moabu run, àti agbárí àwọn ọmọ aláriwo. 46
Ègbé ní fún ọ Moabu! Àwọn ènìyàn orílẹ̀-èdè Kemọṣi
ṣègbé a kó àwọn ọmọkùnrin rẹ lọ sí ilẹ̀ àjèjì àti àwọn
ọmọbìnrin rẹ lọ sí ìgbèkùn. 47 "Síbẹ̀, èmi yóò dá ìkólọ
Moabu padà ní ọjọ́ ìkẹyìn," ni Olúwa wí. Eléyìí ní ìdájọ́
ìkẹyìn lórí Moabu.

49 Nípa Ammoni. Báyìí ni Olúwa wí, "Israẹli kò ha ní
ọmọkùnrin? Israẹli kò ha ní àrólé bí? Nítorí kí ni
Malkomu ṣe jogún Gadi? Kí ló dé tí àwọn ènìyàn rẹ̀ ń gbé
ìlú rẹ̀? 2 Ṣùgbọ́n ọjọ́ náà ń bọ̀," ni Olúwa wí; "nígbà tí
èmi yóò mú kí a gbọ́ ìdágìrì ogun ní Rabba tí Ammoni;
yóò sì di òkìtì ahoro, gbogbo ìlú tí ó yí i ká ni a ó jó níná.
Nígbà náà ni Israẹli yóò lé wọn, àwọn tí ó ti lé e jáde," ni
Olúwa wí. 3 "Hu, ìwọ Heṣboni, nítorí Ai tí rún! Kígbe ẹ̀yin
olùgbé Rabba! Ẹ wọ aṣọ ọ̀fọ̀ kí ẹ sì ṣọ̀fọ̀. Ẹ sáré sókè sódò
nínú ọgbà, nítorí Malkomu yóò lọ sí ìgbèkùn, pẹ̀lú àwọn
àlùfáà àti ìjòyè rẹ̀. 4 Èéṣe tí ìwọ fi ń ṣògo nínú àfonífojì rẹ,
ṣògo nínú àfonífojì rẹ fún èso? Ẹ̀yin ọmọbìnrin Ammoni
aláìṣòótọ́, ẹ gbẹ́kẹ̀lé ọrọ̀ yín, ẹ sì wí pé, 'Ta ni yóò kò mí

lójú?’ 5 Èmi yóò mu ẹ̀rù wá lórí rẹ láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn
tó yí ọ ká,” ni Olúwa, ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 6
“Olúwa àwọn ọmọ-ogun. Gbogbo yín ni ó lé jáde, kò sì sí
ẹnìkan tí yóò dá ìkólọ Ammoni padà,” ni Olúwa wí. 7
Nípa Edomu. Èyí ní ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí:
“Ṣe kò ha sí ọgbọ́n mọ́ ni Temani? Ṣé a ti ké ìmọ̀ràn kúrò
ní ọ̀dọ̀ olóyè? Ṣé ọgbọ́n wọn ti bàjẹ́ bí? 8 Yípadà kí o sálọ,
sá pamọ́ sínú ihò, ìwọ tí ó ń gbé ní Dedani, nítorí èmi yóò
mú ibi wá sórí Esau, ní àkókò tí èmi ó bẹ̀ ẹ́ wò. 9 Tí àwọn
tí ń ṣa èso bá tọ̀ ọ́ wá; ǹjẹ́ wọn kò ní fi èso díẹ̀ sílẹ̀? Tí olè
bá wá ní òru; ǹjẹ́ wọn kò ní kó gbogbo ohun tí wọ́n bá
fẹ́? 10 Ṣùgbọ́n èmi yóò tu Esau sí ìhòhò, èmi ti fi ibi ìkọ̀kọ̀
rẹ̀ hàn, nítorí kí o máa ba à fi ara rẹ pamọ́. Àwọn ọmọ rẹ,
ẹbí rẹ àti àwọn ará ilé rẹ yóò parun. Wọn kò sì ní sí mọ́.
11 Fi àwọn ọmọ aláìní baba sílẹ̀ èmi yóò dáàbò bo ẹ̀mí
wọn. Àwọn opó rẹ gan an lè gbẹ́kẹ̀lé mi.” 12 Èyí ni ohun
tí Olúwa wí bí ẹnikẹ́ni tí kò bá yẹ kí ó mu ago náà bá mú
un, kí ló dé tí ìwọ yóò fi lọ láìjìyà? Ìwọ kò ní lọ láìjìyà;
ṣùgbọ́n ìwọ yóò mú un. 13 Èmi fi ara mi búra ni Olúwa
wí, wí pé, “Bosra yóò ba ayé ara rẹ̀ jẹ́. Yóò di ẹni ẹ̀gàn,
ẹni èpè àti ẹni ègún, àti gbogbo ìlú rẹ̀ yóò di ìbàjẹ́ títí
láé.” 14 Ní gbígbọ́, èmi ti gbọ́ ìró kan láti ọ̀dọ̀ Olúwa, a
rán ikọ̀ kan sí orílẹ̀-èdè pé, ẹ kó ara yín jọ, ẹ wá sórí rẹ̀, ẹ
sì dìde láti jagun. 15 “Ní báyìí, èmi yóò sọ ọ́ di kékeré
láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo; ẹni ẹ̀gàn láàrín àwọn ènìyàn. 16
Ìpayà tí ìwọ ti fà sínú ìgbéraga ọkàn rẹ sì ti tàn ọ́ jẹ; ìwọ
tí ń gbé ní pàlàpálá àpáta, tí o jókòó lórí ìtẹ́ gíga síbẹ̀ o kọ́
ìtẹ́ rẹ ga gẹ́gẹ́ bí ẹyẹ idì; láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti mú ọ sọ̀kalẹ̀
wá,” ni Olúwa wí. 17 “Edomu yóò di ahoro gbogbo àwọn
tí ń kọjá yóò jáyà, wọn ó sì fi rẹ́rìn-ín ẹlẹ́yà nítorí gbogbo
ìpalára rẹ. 18 Gẹ́gẹ́ bí wọ́n ṣe gba Sodomu àti Gomorra
pẹ̀lú àwọn ìlú tí ó wà ní àyíká rẹ,” ní Olúwa wí. “Bẹ́ẹ̀ ni,
kò sí ẹnikẹ́ni tí yóò gbé níbẹ̀; kò sì ní sí ènìyàn tí yóò
tẹ̀dó síbẹ̀ mọ́. 19 “Bí i kìnnìún ni òun ó gòkè wá láti igbó
Jordani sí orí ilẹ̀ ọlọ́ràá, Èmi ó lé Edomu kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀ ní
kíákíá. Ta ni àyànfẹ́ náà tí èmi ó yàn sórí rẹ̀? Ta ló dàbí
mi, ta ni ó sì pé mi ṣe ẹlẹ́rìí? Ta ni olùṣọ́-àgùntàn náà
tí yóò le dúró níwájú mi?” 20 Nítorí náà, ẹ gbọ́ ohun tí
Olúwa ní fún Edomu, ohun tí ó ní ní pàtàkì fún àwọn tí ń
gbé ní Temani. Àwọn ọ̀dọ́ àgbò ni à ó lé jáde; pápá oko
wọn ni yóò run nítorí wọn. 21 Ilẹ̀ yóò mì tìtì nípa ariwo
ìṣubú wọn, a ó gbọ́ igbe wọn ní Òkun pupa. 22 Wò ó! Ẹyẹ
idì yóò gòkè fò wálẹ̀, yóò tẹ ìyẹ́ rẹ̀ lórí Bosra. Ní ọjọ́ náà
ọkàn àwọn ajagun Edomu yóò dàbí ọkàn obìnrin tí ń
rọbí. 23 Nípa Damasku. “Inú Hamati àti Arpadi bàjẹ́ nítorí
wọ́n gbọ́ ìròyìn búburú, ìjayà dé bá wọn, wọ́n sì dàamú bí
omi Òkun. 24 Damasku di aláìlera, ó pẹ̀yìndà láti sálọ,
ìwárìrì sì dé bá a; ìbẹ̀rù àti ìrora dìímú, ìrora bí ti obìnrin
tí ó wà ní ipò ìrọbí. 25 Kí ló dé tí ìlú olókìkí di ohun
ìkọ̀sílẹ̀; ìlú tí mo dunnú sí. 26 Lóòtítọ́, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
rẹ yóò ṣubú lójú pópó, gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ yóò pa
ẹnu mọ́ ní ọjọ́ náà,” ní Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 27
“Èmi yóò fi iná sí odi Damasku, yóò sì jó gbọ̀ngàn Beni-
Hadadi run.” 28 Nípa ìlú Kedari àti ìjọba Hasori èyí ti
Nebukadnessari ọba Babeli dojú ìjà kọ, èyí ni ohun tí
Olúwa sọ, “Dìde kí o sì dojú ìjà kọ ìlú Kedari, kí o sì pa
àwọn ènìyàn ìlà-oòrùn run. 29 Àgọ́ wọn àti agbo àgùntàn
wọn ni wọn ó kó lọ; àgọ́ wọn yóò di ìṣínípò padà pẹ̀lú
gbogbo ẹrù àti ìbákasẹ wọn. Àwọn ènìyàn yóò ké sórí
wọ́n pé, ‘Ẹ̀rù yí káàkiri!’ 30 “Sálọ kíákíá! Fi ara pamọ́ sí ibi
jíjìn, ẹ̀yin olùgbé Hasori,” ni Olúwa wí. “Nebukadnessari
ọba Babeli ti dojú ìjà kọ ọ́. 31 “Dìde kí o sì dojú ìjà kọ
orílẹ̀-èdè tí ó wà nínú ìrọ̀rùn, èyí tí ó gbé ní àìléwu,” ní
Olúwa wí. “Orílẹ̀-èdè tí kò ní odi tàbí irin, àwọn ènìyàn
rẹ̀ ń dágbé. 32 Àwọn ìbákasẹ á di ẹrù àti àwọn ẹran ọ̀sìn,
wọ́n á di ìkógun. Èmi yóò tú àwọn tí ó wà ní òkèèrè sí
inú afẹ́fẹ́. Èmi yóò sì mú ibi wá sí àyíká gbogbo,” báyìí ní
Olúwa wí. 33 “Hasori yóò di ibi ìdọdẹ àwọn akátá, ibi
ìkọ̀sílẹ̀ ayéraye, kò sí ẹni tí yóò gbé ní ibẹ̀.” 34 Èyí ní ọ̀rọ̀
Olúwa èyí tí ó tọ Jeremiah wòlíì wá nípa Elamu ní ìbẹ̀rẹ̀
ìjọba Sedekiah ọba Juda. 35 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn
ọmọ-ogun sọ: “Wò ó, èmi yóò fọ́ ìtẹ̀gùn Elamu, ẹni tí
wọ́n sinmi lé nípa agbára. 36 Èmi yóò mú kí afẹ́fẹ́ orígun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin àgbáyé lòdì sí Elamu. Èmi yóò tú wọn ká sí ìpín
afẹ́fẹ́ mẹ́rin àti pé, kò sí orílẹ̀-èdè tí ilẹ̀ àjèjì Elamu kò ní
lọ. 37 Èmi yóò kẹ́gàn Elamu níwájú àwọn ọ̀tá wọn, àti
níwájú àwọn tí wọ́n ń wá ẹ̀mí wọn, Èmi yóò mú ibi wá sí
orí wọn, àní, ìbínú gbígbóná mi,” bẹ́ẹ̀ ni Olúwa wí. “Èmi
yóò lé wọn pẹ̀lú idà, di ìgbà tí èmi yóò réyìn wọn. 38 Èmi
yóò sì gbé ìtẹ́ mi kalẹ̀ ní Elamu, èmí yóò sì pa ọba wọn àti
ìjòyè wọn run,” báyìí ni Olúwa wí. 39 “Síbẹ̀, èmi yóò dá
ìkólọ Elamu padà láìpẹ́ ọjọ́,” báyìí ni Olúwa wí.

50 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Olúwa fi sẹ́nu wòlíì Jeremiah láti sọ fún
ará ilẹ̀ Babeli: 2 “Ẹ sọ ọ́ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ẹ sì
kéde, kí ẹ sì gbé àsíá sókè, ẹ kéde rẹ̀ ẹ má sì ṣe bò ó, wí
pé, ‘A kó Babeli, ojú tí Beli, a fọ́ Merodaki túútúú, ojú ti
àwọn ère rẹ̀, a fọ́ àwọn òrìṣà rẹ̀ túútúú.’ 3 Àwọn ìlú ní apá
àríwá yóò sì máa gbóguntì wọ́n. Gbogbo àwọn ènìyàn àti
ẹranko ni yóò sá kúrò ní ìlú yìí. 4 “Ní ọjọ́ wọ̀nyí àti ní
àkókò náà,” ni Olúwa wí, “Àwọn ọmọ Israẹli yóò jùmọ̀
wá, àwọn, àti àwọn ọmọ Juda, wọn yóò lọ pẹ̀lú ẹkún láti
ṣàfẹ́rí Olúwa Ọlọ́run wọn. 5 Wọn ó máa béèrè ọ̀nà Sioni,
ojú wọn yóò sì yí síhà ibẹ̀, wí pé ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a darapọ̀ mọ́
Olúwa ní májẹ̀mú ayéraye, tí a kì yóò gbàgbé. 6 “Àwọn
ènìyàn mi ti jẹ́ àgùntàn tí ó sọnù, àwọn olùṣọ́-àgùntàn
wọn ti jẹ́ kí wọn ṣìnà, wọ́n ti jẹ́ kí wọn rìn lórí òkè wọ́n ti
lọ láti orí òkè ńlá dé òkè kékeré, wọn ti gbàgbé ibùsùn
wọn. 7 Gbogbo àwọn tí ó rí wọn, ti pa wọ́n jẹ àwọn ọ̀tá
wọ́n sì wí pé, ‘Àwa kò jẹ̀bi nítorí pé wọ́n ti ṣẹ̀ sí Olúwa
ibùgbé òdodo àti ìrètí àwọn baba wọn.’ 8 “Jáde kúrò ní
Babeli, ẹ fi ilẹ̀ àwọn ará Kaldea sílẹ̀, kí ẹ sì jẹ́ bí òbúkọ
níwájú agbo ẹran. 9 Nítorí pé èmi yóò ru, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò
gbé sókè sí Babeli àwọn orílẹ̀-èdè ńlá láti ilẹ̀ àríwá. Wọn
yóò gba àyà wọn lẹ́gbẹ́ rẹ̀; láti àríwá wá, à ó sì mú ọ. Ọfà
wọn yóò dàbí ọfà àwọn akọni akíkanjú tí wọn kì í wà
lọ́wọ́ òfo. 10 A ó dàámú Babeli, gbogbo àwọn tó dàámú rẹ
yóò sì mú ìfẹ́ wọn ṣẹ,” ni Olúwa wí. 11 “Nítorí pé inú yín
dùn nítorí pé ẹ̀yin yọ̀, ẹ̀yin olè tí ó jí ìní mi, nítorí tí ẹ̀yin
fi ayọ̀ fò bí ẹgbọrọ abo màlúù sí koríko tútù, ẹ sì ń yan bí

akọ ẹṣin. 12 Ojú yóò ti ìyá rẹ, ẹni tí ó bí ọ yóò sì gba ìtìjú.
Òun ni yóò jẹ́ kékeré jù nínú àwọn orílẹ̀-èdè, ilẹ̀ aṣálẹ̀
àti aginjù tí kò lọ́ràá. 13 Nítorí ìbínú Olúwa, kì yóò ní
olùgbé; ẹnikẹ́ni kò sì ní gbé inú rẹ̀. Gbogbo àwọn tí ó bá
kọjá ni Babeli yóò fi ṣe yẹ̀yẹ́ nítorí ọgbẹ́ rẹ̀. 14 "Dúró sí
ààyè rẹ ìwọ Babeli àti gbogbo ẹ̀yin tí ẹ n ta ọfà náà. Ẹ ta
ọfà náà sí i, nítorí ó ti ṣẹ̀ sí Olúwa. 15 Kígbe mọ́ ọn ní
gbogbo ọ̀nà! Ó tẹríba, òpó rẹ̀ sì yẹ̀, níwọ̀n ìgbà tí ó ti jẹ́
wí pé èyí ni ìgbẹ̀san Olúwa, gbẹ̀san lára rẹ̀. Ṣe sí i gẹ́gẹ́
bí ó ti ṣe sí àwọn ẹlòmíràn. 16 Ké afúnrúgbìn kúrò ní
Babeli, àti ẹni tí ń di dòjé mú ní igà ìkórè! Nítorí idà àwọn
aninilára jẹ́ kí oníkálùkù padà sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀, kí
oníkálùkù sì sá padà sí ilẹ̀ rẹ̀. 17 "Israẹli jẹ́ àgùntàn tí ó
ṣìnà kiri, kìnnìún sì ti lé e lọ. Níṣàájú ọba Asiria pa á jẹ,
àti níkẹyìn yìí Nebukadnessari ọba Babeli fa egungun rẹ̀
ya." 18 Nítorí náà, èyí ni ohun tí Olúwa Ọlọ́run Alágbára,
Ọlọ́run Israẹli wí, "Ǹ ó fi ìyà jẹ ọba Babeli àti ilẹ̀ rẹ̀ gẹ́gẹ́
bí mo ti ṣe fìyà jẹ ọba, Asiria. 19 Ṣùgbọ́n, èmi yóò mú
Israẹli padà wá pápá oko tútù rẹ̀ òun yóò sì máa bọ́ ara
rẹ̀ lórí Karmeli àti Baṣani, a ó sì tẹ́ ọkàn rẹ̀ lọ́rùn ní òkè
Efraimu àti ní Gileadi. 20 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì," ni Olúwa wí,
"À ó wá àìṣedéédéé ẹ̀ṣẹ̀ Israẹli, ṣùgbọ́n a ki yóò rí ohun;
àti ẹ̀ṣẹ̀ Juda ni a ki yóò sì rí mọ kankan nítorí èmi yóò
dáríjì àwọn tí ó ṣẹ́kù tí mo dá sí. 21 "Kọlu ilẹ̀ Merataimu
àti àwọn tí ó ń gbé ní Pekodi. Lépa rẹ pa, kí o sì parun
pátápátá," ni Olúwa wí, "Ṣe gbogbo ohun tí mo pàṣẹ fún
ọ. 22 Ariwo ogun wà ní ilẹ̀ náà ìrọ́kẹ̀kẹ̀ ìparun ńlá. 23
Báwo ni ó ṣe fọ́, tí ó sì pín yẹ́lẹyẹ̀lẹ tó, lọ́wọ́ òòlù gbogbo
ayé! Báwo ní Babeli ti di ahoro ni ààrín àwọn orílẹ̀-èdè.
24 Mo dẹ pàkúté sílẹ̀ fún ọ ìwọ Babeli, kí o sì tó mọ ohun
tí ó ń ṣẹlẹ̀, o ti kó sínú rẹ̀. A mú ọ nítorí pé o tako Olúwa.
25 Olúwa ti kó àwọn ohun èlò ìjà rẹ̀ jáde, nítorí pé Olúwa
Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun ti ṣiṣẹ́ ní ilẹ̀ Babeli. 26 Ẹ wá sórí
rẹ̀ láti òpin gbogbo, sí ilé ìṣúra rẹ̀ sílẹ̀, ẹ kó o jọ bí òkìtì
ọkà, kí ẹ sì yà á sọ́tọ̀ fún ìparun, ẹ má ṣe fí yòókù sílẹ̀ fún
un. 27 Pa gbogbo àwọn akọ màlúù rẹ̀, jẹ́ kí a kó wọn lọ
ibi tí a ó ti pa wọ́n! Ègbé ní fún wọn! Nítorí ọjọ́ wọn dé,
àkókò ìbẹ̀wò wọn. 28 Gbọ́ ohùn àwọn tí ó sálọ, tí ó sì
sálà láti Babeli wá, sì sọ ní Sioni, bí Olúwa Ọlọ́run wa ti
gbẹ̀san, ẹ̀san fún tẹmpili rẹ̀. 29 "Pe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, àní
gbogbo tafàtafà, sórí Babeli, ẹ dó tí ì yíkákiri, ma jẹ́ ki
ẹnikẹ́ni sálà. Sán fún un gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bi gbogbo èyí
tí ó ti ṣe, ẹ ṣe bẹ́ẹ̀ sí i, nítorí tí ó ti gbéraga sí Olúwa, sí
Ẹni Mímọ́ Israẹli. 30 Nítorí náà, àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ yóò
ṣubú ní ìgboro, a ó sì pa àwọn ológun lẹ́nu mọ́," ní Olúwa
wí. 31 "Wò ó, èmi yóò dojú kọ ọ́ ìwọ agbéraga," ni Olúwa,
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, "nítorí ọjọ́ rẹ ti dé, àkókò tí
èmi ó bẹ̀ ọ wò. 32 Onígbèéraga yóò kọsẹ̀, yóò sì ṣubú, kì
yóò sì sí ẹni tí yóò gbé dìde. Èmi yóò tan iná ní ìlú náà,
èyí tí yóò sì jo run." 33 Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-
ogun sọ: "A pọ́n àwọn ènìyàn Israẹli lójú àti àwọn ènìyàn
Juda pẹ̀lú. Gbogbo àwọn tí ó kó wọn nígbèkùn dì wọn
mú ṣinṣin wọn kò sì jẹ́ kí ó sá àsálà. 34 Síbẹ̀, Olùràpadà
wọn, Alágbára, Olúwa Ọlọ́run Alágbára ni orúkọ rẹ̀. Yóò
sì gbe ìjà wọn jà, kí ó ba à lè mú wọn wá sinmi ní ilẹ̀ náà;
ṣùgbọ́n kò sí ìsinmi fún àwọn tí ó ń gbé Babeli. 35 "Idà
lórí àwọn Babeli!" ni Olúwa wí, "lòdì sí àwọn tó ń gbé
ní Babeli, àwọn aláṣẹ àti àwọn amòye ọkùnrin. 36 Idà
lórí àwọn wòlíì èké wọn yóò di òmùgọ̀! Idà lórí àwọn
jagunjagun, wọn yóò sì kún fún ẹ̀rù. 37 Idà lórí àwọn
kẹ̀kẹ́-ẹṣin rẹ̀ àti àwọn àjèjì nínú ẹgbẹ́ rẹ̀. Wọn yóò di
obìnrin. Idà lórí àwọn ohun ìṣúra rẹ̀! 38 Ilẹ̀ gbígbẹ lórí
omi rẹ̀; yóò sì gbẹ. Nítorí pé ó jẹ́ ilẹ̀ àwọn ère, àwọn ère tí
yóò ya òmùgọ̀ pẹ̀lú ẹ̀rù. 39 "Nítorí náà àwọn ẹranko ijù
pẹ̀lú ọ̀wàwà ni yóò máa gbé ibẹ̀, abo ògòǹgò yóò sì máa
gbé inú rẹ̀, a kì yóò sì gbé inú rẹ̀ mọ́, láéláé, bẹ́ẹ̀ ni a kì
yóò ṣàtìpó nínú rẹ̀ láti ìrandíran. 40 Gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti gba
ìjọba Sodomu àti Gomorra pẹ̀lú àwọn ìlú agbègbè wọn,"
ni Olúwa wí, "torí náà kò sí ẹnikẹ́ni tí yóò gbé ibẹ̀; ènìyàn
ki yóò gbé nínú rè. 41 "Wò ó! Ọ̀wọ́ ọmọ-ogun láti ìhà
àríwá; orílẹ̀-èdè ńlá àti àwọn ọba púpọ̀ ni à ń gbé dìde
láti òpin ilẹ̀ ayé. 42 Wọ́n sì di ìhámọ́ra ọ̀kọ̀ àti ọrun, wọ́n
burú wọn kò sì ní àánú. Wọ́n n ké bí i rírú omi bí wọ́n ti
ṣe ń gun ẹṣin wọn lọ. Wọ́n wá bí àkójọpọ̀ ogun láti kọlù
ọ́, ìwọ ọmọbìnrin Babeli. 43 Ọba Babeli ti gbọ́ ìròyìn nípa
wọn, ọwọ́ wọn sì rọ, ìrora mú wọn bí obìnrin tí ó ń rọbí.
44 Bí i kìnnìún ni òun ó gòkè wá láti igbó Jordani sí orí
ilẹ̀ ọlọ́ràá, Èmi ó lé Babeli kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀ ní kíákíá. Ta ni
àyànfẹ́ náà tí èmi ó yàn sórí rẹ̀? Ta ló dàbí mi, ta ni ó sì
pé mi ṣe ẹlẹ́rìí? Ta ni olùṣọ́-àgùntàn náà tí yóò le dúró
níwájú mi?" 45 Nítorí náà, gbọ́ ohun tí Olúwa sọ nípa
Babeli, ẹni tí ó gbìmọ̀ lòdì sí Babeli: n ó sì pa agbo ẹran
wọn run. 46 Ní ohùn igbe ńlá pé; a kò Babeli, ilẹ̀ ayé yóò
mì tìtì, a sì gbọ́ igbe náà láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

51 Ohùn ti Olúwa wí nìyìí: "Wò ó èmi yóò ru afẹ́fẹ́
apanirun sókè sí Babeli àti àwọn ènìyàn Lebikamai,
2 Èmi yóò rán àwọn àjèjì ènìyàn sí Babeli láti fẹ́ ẹ, tí yóò
sì sọ ilẹ̀ rẹ̀ di òfo; wọn yóò takò ó ní gbogbo ọ̀nà ní ọjọ́
ìparun rẹ̀. 3 Má ṣe jẹ́ kí tafàtafà yọ ọfà rẹ̀, jáde tàbí kí ó di
ìhámọ́ra rẹ̀. Má ṣe dá àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sí; pátápátá ni
kí o pa àwọn ọmọ-ogun rẹ̀. 4 Gbogbo wọn ni yóò ṣubú ní
Babeli, tí wọn yóò sì fi ara pa yánnayànna ní òpópónà.
5 Nítorí pé Juda àti Israẹli ni Ọlọ́run wọn tí í ṣe Olúwa
àwọn ọmọ-ogun, kò gbàgbọ́ bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ilé wọn kún
fún kìkì ẹ̀bi níwájú ẹni mímọ́ Israẹli. 6 "Sá kúrò ní Babeli!
Sá àsálà fún ẹ̀mí rẹ! Má ṣe ṣègbé torí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ. Àsìkò àti
gbẹ̀san Olúwa ni èyí; yóò sán fún òun gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́. 7 Ife
wúrà ni Babeli ní ọwọ́ Olúwa; ó sọ gbogbo ayé di ọ̀mùtí.
Gbogbo orílẹ̀-èdè mu ọtí rẹ̀, wọ́n sì ti ya òmùgọ̀ kalẹ̀. 8
Babeli yóò ṣubú lójijì, yóò sì fọ́. Ẹ hu fun un! Ẹ mú ìkunra
fún ìrora rẹ̀, bóyá yóò le wo ọ́ sàn. 9 "'À bá ti wo Babeli
sàn, ṣùgbọ́n kò lè sàn, ẹ jẹ́ kí a fi sílẹ̀, kí oníkálùkù lọ sí
ilẹ̀ rẹ̀ torí ìdájọ́ rẹ̀ tó gòkè, ó ga àní títí dé òfúrufú.' 10
"'Olúwa ti dá wa láre, wá jẹ́ kí a sọ ọ́ ní Sioni ohun tí
Olúwa Ọlọ́run wa ti ṣe.' 11 "Ṣe ọfà rẹ̀ ní mímú, mú àpáta!
Olúwa ti ru ọba Media sókè, nítorí pé ète rẹ̀ ni láti pa
Babeli run. Olúwa yóò gbẹ̀san, àní ẹ̀san fún tẹmpili rẹ̀. 12
Gbé àsíá sókè sí odi Babeli! Ẹ ṣe àwọn ọmọ-ogun gírí,
ẹ pín àwọn olùṣọ́ káàkiri, ẹ ṣètò àwọn tí yóò sá pamọ́
Olúwa! Yóò gbé ète rẹ̀ jáde, òfin rẹ̀ sí àwọn ará Babeli. 13

Ìwọ tí o gbé lẹ́bàá odò púpọ̀, tí o sì ni ọ̀rọ̀ púpọ̀; ìgbẹ̀yìn
rẹ ti dé, àní àsìkò láti ké ọ kúrò! 14 Olúwa àwọn ọmọ-
ogun ti búra fún ara rẹ̀, Èmi yóò fún ọ ní ènìyàn gẹ́gẹ́ bí
ọ̀pọ̀ eṣú, wọn yóò yọ ayọ̀, ìṣẹ́gun lórí rẹ. 15 "Ó dá ilẹ̀ nípa
agbára rẹ̀, o dá ilẹ̀ ayé pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀, o sì tẹ́ ọ̀run pẹ̀lú
ìmọ̀ rẹ̀. 16 Nígbà tí ará omi ọ̀run hó ó mú kí òfúrufú ru
sókè láti ìpẹ̀kun ayé. Ó rán mọ̀nàmọ́ná pẹ̀lú òjò, ó sì mú
afẹ́fẹ́ jáde láti ilé ìṣúra rẹ̀. 17 "Olúkúlùkù ènìyàn ni kò
lọ́pọlọ tí kò sì ní ìmọ̀, olúkúlùkù alágbẹ̀dẹ ni a kó ìtìjú bá
nípa òrìṣà rẹ̀. Àwọn ère rẹ jẹ́ ẹ̀tàn; wọn kò ní èémí nínú.
18 Asán ni wọ́n, àti iṣẹ́ ìsìnà, nígbà ìbẹ̀wò wọn, wọn ó
ṣègbé. 19 Ẹni tí ó jẹ́ ìpín Jakọbu kó rí bí ìwọ̀nyí; nítorí
òun ni ó dá ohun gbogbo, àti gbogbo àwọn ẹ̀yà ajogún,
Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀. 20 "Ìwọ ni kùmọ̀
ogun ohun èlò ogun mi, ohun èlò ìjà mi, pẹ̀lú rẹ èmi ó fọ́
orílẹ̀-èdè túútúú, èmi ó bà àwọn ilé ọba jẹ́. 21 Pẹ̀lú rẹ,
èmi ó pa ẹṣin àti ẹni tí ó gùn ún pẹ̀lú rẹ̀; èmi ó ba kẹ̀kẹ́
ogun jẹ́ pẹ̀lú èmi ó pa awakọ̀, 22 pẹ̀lú rẹ, mo pa ọkùnrin
àti obìnrin, pẹ̀lú rẹ, mo pa àgbàlagbà àti ọmọdé, pẹ̀lú rẹ,
mo pa ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọbìnrin. 23 Èmi yóò sì fi ọ́
fọ́ olùṣọ́-àgùntàn, àti agbo àgùntàn rẹ̀ túútúú, èmi yóò sì
fi ọ́ fọ́ àgbẹ̀ àti àjàgà màlúù túútúú, èmi yóò sì fi ọ́ fọ́
baálẹ̀ àti àwọn ìjòyè rẹ̀ túútúú. 24 "Ní ojú rẹ, èmi yóò san
án fún Babeli àti gbogbo àwọn olùgbé inú rẹ̀ fún gbogbo
ibi tí wọ́n ti ṣe ní Sioni," ni Olúwa wí. 25 "Mo lòdì sí ọ,
ìwọ òkè apanirun ìwọ ti ba gbogbo ayé jẹ́," ni Olúwa wí.
"Èmi ó na ọwọ́ mi sí ọ, èmi yóò yí ọ kúrò lórí àpáta, Èmi
yóò sọ ọ́ dàbí òkè tí a ti jó. 26 A kò ní mú òkúta kankan
láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ lò gẹ́gẹ́ bí igun ilé tàbí fún ìpìnlẹ̀ nítorí pé ìwọ
yóò di ahoro títí ayé," ní Olúwa wí. 27 "Gbé àsíá sókè ní
ilẹ̀ náà! Fọn ìpè láàrín àwọn orílẹ̀-èdè! Sọ àwọn orílẹ̀-èdè
di mímọ́ sórí rẹ̀, pe àwọn ìjọba yìí láti dojúkọ ọ́: Ararati,
Minini àti Aṣkenasi. Yan olùdarí ogun láti kọlù ú, rán
àwọn ẹṣin sí i bí ọ̀pọ̀ eṣú. 28 Sọ àwọn orílẹ̀-èdè pẹ̀lú àwọn
ọba Media di mímọ́ sórí rẹ̀, àwọn baálẹ̀ rẹ̀, àti gbogbo
àwọn ìjòyè rẹ̀, àti gbogbo orílẹ̀-èdè tí wọ́n jẹ ọba lé lórí.
29 Ilẹ̀ wárìrì síyìn-ín sóhùn-ún, nítorí pé ète Olúwa, sí
Babeli dúró, láti ba ilẹ̀ Babeli jẹ́ lọ́nà tí ẹnikẹ́ni kò ní lè
gbé inú rẹ̀ mọ́. 30 Gbogbo àwọn jagunjagun Babeli tó
dáwọ́ ìjà dúró sínú àgọ́ wọn. Agbára wọn ti tán, wọ́n ti
dàbí obìnrin. Ibùgbé rẹ̀ ni a ti dáná sun, gbogbo irin ẹnu-
ọ̀nà wọn ti di fífọ́. 31 Ìránṣẹ́ kan ń tẹ̀lé òmíràn láti sọ fún
ọba Babeli pé gbogbo ìlú rẹ̀ ni a ti kó ní ìgbèkùn. 32 Odò
tí ó sàn kọjá kò sàn mọ́ ilẹ̀ àbàtà gbiná, àwọn jagunjagun
sì wárìrì." 33 Ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run
àwọn ọmọ Israẹli sọ nìyìí: "Ọmọbìnrin Babeli dàbí ìpakà
àsìkò láti kórè rẹ̀ kò ní pẹ́ dé mọ́." 34 "Nebukadnessari
ọba Babeli tó jẹ wá run, ó ti mú kí ìdààmú bá wa, ó ti sọ
wá di àgbá òfìfo. Gẹ́gẹ́ bí ejò, ó ti gbé wa mì. Ó fi oúnjẹ
àdídùn wa kún inú rẹ̀, lẹ́yìn náà ni ó pọ̀ wá jáde. 35 Kí
gbogbo ìparun tí ó ṣe sí ẹran-ara wa wà lórí Babeli," èyí
tí àwọn ibùgbé Sioni wí. "Kí ẹ̀jẹ̀ wa wà lórí gbogbo àwọn
tí ń gbé Babeli," ni Jerusalẹmu wí. 36 Nítorí náà, báyìí ni
Olúwa wí: "Wò ó, èmi yóò tì ọ́ lẹ́yìn lórí ohun tí o fẹ́ ṣe.
Èmi ó sì gbẹ̀san, èmi yóò mú kí omi Òkun rẹ̀ àti orísun
omi rẹ̀ gbẹ. 37 Babeli yóò parun pátapátá, yóò sì di ihò
àwọn akátá, ohun ẹ̀rù àti àbùkù, ibi tí ènìyàn kò gbé. 38
Àwọn ènìyàn inú rẹ̀ bú ramúramù bí ọmọ kìnnìún. 39
Ṣùgbọ́n nígbà tí ọkàn wọn bá ru sókè, èmi yóò ṣe àsè fún
wọn, èmi yóò jẹ́ kí wọn mutí yó tí wọn yóò máa kọ fun
ẹ̀rín, lẹ́yìn náà, wọn yóò sun oorun, wọn kì yóò jí," ni
Olúwa wí. 40 "Èmi yóò fà wọ́n lọ gẹ́gẹ́ bí ọ̀dọ́-àgùntàn tí a
fẹ́ pa, gẹ́gẹ́ bí àgbò àti ewúrẹ́. 41 "Báwo ni Ṣẹṣaki yóò ṣe
dí mímú, ìfọ́nnu gbogbo àgbáyé. Irú ìpayà wo ni yóò bá
Babeli láàrín àwọn orílẹ̀-èdè! 42 Òkun yóò ru borí Babeli,
gbogbo rírú rẹ̀ yóò borí Babeli. 43 Àwọn ìlú rẹ̀ yóò di
ahoro, ilẹ̀ tí ó gbẹ, ilẹ̀ tí ènìyàn kò gbé tí ènìyàn kò sì rin
ìrìnàjò. 44 Èmi yóò fi ìyà jẹ Beli ti Babeli àti pé èmi yóò jẹ́
kí ó pọ gbogbo àwọn ohun tí ó gbé mì. Àwọn orílẹ̀-èdè
kì yóò jùmọ̀ sàn lọ pọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ mọ́. Ní òótọ́ odi Babeli
yóò sì wó. 45 "Ẹ jáde kúrò nínú rẹ̀ ẹ̀yin ènìyàn mi! Sá
àsálà fún ẹ̀mí rẹ! Sá fún ìbínú ńlá Olúwa. 46 Má ṣe jẹ́ kí
ọkàn rẹ dàrú tàbí kí o bẹ̀rù nígbà tí a bá gbọ́ àhesọ ọ̀rọ̀ ní
ilẹ̀ wa; àhesọ ọ̀rọ̀ kan wá ní ọdún yìí, òmíràn ní ọdún
mìíràn àhesọ ọ̀rọ̀ ni ti ìwà ipá ní ilẹ̀ náà àti tí aláṣẹ kan
sí aláṣẹ kejì. 47 Nítorí ìgbà náà yóò wá dandan nígbà tí
èmi yóò fi ìyà jẹ àwọn òrìṣà Babeli; gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ ni a ó
dójútì gbogbo àwọn tí a pa yóò sì ṣubú ní ààrín rẹ̀. 48
Ọ̀run àti ayé àti gbogbo ohun tí ó wà nínú wọn, yóò sì
kọrin lórí Babeli: nítorí àwọn afinisẹ̀jẹ yóò wá sórí rẹ̀ láti
àríwá," ni Olúwa wí. 49 "Babiloni gbọdọ̀ ṣubú nítorí ìtàjẹ̀
sílẹ̀ ni Israẹli, gẹ́gẹ́ bí àwọn ti a pa ní gbogbo ayé nítorí
Babeli. 50 Ẹ̀yin tí ó ti bọ́ lọ́wọ́ idà, ẹ lọ, ẹ má dúró. Ẹ rántí
Olúwa ní òkèrè, ẹ sì jẹ́ kí Jerusalẹmu wá sí ọkàn yín."
51 "Ojú tì wá, nítorí pé àwa ti gbọ́ ẹ̀gàn: ìtìjú ti bò wá
lójú nítorí àwọn àjèjì wá sórí ohun mímọ́ ilé Olúwa." 52
"Nítorí náà, wò ó, ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa wí, "tí èmi yóò ṣe
ìbẹ̀wò lórí àwọn ère fínfín rẹ̀, àti àwọn tí ó gbọgbẹ́ yóò
sì máa kérora já gbogbo ilẹ̀ rẹ̀. 53 Bí Babeli tilẹ̀ gòkè lọ
sí ọ̀run, bí ó sì ṣe ìlú olódi ní òkè agbára rẹ, síbẹ̀ àwọn
afinisẹ̀jẹ yóò ti ọ̀dọ̀ mi tọ̀ ọ́ wá," ní Olúwa wí. 54 "Ìró
igbe láti Babeli, àti ìparun láti ilẹ̀ àwọn ará Kaldea! 55
Nítorí pé Olúwa ti ṣe Babeli ní ìjẹ, ó sì ti pa ohun ńlá
run kúrò nínú rẹ̀; àwọn ọ̀tá wọn sì ń hó bi omi púpọ̀, a
gbọ́ ariwo ohùn wọn. 56 Nítorí pé afinisẹ̀jẹ dé sórí rẹ̀,
àní sórí Babeli; a mú àwọn akọni rẹ̀, a ṣẹ́ gbogbo ọrun
wọn: nítorí Ọlọ́run ẹ̀san ni Olúwa, yóò san án nítòótọ́.
57 Èmi ó sì mú kí àwọn ìjòyè rẹ̀ yó bí ọ̀mùtí, àti àwọn
ọlọ́gbọ́n rẹ̀ àti àwọn baálẹ̀ rẹ̀, àti àwọn akọni rẹ̀, wọn ó sì
sun oorun láélàé, wọn kì ó sì jí mọ́," ní ọba wí, ẹni tí
orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 58 Báyìí ní Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí: "Odi Babeli gbígbòòrò ní a ó wó lulẹ̀
pátápátá, ẹnu-bodè gíga rẹ̀ ní a ó sì fi iná sun: tó bẹ́ẹ̀ tí
àwọn ènìyàn ti ṣiṣẹ́ lásán, àti àwọn orílẹ̀-èdè ti ṣiṣẹ́ fún
iná, tí ààrẹ̀ sì mú wọn." 59 Ọ̀rọ̀ tí Jeremiah wòlîí pàṣẹ fún
Seraiah, ọmọ Neriah, ọmọ Maseiah, nígbà tí o ń lọ ni
ti Sedekiah, ọba Juda, sí Babeli ní ọdún kẹrin ìjọba rẹ̀.
Seraiah yìí sì ní ìjòyè ibùdó. 60 Jeremiah sì kọ gbogbo ọ̀rọ̀
ibi tí yóò wá sórí Babeli sínú ìwé kan, àní gbogbo ọ̀rọ̀
wọ̀nyí tí a kọ sí Babeli. 61 Jeremiah sì sọ fún Seraiah pé,

“Nígbà tí ìwọ bá dé Babeli, kí ìwọ kí ó sì wò, kí ìwọ kí ó sì
ka gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí. 62 Kí ìwọ kí ó sì wí pé, ‘Olúwa ìwọ
ti sọ̀rọ̀ sí ibí yí, láti ké e kúrò, kí ẹnikẹ́ni má ṣe gbé inú rẹ̀,
àti ènìyàn àti ẹran, nítorí pé yóò di ahoro láélàé.’ 63 Yóò
sì ṣe, nígbà tí ìwọ bá parí kíka ìwé yìí tán kí ìwọ kí ó di
òkúta mọ́ ọn, kí ó sì sọ ọ́ sí àárín odò Eufurate. 64 Kí ìwọ
sì wí pé, ‘Báyìí ní Babeli yóò rì, kí yóò sì tún dìde kúrò
nínú ibi tí èmi ó mú wá sórí rẹ̀: àárẹ̀ yóò sì mú wọn.’” Títí
dé ìhín ni ọ̀rọ̀ Jeremiah.

52 Sedekiah jẹ́ ọmọ ọdún mọ́kànlélógún nígbà tí ó jẹ
ọba. Ọdún mọ́kànlá ló fi jẹ ọba ní Jerusalẹmu. Orúkọ
ìyá rẹ̀ ni Hamutali ọmọ Jeremiah; láti Libina ló ti wá. 2 Ó
ṣe búburú ní ojú Olúwa gẹ́gẹ́ bí Jehoiakimu ti ṣe. 3 Nítorí
ìbínú Olúwa ni gbogbo èyí ṣe ṣẹlẹ̀ sí Jerusalẹmu àti Juda
àti ní ìkẹyìn. Ó sì gbà wọ́n gbọ́ ní iwájú rẹ̀. Sedekiah ṣọ̀tẹ̀
sí ọba Babeli. 4 Nígbà tí ó di ọdún kẹsànán ti Sedekiah
tí ń ṣe ìjọba ní ọjọ́ kẹwàá, oṣù kẹwàá Nebukadnessari
ọba Babeli sì lọ sí Jerusalẹmu pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ-
ogun rẹ̀, wọ́n pàgọ́ sí ẹ̀yìn odi ìlú náà; wọ́n sì mọ odi yíká
rẹ̀. 5 Ìlú náà sì wá lábẹ́ ìhámọ́ títí di ọdún kọkànlá ọba
Sedekiah. 6 Ní ọjọ́ kẹsànán, oṣù mẹ́rin ìyàn ìlú náà sì ti
burú dé ibi pé kò sí oúnjẹ kankan mọ́ fún àwọn ènìyàn
láti jẹ. 7 Bákan náà, odi ìlú náà ti ya àwọn ọmọ-ogun sì tí
sálọ. Wọn fi ìlú náà sílẹ̀ ní òru nípa ojú ọ̀nà tó wà láàrín
odi méjèèjì lẹ́bàá ọgbà ọba. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, àwọn ará
Babeli yìí yí ìlú náà ká. Wọ́n sá gba aginjù lọ. 8 Ṣùgbọ́n
àwọn ọmọ-ogun Babeli lépa ọba Sedekiah wọ́n sì le bá
ni pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jeriko. Gbogbo àwọn ọmọ-ogun sì pínyà, kúrò
ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ wọ́n sì túká. 9 Wọ́n sì mu ní ìgbèkùn. Wọn
mú un lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Babeli, ní Ribla ní ilẹ̀ Hamati níbẹ̀
ni ó ti ṣe ìdájọ́ lórí rẹ̀. 10 Ní Ribla ni ọba Babeli ti pa
ọmọkùnrin Sedekiah lójú rẹ̀; ó sì tún pa gbogbo àwọn
aláṣẹ Juda. 11 Lẹ́yìn náà, ọba Babeli yọ Sedekiah ní ojú, o
sì fi ẹ̀wọ̀n dè é, ó sì gbe e lọ sí Babeli níbi tí ó ti fi sínú
ọgbà ẹ̀wọ̀n títí di ọjọ́ ikú rẹ̀. 12 Ní ọjọ́ kẹwàá oṣù karùn-
ún, tí ó jẹ́ ọdún kọkàndínlógún Nebukadnessari ọba
Babeli, ni Nebusaradani balógun ìṣọ́ wá sí Jerusalẹmu.
13 Ó dáná sun pẹpẹ Olúwa, ààfin ọba àti gbogbo àwọn
ilé Jerusalẹmu. Ó sì dáná sun gbogbo àwọn ilé ńlá ńlá.
14 Gbogbo àwọn ogun Babeli, tí ó wà lọ́dọ̀ olórí ẹ̀ṣọ́, wó
ògiri tí ó yí Jerusalẹmu ká lulẹ̀. 15 Nebusaradani balógun
ìṣọ́ kó gbogbo àwọn tálákà àti gbogbo àwọn tí ó kù ní ìlú,
ní ìgbèkùn lọ sí Babeli, pẹ̀lú àwọn tí ó ya lọ, tí ó sì ya
tọ ọba Babeli lọ, àti ìyókù àwọn ènìyàn náà. 16 Ṣùgbọ́n
Nebusaradani, balógun ìṣọ́ fi àwọn tálákà tó kú ní ilẹ̀ náà
sílẹ̀ láti máa ṣiṣẹ́ nínú ọgbà àjàrà àti ro oko. 17 Àwọn ará
Babeli fọ́ ọ̀wọ̀n idẹ wọ̀n-ọn-nì àti àwọn ìjókòó wọ̀n-ọn-
nì, àti agbada idẹ títóbi wọ̀n-ọn-nì tí ń bẹ ní ilé Olúwa,
àwọn ará Babeli fọ́ túútúú, wọ́n sì kó gbogbo idẹ náà lọ sí
Babeli. 18 Bákan náà, wọ́n tún kó àwọn ìkòkò wọ̀n-ọn-
nì, ọkọ́ wọ̀n-ọn-nì àti ọ̀pá fìtílà wọ̀n-ọn-nì, àwọn ọpọ́n
wọ̀n-ọn-nì, ṣíbí wọ̀n-ọn-nì àti gbogbo ohun èlò idẹ tí
wọ́n ń lò níbi pẹpẹ lọ. 19 Balógun ìṣọ́ náà kó àwokòtò
wọ̀n-ọn-nì, ohun ìfọnná wọ̀n-ọn-nì, ọpọ́n wọ̀n-ọn-nì,
ìkòkò wọ̀n-ọn-nì, ọ̀pá fìtílà wọ̀n-ọn-nì, ṣíbí wọ̀n-ọn-nì àti
ago wáìnì wọ̀n-ọn-nì; èyí tí a fi wúrà àti fàdákà ṣe lọ. 20
Àwọn ọ̀wọ́n méjì, agbada ńlá kan àti àwọn màlúù idẹ
méjìlá tí ó wà lábẹ́ ìjókòó alágbéká tí Solomoni ọba ṣe
fún ilé Olúwa, idẹ ni gbogbo ohun èlò wọ̀nyí, ó ju èyí tí
a lè wọ́n lọ. 21 Ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú àwọn ọ̀wọ́n yìí ni ga ní
ìwọ̀n ìgbọ̀nwọ́ méjìdínlógún; okùn ìgbọ̀nwọ́ méjìlá sì yí i
ká. Ọ̀kọ̀ọ̀kan nípọn tó ìka mẹ́rin, wọ́n sì ní ihò nínú. 22
Ọ̀nà orí idẹ kan tó ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní gíga, wọ́n sì
fi èso pomegiranate ṣe ọ̀ṣọ́ sí i lára yíká. Ọ̀wọ́n kejì sì
wà pẹ̀lú èso pomegiranate tí ó jọra. 23 Pomegiranate
mẹ́rìndínlọ́gọ́rùn-ún ni ó wà ní àwọn ẹ̀gbẹ́ rẹ̀. Àpapọ̀
gbogbo pomegiranate sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún kan. 24 Balógun
àwọn ẹ̀ṣọ́ mu Seraiah olórí àwọn àlùfáà àti Sefaniah
àlùfáà kejì àti àwọn olùṣọ́ ìloro mẹ́ta. 25 Nínú àwọn tí
ó kù ní ilẹ̀ náà, ó mú ìwẹ̀fà kan, tí ó wà ní ìtọ́jú àwọn
ológun, àti àwọn olùdámọ̀ràn ọba méje. Bákan náà, ó tún
mu akọ̀wé olórí ogun tí ó wà ní ìtọ́jú títo àwọn ènìyàn ilẹ̀
náà, àti ọgọ́ta nínú àwọn ọkùnrin rẹ̀ tí wọ́n rí ní ìlú náà.
26 Nebusaradani, balógun ìṣọ́ kó gbogbo wọn, ó sì mú
wọn tọ ọba Babeli wá ní Ribla. 27 Ọba Babeli sì kọlù wọ́n,
ó sì pa wọ́n ní Ribla ni ilẹ̀ Hamati. Báyìí ni a mú Juda kúrò
ní ilẹ̀ rẹ̀. 28 Èyí ni iye àwọn ènìyàn tí Nebukadnessari kó
lọ sí ilẹ̀ àjèjì. Ní ọdún keje ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ó lé mẹ́tàlélógún
ará Juda. 29 Ní ọdún kejìdínlógún Nebukadnessari o kó
ẹgbẹ̀rin ó lé méjìlélọ́gbọ̀n láti Jerusalẹmu. 30 Ní ọdún
kẹtàlélógún àwọn Júù tí Nebusaradani kó lọ sí ilẹ̀ àjèjì
jẹ́ ọ̀tàdínlẹ́gbẹ̀rin ó dín márùn-ún. Gbogbo ènìyàn tí ó
kó lápapọ̀ jẹ́ ẹgbẹ̀tàlélógún. 31 Ní ọdún kẹtàdínlógójì ti
Jehoiakini ọba Juda ni Efili-Merodaki di ọba Babeli. Ó gbé
orí Jehoiakini ọba Juda sókè, ó sì tú sílẹ̀ nínú túbú ní ọjọ́
kẹẹdọ́gbọ̀n oṣù kejìlá. 32 Ó ń sọ̀rọ̀ rere fún un, ó sì gbé ìtẹ́
rẹ̀ ga ju ìtẹ́ àwọn ọba tókù lọ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ní Babeli.
33 Nítorí náà, Jehoiakini pàrọ̀ aṣọ túbú rẹ̀, ó sì ń jẹun
ní gbogbo ìgbà ní iwájú rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀. 34 Ní
ojoojúmọ́ ni ọba Babeli ń fún Jehoiakini ní ìpín tirẹ̀ bí ó tí
ń bẹ láààyè, títí di ọjọ́ kú rẹ̀.

Lamentations

1 Báwo ni ìlú ṣe jókòó nìkan, nígbà kan tí ó sì kún fún
ènìyàn! Ó ti fìgbà kan jẹ́ ìlú olókìkí láàrín àwọn orílẹ̀-
èdè, tí ó wà ní ipò opó, ẹni tí ó jẹ́ ọmọ ọbabìnrin láàrín
ìlú ni ó padà di ẹrú. 2 Ọ̀gànjọ́ òru ni ó fi máa ń sọkún
kíkorò pẹ̀lú omijé ní ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ̀ tí ó dúró sí ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ̀. Nínú
gbogbo àwọn olólùfẹ́ rẹ̀ kò sí ọ̀kan nínú wọn láti rẹ̀ ẹ́
lẹ́kún. Gbogbo àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ ti jọ̀wọ́ rẹ̀ wọ́n ti di alátakò
rẹ̀. 3 Lẹ́yìn ìjìyà àti ìpọ́njú nínú oko ẹrú, Juda lọ sí àjò Ó
tẹ̀dó láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ṣùgbọ́n kò rí ibi ìsinmi. Àwọn
tí ó ń tẹ̀lé ká á mọ́ ibi tí kò ti le sá àsálà. 4 Gbogbo ọ̀nà tí
ó wọ Sioni ń ṣọ̀fọ̀, nítorí ẹnìkan kò wá sí àjọ̀dún tí a yàn.
Gbogbo ẹnu-bodè rẹ̀ dahoro, àwọn àlùfáà rẹ̀ kẹ́dùn, àwọn
wúńdíá rẹ̀ sì ń káàánú, òun gan an wà ní ọkàn kíkorò. 5
Àwọn aninilára rẹ̀ gbogbo di olúwa rẹ̀, nǹkan sì rọrùn
fún àwọn ọ̀tá rẹ̀, Olúwa ti fún un ní ìjìyà tó tọ́ nítorí
àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Àwọn ẹ̀ṣọ́ wẹ́wẹ́ rẹ̀ lọ sí oko ẹrú, ìgbèkùn
níwájú àwọn ọ̀tá. 6 Gbogbo ẹwà ti di ohun ìgbàgbé kúrò
lọ́dọ̀ ọmọbìnrin Sioni. Àwọn ìjòyè rẹ̀ dàbí i àgbọ̀nrín tí kò
rí ewé tútù jẹ; nínú àárẹ̀ wọ́n sáré níwájú ẹni tí ó ń lé
wọn. 7 Ní ọjọ́ ìpọ́njú àti àrìnká rẹ̀ ni Jerusalẹmu rántí
àwọn ohun ìní dáradára rẹ̀ tí ó jẹ́ tirẹ̀ ní ọjọ́ pípẹ́. Nígbà tí
àwọn ènìyàn rẹ̀ ṣubú ṣọ́wọ́ àwọn ọ̀tá, kò sì sí olùrànlọ́wọ́
fún un. Àwọn ọ̀tá rẹ̀ wò ó wọ́n sì ń fi ìparun rẹ̀ ṣẹ̀lẹ́yà. 8
Jerusalẹmu sì ti dẹ́ṣẹ̀ púpọ̀ ó sì ti di aláìmọ́. Àwọn tí ó ń
tẹríba fún un sì kẹ́gàn rẹ̀, nítorí wọ́n ti rí ìhòhò rẹ̀; ó
kérora fúnra rẹ̀, ó sì lọ kúrò. 9 Ìdọ̀tí wà ní etí aṣọ rẹ̀, bẹ́ẹ̀
ni kò wo ọjọ́ iwájú rẹ̀. Ìṣubú rẹ̀ ya ni lẹ́nu; olùtùnú kò sì sí
fún un. "Wo ìpọ́njú mi, Olúwa, nítorí àwọn ọ̀tá ti borí."
10 Ọ̀tá ti gbọ́wọ́ lé gbogbo ìní rẹ̀; o rí pé àwọn orílẹ̀-èdè tí
wọ́n wọ ibi mímọ́ rẹ̀— àwọn tí o ti kọ̀sílẹ̀ láti wọ ìpéjọpọ̀
rẹ̀. 11 Àwọn ènìyàn rẹ̀ ń kérora bí wọ́n ti ń wá oúnjẹ;
wọ́n fi ohun ìní wọn ṣe pàṣípàrọ̀ oúnjẹ láti mú wọn wà
láàyè. "Wò ó, Olúwa, kí o sì rò ó, nítorí a kọ mí sílẹ̀." 12
"Kò ha jẹ́ nǹkan kan sí i yín? Gbogbo ẹ̀yin tí ń rékọjá. Ǹjẹ́
ẹnìkan ń jìyà bí èmi ti ń jìyà tí a fi fún mi, ti Olúwa mú
wá fún mi ní ọjọ́ ìbínú gbígbóná rẹ̀. 13 "Ó rán iná láti òkè
sọ̀kalẹ̀ sínú egungun ara mi. Ó dẹ àwọ̀n fún ẹsẹ̀ mi, ó sì yí
mi padà. Ó ti pa mí lára mó ń kú lọ ní gbogbo ọjọ́. 14 "Ẹ̀ṣẹ̀
mi ti di sísopọ̀ sí àjàgà; ọwọ́ rẹ̀ ni a fi hun ún papọ̀. Wọ́n
ti yí ọrùn mi ká Olúwa sì ti dín agbára mi kù. Ó sì ti fi
mí lé àwọn tí n kò le dojúkọ lọ́wọ́. 15 "Olúwa kọ àwọn
akọni mi sílẹ̀, ó rán àwọn ológun lòdì sí mi kí wọn pa
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin mi run. Nínú ìfúntí wáìnì rẹ̀ Olúwa
tẹ àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin Juda. 16 "Ìdí nìyí tí mo fi ń sọkún
tí omijé sì ń dà lójú mi. Olùtùnú àti ẹni tí ó le mú ọkàn
mi sọjí jìnnà sí mi, kò sí ẹni tí yóò dá ẹ̀mí mi padà. Àwọn
ọmọ mi di aláìní nítorí ọ̀tá ti borí." 17 Sioni na ọwọ́ jáde,
ṣùgbọ́n kò sí olùtùnú fún un. Olúwa ti pàṣẹ fún Jakọbu
pé àwọn ará ilé rẹ̀ di ọ̀tá fún un Jerusalẹmu ti di ohun
aláìmọ́ láàrín wọn. 18 "Olóòtítọ́ ni Olúwa, ṣùgbọ́n mo
ṣọ̀tẹ̀ sí àṣẹ rẹ̀. Ẹ gbọ́, gbogbo ènìyàn; ẹ wò mí wò ìyà mi.
Gbogbo ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọbìnrin mi ni a ti kó lọ
sí ìgbèkùn. 19 "Mo pe àwọn ọ̀rẹ́ mi ṣùgbọ́n wọ́n dà mí.
Àwọn olórí àlùfáà àti àgbàgbà mi ṣègbé sínú ìlú nígbà tí
wọ́n ń wá oúnjẹ tí yóò mú wọn wà láàyè. 20 "Olúwa,
wò ó, bí mo ti wà nínú ìnira! Tí mo sì ń jẹ̀rora nínú mi,
ìdààmú dé bá ọkàn mi nítorí pé a ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi gidigidi. Ní
gbangba ni idà ń parun; ikú wà nínú ilé pẹ̀lú. 21 "Àwọn
ènìyàn ti gbọ́ ìrora mi, ṣùgbọ́n kò sí olùtùnú fún mi.
Àwọn ọ̀tá mi ti gbọ́ ìparun mi; wọ́n yọ̀ sí ohun tí o ṣe. Kí
o mú ọjọ́ tí o ti kéde, kí wọ́n le dàbí tèmi. 22 "Jẹ́ kí ìwà
ìkà wọn wá síwájú rẹ; jẹ wọ́n ní yà bí o ṣe jẹ mí ní yà
nítorí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ mi. Ìrora mi pọ̀ ọkàn mi sì rẹ̀wẹ̀sì."

2 Báwo ni Olúwa ṣe bo ọmọbìnrin Sioni pẹ̀lú àwọsánmọ̀
ìbínú rẹ̀! Ó sọ ògo Israẹli kalẹ̀, láti ọ̀run sí ayé; kò
rántí àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀ ní ọjọ́ ìbínú rẹ̀. 2 Láìní àánú ni Olúwa
gbé ibùgbé Jakọbu mì; nínú ìrunú rẹ̀, ni ó wó ibi gíga
ọmọbìnrin Juda lulẹ̀. Ó ti mú ìjọba àti àwọn ọmọ-aládé
ọkùnrin lọ sínú ilẹ̀ ní àìlọ́wọ̀. 3 Ní ìbínú gbígbóná rẹ̀
ni ó ké gbogbo ìwo Israẹli. Ó ti mú ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ kúrò
nígbà tí àwọn ọ̀tá dé. Ó run ní Jakọbu bí ọ̀wọ́-iná ní àgọ́
àwọn ọmọbìnrin Sioni. 4 Ó na ọfà rẹ̀ bí ọ̀tá; ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀
sì múra. Bí ti ọ̀tá tí ó ti parun ó tú ìbínú rẹ̀ jáde bí iná
sórí àgọ́ ọmọbìnrin Sioni. 5 Olúwa dàbí ọ̀tá; ó gbé Israẹli
mì. Ó ti gbé gbogbo ààfin rẹ̀ mì ó pa ibi gíga rẹ̀ run. Ó
sọ ìmí ẹ̀dùn àti ìbànújẹ́ di púpọ̀ fún àwọn ọmọbìnrin
Juda. 6 Ó mú ìparun bá ibi mímọ́, ó pa ibi ìpàdé rẹ̀ run.
Olúwa ti mú Sioni gbàgbé àjọ̀dún tí a yàn àti ọ̀sẹ̀ tí ó yàn;
nínú ìbínú gbígbóná rẹ̀ ni ó run ọba àti olórí àlùfáà. 7
Olúwa ti kọ pẹpẹ rẹ̀ sílẹ̀ ó sì ti kọ ibi mímọ́ rẹ̀. Ó sì fi lé
ọ̀tá lọ́wọ́ àwọn odi ààfin rẹ̀; wọ́n sì kígbe ní ilé Olúwa
gẹ́gẹ́ bí ọjọ́ àpèjẹ tí a yàn. 8 Olúwa pinnu láti fa ògiri tí
ó yí ọmọbìnrin Sioni ya. Ó gbé wọn sórí òsùwọ̀n, kò sì
fa ọwọ́ rẹ̀ padà kúrò nínú ìparun wọn. Ó mú kí ilé ìṣọ́
àti odi rẹ̀ ṣọ̀fọ̀ wọ́n ṣòfò papọ̀. 9 Ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ ti wọ inú
ilẹ̀; òpó rẹ̀ ni ó wó tí ó sì ti bàjẹ́. Ọba àti ọmọ ọbakùnrin
rẹ̀ wà ní ìgbèkùn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, kò sí òfin mọ́,
àwọn wòlíì rẹ̀ kò rí ìran láti ọ̀dọ̀ Olúwa mọ́. 10 Àwọn
àgbàgbà ọmọbìnrin Sioni jókòó sílẹ̀ ní ìdákẹ́rọ́rọ́; wọ́n da
eruku sí orí wọn wọ́n sì wọ aṣọ àkísà. Àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin
Jerusalẹmu ti tẹrí wọn ba sí ilẹ̀. 11 Ojú mi kọ̀ láti sọkún,
mo ń jẹ ìrora nínú mi, mo tú ọkàn mi jáde sí ilẹ̀ nítorí a
pa àwọn ènìyàn mí run, nítorí àwọn ọmọdé àti ọmọ ọwọ́
ń kú ní òpópó ìlú. 12 Wọ́n wí fún àwọn ìyá wọn, "Níbo
ni ọkà àti wáìnì wà?" Wò ó bí wọ́n ṣe ń kú lọ bí àwọn
ọkùnrin tí a ṣe léṣe ní àwọn òpópónà ìlú, bí ayé wọn ṣe ń
ṣòfò láti ọwọ́ ìyá wọn. 13 Kí ni mo le sọ fún ọ? Pẹ̀lú kí ni
mo lè fi ọ́ wé, ìwọ ọmọbìnrin Jerusalẹmu? Kí sì ni mo lè fi
ọ́ wé, kí n lè tù ọ́ nínú, ìwọ wúńdíá obìnrin Sioni? Ọgbẹ́
rẹ jì bí Òkun. Ta ni yóò wò ọ́ sàn? 14 Ìran àwọn wòlíì rẹ jẹ́
kìkì ẹ̀tàn láìní ìwọ̀n; wọn kò sì fi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ hàn tí yóò mú
ìgbèkùn kúrò fún ọ. Àwọn òrìṣà tí wọ́n fún ọ jẹ́ èké àti
ìmúniṣìnà. 15 Àwọn tí ó gba ọ̀nà ọ̀dọ̀ rẹ pàtẹ́wọ́ lé ọ lórí;
wọ́n kẹ́gàn wọ́n ju orí wọn sí ọmọbìnrin Jerusalẹmu: "Èyí
ha ni ìlú tí à ń pè ní àṣepé ẹwà, ìdùnnú gbogbo ayé?" 16
Gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ la ẹnu wọn gbòòrò sí ọ; wọ́n kẹ́gàn,

wọ́n sì payínkeke wọ́n wí pé, “A ti gbé e mì tán. Èyí ni ọjọ́
tí a ti ń retí; tí a sì wá láti rí.” 17 Olúwa ti ṣe ohun tí ó
pinnu; ó ti mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣẹ, tí ó sì pàṣẹ ní ọjọ́ pípẹ́. Ó ti sí
ọ ní ipò láì láàánú, ó fún ọ̀tá ní ìṣẹ́gun lórí rẹ, ó ti gbé
ìwo àwọn ọ̀tá rẹ̀ ga. 18 Ọkàn àwọn ènìyàn kígbe jáde sí
Olúwa. Odi ọmọbìnrin Sioni, jẹ́ kí ẹkún rẹ̀ sàn bí odò ní
ọ̀sán àti òru; má ṣe fi ara rẹ fún ìtura, ojú rẹ fún ìsinmi.
19 Dìde, kígbe sókè ní àṣálẹ́, bí ìṣọ́ òru ti bẹ̀rẹ̀ tú ọkàn rẹ̀
jáde bí omi níwájú Olúwa. Gbé ọwọ́ yín sókè sí i nítorí
ẹ̀mí àwọn èwe rẹ̀ tí ó ń kú lọ nítorí ebi ní gbogbo oríta
òpópó. 20 “Wò ó, Olúwa, kí o sì rò ó. Ta ni ìwọ ti fìyà jẹ bí
èyí. Ǹjẹ́ àwọn obìnrin yóò ha jẹ ọmọ wọn, àwọn ọmọ tí
wọn ń ṣe ìtọ́jú fún? Ǹjẹ́ kí a pa olórí àlùfáà àti àwọn wòlíì
ní ibi mímọ́ Olúwa? 21 “Ọmọdé àti àgbà ń sùn papọ̀ sínú
eruku àwọn òpópó; àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọbìnrin
mi ti ṣègbé nípa idà. Ìwọ pa wọ́n run ní ọjọ́ ìbínú rẹ, Ìwọ
pa wọ́n láìní àánú. 22 “Bí ó ti ṣe ní ọjọ́ àsè, bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe fi
ẹ̀rù sí ẹ̀gbé mi. Ní ọjọ́ ìbínú Olúwa kò sí ẹni tí ó sálà tí ó sì
yè; àwọn tí mo ti tọ́jú tí mo sì fẹ́ràn, ni ọ̀tá mi parun.”

3 Èmi ni ọkùnrin tí ó rí ìpọ́njú pẹ̀lú ọ̀pá ìbínú rẹ̀. 2 Ó ti
lé mi jáde ó sì mú mi rìn nínú òkùnkùn ju ti ìmọ́lẹ̀. 3
Nítòótọ́, ó ti yí ọwọ́ rẹ̀ padà sí mi síwájú àti síwájú sí i ní
gbogbo ọjọ́. 4 Ó jẹ́ kí àwọ̀ mi àti ẹran-ara mi gbó ó sì tún
ṣẹ́ egungun mi. 5 Ó ti fi mí sí ìgbèkùn, ó sì ti yí mi ká
pẹ̀lú ìkorò àti làálàá. 6 Ó mú mi gbé nínú òkùnkùn, bí ti
àwọn tó ti kú fún ìgbà pípẹ́. 7 Ó ti tì mí mọ́ ilé, nítorí náà
n kò le è sálọ; ó ti fi ẹ̀wọ̀n mú mi mọ́lẹ̀. 8 Pàápàá nígbà tí
mo ké fún ìrànlọ́wọ́, ó kọ àdúrà mi. 9 Ó fi ògiri òkúta dí
ọ̀nà mi; ó sì mú ọ̀nà mi wọ́. 10 Bí i beari tí ó dùbúlẹ̀, bí i
kìnnìún tí ó sá pamọ́. 11 Ó wọ́ mi kúrò ní ọ̀nà, ó tẹ̀ mí
mọ́lẹ̀ ó fi mi sílẹ̀ láìsí ìrànlọ́wọ́. 12 Ó fa ọfà rẹ̀ yọ ó sì fi mí
ṣe ohun ìtafàsí. 13 Ó fa ọkàn mí ya pẹ̀lú ọfà nínú àkọ̀ rẹ̀.
14 Mo di ẹni yẹ̀yẹ́ láàrín àwọn ènìyàn mi; wọn yẹ̀yẹ́ mi
pẹ̀lú orin ní gbogbo ọjọ́. 15 Ó ti kún mi pẹ̀lú ewé kíkorò
àti ìdààmú bí omi. 16 Ó ti fi òkúta kán eyín mi; ó ti tẹ̀ mí
mọ́lẹ̀ nínú eruku. 17 Mo ti jìnnà sí àlàáfíà; mo ti gbàgbé
ohun tí àṣeyege ń ṣe. 18 Nítorí náà mo wí pé, “Ògo mi ti
lọ àti ìrètí mi nínú Olúwa.” 19 Mo ṣe ìrántí ìpọ́njú àti
ìdààmú mi, ìkorò àti ìbànújẹ́. 20 Mo ṣèrántí wọn, ọkàn mi
sì gbọgbẹ́ nínú mi. 21 Síbẹ̀, èyí ni mo ní ní ọkàn àti nítorí
náà ní mo nírètí. 22 Nítorí ìfẹ́ Olúwa tí ó lágbára ni àwa
kò fi ṣègbé, nítorí ti àánú rẹ̀ kì í kùnà. 23 Wọ́n jẹ́ ọ̀tún ní
àárọ̀; títóbi ni òdodo rẹ̀. 24 Mo wí fún ara mi, ìpín mi ni
Olúwa; nítorí náà èmi yóò dúró dè ọ́. 25 Dídára ni Olúwa
fún àwọn tí ó ní ìrètí nínú rẹ̀, sí àwọn tí ó ń wá a. 26 Ó
dára kí a ní sùúrù fún ìgbàlà Olúwa. 27 Ó dára fún ènìyàn
láti gbé àjàgà nígbà tí ó wà ní èwe. 28 Jẹ́ kí ó jókòó ní
ìdákẹ́ jẹ́ẹ́, nítorí Olúwa ti fi fún un. 29 Jẹ́ kí ó bo ojú rẹ̀
sínú eruku— ìrètí sì lè wà. 30 Jẹ́ kí ó fi ẹ̀rẹ̀kẹ́ fún àwọn tí
yóò gbá a, sì jẹ́ kí ó wà ní ìdójútì. 31 Ènìyàn kò di ìtanù
lọ́dọ̀ Olúwa títí láé. 32 Lóòtítọ́ ó mú ìbànújẹ́ wá, yóò fi
àánú hàn, nítorí títóbi ni ìfẹ́ rẹ̀. 33 Nítorí kò mọ̀ ọ́n mọ̀
mú ìpọ́njú wá tàbí ìrora wá fún ọmọ ènìyàn. 34 Láti tẹ
mọ́lẹ̀ lábẹ́ ẹsẹ̀ gbogbo àwọn ẹlẹ́wọ̀n ní ilẹ̀ náà. 35 Láti ṣẹ́
ọmọ ènìyàn fún ẹ̀tọ́ rẹ̀ níwájú Ọgá-ògo jùlọ, 36 láti yí
ìdájọ́ ènìyàn padà, ǹjẹ́ Olúwa kò rí ohun bẹ́ẹ̀. 37 Ta ni yóò
sọ̀rọ̀ tí yóò rí bẹ́ẹ̀ tí Olúwa kò bá fi àṣẹ sí i. 38 Ǹjẹ́ kì í ṣe
láti ẹnu Ọgá-ògo jùlọ ni rere àti búburú tí ń wá? 39 Kí ló
dé tí ẹ̀dá alààyè ṣe ń kùn nígbà tí ó bá ń jìyà ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀? 40 Ẹ
jẹ́ kí a yẹ ọ̀nà wa, kí a sì dán an wò, kí a sì tọ Olúwa lọ. 41
Ẹ jẹ́ kí a gbé ọkàn àti ọwọ́ wa sókè sí Ọlọ́run ní ọ̀run, kí a
wí pé, 42 “Àwa ti ṣẹ̀ a sì ti ṣọ̀tẹ̀ ìwọ kò sì fi ẹ̀ṣẹ̀ wa jì wá.
43 “Ìwọ fi ìbínú bo ara rẹ ìwọ sì ń lépa wa; ìwọ ń parun
láìsí àánú. 44 Ìwọ ti fi àwọsánmọ̀ bo ara rẹ pé kí àdúrà wa
má ba à dé ọ̀dọ̀ rẹ. 45 Ó ti sọ wá di èérí àti ààtàn láàrín
orílẹ̀-èdè gbogbo. 46 “Gbogbo àwọn ọ̀tá wa ti la ẹnu wọn
gbòòrò sí wa. 47 Àwa ti jìyà àti ìparun, nínú ìbẹ̀rù àti
ewu.” 48 Omijé ń sàn ní ojú mi bí odò nítorí a pa àwọn
ènìyàn mi run. 49 Ojú mi kò dá fún omijé, láì sinmi, 50
títí ìgbà tí Olúwa yóò síjú wolẹ̀ láti òkè ọ̀run tí yóò sì rí
i. 51 Ohun tí mo rí mú ìbẹ̀rù wá ọkàn mi nítorí gbogbo
àwọn obìnrin ìlú mi. 52 Àwọn tí ó jẹ́ ọ̀tá mi láìnídìí dẹ mí
bí ẹyẹ. 53 Wọ́n gbìyànjú láti mú òpin dé bá ayé mi nínú
ihò wọ́n sì ju òkúta lù mí. 54 Orí mi kún fún omi, mo sì rò
pé ìgbẹ̀yìn dé. 55 Mo pe orúkọ rẹ, Olúwa, láti ọ̀gbun ìsàlẹ̀
ihò. 56 Ìwọ gbọ́ ẹ̀bẹ̀ mi, “Má ṣe di etí rẹ sí igbe ẹ̀bẹ̀ mi fún
ìtura.” 57 O wá tòsí nígbà tí mo ké pè ọ́, o sì wí pé, “Má ṣe
bẹ̀rù.” 58 Olúwa, ìwọ gba ẹjọ́ mi rò, o ra ẹ̀mí mi padà. 59
O ti rí i, Olúwa, búburú tí a ṣe sí mi. Gba ẹjọ́ mi ró! 60 Ìwọ
ti rí ọ̀gbun ẹ̀san wọn, gbogbo ìmọ̀ wọn sí mi. 61 Olúwa
ìwọ ti gbọ́ ẹ̀gàn wọn àti ìmọ̀ búburú wọn sí mi, 62 ohun tí
àwọn ọ̀tá mi ń sọ sí mi ní gbogbo ọjọ́. 63 Wò wọ́n! Ní
jíjòkòó tàbí ní dídìde, wọ́n ń ṣẹlẹ́yà mi nínú orin wọn. 64
Olúwa san wọ́n lẹ́san ohun tí ó tọ́ sí wọn fún ohun tí ọwọ́
wọn ti ṣe. 65 Fi ìbòjú bò wọ́n ní ọkàn, kí o sì fi wọ́n ré.
66 Ni wọ́n lára kí o sì pa wọ́n run pẹ̀lú ìbínú, lábẹ́ ọ̀run
Olúwa.

4 Báwo ni wúrà ṣe sọ ògo dídán rẹ̀ nù, wúrà dídára di
àìdán! Òkúta ibi mímọ́ wá túká sí oríta gbogbo òpópó.
2 Báwo ni àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin Sioni tí ó ṣe iyebíye, tí
wọ́n fi wúrà dídára ṣe wá dàbí ìkòkò amọ̀ lásán iṣẹ́ ọwọ́
amọ̀kòkò! 3 Àwọn ajáko pèsè ọmú wọn fún ìtọ́jú àwọn
ọmọ wọn, ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn mi wá láì lọ́kàn bí ògòǹgò
ní aginjù. 4 Nítorí òǹgbẹ, ahọ́n àwọn ọmọ ọwọ́ lẹ̀ mọ́ òkè
ẹnu wọn; àwọn ọmọdé bẹ̀bẹ̀ fún oúnjẹ, ṣùgbọ́n kò sí ẹni
tí ó fi fún wọn. 5 Àwọn tí ó ń jẹ ohun dáradára di òtòṣì ní
òpópó. Àwọn tí a fi aṣọ dáradára wọ̀ ni wọ́n sùn ní orí
òkìtì eérú. 6 Ìjìyà àwọn ènìyàn mi tóbi ju ti Sodomu lọ, tí
a sí ní ipò ní òjijì láìsí ọwọ́ láti ràn án lọ́wọ́. 7 Ọmọ ọba
ọkùnrin wọn mọ́ ju òjò-dídì, wọ́n sì funfun ju wàrà lọ
wọ́n ni ìtọ́jú bí iyùn pupa, ìrísí wọn dàbí safire. 8 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí wọ́n dúdú ju èédú; wọn kò sì dá wọn mọ̀ ní
òpópó. Ara wọn hun mọ́ egungun; ó sì gbẹ bí igi gbígbẹ.
9 Àwọn tí ó kù nípasẹ̀ idà sàn ju àwọn tí ìyàn pa; tí ó wọ
àkísà ebi, tí ó ń ṣòfò fún àìní oúnjẹ láti inú pápá. 10 Pẹ̀lú
ọwọ́ àwọn obìnrin aláàánú ni wọ́n ṣe ọmọ wọn jẹ tí ó
di oúnjẹ fún wọn nígbà tí a pa àwọn ènìyàn mi run. 11
Olúwa ti fi ihò kíkún fún ìbínú rẹ̀; ó sì tú ìbínú gbígbóná

rẹ̀ jáde. Ó da iná ní Sioni tí ó jó ìpìlẹ̀ rẹ̀ run. 12 Àwọn ọba
ayé kò gbàgbọ́, tàbí àwọn ènìyàn ayé, wí pé àwọn ọ̀tá àti
aninilára le wọ odi ìlú Jerusalẹmu. 13 Èyí ṣẹlẹ̀ nítorí ẹ̀ṣẹ̀
àwọn wòlíì àti àìṣedéédéé àwọn olórí àlùfáà, tí ó ta ẹ̀jẹ̀
àwọn olódodo sílẹ̀ láàrín rẹ̀. 14 Nísinsin yìí wọ́n ń rìn
kiri ní òpópó bí ọkùnrin tí ó fọ́jú. Ẹ̀jẹ̀ ara wọn sọ wọ́n di
àbàwọ́n tí kò sẹ́ni tó láyà láti fọwọ́ kan aṣọ wọn. 15 “Lọ
kúrò! Ẹ̀yin di aláìmọ́!” ni àwọn ènìyàn ń kígbe sí wọn. “Ẹ
lọ! Ẹ lọ! Ẹ má ṣe fọwọ́ kàn wá!” Àwọn ènìyàn láàrín orílẹ̀-
èdè wí pé, “Wọn kì yóò tẹ̀dó síbí mọ́.” 16 Olúwa ti tú wọn
ká fúnra rẹ̀; kò sí bojútó wọn mọ́. Kò sí ọ̀wọ̀ fún olórí
àlùfáà mọ́, àti àánú fún àwọn àgbàgbà. 17 Síwájú sí i, ojú
wa kùnà fún wíwo ìrànlọ́wọ́ asán; láti orí ìṣọ́ wa ni à ń
wò fún orílẹ̀-èdè tí kò le gbà wá là. 18 Wọ́n ń ṣọ́ wa kiri,
àwa kò sì le rìn ní òpópó wa mọ́. Òpin wa ti súnmọ́, ọjọ́
wa sì níye nítorí òpin wa ti dé. 19 Àwọn tí ń lé wa yára
ju idì ojú ọ̀run lọ; wọ́n lé wa ní gbogbo orí òkè wọ́n sì
gègùn dè wá ní aginjù. 20 Ẹni àmì òróró Olúwa, èémí ìyè
wa, ni wọ́n fi tàkúté wọn mú. Àwa rò pé lábẹ́ òjìji rẹ̀ ni
àwa yóò máa gbé láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo. 21 Ẹ yọ̀ kí inú
yín sì dùn, ẹ̀yin ọmọbìnrin Edomu, ẹ̀yin tó ń gbé ní ilẹ̀
Usi. Ṣùgbọ́n, a ó gbé ago náà kọjá sọ́dọ̀ rẹ pẹ̀lú; ìwọ yóò
yó bí ọ̀mùtí, ìwọ yóò sì rìn ní ìhòhò. 22 Ìwọ ọmọbìnrin
Sioni, ìjìyà rẹ yóò dópin; kò ní mú ìgbèkùn rẹ pẹ́ mọ́.
Ṣùgbọ́n, ìwọ ọmọbìnrin Edomu, yóò jẹ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ ní yà yóò sì
fi àìṣedéédéé rẹ hàn kedere.

5 Rántí, Olúwa, ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wa; wò ó, kí o sì rí ìtìjú
wa. 2 Àwọn ohun ìní wa ti di ti àlejò, ilé wa ti di ti
àjèjì. 3 Àwa ti di aláìní òbí àti aláìní baba, àwọn ìyá wa ti
di opó. 4 A gbọdọ̀ ra omi tí à ń mu; igi wa di títà fún wa.
5 Àwọn tí ó ń lé wa súnmọ́ wa; ààrẹ̀ mú wa àwa kò sì rí
ìsinmi. 6 Àwa jọ̀wọ́ ara wa fún Ejibiti àti Asiria láti rí
oúnjẹ tó tó jẹ. 7 Àwọn baba wa ti ṣẹ̀, wọn kò sì sí mọ́, àwa
sì ń ru ìjìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 8 Àwọn ẹrú ń jẹ ọba lórí wa, kò
sì sí ẹni tí yóò gbà wá lọ́wọ́ wọn. 9 Àwa ń rí oúnjẹ wa
nínú ewu ẹ̀mí wa nítorí idà tí ó wà ní aginjù. 10 Ẹran-
ara wa gbóná bí ààrò, ebi sì yó wa bí ààrẹ̀. 11 Wọ́n ti
fipá bá àwọn obìnrin wa lòpọ̀ ní Sioni, àti àwọn wúńdíá
ti o wa ní ìlú Juda. 12 Àwọn ọmọ ọbakùnrin ti di síso
sókè ní ọwọ́ wọn; kò sí ìbọ̀wọ̀ fún àgbàgbà mọ́. 13 Àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin wa ru òkúta; àwọn ọmọkùnrin sì ń ṣàárẹ̀
lábẹ́ ẹrù igi. 14 Àwọn àgbàgbà ti lọ kúrò ní ẹnu-bodè ìlú;
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sì dákẹ́ orin wọn. 15 Ayọ̀ ti ṣáko ní
ọkàn wa; ọ̀fọ̀ sì ti dúró bí ijó fún wa. 16 Adé ti ṣí kúrò ní
orí wa ègbé ni fún wa, nítorí a ti ṣẹ̀. 17 Nítorí èyí, ààrẹ̀
mú ọkàn wa, nítorí èyí, ojú wa sì ṣú. 18 Fún òkè Sioni tí ó
ti di ahoro lórí rẹ̀ àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ sì ń rìn kiri. 19 Ìwọ,
Olúwa, jẹ ọba títí láé; ìjọba rẹ dúró láti ìran kan dé ìran
mìíràn. 20 Kí ló dé tí o ń gbàgbé wa ní gbogbo ìgbà? Kí ló
dé tí o fi kọ̀ wá sílẹ̀ fún ọjọ́ pípẹ́? 21 Mú wa padà sí ọ̀dọ̀
rẹ, Olúwa, kí àwa kí ó le padà; mú ọjọ́ wa di tuntun bí
ìgbàanì, 22 àyàfi tí o bá ti kọ̀ wá sílẹ̀ pátápátá tí ìbínú rẹ
sí wa sì kọjá ìwọ̀n.

Ezekiel

1 Ní ọjọ́ karùn-ún, oṣù kẹrin tí mo di ọmọ ọgbọ̀n ọdún
tí mo wà láàrín àwọn ìgbèkùn ní etí odò Kebari, àwọn
ọ̀run ṣí sílẹ̀, mo sì rí ìran Ọlọ́run. 2 Ní ọjọ́ karùn-ún
oṣù—tí ó jẹ́ ọdún karùn-ún ìgbèkùn ọba Jehoiakini— 3
ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ àlùfáà Esekiẹli, ọmọ Busii wá, létí odò
Kebari ni ilẹ̀ àwọn ará Babeli. Níbẹ̀ ni ọwọ́ Olúwa ti wà
lára rẹ̀. 4 Mo wò, mo sì rí ìjì tó ń jà bọ̀ láti ìhà àríwá
ìkùùkuu tó nípọn pẹ̀lú mọ̀nàmọ́ná ti n bù yẹ̀rì pẹ̀lú ìmọ́lẹ̀
rokoṣo tó yí i ká. Ààrín iná náà rí bí ìgbà tí irin bá ń bẹ
nínú iná, 5 àti láàrín iná náà ni ohun tó dàbí ẹ̀dá alààyè
mẹ́rin wà. Ìrísí wọn jẹ́ ti ènìyàn, 6 ṣùgbọ́n ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn
ní ojú mẹ́rin àti ìyẹ́ apá mẹ́rin. 7 Ẹsẹ̀ wọn sì tọ́; àtẹ́lẹsẹ̀
wọn sì rí bí ti ọmọ màlúù, wọ́n sì tàn bí awọ idẹ dídán. 8
Ní abẹ́ ìyẹ́ wọn ní ẹ̀gbẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin wọn ní ọwọ́ ènìyàn.
Gbogbo àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ní ojú àti àwọn ìyẹ́, 9 ìyẹ́ wọn
kan ara wọn. Bẹ́ẹ̀ ní ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn kò padà lọ́nà ibi tí ó ń
lọ; ṣùgbọ́n wọ́n ń lọ tààrà ni. 10 Báyìí ni ìrísí ojú àwọn
ẹ̀dá alààyè yìí: ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní ojú ènìyàn, ní apá ọ̀tún
wọn, wọ́n ní ojú kìnnìún ní ìhà ọ̀tún, wọ́n ní ojú màlúù
ní ìhà òsì, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọ́n sì tún ní ojú ẹyẹ idì. 11 Báyìí ni
àpèjúwe ojú wọ́n. Ìyẹ́ wọn gbé sókè; ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní ìyẹ́
méjì, ìyẹ́ ọ̀kan sì kan ti èkejì ni ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ́, ìyẹ́ méjì tó sì
tún bo ara wọn. 12 Olúkúlùkù wọn ń lọ tààrà. Níbikíbi tí
èmi bá ń lọ, ni àwọn náà ń lọ, láì wẹ̀yìn bí wọ́n ti ń lọ. 13
Ìrísí àwọn ẹ̀dá alààyè yìí dàbí ẹyin iná tí ń jó tàbí bí i
iná fìtílà. Iná tó ń jó ń lọ sókè lọ sódò láàrín àwọn ẹ̀dá
alààyè; iná yìí mọ́lẹ̀ rokoṣo, ó sì ń bù yẹ̀rì yẹ̀rì jáde lára
rẹ̀. 14 Àwọn ẹ̀dá alààyè yìí sì ń sáré lọ sókè lọ sódò bí i
ìtànṣán àrá. 15 Bí mo ti ń wo àwọn ẹ̀dá alààyè yìí, mo rí
kẹ̀kẹ́ ní ilẹ̀ ni ẹ̀gbẹ́ ọ̀kọ̀ọ̀kan àwọn ẹ̀dá alààyè wọ̀nyí pẹ̀lú
ojú rẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin. 16 Àpèjúwe àti ìrísí àwọn kẹ̀kẹ́ náà nìyìí:
kẹ̀kẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rí bákan náà, wọ́n sì ń tàn yinrin yinrin bí
i kirisoleti, ọ̀kọ̀ọ̀kan àwọn kẹ̀kẹ́ yìí rí bí i ìgbà tí a fi kẹ̀kẹ́
bọ kẹ̀kẹ́ nínú. 17 Àwọn kẹ̀kẹ́ yìí ń yí bí wọ́n ti ń yí, wọ́n ń
lọ tààrà sí ibi tí ọ̀kọ̀ọ̀kan àwọn ẹ̀dá alààyè kọjú sí, kẹ̀kẹ́
wọn kò sì yapa bí àwọn ẹ̀dá náà ti n lọ. 18 Àwọn rîmù
wọ́n ga, wọ́n sì ba ni lẹ́rù, àwọn rîmù mẹ́rẹ̀ẹ̀rin sì jẹ́
kìkìdá ojú yíká. 19 Bí àwọn ẹ̀dá bá ń rìn, kẹ̀kẹ́ ẹ̀gbẹ́ wọn
náà yóò rìn, bí wọ́n fò sókè, kẹ̀kẹ́ náà yóò fò sókè. 20
Ibikíbi tí ẹ̀mí bá ń lọ, kẹ̀kẹ́ wọn yóò sì bá wọn lọ, nítorí
pé ẹ̀mí àwọn ẹ̀dá alààyè yìí wà nínú kẹ̀kẹ́ wọn. 21 Bí
àwọn ẹ̀dá yìí bá ń lọ, kẹ̀kẹ́ náà yóò lọ; bí wọ́n bá dúró
jẹ́ẹ́ kẹ̀kẹ́ náà yóò dúró jẹ́ẹ́, bẹ́ẹ̀ sì ni bí àwọn ẹ̀dá yìí bá
dìde nílẹ̀, àwọn kẹ̀kẹ́ yìí yóò dìde pẹ̀lú wọn, nítorí pé ẹ̀mí
ẹ̀dá alààyè wọ̀nyí wà nínú àwọn kẹ̀kẹ́. 22 Ohun tí ó dàbí
òfúrufú ràn bo orí àwọn ẹ̀dá alààyè wọ̀nyí, ó ń tàn yinrin
yinrin bí i yìnyín, ó sì ba ni lẹ́rù. 23 Ìyẹ́ wọn sì tọ́ lábẹ́
òfúrufú, èkínní sí èkejì, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sì ní ìyẹ́ méjì méjì
tí ó bo ara wọn. 24 Nígbà tí àwọn ẹ̀dá náà gbéra, mo gbọ́
ariwo ìyẹ́ wọn tó bolẹ̀ bí i ríru omi, bí i ohùn Olódùmarè,
bí i híhó àwọn jagunjagun. Nígbà tí wọ́n dúró jẹ́ẹ́, wọ́n sì
rẹ ìyẹ́ wọn sílẹ̀. 25 Bí wọ́n ṣe dúró tí wọ́n sì rẹ ìyẹ́ wọn
sílẹ̀, ohùn kan jáde láti inú òfúrufú tó rán bò wọ́n. 26
Lókè àwọ̀ òfúrufú tó borí wọn yìí ni ohun tí ó ní ìrísí ìtẹ́.
Ìtẹ́ náà dàbí òkúta safire, lókè ní orí ìtẹ́ ní ohun tó dàbí
ènìyàn wà. 27 Láti ibi ìbàdí ènìyàn náà dé òkè, o dàbí irin
tí ń kọ yànrànyànràn. O dàbí pe kìkì iná ni, láti ibi ìbàdí
rẹ dé ìsàlẹ̀ dàbí iná tó mọ́lẹ̀ yí i ká. 28 Ìmọ́lẹ̀ tó yí i ká yìí
dàbí ìrísí òṣùmàrè tó yọ nínú àwọsánmọ̀ ní ọjọ́ òjò, bẹ́ẹ̀
ni ìmọ́lẹ̀ tò yí i ká. Báyìí ni ìrísí ògo Olúwa. Nígbà tí mo rí
i, mo dojúbolẹ̀, mo sì gbọ́ ohùn ẹnìkan tó ń sọ̀rọ̀.

2 Ó sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, dìde dúró lórí ẹsẹ̀ rẹ.
Èmi yóò bá ọ sọ̀rọ̀.” 2 Bí ó ṣe ń sọ̀rọ̀, ẹ̀mí sì wọ inú mi
ó mú mi dúró lórí ẹsẹ̀ mi, mo sì ń gbọ́ tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀. 3
Ó sọ pé, “Ọmọ ènìyàn, mo ń rán ọ sí àwọn ọmọ Israẹli, sí
ọlọ̀tẹ̀ orílẹ̀-èdè tí wọ́n ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi; àwọn àti baba ńlá wọn
ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi títí di òní olónìí. 4 Àwọn ènìyàn tí mo ń rán
ọ sí jẹ́ aláìgbọ̀ràn àti ọlọ́kàn líle. Sọ fún wọn pé, ‘Èyí ni
ohun tí Olúwa Olódùmarè wí.’ 5 Bí wọn fetísílẹ̀ tàbí wọn
kò fetísílẹ̀ nítorí pé wọ́n ọlọ̀tẹ̀ ilé ni wọ́n—wọn yóò mọ̀
pé wòlíì kan wà láàrín wọn. 6 Àti ìwọ, ọmọ ènìyàn, má ṣe
bẹ̀rù wọn tàbí ọ̀rọ̀ ẹnu wọn. Má ṣe bẹ̀rù, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
òṣùṣú àti ẹ̀gún yí ọ ká, tí o sì ń gbé ààrín àwọn àkéekèe.
Má ṣe bẹ̀rù ohun tí wọ́n ń sọ tàbí bẹ̀rù wọn, bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé ọlọ̀tẹ̀ ìdílé ni wọ́n. 7 Ìwọ gbọdọ̀ sọ ọ̀rọ̀ mi fún wọn,
bí wọ́n gbọ́ bí wọn kọ̀ láti gbọ́ torí pé ọlọ̀tẹ̀ ni wọ́n. 8
Ṣùgbọ́n ìwọ, ọmọ ènìyàn, gbọ́ ohun tí mo ń sọ fún ọ. Má
ṣe ṣọ̀tẹ̀ bí i ti ìdílé ọlọ̀tẹ̀; la ẹnu rẹ kí o sì jẹ ohun tí mo
fún ọ.” 9 Mo sì wò, mo sì rí ọwọ́ kan tí a nà sí mi. Ìwé
kíká sì wà níbẹ̀, 10 ó sì tú ìwé náà fún mi. Ní ojú àti ẹ̀yìn
ìwé náà ni a kọ ìpohùnréré ẹkún, ọ̀fọ̀ àti ègún sí.

3 Síwájú sí i, ó sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, jẹ ohun tí
ó wà níwájú rẹ, jẹ ìwé kíká yìí; kí o sì lọ fi bá ilé Israẹli
sọ̀rọ̀.” 2 Mo sì ya ẹnu mi, ó sì mú mi jẹ ìwé kíká náà. 3 Ó
tún sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, jẹ ìwé kíká tí mo fún ọ
yìí, fi bọ́ inú àti ikùn rẹ.” Nígbà náà ni mo jẹ é, dídùn
rè dàbí oyin ní ẹnu mi. 4 Ó sì tún sọ fún mi pé, “Ọmọ
ènìyàn, lọ ni ìsinsin yìí bá mi sọ ọ̀rọ̀ mi fún ilé Israẹli. 5 A
kò rán ọ sí àwọn tó ń sọ èdè àjèjì tàbí tí èdè wọn ṣòro láti
gbọ́, ṣùgbọ́n orílẹ̀-èdè Israẹli ni mo rán ọ sí 6 kì í ṣe sí
ọ̀pọ̀ ènìyàn tó ń sọ àjèjì èdè tàbí tí èdè wọn ṣòro láti gbọ́,
àwọn tí ọ̀rọ̀ wọn le fún ọ láti gbọ́ yé. Dájúdájú bí mo bá
rán ọ sí wọn, wọn ìbá sì fetísílẹ̀ sí ọ. 7 Ṣùgbọ́n ilé Israẹli
kò fẹ́ gbọ́ tìrẹ nítorí pé wọn kò fẹ́ láti gbọ́ tèmi, torí pé
aláìgbọ́ràn àti ọlọ́kàn líle ni gbogbo ilé Israẹli. 8 Ṣùgbọ́n
bí i tiwọn lèmi náà yóò ṣe jẹ́ kí ojú àti ọkàn rẹ le. 9 Èmi
yóò ṣe iwájú orí rẹ bí òkúta tó le jùlọ, ànító le ju òkúta-
ìbọn lọ. Má ṣe bẹ̀rù wọn tàbí jẹ́ kí wọn ó dáyà já ọ. Bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé ìdílé ọlọ̀tẹ̀ ni wọ́n.” 10 Ó sì sọ fún mi pé, “Ọmọ
ènìyàn, gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ń sọ, kí o sì gba gbogbo ọ̀rọ̀
yìí sí ọkàn rẹ. 11 Lọ nísinsin yìí sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ tó
wà ní ìgbèkùn. Sọ fún wọn pé báyìí ni Olúwa Olódùmarè
wí yálà wọ́n gbọ́ tàbí wọn kò gbọ́.” 12 Nígbà náà ni ẹ̀mí
gbé mi sókè, mo sì gbọ́ ohùn ìró ńlá lẹ́yìn mi tó sọ pé, kí
a gbé ògo Olúwa ga láti ibùgbé rẹ̀ wá! 13 Bẹ́ẹ̀ ni mo tún
gbọ́ ariwo ìyẹ́ apá àti kẹ̀kẹ́ àwọn ẹ̀dá alààyè náà pẹ̀lú

ariwo tó dàbí àrá ńlá. 14 Ẹ̀mí náà sì gbé mi sókè, ó sì mú
mi lọ, mo lọ pẹ̀lú ọkàn kíkorò àti ìbínú nínú ẹ̀mí mi, pẹ̀lú
ọwọ́ líle Olúwa ni ara mi. 15 Nígbà náà ni mo lọ sí etí odò
Kebari níbi tí àwọn ìgbèkùn ń gbé ni Teli-Abibu. Níbẹ̀
níbi tí wọ́n ń gbé, mo jókòó láàrín wọn pẹ̀lú ìyanu, fún
ọjọ́ méje. 16 Lẹ́yìn ọjọ́ méje, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé, 17
"Ọmọ ènìyàn, mo ti fi ọ́ ṣe olùṣọ́ fún ilé Israẹli; nítorí náà
gbọ́ ọ̀rọ̀ tí mo ń sọ, fún wọn ní ìkìlọ̀ láti ọ̀dọ̀ mi. 18 Bí mo
bá sọ fún ènìyàn búburú pé, dájúdájú, 'Ìwọ yóò kú,' tí
ìwọ kò sì kìlọ̀ fún ènìyàn búburú yìí láti dáwọ́ ìwà ibi rẹ̀
dúró, kí o sì gba ẹ̀mí rẹ̀ là, ènìyàn búburú náà yóò kú
nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ní ọwọ́ rẹ ni èmi yóò ti béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
19 Ṣùgbọ́n bí o bá kìlọ̀ fún ènìyàn búburú, tí ó kọ̀ tí kò fi
ìwà búburú rẹ̀ sílẹ̀, yóò kú sínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀; ṣùgbọ́n ọrùn tìrẹ
ti mọ́. 20 "Bákan náà, bí olódodo kan bá yípadà, tó sì bẹ̀rẹ̀
sí í ṣe àìṣòdodo, tí mo sì fi ohun ìkọ̀sẹ̀ sí ọ̀nà rẹ̀, yóò kú
sínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Nítorí pé ìwọ kọ̀ láti kìlọ̀ fún un, yóò kú sínú
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, a ó gbàgbé gbogbo ìwà rere tó ti hù tẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n
ní ọwọ́ rẹ̀ ni èmi yóò ti béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. 21 Ṣùgbọ́n bí o bá
kìlọ̀ fún olódodo tó sì dáwọ́ ìwà ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ dúró, dájúdájú
òun yóò yè nítorí pé ó ti gba ìkìlọ̀, ọrùn tìrẹ sì mọ́." 22
Ọwọ́ Olúwa wà lára mi níbẹ̀, ó sì wí fún mi pé, "Dìde, lọ sí
ibi tí ó tẹ́jú, èmi yóò sì bá ọ sọ̀rọ̀ níbẹ̀." 23 Mo sì dìde, mo
lọ sí ibi tí ó tẹ́jú. Ògo Olúwa dúró níbẹ̀, ó dàbí irú ògo tí
mo rí létí odò Kebari, mo sì dojúbolẹ̀. 24 Nígbà náà ni
Ẹ̀mí wọ inú mi, tí ó sì tún gbé mi dúró. Ó sì wí fún mi pé,
"Lọ, ti ara rẹ mọ́ inú ilé rẹ 25 ṣùgbọ́n ìwọ, ọmọ ènìyàn,
wọn yóò fi okùn dè ọ́ mọ́lẹ̀; dé ibi pé ìwọ kò ní í le rìn
káàkiri láàrín àwọn ènìyàn. 26 Èmi yóò mú kí ahọ́n rẹ lẹ̀
mọ́ àjà ẹnu rẹ, tó bẹ́ẹ̀ ti ìwọ yóò wà ní ìdákẹ́ jẹ́ẹ́. Ìwọ kò sì
ní lè bá wọn wí, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ọlọ̀tẹ̀ ilé ní wọn. 27 Ṣùgbọ́n
nígbà tí èmi bá bá ọ sọ̀rọ̀, Èmi yóò ṣí ọ lẹ́nu, ìwọ yóò sì sọ
fún wọn pé, 'Èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí.' Ẹni tó
bá fẹ́ kí ó gbọ́, ẹni tó bá fẹ́ kọ̀, kó kọ̀ nítorí ọlọ̀tẹ̀ ilé ni
wọ́n.

4 "Nísinsin yìí, ìwọ ọmọ ènìyàn, mú amọ̀ ṣíṣù kan, gbé e
sí iwájú rẹ, kí o sì ya àwòrán ìlú Jerusalẹmu sí orí rẹ̀. 2
Kí o sì dó tì í, kí o sì mọ ilé ìṣọ́ tì í, kí o sì mọ odi tì í, kí o
sì gbé ogun sí i, kí o sì to òòlù yí i ká. 3 Kí o sì fi àwo irin
kan ṣe ògiri láàrín rẹ̀ àti ìlú yìí, kí o sì kọjú sí i, a ó sì dó tì
í, ìwọ yóò sì dó tì í. Èyí yóò jẹ́ àmì fún ilé Israẹli. 4 "Lẹ́yìn
èyí, lọ fi ẹ̀gbẹ́ òsì dùbúlẹ̀, kí o sì gbé ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli lé orí
ara rẹ. Iye ọjọ́ tí ìwọ bá fi sùn náà ni ìwọ yóò fi ru ẹ̀ṣẹ̀
wọn. 5 Nítorí mo fi iye ọdún tí wọ́n fi ṣẹ̀ fún ọ gẹ́gẹ́ bí iye
ọjọ́ tí ìwọ yóò lò. Nítorí náà, ìwọ yóò ru ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli fún
irinwó ọjọ́ ó dín mẹ́wàá. 6 "Tí o bá parí èyí, tún fi ẹ̀gbẹ́
ọ̀tún dùbúlẹ̀ kí o sì ru ẹ̀ṣẹ̀ ilé Juda fún ogójì ọjọ́, nítorí pé
ọjọ́ kan ló dúró fún ọdún kan. 7 Ìwọ dojúkọ ìgbóguntì
Jerusalẹmu, na ọwọ́ rẹ sí i, kí o sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ nípa ìlú náà.
8 Èmi yóò dè ọ́ ní okùn dé bi pé ìwọ kò ní í le yírapadà láti
ìhà ọ̀tún sí ìhà òsì títí tí ọjọ́ ìgbóguntì rẹ yóò fi pé. 9 "Mú
alikama, ọkà bàbà àti barle, erèé àti lẹntili, jéró àti ẹwẹ;
fi àwọn nǹkan wọ̀nyí ṣe àkàrà tí ìwọ yóò máa jẹ nígbà
tí ìwọ bá dùbúlẹ̀ fún irinwó ọjọ́ ó dín mẹ́wàá. 10 Wọn
òsùwọ̀n ogún ṣékélì oúnjẹ tí ìwọ yóò máa jẹ lójoojúmọ́ kí
o sì máa jẹ ẹ́ ní àkókò tí a ti yà sọ́tọ̀. 11 Bákan náà, wọn
ìdáméfà omi, kí ìwọ ó sì máa mú ní àkókò tí a yà sọ́tọ̀. 12
Ìwọ yóò sì jẹ ẹ́ bí àkàrà barle; dín in ní ojú àwọn ènìyàn,
ìgbẹ́ ènìyàn ni kí o fi dáná rẹ̀." 13 Olúwa sọ pé, "Báyìí ni
àwọn ọmọ Israẹli yóò jẹ oúnjẹ àìmọ́ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè
tí èmi yóò lé wọn lọ." 14 Nígbà náà ni mo wí pé, "Háà! Kò
rí bẹ́ẹ̀ Olúwa Olódùmarè! Láti ìgbà èwe mi di ìsinsin yìí
èmi kò tí ì sọ ara mi di aláìmọ́ rí. Èmi kò tí ì jẹ ohun tó kú
fúnra rẹ̀ tàbí èyí tí ẹranko búburú fàya pẹ́rẹpẹ̀rẹ. Bẹ́ẹ̀ ni
ẹran àìmọ́ kan kò tí ì wọ ẹnu mi rí." 15 Nígbà náà ló wí
fún mi pé, "Wò ó, Èmi ó fún ọ ní ìgbẹ́ màlúù dípò ìgbẹ́
ènìyàn. Èmi yóò mú ki ó dín àkàrà rẹ lórí ìgbẹ́ màlúù
dípò ìgbẹ́ ènìyàn." 16 Ó sì tún sọ fún mi pé, "Ọmọ ènìyàn,
èmi yóò dáwọ́ ìpèsè oúnjẹ dúró ní Jerusalẹmu. Ní pípín
ni àwọn ènìyàn yóò máa pín oúnjẹ jẹ pẹ̀lú ìfọkànsọ́nà
bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni wọn yóò máa mu omi pẹ̀lú ìdààmú, 17 nítorí
pé oúnjẹ àti omi yóò wọ́n. Wọn yóò máa wo ara wọn
pẹ̀lú ìyanu, èmi yóò sì jẹ́ kí wọ́n ṣòfò nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.

5 "Báyìí, ọmọ ènìyàn, mú ìdá tí ó mú kí o sì fi ṣe abẹ
ìfárí onígbàjámọ̀, kí o fi fá irun orí àti irùngbọ̀n rẹ. Fi
irun yìí sórí ìwọ̀n kí o sì pín in. 2 Nígbà tí ọjọ́ ìgbóguntì
bá parí, sun ìdákan nínú ìdáméta irun yìí níná láàrín ìlú.
Mú ìdákan nínú mẹ́ta kí o fi idà bù ú káàkiri ìlú. Kí o sì tú
ìdákan yòókù ká sínú afẹ́fẹ́. Nítorí pé pẹ̀lú idà ni èmi
yóò máa lé wọn ká. 3 Ṣùgbọ́n mú díẹ̀ nínú irun yìí kí
o sì ta á mọ́ etí aṣọ rẹ. 4 Tún ju díẹ̀ nínú irun yìí sínú
iná, kí o sun ún níná. Torí pé láti ibẹ̀ ni iná yóò ti jáde lọ
sí gbogbo ilé Israẹli. 5 "Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí:
Èyí ní Jerusalẹmu, tí mo gbé kalẹ̀ sí àárín àwọn Orílẹ̀-
èdè, pẹ̀lú àwọn ìlú gbogbo tí o yí i ká. 6 Síbẹ̀ nínú ìwà
búburú rẹ ó ti ṣọ̀tẹ̀ si òfin àti ìlànà mi ju àwọn orílẹ̀-èdè
àti àwọn ilẹ̀ tó yí i ká lọ. Ó ti kọ òfin mi sílẹ̀, o kò sì pa
ìlànà mi mọ́. 7 "Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè
wí: Nítorí pé ẹ̀yin ti ṣe àìgbọ́ràn ju àwọn orílẹ̀-èdè tó
yí yín ká lọ, tí ẹ kò sì tẹ̀lé ìlànà mi tàbí kí o pa òfin mi
mọ́. O kò tilẹ̀ túnṣe dáradára tó àwọn orílẹ̀-èdè tó yí ọ
ká. 8 "Nítorí náà báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Èmi gan
an lòdì sí ọ, Jerusalẹmu, èmi yóò sì jẹ ọ́ ní yà lójú àwọn
orílẹ̀-èdè tó yí ọ ká. 9 Nítorí gbogbo ohun ìríra rẹ, èmi
yóò ṣe ohun tí n kò tí ì ṣe rí láàrín rẹ àti èyí tí n kò ní í ṣe
irú rẹ̀ mọ́. 10 Nítorí náà láàrín rẹ àwọn baba yóò máa
jẹ ọmọ wọn, àwọn ọmọ náà yóò máa jẹ baba wọn. Èmi
yóò jẹ ọ́ ní yà, èmi yóò sì tú àwọn tó bá ṣẹ́kù ká sínú
ẹ̀fúùfù. 11 Nítorí náà, Olúwa Olódùmarè wí pé, bí mo ṣe
wà láàáyè, nítorí pé ìwọ ti sọ ibi mímọ́ mi di àìmọ́ pẹ̀lú
àwọn àwòrán ẹ̀gbin àti àwọn ohun ìríra rẹ, èmi yóò mú
ojúrere mi kúrò lára rẹ, èmi kò ní í da ọ sí, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì
yóò wò ọ́ pẹ̀lú àánú mọ́. 12 Ìdáméta nínú àwọn ènìyàn rẹ
yóò kú nípa àjàkálẹ̀-àárùn tàbí kí ìyàn run wọ́n: ìdáméta
yóò ṣubú nípa idà lẹ́yìn odi rẹ, èmi yóò sì tú ìdáméta
yòókù ká sínú ẹ̀fúùfù, èmi yóò sì máa fi idà lé wọn. 13
"Ìbínú mi yóò sì dúró, bẹ́ẹ̀ ni ìbínú gbígbóná mi yóò sì
rọlẹ̀, èmi yóò sì ti gba ẹ̀san mi. Nígbà tí mo bá sì parí

ìbínú mi lórí wọn, wọn ó mọ̀ pé, Èmi Olúwa ti sọ̀rọ̀ nínú
ìtara mi. 14 "Èmi yóò fi ọ́ ṣòfò, èmi yóò sì sọ ọ́ di ẹ̀gàn
fún àwọn orílẹ̀-èdè tó yí ọ ká, àti lójú àwọn tó ń kọjá. 15
O ó wá di ẹ̀gàn, ẹ̀sín àti ẹ̀kọ̀ àti ohun ẹ̀rù àti ìyanu fún
àwọn orílẹ̀-èdè tó yí ọ ká, nígbà tí mo bá fìyà jẹ ọ́ nínú
ìbínú àti nínú ìbínú gbígbóná mi. Èmi Olúwa ni ó sọ bẹ́ẹ̀.
16 Nígbà tí èmi ó rán ọfà búburú ìyàn sí wọn, èyí tí yóò jẹ́
fún ìparun wọn. Èmí tí èmi yóò rán run yín. Èmí yóò sì
sọ ìyàn di púpọ̀ fún yín. Èmí yóò sì ṣẹ́ ọ̀pá oúnjẹ yín. 17
Èmi yóò rán ìyàn àti ẹranko búburú sí i yín, wọn yóò fi
yín sílẹ̀ ni àìlọ́mọ. Àjàkálẹ̀-ààrùn àti ìtàjẹ̀ sílẹ̀ yóò kọjá
láàrín yín. Èmi yóò si mú idà wá sórí rẹ. Èmi Olúwa ló sọ
bẹ́ẹ̀."

6 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá wí pé, 2 "Ọmọ ènìyàn, dojúkọ
àwọn òkè Israẹli; kí o sì sọtẹ́lẹ̀ lòdì sí wọn 3 wí pé, 'Ẹ̀yin
òkè Israẹli, ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa Olódùmarè. Báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí sí ẹ̀yin òkè ńlá àti àwọn òkè kéékèèké, sí
àwọn odò ṣíṣàn àti sí àfonífojì, èmi yóò mú idà wa sórí
yín, èmí yóò sì pa ibi gíga yín run. 4 Èmi yóò wó pẹpẹ
yín lulẹ̀, èmi yóò sì fọ́ pẹpẹ tùràrí yín túútúú; èmi yóò sì
pa àwọn ènìyàn yín síwájú àwọn òrìṣà wọn. 5 Èmi yóò tẹ́
òkú àwọn ará Israẹli síwájú òrìṣà wọn, èmi yóò sì fọ́n
egungun wọn yí pẹpẹ wọn ká. 6 Gbogbo ibi tí ẹ ń gbé àti
àwọn ibi gíga yín ni yóò di píparun, gbogbo pẹpẹ yín ni
yóò di ahoro, àwọn òrìṣà yín yóò di fífọ́ túútúú, àwọn
pẹpẹ tùràrí yín ni a ó gé lulẹ̀, gbogbo iṣẹ́ yín yóò parẹ́. 7
Àwọn ènìyàn yín yóò ṣubú láàrín yín, ẹ ó sì mọ̀ pé, Èmi
ni Olúwa. 8 "'Ṣùgbọ́n èmi yóò dá àwọn kan sí nítorí pé
díẹ̀ nínú yín ni yóò bọ́ lọ́wọ́ idà, nígbà tí a bá fọ́n yín
ká sí gbogbo ilẹ̀ àti orílẹ̀-èdè. 9 Àwọn ti ó bọ́ nínú yin
yóò sì rántí mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè níbi tí wọn yóò
dìwọ́n ní ìgbèkùn lọ, nítorí wọ́n yóò máa rántí mi bí wọ́n
ti bà mí lọ́kàn jẹ́ nípa àgbèrè wọn, tí ó yà wọ́n kúrò lọ́dọ̀
mi àti nípa ojú wọn tí ó ṣàfẹ́rí àwọn òrìṣà. Wọn yóò sì
ṣú ara wọn nítorí ìwà ibi tí wọ́n ti hù nípa gbogbo ìríra
wọn. 10 Wọn yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa; àti pé kì í ṣe
lásán ni mo ń lérí pé èmi yóò mú ìdàámú bá wọn. 11
"'Èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí, Pàtẹ́wọ́ kí o tún
fẹsẹ̀ janlẹ̀, kí o wá kígbe síta pé, "Ó ṣe!" Ilé Israẹli yóò
ṣubú nípa idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn nítorí gbogbo ìwà
ìríra búburú tí wọ́n hù. Wọn yóò ṣubú nípa idà àti ìyàn.
12 Ẹni tó wà lókèèrè yóò kú pẹ̀lú àjàkálẹ̀-ààrùn, àti ẹni
tó wà nítòsí yóò ṣubú pẹ̀lú idà, ìyàn ni yóò pa ẹni tó bá
ṣẹ́kù sílẹ̀. Báyìí ni èmi yóò ṣe mú ìbínú gbígbóná mi wá
sórí wọn. 13 Wọn yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa, nígbà tí
òkú àwọn ènìyàn wọn bá wà níbẹ̀ láàrín òrìṣà wọn yí
pẹpẹ wọn ká, lórí àwọn òkè gíga gbogbo, àti lórí góńgó
òkè àti lábẹ́ igi tútù àti lábẹ́ igi óákù, níbi tí wọ́n ti ń fi
tùràrí olóòórùn dídùn rú ẹbọ sí gbogbo òrìṣà wọn. 14
Èmi yóò na ọwọ́ mi jáde sí wọn láti mú kí ilẹ̀ náà ṣòfò, kí
ó sì dahoro dé aṣálẹ̀ ìhà Dibila—ní gbogbo ibùgbé wọn.
Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.'"

7 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn, báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí sí ilé Israẹli: "'Òpin! Òpin ti dé sí igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ilẹ̀ náà! 3 Òpin tí dé sí ọ báyìí, èmi yóò sì tú
ìbínú mi jáde sí ọ, èmi yóò dájọ́ rẹ gẹ́gẹ́ bí ìwà rẹ, èmi
yóò sì san án fún ọ gẹ́gẹ́ bí gbogbo ìwà ìríra rẹ. 4 Ojú mi
kò ní i dá ọ sì, bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò ṣàánú; ṣùgbọ́n èmi yóò
san án fún ọ gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ àti gbogbo ìwà ìríra tó wà
láàrín rẹ. Nígbà náà ní ẹ̀yin yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa.' 5
"Èyí ni Olúwa Olódùmarè wí: "'Ibi! Ibi kan ṣoṣo. Kíyèsi, ó
bọ̀ ní orí rẹ! 6 Òpin ti dé! Òpin ti dé! Ó ti dìde lòdì sí ọ.
Kíyèsi, ó ti dé! 7 Ìparun ti dé sórí rẹ, ìwọ tó ń gbé ní ilẹ̀
náà. Àkókò náà dé! Ọjọ́ wàhálà ti súnmọ́ etílé! Kì í ṣe ọjọ́
ariwo ayọ̀ lórí òkè. 8 Mo ṣetán láti tú ìbínú gbígbóná mi
lé ọ lórí àti láti lo ìbínú mi lórí rẹ gẹ́gẹ́ bí gbogbo ọ̀nà
rẹ, èmi yóò sì dá ọ lẹ́jọ́ gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ àti gẹ́gẹ́ bí ìwà
ìríra rẹ ni èmi yóò sì san án fún ọ. 9 Ojú mi kò ní i dá ọ
sí, Èmi kò sì ní wò ọ́ pẹ̀lú àánú; èmi yóò san án fún ọ
gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ àti fún gbogbo ìwà ìríra tí wà láàrín rẹ.
"'Nígbà náà ní ẹ o mọ̀ pé Èmi Olúwa lo kọlù yín. 10 "'Ọjọ́
náà dé! Kíyèsi ó ti dé! Ìparun ti bú jáde, ọ̀pá ti tanná,
ìgbéraga ti rúdí! 11 Ìwà ipá ti di ọ̀pá ìwà búburú; ọ̀pá láti
jẹ ẹni búburú ní ìyà. Kò sí nínú wọn tí yóò ṣẹ́kù, tàbí
nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn, kò sí nínú ọrọ̀ wọn, kò sí ohun tí ó ní
iye. 12 Àkókò náà dé! Ọjọ́ náà ti dé! Kí òǹrajà má ṣe yọ̀,
bẹ́ẹ̀ ni ki òǹtajà má ṣe ṣọ̀fọ̀; nítorí, ìbínú gbígbóná wà lórí
gbogbo ènìyàn. 13 Nítorí pé òǹtajà kì yóò rí gbà padà
dúkìá èyí tó tà níwọ̀n ìgbà ti àwọn méjèèjì bá wà láàyè.
Nítorí ìran tó kan gbogbo ènìyàn yìí kò ní yí padà. Nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ wọn, kò sí ọ̀kan nínú wọn tí yóò gba ara rẹ̀ là. 14
"'Wọ́n ti fọn ìpè ogun, tí wọ́n sì pèsè ohun gbogbo sílẹ̀,
ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí yóò lọ ojú ogun, nítorí ìbínú gbígbóná
mi ti wà lórí gbogbo ènìyàn. 15 Idà wà ní ìta, àjàkálẹ̀-
ààrùn àti ìyàn wà nílé, idà yóò pa ẹni tó bá wà ní orílẹ̀-
èdè, àjàkálẹ̀-ààrùn àti ìyàn yóò pa ẹni tó bá wà ní ìlú. 16
Gbogbo àwọn tí ó bọ́ nínú wọn yóò sálà, wọn yóò sì wà
lórí òkè. Bí i àdàbà inú àfonífojì, gbogbo wọn yóò máa
ṣọ̀fọ̀, olúkúlùkù nítorí àìṣedéédéé rẹ̀. 17 Gbogbo ọwọ́ yóò
rọ, gbogbo orúnkún yóò di aláìlágbára bí omi. 18 Wọn
yóò wọ aṣọ ọ̀fọ̀, ẹ̀rù yóò sì bò wọ́n mọ́lẹ̀, ìtìjú yóò mù
wọn, wọn yóò sì fá irun wọn. 19 "'Wọn yóò dà fàdákà
wọn sí ojú pópó, wúrà wọn yóò sì dàbí èérí fàdákà àti
wúrà wọn kò ní le gbà wọ́n ní ọjọ́ ìbínú gbígbóná Olúwa.
Wọn kò ní le jẹun tẹ́ ra wọn lọ́rùn tàbí kí wọn kún ikùn
wọn pẹ̀lú oúnjẹ nítorí pé ó ti di ohun ìkọ̀sẹ̀ fún wọn. 20
Wọ́n ń ṣe ìgbéraga pẹ̀lú ohun ọ̀ṣọ́ wọn tí ó lẹ́wà, wọn sì ti
fi ṣe òrìṣà, wọn sì tún ya àwòrán ìríra wọn níbẹ̀. Nítorí
náà, èmi yóò sọ àwọn nǹkan wọ̀nyí di aláìmọ́ fún wọn. 21
Èmi yóò sì fi àwọn nǹkan wọ̀nyí ṣe ìjẹ fún àjèjì àti ìkógun
fún àwọn ènìyàn búburú ayé, wọn yóò sì sọ ọ́ di aláìmọ́.
22 Èmi yóò gbójú mi kúrò lára wọn, àwọn ọlọ́ṣà yóò sì sọ
ibi ìṣúra mi di aláìmọ́; àwọn ọlọ́ṣà yóò wọ inú rẹ̀, wọn
yóò sì bà á jẹ́. 23 "'Rọ ẹ̀wọ̀n irin! Nítorí pé ilẹ̀ náà kún fún
ẹ̀ṣẹ̀ ìtàjẹ̀ sílẹ̀, ìlú náà sí kún fún ìwà ipá. 24 Èmi yóò mú kí
orílẹ̀-èdè ti ó búburú jùlọ láti jogún ilé wọn. Èmi yóò sì fi
òpin sí ìgbéraga àwọn alágbára, ibi mímọ́ wọn yóò sì di
bíbàjẹ́. 25 Nígbà tí ìpayà bá dé, wọn yóò wá àlàáfíà, lórí
asán. 26 Wàhálà lórí wàhálà yóò dé, ìdágìrì lórí ìdágìrì.

Nígbà náà ni wọn yóò wá ìran lọ́dọ̀ wòlíì, ṣùgbọ́n ẹ̀kọ́
òfin yóò parun lọ́dọ̀ àlùfáà, bẹ́ẹ̀ ni ìmọ̀ràn yóò ṣègbé lọ́dọ̀
àwọn àgbàgbà. 27 Ọba yóò ṣọ̀fọ̀, ọmọ-aládé yóò wà láìní
ìrètí, ọwọ́ àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà yóò wárìrì. Èmi yóò ṣe
é fún wọn gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn, èmi yóò ṣe ìdájọ́ wọn gẹ́gẹ́
bí ìgbékalẹ̀ wọn. Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé èmi ni
Olúwa.’”

8 Ní ọjọ́ karùn-ún, oṣù kẹfà ọdún kẹfà bí mo ṣe jókòó
nílé mi pẹ̀lú àwọn àgbàgbà Juda níwájú mi, ọwọ́ Olúwa
Olódùmarè bà lé mi níbẹ̀. 2 Nígbà tí mo wò, mo rí ohun
kan tí ó jọ ènìyàn. Láti ibi ìbàdí rẹ̀ lọ sísàlẹ̀ dàbí iná, láti
ibi ìbàdí yìí sókè sì mọ́lẹ̀ bí idẹ tó ń kọ mọ̀nà. 3 Ó na ohun
tó dàbí ọwọ́ jáde, ó fi gba mi ní irun orí mú, Ẹ̀mí sì gbé
mi sókè sí agbede-méjì ayé àti ọ̀run, ó sì mú mi lọ rí ìran
Ọlọ́run, mo sì lọ sí Jerusalẹmu, sí ìlẹ̀kùn ẹnu-ọ̀nà òde
àríwá níbi tí ère owú tí ó ń mú ni bínú wá níwájú mi. 4 Sì
kíyèsi i, ògo Ọlọ́run Israẹli wà níbẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìran ti mo rí
ni pẹ̀tẹ́lẹ̀. 5 Ó sì sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, gbójú sókè
sí ìhà àríwá.” Èmi náà sì gbójú sókè sí ìhà àríwá mo sì
rí ère tí ó ń mú ni jowú ní ẹnu-ọ̀nà ibi pẹpẹ. 6 Ó sì wí
fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, ṣé o rí ohun tí wọ́n ń ṣe ohun
ìríra ńlá tí ilé Israẹli ń ṣe, láti lé mi jìnnà réré sí ibi mímọ́
mi? Ṣùgbọ́n ìwọ yóò tún rí àwọn ìríra ńlá tó tóbi jù èyí
lọ.” 7 Ó mú mi wá sí ẹnu-ọ̀nà àgbàlá. Mo wò ó, mo sì rí
ihò kan lẹ́gbẹ̀ẹ́ ògiri. 8 Nígbà náà ló sọ fún mi pé, “Ọmọ
ènìyàn, gbẹ́ inú ògiri náà,” nígbà tí mo sì gbẹ́ inú ògiri,
mo rí ìlẹ̀kùn kan. 9 Ó sì wí fún mi pé, “Wọlé kí ìwọ kí ó rí
ohun ìríra búburú tí wọ́n ń ṣe níbẹ̀.” 10 Mo wọlé, mo sì rí
àwòrán oríṣìíríṣìí ẹranko tí ń fà nílẹ̀ àti àwọn ẹranko ìríra
àti gbogbo òrìṣà ilẹ̀ Israẹli tí wọ́n yà sára ògiri. 11 Níwájú
wọn ni àádọ́rin ọkùnrin tó jẹ́ àgbàgbà ilé Israẹli dúró sí,
Jaaṣaniah ọmọ Ṣafani sì dúró sí àárín wọn. Ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn
sì mú àwo tùràrí lọ́wọ́, òórùn sì ń tú jáde. 12 Ó sọ fún
mi pé, “Ọmọ ènìyàn, ṣé o ti rí ohun tí àwọn àgbàgbà ilé
Israẹli ń ṣe nínú òkùnkùn, olúkúlùkù ní yàrá òrìṣà rẹ̀?
Wọ́n ní, ‘Olúwa kò rí wa; Olúwa ti kọ ilé náà sílẹ̀.’” 13 Ó
tún sọ fún mi pé, “Ìwọ yóò rí wọn tí wọ́n ń ṣe àwọn ohun
ìríra tó burú jù bẹ́ẹ̀ lọ.” 14 Ó mú mi wá sí ẹnu-ọ̀nà ilé
Olúwa tó wà ní ìhà àríwá, mo sì rí àwọn obìnrin tó jókòó,
tí wọ́n sí ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa tó wà ní ìhà àríwá, mo sì rí
àwọn obìnrin tó jókòó, tí wọ́n sì ń ṣọ̀fọ̀ fún Tamusi. 15 Ó
sọ fún mi pé, “Ṣé ìwọ rí báyìí, ọmọ ènìyàn? Ìwọ yóò tún
rí ìríra tó ga jù èyí lọ.” 16 Ó mú mi wá sí ibi àgbàlá ilé
Olúwa, ní ẹnu-ọ̀nà tẹmpili Olúwa, láàrín ìloro àti pẹpẹ, ni
ìwọ̀n ọkùnrin mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n wà, tí wọ́n kẹ́yìn sí tẹmpili
Olúwa tí wọn sì kọjú sí ìlà-oòrùn, wọ́n sì ń foríbalẹ̀ fún
oòrùn ní apá ìlà-oòrùn. 17 Ó sì wí fún mi, “Ṣé ìwọ ti rí èyí
ọmọ ènìyàn? Ǹjẹ́ ohun kékeré ni fún ilé Juda láti ṣe àwọn
ohun ìríra tí wọn ń ṣe níbi yìí? Ṣé o tún yẹ kí wọ́n fi ìwà
ipá kún ilẹ̀ kí wọ́n sì máa mú mi bínú ní gbogbo ìgbà? Wò
wọn bi wọn ṣe n fi ẹ̀ka wọn sínú inú wọn. 18 Nítorí náà,
èmi yóò fi ìbínú bá wọn wí; èmi kò ní i dá wọn sí bẹ́ẹ̀ ni
èmi kò sì ní fojú àánú wò wọ́n. Bí wọ́n tilẹ̀ ń pariwo sí mi
létí, èmi kò ní fetí sí wọn.”

9 Mo gbọ́ ti ó kígbe ní ohùn rara pé, “Mú àwọn olùṣọ́
ìlú súnmọ́ itòsí, kí olúkúlùkù wọn mú ohun ìjà olóró
lọ́wọ́.” 2 Lójú ẹsẹ̀ ni ọkùnrin mẹ́fà jáde láti ẹnu-ọ̀nà òkè
tó kọjú sí ìhà àríwá, olúkúlùkù pẹ̀lú ohun ìjà olóró lọ́wọ́
wọn. Ọkùnrin kan tó wọ aṣọ funfun gbòò wa láàrín wọn,
pẹ̀lú ohun ìkọ̀wé lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀. Gbogbo wọn sì dúró lẹ́gbẹ̀ẹ́
pẹpẹ idẹ. 3 Ògo Ọlọ́run Israẹli sì gòkè kúrò lórí kérúbù,
níbi tó wà tẹ́lẹ̀ lọ sí ibi ìloro tẹmpili. Nígbà náà ni Olúwa
pe ọkùnrin tó wọ aṣọ funfun náà tí ó sì ní ohun ìkọ̀wé
lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀. 4 Ó sì sọ fún un pé, “La àárín ìlú Jerusalẹmu já,
kí ìwọ sì fi àmì síwájú orí gbogbo àwọn tó ń kẹ́dùn, tó sì ń
sọkún nítorí ohun ìríra tí wọn ń ṣe láàrín rẹ̀.” 5 Bí mo ṣe
ń fetí sí èyí, O tún sọ fún àwọn yòókù pé, “Tẹ̀lé ọkùnrin
náà lọ sí àárín ìlú láti pa láì dá sí àti láì ṣàánú rárá. 6 Ẹ pa
arúgbó àti ọ̀dọ́mọkùnrin, ẹ pa ọlọ́mọge, obìnrin àti ọmọ
kéékèèké, ṣùgbọ́n ẹ má ṣe fi ọwọ́ kan àwọn tó ní àmì. Ẹ
bẹ̀rẹ̀ láti ibi mímọ́.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn
àgbàgbà tó wà níwájú tẹmpili. 7 Nígbà náà lo sọ fún wọn
pé, “Ẹ sọ tẹmpili náà di àìmọ́, kí òkú sì kún àgbàlá náà. Ẹ
lọ!” Wọ́n jáde síta, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí í pa ènìyàn láàrín ìlú. 8
Èmi nìkan ló ṣẹ́kù nígbà tí wọ́n lọ pa àwọn ènìyàn, mo
dójú mi bolẹ̀, mo kígbe pé, “Háà! Olúwa Olódùmarè! Ìwọ
yóò ha pa ìyókù Israẹli nípa dída ìbínú gbígbóná rẹ sórí
Jerusalẹmu?” 9 Ó dá mi lóhùn pé, “Ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli àti Juda
pọ gidigidi; ilé wọn kún fún ìtàjẹ̀ sílẹ̀ àti àìṣòótọ́. Wọ́n
ní, ‘Olúwa tí kọ ilẹ̀ náà sílẹ̀; Olúwa kò sì rí wa.’ 10 Nítorí
náà, èmi kò ní wò wọ́n pẹ̀lú àánú, èmi kò sì ní dá wọn sí,
ṣùgbọ́n Èmi yóò dá ohun tí wọ́n ti ṣe padà sórí wọn.” 11
Ọkùnrin tí ó wọ aṣọ ọ̀gbọ̀, tí ó ní ìwo tàdáwà ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀
ròyìn pé, “Mo ti ṣe gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti pàṣẹ fún mi.”

10 Mo sì wò ó, mo rí ohun kan tó dàbí òkúta safire
nínú òfúrufú tó wà lókè orí kérúbù, ìrísí ohun yìí sì
dàbí ìtẹ́. 2 Olúwa sì sọ fún ọkùnrin tó wọ aṣọ funfun pé,
“Lọ sí àárín àwọn kẹ̀kẹ́ tó wà lábẹ́ kérúbù. Bu ẹyin iná tó
kúnwọ́ rẹ láàrín kérúbù, kí o sì fọ́n sórí ìlú náà.” Ó sì lọ
lójú mi. 3 Àwọn kérúbù dúró sí apá gúúsù tẹmpili nígbà
tí ọkùnrin náà wọlé, ìkùùkuu sì bo inú àgbàlá. 4 Ògo
Olúwa sì kúrò lórí àwọn kérúbù, ó bọ́ sí ibi ìloro tẹmpili.
Ìkùùkuu sì bo inú tẹmpili, àgbàlá sì kún fún ìmọ́lẹ̀ àti
ògo Olúwa. 5 A sì gbọ́ ariwo ìyẹ́ àwọn kérúbù yìí títí dé
àgbàlá tó wà ní ìta gẹ́gẹ́ bí ìgbà tí Ọlọ́run Olódùmarè bá ń
sọ̀rọ̀. 6 Nígbà tí Olúwa pàṣẹ fún ọkùnrin aláṣọ funfun
yìí pé, “Mú iná láàrín àwọn kẹ̀kẹ́, láàrín àwọn kérúbù,”
ó sì lọ dúró ṣẹ́gbẹ̀ẹ́ àwọn kẹ̀kẹ́ náà. 7 Ọ̀kan nínú àwọn
kérúbù sì nawọ́ sí ibi iná tó wà láàrín kérúbù yòókù. Ó
mú lára rẹ, ó fi sínú ọwọ́ ọkùnrin aláṣọ funfun, òun náà
gbà á, ó sì jáde lọ. 8 (Ohun tó dàbí ọwọ́ ènìyàn wà lábẹ́
ìyẹ́ àwọn kérúbù yìí.) 9 Nígbà tí mo sì wò, kíyèsí i, àwọn
kẹ̀kẹ́ mẹ́rin wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ àwọn kérúbù yìí, kẹ̀kẹ́ kọ̀ọ̀kan wà
lẹ́gbẹ̀ẹ́ kérúbù kọ̀ọ̀kan; ìrí àwọn kẹ̀kẹ́ yìí ń tàn yanran
bí àwọ̀ òkúta berili. 10 Ní ti ìrísí wọn, gbogbo wọn jọra
wọn; ọ̀kọ̀ọ̀kan rí bí ìgbà tí kẹ̀kẹ́ kan wà nínú kẹ̀kẹ́ mìíràn.
11 Nígbà tí wọ́n ń lọ, wọ́n tẹ̀lé ọ̀kan nínú ọ̀nà mẹ́rin tí
àwọn kérúbù dojúkọ; àwọn kẹ̀kẹ́ náà kò yípadà bí àwọn

kérúbù ti ń lọ. Àwọn kérúbù ń lọ sí ibi tí orí dojúkọ lái
yà. 12 Gbogbo ara wọn àti ẹ̀yìn, ọwọ́ wọn àti ìyẹ́ wọn, àti
àwọn kẹ̀kẹ́ kún fún ojú yíkákiri kẹ̀kẹ́, tí àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
ní. 13 Mo gbọ́ tí wọ́n pe àwọn kẹ̀kẹ́ yìí ni "kẹ̀kẹ́ àjà." 14
Ọ̀kọ̀ọ̀kan àwọn kérúbù yìí ni ojú mẹ́rin: ojú èkínní jẹ́ ojú
kérúbù, ojú kejì jẹ́ ti ènìyàn, ojú kẹta jẹ́ ti kìnnìún nígbà
tí ojú kẹrin jẹ́ ti ẹyẹ idì. 15 A gbé àwọn kérúbù sókè. Èyí
ni àwọn ẹ̀dá alàáyè tí mo rí létí odò Kebari. 16 Bí àwọn
kérúbù yìí bá ń lọ àwọn kẹ̀kẹ́ ẹgbẹ́ wọn náà yóò lọ; bẹ́ẹ̀ ni
bí àwọn kérúbù bá tú ìyẹ́ wọn ká láti dìde nílẹ̀, àwọn
kẹ̀kẹ́ yìí kò ní kúrò lẹ́gbẹ̀ẹ́ wọn. 17 Bí àwọn kérúbù bá
dúró díẹ̀ àwọn kẹ̀kẹ́ náà yóò dúró jẹ́ẹ́; bí àwọn kérúbù bá
dìde àwọn kẹ̀kẹ́ náà yóò dìde, nítorí pé ẹ̀mí àwọn ẹ̀dá
alàáyè yìí wà nínú wọn. 18 Ògo Olúwa kúrò níbi ìloro
tẹmpili, ó sì dúró sórí àwọn kérúbù. 19 Àwọn kérúbù gbé
ìyẹ́ wọn sókè, wọ́n sì fò kúrò nílẹ̀ lójú mi, wọ́n sì lọ pẹ̀lú
kẹ̀kẹ́ wọn lẹ́ẹ̀kan náà. Wọ́n dúró níbi ìlẹ̀kùn ẹnu-ọ̀nà ìlà-
oòrùn ilé Olúwa, ògo Ọlọ́run Israẹli sì wà lórí wọn. 20
Àwọn wọ̀nyí ni ẹ̀dá alàáyè tí mo rí lábẹ́ Ọlọ́run Israẹli létí
odò Kebari, mo sì mọ̀ pé kérúbù ni wọ́n. 21 Ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn
ní ojú mẹ́rin àti ìyẹ́ mẹ́rin, lábẹ́ ìyẹ́ wọn ni ohun tó jọ
ọwọ́ ènìyàn wà. 22 Àfiwé ojú àti ìrísí wọn rí bákan náà
pẹ̀lú àwọn tí mo rí létí odò Kebari. Olúkúlùkù wọn sì ń lọ
sí ọ̀kánkán tààrà.

11 Ẹ̀mí sì gbé mi sókè, ó mú mi lọ sí ẹnu-ọ̀nà ilé Olúwa
èyí tó dojúkọ ìlà-oòrùn. Ní àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà yìí ni
àwọn ọkùnrin mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n wá, mo rí Jaaṣaniah ọmọ
Assuri àti Pelatiah ọmọ Benaiah, tí wọ́n jẹ́ ìjòyè àwọn
ènìyàn. 2 Olúwa sì sọ fún mi pé, "Ọmọ ènìyàn, àwọn
ọkùnrin yìí ló ń pète ibi, wọ́n sì ń gbé ìmọ̀ràn búburú
kalẹ̀ nínú ìlú. 3 Wọ́n ní, 'Kò ha tí ì tó àsìkò láti kọ́lé? Ìlú
yìí ni ìkòkò ìdáná, àwa sì ni ẹran'. 4 Nítorí náà sọtẹ́lẹ̀
nípa wọn; ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀." 5 Ẹ̀mí Olúwa sì bà lé mi, ó
sì wí pé, "Sọ̀rọ̀!" Báyìí ni Olúwa wí, ohun tí ẹ ń sọ nìyìí,
ilé Israẹli, mo mọ ohun tó wà lọ́kàn yín. 6 Ẹ̀yin ti sọ òkú
yín di púpọ̀ nínú ìlú yìí, òkú sì ti kún gbogbo ìgboro rẹ̀. 7
"Torí náà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí, àwọn òkú tí
ẹ fọn sílẹ̀ sí ààrín yín ni ẹran, ìlú yìí sì ni ìkòkò ìdáná
ṣùgbọ́n èmi yóò le yín jáde níbẹ̀. 8 Ẹ bẹ̀rù idà, èmi yóò sì
mú idà wá sórí yín, bẹ́ẹ̀ ni Olúwa Olódùmarè wí. 9 Èmi
yóò lé yín jáde kúrò ní ìlú yìí, èmi yóò sì fà yín lé àjèjì
lọ́wọ́, èmi yóò sì mú ìdájọ́ ṣẹ lé yín lórí. 10 Nípa idà ni
ẹ̀yin yóò ṣubú, èmi yóò sì ṣe ìdájọ́ yín ní àwọn ààlà ìlú
Israẹli. Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. 11
Ìlú yìí kò ní i jẹ́ ìkòkò ìdáná, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin náà kò sì ní
jẹ́ ẹran nínú rẹ̀, Èmi yóò ṣe ìdájọ́ yín ní àwọn ààlà ìlú
Israẹli. 12 Ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa, nítorí pé
ẹ̀yin kò tẹ̀lé àṣẹ mi ẹ̀yin kò sì pa òfin mi mọ́, ṣùgbọ́n
ẹ̀yin ti hùwà gẹ́gẹ́ bí àwọn aláìgbàgbọ́ orílẹ̀-èdè tó yí yín
ká." 13 Bí mo ṣe ń sọtẹ́lẹ̀ lọ́wọ́, Pelatiah ọmọ Benaiah
kú. Mo sì dojúbolẹ̀, mo sì kígbe sókè pé, "Háà! Olúwa
Olódùmarè! Ṣé ìwọ yóò ha pa ìyókù Israẹli run pátápátá
ni?" 14 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí pé, 15 "Ọmọ ènìyàn,
àwọn arákùnrin rẹ, àní àwọn ará rẹ, àwọn ọkùnrin nínú
ìbátan rẹ, àti gbogbo ilé Israẹli pátápátá, ni àwọn ará
Jerusalẹmu ti wí fún pé, 'Ẹ jìnnà sí Olúwa, àwa ni a fi ilẹ̀
yìí fún yín ní ìní.' 16 "Nítorí náà, sọ fún àwọn tó wà ní
ìgbèkùn pé, 'Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí, bó tilẹ̀ jẹ́ pé
mo ti fọ́n wọn káàkiri orílẹ̀-èdè, síbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀, èmi
yóò jẹ́ ibi mímọ́ fún wọn níbi tí wọ́n lọ.' 17 "Nítorí náà,
wí pé, 'Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí, Èmi yóò kó wọn
jọ kúrò láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí mo fọ́n wọn ká sí, Èmi
yóò sì fún wọn ní ilẹ̀ Israẹli padà.' 18 "Wọn yóò padà
síbẹ̀, wọn yóò sì mú gbogbo àwòrán ìríra rẹ̀ àti ìbọ̀rìṣà rẹ̀
kúrò. 19 Èmi yóò fún wọn ní ọ̀kankan; èmi yóò sì fi ẹ̀mí
tuntun sínú wọn, Èmi yóò mú ọkàn òkúta kúrò lára wọn,
èmi yóò sì fún wọn ní ọkàn tó rọ̀ bí ara ẹran. 20 Kí wọn
le tẹ̀lé àṣẹ mi, kí wọn sì le pa òfin mi mọ́. Wọ́n yóò jẹ́
ènìyàn mi, Èmi náà yóò sì jẹ́ Ọlọ́run wọn. 21 Ṣùgbọ́n fún
àwọn tí wọ́n ń fi gbogbo ọkàn wọn sin àwọn àwòrán ìríra
àti àwọn òrìṣà, Èmi yóò mú ẹ̀san ohun tí wọ́n ṣe wá sí orí
wọn bẹ́ẹ̀ ni Olúwa Olódùmarè wí." 22 Àwọn kérúbù sì gbé
ìyẹ́ wọn sókè pẹ̀lú kẹ̀kẹ́ lẹ́gbẹ̀ẹ́ wọn, ògo Ọlọ́run Israẹli sì
wà lókè orí wọn. 23 Ògo Olúwa sì gòkè lọ kúrò láàrín ìlú,
ó sì dúró lórí òkè tó wà ní ìlà-oòrùn ìlú náà. 24 Léyìn náà,
Ẹ̀mí gbé mi sókè, ó sì mú mi wá sí Kaldea lójú ìran, nípa
ti Ẹ̀mí Ọlọ́run sí ọ̀dọ̀ àwọn ti ìgbèkùn. Bẹ́ẹ̀ ni ìran tí mo rí
lọ kúrò ní ọ̀dọ̀ mi, 25 mo sì sọ gbogbo ohun tí Olúwa
fihàn mí fún àwọn tó wà ní ìgbèkùn.

12 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Ọmọ ènìyàn, ìwọ ń
gbé ní ààrín ọlọ̀tẹ̀ ènìyàn. Wọ́n lójú láti fi ríran,
ṣùgbọ́n wọn kò ríran, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n létí láti fi gbọ́rọ̀ ṣùgbọ́n
wọn kò gbọ́rọ̀, torí pé ọlọ̀tẹ̀ ènìyàn ni wọ́n. 3 "Nítorí náà,
ọmọ ènìyàn, palẹ̀ ẹrù rẹ mọ́ láti lọ sí ìgbèkùn, ní ọ̀sán
gangan ní ojú wọn, kúrò láti ibi tí ìwọ wà lọ sí ibòmíràn.
Bóyá bí wọ́n bá rí ọ, wọn yóò sì ronú bó tilẹ̀ jẹ́ pé ọlọ̀tẹ̀ ilé
ni wọ́n. 4 Di ẹrù ìgbèkùn rẹ lójú wọn ní ọ̀sán án gangan,
nígbà tí ó bá sì di alẹ́, ní ojú wọn, máa lọ sí ìgbèkùn gẹ́gẹ́
bí àwọn tí ó lọ ìgbèkùn ṣe máa ń ṣe. 5 Dá ògiri lu ní ojú
wọn, kí ìwọ sì gba ibẹ̀ kó ẹrù rẹ jáde. 6 Gbé ẹrù rẹ lé èjìká
ní ojú wọn, bo ojú rẹ, kí ìwọ má ba à rí ilẹ̀, sì ru ẹrù rẹ lọ
ní alẹ́ nítorí pé mo fi ọ́ ṣe àmì fún ilé Israẹli." 7 Mo ṣe
gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún mi. Mo kó ẹrù mi jáde ní ọ̀sán
án láti lọ fun ìgbèkùn. Nígbà tó di ìrọ̀lẹ́, mo dá ògiri lu
pẹ̀lú ọwọ́ mi. Mo sì gbe ẹrù mi lé èjìká nínú òkùnkùn
ní ojú wọn. 8 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí
pé: 9 "Ọmọ ènìyàn, ǹjẹ́ ọlọ̀tẹ̀ ilé Israẹli tilẹ̀ bi ọ́ pé, 'Kí
ni ohun tí o ń ṣe túmọ̀ sí?' 10 "Sọ fún wọn pé, 'Báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí, ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ yìí kan àwọn ọmọ-aládé
Jerusalẹmu àti gbogbo ilé Israẹli tí ó wà ní ààrín rẹ̀. 11 Sọ
fún wọn pé, Èmi jẹ́ àmì fún yín'. "Gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣe, bẹ́ẹ̀ ni
a ó ṣe sí wọn. Wọn ó kó lọ sí ìgbèkùn. Gẹ́gẹ́ bí ẹni ti a dè
ní ìgbèkùn. 12 "Ọmọ-aládé tí ó wà ní ààrín wọn yóò di
ẹrù rẹ̀ lé èjìká ní alẹ́ yóò sì jáde lọ, òun náà yóò da ògiri
lu kí ó le gba ibẹ̀ jáde. Yóò sì bo ojú rẹ̀ kí ó má ba à rí ilẹ̀.
13 Èmi yóò ta àwọ̀n mi lé e lórí, yóò sì kó sínú okùn, Èmi
yóò sì mú lọ sí Babeli, ní ilẹ̀ Kaldea, ṣùgbọ́n kò ní fojúrí
ilẹ̀ náà ibẹ̀ ni yóò kú sí. 14 Gbogbo àwọn tó yí i ká láti
ràn án lọ́wọ́ ọ̀pá ìtẹ̀lẹ̀ àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ ni Èmi yóò
túká sí afẹ́fẹ́, èmi yóò sì tún fi idà lé wọn kiri. 15 "Wọn

yóò sì mọ̀ pé èmi ni Olúwa nígbà tí mo bá tú wọn ká ní
àárín àwọn orílẹ̀-èdè, tí mo sì fọ́n wọn ká sí ilẹ̀ káàkiri.
16 Ṣùgbọ́n èmi yóò ṣẹ́ díẹ̀ kù lára wọn, ní ọwọ́ idà, ìyàn àti
àjàkálẹ̀-ààrùn, kí wọn le jẹ́wọ́ gbogbo ìṣe ìríra wọn ní
àárín àwọn orílẹ̀-èdè yìí. Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé,
Èmi ni Olúwa." 17 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 18 "Ọmọ
ènìyàn, jẹ oúnjẹ rẹ pẹ̀lú ìwárìrì, sì mu omi rẹ pẹ̀lú ìwárìrì
àti àìbalẹ̀ àyà. 19 Sọ fún àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà pé, 'Báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí fún àwọn olùgbé Jerusalẹmu àti
ilẹ̀ Israẹli pé, pẹ̀lú àìbalẹ̀ àyà ni wọn yóò máa jẹun wọn,
wọn yóò sì mu omi pẹ̀lú àìnírètí, kí ilẹ̀ wọn lè di ahoro
torí ìwà ipá àwọn tó ń gbé ibẹ̀. 20 Ìlú tó jẹ́ ibùgbé ènìyàn
tẹ́lẹ̀ yóò di òfo, ilẹ̀ náà yóò sì di ahoro. Ẹ̀yin yóò sì mọ̀
pé, Èmi ni Olúwa.'" 21 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá pé: 22 "Ọmọ
ènìyàn, irú òwe wo ni ẹ pa nílẹ̀ Israẹli pé: 'A fa ọjọ́ gùn,
gbogbo ìran di asán'? 23 Nítorí náà wí fún wọn pé, 'Báyìí
ni Olúwa Olódùmarè wí, Èmi yóò fi òpin sí òwe yìí, wọn
kò ní ipa mọ́ ní Israẹli.' Sọ fún wọn, 'Ọjọ́ náà súnmọ́ tòsí
nígbà tí gbogbo ìran àti ìsọtẹ́lẹ̀ yóò sì wá sí ìmúṣẹ. 24
Nítorí kò ní sí ìran asán tàbí àfọ̀ṣẹ tí ó ń pọ́n ni mọ́ ní
àárín ilé Israẹli. 25 Ṣùgbọ́n, Èmi Olúwa yóò sọ̀rọ̀, ọ̀rọ̀ tí
mo sọ yóò sì ṣẹ láì falẹ̀. Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí, ní
àsìkò yín, ẹ̀yin ọlọ̀tẹ̀ ilé ni Èmi yóò mú ọ̀rọ̀ yówù tí mo bá
sọ ṣẹ.'" 26 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá pé: 27 "Ọmọ ènìyàn, ilé
Israẹli ń wí pé, 'Ìran ọjọ́ pípẹ́ ni ìwọ rí, ìwọ sì sọtẹ́lẹ̀ nípa
àsìkò tó jìnnà réré.' 28 "Nítorí náà sọ fún wọn, 'Báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí, kò sí ọ̀kan nínú ọ̀rọ̀ mi tí yóò sún
síwájú mọ́; ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ tí mo bá sọ yóò ṣẹ.'"

13 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Ọmọ ènìyàn sọtẹ́lẹ̀
lòdì sí àwọn wòlíì Israẹli tó ń sọtẹ́lẹ̀, kí o sì sọ fún
àwọn tí ń sọtẹ́lẹ̀ láti inú èrò ọkàn wọn, 'Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa!
3 Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Ègbé ni fún àwọn aṣiwèrè
wòlíì tó ń tẹ̀lé ẹ̀mí ara wọn tí wọn kò sì rí nǹkan kan! 4
Israẹli àwọn wòlíì rẹ dàbí kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ nínú pápá. 5 Ẹ̀yin kò
gòkè láti mọ odi tí ó ya ní ilé Israẹli kí wọ́n ba lè dúró
gbọin ní ojú ogun ní ọjọ́ Olúwa. 6 Ìran àti àfọ̀ṣẹ wọn jẹ́
èké. Wọ́n wí pé, "Olúwa wí," nígbà tí Olúwa kò rán wọn,
síbẹ̀ wọ́n fẹ́ kí Olúwa mú ọ̀rọ̀ wọn ṣẹ. 7 Ẹ̀yin kò ha ti rí
ìran asán, ẹ̀yin kò ha ti fọ àfọ̀ṣẹ èké, nígbà tí ẹ̀yin sọ pé,
"Olúwa wí," bẹ́ẹ̀ sì ni Èmi kò sọ̀rọ̀? 8 "'Nítorí náà, báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí, Nítorí ọ̀rọ̀ asán àti ìran èké yín, mo
lòdì sí yín: ni Olúwa Olódùmarè wí. 9 Ọwọ́ mi yóò sì wà
lórí àwọn wòlíì tó ń ríran asán, tó sì ń sọ àfọ̀ṣẹ èké. Wọn
kò ní sí nínú ìjọ àwọn ènìyàn mi, a ó sì yọ orúkọ wọn
kúrò nínú àkọsílẹ̀ ilé Israẹli, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sì ní wọ ilẹ̀
Israẹli mọ́. Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa
Olódùmarè. 10 "'Wọ́n ti mú àwọn ènìyàn mi ṣìnà, wọ́n ní,
"Àlàáfíà," nígbà tí kò sí àlàáfíà, nítorí pé bí àwọn ènìyàn
bá mọ odi fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́, wọn a fi amọ̀ àìpò rẹ́ ẹ, wọn ó sì fi
ẹfun kùn ún, 11 nítorí náà, sọ fún àwọn tí ń fi amọ̀ àìpò
rẹ́ ẹ àti àwọn tó fi ẹfun kùn ún pé, odi náà yóò wó, ìkún
omi òjò yóò dé, Èmi yóò sì rán òkúta yìnyín sọ̀kalẹ̀, ìjì
líle yóò ya á lulẹ̀. 12 Nígbà tí odi náà bá sì wó, ǹjẹ́ àwọn
ènìyàn wọn kò níbi yín pé, "Rírẹ́ tí ẹ rẹ́ ẹ dà, ibo sì ni
ẹfun tí ẹ fi kùn ún wà?" 13 "'Nítorí náà, báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí, Nínú ìbínú gbígbóná mi, èmi yóò tu afẹ́fẹ́
líle lé e lórí nínú ìrunú mi, àti nínú ìbínú mi, òjò yóò
sì rọ̀ púpọ̀ nínú ìbínú mi, àti yìnyín ńlá nínú ìrunú mi
láti pa wọ́n run. 14 Èmi yóò wó ògiri tí ẹ fi amọ̀ àìpò rẹ́,
èyí tí ẹ fi ẹfun kùn lulẹ̀ dé bi pé ìpìlẹ̀ rẹ yóò hàn jáde.
Nígbà ti odi náà wó palẹ̀, a ó sì run yín sínú rẹ̀, ẹ̀yin yóò
sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. 15 Báyìí ni Èmi yóò ṣe lo ìbínú
mi lórí odi yìí àti àwọn to fi amọ̀ àìpò rẹ́ ẹ, tí wọ́n sì fi
ẹfun kùn ún. Èmi yóò sì sọ fún yín pé, "Kò sí odi mọ́, bẹ́ẹ̀
ni àwọn tó rẹ́ ẹ náà kò sí mọ́. 16 Àwọn wòlíì Israẹli tí ń
sọtẹ́lẹ̀ sí Jerusalẹmu, tí wọn ríran àlàáfíà sí i nígbà ti kò sì
àlàáfíà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí."' 17 "Nísinsin yìí,
ọmọ ènìyàn, dojúkọ àwọn ọmọbìnrin ènìyàn rẹ tí wọ́n
ń sọtẹ́lẹ̀ láti inú èrò ọkàn wọn, sọtẹ́lẹ̀ sí wọn 18 wí pé,
'Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí. Ègbé ni fún ẹ̀yin obìnrin
tí ẹ ń rán ìfúnpá òògùn sí ìgbọ̀nwọ́ àwọn ènìyàn, tí ẹ
ń ṣe ìbòjú oríṣìíríṣìí fún orí oníkálùkù ènìyàn láti ṣọdẹ
ọkàn wọn. Ẹ̀yin yóò wa dẹkùn fún ọkàn àwọn ènìyàn mi
bí? Ẹ̀yin yóò sì gba ọkàn ti ó tọ̀ yín wá là bí? 19 Nítorí
ẹ̀kúnwọ́ ọkà barle àti òkèlè oúnjẹ. Ẹ ti pa àwọn tí kò yẹ kí
ẹ pa, ẹ sì fi àwọn tí kò yẹ kó wà láàyè sílẹ̀ nípa irọ́ tí ẹ
ń pa fún àwọn ènìyàn mi, èyí tí àwọn náà ń fetí sí. 20
"'Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí. Mo lòdì sí
ìfúnpá òògùn tí ẹ fi ń ṣọdẹ ọkàn ènìyàn káàkiri bí ẹyẹ,
Èmi yóò ya á kúrò lápá yín, Èmi yóò sì dá ọkàn àwọn
ènìyàn tí ẹ ń ṣọdẹ sílẹ̀. 21 Èmi yóò ya àwọn ìbòjú yín, láti
gba àwọn ènìyàn mi lọ́wọ́ yín, wọn kò sì ní jẹ́ ìjẹ fún yín
mọ́. Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. 22 Nítorí
pé ẹ̀yin ti ba ọkàn àwọn olódodo jẹ́ pẹ̀lú irọ́ yín, nígbà tí
Èmi kò mú ìbànújẹ́ bá wọn, àti nítorí ẹ̀yin ti mú ọkàn
àwọn ènìyàn búburú le, kí wọ́n má ba à kúrò nínú ọ̀nà ibi
wọn dé bi tí wọn yóò fi gba ẹ̀mí wọn là, 23 nítorí èyí,
ẹ̀yin kò ní í ríran èké, ẹ̀yin kò sì ní fọ àfọ̀ṣẹ mọ́. Èmi yóò
gba àwọn ènìyàn mi lọ́wọ́ yín. Ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni
Olúwa.'"

14 Díẹ̀ nínú àwọn àgbàgbà Israẹli wá sọ́dọ̀ mi, wọ́n
sì jókòó níwájú mi. 2 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí
wá, 3 "Ọmọ ènìyàn, àwọn ọkùnrin wọ̀nyí ti gbé òrìṣà
kalẹ̀ sínú ọkàn wọn, wọ́n sì gbé àwọn ohun tó lè mú wọn
ṣubú sínú ẹ̀ṣẹ̀ síwájú wọn; Èmi yóò ha jẹ́ kí wọ́n béèrè
lọ́wọ́ mi rárá bí? 4 Nítorí náà, sọ fún wọn pé, 'Báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí: Bí ẹnikẹ́ni ní ilé Israẹli tó gbé òrìṣà
sí ọkàn rẹ̀, tó tún gbé ohun ìkọ̀sẹ̀ síwájú rẹ̀, tí ó sì wá
sọ́dọ̀ wòlíì, Èmi Olúwa fúnra mi ni yóò dá ẹni tí ó wa
lóhùn gẹ́gẹ́ bí ìwà ìbọ̀rìṣà rẹ. 5 Èmi yóò ṣe èyí láti gba
ọkàn àwọn ará Israẹli tó ti tẹ̀lé òrìṣà wọn lọ padà sí ọ̀dọ̀
mi.' 6 "Nítorí náà sọ fún ilé Israẹli, 'Èyí ni ohun tí Olúwa
Olódùmarè wí: Ẹ ronúpìwàdà! Ẹ yípadà kúrò lọ́dọ̀ òrìṣà
yín, kí ẹ̀yin sì kọ gbogbo ìwà ìríra yín sílẹ̀! 7 "'Bí ẹnikẹ́ni
ní ilé Israẹli tàbí àlejò tó ń gbé ní ilẹ̀ Israẹli, bá ya ara rẹ̀
kúrò lọ́dọ̀ mi, tó gbé òrìṣà rẹ̀ sí ọkàn rẹ̀, tó tún gbé ohun
tó mú ni ṣubú sínú ẹ̀ṣẹ̀ síwájú rẹ, lẹ́yìn èyí tó tún lọ sọ́dọ̀
wòlíì láti béèrè nǹkan lọ́wọ́ mi! Èmi Olúwa fúnra ara mi

ní èmi yóò dá a lóhùn. 8 Èmi yóò lòdì si irú ọkùnrin bẹ́ẹ̀
lọ́nà òdì, Èmi yóò sì fi i ṣe àmì àti òwe. Èmi yóò sì gé e
kúrò láàrín àwọn ènìyàn mi. Nígbà náà, ẹ̀yin yóò mọ̀ pé
èmi ni Olúwa. 9 “‘Bí wọ́n bá sì tan wòlíì náà láti sọtẹ́lẹ̀,
Èmi Olúwa ló tan wòlíì náà, Èmi yóò nawọ́ sí i, èmi yóò sì
pa á run kúrò láàrín àwọn ènìyàn mi Israẹli. 10 Wọn yóò
ru ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ wọn—ìjìyà kan náà là ó fún wòlíì àti ẹni tó lọ
béèrè lọ́dọ̀ rẹ̀. 11 Kí ilé Israẹli má ba à ṣáko kúrò lọ́dọ̀ mi
mọ, kí wọ́n má ba à fi gbogbo ìrékọjá ba ara wọn jẹ́ mọ́.
Ṣùgbọ́n kí wọ́n le jẹ́ ènìyàn mi, kí Èmi náà sì le jẹ́ Ọlọ́run
wọn, ni Olúwa Olódùmarè wí.’” 12 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá
wí pé: 13 “Ọmọ ènìyàn bí orílẹ̀-èdè kan bá dẹ́ṣẹ̀ sí mi
nípa ìwà àìṣòdodo, èmi yóò nawọ́ mi jáde sí wọn, láti gé
ìpèsè oúnjẹ wọn, èmi yóò rán ìyàn sí wọn, èmi yóò sì pa
ènìyàn àti ẹranko inú rẹ̀, 14 bí àwọn ọkùnrin mẹ́ta yìí.
Noa, Daniẹli àti Jobu tilẹ̀ wà nínú rẹ, kìkì ẹ̀mí ara wọn
nìkan ni wọ́n lé fi òdodo wọn gbàlà, Olúwa Olódùmarè
wí. 15 “Tàbí bí mo bá jẹ́ kí ẹranko búburú gba orílẹ̀-èdè
náà kọjá, tí wọn sì bà á jẹ́ tó bẹ́ẹ̀ tí ó di ahoro, tí kò sí
ẹni tó le gba ibẹ̀ kọjá torí ẹranko búburú yìí, 16 bí àwọn
ọkùnrin mẹ́ta wọ̀nyí tilẹ̀ wà nínú rẹ̀, Olúwa Olódùmarè
wí pé, wọn kì yóò gba ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin là:
àwọn nìkan ni a ó gbàlà, ṣùgbọ́n ilẹ̀ náà yóò di ahoro. 17
“Tàbí tí mo bá mú idà kọjá láàrín orílẹ̀-èdè náà tí mo
wí pé, ‘Ẹ jẹ́ kí idà kọjá láàrín ilẹ̀ náà,’ tí mo sì tú ìbínú
gbígbóná lé wọn lórí nípa ìtàjẹ̀ sílẹ̀, tí mo pa ènìyàn àti
ẹranko inú rẹ. 18 Bí àwọn ọkùnrin mẹ́ta yìí tilẹ̀ wà nínú
rẹ̀, Olúwa Olódùmarè wí pé, bí mo ti wà, wọn ki yóò gba
ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin là, ṣùgbọ́n àwọn tìkára wọn
nìkan ni a ó gbàlà. 19 “Tàbí bí mo rán àjàkálẹ̀-ààrùn si ilẹ̀
náà, ti mo si da ìrunú mi lé e lórí pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀, láti gé ènìyàn
àti ẹranko kúrò nínú rẹ̀, 20 bó tilẹ̀ jẹ́ pé Noa, Daniẹli àti
Jobu wà nínú rẹ, bí mo ti wà lááàyè ni Olúwa Olódùmarè
wí, wọn kò le gba ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin wọn lá. Ara
wọn nìkan ni ìwà òdodo wọn lè gbàlà. 21 “Nítorí báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí, báwo ni yóò ti burú tó nígbà tí mo
bá rán ìdájọ́ kíkan mi mẹ́rin sórí Jerusalẹmu, èyí ni idà
àti ìyàn, ẹranko búburú àti àjàkálẹ̀-ààrùn láti pa àwọn
ènìyàn àti ẹranko inú rẹ̀! 22 Síbẹ̀, yóò ṣẹ́kù àwọn díẹ̀,
àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin tí a ó kó jáde nínú rẹ̀.
Wọn yóò wá bá yin, ẹ̀yin yóò rí ìwà àti ìṣe wọn, nígbà
náà ni ẹ̀yin yóò rí ìtùnú nípa àjálù tí mo mú wá sórí
Jerusalẹmu—àní gbogbo àjálù ní mo ti mú wá sórí rẹ̀. 23
Nígbà tí ẹ̀yin bá rí ìwà àti ìṣe wọn, a ó tù yín nínú, nítorí
pé ẹ̀yin yóò mọ̀ pé èmi kò ṣe nǹkan kan láìnídìí, ni Olúwa
Olódùmarè wí.”

15 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá wí pé: 2 “Ọmọ ènìyàn, báwo
ni igi àjàrà ṣe dára ju igi mìíràn lọ tàbí jù ẹ̀ka àjàrà
tó wà láàrín igi yòókù nínú igbó? 3 Ǹjẹ́ a wa lè mú igi
lára rẹ̀ ṣe nǹkan tí ó wúlò bí? Tàbí kí ènìyàn fi ṣe èèkàn tí
yóò fi nǹkan kọ́? 4 Lẹ́yìn èyí, ṣe a jù ú sínú iná gẹ́gẹ́ bí
epo ìdáná, gbogbo igun rẹ̀ jóná pẹ̀lú ààrín rẹ, ṣé o wà le
wúlò fún nǹkan kan mọ́? 5 Tí kò bá wúlò fún nǹkan kan
nígbà tó wà lódidi, báwo ni yóò ṣe wá wúlò nígbà tí iná ti
jó o, tó sì dúdú nítorí èéfín? 6 “Nítorí náà, báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí, bí mo ṣe sọ igi àjàrà tó wà láàrín àwọn igi
inú igbó yòókù di igi ìdáná, bẹ́ẹ̀ ni Èmi yóò ṣe ṣe gbogbo
ènìyàn tó ń gbé Jerusalẹmu. 7 Èmi yóò dojúkọ wọ́n. Bó
tilẹ̀ jẹ́ pé wọn ti jáde kúrò nínú iná kan, síbẹ̀ iná mìíràn
yóò pàpà jó wọn. Nígbà tí mo bá sì dojúkọ wọ́n, ẹ̀yin yóò
sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. 8 Èmi yóò sọ ilé náà di ahoro
nítorí ìwà àìṣòótọ́ wọn, ni Olúwa Olódùmarè wí.”

16 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 2 “Ọmọ ènìyàn, mú kí
Jerusalẹmu mọ gbogbo ìwà ìríra rẹ̀. 3 Sọ pé, ‘Báyìí
ni Olúwa Olódùmarè wí sí Jerusalẹmu, ìran rẹ àti ilẹ̀ ìbí
rẹ wà ní ilẹ̀ Kenaani; ará Amori ni baba rẹ̀, ìyá rẹ̀ sì jẹ́ ará
Hiti. 4 Ní ọjọ́ tí a bí ọ, a kò gé okùn ìwọ́ rẹ, bẹ́ẹ̀ ni a kò sì
fi omi wẹ̀ ọ́ láti mú kí o mọ́, a kò fi iyọ̀ pa ọ́ lára rárá, bẹ́ẹ̀
ni a kò fi aṣọ wé ọ. 5 Kò sí ẹni tó ṣàánú tàbí kẹ́dùn rẹ dé
bi à ti ṣe nǹkan kan nínú ìwọ̀nyí fún ọ, ṣùgbọ́n lọ́jọ́ ìbí rẹ,
ìta la jù ọ́ sí torí wọ́n kórìíra rẹ. 6 “‘Nígbà tí mo sì kọjá tí
mo rí ọ tó ń jàgùdù nínú ẹ̀jẹ̀ rẹ, mo sọ fún ọ pé, “Yè!”
Nítòótọ́, nígbà tí ìwọ wà nínú ẹ̀jẹ̀ rẹ pé, “Yè.” 7 Mo mú ọ
dàgbà bí ohun ọ̀gbìn inú oko. O ga sókè, o sì dàgbà, o
wá di arẹwà jùlọ, ọmú rẹ yọ, irun rẹ gùn, ìwọ tí o wà ní
ìhòhò láìfi nǹkan kan bora. 8 “‘Nígbà tí mo tún kọjá, tí
mo rí ọ, mo rí i pé àsìkò àti nífẹ̀ẹ́ rẹ ti tó, mo fi ìṣẹ́tí aṣọ
mi bo ìhòhò rẹ. Mo búra fún ọ, èmi sì bá ọ dá májẹ̀mú
ìwọ sì di tèmi, ni Olúwa Olódùmarè wí. 9 “‘Nígbà náà ni
mo fi omi wẹ ẹ̀jẹ̀ kúrò ní ara rẹ, mo fi ìpara pa ọ́ lára. 10
Mo fi aṣọ oníṣẹ́-ọnà sí ọ lára láti wọ̀ ọ́, mo wọ bàtà aláwọ
fún ọ. Mo fi aṣọ funfun gbòò àti aṣọ olówó iyebíye ṣe ọ́
lọ́ṣọ̀ọ́. 11 Mo fi ohun ọ̀ṣọ́ ṣe ọ́ lọ́ṣọ̀ọ́, mo fi ẹ̀gbà ọwọ́ sí ọ ní
ọwọ́, mo fi ìlẹ̀kẹ̀ ọrùn sí ọ ní ọrùn, 12 mo sì tún fi òrùka sí
ọ ní imú, mo fi yẹtí sí ọ ní etí, mo sì fi adé tó rẹwà dé ọ ní
orí. 13 Báyìí ni mo ṣe ọ́ lọ́ṣọ̀ọ́ pẹ̀lú wúrà àti fàdákà; tí aṣọ
rẹ jẹ́ funfun gbòò, aṣọ olówó iyebíye àti aṣọ tí a ṣiṣẹ́ ọnà
sí. Ìyẹ̀fun kíkúnná, oyin àti òróró ni oúnjẹ rẹ. Ó di arẹwà
títí ó fi dé ipò ayaba. 14 Òkìkí rẹ sì kàn káàkiri orílẹ̀-èdè
nítorí ẹwà rẹ, nítorí dídán tí mo fi ṣe ẹwà rẹ ní àṣepé, ni
Olúwa Olódùmarè wí. 15 “‘Ṣùgbọ́n, ìwọ gbẹ́kẹ̀lé ẹwà rẹ,
ìwọ sì di alágbèrè nítorí òkìkí rẹ. Ìwọ sì fọ́n ojúrere rẹ
káàkiri sí orí ẹni yówù tó ń kọjá lọ, ẹwà rẹ sì di tìrẹ. 16
Ìwọ mú lára àwọn aṣọ rẹ, láti rán aṣọ aláràbarà fún ibi
gíga òrìṣà tí ìwọ ti ń ṣe àgbèrè. Èyí kò yẹ kí ó rí bẹ́ẹ̀, tàbí
kó tilẹ̀ ṣẹlẹ̀ rárá. 17 Ìwọ tún mú àwọn ohun ọ̀ṣọ́ dáradára
tí mo fi wúrà àti fàdákà ṣe fún ọ láti fi yá ère ọkùnrin tí ó
ń bá ọ ṣe àgbèrè papọ̀. 18 Ìwọ sì wọ aṣọ iṣẹ́ ọnà abẹ́rẹ́ rẹ
fún wọn, o sì tún gbé òróró àti tùràrí mi sílẹ̀ níwájú wọn.
19 Ìwọ tún gbé oúnjẹ tí mo fún ọ—ìyẹ̀fun dáradára, òróró
àti oyin—fún wọn gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun olóòórùn dídùn;
ohun tó ṣẹlẹ̀ nìyìí, ni Olúwa Olódùmarè wí. 20 “‘Àwọn
ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin tí o bí fún mi lo ti fi rú
ẹbọ bí oúnjẹ fún àwọn òrìṣà. Ṣé ìwà àgbèrè rẹ kò ha tó
bí? 21 Tí ìwọ ti pa àwọn ọmọ mí, ìwọ sì fà wọ́n fún ère
gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun. 22 Nínú gbogbo iṣẹ́ ìríra àti ìwà àgbèrè
rẹ, ìwọ kò rántí ìgbà èwe rẹ, nígbà tí ìwọ wà ní ìhòhò, tó
ń jàgùdù nínú ẹ̀jẹ̀.’ 23 “Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí,
‘Ègbé! Ègbé ni fún ọ. Lẹ́yìn gbogbo ìwà búburú rẹ, 24 ìwọ

kọ́lé amọ̀ fún ara rẹ, ìwọ sì kọ́ ojúbọ gíga sí gbogbo òpin
ojú pópó. 25 Ní gbogbo ìkóríta ni ìwọ lọ kọ ojúbọ gíga sí,
tí ìwọ sọ ẹwà rẹ di ìkóríìra, ìwọ sọ àgbèrè rẹ di púpọ̀ nípa
fífi ara rẹ sílẹ̀ fún gbogbo ẹni tó ń kọjá lọ. 26 Ìwọ ti ṣe
àgbèrè pẹ̀lú ará Ejibiti tí í ṣe aládùúgbò rẹ láti mú mi
bínú ìwọ sì ti sọ àgbèrè rẹ di púpọ̀. 27 Nítorí náà ni mo fi
na ọwọ́ mi lé ọ lórí, mo sì ti bu oúnjẹ rẹ kù; èmi yóò sì
mú ìfẹ́ àwọn to kórìíra rẹ ṣẹ́ lé ọ lórí, àwọn ọmọbìnrin
Filistini ti ìwàkiwà rẹ tì lójú. 28 Nítorí àìnítẹ́lọ́rùn rẹ,
ìwọ ti ṣe àgbèrè pẹ̀lú ara Asiria; ìwọ ti bá wọn ṣe àgbèrè,
síbẹ̀síbẹ̀, kò sì lè té ọ lọ́rùn. 29 Ìwọ si ti sọ àgbèrè rẹ di
púpọ̀ láti ilẹ̀ Kenaani dé ilẹ̀ Kaldea; síbẹ̀ èyí kò sì té ọ
lọ́rùn níhìn-ín yìí.’ 30 “Olúwa Olódùmarè wí pé, ‘Báwo ni
ọkàn rẹ ṣe jẹ aláìlera tó tí o ń ṣe gbogbo nǹkan wọ̀nyí, bí
iṣẹ́ àwọn agídí alágbèrè! 31 Ni ti pé ìwọ kọ́ ilé gíga rẹ ni
gbogbo ìkóríta, tí ìwọ sì ṣe gbogbo ibi gíga rẹ ni gbogbo
ìta, ìwọ kò sì wa dàbí panṣágà obìnrin, ní ti pé ìwọ gan
ọ̀yà. 32 “‘Ìwọ alágbèrè aya! Ìwọ fẹ́ràn ọkùnrin àjèjì ju ọkọ
rẹ lọ! 33 Àwọn ọkùnrin máa ń sanwó fún àwọn panṣágà
ni ṣùgbọ́n ìwọ lo tún ń sanwó fun wọn, tí ó tún ń fún
àwọn olólùfẹ́ rẹ lẹ́bùn àti owó ẹ̀yìn kí wọn bá à le máa
wá ọ wá láti gbogbo agbègbè fún àgbèrè ṣíṣe. 34 Nínú
àgbèrè rẹ ìwọ yàtọ̀ sí àwọn alágbèrè obìnrin yòókù; nínú
àgbèrè rẹ tí ẹnìkan kò tẹ̀lé ọ láti ṣe àgbèrè; àti ní ti pé
ìwọ ń tọrẹ tí a kò sì tọrẹ fún ọ, nítorí náà ìwọ yàtọ̀. 35
“‘Nítorí náà, ìwọ alágbèrè, gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa! 36 Báyìí ni
Olúwa Olódùmarè wí, “Nítorí pé ìwọ tú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ jáde,
ìwọ sì fi ìhòhò rẹ hàn, nípa ṣíṣe àgbèrè pẹ̀lú àwọn olólùfẹ́
rẹ, àti nítorí gbogbo òrìṣà ìríra tí o fi ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọ rẹ ṣe
ìrúbọ fún, 37 nítorí náà, Èmi yóò ṣa gbogbo àwọn olólùfẹ́
rẹ jọ, àwọn ẹni ti ìwọ ti bá jayé àti gbogbo àwọn tí ìwọ ti
fẹ́ àti àwọn tí ìwọ kórìíra. Èmi yóò sa gbogbo wọn káàkiri
jọ, láti mú wọn lòdì sí ọ, èmi yóò sí aṣọ rẹ, níwájú wọn,
wọn yóò sì rí ìhòhò rẹ. 38 Èmi yóò sì dá ọ lẹ́jọ́, gẹ́gẹ́ bí a
ti dá obìnrin tó ba ìgbéyàwó jẹ́, tí wọn sì ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀; Èmi
yóò sì mú ẹ̀jẹ̀ ìbínú àti owú mi wá sórí rẹ. 39 Nígbà náà
ni èmi yóò fà ọ lé àwọn olólùfẹ́ rẹ lọ́wọ́, wọn yóò sì wó
gbogbo òkìtì rẹ pẹ̀lú àwọn ojúbọ rẹ palẹ̀. Wọn yóò tú aṣọ
kúrò lára rẹ̀, gbogbo ọ̀ṣọ́ rẹ ni wọn yóò gbà, wọn yóò sì fi
ọ sílẹ̀ ní ìhòhò àti ní àìwọṣọ. 40 Wọn yóò pe àjọ ènìyàn jọ
lé ọ lórí, àwọn tí yóò sọ ọ́ ní òkúta, tiwọn yóò sì fi idà
wọn gé ọ sí wẹ́wẹ́. 41 Wọn yóò jo gbogbo ilé rẹ palẹ̀ wọn
yóò sì fi ìyà jẹ ọ́ ní ojú àwọn obìnrin. Èmi yóò fi òpin sí
àgbèrè ṣíṣe rẹ. Ìwọ kò sì ní san owó fún àwọn olólùfẹ́ rẹ
mọ́. 42 Nígbà náà ni ìbínú mi sí o yóò rọ̀, owú ìbínú mi
yóò sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ; inú mi yóò rọ̀, èmi kò sì ní bínú mọ́.”
43 “‘Nítorí pé ìwọ kò rántí ọjọ́ èwe rẹ ṣùgbọ́n ìwọ ń rí mi
fín pẹ̀lú gbogbo nǹkan wọ̀nyí, ó dájú pé, Èmi yóò mú
gbogbo ohun tí ìwọ ti ṣe wa sí orí rẹ, ni Olúwa Olódùmarè
wí, ìwọ kì yóò sì ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ yìí ni orí gbogbo ohun ìríra
rẹ mọ́? 44 “‘Gbogbo àwọn to ń pòwe, ni yóò máa pòwe yìí
mọ́ ọ pé: “Bí ìyá ṣe rí, bẹ́ẹ̀ ni ọmọ rẹ̀ obìnrin.” 45 Ìwọ
ni ọmọ ìyá rẹ ti ó kọ ọkọ rẹ̀, àti àwọn ọmọ rẹ̀; ìwọ ni
arábìnrin àwọn arábìnrin rẹ tí ó kọ àwọn ọkọ wọn àti
àwọn ọmọ wọn: ara Hiti ni ìyá rẹ, ara Amori sì ni baba rẹ.
46 Ẹ̀gbọ́n rẹ obìnrin ni Samaria, òun àti àwọn ọmọbìnrin
rẹ̀ n gbé ni apá àríwá rẹ, àti àbúrò rẹ obìnrin ní ń gbé
ọwọ́ òsì rẹ̀, àti àbúrò rẹ obìnrin ti ń gbé ọwọ́ ọ̀tún rẹ ni
Sodomu àti àwọn ọmọ rẹ obìnrin. 47 Kì í ṣe pé ìwọ rìn ni
ọ̀nà wọn nìkan, tàbí ṣe àfiwé ìwà ìríra wọn ṣùgbọ́n ní
ààrín àkókò kúkúrú díẹ̀, ìwọ bàjẹ́ jù wọ́n lọ 48 Olúwa
Olódùmarè wí pé, “Bí mo ṣe wà láàyè, Sodomu tí í ṣe
ẹ̀gbọ́n rẹ obìnrin àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ kò ṣe to ohun tí
ìwọ àti ọmọbìnrin rẹ ṣe.” 49 “‘Wò ó, ẹ̀ṣẹ̀ tí Sodomu ẹ̀gbọ́n
rẹ̀ obìnrin ṣẹ̀ nìyìí. Òun àti àwọn ọmọbìnrin rẹ gbéraga,
wọ́n jẹ́ alájẹjù àti aláìbìkítà; wọn kò ran tálákà àti aláìní
lọ́wọ́. 50 Nítorí náà, mo mu wọn kúrò níwájú mi lójú
mi gẹ́gẹ́ bi ìwọ ti rò ó, nítorí ìgbéraga àti àwọn ohun
ìríra tí wọ́n ṣe. 51 Samaria kò ṣe ìdajì ẹ̀ṣẹ̀ rẹ. Ìwọ ṣe àwọn
ohun ìríra ju tirẹ̀ lọ, ìwọ sì jẹ kí àwọn arábìnrin rẹ dàbí
olódodo pẹ̀lú gbogbo ìwọ̀nyí tí ìwọ ti ṣe. 52 Gba ìtìjú rẹ,
nítorí ìwọ ti jẹ́ kí arábìnrin rẹ gba ìdáláre. Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ ti
burú ju tí wọn lọ, wọn dàbí olódodo ju ìwọ lọ. Nítorí náà
rú ìtìjú rẹ, kí o sì gba ẹ̀gàn rẹ pẹ̀lú nítorí ìwọ ti jẹ́ kí àwọn
arábìnrin rẹ dàbí olódodo. 53 “‘Bi o tilẹ̀ jẹ pe èmi yóò mú
ìgbèkùn wọn padà, ìgbèkùn Sodomu àti àwọn ọmọ rẹ̀
obìnrin, pẹ̀lú Samaria àti àwọn ọmọ rẹ̀ obìnrin, nígbà
náà ni èmi yóò tún mú ìgbèkùn àwọn òǹdè rẹ wá láàrín
wọn, 54 kí ó bá à le rú ìtìjú rẹ, àti ẹ̀gàn gbogbo ohun
tí ìwọ ṣe láti tù wọ́n nínú. 55 Nígbà tí àwọn arábìnrin
rẹ, Sodomu àti àwọn ọmọbìnrin rẹ; Samaria àti àwọn
ọmọbìnrin rẹ ba padà si ipò tí wọn wà tẹ́lẹ̀, ìgbà náà ni
ìwọ náà yóò padà sí ipò àtijọ́ rẹ. 56 Ìwọ ko tilẹ̀ ní dárúkọ
arábìnrin rẹ Sodomu ni ọjọ́ ìgbéraga rẹ, 57 kó tó di pé
àṣírí ìwà búburú rẹ tú síta, báyìí ìwọ di ẹni ẹ̀gàn lọ́dọ̀
àwọn ọmọbìnrin Edomu, Siria àti gbogbo agbègbè rẹ, àti
lọ́dọ̀ àwọn ọmọbìnrin Filistini àti lọ́dọ̀ àwọn tó yí ọ ká,
tiwọn si ń kẹ́gàn rẹ. 58 Èmi yóò gba ẹsan ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́
àti àwọn iṣẹ́ ìríra rẹ ní Olúwa wí.’ 59 “Báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí, ‘Èmi yóò hùwà sí ọ gẹ́gẹ́ bi ó ṣe tọ́ sí ọ,
nítorí ó ti kẹ́gàn ẹ̀jẹ́ nípa dídà májẹ̀mú. 60 Síbẹ̀ èmi yóò
rántí májẹ̀mú tí mo bá ọ ṣe nígbà èwe rẹ, èmi yóò sì bá ọ
dá májẹ̀mú láéláé. 61 Nígbà náà ni ìwọ yóò rántí àwọn
ọ̀nà rẹ ojú yóò sì tì ọ́ nígbà tí mo bá gba àwọn ẹ̀gbọ́n àti
àbúrò rẹ obìnrin padà. Fún ọ gẹ́gẹ́ bí ọmọbìnrin, ṣùgbọ́n
kì í ṣe lórí májẹ̀mú tí mo bá ọ dá. 62 Èmi yóò gbé májẹ̀mú
mi kalẹ̀ pẹ̀lú rẹ, ìwọ yóò sì mọ pé èmi ni Olúwa. 63 Nígbà
tí mo bá sì ti ṣe ètùtù fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ tan, Èmi yóò sì
rántí, ojú yóò tì ọ́, ìwọ kò sì ní le ya ẹnu rẹ mọ́ nítorí ìtìjú
rẹ, ni Olúwa Olódùmarè wí.’”

17 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ ní wá wí pé: 2 “Ọmọ ènìyàn pa àlọ́
kan, sì pa òwe kan fún ilé Israẹli. 3 Sọ fún wọn pé,
‘Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí, idì ńlá kan tó ní apá títóbi
àti ìyẹ́ gígùn tó kún fún àwọ̀ oríṣìíríṣìí wa si Lebanoni, ó
sì mu ẹ̀ka igi kedari tó ga jùlọ, 4 ó gé ọ̀mùnú orí ẹ̀ka yìí
kúrò, ó mú un lọ sí ilẹ̀ oníṣòwò, ó sì gbìn ín sí ìlú àwọn
oníṣòwò. 5 “‘Ó mú lára irúgbìn ilẹ̀ náà, ó gbìn ín sí ilẹ̀
ọlọ́ràá, lẹ́gbẹ̀ẹ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi, ó gbìn ín bí igi wílóò. 6 Ó
dàgbà, ó sì di àjàrà tó kúrú ṣùgbọ́n to bolẹ̀. Àwọn ẹ̀ka rẹ̀
kọjú sí i, gbòǹgbò rẹ̀ sì dúró lábẹ́ rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó di àjàrà, ó sì

mu ẹ̀ka àti ewé jáde. 7 "'Ṣùgbọ́n ẹyẹ idì ńlá mìíràn tún
wá, tó ní apá títóbi pẹ̀lú ìyẹ́ púpọ̀. Gbòǹgbò àjàrà náà sì
ta lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ láti orí ilẹ̀ tí wọn gbìn ín sí, ó wá pẹ̀ka lọ
sọ́dọ̀ rẹ̀ kí ó le fún un ni omi. 8 Orí ilẹ̀ tó dára lẹ́gbẹ̀ẹ́
ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi ni a gbìn ín sí, kí ó bá à le pẹ̀ka, kò sì so èso,
ó sì wá di igi àjàrà tó lọ́lá púpọ̀.' 9 "Sọ fún wọn pé, 'Ohun
tí Olúwa Olódùmarè wí nìyí, yóò wá gbilẹ̀ bí? A kò wá ní i
wú gbòǹgbò rẹ̀, ki a si gé èso rẹ̀ kúrò kí ó bá à le rọ?
Gbogbo ewé rẹ̀ tó ṣẹ̀ṣẹ̀ yọ ni yóò rẹ̀. Kò sì nígbà agbára
tàbí ènìyàn púpọ̀ láti fà gbòǹgbò rẹ̀ tu. 10 Bí a tilẹ̀ tún un
gbìn, yóò wa gbilẹ̀ bí? Kò wá ní i rọ pátápátá nígbà ti
afẹ́fẹ́ láti ìlà-oòrùn bá kọlù ú. Gbogbo ewé rẹ̀ yóò rẹ̀ lórí
ilẹ̀ tó ti dàgbà?'" 11 Nígbà náà, ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mi wá
pé: 12 "Sọ fún ọlọ̀tẹ̀ ilé yìí, 'Ǹjẹ́ ẹ mọ ìtumọ̀ àwọn nǹkan
wọ̀nyí?' Sọ fún wọn: 'Ọba Babeli wá sí Jerusalẹmu, ó sì kó
ọba àti àwọn ìjòyè ọmọ-aládé ibẹ̀ lọ sí Babeli lọ́dọ̀ rẹ̀. 13
Lẹ́yìn èyí, ó bá ọ̀kan nínú ọmọ ọba dá májẹ̀mú, ó mú un
ìbúra, ó tún kó àwọn alágbára ilẹ̀ náà lọ. 14 Kí ìjọba ilẹ̀
náà le rẹ ilẹ̀, kí ó má lè gbé ara rẹ̀ sókè, kí ó lè dúró nípa
pípa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́. 15 Ṣùgbọ́n ọba ṣọ̀tẹ̀ sí i nípa rírán
àwọn ikọ̀ rẹ̀ lọ sí Ejibiti, kí wọn bá à lè fún un ni ẹṣin àti
àwọn ọmọ-ogun púpọ̀. Yóò ha ṣe àṣeyọrí? Ṣe ẹni tó ṣe
irú nǹkan yìí yóò sì bọ́ níbẹ̀? Yóò ha dalẹ̀ tán kí ó sì bọ́
níbẹ̀ bí? 16 "'Bí mo ti wà láàyè ni Olúwa Olódùmarè wí,
òun yóò kú ní Babeli, ní ilẹ̀ ọba tó fi sórí oyè, ìbúra ẹni
tí ó kẹ́gàn àti májẹ̀mú ẹni tí ó dà. 17 Farao pẹ̀lú àwọn
ọmọ-ogun àti àjọ ńlá rẹ̀ kò ní lè ṣe ìrànwọ́ fún un lójú
ogun. Nígbà tí wọ́n bá pa bùdó ogun tì í, tí wọ́n sì mọ
odi láti pa ọ̀pọ̀ ènìyàn. 18 Nítorí pé ó kẹ́gàn ìbúra nípa
dída májẹ̀mú, àti pé ó juwọ́ sílẹ̀ nínú ṣíṣe ìlérí, kì yóò bọ
níbẹ̀ pẹ̀lú gbogbo àwọn nǹkan tí ó ṣe yìí. 19 "'Nítorí náà
Olúwa Olódùmarè wí pé, bí mo ti wà láàyè, Èmi yóò mú
ẹ̀san ẹ̀jẹ́ mi tó kẹ́gàn àti májẹ̀mú mi tó dà wa sórí rẹ̀. 20
Èmi yóò ta àwọ̀n mi sórí rẹ̀, yóò sì bọ sínú okùn mi, Èmi
yóò mú ọ lọ Babeli láti ṣe ìdájọ́ ìwà ọ̀dàlẹ̀ tó hù sí mi. 21
Gbogbo ìgbèkùn àti ọ̀wọ́ ọmọ-ogun rẹ̀ ni yóò kú pẹ̀lú idà,
èmi yóò sì fọn àwọn ìyókù ká sínú afẹ́fẹ́ káàkiri. Nígbà
náà ni yóò mọ̀ pé, "Èmi Olúwa ni ó ti sọ̀rọ̀." 22 "'Báyìí ní
Olúwa Olódùmarè wí, Èmi fúnra mi yóò mú ọ̀kan lára ẹ̀ka
tí ó ga jùlọ lórí igi kedari gíga, tí èmi yóò sì gbìn ín, èmi
yóò sì gé ọ̀mùnú tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ yọ láti òkè, èmi yóò sì gbìn ín
sórí òkè tó ga tó sì lókìkí. 23 Ní ibi gíga òkè Israẹli ni
èmi yóò gbìn ín sí; yóò pẹ̀ka, yóò sì so èso, yóò wa di igi
kedari tí ó lọ́lá. Orísìírísìí ẹyẹ yóò sì fi òjìji abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀ ṣe
ibùgbé; wọn yóò ṣe ibùgbé si abẹ́ òjìji ẹ̀ka rẹ̀. 24 Gbogbo
igi inú oko yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa ni ó mú igi gíga walẹ̀,
tí mo sì mú kúkúrú ga sókè, tí mo mu igi tútù gbẹ, tí mo
sì mú igi gbígbẹ rúwé. "'Èmi Olúwa ni ó sọ bẹ́ẹ̀, Èmi yóò
sì ṣe e.'"

18 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Kín ni ẹ̀yin rò
tí ẹ̀yin fi ń pa òwe nípa Israẹli wí pé: "'Àwọn baba ti
jẹ èso àjàrà kíkan, eyín àwọn ọmọ sì kan.' 3 "Bí mo ti wà
láàyè ni Olúwa Olódùmarè wí, ẹ̀yin kí yóò pa òwe yìí
mọ́ ni Israẹli. 4 Nítorí pé èmi ló ní gbogbo ọkàn, ọkàn
baba tèmi bẹ́ẹ̀ ni ọkàn ọmọ pàápàá jẹ tèmi, ọkàn tó bá
ṣẹ̀ ní yóò kú. 5 "Bí ọkùnrin olódodo kan bá wà, tó ń ṣe
ohun tó tọ́, tó sì yẹ 6 tí kò bá wọn jẹun lórí òkè gíga, tí kò
gbójú rẹ̀ sókè sí àwọn òrìṣà ilẹ̀ Israẹli, ti kò sì ba obìnrin
aládùúgbò rẹ̀ jẹ́ tàbí kí ó sùn ti obìnrin ni àsìkò èérí rẹ̀. 7
Kò sì ni ẹnikẹ́ni lára, ó sì sanwó fún onígbèsè rẹ̀ gẹ́gẹ́ bó
ṣe ṣe ìlérí fún un, kò fi ipá jalè ṣùgbọ́n ó fún ẹni tí ebi ń pa
ní oúnjẹ, tí ó sì fi ẹ̀wù wọ àwọn tí ó wà ní ìhòhò. 8 Ẹni tí
kò fi fún ni láti gba ẹ̀dá, tàbí kò gba èlé tó pọ̀jù. Ó yọ ọwọ́
rẹ̀ kúrò nínú ìwà ẹ̀ṣẹ̀, ó sì ń ṣe ìdájọ́ òtítọ́ láàrín ọkùnrin
kan àti èkejì rẹ̀. 9 Tí ó ń tẹ̀lé àṣẹ mi, tí ó sì ń pa òfin mi
mọ́ lóòtítọ́ àti lódodo. Ó jẹ́ olódodo, yóò yè nítòótọ́, ní
Olúwa Olódùmarè wí. 10 "Bí ó bá bi ọmọkùnrin, oníwà
ipá, tó ń jalè, tó tún ń pànìyàn, tó sì ń ṣe gbogbo àwọn
nǹkan wọ̀nyí sí arákùnrin rẹ̀ 11 (tí kò sì ṣe ọ̀kan nínú
gbogbo iṣẹ́ wọ̀n-ọn-nì): "Ó ń jẹun lójúbọ lórí òkè gíga, tí
ó sì ba obìnrin aládùúgbò rẹ̀ jẹ́. 12 Ó ni àwọn tálákà àti
aláìní lára, ó ń fipá jalè, kì í dá padà gẹ́gẹ́ bí ìlérí, o gbójú
sókè sí òrìṣà, ó sì ń ṣe ohun ìríra. 13 Ó ń fi owó ya ni pẹ̀lú
èlé, ó sì tún ń gba èlé tó pọ̀jù. Ǹjẹ́ irú ọkùnrin yìí wa le è
yè bí? Òun kì yóò wá láàyè! Nítorí pé òun ti ṣe àwọn
ohun ìríra yìí, kíkú ni yóò kú, ẹ̀jẹ̀ rẹ yóò sì wá lórí rẹ̀. 14
"Bí ọkùnrin yìí bá bímọ ọkùnrin, tó sì rí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ ti
baba rẹ ń ṣẹ̀ yìí, tó sì bẹ̀rù, ti kò ṣe irú rẹ̀: 15 "Tí kò jẹun
lójúbọ lórí òkè gíga tàbí kò gbójú sókè sí àwọn òrìṣà ilé
Israẹli, tí kò sì ba obìnrin aládùúgbò rẹ̀ jẹ́ 16 tí kò sì ni
ẹnikẹ́ni lára, tí kò dá ohun ògo dúró tí kò gba èlé tàbí kò
fipá jalè ṣùgbọ́n tí ó ń fún ẹni tébi ń pa lóúnjẹ, tó sì fi aṣọ
bo àwọn oníhòhò. 17 Ó ń yọ ọwọ́ rẹ̀ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀, kò sì
gba èlé tàbí èlé tó pọ̀jù, tí ó ń pa òfin mi mọ́, tí ó sì ń tẹ̀lé
àwọn àṣẹ mi. Kò ní kú fún ẹ̀ṣẹ̀ baba rẹ̀, nítòótọ́ ní yóò yè!
18 Ṣùgbọ́n baba rẹ̀ ni yóò kú fún ẹ̀ṣẹ̀ ara rẹ̀, nítorí pé ó jẹ́
arẹ́nijẹ, ó jalè arákùnrin rẹ, ó ṣe ohun tí kò dára láàrín
àwọn ènìyàn rẹ̀. 19 "Síbẹ̀, ẹ tún ń béèrè pé, 'Kí ló dé ti
ọmọ kò fi ní í ru ẹ̀bi baba rẹ̀?' Níwọ́n ìgbà tí ọmọ ti ṣe
ohun tó tọ́, tó sì yẹ, tó sì ti kíyèsi ara láti pa gbogbo àṣẹ
mi mọ́, nítòótọ́ ni pé yóò yè. 20 Ọkàn tí ó bá ṣẹ̀ ní yóò kú.
Ọmọ kò ní í ru ẹ̀bi baba rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni baba náà kò ní ru ẹ̀bi
ọmọ rẹ̀. Ìwà rere ènìyàn rere yóò wà lórí rẹ̀, ìwà búburú
ti ènìyàn búburú náà la ó kà sí i lọ́rùn. 21 "Ṣùgbọ́n bí
ènìyàn búburú bá yípadà kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tó ti
dá, tó sì bẹ̀rẹ̀ sí í pa àṣẹ mi mọ́, tó sì ń ṣe ohun tó tọ́ àti
ohun tó yẹ, nítòótọ́ ni yóò yè, kò sì ní kú. 22 A kò sì ní
rántí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tó ti dá tẹ́lẹ̀ láti kà á sí lọ́rùn nítorí tí
ìwà òdodo rẹ̀ tó fihàn, yóò yè. 23 Ǹjẹ́ èmi ha ni inú dídùn
si ikú ènìyàn búburú bí í? Ní Olúwa Olódùmarè wí pé,
dípò èyí inú mi kò ha ni i dùn nígbà tó ba yípadà kúrò ni
àwọn ọ̀nà búburú rẹ̀ kí ó sì yè? 24 "Ṣùgbọ́n bí ènìyàn rere
bá yípadà kúrò ni ọ̀nà òdodo rẹ̀ tó sì ń dẹ́ṣẹ̀, tí ó sì tún ń
ṣe àwọn ohun ìríra tí ènìyàn búburú ń ṣe, yóò wa yè bí? A
kì yóò rántí ọ̀kankan nínú ìwà rere rẹ̀ mọ́, nítorí ó ti jẹ̀bi
ìwà àrékérekè àti ẹ̀ṣẹ̀ tó dá, yóò sì kú. 25 "Bẹ́ẹ̀ ni, ẹ̀yin
tún wí pé, 'Ọ̀nà Olúwa kò gún.' Gbọ́ nísinsin yìí, ìwọ ilé
Israẹli. Ọ̀nà mi ni kò ha gún? Kì í wa ṣé pé ọ̀nà tiyín gan
an ni kò gún? 26 Bí olódodo ba yípadà kúrò nínú olódodo

rẹ̀, tó sì dẹ́sẹ̀, yóò ku fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, yóò kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tó ti dá.
27 Ṣùgbọ́n bi ènìyàn búburú bá yípadà kúrò nínú ìwà
búburú tó ti ṣe, tó sì ṣe ohun tó tọ́ àti ohun tó yẹ, yóò
gba ẹ̀mí rẹ̀ là. 28 Nítorí pé ó ronú lórí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tó ti dá,
ó sì yípadà kúrò nínú wọn, nítòótọ́ ni yóò yè; kì yóò sí
kú. 29 Síbẹ̀, ilé Israẹli wí pé, ‘Ọ̀nà Olúwa kò gún.’ Ọ̀nà mi
kò ha tọ́ bí ilé Israẹli? Kì í wa ṣe pè ọ̀nà tiyín gan an ni ko
gún? 30 “Nítorí náà, ilé Israẹli, èmi yóò da yín léjọ́, gẹ́gẹ́
bí ọ̀nà ẹnìkọ̀ọ̀kan yín bá ṣe rí ni Olúwa Olódùmarè wí. Ẹ
yípadà! Kí ẹ si yí kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ yín, bẹ́ẹ̀ ni ìrékọjá
kì yóò jẹ́ ọ̀nà ìṣubú yín. 31 Ẹ kọ̀ gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ ti ẹ ti dá sílẹ̀,
kí ẹ sì gba ọkàn àti ẹ̀mí tuntun. Nítorí kí ló fi máa kú,
ilé Israẹli? 32 Nítorí pé inú mi kò dùn sí ikú ẹnikẹ́ni ni
Olúwa Olódùmarè wí. Nítorí náà, ẹ yípadà kí ẹ sì yè!

19 “Kọ orin ọ̀fọ̀ nítorí àwọn ọmọ-aládé Israẹli 2 wí
pé: “‘Èwo nínú abo kìnnìún ni ìyá rẹ̀ ní ààrín àwọn
kìnnìún yóòkù? Ó sùn ní ààrín àwọn ọ̀dọ́ kìnnìún ó sì
ń tọ́jú àwọn ọmọ rẹ̀. 3 Ó sì tọ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀
dàgbà, ó sì di kìnnìún tó ní agbára, ó kọ́ ọ láti ṣọdẹ, ó sì ń
pa àwọn ènìyàn jẹ. 4 Àwọn orílẹ̀-èdè gbọ́ nípa rẹ̀, wọ́n sì
fi ẹ̀wọ̀n mú un nínú iho wọn. Wọn fi ẹ̀wọ̀n mu nu lọ sí ilẹ̀
Ejibiti. 5 “‘Nígbà tí abo kìnnìún yìí rí pé ìrètí rẹ̀ sì jásí
asán, ó mú ọmọ rẹ̀ mìíràn ó sì tún tọ́ ọ dàgbà di kìnnìún
tó ní agbára. 6 Ó sì ń rìn káàkiri láàrín àwọn kìnnìún
nítorí pé ó ti lágbára, o kọ ọdẹ ṣíṣe, ó sì pa àwọn ènìyàn.
7 Ó sì wó odi wọn palẹ̀ ó sì sọ àwọn ìlú wọn di ahoro.
Ilẹ̀ náà àti àwọn olùgbé ibẹ̀ sì wà ní ìpayà nítorí bíbú
ramúramù rẹ̀. 8 Nígbà náà ni àwọn orílẹ̀-èdè dìde sí i,
àwọn tó yìí ká láti ìgbèríko wá. Wọn dẹ àwọ̀n wọn fún
un, wọn sì mú nínú ihò wọn. 9 Wọn fi ìwọ̀ gbé e sínú
àgò, wọn mú un lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Babeli, wọn fi sínú ìhámọ́,
a kò sì gbọ́ bíbú rẹ̀ mọ́ lórí òkè Israẹli. 10 “‘Ìyá rẹ dàbí
àjàrà nínú ọgbà àjàrà rẹ̀; tí á gbìn sí etí odò ó, kún fún
èso, ó sì kún fún ẹ̀ka nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi. 11 Àwọn ẹ̀ka rẹ̀
lágbára tó láti fi ṣe ọ̀pá àṣẹ ìjòyè, ó ga sókè láàrín ewé rẹ̀,
gíga rẹ̀ hàn jáde láàrín ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀ka rẹ̀. 12 Ṣùgbọ́n ó fà á
tu ní ìrunú, á sì wọ́ ọ lulẹ̀, afẹ́fẹ́ láti ìlà-oòrùn sì gbé èso
rẹ̀, ọ̀pá líle rẹ̀ ti ṣẹ́, ó sì rọ iná sì jó wọn run. 13 Báyìí, a
tún ún gbìn sínú aṣálẹ̀ ni ilẹ̀ gbígbẹ àti ilẹ̀ tó ń pòǹgbẹ
omi. 14 Iná sì jáde láti ọ̀kan lára ẹ̀ka rẹ̀ ó sì pa ẹ̀ka àti èso
rẹ̀ run, dé bi pé kò sí ẹ̀ka tó lágbára lórí rẹ̀ mọ́; èyí to ṣe fi
ṣe ọ̀pá fún olórí mọ́.’ Èyí ni orin ọ̀fọ̀ a o sì máa lo bí orin
ọ̀fọ̀.”

20 Ní ọjọ́ kẹwàá, oṣù karùn-ún ọdún keje, ní díẹ̀ nínú
àwọn àgbàgbà Israẹli wá wádìí lọ́wọ́ Olúwa, wọn
jókòó níwájú mi. 2 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí
pé, 3 “Ọmọ ènìyàn, sọ fún àwọn àgbàgbà Israẹli, kì ó sì
wí fún wọn pé, ‘Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí, ṣe ki ẹ lè
wádìí lọ́dọ̀ mi ni ẹ ṣe wá? Bí mo ti wà láàyè, ní Olúwa
Olódùmarè wí, Èmi kì yóò gbà kí ẹ wádìí lọ́dọ̀ mi.’ 4 “Ìwọ
fẹ́ dájọ́ wọn bí? Ìwọ fẹ́ dájọ́ wọn bí ọmọ ènìyàn? Nítorí
náà fi gbogbo ìwà ìríra baba wọn kò wọ́n lójú, 5 kí ó sì sọ
fún wọn pé, ‘Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí, ní ọjọ́ tí mo
yàn Israẹli, mo gbé ọwọ́ mi sókè nínú ìbúra sí àwọn ọmọ
ilé Jakọbu, mo sì fi ara mi hàn wọn ní Ejibiti, mo gbé
ọwọ́ mi sókè nínú ẹ̀jẹ́ wí pé, “Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.”
6 Ní ọjọ́ náà mo lọ búra fún wọn pé, èmi yóò mú wọn
jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti lọ sí ilẹ̀ ti mo ti wá sílẹ̀ fún wọn,
ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin, ilẹ̀ tí ó lẹ́wà jùlọ láàrín
àwọn ilẹ̀ yòókù. 7 Mo sì wí fún wọn pé, “Kí olúkúlùkù
nínú yín gbé ìríra ojú rẹ̀ kúrò, kí ẹ sì má bá sọ ara yín di
àìmọ́ pẹ̀lú àwọn òrìṣà Ejibiti, èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín.” 8
“‘Ṣùgbọ́n wọn ṣọ̀tẹ̀ sí mi wọn kò sì gbọ́rọ̀, wọn kò gbé
àwòrán ìríra tí wọ́n dojúkọ kúrò níwájú wọn bẹ́ẹ̀ ni wọn
kò si kọ àwọn òrìṣà Ejibiti sílẹ̀, torí náà mo sọ pé èmi yóò
tú ìbínú gbígbóná mi lé wọn lórí, èmi yóò sì jẹ́ kí ìbínú
mi sẹ̀ lórí wọn ní ilẹ̀ Ejibiti. 9 Ṣùgbọ́n nítorí orúkọ mi, mo
ṣe ohun tí kò ní jẹ́ kí orúkọ mi bàjẹ́ lójú àwọn orílẹ̀-èdè tí
wọn ń gbé láàrín wọn, lójú àwọn ẹni tí mo ti fi ara hàn
fún ara Israẹli nípa mímú wọn jáde ní ilẹ̀ Ejibiti. 10 Nítorí
náà, mo mú wọn jáde ní ilẹ̀ Ejibiti mo sì mú wọn wá sínú
aginjù. 11 Mo sì fún wọn ni òfin mi, mo sì fi àwọn òfin mi
hàn wọ́n; nítorí pé ẹni tó bá ṣe wọ́n yóò yè nípa wọn.
12 Bẹ́ẹ̀ ni mo fún wọn ní ọjọ́ ìsinmi gẹ́gẹ́ bí àmì láàrín
àwọn àti èmi, kí wọn lè mọ̀ pé èmi ni Olúwa tó sọ wọn di
mímọ́. 13 “‘Síbẹ̀; ilé Israẹli ṣọ̀tẹ̀ sí mí nínú aginjù. Wọn kò
tẹ̀lé àṣẹ mi, wọn sì kọ àwọn òfin mi sílẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
ẹni tó bá pa á mọ́ yóò yè nínú rẹ̀. Wọn sì sọ ọjọ́ ìsinmi
mi di aláìmọ́ lọ́pọ̀lọ́pọ̀. Nítorí náà, mo sọ pé èmi yóò tú
ìbínú gbígbóná mi sórí wọn, èmi yóò sì pa wọ́n run nínú
aginjù. 14 Ṣùgbọ́n nítorí orúkọ mi, mo ṣe ohun tí kò ní
mú kí orúkọ mi bàjẹ́ lójú àwọn orílẹ̀-èdè tí mo kó wọn
jáde. 15 Nítorí náà, mo tún gbọ́wọ́ mi sókè ní ìbúra fún
wọn nínú aginjù pé, èmi kì yóò mú wọn dé ilẹ̀ tí mo fi
fún wọn—ilẹ̀ tí ó ń sàn fún wàrà àti oyin, ilẹ̀ tí ó lẹ́wà jùlọ
láàrín àwọn ilẹ̀ yòókù. 16 Nítorí pé, wọn kọ òfin mi sílẹ̀,
wọn kò sì tẹ̀lé àṣẹ mi, wọn sọ ọjọ́ ìsinmi mi dí aláìmọ́.
Nítorí pé tọkàntọkàn ni wọn ń tẹ̀lé òrìṣà wọn. 17 Síbẹ̀síbẹ̀
mo wò wọ́n pẹ̀lú àánú, ń kò sì pa wọ́n run tàbí kí òpin dé
bá wọn nínú aginjù. 18 Ṣùgbọ́n mo sọ fún àwọn ọmọ wọn
nínú aginjù pé, “Ẹ má ṣe rìn ní ìlànà àwọn baba yín, ẹ
má ṣe pa òfin wọn mọ́, ẹ má ṣe bá ara yín jẹ́ pẹ̀lú òrìṣà
wọn. 19 Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín, ẹ tẹ̀lé àṣẹ mi, kí ó sì pa
òfin mi mọ́. 20 Ẹ ya ọjọ́ ìsinmi mi sí mímọ́ kí ó lè jẹ́ àmì
láàrín wa, ki ẹ lè mọ̀ pé èmi ní Olúwa Ọlọ́run yín.” 21
“‘Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ náà ṣọ̀tẹ̀ sí mi. Wọn kò tẹ̀lé àṣẹ mi,
wọn kò sì pa òfin mi mọ́ bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ẹni tó bá tẹ̀lé àwọn
òfin yìí, yóò yè nínú rẹ̀, wọ́n sì tún sọ ọjọ́ ìsinmi mi di
aláìmọ́. Nítorí náà, mo sọ pé èmi yóò tú ìbínú mi lórí
wọn, Èmi yóò sì mú kí ìbínú gbígbóná mi wá sórí wọn ni
aginjù. 22 Síbẹ̀síbẹ̀ mo dáwọ́ dúró, nítorí orúkọ mi, mo sì
ṣe ohun tí kò ní ba orúkọ mi jẹ́ lójú àwọn orílẹ̀-èdè ti mo
kó wọn jáde lójú wọn. 23 Bẹ́ẹ̀ ni pẹ̀lú ọwọ́ ti mo gbé sókè
sí wọn, mo búra fún wọn nínú aginjù pé èmi yóò tú wọn
ka sì ààrín àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì fọ́n wọn káàkiri ilẹ̀
gbogbo, 24 nítorí pé wọn kò pa òfin mi mọ́, wọn sì tún kọ
àṣẹ mi sílẹ̀, wọn tún sọ ọjọ́ ìsinmi mi di aláìmọ́. Ojú wọn
sì wà ní ara òrìṣà baba wọn. 25 Èmi náà sì fi wọn fún
ìlànà tí kò dára àti òfin tí wọn kò le e yè nípa rẹ̀; 26 mo jẹ́

kí ó sọ wọn di aláìmọ́ nípa ẹ̀bùn nípa fífi àkọ́bí ọmọ wọn
rú ẹbọ sísun, àkọ́bí wọn la iná kọjá, kí èmi sọ wọ́n di
ahoro, kí wọn le mọ̀ pé èmi ni Olúwa.’ **27** “Nítorí náà,
Ọmọ ènìyàn, sọ fún ilé Israẹli kí ó sì wí fún wọn pé, ‘Èyí
ní ohun ti Olúwa Olódùmarè wí, nínú èyí tí baba yín ti
sọ̀rọ̀-òdì sí mi, nípa kíkọ̀ mí sílẹ̀. **28** Nítorí nígbà tí mo mú
wọn dé ilẹ̀ náà, tí mo gbé ọwọ́ mi sókè láti fi í fún wọn,
nígbà náà ni wọ́n rí olúkúlùkù òkè gíga, àti gbogbo igi
bíbò, wọ́n sì rú ẹbọ wọn níbẹ̀, wọ́n sì gbé ìmúnibínú ọrẹ
wọ́n kalẹ̀ níbẹ̀; níbẹ̀ pẹ̀lú ni wọ́n ṣe òórùn dídùn wọn,
wọ́n sì ta ohun ọrẹ mímu sílẹ̀ níbẹ̀. **29** Nígbà náà ni mo
wí fún wọn pé, kí ní ibi gíga tí ẹ̀yin lọ yìí?’” (Orúkọ rẹ̀ ni
a sì ń pè ní Bama di òní yìí.) **30** “Nítorí náà sọ fún ilé
Israẹli pé, ‘Èyí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè wí, ṣé o fẹ́ ba
ara rẹ jẹ́ bi àwọn baba rẹ ṣe ṣe, tiwọn ń ṣe àgbèrè nípa
títẹ̀lé àwọn àwòrán ìríra? **31** Nígbà tí ẹ̀yin bá san ọrẹ yìí,
ìrúbọ ọmọkùnrin ọmọ yín, tí ẹ mú ọmọ yin la iná kọjá,
ẹ̀yin ń tẹ̀síwájú láti ba ara yín jẹ́ pẹ̀lú àwọn òrìṣà yín títí
di òní yìí, ẹ̀yin yóò ha jẹ wádìí lọ́dọ̀ mi, ìwọ ilé Israẹli? Bí
mo ti wà láàáyè, ní Olúwa Olódùmarè wí, Èmi ki yóò jẹ́ kí
ẹ wádìí lọ́dọ̀ mi. **32** “‘Ẹ̀yin wí pé, “Àwa fẹ́ dàbí àwọn orílẹ̀-
èdè yòókù, bí àwọn ènìyàn ayé, tó ń bọ igi àti òkúta.”
Ṣùgbọ́n ohun ti ẹ ni lọ́kàn kò ní ṣẹ rárá. **33** Bí mo ti wà
láàáyè, ní Olúwa Olódùmarè wí, Èmi yóò jẹ ọba lórí yín
pẹ̀lú ọwọ́ agbára tí èmi yóò nà jáde pẹ̀lú ìtújáde ìbínú
gbígbóná mi. **34** Èmi yóò si mú yín jáde kúrò láàrín àwọn
ènìyàn, èmi yóò sì ṣà yín jọ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí a fọ́n
yín sí pẹ̀lú ọwọ́ agbára àti apá nínà tí èmi yóò nà jáde àti
pẹ̀lú ìtújáde ìbínú gbígbóná ni. **35** Èmi yóò si mú yín wá
sí aginjù àwọn orílẹ̀-èdè, níbẹ̀ ni ojúkójú ni èmi yóò ṣe
ìdájọ́ lé e yín lórí. **36** Bí mo ṣe ṣe ìdájọ́ àwọn baba yín
nínú aginjù nílẹ̀ Ejibiti, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò ṣe ìdájọ́ yín ní
Olúwa Olódùmarè wí. **37** Èmi yóò kíyèsi i yín bí mo ti mú
un yín kọjá lábẹ́ ọ̀pá, èmi yóò sì mú yín wá sí abẹ́ ìdè
májẹ̀mú. **38** Èmi yóò si ṣa àwọn ọlọ̀tẹ̀ kúrò láàrín yín,
àti àwọn o lù re òfin kọjá, èmi yóò mu wọn jáde kúrò
ni ilẹ̀ tiwọn gbé ṣe àtìpó, wọn ki yóò si wọ ilẹ̀ Israẹli.
Nígbà náà ní ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, èmi ní Olúwa. **39** “‘Ní tí
ẹ̀yin, ilé Israẹli, èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Kí
olúkúlùkù yín lọ máa sìn òrìṣà rẹ̀, ṣùgbọ́n lẹ́yìn èyí, ẹ̀yin
yóò gbọ́ tèmi, ẹ̀yin kò sí ní i bá orúkọ mímọ́ mi jẹ́ pẹ̀lú
ọrẹ àti àwọn òrìṣà yín mọ́. **40** Nítorí lórí òkè mímọ́ mi,
lórí òkè gíga Israẹli, ni Olúwa Olódùmarè wí, níbẹ̀ ni ilẹ̀
náà ní gbogbo ilé Israẹli yóò sìn mí; èmi yóò sì tẹ́wọ́ gba
wọ́n níbẹ̀. Níbẹ̀ èmi yóò béèrè ọrẹ àti ẹ̀bùn nínú àkọ́so
yín pẹ̀lú gbogbo ẹbọ mímọ́ yín. **41** Èmi yóò tẹ́wọ́ gbà yín
gẹ́gẹ́ bí tùràrí olóòórùn dídùn nígbà tí mo ba mú yín jáde
láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí a fọ́n yín ká sí, èmi yóò sì fi ìwà
mímọ́ mi hàn láàrín yín lójú àwọn orílẹ̀-èdè. **42** Nígbà
náà ni ẹ o mọ̀ pé èmi ní Olúwa, nígbà tí mo bá mú yín wa
sí ilẹ̀ Israẹli; sí ilẹ̀ tí mo gbọ́wọ́ mí sókè nínú ẹ̀jẹ́ láti fún
àwọn baba yín. **43** Níbẹ̀ ni ẹ ó wa rántí ìwà àti gbogbo
ìṣesí yín, èyí tí ẹ̀yin fi sọ ara yín di aláìmọ́, ẹ̀yin yóò sì
kóríìra ara yín fún gbogbo ibi tí ẹ̀yin ti ṣe. **44** Nígbà náà
ní ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa, nígbà tí mo bá hùwà sí
yín nítorí orúkọ mi ni, tí ń kò hùwà sí yín gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà ibi
àti ìwà ìríra yín. Ẹyin ilé Israẹli, ni Olúwa Olódùmarè
wí.’” **45** Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: **46** “Ọmọ ènìyàn, dojúkọ
ìhà gúúsù; wàásù lòdì sí gúúsù kí ìwọ sì sọtẹ́lẹ̀ sí igbó
ilẹ̀ gúúsù. **47** Sọ fún igbó ìhà gúúsù pé: ‘Gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa.
Èyí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Kíyèsi í, èmi yóò dá
iná kan nínú rẹ̀, yóò sì jó olúkúlùkù igi tútù nínú rẹ̀, àti
olúkúlùkù igi gbígbẹ. Jíjò ọwọ́ iná náà ní kí yóò ṣé é pa,
àti gbogbo ojú láti gúúsù dé àríwá ni a ó sun nínú rẹ̀. **48**
Gbogbo ènìyàn yóò sì mọ̀ pé, Èmi Olúwa ni ó dá a, a kì
yóò sì le è pa á.’” **49** Nígbà náà ni mo wí pé, “Háà! Olúwa
Olódùmarè! Wọn ń wí fún mi pé, ‘Kì í wa ṣe pé òwe lo ń
pa bí?’”

21 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ mi wá: **2** “Ọmọ ènìyàn, kọ ojú rẹ
sí ìhà Jerusalẹmu, kí o sì wàásù lòdì sí ibi mímọ́.
Sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí ilẹ̀ Israẹli. **3** Kí ó sì sọ fún un pe, ‘Èyí yìí
ni Olúwa wí, Èmi lòdì sí ọ. Èmi yóò fa idà mi yọ kúrò
nínú àkọ̀ rẹ̀, Èmi yóò sì ké olódodo àti ènìyàn búburú
kúrò ni ààrín yín. **4** Nítorí pé, èmi yóò ké olódodo àti
olùṣe búburú kúrò, idà mi yóò jáde láti inú àkọ̀ rẹ̀ lòdì
sí gbogbo ènìyàn láti gúúsù títí dé àríwá. **5** Nígbà náà
gbogbo ènìyàn yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa ti yọ idà mi kúrò
nínú àkọ̀ rẹ̀; kì yóò sì padà sínú rẹ̀ mọ́.’ **6** “Nítorí náà,
mí ìmí ẹ̀dùn ìwọ ọmọ ènìyàn! Mí ìmí ẹ̀dùn pẹ̀lú ọkàn
ìbànújẹ́ àti ẹ̀dùn ọkàn kíkorò ní iwájú wọn. **7** Bí wọ́n bá sì
bi ọ́, wí pé, ‘Kí ni ó dé tí ìwọ fi ń mí ìmí ẹ̀dùn?’ Ìwọ yóò
wí pé, ‘Nítorí ìròyìn tí ó ń bẹ. Gbogbo ọkàn ni yóò yọ́,
gbogbo ọwọ́ ni yóò sì di aláìlera; gbogbo ọkàn ní yóò
dákú, gbogbo eékún ni yóò sì di aláìlera bí omi?’ Ó ń bọ̀!
Yóò sì wa sí ìmúṣẹ dandan, ni Olúwa Olódùmarè wí.” **8**
Ọ̀rọ̀ Olúwa si tún tọ̀ mí wá pé: **9** “Ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀ wí
pé, èyí yìí ní Olúwa wí pé, “‘Idà kan, idà kan, tí a pọ́n, tí a
sì dán pẹ̀lú, **10** a pọ́n láti pa ènìyàn púpọ̀, a dán an láti
máa kọ mọ̀nà! “‘Àwa o ha máa ṣe àríyá ọ̀gọ ọmọ mi? Idà
gán gbogbo irú igi bẹ́ẹ̀. **11** “‘Idà ní a yàn láti pọ́n, kí ó lè
ṣe é gbámú; a pọ́n ọn, a sì dán an, ó ṣetán fún ọwọ́ àwọn
apani. **12** Sọkún síta, kí ó sì pohùnréré ẹ̀kún, ọmọ ènìyàn,
nítorí yóò wá sórí àwọn ènìyàn mi; yóò wá sórí gbogbo
ọmọ-aládé Israẹli ìbẹ̀rù ńlá yóò wá sórí àwọn ènìyàn mi
nítorí idà náà; nítorí náà lu oókan àyà rẹ. **13** “‘Ìdánwò
yóò dé dandan. Tí ọ̀pá aládé Juda èyí tí idà kẹ́gàn, kò bá
tẹ̀síwájú mọ́ ń kọ́? Ni Olúwa Olódùmarè wí.’ **14** “Nítorí
náà, ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀ kí ó sì fi ọwọ́ lu ọwọ́. Jẹ́ kí idà lu
ara wọn lẹ́ẹ̀méjì, kódà ní ẹ̀ẹ̀mẹta. Ó jẹ́ idà fún ìpànìyàn
idà fún ìpànìyàn lọ́pọ̀lọ́pọ̀, tí yóò sé wọn mọ́ níhìn-ín àti
lọ́hùnnún. **15** Kí ọkàn kí ó lè yọ́ kí àwọn tí ó ṣubú le pọ̀,
mo ti gbé idà sí gbogbo bodè fún ìparun. Háà! A mú kí ó
kọ bí ìmọ̀nàmọ́ná, a gbá a mú fún ìparun. **16** Ìwọ idà, jà sí
ọ̀tún kí o sì jà sí òsì lọ ibikíbi tí ẹnu rẹ bá dojúkọ. **17** Èmi
gan an yóò pàtẹ́wọ́ ìbínú mi yóò sì rẹlẹ̀. Èmi Olúwa ti
sọ̀rọ̀.” **18** Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ mi wá: **19** “Ọmọ ènìyàn la ọ̀nà
méjì fún idà ọba Babeli láti gbà, kí méjèèjì bẹ̀rẹ̀ láti ìlú
kan náà. Ṣe àmì sí ìkóríta ọ̀nà tí ó lọ sí ìlú náà. **20** La ọ̀nà
kan fún idà láti wá kọlu Rabba ti àwọn ará Ammoni kí
òmíràn kọlu Juda, kí ó sì kọlu Jerusalẹmu ìlú olódi. **21**

Nítorí ọba Babeli yóò dúró ni ìyànà ní ojú ọ̀nà, ní ìkóríta,
láti máa lo àfọ̀ṣẹ. Yóò fi ọfà di ìbò, yóò béèrè lọ́wọ́ àwọn
òrìṣà rẹ̀, òun yóò ṣe àyẹ̀wò ẹ̀dọ̀. 22 Nínú ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ni
ìbò Jerusalẹmu yóò ti wá, ní ibi tí yóò ti gbé afárá kalẹ̀,
láti pàṣẹ fún àwọn apànìyàn, láti mú ki wọn hó ìhó ogun
láti gbé òòlù dí ẹnu-ọ̀nà ibodè, láti mọ odi, àti láti kọ́ ilé
ìṣọ́. 23 Àfọ̀ṣẹ náà yóò dàbí àmì èké sí àwọn tí ó ti búra
ìtẹríba fún un, ṣùgbọ́n òun yóò ran wọn létí ẹbí wọn yóò
sì mú wọn lọ sí ìgbèkùn. 24 "Nítorí náà èyí ní ohun tí
Olúwa Olódùmarè wí: 'Nítorí ti ẹ̀yin ti mú ẹ̀bi yín wá sí
ìrántí nípa ìṣọ̀tẹ̀ ní gbangba, ní ṣíṣe àfihàn àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ
nínú gbogbo ohun tí ó ṣe, nítorí tí ẹ̀yin ti ṣe èyí, a yóò mú
yín ní ìgbèkùn. 25 "'Ìwọ aláìmọ̀ àti ẹni búburú ọmọ-aládé
Israẹli, ẹni ti ọjọ́ rẹ̀ ti dé, ẹni tí àsìkò ìjìyà rẹ̀ ti dé góńgó,
26 èyí yìí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè wí, tú ìwérí kúrò kí
o sì gbé adé kúrò. Kò ní rí bí ti tẹ́lẹ̀, ẹni ìgbéga ni a yóò sì
rẹ̀ sílẹ̀. 27 Ìparun! Ìparun! Èmi yóò ṣé e ni ìparun! Kì yóò
padà bọ̀ sípò bí kò ṣe pé tí ó bá wá sí ọ̀dọ̀ ẹni tí ó ní ẹ̀tọ́
láti ni in; òun ni èmi yóò fi fún.' 28 "Àti ìwọ, ọmọ ènìyàn
sọtẹ́lẹ̀ kí ó sì wí pé, 'Èyí yìí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí nípa àwọn ará Ammoni àti àbùkù wọn: "'Idà kan idà
kan tí á fa yọ fún ìpànìyàn tí a dán láti fi ènìyàn ṣòfò àti
láti kọ bí ìmọ̀nàmọ́ná! 29 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a rí èké nípa yín
àti àfọ̀ṣẹ èké nípa yín a yóò gbé e lé àwọn ọrùn ènìyàn
búburú ti a ó pa, àwọn tí ọjọ́ wọn ti dé, àwọn tí ọjọ́ ìjìyà
wọn ti dé góńgó. 30 "'Dá idà padà sínú àkọ̀ rẹ̀. Níbi tí a
gbé ṣẹ̀dá yín, ní ibi tí ẹ̀yin ti ṣẹ̀ wá. 31 Níbẹ̀ ni èmi yóò ti
ṣe ìdájọ́ yín, èmi o sì fi èémí ìbínú gbígbóná mi bá yín jà.
32 Ẹ̀yin yóò jẹ́ èpò fún iná náà, a yóò ta ẹ̀jẹ̀ yin sórí ilẹ̀ yín,
a kì yóò rántí yín mọ́; nítorí Èmi Olúwa ní ó ti wí bẹ́ẹ̀.'"

22 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn ǹjẹ́ ìwọ yóò ha
ṣe ìdájọ́ rẹ̀? Ǹjẹ́ ìwọ ha ṣe ìdájọ́ ìlú atàjẹ̀sílẹ̀? Tó bá
rí bẹ́ẹ̀ dojúkọ wọn pẹ̀lú gbogbo ìwà ìrira wọn. 3 Kí ó sì wí
pé, 'Èyí yìí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Ìwọ ìlú ńlá tí
ó mú ìparun wá sórí ara rẹ nípa títàjẹ̀sílẹ̀ ní ààrín rẹ, tí ó
sì ba ara rẹ̀ jẹ́ nípa ṣíṣe àwọn ère. 4 Ìwọ ti jẹ̀bi nítorí ẹ̀jẹ̀ tí
ìwọ ti ta sílẹ̀, àti pé àwọn ère tí ó ṣe tí bà ọ́ jẹ́. Ìwọ tí mú
ọjọ́ rẹ súnmọ́ tòsí, ìparí àwọn ọdún rẹ sì ti dé. Nítorí náà
èmi yóò fi ọ ṣe ohun ẹ̀gàn lójú àwọn orílẹ̀-èdè àti ohun
ẹ̀sín lójú gbogbo ìlú. 5 Àwọn tí ó wà ní tòsí àti àwọn tí
ó jìnnà sí ọ, yóò fi ọ ṣe ẹlẹ́yà, ìwọ ìlú ẹlẹ́gàn, tí ó kún
fún làálàá. 6 "'Wo bí ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú àwọn ọmọbìnrin ọba
Israẹli tí ó wà nínú yín ti ń lo agbára rẹ̀ láti tàjẹ̀ sílẹ̀. 7
Nínú rẹ wọn ti hùwà sí baba àti ìyá pẹ̀lú ìfojú tínrín; nínú
rẹ wọn ti ni àwọn àlejò lára, wọn sì hùwàkiwà sí aláìní
baba àti opó. 8 Ìwọ tí kọ àwọn ohun mímọ́ mi sílẹ̀, ìwọ sì
ti lo ọjọ́ ìsinmi mi ní ìlòkulò. 9 Nínú rẹ ni àwọn ayannijẹ
ènìyàn pinnu láti tàjẹ̀ sílẹ̀; nínú rẹ ní àwọn tí ó ń jẹun
ní orí òkè ojúbọ òrìṣà, wọn sì hùwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́. 10 Nínú
rẹ ní àwọn ti kò bu ọlá fún àwọn àkéte baba wọn; nínú
rẹ ni àwọn tí o ń bá àwọn obìnrin lò nígbà tí wọ́n ń ṣe
àkókò lọ́wọ́, ní àsìkò tí a ka wọn sì aláìmọ́. 11 Nínú rẹ
ọkùnrin kan ti dá ẹ̀ṣẹ̀ ìrira pẹ̀lú aya aládùúgbò rẹ̀, òmíràn
bá ìyàwó ọmọ rẹ̀ jẹ́, òmíràn sì bá arábìnrin rẹ̀ lòpọ̀ èyí tí í
ṣe ọbàkan rẹ̀. 12 Nínú rẹ àwọn ènìyàn gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀ láti
tàjẹ̀ sílẹ̀; ìwọ gba èlé ìlọ́po láti mú aláìṣòótọ́ jèrè láti ara
aládùúgbò rẹ nípa ìréjẹ. Ìwọ sì ti gbàgbé èmi; ni Olúwa
Olódùmarè wí. 13 "'Èmi yóò kúkú pàtẹ́wọ́ lórí èrè àìmọ̀ tí
ìwọ ti jẹ, àti lórí ẹ̀jẹ̀ tí ìwọ ti ta sílẹ̀ ní ààrín yín. 14 Ọkàn
rẹ le gbà á, tàbí ọwọ́ rẹ lè le, ní ọjọ́ tí èmi yóò bá ọ ṣé?
Èmi Olúwa ti sọ̀rọ̀, Èmi yóò sì ṣe é. 15 Èmi yóò tú yin ká
ní ààrín àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò fọ́n ọ ká sí àwọn ìlú;
èmi yóò sì fi òpin sí àìmọ́ rẹ. 16 Nígbà tí a ó bà ọ́ jẹ́ lójú
àwọn orílẹ̀-èdè, ìwọ yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.'" 17 Nígbà
náà ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 18 "Ọmọ ènìyàn, ilé Israẹli ti di
ìdàrọ́ sí mi; gbogbo wọn jẹ́ bàbà, idẹ, irin àti òjé ti a fi
sínú iná ìléru. Wọn jẹ́ ìdàrọ́ ti fàdákà. 19 Nítorí náà èyí yìí
ni ohun ti Olúwa Olódùmarè wí: 'Nítorí tí ìwọ ti di ìdàrọ́,
èmi yóò kó yín jọ sí Jerusalẹmu. 20 Gẹ́gẹ́ bí ènìyàn ṣe ń
kó fàdákà, bàbà, irin, òjé àti idẹ jọ sínú iná ìléru láti fi iná
yọ́ ọ, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò kó ọ jọ ní ìbínú àti ìrunú mi, èmi
yóò sì fi ọ sì ààrín ìlú, èmi yóò sì yọ́ ọ. Níbẹ̀ ní ìwọ yóò sì
ti yọ́. 21 Èmi yóò kó yín jọ, èmi o sì fín iná ìbínú mi si yin
lára, ẹ o si di yíyọ́ láàrín rẹ̀. 22 Bí a ti ń yọ́ fàdákà nínú
iná ìléru bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ní ìwọ yóò ṣe yọ́ nínú rẹ̀, ìwọ yóò sì
mọ̀ wí pé, Èmi Olúwa ti tú ìbínú mi sórí rẹ.'" 23 Lẹ́ẹ̀kan sí
i ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé, 24 "Ọmọ ènìyàn, sọ fún ilẹ̀
náà, 'Ìwọ ní ilẹ̀ tí kò gbá mọ́, ti kò sì rọ òjò tàbí ìrì ní
àkókò ìbínú.' 25 Ìdìtẹ̀ sì wà láàrín àwọn ọmọ-aládé inú
rẹ̀, tó dàbí bíbú kìnnìún tó ń fà ẹran ya, wọ́n ń ba àwọn
ènìyàn jẹ́, wọ́n ń kó ìṣúra àti àwọn ohun iyebíye wọ́n sì ń
sọ púpọ̀ di opó nínú rẹ̀. 26 Àwọn àlùfáà rẹ̀ ti rú òfin mi,
wọn si ti sọ ohun mímọ́ mi di àìlọ́wọ̀: wọn kò fi ìyàtọ̀
sáàrín ohun mímọ́ àti àìlọ́wọ̀, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò fi ìyàtọ̀ hàn
láàrín ohun àìmọ́, àti mímọ́, wọn sì ti fi ojú wọn pamọ́
kúrò ní ọjọ́ ìsinmi mi, mó sì dí ẹni àìlọ́wọ̀ láàrín wọn. 27
Àwọn ọmọ-aládé ààrín rẹ̀ dàbí ìkookò ti ń ṣọdẹ, láti tàjẹ̀
sílẹ̀, láti pa ọkàn run, láti jèrè àìṣòótọ́. 28 Àti àwọn wòlíì
rẹ̀ ti ṣẹ̀tàn sí wọn, wọn ń rì ìran asán, wọn sì ń fọ àfọ̀ṣẹ
èké sí wọn, wí pé, 'Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí,' nígbà tí
ó ṣépè Olúwa kò sọ̀rọ̀. 29 Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà, tí lo ìwà
ìninilára, wọn sì já olè, wọn sì ni àwọn tálákà àti aláìní
lára; nítòótọ́, wọn tí ní àlejò lára láìnídìí. Kò sì ṣí ìdájọ́
òdodo. 30 "Èmi si wá ẹnìkan láàrín wọn, tí ìbá tún odi
náà mọ́, tí ìbá dúró ní ibi tí ó ya náà níwájú mi fún ilẹ̀
náà, kí èmi má bá à parun: ṣùgbọ́n èmi kò rí ẹnìkan. 31
Nítorí náà ni mo ṣe da ìbínú mi sí wọn lórí, mo ti fi iná
ìbínú mi run wọn, mo si ti fi ọ̀nà wọn gbẹ̀san lórí ara
wọn, ní Olúwa Olódùmarè wí."

23 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn, obìnrin méjì
wà, ọmọ ìyá kan náà. 3 Wọn ń ṣe panṣágà ní Ejibiti,
wọn ń ṣe panṣágà láti ìgbà èwe wọn. Ní ilẹ̀ yẹn ni wọn ti
fi ọwọ́ pa ọyàn wọn, níbẹ̀ ni wọn sì fọwọ́ pa igbá àyà èwe
wọn. 4 Èyí ẹ̀gbọ́n ń jẹ́ Ohola, àbúrò rẹ̀ sì ń jẹ́ Oholiba. Tèmi
ni wọ́n, wọ́n sì bí àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbìnrin.
Ohola ni Samaria, Oholiba sì ni Jerusalẹmu. 5 "Ohola ń ṣe
panṣágà nígbà tí ó sì jẹ́ tèmi; Ó sì ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí àwọn
olólùfẹ́ rẹ̀, àwọn jagunjagun ará Asiria. 6 Aṣọ aláró ni a fi
wọ̀ wọ́n, àwọn gómìnà àti àwọn balógun, gbogbo wọn jẹ́

ọ̀dọ́mọkùnrin arẹwà àwọn tí ń gun ẹṣin. 7 O fi ara rẹ fún
gbajúmọ̀ ọkùnrin Asiria gẹ́gẹ́ bí panṣágà obìnrin, o fi
òrìṣà gbogbo àwọn tí ó ní ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí i sọ ara rẹ di aláìmọ́,
8 kò fi ìwà panṣágà tí ó ti bẹ̀rẹ̀, ni Ejibiti sílẹ̀, ní ìgbà èwe
rẹ̀ àwọn ọkùnrin n bá a sùn, wọn fi ọwọ́ pa àyà èwe rẹ̀
lára wọn sì ń ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí i. 9 "Nítorí náà mo fi i sílẹ̀ fún
àwọn olólùfẹ́ rẹ̀, ará Asiria, tí ó ní ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí i. 10 Wọ́n bọ́
ọ sí ìhòhò, wọ́n sì gba àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin rẹ̀
wọn sì pa wọn pẹ̀lú idà. Ó di ẹni ìfisọ̀rọ̀ sọ láàrín àwọn
obìnrin wọ́n sì fi ìyà jẹ ẹ́. 11 "Àbúrò rẹ̀ Oholiba rí èyí, síbẹ̀
nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àti panṣágà rẹ̀, Ó ba ara rẹ jẹ́ ju ẹ̀gbọ́n rẹ̀
lọ. 12 Òun náà ní ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí ará Asiria àwọn gómìnà àti
àwọn balógun, jagunjagun nínú aṣọ ogun, àwọn tí ń gun
ẹṣin, gbogbo àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin arẹwà. 13 Mo rí i pé
òun náà ba ara rẹ̀ jẹ́; àwọn méjèèjì rìn ojú ọ̀nà kan náà.
14 "Ṣùgbọ́n ó tẹ̀síwájú nínú ṣíṣe panṣágà. O ri àwòrán
àwọn ọkùnrin lára ògiri, àwòrán àwọn ara Kaldea àwòrán
pupa, 15 pẹ̀lú ìgbànú ni ìdí wọn àti àwọn ìgbàrí ni orí
wọn; gbogbo wọn dàbí olórí kẹ̀kẹ́ ogun Babeli ọmọ ìlú
Kaldea. 16 Ní kété tí ó rí wọn, ó ní ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí wọn, ó sì
rán oníṣẹ́ sí wọn ni Kaldea. 17 Àwọn ará Babeli wá sọ́dọ̀
rẹ̀, lórí ibùsùn ìfẹ́, nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ wọn, wọ́n bà á jẹ́. Lẹ́yìn
ìgbà tí wọ́n bà á jẹ́ tán, ó yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn ní ìtìjú.
18 Nígbà tí ó tẹ̀síwájú nínú iṣẹ́ panṣágà rẹ̀ ní gbangba
wọ́n sì tú u sí ìhòhò, mo yí padà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní ìtìjú,
gẹ́gẹ́ bí mo ti yípadà kúrò lọ́dọ̀ ẹ̀gbọ́n rẹ̀. 19 Síbẹ̀síbẹ̀ ó ń
pọ̀ sí i nínú ìdàpọ̀ rẹ̀ bí ó ti ń rántí ìgbà èwe rẹ̀ tí ó jẹ́
panṣágà ní Ejibiti. 20 Nítorí ó fẹ́ olùfẹ́ àwọn olùfẹ́ wọn ní
àfẹ́jù, tí àwọn tí nǹkan ọkùnrin wọn dàbí ti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́,
àwọn ẹni tí ìtújáde ara wọn dàbí ti àwọn ẹṣin. 21 Báyìí ni
ìwọ pe ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ìgbà èwe rẹ wá sí ìrántí, ní ti rírin orí
ọmú rẹ láti ọwọ́ àwọn ará Ejibiti, fún ọmú ìgbà èwe rẹ.
22 "Nítorí náà, Oholiba, báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí,
Èmi yóò gbé olólùfẹ́ rẹ dìde sí ọ, àwọn tí o kẹ́yìn si ní
ìtìjú, èmi yóò sì mú wọn dojúkọ ọ́ ní gbogbo ọ̀nà 23 àwọn
ará Babeli àti gbogbo ara Kaldea àwọn ọkùnrin Pekodi
àti Ṣoa àti Koa àti gbogbo ará Asiria pẹ̀lú wọn, àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin arẹwà, gbogbo àwọn gómìnà àti balógun,
olórí oníkẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn onípò gíga, gbogbo àwọn tí
ń gun ẹṣin. 24 Wọn yóò wa dojúkọ ọ pẹ̀lú ohun ìjà, kẹ̀kẹ́
ogun pẹ̀lú kẹ̀kẹ́ ẹrù àti pẹ̀lú ìwọ́jọpọ̀ ènìyàn; wọn yóò
mú ìdúró wọn lòdì sí ọ ní gbogbo ọ̀nà pẹ̀lú asà ńlá àti
kékeré pẹ̀lú àṣíborí. Èmi yóò yí ọ padà sí wọn fun ìjìyà,
wọn yóò sì fi ìyà jẹ ọ gẹ́gẹ́ bí wọn tí tó. 25 Èmi yóò sì
dojú ìbínú owú mi kọ ọ́, wọn yóò sì fìyà jẹ ọ́ ní ìrunú.
Wọ́n yóò gé àwọn imú àti àwọn etí yín kúrò, àwọn tí
ó kù nínú yín yóò ti ipá idà ṣubú. Wọn yóò mú àwọn
ọmọkùnrin àti àwọn ọmọkùnrin yín lọ, àwọn tí o kù nínú
yín ni iná yóò jórun. 26 Wọn yóò sì kó àwọn aṣọ àti àwọn
ohun ọ̀ṣọ́ iyebíye yín. 27 Èmi yóò sì fi òpin sí ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́
àti iṣẹ́ panṣágà tí ẹ bẹ̀rẹ̀ ni Ejibiti. Ẹ̀yin kò ní wo àwọn
nǹkan wọ̀nyí pẹ̀lú ìpòùngbẹ, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò ní rántí Ejibiti
mọ́. 28 "Nítorí báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Èmi yóò
fi ọ lé ọwọ́ àwọn tí ó kórìíra, lọ́wọ́ àwọn ẹni tí ọkàn rẹ
ti ṣí kúrò. 29 Wọn yóò fìyà jẹ ọ́ pẹ̀lú ìkórìíra, wọn yóò
sì kó gbogbo ohun tí o ṣiṣẹ́ fún lọ. Wọn yóò fi ọ́ sílẹ̀ ní
ìhòhò goloto, ìtìjú iṣẹ́ panṣágà rẹ ni yóò farahàn. Ìwà
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ̀ àti panṣágà rẹ. 30 Èmi yóò ṣe gbogbo nǹkan
wọ̀nyí sí ọ, nítorí ìwọ ti bá àwọn kèfèrí ṣe àgbèrè lọ, o sì
fi àwọn òrìṣà wọn ba ara rẹ jẹ́. 31 Ìwọ ti rin ọ̀nà ti ẹ̀gbọ́n
rẹ rìn, Èmi yóò sì fi ago rẹ̀ lé ọ lọ́wọ́. 32 "Èyí yìí ní ohun ti
Olúwa Olódùmarè wí: "Ìwọ yóò mu nínú ago ẹ̀gbọ́n rẹ,
ago tí ó tóbi tí ó sì jinnú: yóò mú ìfiṣẹ̀sín àti ìfiṣe ẹlẹ́yà
wá, nítorí tí ago náà gba nǹkan púpọ̀. 33 Ìwọ yóò mu
àmupara àti ìbànújẹ́, ago ìparun àti ìsọdahoro ago ẹ̀gbọ́n
rẹ Samaria. 34 Ìwọ yóò mú un ni àmugbẹ; ìwọ yóò sì fọ
sí wẹ́wẹ́ ìwọ yóò sì fa ọmú rẹ̀ ya. Èmi ti sọ̀rọ̀ ni Olúwa
Olódùmarè wí. 35 "Nítorí náà báyìí ní Olúwa Olódùmarè
wí: Níwọ́n bí ìwọ ti gbàgbé mi, tí ìwọ sì ti fi mi sí ẹ̀yìn rẹ,
ìwọ gbọdọ̀ gba àbájáde ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àti panṣágà rẹ." 36 Olúwa
sọ fún mi pé: "Ọmọ ènìyàn, ń jẹ́ ìwọ yóò ṣe ìdájọ́ Ohola
àti Oholiba? Nítorí náà dojúkọ wọn nípa ìkórìíra tí wọn
ń ṣe, 37 nítorí wọn ti dá ẹ̀ṣẹ̀ panṣágà ẹ̀jẹ̀ sì wà ní ọwọ́
wọn. Wọn dá ẹ̀ṣẹ̀ panṣágà pẹ̀lú àwọn òrìṣà wọn; kódà
wọ́n fi àwọn ọmọ wọn tí wọn bí fún ni ṣe ìrúbọ, gẹ́gẹ́ bí
oúnjẹ fún wọn. 38 Bákan náà ni wọ́n ti ṣe èyí náà sí mi.
Ní àkókò kan náà wọn ba ibi mímọ́ mi jẹ́, wọ́n sì lo ọjọ́
ìsinmi mi ní àìmọ́. 39 Ní ọjọ́ náà gan an wọ́n fi àwọn ọmọ
wọn rú ẹbọ sí àwọn òrìṣà, wọn wọ ibi mímọ́ mi lọ wọn sì
lò ó ní ìlòkulò. Ìyẹn ní wọn ṣe ní ilé mi. 40 "Wọn tilẹ̀ rán
oníṣẹ́ sí àwọn ènìyàn tí wọ́n wá láti ọ̀nà jíjìn, nígbà tí
wọ́n dé, ìwọ wẹ ara rẹ fún wọn, ìwọ kún ojú rẹ, ìwọ sì fi
ọ̀ṣọ́ iyebíye sára. 41 Ìwọ jókòó lórí ibùsùn ti o lẹ́wà, pẹ̀lú
tábìlì tí a tẹ́ ní iwájú rẹ lórí, èyí tí o gbé tùràrí àti òróró tí
ó jẹ́ tèmi kà. 42 "Ariwo ìjọ ènìyàn tí kò bìkítà wà ní àyíká
rẹ̀; a mú àwọn ara Sabeani láti aginjù pẹ̀lú àwọn ọkùnrin
láti ara àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn aláìníláárí, wọ́n sì mú àwọn
ẹ̀gbà ọrùn ọwọ́ sí àwọn ọwọ́ obìnrin náà àti ẹ̀gbọ́n rẹ̀,
adé dáradára sì wà ní orí wọn. 43 Lẹ́yìn náà mo sọ̀rọ̀ nípa
èyí tí ó lo ara rẹ̀ sá nípa panṣágà ṣíṣe, 'Nísinsin yìí jẹ kí
wọn lo o bí panṣágà, nítorí gbogbo ohun tí ó jẹ́ nìyẹn.' 44
Wọn ba sùn bí ọkùnrin ti bá panṣágà sùn, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
ṣe sùn pẹ̀lú obìnrin onífẹ̀kúfẹ̀ẹ́, Ohola àti Oholiba. 45
Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin olódodo yóò pàṣẹ pé kí wọ́n fi ìyà
jẹ àwọn obìnrin tí ó dá ẹ̀ṣẹ̀ àgbèrè tí ó sì ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀ nítorí
pé panṣágà ni wọ́n ẹ̀jẹ̀ sì wà ní ọwọ́ wọn. 46 "Èyí ni ohun
tí Olúwa Olódùmarè wí: Mú àgbájọ àwọn ènìyànkénìyàn
wá sọ́dọ̀ wọn ki ó sì fi wọn lé ọwọ́ ìpayà àti ìkógun. 47
Àwọn ènìyànkénìyàn náà yóò sọ wọ́n ni òkúta, yóò sì gé
wọn lulẹ̀ pẹ̀lú idà wọn; wọn ó sì pa àwọn ọmọkùnrin àti
àwọn ọmọbìnrin wọn, wọ́n ó sì jó àwọn ilé wọn kanlẹ̀."
48 "Èmi yóò sì fi òpin sí ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ni ilẹ̀ náà, kí gbogbo
àwọn obìnrin le gba ìkìlọ̀ kí wọn kí ó ma sì ṣe fi ara wé ọ.
49 Ìwọ yóò sì jìyà fún ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ, ìwọ yóò sì gba àbájáde
àwọn ẹ̀ṣẹ̀ panṣágà tí o dá. Nígbà náà ìwọ yóò mọ̀ pé èmi
ni Olúwa Olódùmarè."

24 Ní ọdún kẹsànán, oṣù kẹwàá, ọjọ́ kẹwàá, ni ọ̀rọ̀
Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Ọmọ ènìyàn, kọ ọjọ́ náà
sílẹ̀, ọjọ́ náà gan an, nítorí ọba Babeli náà ti da ojú ti

Jerusalẹmu ní ọjọ́ yìí gan an. **3** Sì pa òwe yìí fún ilé ọlọ̀tẹ̀
náà, sọ fún wọn pé: 'Èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: "'Gbé
ìkòkò ìdáná náà ka iná, gbé e ka iná kí o sì da omi sí i
nínú. **4** Kó àwọn ègé ẹran tí a gé náà sínú rẹ̀, gbogbo
àwọn ègé ẹran tí ó tóbi, itan àti apá. Kó àwọn egungun tí
ó dára jù sínú rẹ̀, **5** mú àwọn tí ó jọjú nínú agbo ẹran. Kó
àwọn egungun sí abẹ́ ẹ rẹ̀; sì jẹ́ kí ó hó dáradára sì jẹ́ kí
àwọn egungun náà bọ̀ nínú rẹ̀. **6** Nítorí báyìí ní Olúwa
Olódùmarè wí: "'Ègbé ni fún ìlú ẹlẹ́jẹ̀ náà, fún ìkòkò náà
tí èérí rẹ̀ wà nínú rẹ̀, tí èérí kò dà kúrò lójú rẹ̀! Mú ẹran
náà jáde ní ekìrí ekìrí má ṣe ṣà wọ́n mú. **7** "'Nítorí ẹ̀jẹ̀ tí ó
ta sílẹ̀ wà ní àárín rẹ̀; à á sí orí àpáta kan lásán kò dà á
sí orí ilẹ̀, níbi ti erùpẹ̀ yóò ti bò ó. **8** Láti bá à le jẹ́ kí
ìbínú kí ó dé láti gbẹ̀san mo da ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sí orí àpáta kan
lásán, kí o ma bà á wà ni bíbò. **9** Nítorí náà báyìí ni Olúwa
Olódùmarè wí: "'Ègbé ni fún ìlú ẹlẹ́jẹ̀ náà! Èmi pàápàá
yóò jẹ́ kí òkìtì iná náà tóbi. **10** Nítorí náà kó igi náà jọ sí i,
kí o sì fi iná sí i. Ṣe ẹran náà dáradára, fi tùràrí dùn ún;
kí o sì jẹ́ kí egungun náà jóná. **11** Lẹ́yìn náà gbé òfìfo
ìkòkò náà lórí ẹyin iná kí idẹ rẹ̀ lè gbóná, kí ó lè pọ́n àti
ki ìfófó rẹ̀ le di yíyọ́ nínú rẹ̀ kí èérí rẹ̀ le jó dànù. **12** Ó ti
ba gbogbo akitiyan jẹ: èérí rẹ̀ kò sì jáde kúrò lára rẹ̀, èérí
náà gan an yóò wà nínú iná. **13** "'Nísinsin yìí èérí rẹ̀ ni
ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ wà. Nítorí mo gbìyànjú láti wẹ̀ ọ́ mọ́, ṣùgbọ́n
ìwọ kò sì mọ́ kúrò nínú ìwà ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ, a kì yóò sì tún wẹ̀
ọ mọ́ kúrò nínú èérí rẹ, títí èmi yóò fi jẹ́ kí ìbínú mi balẹ̀
sórí rẹ̀. **14** "'Èmi Olúwa ni ó sọ ọ́, yóò sì ṣe, èmi yóò sì ṣe
é. Èmi kì yóò padà sẹ́yìn; bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò dá sí i, bẹ́ẹ̀ ni
èmi kì yóò yí ọkàn mi padà; gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ, àti gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́
rẹ, ni wọn yóò dá ọ lẹ́jọ́, ni Olúwa Olódùmarè wí.'" **15** Ọ̀rọ̀
Olúwa sì tọ̀ mí wá pé: **16** "Ọmọ ènìyàn, kíyèsi i, mo mú ìfẹ́
ojú rẹ kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ, nípa lílù kan. Ṣùgbọ́n ìwọ kò gbọdọ̀
gbààwẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ sọkún, bẹ́ẹ̀ ni omijé ojú rẹ
kò gbọdọ̀ kán sílẹ̀. **17** Má ṣe sọkún, má ṣe gbààwẹ̀ fún
òkú. Wé ọ̀já sí orí rẹ, sì bọ bàtà sí ẹsẹ̀ rẹ, má ṣe bo ètè
ìsàlẹ̀ rẹ, ma ṣe jẹ oúnjẹ tí àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀ ń jẹ gẹ́gẹ́ bí àṣà."
18 Báyìí ni mo sọ̀rọ̀ fún àwọn ènìyàn ní òwúrọ̀, ní àṣálẹ́
ìyàwó mi sì kú. Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, mo ṣe bí a ti pàṣẹ fún
mi. **19** Lẹ́yìn náà àwọn ènìyàn bi mí léèrè pé, "Ṣe o kò ni
sọ fún wa ohun ti nǹkan wọ̀nyí ní láti ṣe pẹ̀lú wa?" **20**
Mo sọ báyìí fún wọn pé, "Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: **21**
Sọ fún ilé Israẹli, 'Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí: Kíyèsi i,
èmi yóò sọ ibi mímọ́ mi di ibi àìmọ́ tayọ agbára yín, ìfẹ́
ojú yín, ìkáàánú yín, àti ọmọ yín ọkùnrin àti àwọn ọmọ
yín obìnrin tí ẹ̀yin fi sílẹ̀ sẹ́yìn yóò ṣubú nípa idà. **22** Ẹyin
yóò sì ṣe bí mo ti ṣe. Ẹ̀yin kì yóò bo ìsàlẹ̀ ojú yín tàbí jẹ
oúnjẹ ti àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀ ń jẹ gẹ́gẹ́ bí àṣà. **23** Ẹ̀yin yóò fi
àwọn ọ̀já wé àwọn orí yín àti àwọn bàtà ni ẹsẹ̀ yín, ẹ̀yin
kì yóò ṣọ̀fọ̀ tàbí sọkún, ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò ṣòfọ̀ dànù nítorí
àwọn àìṣedéédéé yín, ẹ̀yin yóò sì máa kérora láàrín ara
yín. **24** Esekiẹli yóò jẹ àmì fún un yín; ẹ̀yin yóò sì ṣe gẹ́gẹ́
bí òun ti ṣe. Nígbà tí èyí bá ṣẹlẹ̀, ẹ̀yin yóò mọ̀ pé èmi ni
Olúwa Olódùmarè.' **25** "Pẹ̀lúpẹ̀lú ìwọ, Ọmọ ènìyàn, kì yóò
ha jẹ́ pé, ní ọjọ́ náà, nígbà ti mo bá gba agbára wọn, ayọ̀
wọn àti ògo wọn, ìfẹ́ ojú wọn, ohun tí wọn gbé ọkàn wọn
lé, àti àwọn ọmọ ọkùnrin wọn pẹ̀lú àwọn ọmọ obìnrin
wọn kúrò lọ́dọ̀ wọn, **26** ní ọjọ́ náà ẹni tí ó bá sálà yóò tọ̀ ọ́
wá láti sọ ìròyìn náà fún ọ. **27** Ní ọjọ́ náà ẹnu rẹ yóò sì ṣí;
ìwọ yóò sọ̀rọ̀, ìwọ kì yóò sì yadi mọ́. Báyìí ìwọ yóò jẹ́ àmì
fún wọn; wọn yóò sì mọ̀ pé èmi ní Olúwa."

25 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí pé: **2** "Ọmọ ènìyàn, kọ ojú rẹ
sí àwọn ará Ammoni kí ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí wọn. **3** Sì wí
fún àwọn ará Ammoni pé, 'Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa Olódùmarè tí
ó wí pé. Nítorí tí ìwọ wí pé, "Á hà!" Sí ibi mímọ́ mi nígbà
tí ó di àìlọ́wọ̀ àti sí orí ilẹ̀ Israẹli nígbà tí ó di ahoro; àti sí
ilẹ̀ Juda, nígbà tí wọ́n lọ sí ìgbèkùn, **4** kíyèsi i, nítorí náà
ni èmi yóò fi fi ọ lé àwọn ènìyàn ìlà-oòrùn lọ́wọ́ ni ohun
ìní. Wọn yóò sì gbé ààfin wọn kalẹ̀ nínú rẹ, wọn yóò sì
gbé ibùgbé wọn nínú rẹ, wọn yóò jẹ èso rẹ, wọn yóò sì
mu wàrà rẹ. **5** Èmi yóò sì sọ Rabba di ibùjẹ, fún àwọn
ìbákasẹ àti àwọn ọmọ Ammoni di ibùsùn fún agbo ẹran.
Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. **6** Nítorí báyìí
ni Olúwa Olódùmarè wí. Nítorí pé ìwọ pàtẹ́wọ́, ìwọ sì jan
ẹsẹ̀ mọ́lẹ̀, tí ìwọ ń yọ̀ pẹ̀lú gbogbo àrankàn rẹ sí ilẹ̀ Israẹli
7 nítorí náà, èmi yóò na ọwọ́ mi lé ọ, èmi yóò sì fi ọ fún
àwọn aláìkọlà fún ìkógun. Èmi yóò sì gé ọ kúrò láàrín
àwọn ènìyàn, èmi yóò sì jẹ́ kí o parun kúrò ni ilẹ̀ gbogbo.
Èmi yóò sì pa ọ́ run, ìwọ yóò sì mọ̀ pé èmi ni Olúwa.'" **8**
"Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: 'Nítorí pé Moabu àti Seiri
sọ wí pé, "Wò ó, ilé Juda ti dàbí gbogbo àwọn kèfèrí," **9**
nítorí náà, Èmi yóò ṣí Moabu sílẹ̀ láti àwọn ìlú gbogbo tí
ó wà ní ààlà rẹ̀, ògo ilẹ̀ náà, Beti-Jẹṣimoti, Baali-Meoni àti
Kiriataimu. **10** Èmi yóò fi Moabu pẹ̀lú àwọn ará Ammoni
lé àwọn ènìyàn ìlà-oòrùn ní ìní, kí a má bà á lè rántí
àwọn ará Ammoni láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo. **11** Èmi yóò
sì mú ìdájọ́ sẹ sí Moabu lára, wọn yóò sì mọ̀ pé èmi ni
Olúwa.'" **12** "Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí pé: 'Nítorí pé
Edomu gbẹ̀san lára ilé Juda, ó sì jẹ̀bi gidigidi nípa ṣíṣe
bẹ́ẹ̀, **13** nítorí náà báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí pé: Èmi
yóò na ọwọ́ mi sórí Edomu èmi yóò sì pa àwọn ènìyàn àti
àwọn ẹranko rẹ̀. Èmi yóò fi ṣófo láti Temani dé Dedani
yóò ti ipa idà ṣubú. **14** Èmi yóò gbẹ̀san lára Edomu láti
ọwọ́ àwọn ènìyàn mi Israẹli, wọn sì ṣe sí Edomu gẹ́gẹ́
bí ìbínú àti ìrunú mi, wọn yóò mọ̀ ìgbẹ̀san mi ní Olúwa
Olódùmarè wí.'" **15** "Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí pé:
'Nítorí tí àwọn ará Filistini hùwà ẹ̀san tí wọ́n sì gbẹ̀san
pẹ̀lú odì ní ọkàn wọn, àti pẹ̀lú ìkórìíra gbangba àtijọ́ ní
wíwá ọ̀nà láti pa Juda run, **16** nítorí náà báyìí ní Olúwa
Olódùmarè wí pé, "Èmi ti ṣetán láti na ọwọ́ mi jáde sí
àwọn ará Filistini, èmi yóò sì ké àwọn ará Kereti kúrò,
èmi yóò sì pa àwọn tí ó kù ní etí kún run. **17** Èmi yóò sì
gbẹ̀san ńlá lára wọn nípa ìbáwí gbígbóná; wọn yóò sì
mọ̀ wí pé, Èmi ni Olúwa. Nígbà tí èmi yóò gba ẹ̀san lára
wọn."'"

26 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù kọ́kànlá, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí
wá wí pé: **2** "Ọmọ ènìyàn, nítorí pé Tire sọ nípa
Jerusalẹmu pé, 'Háà! A fọ́ èyí tí í ṣe bodè àwọn orílẹ̀-èdè,
a yí i padà sí mi, èmi yóò di kíkún, òun yóò sì di ahoro,' **3**
nítorí náà, báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí, kíyèsi i, èmí

dojúkọ ọ́ ìwọ tire, Èmi yóò sì jẹ́ kí Orílẹ̀-èdè púpọ̀ dìde sí
ọ, gẹ́gẹ́ bí Òkun tí ru sókè. 4 Wọn yóò wó odi tire lulẹ̀,
wọn yóò sì wo ilé ìṣọ́ rẹ̀ lulẹ̀, Èmi yóò sì ha erùpẹ̀ rẹ̀ kúrò,
Èmi yóò sì sọ ọ́ di orí àpáta. 5 Yóò sì jẹ́ ibi nína àwọ̀n tí
wọn fi ń pẹja sí láàrín Òkun, ní Olúwa Olódùmarè wí. Yóò
di ìkógun fún àwọn orílẹ̀-èdè. 6 Ìlú tí ó tẹ̀dó sí, ní ààrín
gbùngbùn ilẹ̀ rè ni a ó fi idà sọ ọ́ di ahoro. Nígbà náà ní
wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa. 7 "Nítorí báyìí ní Olúwa
Olódùmarè wí: Kíyèsi i, láti ìhà àríwá ni èmi yóò ti mú
Nebukadnessari ọba Babeli, ọba àwọn ọba, dìde sí Tire
pẹ̀lú ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ ogun pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́ṣin àti ọ̀pọ̀lọpọ̀
àwọn ológun. 8 Yóò sì fi idà sá àwọn ọmọbìnrin rẹ ní
oko, yóò sì kọ́ odi tì ọ́, yóò sì mọ òkìtì tì ọ́, yóò sì gbé
àpáta sókè sí ọ. 9 Yóò sì gbé ẹ̀rọ ogun tí odi rẹ, yóò sì fi
ohun èlò ogun wó ilé ìṣọ́ rẹ palẹ̀. 10 Àwọn ẹṣin rẹ̀ yóò pọ̀
dé bí pé wọn yóò fi eruku bò ọ́ mọ́lẹ̀. Àwọn ògiri rẹ yóò
mì tìtì fún igbe àwọn ẹṣin ogun kẹ̀kẹ́ ẹrù àti kẹ̀kẹ́ ogun
nígbà tí ó bá wọ ẹnu-ọ̀nà odi gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí ń wọ ìlú
láti inú àwọn ògiri rẹ̀ ti ó di fífọ́ pátápátá. 11 Pátákò ẹsẹ̀
ẹṣin rẹ̀ ni yóò fi tẹ gbogbo òpópónà rẹ mọ́lẹ̀; yóò fi idà pa
àwọn ènìyàn rẹ, àwọn ọ̀wọ́n rẹ ti o lágbára yóò wó palẹ̀.
12 Wọn yóò kó ọrọ̀ rẹ, wọn yóò sì fi òwò rẹ ṣe ìjẹ ogun;
wọn yóò sì wó odi rẹ lulẹ̀, wọn yóò sì ba àwọn ilé rẹ
dídára jẹ́, wọn yóò sì kó àwọn òkúta rẹ̀, àti igi ìtì ìkọ́lé rẹ̀,
àti erùpẹ̀ rẹ̀, dà sí inú Òkun. 13 Èmi yóò sì mú ariwo orin
rẹ̀ dákẹ́ àti ìró dùùrù orin rẹ̀ ni a kì yóò gbọ́ mọ́. 14 Èmi
yóò sọ ọ di àpáta lásán, ìwọ yóò sì di ibi tí a ń sá àwọ̀n
ẹja sí. A kì yóò sì tún ọ mọ nítorí Èmi Olúwa ti sọ ọ̀rọ̀ ní
Olúwa Olódùmarè wí. 15 "Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí sí
Tire: Ǹjẹ́ àwọn erékùṣù kì yóò ha wárìrì nípa ìṣubú rẹ,
nígbà tí ìkórìíra ìpalára àti rírẹ́ni lọ́run bá ń ṣẹlẹ̀ ní inú
rẹ? 16 Nígbà náà ni gbogbo àwọn ọmọ-aládé etí Òkun yóò
sọ̀kalẹ̀ láti orí ìtẹ́ wọn, wọn yóò sì pa àwọn aṣọ ìgúnwà
wọn da, tì wọn yóò sì bọ́ àwọn aṣọ iṣẹ́ ọnà abẹ́rẹ́ kúrò.
Ẹ̀rù yóò bò wọ́n, wọn yóò sì jókòó lórí ilẹ̀ pẹ̀pẹ̀, wọn yóò
sì máa wárìrì ní gbogbo ìgbà, ẹnu yóò sì yà wọ́n sí ọ́. 17
Nígbà náà wọn yóò gbóhùn ẹkún sókè nítorí rẹ, wọn yóò
sì wí fún ọ pé: "'Báwo ni a ṣe pa ọ́ run, ìwọ ìlú olókìkí ìwọ
tí àwọn èrò okun ti gbé inú rẹ̀! Ìwọ jẹ alágbára lórí okun
gbogbo òun àti àwọn olùgbé inú rẹ̀; ìwọ gbé ẹ̀rù rẹ lórí
gbogbo olùgbé ibẹ̀. 18 Nísinsin yìí erékùṣù wárìrì ní ọjọ́
ìṣubú rẹ; erékùṣù tí ó wà nínú Òkun ni ẹ̀rù bà torí ìṣubú
rẹ.' 19 "Èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: Nígbà tí mo bá sọ
ọ́ di ìlú ahoro, gẹ́gẹ́ bi àwọn ìlú tí a kò gbé inú wọn mọ́,
àti nígbà tí èmi yóò mú ibú agbami Òkun wá sí orí rẹ,
omi ńlá yóò sì bò ọ́, 20 nígbà tí èmi yóò mú ọ wálẹ̀ pẹ̀lú
àwọn tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sínú ihò, pẹ̀lú àwọn ènìyàn àtijọ́. Èmi
yóò sì gbé ọ lọ si bi ìsàlẹ̀, ní ibi ahoro àtijọ́, pẹ̀lú àwọn tí
ó sọ̀kalẹ̀ lọ sínú ihò, ìwọ kì yóò sì padà gbé inú rẹ̀ mọ́,
èmi yóò sì gbé ògo kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn alààyè. 21 Èmi yóò ṣe
ọ ní ẹ̀rù, ìwọ kì yóò sì ṣí mọ́. Bí a tilẹ̀ wá ọ, síbẹ̀ a kì yóò
tún rí ọ mọ́, ní Olúwa Olódùmarè wí."

27 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí pé: 2 "Ọmọ ènìyàn,
pohùnréré ẹkún fún Tire. 3 Sọ fún Tire, tí a tẹ̀dó sí
ẹnu-bodè Òkun, oníṣòwò àwọn orílẹ̀-èdè fún ọ̀pọ̀lọpọ̀
erékùṣù. 'Èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: "'Ìwọ Tire wí
pé, "Ẹwà mi pé." 4 Ààlà rẹ wà ní ààrín Òkun; àwọn ọ̀mọ̀lé
rẹ ti mú ẹwà rẹ pé. 5 Wọn ṣe gbogbo pákó rẹ ní igi junifa
láti Seniri; wọ́n ti mú igi kedari láti Lebanoni wá láti fi
ṣe òpó ọkọ̀ fún ọ. 6 Nínú igi óákù ti Baṣani ní wọn ti fi
gbẹ́ ìtukọ̀ ọ̀pá rẹ̀; ìjókòó rẹ ni wọn fi eyín erin ṣe pẹ̀lú igi
bokisi láti erékùṣù Kittimu wá. 7 Ọ̀gbọ̀ dáradára aṣọ iṣẹ́
ọnà abẹ́rẹ́ láti Ejibiti wá ni èyí tí ìwọ ta láti fi ṣe àsíá ọkọ̀
rẹ; aṣọ aláró àti elése àlùkò láti erékùṣù ti Eliṣa ni èyí tí a
fi bò ó. 8 Àwọn ará ìlú Sidoni àti Arfadi ni àwọn atukọ̀
rẹ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n ẹ̀rọ rẹ, ìwọ Tire, ni àwọn atukọ̀ rẹ. 9
Àwọn àgbàgbà Gebali, àti àwọn ọlọ́gbọ́n ibẹ̀, wà nínú ọkọ̀
bí òṣìṣẹ́ atukọ̀ rẹ, gbogbo ọkọ̀ ojú Òkun àti àwọn atukọ̀
Òkun wá pẹ̀lú rẹ láti dòwò pọ̀ pẹ̀lú rẹ̀. 10 "'Àwọn ènìyàn
Persia, Ludi àti Puti wà nínú jagunjagun rẹ àwọn ẹgbẹ́
ọmọ-ogun rẹ. Wọ́n gbé asà àti àṣíborí wọn ró sára ògiri
rẹ, wọn fi ẹwà rẹ hàn. 11 Àwọn ènìyàn Arfadi àti Heleki
wà lórí odi rẹ yíká; àti àwọn akọni Gamadi, wà nínú ilé
ìṣọ́ rẹ. Wọ́n fi àwọn asà wọn kọ ara odi rẹ; wọn ti mú
ẹwà rẹ pé. 12 "'Tarṣiṣi ṣòwò pẹ̀lú rẹ torí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀ tí
ó ní; wọn ṣe ìpààrọ̀ fàdákà, irin idẹ àti òjé fún ọjà títà
rẹ̀. 13 "'Àwọn ará Giriki, Tubali, Jafani àti Meṣeki, ṣòwò
pẹ̀lú rẹ, wọ́n fi ẹrú àti ohun èlò idẹ ṣe pàṣípàrọ̀ fún ọrọ̀
rẹ. 14 "'Àwọn ti ilé Beti-Togarma ṣe ìpààrọ̀ ẹṣin-ìṣiṣẹ́,
ẹṣin ogun àti ìbáaka ṣòwò ní ọjà rẹ. 15 "'Àwọn ènìyàn
Dedani ni àwọn oníṣòwò rẹ, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ erékùṣù ni wọ́n
jẹ́ oníbààrà rẹ̀; wọ́n mú eyín erin àti igi eboni san owó rẹ.
16 "'Aramu ṣòwò pẹ̀lú nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ iṣẹ́ òwò rẹ̀; wọn ṣe
ìpààrọ̀ òkúta iyebíye, òwú elése àlùkò, aṣọ iṣẹ́ ọnà abẹ́rẹ́,
aṣọ ọ̀gbọ̀ dáradára, ìlẹ̀kẹ̀ iyùn pupa fún ọjà títà rẹ. 17
"'Juda àti Israẹli, àwọn ni oníṣòwò rẹ; wọn ṣe ìpààrọ̀
ọkà, Minniti, àkàrà àdídùn; oyin, epo àti ìkunra olóòórùn
dídùn ni wọ́n fi ná ọjà rẹ. 18 "'Damasku ni oníṣòwò rẹ,
nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun ọjà tí ó ṣe àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀; ní ti ọtí
wáìnì tí Helboni, àti irun àgùntàn funfun láti Sahari, 19
àti ìdẹ̀ ọtí wáìnì láti Isali, ohun wíwọ̀: irin dídán, kasia àti
kálàmù ni àwọn ohun pàṣípàrọ̀ fún ọjà rẹ. 20 "'Dedani ni
oníṣòwò rẹ ní aṣọ ìjókòó-lẹ́sin fún ẹṣin-gígùn. 21 "'Àwọn
ará Arabia àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé ìlú Kedari àwọn
ni àwọn oníbààrà rẹ; ní ti ọ̀dọ́-àgùntàn, àgbò àti ewúrẹ́,
nínú ìwọ̀nyí ni wọ́n ti jẹ́ oníbààrà rẹ. 22 "'Àwọn oníṣòwò
ti Ṣeba àti Raama, àwọn ni oníṣòwò rẹ; wọ́n ta onírúurú
tùràrí olóòórùn dídùn dáradára ní ọjà rẹ, àti àwọn òkúta
iyebíye àti wúrà. 23 "'Harani àti Kanneh àti Edeni, àwọn
oníṣòwò Ṣeba, Asiria àti Kilmadi, ni àwọn oníṣòwò rẹ. 24
Wọ̀nyí ní oníbààrà rẹ ní onírúurú nǹkan: aṣọ aláró, àti
oníṣẹ́-ọnà àti àpótí aṣọ olówó iyebíye, tí a fi okùn dì, tí a
sì fi igi kedari ṣe, nínú àwọn ilé-ìtajà rẹ. 25 "'Àwọn ọkọ̀
Tarṣiṣi ní èrò ní ọjà rẹ a ti mú ọ gbilẹ̀ a sì ti ṣe ọ́ lógo
ní ààrín gbùngbùn Òkun. 26 Àwọn atukọ̀ rẹ ti mú ọ wá
sínú omi ńlá. Ṣùgbọ́n afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn yóò fọ́ ọ sí wẹ́wẹ́ ní
ààrín gbùngbùn Òkun. 27 Ọrọ̀ rẹ, ọjà rẹ àti àwọn ohun
títà rẹ, àwọn ìṣúra rẹ, òṣìṣẹ́ ìtukọ̀ rẹ. Àwọn oníbààrà
rẹ àti gbogbo àwọn jagunjagun rẹ, tí ó wà nínú rẹ, àti

nínú gbogbo ẹgbẹ́ rẹ tí ó wà ní ààrín rẹ yóò rì sínú ààrín
gbùngbùn Òkun ní ọjọ́ ìparun rẹ. 28 Ilẹ̀ etí Òkun yóò mì
nítorí ìró igbe àwọn atukọ̀ rẹ. 29 Gbogbo àwọn alájẹ̀,
àwọn atukọ̀ Òkun àti àwọn atọ́kọ̀ ojú Òkun; yóò sọ̀ kálẹ̀
kúrò nínú ọkọ̀ wọn, wọn yóò dúró lórí ilẹ̀. 30 Wọn yóò jẹ́
kí a gbọ́ ohùn wọn lòdì sí ọ wọn yóò sì sọkún kíkorò lé ọ
lórí wọn yóò ku eruku lé orí ara wọn wọn yóò sì yí ara
wọn nínú eérú. 31 Wọn yóò fá irun orí wọn nítorí rẹ wọn
yóò wọ aṣọ yíya wọn yóò pohùnréré ẹkún pẹ̀lú ìkorò
ọkàn nítorí rẹ pẹ̀lú ohùn réré ẹkún kíkorò. 32 Àti nínú
arò wọn ni wọn yóò sì pohùnréré ẹkún fún ọ wọn yóò sì
pohùnréré ẹkún sórí rẹ, wí pé: “Ta ni ó dàbí Tire èyí tí ó
parun ní ààrín Òkun?” 33 Nígbà tí ọjà títà rẹ ti Òkun jáde
wá ìwọ tẹ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè lọ́rùn ìwọ fi ọrọ̀ tí ó pọ̀ àti
àwọn ọjà títà rẹ sọ àwọn ọba ayé di ọlọ́rọ̀. 34 Ní ìsinsin
yìí tí Òkun fọ ọ túútúú nínú ibú omi; nítorí náà òwò rẹ
àti gbogbo ẹgbẹ́ rẹ ní ààrín rẹ, ni yóò ṣubú. 35 Ẹnu yóò ya
gbogbo àwọn ti ń gbé ní erékùṣù náà sí ọ jìnnìjìnnì yóò
bo àwọn ọba wọn, ìyọnu yóò sì han ní ojú wọn. 36 Àwọn
oníṣòwò láàrín àwọn orílẹ̀-èdè dún bí ejò sí ọ ìwọ yóò sì
jẹ́ ẹ̀rù ìwọ kì yóò sì ṣí mọ́ láéláé.’”

28 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí pé: 2 “Ọmọ ènìyàn, sọ
fún ọmọ-aládé Tire pé, ‘Báyìí ní Olúwa Olódùmarè
wí: “‘Nítorí tí ọkàn rẹ gbé sókè sí mi, ìwọ wí pé, “Èmi
ni Ọlọ́run; Èmi jókòó sí orí ìtẹ́ òrìṣà, ní ààrín gbùngbùn
Òkun.” Ṣùgbọ́n ènìyàn ni ọ́, kì i ṣe òrìṣà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí
pé ìwọ rò pé ìwọ gbọ́n bí Ọlọ́run. 3 Ìwọ gbọ́n ju Daniẹli
lọ bí? Ṣé kò sí àṣírí kan tí ó pamọ́ fún ọ? 4 Pẹ̀lú ọgbọ́n
àti ìmọ̀ rẹ, ìwọ tí jèrè ọrọ̀ fún ara rẹ, àti àkójọpọ̀ wúrà
àti fàdákà, nínú àwọn ilé ìṣúra rẹ. 5 Nípa ọgbọ́n rẹ ńlá
àti nípa òwò rẹ, ìwọ ti sọ ọrọ̀ rẹ di púpọ̀, àti nítorí ọrọ̀
rẹ di púpọ̀, ọkàn rẹ gbé sókè, nítorí ọrọ̀ rẹ. 6 “‘Nítorí
náà èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: “‘Nítorí pé ìwọ rò pé
o gbọ́n, pé ìwọ gbọ́n bí Ọlọ́run. 7 Èmi yóò mú kí àwọn
àjèjì dìde sí ọ, ẹlẹ́rù nínú àwọn orílẹ̀-èdè; wọn yóò yọ idà
wọn sí ọ, ẹwà rẹ àti ọgbọ́n rẹ, wọn yóò sì ba dídán rẹ̀ jẹ́.
8 Wọn yóò mú ọ sọ̀kalẹ̀ wá sínú ihò, ìwọ yóò sì kú ikú
gbígbóná, àwọn tí a pa ní ààrín Òkun. 9 Ṣé ìwọ yóò wá wí
pé, “Èmi ni Ọlọ́run,” ní ojú àwọn tí ó pa ọ́? Ìwọ yóò jẹ́
ènìyàn, kì í ṣe Ọlọ́run, ní ọwọ́ àwọn ti yóò pa ọ́. 10 Ìwọ
yóò kú ikú aláìkọlà, ní ọwọ́ àwọn àjèjì. Èmi ni ó ti sọ ọ́, ní
Olúwa Olódùmarè wí.’” 11 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí
pé: 12 “Ọmọ ènìyàn, pohùnréré ẹkún sórí ọba Tire kí
ó sì sọ fún un pé: ‘Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí: “‘Ìwọ jẹ́ àpẹẹrẹ ìjẹ́pípé náà, o kún fún ọgbọ́n, o sì pé
ní ẹwà. 13 Ìwọ ti wà ní Edeni, ọgbà Ọlọ́run; onírúurú
òkúta oníyebíye ni ìbora rẹ; sardiu, topasi àti diamọndi,
berili, óníkìsì, àti jasperi, safire, emeradi, turikuose, àti
karbunkili, àti wúrà, ìpilẹ̀ṣẹ̀ rẹ àti àwọn òkè rẹ ní a dà,
láti ara wúrà, ní ọjọ́ tí á dá ọ ní a pèsè wọn. 14 A fi àmì
òróró yàn ọ́ gẹ́gẹ́ bí olùtọ́jú kérúbù, torí èyí ni mo fi yàn
ọ́. Ìwọ wà lórí òkè mímọ́ Ọlọ́run; ìwọ rìn ni ààrín òkúta a
mú bí iná. 15 Ìwọ pé ní ọ̀nà rẹ, láti ọjọ́ tí a ti dá ọ, títí a fi
rí àìṣedéédéé ní inú rẹ. 16 Nípa ìtànkálẹ̀ òwò rẹ, ìwọ kún
fún ìwà ipá; ìwọ sì dẹ́ṣẹ̀. Nítorí náà ni mo ṣe sọ ọ nù, bí
ohun àìlọ́wọ̀ kúrò lórí òkè Ọlọ́run. Èmi sì pa ọ run, ìwọ
kérúbù, tí ó bọ́ kúrò ní ààrín òkúta a mú bí iná. 17 Ọkàn
rẹ gbéraga, nítorí ẹwà rẹ. Ìwọ sì ba ọgbọ́n rẹ jẹ́, nítorí
dídára rẹ. Nítorí náà mo le ọ sórí ayé; mo sọ ọ di awòojú
níwájú àwọn ọba. 18 Nípa ẹ̀ṣẹ̀ púpọ̀ rẹ àti òwò àìṣòótọ́ rẹ,
ìwọ ti ba àwọn ibi mímọ́ rẹ jẹ́. Nítorí náà mo mú kí iná
jáde wá, láti inú rẹ, yóò sì jó ọ run, èmi yóò sì sọ ọ́ di
eérú lórí ilẹ̀, lójú gbogbo àwọn tí ó ń wò ọ́. 19 Gbogbo
orílẹ̀-èdè tí ó mọ̀ ọ́n, ní ẹnu ń yà sí ọ; ìwọ yóò sì jẹ́ ẹ̀rù,
ìwọ kì yóò sì ṣí mọ́ láéláé.’” 20 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá wí
pé: 21 “Ọmọ ènìyàn, kọ ojú sí Sidoni; kí o sì sọtẹ́lẹ̀ sí i, 22
kí ó sì wí pé, ‘Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: “‘Èmi lòdì sí
ọ, ìwọ Sidoni, a ó sì ṣe mí lógo láàrín rẹ. Wọn yóò mọ̀ pé
èmi ní Olúwa, nígbà tí mo bá mú ìdájọ́ mi ṣẹ nínú rẹ, tí a
sì yá mí sí mímọ́ nínú rẹ. 23 Èmi yóò sì rán àjàkálẹ̀-ààrùn
sínú rẹ, èmi yóò sì mú kí ẹ̀jẹ̀ sàn ní ìgboro rẹ, ẹni ti á pa
yóò ṣubú ní ààrín rẹ, pẹ̀lú idà lára rẹ ní gbogbo ẹ̀gbẹ́,
nígbà náà wọn yóò mọ̀ wí pé èmi ni Olúwa. 24 “‘Kì yóò sì
ṣí ẹ̀gún tí ń gun ni ní ilẹ̀ Israẹli mọ́, tàbí ẹ̀gún bíbani nínú
jẹ́ ti gbogbo àwọn tí wọn wà ní àyíká wọn, tí wọ́n sì ń fi
ojú yẹpẹrẹ wò wọ́n, nígbà náà ni wọn yóò mọ́ wí pé èmi
ni Olúwa Olódùmarè. 25 “‘Èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè
wí: Nígbà tí èmi yóò bá sa àwọn ènìyàn Israẹli jọ kúrò
ní gbogbo orílẹ̀-èdè tí wọ́n ti fọ́nká sí, tí a ó sì yà mí sí
mímọ́ láàrín wọn lójú àwọn aláìkọlà. Nígbà náà ni wọn
yóò gbé ní ilẹ̀ àwọn tìkálára wọn, èyí tí mo fún ìránṣẹ́ mi
Jakọbu. 26 Wọn yóò sì máa gbé ní inú rẹ̀ ní àìléwu, wọn
yóò sì kọ́lé, wọn yóò sì gbin ọgbà àjàrà; nítòótọ́ wọn yóò
wà ní ìbàlẹ̀ àyà, nígbà tí èmi bá ti mú ìdájọ́ mi ṣẹ̀ sí ara
àwọn tí ń ṣátá wọn ní gbogbo àyíká wọn. Nígbà náà ni
wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn.’”

29 Ní ọjọ́ kejìlá, oṣù kẹwàá, ọdún kẹwàá, ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ mí wá wí pé: 2 “Ọmọ ènìyàn, kọjú sí Farao ọba
Ejibiti kí ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí i àti sí gbogbo Ejibiti. 3 Sọ̀rọ̀, kí
ó sì wí pé, ‘Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí: “‘Èmi lòdì sí ọ,
Farao ọba Ejibiti ìwọ ẹ̀mí búburú ńlá inú òkun tí ó dùbúlẹ̀
sí ààrín àwọn odò ṣíṣàn rẹ. Èyí tí ó sọ wí pé, “Tèmi ni odò
Naili; èmi ni ó sì ṣe é fún ara mi.” 4 Ṣùgbọ́n èmi yóò fi
ìwọ̀ mú ẹnu rẹ èmi yóò sì mú ẹja inú odò rẹ gbogbo lẹ̀
mọ́ ìpẹ́ ara rẹ. Èmi yóò fà ọ́ síta kúrò láàrín àwọn odò rẹ,
àti gbogbo ẹja odò rẹ yóò lẹ̀ mọ́ ìpẹ́ ara rẹ. 5 Èmi yóò sọ
ọ́ nù sí aginjù ìwọ àti gbogbo ẹja inú odò rẹ: ìwọ yóò
ṣubú sí gbangba oko a kì yóò sì ṣà ọ́ jọ tàbí gbé ọ sókè.
Èmi ti fi ọ ṣe oúnjẹ fún àwọn ẹranko igbó àti fún àwọn
ẹyẹ ojú ọ̀run láti jẹ. 6 Nígbà náà gbogbo àwọn olùgbé ni
Ejibiti yóò mọ pé, Èmi ni Olúwa. “‘Ìwọ ti jẹ́ ọ̀pá ìyè fún ilé
Israẹli. 7 Nígbà tí wọn fi ọwọ́ agbára wọn dì ọ́ mú. Ìwọ fọ́,
ìwọ sì ya gbogbo èjìká wọn; nígbà tí wọn fi ara tì ọ́, ìwọ
sẹ́, ìwọ sì mú gbogbo ẹ̀gbẹ́ wọn gbọ̀n. 8 “‘Nítorí náà, èyí
ní Olúwa Olódùmarè wí: Kíyèsi, Èmi yóò mú idà kan wá
sórí rẹ tí yóò sì gé ènìyàn àti ẹran kúrò nínú rẹ. 9 Ilẹ̀
Ejibiti yóò di aginjù àti ahoro, nígbà náà ní wọn yóò sì
mọ̀ wí pé èmi ní Olúwa. “‘Nítorí tí ìwọ wí pé, “Tèmi ni
odò Naili, Èmi ni mo ṣe é,” 10 nítorí náà, mo lòdì sí ọ àti

sí àwọn odò rẹ, èmi yóò sì mú kí ilẹ̀ Ejibiti di píparun àti
ahoro, pátápátá, láti Migdoli lọ dé Siene, dé ààlà ilẹ̀ Kuṣi.
11 Kò sí ẹsẹ̀ ènìyàn tàbí tí ẹranko tí yóò gba ibẹ̀ kọjá; ẹni
kankan kò ní gbé ibẹ̀ fún ogójì ọdún. 12 Èmi yóò sọ ilẹ̀
Ejibiti di ọ̀kan ní àárín àwọn ìlú tí ó di ahoro, fún ogójì
ọdún, Èmi yóò sì fọ́n àwọn ara Ejibiti ká sáàárín àwọn
orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú wọn ká sáàárín gbogbo ilẹ̀. 13
"'Ṣùgbọ́n báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí: Ní òpin ogójì
ọdún, èmi yóò ṣa àwọn ará Ejibiti jọ láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn
níbi tí a fọ́n wọn ká sí. 14 Èmi yóò sì tún mú ìgbèkùn
Ejibiti padà bọ̀, èmi yóò sì dá wọn padà sí ilẹ̀ Paturosi, ilẹ̀
àwọn baba ńlá wọn. Wọn yóò wà níbẹ̀ bí ìjọba tí a rẹ̀ sílẹ̀.
15 Ibẹ̀ yóò jẹ́ ìjọba tí ó rẹlẹ̀ jùlọ nínú àwọn ìjọba, kì yóò sì
gbé ara rẹ̀ ga mọ́ sórí àwọn orílẹ̀-èdè: nítorí èmi ni ó dín
wọn kù, tiwọn kì yóò fi ṣe olórí àwọn orílẹ̀-èdè yòókù
mọ́. 16 Ejibiti kí yóò sì jẹ orísun ìgbẹ́kẹ̀lé fún ilé Israẹli
mọ́ ṣùgbọ́n, yóò jẹ́ ìrántí fún àìṣedéédéé wọn, nígbà tí
yóò bá wò wọ́n fún ìrànlọ́wọ́. Nígbà náà, wọn yóò mọ̀ pé
èmi ni Olúwa Olódùmarè.'" 17 Ó sì ṣe ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù
kìn-ín-ní, ọdún kẹtàdínlọ́gbọ̀n, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá wí
pé: 18 "Ọmọ ènìyàn, Nebukadnessari ọba Babeli mú kí
ogun rẹ sin ìrú ńlá fún Tire. Gbogbo orí pá, àti gbogbo
èjìká bó, síbẹ̀, òun àti àwọn ogun rẹ̀, kò rí owó ọ̀yà gbà
láti Tire fún wa, fún ìrú ti a ti sìn. 19 Nítorí náà, báyìí
ni Olúwa Olódùmarè wí: Kíyèsi i, Èmi yóò fi Ejibiti fún
Nebukadnessari ọba Babeli, òun yóò sì kó ọrọ̀ rẹ̀ lọ. Òun
yóò bo ilé, yóò sì ṣe ìkógun ilẹ̀ náà gẹ́gẹ́ bí owó iṣẹ́ tí a
san fún ológun rẹ̀. 20 Èmi ti fi Ejibiti fún un gẹ́gẹ́ bí èrè
wàhálà rẹ̀ nítorí òun àti àwọn ológun rẹ ṣe é fún mi, ni
Olúwa Olódùmarè wí. 21 "Ní ọjọ́ náà, èmi yóò mú kí ìwo
Israẹli ru jáde, èmi yóò sì fún ọ ní ẹnu ọ̀rọ̀ ní àárín wọn.
Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa."

30 Ọ̀rọ̀ Olúwa tún tọ̀ mí wá: wí pé: 2 "Ọmọ ènìyàn,
sọtẹ́lẹ̀ kí o sì wí pé: 'Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí:
"'Hu, kí o sì wí pé, "Ó ṣe fún ọjọ́ náà!" 3 Nítorí ọjọ́ náà
súnmọ́ tòsí àní ọjọ́ Olúwa súnmọ́ tòsí, ọjọ́ tí ọjọ́ ìkùùkuu
ṣú dúdú, àsìkò ìparun fún àwọn kèfèrí. 4 Idà yóò wá sórí
Ejibiti ìrora ńlá yóò sì wá sórí Kuṣi. Nígbà tí àwọn tí a pa
yóò ṣubú ní Ejibiti wọn yóò kò ọrọ̀ rẹ̀ lọ ìpìlẹ̀ rẹ̀ yóò sì
wó lulẹ̀. 5 Kuṣi àti Puti, Libia, Ludi àti gbogbo Arabia,
Kubu àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà tí ó mulẹ̀ yóò ṣubú nípa
idà pẹ̀lú Ejibiti. 6 "'Èyí yìí ní Olúwa wí: "'Àwọn àlejò
Ejibiti yóò ṣubú agbára ìgbéraga rẹ̀ yóò kùnà láti Migdoli
títí dé Siene, wọn yóò ti ipa idà ṣubú nínú rẹ̀; ní Olúwa
Olódùmarè wí. 7 Wọn yóò sì wà lára àwọn ilẹ̀ tí ó di
ahoro, ìlú rẹ yóò sì wà ní ara àwọn ìlú tí ó di ahoro. 8
Lẹ́yìn náà wọn yóò mọ̀ pé èmi ní Olúwa, nígbà tí mo bá
gbé iná kalẹ̀ ní Ejibiti tí gbogbo àwọn olùrànlọ́wọ́ rẹ̀ bá
parun. 9 "'Ní ọjọ́ náà oníṣẹ́ yóò ti ọ̀dọ̀ mi jáde nínú ọkọ̀
ojú omi láti dẹ́rùbà Kuṣi tí ó wà nínú àlàáfíà. Ìrora yóò
wá sórí wọn gẹ́gẹ́ bí ti ọjọ́ ìparun Ejibiti. Kíyèsi i, ó dé. 10
"'Báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: "'Èmi yóò mú òpin bá
ọ̀gọ̀ọ̀rọ̀ àwọn ènìyàn Ejibiti láti ọwọ́ Nebukadnessari ọba
Babeli. 11 Òun àti àwọn ológun rẹ̀ ẹ̀rù àwọn orílẹ̀-èdè ní
a o mú wá láti pa ilẹ̀ náà run. Wọn yóò fa idà wọn yọ sí
Ejibiti ilẹ̀ náà yóò sì kún fún àwọn tí a pa. 12 Èmi yóò mú
kí àwọn odò Naili gbẹ, Èmi yóò sì ta ilẹ̀ náà fún àwọn
ènìyàn búburú: láti ọwọ́ àwọn àjèjì ènìyàn, Èmi yóò jẹ́ kí
ilẹ̀ náà àti gbogbo ohun tí ó wá nínú rẹ̀ ṣòfò. Èmi Olúwa
ni ó ti sọ ọ́. 13 "'Báyìí ní Olúwa Olódùmarè wí: "'Èmi
yóò pa àwọn òrìṣà run, Èmi yóò sì mú kí òpin dé bá ère
gbígbẹ́ ni Memfisi. Kò ní sí ọmọ-aládé mọ́ ní Ejibiti, Èmi
yóò mú kí ìbẹ̀rù gba gbogbo ilẹ̀ náà. 14 Èmi yóò sì mú kí
Paturosi di ahoro, èmi yóò fi iná sí Ṣoani, èmi yóò sì fi
ìyà jẹ Tebesi. 15 Èmi yóò tú ìbínú mi jáde sórí Pelusiumu
ìlú odi Ejibiti èmi yóò sì ké àkójọpọ̀ Tebesi kúrò. 16 Èmi
yóò ti iná bọ Ejibiti Pelusiumu yóò japoró ní ìrora. Ìjì líle
yóò jà ní Tebesi Memfisi yóò wà ìpọ́njú ní ìgbà gbogbo.
17 Àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin ní Heliopolisi àti Bubasiti yóò ti
ipa idà ṣubú wọn yóò sì kó àwọn ìlú wọn ní ìgbèkùn.
18 Ojú ọjọ́ yóò ṣókùnkùn ní Tafanesi nígbà tí mo bá já
àjàgà Ejibiti kúrò; níbẹ̀ agbára iyì rẹ̀ yóò dópin wọn yóò
fi ìkùùkuu bò ó àwọn abúlé rẹ̀ ní wọn yóò lọ sí ìgbèkùn.
19 Nítorí náà, Èmi yóò mú ki ìjìyà wá sórí Ejibiti, wọn yóò
sì mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.'" 20 Ní ọjọ́ keje oṣù kìn-ín-ní
ọdún kọkànlá ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá, 21 "Ọmọ ènìyàn, Èmi
ti ṣẹ́ apá Farao ọba Ejibiti. A kò ì tí ì di apá náà papọ̀ láti
mu kí ó san, a kò sì ti di i si àárín igi pẹlẹbẹ kí o lè ni
agbára tó láti di idà mú. 22 Nítorí náà, báyìí ní Olúwa
Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí Farao ọba Ejibiti. Èmi yóò sẹ́
apá rẹ̀ méjèèjì, èyí tí ó dára àti èyí tí a ti ṣẹ́ pẹ̀lú, yóò sì
mú kí idà bọ́ sọnù ní ọwọ́ rẹ̀. 23 Èmi yóò sì fọ́n àwọn
ènìyàn Ejibiti ká sí àárín àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú
wọn ká gbogbo ilẹ̀. 24 Èmi yóò mú kí apá ọba Babeli ní
agbára, èmi yóò sì fi idà mi sí ọwọ́ rẹ, ṣùgbọ́n èmi yóò ṣẹ́
apá Farao, yóò sì kérora níwájú rẹ̀ bí ọkùnrin tí a sá ní
àṣápa. 25 Èmi yóò mú kí apá ọba Babeli lé, ṣùgbọ́n apá
Farao yóò sì rọ. Nígbà náà wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa,
nígbà tí mo bá mú idà mi sí ọwọ́ ọba Babeli yóò sì fi idà
náà kọlu Ejibiti. 26 Èmi yóò fọ́n àwọn ara Ejibiti ká sí
àárín orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú wọn ká sí àárín orílẹ̀-èdè,
èmi yóò sì tú wọn ká sí gbogbo ilẹ̀. Nígbà náà wọn yóò
mọ̀ pé èmi ni Olúwa."

31 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù kẹta ọdún kọkànlá, ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn, sọ fún Farao ọba Ejibiti
àti sí ìjọ rẹ̀: "'Ta ní a le fiwé ọ ní ọlánlá? 3 Kíyèsi Asiria, tí
ó jẹ́ igi kedari ni Lebanoni ní ìgbà kan rí, pẹ̀lú àwọn ẹ̀ka
dáradára tí ó ṣẹ́ ìji bo igbó náà; tí ó ga sókè, òkè rẹ̀ lókè
ni ewé tí ó nípọn wà. 4 Omi mú un dàgbàsókè: orísun
omi tí ó jinlẹ̀ mú kí o dàgbàsókè; àwọn odo rẹ̀ ń sàn yí ìdí
rẹ̀ ká, ó sì rán ìṣàn omi rẹ̀ sí gbogbo igi orí pápá. 5 Nítorí
náà ó ga sí òkè fíofío ju gbogbo igi orí pápá lọ; ẹ̀ka rẹ̀
pọ̀ sí i àwọn ẹ̀ka rẹ̀ sì gùn, wọn tẹ́ rẹrẹ nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀
omi. 6 Ẹyẹ ojú ọ̀run kọ ilé sí ẹ̀ka rẹ̀ gbogbo ẹranko igbó
ń bímọ ní abẹ́ ẹ̀ka rẹ̀; gbogbo orílẹ̀-èdè ńlá ń gbé abẹ́
ìji rẹ̀. 7 Ọlánlá ní ẹwà rẹ̀ jẹ́, pẹ̀lú títẹ́ rẹrẹ ẹ̀ka rẹ̀, nítorí
gbòǹgbò rẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ sí ibi tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi wà. 8 Àwọn igi
kedari nínú ọgbà Ọlọ́run kò lè è bò ó mọ́lẹ̀; tàbí kí àwọn
igi junifa ṣe déédé pẹ̀lú ẹ̀ka rẹ̀, tàbí kí a fi igi títẹ́ rẹrẹ wé

ẹ̀ka rẹ̀, kò sí igi nínú ọgbà Ọlọ́run tí ó dà bí rẹ̀ ní ẹwà rẹ̀.
9 Mo mú kí ó ní ẹwà pẹ̀lú ẹ̀ka lọ́pọ̀lọ́pọ̀ tó fi jẹ́ ìlara àwọn
igi gbogbo ní Edeni tí í ṣe ọgbà Ọlọ́run. 10 “‘Nítorí náà,
èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: Nítorí pé ó ga lọ sókè
fíofío, tí ó sì gbé òkè rẹ̀ ga ju ewé tí ó nípọn lọ, àti nítorí
pé gíga rẹ̀ mú kí ó gbéraga, 11 mo fi lé alákòóso àwọn
orílẹ̀-èdè náà lọ́wọ́, fún un láti fi ṣe ètọ́ fún un gẹ́gẹ́ bí
ìwà búburú rẹ̀. Mo pa á tì sí ẹ̀gbẹ́ kan, 12 àwọn orílẹ̀-èdè
àjèjì aláìláàánú jùlọ ké e lulẹ̀, wọn sì fi kalẹ̀. Àwọn ẹ̀ka rẹ̀
ṣubú sórí òkè àti sí gbogbo àárín àwọn òkè; àwọn ẹ̀ka
rẹ̀ tí ó ṣẹ nà sílẹ̀ ní gbogbo àlàfo jíjìn ilẹ̀. Gbogbo àwọn
orílẹ̀-èdè ilẹ̀ ayé jáde kúrò ní abẹ́ ìji rẹ̀ wọn sì fi sílẹ̀. 13
Gbogbo àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run ṣe àtìpó ni orí igi tí ó ṣubú
lulẹ̀ náà, gbogbo àwọn ẹranko igbó wà ní ààrín ẹ̀ka rẹ̀. 14
Nítorí náà kò sí igi mìíràn lẹ́gbẹ̀ẹ́ omi tí ó lè fi ìgbéraga
ga sókè fíofío, tí yóò sì gbé sókè rẹ̀ ga ju ewé tí ó nípọn
lọ. Kò sí igi mìíràn tí ó ní omi tó bẹ́ẹ̀ tí ó lè ga tó bẹ́ẹ̀;
gbogbo wọn ni a kádàrá ikú fún, fún ìsàlẹ̀ ilẹ̀, ní ààrín
àwọn aláàyè ènìyàn, pẹ̀lú àwọn tí o lọ sí ọ̀gbun ní ìsàlẹ̀.
15 “‘Èyí ni Olúwa Olódùmarè wí: Ní ọjọ́ ti a mú u wá sí isà
òkú mo fi ọ̀fọ̀ ṣíṣe bo orísun omi jíjìn náà, mo dá àwọn
ìṣàn omi rẹ̀ dúró, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi rẹ̀ ní a dí lọ́nà. Nítorí
rẹ̀ mo fi ìwúwo ọkàn wọ Lebanoni ní aṣọ, gbogbo igi igbó
gbẹ dànù. (Sheol h7585) 16 Mo mú kí orílẹ̀-èdè wárìrì sì ìró
ìṣubú rẹ̀ nígbà tí mo mú un wá sí ìsàlẹ̀ isà òkú pẹ̀lú àwọn
tí ó lọ sí ọ̀gbun ìsàlẹ̀. Nígbà náà gbogbo igi Edeni, àṣàyàn
àti èyí tí ó dára jùlọ nínú Lebanoni, gbogbo igi tí ó ní omi
dáradára ni a tù nínú ni ayé ìsàlẹ̀. (Sheol h7585) 17 Àwọn tí
ó ń gbé ní abẹ́ òjìji rẹ̀, àwọn àjèjì rẹ̀ ní ààrín àwọn orílẹ̀-
èdè náà, ti lọ sí ìsàlẹ̀ isà òkú pẹ̀lú rẹ̀, ní dídárapọ̀ mọ́
àwọn tí a fi idà pa. (Sheol h7585) 18 “‘Èwo lára igi Edeni ní a
lè fiwé ọ ní dídán àti ọláńlá? Síbẹ̀ ìwọ, gan an wá sílẹ̀
pẹ̀lú àwọn igi Edeni lọ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀; ìwọ yóò sùn ni ààrín
àwọn aláìkọlà, pẹ̀lú àwọn tí a fi idà pa. “‘Èyí yìí ní Farao
àti ìjọ rẹ̀, ní Olúwa Olódùmarè wí.’”

32 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, oṣù kejìlá, ọdún kejìlá, ọ̀rọ̀ Olúwa
tọ̀ mí wá: 2 “Ọmọ ènìyàn, ṣe ìpohùnréré ẹkún nítorí
Farao ọba Ejibiti kí o sì wí fún un: “‘Ìwọ dàbí kìnnìún
láàrín àwọn orílẹ̀-èdè náà; ìwọ dàbí ohun ẹ̀mí búburú inú
àwọn omi okun to ń lọ káàkiri inú àwọn odò rẹ, ìwọ fi
ẹsẹ̀ rẹ tẹ omi láti mú kí àwọn odò ní ẹrẹ̀. 3 “‘Èyí yìí ní
Olúwa Olódùmarè wí: “‘Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ìpéjọ ènìyàn èmi yóò
da àwọ̀n mi bò ọ́ wọn yóò sì fà ọ́ sókè nínú àwọ̀n mi. 4
Èmi yóò jù ọ́ sí orí ilẹ̀ èmi yóò sì fà ọ́ sókè sí orí pápá
gbangba. Èmi yóò jẹ́ kí gbogbo ẹyẹ ojú ọ̀run ṣe àtìpó ní
orí rẹ. Gbogbo àwọn ẹranko ayé yóò fi ìwọra gbé ara wọn
lórí rẹ. 5 Èmi yóò tan ẹran-ara rẹ ká sórí àwọn òkè gíga
ìyókù ara rẹ ní wọn yóò fi kún àwọn ààrín àwọn òkè
gíga. 6 Ẹ̀jẹ̀ rẹ ti ń sàn ní èmi yóò sì fi rin ilẹ̀ náà gbogbo
ọ̀nà sí orí àwọn òkè gíga, àwọn àlàfo jíjìn ní wọn yóò kún
fún ẹran-ara rẹ. 7 Nígbà tí mo bá fọ́n ọ jáde, èmi yóò pa
ọ̀run dé àwọn ìràwọ̀ wọn yóò sì ṣókùnkùn; èmi yóò sì fi
ìkùùkuu bo oòrùn òṣùpá kì yóò sì tan ìmọ́lẹ̀ rẹ̀. 8 Gbogbo
ìmọ́lẹ̀ títàn ní ojú ọ̀run ni èmi yóò mú ṣókùnkùn lórí rẹ;
èmi yóò mú òkùnkùn wá sórí ilẹ̀ rẹ, ni Olúwa Olódùmarè
wí. 9 Èmi yóò da ọkàn ọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn rú nígbà tí mo
bá mú ìparun rẹ wá ní ààrín àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ kò í
tí ì mọ̀. 10 Èmi yóò mú kí ọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn dẹ́rùbà ọ́,
àwọn ọba wọn yóò sì wárìrì fún ìbẹ̀rù pẹ̀lú ìpayà nítorí
rẹ, nígbà tí mo bá ju idà mi ní iwájú wọn. Ní ọjọ́ ìṣubú rẹ
ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú wọn yóò wárìrì ní gbogbo ìgbà fún ẹ̀mí
rẹ. 11 “‘Nítorí èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: “‘Idà ọba
Babeli yóò wá sí orí rẹ, 12 Èmi yóò mú kí ìjọ ènìyàn rẹ kí
ó tí ipa idà àwọn alágbára ènìyàn ṣubú àwọn orílẹ̀-èdè
aláìláàánú jùlọ. Wọn yóò tú ìgbéraga Ejibiti ká, gbogbo
ìjọ rẹ ní a yóò dá ojú wọn bolẹ̀. 13 Gbogbo ẹran ọ̀sìn rẹ ni
èmi yóò parun ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀ omi kì i ṣe ẹsẹ̀ ènìyàn ní
yóò tẹ ibẹ̀ ẹsẹ̀ ẹran ọ̀sìn kì yóò sì mú kí ibẹ̀ ni ẹrọ̀fọ̀. 14
Lẹ́yìn náà èmi yóò mú kí omi rẹ̀ tòrò kí àwọn odò rẹ̀ kí o
sàn bí epo, ni Olúwa Olódùmarè wí. 15 Nígbà tí mo bá sọ
Ejibiti di ahoro, tí mo sì kó gbogbo ohun tí ó wà ní orí ilẹ̀
náà kúrò. Nígbà tí mo bá gé àwọn olùgbé ibẹ̀ lulẹ̀, nígbà
náà wọn yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa.’ 16 “Èyí yìí ni ẹkún tí
a yóò sun fún un. Àwọn ọmọbìnrin orílẹ̀-èdè yóò sun
ún; nítorí Ejibiti àti gbogbo ìjọ rẹ̀, wọn yóò sun ún, ní
Olúwa Olódùmarè wí.” 17 Ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù, ọdún
kejìlá, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 18 “Ọmọ ènìyàn, pohùnréré
ẹkún lórí Ejibiti kí o sì ránṣẹ́ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀ àti òun àti àwọn
ọmọbìnrin orílẹ̀-èdè alágbára, pẹ̀lú àwọn tí o lọ sí ìsàlẹ̀,
kòtò. 19 Sọ fún wọn, ‘Ǹjẹ́ ìwọ ní ojúrere jù àwọn tí o kù
lọ? Lọ sí ìsàlẹ̀ kí a sì tẹ́ ọ sí ààrín àwọn aláìkọlà náà.’ 20
Wọn yóò ṣubú láàrín àwọn tí a fi idà pa. A fa idà yọ; jẹ́
kí a wọ́ Ejibiti kúrò pẹ̀lú gbogbo ìjọ rẹ̀. 21 Láti inú isà
òkú alágbára tí í ṣe aṣáájú yóò sọ nípa Ejibiti àti àwọn
àlejò rẹ̀, ‘Wọn ti wá sí ìsàlẹ̀, wọn sì sùn pẹ̀lú aláìkọlà, pẹ̀lú
àwọn tí a fi idà pa.’ (Sheol h7585) 22 “Asiria wà níbẹ̀ pẹ̀lú
gbogbo jagunjagun rẹ̀; àwọn isà òkú àwọn tí a ti pa sì yí
i ká, gbogbo àwọn tí ó ti ipa idà ṣubú. 23 Isà òkú wọn
wà ní ibi tí ó jinlẹ̀ gan an nínú kòtò. Gbogbo àwọn tí ó
ti tan ẹ̀rù ká ilẹ̀ alàáyè ní a pa, tí ó ti ipa idà ṣubú. 24
“Elamu wà níbẹ̀, o yí isà òkú rẹ̀ ká pẹ̀lú gbogbo ogun rẹ̀.
Gbogbo wọn ni a pa, àwọn tí ó ti ipa idà ṣubú. Gbogbo
àwọn tí ó ti tan ẹ̀rù ká ilẹ̀ alàáyè lọ sí ìsàlẹ̀ láìkọlà sí abẹ́
ilẹ̀. Wọ́n gba ìtìjú wọn pẹ̀lú àwọn tí ó lọ sí ìsàlẹ̀ kòtò. 25 A
ṣe ibùsùn fún un láàrín àwọn tí a pa, pẹ̀lú gbogbo ìjọ rẹ̀ tí
ó yí isà òkú ká. Gbogbo wọn jẹ́ aláìkọlà, tí a fi idà pa.
Nítorí pé a tan ẹ̀rù wọn ká ilẹ̀ alàáyè, wọn ru ìtìjú wọn
pẹ̀lú àwọn tí ó lọ sí ìsàlẹ̀ kòtò; a tẹ́ wọn pẹ̀lú àwọn tí
a pa. 26 “Meṣeki àti Tubali wà níbẹ̀, pẹ̀lú gbogbo ogun
wọn yí isà òkú wọn ká. Gbogbo wọn jẹ́ aláìkọlà, wọ́n fi
idà pa wọ́n nítorí ẹ̀rù tiwọn tàn ká ilẹ̀ alàáyè. 27 Wọn kì
yóò sì dùbúlẹ̀ ti àwọn tí ó ṣubú nínú àwọn aláìkọlà, tí
wọn sọ̀kalẹ̀ lọ sí ipò òkú pẹ̀lú ìhámọ́ra ogun wọn, wọ́n tí
fi idà wọn rọ orí wọn. Ṣùgbọ́n àìṣedéédéé wọn yóò wà
ní orí egungun wọn—bí wọ́n tilẹ̀ jẹ́ ẹ̀rù àwọn alágbára
ní ilẹ̀ alàáyè. (Sheol h7585) 28 “Ìwọ náà, Farao, ní yóò ṣẹ,
ti yóò dùbúlẹ̀ láàrín aláìkọlà, pẹ̀lú àwọn tí a fi idà pa.
29 “Edomu wà níbẹ̀, àwọn ọba rẹ̀ àti gbogbo ọmọbìnrin
ọba; bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ní agbára, a tẹ́ wọn pẹ̀lú àwọn tí a fi

idà pa. Wọn dùbúlẹ̀ pẹ̀lú aláìkọlà, pẹ̀lú àwọn ti o lọ sínú
kòtò. 30 "Gbogbo àwọn ọmọ-aládé ilẹ̀ àríwá àti gbogbo
àwọn ará Sidoni wà níbẹ̀; wọn lọ sí ìsàlẹ̀ pẹ̀lú àwọn tí a
pa ní ìtìjú, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọn ṣe okùnfà ẹ̀rù pẹ̀lú agbára
wọn. Wọn sùn ní àìkọlà pẹ̀lú àwọn tí a fi idà pa, wọn sì
ru ìtìjú wọn pẹ̀lú àwọn tí ó lọ sí ìsàlẹ̀ kòtò. 31 "Farao, òun
àti gbogbo jagunjagun rẹ̀ yóò rí wọn, a yóò sì tù ú nínú
nítorí gbogbo ogun rẹ̀ tí a fi idà pa, ní Olúwa Olódùmarè
wí. 32 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo ti tan ẹ̀rù ká ilẹ̀ alàààyè, Farao àti
gbogbo ogun rẹ̀ ni a yóò tẹ́ sí ààrín aláìkọlà, pẹ̀lú àwọn tí
a fi idà pa ní Olúwa Olódùmarè wí."

33 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn sọ̀rọ̀ sí àwọn
ènìyàn ilẹ̀ rẹ kí ó sì sọ fún wọn: 'Nígbà tí mo bá fi
idà kọlu ilẹ̀ kan, tí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà yan ọ̀kan lára
àwọn ọkùnrin wọn láti jẹ́ alóre wọn, 3 tí ó sì rí i pé idà ń
bọ̀ lórí ilẹ̀ náà, tí ó sì fọn ìpè láti kìlọ̀ fún àwọn ènìyàn, 4
nígbà náà tí ẹnikẹ́ni bá gbọ́ ìpè ṣùgbọ́n tí kò gbọ́ ìkìlọ̀,
tí idà náà wá tí ó sì gba ẹ̀mí rẹ̀, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò wà lórí ara
rẹ̀. 5 Nítorí tí ó gbọ́ ohùn ìpè ṣùgbọ́n tí kò sì gbọ́ ìkìlọ̀,
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò wà ní orí ara rẹ̀. Tí ó bá gbọ́ ìkìlọ̀, òun ìbá ti
gba ara rẹ̀ là. 6 Ṣùgbọ́n bí alóre bá rí idà tí o ń bọ̀, tí kò
sì fọn ìpè láti ki àwọn ènìyàn nílọ̀, tí idà náà wá, tí ó sì
gba ẹ̀mí ọ̀kan nínú wọn, a yóò mú ọkùnrin náà lọ nítorí
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n èmi yóò béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀.' 7 "Ọmọ
ènìyàn, èmi fi ọ ṣe alóre fún ilé Israẹli; nítorí náà gbọ́ ọ̀rọ̀
tí mo sọ, kí o sì fún wọn ni ìkìlọ̀ láti ọ̀dọ̀ mi. 8 Nígbà ti
mo bá sọ fún ẹni búburú pé, 'A! Ẹni búburú, ìwọ yóò kú
dandan,' ti ìwọ kò sì sọ̀rọ̀ síta láti yí i lọ́kàn padà kúrò
ni ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, ẹni búburú náà yóò kú nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀,
èmi yóò sì béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ. 9 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá kìlọ̀
fún ẹni búburú láti yí padà kúrò ni ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, tí
òun kò sì ṣe bẹ́ẹ̀, òun yóò kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ìwọ ti
gba ọkàn rẹ là. 10 "Ọmọ ènìyàn; sọ fún ilé Israẹli, 'Èyí yìí
ní ìwọ sọ: "Àwọn ìrékọjá àti ẹ̀ṣẹ̀ wa tẹ orí wa ba, àwa
sì ń ṣòfò dànù nítorí wọn. Bá wó wa ni a ṣe lè yè?"' 11
Sọ fún wọn pé, 'Níwọ́n ìgbà tí mo wà lááàyè ni Olúwa
Olódùmarè wí, èmi kò ní inú dídùn sí ikú ènìyàn búburú,
ṣùgbọ́n dípò bẹ́ẹ̀, kí wọ́nyí padà kúrò ní ọ̀nà wọn gbogbo
kì wọn kì ó sì yè. Yí! Yípadà kúrò ni ọ̀nà búburú gbogbo!
Kí ló dé tí ìwọ yóò kú ẹ̀yin ènìyàn Israẹli?' 12 "Nítorí
náà, ọmọ ènìyàn, sọ fún àwọn ènìyàn ilẹ̀ rẹ, 'Ìṣòdodo ti
olódodo ènìyàn kì yóò gbà á nígbà tí òun bá ṣe àìgbọ́ràn,
ìwà búburú ènìyàn búburú kì yóò mú kí o ṣubú nígbà tí ó
bá yí padà kúrò nínú rẹ̀. Bí olódodo ènìyàn bá ṣẹ̀, a kò
ni jẹ́ kí ó yè nítorí òdodo rẹ̀ ti tẹ́lẹ̀.' 13 Bí mo bá sọ fún
olódodo ènìyàn pé òun yóò yè, ṣùgbọ́n nígbà náà tí ó
gbẹ́kẹ̀lé òdodo rẹ̀ tí ó sì ṣe búburú, a kò ní rántí nǹkan
kan nínú iṣẹ́ òdodo tí o ti ṣe séyìn; òun yóò kú nítorí
búburú tí ó ṣe. 14 Bí mo bá sọ fún ènìyàn búburú pé, 'Ìwọ
yóò kú dandan,' ṣùgbọ́n tí ó bá yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀,
ti o sì ṣe èyí tí ó tọ́ àti èyí tí o yẹ. 15 Tí ó bá mu ògo padà,
tí o sì da ohun tí o ti jí gbé padà, tí ó sì tẹ̀lé òfin tí ó ń fún
ni ní ìyè, tí kò sì ṣe búburú, òun yóò yè dandan; òun kì
yóò kú. 16 A kò ní rántí ọ̀kan nínú ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti dá. Ó ti ṣe
èyí tí ó tọ àti èyí tí o yẹ; òun yóò sì yè dájúdájú. 17 "Síbẹ̀
àwọn ènìyàn ilẹ̀ rẹ sọ pé, 'Ọ̀nà Olúwa kò tọ́.' Ṣùgbọ́n ọ̀nà
tí àwọn ní ó tọ́. 18 Bí olódodo ènìyàn ba yípadà kúrò
nínú òdodo rẹ̀, tí o sì ṣe búburú, òun yóò kú nítorí rẹ̀. 19
Bí ènìyàn búburú bá yípadà kúrò nínú búburú rẹ̀, tí ó sì
ṣe èyí tí ó tọ́ àti èyí tí ó yẹ, òun yóò yè nípa ṣíṣe bẹ́ẹ̀.
20 Síbẹ̀, ilé Israẹli ìwọ wí pé, 'Ọ̀nà Olúwa ki i ṣe òtítọ́.'
Ṣùgbọ́n èmi yóò ṣe ìdájọ́ ẹnìkọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ̀ ṣe
rí." 21 Ní ọjọ́ karùn-ún oṣù kẹwàá, ọdún kejìlá ìkólọ wa,
ọkùnrin kan tí ó sá kúrò ni Jerusalẹmu wá sọ́dọ̀ mi, ó sì
wí pé, "Ìlú ńlá náà ti ṣubú!" 22 Ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ tí ó ku ọ̀la tí
ẹni tí ó sálọ náà yóò dé, ọwọ́ Olúwa sì níbẹ̀ lára mi, o sì
ya ẹnu mi ki ọkùnrin náà tó wá sọ́dọ̀ mi ní òwúrọ̀. Ẹnu
mí sì ṣí, èmi kò sì yadi mọ́. 23 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 24
"Ọmọ ènìyàn, àwọn ènìyàn tí ó ń gbé nínú ìparun ní ilẹ̀
Israẹli ń wí pé, 'Abrahamu jẹ́ ọkùnrin kan, síbẹ̀ o gba ilẹ̀
ìní náà. Ṣùgbọ́n àwa pọ̀, lóòótọ́ a ti fi ilẹ̀ náà fún wa gẹ́gẹ́
bí ìní wa.' 25 Nítorí náà, sọ fún wọn pé, 'Èyí yìí ní Olúwa
Olódùmarè wí: Níwọ́n ìgbà tí ẹ̀yin jẹ ẹran pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ ni inú
rẹ̀, tí ẹ̀yin sì wó àwọn ère yín, tí ẹ sì ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, ẹ̀yin yóò
ha gba ilẹ̀ náà? 26 Ẹ̀yin gbẹ́kẹ̀lé idà yín, ẹ̀yin ṣe nǹkan
ìríra, ẹnìkọ̀ọ̀kan nínú yín ba á obìnrin aládùúgbò rẹ̀ jẹ́.
Ẹ̀yin yóò ha gba ilẹ̀ náà?' 27 "Sọ èyí fún wọn: 'Èyí yìí ni
Olúwa Olódùmarè wí: Bí mo ti wà lááàyè, àwọn tí ó kúrò
nínú ìparun yóò ti ipa idà ṣubú, àwọn tí ẹranko búburú
yóò pajẹ, àwọn tí ó sì wà ní ilé ìṣọ́ àti inú ihò òkúta ni
àjàkálẹ̀-ààrùn yóò pa. 28 Èmi yóò mú kí ilẹ̀ náà di ahoro,
ọ̀ṣọ́ ńlá agbára rẹ̀ kì yóò sí mọ́, àwọn òkè Israẹli yóò sì di
ahoro, tí ẹnikẹ́ni kò ní le là á kọjá. 29 Nígbà náà, wọn yóò
mọ̀ pé èmi ni Olúwa, nígbà tí mo bá mú ilẹ̀ náà di ahoro
nítorí gbogbo ohun ìríra tí wọ́n ti ṣe.' 30 "Ní tìrẹ, ọmọ
ènìyàn, àwọn ènìyàn ìlú n sọ̀rọ̀ nípa rẹ ní ẹ̀gbẹ́ ògiri àti
ní ẹnu-ọ̀nà ilé wọn, wọ́n ń sọ sí ara wọn wí pé, 'Ẹ wá gbọ́
iṣẹ́ ti a ran láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá.' 31 Àwọn ènìyàn mi wá
sọ́dọ̀ rẹ, gẹ́gẹ́ bí wọn ṣe ń ṣe, wọn sì jókòó níwájú rẹ láti
fetísí ọ̀rọ̀ rẹ, ṣùgbọ́n wọn kò mú wá sí ìṣe. Ẹnu wọn ni
wọ́n fi n sọ̀rọ̀ ìfọkànsìn, ṣùgbọ́n ọkàn wọn ní ìwọra èrè tí
kò tọ́. 32 Nítòótọ́ lójú wọn, ìwọ jẹ́ ẹni kan tí ó ń kọrin ìfẹ́
pẹ̀lú ohun dídára àti ohun èlò orin kíkọ, nítorí wọ́n gbọ́
ọ̀rọ̀ rẹ ṣùgbọ́n wọn kò mu wá sí ìṣe. 33 "Nígbà tí gbogbo
ìwọ̀nyí bá ṣẹ tí yóò sì ṣẹ dandan, nígbà náà wọn yóò mọ̀
pé wòlíì kan ti wa láàrín wọn rí."

34 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ́ mi wá: 2 "Ọmọ ènìyàn, fi àsọtẹ́lẹ̀ tako
Olùṣọ́-àgùntàn Israẹli; sọtẹ́lẹ̀ fún wọn pé: 'Èyí yìí ni
Olúwa Olódùmarè wí: Ègbé ni fún olùṣọ́-àgùntàn Israẹli tí
ó ń tọ́jú ara wọn nìkan! Ṣé ó dára kí olùṣọ́-àgùntàn ṣaláì
tọ́jú agbo ẹran? 3 Ìwọ jẹ wàrà. O sì wọ aṣọ olówùú sí
ara rẹ, o sì ń pa ẹran tí ó wù ọ́, ṣùgbọ́n ìwọ kò tọ́jú agbo
ẹran. 4 Ìwọ kò ì tí ì mú aláìlágbára lára le tàbí wo aláìsàn
sàn tàbí di ọgbẹ́ fún ẹni tí o fi ara pa. Ìwọ kò í tí ì mú
aṣáko padà tàbí wá ẹni tí ó nù. Ìwọ ṣe àkóso wọn ní ọ̀nà
lílé pẹ̀lú ìwà òǹrorò. 5 Nítorí náà wọn fọ́n káàkiri nítorí
àìsí olùṣọ́-àgùntàn, nígbà tí wọ́n fọ́nká tán wọn di ìjẹ
fún gbogbo ẹranko búburú. 6 Àgùntàn mi n rin ìrìn àrè
kiri ní gbogbo àwọn òkè gíga àti òkè kékeré. A fọ́n wọn

ká gbogbo orí ilẹ̀ ẹni kankan kò sì wá wọn. 7 “‘Nítorí
náà, ìwọ olùṣọ́-àgùntàn, gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. 8 Níwọ́n ìgbà tí
mo wà láàyè ní Olúwa Olódùmarè wí, nítorí pé agbo
ẹran mi kò ní olùṣọ́-àgùntàn nítorí tí a kọ̀ wọ́n, tì wọ́n sì
di ìjẹ fún ẹranko búburú gbogbo àti pé, nítorí tí àwọn
olùṣọ́-àgùntàn mi kò ṣe àwárí agbo ẹran mi, ṣùgbọ́n wọn
ń ṣe ìtọ́jú ara wọn dípò ìtọ́jú agbo ẹran mi, 9 nítorí náà,
ẹ̀yin olùṣọ́-àgùntàn, gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. 10 Èyí yìí ni Olúwa
Olódùmarè wí: Èmi ṣe ìlòdì sí àwọn Olùṣọ́-àgùntàn, èmi
yóò sì béèrè agbo ẹran mi lọ́wọ́ wọn. Èmi yóò sì mú wọn
dékun àti máa darí agbo ẹran mi, tí àwọn olùṣọ́-àgùntàn
náà kò sì ní lè bọ́ ara wọn mọ́. Èmi yóò gba agbo ẹran
mi kúrò ni ẹnu wọn, kì yóò sì jẹ́ oúnjẹ fún wọn mọ́. 11
“‘Nítorí èyí ni Olúwa Olódùmarè wí: Èmi fúnra mi yóò
wá àgùntàn mi kiri, èmi yóò sì ṣe àwárí wọn. 12 Gẹ́gẹ́ bí
olùṣọ́-àgùntàn ṣe fojú tó agbo ẹran rẹ̀ tí ó fọ́nká nígbà tí
ó wà pẹ̀lú wọn, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò ṣe fojú tó àgùntàn mi. Èmi
yóò gbá wọn kúrò ni gbogbo ibi tí wọ́n fọ́nká sí ni ọjọ́
ìkùùkuu àti òkùnkùn. 13 Èmi yóò mú wọn jáde kúrò ní
àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì kó wọn jọ láti inú àwọn ìlú,
èmi yóò sì mú wọn wá sí ilẹ̀ ara wọn. Èmi yóò mú wọn
jẹ ni orí àwọn òkè gíga Israẹli, ni ààrín àwọn òkè àti ní
gbogbo ibùdó ilẹ̀ náà. 14 Èmi yóò ṣe ìtọ́jú wọn ní pápá
oko tútù dáradára, àní orí àwọn òkè gíga ti Israẹli ni yóò
jẹ́ ilẹ̀ ìjẹ koríko wọ́n. Níbẹ̀ wọn yóò dùbúlẹ̀ ní ilẹ̀ ìjẹ koríko
dídára, níbẹ̀ wọn yóò jẹun ní pápá oko tútù tí ó dara ní
orí òkè ti Israẹli. 15 Èmi fúnra mi yóò darí àgùntàn mi,
èmi yóò mú wọn dùbúlẹ̀, ni Olúwa Olódùmarè wí. 16 Èmi
yóò ṣe àwárí àwọn tí ó nú, èmi yóò mú àwọn tí ó ń rin
ìrìn àrè kiri padà. Èmi yóò di ọgbẹ́ àwọn tí ó fi ara pa,
èmi yóò sì fún àwọn aláìlágbára ni okun, ṣùgbọ́n àwọn
tí ó sanra tí ó sì ni agbára ní èmi yóò parun. Èmi yóò
ṣe olùṣọ́ àwọn agbo ẹran náà pẹ̀lú òdodo. 17 “‘Ní tìrẹ,
agbo ẹran mi, èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Èmi yóò ṣe
ìdájọ́ láàrín àgùntàn kan àti òmíràn, àti láàrín àgbò àti
ewúrẹ́. 18 Ṣé oúnjẹ jíjẹ ní pápá oko tútù dídára kò tó yín!
Ṣé ó jẹ́ dandan fún ọ láti fi ẹsẹ̀ tẹ pápá oko tútù rẹ tí ó
kù? Ṣé omi tí ó tòrò kò tó fún yín ní mímu? Ṣe dandan
ni kí ó fi ẹrẹ̀ yí ẹsẹ̀ yín? 19 Ṣé dandan ni kí agbo ẹran
mi jẹ́ koríko tí ẹ ti tẹ̀ mọ́lẹ̀, kí wọn sì mú omi tí wọ́n ti
fi ẹsẹ̀ wọn sọ di ẹrẹ̀? 20 “‘Nítorí náà, èyí yìí ni Olúwa
Olódùmarè wí fún wọn: Wò ó, èmi fúnra mi yóò ṣe ìdájọ́
láàrín àgùntàn tí ó sanra àti èyí tí ó rù. 21 Nítorí ti ìwọ
sún síwájú pẹ̀lú ìhà àti èjìká, tí ìwọ sì kan aláìlágbára
àgùntàn pẹ̀lú ìwo rẹ títí ìwọ fi lé wọn lọ, 22 Èmi yóò gba
agbo ẹran mi là, a kì yóò sì kò wọ́n tì mọ́. Èmi yóò ṣe
ìdájọ́ láàrín àgùntàn kan àti òmíràn. 23 Èmi yóò fi Olùṣọ́-
àgùntàn kan ṣe olórí wọn, ìránṣẹ́ mi Dafidi, òun yóò sì
tọ́jú wọn; òun yóò bọ́ wọn yóò sì jẹ́ Olùṣọ́-àgùntàn wọn.
24 Èmi Olúwa yóò sì jẹ́ Ọlọ́run wọn, ìránṣẹ́ mi Dafidi yóò
jẹ́ ọmọ-aládé láàrín wọn. Èmi Olúwa ní o sọ̀rọ̀. 25 “‘Èmi
yóò dá májẹ̀mú àlàáfíà pẹ̀lú wọn, èmi yóò sì gba ilẹ̀ náà
kúrò lọ́wọ́ ẹranko búburú, kí wọn kí o lè gbé ní aṣálẹ̀, kí
àgùntàn sì gbé ní inú igbó ní àìléwu. 26 Èmi yóò bùkún
wọn àti ibi agbègbè ti ó yí òkè mi ká. Èmi yóò rán ọ̀wààrà
òjò ni àkókò; òjò ìbùkún yóò sì wà. 27 Àwọn igi igbó yóò
mú èso wọn jáde, ilẹ̀ yóò sì mu irúgbìn jáde; A yóò sì dá
ààbò bo àwọn ènìyàn ní ilẹ̀ náà. Wọn yóò mọ̀ pé èmi ni
Olúwa, nígbà tí mo bá já àwọn ohun tí ó ṣe okùnfà àjàgà,
tí mo sì gbà wọ́n kúrò lọ́wọ́ àwọn tí ó fi wọ́n ṣe ẹrú. 28
Àwọn orílẹ̀-èdè kì yóò lè kó wọn ní ẹrú mọ́, àwọn ẹranko
búburú kì yóò lè pa wọn mọ́. Wọn yóò gbé ni àìléwu, kò
sì sí ẹni kankan tí yóò le dẹ́rùbà wọ́n. 29 Èmi yóò pèsè ilẹ̀
ti o ní oríyìn fún èso rẹ̀ fún wọn, wọn kì yóò sì jìyà nípasẹ̀
ìyàn mọ́ ni ilẹ̀ náà tàbí ru ẹ̀gàn àwọn orílẹ̀-èdè. 30 Nígbà
náà ni wọn yóò mọ̀ pé, èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn, èmi wà
pẹ̀lú wọn àti pé, àwọn ilé Israẹli jẹ́ ènìyàn mi, ni Olúwa
Olódùmarè wí. 31 Ìwọ àgùntàn mi, àgùntàn pápá mi; ni
ènìyàn, èmi sì ni Ọlọ́run rẹ; ni Olúwa Olódùmarè wí.’”

35 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 “Ọmọ ènìyàn kọjú sí òkè
Seiri; sọtẹ́lẹ̀ sí i, 3 kí o sì sọ wí pé, ‘Èyí ni Olúwa
Olódùmarè wí: Èmí lòdì sí ọ, òkè Seiri, Èmi yóò sì na ọwọ́
mi síta ní ìlòdì sí ọ, èmi yóò sì mú kí ó di ahoro. 4 Èmi
yóò pa àwọn ìlú rẹ run, ìwọ yóò sì di ahoro. Nígbà náà
ni ìwọ yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa. 5 “‘Nítorí ìwọ dá ààbò
bo ọ̀tẹ̀ àtayébáyé, tí ìwọ sì fi Israẹli lé idà lọ́wọ́, ní àsìkò
ìdààmú wọn, ní àsìkò tí ìjìyà wọn dé góńgó, 6 nítorí náà
bi mo ti wà láàyè, ni Olúwa Olódùmarè wí, èmi yóò fi ọ
kalẹ̀ fún ìtàjẹ̀ sílẹ̀, ìtàjẹ̀ sílẹ̀ yóò sì lépa rẹ. Níwọ́n ìgbà tí
ìwọ kò ti kórìíra ìtàjẹ̀ sílẹ̀, ìtàjẹ̀ sílẹ̀ yóò sì lépa rẹ. 7 Èmi
yóò mú kí òkè Seiri di ahoro; ọ̀fọ̀ gbogbo àwọn tí ó ń lọ tí
ó ń bọ̀ ní èmi yóò gé kúrò lára rẹ. 8 Èmi yóò fi àwọn tí
a pa kún orí òkè rẹ, àwọn tí a fi idà pa yóò ṣubú ní orí
òkè rẹ, àti ní ààrín àwọn òkè rẹ. 9 Èmi yóò mú kí ó di
ahoro títí láé, kò ní sí olùgbé ní ìlú rẹ. Nígbà náà ni ìwọ
yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa. 10 “‘Nítorí tí ìwọ sọ pé, “Àwọn
orílẹ̀-èdè àti ilẹ̀ méjì wọ̀nyí yóò jẹ́ tiwa, àwa yóò sì gbà
wọ́n ní ìní,” bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, Èmi Olúwa wà níbẹ̀, 11 nítorí
náà níwọ̀n ìgbà tí mo ti wà láàyè, ní Olúwa Olódùmarè
wí, èmi yóò hùwà sí ọ ní ìbámu pẹ̀lú ìbínú àti owú tí o
fihàn nínú ìkórìíra rẹ sí wọn, èmi yóò fi ara mi hàn ní
ààrín wọn, nígbà tí mo bá ṣe ìdájọ́ rẹ. 12 Nígbà náà ni ìwọ
yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa ti gbọ́ gbogbo ohun ẹ̀gàn tí ìwọ ti
sọ lòdì sí àwọn òkè Israẹli náà. Ìwọ wí pé, “A sọ wọ́n di
ahoro, a sì fi wọ́n fún wa láti run.” 13 Ìwọ lérí sí mi, ó sì
sọ̀rọ̀ lòdì sí mí láìsí ìdádúró, èmi sì gbọ́ ọ. 14 Èyí ni Olúwa
Olódùmarè wí: Nígbà tí gbogbo ayé bá ń yọ̀, èmi yóò mú
kí ó di ahoro. 15 Nítorí pé ìwọ ń yọ̀ nígbà tí ìní ilé Israẹli
di ahoro, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni èmi yóò ṣe hùwà sí ọ. Ìwọ yóò di
ahoro, ìwọ òkè Seiri, ìwọ àti gbogbo ará Edomu. Nígbà
náà, wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.’”

36 “Ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀ sí àwọn òkè gíga Israẹli kí o sì
wí pé, ‘Ẹ̀yin òkè gíga Israẹli gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. 2 Èyí yìí
ni Olúwa Olódùmarè wí: Àwọn ọ̀tá sọ nípa yín pé, “Háà!
Àwọn ibi gíga ìgbàanì ti di ohun ìní wa.”’ 3 Nítorí náà,
sọtẹ́lẹ̀ kí ó sì wí pé, ‘Èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Nítorí
pé wọn sọ ọ di ahoro, tí wọn sì ń dọdẹ rẹ ní gbogbo ọ̀nà
kí ìwọ kí ó lè di ìní fún àwọn orílẹ̀-èdè tí ó kù, àti ohun ti
àwọn ènìyàn ń sọ ọ̀rọ̀ ìríra àti ìdíbàjẹ́ sí, 4 nítorí náà,

ẹyin òkè gíga Israẹli gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa Olódùmarè, èyí yìí ní
Olúwa Olódùmarè wí fún àwọn òkè gíga àti àwọn òkè
kéékèèké, fún àfonífojì ńlá àti àfonífojì kéékèèké, fún
àwọn ibi ìsọdahoro ìparun àti fún àwọn ìlú tí a ti kọ̀sílẹ̀ tí
a ti kó tí àwọn orílẹ̀-èdè tí ó kù ní àyíká sì fi ṣe ẹlẹ́yà, 5
èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Ní ìgbóná ọkàn ní mo
sọ̀rọ̀ sí àwọn kèfèrí yòókù, àti sí Edomu, nítorí pẹ̀lú ìbínú
àti ìjowú ní ọkàn wọn ni wọ́n sọ ilé mi di ohun ìní wọn,
kí wọn kí o lè kó pápá oko tútù rẹ̀.’ 6 Nítorí náà, sọtẹ́lẹ̀
nípa ilẹ̀ Israẹli náà kí o sì sọ sí àwọn òkè gíga náà àti
àwọn òkè kéékèèké, sí àwọn àfonífojì ńlá àti sí àwọn
àfonífojì kéékèèké, ‘Èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Èmi
sọ̀rọ̀ nínú ìrunú owú mi nítorí pé ìwọ ti jìyà ìfiṣẹ̀sín àwọn
orílẹ̀-èdè. 7 Nítorí náà, èyí yìí ni Olúwa Olódùmarè wí:
Èmi ṣe ìbúra nípa nína ọwọ́ mi sókè pé; àwọn orílẹ̀-èdè
àyíká rẹ náà yóò jìyà ìfiṣẹ̀sín. 8 “‘Ṣùgbọ́n ìwọ, òkè gíga
Israẹli, yóò mú ẹ̀ka àti èso fún àwọn ènìyàn mi Israẹli,
nítorí wọn yóò wá sílé ní àìpẹ́ yìí. 9 Èmi ń ṣe àníyàn fún
ọ, èmi yóò sì fi rere wọ̀ ọ́; àwa yóò tu ọ́, àwa yóò sì gbìn
ọ́, 10 èmi yóò sì sọ iye àwọn ènìyàn di púpọ̀ nínú rẹ àti
gbogbo ilé Israẹli. Àwọn ìlú yóò di ibùgbé, a yóò sì tún
àwọn ibi ìparun kọ́. 11 Èmi yóò sọ iye ènìyàn àti ẹran dì
púpọ̀ nínú yín, wọn yóò sì so èso, wọn yóò sì di púpọ̀
yanturu. Èmi yóò mú kí àwọn ènìyàn máa gbé nínú rẹ bí
ti àtẹ̀yìnwá, èmi yóò sì mú kí o ṣe rere ju ìgbà àtijọ́ lọ.
Nígbà náà ni ìwọ yóò mọ pé èmi ni Olúwa. 12 Èmi yóò
mú kí àwọn ènìyàn, àní àwọn ènìyàn Israẹli, rìn lórí rẹ.
Wọn yóò gbà ọ́, ìwọ yóò sì di ogún ìní wọn; ìwọ kì yóò sì
gba àwọn ọmọ wọn lọ́wọ́ wọn mọ́. 13 “‘Èyí yìí ni ohun tí
Olúwa Olódùmarè wí: Nítorí pé àwọn ènìyàn sọ fún ọ pé,
“Ìwọ pa àwọn ènìyàn run, ìwọ sì gba àwọn ọmọ orílẹ̀-èdè
lọ́wọ́ wọn,” 14 nítorí náà ìwọ kì yóò pa àwọn ènìyàn run
tàbí mú kì orílẹ̀-èdè di aláìlọ́mọ mọ́, ni Olúwa Olódùmarè
wí. 15 Èmi kì yóò mú ki ó gbọ́ ọ̀rọ̀ ẹ̀gàn láti ọ̀dọ̀ àwọn
orílẹ̀-èdè mọ́, ìwọ kì yóò jìyà ọ̀rọ̀ ìfiṣẹ̀sín láti ọ̀dọ̀ àwọn
ènìyàn tàbí mú kí orílẹ̀-èdè rẹ ṣubú, ni Olúwa Olódùmarè
wí.’” 16 Síwájú sí i ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 17 “Ọmọ ènìyàn,
nígbà tí àwọn ènìyàn Israẹli ń gbé ní ilẹ̀ wọn, wọ́n bà á jẹ́
nípa ìwà àti ìṣe wọn. Ìwà wọn dàbí nǹkan àkókò àwọn
obìnrin ni ojú mi. 18 Nítorí náà mo tú ìbínú mi jáde sórí
wọn nítorí wọn ti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀ àti nítorí pé wọ́n ti fi ère
wọn ba a jẹ́. 19 Mo tú wọn ká sí ààrín àwọn orílẹ̀-èdè, a sì
fọ́n wọn ká sí àwọn ìlú; mo ṣe ìdájọ́ wọn gẹ́gẹ́ bí ìwà àti
ìṣe wọn. 20 Gbogbo ibi tí wọ́n lọ ní ààrín àwọn orílẹ̀-èdè
ni wọn ti sọ orúkọ mímọ́ mi di aláìmọ́, nítorí tí a sọ nípa
wọn pé, ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn ènìyàn Olúwa, síbẹ̀ wọn ní láti fi
ilẹ̀ náà sílẹ̀.’ 21 Orúkọ mímọ́ mi jẹ́ mi lógún, èyí tí ilé
Israẹli sọ di aláìmọ́ ni ààrín àwọn orílẹ̀-èdè tí wọ́n ti lọ.
22 “Nítorí náà, sọ fún ilé Israẹli, ‘Èyí ni Olúwa Olódùmarè
wí: Kì í ṣe nítorí rẹ, ìwọ ilé Israẹli, ni èmi yóò ṣe ṣe àwọn
nǹkan wọ̀nyí, ṣùgbọ́n nítorí orúkọ mímọ́ mi, èyí ti ìwọ ti
sọ di aláìmọ́ ní ààrín àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ ti lọ. 23 Èmi
yóò fi jíjẹ́ mímọ́ orúkọ ńlá mi, èyí tí a ti sọ di aláìmọ́ hàn
ni ààrín àwọn orílẹ̀-èdè, orúkọ tí ìwọ ti sọ di aláìmọ́ ni
ààrín wọn. Nígbà náà àwọn orílẹ̀-èdè yóò mọ̀ pé èmi ni
Olúwa, ni Olúwa Olódùmarè wí, nígbà tí mo bá fi ara mi
hàn ni mímọ́ nípasẹ̀ yín ni iwájú wọn. 24 “‘Nítorí èmi
yóò mú yín jáde kúrò ni àwọn orílẹ̀-èdè náà; Èmi yóò ṣà
yín jọ kúrò ní gbogbo àwọn ìlú náà; Èmi yóò sì mú yín
padà sí ilẹ̀ ẹ̀yin tìkára yín. 25 Èmi yóò wọ́n omi tó mọ́ sí
yín lára ẹ̀yin yóò sì mọ́; Èmi yóò sì fọ̀ yín mọ́ kúrò nínú
gbogbo ìwà èérí yin gbogbo àti kúrò nínú gbogbo òrìṣà
yin. 26 Èmi yóò fún yín ni ọkàn tuntun, èmi yóò sì fi ẹ̀mí
tuntun sínú yín; Èmi yóò sì mú ọkàn òkúta kúrò nínú
yín, èmi yóò sì fi ọkàn ẹran fún yín. 27 Èmi yóò fi ẹ̀mí mi
sínú yín, èmi yóò sì mú ki ẹ tẹ̀lé àṣẹ mi, kí ẹ sì fiyèsí àti
pa òfin mi mọ́. 28 Ẹ̀yin yóò sì máa gbé ilẹ̀ náà tí mo ti fi
fún àwọn baba ńlá yín; ẹ̀yin yóò sì jẹ́ ènìyàn mi èmi yóò
sì jẹ́ Ọlọ́run yín. 29 Èmi yóò sì gbà yín kúrò nínú gbogbo
ìwà àìmọ́ yín. Èmi yóò pèsè ọkà, èmi yóò sì mú kí ó pọ̀
yanturu, èmi kì yóò sì mú ìyàn wá sí orí yín. 30 Èmi yóò
sọ èso àwọn igi yín àti ohun ọ̀gbìn oko yín di púpọ̀, nítorí
kí ẹ̀yin kí ó má ṣe jìyà ìdójútì mọ́ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè
náà nítorí ìyàn. 31 Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò rántí àwọn ọ̀nà
búburú àti àwọn ìwà ìkà yín, ẹ̀yin yóò sì kórìíra ara yín
fún ẹ̀ṣẹ̀ yín, ìwà tí kò bójúmu. 32 Mo fẹ́ kí ẹ mọ̀ pé ń kò ṣe
nǹkan wọ̀nyí nítorí yín, ni Olúwa Olódùmarè wí. Jẹ kí ojú
kí ó tì yín, kí ẹ sì gba ẹ̀tẹ́ nítorí ìwà yín ẹ̀yin ilé Israẹli! 33
“‘Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Ní ọjọ́ tí mo wẹ̀
yín kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín gbogbo, èmi yóò ṣe àtúnṣe àwọn
ìlú yín, wọn yóò sì ṣe àtúnkọ́ ìwólulẹ̀. 34 Ilẹ̀ ahoro náà ní
àwa yóò tún kọ́ ti kì yóò wà ní ahoro lójú àwọn tí ó ń gba
ibẹ̀ kọjá mọ́. 35 Wọn yóò sọ wí pé, “Ilẹ̀ yìí tí ó ti wà ní
ahoro tẹ́lẹ̀ ti dàbí ọgbà Edeni; àwọn ìlú tí ó wà ní wíwó
lulẹ̀, ahoro tí a ti parun, ni àwa yóò mọdi sí tí yóò sì wà
fún gbígbé ni ìsinsin yìí.” 36 Nígbà náà àwọn orílẹ̀-èdè tí
ó wà ní àyíká yín tí ó kù yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa ti tún
àwọn ohun tí ó bàjẹ́ kọ́, mo sì ti tún ohun tí ó di ìṣòfo
gbìn. Èmi Olúwa ti sọ̀rọ̀, èmi yóò sì ṣe e?’ 37 “Èyí yìí ni
ohun tí Olúwa Olódùmarè sọ: Lẹ́ẹ̀kan sí i èmi yóò yí sí ilé
Israẹli, èmi yóò sì ṣe èyí fún wọn. Èmi yóò mú kí àwọn
ènìyàn yín pọ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ bí àgùntàn, 38 kí ó pọ̀ lọ́pọ̀lọ́pọ̀ bí
ọ̀wọ́ ẹran fún ìrúbọ ní Jerusalẹmu ní àsìkò àjọ̀dún tí a
yàn. Ìlú ti a parun yóò wá kún fún agbo àwọn ènìyàn.
Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.”

37 Ọwọ́ Olúwa wà lára mi, ó sì mú mi jáde pẹ̀lú ẹ̀mí
Olúwa, ó mú kí ń wà ní ààrín àfonífojì; ti o kún
fún àwọn egungun. 2 Ó mú mi lọ síwájú àti sẹ́yìn láàrín
wọn, èmi sì rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn egungun ní orí ilẹ̀ àfonífojì,
àwọn egungun tí ó gbẹ gan. 3 Olúwa sì bi mí léèrè, “Ọmọ
ènìyàn, ǹjẹ́ àwọn egungun wọ̀nyí lè yípadà di àwọn
ènìyàn bí?” Èmi sì wí pé, “Ìwọ Olúwa Olódùmarè, ìwọ
nìkan ni o lè dáhùn sí ìbéèrè yìí.” 4 Nígbà náà ni ó wí fún
mi pé, “Sọtẹ́lẹ̀ sí àwọn egungun kí ó sì sọ fún wọn pé,
‘Ẹ̀yin egungun gbígbẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa! 5 Èyí ni ohun tí
Olúwa Olódùmarè wí fún àwọn egungun wọ̀nyí. Èmi yóò
mú kí èémí wọ inú yín ẹ̀yin yóò sì wá di ààyè. 6 Èmi yóò
so iṣan ara mọ́ ọn yín, Èmi yóò sì mú kí ẹran-ara wá sí
ara yín, Èmi yóò sì fi awọ ara bò yín, Èmi yóò sì fi èémí
sínú yín, ẹ̀yin yóò sì wà ní ààyè. Nígbà náà ẹ̀yin yóò mọ̀

pé èmi ni Olúwa.'" 7 Nítorí náà ni mo ṣe sọtẹ́lẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
a ti pa á láṣẹ fún mi. Bí mo sì ti ń sọtẹ́lẹ̀, ariwo wá, ìró
tí ó kígbe sókè, àwọn egungun sì wà papọ̀, egungun sí
egungun. 8 Mo wò ó, iṣan ara àti ẹran-ara farahàn lára
wọn, awọ ara sì bò wọ́n, ṣùgbọ́n kò sí èémí nínú wọn. 9
Lẹ́yìn náà ni ó sọ fún mi pé, "Sọtẹ́lẹ̀ sí èémí; sọtẹ́lẹ̀, ọmọ
ènìyàn, kí ó sì sọ fún un pé, 'Èyí yìí ni ohun tí Olúwa
Olódùmarè wí: wá láti atẹ́gùn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin, ìwọ èémí, kí ó sì
mí èémí sínú àwọn tí a pa wọ̀nyí, kí wọn kí ó lè wà ní
ààyè.'" 10 Nítorí náà, mo sọtẹ́lẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ṣe pa á láṣẹ fún
mi, èémí sì wọ inú wọn; wọ́n di alààyè, wọ́n sì dìde dúró
lórí ẹsẹ̀ wọn—pẹ̀lú ìhámọ́ra tí ó pọ̀. 11 Lẹ́yìn náà ó sọ fún
mi: "Ọmọ ènìyàn, àwọn egungun wọ̀nyí ni gbogbo ìdílé
Israẹli. Wọ́n sọ wí pé, 'Egungun wa ti gbẹ ìrètí wa sì ti lọ;
a ti gé wa kúrò.' 12 Nítorí náà sọtẹ́lẹ̀, kí o sì sọ fun wọn
pé, 'Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè sọ: Ẹ̀yin ènìyàn
mi, Èmi yóò ṣí àwọn ibojì yín, èmi yóò sì mú yín wá si ilẹ̀
Israẹli. 13 Ẹ̀yin o sì mọ̀ èmi ni Olúwa, nígbà tí èmi bá ti ṣí
ibojì yín, ẹ̀yin ènìyàn mi, ti èmi bá si mú un yín dìde
kúrò nínú ibojì yín. 14 Èmi yóò fi èémí mi sínú yín, ẹ̀yin
yóò sì yè, èmi yóò sì mú kí ẹ fi lélẹ̀ ní ilẹ̀ ẹ̀yin tìkára yín.
Nígbà náà ẹ̀yin yóò mọ̀ pé Olúwa ti sọ̀rọ̀, èmi sì ti ṣe ni
Olúwa wí.'" 15 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mi wá: 16 "Ọmọ ènìyàn, mú
igi pátákó kan kí ó sì kọ̀wé sí ara rẹ̀, 'Tí ó jẹ́ ti Juda àti ti
Israẹli tí ó ní àṣepọ̀ pẹ̀lú rẹ̀.' Lẹ́yìn náà, kí ó mú igi pátákò
mìíràn kí ó sì kọ̀wé sí ara rẹ̀, 'Tí ó jẹ́ ti tí Josẹfu (tí ó túmọ̀
sí ti Efraimu) àti gbogbo ilé Israẹli tí ó ni àṣepọ̀ pẹ̀lú rẹ̀.'
17 So wọ́n papọ̀ sí ara igi kan nítorí náà wọn yóò di ọ̀kan
ní ọwọ́ rẹ. 18 "Nígbà tí àwọn ara ìlú rẹ bá béèrè lọ́wọ́ rẹ
pé, 'Ṣé ìwọ kò ní sọ ohun tí èyí túmọ̀ sí fún wa?' 19 Sọ
fún wọn pé, 'Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Èmi
yóò gba igi Josẹfu—èyí tí ó wà ní ọwọ́ Efraimu—àti ti ẹ̀yà
Israẹli tí ó parapọ̀ mọ́ ọn, kí ó sì só papọ̀ mọ́ igi Juda, láti
sọ wọ́n di igi kan ṣoṣo, wọn yóò sì di ọ̀kan ní ọwọ́ mi.' 20
Gbé igi pátákó tí ó kọ nǹkan sí i sókè ní iwájú wọn, 21 kí
ó sì sọ fún wọn pé, 'Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí: Èmi yóò mú Israẹli jáde kúrò ní àwọn orílẹ̀-èdè tí
wọ́n ti lọ. Èmi yóò ṣà wọ́n jọ pọ̀ láti gbogbo agbègbè, èmi
yóò sì mú wọn padà sí ilẹ̀ ara wọn. 22 Èmi yóò ṣe wọ́n
ní orílẹ̀-èdè kan ní ilẹ̀ náà, ní orí òkè Israẹli, ọba kan
ni yóò wà lórí gbogbo wọn, wọn kì yóò sì jẹ́ orílẹ̀-èdè
méjì mọ́, tàbí kí a pín wọn sí ìjọba méjì. 23 Wọn kì yóò sì
tún fi àwọn òrìṣà wọn ba ara wọn jẹ́ mọ́, tàbí ohun ìríra
wọn, tàbí ohun ìrékọjá wọn: ṣùgbọ́n èmi yóò gbà wọn là
kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àgàbàgebè wọn, èmi yóò sì wẹ̀ wọn
mọ́. Wọn yóò jẹ́ ènìyàn mi, Èmi yóò sì jẹ́ Ọlọ́run wọn. 24
"'Dafidi ìránṣẹ́ mi ni yóò jẹ ọba lórí wọn, gbogbo wọn
yóò sì ní olùṣọ àgùntàn kan. Wọn yóò sì tẹ̀lé òfin mi, wọn
yóò sì ṣe àníyàn láti pa àṣẹ mi mọ́. 25 Wọn yóò gbé ní ilẹ̀
tí mo fún Jakọbu ìránṣẹ́ mi, ilẹ̀ tí àwọn baba yín ń gbé.
Àwọn àti àwọn ọmọ wọn àti àwọn ọmọ ọmọ wọn ni yóò
máa gbé ibẹ̀ láéláé, ìránṣẹ́ mi Dafidi ni yóò jẹ́ Ọmọ-aládé
wọn láéláé. 26 Èmi yóò dá májẹ̀mú àlàáfíà pẹ̀lú wọn, yóò
sì jẹ́ májẹ̀mú títí ayérayé. Èmi yóò gbé wọn kalẹ̀, èmi yóò
sì sọ wọ́n di púpọ̀ ní iye, èmi yóò sì gbé ilé mímọ́ mi kalẹ̀
ní ààrín wọn títí láé. 27 Ibùgbé mí yóò wà pẹ̀lú wọn, Èmi
yóò jẹ́ Ọlọ́run wọn, wọn yóò sì jẹ́ ènìyàn mi. 28 Nígbà
náà ni àwọn orílẹ̀-èdè yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa sọ Israẹli
di mímọ́, nígbà tí ibi mímọ́ mi bá wà ní ààrín wọn títí
ayérayé.'"

38 Ọ̀rọ̀ Olúwa tọ̀ mí wá: 2 "Ọmọ ènìyàn, kọ ojú rẹ sí
Gogu, ti ilẹ̀ Magogu; olórí ọmọ-aládé, Meṣeki, àti
Tubali sọtẹ́lẹ̀ ní ìlòdì sí i 3 kí ó sì wí pé, 'Èyí yìí ni ohun tí
Olúwa Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí ọ, ìwọ Gogu, olórí ọmọ-
aládé, Meṣeki àti Tubali. 4 Èmi yóò yí ọ kiri, èmi yóò sì fi
ìwọ̀ kọ́ ọ ní ẹnu, èmi yóò sì fà ọ́ jáde pẹ̀lú gbogbo ọmọ-
ogun rẹ, àwọn ẹṣin àti àwọn agẹṣinjagun nínú ìhámọ́ra,
àti ìpéjọ ńlá pẹ̀lú asà ogun ńlá àti kéékèèké, gbogbo
wọn ń fi idà wọn. 5 Persia, Kuṣi àti Puti yóò wà pẹ̀lú
wọn, gbogbo wọn yóò wà pẹ̀lú asà àti ìṣíborí wọn 6
Gomeri náà pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, àti Beti-
Togarma láti jìnnàjìnnà àríwá pẹ̀lú gbogbo àwọn ọ̀wọ́
ogun rẹ̀—ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè pẹ̀lú rẹ̀. 7 "'Múra sílẹ̀,
múra tán, kí ìwọ àti gbogbo ìjọ náà péjọpọ̀ pẹ̀lú rẹ, kí o sì
pàṣẹ fún wọn. 8 Lẹ́yìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́, àwa yóò bẹ̀ ọ wò; ní
ọdún ìkẹyìn ìwọ yóò dó ti ilẹ̀ tí a ti gbà padà lọ́wọ́ idà, tí
àwọn ènìyàn wọn kórajọ pọ̀ láti ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè sí àwọn
òkè gíga ti Israẹli, tí ó ti di ahoro fún ìgbà pípẹ́. A ti mú
wọn jáde láti ọ̀dọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè, nísinsin yìí gbogbo wọn
ń gbé ní àìléwu. 9 Ìwọ àti ọ̀wọ́ ogun rẹ àti ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè
pẹ̀lú rẹ yóò gòkè, ẹ̀yin yóò tẹ̀síwájú bí ìjì; ìwọ yóò dàbí
ìkùùkuu tí ó bo ilẹ̀ mọ́lẹ̀. 10 "'Èyí ni Olúwa Olódùmarè
wí: Ní ọjọ́ náà èrò kan yóò wá sọ́kàn rẹ, ìwọ yóò sì pète
ìlànà búburú. 11 Ìwọ yóò wí pé, "Èmi yóò gbé ogun ti ilẹ̀
àwọn tí a kò fi odi yíká, Èmi yóò gbé ogun ti àwọn ènìyàn
àlàáfíà tí a kò funra sí gbogbo wọn ń gbé ní àìsí odi, ní
àìsí ẹnu-ọ̀nà òde àti àsígbè-irin. 12 Èmi yóò mú ohun
ọdẹ, èmi yóò sì kó ìkógun, èmi yóò sì yí ọwọ́ mi padà sí
ibi ìwólulẹ̀ ti a ti tún kọ́, àwọn ènìyàn tí a kójọpọ̀ láti ọ̀dọ̀
àwọn orílẹ̀-èdè, tí ó ní ọrọ̀ nínú ẹran ọ̀sìn àti ẹrú, tí ó ń
gbé ní ààrín gbùngbùn ilẹ̀ náà." 13 Ṣeba, Dedani àti àwọn
oníṣòwò Tarṣiṣi àti gbogbo àwọn ọmọ kìnnìún wọn, yóò
sọ fún un yín pé, "Ṣé ẹ̀yin wá fún ìkógun? Ṣé ẹ̀yin ti kó
àwọn ogun yín jọ pọ̀ fún ìkógun, láti kó fàdákà àti wúrà
lọ, láti kó ẹran ọ̀sìn àti ẹrú àti láti gba ọ̀pọ̀ ìkógun?"'" 14
"Nítorí náà, ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀ kí ó sì sọ fún Gogu: 'Èyí
yìí ni Olúwa Olódùmarè wí: Ní ọjọ́ náà, nígbà tí àwọn
ènìyàn mi Israẹli ń gbé ní àìléwu, ìwọ kì yóò ha ṣe àkíyèsí
rẹ̀? 15 Ìwọ yóò wá láti ààyè rẹ ní jìnnàjìnnà àríwá, ìwọ àti
ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè pẹ̀lú rẹ, gbogbo wọn yóò sì gun ẹṣin
ẹgbẹ́ ńlá, jagunjagun alágbára. 16 Ìwọ yóò tẹ̀síwájú ní
ìlòdì sí àwọn Israẹli ènìyàn mi gẹ́gẹ́ bí ìkùùkuu tí ó bo
ilẹ̀. Ni àwọn ọjọ́ tí ń bọ̀, ìwọ Gogu, èmi yóò mú ọ wá ní
ìlòdì sí ilẹ̀ mi, kí àwọn orílẹ̀-èdè lè mọ̀ mi nígbà tí mo bá
fi ara hàn ni mímọ́ láti ọ̀dọ̀ rẹ ní ojú wọn. 17 "'Èyí yìí
ni Olúwa Olódùmarè wí: Ìwọ ha kọ́ ni mo sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀
ní ìgbà ìṣáájú láti ẹnu àwọn wòlíì ìránṣẹ́ mi ti Israẹli?
Ní ìgbà náà wọ́n sọtẹ́lẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún pé èmi yóò
mú ọ lòdì sí wọn. 18 Èyí ni ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ ní ọjọ́ náà,
nígbà tí Gogu bá kọlu ilẹ̀ Israẹli, gbígbóná ìbínú mi yóò

ru sókè, ni Olúwa Olódùmarè wí. 19 Ní ìtara mi àti ní
gbígbóná ìbínú mi, mo tẹnumọ́ ọn pé; ní àsìkò náà ilẹ̀
mímì tí ó lágbára ní ilẹ̀ Israẹli yóò ṣẹlẹ̀. 20 Ẹja inú Òkun,
àwọn ẹyẹ òfúrufú, àwọn ẹranko igbó, àti gbogbo ẹ̀dá tí ó
ń rìn lórí ilẹ̀ yóò wárìrì fún ìfarahàn mi. A yóò yí òkè
gíga po, àwọn bèbè òkúta ni àwa yóò fọ́ sí wẹ́wẹ́, gbogbo
ògiri ni yóò wó palẹ̀. 21 Èmi yóò fa idà yọ ni ìlòdì sí Gogu
ní orí gbogbo àwọn òkè gíga mi ni Olúwa Olódùmarè wí.
Idà gbogbo ènìyàn yóò lòdì sí arákùnrin rẹ̀. 22 Èmi yóò
gbé ìdájọ́ mi jáde lórí rẹ̀ pẹ̀lú ìyọnu àti ìtàjẹ̀ sílẹ̀, Èmi yóò
dá àgbàrá òjò, òkúta yìnyín àti imí-ọjọ́ tí ń jó lé e lórí àti
lórí ọ̀wọ́ ogun àti lórí ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè pẹ̀lú rẹ̀. 23 Nítorí
náà, Èmi yóò fi títóbi mi àti ìjẹ́-mímọ́ mi hàn, Èmi yóò sì
fi ara mi hàn ní ojú ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè. Nígbà náà ni wọn
yóò mọ̀ pé, Èmi ni Olúwa.’

39 “Ọmọ ènìyàn, sọtẹ́lẹ̀ sí Gogu, kí ó sì wí pé: ‘Èyí yìí
ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí ọ, Ìwọ
Gogu, olórí ọmọ-aládé ti Meṣeki àti Tubali. 2 Èmi yóò
dá ọ padà, èmi yóò sì darí rẹ. Èmi yóò mú ọ wá láti
jìnnàjìnnà ìhà àríwá, Èmi yóò rán ọ lòdì sí orí àwọn òkè
gíga Israẹli. 3 Nígbà náà èmi yóò lu ọrùn awọ rẹ ní ọwọ́
òsì rẹ, èmi yóò sì mú kí àwọn ọfà rẹ jábọ́ ni ọwọ́ ọ̀tún rẹ.
4 Ìwọ yóò sì ṣubú ní orí àwọn òkè Israẹli, ìwọ àti gbogbo
àwọn ọmọ-ogun rẹ àti gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó wà
pẹ̀lú rẹ. Èmi yóò fi ọ ṣe oúnjẹ fún àwọn onírúurú ẹyẹ àti
fún àwọn ẹranko igbó. 5 Ìwọ yóò ṣubú ní gbangba pápá,
nítorí tì mo ti sọ̀rọ̀, ni Olúwa Olódùmarè wí. 6 Èmi yóò fi
iná sí Magogu àti sí àwọn tí ń gbé ní agbègbè ilẹ̀ ibẹ̀ ní
àìléwu, wọn yóò sì mọ̀ pé èmi ni Olúwa. 7 “‘Èmi yóò sọ
orúkọ mímọ́ mí di mí mọ̀ láàrín àwọn ènìyàn mì Israẹli.
Èmi ki yóò jẹ́ kí orúkọ mímọ́ mi di aláìmọ́ àwọn orílẹ̀-èdè
yóò mọ̀ pé, Èmi Olúwa, Èmi ni ẹni mímọ́ ní Israẹli. 8 Ó ń
bọ̀! Ó dájú pé yóò ṣẹlẹ̀, ni Olúwa Olódùmarè. Èyí yìí ni
ọjọ́ tí mo sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀. 9 “‘Nígbà náà, àwọn ti ó ń gbé nì
ààrín àwọn ìlú tí ó wà ni Israẹli yóò jáde, wọn yóò sì lo
àwọn ohun ìjà bi epo ìdáná yóò sì jó wọ́n kanlẹ̀—àpáta
kéékèèké àti àpáta ńlá, àwọn ọfà, àwọn kùmọ̀ ogun àti
ọ̀kọ̀ fún ọdún méje wọn yóò lò wọ́n bi epo ìdáná. 10 Wọn
kò ní nílò láti kó igi jọ láti inú pápá, tàbí gé e láti inú
igbó, nítorí pé wọ́n yóò lo òhun ìjà ogun bi epo ìdáná.
Wọn yóò sì kógun àwọn tí ó ṣe ìgárá sí wọn, wọn yóò sì
bo ilé àwọn tí ó bo ilé wọn, ni Olúwa Olódùmarè. 11 “‘Ní
ọjọ́ náà èmi yóò sì fi ibi ìsìnkú fún Gogu ní Israẹli, ni
àfonífojì àwọn ti ó rìn ìrìnàjò lọ sí agbègbè ilà oòrùn
Òkun. Yóò di ojú ọ̀nà àwọn arìnrìn-àjò, nítorí Gogu àti
gbogbo ìjọ rẹ̀ ni àwa yóò sin síbẹ̀. Nítorí náà, a yóò pè é
ní àfonífojì tí Ammoni Gogu. 12 “‘Fún oṣù méje ní ilé
Israẹli yóò fi máa sìn wọ́n láti ṣe àfọ̀mọ́ ilẹ̀ náà. 13 Gbogbo
ènìyàn ilẹ̀ náà yóò sìn wọ́n, ọjọ́ tí a yìn mi lógo yóò jẹ́
ọjọ́ ìrántí, ní Olúwa Olódùmarè wí. 14 “‘Wọn yóò gbà
àwọn ènìyàn ṣiṣẹ́ lóòrèkóòrè láti ṣe àfọ̀mọ́ náà. Ọ̀pọ̀ yóò
lọ káàkiri ilẹ̀ náà, ní àfikún pẹ̀lú wọn, àwọn tókù yóò sìn
àwọn tí ó kú lórí ilẹ̀. Ní ìparí oṣù keje wọn yóò bẹ̀rẹ̀ wíwá
kiri wọn. 15 Bí wọ́n n lọ káàkiri ilẹ̀ náà ọ̀kan nínú wọn rí
egungun ènìyàn, òun yóò gbé àmì ńlá kalẹ̀ ni ẹ̀gbẹ́ rẹ̀
títí àwọn asìnkú yóò fi sìn ín ní àfonífojì Hamoni Gogu.
16 Bákan náà ìlú kan tí a ń pè ni Hamona yóò wà níbẹ̀.
Nítorí náà wọn yóò wẹ ilẹ̀ náà.’ 17 “Ọmọ ènìyàn èyí yìí ni
ohun tí Olúwa Olódùmarè wí pé, pe gbogbo oríṣìíríṣìí ẹyẹ
àti gbogbo àwọn ẹranko igbó jáde, ‘Kí wọn péjọpọ̀ láti
gbogbo agbègbè sí ìrúbọ tí mó ń múra rẹ̀ fún ọ, ìrúbọ ńlá
náà ní orí òkè gíga tí Israẹli. Níbẹ̀ ẹ̀yin yóò jẹ ẹran, ẹ̀yin
yóò sì mú ẹ̀jẹ̀. 18 Ẹ̀yin yóò jẹ ẹran-ara àwọn ènìyàn ńlá, ẹ
o sì mú ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọ-aládé ayé bí ẹni pé wọn jẹ́ àgbò àti
ọ̀dọ́-àgùntàn, ewúrẹ́ àti akọ màlúù gbogbo wọn jẹ́ ẹran
ọlọ́ràá láti Baṣani. 19 Níbi ìrúbọ tí mo ń múra kalẹ̀ fún
yín, ẹ̀yin yóò jẹ ọ̀rá títí ẹ̀yin yóò fi jẹ àjẹkì, ẹ̀yin yóò sì
mú ẹ̀jẹ̀ títí ẹ̀yin yóò fi yó. 20 Ní orí tábìlì mi ni àwa yóò ti
fi ẹṣin àti ẹlẹ́ṣin bọ yín yó, pẹ̀lú àwọn alágbára ńlá àti
oríṣìíríṣìí jagunjagun,’ ni Olúwa Olódùmarè wí. 21 “Èmi
yóò ṣe àfihàn ògo mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, gbogbo orílẹ̀-
èdè yóò sì rí ìyà tí mo fi jẹ wọ́n. 22 Láti ọjọ́ náà lọ, ilé
Israẹli yóò mọ̀ pé èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn. 23 Àwọn
orílẹ̀-èdè yóò sì mọ̀ pé àwọn ènìyàn Israẹli lọ sí ìgbèkùn
nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn, nítorí pé wọ́n jẹ́ aláìṣòótọ́ sí mi. Nítorí
náà mo mú ojú mi pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ wọn, mo sì fi wọn lé
àwọn ọ̀tá wọn lọ́wọ́, gbogbo wọn sì ṣubú nípasẹ̀ idà. 24
Mo ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí àìmọ́ àti àìṣedéédéé wọn, mo sì mú
ojú mi pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ wọn. 25 “Nítorí náà èyí ni ohun tí
Olúwa Olódùmarè wí: Èmi yóò mú Jakọbu padà kúrò ní
oko ẹrú, èmi yóò ní ìyọ́nú si gbogbo ènìyàn Israẹli, èmi
yóò sì ní ìtara fún orúkọ mímọ́ mi. 26 Wọn yóò gbàgbé
ìtìjú wọn àti gbogbo àìṣòdodo tí wọ́n fihàn sí mi nígbà tí
wọn ń gbé ni àìléwu ni ilẹ̀ wọn níbi tí kò ti sí ẹnikẹ́ni
láti dẹ́rùbà wọ́n. 27 Nígbà tí mo ti mú wọn padà kúrò ní
àwọn orílẹ̀-èdè, tí mo sì kó wọn jọ pọ̀ kúrò ni ìlú àwọn
ọ̀tá wọn, èmi yóò fi ara mi hàn ni mímọ́ nípasẹ̀ wọn ní
ojú àwọn orílẹ̀-èdè púpọ̀. 28 Nígbà náà, wọn yóò mọ̀ pé
èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn nítorí bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo rán
wọn lọ sí ìgbèkùn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò kó wọn
jọ sí orí ilẹ̀ wọn, láìfi nǹkan kan séyìn. 29 Èmi kì yóò sì fi
ojú mi pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ wọn mọ nítorí èmi yóò tú èémí
mi jáde sí ilé Israẹli, ní Olúwa Olódùmarè wí.”

40 Ní ọdún kẹẹdọ́gbọ̀n tí a ti wà ni oko ẹrú wa, ní ìbẹ̀rẹ̀
ọdún, ni oṣù kẹwàá ọdún kẹrìnlá lẹ́yìn ìṣubú ìlú ńlá
náà ní ọjọ́ náà gan an ọwọ́ Olúwa ń bẹ̀ lára mi, òun sì mú
mi lọ síbẹ̀. 2 Nínú ìran Ọlọ́run, ó mú mí lọ sí ilẹ̀ Israẹli, ó
sì gbé mi lọ sí orí òkè gíga fíofío. Ní ẹ̀gbẹ́ gúúsù ọ̀pọ̀ ilé tó
wà níbẹ̀ dàbí ìlú ńlá. 3 Ó mú mi lọ síbẹ̀, mo sì rí ọkùnrin
kan tí ìrírí rẹ̀ dàbí ìrí baba; ó dúró ni ẹnu-ọ̀nà pẹ̀lú okùn
aṣọ ọ̀gbọ̀ funfun àti ọ̀pá ìwọnlẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀. 4 Ọkùnrin náà
sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, wò pẹ̀lú ojú rẹ kí o sì gbọ́ pẹ̀lú
etí rẹ, kí ó sì fi ara balẹ̀ sì gbogbo ohun tí mo máa fihàn
ọ, nítorí ìdí nìyí tí a fi mú ọ wá síyìn-ín. Sọ gbogbo ohun
tí ó bá rí fún ilé Israẹli.” 5 Mo rí ògiri tí ó yí agbègbè ibi
mí mọ̀ po. Gígùn ọ̀pá ìwọnlẹ̀ tí ó wà ní ọwọ́ ọkùnrin náà
sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà, ọ̀kọ̀ọ̀kan sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan àti ìlàsí
mẹ́rin ẹsẹ̀ bàtà. Ó wọn ògiri náà; ó jẹ́ ìwọ̀nyí ọ̀pá náà ni

nínípọn, ó sì jẹ́ ọ̀pá kan ní gíga. 6 Lẹ́yìn náà ni ó wá lọ
sí ẹnu-ọ̀nà òde tí ó kọjú sí ìlà-oòrùn. Ó gun àtẹ̀gùn rẹ̀,
o sì wọn ìloro ẹnu-ọ̀nà ilé; ó jẹ́ ọ̀pá kan ní jíjìn. 7 Yàrá
kéékèèké sì jẹ ọ̀pá kan ni gígùn àti ọ̀pá kan ní ibú, ìgbéró
ògiri ààrín yàrá kéékèèké náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ni
nínípọn. Ìloro ẹnu-ọ̀nà náà tí ó kángun sí àtẹ̀wọ ẹnu-ọ̀nà
náà tó kọjú sì tẹmpili jẹ́ ọ̀pá kan ní jíjìn. 8 Lẹ́yìn náà, ó
wọ̀n ògiri àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà: 9 Ó jẹ ìgbọ̀nwọ́ méjọ ní jíjìn
àtẹ́rígbà rẹ̀ sì jẹ ìgbọ̀nwọ́ méjì ní nínípọn. Ògiri àbáwọlé
ẹnu-ọ̀nà kọjú sí tẹmpili. 10 Ní ẹnu-ọ̀nà ìlà-oòrùn ni àwọn
yàrá kéékèèké mẹ́ta wà ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan: mẹ́tẹ̀ẹ̀ta kọ̀ jú sí
ara wọn, ojú ìgbéró ògiri ni ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan jẹ́ bákan náà ní
wíwọ̀n. 11 Lẹ́yìn náà ó wọn ìbú à bá wọ ẹnu-ọ̀nà náà; ó jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá, gígùn rẹ̀ sì jẹ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́tàlá. 12 Ní
iwájú ọ̀kọ̀ọ̀kan yàrá kéékèèké kọ̀ọ̀kan ní ògiri tí gíga rẹ jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ kan wà, ẹ̀gbẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin àwọn yàrá kéékèèké sì jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà. 13 Lẹ́yìn náà, ó wọn ẹnu-ọ̀nà láti òkè ẹ̀yìn
ògiri yàrá kéékèèké kan títí dé òkè ìdojúkọ ọ̀kan; jíjìn sí
ara wọn jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n láti odi kan tí ó ṣí sílẹ̀ sí
ìdojúkọ ọ̀kan. 14 Ó sí ṣe àtẹ́rígbà ọlọ́gọ́ta ìgbọ̀nwọ́, àní títí
dé àtẹ́rígbà ògiri àgbàlá, yí ẹnu-ọ̀nà ká. 15 Láti iwájú ẹnu-
ọ̀nà àbáwọlé títí dé ìparí yàrá kéékèèké náà àti àwọn
ìgbéró ògiri nínú ẹnu-ọ̀nà ní a gbé dá jẹ́ ààdọ́ta ìgbọ̀nwọ́.
16 Ni a tẹ nínú yíká; àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta náà ní fèrèsé tóóró tí
ó wọ inú yíká. Àwọn ògiri wọn ní inú ni a fi pákó tẹ yíká
láti ilẹ̀ dé òkè fèrèsé àti láti fèrèsé dé òrùlé. 17 Lẹ́yìn
náà ó mú mi lọ sí ojú òde àgbàlá. Níbẹ̀ mo rí yàrá díẹ̀ àti
pèpéle tí a kọ́ yí àgbàlá ká; ọgbọ̀n yàrá wà lẹ́gbẹ̀ pèpéle
náà. 18 O ṣe ààlà sí ẹ̀gbẹ́ àwọn ẹnu-ọ̀nà, ìbú rẹ̀ sì jẹ́ bákan
náà pẹ̀lú gígùn rẹ̀: èyí jẹ́ pèpéle tí ìsàlẹ̀. 19 Lẹ́yìn náà, o
wọn jíjìnnà rẹ̀ láti inú ìsàlẹ̀ ẹnu-ọ̀nà títí dé àgbàlá tí inú;
ó jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ni ìhà ìlà-oòrùn àti tí àríwá. 20
Lẹ́yìn náà, ó wọn gígùn àti ibú ẹnu-ọ̀nà tí ó dojúkọ àríwá,
à bá wọ àgbàlá. 21 Àwọn yàrá kéékèèké rẹ̀ mẹ́ta ni ẹ̀gbẹ́
kọ̀ọ̀kan ìgbéró ògiri rẹ̀ àti àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà jẹ́ bákan náà
ni wíwọ̀n gẹ́gẹ́ bí àwọn tí ẹnu-ọ̀nà àkọ́kọ́. Ó jẹ́ ààdọ́ta
ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn, ó sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ni ìbú. 22
Ojú ihò rẹ̀, àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ àti igi ọ̀pẹ tí í ṣe ọ̀ṣọ́ rẹ̀ ni
wọn kàn gẹ́gẹ́ bí tí àwọn ẹnu-ọ̀nà tí ó dojúkọ ìlà-oòrùn.
Àtẹ̀gùn méje ní ó dé ibẹ̀, pẹ̀lú àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà òdìkejì
wọn. 23 Ẹnu-ọ̀nà kan sí àgbàlá ti inú ni ìdojúkọ ẹnu-ọ̀nà
àríwá, gẹ́gẹ́ bí o ṣe wà ní ìlà-oòrùn. Ó wọ̀n láti ẹnu-ọ̀nà
sí ìdojúkọ ọ̀kan; ó jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́. 24 Lẹ́yìn náà,
o mú mi lọ sí ìhà gúúsù, mo sì rí ẹnu-ọ̀nà tí ó dojúkọ
gúúsù. Ó wọn àtẹ́rígbà àti ògiri àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà, wọ́n jẹ́
bákan náà bí ti àwọn tí o kù. 25 Ẹnu-ọ̀nà àti àbáwọlé ẹnu-
ọ̀nà ni ojú ihò tóóró yí po, gẹ́gẹ́ bí ojú ihò ti àwọn tókù. Ó
jẹ́ ààdọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ní
ìbú. 26 Àtẹ̀gùn méje ní ń bẹ láti bá gun òkè rẹ̀, àti àwọn
ìloro rẹ̀ sì ń bẹ níwájú wọn; Ó ní igi ọ̀pẹ tí a fi ṣe ọ̀ṣọ́ rẹ̀ ni
ojú ìgbéró ògiri ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan. 27 Àgbàlá ti inú náà ní
ẹnu-ọ̀nà yìí sí ẹnu-ọ̀nà ìta ni ìhà gúúsù; o jẹ́ ọgọ́rùn-ún
ìgbọ̀nwọ́. 28 Lẹ́yìn náà, o mú mi lọ sí àgbàlá ti inú láti
ẹnu-ọ̀nà gúúsù, ó ní ìwọ̀n kan náà ẹnu-ọ̀nà gúúsù; ó ní
ìwọ̀n kan náà pẹ̀lú àwọn tí ó kù. 29 Àwọn yàrá kéékèèké
rẹ̀, àwọn ìgbéró ògiri rẹ̀ àti àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà jẹ́ bákan
náà pẹ̀lú àwọn tí ó kù. Ẹnu-ọ̀nà náà àti àbáwọlé ẹnu-
ọ̀nà rẹ̀ ní ihò ní ẹ̀gbẹ́ rẹ̀ gbogbo. 30 (Àwọn àbáwọlé ẹnu-
ọ̀nà tí ó yí àgbàlá po jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ni ìbú àti
ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ni jíjìn). 31 Àtẹ̀wọ ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ tí ó
dojúkọ ògiri àgbàlá tí ìta, igi ọ̀pẹ ṣe ọ̀ṣọ́ sí àwọn àtẹ́rígbà
rẹ̀, àtẹ̀gùn méjọ ní ó lọ sì òkè sí i. 32 Lẹ́yìn náà, ó mú mi
lọ sí àgbàlá tí inú ni ìhà ìlà-oòrùn, ó sì wọn ẹnu-ọ̀nà; ó ní
ìwọ̀n kan náà pẹ̀lú àwọn tí ó kù. 33 Àwọn yàrá kéékèèké
rẹ̀, ìgbéró ògiri rẹ̀ àti àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ ní ìwọ̀n kan
náà pẹ̀lú àwọn tí ó kù. Ẹnu-ọ̀nà náà àti àbáwọlé ẹnu-
ọ̀nà ni ihò yí po. Ó jẹ́ ààdọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú. 34 Àbáwọlé
ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ dojúkọ ògiri àgbàlá tí ìta; àwọn igi ọ̀pẹ ṣe
ọ̀ṣọ́ sí àtẹ́rígbà ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì, àtẹ̀gùn méjọ sì lọ sókè
rẹ̀. 35 Gẹ́gẹ́ bí àwọn yàrá kéékèèké rẹ̀ ṣe rí. Àwọn ìgbéró
ògiri rẹ̀ àti àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà, ó sì ní àwọn ihò yí i po. O jẹ́
ààdọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ní
ìbú. 36 Àwọn yàrá ẹ̀ṣọ́ rẹ̀ àwọn ògiri òpó rẹ̀ àti ìloro rẹ̀,
àti fèrèsé rẹ̀ yíká: gígùn rẹ̀ ààdọ́ta ìgbọ̀nwọ́, àti ìbú rẹ̀
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n. 37 Àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ dojúkọ
ògiri àgbàlá ìta; àwọn igi ọ̀pẹ ṣe ọ̀ṣọ́ sí àwọn àtẹ́rígbà
rẹ̀ ni ẹ̀gbẹ́ méjèèjì, àtẹ̀gùn méjọ ní ó so mọ́ ọn lókè. 38
Yàrá kan pẹ̀lú ìlẹ̀kùn wà ní ẹ̀gbẹ́ ògiri àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà
ní ọ̀kọ̀ọ̀kan ẹnu-ọ̀nà inú, níbi tí wọn tí ń fọ àwọn ẹbọ
sísun. 39 Ní àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà tí ẹnu-ọ̀nà ni tẹmpili méjì
wà ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan, lórí èyí tí a ti ń pa ọrẹ ẹbọ sísun, ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀. 40 Ní ẹ̀gbẹ́ ògiri ìta àtẹ̀wọ ẹnu-ọ̀nà tí
ẹnu-ọ̀nà, tí ó súnmọ́ àwọn àtẹ̀gùn ní àbáwọlé tí ẹnu-ọ̀nà
àríwá ni tẹmpili méjì wà, ní ẹ̀gbẹ́ kejì tí àtẹ̀gùn ní tẹmpili
méjì wà. 41 Nítorí náà, tẹmpili mẹ́rin ni ó wà ní ẹ̀gbẹ́
kan ẹnu-ọ̀nà, mẹ́rin sì wà ní ẹ̀gbẹ́ kejì tẹmpili, méjọ ni
gbogbo rẹ̀ lórí èyí ni a ti ń pa ohun ìrúbọ. 42 Tẹmpili
mẹ́rin tí à fi òkúta ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ sì tún wà fún ẹbọ sísun,
ọ̀kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan àti ààbọ̀ ni gígùn, ìgbọ̀nwọ́ kan
àti ààbọ̀ ní ìbú àti ìgbọ̀nwọ́ kan ni gíga. Ní orí rẹ̀ ni a kó
àwọn ohun èlò fún pípa, ọrẹ ẹbọ sísun àti àwọn ìrúbọ tí
ó kù sí. 43 Ìlọ́po méjì ohun èlò bí àmúga tí o ní ìwọ̀ tí
ọ̀kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìbú ọwọ́ ní gígùn, ni a so mọ́ ara ògiri yíká.
Àwọn tẹmpili náà wa fún ẹran ohun ìrúbọ. 44 Lẹ́yìn náà
ó wọn àgbàlá, ó jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ó sì jẹ́
ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú. Pẹpẹ sì wà ní iwájú tẹmpili.
45 Ó sì wí fún mi pé, “Yàrá yìí, tí iwájú rẹ̀ wà níhà gúúsù,
wà fún àwọn àlùfáà, àwọn ti n bojútó ilé náà. 46 Iyàrá ti
iwájú rẹ̀ ti o wà níhà àríwá, wà fún àwọn àlùfáà, àwọn ti
ń bojútó pẹpẹ náà, àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Sadoku
nínú àwọn ọmọ Lefi, tí wọ́n ń súnmọ́ Olúwa láti ṣe ìránṣẹ́
fún un.” 47 Ó sì wọn àgbàlá náà, ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ni
gígùn, ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú, igun mẹ́rin lọ́gbọọgba,
àti pẹpẹ ti ń bẹ níwájú ilé náà. 48 Ó mú mi lọ sí àbáwọlé
ẹnu-ọ̀nà tẹmpili, ó sì wọn àwọn àtẹ́rígbà àbáwọlé ẹnu-
ọ̀nà; wọ́n jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní ìbú, ẹ̀gbẹ́ méjèèjì rẹ̀.
Fífẹ̀ àbáwọlé jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rìnlá, ìgbéró àwọn ògiri náà
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ta ní ìbú ní ẹ̀gbẹ́ ògiri méjèèjì. 49 Àtẹ̀wọ
ẹnu-ọ̀nà jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú, àti ìgbọ̀nwọ́ méjìlá láti

iwájú dé ẹ̀yìn. Láti ara àtẹ̀gùn ní a ti ń dé ibẹ̀ àwọn òpó sì
wà ni ẹ̀gbẹ́ ògiri kọ̀ọ̀kan àwọn àtẹ́rígbà náà.

41 Lẹ́yìn náà ọkùnrin náà mú mi lọ sí ìta ibi mímọ́,
ó sì wọn àwọn àtẹ́rígbà náà; ìbú àtẹ́rígbà náà sì
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà ní ẹ̀gbẹ́ ògiri kọ̀ọ̀kan. 2 Ẹnu-ọ̀nà rẹ̀ jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá ní ìbú, ẹ̀gbẹ́ ògiri ní ẹnu-ọ̀nà àbáwọlé sì
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì. Ó sì wọn ìta ibi
mímọ́ bákan náà; ó jẹ́ ogójì ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, o sì jẹ ogún
ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú. 3 Lẹ́yìn náà ó lọ sí inú yàrá ibi mímọ́, ó sì
wọn àtẹ́rígbà àbáwọlé, ọ̀kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ méjì ni ìbú.
Àbáwọlé jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà ni ìbú, ẹ̀gbẹ́ ògiri àbáwọlé jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ méje ni ìbú. 4 O sì wọn gígùn inú yàrá ibi mímọ́;
o sì jẹ ogún ìgbọ̀nwọ́, ìbú rẹ̀ jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́ títí dé ìparí
ìta ibi mímọ́. O sì sọ fún mi pé, “Èyí yìí ni Ibi Mímọ́ Jùlọ.”
5 Lẹ́yìn náà ó wọn ògiri ilé Ọlọ́run náà; ó jẹ́ ìgbọ̀nwọ́
mẹ́fà ní nínípọn, yàrá kọ̀ọ̀kan tí ó wà ní ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ yípo ilé
Ọlọ́run náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní ìbú. 6 Àwọn yàrá ẹ̀gbẹ́
wà ni ipele mẹ́ta, lórí ara wọn, nígbà ọgbọ̀n lórí ọ̀kọ̀ọ̀kan.
Àwọn òpó ẹlẹ́wà wà yípo ògiri ilé Ọlọ́run náà mú kí ògiri
àwọn yàrá ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ náà ní agbára, ni ọ̀nà tí àwọn ìfaratì
náà kò fi wọ inú ògiri ilé Ọlọ́run náà lọ. 7 Àwọn yàrá
ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ yípo tẹmpili ń fẹ̀ sí i bí wọ́n ṣe ń lọ sí òkè sí i.
Àwọn ilé tí a kọ́ yípo ilé Ọlọ́run ni a kọ́ sókè ní pele ní
pele, èyí mú kí àwọn yàrá yìí máa fẹ̀ sí i bí ó ṣe ń gòkè sí
i. Àtẹ̀gùn rẹ̀ gba ti àwùjọ ilé ààrín lọ sókè láti ilé títí dé
òkè pátápátá. 8 Mo ri i pé ilé Ọlọ́run náà ní ìgbásẹ̀ tí a
mọ yí i ká, tí ó dúró gẹ́gẹ́ bí ìpìlẹ̀ ilé tí a mọ yí àwọn yàrá
ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ po. Ó jẹ́ ìwọ̀n ọ̀pá náà, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́fà ní gígùn. 9
Ògiri ìta àwọn yàrá ẹ̀gbẹ̀gbẹ́ náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún ni
nínípọn. Agbègbè tí ó wà lófo ní ààrín àwọn yàrá ẹ̀gbẹ̀gbẹ́
ilé Ọlọ́run náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún yípo. 10 Yàrá àwọn
àlùfáà jẹ́ ogun ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú yípo tẹmpili náà. 11 Àwọn
ojú ọ̀nà àbáwọlé wá sí àwọn yàrá ẹ̀gbẹ́, ọ̀kan ní àríwá àti
èkejì ní gúúsù, ojú ọ̀nà ni ìsàlẹ̀ rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún
ní ìbú yípo rẹ̀. 12 Ilé tí ó dojúkọ ìta gbangba ìṣeré ilé
Ọlọ́run náà ní ìhà ìwọ̀-oòrùn jẹ́ àádọ́rin ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú.
Ògiri ilé náà nípọn tó ìgbọ̀nwọ́ márùn-ún yípo, gígùn rẹ̀
sì jẹ́ àádọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́. 13 Lẹ́yìn èyí ní ó wá wọn ilé
Ọlọ́run, ó jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn, ìta gbangba ilé
Ọlọ́run pẹ̀lú ilé àti ògiri rẹ̀ náà jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ni
gígùn. 14 Ibú ìta gbangba ilé Ọlọ́run ní ìhà ìlà-oòrùn,
papọ̀ mọ́ iwájú ilé Ọlọ́run jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́. 15 Ó
wá wọn gígùn ilé tí ó dojúkọ gbangba ìta ní agbègbè ilé
Ọlọ́run papọ̀ mọ́ àwọn ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan; ó jẹ́
ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́. Ìta ibi mímọ́, inú ibi mímọ́ náà àti
àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà tí ó dojúkọ ìta gbangba, 16 àti pẹ̀lú
àwọn ìloro ilé àti àwọn fèrèsé tóóró pẹ̀lú ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè yípo
àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta, gbogbo rẹ̀ ní ìta papọ̀ mọ́ ìloro ilé ni wọ́n
fi igi bò. Ilẹ̀ ògiri sókè títí dé ojú fèrèsé ni wọ́n fi igi bò
pátápátá. 17 Ní ìta gbangba lókè ìta ẹnu-ọ̀nà inú ibi mímọ́
àti lára ògiri pẹ̀lú àlàfo tí kò ju ara wọn lọ yípo inú ìta ibi
mímọ́ 18 ní wọn fín àwọn kérúbù àti àwọn igi ọ̀pẹ. Wọn
fi àwọn igi ọ̀pẹ bo ààrín àwọn kérúbù. Kérúbù kọ̀ọ̀kan ní
ojú méjì méjì. 19 Ojú ènìyàn sí ìhà igi ọ̀pẹ ni ẹ̀gbẹ́ kan, ojú
ọ̀dọ́ kìnnìún sí ìhà igi ọ̀pẹ ní ẹ̀gbẹ́ kejì. Wọn fín gbogbo rẹ̀
yípo gbogbo ilé Ọlọ́run. 20 Láti ilẹ̀ sí agbègbè òkè ẹnu-
ọ̀nà, àwọn Kérúbù àti àwọn igi ọ̀pẹ ni wọ́n fín si ara ògiri
ìta ibi mímọ́. 21 Ìta ibi mímọ́ ni férémù onígun mẹ́rin
pẹ̀lú ọ̀kan tí ó wà ní Ibi Mímọ́ Jùlọ rí bákan náà. 22 Pẹpẹ
ìrúbọ kan tí a fi igi ṣe wà, gíga rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ méjì, àwọn
igun rẹ̀, ìsàlẹ̀ rẹ̀ àti ògiri rẹ́ jẹ́ igi. Ọkùnrin náà sọ fún mi
pé, “Èyí yìí ní tẹmpili tí ó wà ní iwájú Olúwa.” 23 Ìta ibi
mímọ́ àti Ibi Mímọ́ Jùlọ ni ìlẹ̀kùn méjì papọ̀. 24 Lẹ̀kùn
kọ̀ọ̀kan ní ewé méjì méjì, ewé méjì tí a gbe kọ́ fún ẹnu-
ọ̀nà kọ̀ọ̀kan. 25 Ní ẹnu ìlẹ̀kùn ní ìta ibi mímọ́ ni àwọn
kérúbù àti igi ọ̀pẹ tí a fín bí ti àwọn tí a fín si àwọn ara
ògiri, ìbòrí tí á fi igi ṣe wà ní iwájú ẹnu-ọ̀nà ilé ní ìta. 26
Ní ẹ̀gbẹ́ àwọn ògiri ẹnu-ọ̀nà ní àwọn fèrèsé tóóró pẹ̀lú igi
ọ̀pẹ tí a fín ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì wà. Àwọn yàrá ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ́ ilé
Ọlọ́run náà ni ìbòrí tí a fi igi ṣe.

42 Lẹ́yìn náà ó mú mi lọ sí ìta gbangba ni ìhà àríwá
ó sì mú mi wọ àwọn yàrá ni òdìkejì ìta gbangba ilé
Ọlọ́run àti ni òdìkejì ògiri ìta ní apá ìhà àríwá. 2 Ilé tí
ìlẹ̀kùn rẹ̀ kọjú sí àríwá jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ó
sì jẹ́ àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú. 3 Méjèèjì ní ogún ìgbọ̀nwọ́
ìpín láti inú ilé ìdájọ́ àti ni ìpín tí ó dojúkọ iwájú ìta ìdájọ́,
ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè kọjú sì ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè ní ìdọ́gba mẹ́ta. 4 Ní iwájú
àwọn ọ̀nà, yàrá wà nínú tí ó jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá ní ìbú tí ó
sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn. Àwọn ìlẹ̀kùn wọn wà
ní apá ìhà àríwá. 5 Nísinsin yìí àwọn yàrá òkè ṣe tóóró,
nítorí ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè dàbí ẹni pé ó ní ààyè láti ara wọn ju
láti ara àwọn yàrá ti ó wà ní ìsàlẹ̀ tàbí ààrín ilé. 6 Àwọn
yàrá tí ó wà ní àgbékà kẹta kò ni àwọn òpó gẹ́gẹ́ bí ilé
ìdájọ́ ṣe ní; nítorí náà wọ́n kéré ní ààyè ju àwọn tí ó wà ní
ìsàlẹ̀ àti àwọn àgbékà ti ààrín. 7 Ògiri kan wà ní ìta tí
ó ṣe déédé pẹ̀lú àwọn yàrá àti ìta ilé ìdájọ́; a fà á gùn
ní iwájú àwọn yàrá ní àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́. 8 Nígbà tí ọ̀wọ́
yàrá ní ẹ̀gbẹ́ tí ó kángun sí ìta ilé ìdájọ́ jẹ́ àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́
ni gígùn, ọ̀wọ́ ti ó wà ní ẹ̀gbẹ́ tí ó súnmọ́ ibi mímọ́ jẹ́
ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn. 9 Yàrá ìsàlẹ̀ ni ẹnu-ọ̀nà ní
ìhà ìlà-oòrùn gẹ́gẹ́ bí ọ̀kan ṣe wọ inú rẹ̀ láti ìta ilé ìdájọ́.
10 Ní ìhà gúúsù lọ sí ìbú ògiri ìta ilé ìdájọ́ tí o ṣe déédé
pẹ̀lú àgbàlá ilé Ọlọ́run, ní òdìkejì ògiri ìta ni àwọn yàrá
náà wà. 11 Àti ọ̀nà ni iwájú wọn rí gẹ́gẹ́ bí ti ìrí àwọn
yàrá tí ó wà ní ọ̀nà àríwá bí wọ́n ti gùn mọ bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
gbòòrò mọ àti gbogbo ìjáde wọn sì dàbí ìṣe wọn àti bí
ìlẹ̀kùn wọn 12 bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ní yàrá tí òun ti ìlẹ̀kùn wọn ní
ọ̀nà gúúsù, ìlẹ̀kùn kan wà ní ìbẹ̀rẹ̀ ojú ọ̀nà tí ó ṣe déédé
pẹ̀lú ògiri tí ó gùn dé ìhà ìlà-oòrùn tí ènìyàn ń gba wọ
inú àwọn yàrá. 13 Ó sì wí fún mi pé, “Àwọn yàrá àríwá
àti àwọn yàrá gúúsù, tí ó wà níwájú ibi tí a yà sọ́tọ̀ àwọn
ni yàrá mímọ́, níbi tí àwọn àlùfáà ti ń súnmọ́ Olúwa yó
máa jẹ́ ohun mímọ́ jùlọ; níbẹ̀ ní wọn o máa gbé ohun
mímọ́ jùlọ kà, àti ọrẹ ẹbọ jíjẹ, àti ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti ọrẹ ẹbọ
ìrékọjá; nítorí ibẹ̀ jẹ́ mímọ́. 14 Níwọ̀n ìgbà tí àwọn àlùfáà
bá ti wọ aṣọ funfun ibi mímọ́, wọn kò gbọdọ̀ lọ sí ìta ilé
ìdájọ́ àfi tí wọ́n bá bọ àwọn aṣọ tí wọ́n fi ṣiṣẹ́ ìsin sílẹ̀ ní
ibi tí wọn tí lò ó, nítorí wọ́n jẹ́ mímọ́. Wọn gbọdọ̀ wọ aṣọ
mìíràn kí wọn tó súnmọ́ ibi tí àwọn ènìyàn yòókù máa ń

wà.” 15 Nígbà tí o parí nǹkan tí ó wà nínú ilé Ọlọ́run
tán, o mú mi jáde lọ sí ọ̀nà tí ó wà ní ìhà ìlà-oòrùn, ó
sì wọn agbègbè náà yípo: 16 Ó wọn ìhà ìlà-oòrùn pẹ̀lú
ọ̀pá-ìwọ̀n nǹkan; ó jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́. 17 Ó wọn ìhà
àríwá; ó jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ pẹ̀lú ọ̀pá-ìwọ̀n nǹkan.
18 O wọn ìhà gúúsù; ó jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ pẹ̀lú ọ̀pá
wíwọ̀n nǹkan. 19 Lẹ́yìn èyí ni ó wà yí padà sí ìhà ìwọ̀-
oòrùn o sì wọ̀n-ọ́n: ó sì jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ pẹ̀lú ọ̀pá
wíwọ̀n. 20 Báyìí ní ó wọ̀n-ọ́n ní ẹ̀gbẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin. Ó ní ògiri
kan yípo rẹ̀, ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú, àti ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta
ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, láti ya ibi mímọ́ sọ́tọ̀ kúrò ní ibi àìmọ́.

43 Lẹ́yìn náà ọkùnrin náà mú mi gba ti ẹnu-ọ̀nà tí ó
dojúkọ ìhà ìlà-oòrùn, 2 mo sì ri ògo Ọlọ́run Israẹli ń
bọ láti ìhà ìlà-oòrùn. Ohùn rẹ̀ dàbí híhó omi, ìtànṣán ògo
rẹ̀ sì bo ilẹ̀. 3 Ó sì dàbí ìran tí mo rí, gẹ́gẹ́ bí ìran tí mo rí
nígbà tí mo wá láti pa ìlú náà run; ìran náà sì dà bí ìran tí
mo rí lẹ́bàá odò Kebari, mo sì dojú mi bolẹ̀. 4 Ògo Olúwa
gba ọ̀nà tí o dojúkọ ìhà ìlà-oòrùn wọ inú ilé Ọlọ́run wá. 5
Mo ni ìrusókè ẹ̀mí, ó sì mú mi lọ inú ilé ìdájọ́, sì kíyèsi
ògo Olúwa kún inú ilé Ọlọ́run. 6 Nígbà tí ọkùnrin náà
dúró ní ẹ̀gbẹ́ mi, mo gbọ́ ẹnìkan tí ó bá mi sọ̀rọ̀ láti inú ilé
Ọlọ́run. 7 Ó sì wí pé, “Ọmọ ènìyàn, èyí yìí ni ibi ìgúnwà
mi àti ibi tí ó wà fún àtẹ́lẹsẹ̀ mi. Ibi yìí ni èmi yóò máa
gbé ní ààrín àwọn ọmọ Israẹli títí láéláé. Ilé Israẹli kò ní
ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́ mọ́ láéláé àwọn tàbí àwọn ọba wọn
nípa àgbèrè àti àwọn ère aláìlẹ́mìí àwọn ọba wọn ní ibi
gíga. 8 Nígbà tí wọ́n ba gbé ìloro ilé wọn kángun sí ìloro
ilé mi àti ìlẹ̀kùn wọn sì ẹ̀gbẹ́ ìlẹ̀kùn mi, pẹ̀lú ògiri nìkan
ní ààrín èmi pẹ̀lú wọn, wọ́n ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́ pẹ̀lú
ìwà ìríra wọn. Nígbà náà ni mo pa wọ́n run ní ìbínú mi. 9
Nísinsin yìí jẹ́ kí wọn mú ìwà àgbèrè wọn àti àwọn ère
aláìlẹ́mìí àwọn ọba wọn kúrò ni iwájú mi, èmi yóò sì gbé
ààrín wọn láéláé. 10 “Ọmọ ènìyàn, ṣàpèjúwe ilé Ọlọ́run
náà fún àwọn ènìyàn Israẹli kí ojú ẹ̀ṣẹ̀ wọn, lè tì wọ́n sì jẹ́
kí wọn wo àwòrán ilé náà, 11 tí ojú gbogbo ohun tí wọn ti
ṣe bá tì wọ́n, jẹ́ kí wọ́n mọ̀ àwòrán ilé Ọlọ́run náà bí wọ́n
ṣe tò ó lẹ́sẹẹsẹ, àbájáde àti àbáwọlé rẹ̀ gbogbo àwòrán àti
gbogbo òfin àti ìlànà rẹ̀. Kọ ìwọ̀nyí sílẹ̀ ní iwájú wọn kí
wọn kí ó lè jẹ́ olóòtítọ́ si àwòrán rẹ̀, kí wọ́n sì tẹ̀lé gbogbo
òfin rẹ̀. 12 “Èyí yìí ní òfin ilé Ọlọ́run náà. Gbogbo àyíká
lórí òkè gíga ní yóò jẹ́ ibi mímọ́ jùlọ. Bí èyí ni òfin tẹmpili
náà. 13 “Ìwọ̀nyí ni wíwọ̀n pẹpẹ ìrúbọ ní gígùn ìgbọ̀nwọ́, ó
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan ni jíjìn, ó sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan ni ìbú, igun
rẹ̀ yípo àti etí rẹ̀ jẹ́ ìbú àtẹ́lẹwọ́ kan. Èyí yìí sì ni gíga pẹpẹ
ìrúbọ náà. 14 Láti ìsàlẹ̀ rẹ̀ ni ilẹ̀ títí dé ìsàlẹ̀ igun rẹ̀, ó
jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ méjì ni gíga o sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan ní ìbú. Láti
igun rẹ̀ ní ìsàlẹ̀ títí dé igun rẹ̀ ti òkè tí ó yípo pẹpẹ jẹ́
ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní gíga, igun náà sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan ní
ìbú. 15 Ibi ìdáná pẹpẹ ìrúbọ náà jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rin ní
gíga, ìwo mẹ́rẹ̀ẹ̀rin sì yọrí jáde sókè láti ibi ìdáná. 16 Ibi
ìdáná pẹpẹ náà jẹ́ igun mẹ́rin mẹ́rin lọ́gbọọgba, ìgbọ̀nwọ́
méjìlá ní gígùn, o sì jẹ ìgbọ̀nwọ́ méjìlá ní ìbú. 17 Igun ni
apá òkè náà jẹ́ igun mẹ́rin lọ́gbọọgba, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rìnlá
ní gígùn, ó sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́rìnlá ní ìbú, pẹ̀lú etí tí ó jẹ́
ìdajì ìgbọ̀nwọ́, ìsàlẹ̀ rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan yípo. Àtẹ̀gùn pẹpẹ
ìrúbọ náà dojúkọ ìlà-oòrùn.” 18 Lẹ́yìn náà, ó sọ fún mi
pé, “Ọmọ ènìyàn, èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí:
Ìwọ̀nyí yóò jẹ́ òfin fún ìrúbọ ẹbọ sísun àti wíwọ̀n ẹ̀jẹ̀ sórí
pẹpẹ nígbà tí a bá mọ pẹpẹ tán. 19 Ẹ̀yin ní láti mú ọ̀dọ́
akọ màlúù gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ìrékọjá fún àwọn àlùfáà, tí ó jẹ́
Lefi, tí ìdílé Sadoku tí ó wá sí agbègbè láti ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́
fún mi ní Olúwa Olódùmarè wí. 20 Ẹ ni láti mú lára ẹ̀jẹ̀ rẹ̀,
kí ẹ sì fi sórí ìwo mẹ́rẹ̀ẹ̀rin tí ó wà lórí pẹpẹ, àti lórí igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin tí ìjókòó náà àti sí gbogbo etí rẹ̀ yípo, ìwọ yóò
sì sọ pẹpẹ di mímọ́, ìwọ yóò sì ṣe ètùtù rẹ̀. 21 Ìwọ gbọdọ̀
mú akọ màlúù fún ìrékọjá, ìwọ yóò sì sun ún ní apá ibi tí
a sàmì sí ní agbègbè ilé Ọlọ́run ní ìta ibi mímọ́. 22 “Ní ọjọ́
kejì ìwọ yóò fi ewúrẹ́, òbúkọ aláìlábàwọ́n fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, a sì
gbọdọ̀ sọ pẹpẹ di mímọ́ gẹ́gẹ́ bí a ti sọ́ di mímọ́ pẹ̀lú akọ
màlúù. 23 Nígbà tí ìwọ bá parí ìsọdimímọ́, ìwọ yóò fi ọ̀dọ́
akọ màlúù àti ọ̀dọ́ àgbò aláìlábàwọ́n láti inú agbo fún
ìrúbọ. 24 Ìwọ yóò mú wọn lọ sí iwájú Olúwa, àwọn àlùfáà
ni yóò fi iyọ̀ wọ́n wọn, wọn yóò sì fi wọ́n rú ẹbọ sísun sí
Olúwa. 25 “Fún ọjọ́ méje, ìwọ ní láti pèsè akọ ewúrẹ́ kan
lójoojúmọ́ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀; ìwọ yóò sì pèsè ọ̀dọ́ akọ màlúù àti
àgbò láti inú agbo, méjèèjì yóò sì jẹ́ aláìlábàwọ́n. 26 Fún
ọjọ́ méje wọn yóò jẹ́ ètùtù fún pẹpẹ, wọn yóò sì sọ ọ́ di
mímọ́; nípa bẹ́ẹ̀ wọn yóò yà á sọ́tọ̀. 27 Ní ìparí ọjọ́ wọ̀nyí,
láti ọjọ́ mẹ́jọ síwájú, àwọn àlùfáà ni yóò gbé àwọn ẹbọ
sísun rẹ àti ẹbọ ìdàpọ̀ rẹ̀ kalẹ̀ lórí pẹpẹ. Lẹ́yìn náà, èmi
yóò tẹ́wọ́gbà yín ní Olúwa Olódùmarè wí.”

44 Lẹ́yìn náà ni ọkùnrin náà mú mi padà lọ sí ibi mímọ́,
èyí tí ó kọjú sí ìhà ìlà-oòrùn, ó sì wà ní títì. 2 Olúwa
sọ fún mi, “Ẹnu-ọ̀nà yìí ni kí ó wà ní títì. A kò gbọdọ̀ ṣí i
sílẹ̀; kò sí ẹni tí o gbọdọ̀ gba ibẹ̀ wọlé. Ó gbọdọ̀ wà ní títì
nítorí pé Olúwa Ọlọ́run Israẹli tí gbà ibẹ̀ wọlé. 3 Ọmọ-
aládé fúnra rẹ̀ ní o lè jókòó ní ẹnu-ọ̀nà náà kí o sì jẹun
níwájú Olúwa. Ó gbọdọ̀ gba ọ̀nà ìloro ẹnu-ọ̀nà wọlé kí ó
sì gba ibẹ̀ jáde.” 4 Lẹ́yìn náà, ọkùnrin náà mú mi gba
ẹnu-ọ̀nà àríwá lọ sí iwájú ilé Ọlọ́run. Mo wò ó mo sì rí
ògo Olúwa tí ó kún inú ilé Olúwa, mo sì dojúkọ ilẹ̀. 5
Olúwa sì sọ fún mì pé, “Ọmọ ènìyàn, wò dáradára, fetísílẹ̀
dáradára kí o sì fiyèsí ohun gbogbo tí mo sọ fún ọ nípa
òfin lórí ilé Olúwa náà. Fiyèsí ẹnu-ọ̀nà ilé Ọlọ́run náà àti
gbogbo àbájáde ibi mímọ́. 6 Sọ fún ọlọ̀tẹ̀ ilé Israẹli pé,
‘Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: Ìwà ìríra rẹ tí tó
gẹ́ẹ́, ìwọ ilé Israẹli! 7 Ní àfikún pẹ̀lú gbogbo àwọn ìwà
ìríra rẹ tí ó kù, ìwọ mú àwọn àjèjì aláìkọlà àyà àti ara wá
sí inú ibi mímọ́ mi, ní lílo ilé mi ní ìlòkulò nígbà tí ìwọ fi
oúnje fún mi, ọ̀rá àti ẹ̀jẹ̀, ìwọ sì ba májẹ̀mú mi jẹ́. 8 Dípò
kí ìwọ pa òfin mi mọ́, ìwọ fi àwọn mìíràn sí ibi mímọ́ mi.
9 Èyí yìí ní Olúwa Olódùmarè wí: Àjèjì aláìkọlà àyà àti ara
kò gbọdọ̀ wọ ibi mímọ́ mi, àti pẹ̀lú àwọn àjèjì tí ń gbé ní
ààrín àwọn ọmọ Israẹli. 10 “‘Àwọn Lefi tí wọn rìn jìnnà
kúrò lọ́dọ̀ mi nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli ṣìnà, ti wọ́n sì
ṣáko kúrò lọ́dọ̀ mi láti tọ àwọn ère wọn lẹ́yìn gbọdọ̀ jẹ̀rè
ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 11 Wọn le sìn mi ní ibi mímọ́ mi, kí wọn ṣe ìtọ́jú
àwọn ẹnu-ọ̀nà ilé Ọlọ́run, kí wọn sì ṣe ìránṣẹ́ nínú rẹ̀; wọn

le pa ẹbọ sísun, ki wọn sì rú ẹbọ fún àwọn ènìyàn, kí wọn
sì dúró níwájú àwọn ènìyàn, kí wọ́n sì ṣe ìránṣẹ́ fún wọn.
12 Ṣùgbọ́n nítorí pé wọn ṣe ìránṣẹ́ fún wọn níwájú àwọn
ère wọn, tí wọn sì mu ilé Israẹli ṣubú sínú ẹ̀ṣẹ̀, nítorí náà,
Èmi tí búra nípa nína ọwọ́ sókè pé, wọn gbọdọ̀ jèrè ẹ̀ṣẹ̀
wọn, ní Olúwa Olódùmarè wí. 13 Wọn kò gbọdọ̀ súnmọ́
ọ̀dọ̀ mi láti ṣe ìránṣẹ́ fún mi, gẹ́gẹ́ bí àlùfáà tàbí súnmọ́
nǹkan kan nínú àwọn ohun mímọ́ mi tàbí ẹbọ mi mímọ́
jùlọ; wọn gbọdọ̀ gba ìtìjú ìwà ìríra wọn. 14 Síbẹ̀ èmi yóò
mu wọn sí ìtọ́jú ilé Ọlọ́run àti gbogbo iṣẹ́ tí a gbọdọ̀ ṣe
níbẹ̀. 15 “‘Ṣùgbọ́n àwọn àlùfáà, tí ó jẹ́ Lefi àti àwọn ìran
Sadoku tí fi tọkàntọkàn ṣe iṣẹ́ ibi mímọ́ mi nígbà tí àwọn
Israẹli ṣáko lọ kúrò lọ́dọ̀ mi, wọn gbọdọ̀ súnmọ́ iwájú láti
ṣe ìránṣẹ́ ní iwájú mi, láti rú ẹbọ ọ̀rá àti ẹ̀jẹ̀, ni Olúwa
Olódùmarè wí. 16 Àwọn nìkan ni ó gbọdọ̀ wọ ibi mímọ́
mi; àwọn nìkan ní o gbọdọ̀ súnmọ́ tábìlì mi láti ṣe ìránṣẹ́
ni iwájú mi, ki wọn sì ṣe iṣẹ́ ìsìn mi. 17 “‘Nígbà ti wọ́n wọ
àwọn ẹnu-ọ̀nà àgbàlá ti inú, wọn yóò wọ ẹ̀wù ọ̀gbọ̀, wọn
kò gbọdọ̀ wọ aṣọ onírun nígbà tí wọ́n bá ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ ní
àwọn ẹnu-ọ̀nà àgbàlá ti inú tàbí ni inú ilé Ọlọ́run. 18 Wọ́n
yóò sì dé fìlà ọ̀gbọ̀ sí orí wọn àti ṣòkòtò ọ̀gbọ̀ sí ìdí wọn.
Wọn kò sì gbọdọ̀ wọ ohunkóhun tí yóò mú wọn làágùn.
19 Nígbà tí wọ́n bá lọ sì àgbàlá òde níbi tí àwọn ènìyàn
wà, wọn gbọdọ̀ bọ́ ẹ̀wù tí wọ́n fi ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́, ki wọn sì
fi wọn sílẹ̀ sí àwọn yàrá mímọ́ náà, kí wọn kí ó sì wọ
ẹ̀wù mìíràn, wọn kì yóò sì fi ẹ̀wù wọn sọ àwọn ènìyàn di
mímọ́. 20 “‘Wọn kò gbọdọ̀ fá irun, wọn kò sì gbọdọ̀ jẹ́ kí
irun wọn gùn, ṣùgbọ́n wọn gbọdọ̀ jẹ́ kí irun orí wọn wà
ní gígẹ̀. 21 Àlùfáà kankan kò gbọdọ̀ mu ọtí nígbà tí ó bá
wọ àgbàlá tí inú. 22 Wọn ko gbọdọ̀ fẹ́ opó ni ìyàwó, wọn
kò sì gbọdọ̀ kọ ìyàwó wọn sílẹ̀, wọ́n lè fẹ́ àwọn ọmọbìnrin
ti kò tí i mọ ọkùnrin rí, tí ó sì jẹ́ ìran àwọn ọmọ Israẹli,
tàbí kí wọn fẹ́ àwọn opó àlùfáà. 23 Wọn yóò sì fi ìyàtọ̀ tí ó
wà láàrín mímọ́ àti àìmọ́ kọ́ àwọn ènìyàn mi, wọn yóò sì
fihàn wọ́n bi wọn yóò ṣe dá aláìmọ́ mọ̀ yàtọ̀ sí mímọ́. 24
“‘Nínú èyíkéyìí èdè-àìyedè, àwọn àlùfáà ní yóò dúró gẹ́gẹ́
bí onídàájọ́ gẹ́gẹ́ bí òfin mi. Wọ́n ní láti pa àwọn òfin àti
àṣẹ mi mọ́ ní gbogbo àjọ̀dún tí a yàn, wọn sì gbọdọ̀ ya
ọjọ́ ìsinmi mi ní mímọ́. 25 “‘Àlùfáà kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di
aláìmọ́ nípa sísún mọ́ òkú ènìyàn; ṣùgbọ́n ti òkú ènìyàn
yẹn bá jẹ́ baba tàbí ìyá rẹ̀, àbúrò rẹ̀ ọkùnrin tàbí àbúrò rẹ̀
obìnrin ti kò i ti lọ́kọ, nígbà náà o le sọ ara rẹ̀ di aláìmọ́.
26 Lẹ́yìn ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀, ki òun kí ó dúró fún ọjọ́ méje. 27 Ní
ọjọ́ ti yóò wọ àgbàlá ti inú ni ibi mímọ́ láti ṣe ìránṣẹ́ ibi
mímọ́, ni kí òun kí ó rú ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni Olúwa Olódùmarè
wí. 28 “‘Èmi ni yóò jẹ́ ogún kan ṣoṣo tí àwọn àlùfáà yóò
ní. Ẹ kì yóò fún wọn ni ìpín kankan ní Israẹli, Èmi ni yóò
jẹ́ ìní wọn. 29 Wọn yóò jẹ ọrẹ ẹbọ jíjẹ, ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ọrẹ
ẹbọ ìrékọjá; gbogbo ohun tí a bá yà sọ́tọ̀ fún Olúwa ni
Israẹli ni yóò jẹ́ tiwọn. 30 Èyí tí ó dára jùlọ nínú gbogbo
àkọ́so èso àti ọrẹ yín yóò jẹ́ ti àwọn àlùfáà. Ẹ ó sì fi àkọ́pọ̀
ìyẹ̀fun yín fún wọn kí ìbùkún lè wà lórí gbogbo ilé yín. 31
Àwọn àlùfáà kì yóò jẹ́ ohunkóhun bí i ẹyẹ tàbí ẹranko, tí
ó ti kú fúnra rẹ̀ tàbí èyí ti ẹranko ńlá fàya.

45 “‘Nígbà ti ẹ̀yin bá pín ilẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ogún, ẹ gbọdọ̀
gbé ìpín ilẹ̀ kan kalẹ̀ fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ibi mímọ́,
ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn àti ogún ẹgbẹ̀rún
ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú; gbogbo agbègbè rẹ̀ yíká ni yóò jẹ́ mímọ́.
2 Lára inú èyí, ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta yóò jẹ́ ti ibi mímọ́ ní gígùn,
pẹ̀lú ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ní ìbú, ní igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin yíká, àti àádọ́ta
ìgbọ̀nwọ́ fún gbangba rẹ̀ yíká. 3 Ní agbègbè ibi mímọ́,
wọn ya ibi kan sọ́tọ̀ kí ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́
ní gígùn àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ní ìbú. Ní inú rẹ ni ilẹ̀ ti a yà
sọ́tọ̀ fún Olúwa yóò wà, ìyẹn Ibi Mímọ́ Jùlọ. 4 Yóò jẹ́ ibi
mímọ́ lára ilẹ̀ náà fún àwọn àlùfáà, tí ó ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ ní ibi
mímọ́ àti àwọn tí ó súnmọ́ àlùfáà ní iwájú Olúwa. Ibẹ̀ yóò
jẹ ibi tí yóò wà fún ilé gbígbé wọn, bákan náà ni yóò jẹ́
ibi mímọ́ fún ilé Olúwa. 5 Agbègbè kan tí ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún
mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn àti ìgbọ̀nwọ́ ẹgbẹ̀rún
mẹ́wàá ní ìbú yóò jẹ́ ti àwọn ọmọ Lefi, tí ó ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́
nínú tẹmpili, gẹ́gẹ́ bi ìní wọn fún ìlú wọn láti máa gbé ibẹ̀.
6 “‘Ìwọ yóò fi ìlú náà ti agbègbè rẹ̀ jẹ́ ẹgbẹ̀rún márùn-
ún ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú àti ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní
gígùn, papọ̀ mọ́ ibi mímọ́ fún àwọn ilé Israẹli gẹ́gẹ́ bí
ìní: yóò jẹ́ ti gbogbo ilé Israẹli. 7 “‘Àwọn ọmọ-aládé ni
yóò bá ibi mímọ́ pààlà ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan agbègbè tí ó jẹ
ibi mímọ́ àti ohun tí ó jẹ́ ti ìlú. Yóò fẹ̀ sẹ́yìn sí ìhà ìwọ̀-
oòrùn láti apá ìwọ̀-oòrùn àti si ìlà-oòrùn, láti apá ìlà-
oòrùn, gígùn rẹ̀ yóò jẹ́ láti ìwọ̀-oòrùn sí ààlà ìlà-oòrùn,
ti ìṣe déédé rẹ̀ yóò jẹ́ ti ọ̀kan lára àwọn ìpín ẹ̀yà. 8 Ilẹ̀
yìí ni yóò jẹ́ ìpín rẹ̀ ní Israẹli. Àwọn ọmọ-aládé mìíràn
kò ní rẹ́ àwọn ènìyàn mi jẹ mọ́, ṣùgbọ́n wọn yóò jẹ́ kí
àwọn ilé Israẹli gba ilẹ̀ wọn gẹ́gẹ́ bi ẹ̀yà wọn. 9 “‘Èyí yìí
ni Olúwa Olódùmarè wí: Ẹ̀yin ti rìn jìnnà tó, ẹ̀yin ọmọ-
aládé tí Israẹli! Ẹ fi ìwà ipá àti ìrẹ́jẹ yín sílẹ̀ kí ẹ̀yin sì ṣe
èyí tí ó tọ́ àti èyí tí ó yẹ. Ẹ dáwọ́ gbígbà ní ọwọ́ àwọn
ènìyàn mi dúró, ni Olúwa Ọlọ́run wí. 10 Kí ẹ̀yin kì ó lo
òsùwọ̀n tó tọ́ àti efa títọ́ àti bati títọ́. 11 Efa àti bati gbọdọ̀
jẹ́ bákan náà, kí bati tí ó gba ìdámẹ́wàá homeri, àti efa
ìdámẹ́wàá homeri: Homeri ni kí ó jẹ́ òsùwọ̀n tí ẹ̀yin yóò
lò fún méjèèjì. 12 Ṣékélì ní kí o gba ogún gera. Ogún
ṣékélì pẹ̀lú ṣékélì pẹ̀lú ṣékélì mẹ́ẹ̀ẹ́dógún yóò jẹ́ mina
kan. 13 “‘Èyí yìí ni ẹ̀bùn pàtàkì tí ẹ gbọdọ̀ ṣe: efa kẹfà
láti inú homeri ọkà kọ̀ọ̀kan àti efa kẹfà láti inú homeri
barle kọ̀ọ̀kan. 14 Ìpín òróró tí a júwe, tí a fi bati wọ́n,
ni ìdámẹ́wàá bati láti inú kórì (èyí tí ó gba ìdámẹ́wàá
bati tàbí homeri kan, fún ìdámẹ́wàá bati jẹ́ bákan náà sì
homeri kan). 15 Bákan náà ni ọ̀dọ́-àgùntàn kan láti inú
agbo ẹran, láti inú igba, láti inú pápá oko tútù Israẹli, fún
ọrẹ ẹbọ jíjẹ, àti fún ọrẹ ẹbọ sísun, àti fún ọrẹ ẹbọ ìdúpẹ́
láti ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún àwọn ènìyàn, ní Olúwa Olódùmarè
wí. 16 Gbogbo ènìyàn ni ilẹ̀ náà ni yóò kópa nínú ẹ̀bùn
pàtàkì fún ìlò àwọn ọmọ-aládé ni Israẹli. 17 Yóò jẹ́ ojúṣe
ọmọ-aládé láti pèsè ọrẹ ẹbọ sísun, ọrẹ ẹbọ jíjẹ àti ọrẹ
ẹbọ mímu níbi àsè gbogbo, ti oṣù tuntun àti ní àwọn ọjọ́
ìsinmi ni gbogbo àjọ̀dún tí a yàn ní ilé Israẹli. Òun yóò
pèsè ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ọrẹ ẹbọ jíjẹ, ọrẹ ẹbọ sísun àti ọrẹ ẹbọ
ìdàpọ̀, láti ṣe ètùtù fún ilé Israẹli. 18 “‘Èyí yìí ní Olúwa
Olódùmarè wí: Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní ìwọ yóò mú

akọ màlúù aláìlábàwọ́n kì o sì sọ ilé Ọlọ́run di mímọ́. 19
Àlùfáà ni yóò mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, kí o sì fi si ẹnu
ìlẹ̀kùn ilé Ọlọ́run, àti sí ara àwọn ìlẹ̀kùn tí ó wà ní àgbàlá
ti inú. 20 Ìwọ yóò ṣe béẹ̀ gẹ́gẹ́ ní ọjọ́ keje oṣù fún àwọn tí
ó dá ẹ̀ṣẹ̀ àìmọ̀ọ́mọ̀dá tàbí nínú àìmọ̀kan; nítorí náà, ìwọ
yóò ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún ilé Ọlọ́run. 21 “‘Ní ọjọ́ kẹrìnlá oṣù
kìn-ín-ní ní ìwọ yóò ṣe àjọ ìrékọjá, àsè ọjọ́ méje, àsìkò yìí
ní ẹ̀yin yóò jẹ àkàrà tí kò ni ìwúkàrà. 22 Ní ọjọ́ náà ní
ọmọ-aládé yóò pèsè akọ màlúù gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ fún
ara rẹ̀ àti fún gbogbo ènìyàn ni ilẹ̀ náà. 23 Ní ojoojúmọ́ ni
àárín ọjọ́ méje àsè ni òun yóò pèsè akọ màlúù méje àti
àgbò méje tí kò ní àbùkù gẹ́gẹ́ bí ọrẹ ẹbọ sísun sí Olúwa,
àti akọ ewúrẹ́ fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. 24 Òun yóò sì pèsè efa gẹ́gẹ́ bí
ọrẹ ẹbọ jíjẹ. Efa kan fún akọ màlúù kọ̀ọ̀kan àti efa kan
fún àgbò kọ̀ọ̀kan, pẹ̀lú hínì òróró kan fún efa kan. 25
“‘Láàrín ọjọ́ méje àsè náà, tí ó bẹ̀rẹ̀ ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù
keje, òun yóò tún pèsè ohun kan náà fún ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ọrẹ
ẹbọ sísun, ọrẹ ẹbọ ohun jíjẹ, àti fún òróró.

46 “‘Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè wí, ẹnu-ọ̀nà
àgbàlá ti inú tí ó dojúkọ ìhà ìlà-oòrùn ni kí a tì pa
fún ọjọ́ mẹ́fà tí a fi ń ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ ìsinmi àti ní ọjọ́
oṣù tuntun ni kí a ṣí i. 2 Ọmọ-aládé ni kí ó wọlé láti ìta tí
ó kángun sí àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà, kí ó sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà.
Àwọn àlùfáà ni yóò rú ọrẹ ẹbọ sísun rẹ̀ àti ọrẹ ìdàpọ̀. Òun
ni yóò jọ́sìn ní ìloro ilé ní ẹnu-ọ̀nà, lẹ́yìn náà ni wọn yóò
jáde, ṣùgbọ́n wọn kò ni ti ìlẹ̀kùn títí ìrọ̀lẹ́. 3 Ní àwọn ọjọ́
ìsinmi àti àwọn oṣù tuntun ni kí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà
jọ́sìn ní iwájú Olúwa ní àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà. 4 Ọrẹ ẹbọ sísun
tí ọmọ-aládé mú wá fún Olúwa ni ọjọ́ ìsinmi ní láti jẹ́ ọ̀dọ́
àgbò mẹ́fà àti àgbò kan, gbogbo rẹ̀ gbọdọ̀ jẹ́ aláìlábùkù. 5
Ọrẹ ẹbọ jíjẹ tí a mú papọ̀ mọ́ àgbò gbọdọ̀ jẹ́ efa kan, ọrẹ
ẹbọ jíjẹ tí a mú pẹ̀lú àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn ni kí ó pò gẹ́gẹ́ bí
ó bá ṣe fẹ́, papọ̀ mọ hínì òróró kan pẹ̀lú efa kọ̀ọ̀kan. 6 Àti
ni ọjọ́ oṣù tuntun, ẹgbọrọ màlúù kan àìlábàwọ́n, àti ọ̀dọ́-
àgùntàn mẹ́fà, àti àgbò kan: wọn o wà láìlábàwọ́n. 7 Yóò
si pèsè ọrẹ ẹbọ jíjẹ efa fun ẹgbọrọ akọ màlúù, àti efa kan
fun àgbò kan, àti fun àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn gẹ́gẹ́ bi èyí ti ipá
rẹ̀ ká, àti hínì òróró kan fún efa kan. 8 Nígbà tí ọmọ-
aládé bá wọlé, ó gbọdọ̀ gbá àbáwọlé ẹnu-ọ̀nà wọ inú, kí ó
sì gba ibẹ̀ jáde. 9 “‘Nígbà tí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà bá wá
síwájú Olúwa ni àwọn àjọ̀dún tí a yàn, ẹnikẹ́ni tí ó bá gba
ti ẹnu-ọ̀nà ìhà àríwá wọlé láti jọ́sìn gbọdọ̀ gba ti ẹnu-
ọ̀nà ìhà gúúsù jáde; ẹnikẹ́ni tí ó bá gba ti ẹnu-ọ̀nà ìhà
gúúsù wọlé yóò gba tí ẹnu-ọ̀nà ìhà àríwá jáde. Kò sí ẹni tí
ó gbọdọ̀ gba ibi tí ó bá wọlé jáde, ṣùgbọ́n kí olúkúlùkù
gba òdìkejì ẹnu-ọ̀nà tí ó gbà wọlé jáde. 10 Ọmọ-aládé
gbọdọ̀ wà ní àárín wọn, kí ó wọlé nígbà tí wọn bá wọlé,
kí ó sì jáde nígbà tí wọn bá jáde. 11 “‘Níbi àwọn àjọ̀dún
àti àwọn àjọ̀dún tí a yàn, ọrẹ ẹbọ jíjẹ gbọdọ̀ jẹ́ efa kan
fún ẹgbọrọ akọ màlúù kan, efa kan fún àgbò kan, àti fún
àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn gẹ́gẹ́ bí ó bá ti wu onílúlùkù, pẹ̀lú
òróró hínì kan fún efa kan. 12 Nígbà tí ọmọ-aládé bá pèsè
ọrẹ àtinúwá fún Olúwa yálà ọrẹ ẹbọ sísun tàbí ọrẹ ẹbọ
ìdàpọ̀ ojú ọ̀nà tí ó dojúkọ ìhà ìlà-oòrùn ni kí ó wà ni ṣíṣí
sílẹ̀ fún un. Òun yóò rú ọrẹ ẹbọ sísun rẹ̀ tàbí ọrẹ ẹbọ
ìdàpọ̀ gẹ́gẹ́ bí òun ti ṣe ní ọjọ́ ìsinmi. Lẹ́yìn náà, òun yóò
jáde, lẹ́yìn ìgbà tí ó bá jáde tán wọn yóò ti ẹnu-ọ̀nà. 13
“‘Ní ojoojúmọ́ ni ìwọ yóò pèsè ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan
aláìlábùkù fún ọrẹ ẹbọ sísun sí Olúwa; àràárọ̀ ni ìwọ yóò
máa pèsè rẹ̀. 14 Ìwọ yóò sì máa pèsè ọrẹ ẹbọ jíjẹ pẹ̀lú rẹ̀
ní àràárọ̀, èyí yóò ni ìdáméfà nínú efa àti ìdáméfà nínú
òróró hínì láti fi po ìyẹ̀fun. Gbígbé ọrẹ ẹbọ jíjẹ fún Olúwa
jẹ́ ìlànà tí ó wà títí. 15 Nítorí náà ọ̀dọ́-àgùntàn àti ọrẹ ẹbọ
jíjẹ àti òróró ni wọn yóò pèsè ní àràárọ̀ fún ọrẹ ẹbọ sísun
ìgbà gbogbo. 16 “‘Èyí yìí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè sọ,
tí ọmọ-aládé bá mú ọrẹ láti inú ogún ìní rẹ̀ fún ọ̀kan lára
àwọn ọmọkùnrin rẹ̀, yóò jẹ́ ìní tiwọn nípa ogún jíjẹ. 17 Tí
ó bá mú ọrẹ láti inú ogún ìní rẹ̀ fún ọ̀kan lára àwọn ọmọ
ọ̀dọ̀, ọmọ le pamọ́ títí di ọdún ìdásílẹ̀, lẹ́yìn náà yóò padà
sí ọ̀dọ̀ ọmọ-aládé. Ogún ìní rẹ̀ jẹ́ ti àwọn ọmọ rẹ̀ nìkan;
ó jẹ́ tiwọn. 18 Ọmọ-aládé kò gbọdọ̀ mú nǹkan kan lára
ogún ìní àwọn ènìyàn, tàbí mú wọn kúrò níbi ohun ìní
wọn. Ó ní láti fi ogún ìní rẹ̀ láti inú ìní rẹ̀ fún àwọn ọmọ
rẹ̀, kí a ma ba à ya nǹkan kan kúrò lára ìní rẹ̀.’” 19 Lẹ́yìn
náà ọkùnrin náà mú mi kọjá ní àbáwọlé tí ó wà lẹ́bàá
ẹnu-ọ̀nà, sí àwọn yàrá mímọ́ tí ó kọjú sí ìhà àríwá, èyí
tí ó jẹ́ tí àwọn àlùfáà, ó sì fi ibi kan hàn mí ní apá ìwọ̀-
oòrùn. 20 O sọ fún mi pé, “Èyí yìí ni ibi tí àwọn àlùfáà
yóò ti ṣe ọrẹ ẹbọ ìdálẹ́bi àti ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti tí wọn yóò ti
ṣe ọrẹ ẹbọ jíjẹ, láti má ṣe jẹ́ kí wọn mú wọn wá sí ìta
àgbàlá, kí wọn sì ya àwọn ènìyàn sí mímọ́.” 21 Ó sì mú mi
lọ sí ìta àgbàlá, ó sì mú mi yí igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ ká, mo sì
ri àgbàlá mìíràn ní igun kọ̀ọ̀kan. 22 Ní igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ìta
àgbàlá tí ó pẹnu pọ̀, ogójì ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn àti ọgbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú; àgbàlá kọ̀ọ̀kan ni igun kọ̀ọ̀kan jẹ́ ìwọ̀n
kan náà. 23 Ní agbègbè inú ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú àgbàlá náà ni
ọwọ́ ilẹ̀ kan wà yíká wọn, a sì ṣe ibi ìdáná si abẹ́ ọwọ́ náà
yípo. 24 Ó sì wí fún mi pé, “Ìwọ̀nyí ni àwọn ilé ìdáná níbi
tí ó ń ṣiṣẹ́ ìránṣẹ́ nínú tẹmpili yóò ti ṣe ẹbọ fún àwọn
ènìyàn.”

47 Ọkùnrin náà mú mi padà lọ sí àbáwọlé tẹmpili náà,
mo sì rí omi tí ó ń tú jáde láti abẹ́ ìloro tẹmpili náà
sí apá ìhà ìlà-oòrùn (nítorí tẹmpili náà dojúkọ ìhà ìlà-
oòrùn). Omi náà ń tú jáde sí ìsàlẹ̀ láti abẹ́, ní ìhà gúúsù
tẹmpili náà, ní ìhà gúúsù pẹpẹ. 2 Ó wá mú mi gba ojú
ọ̀nà àríwá jáde, ó sì mú mi yí ìta ojú ọ̀nà ìta tí ó dojúkọ
ìhà ìlà-oòrùn, omi náà sì ń sàn láti ìhà gúúsù wá. 3 Bí
ọkùnrin náà ti lọ sí apá ìhà ìlà-oòrùn pẹ̀lú okùn wíwọ̀n
nǹkan lọ́wọ́ rẹ̀, ó wọn ẹgbẹ̀rún ìgbọ̀nwọ́, ó sì mú mi gba
ibi odò kan tí kò jì jù kókósẹ̀ lọ. 4 Ó sì wọn ẹgbẹ̀rún
ìgbọ̀nwọ́ mìíràn kúrò, ó sì mú mi gba ibi odò tí ó jì ní
ìwọ̀n orúnkún. Ó tún wọn ẹgbẹ̀rún márùn-ún ìgbọ̀nwọ́
mìíràn kúrò, ó sì mú mi gba odò tí ó dé ìbàdí. 5 Ó wọn
ẹgbẹ̀rún ìgbọ̀nwọ́ mìíràn kúrò, ṣùgbọ́n nísinsin yìí odò tí
ń kò lè kọjá rẹ̀ ni, nítorí pé odò tí ó kún, ó sì jì tó èyí tí
wọ́n le lúwẹ̀ẹ́ nínú rẹ̀ odò tí ẹnikẹ́ni kò le dá kọjá ni. 6 Ó
bi mí léèrè pé, “Ọmọ ènìyàn, ǹjẹ́ o rí èyí?” Lẹ́yìn náà,
ó mú mi padà sí etí odò. 7 Nígbà tí mo dé ibẹ̀, mo rí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ igi ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì odò. 8 Ó sọ fún mi pé, “Odò

yìí ń tú jáde sí ìhà ìlà-oòrùn, wọ́n sì ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí pẹ̀tẹ́lẹ̀,
wọ́n sì wọ inú Òkun lọ, a sì mú omi wọn láradá. 9 Àwọn
ohun alàààyè tí ó ń rákò yóò máa gbé ní ibikíbi tí odò ti
ń sàn. Ẹja yóò pọ̀ ni ọ̀pọ̀lọpọ̀, nítorí pé odò ń sàn síbẹ̀,
ó sì mú kí omi iyọ̀ tutù nini; nítorí náà níbi tí omi ti ń
sàn, gbogbo nǹkan ni yóò wà ni ààyè. 10 Àwọn apẹja yóò
dúró ní etí bèbè odò; láti En-Gedi títí dé En-Eglaimu ààyè
yóò wa láti tẹ́ àwọ̀n wọn sílẹ̀. Oríṣìíríṣìí ẹja ni yóò wà
gẹ́gẹ́ bí ẹja omi Òkun ńlá. 11 Ṣùgbọ́n ẹrẹ̀ àti àbàtà kò ní
tòrò; àwa yóò fi wọn sílẹ̀ fún iyọ̀. 12 Àwọn igi eléso ní
oríṣìíríṣìí ni yóò máa hù ní bèbè odò ní ìhà ìhín àti ní ìhà
ọ̀hún. Ewé wọn kì yóò sì rọ, bẹ́ẹ̀ ní èso wọn kì yóò run,
wọn yóò máa ṣe èso tuntun rẹ̀ ní oṣù nítorí pé omi láti
ibi mímọ́ ń sàn sí wọn. Èso wọn yóò sì jẹ́ fún jíjẹ àti ewé
wọn fún ìwòsàn.” 13 Èyí yìí ní ohun tí Olúwa Olódùmarè
wí: “Ìwọ̀nyí ni àwọn ààlà tí ìwọ yóò fi pín ilẹ̀ náà gẹ́gẹ́ bí
ogún ìní ní ààrín àwọn ẹ̀yà méjìlá Israẹli, pẹ̀lú ìpín méjì
fún Josẹfu. 14 Ìwọ yóò pín ilẹ̀ náà déédé ní ààrín wọn.
Nítorí pé mo búra nípa nína ọwọ́ sókè láti fi fún àwọn
baba ńlá yin, ilẹ̀ yìí yóò di ogún ìní yín. 15 “Èyí yìí ni yóò
jẹ́ ààlà ilẹ̀ náà: “Ní ìhà àríwá yóò lọ láti omi Òkun ńlá ní
ibi ọ̀nà Hetiloni gbà tí Hamati lọ sí Sedadi, 16 Berota àti
Sibraimu, èyí tí ó wà ní ààlà láàrín Damasku àti Hamati
títí dé Hasari Hatikonu, èyí tí ó wà ní agbègbè Haurani.
17 Ààlà yóò fẹ̀ láti Òkun lọ sí Hasari Enanu, ní apá ààlà ti
Damasku, pẹ̀lú ààlà tí Hamati lọ sí apá àríwá. Èyí ni yóò
jẹ́ ààlà ní apá ìhà àríwá. 18 Ní ìhà ìlà-oòrùn ààlà yóò wá
sí ààrín Haurani àti Damasku, lọ sí apá Jordani láàrín
Gileadi àti ilẹ̀ Israẹli, títí dé Òkun, àti títí dé Tamari.
Èyí ní yóò jẹ́ ààlà ìlà-oòrùn. 19 Ní ìhà gúúsù yóò lọ láti
Tamari títí dé ibi omi Meriba Kadeṣi, lẹ́yìn náà ni ìhà
Wadi tí Ejibiti lọ sí Òkun ńlá. Èyí ni yóò jẹ́ ààlà gúúsù. 20
Ní ìhà ìwọ̀-oòrùn, Òkun ńlá ni yóò jẹ́ ààlà títí dé ibi kan
ni òdìkejì lẹ́bàá Hamati. Èyí yìí ni yóò jẹ ààlà ìhà ìwọ̀-
oòrùn. 21 “Ìwọ ní láti pín ilẹ̀ yìí ní ààrín ara yín gẹ́gẹ́ bí
àwọn ẹ̀yà Israẹli. 22 Ìwọ yóò pín gẹ́gẹ́ bí ìní fún ara yín
àti fún àwọn àjèjì tí ó ń gbé ní ààrín yín tí ó sì ní àwọn
ọmọ. Ìwọ yóò sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí ọmọ ìbílẹ̀ àwọn ará
Israẹli; papọ̀ mọ́ yin ni kí ẹ pín ìní fún wọn ní ààrín àwọn
ẹ̀yà Israẹli. 23 Ní ààrín gbogbo ẹ̀yà tí àwọn àlejò ń gbé;
wọn gbọdọ̀ fi ìní tirẹ̀ fún un,” ní Olúwa Olódùmarè wí.

48 “Ìwọ̀nyí ni àwọn ẹ̀yà tí a kọ sílẹ̀ pẹ̀lú orúkọ wọn:
“Ní òpin àríwá, Dani yóò ni ìpín kan; èyí yóò tẹ̀lé
ọ̀nà Hetiloni lọ sí Lebo-Hamati; Hasari-Enani àti ààlà
àríwá tí Damasku tí ó kángun sí Hamati yóò jẹ́ ara ààlà rẹ̀
láti ìhà ìlà-oòrùn títí lọ sí ìhà ìwọ̀-oòrùn. 2 Aṣeri yóò
ní ìpín kan; yóò jẹ́ ààlà agbègbè Dani láti ìlà-oòrùn lọ
sí ìwọ̀-oòrùn. 3 Naftali yóò ní ìpín kan; èyí yóò jẹ́ ààlà
agbègbè Aṣeri láti ìlà-oòrùn lọ sí ìwọ̀-oòrùn. 4 Manase
yóò ní ìpín; èyí yóò jẹ́ ààlà ti agbègbè Naftali láti ìlà-
oòrùn sí ìwọ̀-oòrùn. 5 Efraimu yóò ní ìpín kan; èyí yóò jẹ́
ààlà agbègbè Manase láti ìlà-oòrùn lọ sí ìwọ̀-oòrùn. 6
Reubeni yóò ní ìpín kan; èyí yóò jẹ́ ààlà agbègbè Efraimu
láti ìlà-oòrùn títí dé ìwọ̀-oòrùn. 7 Juda yóò ní ìpín kan;
èyí yóò jẹ́ ààlà agbègbè Reubeni láti ìlà-oòrùn lọ sí ìwọ̀-
oòrùn. 8 “Ní agbègbè Juda, láti ìhà ìlà-oòrùn dé ìhà ìwọ̀-
oòrùn ni yóò jẹ́ ìpín tí ìwọ yóò gbé kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn
pàtàkì. Èyí tí yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní
ìbú, gígùn rẹ̀ láti ìlà-oòrùn lọ sí ìwọ̀-oòrùn yóò jẹ́ bákan
náà bí ọ̀kan nínú àwọn ìpín ìyókù; láti ìhà ìlà-oòrùn dé
ìhà ìwọ̀-oòrùn, ibi mímọ́ yóò sì wà ní ààrín gbùngbùn
rẹ̀. 9 “Ìpín pàtàkì tí ìwọ yóò fi fún Olúwa yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún
mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ní gígùn àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́ ni
ìbú. 10 Èyí yóò jẹ́ ìpín ibi mímọ́ fún àwọn àlùfáà. Èyí
yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn ní ìhà
àríwá, ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́ ni ìhà ìlà-oòrùn, ó sì jẹ́
ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn ní ìhà gúúsù. Ní
ààrín gbùngbùn rẹ̀ ní ilé fún Olúwa yóò wà. 11 Èyí yóò
wà fún àwọn àlùfáà tí a yà sí mímọ́, àwọn ọmọ Sadoku
tí wọn jẹ́ olóòtítọ́ nínú sí sìn mí, tiwọn kò sì ṣáko lọ bí
ti àwọn Lefi ṣe ṣe nígbà tí àwọn Israẹli ṣáko lọ. 12 Èyí
yóò jẹ́ ọrẹ pàtàkì fún wọn láti ara ìpín ibi mímọ́ ilẹ̀ náà,
ìpín tí ó jẹ́ mímọ́ jùlọ, tí ó jẹ́ ààlà agbègbè àwọn Lefi.
13 “Ní àkọjúsí agbègbè àwọn àlùfáà, àwọn Lefi yóò pín
ìpín kan tí ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn
àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́ ní ìbú. Gígùn rẹ̀ ní àpapọ̀
yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́, àti inú rẹ̀ yóò
jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́. 14 Wọn kò gbọdọ̀ tà tàbí
pààrọ̀ ọ̀kankan nínú rẹ̀. Èyí yìí ni ó dára jùlọ lára ilẹ̀ náà,
a kò sì gbọdọ̀ fi fún ẹlòmíràn nítorí pé ó jẹ́ mímọ́ fún
Olúwa. 15 “Agbègbè tí o ṣẹ́kù, tí ń ṣe ẹgbẹ̀rún márùn-
ún ìgbọ̀nwọ́ ni ìbú àti ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìgbọ̀nwọ́ ní
gígùn, yóò jẹ́ ibi àìmọ́ fun ìlú ńlá náà fún ilé gbígbé àti
fún agbègbè. Ìlú ńlá náà yóò wà ní ààrín rẹ̀, 16 ìwọ̀nyí
sì níbi a ṣe wọ́n ọ́n: ní ìhà àríwá ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́, ni ìhà gúúsù ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́, ní ìhà ìlà-oòrùn ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé
ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ àti ní ìhà ìwọ̀-oòrùn ẹgbẹ̀rún mẹ́rin
ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́. 17 Ilẹ̀ ìjẹ fún àwọn ẹran ọ̀sìn fún
ìlú ńlá náà yóò jẹ igba àti àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní ìhà gúúsù,
ìgbà àti ìgbà pẹ̀lú àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́ ní ìhà ìwọ̀-oòrùn. 18
Èyí tí ó kù ní agbègbè náà, tí ó jẹ́ àkọjúsí ìpín ibi mímọ́,
gígùn rẹ̀ yóò sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́ ni ìhà ìlà-
oòrùn àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìgbọ̀nwọ́ ní ìhà ìwọ̀-oòrùn.
Ìpèsè rẹ̀ yóò fi kún oúnjẹ fún àwọn ọ̀ṣìṣẹ́ ìlú ńlá náà. 19
Àwọn ọ̀ṣìṣẹ́ láti ìlú ńlá náà, tí ó ń dá oko níbẹ̀ yóò wá láti
gbogbo àwọn ẹ̀yà Israẹli. 20 Gbogbo ìpín náà yóò rí bákan
náà ní ẹ̀gbẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin, èyí yóò jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́ ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan. Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn pàtàkì ìwọ yóò fi
ìpín ibi mímọ́ sí ẹ̀gbẹ́ kan, papọ̀ mọ́ ohun ìní ìlú ńlá náà.
21 “Èyí tí ó ṣẹ́kù ni ẹ̀gbẹ́ méjèèjì agbègbè tí ó jẹ́ ìpín ibi
mímọ́ àti ohun ìní ìlú ńlá náà yóò jẹ́ ti àwọn ọmọ-aládé.
Èyí yóò lọ títí dé ìhà ìlà-oòrùn láti ẹgbẹ̀rún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n
ìgbọ̀nwọ́ ti ìpín ibi mímọ́ títí dé ààlà ìlà-oòrùn. Agbègbè
méjèèjì wọ̀nyí ni gígùn àwọn ìpín ẹlẹ́yàmẹ̀yà yóò jẹ́ ti
àwọn ọmọ-aládé, àti ìpín ibi mímọ́ pẹ̀lú tẹmpili yóò wa
ní ààrín wọn. 22 Ilẹ̀ ìní àwọn Lefi àti ohun ìní ìlú ńlá
náà yóò wà ni ààrín agbègbè tí ó jẹ́ ti àwọn ọmọ-aládé.
Agbègbè tí ó jẹ́ ti àwọn ọmọ-aládé yóò wà ní ààrín ààlà tí

Juda àti ààlà tí Benjamini. 23 “Ní ti àwọn ẹ̀yà tí ó kù:
“Benjamini yóò ní ìpín kan; èyí yóò wà láti ìhà ìlà-oòrùn
títí dé ìhà ìwọ̀-oòrùn. 24 Simeoni yóò ní ìpín kan: èyí
yóò jẹ́ ààlà agbègbè Benjamini láti ìlà-oòrùn lọ sí ìwọ̀-
oòrùn. 25 Isakari yóò ní ìpín kan: èyí yóò jẹ́ ààlà agbègbè
Simeoni láti ìlà-oòrùn sí ìwọ̀-oòrùn. 26 Sebuluni yóò ní
ìpín kan; èyí yóò jẹ́ ààlà agbègbè Isakari láti ìlà-oòrùn sí
ìwọ̀-oòrùn. 27 Gadi yóò ní ìpín; èyí yóò jẹ́ ààlà agbègbè
Sebuluni láti ìlà-oòrùn sí ìwọ̀-oòrùn. 28 Ààlà tí gúúsù
Gadi yóò dé gúúsù láti Tamari lọ sí odò Meriba Kadeṣi
lẹ́yìn náà títí dé odo ti Ejibiti lọ sí Òkun ńlá. 29 “Èyí ni ilẹ̀
tí ẹ̀yin yóò fi ìbò pín ní ogún fún àwọn ẹ̀yà Israẹli, wọ̀nyí
sì ni ìpín wọn,” ní Olúwa Olódùmarè wí. 30 “Ìwọ̀nyí ní
yóò jẹ́ ẹnu-ọ̀nà àbájáde ìlú ńlá náà: “Bẹ̀rẹ̀ láti ìhà àríwá,
ti ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lè ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn,
31 ẹnu-ọ̀nà ìlú ńlá náà ní àwa yóò fi orúkọ àwọn ẹ̀yà
Israẹli pè. Àwọn ọ̀nà mẹ́tẹ̀ẹ̀ta ní ìhà àríwá ní yóò jẹ́ ọ̀nà tí
Reubeni, ọ̀nà tí Juda ọ̀nà tí Lefi. 32 Ní ìhà ìlà-oòrùn, èyí tí
ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ ní gígùn, ni
ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ọ̀nà Josẹfu, ọ̀nà tí Benjamini àti ọ̀nà
tí Dani. 33 Ní ìhà gúúsù, èyí tí wíwọ̀n rẹ̀ jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin
ó lè ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ìgbọ̀nwọ́ ní ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ojú
ọ̀nà Simeoni, ojú ọ̀nà Isakari àti ojú ọ̀nà Sebuluni. 34 Ní
ìhà ìwọ̀-oòrùn, èyí tí ó jẹ́ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta
ìgbọ̀nwọ́ ni gígùn, ní ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ojú ọ̀nà Gadi,
ojú ọ̀nà Aṣeri àti ojú ọ̀nà Naftali. 35 “Jíjìnnà rẹ̀ yípo yóò
jẹ́ ẹgbàá mẹ́sàn ìgbọ̀nwọ́. “Orúkọ ìlú náà láti ìgbà náà yóò
jẹ́: ‘Olúwa wà níbẹ̀.’”

Daniel

1 Ní ọdún kẹta tí Jehoiakimu jẹ ọba Juda, Nebukadnessari
ọba Babeli wá sí Jerusalẹmu, ó sì kọlù ú pẹ̀lú àwọn
ọmọ-ogun rẹ̀. 2 Olúwa sì fa Jehoiakimu ọba Juda lé e
lọ́wọ́, pẹ̀lú àwọn ohun èlò ilé Ọlọ́run. Àwọn nǹkan wọ̀nyí
ni ó kó lọ sí ilé òrìṣà ní Babeli, sí inú ilé ìṣúra òrìṣà rẹ̀. 3
Nígbà náà ni ọba pàṣẹ fún Aṣipenasi, olórí àwọn ìwẹ̀fà
ààfin rẹ̀ pé, kí ó mú nínú àwọn ọmọ Israẹli tí wọ́n wá
láti ìdílé ọba àti lára àwọn tí ó wá láti ilé ọlá. 4 Àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin tí kò ní àbùkù ara, tí wọ́n rẹwà, tí wọ́n sì fi
ìfẹ́ sí ẹ̀kọ́ hàn, tí wọ́n sì ní ìmọ̀, tí òye tètè ń yé àti àwọn
tí ó kún ojú òsùwọ̀n láti ṣiṣẹ́ ní ààfin ọba kí ó kọ́ wọn
ní èdè àti onírúurú ẹ̀kọ́ ìwé ti àwọn Babeli. 5 Ọba pèsè
oúnjẹ ojoojúmọ́ àti wáìnì láti orí tábìlì i rẹ̀ fún wọn, ó sì
kọ́ wọn fún ọdún mẹ́ta. Lẹ́yìn náà ni wọn yóò bẹ̀rẹ̀ sí í
ṣiṣẹ́ fún ọba. 6 Lára àwọn wọ̀nyí ni àwọn tó wá láti Juda:
Daniẹli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah. 7 Olórí àwọn ìwẹ̀fà
fún wọn ní orúkọ tuntun: Ó fún Daniẹli ní Belteṣassari,
ó fún Hananiah ní Ṣadraki, ó fún Miṣaeli ní Meṣaki àti
Asariah ní Abednego. 8 Ṣùgbọ́n Daniẹli pinnu ní ọkàn
ara rẹ̀ pé òun kò ní ba ara òun jẹ́ pẹ̀lú oúnjẹ àti wáìnì
ọba, nígbà náà ni ó gba ààyè lọ́wọ́ olórí àwọn ìwẹ̀fà wí
pé òun kò fẹ́ ba ara òun jẹ́ ní ọ̀nà yìí. 9 Ọlọ́run mú kí
Daniẹli rí ojúrere àti àánú gbà láti ọwọ́ olórí àwọn ìwẹ̀fà,
10 ṣùgbọ́n olórí àwọn ìwẹ̀fà sọ fún Daniẹli pé, "Mo bẹ̀rù
olúwa mi, ẹni tí o ti pèsè oúnjẹ àti ohun mímu rẹ. Báwo
ni ìrísí rẹ yóò ṣe burú jù ti àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin ẹlẹgbẹ́ ẹ
rẹ lọ? Nígbà náà ni èmi yóò fi orí mi wéwu lọ́dọ̀ ọba." 11
Nígbà náà ni Daniẹli sọ fún olùṣọ́ tí olórí àwọn ìwẹ̀fà yàn
lórí i Daniẹli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah pé, 12 "Jọ̀wọ́
dán àwa ìránṣẹ́ rẹ wò fún ọjọ́ mẹ́wàá. Má ṣe fún wa ní
ohun kankan, àfi ewébẹ̀ láti jẹ àti omi láti mu. 13 Nígbà
náà ni kí o fi ìrísí i wa wé ti àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin tí wọ́n
ń jẹ oúnjẹ ọba, kí o sì ṣe àwa ìránṣẹ́ rẹ ní ìbámu pẹ̀lú
u bí o bá ṣe rí i sí." 14 Bẹ́ẹ̀ ni ó sì gbà láti dán wọn wò
fún ọjọ́ mẹ́wàá. 15 Lẹ́yìn ọjọ́ kẹwàá ara wọn le, wọ́n sì
sanra ju àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin tí wọ́n ń jẹ oúnjẹ ọba lọ. 16
Bẹ́ẹ̀ ni olùṣọ́ mú oúnjẹ àdídùn àti wáìnì tí ó yẹ kí wọ́n
mu kúrò, ó sì fún wọn ní ewébẹ̀ dípò rẹ̀. 17 Ọlọ́run fún
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin mẹ́rẹ̀ẹ̀rin wọ̀nyí ní ìmọ̀ àti òye nínú
gbogbo onírúurú ìwé àti ẹ̀kọ́ ọ wọn: Daniẹli sì ní òye ìran
àti àlá ní oríṣìíríṣìí. 18 Ní òpin ìgbà tí ọba dá, pé kí a mú
wọn wá sínú ààfin, olórí àwọn ìwẹ̀fà mú wọn wá síwájú
ọba Nebukadnessari. 19 Ọba sì bá wọn sọ̀rọ̀, ó sì rí i pé kò
sí ẹni tí ó dàbí i Daniẹli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah;
nítorí náà wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí ní ṣe iṣẹ́ ọba. 20 Nínú gbogbo ọ̀ràn
ọgbọ́n àti òye tí ọba ń béèrè lọ́wọ́ wọn, ó rí i pé wọ́n sàn
ní ìlọ́po mẹ́wàá ju gbogbo àwọn amòye àti ọlọ́gbọ́n tí ó
wà ní gbogbo ìjọba rẹ̀. 21 Daniẹli sì wà níbẹ̀ títí di ọdún
kìn-ín-ní ọba Kirusi.

2 Ní ọdún kejì ìjọba Nebukadnessari, ó lá àlá, èyí tí ó
mú kí ọkàn an rẹ̀ dàrú, kò sì le è sùn. 2 Nígbà náà ni
ọba yára pe àwọn onídán, àwọn aláfọ̀ṣẹ, àwọn oṣó àti
àwọn awòràwọ̀; àwọn tó ní ìmọ̀ àti àṣírí i títúmọ̀ ìràwọ̀,
ọba pè wọ́n kí wọn wá sọ àlá tí ó lá. Nígbà tí wọ́n dé, tí
wọ́n dúró níwájú ọba, 3 ọba sì wí fún wọn pé, "Mo ti lá
àlá kan èyí tí ó mú kí ọkàn mi dàrú, mo sì fẹ́ mọ ìtumọ̀
àlá náà." 4 Nígbà náà ni àwọn awòràwọ̀ dá ọba lóhùn ní
èdè Aramaiki pé, "Kí ọba kí ó pẹ́! Sọ àlá yìí fún àwọn
ìránṣẹ́ rẹ àwa yóò sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún ọ." 5 Ọba dá àwọn
awòràwọ̀ lóhùn pé, "Ohun náà ti kúrò lórí mi, tí ẹ̀yin kò
bá sọ àlá náà àti ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi, èmi yóò gé e yín sí
wẹ́wẹ́, ilé e yín yóò sì di ààtàn. 6 Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin bá sọ àlá
náà àti ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi, èmi yóò fún un yín ní ẹ̀bùn, ọrẹ
àti ọlá ńlá tí ó pọ̀. Nítorí náà, ẹ sọ àlá náà àti ìtumọ̀ rẹ̀
fún mi." 7 Lẹ́ẹ̀kan sí i, "Wọ́n tún dáhùn pé, jẹ́ kí ọba sọ
àlá náà fún ìránṣẹ́ rẹ̀, àwa yóò sì túmọ̀ rẹ̀." 8 Nígbà náà
ni ọba sọ pé, "Èmi mọ̀ dájú wí pé ẹ̀yin fẹ́ fi àkókò ṣòfò
nítorí pé ẹ̀yin ti mọ̀ pé nǹkan ti lọ ní orí mi. 9 Tí ẹ̀yin kò
bá lè sọ àlá mi, ìjìyà kan ṣoṣo ló wà fún un yín. Ẹ̀yin ti
gbèrò láti pa irọ́ àti láti sọ àwọn ọ̀rọ̀ ti ó lè si ni lọ́nà
fún mi, títí tí nǹkan yóò fi yí wọ́. Nítorí náà ẹ rọ́ àlá náà
fún mi, èmi yóò sì mọ̀ pé ẹ lè túmọ̀ rẹ̀ fún mi." 10 Àwọn
awòràwọ̀ sì dá ọba lóhùn pé, "Kò sí ènìyàn kan ní ayé tí ó
lè sọ nǹkan tí ọba béèrè! Kò sí ọba náà bí ó ti wù kí ó
tóbi àti kí ó lágbára tó, tí í béèrè irú nǹkan bẹ́ẹ̀ lọ́wọ́
àwọn onídán tàbí aláfọ̀ṣẹ tàbí awòràwọ̀. 11 Nǹkan tí ọba
béèrè yìí ṣòro púpọ̀. Kò sí ẹni tí ó lè fihan ọba àfi àwọn
òrìṣà, tí wọn kì í gbé láàrín ènìyàn." 12 Èyí mú kí ọba
bínú, ó sì kanra, nítorí náà ó pàṣẹ kí a pa gbogbo àwọn
amòye Babeli run. 13 Nítorí náà àṣẹ yìí jáde lọ wí pé kí a
pa àwọn amòye, wọ́n ránṣẹ́ pe Daniẹli pẹ̀lú àwọn ẹlẹgbẹ́
ẹ rẹ̀ láti pa wọ́n. 14 Nígbà tí Arioku, olórí àwọn olùṣọ́
ọba, jáde láti lọ pa àwọn amòye Babeli, Daniẹli sọ̀rọ̀ fún
un pẹ̀lú ọgbọ́n àti òye. 15 Ó béèrè lọ́wọ́ olórí àwọn olùṣọ́
ọba wí pé, "Èéṣe tí àṣẹ ọba fi yá kánkán bẹ́ẹ̀?" Arioku
sì ṣe àlàyé ọ̀rọ̀ náà fún Daniẹli. 16 Nígbà náà ni Daniẹli
wọlé tọ ọba lọ, ó sì tọrọ kí ọba fún òun ní ààyè, òun yóò
fi ìtumọ̀ àlá náà hàn fún ọba. 17 Nígbà náà ni Daniẹli
padà lọ sí ilé e rẹ̀, ó sì sọ fún àwọn ẹlẹgbẹ́ ẹ rẹ̀ Hananiah,
Miṣaeli àti Asariah. 18 Ó sọ fún wọn pé kí wọn béèrè
fún àánú Ọlọ́run, Olúwa ọ̀run, nítorí àṣírí yìí, kí Daniẹli
pẹ̀lú àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ má ba ṣègbé pẹ̀lú àwọn ọlọ́gbọ́n
Babeli yóòkù, tí ó wà ní Babeli. 19 Ní òru, àṣírí náà hàn sí
Daniẹli ní ojú ìran. Nígbà náà ni Daniẹli fi ògo fún Ọlọ́run
ọ̀run 20 Daniẹli wí pé: "Ọpẹ́ ni fún orúkọ Ọlọ́run láé àti
láéláé; tirẹ̀ ni ọgbọ́n àti agbára. 21 Ó yí ìgbà àti àkókò
padà; ó mú ọba jẹ, ó ń mú wọn kúrò. Ó fún àwọn amòye
ní ọgbọ́n àti ìmọ̀ fún àwọn tí ó ní òye. 22 Ó fi ohun ìjìnlẹ̀
àti àṣírí hàn; ó mọ ohun tí ó pamọ́ nínú òkùnkùn àti ní
ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni ìmọ́lẹ̀ wà. 23 Mo dúpẹ́, mo sì fi ìyìn fún ọ, ìwọ
Ọlọ́run àwọn baba mi: ó ti fún mi ní ọgbọ́n àti agbára ó ti
fi àwọn nǹkan tí a béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ hàn fún mi nítorí tí ìwọ
ti fi àlá ọba hàn wá." 24 Nígbà náà ni Daniẹli tọ́ Arioku lọ,
ẹni tí ọba yàn láti pa àwọn amòye Babeli run, Daniẹli wí
fún un pé, "Má ṣe pa àwọn amòye Babeli run. Mú mi lọ sí
ọ̀dọ̀ ọba, èmi yóò sísọ ìtumọ̀ àlá rẹ̀ fún un." 25 Lẹ́sẹ̀kan
náà, Arioku yára mú Daniẹli lọ sí iwájú ọba, ó sọ fún ọba

pé, “Èmi ti rí ọkùnrin kan lára àwọn àjèjì tí ó wá láti
Juda, ẹni tí ó lè sọ ìtumọ̀ àlá náà fún ọba.” 26 Ọba béèrè
lọ́wọ́ Daniẹli ẹni tí a tún ń pè ní Belṣassari pé, “Ṣé ìwọ lè
sọ ohun tí mo rí nínú àlá mi àti ìtumọ̀ ọ rẹ̀ fún mi?” 27
Daniẹli dá ọba lóhùn pé, “Kò sí awòràwọ̀ kan, apògèdè,
onídán tàbí aláfọ̀ṣẹ tí ó lè ṣe àlàyé àṣírí tí ọba béèrè fún
28 ṣùgbọ́n, Ọlọ́run kan ń bẹ ní ọ̀run tí ó ń fi àṣírí hàn. Ó
ti fihan ọba Nebukadnessari, ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ ní ìkẹyìn
ọjọ́. Àlá àti ìran tí o rí nígbà tí o dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn rẹ
ni ìwọ̀nyí: 29 “Ọba, bí ìwọ ṣe sùn sórí ibùsùn rẹ, bẹ́ẹ̀ ni
ọkàn rẹ ń ro àwọn ohun tó ń bọ̀, olùfihàn àṣírí ń fi ohun
tí yóò ṣẹlẹ̀ fún ọ. 30 Ṣùgbọ́n fún èmi, a fi àṣírí yìí hàn
mí, kì í ṣe pé mo ní ọgbọ́n tí ó pọ̀ ju ti alààyè kankan
lọ, ṣùgbọ́n nítorí kí ọba lè mọ ìtumọ̀ àlá àti kí ó lè mọ
ohun tí ó wà ní ọkàn rẹ̀. 31 “Ìwọ ọba ń wo, ère ńlá kan
tí ó dúró níwájú rẹ, ère náà ga, ó sì dára láti wò, ìrísí
i rẹ̀ ba ni lẹ́rù jọjọ. 32 Orí ère náà jẹ́ kìkì wúrà, àyà rẹ̀
àti ọwọ́ rẹ̀ jẹ́ fàdákà, inú àti ẹ̀gbẹ́ itan rẹ̀ jẹ́ idẹ, 33 àwọn
ẹsẹ̀ rẹ̀ jẹ́ irin, àwọn àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀ jẹ́ apá kan irin àti apá kan
amọ̀. 34 Bí ó ṣe ń wò, òkúta kan wá, tí kò wá láti ọwọ́
ẹnìkankan. Ó kọlu ère náà ní àtẹ́lẹsẹ̀ irin àti amọ̀, ó sì
fọ́ wọn sí wẹ́wẹ́. 35 Nígbà náà ni irin, amọ̀, idẹ, fàdákà
àti wúrà fọ́ sí wẹ́wẹ́ lẹ́sẹ̀kan náà, ó sì dàbí ìyàngbò tí a
fẹ́ kúrò lórí ọkà ní àsìkò ẹ̀ẹ̀rùn. Afẹ́fẹ́ gbé gbogbo rẹ̀ lọ
láìṣẹ́ku ọ̀kan mọ́, òkúta tí ó fọ́ ère náà sì di òkè ńlá, ó sì
gba gbogbo ayé. 36 “Èyí ni àlá náà, nígbà yìí ni a ó wá sọ
ìtumọ̀ rẹ̀ fún ọba. 37 Ìwọ ọba jẹ́ ọba àwọn ọba. Ọlọ́run
ọ̀run ti fi ìjọba agbára, títóbi àti ògo fún ọ; 38 ní ọwọ́ rẹ
ló fi gbogbo ènìyàn, àwọn ẹranko igbó àti ẹyẹ ojú ọ̀run
sí. Ní ibi gbogbo tí wọ́n ń gbé, ó ti fi ọ́ ṣe olórí i wọn. Ìwọ
ni orí wúrà náà. 39 “Lẹ́yìn èyí ni ìjọba mìíràn yóò dìde, tí
kò ní lágbára tó tìrẹ, lẹ́yìn in rẹ̀, ìjọba kẹta tí yóò dàbí
idẹ, èyí tí yóò jẹ ọba lórí i gbogbo ayé. 40 Ju gbogbo rẹ̀ lọ,
ìjọba kẹrin yóò wà, ìjọba náà yóò lágbára bí irin, gẹ́gẹ́
bí irin ti í fọ́, tó sì ń lọ gbogbo nǹkan àti bí irin ti í fọ́
nǹkan sí wẹ́wẹ́, bẹ́ẹ̀ ni yóò fọ́ tí yóò sì lọ gbogbo àwọn
tókù. 41 Bí o ṣe rí i tí àtẹ́lẹsẹ̀ àti ọmọ ìka ẹsẹ̀ jẹ́ apá kan
amọ̀ àti apá kan irin, bẹ́ẹ̀ ni ìjọba yóò ṣe pín; ṣùgbọ́n yóò
sì ní agbára irin díẹ̀ nínú rẹ̀, bí ó ṣe rí i tí irin dàpọ̀ mọ́
amọ̀. 42 Bí ọmọ ìka ẹsẹ̀ ṣe jẹ́ apá kan irin àti apá kan amọ̀,
bẹ́ẹ̀ ni ìjọba yìí yóò lágbára lápákan tí kò sì ní lágbára
lápákan. 43 Gẹ́gẹ́ bí o ti rí i tí irin dàpọ̀ mọ́ amọ̀, báyìí ni
àwọn ènìyàn yóò ṣe dàpọ̀ mọ́ ara wọn ní ti ìgbéyàwó,
ṣùgbọ́n wọn kò ní wà ní ìṣọ̀kan, bí irin kò ṣe dàpọ̀ mọ́
amọ̀. 44 “Ní àsìkò àwọn ọba náà, Ọlọ́run ọ̀run yóò gbé
ìjọba èyí tí kò le è bàjẹ́ kalẹ̀, èyí tí a kò ní fi lé ẹlòmíràn
lọ́wọ́. Yóò sì run gbogbo ìjọba, yóò sì mú wọn wá sí òpin,
ṣùgbọ́n ìjọba yìí yóò dúró láéláé.” 45 Gẹ́gẹ́ bí o ṣe rí i pé a
gé òkúta láti ara òkè, lái ti ọwọ́ ẹnikẹ́ni wá, òkúta èyí tí ó
fọ́ irin, idẹ, amọ̀, fàdákà àti wúrà sí wẹ́wẹ́. “Ọlọ́run tí ó
tóbi ti fihan ọba, ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ ní ọjọ́ iwájú. Òtítọ́ ni
àlá náà, bẹ́ẹ̀ ni ìtumọ̀ rẹ̀ ṣe é gbẹ́kẹ̀lé.” 46 Nígbà náà, ni
Nebukadnessari ọba dojúbolẹ̀ níwájú u Daniẹli ó sì fi orí
balẹ̀ fún un, ó sì pàṣẹ pé kí wọn kí ó mu ọrẹ àti òórùn
tùràrí fún Daniẹli. 47 Ọba wí fún Daniẹli pé, “Dájúdájú
Ọlọ́run rẹ ni Ọlọ́run àwọn ọlọ́run àti Olúwa àwọn ọba
gbogbo àti olùfihàn àwọn àṣírí, nítorí tí ìwọ lè fi àṣírí yìí
hàn.” 48 Nígbà náà ni ọba gbé Daniẹli ga, ó sì fún un ní
ẹ̀bùn ńlá tí ó pọ̀. Ó sì fi ṣe olórí i gbogbo agbègbè ìjọba
Babeli àti olórí gbogbo àwọn amòye Babeli. 49 Daniẹli
béèrè lọ́wọ́ ọba, ó sì yan Ṣadraki, Meṣaki, àti Abednego
gẹ́gẹ́ bí alábojútó ìgbèríko Babeli ṣùgbọ́n Daniẹli fúnra rẹ̀
wà ní ààfin ọba.

3 Nebukadnessari ọba gbẹ́ ère wúrà kan, èyí tí gíga rẹ̀ tó
ààdọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́, tí fífẹ̀ rẹ̀ tó ẹsẹ̀ mẹ́fà, ó sì gbé e
kalẹ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Dura ní agbègbè ìjọba Babeli. 2 Nígbà náà ni
ọba ránṣẹ́ pe àwọn ọmọ-aládé, àwọn olóyè, àwọn ìgbìmọ̀,
àwọn baálẹ̀, àwọn balógun, àwọn onídàájọ́, àwọn olùtọ́jú
ìṣúra àti gbogbo àwọn olórí agbègbè ìjọba láti wá sí ibi
ìyàsímímọ́ ère tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ̀. 3 Nígbà
náà ni àwọn ọmọ-aládé, àwọn olóyè, àwọn onímọ̀ràn,
àwọn olùtọ́jú ìṣúra, àwọn onídàájọ́ àti gbogbo àwọn olórí
agbègbè ìjọba, wọn péjọ láti ya ère tí Nebukadnessari ọba
gbé kalẹ̀ sí mímọ́, gbogbo wọn sì dúró síwájú u rẹ̀. 4 Nígbà
náà ni a kéde kígbe sókè wí pé, “Ohun tí a paláṣẹ fún un
yín láti ṣe nìyìí, gbogbo ènìyàn, orílẹ̀-èdè àti èdè gbogbo.
5 Bí ẹyin bá ti gbọ́ ohùn ìwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò, kí ẹ
wólẹ̀ fún ère wúrà tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ̀. 6
Ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ̀ tí kò bá wólẹ̀, kí ó fi orí balẹ̀, kí a ju ẹni
náà sínú iná ìléru.” 7 Nítorí náà, bí wọ́n ṣe gbọ́ ohùn ìwo,
fèrè, dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ìpè àti onírúurú orin,
gbogbo ènìyàn, orílẹ̀-èdè, àti èdè gbogbo wólẹ̀, wọ́n sì fi
orí balẹ̀ fún ère wúrà tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ̀. 8
Ní àsìkò yìí ni àwọn awòràwọ̀ bọ́ síwájú, wọ́n sì fi ẹ̀sùn
kan àwọn ará Juda. 9 Wọ́n sọ fún ọba Nebukadnessari pé,
“Kí ọba kí ó pẹ́. 10 Ìwọ ọba ti pàṣẹ pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá ti
gbọ́ ohùn ìwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ìpè àti
onírúurú orin gbọdọ̀ wólẹ̀ kí ó fi orí balẹ̀ fún ère wúrà 11
àti ẹnikẹ́ni tí kò bá wólẹ̀, kí ó foríbalẹ̀, a ó sọ irú ẹni bẹ́ẹ̀
sínú iná ìléru. 12 Ṣùgbọ́n àwọn ará Juda kan wà, àwọn tí
a yàn láti ṣe olórí agbègbè ìjọba Babeli: Ṣadraki, Meṣaki
àti Abednego, wọ́n ò ka ìwọ ọba sí. Wọn kò sin òrìṣà rẹ,
bẹ́ẹ̀ ni wọn kò fi orí balẹ̀ fún ère wúrà tí ìwọ gbé kalẹ̀.” 13
Nígbà náà ni Nebukadnessari pàṣẹ ní ìrunú àti ìbínú pé
kí a mú Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego wá, wọ́n sì mú wọn
wá síwájú ọba. 14 Nebukadnessari wí fún wọn wí pé, “Ṣé
òtítọ́ ni, Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego wí pé ẹ̀yin kò sin
òrìṣà mi àti pé ẹ̀yin kò fi orí balẹ̀ fún ère wúrà tí èmi gbé
kalẹ̀. 15 Ní ìsinsin yìí, tí ẹ̀yin bá ti gbọ́ ohùn ìwo, fèrè,
dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ìpè àti onírúurú orin, bí
ẹ̀yin bá ṣetán láti wólẹ̀ kí ẹ̀yin fi orí balẹ̀ fún ère tí mo
gbé kalẹ̀ ó dára. Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yìn bá kọ̀ láti sìn ín, lójúkan
náà ni a ó gbé e yín jù sínú iná ìléru. Ǹjẹ́, ta ni Ọlọ́run
náà tí yóò gbà yín kúrò lọ́wọ́ mi?” 16 Ṣadraki, Meṣaki àti
Abednego dá ọba lóhùn wí pé, “Nebukadnessari, kì í ṣe
fún wa láti gba ara wa sílẹ̀ níwájú u rẹ nítorí ọ̀rọ̀ yìí. 17 Bí
ẹ̀yin bá jù wá sínú iná ìléru, Ọlọ́run tí àwa ń sìn lágbára
láti gbà wá kúrò nínú rẹ̀, yóò sì gbà wá lọ́wọ́ ọ̀ rẹ, ìwọ
ọba. 18 Ṣùgbọ́n tí kò bá rí bẹ́ẹ̀, a fẹ́ kí ìwọ ọba mọ̀ dájú wí
pé àwa kò ní sin òrìṣà rẹ bẹ́ẹ̀ ni a kò ní fi orí balẹ̀ fún ère

wúrà tí ìwọ gbé kalẹ̀.” 19 Nígbà náà ni Nebukadnessari
bínú gidigidi sí Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego, ojú u rẹ̀ sì
yípadà, ó sì pàṣẹ pé, kí wọn dá iná ìléru náà kí ó gbóná ní
ìlọ́po méje ju èyí tí wọn ń dá tẹ́lẹ̀, 20 ó sì pàṣẹ fún àwọn
alágbára nínú ogun rẹ̀ pé, kí wọ́n de Ṣadraki, Meṣaki àti
Abednego, kí wọn sì jù wọ́n sínú iná ìléru. 21 Nígbà náà
ni a dè wọ́n pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọn, ṣòkòtò, ìbòrí àti àwọn
aṣọ mìíràn, a sì jù wọ́n sínú iná ìléru. 22 Nítorí bí àṣẹ
ọba ṣe le tó, tí iná ìléru náà sì gbóná, ọwọ́ iná pa àwọn
ọmọ-ogun tí wọ́n mú Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego lọ.
23 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin mẹ́tẹ̀ẹ̀ta náà Ṣadraki, Meṣaki
àti Abednego ṣubú lulẹ̀ sínú iná ìléru náà pẹ̀lú bí a ṣe
dè wọ́n. 24 Nígbà náà ni ó ya Nebukadnessari ọba lẹ́nu,
ó sì yára dìde dúró, ó béèrè lọ́wọ́ àwọn ìgbìmọ̀ rẹ̀ pé,
“Ṣe bí àwọn mẹ́ta ni a gbé jù sínú iná?” Wọ́n wí pé,
“Òtítọ́ ni ọba.” 25 Ó sì wí pé, “Wò ó! Mo rí àwọn mẹ́rin
tí a kò dè tí wọ́n ń rìn ká nínú iná, ẹni kẹrin dàbí ọmọ
ọlọ́run.” 26 Nígbà náà, ni Nebukadnessari dé ẹnu-ọ̀nà
iná ìléru, ó sì kígbe pé, “Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego,
ìránṣẹ́ Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo, ẹ jáde, ẹ wá níbi!” Nígbà náà ni
Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego jáde láti inú iná. 27 Àwọn
ọmọ-aládé, ìjòyè, baálẹ̀, àwọn ìgbìmọ̀ ọba péjọ sí ọ̀dọ̀
ọ wọn. Wọ́n rí i wí pé iná kò ní agbára lára wọn, bẹ́ẹ̀
ni kò jó wọn lára, bẹ́ẹ̀ ni irun orí wọn kò jóná, àwọ̀tẹ́lẹ̀
wọn kò jóná, òórùn iná kò rùn ní ara wọn rárá. 28 Nígbà
náà, ni Nebukadnessari sọ wí pé, “Ìbùkún ni fún Ọlọ́run
Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego, ẹni tí ó rán angẹli rẹ̀ láti
gba àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ó gbẹ́kẹ̀lé e, wọn kọ àṣẹ ọba, dípò
èyí, wọ́n fi ara wọn lélẹ̀ ju kí wọn sìn tàbí foríbalẹ̀ fún
ọlọ́run mìíràn yàtọ̀ sí Ọlọ́run wọn. 29 Nítorí náà, mo pa
àṣẹ pé, ẹnikẹ́ni, orílẹ̀-èdè tàbí èdè kan tí ó bá sọ ọ̀rọ̀-òdì
sí Ọlọ́run Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego kí a gé wọn sí
wẹ́wẹ́ kí a sì sọ ilé e wọn di ààtàn; nítorí kò sí ọlọ́run
mìíràn tí ó lè gba ènìyàn bí irú èyí.” 30 Nígbà náà ni ọba
gbé Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego ga ní gbogbo agbègbè
ìjọba Babeli.

4 Nebukadnessari ọba, sí gbogbo ènìyàn, orílẹ̀ àti
onírúurú èdè, tí ó ń gbé ní àgbáyé. Kí àlàáfíà máa pọ̀
sí i fún un yín. Kí ẹ ṣe rere tó pọ̀! 2 Ó jẹ́ ìdùnnú fún mi
láti fi iṣẹ́ àmì àti ìyanu tí Ọlọ́run Ọ̀gá-Ògo ti ṣe fún mi
hàn. 3 Báwo ni àmì rẹ̀ ti tóbi tó, 4 Èmi Nebukadnessari
wà ní ààfin mi, pẹ̀lú ìtẹ́lọ́rùn àti àlàáfíà. 5 Mo lá àlá kan
èyí tí ó bà mí lẹ́rù. Nígbà tí mo wà lórí ibùsùn mi, ìran tí
ó jáde lọ́kàn mi dẹ́rùbà mí. 6 Nígbà náà, ni mo pàṣẹ pé kí
a mú gbogbo àwọn amòye Babeli wá, kí wọn wá sọ ìtumọ̀
àlá náà fún mi. 7 Nígbà tí àwọn apidán, àwọn apògèdè,
àwọn awòràwọ̀ àti àwọn aláfọ̀ṣẹ wá, mo sọ àlá náà fún
wọn, ṣùgbọ́n wọn kò le è sọ ìtumọ̀ àlá náà fún mi. 8 Ní
ìkẹyìn Danieli wá síwájú mi, mo sì sọ àlá náà fún. (Ẹni tí à
ń pè ní Belṣassari gẹ́gẹ́ bí orúkọ òrìṣà mi àti pé ẹ̀mí àwọn
ọlọ́run mímọ́ wà nínú rẹ̀.) 9 Mo wí pé, “Belṣassari, olórí
àwọn amòye, èmi mọ̀ wí pé ẹ̀mí ọlọ́run mímọ́ wà nínú rẹ,
kò sì sí àṣírí kan tí ó ṣòro jù fún ọ. Sọ àlá mi kí o sì túmọ̀
rẹ̀ fún mi. 10 Èyí ni ìran náà tí mo rí nígbà tí mo wà lórí
ibùsùn mi, mo rí igi kan láàrín ayé, igi náà ga gidigidi. 11
Igi náà tóbi, ó sì lágbára, orí rẹ̀ sì ń kan ọ̀run; a sì rí i
títí dé òpin ayé. 12 Ewé rẹ̀ lẹ́wà, èso rẹ̀ sì pọ̀, ó sì ń pèsè
oúnjẹ fún gbogbo ènìyàn. Abẹ́ ẹ rẹ̀ ni àwọn ẹranko igbó fi
ṣe ibùgbé, àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run sì ń gbé ní ẹ̀ka rẹ̀, nínú rẹ̀
ni gbogbo alàààyè ti ń jẹ. 13 “Lórí ibùsùn mi, mo rí ìran
náà, olùṣọ́ kan dúró síwájú u mi, àní ẹni mímọ́ kan, ó ń
bọ̀ wá láti ọ̀run 14 ó kígbe sókè wí pé, ‘Gé igi náà kí o sì
gé àwọn ẹ̀ka rẹ̀ kúrò; gbọn ewé rẹ̀ ká, kí o sì fọ́n èso rẹ̀
dànù. Jẹ́ kí àwọn ẹranko tí ó wà lábẹ́ rẹ̀ sá àti àwọn ẹyẹ tí
ó wà ní ẹ̀ka rẹ̀ kúrò. 15 Ṣùgbọ́n fi kùkùté àti gbòǹgbò rẹ̀
tí a fi irin àti idẹ dè ṣẹ́kù sórí ilẹ̀ àti sí orí koríko igbó. “‘Jẹ́
kí ìrì ọ̀run sẹ̀ sí i lára, kí ó sì jẹ́ kí ìpín in rẹ̀ wà pẹ̀lú àwọn
ẹranko igbó láàrín ilẹ̀ ayé. 16 Jẹ́ kí ọkàn rẹ̀ kí ó yí padà
kúrò ní ti ènìyàn, kí a sì fún un ní ọkàn ẹranko, títí ìgbà
méje yóò fi kọjá lórí i rẹ̀. 17 “‘Olùṣọ́ ni ó gbé ìpinnu náà
jáde, àṣẹ sì wá láti ọ̀dọ̀ ẹni mímọ́, kí gbogbo alàààyè le mọ̀
wí pé, Ọ̀gá-ògo ni olórí ìjọba ènìyàn, ó sì ń fi fún ẹnikẹ́ni
tí ó wù ú, òun sì ń gbé onírẹ̀lẹ̀ lórí i wọn.’ 18 “Èyí ni àlá tí
èmi Nebukadnessari ọba lá. Ní ìsinsin yìí ìwọ Belṣassari,
sọ ohun tí ó túmọ̀ sí fún mi, nítorí kò sí amòye kan ní
ìjọba mi, tí ó lè sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi. Ṣùgbọ́n ìwọ lè sọ
ìtumọ̀ rẹ̀, nítorí tí ẹ̀mí Ọlọ́run mímọ́ wà ní inú rẹ.” 19
Nígbà náà ni Danieli (ẹni tí à ń pè ní Belṣassari) páyà
gidigidi fún ìgbà díẹ̀, èrò inú rẹ̀ sì bà á lẹ́rù. Nígbà náà ni
ọba wí pé, “Belṣassari, má ṣe jẹ́ kí àlá náà tàbí ìtumọ̀ rẹ̀ kí
ó dẹ́rùbà ọ́.” Belṣassari sì dáhùn wí pé, “Olúwa mi, kí àlá
yìí jẹ́ ti àwọn ọ̀tá a rẹ, kí ìtumọ̀ rẹ̀ sì jẹ́ ti àwọn aṣọ̀dì sí.
20 Igi tí ìwọ rí, tí ó dàgbà, tí ó sì lágbára, tí orí rẹ̀ sì ń
kan ọ̀run, tí ó lẹ́wà àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ èso, tí ó ń pèsè oúnjẹ
fún gbogbo ènìyàn, tí ó ṣe ààbò lórí ẹranko igbó àti èyí
tí ẹ̀ka rẹ̀ pèsè ààyè fún ẹyẹ ojú ọ̀run. 21 Èyí tí ewé e rẹ̀
lẹ́wà, tí èso rẹ̀ si pọ̀, nínú èyí tí oúnjẹ sì wà fún gbogbo
ẹ̀dá, lábẹ́ èyí tí àwọn ẹranko igbó ń gbé, lórí ẹ̀ka èyí ti
àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run ní ibùgbé wọn. 22 Ìwọ ọba ni igi náà,
ìwọ ti dàgbà, o sì lágbára, títóbi i rẹ ga ó sì kan ọ̀run,
ìjọba rẹ sì gbilẹ̀ títí dé òpin ayé. 23 “Ìwọ ọba, rí ìránṣẹ́ ẹni
mímọ́ kan, tí ó ń bọ̀ láti ọ̀run ó sì sọ pé, ‘Gé igi náà kí o sì
run ún, ṣùgbọ́n fi kùkùté rẹ tí a dè pẹ̀lú irin àti idẹ sílẹ̀
nínú koríko igbó, nígbà tí gbòǹgbò rẹ̀ sì wà nínú ilẹ̀ kí
o sì jẹ́ kí ìrì ọ̀run sẹ̀ sórí i rẹ̀, jẹ́ kí ìpín in rẹ̀ wà láàrín
ẹranko búburú títí ìgbà méje yóò fi kọjá lórí i rẹ̀.’ 24 “Èyí
ni ìtumọ̀ àlá rẹ ọba àti àṣẹ tí Ọ̀gá-ògo mú wá sórí ọba
olúwa mi. 25 A ó lé ọ jáde kúrò láàrín ènìyàn, ìwọ yóò sì
máa gbé láàrín ẹranko búburú, ìwọ yóò jẹ koríko bí i
màlúù, ìrì ọ̀run yóò sì sẹ̀ sára rẹ. Ìgbà méje yóò sì kọjá
lórí rẹ, títí ìwọ yóò fi mọ̀ wí pé Ọ̀gá-ògo ń jẹ ọba lórí
ìjọba ènìyàn, ó sì ń fi fún ẹni tí ó bá wù ú. 26 Bí wọ́n ṣe
pàṣẹ pé kí wọn fi kùkùté àti gbòǹgbò igi náà sílẹ̀, èyí
túmọ̀ sí wí pé a ó dá ìjọba rẹ padà fún ọ lẹ́yìn ìgbà tí o bá
ti mọ̀ wí pé, Ọ̀run jẹ ọba. 27 Nítorí náà ọba, jẹ́ kí ìmọ̀ràn
mi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún ọ, kọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ sílẹ̀ kí o sì ṣe rere, àti
ìwà búburú rẹ nípa ṣíṣe àánú fún àwọn tálákà. Ó lè jẹ́ pé
nígbà náà ni ìwọ yóò ṣe rere.” 28 Gbogbo nǹkan wọ̀nyí
ṣẹlẹ̀ sí Nebukadnessari ọba. 29 Lẹ́yìn oṣù kejìlá, bí ọba ṣe

ń rìn káàkiri lórí òrùlé ààfin ìjọba Babeli, **30** ó sọ pé, “Èyí
ha kọ́ ni Babeli ńlá tí mo kọ́ gẹ́gẹ́ bí ilé ọba, nípa agbára à
mi àti fún ògo ọláńlá à mi?” **31** Bí ọba ṣe ń sọ ọ̀rọ̀ náà
lọ́wọ́ ohùn kan wá láti ọ̀run, “Ìwọ Nebukadnessari ọba,
ìwọ ni a ti pàṣẹ nípa rẹ̀, a ti gba ìjọba à rẹ kúrò ní ọwọ́ ọ̀
rẹ. **32** A ó lé ọ kúrò láàrín àwọn ènìyàn, ìwọ yóò sì lọ máa
gbé ààrín àwọn ẹranko igbó; ìwọ yóò jẹ koríko bí i màlúù,
ìgbà méje yóò kọjá lórí i rẹ títí ìwọ yóò fi mọ̀ wí pé, Ọ̀gá-
ògo jẹ ọba lórí ìjọba ènìyàn àti pé ó ń fi fún ẹni tí ó bá wù
ú.” **33** Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ ni ohun tí a sọ nípa Nebukadnessari ṣẹlẹ̀
sí i. A lé e kúrò láàrín ènìyàn, ó sì ń jẹ koríko bí i màlúù,
ìrì ọ̀run sì ń sẹ̀ sí ara rẹ̀, títí irun orí rẹ̀ fi gùn bí i ti ìyẹ́
ẹyẹ idì, tí èékánná rẹ̀ sì dàbí i ti ẹyẹ. **34** Ní òpin ìgbà náà,
èmi, Nebukadnessari gbé ojú mi sókè sí ọ̀run, iyè mi sì
sọjí. Mo fi ọpẹ́ fún Ọ̀gá-ògo; mo fi ọlá àti ògo fún ẹni tí ó
wà láéláé. **35** Gbogbo àwọn ènìyàn ayé **36** Ní àkókò kan
náà, iyè mi padà, ọlá àti ògo dídán mi padà tọ̀ mí wá fún
ògo ìjọba mi. Àwọn ìgbìmọ̀ àti àwọn ọlọ́lá mi, wá mi rí,
wọ́n sì dá mi padà sórí ìjọba mi, mo sì di alágbára ju ti
ìṣáájú lọ. **37** Báyìí, èmi, Nebukadnessari fi ọpẹ́, mo sì gbé
Ọlọ́run ga, mo sì fi ògo fún ọba ọ̀run, nítorí pé gbogbo
nǹkan tí ó ṣe ló dára, gbogbo ọ̀nà rẹ̀ sì tọ́. Gbogbo àwọn
tó sì ń rìn ní ìgbéraga ni ó le rẹ̀ sílẹ̀.

5 Belṣassari, ọba ṣe àsè ńlá fún ẹgbẹ̀rún kan nínú àwọn
ọlọ́lá rẹ̀, ó sì mu wáìnì pẹ̀lú u wọn. **2** Bí Belṣassari ṣe ń
mu wáìnì, ó pàṣẹ pé kí wọn kó kọ́ọ̀bù wúrà àti ti fàdákà
wá, èyí tí Nebukadnessari baba rẹ̀ kó wá láti inú tẹmpili
ní Jerusalẹmu, kí ọba àti àwọn ọlọ́lá rẹ̀, àwọn ìyàwó àti
àwọn àlè rẹ̀ kí ó ba à le fi mu wáìnì. **3** Wọ́n sì kó kọ́ọ̀bù
wúrà àti fàdákà àti fàdákà èyí tí wọ́n kó jáde láti inú
tẹmpili, ilé Ọlọ́run ní Jerusalẹmu, ọba àti àwọn ìjòyè rẹ̀,
àwọn ìyàwó àti àwọn àlè rẹ̀, sì fi mu wáìnì. **4** Bí wọ́n ṣe ń
mu wáìnì bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń yin òrìṣà wúrà àti fàdákà, ti idẹ,
irin, igi àti òkúta. **5** Lójijì, ìka ọwọ́ ènìyàn jáde wá, ó sì ń
kọ̀wé sára ẹfun ògiri ní ẹ̀gbẹ́ ibi tí fìtílà ń dúró ní ààfin
ọba. Ọba ń wo ọwọ́ náà bí ó ṣe ń kọ ọ́. **6** Ojú ọba sì yí
padà, ẹ̀rù sì bà á, tó bẹ́ẹ̀ tí orúnkún ẹsẹ̀ rẹ̀ méjèèjì rẹ̀ fi ń
gbá ara wọn. **7** Ọba kígbe pé, kí wọn pe àwọn awòràwọ̀,
àwọn onídán, àti àwọn aláfọ̀ṣẹ wá, ọba sì sọ fún àwọn
amòye Babeli pé, “Ẹnikẹ́ni tí ó bá lè ka àkọsílẹ̀ yìí kí ó sì
sọ ìtumọ̀ rẹ̀, ẹni náà ni a ó fi aṣọ elése àlùkò wọ̀ àti ẹ̀gbà
wúrà ni a ó fi sí ọrùn un rẹ̀, òun ni yóò sì ṣe olórí kẹta ní
ìjọba à mi.” **8** Nígbà náà ni gbogbo àwọn amòye ọba wọ
ilé, ṣùgbọ́n, wọn kò le è ka àkọsílẹ̀ náà tàbí sọ ìtumọ̀ rẹ̀
fún ọba. **9** Nígbà náà ni Belṣassari ọba bínú gidigidi, ojú
u rẹ̀ sì túbọ̀ dàrú sí i. Ẹ̀rù sì ba àwọn ìjòyè Belṣassari.
10 Nígbà tí ayaba gbọ́ ohùn ọba àti àwọn ọlọ́lá rẹ̀, ó wá
ilé àsè wá. Ó wí pé, “Kí ọba kí ó pẹ́! Má ṣe jẹ́ kí inú rẹ
bàjẹ́, má sì ṣe jẹ́ kí ojú u rẹ fàro. **11** Ọkùnrin kan wà ní
ìjọba à rẹ, ẹni tí ẹ̀mí ọlọ́run mímọ́ ń gbé inú rẹ̀. Ní ìgbà
ayé e baba à rẹ, òun ni ó ní ojú inú, òye àti ìmọ̀ bí i ti
ọlọ́run òun ni ọba Nebukadnessari, baba rẹ̀ fi jẹ olórí
àwọn apidán, awòràwọ̀, apògèdè àti aláfọ̀ṣẹ. **12** Ọkùnrin
náà ni Daniẹli ẹni tí ọba ń pè ní Belṣassari, ó ní ẹ̀mí tí ó
tayọ, ìmọ̀ àti òye, àti agbára láti túmọ̀ àlá, ó máa ń ṣe
àlàyé àlá àti àwọn ọ̀rọ̀ tí ó bá da ojú rú, ránṣẹ́ pè é, yóò sì
sọ nǹkan tí àkọsílẹ̀ ìwé náà túmọ̀ sí.” **13** Nígbà náà ni a
mú Daniẹli wá síwájú ọba, ọba sì sọ fún un wí pé, “Ṣé ìwọ
ni Daniẹli, ọ̀kan lára àwọn tí baba mi mú ní ìgbèkùn láti
Juda! **14** Mo ti gbọ́ wí pé ẹ̀mí ọlọ́run ń gbé inú rẹ àti wí pé
ìwọ ní ojú inú, òye, àti ọgbọ́n tí ó tayọ. **15** A ti mú àwọn
amòye àti àwọn awòràwọ̀ wá sí iwájú mí kí wọn ba à le è
wá ka àkọsílẹ̀ yìí kí wọn sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀ fún mi, ṣùgbọ́n
wọn kò le è sọ ìtumọ̀ ohun tí ó jẹ́. **16** Ṣùgbọ́n mo ti gbọ́ wí
pé, ìwọ lè sọ ìtumọ̀, àti wí pé o lè yanjú àwọn ìṣòro tó
lágbára. Tí o bá lè ka àkọsílẹ̀ ìwé yìí kí o sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀, a
ó fi aṣọ elése àlùkò wọ̀ ọ́ pẹ̀lú ẹ̀gbà wúrà ni a ó fi sí ọ
lọ́rùn, a ó sì fi ọ́ ṣe olórí kẹta ní ìjọba mi.” **17** Nígbà náà ni
Daniẹli dá ọba lóhùn wí pé, “Fi ẹ̀bùn rẹ pamọ́ fún ara rẹ,
tàbí kí o fún ẹlòmíràn. Síbẹ̀ èmi yóò ka àkọsílẹ̀ náà fún
ọba, èmi yóò sì sọ ìtumọ̀ rẹ̀. **18** “Ìwọ ọba, Ọlọ́run Ọ̀gá-
ògo fún Nebukadnessari baba rẹ ní ìjọba, títóbi ògo àti
ọlá. **19** Nítorí ipò ńlá tí a fi fún un, gbogbo ènìyàn orílẹ̀-
èdè àti èdè gbogbo fi ń páyà tí wọ́n sì ń bẹ̀rù rẹ̀. Ó ń pa
àwọn tí ó bá wù ú, ó sì ń dá àwọn tí ó bá wù ú sí, ó ń gbé
àwọn tí ó bá wù ú ga, ó sì ń rẹ àwọn tí ó bá wù ú sílẹ̀. **20**
Ṣùgbọ́n nígbà tí ọkàn rẹ̀ ga, tí ó sì le koko. Ó bẹ̀rẹ̀ sí i
hùwà ìgbéraga, a mú u kúrò lórí ìtẹ́ ọba rẹ̀, a sì gba ògo
rẹ̀ kúrò. **21** A lé e kúrò láàrín ènìyàn, a sì fún un ní ọkàn
ẹranko; ó sì ń gbé pẹ̀lú àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, ó sì ń jẹ koríko bí i
ti màlúù; ìrì ọ̀run ṣì sẹ̀ sí ara rẹ̀, títí tó fi mọ̀ pé, Ọlọ́run
Ọ̀gá-ògo ń jẹ ọba lórí ìjọba ọmọ ènìyàn, òun sì ń fi fún
ẹni tí ó bá wù ú. **22** “Ṣùgbọ́n ìwọ ọmọ rẹ̀, Belṣassari, ìwọ
kò rẹ ara à rẹ sílẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ mọ nǹkan wọ̀nyí. **23**
Dípò èyí, ìwọ gbé ara à rẹ ga sí Olúwa ọ̀run, a mú ohun
èlò inú tẹmpili rẹ̀ wá sí iwájú rẹ, ìwọ àti àwọn ìjòyè rẹ,
àwọn ìyàwó ò rẹ àti àwọn àlè rẹ fi ń mu wáìnì. Ìwọ ń
yin àwọn òrìṣà fàdákà àti wúrà, idẹ, irin, igi àti ti òkúta,
èyí tí kò lè ríran, tí kò le è gbọ́rọ̀ tàbí ní òye nǹkan kan.
Ṣùgbọ́n ìwọ kò bu ọlá fún Ọlọ́run ẹni tó ni ẹ̀mí rẹ lọ́wọ́, tí
ó sì mọ gbogbo ọ̀nà rẹ. **24** Nítorí náà, ó rán ọwọ́ tí ó kọ
àkọlé yìí. **25** “Èyí ni àkọlé náà tí a kọ: Mene, mene, tekeli,
peresini. **26** “Èyí ni nǹkan tí ọ̀rọ̀ náà túmọ̀ sí: “Mene:
Ọlọ́run ti ṣírò ọjọ́ ìjọba rẹ. Ó sì ti mú u wá sí òpin. **27**
“Tekeli: A ti gbé ọ lórí òsùwọ̀n, ìwọ kò sì tó ìwọ̀n. **28**
“Peresini: A ti pín ìjọba rẹ a sì ti fi fún àwọn Media àti
àwọn Persia.” **29** Nígbà náà ni Belṣassari pàṣẹ pé kí a wọ
Daniẹli ní aṣọ elése àlùkò, kí a sì fi ẹ̀gbà wúrà sí i lọ́rùn, a
sì kéde rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí olórí kẹta ní ìjọba rẹ̀. **30** Ní alẹ́ ọjọ́ náà
ni a pa Belṣassari, ọba àwọn ara Kaldea. **31** Dariusi ará
Media sì gba ìjọba nígbà tí ó di ọmọ ọdún méjìlélọ́gọ́ta.

6 Ó dára lójú Dariusi láti yan ọgọ́fà àwọn baálẹ̀ sórí
ìjọba, **2** pẹ̀lú alákòóso méta, Daniẹli sì jẹ́ ọ̀kan nínú
wọn, kí àwọn baálẹ̀ lè wá máa jẹ́ ààbò fún wọn, kí ọba
má ba à ní ìpalára. **3** Daniẹli ya ara rẹ̀ sọ́tọ̀ láàrín àwọn
alákòóso àti àwọn baálẹ̀ nítorí ẹ̀mí tí ó tayọ wà lára rẹ̀ dé
bi pé ọba sì ń gbèrò láti fi ṣe olórí i gbogbo ìjọba. **4** Nítorí
èyí, gbogbo àwọn alákòóso àti àwọn baálẹ̀ ń gbèrò láti

wá ẹ̀ṣẹ̀ kà sí Daniẹli lọ́rùn nínú ètò ìṣèjọba rẹ̀, ṣùgbọ́n
wọn kò rí ẹ̀ṣẹ̀ kankan kà sí i lọ́rùn, wọn kò rí ìwà ìbàjẹ́
kankan tí ó ṣe, nítorí ó jẹ́ olóòtítọ́ kò sì ní ìwà ìjáfara.
5 Nígbẹ̀yìn ni àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sọ wí pé, "Àwa kò
ní rí ìdí kankan láti kà ẹ̀ṣẹ̀ sí Daniẹli lọ́rùn, àfi èyí tí ó
bá ní í ṣe pẹ̀lú òfin Ọlọ́run rẹ̀." 6 Nígbà náà ni àwọn
alákòóso àti àwọn baálẹ̀ lọ gẹ́gẹ́ bí ikọ̀ sí ọ̀dọ̀ ọba, wọ́n wí
pé, "Ìwọ Dariusi ọba, kí o pẹ́! 7 Àwọn alákòóso ọba, ìjòyè,
baálẹ̀, olùdámọ̀ràn, àti àwọn olórí gbìmọ̀ pọ̀ wí pé kí ọba
kéde òfin kan pé ẹnikẹ́ni tí ó bá gba àdúrà sí Ọlọ́run tàbí
ènìyàn kankan fún ọgbọ̀n ọjọ́, yàtọ̀ fún ìwọ ọba, a ó ju
ẹni náà sí inú ihò kìnnìún. 8 Nísinsin yìí, ìwọ ọba, gbé
òfin yìí jáde, kí o sì kọ ọ́ sínú ìwé kí a má ba à yí i padà ní
ìbámu pẹ̀lú òfin àwọn Media àti Persia, èyí tí kò ní le è
paré." 9 Nígbà náà, ni Dariusi ọba fi ọwọ́ sí ìwé àṣẹ náà.
10 Lóòótọ́, Daniẹli mọ̀ pé a ti fi ọwọ́ sí ìwé òfin náà, síbẹ̀ ó
wọ ilé e rẹ̀ lọ, nínú yàrá òkè, ó ṣí fèrèsé èyí tí ó kọjú sí
Jerusalẹmu sílẹ̀. Ó kúnlẹ̀ lórí orúnkún un rẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀mẹ́ta
lójoojúmọ́, ó gbàdúrà, ó fi ọpẹ́ fún Ọlọ́run gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀
tẹ́lẹ̀. 11 Nígbà náà ni, àwọn ọlọ̀tẹ̀ yìí kó ara wọn jọ, wọ́n
sì rí Daniẹli tí ó ń gba àdúrà, ó sì ń bẹ̀bẹ̀ fún àánú lọ́dọ̀
Ọlọ́run. 12 Wọ́n lọ sí iwájú ọba, wọ́n sì rán ọba létí nípa
òfin tí ó ṣe pé, "Ìwọ kò ha fi ọwọ́ sí òfin wí pé ní ìwọ̀n
ọgbọ̀n ọjọ́ ẹnikẹ́ni tí ó bá gba àdúrà sí Ọlọ́run tàbí ènìyàn,
láì bá ṣe ìwọ ọba, a ó gbé e jù sínú ihò kìnnìún?" Ọba sì
dáhùn pé, "Àṣẹ náà dúró síbẹ̀, ní ìbámu pẹ̀lú òfin àwọn
ará Media àti Persia, èyí tí a kò le è paré." 13 Nígbà náà,
ni wọ́n sọ fún ọba pé, "Daniẹli, ọ̀kan lára ìgbèkùn Juda,
kò ka ìwọ ọba sí, tàbí àṣẹ ẹ̀ rẹ tí o fi ọwọ́ sí. Òun sì tún ń
gba àdúrà ní ẹ̀ẹ̀mẹ́ta lójúmọ́." 14 Nígbà tí ọba gbọ́ èyí, inú
rẹ̀ bàjẹ́ gidigidi; ó pinnu láti kó Daniẹli yọ, títí oòrùn fi
rọ̀, ó sa gbogbo ipá a rẹ̀ láti gba Daniẹli sílẹ̀. 15 Nígbà náà,
ni àwọn ọlọ̀tẹ̀ wọ̀nyí kó ara wọn jọ wá sí ọ̀dọ̀ ọba, wọ́n sì
wí fún un pé, "Ìwọ ọba rántí pé, ní ìbámu pẹ̀lú òfin àwọn
Media àti Persia kò sí àṣẹ tàbí ìkéde tí ọba ṣe tí a le è yí i
padà." 16 Nígbà náà, ni ọba pàṣẹ, wọ́n sì mú Daniẹli, wọ́n
sì sọ ọ́ sínú ihò kìnnìún. Ọba sì sọ fún Daniẹli pé, "Kí
Ọlọ́run rẹ tí ìwọ ń sìn nígbà gbogbo kí ó gbà ọ́!" 17 A sì
gbé òkúta kan wá, wọ́n sì fi dí ẹnu ihò náà, ọba sì dì í pa
pẹ̀lú òrùka èdìdì rẹ̀ àti pẹ̀lú òrùka àwọn ọlọ́lá rẹ̀, nítorí kí
a má ṣe yí ohunkóhun padà nítorí i Daniẹli. 18 Nígbà náà
ni ọba padà sí ààfin rẹ̀, ó sì lo gbogbo òru náà láì jẹun, kò
sì gbọ́ orin kankan, bẹ́ẹ̀ ni kò sì le è sùn ní òru ọjọ́ náà.
19 Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù, ni ọba dìde ó sì sáré lọ sí ibi ihò
kìnnìún náà. 20 Nígbà tí ó súnmọ́ ibi ihò náà ní ibi tí
Daniẹli wà, ó pe Daniẹli pẹ̀lú ìtara pé, "Daniẹli, ìránṣẹ́
Ọlọ́run alàáyè, ṣé Ọlọ́run rẹ tí ìwọ ń sìn tọ̀sán tòru, lè gbà
ọ́ lọ́wọ́ kìnnìún bí?" 21 Daniẹli sì dáhùn wí pé, "Ọba kí ẹ
pẹ́! 22 Ọlọ́run mi rán angẹli i rẹ̀, ó sì dí àwọn kìnnìún
lẹ́nu. Wọn kò le è pa mí lára, nítorí a rí mi gẹ́gẹ́ bí aláìlẹ́ṣẹ̀
ní iwájú rẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni èmi kò hu ìwà ìbàjẹ́ kan níwájú rẹ ìwọ
ọba." 23 Inú ọba dùn gidigidi, ó sì pàṣẹ kí a mú Daniẹli
jáde wá láti inú ihò. Nígbà tí a mú Daniẹli jáde nínú ihò,
kò sí ojú ọgbẹ́ kan ní ara rẹ̀, nítorí tí ó gbẹ́kẹ̀lé Ọlọ́run rẹ̀.
24 Ọba pàṣẹ pé, kí a mú àwọn alátakò Daniẹli wá, kí a jù
wọ́n sí inú ihò kìnnìún, pẹ̀lú ìyàwó àti àwọn ọmọ wọn. Kí
wọn tó dé ìsàlẹ̀ ihò, kìnnìún lágbára lórí i wọn, wọ́n sì fọ́
gbogbo egungun wọn. 25 Nígbà náà ni Dariusi ọba kọ̀wé
sí gbogbo ènìyàn orílẹ̀-èdè, àti gbogbo jákèjádò ilẹ̀ náà:
"Kí ìre yín máa pọ̀ sí i! 26 "Mo gbé àṣẹ kan jáde wí pé, ní
gbogbo agbègbè ìjọba mi, gbogbo ènìyàn gbọdọ̀ bẹ̀rù, kí
wọn kí ó sì bọ̀wọ̀ fún Ọlọ́run Daniẹli. 27 Ó ń yọ ni, ó sì ń
gbani là; 28 Daniẹli sì ṣe rere ní àkókò ìjọba Dariusi àti
àkókò ìjọba Kirusi ti Persia.

7 Ní ọdún àkọ́kọ́ Belṣassari ọba Babeli, Daniẹli lá àlá kan,
ìran náà sì wá sí ọkàn an rẹ̀ bí ó ṣe sùn sórí ibùsùn un
rẹ̀, ó sì kọ àlá náà sílẹ̀. 2 Daniẹli sọ pé, "Nínú ìran mi lóru
mo wò ó, mo sì rí afẹ́fẹ́ ọ̀run mẹ́rin tí ó ń ru omi Òkun
ńlá sókè. 3 Ẹranko ńlá mẹ́rin tí ó yàtọ̀ sí ara wọn, jáde
láti inú Òkun náà. 4 "Ẹranko kìn-ín-ní dàbí i kìnnìún, ó sì
ní ìyẹ́ apá a idì, mo sì wò títí a fi fa ìyẹ́ apá rẹ̀ náà tu, a sì
gbé e sókè kúrò ní ilẹ̀, a mú kí ó fi ẹsẹ̀ dúró bí ènìyàn, a sì
fi àyà ènìyàn fún un. 5 "Mo sì tún rí ẹranko kejì, ó rí bí
irú ẹranko ńlá beari kan tí ó ń gbé ilẹ̀ òtútù; o gbé ara
sókè ní apá kan, ó sì ní egungun ìhà mẹ́ta láàrín ẹ̀yìn in
rẹ̀, wọ́n sì sọ fún un pé, 'Dìde kí o sì jẹ ẹran tó pọ̀!' 6
"Lẹ́yìn ìgbà náà, mo tún rí ẹranko kẹta ó rí bí àmọ̀tẹ́kùn.
Ẹranko náà ní ìyẹ́ bí i ti ẹyẹ ní ẹ̀yìn, ó sì ní orí mẹ́rin, a sì
fún un ní agbára láti ṣe ìjọba. 7 "Lẹ́yìn èyí, nínú ìran mi
ní òru mo tún rí ẹranko kẹrin, ó dẹ́rùbà ni, ó dáyà fo
ni, ó sì lágbára gidigidi. Ó ní eyín irin ńlá; ó ń jẹ, ó sì ń
fọ́ túútúú, ó sì fi ẹsẹ̀ tẹ èyí tókù mọ́lẹ̀. Ó yàtọ̀ sí gbogbo
àwọn ẹranko ti ìṣáájú, ó sì ní ìwo mẹ́wàá. 8 "Bí mo ṣe ń
ronú nípa ìwo náà, nígbà náà ni mo rí ìwo mìíràn, tí ó
kéré tí ó jáde wá ní ààrín wọn; mẹ́ta lára àwọn ìwo ti
àkọ́kọ́ sì fàtu níwájú u rẹ̀. Ìwo yìí ní ojú bí i ojú ènìyàn àti
ẹnu tí ń sọ̀rọ̀ ìgbéraga. 9 "Bí mo ṣe ń wò, "a gbé ìtẹ́ ọba
kan kalẹ̀, ẹni ìgbàanì jókòó sórí ìtẹ́ rẹ̀. Aṣọ rẹ̀ funfun bí
ẹ̀gbọ̀n òwú; irun orí rẹ̀ funfun bí òwú, ìtẹ́ ọba rẹ̀ rí bí ọwọ́
iná. Àwọn kẹ̀kẹ́ rẹ̀ ń jó bí i iná. 10 Odò iná ń sàn, ó ń jáde
ní iwájú rẹ̀ wá. Àwọn ẹgbẹ̀rún lọ́nà ẹgbẹ̀rún ń ṣe ìránṣẹ́
fún un; ọ̀nà ẹgbẹẹgbàárùn-ún nígbà ẹgbàárùn-ún dúró
níwájú rẹ̀. Àwọn onídàájọ́ jókòó, a sì ṣí ìwé wọ̀n-ọn-nì
sílẹ̀. 11 "Nígbà náà ni mo bẹ̀rẹ̀ sí ní wò, nítorí àwọn ọ̀rọ̀
ìgbéraga tí ìwo náà ń sọ, mo wò títí a fi pa ẹranko náà, a
sì pa á run, a sì jù ú sínú iná tí ń jó. 12 A sì gba ìjọba lọ́wọ́
àwọn ẹranko yòókù, ṣùgbọ́n a fún wọn lááàyè láti wà fún
ìgbà díẹ̀. 13 "Nínú ìran mi ní òru mo wò, mo rí ẹnìkan tí
ó dúró sí iwájú u mi, ó rí bí ọmọ ènìyàn, ó ń bọ̀ wá nínú
àwọsánmọ̀ ọ̀run, ó ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ ẹni ìgbàanì, a sì mú u
wá sí iwájú rẹ̀. 14 A sì fi ìjọba, ògo àti agbára ilẹ̀ ọba fún
un; gbogbo ènìyàn, orílẹ̀-èdè àti èdè gbogbo wọn wólẹ̀
fún un. Ìjọba rẹ̀, ìjọba ayérayé ni, èyí tí kò le è kọjá, ìjọba
rẹ̀ kò sì le è díbàjẹ́ láéláé. 15 "Ọkàn èmi Daniẹli, dàrú,
ìran tí ó wá sọ́kàn mi dẹ́rùbà mí. 16 Mo lọ bá ọ̀kan nínú
àwọn tí ó dúró níbẹ̀, mo sì bi í léèrè òtítọ́ ìtumọ̀ nǹkan
wọ̀nyí. "Ó sọ fún mi, ó sì túmọ̀ àwọn nǹkan wọ̀nyí fún
mi: 17 'Àwọn ẹranko ńlá mẹ́rin yìí, ni ìjọba mẹ́rin tí yóò
dìde ní ayé. 18 Ṣùgbọ́n, ẹni mímọ́ ti Ọ̀gá-ògo ni yóò gba

ìjọba náà, yóò sì jogún un rẹ títí láé àti títí láéláé.' **19**
"Nígbà náà, ni mo fẹ́ mọ ìtumọ̀ òtítọ́ ẹranko kẹrin, tí ó
yàtọ̀ sí àwọn yòókù, èyí tí ó dẹ́rùba ni gidigidi, tí ó ní
eyín irin àti èékánná idẹ, ẹranko tí ó ń run tí ó sì ń pajẹ,
tí ó sì ń fi ẹsẹ̀ tẹ èyí tókù mọ́lẹ̀. **20** Bẹ́ẹ̀ ni mo sì fẹ́ mọ̀
nípa ìwo mẹ́wàá orí rẹ̀ àti nípa ìwo yòókù tí ó jáde, nínú
èyí tí mẹ́ta lára wọn ṣubú, ìwo tí ó ní ojú, tí ẹnu rẹ̀ ń sọ̀rọ̀
ìgbéraga. **21** Bí mo ṣe ń wò, ìwo yìí ń bá àwọn ènìyàn
mímọ́ jagun, ó sì borí i wọn, **22** títí ẹni ìgbàanì fi dé, ó
sì ṣe ìdájọ́ ìdáláre fún àwọn ẹni mímọ́ Ọ̀gá-ògo, àsìkò
náà sì dé nígbà tí àwọn ẹni mímọ́ náà jogún ìjọba. **23**
"Ó ṣe àlàyé yìí fún mi pé, 'Ẹranko kẹrin ni ìjọba kẹrin
tí yóò wà ní ayé. Yóò yàtọ̀ sí gbogbo àwọn ìjọba yòókù
yóò sì pa gbogbo ayé run, yóò tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀, yóò sì fọ́ ọ̀ sí
wẹ́wẹ́. **24** Ìwo mẹ́wàá ni ọba mẹ́wàá tí yóò wá láti inú
ìjọba yìí. Lẹ́yìn tí wọn ní ọba mìíràn yóò dìde, ti yóò yàtọ̀
sí tí àwọn ti ìṣáájú, yóò sì borí ọba mẹ́ta. **25** Yóò sọ̀rọ̀ odi
sí Ọ̀gá-ògo, yóò sì pọ́n ẹni mímọ́ lójú, yóò sì gbèrò láti
yí ìgbà àti òfin padà. A ó fi àwọn ẹni mímọ́ lé e lọ́wọ́
fún ìgbà díẹ̀, ní ọdún méjì àti ààbọ̀. **26** "'Ṣùgbọ́n àwọn
onídàájọ́ yóò jókòó, nígbà náà ni a ó gba agbára rẹ̀, a ó sì
pa á rùn pátápátá títí ayé. **27** Nígbà náà, ni a ó gba ìjọba,
agbára àti títóbi ìjọba rẹ̀ ní abẹ́ gbogbo ọ̀run, a ó sì fi fún
àwọn ẹni mímọ́, àwọn ènìyàn Ọ̀gá-ògo. Ìjọba rẹ̀ yóò jẹ́
ìjọba títí ayé, gbogbo aláṣẹ ni yóò máa ṣe ìgbọ́ràn sí i,
wọn yóò sì máa sìn ín.' **28** "Báyìí ni àlá náà ṣe parí, ọkàn
èmi Daniẹli sì dàrú gidigidi, nítorí èrò ọkàn mi yìí, ojú mi
sì yípadà ṣùgbọ́n mo pa ọ̀ràn náà mọ́ ní ọkàn mi."

8 Nígbà tí ó di ọdún kẹta ìjọba Belṣassari ọba, èmi
Daniẹli rí ìran kan èyí tí mo ti rí tẹ́lẹ̀. **2** Nínú ìran
náà, mo rí ara mi nínú ilé ìṣọ́ ní Susa ní agbègbè ìjọba
Elamu: nínú ìran náà mo wà lẹ́gbẹ̀ẹ́ odò Ulai. **3** Mo wo
òkè mo sì rí àgbò kan tí ó ní ìwo méjì níwájú mi, ó dúró
sí ẹ̀gbẹ́ odò Ulai, àwọn ìwo náà sì gùn. Ṣùgbọ́n ọ̀kan gùn
ju èkejì lọ, èyí tí ó gùn jù ni ó yọ jáde kẹ́yìn. **4** Mo rí àgbò
náà ó ń kàn sí ìhà ìwọ̀-oòrùn, sí àríwá, àti sí gúúsù, kò
sí ẹranko kankan tí ó le è dojúkọ ọ́, kò sí ẹnìkan tí ó le
è yọ ọ́ kúrò lọ́wọ́ agbára rẹ̀, ó ń ṣe bí ó ti wù ú, ó sì di
alágbára. **5** Bí mo ṣe ń ronú nípa èyí, lójijì ni òbúkọ kan tí
ó ní ìwo láàrín ojú u rẹ̀ méjèèjì jáde láti ìhà ìwọ̀-oòrùn, ó
la gbogbo ayé kọjá láìfi ara kan ilẹ̀. **6** Ó tọ àgbò tí ó ni ìwo
méjì náà wá, èyí tí mo rí tó dúró sí ẹ̀gbẹ́ odò Ulai, ó sì
dojúkọ ọ́ pẹ̀lú ìrunú tí ó lágbára. **7** Mo rí i tí ó fi ìtara
kọlu àgbò náà, ó lu àgbò náà bolẹ̀, ó sì ṣẹ́ ìwo rẹ̀ méjèèjì.
Àgbò náà kò sì ní agbára láti dojúkọ ọ́, Òbúkọ náà kàn án
mọ́lẹ̀, ó sì fi ẹsẹ̀ tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀, kò sì sí ẹni tí ó lè gba àgbò náà
là kúrò lọ́wọ́ agbára rẹ̀. **8** Òbúkọ náà sì di alágbára púpọ̀,
ṣùgbọ́n nígbà tí ó dé góńgó, agbára rẹ̀ ru sókè, ìwo ńlá a
rẹ̀ sì ṣẹ́ dànù, ní ipò o rẹ̀, ìwo mẹ́rin mìíràn hù, ó sì yọrí
sí ìhà igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ọ̀run. **9** Lára ọ̀kan nínú wọn, ìwo
mìíràn yọ jáde, ó kékeré, ṣùgbọ́n ó dàgbà nínú agbára sí
ìhà gúúsù, àti sí ìhà ìlà-oòrùn àti sí ilẹ̀ dídára. **10** Ó sì
dàgbà títí ó fi kan ẹgbẹ́ ogun ọ̀run, ó sì jù lára àwọn ẹgbẹ́
ogun ọ̀run sí ayé ó sì tẹ̀ wọ́n mọ́lẹ̀, **11** ó sì gbé ara rẹ̀ ga
gẹ́gẹ́ bí ọmọ-aládé ẹgbẹ́ ogun ọ̀run; ó sì mú ẹbọ ojoojúmọ́
kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì gba ààyè ibi mímọ́ rẹ̀. **12** A fún un ní
ẹgbẹ́ ogun ọ̀run àti ẹbọ ojoojúmọ́ nítorí ìwà ọlọ̀tẹ̀ ẹ rẹ̀, ó
sọ òtítọ́ nù nínú gbogbo ohun tó ṣe. **13** Nígbà náà, ni mo
gbọ́ tí ẹni mímọ́ ń sọ̀rọ̀, àti ẹni mímọ́ mìíràn sọ̀rọ̀ fún un
pé, "Yóò ti pẹ́ tó tí ìran yìí yóò fi wá sí ìmúṣẹ—ìran nípa
ẹbọ ojoojúmọ́, ìṣọ̀tẹ̀ tí ó mú ìsọdahoro wa, àní láti fi ibi
mímọ́ àti ogun ọ̀run fún ni ní ìtẹ̀mọ́lẹ̀?" **14** Ó sọ fún mi
pé, "Yóò gbà tó ẹgbọ̀kànlá lé lọ́gọ́rùn-ún alẹ́ àti òwúrọ̀;
lẹ́yìn náà ni a ó tún ibi mímọ́ yà sí mímọ́." **15** Nígbà tí
èmi Daniẹli, ń wo ìran náà, mo sì ń fẹ́ kí ó yé mi, ẹnìkan
tí ó sì dúró níwájú mi. **16** Mo gbọ́ ohùn ènìyàn ní ẹ̀gbẹ́
Ulai, tí ó ń ké pé "Gabrieli, sọ ìtumọ̀ ìran náà fún ọkùnrin
yìí." **17** Bí ó ṣe súnmọ́ ibi tí mo dúró sí, ẹ̀rù bà mí, mo sì
dọ̀bálẹ̀. Ó ń sọ fún mi pé, "Ọmọ ènìyàn, jẹ́ kí ó yé ọ pé
ìran náà ń sọ nípa ìgbà ìkẹyìn ni." **18** Bí ó ṣe ń bá mi sọ̀rọ̀,
mo ti sùn lọ fọnfọn, bí mo ṣe da ojú bolẹ̀. Nígbà náà ni ó
fi ọwọ́ kàn mí, ó sì gbé mi dúró lórí ẹsẹ̀ mi. **19** Ó sọ wí
pé, "Èmi yóò sọ ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ ní ìkẹyìn ní ìgbà ìbínú,
nítorí ìran náà jẹ mọ́ àkókò ohun tí a yàn nígbà ìkẹyìn.
20 Àgbò oníwo méjì tí o rí, òun ni ó dúró gẹ́gẹ́ bí àwọn
ọba Media àti Persia. **21** Òbúkọ onírun náà ni ọba Giriki,
ìwo ńlá ti ó wà láàrín ojú u rẹ̀ ni ọba àkọ́kọ́. **22** Ìwo mẹ́rin
mìíràn sì dìde dúró dípò ọ̀kan tí ó ṣẹ́, èyí dúró gẹ́gẹ́ bí
ìjọba mẹ́rin tí yóò dìde nínú orílẹ̀-èdè náà, ṣùgbọ́n wọn
kì yóò ní ní irú agbára kan náà. **23** "Ní ìgbà ìkẹyìn ìjọba
wọn, nígbà tí àwọn oníwà búburú bá dé ní kíkún, ni ọba
kan yóò dìde, tí ojú rẹ̀ le koko, tí ó sì mòye ọ̀rọ̀ àrékérekè.
24 Yóò di alágbára, ṣùgbọ́n tí kì í ṣe nípa agbára rẹ̀. Yóò sì
máa ṣe ìparun tí yóò ya ni lẹ́nu, yóò sì máa ṣe àṣeyọrí
nínú ohun gbogbo tó ń ṣe. Yóò sì run àwọn alágbára àti
àwọn ènìyàn mímọ́. **25** Nípa àrékérekè rẹ̀, yóò mú kí ẹ̀tàn
gbèrú, yóò gbé ara rẹ̀ ga nínú ọkàn rẹ̀, nígbà tí wọ́n rò wí
pé àlàáfíà dé, yóò sì pa àwọn ènìyàn run, nígbà tí wọn kò
rò tẹ́lẹ̀, yóò sì lòdì sí olórí àwọn ọmọ-aládé, síbẹ̀, a ó pa á
run ṣùgbọ́n kì í ṣe nípa agbára ènìyàn. **26** "Ìran alẹ́ àti ti
òwúrọ̀, tí a fihàn ọ́ jẹ́ òtítọ́, ṣùgbọ́n pa ìran náà mọ́, nítorí
pé, ó jẹ mọ́ ti ọjọ́ iwájú." **27** Èmi Daniẹli sì ṣe àárẹ̀ fún ọjọ́
mélòó kan. Nígbà náà, mo dìde, mo sì ń bá iṣẹ́ ọba lọ.
Ìran náà sì bà mí lẹ́rù, kò sì yé mi.

9 Ní ọdún kìn-ín-ní Dariusi ọmọ Ahaswerusi, ẹni tí a
bí ní Media, òun ló jẹ ọba lórí ìjọba Babeli. **2** Ní ọdún
kìn-ín-ní ìjọba rẹ̀, èmi Daniẹli fi iyè sí i láti inú ìwé, gẹ́gẹ́
bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí wòlíì Jeremiah, wá pé, àádọ́rin ọdún ni
Jerusalẹmu yóò fi wà ní ahoro. **3** Nígbà náà, ni mo yípadà
sí Olúwa Ọlọ́run, mo bẹ̀ ẹ́ pẹ̀lú àdúrà àti ẹ̀bẹ̀, pẹ̀lú àwẹ̀,
aṣọ ọ̀fọ̀ àti eérú. **4** Mo gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run mi, mo sì
jẹ́wọ́ wí pé: "Ìwọ Olúwa, Ọlọ́run tí ó tóbi, tí ó sì ní ẹ̀rù,
ẹni tí ń pa májẹ̀mú ìfẹ́ mọ́, pẹ̀lú àwọn tí ó ní ìfẹ́ rẹ̀ àti
àwọn tí ó ń pa àwọn òfin rẹ̀ mọ́. **5** Àwa ti ṣẹ̀, a sì ti ṣe
búburú. Àwa ti hu ìwà búburú, a sì ti ṣe ọ̀tẹ̀, a ti yí padà
kúrò nínú àwọn àṣẹ àti àwọn ìlànà rẹ̀. **6** Àwa kò fetí sí
àwọn wòlíì ìránṣẹ́ rẹ, ẹni tí ó sọ̀rọ̀ ní orúkọ rẹ sí àwọn
ọba wa, àwọn ọmọ-aládé àti àwọn baba wa, àti sí gbogbo
ènìyàn ilẹ̀ náà. **7** "Olúwa ìwọ ni olódodo, ṣùgbọ́n báyìí

ìtìjú dé bá àwọn ènìyàn Juda, àwọn ènìyàn Jerusalẹmu
àti gbogbo Israẹli ní gbogbo orílẹ̀-èdè tí ìwọ ti fọ́n wa ká
sí nítorí àìṣòótọ́ ọ wa sí ọ. 8 Háà! Olúwa, àwa àti àwọn
ọba wa, àwọn ọmọ-aládé, àti àwọn baba wa, ìtìjú dé bá
wa nítorí àwa ti dẹ́ṣẹ̀ sí ọ. 9 Olúwa Ọlọ́run wa ní àánú, ó
sì ń dáríjì, bí àwa tilẹ̀ ti ṣe ọ̀tẹ̀ sí i; 10 àwa kò gbọ́rọ̀ sí
Olúwa Ọlọ́run wa, a kò sì pa àwọn òfin rẹ mọ́, èyí tí ó fún
wa nípasẹ̀ àwọn wòlíì ìránṣẹ́ rẹ̀. 11 Gbogbo Israẹli ti ṣẹ̀
sí òfin rẹ, wọ́n ti yípadà kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ, wọ́n kọ̀ láti ṣe
ìgbọ́ràn sí ọ. "Nígbà náà ni ègún àti ìdájọ́ tí a kọ sílẹ̀ pẹ̀lú
ìbúra nínú òfin Mose ìránṣẹ́ Ọlọ́run dà sórí i wa, nítorí tí
àwa ti sẹ̀ sí ọ. 12 Ìwọ ti mú ọ̀rọ̀ tí o sọ sí wa sẹ àti lórí
àwọn alákòóso wa, nípa mímú kí ibi ńlá bá wa, irú èyí tí
kò tí ì ṣẹlẹ̀ rí lábẹ́ ọ̀run, bí ó ti ṣẹlẹ̀ sí Jerusalẹmu yìí. 13 Bí
a ti kọ ọ́ sínú òfin Mose bẹ́ẹ̀ ni gbogbo ibi yìí ti dé bá wa,
síbẹ̀ a kò bẹ̀bẹ̀ fún ojúrere Olúwa Ọlọ́run wa, nípa yíyí
padà kí a kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ wa kí a sì mọ òtítọ́ rẹ. 14 Olúwa
kò jáfara láti mú ibi náà wá sórí wa, nítorí olódodo ni
Olúwa Ọlọ́run wa nínú u gbogbo ohun tí ó ń ṣe; síbẹ̀ àwa
kò ṣe ìgbọ́ràn sí i. 15 "Ní ìsinsin yìí, Olúwa Ọlọ́run wa, ẹni
tí ó mú àwọn ènìyàn rẹ̀ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, pẹ̀lú ọwọ́
agbára, tí ó fún ara rẹ̀ ní orúkọ tí ó wà títí di òní, a ti ṣẹ̀, a
sì ti ṣe búburú. 16 Olúwa, ní ìbámu pẹ̀lú ìwà òdodo rẹ,
yí ìbínú àti ìrunú rẹ padà kúrò ní Jerusalẹmu ìlú u rẹ,
òkè mímọ́ rẹ. Ẹ̀ṣẹ̀ wa àti àìṣedéédéé àwọn baba wa ti mú
Jerusalẹmu àti ènìyàn rẹ di ẹ̀gàn fún gbogbo àwọn tí ó yí
wọn ká. 17 "Nísinsin yìí, Ọlọ́run wa, gbọ́ àdúrà àti ẹ̀bẹ̀
ìránṣẹ́ rẹ, nítorí i tìrẹ Olúwa, fi ojú àánú wo ibi mímọ́ rẹ
tí ó ti dahoro. 18 Tẹ́ etí rẹ sílẹ̀, Ọlọ́run, kí o gbọ́; ya ojú rẹ
sílẹ̀, kí o sì wo ìdahoro ìlú tí a ń fi orúkọ rẹ pè. Àwa kò
gbé ẹ̀bẹ̀ wa kalẹ̀ níwájú u rẹ nítorí pé a jẹ́ olódodo, bí kò
ṣe nítorí àánú ńlá rẹ. 19 Olúwa, fetísílẹ̀! Olúwa, dáríjì!
Olúwa, gbọ́ kí o sì ṣe é! Nítorí i tìrẹ, Ọlọ́run mi, má ṣe
pẹ́ títí, nítorí ìlú rẹ àti àwọn ènìyàn rẹ ń jẹ́ orúkọ mọ́ ọ
lára." 20 Bí mo ṣe ń sọ̀rọ̀, tí mo sì ń gba àdúrà, tí mo ń
jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ mi àti ẹ̀ṣẹ̀ àwọn Israẹli ènìyàn mi, tí mo sì ń mú
ẹ̀bẹ̀ mi tọ Olúwa Ọlọ́run mi nítorí òkè mímọ́ rẹ. 21 Bí mo
ṣe ń gba àdúrà náà lọ́wọ́, Gabrieli ọkùnrin tí mo rí nínú
ìran ìṣáájú, yára kánkán wá sí ọ̀dọ̀ mi ní àkókò ẹbọ àṣálẹ́.
22 Ó jẹ́ kí ó yé mi, ó sì wí fún mi pé, "Daniẹli, mo wá láti
jẹ́ kí o mọ̀ kí o sì ní òye. 23 Bí o ṣe bẹ̀rẹ̀ sí nígbà àdúrà, a
fún ọ ní ìdáhùn kan, èyí tí mo wá láti sọ fún ọ, nítorí ìwọ
jẹ́ àyànfẹ́ gidigidi. Nítorí náà, gba ọ̀rọ̀ náà yẹ̀ wò kí ìran
náà sì yé ọ: 24 "Àádọ́rin ọ̀sẹ̀ ni a pàṣẹ fún àwọn ènìyàn rẹ
àti fún àwọn ìlú mímọ́ rẹ láti parí ìrékọjá, láti fi òpin sí
ẹ̀ṣẹ̀, láti ṣe ètùtù sí ìwà búburú, láti mú òdodo títí ayé wá,
láti ṣe èdìdì ìran àti wòlíì àti láti fi òróró yan Ibi Mímọ́
Jùlọ. 25 "Nítorí náà, mọ èyí pé, láti ìgbà tí a ti gbé ọ̀rọ̀
náà jáde wí pé kí a tún Jerusalẹmu ṣe, kí a sì tún kọ́, títí
dé ìgbà ọmọ-aládé, ẹni òróró náà, alákòóso wa yóò fi
dé, ó jẹ́ ọ̀sẹ̀ méje àti ọ̀sẹ̀ méjìlélọ́gọ́ta, a ó sì tún ìgboro
àti yàrá rẹ̀ mọ, ṣùgbọ́n ní àkókò wàhálà ni. 26 Lẹ́yìn ọ̀sẹ̀
méjìlélọ́gọ́ta, a ó ké Ẹni òróró náà kúrò, kò sì ní ní ohun
kan. Àwọn ènìyàn ọmọ-aládé náà tí yóò wá ni yóò pa ìlú
náà àti ibi mímọ́ run. Òpin yóò dé bí ìkún omi, ogun yóò
máa jà títí dé òpin, a sì ti pàṣẹ ìdahoro. 27 Yóò sì fi ìdí i
májẹ̀mú kan múlẹ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ fún ọ̀sẹ̀ kan. Ní ààrín ọ̀sẹ̀
ni yóò mú òpin bá ẹbọ àti ọrẹ ẹbọ. Àti lórí apá kan ni yóò
dà ìríra tí ó mú ìdahoro wá, títí tí òpin tí a ti pàṣẹ lórí
asọnidahoro yóò fi padà fi dé bá a."

10 Ní ọdún kẹta Kirusi ọba Persia, a fi ìran kan hàn
Daniẹli (ẹni tí à ń pè ní Belteṣassari). Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀
ìran náà, ó sì ní í ṣe pẹ̀lú àsìkò ìpọ́njú ńlá, òye ọ̀rọ̀ náà wá
bá a nínú ìran. 2 Ní àsìkò náà, èmi Daniẹli ṣọ̀fọ̀ fún ọ̀sẹ̀
mẹ́ta. 3 Èmi kì í jẹ oúnjẹ tí ó dára, èmi kò fi ẹran tàbí
wáìnì kan ẹnu mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò fi òróró para títí ọ̀sẹ̀
mẹ́ta fi kọjá. 4 Ní ọjọ́ kẹrìnlélógún oṣù àkọ́kọ́, bí mo ti
dúró sí etí i bèbè odò ńlá Tigirisi, 5 mo wo òkè, mo rí
ọkùnrin kan tí ó wọ aṣọ àlà, ẹ̀gbẹ́ ẹni tí a fi wúrà Upasi
dáradára dì ní àmùrè. 6 Ara rẹ̀ dàbí berili, ojú u rẹ̀ dàbí
mọ̀nàmọ́ná, ẹyin ojú u rẹ̀ dàbí iná àtẹ̀tàn, apá àti ẹsẹ̀
rẹ̀ dàbí ìtànná ìmọ́lẹ̀ tí o kún fún idẹ, àti ohùn rẹ̀ dàbí i
ti ìjọ ènìyàn púpọ̀. 7 Èmi Daniẹli, ni ẹnìkan tí ó rí ìran
náà, àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú u mi, wọn kò rí i, ṣùgbọ́n
ìpayà ńlá dà bò wọ́n, wọ́n sálọ wọ́n sì fi ara pamọ́. 8 Ó sì
ku èmi nìkan, tí mo rí ìran ńlá yìí, kò sì ku okun kankan
fún mi, ojú u mi sì rẹ̀wẹ̀sì gidigidi, n kò sì ní agbára mọ́.
9 Nígbà náà, ni mo gbọ́ tí ó ń sọ̀rọ̀, bí mo ṣe tẹ́tí sílẹ̀ sí i,
mo sùn lọ fọnfọn, ní ìdojúbolẹ̀. 10 Ọwọ́ kan kàn mí, ó
gbé mi dìde ní ìwárìrì lórí ọwọ́ àti eékún mi. 11 Ó sọ pé,
"Daniẹli ẹni tí a yàn fẹ́ gidigidi gba ọ̀rọ̀ tí mo fẹ́ bá ọ sọ
yìí yẹ̀ wò dáradára, kí o sì dìde, nítorí tí a rán mi sí ọ." Bí
ó ṣe sọ èyí fún mi, mo dìde ní ìwárìrì. 12 Nígbà náà ni ó
tẹ̀síwájú, pé, "Má ṣe bẹ̀rù Daniẹli. Láti ọjọ́ àkọ́kọ́ tí ìwọ ti
fi ọkàn rẹ sílẹ̀ níwájú Ọlọ́run rẹ, a gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ, mo sì wá
nítorí ọ̀rọ̀ náà. 13 Ṣùgbọ́n ọmọ-aládé ìjọba Persia dá mi
dúró fún ọjọ́ mọ́kànlélógún. Nígbà náà ni Mikaeli, ọ̀kan
lára ìjòyè àwọn ọmọ-aládé, wá láti ràn mi lọ́wọ́, nítorí
a dá mi dúró níbẹ̀ pẹ̀lú ọba Persia. 14 Ní ìsinsin yìí mo
wá láti ṣàlàyé ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí àwọn ènìyàn rẹ ní ọjọ́
iwájú, nítorí ìran náà ń sọ nípa ọjọ́ iwájú." 15 Bí ó sì ti ń
sọ nǹkan wọ̀nyí fún mi, mo sì dorí kodò mo sì dákẹ́. 16
Nígbà náà, ni ẹnìkan tí ó rí bí ènìyàn fi ọwọ́ kan ètè mi,
mo la ẹnu mi, mo sì bẹ̀rẹ̀ sí ní sọ ọ̀rọ̀, mo sọ fún ẹni tí ó
dúró níwájú mi, "Ìrònú sì mú mi, nítorí ìran náà, olúwa
mi, n kò sì ní okun. 17 Ǹjẹ́ báwo ni èmi ìránṣẹ́ ẹ̀ rẹ ṣe lè
bá ọ sọ̀rọ̀, olúwa mi? Agbára mi ti lọ, agbára káká ni mo
fi ń mí." 18 Ẹ̀wẹ̀, ẹnìkan tí ó rí bí ènìyàn fi ọwọ́ kàn mí,
ó sì fún mi ní agbára. 19 Ó sì wí pé, "Má ṣe bẹ̀rù, ìwọ
ọkùnrin olùfẹ́ gidigidi. Àlàáfíà ni fún ọ, mú ara le, àní mú
ara le." Nígbà tí ohun bá mi sọ̀rọ̀, a sì mú mi lára le. "Mo
sì wí pé, kí olúwa mi kí ó máa sọ̀rọ̀, níwọ̀n ìgbà tí ìwọ ti
mú mi ní ara le." 20 Nígbà náà, ni ó wí pé, "Ṣé o mọ ìdí tí
mo fi tọ̀ ọ́ wá? Láìpẹ́ èmi yóò yípadà lọ bá àwọn ọmọ-
aládé Persia jà, nígbà tí mo bá lọ àwọn ọmọ-aládé Giriki
yóò wá; 21 ṣùgbọ́n ní àkọ́kọ́, èmi yóò sọ ohun tí wọ́n
kọ sínú ìwé òtítọ́ fún ọ. (Kò sí ẹni tí ó kún mi lọ́wọ́ fún
nǹkan wọ̀nyí bí kò ṣe Mikaeli, ọmọ-aládé e yín.

11 Ní ọdún kìn-ín-ní Dariusi ará Media, mo dúró láti
tì í lẹ́yìn àti láti dáàbò bò ó.) 2 “Ní ìsinsin yìí, mo sọ
òtítọ́ fún ọ ọba mẹ́ta yóò dìde sí i ní Persia, àti ẹ̀kẹrin tí
yóò jẹ́ ọlọ́rọ̀ ju gbogbo wọn lọ. Tí ó bá ti di alágbára nípa
ọrọ̀ rẹ̀, yóò sì ru gbogbo wọn sókè lòdì sí ìjọba Giriki.
3 Nígbà náà ni ọba alágbára kan yóò fi ara hàn, yóò ṣe
àkóso pẹ̀lú agbára ńlá, yóò sì ṣe bí ó ti wù ú. 4 Lẹ́yìn ìgbà
tí ó bá fi ara hàn tán, ìjọba rẹ̀ yóò fọ́, yóò sì pín sí mẹ́rin
ní orígun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ayé, ìjọba náà kò sì ṣọ́wọ́ àwọn ìran
rẹ̀ tàbí kí ó ní agbára tí ó ń lò tẹ́lẹ̀, nítorí, a ó fa ìjọba rẹ̀
tu a ó sì fi fún àwọn mìíràn. 5 “Ọba ìhà gúúsù yóò di
alágbára ṣùgbọ́n ọ̀kan lára àwọn aláṣẹ rẹ̀ yóò di alágbára
jù ú lọ, yóò sì ṣe àkóso ìjọba rẹ̀ pẹ̀lú agbára ńlá. 6 Lẹ́yìn
ọdún púpọ̀ wọn yóò dá májẹ̀mú àlàáfíà, ọmọbìnrin ọba
gúúsù yóò lọ sí ọ̀dọ̀ ọba àríwá láti bá a dá májẹ̀mú àlàáfíà,
ṣùgbọ́n òun kì yóò lè di agbára apá a rẹ̀ mú, bẹ́ẹ̀ ni òun kì
yóò lè dádúró, ṣùgbọ́n a ó tẹrí i rẹ̀ ba àti àwọn tí ó mú un
wá, àti ọmọ tí ó bí, àti ẹni tí ó ń mu lọ́kàn le ní gbogbo
àkókò wọ̀nyí. 7 “Ọ̀kan lára àwọn ìdílé e rẹ̀, ọmọbìnrin
ọba gúúsù yóò dìde láti gba ipò o rẹ̀. Yóò sì kọlu ogun
ọba àríwá, yóò sì wó odi alágbára; yóò bá wọn jà yóò sì
borí. 8 Yóò gba òrìṣà wọn, ère dídá àti ohun èlò oníye
lórí ti fàdákà àti ti wúrà, yóò sì kó wọn lọ sí Ejibiti. Fún
ọdún díẹ̀ yóò fi ọba àríwá lọ́rùn sílẹ̀. 9 Nígbà náà, ni ọba
àríwá yóò gbógun ti ilẹ̀ ọba, gúúsù, ṣùgbọ́n yóò padà sí
Orílẹ̀-èdè, òun fúnra rẹ̀. 10 Àwọn ọmọ rẹ̀ yóò múra ogun
wọn yóò kó ogun ńlá jọ, èyí tí a ó gbá lọ bí àgbàrá omi
ńlá, yóò sì gbá a lọ títí dé ìlú olódi rẹ̀. 11 “Nígbà náà ni
ọba gúúsù yóò jáde pẹ̀lú ìbínú, yóò sì bá ọba àríwá jà, ẹni
tí yóò kó ọmọ-ogun púpọ̀ jọ, ṣùgbọ́n ọba gúúsù yóò borí i
wọn. 12 Nígbà tí a bá kó ogun náà lọ, ọba gúúsù yóò kún
fún agbára, yóò sì pa ẹgbẹẹgbẹ̀rún ní ìpakúpa síbẹ̀ kì yóò
ṣẹ́gun. 13 Nítorí ọba àríwá yóò lọ kó ogun mìíràn jọ, tí ó
pọ̀ ju ti àkọ́kọ́ lẹ́yìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún, yóò jáde pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀
ogun tí ó ti dira ogun fún dáradára. 14 “Ní àkókò ìgbà
náà, ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ yóò dìde sí ọba gúúsù. Àwọn ọlọ̀tẹ̀ nínú
àwọn ènìyàn an rẹ̀ yóò ṣọ̀tẹ̀ ní ìmúṣẹ ìran náà, ṣùgbọ́n
wọn kì yóò borí. 15 Nígbà náà ni ọba àríwá yóò wá yóò sì
gbé ogun tì í, yóò sì kó ìlú olódi. Ogun ọba gúúsù kò ní ní
agbára láti kọjú ìjà sí i; bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọ̀wọ́ ogun tó dára jù
kò ní ní agbára láti dúró. 16 Ẹni tí ó gbógunti í yóò máa
ṣe bí ó ti wù ú, kò sì ṣí ẹni tí yóò le è dojúkọ ọ́. Yóò sì fún
ara rẹ̀ ní ibùjókòó ní ilẹ̀ tí ó dára, yóò sì ní agbára láti bà
á jẹ́. 17 Yóò pinnu láti wá pẹ̀lú agbára ìjọba rẹ̀, yóò sì ní
májẹ̀mú àlàáfíà pẹ̀lú ọba gúúsù yóò sì fi ọmọbìnrin rẹ̀
fún un láti fẹ́ ẹ ní ìyàwó nítorí kí ó lè gba ìjọba, ṣùgbọ́n
ète rẹ̀ yìí kì yóò dúró tàbí ṣe ìrànlọ́wọ́ fún un. 18 Nígbà
náà ni yóò yí ara padà sí ilẹ̀ etí Òkun, yóò mú ọ̀pọ̀lọpọ̀,
ṣùgbọ́n aláṣẹ kan yóò mú òpin bá àfojúdi rẹ̀, yóò sì yí
àfojúdi rẹ̀ padà sí orí rẹ̀. 19 Lẹ́yìn èyí, yóò sì yí padà sí ìlú
olódi ti orílẹ̀-èdè òun fúnra rẹ̀, ṣùgbọ́n yóò kọsẹ̀ yóò sì
ṣubú, a kì yóò sì rí i mọ́. 20 “Arọ́pò rẹ̀ yóò rán agbowó orí
kan jáde láti fi ìdí ipò ọlá ọba múlẹ̀ ṣùgbọ́n ní ìwọ̀n ọdún
díẹ̀, a ó pa á run, kì yóò jẹ́ nípa ìbínú tàbí nínú ogun. 21
“Ẹni tí kò níláárí kan yóò rọ́pò rẹ̀, ẹni tí a kò tí ì fi ọlá ọba
fún rí. Yóò sì gbógun sí ìjọba nígbà tí ọkàn àwọn ènìyàn
balẹ̀ láìbẹ̀rù, yóò sì gbà á pẹ̀lú àrékérekè. 22 Nígbà náà,
ni a ó gbà ogunlọ́gọ̀ ogun kúrò níwájú u rẹ̀, pẹ̀lú òun
àti ọmọ-aládé ti májẹ̀mú náà ni a ó parun. 23 Lẹ́yìn tí
ó wá ṣe ìpinnu pẹ̀lú u rẹ̀, yóò hùwà ẹ̀tàn, pẹ̀lú ìwọ̀nba
ènìyàn kékeré ni yóò gba ìjọba. 24 Nígbà tí àwọn agbègbè
tí ó lọ́rọ̀ gidigidi wà láìbẹ̀rù ni yóò gbóguntì wọ́n, yóò ṣe
ohun tí baba rẹ̀ tàbí baba ńlá rẹ̀ kò ṣe rí, yóò pín ìkógun
ẹrù àti ọrọ̀ fún àwọn ọmọ lẹ́yìn in rẹ̀. Yóò pète àti bi
àwọn ìlú olódi ṣubú, ṣùgbọ́n fún ìgbà díẹ̀ ni. 25 “Pẹ̀lú
ogun púpọ̀, yóò sì ru agbára rẹ̀ àti ìgboyà rẹ̀ sókè sí ọba
gúúsù. Ọba gúúsù yóò dìde ogun pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọmọ-ogun
tí ó lágbára gidigidi, ṣùgbọ́n kò ní le è dúró, nítorí ọ̀tẹ̀ tí
ó gbèrò sí i. 26 Àwọn tí ó jẹ nínú oúnjẹ ọba yóò gbìyànjú
láti parun, a ó gbá ogun rẹ̀ dànù, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni yóò ṣubú sí
ogun. 27 Àwọn ọba méjèèjì, ọkàn wọn tẹ̀ sí búburú, wọn
yóò jókòó lórí tábìlì kan, wọn yóò máa parọ́ sí ara wọn,
ṣùgbọ́n kò ní yọrí sí nǹkan kan nítorí òpin yóò wá ní
àsìkò tí a yàn. 28 Ọba àríwá yóò padà sí ilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ọrọ̀
púpọ̀, ṣùgbọ́n ọkàn rẹ̀ yóò lòdì sí májẹ̀mú mímọ́, yóò sì
ṣìṣẹ́ lòdì sí i, yóò sì padà sí orílẹ̀-èdè òun fúnra rẹ̀. 29 “Ní
àsìkò tí a yàn, yóò gbógun sí gúúsù lẹ́ẹ̀kan sí i, ṣùgbọ́n ní
ìgbà yí àyọrísí yóò yàtọ̀ sí ti ìṣáájú. 30 Nítorí pé, ọkọ̀ ojú
omi àwọn ilẹ̀ etídò ìwọ̀-oòrùn yóò takò ó, ọkàn rẹ̀ yóò
sì pami. Nígbà náà, ni yóò padà, yóò sì bínú sí májẹ̀mú
mímọ́, yóò sì padà, yóò sì fi ojúrere hàn sí àwọn tí ó kọ
májẹ̀mú mímọ́ náà. 31 “Agbára ọmọ-ogun rẹ̀ yóò dìde láti
ba ohun mímọ́ ilé olódi tẹmpili jẹ́, yóò sì pa ẹbọ ojoojúmọ́
rẹ́. Nígbà náà ni wọn yóò gbé ìrira tí ó fa ìsọdahoro kalẹ̀.
32 Pẹ̀lú irú àwọn tí ń ṣe búburú sí májẹ̀mú ní yóò fi ọ̀rọ̀
ìpọ́nni mú ṣọ̀tẹ̀, ṣùgbọ́n, àwọn tí ó mọ Ọlọ́run wọn yóò
mú ọkàn le. Wọn yóò sì máa ṣe iṣẹ́ agbára. 33 “Àwọn tí ó
mòye yóò máa kọ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀, ṣùgbọ́n fún ìgbà díẹ̀, wọn yóò
máa ṣubú nípa idà tàbí kí a jó wọn tàbí ìgbèkùn tàbí nípa
ìkógun. 34 Nígbà tí wọ́n bá ṣubú, wọn yóò rí ìrànlọ́wọ́
díẹ̀, ọ̀pọ̀ àwọn tó ṣe aláìṣòótọ́ yóò sì darapọ̀ mọ́ wọn. 35
Lára àwọn tí ó mòye yóò kọsẹ̀, nítorí kí a ba à tún wọn
ṣe, wọ́n di mímọ́ àti aláìlábàwọ́n títí di ìgbà ìkẹyìn nítorí
yóò sì wá ní àkókò tí a yàn. 36 “Ọba yóò ṣe bí ó ti wù
ú yóò sì gbé ara rẹ̀ ga, ju gbogbo òrìṣà lọ, yóò máa sọ
àwọn ọ̀rọ̀ tí kò-ṣe-é-gbọ́-létí sí Ọlọ́run àwọn Ọlọ́run, yóò
sì máa yege títí àkókò ìbínú yóò fi parí, nítorí ohun tí a ti
pinnu yóò ṣẹlẹ̀. 37 Òun kò ní ka òrìṣà àwọn baba rẹ̀ sí
tàbí èyí tí àwọn fẹ́, òun kò ní ka nǹkan kan sí, ṣùgbọ́n
yóò gbé ara rẹ̀ ga ju gbogbo wọn lọ. 38 Ṣùgbọ́n dípò wọn,
yóò bu ọlá fún òrìṣà àwọn ìlú olódi: òrìṣà tí àwọn baba
rẹ̀ kò mọ̀ ni yóò bu ọlá fún pẹ̀lú wúrà àti fàdákà, pẹ̀lú
òkúta iyebíye àti ẹ̀bùn tí ó lówó lórí. 39 Yóò kọlu àwọn
ìlú olódi tí ó lágbára pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́ òrìṣà àjèjì, yóò sì bu
ọláńlá fún ẹni tí ó jẹ́wọ́ rẹ̀. Yóò mú wọn ṣe alákòóso lórí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, yóò sì pín ilẹ̀ náà fún wọn gẹ́gẹ́ bí èrè.
40 “Ní ìgbà ìkẹyìn, ọba gúúsù yóò gbé ogun de sí i, ọba
àríwá yóò sì jáde bí ìjì láti kọlù ú pẹ̀lú u kẹ̀kẹ́ ogun àti
ẹlẹ́ṣin àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkọ̀ ojú omi. Yóò gbógun wọ orílẹ̀-èdè
púpọ̀, yóò sì bo wọn mọ́lẹ̀ bí ìkún omi. 41 Bẹ́ẹ̀ ni yóò sì

tún gbógun ti ilẹ̀ ológo náà pẹ̀lú, ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè yóò
ṣubú, ṣùgbọ́n Edomu, Moabu àti àwọn olórí Ammoni yóò
bọ́ lọ́wọ́ rẹ̀. **42** Yóò lo agbára rẹ̀ lórí ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè;
Ejibiti kì yóò là. **43** Yóò gba àkóso ìṣúra wúrà àti fàdákà
àti gbogbo ọrọ̀ Ejibiti, pẹ̀lú ti Libia àti Kuṣi nígbà tí ó mú
wọn tẹríba. **44** Ṣùgbọ́n ìròyìn láti ìlà-oòrùn àti láti ìwọ̀-
oòrùn yóò mú ìdáríjì bá a, yóò sì fi ìbínú ńlá jáde lọ láti
parun, àti láti pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ run pátápátá. **45** Yóò sì pàgọ́ ọ
rẹ̀ láàrín Òkun kọjú sí àárín òkè mímọ́ ológo. Síbẹ̀ yóò wá
sí òpin rẹ̀, ẹnìkan kò ní ràn án lọ́wọ́.

12 "Ní àkókò náà, ni Mikaeli, ọmọ-aládé ńlá, ẹni tí o ń
dáàbò bo àwọn ènìyàn an rẹ̀ yóò dìde. Àkókò ìpọ́njú
yóò wà, irú èyí tí kò tí ì ṣẹlẹ̀ rí láti ìbẹ̀rẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè
títí di àkókò náà. Ṣùgbọ́n ní àkókò náà àwọn ènìyàn rẹ̀,
gbogbo àwọn tí a bá ti rí orúkọ wọn nínú ìwé ni a ó
gbàlà. **2** Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn tí ó sùn nínú erùpẹ̀ ilẹ̀ ni yóò jí:
àwọn mìíràn sí ìyè àìnípẹ̀kun, àwọn tókù sí ìtìjú àti sí
ẹ̀gàn àìnípẹ̀kun. **3** Àwọn tí ó jẹ́ ọlọ́gbọ́n yóò máa tàn bí
ìmọ́lẹ̀ ọ̀run, àti àwọn tí ó ń tọ́nisọ́nà sí òdodo, yóò máa
tàn bí ìràwọ̀ láé àti láéláé. **4** Ṣùgbọ́n ìwọ Daniẹli, pa ìwé
náà dé kí o sì pa ọ̀rọ̀ ọ rẹ̀ mọ́ títí àkókò ìgbẹ̀yìn. Ọ̀pọ̀lọpọ̀
yóò máa lọ sí ìhín sí ọ̀hún láti jẹ́ kí ìmọ̀ wọn di púpọ̀." **5**
Nígbà náà, ni èmi Daniẹli, wò, ní iwájú mi àwọn méjì
mìíràn dúró, ọ̀kan dúró sí apá ìhín ní etí bèbè odò ẹnìkan
náà ní apá òdìkejì ọ̀hún etí i bèbè. **6** Ọ̀kan lára wọn sọ
fún ọkùnrin tí ó wọ aṣọ àlà, ẹni tí ó wà lórí omi odò pé,
"Báwo ni yóò ṣe pẹ́ tó kí àwọn nǹkan ìyanu wọ̀nyí tó wá
sí ìmúṣẹ?" **7** Ọkùnrin tí ó wọ aṣọ àlà, ẹni tí ó wà lórí omi
odò, gbé ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ àti ọwọ́ òsì rẹ̀, mo gbọ́ tí ó fi ẹni tí
ó wà títí láé búra, ó sọ wí pé, "Yóò ṣe ní àkókò kan, àkókò
méjì àti ààbọ̀. Nígbà tí agbára àwọn ẹni mímọ́ yóò ti fọ́
tán pátápátá, gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò sì parí." **8** Èmi
gbọ́, ṣùgbọ́n kò yé mi. Nígbà náà ni mo béèrè pé, "Olúwa
mi, kí ni yóò jẹ́ àbábọ̀ àwọn nǹkan wọ̀nyí?" **9** Ó sì dáhùn
pé, "Máa lọ ní ọ̀nà rẹ, Daniẹli nítorí tí a ti pa ọ̀rọ̀ náà dé,
a sì ti fi èdìdì dì í di ìgbà ìkẹyìn. **10** Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni a ó fọ̀ mọ́,
wọn yóò wà láìlábàwọ́n, a ó sì tún wọn ṣe, ṣùgbọ́n àwọn
ẹni búburú yóò máa ṣe búburú lọ, kò sí ẹni búburú tí òye
yóò yé ṣùgbọ́n òye yóò yé àwọn ọlọ́gbọ́n. **11** "Láti àkókò
tí a ó mú ẹbọ ojoojúmọ́ kúrò, tí a ó sì gbé ìríra tí ó ń fa
ìsọdahoro kalẹ̀ yóò sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún àti igba lé àádọ́rùn-ún
ọjọ́. **12** Ìbùkún ni fún ẹni tí ó dúró, ti ó sì di òpin ẹgbẹ̀rún
àti ọ̀ọ́dúnrún lé àrùndínlógójì ọjọ́. **13** "Ṣùgbọ́n ìwọ, máa
lọ ní ọ̀nà rẹ, títí di òpin. Ìwọ yóò sinmi, àti ní òpin ọjọ́
ìwọ yóò dìde láti gba èrè rẹ."

Hosea

1 Ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Hosea ọmọ Beeri wá ní àkókò ìjọba
Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Hesekiah; àwọn ọba Juda àti
ní àkókò ọba Jeroboamu ọmọ Jehoaṣi ní Israẹli. 2 Nígbà
tí Olúwa bẹ̀rẹ̀ sí ní sọ̀rọ̀ láti ẹnu Hosea, Olúwa wí fún
un pé, "Lọ, fẹ́ àgbèrè obìnrin kan fún ara rẹ, kí ó sì bí
ọmọ àgbèrè fún ọ nípasẹ̀ àwọn ọkùnrin mìíràn, nítorí ilẹ̀
ti ṣe ẹ̀ṣẹ̀ àgbèrè púpọ̀ nípa yíyapa kúrò lọ́dọ̀ Olúwa." 3
Nígbà náà ni ó sì lọ, ó sì fẹ́ Gomeri ọmọbìnrin Diblaimu,
ọmọbìnrin náà sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún un. 4
Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Hosea pé, "Pe orúkọ ọmọ náà
ní Jesreeli, nítorí pé láìpẹ́ ni èmi yóò jẹ ìdílé Jehu ní ìyà
fún ẹ̀jẹ̀ àwọn ènìyàn tó pa ní ìpakúpa ní Jesreeli, Èmi yóò
sì mú ìjọba Israẹli wá sí òpin. 5 Ní ọjọ́ náà ni Èmi yóò ṣẹ́
ọrun Israẹli ní àfonífojì Jesreeli." 6 Gomeri sì tún lóyún,
ó sì bí ọmọbìnrin kan. Olúwa sọ fún un pé, "Pe orúkọ rẹ̀
ní Lo-ruhama, nítorí pé, Èmi kò ní ṣàánú fún ilé Israẹli
mọ́, Èmi kò sì ní dáríjì wọ́n. 7 Síbẹ̀, èmi yóò ṣàánú fún
ilé Juda, èmi ó gbà wọ́n—kì í ṣe nípa ọfà, idà tàbí ogun,
ẹṣin tàbí kẹ̀kẹ́ ẹlẹ́ṣin bí kò ṣe nípa Olúwa Ọlọ́run wọn." 8
Lẹ́yìn ìgbà tí ó gba ọmú lẹ́nu Lo-ruhama, ó sì lóyún ó sì
bí ọmọkùnrin mìíràn. Nígbà náà ni 9 Olúwa sì sọ fún un
pé, "Pe orúkọ rẹ̀ ní Lo-Ammi, nítorí pé ẹ kì í ṣe ènìyàn
mi, èmi náà kì í sì í ṣe Ọlọ́run yín. 10 "Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ
Israẹli yóò pọ̀ bí i iyanrìn etí Òkun tí a kò le wọ́n, tí a kò
sì le è kà, yóò sì ṣe. Ní ibi tí wọ́n ti sọ fún wọn pé. 'Ẹ̀yin kì
í ṣe ènìyàn mi,' níbẹ̀ ni a ó ti máa pè wọ́n ní 'Ọmọ Ọlọ́run
alààyè.' 11 Àwọn ènìyàn Juda àti àwọn ènìyàn Israẹli yóò
parapọ̀, wọn yóò sì yan olórí kan tí yóò jáde láti ilẹ̀ náà,
nítorí pé ọjọ́ ńlá ni ọjọ́ Jesreeli yóò jẹ́.

2 "Sọ fún àwọn arákùnrin rẹ, 'Ènìyàn mi,' kí o sì wí fún
àwọn arábìnrin rẹ 'Àyànfẹ́ mi.' 2 "Ẹ bá ìyá yín wí, ẹ bá
a wí, nítorí pé kì í ṣe ìyàwó mi, Èmi náà kì í sì í ṣe ọkọ rẹ̀.
Jẹ́ kí ó yọ àgbèrè rẹ̀ kúrò lójú rẹ̀ àti àìṣòótọ́ kúrò ní àyà
rẹ̀. 3 Àìṣe bẹ́ẹ̀ èmi yóò tú u sí ìhòhò, Èmi yóò sì gbé e kalẹ̀
bí ọjọ́ tí a bí i. Èmi yóò ṣe ọ́ bí i aṣálẹ̀ ilẹ̀, Èmi yóò sì sọ ọ́
di ìyàngbẹ ilẹ̀ Èmi yóò sì fi òǹgbẹ gbẹ ẹ́. 4 Èmi kò ní fi
àánú mi hàn sí àwọn ọmọ rẹ̀ nítorí ọmọ àgbèrè ni wọ́n
jẹ́. 5 Nítorí ìyá wọn ti hùwà àgbèrè, ó sì lóyún wọn nínú
ìtìjú. Ó wí pé, 'Èmi ó tún tọ̀ àwọn àyànfẹ́ mi lẹ́yìn, tó ń
fún mi ní oúnjẹ àti omi, ní irun àgùntàn mi àti ọ̀gbọ̀ mi,
òróró mi àti ohun mímu mi.' 6 Nítorí náà, èmi ó fi ẹ̀gún
dì í lọ́nà, Èmi ó mọ odi yí i ká kí ó má ba à rọ́nà lọ. 7 Yóò
sáré lé àwọn olólùfẹ́ rẹ̀ ṣùgbọ́n kò ní bá wọn; yóò wá
wọn ṣùgbọ́n kò ní rí wọn. Nígbà náà ni yóò sọ pé, 'Èmi ó
padà sí ọ̀dọ̀ ọkọ mi àkọ́kọ́ nítorí pé ó dára fún mi nígbà
náà ju ìsinsin yìí lọ.' 8 Nítorí pé kò tí ì mọ̀ pé èmi ni àti
ẹni tó fún un ní ọkà, ọtí wáìnì tuntun àti òróró ẹni tí ó
fún un ní fàdákà àti wúrà lọ́pọ̀lọ́pọ̀, èyí tí wọ́n lò fún
Baali. 9 "Nítorí náà, èmi yóò mú ọkà mi kúrò nígbà tó bá
pọ́n, èmi yóò sì mú wáìnì mi kúrò ní àsìkò rẹ̀. Èmi yóò sì
gba irun àgùntàn àti ọ̀gbọ̀ mi padà ti mo ti fi fún un láti
bo ìhòhò rẹ̀. 10 Èmi yóò sì fi ìwà ìtìjú rẹ̀ hàn lójú àwọn
olólùfẹ́ rẹ̀ kò sí ẹni tí yóò gbà á sílẹ̀ lọ́wọ́ mi, 11 Èmi yóò
mú gbogbo ayọ̀ rẹ̀ wá sí òpin: àjọ̀dún ọdọọdún rẹ̀, oṣù
tuntun rẹ̀, ọjọ́ ìsinmi, àti gbogbo àwọn àjọ̀dún tí a yàn.
12 Èmi yóò pa àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ́ rẹ̀ run, èyí tí ó pè ní
èrè rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn olólùfẹ́ rẹ̀, Èmi yóò sọ wọ́n di igbó,
àwọn ẹranko búburú yóò sì jẹ wọn run. 13 Èmi yóò bẹ
ọjọ́ Baalimu wò ní ara rẹ̀ nínú èyí tó ń fi tùràrí jóná fún
Baali; tí ó fi òrùka etí àti ohun ọ̀ṣọ́ rẹ̀, ṣe ara rẹ̀ lọ́ṣọ̀ọ́, tó
sì tẹ̀lé àwọn olólùfẹ́ rẹ̀ lọ. Ṣùgbọ́n èmi ni òun gbàgbé," ni
Olúwa wí. 14 "Nítorí náà, èmi yóò tàn án, Èmi ó sì mú u
lọ sí ilẹ̀ aṣálẹ̀, Èmi ó fi pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ bá a sọ̀rọ̀ 15 Níbẹ̀ ni èmi
yóò ti dá ọgbà àjàrà rẹ̀ padà fún un, Èmi yóò fi àfonífojì
Akori ṣe ìlẹ̀kùn ìrètí fún un. Yóò sì kọrin níbẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ìgbà èwe rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìgbà tó kúrò ní Ejibiti. 16 "Yóò sì ṣe ní
ọjọ́ náà, ìwọ yóò pè mí ní 'ọkọ mi'; ìwọ kò sì ní pè mí
ní 'olúwa à mi mọ́,' ni Olúwa wí. 17 Èmi yóò mú orúkọ,
àwọn òrìṣà Baali kúrò lẹ́nu rẹ̀; ìwọ kò sì ní rí orúkọ òrìṣà
Baali pè mọ́. 18 Ní ọjọ́ náà, èmi yóò ṣe májẹ̀mú fún wọn
àti àwọn ẹranko igbó àti ẹyẹ ojú ọ̀run àti àwọn ẹ̀dá tí ń
rìn lórí ilẹ̀. Kí wọn má bà á bẹ̀rù ara wọn mọ́. Ọfà, idà àti
ogun jíjà ni èmi ó parun ní ilẹ̀ náà kí gbogbo ènìyàn bá a
lè wà ní àìléwu. 19 Èmi yóò fẹ́ ọ fún ara mi títí láé; Èmi ó
fẹ́ ọ ní ìwà òdodo àti òtítọ́, ní ìfẹ́ àti àánú. 20 Èmi yóò fẹ́ ọ
fún ara mi ní òtítọ́ ìwọ yóò sì mọ Olúwa. 21 "Èmi yóò sì
dáhùn ní ọjọ́ náà," ni Olúwa wí; "Èmi yóò dá àwọn ọ̀run
lóhùn àwọn ọ̀run yóò sì dá ilẹ̀ lóhùn; 22 ilẹ̀ náà yóò sì dá
ọkà, wáìnì tuntun àti òróró lóhùn Gbogbo wọn ó sì dá
Jesreeli lóhùn. 23 Èmi ó sì gbìn ín fún ara mi lórí ilẹ̀ náà,
Èmi yóò ṣàánú fún ẹni tí kò tì í ri 'Àánú gbà.' Èmi yóò sọ
fún àwọn tí 'Kì í ṣe ènìyàn mi pé,' 'Ẹ̀yin ni ènìyàn mi';
àwọn náà yóò sì wí pé, 'Ìwọ ni Ọlọ́run mi.'"

3 Olúwa sì wí fún mi pé, "Tun lọ fẹ́ obìnrin kan tí í ṣe
olùfẹ́ ọ̀rẹ́ rẹ̀, àti panṣágà, gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ Olúwa sì àwọn
ọmọ Israẹli tí ń wo àwọn ọlọ́run mìíràn, tí wọ́n sì ń fẹ́
àkàrà èso àjàrà." 2 Nítorí náà, mo sì rà á padà ní ṣékélì
fàdákà mẹ́ẹ̀ẹ́dógún àti homeri kan àti lẹ́tékì barle kan. 3
Mo sì sọ fún un pé, "Ìwọ gbọdọ̀ máa gbé pẹ̀lú mi fún
ọjọ́ pípẹ́, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe àgbèrè mọ́ tàbí kí o fẹ́
ọkùnrin mìíràn, èmi náà yóò sì gbé pẹ̀lú rẹ." 4 Nítorí pé
àwọn ọmọ Israẹli yóò wà fún ọjọ́ pípẹ́ láìní ọba tàbí olórí,
láìsí ìrúbọ tàbí pẹpẹ mímọ́, láìsí àlùfáà tàbí òrìṣà kankan.
5 Lẹ́yìn èyí ni àwọn ọmọ Israẹli yóò padà láti wá Olúwa
Ọlọ́run wọn àti Dafidi ọba wọn. Wọn yóò sì wá síwájú
Olúwa pẹ̀lú ẹ̀rù, wọn ó sì jọ̀wọ́ ara wọn fún Olúwa àti
ìbùkún rẹ̀ ní ọjọ́ ìkẹyìn.

4 Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀yin ọmọ Israẹli, nítorí pé Olúwa fi
ẹ̀sùn kan ẹ̀yin tí ń gbé ní ilẹ̀ náà. "Kò sí ìwà òtítọ́, kò sí
ìfẹ́, Kò sí ìmọ̀ Ọlọ́run ní ilẹ̀ náà, 2 àfi èpè, iró pípa àti
ìpànìyàn olè jíjà àti panṣágà. Wọ́n rú gbogbo òfin, ìtàjẹ̀
sílẹ̀ sì ń gorí ìtàjẹ̀ sílẹ̀. 3 Nítorí èyí, ilẹ̀ náà ń ṣọ̀fọ̀, gbogbo
olùgbé ibẹ̀ sì ń ṣòfò dànù. Ẹranko igbó àti ẹyẹ ojú ọ̀run
àti ẹja inú omi ló ń kú. 4 "Ṣùgbọ́n kí ẹnikẹ́ni má ṣe mú
ẹ̀sùn wá, kí ẹnìkan má sì ṣe fi ẹ̀sùn kan ẹnìkejì nítorí
àwọn ènìyàn rẹ̀ dàbí àwọn ti ń fi ẹ̀sùn kan àlùfáà. 5 Ẹ ń

ṣubú lọ́sàn án àti lóru àwọn wòlíì yín sì ń ṣubú pẹ̀lú yín.
Èmi ó pa ìyá rẹ run, 6 àwọn ènìyàn mi ń ṣègbé nítorí pé
wọn kò ní ìmọ̀. "Nítorí pé ẹ ti kọ ìmọ̀ sílẹ̀, Èmi náà kọ̀ yín
ní àlùfáà mi; nítorí pé ẹ ti kọ òfin Ọlọ́run yín sílẹ̀, Èmi
náà yóò gbàgbé àwọn ọmọ yín. 7 Bí àwọn àlùfáà ṣe ń pọ̀
sí i bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ṣe ń dẹ́ṣẹ̀ sí mi. Wọ́n yí ògo mi padà sí
ohun ìtìjú 8 wọ́n ń jẹun nípa ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn mi, wọ́n
sì ń gbádùn nínú ìwà búburú wọn. 9 Yóò sì ṣe gẹ́gẹ́ bí
ènìyàn ṣe rí náà ni àwọn àlùfáà rí. Èmi ó jẹ gbogbo wọn
ní yà nítorí ọ̀nà wọn. Èmi ó sì san án fún wọn gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́
wọn. 10 "Wọn ó máa jẹun ṣùgbọ́n wọn kò ní yó; wọn ó ṣe
àgbèrè ṣùgbọ́n, wọn kò ni pọ̀ sí i, nítorí pé wọ́n ti kọ
Olúwa sílẹ̀, wọ́n sì ti fi ara wọn 11 fún àgbèrè; wọ́n fi
ara wọn fún wáìnì àtijọ́, àti tuntun èyí tó gba òye àwọn
ènìyàn mi sọnù. 12 Wọ́n ń gba ìmọ̀ràn lọ́wọ́ ère igi ọ̀pá
igi sì ń dá wọn lóhùn. Ẹ̀mí àgbèrè ti mú wọn ṣìnà wọ́n sì
jẹ́ aláìṣòótọ́ sí Ọlọ́run wọn. 13 Wọ́n ń rú ẹbọ lórí àwọn
òkè ńlá, wọ́n sì ń sun ọrẹ tùràrí lórí àwọn òkè kékeré,
lábẹ́ igi óákù, àti igi Poplari àti igi ẹlimuati onírúurú igi
tí ìbòjú rẹ̀ dára. Nítorí náà àwọn ọmọbìnrin yín yóò ṣe
àgbèrè àti àwọn àfẹ́sọ́nà yín yóò ṣe àgbèrè. 14 "Èmi kò ní
jẹ àwọn ọmọbìnrin yín ní yà nígbà tí wọ́n bá ṣe àgbèrè
tàbí àwọn àfẹ́sọ́nà ọmọ yín, nígbà tí wọ́n bá ṣe àgbèrè
nítorí pé àwọn ọkùnrin pàápàá ń bá alágbèrè kẹ́gbẹ́. Wọ́n
sì ń rú ẹbọ pẹ̀lú àwọn alágbèrè ojúbọ òrìṣà. Nítorí náà,
ènìyàn tí kò bá ní òye yóò parun! 15 "Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé o ṣe
àgbèrè ìwọ Israẹli, ìdájọ́ yìí wà fún un yín. Ẹ má ṣe jẹ́
kí Juda di ẹlẹ́bi. "Ẹ má ṣe lọ sí Gilgali. Ẹ má sì ṣe gòkè
lọ sí Beti-Afeni ẹ má sì búra pé, 'Bí Olúwa ti wà láàyè
nítòótọ́!' 16 Àwọn ọmọ Israẹli ṣe agídí bí alágídí ọmọ
màlúù. Báwo wá ni Olúwa ṣe fẹ́ bọ́ wọn bí àgùntàn ní
pápá oko tútù? 17 Efraimu ti darapọ̀ mọ́ òrìṣà, ẹ fi sílẹ̀! 18
Bí ohun mímu wọn bá tilẹ̀ tán, wọ́n tún tẹ̀síwájú nínú
àgbèrè. Àwọn olórí wọn fẹ́ràn ohun ìtìjú ju ohun ìyìn lọ.
19 Ìjì ni yóò gbá wọn lọ. Gbogbo ìrúbọ wọn yóò sì kó ìtìjú
bá wọn.

5 "Ẹ gbọ́ èyí, ẹ̀yìn àlùfáà! Ẹ fetísílẹ̀ ẹ̀yin ọmọ Israẹli!
Ẹ gbọ́, ẹ̀yìn ilé ọba! Ìdájọ́ yìí kàn yín. Ẹ ti jẹ́ ẹ̀bìtì ní
Mispa àwọn ti a nà sílẹ̀ lórí Tabori. 2 Àwọn ọlọ̀tẹ̀ ti gbilẹ̀
nínú ìpànìyàn gbogbo wọn ni èmi ó bá wí, 3 mo mọ ohun
gbogbo nípa Efraimu Israẹli kò sì pamọ́ fún mi Efraimu,
ní báyìí ó ti ṣe àgbèrè Israẹli sì ti díbàjẹ́. 4 "Ìṣe wọn kò
gbà wọ́n láààyè láti padà sí ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wọn. Ẹ̀mí àgbèrè
wà ni ọkàn wọn, wọn kò sì mọ Olúwa. 5 Ìgbéraga Israẹli
ń jẹ́rìí lé wọn; àwọn ọmọ Israẹli, àti Efraimu pàápàá kọsẹ̀
nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Juda náà sì kọsẹ̀ pẹ̀lú wọn. 6 Nígbà tí wọ́n
bá lọ pẹ̀lú agbo ẹran àti ọ̀wọ́ ẹran wọn láti wá Olúwa,
wọn kò ní rí i, ó ti yọ ara rẹ̀ kúrò láàrín wọn. 7 Wọ́n jẹ́
aláìṣòótọ́ sí Olúwa wọ́n sì bí àwọn àjèjì ọmọ. Nísinsin yìí,
ọdún osù tuntun wọn, ni yóò pa wọn run pẹ̀lú ìpín wọn.
8 "Fọn fèrè ní Gibeah, kí ẹ sì fun ìpè ní Rama. Ẹ pariwo
ogun ní Beti-Afeni; máa wárìrì, ìwọ Benjamini. 9 Efraimu
yóò di ahoro ní ọjọ́ ìbáwí láàrín àwọn ẹ̀yà Israẹli, Mo sọ
ohun tí ó dájú. 10 Àwọn olórí Juda dàbí àwọn tí í máa yí
òkúta ààlà kúrò. Èmi ó tú ìbínú gbígbóná mi lé wọn lórí
bí ìkún omi. 11 A ni Efraimu lára, a sì tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀ ní ìdájọ́,
nítorí pé, ó pinnu láti tẹ̀lé òrìṣà. 12 Mo dàbí kòkòrò aṣọ sí
Efraimu, Mo sì dàbí ìdin ara Juda. 13 "Nígbà ti Efraimu ri
àìsàn rẹ̀, tí Juda sì rí ojú egbò rẹ̀ ni Efraimu bá tọ ará
Asiria lọ, ó sì ránṣẹ́ sí ọba ńlá náà fún ìrànlọ́wọ́. Ṣùgbọ́n
kò le è wò ó sàn bẹ́ẹ̀ ni kò le wo ojú egbò rẹ̀ jinná. 14
Nítorí pé, èmi ó dàbí kìnnìún sí Efraimu, bí i kìnnìún ńlá
sí ilé Juda. Èmi ó fà wọ́n ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ èmi ó sì lọ; Èmi ó
gbé wọn lọ, láìsí ẹni tí yóò gbà wọ́n sílẹ̀. 15 Nígbà náà ni
èmi ó padà lọ sí ààyè mi títí di ìgbà tí wọn ó fi gbà pé
àwọn jẹ̀bi wọn yóò sì wá ojú mi nínú ìpọ́njú wọn, wọn ó
fi ìtara wá mi."

6 "Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a padà sọ́dọ̀ Olúwa ó ti fà wá ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ
ṣùgbọ́n yóò mú wa láradá Ó ti pa wá lára ṣùgbọ́n yóò
dí ojú ọgbẹ́ wa. 2 Lẹ́yìn ọjọ́ méjì, yóò sọ wá jí ní ọjọ́ kẹta
yóò mú wa padà bọ̀ sípò kí a ba à le wá gbé níwájú rẹ̀. 3 Ẹ
jẹ́ kí a mọ Olúwa; ẹ jẹ́ kí a tẹ̀síwájú láti mọ̀ ọ́n. Gẹ́gẹ́ bí
oòrùn ṣe ń yọ, yóò jáde; yóò tọ̀ wá wá bí òjò, bí òjò àkọ́rọ̀
ti ń bomirin ilẹ̀." 4 "Kí ni èmi ó ṣe pẹ̀lú rẹ, Efraimu? Kí ni
èmi ó ṣe pẹ̀lú rẹ, Juda? Ìfẹ́ rẹ dàbí ìkùùkuu òwúrọ̀ bí ìrì
ìdájí tí ó kọjá lọ kíákíá. 5 Nítorí náà ni mo ṣe gé e yín sí
wẹ́wẹ́ láti ọwọ́ àwọn wòlíì, Mo pa yín pẹ̀lú ọ̀rọ̀ ẹnu mi,
ìdájọ́ mi tàn bí i mọ̀nàmọ́ná lórí yín. 6 Nítorí àánú ni mo
fẹ́, kì í ṣe ẹbọ; àti ìmọ̀ Ọlọ́run ju ọrẹ ẹbọ sísun lọ. 7 Bí i
Adamu, wọ́n da májẹ̀mú wọ́n jẹ́ aláìṣòótọ́ sí mi níbẹ̀. 8
Gileadi jẹ́ ìlú àwọn ènìyàn búburú tí ń ṣiṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀, a sí ti
fi ẹ̀ṣẹ̀ bà á jẹ́. 9 Bí adigunjalè ṣe ń ba ní bùba de àwọn
ènìyàn bẹ́ẹ̀ ni àwọn àlùfáà, ń parapọ̀; tí wọ́n sì ń pànìyàn
lójú ọ̀nà tó lọ sí Ṣekemu, tí wọ́n sì ń dá ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti ni lójú.
10 Mo ti rí ohun tó ba ni lẹ́rù ní ilé Israẹli. Níbẹ̀ Efraimu,
fi ara rẹ̀ fún àgbèrè Israẹli sì di aláìmọ́. 11 "Àti fún ìwọ,
Juda, a ti yan ọjọ́ ìkórè rẹ. "Nígbà tí mo bá fẹ́ dá ohun ìní
àwọn ènìyàn mi padà,

7 nígbà tí èmi ìbá mú Israẹli láradá. Ẹ̀ṣẹ̀ Efraimu ń
farahàn ìwà búburú Samaria sì ń hàn síta. Wọ́n ń ṣe
ẹ̀tàn, àwọn olè ń fọ́ ilé; àwọn ọlọ́ṣà ń jalè ní òpópónà;
2 ṣùgbọ́n wọn kò mọ̀ pé mo rántí gbogbo ìwà búburú
wọn. Ẹ̀ṣẹ̀ wọn gbé wọn mì pátápátá; wọ́n wà níwájú mi
nígbà gbogbo. 3 "Wọ́n ń mú inú ọba dùn pẹ̀lú ìwà búburú
wọn, àti inú ọmọ-aládé dùn pẹ̀lú irọ́ wọn. 4 Alágbèrè ni
gbogbo wọn wọ́n gbóná bí ààrò àkàrà tí a dáwọ́ kíkoná
dúró, lẹ́yìn ìgbà tí o ti pò ìyẹ̀fun tán, títí ìgbà tí yóò wú. 5
Ní ọjọ́ àjọ̀dún ọba wa wáìnì mú ara ọmọ-aládé gbóná ó sì
darapọ̀ mọ́ àwọn oníyẹ̀yẹ́. 6 Ọkàn wọn ń gbóná bí i ààrò
wọ́n sì tọ̀ ọ́ lọ pẹ̀lú rìkísí, ìbínú wọn pa lọ́lọ́ ní gbogbo òru
ó sì bú jáde bí ọ̀wọ́-iná ní òwúrọ̀. 7 Gbogbo wọn gbóná bí
ààrò wọ́n pa gbogbo olórí wọn run, gbogbo ọba wọn si
ṣubú kò sì sí ẹnìkan nínú wọn tí ó ké pè mí. 8 "Efraimu ti
darapọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn náà; Efraimu jẹ́ àkàrà tí a kò
yípadà. 9 Àwọn àlejò ti jẹ agbára rẹ̀ run ṣùgbọ́n kò sì mọ̀.
Ewú ti wà ní orí rẹ̀ káàkiri bẹ́ẹ̀ ni kò kíyèsi i. 10 Ìgbéraga
Israẹli ń jẹ́rìí sí i ṣùgbọ́n pẹ̀lú gbogbo èyí kò padà sí ọ̀dọ̀
Olúwa Ọlọ́run, tàbí kí ó wá a. 11 "Efraimu dàbí àdàbà tó

rọrùn láti tànjẹ àti alaìgbọ́n tó wá ń pé Ejibiti nísinsin yìí
tó sì tún ń padà lọ si Asiria. 12 Nígbà tí wọ́n bá lọ, èmi ó
ta àwọ̀n mi sórí wọn, Èmi ó fà wọ́n lulẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹyẹ ojú
ọ̀run. Nígbà tí mo bá gbọ́ pé wọ́n rìn pọ̀, Èmi ó nà wọ́n
fún iṣẹ́ búburú ọwọ́ wọn. 13 Ègbé ní fún wọn, nítorí pé
wọ́n ti yà kúrò lọ́dọ̀ mi! Ìparun wà lórí wọn, nítorí pé
wọ́n ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi! Èmi fẹ́ láti rà wọ́n padà. Ṣùgbọ́n wọ́n
ń parọ́ mọ́ mi. 14 Wọn kò kégbe pè mí láti ọkàn wọn,
ṣùgbọ́n wọ́n ń pohùnréré ẹkún lórí ibùsùn wọn. Wọ́n kó
ara wọn jọ, nítorí ọkà àti wáìnì ṣùgbọ́n wọ́n yípadà kúrò
ní ọ̀dọ̀ mi. 15 Mo kọ́ wọn, mo sì fún wọn ní agbára, síbẹ̀
wọ́n tún ń dìtẹ̀ mọ́ mi. 16 Wọn kò padà sí ọ̀dọ̀ Ọgá-ògo;
wọ́n dàbí ọfà tí ó ti bàjẹ́. Àwọn aṣíwájú wọn yóò ti ipa idà
ṣubú nítorí ìrunú ahọ́n wọn. Torí èyí, wọn ó fi wọ́n ṣe
ẹlẹ́yà ní ilẹ̀ Ejibiti.

8 “Fi ìpè sí ẹnu rẹ! Ẹyẹ idì wà lórí ilé Olúwa nítorí pé
àwọn ènìyàn ti dalẹ̀ májẹ̀mú, wọ́n sì ti ṣọ̀tẹ̀ sí òfin mi.
2 Israẹli kígbe pè mí, ‘Ọlọ́run wa, àwa mọ̀ ọ́n!’ 3 Ṣùgbọ́n
Israẹli ti kọ ohun tí ó dára sílẹ̀ ọ̀tá yóò sì máa lépa rẹ̀. 4
Wọ́n fi àwọn ọba jẹ ṣùgbọ́n, kì í ṣe nípasẹ̀ mi wọ́n yan
ọmọ-aládé láì si ìmọ̀ mi níbẹ̀. Wọ́n fi fàdákà àti wúrà
ṣe ère fún ara wọn, si ìparun ara wọn. 5 Ju ère ẹgbọrọ
màlúù rẹ, ìwọ Samaria! Ìbínú mi ń ru sí wọn: yóò ti pẹ́ tó
kí wọ́n tó dé ipò àìmọ̀kan? 6 Israẹli ni wọ́n ti wá! Ère yìí
agbẹ́gilére ló ṣe é, àní ère ẹgbọrọ màlúù Samaria, ni a ó
fọ́ túútúú. 7 “Wọ́n gbin afẹ́fẹ́ wọ́n sì ká ìjì. Igi ọkà kò lórí,
kò sì ní mú oúnjẹ wá. Bí ó bá tilẹ̀ ní ọkà àwọn àjèjì ni yóò
jẹ. 8 A ti gbé Israẹli mì, báyìí, ó sì ti wà láàrín àwọn orílẹ̀-
èdè bí ohun èlò tí kò wúlò. 9 Nítorí pé wọ́n ti gòkè lọ sí
Asiria gẹ́gẹ́ bí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbó tó ń rìn kiri. Efraimu ti ta
ara rẹ̀ fún àwọn olólùfẹ́ rẹ̀. 10 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n ti ta
ara wọn sí ààrín Orílẹ̀-èdè, Èmi ó ṣà wọ́n jọ nísinsin yìí.
Wọn ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í ṣòfò dànù lọ́wọ́ ìnilára ọba alágbára. 11
“Nítorí Efraimu ti kọ́ pẹpẹ púpọ̀ fún ìrúbọ ẹ̀ṣẹ̀ gbogbo rẹ̀
ti di pẹpẹ ìdẹ́ṣẹ̀ fún un 12 Mo kọ ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun tí ó jẹ́
òfin mi fún wọn, ṣùgbọ́n wọn kà á sí ohun àjèjì. 13 Wọ́n ń
rú ẹbọ tí wọ́n yàn fún mi, wọ́n sì ń jẹ ẹran ibẹ̀, ṣùgbọ́n
inú Olúwa kò dùn sí wọn. Báyìí yóò rántí ìwà búburú
wọn yóò sì jẹ wọ́n ní yà fún ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Wọn yóò padà sí
Ejibiti. 14 Nítorí Israẹli ti gbàgbé ẹlẹ́dàá rẹ̀ Ó sì ń kọ́ ààfin
púpọ̀ Juda ti kọ́ ìlú olódi púpọ̀ ṣùgbọ́n èmi ó rán iná kan
sí orí àwọn ìlú rẹ̀ èyí tí yóò jẹ ibi agbára rẹ̀ run.”

9 Má ṣe yọ̀, ìwọ Israẹli; má ṣe hó ìhó ayọ̀ bí àwọn orílẹ̀-
èdè yòókù. Nítorí ẹ ti jẹ́ aláìṣòótọ́ si Ọlọ́run yín. Ẹ
fẹ́ràn láti gba owó iṣẹ́ àgbèrè ní gbogbo ilẹ̀ ìpakà. 2 Àwọn
ilẹ̀ ìpakà àti ilé ìfun wáìnì kò ní fún àwọn ènìyàn lóúnjẹ
wáìnì tuntun yóò tàn láìròtẹ́lẹ̀. 3 Wọn kò ní ṣẹ́kù sí ilé
Olúwa Efraimu yóò padà sí Ejibiti, yóò sì jẹ oúnjẹ àìmọ́ ní
Asiria. 4 Wọn kò ní fi ọrẹ ohun mímu fún Olúwa. Bẹ́ẹ̀ ni
ìrúbọ wọn kò ní mú, inú rẹ̀ dùn. Ìrú ẹbọ bẹ́ẹ̀ yóò dàbí
oúnjẹ àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀. Gbogbo àwọn tó bá sì jẹ ẹ́ yóò di
aláìmọ́. Oúnjẹ yìí yóò wà fún wọn fúnra wọn kò ní wá sí
orí tẹmpili Olúwa. 5 Kí ni ẹ̀yin ó ṣe ní ọjọ́ àjọ̀dún tí a yàn
ní àwọn ọjọ́ àjọ̀dún Olúwa? 6 Bí wọ́n tilẹ̀ yọ́ kúrò lọ́wọ́
ìparun Ejibiti yóò kó wọn jọ, Memfisi yóò sì sin wọ́n. Ibi
ìṣọjọ̀ fàdákà wọn ni ẹ̀gún yóò jogún, Ẹ̀gún yóò bo àpótí
ìṣúra fàdákà wọn. Ẹ̀gún yóò sì bo gbogbo àgọ́ wọn. 7
Àwọn ọjọ́ ìjìyà ń bọ̀; àwọn ọjọ́ ìṣirò iṣẹ́ ti dé. Jẹ́ kí Israẹli
mọ èyí. Nítorí pé ẹ̀ṣẹ̀ yín pọ̀ ìkórìíra yín sì pọ̀ gan an ni.
A ka àwọn wòlíì sí òmùgọ̀, a ka ẹni ìmísí sí asínwín. 8
Wòlíì, papọ̀ pẹ̀lú Ọlọ́run, ni olùṣọ́ ọ Efraimu. Síbẹ̀ ìdẹ̀kùn
dúró dè é ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀ àti ìkórìíra ní ilé Ọlọ́run rẹ̀. 9
Wọ́n ti gbilẹ̀ nínú ìwà ìbàjẹ́ gẹ́gẹ́ bí i ọjọ́ Gibeah Ọlọ́run
yóò rántí ìwà búburú wọn yóò sì jẹ wọ́n ní yà fún ẹ̀ṣẹ̀
wọn. 10 “Mo rí Israẹli bí èso àjàrà ní aginjù. Mo rí àwọn
baba yín, bí àkọ́pọ́n nínú igi ọ̀pọ̀tọ́ ní àkọ́so rẹ̀. Ṣùgbọ́n
wọ́n tọ Baali-Peori lọ, wọ́n yà wọn sọ́tọ̀ fún òrìṣà tó ń mú
ìtìjú bá ni, ohun ìríra wọn sì rí gẹ́gẹ́ bí wọn ti fẹ́. 11 Ògo
Efraimu yóò fò lọ bí ẹyẹ kò ní sí ìfẹ́rakù, ìlóyún àti ìbímọ.
12 Bí wọ́n tilẹ̀ tọ́ ọmọ dàgbà. Èmi yóò mú wọn ṣọ̀fọ̀ lórí
gbogbo wọn. Ègbé ni fún wọn, nígbà tí mo yípadà kúrò
lọ́dọ̀ wọn! 13 Mo rí Efraimu bí ìlú Tire tí a tẹ̀dó sí ibi
dáradára ṣùgbọ́n Efraimu yóò kó àwọn ọmọ rẹ̀ jáde fún
àwọn apànìyàn.” 14 Fún wọn, Olúwa! Kí ni ìwọ yóò fún
wọn? Fún wọn ní inú tí ń ba oyún jẹ́ àti ọyàn gbígbẹ.
15 “Nítorí gbogbo ìwà búburú tí wọ́n hù ní Gilgali, Mo
kórìíra wọn níbẹ̀, nítorí ìwà ẹ̀ṣẹ̀ wọn. Èmi yóò lé wọn jáde
ní ilé mi, Èmi kò ní ní ìfẹ́ wọn mọ́ ọlọ̀tẹ̀ ni gbogbo olórí
wọn. 16 Efraimu ti rẹ̀ dànù gbogbo rẹ̀ sì ti rọ, kò sì so èso.
Bí wọ́n tilẹ̀ bímọ. Èmi ó pa àwọn ọmọ wọn tí wọ́n fẹ́ràn
jùlọ.” 17 Ọlọ́run mi yóò kọ̀ wọ́n sílẹ̀ nítorí pé wọn kò
gbọ́rọ̀ sí i; wọn yóò sì di alárìnkiri láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

10 Israẹli jẹ́ igi àjàrà tó gbilẹ̀ ó ń so èso fún ara rẹ̀. Bí
èso rẹ̀ ṣe ń pọ̀ bẹ́ẹ̀ ni ó ń kọ́ pẹpẹ sí i bí ilẹ̀ rẹ̀ ṣe ń ṣe
rere o bu ọlá fún òkúta ìyàsọ́tọ̀ ère rẹ̀. 2 Ọkàn wọn kún
fún ìtànjẹ báyìí wọ́n gbọdọ̀ ru ẹ̀bi wọn. Olúwa yóò wó
pẹpẹ wọn palẹ̀ yóò sì pa gbogbo òkúta ìyàsọ́tọ̀ wọn run.
3 Nígbà náà ni wọn yóò wí pé, “A kò ní ọba nítorí tí a
kò bọ̀wọ̀ fún Olúwa ṣùgbọ́n bí a tilẹ̀ ní ọba, kí ni yóò ṣe
fún wa?” 4 Wọ́n ṣe ìlérí púpọ̀, wọ́n ṣe ìbúra èké, wọ́n da
májẹ̀mú; báyìí ni ìdájọ́ hù sókè bí igi ìwọ̀ ni aporo oko, bi
i koríko májèlé láàrín oko tí a ro. 5 Àwọn ènìyàn tí ń
gbé Samaria bẹ̀rù nítorí ère abo màlúù tó wà ní Beti-
Afeni. Àwọn ènìyàn rẹ̀ yóò ṣọ̀fọ̀ le e lórí bẹ́ẹ̀ ni àwọn
àlùfáà abọ̀rìṣà rẹ̀. Gbogbo àwọn tó láyọ̀ sì dídán rẹ̀, nítorí
tí a ti mú lọ sí ìgbèkùn. 6 A ó gbé lọ sí Asiria gẹ́gẹ́ bí
ẹ̀bùn fún ọba ńlá a ó dójútì Efraimu; ojú yóò ti Israẹli
nítorí ìgbìmọ̀ rẹ̀. 7 Bí igi tó léfòó lórí omi ni Samaria àti
àwọn ọba rẹ yóò sàn lọ. 8 Àwọn ibi gíga tí ẹ tí ń hùwà
búburú ni a o parun, èyí ni ẹ̀ṣẹ̀ Israẹli. Ẹ̀gún ọ̀gàn àti
ẹ̀gún ọ̀ṣùṣú yóò hù jáde, yóò sì bo àwọn pẹpẹ wọn. Wọn
yóò sọ fún àwọn òkè gíga pé, “Bò wá mọ́lẹ̀!” àti fún àwọn
òkè kéékèèké pé, “Ṣubú lù wá!” 9 “Láti ìgbà Gibeah, ni ó
ti ṣẹ̀, ìwọ Israẹli, ìwọ sì tún wà níbẹ̀. Ǹjẹ́ ogun kò lé ẹ̀yin
aṣebi ni Gibeah bá bí? 10 Nígbà tó bá tẹ́ mi lọ́rùn, èmi
yóò fi ìyà jẹ wọ́n; Orílẹ̀-èdè yóò kó ra wọn jọ, wọ́n ó sì
dojúkọ wọn, láti fi wọ́n sínú ìdè nítorí ìlọ́po ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 11
Efraimu jẹ́ ọmọ abo màlúù tí a tí kọ́, to si fẹ́ràn láti máa

pa ọkà; lórí ọrun rẹ̀ tó lẹ́wà ni èmi ó dí ẹrù wúwo lé. Èmi
yóò mú kí a gun Efraimu bí ẹṣin Juda yóò tú ilẹ̀, Jakọbu
yóò sì fọ́ ògúlùtu rẹ̀. 12 Ẹ gbin òdòdó fún ara yín, kí ẹ sì
ká èso ìfẹ́ àìlópin. Ẹ tu ilẹ̀ yín tí a kò ro, nítorí pé ó ti tó
àsìkò láti wá Olúwa, títí tí yóò fi dé, tí yóò sì rọ òjò òdodo
lé yín lórí. 13 Ṣùgbọ́n ẹ tí gbin búburú ẹ si ka ibi, ẹ ti
jẹ èso èké nítorí ẹ tí gbẹ́kẹ̀lé agbára yín àti àwọn ọ̀pọ̀
jagunjagun yín, 14 ariwo ogun yóò bo àwọn ènìyàn yín kí
gbogbo odi agbára yín ba le parun. Gẹ́gẹ́ bí Ṣalmani ṣe pa
Beti-Arbeli run lọ́jọ́ ogun, nígbà tí a gbé àwọn ìyá ṣánlẹ̀
pẹ̀lú àwọn ọmọ wọn. 15 Báyìí ni a o sì ṣe sí ọ, ìwọ Beteli,
nítorí pé ìwà búburú yín ti pọ̀jù. Ní àfẹ̀mọ́júmọ́ ọjọ́ náà, a
o pa ọba Israẹli run pátápátá.

11 “Nígbà tí Israẹli wà ní ọmọdé mo fẹ́ràn rẹ̀, mo sì pe
ọmọ mi jáde láti Ejibiti wá. 2 Bí a ti ń pe wọn, bẹ́ẹ̀ ni
wọ́n ṣe ń sá kúrò lọ́dọ̀ mi, wọn rú ẹbọ sí Baali, wọn sì fi
tùràrí jóná sí ère fínfín. 3 Lóòtítọ́ mo kọ́ Efraimu pẹ̀lú ní
ìrìn mo di wọ́n mú ní apá, ṣùgbọ́n wọn kò mọ̀ pé mo ti
mú wọn láradá. 4 Mo fi okùn ènìyàn fà wọ́n àti ìdè ìfẹ́.
Mo mú àjàgà kúrò ni ọrùn wọn, Mo sì fi ara balẹ̀ fún
wọn ni oúnjẹ. 5 “Ṣé wọn ò wá ní padà sí Ejibiti bí. Ṣé
Asiria kò sì ní jẹ ọba lé wọn lórí bí nítorí pé wọ́n kọ̀ jálẹ̀
láti ronúpìwàdà? 6 Idà yóò kọ mọ̀nà ní gbogbo ìlú wọn
yóò si bá gbogbo irin ẹnu odi ìlú wọn jẹ́ yóò sì fi òpin sí
gbogbo èrò wọn. 7 Àwọn ènìyàn mi ti pinnu láti pẹ̀yìndà
kúrò lọ́dọ̀ mi bí wọ́n tilẹ̀ pè wọ́n sọ́dọ̀ Ọ̀gá-ògo jùlọ, kò ní
gbé wọn ga rárá. 8 “Báwo ni èmi ó ṣe fi ọ́ sílẹ̀, Efraimu?
Báwo ni èmi ó ṣe yọ̀nda rẹ̀, Israẹli? Báwo ni mo ṣe lè ṣe ọ
bi i Adma? Báwo ni mo ṣe lè ṣe ọ bi i Seboimu? Ọkàn
mi yípadà nínú mi àánú mi sì ru sókè. 9 Èmi kò ni mú
ìbínú gbígbóná mi ṣẹ, tàbí kí èmi wá sọ Efraimu di ahoro.
Nítorí pé èmi ni Ọlọ́run, àní, èmi kì í ṣe ènìyàn. Ẹni mímọ́
láàrín yín, Èmi kò ní í wá nínú ìbínú. 10 Wọn yóò máa
tẹ̀lé Olúwa; òun yóò bú ramúramù bí i kìnnìún. Nígbà tó
bá bú, àwọn ọmọ rẹ yóò wá ní ìwárìrì láti ìwọ̀-oòrùn.
11 Wọn ó wá pẹ̀lú ẹ̀rù bí i ẹyẹ láti Ejibiti, bí i àdàbà láti
Asiria, Èmi ó mú wọn padà sí ilé wọn,” ni Olúwa wí. 12
Efraimu tí fi irọ́ yí mi ká ilé Israẹli pẹ̀lú ẹ̀tàn. Ṣùgbọ́n
Juda sì dúró ṣinṣin pẹ̀lú Ọlọ́run. Ó sì ṣe olóòtítọ́ sí Ẹni
mímọ́ Israẹli.

12 Efraimu ń jẹ afẹ́fẹ́; o ń lépa afẹ́fẹ́ ìwọ̀-oòrùn ní
gbogbo ọjọ́. O sì ń gbèrú nínú irọ́ o dá májẹ̀mú pẹ̀lú
Asiria o sì fi òróró olifi ránṣẹ́ sí Ejibiti. 2 Olúwa ní ẹjọ́ kan
tí yóò bá Juda rò, yóò fi ìyà jẹ Jakọbu gẹ́gẹ́ bí ọ̀nà rẹ̀ yóò
sì sán fún un gẹ́gẹ́ bí i ìṣe rẹ̀. 3 Láti inú oyún ni ó ti di
arákùnrin rẹ̀ mú ni gìgísẹ̀, àti nípa ipá rẹ̀ ó ni agbára
pẹ̀lú Ọlọ́run 4 Ó bá angẹli ja ìjàkadì, ó sì borí rẹ̀, o sọkún,
ó sì bẹ̀bẹ̀ fún ojúrere rẹ̀. Ó bá Olúwa ní Beteli, Ó sì bá a
sọ̀rọ̀ níbẹ̀, 5 àní Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun; Olúwa ni
orúkọ ìrántí rẹ̀. 6 Ṣùgbọ́n ìwọ gbọdọ̀ padà sọ́dọ̀ Ọlọ́run
rẹ̀; di ìfẹ́ àti ìdájọ́ òdodo mú kí ẹ sì dúró de Ọlọ́run yín
nígbà gbogbo. 7 Oníṣòwò ń lo òsùwọ̀n èké o fẹ́ràn láti rẹ́
ni jẹ. 8 Efraimu gbéraga, “Èmi ní ìní fún ara mi, mo sì ti
di ọlọ́rọ̀, pẹ̀lú gbogbo ọrọ̀ mi yìí, wọn kò le ká àìṣedéédéé
tàbí ẹ̀ṣẹ̀ kankan mọ́ mi lọ́wọ́.” 9 “Èmi ni Olúwa Ọlọ́run
rẹ; ẹni tí ó mu ọ jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti; èmi yóò tún mú
yín gbé nínú àgọ́ bí i ọjọ́ àjọ̀dún tí a yàn wọ̀n-ọn-nì. 10
Mo sọ fún àwọn wòlíì, mo fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìran hàn wọ́n mo
sì pa òwe láti ẹnu wòlíì wọn.” 11 Gileadi ha burú bí?
Àwọn ènìyàn rẹ̀ jẹ́ asán. Ǹjẹ́ wọ́n ń fi akọ màlúù rú ẹbọ ní
Gilgali? Gbogbo pẹpẹ wọn sì dàbí ebè nínú aporo oko. 12
Jakọbu sálọ si orílẹ̀-èdè Aramu; Israẹli sìn kí o tó fẹ́ ìyàwó
ó ṣe ìtọ́jú ẹran láti fi san owó ìyàwó. 13 Olúwa lo wòlíì
kan láti mú Israẹli jáde wá láti Ejibiti, nípasẹ̀ wòlíì kan ó
ṣe ìtọ́jú rẹ̀. 14 Ṣùgbọ́n Efraimu ti mú un bínú gidigidi;
Olúwa rẹ̀ yóò sì fi ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀ sí orí rẹ̀ òun yóò sì san án
padà fún un nítorí ìwà ẹ̀gàn an rẹ̀.

13 Nígbà ti Efraimu bá ń sọ̀rọ̀, àwọn ènìyàn máa ń
wárìrì, a gbé e ga ní Israẹli ṣùgbọ́n ó jẹ̀bi ẹ̀sùn pé ó
ń sin òrìṣà Baali, ó sì kú. 2 Báyìí, wọ́n ń dá ẹ̀ṣẹ̀ kún ẹ̀ṣẹ̀;
wọn fi fàdákà ṣe ère òrìṣà fúnra wọn; ère tí a fi ọgbọ́n dá
àrà sí, gbogbo wọn jẹ́ iṣẹ́ ọwọ́ oníṣọ̀nà. Wọn ń sọ nípa
àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Pé, “Jẹ́ kí àwọn ènìyàn tí ń rú ẹbọ fi
ẹnu, ko àwọn ẹgbọrọ màlúù ni ẹnu.” 3 Nítorí náà wọn
yóò dàbí ìkùùkuu òwúrọ̀, bí ìrì òwúrọ̀ kùtùkùtù tó máa ń
parẹ́, bí i èèpo ìyẹ̀fun tí afẹ́fẹ́ gbé láti ibi ìpakà bí èéfín tó
rú jáde gba ojú fèrèsé. 4 “Ṣùgbọ́n Èmi ni Olúwa Ọlọ́run
rẹ̀, ẹni tó mú ọ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá. Ìwọ kì yóò sì mọ
ọlọ́run mìíràn àfi èmi kò sí olùgbàlà mìíràn lẹ́yìn mi. 5
Mo ṣe ìtọ́jú rẹ ní aginjù, ní ilẹ̀ tí ó gbẹ tí kò ní omi. 6 Wọn
ni ìtẹ́lọ́rùn nígbà tí mo fún wọn ní oúnjẹ, Nígbà tí wọ́n ní
ìtẹ́lọ́rùn tan wọ́n di agbéraga. Nígbà náà ni wọ́n sì gbàgbé
mi. 7 Nítorí náà, Èmi yóò dìde sí wọn bí i kìnnìún, Èmi
yóò fi ara pamọ́ dè wọ́n lọ́nà bí i ẹkùn. 8 Beari igbó tí a já
ọmọ rẹ̀ gbà, Èmi yóò bá wọn jà bí? Èmi yóò sì fà wọ́n ya
bí ìgbà tí ẹkùn bá fa ara wọn ya bi ẹranko búburú ni èmi
yóò fa wọn ya. 9 “A ti pa ọ́ run, ìwọ Israẹli, nítorí pé ìwọ
lòdì sí mi, ìwọ lòdì sí olùrànlọ́wọ́ rẹ. 10 Níbo ni ọba rẹ gbé
wà nísinsin yìí kí ó bá à le gbà ọ là? Níbo ni àwọn olórí ìlú
yín wà, àwọn tí ẹ sọ pé, ‘Fún wa ní ọba àti ọmọ-aládé’? 11
Nítorí èyí nínú ìbínú mi ni mo fún un yín ní ọba, nínú
ìbínú gbígbóná mi, mo sì mú un kúrò. 12 Ẹ̀bi Efraimu ni a
tí ko jọ gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ wà nínú àkọsílẹ̀. 13 Ìrora bí obìnrin
tó fẹ́ bímọ ti dé bá a, ṣùgbọ́n ó jẹ́ ọmọ tí kò lọ́gbọ́n, nígbà
tí àsìkò tó, ó kọ̀ láti jáde síta láti inú. 14 “Èmi yóò rà wọ́n
padà kúrò lọ́wọ́ agbára isà òkú. Èmi yóò rà wọ́n padà
lọ́wọ́ ikú, ikú, àjàkálẹ̀-ààrùn rẹ dà? Isà òkú, ìparun rẹ dà?
“Èmi kò ní ṣàánú mọ́. **(Sheol h7585)** 15 Bí ó tilẹ̀ gbilẹ̀ láàrín
àwọn arákùnrin rẹ̀ afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn láti ọ̀dọ̀ Olúwa yóò
wá, yóò fẹ́ wá láti inú aginjù orísun omi rẹ̀ yóò gbẹ kànga
rẹ̀ yóò gbẹ pẹ̀lú olè yóò fọ́ ilé ẹrù àti gbogbo ilé ìṣúra rẹ̀.
16 Ará Samaria gbọdọ̀ ru ẹ̀bi wọn, nítorí pé wọ́n ti ṣọ̀tẹ̀ sí
Ọlọ́run wọn. Wọn ó ti ipa idà ṣubú; a ó fọ́ àwọn ọmọ wọn
mọ́lẹ̀, a ó sì la àwọn aboyún wọn nínú.”

14 Yípadà ìwọ Israẹli sí Olúwa Ọlọ́run rẹ. Ẹ̀ṣẹ̀ rẹ ló fa
ìparun rẹ! 2 Ẹ gba ọ̀rọ̀ Olúwa gbọ́, kí ẹ sì yípadà sí
Olúwa. Ẹ sọ fún un pé, “Darí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ wa jì wá kí o sì fi
oore-ọ̀fẹ́ gbà wá, kí àwa kí ó lè fi ètè wa sán an fún ọ 3

Asiria kò le gbà wá là; a kò ní í gorí ẹṣin ogun. A kò sì ní
tún sọ ọ́ mọ́ láé, 'Àwọn ni òrìṣà wa' sí àwọn ohun tí ó fi
ọwọ́ wa ṣe; nítorí pé lọ́dọ̀ rẹ ni àwọn aláìní baba tí ń rí
àánú." 4 "Èmi wo àgàbàgebè wọn sàn, Èmi ó sì fẹ́ràn
wọn, lọ́fẹ̀ẹ́, nítorí ìbínú mi ti yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn. 5
Èmi o dàbí ìrì sí Israẹli, wọn o sì yọ ìtànná bi ewéko lílì.
Bi kedari ti Lebanoni yóò si ta gbòǹgbò. 6 Àṣẹ̀ṣẹ̀yọ ẹ̀ka rẹ̀
yóò dàgbà, dídán ẹwà yóò rẹ̀ dànù bí igi olifi. Òórùn rẹ
yóò sì dàbí igi kedari ti Lebanoni. 7 Àwọn ènìyàn yóò
tún padà gbé lábẹ́ òjijì rẹ̀. Yóò rúwé bi ọkà. Yóò sì yọ
ìtànná bi àjàrà, òórùn rẹ yóò dàbí ti wáìnì Lebanoni. 8
Ìwọ Efraimu, kín ló tún kù tí mo ní ṣe pẹ̀lú ère òrìṣà? Èmi
ó dá a lóhùn, èmi ó sì ṣe ìtọ́jú rẹ. Mo dàbí igi junifa tó ń fi
gbogbo ìgbà tutù, èso tí ìwọ ń so si ń wá láti ọ̀dọ̀ mi." 9
Ta ni ọlọ́gbọ́n? Òun yóò mòye àwọn nǹkan wọ̀nyí. Ta a
ní ó mọ̀? Òun yóò ní ìmọ̀ wọn. Títọ́ ni ọ̀nà Olúwa àwọn
olódodo si ń rìn nínú wọn, ṣùgbọ́n àwọn ọlọ́tẹ̀ ni yóò
kọsẹ̀ nínú wọn.

Joel

1 Ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Joẹli ọmọ Petueli wá. 2 Ẹ gbọ́ èyí
ẹ̀yin àgbàgbà; ẹ fi etí sílẹ̀ gbogbo ẹ̀yin ènìyàn ará ilẹ̀
náà. Ǹjẹ́ irú èyí ha wà ní ọjọ́ yín, tàbí ní ọjọ́ àwọn baba
yín? 3 Ẹ sọ ọ́ fún àwọn ọmọ yín, ki àwọn ọmọ yín sọ
fún àwọn ọmọ wọn, ki àwọn ọmọ wọn sọ fún àwọn ìran
mìíràn. 4 Èyí tí eṣú tí agénijẹ jẹ kù ní ọ̀wọ́ eṣú ńlá ńlá ti jẹ,
èyí tí ọ̀wọ́ eṣú ńlá ńlá jẹ kù ní eṣú kéékèèké jẹ, èyí tí eṣú
kéékèèké jẹ kù ni eṣú apanirun mìíràn jẹ. 5 Ẹ jí gbogbo
ẹ̀yin ọ̀mùtí kí ẹ sì sọkún ẹ hu gbogbo ẹ̀yin ọ̀mu-wáìnì;
ẹ hu nítorí wáìnì tuntun nítorí a gbà á kúrò lẹ́nu yín.
6 Nítorí orílẹ̀-èdè kan ti ṣígun sí ilẹ̀ mìíràn ó ní agbára
púpọ̀, kò sì ní òǹkà; ó ní eyín kìnnìún ó sì ní èrìgì abo
kìnnìún. 7 Ó ti pa àjàrà mi run, ó sì ti ya ẹ̀ka igi ọ̀pọ̀tọ́ mi
kúrò, ó ti bò èèpo rẹ̀ jálẹ̀, ó sì sọ ọ́ nù; àwọn ẹ̀ka rẹ̀ ni a sì
sọ di funfun. 8 Ẹ pohùnréré ẹkún bí wúńdíá tí a fi aṣọ ọ̀fọ̀
dí ni àmùrè, nítorí ọkọ ìgbà èwe rẹ̀. 9 A ké ọrẹ jíjẹ́ àti ọrẹ
mímu kúrò ní ilé Olúwa. Àwọn àlùfáà ń ṣọ̀fọ̀, àwọn ìránṣẹ́
Olúwa. 10 Oko di ìgboro, ilẹ̀ ń ṣọ̀fọ̀, nítorí a fi ọkà ṣòfò:
ọtí wáìnì tuntun gbẹ, òróró ń bùṣe. 11 Kí ojú kí ó tì yín,
ẹ̀yin àgbẹ̀; ẹ pohùnréré ẹkún ẹ̀yin olùtọ́jú àjàrà, nítorí
alikama àti nítorí ọkà barle; nítorí ìkórè oko ṣègbé. 12
Àjàrà gbẹ, igi ọ̀pọ̀tọ́ sì rọ̀ dànù; igi pomegiranate, igi ọ̀pẹ
pẹ̀lú, àti igi apiili, gbogbo igi igbó ni o rọ. Nítorí náà ayọ̀
ọmọ ènìyàn gbẹ kúrò lọ́dọ̀ wọn. 13 Ẹ di ara yín ni àmùrè,
sí pohùnréré ẹkún ẹ̀yin àlùfáà: ẹ pohùnréré ẹkún, ẹ̀yin
ìránṣẹ́ pẹpẹ: ẹ wá, fi gbogbo òru dùbúlẹ̀ nínú aṣọ ọ̀fọ̀,
ẹ̀yin ìránṣẹ́ Ọlọ́run mi, nítorí tí a dá ọrẹ-jíjẹ àti ọrẹ mímu
dúró ní ilé Ọlọ́run yín. 14 Ẹ yà àwẹ̀ kan sí mímọ́, ẹ pe àjọ
kan tí o ní ìrònú, ẹ pe àwọn àgbàgbà, àti gbogbo àwọn
ará ilẹ̀ náà jọ sí ilé Olúwa Ọlọ́run yín, kí ẹ sí ké pe Olúwa.
15 A! Fún ọjọ́ náà, nítorí ọjọ́ Olúwa kù sí dẹ̀dẹ̀, yóò de bí
ìparun láti ọwọ́ Olódùmarè. 16 A kò ha ké oúnjẹ kúrò
níwájú ojú wá yìí, ayọ̀ àti inú dídùn kúrò nínú ilé Ọlọ́run
wá? 17 Irúgbìn bàjẹ́ nínú ebè wọn, a sọ àká di ahoro, a
wó àká palẹ̀; nítorí tí a mú ọkà rọ. 18 Àwọn ẹranko tí ń
kérora tó! Àwọn agbo ẹran dàámú, nítorí tí wọ́n kò ni
pápá oko; nítòótọ́, àwọn agbo àgùntàn jìyà. 19 Olúwa, sí ọ
ni èmi o ké pè, nítorí iná tí run pápá oko tútù aginjù,
ọwọ́ iná sí ti jó gbogbo igi igbó. 20 Àwọn ẹranko igbó gbé
ojú sókè sí ọ pẹ̀lú, nítorí tí àwọn ìṣàn omi gbẹ, iná sí ti jó
àwọn pápá oko aginjù run.

2 Ẹ fun ìpè ní Sioni, ẹ sì fún ìpè ìdágìrì ní òkè mímọ́ mi.
Jẹ́ kí àwọn ará ilẹ̀ náà wárìrì, nítorí tí ọjọ́ Olúwa ń bọ̀
wá, nítorí ó kù sí dẹ̀dẹ̀. 2 Ọjọ́ òkùnkùn àti ìrọ́kẹ̀kẹ̀, ọjọ́
ìkùùkuu àti òkùnkùn biribiri. Bí ọyẹ́ òwúrọ̀ ti í la bo orí
àwọn òkè ńlá: àwọn ènìyàn ńlá àti alágbára; ya dé, ti kó
ti ì sí irú rẹ̀ rí, bẹ́ẹ̀ ni irú rẹ̀ kì yóò sí mọ́ lẹ́yìn rẹ̀, títí dé
ọdún ìran dé ìran. 3 Iná ń jó níwájú wọ́n; ọwọ́ iná sì ń
jó lẹ́yìn wọn. Ilẹ̀ náà dàbí ọgbà Edeni níwájú wọn, àti
lẹ́yìn wọn bí ahoro ijù; nítòótọ́, kò sì sí ohun tí yóò bọ́
lọ́wọ́ wọn. 4 Ìrí wọn dàbí ìrí àwọn ẹṣin; wọ́n ń sáré lọ bí
àwọn ẹlẹ́ṣin ogun. 5 Bí ariwo kẹ̀kẹ́ ogun ni wọn ń fo ní
orí òkè bí ariwo ọ̀wọ́-iná tí ń jó koríko gbígbẹ, bí akọni
ènìyàn tí a kójọ fún ogun. 6 Ní ojú wọn, àwọn ènìyàn
yóò jẹ ìrora púpọ̀: gbogbo ojú ní yóò ṣú dudu. 7 Wọn
yóò sáré bi àwọn alágbára; wọn yóò gùn odi bí ọkùnrin
ológun; olúkúlùkù wọn yóò sì rìn lọ ní ọ̀nà rẹ̀, wọn kì
yóò sì yà kúrò ni ọ̀nà wọn. 8 Bẹ́ẹ̀ ni ẹnìkan kì yóò kọlu
ẹnìkejì rẹ̀; olúkúlùkù wọn yóò rìn ní ọ̀nà rẹ̀, nígbà tí wọn
bá sì ṣubú lù idà wọn kì yóò gbọgbẹ́. 9 Wọn yóò sáré
síwá sẹ́yìn ní ìlú; wọn yóò súré lórí odi, wọn yóò gùn orí
ilé; wọn yóò gbà ojú fèrèsé wọ̀ inú ilé bí olè. 10 Ayé yóò
mì níwájú wọn; àwọn ọ̀run yóò wárìrì; oòrùn àti òṣùpá
yóò ṣókùnkùn, àwọn ìràwọ̀ yóò sì fà ìmọ́lẹ̀ wọn sẹ́yìn. 11
Olúwa yóò sì bú ramúramù jáde níwájú ogun rẹ̀: nítorí
ibùdó rẹ̀ tóbi gidigidi; nítorí alágbára ní òun, tí n mú ọ̀rọ̀
rẹ̀ ṣẹ; nítorí ọjọ́ Olúwa tóbi ó sì ní ẹ̀rù gidigidi; ara ta
ni ó lè gbà á? 12 “Ǹjẹ́ nítorí náà nísinsin yìí,” ni Olúwa
wí, “Ẹ fi gbogbo ọkàn yín yípadà sí mi, àti pẹ̀lú àwẹ̀, àti
pẹ̀lú ẹkún, àti pẹ̀lú ọ̀fọ̀.” 13 Ẹ sì fa ọkàn yín ya, kì í sì
í ṣe aṣọ yín, ẹ sì yípadà sí Olúwa Ọlọ́run yín, nítorí tí
o pọ̀ ní oore-ọ̀fẹ́, ó sì kún fun àánú, ó lọ́ra láti bínú, ó
sì ṣeun púpọ̀, ó sì ronúpìwàdà láti ṣe búburú. 14 Ta ni
ó mọ̀ bí òun yóò yípadà, kí o sì ronúpìwàdà, kí ó sì fi
ìbùkún sílẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀— àní ọrẹ-jíjẹ àti ọrẹ mímu fún Olúwa
Ọlọ́run yín? 15 Ẹ fún ìpè ní Sioni, ẹ ya àwẹ̀ kan sí mímọ́, ẹ
pe àjọ tí ó ni ìrònú. 16 Ẹ kó àwọn ènìyàn jọ, ẹ ya ìjọ sí
mímọ́; ẹ pe àwọn àgbàgbà jọ, ẹ kó àwọn ọmọdé jọ, àti
àwọn tí ń mú ọmú, jẹ kí ọkọ ìyàwó kúrò nínú ìyẹ̀wù rẹ̀.
Kí ìyàwó sì kúrò nínú iyàrá rẹ̀. 17 Jẹ́ kí àwọn àlùfáà, àwọn
ìránṣẹ́ Olúwa, sọkún láàrín ìloro àti pẹpẹ. Sí jẹ́ kí wọn
wí pé, “Dá àwọn ènìyàn rẹ sí, Olúwa. Má sì ṣe fi ìní rẹ
fun ẹ̀gàn, tí yóò sì di òwe ní ààrín àwọn kèfèrí. Èéṣe tí
wọn yóò fi wí láàrín àwọn ènìyàn pé, ‘Ọlọ́run wọn ha
da?’” 18 Nígbà náà ní Olúwa yóò jowú fún ilẹ̀ rẹ̀, yóò sì
káàánú fún ènìyàn rẹ̀. 19 Nítòótọ́, Olúwa yóò dá wọn
lóhùn, yóò sì wí fun àwọn ènìyàn rẹ̀ pé: “Wò ó èmi yóò
rán ọkà, àti ọtí wáìnì tuntun, àti òróró sí i yín, a ó sì fi
wọn tẹ́ yín lọ́rùn; Èmi kì yóò sì fi yín ṣe ẹ̀gàn mọ́ láàrín
àwọn aláìkọlà. 20 “Ṣùgbọ́n èmi yóò lé ogun àríwá jìnnà
réré kúrò lọ́dọ̀ yín, èmi yóò sì lé e lọ sí ilẹ̀ tí ó ṣá, tí ó
sì di ahoro, pẹ̀lú ojú rẹ̀ sí Òkun ìlà-oòrùn, àti ẹ̀yìn rẹ̀ sí
ìwọ̀-oòrùn Òkun. Òórùn rẹ̀ yóò sì gòkè, òórùn búburú rẹ̀
yóò sì gòkè.” Nítòótọ́ ó ti ṣe ohun ńlá. 21 Má bẹ̀rù, ìwọ
ilẹ̀; jẹ́ kí inú rẹ̀ dùn kí o sì yọ̀, nítorí Olúwa ti ṣe ohun
ńlá. 22 Ẹ má bẹ̀rù, ẹranko igbó, nítorí pápá oko aginjù ń
rú. Nítorí igi ń so èso rẹ̀, igi ọ̀pọ̀tọ́ àti àjàrà ń so èso ọ̀rọ̀
wọn. 23 Ẹ jẹ́ kí inú yín dùn, ẹ̀yin ọmọ Sioni, ẹ sì yọ̀ nínú
Olúwa Ọlọ́run yín, nítorí ó ti fi àkọ́rọ̀ òjò fún yín bí ó ti
tọ́, Òun ti mú kí òjò rọ̀ sílẹ̀ fún un yín, àkọ́rọ̀ àti àrọ̀kúrò
òjò ní oṣù kìn-ín-ní. 24 Àwọn ilẹ̀ ìpakà yóò kún fún ọkà;
àti ọpọ́n wọn nì yóò sàn jáde pẹ̀lú ọtí wáìnì tuntun àti
òróró. 25 “Èmi yóò sì mú ọdún wọ̀nyí ti eṣú jẹ run padà
fún un yín. Èyí tí eṣú agénijẹ àti eṣú jewéjewé ọwọ́ eṣú
agénijẹ àti kòkòrò ajẹnirun mìíràn ti fi jẹ àwọn ogun ńlá
mi tí mo rán sí ààrín yín. 26 Ẹ̀yin yóò ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ láti jẹ,
títí ẹ̀yin yóò fi yó ẹ ó sì yín orúkọ Olúwa Ọlọ́run yín, ẹni

tí ó fi ìyanu bá yín lò; ojú kì yóò sì ti àwọn ènìyàn mi
láéláé. 27 Ẹyin yóò sì mọ̀ pé, èmi wà láàrín Israẹli, àti pé;
Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín, àti pé kò sí ẹlòmíràn, ojú kì yóò
sì ti àwọn ènìyàn mí láéláé. 28 "Yóò sì ṣe níkẹyìn ọjọ́, èmi
yóò tú nínú Ẹ̀mí mí sí ara ènìyàn gbogbo; àwọn ọmọ yín
ọkùnrin àti àwọn ọmọ yín obìnrin yóò máa sọtẹ́lẹ̀, àwọn
arúgbó yín yóò máa lá àlá, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin yín yóò
máa ríran. 29 Àti pẹ̀lú sí ara àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ ọkùnrin, àti
sí ara àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ obìnrin, ní èmi yóò tú ẹ̀mí mí jáde
ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì. 30 Èmi yóò sì fi iṣẹ́ ìyanu hàn ní ọrun
àti ní ayé, ẹ̀jẹ̀ àti iná, àti ọ̀wọ́n èéfín. 31 A á sọ oòrùn di
òkùnkùn, àti òṣùpá di ẹ̀jẹ̀, kí ọjọ́ ńlá àti ọjọ́ ẹ̀rù Olúwa tó
dé. 32 Yóò sí ṣe, ẹnikẹ́ni tí ó ba ké pè orúkọ Olúwa ní a ó
gbàlà, nítorí ní òkè Sioni àti ní Jerusalẹmu ní ìgbàlà yóò
gbé wà, bí Olúwa ti wí, àti nínú àwọn ìyókù tí Olúwa yóò
pè.

3 "Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àti ní àkókò náà, nígbà tí èmi tún
mú ìgbèkùn Juda àti Jerusalẹmu padà bọ̀. 2 Èmi yóò
kó gbogbo orílẹ̀-èdè jọ pẹ̀lú èmi yóò sì mú wọn wá sí
àfonífojì Jehoṣafati. Èmi yóò sì bá wọn wíjọ́ níbẹ̀ nítorí
àwọn ènìyàn mi, àti nítorí Israẹli ìní mi, tí wọ́n fọ́nká sí
ààrín àwọn orílẹ̀-èdè, wọ́n sì pín ilẹ̀ mi. 3 Wọ́n si ti di ìbò
fún àwọn ènìyàn mi; wọ́n sì ti fi ọmọdékùnrin kan fún
panṣágà obìnrin kan, wọ́n sì ta ọmọdébìnrin kan fún ọtí
wáìnì, kí wọ́n kí ó lè mu. 4 "Nísinsin yìí, kí ni ẹ̀yin ní
fi mí ṣe Tire àti Sidoni, àti gbogbo ẹ̀yin ẹkún Filistia?
Ẹ̀yin yóò ha sàn ẹ̀san fún mi? Bí ẹ̀yin bá sì san ẹ̀san fún
mi, ní kánkán àti ní kíákíá ní èmi yóò san ẹ̀san ohun ti
ẹ̀yin ṣe padà sórí ara yín. 5 Nítorí tí ẹ̀yin tí mú fàdákà
mi àti wúrà mi, ẹ̀yin si tí mú ohun rere dáradára mi lọ
sínú tẹmpili yín. 6 Àti àwọn ọmọ Juda, àti àwọn ọmọ
Jerusalẹmu ní ẹ̀yin ti tà fún àwọn ará Giriki, kí ẹ̀yin bá à
lè sí wọn jìnnà kúrò ní agbègbè ilẹ̀ ìní wọn. 7 "Kíyèsi í,
èmi yóò gbé wọ́n dìde kúrò níbi tì ẹ̀yin ti tà wọ́n sí, èmi
yóò sì san ẹ̀san ohun ti ẹ ṣe padà sórí ara yín. 8 Èmi yóò
si tà àwọn ọmọkùnrin yín àti àwọn ọmọbìnrin yín sí ọwọ́
àwọn ọmọ Juda, wọ́n yóò sì tà wọ́n fún àwọn ara Sabeani,
fún orílẹ̀-èdè kan tí ó jìnnà réré." Nítorí Olúwa ní o ti sọ
ọ. 9 Ẹ kéde èyí ní ààrín àwọn kèfèrí; ẹ dira ogun, ẹ jí
àwọn alágbára. Jẹ kí àwọn ajagun kí wọn bẹ̀rẹ̀ ogun. 10 Ẹ
fi irin ìtulẹ̀ yín rọ idà, àti dòjé yín rọ ọ̀kọ̀. Jẹ́ kí aláìlera wí
pé, "Ara mi le koko." 11 Ẹ wá kánkán, gbogbo ẹ̀yin kèfèrí
láti gbogbo àyíká, kí ẹ sì gbá ara yín jọ yí káàkiri. Níbẹ̀ ní
kí o mú àwọn alágbára rẹ sọ̀kalẹ̀, Olúwa. 12 "Ẹ jí, ẹ sì gòkè
wá sí àfonífojì Jehoṣafati ẹ̀yin kèfèrí: nítorí níbẹ̀ ní èmi
yóò jókòó láti ṣe ìdájọ́ àwọn kèfèrí yí káàkiri. 13 Ẹ tẹ dòjé
bọ̀ ọ́, nítorí ìkórè pọ́n. Ẹ wá, ẹ sọ̀kalẹ̀, nítorí ìfúntí kún,
nítorí àwọn ọpọ́n kún àkúnwọ́sílẹ̀, nítorí ìwà búburú wọn
pọ̀!" 14 Ọ̀pọ̀lọpọ̀, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ní àfonífojì ìpinnu! Nítorí ọjọ́
Olúwa kù si dẹ̀dẹ̀ ní àfonífojì ìdájọ́. 15 Oòrùn àti òṣùpá
yóò ṣú òkùnkùn, àti àwọn ìràwọ̀ kí yóò tan ìmọ́lẹ̀ wọn
mọ́. 16 Olúwa yóò sí ké ramúramù láti Sioni wá, yóò sì fọ
ohùn rẹ̀ jáde láti Jerusalẹmu wá; àwọn ọ̀run àti ayé yóò
sì mì tìtì. Ṣùgbọ́n Olúwa yóò ṣe ààbò àwọn ènìyàn rẹ̀, àti
agbára àwọn ọmọ Israẹli. 17 "Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀
pé, èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín, tí ń gbé Sioni òkè mímọ́
mi. Ìgbà náà ni Jerusalẹmu yóò jẹ́ mímọ́; àwọn àjèjì kì
yóò sì kó o mọ́. 18 "Ní ọjọ́ náà, àwọn òkè ńlá yóò máa
kán ọtí wáìnì tuntun sílẹ̀, àwọn òkè kéékèèké yóò máa
sàn fún wàrà; gbogbo odò Juda tí ó gbẹ́ yóò máa sàn fún
omi. Orísun kan yóò sì ṣàn jáde láti inú ilé Olúwa wá, yóò
sì rin omi sí àfonífojì Ṣittimu. 19 Ṣùgbọ́n Ejibiti yóò di
ahoro, Edomu yóò sì di aṣálẹ̀ ahoro, nítorí ìwà ipá tí a hù
sì àwọn ọmọ Juda, ní ilẹ̀ ẹni tí wọ́n ti ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀. 20
Ṣùgbọ́n Juda yóò jẹ́ ibùgbé títí láé, àti Jerusalẹmu láti
ìran dé ìran. 21 Nítorí èmi yóò wẹ ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ wọn nù, tí èmi
kò tí ì wẹ̀nù.

Amos

1 Àwọn ọ̀rọ̀ Amosi, ọ̀kan lára àwọn olùṣọ́-àgùntàn
Tekoa; ohun tí o rí nípa Israẹli ní ọdún méjì ṣáájú ilẹ̀-
rírì, nígbà tí Ussiah ọba Juda àti Jeroboamu ọmọ Jehoaṣi
jẹ́ ọba ní ilẹ̀ Israẹli. 2 Ó wí pé, “Olúwa yóò bú jáde láti
Sioni, ohùn rẹ̀ yóò sì sán bí àrá láti Jerusalẹmu wá; ibùgbé
àwọn olùṣọ́-àgùntàn yóò sì ṣọ̀fọ̀, orí òkè Karmeli yóò
sì rọ.” 3 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta tí
Damasku, àní fún mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi
padà. Nítorí wọn fi ohun èlò ìpakà pa Gileadi. Pẹ̀lú ohun
èlò irin tí ó ní eyín mímú, 4 Èmi yóò rán iná sí ilé Hasaeli,
èyí ti yóò jó àwọn ààfin Beni-Hadadi run. 5 Èmi yóò
ṣẹ́ ọ̀pá ìdábùú Damasku; Èmi yóò sì pa ọba tí ó wà ní
àfonífojì Afeni run àti ẹni tí ó di ọ̀pá aládé mú ní Beti-
Edeni. Àwọn ará a Aramu yóò lọ sí ìgbèkùn sí Kiri,” ni
Olúwa wí. 6 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta
Gasa, àní nítorí mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà.
Gẹ́gẹ́ bí í oníṣòwò ẹrú, ó kó gbogbo àwọn ènìyàn mi ní
ìgbèkùn. Ó sì tà wọ́n fún Edomu, 7 Èmi yóò rán iná sí
ara odi Gasa tí yóò jó gbogbo ààfin rẹ̀ run. 8 Èmi yóò
ké àwọn olùgbé Aṣdodu kúrò, ti ẹni tí ó di ọ̀pá aládé ní
Aṣkeloni mú. Èmi yóò yí ọwọ́ mi sí Ekroni títí tí ìyókù
Filistini yóò fi ṣègbé,” ni Olúwa Olódùmarè wí. 9 Èyí
ni ohun tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta ti Tire àní nítorí
mẹ́rin, Èmi kì yóò yí ìpinnu ìjìyà mi padà. Nítorí wọ́n ta
gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ní ìgbèkùn fún Edomu. Wọn
kò sì náání májẹ̀mú ọbàkan, 10 Èmi yóò rán iná sí ara odi
Tire, tí yóò jó gbogbo àwọn ààfin rẹ̀ run.” 11 Èyí ni ohun
tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta tí Edomu, àní nítorí mẹ́rin,
Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà. Nítorí òhun fi idà lépa
arákùnrin rẹ̀, Ó sì gbé gbogbo àánú sọnù, ìbínú rẹ̀ sì ń
faniya títí, ó sì pa ìbínú rẹ̀ bí èéfín mọ́, 12 Èmi yóò rán
iná sí orí Temani, tí yóò jó gbogbo ààfin Bosra run.” 13
Èyí ni ohun tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta ti Ammoni, àní
mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà. Nítorí wọn ti la
inú àwọn aboyún Gileadi kí wọ́n ba à lè fẹ ilẹ̀ wọn sẹ́yìn.
14 Èmi yóò rán iná sí ara odi Rabba èyí tí yóò jó àwọn
ààfin rẹ̀ run pẹ̀lú ìhó ayọ̀ ní ọjọ́ ogun, pẹ̀lú ìjì líle ni ọjọ́
àjà. 15 Ọba wọn yóò sì lọ sí ìgbèkùn, òun àti àwọn ọmọ-
aládé rẹ̀ lápapọ̀,” ni Olúwa wí.

2 Èyí ni ohun tí Olúwa wí, “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta ti Moabu,
àní fún mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà, nítorí
ó ti sun ún, di eérú, egungun ọba Edomu, 2 Èmi yóò rán
iná sí orí Moabu èyí tí yóò jó àwọn ààfin Kerioti run.
Moabu yóò sì kú pẹ̀lú ariwo pẹ̀lú igbe àti pẹ̀lú ìró ìpè. 3
Èmi yóò ké onídàájọ́ rẹ̀ kúrò, Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn
ọmọ-aládé rẹ̀ nínú rẹ̀,” ni Olúwa wí. 4 Èyí ni ohun tí
Olúwa wí, “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta ti Juda, àní fún mẹ́rin, Èmi kò
ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà. Nítorí wọn ti kọ òfin Olúwa
sílẹ̀, wọn kò sì pa àwọn ìlànà rẹ̀ mọ́. Nítorí àwọn òrìṣà ti
sì wọ́n lọ́nà, òrìṣà tí àwọn Baba ńlá wọn ń tẹ̀lé, 5 Èmi yóò
rán iná sí orí Juda èyí tí yóò jó àwọn ààfin Jerusalẹmu
run.” 6 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: “Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta Israẹli
àní fún mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà. Wọ́n ta
olódodo fún fàdákà àti aláìní fún bàtà ẹsẹ̀ méjèèjì. 7 Wọ́n
fi ẹsẹ̀ tẹ orí àwọn tálákà mọ́lẹ̀, bí wọ́n ti ń tẹ erùpẹ̀ ilẹ̀ tí
wọ́n ko sì ṣe òtítọ́ si àwọn tí a ni lára. Baba àti ọmọ ń
wọlé tọ wúńdíá kan náà, láti ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́. 8
Wọ́n dùbúlẹ̀ lẹ́bàá a pẹpẹ, lórí aṣọ tí wọ́n fi jẹ́ ẹ̀jẹ́ ní ilé
òrìṣà wọn wọ́n sì mu ọtí tí wọ́n san fún ìtánràn. 9 “Mo pa
àwọn ará Amori run níwájú wọn gíga ẹni tí ó dàbí igi
kedari. Òun sì le koko bí igi óákù mo pa èso rẹ̀ run láti
òkè wá àti egbò rẹ̀ láti ìsàlẹ̀ wá. 10 Èmi mú un yín gòkè
láti ilẹ̀ Ejibiti wá, mo sì sìn yín la aginjù já ní ogójì ọdún
láti fi ilẹ̀ àwọn ará Amori fún un yín. 11 “Èmi sì tún gbé
àwọn wòlíì dìde láàrín àwọn ọmọ yín àti láàrín àwọn
ọ̀dọ́mọkùnrin yín láti jẹ Nasiri èyí kò ha jẹ́ òtítọ́ bí ará
Israẹli?” ni Olúwa wí. 12 “Ṣùgbọ́n ẹ̀yin fún àwọn Nasiri ní
ọtí mu e sì pàṣẹ fún àwọn wòlíì kí wọ́n má ṣe sọtẹ́lẹ̀. 13
“Ní báyìí, èmi yóò tẹ̀ yín mọ́lẹ̀ bí kẹ̀kẹ́ tí ó kún fún ìtí ti í
tẹ̀. 14 Ẹni tí ó yára bí àṣá kò ní rí ọ̀nà àbáyọ alágbára kò
ní le è dúró lé agbára rẹ̀ jagunjagun kì yóò le gba ẹ̀mí ara
rẹ̀ là. 15 Tafàtafà kì yóò dúró lórí ẹsẹ̀ rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni ẹni tí ó
gún ẹṣin kì yóò gba ẹ̀mí ara rẹ̀ là. 16 Àní jagunjagun tí ó
gbóyà jùlọ yóò sálọ ní ìhòhò ní ọjọ́ náà,” ni Olúwa wí.

3 Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ tí Olúwa ti sọ nípa rẹ̀, ẹ̀yin ènìyàn Israẹli
nípa àwọn ìdílé tí mo mú jáde láti Ejibiti: 2 “Ìwọ nìkan
ni ẹni tí mo yàn nínú gbogbo àwọn ìran ayé yìí; nígbà
náà èmi ó jẹ ọ́ ní yà fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ.” 3 Ẹni méjì ha à le
rìn pọ̀ láìjẹ́ pé wọ́n ti pinnu láti ṣe bẹ́? 4 Ǹjẹ́ Kìnnìún yóò
ha bú ramúramù nínú igbó, bí kò bá ní ohun ọdẹ? Ọmọ
kìnnìún yóò ha ké jáde nínú ìhó rẹ̀ bí kò bá rí ohun kan
mú? 5 Ǹjẹ́ ẹyẹ ṣubú sínú okùn ọdẹ lórí ilẹ̀ nígbà tí a kò dẹ
okùn ọdẹ fún un? Okùn ọdẹ ha lè hù jáde lórí ilẹ̀ nígbà tí
kò sí ohun tí yóò mú? 6 Nígbà tí ìpè bá dún ní ìlú, àwọn
ènìyàn kò ha bẹ̀rù? Tí ewu bá wa lórí ìlú kò ha ṣe Olúwa
ni ó fà á? 7 Nítòótọ́ Olúwa Olódùmarè kò ṣe ohun kan
láìfi èrò rẹ̀ hàn fun àwọn wòlíì ìránṣẹ́ rẹ̀. 8 Kìnnìún ti bú
ramúramù ta ni kì yóò bẹ̀rù? Olúwa Olódùmarè ti sọ̀rọ̀ ta
ni le ṣe àìsọ àsọtẹ́lẹ̀? 9 Ẹ kéde ní ààfin Aṣdodu àti ní ààfin
ní ilẹ̀ Ejibiti. “Ẹ kó ara yín jọ sí orí òkè ńlá Samaria; kí ẹ sì
wo ìrọ́kẹ̀kẹ̀ ńlá láàrín rẹ̀ àti ìnilára láàrín àwọn ènìyàn
rẹ̀.” 10 “Wọn kò mọ bí wọ́n ṣe ń ṣe rere,” ni Olúwa wí,
“àwọn ẹni tí ó gba àwọn ìwà ipá àti olè sí ààfin rẹ̀.” 11
Nítorí náà, báyìí ni Olúwa Olódùmarè wí: “Àwọn ọ̀tá yóò
pa ilẹ̀ náà run; yóò wó ibi gíga yín palẹ̀ a ó sì ba ààfin rẹ̀
jẹ́.” 12 Èyí ni ohun tí Olúwa wí: “Bí olùṣọ́-àgùntàn ti ń
gbà itan méjì kúrò ní ẹnu kìnnìún tàbí ẹ̀là etí kan bẹ́ẹ̀ ni
a ó mú àwọn ọmọ Israẹli, tí ń gbé Samaria kúrò ní igun
ibùsùn wọn ní orí àga ìrọ̀gbọ̀kú wọn ní Damasku.” 13
“Gbọ́ èyí kí o sì jẹ́rìí nípa ilé Jakọbu,” ni Olúwa wí, Olúwa
Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun. 14 “Ní ọjọ́ tí mo fìyà jẹ Israẹli
lórí ẹ̀ṣẹ̀ wọn, Èmi yóò pa pẹpẹ Beteli run; ìwo pẹpẹ ni a ó
ké kúrò yóò sì wó lulẹ̀. 15 Èmi yóò wó ilé òtútù lulẹ̀ pẹ̀lú
ilé ooru; ilé tí a fi eyín erin ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ yóò ṣègbé a ó sì pa
ilé ńlá náà run,” ni Olúwa wí.

4 Ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ẹ̀yin màlúù Baṣani lórí òkè Samaria, ẹ̀yin
obìnrin tí ó ń ni tálákà lára, tí ó ń tẹ aláìní mọ́lẹ̀, tí ó
wí fún ọkọ rẹ̀, "Gbé wá kí a sì mu!" **2** Olúwa Olódùmarè ti
fi ìwà mímọ́ rẹ̀ búra: "Àkókò náà yóò dé nítòótọ́ nígbà tí
a ó fi ìwọ̀ mú un yín lọ, ẹni tí ó kẹ́yìn pẹ̀lú ìwọ̀ ẹja. **3** Ẹni
kọ̀ọ̀kan yín yóò jáde lọ gba ààrín odi yíya a ó sì lé e yín sí
Harmoni," ni Olúwa wí. **4** "Ẹ lọ sí Beteli láti dẹ́ṣẹ̀; ẹ lọ sí
Gilgali kí ẹ sì dẹ́ṣẹ̀ sí i. Ẹ mú ẹbọ sísun yín láràárọ̀ wá,
ìdámẹ́wàá yín ní ọdọọdún mẹ́ta. **5** Kí ẹ mú ọ̀rẹ́ ìdúpẹ́
ìyẹ̀fun ìwúkàrà ti a sun kí ẹ sì mú ọrẹ àtinúwá lọ fi wọ́n
yangàn, ẹ̀yin ènìyàn Israẹli, nítorí èyí ni ẹ fẹ́ láti ṣe," ni
Olúwa Olódùmarè wí. **6** "Èmi fún un yín ní mímọ́ eyín ní
gbogbo ìlú yín, àti àìní oúnjẹ ní gbogbo ibùgbé yín, síbẹ̀,
ẹ̀yin kò yípadà sọ́dọ̀ mi," ni Olúwa wí. **7** "Àti pẹ̀lú mo mú
òjò dúró nígbà tí ìkórè ku oṣù mẹ́ta. Mo rán òjò sí ibùgbé
kan ṣùgbọ́n kò rọ̀ sí ìlú mìíràn. Oko kan ní òjò; àwọn
mìíràn kò ní ó sì gbẹ. **8** Àwọn ènìyàn ń rìn láti ìlú kan
sí ìlú mìíràn fún omi wọn kò rí mu tẹ́ wọn lọ́rùn, síbẹ̀
ẹ̀yin kò padà sí ọ̀dọ̀ mi," ni Olúwa wí. **9** "Lọ́pọ̀ ìgbà ni mo
kọlu ọgbà àti ọgbà àjàrà yín mo fi ìrẹ̀dànù àti ìmúwòdù
lù wọ́n. Eṣú sì jẹ igi ọ̀pọ̀tọ́ àti igi olifi yín, síbẹ̀ ẹ̀yin kò
yípadà sí mi," ni Olúwa wí. **10** "Mo rán àjàkálẹ̀-ààrùn sí i
yín bí mo ti ṣe sí Ejibiti. Mo fi idà pa àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin
yín. Pẹ̀lú àwọn ẹṣin tí a kó ní ìgbèkùn. Mo kún imú yín
fún òórùn ibùdó yín, síbẹ̀ ẹ̀yin kò yípadà sí mi," ni Olúwa
wí. **11** "Mo ti bì ṣubú nínú yín, bí Ọlọ́run ti bi Sodomu àti
Gomorra ṣubú ẹ̀yin sì dàbí ògúnná tí a fa yọ kúrò nínú
iná, síbẹ̀ ẹ̀yin kò yípadà sí mi," ni Olúwa wí. **12** "Nítorí
náà, èyí ni ohun tí èmi yóò ṣe sí i yín, Israẹli, àti nítorí tí
èmi ó ṣe èyí sí i yín, ẹ múra láti pàdé Ọlọ́run yín, ẹ̀yin
Israẹli." **13** Ẹni tí ó dá àwọn òkè tí ó dá afẹ́fẹ́ tí ó sì fi èrò
rẹ̀ hàn sí ènìyàn, ẹni tí ó yípadà sí òkùnkùn tí ó sì tẹ ibi
gíga ayé. Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀.

5 Gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ìwọ ilé Israẹli, ìpohùnréré ẹkún tí mo ṣe
nípa rẹ: **2** "Wúńdíá Israẹli ṣubú láì kò sì le padà dìde ó
di ẹni ìkọ̀tì ní ilẹ̀ rẹ̀ kò sí ẹni tí yóò gbé e dìde." **3** Èyí ni
ohun tí Olúwa Olódùmarè wí: "Ìlú tí ẹgbẹ̀rún alágbára
ti jáde, yóò dín ku ọgọ́rùn-ún ní Israẹli. Ìlú tí ọgọ́rùn-
ún alàgbà ti jáde yóò ṣẹ́kù ẹni mẹ́wàá." **4** Èyí ni ohun
tí Olúwa sọ fún ilé Israẹli: "Wá mi kí o sì yè; **5** ẹ má ṣe
wá Beteli, ẹ má ṣe lọ sí Gilgali, ẹ má ṣe rìnrìn àjò lọ sí
Beerṣeba. Nítorí dájúdájú a ó kó Gilgali ní ìgbèkùn, A ó sì
sọ Beteli di asán." **6** Ẹ wá Olúwa, ẹ̀yin yóò sì yè, kí ó má
ba à gbilẹ̀ bí iná ní Josẹfu a sì jó o run Beteli kò sì ní rí
ẹni tí yóò bu omi pa á. **7** Ẹ̀yin tí ẹ̀ sọ òdodo di ìkorò tí ẹ sì
gbé olódodo ṣánlẹ̀. **8** Ẹni tí ó dá ìràwọ̀ Pleiadesi àti Orioni
ẹni tí ó sọ òru dúdú di òwúrọ̀ tí ó sọ ọjọ́ dúdú di ìmọ́lẹ̀
ẹni tí ó wọ́ omi Òkun jọ pọ̀ tí ó sì rọ̀ wọ́n sí orí ilẹ̀ Olúwa
ni orúkọ rẹ̀, **9** Ó fọ́n ìparun sí ìlú olódi tí ó sì sọ àwọn
ibùgbé àwọn ọmọ-aládé di ahoro. **10** Ìwọ kórìíra ẹni tí ń
bá ni wí ní ẹnu ibodè ó sì ń pẹ̀gàn ẹni tí ń sọ òtítọ́. **11** Ìwọ
ń tẹ tálákà mọ́lẹ̀ o ń fi ipá gba ọkà lọ́wọ́ wọn. Nítorí náà,
ìwọ ti fi òkúta tí a gbẹ́ kọ́lé ṣùgbọ́n ẹ kò sì ní gbé inú
wọn, Nítòótọ́ ìwọ ti gbin ọgbà àjàrà tí ó lẹ́wà. Ìwọ kò ní
mu wáìnì inú wọn. **12** Nítorí mo mọ iye àìṣedéédéé rẹ
mo sì mọ bí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ tí tóbi tó. Ìwọ ni olódodo lára, ìwọ
sì ń gba àbẹ̀tẹ́lẹ̀ o sì ń fi òtítọ́ du tálákà ní ilé ẹjọ́. **13**
Àwọn ọlọ́gbọ́n máa ń dákẹ́ jẹ́ẹ́ ní àkókò wọ̀nyí, nítorí
búburú ni gbogbo ọjọ́. **14** Wá rere, má ṣe wá búburú kí
ìwọ ba à le yè. Nígbà náà ni Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-
ogun yóò wà pẹ̀lú rẹ. Òun yóò sì wà pẹ̀lú rẹ bí ìwọ ṣe wí.
15 Kórìíra búburú kí o sì fẹ́ rere dúró ní orí òtítọ́ ní ilé ẹjọ́
bóyá Olúwa Ọlọ́run alágbára yóò síjú àánú wo ọmọ Josẹfu
tó ṣẹ́kù. **16** Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa, Olúwa Ọlọ́run
àwọn ọmọ-ogun wí: "Ẹkún yóò wà ní àwọn òpópónà igbe
ìnira yóò sì wà ní àwọn gbàgede ìlú. A ó kó àwọn àgbẹ̀
jọ láti sọkún àti àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀ láti pohùnréré ẹkún. **17**
Ìpohùnréré ẹkún yóò wà ní gbogbo ọgbà àjàrà, nítorí èmi
yóò la ààrín yín kọjá," ni Olúwa wí. **18** Ègbé ni fún ìwọ tí
ó pé nítorí ọjọ́ Olúwa kí ni ìwọ fi pé fún ọjọ́ Olúwa? Ìmọ́lẹ̀
yóò di òkùnkùn ní ojú ọjọ́. **19** Gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí ó sá fún
kìnnìún, tí ó padà wá bọ́ sí ẹnu àmọ̀tẹ́kùn. Yóò dàbí ẹni tí
ó wọ ilé rẹ̀ lọ tí ó sinmi lé ògiri ilé rẹ̀ tí ejò sì bù ú ṣán. **20**
Ǹjẹ́ ọjọ́ Olúwa kò ha ní ṣókùnkùn dípò kí ó ní ìmọ́lẹ̀? Tí
yóò sì ṣókùnkùn dúdú láìsí ìmọ́lẹ̀ kankan níbẹ̀. **21** "Mo
kórìíra, mo kẹ́gàn àwọn àsè ẹ̀sìn in yín, Èmi kò sì ní inú
dídùn sí àpéjọ yín. **22** Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ mú ẹbọ sísun àti
ọrẹ ọkà wá. Èmi kò ní tẹ́wọ́ gbà wọ́n. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ mú
àṣàyàn ọrẹ àlàáfíà wá. Èmi kò ní náání wọn. **23** Ẹ gbé
ariwo orin yín sẹ́yìn! Èmi kò ní fetísí ohun èlò orin yín.
24 Jẹ́ kí òtítọ́ sàn bí odò àti òdodo bí ìsun tí kò lé è gbẹ! **25**
"Àbí ẹ̀yin mú ẹbọ àti ọrẹ tọ̀ mí wá ní ogóji ọdún ní aginjù
ìwọ ilé Israẹli? **26** Ẹ̀yin ti gbé ibi ìrúbọ àwọn ọba yín sókè,
ibùgbé àwọn òrìṣà yín, àní, ti àwọn òrìṣà yín tí ó níyì
jùlọ, èyí tí ẹ̀yin fi ọwọ́ ara yín ṣe. **27** Nítorí náà èmi yóò
rán an yín lọ sí ìgbèkùn ní ìkọjá Damasku," ni Olúwa wí,
ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Ọlọ́run alágbára.

6 Ègbé ni fún ẹ̀yin tí ará rọ̀ ní Sioni àti ẹ̀yin tí ẹ wà ní
abẹ́ ààbò ní òkè Samaria àti ẹ̀yin olókìkí orílẹ̀-èdè tí
ẹ̀yin ènìyàn Israẹli máa ń tọ̀ ọ́ wá. **2** Ẹ lọ Kalne kí ẹ lọ wò
ó kí ẹ sí tí ibẹ̀ lọ sí Hamati ìlú ńlá a nì. Kí ẹ sì tún sọ̀kalẹ̀ lọ
Gati ní ilẹ̀ Filistini. Ǹjẹ́ wọ́n ha dára ju ìpínlẹ̀ yín méjèèjì
lọ? Ǹjẹ́ a ha rí ilẹ̀ tó tóbi ju tiyín lọ bí? **3** Ẹ̀yin sún ọjọ́
ibi síwájú, ẹ sì mú ìjọba òǹrorò súnmọ́ tòsí. **4** Ẹ̀yin sùn
lé ibùsùn tí a fi eyín erin ṣe ẹ sì tẹ́ ara sílẹ̀ ni orí àwọn
ibùsùn ẹyin pa èyí tí o dára nínú àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn yín
jẹ ẹ sì ń pa àwọn ọ̀dọ́ màlúù láàrín agbo wọn jẹ. **5** Ẹ̀yin ń
lo ohun èlò orin bí i Dafidi ẹ sì ń ṣe àwọn àpilẹ̀rọ àwọn
ohun èlò orin. **6** Ẹ̀yin mu wáìnì ẹ̀kún ọpọ́n kan àti ìkunra
tí o dára jùlọ ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò káàánú ilé Josẹfu tí ó di
ahoro. **7** Nítorí náà, àwọn ni yóò lọ sí ìgbèkùn pẹ̀lú àwọn
tí ó ti kó lọ sí ìgbèkùn àsè àwọn tí ń ṣe àṣelékè ni a ó mú
kúrò. **8** Olúwa Olódùmarè ti búra fúnra rẹ̀, Olúwa Ọlọ́run
àwọn ọmọ-ogun sì ti wí pé: "Mo kórìíra ìgbéraga Jakọbu
n kò sì ní inú dídùn sí odi alágbára rẹ̀, Èmi yóò sì fa ìlú
náà lé wọn lọ́wọ́ àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀." **9** Bí
ọkùnrin mẹ́wàá bá ṣẹ́kù nínú ilé kan, àwọn náà yóò kú.
10 Bí ẹbí tí ó yẹ kí ó gbé òkú wọn jáde fún sínsin bá wọlé,

bí o ba sì béèrè pé ǹjẹ́ ẹnìkan wa tí ó fi ara pamọ́ níbẹ̀,
"Ǹjẹ́ ẹnìkankan wà lọ́dọ̀ yín?" tí ó bá sì dáhùn wí pé,
"Rárá," nígbà náà ni yóò wí pé, "Pa ẹnu rẹ mọ́ àwa kò
gbọdọ̀ dárúkọ Olúwa." 11 Nítorí Olúwa tí pa àṣẹ náà, Òun
yóò sì wó ilé ńlá náà lulẹ̀ túútúú, àti àwọn ilé kéékèèké sí
wẹ́wẹ́. 12 Ǹjẹ́ ẹṣin a máa sáré lórí àpáta bí? Ǹjẹ́ ènìyàn a
máa fi akọ màlúù kọ ilẹ̀ níbẹ̀? Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti yí òtítọ́
padà sí májèlé ẹ sì ti sọ èso òdodo di ìkorò. 13 Ẹ̀yin yọ̀
torí ìṣẹ́gun lórí Lo-Debari, ẹ̀yin sì wí pé, "Ṣé kì í ṣe agbára
wa ni àwa fi gba Karnaimu?" 14 Nítorí Olúwa Ọlọ́run
àwọn ọmọ-ogun wí pé, "Èmi yóò gbé orílẹ̀-èdè kan dìde
sí ọ ìwọ Israẹli, wọn yóò pọ́n yín lójú ní gbogbo ọ̀nà, láti
Lebo-Hamati, títí dé pẹ̀tẹ́lẹ̀ Arabah."

7 Èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè fihàn mí: Ó pèsè ọwọ́
eṣú lẹ́yìn ìgbà tí a kórè ìpín ọba, ní ìgbà ti èso ẹ̀ẹ̀kejì ń
jáde bọ̀. 2 Nígbà tí wọ́n jẹ koríko ilẹ̀ náà mọ́ féfé nígbà
náà ni mo gbé ohùn mi sókè pé, "Olúwa Olódùmarè, mo
bẹ̀ ọ́, dáríjì! Báwo ni Jakọbu yóò ha ṣe lè dìde? Òun kéré
jọjọ!" 3 Olúwa ronúpìwàdà nípa èyí. "Èyí kò ni ṣẹlẹ̀," ni
Olúwa wí. 4 Èyí ni ohun ti Olúwa Olódùmarè fihàn mí:
Olúwa Olódùmarè ń pè fún ìdájọ́ pẹ̀lú iná; ó jó ọ̀gbun ńlá
rún, ó sì jẹ ilẹ̀ run. 5 Nígbà náà ni mo gbé ohùn mi sókè
pé, "Olúwa Olódùmarè jọ̀wọ́ má ṣe ṣe é! Báwo ni Jakọbu
yóò ha ṣe lè dìde? Òun kéré jọjọ!" 6 Olúwa ronúpìwàdà
nípa èyí. "Èyí náà kò ní ṣẹlẹ̀," ni Olúwa Olódùmarè wí. 7
Èyí ni ohun tí ó fihàn mí: Olúwa dúró ní ẹ̀gbẹ́ odi ti a
fi okùn ìwọ̀n mọ́, ti òun ti okùn ìwọ̀n tí ó rún ni ọwọ́
rẹ̀. 8 Olúwa sì bi mi pé, "Amosi, kí ni ìwọ rí?" Mo dáhùn
pé, "Okùn ìwọ̀n." Nígbà náà ni Olúwa wí pé, "Wò ó, Èmí
ń gbé okùn ìwọ̀n kalẹ̀ láàrín àwọn Israẹli ènìyàn mi;
Èmi kì yóò sì tún kọjá lọ́dọ̀ wọn mọ́. 9 "Ibi gíga Isaaki
wọ̀n-ọn-nì yóò sì di ahoro àti ibi mímọ Israẹli wọ̀n-ọn-nì
yóò di ahoro. Èmi yóò sì fi idà dìde sí ilé Jeroboamu."
10 Nígbà náà Amasiah àlùfáà Beteli ránṣẹ́ sí Jeroboamu
ọba Israẹli, wí pé: "Amosi ti dìde láti dìtẹ̀ sí ọ ni ààrín
gbùngbùn Israẹli. Ilẹ̀ kò sì le gba gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀. 11 Nítorí
èyí ni ohun ti Amosi ń sọ: "'Jeroboamu yóò ti ipa idà
kú, lóòtítọ́ Israẹli yóò lọ sí ìgbèkùn, jìnnà kúrò ní ilẹ̀ ìní
wọn.'" 12 Nígbà náà ni Amasiah sọ fún Amosi pé, "Lọ
jáde, ìwọ aríran! Padà sí ilẹ̀ àwọn Juda. Kí o máa jẹun rẹ
níbẹ̀, kí o sì máa sọtẹ́lẹ̀ rẹ̀ níbẹ̀. 13 Má ṣe sọtẹ́lẹ̀ mọ ni
Beteli nítorí ibi mímọ́ ọba ni àti ibi tẹmpili ìjọba rẹ̀." 14
Amosi dá Amasiah lóhùn pé, "Èmi kì í ṣe wòlíì tàbí àwọn
ọmọ wòlíì, ṣùgbọ́n mo jẹ́ olùṣọ́-àgùntàn, mo sì ń ṣe ìtọ́jú
igi ọ̀pọ̀tọ́ sikamore. 15 Ṣùgbọ́n Olúwa mu mi bí mo ti
ń tọ́ agbo ẹran lẹ́yìn, ó sì wí fun mi pé, 'Lọ sọtẹ́lẹ̀ fun
àwọn Israẹli ènìyàn mi.' 16 Nítorí náà nísinsin yìí, gbọ́
ọ̀rọ̀ Olúwa. Ìwọ wí pé, "'Má ṣe sọ àsọtẹ́lẹ̀ sí Israẹli, má
sì ṣe wàásù sí ilé Isaaki.' 17 "Nítorí náà, èyí ni ohun ti
Olúwa wí: "'Ìyàwó rẹ yóò di panṣágà ni ìlú, àwọn ọmọ
ọkùnrin àti obìnrin rẹ yóò ti ipa idà ṣubú. A ó fi okùn
wọn ilẹ̀ rẹ, a ó sì pín in àti ìwọ pẹ̀lú yóò kú ni ilẹ̀ àìmọ́.
Israẹli yóò sì lọ sí ìgbèkùn, kúrò ní ilẹ̀ ìní wọn.'"

8 Èyí ni ohun tí Olúwa Olódùmarè fihàn mi: agbọ̀n èso
pípọ́n. 2 Ó béèrè pé, "Amosi kí ni ìwọ rí." Mo sì dáhùn
pé, "Agbọ̀n èso pípọ́n." Nígbà náà ni Olúwa wí fún mi pé,
"Àsìkò náà pọ́n tó fún àwọn ènìyàn mi Israẹli; Èmi kì yóò
dá wọn sí mọ́." 3 Olúwa Olódùmarè wí pé, "Ní ọjọ́ náà,
àwọn orin tẹmpili yóò yí padà sí ohùn réré ẹkún. Ọ̀pọ̀,
àní ọ̀pọ̀ ara òkú ni yóò wà ni ibi gbogbo! Àní ni ìdákẹ́
jẹ́ẹ́!" 4 Ẹ gbọ́ èyí, ẹ̀yin tí ń tẹ aláìní lórí ba, tí ẹ sì ń sọ
tálákà di ilẹ̀. 5 Tí ẹ ń wí pé, "Nígbà wo ni oṣù tuntun yóò
parí kí àwa bá à lè ta ọkà kí ọjọ́ ìsinmi kí ó lè dópin kí àwa
bá à le ta jéró?" Kí a sì dín ìwọ̀n wa kù kí a gbéraga lórí
iye tí a ó tà á kí a sì fi òsùwọ̀n èké yàn wọ́n jẹ, 6 kí àwa lè
fi fàdákà ra àwọn tálákà, kí a sì fi bàtà ẹṣẹ̀ méjèèjì ra
aláìní, kí a sì ta jéró tí a kó mọ́ ilẹ̀. 7 Olúwa ti fi ìgbéraga
Jakọbu búra pé, "Èmi kì yóò gbàgbé ọ̀kan nínú ohun tí
wọ́n ṣe. 8 "Ǹjẹ́ ilẹ̀ náà kì yóò ha wárìrì fún èyí? Àwọn tí ń
gbé inú rẹ̀ kì yóò ha ṣọ̀fọ̀? Gbogbo ilẹ̀ yóò ru sókè bí omi
Naili, yóò sì ru ú sókè pátápátá bí ìkún omi a ó sì tì í
jáde, a ó sì tẹ̀ ẹ́ rì gẹ́gẹ́ bí odò Ejibiti. 9 "Yóò sì ṣe ní ọjọ́
náà," ni Olúwa Olódùmarè wí, "Èmi yóò mú oòrùn wọ̀
ní ọ̀sán, Èmi yóò mú kí ayé ṣókùnkùn ní ọ̀sán gangan.
10 Èmí yóò yí àsè ẹ̀sìn yín padà sí ọ̀fọ̀, gbogbo orin yín
ni èmi yóò sọ di ẹkún. Èmi yóò mú kí gbogbo yín wọ
aṣọ ọ̀fọ̀, kí a sì fá orí yín. Èmi yóò mú kí ìgbà náà rí bí
ìṣọ̀fọ̀ fún ọmọkùnrin kan ṣoṣo tí a bí àti òpin rẹ̀ bí ọjọ́
kíkorò. 11 "Ọjọ́ ń bọ̀," ni Olúwa Olódùmarè wí, "nígbà tí
èmi yóò rán ìyàn sí ilẹ̀ náà, kì í ṣe ìyàn oúnjẹ tàbí òǹgbẹ
fún omi. Ṣùgbọ́n ìyàn gbígbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. 12 Àwọn ènìyàn
yóò rìn kiri láti Òkun dé Òkun wọn yóò sì máa rìn ká
láti gúúsù sí àríwá, wọn yóò máa wá ọ̀rọ̀ Olúwa ṣùgbọ́n
wọn kì yóò rí i. 13 "Ní ọjọ́ náà "àwọn arẹwà wúńdíá àti
àwọn alágbára ọ̀dọ́mọkùnrin yóò dákú fún òǹgbẹ omi. 14
Àwọn tí ó fi ẹ̀ṣẹ̀ Samaria búra, tí wọ́n sì wí pé, 'Bí ó ti
dájú pé ọlọ́run rẹ ń bẹ láàyè, ìwọ Dani,' bí ó ti dájú pè
ọlọ́run rẹ ń bẹ láàyè, ìwọ Beerṣeba, wọ́n yóò ṣubú, wọn
kì yóò si tún dìde mọ."

9 Mo rí Olúwa, ó dúró ní ẹ̀bá pẹpẹ, ó sì wí pé: "Lu orí
àwọn àtẹ́rígbà ìlẹ̀kùn kí àwọn òpó kí ó lè mì fọ́ wọn sí
orí àwọn gbogbo ènìyàn àwọn tí ó ṣẹ́kù ni èmi yóò fi idà
pa, ẹni tí ó sálọ nínú wọn kí yóò sá gbé, ẹni ti ó sá àsálà
nínú wọn kí yóò gbàlà. 2 Bí wọ́n tilẹ̀ wa ilẹ̀ lọ sí ipò òkú,
láti ibẹ̀ ni ọwọ́ mi yóò ti tẹ̀ wọ́n. Bí wọ́n tilẹ̀ gun òkè ọ̀run
lọ, láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti mú wọn sọ̀kalẹ̀. (Sheol h7585) 3 Bí
wọ́n tilẹ̀ fi ara wọn pamọ́ ni orí òkè Karmeli, èmi yóò wá
wọn rí, Èmi yóò si mú wọn kúrò níbẹ̀. Bí wọ́n tilẹ̀ fi ara
pamọ́ fún mi sí ìsàlẹ̀ Òkun, láti ibẹ̀ ni Èmi yóò ti pàṣẹ fún
ejò kí ó bù wọ́n ṣán. 4 Bí wọ́n tilẹ̀ lọ sí ìgbèkùn ní iwájú
àwọn ọ̀tá wọn láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti pàṣẹ fún idà kí ó ṣá
wọn pa. "Èmi yóò sì tẹ ojú mi mọ́ wọn fún ìbí, kì í sì í ṣe
fún rere." 5 Olúwa, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, ẹni ti ó fi
ọwọ́ kan ilẹ̀ náà tí ó sì yọ́, tí àwọn olùgbé inú rẹ̀ yóò sì
ṣọ̀fọ̀; gbogbo orílẹ̀-èdè yóò si ru sókè bí ríru odò Naili
tiwọn yóò sì tẹ̀rì bí odò Ejibiti. 6 Òun ni ẹni tí ó kọ́ ìtẹ́
rẹ̀ nínú àwọn ọ̀run ti ó sì fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ sọlẹ̀ ní ilé ayé, Ẹni

ti ó pe àwọn omi Òkun ti ó sì tú wọn jáde si orí ilé ayé
Olúwa ni orúkọ rẹ̀. 7 “Àbá ẹ̀yin ọmọ Israẹli kò ha dàbí
àwọn ọmọ Kuṣi sí mi?” ni Olúwa wí. “Èmi kò ha ti mú
Israẹli gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti jáde wá àti àwọn Filistini láti
ilẹ̀ Kafitori àti àwọn ará Aramu láti Kiri? 8 “Dájúdájú, ojú
Olúwa Olódùmarè ń bẹ̀ lára ilẹ̀ ọba tó kún fún ẹ̀ṣẹ̀. Èmi
yóò pa á run kúrò lórí ilẹ̀. Síbẹ̀, Èmi kò nípa ilé Jakọbu
run pátápátá,” ni Olúwa wí. 9 “Nítorí Èmi yóò pàṣẹ, Èmi
yóò sì mi ilé Israẹli ní ààrín àwọn orílẹ̀-èdè bí a ti ń jọ
nǹkan nínú ajọ̀ tí hóró kín ń kín kì yóò bọ́ sórí ilẹ̀. 10
Gbogbo àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ láàrín àwọn ènìyàn mi ni yóò ti ipa
idà kú gbogbo àwọn ti ń wí pé, ‘Aburú kì yóò lé wa bá,
bẹ́ẹ̀ ni kì yóò ká wa mọ́.’ 11 “Ní ọjọ́ náà ní Èmi yóò gbé
àgọ́ Dafidi tí ó wó ró, Èmi yóò dí odi rẹ̀ tí ó ya, Èmi yóò sì
gbé ahoro rẹ̀ sókè, Èmi yóò sì kọ bí ti ọjọ́ ìgbàanì, 12 kí
wọn le jogún ìyókù Edomu àti gbogbo àwọn kèfèrí, ti a ń
pè nípa orúkọ mi,” ni Olúwa, ẹni tí yóò ṣe nǹkan wọ̀nyí
wí. 13 “Ọjọ́ náà ń bọ,” ni Olúwa wí, “tí ẹni tí ń tulẹ̀ yóò lé
ẹni tí ń kórè bá. Tí ẹni tí ń fún èso àjàrà yóò lé ẹni tí ń
gbìn bá. Àwọn òkè ńlá yóò sì kán ọtí wáìnì sílẹ̀, tí yóò sì
sàn láti ara àwọn òkè kéékèèké. 14 Èmi yóò si tún mú
ìgbèkùn Israẹli ènìyàn mi padà bọ̀. “Wọn yóò sì kọ́ ahoro
ìlú, wọn yóò sì máa gbé inú wọn. Wọn yóò sì gbin ọgbà
àjàrà, wọn yóò sì mu ọtí wáìnì wọn wọn yóò sì ṣe ọgbà
pẹ̀lú, wọn yóò sì jẹ èso inú wọn. 15 Èmi yóò gbin Israẹli sí
orí ilẹ̀ rẹ̀. A kì yóò sì fà wọn tu mọ́ láéláé kúrò ni orí ilẹ̀ ti
mo fi fún wọn,” ni Olúwa Ọlọ́run rẹ wí.

Obadiah

1 Ìran ti Obadiah. Èyí ni Olúwa Olódùmarè wí nípa
Edomu. Àwa ti gbọ́ ohùn kan láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá, a sì ti
rán ikọ̀ kan sí gbogbo kèfèrí láti sọ pé, "Ẹ dìde, ẹ jẹ́ kí a
dìde ogun sí i." 2 "Kíyèsi i, Èmi yóò sọ ọ́ di kékeré láàrín
àwọn kèfèrí; ìwọ yóò sì di gígàn lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 3 Ìgbéraga àyà
rẹ ti tàn ọ́ jẹ, ìwọ tí ń gbé inú pálapàla àpáta, tí o sì kọ́
ibùgbé rẹ sí ibi gíga, ìwọ wí nínú ọkàn rẹ pé, 'Ta ni yóò
mú mi sọ̀kalẹ̀?' 4 Bí ìwọ tilẹ̀ gbé ara rẹ ga bí ẹyẹ idì, bí
ìwọ tilẹ̀ tẹ́ ìtẹ́ rẹ sí ààrín àwọn ìràwọ̀, láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti
sọ̀ ọ kalẹ̀," ni Olúwa wí. 5 "Bí àwọn olè tọ̀ ọ́ wá, bí àwọn
ọlọ́ṣà ní òru, Háà! Irú ìparun wo ló dúró dè ọ́, wọn kò ha
jalè tó bí wọ́n ti fẹ́? Bí àwọn tí ń ká èso àjàrà tọ̀ ọ́ wá,
wọn kò ha ni fi èso àjàrà díẹ̀ sílẹ̀? 6 Báwo ni a ṣe ṣe àwárí
nǹkan Esau, tí a sì wá ohun ìní ìkọ̀kọ̀ rẹ̀ jáde. 7 Gbogbo
àwọn ẹni ìmùlẹ̀ rẹ ti mú ọ dé ìpẹ̀kun ilẹ̀ rẹ, àwọn ọ̀rẹ́ rẹ ti
tàn ọ́ jẹ, wọ́n sì ti borí rẹ; àwọn tó jẹ oúnjẹ rẹ dẹ pàkúté
dè ọ́, ṣùgbọ́n ìwọ kò ní ní òye rẹ̀." 8 Olúwa wí pé, "Ní
ọjọ́ náà, Èmi kì yóò ha pa àwọn ọlọ́gbọ́n Edomu run, àti
àwọn amòye run kúrò ní òkè Esau? 9 A ó ṣe ẹ̀rù ba àwọn
jagunjagun rẹ, ìwọ Temani, gbogbo àwọn tó wà ní orí
òkè Esau ní a ó gé kúrò nínú ìpànìyàn náà. 10 Nítorí ìwà
ipá sí Jakọbu arákùnrin rẹ, ìtìjú yóò bò ọ, a ó sì pa ọ run
títí láé. 11 Ní ọjọ́ tí ìwọ dúró ní apá kan, ní ọjọ́ tí àlejò kó
ogún rẹ lọ, tí àwọn àjèjì sì wọ ibodè rẹ, tí wọ́n sì ṣẹ́ kèké
lórí Jerusalẹmu, ìwọ náà wà bí ọ̀kan nínú wọn. 12 Ìwọ kì
bá tí fi ojú kéré arákùnrin rẹ, ní àkókò ìbànújẹ́ rẹ̀ ìwọ kì
bá tí yọ̀ lórí àwọn ọmọ Juda, ní ọjọ́ ìparun wọn ìwọ kì bá
tí gbéraga púpọ̀ ní ọjọ́ wàhálà wọn. 13 Ìwọ kì bá tí wọ inú
ibodè àwọn ènìyàn mi lọ, ní ọjọ́ àjálù wọn. Ìwọ kì bá tí
fojú kó wọn mọ́lẹ̀ nínú ìdààmú wọn, ní ọjọ́ àjálù wọn.
Ìwọ kì bá tí jí ẹrù wọn kó, ní ọjọ́ ìpọ́njú wọn. 14 Ìwọ kì bá
tí dúró ní ìkóríta ọ̀nà láti ké àwọn tirẹ̀ tó ti sálà kúrò. Ìwọ
kì bá tí fa àwọn tó ṣẹ́kù nínú wọn lélẹ̀ ní ọjọ́ wàhálà wọn.
15 "Nítorí ọjọ́ Olúwa súnmọ́ etílé lórí gbogbo àwọn kèfèrí.
Bí ìwọ ti ṣe, bẹ́ẹ̀ ni a ó ṣe sí ìwọ náà; ẹ̀san rẹ yóò sì yípadà
sí orí ara rẹ. 16 Gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀ ṣe mu lórí òkè mímọ́ mi, bẹ́ẹ̀
ni gbogbo kèfèrí yóò máa mu títí; wọn yóò mu ún ní
àmutẹ́rùn wọn yóò sì wà bí ẹni pé wọn kò mu ún rí. 17
Ṣùgbọ́n ìgbàlà yóò wà lórí òkè Sioni, wọn yóò sì jẹ́ mímọ́,
àti ilé Jakọbu yóò sì ní ìní wọn. 18 Ilé Jakọbu yóò sì jẹ́ iná
àti ilé Josẹfu ọwọ́ iná ilé Esau yóò jẹ àgékù koríko wọn
yóò fi iná sí i, wọn yóò jo run. Kì yóò sí ẹni tí yóò kù ní
ilé Esau." Nítorí Olúwa ti sọ̀rọ̀. 19 Àwọn ará gúúsù yóò ni
òkè Esau, àwọn ará ẹsẹ̀ òkè yóò ni ilẹ̀ àwọn ará Filistini
ní ìní. Wọn yóò sì ni oko Efraimu àti Samaria; Benjamini
yóò ní Gileadi ní ìní. 20 Àwọn ìgbèkùn Israẹli tí ó wà
ní Kenaani yóò ni ilẹ̀ títí dé Sarefati; àwọn ìgbèkùn láti
Jerusalẹmu tí ó wà ní Sefaredi yóò ni àwọn ìlú gúúsù ní
ìní. 21 Àwọn tó ń gba ni là yóò sì gòkè Sioni wá láti jẹ ọba
lé orí àwọn òkè Esau. Ìjọba náà yóò sì jẹ́ ti Olúwa.

Jonah

1 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jona ọmọ Amittai wá, wí pé: 2 "Dìde
lọ sí ìlú ńlá Ninefe kí o sì wàásù sí i, nítorí ìwà búburú
rẹ̀ gòkè wá iwájú mi." 3 Ṣùgbọ́n Jona dìde kúrò láti sálọ
sí Tarṣiṣi kúrò níwájú Olúwa, ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí Joppa, ìbí ti
ó tí rí ọkọ̀ kan tí ń lọ sí Tarṣiṣi: lẹ́yìn ti ó sanwó ọkọ̀, ó
wọlé sínú rẹ̀, láti bá wọn lọ sí Tarṣiṣi kúrò níwájú Olúwa.
4 Nígbà náà ni Olúwa rán ìjì ńlá jáde sí ojú Òkun, ìjì líle sì
wà nínú Òkun tó bẹ́ẹ̀ tí ọkọ̀ náà dàbí ẹni pé yóò fọ́. 5
Nígbà náà ni àwọn atukọ̀ bẹ̀rù, olúkúlùkù sì ń kígbe sí
ọlọ́run rẹ̀, wọ́n kó ẹrù tí ó wà nínú ọkọ̀ dà sínú Òkun,
kí ó bá à lè fúyẹ́. Ṣùgbọ́n Jona sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ ọkọ̀ ó sì
dùbúlẹ̀, ó sùn wọra. 6 Bẹ́ẹ̀ ni olórí ọkọ̀ tọ̀ ọ́ wá, ó sì wí fún
un pé, "Èéṣe tí ìwọ fi sùn, ìwọ olóòórùn? Dìde kí o ké pe
Ọlọ́run rẹ! Bóyá yóò ro tiwa, kí àwa má ba à ṣègbé." 7
Nígbà náà ni àwọn atukọ̀ sọ fún ara wọn pé, "Wá, ẹ jẹ́ kí
a sẹ́ kèké, kí àwa kí o le mọ̀ nítorí ta ni búburú yìí ṣe
wá sórí wa." Wọ́n ṣẹ́ kèké, kèké sì mú Jona. 8 Nígbà náà
ni wọn wí fún un pé, "Sọ fún wa, àwa bẹ̀ ọ́, nítorí ta ni
búburú yìí ṣe wá sórí wa? Kí ni iṣẹ́ rẹ? Níbo ni ìwọ ti wá?
Kí ni orúkọ ìlú rẹ? Ẹ̀yà orílẹ̀-èdè wo sì ni ìwọ sì í ṣe?"
9 Òun sì dá wọn lóhùn pé, "Heberu ni èmi, mo sì bẹ̀rù
Olúwa, Ọlọ́run ọ̀run ẹni tí ó dá Òkun àti ìyàngbẹ ilẹ̀." 10
Nígbà náà ni àwọn ọkùnrin náà bẹ̀rù gidigidi, wọn sì wí
fún un pé, "Èéṣe tí ìwọ fi ṣe èyí?" (Nítorí àwọn ọkùnrin
náà mọ̀ pé ó ń sá kúrò ní iwájú Olúwa ni, nítorí òun ti sọ
fun wọn bẹ́ẹ̀). 11 Nígbà náà ni wọ́n wí fún un pé, "Kí ni kí
àwa ó ṣe sí ọ kí Òkun lè dákẹ́ fún wa?" Nítorí Òkun ru, ó
sì ja ẹ̀fúùfù líle. 12 Òun sì wí fún wọn pé, "Ẹ gbé mi, kí ẹ
sì sọ mi sínú Òkun, bẹ́ẹ̀ ni okun yóò sì dákẹ́ fún un yin.
Nítorí èmi mọ̀ pé, nítorí mi ni ẹ̀fúùfù líle yìí ṣe dé bá a
yín." 13 Ṣùgbọ́n àwọn ọkùnrin náà gbìyànjú gidigidi láti
mú ọkọ̀ wá sí ilẹ̀, ṣùgbọ́n wọn kò lè ṣe é: nítorí tí Òkun
túbọ̀ ru sí i, ó sì ja ẹ̀fúùfù líle sí wọn. 14 Nítorí náà wọ́n
kígbe sí Olúwa, wọ́n sì wí pé, "Olúwa àwa bẹ̀ ọ́, má ṣe jẹ́
kí àwa ṣègbé nítorí ẹ̀mí ọkùnrin yìí. Má sì ka ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sí
wa ní ọrùn, nítorí ìwọ, Olúwa, ti ṣe bí ó ti wù ọ́." 15 Bẹ́ẹ̀
ni wọ́n gbé Jona, tí wọ́n sì sọ ọ́ sínú Òkun, Òkun sì dẹ́kun
ríru rẹ̀. 16 Nígbà náà ni àwọn ọkùnrin náà bẹ̀rù Olúwa
gidigidi, wọn si rú ẹbọ sí Olúwa, wọ́n sì jẹ́ ẹ̀jẹ́. 17 Ṣùgbọ́n
Olúwa ti pèsè ẹja ńlá kan láti gbé Jona mì. Jona sì wà
nínú ẹja náà ni ọ̀sán mẹ́ta àti òru mẹ́ta.

2 Nígbà náà ni Jona gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ láti inú
ẹja náà wá, 2 Ó sì wí pé: "Nínú ìpọ́njú mi ni mo kígbe
sí Olúwa, òun sì gbọ́ ohùn mi. Mo kígbe láti inú ipò òkú,
mo pè fún ìrànwọ́, ìwọ sì gbọ́ ohùn mi. (Sheol h7585) 3
Nítorí tí ìwọ ti sọ mí sínú ibú, ní ààrín Òkun, ìṣàn omi sì
yí mi káàkiri; gbogbo bíbì omi àti rírú omi rékọjá lórí
mi. 4 Nígbà náà ni mo wí pé, 'A ta mí nù kúrò níwájú rẹ;
ṣùgbọ́n síbẹ̀ èmi yóò tún máa wo ìhà tẹmpili mímọ́ rẹ.' 5
Omi yí mi káàkiri, àní títí dé ọkàn; ibú yí mi káàkiri, a
fi koríko odò wé mi lórí. 6 Èmi sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ àwọn
òkè ńlá; ilẹ̀ ayé pẹ̀lú ìdènà rẹ̀ yí mi ká títí: ṣùgbọ́n ìwọ ti
mú ẹ̀mí mi wá sókè láti inú ibú wá, Olúwa Ọlọ́run mi.
7 "Nígbà tí ó rẹ ọkàn mi nínú mi, èmi rántí rẹ, Olúwa,
àdúrà mi sì wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, nínú tẹmpili mímọ́ rẹ. 8 "Àwọn
tí ń fàmọ́ òrìṣà èké kọ ààánú ara wọn sílẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n èmi
yóò fi orin ọpẹ́, rú ẹbọ sí ọ. Èmi yóò san ẹ̀jẹ́ tí mo ti jẹ́.
'Ìgbàlà wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa.'" 10 Olúwa sì pàṣẹ fún ẹja náà,
ó sì pọ Jona sí orí ilẹ̀ gbígbẹ.

3 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Jona wá nígbà kejì wí pé: 2 "Dìde lọ sí
Ninefe, ìlú ńlá a nì, kí o sì kéde sí i, ìkéde tí mo sọ fún
ọ." 3 Jona sì dìde ó lọ sí Ninefe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa. Ninefe
jẹ́ ìlú títóbi gidigidi, ó tó ìrìn ọjọ́ mẹ́ta. 4 Jona sì bẹ̀rẹ̀
sí wọ ìlú náà lọ ní ìrìn ọjọ́ kan, ó sì ń kéde, ó sì wí pé,
"Níwọ́n ogójì ọjọ́ sí i, a ó bi Ninefe wó." 5 Àwọn ènìyàn
Ninefe sì gba Ọlọ́run gbọ́. Wọ́n sì kéde àwẹ̀, gbogbo wọ́n
sì wọ aṣọ ọ̀fọ̀, bẹ̀rẹ̀ láti orí ọmọdé títí dé orí àgbà wọn. 6
Ọ̀rọ̀ náà sì dé ọ̀dọ̀ ọba Ninefe, ó sì dìde kúrò lórí ìtẹ́ rẹ̀, ó
sì bọ́ aṣọ ìgúnwà rẹ̀ kúrò lára rẹ̀, ó sì da aṣọ ọ̀fọ̀ bora, ó
sì jókòó nínú eérú. 7 Nígbà náà ní ó kéde rẹ̀ ni Ninefe
pé, "Kí a la Ninefe já nípa àṣẹ ọba, àti àwọn àgbàgbà rẹ̀
pé: "Má ṣe jẹ́ kí ènìyàn, tàbí ẹranko, ọ̀wọ́ ẹran tàbí agbo
ẹran, tọ́ ohunkóhun wò, má jẹ́ kí wọn jẹ tàbí mu omi. 8
Ṣùgbọ́n jẹ́ kí ènìyàn àti ẹranko da aṣọ ọ̀fọ̀ bo ara, kí wọn
sì kígbe kíkan sí Ọlọ́run, sì jẹ́ kí wọn yípadà, olúkúlùkù
kúrò ní ọ̀nà ibi rẹ̀ àti kúrò ní ìwà ìpa tí ó wà lọ́wọ́ wọn. 9
Ta ni ó lè mọ̀ bí Ọlọ́run yóò yípadà kí ó sì ronúpìwàdà, kí
ó sì yípadà kúrò ní ìbínú gbígbóná rẹ̀, kí àwa má ṣègbé?"
10 Ọlọ́run sì rí ìṣe wọn pé wọ́n yípadà kúrò ní ọ̀nà ibi
wọn, Ọlọ́run sì ronúpìwàdà ibi tí òun ti wí pé òun yóò ṣe
sí wọn, òun kò sì ṣe e mọ́.

4 Ṣùgbọ́n ó ba Jona nínú jẹ́ gidigidi, ó sì bínú púpọ̀. 2 Ó
sì gbàdúrà sí Olúwa, ó sì wí pé, "Èmí bẹ̀ ọ́, Olúwa, ǹjẹ́
ọ̀rọ̀ ti mo sọ kọ́ ni èyí nígbà tí mo wà ní ilẹ̀ mi? Nítorí
èyí ni mo ṣẹ́ sálọ sí Tarṣiṣi ní ìṣáájú: nítorí èmi mọ̀ pé,
Ọlọ́run olóore-ọ̀fẹ́ ní ìwọ, àti aláàánú, O lọ́ra láti bínú, O
sì ṣeun púpọ̀, O sì ronúpìwàdà ibi náà. 3 Ǹjẹ́ báyìí, Olúwa,
èmi bẹ̀ ọ, gba ẹ̀mí mi kúrò lọ́wọ́ mi nítorí ó sàn fún mi
láti kú ju àti wà lááàyè lọ." 4 Nígbà náà ni Olúwa wí pé,
"Ìwọ ha ni ẹ̀tọ́ láti bínú bí?" 5 Jona sì jáde kúrò ní ìlú
náà, ó sì jókòó níhà ìlà-oòrùn ìlú náà. Ó sì pa àgọ́ kan
níbẹ̀ fún ara rẹ̀, ó sì jókòó ni òjìji ní abẹ́ rẹ̀ títí yóò fi rí
ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí ìlú náà. 6 Olúwa Ọlọ́run sì pèsè ìtàkùn
kan, ó ṣe é kí ó gòkè wá sórí Jona; kí ó lè ṣe ìji bò ó lórí;
láti gbà á kúrò nínú ìbànújẹ́ rẹ̀. Jona sì yọ ayọ̀ ńlá nítorí
ìtàkùn náà. 7 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run pèsè kòkòrò kan nígbà tí ilẹ̀
mọ́ ní ọjọ́ kejì, ó sì jẹ ìtàkùn náà ó sì rọ. 8 Ó sì ṣe, nígbà
tí oòrùn yọ, Ọlọ́run pèsè ẹ̀fúùfù gbígbóná tí ìlà-oòrùn;
oòrùn sì pa Jona lórí tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi rẹ̀ ẹ́. Ó sì fẹ́ nínú ara rẹ̀
láti kú, ó sì wí pé, "Ó sàn fún mi láti kú ju àti wà lááàyè
lọ." 9 Ọlọ́run sì wí fún Jona pé, "O ha tọ́ fún ọ láti bínú
nítorí ìtàkùn náà?" Òun sì wí pé, "Mo ni ẹ̀tọ́, o tọ́ fún mi
láti bínú títí dé ikú." 10 Nígbà náà ni Olúwa wí pé, "Ìwọ
kẹ́dùn ìtàkùn náà, nítorí èyí tí ìwọ kò ṣiṣẹ́ fun, tí ìwọ kò
mu dàgbà; tí ó hù jáde ní òru kan tí ó sì kú ni òru kan. 11
Ṣùgbọ́n Ninefe ní jù ọ̀kẹ́ mẹ́fà ènìyàn nínú rẹ̀, tí wọn kò

mọ ọwọ́ ọ̀tún wọn yàtọ̀ sí ti òsì, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun ọ̀sìn pẹ̀lú. Ṣé èmí kò ha ní kẹ́dùn nípa ìlú ńlá náà?”

Micah

1 Ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó tọ Mika ará Moreṣeti wá ní àkókò ìjọba
Jotamu, Ahasi, àti Hesekiah, àwọn ọba Juda nìwọ̀nyí,
ìran tí ó rí nípa Samaria àti Jerusalẹmu. 2 Ẹ gbọ́, gbogbo
ẹ̀yin ènìyàn, fetísílẹ̀, ìwọ ayé àti gbogbo ohun tó wà níbẹ̀,
kí Olúwa Olódùmarè lè ṣe ẹlẹ́rìí sí yín, Olúwa láti inú
tẹmpili mímọ́ rẹ̀ wá. 3 Wò ó! Olúwa ń bọ̀ wá láti ibùgbé
rẹ̀; yóò sọ̀kalẹ̀, yóò sì tẹ ibi gíga ayé mọ́lẹ̀. 4 Àwọn òkè
ńlá yóò sí yọ́ lábẹ́ rẹ̀, àwọn àfonífojì yóò sì pínyà, bí
idà níwájú iná, bí omi tí ó ń sàn lọ ni ibi gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́. 5
Nítorí ìré-òfin-kọjá Jakọbu ni gbogbo èyí, àti nítorí ẹ̀ṣẹ̀
ilé Israẹli. Kí ni ìré-òfin-kọjá Jakọbu? Ǹjẹ́ Samaria ha kọ?
Kí ni àwọn ibi gíga Juda? Ǹjẹ́ Jerusalẹmu ha kọ? 6 "Nítorí
náà, èmi yóò ṣe Samaria bí òkìtì lórí pápá, bí ibi ti à ń lò
fún gbígbin ọgbà àjàrà. Èmi yóò gbá àwọn òkúta rẹ̀ dànù
sínú àfonífojì. Èmi yóò sí tú ìpìlẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ palẹ̀. 7 Gbogbo
àwọn ère fínfín rẹ̀ ni a ó fọ́ sí wẹ́wẹ́ gbogbo àwọn ẹ̀bùn
tẹmpili rẹ̀ ni a ó fi iná sun, Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn
òrìṣà rẹ̀ run. Nítorí tí ó ti kó àwọn ẹ̀bùn rẹ̀ jọ láti inú owó
èrè panṣágà, gẹ́gẹ́ bí owó èrè panṣágà, wọn yóò sì tún
padà sí owó iṣẹ́ panṣágà." 8 Nítorí èyí, èmi yóò sì sọkún,
èmi yóò sì pohùnréré ẹkún: èmi yóò máa lọ ní ẹsẹ̀ lásán
àti ní ìhòhò. Èmi yóò ké bí akátá, èmi yóò sì máa dárò bí
àwọn ọmọ ògòǹgò. 9 Nítorí tí ọgbẹ́ rẹ̀ jẹ́ aláìlèwòtán; ó sì
ti wá sí Juda. Ó sì ti dé ẹnu-bodè àwọn ènìyàn mi, àní sí
Jerusalẹmu. 10 Ẹ má ṣe sọ ní Gati ẹ má ṣe sọkún rárá.
Ní ilẹ̀ Beti-Ofra mo yí ara mi nínú eruku. 11 Ẹ kọjá lọ
ni ìhòhò àti ni ìtìjú, ìwọ tí ó ń gbé ni Ṣafiri. Àwọn tí ó
ń gbé ni Saanani kì yóò sì jáde wá. Beti-Eseli wà nínú
ọ̀fọ̀; a ó sì gba ààbò rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ yin. 12 Nítorí àwọn
tí ó ń gbé ni Marati ń retí ìre, ṣùgbọ́n ibi sọ̀kalẹ̀ ti ọ̀dọ̀
Olúwa wá sí ẹnu-bodè Jerusalẹmu. 13 Ìwọ olùgbé Lakiṣi,
dì kẹ̀kẹ́ mọ́ ẹranko tí ó yára. Òun sì ni ìbẹ̀rẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ sí àwọn
ọmọbìnrin Sioni, nítorí a rí àìṣedéédéé Israẹli nínú rẹ̀. 14
Nítorí náà ni ìwọ ó ṣe fi ìwé ìkọ̀sílẹ̀ fún Moreṣeti Gati.
Àwọn ilé Aksibu yóò jẹ́ ẹlẹ́tàn sí àwọn ọba Israẹli. 15 Èmi
yóò sì mú àrólé kan wá sórí rẹ ìwọ olùgbé Meraṣa. Ẹni tí
ó jẹ́ ògo Israẹli yóò sì wá sí Adullamu. 16 Fá irun orí rẹ
nínú ọ̀fọ̀ nítorí àwọn ọmọ rẹ aláìlágbára, sọ ra rẹ̀ di apárí
bí ẹyẹ igún, nítorí wọn yóò kúrò lọ́dọ̀ rẹ lọ sí ìgbèkùn.

2 Ègbé ni fún àwọn tí ń gbèrò àìṣedéédéé tí wọ́n sì ń
ṣiṣẹ́ ibi lórí ibùsùn wọn! Nígbà tí ojúmọ́ bá mọ́, wọn
yóò gbé e jáde nítorí ó wà ní agbára wọn láti ṣe é. 2 Wọ́n
sì ń ṣe ojúkòkòrò oko, wọ́n sì fi agbára wọn gbà wọ́n,
àti àwọn ilé, wọ́n sì gbà wọ́n. Wọ́n sì ni ènìyàn àti ilẹ̀
rẹ̀ lára àní ènìyàn àti ohun ìní rẹ̀. 3 Nítorí náà, Olúwa
wí pé: "Èmi ń gbèrò ibi sí àwọn ìdílé wọ̀nyí, nínú èyí
tí wọn kì yóò le è gba ara wọn là. Ìwọ kì yóò sì lè máa
rìn ní ìgbéraga mọ́, nítorí yóò jẹ́ àkókò ibi. 4 Ní ọjọ́ náà
ni ẹnìkan yóò pa òwe kan sí yín; wọn yóò sì pohùnréré
ẹkún kíkorò pé: 'Ní kíkó a ti kó wọn tán; Olúwa ti pín
ohun ìní àwọn ènìyàn mi; Ó ti mú un kúrò lọ́dọ̀ mi! Ó fi
oko wa lé àwọn ọlọ̀tẹ̀ lọ́wọ́.'" 5 Nítorí náà, ìwọ kò ní ní
ẹnìkankan tí yóò ta okùn nínú ìjọ Olúwa, tí yóò pín ilẹ̀
nípa ìbò. 6 "Ẹ má ṣe sọtẹ́lẹ̀," ni àwọn wòlíì wọn wí. "Ẹ má
ṣe sọtẹ́lẹ̀ nípa nǹkan wọ̀nyí; kí ìtìjú má ṣe le bá wa." 7 Ṣé
kí á sọ ọ́, ìwọ ilé Jakọbu: "Ǹjẹ́ ẹ̀mí Olúwa ha ń bínú bí?
Ǹjẹ́ iṣẹ́ rẹ̀ ha nìwọ̀nyí?" "Ǹjẹ́ ọ̀rọ̀ mi kò ha ń ṣe rere fún
ẹni tí ń rìn déédé bí? 8 Láìpẹ́ àwọn ènìyàn mi dìde bí ọ̀tá
sí mi. Ìwọ bọ́ aṣọ ọlọ́rọ̀ kúrò lára àwọn tí ń kọjá lọ ní
àìléwu, bí àwọn ẹni tí ó padà bọ̀ láti ojú ogun. 9 Ẹ̀yin sì lé
obìnrin àwọn ènìyàn mi kúrò nínú ilé ayọ̀ wọn, ẹ̀yin sì ti
gba ògo mi, kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ wọn láéláé. 10 Ẹ dìde,
kí ẹ sì máa lọ! Nítorí èyí kì í ṣe ibi ìsinmi yín, nítorí tí a
ti sọ ọ́ di àìmọ́ yóò pa yín run, àní ìparun kíkorò. 11 Tí
òpùrọ́ àti ẹlẹ́tàn bá wà tí wọ́n sì wí pé, 'Èmi yóò sọtẹ́lẹ̀
fún ọ nípa ọ̀pọ̀lọpọ̀ wáìnì àti ọtí líle,' òun ni yóò tilẹ̀ ṣe
wòlíì àwọn ènìyàn wọ̀nyí! 12 "Èmi yóò kó gbogbo yín jọ,
ìwọ Jakọbu; Èmi yóò gbá ìyókù Israẹli jọ. Èmi yóò kó wọn
jọ pọ̀ gẹ́gẹ́ bí àgùntàn nínú agbo ẹran, gẹ́gẹ́ bí ọ̀wọ́ ẹran
nínú agbo wọn, ibẹ̀ yóò sì pariwo nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn. 13
Ẹni tí ó ń fọ ọ̀nà yóò lọ sókè níwájú wọn; wọn yóò fọ láti
ẹnu ibodè, wọn yóò sì jáde lọ. Àwọn ọba wọn yóò sì kọjá
lọ níwájú wọn, Olúwa ni yóò sì ṣe olórí wọn."

3 Nígbà náà, ni mo wí pé, "Ẹ gbọ́, ẹ̀yin olórí Jakọbu, ẹ̀yin
alákòóso ilé Israẹli. Ǹjẹ́ ẹ̀yin kò ha ni í gba òdodo bí.
2 Ẹ̀yin tí ó kórìíra ìre, tí ẹ sì fẹ́ràn ibi; ẹ̀yin tí ẹ fa awọ
ẹran-ara àwọn ènìyàn mi ya kúrò lára wọn àti ẹran-ara
wọn kúrò ní egungun wọn; 3 àwọn tí ó jẹ ẹran-ara àwọn
ènìyàn mi, wọn sì bọ́ awọ ara wọn kúrò lára wọn. Wọ́n sì
fọ́ egungun wọn sí wẹ́wẹ́; wọn sì gé e sí wẹ́wẹ́ bí ẹran inú
ìkòkò, bí ẹran inú agbada?" 4 Nígbà náà ni wọn yóò kígbe
sí Olúwa, ṣùgbọ́n òun kì yóò dá wọn lóhùn. Ní àkókò náà
ni òun yóò fi ojú rẹ̀ pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ wọn, nítorí ibi tí
wọ́n ti ṣe. 5 Báyìí ni Olúwa wí, "Ní ti àwọn Wòlíì tí ń
ṣi àwọn ènìyàn mi lọ́nà, tí ẹnìkan bá fún wọn ní oúnjẹ,
wọn yóò kéde àlàáfíà; ṣùgbọ́n tí kò bá fi nǹkan sí wọn ní
ẹnu, wọn yóò múra ogun sí i. 6 Nítorí náà òru yóò wá
sórí yín, tí ẹ̀yin kì yóò sì rí ìran kankan, òkùnkùn yóò
sì kùn fún yín, tí ẹ̀yin kì yóò sì lè sọtẹ́lẹ̀. Oòrùn yóò sì
wọ lórí àwọn wòlíì ọjọ́ yóò sì ṣókùnkùn lórí wọn. 7 Ojú
yóò sì ti àwọn wòlíì àwọn alásọtẹ́lẹ̀ pẹ̀lú yóò sì gba ìtìjú.
Gbogbo wọn ni yóò bo ojú wọn, nítorí kò sí ìdáhùn láti
ọ̀dọ̀ Ọlọ́run." 8 Ṣùgbọ́n ní tèmi, èmi kún fún agbára pẹ̀lú
ẹ̀mí Olúwa, láti sọ ìré-òfin-kọjá Jakọbu fún un, àti láti sọ
ẹ̀ṣẹ̀ Israẹli fún un. 9 Gbọ́ ẹ̀yin olórí ilé Jakọbu, àti ẹ̀yin
alákòóso ilé Israẹli, tí ó kórìíra òdodo tí ó sì yí òtítọ́ padà;
10 tí ó kọ́ Sioni pẹ̀lú ìtàjẹ̀ sílẹ̀, àti Jerusalẹmu pẹ̀lú ìwà
búburú. 11 Àwọn olórí rẹ̀ ń ṣe ìdájọ́ nítorí àbẹ̀tẹ́lẹ̀, àwọn
àlùfáà rẹ̀ sì ń kọ́ni nítorí owó ọ̀yà àwọn wòlíì rẹ̀ pẹ̀lú sì
ń sọtẹ́lẹ̀ nítorí owó. Síbẹ̀, wọn gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, wọ́n sì
wí pé, "Nítòótọ́, Olúwa wà pẹ̀lú wa! Ibi kan kì yóò bá
wa." 12 Nítorí náà, nítorí tiyín, ni a ó ṣe ro Sioni bí oko,
Jerusalẹmu yóò sì di ebè àti òkè tẹmpili bí i ibi gíga igbó.

4 Ní ọjọ́ ìkẹyìn a ó fi òkè ilé Olúwa lélẹ̀ lórí àwọn òkè
ńlá, a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké lọ, àwọn
ènìyàn yóò sì máa wọ̀ sínú rẹ̀. 2 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè yóò

wá, wọn yóò sì wí pé, “Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí á gòkè ńlá Olúwa, àti sí ilé Ọlọ́run Jakọbu. Òun yóò sì kọ́ wa ní ọ̀nà rẹ̀, kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ̀.” Òfin yóò jáde láti Sioni wá, àti ọ̀rọ̀ Olúwa láti Jerusalẹmu. **3** Òun yóò sì ṣe ìdájọ́ láàrín ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, yóò sì parí aáwọ̀ fún orílẹ̀-èdè alágbára jíjìn réré. Wọn yóò sì fi idà wọn rọ ohun èlò ìtulẹ̀ àti ọ̀kọ̀ wọn di dòjé orílẹ̀-èdè kì yóò gbé idà sókè sí orílẹ̀-èdè mọ́, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì yóò kọ́ ogun jíjà mọ́. **4** Ṣùgbọ́n olúkúlùkù yóò jókòó lábẹ́ àjàrà rẹ̀ àti lábẹ́ igi ọ̀pọ̀tọ́ rẹ̀, ẹnìkan kì yóò sì dẹ́rùbà wọ́n, nítorí Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti sọ̀rọ̀. **5** Gbogbo àwọn ènìyàn ń rìn, olúkúlùkù ni orúkọ ọlọ́run tirẹ̀, ṣùgbọ́n àwa yóò máa rìn ní orúkọ Olúwa. Ọlọ́run wa láé àti láéláé. **6** “Ní ọjọ́ náà,” ni Olúwa wí, “Èmi yóò kó àwọn arọ jọ; èmi yóò sì ṣà àwọn tí a lé kúrò ní ìlú jọ, àti àwọn ẹni tí èmi ti pọ́n lójú. **7** Èmi yóò dá àwọn arọ sí fún èyí tókù, èmi yóò sì sọ àwọn tí a lé kúrò ní ìlú di orílẹ̀-èdè alágbára. Olúwa yóò sì jẹ ọba lórí wọn ní òkè ńlá Sioni láti ìsinsin yìí lọ àti títí láéláé. **8** Ní ti ìwọ, ilé ìṣọ́ agbo àgùntàn, odi alágbára ọmọbìnrin Sioni, a ó mú ìjọba ìṣáájú padà bọ̀ sípò fún un yín; ìjọba yóò sì wà sí ọ̀dọ̀ ọmọbìnrin Jerusalẹmu.” **9** Kí ni ìwọ ha ń kígbe sókè sí nísinsin yìí? Ǹjẹ́ ìwọ kò ní ọba bí? Àwọn ìgbìmọ̀ rẹ̀ ṣègbé bí? Nítorí ìrora ti dì ọ́ mú bí obìnrin tí ń rọbí. **10** Máa yí síyìn-ín sọ́hùn-ún nínú ìrora, ìwọ obìnrin Sioni, bí ẹni tí ń rọbí, nítorí nísinsin yìí ìwọ yóò jáde lọ kúrò ní ìlú, ìwọ yóò sì máa gbé inú igbó. Ìwọ yóò lọ sí Babeli; níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì ti rí ìgbàlà. Níbẹ̀ ni Olúwa yóò ti rà ọ́ padà kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá rẹ̀. **11** Ṣùgbọ́n nísinsin yìí ọ̀pọ̀lọpọ̀ Orílẹ̀-èdè kó ara wọn jọ sí ọ. Wọ́n sì wí pé, “Ẹ jẹ́ kí a sọ ọ́ di àìmọ́, ẹ jẹ́ kí ojú wa kí ó wo Sioni!” **12** Ṣùgbọ́n wọn kò mọ èrò inú Olúwa; bẹ́ẹ̀ ni òye ìmọ̀ rẹ̀ kò yé wọn, nítorí ó ti kó wọn jọ bí i ìtí sínú ìpakà. **13** “Dìde, kí ó sì máa pa ọkà ìwọ ọmọbìnrin Sioni, nítorí èmi yóò sọ ìwo rẹ̀ di irin, èmi yóò sì sọ pátákò rẹ̀ di idẹ ìwọ yóò run ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè pátápátá.” Èmi yóò sì ya èrè wọn sọ́tọ̀ fún Olúwa àti ọrọ̀ wọn sí Olúwa gbogbo ayé.

5 Nísinsin yìí, kó àwọn ọ̀wọ́ ogun rẹ jọ, ìwọ ìlú ti o ni ọmọ-ogun, nítorí ó ti fi gbógun dó tì wá. Wọn yóò fi ọ̀pá lu àwọn alákòóso Israẹli ní ẹ̀rẹ̀kẹ́. **2** “Ṣùgbọ́n ìwọ, Bẹtilẹhẹmu Efrata, bí ìwọ ti jẹ́ kékeré láàrín àwọn ẹ̀yà Juda, nínú rẹ ni ẹni tí yóò jẹ́ olórí ní Israẹli yóò ti jáde tọ̀ mí wá, ìjáde lọ rẹ̀ sì jẹ́ láti ìgbà àtijọ́, láti ìgbà láéláé.” **3** Nítorí náà Israẹli yóò di kíkọ̀sílẹ̀ pátápátá títí di àkókò tí ẹni tí ń rọbí yóò fi bí, àti àwọn ìyókù arákùnrin rẹ̀ yóò fi padà láti darapọ̀ mọ́ àwọn Israẹli. **4** Òun yóò sì dúró, yóò sì máa ṣe olùṣọ́-àgùntàn àwọn agbo ẹran rẹ̀ ní agbára Olúwa, ní ọláńlá orúkọ Olúwa Ọlọ́run rẹ̀. Wọn yóò sì wà láìléwu, nítorí nísinsin yìí ni títóbi rẹ̀ yóò sì dé òpin ayé. **5** Òun yóò sì jẹ́ àlàáfíà wọn. Nígbà tí àwọn Asiria bá gbógun sí ilẹ̀ wa tí wọ́n sì ń yan lórí odi alágbára wa, nígbà náà ni a ó gbé olùṣọ́-àgùntàn méje dìde sí i, àti olórí ènìyàn méjọ. **6** Wọn yóò sì fi idà pa ilẹ̀ Asiria run, àti ilẹ̀ Nimrodu pẹ̀lú idà tí a fà. Òun yóò sì gbà wá sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ará Asiria nígbà tí wọn bá gbógun ti ilẹ̀ wa tí wọ́n sì tún yan wọ ẹnu-bodè wa. **7** Ìyókù Jakọbu yóò sì wà láàrín ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn bí ìrì láti ọ̀dọ̀ Olúwa wa, bí ọ̀wààrà òjò lórí koríko, tí kò gbẹ́kẹ̀lé ènìyàn tàbí kò dúró de àwọn ọmọ ènìyàn. **8** Ìyókù Jakọbu yóò sì wà láàrín àwọn aláìkọlà ní ààrín àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn, bí i kìnnìún láàrín àwọn ẹranko inú igbó, bí i ọmọ kìnnìún láàrín agbo àgùntàn, èyí tí ó máa ń fà á ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, tí ó sì máa ń tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀, tí kò sì ṣí ẹnìkan tí ó lè gbà á là. **9** A ó gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè ní ìṣẹ́gun lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀, gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sì ni a ó parun. **10** “Ní ọjọ́ náà,” ni Olúwa wí, “Èmi yóò pa àwọn ẹṣin rẹ̀ run kúrò láàrín rẹ èmi yóò sì pa àwọn kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀ run. **11** Èmi yóò sì pa ilẹ̀ ìlú ńlá rẹ̀ run, èmi ó sì fa gbogbo ibi gíga rẹ̀ ya. **12** Èmi yóò gé ìwà àjẹ́ kúrò lọ́wọ́ rẹ̀, ìwọ kì yóò sì ní aláfọ̀ṣẹ mọ́. **13** Èmi yóò pa àwọn ère fínfín rẹ̀ run, àti ọwọ̀n rẹ̀ kúrò láàrín rẹ̀; ìwọ kì yóò sì le è foríbalẹ̀ fún iṣẹ́ ọwọ́ rẹ mọ́. **14** Èmi yóò fa ère Aṣerah tu kúrò láàrín rẹ̀, èmi yóò sì pa ìlú ńlá rẹ̀ run. **15** Èmi yóò gbẹ̀san ní ìbínú àti ìrunú lórí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò ti tẹríba fún mi.”

6 Ẹ fi etí sí ohun tí Olúwa wí: “Dìde dúró, bẹ ẹ̀bẹ̀ fún ẹjọ́ rẹ níwájú òkè ńlá; sì jẹ́ kí àwọn òkè kéékèèké gbọ́ ohun tí ó fẹ́ wí. **2** “Gbọ́, ìwọ òkè ńlá, ẹ̀sùn Olúwa; gbọ́, ìwọ ìpìlẹ̀ ilé ayéraye. Nítorí Olúwa ń bá àwọn ènìyàn rẹ̀ wíjọ́; òun yóò sì bá Israẹli rojọ́. **3** “Ẹ̀yin ènìyàn mi, kí ni mo ṣe fún yín? Àti nínú kí ni mo ti dá yin lágara? Dá mi lóhùn. **4** Nítorí èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá, mo sì rà yín padà láti ilẹ̀ ẹrú wá. Mo rán Mose láti darí yín, bákan náà mo rán Aaroni àti Miriamu síwájú rẹ̀. **5** Ìwọ ènìyàn mi, rántí ohun tí Balaki ọba Moabu gbèrò àti ohun tí Balaamu ọmọ Beori dáhùn. Rántí ìrìnàjò rẹ̀ láti Ṣittimu dé Gilgali, kí ìwọ ba le mọ òdodo Olúwa.” **6** Kí ni èmi yóò ha mú wá síwájú Olúwa tí èmi ó fi tẹ ara mi ba níwájú Ọlọ́run gíga? Kí èmi ha wá sí iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọrẹ ẹbọ sísun, pẹ̀lú ọmọ màlúù ọlọ́dún kan? **7** Ǹjẹ́ Olúwa yóò ní inú dídùn sí ẹgbẹgbàarùn-ún àgbò, tàbí sí ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ìṣàn òróró? Èmi yóò ha fi àkọ́bí mi sílẹ̀ fún ìré-òfin-kọjá mi, èso inú ara mi fún ẹ̀ṣẹ̀ ọkàn mi? **8** Ó ti fihàn ọ́, ìwọ ènìyàn, ohun tí ó dára, àti ohun tí Olúwa ń béèrè lọ́wọ́ rẹ? Bí kò ṣe láti ṣe òtítọ́, kí o sì fẹ́ràn àánú, àti kí o rìn ní ìrẹ̀lẹ̀ pẹ̀lú Ọlọ́run rẹ̀. **9** Gbọ́! Ohùn Olúwa kígbe sí ìlú ńlá náà, láti jẹ ọlọ́gbọ́n ni láti bẹ̀rù orúkọ rẹ̀. “Ẹ kíyèsi ọ̀pá rẹ̀ gbọ́ ọ̀pá àti Ẹni náà tí ó yàn án. **10** Ǹjẹ́ ìṣúra ìwà búburú ha wà ní ilé ènìyàn búburú síbẹ̀, àti òsùwọ̀n àìkún tí ó jẹ́ ohun ìbínú? **11** Ǹjẹ́ èmi ha lè kà wọ́n sí mímọ́ pẹ̀lú òsùwọ̀n búburú, pẹ̀lú àpò òsùwọ̀n ẹ̀tàn? **12** Àwọn ọlọ́rọ̀ inú rẹ̀ kún fún ìwà ipá; àwọn tí ń gbé inú rẹ̀ ti ọ̀rọ̀ èké àti ahọ́n wọn ń sọ ẹ̀tàn? **13** Nítorí náà ni èmi yóò ṣe mú ọ ṣàìsàn ní lílù ọ́, láti sọ ọ́ dahoro nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ. **14** Ìwọ yóò jẹun ṣùgbọ́n kì yóò yó; ìyàn yóò wà láàrín rẹ. Ìwọ yóò kó pamọ́, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò lò láìléwu, nítorí ohun tí ìwọ kò pamọ́ ni èmi yóò fi fún idà. **15** Ìwọ yóò gbìn ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò kórè ìwọ yóò tẹ olifi, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò fi òróró rẹ̀ kún ara rẹ; ìwọ yóò tẹ èso àjàrà, ṣùgbọ́n ìwọ kì yóò mu wáìnì. **16** Nítorí tí ìwọ ti pa òfin Omri mọ́,

àti gbogbo iṣẹ́ ilé Ahabu, tí ó sì ti tẹ̀lé ìmọ̀ràn wọn, nítorí
náà ni èmi yóò ṣe mú ọ fún ìparun àti àwọn ènìyàn rẹ
fún ìfiṣe ẹlẹ́yà; ìwọ yóò sì ru ẹ̀gàn àwọn ènìyàn mi.”

7 Ègbé ni fún mi! Nítorí èmi sì dàbí ẹni tí ń kó èso ẹ̀ẹ̀rùn
jọ, ìpèsè ọgbà àjàrà; kò sì sí odidi àjàrà kankan láti
jẹ, kò sì sí àkọ́so ọ̀pọ̀tọ́ nítorí tí ebi ń pa mí. 2 Àwọn
olódodo sì ti kúrò ní ilẹ̀ náà, kò sì sí ẹnìkan tí ó ṣẹ́kù
tí ó jọ olóòtítọ́; gbogbo wọn sì ń purọ́ ní dídúró nítorí
ìtàjẹ̀ sílẹ̀, olúkúlùkù wọ́n sì ń fi àwọ̀n de arákùnrin rẹ̀.
3 Ọwọ́ wọn méjèèjì ti múra tán láti ṣe búburú; àwọn
alákòóso ń béèrè fún ẹ̀bùn, àwọn onídàájọ́ sì ń gba owó
àbẹ̀tẹ́lẹ̀ alágbára sì ń pàṣẹ ohun tí wọ́n fẹ́, gbogbo wọn sì
jùmọ̀ ń dìtẹ̀. 4 Ẹni tí ó sàn jùlọ nínú wọn sì dàbí ẹ̀gún,
ẹni tí ó jẹ́ olódodo jùlọ burú ju ẹ̀gún ọgbà lọ. Ọjọ́ àwọn
olùṣọ́ rẹ̀ ti dé, àti ọjọ́ tí Ọlọ́run bẹ̀ ọ́ wò. Nísinsin yìí ní
àkókò ìdààmú wọn. 5 Ẹ má ṣe gba ọ̀rẹ́ kan gbọ́; ẹ má sì ṣe
gbẹ́kẹ̀lé amọ̀nà kankan. Pa ìlẹ̀kùn ẹnu rẹ fún ẹni tí ó sùn
ní oókan àyà rẹ. 6 Nítorí tí ọmọkùnrin kò bọ̀wọ̀ fún baba
rẹ̀, ọmọbìnrin sì dìde sí ìyá rẹ̀, aya ọmọ sí ìyá ọkọ rẹ̀, ọ̀tá
olúkúlùkù ni àwọn ará ilé rẹ̀. 7 Ṣùgbọ́n ní tèmi, èmi ní
ìwòye ní ìrètí sí Olúwa, èmi dúró de Ọlọ́run olùgbàlà mi;
Ọlọ́run mi yóò sì tẹ́tí sí mi. 8 Má ṣe yọ̀ mí, ìwọ ọ̀tá mi. Bí
mó bá ṣubú, èmi yóò dìde. Nígbà tí mo bá jókòó sínú
òkùnkùn Olúwa yóò jẹ́ ìmọ́lẹ̀ fún mi. 9 Nítorí èmi ti dẹ́ṣẹ̀
sí i, èmi yóò faradà ìbínú Olúwa, títí òun yóò ṣe gba ẹjọ́
mi rò, tí yóò sì ṣe ìdájọ́ mi. Òun yóò sì mú mi wá sínú
ìmọ́lẹ̀; èmi yóò sì rí òdodo rẹ̀. 10 Nígbà náà ni ọ̀tá mi yóò
rí i ìtìjú yóò sì bo ẹni tí ó wí fún mi pé, “Níbo ni Olúwa
Ọlọ́run rẹ wà?” Ojú mi yóò rí ìṣubú rẹ̀; nísinsin yìí ni yóò
di ìtẹ̀mọ́lẹ̀ bí ẹrẹ̀ òpópó. 11 Ọjọ́ tí a ó mọ odi rẹ yóò dé,
ọjọ́ náà ni àṣẹ yóò jìnnà réré. 12 Ní ọjọ́ náà àwọn ènìyàn
yóò wá sọ́dọ̀ rẹ láti Asiria àti ìlú ńlá Ejibiti àní láti Ejibiti
dé Eufurate láti Òkun dé Òkun àti láti òkè ńlá dé òkè ńlá.
13 Ilẹ̀ náà yóò di ahoro fún àwọn olùgbé inú rẹ̀, nítorí èso
ìwà wọn. 14 Fi ọ̀pá rẹ bọ́ àwọn ènìyàn, agbo ẹran ìní rẹ,
èyí tí ó ń dágbé nínú igbó ní ààrín Karmeli. Jẹ́ kí wọn
jẹun ní Baṣani àti Gileadi bí ọjọ́ ìgbàanì. 15 “Bí i ọjọ́ tí
ó jáde kúrò ní Ejibiti wá, ni èmi yóò fi ohun ìyanu hàn
án.” 16 Orílẹ̀-èdè yóò rí i, ojú yóò sì tì wọ́n, nínú gbogbo
agbára wọn. Wọn yóò fi ọwọ́ lé ẹnu wọn, etí wọn yóò sì
di. 17 Wọn yóò lá erùpẹ̀ bí ejò, wọn yóò sì jáde kúrò nínú
ihò wọn bí ekòló. Wọn yóò bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run wa, wọn
yóò sì bẹ̀rù nítorí rẹ̀. 18 Ta ni Ọlọ́run bí rẹ̀, ẹni tí ó dárí
ẹ̀ṣẹ̀ jì, tí ó sì fojú fo ìrékọjá èyí tókù ìní rẹ̀? Kì í dúró nínú
ìbínú rẹ̀ láéláé nítorí òun ní inú dídùn sí àánú. 19 Òun
yóò tún padà yọ́nú sí wa; òun yóò tẹ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa mọ́lẹ̀,
yóò sì fa gbogbo àìṣedéédéé wa sínú ibú Òkun. 20 Ìwọ yóò
fi òtítọ́ hàn sí Jakọbu ìwọ yóò sì fi àánú hàn sí Abrahamu,
bí ìwọ ṣe búra fún àwọn baba wa láti ọjọ́ ìgbàanì.

Nahum

1 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ nípa Ninefe. Ìwé ìran Nahumu ará Elkọṣi.
2 Ọlọrun ń jẹ owú, ó sì ń gbẹ̀san, Olúwa ń gbẹ̀san, ó sì
kún fún ìbínú. Olúwa ń gbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá rẹ̀. Ìbínú rẹ̀
kò sì yí padà lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀. 3 Olúwa lọ́ra láti bínú, ó sì
tóbi ní agbára; Olúwa kì yóò fi àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ sílẹ̀ láìjìyà. Ọ̀nà
rẹ̀ wà nínú afẹ́fẹ́ àti nínú ìjì, ìkùùkuu sánmọ̀ sì ni eruku
ẹsẹ̀ rẹ̀. 4 Ó bá òkun wí, ó sì mú kí ó gbẹ; Ó sìsọ gbogbo odò
di gbígbẹ. Baṣani àti Karmeli sì rọ. Ìtànná Lebanoni sì rẹ̀
sílẹ̀. 5 Àwọn òkè ńlá wárìrì níwájú rẹ̀, àwọn òkè kéékèèké
sì di yíyọ́, ilẹ̀ ayé sì jóná níwájú rẹ̀, àní ayé àti gbogbo
àwọn tí ń gbé inú rẹ̀. 6 Ta ni ó lé dúró níwájú ìbínú rẹ̀? Ta
ni ó lé faradà gbígbóná ìbínú rẹ̀? Ìbínú rẹ̀ tú jáde bí iná;
àwọn àpáta sì fọ́ túútúú níwájú rẹ̀. 7 Rere ni Olúwa, òun
ni ààbò ní ọjọ́ ìpọ́njú. Òun sì tọ́jú àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé e, 8
ṣùgbọ́n pẹ̀lú ìkún omi ńlá ní òun yóò fi ṣe ìparun láti ibẹ̀
dé òpin; òkùnkùn yóò sì máa lépa àwọn ọ̀tá rẹ̀. 9 Kí ni
ẹ̀yìn ń gbìmọ̀ lòdì sí Olúwa? Òun yóò fi òpin sí i, ìpọ́njú kì
yóò wáyé ní ìgbà kejì. 10 Wọn yóò sì lọ́lù papọ̀ bí ẹ̀gún
òṣùṣú wọn yóò sì mu àmupara nínú ọtí wáìnì wọn a ó sì
run wọn gẹ́gẹ́ bi àgékù koríko gbígbẹ. 11 Láti ọ̀dọ̀ rẹ, ìwọ
Ninefe, ni ẹnìkan ti jáde wá tí ó ń gbèrò ibi sí Olúwa ti ó
sì ń gbìmọ̀ búburú. 12 Báyìí ni Olúwa wí: "Bí wọ́n tilẹ̀ ni
ìfọwọ́sowọ́pọ̀, tí wọ́n sì pọ̀ níye, ṣùgbọ́n, báyìí ní a ó ké
wọn lulẹ̀, nígbà tí òun ó bá kọjá. Bí mo tilẹ̀ ti pọ́n ọ lójú
ìwọ Juda, èmi kì yóò pọ́n ọ lójúmọ́. 13 Nísinsin yìí ni èmi
yóò já àjàgà wọn kúrò ní ọrùn rẹ èmi yóò já ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀
rẹ dànù." 14 Olúwa ti fi àṣẹ kan lélẹ̀ nítorí tìrẹ Ninefe:
"Ìwọ kì yóò ni irú-ọmọ láti máa jẹ́ orúkọ rẹ mọ́, Èmi yóò
pa ère fínfín àti ère dídà run tí ó wà nínú tẹmpili àwọn
ọlọ́run rẹ. Èmi yóò wa ibojì rẹ, nítorí ẹ̀gbin ni ìwọ." 15
Wò ó, lórí àwọn òkè, àwọn ẹsẹ̀ ẹni tí ó mú ìròyìn ayọ̀ wá,
ẹni tí ó ń kéde àlàáfíà. Ìwọ Juda, pa àṣẹ rẹ tí ó ní ìrònú
mọ́, kí ó sì san àwọn ẹ̀jẹ́ rẹ. Àwọn ènìyàn búburú kì yóò
sì gbóguntì ọ́ mọ́; wọn yóò sì parun pátápátá.

2 Àwọn apanirun ti dìde sí ọ, ìwọ Ninefe. Pa ilé ìṣọ́ mọ́,
ṣọ́ ọ̀nà náà, di àmùrè, ẹ̀gbẹ́ rẹ kí ó le múra gírí. 2
Olúwa yóò mú ọlánlá Jakọbu padà sípò gẹ́gẹ́ bí ọlánlá
Israẹli bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn apanirun ti pa ibẹ̀ run, tí wọ́n
sì ba ẹ̀ka àjàrà wọn jẹ́. 3 Asà àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ sì di
pupa; àwọn ológun wọn sì wọ aṣọ òdòdó. Idẹ tí ó wà lórí
kẹ̀kẹ́ ogun ń kọ mọ̀nàmọ́ná ní ọjọ́ tí a bá pèsè wọn sílẹ̀
tán; igi firi ni a ó sì mì tìtì. 4 Àwọn kẹ̀kẹ́ ogun yóò ya bo
àwọn pópónà, wọn yóò sì máa sáré síwá àti sẹ́yìn ní ààrín
ìgboro. Wọn sì dàbí ètùfù iná; tí ó sì kọ bí i mọ̀nàmọ́ná. 5
Ninefe yóò ṣe àṣàrò àwọn ọlọ́lá rẹ̀; síbẹ̀ wọ́n ń kọsẹ̀ ní ojú
ọ̀nà wọn; wọn sáré lọ sí ibi odi rẹ̀, a ó sì pèsè ààbò rẹ̀. 6 A
ó ṣí ìlẹ̀kùn àwọn odò wọ̀n-ọn-nì sílẹ̀, a ó sì mú ààfin náà
di wíwó palẹ̀. 7 A pa á láṣẹ pé ìlú náà, èyí tí a ti fi ìdí rẹ̀
múlẹ̀ ni a ó sì kó ní ìgbèkùn lọ. A ó sì mú un gòkè wá àti
àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ yóò kérora bí ti ẹyẹ àdàbà, wọn a sì
máa lu àyà wọn. 8 Ninefe dàbí adágún omi, tí omi rẹ̀ sì
ń gbẹ́ ẹ lọ. "Dúró! Dúró!" ni wọ́n ó máa kígbe, ṣùgbọ́n
ẹnìkankan kì yóò wo ẹ̀yìn. 9 "Ẹ kó ìkógun fàdákà! Ẹ kó
ìkógun wúrà! Ìṣúra wọn ti kò lópin náà, àti ọrọ̀ kúrò nínú
gbogbo ohun èlò ti a fẹ́!" 10 Òun ti ṣòfò, ó si di asán, ó
sì di ahoro: ọkàn pami, eékún ń lu ara wọn, ìrora púpọ̀
sì wà nínú gbogbo ẹgbẹ́ àti ojú gbogbo wọ́n sì rẹ̀wẹ̀sì.
11 Níbo ni ihò àwọn kìnnìún wà àti ibi ìjẹun àwọn ọmọ
kìnnìún, níbi tí kìnnìún, àní abo kìnnìún tí ń rìn, àti ọmọ
kìnnìún, láìsí ohun ìbẹ̀rù. 12 Kìnnìún tipa ọ̀pọ̀lọpọ̀ fún
àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì fún un ẹran ọdẹ ní ọrùn pa fún àwọn
abo kìnnìún rẹ̀, ó sì fi ohun pípa kún ibùgbé rẹ̀ àti ihò rẹ̀
fún ohun ọdẹ. 13 "Kíyèsi i èmi dojúkọ ọ́," ni Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wí. "Èmi yóò sì fi kẹ̀kẹ́ rẹ̀ wọ̀n-ọn-nì jóná nínú
èéfín, idà yóò sì jẹ ọmọ kìnnìún rẹ wọ̀n-ọn-nì run. Èmi
yóò sì ké ohun ọdẹ rẹ kúrò lórí ilẹ̀ ayé. Ohùn àwọn ìránṣẹ́
rẹ ni a kì yóò sì tún gbọ́ mọ́."

3 Ègbé ni fún ìlú ẹ̀jẹ̀ nì, gbogbo rẹ̀ kún fún èké, ó kún
fún olè, ìjẹ kò kúrò! 2 Ariwo pàṣán àti ariwo kíkùn
kẹ̀kẹ́ ogun àti jíjó ẹṣin àti gbígbọn kẹ̀kẹ́ ogun jìgìjìgì! 3
Ológun orí ẹṣin ń fi ìgbónára ju idà wọn mọ̀nàmọ́ná ọ̀kọ̀
rẹ̀ ti ń dán yanran sí òkè! Ọ̀pọ̀lọpọ̀ si ní àwọn ẹni tí a
pa, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ òkú; òkú kò sì ni òpin; àwọn ènìyàn sì ń
kọsẹ̀ lára àwọn òkú. 4 Nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ panṣágà àgbèrè tí ó
rójú rere gbà, ìyá àjẹ́ tí ó ṣọ́ àwọn Orílẹ̀-èdè di ẹrú nípa
àgbèrè rẹ̀ àti àwọn ìdílé nípa ìṣe àjẹ́ rẹ̀. 5 "Èmi dojúkọ ọ́,"
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. "Èmi ó si ká aṣọ àwọ̀tẹ́lẹ̀
rẹ ní ojú rẹ. Èmi yóò sì fi ìhòhò rẹ̀ han àwọn orílẹ̀-èdè
àti ìtìjú rẹ̀ han àwọn ilẹ̀ ọba. 6 Èmi yóò da ẹ̀gbin tí ó
ni ìríra sí ọ ní ara, èmi yóò sì sọ ọ́ di aláìmọ́, èmi yóò
sì sọ ọ́ di ẹlẹ́yà. 7 Gbogbo àwọn tí ó ba sì wò ọ́ yóò sì
káàánú fún ọ, wọn yóò sì wí pé, 'Ninefe ṣòfò, ta ni yóò
kẹ́dùn rẹ?' Níbo ni èmi o ti wá olùtùnú fún ọ?" 8 Ǹjẹ́
ìwọ ha sàn ju Tebesi lọ, èyí tí ó wà ní ibi odò Naili, tí
omi sì yí káàkiri? Odò náà sì jẹ́ ààbò rẹ̀, omi si jẹ́ odi rẹ̀.
9 Etiopia àti Ejibiti ni agbára rẹ, kò sí ní òpin; Puti àti
Libia ni àwọn olùgbèjà rẹ̀. 10 Síbẹ̀síbẹ̀ a kó o ní ìgbèkùn o
sì lọ sí oko ẹrú. Àwọn ọmọ wẹ́wẹ́ rẹ̀ ni a ó fọ́ mọ́lẹ̀ ní
orí ìta gbogbo ìgboro. Wọ́n sì di ìbò nítorí àwọn ọlọ́lá
rẹ̀ ọkùnrin, gbogbo àwọn ọlọ́lá rẹ ni a sì fi ẹ̀wọ̀n dè. 11
Ìwọ pẹ̀lú yóò sì mu àmupara; a ó sì fi ọ́ pamọ́ ìwọ pẹ̀lú
yóò máa ṣe àfẹ́rí ààbò nítorí ti ọ̀tá náà. 12 Gbogbo ilé
ìṣọ́ agbára rẹ yóò dàbí igi ọ̀pọ̀tọ́ pẹ̀lú àkọ́pọ́n èso wọn;
nígbà tí wọ́n bá ń gbọ̀n wọ́n, ọ̀pọ̀tọ́ yóò sì bọ́ sí ẹnu àwọn
ọ̀jẹun. 13 Kíyèsi gbogbo àwọn jagunjagun! Obìnrin ni
gbogbo wọn. Ojú ibodè rẹ ní a ó ṣí sílẹ̀ gbagada, fún àwọn
ọ̀tá rẹ; iná yóò jó ọ̀pá ìdábùú ìlẹ̀kùn ibodè rẹ. 14 Pọn omi
nítorí ìhámọ́, mú ilé ìṣọ́ rẹ lágbára sí i wọ inú amọ̀ kí o sì
tẹ erùpẹ̀, kí ó sì tún ibi tí a ti ń sun bíríkì-amọ̀ ṣe kí ó le.
15 Níbẹ̀ ni iná yóò ti jó ọ́ run; idà yóò sì ké ọ kúrò, yóò sì
jẹ ọ́ bí i kòkòrò, yóò sì sọ ara rẹ̀ di púpọ̀ bí i tata, àní,
di púpọ̀ bí eṣú! 16 Ìwọ ti sọ àwọn oníṣòwò rẹ̀ di púpọ̀
títí wọn yóò fi pọ̀ ju ìràwọ̀ ojú ọ̀run lọ, ṣùgbọ́n bi eṣú ni
wọn yóò sọ ilẹ̀ náà di ahoro, wọn yóò sì fò lọ. 17 Àwọn
aládé rẹ̀ dàbí eṣú, àwọn ọ̀gágun rẹ̀ dàbí ẹlẹ́ǹgà ńlá, èyí tí
ń dó sínú ọgbà ni ọjọ́ òtútù, ṣùgbọ́n nígbà tí oòrùn jáde,

wọ́n sálọ, ẹnìkan kò sì mọ ibi tí wọ́n gbé wà. 18 Ìwọ ọba
Asiria, àwọn olùṣọ́-àgùntàn rẹ̀ ń tòògbé; àwọn ọlọ́lá rẹ
dùbúlẹ̀ láti sinmi. Àwọn ènìyàn rẹ fọ́nká lórí àwọn òkè
ńlá, tí ẹnikẹ́ni kò sì kó wọn jọ. 19 Kò sì sí ohun tí ó lè wo
ọgbẹ́ ẹ̀ rẹ sàn; ọgbẹ́ rẹ kún fún ìrora, Gbogbo ẹni tí ó bá sì
gbọ́ ìròyìn rẹ yóò pàtẹ́wọ́ lé ọ lórí, nítorí ta ni kò ní pín
nínú ìwà búburú rẹ ti kò ti lópin.

Habakkuk

1 Àsọtẹ́lẹ̀ tí wòlíì Habakuku rí. **2** Olúwa, èmi yóò ti ké
pẹ́ tó fún ìrànlọ́wọ́, ṣùgbọ́n ti ìwọ kò ni fetí sí mi? Tàbí
kígbe sí ọ ní ti, “Ìwà ipá!” Ṣùgbọ́n tí ìwọ kò sì gbàlà? **3**
Èéṣe tí ìwọ fi mú mi rí àìṣedéédéé? Èéṣe tí ìwọ sì fi ààyè
gba ìwà ìkà? Ìparun àti ìwà ipá wà ní iwájú mi; ìjà ń bẹ,
ìkọlù sì wà pẹ̀lú. **4** Nítorí náà, òfin di ohun àìkásí, ìdájọ́
òdodo kò sì borí. Àwọn ẹni búburú yí àwọn olódodo ká,
nítorí náà ni ìdájọ́ òdodo ṣe yí padà. **5** “Ẹ wo inú àwọn
kèfèrí, ki ẹ sí wòye, kí háà kí ó sì ṣe yin gidigidi. Nítorí
èmi ó ṣe ohun kan ní ọjọ́ yín tí ẹ̀yin kò jẹ́ gbàgbọ́, bí a tilẹ̀
sọ fún yin. **6** Nítorí pé, èmi yóò gbé àwọn ara Babeli dìde,
àwọn aláìláàánú àti onínú-fùfù ènìyàn tí ó rin gbogbo ilẹ̀
ayé já láti fi agbára gbà àwọn ibùgbé tí kì í ṣe tiwọn. **7**
Wọn jẹ́ ènìyàn ti a bẹ̀rù, tí a sì páyà, ìdájọ́ wọn, àti ọláńlá
wọn, yóò máa ti inú wọn jáde. **8** Ẹṣin wọn yára ju ẹkùn
lọ, wọ́n sì gbóná jú ìkookò àṣálẹ́ lọ àwọn ẹlẹ́ṣin wọn yóò
sí tan ara wọn ká; wọn yóò sì wá láti ọ̀nà jíjìn réré, wọn
yóò sí fò bí ẹyẹ igún tí ń wá láti jẹrun, **9** gbogbo wọn sì
wà fún ìwà ipá ìwò ojú wọn yóò sì wá síwájú; wọn sì ko
ìgbèkùn jọ bí iyanrìn. **10** Wọn ó si máa fi àwọn ọba ṣẹ̀sín
wọn ó sì tún kẹ́gàn àwọn aládé. Wọn yóò sì fi gbogbo ìlú
odi alágbára nì rẹ́rìn-ín; nítorí pé, wọn yóò ko erùpẹ̀ jọ,
wọn yóò sì gbà á. **11** Nígbà náà ni inú rẹ̀ yóò yípadà, yóò
sì rékọjá, yóò si ṣẹ̀ ní kíka agbára rẹ̀ yìí sí iṣẹ́ òrìṣà rẹ̀.” **12**
Olúwa, ǹjẹ́ láti ayérayé kọ ni ìwọ tí wà? Olúwa Ọlọ́run
mi. Ẹni mímọ́ mi, àwa kì yóò kú Olúwa, ìwọ tí yàn wọn
fún ìdájọ́; Ọlọ́run alágbára, ìwọ tí fi ẹsẹ̀ wọn múlẹ̀ fún
ìbáwí. **13** Ojú rẹ mọ́ tónítóní láti wo ibi; ìwọ kò le gbà
ìwà ìkà nítorí kí ni ìwọ ṣe gba àwọn alárékérekè láààyè?
Nítorí kí ni ìwọ ṣe dákẹ́ nígbà tí ẹni búburú ń pa ẹni tí i
ṣe olódodo ju wọn lọ run? **14** Ìwọ sì tí sọ ènìyàn di bí
ẹja inú Òkun, bí ohun tí ń rákò tí wọn ko ni alákòóso.
15 Àwọn ènìyàn búburú fi àwọ̀n wọn gbé wọn sókè ó sì
kó wọn jọ nínú àwọ̀n ńlá rẹ̀; nítorí náà, ó dunnú, ó sì
yọ̀ pẹ̀lú. **16** Nítorí náà, ó rú ẹbọ sí àwọ̀n rẹ̀, ó sì ń sun
tùràrí fún àwọ̀n ńlá rẹ̀ nítorí pẹ̀lú àwọ̀n rẹ̀ ni ó fi ń gbé ní
ìgbádùn tí ó sì ń gbádùn pẹ̀lú oúnjẹ tí ó bá wù ú. **17** Ǹjẹ́
wọn yóò ha máa pa àwọ̀n wọn mọ́ ní òfifo bí, tí wọn yóò
sì pa orílẹ̀-èdè run láìsí àànú?

2 Èmi yóò dúró lórí ibusọ mi láti máa wòye, èmi yóò sì
gbé ara mi ka orí alóre, èmi yóò si ṣọ́ láti gbọ́ ohun tí
yóò sọ fún mi àti èsì ti èmi yóò fún ẹ̀sùn yìí nígbà tó bá ń
bá mi wí. **2** Nígbà náà ni Olúwa dáhùn pé, “Kọ ìṣípayá
náà sílẹ̀ kí o sì fi hàn ketekete lórí wàláà kí ẹni tí ń kà á,
lè máa sáré. **3** Nítorí ìṣípayá náà jẹ́ tí ìgbà kan tí a múra
sílẹ̀ dè; yóò máa yára sí ìgbẹ̀yìn kí yóò sìsọ èkè. Bí o tilẹ̀
lọ́ra, dúró dè é; nítorí, dájúdájú, yóò dé, kí yóò sí pẹ́.” **4**
“Kíyèsi, ọkàn rẹ tí ó gbéga, ìfẹ́ rẹ̀ kò dúró ṣinṣin nínú rẹ̀,
ṣùgbọ́n olódodo yóò wa nípa ìgbàgbọ́ rẹ̀. **5** Bẹ́ẹ̀ ni pẹ̀lú,
nítorí tí ọtí wáìnì ni ẹ̀tàn, agbéraga ènìyàn òun, kò sì ní
sinmi ẹni tí ó sọ ìwọra rẹ di gbígbòòrò bí isà òkú, ó sì
dàbí ikú, a kò sì le tẹ́ ẹ lọ́rùn, ó kó gbogbo orílẹ̀-èdè jọ sí
ọ̀dọ̀ ó sì gba gbogbo ènìyàn jọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. **(Sheol h7585)** **6**
“Gbogbo àwọn wọ̀nyí kì yóò máa pa òwe sí i tí wọn yóò
sì máa kọ orin òwe sí i wí pé, “‘Ègbé ni fún ẹni tí ń mu
ohun tí kì í ṣe tirẹ̀ pọ̀ sí i! Tí ó sì sọ ara rẹ̀ di ọlọ́rọ̀ nípasẹ̀
ìlọ́nilọ́wọ́gbà! Eléyìí yóò ha ti pẹ́ tó?’ **7** Ǹjẹ́ ẹni ti ó yọ ọ́
lẹ́nu, kí yóò ha dìde ní òjijì? Àti àwọn tí ó wàhálà rẹ kì
yóò jí, kí wọn ó sì dẹ́rùbà ọ́? Nígbà náà ni ìwọ yóò wa dí
ìkógun fún wọn. **8** Nítorí ìwọ ti kó Orílẹ̀-èdè púpọ̀, àwọn
ènìyàn tókù yóò sì kó ọ nítorí ìwọ tí ta ẹ̀jẹ̀ ènìyàn sílẹ̀;
nítorí ẹ̀jẹ̀, ìwọ tí pa ilẹ̀ àti ìlú ńlá run àti gbogbo ènìyàn
to ń gbé inú rẹ̀. **9** “Ègbé ni fún ẹni tí ń jẹ èrè ìjẹkújẹ sí ilé
rẹ̀, tí o sí gbé ìtẹ́ rẹ̀ lórí ibi gíga, kí a ba le gbà á sílẹ̀ kúrò
lọ́wọ́ ibi! **10** Ìwọ ti gbìmọ̀ ìtìjú sí ilé rẹ nípa kíké ènìyàn
púpọ̀ kúrò; ìwọ sì ti pàdánù ẹ̀mí rẹ. **11** Nítorí tí òkúta yóò
kígbe jáde láti inú ògiri wá, àti ìtí igi láti inú igi rírẹ́ wá
yóò sì dá a lóhùn. **12** “Ègbé ni fún ẹni tí ó fi ẹ̀jẹ̀ kọ́ ìlú, tí o
sì fi àìṣedéédéé tẹ ìlú ńlá dó? **13** Olúwa àwọn ọmọ-ogun
kò ha ti ṣètò rẹ̀ pé làálàá àwọn ènìyàn jẹ́ epo fún iná kí
àwọn orílẹ̀-èdè náà sì máa ṣe wàhálà fún asán? **14** Nítorí
tí ayé yóò kún fún ìmọ̀ ògo Olúwa, bí omi ti bo Òkun. **15**
“Ègbé ni fún ẹni tí ó fi ohun mímu fún aládùúgbò rẹ̀, tí ó
sì fi ọtí-lílé rẹ̀ fún un, tí o sì jẹ́ kó mu àmupara, kí ìwọ kí
ó ba lè wo ìhòhò wọn.” **16** Ìtìjú yóò bò ọ́ dípò ògo, ìwọ
náà mu pẹ̀lú kí ìhòhò rẹ kí ó lè hàn, ago ọwọ́ ọ̀tún Olúwa,
yóò yípadà sí ọ, ìtìjú yóò sì bo ògo rẹ. **17** Nítorí ìwà ipá tí
ó tí hù sí Lebanoni yóò bò ọ́, àti ìparun àwọn ẹranko yóò
dẹ́rùbà ọ́ mọ́lẹ̀. Nítorí ìwọ tí ta ẹ̀jẹ̀ ènìyàn sílẹ̀; ìwọ tí pa
ilẹ̀ náà àti ìlú ńlá run àti gbogbo àwọn tí ń gbé inú rẹ̀. **18**
“Èrè kí ni òrìṣà ni, tí oníṣọ̀nà rẹ̀ fi gbẹ́ ẹ, ère dídá ti ń kọ
ni èké? Nítorí ti ẹni ti ó dá a gbẹ́kẹ̀ rẹ̀ lé ohun tí ó fúnra
rẹ̀ dá; ó sì mọ ère tí kò le fọhùn. **19** Ègbé ni fún ẹni ti ń sọ
fún igi pé, ‘Di alààyè?’ Fún òkúta tí kò lè fọhùn pé, ‘Dìde.’
Ǹjẹ́ òun lè tọ́ ni sí ọ̀nà? Wúrà àti fàdákà ni a fi bò ó yíká;
kò sì sí èémí kan nínú rẹ.” **20** Ṣùgbọ́n Olúwa wà nínú
tẹmpili mímọ́ rẹ̀; ẹ jẹ́ kí gbogbo ayé parọ́rọ́ níwájú rẹ.

3 Àdúrà wòlíì Habakuku gẹ́gẹ́ bí sígónótì. Ohun èlò orin.
2 Olúwa mo tí gbọ́ ohùn rẹ; ẹ̀rù sì ba mi fún iṣẹ́ rẹ
Olúwa sọ wọn di ọ̀tún ní ọjọ́ ti wa, ní àkókò tiwa, jẹ́ kó di
mí mọ̀; ni ìbínú, rántí àànú. **3** Ọlọ́run yóò wa láti Temani,
ibi mímọ́ jùlọ láti òkè Parani ògo rẹ̀ sí bo àwọn ọ̀run, ilé
ayé sì kún fún ìyìn rẹ. **4** Dídán rẹ sí dàbí ìmọ́lẹ̀ oòrùn
ìtànṣán ìmọ́lẹ̀ jáde wa láti ọwọ́ rẹ, níbi tí wọn fi agbára rẹ̀
pamọ́ sí. **5** Àjàkálẹ̀-ààrùn ń lọ ni iwájú rẹ; ìyọnu sí ń tọ
ẹsẹ̀ rẹ lọ. **6** Ó dúró, ó sì mi ayé; ó wò, ó sì mú àwọn orílẹ̀-
èdè wárìrì a sì tú àwọn òkè ńlá ayérayé ká, àwọn òkè
kéékèèké ayérayé sì tẹríba: ọ̀nà rẹ ayérayé ni. **7** Mo rí
àgọ́ Kuṣani nínú ìpọ́njú àti àwọn ibùgbé Midiani nínú
ìrora. **8** Ǹjẹ́ ìwọ ha ń bínú sí àwọn odò nì, Olúwa? Ǹjẹ́
ìbínú rẹ wa lórí àwọn odò ṣíṣàn bí? Ìbínú rẹ ha wá sórí
Òkun tí ìwọ fi ń gun ẹṣin, àti kẹ̀kẹ́ ìgbàlà rẹ? **9** A ṣí ọrun
rẹ sílẹ̀ pátápátá, gẹ́gẹ́ bí ìbúra àwọn ẹ̀yà, àní ọ̀rọ̀ rẹ, ìwọ
sì fi odò pín ilẹ̀ ayé. **10** Àwọn òkè ńlá ri ọ wọn sì wárìrì
àgbàrá òjò ń sàn án kọjá lọ; ibú ń ké ramúramù ó sì gbé
irú omi sókè. **11** Òòrùn àti Òṣùpá dúró jẹ́ẹ́jẹ́ ni ibùgbé

wọn, pẹ̀lú ìmọ́lẹ̀ ọfà rẹ ni wọn yára lọ, àti ni dídán ọ̀kọ̀ rẹ
ti ń kọ mànà. 12 Ní ìrunú ni ìwọ rin ilẹ̀ náà já, ní ìbínú ni
ìwọ tí tẹ́ àwọn orílẹ̀-èdè rẹ. 13 Ìwọ jáde lọ láti tú àwọn
ènìyàn rẹ sílẹ̀, àti láti gba ẹni àmì òróró rẹ là, Ìwọ ti run
àwọn olórí kúrò nínú ilẹ̀ àwọn ènìyàn búburú, ó sì bọ
ìhámọ́ra rẹ láti orí de ẹsẹ̀. 14 Pẹ̀lú ọ̀kọ̀ rẹ̀ kí ó fi gún orí rẹ
nígbà tí àwọn jagunjagun rẹ̀ jáde láti tú wá ká, ayọ̀ wọn
sì ni láti jẹ tálákà run ní ìkọ̀kọ̀. 15 Ìwọ fi ẹṣin rẹ rìn Òkun
já, ó sì da àwọn omi ńlá ru. 16 Mo gbọ́, ọkàn mi sì wárìrì,
ètè mi sì gbọ̀n sí ìró náà; ìbàjẹ́ sì wọ inú egungun mi lọ,
ẹsẹ̀ mi sì wárìrì, mo dúró ni ìdákẹ́ jẹ́ẹ́ fún ọjọ́ ìdààmú láti
de sórí àwọn ènìyàn tó ń dojúkọ wá. 17 Bí igi ọ̀pọ̀tọ́ ko
tilẹ̀ tanná, tí èso kò sí nínú àjàrà; tí igi olifi ko le so, àwọn
oko ko sì mú oúnjẹ wá; tí a sì ké agbo ẹran kúrò nínú
agbo, tí kò sì sí ọwọ́ ẹran ni ibùso mọ́, 18 síbẹ̀, èmi ó láyọ̀
nínú Olúwa, èmi yóò sí máa yọ nínú Ọlọ́run ìgbàlà mi. 19
Olúwa Olódùmarè ni agbára mi, òun yóò sí ṣe ẹsẹ̀ mi bí
ẹsẹ̀ abo àgbọ̀nrín, yóò sí mú mi rìn lórí ibi gíga.

Zephaniah

1 Sí olórí akọrin lórí ohun èlò orin olókùn mi. Ọ̀rọ̀
Olúwa tí ó tọ Sefaniah ọmọ Kuṣi, ọmọ Gedaliah, ọmọ
Amariah, ọmọ Hesekiah, ní ìgbà Josiah ọmọ Amoni ọba
Juda. 2 “Èmi yóò mú gbogbo nǹkan kúrò lórí ilẹ̀ náà
pátápátá,” ni Olúwa wí. 3 “Èmi yóò mú ènìyàn àti ẹranko
kúrò; èmi yóò mú àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run kúrò, àti ẹja inú
Òkun, àti ohun ìdìgbòlù pẹ̀lú àwọn ènìyàn búburú; èmi
yóò ké ènìyàn kúrò lórí ilẹ̀ ayé,” ni Olúwa wí. 4 “Èmi yóò
na ọwọ́ mi sórí Juda àti sórí gbogbo àwọn ènìyàn tí ń gbé
ní Jerusalẹmu. Èmi yóò sì ké kúrò níhìn-ín yìí ìyókù àwọn
Baali, àti orúkọ àwọn abọ̀rìṣà pẹ̀lú àwọn àlùfáà abọ̀rìṣà, 5
àti àwọn tí ń foríbalẹ̀ lórí òrùlé, àwọn tí ń sin ogun ọ̀run,
àwọn tó ń foríbalẹ̀, tí wọ́n sì ń fi Olúwa búra, tí wọ́n sì ń
fi Moleki búra. 6 Àwọn tí ó yípadà kúrò lọ́dọ̀ Olúwa; àti
àwọn tí kò tí wá Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sì béèrè rẹ̀.” 7 Ẹ
dákẹ́ jẹ́ẹ́ níwájú Olúwa Olódùmarè, nítorí tí ọjọ́ Olúwa kù
sí dẹ̀dẹ̀. Olúwa ti pèsè ẹbọ kan sílẹ̀, ó sì ti ya àwọn alápèjẹ
rẹ̀ sí mímọ́. 8 “Ní ọjọ́ ẹbọ Olúwa, Èmi yóò bẹ àwọn olórí
wò, àti àwọn ọmọ ọba ọkùnrin, pẹ̀lú gbogbo àwọn tí ó
wọ àjèjì aṣọ. 9 Ní ọjọ́ náà, èmi yóò fi ìyà jẹ gbogbo àwọn
tí ó yẹra láti rìn lórí ìloro ẹnu-ọ̀nà, tí wọ́n sì kún tẹmpili
àwọn ọlọ́run wọn pẹ̀lú ìwà ipá àti ẹ̀tàn. 10 “Ní ọjọ́ náà,”
ni Olúwa wí, “Ohùn ẹkún yóò wà láti ìhà ibodè ẹja, híhu
láti ìhà kejì wá àti ariwo ńlá láti òkè kékeré wá. 11 Ẹ hu,
ẹ̀yin tí ń gbé ní agbègbè ọjà, gbogbo àwọn oníṣòwò rẹ̀ ni
a ó mú kúrò, gbogbo àwọn ẹni tí ó ń ra fàdákà ni a ó sì
parun. 12 Ní àkókò wọ̀n-ọn-nì, èmi yóò wá Jerusalẹmu
kiri pẹ̀lú fìtílà, èmi ó sì fi ìyà jẹ àwọn tí kò ní ìtẹ́lọ́rùn, tí
wọn sì dàbí àwọn ènìyàn tí ó sinmi sínú gẹ̀dẹ̀gẹ́dẹ̀ wọn,
àwọn tí wọn sì ń wí ní ọkàn wọn pé, ‘Olúwa kì yóò ṣe
nǹkan kan tí ó jẹ́ rere tàbí tí ó jẹ́ búburú.’ 13 Nítorí náà,
ọrọ̀ wọn yóò di ìkógun, àti ilé wọn yóò sì run. Àwọn yóò
sì kọ́ ilé pẹ̀lú, ṣùgbọ́n wọn kì yóò gbé nínú ilé náà, wọn
yóò gbin ọgbà àjàrà, ṣùgbọ́n wọn kì yóò mu ọtí wáìnì láti
inú rẹ̀.” 14 “Ọjọ́ ńlá Olúwa kù sí dẹ̀dẹ̀, ó kù sí dẹ̀dẹ̀ ó sì ń
yára bọ̀ kánkán. Ẹ tẹ́tí sílẹ̀, ohùn ẹkún àwọn alágbára; ní
ọjọ́ Olúwa yóò korò púpọ̀, 15 ọjọ́ náà yóò jẹ́ ọjọ́ ìbínú, ọjọ́
ìrora àti ìpọ́njú, ọjọ́ òfò àti idà ọjọ́ ìdahoro ọjọ́ òkùnkùn
àti ìtẹ̀ba, ọjọ́ kurukuru àti òkùnkùn biribiri, 16 ọjọ́ ìpè àti
ìpè ogun sí àwọn ìlú olódi àti sí àwọn ilé ìṣọ́ gíga. 17 “Èmi
yóò sì mú ìpọ́njú wá sórí ènìyàn, wọn yóò sì máa rìn
gẹ́gẹ́ bí afọ́jú, nítorí àwọn ti dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa. Ẹ̀jẹ̀ wọn ni a ó
sì tú jáde bí eruku àti ẹran-ara wọn bí ìgbẹ́. 18 Bẹ́ẹ̀ ni
fàdákà tàbí wúrà wọn kì yóò sì le gbà wọ́n là ní ọjọ́ ìbínú
Olúwa.” Ṣùgbọ́n gbogbo ayé ni a ó fi iná ìjowú rẹ̀ parun,
nítorí òun yóò fi ìyára fi òpin sí gbogbo àwọn tí ń gbé ní
ilẹ̀ ayé.

2 Ẹ kó ara yín jọ pọ̀, àní ẹ kó ra yín jọ pọ̀ orílẹ̀-èdè tí
kò ní ìtìjú, 2 kí a tó pa àṣẹ náà, kí ọjọ́ náà tó kọjá bí
ìyàngbò ọkà, kí gbígbóná ìbínú Olúwa tó dé bá a yín, kí
ọjọ́ ìbínú Olúwa kí ó tó dé bá a yín. 3 Ẹ wá Olúwa, gbogbo
ẹ̀yin onírẹ̀lẹ̀ ilẹ̀ náà, ẹ̀yin tí ń ṣe ohun tí ó bá pàṣẹ. Ẹ
wá òdodo, ẹ wá ìrẹ̀lẹ̀ pẹ̀lú, bóyá á ó pa yín mọ́ ní ọjọ́
ìbínú Olúwa. 4 Nítorí pé, a ó kọ Gasa sílẹ̀, Aṣkeloni yóò sì
dahoro. Ní ọ̀sán gangan ni a ó lé Aṣdodu jáde, a ó sì fa
Ekroni tu kúrò. 5 Ègbé ni fún ẹ̀yin tí ń gbé etí Òkun, ẹ̀yin
ènìyàn ara Kereti; ọ̀rọ̀ Olúwa dojúkọ ọ́, ìwọ Kenaani, ilẹ̀
àwọn ara Filistini. “Èmi yóò pa yín run, ẹnìkan kò sì ní
ṣẹ́kù nínú yín.” 6 Ilẹ̀ náà ní etí Òkun, ni ibùgbé àwọn ará
Kereti, ni yóò jẹ́ ibùjókòó fún àwọn olùṣọ́-àgùntàn àti
agbo àgùntàn. 7 Agbègbè náà yóò sì jẹ́ ti ìyókù àwọn
ilé Juda, níbẹ̀ ni wọn yóò sì ti rí koríko fún ẹran. Ní ilé
Aṣkeloni ni wọn yóò dùbúlẹ̀ ni àṣálẹ́. Olúwa Ọlọ́run wọn
yóò bẹ̀ wọn wò, yóò sì yí ìgbèkùn wọn padà. 8 “Èmi ti
gbọ́ ẹ̀gàn Moabu, àti ẹlẹ́yà àwọn Ammoni, àwọn tó kẹ́gàn
àwọn ènìyàn mi, tí wọ́n sì ti gbé ara wọn ga sí agbègbè
wọn. 9 Nítorí náà, bí Èmi tí wà,” ni Olúwa àwọn ọmọ-
ogun, Ọlọ́run àwọn Israẹli wí, “nítòótọ́ Moabu yóò dàbí
Sodomu, àti Ammoni yóò sì dàbí Gomorra, ibi tí ó kún
fún yèrèpè, àti ìhó iyọ̀ àti ìdahoro títí láéláé. Ìyókù àwọn
ènìyàn mi yóò kó wọn; àwọn tí ó sì yọ nínú ewu ní orílẹ̀-
èdè mi ni yóò jogún ilẹ̀ wọn.” 10 Èyí ni ohun tí wọn yóò
gbà padà nítorí ìgbéraga wọn, nítorí wọ́n kẹ́gàn, wọn sì ti
fi àwọn ènìyàn Olúwa àwọn ọmọ-ogun ṣe ẹlẹ́yà. 11 Olúwa
yóò jẹ́ ìbẹ̀rù fún wọn; nígbà tí Òun bá pa gbogbo òrìṣà ilẹ̀
náà run. Orílẹ̀-èdè láti etí odò yóò máa sìn, olúkúlùkù láti
ilẹ̀ rẹ̀ wá. 12 “Ẹ̀yin Etiopia pẹ̀lú, a ó fi idà mi pa yín.” 13
Òun yóò sì na ọwọ́ rẹ̀ sí apá àríwá, yóò sì pa Asiria run,
yóò sì sọ Ninefe di ahoro, àti di gbígbẹ bí aginjù. 14 Agbo
ẹran yóò sì dùbúlẹ̀ ni ààrín rẹ̀, àti gbogbo ẹranko àwọn
orílẹ̀-èdè. Òwìwí aginjù àti ti n kígbe ẹyẹ òwìwí yóò wọ
bí ẹyẹ ni ọwọ̀n rẹ̀. Ohùn wọn yóò kọrin ni ojú fèrèsé,
ìdahoro yóò wà nínú ìloro ẹnu-ọ̀nà, òun yóò sì ṣẹ́ ọ̀pá
kedari sílẹ̀. 15 Èyí ni ìlú aláyọ̀ tí ó ń gbé láìléwu. Ó sì sọ
fun ara rẹ̀ pé, “Èmi ni, kò sì sí ẹnìkan tí ó ń bẹ lẹ́yìn mi.”
Irú ahoro wo ni òun ha ti jẹ́, ibùgbé fún àwọn ẹranko
igbó! Gbogbo ẹni tí ó bá kọjá ọ̀dọ̀ rẹ̀ yóò fi rẹ́rìn-ín ẹlẹ́yà,
wọ́n yóò sì gbọn ẹsẹ̀ wọn.

3 Ègbé ni fún ìlú aninilára, ọlọ̀tẹ̀ àti aláìmọ́. 2 Òun kò
gbọ́rọ̀ sí ẹnikẹ́ni, òun kò gba ìtọ́ni, òun kò gbẹ́kẹ̀lé
Olúwa, bẹ́ẹ̀ ni òun kò súnmọ́ ọ̀dọ̀ Ọlọ́run rẹ̀. 3 Àwọn olórí
rẹ̀ jẹ́ kìnnìún tí ń ké ramúramù, àwọn onídàájọ́ rẹ̀, ìkookò
àṣálẹ́ ni wọn, wọn kò sì fi nǹkan kan kalẹ̀ fún òwúrọ̀. 4
Àwọn wòlíì rẹ̀ gbéraga, wọ́n sì jẹ́ alárékérekè ènìyàn.
Àwọn àlùfáà rẹ̀ ti ba ibi mímọ́ jẹ́, wọ́n sì rú òfin. 5 Olúwa
ni ààrín rẹ̀ jẹ́ olódodo; kì yóò ṣe ohun tí kò tọ̀nà. Àràárọ̀
ni ó máa ń mú ìdájọ́ rẹ̀ wá sí ìmọ́lẹ̀, kì í sì kùnà ní gbogbo
ọjọ́ tuntun, síbẹ̀ àwọn aláìṣòótọ́ kò mọ ìtìjú. 6 “Èmi ti
ké àwọn orílẹ̀-èdè kúrò, ilé gíga wọn sì ti bàjẹ́. Mo ti fi
ìgboro wọn sílẹ̀ ní òfo tó bẹ́ẹ̀ tí ẹnìkankan kò kọjá níbẹ̀.
Ìlú wọn parun tó bẹ́ẹ̀ tí kò sí ẹnìkan tí yóò ṣẹ́kù, kò sì ní sí
ẹnìkan rárá. 7 Èmi wí fún ìlú náà wí pé, ‘Nítòótọ́, ìwọ yóò
bẹ̀rù mi, ìwọ yóò sì gba ìtọ́ni!’ Bẹ́ẹ̀ ni, a kì yóò ké ibùgbé
rẹ̀ kúrò bí ó ti wù kí ń jẹ wọ́n ní yà tó. Ṣùgbọ́n síbẹ̀ wọ́n
sì tún ní ìtara láti ṣe ìbàjẹ́. 8 Nítorí náà ẹ dúró dè mí,” ni
Olúwa wí, “títí di ọjọ́ náà tí èmi yóò fi jẹ́rìí sí yin. Nítorí

ìpinnu mi ni láti kó orílẹ̀-èdè jọ kí èmi kí ó lè kó ilẹ̀ ọba
jọ àti láti da ìbínú mi jáde sórí wọn, àní gbogbo ìbínú
gbígbóná mi. Nítorí gbogbo ayé ni a ó fi iná owú mi jẹ
run. 9 "Nígbà náà ni èmi yóò yí èdè àwọn ènìyàn padà sí
èdè mímọ́, nítorí kí gbogbo wọn bá a lè máa pe orúkọ
Olúwa, láti fi ọkàn kan sìn ín. 10 Láti òkè odò Etiopia,
àwọn olùjọsìn mi, àwọn ènìyàn mi tí ó ti fọ́nká, yóò mú
ọrẹ wá fún mi. 11 Ní ọjọ́ náà ni a kì yóò sì dójútì nítorí
gbogbo iṣẹ́ ibi ni tí ó ti ṣẹ̀ sí mi, nígbà náà ni èmi yóò mu
kúrò nínú ìlú yìí, àwọn tí ń yọ̀ nínú ìgbéraga wọn. Ìwọ kì
yóò sì gbéraga mọ́ ní òkè mímọ́ mi. 12 Ṣùgbọ́n Èmi yóò fi
àwọn ọlọ́kàn tútù àti onírẹ̀lẹ̀ sílẹ̀ pẹ̀lú ni àárín rẹ̀, wọn
yóò sì gbẹ́kẹ̀lé orúkọ Olúwa. 13 Àwọn ìyókù Israẹli kì
yóò hùwà ibi, wọn kì yóò sọ̀rọ̀ èké. Bẹ́ẹ̀ ni a kì yóò rí
ahọ́n àrékérekè ní ẹnu wọn. Àwọn yóò jẹun, wọn yóò sì
dùbúlẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ẹnikẹ́ni kì yóò dẹ́rùbà wọ́n." 14 Kọrin,
ìwọ ọmọbìnrin Sioni, kígbe sókè, ìwọ Israẹli! Fi gbogbo
ọkàn yọ̀, kí inú rẹ kí ó sì dùn, ìwọ ọmọbìnrin Jerusalẹmu.
15 Olúwa ti mú ìdájọ́ rẹ wọ̀n-ọn-nì kúrò, ó sì ti ti àwọn
ọ̀tá rẹ padà sẹ́yìn. Olúwa, ọba Israẹli wà pẹ̀lú rẹ; ìwọ kì
yóò sì bẹ̀rù ibi kan mọ́. 16 Ní ọjọ́ náà, wọn yóò sọ fún
Jerusalẹmu pé, "Má ṣe bẹ̀rù Sioni; má sì ṣe jẹ́ kí ọwọ́ rẹ kí
ó dẹ̀. 17 Olúwa Ọlọ́run rẹ wà pẹ̀lú rẹ, Ó ní agbára láti
gbà ọ là. Yóò yọ̀ ni orí rẹ fún ayọ̀; Yóò tún ọ ṣe nínú ìfẹ́
rẹ̀, Yóò sì fi orin yọ̀ ní orí rẹ." 18 "Èmi ó kó àwọn tí ó ń
banújẹ́ fún àjọ̀dún tí a yàn jọ, àwọn tí ó jẹ́ tirẹ̀; àwọn tí
ẹ̀gàn rẹ̀ jásí ẹ̀rù. 19 Ní àkókò náà ni èmi yóò dojúkọ àwọn
tí ń ni yín lára, èmi yóò gba àtiro là, èmi yóò sì ṣa àwọn
tí ó ti fọ́nká jọ, èmi yóò fi ìyìn àti ọlá fún wọn ní gbogbo
ilẹ̀ tí a bá ti dójútì wọ́n. 20 Ní àkókò náà ni èmi yóò ṣà yín
jọ; nígbà náà ni èmi yóò mú un yín padà wá sílé. Èmi yóò
fi ọlá àti ìyìn fún un yín láàrín gbogbo ènìyàn àgbáyé,
nígbà tí èmi yóò yí ìgbèkùn yín padà bọ sípò ní ojú ara
yín," ni Olúwa wí.

Haggai

1 Ní ọdún kejì ọba Dariusi ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kẹfà,
ọ̀rọ̀ Olúwa wá nípasẹ̀ wòlíì Hagai sí Serubbabeli ọmọ
Ṣealitieli, baálẹ̀ Juda, àti sọ́dọ̀ Joṣua ọmọ Josadaki, olórí
àlùfáà. 2 Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Àwọn
ènìyàn wọ̀nyí wí pé, 'Kò tí ì tó àkókò láti kọ́ ilé Olúwa.'"
3 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa wá láti ọ̀dọ̀ wòlíì Hagai wí pé, 4
"Ǹjẹ́ àkókò ni fún ẹ̀yin fúnra yín láti máa gbé ní ilé tí a ṣe
ní ọ̀ṣọ́ nígbà tí ilé yìí wà ni ahoro?" 5 Nísìnsinyìí, èyí ni
ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Ẹ kíyèsi ọ̀nà yín. 6
Ẹ̀yin ti gbìn ohun ti ó pọ̀. Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kórè díẹ̀ níbẹ̀.
Ẹ̀yin jẹun, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò yó. Ẹ̀yin mu ṣùgbọ́n kò tẹ́ ẹ
yín lọ́run; ẹ̀yin wọ aṣọ, ṣùgbọ́n kò mú òtútù yin lọ; ẹyin
gba owó iṣẹ́ ṣùgbọ́n ẹ ń gbà á sínú ajádìí àpò." 7 Báyìí ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Ẹ kíyèsi ọ̀nà yín. 8 Ẹ gun orí
àwọn òkè ńlá lọ, kí ẹ sì mú igi wá pẹ̀lú yín. Kí ẹ sì kọ́ ilé
náà, kí inú mi bà le è dùn sí i, kí a sì yín mí lógo," ni
Olúwa wí. 9 "Ẹyin ti ń retí ọ̀pọ̀, ṣùgbọ́n kíyèsi i, o yípadà
sí díẹ̀. Ohun tí ẹ̀yin mú wa ilé, èmi sì fẹ́ ẹ dànù. Nítorí
kí ni?" ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. "Nítorí ilé mi tí ó
dahoro; tí olúkúlùkù yín sì ń sáré fún ilé ara rẹ̀. 10 Nítorí
yín ni àwọn ọ̀run ṣe dá ìrì dúró tí ilẹ̀ sì kọ̀ láti mu èso
jáde. 11 Mo sì ti pe ọ̀dá sórí ilẹ̀ àti sórí àwọn òkè ńlá, sórí
ọkà àti sórí wáìnì tuntun, sórí òróró àti sórí ohun ti ilẹ̀ ń
mú jáde, sórí ènìyàn, sórí ẹran àti sórí gbogbo iṣẹ́ ọwọ́
yín." 12 Nígbà náà ni Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli, Joṣua
ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà pẹ̀lú gbogbo ènìyàn ìyókù,
gba ohùn Olúwa Ọlọ́run wọn gbọ́ àti ọ̀rọ̀ wòlíì Hagai,
nítorí Olúwa Ọlọ́run ni ó rán an. Àwọn ènìyàn sì bẹ̀rù
Olúwa. 13 Nígbà náà ni Hagai ìránṣẹ́ Olúwa ń jíṣẹ́ Olúwa
fún àwọn ènìyàn pé, "Èmí wà pẹ̀lú yín," ni Olúwa wí. 14
Nítorí náà, Olúwa ru ẹ̀mí Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli sókè,
baálẹ̀ Juda àti ẹ̀mí Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà àti
ẹ̀mí gbogbo ènìyàn ìyókù. Wọ́n sì wá, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí ní
ṣiṣẹ́ lórí ilé Olúwa àwọn ọmọ-ogun Ọlọ́run wọn, 15 ní ọjọ́
kẹrìnlélógún oṣù kẹfà ní ọdún kejì ọba Dariusi.

2 Ní ọjọ́ kọkànlélógún oṣù keje, ni ọ̀rọ̀ Olúwa wá nípasẹ̀
wòlíì Hagai wí pé, 2 "Sọ fún Serubbabeli ọmọ Ṣealitieli,
baálẹ̀ Juda, àti Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà àti àwọn
ènìyàn yòókù. Béèrè lọ́wọ́ wọn pé, 3 'Ta ni nínú yín tí
ó kù tí ó sì ti rí ilé yìí ní ògo rẹ̀ àkọ́kọ́? Báwo ni ó ṣe ri
sí yín nísinsin yìí? Ǹjẹ́ kò dàbí asán lójú yín? 4 Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí, múra gírí, ìwọ Serubbabeli,' ni Olúwa wí.
'Múra gírí, ìwọ Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà. Ẹ sì múra
gírí gbogbo ẹ̀yin ènìyàn ilẹ̀ náà,' ni Olúwa wí, 'kí ẹ sì ṣiṣẹ́.
Nítorí èmi wà pẹ̀lú yín,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 5
'Èyí ni ohun tí Èmi fi bá a yín dá májẹ̀mú nígbà tí ẹ jáde
kúrò ní Ejibiti, bẹ́ẹ̀ ni Ẹ̀mí ì mi sì wà pẹ̀lú yín. Ẹ má ṣe
bẹ̀rù.' 6 "Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, 'Láìpẹ́
jọjọ, Èmi yóò mi àwọn ọrun àti ayé, Òkun àti ìyàngbẹ ilẹ̀
lẹ́ẹ̀kan sí i. 7 Èmi yóò mi gbogbo orílẹ̀-èdè, ìfẹ́ gbogbo
orílẹ̀-èdè yóò fà sí tẹmpili yìí, Èmi yóò sì kún ilé yìí pẹ̀lú
ògo,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 8 'Tèmi ni fàdákà àti
wúrà,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 9 'Ògo ìkẹyìn ilé yìí
yóò pọ̀ ju ti ìṣáájú lọ,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Àti
ní ìhín yìí ni Èmi ó sì fi àlàáfíà fún ni,' ni Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wí." 10 Ní ọjọ́ kẹrìnlélógún oṣù kẹsànán ní
ọdún kejì Dariusi, ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ wòlíì Hagai wá pé, 11
"Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Béèrè lọ́wọ́ àwọn
àlùfáà ohun tí òfin wí pé: 12 Bí ẹnìkan bá gbé ẹran mímọ́
ní ìṣẹ́tí aṣọ rẹ̀, tí ìṣẹ́tí aṣọ rẹ̀ kan àkàrà tàbí ọbẹ̀, wáìnì,
òróró tàbí oúnjẹ mìíràn, ǹjẹ́ yóò ha jẹ́ mímọ́ bí?'" Àwọn
àlùfáà sì dáhùn wí pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́." 13 Nígbà náà ni Hagai wí
pé, "Bí ẹnìkan tí ó jẹ́ aláìmọ́ nípa fífi ara kan òkú bá fi
ara kan ọ̀kan lára nǹkan wọ̀nyí, ǹjẹ́ yóò ha jẹ́ aláìmọ́?"
Àwọn àlùfáà sì dáhùn wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, yóò jẹ́ aláìmọ́." 14
Nígbà náà ni Hagai dáhùn ó sì wí pé, "'Bẹ́ẹ̀ ni ènìyàn
wọ̀nyí rí, bẹ́ẹ̀ sì ni orílẹ̀-èdè yìí rí níwájú mi,' ni Olúwa
wí. 'Bẹ́ẹ̀ sì ni olúkúlùkù iṣẹ́ ọwọ́ wọn; èyí tí wọ́n sì fi rú
ẹbọ níbẹ̀ jẹ́ aláìmọ́. 15 "'Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ ro èyí dáradára
láti òní yìí lọ, ẹ kíyèsi bí nǹkan ṣe rí tẹ́lẹ̀, a to òkúta kan
lé orí èkejì ní tẹmpili Olúwa. 16 Nígbà tí ẹnikẹ́ni bá dé ibi
òkìtì òsùwọ̀n ogun, mẹ́wàá péré ni yóò ba níbẹ̀. Nígbà
tí ẹnikẹ́ni bá dé ibi ìfúntí wáìnì láti wọn àádọ́ta ìwọ̀n,
ogún péré ni yóò ba níbẹ̀. 17 Mo fi ìrẹ̀dànù, ìmúwòdù àti
yìnyín bá gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ yín jẹ; síbẹ̀ ẹ̀yin kò yípadà sí
ọ̀dọ̀ mi,' ni Olúwa wí. 18 'Láti òní lọ, láti ọjọ́ kẹrìnlélógún
oṣù kẹsànán yìí kí ẹ kíyèsi, kí ẹ sì rò ó dáradára, ọjọ́ ti a
fi ìpìlẹ̀ tẹmpili Olúwa lélẹ̀, rò ó dáradára. 19 Ǹjẹ́ èso ha
wà nínú abà bí? Títí di àkókò yìí, àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ́ àti
pomegiranate, àti igi olifi kò ì tí ì so èso kankan. "'Láti
òní lọ ni èmi yóò bùkún fún un yin.'" 20 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tún
tọ Hagai wá nígbà kejì, ní ọjọ́ kẹrìnlélógún oṣù náà pé, 21
"Sọ fún Serubbabeli baálẹ̀ Juda pé èmi yóò mi àwọn ọ̀run
àti ayé. 22 Èmi yóò bi ìtẹ́ àwọn ìjọba ṣubú, Èmi yóò sì pa
agbára àwọn aláìkọlà run, Èmi yóò sì dojú àwọn kẹ̀kẹ́
ogun dé, àti àwọn tí ń gùn wọ́n; ẹṣin àti àwọn ẹlẹ́ṣin yóò
ṣubú; olúkúlùkù nípa idà arákùnrin rẹ̀." 23 Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wí pé, "Ní ọjọ́ náà, ìwọ ìránṣẹ́ mi Serubbabeli
ọmọ Ṣealitieli, Èmi yóò mú ọ, Èmi yóò sì sọ ọ di bí òrùka
èdìdì mi, nítorí mo ti yan ọ, ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí."

Zechariah

1 Ní oṣù kẹjọ ọdún kejì ọba Dariusi, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ wòlíì Sekariah ọmọ Berekiah, ọmọ Iddo pé: **2** "Olúwa ti bínú sí àwọn baba ńlá yín. **3** Nítorí náà sọ fún àwọn ènìyàn. Èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: 'Ẹ padà sí ọ̀dọ̀ mi,' báyìí ní Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'èmi náà yóò sì padà sí ọ̀dọ̀ yín,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. **4** Ẹ má dàbí àwọn baba yín, àwọn tí àwọn wòlíì ìṣáájú ti ké sí wí pé, báyìí ní Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Ẹ yípadà nísinsin yìí kúrò ní ọ̀nà búburú yín,' àti kúrò nínú ìwà búburú yín; ṣùgbọ́n wọn kò gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò fetí sí ti èmi, ni Olúwa wí. **5** Àwọn baba yín, níbo ni wọ́n wà? Àti àwọn wòlíì, wọ́n ha wà títí ayé? **6** Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ mi àti ìlànà mi, ti mo pa ní àṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ mi wòlíì, kò ha tún bá àwọn baba yín? "Wọ́n sì padà wọ́n wí pé, 'Gẹ́gẹ́ bí Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti rò láti ṣe sí wa, gẹ́gẹ́ bi ọ̀nà wa, àti gẹ́gẹ́ bí ìṣe wa, bẹ́ẹ̀ ní o ti ṣe sí wa.'" **7** Ní ọjọ́ kẹrìnlélógún oṣù kọkànlá, tí ó jẹ́, oṣù Sebati, ní ọdún kejì Dariusi, ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ wòlíì Sekariah, ọmọ Berekiah ọmọ Iddo wá, pé. **8** Mo rí ìran kan ni òru, si wò ó, ọkùnrin kan ń gun ẹṣin pupa kan, òun sì dúró láàrín àwọn igi maritili tí ó wà ní ibi òòji; lẹ́yìn rẹ̀ sì ni ẹṣin pupa, adíkálà, àti funfun gbé wà. **9** Nígbà náà ni mo wí pé, "Kí ni wọ̀nyí olúwa mi?" Angẹli tí ń ba mi sọ̀rọ̀ sì wí fún mi pé, "Èmi ó fi ohun tí àwọn wọ̀nyí jẹ́ hàn ọ́." **10** Ọkùnrin tí ó dúró láàrín àwọn igi maritili sì dáhùn ó sì wí pé, "Wọ̀nyí ní àwọn tí Olúwa ti rán láti máa rìn sókè sódò ni ayé." **11** Wọ́n si dá angẹli Olúwa tí ó dúró láàrín àwọn igi maritili náà lóhùn pé, "Àwa ti rìn sókè sódò já ayé, àwa sí ti rí i pé gbogbo ayé wà ní ìsinmi àti àlàáfíà." **12** Nígbà náà ni angẹli Olúwa náà dáhùn ó sì wí pé, "Olúwa àwọn ọmọ-ogun, yóò ti pẹ́ tó tí ìwọ kì yóò fi ṣàánú fún Jerusalẹmu, àti fún àwọn ìlú ńlá Juda, ti ìwọ ti bínú sí ni àádọ́rin ọdún wọ̀nyí?" **13** Olúwa sì fi ọ̀rọ̀ rere àti ọ̀rọ̀ ìtùnú dá angẹli tí ń bá mi sọ̀rọ̀ lóhùn. **14** Angẹli ti ń bá mi sọ̀rọ̀ sì wí fún mi pé, "Ìwọ kígbe wí pé, báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Èmi ń fi ìjowú ńlá jowú fún Jerusalẹmu àti fún Sioni. **15** Èmi sì bínú púpọ̀púpọ̀ si àwọn orílẹ̀-èdè tí ó rò wí pé òun ní ààbò. Nítorí nígbà tí mo bínú díẹ̀, wọ́n ran ìparun lọ́wọ́ láti tẹ̀síwájú.' **16** "Nítorí náà, báyìí ni Olúwa wí: 'Mo padà tọ Jerusalẹmu wá pẹ̀lú àánú; ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, a ó kọ́ ilé mi sínú rẹ̀, a o sí ta okùn ìwọ̀n kan jáde sórí Jerusalẹmu.' **17** "Máa ké síbẹ̀ pé, báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'A o máa fi ìre kún ìlú ńlá mi síbẹ̀; Olúwa yóò sì máa tu Sioni nínú síbẹ̀, yóò sì yan Jerusalẹmu síbẹ̀.'" **18** Mo si gbé ojú sókè, mo sì rí, sì kíyèsi i, ìwo mẹ́rin. **19** Mo sì sọ fún angẹli tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀ pé, "Kí ni nǹkan wọ̀nyí?" Ó si dà mí lóhùn pé, "Àwọn ìwo wọ̀nyí ni ó tí tú Juda, Israẹli, àti Jerusalẹmu ká." **20** Olúwa sì fi alágbẹ̀dẹ mẹ́rin kan hàn mí. **21** Nígbà náà ni mo wí pé, "Kí ni àwọn wọ̀nyí wá ṣe?" O sì sọ wí pé, "Àwọn wọ̀nyí ni ìwo tí ó ti tú Juda ká, tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹnikẹ́ni kò fi gbé orí rẹ̀ sókè? Ṣùgbọ́n àwọn wọ̀nyí wá láti dẹ́rùbà wọ́n, láti lé ìwo àwọn orílẹ̀-èdè jáde, ti wọ́n gbé ìwo wọn sórí ilẹ̀ Juda láti tú ènìyàn rẹ̀ ká."

2 Mó si tún gbé ojú mi, sókè, mo sì wò, sì kíyèsi i, ọkùnrin kan ti o mú okùn ìwọ̀n lọ́wọ́ rẹ̀. **2** Mo sí wí pé, "Níbo ni ìwọ ń lọ?" O sí wí fún mí pé, "Láti wọn Jerusalẹmu, láti rí iye ìbú rẹ̀, àti iye gígùn rẹ̀." **3** Sì kíyèsi i, angẹli tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀ jáde lọ, angẹli mìíràn si jáde lọ pàdé rẹ̀. **4** Ó si wí fún un pé, "Sáré, sọ fún ọ̀dọ́mọkùnrin yìí wí pé, 'A ó gbé inú Jerusalẹmu bi ìlú ti kò ní odi, nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn àti ohun ọ̀sìn inú rẹ̀. **5** Olúwa wí pé: Èmi ó sì jẹ́ odi iná fún un yíká, èmi ó sì jẹ́ ògo láàrín rẹ̀.' **6** "Wá! Wá! Sá kúrò ni ilẹ̀ àríwá," ni Olúwa wí, "nítorí pé bí afẹ́fẹ́ mẹ́rin ọ̀run ni mo tú yín káàkiri," ni Olúwa wí. **7** "Gbà ara rẹ̀ sílẹ̀, ìwọ Sioni, ìwọ tí ó ń bà ọmọbìnrin Babeli gbé." **8** Nítorí báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Lẹ́yìn ògo rẹ̀ ni a ti rán mi sí àwọn orílẹ̀-èdè tí ń kó yin: nítorí ẹni tí ó tọ́ yin, ó tọ́ ọmọ ojú rẹ̀. **9** Nítorí kíyèsi i, èmi ó gbọn ọwọ́ mi sí orí wọn, wọn yóò sì jẹ́ ìkógun fún ìránṣẹ́ wọn: ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé, Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni ó rán mi. **10** "Kọrin kí o sì yọ̀, ìwọ ọmọbìnrin Sioni. Nítorí èmi ń bọ̀ àti pé èmi yóò sì gbé àárín rẹ," ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. **11** "Ọ̀pọ̀lọpọ̀ orílẹ̀-èdè ni yóò dàpọ̀ mọ́ Olúwa ní ọjọ́ náà, wọn yóò sì di ènìyàn mi, èmi yóò sì gbé àárín rẹ, ìwọ yóò sì mọ̀ pé, Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni ó rán mi sí ọ. **12** Olúwa yóò sì jogún Juda ìní rẹ̀, ni ilẹ̀ mímọ́, yóò sì tún yan Jerusalẹmu. **13** Ẹ̀ dákẹ́, gbogbo ẹran-ara níwájú Olúwa: nítorí a jí i láti ibùgbé mímọ́ rẹ̀ wá."

3 Ó sì fi Jọṣua olórí àlùfáà hàn mí, ó dúró níwájú angẹli Olúwa, Satani sí dúró lọ́wọ́ ọ̀tún rẹ̀ láti kọjú ìjà sí i. **2** Olúwa si wí fún Satani pé, "Olúwa bá ọ wí ìwọ Satani; àní Olúwa tí ó ti yan Jerusalẹmu, bá ọ wí, igi iná kọ́ ni èyí tí a mú kúrò nínú iná?" **3** A sì wọ Jọṣua ni aṣọ èérí, ó sì dúró níwájú angẹli náà. **4** Ó sì dáhùn ó wí fún àwọn tí ó dúró níwájú rẹ̀ pé, "Bọ́ aṣọ èérí nì kúrò ní ara rẹ̀." Ó sì wí fún Jọṣua pé, "Wò ó, mo mú kí àìṣedéédéé rẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, èmi yóò sì wọ̀ ọ́ ní aṣọ ẹ̀yẹ." **5** Mó sì wí pé, "Jẹ kí wọn fi gèlè mímọ́ wé e lórí." Wọn sì fi gèlè mímọ́ wé e lórí, wọn sì fi aṣọ wọ̀ ọ́. Angẹli Olúwa sì dúró tì í. **6** Angẹli Olúwa sì tẹnumọ́ ọn fún Jọṣua pé: **7** "Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: 'Bí ìwọ ọ́ bá rìn ní ọ̀nà mi, bí ìwọ yóò bá sì pa àṣẹ mi mọ́, ìwọ yóò sì ṣe ìdájọ́ ilé mi pẹ̀lú, ìwọ yóò sì ṣe àkóso àáfin mi, èmi yóò fún ọ ní ààyè láti rìn láàrín àwọn tí ó dúró yìí. **8** "'Gbọ́, ìwọ Jọṣua olórí àlùfáà, ìwọ, àti àwọn ẹgbẹ́ rẹ tí ó jókòó níwájú rẹ: nítorí ẹni ìyanu ni wọ́n: nítorí kíyèsi i, èmi yóò mú ẹ̀ka náà wá fun ìránṣẹ́ mi. **9** Nítorí kíyèsi i, òkúta tí mo tí gbé kalẹ̀ níwájú Jọṣua; lórí òkúta kan ni ojú méje wà: kíyèsi i, èmi yóò fín àkọlé rẹ̀,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, 'Èmi yóò sì mú ẹ̀bi ilẹ̀ náà kúrò ní ọjọ́ kan. **10** "'Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, ní ọjọ́ náà ni olúkúlùkù yóò pe ẹnìkejì láti jókòó rẹ̀ sábẹ́ igi àjàrà àti sábẹ́ igi ọ̀pọ̀tọ́.'"

4 Angẹli tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀ sì tún dé, ó sì jí mi, bí ọkùnrin tí a jí lójú oorun rẹ̀, **2** ó sì wí fún mi pé, "Kí ni ìwọ rí?"

Mo sì wí pé, "Mo wò, sì kíyèsi i, ọ̀pá fìtílà tí gbogbo rẹ̀ jẹ́
wúrà, pẹ̀lú àwokòtò rẹ̀ lórí rẹ̀ pẹ̀lú fìtílà méje rẹ̀ lórí rẹ̀,
àti ẹnu méje fún fìtílà méjèèje, tí ó wà lórí rẹ̀. 3 Igi olifi
méjì sì wà létí rẹ̀, ọ̀kan ní apá ọ̀tún àwokòtò náà, àti èkejì
ní apá òsì rẹ̀." 4 Mo sì dáhùn mo sì wí fún angẹli tí ó ń bá
mi sọ̀rọ̀, pé, "Kín ni wọ̀nyí, olúwa mi?" 5 Angẹli tí ó ń bá
mi sọ̀rọ̀ dáhùn ó sì wí fún mi pé, "Ìwọ kò mọ ohun tí
àwọn wọ̀nyí jásí?" Mo sì wí pé, "Èmi kò mọ̀ ọ́n, olúwa
mi." 6 Ó sì dáhùn ó sì wí fún mi pé, "Èyí ni ọ̀rọ̀ Olúwa
sí Serubbabeli tó wí pé: 'Kì í ṣe nípa ipá, kì í ṣe nípa
agbára, bí kò ṣe nípa Ẹ̀mí mi,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí. 7 "Ta ni ìwọ, ìwọ òkè ńlá? Ìwọ yóò di pẹ̀tẹ́lẹ̀ níwájú
Serubbabeli: òun yóò sì fi ariwo mú òkúta téńté orí rẹ̀
wá, yóò máa kígbe wí pé, 'Ọlọ́run bùkún fun! Ọlọ́run
bùkún fun!'" 8 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ̀ mí wá, wí pé: 9 "Ọwọ́
Serubbabeli ni a ti ṣe ìpìlẹ̀ ilé yìí, ọwọ́ rẹ̀ ni yóò sì parí
rẹ̀; ìwọ yóò sì mọ̀ pé, Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni ó rán
mi sí i yín. 10 "Ṣùgbọ́n ta ni ha kẹ́gàn ọjọ́ ohun kékeré?
Nítorí wọn ó yọ̀ nígbà ti wọ́n bá rí okùn ìwọ̀n nì lọ́wọ́
Serubbabeli. "(Àwọn méje wọ̀nyí ni àwọn ojú Olúwa, tí ó
ń sáré síyìn-ín sọ́hùn-ún ní gbogbo ayé.)" 11 Mo sì béèrè,
mo sì sọ fún un pé, "Kí ni àwọn igi olifi méjì wọ̀nyí jásí, tí
ó wà ní apá ọ̀tún fìtílà àti ní apá òsì rẹ̀?" 12 Mo sì tún
dáhùn, mo sì sọ fún un pé, "Kí ni àwọn ẹ̀ka méjì igi olifi
wọ̀nyí jásí, tí ń tú òróró wúrà jáde nínú ara wọn láti ẹnu
ọ̀pá oníhò wúrà méjì." 13 Ó sì dáhùn, ó wí fún mi pé,
"Ìwọ kò mọ ohun tí àwọn wọ̀nyí jásí?" Mo sì wí pé, "Bẹ́ẹ̀
kọ́, olúwa à mi." 14 Ó sì wí pé, "Àwọn méjì wọ̀nyí ni àwọn
tí a fi òróró yàn, tí ó dúró ti Olúwa gbogbo ayé."

5 Nígbà náà ni mo yípadà, mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì
wò, sì kíyèsi i, ìwé kíká ti ń fò. 2 Ó sì wí fún mi pé, "Kí
ni ìwọ rí?" Èmi sì dáhùn pé, "Mo rí ìwé kíká tí ń fò; gígùn
rẹ̀ jẹ́ ogún ìgbọ̀nwọ́, ìbú rẹ̀ sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá." 3 Ó sì
wí fún mi pé, "Èyí ni ègún tí ó jáde lọ sí gbogbo ilẹ̀ ayé,
nítorí gbogbo àwọn tí ó bá jalè ni a ó ké kúrò láti ìhín lọ
nípa rẹ̀; gbogbo àwọn tí ó bá sì búra èké ni a ó ké kúrò
láti ìhín lọ nípa rẹ̀. 4 Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, 'Èmi
yóò mú un jáde, Èmi yóò si wọ inú ilé olè lọ, àti inú ilé
ẹni ti o bá fi orúkọ mi búra èké, yóò si wà ni ààrín ilé rẹ̀,
yóò si rún pẹ̀lú igi àti òkúta inú rẹ̀.'" 5 Angẹli tí ń bá
mi sọ̀rọ̀ sì jáde lọ, ó sì wí fún mi pé, "Gbé ojú rẹ sókè
nísinsin yìí, kí o sì wo nǹkan tí yóò jáde lọ." 6 Mo sì wí
pé, "Kí ni nǹkan náà?" Ó sì wí pé, "Èyí ni òsùwọ̀n tí ó
jáde lọ." Ó sì wí pé, "Èyí ni àwòrán ní gbogbo ilẹ̀ ayé." 7
Sì kíyèsi i, a gbé tálẹ́ńtì òjé sókè, obìnrin kan sì nìyìí tí ó
jókòó sí ààrín àpẹẹrẹ òsùwọ̀n. 8 Ó sì wí pé, "Èyí ni ìwà
búburú." Ó sì ti sí ààrín òsùwọ̀n, ó sì ju ìdérí òjé sí ẹnu
rẹ̀. 9 Mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì wò, sì kíyèsi i, obìnrin
méjì jáde wá, ẹ̀fúùfù sì wà nínú ìyẹ́ wọn; nítorí wọ́n ní
ìyẹ́ bí ìyẹ́ àkọ̀, wọ́n sì gbé àpẹẹrẹ òsùwọ̀n náà dé ààrín
méjì ayé àti ọ̀run. 10 Mo sì sọ fún angẹli tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀
pé, "Níbo ni àwọn wọ̀nyí ń gbé òsùwọ̀n náà lọ." 11 Ó si
wí fún mi pé, "Sí orílẹ̀-èdè Babeli láti kọ ilé fún un. Tí
ó bá ṣetán, a ó sì fi ìdí rẹ̀ mulẹ̀, a o sì fi ka orí ìpìlẹ̀ rẹ̀
níbẹ̀."

6 Mo sì yípadà, mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì wò, sì kíyèsi
i, kẹ̀kẹ́ mẹ́rin jáde wá láti ààrín òkè ńlá méjì, àwọn
òkè ńlá náà sì jẹ́ òkè ńlá idẹ. 2 Àwọn ẹṣin pupa wà ní
kẹ̀kẹ́ èkínní; àti àwọn ẹṣin dúdú ní kẹ̀kẹ́ èkejì. 3 Àti àwọn
ẹṣin funfun ní kẹ̀kẹ́ ẹ̀kẹta; àti àwọn adíkálà àti alágbára
ẹṣin ní kẹ̀kẹ́ ẹ̀kẹrin. 4 Mo sì dáhùn, mo sì béèrè lọ́wọ́
angẹli tí ń bá mi sọ̀rọ̀ pé, "Kí ni ìwọ̀nyí, olúwa mi." 5
Angẹli náà si dáhùn ó sì wí fún mi pé, "Wọ̀nyí ni àwọn
ẹ̀mí mẹ́rin ti ọ̀run, tí wọn ń lọ kúrò lẹ́yìn tí wọ́n ti fi ara
wọn hàn níwájú Olúwa gbogbo ayé. 6 Àwọn ẹṣin dúdú tí
ó wà nínú rẹ̀ jáde lọ sí ilẹ̀ àríwá; àwọn funfun sì jáde lọ si
ìwọ̀-oòrùn; àwọn adíkálà sì jáde lọ sí ìhà ilẹ̀ gúúsù." 7
Àwọn alágbára ẹṣin sì jáde lọ, wọ́n sì ń wá ọ̀nà àti lọ kí
wọn bá a lè rìn síyìn-ín sọ́hùn-ún ni ayé; ó sì wí pé, "Ẹ lọ,
ẹ lọ rìn síyìn-ín sọ́hùn-ún ní ayé!" Wọ́n sì rín síyìn-ín
sọ́hùn-ún ní ayé. 8 Nígbà náà ni ohùn kan sì ké sí mi, ó
sì bá mi sọ̀rọ̀ wí pé, "Wò ó, àwọn wọ̀nyí tí ó lọ síhà ilẹ̀
àríwá ti mú ẹ̀mí mi parọ́rọ́ ni ilẹ̀ àríwá." 9 Ọ̀rọ̀ Olúwa sì
tọ̀ mí wá, wí pé: 10 "Mú nínú ìgbèkùn, nínú àwọn Heldai,
tí Tobiah, àti ti Jedaiah, tí ó ti Babeli dé, kí ìwọ sì wá ní
ọjọ́ kan náà, kí o sì wọ ilé Josiah ọmọ Sefaniah lọ. 11 Kí o
sì mú fàdákà àti wúrà, kí o sì fi ṣe adé púpọ̀, sì gbé wọn
ka orí Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà. 12 Sì sọ fún un
pé, 'Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun sọ wí pé, wo ọkùnrin
náà ti orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Ẹ̀ka; yóò sì yọ ẹ̀ka láti abẹ́ rẹ̀ wá,
yóò si kọ́ tẹmpili Olúwa wa. 13 Òun ni yóò sì kọ́ tẹmpili
Olúwa òun ni yóò sì wọ̀ ní ògo, yóò sì jókòó, yóò sì jẹ ọba
lórí ìtẹ́ rẹ̀; òun ó sì jẹ́ àlùfáà lórí ìtẹ́ rẹ̀; ìmọ̀ àlàáfíà yóò
sì wá láàrín àwọn méjèèjì.' 14 Adé wọ̀nyí yóò sì wà fún
Helemu àti fún Tobiah, àti fún Jedaiah, àti fún Heni ọmọ
Sefaniah fún ìrántí ni tẹmpili Olúwa. 15 Àwọn tí ó jìnnà
réré yóò wá láti kọ́ tẹmpili Olúwa, ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé,
Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti rán mi sí yín. Yóò sì rí bẹ́ẹ̀ bí
ẹ̀yin yóò bá gbà ohùn Olúwa, Ọlọ́run yín gbọ́ nítòótọ́."

7 Ó sì ṣe ní ọdún kẹrin Dariusi ọba, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ́ Sekariah
wá ni ọjọ́ kẹrin oṣù Kisleu tí ń ṣe oṣù kẹsànán. 2 Nígbà
tí wọ́n ènìyàn Beteli rán Ṣareseri àti Regemmeleki, àti
àwọn ènìyàn wọn sí ilé Ọlọ́run láti wá ojúrere Olúwa. 3
Àti láti bá àwọn àlùfáà tí ó wà ní ilé Olúwa àwọn ọmọ-
ogun, àti àwọn wòlíì sọ̀rọ̀ wí pé, "Ṣé kí èmi ó sọkún ní
oṣù karùn-ún kí èmi ya ara mi sọ́tọ̀, bí mo ti ń ṣe láti
ọdún mélòó wọ̀nyí wá bí?" 4 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa
àwọn ọmọ-ogun tọ̀ mí wá pé, 5 "Sọ fún gbogbo àwọn
ènìyàn ilẹ̀ náà, àti fún àwọn àlùfáà pé, 'Nígbà tí ẹ̀yin
gbààwẹ̀, tí ẹ sì ṣọ̀fọ̀ ní oṣù karùn-ún àti keje, àní fun
áàdọ́rin ọdún wọ̀nyí, ǹjẹ́ èmi ni ẹ̀yin ha ń gbààwẹ̀ yín
fún? 6 Nígbà tí ẹ sì jẹ, àti nígbà tí ẹ mu, fún ara yín kọ́ ni
ẹ̀yin jẹ, àti fún ara yín kọ́ ni ẹ̀yin mú bí? 7 Wọ̀nyí kọ́ ni
ọ̀rọ̀ ti Olúwa ti kígbe láti ọ̀dọ̀ àwọn wòlíì ìṣáájú wá, nígbà
tí a ń gbé Jerusalẹmu, tí ó sì wà ní àlàáfíà, pẹ̀lú àwọn ìlú
rẹ̀ tí ó yí i káàkiri, nígbà tí a ń gbé gúúsù àti pẹ̀tẹ́lẹ̀.'" 8
Ọ̀rọ̀ Olúwa sì tọ Sekariah wá, wí pé, 9 "Báyìí ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí pé, 'Ṣe ìdájọ́ òtítọ́, kí ẹ sì ṣe àánú àti
ìyọ́nú olúkúlùkù sí arákùnrin rẹ̀. 10 Má sì ṣe ni opó lára
tàbí aláìní baba, àlejò, tàbí tálákà; kí ẹnikẹ́ni nínú yín má

ṣe gbèrò ibi ní ọkàn sí arákùnrin rẹ̀.' 11 "Ṣùgbọ́n wọ́n
kọ̀ láti gbọ́, wọ́n sì gún èjìká, wọ́n sì pa ẹ̀yìn dà, wọ́n di
etí wọn, kí wọn má ba à gbọ́. 12 Wọ́n sé ọkàn wọn bí
òkúta líle, kí wọn má ba à gbọ́ òfin, àti ọ̀rọ̀ tí Olúwa àwọn
ọmọ-ogun ti fi ẹ̀mí rẹ̀ rán nípa ọwọ́ àwọn wòlíì ìṣáájú wá.
Ìbínú ńlá sì dé láti ọ̀dọ̀ Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 13 "'Ó sì
ṣe, gẹ́gẹ́ bí ó ti kígbe, tí wọn kò sì fẹ́ gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
kígbe, tí èmi kò sì fẹ́ gbọ́,' ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí.
14 'Mo sì fi ìjì tú wọn ká sí gbogbo orílẹ̀-èdè tí wọn kò mọ̀.
Ilẹ̀ náà sì dahoro lẹ́yìn wọn, tí ẹnikẹ́ni kò là á kọjá tàbí kí
ó padà bọ̀, wọ́n sì sọ ilẹ̀ ààyò náà dahoro.'"

8 Ọ̀rọ̀ Olúwa àwọn ọmọ-ogun si tún tọ̀ mí wá. 2 Báyìí
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, "Owú ńlá ńlá ni mo jẹ
fún Sioni, pẹ̀lú ìbínú ńlá ńlá ni mo fi jowú fún un." 3
Báyìí ni Olúwa wí, "Mo yípadà sí Sioni èmi ó sì gbé ààrín
Jerusalẹmu. Nígbà náà ni a ó sì pé Jerusalẹmu ni ìlú ńlá
òtítọ́; àti òkè ńlá Olúwa àwọn ọmọ-ogun, ni a ó pè ní òkè
ńlá mímọ́." 4 Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, "Arúgbó
ọkùnrin, àti arúgbó obìnrin, yóò gbé ìgboro Jerusalẹmu,
àti olúkúlùkù pẹ̀lú ọ̀pá ni ọwọ́ rẹ̀ fún ogbó. 5 Ìgboro ìlú
yóò sì kún fún ọmọdékùnrin, àti ọmọdébìnrin, tí ń ṣiré
ní ìta wọn." 6 Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, "Bí
ó bá ṣe ìyanu ní ojú ìyókù àwọn ènìyàn yìí ni ọjọ́ wọ̀nyí,
ǹjẹ́ ó ha lè jẹ́ ìyanu ni ojú mi bí?" ni Olúwa àwọn ọmọ-
ogun wí. 7 Báyìí ní Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, "Kíyèsi
i, èmi ó gba àwọn ènìyàn mi kúrò ni ilẹ̀ ìlà-oòrùn, àti
kúrò ni ilẹ̀ ìwọ̀-oòrùn. 8 Èmi ó sì mú wọn padà wá, wọn
ó sì máa gbé ààrín Jerusalẹmu. Wọn ó sì jẹ́ ènìyàn mi,
èmi ó sì jẹ́ Ọlọ́run wọn, ní òtítọ́, àti ní òdodo." 9 Báyìí ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, "Jẹ́ kí ọwọ́ yín le ẹ̀yin ti ń
gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ní ọjọ́ wọ̀nyí ni ẹnu àwọn wòlíì tí ó wà ni
ọjọ́ tí a fi ìpìlẹ̀ ilé Olúwa àwọn ọmọ-ogun lélẹ̀, jẹ́ ki ọwọ́
rẹ̀ le kí a bá lè kọ́ tẹmpili. 10 Nítorí pé, ṣáájú ọjọ́ wọ̀nyí,
owó ọ̀yà ènìyàn kò tó nǹkan, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀yà ẹran pẹ̀lú, bẹ́ẹ̀ ni
kò sí àlàáfíà fún ẹni ń jáde lọ, tàbí ẹni ti ń wọlé bọ̀, nítorí
ìpọ́njú náà: nítorí mo dojú gbogbo ènìyàn, olúkúlùkù kọ
aládùúgbò rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n ní ìsinsin yìí èmi kì yóò ṣè sí
ìyókù àwọn ènìyàn yìí gẹ́gẹ́ bí tí ìgbà àtijọ́," ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí. 12 "Nítorí irúgbìn yóò gbilẹ̀, àjàrà
yóò ṣo èso rẹ̀, ilẹ̀ yóò sì hu ọ̀pọ̀lọpọ̀ nǹkan rẹ̀ jáde, àwọn
ọ̀run yóò sì mu ìrì wọn wá; èmi ó sì mu kí èyí jẹ ogún ìní
àwọn ìyókù ènìyàn yìí ni gbogbo nǹkan wọ̀nyí. 13 Yóò sì
ṣe, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin tí jẹ́ ègún láàrín àwọn kèfèrí, ẹ̀yin ilé
Juda, àti ilé Israẹli, bẹ́ẹ̀ ni èmi ó gbà yín sílẹ̀; ẹ̀yin o sì jẹ́
ìbùkún, ẹ má bẹ̀rù, ṣùgbọ́n jẹ́ ki ọwọ́ yín le." 14 Nítorí
báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Gẹ́gẹ́ bí mo ti rò láti
ṣe yín níbi nígbà tí àwọn baba yín mú mi bínú," ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí, tí èmi kò sì ronúpìwàdà. 15 "Bẹ́ẹ̀
ni èmi sì ti ro ọjọ́ wọ̀nyí láti ṣe rere fún Jerusalẹmu, àti
fún ilé Juda: ẹ má bẹ̀rù. 16 Wọ̀nyí ni nǹkan tí ẹ̀yin ó ṣe:
ki olúkúlùkù yín kí ó máa ba ọmọnìkejì rẹ̀ sọ òtítọ́; ṣe
ìdájọ́ tòótọ́ àti àlàáfíà ní àwọn ibodè yín. 17 Ẹ má ṣe jẹ́ kí
ẹnìkan ro ibi ni ọkàn rẹ̀ sí ẹnìkejì rẹ̀; ẹ má fẹ́ ìbúra èké;
nítorí gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni mo kórìíra," ni Olúwa wí.
18 Ọ̀rọ̀ Olúwa àwọn ọmọ-ogun sì tọ mi wá wí pé. 19 Báyìí
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé: "Àwẹ̀ oṣù kẹrin, karùn-
ún, keje, àti tí ẹ̀kẹwàá, yóò jẹ́ ayọ̀ àti dídùn inú, àti àpéjọ
àríyá fún ilé Juda; nítorí náà, ẹ fẹ́ òtítọ́ àti àlàáfíà." 20
Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí pé, "Àwọn ènìyàn yóò
sá à tún wa, àti ẹni tí yóò gbe ìlú ńlá púpọ̀. 21 Àwọn ẹni
tí ń gbé ìlú ńlá kan yóò lọ sí òmíràn, wí pé, 'Ẹ jẹ́ kí a yára
lọ gbàdúrà kí a sì wá ojúrere Olúwa, àti láti wá Olúwa
àwọn ọmọ-ogun. Èmi pẹ̀lú yóò sì lọ.' 22 Nítòótọ́, ọ̀pọ̀lọpọ̀
ènìyàn àti àwọn alágbára orílẹ̀-èdè yóò wá láti wá Olúwa
àwọn ọmọ-ogun ní Jerusalẹmu; àti láti gbàdúrà, àti láti
wá ojúrere Olúwa." 23 Báyìí ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí pé, "Ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí ni ọkùnrin mẹ́wàá láti inú
gbogbo èdè àti orílẹ̀-èdè yóò dìímú, àní yóò di etí aṣọ ẹni
tí i ṣe Júù mú, wí pé, 'Àwa yóò ba ọ lọ, nítorí àwa tí gbọ́
pé, Ọlọ́run wà pẹ̀lú rẹ.'"

9 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀. Ọ̀rọ̀ Olúwa kọjú ìjà sí Hadiraki, Damasku
ni yóò sì jẹ́ ibi ìsinmi rẹ̀; nítorí ojú Olúwa ń bẹ lára
ènìyàn, àti lára gbogbo ẹ̀yà Israẹli. 2 Àti Hamati pẹ̀lú yóò
ṣe ààlà rẹ̀ Tire àti Sidoni bí o tilẹ̀ ṣe ọlọ́gbọ́n gidigidi. 3
Tire sì mọ odi líle fún ara rẹ̀, ó sì kó fàdákà jọ bí eruku,
àti wúrà dáradára bí ẹrẹ̀ ìgboro. 4 Ṣùgbọ́n, Olúwa yóò
kó gbogbo ohun ìní rẹ̀ lọ, yóò sì pa agbára rẹ̀ run ní
ojú Òkun, a ó sì fi iná jó o run. 5 Aṣkeloni yóò rí í, yóò
sì bẹ̀rù; Gasa pẹ̀lú yóò rí í, yóò sì káàánú gidigidi, àti
Ekroni: nítorí tí ìrètí rẹ̀ yóò ṣákì í. Gasa yóò pàdánù ọba
rẹ̀, Aṣkeloni yóò sì di ahoro. 6 Ọmọ àlè yóò sì gbé inú
Aṣdodu, Èmi yóò sì gé ìgbéraga àwọn Filistini kúrò. 7 Èmi
yóò sì mu ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ kúrò ni ẹnu rẹ̀, àti àwọn ohun èèwọ̀ kúrò
láàrín eyín rẹ̀: ṣùgbọ́n àwọn tó ṣẹ́kù yóò jẹ́ tí Ọlọ́run wa,
wọn yóò sì jẹ baálẹ̀ ní Juda, àti Ekroni ni yóò rí bí Jebusi.
8 Èmi yóò sì dó yí ilẹ̀ mi ká nítorí ogun àwọn tí wọ́n ń wá
ohun tí wọn yóò bàjẹ́ kiri, kò sí aninilára tí yóò bori wọn
mọ́: nítorí ni ìsinsin yìí ni mo fi ojú ṣọ́ wọn. 9 Kún fún
ayọ̀, ìwọ ọmọbìnrin Sioni, hó ìhó ayọ̀, ìwọ ọmọbìnrin
Jerusalẹmu. Wò ó, ọba rẹ ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ: òdodo ni òun,
ó sì ní ìgbàlà; ó ní ìrẹ̀lẹ̀, ó sì ń gun kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àní ọmọ
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́. 10 Èmi ó sì gbé kẹ̀kẹ́ kúrò ni Efraimu, àti ẹṣin
ogun kúrò ni Jerusalẹmu, a ó sì ṣẹ́ ọrun ogun. Òun yóò sì
kéde àlàáfíà sí àwọn kèfèrí. Ìjọba rẹ̀ yóò sì gbilẹ̀ láti Òkun
dé Òkun, àti láti odò títí de òpin ayé. 11 Ní tìrẹ, nítorí ẹ̀jẹ̀
májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ, Èmi ó dá àwọn ìgbèkùn rẹ̀ sílẹ̀ kúrò
nínú ọ̀gbun. 12 Ẹ padà sínú odi agbára yín, ẹ̀yin òǹdè ti o
ni ìrètí: àní lónìí yìí èmi sọ pé, èmi o san án fún ọ ni ìlọ́po
méjì. 13 Èmi ó fa Juda le bí mo ṣe fa ọrun mi le, mo sì fi
Efraimu kún un, Èmi yóò gbé àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin dìde,
ìwọ Sioni, sí àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, ìwọ Giriki, mo ṣe ọ́ bí
idà alágbára. 14 Olúwa yóò sì fi ara hàn ní orí wọn; ọfà rẹ̀
yóò sì jáde lọ bí mọ̀nàmọ́ná. Olúwa Olódùmarè yóò sì fọn
ìpè, Òun yóò sì lọ nínú atẹ́gùn ìjì gúúsù. 15 Olúwa àwọn
ọmọ-ogun yóò dáàbò bò wọ́n; wọn ó sì jẹ ni run, wọn ó
sì tẹ òkúta kànnàkànnà mọ́lẹ̀; wọn ó sì mu ẹ̀jẹ̀ wọn bí
wáìnì, wọn ó sì kún bí ọpọ́n, wọn ó sì rin ṣinṣin bí àwọn
igun pẹpẹ. 16 Olúwa Ọlọ́run wọn yóò sì gbà wọ́n là ni ọjọ́
náà bí agbo ènìyàn rẹ̀: nítorí wọn ó dàbí àwọn òkúta adé,

tí a gbé sókè bí àmì lórí ilẹ̀ rẹ̀. 17 Nítorí oore rẹ̀ tí tóbi tó,
ẹwà rẹ̀ sì tí pọ̀! Ọkà yóò mú ọ̀dọ́mọkùnrin dárayá, àti ọtí
wáìnì tuntun yóò mú àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin ṣe bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú.

10 Ẹ béèrè òjò nígbà àrọ̀kúrò ni ọwọ́ Olúwa; Olúwa tí
o dá mọ̀nàmọ́ná, tí ó sì fi ọ̀pọ̀ òjò fún ènìyàn, fún
olúkúlùkù koríko ní pápá. 2 Nítorí àwọn òrìṣà tí sọ̀rọ̀
asán, àwọn aláfọ̀ṣẹ sì tí rí èké, wọn sì tí rọ àlá èké; wọ́n ń
tu ni nínú lásán, nítorí náà àwọn ènìyàn náà ṣáko lọ bí
àgùntàn, a ṣẹ wọn níṣẹ̀ẹ́, nítorí Olùṣọ́-àgùntàn kò sí. 3
“Ìbínú mi ru sí àwọn darandaran, èmi o sì jẹ àwọn olórí
ní yà nítorí Olúwa àwọn ọmọ-ogun ti bẹ agbo rẹ̀, ilé Juda
wò, yóò sì fi wọn ṣe ẹṣin rẹ̀ dáradára ní ogun. 4 Láti
ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni òkúta igun ilé ti jáde wá, láti ọ̀dọ̀ rẹ ni èèkàn
àgọ́ tí wá, láti ọ̀dọ̀ rẹ ni ọrún ogun tí wá, láti ọ̀dọ̀ rẹ ni
àwọn akóniṣiṣẹ́ gbogbo tí wá. 5 Gbogbo wọn yóò sì dàbí
ọkùnrin alágbára ni ogun tí ń tẹ àwọn ọ̀tá wọn mọ́lẹ̀ ní
ìgboro, wọn ó sì jagun, nítorí Olúwa wà pẹ̀lú wọn, wọn ó
sì dààmú àwọn tí ń gun ẹṣin. 6 “Èmi o sì mú ilé Juda ní
agbára, èmi o sì gba ilé Josẹfu là, èmi ó sì tún mú wọn
padà nítorí mo tí ṣàánú fún wọn, ó sì dàbí ẹni pé èmi kò ì
tì í ta wọ́n nù; nítorí èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn, èmi o sì
gbọ́ tiwọn 7 Efraimu yóò sì ṣe bí alágbára, ọkàn wọn yóò
sì yọ̀ bi ẹni pé nípa ọtí wáìnì: àní àwọn ọmọ wọn yóò rí í,
wọn o sì yọ̀, inú wọn ó sì dùn nínú Olúwa. 8 Èmi ó kọ sí
wọn, èmi ó sì ṣà wọ́n jọ; nítorí èmi tí rà wọ́n padà; wọn ó
sì pọ̀ sí i gẹ́gẹ́ bí wọ́n tí ń pọ̀ sí í rí. 9 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé mo tú
wọn káàkiri orílẹ̀-èdè: síbẹ̀ wọn ó sì rántí mi ni ilẹ̀ jíjìn;
wọn ó sì gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ wọn, wọn ó sì tún padà. 10
Èmi ó sì tún mú wọn padà kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú, èmi ó
sì ṣà wọn jọ kúrò ni ilẹ̀ Asiria. Èmi ó sì mú wọn wá sí
ilẹ̀ Gileadi àti Lebanoni; a kì yóò sì rí ààyè fún wọn bí ó
ti yẹ. 11 Wọn yóò sì la Òkun wàhálà já, yóò sì bori rírú
omi nínú Òkun, gbogbo ibú odò ni yóò sì gbẹ, a ó sì rẹ
ìgbéraga Asiria sílẹ̀, ọ̀pá aládé Ejibiti yóò sí lọ kúrò. 12
Èmi ó sì mú wọn ní agbára nínú Olúwa; wọn ó sì rìn sókè
rìn sódò ni orúkọ rẹ̀,” ni Olúwa wí.

11 Ṣí àwọn ìlẹ̀kùn rẹ sílẹ̀, ìwọ Lebanoni, kí iná bá lè
jẹ igi kedari rẹ run. 2 Hu, igi junifa; nítorí igi kedari
ṣubú, nítorí tí a ba àwọn igi tí o lógo jẹ́: hu, ẹ̀yin igi óákù
tí Baṣani, nítorí gé igbó àjàrà lulẹ̀. 3 Gbọ́ ohun igbe àwọn
olùṣọ́-àgùntàn; ògo wọn bàjẹ́; gbọ́ ohùn bíbú àwọn ọmọ
kìnnìún nítorí ògo Jordani bàjẹ́. 4 Báyìí ni Olúwa Ọlọ́run
mi wí: “Bọ́ ọ̀wọ́ ẹran àbọ́pa. 5 Tí àwọn olúwa wọn ń pa
wọ́n, tí wọn kò sì ka ara wọn sí pé wọn jẹ̀bi: àti àwọn tí ń
tà wọ́n wí pé, ‘Ìbùkún ni fún Olúwa, nítorí tí mo dí ọlọ́rọ̀!’
Àwọn olùṣọ́-àgùntàn wọn kò sì ṣàánú wọn. 6 Nítorí èmi
kì yóò ṣàánú fún àwọn ara ilẹ̀ náà mọ́,” ni Olúwa wí, “Ṣí
kíyèsi í, èmi yóò fi olúkúlùkù ènìyàn lé aládùúgbò rẹ̀
lọ́wọ́, àti lé ọwọ́ ọba rẹ̀, wọn yóò sì fọ́ ilẹ̀ náà, èmi kì yóò
sì gbà wọ́n lọ́wọ́ wọn.” 7 Èmi yóò sì bọ́ ẹran àbọ́pa, àní
ẹ̀yin òtòṣì nínú ọ̀wọ́ ẹran. Mo sì mu ọ̀pá méjì sọ́dọ̀; mo pè
ọ̀kan ni Oore-ọ̀fẹ́, mo pè èkejì ni Àmùrè; mo sì bọ́ ọ̀wọ́
ẹran náà. 8 Olùṣọ́-àgùntàn mẹ́ta ni mo sì gé kúrò ní oṣù
kan. Ọkàn mi sì kórìíra wọn, ọkàn wọn pẹ̀lú sì kórìíra
mi. 9 Mo sì wí pé, “Èmi kì yóò bọ́ yin: èyí ti ń ku lọ, jẹ́ kí
òkú o kú; èyí tí a o ba sì gé kúrò, jẹ́ kí a gé e kúrò; ki
olúkúlùkù nínú àwọn ìyókù jẹ́ ẹran-ara ẹnìkejì rẹ̀.” 10 Mo
sì mu ọ̀pá mi, ti a ń pè ní Oore-ọ̀fẹ́, mo ṣẹ́ si méjì, ki èmi
bá lè da májẹ̀mú mi tí mo tí bá gbogbo àwọn ènìyàn náà
dá. 11 Ó sì dá ni ọjọ́ náà, bẹ́ẹ̀ ni àwọn òtòṣì nínú ọ̀wọ́ ẹran
náà tí ó dúró tì mí mọ̀ pé, ọ̀rọ̀ Olúwa ni. 12 Mo sì wí fún
wọn pé, “Bí ó bá dára ní ojú yin, ẹ fún mi ni owó ọ̀yà mi;
bí bẹ́ẹ̀ kọ́, ẹ mú un lọ́wọ́.” Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n wọn ọgbọ̀n owó
fàdákà fún iye owó ọ̀yà mi. 13 Olúwa sì wí fún mi pé, “Sọ
ọ sí amọ̀kòkò.” Iye dáradára náà, tí wọn yọ owó mi sí. Mo
sì mu ọgbọ̀n owó fàdákà náà, mo sì sọ wọ́n sí àpótí ìṣúra
ní ilé Olúwa. 14 Mo sì ṣẹ́ ọ̀pá mi kejì, àní Àmùrè, sí méjì,
kí èmi lè ya ìbátan tí ó wà láàrín Juda àti láàrín Israẹli. 15
Olúwa sì wí fún mi pé, “Tún mú ohun èlò aṣiwèrè olùṣọ́-
àgùntàn kan sọ́dọ̀ rẹ̀. 16 Nítorí Èmi o gbé Olùṣọ́-àgùntàn
kan dìde ni ilẹ̀ náà, tí kí yóò bẹ àwọn tí ó ṣègbé wò, ti kì
yóò sì wá èyí tí ó yapa; tí kì yóò ṣe ìtọ́jú èyí tí a pa lára
tàbí kí ó bọ́ àwọn tí ara wọn dá pépé: Ṣùgbọ́n òun yóò jẹ
ẹran èyí tí ó ni ọ̀rá, àwọn èyí tiwọn fi èékánná wọn ya ara
wọn pẹ́rẹpẹ̀rẹ. 17 “Ègbé ni fún olùṣọ́-àgùntàn asán náà, tí
ó fi ọ̀wọ́ ẹran sílẹ̀! Idà yóò gé apá rẹ̀ àti ojú ọ̀tún rẹ̀: apá
rẹ̀ yóò gbẹ pátápátá, ojú ọ̀tún rẹ̀ yóò sì fọ́ pátápátá!”

12 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀. Ọ̀rọ̀ Olúwa fún Israẹli ni. Olúwa wí, ẹni
tí ó na àwọn ọ̀run, tí ó sì fi ìpìlẹ̀ ayé sọlẹ̀, tí ó sì
da ẹ̀mí ènìyàn tí ń bẹ ni inú rẹ̀, 2 “Kíyèsi í, èmi yóò sọ
Jerusalẹmu dí àgọ́ ìwárìrì sí gbogbo ènìyàn yíká, nígbà tí
wọn yóò dó ti Juda àti Jerusalẹmu. 3 Ní ọjọ́ náà, nígbà
tí gbogbo orílẹ̀-èdè ayé bá parapọ̀ sí i, ni èmi yóò sọ
Jerusalẹmu di òkúta ti ko ṣe yí kúrò fún gbogbo ènìyàn,
gbogbo àwọn tí ó bá sì fẹ́ yí i ni a ó gé sí wẹ́wẹ́, 4 ní ọjọ́
náà,” ni Olúwa wí, “Ni èmi yóò fi ìdágìrì lu gbogbo ẹṣin,
àti fi òmùgọ̀ kọlu ẹni tí ń gun un; èmi yóò sì ṣí ojú mi sí
ilé Juda, èmi yóò sì bu ìfọ́jú lu gbogbo ẹṣin tí orílẹ̀-èdè. 5
Àti àwọn baálẹ̀ Juda yóò sì wí ni ọkàn wọn pé, ‘Àwọn ara
Jerusalẹmu ni agbára mi nípa Olúwa àwọn ọmọ-ogun ni
Ọlọ́run wọn.’ 6 “Ní ọjọ́ náà, ni èmi yóò ṣe àwọn baálẹ̀
Juda bí ààrò iná kan láàrín igi, àti bi ẹ̀fúùfù iná láàrín ìtí;
wọn yóò sì jẹ gbogbo àwọn ènìyàn run yíká lápá ọ̀tún àti
lápá òsì, a ó sì tún máa gbé inú Jerusalẹmu ní ipò rẹ̀. 7
“Olúwa pẹ̀lú yóò kọ́ tètè gba àgọ́ Juda là ná, kí ògo ilé
Dafidi àti ògo àwọn ara Jerusalẹmu má ba gbé ara wọn
ga sí Juda. 8 Ní ọjọ́ náà ni Olúwa yóò dáàbò bò àwọn tí
ń gbé Jerusalẹmu; ẹni tí ó bá sì ṣe àìlera nínú wọn ní
ọjọ́ náà, yóò dàbí Dafidi; ilé Dafidi yóò sì dàbí Ọlọ́run, bí
angẹli Olúwa níwájú wọn. 9 Yóò sì ṣe ni ọjọ́ náà, èmi yóò
wá láti pa gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè run tí ó wá kọjú ìjà sí
Jerusalẹmu.” 10 “Èmi ó sì tu ẹ̀mí oore-ọ̀fẹ́ àti ẹ̀bẹ̀ sórí ilé
Dafidi àti sórí Jerusalẹmu, wọn ó sì máa wo ẹni tí wọn tí
gún ni ọ̀kọ̀, wọn ó sì máa ṣọ̀fọ̀ rẹ̀, bí ẹnìkan ti ń ṣọ̀fọ̀ fún
ọmọ rẹ̀ kan ṣoṣo àti gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí wọn yóò sì wà ni
ìbànújẹ́, bí ẹni tí ń banújẹ́ fún àkọ́bí rẹ̀. 11 Ní ọjọ́ náà ni
ẹkún, ńlá ńlá yóò wà ni Jerusalẹmu, gẹ́gẹ́ bí ọ̀fọ̀ Hadadi
Rimoni ni àfonífojì Megido. 12 Ilẹ̀ náà yóò ṣọ̀fọ̀, ìdílé,

kọ̀ọ̀kan fun ara rẹ, lọ́tọ̀ọ̀tọ̀; ìdílé Dafidi lọ́tọ̀; àti àwọn aya wọn lọ́tọ̀; ìdílé Natani lọ́tọ̀, àti àwọn aya wọn lọ́tọ́. **13** Ìdílé Lefi lọ́tọ̀, àti àwọn aya wọn lọ́tọ̀; ìdílé Ṣimei lọ́tọ̀, àti àwọn aya wọn lọ́tọ̀. **14** Gbogbo àwọn ìdílé tí o kù, ìdílé, ìdílé, lọ́tọ̀ọ̀tọ̀, àti àwọn aya wọn lọ́tọ̀ọ̀tọ̀.

13 "Ní ọjọ́ náà ìsun kan yóò ṣí sílẹ̀ fún ilé Dafidi àti fún àwọn ará Jerusalẹmu, láti wẹ̀ wọ́n mọ́ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ àti àìmọ́ wọn. **2** "Yóò sì ṣe ní ọjọ́ náà ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, ni èmi ó gé orúkọ àwọn òrìṣà kúrò ni ilẹ̀ náà, a kì yóò sì rántí wọn mọ́, àti pẹ̀lú èmi ó mú àwọn wòlíì èké àti àwọn ẹ̀mí àìmọ́ kúrò ni ilẹ̀ náà. **3** Yóò sì ṣe, nígbà tí ẹnìkan yóò sọtẹ́lẹ̀ síbẹ̀, ni baba rẹ̀ àti ìyá rẹ̀ tí ó bí í yóò wí fún un pé, 'Ìwọ ki yóò yè, nítorí ìwọ ń sọ ọ̀rọ̀ èké ni orúkọ Olúwa.' Àti baba rẹ̀ àti ìyá rẹ̀ tí o bí í yóò gun un ni àgúnpa nígbà tí ó bá sọtẹ́lẹ̀. **4** "Yóò sì ṣe ní ọjọ́ náà, ojú yóò tí àwọn wòlíì èké olúkúlùkù nítorí ìran rẹ̀, nígbà tí òun ba tí sọtẹ́lẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni wọn kì yóò sì wọ aṣọ wòlíì onírun rẹ̀ tí o fi ń tan ní jẹ. **5** Ṣùgbọ́n òun o wí pé, 'Èmi kí í ṣe wòlíì, àgbẹ̀ ni èmi; nítorí tí a ti fi mí ṣe ìránṣẹ́ láti ìgbà èwe mi wá.' **6** Ẹnìkan ó sì wí fún un pé, 'Ọgbẹ́ kín ní wọ̀nyí ni ẹ̀yìn rẹ?' Òun o sì dáhùn pé, 'Wọ̀nyí ni ibi tí a ti sá mi ní ilé àwọn ọ̀rẹ́ mi.' **7** "Dìde, ìwọ idà, sí Olùṣọ́-àgùntàn mi, àti sí ẹni tí í ṣe ẹnìkejì mi," ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí: "Kọlu Olùṣọ́-àgùntàn, àwọn àgùntàn a sì túká: èmi o sì yí ọwọ́ mi sí àwọn kéékèèké. **8** Yóò sì ṣe, ni gbogbo ilẹ̀," ni Olúwa wí, "a ó gé apá méjì nínú rẹ̀ kúrò yóò sì kú; ṣùgbọ́n apá kẹta yóò kù nínú rẹ̀. **9** Èmi ó sì mú apá kẹta náà la ààrín iná, èmi yóò sì yọ́ wọn bí a ti yọ́ fàdákà, èmi yóò sì dán wọn wò, bi a tí ń dán wúrà wò: wọn yóò sì pé orúkọ mi, èmi yóò sì dá wọn lóhùn: èmi yóò wí pé, 'Àwọn ènìyàn mi ni,' àwọn yóò sì wí pé, 'Olúwa ni Ọlọ́run wa.'"

14 Kíyèsi i, ọjọ́ Olúwa ń bọ̀, a ó sì pín ìkógun rẹ̀ láàrín rẹ̀. **2** Nítorí èmi ó kó gbogbo orílẹ̀-èdè jọ sí Jerusalẹmu fún ogun; a ó sì ko ìlú náà, a ó sì kó àwọn ilé, a ó sì ba àwọn obìnrin jẹ́, ààbọ̀ ìlú náà yóò lọ sí ìgbèkùn, a kì yóò sì gé ìyókù àwọn ènìyàn náà kúrò ni ìlú náà. **3** Nígbà náà ni Olúwa yóò jáde lọ, yóò sì bá àwọn orílẹ̀-èdè náà jà, gẹ́gẹ́ bí í ti ìjà ní ọjọ́ ogun. **4** Ẹsẹ̀ rẹ̀ yóò sì dúró ni ọjọ́ náà lórí òkè Olifi, tí ó wà níwájú Jerusalẹmu ni ìlà-oòrùn, òkè Olifi yóò sì là á sí méjì, sí ìhà ìlà-oòrùn àti ìhà ìwọ̀-oòrùn, àfonífojì ńlá ńlá yóò wà: ìdajì òkè náà yóò sì ṣí síhà àríwá, àti ìdajì rẹ̀ síhà gúúsù. **5** Ẹ̀yin ó sì sá sí àfonífojì àwọn òkè mi, nítorí pé àfonífojì òkè náà yóò dé Aseli: nítòótọ́, ẹ̀yin ó sá bí ẹ tí sá fún ìmìmì-ilẹ̀ ni ọjọ́ Ussiah ọba Juda: Olúwa Ọlọ́run mi yóò sì wá, àti gbogbo àwọn Ẹni mímọ́ pẹ̀lú rẹ̀. **6** Yóò sì ṣe ni ọjọ́ náà, ìmọ́lẹ̀ kì yóò mọ́, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò ṣókùnkùn. **7** Ṣùgbọ́n yóò jẹ́ ọjọ́ kan mímọ́ fún Olúwa, kì í ṣe ọ̀sán, kì í ṣe òru; ṣùgbọ́n yóò ṣe pé, ni àṣálẹ́ ìmọ́lẹ̀ yóò wà. **8** Yóò sì ṣe ní ọjọ́ náà, omi ìyè yóò tí Jerusalẹmu sàn lọ; ìdajì wọn síhà Òkun ìlà-oòrùn, àti ìdajì wọn síhà okùn ẹ̀yìn: nígbà ẹ̀rùn àti nígbà òtútù ni yóò rí bẹ́ẹ̀. **9** Olúwa yóò sì jẹ ọba lórí gbogbo ayé; ni ọjọ́ náà ni Olúwa kan yóò wa orúkọ rẹ̀ nìkan náà ni orúkọ. **10** A ó yí gbogbo ilẹ̀ padà bi pẹ̀tẹ́lẹ̀ kan láti Geba dé Rimoni lápá gúúsù Jerusalẹmu: yóò di bí aginjù, ṣùgbọ́n a ó sì gbé Jerusalẹmu sókè, yóò sì gbe ipò rẹ̀, láti ibodè Benjamini títí dé ibi ibodè èkínní, dé ibodè igun nì, àti láti ilé ìṣọ́ Hananeli dé ibi ìfúntí wáìnì ọba. **11** Ènìyàn yóò sì máa gbé ibẹ̀, kì yóò sì sí ìparun mọ́; ṣùgbọ́n a ó máa gbé Jerusalẹmu láìléwu. **12** Èyí ni yóò sì jẹ́ ààrùn tí Olúwa yóò fi kọlu gbogbo àwọn ènìyàn ti ó tí ba Jerusalẹmu jà; ẹran-ara wọn yóò rù nígbà tí wọn dúró ni ẹsẹ̀ wọn, ojú wọn yóò sì rà ni ihò wọn, ahọ́n wọn yóò sì bàjẹ́ ni ẹnu wọn. **13** Yóò sì ṣe ni ọjọ́ náà, ìrọ́kẹ̀kẹ̀ ńlá láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá yóò wà láàrín wọn; wọn ó sì di ọwọ́ ara wọn mú, ọwọ́ èkínní yóò sì dìde sì ọwọ́ èkejì rẹ̀. **14** Juda pẹ̀lú yóò sì jà ni Jerusalẹmu: ọrọ̀ gbogbo àwọn kèfèrí tí ó wà káàkiri ni a ó sì kójọ, wúrà àti fàdákà, àti aṣọ, ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. **15** Bẹ́ẹ̀ ni ààrùn ẹṣin, ìbáaka, ìbákasẹ, àti tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, yóò sì wà, àti gbogbo ẹranko tí ń bẹ nínú àgọ́. **16** Yóò sì ṣe, olúkúlùkù ẹni tí o kù nínú gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó dìde sí Jerusalẹmu yóò máa gòkè lọ lọ́dọọdún láti sìn ọba, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, àti láti ṣe àjọyọ̀ àsè àgọ́ náà. **17** Yóò sì ṣe, ẹnikẹ́ni tí kì yóò gòkè wá nínú gbogbo ìdílé ayé sí Jerusalẹmu láti sín ọba, Olúwa àwọn ọmọ-ogun, òjò kì yóò rọ̀ fún wọn. **18** Bí ìdílé Ejibiti kò bá sì gòkè lọ, tí wọn kò sì wá, fi ara wọn hàn tí wọn kò ní òjò; ààrùn náà yóò wà, tí Olúwa yóò fi kọlù àwọn kèfèrí tí kò gòkè wá láti ṣe àjọyọ̀ àsè àgọ́ náà. **19** Èyí ni yóò sì jẹ́ ìyà Ejibiti, àti ìyà gbogbo orílẹ̀-èdè tí kò gòkè wá láti pa àsè àgọ́ mọ́. **20** Ní ọjọ́ náà ni "mímọ́ sí Olúwa" yóò wà lára ṣaworo ẹṣin: àti àwọn ìkòkò ni ilé Olúwa yóò sì dàbí àwọn ọpọ́n tí ń bẹ níwájú pẹpẹ. **21** Nítòótọ́, gbogbo ìkòkò ni Jerusalẹmu àti ni Juda yóò jẹ́ mímọ́ sí Olúwa àwọn ọmọ-ogun: àti gbogbo àwọn tí ń rú ẹbọ yóò wá, wọn ó sì mú ìkòkò díẹ̀, wọn ó sì bọ ẹran wọn nínú rẹ̀, ni ọjọ́ náà ni àwọn Kenaani kò ní sí mọ́ ni ilé Olúwa àwọn ọmọ-ogun.

Malachi

1 Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀: ọ̀rọ̀ Olúwa sí Israẹli láti ẹnu Malaki. 2 “Èmí
ti fẹ́ ẹ yín,” ni Olúwa wí. “Ṣùgbọ́n ẹ̀yin béèrè pé, ‘Báwo
ni ìwọ ṣe fẹ́ wa?’ “Esau kì í ha ṣe arákùnrin Jakọbu bí?” ni
Olúwa wí. “Síbẹ̀ èmi fẹ́ràn Jakọbu, 3 ṣùgbọ́n Esau ni mo
kóríìra, mo ti sọ àwọn òkè ńlá rẹ̀ di aṣálẹ̀, mo sì fi ìní
rẹ̀ fún àwọn akátá aginjù.” 4 Edomu lè wí pé, “Bí ó tilẹ̀
jẹ́ pé a run wá, àwa yóò padà wá, a ó sì tún ibùgbé náà
kọ́.” Ṣùgbọ́n èyí ni ohun tí Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí
pé: “Àwọn lè kọ́, ṣùgbọ́n èmi yóò wó palẹ̀. Wọn yóò sì
pè wọ́n ní ilẹ̀ búburú, àwọn ènìyàn tí wọ́n máa ń wà ní
ìbínú Olúwa. 5 Ẹ̀yin yóò sì fi ojú yín rí i, ẹ̀yin yóò sì wí
pé, ‘Títóbi ni Olúwa, títóbi rẹ̀ tayọ kọjá agbègbè Israẹli.’
6 “Ọmọ a máa bu ọ̀wọ̀ fún baba rẹ̀, ọmọ ọ̀dọ̀ a sì máa
bu ọlá fún olúwa rẹ̀. Ǹjẹ́ bí èmí bá jẹ́ baba, ọlá tí ó tọ́ sí
mi ha dà? Bí èmi bá sì jẹ́ olúwa, ẹ̀rù tí ó tọ́ sí mi dà?”
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. “Ẹ̀yin ni, ẹ̀yin àlùfáà, ni ẹ
ń gan orúkọ mi. “Ṣùgbọ́n ẹ̀yin béèrè pé, ‘Báwo ni àwa
ṣe gan orúkọ rẹ?’ 7 “Ẹ̀yin gbé oúnjẹ àìmọ́ sí orí pẹpẹ
mi. “Ẹ̀yin sì tún béèrè pé, ‘Báwo ni àwa ṣe ṣe àìmọ́ sí ọ?’
“Nípa sísọ pé tábìlì Olúwa di ẹ̀gàn. 8 Nígbà tí ẹ̀yin mú
afọ́jú ẹran wá fún ìrúbọ, ṣé èyí kò ha burú bí? Nígbà tí
ẹ̀yin fi amúnkùn ún àti aláìsàn ẹran rú ẹbọ, ṣé èyí kò ha
burú gidigidi bí? Ẹ dán an wò, ẹ fi wọ́n rú ẹbọ sí àwọn
baálẹ̀ yín! Ṣé inú rẹ̀ yóò dùn sí yín? Ṣé yóò gbà yín?” ni
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 9 “Ní ìsinsin yìí, ẹ bẹ Ọlọ́run
kí ó ṣàánú fún wa. Ṣùgbọ́n pẹ̀lú irú àwọn ẹbọ wọ̀nyí láti
ọwọ́ yín wá, ṣé yóò gbà yín?” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí. 10 “Hó ò! Ẹnìkan ìbá jẹ́ wà láàrín yín ti yóò sé ìlẹ̀kùn
tẹmpili, pé kí ẹ má ba à ṣe dá iná asán lórí pẹpẹ mi mọ́!
Èmi kò ní inú dídùn sí i yín,” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí, “bẹ́ẹ̀ ni èmi kì yóò gba ọrẹ kan lọ́wọ́ yín. 11 Orúkọ mi
yóò tóbi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, láti ìlà-oòrùn títí ó sì fi dé
ìwọ̀-oòrùn. Ní ibi gbogbo ni a ó ti mú tùràrí àti ọrẹ mímọ́
wá fún orúkọ mi, nítorí orúkọ mi tóbi láàrín àwọn orílẹ̀-
èdè,” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 12 “Nítorí ẹ̀yin ti sọ ọ́
di àìmọ́, nínú èyí tí ẹ wí pé, ‘Tábìlì Olúwa di àìmọ́ àti èso
rẹ̀,’ àní oúnjẹ rẹ̀ ni ohun ẹ̀gàn. 13 Ẹ̀yin wí pẹ̀lú pé, ‘Wò ó,
irú àjàgà kín ni èyí!’ Ẹ̀yin sì yínmú sí i,” ní Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wí. “Nígbà tí ẹ̀yin sì mú èyí tí ó fi ara pa, arọ
àti ọlọkùnrùn ẹran tí ẹ sì fi rú ẹbọ, Èmi o ha gba èyí lọ́wọ́
yín?” ni Olúwa wí. 14 “Ṣùgbọ́n ègún ni fún ẹlẹ́tàn náà, tí
ó ni akọ nínú ọ̀wọ́ ẹran rẹ̀, tí ó sì ṣe ìlérí láti fi lélẹ̀ tí ó sì
fi ẹran tó lábùkù rú ẹbọ sí Olúwa; nítorí ọba ńlá ni Èmi,”
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, “ẹ̀rù sì ni orúkọ mi láàrín
àwọn orílẹ̀-èdè.

2 “Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ẹ̀yin àlùfáà, òfin yìí ní fún yín. 2 Bí
ẹ̀yin kò bá ni gbọ́, bí ẹ̀yin kò bá ní fi í sí àyà láti fi ọ̀wọ̀
fún orúkọ mi,” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí; èmi yóò sì
ran ègún sí orí yín, èmi yóò sì fi ìbùkún yín ré. Nítòótọ́
mó ti fi ré ná, nítorí pé, ẹ̀yin kò fi sí ọkàn yín láti bu ọlá
fún mi. 3 “Nítorí tiyín èmí yóò ba àwọn ọmọ yín wí, èmi
ó sì fi ìgbẹ́ rẹ̀ yín lójú, àní àwọn ìgbẹ́ ọrẹ ọwọ́ yín wọ̀nyí,
a ó sì kó yín lọ pẹ̀lú rẹ̀. 4 Ẹ̀yin ó sì mọ̀ pé, èmi ni ó ti rán
òfin yìí sí yín, kí májẹ̀mú mi pẹ̀lú Lefi lè tẹ̀síwájú,” ní
Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 5 “Májẹ̀mú mi wà pẹ̀lú rẹ̀,
májẹ̀mú ti ìyè àti àlàáfíà wà pẹ̀lú rẹ̀; mo sì fi wọn fún un,
nítorí bíbẹ̀rù tí ó bẹ̀rù mi, tí ẹ̀rù orúkọ mi sì bà á. 6 Òfin
òtítọ́ wà ni ẹnu rẹ̀, a kò sì rí irọ́ ni ètè rẹ̀: ó ba mi rìn ní
àlàáfíà àti ni ìdúró ṣinṣin, ó sì yí ọ̀pọ̀lọpọ̀ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀.
7 “Nítorí ètè àlùfáà ní òye láti máa pa ìmọ̀ mọ́, kí àwọn
ènìyàn lè máa wá ìtọ́ni ni ẹnu rẹ̀: nítorí òun ni ìránṣẹ́
Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 8 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti yapa kúrò ní
ọ̀nà náà; ẹ̀yin sì ti fi ìkọ́ni yín mú ọ̀pọ̀lọpọ̀ kọsẹ̀; ẹ̀yin ti ba
májẹ̀mú tí mo da pẹ̀lú Lefi jẹ́,” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun
wí. 9 “Nítorí náà ni èmi pẹ̀lú ṣe sọ yín di ẹ̀gàn, àti ẹni
àìkàsí níwájú gbogbo ènìyàn, nítorí ẹ̀yin kò tẹ̀lé ọ̀nà mi,
ṣùgbọ́n ẹ̀yin ń ṣe ojúsàájú nínú òfin.” 10 Baba kan náà kí
gbogbo wa ha ní? Ọlọ́run kan náà kọ́ ni ó dá wa bí? Nítorí
kín ni àwa ha ṣe sọ májẹ̀mú àwọn baba wa di aláìmọ níp a
híhu ìwà àrékérekè olúkúlùkù sí arákùnrin rẹ̀? 11 Juda
ti ń hùwà àrékérekè, a sì ti hùwà ìríra ní Israẹli àti ni
Jerusalẹmu: nítorí Juda tí sọ ìwà mímọ́ Olúwa di aláìmọ́,
èyí tí ó fẹ́, nípa gbígbé ọmọbìnrin ọlọ́run àjèjì ni ìyàwó.
12 Ní ti ẹni tí ó ṣe èyí, ẹni tí ó wù kí ó jẹ, kí Olúwa kí ó
gé e kúrò nínú àgọ́ Jakọbu, bí ó tilẹ̀ mú ẹbọ ọrẹ wá fún
Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 13 Èyí ni ohun mìíràn tí ẹ̀yin sì
túnṣe. Ẹ̀yin fi omijé bo pẹpẹ Olúwa mọ́lẹ̀. Ẹ̀yin sọkún,
ẹ̀yin sì ba ara jẹ́ nítorí tì Òun kò ka ọrẹ yín sí mọ́, tàbí kí
ó fi inú dídùn gba nǹkan yìí lọ́wọ́ yín. 14 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin wí
pé, “Nítorí kín ní?” Nítorí Olúwa ti ṣe ẹlẹ́rìí láàrín ìwọ àti
láàrín aya èwe rẹ, ẹni tí ìwọ ti ń hùwà ẹ̀tàn sí i: bẹ́ẹ̀ ni
ẹnìkejì rẹ ni òun jẹ́, àti aya májẹ̀mú rẹ. 15 Ọlọ́run kò ha ti
ṣe wọ́n ní ọ̀kan? Ni ara àti ni ẹ̀mí tirẹ̀ ni. Èéṣe tí Ọlọ́run
da yín lọ́kàn? Kí òun bá à lè wá irú-ọmọ bí ti Ọlọ́run.
Nítorí náà, ẹ tọ́jú ẹ̀mí yín, ẹ má sì ṣe hùwà ẹ̀tàn sí aya
èwe yín. 16 “Ọkùnrin tí ó bá kóríìra, tí ó sì kọ ìyàwó rẹ̀,”
se ìwà ipá sí ẹni tí ó yẹ kí ó dá ààbò bò, ni Olúwa Ọlọ́run
Israẹli wí, Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun. Nítorí náà, ẹ ṣọ́ ẹ̀mí
yín, kí ẹ má ṣe hùwà ẹ̀tàn. 17 Ẹ̀yin ti fi ọ̀rọ̀ yín dá Olúwa
ní agara. Ṣùgbọ́n ẹ̀yin béèrè pé, “Nínú kín ni àwa fi dá a
ní agara?” Nígbà tí ẹ̀yìn wí pé, “Gbogbo ẹni tí ó ṣe ibi,
rere ni níwájú Olúwa, inú rẹ̀ sì dùn sí wọn,” tàbí “Níbo ni
Ọlọ́run ìdájọ́ gbé wà?”

3 “Wò ó, Èmi yóò ran ìránṣẹ́ mi, yóò tún ọ̀nà ṣe ṣáájú
mi. Nígbà náà ni Olúwa, tí ẹ̀yin ń wa, yóò dé ni òjijì sí
tẹmpili rẹ̀; àní oníṣẹ́ májẹ̀mú náà, tí inú yín dùn sí, yóò
dé,” ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 2 Ṣùgbọ́n ta ni o lè fi
ara da ọjọ́ dídé rẹ̀? Ta ni yóò sì dúró nígbà tí ó bá fi ara
hàn? Nítorí òun yóò dàbí iná ẹni tí ń da fàdákà àti bi ọṣẹ
alágbàfọ̀. 3 Òun yóò sì jókòó bí ẹni tí n yọ́, tí ó sì ń da
fàdákà; yóò wẹ àwọn ọmọ Lefi mọ́, yóò sì tún wọn dàbí
wúrà àti fàdákà, kí wọn bá a lè mú ọrẹ òdodo wá fún
Olúwa, 4 nígbà náà ni ọrẹ Juda àti ti Jerusalẹmu yóò jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà fún Olúwa, gẹ́gẹ́ bí ti ọjọ́ àtijọ́, àti gẹ́gẹ́ bí ọdún
ìgbàanì. 5 “Èmi ó sì súnmọ́ yin fún ìdájọ́. Èmi yóò sì yára
ṣe ẹlẹ́rìí sí àwọn oṣó, sí àwọn panṣágà, sí àwọn abúra èké,

àti àwọn tí ó fi ọ̀yà alágbàṣe pọn wọn lójú, àti àwọn tí ó
ni àwọn opó àti àwọn aláìní baba lára, àti sí ẹni tí kò jẹ́ kí
àjèjì rí ìdájọ́ òdodo gbà, tí wọn kò sì bẹ̀rù mi," ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí. 6 "Èmi Olúwa kò yípadà. Nítorí náà
ni a kò ṣe run ẹ̀yin ọmọ Jakọbu. 7 Láti ọjọ́ àwọn baba ńlá
yín wá ni ẹ̀yin tilẹ̀ ti kọ ẹ̀yìn sí ìlànà mi, tí ẹ kò sì pa wọ́n
mọ́. Ẹ padà wá sí ọ̀dọ̀ mi, Èmi yóò sì padà sí ọ̀dọ̀ yín,"
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. "Ṣùgbọ́n ẹ̀yin béèrè pé,
'Báwo ni àwa yóò ṣe padà?' 8 "Ènìyàn yóò ha ja Ọlọ́run ni
olè bí? Síbẹ̀ ẹ̀yin ti jà mí ní olè. "Ṣùgbọ́n ẹ̀yin béèrè pé,
'Báwo ni àwa ṣe jà ọ́ ní olè?' "Nípa ìdámẹ́wàá àti ọrẹ. 9
Ríré ni a ó fi yín ré: gbogbo orílẹ̀-èdè yìí, nítorí ẹ̀yin ti
jà mi lólè. 10 Ẹ mú gbogbo ìdámẹ́wàá wá sí ilé ìṣúra, kí
oúnjẹ bá à lè wà ní ilé mi, ẹ fi èyí dán mi wò," ní Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí, "kí ẹ sì wò bí èmi kò bá ní sí àwọn
fèrèsé ọ̀run fún yin, kí èmi sì tú ìbùkún àkúnwọ́sílẹ̀ jáde
fún yín, tó bẹ́ẹ̀ tí kì yóò sì ààyè láti gbà á. 11 Èmi yóò sì
bá kòkòrò ajẹnirun wí nítorí yín, òun kò sì ni run èso ilẹ̀
yín, bẹ́ẹ̀ ni àjàrà inú oko yín kò ní rẹ̀ dànù," ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí. 12 "Nígbà náà ni gbogbo orílẹ̀-èdè
yóò sì pè yín ni alábùkún fún, nítorí tiyín yóò jẹ́ ilẹ̀ tí
ó wu ni," ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. 13 "Ẹ̀yin ti sọ
ọ̀rọ̀ líle sí mi," ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí. "Síbẹ̀ ẹ̀yin
béèrè pé, 'Ọ̀rọ̀ kín ni àwa sọ sí ọ?' 14 "Ẹ̀yin ti wí pé, 'Asán
ni láti sin Ọlọ́run. Kí ni àwa jẹ ní èrè, nígbà tí àwa ti pa
ìlànà rẹ mọ́, tí àwa sì ń rìn kiri bí ẹni tí ń ṣọ̀fọ̀ ní iwájú
Olúwa àwọn ọmọ-ogun? 15 Ṣùgbọ́n ní ìsinsin yìí àwa
pé agbéraga ni alábùkún fún. Ní òtítọ́ ni àwọn ti ń ṣe
búburú ń gbèrú sí i, kódà àwọn ti ó dán Ọlọ́run wò ni a
dá sí.'" 16 Nígbà náà ni àwọn tí ó bẹ̀rù Olúwa ń ba ara
wọn sọ̀rọ̀, Olúwa sì tẹ́tí sí i, ó sì gbọ́. A sì kọ ìwé ìrántí
kan níwájú rẹ̀, fún àwọn tí o bẹ̀rù Olúwa, tiwọn sì bọ̀wọ̀
fún orúkọ rẹ̀. 17 "Wọn yóò sì jẹ́ tèmi," ni Olúwa àwọn
ọmọ-ogun wí, "ni ọjọ́ náà, tí èmi ó dá; èmi yóò sì da wọ́n
sí gẹ́gẹ́ bí ènìyàn tí máa ń dá ọmọ rẹ̀ tí yóò sìn ín sí. 18
Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò rí ìyàtọ̀, ìyàtọ̀ láàrín olódodo àti
ẹni búburú, láàrín ẹni tí ń sìn Ọlọ́run, àti ẹni tí kò sìn ín.

4 "Dájúdájú, ọjọ́ náà ń bọ̀; tí yóò máa jó bi iná ìléru.
Gbogbo àwọn agbéraga, àti gbogbo àwọn olùṣe búburú
yóò dàbí àgékù koríko: ọjọ́ náà tí ń bọ̀ yóò si jó wọn run,"
ni Olúwa àwọn ọmọ-ogun wí, "Ti ki yóò fi kù gbòǹgbò
kan tàbí ẹ̀ka kan fún wọn. 2 Ṣùgbọ́n fún ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù
orúkọ mi, oòrùn òdodo yóò yọ, pẹ̀lú ìmúláradá ni ìyẹ́ apá
rẹ̀. Ẹ̀yin yóò sì jáde lọ, ẹ̀yin yóò sì máa fò fún ayọ̀ bi àwọn
ẹgbọrọ màlúù tí a tú sílẹ̀ lórí ìso. 3 Ẹ̀yin yóò sì tẹ àwọn
ènìyàn búburú mọ́lẹ̀: nítorí wọn yóò di eérú lábẹ́ àtẹ́lẹsẹ̀
yín, ní ọjọ́ náà tí èmi yóò ṣe nǹkan wọ̀nyí," ni Olúwa
àwọn ọmọ-ogun wí. 4 "Ẹ rántí òfin Mose ìránṣẹ́ mi, àwọn
ìlànà àti òfin èyí tí mo fún un ní Horebu fún gbogbo
Israẹli." 5 "Wò ó, èmi yóò rán wòlíì Elijah sí i yín, ki ọjọ́
ńlá, ọjọ́ ẹ̀rù Olúwa to dé. 6 Òun yóò sì pa ọkàn àwọn baba
dà sí ti àwọn ọmọ, àti ọkàn àwọn ọmọ sì ti àwọn baba
wọn, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, èmi yóò wá, èmi yóò sì fi ilẹ̀ náà gégùn."

NEW TESTAMENT

Jesu sì wí pé, “Baba, dáríjì wọ́n; nítorí tí wọn kò mọ ohun tí wọ́n ń ṣe.”
Wọ́n di ìbò láti pín aṣọ rẹ̀ láàrín ara wọn.
Luke 23:34

Matthew

1 Ìwé ìran Jesu Kristi, ẹni tí í ṣe ọmọ Dafidi, ọmọ
Abrahamu: 2 Abrahamu ni baba Isaaki; Isaaki ni baba
Jakọbu; Jakọbu ni baba Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀, 3
Juda ni baba Peresi àti Sera, Tamari sì ni ìyá rẹ̀, Peresi ni
baba Hesroni: Hesroni ni baba Ramu; 4 Ramu ni baba
Amminadabu; Amminadabu ni baba Nahiṣoni; Nahiṣoni
ni baba Salmoni; 5 Salmoni ni baba Boasi, Rahabu sí ni
ìyá rẹ̀; Boasi ni baba Obedi, Rutu sí ni ìyá rẹ̀; Obedi sì
ni baba Jese; 6 Jese ni baba Dafidi ọba. Dafidi ni baba
Solomoni, ẹni tí ìyá rẹ̀ jẹ́ aya Uriah tẹ́lẹ̀ rí. 7 Solomoni ni
baba Rehoboamu, Rehoboamu ni baba Abijah, Abijah ni
baba Asa, 8 Asa ni baba Jehoṣafati; Jehoṣafati ni baba
Jehoramu; Jehoramu ni baba Ussiah; 9 Ussiah ni baba
Jotamu; Jotamu ni baba Ahaṣi; Ahaṣi ni baba Hesekiah;
10 Hesekiah ni baba Manase; Manase ni baba Amoni;
Amoni ni baba Josiah; 11 Josiah sì ni baba Jekoniah àti
àwọn arákùnrin rẹ̀ ní àkókò ìkólọ sí Babeli. 12 Lẹ́yìn ìkólọ
sí Babeli: Jekoniah ni baba Ṣealitieli; Ṣealitieli ni baba
Serubbabeli; 13 Serubbabeli ni baba Abihudi; Abihudi ni
baba Eliakimu; Eliakimu ni baba Asori; 14 Asori ni baba
Sadoku; Sadoku ni baba Akimu; Akimu ni baba Elihudi;
15 Elihudi ni baba Eleasari; Eleasari ni baba Mattani;
Mattani ni baba Jakọbu; 16 Jakọbu ni baba Josẹfu, ẹni tí ń
ṣe ọkọ Maria, ìyá Jesu, ẹni tí í ṣe Kristi. 17 Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo
wọ́n jẹ́ ìran mẹ́rìnlá láti orí Abrahamu dé orí Dafidi, ìran
mẹ́rìnlá á láti orí Dafidi títí dé ìkólọ sí Babeli, àti ìran
mẹ́rìnlá láti ìkólọ títí dé orí Kristi. 18 Bí a ṣe bí Jesu Kristi
nìyí, ní àkókò ti àdéhùn ìgbéyàwó ti parí láàrín Maria ìyá
rẹ̀ àti Josẹfu, ṣùgbọ́n kí wọn tó pàdé, a rí i ó lóyún láti
ọwọ́ Ẹ̀mí Mímọ́. 19 Nítorí Josẹfu ọkọ rẹ̀ tí í ṣe olóòtítọ́
ènìyàn kò fẹ́ dójútì í ní gbangba, ó ní èrò láti kọ̀ ọ́ sílẹ̀ ní
ìkọ̀kọ̀. 20 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó ro èrò yìí tán, angẹli Olúwa
yọ sí i ní ojú àlá, ó wí pé, "Josẹfu, ọmọ Dafidi, má fòyà
láti fi Maria ṣe aya rẹ, nítorí oyún tí ó wà nínú rẹ̀ láti
ọwọ́ Ẹ̀mí Mímọ́ ni. 21 Òun yóò sì bí ọmọkùnrin, ìwọ yóò
sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jesu, nítorí òun ni yóò gba àwọn ènìyàn
rẹ̀ là kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn." 22 Gbogbo nǹkan wọ̀nyí sì ṣẹ
láti mú ọ̀rọ̀ Olúwa ṣẹ èyí tí a sọ láti ẹnu wòlíì rẹ̀ wá pé: 23
"Wúńdíá kan yóò lóyún, yóò sì bí ọmọkùnrin kan, yóò sì
pe orúkọ rẹ̀ ní Emmanueli," (èyí tí ó túmọ̀ sí "Ọlọ́run wà
pẹ̀lú wa"). 24 Nígbà tí Josẹfu jí lójú oorun rẹ̀, òun ṣe gẹ́gẹ́
bí angẹli Olúwa ti pàṣẹ fún un. Ó mú Maria wá sílé rẹ̀ ní
aya. 25 Ṣùgbọ́n òun kò mọ̀ ọ́n títí tí ó fi bí ọmọkùnrin,
òun sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Jesu.

2 Lẹ́yìn ìgbà tí a bí Jesu ní Bẹtilẹhẹmu ti Judea, ni
àkókò ọba Herodu, àwọn amòye ti ìlà-oòrùn wá sí
Jerusalẹmu. 2 Wọ́n si béèrè pé, "Níbo ni ẹni náà tí a bí tí
í ṣe ọba àwọn Júù wà? Àwa ti rí ìràwọ̀ rẹ̀ ní ìlà-oòrùn,
a sì wá láti foríbalẹ̀ fún un." 3 Nígbà tí ọba Herodu sì
gbọ́ èyí, ìdààmú bá a àti gbogbo àwọn ara Jerusalẹmu
pẹ̀lú rẹ̀. 4 Nígbà tí ó sì pe àwọn olórí àlùfáà àti àwọn
olùkọ́ òfin jọ, ó bi wọ́n léèrè níbi ti a ó gbé bí Kristi? 5
Wọ́n sì wí pé, "Ní Bẹtilẹhẹmu ti Judea, èyí ni ohun tí
wòlíì ti kọ ìwé rẹ̀ pé, 6 "'Ṣùgbọ́n ìwọ Bẹtilẹhẹmu, ní ilẹ̀
Judea, ìwọ kò kéré jù láàrín àwọn ọmọ-aládé Juda; nítorí
láti inú rẹ ni Baálẹ̀ kan yóò ti jáde, ẹni ti yóò ṣe ìtọ́jú
Israẹli, àwọn ènìyàn mi.'" 7 Nígbà náà ni Herodu ọba pe
àwọn amòye náà sí ìkọ̀kọ̀, ó sì wádìí ni ọwọ́ wọn, àkókò
náà gan an tí wọ́n kọ́kọ́ rí ìràwọ̀. 8 Ó sì rán wọn lọ sí
Bẹtilẹhẹmu, ó sì wí pé, "Ẹ lọ ṣe ìwádìí fínní fínní ní ti
ọmọ náà tí a bí. Lẹ́yìn tí ẹ bá sì rí i, ẹ padà wá sọ fún mi,
kí èmi náà le lọ foríbalẹ̀ fún un." 9 Nígbà tí wọ́n sì gbọ́
ọ̀rọ̀ ọba, wọ́n mú ọ̀nà wọn pọ̀n, sì wò ó, ìràwọ̀ tí wọ́n ti rí
láti ìhà ìlà-oòrùn wá, ó ṣáájú wọn, títí tí ó fi dúró lókè ibi
tí ọmọ náà gbé wà. 10 Nígbà tí wọ́n sì rí ìràwọ̀ náà, ayọ̀
kún ọkàn wọn. 11 Bí wọ́n tí wọ inú ilé náà, wọn rí ọmọ
ọwọ́ náà pẹ̀lú Maria ìyá rẹ̀, wọ́n wólẹ̀, wọ́n foríbalẹ̀ fún
un. Nígbà náà ni wọ́n tú ìṣúra wọn, wọ́n sì ta Jesu lọ́rẹ:
wúrà, tùràrí àti òjíá. 12 Nítorí pé Ọlọ́run ti kìlọ̀ fún wọn
ní ojú àlá pé kí wọ́n má ṣe padà tọ Herodu lọ mọ́, wọ́n
gba ọ̀nà mìíràn lọ sí ìlú wọn. 13 Nígbà tí wọn ti lọ, angẹli
Olúwa fi ara hàn Josẹfu ní ojú àlá pé, "Dìde, gbé ọmọ
ọwọ́ náà àti ìyá rẹ̀, kí ó sì sálọ sí Ejibiti. Dúró níbẹ̀ títí tí
èmi yóò fi sọ fún ọ, nítorí Herodu yóò wá ọ̀nà láti pa
ọmọ ọwọ́ náà." 14 Nígbà náà ni ó sì dìde, ó mú ọmọ ọwọ́
náà àti ìyá rẹ̀ ní òru, ó sì lọ sí Ejibiti, 15 ó sì wà níbẹ̀ títí
tí Herodu fi kú. Èyí jẹ́ ìmúṣẹ àsọtẹ́lẹ̀ ohun tí Olúwa sọ
láti ẹnu wòlíì pé, "Mo pe ọmọ mi jáde láti Ejibiti wá." 16
Nígbà tí Herodu rí í pé àwọn amòye náà ti tan òun jẹ, ó
bínú gidigidi, ó sì pàṣẹ kí a pa gbogbo àwọn ọmọkùnrin tí
ó wà ní Bẹtilẹhẹmu àti ní ẹkùn rẹ̀ láti àwọn ọmọ ọdún
méjì sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bi àkókò tí ó ti fi ẹ̀sọ̀ ẹ̀sọ̀ béèrè lọ́wọ́ àwọn
amòye náà. 17 Nígbà náà ni èyí tí a ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu wòlíì
Jeremiah wá ṣẹ pé: 18 "A gbọ́ ohùn kan ní Rama, ohùn
réré ẹkún àti ọ̀fọ̀ ńlá, Rakeli ń sọkún àwọn ọmọ rẹ̀. Ó kọ̀
láti gbìpẹ̀ nítorí àwọn ọmọ rẹ̀ kò sí mọ́." 19 Lẹ́yìn ikú
Herodu, angẹli Olúwa fi ara hàn Josẹfu lójú àlá ní Ejibiti
20 Ó sì wí fún un pé, "Dìde gbé ọmọ ọwọ́ náà àti ìyá rẹ̀
padà sí ilẹ̀ Israẹli, nítorí àwọn tí ń wá ẹ̀mí ọmọ ọwọ́ náà
láti pa ti kú." 21 Nítorí náà, o sì dìde, ó gbé ọmọ ọwọ́ náà
àti ìyá rẹ̀ ó sì wá sí ilẹ̀ Israẹli. 22 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó gbọ́ pé
Akelausi ni ó ń jẹ ọba ní Judea ní ipò Herodu baba rẹ̀, ó
bẹ̀rù láti lọ sí ì bẹ̀. Nítorí tí Ọlọ́run ti kìlọ̀ fún un ní ojú
àlá, ó yí padà, ó sì gba ẹkùn Galili lọ, 23 ó sì lọ í gbé ní ìlú
tí a pè ní Nasareti. Nígbà náà ni èyí tí a sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu
àwọn wòlíì wá sí ìmúṣẹ: "A ó pè é ní ará Nasareti."

3 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Johanu onítẹ̀bọmi wá, ó ń wàásù
ní aginjù Judea. 2 Ó ń wí pé, "Ẹ ronúpìwàdà, nítorí
ìjọba ọ̀run kù sí dẹ̀dẹ̀." 3 Èyí ni ẹni náà ti wòlíì Isaiah
sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ pé, "Ohùn ẹni ti ń kígbe ní ijù, 'Ẹ tún ọ̀nà
Olúwa ṣe, ẹ ṣe ojú ọ̀nà rẹ̀ kí ó tọ́.'" 4 Aṣọ Johanu náà sì jẹ́
ti irun ìbákasẹ, ó sì di àmùrè awọ sí ẹ̀gbẹ́ rẹ̀. Eṣú àti oyin
ìgàn sì ni oúnjẹ rẹ̀. 5 Àwọn ènìyàn jáde lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ láti
Jerusalẹmu àti gbogbo Judea àti àwọn ènìyàn láti gbogbo
ìhà Jordani. 6 Wọ́n ń jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ wọn, a sì ń bamitiisi wọn
ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní odò Jordani. 7 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó rí ọ̀pọ̀ àwọn

Farisi àti Sadusi tí wọ́n ń wá ṣe ìtẹ̀bọmi, ó wí fún wọn pé,
"Ẹ̀yin ọmọ paramọ́lẹ̀! Ta ni ó kìlọ̀ fún yín pé kí ẹ sá kúrò
nínú ìbínú tí ń bọ̀? 8 Ẹ so èso tí ó yẹ fún ìrònúpìwàdà. 9
Kí ẹ má sì ṣe rò nínú ara yin pé, 'Àwa ní Abrahamu ní
baba.' Èmi wí fún yín, Ọlọ́run lè mu àwọn ọmọ jáde láti
inú àwọn òkúta wọ̀nyí wá fún Abrahamu. 10 Nísinsin yìí,
a ti fi ààké lè gbòǹgbò igi, àti pé gbogbo igi tí kò bá so èso
rere ni a óò ge lulẹ̀ ti a ó sì wọ jù sínú iná. 11 "Èmi fi omi
bamitiisi yín fún ìrònúpìwàdà. Ṣùgbọ́n lẹ́yìn mi ẹnìkan tí
ó pọ̀jù mí lọ ń bọ̀, bàtà ẹni tí èmi kò tó gbé. Òun ni yóò fi
Ẹ̀mí Mímọ́ àti iná bamitiisi yín. 12 Ẹni ti àmúga ìpakà rẹ̀
ń bẹ ní ọwọ́ rẹ̀, yóò gbá ilẹ̀ ìpakà rẹ̀, yóò kó alikama rẹ̀
sínú àká, ṣùgbọ́n ìyàngbò ni yóò fi iná àjóòkú sun." 13
Nígbà náà ni Jesu ti Galili wá sí odò Jordani kí Johanu bá
à lè ṣe ìtẹ̀bọmi fún un. 14 Ṣùgbọ́n Johanu kò fẹ́ ṣe ìtẹ̀bọmi
fún un, ó wí pé, "Ìwọ ni ìbá bamitiisi fún mi, ìwọ sì tọ̀ mí
wá?" 15 Jesu sì dáhùn pé, "Jọ̀wọ́ rẹ̀ bẹ́ẹ̀ náà, nítorí bẹ́ẹ̀ ni
ó yẹ fún wa láti mú gbogbo òdodo ṣẹ." Bẹ́ẹ̀ ni Johanu
gbà, ó sì ṣe ìtẹ̀bọmi fún un. 16 Bí ó si tí ṣe ìtẹ̀bọmi fún
Jesu tán, Ó jáde láti inú omi. Ní àkókò náà ọ̀run ṣí sílẹ̀ fún
un, Ó sì rí Ẹ̀mí Ọlọ́run ń sọ̀kalẹ̀ bí àdàbà, ó sì bà lé e. 17
Ohùn kan láti ọ̀run wá sì wí pé, "Èyí sì ni àyànfẹ́ ọmọ mi,
ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi."

4 Nígbà náà ni Ẹ̀mí Mímọ́ darí Jesu sí ijù láti dán an wò
láti ọwọ́ èṣù. 2 Lẹ́yìn tí Òun ti gbààwẹ̀ ní ogójì ọ̀sán àti
ogójì òru, ebi sì ń pa á. 3 Nígbà náà ni olùdánwò tọ̀ ọ́ wá,
ó wí pé, "Bí ìwọ bá ṣe Ọmọ Ọlọ́run, pàṣẹ kí òkúta wọ̀nyí
di àkàrà." 4 Ṣùgbọ́n Jesu dáhùn pé, "A ti kọ ìwé rẹ̀ pé:
'Ènìyàn kì yóò wà láààyè nípa àkàrà nìkan, bí kò ṣe nípa
gbogbo ọ̀rọ̀ ti ó ti ẹnu Ọlọ́run jáde wá.'" 5 Lẹ́yìn èyí ni
èṣù gbé e lọ sí ìlú mímọ́ náà; ó gbé e lé ibi ṣóńṣó tẹmpili.
6 Ó wí pé, "Bí ìwọ bá jẹ́ Ọmọ Ọlọ́run, bẹ́ sílẹ̀ fún ara rẹ. A
sá à ti kọ̀wé rẹ̀ pé, "'Yóò pàṣẹ fún àwọn angẹli rẹ̀ nítorí
tìrẹ wọn yóò sì gbé ọ sókè ni ọwọ́ wọn kí ìwọ kí ó má
ba à fi ẹsẹ̀ rẹ gbún òkúta.'" 7 Jesu sì dalóhùn, "A sá à
ti kọ ọ́ pé, 'Ìwọ kò gbọdọ̀ dán Olúwa Ọlọ́run rẹ wò.'" 8
Lẹ́ẹ̀kan sí i, èṣù gbé e lọ sórí òkè gíga, ó sì fi gbogbo ilẹ̀
ọba ayé àti gbogbo ògo wọn hàn án. 9 Ó sì wí fún un
pé, "Gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni èmi yóò fi fún ọ, bí ìwọ bá
foríbalẹ̀ tí o sì sìn mi." 10 Jesu wí fún un pé, "Padà kúrò
lẹ́yìn mi, Satani! Nítorí a ti kọ ọ́ pé, 'Olúwa Ọlọ́run rẹ ni
kí ìwọ kí ó fi orí balẹ̀ fún, òun nìkan ṣoṣo ni kí ìwọ máa
sìn.'" 11 Nígbà náà ni èṣù fi í sílẹ̀ lọ, àwọn angẹli sì tọ̀
ọ́ wá, wọ́n sì ṣe ìránṣẹ́ fún un. 12 Nígbà tí Jesu gbọ́ wí
pé a ti fi Johanu sínú túbú ó padà sí Galili. 13 Ó kúrò ní
Nasareti, ó sì lọ í gbé Kapernaumu, èyí tí ó wà létí Òkun
Sebuluni àti Naftali. 14 Kí èyí tí a ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu wòlíì
Isaiah lè ṣẹ pé, 15 "Ìwọ Sebuluni àti ilẹ̀ Naftali ọ̀nà tó lọ
sí Òkun, ní ọ̀nà Jordani, Galili ti àwọn kèfèrí. 16 Àwọn
ènìyàn tí ń gbé ni òkùnkùn tí ri ìmọ́lẹ̀ ńlá, àti àwọn tó ń
gbé nínú ilẹ̀ òjìjì ikú ni ìmọ́lẹ̀ tan fún." 17 Láti ìgbà náà lọ
ni Jesu ti bẹ̀rẹ̀ sí wàásù: "Ẹ ronúpìwàdà, nítorí tí ìjọba
ọ̀run kù sí dẹ̀dẹ̀." 18 Bí Jesu ti ń rìn létí Òkun Galili, ó
rí àwọn arákùnrin méjì, Simoni, ti à ń pè ní Peteru, àti
Anderu arákùnrin rẹ̀. Wọ́n ń sọ àwọ̀n wọn sínú Òkun
nítorí apẹja ni wọ́n. 19 Jesu wí fún wọn pé, "Ẹ wá, ẹ máa
tọ̀ mí lẹ́yìn èmi yóò sì sọ yín di apẹja ènìyàn." 20 Lójúkan
náà, wọ́n fi àwọ̀n wọn sílẹ̀, wọ́n sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. 21 Bí ó sì
ti kúrò ní ibẹ̀, ò rí àwọn arákùnrin méjì mìíràn, Jakọbu
ọmọ Sebede àti Johanu, arákùnrin rẹ̀. Wọ́n wà nínú ọkọ̀
ojú omi pẹ̀lú Sebede baba wọn, wọ́n ń di àwọ̀n wọn, Jesu
sì pè àwọn náà pẹ̀lú. 22 Lójúkan náà, wọ́n fi ọkọ̀ ojú omi
àti baba wọn sílẹ̀, wọ́n sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. 23 Jesu sì rin káàkiri
gbogbo Galili, ó ń kọ́ni ní Sinagọgu, ó ń wàásù ìyìnrere ti
ìjọba ọ̀run, ó sì ń ṣe ìwòsàn ààrùn gbogbo àti àìsàn láàrín
gbogbo ènìyàn. 24 Òkìkí rẹ̀ sì kàn yí gbogbo Siria ká; wọ́n
sì gbé àwọn aláìsàn tí ó ní onírúurú ààrùn, àwọn tí ó
ní ìnira ẹ̀mí èṣù, àti àwọn ti o ní wárápá àti àwọn tí ó
ní ẹ̀gbà; ó sì wò wọ́n sàn. 25 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn láti Galili,
Dekapoli, Jerusalẹmu, Judea, àti láti òkè odò Jordani sì tọ̀
ọ́ lẹ́yìn.

5 Nígbà tí ó rí ọ̀pọ̀ ènìyàn, ó gun orí òkè lọ ó sì jókòó.
Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ si tọ̀ ọ́ wá. 2 Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí kọ́ wọn. Ó
wí pé, 3 "Alábùkún fún ni àwọn òtòṣì ní ẹ̀mí, nítorí tiwọn
ni ìjọba ọ̀run. 4 Alábùkún fún ni àwọn tí ń ṣọ̀fọ̀, nítorí
a ó tù wọ́n nínú. 5 Alábùkún fún ni àwọn ọlọ́kàn tútù,
nítorí wọn yóò jogún ayé. 6 Alábùkún fún ni àwọn tí ebi
ń pa tí òǹgbẹ ń gbẹ́ nítorí òdodo, nítorí wọn yóò yó. 7
Alábùkún fún ni àwọn aláàánú, nítorí wọn yóò rí àánú
gbà. 8 Alábùkún fún ni àwọn ọlọ́kàn mímọ́, nítorí wọn
yóò rí Ọlọ́run. 9 Alábùkún fún ni àwọn onílàjà, nítorí
ọmọ Ọlọ́run ni a ó máa pè wọ́n. 10 Alábùkún fún ni àwọn
ẹni tí a ṣe inúnibíni sí, nítorí tí wọ́n jẹ́ olódodo nítorí
tiwọn ní ìjọba ọ̀run. 11 "Alábùkún fún ni ẹ̀yin nígbà tí
àwọn ènìyàn bá fi àbùkù kàn yín tí wọn bá ṣe inúnibíni sí
yín, tiwọn fi ètè èké sọ̀rọ̀ búburú gbogbo sí yín nítorí
mi. 12 Ẹ yọ̀, kí ẹ̀yin sì fò fún ayọ̀, nítorí ńlá ni èrè yín ní
ọ̀run, nítorí bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ṣe ṣe inúnibíni sí àwọn wòlíì tí
ń bẹ ṣáájú yín. 13 "Ẹ̀yin ni iyọ̀ ayé. Ṣùgbọ́n bí iyọ̀ bá di
òbu kí ni a ó fi mú un dùn? Kò tún wúlò fún ohunkóhun
mọ́, bí kò ṣe pé kí a dàánù, kí ó sì di ohun tí ènìyàn ń
fi ẹsẹ̀ tẹ̀ mọ́lẹ̀. 14 "Ẹyin ni ìmọ́lẹ̀ ayé. Ìlú tí a tẹ̀dó sórí
òkè kò lè fi ara sin. 15 Bẹ́ẹ̀ ni a kì í tan fìtílà tán, kí a sì
gbé e sí abẹ́ òsùwọ̀n; bí kò ṣe sí orí ọ̀pá fìtílà, a sì tan
ìmọ́lẹ̀ fún gbogbo ẹni tí ń bẹ nínú ilé. 16 Bákan náà, ẹ jẹ́
kí ìmọ́lẹ̀ yín kí ó mọ́lẹ̀ níwájú ènìyàn, kí wọ́n lè máa rí iṣẹ́
rere yín, kí wọn lè máa yin baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run lógo.
17 "Ẹ má ṣe rò pé, èmí wá láti pa òfin àwọn wòlíì run,
èmi kò wá láti pa wọn rẹ́, bí kò ṣe láti mú wọn ṣẹ. 18
Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín, títí ọ̀run òun ayé yóò fi kọjá,
àmì kínkínní tí a fi gègé ṣe kan kì yóò parẹ́ kúrò nínú
gbogbo òfin tó wà nínú ìwé òfin títí gbogbo rẹ̀ yóò fi wá
sí ìmúṣẹ. 19 Ẹnikẹ́ni ti ó bá rú òfin tí ó tilẹ̀ kéré jùlọ, tí ó
sì kọ́ ẹlòmíràn láti ṣe bẹ́ẹ̀, òun ni yóò kéré jùlọ ní ìjọba
ọ̀run, ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ń ṣe wọ́n, tí ó sì ń kọ́ wọn, ni yóò
jẹ́ ẹni ńlá ní ìjọba ọ̀run. 20 Nítorí náà ni mo ti wí fún
yín pé àfi bí òdodo yín bá ju ti àwọn Farisi àti ti àwọn
olùkọ́ òfin lọ, dájúdájú ẹ̀yin kì yóò le wọ ìjọba ọ̀run. 21

"Ẹyin ti gbọ́ bí a ti wí fún àwọn ará ìgbàanì pé, 'Ìwọ kò
gbọdọ̀ pànìyàn, ẹnikẹ́ni tí ó bá pànìyàn yóò wà nínú ewu
ìdájọ́.' 22 Ṣùgbọ́n èmi wí fún un yín pé, ẹnikẹ́ni tí ó bínú
sí arákùnrin rẹ̀ yóò wà nínú ewu ìdájọ́. Ẹnikẹ́ni ti ó ba
wí fun arákùnrin rẹ̀ pé, 'Ráákà,' yóò fi ara hàn níwájú
ìgbìmọ̀ àwọn àgbà Júù; ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá wí pé, 'Ìwọ
wèrè!' yóò wà nínú ewu iná ọ̀run àpáàdì. **(Geenna g1067)**
23 "Nítorí náà, nígbà tí ìwọ bá ń mú ẹ̀bùn rẹ wá síwájú
pẹpẹ, bí ìwọ bá sì rántí níbẹ̀ pé arákùnrin rẹ̀ ni ohùn kan
nínú sí ọ. 24 Fi ẹ̀bùn rẹ sílẹ̀ níwájú pẹpẹ. Ìwọ kọ́kọ́ lọ ṣe
ìlàjà láàrín ìwọ àti arákùnrin rẹ̀ na. Lẹ́yìn náà, wá kí ó sì
fi ẹ̀bùn rẹ sílẹ̀. 25 "Bá ọ̀tá rẹ làjà kánkán, ẹni tí ó ń gbé ọ
lọ sílé ẹjọ́. Ṣe é nígbà ti ó wà ní ọ̀nà pẹ̀lú rẹ, bí bẹ́ẹ̀ kọ́ yóò
fà ọ́ lé onídàájọ́ lọ́wọ́, onídàájọ́ yóò sí fá ọ lé àwọn ẹ̀ṣọ́
lọ́wọ́, wọ́n a sì sọ ọ́ sínú túbú. 26 Lóòótọ́ ni mo wí fún ọ,
ìwọ kì yóò jáde kúrò níbẹ̀ títí tí ìwọ yóò fi san ẹyọ owó
kan tí ó kù. 27 "Ẹyin ti gbọ́ bí òfin ti wí pé, 'Ìwọ kò gbọdọ̀
ṣe panṣágà.' 28 Ṣùgbọ́n mo wí fún yín pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá
wo obìnrin kan ní ìwòkuwò, ti bà ṣe panṣágà nínú ọkàn
rẹ̀. 29 Bí ojú ọ̀tún rẹ bá mú ọ kọsẹ̀, yọ ọ́ jáde, kí ó sì sọ ọ́
nù. Ó sá à ní èrè fún ọ kí ẹ̀yà ara rẹ kan ṣègbé, ju kí a gbé
gbogbo ara rẹ jù sí iná ọ̀run àpáàdì. **(Geenna g1067)** 30 Bí
ọwọ́ ọ̀tún rẹ bá mú ọ kọsẹ̀, gé e kúrò, kí ó sì sọ ọ́ nù. Ó sá
à ní èrè kí ẹ̀yà ara rẹ kan ṣègbé ju kí a gbé gbogbo ara rẹ
jù sí iná ọ̀run àpáàdì. **(Geenna g1067)** 31 "A ti wí pẹ̀lú pé,
'Ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ aya rẹ̀ sílẹ̀, jẹ́ kí ó fi ìwé ìkọ̀sílẹ̀ lé e
lọ́wọ́.' 32 Ṣùgbọ́n èmi sọ èyí fún yín pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ
aya rẹ̀ sílẹ̀, láìṣe pé nítorí àgbèrè, ó mú un ṣe àgbèrè,
ẹnikẹ́ni tí ó bá sì gbé ẹni tí a kọ̀ ní ìyàwó, ó ṣe panṣágà.
33 "Ẹyin ti gbọ́ bí a ti wí fún àwọn ará ìgbàanì pé, 'Ìwọ kò
gbọdọ̀ búra èké bí kò ṣe pé kí ìwọ kí ó mú ìbúra rẹ̀ fún
Olúwa ṣẹ.' 34 Ṣùgbọ́n èmi wí fún yín, ẹ má ṣe búra rárá:
ìbá à ṣe fífi ọ̀run búra, nítorí ìtẹ́ Ọlọ́run ni. 35 Tàbí fi ayé
búra, nítorí àpótí ìtìsẹ̀ Ọlọ́run ni; tàbí Jerusalẹmu, nítorí
olórí ìlú ọba ńlá ni. 36 Má ṣe fi orí rẹ búra, nítorí ìwọ kò
lè sọ irun ẹyọ kan di funfun tàbí di dúdú. 37 Ẹ jẹ́ kí bẹ́ẹ̀ ni
yín jẹ́ bẹ́ẹ̀ ni àti bẹ́ẹ̀ kọ́ yín jẹ́ bẹ́ẹ̀ kọ́, ohunkóhun tí ó ba
ju ìwọ̀nyí lọ, wá láti ọ̀dọ̀ ẹni ibi. 38 "Ẹyin tí gbọ́ bí òfin tí
wí pé, 'Ojú fún ojú àti eyín fún eyín.' 39 Ṣùgbọ́n èmi wí
fún yín pé, ẹ má ṣe tako ẹni ibi. Bí ẹnìkan bá gbá ọ lẹ́rẹ̀kẹ́
ọ̀tún, yí ẹ̀rẹ̀kẹ́ òsì sí olúwa rẹ̀ pẹ̀lú. 40 Bí ẹnìkan bá fẹ́ gbé
ọ lọ sílé ẹjọ́, tí ó sì fẹ́ gba ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀, jọ̀wọ́ agbádá rẹ
fún un pẹ̀lú. 41 Bí ẹni kan bá fẹ́ fi agbára mú ọ rìn ibùsọ̀
kan, bá a lọ ní ibùsọ̀ méjì. 42 Fi fún ẹni tí ó béèrè lọ́wọ́ rẹ,
láti ọ̀dọ̀ ẹni tí ó ń fẹ́ wín lọ́wọ́ rẹ, má ṣe mú ojú kúrò. 43
"Ẹyin ti gbọ́ bí òfin ti wí pé, 'Ìwọ fẹ́ ọmọnìkejì rẹ, kí ìwọ
sì kórìíra ọ̀tá rẹ̀.' 44 Ṣùgbọ́n èmi wí fún yín pé, ẹ fẹ́ràn
àwọn ọ̀tá yín kí ẹ sì gbàdúrà fún àwọn tí ń ṣe inúnibíni sí
yín. 45 Kí ẹ̀yin lè jẹ́ ọmọ Baba yín ti ń bẹ ní ọ̀run. Ó mú kí
oòrùn rẹ̀ ràn sára ènìyàn búburú àti ènìyàn rere, ó rọ̀jò
fún àwọn olódodo àti fún àwọn aláìṣòdodo. 46 Bí ẹ̀yin bá
fẹ́ràn àwọn tí ó fẹ́ràn yín nìkan, èrè kí ni ẹ̀yin ní? Àwọn
agbowó òde kò ha ń ṣe bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́? 47 Àti bí ó bá sì jẹ́ pé
kìkì àwọn arákùnrin yín nìkan ni ẹ̀yin ń kí, kín ni ẹ̀yin ń
ṣe ju àwọn mìíràn lọ? Àwọn kèfèrí kò ha ń ṣe bẹ́ẹ̀ bí? 48
Nítorí náà, ẹ jẹ́ pípé, gẹ́gẹ́ bí Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run ṣe jẹ́
pípé.

6 "Ẹ kíyèsára kí ẹ má ṣe iṣẹ́ rere yín níwájú àwọn ènìyàn
nítorí kí a le rí yín, Bí ẹ bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ̀yin kò ni èrè
kankan lọ́dọ̀ Baba yín ní ọ̀run. 2 "Nítorí náà, nígbà ti ẹ́
bá ti ń fún aláìní, ẹ má ṣe fi fèrè kéde rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àwọn
àgàbàgebè ti í ṣe ní Sinagọgu àti ní ìta gbangba; kí àwọn
ènìyàn le yìn wọ́n. Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, wọ́n ti gba
èrè tí wọn ní kíkún. 3 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá ń fi fún aláìní,
má ṣe jẹ́ kí ọwọ́ òsì rẹ mọ ohun tí ọwọ́ ọ̀tún rẹ ń ṣe, 4 kí
ìfúnni rẹ má ṣe jẹ́ mí mọ̀. Nígbà náà ni Baba rẹ̀, tí ó sì mọ
ohun ìkọ̀kọ̀ gbogbo, yóò san án fún ọ. 5 "Nígbà tí ìwọ bá
ń gbàdúrà, má ṣe ṣe bí àwọn àgàbàgebè, nítorí wọn fẹ́ràn
láti máa dúró gbàdúrà ní Sinagọgu àti ní ẹ̀gbẹ́ ọ̀nà tí
ènìyàn ti lè rí wọ́n. Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, wọ́n ti gba
èrè wọn ní kíkún. 6 Ṣùgbọ́n nígbà tí ìwọ bá ń gbàdúrà,
wọ inú iyàrá rẹ lọ, sé ìlẹ̀kùn mọ́ ara rẹ, gbàdúrà sí Baba
rẹ ẹni tí ìwọ kò rí. Nígbà náà ni Baba rẹ tí ó mọ gbogbo
ohun ìkọ̀kọ̀ rẹ, yóò san án fún ọ. 7 Ṣùgbọ́n nígbà ti ẹ̀yin
bá ń gbàdúrà, ẹ má ṣe àtúnwí asán bí àwọn aláìkọlà,
nítorí wọn rò pé a ó tìtorí ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ gbọ́ tiwọn. 8 Ẹ má ṣe
dàbí i wọn, nítorí Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run mọ ohun tí ẹ
ṣe aláìní, kí ẹ tilẹ̀ tó béèrè lọ́wọ́ rẹ̀. 9 "Nítorí náà, báyìí ni
kí ẹ ṣe máa gbàdúrà: "'Baba wa tí ń bẹ ní ọ̀run, ọ̀wọ̀ fún
orúkọ yín, 10 kí ìjọba yín dé, ìfẹ́ tiyín ni kí a ṣe ní ayé
bí ti ọ̀run. 11 Ẹ fún wa ní oúnjẹ òòjọ́ wa lónìí. 12 Ẹ dárí
gbèsè wa jì wá, Bí àwa ti ń dáríji àwọn ajigbèsè wa, 13
Ẹ má ṣe fà wá sínú ìdánwò, ṣùgbọ́n ẹ gbà wá lọ́wọ́ ibi.
Nítorí ìjọba ni tiyín, àti agbára àti ògo, láéláé, Àmín.' 14
Nítorí náà, bí ẹ̀yin bá dárí jí àwọn tó ṣẹ̀ yín, baba yín
ọ̀run náà yóò dáríjì yín. 15 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá kọ̀ láti dárí
ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn jì wọ́n, baba yín kò ní í dárí ẹ̀ṣẹ̀ yín jì
yín. 16 "Nígbà tí ẹ̀yin bá gbààwẹ̀, ẹ má ṣe fa ojú ro bí
àwọn àgàbàgebè ṣe máa ń ṣe nítorí wọn máa ń fa ojú ro
láti fihàn àwọn ènìyàn pé àwọn ń gbààwẹ̀. Lóòótọ́ ni mo
wí fún yín wọn ti gba èrè wọn ní kíkún. 17 Ṣùgbọ́n nígbà
tí ìwọ bá gbààwẹ̀, bu òróró sí orí rẹ, kí ó sì tún ojú rẹ ṣe
dáradára. 18 Kí ó má ṣe hàn sí ènìyàn pé ìwọ ń gbààwẹ̀,
bí kò ṣe sì í Baba rẹ, ẹni tí ìwọ kò rí, àti pé, Baba rẹ tí ó rí
ohun tí o ṣe ni ìkọ̀kọ̀, yóò san án fún ọ. 19 "Má ṣe to àwọn
ìṣúra jọ fún ara rẹ ní ayé yìí, níbi tí kòkòrò ti le jẹ ẹ́, tí ó
sì ti le bàjẹ́ àti ibi tí àwọn olè lè fọ́ tí wọ́n yóò sì jí i lọ. 20
Dípò bẹ́ẹ̀ to ìṣúra rẹ jọ sí ọ̀run, níbi ti kòkòrò àti ìpáàrà kò
ti lè bà á jẹ́, àti ní ibi tí àwọn olè kò le fọ́ wọlé láti jí í lọ.
21 Nítorí ibi tí ìṣúra yín bá wà níbẹ̀ náà ni ọkàn yín yóò
wà pẹ̀lú. 22 "Ojú ni fìtílà ara. Bí ojú rẹ bá mọ́lẹ̀ kedere,
gbogbo ara rẹ yóò jẹ́ kìkì ìmọ́lẹ̀. 23 Ṣùgbọ́n bí ojú rẹ kò bá
dára, gbogbo ara rẹ ni yóò kún fún òkùnkùn. Bí ìmọ́lẹ̀ ti
ó wà nínú rẹ bá wá jẹ́ òkùnkùn, òkùnkùn náà yóò ti pọ̀
tó! 24 "Kò sì í ẹnìkan tí ó lè sin ọ̀gá méjì. Òun yóò yà
kórìíra ọ̀kan tí yóò fẹ́ràn èkejì, tàbí kí ó fi ara mọ́ ọ̀kan kí
ó sì yan èkejì ní ìpọ̀sí. Ẹ̀yin kò lè sin Ọlọ́run àti owó papọ̀.
25 "Nítorí náà, mo wí fún yín, ẹ má ṣe ṣe àníyàn nípa ẹ̀mí
yín, ohun tí ẹ ó jẹ àti èyí tí ẹ ó mu; tàbí nípa ara yín,

ohun tí ẹ ó wọ̀. Ṣé ẹ̀mí kò ha ṣe pàtàkì ju oúnjẹ lọ tàbí ara
ni kò ha ṣe pàtàkì ju aṣọ lọ? **26** Ẹ wo àwọn ẹyẹ ojú ọrun;
wọn kì í gbìn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í kórè, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í kójọ
sínú àká, síbẹ̀ Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run ń bọ́ wọn. Ẹ̀yin kò
ha níye lórí jù wọ́n lọ bí? **27** Ta ni nínú gbogbo yín nípa
àníyàn ṣíṣe ti ó lè fi ìṣẹ́jú kan kún ọjọ́ ayé rẹ̀? **28** “Kí ni ìdí
ti ẹ fi ń ṣe àníyàn ní ti aṣọ? Ẹ wo bí àwọn lílì tí ń bẹ ní
igbó ti ń dàgbà. Wọn kì í ṣiṣẹ́ bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í rànwú. **29**
Bẹ́ẹ̀ ni mo wí fún yín pé, a kò ṣe Solomoni lọ́ṣọ̀ọ́ nínú
gbogbo ògo rẹ̀ tó ọ̀kan nínú àwọn nǹkan wọ̀nyí. **30** Ǹjẹ́ bí
Ọlọ́run bá wọ koríko igbó ní aṣọ bẹ́ẹ̀, èyí tí ó wà níhìn-ín
lónìí ti a sì gbà sínú iná lọ́la, kò ha ṣe ni ṣe yín lọ́ṣọ̀ọ́ tó
bẹ́ẹ̀ àti jù bẹ́ẹ̀ lọ, ẹ̀yin tí ìgbàgbọ́ yín kéré? **31** Nítorí náà,
ẹ má ṣe ṣe àníyàn kí ẹ sì máa wí pé, ‘Kí ni àwa yóò jẹ?’
tàbí ‘Kí ni àwa yóò mu?’ tàbí ‘Irú aṣọ wo ni àwa yóò wọ̀?’
32 Nítorí àwọn kèfèrí ń fi ìwọra wá àwọn nǹkan wọ̀nyí
bẹ́ẹ̀ ni Baba yín ní ọ̀run mọ̀ dájúdájú pé ẹ ní ìlò àwọn
nǹkan wọ̀nyí. **33** Ṣùgbọ́n, ẹ kọ́kọ́ wá ìjọba Ọlọ́run ná àti
òdodo rẹ̀, yóò sì fi gbogbo àwọn nǹkan wọ̀nyí kún un fún
yín pẹ̀lú. **34** Nítorí náà, ẹ má ṣe àníyàn ọ̀la, ọ̀la ni yóò ṣe
àníyàn ara rẹ̀. Wàhálà ọjọ́ kọ̀ọ̀kan ti tó fún un.

7 “Ẹ má ṣe dá ni lẹ́jọ́, kí a má bà dá yín lẹ́jọ́. **2** Nítorí irú
ìdájọ́ tí ẹ̀yin bá ṣe, òun ni a ó sì ṣe fún yín; irú òsùwọ̀n
tí ẹ̀yin bá fi wọ́n, òun ni a ó sì fi wọ́n fún yín. **3** “Èétiṣe tí
ìwọ fi ń wo ẹ̀rún igi tí ń bẹ ní ojú arákùnrin rẹ, ṣùgbọ́n
ìwọ kò kíyèsi ìtì igi tí ń bẹ ní ojú ara rẹ? **4** Tàbí ìwọ ó ti ṣe
wí fún arákùnrin rẹ pé, ‘Jẹ́ kí èmi yọ ẹ̀rún igi tí ń bẹ ni
ojú rẹ,’ sì wò ó ìtì igi ń bẹ ní ojú ìwọ tìkára rẹ. **5** Ìwọ
àgàbàgebè, tètè kọ́ yọ ìtì igi jáde kúrò ní ojú ara rẹ ná,
nígbà náà ni ìwọ yóò sì tó ríran kedere láti yọ ẹ̀rún igi tí
ń bẹ ní ojú arákùnrin rẹ kúrò. **6** “Ẹ má ṣe fi ohun mímọ́
fún ajá jẹ, ẹ má sì ṣe sọ ohun ọ̀ṣọ́ olówó iyebíye yín fún
ẹlẹ́dẹ̀, bí ẹ̀yin bá ṣe bẹ́ẹ̀ kí wọ́n má bà fi ẹsẹ̀ tẹ̀ wọ́n mọ́lẹ̀,
wọn a sì yí padà sí yín, wọn a sì bù yín jẹ. **7** “Béèrè, a ó sì
fi fún yín; wá kiri, ẹ̀yin yóò sì rí; kànkùn, a ó sì ṣí i sílẹ̀
fún yín. **8** Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó béèrè ń rí gbà, ẹni tí ó bá sì
wà kiri ń rí, ẹni bá sì kànkùn ni a yóò ṣi sílẹ̀ fún. **9** “Ta ni
ọkùnrin náà tí ń bẹ nínú yín, bí ọmọ rẹ̀ béèrè àkàrà, tí
yóò jẹ́ fi òkúta fún un? **10** Tàbí bí ó béèrè ẹja, tí yóò jẹ́
fún un ní ejò? **11** Ǹjẹ́ bí ẹ̀yin tí í ṣe ènìyàn búburú bá mọ̀
bí a ti í fi ẹ̀bùn rere fún àwọn ọmọ yín, mélòó mélòó ni
Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run yóò fi ohun rere fún àwọn tí ó
béèrè lọ́wọ́ rẹ̀? **12** Nítorí náà, nínú gbogbo ohunkóhun ti
ẹ̀yin bá ń fẹ́ kí ènìyàn kí ó ṣe sí yín, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin kí ó ṣe
sí wọn gẹ́gẹ́; nítorí èyí ni òfin àti àwọn wòlíì. **13** “Ẹ ba
ẹnu-ọ̀nà tóóró wọlé; gbòòrò ni ẹnu-ọ̀nà náà, àti oníbùú
ni ojú ọ̀nà náà tí ó lọ sí ibi ìparun, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni àwọn ẹni tí
ń bá ibẹ̀ wọlé. **14** Nítorí kékeré ni ẹnu-ọ̀nà náà, tóóró
sì ni ojú ọ̀nà náà, ti ó lọ sí ibi ìyè, díẹ̀ ni àwọn ẹni tí ó
ń rìn ín. **15** “Ẹ máa ṣọ́ra fún àwọn èké wòlíì tí wọ́n ń
tọ̀ yín wá ní àwọ̀ àgùntàn, ṣùgbọ́n ní inú wọn apanijẹ
ìkookò ni wọ́n. **16** Nípa èso wọn ni ẹ̀yin ó fi mọ̀ wọn. Ǹjẹ́
ènìyàn ha lè ká èso àjàrà lára igi ọ̀gàn tàbí èso ọ̀pọ̀tọ́ lára
ẹ̀gún ọ̀ṣùṣú? **17** Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo igi rere a máa so èso rere
ṣùgbọ́n igi búburú a máa so èso búburú. **18** Igi rere kò le
so èso búburú, bẹ́ẹ̀ ni igi búburú kò lè so èso rere. **19**
Gbogbo igi tí kò bá so èso rere, a gé e lulẹ̀, à wọ́ ọ jù sínú
iná. **20** Nítorí náà, nípa èso wọn ni ẹ̀yin yóò mọ̀ wọn. **21**
“Kì í ṣe gbogbo ẹni tó ń pè mí ní, ‘Olúwa, Olúwa,’ ni yóò
wọ ìjọba ọ̀run, bí kò ṣe ẹni tó bá ń ṣe ìfẹ́ baba mi tí ń bẹ
ní ọ̀run. **22** Ọ̀pọ̀ ni yóò wí fún mi ní ọjọ́ náà pé, ‘Olúwa,
Olúwa, àwa kò ha sọtẹ́lẹ̀ ní orúkọ rẹ, àti ní orúkọ rẹ kọ́ ni
a fi lé ọ̀pọ̀ ẹ̀mí èṣù jáde, tí a sì ṣe ọ̀pọ̀ iṣẹ́ ìyanu?’ **23** Nígbà
náà ni èmi yóò wí fún wọn pé, ‘Èmi kò mọ̀ yín rí, ẹ kúrò
lọ́dọ̀ mi ẹ̀yin oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀.’ **24** “Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá gbọ́ ọ̀rọ̀
tèmi wọ̀nyí, tí ó bá sì ṣe wọ́n, èmi ó fiwé ọlọ́gbọ́n ènìyàn
kan, ti ó kọ́ ilé rẹ̀ sí orí àpáta. **25** Òjò sì rọ̀, ìkún omi sì dé,
afẹ́fẹ́ sì fẹ́, wọ́n sí bì lu ilé náà; síbẹ̀síbẹ̀ náà kò sì wó,
nítorí tí a fi ìpìlẹ̀ rẹ̀ sọlẹ̀ lórí àpáta. **26** Ẹnikẹ́ni tí ó bá sì
gbọ́ ọ̀rọ̀ tèmi wọ̀nyí, tí kò bá sì ṣe wọ́n, òun ni èmi yóò
fiwé aṣiwèrè ènìyàn kan tí ó kọ́ ilé rẹ̀ sí orí iyanrìn. **27**
Òjò sì rọ̀, ìkún omi sì dé, afẹ́fẹ́ sì fẹ́, wọ́n sì bì lu ilé náà,
ilé náà sì wó; wíwó rẹ̀ sì pọ̀ jọjọ.” **28** Nígbà tí Jesu sì parí
sísọ nǹkan wọ̀nyí, ẹnu ya àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn sí ẹ̀kọ́ rẹ̀, **29**
nítorí ó ń kọ́ wọn bí ẹni tí ó ní àṣẹ, kì í ṣe bí i ti olùkọ́
òfin wọn.

8 Nígbà tí ó ti orí òkè sọ̀kalẹ̀, ọ̀pọ̀ ènìyàn ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn.
2 Sì wò ó, adẹ́tẹ̀ kan wà, ó wá ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀ ó wí
pé, “Olúwa, bí ìwọ bá fẹ́, ìwọ lè sọ mi di mímọ́.” **3** Jesu
sì nà ọwọ́ rẹ̀, ó fi bà á, ó wí pé, “Mo fẹ́, ìwọ di mímọ́.”
Lójúkan náà, ẹ̀tẹ̀ rẹ̀ sì mọ́! **4** Jesu sì wí fún pé, “Wò ó, má
ṣe sọ fún ẹnìkan. Ṣùgbọ́n máa ba ọ̀nà rẹ̀ lọ, fi ara rẹ̀ hàn
fún àlùfáà, kí o sì san ẹ̀bùn tí Mose pàṣẹ ní ẹ̀rí fún wọn.”
5 Nígbà tí Jesu sì wọ̀ Kapernaumu, balógun ọ̀rún kan tọ̀ ọ́
wá, ó bẹ̀bẹ̀ fún ìrànlọ́wọ́. **6** O sì wí pé, “Olúwa, ọmọ ọ̀dọ̀
mi dùbúlẹ̀ àárùn ẹ̀gbà ni ilé, tòun ti ìrora ńlá.” **7** Jesu sì
wí fún un pé, “Èmi ń bọ̀ wá mú un láradá.” **8** Balógun
ọ̀rún náà dáhùn, ó wí pé, “Olúwa, èmi kò yẹ ní ẹni tí ìwọ
ń wọ̀ abẹ́ òrùlé rẹ̀, ṣùgbọ́n sọ kìkì ọ̀rọ̀ kan, a ó sì mú ọmọ
ọ̀dọ̀ mi láradá. **9** Ẹni tí ó wà lábẹ́ àṣẹ sá ni èmi, èmi sí ní
ọmọ-ogun lẹ́yìn mi. Bí mo wí fún ẹni kan pé, ‘Lọ,’ a sì lọ,
àti fún ẹni kejì pé, ‘Wá,’ a sì wá, àti fún ọmọ ọ̀dọ̀ mi pé,
‘Ṣe èyí,’ a sì ṣe é.” **10** Nígbà tí Jesu gbọ́ èyí ẹnu yà á, ó sì wí
fún àwọn tí ó ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
èmi kò rí ẹnìkan ni Israẹli tó ní ìgbàgbọ́ ńlá bí irú èyí. **11**
Mo sì wí fún yín, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ni yóò ti ìhà ìlà-oòrùn
àti ìhà ìwọ̀-oòrùn wá, wọ́n á sì bá Abrahamu àti Isaaki àti
Jakọbu jẹun ní ìjọba ọ̀run. **12** Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ìjọba ni
a ó sọ sínú òkùnkùn lóde, níbẹ̀ ni ẹkún àti ìpayínkeke
yóò gbé wà.” **13** Nítorí náà Jesu sì wí fún balógun ọ̀run
náà pé, “Máa lọ ilé, ohun tí ìwọ gbàgbọ́ ti rí bẹ́ẹ̀.” A sì mú
ọmọ ọ̀dọ̀ náà láradá ní wákàtí kan náà. **14** Nígbà tí Jesu
sì dé ilé Peteru, ìyá ìyàwó Peteru dùbúlẹ̀ àìsàn ibà. **15**
Ṣùgbọ́n nígbà tí Jesu fi ọwọ́ kan ọwọ́ rẹ̀, ibà náà fi í sílẹ̀,
lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ ó sì dìde ó ń ṣe ìránṣẹ́ fún wọn. **16** Nígbà tí ó di
àṣálẹ́, ọ̀pọ̀ ènìyàn tí ó ní ẹ̀mí èṣù ni a mú wá sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì
fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ lé àwọn ẹ̀mí èṣù náà jáde. A sì mú gbogbo àwọn
ọlọ́kùnrùn láradá. **17** Kí èyí tí a ti sọ láti ẹnu wòlíì Isaiah
lè ṣẹ pé, “Òun tìkára rẹ̀ gbà àìlera wa, ó sì ń ru àárùn wa.”
18 Nígbà tí Jesu rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn tó yí i ká, ó pàṣẹ pé kí

wọ́n rékọjá sí òdìkejì adágún. 19 Olùkọ́ òfin kan sì tọ̀ ọ́
wá, ó wí fún un pé, "Olùkọ́, èmi ó má tọ̀ ọ́ lẹ́yìn níbikíbi tí
ìwọ bá ń lọ." 20 Jesu dá lóhùn pé, "Àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ní ihò,
àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run sì ni ìtẹ́; ṣùgbọ́n Ọmọ Ènìyàn kò ní ibi
tí yóò fi orí rẹ̀ lé." 21 Ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ mìíràn sì wí fún un pé,
"Olúwa, kọ́kọ́ jẹ́ kí èmi kí ó kọ́ lọ sìnkú baba mi ná." 22
Ṣùgbọ́n Jesu wí fún un pé, "Máa tọ̀ mí lẹ́yìn, sì jẹ́ kí àwọn
òkú kí ó máa sin òkú ara wọn." 23 Nígbà náà ni ó bọ́ sínú
ọkọ̀ ojú omi, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tẹ̀lé e. 24 Ní àìròtẹ́lẹ̀, ìjì
líle dìde lórí Òkun tó bẹ́ẹ̀ tí rírú omi fi bò ọkọ̀ náà mọ́lẹ̀;
ṣùgbọ́n Jesu ń sùn. 25 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọn jí
i, wọ́n wí pe, "Olúwa, gbà wá! Àwa yóò rì!" 26 Ó sì wí fún
wọn pé, "Ẹ̀yin onígbàgbọ́ kékeré. Èéṣe ti ẹ̀yin fi ń bẹ̀rù?"
Nígbà náà ní ó dìde dúró, ó sì bá ìjì àti rírú Òkun náà wí,
gbogbo rẹ̀ sì parọ́rọ́. 27 Ṣùgbọ́n ẹnu yà àwọn ọkùnrin
náà, wọ́n sì béèrè pé, "Irú ènìyàn wo ni èyí? Kódà ìjì líle
àti rírú omi Òkun gbọ́ tirẹ̀?" 28 Nígbà ti ó sì dé apá kejì ní
ilẹ̀ àwọn ara Gadara, àwọn ọkùnrin méjì ẹlẹ́mìí èṣù ti inú
ibojì wá pàdé rẹ̀. Wọn rorò gidigidi tó bẹ́ẹ̀ tí ẹnikẹ́ni kò le
kọjá ní ọ̀nà ibẹ̀. 29 Wọ́n kígbe lóhùn rara wí pé, "Kí ní ṣe
tàwa tìrẹ, Ìwọ Ọmọ Ọlọ́run? Ìwọ ha wá láti dá wa lóró
ṣáájú ọjọ́ tí a yàn náà?" 30 Agbo ẹlẹ́dẹ̀ ńlá tí ń jẹ ń bẹ ní
ọ̀nà jíjìn díẹ̀ sí wọn. 31 Àwọn ẹ̀mí èṣù náà bẹ̀ Jesu wí pé,
"Bí ìwọ bá lé wa jáde, jẹ́ kí àwa kí ó lọ sínú agbo ẹlẹ́dẹ̀
yìí." 32 Ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ máa lọ!" Nígbà tí wọn sì
jáde, wọn lọ sínú agbo ẹlẹ́dẹ̀ náà; sì wò ó, gbogbo agbo
ẹlẹ́dẹ̀ náà sì ró gììrì sọ̀kalẹ̀ bèbè odò bọ́ sínú Òkun, wọ́n sì
ṣègbé nínú omi. 33 Àwọn ẹni tí ń ṣọ wọn sì sá, wọ́n sì mú
ọ̀nà wọn pọ̀n lọ sí ìlú, wọ́n ròyìn ohun gbogbo, àti ohun
tí a ṣe fún àwọn ẹlẹ́mìí èṣù. 34 Nígbà náà ni gbogbo ará
ìlú náà sì jáde wá í pàdé Jesu. Nígbà tí wọ́n sì rí i, wọ́n bẹ̀
ẹ̀, kí ó lọ kúrò ní agbègbè wọn.

9 Jesu bọ́ sínú ọkọ̀, ó sì rékọjá odò lọ sí ìlú abínibí rẹ̀,
2 àwọn ọkùnrin kan gbé arọ kan tọ̀ ọ́ wá lórí àkéte rẹ̀.
Nígbà tí Jesu rí ìgbàgbọ́ wọn, ó wí fún arọ náà pé, "Ọmọ
tújúká, a dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì ọ́." 3 Nígbà yìí ni àwọn olùkọ́ òfin
wí fún ara wọn pé, "Ọkùnrin yìí ń sọ̀rọ̀-òdì!" 4 Jesu sì mọ̀
èrò inú wọn, ó wí pé, "Nítorí kín ni ẹ̀yin ṣe ń ro búburú
nínú yín? 5 Èwo ni ó rọrùn jù: láti wí pé, 'A dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì
ọ,' tàbí wí pé, 'Dìde, kí o sì máa rìn?' 6 Ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin kí ó
lè mọ̀ pé Ọmọ Ènìyàn ní agbára ní ayé láti dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì ni."
Ó sì wí fún arọ náà pé, "Dìde, sì gbé àkéte rẹ, kí o sì máa
lọ ilé rẹ." 7 Ọkùnrin náà sì dìde, ó sì lọ ilé rẹ̀. 8 Nígbà tí
ìjọ ènìyàn rí í ẹnu sì yà wọ́n, wọ́n yin Ọlọ́run lógo, ti ó fi
irú agbára báyìí fún ènìyàn. 9 Bí Jesu sì ti ń rékọjá láti ibẹ̀
lọ, o rí ọkùnrin kan ti à ń pè ní Matiu, ó jókòó ní ibùdó
àwọn agbowó òde, ó sì wí fún un pé, "Máa tọ̀ mí lẹ́yìn,"
Matiu sì dìde, ó ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. 10 Ó sì ṣe, bí Jesu tí jókòó ti
ó ń jẹun nínú ilé Matiu, sì kíyèsi i, ọ̀pọ̀ àwọn agbowó òde
àti ẹlẹ́ṣẹ̀ wá, wọ́n sì bá a jẹun pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 11
Nígbà tí àwọn Farisi sì rí i, wọ́n wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
pé, "Èéṣe tí olùkọ́ yín fi ń bá àwọn agbowó òde àti àwọn
ẹlẹ́ṣẹ̀ jẹun pọ̀?" 12 Ṣùgbọ́n nígbà tí Jesu gbọ́ èyí, ó wí fún
wọn pé, "Àwọn tí ara wọ́n le kò wá oníṣègùn bí kò ṣe
àwọn tí ara wọn kò dá. 13 Ṣùgbọ́n ẹ lọ kọ́ ohun ti èyí
túmọ̀ sí: 'Àánú ni èmi ń fẹ́, kì í ṣe ẹbọ,' nítorí èmi kò wá
láti pe àwọn olódodo, bí kò ṣe àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀." 14 Nígbà náà
ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu tọ̀ ọ́ wá láti béèrè wí pé, "Èéṣe
tí àwa àti àwọn Farisi fi ń gbààwẹ̀, ṣùgbọ́n tí àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ kò gbààwẹ̀?" 15 Jesu sì dáhùn pé, "Àwọn ọmọ
ilé ìyàwó ha le máa ṣọ̀fọ̀, nígbà tí ọkọ ìyàwó ń bẹ lọ́dọ̀
wọn? Ṣùgbọ́n ọjọ́ ń bọ̀ nígbà tí a ó gba ọkọ ìyàwó lọ́wọ́
wọn; nígbà náà ni wọn yóò gbààwẹ̀. 16 "Kò sí ẹni tí ń fi
ìrépé aṣọ tuntun lẹ ògbólógbòó ẹ̀wù; nítorí èyí tí a fi lẹ̀ ẹ́
yóò ya ní ojú lílẹ̀, aṣọ náà yóò sì ya púpọ̀ sì i ju ti ìṣáájú
lọ. 17 Bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹni tí fi ọtí tuntun sínú ògbólógbòó
ìgò-awọ; bí a bá ṣe bẹ́ẹ̀, ìgò-awọ yóò bẹ́, ọtí á sì tú jáde,
ìgò-awọ á sì ṣègbé. Ṣùgbọ́n ọtí tuntun ni wọn í fi sínú
ìgò-awọ tuntun àwọn méjèèjì a sì ṣe déédé." 18 Bí ó ti ń
sọ nǹkan wọ̀nyí fún wọn, kíyèsi i, ìjòyè kan tọ̀ ọ́ wá, ó
sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀ wí pé, "Ọmọbìnrin mi kú nísinsin yìí,
ṣùgbọ́n wá fi ọwọ́ rẹ̀ lé e, òun yóò sì yè." 19 Jesu dìde ó sì
bá a lọ àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 20 Sì kíyèsi i, obìnrin kan ti
ó ní ìsun ẹ̀jẹ̀ ní ọdún méjìlá, ó wá lẹ́yìn rẹ̀, ó fi ọwọ́ kan
ìṣẹ́tí aṣọ rẹ̀. 21 Nítorí ó wí nínú ara rẹ̀ pé, "Bí mo bá sá à
le fi ọwọ́ kan ìṣẹ́tí aṣọ rẹ̀, ara mi yóò dá." 22 Nígbà tí Jesu
sì yí ara rẹ̀ padà tí ó rí i, ó wí pé, "Ọmọbìnrin, tújúká,
ìgbàgbọ́ rẹ mú ọ láradà." A sì mú obìnrin náà láradá ni
wákàtí kan náà. 23 Nígbà tí Jesu sí i dé ilé ìjòyè náà, ó bá
àwọn afunfèrè àti ọ̀pọ̀ ènìyàn tí ó ń pariwo. 24 Ó wí fún
wọn pé, "Ẹ máa lọ; nítorí ọmọbìnrin náà kò kú, sísùn ni ó
sùn." Wọ́n sì fi i rín ẹ̀rín ẹlẹ́yà. 25 Ṣùgbọ́n nígbà tí a ti
àwọn ènìyàn jáde, ó wọ ilé, ó sì fà ọmọbìnrin náà ní ọwọ́
sókè; bẹ́ẹ̀ ni ọmọbìnrin náà sì dìde. 26 Òkìkí èyí sì kàn
ká gbogbo ilẹ̀ náà. 27 Nígbà tí Jesu sì jáde níbẹ̀, àwọn
ọkùnrin afọ́jú méjì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, wọn ń kígbe sókè wí pé,
"Ṣàánú fún wa, ìwọ ọmọ Dafidi." 28 Nígbà tí ó sì wọ ilé,
àwọn afọ́jú náà tọ̀ ọ́ wá, Jesu bi wọ́n pé, "Ẹ̀yin gbàgbọ́ pé
mo le ṣe èyí?" Wọn sì wí fún un pé, "Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa, ìwọ lè
ṣe é." 29 Ó sì fi ọwọ́ bà wọ́n ní ojú, ó wí pé, "Kí ó rí fún
yín gẹ́gẹ́ bí ìgbàgbọ́ yín." 30 Ojú wọn sì là; Jesu sì kìlọ̀ fún
wọn gidigidi, wí pé, "Kíyèsi i, kí ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnìkan kí ó
mọ̀ nípa èyí." 31 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n lọ, wọn ròyìn rẹ̀ yí
gbogbo ìlú náà ká. 32 Bí wọ́n tí ń jáde lọ, wò ó wọ́n mú
ọkùnrin odi kan tí ó ní ẹ̀mí èṣù tọ Jesu wá. 33 Nígbà tí a lé
ẹ̀mí èṣù náà jáde, ọkùnrin tí ó ya odi sì fọhùn. Ẹnu sì ya
àwọn ènìyàn, wọ́n wí pé, "A kò rí irú èyí rí ní Israẹli." 34
Ṣùgbọ́n àwọn Farisi wí pé, "Agbára olórí àwọn ẹ̀mí èṣù ni
ó fi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù jáde." 35 Jesu sì rìn yí gbogbo ìlú
ńlá àti ìletò ká, ó ń kọ́ni nínú Sinagọgu wọn, ó sì ń wàásù
ìyìnrere ìjọba ọrun, ó sì ń ṣe ìwòsàn ààrùn àti gbogbo
àìsàn ní ara àwọn ènìyàn. 36 Nígbà tí ó rí ọ̀pọ̀ ènìyàn,
àánú wọn ṣe é, nítorí ààrẹ̀ mú wọn, wọn kò sì rí ìrànlọ́wọ́,
bí àwọn àgùntàn tí kò ní olùṣọ́. 37 Nígbà náà ni ó wí fún
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Lóòótọ́ ni ìkórè pọ̀ ṣùgbọ́n àwọn
alágbàṣe kò tó nǹkan. 38 Nítorí náà, ẹ gbàdúrà sí Olúwa
ìkórè kí ó rán àwọn alágbàṣe sínú ìkórè rẹ̀."

10 Jesu sì pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá sí ọ̀dọ̀; ó fún wọn
ní àṣẹ láti lé ẹ̀mí àìmọ́ jáde àti láti ṣe ìwòsàn ààrùn

àti àìsàn gbogbo. 2 Orúkọ àwọn aposteli méjèèjìlá náà ni
wọ̀nyí: ẹni àkọ́kọ́ ni Simoni ẹni ti a ń pè ni Peteru àti
arákùnrin rẹ̀ Anderu; Jakọbu ọmọ Sebede àti arákùnrin
rẹ̀ Johanu. 3 Filipi àti Bartolomeu; Tomasi àti Matiu
agbowó òde; Jakọbu ọmọ Alfeu àti Taddeu; 4 Simoni ọmọ
ẹgbẹ́ Sealoti, Judasi Iskariotu, ẹni tí ó da Jesu. 5 Àwọn
méjèèjìlá wọ̀nyí ni Jesu ran, ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ
má ṣe lọ sì ọ̀nà àwọn kèfèrí, ẹ má ṣe wọ̀ ìlú àwọn ará
Samaria. 6 Ẹ kúkú tọ̀ àwọn àgùntàn ilé Israẹli tí ó nù lọ.
7 Bí ẹ̀yin ti ń lọ, ẹ máa wàásù yìí wí pé, 'Ìjọba ọ̀run kù sí
dẹ̀dẹ̀.' 8 Ẹ máa ṣe ìwòsàn fún àwọn aláìsàn, ẹ si jí àwọn
òkú dìde, ẹ sọ àwọn adẹ́tẹ̀ di mímọ́, kí ẹ sì máa lé àwọn
ẹ̀mí èṣù jáde. Ọ̀fẹ́ ni ẹ̀yin gbà á, ọ̀fẹ́ ni kí ẹ fi fún ni. 9
"Ẹ má ṣe mú wúrà tàbí fàdákà tàbí idẹ sínú àpò ìgbànú
yín, 10 ẹ má ṣe mú àpò fún ìrìnàjò yín, kí ẹ má ṣe mú
ẹ̀wù méjì, tàbí bàtà, tàbí ọ̀pá; oúnjẹ oníṣẹ́ yẹ fún un. 11
Ìlúkílùú tàbí ìletòkíletò tí ẹ̀yin bá wọ̀, ẹ wá ẹni ti ó bá yẹ
níbẹ̀ rí, níbẹ̀ ni kí ẹ sì gbé nínú ilé rẹ̀ títí tí ẹ̀yin yóò fi
kúrò níbẹ̀. 12 Nígbà tí ẹ̀yin bá sì wọ ilé kan, ẹ kí i wọn. 13
Bí ilé náà bá sì yẹ, kí àlàáfíà yín kí ó bà sórí rẹ̀; ṣùgbọ́n bí
kò bá yẹ, kí àlàáfíà yín kí ó padà sọ́dọ̀ yín. 14 Bí ẹnikẹ́ni tí
kò bá sì gbà yín, tàbí tí kò gba ọ̀rọ̀ yín, ẹ gbọn eruku ẹ̀sẹ̀
yín sílẹ̀ tí ẹ bá ń kúrò ní ilé tàbí ìlú náà. 15 Lóòótọ́ ni
mo wí fún yín, yóò sàn fún ìlú Sodomu àti Gomorra ní
ọjọ́ ìdájọ́ ju àwọn ìlú náà lọ. 16 "Mò ń rán yín lọ gẹ́gẹ́ bí
àgùntàn sáàrín ìkookò. Nítorí náà, kí ẹ ní ìṣọ́ra bí ejò,
kí ẹ sì ṣe onírẹ̀lẹ̀ bí àdàbà. 17 Ẹ ṣọ́ra lọ́dọ̀ àwọn ènìyàn
nítorí wọn yóò fi yín le àwọn ìgbìmọ̀ ìgbèríko lọ́wọ́ wọn
yóò sì nà yín nínú Sinagọgu. 18 Nítorí orúkọ mi, a ó mú
yín lọ síwájú àwọn baálẹ̀ àti àwọn ọba, bí ẹlẹ́rìí sí wọn
àti àwọn aláìkọlà. 19 Nígbà tí wọ́n bá mú yín, ẹ má ṣe
ṣàníyàn ohun tí ẹ ó sọ tàbí bí ẹ ó ṣe sọ ọ́. Ní ojú kan náà
ni a ó fi ohun tí ẹ̀yin yóò sọ fún yín. 20 Nítorí pé kì í
ṣe ẹ̀yin ni ó sọ ọ́, bí kò ṣe Ẹ̀mí Baba yín tí ń sọ̀rọ̀ nípasẹ̀
yín. 21 "Arákùnrin yóò sì fi arákùnrin fún pípa. Baba
yóò fi àwọn ọmọ rẹ̀ fún ikú pa. Àwọn ọmọ yóò ṣọ̀tẹ̀ sí
òbí wọn, wọn yóò sì mú kí a pa wọ́n. 22 Gbogbo ènìyàn
yóò sì kórìíra yín nítorí mi, ṣùgbọ́n gbogbo ẹni tí ó bá
dúró ṣinṣin dé òpin ni a ó gbàlà. 23 Nígbà tí wọn bá ṣe
inúnibíni sì i yín ní ìlú kan, ẹ sálọ sì ìlú kejì. Lóòótọ́ ni mo
wí fún yín, ẹ̀yin kò tì í le la gbogbo ìlú Israẹli já tán kí
Ọmọ Ènìyàn tó dé. 24 "Akẹ́kọ̀ọ́ kì í ju olùkọ́ rẹ̀ lọ, bẹ́ẹ̀ ni
ọmọ ọ̀dọ̀ kì í ju ọ̀gá rẹ̀ lọ. 25 Ó tọ́ fún akẹ́kọ̀ọ́ láti dàbí
olùkọ́ rẹ̀ àti fún ọmọ ọ̀dọ̀ láti rí bí ọ̀gá rẹ̀. Nígbà tí wọ́n
bá pe baálé ilé ní Beelsebulu, mélòó mélòó ni ti àwọn
ènìyàn ilé rẹ̀! 26 "Nítorí náà, ẹ má ṣe bẹ̀rù wọn, nítorí
kò sí ohun tó ń bọ̀ tí kò ní í fi ara hàn, tàbí ohun tó wà
ní ìkọ̀kọ̀ tí a kò ní mọ̀ ni gbangba. 27 Ohun tí mo bá wí
fún yín ní òkùnkùn, òun ni kí ẹ sọ ní ìmọ́lẹ̀. Èyí tí mo sọ
kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́ sì etí yín ni kí ẹ kéde rẹ́ lórí òrùlé. 28 Ẹ má ṣe
bẹ̀rù àwọn tí ó le pa ara nìkan; ṣùgbọ́n tí wọn kò lè pa
ẹ̀mí. Ẹ bẹ̀rù Ẹni tí ó le pa ẹ̀mí àti ara run ní ọ̀run àpáàdì.
(Geenna g1067) 29 Ológoṣẹ́ méjì kọ́ ni à ń tà ní owó idẹ wẹ́wẹ́
kan? Síbẹ̀ kò sí ọ̀kan nínú wọn tí yóò ṣubú lu ilẹ̀ léyìn
Baba yin. 30 Àti pé gbogbo irun orí yín ni a ti kà pé. 31
Nítorí náà, ẹ má ṣe fòyà; ẹ̀yin ní iye lórí ju ọ̀pọ̀ ológoṣẹ́
lọ. 32 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ́wọ́ mi níwájú ènìyàn, òun náà ni
èmi yóò jẹ́wọ́ rẹ̀ níwájú Baba mi ní ọ̀run. 33 Ṣùgbọ́n ẹni tí
ó bá sẹ́ mí níwájú àwọn ènìyàn, òun náà ni èmi náà yóò
sọ wí pé n kò mọ̀ níwájú Baba mi ní ọ̀run. 34 "Ẹ má ṣe rò
pé mo mú àlàáfíà wá sí ayé, Èmi kò mú àlàáfíà wá bí kò
ṣe idà. 35 Nítorí èmi wá láti ya "'ọmọkùnrin ní ipa sí baba
rẹ̀, ọmọbìnrin ní ipa sí ìyá rẹ̀, àti aya ọmọ sí ìyakọ rẹ. 36
Ará ilé ènìyàn ni yóò sì máa ṣe ọ̀tá rẹ̀.' 37 "Ẹni tí ó bá fẹ́
baba rẹ̀ tàbí ìyá rẹ̀ jù mí lọ, kò yẹ ní tèmi, ẹni tí ó ba fẹ́
ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin rẹ̀ jù mí lọ, kò yẹ ní tèmi. 38
Ẹni tí kò bá gbé àgbélébùú rẹ̀ kí ó tẹ̀lé mi kò yẹ ní tèmi.
39 Ẹni tí ó bá wa ẹ̀mí rẹ̀ yóò sọ ọ́ nù, ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá sọ
ẹ̀mí rẹ̀ nú nítorí tèmi ni yóò rí i. 40 "Ẹni tí ó bá gbà yín, ó
gbà mí, ẹni tí ó bá sì gbà mí gba ẹni tí ó rán mi. 41 Ẹni tí
ó ba gba wòlíì, nítorí pé ó jẹ́ wòlíì yóò jẹ èrè wòlíì, ẹni tí
ó bá sì gba olódodo nítorí ti ó jẹ́ ènìyàn olódodo, yóò jẹ
èrè olódodo. 42 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fi ago omi tútù fún ọ̀kan
nínú àwọn onírẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí mu nítorí tí ó jẹ́ ọmọ-ẹ̀yìn mi,
lóòótọ́ ni mo wí fún yín, kò ní pàdánù èrè rẹ̀."

11 Léyìn ìgbà tí Jesu sì ti parí ọ̀rọ̀ tí ó ń sọ fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá, ó ti ibẹ̀ rékọjá láti máa kọ́ni
àti láti máa wàásù ní àwọn ìlú Galili gbogbo. 2 Nígbà
tí Johanu gbọ́ ohun tí Kristi ṣe nínú ẹ̀wọ̀n, ó rán àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ 3 láti béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Ṣe ìwọ ni ẹni tó ń
bọ̀ wá tàbí kí a máa retí ẹlòmíràn?" 4 Jesu dáhùn ó wí pé,
"Ẹ padà lọ, ẹ sì sọ fún Johanu ohun tí ẹ̀yin gbọ́, àti èyí tí
ẹ̀yin rí. 5 Àwọn afọ́jú ń ríran, àwọn amúnkùn ún rìn, a
ń wẹ àwọn adẹ́tẹ̀ mọ́ kúrò nínú ẹ̀tẹ̀ wọn, àwọn adití ń
gbọ́rọ̀, a ń jí àwọn òkú dìde, a sì ń wàásù ìyìnrere fún
àwọn òtòṣì. 6 Alábùkún fún ni ẹni tí kò rí ohun ìkọ̀sẹ̀
nípa mi." 7 Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu ti lọ tán, Jesu
bẹ̀rẹ̀ sí í sọ fún ọ̀pọ̀ ènìyàn nípa ti Johanu: "Kí ni ẹ̀yin
jáde lọ wò ní aginjù? Eweko tí afẹ́fẹ́ ń mi? 8 Bí kò bá
ṣe bẹ́ẹ̀, kí ni ẹ̀yin lọ òde lọ í wò? Ọkùnrin tí a wọ̀ ni aṣọ
dáradára? Rárá àwọn ti ó wọ aṣọ dáradára wà ní ààfin
ọba. 9 Àní kí ní ẹ jáde láti lọ wò? Wòlíì? Bẹ́ẹ̀ ni, mo wí
fún yín, ó sì ju wòlíì lọ." 10 Èyí ni ẹni tí a ti kọ̀wé rẹ̀ pé:
"'Èmi yóò rán ìránṣẹ́ mi síwájú rẹ, ẹni tí yóò tún ọ̀nà rẹ
ṣe níwájú rẹ.' 11 Lóòótọ́ ni mó wí fún yín, nínú àwọn tí a
bí nínú obìnrin, kò sí ẹni tí ó tí í dìde tí ó ga ju Johanu
onítẹ̀bọmi lọ, síbẹ̀ ẹni tí ó kéré jù ní ìjọba ọ̀run ni ó pọ̀jù
ú lọ. 12 Láti ìgbà ọjọ́ Johanu onítẹ̀bọmi títí di àkókò yìí ni
ìjọba ọ̀run ti di à fi agbára wọ̀, àwọn alágbára ló ń fi ipá
gbà á. 13 Nítorí náà gbogbo òfin àti wòlíì ni ó sọtẹ́lẹ̀ kí
Johanu kí ó tó dé. 14 Bí ẹ̀yin yóò bá gbà á, èyí ni Elijah tó
ń bọ̀ wá. 15 Ẹni tí ó bá ní etí, kí ó gbọ́. 16 "Kí ni èmi ìbá fi
ìran yìí wé? Ó dàbí àwọn ọmọ kékeré tí ń jókòó ní ọjà tí
wọ́n sì ń ké pe àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn: 17 "'Àwa ń fun fèrè
fún yín, ẹ̀yin kò jó; àwa kọrin ọ̀fọ̀ ẹ̀yin kò káàánú.' 18
Nítorí Johanu wá kò bá a yín jẹ bẹ́ẹ̀ ni kò mu, ẹ̀yin sì
wí pé, 'Ó ní ẹ̀mí èṣù.' 19 Ọmọ Ènìyàn wá bá a yín jẹun,
ó sì bá yin mu, wọ́n wí pé, 'Ọ̀jẹun àti ọ̀mùtí; ọ̀rẹ́ àwọn
agbowó òde àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀.' Ṣùgbọ́n a dá ọgbọ́n láre nípa

ìṣe rẹ̀.” 20 Nígbà náà ni Jesu bẹ̀rẹ̀ sí í bá ìlú tí ó ti ṣe ọ̀pọ̀
iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ wí, nítorí wọn kò ronúpìwàdà. 21 Ó wí pé,
“Ègbé ni fún ìwọ Korasini, ègbé ni fún ìwọ Betisaida! Ìbá
ṣe pé a ti ṣe àwọn iṣẹ́ ìyanu tí a ṣe nínú yín ní a ṣe ni
Tire àti Sidoni, àwọn ènìyàn wọn ìbá ti ronúpìwàdà ti
pẹ́ nínú aṣọ ọ̀fọ̀ àti eérú. 22 Ṣùgbọ́n mo wí fún yín, yóò
sàn fún Tire àti Sidoni ní ọjọ́ ìdájọ́ jù fún yín. 23 Àti ìwọ
Kapernaumu, a ó ha gbé ọ ga sókè ọ̀run? Rárá, a ó rẹ̀ ọ́
sílẹ̀ sí ipò òkú. Nítorí, ìbá ṣe pé a ti ṣe iṣẹ́ ìyanu tí a ṣe
nínú rẹ ní Sodomu, òun ìbá wà títí di òní. (Hadēs g86) 24
Lóòótọ́ yóò sàn fún ilẹ̀ Sodomu ní ọjọ́ ìdájọ́ jù fún ìwọ
lọ.” 25 Nígbà náà ni Jesu wí pé, “Mo yìn ọ Baba, Olúwa
ọ̀run àti ayé, nítorí ìwọ ti fi òtítọ́ yìí pamọ́ fún àwọn tó jẹ́
ọlọ́gbọ́n àti amòye, Ìwọ sì ti fi wọ́n hàn fún àwọn ọmọ
wẹ́wẹ́. 26 Bẹ́ẹ̀ ni, Baba, nítorí ó wù ọ́ láti ṣe bẹ́ẹ̀. 27 “Ohun
gbogbo ni Baba mi ti fi sí ìkáwọ́ mi. Kò sí ẹni tí ó mọ ọmọ
bí kò ṣe Baba, bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹnikẹ́ni tí ó mọ Baba, bí kò ṣe
ọmọ, àti àwọn tí ọmọ yan láti fi ara hàn fún. 28 “Ẹ wá
sọ́dọ̀ mi gbogbo ẹ̀yin tí ń ṣiṣẹ́ tí a sì di ẹrù wíwúwo lé
lórí, èmi yóò sì fún yín ní ìsinmi. 29 Ẹ gbé àjàgà mi wọ̀.
Ẹ kọ́ ẹ̀kọ́ lọ́dọ̀ mi nítorí onínútútù àti onírẹ̀lẹ̀ ọkàn ni
èmi, ẹ̀yin yóò sì ri ìsinmi fún ọkàn yín. 30 Nítorí àjàgà mi
rọrùn ẹrù mi sì fúyẹ́.”

12 Ní àkókò náà ni Jesu ń la àárín oko ọkà kan lọ ní ọjọ́
ìsinmi, ebi sì ń pa àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí
i ya orí ọkà, wọ́n sì ń jẹ ẹ́. 2 Nígbà tí àwọn Farisi rí èyí.
Wọ́n wí fún pé, “Wò ó! Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ ń ṣe ohun tí kò
bá òfin mu ní ọjọ́ ìsinmi.” 3 Jesu dáhùn pé, “Ẹ̀yin kò ha
ka ohun tí Dafidi ṣe nígbà tí ebi ń pa á àti àwọn tí ó wà
lọ́dọ̀ rẹ̀. 4 Ó wọ inú ilé Ọlọ́run, òun àti àwọn ènìyàn rẹ̀ jẹ
àkàrà tí a yà sọ́tọ̀, èyí tí kò yẹ fún wọn láti jẹ, bí kò ṣe fún
àwọn àlùfáà nìkan. 5 Tàbí ẹ̀yin kò ti kà á nínú òfin pé
ní ọjọ́ ìsinmi, àwọn àlùfáà tí ó wà ní tẹmpili ń ba ọjọ́
ìsinmi jẹ́ tí wọ́n sì wà láìjẹ̀bi. 6 Ṣùgbọ́n mo wí fún yín, ẹni
tí ó pọ̀ ju tẹmpili lọ wà níhìn-ín. 7 Bí ó bá jẹ́ pé ẹ mọ
ìtumọ̀ ọ̀rọ̀ yìí, ‘Àánú ni èmi ń fẹ́ kì í ṣe ẹbọ,’ ẹ̀yin kì bá tí
dá aláìlẹ́ṣẹ̀ lẹ́bi. 8 Nítorí pé Ọmọ Ènìyàn jẹ́ Olúwa ọjọ́
ìsinmi.” 9 Nígbà tí Jesu kúrò níbẹ̀ ó lọ sí Sinagọgu wọn,
10 ọkùnrin kan tí ọwọ́ rẹ̀ kan rọ wà níbẹ̀. Wọ́n ń wá ọ̀nà
láti fi ẹ̀sùn kan Jesu, wọ́n béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, “Ǹjẹ́ ó tọ́
láti mú ènìyàn láradá ní ọjọ́ ìsinmi?” 11 Ó dá wọn lóhùn
pé, “Bí ó bá jẹ́ wí pé bí ẹnikẹ́ni nínú yín bá ní àgùntàn
kan ṣoṣo, tí ó sì bọ́ sínú kòtò ní ọjọ́ ìsinmi, ǹjẹ́ kì yóò
dìímú, kí ó sì fà á jáde. 12 Ǹjẹ́ mélòó mélòó ní ènìyàn ní
iye lórí ju àgùntàn kan lọ! Nítorí náà ó yẹ láti ṣe rere ní
ọjọ́ ìsinmi.” 13 Nígbà náà, ó sì wí fún ọkùnrin náà pé, “Na
ọwọ́ rẹ,” bí òun sì ti nà án, ọwọ́ rẹ̀ sì bọ̀ sí ipò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí
ọwọ́ èkejì. 14 Síbẹ̀ àwọn Farisi jáde lọ pe ìpàdé láti dìtẹ̀
mú un àti bí wọn yóò ṣe pa Jesu. 15 Nígbà tí Jesu sì mọ̀, ó
yẹra kúrò níbẹ̀. Ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn sì ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, ó sì mú
gbogbo àwọn aláìsàn láradá. 16 Ṣùgbọ́n ó kìlọ̀ fún wọn pé
kí wọ́n kí ó má ṣe fi òun hàn. 17 Èyí jẹ́ ìmúṣẹ àsọtẹ́lẹ̀ èyí
tí wòlíì Isaiah sọ nípa rẹ̀ pé, 18 “Ẹ wo ìránṣẹ́ mi ẹni tí mo
yàn. Àyànfẹ́ mi ni ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi; èmi yóò fi
ẹ̀mí mi fún un. Òun yóò sì ṣe ìdájọ́ àwọn kèfèrí. 19 Òun kì
yóò jà, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò kígbe; ẹnikẹ́ni kì yóò gbọ́ ohùn rẹ̀ ní
ìgboro. 20 Koríko odò títẹ̀ kan ni òun kì yóò fọ́, àti òwú-
fìtílà tí ń jó tan an lọ lòun kì yóò fẹ́ pa. Títí yóò fi mú
ìdájọ́ dé ìṣẹ́gun. 21 Ní orúkọ rẹ̀ ni gbogbo kèfèrí yóò fi
ìrètí wọn sí.” 22 Nígbà náà ni wọ́n mú ọkùnrin kan tó ni
ẹ̀mí èṣù tọ̀ ọ́ wá, tí ó afọ́jú, tí ó tún ya odi. Jesu sì mú
un láradá kí ó le sọ̀rọ̀, ó sì ríran. 23 Ẹnu sì ya gbogbo
àwọn ènìyàn. Wọ́n wí pé, “Èyí ha lè jẹ́ Ọmọ Dafidi bí?” 24
Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn Farisi gbọ́ èyí, wọ́n wí pé, “Nípa
Beelsebulu nìkan, tí í ṣe ọba ẹ̀mí èṣù ni ọkùnrin yìí fi lé
àwọn ẹ̀mí èṣù jáde.” 25 Jesu tí ó mọ èrò wọn, ó wí fún
wọn pé, “Ìjọbakíjọba tí ó bá yapa sí ara rẹ̀ yóò parun,
ìlúkílùú tàbí ilékílé tí ó bá yapa sí ara rẹ̀ kì yóò dúró. 26
Bí èṣù bá sì ń lé èṣù jáde, a jẹ́ wí pé, ó ń yapa sí ara rẹ̀.
Ìjọba rẹ̀ yóò ha ṣe le dúró? 27 Àti pé, bi èmi bá ń lé àwọn
ẹ̀mí èṣù jáde nípa Beelsebulu, nípa ta ni àwọn ènìyàn yín
fi ń lé wọn jáde? Nítorí náà ni wọn yóò ṣe má ṣe ìdájọ́
yín. 28 Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ pé nípa Ẹ̀mí Ọlọ́run ni èmi fi ń
lé àwọn ẹ̀mí èṣù jáde, a jẹ́ pé ìjọba Ọlọ́run ti dé bá yín. 29
“Tàbí, báwo ni ẹnikẹ́ni ṣe lè wọ ilé alágbára lọ kí ó sì kó
ẹrù rẹ̀, bí kò ṣe pé ó kọ́kọ́ di alágbára náà? Nígbà náà ni ó
tó lè kó ẹrù rẹ̀ lọ. 30 “Ẹni tí kò bá wà pẹ̀lú mi, òun lòdì sí
mi, ẹni tí kò bá mi kójọpọ̀ ń fọ́nká. 31 Nítorí èyí, mo wí
fún yín, gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ àti ọ̀rọ̀-òdì ni a yóò dárí rẹ̀ jí ènìyàn,
ṣùgbọ́n ìsọ̀rọ̀-òdì sí Ẹ̀mí Mímọ́ kò ní ìdáríjì. 32 Ẹnikẹ́ni tí
ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí Ọmọ Ènìyàn, a ó dáríjì í, ṣùgbọ́n ẹni tí ó
bá sọ ọ̀rọ̀-òdì sí Ẹ̀mí Mímọ́, a kì yóò dáríjì í, ìbá à ṣe ní
ayé yìí tàbí ní ayé tí ń bọ̀. (aiōn g165) 33 “E sọ igi di rere,
èso rẹ̀ a sì di rere tàbí kí ẹ sọ igi di búburú, èso rẹ a sì
di búburú, nítorí nípa èso igi ni a ó fi mọ̀ igi. 34 Ẹ̀yin
ọmọ paramọ́lẹ̀, báwo ni ẹ̀yin tí ẹ jẹ búburú ṣe lè sọ̀rọ̀
rere? Ọkàn ènìyàn ni ó ń darí irú ọ̀rọ̀ tí ó lè jáde lẹ́nu rẹ̀.
35 Ẹni rere láti inú yàrá ìṣúra rere ọkàn rẹ̀ ní mú ohun
rere jáde wá, àti ẹni búburú láti inú ìṣúra búburú ni; mu
ohun búburú jáde wá. 36 Ṣùgbọ́n, mo sọ èyí fún yín, ẹ̀yin
yóò jíyìn gbogbo ìsọkúsọ yín ní ọjọ́ ìdájọ́. 37 Nítorí nípa
ọ̀rọ̀ ẹnu yín ni a fi dá yin láre, nípa ọ̀rọ̀ ẹnu yín sì ni a
ó fi dá yin lẹ́bi.” 38 Nígbà náà ni, díẹ̀ nínú àwọn Farisi
àti àwọn olùkọ́ òfin wí fún pé “Olùkọ́, àwa fẹ́ rí iṣẹ́ àmì
kan lọ́dọ̀ rẹ̀”. 39 Ó sì dá wọn lóhùn wí pé, “Ìran búburú
àti ìran panṣágà ń béèrè àmì; ṣùgbọ́n kò sí àmì tí a ó fi
fún un, bí kò ṣe àmì Jona wòlíì. 40 Bí Jona ti gbé inú ẹja
ńlá fún ọ̀sán mẹ́ta àti òru mẹ́ta, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ẹ̀mí Ọmọ
Ènìyàn yóò gbé ní inú ilẹ̀ fún ọ̀sán mẹ́ta àti òru mẹ́ta. 41
Àwọn ará Ninefe yóò dìde pẹ̀lú ìran yìí ní ọjọ́ ìdájọ́. Wọn
yóò sì dá a lẹ́bi. Nítorí pé wọ́n ronúpìwàdà nípa ìwàásù
Jona. Ṣùgbọ́n báyìí ẹni tí ó pọ̀jù Jona wà níhìn-ín yìí. 42
Ọbabìnrin gúúsù yóò sì dìde ní ọjọ́ ìdájọ́ sí ìran yìí yóò
sì dá a lẹ́bi; nítorí tí ó wá láti ilẹ̀ ìkangun ayé láti gbọ́
ọ̀rọ̀ ọgbọ́n láti ẹnu Solomoni. Ṣùgbọ́n báyìí ẹni tí ó pọ̀jù
Solomoni ń bẹ níhìn-ín yìí. 43 “Nígbà tí ẹ̀mí búburú kan
bá jáde lára ènìyàn, a máa rìn ní ibi gbígbẹ́, a máa wá ibi
ìsinmi, kò sì ní rí i. 44 Nígbà náà ni ẹ̀mí náà yóò wí pé,
‘Èmi yóò padà sí ara ọkùnrin tí èmí ti wá.’ Bí ó bá sì padà,

tí ó sì bá ọkàn ọkùnrin náà ni òfifo, a gbà á mọ́, a sì ṣe é
ní ọ̀ṣọ́. 45 Nígbà náà ni yóò lọ, yóò sì mú ẹ̀mí méje mìíràn
pẹ̀lú ara rẹ̀, tí ó burú ju òun fúnra rẹ̀ lọ. Gbogbo wọn yóò
sì wá sí inú rẹ̀, wọn yóò máa gbé ibẹ̀. Ìgbẹ̀yìn ọkùnrin
náà a sì burú ju ìṣáájú rẹ̀ lọ. Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni yóò rí fún ìran
búburú yìí pẹ̀lú." 46 Nígbà tí ó ń sọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún àwọn
ènìyàn, wò ó, ìyá rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ dúró lóde,
wọ́n fẹ́ bá a sọ̀rọ̀. 47 Nígbà náà ni ẹnìkan wí fún un pé,
"Ìyá rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ ń dúró dè ọ́ lóde wọ́n ń fẹ́
bá ọ sọ̀rọ̀." 48 Ó sì fún ni èsì pé, "Ta ni ìyá mi? Ta ni àwọn
arákùnrin mi?" 49 Ó nawọ́ sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó wí pé,
"Wò ó, ìyá mi àti àwọn arákùnrin mi ni wọ̀nyí." 50 Nítorí
náà, "Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣe ìfẹ́ Baba mi tí ń bẹ ní ọ̀run, ni
arákùnrin mi àti arábìnrin mi àti ìyá mi."

13 Ní ọjọ́ kan náà, Jesu kúrò ní ilé, ó jókòó sí etí Òkun.
2 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn péjọ sọ́dọ̀ rẹ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi bọ́
sínú ọkọ̀ ojú omi, ó jókòó, gbogbo ènìyàn sì dúró létí
Òkun. 3 Nígbà náà ni ó fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ òwe bá wọn sọ̀rọ̀, wí
pé, "Àgbẹ̀ kan jáde lọ gbin irúgbìn sínú oko rẹ̀. 4 Bí ó sì
ti gbin irúgbìn náà, díẹ̀ bọ́ sí ẹ̀bá ọ̀nà, àwọn ẹyẹ sì wá,
wọ́n sì jẹ ẹ́. 5 Díẹ̀ bọ́ sórí ilẹ̀ orí àpáta, níbi ti kò sí erùpẹ̀
púpọ̀. Àwọn irúgbìn náà sì dàgbàsókè kíákíá, nítorí erùpẹ̀
kò pọ̀ lórí wọn. 6 Ṣùgbọ́n nígbà tí oòrùn gòkè, oòrùn
gbígbóná jó wọn, gbogbo wọn sì rọ, wọ́n kú nítorí wọn
kò ni gbòǹgbò. 7 Àwọn irúgbìn mìíràn bọ́ sí àárín ẹ̀gún,
ẹ̀gún sì dàgbà, ó sì fún wọn pa. 8 Ṣùgbọ́n díẹ̀ tó bọ́ sórí
ilẹ̀ rere, ó sì so èso, òmíràn ọgọ́rùn-ún, òmíràn ọgọ́tọ̀ọ̀ta,
òmíràn ọgbọọgbọ̀n, ni ìlópo èyí ti ó gbìn. 9 Ẹni tí ó bá
létí, kí ó gbọ́." 10 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọ́n bí i
pé, "Èéṣe tí ìwọ ń fi òwe bá àwọn ènìyàn sọ̀rọ̀?" 11 Ó sì
da wọn lóhùn pé, "Ẹ̀yin ni a ti fi fún láti mọ ohun ìjìnlẹ̀
ìjọba ọ̀run, ṣùgbọ́n kì í ṣe fún wọn. 12 Ẹnikẹ́ni tí ó ní, òun
ni a ó fún sí i, yóò sì ní lọ́pọ̀lọ́pọ̀. Ṣùgbọ́n lọ́wọ́ ẹni tí kò
ní, ni a ó ti gbà èyí kékeré tí ó ní náà. 13 Ìdí nìyìí tí mo fi
ń fi òwe bá wọn sọ̀rọ̀: "Ní ti rí rí, wọn kò rí; ní ti gbígbọ́
wọn kò gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni kò sì yé wọn. 14 Sí ara wọn ni a ti mú
àsọtẹ́lẹ̀ wòlíì Isaiah ṣẹ: "'Ní gbígbọ́ ẹ̀yin yóò gbọ́ ṣùgbọ́n
kì yóò sì yé yín; ní rí rí ẹ̀yin yóò rí, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kì yóò
sì mòye. 15 Nítorí àyà àwọn ènìyàn yìí sébọ́ etí wọn sì
wúwo láti gbọ́ ojú wọn ni wọ́n sì dì nítorí kí àwọn má
ba à fi ojú wọn rí kí wọ́n má ba à fi etí wọn gbọ́ kí wọn
má ba à fi àyà wọn mọ̀ òye, kí wọn má ba à yípadà, kí
èmi ba à le mú wọn láradá.' 16 Ṣùgbọ́n ìbùkún ni fún ojú
yín, nítorí wọ́n ríran, àti fún etí yín, nítorí ti wọ́n gbọ́.
17 Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ọ̀pọ̀ àwọn wòlíì àti ènìyàn
Ọlọ́run ti fẹ́ rí ohun tí ẹ̀yin ti rí, ki wọ́n sì gbọ́ ohun tí ẹ ti
gbọ́, ṣùgbọ́n kò ṣe é ṣe fún wọn. 18 "Nítorí náà, ẹ fi etí sí
ohun tí òwe afúnrúgbìn túmọ̀ sí, 19 nígbà tí ẹnikẹ́ni bá
gbọ́ ọ̀rọ̀ nípa ìjọba ọ̀run ṣùgbọ́n tí kò yé e, lẹ́yìn náà èṣù á
wá, a sì gba èyí tí a fún sí ọkàn rẹ̀ kúrò. Èyí ni irúgbìn ti a
fún sí ẹ̀bá ọ̀nà. 20 Ẹni tí ó sì gba irúgbìn tí ó bọ́ sí ilẹ̀ orí
àpáta, ni ẹni tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, lọ́gán, ó sì fi ayọ̀ gba ọ̀rọ̀
náà. 21 Ṣùgbọ́n nítorí kò ní gbòǹgbò, ó wà fún ìgbà díẹ̀;
nígbà tí wàhálà àti inúnibíni bá dìde nítorí ọ̀rọ̀ náà ní ojú
kan náà yóò sì kọsẹ̀. 22 Ẹni tí ó si gba irúgbìn tí ó bọ́ sí
àárín ẹ̀gún ni ẹni tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, ṣùgbọ́n àwọn àníyàn
ayé yìí, ìtànjẹ, ọrọ̀ sì fún ọ̀rọ̀ náà pa, ọ̀rọ̀ náà kò so èso
nínú rẹ̀. (aiōn g165) 23 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó gba irúgbìn tí ó bọ́
sí orí ilẹ̀ rere ni ẹni tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, tí ó sì yé e; òun
sì so èso òmíràn ọgọ́rọ̀ọ̀rùn, òmíràn ọgọ́tọ̀ọ̀ta, òmíràn
ọgbọọgbọ̀n." 24 Jesu tún pa òwe mìíràn fún wọn: "Ìjọba
ọ̀run dàbí àgbẹ̀ kan tí ó gbin irúgbìn rere sí oko rẹ̀, 25
ṣùgbọ́n ní òru ọjọ́ kan, nígbà tí ó sùn, ọ̀tá rẹ̀ wá sí oko náà
ó sì gbin èpò sáàrín alikama, ó sì bá tirẹ̀ lọ. 26 Nígbà tí
alikama náà bẹ̀rẹ̀ sí dàgbà, tí ó sì so èso, nígbà náà ni èpò
náà fi ara hàn. 27 "Àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ àgbẹ̀ náà wá, wọ́n sọ
fún un pé, 'Ọ̀gá, irúgbìn rere kọ́ ni ìwọ ha gbìn sí oko rẹ
nì? Báwo ni èpò ṣe wà níbẹ̀ nígbà náà?' 28 "Ó sọ fún wọn
pé, 'Ọ̀tá ni ó ṣe èyí.' "Àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ tún bí i pé, 'Ǹjẹ́
ìwọ ha fẹ́ kí a fa èpò náà tu kúrò?' 29 "Ó dá wọn lóhùn
pé, 'Rárá, nítorí bí ẹ̀yin bá ń tu èpò kúrò, ẹ ó tu alikama
dànù pẹ̀lú rẹ̀. 30 Ẹ jẹ́ kí àwọn méjèèjì máa dàgbà pọ̀, títí
di àsìkò ìkórè. Èmi yóò sọ fún àwọn olùkórè náà láti kọ́kọ́
ṣa àwọn èpò kúrò kí wọ́n sì dìwọ́n ní ìtí, kí a sì sun wọn,
kí wọ́n sì kó alikama sínú àká mi.'" 31 Jesu tún pa òwe
mìíràn fún wọn: "Ìjọba ọ̀run dàbí èso hóró musitadi, èyí
tí ọkùnrin kan mú tí ó gbìn sínú oko rẹ̀. 32 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ èso
tí ó kéré púpọ̀ láàrín èso rẹ̀, síbẹ̀ ó wá di ohun ọ̀gbìn tí ó
tóbi jọjọ. Ó sì wá di igi tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run sì wá,
wọ́n sì fi ẹ̀ka rẹ̀ ṣe ibùgbé." 33 Ó tún pa òwe mìíràn fún
wọn: "Ìjọba ọ̀run dàbí ìwúkàrà tí obìnrin kan mú tí ó pò
mọ́ ìyẹ̀fun púpọ̀ títí tí gbogbo rẹ̀ fi di wíwú." 34 Òwe ni
Jesu fi sọ nǹkan wọ̀nyí fún àwọn ènìyàn, òwe ni ó fi bá
wọn sọ gbogbo ọ̀rọ̀ tó sọ. 35 Kí ọ̀rọ̀ tí a ti ẹnu àwọn wòlíì
sọ lé wá sí ìmúṣẹ pé: "Èmi yóò ya ẹnu mi láti fi òwe sọ̀rọ̀.
Èmi yóò sọ àwọn ohun tí ó fi ara sin láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé wá."
36 Lẹ́yìn náà ó sì fi ọ̀pọ̀ ènìyàn sílẹ̀ lóde, ó wọ ilé lọ. Àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọn wí pé, "Ṣàlàyé òwe èpò inú oko
fún wa." 37 Ó sì dá wọn lóhùn pé, "Ọmọ Ènìyàn ni ẹni tí ó
ń fúnrúgbìn rere. 38 Ayé ni oko náà; irúgbìn rere ni àwọn
ènìyàn ti ìjọba ọ̀run. Èpò ni àwọn ènìyàn tí wọ́n jẹ́ ti èṣù,
39 ọ̀tá tí ó gbin àwọn èpò sáàrín alikama ni èṣù. Ìkórè ni
òpin ayé, àwọn olùkórè sì ní àwọn angẹli. (aiōn g165) 40
"Gẹ́gẹ́ bí a ti kó èpò jọ, tí a sì sun ún nínú iná, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni
yóò rí ní ìgbẹ̀yìn ayé. (aiōn g165) 41 Ọmọ Ènìyàn yóò ran
àwọn angẹli rẹ̀, wọn yóò sì kó gbogbo ohun tó ń mú ni
dẹ́ṣẹ̀ kúrò ní ìjọba rẹ̀ àti gbogbo ènìyàn búburú. 42 Wọn
yóò sì sọ wọ́n sí inú iná ìléru, níbi ti ẹkún òun ìpayínkeke
yóò gbé wà. 43 Nígbà náà ni àwọn olódodo yóò máa ràn
bí oòrùn ní ìjọba Baba wọn. Ẹni tí ó bá létí, jẹ́ kí ó gbọ́. 44
"Ìjọba ọ̀run sì dàbí ìṣúra kan tí a fi pamọ́ sínú oko. Nígbà
tí ọkùnrin kan rí i ó tún fi í pamọ́. Nítorí ayọ̀ rẹ̀, ó ta
gbogbo ohun ìní rẹ̀, ó ra oko náà. 45 "Bákan náà ni ìjọba
ọ̀run dàbí oníṣòwò kan tí ó ń wá òkúta olówó iyebíye láti
rà. 46 Nígbà tí ó rí ọ̀kan tí ó ni iye lórí, ó lọ láti ta gbogbo
ohun ìní rẹ̀ láti le rà á. 47 "Bákan náà, a sì tún lè fi ìjọba
ọ̀run wé àwọn kan tí a jù sínú odò, ó sì kó onírúurú ẹja.
48 Nígbà tí àwọn náà sì kún, àwọn apẹja fà á sókè sí etí
bèbè Òkun, wọ́n jókòó, wọ́n sì ṣa àwọn èyí tí ó dára sínú

apẹ̀rẹ̀, ṣùgbọ́n wọ́n da àwọn tí kò dára nù. 49 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni
yóò rí ní ìgbẹ̀yìn ayé. Àwọn angẹli yóò wá láti ya àwọn
ènìyàn búburú kúrò lára àwọn olódodo. (aiōn g165) 50 Wọn
ó sì ju àwọn ènìyàn búburú sínú iná ìléru náà, ní ibi ti
ẹkún àti ìpayínkeke yóò gbé wà.” 51 Jesu bí wọn léèrè
pé, “Ǹjẹ́ gbogbo nǹkan wọ̀nyí yé yín.” Wọ́n dáhùn pé,
“Bẹ́ẹ̀ ni, ó yé wa.” 52 Ó wí fún wọn pé, “Nítorí náà ni
olúkúlùkù olùkọ́ òfin tí ó ti di ọmọ-ẹ̀yìn ní ìjọba ọ̀run ṣe
dàbí ọkùnrin kan tí í ṣe baálé ilé, tí ó mú ìṣúra tuntun àti
èyí tí ó ti gbó jáde láti inú yàrá ìṣúra rẹ̀.” 53 Lẹ́yìn ti Jesu
ti parí òwe wọ̀nyí, ó ti ibẹ̀ kúrò. 54 Ó wá sí ìlú òun tìkára
rẹ̀, níbẹ̀ ni ó ti ń kọ́ àwọn ènìyàn nínú Sinagọgu, ẹnu sì
yà wọ́n. Wọ́n béèrè pé, “Níbo ni ọkùnrin yìí ti mú ọgbọ́n
yìí àti iṣẹ́ ìyanu wọ̀nyí wá? 55 Kì í ha ṣe ọmọ gbẹ́nàgbẹ́nà
ni èyí bí? Ìyá rẹ̀ ha kọ́ ni à ń pè ní Maria bí? Arákùnrin rẹ̀
ha kọ́ ni Jakọbu, Josẹfu, Simoni àti Judasi bí? 56 Àwọn
arábìnrin rẹ̀ gbogbo ha kọ́ ni ó ń bá wa gbé níhìn-ín yìí,
nígbà náà níbo ni ọkùnrin yìí ti rí àwọn nǹkan wọ̀nyí?”
57 Inú bí wọn sí i. Ṣùgbọ́n Jesu wí fún wọn pé, “Wòlíì a
máa lọ́lá ní ibòmíràn, àfi ní ilé ara rẹ̀ àti ní ìlú ara rẹ̀
nìkan ni wòlíì kò ti lọ́lá.” 58 Nítorí náà kò ṣe iṣẹ́ ìyanu
kankan níbẹ̀, nítorí àìnígbàgbọ́ wọn.

14 Ní àkókò náà ni Herodu ọba tetrarki gbọ́ nípa òkìkí
Jesu, 2 ó wí fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, “Dájúdájú
Johanu onítẹ̀bọmi ni èyí, ó jíǹde kúrò nínú òkú. Ìdí nìyí
tí ó fi ní agbára láti ṣiṣẹ́ ìyanu wọ̀nyí.” 3 Nísinsin yìí
Herodu ti mú Johanu, ó fi ẹ̀wọ̀n dè é, ó sì fi sínú túbú,
nítorí Herodia aya Filipi arákùnrin rẹ̀, 4 nítorí Johanu
onítẹ̀bọmi ti sọ fún Herodu pé, “Kò yẹ fún ọ láti fẹ́
obìnrin náà.” 5 Herodu fẹ́ pa Johanu, ṣùgbọ́n ó bẹ̀rù
àwọn ènìyàn nítorí gbogbo ènìyàn gbàgbọ́ pé wòlíì ni. 6
Ní ọjọ́ àsè ìrántí ọjọ́ ìbí Herodu, ọmọ Herodia obìnrin
jó dáradára, ó sì té Herodu lọ́run gidigidi. 7 Nítorí náà
ni ó ṣe fi ìbúra ṣe ìlérí láti fún un ní ohunkóhun ti ó bá
béèrè fún. 8 Pẹ̀lú ìmọ̀ràn láti ọ̀dọ̀ ìyá rẹ̀, ó béèrè pé, “Fún
mi ni orí Johanu onítẹ̀bọmi nínú àwopọ̀kọ́”. 9 Inú ọba
bàjẹ́ gidigidi, ṣùgbọ́n nítorí ìbúra rẹ̀ àti kí ojú má ba à tì í
níwájú àwọn àlejò tó wà ba jẹ àsè, ó pàṣẹ pé kí wọ́n fún
un gẹ́gẹ́ bí o ti fẹ́. 10 Nítorí náà, a bẹ́ orí Johanu onítẹ̀bọmi
nínú ilé túbú. 11 A sì gbé orí rẹ̀ jáde láti fi fún ọmọbìnrin
náà nínú àwopọ̀kọ́, òun sì gbà á, ó gbé e tọ ìyá rẹ̀ lọ. 12
Lẹ́yìn náà, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu wá gba òkú rẹ̀, wọ́n sì
sin ín. Wọ́n sì wá sọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ fún Jesu. 13 Nígbà tí
Jesu gbọ́ ìròyìn ìṣẹ̀lẹ̀ náà, ó kúrò níbẹ̀, ó bá ọkọ̀ ojú omi lọ
sí ibi kọ́lọ́fín kan ní èbúté láti dá wà níbẹ̀. Nígbà tí wọ́n
gbọ́ èyí, ọ̀pọ̀ ènìyàn sì fi ẹsẹ̀ rìn tẹ̀lé e láti ọ̀pọ̀ ìlú wọn. 14
Nígbà ti Jesu gúnlẹ̀, tí ó sì rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, inú rẹ̀ yọ́ sí
wọn, ó sì mú àwọn aláìsàn láradá. 15 Nígbà ti ilẹ̀ ń ṣú lọ,
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọ́n sì wí pé, “Ibi yìí jìnnà sí
ìlú ilẹ̀ sì ń ṣú lọ. Rán àwọn ènìyàn lọ sí àwọn ìletò kí wọ́n
lè ra oúnjẹ jẹ.” 16 Ṣùgbọ́n Jesu fèsì pé, “Kò nílò kí wọ́n lọ
kúrò. Ẹ fún wọn ní oúnjẹ.” 17 Wọ́n sì dalóhùn pé, “Àwa
kò ní ju ìṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì lọ níhìn-ín.” 18 Ó
wí pé, “Ẹ mú wọn wá fún mi níhìn-ín yìí.” 19 Lẹ́yìn náà,
ó wí fún àwọn ènìyàn kí wọ́n jókòó lórí koríko. Lẹ́yìn
náà, ó mú ìṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì. Ó gbé ojú rẹ̀
sí ọ̀run. Ó béèrè ìbùkún Ọlọ́run lórí oúnjẹ náà, Ó sì bù
ú, ó sì fi àkàrà náà fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn láti pín in fún
àwọn ènìyàn. 20 Gbogbo wọn sì jẹ àjẹyó. Lẹ́yìn náà àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn kó àjẹkù jọ, ó kún agbọ̀n méjìlá. 21 Iye àwọn
ènìyàn ni ọjọ́ náà jẹ́ ẹgbẹ̀rún márùn-ún ọkùnrin, láìka
àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdé. 22 Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ lẹ́yìn èyí, Jesu
wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kí wọ́n bọ sínú ọkọ̀ wọn, àti kí
wọ́n máa kọjá lọ ṣáájú rẹ̀ sí òdìkejì. Òun náà dúró lẹ́yìn
láti tú àwọn ènìyàn ká lọ sí ilé wọn. 23 Lẹ́yìn tí ó tú ìjọ
ènìyàn ká tán, ó gun orí òkè lọ fúnra rẹ̀ láti lọ gba àdúrà.
Nígbà tí ilẹ̀ ṣú, òun wà nìkan níbẹ̀, 24 ní àkókò yìí ọkọ̀ ojú
omi náà ti rin jìnnà sí etí bèbè Òkun, tí ìjì omi ń tì í síwá
sẹ́yìn, nítorí ìjì ṣe ọwọ́ òdì sí wọn. 25 Ní déédé ago mẹ́rin
òwúrọ̀, Jesu tọ̀ wọ́n wá, ó ń rìn lórí omi. 26 Nígbà tí àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rí i tí ó ń rìn lójú omi, ẹ̀rù ba wọn gidigidi,
wọ́n rò pé “iwin ni,” wọ́n kígbe tìbẹ̀rù tìbẹ̀rù. 27 Lójúkan
náà, Jesu wí fún wọn pé, “Ẹ mú ọkàn le! Èmi ni ẹ má ṣe
bẹ̀rù.” 28 Peteru sì ké sí i pé, “Olúwa, bí ó bá jẹ́ pé ìwọ ni
nítòótọ́, sọ pé kí n tọ̀ ọ́ wà lórí omi.” 29 Jesu dá a lóhùn
pé, “Ó dára, máa bọ̀ wá.” Nígbà náà ni Peteru sọ̀kalẹ̀ láti
inú ọkọ̀. Ó ń rìn lórí omi lọ sí ìhà ọ̀dọ̀ Jesu. 30 Nígbà tí
ó rí afẹ́fẹ́ líle, ẹ̀rù bà á, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í rì. Ó kígbe lóhùn
rara pé, “Gbà mí, Olúwa.” 31 Lójúkan náà, Jesu na ọwọ́
rẹ̀, ó dìímú, ó sì gbà á. Ó sì wí fún un pé, “Èéṣe tí ìwọ
fi ṣiyèméjì ìwọ onígbàgbọ́ kékeré?” 32 Àti pé, nígbà ti
wọ́n sì gòkè sínú ọkọ̀, ìjì náà sì dúró jẹ́ẹ́. 33 Nígbà náà ni
àwọn to wà nínú ọkọ̀ náà foríbalẹ̀ fún un wọ́n wí pé,
“Nítòótọ́ Ọmọ Ọlọ́run ni ìwọ í ṣe.” 34 Nígbà tí wọn rékọjá
sí apá kejì wọ́n gúnlẹ̀ sí Genesareti. 35 Nígbà tiwọn mọ̀
pé Jesu ni, wọn sì ránṣẹ́ sí gbogbo ìlú náà yíká. Wọ́n sì
gbé gbogbo àwọn aláìsàn tọ̀ ọ́ wá. 36 Àwọn aláìsàn bẹ̀ ẹ́
pé kí ó gba àwọn láyè láti fi ọwọ́ kan ìṣẹ́tí aṣọ rẹ̀, gbogbo
àwọn tí ó ṣe bẹ́ẹ̀ sì rí ìwòsàn.

15 Nígbà náà ní àwọn Farisi àti àwọn olùkọ́ òfin tọ Jesu
wá láti Jerusalẹmu, 2 wọn béèrè pé, “Èéṣe tí àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ fi ń rú òfin àtayébáyé àwọn alàgbà? Nítorí tí
wọn kò wẹ ọwọ́ wọn kí wọ́n tó jẹun!” 3 Jesu sì dá wọn
lóhùn pé, “Èéha ṣe tí ẹ̀yin fi rú òfin Ọlọ́run, nítorí àṣà
yín? 4 Nítorí Ọlọ́run wí pé, ‘Bọ̀wọ̀ fún Baba òun ìyá rẹ,’
àti pé, ‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ ọ̀rọ̀-òdì sí baba tàbí ìyá rẹ̀, ní
láti kú.’ 5 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin wí pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá wí fún baba
tàbí ìyá rẹ̀ pé, ‘Ẹbùn fún Ọlọ́run ni ohunkóhun tí ìwọ ìbá
fi jèrè lára mi,’ 6 tí Òun kò sì bọ̀wọ̀ fún baba tàbí ìyá rẹ̀, ó
bọ́; bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin sọ òfin Ọlọ́run di asán nípa àṣà yín. 7
Ẹ̀yin àgàbàgebè, ní òtítọ́ ni Wòlíì Isaiah sọtẹ́lẹ̀ nípa yín wí
pé: 8 “‘Àwọn ènìyàn wọ̀nyí ń fi ẹnu lásán bu ọlá fún mi,
ṣùgbọ́n ọkàn wọn jìnnà réré sí mi. 9 Lásán ni ìsìn wọn;
nítorí pé wọ́n ń fi òfin ènìyàn kọ́ ni ní ẹ̀kọ́.’” 10 Jesu pe
ọ̀pọ̀ ènìyàn wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, ó wí pé, “Ẹ tẹ́tí, ẹ sì jẹ́ kí nǹkan
tí mo sọ yé yín. 11 Ènìyàn kò di aláìmọ́ nípa ohun tí ó wọ
ẹnu ènìyàn, ṣùgbọ́n èyí tí ó ti ẹnu jáde wá ni ó sọ ní di
aláìmọ́.” 12 Nígbà náà, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọ́n

wí fún un pé, “Ǹjẹ́ ìwọ mọ̀ pé inú bí àwọn Farisi lẹ́yìn
tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ tí ó sọ yìí?” 13 Jesu dá wọn lóhùn pé,
“Gbogbo igi tí Baba mi ti ń bẹ ni ọ̀run kò bá gbìn ni á ó
fàtu tigbòǹgbò tigbòǹgbò, 14 ẹ fi wọ́n sílẹ̀; afọ́jú tí ń fi
ọ̀nà han afọ́jú ni wọ́n. Bí afọ́jú bá sì ń fi ọ̀nà han afọ́jú,
àwọn méjèèjì ni yóò jìn sí kòtò.” 15 Peteru wí, “Ṣe àlàyé
òwe yìí fún wa.” 16 Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Èéha ṣe tí
ìwọ fi jẹ́ aláìmòye síbẹ̀”? 17 “Ẹyin kò mọ̀ pé ohunkóhun tí
ó gba ẹnu wọlé, yóò gba ti ọ̀nà oúnjẹ lọ, a yóò sì yà á
jáde? 18 Ṣùgbọ́n ohun tí a ń sọ jáde láti ẹnu, inú ọkàn ni
ó ti ń wá, èyí sì ni ó ń sọ ènìyàn di aláìmọ́. 19 Ṣùgbọ́n láti
ọkàn ni èrò búburú ti wá, bí ìpànìyàn, panṣágà, àgbèrè,
olè jíjà, irọ́ àti ọ̀rọ̀ ìbàjẹ́. 20 Àwọn tí a dárúkọ wọ̀nyí ni
ó ń sọ ènìyàn di aláìmọ́. Ṣùgbọ́n láti jẹun láì wẹ ọwọ́,
kò lè sọ ènìyàn di aláìmọ́.” 21 Jesu sì ti ibẹ̀ kúrò lọ sí
Tire àti Sidoni. 22 Obìnrin kan láti Kenaani, tí ó ń gbé
ibẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. Ó ń bẹ̀bẹ̀, ó sì kígbe pé, “Olúwa, ọmọ
Dafidi, ṣàánú fún mi; ọmọbìnrin mi ní ẹ̀mí èṣù ti ń dá
a lóró gidigidi.” 23 Ṣùgbọ́n Jesu kò fún un ní ìdáhùn,
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì gbà á níyànjú pé, “Lé obìnrin náà lọ,
nítorí ó ń kígbe tọ̀ wá lẹ́yìn.” 24 Ó dáhùn pé, “Àgùntàn
ilẹ̀ Israẹli tí ó nù nìkan ni a rán mi sí.” 25 Obìnrin náà wá,
ó wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó bẹ̀bẹ̀ sí i pé, “Olúwa ṣàánú fún mi.”
26 Ó sì dáhùn wí pé, “Kò tọ́ kí a gbé oúnjẹ àwọn ọmọ
fún àwọn ajá.” 27 Obìnrin náà sì wí pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, síbẹ̀síbẹ̀
àwọn ajá a máa jẹ èrúnrún tí ó ti orí tábìlì olówó wọn
bọ́ sílẹ̀.” 28 Jesu sì sọ fún obìnrin náà pé, “Ìgbàgbọ́ ńlá
ni tìrẹ! A sì ti dáhùn ìbéèrè rẹ.” A sì mú ọmọbìnrin rẹ̀
láradá ní wákàtí kan náà. 29 Jesu ti ibẹ̀ lọ sí Òkun Galili. Ó
gun orí òkè, o sì jókòó níbẹ̀. 30 Ọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn sì tọ̀ ọ́
wá, àti àwọn arọ, afọ́jú, amúnkùn ún, odi àti ọ̀pọ̀ àwọn
aláìsàn mìíràn. Wọ́n gbé wọn kalẹ̀ lẹ́sẹ̀ Jesu. Òun sì mú
gbogbo wọn láradá. 31 Ẹnu ya ọ̀pọ̀ ènìyàn nígbà tí wọ́n rí
àwọn odi tó ń sọ̀rọ̀, amúnkùn ún tó di alára pípé, arọ tí ó
ń rìn àti àwọn afọ́jú tí ó ríran. Wọ́n sì ń fi ìyìn fún Ọlọ́run
Israẹli. 32 Jesu pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sọ́dọ̀, ó wí pé, “Àánú
àwọn ènìyàn wọ̀nyí ṣe mí; nítorí wọ́n ti wà níhìn-ín pẹ̀lú
mi fún ọjọ́ mẹ́ta gbáko báyìí. Wọn kò sì tún ní oúnjẹ mọ́.
Èmi kò fẹ́ kí wọn padà lébi, nítorí òyì lè kọ́ wọn lójú
ọ̀nà.” 33 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì dá a lóhùn pé, “Níbo ni àwa
yóò ti rí oúnjẹ ní ijù níhìn-ín yìí láti fi bọ́ ọ̀pọ̀ ènìyàn
yìí?” 34 Jesu sì béèrè pé, “Ìṣù àkàrà mélòó ni ẹyin ní?”
Wọ́n sì dáhùn pé, “Àwa ní ìṣù àkàrà méje pẹ̀lú àwọn ẹja
wẹ́wẹ́ díẹ̀.” 35 Jesu sì sọ fún gbogbo ènìyàn kí wọn jókòó
lórí ilẹ̀. 36 Òun sì mú ìṣù àkàrà méje náà àti ẹja náà. Ó
sì fi ọpẹ́ fún Ọlọ́run, ó bù wọ́n sì wẹ́wẹ́, ó sì fi wọ́n fún
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. Wọ́n sì pín in fún àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn
náà. 37 Gbogbo wọn jẹ, wọ́n sì yó. Lẹ́yìn náà, àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn sì ṣa èyí tókù, ẹ̀kún agbọ̀n méje ni èyí tó ṣẹ́kù jẹ́. 38
Gbogbo wọn sì jẹ́ ẹgbàajì ọkùnrin láì kan àwọn obìnrin
àti ọmọdé. 39 Lẹ́yìn náà, Jesu rán àwọn ènìyàn náà lọ sí
ilé wọn, ó sì bọ́ sínú ọkọ̀, ó rékọjá lọ sí ẹkùn Magadani.

16 Àwọn Farisi àti àwọn Sadusi wá láti dán Jesu wò.
Wọ́n ní kí ó fi àmì ńlá kan hàn àwọn ní ojú ọ̀run. 2
Ó dá wọn lóhùn pé, “Nígbà tí ó bá di àṣálẹ́, ẹ ó sọ pé, ‘Ìbá
dára kí ojú ọ̀run pọ́n.’ 3 Ní òwúrọ̀, ‘Ẹyin yóò wí pé ọjọ́ kì
yóò dára lónìí, nítorí ti ojú ọ̀run pọ́n, ó sì ṣú dẹ̀dẹ̀,’ ẹ̀yin
àgàbàgebè, ẹ̀yin le sọ àmì ojú ọ̀run, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò le
mọ àmì àwọn àkókò wọ̀nyí. 4 Ìran búburú aláìgbàgbọ́
yìí ń béèrè àmì àjèjì mélòó kàn ni ojú sánmọ̀, ṣùgbọ́n a
kí yóò fún ẹnìkankan ní àmì bí kò ṣe àmì Jona.” Nígbà
náà ni Jesu fi wọ́n sílẹ̀, ó sì bá tirẹ̀ lọ. 5 Nígbà tí wọ́n
dé apá kejì adágún, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ṣàkíyèsí pé wọ́n
ti gbàgbé láti mú àkàrà kankan lọ́wọ́. 6 Jesu sì kìlọ̀ fún
wọn pé, “Ẹ kíyèsára, ẹ sì ṣọ́ra, ní ti ìwúkàrà àwọn Farisi
àti àwọn Sadusi.” 7 Wọ́n ń sọ eléyìí ni ààrín ara wọn wí
pé, “Nítorí tí àwa kò mú àkàrà lọ́wọ́ ni.” 8 Nígbà tí ó
gbọ́ ohun ti wọ́n ń sọ, Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Ẹ̀yin
onígbàgbọ́ kékeré, èéṣe tí ẹ̀yin ń dààmú ara yín pé ẹ̀yin
kò mú oúnjẹ lọ́wọ́? 9 Tàbí ọ̀rọ̀ kò yé yín di ìsinsin yìí?
Ẹ̀yin kò rántí pé mo bọ́ ẹgbẹ̀rún márùn-ún ènìyàn pẹ̀lú
ìṣù àkàrà márùn-ún àti iye agbọ̀n tí ẹ kójọ bí àjẹkù? 10 Ẹ
kò sì tún rántí ìṣù méje tí mo fi bọ́ ẹgbàajì ènìyàn àti iye
agbọ̀n tí ẹ̀yín kójọ? 11 Èéha ṣe tí kò fi yé yín pé èmi kò
sọ̀rọ̀ nípa ti àkàrà? Lẹ́ẹ̀kan sí i, mo wí fún yín, ẹ ṣọ́ra fún
ìwúkàrà àwọn Farisi àti ti Sadusi.” 12 Nígbà náà ni ó ṣẹ̀ṣẹ̀
wáyé wọn pé, kì í ṣe nípa ti ìwúkàrà ní ó sọ wí pé kí wọ́n
kíyèsára, bí kò ṣe tí ẹ̀kọ́ àwọn Farisi àti Sadusi. 13 Nígbà
tí Jesu sì dé Kesarea-Filipi, ó bi àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Ta
ni àwọn ènìyàn ń fi Ọmọ Ènìyàn pè?” 14 Wọ́n dá a lóhùn
pé, “Àwọn kan ni Johanu onítẹ̀bọmi ni, àwọn mìíràn wí
pé, Elijah ni, àwọn mìíràn wí pé, Jeremiah ni, tàbí ọ̀kan
nínú àwọn wòlíì.” 15 “Ṣùgbọ́n ẹyin ń kọ?” Ó bi í léèrè pé,
“Ta ni ẹ̀yin ń fi mi pè?” 16 Simoni Peteru dáhùn pé, “Ìwọ
ni Kristi náà, Ọmọ Ọlọ́run alààyè.” 17 Jesu sì wí fún un
pé, “Alábùkún fún ni ìwọ Simoni ọmọ Jona, nítorí ẹran-
ara àti ẹ̀jẹ̀ kọ́ ló fi èyí hàn bí kò ṣe Baba mi tí ó ń bẹ ní
ọ̀run. 18 Èmi wí fún ọ, ìwọ ni Peteru àti pé orí àpáta yìí
ni èmi yóò kọ́ ìjọ mi lé, àti ẹnu-ọ̀nà ipò òkú kì yóò lè
borí rẹ̀. (Hadēs g86) 19 Èmi yóò fún ní àwọn kọ́kọ́rọ́ ìjọba
Ọ̀run; ohun tí ìwọ bá dè ní ayé, òun ni a ó dè ní ọ̀run.
Ohunkóhun tí ìwọ bá sì tú ní ayé yìí, a ó sì tú ní ọ̀run.” 20
Nígbà náà ó kìlọ̀ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé wọn kò gbọdọ̀
sọ fún ẹnikẹ́ni pé Òun ni Kristi náà. 21 Láti ìgbà yìí lọ,
Jesu bẹ̀rẹ̀ sí ṣàlàyé fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kedere nípa lílọ
sí Jerusalẹmu láti jẹ ọ̀pọ̀ ìyà lọ́wọ́ àwọn àgbàgbà, àwọn
olórí àlùfáà àti àwọn akọ̀wé, kí a sì pa òun, àti ní ọjọ́
kẹta, kí ó sì jínde. 22 Peteru mú Jesu sí ẹ̀gbẹ́ kan, ó bẹ̀rẹ̀
sí í bá a wí pé, “Kí a má rí i Olúwa! Èyí kì yóò ṣẹlẹ̀ sí Ọ!”
23 Jesu pa ojú dà, ó sì wí fún Peteru pé, “Kúrò lẹ́yìn mi,
Satani! Ohun ìkọ̀sẹ̀ ni ìwọ jẹ́ fún mi; ìwọ kò ro ohun tí i
ṣe ti Ọlọ́run, bí kò ṣe èyí ti ṣe ti ènìyàn.” 24 Nígbà náà ni
Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ tọ̀ mí
lẹ́yìn, kí ó sẹ́ ara rẹ̀, kí ó sì gbé àgbélébùú rẹ̀, kí ó sì máa
tọ̀ mí lẹ́yìn. 25 Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá fẹ́ gba ẹ̀mí rẹ̀ là,
yóò sọ ẹ̀mí rẹ̀ nù ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ ẹ̀mí rẹ̀ nù
nítorí mi, yóò rí i. 26 Èrè kí ni ó jẹ́ fún ènìyàn bí ó bá jèrè
gbogbo ayé yìí, tí ó sì sọ ẹ̀mí rẹ̀ nù? Tàbí kí ni ènìyàn yóò
fi dípò ẹ̀mí rẹ̀? 27 Nítorí Ọmọ Ènìyàn yóò wá nínú ògo

baba rẹ pẹ̀lú àwọn angẹli rẹ̀, nígbà náà ni yóò sì san án
fún olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀. 28 "Lóòótọ́ ni mo wí fún
yín. Ẹlòmíràn wà nínú àwọn tí ó wà níhìn-ín yìí, tí kì yóò
ri ikú títí wọn ó fi rí Ọmọ Ènìyàn tí yóò máa bọ̀ ní ìjọba
rẹ̀."

17 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́fà, Jesu mú Peteru, Jakọbu àti Johanu
arákùnrin rẹ̀, ó mú wọn lọ sí orí òkè gíga kan tí
ó dádúró. 2 Níbẹ̀ ara rẹ̀ yí padà níwájú wọn. Ojú rẹ̀ sì
ràn bí oòrùn, aṣọ rẹ̀ sì funfun bí ìmọ́lẹ̀. 3 Lójijì, Mose àti
Elijah fi ara hàn, wọ́n sì ń bá Jesu sọ̀rọ̀. 4 Peteru sọ fún
Jesu pé, "Olúwa, jẹ́ kí a kúkú máa gbé níhìn-ín yìí. Bí ìwọ
bá fẹ́, èmi yóò pa àgọ́ mẹ́ta, ọ̀kan fún ọ, ọ̀kan fún Mose,
àti ọ̀kan fún Elijah." 5 Bí Peteru ti sọ̀rọ̀ tán, àwọsánmọ̀
dídán síji bò wọ́n, láti inú rẹ̀ ohùn kan wí pé, "Èyí ni
àyànfẹ́ ọmọ mi, ẹni ti inú mi dùn sí gidigidi. Ẹ máa gbọ́
tirẹ̀!" 6 Bí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ti gbọ́ èyí, wọ́n dojúbolẹ̀. Ẹ̀rù
sì bà wọ́n gidigidi. 7 Ṣùgbọ́n Jesu sì tọ̀ wọ́n wá. Ó fi ọwọ́
kàn wọ́n, ó wí pé, "Ẹ dìde, ẹ má ṣe bẹ̀rù." 8 Nígbà tí wọ́n
sì gbé ojú wọn sókè, tí wọ́n sì wò ó, Jesu nìkan ni wọn rí.
9 Bí wọ́n sì ti ń sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè, Jesu pàṣẹ fún wọn pé,
"Ẹ kò gbọdọ̀ sọ fún ẹnikẹ́ni ohun tí ẹ rí, títí Ọmọ Ènìyàn
yóò fi jí dìde kúrò nínú òkú." 10 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ béèrè
lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Kí ni ó fà á tí àwọn olùkọ́ òfin fi ń wí pé,
Elijah ní láti kọ́ padà wá?" 11 Jesu sì dáhùn pé, "Dájúdájú
òtítọ́ ni wọ́n ń sọ. Elijah wá láti fi gbogbo nǹkan sí ipò.
12 Ṣùgbọ́n èmi wí fún yín lóòótọ́; Elijah ti dé. Ṣùgbọ́n wọn
kò mọ̀ ọ́n, ọ̀pọ̀ tilẹ̀ hu ìwà búburú sí i. Bákan náà, Ọmọ
Ènìyàn náà yóò jìyà lọ́wọ́ wọn pẹ̀lú." 13 Nígbà náà, àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn mọ̀ pé ó n sọ̀rọ̀ nípa Johanu onítẹ̀bọmi fún
wọn ni. 14 Nígbà tí wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ ìjọ ènìyàn, ọkùnrin kan
tọ̀ Jesu wá, ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó wí pé, 15 "Olúwa, ṣàánú
fún ọmọ mi, nítorí tí ó ní wárápá. Ó sì ń joró gidigidi,
nígbà púpọ̀ ni ó máa ń ṣubú sínú iná tàbí sínú omi. 16 Mo
sì ti mú un tọ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ, ṣùgbọ́n wọn kò lè wò ó
sàn." 17 Jesu sì dáhùn wí pé, "A! Ẹ̀yìn alágídí ọkàn àti
aláìgbàgbọ́ ènìyàn, èmi yóò ti bá yín gbé pẹ́ tó? Èmi ó
sì ti fi ara dà á fún yín tó? Ẹ mú un wá sọ́dọ̀ mi níhìn-
ín yìí." 18 Nígbà náà ni Jesu bá ẹ̀mí èṣù tí ó ń bẹ nínú
ọmọkùnrin náà wí, ó sì fi í sílẹ̀, à mú ọmọkùnrin náà
láradá láti ìgbà náà lọ. 19 Lẹ́yìn èyí, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì
bi Jesu níkọ̀kọ̀ pé, "Èéṣe tí àwa kò lè lé ẹ̀mí èṣù náà jáde?"
20 Jesu sọ fún wọn pé, "Nítorí ìgbàgbọ́ yín kéré. Lóòótọ́ ni
mo wí fún yin, bí ẹ bá ni ìgbàgbọ́, bí ó tilẹ̀ kéré bí hóró
musitadi, ẹ̀yin lè wí fún òkè yìí pé, 'Sípò kúrò níhìn-ín
yìí,' òun yóò sì ṣí ipò. Kò sì ní sí ohun tí kò ní í ṣe é ṣe fún
yín." 22 Nígbà tí wọ́n sì ti wà ní Galili, Jesu sọ fún wọn
pé, "Láìpẹ́ yìí a ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ènìyàn lọ́wọ́. 23
Wọn yóò sì pa á, ní ọjọ́ kẹta lẹ́yìn èyí, yóò sì jí dìde sí
ìyè." Ọkàn àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì kún fún ìbànújẹ́ gidigidi.
24 Nígbà tí Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì dé Kapernaumu,
àwọn agbowó òde tí ń gba owó idẹ méjì tó jẹ́ owó tẹmpili
tọ Peteru wá wọ́n sì bí i pé, "Ǹjẹ́ olùkọ́ yín ń san owó
tẹmpili?" 25 Peteru sì dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, ó ń san." Nígbà
tí Peteru wọ ilé láti bá Jesu sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀, Jesu ni ó kọ́kọ́
sọ̀rọ̀, Jesu bí i pé, "Kí ni ìwọ rò, Simoni? Ǹjẹ́ àwọn ọba
ayé ń gba owó orí lọ́wọ́ àwọn ọmọ wọn tàbí lọ́wọ́ àwọn
àlejò?" 26 Peteru dáhùn pé, "Lọ́wọ́ àwọn àlejò ni." Jesu sì
tún wí pé, "Èyí jẹ́ wí pé àwọn ọmọ onílẹ̀ kì í san owó
òde? 27 Síbẹ̀síbẹ̀, àwa kò fẹ́ mú wọn bínú. Nítorí náà, ẹ lọ
sí etí Òkun, kí ẹ sì sọ ìwọ̀ sí omi. Ẹ mú ẹja àkọ́kọ́ tí ẹ kọ́ fà
sókè, ẹ ya ẹnu rẹ̀, ẹ̀yin yóò sì rí owó idẹ kan níbẹ̀, ki ẹ fi
fún wọn fún owó orí tèmi àti tirẹ̀."

18 Ní àkókò náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Jesu tọ̀ ọ́ wá, wọ́n
bi í léèrè pé, "Ta ni ẹni ti ó pọ̀jù ní ìjọba ọ̀run?"
2 Jesu sì pe ọmọ kékeré kan sí ọ̀dọ̀ ara rẹ̀. Ó sì mú un
dúró láàrín wọn. 3 Ó wí pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, àfi
bí ẹ̀yin bá yí padà kí ẹ sì dàbí àwọn ọmọdé, ẹ̀yin kì yóò
lè wọ ìjọba ọ̀run. 4 Nítorí náà, ẹni tí ó bá rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀
gẹ́gẹ́ bí ọmọdé yìí, ni yóò pọ̀ jùlọ ní ìjọba ọ̀run. 5 Àti
pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá gba ọmọ kékeré bí èyí nítorí orúkọ
mi, gbà mí. 6 "Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni nínú yín tí ó bá mú ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ kékeré wọ̀nyí tí ó gbà mí gbọ́ ṣìnà, yóò
sàn fún un kí a so òkúta ńlá mọ́ ọn ní ọrùn, kí a sì rì í sí
ìsàlẹ̀ ibú omi Òkun. 7 Ègbé ni fún ayé nítorí gbogbo ohun
ìkọ̀sẹ̀ rẹ̀! Ohun ìkọ̀sẹ̀ kò le ṣe kó má wà, ṣùgbọ́n ègbé ni
fún ọkùnrin náà nípasẹ̀ ẹni tí ìkọ̀sẹ̀ náà ti wá! 8 Nítorí
náà, bí ọwọ́ tàbí ẹsẹ̀ rẹ yóò bá mú ọ dẹ́ṣẹ̀, gé e kúrò, kí o
sì jù ú nù. Ó kúkú sàn fún ọ láti wọ ìjọba ọ̀run ní akéwọ́
tàbí akésẹ̀ ju pé kí o ni ọwọ́ méjì àti ẹsẹ̀ méjì ki a sì sọ ọ́
sínú iná ayérayé. (aiōnios g166) 9 Bí ojú rẹ yóò bá sì mú kí o
dẹ́ṣẹ̀, yọ ọ́ kúrò kí ó sì sọ ọ́ nù. Ó kúkú sàn fún ọ láti lọ
sínú ìyè pẹ̀lú ojú kan, ju pé kí o ní ojú méjì, kí a sì jù ọ́
sí iná ọ̀run àpáàdì. (Geenna g1067) 10 "Ẹ rí i pé ẹ kò fi ojú
tẹ́ńbẹ́lú ọ̀kan nínú àwọn kéékèèké wọ̀nyí. Lóòótọ́ ni mo
wí fún yin pé, nígbà gbogbo ni ọ̀run ni àwọn angẹli ń wo
ojú Baba mi tí ń bẹ ní ọ̀run. 12 "Kí ni ẹ̀yin rò? Bí ọkùnrin
kan bá ni ọgọ́rùn-ún àgùntàn, tí ẹyọ kan nínú wọn sì
sọnù, ṣé òun kì yóò fi mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún ìyókù sílẹ̀
sórí òkè láti lọ wá ẹyọ kan tó nù náà bí? 13 Ǹjẹ́ bí òun bá
sì wá á rí i, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ǹjẹ́ ẹ̀yin kò mọ̀ pé
inú rẹ̀ yóò dùn nítorí rẹ̀ ju àwọn mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún tí
kò nù lọ? 14 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, ni kì í ṣe ìfẹ́ Baba yín tí ń bẹ ní
ọ̀run, pé ọ̀kan nínú àwọn kékeré wọ̀nyí kí ó ṣègbé. 15 "Bí
arákùnrin rẹ bá ṣẹ̀ ọ́, lọ ní ìkọ̀kọ̀ kí o sì sọ ẹ̀bi rẹ̀ fún un.
Bí ó bá gbọ́ tìrẹ, ìwọ ti mú arákùnrin kan bọ̀ sí ipò. 16
Ṣùgbọ́n bí òun kò bá tẹ́tí sí ọ, nígbà náà mú ẹnìkan tàbí
ẹni méjì pẹ̀lú rẹ, kí ẹ sì tún padà sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ lẹ́ẹ̀kan sí i,
kí ọ̀rọ̀ náà bá le fi ìdí múlẹ̀ pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí méjì tàbí
mẹ́ta náà. 17 Bí òun bá sì tún kọ̀ láti tẹ́tí sí wọn, nígbà
náà sọ fún ìjọ ènìyàn Ọlọ́run. Bí o bá kọ̀ láti gbọ́ ti ìjọ
ènìyàn Ọlọ́run, jẹ́ kí ó dàbí kèfèrí sí ọ tàbí agbowó òde.
18 "Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ohunkóhun tí ẹ̀yin bá dè
ní ayé, ni a dè ní ọ̀run. Ohunkóhun ti ẹ̀yin bá sì ti tú
ni ayé, á ò tú u ní ọ̀run. 19 "Mo tún sọ èyí fún yín, bí
ẹ̀yin méjì bá fi ohùn ṣọ̀kan ní ayé yìí, nípa ohunkóhun
tí ẹ béèrè, Baba mi ti ń bẹ ní ọ̀run yóò sì ṣe é fún yín.
20 Nítorí níbi ti ènìyàn méjì tàbí mẹ́ta bá kó ara jọ ni
orúkọ mi, èmi yóò wà láàrín wọn níbẹ̀." 21 Nígbà náà ni
Peteru wá sọ́dọ̀ Jesu, ó béèrè pé, "Olúwa, nígbà mélòó ni

arákùnrin mi yóò ṣẹ̀ mi, tí èmi yóò sì dáríjì í? Tàbí ní
ìgbà méje ni?” 22 Jesu dáhùn pé, “Mo wí fún ọ, kì í ṣe
ìgbà méje, ṣùgbọ́n ní ìgbà àádọ́rin méje. 23 “Nítorí náà,
ìjọba ọ̀run dàbí ọba kan tí ó fẹ́ ṣe ìṣirò pẹ̀lú àwọn ọmọ
ọ̀dọ̀ rẹ̀. 24 Bí ó ti ń ṣe èyí, a mú ajigbèsè kan wá sọ́dọ̀ rẹ̀ tí
ó jẹ ẹ́ ní ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá tálẹ́ńtì. 25 Nígbà tí kò tì í ní
agbára láti san án, nígbà náà ni olúwa rẹ̀ pàṣẹ pé kí a ta
òun àti ìyàwó àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó ní
láti fi san gbèsè náà. 26 “Nígbà náà ni ọmọ ọ̀dọ̀ náà wólẹ̀
lórí eékún níwájú rẹ. ‘Ó bẹ̀bẹ̀ pé, mú sùúrù fún mi, èmi
yóò sì san gbogbo rẹ̀ fún ọ.’ 27 Nígbà náà, ni olúwa ọmọ
ọ̀dọ̀ náà sì ṣàánú fún un. Ó tú u sílẹ̀, ó sì fi gbèsè náà jì
í. 28 “Ṣùgbọ́n bí ọmọ ọ̀dọ̀ náà ti jáde lọ, ó rí ọ̀kan nínú
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ ẹgbẹ́ rẹ̀ tí ó jẹ ẹ́ ní ọgọ́rùn-ún owó idẹ, ó
gbé ọwọ́ lé e, ó fún un ní ọrùn, ó wí pé, ‘San gbèsè tí o
jẹ mí lójú ẹsẹ̀.’ 29 “Ọmọ ọ̀dọ̀ ẹlẹgbẹ́ rẹ̀ náà sì wólẹ̀ lórí
eékún níwájú rẹ̀, ò ń bẹ̀ ẹ́ pé, ‘Mú sùúrù fún mi, èmi yóò
sì san án fún ọ.’ 30 “Ṣùgbọ́n òun kọ̀ fún un. Ó pàṣẹ kí a
mú ọkùnrin náà, kí a sì jù ú sínú túbú títí tí yóò fi san
gbèsè náà tán pátápátá. 31 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́
rẹ̀ rí ohun tí ó ṣẹlẹ̀, inú bí wọn gidigidi, wọ́n lọ láti lọ sọ
fún olúwa wọn, gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀. 32 “Nígbà tí olúwa
rẹ̀ pè ọmọ ọ̀dọ̀ náà wọlé, ó wí fún un pé, ‘Ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀
búburú, níhìn-ín ni mo ti dárí gbogbo gbèsè rẹ jì ọ́ nítorí
tí ìwọ bẹ̀ mi. 33 Kò ha ṣe ẹ̀tọ́ fún ọ láti ṣàánú fún àwọn
ẹlòmíràn, gẹ́gẹ́ bí èmi náà ti ṣàánú fún ọ?’ 34 Ní ìbínú,
olówó rẹ̀ fi í lé àwọn onítúbú lọ́wọ́ láti fi ìyà jẹ ẹ́, títí tí
yóò fi san gbogbo gbèsè èyí ti ó jẹ ẹ́. 35 “Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ sì ni
Baba mi tí ń bẹ ní ọ̀run yóò sí ṣe sì ẹnìkọ̀ọ̀kan, bí ẹ̀yin kò
bá fi tọkàntọkàn dárí ji àwọn arákùnrin yín.”

19 Lẹ́yìn tí Jesu ti parí ọ̀rọ̀ yìí, ó kúrò ní Galili. Ó sì
yípo padà sí Judea, ó gba ìhà kejì odò Jordani. 2 Ọ̀pọ̀
ènìyàn sì ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, ó sì mú wọn láradá níbẹ̀. 3 Àwọn
Farisi wá sọ́dọ̀ rẹ̀ láti dán an wò. Wọ́n bi í pé, “Ǹjẹ́ ó tọ̀nà
fún ọkùnrin láti kọ ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀ nítorí ohunkóhun?” 4 Ó
dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Ẹyin kò ti kà á pé ‘ẹni tí ó dá
wọn ní ìgbà àtètèkọ́ṣe, Ọlọ́run dá wọn ni ti akọ ti abo.’
5 Ó sì wí fún un pé, ‘Nítorí ìdí èyí ọkùnrin yóò fi baba
àti ìyá rẹ̀ sílẹ̀, òun yóò sì dàpọ̀ mọ́ aya rẹ̀, àwọn méjèèjì
yóò sì di ara kan.’ 6 Wọn kì í túnṣe méjì mọ́, ṣùgbọ́n ara
kan. Nítorí náà, ohun tí Ọlọ́run bá ti so ṣọ̀kan, kí ẹnikẹ́ni
má ṣe yà wọ́n.” 7 Wọ́n bi í pé: “Kí ni ìdí tí Mose fi pàṣẹ
pé, ọkùnrin kan lè kọ ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀ nípa fífún un ní ìwé
ìkọ̀sílẹ̀?” 8 Jesu dáhùn pé, “Nítorí líle àyà yín ni Mose
ṣe gbà fún yín láti máa kọ aya yín sílẹ̀. Ṣùgbọ́n láti ìgbà
àtètèkọ́ṣe wá, kò rí bẹ́ẹ̀. 9 Mo sọ èyí fún yín pé, ẹnikẹ́ni tí
ó bá kọ aya rẹ̀ sílẹ̀, láìṣe pé nítorí àgbèrè, tí ó bá sì fẹ́
ẹlòmíràn, ó ṣe panṣágà.” 10 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wí fún un
pé, “Bí ọ̀rọ̀ bá rí báyìí láàrín ọkọ àti aya, kó ṣàǹfààní fún
wa láti gbé ìyàwó.” 11 Jesu dáhùn pé, “Gbogbo ènìyàn kọ́
ló lé gba ọ̀rọ̀ yìí, bí kò ṣe iye àwọn tí a ti fún. 12 Àwọn
mìíràn jẹ́ akúra nítorí bẹ́ẹ̀ ní a bí wọn, àwọn mìíràn ń bẹ
tí ènìyàn sọ wọn di bẹ́ẹ̀; àwọn mìíràn kọ̀ láti gbé ìyàwó
nítorí ìjọba ọ̀run. Ẹni tí ó bá lè gbà á kí ó gbà á.” 13 Lẹ́yìn
náà a sì gbé àwọn ọmọ ọwọ́ wá sọ́dọ̀ Jesu, kí ó lè gbé ọwọ́
lé wọn, kí ó sì gbàdúrà fún wọn. Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ bá àwọn tí ó gbé wọn wá wí. 14 Ṣùgbọ́n Jesu dáhùn
pé, “Ẹ jẹ́ kí àwọn ọmọdé wá sọ́dọ̀ mi, ẹ má ṣe dá wọn
lẹ́kun, nítorí irú wọn ni ìjọba ọ̀run.” 15 Lẹ́yìn náà, ó gbé
ọwọ́ lé wọn, ó sì kúrò níbẹ̀. 16 Ẹnìkan sì wá ó bí Jesu pé,
“Olùkọ́, ohun rere kí ni èmi yóò ṣe, kí èmi kí ó lè ní ìyè
àìnípẹ̀kun?” (aiōnios g166) 17 Jesu dá a lóhùn pé, “Èéṣe tí
ìwọ fi ń béèrè nípa ohun rere lọ́wọ́ mi. Ẹni kan ṣoṣo ni ó
wà tí í ṣe ẹni rere. Bí ìwọ bá fẹ́ dé ibi ìyè, pa àwọn òfin
mọ́.” 18 Ọkùnrin náà béèrè pé, “Àwọn wo ni òfin wọ̀nyí?”
Jesu dáhùn pé, “‘Ìwọ kò gbọdọ̀ pànìyàn; ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe
panṣágà; ìwọ kò gbọdọ̀ jalè; ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́rìí èké’, 19
bọ̀wọ̀ fún baba àti ìyá rẹ. ‘Kí o sì fẹ́ aládùúgbò rẹ gẹ́gẹ́ bí
ara rẹ.’” 20 Ọmọdékùnrin náà tún wí pé, “Gbogbo òfin
wọ̀nyí ni èmi ti ń pamọ́, kí ni nǹkan mìíràn tí èmi ní láti
ṣe?” 21 Jesu wí fún un pé, “Bí ìwọ bá fẹ́ di ẹni pípé, lọ ta
ohun gbogbo tí ìwọ ní, kí o sì fi owó rẹ̀ tọrẹ fún àwọn
aláìní. Ìwọ yóò ní ọrọ̀ ńlá ní ọ̀run. Lẹ́yìn náà, wá láti máa
tọ̀ mi lẹ́yìn.” 22 Ṣùgbọ́n nígbà tí ọ̀dọ́mọkùnrin náà gbọ́
èyí, ó kúrò níbẹ̀ pẹ̀lú ìbànújẹ́, nítorí ó ní ọrọ̀ púpọ̀. 23
Nígbà náà, ní Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Lóòótọ́
ni mo wí fún yín pé, ó ṣòro fún ọlọ́rọ̀ láti wọ ìjọba Ọ̀run.”
24 Mo tún wí fún yín pé, “Ó rọrùn fún ìbákasẹ láti wọ
ojú abẹ́rẹ́ jù fún ọlọ́rọ̀ láti wọ ìjọba Ọlọ́run.” 25 Nígbà
tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn gbọ́ èyí, ẹnu sì yà wọn gidigidi, wọ́n
béèrè pé, “Ǹjẹ́ ta ni ó ha le là?” 26 Ṣùgbọ́n Jesu wò wọ́n,
ó sì wí fún wọn pé, “Ènìyàn ni èyí ṣòro fún; ṣùgbọ́n fún
Ọlọ́run ohun gbogbo ni ṣíṣe.” 27 Peteru sì wí fún un pé,
“Àwa ti fi ohun gbogbo sílẹ̀, a sì tẹ̀lé ọ, kí ni yóò jẹ́ èrè
wa?” 28 Jesu dáhùn pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún yín pé,
‘Nígbà ìsọdọ̀tun ohun gbogbo, nígbà tí Ọmọ Ènìyàn yóò
jókòó lórí ìtẹ́ tí ó lógo, dájúdájú, ẹ̀yin ọmọ-ẹ̀yìn mi yóò sì
jókòó lórí ìtẹ́ méjìlá láti ṣe ìdájọ́ ẹ̀yà Israẹli méjìlá. 29 Àti
pé ẹnikẹ́ni tí ó bá fi ilé tàbí arákùnrin tàbí arábìnrin tàbí
baba tàbí ìyá tàbí àwọn ọmọ, tàbí ohun ìní rẹ̀ sílẹ̀ nítorí
orúkọ mí, yóò gba ọgọọgọ́rùn-ún èrè rẹ̀ láyé, wọn ó sì
tún jogún ìyè àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 30 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ àwọn
tí ó síwájú nísinsin yìí ni yóò kẹ́yìn, àwọn tí ó kẹ́yìn ni
yóò sì síwájú.’

20 “Nítorí ìjọba ọ̀run dàbí ọkùnrin tí ó jẹ́ baálé kan, tí ó
jíjáde lọ ní kùtùkùtù òwúrọ̀, tí ó gba àwọn alágbàṣe
sínú ọgbà àjàrà rẹ̀. 2 Òun pinnu láti san dínárì kan fún
iṣẹ́ òòjọ́ kan. Lẹ́yìn èyí ó sì rán wọn lọ sínú ọgbà àjàrà rẹ̀.
3 “Ní wákàtí kẹta ọjọ́ bí ó ti ń kọjá níwájú ilé ìgbanisíṣẹ́, ó
rí díẹ̀ nínú àwọn aláìríṣẹ́ tí wọ́n dúró ní ọjà. 4 Ó wí fún
wọn pé, ‘Ẹyin pàápàá, ẹ lọ ṣiṣẹ́ nínú ọgbà àjàrà mi, bí ó bá
sì di òpin ọjọ́, èmi yóò san iye ti ó bá yẹ fún yín.’ 5 Wọ́n
sì lọ. “Ó tún jáde lọ́sàn án ní nǹkan bí wákàtí kẹfà àti
wákàtí kẹsànán, ó túnṣe bákan náà. 6 Lọ́jọ́ kan náà ní
wákàtí kọkànlá ọjọ́, ó tún jáde sí ààrín ìlú, ó sì rí àwọn
aláìríṣẹ́ mìíràn tí wọ́n dúró. Ó bi wọ́n pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yin kì í
ṣiṣẹ́ ní gbogbo ọjọ́?’ 7 “Wọ́n sì dáhùn pé, ‘Nítorí pé kò sí
ẹni tí yóò fún wa ní iṣẹ́ ṣe.’ “Ó tún sọ fún wọn pé, ‘Ẹyin
náà ẹ jáde lọ ṣiṣẹ́ pẹ̀lú nínú ọgbà àjàrà mi.’ 8 “Nígbà tí ó

di àṣálẹ́, ẹni tó ni ọgbà àjàrà sọ fún aṣojú rẹ̀ pé, ‘Pe àwọn
òṣìṣẹ́ náà, kí ó san owó iṣẹ́ wọn fún wọn, bẹ̀rẹ̀ láti ẹni
ìkẹyìn lọ sí ti ìṣáájú.’ 9 “Nígbà tí àwọn ti a pè ní wákàtí
kọkànlá ọjọ́ dé, ẹnìkọ̀ọ̀kan gba owó dínárì kan. 10 Nígbà
tí àwọn tí a gbà ṣiṣẹ́ lákọ̀ọ́kọ́ fẹ́ gba owó tiwọn, èrò wọn
ni pé àwọn yóò gba jù bẹ́ẹ̀ lọ, ṣùgbọ́n ẹnìkọ̀ọ̀kan wọn gba
owó dínárì kan. 11 Bí wọ́n ti ń gbà á, wọ́n ń kùn sí onílẹ̀
náà, 12 pé, ‘Wákàtí kan péré ni àwọn tí a gbà kẹ́yìn fi ṣiṣẹ́,
ìwọ sì san iye kan náà fún wọn àti àwa náà ti a fi gbogbo
ọjọ́ ṣiṣẹ́ nínú oòrùn gangan.’ 13 “Ṣùgbọ́n ó dá ọ̀kan nínú
wọn lóhùn pé, ‘Ọ̀rẹ́, kò sí aburú nínú nǹkan tí èmi ṣe sí
yín. Kì í ha ṣe pé ẹ̀yin gbà láti ṣiṣẹ́ fún owó dínárì kan. 14
Ó ní, gba èyí tí í ṣé tìrẹ, ki ó sì máa lọ. Èmi fẹ́ láti fún ẹni
ìkẹyìn gẹ́gẹ́ bí mo ti fi fún ọ. 15 Àbí ó lòdì sí òfin pé kí
èmi fún ẹnikẹ́ni ní owó mi bí mo bá yàn láti ṣe bẹ́ẹ̀? Kí ni
ìdí tí ìwọ ní láti bínú nítorí èmi ṣe ohun rere?’ 16 “Bẹ́ẹ̀ ni
àwọn ẹni ìkẹyìn yóò di ẹni ìṣáájú, ẹni ìṣáájú yóò sì di
ẹni ìkẹyìn.” 17 Bí Jesu ti ń gòkè lọ sí Jerusalẹmu, ó pe
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá sí apá kan ó sì wí pé, 18 “Wò ó,
àwa ń gòkè lọ sí Jerusalẹmu. Ó sọ fún wọn pé, a ó fi Ọmọ
Ènìyàn lé àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin lọ́wọ́,
wọn yóò sì dá mi lẹ́bi ikú. 19 Wọn yóò sì fà á lé àwọn
kèfèrí lọ́wọ́ láti fi ṣe ẹlẹ́yà àti láti náà án, àti láti kàn mi
mọ́ àgbélébùú, ní ọjọ́ kẹta, yóò jí dìde.” 20 Nígbà náà ni
ìyá àwọn ọmọ Sebede bá àwọn ọmọ rẹ̀ wá sọ́dọ̀ Jesu, ó
wólẹ̀ lórí eékún rẹ̀, o béèrè fún ojúrere rẹ̀. 21 Jesu béèrè
pé, “Kí ni ìwọ ń fẹ́?” Ó sì dáhùn pé, “Jẹ́ kí àwọn ọmọ mi
méjèèjì jókòó ní apá ọ̀tún àti apá òsì lórí ìtẹ́ ìjọba rẹ?”
22 Ṣùgbọ́n Jesu dáhùn ó sì wí pé, “Ẹ̀yin kò mọ ohun tí
ẹ̀yin ń béèrè, ẹ̀yin ha le mu nínú ago tí èmi ó mu?” Wọ́n
dáhùn pé, “Àwa lè mu ún.” 23 Jesu sì wí fún wọn pé,
“Dájúdájú, ẹ̀yin yóò mu nínú ago mi, ṣùgbọ́n èmi kò ní
àṣẹ láti sọ irú ènìyàn tí yóò jókòó ní apá ọ̀tún tàbí apá
òsì. Baba mi ti pèsè ààyè wọ̀n-ọn-nì sílẹ̀ fún kìkì àwọn tí
ó yàn.” 24 Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mẹ́wàá ìyókù sì gbọ́
èyí, wọ́n bínú sí àwọn arákùnrin méjì yìí. 25 Ṣùgbọ́n Jesu
pé wọ́n papọ̀, ó wí pé, “Dájúdájú, ẹ̀yin mọ̀ pé àwọn ọba
aláìkọlà a máa lo agbára lórí wọn, àwọn ẹni ńlá láàrín
wọn a sì máa fi ọlá tẹrí àwọn tí ó wà lábẹ́ wọn ba. 26
Ṣùgbọ́n èyí yàtọ̀ láàrín yín. Dípò bẹ́ẹ̀, ẹni tí ó bá ń fẹ́ ṣe
olórí láàrín yín, ní láti ṣe bí ìránṣẹ́ fún yín ni, 27 àti ẹni tí
ó bá fẹ́ ṣe olórí nínú yín, ẹ jẹ́ kí ó máa ṣe ọmọ ọ̀dọ̀ yin. 28
Gẹ́gẹ́ bí Ọmọ Ènìyàn kò ṣe wá sí ayé, kí ẹ lè ṣe ìránṣẹ́
fún un, ṣùgbọ́n láti ṣe ìránṣẹ́ fún yín, àti láti fi ẹ̀mí rẹ̀ ṣe
ìràpadà ọ̀pọ̀ ènìyàn.” 29 Bí Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ti ń
fi ìlú Jeriko sílẹ̀, ọ̀pọ̀ ènìyàn sì wọ́ tẹ̀lé e lẹ́yìn. 30 Àwọn
ọkùnrin afọ́jú méjì sì jókòó lẹ́bàá ọ̀nà, nígbà tí wọ́n sí gbọ́
pé Jesu ń kọjá lọ, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí í kígbe pé, “Olúwa, Ọmọ
Dafidi, ṣàánú fún wa!” 31 Àwọn ènìyàn sí bá wọn wí pé
kí wọ́n dáké, ṣùgbọ́n wọ́n kígbe sókè sí i. “Olúwa, ọmọ
Dafidi, ṣàánú fún wa!” 32 Jesu dúró lójú ọ̀nà, ó sì pè wọ́n,
Ó béèrè pé, “Kí ni ẹ̀yin fẹ́ kí èmi ṣe fún yín?” 33 Wọ́n
dáhùn pé, “Olúwa, àwa fẹ́ kí a ríran.” 34 Àánú wọn sì ṣe
Jesu, ó fi ọwọ́ kan ojú wọn. Lójúkan náà, wọ́n sì ríran,
wọ́n sì ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn.

21 Bí wọ́n ti súnmọ́ Jerusalẹmu, tí wọ́n dé itòsí ìlú
Betfage ní orí òkè Olifi, Jesu sì rán àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
méjì, 2 Ó wí fún wọn pé, “Ẹ lọ sí ìletò tó wà ni tòsí yín,
ẹ̀yin yóò rí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan ti wọ́n so pẹ̀lú ọmọ rẹ̀ lẹ́gbẹ̀ẹ́ rẹ̀.
Ẹ tú wọn, kí ẹ sì mú wọn wá fún mi. 3 Bí ẹnikẹ́ni bá sì
béèrè ìdí tí ẹ fi ń ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ sá à wí pé, Olúwa fẹ́ lo wọn,
òun yóò sì rán wọn lọ.” 4 Èyí ṣẹlẹ̀ láti mú àsọtẹ́lẹ̀ wòlíì
ṣẹ pé: 5 “Ẹ sọ fún ọmọbìnrin Sioni pé, ‘Wò ó, ọba rẹ ń
bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ, ní ìrẹ̀lẹ̀, ó ń gun kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti lórí ọmọ
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́.’” 6 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn náà sí lọ, wọ́n ṣe bí Jesu ti
sọ fún wọn. 7 Wọ́n sì mú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà pẹ̀lú ọmọ rẹ̀, wọ́n
tẹ́ aṣọ lé e, Jesu si jókòó lórí rẹ̀. 8 Ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn sì tẹ́ aṣọ
wọn sí ojú ọ̀nà níwájú rẹ̀, ẹlòmíràn ṣẹ́ ẹ̀ka igi wẹ́wẹ́ wọ́n
sì tẹ́ wọn sí ojú ọ̀nà. 9 Ọ̀pọ̀ ènìyàn ń lọ níwájú rẹ̀ àti lẹ́yìn
rẹ̀ pẹ̀lú ń kígbe pé, “Hosana fún ọmọ Dafidi!” “Olùbùkún
ni fún ẹni tí ó ń bọ̀ ní orúkọ Olúwa!” “Hosana ní ibi gíga
jùlọ!” 10 Bí Jesu sì ti ń wọ Jerusalẹmu, gbogbo ìlú mì tìtì,
àwọn ènìyàn bẹ̀rẹ̀ sí í bi ara wọn pé, “Ta nìyìí?” 11 Ọ̀pọ̀
ènìyàn sì dáhùn pé, “Èyí ni Jesu, wòlíì náà láti Nasareti
ti Galili.” 12 Jesu sì wọ inú tẹmpili, Ó sì lé àwọn ti ń tà
àti àwọn tí ń rà níbẹ̀ jáde. Ó yí tábìlì àwọn onípàṣípàrọ̀
owó dànù, àti tábìlì àwọn tí ó ń ta ẹyẹlé. 13 Ó wí fún
wọn pé, “A sá à ti kọ ọ́ pé, ‘Ilé àdúrà ni a ó máa pe ilé
mi,’ ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti sọ ọ́ di ibùdó àwọn ọlọ́ṣà.” 14 A sì
mú àwọn afọ́jú àti àwọn arọ wá sọ́dọ̀ rẹ̀ ní tẹmpili, ó sì
mú wọ́n láradá. 15 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn olórí àlùfáà
àti àwọn olùkọ́ òfin rí àwọn iṣẹ́ ìyanu ńlá wọ̀nyí, ti wọ́n
sì tún ń gbọ́ tí àwọn ọmọdé ń kígbe nínú tẹmpili pé,
“Hosana fún ọmọ Dafidi,” inú bí wọn. 16 Wọ́n sì bí i pé,
“Ǹjẹ́ ìwọ gbọ́ nǹkan tí àwọn ọmọdé wọ̀nyí ń sọ?” Jesu sí
dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, àbí ẹ̀yin kò kà á pé, “‘Láti ẹnu àwọn
ọmọdé àti àwọn ọmọ ọmú, ni a ó ti máa yìn mí’?” 17 Ó sì
fi wọ́n sílẹ̀, ó lọ sí Betani. Níbẹ̀ ni ó dúró ní òru náà. 18 Ní
òwúrọ̀ bí ó ṣe ń padà sí ìlú, ebi ń pa á. 19 Ó sì ṣàkíyèsí igi
ọ̀pọ̀tọ́ kan lẹ́bàá ojú ọ̀nà, ó sì lọ wò ó bóyá àwọn èso wà
lórí rẹ̀, ṣùgbọ́n kò sí ẹyọ kan, ewé nìkan ni ó wà lórí rẹ̀.
Nígbà náà ni ó sì wí fún igi náà pé, “Kí èso má tún so lórí
rẹ mọ́ láti òní lọ àti títí láé.” Lójúkan náà igi ọ̀pọ̀tọ́ náà sì
gbẹ. (aiōn g165) 20 Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ rí èyí, ẹnu
yà wọn, wọ́n béèrè pé, “Báwo ni igi ọ̀pọ̀tọ́ náà ṣe gbẹ
kíákíá?” 21 Jesu wí fún wọn pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
bí ẹ̀yin bá lè ní ìgbàgbọ́ láìṣiyèméjì, nígbà náà ẹ̀yin yóò lè
ṣe irú ohun tí a ṣe sí igi ọ̀pọ̀tọ́, ẹ̀yin yóò lè sọ fún òkè yìí
pé, ‘Yí ipò padà sínú Òkun,’ yóò sì rí bẹ́ẹ̀. 22 Bí ẹ̀yin bá
gbàgbọ́, ẹ̀yin lè rí ohunkóhun tí ẹ bá béèrè nínú àdúrà
gbà.” 23 Jesu wọ tẹmpili, nígbà tí ó ń kọ́ni, àwọn olórí
àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù tọ̀ ọ́ wá. Wọ́n béèrè pé “nípa
àṣẹ wo ni o fi ń ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí? Ta ni ó sì fún ọ ni
àṣẹ yìí?” 24 Jesu sì dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Èmi yóò
si bí yin léèrè ohun kan, bí ẹ̀yin bá lè sọ fún mi, nígbà
náà èmi yóò sọ fún yín, àṣẹ tí Èmi fi ń ṣe àwọn nǹkan
wọ̀nyí. 25 Níbo ni ìtẹ̀bọmi Johanu ti wa? Láti ọ̀run wá
ni, tàbí láti ọ̀dọ̀ ènìyàn.” Wọ́n sì bá ara wọn gbèrò pé,
“Bí àwa bá wí pé láti ọ̀run wá ni, òun yóò wí fún wa pé,
‘Èéha ti ṣe tí ẹ̀yin kò fi gbà á gbọ́?’ 26 Ní ìdàkejì, bí àwa

bá sì sọ pé, 'Láti ọ̀dọ̀ ènìyàn, àwa bẹ̀rù ìjọ ènìyàn, nítorí
gbogbo wọ́n ka Johanu sí wòlíì.'" 27 Nítorí náà wọ́n sì
dá Jesu lóhùn pé, "Àwa kò mọ̀." Nígbà náà ni ó wí pé,
"Nítorí èyí, èmi kò ní sọ àṣẹ tí èmi fi ń ṣe nǹkan wọ̀nyí
fún yín. 28 "Kí ni ẹ rò nípa eléyìí? Ọkùnrin kan ti ó ní
àwọn ọmọkùnrin méjì. Ó sọ fún èyí ẹ̀gbọ́n pé, 'Ọmọ, lọ
ṣiṣẹ́ nínú ọgbà àjàrà lónìí.' 29 "Ó sì dá baba rẹ̀ lóhùn pé,
'Èmi kò ní í lọ,' ṣùgbọ́n níkẹyìn ó yí ọkàn padà, ó sì lọ.
30 "Nígbà náà ni baba yìí tún sọ fún èyí àbúrò pé, 'Lọ
ṣiṣẹ́ ní oko.' Ọmọ náà sì sọ pé, 'Èmi yóò lọ, baba,' ṣùgbọ́n
kò lọ rárá. 31 "Nínú àwọn méjèèjì yìí, èwo ni ó ṣe ìfẹ́
baba wọn?" Gbogbo wọn sì fohùn ṣọ̀kan pé, "Èyí ẹ̀gbọ́n
ni." Jesu wí fún wọn pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, àwọn
agbowó òde àti àwọn panṣágà yóò wọ ìjọba ọ̀run síwájú
yín. 32 Nítorí Johanu tọ́ yin wá láti fi ọ̀nà òdodo hàn yín,
ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò gbà á gbọ́, ṣùgbọ́n àwọn agbowó òde àti
àwọn panṣágà ronúpìwàdà, bí ó tilẹ̀ ṣe pé ẹ rí àwọn ohun
tí ń ṣẹlẹ̀ wọ̀nyí, ẹ kọ̀ láti ronúpìwàdà, ẹ kò gbà á gbọ́." 33
"Ẹ gbọ́ òwe mìíràn, Baálé ilé kan tí ó gbin ọgbà àjàrà, ó ṣe
ọgbà yìí ká, ó wà ibi ìfúntí sínú rẹ̀, ó kọ́ ilé ìṣọ́. Ó sì fi
oko náà ṣe àgbàtọ́jú fún àwọn àgbẹ̀ kan, ó sì lọ sí ìrìnàjò.
34 Nígbà ti àkókò ìkórè súnmọ́, ó rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí
àwọn àgbẹ̀ náà láti gba èyí ti ó jẹ tirẹ̀ wá. 35 "Ṣùgbọ́n
àwọn alágbàtọ́jú sì mú àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọn lu ẹni kìn-
ín-ní, wọn pa èkejì, wọ́n si sọ ẹ̀kẹta ní òkúta. 36 Ó sì tún
rán àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ mìíràn àwọn tí ó ju ti ìṣáájú lọ. Wọ́n
sì túnṣe bí ti àkọ́kọ́ sí àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú. 37 Níkẹyìn, baálé
ilé yìí rán ọmọ rẹ̀ pàápàá sí wọn. Ó wí pé, 'Wọn yóò bu
ọlá fún ọmọ mi.' 38 "Ṣùgbọ́n bí àwọn alágbàtọ́jú wọ̀nyí
ti rí ọmọ náà lókèèrè, wọ́n wí fún ara wọn pé, 'Èyí ni
àrólé náà. Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a pa á, kí a sì jogún rẹ̀.' 39 Wọ́n
sì wọ́ ọ jáde kúrò nínú ọgbà àjàrà náà, wọ́n sì pa á. 40
"Ǹjẹ́ nígbà tí olúwa ọgbà àjàrà bá dé, kí ni yóò ṣe sí àwọn
olùṣọ́gbà wọ̀n-ọn-nì?" 41 Wọ́n wí pé, "Òun yóò pa àwọn
ènìyàn búburú náà run, yóò sì fi ọgbà àjàrà rẹ̀ fún àwọn
alágbàtọ́jú mìíràn tí yóò fún un ní èso tirẹ̀ lásìkò ìkórè."
42 Jesu wí fún wọ́n pé, "Àbí ẹ̀yin kò kà á nínú Ìwé Mímọ́
pé: "'Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀, ni ó di pàtàkì igun ilé;
iṣẹ́ Olúwa ni èyí, ó sì jẹ́ ìyanu ní ojú wa'? 43 "Nítorí náà
èmi wí fún yín, a ó gba ìjọba Ọlọ́run lọ́wọ́ yín, a ó sì fi fún
àwọn orílẹ̀-èdè tí yóò máa mú èso rẹ̀ wá. 44 Ẹni tí ó bá
ṣubú lu òkúta yìí yóò di fífọ́, ṣùgbọ́n ẹni tí òun bá ṣubú lù
yóò lọ̀ ọ́ lúúlúú." 45 Nígbà tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn
Farisi gbọ́ òwe Jesu, wọ́n mọ̀ wí pé ó ń sọ̀rọ̀ nípa àwọn.
46 Wọn wá ọ̀nà láti mú un, ṣùgbọ́n wọn bẹ̀rù ọ̀pọ̀ ènìyàn
tí wọ́n gba Jesu gẹ́gẹ́ bí wòlíì.

22 Jesu tún fi òwe sọ̀rọ̀ fún wọn wí pé: 2 "Ìjọba ọ̀run
dàbí ọba kan ti ó múra àsè ìgbéyàwó ńlá fún ọmọ rẹ̀
ọkùnrin. 3 Ó rán àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ lọ pe àwọn tí a ti pè
tẹ́lẹ̀ sí ibi àsè ìgbéyàwó. Ṣùgbọ́n wọn kò fẹ́ wá. 4 "Lẹ́yìn
náà ó tún rán àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ mìíràn pé, 'Ẹ sọ fún àwọn
tí mo ti pè wí pé, mo ti ṣe àsè náà tán. A pa màlúù àti
ẹran àbọ́pa mi, a ti ṣe ohun gbogbo tán, ẹ wa sí ibi àsè
ìgbéyàwó.' 5 "Ṣùgbọ́n àwọn wọ̀n-ọn-nì tí ó ránṣẹ́ lọ pè kò
kà á si. Wọ́n ń bá iṣẹ́ wọn lọ, ọ̀kan sí ọ̀nà oko rẹ̀, òmíràn sí
ibi òwò rẹ̀." 6 Àwọn ìyókù sì mú àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ́n
ṣe àbùkù sí wọn, wọ́n lù wọ́n pa. 7 Ọba yìí bínú gidigidi, ó
sì rán àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, ó sì pa àwọn apànìyàn náà run,
ó sì jó ìlú wọn. 8 "Nígbà náà ni ó wí fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀
rẹ̀ pé, 'Àsè ìgbéyàwó ti ṣe tàn, ṣùgbọ́n àwọn tí a pè kò yẹ
fún ọlá náà. 9 Ẹ lọ sí ìgboro àti òpópónà kí ẹ sì pe ẹnikẹ́ni
tí ẹ bá lè rí wá àsè ìgbéyàwó náà.' 10 Nítorí náà, àwọn
ọmọ ọ̀dọ̀ náà sì jáde lọ sí òpópónà. Wọ́n sì mú oríṣìíríṣìí
ènìyàn tí wọ́n lè rí wá, àwọn tí ò dára àti àwọn tí kò dára,
ilé àsè ìyàwó sì kún fún àlejò. 11 "Ṣùgbọ́n nígbà tí ọba
sì wọlé wá láti wo àwọn àlejò tí a pè, ó sì rí ọkùnrin
kan nínú wọn tí kò wọ aṣọ ìgbéyàwó. 12 Ọba sì bi í pé,
'Ọ̀rẹ́, báwo ni ìwọ ṣe wà níhìn-ín yìí láìní aṣọ ìgbéyàwó?'
Ṣùgbọ́n ọkùnrin náà kò ní ìdáhùn kankan. 13 "Nígbà náà
ni ọba wí fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé, 'Ẹ dì í tọwọ́ tẹsẹ̀, kí ẹ sì
sọ ọ́ sínú òkùnkùn lóde níbi tí ẹkún àti ìpayínkeke wà.'
14 "Nítorí ọ̀pọ̀ ni a pè ṣùgbọ́n díẹ̀ ni a yàn." 15 Nígbà náà
ni àwọn Farisi péjọpọ̀ láti ronú ọ̀nà tì wọn yóò gbà fi
ọ̀rọ̀ ẹnu mú un. 16 Wọ́n sì rán àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wọn pẹ̀lú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Herodu lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ pé, "Olùkọ́, àwa mọ̀ pé
olóòtítọ́ ni ìwọ, ìwọ sì ń kọ́ni ní ọ̀nà Ọlọ́run ní òtítọ́. Bẹ́ẹ̀
ni ìwọ kì í wo ojú ẹnikẹ́ni; nítorí tí ìwọ kì í ṣe ojúsàájú
ènìyàn. 17 Nísinsin yìí sọ fún wa, kí ni èrò rẹ? Ǹjẹ́ ó tọ́
láti san owó orí fún Kesari tàbí kò tọ́?" 18 Ṣùgbọ́n Jesu
ti mọ èrò búburú inú wọn, ó wí pé, "Ẹ̀yin àgàbàgebè,
èéṣe ti ẹ̀yin fi ń dán mi wò? 19 Ẹ fi owó ẹyọ tí a fi ń san
owó orí kan hàn mi." Wọn mú dínárì kan wá fún un, 20
ó sì bi wọ́n pé, "Àwòrán ta ni èyí? Àkọlé tà sì ní?" 21
Wọ́n sì dáhùn pé, "Ti Kesari ni." "Nígbà náà ni ó wí fún
wọn pé," "Ẹ fi èyí tí í ṣe ti Kesari fún Kesari, ẹ sì fi èyí ti
ṣe ti Ọlọ́run fún Ọlọ́run." 22 Nígbà tí wọ́n gbọ́ èyí, ẹnu
yà wọ́n. Wọ́n fi í sílẹ̀, wọ́n sì bá tiwọn lọ. 23 Ṣùgbọ́n ní
ọjọ́ kan náà, àwọn Sadusi tí wọ́n sọ pé kò si àjíǹde lẹ́yìn
ikú tọ Jesu wá láti bi í ní ìbéèrè, 24 wọ́n wí pé, "Olùkọ́,
Mose wí fún wa pé, bí ọkùnrin kan bá kú ní àìlọ́mọ, kí
arákùnrin rẹ̀ ṣú aya rẹ̀ lópó, kí ó sì bí ọmọ fún un. 25 Bí
ó bá jẹ́ bẹ́ẹ̀, láàrín wa níhìn-ín yìí, ìdílé kan wà tí ó ní
arákùnrin méje. Èyí èkínní nínú wọn gbéyàwó, lẹ́yìn náà
ó kú ní àìlọ́mọ. Nítorí náà ìyàwó rẹ̀ di ìyàwó arákùnrin
kejì. 26 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ arákùnrin èkejì náà sì tún kú láìlọ́mọ.
A sì fi ìyàwó rẹ̀ fún arákùnrin tí ó tún tẹ̀lé e. Bẹ́ẹ̀ sì ni
títí tí òun fi di ìyàwó ẹni keje. 27 Níkẹyìn obìnrin náà
pàápàá sì kú. 28 Nítorí tí ó ti ṣe ìyàwó àwọn arákùnrin
méjèèje, ìyàwó ta ni yóò jẹ́ ní àjíǹde òkú?" 29 Ṣùgbọ́n
Jesu dá wọn lóhùn pé, "Àìmọ̀kan yín ni ó fa irú ìbéèrè
báyìí. Nítorí ẹ̀yin kò mọ Ìwé Mímọ́ àti agbára Ọlọ́run.
30 Nítorí ní àjíǹde kò ní sí ìgbéyàwó, a kò sì ní fi í fún
ni ní ìyàwó. Gbogbo ènìyàn yóò sì dàbí àwọn angẹli ní
ọ̀run. 31 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, nípa ti àjíǹde òkú, tàbí ẹ̀yin
kò mọ̀ pé Ọlọ́run ń bá yín sọ̀rọ̀ nígbà ti ó wí pé: 32 'Èmi
ni Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run Isaaki, àti Ọlọ́run Jakọbu.'
Ọlọ́run kì í ṣe Ọlọ́run òkú, ṣùgbọ́n tí àwọn alààyè." 33
Nígbà ti àwọn ènìyàn gbọ́ èyí ẹnu yà wọ́n sí ẹ̀kọ́ rẹ̀. 34
Nígbà ti wọ́n sì gbọ́ pé ó ti pa àwọn Sadusi lẹ́nu mọ́, àwọn

Farisi pé ara wọn jọ. **35** Ọkan nínú wọn tí ṣe amòfin dán an wò pẹ̀lú ìbéèrè yìí. **36** Ó wí pé, “Olùkọ́ èwo ni ó ga jùlọ nínú àwọn òfin?” **37** Jesu dáhùn pé, “‘Fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ pẹ̀lú gbogbo ọkàn rẹ, gbogbo ẹ̀mí rẹ àti gbogbo inú rẹ.’ **38** Èyí ni òfin àkọ́kọ́ àti èyí tí ó tóbi jùlọ. **39** Èkejì tí ó tún dàbí rẹ̀ ní pé, ‘Fẹ́ràn ọmọnìkejì rẹ gẹ́gẹ́ bí ara rẹ.’ **40** Lórí àwọn òfin méjèèjì yìí ni gbogbo òfin àti àwọn wòlíì rọ̀ mọ́.” **41** Bí àwọn Farisi ti kó ara wọn jọ, Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, **42** “Kí ni ẹ rò nípa Kristi? Ọmọ ta ni òun ń ṣe?” Wọ́n dáhùn pé, “Ọmọ Dafidi.” **43** Ó sì wí fún wọn pé, “Kí lo dé tí Dafidi, tí ẹ̀mí ń darí, pè é ní ‘Olúwa’? Nítorí ó wí pé, **44** “‘Olúwa sọ fún Olúwa mi pé, “Jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mi títí tí èmi yóò fi fi àwọn ọ̀tá rẹ sí abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ.”’ **45** Ǹjẹ́ bí Dafidi bá pè é ni ‘Olúwa,’ báwo ni òun ṣe lè jẹ́ ọmọ rẹ̀?” **46** Kò sí ẹnìkan tí ó lè sọ ọ̀rọ̀ kan ni ìdáhùn, kò tún sí ẹni tí ó tún bí i léèrè ohun kan mọ́ láti ọjọ́ náà mọ́.

23 Nígbà náà ni Jesu wí fún ọ̀pọ̀ ènìyàn àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, **2** “Àwọn olùkọ́ òfin àti àwọn Farisi jókòó ní ipò Mose, **3** nítorí náà, ẹ gbọdọ̀ gbọ́ tiwọn, kí ẹ sì ṣe ohun gbogbo tí wọ́n bá sọ fún yín. Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe ohun tí wọ́n ṣe, nítorí àwọn pàápàá kì í ṣe ohun tí wọn kọ́ yín láti ṣe. **4** Wọ́n á di ẹrù wúwo tí ó sì ṣòro láti rù, wọ́n a sì gbé e le àwọn ènìyàn léjìká, ṣùgbọ́n àwọn tìkára wọn kò jẹ́ fi ìka wọn kan an. **5** “Ohun gbogbo tí wọ́n ń ṣe, wọ́n ń ṣe é kí àwọn ènìyàn ba à lè rí wọn ni. Wọ́n ń sọ filakteri wọn di gbígbòòrò. Wọ́n tilẹ̀ ń bùkún ìṣẹ́tí aṣọ oyè wọn nígbà gbogbo kí ó ba à lè máa tóbi sí i. **6** Wọ́n fẹ́ ipò ọlá ní ibi àsè, àti níbi ìjókòó iyàsọ́tọ̀ ni Sinagọgu. **7** Wọ́n fẹ́ kí ènìyàn máa kí wọn ní ọjà, kí àwọn ènìyàn máa pè wọ́n ní ‘Rabbi.’ **8** “Ṣùgbọ́n kí a má ṣe pè yín ni Rabbi, nítorí pé ẹnìkan ni Olùkọ́ yín, àní Kristi, ará sì ni gbogbo yín. **9** Ẹ má ṣe pe ẹnikẹ́ni ní baba yín ni ayé yìí, nítorí baba kan náà ni ẹ ní tí ó ń bẹ ní ọ̀run. **10** Kí a má sì ṣe pè yín ní Olùkọ́ nítorí Olùkọ́ kan ṣoṣo ni ẹ̀yin ní, òun náà ni Kristi. **11** Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá pọ̀jù nínú yín, ni yóò jẹ́ ìránṣẹ́ yín. **12** Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé ara rẹ̀ ga ni a ó sì rẹ̀ sílẹ̀, ẹnikẹ́ni tí ó bá sì rẹ ara wọn sílẹ̀ ni a ó gbéga. **13** “Ègbé ni fún yín, ẹ̀yin olùkọ́ òfin àti Farisi, ẹ̀yin àgàbàgebè! Ẹ̀yin sé ìjọba ọ̀run mọ́ àwọn ènìyàn nítorí ẹ̀yin tìkára yín kò wọlé, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò jẹ́ kí àwọn tí ó fẹ́ wọlé ó wọlé. **15** “Ègbé ni fún yín, ẹ̀yin olùkọ́ òfin àti Farisi, ẹ̀yin àgàbàgebè! Nítorí ẹ̀yin rin yí ilẹ̀ àti òkun ká láti yí ẹnìkan lọ́kàn padà, ṣùgbọ́n ẹ̀yin ń sọ ọ́ di ọmọ ọ̀run àpáàdì ní ìlọ́po méjì ju ẹ̀yin pàápàá. **(Geenna g1067)** **16** “Ègbé ni fún yín, ẹ̀yin afọ́jú ti ń fi ọ̀nà han afọ́jú! Tí ó wí pé, ‘Ẹnikẹ́ni tí ó ba fi tẹmpili búra kò sí nǹkan kan, ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni bá fi wúrà inú tẹmpili búra, ó di ajigbèsè.’ **17** Ẹ̀yin aláìmòye afọ́jú: èwo ni ó ga jù, wúrà tàbí tẹmpili tí ó ń sọ wúrà di mímọ́? **18** Àti pé, ẹnikẹ́ni tó bá fi pẹpẹ búra, kò jámọ́ nǹkan, ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni tí ó ba fi ẹ̀bùn tí ó wà lórí rẹ̀ búra, ó di ajigbèsè. **19** Ẹ̀yin aláìmòye afọ́jú wọ̀nyí! Èwo ni ó pọ̀jù: ẹ̀bùn tí ó wà lórí pẹpẹ ni tàbí pẹpẹ fúnra rẹ̀ tí ó sọ ẹ̀bùn náà di mímọ́? **20** Nítorí náà ẹnikẹ́ni tí ó bá ń fi pẹpẹ búra, ó fi í búra àti gbogbo ohun tí ó wà lórí rẹ̀. **21** Àti pé, ẹni tí ó bá fi tẹmpili búra, ó fi í búra àti ẹni tí ń gbé inú rẹ̀. **22** Àti pé, ẹni tí ó bá sì fi ọ̀run búra, ó fi ìtẹ́ Ọlọ́run àti ẹni tí ó jókòó lórí rẹ̀ búra. **23** “Ègbé ni fún yín ẹ̀yin olùkọ́ òfin àti Farisi, ẹ̀yin àgàbàgebè! Nítorí ẹ̀yin ń gba ìdámẹ́wàá minti, dili àti kumini, ẹ̀yin sì ti fi ohun tí ó ṣe pàtàkì jùlọ nínú òfin sílẹ̀ láìṣe, ìdájọ́, àánú àti ìgbàgbọ́. Wọ̀nyí ni ó tọ́ tí ẹ̀yin ìbá ṣe, ẹ̀yin kò bá fi wọ̀n-ọn-nì sílẹ̀ láìṣe. **24** Ẹ̀yin afọ́jú tó ń fi afọ́jú mọ̀nà! Ẹ tu kòkòrò-kantíkantí tó bọ́ sì yín lẹ́nu nù, ẹ gbé ìbákasẹ mì. **25** “Ègbé ni fún yín ẹ̀yin Farisi àti ẹ̀yin olùkọ́ òfin, ẹ̀yin àgàbàgebè. Ẹ̀yin ń fọ òde ago àti àwo ṣùgbọ́n inú rẹ̀ kún fún ìréjẹ àti ẹ̀gbin gbogbo. **26** Ìwọ afọ́jú Farisi, tètè kọ́ fọ inú ago àti àwo, gbogbo ago náà yóò sì di mímọ́. **27** “Ègbé ni fún yín ẹ̀yin Farisi àti ẹ̀yin olùkọ́ òfin, ẹ̀yin àgàbàgebè. Ẹ dàbí ibojì funfun tí ó dára ní wíwò, ṣùgbọ́n tí ó kún fún egungun ènìyàn àti fún ẹ̀gbin àti ìbàjẹ́. **28** Ẹ̀yin gbìyànjú láti farahàn bí ènìyàn mímọ́, olódodo, lábẹ́ aṣọ mímọ́ yín ni ọkàn tí ó kún fún ìbàjẹ́ pẹ̀lú oríṣìíríṣìí àgàbàgebè àti ẹ̀ṣẹ̀ wà. **29** “Ègbé ni fún yín ẹ̀yin olùkọ́ òfin àti Farisi, ẹ̀yin àgàbàgebè, nítorí ẹ̀yin kọ́ ibojì àwọn wòlíì tí í ṣe ibojì àwọn olódodo ní ọ̀ṣọ́. **30** Ẹ̀yin sì wí pé, ‘Àwa ìbá wà ní àsìkò àwọn baba wa, àwa kì bá ní ọwọ́ nínú ẹ̀jẹ̀ àwọn wòlíì’. **31** Ǹjẹ́ ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí fún ara yín pé, ẹ̀yin ni ọmọ àwọn tí ó pa àwọn wòlíì. **32** Àti pé, ẹ̀yin ń tẹ̀lé ìṣísẹ̀ àwọn baba yín. Ẹ̀yin ń kún òsùwọ̀n ìwà búburú wọn dé òkè. **33** “Ẹ̀yin ejò! Ẹ̀yin paramọ́lẹ̀! Ẹ̀yin yóò ti ṣe yọ nínú ẹ̀bi ọ̀run àpáàdì? **(Geenna g1067)** **34** Nítorí náà èmi yóò rán àwọn wòlíì àti àwọn ọlọ́gbọ́n ọkùnrin tí ó kún fún ẹ̀mí mímọ́, àti àwọn akọ̀wé sí yín. Ẹ̀yin yóò pa àwọn kan nínú wọn nípa kíkàn wọ́n mọ́ àgbélébùú. Ẹ̀yin yóò fi pàṣán na àwọn ẹlòmíràn nínú Sinagọgu yín, tí ẹ̀yin yóò sì ṣe inúnibíni sí wọn láti ìlú dé ìlú. **35** Kí ẹ̀yin lè jẹ̀bi gbogbo ẹ̀jẹ̀ àwọn olódodo tí ẹ ta sílẹ̀ ní ayé, láti ẹ̀jẹ̀ Abeli títí dé ẹ̀jẹ̀ Sekariah ọmọ Berekiah ẹni tí ẹ pa nínú tẹmpili láàrín ibi pẹpẹ àti ibi ti ẹ yà sí mímọ́ fún Ọlọ́run. **36** Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò wà sórí ìran yìí. **37** “Jerusalẹmu, Jerusalẹmu, ìlú tí ó pa àwọn wòlíì, tí ó sì sọ òkúta lu àwọn tí a rán sí i. Ọ̀pọ̀ ìgbà ni èmi tí ń fẹ́ kó àwọn ọmọ rẹ jọ pọ̀ gẹ́gẹ́ bí àgbébọ̀ adìyẹ ti í dáàbò bo àwọn ọmọ rẹ̀ lábẹ́ ìyẹ́ rẹ, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kọ̀. **38** Wò ó, a fi ilé yín sílẹ̀ fún yín ní ahoro. **39** Nítorí èmi sọ èyí fún yín, ẹ̀yin kì yóò rí mi mọ́, títí ẹ̀yin yóò fi sọ pé, ‘Olùbùkún ni ẹni tó ń bọ̀ ní orúkọ Olúwa.’”

24 Bí Jesu ti ń kúrò ni tẹmpili, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọ́n fẹ́ fi ẹwà tẹmpili náà hàn án. **2** Ṣùgbọ́n ó wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin kò ha rí gbogbo nǹkan wọ̀nyí? Lóòótọ́ ni mo wí fún yín gbogbo ilé yìí ni a yóò wó lulẹ̀, kò ní sí òkúta kan tí a ó fi sílẹ̀ lórí òmíràn, tí a kì yóò wó lulẹ̀.” **3** Bí ó ti jókòó ní orí òkè Olifi, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn tọ̀ ọ́ wá ní ìkọ̀kọ̀, wọ́n wí pé, “Sọ fún wa nígbà wo ni èyí yóò ṣẹlẹ̀? Kí ni yóò jẹ́ àmì ìpadà wá rẹ, àti ti òpin ayé?” **(aiōn g165)** **4** Jesu dá wọn lóhùn pé, “Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni tàn yín jẹ. **5** Nítorí ọ̀pọ̀ yóò wá ní orúkọ mi tí wọn yóò máa pe ara wọn ní Kristi náà. Wọn yóò ṣi ọ̀pọ̀lọpọ̀ lọ́nà. **6** Ẹ ó máa gbọ́ ìró ogun àti ìdágìrì ogun, kí ẹ̀yin má ṣe jáyà nítorí nǹkan wọ̀nyí kò lè ṣe kí ó ma ṣẹlẹ̀, ṣùgbọ́n

òpin kì í ṣe àkókò náà. 7 Orílẹ̀-èdè yóò dìde sí orílẹ̀-èdè,
àti ìjọba sí ìjọba. Ìyàn àti ilẹ̀ mímì yóò wà ní ibi púpọ̀.
8 Ṣùgbọ́n gbogbo nǹkan wọ̀nyí sì jẹ́ ìbẹ̀rẹ̀ ìpọ́njú tí ó ń
bọ̀. 9 “Nígbà náà ni a ó sì dá a yín lóró. A ó pa yín, a ó sì
kórìíra yín ni gbogbo orílẹ̀-èdè, nítorí pé ẹ̀yin jẹ́ tèmi. 10
Àti pé, ọ̀pọ̀ nínú yín yóò kọsẹ̀, ẹ̀yin yóò ṣòfófó ara yín,
ẹ̀yin yóò kórìíra ara yín pẹ̀lú, 11 ọ̀pọ̀ àwọn èké wòlíì yóò
farahàn, wọn yóò tan ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn jẹ. 12 Ẹ̀ṣẹ̀ yóò wà
níbi gbogbo, yóò sì sọ ìfẹ́ ọ̀pọ̀ di tútù, 13 ṣùgbọ́n ẹni tí ó
bá forítì í dópin ni a ó gbàlà. 14 A ó sì wàásù ìyìnrere
nípa ìjọba náà yìí ní gbogbo ayé ká, láti ṣe ẹ̀rí fún gbogbo
orílẹ̀-èdè, nígbà náà ni òpin yóò dé. 15 “Nítorí náà, nígbà
tí ẹ̀yin bá rí ìríra ‘ìsọdahoro, tí a ti ẹnu wòlíì Daniẹli sọ,’
tí ó bá dúró ní ibi mímọ́ (ẹnikẹ́ni tí ó bá kà á kí ó yé e), 16
nígbà náà ni kí àwọn tí ń bẹ ni Judea sálọ sí orí òkè. 17 Kí
ẹni tí ó wà lórí ilé rẹ̀ má ṣe sọ̀kalẹ̀ wá mú ohunkóhun
jáde nínú ilé rẹ̀. 18 Kí àwọn tí ó sì wà lóko má ṣe darí wá
sí ilé láti mú àwọn aṣọ wọn. 19 Ṣùgbọ́n àánú ṣe mí fún
àwọn obìnrin ti ó lóyún, àti fún àwọn tí ó ń fún ọmọ
loyan ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì! 20 Ẹ sì máa gbàdúrà kí sísá yín
má ṣe jẹ́ ìgbà òtútù, tàbí ọjọ́ ìsinmi. 21 Nítorí ìpọ́njú ńlá
yóò wà, irú èyí tí kò tí ì ṣẹlẹ̀ láti ìgbà ìbẹ̀rẹ̀ ọjọ́ ayé wá títí
di ìsinsin yìí irú rẹ̀ kì yóò sì ṣí. 22 “Lóòótọ́, àfi bí a ké ọjọ́
wọ̀n-ọn-nì kúrú, gbogbo ẹ̀dá alàààyè yóò ṣègbé. Ṣùgbọ́n
nítorí ti àwọn àyànfẹ́ ni a ó fi ké ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì kúrú. 23
Nígbà náà, bí ẹnikẹ́ni bá sọ fún yín pé, ‘Wo Kristi náà,’
tàbí pé ó ti farahàn níhìn-ín tàbí lọ́hùn ún, ẹ má ṣe gbà á
gbọ́. 24 Nítorí àwọn èké Kristi àti àwọn èké wòlíì yóò
dìde. Wọn yóò sì ṣe ọ̀pọ̀ iṣẹ́ àmì àti ìyanu. Bí ó bá lè ṣe é
ṣe wọn yóò tan àwọn àyànfẹ́ Ọlọ́run pàápàá jẹ. 25 Wò ó,
mo ti kìlọ̀ fún yín tẹ́lẹ̀. 26 “Nítorí náà, bí ẹnìkan bá sọ fún
yín pé, ‘Olùgbàlà ti dé,’ àti pé, ‘Ó wà ní aginjù,’ ẹ má ṣe
wàhálà láti lọ wò ó, tàbí tí wọ́n bá ní, ó ń fi ara pamọ́ sí
iyàrá,” ẹ má ṣe gbà wọn gbọ́. 27 Nítorí bí mọ̀nàmọ́ná ti ń
tàn láti ìlà-oòrùn títí dé ìwọ̀-oòrùn, bẹ́ẹ̀ ni wíwá Ọmọ
Ènìyàn yóò jẹ́. 28 Nítorí ibikíbi tí òkú bá gbé wà, ibẹ̀ ni
àwọn ẹyẹ igún ń kójọpọ̀ sí. 29 “Lójúkan náà, lẹ́yìn ìpọ́njú
ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, “‘ni oòrùn yóò ṣókùnkùn, òṣùpá kì yóò sì
fi ìmọ́lẹ̀ rẹ hàn; àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run yóò já sílẹ̀, agbára
ojú ọ̀run ni a ó mì tìtì.’ 30 “Nígbà náà ni àmì Ọmọ Ènìyàn
yóò sì fi ara hàn ní ọ̀run, nígbà náà ni gbogbo ẹ̀yà ayé
yóò káàánú, wọn yóò sì rí Ọmọ Ènìyàn tí yóò máa ti ojú
ọ̀run bọ̀ ti òun ti ògo àti agbára ńlá. 31 Yóò sì rán àwọn
angẹli rẹ̀ jáde pẹ̀lú ohùn ìpè ńlá, wọn yóò sì kó gbogbo
àwọn àyànfẹ́ rẹ̀ láti orígun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ayé àti ọ̀run jọ. 32
“Nísinsin yìí, ẹ kọ́ òwe lára igi ọ̀pọ̀tọ́. Nígbà tí ẹ̀ka rẹ̀ bá ti
ń yọ tuntun tí ó bá sì ń ru ewé, ẹ̀yin mọ̀ pé ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn
súnmọ́ tòsí. 33 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, nígbà tí ẹ̀yin bá sì rí i tí gbogbo
nǹkan wọ̀nyí bá ń ṣẹlẹ̀, kí ẹ mọ̀ pé ìpadàbọ̀ mi dé tán
lẹ́yìn ìlẹ̀kùn. 34 Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ìran yìí kì yóò
kọjá títí tí gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò fi ṣẹ. 35 Ọ̀run àti ayé
yóò rékọjá, ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ mi kì yóò rékọjá. 36 “Ṣùgbọ́n kò
sí ẹnìkan ti ó mọ ọjọ́ àti wákàtí tí òpin náà yóò dé, àwọn
angẹli ọ̀run pàápàá kò mọ̀ ọ́n. Àní, ọmọ kò mọ̀ ọ́n, bí kò
ṣe Baba mi nìkan ṣoṣo ló mọ̀ ọ́n. 37 Bí ó ṣe rí ní ìgbà ayé
Noa, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni wíwá Ọmọ Ènìyàn yóò sì rí. 38 Nítorí bí
àwọn ọjọ́ náà ti wà ṣáájú ìkún omi, tí wọ́n ń jẹ tí wọ́n ń
mu, tí wọ́n ń gbéyàwó, tí wọ́n sì ń fa ìyàwó fún ni, títí tí
ó fi di ọjọ́ tí Noa fi bọ́ sínú ọkọ̀. 39 Ènìyàn kò gbàgbọ́ nípa
ohun tí o ṣẹlẹ̀ títí tí ìkún omi fi dé nítòótọ́, tí ó sì kó wọn
lọ. Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni wíwá Ọmọ Ènìyàn. 40 Àwọn ọkùnrin méjì
yóò máa ṣiṣẹ́ nínú oko, a o mú ẹnìkan, a ó sì fi ẹni kejì
sílẹ̀. 41 Àwọn obìnrin méjì yóò jùmọ̀ máa lọ ọlọ pọ̀, a yóò
mú ọ̀kan, a ó fi ẹni kejì sílẹ̀. 42 “Nítorí náà, ẹ múra sílẹ̀,
nítorí ẹ kò mọ ọjọ́ tí Olúwa yín yóò dé. 43 Ṣùgbọ́n, kí ẹ
mọ èyí pé, baálé ilé ìbá mọ wákàtí náà tí olè yóò wá, ìbá
máa ṣọ́nà, òun kì bá ti jẹ́ kí a já wọ ilé rẹ̀. 44 Nítorí náà, ẹ
gbọdọ̀ wà ní ìmúrasílẹ̀, nítorí ní wákàtí àìròtẹ́lẹ̀ ni dídé
Ọmọ Ènìyàn yóò jẹ́. 45 “Ǹjẹ́ olóòtítọ́ àti ọlọ́gbọ́n ọmọ ọ̀dọ̀
wo ni olúwa rẹ̀ lè fi ṣe olùbojútó ilé rẹ̀ láti bọ́ àwọn ọmọ
rẹ̀ lójoojúmọ́? 46 Alábùkún fún ni ọmọ ọ̀dọ̀ ti olúwa rẹ̀ dé
tí ó sì bá a lórí iṣẹ́ ṣíṣe. 47 Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, èmi
yóò sì fi irú ẹni bẹ́ẹ̀ ṣe alákòóso gbogbo ohun tí mo ní.
48 Ṣùgbọ́n bí ọmọ ọ̀dọ̀ náà bá jẹ́ ènìyàn búburú náà bá
wí ní ọkàn rẹ̀ pé, ‘Olúwa mi kì yóò tètè dé.’ 49 Tí ó sì
bẹ̀rẹ̀ si í fi ìyà jẹ àwọn ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, tí ó ń jẹ, tí ó sì ń
mu àmupara. 50 Nígbà náà ni olúwa ọmọ ọ̀dọ̀ yóò wá
ní ọjọ́ àti wákàtí tí kò retí. 51 Yóò sì jẹ ẹ́ ní ìyà gidigidi,
yóò sì rán an sí ibùgbé àwọn àgàbàgebè, níbẹ̀ ni ẹkún àti
ìpayínkeke yóò wà.

25 “Nígbà náà ni ó fi ìjọba ọ̀run wé àwọn wúńdíá
mẹ́wàá. Ti wọ́n gbé fitílà wọn láti lọ pàdé ọkọ ìyàwó.
2 Márùn-ún nínú wọn jẹ́ ọlọ́gbọ́n, márùn-ún nínú wọn ni
wọ́n jẹ́ alàìgbọ́n. 3 Àwọn tí wọ́n jẹ́ alàìgbọ́n gbé fitílà wọn
ṣùgbọ́n wọn kò mú epo kankan lọ́wọ́. 4 Àwọn ọlọ́gbọ́n
mú epo sínú kólòbó lọ́wọ́ pẹ̀lú fitílà wọn. 5 Nígbà tí ọkọ
ìyàwó pẹ́, gbogbo wọn tòògbé wọn sì sùn. 6 “Nígbà tí ó di
ọ̀gànjọ́, igbe ta sókè, ‘Wò ó, ọkọ ìyàwó ń bọ̀, ẹ jáde sóde
láti pàdé rẹ̀.’ 7 “Nígbà náà ni àwọn wúńdíá sì tají, wọ́n
tún fitílà wọn ṣe. 8 Àwọn aláìgbọ́n márùn-ún tí kò ní epo
rárá bẹ àwọn ọlọ́gbọ́n pé kí wọn fún àwọn nínú èyí tí
wọ́n ní nítorí fitílà wọn ń kú lọ. 9 “Ṣùgbọ́n àwọn ọlọ́gbọ́n
márùn-ún dáhùn pé, bẹ́ẹ̀ kọ́; kí ó má ba à ṣe aláìtó fún
àwa àti ẹ̀yin, ẹ kúkú tọ àwọn tí ń tà á lọ, kí ẹ sì rà fún ara
yín. 10 “Ní àsìkò tí wọ́n lọ ra epo tiwọn, ni ọkọ ìyàwó dé.
Àwọn wúńdíá tí ó múra tán bá a wọlé sí ibi àsè ìgbéyàwó,
lẹ́yìn náà, a sì ti ìlẹ̀kùn. 11 “Ní ìkẹyìn ni àwọn wúńdíá
márùn-ún ìyókù dé, wọ́n ń wí pé, ‘Olúwa, Olúwa, ṣílẹ̀kùn
fún wa.’ 12 “Ṣùgbọ́n ọkọ ìyàwó dáhùn pé, ‘Lóòótọ́ ni mo
wí fún yín èmi kò mọ̀ yín rí.’ 13 “Nítorí náà, ẹ máa ṣọ́nà.
Nítorí pé ẹ̀yin kò mọ ọjọ́ tàbí wákàtí tí Ọmọ Ènìyàn yóò
dé. 14 “A sì tún fi ìjọba ọ̀run wé ọkùnrin kan tí ó ń lọ sí
ìrìnàjò. Ó pe àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì kó ohun ìní rẹ̀ fún
wọn. 15 Ó fún ọ̀kan ni tálẹ́ǹtì márùn-ún, ó fún èkejì ni
tálẹ́ǹtì méjì, ó sì fún ẹ̀kẹta ni tálẹ́ǹtì kan, ó fún olúkúlùkù
gẹ́gẹ́ bí agbára rẹ̀ ti mọ, ó sì lọ ìrìnàjò tirẹ̀. 16 Ọkùnrin
tí ó gba tálẹ́ǹtì márùn-ún bẹ̀rẹ̀ lẹ́ṣẹ̀kẹṣẹ̀ láti fi owó náà
ṣòwò. Láìpẹ́, ó sì jèrè márùn-ún mìíràn. 17 Ọkùnrin tí ó
gba tálẹ́ǹtì méjì náà fi tirẹ̀ ṣòwò. Láìpẹ́, ó sì jèrè tálẹ́ǹtì

méjì mìíràn. 18 Ṣùgbọ́n ọkùnrin tí ò gba tálẹ́ǹtì kan, ó wa
ihò ní ilẹ̀, ó sì bo owó ọ̀gá mọ́ ibẹ̀. 19 “Lẹ́yìn ọjọ́ pípẹ́,
olúwa àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ dé láti àjò rẹ̀. Ó pè wọ́n jọ láti bá
wọn ṣírò owó rẹ̀. 20 Ọkùnrin tí ó gba tálẹ́ǹtì márùn-ún,
mú márùn-ún mìíràn padà wá, ó wí pé, ‘Olúwa, ìwọ ti fi
tálẹ́ǹtì márùn-ún fún mi, mo sì ti jèrè márùn-ún mìíràn
pẹ̀lú rẹ̀.’ 21 “Olúwa rẹ̀ wí fún un pé, ‘O ṣeun ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀
rere àti olóòtítọ́: ìwọ ṣe olóòtítọ́ nínú ohun díẹ̀, èmi yóò
fi ọ́ ṣe olórí ohun púpọ̀, bọ́ sínú ayọ̀ olúwa rẹ.’ 22 “Èyí tí ó
gba tálẹ́ǹtì méjì wí pé ‘Olúwa, ìwọ fún mi ní tálẹ́ǹtì méjì
láti lò, èmi sì ti jèrè tálẹ́ǹtì méjì mìíràn.’ 23 “Olúwa rẹ̀ sì
wí fún un pé, ‘O ṣeun, ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀ rere àti olóòtítọ́. Ìwọ
ti jẹ́ olóòtítọ́ nínú ohun díẹ̀, èmi yóò fi ọ ṣe olórí ohun
púpọ̀. Ìwọ bọ́ sínú ayọ̀ olúwa rẹ.’ 24 “Níkẹyìn, ọkùnrin tí
a fún ní tálẹ́ǹtì kan wá, ó wí pé, ‘Olúwa, mo mọ̀ pé òǹrorò
ènìyàn ni ìwọ ń ṣe ìwọ ń kórè níbi tí ìwọ kò gbìn sí, ìwọ ń
kójọ níbi tí ìwọ kò ó ká sí. 25 Èmi bẹ̀rù, mo sì lọ pa tálẹ́ǹtì
rẹ mọ́ sínú ilẹ̀. Wò ó, nǹkan rẹ nìyìí.’ 26 “Ṣùgbọ́n olúwa
rẹ̀ dáhùn pé, ‘Ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀ búburú, ìwọ mọ̀ pé èmi ń
kórè níbi tí èmi kò fúnrúgbìn sì, èmi sì ń kójọ níbi tí èmi
kò fọ́nká ká sí. 27 Nígbà náà ìwọ ìbá kúkú fi owó mi sí
ilé ìfowópamọ́ tí èmi bá dé èmi ìbá le gba owó mi pẹ̀lú
èrè. 28 “‘Ó sì pàṣẹ kí a gba tálẹ́ǹtì náà lọ́wọ́ rẹ̀, kí a sì fún
ọkùnrin tí ó ní tálẹ́ǹtì mẹ́wàá. 29 Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá ní
a ó fún sí i, yóò sí tún ní sí lọ́pọ̀lọ́pọ̀. Ṣùgbọ́n láti ọwọ́
ẹni tí kò ní ni a ó ti gbà èyí tí ó ní. 30 Nítorí ìdí èyí, gbé
aláìlérè ọmọ ọ̀dọ̀, jù ú sínú òkùnkùn lóde, ibẹ̀ ni ẹ̀kún òun
ìpayínkeke yóò gbé wà.’ 31 “Ṣùgbọ́n nígbà ti Ọmọ Ènìyàn
yóò wá nínú ògo rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo àwọn angẹli rẹ̀ nígbà
náà ni yóò jókòó lórí ìtẹ́ ògo ní ọ̀run. 32 Gbogbo orílẹ̀-èdè
ni a ó kójọ níwájú rẹ̀, òun yóò sì ya àwọn ènìyàn ayé
sí ọ̀tọ̀ gẹ́gẹ́ bí olùṣọ́-àgùntàn ṣe é ya àgùntàn kúrò lára
àwọn ewúrẹ́. 33 Òun yóò sì fi àgùntàn sí ọwọ́ ọ̀tún àti
ewúrẹ́ sí ọwọ́ òsì. 34 “Nígbà náà ni ọba yóò wí fún àwọn
tí ó wà lọ́wọ́ ọ̀tún pé, ‘Ẹ wá, ẹ̀yin tí Baba mi ti bùkún fún,
ẹ jogún ìjọba tí a ti pèsè fún yín láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé. 35 Nítorí
ebi pa mi, ẹ̀yin sì fún mi ní oúnjẹ, òǹgbẹ gbẹ mí, ẹ̀yin sì
fún mi ní omi. Mo jẹ́ àlejò, ẹ̀yin sì pè mí sínú ilé yín. 36
Mo wà ní ìhòhò, ẹ̀yin sì daṣọ bò mí. Nígbà tí mo ṣe àìsàn
ẹ ṣe ìtọ́jú mi, àti ìgbà tí mo wà ní ọgbà ẹ̀wọ̀n ẹ̀yin bẹ̀ mí
wò.’ 37 “Nígbà náà ni àwọn olódodo yóò fèsì pé, ‘Olúwa,
nígbà wo ni àwa rí ọ tí ebi ń pa ọ́, tí a sì fún ọ ní oúnjẹ?
Tàbí tí òǹgbẹ ń gbẹ ọ́ tí a sì fún ọ ní ohun mímu? 38 Tàbí
tí o jẹ́ àlejò tí a gbà ó sínú ilé wa? Tàbí tí o wà ní ìhòhò, tí
a sì daṣọ bò ọ́? 39 Nígbà wo ni a tilẹ̀ rí i tí o ṣe àìsàn, tàbí
tí o wà ní ọgbà ẹ̀wọ̀n, tí a bẹ̀ ọ́ wò?’ 40 “Ọba náà yóò sì
dáhùn yóò sì wí fún wọn pé, ‘Lóòótọ́ ni mo wí fún yín pé
níwọ̀n ìgbà tí ẹ̀yin ṣe nǹkan wọ̀nyí fún àwọn arákùnrin
mi yìí tí o kéré jú lọ, ẹ̀ ń ṣe wọ́n fún mi ni.’ 41 “Nígbà náà
ni yóò sọ fún àwọn tí ọwọ́ òsì pé, ‘Ẹ kúrò lọ́dọ̀ mi, ẹ̀yin
ẹni ègún, sínú iná àìnípẹ̀kun tí a ti tọ́jú fún èṣù àti àwọn
angẹli rẹ̀. **(aiōnios g166)** 42 Nítorí tí ebi pa mi, ẹ̀yin kò tilẹ̀
bọ́ mi, òrùngbẹ gbẹ mi, ẹ kò tilẹ̀ fún mi ní omi láti mu. 43
Mo jẹ́ àlejò, ẹ̀yin kò tilẹ̀ gbà mi sílé. Mo wà ní ìhòhò, ẹ̀yin
kò fi aṣọ bò mi. Mo ṣàìsàn, mo sì wà lọ́gbà ẹ̀wọ̀n, ẹ̀yin
kò bẹ̀ mí wò.’ 44 “Nígbà náà àwọn pẹ̀lú yóò dáhùn pé,
‘Olúwa, nígbà wo ni àwa rí ọ, tí ebi ń pa ọ́ tàbí tí òǹgbẹ ń
gbẹ ọ́, tàbí tí o ṣàìsàn, tàbí tí o wà lọ́gbà ẹ̀wọ̀n, tí a kò sí
ràn ọ́ lọ́wọ́?’ 45 “Nígbà náà àwọn yóò dáhùn pé, ‘Lóòótọ́
ni mo wí fún pé, nígbà tí ẹ̀yin ti kọ̀ láti ran ọ̀kan nínú
àwọn tí ó kéré jù lọ́wọ́ nínú arákùnrin mi, ẹ̀yin tí kọ̀ láti
ṣe ìrànlọ́wọ́ fún mi ni.’ 46 “Nígbà náà wọn yóò sì kọjá lọ
sínú ìyà àìnípẹ̀kun, ṣùgbọ́n àwọn olódodo yóò lọ sí ìyè
àìnípẹ̀kun.” **(aiōnios g166)**

26 Nígbà tí Jesu ti parí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀, ó wí fún wọn pé, 2 “Bí ẹ̀yin tí mọ̀ ní ọjọ́ méjì sí i,
àjọ ìrékọjá yóò bẹ̀rẹ̀. Àti pé, a ó fi Ọmọ Ènìyàn lé wọn
lọ́wọ́, a ó sì kàn mí mọ́ àgbélébùú.” 3 Ní àsìkò tí Jesu
ń sọ̀rọ̀ yìí, àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà kó ara
wọn jọ ní ààfin olórí àlùfáà náà tí à ń pè ní Kaiafa. 4 Láti
gbèrò àwọn ọ̀nà tí wọ́n yóò fi mú Jesu pẹ̀lú ẹ̀tàn, kí wọn
sì pa á. 5 Ṣùgbọ́n wọ́n fohùn ṣọ̀kan pé, “Kì í ṣe lásìkò àsè
àjọ ìrékọjá, nítorí rògbòdìyàn yóò ṣẹlẹ̀.” 6 Nígbà tí Jesu
wà ní Betani ní ilé ọkùnrin tí à ń pè ní Simoni adẹ́tẹ̀. 7 Bí
ó ti ń jẹun, obìnrin kan wá sọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú alabasita òróró
ìkunra iyebíye, ó sì dà á sí i lórí. 8 Nígbà tí àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rí i, inú bí wọn. Wọ́n wí pé, “Irú ìfowóṣòfò wo ni
èyí? 9 Èéha ti ṣe, obìnrin yìí ìbá tà á ní owó púpọ̀, kí a sì
fi owó náà fún àwọn aláìní.” 10 Jesu ti mọ èrò ọkàn wọn,
ó wí pé, “Èéṣe ti ẹ̀yin fi ń dá obìnrin yìí lẹ́bi? Ó ṣe ohun tí
ó dára fún mi. 11 Ẹ̀yin yóò ní àwọn aláìní láàrín yín nígbà
gbogbo, ṣùgbọ́n, ẹ̀yin kò le rí mi nígbà gbogbo. 12 Nípa
dída òróró ìkunra yìí sí mi lára, òun ń ṣe èyí fún ìsìnkú
mi ni. 13 Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, a ó sì máa ṣe ìrántí rẹ̀
nígbà gbogbo fún ìṣesí rẹ̀ yìí. Níbikíbi tí a bá ti wàásù
ìyìnrere yìí ní gbogbo àgbáyé ni a ó ti sọ ìtàn ohun tí
obìnrin yìí ṣe.” 14 Nígbà náà ni ọ̀kan nínú àwọn aposteli
méjìlá ti à ń pè ní Judasi Iskariotu lọ sọ́dọ̀ àwọn olórí
àlùfáà. 15 Òun sì béèrè pé, “Kí ni ẹ̀yin yóò san fún mi bí
mo bá fi Jesu lé yín lọ́wọ́?” Wọ́n sì fún un ní ọgbọ̀n owó
fàdákà. Ó sì gbà á. 16 Láti ìgbà náà lọ ni Judasi ti bẹ̀rẹ̀ sí
i wá ọ̀nà láti fà á lé wọn lọ́wọ́. 17 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní àjọ
àìwúkàrà, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn tọ Jesu wá pé, “Níbo ni ìwọ fẹ́
kí a pèsè sílẹ̀ láti jẹ àsè ìrékọjá?” 18 Jesu sì dáhùn pé,
“Ẹ wọ ìlú lọ, ẹ̀yin yóò rí ọkùnrin kan, ẹ wí fún un pé,
‘Olùkọ́ wa wí pé, àkókò mi ti dé. Èmi yóò sì jẹ àsè ìrékọjá
pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mi ní ilé rẹ.’” 19 Nítorí náà, àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn náà ṣe gẹ́gẹ́ bí Jesu ti sọ fún wọn. Wọ́n sì tọ́jú
oúnjẹ àsè ti ìrékọjá níbẹ̀. 20 Ní àṣálẹ́ ọjọ́ kan náà, bí Jesu
ti jókòó pẹ̀lú àwọn méjìlá, 21 nígbà tí wọ́n sì ń jẹun, ó wí
pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ọ̀kan nínú yín yóò fi mí
hàn.” 22 Ìbànújẹ́ sì bo ọkàn wọn nígbà tí wọ́n gbọ́ èyí.
Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí bi í pé, “Olúwa, èmi ni bí?” 23 Jesu dáhùn
pé, “Ẹni ti ó bá mi tọwọ́ bọ inú àwo, ni yóò fi mi hàn. 24
Ọmọ Ènìyàn ń lọ bí a ti kọ̀wé nípa rẹ̀: ṣùgbọ́n ègbé ni fún
ọkùnrin náà lọ́wọ́ ẹni tí a ó ti fi Ọmọ Ènìyàn hàn! Ìbá
kúkú sàn fún ẹni náà, bí a kò bá bí.” 25 Judasi, ẹni tí ó fi í
hàn pẹ̀lú béèrè pé, “Rabbi, èmi ni bí?” Jesu sì dá a lóhùn
pé, “Ìwọ wí i.” 26 Bí wọ́n ti ń jẹun, Jesu sì mú ìwọ̀n àkàrà

kékeré kan, lẹ́yìn tí ó ti gbàdúrà sí i, ó bù ú, Ó fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Ó wí pé, “Gbà, jẹ; nítorí èyí ni ara mi.” 27
Bákan náà, ó sì mú ago wáìnì, ó dúpẹ́ fún un, ó sì gbé e
fún wọn. Ó wí pé, “Kí gbogbo yín mu nínú rẹ̀. 28 Nítorí
èyí ni ẹ̀jẹ̀ mi tí májẹ̀mú tuntun, tí a ta sílẹ̀ fún ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀
ọ̀pọ̀ ènìyàn. 29 Sì kíyèsi àwọn ọ̀rọ̀ mi. Èmi kì yóò tún mu
nínú ọtí wáìnì yìí mọ́ títí di ọjọ́ náà tí èmi yóò mu ún ní
tuntun pẹ̀lú yín ní ìjọba Baba mi.” 30 Wọ́n sì kọ orin kan,
lẹ́yìn náà wọ́n lọ sórí òkè Olifi. 31 Nígbà náà ni Jesu wí
fún wọn pé, “Gbogbo yín ni yóò kọsẹ̀ lára mi ní òru òní.
Nítorí a ti kọ ọ́ pé: “‘Èmi yóò kọlu olùṣọ́-àgùntàn a ó sì tú
agbo àgùntàn náà ká kiri.’ 32 Ṣùgbọ́n lẹ́yìn tí mo bá jí
dìde, èmi yóò ṣáájú yín lọ sí Galili.” 33 Peteru sì dá a
lóhùn pé, “Bí gbogbo ènìyàn tilẹ̀ kọ̀ ọ́ sílẹ̀, èmi kì yóò
ṣe bẹ́ẹ̀.” 34 Jesu wí fún un pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún ọ
pé, ní òru yìí, kí àkùkọ kí ó tó kọ, ìwọ yóò sẹ́ mi nígbà
mẹ́ta.” 35 Peteru wí fún un pé, “Bí ó tilẹ̀ jẹ́ láti kú pẹ̀lú,
èmi kò jẹ́ sẹ́ ọ.” Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wí.
36 Nígbà náà ni Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lọ sí ibi kan ti
à ń pè ní ọgbà Getsemane, ó wí fún wọn pé, “Ẹ jókòó
níhìn-ín nígbà tí mo bá lọ gbàdúrà lọ́hùn ún ni.” 37 Ó
sì mú Peteru àti àwọn ọmọ Sebede méjèèjì Jakọbu àti
Johanu pẹ̀lú rẹ̀, ìrora àti ìbànújẹ́ bẹ̀rẹ̀ sí gba ọkàn rẹ̀. 38
Nígbà náà ni ó wí fún wọn pé, “Ọkàn mi gbọgbẹ́ pẹ̀lú
ìbànújẹ́ títí dé ojú ikú, ẹ dúró níhìn-ín yìí, kí ẹ máa ṣọ́nà
pẹ̀lú mi.” 39 Òun lọ sí iwájú díẹ̀ sí i, ó sì dojúbolẹ̀, ó sì
gbàdúrà pé, “Baba mi, bí ó bá ṣe é ṣe, jẹ́ kí a mú ago yìí ré
mi lórí kọjá, ṣùgbọ́n ìfẹ́ tìrẹ ni mo fẹ́ kí ó ṣe, kì í ṣe ìfẹ́
tèmi.” 40 Bí ó ti padà sọ́dọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ mẹ́tẹ̀ẹ̀ta, ó
bá wọn, wọ́n ń sùn. Ó kígbe pé, “Peteru, ẹ̀yin kò tilẹ̀ lè
bá mi ṣọ́nà fún wákàtí kan? 41 Ẹ máa ṣọ́ra, kí ẹ sì máa
gbàdúrà kí ẹ̀yin má ba à bọ́ sínú ìdẹwò. Nítorí ẹ̀mí ń fẹ́
nítòótọ́, ṣùgbọ́n ó ṣe àìlera fún ara.” 42 Ó tún fi wọ́n sílẹ̀
nígbà kejì, ó sí gbàdúrà pé, “Baba mi, bí ago yìí kò bá lè
ré mi lórí kọjá bí kò ṣe pé mo bá mu ún, ìfẹ́ tìrẹ ni kí a
ṣe.” 43 Nígbà tí ó tún padà dé sọ́dọ̀ wọn, Ó rí i pé wọn ń
sùn, nítorí ojú wọn kún fún oorun. 44 Nítorí náà, ó fi
wọn sílẹ̀ ó tún padà lọ láti gbàdúrà nígbà kẹta, ó ń wí
ohun kan náà. 45 Nígbà náà ni ó tọ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
wá, ó wí pé, “Àbí ẹ̀yin sì ń sùn síbẹ̀, ti ẹ sì ń sinmi? Wò ó
wákàtí náà tí dé ti a ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ lọ́wọ́.
46 Ẹ dìde! Ẹ jẹ́ kí a máa lọ! Ẹ wò ó, ẹni tí yóò fi mi hàn ń
bọ̀ wá!” 47 Bí ó ti ń sọ̀rọ̀ lọ́wọ́, Judasi, ọ̀kan nínú àwọn
méjìlá dé pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ènìyàn pẹ̀lú idà àti kùmọ̀ lọ́wọ́ wọn,
wọ́n ti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà àti àgbàgbà Júù wá. 48 Ẹni
tí ó sì fi í hàn ti fi àmì fún wọn, pé, “Ẹnikẹ́ni tí mo bá
fi ẹnu kò ní ẹnu, òun náà ni; ẹ mú un.” 49 Nísinsin yìí,
Judasi wá tààrà sọ́dọ̀ Jesu, ó wí pé, “Àlàáfíà, Rabbi!” Ó fi
ẹnu kò ó ní ẹnu. 50 Jesu wí pé, “Ọ̀rẹ́, kí ni ǹǹkan tí ìwọ bá
wá.” Àwọn ìyókù sì sún síwájú wọ́n sì mú Jesu. 51 Sì wò
ó, ọ̀kan nínú àwọn tí ó wà pẹ̀lú Jesu na ọwọ́ rẹ̀, ó sì fa idà
yọ, ó sì sá ọ̀kan tí i ṣe ọmọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì gé e ní
etí sọnù. 52 Jesu wí fún un pé, “Fi idà rẹ bọ àkọ̀ nítorí
àwọn tí ó ń fi idà pa ni a ó fi idà pa. 53 Ìwọ kò mọ̀ pé
èmi lè béèrè lọ́wọ́ Baba mi kí ó fún mi ju légíónì angẹli
méjìlá? Òun yóò sì fi wọ́n ránṣẹ́ lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀. 54 Ṣùgbọ́n bí
mo bá ṣe eléyìí ọ̀nà wo ni a ó fi mú Ìwé Mímọ́ ṣẹ, èyí tí ó
ti sọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ nísinsin yìí?” 55 Nígbà náà ni Jesu
wí fún ìjọ ènìyàn náà pé, “Ǹjẹ́ èmi ni ẹ kà sí ọ̀daràn ti ẹ
múra pẹ̀lú idà àti kùmọ̀ kí ẹ tó lé mú mi? Ẹ rántí pé mo
ti wà pẹ̀lú yín, tí mo ń kọ́ yín lójoojúmọ́ nínú tẹmpili,
ẹ̀yin kò sì mú mi nígbà náà. 56 Ṣùgbọ́n gbogbo wọ̀nyí
ń ṣẹlẹ̀ kí ọ̀rọ̀ tí a tì ẹnu àwọn wòlíì sọ, tí a kọ sínú Ìwé
Mímọ́ lè ṣẹ.” Nígbà yìí gan an ni gbogbo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ ti kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì sálọ. 57 Àwọn tí ó mú Jesu fà á
lọ sí ilé Kaiafa, olórí àlùfáà, níbi ti àwọn olùkọ́ òfin àti
gbogbo àwọn àgbàgbà Júù péjọ sí. 58 Ṣùgbọ́n Peteru ń
tẹ̀lé e lókèèrè. Òun sì wá sí àgbàlá olórí àlùfáà. Ó wọlé, ó
sì jókòó pẹ̀lú àwọn olùṣọ́. Ó ń dúró láti ri ohun tí yóò
ṣẹlẹ̀ sí Jesu. 59 Nígbà náà ni àwọn olórí àlùfáà àti gbogbo
ìgbìmọ̀ Júù ní ilé ẹjọ́ tí ó ga jùlọ ti Júù péjọ síbẹ̀, wọ́n wá
àwọn ẹlẹ́rìí tí yóò purọ́ mọ́ Jesu, kí a ba à lè rí ẹjọ́ rò mọ́
ọn lẹ́sẹ̀, eléyìí tí yóò yọrí si ìdájọ́ ikú fún un. 60 Bí ó tilẹ̀ jẹ́
pé àwọn ẹlẹ́rìí èké dìde, ṣùgbọ́n wọn kò rí ohun kan.
Níkẹyìn, àwọn ẹlẹ́rìí méjì dìde. 61 Wọn wí pé, “Ọkùnrin
yìí sọ pé, ‘Èmi lágbára láti wó tẹmpili Ọlọ́run lulẹ̀, èmi
yóò sì tún un mọ ní ọjọ́ mẹ́ta.’” 62 Nígbà náà ni olórí
àlùfáà sì dìde, ó wí fún Jesu pé, “Ẹ̀rí yìí ń kọ́? Ìwọ sọ bẹ́ẹ̀
tàbí ìwọ kò sọ bẹ́ẹ̀?” 63 Ṣùgbọ́n Jesu dákẹ́ rọ́rọ́. Nígbà
náà ni olórí àlùfáà wí fún un pé, “Mo fi ọ́ bú ní orúkọ
Ọlọ́run alààyè, kí ó sọ fún wa, bí ìwọ bá í ṣe Kristi Ọmọ
Ọlọ́run.” 64 Jesu sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, ìwọ wí.” Ṣùgbọ́n
mo wí fún gbogbo yín. “Ẹ̀yin yóò rí Ọmọ Ènìyàn ti yóò
jókòó lọ́wọ́ ọ̀tún alágbára, tí yóò sì máa bọ̀ wá láti inú
ìkùùkuu.” 65 Nígbà náà ni olórí àlùfáà fa aṣọ òun tìkára
rẹ̀ ya. Ó sì kígbe pé, “Ọ̀rọ̀-òdì! Kí ni a tún ń wá ẹlẹ́rìí fún?
Gbogbo yín ti gbọ́ ọ̀rọ̀-òdì rẹ̀. Kí ni ìdájọ́ yín?” 66 Ki ni ẹ
ti rò èyí sí. Gbogbo wọn sì kígbe lọ́hùn kan pé, “Ó jẹ̀bi
ikú!” 67 Wọ́n tu itọ́ sí i ní ojú. Wọ́n kàn án lẹ́ṣẹ̀ẹ́. Àwọn
ẹlòmíràn sì gbá a lójú. 68 Wọ́n wí pé, “Sọ àsọtẹ́lẹ̀ fún wa!
Ìwọ Kristi, ta ni ẹni tí ó ń lù Ọ́?” 69 Lákòókò yìí, bí Peteru
ti ń jókòó ní àgbàlá, ọmọbìnrin kan sì tọ̀ ọ́ wá, ó ní, “Ìwọ
wà pẹ̀lú Jesu ti Galili.” 70 Ṣùgbọ́n Peteru sẹ́ ní ojú gbogbo
wọn pé, “Èmi kò tilẹ̀ mọ ohun tí ẹ ń sọ nípa rẹ̀.” 71 Lẹ́yìn
èyí, ní ìta ní ẹnu-ọ̀nà, ọmọbìnrin mìíràn tún rí i, ó sì wí
fún àwọn tí ó dúró yíká pé, “Ọkùnrin yìí wà pẹ̀lú Jesu
ti Nasareti.” 72 Peteru sì tún sẹ́ lẹ́ẹ̀kejì pẹ̀lú ìbúra pé,
“Èmi kò tilẹ̀ mọ ọkùnrin náà rárá.” 73 Nígbà tí ó pẹ́ díẹ̀,
àwọn ọkùnrin tí ó ń dúró níbi ìran yìí tọ̀ ọ́ wá, wọ́n wí
fún Peteru pé, “Lóòótọ́, ìwọ jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn, àwa mọ̀ ọ́n. Èyí sì dá wa lójú nípa àmì ohùn rẹ̀ tí
ó ń ti ẹnu rẹ jáde.” 74 Peteru sì tún bẹ̀rẹ̀ sí í búra ó sì
fi ara rẹ̀ ré wí pé, “Mo ní èmi kò mọ ọkùnrin yìí rárá.”
Lójúkan náà àkùkọ sì kọ. 75 Nígbà náà ni Peteru rántí
ǹǹkan tí Jesu ti sọ pé, “Kí àkùkọ tó ó kọ, ìwọ yóò sẹ́ mi
nígbà mẹ́ta.” Òun sì bọ́ sí òde, ó sọkún kíkorò.

27 Ní òwúrọ̀, gbogbo àwọn olórí àlùfáà àti àwọn
àgbàgbà Júù tún padà láti gbìmọ̀ bí wọn yóò ti ṣe pa
Jesu. 2 Lẹ́yìn èyí, wọ́n fi ẹ̀wọ̀n dè é, wọ́n sì jọ̀wọ́ rẹ̀ fún

Pilatu tí i ṣe gómìnà. 3 Nígbà tí Judasi, ẹni tí ó fi í hàn, rí
i wí pé a ti dá a lẹ́bi ikú, ó yí ọkàn rẹ̀ padà, ó sì kááànú
nípa ohun tí ó ṣe. Ó sì mú ọgbọ̀n owó fàdákà tí ó gba náà
wá fún àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù. 4 Ó wí
pé, "Mo ti ṣẹ̀ nítorí tí mo ti ta ẹ̀jẹ̀ aláìlẹ́ṣẹ̀ sílẹ̀." Wọ́n dá a
lóhùn pẹ̀lú ìbínú pé, "Èyí kò kàn wá! Wàhálà tìrẹ ni!" 5
Nígbà náà ni Judasi da owó náà sílẹ̀ nínú tẹmpili. Ó jáde,
ó sì lọ pokùnso. 6 Àwọn olórí àlùfáà sì mú owó náà. Wọ́n
wí pé, "Àwa kò lè fi owó yìí sínú owó ìkójọpọ̀. Ní ìwọ̀n
ìgbà tí ó lòdì sí òfin wa nítorí pé owó ẹ̀jẹ̀ ni." 7 Wọ́n sì
gbìmọ̀, wọ́n sì fi ra ilẹ̀ amọ̀kòkò, láti máa sin òkú àwọn
àjèjì nínú rẹ̀. 8 Ìdí nìyìí tí à ń pe ibi ìsìnkú náà ní "Ilẹ̀ Ẹ̀jẹ̀"
títí di òní. 9 Èyí sì jẹ́ ìmúṣẹ èyí tí a ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu wòlíì
Jeremiah wí pé, "Wọ́n sì mú ọgbọ̀n owó fàdákà tí àwọn
ènìyàn Israẹli díye lé e. 10 Wọ́n sì fi ra ilẹ̀ kan lọ́wọ́ àwọn
amọ̀kòkò gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ." 11 Nígbà náà ni Jesu
dúró níwájú baálẹ̀ láti gba ìdájọ́. Baálẹ̀ sì béèrè pé, "Ṣe
ìwọ ni ọba àwọn Júù?" Jesu dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, nítorí tí
ìwọ wí i." 12 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn
àgbàgbà Júù fi gbogbo ẹ̀sùn wọn kàn án, Jesu kò dáhùn
kan. 13 Nígbà náà ni Pilatu, béèrè lọ́wọ́ Jesu pé, "Àbí ìwọ
kò gbọ́ ẹ̀rí tí wọn ń wí nípa rẹ ni?" 14 Jesu kò sì tún
dáhùn kan. Èyí sì ya baálẹ̀ lẹ́nu. 15 Ó jẹ́ àṣà gómìnà láti
dá ọ̀kan nínú àwọn ẹlẹ́wọ̀n Júù sílẹ̀ lọ́dọọdún, ní àsìkò
àjọ̀dún ìrékọjá. Ẹnikẹ́ni tí àwọn ènìyàn bá ti fẹ́ ni. 16 Ní
àsìkò náà ọ̀daràn paraku kan wà nínú ẹ̀wọ̀n tí à ń pè Jesu
Baraba. 17 Bí ọ̀pọ̀ ènìyàn ti péjọ síwájú ilé Pilatu lówúrọ̀
ọjọ́ náà, ó béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Ta ni ẹ̀yin ń fẹ́ kí n dá sílẹ̀
fún yín, Baraba tàbí Jesu, ẹni tí ń jẹ́ Kristi?" 18 Òun ti mọ̀
pé nítorí ìlara ni wọn fi fà á lé òun lọ́wọ́. 19 Bí Pilatu sì ti
ṣe jókòó lórí ìtẹ́ ìdájọ́ rẹ̀, ìyàwó rẹ̀ ránṣẹ́ sí i pé, "Má ṣe
ní ohun kankan ṣe pẹ̀lú ọkùnrin aláìṣẹ̀ náà. Nítorí mo
jìyà ohun púpọ̀ lójú àlá mi lónìí nítorí rẹ̀." 20 Ṣùgbọ́n
àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù rọ àwọn ènìyàn,
láti béèrè kí a dá Baraba sílẹ̀, kí a sì béèrè ikú fún Jesu.
21 Nígbà tí Pilatu sì tún béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Èwo nínú
àwọn méjèèjì yìí ni ẹ̀ ń fẹ́ kí n dá sílẹ̀ fún yín?" Àwọn
ènìyàn sì kígbe padà pé, "Baraba!" 22 Pilatu béèrè pé,
"Kí ni kí èmi ṣe sí Jesu ẹni ti a ń pè ní Kristi?" Gbogbo
wọn sì tún kígbe pé, "Kàn án mọ́ àgbélébùú!" 23 Pilatu sì
béèrè pé, "Nítorí kí ni? Kí ló ṣe tí ó burú?" Wọ́n kígbe
sókè pé, "Kàn án mọ́ àgbélébùú! Kàn án mọ́ àgbélébùú!"
24 Nígbà tí Pilatu sì rí i pé òun kò tún rí nǹkan kan ṣe
mọ́, àti wí pé rògbòdìyàn ti ń bẹ̀rẹ̀, ó béèrè omi, ó sì wẹ
ọwọ́ rẹ̀ níwájú ọ̀pọ̀ ènìyàn, ó wí pé, "Ọrùn mí mọ́ nípa
ẹ̀jẹ̀ ọkùnrin yìí. Ẹyin fúnra yín, ẹ bojútó o!" 25 Gbogbo
àgbájọ náà sì ké pé, "Kí ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wà lórí wa, àti ní orí àwọn
ọmọ wa!" 26 Nígbà náà ni Pilatu dá Baraba sílẹ̀ fún wọn.
Lẹ́yìn tí òun ti na Jesu tán, ó fi í lé wọn lọ́wọ́ láti mú un
lọ kàn mọ́ àgbélébùú. 27 Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ogun
gómìnà mú Jesu lọ sí gbọ̀ngàn ìdájọ́ wọ́n sì kó gbogbo
ẹgbẹ́ ọmọ-ogun tì í. 28 Wọ́n tú Jesu sì ìhòhò, wọ́n sì wọ̀ ọ́
ní aṣọ òdòdó, 29 wọ́n sì hun adé ẹ̀gún. Wọ́n sì fi dé e lórí.
Wọ́n sì fi ọ̀pá sí ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọ̀pá ọba. Wọ́n sì
wólẹ̀ níwájú rẹ̀, wọ́n fi í ṣe ẹlẹ́yà pé, "Kábíyèsí, ọba àwọn
Júù!" 30 Wọ́n sì tu itọ́ sí i lójú àti ara, wọ́n gba ọ̀pá wọ́n sì
nà án lórí. 31 Nígbà tí wọ́n fi ṣẹ̀sín tán, wọ́n bọ́ aṣọ ara rẹ̀.
Wọ́n tún fi aṣọ tirẹ̀ wọ̀ ọ́. Wọ́n sì mú un jáde láti kàn án
mọ́ àgbélébùú. 32 Bí wọ́n sì ti ń jáde, wọ́n rí ọkùnrin kan
ará Kirene tí à ń pè ní Simoni. Wọ́n sì mú ọkùnrin náà ní
túláàsì láti ru àgbélébùú Jesu. 33 Wọ́n sì jáde lọ sí àdúgbò
kan tí à ń pè ní Gọlgọta (èyí tí í ṣe "Ibi Agbárí"). 34 Níbẹ̀
ni wọn ti fún un ni ọtí wáìnì tí ó ní egbòogi nínú láti mu.
Ṣùgbọ́n nígbà tí ó tọ́ ọ wò, ó kọ̀ láti mu ún. 35 Lẹ́yìn tí
wọ́n sì ti kàn án mọ́ àgbélébùú, wọ́n dìbò láti pín aṣọ rẹ̀
láàrín ara wọn. 36 Nígbà náà ni wọ́n jókòó yí i ká. Wọ́n ń
ṣọ́ ọ níbẹ̀. 37 Ní òkè orí rẹ̀, wọ́n kọ ohun kan tí ó kà báyìí
pé: "Èyí ni Jesu, Ọba àwọn Júù." síbẹ̀. 38 Wọ́n kan àwọn
olè méjì pẹ̀lú rẹ̀ ní òwúrọ̀ náà. Ọ̀kan ní ọwọ́ ọ̀tún, àti
èkejì ní ọwọ́ òsì rẹ̀. 39 Àwọn tí ń kọjá lọ sì ń bú u. Wọ́n sì
ń mi orí wọn pé: 40 "Ìwọ tí yóò wó tẹmpili, ìwọ tí yóò sì
tún un mọ ní ọjọ́ kẹta. Bí ó bá jẹ́ pé Ọmọ Ọlọ́run ni ìwọ,
sọ̀kalẹ̀ láti orí igi àgbélébùú, kí ó sì gba ara rẹ là!" 41
Bákan náà àwọn olórí àlùfáà pẹ̀lú àwọn akọ̀wé òfin àti
àwọn àgbàgbà Júù sì fi í ṣe ẹlẹ́yà. 42 Wọ́n kẹ́gàn rẹ̀ pé, "Ó
gba àwọn ẹlòmíràn là, kò sí lè gba ara rẹ̀. Ìwọ ọba àwọn
Israẹli? Sọ̀kalẹ̀ láti orí àgbélébùú nísinsin yìí, àwa yóò sì
gbà ọ́ gbọ́. 43 Ó gba Ọlọ́run gbọ́, jẹ́ kí Ọlọ́run gbà á là ní
ìsinsin yìí tí òun bá fẹ́ ẹ. Ǹjẹ́ òun kò wí pé, èmi ni Ọmọ
Ọlọ́run?" 44 Bákan náà, àwọn olè tí a kàn mọ́ àgbélébùú
pẹ̀lú rẹ̀ fi í ṣe ẹlẹ́yà. 45 Láti wákàtí kẹfà ni òkùnkùn fi ṣú
bo gbogbo ilẹ̀ títí dé wákàtí kẹsànán ọjọ́. 46 Níwọ̀n wákàtí
kẹsànán ní Jesu sì kígbe ní ohùn rara wí pé, "Eli, Eli, lama
sabakitani" (ní èdè Heberu). Ìtumọ̀ èyí tí í ṣe, "Ọlọ́run mi,
Ọlọ́run mi, èéṣe tí ìwọ fi kọ̀ mí sílẹ̀?" 47 Ọ̀rọ̀ rẹ̀ kò yé díẹ̀
nínú àwọn ẹni tí ń wòran, nígbà tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọ́n
wí pé ọkùnrin yìí ń pe Elijah. 48 Lẹ́sẹ̀kan náà, ọ̀kan nínú
wọn sáré, ó mú kànìnkànìn, ó tẹ̀ ẹ́ bọ inú ọtí kíkan. Ó fi lé
orí ọ̀pá, ó gbé e sókè láti fi fún un mu. 49 Ṣùgbọ́n àwọn
ìyókù wí pé, "Ẹ fi í sílẹ̀. Ẹ jẹ́ kí a wò ó bóyá Elijah yóò
sọ̀kalẹ̀ láti gbà á là." 50 Nígbà tí Jesu sì kígbe ní ohùn rara
lẹ́ẹ̀kan sí i, ó jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀, ó sì kú. 51 Lójúkan náà aṣọ
ìkélé tẹmpili fàya, láti òkè dé ìsàlẹ̀. Ilẹ̀ sì mì tìtì. Àwọn
àpáta sì sán. 52 Àwọn isà òkú sì ṣí sílẹ̀. Ọ̀pọ̀ òkú àwọn ẹni
mímọ́ tí ó ti sùn sì tún jíǹde. 53 Wọ́n jáde wá láti isà òkú
lẹ́yìn àjíǹde Jesu, wọ́n sì lọ sí ìlú mímọ́. Níbẹ̀ ni wọ́n ti fi
ara han ọ̀pọ̀ ènìyàn. 54 Nígbà tí balógun ọ̀run àti àwọn tí
ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tí wọ́n ń sọ Jesu rí bí ilẹ̀ ṣe mì tìtì àti ohun
tí ó ṣẹlẹ̀, ẹ̀rù bà wọn gidigidi, wọ́n wí pé, "Lóòótọ́ Ọmọ
Ọlọ́run ní í ṣe!" 55 Ọ̀pọ̀ obìnrin tí ó wá láti Galili pẹ̀lú Jesu
láti tọ́jú rẹ̀ wọn ń wò ó láti òkèèrè. 56 Nínú àwọn obìnrin
ti ó wà níbẹ̀ ni Maria Magdalene, àti Maria ìyá Jakọbu àti
Josẹfu, àti ìyá àwọn ọmọ Sebede méjèèjì wà níbẹ̀ pẹ̀lú. 57
Nígbà tí alẹ́ sì lẹ́, ọkùnrin ọlọ́rọ̀ kan láti Arimatea, tí à
ń pè ní Josẹfu, ọ̀kan nínú àwọn tí ó jẹ́ ọmọ-ẹ̀yìn Jesu,
58 lọ sọ́dọ̀ Pilatu, ó sì tọrọ òkú Jesu. Pilatu sì pàṣẹ kí a
gbé é fún un. 59 Josẹfu sì gbé òkú náà. Ó fi aṣọ funfun
mímọ́ dì í. 60 Ó sì tẹ́ ẹ sínú ibojì òkúta tí ó gbẹ́ nínú àpáta
fúnra rẹ̀. Ó sì yí òkúta ńlá dí ẹnu-ọ̀nà ibojì náà, ó sì lọ.
61 Maria Magdalene àti Maria kejì wà níbẹ̀, wọn jókòó

òdìkejì ibojì náà. 62 Lọ́jọ́ kejì tí ó tẹ̀lé ọjọ́ ìpalẹ̀mọ́ àwọn
olórí àlùfáà àti àwọn Farisi lọ sọ́dọ̀ Pilatu. 63 Wọ́n sọ fún
un pé, "Alàgbà àwa rántí pé ẹlẹ́tàn n nì wí nígbà tí ó wà
láyé pé, 'Lẹ́yìn ọjọ́ kẹta èmi yóò tún jí dìde.' 64 Nítorí
náà, pàṣẹ kí a ti ibojì rẹ̀ gbọningbọnin títí ọjọ́ kẹta, kí
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ má ṣe wá jí gbé lọ, wọn a sì bẹ̀rẹ̀ sí í sọ
fún gbogbo ènìyàn pé, 'Òun ti jíǹde,' bí èyí bá ní láti ṣẹlẹ̀,
yóò burú fún wa púpọ̀ ju ti àkọ́kọ́ lọ." 65 Pilatu sì pàṣẹ
pé, "Ẹ lo àwọn olùṣọ́ yín kí wọn dáàbò bo ibojì náà bí ẹ
bá ti fẹ́." 66 Nítorí náà wọ́n lọ. Wọ́n sì ṣé òkúta ibojì náà
dáradára. Wọ́n sì fi àwọn olùṣọ́ sí ibẹ̀ láti dáàbò bò ó.

28 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀, bí ilẹ̀ ti ń mọ́,
Maria Magdalene àti Maria kejì lọ sí ibojì. 2 Wọ́n rí
i pé, ìṣẹ̀lẹ̀ ńlá ṣẹ̀ tí ó mú gbogbo ilẹ̀ mì tìtì. Nítorí angẹli
Olúwa ti sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run. Ó ti yí òkúta ibojì kúrò. Ó sì
jókòó lé e lórí. 3 Ojú rẹ̀ tàn bí mọ̀nàmọ́ná. Aṣọ rẹ̀ sì jẹ́
funfun bí ẹ̀gbọ̀n òwú. 4 Ẹ̀rù ba àwọn olùṣọ́, wọ́n sì wárìrì
wọn sì dàbí òkú. 5 Nígbà náà ni angẹli náà wí fún àwọn
obìnrin náà pé, "Ẹ má ṣe bẹ̀rù. Mo mọ̀ pé ẹ̀yin ń wá Jesu
tí a kàn mọ́ àgbélébùú. 6 Ṣùgbọ́n kò sí níhìn-ín. Nítorí pé
ó ti jíǹde, gẹ́gẹ́ bí òun ti wí. Ẹ wọlé wá wo ibi ti wọ́n tẹ́ ẹ
sí. 7 Nísinsin yìí, ẹ lọ kíákíá láti sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
pé, 'Ó ti jíǹde kúrò nínú òkú. Àti pé òun ń lọ sí Galili
síwájú yín, níbẹ̀ ni ẹ̀yin yóò gbé rí i,' wò ó, o ti sọ fún
yin." 8 Àwọn obìnrin náà sáré kúrò ní ibojì pẹ̀lú ìbẹ̀rù
àti ayọ̀ ńlá. Wọ́n sáré láti sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn nípa
ìròyìn tí angẹli náà fi fún wọn. 9 Bí wọ́n ti ń sáré lọ lójijì
Jesu pàdé wọn. Ó wí pé, "Àlàáfíà", wọ́n wólẹ̀ níwájú rẹ̀.
Wọ́n gbá a ní ẹsẹ̀ mú. Wọ́n sì foríbalẹ̀ fún un. 10 Nígbà
náà, Jesu wí fún wọn pé, "Ẹ má ṣe bẹ̀rù. Ẹ lọ sọ fún àwọn
arákùnrin mi pé, 'Kí wọ́n lọ tààrà sí Galili níbẹ̀ ni wọn
yóò gbé rí mi.'" 11 Bí àwọn obìnrin náà sì ti ń lọ sí ìlú,
díẹ̀ nínú àwọn olùṣọ́ tí wọ́n ti ń ṣọ́ ibojì lọ sọ́dọ̀ àwọn
olórí àlùfáà. 12 Wọ́n sì pe ìpàdé àwọn àgbàgbà Júù. Wọ́n
sì fohùn ṣọ̀kan láti fi owó àbẹ̀tẹ́lẹ̀ fún àwọn olùṣọ́. 13
Wọ́n wí pé, "Ẹ sọ fún àwọn ènìyàn pé, 'Gbogbo yín sùn
nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Jesu wá lóru láti jí òkú rẹ̀.' 14
Bí Pilatu bá sì mọ̀ nípa rẹ̀, àwa yóò ṣe àlàyé tí yóò tẹ́ ẹ
lọ́rùn fún un, tí ọ̀rọ̀ náà kì yóò fi lè kó bá yín." 15 Àwọn
olùṣọ́ sì gba owó náà. Wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti darí wọn.
Ìtàn yìí sì tàn ká kíákíá láàrín àwọn Júù. Wọ́n sì gba ìtàn
náà gbọ́ títí di òní yìí. 16 Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
mọ́kànlá náà lọ sí Galili ní orí òkè níbi tí Jesu sọ pé wọn
yóò ti rí òun. 17 Nígbà tí wọ́n sì rí i, wọ́n foríbalẹ̀ fún un.
Ṣùgbọ́n díẹ̀ nínú wọn ṣe iyèméjì bóyá Jesu ni tàbí òun
kọ́. 18 Nígbà náà ni Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé,
"Gbogbo agbára ni ọ̀run àti ní ayé ni a ti fi fún mi. 19
Nítorí náà, ẹ lọ, ẹ sọ wọ́n di ọmọ-ẹ̀yìn orílẹ̀-èdè gbogbo, ẹ
máa bamitiisi wọn ní orúkọ Baba àti ti Ọmọ àti ti Ẹ̀mí
Mímọ́. 20 Ẹ kọ́ wọn láti máa kíyèsi ohun gbogbo èyí tí mo
ti pàṣẹ fún yín. Nítorí èmi wà pẹ̀lú yín ní ìgbà gbogbo títí
tí ó fi dé òpin ayé." (aiōn g165)

Mark

1 Ìbẹ̀rẹ̀ ìyìnrere nípa Jesu Kristi, Ọmọ Ọlọ́run. 2 Gẹ́gẹ́ bí
a ti kọ ọ́ nínú ìwé wòlíì Isaiah pé, “Èmi yóò ran oníṣẹ́
mi síwájú rẹ, Ẹni tí yóò tún ọ̀nà rẹ ṣe.” 3 “Ohùn ẹni tí ń
kígbe ní ijù, ‘Ẹ tún ọ̀nà Olúwa ṣe, ẹ ṣe ojú ọ̀nà rẹ̀ kí ó tọ́.’”
4 Johanu dé, ẹni tí ó ń tẹnibọmi ní aginjù, tí ó sì ń wàásù
ìtẹ̀bọmi ìrònúpìwàdà fún ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀. 5 Gbogbo àwọn tí
ń gbé ní agbègbè Judea, àti gbogbo ènìyàn Jerusalẹmu
jáde tọ̀ ọ́ lọ, a sì ti ọwọ́ rẹ̀ tẹ gbogbo wọn bọ omi ni odò
Jordani, wọ́n ń jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 6 Johanu sì wọ aṣọ irun
ìbákasẹ. Ó sì di àmùrè awọ mọ́ ẹ̀gbẹ́ rẹ̀. Eṣú àti oyin ìgàn
sì ni oúnjẹ rẹ̀. 7 Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í wàásù wí pé, “Ẹnìkan tí ó
tóbi jù mí lọ ń bọ̀ lẹ́yìn mi, okùn bàtà ẹsẹ̀ ẹni tí èmi kò tó
ẹni tí ń tú. 8 Èmi ń fi omi ṣe ìtẹ̀bọmi yín, ṣùgbọ́n Òun
yóò fi Ẹ̀mí Mímọ́ ṣe ìtẹ̀bọmi yín.” 9 Ó sì ṣe ní ọjọ́ kan
Jesu ti Nasareti ti Galili jáde wá, a sì ti ọwọ́ Johanu ṣe
ìtẹ̀bọmi fún ní odò Jordani. 10 Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ tí Jesu ń ti inú
omi jáde wá, ó rí ọ̀run tí ó ṣí sílẹ̀, Ẹ̀mí Mímọ́ bí àdàbà
sọ̀kalẹ̀ lé e lórí. 11 Ohùn kan sì ti ọ̀run wá wí pé, “Ìwọ ni
àyànfẹ́ Ọmọ mi, ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi.” 12 Lẹ́sẹ̀kan
náà, Ẹ̀mí Mímọ́ sì darí Jesu sí ijù, 13 Ó sì wà ní ogójì ọjọ́
ní aginjù. A sì ti ọwọ́ Satani dán an wò, ó sì wà pẹ̀lú
àwọn ẹranko ìgbẹ́. Àwọn angẹli sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún un.
14 Lẹ́yìn ìgbà tí ọba Herodu ti fi Johanu sínú ẹ̀wọ̀n tan,
Jesu lọ sí Galili, ó ń wàásù ìyìnrere ti ìjọba Ọlọ́run. 15 Ó
sì kéde wí pé, “Àkókò náà dé wàyí, ìjọba Ọlọ́run kù sí
dẹ̀dẹ̀. Ẹ yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín, kí ẹ sì gba ìyìnrere yìí
gbọ́.” 16 Ní ọjọ́ kan, bí Jesu ti ń rìn létí Òkun Galili, Ó
rí Simoni àti Anderu arákùnrin rẹ̀, wọ́n ń fi àwọn wọn
pẹja torí pé apẹja ni wọ́n. 17 Jesu sì ké sí wọn wí pé, “Ẹ
máa tọ̀ mí lẹ́yìn. Èmi yóò sì sọ yín di apẹja ènìyàn.” 18
Ní kánkán wọ́n fi àwọ̀n wọn sílẹ̀, wọ́n sì tọ̀ Ọ́ lẹ́yìn. 19
Bí Ó sì ti rìn síwájú díẹ̀, ní etí Òkun, Ó rí Jakọbu ọmọ
Sebede àti Johanu arákùnrin rẹ̀ nínú ọkọ̀, wọ́n ń tún
àwọ̀n wọn ṣe. 20 Ó sì ké sí àwọn náà lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, wọ́n fi
Sebede baba wọn sílẹ̀ nínú ọkọ̀ pẹ̀lú àwọn alágbàṣe, wọ́n
sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. 21 Lẹ́yìn náà, Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wọ
ìlú Kapernaumu, nígbà tí ó di òwúrọ̀ ọjọ́ ìsinmi, ó lọ sínú
Sinagọgu, ó sì ń kọ́ni. 22 Ẹnu sì ya ìjọ ènìyàn nítorí ìkọ́ni
rẹ̀, nítorí pé ó ń kọ́ni bí ẹni tí ó ní àṣẹ, kì í ṣe bí àwọn
olùkọ́ òfin ṣe ń kọ́ àwọn ènìyàn. 23 Ní àsìkò náà gan an ni
ọkùnrin kan tí ó wà nínú Sinagọgu wọn, tí ó ní ẹ̀mí àìmọ́,
bẹ̀rẹ̀ sí í kígbe wí pé, 24 “Kí ni ìwọ ń wá lọ́dọ̀ wa, Jesu ti
Nasareti? Ṣé ìwọ wá láti pa wá run ni? Èmí mọ ẹni tí ìwọ
í ṣe; Ìwọ ní ẹni Mímọ́ Ọlọ́run!” 25 Jesu si bá a wí, ó wí pé,
“Pa ẹnu rẹ mọ́, kí ó sì jáde kúrò lára rẹ̀.” 26 Ẹ̀mí àìmọ́ náà
sì gbé e ṣánlẹ̀ lógèdèǹgbé, ó ké ní ohùn rara, ó sì jáde
kúrò lára ọkùnrin náà. 27 Ẹnu sì ya àwọn ènìyàn, tó bẹ́ẹ̀
tí wọ́n fi ń sọ láàrín ara wọn ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀. Wọ́n béèrè
pẹ̀lú ìgbóná ara, pé, “Kí ni èyí? Irú ẹ̀kọ́ tuntun wo ni èyí?
Ó ń fi agbára pàṣẹ fún àwọn ẹ̀mí àìmọ́ pàápàá wọ́n sì gbọ́
tirẹ̀.” 28 Ìròyìn nípa rẹ̀ tàn ká gbogbo agbègbè Galili. 29
Nígbà tí wọn sì jáde kúrò nínú Sinagọgu, wọ́n lọ pẹ̀lú
Jakọbu àti Johanu sí ilé Simoni àti Anderu. 30 Ìyá ìyàwó
Simoni tí ó dùbúlẹ̀ àìsàn ibà, wọ́n sì sọ fún Jesu nípa rẹ̀.
31 Ó sì tọ̀ ọ́ lọ, ó fà á lọ́wọ́, ó sì gbé e dìde; lójúkan náà ibà
náà fi sílẹ̀, ó sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún wọn. 32 Nígbà tí ó di àṣálẹ́,
tí oòrùn wọ̀, wọ́n gbé gbogbo àwọn aláìsàn àti àwọn tó ni
ẹ̀mí àìmọ́ tọ̀ ọ́ wá. 33 Gbogbo ìlú si péjọ ni ẹnu-ọ̀nà. 34
Jesu sì wo ọ̀pọ̀ tí wọ́n ní onírúurú ààrùn sàn. Bákan náà
ni ó lé ọ̀pọ̀ ẹ̀mí àìmọ́ jáde. Ṣùgbọ́n kò sì jẹ́ kí àwọn ẹ̀mí
àìmọ́ náà kí ó sọ̀rọ̀, nítorí tí wọ́n mọ ẹni tí òun í ṣe. 35 Ní
kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, kí ilẹ̀ tó mọ́, Jesu nìkan jáde lọ sí
aginjù kan, láti lọ gbàdúrà. 36 Simoni àti àwọn ènìyàn rẹ̀
yòókù lọ láti wá a. 37 Nígbà tí wọ́n sì rí I, wọ́n sọ fún wí
pé, “Gbogbo ènìyàn ń wá ọ!” 38 Jesu sì dáhùn wí pé, “Ẹ jẹ́
kí a lọ sí àwọn ìlú mìíràn, kí ń lè wàásù níbẹ̀ pẹ̀lú. Nítorí
èyí ni èmi sá à ṣe wá.” 39 Nítorí náà, ó ń kiri gbogbo
agbègbè Galili, ó ń wàásù nínú Sinagọgu. Ó sì ń lé àwọn
ẹ̀mí àìmọ́ jáde. 40 Ọkùnrin adẹ́tẹ̀ kan tọ̀ ọ́ wá, ó sì kúnlẹ̀
níwájú rẹ̀. Ó sì bẹ̀bẹ̀ fún ìmúláradá. Ó wí pé, “Bí ìwọ bá fẹ́,
ìwọ lè mú mi láradá.” 41 Jesu kún fún àánú, ó na ọwọ́ rẹ̀,
ó fi ọwọ́ rẹ̀ bà a, ó wí pé, “Èmí fẹ́. Di mímọ́.” 42 Lójúkan
náà ẹ̀tẹ̀ náà fi sílẹ̀ lọ, ọkùnrin náà sì rí ìwòsàn. 43 Jesu sì
kìlọ̀ fún un gidigidi 44 Ó wí pé, “Lọ fi ara rẹ̀ hàn àlùfáà
Júù fún àyẹ̀wò. Ṣùgbọ́n má ṣe dúró sọ ohunkóhun fún
ẹnikẹ́ni ní ọ̀nà. Mú ẹ̀bùn lọ́wọ́, èyí tí Mose pàṣẹ fún adẹ́tẹ̀
tí a mú láradá. Èyí tí í ṣe ẹ̀rí pé, ó ti rí ìwòsàn.” 45 Ṣùgbọ́n
ó jáde lọ, ó bẹ̀rẹ̀ sí í pòkìkí, ó ń tan ìròyìn kálẹ̀. Nítorí èyí,
Jesu kò sì le wọ ìlú ní gbangba mọ́, ṣùgbọ́n ó wà lẹ́yìn odi
ìlú ní aginjù. Síbẹ̀, àwọn ènìyàn tọ̀ ọ́ wá láti ibi gbogbo.

2 Lẹ́yìn ọjọ́ mélòó kan, nígbà tí Jesu tún padà wọ
Kapernaumu, òkìkí kàn pé ó ti wà nínú ilé. 2 Láìpẹ́,
ogunlọ́gọ̀ ènìyàn ti kún ilé tí ó dé sí tó bẹ́ẹ̀ tí inú ilé àti
ẹ̀yìn ìlẹ̀kùn ní ìta kò gba ẹyọ ẹnìkan mọ́, ó sì wàásù ọ̀rọ̀
náà sí wọn. 3 Àwọn ọkùnrin kan wá, wọ́n gbé arọ tọ̀ ọ́
wá, ẹni tí ọkùnrin mẹ́rin gbé. 4 Nígbà tí wọn kò sì le
dé ọ̀dọ̀ Jesu, nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn, wọ́n dá òrùlé ilé lu ní
ọ̀gangan ibi tí Jesu wà. Wọ́n sì sọ ọkùnrin arọ náà kalẹ̀ ti
òun ti àkéte rẹ̀ níwájú Jesu. 5 Nígbà tí Jesu sì rí ìgbàgbọ́
wọn, ó sọ fún arọ náà pé, “Ọmọ, a dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì
ọ́.” 6 Ṣùgbọ́n díẹ̀ nínú àwọn olùkọ́ òfin tó jókòó níbẹ̀ sọ
fún ara wọn pé, 7 “Èéṣe ti ọkùnrin yìí fi sọ̀rọ̀ báyìí? Ó ń
sọ̀rọ̀-òdì. Ta ni ó lè darí ẹ̀ṣẹ̀ ji ni bí ko ṣe Ọlọ́run nìkan?” 8
Lójúkan náà bí Jesu tí wòye nínú ọkàn rẹ̀ pé wọn ń gbèrò
bẹ́ẹ̀ ní ààrín ara wọn, ó wí fún wọn pé, “Èéṣe tí ẹ̀yìn fi ń
ro nǹkan wọ̀nyí nínú ọkàn yín? 9 Èwo ni ó rọrùn jù láti
wí fún arọ náà pé, ‘A dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ,’ tàbí wí pé, ‘Dìde
sì gbé àkéte rẹ, kí o sì máa rìn?’ 10 Ṣùgbọ́n kí ẹ lè mọ̀
pé Ọmọ Ènìyàn ní agbára ní ayé láti dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ji ni.” Ó
wí fún ọkùnrin arọ náà pé, 11 “Mo wí fún ọ, dìde, gbé
àkéte rẹ kí ó sì máa lọ ilé rẹ.” 12 Lójúkan náà, ọkùnrin
náà fò sókè fún ayọ̀. Ó gbé àkéte rẹ̀. Ó sì jáde lọ lójú
gbogbo wọn. Èyí sì ya gbogbo wọn lẹ́nu tó bẹ́ẹ̀ tí wọ́n sì
yin Ọlọ́run lógo wí pé, “Àwa kò rí irú èyí rí!” 13 Nígbà
náà, Jesu tún jáde lọ sí etí Òkun. Ọ̀pọ̀ ènìyàn sì tọ̀ ọ́ wá, ó
sì bẹ̀rẹ̀ sí ní kọ́ wọn. 14 Bí ó ti ń rin etí Òkun lọ sókè, ó rí

Lefi ọmọ Alfeu tí ó jókòó nínú àgọ́ níbi tí ó ti ń gba owó
orí, Jesu sì wí fún un pé, "Tẹ̀lé mi," Lefi dìde, ó sì ń tẹ̀lé e.
15 Ó sì ṣe, bí ó sì ti jókòó ti oúnjẹ ni ilé Lefi, ọ̀pọ̀ àwọn
agbowó òde àti ẹlẹ́ṣẹ̀ wá bá Jesu jókòó pẹ̀lú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀, nítorí tiwọn pọ̀ tiwọn tẹ̀lé e. **16** Nígbà tí àwọn
olùkọ́ òfin àti àwọn Farisi rí ì tí ó ń bá àwọn agbowó òde
àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ jẹun, wọn wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé,
"Èétirí tí ó fi ń bá àwọn agbowó òde àti ẹlẹ́ṣẹ̀ jẹun?" **17**
Nígbà tí Jesu gbọ́, ó sọ fún wọn wí pé, "Àwọn tí ara wọ́n
dá kò wa oníṣègùn, bí ko ṣe àwọn tí ara wọn kò dá. Èmi
kò wá láti sọ fún àwọn ènìyàn rere láti ronúpìwàdà, bí
kò ṣe àwọn ènìyàn ẹlẹ́ṣẹ̀." **18** Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu
àti àwọn Farisi a máa gbàààwẹ̀. Àwọn ènìyàn kan sì wá,
wọ́n sì bi í pé, "Èéṣe tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu àti àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn Farisi fi ń gbàààwẹ̀, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ
kò gbàààwẹ̀?" **19** Jesu dáhùn wí pé, "Báwo ni àwọn àlejò
ọkọ ìyàwó yóò ṣe máa gbàààwẹ̀ nígbà tí ọkọ ìyàwó ṣì wà
lọ́dọ̀ wọn? **20** Ṣùgbọ́n láìpẹ́ ọjọ́, a ó gba ọkọ ìyàwó kúrò
lọ́dọ̀ wọn. Nígbà náà wọn yóò gbàààwẹ̀ ni ọjọ́ wọ̀nyí." **21**
"Kò sí ẹni tí ń fi ìrépé aṣọ tuntun lẹ ògbólógbòó ẹ̀wù,
bí ó ba ṣe bẹ́ẹ̀, èyí tuntun tí a fi lẹ̀ ẹ́ yóò fàya kúrò lára
ògbólógbòó, yíya rẹ̀ yóò sí burú púpọ̀ jù. **22** Kò sì sí ẹni
tí ń fi ọtí wáìnì tuntun sínú ìgò wáìnì ògbólógbòó. Bí a
bá ṣe bẹ́ẹ̀, ọtí wáìnì náà yóò fa ìgò náà ya, ọtí wáìnì a sì
dàànù, bákan náà ni ìgò náà, ṣùgbọ́n ọtí wáìnì tuntun ni
a n fi sínú ìgò wáìnì tuntun." **23** Ó sì ṣe ni ọjọ́ ìsinmi, bí
Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ti ń kọjá lọ láàrín oko ọkà,
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í ya ìpé ọkà. **24** Díẹ̀ nínú àwọn
Farisi wí fún Jesu pé, "Wò ó, èéṣe tiwọn fi ń ṣe èyí ti kò
yẹ ni ọjọ́ ìsinmi." **25** Ó dá wọn lóhùn pé, "Ẹ̀yin kò ti ka
ohun tí Dafidi ṣe, nígbà tí ó ṣe aláìní, tí ebi sì ń pa á, òun
àti àwọn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀? **26** Bí ó tí wọ ilé Ọlọ́run lọ ni ọjọ́
Abiatari olórí àlùfáà, tí ó sì jẹ àkàrà ìfihàn ti kò tọ́ fún un
láti jẹ bí kò ṣe fún àwọn àlùfáà, ó sì tún fi fún àwọn tí ń
bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀." **27** Ó sì wí fún wọ́n pé, a dá ọjọ́ ìsinmi fún
ènìyàn, "Ṣùgbọ́n a kò dá ènìyàn fún ọjọ́ ìsinmi. **28** Nítorí
náà Ọmọ Ènìyàn ni Olúwa ọjọ́ ìsinmi pẹ̀lú."

3 Nígbà tí Jesu wá sí Sinagọgu. Sì kíyèsi i ọkùnrin kan
wà níbẹ̀, tí ọwọ́ rẹ̀ kan rọ. **2** Àwọn kan nínú wọn sì ń
wa ọ̀nà láti fi ẹ̀sùn kan Jesu. Nítorí náà, wọ́n ń ṣọ́ Ọ bí yóò
mú un láradá ní ọjọ́ ìsinmi. **3** Jesu wí fún ọkùnrin tí ọwọ́
rẹ̀ rọ náà pé, "Dìde dúró ní iwájú ìjọ ènìyàn." **4** Nígbà
náà ni Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Ǹjẹ́ ó bá òfin mu ní ọjọ́
ìsinmi bóyá láti ṣe rere, tàbí láti ṣe búburú! Láti gbà ẹ̀mí
là, tàbí pa á run?" Ṣùgbọ́n wọ́n dákẹ́ láìfèsì. **5** Nígbà tí ó sì
wo gbogbo wọn yíká pẹ̀lú ìbínú, ọkàn rẹ̀ sì bàjẹ́ nítorí líle
àyà wọn, ó sọ fún ọkùnrin náà pé, "Na ọwọ́ rẹ jáde." Ó nà
án jáde, ọwọ́ náà sì bọ̀ sípò padà pátápátá. **6** Lójúkan náà,
àwọn Farisi jáde lọ, láti bá àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Herodu gbìmọ̀
pọ̀, bí wọn yóò ṣe pa Jesu. **7** Jesu pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
yẹra kúrò níbẹ̀ lọ sí etí Òkun. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn láti Galili
àti Judea sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. **8** Nígbà tí wọ́n gbọ́ ìròyìn iṣẹ́ ìyanu
tí ó ṣe, ọ̀pọ̀ ènìyàn sì tọ̀ ọ́ wá láti Judea, Jerusalẹmu àti
Idumea, àti láti apá kejì odò Jordani àti láti ìhà Tire àti
Sidoni. **9** Nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn, Jesu sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ láti ṣètò ọkọ̀ ojú omi kékeré kan sílẹ̀ fún un láti lọ, láti
lé àwọn èrò sẹ́yìn. **10** Nítorí tí ó mú ọ̀pọ̀ ènìyàn láradá,
ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn aláìsàn ló bí ara wọn lù ú láti fi ọwọ́ kàn
án. **11** Ìgbàkúgbà tí àwọn tí ó ni ẹ̀mí àìmọ́ bá ti fojú ri,
wọ́n á wólẹ̀ níwájú rẹ̀. Wọn a sì kígbe lóhùn rara wí pé,
"Ìwọ ni Ọmọ Ọlọ́run." **12** Ṣùgbọ́n ó kìlọ̀ fún wọn gidigidi,
kí wọn má ṣe fi òun hàn. **13** Jesu gun orí òkè lọ, ó sì pe
àwọn kan tí ó yàn láti wà pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n sì tọ̀ ọ́ wá. **14** Ó
yan àwọn méjìlá, kí wọn kí ó lè wà pẹ̀lú rẹ̀, àti kí ó lè rán
wọn lọ láti wàásù **15** àti láti lágbára láti lé àwọn ẹ̀mí Èṣù
jáde. **16** Wọ̀nyí ni àwọn méjìlá náà tí ó yàn: Simoni (ẹni ti
ó sọ àpèlé rẹ̀ ní Peteru), **17** Jakọbu ọmọ Sebede àti Johanu
arákùnrin rẹ̀ (àwọn ẹni tí Jesu sọ àpèlé wọ́n ní Boanaji,
èyí tí ó túmọ̀ sí "àwọn ọmọ àrá"). **18** Àti Anderu, Filipi,
Bartolomeu, Matiu, Tomasi, Jakọbu ọmọ Alfeu, Taddeu,
Simoni tí ń jẹ́ Sealoti **19** àti Judasi Iskariotu, ẹni tí ó fi í
hàn níkẹyìn. **20** Nígbà náà ni Jesu sì wọ inú ilé kan, àwọn
èrò sì tún kórajọ, tó bẹ́ẹ̀ tí Òun àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kò
rí ààyè láti jẹun. **21** Nígbà tí àwọn ẹbí rẹ̀ gbọ́ èyí, wọ́n wá
láti mú un lọ ilé, nítorí tí wọn wí pé, "Orí rẹ̀ ti dàrú." **22**
Àwọn olùkọ́ni ní òfin sọ̀kalẹ̀ wá láti Jerusalẹmu, wọ́n sì
wí pé, "Ó ni Beelsebulu, olórí àwọn ẹ̀mí èṣù, ni ó sì fi ń lé
àwọn ẹ̀mí èṣù jáde!" **23** Jesu pè wọ́n, ó sì fi òwe bá wọn
sọ̀rọ̀: "Báwo ni Èṣù ṣe lè lé èṣù jáde? **24** Bí ìjọba kan bá
yapa sí ara rẹ̀, ìjọba náà yóò wó lulẹ̀. **25** Bákan náà, bí ilé
kan bá sì yapa sí ara rẹ, ilé náà kí yóò le è dúró. **26** Bí
Èṣù bá sì dìde sí ara rẹ̀, tí ó sì yapa, òun kí yóò le è dúró
ṣùgbọ́n òpin rẹ̀ yóò dé. **27** Kò sí ẹni tí ó le wọ ilé ọkùnrin
alágbára kan lọ, kí ó sì kó o ní ẹrù lọ, bí kò ṣe pé ó kọ́kọ́
de ọkùnrin alágbára náà ní okùn, nígbà náà ni yóò lè kó
ẹrù ní ilé rẹ̀. **28** Lóòótọ́ ní mo wí fún yín, gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ ni a
ó dáríjì àwọn ọmọ ènìyàn, àti gbogbo ọ̀rọ̀-òdì. **29** Ṣùgbọ́n
ẹni tí ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí Ẹ̀mí Mímọ́, kì yóò rí ìdáríjì títí ayé,
ṣùgbọ́n ó wà nínú ewu ẹ̀bi àìnípẹ̀kun." **(aiōn g165, aiōnios
g166)** **30** Òun sọ eléyìí fún wọn, nítorí tí wọ́n sọ pé, "Nípa
agbára ẹ̀mí àìmọ́ ló ń ṣe àwọn iṣẹ́ ìyanu rẹ̀." **31** Nígbà náà
ni àwọn arákùnrin rẹ̀ àti ìyá wá, wọ́n dúró lóde, wọ́n sì
ránṣẹ́ sí i, wọ́n ń pè é. **32** Àwọn ènìyàn tí wọ́n jókòó lọ́dọ̀
rẹ̀ sì wí fún un pé, "Ìyá àti àwọn arákùnrin rẹ wà lóde."
33 Ṣùgbọ́n ó dá wọn lóhùn wí pé, "Ta ni í ṣe ìyá mi tàbí
àwọn arákùnrin mi?" **34** Ó sì wò gbogbo àwọn tí ó jókòó
lọ́dọ̀ rẹ̀ yíká, ó sì wí pé, "Àwọn wọ̀nyí ni ìyá mi àti àwọn
arákùnrin mi. **35** Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá ń ṣe ìfẹ́ Ọlọ́run,
òun ni arákùnrin mi àti arábìnrin mi àti ìyá mi."

4 Jesu sì tún bẹ̀rẹ̀ sí ń kọ́ni létí Òkun, àwọn ìjọ ènìyàn tí
ó yí i ká pọ̀ jọjọ tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi bọ́ sínú ọkọ̀ ojú omi, tí ó
sì jókòó nínú rẹ̀ lẹ́gbẹ̀ẹ́ Òkun, nígbà tí àwọn ènìyàn sì wà
ní ilẹ̀ létí Òkun. **2** Ó bẹ̀rẹ̀ sí í fi òwe bá wọn sọ̀rọ̀ nínú ẹ̀kọ́
rẹ̀ pé, **3** "Ẹ fi etí sílẹ̀! Ní ọjọ́ kan, afúnrúgbìn kan jáde
lọ láti lọ fúnrúgbìn rẹ̀. **4** Bí ó ti ń fúnrúgbìn, díẹ̀ bọ́ sí
ẹ̀bá ọ̀nà, àwọn ẹyẹ sì wá, wọ́n sì ṣà á jẹ. **5** Díẹ̀ bọ́ sórí ilẹ̀
àpáta, níbi tí erùpẹ̀ ko sí púpọ̀. Láìpẹ́ ọjọ́, ó hu jáde. **6**
Ṣùgbọ́n nígbà tí oòrùn mú gangan, ó jóná, nítorí tí kò
ní gbòǹgbò, ó gbẹ. **7** Àwọn irúgbìn mìíràn sì bọ́ sáàrín

ẹgún, nígbà tí ẹ̀gún sì dàgbàsókè, ó fún wọn pa, tó bẹ́ẹ̀ tí
àwọn irúgbìn náà kò le so èso. 8 Ṣùgbọ́n òmíràn bọ́ sí ilẹ̀
ọlọ́ràá, o sì so èso lọ́pọ̀lọ́pọ̀, òmíràn ọgbọọgbọ̀n, òmíràn
ọgọọgọ́ta, àti òmíràn ọgọọgọ́rùn-ún.” 9 Jesu sì wí pé,
“Ẹni tí ó bá ní etí láti fi gbọ́, kí ó gbọ́.” 10 Nígbà tí ó ku
òun nìkan pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn méjìlá àti àwọn mìíràn,
wọ́n bi í léèrè wí pé, “Kí ni ìtumọ̀ òwe rẹ̀?” 11 Ó sì dá wọn
lóhùn pé, “Ẹ̀yin ni a gbà láàyè láti mọ ohun ìjìnlẹ̀ nípa
ìjọba Ọlọ́run. Èyí tí ó pamọ́ sí àwọn tí ó wà lẹ́yìn agbo
ìjọba náà. 12 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, “‘wọn yóò rí i, wọn yóò sì
gbọ́, kì yóò yé wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì yóò sì yípadà sí Ọlọ́run.
Tàbí kí a dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì wọ́n!’” 13 Ṣùgbọ́n Jesu wí fún wọn
pé, “Bí òwe tí ó rọrùn yìí kò bá yé e yín? Báwo ni ẹ̀yin
yóò ṣe mọ ìtumọ̀ àwọn mìíràn tí mo ń sọ fún un yín?
14 Afúnrúgbìn ń fúnrúgbìn ọ̀rọ̀ náà. 15 Àwọn èso tó bọ́
sí ojú ọ̀nà, ni àwọn ọlọ́kàn líle tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run,
lójúkan náà èṣù wá ó sì mú kí wọn gbàgbé ohun tí wọ́n
ti gbọ́. 16 Bákan náà, àwọn tí ó bọ́ sórí àpáta, ni àwọn
ènìyàn tí wọ́n fi ayọ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 17 Ṣùgbọ́n kò ni
gbòǹgbò tí ó jinlẹ̀ ní ọkàn wọn. Ṣùgbọ́n wọ́n á wà fún
ìgbà díẹ̀, lẹ́yìn náà nígbà ti wàhálà tàbí inúnibíni bá dìde
nítorí ọ̀rọ̀ náà, lójúkan náà, wọ́n á kọsẹ̀. 18 Àwọn tí ó bọ́
sáàrín ẹ̀gún ni àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, tí wọn sì gbà á. 19
Ṣùgbọ́n láìpẹ́ jọjọ, àwọn adùn ayé àti inú dídùn, ọrọ̀ àti
ìjàkadì fún àṣeyọrí àti ìfẹ́ àwọn ohun mèremère ayé, gba
ọkàn wọn, wọ́n sì fún ọ̀rọ̀ náà pa ní ọkàn wọn. Ọ̀rọ̀ náà sì
jẹ́ aláìléso. (aiōn g165) 20 Ṣùgbọ́n àwọn tí ó bọ́ sí ilẹ̀ ọlọ́ràá,
ní àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tí wọ́n sì gbà á lóòtítọ́, wọ́n
sì mú èso púpọ̀ jáde fún Ọlọ́run ní ọgbọọgbọ̀n, ọgọọgọ́ta,
àti òmíràn ọgọọgọ́rùn-ún, gẹ́gẹ́ bí a ti gbìn ín sí ọkàn
wọn.” 21 Ó sì wí fún wọn pé, “A ha lè gbé fìtílà wá láti fi
sábẹ́ òsùwọ̀n tàbí sábẹ́ àkéte? Rárá o, ki a ṣe pe a o gbé e
ka orí ọ̀pá fìtílà? 22 Gbogbo ohun tí ó pamọ́ nísinsin yìí
yóò hàn ní gbangba ní ọjọ́ kan, bẹ́ẹ̀ ni kò sí ohun tí ó wà
ní ìkọ̀kọ̀, bí kò ṣe pé kí ó le yọ sí gbangba. 23 Bí ẹnikẹ́ni
bá ní etí láti fi gbọ́, kí ó gbọ́.” 24 Ó sì tún tẹ̀síwájú pé, “Ẹ
máa kíyèsi ohun tí ẹ bà gbọ́ dáradára, nítorí òsùwọ̀n tí
ẹ̀yin bá fi wọ́n náà ni a ó fi wọ́n fún un yín àti jù bẹ́ẹ̀ lọ.
25 Nítorí ẹni tí ó bá ní, òun ni a ó tún fi fún sí i àti lọ́wọ́
ẹni tí kò bá ní, ni a ó ti gba èyí náà tí ó ní.” 26 Ó sì tún sọ
èyí pé, “Èyí ni a lè fi ìjọba Ọlọ́run wé. Ọkùnrin kan ń
fúnrúgbìn sí ilẹ̀. 27 Lóru àti ní ọ̀sán, bóyá ó sùn tàbí ó
dìde, irúgbìn náà hu jáde, ó sì dàgbà, òun kò sì mọ̀ bí ó ti
ṣẹlẹ̀. 28 Nítorí tí ilẹ̀ kọ́kọ́ hù èso jáde fún ara rẹ̀, ó mú
ẹ̀ẹ̀hù ewé jáde, èyí tí ó tẹ̀lé e ní orí ọkà, ní ìparí, ọkà náà
gbó. 29 Nígbà tí èso bá gbó tán, lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, òun a tẹ dòjé bọ
inú ọkà náà, ó sì kórè rẹ̀.” 30 Jesu sì tún wí pé, “Kí ni kí
èmi fi ìjọba Ọlọ́run wé? Òwe wo ni kí èmi fi ṣe àkàwé rẹ̀?
31 Ó dàbí èso hóró musitadi kan, lóòótọ́, ó jọ ọ̀kan nínú
àwọn èso tí ó kéré jùlọ ti a gbìn sínú ilẹ̀. 32 Síbẹ̀, nígbà tí
a gbìn ín, ó dàgbàsókè, ó gbilẹ̀, ó sì di títóbi ju gbogbo
ewéko inú ọgbà yòókù lọ. Ó sì yọ ẹ̀ka ńlá níbi tí àwọn ẹyẹ
ọ̀run lè kọ́ ìtẹ́ wọn sí, kí wọn sì rí ìdáàbòbò.” 33 Òun lo
ọ̀pọ̀ irú òwe wọ̀nyí láti fi kọ́ àwọn ènìyàn, gẹ́gẹ́ bí wọ́n bá
ti ń fẹ́ láti ní òye tó. 34 Kìkì òwe ni Jesu fi ń kọ́ àwọn
ènìyàn ní ẹ̀kọ́ ìta gbangba rẹ̀. Ṣùgbọ́n lẹ́yìn èyí, nígbà tí ó
bá sì wà pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, òun a sì sọ ìtumọ̀ ohun
gbogbo. 35 Nígbà tí alẹ́ lẹ́, Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
pé, “Ẹ jẹ́ kí a rékọjá sí apá kejì.” 36 Nígbà tí wọn ti tú ìjọ
ká, wọ́n sì gbà á sínú ọkọ̀ ojú omi gẹ́gẹ́ bí ó ti wà. Àwọn
ọkọ̀ ojú omi kékeré mìíràn sì wà lọ́dọ̀ rẹ̀. 37 Ìjì líle ńlá kan
sì dìde, omi sì ń bù sínú ọkọ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí ọkọ̀ fi bẹ̀rẹ̀ sí í kún
fún omi, ó sì fẹ́rẹ̀ rì. 38 Jesu ti sùn lọ lẹ́yìn ọkọ̀, ó gbé orí
lé ìrọ̀rí. Wọ́n sì jí i lóhùn rara wí pé, “Olùkọ́ni, tàbí ìwọ
kò tilẹ̀ bìkítà pé gbogbo wa fẹ́ rì?” 39 Ó dìde, ó bá ìjì líle
náà wí, ó sì wí fún òkun pé, “Dákẹ́! Jẹ́ẹ́!” Ìjì náà sì dá,
ìparọ́rọ́ ńlá sì wà. 40 Lẹ́yìn náà, ó béèrè lọ́wọ́ àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń ṣojo bẹ́ẹ̀? Tàbí ẹ̀yin kò ì tí ì
ní ìgbàgbọ́ síbẹ̀síbẹ̀?” 41 Ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì wí
fún ara wọn pé, “Irú ọkùnrin wo ni èyí, tí ìjì àti Òkun ń
gbọ́ tirẹ̀!”

5 Wọ́n lọ sí apá kejì adágún ní ẹ̀bá ilẹ̀ àwọn ará Gadara.
2 Bí Jesu sì ti ń ti inú ọkọ̀ ojú omi jáde. Ọkùnrin kan tí
ó ní ẹ̀mí àìmọ́ jáde ti ibojì wá pàdé rẹ̀. 3 Ọkùnrin yìí ń gbé
nínú ibojì, kò sí ẹni tí ó lè dè é mọ́, kódà ẹ̀wọ̀n kò le dè é.
4 Nítorí pé nígbà púpọ̀ ni wọ́n ti ń fi ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ dè é lọ́wọ́
àti ẹsẹ̀, tí ó sì ń já a dànù kúrò ni ẹsẹ̀ rẹ̀. Kò sí ẹnìkan tí ó
ní agbára láti káwọ́ rẹ̀. 5 Tọ̀sán tòru láàrín àwọn ibojì àti
ní àwọn òkè ni ó máa ń kígbe rara tí ó sì ń fi òkúta ya
ara rẹ̀. 6 Nígbà tí ó sì rí Jesu látòkèrè, ó sì sáré lọ láti
pàdé rẹ̀. Ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀. 7 Ó sì kígbe ní ohùn rara wí
pé, “Kí ní ṣe tèmi tìrẹ, Jesu Ọmọ Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo? Mo fi
Ọlọ́run bẹ̀ ọ́ má ṣe dá mi lóró.” 8 Nítorí tí Ó wí fún un pé,
“Jáde kúrò lára ọkùnrin náà, ìwọ ẹ̀mí àìmọ́!” 9 Jesu sì bi í
léèrè pé, “Kí ni orúkọ rẹ?” Ẹ̀mí àìmọ́ náà sì dáhùn wí
pé, “Ligioni, nítorí àwa pọ̀.” 10 Nígbà náà ni ẹ̀mí àìmọ́
náà bẹ̀rẹ̀ sí í bẹ Jesu gidigidi, kí ó má ṣe rán àwọn jáde
kúrò ní agbègbè náà. 11 Agbo ẹlẹ́dẹ̀ ńlá kan sì ń jẹ lẹ́bàá
òkè. 12 Àwọn ẹ̀mí àìmọ́ náà bẹ Jesu pé, “Rán wa lọ sínú
àwọn ẹlẹ́dẹ̀ wọ̀n-ọn-nì kí àwa le è wọ inú wọn lọ.” 13
Jesu fún wọn láàyè, àwọn ẹ̀mí àìmọ́ náà sì jáde kúrò
lára ọkùnrin náà, wọ́n sì wọ inú àwọn ẹlẹ́dẹ̀ náà lọ. Agbo
ẹlẹ́dẹ̀ náà tí ó tó ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún méjì sì túká lọ́gán, wọ́n sì
sáré lọ ní gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè ró sínú Òkun, wọ́n sì ṣègbé. 14
Àwọn olùtọ́jú ẹran wọ̀nyí sì sálọ sí àwọn ìlú ńlá àti ìlú
kéékèèké, wọ́n sì ń tan ìròyìn náà ká bí wọ́n ti ń sáré.
Àwọn ènìyàn sì tú jáde láti fojú gán-án-ní ohun náà tí ó
ṣẹlẹ̀. 15 Nígbà tí wọ́n péjọ sọ́dọ̀ Jesu, wọ́n rí ọkùnrin náà,
ẹni tí ó ní ẹ̀mí èṣù, tí ó jókòó níbẹ̀, ó wọ aṣọ ìyè rẹ sì bọ̀
sípò, ẹ̀rù sì bà wọ́n. 16 Àwọn tí ìṣẹ̀lẹ̀ yìí ṣojú wọn sì ń
ròyìn rẹ̀ fún àwọn ènìyàn ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí ọkùnrin ẹlẹ́mìí
àìmọ́, wọ́n si sọ nípa agbo ẹlẹ́dẹ̀ náà pẹ̀lú. 17 Nígbà náà,
àwọn èrò bẹ̀rẹ̀ sí ní bẹ Jesu pé kí ó fi agbègbè àwọn sílẹ̀.
18 Bí Jesu ti ń wọ inú ọkọ̀ ojú omi lọ, ọkùnrin náà tí ó ti ní
ẹ̀mí àìmọ́ tẹ̀lẹ̀ bẹ̀ É pé kí òun lè bá a lọ. 19 Jesu kò gbà fún
un, ṣùgbọ́n ó wí fún un pé, “Lọ sí ilé sí ọ̀dọ̀ àwọn ẹbí rẹ,
kí o sì sọ fún wọn bí Ọlọ́run ti ṣe ohun ńlá fún ọ, àti bí ó
sì ti ṣàánú fún ọ.” 20 Nítorí náà, ọkùnrin yìí padà lọ, ó
bẹ̀rẹ̀ sí ròyìn ní Dekapoli nípa ohun ńlá tí Jesu ṣe fún un.
Ẹnu sì ya gbogbo ènìyàn. 21 Nígbà tí Jesu sì ti inú ọkọ̀

rékọjá sí apá kejì Òkun, ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn péjọ yí i ká ní etí
Òkun. 22 Ọ̀kan nínú àwọn olórí Sinagọgu tí à ń pè ni
Jairu wá sọ́dọ̀ Jesu, nígbà tí ó sì rí i, ó wólẹ̀ níwájú rẹ̀. 23
Ó sì bẹ̀ ẹ́ gidigidi pé, "Ọmọbìnrin mi wà lójú ikú, mo bẹ̀ ọ́,
wá fi ọwọ́ rẹ lé e, kí ara rẹ̀ lè dá, kí ó sì yè." 24 Jesu sì ń bá
a lọ. Ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn sì ń tọ̀ Ọ́ lẹ́yìn. 25 Obìnrin kan sì wà
láàrín ọ̀pọ̀ ènìyàn náà, tí ó ti ní ìsun ẹ̀jẹ̀ fún odidi ọdún
méjìlá. 26 Ẹni tí ojú rẹ̀ sì ti rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpọ́njú lọ́dọ̀ ọ̀pọ̀
àwọn oníṣègùn, tí ó sì ti ná gbogbo ohun tí ó ní, síbẹ̀
kàkà kí ó san, ó ń burú sí i. 27 Nígbà tí ó sì gbúròó iṣẹ́
ìyanu tí Jesu ṣe, ìdí nìyìí tí ó fi wá sẹ́yìn rẹ̀, láàrín ọ̀pọ̀
ènìyàn, ó sì fọwọ́ kan aṣọ rẹ̀. 28 Nítorí ti ó rò ní ọkàn rẹ̀
pé, "Bí mo bá sá à lè fi ọwọ́ kan aṣọ rẹ̀, ara mi yóò dá." 29
Ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sì gbẹ lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, òun sì mọ̀ lára rẹ̀ pé, a mú
òun láradá kúrò nínú ààrùn náà. 30 Lọ́gán, Jesu sì mọ̀
nínú ara rẹ̀ pé agbára jáde lára òun. Ó yípadà láàrín ọ̀pọ̀
ènìyàn, ó sì béèrè, "Ta ni ó fi ọwọ́ kan aṣọ mi?" 31 Àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wí fún un pé, "Ìwọ rí ọ̀pọ̀ ènìyàn tí ó rọ̀gbà
yí ọ ká, ìwọ sì tún ń béèrè ẹni tí ó fi ọwọ́ kàn ọ́?" 32 Síbẹ̀,
Jesu bẹ̀rẹ̀ sí wò yíká láti rí ẹni náà, tí ó fi ọwọ́ kan òun. 33
Nígbà náà, obìnrin náà kún fún ìbẹ̀rù àti ìwárìrì nítorí ó
ti mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ lára òun. Ó sì kúnlẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì sọ
gbogbo òtítọ́ fún un. 34 Jesu sì wí fún un pé, "Ọmọbìnrin,
ìgbàgbọ́ rẹ mú ọ láradá. Máa lọ ní àlàáfíà, ìwọ sì ti sàn
nínú ààrùn rẹ." 35 Bí Jesu sì ti ń ba obìnrin náà sọ̀rọ̀,
àwọn ìránṣẹ́ dé láti ilé Jairu olórí Sinagọgu wá, wọ́n wí
fún un pé, ọmọbìnrin rẹ ti kú, àti pé kí wọn má ṣe yọ
Jesu lẹ́nu láti wá, nítorí ó ti pẹ́ jù. 36 Ṣùgbọ́n bi Jesu ti
gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, ó wí fún Jairu pé, "Má bẹ̀rù, sá à gbàgbọ́
nìkan." 37 Nígbà náà, Jesu dá ọ̀pọ̀ ènìyàn náà dúró. Kò sì
jẹ́ kí ẹnikẹ́ni tẹ̀lé òun lẹ́yìn lọ ilé Jairu, bí kò ṣe Peteru,
Jakọbu àti Johanu arákùnrin Jakọbu. 38 Nígbà tí wọ́n dé
ibẹ̀, Jesu rí i pé gbogbo nǹkan ti dàrú. Ilé kún fún àwọn tí
ń sọkún, àti àwọn tí ń pohùnréré ẹkún. 39 Ó wọ inú ilé
lọ, o sì bá àwọn ènìyàn sọ̀rọ̀, ó béèrè pé, "Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
sọkún tí ẹ sì ń pohùnréré ẹkún? Ọmọbìnrin náà kò kú, ó
sùn lásán ni." 40 Wọ́n sì fi í rẹ́rìn-ín. Ṣùgbọ́n ó sọ fún
gbogbo wọn láti bọ́ síta, ó mú baba àti ìyá ọmọ náà, àti
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ mẹ́ta. Ó sì wọ inú yàrá tí ọmọbìnrin
náà gbé dùbúlẹ̀ sí. 41 Ó gbá a ní ọwọ́ mú, ó sì wí pé,
"Talita kuumi" (tí ó túmọ̀ sí "Ọmọdébìnrin, dìde dúró!").
42 Lẹ́sẹ̀kan náà, ọmọbìnrin náà sì dìde. Ó sì ń rìn, ẹ̀rù sì
bà wọ́n, ẹnu sì ya àwọn òbí rẹ̀ gidigidi. 43 Jesu sì kìlọ̀ fún
wọn gidigidi pé kí wọn má ṣe sọ ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀. Ó sì wí
fún wọn kí wọn fún ọmọbìnrin náà ní oúnjẹ.

6 Jesu fi ibẹ̀ sílẹ̀ lọ sí ìlú rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 2
Nígbà tí ó di ọjọ́ ìsinmi, ó lọ sí Sinagọgu láti kọ́ àwọn
ènìyàn, ẹnu sì ya àwọn ènìyàn púpọ̀ tí ó gbọ́. Wọ́n wí pé,
"Níbo ni ọkùnrin yìí gbé ti rí nǹkan wọ̀nyí? Irú ọgbọ́n kí
ni èyí tí a fi fún un, tí irú iṣẹ́ ìyanu báyìí ń ti ọwọ́ rẹ̀ ṣe? 3
Gbẹ́nàgbẹ́nà náà kọ́ yìí? Ọmọ Maria àti arákùnrin Jakọbu
àti Josẹfu, Judasi àti Simoni? Àwọn arábìnrin rẹ̀ gbogbo
ha kọ́ ni ó ń bá wa gbé níhìn-ín yìí?" Wọ́n sì kọsẹ̀ lára rẹ̀.
4 Nígbà náà, Jesu wí fún wọn pé, "A máa ń bu ọlá fún wòlíì
níbi gbogbo àfi ní ìlú ara rẹ̀ àti láàrín àwọn ìdílé àti àwọn
ẹbí òun pàápàá." 5 Nítorí àìgbàgbọ́ wọn, òun kò lè ṣe iṣẹ́
ìyanu ńlá láàrín wọn, àfi àwọn aláìsàn díẹ̀ tí ó gbé ọwọ́ lé
lórí, tí wọ́n sì rí ìwòsàn. 6 Ẹnu si yà á nítorí àìgbàgbọ́
wọn. Lẹ́yìn náà, Jesu lọ sí ààrín àwọn ìletò kéékèèké, ó sì
ń kọ́ wọn. 7 Ó sì pe àwọn méjìlá náà sọ́dọ̀ rẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí rán
wọn lọ ní méjì méjì, Ó sì fi àṣẹ fún wọn lórí ẹ̀mí àìmọ́. 8 O
sọ fún wọn pé, wọn kò gbọdọ̀ mú ohunkóhun lọ́wọ́, àfi
ọ̀pá ìtìlẹ̀ wọn. Wọn kò gbọdọ̀ mú oúnjẹ, àpò ìgbànú, tàbí
owó lọ́wọ́. 9 Wọn kò tilẹ̀ gbọdọ̀ mú ìpààrọ̀ bàtà tàbí aṣọ
lọ́wọ́. 10 Jesu wí pé, "Ẹ dúró sí ilé kan ní ìletò kan. Ẹ má
ṣe sípò padà láti ilé dé ilé, nígbà tí ẹ bá wà ní ìlú náà. 11
Ẹnikẹ́ni tí kò bá sì gbà yín, tí kò sì gbọ́rọ̀ yín, nígbà tí ẹ̀yin
bá jáde kúrò níbẹ̀, ẹ gbọn eruku ẹsẹ̀ yín síbẹ̀ fún ẹ̀rí fún
wọn." 12 Wọ́n jáde lọ láti wàásù ìrònúpìwàdà fún àwọn
ènìyàn. 13 Wọ́n lé ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ẹ̀mí àìmọ́ jáde. Wọ́n sì ń
fi òróró kun orí àwọn tí ara wọn kò dá, wọ́n sì mú wọn
láradá. 14 Láìpẹ́, ọba Herodu gbọ́ nípa Jesu, nítorí níbi
gbogbo ni a ti ń sọ̀rọ̀ iṣẹ́ ìyanu rẹ̀. Ọba náà rò pé, "Johanu
Onítẹ̀bọmi jíǹde kúrò nínú òkú, nítorí náà ni iṣẹ́ ìyanu
ṣe ń ṣe láti ọwọ́ rẹ." 15 Àwọn mìíràn wí pé, "Elijah ní."
Àwọn mìíràn wí pé, "Wòlíì bí ọ̀kan lára àwọn àtijọ́ tó ti
kú ló tún padà sáyé." 16 Ṣùgbọ́n nígbà tí Herodu gbọ́ èyí,
ó wí pé "Johanu tí mo tí bẹ́ lórí ni ó ti jíǹde kúrò nínú
òkú." 17 Herodu fúnra rẹ̀ sá ti ránṣẹ́ mú Johanu, tìkára rẹ̀
sínú túbú nítorí Herodia aya Filipi arákùnrin rẹ̀ nítorí tí ó
fi ṣe aya. 18 Johanu sì ti wí fún Herodu pé, "Kò tọ́ sí ọ láti
fi ìyàwó arákùnrin rẹ ṣe aya." 19 Nítorí náà ni Herodia ṣe
ní sínú, òun sì fẹ́ pa á, ṣùgbọ́n kò le ṣe é. 20 Nítorí Herodu
bẹ̀rù Johanu, ó sì mọ̀ ọ́n ni olóòtítọ́ ènìyàn àti ẹni mímọ́,
ó sì ń tọ́jú rẹ̀. Nígbà tí Herodu ba gbọ́rọ̀ Johanu, ó máa
ń dààmú síbẹ̀, ó sì fi ayọ̀ gbọ́rọ̀ rẹ̀. 21 Níkẹyìn Herodia
rí ààyè. Àkókò yìí ni ọjọ́ ìbí Herodu, òun sì pèsè àsè ní
ààfin ọba fún àwọn olùrànlọ́wọ́ rẹ̀: àwọn balógun àti
àwọn ènìyàn pàtàkì ní Galili. 22 Nígbà náà, ni ọmọbìnrin
Herodia wọlé láti jó. Inú Herodu àti àwọn àlejò rẹ̀ dùn tó
bẹ́ẹ̀. Ọba sọ fún ọmọbìnrin náà pé, "Béèrè ohunkóhun tí
ìwọ bá fẹ́ lọ́wọ́ mi, èmi ó sì fi fún ọ." 23 Ó sì búra fún un
wí pé, "Ohunkóhun tí ìwọ bá fẹ́, ìbá à ṣe ìdajì ìjọba mi ni,
èmi yóò fi fún ọ." 24 Ó jáde lọ sọ fún ìyá rẹ̀ pé, "Kí ní
kí ń béèrè?" Ó dáhùn pé, "Orí Johanu Onítẹ̀bọmi." 25
Ọmọbìnrin yìí sáré padà wá sọ́dọ̀ Herodu ọba. Ó sì wí fún
un pé, "Mo ń fẹ́ orí Johanu Onítẹ̀bọmi nísinsin yìí nínú
àwopọ̀kọ́." 26 Inú ọba sì bàjẹ́ gidigidi, ṣùgbọ́n nítorí àwọn
ìbúra rẹ, àti nítorí àwọn tí ó bá a jókòó pọ̀, kò sì fẹ́ kọ̀ fún
un. 27 Nítorí èyí, ọba rán ẹ̀ṣọ́ kan, ó fi àṣẹ fún un pé, kí ó
gbé orí Johanu wá. Ọkùnrin náà sì lọ, ó bẹ́ Johanu lórí
nínú túbú. 28 Ó sì gbé orí Johanu wa nínú àwopọ̀kọ́. Ó sì
gbé e fún ọmọbìnrin náà. Òun sì gbé e tọ ìyá rẹ̀ lọ. 29
Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu gbọ́, wọ́n wá gbé òkú rẹ̀,
wọ́n sì lọ tẹ́ ẹ sínú ibojì. 30 Àwọn aposteli kó ara wọn jọ
sí ọ̀dọ̀ Jesu, wọ́n sí ròyìn ohun gbogbo tí wọ́n ti ṣe àti
ohun gbogbo tí wọ́n ti kọ́ni. 31 Nígbà tí Jesu rí i pé ọ̀pọ̀
ènìyàn ń lọ tí wọ́n sì ń bọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí kò sí ààyè fún wọn láti
jẹun, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ jẹ́ kí a kúrò láàrín ọ̀pọ̀ ènìyàn
wọ̀nyí fún ìgbà díẹ̀, kí a sì sinmi." 32 Nítorí náà, wọ́n wọ

ọkọ̀ ojú omi kúrò níbẹ̀ lọ sí ibi tí ó parọ́rọ́. 33 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀
ènìyàn ni o rí wọn nígbà tí wọ́n ń lọ. Àwọn wọ̀nyí sì tún
wá láti ìlú ńlá gbogbo wọn sáré gba etí Òkun, wọ́n ṣáájú
wọn gúnlẹ̀ ní èbúté. 34 Bí Jesu ti ń sọ̀kalẹ̀ láti inú ọkọ̀
náà, ó bá ọ̀pọ̀ ènìyàn bí i tí àtẹ̀yìnwá, tí wọ́n ti ń dúró dè
e. Ó káàánú fún wọn, nítorí wọ́n dàbí àgùntàn tí kò ní
olùtọ́jú. Ó sì kọ́ wọn ni ọ̀pọ̀ nǹkan tí ó yẹ kí wọ́n mọ̀. 35
Nígbà tí ọjọ́ sì ti bù lọ tán, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá,
wọ́n wí fún un pé, ibi aṣálẹ̀ ni ìbí yìí, ọjọ́ sì bù lọ tán. 36
"Rán àwọn ènìyàn wọ̀nyí láti lọ sí àwọn abúlé àti ìlú láti
ra oúnjẹ fún ara wọn." 37 Ṣùgbọ́n Jesu sọ fún àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Ẹ fún wọn ní oúnjẹ." Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wí fún
pé, "Èyí yóò ná wa tó owó iṣẹ́ ọ̀yà oṣù mẹ́jọ, ṣe kí a lọ fi
èyí ra àkàrà fún àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn yìí láti jẹ." 38 Jesu tún
béèrè pé, "Ìṣù àkàrà mélòó ni ẹ̀yin ni lọ́wọ́? Ẹ lọ wò ó."
Wọ́n padà wá jíṣẹ́ pé, "Ìṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì."
39 Nígbà náà ni Jesu sọ fún ọ̀pọ̀ ènìyàn náà kí a mú wọn
jókòó lẹ́gbẹ̀ẹ̀gbẹ́ lórí koríko. 40 Lẹ́sẹ̀kan náà, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí í
jókòó, ní ààdọ́ta tàbí ọgọọgọ́rùn-ún. 41 Nígbà tí ó sì mú
ìṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì náà, ó gbé ojú rẹ̀ sókè
ọ̀run. Ó dúpẹ́ fún oúnjẹ náà, ó bù wọ́n sí wẹ́wẹ́, ó fún
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti gbé e kalẹ̀ síwájú àwọn ènìyàn
náà àti àwọn ẹja méjì náà ni ó pín fún gbogbo wọn. 42
Gbogbo wọn sì jẹ àjẹyó. 43 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì kó agbọ̀n
méjìlá tí ó kún fún àjẹkù àkàrà àti ti ẹja pẹ̀lú. 44 Àwọn tí
ó sì jẹ àkàrà náà tó ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún márùn-ún ọkùnrin. 45
Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ lẹ́yìn èyí, Jesu pàṣẹ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti
padà sínú ọkọ̀ kí wọn sì ṣáájú rékọjá sí Betisaida. Níbẹ̀ ni
òun yóò ti wà pẹ̀lú wọn láìpẹ́. Nítorí òun fúnra a rẹ̀ yóò
dúró sẹ́yìn láti rí i pé àwọn ènìyàn túká lọ ilé wọn. 46
Lẹ́yìn náà, ó lọ sórí òkè láti lọ gbàdúrà. 47 Nígbà tí ó di
alẹ́, ọkọ̀ wà láàrín Òkun, òun nìkan sì wà lórí ilẹ̀. 48 Ó rí i
wí pé àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wà nínú wàhálà púpọ̀ ní wíwa ọkọ̀
náà nítorí ti ìjì líle ṣe ọwọ́ òdì sí wọn, nígbà tí ó sì dì
ìwọ̀n ìṣọ́ kẹrin òru, ó tọ̀ wọ́n wá, ó ń rìn lórí omi Òkun,
òun sì fẹ́ ré wọn kọjá, 49 ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n rí i tí ó ń
rìn, wọ́n rò pé iwin ni. Wọ́n sì kígbe sókè lóhùn rara, 50
nítorí gbogbo wọn ni ó rí i, tí ẹ̀rù sì bà wọ́n. Ṣùgbọ́n òun
sọ̀rọ̀ sí wọn lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ pé, "Ẹ mú ọkàn le! Èmi ni. Ẹ má
bẹ̀rù." 51 Nígbà náà ni ó gòkè sínú ọkọ̀ pẹ̀lú wọn, ìjì líle
náà sì dáwọ́ dúró. Ẹ̀rù sì bà wọ́n rékọjá gidigidi, ẹnu sì yà
wọ́n. 52 Wọn kò sá tó ni òye iṣẹ́ ìyanu ti ìṣù àkàrà, nítorí
ti ọkàn wọn yigbì. 53 Lẹ́yìn tí wọ́n la Òkun náà kọjá, wọ́n
gúnlẹ̀ sí Genesareti. Wọ́n sì so ọkọ̀ sí èbúté. 54 Wọ́n jáde
kúrò nínú ọkọ̀. Àwọn ènìyàn tó wà níbẹ̀ rí Jesu, wọ́n sì
dá a mọ̀ ọ́n. 55 Wéré, wọ́n ròyìn dídé rẹ̀, gbogbo àwọn
ènìyàn sáré gbé gbogbo àwọn aláìsàn lórí àkéte wọn wá
pàdé rẹ̀. 56 Ní ibi gbogbo tí ó sì dé, yálà ní abúlé, ìlú ńlá
tàbí àrọko, ń ṣe ni wọ́n ń kó àwọn aláìsàn pàdé rẹ̀ ní
ààrín ọjà. Wọ́n sì ń bẹ̀ é kí ó jẹ́ kí wọn fi ọwọ́ kan etí aṣọ
rẹ̀, gbogbo àwọn tí wọ́n sì fi ọwọ́ kàn án ni a mú láradá.

7 Àwọn Farisi sì péjọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti àwọn kan nínú àwọn
akọ̀wé, tí ó wá láti Jerusalẹmu, 2 wọ́n sì ṣe àkíyèsí wí
pé díẹ̀ nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Jesu ń fi ọwọ́ àìmọ́ jẹun, èyí
yìí ni wẹ ọwọ́. 3 (Àwọn Farisi, àti gbogbo àwọn Júù, bí
wọ́n kò bá wẹ ọwọ́ wọn gidigidi, wọn kì í jẹun nítorí wọ́n
ti pa òfin àtọwọ́dọ́wọ́ àwọn àgbà mọ́. 4 Nígbà tí wọ́n bá sì
ti ọjà dé sílé, wọn kò gbọdọ̀ fi ọwọ́ kan oúnjẹ àfi tí wọ́n bá
bu omi wẹ ara wọn. Èyí sì jẹ́ ọ̀kan nínú ogunlọ́gọ̀ àpẹẹrẹ
òfin àti ìlànà tí wọ́n ti dì mú fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún sẹ́yìn, bí i
fífọ kọ́ọ̀bù, àwọn ìkòkò, àti kẹ́tù.) 5 Nítorí èyí àwọn Farisi
àti àwọn olùkọ́ òfin béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Èéṣe tí àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ kò tẹ̀lé àwọn òfin àtọwọ́dọ́wọ́ àwọn àgbà nítorí
wọ́n fi ọwọ́ àìmọ́ jẹun?" 6 Jesu dá wọn lóhùn wí pé, "Ẹyin
àgàbàgebè yìí, òtítọ́ ni wòlíì Isaiah ń sọtẹ́lẹ̀ nípa tí ẹ̀yin
àgàbàgebè, bí a ti kọ ọ́ pé: "'Àwọn ènìyàn wọ̀nyí fi ẹnu
wọn bu ọlá fún mi ṣùgbọ́n ọkàn wọn jìnà sí mi. 7 Ìsìn
wọn jẹ́ lásán, ìkọ́ni wọn jẹ́ kìkìdá òfin tí àwọn ènìyàn fi ń
kọ́ni.' 8 Nítorí tí ẹ̀yin fi òfin Ọlọ́run sí apá kan, ẹ̀yin ń
tẹ̀lé àṣà àwọn ènìyàn." 9 Ó si wí fún wọn: "Ẹ̀yin sá à mọ̀
bí ẹ ti ń gbé òfin Ọlọ́run jù sẹ́yìn kí ẹ lè mú òfin tiyín ṣẹ.
10 Mose fún un yín ní òfin yìí láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run pé, 'Bọ̀wọ̀
fún baba òun ìyá rẹ.' Ó tún sọ pé, 'Ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀
aburú sí baba tàbí ìyá rẹ̀ ní láti kú ni.' 11 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin wá
sọ pé ó dára bákan náà fún ọkùnrin kan bí kò bá tilẹ̀ pèsè
fún àìní àwọn òbí rẹ̀, ṣùgbọ́n kí o sọ fún wọn pé, 'Ẹ má ṣe
bínú baba tàbí ìyá mi, n kò lè ràn yín lọ́wọ́ nísinsin yìí,'
nítorí tí mo ti fi ẹ̀bùn tí ǹ bá fi fún un yín fún Ọlọ́run. 12
Bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò si jẹ́ kí ó ṣe ohunkóhun fún baba tàbí ìyá
rẹ̀ mọ́. 13 Ẹ̀yin ń fi òfin àtọwọ́dọ́wọ́ tiyín tí ẹ fi lélẹ̀, sọ
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run di asán àti ọ̀pọ̀ irú nǹkan bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin ń ṣe."
14 Lẹ́yìn náà, Jesu pe ọ̀pọ̀ ènìyàn láti wá gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀. Ó sì
wí fún wọn pé, "Gbogbo yín ẹ tẹ́tí sílẹ̀ kí ẹ sì jẹ́ kí èyí ó yé
e yín. 15 Kò sí ohunkóhun láti òde ènìyàn, tí ó wọ inú rẹ̀
lọ, tí ó lè sọ ọ́ di aláìmọ́, ṣùgbọ́n àwọn nǹkan tí ó ti inú rẹ
jáde, àwọn wọ̀nyí ní ń sọ ènìyàn di aláìmọ́." 17 Nígbà
tí Jesu sì wọ inú ilé kan lọ, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn tẹ̀lé é, wọ́n
sì béèrè ìtumọ̀ àwọn òwe tí ó pa. 18 Jesu béèrè wí pé,
"Àbí kò sí èyí tí ó yé yín nínú ọ̀rọ̀ náà? Ẹ̀yin kò rí i wí pé
ohunkóhun tí ó wọ inú ènìyàn láti òde kò lè sọ ènìyàn di
aláìmọ́? 19 Nítorí tí kò lọ sínú ọkàn rẹ̀, ṣùgbọ́n sínú ara,
a sì yà á jáde, a sì gbá gbogbo oúnjẹ dànù." (Nípa sísọ
èyí, Jesu fihàn pé gbogbo oúnjẹ jẹ́ "mímọ́.") 20 Nígbà
náà, ó fi kún un pé, "Èyí ti ó ti ọkàn ènìyàn jáde ni ń sọ
ni di aláìmọ́. 21 Nítorí pé láti inú ọkàn ènìyàn ni àwọn
èrò búburú wọ̀nyí ti ń jáde wá: àgbèrè, olè, ìpànìyàn,
panṣágà, 22 ọ̀kánjúwà, odì yíyàn, ìtànjẹ, ìmọ-tara-ẹni,
ìlara, ọ̀rọ̀ ẹ̀yìn, ìgbéraga, òmùgọ̀. 23 Gbogbo àwọn nǹkan
búburú wọ̀nyí ń tí inú wá, àwọn ló sì ń sọ yín di aláìmọ́."
24 Nígbà náà ni Jesu kúrò ní Galili, ó sí lọ sí agbègbè Tire
àti Sidoni, ó sì gbìyànjú láti nìkan wà pẹ̀lú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ fún àkókò díẹ̀, ṣùgbọ́n eléyìí kò ṣe é ṣe, nítorí pé
kò pẹ́ púpọ̀ tí ó wọ ìlú nígbà tí ìròyìn dídé rẹ̀ tàn káàkiri.
25 Láìpẹ́, obìnrin kan tí ọmọbìnrin rẹ̀ ní ẹ̀mí àìmọ́ tọ̀ ọ́ wá,
ó ti gbọ́ nípa Jesu, ó wá, ó sì wólẹ̀ lẹ́sẹ̀ Jesu. 26 Giriki ní
obìnrin náà, Siro-Fonisia ní orílẹ̀-èdè rẹ̀. Ó bẹ Jesu kí ó bá
òun lé ẹ̀mí èṣù náà jáde lára ọmọbìnrin òun. 27 Jesu sọ
fún obìnrin yìí pé, "Ní àkọ́kọ́, ó yẹ kí a fi oúnjẹ tẹ́ àwọn
ọmọ lọ́rùn ná. Nítorí kò tọ́ kí a mú oúnjẹ àwọn ọmọ fún

àwọn ajá.” 28 Obìnrin náà dáhùn wí pé, “Òótọ́ ni ọ̀rọ̀ yín Olúwa, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ajá pàápàá a máa ní ànfàànì láti jẹ èérún oúnjẹ tí ó bá bọ́ sílẹ̀ láti orí tábìlì.” 29 “Ó sì wí fún un pé, nítorí ọ̀rọ̀ yìí, máa lọ, ẹ̀mí àìmọ́ náà ti jáde kúrò lára ọmọbìnrin rẹ.” 30 Nígbà tí ó padà dé ilé, ó bá ọmọbìnrin rẹ̀ ní ìdùbúlẹ̀ jẹ́jẹ́ lórí ibùsùn, ẹ̀mí àìmọ́ náà ti fi í sílẹ̀. 31 Nígbà náà ni Jesu fi agbègbè Tire àti Sidoni sílẹ̀, ó wá si Òkun Galili láàrín agbègbè Dekapoli. 32 Níbẹ̀ ọkùnrin kan tí kò lè sọ̀rọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ Jesu, àwọn ènìyàn sì bẹ Jesu pé kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e. 33 Jesu sì mú ọkùnrin náà kúrò láàrín ọ̀pọ̀ ènìyàn. Ó sì fi àwọn ìka rẹ̀ sí etí ọkùnrin náà, ó tu itọ́ ṣọ́wọ́. Ó sì fi kan ahọ́n rẹ̀. 34 Nígbà náà ni Jesu wòkè ọ̀run, ó sì mí kanlẹ̀, ó sì pàṣẹ wí pé, “Efata!” (èyí ni, “Ìwọ ṣí!”). 35 Lójúkan náà, etí rẹ̀ sì ṣí, okùn ahọ́n rẹ̀ sì tú, ó sì ń sọ̀rọ̀ ketekete. 36 Jesu pàṣẹ fún ọ̀pọ̀ ènìyàn tó wà níbẹ̀ pé kí wọn má ṣe tan ìròyìn náà ká. Ṣùgbọ́n bí ó ti ń pa wọ́n lẹ́nu mọ́ tó, náà ni wọ́n ń tan ìròyìn náà káàkiri tó. 37 Àwọn ènìyàn sì kún fún ìyanu, wọ́n wí pé, “Ó ṣe ohun gbogbo dáradára, Ó mú kí adití gbọ́rọ̀, odi sì sọ̀rọ̀.”

8 Ní ọjọ́ kan, bí ọ̀pọ̀ ènìyàn ti péjọ, kò sí oúnjẹ fún wọn mọ́ láti jẹ. Jesu pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 2 Ó wí fún wọn pé, “Àánú ọ̀pọ̀ ènìyàn wọ̀nyí ṣe mí nítorí pé ó tó ọjọ́ mẹ́ta tí wọ́n ti wà níhìn-ín, kò sì sí ohun kan tí ó kù sílẹ̀ fún wọn láti jẹ. 3 Bí mo bá sọ fún wọn láti máa lọ sí ilé wọn bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú ebi, wọn yóò dákú lójú ọ̀nà, nítorí pé àwọn mìíràn nínú wọn ti ọ̀nà jíjìn wá.” 4 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ béèrè pé, “Níbo ni a ó ti rí àkàrà tí ó tó láti fi bọ́ wọn nínú aṣálẹ̀ yìí?” 5 Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Ìṣù àkàrà mélòó lẹ ní lọ́wọ́?” Wọ́n fèsì pé, “Ìṣù àkàrà méje.” 6 Nítorí náà, ó pàṣẹ fún àwọn ènìyàn náà láti jókòó lórí ilẹ̀. Ó sì mú odindi àkàrà méje náà, ó dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run, ó sì bù wọ́n sí wẹ́wẹ́, ó pín wọn fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti gbé ka iwájú àwọn ènìyàn, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀. 7 Wọ́n rí àwọn ẹja wẹ́wẹ́ díẹ̀ pẹ̀lú. Jesu tún dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run fún ìpèsè náà, ó sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti pín wọn fún àwọn ènìyàn náà. 8 Gbogbo ọ̀pọ̀ ènìyàn náà ló jẹ àjẹyó àti àjẹtẹ́rùn. Lẹ́yìn èyí wọ́n kó àjẹkù ti ó kù jọ, agbọ̀n méje sì kún. 9 Àwọn tí ó jẹ é tó ìwọ̀n ẹgbàajì ènìyàn, ó sì rán wọn lọ. 10 Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, lẹ́yìn èyí, Jesu wọ inú ọkọ̀ ojú omi pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, wọ́n sì gúnlẹ̀ sí agbègbè Dalmanuta. 11 Àwọn Farisi tọ Jesu wá, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí béèrè ìbéèrè lọ́wọ́ rẹ̀. Láti dán an wò, wọ́n béèrè fún àmì láti ọ̀run. 12 Jesu mí kanlẹ̀, nígbà tí ó gbọ́ ìbéèrè wọn. Ó sì dáhùn wí pé, “Èéṣe tí ìran yìí fi ń wá àmì? Lóòótọ́ ni mo sọ fún un yín kò si àmì tí a ó fi fún ìran yín.” 13 Nígbà náà ni ó padà sínú ọkọ̀ ojú omi ó fi àwọn ènìyàn sílẹ̀, ó sì rékọjá sí apá kejì Òkun náà. 14 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ti gbàgbé láti mú àkàrà tí yóò tó wọn ọ́n jẹ lọ́wọ́. Ẹyọ ìṣù àkàrà kan ṣoṣo ni ó wà nínú ọkọ̀ wọn. 15 Bí wọ́n sì ti ń rékọjá, Jesu kìlọ̀ fún wọn pé, “Ẹ máa ṣọ́ra nítorí ìwúkàrà àwọn Farisi àti ìwúkàrà Herodu.” 16 Wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí ronú èyí láàrín ara wọn wí pé, “Torí pé a kò mú àkàrà lọ́wọ́ ni?” 17 Jesu mọ ohun tí wọ́n sọ láàrín ara wọn, ó sì dá wọn lóhùn pé, “Èéṣe ti ẹ̀yin fi ń ṣe aròyé pé ẹ̀yin kò mú àkàrà lọ́wọ́? Ẹ̀yin kò kíyèsi i títí di ìsinsin yìí, ẹ kò sì ti mòye, àbí ọkàn yín le ni. 18 Ẹ̀yin ní ojú, ẹ kò fi ríran? Ẹ̀yin ni etí ẹ kò sí gbọ́ran? Ẹ̀yin kò sì rántí? 19 Nígbà ti mo bu ìṣù àkàrà márùn-ún fún ẹgbẹ̀rún márùn-ún ènìyàn, agbọ̀n mélòó ni ó kún fún àjẹkù tí ẹ ṣàjọ?” Wọ́n wí pé, “Méjìlá.” 20 “Bákan náà, nígbà tí mo bọ́ ẹgbàajì pẹ̀lú ìṣù àkàrà méje, agbọ̀n mélòó ló kù sílẹ̀ lẹ́yìn àjẹyó àti àjẹtẹ́rùn wọn?” Wọ́n dáhùn pé, “Ó ku ẹ̀kún agbọ̀n méje.” 21 Ó sì wí fún wọn pé, “Èéha ti ṣe tí kò fi yé yin?” 22 Nígbà tí wọ́n dé Betisaida, àwọn ènìyàn kan mú afọ́jú kan wá sọ́dọ̀ rẹ̀. Wọ́n bẹ̀ ẹ́ kí ó fi ọwọ́ kàn án, kí ó sì wò ó sàn. 23 Jesu fa ọkùnrin náà lọ́wọ́, ó sì mú un jáde lọ sí ẹ̀yìn ìlú. Ó tu itọ́ sí i lójú. Ó sì gbé ọwọ́ rẹ̀ lé ojú náà. Ó sì bi í léèrè pé, “Ǹjẹ́ ìwọ lè rí ohunkóhun nísinsin yìí?” 24 Ọkùnrin náà wo àyíká rẹ̀, ó sì dáhùn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa, mo rí àwọn ènìyàn, ṣùgbọ́n n kò rí wọn kedere, wọ́n n rìn kiri bí àgékù igi.” 25 Nígbà náà, Jesu tún gbé ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì lé àwọn ojú ọkùnrin náà, bí ọkùnrin náà sì ti ranjú mọ́ ọn, a dá ìran rẹ̀ padà, ó sì rí gbogbo nǹkan kedere. 26 Jesu sì rán an sí àwọn ẹbí rẹ̀. Ó kìlọ̀ fún un pé, “Má ṣe lọ sí ìlú, kí o má sì sọ fún ẹnikẹ́ni ní ìlú.” 27 Nísinsin yìí, Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kúrò ní Galili. Wọ́n sì jáde lọ sí àwọn abúlé ní agbègbè Kesarea-Filipi. Bí wọ́n ti ń lọ lọ́nà, ó béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Ta ni àwọn ènìyàn ń fi mí pè?” 28 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn náà dáhùn pé, “Àwọn kan rò pé ìwọ ni Johanu Onítẹ̀bọmi, àwọn mìíràn sọ pé, ìwọ ni Elijah tàbí àwọn wòlíì mìíràn ni ó tún padà wá sáyé.” 29 Ó sì bi wọ́n pé, “Ta ni ẹ̀yin ń fi mí pè?” Peteru dáhùn pé, “Ìwọ ni Kristi náà.” 30 Ṣùgbọ́n Jesu kìlọ̀ fún wọn, kí wọn má sọ èyí fún ẹnikẹ́ni. 31 Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí kọ́ wọn, pé, Ọmọ Ènìyàn kò le ṣàìmá jìyà ohun púpọ̀, a ó sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀ láti ọwọ́ àwọn àgbàgbà, àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin, a ó sì pa á, lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta yóò sì jíǹde. 32 Jesu bá wọn sọ̀rọ̀ yìí, láìfi ohunkóhun pamọ́ fún wọn, ṣùgbọ́n Peteru pe Jesu sẹ́yìn, ó sì bẹ̀rẹ̀ si bá a wí. 33 Jesu yípadà, ó wo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. Ó sì wí fún Peteru pẹ̀lú ìtara pé, “Kúrò lẹ́yìn mi Satani, nítorí ìwọ kò ro ohun tí Ọlọ́run bí kò ṣe ohun tí ènìyàn.” 34 Nígbà náà ni Jesu pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ àti ọ̀pọ̀ ènìyàn láti bá wọn sọ̀rọ̀, ó wí fún wọn pé, “Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ tọ̀ mí lẹ́yìn, kí ó sẹ́ ara rẹ̀, kí ó si gbé àgbélébùú rẹ̀, kí ó si máa tọ̀ mi lẹ́yìn. 35 Nítorí ẹni tó bá gbìyànjú láti gba ẹ̀mí ara rẹ̀ là, yóò sọ ọ́ nù. Iye àwọn tí ó sọ ẹ̀mí wọn nù nìkan nítorí í tèmi àti nítorí ìyìnrere, òun náà ni yóò gbà á là. 36 Nítorí èrè kí ni ó jẹ́ fún ẹni tí ó jèrè gbogbo ayé, tí ó sọ ẹ̀mí rẹ̀ nù? 37 Tàbí kí ni ènìyàn yóò fi ṣe pàṣípàrọ̀ ẹ̀mí rẹ̀? 38 Nítorí náà, bí ẹnikẹ́ni bá tijú àti gbà mí tàbí ọ̀rọ̀ mi nínú ìran panṣágà àti ẹlẹ́ṣẹ̀ yìí, tí ó kún fún àìgbàgbọ́ àti ẹ̀ṣẹ̀ báyìí, Ọmọ Ènìyàn yóò tijú rẹ̀ nígbà tí ó bá padà dé nínú ògo Baba rẹ̀, pẹ̀lú àwọn angẹli mímọ́.”

9 Ó sì wí fún wọn pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín àwọn mìíràn wa nínú àwọn tó dúró níhìn-ín yìí, tí kì yóò tọ́ ikú wò, títí yóò fi rí ìjọba Ọlọ́run tí yóò fi dé pẹ̀lú agbára.” 2 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́fà tí Jesu sọ̀rọ̀ yìí, Jesu mú Peteru, Jakọbu àti Johanu lọ sí orí òkè gíga ní apá kan. Kò sí ẹlòmíràn

pẹ̀lú wọn, ara rẹ̀ sì yípadà níwájú wọn. **3** Aṣọ rẹ̀ sì di
dídán, ó sì funfun gbòò, tí alágbàfọ̀ kan ní ayé kò lè sọ di
funfun bẹ́ẹ̀. **4** Nígbà náà ni Elijah àti Mose farahàn fún
wọn, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí sọ̀rọ̀ pẹ̀lú Jesu. **5** Peteru sì wí fún Jesu
pé, "Rabbi, ó dára fún wa láti máa gbé níhìn-ín, si jẹ́ kí a
pa àgọ́ mẹ́ta, ọ̀kan fun ọ, ọ̀kan fún Mose, àti ọ̀kan fún
Elijah." **6** Nítorí òun kò mọ ohun tí òun ìbá sọ, nítorí
ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi. **7** Ìkùùkuu kan sì bò wọ́n, ohùn kan
sì ti inú ìkùùkuu náà wá wí pé, "Èyí ni àyànfẹ́ ọmọ mi.
Ẹ máa gbọ́ ti rẹ̀!" **8** Lójijì, wọ́n wo àyíká wọn, wọn kò
sì rí ẹnìkankan mọ́, bí kò ṣe Jesu nìkan ṣoṣo ni ó sì wà
pẹ̀lú wọn. **9** Bí wọ́n ti ń sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè, Jesu kìlọ̀ fún
wọn kí wọ́n má ṣe sọ ohun tí wọ́n ti rí fún ẹnikẹ́ni títí
Ọmọ Ènìyàn yóò fi jíǹde kúrò nínú òkú. **10** Nítorí náà,
wọ́n pa nǹkan náà mọ́ ní ọkàn wọn. Ṣùgbọ́n wọ́n ń béèrè
lọ́wọ́ ara wọn ohun tí àjíǹde kúrò nínú òkú túmọ̀ sí. **11**
Nísinsin yìí, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí í béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, èéṣe tí àwọn
olùkọ́ òfin ń sọ wí pé, "Elijah ní yóò kọ́kọ́ dé." **12** Ó sì
dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Lóòótọ́ ni Elijah yóò kọ́kọ́ dé
yóò sì mú nǹkan gbogbo padà bọ̀ sípò. Àní gẹ́gẹ́ bí a ti
kọ̀wé rẹ̀ nípa ti Ọmọ Ènìyàn pé kò le ṣàìmá jìyà ohun
púpọ̀ àti pé a ó sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀. **13** Ṣùgbọ́n mo wí fún yín
pé, Elijah ti wa ná, wọ́n sì ti ṣe ohunkóhun tí ó wù wọ́n
sí i, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ̀wé nípa rẹ̀." **14** Nígbà tí wọ́n sọ̀kalẹ̀
pátápátá sí ẹsẹ̀ òkè náà, wọ́n bá ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn tí wọ́n yí
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mẹ́sàn-án ìyókù ká. Àwọn olùkọ́ òfin díẹ̀
sì ń bá wọn jiyàn. **15** Bí Jesu ti ń súnmọ́ ọ̀pọ̀ ènìyàn wọ̀nyí
ni wọ́n ti bẹ̀rẹ̀ sí í wò ó pẹ̀lú ìbẹ̀rù, nígbà náà ni wọ́n sáré
lọ kí i. **16** Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Kí ló fa àríyànjiyàn?"
17 Ọkùnrin kan láàrín ọ̀pọ̀ ènìyàn dáhùn pé, "Olùkọ́, èmi
ni mo mú ọmọ yìí wá fún ọ láti wò ó sàn. Kò lè sọ̀rọ̀ rárá,
nítorí tí ó ní ẹ̀mí àìmọ́. **18** Àti pé, nígbàkígbà tí ó bá mú
un, á gbé e ṣánlẹ̀, a sì máa hó itọ́ lẹ́nu, a sì máa lọ́ eyín rẹ̀.
Òun pàápàá a wá le gbagidi. Mo sì bẹ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ
kí wọn lé ẹ̀mí àìmọ́ náà jáde, ṣùgbọ́n wọ́n kò lè ṣe é." **19**
Ó sì dá wọn lóhùn, ó wí pé, "Ẹ̀yin ìran aláìgbàgbọ́ yìí, èmi
yóò ti bá a yín gbé pẹ́ tó? Èmi yóò sì ti mú sùúrù fún un
yín pẹ́ tó? Ẹ mú ọmọ náà wá sọ́dọ̀ mi." **20** Wọ́n sì mú un
wá sọ́dọ̀ rẹ̀: nígbà tí ó sì rí i, lójúkan náà ẹ̀mí náà nà án
tàntàn ó sì ṣubú lu ilẹ̀, ó sì ń fi ara yílẹ̀, ó sì ń yọ ìfófó
lẹ́nu. **21** Jesu béèrè lọ́wọ́ baba ọmọ náà pé, "Ó tó ìgbà wo
tí ọmọ rẹ̀ ti wà nínú irú ipò báyìí?" Baba ọmọ náà dáhùn
pé, "Láti kékeré ni." **22** Nígbàkígbà ni ó sì máa ń gbé e
sínú iná àti sínú omi, láti pa á run, ṣùgbọ́n bí ìwọ bá lè ṣe
ohunkóhun, ṣàánú fún wa, kí o sì ràn wá lọ́wọ́. **23** "Jesu sì
wí fún un pé, 'Bí ìwọ bá le gbàgbọ́: ohun gbogbo ni ó ṣe é
ṣe fún ẹni tí ó bá gbàgbọ́.'" **24** Lójúkan náà baba ọmọ náà
kígbe ní ohùn rara, ó sì wí pé, "Olúwa, mo gbàgbọ́, ran
àìgbàgbọ́ mi lọ́wọ́." **25** Nígbà tí Jesu rí i pé ọ̀pọ̀ ènìyàn ń
péjọ sọ́dọ̀ wọn, ó bá ẹ̀mí àìmọ́ náà wí pé, "Ìwọ ẹ̀mí àìmọ́,
adití àti odi, mo pàṣẹ fún ọ, kí ó jáde kúrò lára ọmọ yìí, kí
ó má ṣe padà sí ibẹ̀ mọ́." **26** Òun sì kígbe ńlá, ó sì nà án
tàntàn, ó sì jáde kúrò lára rẹ̀, ọmọ náà sì dàbí ẹni tí ó kú
tó bẹ́ẹ̀ tí ọ̀pọ̀ ènìyàn ké wí pé, "Hé è, ọmọ náà ti kú." **27**
Ṣùgbọ́n Jesu fà á lọ́wọ́, ó sì ràn án lọ́wọ́ láti dúró lórí ẹsẹ̀
rẹ̀. Ó dìde dúró. **28** Nígbà tí ó sì wọ ilé, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
bi í léèrè níkọ̀kọ̀ wí pé, "Èéṣe tí àwa kò fi lè lé e jáde?" **29**
Ó sì wí fún wọn pé, "Irú èyí kò le ti ipa ohun kan jáde, bí
kò ṣe nípa àdúrà." **30** Wọ́n sì kúrò níbẹ̀, wọ́n gba Galili
kọjá. Níbẹ̀ ni Jesu ti gbìyànjú láti yẹra kí ó bá à lè wà
pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, kí ó lè ráàyè kọ́ wọn lẹ́kọ̀ọ́ sí
i. **31** Nítorí ó kọ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó sì wí fun wọn pe,
"A ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ènìyàn lọ́wọ́, wọn ó sì pa á,
lẹ́yìn ìgbà tí a bá sì pa á tan yóò jíǹde ní ọjọ́ kẹta." **32**
Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ náà kò yé wọn, ẹ̀rù sì bà wọ́n láti béèrè lọ́wọ́
rẹ̀, ìtumọ̀ ohun tí ó sọ náà. **33** Wọ́n dé sí Kapernaumu.
Lẹ́yìn tí wọ́n sinmi tán nínú ilé tí wọ́n wọ̀, Jesu béèrè
lọ́wọ́ wọn pé, "Kí ni ohun tí ẹ́ ń bá ara yín jiyàn lé lórí?"
34 Ṣùgbọ́n wọ́n dákẹ́; nítorí wọn ti ń bá ara wọn jiyàn pé,
ta ni ẹni tí ó pọ̀jù? **35** Ó jókòó, ó sì pè àwọn méjìlá náà, ó
sọ fún wọn pé, "Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ ṣe ẹni ìṣáájú, òun ni
yóò ṣe ẹni ìkẹyìn gbogbo wọn. Ó ní láti jẹ́ ìránṣẹ́ gbogbo
ènìyàn." **36** Ó sì mú ọmọ kékeré kan, ó fi sáàárín wọn,
nígbà tí ó sì gbé e sí apá rẹ̀, ó wí fún wọn pé, **37** "Ẹnikẹ́ni
tí ó bá tẹ́wọ́gbà ọmọ kékeré bí èyí ní orúkọ mi, òun gbà
mí. Ẹnikẹ́ni tí ó bá sì gbà mi, ó gba Baba mi, tí ó rán mi."
38 Ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Johanu sọ fún un ní ọjọ́
kan pé, "Olùkọ́, àwa rí ọkùnrin kan, tí ń fi orúkọ rẹ̀ lé
àwọn ẹ̀mí àìmọ́ jáde, ṣùgbọ́n a sọ fún un pé kò gbọdọ̀ ṣe
bẹ́ẹ̀ mọ́, nítorí kì í ṣe ọ̀kan nínú wa." **39** Jesu sì sọ fún un
pé, "Má ṣe dá irú ènìyàn bẹ́ẹ̀ dúró, nítorí kò sí ẹnìkan ti ó
fi orúkọ mi ṣe iṣẹ́ ìyanu tí yóò tún lè máa sọ ohun búburú
nípa mi. **40** Nítorí ẹni tí kò bá kọ ojú ìjà sí wa, ó wà ní ìhà
tiwa. **41** Lóòótọ́ ni mo sọ fún ún yín bí ẹnikẹ́ni bá fún un
yín ní ife omi kan nítorí pé ẹ jẹ́ ti Kristi, dájúdájú ẹni
náà kì yóò sọ èrè rẹ̀ nù bí ó ti wù kí ó rí. **42** "Ṣùgbọ́n ti
ẹnikẹ́ni bá mú ọ̀kan nínú àwọn ọmọ kékeré wọ̀nyí tí ó
gbà mí gbọ́ ṣìnà nínú ìgbàgbọ́ rẹ́, ó sàn fún un kí a so
òkúta ńlá mọ́ ọn ni ọ̀run, kí a sì sọ ọ́ sínú òkun. **43** Bí
ọwọ́ rẹ bá sì mú ọ kọsẹ̀, gé e sọnù, ó sàn fún ọ kí o ṣe
akéwọ́ lọ sí ibi ìyè, ju kí o ní ọwọ́ méjèèjì, kí o lọ sí ọ̀run
àpáàdì, sínú iná àjóòkú. **(Geenna g1067)** **45** Bí ẹsẹ̀ rẹ bá sì mú
ọ kọsẹ̀, gé é sọnù, ó sàn kí ó di akesè, kí o sì gbé títí ayé
àìnípẹ̀kun ju kí o ní ẹsẹ̀ méjì tí ó gbé ọ lọ sí ọ̀run àpáàdì.
(Geenna g1067) **47** Bí ojú rẹ bá sì mú ọ kọsẹ̀, yọ ọ́ sọnù, ó
sàn kí o wọ ìjọba Ọlọ́run pẹ̀lú ojú kan ju kí ó ní ojú méjì
kí ó sì lọ sínú iná ọ̀run àpáàdì. **(Geenna g1067)** **48** Níbi ti
"'kòkòrò wọn kì í kú, tí iná kì í sì í kú.' **49** Níbẹ̀ ni a ó ti fi
iná dán ẹnìkọ̀ọ̀kan wò. **50** "Iyọ̀ dára, ṣùgbọ́n tí ó bá sọ
adùn rẹ̀ nù, báwo ni ẹ ṣè lè padà mú un dùn? Ẹ ni iyọ̀
nínú ara yín, ki ẹ sì máa gbé ní àlàáfíà pẹ̀lú ara yín."

10 Nígbà náà, Jesu kúrò níbẹ̀, ó sì wá sí ẹkùn Judea
níhà òkè odò Jordani. Àwọn ènìyàn sì tún tọ̀ ọ́ wá,
bí i ìṣe rẹ̀, ó sì kọ́ wọn. **2** Àwọn Farisi kan tọ̀ ọ́ wá, láti
dán an wò. Wọ́n béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Ǹjẹ́ ó ha tọ̀nà fún
ènìyàn láti kọ ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀?" **3** Jesu béèrè lọ́wọ́ wọn pé,
"Kí ni Mose pàṣẹ fún un yín?" **4** Wọ́n dáhùn pé, "Mose
yọ̀ǹda fún wa láti kọ ìwé ìkọ̀sílẹ̀ fún un, kí a sì fi sílẹ̀." **5**
Ṣùgbọ́n Jesu dá wọn lóhùn, ó sì wí pé, "Nítorí líle àyà yín

ni Mose fi kọ òfin yìí fun un yín. **6** Ṣùgbọ́n láti ìgbà tí
ayé ti ṣẹ̀, Ọlọ́run dá wọn ní akọ àti abo. **7** Nítorí ìdí èyí,
ọkùnrin yóò fi baba àti ìyá rẹ̀ sílẹ̀ yóò sì fi ara mọ́ aya
rẹ̀. **8** Òun àti ìyàwó rẹ̀ yóò di ara kan náà. Nítorí náà,
wọn kì í túnṣe méjì mọ́ bí kò ṣe ẹyọ ọ̀kan ṣoṣo. **9** Nítorí
náà ohun ti Ọlọ́run bá sọ dọ̀kan, ki ẹnikẹ́ni máa ṣe yà
wọ́n." **10** Lẹ́yìn náà, nígbà tí Jesu nìkan wà nínú ilé pẹ̀lú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, wọ́n tún béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ nípa ohun kan
náà. **11** Jesu túbọ̀ ṣe àlàyé fún wọn pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó bá
kọ aya rẹ̀ sílẹ̀ tí ó bá sì fẹ́ ẹlòmíràn, irú ọkùnrin bẹ́ẹ̀ ṣe
panṣágà sí obìnrin tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ gbé níyàwó. **12** Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, bí
obìnrin kan bá kọ ọkọ rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì fẹ́ ọkùnrin mìíràn,
irú obìnrin bẹ́ẹ̀ ṣe panṣágà." **13** Lẹ́yìn èyí, àwọn ènìyàn
bẹ̀rẹ̀ sí í gbé àwọn ọmọ wẹ́wẹ́ tọ Jesu wá kí ó lè súre fún
wọn. Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kígbe mọ́ àwọn tí ń gbé
àwọn ọmọdé wọ̀nyí bọ̀ pé wọn kò gbọdọ̀ yọ Jesu lẹ́nu
rárá. **14** Ṣùgbọ́n nígbà tí Jesu rí ohun tí ó ń ṣẹlẹ̀, inú rẹ̀
kò dùn sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. Nítorí náà, ó sọ fún wọn
pé, "Ẹ jẹ́ kí àwọn ọmọdé kékeré wá sọ́dọ̀ mi. Ẹ má ṣe dá
wọn lẹ́kun nítorí pé irú wọn ni ìjọba Ọlọ́run. **15** Lóòótọ́
ni mo wí fún yín, ẹnikẹ́ni tí kò bá gba ìjọba Ọlọ́run bí
ọmọ kékeré, kì yóò le è wọ inú rẹ̀." **16** Nígbà náà, Jesu
gbé àwọn ọmọ náà lé ọwọ́ rẹ̀, ó gbé ọwọ́ lé orí wọn. Ó sì
súre fún wọn. **17** Bí Jesu ti bẹ̀rẹ̀ ìrìnàjò rẹ, ọkùnrin kan
sáré wá sọ́dọ̀ rẹ̀. Ó sì kúnlẹ̀, ó béèrè pé, "Olùkọ́ rere, kí ni
èmi yóò ṣe láti jogún ìyè àìnípẹ̀kun?" **(aiōnios g166)** **18** Jesu
béèrè pé, arákùnrin, "Èéṣe tí o fi ń pè mí ní ẹni rere?
Ẹni rere kan kò sí Ọlọ́run nìkan ni ẹni rere. **19** Ìwọ mọ
àwọn òfin bí: 'Ìwọ kò gbọdọ̀ pànìyàn, ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe
panṣágà, ìwọ kò gbọdọ̀ jalè, ìwọ kò gbọdọ̀ purọ́, ìwọ kò
gbọdọ̀ rẹ́ ọmọnìkejì jẹ, bọ̀wọ̀ fún baba àti ìyá rẹ.'" **20**
Ọkùnrin náà dáhùn pé, "Olùkọ́, gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni
èmi ń ṣe láti ìgbà èwe mi wá." **21** Jesu wò ó tìfẹ́tìfẹ́. Ó wí
fún un pé, "Bí ó bá rí bẹ́ẹ̀, ohun kan ló kù fún ọ láti ṣe, lọ
nísinsin yìí, ta gbogbo nǹkan tí o ní, kí o sì pín owó náà
fún àwọn aláìní ìwọ yóò sì ní ìṣúra ní ọ̀run, sì wá, kí ó sì
máa tọ̀ mí lẹ́yìn." **22** Nígbà tí ọkùnrin yìí gbọ́ èyí, ojú rẹ̀
korò, ó sì lọ pẹ̀lú ìbànújẹ́, nítorí pé ó ní ọrọ̀ púpọ̀. **23**
Jesu wò ó bí ọkùnrin náà ti ń lọ. Ó yípadà, ó sì sọ fún
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Àní, ohun ìṣòro ni fún ọlọ́rọ̀ láti
wọ ìjọba Ọlọ́run!" **24** Ọ̀rọ̀ yìí ya àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lẹ́nu.
Jesu tún sọ fún wọn pé, "Ẹyin ọmọ yóò tí ṣòro tó fún
àwọn tí ó ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú ọrọ̀ láti wọ ìjọba Ọlọ́run. **25** Ó
rọrùn fún ìbákasẹ láti gba ojú abẹ́rẹ́ wọlé jù fún ọlọ́rọ̀
kan láti wọ ìjọba ọ̀run." **26** Ẹnu túbọ̀ ya àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sí
i. Wọ́n béèrè wí pé, "Tí ó bá rí bẹ́ẹ̀, ta ni nínú ayé ni ó lè
ní ìgbàlà?" **27** Jesu wò wọ́n, ó sì wí fún wọn pé, "Ènìyàn
ní èyí kò ṣe é ṣe fún ṣùgbọ́n kì í ṣe fún Ọlọ́run, nítorí
ohun gbogbo ni ṣíṣe fún Ọlọ́run." **28** Nígbà náà ni Peteru
kọjú sí Jesu, ó wí pé, "Àwa ti fi ohun gbogbo sílẹ̀, a sì
ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn." **29** Jesu dáhùn pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún
un yín pé, kò sí ẹnikẹ́ni tí ó fi ohunkóhun sílẹ̀ bí: ilé,
tàbí àwọn arákùnrin, tàbí àwọn arábìnrin, tàbí ìyá, tàbí
baba, tàbí àwọn ọmọ tàbí ohun ìní nítorí mi àti nítorí
ìyìnrere, **30** tí a kì yóò fún padà ní ọgọọgọ́rùn-ún àwọn
ilé, tàbí arákùnrin, tàbí arábìnrin, tàbí ìyá, tàbí ọmọ, tàbí
ilẹ̀, àti inúnibíni pẹ̀lú. Gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò jẹ́ tirẹ̀ ní
ayé yìí àti pé ní ayé tó ń bọ̀ yóò ní ìyè àìnípẹ̀kun. **(aiōn
g165, aiōnios g166)** **31** Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ àwọn tí ó síwájú ni yóò di
ẹni ìkẹyìn, àwọn tí ó sì kẹ́yìn yóò síwájú." **32** Nísinsin
yìí, wọ́n wà lójú ọ̀nà sí Jerusalẹmu. Jesu sì ń lọ níwájú
wọn, bí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ti ń tẹ̀lé e, ìbẹ̀rù kún ọkàn wọn.
Ó sì tún mú àwọn méjìlá sí apá kan, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí ṣàlàyé
ohun gbogbo tí a ó ṣe sí i fún wọn. **33** Ó sọ fún wọn pé,
"Àwa ń gòkè lọ Jerusalẹmu, a ó sì fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn
olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin lọ́wọ́. Wọn ni yóò dá
lẹ́bi ikú. Wọn yóò sì fà á lé ọwọ́ àwọn aláìkọlà. **34** Wọn
yóò fi ṣe ẹlẹ́yà, wọn yóò tutọ́ sí ní ara, wọn yóò nà pẹ̀lú
pàṣán wọn. Wọn yóò sì pa, ṣùgbọ́n lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta yóò
tún jíǹde." **35** Lẹ́yìn èyí, Jakọbu àti Johanu, àwọn ọmọ
Sebede wá sọ́dọ̀ Jesu. Wọ́n sì bá a sọ̀rọ̀ kẹ́lẹ́kẹ́lẹ́, wọ́n wí
pé, "Olùkọ́, inú wa yóò dùn bí ìwọ bá lè ṣe ohunkóhun tí
a bá béèrè fún wa." **36** Jesu béèrè pé, "Kí ni Ẹ̀yin ń fẹ́ kí
èmi ó ṣe fún un yín?" **37** Wọ́n bẹ̀bẹ̀ pé, "Jẹ́ kí ọ̀kan nínú
wa jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ àti ẹnìkejì ní ọwọ́ òsì nínú ògo
rẹ!" **38** Ṣùgbọ́n Jesu dá wọn lóhùn pé, "Ẹ kò mọ ohun tí ẹ̀
ń béèrè! Ṣe ẹ lè mu nínú ago kíkorò tí èmi ó mú tàbí a lè
bamitiisi yín pẹ̀lú irú ì bamitiisi ìjìyà tí a ó fi bamitiisi
mi?" **39** Àwọn méjèèjì dáhùn pé, "Àwa pẹ̀lú lè ṣe bẹ́ẹ̀."
Jesu wí fún wọn pé, "Lóòótọ́ ni ẹ̀yin ó mu ago ti èmi yóò
mu, àti bamitiisi tí a sí bamitiisi mi ni a ó fi bamitiisi yín,
40 ṣùgbọ́n láti jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mi àti ní ọwọ́ òsì mi kì ì
ṣe ti èmi láti fi fún ni: bí kò ṣe fún àwọn ẹni tí a ti pèsè rẹ̀
sílẹ̀ fún." **41** Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mẹ́wàá ìyókù gbọ́
ohun tí Jakọbu àti Johanu béèrè, wọ́n bínú. **42** Nítorí ìdí
èyí, Jesu pè wọ́n sọ́dọ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin
ti mọ̀ pé, àwọn ọba àti àwọn kèfèrí ń lo agbára lórí àwọn
ènìyàn. **43** Ṣùgbọ́n láàrín yín ko gbọdọ̀ ri bẹ. Ẹnikẹ́ni tí
ó bá fẹ́ di olórí nínú yín gbọdọ̀ ṣe ìránṣẹ́. **44** Ẹnikẹ́ni tí
ó fẹ́ di aṣáájú nínú yín gbọdọ̀ ṣe ìránṣẹ́ gbogbo yín. **45**
Nítorí, Èmi, Ọmọ Ènìyàn kò wá sí ayé kí ẹ lè ṣe ìránṣẹ́ fún
mi, ṣùgbọ́n láti lè ṣe ìránṣẹ́ fun àwọn ẹlòmíràn, àti láti
fi ẹ̀mí rẹ̀ ṣe ìràpadà ọ̀pọ̀ ènìyàn." **46** Wọ́n dé Jeriko, bí
Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ àti ọ̀pọ̀ ènìyàn ti fẹ́ kúrò ní ìlú
Jeriko, ọkùnrin afọ́jú kan, Bartimeu, ọmọ Timeu jókòó
lẹ́gbẹ̀ẹ́ ọ̀nà ó ń ṣagbe. **47** Nígbà tí Bartimeu gbọ́ pé Jesu ti
Nasareti wà nítòsí, o bẹ̀rẹ̀ sí kígbe lóhùn rara pé, "Jesu
ọmọ Dafidi, ṣàánú fún mi." **48** Àwọn tó wà níbẹ̀ kígbe mọ́
ọn pé, "Pa ẹnu rẹ mọ́." Ṣùgbọ́n dípò kí ó pa ẹnu mọ́, ṣe ló
ń kígbe lóhùn rara pé, "Jesu ọmọ Dafidi ṣàánú fún mi."
49 Nígbà tí Jesu gbọ́ igbe rẹ̀, ó dẹ́sẹ̀ dúró lójú ọ̀nà, ó sì wí
pé, "Ẹ pè é kí ó wá sọ́dọ̀ mi." Nítorí náà wọ́n pe ọkùnrin
afọ́jú náà, wọ́n wí pé, "Tújúká! Dìde lórí ẹsẹ̀ rẹ! Ó ń pè ọ́."
50 Lẹ́sẹ̀kan náà, Bartimeu bọ́ agbádá rẹ̀ sọnù, ó fò sókè, ó
sì wá sọ́dọ̀ Jesu. **51** Jesu béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Kí ni ìwọ fẹ́ kí
èmi kí ó ṣe fún ọ?" Afọ́jú náà dáhùn pé, "Rabbi, jẹ́ kí èmi
kí ó ríran." **52** Jesu wí fún un pé, "Máa lọ, ìgbàgbọ́ rẹ ti
mú ọ láradá." Lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀, ọkùnrin afọ́jú náà ríran ó sì ń
tẹ̀lé Jesu lọ ní ọ̀nà.

11 Bí wọ́n ti súnmọ́ Betfage àti Betani ní ẹ̀yìn odi ìlú
Jerusalẹmu, wọ́n dé orí òkè olifi. Jesu rán méjì nínú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ síwájú. 2 Ó pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ lọ sí
abúlé tó wà lọ́hùn ún nì. Nígbà tí ẹ bá sì wọlé, ẹ̀yin yóò rí
ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí a so mọ́lẹ̀ tí ẹnikẹ́ni kò ì tí i gùn rí. Ẹ tú
u, kí ẹ sì mú wá sí ibi yìí. 3 Bí ẹnikẹ́ni bá bi yín pé, 'Kí ló
dé tí ẹ fi ń ṣe èyí?' Ẹ sọ fún un pé, 'Olúwa ní í fi ṣe, yóò sì
dá a padà síbí láìpẹ́.'" 4 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn méjì náà lọ bí ó
ti rán wọn. Wọ́n rí ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà tí a so ní ẹnu-ọ̀nà
lóde ní ìta gbangba, wọ́n sì tú u. 5 Bí wọ́n ti ń tú u, díẹ̀
nínú àwọn tí ó dúró níbẹ̀ bi wọ́n léèrè pé, "Ki ni ẹyin n
ṣe, tí ẹ̀yin fi ń tú ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ n nì?" 6 Wọ́n sì wí fún
wọn gẹ́gẹ́ bí Jesu ti ní kí wọ́n sọ, wọ́n sì jọ̀wọ́ wọn lọ́wọ́
lọ. 7 Wọ́n fa ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà tọ Jesu wá. Wọ́n tẹ́ aṣọ
wọn sí ẹ̀yìn rẹ̀, òun sì jókòó lórí rẹ̀. 8 Àwọn púpọ̀ tẹ́ aṣọ
wọn sí ọ̀nà. Àwọn mìíràn ṣẹ́ ẹ̀ka igi, wọ́n sì fọ́n wọn sí
ọ̀nà. 9 Àti àwọn tí ń lọ níwájú, àti àwọn tí ń bọ̀ lẹ́yìn,
gbogbo wọn sì ń kígbe wí pé, "Hosana!" "Olùbùkún ni
ẹni náà tí ó ń bọ̀ wà ní orúkọ Olúwa!" 10 "Olùbùkún ni
fún ìjọba tí ń bọ̀ wá, ìjọba Dafidi, baba wa!" "Hosana lókè
ọ̀run!" 11 Jesu wọ Jerusalẹmu ó sì lọ sí inú tẹmpili. Ó
wo ohun gbogbo yíká fínní fínní. Ó sì kúrò níbẹ̀, nítorí
pé ilẹ̀ ti ṣú. Ó padà lọ sí Betani pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
méjìlá. 12 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, bí wọ́n ti kúrò ní Betani, ebi
ń pa Jesu. 13 Ó rí igi ọ̀pọ̀tọ́ kan lọ́ọ̀ọ́kán tí ewé kún orí
rẹ̀. Nígbà náà, ó lọ sí ìdí rẹ̀ láti wò ó bóyá ó léso tàbí kò
léso. Nígbà tí ó dé ibẹ̀, ewé lásán ni ó rí, kò rí èso lórí rẹ̀.
Nítorí pé àkókò náà kì í ṣe àkókò tí igi ọ̀pọ̀tọ́ máa ń so. 14
Lẹ́yìn náà, Jesu pàṣẹ fún igi náà pé, "Kí ẹnikẹ́ni má ṣe jẹ
èso lórí rẹ mọ́ títí láé." Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ gbọ́ nígbà tí ó
wí bẹ́ẹ̀. (aiōn g165) 15 Nígbà ti wọ́n padà sí Jerusalẹmu, ó
wọ inú tẹmpili. Ó bẹ̀rẹ̀ sí nílé àwọn onísòwò àti àwọn
oníbàárà wọn síta. Ó ti tábìlì àwọn tí ń pàarọ̀ owó nínú
tẹmpili ṣubú. Bákan náà ni ó ti ìjókòó àwọn tí ń ta ẹyẹlé
lulẹ̀. 16 Kò sì gba ẹnikẹ́ni láàyè láti gbé ẹrù ọjà títà gba
inú tẹmpili wọlé. 17 Gẹ́gẹ́ bí ó ti kọ́ wọn, ó wí pé, "Ṣé a kò
ti kọ ọ́ pé: 'Ilé àdúrà ni a o máa pe ilé mi, ní gbogbo orílẹ̀-
èdè?' Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti sọ ọ́ di ibùgbé àwọn ọlọ́ṣà." 18 Nígbà
tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin gbọ́ ohun tí ó
ti ṣe, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí ń gbà èrò bí wọn yóò ti ṣe pa á. Wọ́n
bẹ̀rù rògbòdìyàn tí yóò bẹ́ sílẹ̀, nítorí tí àwọn ènìyàn ní
ìgbóná ọkàn sí ẹ̀kọ́ rẹ̀. 19 Ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ náà, bí ìṣe wọn, Jesu
àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ jáde kúrò ní ìlú Jerusalẹmu. 20 Ní
òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, bí wọ́n ti ń kọjá lọ, wọ́n rí igi ọ̀pọ̀tọ́ tí Jesu
fi bú. Wọ́n rí i pé ó ti gbẹ tigbòǹgbò tigbòǹgbò. 21 Peteru
rántí pé Jesu ti bá igi náà wí. Nígbà náà ni ó sọ fún Jesu
pé, "Rabbi, wò ó! Igi ọ̀pọ̀tọ́ tí ìwọ fi bú ti gbẹ!" 22 Jesu sì
dáhùn pé, "Ẹ ní ìgbàgbọ́ nínú Ọlọ́run. 23 Lóòótọ́ ni mo wí
fún un yín, bí ẹnikẹ́ni bá wí fún òkè 'Ṣídìí, gbé ara rẹ sọ
sínú Òkun,' ti kò sì ṣe iyèméjì nínú ọkàn rẹ̀ ṣùgbọ́n tí ó
gbàgbọ́ pé ohun tí òun wí yóò ṣẹ, yóò rí bẹ́ẹ̀ fún un. 24
Torí náà, mo wí fún yín ohunkóhun tí ẹ bá béèrè fún
nínú àdúrà, ẹ ní ìgbàgbọ́ pé, ó tí tẹ̀ yín lọ́wọ́, yóò sì jẹ́
tiyín. 25 Nígbà tí ẹ bá ń gbàdúrà, ẹ kọ́kọ́ dáríjì, bí ẹ̀yin bá
ní ohunkóhun sí ẹnikẹ́ni, kí baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run bá à
le dárí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ tiyín náà jì yín." 27 Lẹ́yìn èyí, wọ́n tún
padà sí Jerusalẹmu. Bí Jesu ti ń rìn kiri ni tẹmpili, àwọn
olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin pẹ̀lú àwọn àgbàgbà Júù
wá sọ́dọ̀ rẹ̀. 28 Wọ́n béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ pé, "Àṣẹ wo ni ó fi ń ṣe
nǹkan yìí? Ta ni ó sì fún ọ ni àṣẹ yìí láti máa ṣe nǹkan
wọ̀nyí?" 29 Jesu dá wọn lóhùn pé, "Èmi yóò bi yín léèrè
ọ̀rọ̀ kan, kí ẹ sì dá mi lóhùn, èmi yóò sọ fún yín àṣẹ tí èmi
fi ń ṣe nǹkan wọ̀nyí." 30 Ìtẹ̀bọmi Johanu láti ọ̀run wa ni,
tàbí láti ọ̀dọ̀ ènìyàn? "Ẹ dá mi lóhùn!" 31 Wọ́n bá ara
wọn jíròrò pé, "Bí a bá wí pé, 'Láti ọ̀run wá ni,' òun ó
wí pé, 'Nígbà tí ẹ mọ̀ bẹ́ẹ̀, èéṣe tí ẹ kò fi gbà à gbọ́?' 32
Ṣùgbọ́n bí a bá wí pé, àti ọ̀dọ̀ ènìyàn, wọ́n bẹ̀rù àwọn
ènìyàn, nítorí pé gbogbo ènìyàn ló gbàgbọ́ pé wòlíì gidi
ni Johanu." 33 Nítorí náà, wọ́n kọjú sí Jesu wọn sì dáhùn
pé, "Àwa kò mọ̀." Nígbà náà ni Jesu wí pé, "Níwọ́n ìgbà tí
ẹ kò lè dáhùn ìbéèrè mi, Èmi náà kì yóò sọ fún yín àṣẹ tí
mo fi ń ṣe nǹkan wọ̀nyí."

12 Lẹ́yìn ìgbà tí Jesu pa àwọn olórí ẹ̀sìn lẹ́nu mọ́, ó
bẹ̀rẹ̀ sí í fi òwe bá wọn sọ̀rọ̀ pé, "Ọkùnrin kan gbin
ọgbà àjàrà kan. Ó ṣe ọgbà yìí ká, ó sì wà ibi ìfúntí wáìnì, ó
sì kọ́ ilé ìṣọ́ sí i ó sì fi ṣe àgbàtọ́jú fún àwọn olùṣọ́gbà, ó
sì lọ sí ìrìnàjò tí ó jìnnà. 2 Lákokò ìkórè, ọkùnrin náà
rán ọ̀kan nínú àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ sí àwọn olùṣọ́gbà náà,
kí ó gbà nínú èso ọgbà àjàrà náà lọ́wọ́ àwọn olùṣọ́gbà.
3 Ṣùgbọ́n àwọn àgbẹ̀ wọ̀n-ọn-nì lu ìránṣẹ́ ọkùnrin náà,
wọ́n sì rán an padà lọ́wọ́ òfo. 4 Ó sì tún rán ọmọ ọ̀dọ̀
mìíràn sí wọn. Bí àwọn àgbẹ̀ ti tún rí ọmọ ọ̀dọ̀ tí ó rán sí
wọn; wọ́n lù ú. Àní, wọ́n tilẹ̀ dá ọgbẹ́ sí i lórí, wọn rán an
lọ ni ìtìjú. 5 Ó sì tún rán òmíràn, èyí n nì wọ́n sì pa, àti
ọ̀pọ̀ mìíràn, wọ́n lu òmíràn wọ́n sì pa òmíràn. 6 "Ìránṣẹ́
kan ṣoṣo ló kù tí Baba olóko kò ì tí ì rán níṣẹ́, èyí ni ọmọ
òun tìkára rẹ̀. Níkẹyìn ó ran an sí àwọn olùṣọ́gbà náà,
pẹ̀lú èrò pé, 'Wọn yóò bu ọlá fún ọmọ òun.' 7 "Ṣùgbọ́n
àwọn olùṣọ́gbà wọ̀n-ọn-nì wí fún ara wọn pé, 'Èyí yìí ni
àrólé. Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a pa á, ogún rẹ̀ yóò sì jẹ́ tiwa.' 8 Báyìí
ni wọ́n mú ọmọ náà tí wọ́n pa á. Wọ́n sì wọ́ òkú rẹ̀ jáde
kúrò nínú ọgbà àjàrà náà. 9 "Kí ni olúwa ọgbà àjàrà yóò
ṣe nígbà tí ó bá gbọ́ ohun tí ó ṣẹlẹ̀. Dájúdájú yóò pa àwọn
ẹni ibi wọ̀nyí. Yóò sì gba àwọn olùtọ́jú mìíràn sínú oko
rẹ̀. 10 Tàbí ẹ̀yin kò ì tí ka ẹsẹ yìí nínú ìwé mímọ́: "'Òkúta
tí àwọn ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀ òun náà ni ó di pàtàkì igun ilé. 11
Èyí ni iṣẹ́ Olúwa ó sì jẹ́ ìyàlẹ́nu lójú tiwa'?" 12 Àwọn olórí
àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin pẹ̀lú àwọn àgbàgbà fẹ́ mú Jesu
lákokò náà. Nítorí tí wọ́n mọ̀ pé àwọn ló ń pòwe mọ́
nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀. Àwọn ni alágbàtọ́jú búburú nínú ìtàn rẹ̀.
Ṣùgbọ́n ẹ̀rù ń bà wọ́n láti fọwọ́ kàn án nítorí pé wọ́n bẹ̀rù
ìhùwàsí ọ̀pọ̀ ènìyàn tó wà lọ́dọ̀ rẹ̀. Nítorí náà wọ́n fi í sílẹ̀
lọ. 13 Ṣùgbọ́n wọ́n rán àwọn Farisi pẹ̀lú àwọn kan tí í ṣe
ọmọ-ẹ̀yìn Herodu wá sọ́dọ̀ Jesu, láti fi ọ̀rọ̀ wá a lẹ́nu wò,
títí yóò fi sọ ohun kan kí wọn lè rí fi mú. 14 Bí wọ́n ti dé
ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ́n wí pé, "Olùkọ́, àwa mọ̀ pé ìwọ máa ń sọ òtítọ́
láìsí ìbẹ̀rù ẹnikẹ́ni. Ṣùgbọ́n òtítọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ni ìwọ máa ń
kọ́ni. Nísinsin yìí, sọ fún wa, ó tọ́ tàbí kò tọ́ láti máa san
owó orí fún Kesari?" 15 Kí àwa kí ó fi fún un, tàbí kí a

máa fi fún un? Ṣùgbọ́n Jesu mọ ìwà àgàbàgebè wọn. Ó
sì wí pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi n fi èyí dán mi wo? Ẹ mú owó
idẹ kan wá kí n wò ó.” 16 Nígbà tí wọ́n mú owó idẹ náà
fún un, ó bi wọ́n léèrè pé, “Ẹ wò ó! Àwòrán àti orúkọ
ta ni ó wà níbẹ̀?” Wọ́n dáhùn pé, “Àwòrán àti orúkọ
Kesari ni.” 17 Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Bí ó bá rí
bẹ́ẹ̀, ẹ fi ohun tí ó bá jẹ́ ti Kesari fún Kesari. Ṣùgbọ́n ẹ fi
ohun gbogbo tí í ṣe ti Ọlọ́run fún Ọlọ́run.” Ẹnu sì yà wọ́n
gidigidi sí èsì rẹ̀. 18 Àwọn Sadusi tún wá sọ́dọ̀ rẹ̀, àwọn
wọ̀nyí kò gbàgbọ́ pé àjíǹde ń bẹ. Ìbéèrè wọn ni pé, 19
“Olùkọ́, Mose fún wa ní òfin pé, nígbà tí ọkùnrin kan
bá kú láìbí ọmọ, arákùnrin rẹ̀ gbọdọ̀ ṣú ìyàwó náà lópó
kí wọn sì bímọ ní orúkọ ọkọ tí ó kú náà. 20 Ǹjẹ́ àwọn
arákùnrin méje kan wà, èyí tí ó dàgbà jùlọ gbéyàwó, ó sì
kú ní àìlọ́mọ. 21 Arákùnrin rẹ̀ kejì ṣú obìnrin tí ó fi sílẹ̀
lópó, láìpẹ́, òun pẹ̀lú tún kú láìbímọ. Arákùnrin kẹta tó
ṣú obìnrin yìí lópó tún kú bákan náà láìbímọ. 22 Àwọn
méjèèje sì ṣú u lópó, wọn kò sì fi ọmọ sílẹ̀. Ní ìkẹyìn
gbogbo wọn, obìnrin náà kú pẹ̀lú. 23 Ǹjẹ́ ní àjíǹde, nígbà
tí wọ́n bá jíǹde, aya ta ni yóò ha ṣe nínú wọn? Àwọn
méjèèje ni ó sá ni ní aya?” 24 Jesu dáhùn ó wí fún wọn
pé, “Kì í há ṣe nítorí èyí ni ẹ ṣe ṣìnà, pé ẹ̀yin kò mọ ìwé
Mímọ́, tàbí agbára Ọlọ́run. 25 Nítorí pé, nígbà tí àwọn
arákùnrin méje yìí àti obìnrin náà bá jí dìde nínú òkú, a
kò ní ṣe ìgbéyàwó fún wọn. Wọn yóò dàbí àwọn angẹli tí
ń bẹ ní ọ̀run. 26 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, nípa bóyá àjíǹde yóò
wà. Àbí ẹ̀yin kò ì tí ka ìwé Eksodu, nípa Mose àti pápá tí
ń jó? Ọlọ́run sọ fún Mose pé, ‘Èmi ni Ọlọ́run Abrahamu,
Ọlọ́run Isaaki àti Ọlọ́run Jakọbu.’ 27 Òun kì í ṣe Ọlọ́run
àwọn òkú bí kò ṣe Ọlọ́run àwọn alàáyè: nítorí ẹ̀yin ṣe
àṣìṣe gidigidi.” 28 Ọ̀kan nínú àwọn olùkọ́ òfin ti ó dúró
níbẹ̀ tí ó sì fetísílẹ̀ dáradára sí àròyé yìí ṣàkíyèsí pé, Jesu
ti dáhùn dáradára. Òun pẹ̀lú sì béèrè lọ́wọ́ Jesu pé, “Nínú
gbogbo òfin, èwo ló ṣe pàtàkì jùlọ?” 29 Jesu dá ọkùnrin
yìí lóhùn pé, “Èyí tó ṣe pàtàkì jùlọ nínú àwọn òfin ni èyí
tí ó kà báyìí pé, ‘Gbọ́ Israẹli; Olúwa Ọlọ́run wa Olúwa kan
ni. 30 Kí ìwọ kí ó fi gbogbo àyà rẹ, àti gbogbo ọkàn rẹ, àti
gbogbo ẹ̀mí rẹ, àti gbogbo agbára rẹ fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ,
èyí ní òfin kìn-ín-ní.’ 31 Èkejì ni pé: ‘Fẹ́ ọmọnìkejì rẹ.’ Kò
sí òfin mìíràn tó ga ju méjèèjì yìí lọ.” 32 Olùkọ́ òfin náà
dáhùn pé, “Olùkọ́, ìwọ sọ òtítọ́ nípa pé Ọlọ́run kan ni ó ń
bẹ, àti pé kò sí òmíràn àfi òun nìkan. 33 Àti kí a fi gbogbo
àyà, àti gbogbo òye, àti gbogbo ọkàn àti gbogbo agbára fẹ́
ẹ, àti fẹ́ ọmọnìkejì ẹni bí ara ẹni, ó ju gbogbo ẹbọ sísun,
àti ẹbọ lọ.” 34 Jesu rí i dájú pé òye ọkùnrin yìí ga, nítorí
náà, Jesu sọ fún un pé, “Arákùnrin, ìwọ kò jìnà sí à ti dé
ìjọba Ọ̀run.” Láti ìgbà náà lọ, ẹnikẹ́ni kò tún béèrè ohun
kan lọ́wọ́ Jesu. 35 Lẹ́yìn náà, nígbà tí Jesu ń kọ́ àwọn
ènìyàn nínú tẹmpili, ó béèrè lọ́wọ́ wọn pé, “Èéṣe tí àwọn
olùkọ́ òfin fi gbà wí pé Kristi náà ní láti jẹ́ ọmọ Dafidi? 36
Nítorí tí Dafidi tìkára rẹ̀, ti ń ti ipa Ẹ̀mí Mímọ́ sọ̀rọ̀ wí pé:
“‘Olúwa sọ fún Olúwa mi pé: “Jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mi, títí
èmi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ di àpótí ìtìsẹ̀ rẹ.”’ 37 Níwọ́n
ìgbà tí Dafidi tìkára rẹ̀ pè é ní ‘Olúwa,’ báwo ni ó túnṣe lè
jẹ́ ọmọ rẹ̀?” Ọ̀pọ̀ ènìyàn sì fi ayọ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀. 38 Ó sì wí
fún wọn nínú ẹ̀kọ́ rẹ̀ pé, “Ẹ ṣọ́ra fun àwọn olùkọ́ òfin tí
wọ́n fẹ́ láti máa wọ aṣọ gígùn káàkiri, tí wọ́n sì fẹ́ ìkíni ní
ọjà, 39 àti ibùjókòó ọlá nínú Sinagọgu àti ipò ọlá níbi àsè.
40 Àwọn tí wọ́n jẹ ilé àwọn opó rún, tí wọ́n sì ń gbàdúrà
gígùn fún àṣehàn, nítorí èyí, ìjìyà wọn yóò pọ̀ púpọ̀.” 41
Jesu jókòó ní òdìkejì kọjú sí àpótí ìṣúra: ó ń wo ìjọ ènìyàn
ti ń sọ owó sínú àpótí ìṣúra, ọ̀pọ̀ àwọn ọlọ́rọ̀ sì sọ púpọ̀ sí
i. 42 Ṣùgbọ́n obìnrin opó kan wà, ó sì fi ààbọ̀ owó idẹ
méjì síbẹ̀, tí ì ṣe ìdá méjì owó-babà kan sínú rẹ̀. 43 Jesu pe
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó sọ fún wọn wí pé, “Lóòótọ́ ni mo wí
fún yin pé, tálákà opó yìí sọ sínú àpótí ìṣúra ju gbogbo
àwọn ìyókù to sọ sínú rẹ lọ. 44 Nítorí pé, àwọn ìyókù
mú nínú ọ̀pọ̀ ìní wọ́n, ṣùgbọ́n ní tirẹ̀, nínú àìní rẹ̀, ó sọ
gbogbo ohun tí ó ní náà sílẹ̀ àní gbogbo ìní rẹ̀.”

13 Bí Jesu ti ń jáde láti inú tẹmpili ní ọjọ́ náà, ọ̀kan
nínú ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sọ fún un pé, “Olùkọ́, wo ilé ńlá tí
ó dára wọ̀nyí. Sì wo òkúta tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ lára àwọn ògiri ilé
náà.” 2 Jesu dáhùn pé, “Ìwọ rí ilé ńlá wọ̀nyí? Kì yóò sí
òkúta kan tí a ó fi sílẹ̀ lórí èkejì tí a kì yóò wó lulẹ̀.” 3 Bí
Jesu si ti jókòó lórí òkè olifi tí ó kọjú sí tẹmpili, Peteru,
Jakọbu, Johanu àti Anderu wà pẹ̀lú rẹ̀ níbẹ̀, wọ́n bi í léèrè
ni ìkọ̀kọ̀ pé, 4 “Sọ fún wa, nígbà wo ni nǹkan wọ̀nyí yóò
ṣẹlẹ̀ sí tẹmpili náà? Kí ni yóò sì jẹ́ àmì nígbà tí gbogbo
nǹkan wọ̀nyí yóò ṣẹ?” 5 Jesu kìlọ̀ fún wọn pé, “Ẹ má
ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni tàn yín. 6 Nítorí pé ọ̀pọ̀lọpọ̀ yóò wá ní
orúkọ mi, wọn yóò wí pé, ‘Èmi ni Kristi,’ wọn yóò tan ọ̀pọ̀
ènìyàn jẹ. 7 Nígbà tí ẹ̀yin bá ń gbọ́ ìró ogun àti ìdágìrì
ogun, kí ẹ̀yin má ṣe jáyà, nítorí irú nǹkan wọ̀nyí kò le ṣe
kí ó má ṣẹlẹ̀, ṣùgbọ́n òpin náà kì í ṣe ìgbà yìí. 8 Orílẹ̀-èdè
yóò dìde sí orílẹ̀-èdè, àti ìjọba sí ìjọba ilẹ̀ yóò máa jì ní ibi
púpọ̀. Ìyàn yóò sì wà níbi gbogbo. Gbogbo nǹkan wọ̀nyí
ni ìbẹ̀rẹ̀ ìpọ́njú tí ń bọ̀ níwájú. 9 “Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn
nǹkan wọ̀nyí bá bẹ̀rẹ̀ sí i ṣẹlẹ̀, ẹ kíyèsára! Nítorí ẹ̀yin yóò
wà nínú ewu. Wọn yóò fà yín lọ ilé ẹjọ́ gbogbo. Wọn yóò
fi ìyà jẹ yín nínú Sinagọgu wọn. Àwọn ènìyàn yóò fẹ̀sùn
kàn yín níwájú àwọn baálẹ̀ àti níwájú àwọn ọba nítorí
orúkọ mi, fún ẹ̀rí fún wọn. 10 Nítorí pé ẹ gbọdọ̀ kọ́kọ́
wàásù ìyìnrere náà fún gbogbo orílẹ̀-èdè kí òpin tó dé.
11 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n bá ń fà yín lọ, tí wọ́n bá sì ń fi
yín lé wọn lọ́wọ́, ẹ má ṣe ṣàníyàn ṣáájú ohun tí ẹ ó sọ.
Ṣùgbọ́n ohun tí bá fi fún yín ní wákàtí náà, òun ni kí
ẹ̀yin kí ó wí. Nítorí kì í ṣe ẹ̀yin ni ó ń wí, bí kò ṣe Ẹ̀mí
Mímọ́. 12 “Arákùnrin yóò máa fi ẹ̀sùn kan arákùnrin rẹ̀, tí
yóò sì yọrí sí ikú. Baba yóò máa ṣe ikú pa ọmọ rẹ̀. Àwọn
ọmọ yóò máa dìtẹ̀ sí òbí wọn. Àní, àwọn ọmọ pẹ̀lú yóò
máa ṣe ikú pa òbí wọn. 13 Àwọn ènìyàn yóò kórìíra yín
nítorí tí ẹ jẹ́ tèmi. Ṣùgbọ́n ẹni tó bá fi ara da ìyà títí dé
òpin tí kò sì kọ mí sílẹ̀ òun ni yóò rí ìgbàlà. 14 “Ṣùgbọ́n
nígbà tí ẹ̀yin bá rí ìrira ìsọdahoro, tí ó dúró níbí tí kò yẹ
(ẹnikẹ́ni tí ó bá kà á kí ó yé e), nígbà náà ni kí àwọn tí ń
bẹ ni Judea sálọ sí orí òkè. 15 Kí ẹni ti ń bẹ lórí ilé má ṣe
sọ̀kalẹ̀ lọ sínú ilé, bẹ́ẹ̀ ni kí ó má sì ṣe wọ inú rẹ̀, láti mú
ohunkóhun jáde nínú ilé rẹ̀. 16 Kí ẹni tí ó wà lóko má ṣe
padà sẹ́yìn láti wá mú aṣọ rẹ̀. 17 Ègbé ní fún àwọn tí ó

lóyún, àti fún obìnrin tí ń fún ọmọ lọ́mú ní ọjọ́ wọ̀nyí. **18**
Kí ẹ sì máa gbàdúrà pé èyí ṣẹlẹ̀ ní àkókò òtútù. **19** Nítorí
ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì yóò jẹ́ àkókò ìpọ́njú, irú èyí tí kò ì ṣẹlẹ̀ láti
ìbẹ̀rẹ̀ ẹ̀dá Ọlọ́run. Irú rẹ̀ kò sì ni ṣẹlẹ̀ mọ́. **20** "Àfi tí Olúwa
bá gé àkókò ìjìyà náà kúrú, ẹyọ ẹ̀mí kan ní ayé kì yóò là.
Ṣùgbọ́n nítorí àwọn tí Ọlọ́run yàn, ni yóò ṣe dín àwọn ọjọ́
náà kù. **21** Nígbà náà, bí ẹnikẹ́ni bá sọ fún un yín pé, 'Ẹ
wò ó, Kristi wa níbi yìí!' tàbí, sọ fún un yín pé, 'Ẹ wò ó, ó
wà lọ́hùn ún nì!' Ẹ má ṣe gbà wọ́n gbọ́. **22** Nítorí àwọn
èké Kristi àti àwọn wòlíì èké ni yóò wá, wọn yóò sì fi iṣẹ́
ìyanu tí yóò tan ènìyàn jẹ hàn. Bí ó bá ṣe é ṣe, wọn yóò
tan àwọn àyànfẹ́ pàápàá jẹ. **23** Nítorí náà, ẹ ṣọ́ra. Mo ti
kìlọ̀ fún un yín ṣáájú tó! **24** "Ṣùgbọ́n ni ọjọ́ wọ̀nyí lẹ́yìn
ìpọ́njú tí mo sọ yìí, "'oòrùn yóò ṣókùnkùn, òṣùpá kò ní
tan ìmọ́lẹ̀ rẹ̀. **25** Àwọn ìràwọ̀ pẹ̀lú yóò já lulẹ̀ láti ojú ọ̀run,
àti agbára tí ń bẹ ní ọ̀run ni a ó sì mì tìtì.' **26** "Nígbà náà
ni gbogbo ayé yóò sì rí i tí èmi Ọmọ Ènìyàn yóò máa bọ̀
wá láti inú àwọsánmọ̀ pẹ̀lú agbára àti ògo ńlá. **27** Nígbà
náà ni yóò sì rán àwọn angẹli rẹ̀ láti kó àwọn àyànfẹ́ ní
gbogbo ayé jọ láti orígun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ayé láti ìkangun ayé
títí dé ìkangun ọ̀run. **28** "Nísinsin yìí, ẹ kọ́ òwe lára igi
ọ̀pọ̀tọ́, nígbà tí ẹ̀ka rẹ bá ń yọ tuntun, tí ó bá sì ń rú ewé,
èyí fihàn pé àkókò ẹ̀rùn ti dé. **29** Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, nígbà tí ẹ ba ri
àwọn ohun wọ̀nyí ti n ṣẹlẹ̀, kí ẹ mọ̀ pé ó súnmọ́ etílé tán,
bi ìgbà tí ó wà lẹ́yìn ìlẹ̀kùn. **30** Lóòótọ́ ni mo wí fún un
yín, ìran yìí kì yóò rékọjá títí a ó fi mú gbogbo nǹkan
wọ̀nyí ṣẹ. **31** Ọ̀run àti ayé yóò kọjá lọ, ṣùgbọ́n àwọn ọ̀rọ̀
mi dúró dájú títí ayé àìnípẹ̀kun. **32** "Ṣùgbọ́n kò sí ẹni
tí ó mọ ọjọ́ tàbí wákàtí tí nǹkan wọ̀nyí yóò ṣẹlẹ̀. Àwọn
angẹli ọ̀run pààpàá kò mọ̀. Àní, èmi pẹ̀lú kò mọ̀ ọ́n, bí kò
ṣe baba nìkan. **33** Ẹ máa ṣọ́ra, ẹ dúró wámú, kí ẹ sì máa
gbàdúrà, nítorí ẹ̀yin kò mọ ìgbà tí àkókò ná yóò dé. **34** Ó
dà bí ọkùnrin kan tí ó lọ sí ìrìnàjò tí ó jìnnà rere, ẹni tí ó
fi ilé rẹ̀ sílẹ̀, tí ó sì fi àṣẹ fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti iṣẹ́ tí
ẹnìkọ̀ọ̀kan yóò ṣe, ó sì fi àṣẹ fún ẹni tó dúró lẹ́nu-ọ̀nà
láti máa ṣọ́nà. **35** "Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, ẹ̀yin pẹ̀lú ní láti máa fi ìrètí
ṣọ́nà, nítorí pé ẹ kò mọ àkókò tí baálé ilé yóò dé. Bóyá ní
ìrọ̀lẹ́ ni o, tàbí ní ọ̀gànjọ́ òru, tàbí nígbà tí àkùkọ máa ń
kọ, tàbí ní òwúrọ̀. **36** Àti wí pé nígbà tí ó bá dé lójijì, kó
má ṣe bá yín lójú oorun. **37** Ohun tí mo wí fún un yín, mo
wí fun gbogbo ènìyàn: 'Ẹ máa ṣọ́nà!'"

14 Lẹ́yìn ọjọ́ méjì ni àjọ ìrékọjá àti tí àìwúkàrà, àti
àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin sì ń wá ọ̀nà
láti mú Jesu ní ìkọ̀kọ̀, kí wọn sì pa á. **2** Ṣùgbọ́n wọ́n wí pé,
"A kò ní mú un ní ọjọ́ àjọ, kí àwọn ènìyàn má bá á fa
ìjàngbọ̀n." **3** Nígbà tí ó sì wà ní Betani ni ilé Simoni adẹ́tẹ̀
bí ó ti jókòó ti oúnjẹ, obìnrin kan wọlé, ti òun ti alabasita
òróró ìkunra olówó iyebíye, ó ṣí ìgò náà, ó sì da òróró
náà lé Jesu lórí. **4** Àwọn kan nínú àwọn tí ó jókòó ti tábìlì
kún fún ìbànújẹ́. Wọ́n sì ń bi ara wọn pé, "Nítorí kí ni a
ṣe fi òróró yìí ṣòfò? **5** Òun ìbá ta òróró ìkunra yìí ju owó
iṣẹ́ ọdún kan lọ, kí ó sì fi owó rẹ̀ ta àwọn tálákà lọ́rẹ."
Báyìí ni wọ́n ń fi ọ̀rọ̀ gún obìnrin náà lára. **6** Ṣùgbọ́n Jesu
wí fún pé, "Ẹ fi í sílẹ̀, kí ni ẹ ń yọ ọ́ lẹ́nu fún ṣé nítorí tí ó
ṣe ohun rere sí mi? **7** Nígbà gbogbo ni àwọn tálákà wà ní
àárín yín, wọ́n sì ń fẹ́ ìrànlọ́wọ́ yín. Ẹ sì lè ṣe oore fún
wọn nígbàkígbà tí ẹ bá fẹ́. **8** Ó ti ṣe èyí tí ó lè ṣe, o ti fi
òróró kùn mí ni ara ní ìmúrasílẹ̀ de ìgbà tí wọn yóò sin
òkú mi. **9** Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín, níbikíbi tí wọ́n bá
ti wàásù mi, ní gbogbo ayé, wọn kò ní ṣe aláìsọ ohun tí
obìnrin yìí ṣe pẹ̀lú ní ìrántí rẹ̀." **10** Nígbà náà ni Judasi
Iskariotu, ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá lọ sí ọ̀dọ̀
àwọn olórí àlùfáà, láti ṣètò bí yóò ti fi Jesu lé wọn lọ́wọ́.
11 Inú wọn dùn láti gbọ́ èyí, wọ́n sì yọ̀, wọ́n sì ṣe ìlérí
láti fún un ní owó. Nítorí náà ó bẹ̀rẹ̀ sí í ṣọ àkókò tí ó
rọrùn tí òun yóò fi Jesu lé wọn lọ́wọ́. **12** Ní ọjọ́ kìn-ín-ní
àjọ̀dún ìrékọjá tí í ṣe ọjọ́ tí wọ́n máa ń pa ẹran àgùntàn
fún ìrúbọ, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Jesu bi í léèrè pé, "Níbo ni ìwọ
fẹ́ kí a lọ pèsè sílẹ̀ tí ìwọ yóò ti jẹ àsè ìrékọjá?" **13** Ó rán
méjì nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, lọ, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ lọ
sínú ìlú, ọkùnrin kan tó ru ìkòkò omi yóò pàdé yín, ẹ máa
tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. **14** Ilé tí ọkùnrin náà bá wọ̀, kí ẹ wí fún baálé
náà pé, 'Olùkọ́ rán wa pé, níbo ni gbàngàn àpèjẹ náà gbé
wa, níbi tí èmi yóò gbé jẹ àsè ìrékọjá pẹ̀lú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn mi?' **15** Òun yóò sì mú un yín lọ sí gbàngàn ńlá kan
lókè ilé náà, tí a ti ṣe lọ́ṣọ́. Níbẹ̀ ni kí ẹ pèsè sílẹ̀ dè wá."
16 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn méjì náà sì jáde lọ àárín ìlú. Wọ́n bá
gbogbo nǹkan gẹ́gẹ́ bí Jesu tí sọ fún wọn. Wọ́n sì pèsè àsè
ìrékọjá. **17** Nígbà tí ó di alẹ́, Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ dé
síbẹ̀. **18** Bí wọ́n sì ti jókòó yí tábìlì ká, tí wọ́n ń jẹun, Jesu
wí pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín, ọ̀kan nínú ẹ̀yin tí ẹ ń
bá mi jẹun yìí ni yóò fi mí hàn." **19** Ọkàn wọn sì bẹ̀rẹ̀ sí í
dàrú. Olúkúlùkù sì ń bi í ní ọ̀kọ̀ọ̀kan wí pé, "Dájúdájú, kì í
ṣe èmi?" **20** Ó sì dáhùn wí pé, "Ọ̀kan nínú ẹ̀yin méjìlá tí
ó ń bá mi tọwọ́ bọ àwo jẹun nísinsin yìí ni. **21** Nítòótọ́
Ọmọ Ènìyàn ń lọ bí a ti kọ̀wé nípa rẹ̀, ṣùgbọ́n ègbé ní fún
ọkùnrin náà, láti ọwọ́ ẹni tí a ti fi Ọmọ Ènìyàn hàn. Ìbá
sàn fún un bí a kò bá bí i rárá." **22** Bí wọ́n ti ń jẹun lọ́wọ́,
Jesu mú ìṣù àkàrà kan, ó gbàdúrà sí i. Lẹ́yìn náà ó bù ú sí
wẹ́wẹ́, ó sì fi fún wọn. Ó wí pé, "Ẹ gbà jẹ, èyí yìí ni ara
mi." **23** Bákan náà, ó sì mú ago wáìnì, ó dúpẹ́ fún un, ó sì
gbé e fún wọn. Gbogbo wọn sì mu nínú rẹ̀. **24** Ó sì wí fún
wọn pé, "Èyí ni ẹ̀jẹ̀ mi tí májẹ̀mú tuntun, tí a ta sílẹ̀ fún
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn. **25** Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín, èmi kò
tún ní mu ọtí wáìnì mọ́ títí yóò fi di ọjọ́ náà tí Èmi yóò
mu ún ní tuntun nínú ìjọba Ọlọ́run." **26** Lẹ́yìn náà wọ́n
kọ orin, wọ́n sì gun orí òkè olifi lọ. **27** Jesu sì wí fún wọn
pé, "Gbogbo yín ni ẹ ó sa kúrò lọ́dọ̀ mi, a ti kọ̀wé rẹ̀ pé,
"'Èmi yóò lu olùṣọ́-àgùntàn àwọn agbo àgùntàn yóò sì
fọ́nká.' **28** Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà ti mo ba jíǹde tan, èmi yóò
síwájú yin lọ sí Galili." **29** Ṣùgbọ́n Peteru dá a lóhùn, ó wí
pé, "Bí gbogbo ènìyàn tilẹ̀ sá kúrò lẹ́yìn rẹ, èmi kò ní sá."
30 Jesu si wí fún un pé, "Jẹ́ kí ń sọ òótọ́ fún ọ. Kí àkùkọ tó
ó kọ lẹ́ẹ̀kejì ní òwúrọ̀ ọ̀la, ìwọ, pààpàá yóò ti sọ lẹ́ẹ̀mẹ́ta
wí pe ìwọ kò mọ̀ mí rí." **31** Ṣùgbọ́n Peteru fa ara ya, ó wí
pé, "Bí mo tilẹ̀ ní láti kú pẹ̀lú rẹ̀, èmi kò jẹ́ sọ pé n kò mọ̀
ọ́n rí." Ìlérí yìí kan náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ìyókù bẹ̀rẹ̀
sí í ṣe. **32** Nígbà tí wọ́n dé ibi kan tí wọ́n ń pè ní ọgbà
Getsemane. Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Ẹ jókòó

dè mí níhìn-ín títí n ó fi lọ gbàdúrà." 33 Ó sì mú Peteru
àti Jakọbu àti Johanu lọ pẹ̀lú rẹ̀. Òun sì kún fún ìrẹ̀wẹ̀sì
àti ìbànújẹ́ gidigidi. 34 Ó sì wí fún wọn pé, "Ọkàn mi ń
káàánú gidigidi títí dé ojú ikú. Ẹ dúró níhìn-ín kí ẹ sì máa
bá mi ṣọ́nà." 35 Ó sì lọ síwájú díẹ̀, ó dojúbo ilẹ̀, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí
i gbàdúrà pé, bí ó bá ṣe e ṣe kí wákàtí tí ó bọ̀ náà ré òun
kọjá. 36 Ó sì wí pé, "Ábbà, Baba, ìwọ lè ṣe ohun gbogbo,
mú ago yìí kúrò lórí mi, ṣùgbọ́n kì í ṣe èyí tí èmi fẹ́, bí kò
ṣe èyí tí ìwọ fẹ́." 37 Nígbà tí ó sì padà dé ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn mẹ́ta, ó bá wọn lójú oorun. Ó sì wí fún Peteru pé,
"Simoni, o ń sùn ni? Ìwọ kò lè bá mi ṣọ́nà fún wákàtí
kan? 38 Ẹ máa ṣọ́nà, kí ẹ sì máa gbàdúrà, ki ẹ má ba à bọ́
sínú ìdánwò. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, 'Ẹ̀mí ń fẹ́ ṣùgbọ́n ó ṣe àìlera
fún ara.'" 39 Ó sì tún lọ lẹ́ẹ̀kan sí i. Ó sì gbàdúrà gẹ́gẹ́ bí ó
ti gbà á ti ìṣáájú. 40 Nígbà tí ó sì tún padà dé, ó bá wọn
wọ́n ń sùn, nítorí pé ojú wọn kún fún oorun. Wọn kò sì
mọ irú èsì tí wọn ìbá fún un. 41 Ó sì wá nígbà kẹta, ó sì wí
fún wọn pé, "Ẹ máa sùn kí ẹ sì máa sinmi ó tó bẹ́ẹ̀, wákàtí
náà ti dé, wò ó, a fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ lọ́wọ́. 42 Ẹ
dìde, ẹ jẹ́ kí a máa lọ. Ẹ wò ó, ẹni tí yóò fi mí hàn wà ní
tòsí!" 43 Bí ó sì ti ń sọ̀rọ̀ lọ́wọ́, lójú ẹsẹ̀ náà ni Judasi ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn méjìlá dé pẹ̀lú. Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ti
idà àti kùmọ̀ lọ́wọ́, àwọn olórí àlùfáà, àwọn olùkọ́ òfin àti
àwọn àgbàgbà Júù ni ó rán wọn wá. 44 Judasi tí fi àmì fún
wọn wí pe, "Ẹni tí mo bá fi ẹnu kò lẹ́nu nínú wọn, òun ní
Jesu, ẹ mú un." 45 Nígbà tí wọ́n dé ọ̀dọ̀ Jesu, Judasi lọ sì
ọ̀dọ̀ rẹ̀ tààrà, ó wí pé, "Rabbi!" Ó sì fi ẹnu kò Jesu lẹ́nu. 46
Wọ́n sì mú Jesu. 47 Ṣùgbọ́n ọ̀kan nínú àwọn tí ó dúró fa
idà rẹ̀ yọ, ó fi ṣá ọmọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì gé etí rẹ̀ bọ́
sílẹ̀. 48 Nígbà náà Jesu dáhùn, ó bi wọ́n léèrè pé, "Ṣé Èmi
ni ẹ̀yin jáde tọ̀ wá bi olè, ti ẹ̀yin ti idà àti kùmọ̀ láti mú?
49 Ojoojúmọ́ ni èmi wà pẹ̀lú yín ní tẹmpili, tí mo ń kọ́ni; ẹ
kò mú mi. Ṣùgbọ́n eléyìí ṣẹlẹ̀, kí ohun tí ìwé Mímọ́ wí
lè ṣẹ." 50 Ní àkókò yìí, gbogbo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ti fi í
sílẹ̀, wọ́n sálọ. 51 Ọ̀dọ́mọkùnrin kan sì ń tọ̀ ọ́ léyìn tí ó fi
aṣọ ọ̀gbọ̀ bo ìhòhò rẹ̀ àwọn ọmọ-ogun gbìyànjú láti mú
òun náà. 52 Ó sì fi aṣọ funfun náà sílẹ̀ fún wọn, ó sì sálọ
ní ìhòhò. 53 Wọ́n mú Jesu lọ sí ilé olórí àlùfáà, gbogbo
àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù àti àwọn olùkọ́
òfin péjọ síbẹ̀. 54 Peteru tẹ̀lé Jesu lókèèrè, ó sì yọ́ wọ
inú àgbàlá olórí àlùfáà, ó sì jókòó pẹ̀lú àwọn ọmọ ọ̀dọ̀, ó
ń yáná. 55 Bí ó ti ń ṣe èyí lọ́wọ́, àwọn olórí àlùfáà àti
gbogbo ìgbìmọ̀ ilé ẹjọ́ tí ó ga jùlọ ń wá ẹni tí yóò jẹ́rìí
èké sí Jesu, èyí tí ó jọjú dáradára láti lè dájọ́ ikú fún un.
Ṣùgbọ́n wọn kò rí. 56 Nítorí pé ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀rí wọ́n ní kò bá
ara wọn mu. 57 Níkẹyìn àwọn kan dìde, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí í jẹ́rìí
èké sí i, wọ́n ní, 58 "A gbọ́ tí ó wí pé, 'Èmi yóò wó tẹmpili
tí ẹ fi ọwọ́ kọ́ yìí, nígbà tí yóò bá sì fi di ọjọ́ kẹta, èmi yóò
kọ́ òmíràn ti a kò fi ọwọ́ ènìyàn kọ́.'" 59 Síbẹ̀, ẹ̀rí i wọn kò
dọ́gba. 60 Nígbà náà ni àlùfáà àgbà dìde, ó bọ́ síwájú. Ó sì
bẹ̀rẹ̀ sí í bi Jesu léèrè, ó ní, "Ṣé o kò ní fèsì sí ẹ̀sùn tí wọ́n
fi sùn ọ? Kí ni ìwọ gan an ní sọ fúnra rẹ̀?" 61 Ṣùgbọ́n Jesu
dákẹ́. Olórí àlùfáà tún bi í, lẹ́ẹ̀kan sí i, ó ní, "Ṣé ìwọ ni
Kristi náà, Ọmọ Olùbùkún un nì?" 62 Jesu wá dáhùn, ó ni,
"Èmi ni, ẹ̀yin yóò sì rí Ọmọ Ènìyàn tí yóò jókòó lọ́wọ́
ọ̀tún agbára. Ẹ̀yin yóò sì tún rí Ọmọ Ènìyàn tí ó ń bọ̀ láti
inú àwọsánmọ̀ ojú ọ̀run." 63 Nígbà náà ni Olórí àlùfáà fa
aṣọ rẹ̀ ya, ó ní, "Kí ló kù tì a ń wá? Kí ni a tún ń wá ẹlẹ́rìí
fún? 64 Ẹ̀yin fúnra yín ti gbọ́ ọ̀rọ̀-òdì tí ó sọ. Kí ni ẹ rò
pé ó tọ́ kí a ṣe?" Gbogbo wọ́n sì dáhùn wí pé, "Ó jẹ̀bi
ikú." 65 Àwọn kan sì bẹ̀rẹ̀ sí í tu itọ́ sí i lára. Wọ́n dì í lójú.
Wọ́n ń kàn án lẹ́ṣẹ̀ẹ́ lójú. Wọ́n fi ṣe ẹlẹ́yà pé, "Sọtẹ́lẹ̀!"
Àwọn olùṣọ́ sì ń fi àtẹ́lẹwọ́ wọn gbá a lójú. 66 Ní àkókò
yìí Peteru wà ní ìsàlẹ̀ inú àgbàlá ilé ìgbẹ́jọ́. Nínú àgbàlá
yìí, ọ̀kan nínú àwọn ìránṣẹ́bìnrin àlùfáà àgbà kíyèsi í
tí Peteru ń yáná. 67 Nígbà tí ó rí Peteru tí ó ti yáná, Ó
tẹjúmọ́ ọn. Ó sì sọ gbangba pé, "Ìwọ pàápàá wà pẹ̀lú Jesu
ara Nasareti." 68 Ṣùgbọ́n Peteru sẹ́, ó ni, "N kò mọ Jesu
náà rí; ohun tí ó ń sọ yìí kò tilẹ̀ yé mi." Peteru sì jáde lọ
sí ẹnu-ọ̀nà àgbàlá ilé ìgbẹ́jọ́. Àkùkọ sì kọ. 69 Ọmọbìnrin
náà sì tún rí Peteru. Ó sì tún bẹ̀rẹ̀ sí wí fún àwọn tí wọ́n
dúró níbẹ̀. Ó ní, "Ọ̀kùnrin yìí gan an jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn Jesu." 70 Ṣùgbọ́n Peteru tún sẹ́. Nígbà tí ó sí
túnṣe díẹ̀ sí i, àwọn tí wọ́n dúró lẹ́gbẹ́ Peteru wá wí fún
un pé, "Lóòótọ́ ni, ọ̀kan ní ara wọn ni ìwọ í ṣe. Nítorí ará
Galili ni ìwọ, èdè rẹ sì jọ bẹ́ẹ̀." 71 Nígbà náà ni Peteru
bẹ̀rẹ̀ sí í sẹ́ ó sì ń búra, ó ni, "N kò mọ ẹni ti ẹ ń sọ̀rọ̀ rẹ̀ yí
rí!" 72 Lójúkan náà tí àkùkọ yìí kọ lẹ́ẹ̀kejì Peteru rántí
ọ̀rọ̀ Jesu fún un pé, "Kí àkùkọ tó kọ lẹ́ẹ̀méjì, ìwọ yóò sẹ́
mí nígbà mẹ́ta." Ó sì rẹ̀ ẹ́ láti inú ọkàn wá, ó sì sọkún.

15 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀, àwọn olórí àlùfáà, àwọn
àgbàgbà, àwọn olùkọ́ òfin àti gbogbo àjọ ìgbìmọ̀ fi
ẹnu kò lórí ohun tí wọn yóò ṣe. Wọ́n sì de Jesu, wọ́n mú
un lọ, wọ́n sì fi lé Pilatu lọ́wọ́. 2 Pilatu sì bi í léèrè, ó ni,
"Ṣe ìwọ ni ọba àwọn Júù?" Jesu sì dáhùn pé, "Gẹ́gẹ́ bi ìwọ
ti wí náà ni." 3 Àwọn olórí àlùfáà fi ẹ̀sùn ohun púpọ̀ kàn
án. 4 Pilatu sì tún bi í léèrè pé, "Ṣe ìwọ kò dáhùn ni? Wo
gbogbo ẹ̀sùn tí wọ́n fi kàn ọ." 5 Ṣùgbọ́n Jesu kò dalóhùn
síbẹ̀, tó bẹ́ẹ̀ ti ẹnu fi ya Pilatu. 6 Ní báyìí, nígbà àjọ, gẹ́gẹ́
bí àṣà, òun a máa dá òǹdè kan sílẹ̀ fún wọn, ẹnikẹ́ni tí
wọ́n bá béèrè fún. 7 Ọkùnrin kan wà tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́
Baraba. Wọ́n ti ju òun àti àwọn ọlọ̀tẹ̀ ẹgbẹ́ rẹ̀ sí ọgbà
ẹ̀wọ̀n, nítorí wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí ìjọba, wọ́n sì pa ènìyàn nínú
ìdìtẹ̀ wọn. 8 Ọ̀pọ̀ ènìyàn sì lọ bá Pilatu, wọ́n ní kí ó ṣe bí ó
ti máa ń ṣe fún wọn ní ọdọọdún. 9 Pilatu béèrè lọ́wọ́ wọn
wí pé, "Ṣe ẹ̀yin ń fẹ́ kí èmi dá ọba àwọn Júù sílẹ̀ fún yin?"
10 Òun mọ̀ pé nítorí ìlara ni àwọn olórí àlùfáà ṣe fà Jesu
lé òun lọ́wọ́. 11 Nígbà náà ni àwọn olórí àlùfáà ru ọ̀pọ̀
ènìyàn sókè pé, kí ó kúkú dá Baraba sílẹ̀ fún wọn. 12
Pilatu sì tún béèrè lọ́wọ́ wọn pé, "Kí ni ẹ̀yin ń fẹ́ kí èmi kí
ó ṣe pẹ̀lú ẹni ti ẹ̀yin n pè ní ọba àwọn Júù?" 13 Wọ́n sì
tún kígbe sókè pé, "Kàn án mọ àgbélébùú!" 14 Nígbà náà
ni Pilatu bi wọn léèrè pé, "Èéṣe? Búburú kí ni ó ṣe?" Wọ́n
sì kígbe sókè gidigidi wí pé, "Kàn án mọ́ àgbélébùú!" 15
Pilatu sì ń fẹ́ ṣe èyí tí ó wu àwọn ènìyàn, ó dá Baraba sílẹ̀
fún wọn. Nígbà tí ó sì na Jesu tan o fà á lé wọn lọ́wọ́ láti
kàn an mọ́ àgbélébùú. 16 Àwọn ọmọ-ogun sì fà á jáde lọ
sínú ààfin (tí a ń pè ní Pretoriomu), wọ́n sì pe gbogbo
ẹgbẹ́ àwọn ọmọ-ogun jọ. 17 Wọ́n sì fi aṣọ aláwọ̀ àlùkò wọ̀

ọ́, wọ́n hun adé ẹ̀gún, wọ́n sì fi dé e ní orí. 18 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀
sí i kí ì wí pé, Kábíyèsí, ọba àwọn Júù. 19 Wọ́n sì fi ọ̀pá lù
ú lórí, wọ́n sì tutọ́ sí i lára, wọ́n sì kúnlẹ̀ níwájú rẹ̀, wọ́n
sì foríbalẹ̀ fún un. 20 Nígbà tí wọ́n sì fi ṣẹ̀sín tan, wọ́n
sì bọ aṣọ elése àlùkò náà kúrò lára rẹ̀, wọ́n sì fi aṣọ rẹ̀
wọ̀ ọ́, wọ́n sì mú un jáde lọ láti kàn án mọ́ àgbélébùú.
21 Wọ́n rí ọkùnrin kan tí ń kọjá lọ. Simoni ará Kirene.
Òun ni baba Aleksanderu àti Rufusi. Wọ́n sì mú un ní
tipátipá pé, kí ó rú àgbélébùú Jesu. 22 Wọ́n sì mú Jesu wá
sí Gọlgọta (èyí tí ìtumọ̀ rẹ̀ ń jẹ́ Ibi Agbárí) 23 Wọ́n sì fi
myrri wáìnì tí a dàpọ̀ mọ́ ọ̀jìá fún un mu, ṣùgbọ́n òun kò
gbà á. 24 Wọ́n sì kàn án mọ́ àgbélébùú. Wọ́n sì pín aṣọ rẹ̀
láàrín ara wọn, wọ́n dìbò lórí àwọn aṣọ náà ni kí wọn
bá à lè mọ èyí tí yóò jẹ́ ti olúkúlùkù. 25 Ní wákàtí kẹta
ọjọ́ ni wọ́n kàn án mọ́ àgbélébùú. 26 Àkọlé ìfisùn tí wọ́n
kọ sókè orí rẹ̀ ni: Ọba àwọn Júù. 27 Wọ́n sì kan àwọn
olè méjì mọ́ àgbélébùú pẹ̀lú rẹ̀, ọ̀kan lọ́wọ́ ọ̀tún rẹ̀, èkejì
lọ́wọ́ òsì rẹ̀. 29 Àwọn tí ń kọjá lọ sì ń fi ṣe ẹlẹ́yà, wọ́n
ń mi orí wọn pẹ̀lú, wọ́n sì ké pé, “Háà! Ìwọ tí yóò wó
tẹmpili tí yóò sì tún un kọ́ láàrín ọjọ́ mẹ́ta, 30 sọ̀kalẹ̀ láti
orí àgbélébùú wá, kí o sì gba ara rẹ là!” 31 Bákan náà ni
àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ́ òfin fi í ṣẹ̀sín láàrín
ara wọn, wọ́n wí pé, “Ó gba àwọn ẹlòmíràn là ṣùgbọ́n,
ara rẹ̀ ni kò lè gbàlà. 32 Jẹ́ kí Kristi, ọba Israẹli, sọ̀kalẹ̀
láti orí igi àgbélébùú wá nísinsin yìí kí àwa kí ó lè rí i,
kí àwa kí ó sì lè gbàgbọ́.” Bákan náà, àwọn ti a kàn mọ́
àgbélébùú pẹ̀lú rẹ̀ sì ń kẹ́gàn rẹ̀. 33 Nígbà tí ó di wákàtí
kẹfà, òkùnkùn bo gbogbo ilẹ̀ títí di wákàtí kẹsànán. 34 Ní
wákàtí kẹsànán ni Jesu kígbe sókè ní ohùn rara, ó ní,
“Eli, Eli, lama sabakitani?” (ìtumọ̀ èyí tí í ṣe, “Ọlọ́run
mi, Ọlọ́run mi, èéṣe tí ìwọ fi kọ̀ mí sílẹ̀?”). 35 Nígbà tí
àwọn kan nínú àwọn tí wọ́n dúró níbẹ̀ gbọ́, wọ́n sì wí pé,
“Wò ó ó ń pe Elijah.” 36 Nígbà náà ni ẹnìkan sáré lọ ki
kànìnkànìn bọ inú ọtí kíkan, ó fi lé orí ọ̀pá, ó sì nà án sí
Jesu kí ó lè mu ún. Ó wí pé, “Ẹ jẹ́ kí a máa wò ó, bóyá
Elijah yóò wá sọ̀ ọ́ kalẹ̀ wa.” 37 Jesu sì tún kígbe sókè ni
ohùn rara, ó jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀ lọ́wọ́. 38 Aṣọ ìkélé tẹmpili sì
fàya sí méjì láti òkè dé ìsàlẹ̀. 39 Nígbà tí balógun ọ̀rún tí ó
dúró lẹ́gbẹ̀ ọ̀dọ̀ Jesu rí i tí ó kígbe sókè báyìí, tí ó sì jọ̀wọ́
ẹ̀mí rẹ̀ lọ́wọ́, ó wí pé, “Lóòótọ́ Ọmọ Ọlọ́run ni ọkùnrin yìí
í ṣe.” 40 Àwọn obìnrin kan wà níbẹ̀ pẹ̀lú, tí wọ́n ń wò ó
láti òkèèrè. Maria Magdalene wà lára àwọn obìnrin náà,
àti Maria ìyá Jakọbu kékeré àti ti Jose, àti Salome. 41
Àwọn wọ̀nyí, nígbà tí ó wà ní Galili máa ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, wọ́n
a sì máa ṣe ìránṣẹ́ fún un àti ọ̀pọ̀ obìnrin mìíràn tí wọ́n sì
bá a gòkè wá sí Jerusalẹmu. 42 Ọjọ́ yìí jẹ́ ọjọ́ ìpalẹ̀mọ́ (èyí
tí i ṣe, ọjọ́ tó ṣáájú ọjọ́ ìsinmi). Nígbà tí ilẹ̀ ọjọ́ náà sì ṣú,
43 Josẹfu ará Arimatea wá, ọ̀kan pàtàkì nínú àwọn ọmọ
ìgbìmọ̀, ẹni tí ń retí ìjọba Ọlọ́run, ó fi ìgboyà lọ sí iwájú
Pilatu láti tọrọ òkú Jesu. 44 Ẹnu ya Pilatu láti gbọ́ pé Jesu
ti kú. Nítorí náà ó pe balógun ọ̀rún, ó sì bí i léèrè bóyá
Jesu ti kú nítòótọ́. 45 Nígbà tí balógun ọ̀rún náà sì fún
Pilatu ni ìdánilójú pé Jesu ti kú, Pilatu jọ̀wọ́ òkú rẹ̀ fún
Josẹfu. 46 Josẹfu sì ti ra aṣọ ọ̀gbọ̀ wá. Ó sọ òkú Jesu kalẹ̀: ó
sì fi aṣọ ọ̀gbọ̀ náà dì í. Ó sì tẹ́ ẹ sí inú ibojì, tí wọ́n gbẹ́
sí ara àpáta. Ó wá yí òkúta dí ẹnu ibojì náà. 47 Maria
Magdalene àti Maria ìyá Jose ń wò ó bi Josẹfu ti n tẹ́ Jesu
sí ibojì.

16 Nígbà tí ọjọ́ ìsinmi sì kọjá, Maria Magdalene, Maria
ìyá Jakọbu, àti Salome mú òróró olóòórùn dídùn wá
kí wọn bá à le fi kun Jesu lára. 2 Ní kùtùkùtù ọjọ́ kìn-ín-
ní ọ̀sẹ̀, wọ́n wá sí ibi ibojì nígbà tí oòrùn bẹ̀rẹ̀ sí yọ, 3
wọn sì ń bi ara wọn léèrè pé, “Ta ni yóò yí òkúta náà
kúrò ní ẹnu ibojì fún wa?” 4 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọn sì wò ó,
wọ́n rí i pé a ti yí òkúta tí ó tóbi gidigidi náà kúrò. 5
Nígbà tí wọ́n sì wo inú ibojì náà, wọ́n rí ọ̀dọ́mọkùnrin
kàn tí ó wọ aṣọ funfun, ó jókòó ní apá ọ̀tún, ẹnu sì yà
wọn. 6 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ má bẹ̀rù: ẹ̀yin ń wá Jesu tí
Nasareti, tí a kàn mọ́ àgbélébùú. Ó jíǹde! Kò sí níhìn-
ín yìí mọ́, ẹ wo ibi tí wọ́n gbé tẹ́ ẹ sí. 7 Ṣùgbọ́n ẹ lọ sọ
fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ títí kan Peteru wí pé, ‘Òun ti ń lọ
síwájú yín sí Galili. Ibẹ̀ ni ẹ̀yin yóò ti rí i, gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ
fún yín.’” 8 Wọ́n sáré jáde lọ kánkán, kúrò ní ibi ibojì
náà, nítorí tí wọ́n wárìrì; ẹ̀rù sì bà wọn gidigidi; wọn kò
wí ohunkóhun fún ẹnikẹ́ni, nítorí ẹ̀rù bá wọ́n. 9 **(note: The
most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)**
Nígbà tí Jesu jíǹde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ní ọjọ́ kìn-ín-ní
ọ̀sẹ̀, ó kọ́ fi ara hàn fun Maria Magdalene, ni ara ẹni tí ó
ti lé ẹ̀mí Èṣù méje jáde. 10 Òun sì lọ sọ fún àwọn tí ó ti ń
bá a gbé, bí wọ́n ti ń gbààwẹ̀, tí wọ́n sì ń sọkún. 11 Àti
àwọn, nígbà tí wọ́n sì gbọ́ pé Jesu wa láààyè, àti pé, òun
ti rí i, wọn kò gbàgbọ́. 12 Lẹ́yìn èyí, ó sì fi ara hàn fún
àwọn méjì ní ọ̀nà mìíràn, bí wọ́n ti ń rìn ní ọ̀nà, tí wọ́n sì
ń lọ sí ìgbèríko. 13 Nígbà tí wọ́n sì mọ ẹni tí í ṣe, wọ́n sì
lọ ròyìn fún àwọn ìyókù, síbẹ̀, àwọn ìyókù kò gbà wọ́n
gbọ́. 14 Lẹ́yìn náà, Jesu fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn mọ́kànlá
níbi tí wọ́n ti ń jẹun papọ̀; Ó sì bá wọn wí fún àìgbàgbọ́
àti ọkàn líle wọn, nítorí wọn kò gba ẹ̀rí àwọn tí ó ti rí i
lẹ́yìn àjíǹde rẹ̀ gbọ́. 15 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ lọ sí gbogbo
ayé, kí ẹ sì máa wàásù ìyìnrere mi fún gbogbo ẹ̀dá. 16 Ẹni
tí ó bá gbàgbọ́, tí a sì tẹ̀bọmi yóò là. Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá kọ̀
tí kò gbàgbọ́ yóò jẹ̀bi. 17 Àmì wọ̀nyí yóò sì máa bá àwọn
tí ó gbàgbọ́ lọ. Ní orúkọ mi ni wọ́n yóò máa lé ẹ̀mí èṣù
jáde. Wọn yóò máa fi èdè tuntun sọ̀rọ̀. 18 Wọn yóò sì gbé
ejò lọ́wọ́, bí wọ́n bá sì jẹ májèlé kò nípa wọ́n lára rárá.
Wọ́n yóò gbé ọwọ́ lé àwọn aláìsàn, ara wọn yóò sì dá.” 19
Nígbà tí Jesu Olúwa sì ti bá wọn sọ̀rọ̀ báyìí tan, á gbé e lọ
sí ọ̀run, ó sì jókòó lọ́wọ́ ọ̀tún Ọlọ́run. 20 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ sì jáde lọ. Wọ́n ń wàásù káàkiri. Ọlọ́run sì wà pẹ̀lú
wọn, ó sì ń fi ìdí ọ̀rọ̀ rẹ̀ múlẹ̀ nípa àwọn àmì tí ó tẹ̀lé e.

Luke

1 Ọ̀pọ̀ ènìyàn ni ó ti dáwọ́lé títo àwọn nǹkan wọ̀n-ọn-
nì jọ lẹ́sẹẹsẹ, èyí tí ó ti múlẹ̀ ṣinṣin láàrín wa, 2 àní
gẹ́gẹ́ bí àwọn ìránṣẹ́ ọ̀rọ̀ náà, tí ó ṣe ojú wọn láti ìbẹ̀rẹ̀
ti fi lé wa lọ́wọ́. 3 Nítorí náà, ó sì yẹ fún èmi pẹ̀lú, láti
kọ̀wé sí ọ lẹ́sẹẹsẹ bí mo ti wádìí ohun gbogbo fínní fínní
sí láti ìpilẹ̀ṣẹ̀, Teofilu ọlọ́lá jùlọ, 4 kí ìwọ kí ó le mọ òtítọ́
ohun wọ̀n-ọn-nì, tí a ti kọ́ ọ. 5 Nígbà ọjọ́ Herodu ọba
Judea, àlùfáà kan wà, láti ìran Abijah, orúkọ rẹ̀ a máa
jẹ́ Sekariah: aya rẹ̀ sì ṣe ọ̀kan nínú àwọn ọmọbìnrin
Aaroni, orúkọ rẹ̀ a sì máa jẹ́ Elisabeti. 6 Àwọn méjèèjì sì
ṣe olódodo níwájú Ọlọ́run, wọ́n ń rìn ní gbogbo òfin àti
ìlànà Olúwa ní àìlẹ́gàn. 7 Ṣùgbọ́n wọn kò ní ọmọ, nítorí
tí Elisabeti yàgàn; àwọn méjèèjì sì di arúgbó. 8 Ó sì ṣe,
nígbà tí ó ń ṣe iṣẹ́ àlùfáà níwájú Ọlọ́run ni àkókò tirẹ̀. 9 Bí
ìṣe àwọn àlùfáà, ipa tirẹ̀ ni láti máa fi tùràrí jóná, nígbà tí
ó bá wọ inú tẹmpili Olúwa lọ. 10 Gbogbo ìjọ àwọn ènìyàn
sì ń gbàdúrà lóde ní àkókò sísun tùràrí. 11 Angẹli Olúwa
kan sì fi ara hàn án, ó dúró ní apá ọ̀tún pẹpẹ tùràrí. 12
Nígbà tí Sekariah sì rí i, orí rẹ̀ wú, ẹ̀rù sì bà á. 13 Ṣùgbọ́n
angẹli náà wí fún un pé, “Má bẹ̀rù, Sekariah: nítorí tí
àdúrà rẹ gbà; Elisabeti aya rẹ yóò sì bí ọmọkùnrin kan
fún ọ, ìwọ ó sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Johanu. 14 Òun yóò sì jẹ́
ayọ̀ àti ìdùnnú fún ọ, ènìyàn púpọ̀ yóò sì yọ̀ sí ìbí rẹ. 15
Nítorí òun ó pọ̀ níwájú Olúwa, kì yóò sì mu ọtí wáìnì,
bẹ́ẹ̀ ni kì yóò sì mu ọtí líle; yóò sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́ àní
láti inú ìyá rẹ̀ wá. 16 Òun ó sì yí ènìyàn púpọ̀ padà nínú
àwọn ọmọ Israẹli sí Olúwa Ọlọ́run wọn. 17 Ẹ̀mí àti agbára
Elijah ni Olúwa yóò sì fi ṣáájú rẹ̀ lọ, láti pa ọkàn àwọn
baba dà sí ti àwọn ọmọ, àti ti àwọn aláìgbọ́ràn sí ọgbọ́n
àwọn olóòtítọ́; kí ó le pèsè àwọn ènìyàn tí a múra sílẹ̀ de
Olúwa.” 18 Sekariah sì wí fún angẹli náà pé, “Àmì wo ni
èmi ó fi mọ èyí? Èmi sá ti di àgbà, àti Elisabeti aya mi sì
di arúgbó.” 19 Angẹli náà sì dáhùn ó wí fún un pé, “Èmi
ni Gabrieli, tí máa ń dúró níwájú Ọlọ́run; èmi ni a rán
wá láti sọ fún ọ, àti láti mú ìròyìn ayọ̀ wọ̀nyí fún ọ wá.
20 Sì kíyèsi i, ìwọ ó yadi, ìwọ kì yóò sì le fọhùn, títí ọjọ́
náà tí nǹkan wọ̀nyí yóò fi ṣẹ, nítorí ìwọ kò gba ọ̀rọ̀ mi
gbọ́ tí yóò ṣẹ ní àkókò wọn.” 21 Àwọn ènìyàn sì ń dúró
de Sekariah, ẹnu sì yà wọ́n nítorí tí ó pẹ́ nínú tẹmpili.
22 Nígbà tí ó sì jáde wá, òun kò le bá wọn sọ̀rọ̀. Wọn sì
kíyèsi wí pé ó ti rí ìran nínú tẹmpili, ó sì ń ṣe àpẹẹrẹ sí
wọn, nítorí tí ó yadi. 23 Ó sì ṣe, nígbà tí ọjọ́ iṣẹ́ ìsìn rẹ̀ pé,
ó lọ sí ilé rẹ̀. 24 Léyìn èyí ni Elisabeti aya rẹ̀ lóyún, ó sì fi
ara rẹ̀ pamọ́ ní oṣù márùn-ún, 25 Ó sì wí pé, “Báyìí ni
Olúwa ṣe fún mi ní ọjọ́ tí ó síjú wò mí, láti mú ẹ̀gàn mi
kúrò láàrín àwọn ènìyàn.” 26 Ní oṣù kẹfà Ọlọ́run sì rán
angẹli Gabrieli sí ìlú kan ní Galili, tí à ń pè ní Nasareti, 27
sí wúndíá kan tí a ṣèlérí láti fẹ́ fún ọkùnrin kan, tí a ń pè
ní Josẹfu, ti ìdílé Dafidi; orúkọ wúndíá náà a sì máa jẹ́
Maria. 28 Angẹli náà sì tọ̀ ọ́ wá, ó ní, “Àlàáfíà fun ọ, ìwọ
ẹni tí a kọjú sí ṣe ní oore, Olúwa ń bẹ pẹ̀lú rẹ.” 29 Ṣùgbọ́n
ọkàn Maria kò lélẹ̀ nítorí ọ̀rọ̀ náà, ó sì rò nínú ara rẹ̀ pé,
irú kíkí kín ni èyí. 30 Ṣùgbọ́n angẹli náà wí fún un pé,
“Má bẹ̀rù, Maria, nítorí ìwọ ti rí ojúrere lọ́dọ̀ Ọlọ́run. 31
Ìwọ yóò lóyún nínú rẹ, ìwọ ó sì bí ọmọkùnrin kan, ìwọ ó
sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jesu. 32 Òun ó pọ̀, ọmọ Ọgá-ògo jùlọ ni a
ó sì máa pè é, Olúwa Ọlọ́run yóò sì fi ìtẹ́ Dafidi baba rẹ̀
fún. 33 Yóò sì jẹ ọba lórí ilé Jakọbu títí láé; ìjọba rẹ̀ kì yóò
sì ní ìpẹ̀kun.” (aiōn g165) 34 Nígbà náà ni Maria béèrè lọ́wọ́
angẹli náà pé, “Èyí yóò ha ti ṣe rí bẹ́ẹ̀, nígbà tí èmi kò tí
ì mọ ọkùnrin.” 35 Angẹli náà sì dáhùn ó sì wí fún un
pé, “Ẹ̀mí Mímọ́ yóò tọ̀ ọ́ wá, agbára Ọgá-ògo jùlọ yóò
síji bò ọ́. Nítorí náà ohun mímọ́ tí a ó ti inú rẹ bí, Ọmọ
Ọlọ́run ni a ó máa pè é. 36 Sì kíyèsi i, Elisabeti ìbátan rẹ
náà yóò sì ní ọmọkùnrin kan ní ògbólógbòó rẹ̀, èyí sì ni
oṣù kẹfà fún ẹni tí à ń pè ní àgàn. 37 Nítorí kò sí ohun tí
Ọlọ́run kò le ṣe.” 38 Maria sì dáhùn wí pé, “Wò ó ọmọ
ọ̀dọ̀ Olúwa; kí ó rí fún mi gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ.” Angẹli náà sì fi
í sílẹ̀ lọ. 39 Ní àkókò náà ni Maria sì dìde, ó lọ kánkán sí
ilẹ̀ òkè, sí ìlú kan ní Judea; 40 Ó sì wọ ilé Sekariah lọ ó sì
kí Elisabeti. 41 Ó sì ṣe, nígbà tí Elisabeti gbọ́ kíkí Maria,
ọlẹ̀ sọ nínú rẹ̀; Elisabeti sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, 42 Ó sì ké
ní ohùn rara, ó sì wí pé, “Alábùkún fún ni ìwọ nínú àwọn
obìnrin, alábùkún fún sì ni ọmọ tí ìwọ yóò bí. 43 Èéṣe
tí èmi fi rí irú ojúrere yìí, tí ìyá Olúwa mi ìbá fi tọ̀ mí
wá? 44 Sá wò ó, bí ohùn kíkí rẹ ti bọ́ sí mi ní etí, ọlẹ̀ sọ
nínú mi fún ayọ̀. 45 Alábùkún fún sì ni ẹni tí ó gbàgbọ́,
nítorí nǹkan wọ̀nyí tí a ti sọ fún un láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá
yóò ṣẹ.” 46 Maria sì dáhùn, ó ní: “Ọkàn mi yin Olúwa
lógo. 47 Ẹ̀mí mi sì yọ̀ sí Ọlọ́run Olùgbàlà mi. 48 Nítorí tí ó
síjú wo ìwà ìrẹ̀lẹ̀ ọmọbìnrin ọ̀dọ̀ rẹ̀. Sá wò ó, láti ìsinsin
yìí lọ gbogbo ìran ènìyàn ni yóò máa pè mí ní alábùkún
fún. 49 Nítorí ẹni tí ó ní agbára ti ṣe ohun tí ó tóbi fún
mi; Mímọ́ sì ni orúkọ rẹ̀. 50 Àánú rẹ̀ sì ń bẹ fún àwọn tí ó
bẹ̀rù rẹ̀, láti ìrandíran. 51 Ó ti fi agbára hàn ní apá rẹ̀; o ti
tú àwọn onígbèéraga ká ní ìrònú ọkàn wọn. 52 Ó ti mú
àwọn alágbára kúrò lórí ìtẹ́ wọn, o sì gbé àwọn onírẹ̀lẹ̀
lékè. 53 Ó ti fi ohun tí ó dára kún àwọn tí ebi ń pa ó sì
rán àwọn ọlọ́rọ̀ padà ní òfo. 54 Ó ti ran Israẹli ọmọ ọ̀dọ̀
rẹ̀ lọ́wọ́, ní ìrántí àánú rẹ̀; 55 sí Abrahamu àti àwọn ìran
rẹ̀ láéláé, baba wa, àti bí ó ti sọ fún àwọn baba wa.” (aiōn
g165) 56 Maria sì jókòó tì Elisabeti níwọ̀n oṣù mẹ́ta, ó sì
padà lọ sí ilé rẹ̀. 57 Nígbà tí ọjọ́ Elisabeti pé tí yóò bí; ó sì
bí ọmọkùnrin kan. 58 Àwọn aládùúgbò, àti àwọn ìbátan
rẹ̀ gbọ́ bí Olúwa ti fi àánú ńlá hàn fún un, wọ́n sì bá a yọ̀.
59 Ó sì ṣe, ní ọjọ́ kẹjọ wọ́n wá láti kọ ọmọ náà nílà; wọ́n sì
fẹ́ sọ orúkọ rẹ̀ ní Sekariah, gẹ́gẹ́ bí orúkọ baba rẹ̀. 60 Ìyá
rẹ̀ sì dáhùn, ó ní, “Bẹ́ẹ̀ kọ́! Johanu ni a ó pè é.” 61 Wọ́n sì
wí fún un pé, “Kò sí ọ̀kan nínú àwọn ará rẹ̀ tí à ń pè ní
orúkọ yìí.” 62 Wọ́n sì ṣe àpẹẹrẹ sí baba rẹ̀, bí ó ti ń fẹ́ kí a
pè é. 63 Ó sì béèrè fún wàláà, ó sì kọ ọ wí pé, “Johanu ni
orúkọ rẹ̀.” Ẹnu sì ya gbogbo wọn. 64 Ẹnu rẹ̀ sì ṣí lọ́gán,
okùn ahọ́n rẹ̀ sì tú, ó sì sọ̀rọ̀, ó sì ń yin Ọlọ́run. 65 Ẹ̀rù
sì ba gbogbo àwọn tí ń bẹ ní agbègbè wọn, a sì ròyìn
gbogbo nǹkan wọ̀nyí ká gbogbo ilẹ̀ òkè Judea. 66 Ó sì jẹ́
ohun ìyanu fún gbogbo àwọn tí ó gbọ́ nípa rẹ̀, wọ́n sì tò ó
sínú ọkàn wọn, wọ́n ń wí pé, “Irú-ọmọ kín ni èyí yóò jẹ́?”

Nítorí tí ọwọ́ Olúwa wà pẹ̀lú rẹ̀. 67 Sekariah baba rẹ̀ sì
kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, ó sì sọtẹ́lẹ̀, ó ní: 68 "Olùbùkún ni
Olúwa Ọlọ́run Israẹli; nítorí tí ó ti bojú wò, tí ó sì ti dá
àwọn ènìyàn rẹ̀ nídè, 69 Ó sì ti gbé ìwo ìgbàlà sókè fún
wa ní ilé Dafidi ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀; 70 (bí ó ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu
àwọn wòlíì rẹ̀ mímọ́ tipẹ́tipẹ́), **(aiōn g165)** 71 Pé, a ó gbà wá
là lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa àti lọ́wọ́ àwọn tí ó kórìíra wá. 72
Láti ṣe àánú tí ó ṣèlérí fún àwọn baba wa, àti láti rántí
májẹ̀mú rẹ̀ mímọ́, 73 ìbúra tí ó ti bú fún Abrahamu baba
wa, 74 láti gbà wá lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa, kí àwa kí ó lè máa
sìn láìfòyà, 75 ni ìwà mímọ́ àti ní òdodo níwájú rẹ̀, ní ọjọ́
ayé wa gbogbo. 76 "Àti ìwọ, ọmọ mi, wòlíì Ọ̀gá-ògo jùlọ
ni a ó máa pè ọ́: nítorí ìwọ ni yóò ṣáájú Olúwa láti tún
ọ̀nà rẹ̀ ṣe; 77 láti fi ìmọ̀ ìgbàlà fún àwọn ènìyàn rẹ̀ fún
ìmúkúrò ẹ̀ṣẹ̀ wọn, 78 nítorí ìyọ́nú Ọlọ́run wà; nípa èyí tí
ìlà-oòrùn láti òkè wá bojú wò wá, 79 Láti fi ìmọ́lẹ̀ fún
àwọn tí ó jókòó ní òkùnkùn àti ní òjìji ikú, àti láti fi ẹsẹ̀
wa lé ọ̀nà àlàáfíà." 80 Ọmọ náà sì dàgbà, ó sì le ní ọkàn, ó
sì ń gbé ní ijù títí ó fi di ọjọ́ ìfihàn rẹ̀ fún Israẹli.

2 Ó sì ṣe ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àṣẹ ti ọ̀dọ̀ Kesari Augustu
jáde wá pé, kí a kọ orúkọ gbogbo ayé sínú ìwé. 2 (Èyí
ni ìkọ sínú ìwé èkínní tí a ṣe nígbà tí Kirene fi jẹ baálẹ̀
Siria.) 3 Gbogbo àwọn ènìyàn sì lọ láti kọ orúkọ wọn
sínú ìwé, olúkúlùkù sí ìlú ara rẹ̀. 4 Josẹfu pẹ̀lú sì gòkè
láti Nasareti ni Galili, sí ìlú Dafidi ní Judea, tí à ń pè ní
Bẹtilẹhẹmu; nítorí ti ìran àti ìdílé Dafidi ní í ṣe, 5 láti kọ
orúkọ rẹ̀, pẹ̀lú Maria aya rẹ̀ àfẹ́sọ́nà, tí oyún rẹ̀ ti tó bí. 6
Ó sì ṣe, nígbà tí wọ́n wà níbẹ̀, ọjọ́ rẹ̀ pé tí òun yóò bí. 7 Ó
sì bí àkọ́bí rẹ̀ ọmọkùnrin, ó sì fi ọ̀já wé e, ó sì tẹ́ ẹ sínú
ibùjẹ ẹran; nítorí tí ààyè kò sí fún wọn nínú ilé èrò. 8
Àwọn olùṣọ́-àgùntàn ń bẹ tí wọ́n ń gbé ní ìlú náà, wọ́n
ń ṣọ́ agbo àgùntàn wọn ní òru ní pápá tí wọ́n ń gbé. 9
Angẹli Olúwa sì yọ sí wọn, ògo Olúwa sì ràn yí wọn ká,
ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi. 10 Angẹli náà sì wí fún wọn pé,
"Má bẹ̀rù: sá wò ó, mo mú ìyìnrere ayọ̀ ńlá fún yín wá, tí
yóò ṣe ti ènìyàn gbogbo. 11 Nítorí a ti bí Olùgbàlà fún
yín lónìí ní ìlú Dafidi, tí í ṣe Kristi Olúwa. 12 Èyí ni yóò
sì ṣe àmì fún yín; ẹ̀yin yóò rí ọmọ ọwọ́ tí a fi ọ̀já wé, ó
dùbúlẹ̀ ní ibùjẹ ẹran." 13 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ogun ọ̀run sì darapọ̀
mọ́ angẹli náà ní òjijì, wọ́n ń yin Ọlọ́run, wí pé, 14 "Ògo
ni fún Ọlọ́run lókè ọ̀run, àti ní ayé àlàáfíà, ìfẹ́ inú rere sí
ènìyàn." 15 Ó sì ṣe, nígbà tí àwọn angẹli náà padà kúrò
lọ́dọ̀ wọn lọ sí ọ̀run, àwọn olùṣọ́-àgùntàn náà bá ara wọn
sọ pé, "Ẹ jẹ́ kí á lọ tààrà sí Bẹtilẹhẹmu, kí á lè rí ohun tí ó
ṣẹ̀, tí Olúwa fihàn fún wa." 16 Wọ́n sì wá lọ́gán, wọ́n sì rí
Maria àti Josẹfu, àti ọmọ ọwọ́ náà, ó dùbúlẹ̀ nínú ibùjẹ
ẹran. 17 Nígbà tí wọ́n sì ti rí i, wọ́n sọ ohun tí a ti wí fún
wọn nípa ti ọmọ yìí. 18 Ẹnu sì ya gbogbo àwọn tí ó gbọ́
sí nǹkan wọ̀nyí tí a ti wí fún wọn láti ọ̀dọ̀ àwọn olùṣọ́-
àgùntàn wá. 19 Ṣùgbọ́n Maria pa gbogbo nǹkan wọ̀nyí
mọ́, ó ń rò wọ́n nínú ọkàn rẹ̀. 20 Àwọn olùṣọ́-àgùntàn sì
padà lọ, wọ́n ń fi ògo fún Ọlọ́run, wọ́n sì yìn ín, nítorí
ohun gbogbo tí wọ́n ti gbọ́ àti tí wọ́n ti rí, bí a ti wí i fún
wọn. 21 Nígbà tí ọjọ́ mẹ́jọ sì pé láti kọ ọmọ náà nílà, wọ́n
pe orúkọ rẹ̀ ní Jesu, bí a ti sọ ọ́ tẹ́lẹ̀ láti ọ̀dọ̀ angẹli náà wá
kí á tó lóyún rẹ̀. 22 Nígbà tí ọjọ́ ìwẹ̀nù Maria sì pé gẹ́gẹ́ bí
òfin Mose, Josẹfu àti Maria gbé Jesu wá sí Jerusalẹmu
láti fi í fún Olúwa 23 (bí a ti kọ ọ́ sínú òfin Olúwa pé,
"Gbogbo ọmọ ọkùnrin tí ó ṣe àkọ́bí, òun ni a ó pè ní
mímọ́ fún Olúwa"), 24 àti láti rú ẹbọ gẹ́gẹ́ bí èyí tí a wí
nínú òfin Olúwa: "Àdàbà méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì." 25 Sì
kíyèsi i, ọkùnrin kan wà ní Jerusalẹmu, orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́
Simeoni; ọkùnrin náà sì ṣe olóòtítọ́ àti olùfọkànsìn, ó ń
retí ìtùnú Israẹli, Ẹ̀mí mímọ́ sì bà lé e. 26 A sì ti fihàn án
láti ọ̀dọ̀ Ẹ̀mí Mímọ́ náà wá pé, òun kì yóò rí ikú, kí ó tó rí
Kristi Olúwa. 27 Ó sì ti ipa Ẹ̀mí wá sínú tẹmpili. Nígbà tí
àwọn òbí rẹ̀ sì gbé Jesu wá, láti ṣe fún un bí ìṣe òfin. 28
Nígbà náà ni Simeoni gbé e ní apá rẹ̀, ó fi ìbùkún fún
Ọlọ́run, ó ní: 29 "Olúwa Olódùmarè, nígbà yìí ni ó tó jọ̀wọ́
ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ lọ́wọ́ lọ, ní àlàáfíà, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ. 30 Nítorí
tí ojú mi ti rí ìgbàlà rẹ ná, 31 tí ìwọ ti pèsè sílẹ̀ níwájú
ènìyàn gbogbo; 32 ìmọ́lẹ̀ láti mọ́ sí àwọn aláìkọlà, àti ògo
Israẹli ènìyàn rẹ̀." 33 Ẹnu sì ya Josẹfu àti ìyá rẹ̀ sí nǹkan tí
a ń sọ sí i wọ̀nyí. 34 Simeoni sì súre fún wọn, ó sì wí fún
Maria ìyá rẹ̀ pé, "Kíyèsi i, a gbé ọmọ yìí kalẹ̀ fún ìṣubú àti
ìdìde ọ̀pọ̀ ènìyàn ní Israẹli; àti fún àmì tí a ń sọ̀rọ̀-òdì sí;
35 (idà yóò sì gún ìwọ náà ní ọkàn pẹ̀lú) kí á lè fi ìrònú
ọ̀pọ̀ ọkàn hàn." 36 Ẹnìkan sì ń bẹ, Anna wòlíì, ọmọbìnrin
Penueli, nínú ẹ̀yà Aṣeri: ọjọ́ ogbó rẹ̀ pọ̀, ó ti bá ọkọ gbé ní
ọdún méje láti ìgbà wúńdíá rẹ̀ wá; 37 Ó sì ṣe opó títí ó fi
di ẹni ọdún mẹ́rìnlélọ́gọ́rin, ẹni tí kò kúrò ní tẹmpili,
ṣùgbọ́n ó ń fi àwẹ̀ àti àdúrà sin Ọlọ́run lọ́sàn án àti lóru.
38 Ó sì wólẹ̀ ní àkókò náà, ó sì dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run pẹ̀lú, ó sì
sọ̀rọ̀ rẹ̀ fún gbogbo àwọn tí ó ń retí ìdáńdè Jerusalẹmu.
39 Nígbà tí wọ́n sì ti ṣe nǹkan gbogbo tán gẹ́gẹ́ bí òfin
Olúwa, wọ́n padà lọ sí Galili, sí Nasareti ìlú wọn. 40 Ọmọ
náà sì ń dàgbà, ó sì ń lágbára, ó sì kún fún ọgbọ́n: oore-
ọ̀fẹ́ Ọlọ́run sì ń bẹ lára rẹ̀. 41 Àwọn òbí rẹ̀ a sì máa lọ sí
Jerusalẹmu ní ọdọọdún sí àjọ ìrékọjá. 42 Nígbà tí ó sì di
ọmọ ọdún méjìlá, wọ́n gòkè lọ sí Jerusalẹmu gẹ́gẹ́ bí ìṣe
àjọ náà. 43 Nígbà tí ọjọ́ wọn sì pé bí wọ́n ti ń padà bọ̀,
ọmọ náà, Jesu dúró lẹ́yìn ní Jerusalẹmu; Josẹfu àti ìyá
rẹ̀ kò mọ̀. 44 Ṣùgbọ́n wọ́n ṣe bí ó wà ní ẹ̀gbẹ́ èrò, wọ́n
rin ìrìn ọjọ́ kan; wọ́n wá a kiri nínú àwọn ará àti àwọn
ojúlùmọ̀ wọn. 45 Nígbà tí wọn kò sì rí i, wọ́n padà sí
Jerusalẹmu, wọ́n ń wá a kiri. 46 Ó sì ṣe, lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta
wọ́n rí i nínú tẹmpili ó jókòó ní ààrín àwọn olùkọ́ni, ó ń
gbọ́ tiwọn, ó sì ń bi wọ́n léèrè. 47 Ẹnu sì ya gbogbo àwọn
tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀ fún òye àti ìdáhùn rẹ̀. 48 Nígbà tí wọ́n sì rí
i, háà ṣe wọ́n, ìyá rẹ̀ sì bi í pé, "Ọmọ, èéṣe tí ìwọ fi ṣe wá
bẹ́ẹ̀? Sá wò ó, baba rẹ̀ àti èmi ti ń fi ìbànújẹ́ wá ọ kiri." 49
Ó sì dáhùn wí fún wọn pé, "Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń wá mi kiri?
Ẹ̀yin kò mọ̀ pé èmi kò lè ṣàìmá wà níbi iṣẹ́ Baba mi?"
50 Ọ̀rọ̀ tí o sọ kò sì yé wọn. 51 Ó sì bá wọn sọ̀kalẹ̀ lọ sí
Nasareti, sì fi ara balẹ̀ fún wọn, ṣùgbọ́n ìyá rẹ̀ pa gbogbo
nǹkan wọ̀nyí mọ́ nínú ọkàn rẹ̀. 52 Jesu sì ń pọ̀ ní ọgbọ́n,
sì ń dàgbà, ó sì wà ní ojúrere ní ọ̀dọ̀ Ọlọ́run àti ènìyàn.

3 Ní ọdún kẹ́ẹ̀dógún ìjọba Tiberiu Kesari, nígbà tí Pọntiu
Pilatu jẹ́ baálẹ̀ Judea, tí Herodu sì jẹ́ tetrarki Galili,

Filipi arákùnrin rẹ̀ sì jẹ́ tetrarki Iturea àti ti Trakoniti,
Lisania sì jẹ́ tetrarki Abilene, 2 tí Annasi òun Kaiafa ń ṣe
olórí àwọn àlùfáà, nígbà náà ni ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tọ Johanu
ọmọ Sekariah wá ní ijù. 3 Ó sì wá sí gbogbo ilẹ̀ aginjù
Jordani, ó ń wàásù ìtẹ̀bọmi ìrònúpìwàdà fún ìmúkúrò
ẹ̀ṣẹ̀, 4 bí a ti kọ ọ́ nínú ìwé ọ̀rọ̀ wòlíì Isaiah pé, "Ohùn ẹni
tí ń kígbe ní ijù, 'Ẹ tún ọ̀nà Olúwa ṣe, ẹ mú ipa ọ̀nà rẹ̀ tọ́.
5 Gbogbo ọ̀gbun ni a yóò kún, gbogbo òkè ńlá àti òkè
kékeré ni a ó tẹ́ pẹẹrẹ. Wíwọ́ ni a ó ṣe ní títọ́, àti ọ̀nà
gbóngungbọ̀ngun ni a o sọ di dídán. 6 Gbogbo ènìyàn ni
yóò sì rí ìgbàlà Ọlọ́run.'" 7 Nígbà náà ni ó wí fún ọ̀pọ̀
àwọn ènìyàn tí ó wá láti ṣe ìtẹ̀bọmi lọ́dọ̀ rẹ̀ pé, "Ẹ̀yin
ìran paramọ́lẹ̀, ta ni ó kìlọ̀ fún un yín láti sá kúrò nínú
ìbínú tí ń bọ̀? 8 Nítorí náà kí ẹ̀yin kí ó so èso tí ó yẹ fún
ìrònúpìwàdà, kí ẹ má sì ṣe sí í wí nínú ara yín pé, 'Àwa ní
Abrahamu ní baba.' Kí èmi kí ó wí fún un yín, Ọlọ́run lè
gbé ọmọ dìde fún Abrahamu nínú òkúta wọ̀nyí. 9 Àti
nísinsin yìí pẹ̀lú, a fi ààké lé gbòǹgbò igi náà, gbogbo igi
tí kò bá so èso rere, a óò ge lulẹ̀, a sì wọ jù sínú iná." 10
Àwọn ènìyàn sì ń bi í pé, "Kí ni kí àwa kí ó ṣe?" 11 Ó
dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Ẹni tí ó bá ní ẹ̀wù méjì, kí ó fi
ọ̀kan fún ẹni tí kò ní; ẹni tí ó bá sì ní oúnjẹ, kí ó ṣe bẹ́ẹ̀
pẹ̀lú." 12 Àwọn agbowó òde sì tọ̀ ọ́ wá láti ṣe ìtẹ̀bọmi
lọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì bi í pé, "Olùkọ́, kí ni àwa ó ha ṣe?" 13 Ó sì
wí fún wọn pé, "Ẹ má ṣe fi agbára gbà jù bí a ti rán yín lọ
mọ́." 14 Àwọn ọmọ-ogun sì béèrè lọ́dọ̀ rẹ̀ pé, "Àti àwa, kí
ni àwa ó ṣe?" Ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ má ṣe hùwà ipá sí
ẹnikẹ́ni, kí ẹ má sì ṣe ka ẹ̀sùn èké sí ẹnikẹ́ni; kí òwò ọ̀yà
yín tó yín." 15 Bí àwọn ènìyàn sì ti ń retí, tí gbogbo wọn
sì ń rò nínú ara wọn nítorí Johanu, bí òun ni Kristi tàbí
òun kọ́; 16 Johanu dáhùn ó sì wí fún gbogbo wọn pé,
"Lóòótọ́ ni èmi ń fi omi bamitiisi yín, ṣùgbọ́n ẹni tí ó
lágbára jù mí lọ ń bọ̀, okùn bàtà ẹsẹ̀ ẹni tí èmi kò tó tú,
Òun ni yóò fi Ẹ̀mí Mímọ́ àti iná bamitiisi yín. 17 Ẹni tí
àtẹ rẹ̀ ń bẹ ní ọwọ́ rẹ̀, láti gbá ilẹ̀ ìpakà rẹ̀ mọ́ tó tó, kí ó
sì kó alikama rẹ̀ sínú àká; ṣùgbọ́n ìyàngbò ni yóò fi iná
àjóòkú sun." 18 Johanu lo oríṣìíríṣìí ọ̀rọ̀ púpọ̀ láti gba
àwọn ènìyàn níyànjú àti láti wàásù ìyìnrere fún wọn. 19
Ṣùgbọ́n nígbà ti Johanu bú Herodu tetrarki, tí ó bá wí
nítorí Herodia aya Filipi arákùnrin rẹ̀, àti nítorí ohun
búburú gbogbo tí Herodu tí ṣe, 20 Ó fi èyí parí gbogbo rẹ̀
nígbà tí ó fi Johanu sínú túbú. 21 Nígbà tí a ṣe ìtẹ̀bọmi
àwọn ènìyàn gbogbo tán, ó sì ṣe, a bamitiisi Jesu pẹ̀lú,
bí ó ti ń gbàdúrà, ọ̀run ṣí sílẹ̀, 22 Ẹ̀mí Mímọ́ sì sọ̀kalẹ̀ sí
orí rẹ̀ ní àwọ̀ àdàbà, ohùn kan sì ti ọ̀run wá, tí ó wí pé,
"Ìwọ ni àyànfẹ́ ọmọ mi; ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi." 23
Jesu tìkára rẹ̀ ń tó bí ẹni ọgbọ̀n ọdún, nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́
ìránṣẹ́ rẹ̀ ó jẹ́ (bí a ti fi pè) ọmọ Josẹfu, tí í ṣe ọmọ Eli, 24
tí í ṣe ọmọ Mattati, tí í ṣe ọmọ Lefi, tí í ṣe ọmọ Meliki, tí í
ṣe ọmọ Janai, tí í ṣe ọmọ Josẹfu, 25 tí í ṣe ọmọ Mattatia, tí
í ṣe ọmọ Amosi, tí í ṣe ọmọ Naumu, tí í ṣe ọmọ Esili, tí í ṣe
ọmọ Nagai, 26 tí í ṣe ọmọ Maati, tí í ṣe ọmọ Mattatia, tí í
ṣe ọmọ Ṣimei, tí í ṣe ọmọ Josẹfu, tí í ṣe ọmọ Joda, 27 tí í ṣe
ọmọ Joana, tí í ṣe ọmọ Resa, tí í ṣe ọmọ Serubbabeli, tí í
ṣe ọmọ Ṣealitieli, tí í ṣe ọmọ Neri, 28 tí í ṣe ọmọ Meliki, tí
í ṣe ọmọ Adi, tí í ṣe ọmọ Kosamu, tí í ṣe ọmọ Elmadamu,
tí í ṣe ọmọ Eri, 29 tí í ṣe ọmọ Joṣua, tí í ṣe ọmọ Elieseri, tí
í ṣe ọmọ Jorimu, tí í ṣe Mattati, tí í ṣe ọmọ Lefi, 30 tí í ṣe
ọmọ Simeoni, tí í ṣe ọmọ Juda, tí í ṣe ọmọ Josẹfu, tí í ṣe
ọmọ Jonamu, tí í ṣe ọmọ Eliakimu, 31 tí í ṣe ọmọ Melea, tí
í ṣe ọmọ Menna, tí í ṣe ọmọ Mattata, tí í ṣe ọmọ Natani, tí
í ṣe ọmọ Dafidi, 32 tí í ṣe ọmọ Jese, tí í ṣe ọmọ Obedi, tí í
ṣe ọmọ Boasi, tí í ṣe ọmọ Salmoni, tí í ṣe ọmọ Nahiṣoni,
33 tí í ṣe ọmọ Amminadabu, tí í ṣe ọmọ Ramu, tí í ṣe ọmọ
Hesroni, tí í ṣe ọmọ Peresi, tí í ṣe ọmọ Juda. 34 Tí í ṣe ọmọ
Jakọbu, tí í ṣe ọmọ Isaaki, tí í ṣe ọmọ Abrahamu, tí í ṣe
ọmọ Tẹra, tí í ṣe ọmọ Nahori, 35 tí í ṣe ọmọ Serugu, tí í ṣe
ọmọ Reu, tí í ṣe ọmọ Pelegi, tí í ṣe ọmọ Eberi, tí í ṣe ọmọ
Ṣela. 36 Tí í ṣe ọmọ Kainani, tí í ṣe ọmọ Arfaksadi, tí í ṣe
ọmọ Ṣemu, tí í ṣe ọmọ Noa, tí í ṣe ọmọ Lameki, 37 tí í ṣe
ọmọ Metusela, tí í ṣe ọmọ Enoku, tí í ṣe ọmọ Jaredi, tí í ṣe
ọmọ Mahalaleli, tí í ṣe ọmọ Kainani. 38 Tí í ṣe ọmọ Enosi,
tí í ṣe ọmọ Seti, tí í ṣe ọmọ Adamu, tí í ṣe ọmọ Ọlọ́run.

4 Jesu sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, ó padà ti Jordani wá, a sì
ti ọwọ́ Ẹ̀mí darí rẹ̀ sí ijù, 2 Ogójì ọjọ́ ni a fi dán an wò
lọ́wọ́ èṣù. Kò sì jẹ ohunkóhun ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì: nígbà tí
wọ́n sì parí, lẹ́yìn náà ni ebi wá ń pa á. 3 Èṣù sì wí fún un
pé, "Bí ìwọ bá ṣe Ọmọ Ọlọ́run, pàṣẹ fún òkúta yìí kí ó di
àkàrà." 4 Jesu sì dáhùn, ó wí fún un pé, "A ti kọ̀wé rẹ̀ pé,
'Ènìyàn kì yóò wà láàyè nípa àkàrà nìkan.'" 5 Lójúkan
náà, èṣù sì mú un lọ sí orí òkè gíga, ó sì fi gbogbo ilẹ̀
ọba ayé hàn án. 6 Èṣù sì wí fún un pé, "Ìwọ ni èmi ó fi
gbogbo agbára yìí àti ògo wọn fún: nítorí á sá ti fi fún
mi. Ẹnikẹ́ni tí ó bá sì wù mí, èmi a fi í fún. 7 Ǹjẹ́ bí ìwọ
bá foríbalẹ̀ fún mi, gbogbo rẹ̀ ni yóò jẹ́ tìrẹ." 8 Jesu sì
dáhùn ó sì wí fún un pé, "Kúrò lẹ́yìn mi, Satani, nítorí tí
a kọ̀wé rẹ̀ pé, 'Ìwọ foríbalẹ̀ fún Olúwa Ọlọ́run rẹ, òun
nìkan ṣoṣo ni kí ìwọ kí ó sì máa sìn.'" 9 Èṣù sì mú un lọ sí
Jerusalẹmu, ó sì gbé e lé ibi ṣóńṣó tẹmpili, ó sì wí fún un
pé, "Bí ìwọ bá ṣe Ọmọ Ọlọ́run, bẹ́ sílẹ̀ fún ara rẹ láti ibí
yìí. 10 A sá ti kọ̀wé rẹ̀ pé, "'Yóò pàṣẹ fún àwọn angẹli
rẹ̀ nítorí rẹ, láti máa ṣe ìtọ́jú rẹ; 11 àti pé ní ọwọ́ wọn
ni wọn ó gbé ọ sókè, kí ìwọ kí ó má ba à fi ẹsẹ̀ rẹ gbún
òkúta.'" 12 Jesu sì dáhùn ó wí fún un pé, "A ti kọ́ pé, 'Ìwọ
kò gbọdọ̀ dán Olúwa Ọlọ́run rẹ wò.'" 13 Nígbà tí èṣù sì
parí ìdánwò náà gbogbo, ó fi í sílẹ̀ lọ fun sá à kan. 14 Jesu
sì fi agbára Ẹ̀mí padà wá sí Galili, òkìkí rẹ̀ sì kàn kálẹ̀ ní
gbogbo agbègbè tí ó yí i ká. 15 Ó sì ń kọ́ni nínú Sinagọgu
wọn; a ń yìn ín lógo láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn ènìyàn wá. 16
Ó sì wá sí Nasareti, níbi tí a gbé ti tọ́ ọ dàgbà: bí ìṣe rẹ̀ ti
rí, ó sì wọ inú Sinagọgu lọ ní ọjọ́ ìsinmi, ó sì dìde láti
kàwé. 17 A sì fi ìwé wòlíì Isaiah fún un. Nígbà tí ó sì ṣí
ìwé náà, ó rí ibi tí a gbé kọ ọ́ pé: 18 "Ẹ̀mí Olúwa ń bẹ lára
mi, nítorí tí ó fi àmì òróró yàn mí láti wàásù ìyìnrere fún
àwọn òtòṣì. Ó ti rán mi wá láti wàásù ìdásílẹ̀ fún àwọn
ìgbèkùn, àti ìmúnríran fún àwọn afọ́jú, àti láti jọ̀wọ́ àwọn
tí a pa lára lọ́wọ́, 19 láti kéde ọdún ojúrere Olúwa." 20
Ó sì pa ìwé náà dé, ó fi í fún ìránṣẹ́, ó sì jókòó. Gbogbo
àwọn tí ó ń bẹ nínú Sinagọgu sì tẹjúmọ́ ọn. 21 Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí
í wí fún wọn pé, "Lónìí ìwé mímọ́ yìí ṣẹ ní etí yín." 22

Gbogbo wọn sì jẹ́rìí rẹ̀, háà sì ṣe wọ́n sí ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ́ tí ń
jáde ní ẹnu rẹ̀, wọ́n sì wí pé, "Ọmọ Josẹfu kọ́ yìí?" **23** Jesu
sì wí fún wọn pé, "Lóòótọ́ ni ẹ̀yin ó pa òwe yìí sí mi pé,
'Oníṣègùn, wo ara rẹ̀ sàn! Àwọn ohun tí àwa gbọ́ pé o ti
ọwọ́ rẹ ṣe ní Kapernaumu, ṣe é níhìn-ín yìí pẹ̀lú ní ilẹ̀ ara
rẹ.'" **24** Ó sì wí pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún un yín, kò sí
wòlíì tí a tẹ́wọ́gbà ní ilẹ̀ baba rẹ̀. **25** Ṣùgbọ́n mo wí fún un
yín nítòótọ́, opó púpọ̀ ni ó wà ní Israẹli nígbà ọjọ́ wòlíì
Elijah, nígbà tí ọ̀run fi sé ní ọdún mẹ́ta òun osù mẹ́fà,
nígbà tí ìyàn ńlá fi mú ká ilẹ̀ gbogbo. **26** Kò sì sí ẹnìkan
nínú wọn tí a rán Elijah sí, bí kò ṣe sí obìnrin opó kan
ní Sarefati, ìlú kan ní Sidoni. **27** Adẹ́tẹ̀ púpọ̀ ní sì ń bẹ
ní Israẹli nígbà wòlíì Eliṣa; kò sì ṣí ọ̀kan nínú wọn tí a
wẹ̀nùmọ́, bí kò ṣe Naamani ará Siria." **28** Nígbà tí gbogbo
àwọn tí ó wà nínú Sinagọgu gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, inú bí
wọ́n gidigidi, **29** wọ́n sì dìde, wọ́n tì í sóde sí ẹ̀yìn ìlú,
wọ́n sì fà á lọ sí bèbè òkè níbi tí wọ́n gbé tẹ ìlú wọn dó, kí
wọn bá à lè sọ sílẹ̀ ní ògèdèngbé. **30** Ṣùgbọ́n ó kọjá láàrín
wọn, ó bá tirẹ̀ lọ. **31** Ó sì sọ̀kalẹ̀ wá sí Kapernaumu, ìlú
kan ní Galili, ó sì ń kọ́ wọn ní ọjọ́ ìsinmi. **32** Ẹnu sì yà wọ́n
sí ẹ̀kọ́ rẹ̀: nítorí tàṣẹtàṣẹ ni ọ̀rọ̀ rẹ̀. **33** Ọkùnrin kan sì wà
nínú Sinagọgu, ẹni tí ó ní ẹ̀mí àìmọ́, ó kígbe ní ohùn rara,
34 "Ó wí pé, kín ni ṣe tàwa tìrẹ, Jesu ará Nasareti? Ìwọ́
wá láti pa wá run bí? Èmí mọ ẹni tí ìwọ í ṣe, Ẹni Mímọ́
Ọlọ́run." **35** Jesu sì bá a wí gidigidi, ó wí fun pe, "Pa ẹnu
rẹ mọ́, kí o sì jáde lára rẹ̀." Nígbà tí ẹ̀mí èṣù náà sì gbé e
ṣánlẹ̀ ní àwùjọ, ó jáde kúrò lára rẹ̀, kò sì pa á lára. **36** Ẹnu
sì ya gbogbo wọn, wọ́n sì ń bá ara wọn sọ wí pé, "Irú
ẹ̀kọ́ kín ni èyí? Nítorí pẹ̀lú àṣẹ àti agbára ni ó fi bá àwọn
ẹ̀mí àìmọ́ wí, wọ́n sì jáde kúrò." **37** Òkìkí rẹ̀ sì kàn níbi
gbogbo ní agbègbè ilẹ̀ náà yíká. **38** Nígbà tí ó sì dìde kúrò
nínú Sinagọgu, ó sì wọ ilé Simoni lọ; ibà sì ti dá ìyá ìyàwó
Simoni dùbúlẹ̀, wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ nítorí rẹ̀. **39** Ó sì súnmọ́ ọ, ó
bá ibà náà wí; ibà sì náà sì fi sílẹ̀. O sì dìde lógán, ó ń ṣe
ìránṣẹ́ fún wọn. **40** Nígbà tí oòrùn sì ń wọ̀, àwọn ènìyàn
gbe àwọn aláìsàn, tó ní onírúurú àìsàn wá sọ́dọ̀ Jesu; ó sì
fi ọwọ́ lé olúkúlùkù wọn, ó sì mú wọn láradá. **41** Àwọn
ẹ̀mí èṣù sì jáde lára ẹni púpọ̀ pẹ̀lú, wọ́n ń kígbe, wí pé,
"Ìwọ ni Ọmọ Ọlọ́run!" Ó sì ń bá wọn wí kò sì jẹ́ kí wọn kí
ó fọhùn, nítorí tí wọ́n mọ̀ pé Òun ni Kristi náà. **42** Nígbà
tí ilẹ̀ sì mọ́, Jesu sì jáde lọ, ó sì ya ara rẹ̀ sọ́tọ̀. Ìjọ ènìyàn sì
ń wá a kiri, wọ́n sì tọ̀ ọ́ wá, wọ́n sì dá a dúró, nítorí kí ó
má ba à lọ kúrò lọ́dọ̀ wọn. **43** Ṣùgbọ́n ó sì wí fún wọn pé,
"Èmi kò lè ṣàìmá wàásù ìyìnrere ti ìjọba Ọlọ́run fún àwọn
ìlú mìíràn pẹ̀lú, nítorí náà ni a sá ṣe rán mi." **44** Ó sì ń
wàásù nínú Sinagọgu ti Judea.

5 Ó sì ṣe, nígbà tí ìjọ ènìyàn súnmọ́ ọn láti gbọ́ ọ̀rọ̀
Ọlọ́run, tí ó sì dúró létí adágún Genesareti. **2** Ó rí ọkọ̀
méjì ti o wá létí adágún: èyí tí àwọn apẹja ti sọ̀kalẹ̀ kúrò
nínú wọn, nítorí tí wọ́n ń fọ àwọ̀n wọn. **3** Ó sì wọ ọ̀kan
nínú àwọn ọkọ̀ náà, tí í ṣe ti Simoni, ó sì bẹ̀ ẹ́ kí ó tì í sí
ẹ̀yìn díẹ̀ kúrò ní ilẹ̀. Ó sì jókòó, ó sì ń kọ́ ìjọ ènìyàn láti inú
ọkọ̀ náà. **4** Bí ó sì ti dákẹ́ ọ̀rọ̀ sísọ, ó wí fún Simoni pé, "Tì
í sí ibú, kí o sì ju àwọ̀n yín sí ìsàlẹ̀ fún àkópọ̀." **5** Simoni sì
dáhùn ó sì wí fún un pé, "Olùkọ́ni, gbogbo òru ni àwa fi
ṣiṣẹ́, àwa kò sì mú nǹkan kan: ṣùgbọ́n nítorí ọ̀rọ̀ rẹ èmi ó
ju àwọ̀n náà sí ìsàlẹ̀." **6** Nígbà tí wọ́n sì ti ṣe èyí, wọ́n kó
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹja: àwọ̀n wọn sì ya. **7** Wọ́n sì pe àwọn ẹgbẹ́
wọn, tí ó wà nínú ọkọ̀ kejì, kí wọn kí ó wá ràn wọ́n lọ́wọ́.
Wọ́n sì wá, wọ́n kó ẹja ọkọ̀ méjèèjì sì kún, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n
bẹ̀rẹ̀ sí í rì. **8** Nígbà tí Simoni Peteru sì rí i, ó wólẹ̀ lẹ́bàá
eékún Jesu, ó wí pé, "Lọ kúrò lọ́dọ̀ mi Olúwa; nítorí ẹlẹ́ṣẹ̀
ni mí." **9** Ẹnu sì yà wọ́n, àti gbogbo àwọn tí ń bẹ pẹ̀lú
rẹ̀, fún àkópọ̀ ẹja tí wọ́n kó, **10** bẹ́ẹ̀ ni Jakọbu àti Johanu
àwọn ọmọ Sebede, tí ń ṣe alábákẹ́gbẹ́ Simoni. Jesu sì wí
fún Simoni pé, "Má bẹ̀rù; láti ìsinsin yìí lọ ìwọ ó máa mú
ènìyàn." **11** Nígbà tí wọ́n sì ti mú ọkọ̀ wọn dé ilẹ̀, wọ́n fi
gbogbo rẹ̀ sílẹ̀, wọ́n sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn lọ. **12** Ó sì ṣe, nígbà tí
Jesu wọ ọ̀kan nínú àwọn ìlú náà, kíyèsi i, ọkùnrin kan tí
ẹ̀tẹ̀ bò wa síbẹ̀: nígbà tí ó rí Jesu, ó wólẹ̀, ó sì ń bẹ̀ ẹ́, wí
pé, "Olúwa, bí ìwọ bá fẹ́, ìwọ lè sọ mí di mímọ́." **13** Jesu
sì na ọwọ́ rẹ̀, ó fi kàn án, ó ní, "Mo fẹ́, ìwọ di mímọ́!"
Lójúkan náà ẹ̀tẹ̀ sì fi í sílẹ̀ lọ. **14** Ó sì kìlọ̀ fún u pé, "Kí ó
má ṣe sọ fún ẹnìkan: ṣùgbọ́n kí ó lọ, kí ó sì fi ara rẹ̀ hàn
fún àlùfáà, kí ó sì ta ọrẹ fún ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Mose ti
pàṣẹ gẹ́gẹ́ bi ẹ̀rí fun wọn." **15** Ṣùgbọ́n òkìkí rẹ̀ ń kàn kálẹ̀:
tó bẹ́ẹ̀ tí ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn sì jùmọ̀ pàdé láti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àti
láti gba ìwòsàn lọ́dọ̀ rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ àìlera wọn. **16** Ṣùgbọ́n
lọ́pọ̀ ìgbà ni Jesu a máa yẹra kúrò si ibi ìdákẹ́rọ́rọ́, òun á
sì máa dá wà láti gbàdúrà. **17** Ní ọjọ́ kan, bí ó sì ti ń kọ́ni,
àwọn Farisi àti àwọn amòfin jókòó pẹ̀lú rẹ̀, àwọn tí ó ti
àwọn ìletò Galili gbogbo, àti Judea, àti Jerusalẹmu wá:
agbára Olúwa sì ń bẹ pẹ̀lú rẹ̀ láti mú wọn láradá. **18** Sá à
sì kíyèsi i, àwọn ọkùnrin kan gbé ẹnìkan tí ó ní ààrùn
ẹ̀gbà wá lórí àkéte: wọ́n ń wá ọ̀nà àti gbé e wọlé, àti láti
tẹ́ ẹ síwájú Jesu. **19** Nígbà tí wọn kò sì rí ọ̀nà tí wọn ìbá fi
gbé e wọlé nítorí ìjọ ènìyàn, wọ́n gbé e gun òkè àjà ilé lọ,
wọ́n sọ̀ ọ́ kalẹ̀ sí ààrín èrò ti òun ti àkéte rẹ̀ níwájú Jesu.
20 Nígbà tí ó sì rí ìgbàgbọ́ wọn, ó wí pé, "Ọkùnrin yìí, a
darí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì ọ́." **21** Àwọn akọ̀wé àti àwọn Farisi bẹ̀rẹ̀ sí í
gbèrò wí pé, "Ta ni eléyìí tí ń sọ ọ̀rọ̀-òdì? Ta ni ó lè dárí
ẹ̀ṣẹ̀ ji ni bí kò ṣe Ọlọ́run nìkan ṣoṣo." **22** Jesu sì mọ èrò inú
wọn, ó dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Èéṣe tí ẹ fi ń ro nǹkan
wọ̀nyí nínú ọkàn yín? **23** Èwo ni ó yá jù: láti wí pé, 'A dárí
ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì ọ́,' tàbí láti wí pé, 'Dìde kí ìwọ sì máa rìn'? **24**
Ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin lè mọ̀ pé Ọmọ Ènìyàn ní agbára ní ayé láti
dárí ẹ̀ṣẹ̀ ji ni." Ó wí fún ẹlẹ́gbà náà pé, "Mo wí fún ọ, dìde,
sì gbé àkéte rẹ, kí o sì máa lọ sí ilé!" **25** Ó sì dìde lọ́gán
níwájú wọn, ó gbé ohun tí ó dùbúlẹ̀ lé, ó sì lọ sí ilé rẹ̀, ó
yin Ọlọ́run lógo. **26** Ẹnu sì ya gbogbo wọn, wọ́n sì yin
Ọlọ́run lógo, ẹ̀rù sì bà wọ́n, wọ́n ń wí pé, "Àwa rí ohun
ìyanu lónìí." **27** Lẹ́hìn èyí, Jesu jáde lọ, ó sì rí agbowó òde
kan tí à ń pè ní Lefi, ó jókòó sí ibi tí ó ti ń gba owó òde,
Jesu sì wí fún un pé, "Tẹ̀lé mi," **28** Lefi sì fi ohun gbogbo
sílẹ̀ ó sì ń tẹ̀lé e. **29** Lefi sì ṣe àsè ńlá kan fún Jesu ní ilé rẹ̀,
ọ̀pọ̀ àwọn agbowó òde àti àwọn mìíràn sì ń jẹun pẹ̀lú
wọn. **30** Ṣùgbọ́n àwọn Farisi, àwọn olùkọ́ òfin tí ó jẹ́ ara
wọn fi ẹ̀sùn kan àwọn ọmọ-ẹ̀yìn pe, "Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
jẹun tí ẹ sì ń mú pẹ̀lú àwọn agbowó òde àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀."

31 Jesu dáhùn ó wí fún wọn pé, “Ẹni tí ara rẹ̀ le kò nílò
oníṣègùn, bí kò ṣe ẹni tí ara rẹ̀ kò dá. 32 Èmí kò wá láti pe
àwọn olódodo bí kò ṣe àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ sí ìrònúpìwàdà.” 33
Wọ́n wí fún pé, “Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu a máa gbààwẹ̀,
wọn a sì máa gbàdúrà, bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú sì ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
àwọn Farisi ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ a máa jẹ, wọn a sì
máa mu pẹ̀lú.” 34 Jesu sì dáhùn ó wí fún wọn pé, “Ǹjẹ́ ó
ṣe é ṣe kí àwọn àlejò ọkọ ìyàwó máa gbààwẹ̀ nígbà tí ọkọ
ìyàwó wà pẹ̀lú wọn bí? 35 Ṣùgbọ́n àkókò ń bọ̀ nígbà tí a ó
gba ọkọ ìyàwó kúrò lọ́dọ̀ wọn, ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí ni wọn
yóò gbààwẹ̀.” 36 Ó sì pa òwe yìí fún wọn wí pé, “Kò sí ẹni
tó lè ya aṣọ tuntun kí ó sì rán mọ́, èyí tó ti gbó. Tí ó ba ṣe
èyí, yóò ba aṣọ tuntun jẹ́, èyí tí ó tuntun náà kì yóò sì
dọ́gba pẹ̀lú èyí tí ó ti gbó. 37 Àti wí pé, kò sí ẹni tí ó lè
dá ọtí wáìnì tuntun sínú ògbólógbòó ìgò-awọ, tí ó bá
ṣe èyí, wáìnì tuntun yóò fa awọ náà ya, wáìnì náà yóò
dànù, awọ náà a sì bàjẹ́. 38 Nítorí náà, ó tọ́ kí á da wáìnì
tuntun sínú awọ tuntun. 39 Kò sì ẹni tí yóò fẹ́ láti mu
wáìnì tuntun lẹ́yìn tí ó bá ti mu ògbólógbòó tán, nítorí
yóò wí pé, ‘Èyí tí ó jẹ́ ògbólógbòó dára jù.’”

6 Ní ọjọ́ ìsinmi kejì, Jesu ń kọjá láàrín oko ọkà; àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì ń ya ìpẹ́ ọkà, wọ́n sì ń jẹ ẹ́. 2 Àwọn kan
nínú àwọn Farisi sì wí fún wọn pé, “Ki lo de tí ẹ̀yin fi ń ṣe
èyí tí kò yẹ láti ṣe ní ọjọ́ ìsinmi?” 3 Jesu sì dá wọn lóhùn
pé, “Ẹ̀yin kò kà nípa ohun tí Dafidi ṣe, nígbà tí ebi ń pa
òun tìkára rẹ̀ àti àwọn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀; 4 bi ó ti wọ ilé
Ọlọ́run lọ, tí ó sì mú àkàrà ìfihàn tí ó sì jẹ ẹ́, tí ó sì fi fún
àwọn tí ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú; tí kò yẹ fún un láti jẹ, bí kò ṣe
fún àwọn àlùfáà nìkan ṣoṣo?” 5 Ó sì wí fún wọn pé, “Ọmọ
Ènìyàn ni Olúwa Ọjọ́ Ìsinmi.” 6 Ní ọjọ́ ìsinmi mìíràn, ó wọ
inú Sinagọgu lọ, ó sì ń kọ́ni, ọkùnrin kan sì ń bẹ níbẹ̀ tí
ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ rọ. 7 Àwọn akọ̀wé àti àwọn Farisi ń ṣọ́ ọ,
bóyá yóò mú un láradá ní ọjọ́ ìsinmi; kí wọn lè rí ọ̀nà láti
fi ẹ̀sùn kàn án. 8 Ṣùgbọ́n ó mọ èrò inú wọn, ó sì wí fún
ọkùnrin náà tí ọwọ́ rẹ̀ rọ pé, “Dìde, kí o sì dúró láàrín.” Ó
sì dìde dúró. 9 Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Èmi bi
yín léèrè, Ó ha tọ́ láti máa ṣe rere ni ọjọ́ ìsinmi, tàbí láti
máa ṣe búburú? Láti gba ọkàn là, tàbí láti pa á run?” 10
Nígbà tí ó sì wo gbogbo wọn yíká, ó wí fún ọkùnrin náà
pé, “Na ọwọ́ rẹ.” Ó sì ṣe bẹ́ẹ̀: ọwọ́ rẹ̀ sì padà bọ̀ sípò gẹ́gẹ́
bí èkejì. 11 Wọ́n sì kún fún ìbínú gbígbóná; wọ́n sì bá
ara wọn rò ohun tí àwọn ìbá ṣe sí Jesu. 12 Ni ọ̀kan nínú
àwọn ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Jesu lọ sí orí òkè láti gbàdúrà, ó sì fi
gbogbo òru náà gbàdúrà sí Ọlọ́run. 13 Nígbà tí ilẹ̀ sì mọ́, ó
pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀; nínú wọn ni ó sì yan méjìlá, tí
ó sì sọ ní aposteli: 14 Simoni (ẹni tí a pè ní Peteru) àti
Anderu arákùnrin rẹ̀, Jakọbu, Johanu, Filipi, Bartolomeu,
15 Matiu, Tomasi, Jakọbu ọmọ Alfeu, Simoni tí a ń pè ní
Sealoti, 16 Judea arákùnrin Jakọbu, àti Judasi Iskariotu tí
ó di ọ̀dàlẹ̀. 17 Ó sì bá wọn sọ̀kalẹ̀, ó sì dúró ní pẹ̀tẹ́lẹ̀, pẹ̀lú
ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, àti ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn, láti gbogbo
Judea, àti Jerusalẹmu, àti agbègbè Tire àti Sidoni, tí wọ́n
wá láti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àti láti gba ìmúláradá kúrò nínú ààrùn
wọn; 18 àti àwọn tí ara wọn kún fún ẹ̀mí àìmọ́ ni ó sì mú
láradá. 19 Gbogbo ìjọ ènìyàn sì ń fẹ́ láti fọwọ́ kàn án,
nítorí tí àṣẹ ń jáde lára rẹ̀, ó sì mú gbogbo wọn láradá. 20
Nígbà tí ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó ní:
“Alábùkún fún ni ẹ̀yin òtòṣì, nítorí tiyín ni ìjọba Ọlọ́run.
21 Alábùkún fún ni ẹ̀yin tí ebi ń pa nísinsin yìí; nítorí tí
ẹ ó yóò. Alábùkún fún ni ẹ̀yin tí ń sọkún nísinsin yìí:
nítorí tí ẹ̀yin ó rẹ́rìn-ín. 22 Alábùkún fún ni ẹ̀yin, nígbà tí
àwọn ènìyàn bá kórìíra yín, tí wọ́n bá yà yín kúrò nínú
ẹgbẹ́ wọn, tí wọ́n bá gàn yín, tí wọ́n bá ta orúkọ yín nù bí
ohun búburú, nítorí Ọmọ Ènìyàn. 23 “Ẹ jẹ́ kí inú yín dùn,
kí ẹ sì fò fún ayọ̀, nítorí púpọ̀ ní èrè yín ni ọ̀run. Báyìí ni
àwọn baba yín ṣe ṣe sí àwọn wòlíì. 24 “Ègbé ni fún ẹ̀yin
ọlọ́rọ̀ nítorí ẹ ti gba ìtùnú yín. 25 Ègbé ni fún ẹ̀yin tí ó
yó, nítorí ebi yóò pa yín, Ègbé ni fún ẹ̀yin tí ń rẹ́rìn-ín
nísinsin yìí, nítorí tí ẹ̀yin ó ṣọ̀fọ̀, ẹ̀yin ó sì sọkún. 26 Ègbé
ni fún yín, nígbà tí gbogbo ènìyàn bá ń sọ̀rọ̀ yín ní rere,
nítorí bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni àwọn baba wọn ṣe sí àwọn wòlíì èké.
27 “Ṣùgbọ́n mo wí fún ẹ̀yin tí ń gbọ́ mi, ẹ fẹ́ àwọn ọ̀tá yín,
ṣoore fún àwọn tí ó kórìíra yín. 28 Súre fún àwọn tí ń fi
yín ré, sì gbàdúrà fún àwọn tí ń kẹ́gàn yín. 29 Ẹni tí ó
bá sì lù ọ́ ní ẹ̀rẹ̀kẹ́ kan, yí kejì sí i pẹ̀lú; àti ẹni tí ó gba
agbádá rẹ, má ṣe dá a dúró láti gba ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ rẹ pẹ̀lú.
30 Sì fi fún gbogbo ẹni tí ó tọrọ lọ́dọ̀ rẹ; lọ́dọ̀ ẹni tí ó sì kó
ọ ní ẹrù, má sì ṣe padà béèrè. 31 Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin sì ti fẹ́ kí
ènìyàn ṣe sí yín, kí ẹ̀yin sì ṣe bẹ́ẹ̀ sí wọn pẹ̀lú. 32 “Ǹjẹ́ bí
ẹ̀yin bá fẹ́ àwọn tí ó fẹ́ yín, ọpẹ́ kí ni ẹ̀yin ní? Àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀
pẹ̀lú ń fẹ́ àwọn tí ó fẹ́ wọn. 33 Bí ẹ̀yin sì ṣoore fún àwọn tí
ó ṣoore fún yín, ọpẹ́ kín ni ẹ̀yin ní? Àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ pẹ̀lú ń ṣe
bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́. 34 Bí ẹ̀yin bá fi fún ẹni tí ẹ̀yin ń retí láti rí gbà
padà, ọpẹ́ kín ni ẹ̀yin ní? Àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ pẹ̀lú ń yá ẹlẹ́ṣẹ̀, kí
wọn lè gba ìwọ̀n bẹ́ẹ̀ padà. 35 Ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin fẹ́ àwọn ọ̀tá
yín kí ẹ sì ṣoore, kí ẹ̀yin sì yá ẹlòmíràn, kí ẹ̀yin má ṣe retí
láti rí nǹkan gbà padà; èrè yín yóò sì pọ̀, àwọn ọmọ Ọgá-
ògo ni a ó sì máa pè yín: nítorí tí ó ṣe rere fún aláìmoore
àti fún ẹni búburú. 36 Ǹjẹ́ kí ẹ̀yin ní àánú, gẹ́gẹ́ bí Baba
yín sì ti ní àánú. 37 “Ẹ má ṣe dá ni lẹ́jọ́, a kì yóò sì dá yín
lẹ́jọ́: ẹ má ṣe dá ni lẹ́bi, a kì yóò sì dá yín lẹ́bi: ẹ dáríjì, a
ó sì dáríjì yín. 38 Ẹ fi fún ni, a ó sì fi fún yín; òsùwọ̀n
dáradára, àkìmọ́lẹ̀, àti àmìpọ̀, àkúnwọ́sílẹ̀, ni a ó wọ́n si
àyà yín: nítorí òsùwọ̀n náà tí ẹ̀yin fi wọ́n, òun ni a ó padà
fi wọ́n fún yín.” 39 Ó sì pa òwe kan fún wọn wí pé, “Afọ́jú
ha lè ṣe amọ̀nà afọ́jú bí? Àwọn méjèèjì kọ́ ni yóò ṣubú
sínú ihò bí? 40 Ẹni tí a ń kọ́ kì í ju olùkọ́ rẹ̀ lọ: ṣùgbọ́n
olúkúlùkù ẹni tí a bá kọ dáradára, yóò dàbí olùkọ́ rẹ̀. 41
“Èétiṣe tí ìwọ fi ń wo ẹ̀rún igi tí ń bẹ ní ojú arákùnrin rẹ,
ṣùgbọ́n ìwọ kò kíyèsi ìtì igi tí ń bẹ ní ojú ara rẹ? 42 Tàbí
ìwọ ó ti ṣe lè wí fún arákùnrin rẹ pé, ‘Arákùnrin, jẹ́ kí
èmi yọ ẹ̀rún igi tí ń bẹ lójú rẹ,’ nígbà tí ìwọ tìkára rẹ
kò kíyèsi ìtì igi tí ń bẹ lójú rẹ? Ìwọ àgàbàgebè, kọ́kọ́ yọ
ìtí igi jáde kúrò lójú ara rẹ ná, nígbà náà ni ìwọ ó sì tó
ríran gbangba láti yọ èérún igi tí ń bẹ lójú arákùnrin rẹ
kúrò. 43 “Nítorí igi rere kì í so èso búburú; bẹ́ẹ̀ ni igi
búburú kì í so èso rere. 44 Olúkúlùkù igi ni a ń fi èso rẹ̀
mọ̀ ọn; nítorí lórí ẹ̀gún òṣùṣú, ènìyàn kì í ká èso ọ̀pọ̀tọ́
bẹ́ẹ̀ ni lórí ẹ̀gún ọ̀gàn a kì í ká èso àjàrà. 45 Ènìyàn rere

láti inú yàrá ìṣúra rere ọkàn rẹ̀ ní mú ohun rere jáde wá;
àti ènìyàn búburú láti inú ìṣúra búburú ọkàn rẹ̀ ní í mú
ohun búburú jáde wá: nítorí láti inú ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ọkàn ní
ẹnu ti máa sọ jáde. 46 "Nítorí náà, èéṣe tí ẹ̀yin ń pè mí ní,
'Olúwa, Olúwa,' tí ẹ̀yin kò sì ṣe ohun tí mo wí? 47 Ẹnikẹ́ni
tí ó tọ̀ mí wá, tí ó sì ń gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, tí ó sì ń ṣe é, èmi yóò fi
ẹni tí ó jọ hàn yín. 48 Ó jọ ọkùnrin kan, tí ó kọ́ ilé, tí ó sì
wa ilẹ̀ jìn, tí ó sì fi ìpìlẹ̀ sọlẹ̀ lórí àpáta, nígbà tí kíkún omi
sì dé, ìgbì omi kọlu ilé náà, kò sì lè mì ín nítorí tí a fi ìpìlẹ̀
rẹ̀ sọlẹ̀ lórí àpáta. 49 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó gbọ́, tí kò sì ṣe é, ó
dàbí ọkùnrin tí ó kọ́ ilé sí orí ilẹ̀ láìní ìpìlẹ̀; nígbà tí ìgbì
omi kọlù ú, lọ́gán, ó sì wó; wíwó ilé náà sì pọ̀ púpọ̀."

7 Nígbà tí ó sì parí gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀ fun àwọn ènìyàn, ó
wọ Kapernaumu lọ. 2 Ọmọ ọ̀dọ̀ balógun ọ̀rún kan, tí ó
ṣọ̀wọ́n fún un, ṣàìsàn, ó sì ń kú lọ. 3 Nígbà tí ó sì gbúròó
Jesu, ó rán àwọn àgbàgbà Júù sí i, ó ń bẹ̀ ẹ́ pé kí ó wá
mú ọmọ ọ̀dọ̀ òun láradá. 4 Nígbà tí wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Jesu,
wọ́n fi ìtara bẹ̀ ẹ́, pé, "Ó yẹ ní ẹni tí òun ìbá ṣe èyí fún. 5
Nítorí tí ó fẹ́ràn orílẹ̀-èdè wa, ó sì ti kọ́ Sinagọgu kan fún
wa." 6 Jesu sì ń bá wọn lọ. Nígbà tí kò sì jìn sí etí ilé mọ́,
balógun ọ̀rún náà rán àwọn ọ̀rẹ́ sí i, pé, "Olúwa, má ṣe
yọ ara rẹ lẹ́nu, nítorí tí èmi kò yẹ tí ìwọ ìbá fi wọ abẹ́
òrùlé mi. 7 Nítorí náà èmi kò sì rò pé èmi náà yẹ láti tọ̀ ọ́
wá, ṣùgbọ́n sọ ní gbólóhùn kan, a ó sì mú ọmọ ọ̀dọ̀ mi
láradá. 8 Nítorí èmi náà pẹ̀lú jẹ́ ẹni tí a fi sí abẹ́ àṣẹ, tí ó
ní ọmọ-ogun lẹ́yìn mi, mo sì wí fún ọ̀kan pé, 'Lọ,' a sì
lọ; àti fún òmíràn pé, 'Wá,' a sì wá; àti fún ọmọ ọ̀dọ̀ mi
pé, 'Ṣe èyí,' a sì ṣe é." 9 Nígbà tí Jesu gbọ́ nǹkan wọ̀nyí,
ẹnu sì yà, ó sì yípadà sí ìjọ ènìyàn tí ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, ó wí
pé, "Mo wí fún yín pé èmi kò rí irú ìgbàgbọ́ ńlá bí èyí
nínú àwọn ènìyàn Israẹli." 10 Nígbà tí àwọn oníṣẹ́ sì padà
sí ilé, wọ́n bá ọmọ ọ̀dọ̀ náà tí ń ṣàìsàn, ara rẹ̀ ti dá. 11
Ní ọjọ́ kejì, ó lọ sí ìlú kan tí a ń pè ní Naini, àwọn púpọ̀
nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì ń bá a lọ àti ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn.
12 Bí ó sì ti súnmọ́ ẹnu ibodè ìlú náà, sì kíyèsi i, wọ́n ń
gbé òkú ọkùnrin kan jáde, ọmọ kan ṣoṣo náà tí ìyá rẹ̀
bí, ó sì jẹ́ opó: ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn ìlú náà sì wà pẹ̀lú rẹ̀. 13
Nígbà tí Olúwa sì rí i, àánú rẹ̀ ṣe é, ó sì wí fún un pé, "Má
sọkún mọ́." 14 Ó sì wá, ó sì fi ọwọ́ tọ́ pósí náà: àwọn tí ń
rù ú dúró jẹ́. Ó sì wí pé, "Ọ̀dọ́mọkùnrin, mo wí fún ọ,
dìde!" 15 Ẹni tí ó kú náà sì dìde jókòó, ó bẹ̀rẹ̀ sí i fọhùn. Ó
sì fà á lé ìyá rẹ̀ lọ́wọ́. 16 Ẹ̀rù sì ba gbogbo wọn: wọ́n sì
yin Ọlọ́run lógo, pé, "Wòlíì ńlá dìde nínú wa," àti pé,
"Ọlọ́run sì wá bẹ àwọn ènìyàn rẹ̀ wò!" 17 Òkìkí rẹ̀ sì kàn
ní gbogbo Judea, àti gbogbo agbègbè tí ó yí i ká. 18 Àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn Johanu sì sọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí fún un. 19
Nígbà tí Johanu sì pe àwọn méjì nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀,
ó rán wọn sọ́dọ̀ Olúwa, wí pé, "Ìwọ ni ẹni tí ń bọ̀, tàbí kí a
máa retí ẹlòmíràn?" 20 Nígbà tí àwọn ọkùnrin náà sì dé
ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ́n wí pé, "Johanu onítẹ̀bọmi rán wa sọ́dọ̀ rẹ,
pé, 'Ìwọ ni ẹni tí ń bọ̀, tàbí kí a máa retí ẹlòmíràn?'" 21 Ní
wákàtí náà, ó sì ṣe ìmúláradá ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn nínú àìsàn,
àti ààrùn, àti ẹ̀mí búburú; ó sì fi ìríran fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn
afọ́jú. 22 Jesu sì dáhùn ó wí fún wọn pé, "Ẹ padà lọ, ẹ
ròyìn nǹkan tí ẹ̀yin rí, tí ẹ̀yin sì gbọ́ fún Johanu: àwọn
afọ́jú ń ríran, àwọn amúnkùn ún rìn, a sọ àwọn adẹ́tẹ̀ di
mímọ́, àwọn adití ń gbọ́rọ̀, a ń jí àwọn òkú dìde, àti fún
àwọn òtòṣì ni à ń wàásù ìyìnrere. 23 Alábùkún fún sì
ni ẹnikẹ́ni tí kò kọsẹ̀ lára mi." 24 Nígbà tí àwọn oníṣẹ́
Johanu padà lọ, ó bẹ̀rẹ̀ sí í sọ fún ìjọ ènìyàn ní ti Johanu
pé, "Kí ni ẹ̀yin jáde lọ sí ijù lọ wò? Ewéko tí afẹ́fẹ́ ń mì?
25 Ṣùgbọ́n kín ni ẹ̀yin jáde lọ wò? Ọkùnrin tí a wọ̀ ní aṣọ
fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́? Wò ó, àwọn tí á wọ̀ ní aṣọ ògo, tí wọ́n sì ń jayé,
ń bẹ ní ààfin ọba! 26 Ṣùgbọ́n kí ni ẹ̀yin jáde lọ wò? Wòlíì?
Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ó sì ju wòlíì lọ! 27 Èyí yìí ni ẹni
tí a ti kọ̀wé nítorí rẹ̀ pé: "'Wò ó, èmi yóò rán oníṣẹ́ mi
síwájú rẹ; ẹni tí yóò tún ọ̀nà rẹ ṣe níwájú rẹ.' 28 Mo wí
fún yín nínú àwọn tí a bí nínú obìnrin, kò sí wòlíì tí ó pọ̀
ju Johanu Onítẹ̀bọmi lọ, ṣùgbọ́n ẹni tí ó kéré jùlọ ní ìjọba
Ọlọ́run, ó pọ̀jù ú lọ." 29 (Gbogbo àwọn ènìyàn tí ó gbọ́
àti àwọn agbowó òde, wọ́n dá Ọlọ́run láre, nítorí tí a fi
ìtẹ̀bọmi Johanu tẹ̀ wọn bọ mi. 30 Ṣùgbọ́n àwọn Farisi àti
àwọn amòfin kọ ète Ọlọ́run fún ara wọn, a kò bamitiisi
wọn lọ́dọ̀ rẹ̀.) 31 Jesu sì wí pé, "Kí ni èmi ìbá fi àwọn
ènìyàn ìran yìí wé? Kí ni wọ́n sì jọ? 32 Wọ́n dàbí àwọn
ọmọ kékeré tí ó jókòó ní ibi ọjà, tí wọ́n sì ń kọ sí ara
wọn, tí wọ́n sì ń wí pé, "'Àwa fọn fèrè fún yín, ẹ̀yin kò
jó, àwa sì ṣọ̀fọ̀ fún yín, ẹ̀yin kò sọkún!' 33 Nítorí Johanu
Onítẹ̀bọmi wá, kò jẹ àkàrà, bẹ́ẹ̀ ni kò sì mu ọtí wáìnì, ẹ̀yin
sì wí pé, 'Ó ní ẹ̀mí ẹ̀ṣù?' 34 Ọmọ ènìyàn dé, ó ń jẹ, ó sì
ń mu, ẹ̀yin sì wí pé, 'Wò ó, ọ̀jẹun, àti ọ̀mùtí, ọ̀rẹ́ àwọn
agbowó òde àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀!' 35 Ṣùgbọ́n ọgbọ́n ni a dá láre
nípasẹ̀ ọmọ rẹ̀." 36 Farisi kan sì rọ̀ ọ́ kí ó wá bá òun jẹun,
ó sì wọ ilé Farisi náà lọ ó sì jókòó láti jẹun. 37 Sì kíyèsi i,
obìnrin kan wà ní ìlú náà, ẹni tí i ṣe ẹlẹ́ṣẹ̀, nígbà tí ó mọ̀
pé Jesu jókòó, ó ń jẹun ní ilé Farisi, ó mú ṣágo kékeré
alabasita òróró ìkunra wá, 38 Ó sì dúró tì í lẹ́bàá ẹsẹ̀ rẹ̀
lẹ́yìn, ó ń sọkún, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí i fi omijé wẹ̀ ẹ́ ní ẹsẹ̀, ó sì ń fi
irun orí rẹ̀ nù ún nù, ó sì ń fi ẹnu kò ó ní ẹsẹ̀, ó sì ń fi
òróró kùn wọ́n. 39 Nígbà tí Farisi tí ó pè é sì rí i, ó wí nínú
ara rẹ̀ pé, "Ọkùnrin yìí ìbá ṣe wòlíì, ìbá mọ ẹni àti irú ẹni
tí obìnrin yìí jẹ́ tí ń fi ọwọ́ kàn an, nítorí ẹlẹ́ṣẹ̀ ni." 40 Jesu
sì dáhùn, ó wí fún un pé, "Simoni, Mo ní ohun kan sọ fún
ọ." Ó sì dáhùn pé, "Olùkọ́ máa wí." 41 "Ayánilówó kan
wà tí ó ní ajigbèsè méjì: ọ̀kan jẹ ẹ́ ní ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta owó idẹ,
èkejì sì jẹ ẹ́ ní àádọ́ta. 42 Nígbà tí wọn kò sì ní ohun tí
wọn ó san, ó dáríjì àwọn méjèèjì. Wí nínú àwọn méjèèjì,
ta ni yóò fẹ́ ẹ jù?" 43 Simoni dáhùn wí pé, "Mo ṣe bí
ẹni tí ó dáríjì jù ni." Jesu wí fún un pé, "Ìwọ ti dájọ́ náà
dáradára." 44 Ó sì yípadà sí obìnrin náà, ó wí fún Simoni
pé, "Wo obìnrin yìí? Èmi wọ ilé rẹ, ìwọ kò fi omi wẹ ẹsẹ̀
fún mi: ṣùgbọ́n, omijé rẹ̀ ni ó fi ń rọ̀jò sí mi lẹ́sẹ̀ irun
orí ni ó fi ń nù wọ́n nù. 45 Ìwọ kò fi ìfẹnukonu fún mi:
ṣùgbọ́n òun, nígbà tí mo ti wọ ilé, kò dẹ́kun ẹnu fífi kò
mí lẹ́sẹ̀. 46 Ìwọ kò fi òróró pa mí lórí, ṣùgbọ́n òun ti fi
òróró pa mí lẹ́sẹ̀. 47 Ǹjẹ́ mo wí fún ọ, A dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tí ó pọ̀
jì í: nítorí tí ó ní ìfẹ́ púpọ̀: ẹni tí a sì dárí díẹ̀ jì, òun náà ni
ó ní ìfẹ́ díẹ̀." 48 Ó sì wí fún un pé, "A dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ jì ọ́!" 49
Àwọn tí ó bá a jókòó jẹun sì bẹ̀rẹ̀ sí í rò nínú ara wọn pé,

“Ta ni èyí tí ń dárí ẹ̀ṣẹ̀ ji ni pẹ̀lú?” 50 Ó sì dáhùn wí fún
obìnrin náà pé, “Ìgbàgbọ́ rẹ gbà ọ́ là, máa lọ ní àlàáfíà.”

8 Ó sì ṣe lẹ́yìn náà, tí ó ń lá gbogbo ìlú àti ìletò kọjá lọ, ó
ń wàásù, ó ń ròyìn ayọ̀ ìjọba Ọlọ́run. Àwọn méjìlá sì ń
bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀, 2 àti àwọn obìnrin kan, tí a ti mú láradá kúrò
lọ́wọ́ àwọn ẹ̀mí búburú àti nínú àìlera wọn, Maria tí a ń
pè ní Magdalene, lára ẹni tí ẹ̀mí èṣù méje ti jáde kúrò. 3
Àti Joanna aya Kusa tí í ṣe ìríjú Herodu, àti Susana, àti
àwọn púpọ̀ mìíràn, tí wọ́n ń ṣe ìránṣẹ́ fún un nínú ohun
ìní wọn. 4 Nígbà tí ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn péjọpọ̀, àwọn ènìyàn
láti ìlú gbogbo sì tọ̀ ọ́ wá, ó fi òwe bá wọn sọ̀rọ̀ pé, 5
“Afúnrúgbìn kan jáde lọ láti fún irúgbìn rẹ̀: bí ó sì ti ń
fúnrúgbìn, díẹ̀ bọ́ sí ẹ̀bá ọ̀nà, a sì tẹ̀ ẹ́ mọ́lẹ̀, àwọn ẹyẹ ojú
ọ̀run sì ṣà á jẹ. 6 Òmíràn sì bọ́ sórí àpáta; bí ó sì ti hù
jáde, ó gbẹ nítorí tí kò ní omi. 7 Òmíràn sì bọ́ sínú ẹ̀gún;
ẹ̀gún sì dàgbà pẹ̀lú rẹ̀ sókè, ó sì fún un pa. 8 Òmíràn sì bọ́
sí ilẹ̀ rere, ó sì hù sókè, ó sì so èso ọ̀rọ̀ọ̀rún ju èyí ti a gbin
lọ.” Nígbà tí ó sì wí nǹkan wọ̀nyí tán, ó pariwo sókè pé,
“Ẹni tí ó bá ní etí láti fi gbọ́, kí ó gbọ́!” 9 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ sì bi í léèrè, pé, “Kí ni a lè mọ òwe yìí sí?” 10 Ó sì wí
fún wọn pé, “Ẹ̀yin ni a fi fún láti mọ ohun ìjìnlẹ̀ ìjọba
Ọlọ́run; ṣùgbọ́n fún àwọn ẹlòmíràn wọn yóò jẹ́ òwe, pé ní
rí rí, “‘kí wọn má ba à rí, àti ní gbígbọ́ kí ó má lè yé wọn.’
11 “Ǹjẹ́ òwe náà ni èyí: irúgbìn ni ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 12 Àwọn ti
ẹ̀bá ọ̀nà ni àwọn tí ó gbọ́ nígbà náà ni èṣù wá ó sì mú ọ̀rọ̀
náà kúrò ní ọkàn wọn, kí wọn má ba à gbàgbọ́, kí a sì gbà
wọ́n là. 13 Àwọn ti orí àpáta ni àwọn, tí wọ́n gbọ́, wọ́n fi
ayọ̀ gba ọ̀rọ̀ náà, àwọn wọ̀nyí kò sì ní gbòǹgbò, wọ́n á
gbàgbọ́ fún sá à díẹ̀; nígbà ìdánwò, wọn á padà sẹ́yìn. 14
Àwọn tí ó bọ́ sínú ẹ̀gún ni àwọn, tí wọ́n gbọ́ tán, wọ́n ti n
lọ, wọn a sì fi ìtọ́jú àti ọrọ̀ àti ìrora ayé fún un pa, wọn kò
sì lè so èso àsogbó. 15 Ṣùgbọ́n ti ilẹ̀ rere ni àwọn tí wọ́n fi
ọkàn òtítọ́ àti rere gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, wọ́n dìímú ṣinṣin, wọ́n sì
fi sùúrù so èso. 16 “Kò sí ẹnikẹ́ni, nígbà tí ó bá tán fìtílà
tan, tí yóò fi ohun èlò bò ó mọ́lẹ̀, tàbí tí yóò gbé e sábẹ́
àkéte; bí kò ṣe kí ó gbé e ka orí ọ̀pá fìtílà, kí àwọn tí ń wọ
ilé lè rí ìmọ́lẹ̀. 17 Nítorí kò sí ohun tí ó fi ara sin, tí a kì
yóò fihàn, tàbí ohun tí a fi pamọ́, ti a kì yóò sì mọ̀ kí ó sì
yọ sí gbangba. 18 Ǹjẹ́ kí ẹ̀yin máa kíyèsára bí ẹ̀yin ti ń
gbọ́: nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá ní, lọ́wọ́ rẹ̀ ni a ó sì gba èyí tí ó
ṣe bí òun ní.” 19 Nígbà náà ní ìyá rẹ̀ àti àwọn arákùnrin
rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, wọn kò sì lè súnmọ́ ọn nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn. 20
Wọ́n sì wí fún un pé, “Ìyá rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ dúró
lóde, wọn fẹ́ rí ọ.” 21 Ó sì dáhùn wí fún wọn pé, “Ìyá
mi àti àwọn arákùnrin mi ni àwọn wọ̀nyí tí wọ́n ń gbọ́
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, tí wọ́n sì ń ṣe é.” 22 Ní ọjọ́ kan, ó sì wọ ọkọ̀
ojú omi kan lọ òun pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. O sì wí fún
wọn pé, “Ẹ jẹ́ kí a rékọjá lọ sí ìhà keji adágún.” Wọ́n sì
ṣíkọ̀ láti lọ. 23 Bí wọ́n sì ti ń lọ, ó sùn; ìjì ńlá sì dé, ó ń fẹ́
lójú adágún; omi si wọ inú ọkọ, wọ́n sì wà nínú ewu. 24
Wọ́n sì tọ̀ ọ́ wá wọ́n sì jí i, wí pé, “Olùkọ́, Olùkọ́, àwa yóò
ṣègbé!” Nígbà náà ni ó dìde, ó sì bá ìjì líle àti ríru omi
wí; wọ́n sì dúró, ìdákẹ́rọ́rọ́ sì dé. 25 Ó sì wí fún wọn pé,
“Ìgbàgbọ́ yín dà?” Bí ẹ̀rù ti ń ba gbogbo wọn, tí hà sì ń ṣe
wọ́n, wọ́n ń bi ara wọn pé, “Irú ọkùnrin wo ni èyí, nítorí
ó bá ìjì líle àti ríru omi wí, wọ́n sì gbọ́ tirẹ̀?” 26 Wọ́n sì
gúnlẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará Gadara, tí ó kọjú sí Galili. 27 Nígbà
tí ó sì sọ̀kalẹ̀, ọkùnrin kan pàdé rẹ̀ lẹ́yìn ìlú náà, tí ó ti ní
àwọn ẹ̀mí èṣù fún ìgbà pípẹ́, tí kì í wọ aṣọ, bẹ́ẹ̀ ni kì í
jókòó ní ilé kan, bí kò ṣe ní ibojì. 28 Nígbà tí ó rí Jesu, ó
ké, ó wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó wí lóhùn rara, pé, “Kí ni mo ní í
ṣe pẹ̀lú rẹ, Jesu, ìwọ Ọmọ Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo? Èmi bẹ̀ ọ́ má
ṣe dá mi lóró.” 29 (Nítorí tí ó ti wí fún ẹ̀mí àìmọ́ náà pé,
kí ó jáde kúrò lára ọkùnrin náà. Nígbàkígbà ni ó ń mú un:
wọn a sì fi ẹ̀wọ̀n àti ṣẹ́kẹ́ṣẹkẹ̀ dè é; a sì ja gbogbo ìdè náà,
ẹ̀mí èṣù náà a sì darí rẹ̀ sí ijù). 30 Jesu sì bi í pé, “Kí ni
orúkọ rẹ?” Ó sì dáhùn pé, “Ligioni,” nítorí ẹ̀mí èṣù púpọ̀
ni ó wa nínú rẹ̀. 31 Wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó má ṣe rán wọn
lọ sínú ọ̀gbun. (Abyssos g12) 32 Agbo ẹlẹ́dẹ̀ púpọ̀ sì ń bẹ
níbẹ̀ tí ń jẹ lórí òkè: wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ kí ó jẹ́ kí àwọn wọ inú
wọn lọ. Ó sì gba fún wọn. 33 Nígbà tí àwọn ẹ̀mí èṣù sì
jáde kúrò lára ọkùnrin náà, wọ́n sì wọ inú àwọn ẹlẹ́dẹ̀ lọ.
Agbo ẹlẹ́dẹ̀ sì tú ka, wọ́n sí súré rọ́ gììrì sọ̀kalẹ̀ sì bèbè
odò bọ́ sínú adágún náà, wọ́n sì rì sínú rẹ̀. 34 Nígbà tí
àwọn tí n bọ́ wọn rí ohun tí ó ṣẹlẹ̀, wọ́n sá, wọ́n sì lọ,
wọ́n sì ròyìn ní ìlú àti ní ilẹ̀ náà. 35 Nígbà náà ni wọ́n
jáde lọ wo ohun náà tí ó ṣẹlẹ̀, wọ́n sì tọ Jesu wá, wọ́n
sì rí ọkùnrin náà, lára ẹni tí àwọn ẹ̀mí èṣù ti jáde lọ, ó
jókòó lẹ́bàá ẹsẹ̀ Jesu, ó wọ aṣọ, iyè rẹ̀ sì bọ́ sí ipò: ẹ̀rù sì
bà wọ́n. 36 Àwọn tí ó rí i ròyìn fún wọn bí ó ti ṣe mú ẹni
tí ó ní ẹ̀mí èṣù náà láradá. 37 Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn
láti ilẹ̀ Gadara yíká bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó lọ kúrò lọ́dọ̀ wọn; nítorí
ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi. Ó sì bọ́ sínú ọkọ̀ ojú omi, ó si kúrò.
38 Ǹjẹ́ ọkùnrin náà tí ẹ̀mí èṣù jáde kúrò lára rẹ̀, bẹ̀ ẹ́ kí
òun lè máa bá a gbé: ṣùgbọ́n Jesu rán an lọ, wí pé, 39
“Padà lọ sí ilé rẹ, kí o sì sọ ohun tí Ọlọ́run ṣe fún ọ bí ó ti
pọ̀ tó.” Ó sì lọ, o sì ń ròyìn ka gbogbo ìlú náà bí Jesu ti
ṣe ohun ńlá fún òun tó. 40 Ó sì ṣe, nígbà tí Jesu padà
lọ, àwọn ènìyàn tẹ́wọ́gbà á; nítorí tí gbogbo wọn ti ń
retí rẹ̀. 41 Sì kíyèsi i, ọkùnrin kan tí a ń pè ní Jairu, ọ̀kan
nínú àwọn olórí Sinagọgu wá; ó sì wólẹ̀ lẹ́bàá ẹsẹ̀ Jesu, ó
bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó wá sí ilé òun, 42 nítorí ó ní ọmọbìnrin kan
ṣoṣo, ọmọ ìwọ̀n ọdún méjìlá, ti ó ń kú lọ. Bí ó sì ti ń lọ
àwọn ènìyàn ko fun ni ààyè. 43 Obìnrin kan tí ó sì ní
ìsun ẹ̀jẹ̀ láti ìgbà ọdún méjìlá, tí ó ná ohun gbogbo tí ó
ní fún àwọn oníṣègùn, tí kò sì sí ẹnìkan tí ó lè mú un
láradá, 44 Ó wá sí ẹ̀yìn rẹ̀, ó fi ọwọ́ tọ́ ìṣétí aṣọ rẹ̀; lọ́gán
ni ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sì ti gbẹ. 45 Jesu sì wí pé, “Ta ni ó fi ọwọ́
kàn mí?” Nígbà tí gbogbo wọn sẹ́ Peteru àti àwọn tí ó wà
pẹ̀lú rẹ̀ sọ pé, “Olùkọ́, àwọn ènìyàn ko ní ààyè, wọ́n sì ń
kọlù ọ́, ìwọ sì wí pé, Ta ni ó fi ọwọ́ kàn mi?” 46 Jesu sì wí
pé, “Ẹnìkan fi ọwọ́ kàn mí: nítorí tí èmí mọ̀ pé, àṣẹ jáde
lára mi.” 47 Nígbà tí obìnrin náà sì mọ̀ pé òun kò fi ara
sin, ó wárìrì, ó wá, ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì sọ fún un
lójú àwọn ènìyàn gbogbo nítorí ohun tí ó ṣe, tí òun fi fi
ọwọ́ kàn án, àti bí a ti mú òun láradá lójúkan náà. 48 Ó
sì wí fún un pé, “Ọmọbìnrin, ìgbàgbọ́ rẹ mú ọ láradá,
máa lọ ní Àlàáfíà.” 49 Bí ó sì ti ń sọ̀rọ̀ lẹ́nu, ẹnìkan ti ilé
olórí Sinagọgu wá, ó wí fún un pé, “Ọmọbìnrin rẹ kú;

má yọ olùkọ́ni lẹ́nu mọ́.” **50** Ṣùgbọ́n nígbà tí Jesu gbọ́, ó
dá a lóhùn, pé, “Má bẹ̀rù: sá gbàgbọ́ nìkan, a ó sì mú
un láradá.” **51** Ṣùgbọ́n nígbà tí Jesu sì wọ ilé, kò jẹ́ kí
ẹnikẹ́ni wọlé, bí kò ṣe Peteru, àti Jakọbu, àti Johanu, àti
baba àti ìyá ọmọbìnrin náà. **52** Gbogbo wọn sì sọkún,
wọ́n pohùnréré ẹkún rẹ̀: ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ má sọkún
mọ́; kò kú, sísùn ni ó sùn.” **53** Wọ́n sì fi í ṣẹ̀fẹ̀, wọ́n sá mọ̀
pé ó kú. **54** Nígbà tí ó sì sé gbogbo wọn mọ́ òde, ó mú un
lọ́wọ́, ó sì wí pé, “Ọmọbìnrin, dìde!” **55** Ẹ̀mí rẹ̀ sì padà bọ̀,
ó sì dìde lọ́gán: ó ní kí wọn fún un ní oúnjẹ. **56** Ẹnu sì ya
àwọn òbí rẹ̀: ṣùgbọ́n ó kìlọ̀ fún wọn pé, kí wọn má ṣe wí
fún ẹnìkan ohun tí a ṣe.

9 Ó sì pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá jọ, ó sì fún wọn ní
agbára àti àṣẹ lórí àwọn ẹ̀mí èṣù gbogbo, àti láti wo
ààrùn sàn. **2** Ó sì rán wọn lọ wàásù ìjọba Ọlọ́run, àti láti
mú àwọn ọlọkùnrùn láradá. **3** Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ má
ṣe mú nǹkan lọ́wọ́ fún àjò yín, ọ̀pá, tàbí àpò tàbí àkàrà,
tàbí owó, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin má sì ṣe ní ẹ̀wù méjì. **4** Ní ilékílé
tí ẹ̀yin bá sì wọ̀, níbẹ̀ ni kí ẹ̀yin gbé, láti ibẹ̀ ni kí ẹ̀yin sì ti
jáde. **5** Iye àwọn tí kò bá si gbà yín, nígbà tí ẹ̀yin bá jáde
kúrò ní ìlú náà, ẹ gbọn eruku ẹsẹ̀ yín fún ẹ̀rí sí wọn.” **6**
Wọ́n sì lọ, wọ́n ń la ìletò kọjá wọ́n sì ń wàásù ìyìnrere,
wọ́n sì ń mú ènìyàn láradá níbi gbogbo. **7** Herodu tetrarki
gbọ́ nǹkan gbogbo èyí tí a ṣe láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá: ó sì dàámú,
nítorí tí àwọn ẹlòmíràn ń wí pé, Johanu ni ó jíǹde kúrò
nínú òkú, **8** Àwọn ẹlòmíràn sì wí pé Elijah ni ó farahàn;
àwọn ẹlòmíràn sì wí pé, ọ̀kan nínú àwọn wòlíì àtijọ́ ni ó
jíǹde. **9** Herodu sì wí pé, “Johanu ni mo ti bẹ́ lórí, ṣùgbọ́n
ta ni èyí tí èmi ń gbọ́ irú nǹkan wọ̀nyí sí?” Ó sì ń fẹ́ láti rí
i. **10** Nígbà tí àwọn aposteli sì padà dé, wọ́n ròyìn ohun
gbogbo fún un tí wọ́n ti ṣe. Ó sì mú wọn, lọ sí apá kan
níbi tí a ń pè ní Betisaida. **11** Nígbà tí ọ̀pọ̀ ènìyàn sì mọ̀,
wọ́n tẹ̀lé e: ó sì gbà wọ́n, ó sì sọ̀rọ̀ ìjọba Ọlọ́run fún wọn;
àwọn tí ó fẹ́ ìmúláradá, ni ó sì mú láradá. **12** Nígbà tí
ọjọ́ bẹ̀rẹ̀ sí rọlẹ̀, àwọn méjìlá wá, wọ́n sì wí fún un pé,
“Tú ìjọ ènìyàn ká, kí wọn lè lọ sí ìletò àti sí ìlú yíká, kí
wọn lè wò, àti kí wọn lè wá oúnjẹ: nítorí ijù ni àwa sá wà
níhìn-ín.” **13** Ṣùgbọ́n ó wí fún wọn pé, “Ẹ fi oúnjẹ fún
wọn jẹ!” Wọ́n sì wí fún un pé, “Àwa kò ní ju ìṣù àkàrà
márùn-ún lọ, pẹ̀lú ẹja méjì: bí kò ṣe pé àwa lọ ra oúnjẹ
fún gbogbo àwọn ènìyàn wọ̀nyí.” **14** Nítorí àwọn ọkùnrin
náà tó ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún márùn-ún ènìyàn. Ó sì wí fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Kí wọ́n mú wọn jókòó lẹ́gbẹ̀ẹ̀gbẹ́, ní
àràádọ́ta.” **15** Wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọ́n sì mú gbogbo wọn
jókòó. **16** Nígbà náà ni ó mú ìṣù àkàrà márùn-ún, àti ẹja
méjì náà, nígbà tí ó gbé ojú sókè ọ̀run, ó súre sí i, ó sì bù
ú, ó sì fi fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, kí wọn gbé e kalẹ̀ níwájú
àwọn ènìyàn. **17** Wọ́n sì jẹ, gbogbo wọn sì yó: wọ́n ṣa
agbọ̀n méjìlá jọ nínú àjẹkù tí ó kù. **18** Ó sì ṣe, nígbà tí ó
ku òun nìkan ó gbàdúrà, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì wà lọ́dọ̀ rẹ̀:
ó sì bi wọ́n pé, “Ta ni àwọn ènìyàn ń fi mí pè?” **19** Wọ́n sì
dáhùn wí pé, “Johanu Onítẹ̀bọmi; ṣùgbọ́n ẹlòmíràn ní
Elijah ni, àti àwọn ẹlòmíràn wí pé, ọ̀kan nínú àwọn wòlíì
àtijọ́ ni ó jíǹde.” **20** Ó sì bi wọ́n pé, “Ṣùgbọ́n ta ni ẹ̀yin ń fi
èmi pè?” Peteru sì dáhùn, wí pe, “Kristi ti Ọlọ́run.” **21** Ó
sì kìlọ̀ fún wọn, pé, kí wọn má ṣe sọ èyí fún ẹnìkan. **22** Ó
sì wí pé, “Ọmọ ènìyàn yóò jìyà ohun púpọ̀, a ó sì kọ̀ ọ́ láti
ọ̀dọ̀ àwọn alàgbà, olórí àlùfáà àti láti ọ̀dọ̀ àwọn akọ̀wé, a
ó sì pa á, ní ọjọ́ kẹta a ó sì jí i dìde.” **23** Ó sì wí fún gbogbo
wọn pé, “Bí ẹnìkan bá ń fẹ́ láti máa tọ̀ mí lẹ́yìn, kí ó sẹ́
ara rẹ̀, kí ó sì gbé àgbélébùú rẹ̀ ní ọjọ́ gbogbo, kí ó sì máa
tọ̀ mí lẹ́yìn. **24** Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá fẹ́ gba ọkàn rẹ̀ là,
yóò sọ ọ́ nù: ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ ọkàn rẹ̀ nù nítorí
mi, òun náà ni yóò sì gbà á là. **25** Nítorí pé èrè kín ni fún
ènìyàn, bí ó jèrè gbogbo ayé, tí ó sì sọ ara rẹ̀ nù tàbí kí ó
fi ṣòfò. **26** Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá tijú mi, àti ọ̀rọ̀ mi, òun ni
Ọmọ Ènìyàn yóò tijú rẹ̀ nígbà tí ó bá dé inú ògo tirẹ̀, àti ti
baba rẹ̀, àti ti àwọn angẹli mímọ́. **27** “Ṣùgbọ́n èmi wí fún
yín nítòótọ́, ẹlòmíràn dúró níhìn-ín yìí, tí kì yóò rí ikú,
títí wọn ó fi rí ìjọba Ọlọ́run.” **28** Ó sì ṣe bí ìwọ̀n ọjọ́ mẹ́jọ
lẹ́yìn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ó mú Peteru àti Johanu àti Jakọbu, ó
gun orí òkè lọ láti lọ gbàdúrà. **29** Bí ó sì ti ń gbàdúrà, àwọ̀
ojú rẹ̀ yípadà, aṣọ rẹ̀ sì funfun gbòò, **30** Sì kíyèsi i, àwọn
ọkùnrin méjì, Mose àti Elijah, wọ́n ń bá a sọ̀rọ̀, **31** tí wọ́n
fi ara hàn nínú ògo, wọ́n sì ń sọ̀rọ̀ ikú rẹ̀, tí òun yóò ṣe
parí ní Jerusalẹmu. **32** Ṣùgbọ́n ojú Peteru àti ti àwọn tí ń
bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ wúwo fún oorun. Nígbà tí wọ́n sì tají, wọ́n rí
ògo rẹ̀, àti ti àwọn ọkùnrin méjèèjì tí ó bá a dúró. **33** Ó sì
ṣe, nígbà tí wọ́n lọ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, Peteru wí fún Jesu pé,
“Olùkọ́, ó dára fún wa kí a máa gbé ìhín yìí, jẹ́ kí àwa
pa àgọ́ mẹ́ta, ọ̀kan fún ìwọ, àti ọ̀kan fún Mose, àti ọ̀kan
fún Elijah.” (Kò mọ èyí tí òun ń wí.) **34** Bí ó ti ń sọ báyìí,
ìkùùkuu kan wá, ó síji bò wọ́n: ẹ̀rù sì bà wọ́n nígbà tí
wọ́n ń wọ inú ìkùùkuu lọ. **35** Ohùn kan sì ti inú ìkùùkuu
wá wí pé, “Èyí yìí ni àyànfẹ́ ọmọ mi: ẹ máa gbọ́ tirẹ̀.” **36**
Nígbà tí ohùn náà sì dákẹ́, Jesu nìkan ṣoṣo ni a rí. Wọ́n sì
pa á mọ́, wọn kò sì sọ ohunkóhun tí wọ́n rí fún ẹnikẹ́ni
ní ọjọ́ wọ̀nyí. **37** Ó sì ṣe, ní ọjọ́ kejì, nígbà tí wọ́n sọ̀kalẹ̀
wá láti orí òkè, ọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn wá pàdé rẹ̀. **38** Sì kíyèsi
i, ọkùnrin kan nínú ìjọ ènìyàn kígbe sókè pé, “Olùkọ́ mo
bẹ̀ ọ́, wo ọmọ mi: nítorí ọmọ mi kan ṣoṣo náà ni. **39** Sì
kíyèsi i, ẹ̀mí èṣù a máa mú un, a sì máa kígbe lójijì; a sì
máa nà án tàntàn títí yóò fi yọ ìfófó lẹ́nu, a máa pa á
lára, kì í tilẹ̀ ń fẹ́ fi í sílẹ̀ lọ. **40** Mo sì bẹ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ
láti lé e jáde: wọn kò sì lè ṣe é.” **41** Jesu sì dáhùn pé, “Ìran
aláìgbàgbọ́ àti àrékérekè, èmi ó ti bá yín gbé pẹ́ tó? Èmi
yóò sì ti ṣe sùúrù fún yín pẹ́ tó? Fa ọmọ rẹ wá níhìn-ín
yìí.” **42** Bí ó sì ti ń bọ̀, ẹ̀mí èṣù náà gbé e ṣánlẹ̀, ó sì nà
án tàntàn. Jesu sì bá ẹ̀mí àìmọ́ náà wí, ó sì mú ọmọ náà
láradá, ó sì fà á lé baba rẹ̀ lọ́wọ́. **43** Ẹnu sì ya gbogbo wọn
sí iṣẹ́ títóbi Ọlọ́run, ṣùgbọ́n nígbà tí hà sì ń ṣe gbogbo
wọn sí ohun gbogbo tí Jesu ṣe, ó wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ pé, **44** “Ẹ jẹ́ kí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí wọ̀ yín létí, nítorí a ó fi Ọmọ
Ènìyàn lé àwọn ènìyàn lọ́wọ́.” **45** Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ náà kò yé
wọn, ó sì ṣú wọn lójú, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sì mọ̀ ọ́n: ẹ̀rù sì ń
bà wọ́n láti béèrè ìdí ọ̀rọ̀ náà. **46** Iyàn kan sì dìde láàrín
wọn, ní ti ẹni tí yóò ṣe olórí nínú wọn. **47** Nígbà tí Jesu sì
mọ èrò ọkàn wọn, ó mú ọmọdé kan, ó gbé e jókòó lọ́dọ̀
rẹ̀. **48** Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹnikẹ́ni tí ó bá gba ọmọdé yìí

nítorí orúkọ mi, ó gbà mí: àti ẹnikẹ́ni tí ó bá gbà mí, ó
gba ẹni tí ó rán mi: nítorí ẹni tí ó bá kéré jù nínú gbogbo
yín, òun náà ni yóò pọ̀jù.” **49** Johanu sì dáhùn ó sì wí fún
un pé, “Olùkọ́, àwa rí ẹnìkan ó ń fi orúkọ rẹ lé àwọn ẹ̀mí
èṣù jáde; àwa sì dá a lẹ́kun, nítorí tí kò bá wa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn.”
50 Jesu sì wí fún un, pé, “Má ṣe dá a lẹ́kun mọ́: nítorí ẹni
tí kò bá lòdì sí i yín, ó wà fún yín.” **51** Nígbà tí ọjọ́ àti gbà
á sókè ń súnmọ́, ó pinnu láti lọ sí Jerusalẹmu. **52** Ó sì
rán àwọn ìránṣẹ́ lọ sí iwájú rẹ̀. Nígbà tí wọ́n sì lọ wọ́n
wọ ìletò kan tí í ṣe ti ará Samaria láti pèsè sílẹ̀ dè é. **53**
Wọn kò sì gbà á, nítorí pé ó ń lọ sí Jerusalẹmu. **54** Nígbà
tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ Jakọbu àti Johanu sì rí i, wọ́n ní,
“Olúwa wa, jẹ́ kí a pe iná láti ọ̀run wá, kí a sì pa wọ́n run,
bí Elijah ti ṣe?” **55** Ṣùgbọ́n Jesu yípadà, ó sì bá wọn wí. **56**
Lẹ́yìn náà Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì lọ sí ìletò mìíràn.
57 Bí wọ́n ti ń lọ lọ́nà, ọkùnrin kan wí fún un pé, “Olúwa,
Èmi ń fẹ́ láti máa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn ní ibikíbi tí ìwọ bá ń lọ.” **58**
Jesu sì wí fún un pé, “Àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ní ihò, àwọn ẹyẹ
ojú ọ̀run sì ní ìtẹ́; ṣùgbọ́n Ọmọ Ènìyàn kò ní ibi tí yóò fi
orí rẹ̀ lé.” **59** Ó sì wí fún ẹlòmíràn pé, “Máa tọ̀ mí lẹ́yìn.”
Ṣùgbọ́n èyí wí fún un pé, “Olúwa, jẹ́ kí èmi lọ sìnkú baba
mi ná.” **60** Jesu sì wí fún un pé, “Jẹ́ kí àwọn òkú máa
sìnkú ara wọn, ṣùgbọ́n ìwọ lọ kí o sì máa wàásù ìjọba
Ọlọ́run.” **61** Ẹlòmíràn sì wí fún un pé, “Olúwa, èmi yóò tọ̀
ọ́ lẹ́yìn ṣùgbọ́n jẹ́ kí n kọ́kọ́ lọ dágbére fún àwọn ará ilé
mi.” **62** Jesu sì wí fún un pé, “Kò sí ẹni, tí ó fi ọwọ́ rẹ̀ lé
ohun èlò ìtulẹ̀, tí ó sì wo ẹ̀yìn, tí ó yẹ fún ìjọba Ọlọ́run.”

10 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, Olúwa sì yan méjìléláàádọ́rin
ọmọ-ẹ̀yìn mìíràn pẹ̀lú, ó sì rán wọn ní méjì méjì lọ
ṣáájú rẹ̀, sí gbogbo ìlú àti ibi tí òun tìkára rẹ̀ yóò sì dé. **2**
Ó sì wí fún wọn pé, “Ìkórè pọ̀, ṣùgbọ́n àwọn alágbàṣe kò
tó nǹkan, nítorí náà ẹ bẹ Olúwa ìkórè, kí ó lè rán àwọn
alágbàṣe sínú ìkórè rẹ̀. **3** Ẹ mú ọ̀nà yín pọ̀n: sá wò ó, èmi
rán yín lọ bí ọ̀dọ́-àgùntàn sáàrín ìkookò. **4** Ẹ má ṣe mú
àpò, ẹ má ṣe mú àpamọ́wọ́, tàbí bàtà: ẹ má sì ṣe kí ẹnikẹ́ni
lọ́nà. **5** “Ní ilékílé tí ẹ̀yin bá wọ̀, kí ẹ kọ́ wí pé, ‘Àlàáfíà fún
ilé yìí!’ **6** Bí ọmọ àlàáfíà bá sì wà níbẹ̀, àlàáfíà yín yóò bà
lé e: ṣùgbọ́n bí kò bá sí, yóò tún padà sọ́dọ̀ yín. **7** Ẹ dúró
sínú ilé náà, kí ẹ máa jẹ, kí ẹ sì máa mu ohunkóhun tí
wọ́n bá fi fún yín, nítorí ọ̀yà alágbàṣe tọ́ sí i. Ẹ má ṣe lọ
láti ilé dé ilé. **8** “Ìlúkílùú tí ẹ̀yin bá wọ̀, tí wọ́n bá sì gbà
yín, ẹ jẹ ohunkóhun tí a bá gbé ka iwájú yín. **9** Ẹ sì mú
àwọn aláìsàn tí ń bẹ nínú rẹ̀ láradá, kí ẹ sì wí fún wọn pé,
‘Ìjọba Ọlọ́run kù sí dẹ̀dẹ̀ sí yín!’ **10** Ṣùgbọ́n ní ìlúkílùú tí
ẹ̀yin bá sì wọ̀, tí wọn kò bá sì gbà yín, nígbà tí ẹ̀yin bá sì
jáde ní ìgboro ìlú náà, kí ẹ̀yin sì wí pé, **11** ‘Eruku ìlú yín tí
ó kù sí wa lẹ́sẹ̀, a gbọ̀n ọ́n sílẹ̀ fún yín! Ṣùgbọ́n ẹ mọ èyí
pé, ìjọba Ọlọ́run kù sí dẹ̀dẹ̀.’ **12** Ṣùgbọ́n mo wí fún yín,
yóò sàn fún Sodomu ní ọjọ́ náà, ju fún ìlú náà lọ. **13** “Ègbé
ni fún ìwọ, Korasini! Ègbé ni fún ìwọ Betisaida! Nítorí ìbá
ṣe pé a ti ṣe iṣẹ́ agbára tí a ṣe nínú yín, ní Tire àti Sidoni,
wọn ìbá ti ronúpìwàdà lọ́jọ́ pípẹ́ sẹ́yìn, wọn ìbá sì jókòó
nínú aṣọ ọ̀fọ̀ àti nínú eérú. **14** Ṣùgbọ́n yóò sàn fún Tire àti
Sidoni nígbà ìdájọ́ jù fún yín lọ. **15** Àti ìwọ, Kapernaumu,
a ó ha gbé ọ ga dé òkè ọ̀run? A ó rẹ̀ ọ́ sílẹ̀ dé isà òkú.
(Hadēs g86) **16** “Ẹni tí ó bá gbọ́ tiyín, ó gbọ́ tèmi. Ẹni tí ó bá
sì kọ̀ yín, ó kọ̀ mi. Ẹni tí ó bá sì kọ̀ mi, ó kọ ẹni tí ó rán
mi.” **17** Àwọn àádọ́rin náà sì fi ayọ̀ padà, wí pé, “Olúwa,
àwọn ẹ̀mí èṣù tilẹ̀ foríbalẹ̀ fún wa ní orúkọ rẹ.” **18** Ó sì wí
fún wọn pé, “Èmi rí Satani ṣubú bí mọ̀nàmọ́ná láti ọ̀run
wá. **19** Kíyèsi i, èmí fún yín ní àṣẹ láti tẹ ejò àti àkéekèe
mọ́lẹ̀, àti lórí gbogbo agbára ọ̀tá, kò sì sí ohun kan bí ó ti
wù tí ó ṣe, tí yóò pa yín lára. **20** Ṣùgbọ́n kí ẹ má ṣe yọ̀
nítorí èyí pé, àwọn ẹ̀mí ń foríbalẹ̀ fún yín; ṣùgbọ́n ẹ kúkú
yọ̀, pé; a kọ̀wé orúkọ yín ní ọ̀run!” **21** Ní wákàtí kan náà
Jesu yọ̀ nínú Ẹ̀mí mímọ́ ó sì wí pé, “Mo dúpẹ́ lọ́wọ́ rẹ,
Baba, Olúwa ọ̀run àti ayé, pé, ìwọ pa nǹkan wọ̀nyí mọ́
kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n àti amòye, ìwọ sì fi wọ́n hàn fún
àwọn ọmọ ọwọ́. Bẹ́ẹ̀ ni, Baba, bẹ́ẹ̀ ni ó sá à yẹ ní ojú rẹ. **22**
“Ohun gbogbo ni a ti fi fún mi láti ọ̀dọ̀ Baba mi; kò sì sí
ẹni tí ó mọ ẹni tí ọmọ jẹ́, bí kò ṣe Baba, àti ẹnikẹ́ni tí ó bá
sì wu ọmọ láti fi í hàn fún.” **23** Ó sì yípadà sí àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ ní apá kan. Ó ní, “Ìbùkún ni fún ojú tí ń rí ohun tí
ẹ̀yin ń rí. **24** Nítorí mo wí fún yín, ọ̀pọ̀ àwọn wòlíì àti
àwọn ọba ni ó ń fẹ́ láti rí ohun tí ẹ̀yin ń rí, wọn kò sì rí
wọn, àti láti gbọ́ ohun tí ẹ̀yin ń gbọ́, wọn kò sì gbọ́ wọn.”
25 Sì kíyèsi i amòfin kan dìde, ó ń dán an wò, ó ní, “Olùkọ́,
kín ni èmi ó ṣe kí èmi lè jogún ìyè àìnípẹ̀kun?” (aiōnios
g166) **26** Ó sì bi í pé, “Kí ni a kọ sínú ìwé òfin? Báwo ni ìwọ
sì ti kà á?” **27** Ó sì dáhùn wí pé, “‘Kí ìwọ fi gbogbo àyà rẹ,
àti gbogbo ọkàn rẹ, àti gbogbo agbára rẹ, àti gbogbo inú
rẹ fẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ’; àti, ‘Ẹnìkejì rẹ bí ara rẹ.’” **28** Ó sì
wí fún un pé, “Ìwọ́ dáhùn rere. Ṣe èyí, ìwọ ó sì yè.” **29**
Ṣùgbọ́n ó ń fẹ́ láti da ara rẹ̀ láre, ó wí fún Jesu wí pé, “Ta
ha sì ni ẹnìkejì mi?” **30** Jesu sì dáhùn ó wí pé, “Ọkùnrin
kan ń ti Jerusalẹmu sọ̀kalẹ̀ lọ sí Jeriko, ó sì bọ́ sí ọwọ́
àwọn ọlọ́ṣà; wọ́n gbà á ní aṣọ, wọ́n sá a lọ́gbẹ́, wọ́n sì fi
sílẹ̀ lọ ní àìpatán. **31** Ní kòńgẹ́ àkókò yìí ni àlùfáà kan sì ń
sọ̀kalẹ̀ lọ lọ́nà náà. Nígbà tí ó sì rí i ó kọjá lọ níhà kejì. **32**
Bẹ́ẹ̀ náà sì ni ọmọ Lefi kan pẹ̀lú, nígbà tí ó dé ibẹ̀, tí ó sì rí
i, ó kọjá lọ níhà kejì. **33** Ṣùgbọ́n ará Samaria kan, bí ó ti ń
re àjò, ó dé ibi tí ó gbé wà; nígbà tí ó sì rí i, àánú ṣe é. **34**
Ó sì tọ̀ ọ́ lọ, ó sì di ọgbẹ́ rẹ̀, ó da òróró àti ọtí wáìnì sí i, ó
sì gbé e lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ ti òun tìkára rẹ̀, ó sì mú un wá sí
ilé èrò, a sì ń ṣe ìtọ́jú rẹ̀. **35** Nígbà tí ó sì lọ ní ọjọ́ kejì, ó fi
owó idẹ méjì fún olórí ilé èrò ó sì wí fún un pé, ‘Máa tọ́jú
rẹ̀; ohunkóhun tí ìwọ bá sì ná kún un, nígbà tí mo bá
padà dé, èmi ó san án fún ọ.’ **36** “Nínú àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta
wọ̀nyí, ta ni ìwọ rò pé ó jẹ́ ẹnìkejì ẹni tí ó bọ́ sí ọwọ́ àwọn
ọlọ́ṣà?” **37** Ó sì dáhùn wí pé, “Ẹni tí ó ṣàánú fún un ni.”
Jesu sì wí fún un pé, “Lọ, kí o ṣe bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́!” **38** Ó sì ṣe,
bí wọ́n ti ń lọ, o wọ ìletò kan, obìnrin kan tí a ń pè ní
Marta sì gbà á sí ilé rẹ̀. **39** Ó sì ní arábìnrin kan tí a ń pè
ní Maria tí ó sì jókòó lẹ́bàá ẹsẹ̀ Olúwa, tí ó ń gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀.
40 Ṣùgbọ́n Marta ń ṣe ìyọnu ohun púpọ̀, ó sì tọ̀ ọ́ wá, ó
wí pé, “Olúwa, ìwọ kò sì bìkítà sí ti arábìnrin mi pé ó
fi mí sílẹ̀ láti máa nìkan ṣe ìránṣẹ́? Wí fún un kí ó ràn
mí lọ́wọ́.” **41** Ṣùgbọ́n Olúwa sì dáhùn, ó sì wí fún un pé,
“Marta, Marta, ìwọ ń ṣe àníyàn àti làálàá nítorí ohun

púpọ̀. 42 Ṣùgbọ́n ohun kan ni a kò lè ṣe aláìní, Maria sì ti
yan ipa rere náà tí a kò lè gbà lọ́wọ́ rẹ̀."

11 Bí ó ti ń gbàdúrà ní ibi kan, bí ó ti dákẹ́, ọ̀kan nínú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wí fún un pé, "Olúwa, kọ́ wa bí a
ti ń gbàdúrà, bí Johanu ti kọ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀." 2 Ó sì
wí fún wọn pé, "Nígbà tí ẹ̀yin bá ń gbàdúrà, ẹ máa wí pé:
"'Baba wa tí ń bẹ ní ọ̀run, kí á bọ̀wọ̀ fún orúkọ yín. Kí
ìjọba yín dé, ìfẹ́ tiyín ni kí a ṣe, bí i ti ọrun, bẹ́ẹ̀ ni ní ayé.
3 Fún wa ní oúnjẹ òòjọ́ wa lójoojúmọ́. 4 Kí o sì dárí ẹ̀ṣẹ̀ wa
jì wá; nítorí àwa tìkára wa pẹ̀lú a máa dáríjì olúkúlùkù
ẹni tí ó jẹ wá ní gbèsè, Má sì fà wá sínú ìdánwò, ṣùgbọ́n
gbà wá lọ́wọ́ ẹni búburú ni.'" 5 Ó sì wí fún wọn pé, "Ta ni
nínú yín tí yóò ní ọ̀rẹ́ kan, tí yóò sì tọ̀ ọ́ lọ láàrín ọ̀gànjọ́,
tí yóò sì wí fún un pé, 'Ọ̀rẹ́, yá mi ní ìṣù àkàrà mẹ́ta. 6
Nítorí ọ̀rẹ́ mi kan ti àjò dé sọ́dọ̀ mi, èmi kò sì ní nǹkan tí
èmi ó gbé kalẹ̀ níwájú rẹ̀.' 7 Tí òun ó sì gbé inú ilé dáhùn
wí fún un pé, 'Má yọ mí lẹ́nu, a ti sé ìlẹ̀kùn, àwọn ọmọ mi
si ń bẹ lórí ẹní pẹ̀lú mi: èmi kò lè dìde fi fún ọ!' 8 Mo wí
fún yín, bí òun kò tilẹ̀ ti fẹ́ dìde kí ó fi fún un nítorí tí í ṣe
ọ̀rẹ́ rẹ̀, ṣùgbọ́n nítorí àwîíyánnu rẹ̀, yóò dìde, yóò sì fún
un tó bí ó ti ń fẹ́. 9 "Èmí sì wí fún yín, ẹ béèrè, a ó sì fi
fún un yín; ẹ wá kiri, ẹ̀yin ó sì rí; ẹ kànkùn, a ó sì ṣí i sílẹ̀
fún yín. 10 Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá béèrè, ó rí gbà; ẹni tí ó sì
ń wá kiri, ó rí; àti ẹni tí ó kànkùn ni a ó ṣí i sílẹ̀ fún. 11
"Ta ni baba nínú yín tí ọmọ rẹ̀ yóò béèrè àkàrà lọ́dọ̀ rẹ̀,
tí yóò fún un ní òkúta? Tàbí bí ó béèrè ẹja, tí yóò fún
un ní ejò? 12 Tàbí bí ó sì béèrè ẹ̀yin, tí yóò fún un ní
àkéekèe? 13 Ǹjẹ́ bí ẹ̀yin tí ó jẹ́ ènìyàn búburú bá mọ bí a
ti í fi ẹ̀bùn dáradára fún àwọn ọmọ yín, mélòó mélòó ha
ni Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run yóò fi Ẹ̀mí Mímọ́ rẹ̀ fún àwọn
tí ó béèrè lọ́dọ̀ rẹ̀!" 14 Ó sì ń lé ẹ̀mí èṣù kan jáde, tí ó sì
yadi. Nígbà tí ẹ̀mí èṣù náà jáde, odi sọ̀rọ̀; ẹnu sì ya ìjọ
ènìyàn. 15 Ṣùgbọ́n àwọn ẹlòmíràn nínú wọn wí pé, "Nípa
Beelsebulu olórí àwọn ẹ̀mí èṣù ni ó fi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù
jáde." 16 Àwọn ẹlòmíràn sì ń dán an wò, wọ́n ń fẹ́ àmì
lọ́dọ̀ rẹ̀ láti ọ̀run wá. 17 Ṣùgbọ́n òun mọ èrò inú wọn, ó
wí fún wọn pé, "Gbogbo ìjọba tí ó ya ara rẹ̀ ní ipá, ni a ń
sọ di ahoro; ilé tí ó sì ya ara rẹ̀ nípá yóò wó. 18 Bí Satani
ba yapa sí ara rẹ̀, ìjọba rẹ̀ yóò ha ṣe dúró? Nítorí ẹ̀yin wí
pé, nípa Beelsebulu ni èmi fi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù jáde. 19
Bí ó ba ṣe pé nípa Beelsebulu ni èmi fi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù
jáde, nípa ta ni àwọn ọmọ yín fi ń lé wọn jáde, nítorí náà
àwọn ni yóò ṣe onídàájọ́ yín. 20 Ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe pé nípa
ìka ọwọ́ Ọlọ́run ni èmi fi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù jáde, ǹjẹ́ ìjọba
Ọlọ́run dé bá yín tán. 21 "Nígbà tí alágbára ọkùnrin tí ó
ni ìhámọ́ra bá ń ṣọ́ ààfin rẹ̀, ẹrù rẹ̀ yóò wà ní àlàáfíà. 22
Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹni tí ó ní agbára jù ú bá kọlù ú, tí ó sì
ṣẹ́gun rẹ̀ a gba gbogbo ìhámọ́ra rẹ̀ tí ó gbẹ́kẹ̀lé lọ́wọ́ rẹ̀, a
sì pín ìkógun rẹ̀. 23 "Ẹni tí kò bá wà pẹ̀lú mi, ó lòdì sí
mi, ẹni tí kò bá sì bá mi kójọpọ̀, ó fọ́nká. 24 "Nígbà tí
ẹ̀mí àìmọ́ bá jáde kúrò lára ènìyàn, a máa rìn kiri ní ibi
gbígbẹ, a máa wá ibi ìsinmi; nígbà tí kò bá sì rí, a wí pé,
'Èmi yóò padà lọ sí ilé mi ní ibi tí mo gbé ti jáde wá.' 25
Nígbà tí ó bá sì dé, tí ó sì rí tí a gbá a, tí a sì ṣe é ní ọ̀ṣọ́. 26
Nígbà náà ni yóò lọ, yóò sì mú ẹ̀mí méje mìíràn tí ó burú
ju òun tìkára rẹ̀ lọ wá, wọn yóò wọlé, wọn yóò sì máa gbé
níbẹ̀, ìgbẹ̀yìn ọkùnrin náà yóò sì burú ju ìṣáájú rẹ̀ lọ." 27
Bí ó ti ń sọ nǹkan wọ̀nyí, obìnrin kan gbóhùn rẹ̀ sókè
nínú ìjọ, ó sì wí fún un pé, "Ìbùkún ni fún inú tí ó bí ọ, àti
ọmú tí ìwọ mu!" 28 Ṣùgbọ́n òun wí pé, nítòótọ́, kí ó kúkú
wí pé, "Ìbùkún ni fún àwọn tí ń gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, tí wọ́n sì
pa á mọ́!" 29 Nígbà tí ìjọ ènìyàn sì ṣùjọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí
wí pé, "Ìran búburú ni èyí, wọ́n ń wá àmì; a kì yóò sì fi
àmì kan fún un bí kò ṣe àmì Jona wòlîì! 30 Nítorí bí Jona
ti jẹ́ àmì fún àwọn ará Ninefe, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni Ọmọ Ènìyàn
yóò ṣe jẹ́ àmì fún ìran yìí. 31 Ọbabìnrin gúúsù yóò dìde ní
ọjọ́ ìdájọ́ pẹ̀lú àwọn ènìyàn ìran yìí, yóò sì dá wọn lẹ́bi:
nítorí tí ó ti ìhà ìpẹ̀kun ayé wá láti gbọ́ ọgbọ́n Solomoni:
sì kíyèsì i, ẹni tí ó pọ̀jù Solomoni lọ ń bẹ níhìn-ín yìí. 32
Àwọn ará Ninefe yóò dìde ní ọjọ́ ìdájọ́ pẹ̀lú ìran yìí, wọn
ó sì dá a lẹ́bi: nítorí tí wọn ronúpìwàdà nípa ìwàásù Jona;
sì kíyèsì i, ẹni tí ó pọ̀jù Jona lọ ń bẹ níhìn-ín yìí. 33 "Kò
sí ẹnìkan, nígbà tí ó bá tan fìtílà tan, tí gbé e sí ìkọ̀kọ̀,
tàbí sábẹ́ òsùwọ̀n, bí kò ṣe sórí ọ̀pá fìtílà, kí àwọn tí ń
wọlé ba à lè máa rí ìmọ́lẹ̀. 34 Ojú ni fìtílà ara: bí ojú rẹ bá
mọ́lẹ̀ kedere, gbogbo ara rẹ a mọ́lẹ̀; ṣùgbọ́n bí ojú rẹ bá
ṣókùnkùn, ara rẹ pẹ̀lú a kún fún òkùnkùn. 35 Nítorí náà
kíyèsì i, kí ìmọ́lẹ̀ tí ń bẹ nínú rẹ má ṣe di òkùnkùn. 36
Ǹjẹ́ bí gbogbo ara rẹ bá kún fún ìmọ́lẹ̀, tí kò ní apá kan
tí ó ṣókùnkùn, gbogbo rẹ̀ ni yóò ní ìmọ́lẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìgbà
tí fìtílà bá fi ìtànṣán rẹ̀ fún ọ ní ìmọ́lẹ̀." 37 Bí ó sì ti ń
wí, Farisi kan bẹ̀ ẹ́ kí ó bá òun jẹun: ó sì wọlé, ó jókòó
láti jẹun. 38 Nígbà tí Farisi náà sì rí i, ẹnu yà á nítorí tí
kò kọ́kọ́ wẹ ọwọ́ kí ó tó jẹun. 39 Olúwa sì wí fún un pé,
"Ẹ̀yin Farisi a máa ń fọ òde ago àti àwopọ̀kọ́: ṣùgbọ́n,
inú yín kún fún ìwà búburú àti ìrẹ́jẹ. 40 Ẹ̀yin aṣiwèrè,
ẹni tí ó ṣe èyí tí ń bẹ lóde, òun kò ha ṣe èyí tí ń bẹ nínú
pẹ̀lú? 41 Nípa ohun ti inú yin, ki ẹ̀yin kúkú máa ṣe ìtọrẹ
àánú nínú ohun tí ẹ̀yin ní, sì kíyèsi i, ohun gbogbo ni ó di
mímọ́ fún yín. 42 "Ṣùgbọ́n ègbé ni fún yín, ẹ̀yin Farisi,
nítorí tí ẹ̀yin a máa san ìdámẹ́wàá minti àti irúgbìn, àti
gbogbo ewébẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kọ ìdájọ́ àti ìfẹ́ Ọlọ́run: wọ̀nyí
jẹ́ ohun tí ẹ gbọdọ̀ ṣe, láìsí fi àwọn ìyókù sílẹ̀ láìṣe. 43
"Ègbé ni fún yín, ẹ̀yin Farisi, àgàbàgebè! Nítorí tí ẹ̀yin fẹ́
ipò ọlá nínú Sinagọgu, àti ìkíni ní ọjà. 44 "Ègbé ni fún un
yín, nítorí ẹ̀yin dàbí ibojì tí kò farahàn, tí àwọn ènìyàn sì
ń rìn lórí rẹ̀ láìmọ̀." 45 Nígbà náà ni ọ̀kan nínú àwọn
amòfin dáhùn, ó sì wí fún un pé, "Olùkọ́, nínú èyí tí ìwọ
ń wí yìí ìwọ ń gan àwa pẹ̀lú." 46 Ó sì wí pé, "Ègbé ni fún
ẹ̀yin amòfin pẹ̀lú, nítorí tí ẹ̀yin di ẹrù tí ó wúwo láti rù lé
ènìyàn lórí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin tìkára yín kò jẹ́ fi ìka yín kan
ẹrù náà. 47 "Ègbé ni fún yín, nítorí tí ẹ̀yin kọ́ ibojì àwọn
wòlîì, tí àwọn baba yín pa. 48 Ǹjẹ́ ẹ̀yin jẹ́ ẹlẹ́rìí, ẹ sì ní inú
dídùn sí iṣẹ́ àwọn baba yín, nítorí tí wọn pa wọ́n, ẹ̀yin
sì kọ́ ibojì wọn. 49 Nítorí èyí ni ọgbọ́n Ọlọ́run sì ṣe wí
pé, 'Èmi ni ó rán àwọn wòlîì àti àwọn aposteli sí wọn,
wọn ó sì ṣe inúnibíni sí wọn.' 50 Kí a lè béèrè ẹ̀jẹ̀ àwọn
wòlîì gbogbo, tí a ti ta sílẹ̀ láti ìgbà ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé wá, lọ́wọ́
ìran yìí; 51 láti ẹ̀jẹ̀ Abeli wá, títí ó sì fi dé ẹ̀jẹ̀ Sekariah,

tí ó ṣègbé láàrín pẹpẹ àti tẹmpili. Lóòótọ́ ni mo wí fún
yín ìran yìí ni yóò ru gbogbo ẹ̀bi àwọn nǹkan wọ̀nyí. **52**
"Ègbé ni fún yín, ẹ̀yin amòfin, nítorí tí ẹ̀yin ti mú kọ́kọ́rọ́
ìmọ̀ kúrò; ẹ̀yin tìkára yín kò wọlé, àwọn tí sì ń wọlé, ni
ẹ̀yin ń dí lọ́wọ́." **53** Bí ó ti ń lọ kúrò níbẹ̀, àwọn akọ̀wé àti
àwọn Farisi bẹ̀rẹ̀ sí bi í lọ́rọ̀ gidigidi, wọ́n sì ń yọ ọ́ lẹ́nu
láti wí nǹkan púpọ̀. **54** Wọ́n ń ṣọ́ ọ, wọ́n ń wá ọ̀nà láti rí
nǹkan gbámú lẹ́nu kí wọn bá à lè fi ẹ̀sùn kàn án.

12 Ó sì ṣe, nígbà tí àìníye ìjọ ènìyàn péjọpọ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí
wọn ń tẹ ara wọn mọ́lẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sísọ fún àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Ẹ máa ṣọ́ra yín nítorí ìwúkàrà àwọn Farisi tí í
ṣe àgàbàgebè. **2** Kò sí ohun tí a bò, tí a kì yóò sì fihàn;
tàbí tí ó pamọ́, tí a kì yóò mọ̀. **3** Nítorí náà ohunkóhun tí
ẹ̀yin sọ ní òkùnkùn, ní gbangba ni a ó ti gbọ́ ọ; àti ohun tí
ẹ̀yin bá sọ sí etí ní iyàrá, lórí òrùlé ni a ó ti kéde rẹ̀. **4**
"Èmi sì wí fún yín ẹ̀yin ọ̀rẹ́ mi, ẹ má ṣe bẹ̀rù àwọn tí ó ń
pa ara ènìyàn kú, lẹ́yìn èyí, wọn kò sì ní èyí tí wọ́n lè ṣe
mọ́. **5** Ṣùgbọ́n èmi ó sì sọ ẹni tí ẹ̀yin ó bẹ̀rù fún yín: Ẹ
bẹ̀rù ẹni tí ó lágbára lẹ́yìn tí ó bá pànìyàn tan, láti wọ́ ni
lọ sí ọ̀run àpáàdì. Lóòótọ́ ni mo wí fún yín òun ni kí ẹ
bẹ̀rù. **(Geenna g1067)** **6** Ológoṣẹ́ márùn-ún sá à ni a ń tà
ní owó idẹ wẹ́wẹ́ méjì? A kò sì gbàgbé ọ̀kan nínú wọn
níwájú Ọlọ́run? **7** Ṣùgbọ́n gbogbo irun orí yín ni a kà pé
ṣánṣán. Nítorí náà kí ẹ má ṣe bẹ̀rù, ẹ̀yin ní iye lórí ju
ológoṣẹ́ púpọ̀ lọ. **8** "Mo sì wí fún yín pẹ̀lú, Ẹnikẹ́ni tí ó bá
jẹ́wọ́ mi níwájú àwọn ènìyàn. Ọmọ Ènìyàn yóò sì jẹ́wọ́ rẹ̀
níwájú àwọn angẹli Ọlọ́run. **9** Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá sẹ́ mi
níwájú ènìyàn, a ó sẹ́ ẹ níwájú àwọn angẹli Ọlọ́run. **10** Àti
ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí Ọmọ Ènìyàn, a ó dárí rẹ̀ jì í;
ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí Ẹ̀mí Mímọ́, a kì yóò
dárí rẹ̀ jì í. **11** "Nígbà tí wọ́n bá sì mú yin wá sí Sinagọgu,
àti síwájú àwọn olórí, àti àwọn aláṣẹ, ẹ má ṣe ṣàníyàn pé,
báwo tàbí ohun kín ni ẹ̀yin yóò fèsì rẹ̀ tàbí kín ni ẹ̀yin ó
wí. **12** Nítorí Ẹ̀mí Mímọ́ yóò kọ́ yín ní wákàtí kan náà ní
ohun tí ó yẹ kí ẹ sọ." **13** Ọ̀kan nínú àwùjọ wí fún un pé,
"Olùkọ́, sọ fún arákùnrin mi kí ó pín mi ní ogún." **14** Ó sì
wí fún un pé, "Ọkùnrin yìí, ta ni ó fi mí jẹ onídàájọ́ tàbí
olùpíngún fún yín?" **15** Ó sì wí fún wọn pé, "Kíyèsára kí o
sì máa ṣọ́ra nítorí ojúkòkòrò: nítorí ìgbésí ayé ènìyàn kò
dúró lé ọ̀pọ̀ ohun tí ó ní." **16** Ó sì pa òwe kan fún wọn pé,
"Ilẹ̀ ọkùnrin ọlọ́rọ̀ so ọ̀pọ̀lọpọ̀ èso. **17** Ó sì rò nínú ara rẹ̀
pé, 'Èmi ó ti ṣe, nítorí tí èmi kò ní ibi tí èmi ó gbé kó èso
mi jọ sí.' **18** "Ó sì wí pé, 'Èyí ni èmi ó ṣe: èmi ó wó àká mi
palẹ̀, èmi ó sì kọ́ èyí tí ó tóbi; níbẹ̀ ni èmi ó gbé to gbogbo
èso àti ọrọ̀ mi jọ sí. **19** Èmi ó sì wí fún ọkàn mi pé, ọkàn,
ìwọ ní ọrọ̀ púpọ̀ tí a tò jọ fún ọ̀pọ̀ ọdún; sinmi, máa jẹ,
máa mu, máa yọ̀.' **20** "Ṣùgbọ́n Ọlọ́run wí fún un pé, 'Ìwọ
aṣiwèrè, lóru yìí ni a ó béèrè ọkàn rẹ lọ́wọ́ rẹ; ǹjẹ́ ti ta ni
nǹkan wọ̀nyí yóò ha ṣe, tí ìwọ ti pèsè sílẹ̀?' **21** "Bẹ́ẹ̀ ni ẹni
tí ó to ìṣúra jọ fún ara rẹ̀, tí kò sì ní ọrọ̀ lọ́dọ̀ Ọlọ́run." **22**
Jesu sì wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, "Nítorí náà mo wí
fún yín pé, ẹ má ṣe ṣe àníyàn nítorí ẹ̀mí yín pé, kín ni
ẹ̀yin yóò jẹ tàbí nípa ara yin pe kín ni ẹyin o fi bora. **23**
Ẹ̀mí sá à ju oúnjẹ lọ, ara sì ju aṣọ lọ. **24** Ẹ kíyèsi àwọn ẹyẹ
ìwò: wọn kì í fúnrúgbìn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í kórè: wọn kò ní
àká, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò ní abà, Ọlọ́run sá à ń bọ́ wọn: mélòó
mélòó ni tí ẹ̀yin fi sàn ju ẹyẹ lọ! **25** Ta ni nínú yín nípa
àníyàn ṣíṣe tí ó lè fi ìgbọ̀nwọ́ kan kún ọjọ́ ayé rẹ̀? **26** Ǹjẹ́
bí ẹ̀yin kò ti lè ṣe èyí tí ó kéré bí eléyìí, èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
ṣàníyàn nítorí ìyókù? **27** "Ẹ kíyèsi àwọn lílì bí wọ́n ti ń
dàgbà; wọn kì í ṣiṣẹ́, wọn kì í rànwú; ṣùgbọ́n kí èmi wí
fún yín, a kò ṣe Solomoni pàápàá lọ́ṣọ̀ọ́ ní gbogbo ògo
rẹ̀ tó ọ̀kan nínú ìwọ̀nyí. **28** Ǹjẹ́ bí Ọlọ́run bá wọ koríko
igbó ní aṣọ tó bẹ́ẹ̀ èyí tí ó wà lónìí, tí a sì gbá a sínú iná
lọ́la: mélòó mélòó ni yóò wọ̀ yín láṣọ, ẹ̀yin onígbàgbọ́
kékeré. **29** Kí ẹ má sì ṣe lé ohun tí ẹ ó jẹ, tàbí ohun tí ẹ ó
mu, kí ẹ má sì ṣe ṣe àníyàn nínú ọkàn. **30** Nítorí gbogbo
nǹkan wọ̀nyí ni àwọn orílẹ̀-èdè ayé ń wá kiri. Baba yín
sì mọ̀ pé, ẹ̀yin ń fẹ́ nǹkan wọ̀nyí. **31** Ṣùgbọ́n ẹ máa wá
ìjọba Ọlọ́run, gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni a ó sì fi kún un fún
yín. **32** "Má bẹ̀rù, agbo kékeré, nítorí dídùn inú Baba
yín ni láti fi ìjọba fún yín. **33** Ẹ ta ohun tí ẹ̀yin ní, kí ẹ sì
tọrẹ àánú kí ẹ sì pèsè àpò fún ara yín, tí kì í gbó, ìṣúra ní
ọ̀run tí kì í tán, ní ibi tí olè kò lè súnmọ́, àti ibi tí kòkòrò
kì í bà á jẹ́. **34** Nítorí ní ibi tí ìṣúra yín gbé wà, níbẹ̀ ni
ọkàn yín yóò gbé wà pẹ̀lú. **35** "Ẹ di àmùrè yín, kí fìtílà yín
sì máa jó. **36** Kí ẹ̀yin tìkára yín dàbí ẹni tí ń retí olúwa
wọn, nígbà tí òun ó padà ti ibi ìgbéyàwó dé, pé nígbà tí ó
bá dé, tí ó sì kànkùn, kí wọn lè ṣí i sílẹ̀ fún un lọ́gán. **37**
Ìbùkún ni fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ náà nígbà tí olúwa náà bá
dé tí yóò bá wọn tí wọn ń ṣọ́nà; lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
yóò di ara rẹ̀ ní àmùrè yóò sì mú wọn jókòó láti jẹun,
yóò sì jáde wá láti ṣe ìránṣẹ́ fún wọn. **38** Bí olúwa wọn
bá sì dé nígbà ìṣọ́ kejì, tàbí tí ó sì dé nígbà ìṣọ́ kẹta, tí
ó sì bá wọn bẹ́ẹ̀, ìbùkún ni fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ náà. **39**
Ṣùgbọ́n ẹ mọ èyí pé, baálé ilé ìbá mọ wákàtí tí olè yóò
wá, òun ìbá máa ṣọ́nà, kì bá tí jẹ́ kí a já wọ inú ilé òun. **40**
Nítorí náà, kí ẹ̀yin múra pẹ̀lú, nítorí Ọmọ Ènìyàn ń bọ̀ ní
wákàtí tí ẹ̀yin kò nírètí." **41** Peteru sì wí pé, "Olúwa, ìwọ
pa òwe yìí fún wa, tàbí fún gbogbo ènìyàn?" **42** Olúwa
sì dáhùn wí pé, "Ta ni olóòtítọ́ àti ọlọ́gbọ́n ìríjú náà, tí
olúwa rẹ̀ fi jẹ olórí agbo ilé rẹ̀, láti máa fi ìwọ̀n oúnjẹ
wọn fún wọn ní àkókò? **43** Ìbùkún ni fún ọmọ ọ̀dọ̀ náà,
nígbà tí olúwa rẹ̀ bá dé, tí yóò bá a kí ó máa ṣe bẹ́ẹ̀. **44**
Lóòótọ́ ni mo wí fún yín yóò fi jẹ olórí ohun gbogbo tí
ó ní. **45** Ṣùgbọ́n bí ọmọ ọ̀dọ̀ náà bá wí ní ọkàn rẹ̀, pé,
'Olúwa mi fi ìgbà bíbọ̀ rẹ̀ falẹ̀!' Tí ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í lu àwọn
ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin tí ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í jẹ àti sí mu
àmupara: **46** Olúwa ọmọ ọ̀dọ̀ náà yóò dé ní ọjọ́ tí kò retí
rẹ̀, àti ní wákàtí tí kò dábàá, yóò sì jẹ ẹ́ ní yà gidigidi, yóò
sì yan ipò rẹ̀ pẹ̀lú àwọn aláìgbàgbọ́. **47** "Àti ọmọ ọ̀dọ̀ náà,
tí ó mọ ìfẹ́ olúwa rẹ̀, tí kò sì múra sílẹ̀, tí kò sì ṣe gẹ́gẹ́ bí
ìfẹ́ rẹ̀, òun ni a ó nà púpọ̀. **48** Ṣùgbọ́n èyí tí kò mọ̀, tí ó ṣe
ohun tí ó yẹ sí lílù, òun ni a ó lù níwọ̀n. Nítorí ẹnikẹ́ni tí
a fún ní púpọ̀, lọ́dọ̀ rẹ̀ ni a ó gbé béèrè púpọ̀: lọ́dọ̀ ẹni
tí a bá gbé fi púpọ̀ sí, lọ́dọ̀ rẹ ni a ó gbé béèrè sí i. **49**
"Iná ni èmi wá láti sọ sí ayé; kín ni èmi sì ń fẹ́ bí kò ṣe
kí iná náà ti jo! **50** Ṣùgbọ́n èmi ní bamitiisi kan tí a ó fi
bamitiisi mi; ara ti ń ni mí tó títí yóò fi parí! **51** Ẹ̀yin ṣe bí
àlàáfíà ni èmi fi sí ayé? Mo wí fún yín, bẹ́ẹ̀ kọ́; ṣùgbọ́n bí

kò ṣe ìyapa. 52 Nítorí láti ìsinsin yìí lọ, ènìyàn márùn-ún
yóò wà ní ilé kan náà tí a ó yà ní ipa, mẹ́ta sí méjì, àti
méjì sí mẹ́ta. 53 A ó ya baba nípa sí ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àti
ọmọ ọkùnrin sí baba; ìyá sí ọmọbìnrin, àti ọmọbìnrin sí
ìyá rẹ̀, ìyá ọkọ sí ìyàwó ọmọ, àti ìyàwó ọmọ sí ìyá ọkọ
rẹ̀." 54 Ó sì wí fún ìjọ ènìyàn pẹ̀lú pé, "Nígbà tí ẹ̀yin bá rí
àwọsánmọ̀ tí ó ṣú ní ìhà ìwọ̀-oòrùn, lọ́gán ni ẹ̀yin yóò sọ
pé, 'Ọ̀wààrà òjò ń bọ̀,' a sì rí bẹ́ẹ̀. 55 Nígbà tí afẹ́fẹ́ gúúsù
bá ń fẹ́, ẹ̀yin á ní, 'Oòrùn yóò mú,' yóò sì ṣe bẹ́ẹ̀. 56 Ẹ̀yin
àgàbàgebè! Ẹ̀yin le mòye ojú ọ̀run àti ti ayé. Èéha ti ṣe tí
ẹ̀yin kò mọ àkókò yìí? 57 "Èéha ti ṣe tí ẹ̀yin tìkára yín kò
fi ro ohun tí ó tọ́? 58 Nígbà tí ìwọ bá bá ọ̀tá rẹ lọ sọ́dọ̀
onídàájọ́, rí i pé o bá a parí ọ̀rọ̀ ní ọ̀nà kí ó má ba à fà ọ́
fún adájọ́, adájọ́ a fi ọ́ lé ẹ̀ṣọ́ lọ́wọ́, òun a sì tì ọ́ sínú túbú.
59 Kí èmi wí fún ọ, ìwọ kì yóò jáde kúrò níbẹ̀, títí ìwọ ó fi
san ẹyọ owó kan tí ó kù!"

13 Àwọn kan sì wá ní àkókò náà tí ó sọ ti àwọn ará
Galili fún un, ẹ̀jẹ̀ ẹni tí Pilatu dàpọ̀ mọ́ ẹbọ wọn. 2
Jesu sì dáhùn ó wí fún wọn pé, "Ẹ̀yin ṣe bí àwọn ará Galili
wọ̀nyí ṣe ẹlẹ́ṣẹ̀ ju gbogbo àwọn ará Galili lọ, nítorí wọ́n jẹ
irú ìyà bá-wọ̀n-ọn-nì? 3 Mo wí fún yín, bí kò ṣe pé ẹ̀yin
pẹ̀lú ronúpìwàdà, gbogbo yín ni yóò ṣègbé bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́. 4
Tàbí àwọn méjìdínlógún, tí ilé ìṣọ́ ní Siloamu wó lù, tí ó
sì pa wọ́n, ẹ̀yin ṣe bí wọ́n ṣe ẹlẹ́ṣẹ̀ ju gbogbo àwọn ènìyàn
tí ń bẹ ní Jerusalẹmu lọ? 5 Mo wí fún yín, bí kò ṣe pé
ẹ̀yin ronúpìwàdà, gbogbo yín ni yóò ṣègbé bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́." 6 Ó
sì pa òwe yìí fún wọn pé, "Ọkùnrin kan ní igi ọ̀pọ̀tọ́ kan
tí a gbìn sí ọgbà àjàrà rẹ̀; ó sì dé, ó ń wá èso lórí rẹ̀, kò sì
rí nǹkan. 7 Ó sì wí fún olùṣọ́gbà rẹ̀ pé, 'Sá à wò ó, láti
ọdún mẹ́ta ni èmi ti ń wá í wo èso lórí igi ọ̀pọ̀tọ́ yìí, èmi
kò sì rí nǹkan: ké e lulẹ̀; èéṣe tí ó fi ń gbilẹ̀ lásán pẹ̀lú?' 8
"Ó sì dáhùn ó wí fún un pé, 'Olúwa, jọ̀wọ́ rẹ̀ ní ọdún yìí
pẹ̀lú, títí èmi ó fi tu ilẹ̀ ìdí rẹ̀ yíká, títí èmi ó sì fi bu ìlẹ̀dú
sí i. 9 Bí ó bá sì so èso, o dara bẹ́ẹ̀: bí kò bá sì so, ǹjẹ́ lẹ́yìn
èyí nì kí ìwọ kí ó ké e lulẹ̀.'" 10 Ó sì ń kọ́ni nínú Sinagọgu
kan ní ọjọ́ ìsinmi. 11 Sì kíyèsi i, obìnrin kan wà níbẹ̀ tí ó
ní ẹ̀mí àìlera, láti ọdún méjìdínlógún wá, ẹni tí ó tẹ̀ tán,
tí kò le gbé ara rẹ̀ sókè bí ó ti wù kí ó ṣe. 12 Nígbà tí Jesu
rí i, ó pè é sí ọ̀dọ̀, ó sì wí fún un pé, "Obìnrin yìí, a tú ọ
sílẹ̀ lọ́wọ́ àìlera rẹ." 13 Ó sì fi ọwọ́ rẹ̀ lé e, Lójúkan náà a sì
ti sọ ọ́ di títọ́, ó sì ń yin Ọlọ́run lógo. 14 Olórí Sinagọgu sì
kún fún ìrunú, nítorí tí Jesu mú ni láradá ní ọjọ́ ìsinmi, ó
sì wí fún ìjọ ènìyàn pé, ọjọ́ mẹ́fà ní ń bẹ tí a fi í ṣiṣẹ́, nínú
wọn ni kí ẹ̀yin kí ó wá kí á ṣe dídá ara yín, kí ó má ṣe ní
ọjọ́ ìsinmi. 15 Nígbà náà ni Olúwa dáhùn, ó sì wí fún un
pé, "Ẹ̀yin àgàbàgebè, olúkúlùkù yín kì í tú màlúù tàbí
kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ kúrò ní ibùso, kì í sì í fà á lọ mu omi ní ọjọ́
ìsinmi. 16 Kò sì yẹ kí a tú obìnrin yìí tí í ṣe ọmọbìnrin
Abrahamu sílẹ̀ ní ìdè yìí ní ọjọ́ ìsinmi, ẹni tí Satani ti dè,
sá à wò ó láti ọdún méjìdínlógún yìí wá?" 17 Nígbà tí ó sì
wí nǹkan wọ̀nyí, ojú ti gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀, gbogbo ìjọ
ènìyàn sì yọ̀ fún ohun ìyanu gbogbo tí ó ṣe. 18 Ó sì wí pé,
"Kín ni ìjọba Ọlọ́run jọ? Kín ni èmi ó sì fiwé? 19 Ó dàbí
hóró musitadi, tí ọkùnrin kan mú, tí ó sì sọ sínú ọgbà
rẹ̀; tí ó sì hù, ó sì di igi ńlá; àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run sì ń gbé
orí ẹ̀ka rẹ̀." 20 Ó sì tún wí pé, "Kín ni èmi ìbá fi ìjọba
Ọlọ́run wé? 21 Ó dàbí ìwúkàrà, tí obìnrin kan mú, tí ó fi
sínú òsùwọ̀n ìyẹ̀fun mẹ́ta, títí gbogbo rẹ̀ ó fi di wíwú."
22 Ó sì ń la ààrín ìlú àti ìletò lọ, ó ń kọ́ni, ó sì ń rìn lọ
sí Jerusalẹmu. 23 Ẹnìkan sì bi í pé, Olúwa, díẹ̀ ha kọ ni
àwọn tí a ó gbàlà? Ó sì wí fún wọn pé, 24 "Ẹ làkàkà láti
gba ojú ọ̀nà tóóró wọlé, nítorí mo wí fún yín, ènìyàn
púpọ̀ ni yóò wá ọ̀nà láti wọ̀ ọ́, wọn kì yóò sì lè wọlé. 25
Nígbà tí baálé ilé bá dìde lẹ́ẹ̀kan fùú, tí ó bá sí ti ìlẹ̀kùn,
ẹ̀yin ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í dúró lóde, tí ẹ ó máa kan ìlẹ̀kùn, wí pé,
'Olúwa, Olúwa, ṣí i fún wa!' "Òun ó sì dáhùn wí fún yín
pé, 'Èmi kò mọ̀ ibi tí ẹ̀yin ti wá.' Bẹ́ẹ̀ ni èmi kò mọ̀ yín. 26
"Nígbà náà ni ẹ̀yin ó bẹ̀rẹ̀ sí wí pé, 'Àwa ti jẹ, àwa sì ti
mu níwájú rẹ, ìwọ sì kọ́ni ní ìgboro ìlú wa.' 27 "Òun ó sì
wí pé, 'Èmi wí fún yín èmi kò mọ̀ ibi tí ẹ̀yin ti wá; ẹ lọ
kúrò lọ́dọ̀ mi gbogbo ẹ̀yin tí ń ṣiṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀.' 28 "Níbẹ̀ ni ẹkún
àti ìpayínkeke yóò wà, nígbà tí ẹ̀yin ó rí Abrahamu, àti
Isaaki, àti Jakọbu, àti gbogbo àwọn wòlíì, ní ìjọba Ọlọ́run,
tí a ó sì ti ẹ̀yin sóde. 29 Wọn ó sì ti ilẹ̀ ìlà-oòrùn, àti ìwọ̀-
oòrùn wá, àti láti àríwá, àti gúúsù wá, wọn ó sì jókòó ní
ìjọba Ọlọ́run. 30 Sì wò ó, àwọn ẹni ẹ̀yìn ń bẹ tí yóò di
ẹni iwájú, àwọn ẹni iwájú ń bẹ tí yóò di ẹni ẹ̀yìn." 31
Ní wákàtí kan náà, díẹ̀ nínú àwọn Farisi tọ̀ ọ́ wá, wọ́n sì
wí fún un pé, "Jáde, kí ìwọ sì lọ kúrò níhìn-ín yìí: nítorí
Herodu ń fẹ́ pa ọ́." 32 Ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ lọ, kí ẹ̀yin sì
sọ fún kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ náà pé, 'Kíyèsi i, èmi ń lé àwọn ẹ̀mí èṣù
jáde, èmi ń ṣe ìmúláradá lónìí àti lọ́la, àti ní ọjọ́ mẹ́ta
èmi ó ṣe àṣepé.' 33 Ṣùgbọ́n èmi kò jẹ́ má rìn lónìí, àti
lọ́la, àti ní ọ̀túnla: dájúdájú wòlíì kan ki yóò ṣègbé lẹ́yìn
odi Jerusalẹmu. 34 "Jerusalẹmu, Jerusalẹmu, ìwọ tí o pa
àwọn wòlíì, tí o sì sọ òkúta lu àwọn tí a rán sí ọ pa; nígbà
mélòó ni èmi ń fẹ́ ràgà bo àwọn ọmọ rẹ, bí àgbébọ̀ adìyẹ
ti í ràgà bo àwọn ọmọ rẹ̀ lábẹ́ apá rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò fẹ́!
35 Sá wò ó, a fi ilé yín sílẹ̀ fún yín ní ahoro. Lóòtítọ́ ni
mo sì wí fún yín, ẹ̀yin kì yóò sì rí mi títí yóò fi di àkókò
tí ẹ̀yin ó wí pé, 'Olùbùkún ni ẹni tí ó ń bọ̀ wá ní orúkọ
Olúwa.'"

14 Nígbà tí ó wọ ilé ọ̀kan nínú àwọn olórí Farisi lọ
ní ọjọ́ ìsinmi láti jẹun, wọ́n sì ń ṣọ́ ọ. 2 Sì kíyèsi i,
ọkùnrin kan tí ó ní ara wíwú níwájú rẹ̀. 3 Jesu sì dáhùn ó
wí fún àwọn amòfin àti àwọn Farisi pé, "Ǹjẹ́ ó tọ́ láti mú
ni láradá ní ọjọ́ ìsinmi, tàbí kò tọ́?" 4 Wọ́n sì dákẹ́. Ó sì
mú un, ó mú un láradá, ó sì jẹ́ kí ó lọ. 5 Ó sì dáhùn ó sì wí
fún wọn pé, "Ta ni nínú yín tí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tàbí màlúù rẹ̀
yóò bọ́ sínú ihò, tí kì yóò sì fà á sókè lójúkan náà ní ọjọ́
ìsinmi?" 6 Wọn kò sì lè dá a lóhùn mọ́ sí nǹkan wọ̀nyí. 7
Ó sì pa òwe kan fún àwọn tí ó pè é wá jẹun, nígbà tí ó
ṣàkíyèsí bí wọ́n ti ń yan ipò ọlá; ó sì wí fún wọn pé, 8
"Nígbà tí ẹnìkan bá pè ọ́ wá sí ibi ìyàwó, má ṣe jókòó ní
ipò ọlá; kí ó má ba à jẹ́ pé, a ó pe ẹni tí ó lọ́lá jù ọ́ lọ. 9
Nígbà tí ẹni tí ó pè ọ́ bá dé, a sì wí fún ọ pé, 'Fún ọkùnrin
yìí ní ààyè!' Ìwọ á sì wá fi ìtìjú mú ipò ẹ̀yìn. 10 Ṣùgbọ́n
nígbà tí a bá pè ọ́, lọ kí o sì jókòó ní ipò ẹ̀yìn; nígbà tí ẹni
tí ó pè ọ́ bá dé, kí ó lè wí fún ọ pé, 'Ọ̀rẹ́, bọ́ sókè!' Nígbà
náà ni ìwọ ó ní ìyìn lójú àwọn tí ó bá ọ jókòó ti oúnjẹ. 11

Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé ara rẹ̀ ga, ni a ó rẹ̀ sílẹ̀; ẹnikẹ́ni
tí ó bá sì rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀, ni a ó sì gbéga.” 12 Nígbà náà
ni ó sì wí fún alásè tí ó pè é pé, “Nígbà tí ìwọ bá ṣe àsè
má ṣe pe àwọn arákùnrin rẹ tàbí àwọn ìbátan rẹ, tàbí
àwọn ọlọ́rọ̀ aládùúgbò rẹ̀; nítorí kí wọn má ṣe pè ọ́ padà
láti san ẹ̀san padà. 13 Ṣùgbọ́n nígbà tí ìwọ bá ṣe àsè, pe
àwọn tálákà, àwọn alábùkún ara, àwọn amúnkùn ún,
àti àwọn afọ́jú: 14 Ìwọ ó sì jẹ́ alábùkún fún; nítorí wọn
kò ní ohun tí wọn ó fi san án fún ọ, ṣùgbọ́n a ó san án
fún ọ ní àjíǹde, àwọn olóòtítọ́.” 15 Nígbà tí ọ̀kan nínú
àwọn tí wọ́n jọ jókòó gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, ó wí fún Jesu pé,
“Alábùkún ni fún ẹni tí yóò jẹ oúnjẹ àsè ní ìjọba Ọlọ́run!”
16 Jesu dá a lóhùn pé, “Ọkùnrin kan ṣe àsè alẹ́ ńlá, ó sì
pe ènìyàn púpọ̀. 17 Ó sì rán ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní wákàtí àsè
alẹ́ náà láti sọ fún àwọn tí a ti pè pé, ‘Ẹ wá; nítorí ohun
gbogbo ṣetán!’ 18 “Gbogbo wọn sì bẹ̀rẹ̀ sí ṣe àwáwí ohun
kan. ‘Èkínní wí fún un pé, mo ra ilẹ̀ kan, mo sì fẹ́ lọ wò ó
wò, mo bẹ̀ ọ́ ṣe gáfárà fún mi.’ 19 “Èkejì sì wí pé, ‘Mo ra
àjàgà màlúù márùn-ún, mo sì ń lọ wò wọ́n wò: mo bẹ̀ ọ́
ṣe gáfárà fún mi.’ 20 “Ẹ̀kẹta sì wí pé, ‘Mo ṣẹ̀ṣẹ̀ gbéyàwó,
nítorí náà ni èmi kò fi lè wá.’ 21 “Ọmọ ọ̀dọ̀ náà sì padà
dé, ó sọ nǹkan wọ̀nyí fún olúwa rẹ̀. Nígbà náà ni baálé ilé
bínú, ó wí fún ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, ‘Jáde lọ sí ìgboro, àti sí
òpópó ọ̀nà, kí o sì mú àwọn tálákà, àti àwọn amúnkùn
ún, àti àwọn arọ, àti àwọn afọ́jú wá sí ìhín yìí.’ 22 “Ọmọ
ọ̀dọ̀ náà sì wí pé, ‘Olúwa a ti ṣe bí o ti pàṣẹ, ààyè sì ń bẹ
síbẹ̀.’ 23 “Olúwa náà sì wí fún ọmọ ọ̀dọ̀ náà pé, ‘Jáde lọ sí
òpópó, àti sí ọ̀nà ọgbà, kí o sì rọ̀ wọ́n láti wọlé wá, kí ilé
mi lè kún. 24 Nítorí mo wí fún yín, ẹnikẹ́ni nínú àwọn
ènìyàn wọ̀nyí tí a ti pè, kì yóò tọ́wò nínú àsè ńlá mi!’” 25
Àwọn ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn ń bá a lọ; ó sì yípadà, ó sì wí fún
wọn pé, 26 “Bí ẹnìkan bá tọ̀ mí wá, tí kò sì kórìíra baba
àti ìyá, àti aya, àti ọmọ, àti arákùnrin, àti arábìnrin, àní
àti ọkàn ara rẹ̀ pẹ̀lú, kò lè ṣe ọmọ-ẹ̀yìn mi. 27 Ẹnikẹ́ni tí
kò bá ru àgbélébùú rẹ̀, kí ó sì máa tọ̀ mí lẹ́yìn, kò lè ṣe
ọmọ-ẹ̀yìn mi. 28 “Nítorí ta ni nínú yín tí ń pète láti kọ́ ilé
ìṣọ́, tí kì yóò kọ́kọ́ jókòó kí ó ṣírò iye owó rẹ̀, bí òun ní tó
tí yóò fi parí rẹ̀. 29 Kí ó má ba à jẹ́ pé nígbà tí ó bá fi ìpìlẹ̀
ilé sọlẹ̀ tan, tí kò lè parí rẹ̀ mọ́, gbogbo àwọn tí ó rí i a
bẹ̀rẹ̀ sí í fi í ṣe ẹlẹ́yà. 30 Wí pé, ‘Ọkùnrin yìí bẹ̀rẹ̀ sí kọ́ ilé,
kò sì lè parí rẹ̀.’ 31 “Tàbí ọba wo ni ó ń lọ bá ọba mìíràn
jà, tí kì yóò kọ́kọ́ jókòó, kí ó sì gbèrò bí yóò lè fi ẹgbẹ̀rún
mẹ́wàá pàdé ẹni tí ń mú ogún ẹgbẹ̀rún bọ̀ wá ko òun
lójú? 32 Bí bẹ́ẹ̀ kọ́, nígbà tí onítọ̀hún bá sì wà ní òkèrè,
òun a rán ikọ̀ sí i, a sì bẹ̀rẹ̀ àdéhùn àlàáfíà. 33 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀
ni, ẹnikẹ́ni tí ó wù kí ó ṣe nínú yín, tí kò kọ ohun gbogbo
tí ó ní sílẹ̀, kò lè ṣe ọmọ-ẹ̀yìn mi. 34 “Iyọ̀ dára: ṣùgbọ́n bí
iyọ̀ bá di òbu, kín ni a ó fi mú un dùn? 35 Kò yẹ fún ilẹ̀,
bẹ́ẹ̀ ni kò yẹ fún ààtàn; bí kò ṣe pé kí a kó o dànù. “Ẹni tí
ó bá ní etí láti fi gbọ́ kí ó gbọ́.”

15 Gbogbo àwọn agbowó òde àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ sì súnmọ́
ọn láti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀. 2 Àti àwọn Farisi àti àwọn akọ̀wé
ń kùn pé, “Ọkùnrin yìí ń gba ẹlẹ́ṣẹ̀, ó sì ń bá wọn jẹun.” 3
Ó sì pa òwe yìí fún wọn, pé, 4 “Ọkùnrin wo ni nínú yín, tí
ó ní ọgọ́rùn-ún àgùntàn, bí ó bá sọ ọ̀kan nù nínú wọn, tí
kì yóò fi mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún yokù sílẹ̀ ni ijù tí kì yóò sì
tọ ipasẹ̀ èyí tí ó nù lọ, títí yóò fi rí i? 5 Nígbà tí ó bá sì rí i
tán, yóò gbé e lé èjìká rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀. 6 Nígbà tí ó bá sì dé ilé
yóò pe àwọn ọ̀rẹ́ àti aládùúgbò rẹ̀ jọ, yóò sì wí fún wọn
pé, ‘Ẹ bá mí yọ̀; nítorí tí mo ti rí àgùntàn mi tí ó nù.’ 7
Mo wí fún yín, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ayọ̀ yóò wà ní ọ̀run lórí ẹlẹ́ṣẹ̀
kan tí ó ronúpìwàdà, ju lórí olóòtítọ́ mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-
ún lọ, tí kò nílò ìrònúpìwàdà. 8 “Tàbí obìnrin wo ni ó
ní owó fàdákà mẹ́wàá bí ó bá sọ ọ̀kan nù, tí kì yóò tan
fìtílà, kí ó fi gbá ilé, kí ó sì wá a gidigidi títí yóò fi rí i? 9
Nígbà tí ó sì rí i, ó pe àwọn ọ̀rẹ́ àti àwọn aládùúgbò rẹ̀ jọ,
ó wí pé, ‘Ẹ bá mi yọ̀; nítorí mo rí owó fàdákà tí mo ti
sọnù.’ 10 Mo wí fún yín, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ayọ̀ ń bẹ níwájú
àwọn angẹli Ọlọ́run lórí ẹlẹ́ṣẹ̀ kan tí ó ronúpìwàdà.” 11 Ó
sì wí pé ọkùnrin kan ní ọmọ méjì: 12 “Èyí àbúrò nínú
wọn wí fún baba rẹ̀ pé, ‘Baba, fún mi ní ìní tí ó kàn mí.’ Ó
sì pín ohun ìní rẹ̀ fún wọn. 13 “Kò sì tó ọjọ́ mélòó kan
lẹ́yìn náà, èyí àbúrò kó ohun gbogbo tí ó ní jọ, ó sì mú
ọ̀nà àjò rẹ̀ pọ̀n lọ sí ilẹ̀ òkèrè, níbẹ̀ ni ó sì gbé fi ìwà wọ̀bìà
ná ohun ìní rẹ̀ ní ìnákúnàá. 14 Nígbà tí ó sì ba gbogbo rẹ̀
jẹ́ tan, ìyàn ńlá wá mú ní ilẹ̀ náà; ó sì bẹ̀rẹ̀ sí di aláìní. 15
Ó sì fi ara rẹ̀ sọfà fun ọ̀kan lára àwọn ọmọ ìlú náà; òun sì
rán an lọ sí oko rẹ̀ láti tọ́jú ẹlẹ́dẹ̀. 16 Ayọ̀ ni ìbá fi jẹ oúnjẹ
tí àwọn ẹlẹ́dẹ̀ ń jẹ ní àjẹyó, ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni kò sì fi fún
un. 17 “Ṣùgbọ́n nígbà tí ojú rẹ̀ wálẹ̀, ó ní ‘Mélòó mélòó
àwọn alágbàṣe baba mí ni ó ní oúnjẹ àjẹyó, àti àjẹtì, èmi
sì ń kú fún ebi níhìn-ín. 18 Èmi ó dìde, èmi ó sì tọ baba
mi lọ, èmi ó sì wí fún un pé, Baba, èmí ti dẹ́ṣẹ̀ sí ọ̀run, àti
níwájú rẹ, 19 èmi kò sì yẹ, ní ẹni tí à bá pè ní ọmọ rẹ mọ́;
fi mí ṣe ọ̀kan nínú àwọn alágbàṣe rẹ.’ 20 Ó sì dìde, ó sì tọ
baba rẹ̀ lọ. “Ṣùgbọ́n nígbà tí ó sì wà ní òkèrè, baba rẹ̀ rí i,
àánú ṣe é, ó sì súré, ó rọ̀ mọ́ ọn ní ọrùn, ó sì fi ẹnu kò ó ní
ẹnu. 21 “Ọmọ náà sì wí fún un pé, Baba, èmi ti dẹ́ṣẹ̀ sí
ọ̀run, àti níwájú rẹ, èmi kò yẹ ní ẹni tí à bá pè ní ọmọ rẹ
mọ́! 22 “Ṣùgbọ́n baba náà wí fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, Ẹ
mú ààyò aṣọ wá kánkán, kí ẹ sì fi wọ̀ ọ́; ẹ sì fi òrùka bọ̀ ọ́
lọ́wọ́, àti bàtà sí ẹsẹ̀ rẹ̀: 23 Ẹ sì mú ẹgbọrọ màlúù àbọ́pa
wá, kí ẹ sì pa á, kí a máa ṣe àríyá. 24 Nítorí ọmọ mi yìí ti
kú, ó sì tún yè, ó ti nù, a sì rí i. Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe àríyá.
25 “Ṣùgbọ́n ọmọ rẹ̀ èyí ẹ̀gbọ́n ti wà ní oko: bí ó sì ti ń bọ̀,
tí ó súnmọ́ etí ilé, ó gbọ́ orin àti ijó. 26 Ó sì pe ọ̀kan nínú
àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ wọn, ó béèrè, kín ni a mọ nǹkan wọ̀nyí
sí? 27 Ó sì wí fún un pé, ‘Arákùnrin rẹ dé, baba rẹ sì pa
ẹgbọrọ màlúù àbọ́pa, nítorí tí ó rí i padà ní àlàáfíà àti ní
ìlera.’ 28 “Ó sì bínú, ó sì kọ̀ láti wọlé; baba rẹ̀ sì jáde, ó sì
wá í ṣìpẹ̀ fún un. 29 Ó sì dáhùn ó wí fún baba rẹ̀ pé, ‘Wò
ó, láti ọdún mélòó wọ̀nyí ni èmi ti ń sìn ọ́, èmi kò sì rú
òfin rẹ rí, ìwọ kò sì tí ì fi ọmọ ewúrẹ́ kan fún mi, láti fi
bá àwọn ọ̀rẹ́ mi ṣe àríyá. 30 Ṣùgbọ́n nígbà tí ọmọ rẹ yìí
dé, ẹni tí ó fi panṣágà fi ọrọ̀ rẹ̀ ṣòfò, ìwọ sì ti pa ẹgbọrọ
màlúù àbọ́pa fún un.’ 31 “Ó sì wí fún un pé, ‘Ọmọ, nígbà
gbogbo ni ìwọ ń bẹ lọ́dọ̀ mi, ohun gbogbo tí mo sì ní, tìrẹ
ni. 32 Ó yẹ kí a ṣe àríyá kí a sì yọ̀: nítorí arákùnrin rẹ yìí
ti kú, ó sì tún yè; ó ti nù, a sì rí i.’”

16 Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pẹ̀lú pé, “Ọkùnrin
ọlọ́rọ̀ kan wà, tí ó ní ìríjú kan; òun náà ni wọ́n fi
sùn ún pé, ó ti ń fi ohun ìní rẹ̀ ṣòfò. 2 Nígbà tí ó sì pè é,
ó wí fún un pé, ‘Èéṣe tí èmi fi ń gbọ́ èyí sí ọ? Ṣírò iṣẹ́
ìríjú rẹ; nítorí ìwọ kò lè ṣe ìríjú mi mọ́.’ 3 “Ìríjú náà sì wí
nínú ara rẹ̀ pé, ‘Èwo ni èmi ó ṣe? Nítorí tí olúwa mi gba
iṣẹ́ ìríjú lọ́wọ́ mi: èmi kò le ṣiṣẹ́ oko, bẹ́ẹ̀ ni ojú ń tì mí
láti ṣagbe. 4 Mo mọ èyí tí èmi yóò ṣe, nígbà tí a bá mú
mi kúrò níbi iṣẹ́ ìríjú, kí àwọn ènìyàn le gbà mí sínú ilé
wọn.’ 5 “Ó sì pe àwọn ajigbèsè olúwa rẹ̀ sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì wí
fún èkínní pé, ‘Èló ni ìwọ jẹ olúwa mi?’ 6 “Ó sì wí pé,
‘Ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún òsùwọ̀n òróró.’ “Ó sì wí fún un pé, ‘Mú ìwé
rẹ, sì jókòó nísinsin yìí, kí o sì kọ àádọ́ta lé ní irinwó.’ 7
“Nígbà náà ni ó sì bi ẹnìkejì pé, ‘Èló ni ìwọ jẹ?’ “Òun sì wí
pé, ‘Ẹgbẹ̀rún òsùwọ̀n alikama.’ “Ó sì wí fún un pé, ‘Mú
ìwé rẹ, kí o sì kọ ẹgbẹ̀rin.’ 8 “Olúwa rẹ̀ sì yin aláìṣòótọ́
ìríjú náà, nítorí tí ó fi ọgbọ́n ṣe é, àwọn ọmọ ayé yìí sá
à gbọ́n ní ìran wọn ju àwọn ọmọ ìmọ́lẹ̀ lọ. **(aiōn g165)** 9
Èmi sì wí fún yín, ẹ fi ọrọ̀ ayé yìí yan ọ̀rẹ́ fún ara yín
pé, nígbà tí o ba lọ, kí wọn kí ó le gbà yín sí ibùjókòó
wọn títí ayé. **(aiōnios g166)** 10 “Ẹni tí ó bá ṣe olóòtítọ́ nínú
ohun kínkínní, ó ṣe olóòtítọ́ ní púpọ̀ pẹ̀lú: ẹni tí ó bá sì ṣe
aláìṣòótọ́ ní ohun kínkínní, ó ṣe aláìṣòótọ́ ní ohun púpọ̀
pẹ̀lú. 11 Ǹjẹ́ bí ẹ̀yin kò bá ti jẹ́ olóòtítọ́ nínú ọrọ̀ ayé yìí,
ta ni yóò fi ọ̀rọ̀ tòótọ́ fún yín? 12 Bí ẹ̀yin kò bá sì ti jẹ́
olóòtítọ́ nínú ohun tí í ṣe ti ẹlòmíràn, ta ni yóò fún yín ní
ohun tí í ṣe ti ẹ̀yin tìkára yín? 13 “Kò sì í ẹnìkan tí ó lè
sin ọ̀gá méjì. Òun yóò yà kórìíra ọ̀kan tí yóò fẹ́ràn èkejì,
tàbí kí ó fi ara mọ́ ọ̀kan kí ó sì yan èkejì ní ìpọ̀sí. Ẹ̀yin kò
lè sin Ọlọ́run àti owó papọ̀.” 14 Àwọn Farisi, tí wọ́n ní
ojúkòkòrò sì gbọ́ gbogbo nǹkan wọ̀nyí, wọ́n sì yọ ṣùtì sí i.
15 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin ni àwọn tí ń dá àre fún ara
yín níwájú ènìyàn; ṣùgbọ́n Ọlọ́run mọ ọkàn yín, nítorí
ohun ti a gbéga lójú ènìyàn, ìríra ni níwájú Ọlọ́run. 16
“Òfin àti àwọn wòlíì ń bẹ títí di ìgbà Johanu, Láti ìgbà
náà wá ni a ti ń wàásù ìròyìn ayọ̀ ìjọba Ọlọ́run, olúkúlùkù
sì ń fi ipá wọ inú rẹ̀. 17 Ṣùgbọ́n ó rọrùn fún ọ̀run òun
ayé láti kọjá lọ, ju kí èyí tí ó kéré jù nínú òfin kí ó yẹ. 18
“Ẹnikẹ́ni tí ó bá kọ aya rẹ̀ sílẹ̀, tí ó sì gbé ẹlòmíràn ní
ìyàwó, ó ṣe panṣágà: ẹnikẹ́ni tí ó bá sì gbé, ẹni tí ọkọ rẹ̀
kọ̀sílẹ̀ ní ìyàwó náà, ó ṣe panṣágà. 19 “Ǹjẹ́ ọkùnrin ọlọ́rọ̀
kan wà, tí ó ń wọ aṣọ elése àlùkò àti aṣọ àlà dáradára, a sì
máa jẹ dídùndídùn lójoojúmọ́. 20 Alágbe kan sì wà tí à ń
pè ní Lasaru, tí wọ́n máa ń gbé wá kalẹ̀ lẹ́bàá ọ̀nà ilé rẹ̀, ó
kún fún ooju, 21 Òun a sì máa fẹ́ kí a fi èérún tí ó ti orí
tábìlì ọlọ́rọ̀ bọ́ sílẹ̀ bọ́ òun, àwọn ajá sì wá, wọ́n sì fá a ní
ooju lá. 22 “Ó sì ṣe, alágbe kú, a sì ti ọwọ́ àwọn angẹli gbé
e lọ sí oókan àyà Abrahamu: ọlọ́rọ̀ náà sì kú pẹ̀lú, a sì sin
ín; 23 Ní ipò òkú ni ó gbé ojú rẹ̀ sókè, ó ń bẹ nínú ìjìyà
oró, ó sì rí Abrahamu ní òkèrè, àti Lasaru ní oókan àyà
rẹ̀. **(Hadēs g86)** 24 Ó sì ké, ó wí pé, ‘Baba Abrahamu, ṣàánú
fún mi, kí o sì rán Lasaru, kí ó tẹ orí ìka rẹ̀ bọ omi, kí ó sì
fi tù mí ní ahọ́n; nítorí èmi ń joró nínú ọ̀wọ́n iná yìí.’
25 “Ṣùgbọ́n Abrahamu wí pé, ‘Ọmọ, rántí pé, nígbà ayé
rẹ, ìwọ ti gba ohun rere tìrẹ, àti Lasaru ohun búburú,
ṣùgbọ́n nísinsin yìí ara rọ̀ ọ́, ìwọ sì ń joró. 26 Àti pẹ̀lú
gbogbo èyí, a gbé ọ̀gbun ńlá kan sí agbede-méjì àwa àti
ẹ̀yin, kí àwọn tí ń fẹ́ má ba á le rékọjá láti ìhín lọ sọ́dọ̀
yín, kí ẹnikẹ́ni má sì le ti ọ̀hún rékọjá tọ̀ wá wá.’ 27 “Ó sì
wí pé, ‘Ǹjẹ́ mo bẹ̀ ọ́, baba, kí ìwọ kí ó rán Lasaru lọ sí ilé
baba mi, 28 nítorí mo ní arákùnrin márùn-ún; kí ó lè rò
fún wọn kí àwọn kí ó má ba á wá sí ibi oró yìí pẹ̀lú.’ 29
“Abrahamu sì wí fún un pé, ‘Wọ́n ní Mose àti àwọn wòlíì;
kí wọn kí ó gbọ́ tiwọn.’ 30 “Ó sì wí pé, ‘Bẹ́ẹ̀ kọ́, Abrahamu
baba; ṣùgbọ́n bí ẹnìkan bá ti inú òkú tọ̀ wọ́n lọ, wọn ó
ronúpìwàdà.’ 31 “Ó sì wí fún un pé, ‘Bí wọn kò bá gbọ́ ti
Mose àti ti àwọn wòlíì, a kì yóò yí wọn ní ọkàn padà bí
ẹnìkan tilẹ̀ ti inú òkú dìde.’”

17 Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Kò le ṣe kí ohun
ìkọ̀sẹ̀ máa wa, ṣùgbọ́n ègbé ni fún ẹni tí ó ti ipasẹ̀ rẹ̀
dé. 2 Ìbá sàn fún un kí a so ọlọ mọ́ ọn ní ọrùn, kí a sì gbé
e jù sínú Òkun, ju kí ó mú ọ̀kan nínú àwọn kékeré wọ̀nyí
kọsẹ̀. 3 Ẹ máa kíyèsára yín. “Bí arákùnrin rẹ bá ṣẹ̀, bá a
wí; bí ó bá sì ronúpìwàdà, dáríjì ín. 4 Bí ó bá sì ṣẹ̀ ọ́ ní
igba méje ní òòjọ́, tí ó padà tọ̀ ọ́ wá ní ìgbà méje ní òòjọ́
pé, ‘Mo ronúpìwàdà,’ dáríjì ín.” 5 Àwọn aposteli sì wí fún
Olúwa pé, “Bù sí ìgbàgbọ́ wa.” 6 Olúwa sì wí pé, “Bí ẹ̀yin
bá ní ìgbàgbọ́ bí hóró irúgbìn musitadi, ẹ̀yin yóò lè wí
fún igi sikamine yìí pé, ‘Di fi fà á tu, kí a sì gbìn ọ́ sínú
Òkun,’ yóò sì gbọ́ tiyín. 7 “Ṣùgbọ́n ta ni nínú yín, tí ó ní
ọmọ ọ̀dọ̀, tí ó ń tulẹ̀, tàbí tí ó ń bọ́ ẹran, tí yóò wí fún un
lójúkan náà tí ó bá ti oko dé pé, ‘Lọ í jókòó láti jẹun’? 8 Tí
kì yóò kúkú wí fún un pé, ‘Pèsè ohun tí èmi yóò jẹ, sì di
àmùrè, kí ìwọ kí ó máa ṣe ìránṣẹ́ fún mi, títí èmi ó fi jẹ kí
èmi ó sì mu tán; lẹ́yìn náà ni ìwọ ó sì jẹ, tí ìwọ ó sì mu’? 9
Òun ó ha máa dá ọpẹ́ lọ́wọ́ ọmọ ọ̀dọ̀ náà, nítorí ó ṣe ohun
tí a pàṣẹ fún un bí? Èmi kò rò bẹ́ẹ̀. 10 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin
pẹ̀lú, nígbà tí ẹ bá ti ṣe ohun gbogbo tí a pàṣẹ fún yín
tán, ẹ wí pé, ‘Aláìlérè ọmọ ọ̀dọ̀ ni wá: èyí tí í ṣe iṣẹ́ wa láti
ṣe, ní àwa ti ṣe.’” 11 Ó sì ṣe, bí ó ti ń lọ sí Jerusalẹmu,
ó kọjá láàrín Samaria Galili. 12 Bí ó sì ti ń wọ inú ìletò
kan lọ, àwọn ọkùnrin adẹ́tẹ̀ mẹ́wàá pàdé rẹ̀, wọ́n dúró ní
òkèrè, 13 wọ́n sì kígbe sókè wí pé, “Jesu, Olùkọ́, ṣàánú
fún wa.” 14 Nígbà tí ó rí wọn, ó wí fún wọn pé, “Ẹ lọ í fi
ara yín hàn fún àwọn àlùfáà.” Ó sì ṣe, bí wọ́n ti ń lọ, wọn
sì di mímọ́. 15 Nígbà tí ọ̀kan nínú wọn rí i pé a mú òun
láradá ó padà, ó sì fi ohùn rara yin Ọlọ́run lógo. 16 Ó sì
wólẹ̀ lẹ́bàá ẹsẹ̀ rẹ̀, ó ń dúpẹ́ ní ọwọ́ rẹ̀: ará Samaria ni
òun í ṣe. 17 Jesu sì dáhùn wí pé, “Àwọn mẹ́wàá kí a sọ di
mímọ́? Àwọn mẹ́sàn-án ìyókù ha dà? 18 A kò rí ẹnìkan tí
ó padà wá fi ògo fún Ọlọ́run, bí kò ṣe àlejò yìí?” 19 Ó
sì wí fún un pé, “Dìde, kí o sì máa lọ, ìgbàgbọ́ rẹ mú ọ
láradá.” 20 Nígbà tí àwọn Farisi bi í pé, nígbà wo ni ìjọba
Ọlọ́run yóò dé, ó dá wọn lóhùn pé, “Ìjọba Ọlọ́run kì í wá
pẹ̀lú àmì. 21 Bẹ́ẹ̀ ni wọn kì yóò wí pé, ‘Kíyèsi i níhìn-ín!’
tàbí ‘Kíyèsi i lọ́hùn ún ni!’ sá à wò ó, ìjọba Ọlọ́run ń bẹ
nínú yín.” 22 Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Ọjọ́ ń bọ̀,
nígbà tí ẹ̀yin yóò fẹ́ láti rí ọ̀kan nínú ọjọ́ Ọmọ Ènìyàn,
ẹ̀yin kì yóò sì rí i. 23 Wọ́n sì wí fún yín pé, ‘Wò ó níhìn-
ín!’ tàbí ‘Wò ó lọ́hùn ún!’ Ẹ máa lọ, ẹ má ṣe tẹ̀lé wọn. 24

Nítorí gẹ́gẹ́ bí mọ̀nàmọ́ná ti í kọ ní apá kan lábẹ́ ọ̀run, tí
sì í mọ́lẹ̀ ní apá kejì lábẹ́ ọ̀run, bẹ́ẹ̀ ni Ọmọ Ènìyàn yóò sì
rí ní ọjọ́ rẹ̀. **25** Ṣùgbọ́n kò lè ṣàìmá kọ́ jìyà ohun púpọ̀, kí a
sì kọ̀ ọ́ lọ́dọ̀ ìran yìí. **26** "Bí ó ti rí ní ọjọ́ Noa, bẹ́ẹ̀ ni yóò
rí ní ọjọ́ Ọmọ Ènìyàn. **27** Wọ́n ń jẹ, wọ́n ń mu, wọ́n ń
gbéyàwó, wọ́n sì ń fa ìyàwó fún ni, títí ó fi di ọjọ́ ti Noa
wọ inú ọkọ̀ lọ, kíkún omi sì dé, ó sì run gbogbo wọn. **28**
"Bí ó sì ti rí ní ọjọ́ Lọti; wọ́n ń jẹ, wọ́n ń mu, wọ́n ń rà,
wọ́n ń tà, wọ́n ń gbìn, wọ́n ń kọ́lé, **29** ṣùgbọ́n ní ọjọ́ náà tí
Lọti jáde kúrò ní Sodomu, òjò iná àti sulfuru rọ̀ láti ọ̀run
wá, ó sì run gbogbo wọn. **30** "Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni yóò rí ní ọjọ́
náà tí Ọmọ Ènìyàn yóò farahàn. **31** Ní ọjọ́ náà, ẹni tí ó bá
wà lórí ilé, tí ẹrù rẹ̀ sì ń bẹ ní ilẹ̀, kí ó má ṣe sọ̀kalẹ̀ láti wá
kó o; ẹni tí ó bá sì wà ní oko, kí ó má ṣe padà sẹ́yìn. **32** Ẹ
rántí aya Lọti. **33** Ẹnikẹ́ni tí ó bá ń wá àti gba ẹ̀mí rẹ̀ là
yóò sọ ọ́ nù; ẹnikẹ́ni tí ó bá sì sọ ọ́ nù yóò gbà á là. **34** Mo
wí fún yín, ní òru ọjọ́ náà, ènìyàn méjì yóò wà lórí àkéte
kan; a ó mú ọ̀kan, a ó sì fi èkejì sílẹ̀. **35** Ènìyàn méjì yóò sì
máa lọ ọlọ pọ̀; a ó mú ọ̀kan, a ó sì fi èkejì sílẹ̀." **37** Wọ́n sì
dá a lóhùn, wọ́n bi í pé, "Níbo, Olúwa?" Ó sì wí fún wọn
pé, "Níbi tí òkú bá gbé wà, níbẹ̀ pẹ̀lú ni igún ìkójọpọ̀ sí."

18 Ó sì pa òwe kan fún wọn láti fi yé wọn pe, ó yẹ kí
a máa gbàdúrà nígbà gbogbo, kí a má sì ṣàárẹ̀. **2** Wí
pé, "Onídàájọ́ kan wà ní ìlú kan, tí kò bẹ̀rù Ọlọ́run, tí kò
sì ṣe ojúsàájú ènìyàn. **3** Opó kan sì wà ní ìlú náà, ó sì ń tọ̀
ọ́ wá, wí pé, 'Gbẹ̀san mi lára ọ̀tá mi!' **4** "Lákọ̀ọ́kọ́ kò dá a
lóhùn, ṣùgbọ́n níkẹyìn ó wí nínú ara rẹ̀ pé, 'Bí èmi kò tilẹ̀
bẹ̀rù Ọlọ́run, tí èmi kò sì ṣe ojúsàájú ènìyàn, **5** Ṣùgbọ́n
nítorí tí opó yìí ń yọ mí lẹ́nu, èmi ó gbẹ̀san rẹ̀, kí ó má ba
à fi wíwá rẹ̀ nígbàkígbà dá mi lágara.'" **6** Olúwa sì wí pé,
"Ẹ gbọ́ bí aláìṣòótọ́ onídàájọ́ ti wí! **7** Ọlọ́run kì yóò ha sì
gbẹ̀san àwọn àyànfẹ́ rẹ̀, tí ń fi ọ̀sán àti òru kígbe pè é, tí ó
sì mú sùúrù fún wọn? **8** Mo wí fún yín, yóò gbẹ̀san wọn
kánkán! Ṣùgbọ́n nígbà tí Ọmọ Ènìyàn bá dé yóò ha rí
ìgbàgbọ́ ní ayé bí?" **9** Ó sì pa òwe yìí fún àwọn kan tí wọ́n
gbẹ́kẹ̀lé ara wọn pé, àwọn ni olódodo, tí wọ́n sì ń gan
àwọn ẹlòmíràn, **10** pé, "Àwọn ọkùnrin méjì gòkè lọ sí
tẹmpili láti gbàdúrà, ọ̀kan jẹ́ Farisi, èkejì sì jẹ́ agbowó
òde. **11** Èyí Farisi dìde, ó sì ń gbàdúrà nínú ara rẹ̀ báyìí
pé, 'Ọlọ́run mo dúpẹ́ lọ́wọ́ rẹ, nítorí tí èmi kò rí bí àwọn
ará ìyókù, àwọn alọ́nilọ́wọ́gbà, aláìṣòótọ́, panṣágà, tàbí bí
agbowó òde yìí. **12** Èmi ń gbààwẹ̀ lẹ́ẹ̀méjì ní ọ̀sẹ̀, mo ń san
ìdámẹ́wàá ohun gbogbo tí mo ní.' **13** "Ṣùgbọ́n agbowó
òde dúró lókèèrè, kò tilẹ̀ jẹ́ gbé ojú rẹ̀ sókè ọ̀run, ṣùgbọ́n
ó lu ara rẹ̀ ní oókan àyà, ó wí pé, 'Ọlọ́run ṣàánú fún mi,
èmi ẹlẹ́ṣẹ̀!' **14** "Mo wí fún yín, ọkùnrin yìí sọ̀kalẹ̀ lọ sí ilé
rẹ̀ ní ìdáláre ju èkejì lọ: nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé ara rẹ̀
ga, òun ni a ó rẹ̀ sílẹ̀; ẹni tí ó bá sì rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ òun ni a ó
gbéga." **15** Wọ́n sì gbé àwọn ọmọ ọwọ́ tọ̀ ọ́ wá pẹ̀lú, kí ó
lè gbé ọwọ́ lé wọn; ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ rí
i, wọ́n ń bá wọn wí. **16** Ṣùgbọ́n Jesu pè wọ́n sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì
wí pé, "Ẹ jẹ́ kí àwọn ọmọ kékeré wá sọ́dọ̀ mi, ẹ má sì ṣe
dá wọn lẹ́kun, nítorí tí irú wọn ni ìjọba Ọlọ́run. **17** Lóòótọ́
ni mo wí fún yín, ẹnikẹ́ni tí kò bá gbà ìjọba Ọlọ́run bí
ọmọ kékeré, kì yóò wọ inú rẹ̀ bí ó ti wù kí ó rí." **18** Ìjòyè
kan sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, wí pé, "Olùkọ́ rere, kín ni èmi ó ṣe tí
èmi ó fi jogún ìyè àìnípẹ̀kun?" **(aiōnios g166)** **19** Jesu wí fún
un pé, "Èéṣe tí ìwọ fi ń pè mí ní ẹni rere? Ẹni rere kan kò
sí bí kò ṣe ẹnìkan, èyí sì ni Ọlọ́run. **20** Ìwọ mọ̀ àwọn òfin:
'Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe panṣágà, ìwọ kò gbọdọ̀ pànìyàn, ìwọ kò
gbọdọ̀ ṣe jalè, ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe jẹ́rìí èké, bọ̀wọ̀ fún baba
àti ìyá rẹ.'" **21** Ó sì wí pé, "Gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni èmi ti
pamọ́ láti ìgbà èwe mi wá." **22** Nígbà tí Jesu sì gbọ́ èyí, ó
wí fún un pé, "Ohun kan ni ó kù fún ọ síbẹ̀: lọ ta ohun
gbogbo tí o ní, kí o sì pín in fún àwọn tálákà, ìwọ ó sì ní
ìṣúra ní ọ̀run: sì wá, kí o máa tọ̀ mí lẹ́yìn." **23** Nígbà tí ó sì
gbọ́ èyí, inú rẹ̀ bàjẹ́ gidigidi, nítorí tí ó ní ọrọ̀ púpọ̀. **24**
Nígbà tí Jesu rí i pé inú rẹ̀ bàjẹ́ gidigidi, ó wí pé, "Yóò
ti ṣòro tó fún àwọn tí ó ní ọrọ̀ láti wọ ìjọba Ọlọ́run! **25**
Nítorí ó rọrùn fún ìbákasẹ láti gba ojú abẹ́rẹ́ wọlé jù fún
ọlọ́rọ̀ láti wọ ìjọba Ọlọ́run lọ." **26** Àwọn tí ó sì gbọ́ wí pé,
"Ǹjẹ́ ta ni ó ha lè là?" **27** Ó sì wí pé, "Ohun tí ó ṣòro lọ́dọ̀
ènìyàn kò ṣòro lọ́dọ̀ Ọlọ́run." **28** Peteru sì wí pé, "Sá wò
ó, àwa ti fi ilé wa sílẹ̀, a sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn!" **29** Ó sì wí fún wọn
pé, "Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, kò sí ẹni tí ó fi ilé, tàbí aya,
tàbí ará, tàbí òbí, tàbí ọmọ sílẹ̀, nítorí ìjọba Ọlọ́run, **30** tí
kì yóò gba ìlọ́po púpọ̀ sí i ní ayé yìí, àti ní ayé tí ń bọ̀ ìyè
àìnípẹ̀kun." **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Nígbà náà ni ó pe
àwọn méjìlá sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Sá wò ó, àwa ń
gòkè lọ sí Jerusalẹmu, a ó sì mú ohun gbogbo ṣẹ, tí a ti kọ
láti ọwọ́ àwọn wòlíì, nítorí Ọmọ Ènìyàn. **32** Nítorí tí a ó fi
lé àwọn aláìkọlà lọ́wọ́, a ó fi ṣe ẹlẹ́yà, a ó sì fi ṣe ẹ̀sín, a ó
sì tutọ́ sí i lára. **33** Wọn ó sì nà án, wọn ó sì pa á, ní ọjọ́
kẹta yóò sì jíǹde." **34** Ọ̀kan nínú nǹkan wọ̀nyí kò sì yé
wọn, ọ̀rọ̀ yìí sì pamọ́ fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sì mọ ohun
tí a wí. **35** Bí ó ti súnmọ́ Jeriko, afọ́jú kan jókòó lẹ́bàá ọ̀nà
ó ń ṣagbe. **36** Nígbà tí ó gbọ́ tí ọ̀pọ̀ ń kọjá lọ, ó béèrè pé,
kín ni ìtumọ̀ èyí. **37** Wọ́n sì wí fún un pé, "Jesu ti Nasareti
ni ó ń kọjá lọ." **38** Ó sì kígbe pé, "Jesu, ìwọ ọmọ Dafidi,
ṣàánú fún mi!" **39** Àwọn tí ń lọ níwájú bá a wí, pé, kí ó pa
ẹnu rẹ̀ mọ́, ṣùgbọ́n òun sì kígbe sókè sí í pé, "Ìwọ Ọmọ
Dafidi, ṣàánú fún mi!" **40** Jesu sì dúró, ó ní, kí á mú un tọ
òun wá nígbà tí ó sì súnmọ́ ọn, ó bi í **41** wí pé, "Kí ni
ìwọ ń fẹ́ kí èmi ṣe fún ọ?" Ó sì wí pé, "Olúwa jẹ́ kí èmi
ríran." **42** Jesu sì wí fún un pé, "Ríran; ìgbàgbọ́ rẹ mú ọ
láradá." **43** Lójúkan náà ó sì ríran, ó sì ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, ó sì ń
yin Ọlọ́run lógo àti gbogbo ènìyàn nígbà tí wọ́n rí i, wọ́n
fi ìyìn fún Ọlọ́run.

19 Jesu sì wọ Jeriko lọ, ó sì ń kọjá láàrín rẹ̀. **2** Sì kíyèsi
i, ọkùnrin kan wà tí a ń pè ní Sakeu, ó sì jẹ́ olórí
agbowó òde kan, ó sì jẹ́ ọlọ́rọ̀. **3** Ó sì ń fẹ́ láti rí ẹni tí
Jesu jẹ́: kò sì lè rí i, nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn, àti nítorí tí òun jẹ́
ènìyàn kúkúrú. **4** Ó sì súré síwájú, ó gun orí igi sikamore
kan, kí ó bà lè rí i: nítorí tí yóò kọjá lọ níhà ibẹ̀. **5** Nígbà
tí Jesu sì dé ibẹ̀, ó gbé ojú sókè, ó sì rí i, ó sì wí fún un
pé, "Sakeu! Yára, kí o sì sọ̀kalẹ̀; nítorí pé èmi yóò wọ
ilé rẹ lónìí." **6** Ó sì yára, ó sọ̀kalẹ̀, ó sì fi ayọ̀ gbà á. **7**
Nígbà tí wọ́n sì rí i, gbogbo wọn ń kùn, wí pé, "Ó lọ bá
ọkùnrin ẹlẹ́ṣẹ̀ náà ní àlejò." **8** Sakeu sì dìde, ó sì wí fún

Olúwa pé, “Wò ó, Olúwa, ààbọ̀ ohun ìní mi ni mo fi fún
tálákà; bí mo bá sì fi èké gba ohun kan lọ́wọ́ ẹnikẹ́ni,
èmi san án padà ní ìlọ́po mẹ́rin!” **9** Jesu sì wí fún un pé,
“Lónìí ni ìgbàlà wọ ilé yìí, níwọ̀n bí òun pẹ̀lú ti jẹ́ ọmọ
Abrahamu. **10** Nítorí Ọmọ Ènìyàn dé láti wá àwọn tí ó nù
kiri, àti láti gbà wọ́n là.” **11** Nígbà tí wọ́n sì ń gbọ́ nǹkan
wọ̀nyí, ó sì tẹ̀síwájú láti pa òwe kan, nítorí tí ó súnmọ́
Jerusalẹmu, àti nítorí tí wọn ń rò pé, ìjọba Ọlọ́run yóò
farahàn nísinsin yìí. **12** Ó sì wí pé, “Ọkùnrin ọlọ́lá kan lọ
sí ìlú òkèrè láti gba ìjọba kí ó sì padà. **13** Ó sì pe àwọn
ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ mẹ́wàá, ó fi owó mina mẹ́wàá fún wọn, ó sì
wí fún wọn pé, ‘Ẹ máa ṣòwò títí èmi ó fi dé!’ **14** “Ṣùgbọ́n
àwọn ará ìlú rẹ̀ kórìíra rẹ̀, wọ́n sì rán ikọ̀ tẹ̀lé e, wí pé,
‘Àwa kò fẹ́ kí ọkùnrin yìí jẹ ọba lórí wa.’ **15** “Nígbà tí
ó gba ìjọba tan, tí ó padà dé, ó pàṣẹ pé, kí a pe àwọn
ọmọ ọ̀dọ̀ wọ̀nyí tí òun ti fi owó fún wá sọ́dọ̀ rẹ̀, nítorí
kí ó le mọ iye èrè tí olúkúlùkù ti jẹ nínú iṣẹ́ òwò wọn.
16 “Èyí èkínní sì wá, ó wí pé, ‘Olúwa, owó mina rẹ jèrè
owó mina mẹ́wàá sí i.’ **17** “Olúwa rẹ̀ sì wí fún un pé, ‘O
ṣeun, ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀ rere! Nítorí tí ìwọ ṣe olóòtítọ́ ní ohun
kínkínní, gba àṣẹ lórí ìlú mẹ́wàá.’ **18** “Èyí èkejì sì wá, ó
wí pé, ‘Olúwa, owó mina rẹ jèrè owó mina márùn.’ **19**
“Olúwa rẹ sì wí fún un pẹ̀lú pé, ‘Ìwọ pẹ̀lú joyè ìlú márùn-
ún!’ **20** “Òmíràn sì wá, ó wí pé, ‘Olúwa, wò ó owó mina rẹ
tí ń bẹ lọ́wọ́ mi ni mo dì sínú aṣọ pélébé kan; **21** nítorí mo
bẹ̀rù rẹ, àti nítorí tí ìwọ ṣe òǹrorò ènìyàn, ìwọ a máa mú
èyí tí ìwọ kò fi lélẹ̀, ìwọ a sì máa ká èyí tí ìwọ kò gbìn!’ **22**
“Olúwa rẹ sì wí fún un pé, ‘Ní ẹnu ara rẹ náà ni èmi ó ṣe
ìdájọ́ rẹ, ìwọ ọmọ ọ̀dọ̀ búburú, ìwọ mọ̀ pé òǹrorò ènìyàn
ni mí, pé, èmi a máa mú èyí tí èmi kò fi lélẹ̀ èmi a sì máa
ká èyí tí èmi kò gbìn. **23** Èéha sì ti ṣe tí ìwọ kò fi owó mi
pamọ́ sí ilé ìfowópamọ́, pé nígbà tí mo bá dé, èmi ìbá ti
béèrè rẹ̀ pẹ̀lú èlé?’ **24** “Ó sì wí fún àwọn tí ó dúró létí ibẹ̀
pé, ‘Ẹ gba owó mina náà lọ́wọ́ rẹ̀, kí ẹ sì fi í fún ẹni tí ó ní
owó mina mẹ́wàá.’ **25** “Wọ́n sì wí fún un pé, ‘Olúwa, ó ní
owó mina mẹ́wàá.’ **26** “Mo wí fún yín pé, ‘Ẹnikẹ́ni tí ó ní,
ni a ó fi fún, àti lọ́dọ̀ ẹni tí kò ní èyí tí ó ní pàápàá a ó
gbà á lọ́wọ́ rẹ̀. **27** Ṣùgbọ́n àwọn ọ̀tá mi wọ̀nyí, tí kò fẹ́ kí
èmi jẹ ọba lórí wọn ẹ mú wọn wá ìhín yìí, kí ẹ sì pa wọ́n
níwájú mi!’” **28** Nígbà tí ó sì ti wí nǹkan wọ̀nyí tan, ó lọ
síwájú, ó ń gòkè lọ sí Jerusalẹmu. **29** Ó sì ṣe, nígbà tí ó
súnmọ́ Betfage àti Betani ní òkè tí a ń pè ní òkè olifi, ó
rán àwọn méjì nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. **30** Wí pé, “Ẹ lọ sí
ìletò tí ó kọjú sí yín; nígbà tí ẹ̀yin bá wọ̀ ọ́ lọ, ẹ̀yin ó rí
ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan tí a so, tí ẹnikẹ́ni kò gùn rí, ẹ tú u, kí ẹ
sì fà á wá. **31** Bí ẹnikẹ́ni bá sì bi yín pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
tú u?’ Kí ẹ̀yin wí báyìí pé, ‘Olúwa ń fẹ́ lò ó.’” **32** Àwọn tí a
rán sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n, wọ́n sì bá a gẹ́gẹ́ bí ó ti wí fún
wọn. **33** Bí wọ́n sì ti ń tú ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà, àwọn Olúwa
rẹ̀ bi wọ́n pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń tu kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà?” **34** Wọ́n
sì wí pé, “Olúwa fẹ́ lò ó.” **35** Wọ́n sì fà á tọ Jesu wá, wọ́n
sì tẹ́ aṣọ sí ẹ̀yìn ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà, wọ́n sì gbé Jesu kà
á. **36** Bí ó sì ti ń lọ wọ́n tẹ́ aṣọ wọn sí ọ̀nà. **37** Bí ó sì ti
súnmọ́ etí ibẹ̀ ní gẹ̀rẹ́gẹ̀rẹ́ òkè olifi, gbogbo àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn bẹ̀rẹ̀ sí í yọ̀, wọ́n sì fi ohùn rara yin Ọlọ́run, nítorí
iṣẹ́ ńlá gbogbo tí wọ́n ti rí, **38** wí pé, “Olùbùkún ni ọba tí
ó ń bọ̀ wá ní orúkọ Olúwa!” “Àlàáfíà ní ọ̀run, àti ògo ni
òkè ọ̀run!” **39** Àwọn kan nínú àwọn Farisi nínú àwùjọ
náà sì wí fún un pé, “Olùkọ́ bá àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ wí.” **40**
Ó sì dá wọn lóhùn, ó wí fún wọn pé, “Mo wí fún yín, bí
àwọn wọ̀nyí bá pa ẹnu wọn mọ́, àwọn òkúta yóò kígbe
sókè.” **41** Nígbà tí ó sì súnmọ́ etílé, ó síjú wo ìlú náà, ó
sọkún sí i lórí, **42** Ó ń wí pé, “Ìbá ṣe pé ìwọ mọ̀, lónìí yìí,
àní ìwọ, ohun tí í ṣe tí àlàáfíà rẹ! Ṣùgbọ́n nísinsin yìí wọ́n
pamọ́ kúrò lójú rẹ. **43** Nítorí ọjọ́ ń bọ̀ fún ọ, tí àwọn ọ̀tá
rẹ yóò mọ odi bèbè yí ọ ká, àní tí wọn yóò sì yí ọ ká, wọn
ó sì ká ọ mọ́ níhà gbogbo. **44** Wọn ó sì wó ọ palẹ̀ ìwọ àti
àwọn ọmọ rẹ pẹ̀lú rẹ; wọn kì yóò sì fi òkúta kan sílẹ̀ lórí
ara wọn; nítorí ìwọ kò mọ ọjọ́ ìbẹ̀wò rẹ.” **45** Ó sì wọ inú
tẹmpili lọ, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí lé àwọn tí ń tà nínú rẹ̀ sóde; **46** Ó sì
wí fún wọn pé, “A ti kọ̀wé rẹ̀ pé, ‘Ilé mi yóò jẹ́ ilé àdúrà?’
Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti sọ ọ́ di ihò àwọn ọlọ́ṣà.” **47** Ó sì ń kọ́ni
lójoojúmọ́ ní tẹmpili, ṣùgbọ́n àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn
akọ̀wé, àti àwọn olórí ènìyàn ń wá ọ̀nà láti pa á.
48 Wọn kò sì rí nǹkan kan tí wọn ìbá ṣe; nítorí gbogbo
ènìyàn ṣù mọ́ ọn láti gbọ́rọ̀ rẹ̀.

20 Ní ọjọ́ kan, bí ó ti ń kọ́ àwọn ènìyàn ní tẹmpili tí
ó sì ń wàásù ìyìnrere, àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn
akọ̀wé, pẹ̀lú àwọn àgbàgbà dìde sí i. **2** Wọ́n sì wí fún un
pé, “Sọ fún wa, àṣẹ wo ni ìwọ fi ń ṣe nǹkan wọ̀nyí? Tàbí
ta ni ó fún ọ ní àṣẹ yìí?” **3** Ó sì dáhùn ó sì wí fún wọn
pé, “Èmi pẹ̀lú yóò sì bi yín léèrè ọ̀rọ̀ kan; ẹ sì fi ìdáhùn
fún mi. **4** Ìtẹ̀bọmi Johanu, láti ọ̀run wá ni tàbí láti ọ̀dọ̀
ènìyàn?” **5** Wọ́n sì bá ara wọn gbèrò pé, “Bí àwa bá wí pé,
‘Láti ọ̀run wá ni,’ òun yóò wí pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yin kò fi gbà
á gbọ́?’ **6** Ṣùgbọ́n bí àwa bá sì wí pé, ‘Láti ọ̀dọ̀ ènìyàn,’
gbogbo ènìyàn ni yóò sọ wá ní òkúta, nítorí wọ́n gbàgbọ́
pé, wòlíì ni Johanu.” **7** Wọ́n sì dáhùn wí pé, “Àwa kò mọ̀
ibi tí ó ti wá.” **8** Jesu sì wí fún wọn pé, “Ǹjẹ́ èmi kì yóò
wí fún yín àṣẹ tí èmi fi ń ṣe nǹkan wọ̀nyí.” **9** Nígbà náà
ni ó bẹ̀rẹ̀ sí í pa òwe yìí fún àwọn ènìyàn pé, “Ọkùnrin
kan gbin ọgbà àjàrà kan, ó sì fi ṣe àgbàtọ́jú fún àwọn
olùṣọ́gbà, ó sì lọ sí àjò fún ìgbà pípẹ́. **10** Nígbà tí ó sì tó
àkókò, ó rán ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ kan sí àwọn olùṣọ́gbà náà, kí
wọn lè fún un nínú èso ọgbà àjàrà náà, ṣùgbọ́n àwọn
alágbàtọ́jú lù ú, wọ́n sì rán an padà lọ́wọ́ òfo. **11** Ó sì tún
rán ọmọ ọ̀dọ̀ mìíràn, wọ́n sì lù ú pẹ̀lú, wọ́n sì jẹ́ é ní yà,
wọ́n sì rán an padà lọ́wọ́ òfo. **12** Ó sì tún rán ẹ̀kẹta: wọ́n
sì sá a lọ́gbẹ́ pẹ̀lú, wọ́n sì tì í jáde. **13** “Nígbà náà ni Olúwa
ọgbà àjàrà wí pé, ‘Èwo ni èmi ó ṣe? Èmi ó rán ọmọ mi
àyànfẹ́ lọ: bóyá nígbà tí wọ́n bá rí i, wọn yóò bu ọlá fún
un.’ **14** “Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn alágbàtọ́jú náà rí i, wọ́n bá
ara wọn gbèrò pé, ‘Èyí ni àrólé; ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a pa á, kí
ogún rẹ̀ lè jẹ́ ti wa.’ **15** Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sì tì í jáde sẹ́yìn ọgbà
àjàrà, wọ́n sì pa á. “Ǹjẹ́ kín ni olúwa ọgbà àjàrà náà yóò
ṣe sí wọn? **16** Yóò wá, yóò sì pa àwọn alágbàtọ́jú náà run,
yóò sì fi ọgbà àjàrà náà fún àwọn ẹlòmíràn.” Nígbà tí
wọ́n sì gbọ́, wọ́n ní, “Kí a má ri i!” **17** Nígbà tí ó sì wò
wọ́n, ó ní, “Èwo ha ni èyí tí a ti kọ̀wé rẹ̀ pé: “‘Òkúta tí
àwọn ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀, òun náà ni ó di pàtàkì igun ilé’? **18**

Ẹnikẹ́ni tí ó ṣubú lu òkúta náà yóò fọ́; ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí
òun bá ṣubú lù, yóò lọ̀ ọ́ lúúlúú.” 19 Àwọn olórí àlùfáà àti
àwọn akọ̀wé ń wá ọ̀nà láti mú un ní wákàtí náà; ṣùgbọ́n
wọ́n bẹ̀rù àwọn ènìyàn, nítorí tí wọ́n mọ̀ pé, ó pa òwe yìí
mọ́ wọn. 20 Wọ́n sì ń ṣọ́ ọ, wọ́n sì rán àwọn ayọ́lẹ̀wò tí
wọ́n ṣe ara wọn bí ẹni pé olóòtítọ́ ènìyàn, kí wọn ba à lè
gbá ọ̀rọ̀ rẹ̀ mú, kí wọn ba à lè fi í lé agbára àti àṣẹ Baálẹ̀
lọ́wọ́. 21 Wọ́n sì bí i, pé, “Olùkọ́ àwa mọ̀ pé, ìwọ a máa
sọ̀rọ̀ fún ni, ìwọ a sì máa kọ́ni bí ó ti tọ́, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kì í ṣe
ojúsàájú ẹnìkan ṣùgbọ́n ìwọ ń kọ́ni ní ọ̀nà Ọlọ́run lóòtítọ́.
22 Ǹjẹ́ ó tọ́ fún wa láti máa san owó òde fún Kesari, tàbí
kò tọ́?” 23 Ṣùgbọ́n ó kíyèsi àrékérekè wọn, ó sì wí fún
wọn pé, 24 “Ẹ fi owó idẹ kan hàn mí. Àwòrán àti àkọlé ti
ta ni ó wà níbẹ̀?” Wọ́n sì dá a lóhùn pé, “Ti Kesari ni.” 25
Ó sì wí fún wọn pé, “Ǹjẹ́ ẹ fi ohun tí i ṣe ti Kesari fún
Kesari, àti ohun tí í ṣe ti Ọlọ́run fún Ọlọ́run.” 26 Wọn kò
sì lè gbá ọ̀rọ̀ rẹ̀ mú níwájú àwọn ènìyàn: ẹnu sì yà wọ́n sí
ìdáhùn rẹ̀, wọ́n sì pa ẹnu wọn mọ́. 27 Àwọn Sadusi kan sì
tọ̀ ọ́ wá, àwọn tí wọ́n ń wí pé àjíǹde òkú kò sí wọ́n sì bi
í, 28 wí pé, “Olùkọ́, Mose kọ̀wé fún wa pé, Bí arákùnrin
ẹnìkan bá kú, ní àìlọ́mọ, tí ó sì ní aya, kí arákùnrin rẹ̀ ṣú
aya rẹ̀ lópó, kí ó lè gbé irú-ọmọ dìde fún arákùnrin rẹ̀. 29
Ǹjẹ́ àwọn arákùnrin méje kan ti wà; èkínní gbé ìyàwó, ó
sì kú ní àìlọ́mọ. 30 Èkejì sì ṣú u lópó: òun sì kú ní àìlọ́mọ.
31 Ẹ̀kẹta sì ṣú u lópó: gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn méjèèje pẹ̀lú:
wọn kò sì fi ọmọ sílẹ̀, wọ́n sì kú. 32 Nígbẹ̀yìn pátápátá
obìnrin náà kú pẹ̀lú. 33 Ǹjẹ́ ní àjíǹde òkú, aya ti ta ni yóò
ha ṣe nínú wọn? Nítorí àwọn méjèèje ni ó sá à ni í ní
aya.” 34 Jesu sì dáhùn ó wí fún wọn pé, “Àwọn ọmọ ayé
yìí a máa gbéyàwó, wọn a sì máa fa ìyàwó fún ni. (aiōn
g165) 35 Ṣùgbọ́n àwọn tí a kà yẹ láti jogún ìyè ayérayé
náà, àti àjíǹde kúrò nínú òkú, wọn kì í gbéyàwó, wọn kì í
sì í fa ìyàwó fún ni. (aiōn g165) 36 Nítorí wọn kò lè kú mọ́;
nítorí tí wọn bá àwọn angẹli dọ́gba; àwọn ọmọ Ọlọ́run sì
ni wọ́n, nítorí wọ́n di àwọn ọmọ àjíǹde. 37 Ní ti pé a ń jí
àwọn òkú dìde, Mose tìkára rẹ̀ sì ti fihàn nínú igbó, nígbà
tí ó pe ‘Olúwa ni Ọlọ́run Abrahamu, àti Ọlọ́run Isaaki, àti
Ọlọ́run Jakọbu.’ 38 Bẹ́ẹ̀ ni òun kì í ṣe Ọlọ́run àwọn òkú, bí
kò ṣe ti àwọn alààyè, nítorí gbogbo wọn wà láààyè fún
un.” 39 Nígbà náà ni àwọn kan nínú àwọn akọ̀wé dá a
lóhùn, pé, “Olùkọ́ ìwọ wí rere!” 40 Wọn kò sì jẹ́ bi í léèrè
ọ̀rọ̀ kan mọ́. 41 Ó sì wí fún wọn pé, “Èéṣe tí wọ́n fi ń wí
pé, ọmọ Dafidi ni Kristi? 42 Dafidi tìkára rẹ̀ sì wí nínú ìwé
Saamu pé: “‘Olúwa sọ fún Olúwa mi pé: “Ìwọ jókòó ní
ọwọ́ ọ̀tún mi 43 títí èmi ó fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ di àpótí ìtìsẹ̀
rẹ.”’ 44 Ǹjẹ́ bí Dafidi bá pè é ní ‘Olúwa.’ Òun ha sì ti ṣe jẹ́
ọmọ rẹ̀?” 45 Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ní etí gbogbo
ènìyàn pé, 46 “Ẹ máa kíyèsára lọ́dọ̀ àwọn akọ̀wé, tí wọ́n
fẹ́ láti máa rìn nínú aṣọ gígùn, tí wọ́n sì fẹ́ ìkíni ní ọjà,
àti ibùjókòó ọlá nínú Sinagọgu, àti ipò ọlá ní ibi àsè; 47
Àwọn tí ó jẹ ilé àwọn opó run, tí wọ́n sì ń gbàdúrà gígùn
fún àṣehàn, àwọn wọ̀nyí náà ni yóò jẹ̀bi pọ̀jù.”

21 Nígbà tí ó sì gbé ojú sókè, ó rí àwọn ọlọ́rọ̀ ń fi ẹ̀bùn
wọn sínú àpótí ìṣúra. 2 Ó sì rí tálákà opó kan pẹ̀lú,
ó ń sọ owó idẹ wẹ́wẹ́ méjì síbẹ̀. 3 Ó sì wí pé, “Lóòótọ́
ni mo wí fún yín, tálákà opó yìí fi sí i ju gbogbo wọn
lọ, 4 nítorí gbogbo àwọn wọ̀nyí fi sínú ẹ̀bùn Ọlọ́run láti
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìní wọn; ṣùgbọ́n òun nínú àìní rẹ̀ ó sọ gbogbo
ohun ìní rẹ̀ tí ó ní sínú rẹ̀.” 5 Bí àwọn kan sì ti ń sọ̀rọ̀
nípa tẹmpili, bí a ti fi òkúta dáradára àti ẹ̀bùn ṣe é ní ọ̀ṣọ́,
fun Ọlọ́run, Jesu wí pé 6 “Ohun tí ẹ̀yin ń wò wọ̀nyí, ọjọ́ ń
bọ̀, nígbà tí a kì yóò fi òkúta kan sílẹ̀ lórí èkejì tí a kì yóò
wó lulẹ̀.” 7 Wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, pé, “Olùkọ́, nígbà wo ni
nǹkan wọ̀nyí yóò rí bẹ́ẹ̀? Àti àmì kín ni yóò wà, nígbà tí
nǹkan wọ̀nyí yóò fi ṣẹ?” 8 Ó sì wí pé, “Ẹ máa kíyèsára, kí
a má bá à mú yín ṣìnà: nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ yóò wá ní orúkọ
mi, tí yóò máa wí pé, ‘Èmi ní Kristi náà àkókò náà sì kù sí
dẹ̀dẹ̀.’ Ẹ má ṣe tọ̀ wọ́n lẹ́yìn. 9 Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹ̀yin bá
gbúròó ogun àti ìdágìrì, ẹ má ṣe fòyà; nítorí nǹkan wọ̀nyí
ní láti kọ́kọ́ ṣẹlẹ̀, ṣùgbọ́n òpin náà kì í ṣe lójúkan náà.”
10 Nígbà náà ni ó wí fún wọn pé, “Orílẹ̀-èdè yóò dìde
sí orílẹ̀-èdè, àti ìjọba sí ìjọba. 11 Ilẹ̀-rírì ńlá yóò sì wà
káàkiri, àti ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn; ohun ẹ̀rù, àti àmì ńlá
yóò sì ti ọ̀run wá. 12 “Ṣùgbọ́n ṣáájú gbogbo nǹkan wọ̀nyí,
wọn ó nawọ́ mú yín, wọn ó sì ṣe inúnibíni sí yín, wọn ó
mú yín lọ sí Sinagọgu, àti sínú túbú, wọn ó mú yín lọ
sọ́dọ̀ àwọn ọba àti àwọn ìjòyè nítorí orúkọ mi. 13 Ẹ o si
jẹ́rìí nípa mi. 14 Nítorí náà ẹ pinnu rẹ̀ ní ọkàn yín pé ẹ ko
ronú ṣáájú, bí ẹ ó ti dáhùn. 15 Nítorí tí èmi ó fún yín ní
ẹnu àti ọgbọ́n, tí gbogbo àwọn ọ̀tá yín kì yóò lè sọ̀rọ̀-òdì
sí, tí wọn kì yóò sì lè kò lójú. 16 A ó sì fi yín hàn láti ọwọ́
àwọn òbí yín wá, àti àwọn arákùnrin, àti àwọn ìbátan, àti
àwọn ọ̀rẹ́; òun ó sì mú kì a pa nínú yín. 17 A ó sì kórìíra
yín lọ́dọ̀ gbogbo ènìyàn nítorí orúkọ mi. 18 Ṣùgbọ́n irun
orí yín kan kì yóò ṣègbé. 19 Nínú ìdúró ṣinṣin yín ni ẹ̀yin
ó jèrè ọkàn yín. 20 “Nígbà tí ẹ̀yin bá sì rí ti a fi ogun yí
Jerusalẹmu ká, ẹ mọ̀ nígbà náà pé, ìsọdahoro rẹ̀ kù sí
dẹ̀dẹ̀. 21 Nígbà náà ni kí àwọn tí ń bẹ ní Judea sálọ sórí
òkè; àti àwọn tí ń bẹ láàrín rẹ̀ kí wọn jáde kúrò; kí àwọn
tí ó sì ń bọ̀ ní ìgbèríko má ṣe wọ inú rẹ̀ wá. 22 Nítorí ọjọ́
ẹ̀san ni ọjọ́ wọ̀nyí, kì a lè mú ohun gbogbo tí a ti kọ̀wé rẹ̀
ṣẹ. 23 Ṣùgbọ́n ègbé ni fún àwọn tí ó lóyún, àti àwọn tí ó fi
ọyàn fún ọmọ mu ní ọjọ́ wọ̀nyí! Nítorí tí ìpọ́njú púpọ̀ yóò
wà lórí ilẹ̀ àti ìbínú sí àwọn ènìyàn wọ̀nyí. 24 Wọn ó sì
ti ojú idà ṣubú, a ó sì dìwọ́n ní ìgbèkùn lọ sí orílẹ̀-èdè
gbogbo; Jerusalẹmu yóò sì di ìtẹ̀mọ́lẹ̀ lẹ́sẹ̀ àwọn aláìkọlà,
títí àkókò àwọn aláìkọlà yóò fi kún. 25 “Àmì yóò sì wà ní
oorun, àti ní òṣùpá, àti ní ìràwọ̀; àti lórí ilẹ̀ ayé ìdààmú
fún àwọn orílẹ̀-èdè nínú ìpayà híhó Òkun àti ìgbì omi. 26
Àyà àwọn ènìyàn yóò máa já fún ìbẹ̀rù, àti ìrètí nǹkan
wọ̀nyí tí ń bọ̀ sórí ayé: nítorí àwọn agbára ọ̀run ni a ó mì
tìtì. 27 Nígbà náà ni wọn ó sì rí Ọmọ Ènìyàn tí yóò máa
bọ̀ wá nínú àwọsánmọ̀ pẹ̀lú agbára àti ògo ńlá. 28 Ṣùgbọ́n
nígbà tí nǹkan wọ̀nyí bá bẹ̀rẹ̀ sí í ṣẹ, ǹjẹ́ kí ẹ wo òkè, kí
ẹ sì gbé orí yín sókè; nítorí ìdáǹdè yín kù sí dẹ̀dẹ̀.” 29
Ó sì pa òwe kan fún wọn pé, “Ẹ kíyèsi igi ọ̀pọ̀tọ́, àti sí
gbogbo igi. 30 Nígbà tí wọ́n bá rúwé, ẹ̀yin rí i, ẹ sì mọ̀
fúnra ara yín pé, ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn kù sí fẹ́ẹ́rẹ́. 31 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ náà ni
ẹ̀yin, nígbà tí ẹ̀yin bá rí nǹkan wọ̀nyí tí o ṣẹ, kí ẹ̀yin mọ̀

pé, ìjọba Ọlọ́run kù sí dẹ̀dẹ̀. 32 “Lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
ìran yìí kì yóò rékọjá, títí gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò fi ṣẹ.
33 Ọ̀run àti ayé yóò rékọjá, ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ mi kì yóò rékọjá.
34 “Ṣùgbọ́n ẹ máa kíyèsára yín, kí ọkàn yín má ṣe kún fún
wọ̀bìà, àti fún ọtí àmupara, àti fún àníyàn ayé yìí, tí ọjọ́
náà yóò sì fi dé bá yín lójijì bí ìkẹ́kùn. 35 Nítorí bẹ́ẹ̀ ni
yóò dé bá gbogbo àwọn tí ń gbé orí gbogbo ilẹ̀ ayé. 36
Ǹjẹ́ kì ẹ máa ṣọ́nà, kí ẹ sì máa gbàdúrà nígbà gbogbo, kí ẹ
ba à lè la gbogbo nǹkan wọ̀nyí tí yóò ṣẹlẹ̀, kí ẹ sì lè dúró
níwájú Ọmọ Ènìyàn.” 37 Lọ́sàn án, Jesu a sì máa kọ́ni ní
tẹmpili, lóru, a sì máa jáde lọ í wọ̀ ní òkè tí à ń pè ní
Òkè Olifi. 38 Gbogbo ènìyàn sì ń tọ̀ ọ́ wá ní tẹmpili ní
kùtùkùtù òwúrọ̀, láti gbọ́rọ̀ rẹ̀.

22 Àjọ ọdún àìwúkàrà tí à ń pè ní Ìrékọjá sì kù fẹ́ẹ́rẹ́.
2 Àti àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn akọ̀wé ń wá ọ̀nà tí
wọn ìbá gbà pa á; nítorí tí wọn ń bẹ̀rù àwọn ènìyàn. 3
Satani sì wọ inú Judasi, tí à ń pè ní Iskariotu, ọ̀kan nínú
àwọn méjìlá. 4 Ó sì mú ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n, ó lọ láti bá àwọn olórí
àlùfáà àti àwọn olórí ẹ̀ṣọ́ gbèrò pọ̀, bí òun yóò tí fi í lé
wọn lọ́wọ́. 5 Wọ́n sì yọ̀, wọ́n sì bá a dá májẹ̀mú láti fún
un ní owó. 6 Ó sì gbà; ó sì ń wá àkókò tí ó wọ̀, láti fi í lé
wọn lọ́wọ́ láìsí ariwo. 7 Ọjọ́ àìwúkàrà pé, nígbà tí wọ́n ní
láti pa ọ̀dọ́-àgùntàn ìrékọjá fún ìrúbọ. 8 Ó sì rán Peteru
àti Johanu, wí pé, “Ẹ lọ pèsè ìrékọjá fún wa, kí àwa ó jẹ.”
9 Wọ́n sì wí fún un pé, “Níbo ni ìwọ ń fẹ́ kí á pèsè sílẹ̀?”
10 Ó sì wí fún wọn pé, “Kíyèsi i, nígbà tí ẹ̀yin bá ń wọ ìlú
lọ, ọkùnrin kan tí ó ru ìkòkò omi yóò pàdé yín, ẹ bá a lọ
sí ilé tí ó bá wọ̀, 11 kí ẹ sì wí fún baálé ilé náà pé, ‘Olùkọ́
wí fún ọ pé, níbo ni gbàngàn àpèjẹ náà gbé wà, níbi tí
èmi ó gbé jẹ ìrékọjá pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mi?’ 12 Òun ó sì
fi gbàngàn ńlá kan lókè ilé hàn yín, tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́, níbẹ̀ ni
kí ẹ̀yin pèsè sílẹ̀.” 13 Wọ́n sì lọ wọ́n sì bá a gẹ́gẹ́ bí ó tí sọ
fún wọn, wọ́n sì pèsè ìrékọjá sílẹ̀. 14 Nígbà tí àkókò sì tó,
ó jókòó àti àwọn aposteli pẹ̀lú rẹ̀. 15 Ó sì wí fún wọn pé,
“Tinútinú ni èmi fẹ́ fi bá yín jẹ ìrékọjá yìí, kí èmi tó jìyà.
16 Nítorí mo wí fún yín, Èmi kì yóò jẹ nínú rẹ̀ mọ́, títí a ó
fi mú un ṣẹ ní ìjọba Ọlọ́run.” 17 Ó sì gba ago, nígbà tí ó sì
ti dúpẹ́, ó wí pé, “Gba èyí, kí ẹ sì pín in láàrín ara yín.
18 Nítorí mo wí fún yín, Èmi kì yóò mu nínú èso àjàrà
mọ́, títí ìjọba Ọlọ́run yóò fi dé.” 19 Ó sì mú àkàrà, nígbà
tí ó sì ti dúpẹ́ ó bù ú, ó sì fi fún wọn, ó wí pé, “Èyí ni
ara mí tí a fi fún yín, ẹ máa ṣe èyí ní ìrántí mi.” 20 Bẹ́ẹ̀
gẹ́gẹ́ lẹ́yìn oúnjẹ alẹ́, ó sì mú ago wáìnì, ó wí pé, “Ago yìí
ni májẹ̀mú tuntun nínú ẹ̀jẹ̀ mi, tí a ta sílẹ̀ fún yín. 21
Ṣùgbọ́n ẹ kíyèsi i, ọwọ́ ẹni tí yóò fi mí hàn wà pẹ̀lú mi
lórí tábìlì. 22 Ọmọ Ènìyàn ń lọ nítòótọ́ bí a tí pinnu rẹ̀,
ṣùgbọ́n ègbé ni fún ọkùnrin náà nípasẹ̀ ẹni tí a gbé ti fi í
hàn.” 23 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí béèrè láàrín ara wọn, ta ni nínú
wọn tí yóò ṣe nǹkan yìí. 24 Ìjà kan sì ń bẹ láàrín wọn,
ní ti ẹni tí a kà sí olórí nínú wọn. 25 Ó sì wí fún wọn
pé, “Àwọn ọba aláìkọlà a máa fẹlá lórí wọn, a sì máa pe
àwọn aláṣẹ wọn ní olóore. 26 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kì yóò rí bẹ́ẹ̀;
ṣùgbọ́n ẹni tí ó ba pọ̀jù nínú yín kí ó jẹ́ bí ẹni tí o kéré ju
àbúrò; ẹni tí ó sì ṣe olórí, bí ẹni tí ń ṣe ìránṣẹ́. 27 Nítorí ta
ni ó pọ̀jù, ẹni tí ó jókòó tí oúnjẹ, tàbí ẹni tí ó ń ṣe ìránṣẹ́.
Ẹni tí ó jókòó ti oúnjẹ kọ́ bí? Ṣùgbọ́n èmi ń bẹ láàrín yín
bí ẹni tí ń ṣe ìránṣẹ́. 28 Ẹ̀yin ni àwọn tí ó ti dúró tì mí
nínú ìdánwò mi. 29 Mo sì yan ìjọba fún yín, gẹ́gẹ́ bí Baba
mi ti yàn fún mi. 30 Kí ẹ̀yin lè máa jẹ, kí ẹ̀yin sì lè máa
mu lórí tábìlì mi ní ìjọba mi, kí ẹ̀yin lè jókòó lórí ìtẹ́, àti
kí ẹ̀yin lè máa ṣe ìdájọ́ fún àwọn ẹ̀yà Israẹli méjìlá.” 31
Olúwa sì wí pé, “Simoni, Simoni, wò ó, Satani fẹ́ láti gbà
ọ́, kí ó lè kù ọ́ bí alikama. 32 Ṣùgbọ́n mo ti gbàdúrà fún ọ,
kí ìgbàgbọ́ rẹ má ṣe yẹ̀; àti ìwọ nígbà tí ìwọ bá sì padà bọ̀
sípò, mú àwọn arákùnrin rẹ lọ́kàn le.” 33 Ó sì wí fún un
pé, “Olúwa, mo múra tán láti bá ọ lọ sínú túbú, àti sí
ikú.” 34 Ó sì wí pé, “Mo wí fún ọ, Peteru, àkùkọ kì yóò kọ
lónìí tí ìwọ ó fi sẹ́ mi lẹ́ẹ̀mẹ́ta pé, ìwọ kò mọ̀ mí.” 35 Ó sì
wí fún wọn pé, “Nígbà tí mo rán yín lọ láìní àpò-owó,
àti àpò, àti bàtà, ọ̀dá ohun kan dá yín bí?” Wọ́n sì wí
pé, “Rárá!” 36 Nígbà náà ni ó wí fún wọn pé, “Ṣùgbọ́n
nísinsin yìí, ẹni tí ó bá ní àpò-owó kí ó mú un, àti àpò
pẹ̀lú; ẹni tí kò bá sì ní idà, kí ó ta aṣọ rẹ̀, kí ó sì fi ra ọ̀kan.
37 Nítorí mo wí fún yín pé, ‘Èyí tí a ti kọ̀wé rẹ̀ kò lè ṣe kí ó
má ṣẹ lára mi, a sì kà á mọ́ àwọn arúfin.’ Nítorí àwọn
ohun wọ̀nyí nípa ti èmi yóò ní ìmúṣẹ.” tí a sì kà á mọ́
àwọn alárékọjá. 38 Wọ́n sì wí pé, “Olúwa, sá wò ó, idà
méjì ń bẹ níhìn-ín yìí!” Ó sì wí fún wọn pé, “Ó tó.” 39 Ó sì
jáde, ó sì lọ bí ìṣe rẹ̀ sí òkè olifi, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì tọ̀ ọ́
lẹ́yìn. 40 Nígbà tí ó wà níbẹ̀, ó wí fún wọn pé, “Ẹ máa
gbàdúrà, kí ẹ̀yin má ṣe bọ́ sínú ìdẹwò.” 41 Ó sì fi wọ́n
sílẹ̀ níwọ̀n ìsọ-òkò kan, ó sì kúnlẹ̀ ó sì ń gbàdúrà. 42 Wí
pé, “Baba, bí ìwọ bá fẹ́, mu ago yìí kúrò lọ́dọ̀ mi: ṣùgbọ́n
ìfẹ́ ti èmi kọ́, bí kò ṣe tìrẹ ni kí à ṣe.” 43 Angẹli kan sì
yọ sí i láti ọ̀run wá, ó ń gbà á ní ìyànjú. 44 Bí ó sì ti wà
nínú gbígbóná ara ó ń gbàdúrà sí i kíkankíkan; òógùn
rẹ̀ sì dàbí ìró ẹ̀jẹ̀ ńlá, ó ń kán sílẹ̀. 45 Nígbà tí ó sì dìde
kúrò ní ibi àdúrà, tí ó sì tọ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wá, ó bá
wọn, wọ́n ń sùn nítorí ìbànújẹ́ ti mu kí ó rẹ̀ wọ́n. 46 Ó
sì wí fún wọn pé, “Kí ni ẹ̀ yin ń sùn sí? Ẹ dìde, ẹ máa
gbàdúrà, kí ẹ̀yin má ṣe bọ́ sínú ìdẹwò.” 47 Bí ó sì ti ń sọ
lọ́wọ́, kíyèsi i, ọ̀pọ̀ ènìyàn, àti ẹni tí a ń pè ní Judasi, ọ̀kan
nínú àwọn méjìlá, ó ṣáájú wọn, ó súnmọ́ Jesu láti fi ẹnu
kò ó ní ẹnu. 48 Jesu sì wí fún un pé, “Judasi, ìwọ yóò
ha fi ìfẹnukonu fi Ọmọ Ènìyàn hàn?” 49 Nígbà tí àwọn
tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ ń wo bí nǹkan yóò ti jású, wọ́n bi í pé,
“Olúwa kí àwa fi idà sá wọn?” 50 Ọ̀kan nínú wọn sì fi
idà ṣá ọmọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì gé etí ọ̀tún rẹ̀ sọnù. 51
Ṣùgbọ́n Jesu dáhùn ó wí pé, “Ko gbọdọ̀ ṣe èyí mọ.” Ó
sì fi ọwọ́ tọ́ ọ ní etí, ó sì wò ó sàn. 52 Jesu wí fún àwọn
olórí àlùfáà, àti àwọn olórí ẹ̀ṣọ́ tẹmpili, àti àwọn alàgbà,
tí wọ́n jáde tọ̀ ọ́ wá pé, “Ẹ̀yin ha jáde wá pẹ̀lú idà àti ọ̀kọ̀
bí ẹni tọ ọlọ́ṣà wá? 53 Nígbà tí èmi wà pẹ̀lú yín lójoojúmọ́
ní tẹmpili, ẹ̀yin kò na ọwọ́ mú mi, ṣùgbọ́n àkókò tiyín
ni èyí, àti agbára òkùnkùn n jẹ ọba.” 54 Wọ́n sì gbá a
mú, wọ́n sì fà á lọ, wọ́n sì mú un wá sí ilé olórí àlùfáà.
Ṣùgbọ́n Peteru tọ̀ ọ́ lẹ́yìn ní òkèrè. 55 Nígbà tí wọ́n sì
ti dáná láàrín àgbàlá, tí wọ́n sì jókòó pọ̀, Peteru jókòó
láàrín wọn. 56 Ọmọbìnrin kan sì rí i bí ó ti jókòó níbi
ìmọ́lẹ̀ iná náà, ó sì tẹjúmọ́ ọn, ó ní, “Eléyìí náà wà pẹ̀lú

rẹ̀.” 57 Ṣùgbọ́n, ó wí pé, “Obìnrin yìí, èmi kò mọ̀ ọ́n.”
58 Kò pé léyìn náà ẹlòmíràn sì rí i, ó ní, “Ìwọ pẹ̀lú wà
nínú wọn.” Ṣùgbọ́n Peteru wí pé, “Ọkùnrin yìí, èmi kọ́.”
59 Ó sì tó bí i wákàtí kan síbẹ̀ ẹlòmíràn tẹnumọ́ ọn, wí
pé, “Nítòótọ́ eléyìí náà wà pẹ̀lú rẹ̀: nítorí ará Galili ní í
ṣe.” 60 Ṣùgbọ́n Peteru wí pé, “Ọkùnrin yìí, èmi kò mọ
ohun tí ìwọ ń wí!” Lójúkan náà, bí ó tí ń wí lẹ́nu, àkùkọ
kọ! 61 Olúwa sì yípadà, ó wo Peteru. Peteru sì rántí ọ̀rọ̀
Olúwa, bí ó ti wí fún un pé, “Kí àkùkọ tó kọ, ìwọ ó sẹ́
mi lẹ́ẹ̀mẹ́ta.” 62 Peteru sì bọ́ sí òde, ó sọkún kíkorò. 63
Ó sì ṣe, àwọn ọkùnrin tí wọ́n mú Jesu, sì fi í ṣe ẹlẹ́yà,
wọ́n lù ú. 64 Nígbà tí wọ́n sì dì í ní ojú, wọ́n lù ú níwájú,
wọ́n ń bi í pé, “Sọtẹ́lẹ̀! Ta ni ó lù ọ́?” 65 Wọ́n sì sọ ọ̀pọ̀
ohun búburú mìíràn sí i, láti fi ṣe ẹlẹ́yà. 66 Nígbà tí ilẹ̀ sì
mọ́, ìjọ àwọn alàgbà àwọn ènìyàn péjọpọ̀, àti àwọn olórí
àlùfáà, àti àwọn akọ̀wé, wọ́n sì fà á lọ sí àjọ wọn, wọ́n ń
wí pé, 67 “Bí ìwọ bá jẹ́ Kristi náà? Sọ fún wa!” Ó sì wí fún
wọn pé, “Bí mo bá wí fún yín, ẹ̀yin kì yóò gbàgbọ́, 68 bí
mo bá sì bi yín léèrè pẹ̀lú, ẹ̀yin kì yóò dá mi lóhùn. 69
Ṣùgbọ́n láti ìsinsin yìí lọ ni Ọmọ Ènìyàn yóò jókòó lọ́wọ́
ọ̀tún agbára Ọlọ́run.” 70 Gbogbo wọn sì wí pé, “Ìwọ ha ṣe
Ọmọ Ọlọ́run bí?” Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin wí pé, èmi
ni.” 71 Wọ́n sì wí pé, “Ẹ̀rí wo ni àwa tún ń fẹ́ àwa tìkára
wa sá à ti gbọ́ lẹ́nu rẹ̀!”

23 Gbogbo ìjọ ènìyàn sì dìde, wọ́n sì fà á lọ sí ọ̀dọ̀
Pilatu. 2 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí fi ẹ̀sùn kàn án, wí pé, “Àwa
rí ọkùnrin yìí ó ń yí orílẹ̀-èdè wa lọ́kàn padà, ó sì ń dá
wọn lẹ́kun láti san owó òde fún Kesari, ó ń wí pé, òun
tìkára òun ni Kristi ọba.” 3 Pilatu sì bi í léèrè, wí pé, “Ìwọ
ha ni ọba àwọn Júù?” Ó sì dá a lóhùn wí pé, “Ìwọ wí i.” 4
Pilatu sì wí fún àwọn olórí àlùfáà àti fún ìjọ ènìyàn pé,
“Èmi kò rí ẹ̀ṣẹ̀ lọ́wọ́ ọkùnrin yìí.” 5 Wọ́n sì túbọ̀ tẹnumọ́
ọn pé, “Ó ń ru ènìyàn sókè, ó ń kọ́ni káàkiri gbogbo
Judea, ó bẹ̀rẹ̀ láti Galili títí ó fi dé ìhín yìí!” 6 Nígbà tí
Pilatu gbọ́ orúkọ Galili, ó béèrè bí ọkùnrin náà bá jẹ́ ará
Galili. 7 Nígbà tí ó sì mọ̀ pé ará ilẹ̀ abẹ́ àṣẹ Herodu ni, ó
rán an sí Herodu, ẹni tí òun tìkára rẹ̀ wà ní Jerusalẹmu ní
àkókò náà. 8 Nígbà tí Herodu, sì rí Jesu, ó yọ̀ gidigidi;
nítorí tí ó ti ń fẹ́ rí i pẹ́ ó sá à ti ń gbọ́ ìròyìn púpọ̀ nítorí
rẹ̀; ó sì ń retí láti rí i kí iṣẹ́ àmì díẹ̀ ti ọwọ́ rẹ̀ ṣe. 9 Ó sì
béèrè ọ̀rọ̀ púpọ̀ lọ́wọ́ rẹ̀; ṣùgbọ́n kò da a lóhùn rárá. 10
Àti àwọn olórí àlùfáà àti àwọn akọ̀wé dúró, wọ́n sì ń fi
ẹ̀sùn kàn án gidigidi. 11 Àti Herodu pẹ̀lú àwọn ọmọ-
ogun rẹ̀, wọ́n kẹ́gàn rẹ̀, wọ́n sì ń fi í ṣẹ̀sín, wọ́n wọ̀ ọ́ ní
aṣọ dáradára, ó sì rán an padà tọ Pilatu lọ. 12 Pilatu àti
Herodu di ọ̀rẹ́ ara wọn ní ọjọ́ náà, nítorí látijọ́ ọ̀tá ara
wọn ni wọ́n ti jẹ́ rí. 13 Pilatu sì pe àwọn olórí àlùfáà àti
àwọn olórí àti àwọn ènìyàn jọ. 14 Ó sọ fún wọn pé, “Ẹyin
mú ọkùnrin yìí tọ̀ mí wá, bí ẹni tí ó ń yí àwọn ènìyàn ní
ọkàn padà. Sì kíyèsi i, èmí wádìí ẹjọ́ rẹ̀ níwájú yín èmi
kò sì rí ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ kan lọ́wọ́ ọkùnrin yìí, ní gbogbo nǹkan
wọ̀nyí tí ẹ̀yin fi ẹ̀sùn rẹ̀ sùn. 15 Àti Herodu pẹ̀lú; ó sá rán
an padà tọ̀ wá wá; sì kíyèsi i, ohun kan tí ó yẹ sí ikú ni a
kò ṣe láti ọwọ́ rẹ̀. 16 Ǹjẹ́ èmi ó nà án, èmi ó sì fi í sílẹ̀ lọ.”
18 Wọ́n sì kígbe sókè nígbà kan náà, pé, “Mú ọkùnrin
yìí kúrò, kí o sì dá Baraba sílẹ̀ fún wa!” 19 Ẹni tí a sọ
sínú túbú nítorí ọ̀tẹ̀ kan tí a ṣe ní ìlú, àti nítorí ìpànìyàn.
20 Pilatu sì tún bá wọn sọ̀rọ̀, nítorí ó fẹ́ dá Jesu sílẹ̀. 21
Ṣùgbọ́n wọ́n kígbe, wí pé, “Kàn án mọ́ àgbélébùú, kàn án
mọ àgbélébùú!” 22 Ó sì wí fún wọn lẹ́ẹ̀mẹ́ta pé, “Èéṣe,
búburú kín ni ọkùnrin yìí ṣe? Èmi kò rí ọ̀ràn ikú lára rẹ̀:
nítorí náà èmi ó nà án, èmi ó sì fi í sílẹ̀.” 23 Wọ́n túbọ̀
tẹramọ́ igbe ńlá, wọ́n ń fẹ́ kí a kàn án mọ́ àgbélébùú,
ohùn tiwọn àti ti àwọn olórí àlùfáà borí tirẹ̀. 24 Pilatu sí
fi àṣẹ sí i pé, kí ó rí bí wọ́n ti ń fẹ́. 25 Ó sì dá ẹni tí wọ́n fẹ́
sílẹ̀ fún wọn, ẹni tí a tìtorí ọ̀tẹ̀ àti ìpànìyàn sọ sínú túbú;
ṣùgbọ́n ó fi Jesu lé wọn lọ́wọ́. 26 Bí wọ́n sì ti ń fà á lọ, wọ́n
mú ọkùnrin kan, Simoni ara Kirene, tí ó ń ti ìgbèríko bọ̀,
òun ni wọ́n sì gbé àgbélébùú náà lé, kí ó máa rù ú lọ
tẹ̀lé Jesu. 27 Ìjọ ènìyàn púpọ̀ ni ó ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, àti àwọn
obìnrin, tí ń pohùnréré ẹkún, 28 ṣùgbọ́n Jesu yíjú padà
sí wọn, ó sì wí pé, “Ẹ̀yin ọmọbìnrin Jerusalẹmu, ẹ má
sọkún fún mi, ṣùgbọ́n ẹ sọkún fún ara yín, àti fún àwọn
ọmọ yín. 29 Nítorí kíyèsi i, ọjọ́ ń bọ̀ ní èyí tí ẹ̀yin ó wí pé,
‘Ìbùkún ni fún àgàn, àti fún inú tí kò bímọ rí, àti fún ọmú
tí kò fún ni mu rí!’ 30 Nígbà náà ni “‘wọn ó bẹ̀rẹ̀ sí wí fún
àwọn òkè kéékèèké pé, “Yí lù wá!” Sí àwọn òkè ńlá, “Bò
wá mọ́lẹ̀!”’ 31 Nítorí bí wọn bá ń ṣe nǹkan wọ̀nyí sára igi
tútù, kín ni a ó ṣe sára igi gbígbẹ?” 32 Àwọn méjì mìíràn
bákan náà, àwọn arúfin, ni wọ́n sì fà lọ pẹ̀lú rẹ̀ láti pa. 33
Nígbà tí wọ́n sì dé ibi tí a ń pè ní Agbárí, níbẹ̀ ni wọ́n gbé
kàn án mọ́ àgbélébùú, àti àwọn arúfin náà, ọ̀kan ní ọwọ́
ọ̀tún, àti ọ̀kan ní ọwọ́ òsì. 34 Jesu sì wí pé, “Baba, dáríjì
wọ́n; nítorí tí wọn kò mọ ohun tí wọ́n ń ṣe.” Wọ́n di ìbò
láti pín aṣọ rẹ̀ láàrín ara wọn. 35 Àwọn ènìyàn sì dúró
láti wòran. Àti àwọn ìjòyè pẹ̀lú wọn, wọ́n ń yọ ṣùtì sí i,
wí pé, “Ó gba àwọn ẹlòmíràn là; kí ó gbara rẹ̀ là, bí ó bá
ṣe Kristi, àyànfẹ́ Ọlọ́run.” 36 Àti àwọn ọmọ-ogun pẹ̀lú ń fi
í ṣe ẹlẹ́yà, wọ́n tọ̀ ọ́ wá, wọ́n ń fi ọtí kíkan fún un. 37 Wọ́n
sì ń wí pé, “Bí ìwọ bá ṣe ọba àwọn Júù, gba ara rẹ là.” 38
Wọ́n sì kọ̀wé àkọlé sí ìgbèrí rẹ̀ ní èdè Giriki, àti ti Latin,
àti tí Heberu pe: Èyí ni Ọba àwọn Júù. 39 Àti ọ̀kan nínú
àwọn arúfin tí a gbé kọ́ ń fi ṣe ẹlẹ́yà wí pé, “Bí ìwọ bá ṣe
Kristi, gba ara rẹ àti àwa náà là.” 40 Ṣùgbọ́n èyí èkejì
dáhùn, ó ń bá a wí pé, “Ìwọ kò bẹ̀rù Ọlọ́run, tí ìwọ wà
nínú ẹ̀bi kan náà? 41 Ní tiwa, wọ́n jàre nítorí ẹ̀rè ohun tí
àwa ṣe ni à ń jẹ, ṣùgbọ́n ọkùnrin yìí kò ṣe ohun búburú
kan.” 42 Ó sì wí pé, “Jesu, rántí mi nígbà tí ìwọ bá dé
ìjọba rẹ.” 43 Jesu sì wí fún un pé, “Lóòótọ́ ni mo wí fún ọ,
lónìí ni ìwọ ó wà pẹ̀lú mi ní Paradise!” 44 Ó sì tó ìwọ̀n
wákàtí kẹfà ọjọ́, òkùnkùn sì ṣú bo gbogbo ilẹ̀ títí ó fi di
wákàtí kẹsànán ọjọ́. 45 Òòrùn sì ṣú òòkùn, aṣọ ìkélé ti
tẹmpili sì ya ní ààrín méjì. 46 Nígbà tí Jesu sì kígbe lóhùn
rara, ó ní, “Baba, ní ọwọ́ rẹ ni mo fi ẹ̀mí mi lé!” Nígbà
tí ó sì wí èyí tan, ó jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀. 47 Nígbà tí balógun
ọ̀rún rí ohun tí ó ṣe, ó yin Ọlọ́run lógo, wí pé, “Dájúdájú
olódodo ni ọkùnrin yìí!” 48 Gbogbo ìjọ ènìyàn tí ó péjọ
láti rí ìran yìí, nígbà tí wọ́n rí ohun tí ó ṣẹlẹ̀ wọ́n lu ara
wọn ní oókan àyà, wọ́n sì padà sí ilé. 49 Àti gbogbo àwọn
ojúlùmọ̀ rẹ̀, àti àwọn obìnrin tí ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn láti Galili wá,

wọ́n dúró lókèèrè, wọ́n ń wo nǹkan wọ̀nyí. 50 Sì kíyèsi i,
ọkùnrin kan tí a ń pè ní Josẹfu, láti ìlú àwọn Júù kan tí ń
jẹ́ Arimatea. Ó jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọ ìgbìmọ̀, ènìyàn
rere, àti olóòtítọ́. 51 Òun kò bá wọn fi ohùn sí ìmọ̀ àti ìṣe
wọn; Ó wá láti Judea, ìlú àwọn ará Arimatea, òun pẹ̀lú ń
retí ìjọba Ọlọ́run. 52 Ọkùnrin yìí tọ Pilatu lọ, ó sì tọrọ òkú
Jesu. 53 Nígbà tí ó sì sọ̀ ọ́ kalẹ̀, ó sì fi aṣọ àlà dì í, ó sì tẹ́ ẹ
sínú ibojì tí a gbẹ́ nínú Òkúta, níbi tí a kò tẹ́ ẹnikẹ́ni sí
rí. 54 Ó sì jẹ́ ọjọ́ ìpalẹ̀mọ́, ọjọ́ ìsinmi sì kù sí dẹ̀dẹ̀. 55 Àti
àwọn obìnrin, tí wọ́n bá a ti Galili wá, tí wọ́n sì tẹ̀lé, wọ́n
kíyèsi ibojì náà, àti bí a ti tẹ́ òkú rẹ̀ sílẹ̀. 56 Nígbà tí wọ́n
sì padà, wọ́n pèsè ohun olóòórùn dídùn, òróró ìkunra
(àti tùràrí tútù); wọ́n sì sinmi ní ọjọ́ ìsinmi gẹ́gẹ́ bí òfin.

24 Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ́ ọ̀sẹ̀, àwọn obìnrin wá sí
ibojì, wọ́n sì mú ìkunra olóòórùn dídùn ti wọ́n tí
pèsè sílẹ̀ wá. 2 Òkúta ti yí kúrò ní ẹnu ibojì. 3 Nígbà tí
wọ́n sì wọ inú rẹ̀, wọn kò rí òkú Jesu Olúwa. 4 Bí wọ́n ti
dààmú kiri níhà ibẹ̀, kíyèsi i, àwọn ọkùnrin méjì aláṣọ
dídán dúró tì wọ́n. 5 Nígbà tí ẹ̀rù ń bà wọ́n, tí wọ́n sì
dojúbolẹ̀, àwọn angẹli náà bi wọ́n pé, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
wá alààyè láàrín àwọn òkú? 6 Kò sí níhìn-ín yìí, ṣùgbọ́n ó
jíǹde; ẹ rántí bí ó ti wí fún yín nígbà tí ó wà ní Galili.
7 Pé, ‘A ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ènìyàn ẹlẹ́ṣẹ̀ lọ́wọ́, a
ó sì kàn án mọ́ àgbélébùú, ní ọjọ́ kẹta yóò sì jíǹde.’” 8
Wọ́n sì rántí ọ̀rọ̀ rẹ̀. 9 Wọ́n sì padà ti ibojì wá, wọ́n sì
ròyìn gbogbo nǹkan wọ̀nyí fún àwọn mọ́kànlá, àti fún
gbogbo àwọn ìyókù. 10 Maria Magdalene, àti Joanna, àti
Maria ìyá Jakọbu, àti àwọn mìíràn pẹ̀lú wọn sì ni àwọn tí
ó ròyìn nǹkan wọ̀nyí fún àwọn aposteli. 11 Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sì
dàbí ìsọkúsọ lójú wọn, wọn kò sì gbà wọ́n gbọ́. 12 Nígbà
náà ni Peteru dìde, ó súré lọ sí ibojì; nígbà tí ó sì bẹ̀rẹ̀, ó
rí aṣọ àlà lọ́tọ̀ fúnra wọn, ó sì padà lọ sí ilé rẹ̀, ẹnu yà á sí
ohun tí ó ṣe. 13 Sì kíyèsi i, àwọn méjì nínú wọn ń lọ ní
ọjọ́ náà sí ìletò kan tí a ń pè ní Emmausi, tí ó jìnnà sí
Jerusalẹmu níwọ̀n ọgọ́ta ibùsọ̀. 14 Wọ́n ń bá ara wọn
sọ̀rọ̀ gbogbo nǹkan wọ̀nyí tí ó ṣẹlẹ̀. 15 Ó sì ṣe, bí wọ́n ti ń
bá ara wọn sọ̀rọ̀, tí wọ́n sì ń bá ara wọn jíròrò, Jesu tìkára
rẹ̀ súnmọ́ wọn, ó sì ń bá wọn rìn lọ. 16 Ṣùgbọ́n a rú wọn
lójú, kí wọn má le mọ̀ ọ́n. 17 Ó sì bi wọ́n pé, “Ọ̀rọ̀ kín ni
ẹ̀yin ń bá ara yín sọ, bí ẹ̀yin ti ń rìn?” Wọ́n sì dúró jẹ́,
wọ́n fajúro. 18 Ọ̀kan nínú wọn, tí a ń pè ní Kileopa, sì
dáhùn wí fún un pé, “Àlejò sá à ni ìwọ ní Jerusalẹmu, tí
ìwọ kò sì mọ ohun tí ó ṣẹ̀ níbẹ̀ ní ọjọ́ wọ̀nyí?” 19 Ó sì
bi wọ́n pé, “Kín ni?” Wọ́n sì wí fún un pé, “Ní ti Jesu ti
Nasareti, ẹni tí ó jẹ́ wòlíì, tí ó pọ̀ ní ìṣe àti ní ọ̀rọ̀ níwájú
Ọlọ́run àti gbogbo ènìyàn, 20 àti bí àwọn olórí àlùfáà àti
àwọn alàgbà wa ti fi òun lé wọn lọ́wọ́ láti dá a lẹ́bi ikú,
àti bí wọ́n ti kàn án mọ́ àgbélébùú. 21 Bẹ́ẹ̀ ni òun ni àwa
ti ní ìrètí pé, òun ni ìbá dá Israẹli ní ìdè. Àti pẹ̀lú gbogbo
nǹkan wọ̀nyí, òní ni ó di ọjọ́ kẹta tí nǹkan wọ̀nyí ti ṣẹlẹ̀.
22 Àwọn obìnrin kan pẹ̀lú nínú ẹgbẹ́ wa, tí wọ́n lọ si ibojì
ní kùtùkùtù, sì wá yà wá lẹ́nu, 23 nígbà tí wọn kò sì rí
òkú rẹ̀, wọ́n wá wí pé, àwọn rí ìran àwọn angẹli tí wọ́n
wí pé, ó wà láàyè. 24 Àti àwọn kan tí wọ́n wà pẹ̀lú wa lọ
sí ibojì, wọ́n sì rí i gẹ́gẹ́ bí àwọn obìnrin náà ti wí, ṣùgbọ́n
òun tìkára rẹ̀ ni wọn kò rí.” 25 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin
tí òye kò yé, tí ẹ sì yigbì ní àyà láti gba gbogbo èyí tí
àwọn wòlíì ti wí gbọ́, 26 kò ha yẹ kí Kristi ó jìyà nǹkan
wọ̀nyí kí ó sì wọ inú ògo rẹ̀ lọ.” 27 Ó sì bẹ̀rẹ̀ láti Mose àti
gbogbo àwọn wòlíì wá, ó sì túmọ̀ nǹkan fún wọn nínú
ìwé mímọ́ gbogbo nípa ti ara rẹ̀. 28 Wọ́n sì súnmọ́ ìletò tí
wọ́n ń lọ, ó sì ṣe bí ẹni pé yóò lọ sí iwájú. 29 Wọ́n sì rọ̀ ọ́,
pé, “Bá wa dúró: nítorí ó di ọjọ́ alẹ́, ọjọ́ sì kọjá tán.” Ó sì
wọlé lọ, ó bá wọn dúró. 30 Ó sì ṣe, bí ó ti bá wọn jókòó ti
oúnjẹ, ó mú àkàrà, ó súre sí i, ó sì bù ú, ó sì fi fún wọn. 31
Ojú wọn sì là, wọ́n sì mọ̀ ọ́n, ó sì nù mọ́ wọn ní ojú. 32
Wọ́n sì bá ara wọn sọ pé, “Ọkàn wa kò ha gbiná nínú
wa, nígbà tí ó ń bá wa sọ̀rọ̀ tí ó sì ń túmọ̀ ìwé mímọ́ fún
wa!” 33 Wọ́n sì dìde ní wákàtí kan náà, wọ́n padà lọ sí
Jerusalẹmu, wọ́n sì bá àwọn mọ́kànlá péjọ, àti àwọn tí ń
bẹ lọ́dọ̀ wọn. 34 Wọn si wí pé, “Olúwa jíǹde nítòótọ́, ó sì
ti fi ara hàn fún Simoni!” 35 Àwọn náà sì ròyìn nǹkan tí
ó ṣe ní ọ̀nà, àti bí ó ti di mí mọ̀ fún wọn ní bíbu àkàrà. 36
Bí wọ́n sì ti ń sọ nǹkan wọ̀nyí Jesu tìkára rẹ̀ dúró láàrín
wọn, ó sì wí fún wọn pé, “Àlàáfíà fún yín.” 37 Ṣùgbọ́n àyà
fò wọ́n, wọ́n sì wárìrì, wọ́n ṣe bí àwọn rí ẹ̀mí kan. 38 Ó
sì wí fún wọn pé, “Èéṣe tí ara yín kò lélẹ̀? Èé sì ti ṣe tí
èròkerò fi ń sọ nínú ọkàn yín? 39 Ẹ wo ọwọ́ mi àti ẹsẹ̀ mi,
pé èmi tìkára mi ni! Ẹ dì mímú kí ẹ wò ó nítorí tí iwin kò
ní ẹran àti egungun lára, bí ẹ̀yin ti rí tí èmi ní.” 40 Nígbà
tí ó sì wí bẹ́ẹ̀ tan, ó fi ọwọ́ àti ẹsẹ̀ rẹ̀ hàn wọ́n. 41 Nígbà tí
wọn kò sì tí ì gbàgbọ́ fún ayọ̀, àti fún ìyanu, ó wí fún wọn
pé, “Ẹ̀yin ní ohunkóhun jíjẹ níhìn-ín yìí?” 42 Wọ́n sì fún
un ní ẹja tí a fi oyin sè. 43 Ó sì gbà á, ó jẹ ẹ́ lójú wọn.
44 Ó sì wí fún wọn pé, “Wọ̀nyí ni ọ̀rọ̀ tí mo sọ fún yín,
nígbà tí èmí ti wà pẹ̀lú yín pé, a ní láti mú ohun gbogbo
ṣẹ, tí a ti kọ nínú òfin Mose, àti nínú ìwé àwọn wòlíì,
àti nínú Saamu, nípasẹ̀ mi.” 45 Nígbà náà ni ó ṣí wọn ní
iyè, kí ìwé mímọ́ lè yé wọn. 46 Ó sì wí fún wọn pé, “Bẹ́ẹ̀
ni a ti kọ̀wé rẹ̀, pé: kí Kristi jìyà, àti kí ó sì jíǹde ní ọjọ́
kẹta kúrò nínú òkú, 47 àti pé kí a wàásù ìrònúpìwàdà
àti ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ lórúkọ rẹ̀, ní orílẹ̀-èdè gbogbo, bẹ̀rẹ̀ láti
Jerusalẹmu lọ. 48 Ẹ̀yin sì ni ẹlẹ́rìí nǹkan wọ̀nyí. 49 Èmi
yóò rán ohun tí Baba mi ṣe ìlérí sí yín, ṣùgbọ́n ẹ jókòó ní
ìlú Jerusalẹmu, títí a ó fi fi agbára wọ̀ yín, láti òkè ọ̀run
wá.” 50 Ó sì mú wọn jáde lọ títí wọ́n fẹ́rẹ̀ dé Betani, nígbà
tí ó sì gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè, ó súre fún wọn. 51 Ó sì ṣe, bí ó ti
ń súre fún wọn, ó yà kúrò lọ́dọ̀ wọn, a sì gbé e lọ sí ọ̀run.
52 Wọ́n sì foríbalẹ̀ fún un, wọ́n sì padà lọ sí Jerusalẹmu
pẹ̀lú ayọ̀ púpọ̀. 53 Wọ́n sì wà ní tẹmpili nígbà gbogbo,
wọ́n ń fi ìyìn, àti ìbùkún fún Ọlọ́run.

John

1 Ní àtètèkọ́ṣe ni Ọ̀rọ̀ wà, Ọ̀rọ̀ sì wà pẹ̀lú Ọlọ́run, Ọlọ́run
sì ni Ọ̀rọ̀ náà. 2 Òun ni ó sì wà pẹ̀lú Ọlọ́run ní àtètèkọ́ṣe.
3 Nípasẹ̀ rẹ̀ ni a dá ohun gbogbo; lẹ́yìn rẹ̀ a kò sì dá ohun
kan nínú ohun tí a ti dá. 4 Nínú rẹ̀ ni ìyè wà, ìyè yìí náà
sì ni ìmọ́lẹ̀ aráyé, 5 ìmọ́lẹ̀ náà sì ń mọ́lẹ̀ nínú òkùnkùn,
òkùnkùn kò sì borí rẹ̀. 6 Ọkùnrin kan wà tí a rán láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá; orúkọ ẹni tí ń jẹ́ Johanu. 7 Òun ni a sì rán fún
ẹ̀rí, kí ó lè ṣe ẹlẹ́rìí fún ìmọ́lẹ̀ náà, kí gbogbo ènìyàn kí ó
lè gbàgbọ́ nípasẹ̀ rẹ̀. 8 Òun fúnra rẹ̀ kì í ṣe ìmọ́lẹ̀ náà,
ṣùgbọ́n a rán an wá láti ṣe ẹlẹ́rìí fún ìmọ́lẹ̀ náà. 9 Ìmọ́lẹ̀
òtítọ́ ń bẹ tí ń tan ìmọ́lẹ̀ fún olúkúlùkù ènìyàn tí ó wá sí
ayé. 10 Òun sì wà ní ayé, àti pé, nípasẹ̀ rẹ̀ ni a sì ti dá
ayé, ṣùgbọ́n ayé kò sì mọ̀ ọ́n. 11 Ó tọ àwọn tirẹ̀ wá, àwọn
tirẹ̀ kò sì gbà á. 12 Ṣùgbọ́n iye àwọn tí ó gbà á, àní àwọn
náà tí ó gbà orúkọ rẹ̀ gbọ́, àwọn ni ó fi ẹ̀tọ́ fún láti di
ọmọ Ọlọ́run. 13 Àwọn ọmọ tí kì í ṣe nípa ẹ̀jẹ̀, tàbí nípa ti
ìfẹ́ ara, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe nípa ìfẹ́ ti ènìyàn, bí kò ṣe láti ọwọ́
Ọlọ́run. 14 Ọ̀rọ̀ náà sì di ara, òun sì ń bá wa gbé. Àwa sì ti
rí ògo rẹ̀, àní ògo ọmọ rẹ kan ṣoṣo, tí ó ti ọ̀dọ̀ Baba wá, ó
kún fún oore-ọ̀fẹ́ àti òtítọ́. 15 Johanu sì jẹ́rìí nípa rẹ̀, ó
kígbe, ó sì wí pé, "Èyí ni ẹni tí mo sọ̀rọ̀ rẹ̀ pé, 'Ẹni tí ń
bọ̀ lẹ́yìn mi pọ̀jù mí lọ, nítorí òun ti wà ṣáájú mi.'" 16
Nítorí láti inú ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀ ni gbogbo wa sì ti
gba ìbùkún kún ìbùkún. 17 Nítorí pé nípasẹ̀ Mose ni a ti
fi òfin fún ni ṣùgbọ́n òun; oore-ọ̀fẹ́ àti òtítọ́ láti ipasẹ̀
Jesu Kristi wá. 18 Kò sí ẹni tí ó rí Ọlọ́run rí, bí kò ṣe òun
nìkan, àní ọmọ rẹ̀ kan ṣoṣo, ẹni tí òun pàápàá jẹ́ Ọlọ́run,
tí ó sì wà ní ìbáṣepọ̀ tí ó súnmọ́ jùlọ pẹ̀lú baba, òun náà
ni ó sì fi í hàn. 19 Èyí sì ni ẹ̀rí Johanu, nígbà tí àwọn Júù
rán àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi láti Jerusalẹmu wá
láti béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ ẹni tí òun ń ṣe. 20 Òun kò sì kùnà láti
jẹ́wọ́, ṣùgbọ́n òun jẹ́wọ́ wọ́ọ́rọ́wọ́ pé, "Èmi kì í ṣe Kristi
náà." 21 Wọ́n sì bi í léèrè pé, "Ta ha ni ìwọ? Elijah ni
ìwọ bí?" Ó sì wí pé, "Èmi kọ́." "Ìwọ ni wòlíì náà bí?" Ó sì
dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́." 22 Ní ìparí wọ́n wí fún un pé, "Ta ni
ìwọ í ṣe? Fún wa ní ìdáhùn kí àwa kí ó lè mú èsì padà tọ
àwọn tí ó rán wa wá lọ. Kí ni ìwọ wí nípa ti ara rẹ?" 23
Johanu sì fi ọ̀rọ̀ wòlíì Isaiah fún wọn ní èsì pé, "Èmi ni
ohùn ẹni tí ń kígbe ní ijù, 'Ẹ ṣe ọ̀nà Olúwa ní títọ́.'" 24
Ọ̀kan nínú àwọn Farisi tí a rán 25 bi í léèrè pé, "Èéṣe tí
ìwọ fi ń bamitiisi nígbà náà, bí ìwọ kì í bá ṣe Kristi, tàbí
Elijah, tàbí wòlíì náà?" 26 Johanu dá wọn lóhùn, wí pé,
"Èmi ń fi omi bamitiisi, ẹnìkan dúró láàrín yín, ẹni tí
ẹ̀yin kò mọ̀, 27 Òun náà ni ẹni tí ń bọ̀ lẹ́yìn mi, okùn bàtà
ẹni tí èmi kò tó láti tú." 28 Àwọn nǹkan wọ̀nyí ni ó ṣẹlẹ̀
ní Betani ní òdìkejì odò Jordani, níbi tí Johanu ti ń fi omi
bamitiisi. 29 Ní ọjọ́ kejì, Johanu rí Jesu tí ó ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀
rẹ̀, ó sì wí pé, "Wò ó, Ọ̀dọ́-àgùntàn Ọlọ́run, ẹni tí ó kó
ẹ̀ṣẹ̀ ayé lọ! 30 Èyí ni ẹni tí mo ń sọ nígbà tí mo wí pé,
'Ọkùnrin kan tí ń bọ̀ wá lẹ́yìn mi, tí ó pọ̀jù mí lọ, nítorí tí
ó ti wà ṣáájú mi.' 31 Èmi gan an kò sì mọ̀ ọ́n, ṣùgbọ́n ìdí tí
mo fi wá ń fi omi ṣe ìtẹ̀bọmi ni kí a lè fi í hàn fún Israẹli."
32 Nígbà náà ni Johanu jẹ́rìí sí i pé, "Mo rí Ẹ̀mí sọ̀kalẹ̀ láti
ọ̀run wá bí àdàbà, tí ó sì bà lé e. 33 Èmi kì bá tí mọ̀ ọ́n, bí
kò ṣe pé ẹni tí ó rán mi láti fi omi bamitiisi sọ fún mi pé,
'Ọkùnrin tí ìwọ rí tí Ẹ̀mí sọ̀kalẹ̀ tí ó bà lé lórí ni ẹni tí yóò
fi Ẹ̀mí Mímọ́ bamitiisi.' 34 Èmi ti rí i, mo sì jẹ́rìí pé, èyí ni
Ọmọ Ọlọ́run." 35 Ní ọjọ́ kejì, Johanu dúró pẹ̀lú méjì nínú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 36 Nígbà tí ó sì rí Jesu bí ó ti ń kọjá lọ,
ó wí pé, "Wò ó Ọ̀dọ́-àgùntàn Ọlọ́run!" 37 Nígbà tí àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn méjì náà sì gbọ́ ohun tí ó wí yìí, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sì í
tọ Jesu lẹ́yìn. 38 Nígbà náà ni Jesu yípadà, ó rí i pé wọ́n ń
tọ òun lẹ́yìn, ó sì béèrè pé, "Kí ni ẹ̀yin ń wá?" Wọ́n wí
fún un pé, "Rabbi" (ìtumọ̀ èyí tí í ṣe Olùkọ́ni), "Níbo ni
ìwọ ń gbé?" 39 Ó wí fún wọn pé, "Ẹ wá wò ó, ẹ̀yin yóò sì
rí i." Wọ́n sì wá, wọ́n sì rí ibi tí ó ń gbé, wọ́n sì wà ní ọ̀dọ̀
rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ náà. Ó jẹ́ ìwọ̀n wákàtí kẹwàá ọjọ́. 40
Anderu arákùnrin Simoni Peteru jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn méjì
tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ Johanu, tí ó sì tọ Jesu lẹ́yìn. 41 Ohun àkọ́kọ́ tí
Anderu ṣe ni láti wá Simoni arákùnrin rẹ̀, ó sì wí fún un
pé, "Àwa ti rí Messia" (ẹni tí ṣe Kristi). 42 Ó sì mú un wá
sọ́dọ̀ Jesu. Jesu sì wò ó, ó wí pé, "Ìwọ ni Simoni ọmọ Jona:
Kefa ni a ó sì máa pè ọ" (ìtumọ̀ èyí tí ṣe Peteru). 43 Ní ọjọ́
kejì Jesu ń fẹ́ jáde lọ sí Galili, ó sì rí Filipi, ó sì wí fún
un pé, "Máa tọ̀ mí lẹ́yìn." 44 Filipi gẹ́gẹ́ bí i Anderu àti
Peteru, jẹ́ ará ìlú Betisaida. 45 Filipi rí Natanaeli, ó sì wí
fún un pé, "Àwa ti rí ẹni náà tí Mose kọ nípa rẹ̀ nínú òfin
àti ẹni tí àwọn wòlíì ti kọ̀wé rẹ̀, Jesu ti Nasareti, ọmọ
Josẹfu." 46 Natanaeli béèrè pé, "Nasareti? Ohun rere kan
ha lè ti ibẹ̀ jáde?" Filipi wí fún un pé, "Wá wò ó." 47 Jesu
rí Natanaeli ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì wí nípa rẹ̀ pé, "Èyí ni
ọmọ Israẹli tòótọ́, nínú ẹni tí ẹ̀tàn kò sí." 48 Natanaeli
béèrè pé, "Báwo ni ìwọ ti ṣe mọ̀ mí?" Jesu sì dáhùn pé,
"Èmi rí ọ nígbà tí ìwọ wà lábẹ́ igi ọ̀pọ̀tọ́ kí Filipi tó pè ọ́."
49 Nígbà náà ni Natanaeli sọ ọ́ gbangba pé, "Rabbi, ìwọ ni
Ọmọ Ọlọ́run; Ìwọ ni ọba Israẹli." 50 Jesu sì wí fún un pé,
"Ìwọ gbàgbọ́ nítorí mo wí fún ọ pé mo rí ọ lábẹ́ igi ọ̀pọ̀tọ́.
Ìwọ ó rí ohun tí ó pọ̀jù ìwọ̀nyí lọ." 51 Nígbà náà ni ó fi
kún un pé, "Èmi wí fún yín nítòótọ́, ẹ̀yin yóò rí ọ̀run ṣí
sílẹ̀, àwọn angẹli Ọlọ́run yóò sì máa gòkè, wọ́n ó sì máa
sọ̀kalẹ̀ sórí Ọmọ Ènìyàn."

2 Ní ọjọ́ kẹta, wọ́n ń ṣe ìgbéyàwó kan ní Kana ti Galili.
Ìyá Jesu sì wà níbẹ̀. 2 A sì pe Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀
sí ibi ìgbéyàwó náà. 3 Nígbà tí wáìnì sì tán, ìyá Jesu wí fún
un pé, "Wọn kò ní wáìnì mọ́." 4 Jesu fèsì pé, "Arábìnrin
ọ̀wọ́n, èéṣe tí ọ̀rọ̀ yìí fi kàn mí? Àkókò mi kò tí ì dé." 5 Ìyá
rẹ̀ wí fún àwọn ìránṣẹ́ náà pé, "Ẹ ṣe ohunkóhun tí ó bá wí
fún yín." 6 Ìkòkò òkúta omi mẹ́fà ni a sì gbé kalẹ̀ níbẹ̀,
irú èyí tí àwọn Júù máa ń fi ṣe ìwẹ̀nù, èyí tí ọ̀kọ̀ọ̀kan
wọn gbà tó ìwọ̀n ogún sí ọgbọ̀n jálá. 7 Jesu wí fún àwọn
ìránṣẹ́ náà pé, "Ẹ pọn omi kún ìkòkò wọ̀nyí." Wọ́n sì pọn
omi kún wọn títí dé etí. 8 Lẹ́yìn náà ni ó wí fún wọn pé,
"Ẹ bù jáde lára rẹ̀ kí ẹ sì gbé e tọ alábojútó àsè lọ." Wọ́n
sì gbé e lọ; 9 alábojútó àsè náà tọ́ omi tí a sọ di wáìnì wò.
Òun kò sì mọ ibi tí ó ti wá, ṣùgbọ́n àwọn ìránṣẹ́ tí ó bu
omi náà wá mọ̀. Alábojútó àsè sì pe ọkọ ìyàwó sí apá

kan, 10 Ó sì wí fún un pé, "Olúkúlùkù a máa kọ́kọ́ gbé
wáìnì tí ó dára jùlọ kalẹ̀; nígbà tí àwọn ènìyàn bá sì mu
ún yó tan, nígbà náà ní wọn a mú èyí tí kò dára tó bẹ́ẹ̀
wá; ṣùgbọ́n ìwọ ti pa wáìnì dáradára yìí mọ́ títí ó fi di
ìsinsin yìí." 11 Èyí jẹ́ àkọ́ṣe iṣẹ́ àmì, tí Jesu ṣe ní Kana
ti Galili. Ó sì fi ògo rẹ̀ hàn; àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì gbà á
gbọ́. 12 Lẹ́yìn èyí, ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí Kapernaumu, Òun àti ìyá
rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀, àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, wọ́n sì
gbé ibẹ̀ ní ọjọ́ pípẹ́. 13 Àjọ ìrékọjá àwọn Júù sì súnmọ́
etílé, Jesu sì gòkè lọ sí Jerusalẹmu, 14 Ó sì rí àwọn tí n ta
màlúù, àti àgùntàn, àti àdàbà, àti àwọn onípàṣípàrọ̀ owó
nínú tẹmpili wọ́n jókòó: 15 Ó sì fi okùn tẹ́ẹ́rẹ́ ṣe pàṣán, ó
sì lé gbogbo wọn jáde kúrò nínú tẹmpili, àti àgùntàn
àti màlúù; ó sì da owó àwọn onípàṣípàrọ̀ owó nù, ó si ti
tábìlì wọn ṣubú. 16 Ó sì wí fún àwọn tí ń ta àdàbà pé, "Ẹ
gbé nǹkan wọ̀nyí kúrò níhìn-ín; ẹ má ṣe sọ ilé Baba mi di
ilé ọjà títà." 17 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì rántí pé, a ti kọ ọ́ pé,
"Ìtara ilé rẹ jẹ mí run." 18 Nígbà náà ní àwọn Júù dáhùn,
wọ́n sì bi í pé, "Àmì wo ni ìwọ lè fihàn wá, tí ìwọ fi ń ṣe
nǹkan wọ̀nyí?" 19 Jesu dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ wó
tẹmpili yìí palẹ̀, Èmi ó sì tún un kọ ní ọjọ́ mẹ́ta." 20 Nígbà
náà ní àwọn Júù wí pé, "Ọdún mẹ́rìndínláàádọ́ta ni a fi
kọ́ tẹmpili yìí, ìwọ ó ha sì tún un kọ ní ọjọ́ mẹ́ta?" 21
Ṣùgbọ́n òun ń sọ ti tẹmpili ara rẹ̀. 22 Nítorí náà nígbà tí ó
jíǹde kúrò nínú òkú, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ rántí pé, ó ti sọ
èyí fún wọn, wọ́n sì gba Ìwé Mímọ́, àti ọ̀rọ̀ tí Jesu ti sọ
gbọ́. 23 Nígbà tí ó sì wà ní Jerusalẹmu, ní àjọ ìrékọjá,
lákokò àjọ náà, ọ̀pọ̀ ènìyàn gba orúkọ rẹ̀ gbọ́ nígbà tí wọ́n
rí iṣẹ́ àmì tí ó ṣe. 24 Ṣùgbọ́n Jesu kò gbé ara lé wọn, nítorí
tí ó mọ gbogbo ènìyàn. 25 Òun kò sì nílò ẹ̀rí nípa ènìyàn,
nítorí tí o mọ̀ ohun tí ń bẹ nínú ènìyàn.

3 Ọkùnrin kan sì wà nínú àwọn Farisi, tí a ń pè ní
Nikodemu, ìjòyè kan láàrín àwọn Júù. 2 Òun náà ní ó
tọ Jesu wá ní òru, ó sì wí fún un pé, Rabbi, àwa mọ̀ pé
olùkọ́ni láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá ni ìwọ ń ṣe, nítorí pé kò sí ẹni
tí ó lè ṣe iṣẹ́ àmì wọ̀nyí tí ìwọ ń ṣe, bí kò ṣe pé Ọlọ́run wà
pẹ̀lú rẹ̀. 3 Jesu dáhùn ó sì wí fún un pé, "Lóòótọ́ lóòótọ́ ni
mo wí fún ọ, bí kò ṣe pé a tún ènìyàn bí, òun kò lè rí ìjọba
Ọlọ́run." 4 Nikodemu wí fún un pé, a ó ti ṣe lè tún ènìyàn
bí nígbà tí ó di àgbàlagbà tan? Ó ha lè wọ inú ìyá rẹ̀ lọ
nígbà kejì, kí a sì bí i? 5 Jesu dáhùn wí pé, "Lóòótọ́ lóòótọ́
ni mo wí fún ọ, bí kò ṣe pé a fi omi àti Ẹ̀mí bí ènìyàn, òun
kò lè wọ ìjọba Ọlọ́run. 6 Èyí tí a bí nípa ti ara, ti ara ni;
èyí tí a sì bí nípa ti Ẹ̀mí, ti Ẹ̀mí ni. 7 Kí ẹnu kí ó má ṣe
yà ọ́, nítorí mo wí fún ọ pé, 'A kò lè ṣe aláìtún yín bí.' 8
Afẹ́fẹ́ ń fẹ́ sí ibi tí ó gbé wù ú, ìwọ sì ń gbọ́ ìró rẹ̀, ṣùgbọ́n
ìwọ kò mọ ibi tí ó gbé ti wá, àti ibi tí ó gbé ń lọ, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀
ni olúkúlùkù ẹni tí a bí nípa ti Ẹ̀mí." 9 Nikodemu dáhùn,
ó sì wí fún un pé, "Nǹkan wọ̀nyí yóò ti ṣe lè rí bẹ́ẹ̀?" 10
Jesu dáhùn, ó sì wí fún un pé, "Ṣé olùkọ́ni ní Israẹli ni
ìwọ ń ṣe, o kò sì mọ nǹkan wọ̀nyí? 11 Lóòótọ́ lóòótọ́ ni
mo wí fún ọ, Àwa ń sọ èyí tí àwa mọ̀, a sì ń jẹ́rìí èyí tí àwa
ti rí; ẹ̀yin kò sì gba ẹ̀rí wa. 12 Bí mo bá sọ ohun ti ayé yìí
fún yín, tí ẹ̀yin kò sì gbàgbọ́, ẹ̀yin ó ti ṣe gbàgbọ́ bí mo bá
sọ ohun ti ọ̀run fún yín? 13 Kò sì ṣí ẹni tí ó gòkè re ọ̀run
bí kò ṣe ẹni tí ó ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, Ọmọ Ènìyàn tí ń bẹ ní
ọ̀run. 14 Bí Mose sì ti gbé ejò sókè ní aginjù, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni
a kò le ṣe aláìgbé Ọmọ Ènìyàn sókè pẹ̀lú. 15 Kí ẹnikẹ́ni tí
ó bá gbà á gbọ́, kí ó má bà á ṣègbé, ṣùgbọ́n kí ó le ní ìyè
àìnípẹ̀kun." (aiōnios g166) 16 "Nítorí Ọlọ́run fẹ́ aráyé tó bẹ́ẹ̀
gẹ́ẹ́, tí ó fi ọmọ rẹ̀ kan ṣoṣo fún ni, kí ẹnikẹ́ni tí ó bá gbà
á gbọ́, má bà á ṣègbé, ṣùgbọ́n kí ó lè ní ìyè àìnípẹ̀kun.
(aiōnios g166) 17 Nítorí Ọlọ́run kò rán ọmọ rẹ̀ sí ayé láti dá
aráyé lẹ́jọ́; ṣùgbọ́n kí a le ti ipasẹ̀ rẹ̀ gba aráyé là. 18 Ẹni tí
ó bá gbà á gbọ́, a kò ní dá a lẹ́jọ́; ṣùgbọ́n a ti dá ẹni tí kò
gbà á gbọ́ lẹ́jọ́ ná, nítorí tí kò gba orúkọ ọmọ kan ṣoṣo ti
Ọlọ́run gbọ́. 19 Èyí ni ìdájọ́ náà pé, ìmọ́lẹ̀ wá sí ayé, àwọn
ènìyàn sì fẹ́ òkùnkùn ju ìmọ́lẹ̀ lọ, nítorí tí iṣẹ́ wọn burú.
20 Nítorí olúkúlùkù ẹni tí ó bá hùwà búburú ní ìkórìíra
ìmọ́lẹ̀, kì í sì í wá sí ìmọ́lẹ̀, kí a má ṣe bá iṣẹ́ rẹ̀ wí. 21
Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ń sọ òtítọ́ ní í wá sí ìmọ́lẹ̀, kí iṣẹ́ rẹ̀ kí ó
lè fi ara hàn pé a ṣe wọ́n nípa ti Ọlọ́run." 22 Lẹ́yìn nǹkan
wọ̀nyí, Jesu pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wá sí ilẹ̀ Judea; ó sì
dúró pẹ̀lú wọn níbẹ̀ ó sì ń ṣe ìtẹ̀bọmi fún ni. 23 Johanu
pẹ̀lú sì ń ṣe ìtẹ̀bọmi ní Aenoni, ní agbègbè Salimu, nítorí
tí omi púpọ̀ wà níbẹ̀, wọ́n sì ń wá, a sì ń tẹ̀ ẹ́ wọn bọ omi.
24 (Nítorí tí a kò tí ì sọ Johanu sínú túbú). 25 Nígbà náà ni
iyàn kan wà láàrín àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Johanu àti Júù kan
nípa ti ìwẹ̀nù. 26 Wọ́n sì tọ Johanu wá, wọ́n sì wí fún
un pé, "Rabbi, ẹni tí ó ti wà pẹ̀lú rẹ lókè odò Jordani, tí
ìwọ ti jẹ́rìí rẹ̀, wò ó, òun tẹ àwọn ènìyàn bọ omi, gbogbo
ènìyàn sì ń tọ̀ ọ́ wá." 27 Johanu dáhùn ó sì wí pé, "Ènìyàn
kò le rí nǹkan kan gbà, bí kò ṣe pé a bá ti fi fún ún láti
ọ̀run wá. 28 Ẹ̀yin fúnra yín jẹ́rìí mi pé mo wí pé, 'Èmi kì í
ṣe Kristi náà, ṣùgbọ́n pé a rán mi síwájú rẹ̀.' 29 Ẹni tí ó bá
ni ìyàwó ni ọkọ ìyàwó; ṣùgbọ́n ọ̀rẹ́ ọkọ ìyàwó tí ó dúró tí
ó sì ń gbóhùn rẹ̀, ó ń yọ̀ gidigidi nítorí ohùn ọkọ ìyàwó;
nítorí náà ayọ̀ mi yí di kíkún. 30 Òun kò lè ṣàì máa pọ̀ sí i,
ṣùgbọ́n èmi kò lè ṣàìmá rẹlẹ̀. 31 "Ẹni tí ó ti òkè wá ju
gbogbo ènìyàn lọ; ẹni tí ó ti ayé wá ti ayé ni, a sì máa sọ
ohun ti ayé. Ẹni tí ó ti ọ̀run wá ju gbogbo ènìyàn lọ. 32
Ohun tí ó ti rí tí ó sì ti gbọ́ èyí náà sì ni òun ń jẹ́rìí rẹ̀; kò
sì sí ẹni tí ó gba ẹ̀rí rẹ̀. 33 Ẹni tí ó gba ẹ̀rí rẹ̀ fi èdìdì dì í
pé, olóòtítọ́ ni Ọlọ́run. 34 Nítorí ẹni tí Ọlọ́run ti rán ń sọ
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run: nítorí tí Ọlọ́run fi Ẹ̀mí fún un láìsí gbèdéke.
35 Baba fẹ́ Ọmọ, ó sì ti fi ohun gbogbo lé e lọ́wọ́. 36 Ẹni tí
ó bá gba Ọmọ gbọ́, ó ní ìyè àìnípẹ̀kun, ẹni tí kò bá sì gba
Ọmọ gbọ́, kì yóò rí ìyè, nítorí ìbínú Ọlọ́run ń bẹ lórí rẹ̀."
(aiōnios g166)

4 Àwọn Farisi sì gbọ́ pé, Jesu ni, ó sì ń ṣe ìtẹ̀bọmi fún
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn púpọ̀ ju Johanu lọ. 2 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
Jesu tìkára rẹ̀ kò ṣe ìtẹ̀bọmi bí kò ṣe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, 3
Ó fi Judea sílẹ̀, ó sì tún lọ sí Galili. 4 Òun sì ní láti kọjá
láàrín Samaria. 5 Nígbà náà ni ó dé ìlú Samaria kan, tí a
ń pè ní Sikari, tí ó súnmọ́ etí ilẹ̀ oko tí Jakọbu ti fi fún
Josẹfu, ọmọ rẹ̀. 6 Kànga Jakọbu sì wà níbẹ̀. Nítorí pé ó
rẹ Jesu nítorí ìrìn rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó jókòó létí kànga, ó sì jẹ́
ìwọ̀n wákàtí kẹfà ọjọ́. 7 Obìnrin kan, ará Samaria sì wá
láti fà omi, Jesu wí fún un pé ṣe ìwọ yóò fún mi ni omi

mu. 8 Nítorí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ti lọ sí ìlú láti lọ ra oúnjẹ.
9 Obìnrin ará Samaria náà sọ fún un pé, “Júù ni ìwọ,
obìnrin ará Samaria ni èmi. Èétirí tí ìwọ ń béèrè ohun
mímu lọ́wọ́ mi?” (Nítorí tí àwọn Júù kì í bá àwọn ará
Samaria ṣe pọ̀.) 10 Jesu dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Ìbá ṣe
pé ìwọ mọ ẹ̀bùn Ọlọ́run, àti ẹni tí ó wí fún ọ pé, ‘Fún mi
ni omi mu’, ìwọ ìbá sì ti béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, òun ìbá ti fi omi
ìyè fún ọ.” 11 Obìnrin náà wí fún un pé, “Alàgbà, ìwọ kò
ní igbá-ìfami tí ìwọ ó fi fà omi, bẹ́ẹ̀ ni kànga náà jì, Níbo
ni ìwọ ó ti rí omi ìyè náà? 12 Ìwọ pọ̀ ju Jakọbu baba wa lọ
bí, ẹni tí ó fún wa ní kànga náà, tí òun tìkára rẹ̀ si mu
nínú rẹ̀, àti àwọn ọmọ rẹ̀, àti àwọn ẹran ọ̀sìn rẹ̀?” 13 Jesu
dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Ẹnikẹ́ni tí ó bá mu nínú omi
yìí, òǹgbẹ yóò sì tún gbẹ ẹ́. 14 Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá mu
nínú omi tí èmi ó fi fún un, òǹgbẹ kì yóò gbẹ ẹ́ mọ́ láé;
ṣùgbọ́n omi tí èmi ó fi fún un yóò di kànga omi nínú rẹ̀,
tí yóò máa sun si ìyè àìnípẹ̀kun.” (aiōn g165, aiōnios g166) 15
Obìnrin náà sì wí fún u pé, “Alàgbà, fún mi ní omi yìí, kí
òǹgbẹ kí ó má ṣe gbẹ mí, kí èmi kí ó má sì wá fa omi níbí
mọ́.” 16 Jesu wí fún un pé, “Lọ pe ọkọ rẹ, kí ó sì padà wá
sí ìhín yìí.” 17 Obìnrin náà dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Èmi
kò ní ọkọ.” Jesu wí fún un pé, “Ìwọ́ dáhùn dáradára pé,
èmi kò ní ọkọ: 18 Nítorí tí ìwọ ti ní ọkọ márùn-ún rí,
ọkùnrin tí ìwọ sì ní báyìí kì í ṣe ọkọ rẹ. Ohun tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ sọ
tán yìí, òtítọ́ ni.” 19 Obìnrin náà wí fún un pé, “Alàgbà,
mo wòye pé, wòlíì ni ìwọ ń ṣe. 20 Àwọn baba wa sìn lórí
òkè yìí; ẹ̀yin sì wí pé, Jerusalẹmu ni ibi tí ó yẹ tí à bá
ti máa sìn.” 21 Jesu wí fún un pé, “Gbà mí gbọ́ obìnrin
yìí, àkókò náà ń bọ̀, nígbà tí kì yóò ṣe lórí òkè yìí tàbí ní
Jerusalẹmu ni ẹ̀yin ó máa sin Baba. 22 Ẹ̀yin ń sin ohun
tí ẹ̀yin kò mọ̀, àwa ń sin ohun tí àwa mọ̀, nítorí ìgbàlà
ti ọ̀dọ̀ àwọn Júù wá. 23 Ṣùgbọ́n àkókò ń bọ̀, ó sì dé tán
nísinsin yìí, nígbà tí àwọn olùsìn tòótọ́ yóò máa sin Baba
ní ẹ̀mí àti ní òtítọ́, nítorí irú wọn ni Baba ń wá kí ó máa
sin òun. 24 Ẹ̀mí ni Ọlọ́run: àwọn ẹni tí ń sìn ín kò lè ṣe
aláìsìn ín ní Ẹ̀mí àti ní òtítọ́.” 25 Obìnrin náà wí fún un
pé, mo mọ̀ pé, “Messia ń bọ̀ wá, tí a ń pè ní Kristi, nígbà
tí Òun bá dé, yóò sọ ohun gbogbo fún wa.” 26 Jesu sọ ọ́ di
mí mọ̀ fún un pé, “Èmi ẹni tí ń bá ọ sọ̀rọ̀ yìí ni Òun.” 27
Lákokò yí ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ dé, ẹnu sì yà wọ́n pé ó ń
bá obìnrin sọ̀rọ̀, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ó wí pé, “Kí ni ìwọ
ń wá?” tàbí “Èéṣe tí ìwọ fi ń bá a sọ̀rọ̀?” 28 Nígbà náà ni
obìnrin náà fi ládugbó rẹ̀ sílẹ̀, ó sì mú ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n lọ sí ìlú,
ó sì wí fún àwọn ènìyàn pé, 29 “Ẹ wá wò ọkùnrin kan, ẹni
tí ó sọ ohun gbogbo tí mo ti ṣe rí fún mi, èyí ha lè jẹ́
Kristi náà?” 30 Nígbà náà ni wọ́n ti ìlú jáde, wọ́n sì tọ̀ ọ́
wá. 31 Láàrín èyí, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ń rọ̀ ọ́ wí pé, “Rabbi,
jẹun.” 32 Ṣùgbọ́n ó wí fún wọn pé, “Èmi ní oúnjẹ láti jẹ, tí
ẹ̀yin kò mọ̀.” 33 Nítorí náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ń bi ara
wọn lérè wí pé, “Ẹnìkan mú oúnjẹ fún un wá láti jẹ bí?”
34 Jesu wí fún wọn pé, “Oúnjẹ mi ni láti ṣe ìfẹ́ ẹni tí ó
rán mi, àti láti parí iṣẹ́ rẹ̀. 35 Ẹ̀yin kò ha wí pé, ‘Ó ku oṣù
mẹ́rin, ìkórè yóò sì dé?’ wò ó, mo wí fún un yín, Ẹ ṣí ojú
yín sókè, kí ẹ sì wo oko; nítorí tí wọ́n ti pọ́n fún ìkórè. 36
Kódà báyìí, ẹni tí ó ń kórè ń gba owó ọ̀yà rẹ̀, ó si ń kó èso
jọ sí ìyè àìnípẹ̀kun, kí ẹni tí ó ń fúnrúgbìn àti ẹni tí ń
kórè lè jọ máa yọ̀ pọ̀. (aiōnios g166) 37 Nítorí nínú èyí ni ọ̀rọ̀
náà fi jẹ́ òtítọ́, ‘Ẹnìkan ni ó fúnrúgbìn, ẹlòmíràn ni ó sì
ń kórè jọ.’ 38 Mo rán yín lọ kórè ohun tí ẹ kò ṣiṣẹ́ fún.
Àwọn ẹlòmíràn ti ṣiṣẹ́, ẹ̀yin sì kórè èrè làálàá wọn.” 39
Ọ̀pọ̀ àwọn ará Samaria láti ìlú náà wá sì gbà á gbọ́ nítorí
ìjẹ́rìí obìnrin náà pé, “Ó sọ gbogbo ohun tí mo ti ṣe fún
mi.” 40 Nítorí náà, nígbà tí àwọn ará Samaria wá sọ́dọ̀ rẹ̀,
wọ́n rọ̀ ọ́ pé, kí ó wà pẹ̀lú wọn, ó sì dúró fún ọjọ́ méjì.
41 Àwọn ọ̀pọ̀lọpọ̀ sì gbàgbọ́ sí i nítorí ọ̀rọ̀ rẹ̀. 42 Wọ́n sì
wí fún obìnrin náà pé, “Kì í ṣe nítorí ọ̀rọ̀ rẹ nìkan ni
àwa ṣe gbàgbọ́, nítorí tí àwa tìkára wa ti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àwa
sì mọ̀ pé, nítòótọ́ èyí ni Kristi náà, Olùgbàlà aráyé.” 43
Lẹ́yìn ọjọ́ méjì ó sì ti ibẹ̀ kúrò, ó lọ sí Galili. 44 Nítorí Jesu
tìkára rẹ̀ ti jẹ́rìí wí pé, Wòlíì kì í ní ọlá ní ilẹ̀ òun tìkára
rẹ̀. 45 Nítorí náà nígbà tí ó dé Galili, àwọn ará Galili gbà
á, nítorí ti wọ́n ti rí ohun gbogbo tí ó ṣe ní Jerusalẹmu
nígbà àjọ ìrékọjá; nítorí àwọn tìkára wọn lọ sí àjọ pẹ̀lú.
46 Bẹ́ẹ̀ ni Jesu tún wá sí Kana ti Galili, níbi tí ó gbé sọ omi
di wáìnì. Ọkùnrin ọlọ́lá kan sì wá, ẹni tí ara ọmọ rẹ̀ kò dá
ní Kapernaumu. 47 Nígbà tí ó gbọ́ pé Jesu ti Judea wá sí
Galili, ó tọ̀ ọ́ wá, ó sì ń bẹ̀ ẹ́, kí ó lè sọ̀kalẹ̀ wá kí ó mú ọmọ
òun láradá: nítorí tí ó wà ní ojú ikú. 48 Nígbà náà ni Jesu
wí fún un pé, “Bí kò ṣe pé ẹ̀yin bá rí àmì àti iṣẹ́ ìyanu,
ẹ̀yin kì yóò gbàgbọ́ láé.” 49 Ọkùnrin ọlọ́lá náà wí fún un
pé, “Olúwa, sọ̀kalẹ̀ wá kí ọmọ mi tó kú.” 50 Jesu wí fún
un pé, “Máa bá ọ̀nà rẹ lọ; ọmọ rẹ yóò yè.” Ọkùnrin náà sì
gba ọ̀rọ̀ Jesu gbọ́, ó sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀. 51 Bí ó sì ti ń sọ̀kalẹ̀
lọ, àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pàdé rẹ̀, wọ́n sì wí fún un pé, ọmọ
rẹ ti yè. 52 Nígbà náà ni ó béèrè wákàtí tí ara rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í
yá lọ́wọ́ wọn, wọ́n sì wí fún un pé, “Ní àná, ní wákàtí keje
ni ibà náà fi í sílẹ̀.” 53 Bẹ́ẹ̀ ni baba náà mọ̀ pé ní wákàtí
kan náà ni, nínú èyí tí Jesu wí fún un pé “Ọmọ rẹ̀ yè.”
Òun tìkára rẹ̀ sì gbàgbọ́, àti gbogbo ilé rẹ̀. 54 Èyí ni iṣẹ́
àmì kejì tí Jesu ṣe nígbà tí ó ti Judea jáde wá sí Galili.

5 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, àjọ àwọn Júù kan kò; Jesu sì
gòkè lọ sí Jerusalẹmu. 2 Adágún omi kan sì wà ní
Jerusalẹmu, létí bodè àgùntàn, tí a ń pè ní Betisaida ní
èdè Heberu, tí ó ní ẹnu-ọ̀nà márùn-ún. 3 Ní ẹ̀gbẹ́ odò yìí
ni ọ̀pọ̀ àwọn abirùn ènìyàn máa ń gbé dùbúlẹ̀ sí, àwọn
afọ́jú, arọ àti aláàrùn ẹ̀gbà. 5 Ọkùnrin kan wà níbẹ̀, ẹni tí
ó tí wà ní àìlera fún ọdún méjìdínlógójì. 6 Bí Jesu ti rí i ní
ìdùbúlẹ̀, tí ó sì mọ̀ pé ó pẹ́ tí ó ti wà bẹ́ẹ̀, ó wí fún un pé,
“Ìwọ fẹ́ kí a mú ọ láradá bí?” 7 Abirùn náà dá a lóhùn wí
pé, “Arákùnrin, èmi kò ní ẹni tí ìbá gbé mi sínú adágún,
nígbà tí a bá ń rú omi náà, bí èmi bá ti ń bọ̀ wá, ẹlòmíràn
a sọ̀kalẹ̀ sínú rẹ̀ síwájú mi.” 8 Jesu wí fún un pé, “Dìde,
gbé àkéte rẹ, kí o sì máa rìn.” 9 Lọ́gán, a sì mú ọkùnrin
náà láradá, ó sì gbé àkéte rẹ̀, ó sì ń rìn. Ọjọ́ náà sì jẹ́ ọjọ́
ìsinmi. 10 Nítorí náà àwọn Júù wí fún ọkùnrin náà tí a mú
láradá pé, “Ọjọ́ ìsinmi ni òní; kò tọ́ fún ọ láti gbé àkéte
rẹ.” 11 Ó sì dá wọn lóhùn wí pé, “Ẹni tí ó mú mi láradá, ni
ó wí fún mi pé, ‘Gbé àkéte rẹ, kí o sì máa rìn.’” 12 Nígbà
náà ni wọ́n bi í lérè wí pé, “Ọkùnrin wo ni ẹni tí ó wí fún

ọ pé gbé àkéte rẹ, kí o sì máa rìn?” 13 Ẹni tí a mú láradá
náà kò sì mọ ẹni tí ó jẹ́ nítorí Jesu ti kúrò níbẹ̀, àwọn
ènìyàn púpọ̀ wà níbẹ̀. 14 Léyìn náà, Jesu rí i nínú tẹmpili
ó sì wí fún un pé, “Wò ó, a mú ọ láradá: má ṣe dẹ́ṣẹ̀ mọ́,
kí ohun tí ó burú ju èyí lọ má ba à bá ọ!” 15 Ọkùnrin náà
lọ, ó sì sọ fún àwọn Júù pé, Jesu ni ẹni tí ó mú òun láradá.
16 Nítorí èyí ni àwọn Júù ṣe inúnibíni sí Jesu, wọ́n sì ń wá
ọ̀nà láti pa á, nítorí tí o ń ṣe nǹkan wọ̀nyí ní ọjọ́ ìsinmi.
17 Ṣùgbọ́n Jesu dá wọn lóhùn pé, “Baba mi ń ṣiṣẹ́ títí di
ìsinsin yìí, èmi náà sì ń ṣiṣẹ́.” 18 Nítorí èyí ni àwọn Júù
túbọ̀ ń wá ọ̀nà láti pa á, kì í ṣe nítorí pé ó ba ọjọ́ ìsinmi jẹ́
nìkan ni, ṣùgbọ́n ó wí pẹ̀lú pé, Baba òun ni Ọlọ́run jẹ́, ó ń
mú ara rẹ̀ bá Ọlọ́run dọ́gba. 19 Nígbà náà ni Jesu dáhùn,
ó sì wí fún wọn pé, “Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
ọmọ kò lè ṣe ohunkóhun fún ara rẹ̀, bí kò ṣe ohun tí ó bá
rí pé Baba ń ṣe, nítorí ohunkóhun tí baba bá ń ṣe, ìwọ̀nyí
ni ọmọ náà sì ń ṣe pẹ̀lú. 20 Nítorí Baba fẹ́ràn ọmọ, ó sì ti
fi ohun gbogbo tí ó ń ṣe hàn án, òun yóò sì fi iṣẹ́ tí ó tóbi
jù wọ̀nyí lọ hàn án, kí ẹnu lè yà yín. 21 Nítorí pé, gẹ́gẹ́ bí
Baba ti ń jí òkú dìde, tí ó sì ń sọ wọ́n di alààyè: bẹ́ẹ̀ ni
ọmọ ń sọ àwọn tí ó fẹ́ di alààyè pẹ̀lú. 22 Nítorí pé Baba
kì í ṣe ìdájọ́ ẹnikẹ́ni, ṣùgbọ́n ó ti fi gbogbo ìdájọ́ lé ọmọ
lọ́wọ́, 23 kí gbogbo ènìyàn lè máa fi ọlá fún ọmọ gẹ́gẹ́ bí
wọ́n ti ń fi ọlá fún Baba. Ẹnikẹ́ni tí kò bá fi ọlá fún ọmọ,
kò fi ọlá fún Baba tí ó ran an. 24 “Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí
fún yín, ẹnikẹ́ni tí ó bá gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, tí ó bá sì gba ẹni tí ó
rán mi gbọ́, ó ní ìyè tí kò nípẹ̀kun, òun kì yóò sì wá sí
ìdájọ́; ṣùgbọ́n ó ti ré ikú kọjá bọ́ sí ìyè. **(aiōnios g166)** 25
Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, wákàtí náà ń bọ̀, ó sì dé
tán nísinsin yìí, nígbà tí àwọn òkú yóò gbọ́ ohùn Ọmọ
Ọlọ́run, àwọn tí ó bá gbọ́ yóò sì yè. 26 Nítorí pé gẹ́gẹ́ bí
Baba ti ní ìyè nínú ara rẹ̀; gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ó sì fi fún ọmọ láti
ní ìyè nínú ara rẹ̀; 27 Ó sì fún un ní àṣẹ láti máa ṣe ìdájọ́
pẹ̀lú, nítorí tí òun jẹ́ Ọmọ Ènìyàn. 28 “Kí èyí má ṣe yà yín
lẹ́nu; nítorí pé wákàtí ń bọ̀, nínú èyí tí gbogbo àwọn tí ó
wà ní ibojì yóò gbọ́ ohun rẹ̀. 29 Wọn ó sì jáde wá; àwọn tí
ó ṣe rere, sí àjíǹde ìyè; àwọn tí ó sì ṣe búburú sí àjíǹde
ìdájọ́. 30 Èmi kò le ṣe ohun kan fún ara mi, bí mo ti ń gbọ́
ni, mo ń dájọ́, òdodo sì ni ìdájọ́ mi; nítorí èmi kò wá ìfẹ́ ti
èmi fúnra mi, bí kò ṣe ìfẹ́ ti ẹni tí ó rán mi. 31 “Bí èmi bá
ń jẹ́rìí ara mi, ẹ̀rí mi kì í ṣe òtítọ́. 32 Ẹlòmíràn ni ẹni tí ń
jẹ́rìí mi; èmi sì mọ̀ pé, òtítọ́ ni ẹ̀rí mi tí ó jẹ́. 33 “Ẹ̀yin ti
ránṣẹ́ lọ sọ́dọ̀ Johanu, òun sì ti jẹ́rìí sí òtítọ́. 34 Ṣùgbọ́n
èmi kò gba ẹ̀rí lọ́dọ̀ ènìyàn, nǹkan wọ̀nyí ni èmi ń sọ, kí
ẹ̀yin lè là. 35 Òun ni fìtílà tí ó ń jó, tí ó sì ń tànmọ́lẹ̀, ẹ̀yin
sì fẹ́ fún sá à kan láti máa yọ̀ nínú ìmọ́lẹ̀ rẹ̀. 36 “Ṣùgbọ́n
èmi ní ẹ̀rí tí ó pọ̀jù ti Johanu lọ. Nítorí iṣẹ́ tí Baba ti fi fún
mi láti ṣe parí, iṣẹ́ náà pàápàá tí èmi ń ṣe náà ń jẹ́rìí mi
pé, Baba ni ó rán mi. 37 Àti Baba tìkára rẹ̀ tí ó rán mi ti
jẹ́rìí mi. Ẹ̀yin kò gbọ́ ohùn rẹ̀ nígbà kan rí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò rí
ìrísí rẹ̀. 38 Ẹ kò sì ní ọ̀rọ̀ rẹ̀ láti máa gbé inú yín, nítorí ẹni
tí ó rán, òun ni ẹ̀yin kò gbàgbọ́. 39 Ẹ̀yin ń wá ìwé mímọ́
nítorí ẹ̀yin rò pé nínú wọn ni ẹ̀yin ní ìyè tí kò nípẹ̀kun.
Wọ̀nyí sì ni àwọn tí ó ń jẹ́rìí mi. **(aiōnios g166)** 40 Ẹ̀yin kò sì
fẹ́ láti wá sọ́dọ̀ mi, kí ẹ̀yin ba à lè ní ìyè. 41 “Èmi kò gba
ògo lọ́dọ̀ ènìyàn. 42 Ṣùgbọ́n èmi mọ̀ pé, ẹ̀yin fúnra yín kò
ní ìfẹ́ Ọlọ́run nínú yín. 43 Èmi wá ní orúkọ Baba mi, ẹ̀yin
kò sì gbà mí; bí ẹlòmíràn bá wá ní orúkọ ara rẹ̀, òun ni
ẹ̀yin yóò gbà. 44 Ẹ̀yin ó ti ṣe lè gbàgbọ́, ẹ̀yin tí ń gba ògo
lọ́dọ̀ ara yín tí kò wá ògo tí ó ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run nìkan wá? 45
“Ẹ má ṣe rò pé, èmi ó fi yín sùn lọ́dọ̀ Baba, ẹni tí ń fi yín
sùn wà, àní Mose, ẹni tí ẹ̀yin gbẹ́kẹ̀lé. 46 Nítorí pé ẹ̀yin
ìbá gba Mose gbọ́, ẹ̀yin ìbá gbà mí gbọ́, nítorí ó kọ ìwé
nípa tèmi. 47 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin kò bá gba ìwé rẹ̀ gbọ́, ẹ̀yin ó
ti ṣe gbà ọ̀rọ̀ mi gbọ́?”

6 Léyìn nǹkan wọ̀nyí, Jesu kọjá sí apá kejì Òkun Galili, tí
í ṣe Òkun Tiberia. 2 Ọ̀pọ̀ ìjọ ènìyàn sì tọ̀ ọ́ léyìn, nítorí
tí wọ́n rí iṣẹ́ àmì rẹ̀ tí ó ń ṣe lára àwọn aláìsàn. 3 Jesu sì
gun orí òkè lọ, níbẹ̀ ni ó sì gbé jókòó pẹ̀lú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀. 4 Àjọ ìrékọjá ọdún àwọn Júù sì súnmọ́ etílé. 5
Ǹjẹ́ bí Jesu ti gbé ojú rẹ̀ sókè, tí ó sì rí ọ̀pọ̀ ènìyàn wá
sọ́dọ̀ rẹ̀, ó wí fún Filipi pé, “Níbo ni a ó ti ra àkàrà, kí
àwọn wọ̀nyí lè jẹ?” 6 Ó sì sọ èyí láti dán an wò; nítorí tí
òun fúnra rẹ̀ mọ ohun tí òun ó ṣe. 7 Filipi dá a lóhùn pé,
“Àkàrà igba owó idẹ kò lè tó fún wọn, bí olúkúlùkù wọn
kò tilẹ̀ ní í rí ju díẹ̀ bù jẹ.” 8 Ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀, Anderu, arákùnrin Simoni Peteru wí fún un pé, 9
“Ọmọdékùnrin kan ń bẹ níhìn-ín yìí, tí ó ní ìṣù àkàrà
barle márùn-ún àti ẹja wẹ́wẹ́ méjì, ṣùgbọ́n kín ni ìwọ̀nyí
jẹ́ láàrín ọ̀pọ̀ ènìyàn wọ̀nyí?” 10 Jesu sì wí pé, “Ẹ mú kí
àwọn ènìyàn náà jókòó!” Koríko púpọ̀ sì wà níbẹ̀. Bẹ́ẹ̀
ni àwọn ọkùnrin náà jókòó; ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún márùn-ún
ènìyàn ní iye. 11 Jesu sì mú ìṣù àkàrà náà. Nígbà tí ó sì ti
dúpẹ́, ó pín wọn fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ sì pín wọn fún àwọn tí ó jókòó; bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ sì ni ẹja ní
ìwọ̀n bí wọ́n ti ń fẹ́. 12 Nígbà tí wọ́n sì yó, ó wí fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Ẹ kó àjẹkù tí ó kù jọ, kí ohunkóhun
má ṣe ṣòfò.” 13 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kó wọn jọ wọ́n sì fi àjẹkù ìṣù
àkàrà barle márùn-ún náà kún agbọ̀n méjìlá, èyí tí àwọn
tí ó jẹun jẹ kù. 14 Nítorí náà nígbà tí àwọn ọkùnrin náà rí
iṣẹ́ àmì tí Jesu ṣe, wọ́n wí pé, “Lóòótọ́ èyí ni wòlíì náà tí ń
bọ̀ wá sí ayé.” 15 Nígbà tí Jesu sì wòye pé wọ́n ń fẹ́ wá fi
agbára mú òun láti lọ fi jẹ ọba, ó tún padà lọ sórí òkè,
òun nìkan. 16 Nígbà tí alẹ́ sì lẹ́, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sọ̀kalẹ̀
lọ sí Òkun. 17 Wọ́n sì bọ́ sínú ọkọ̀ ojú omi, wọ́n sì rékọjá
Òkun lọ sí Kapernaumu. Ilẹ̀ sì ti ṣú, Jesu kò sì tí ì dé ọ̀dọ̀
wọn. 18 Òkun sì ń ru nítorí ẹ̀fúùfù líle tí ń fẹ́. 19 Nígbà tí
wọ́n wa ọkọ̀ ojú omi tó bí ìwọ̀n ibùsọ̀ mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n tàbí
ọgbọ̀n, wọ́n rí Jesu ń rìn lórí Òkun, ó sì súnmọ́ ọkọ̀ ojú
omi náà; ẹ̀rù sì bà wọ́n. 20 Ṣùgbọ́n ó wí fún wọn pé, “Èmi
ni; ẹ má bẹ̀rù.” 21 Nítorí náà wọ́n fi ayọ̀ gbà á sínú ọkọ̀;
lójúkan náà ọkọ̀ náà sì dé ilẹ̀ ibi tí wọ́n ń lọ. 22 Ní ọjọ́
kejì nígbà tí àwọn ènìyàn tí ó dúró ní òdìkejì Òkun rí
i pé, kò sí ọkọ̀ ojú omi mìíràn níbẹ̀, bí kò ṣe ọ̀kan náà
tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wọ̀, àti pé Jesu kò bá àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ wọ inú ọkọ̀ ojú omi náà, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀ nìkan ni ó lọ. 23 Ṣùgbọ́n àwọn ọkọ̀ ojú omi mìíràn
ti Tiberia wá, létí ibi tí wọn gbé jẹ àkàrà, lẹ́yìn ìgbà tí
Olúwa ti dúpẹ́. 24 Nítorí náà nígbà tí àwọn ènìyàn rí i pé

Jesu tàbí ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kò sí níbẹ̀, àwọn pẹ̀lú wọ ọkọ̀ ojú
omi lọ sí Kapernaumu, wọ́n ń wá Jesu. 25 Nígbà tí wọ́n sì
rí i ní apá kejì Òkun, wọ́n wí fún un pé, “Rabbi, nígbà wo
ni ìwọ wá síyìn-ín yìí?” 26 Jesu dá wọn lóhùn ó sì wí pé,
“Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí fún yín. Ẹ̀yin ń wá mi, kì í ṣe
nítorí tí ẹ̀yin rí iṣẹ́ àmì, ṣùgbọ́n nítorí ẹ̀yin jẹ àjẹyó ìṣù
àkàrà. 27 Ẹ má ṣe ṣiṣẹ́ fún oúnjẹ tí ń ṣègbé, ṣùgbọ́n fún
oúnjẹ tí ó wà títí di ayé àìnípẹ̀kun, èyí tí Ọmọ Ènìyàn yóò
fi fún yín. Nítorí pé òun ni, àní Ọlọ́run Baba ti fi èdìdì dì
í.” (aiōnios g166) 28 Nígbà náà ni wọ́n wí fún wọn pé, “Kín
ni àwa ó ha ṣe, kí a lè ṣe iṣẹ́ Ọlọ́run?” 29 Jesu dáhùn, ó sì
wí fún wọn pé, “Èyí ni iṣẹ́ Ọlọ́run pé, kí ẹ̀yin gba ẹni tí ó
rán an gbọ́.” 30 Nígbà náà ni wọ́n wí fún wọn pé, “Iṣẹ́
àmì kín ní ìwọ ń ṣe, tí àwa lè rí, kí a sì gbà ọ́ gbọ́? Iṣẹ́ kín
ní ìwọ ṣe? 31 Àwọn baba wa jẹ manna ní aginjù; gẹ́gẹ́
bí a ti kọ ọ́ pé, ‘Ó fi oúnjẹ láti ọ̀run wá fún wọn jẹ.’” 32
Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo
wí fún yín, kì í ṣe Mose ni ó fi oúnjẹ fún yín láti ọ̀run wá,
ṣùgbọ́n Baba mi ni ó fi oúnjẹ òtítọ́ náà fún yín láti ọ̀run
wá. 33 Nítorí pé oúnjẹ Ọlọ́run ni èyí tí ó ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀
wá, tí ó sì fi ìyè fún aráyé.” 34 Nígbà náà ni wọ́n wí fún
un pé, “Olúwa, máa fún wa ní oúnjẹ yìí títí láé.” 35 Jesu
wí fún wọn pé, “Èmi ni oúnjẹ ìyè, ẹnikẹ́ni tí ó bá tọ̀ mí
wá, ebi kì yóò pa á; ẹni tí ó bá sì gbà mí gbọ́, òǹgbẹ kì yóò
gbẹ ẹ́ mọ́ láé. 36 Ṣùgbọ́n mo wí fún yín pé, Ẹ̀yin ti rí mi, ẹ
kò sì gbàgbọ́. 37 Gbogbo èyí tí Baba fi fún mi, yóò tọ̀ mí
wá; ẹni tí ó bá sì tọ̀ mí wá, èmi kì yóò tà á nù, bí ó tí wù
kó rí. 38 Nítorí èmi sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run wá, kì í ṣe láti máa ṣe
ìfẹ́ ti èmi fúnra mi, bí kò ṣe ìfẹ́ ti ẹni tí ó rán mi. 39 Èyí sì
ni ìfẹ́ Baba tí ó rán mi pé ohun gbogbo tí o fi fún mi,
kí èmi má ṣe sọ ọ̀kan nù nínú wọn, ṣùgbọ́n kí èmi lè jí
wọn dìde níkẹyìn ọjọ́. 40 Èyí sì ni ìfẹ́ ẹni tí ó rán mi, pé
ẹnikẹ́ni tí ó bá wo ọmọ, tí ó bá sì gbà á gbọ́, kí ó lè ní ìyè
àìnípẹ̀kun, Èmi ó sì jí i dìde níkẹyìn ọjọ́.” (aiōnios g166) 41
Nígbà náà ni àwọn Júù ń kùn sí i, nítorí tí ó wí pé, “Èmi
ni oúnjẹ tí ó ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá.” 42 Wọ́n sì wí pé, “Jesu ha
kọ́ èyí, ọmọ Josẹfu, baba àti ìyá ẹni tí àwa mọ̀? Báwo ni ó
ṣe wí pé, ‘Èmi ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá’?” 43 Nítorí náà Jesu
dáhùn, ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ má ṣe kùn láàrín yín! 44
Kò sí ẹnikẹ́ni tí ó lè wá sọ́dọ̀ mi, bí kò ṣe pé Baba tí ó
rán mi fà á, Èmi ó sì jí i dìde níkẹyìn ọjọ́. 45 A sá à ti
kọ ọ́ nínú ìwé àwọn wòlíì pé, ‘A ó sì kọ́ gbogbo wọn láti
ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá,’ nítorí náà ẹnikẹ́ni tí ó bá ti gbọ́, tí a sì ti
ọ̀dọ̀ Baba kọ́, òun ni ó ń tọ̀ mí wá. 46 Kì í ṣe pé ẹnìkan ti
rí Baba bí kò ṣe ẹni tí ó ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá, òun ni ó ti
rí Baba. 47 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ẹni tí ó bá
gbà mí gbọ́, ó ní ìyè àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 48 Èmi ni
oúnjẹ ìyè. 49 Àwọn baba yín jẹ manna ní aginjù, wọ́n sì
kú. 50 Èyí ni oúnjẹ tí ó ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, kí ènìyàn lè
máa jẹ nínú rẹ̀ kí ó má sì kú. 51 Èmi ni oúnjẹ ìyè náà
tí ó ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, bí ẹnikẹ́ni bá jẹ nínú oúnjẹ yìí,
yóò yè títí láéláé, oúnjẹ náà tí èmi ó sì fi fún ni fún ìyè
aráyé ni ara mi.” (aiōn g165) 52 Nítorí náà ni àwọn Júù ṣe
ń bá ara wọn jiyàn, pé, “Ọkùnrin yìí yóò ti ṣe lè fi ara
rẹ̀ fún wa láti jẹ?” 53 Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn pé,
“Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, bí kò ṣe pé ẹ̀yin bá jẹ
ara Ọmọ Ènìyàn, kí ẹ sì mu ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, ẹ̀yin kò ní ìyè nínú yin.
54 Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ara mi, tí ó bá sì mu ẹ̀jẹ̀ mi, ó ní ìyè tí
kò nípẹ̀kun. Èmi o sì jí i dìde níkẹyìn ọjọ́. (aiōnios g166)
55 Nítorí ara mi ni ohun jíjẹ nítòótọ́, àti ẹ̀jẹ̀ mi ni ohun
mímu nítòótọ́. 56 Ẹni tí ó bá jẹ ara mi, tí ó bá sì mu ẹ̀jẹ̀
mi, ó ń gbé inú mi, èmi sì ń gbé inú rẹ̀. 57 Gẹ́gẹ́ bí Baba
alààyè ti rán mi, tí èmi sì yè nípa Baba gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ẹni
tí ó jẹ mí, òun pẹ̀lú yóò yè nípa mi. 58 Èyí sì ni oúnjẹ
náà tí ó sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run wá, kì í ṣe bí àwọn baba yín ti
jẹ manna, tí wọ́n sì kú, ẹni tí ó bá jẹ́ oúnjẹ yìí yóò yè
láéláé.” (aiōn g165) 59 Nǹkan wọ̀nyí ni ó sọ nínú Sinagọgu,
bí ó ti ń kọ́ni ní Kapernaumu. 60 Nítorí náà nígbà tí ọ̀pọ̀
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ gbọ́ èyí, wọ́n wí pé, “Ọ̀rọ̀ tí ó le ni èyí;
ta ní lè gbọ́ ọ?” 61 Nígbà tí Jesu sì mọ̀ nínú ara rẹ̀ pé
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ń kùn sí ọ̀rọ̀ náà, ó wí fún wọn pé,
“Èyí jẹ́ ìkọ̀sẹ̀ fún yín bí? 62 Ǹjẹ́, bí ẹ̀yin bá sì rí i tí Ọmọ
Ènìyàn ń gòkè lọ sí ibi tí ó gbé ti wà rí ń kọ́? 63 Ẹ̀mí ní ń
sọ ni di ààyè; ara kò ní èrè kan; ọ̀rọ̀ wọ̀nyí tí mo sọ fún
yín, ẹ̀mí ni, ìyè sì ni pẹ̀lú. 64 Ṣùgbọ́n àwọn kan wà nínú
yín tí kò gbàgbọ́.” Nítorí Jesu mọ̀ láti ìbẹ̀rẹ̀ wá ẹni tí wọ́n
jẹ́ tí kò gbàgbọ́, àti ẹni tí yóò fi òun hàn. 65 Ó sì wí pé,
“Nítorí náà ni mo ṣe wí fún yín pé, kò sí ẹni tí ó lè tọ̀ mí
wá, bí kò ṣe pé a fi fún un láti ọ̀dọ̀ Baba mi wá.” 66 Nítorí
èyí ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ padà sẹ́yìn, wọn kò sì bá a rìn
mọ́. 67 Nítorí náà Jesu wí fún àwọn méjìlá pé, “Ẹ̀yin pẹ̀lú
ń fẹ́ lọ bí?” 68 Nígbà náà ni Simoni Peteru dá a lóhùn pé,
“Olúwa, ọ̀dọ̀ ta ni àwa ó lọ? Ìwọ ni ó ni ọ̀rọ̀ ìyè àìnípẹ̀kun.
(aiōnios g166) 69 Àwa sì ti gbàgbọ́, a sì mọ̀ pé ìwọ ni Kristi
náà, Ọmọ Ọlọ́run alààyè.” 70 Jesu dá wọn lóhùn pé, “Ẹ̀yin
méjìlá kọ́ ni mo yàn, ọ̀kan nínú yín kò ha sì ya èṣù?” 71
(Ó ń sọ ti Judasi Iskariotu ọmọ Simoni ọ̀kan nínú àwọn
méjìlá, nítorí pé òun ni ẹni tí yóò fi í hàn.)

7 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí Jesu ń rìn ní Galili, nítorí tí kò
fẹ́ rìn ní Judea, nítorí àwọn Júù ń wá a láti pa. 2 Àjọ
àwọn Júù tí í ṣe àjọ àgọ́ súnmọ́ etílé tan. 3 Nítorí náà,
àwọn arákùnrin rẹ̀ wí fún un pé, “Lọ kúrò níhìn-ín yìí, kí
o sì lọ sí Judea, kí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ pẹ̀lú lè fi iṣẹ́ rẹ hàn
fún aráyé. 4 Nítorí pé kò sí ẹnikẹ́ni tí í ṣe ohunkóhun
níkọ̀kọ̀, tí òun tìkára rẹ̀ sì ń fẹ́ kí a mọ òun ní gbangba. Bí
ìwọ bá ń ṣe nǹkan wọ̀nyí, fi ara rẹ hàn fún aráyé.” 5
Nítorí pé àwọn arákùnrin rẹ̀ pàápàá kò tilẹ̀ gbà á gbọ́. 6
Nítorí náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Àkókò gan an fún mi
kò tí ì dé; fún ẹ̀yin, gbogbo àkókò ni ó dára fún yín. 7
Ayé kò lè kórìíra yín; ṣùgbọ́n èmi ni ó kórìíra, nítorí tí
mo jẹ́rìí gbé é pé, iṣẹ́ rẹ̀ burú. 8 Ẹ̀yin ẹ gòkè lọ sí àjọ yìí,
èmi kì yóò tí ì gòkè lọ sí àjọ yìí; nítorí tí àkókò mi kò ì
tí ì dé.” 9 Nígbà tí ó ti sọ nǹkan wọ̀nyí fún wọn tan, ó
dúró ní Galili síbẹ̀. 10 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ̀
gòkè lọ tan, nígbà náà ni òun sì gòkè lọ sí àjọ náà pẹ̀lú,
kì í ṣe ní gbangba, ṣùgbọ́n bí ẹni pé níkọ̀kọ̀. 11 Nígbà
náà ni àwọn Júù sì ń wá a kiri nígbà àjọ wí pé, “Níbo ni
ó wà?” 12 Ìkùnsínú púpọ̀ sì wà láàrín àwọn ìjọ ènìyàn
nítorí rẹ̀, nítorí àwọn kan wí pé, “Ènìyàn rere ní í ṣe.”

Àwọn mìíràn wí pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́, ṣùgbọ́n òun ń tan ènìyàn jẹ
ni." 13 Ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ó sọ̀rọ̀ rẹ̀ ní gbangba nítorí
ìbẹ̀rù àwọn Júù. 14 Nígbà tí àjọ dé ààrín; Jesu gòkè lọ sí
tẹmpili ó sì ń kọ́ni. 15 Ẹnu sì ya àwọn Júù, wọ́n wí pé,
"Ọkùnrin yìí ti ṣe mọ ìwé, nígbà tí kò kọ́ ẹ̀kọ́?" 16 Jesu
dáhùn, ó sì wí pé, "Ẹ̀kọ́ mi kì í ṣe tèmi, bí kò ṣe ti ẹni tí ó
rán mi. 17 Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ láti ṣe ìfẹ́ rẹ̀ yóò mọ̀ ní ti ẹ̀kọ́
náà, bí ìbá ṣe ti Ọlọ́run, tàbí bí èmi bá sọ ti ara mi. 18 Ẹni
tí ń sọ ti ara rẹ̀ ń wá ògo ara rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹni tí ń wá ògo
ẹni tí ó rán an, òun ni olóòtítọ́, kò sì sí àìṣòdodo nínú rẹ̀.
19 Mose kò ha fi òfin fún yín, kò sí ẹnikẹ́ni nínú yín tí ó
pa òfin náà mọ́? Èéṣe tí ẹ̀yin fi ń wá ọ̀nà láti pa mí?" 20
Ìjọ ènìyàn dáhùn, wọ́n sì wí pé, "Ìwọ ní ẹ̀mí èṣù, ta ni ń
wá ọ̀nà láti pa ọ́?" 21 Jesu dáhùn ó sì wí fún wọn pé,
"Kìkì iṣẹ́ àmì kan ni mo ṣe, ẹnu sì ya gbogbo yín. 22 Síbẹ̀,
nítorí pé Mose fi ìkọlà fún yín (kò tilẹ̀ kúkú wá láti ọ̀dọ̀
Mose bí kò ṣe láti ọ̀dọ̀ àwọn baba ńlá yín); nítorí náà
ẹ sì ń kọ ènìyàn ní ilà ní ọjọ́ ìsinmi. 23 Bí ènìyàn bá ń
gba ìkọlà ní ọjọ́ ìsinmi, kí a má ba à rú òfin Mose, ẹ ha ti
ṣe ń bínú sí mi, nítorí mo mú ènìyàn kan láradá ní ọjọ́
ìsinmi? 24 Ẹ má ṣe ìdájọ́ nípa ti ara, ṣùgbọ́n ẹ máa ṣe
ìdájọ́ òdodo." 25 Nígbà náà ni àwọn kan nínú àwọn ará
Jerusalẹmu wí pé, "Ẹni tí wọ́n ń wá ọ̀nà láti pa kọ́ yìí? 26
Sì wò ó, ó ń sọ̀rọ̀ ní gbangba, wọn kò sì wí nǹkan kan
sí i. Àwọn olórí ha mọ̀ nítòótọ́ pé, èyí ni Kristi náà? 27
Ṣùgbọ́n àwa mọ ibi tí ọkùnrin yí gbé ti wá, ṣùgbọ́n nígbà
tí Kristi bá dé, kò sí ẹni tí yóò mọ ibi tí ó gbé ti wá." 28
Nígbà náà ni Jesu kígbe ní tẹmpili bí ó ti ń kọ́ni, wí pé,
"Ẹ̀yin mọ̀ mí, ẹ sì mọ ibi tí mo ti wá, èmi kò sì wá fún ara
mi, ṣùgbọ́n olóòtítọ́ ni ẹni tí ó rán mi, ẹni tí ẹ̀yin kò mọ̀.
29 Ṣùgbọ́n èmi mọ̀ ọ́n, nítorí pé lọ́dọ̀ rẹ̀ ni mo ti wá, òun
ni ó rán mi." 30 Nítorí náà wọ́n ń wá ọ̀nà à ti mú un,
ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ó gbé ọwọ́ lé e, nítorí tí wákàtí rẹ̀
kò tí ì dé. 31 Ọ̀pọ̀ nínú ìjọ ènìyàn sì gbà á gbọ́, wọ́n sì wí
pé, "Nígbà tí Kristi náà bá dé, yóò ha ṣe iṣẹ́ àmì jù wọ̀nyí,
tí ọkùnrin yìí ti ṣe lọ?" 32 Àwọn Farisi gbọ́ pé, ìjọ ènìyàn
ń sọ nǹkan wọ̀nyí lábẹ́lẹ̀ nípa rẹ̀; àwọn Farisi àti àwọn
olórí àlùfáà sì rán àwọn oníṣẹ́ lọ láti mú un. 33 Nítorí náà
Jesu wí fún wọn pé, "Níwọ́n ìgbà díẹ̀ ni èmi yóò wà pẹ̀lú
yín, èmi yóò lọ sí ọ̀dọ̀ ẹni tí ó rán mi. 34 Ẹ̀yin yóò wá mi,
ẹ̀yin kì yóò sì rí mi, àti ibi tí èmi bá wà, ẹ̀yin kì yóò le
wà." 35 Nítorí náà ni àwọn Júù ń bá ara wọn sọ pé, "Níbo
ni ọkùnrin yìí yóò gbé lọ tí àwa kì yóò fi rí i? Yóò ha lọ sí
ààrín àwọn Helleni tí wọ́n fọ́n káàkiri, kí ó sì máa kọ́
àwọn Helleni bí. 36 Ọ̀rọ̀ kín ni èyí tí ó sọ yìí, 'Ẹ̀yin yóò wá
mi, ẹ kì yóò sì rí mi,' àti 'Ibi tí èmi bá wà ẹ̀yin kì yóò le
wà'?" 37 Lọ́jọ́ tó kẹ́yìn, tí í ṣe ọjọ́ ńlá àjọ, Jesu dúró, ó sì
kígbe wí pé, "Bí òǹgbẹ bá ń gbẹ ẹnikẹ́ni, kí ó tọ̀ mí wá, kí
ó sì mu. 38 Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbà mí gbọ́ gẹ́gẹ́ bí Ìwé Mímọ́
ti wí, láti inú rẹ̀ ni odò omi ìyè yóò ti máa sàn jáde wá."
39 Ṣùgbọ́n ó sọ èyí ní ti ẹ̀mí, tí àwọn tí ó gbà á gbọ́ ń bọ̀
wá gbà, nítorí a kò tí ì fi Èmí Mímọ́ fún ni; nítorí tí a kò tí
ì ṣe Jesu lógo. 40 Nítorí náà, nígbà tí ọ̀pọ̀ nínú ìjọ ènìyàn
gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọ́n wí pé, "Lóòótọ́ èyí ni wòlíì náà." 41
Àwọn mìíràn wí pé, "Èyí ni Kristi náà." Ṣùgbọ́n àwọn
kan wí pé kínla, "Kristi yóò ha ti Galili wá bí? 42 Ìwé
mímọ́ kò ha wí pé, Kristi yóò ti inú irú-ọmọ Dafidi wá, àti
Bẹtilẹhẹmu, ìlú tí Dafidi ti wá?" 43 Bẹ́ẹ̀ ni ìyapa wà láàrín
ìjọ ènìyàn nítorí rẹ̀. 44 Àwọn mìíràn nínú wọn sì fẹ́ láti
mú un; ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan tí ó gbé ọwọ́ lé e. 45 Ní ìparí,
àwọn ẹ̀ṣọ́ tẹmpili padà tọ àwọn olórí àlùfáà àti àwọn
Farisi lọ, wọ́n sì wí fún wọn pé, "Èéṣe tí ẹ̀yin kò fi mú un
wá?" 46 Àwọn ẹ̀ṣọ́ dáhùn wí pé, "Kò sí ẹni tí ó tí ì sọ̀rọ̀ bí
ọkùnrin yìí rí!" 47 Nítorí náà àwọn Farisi dá wọn lóhùn
pé, "A ha tan ẹ̀yin jẹ pẹ̀lú bí? 48 Ǹjẹ́ nínú àwọn ìjòyè, tàbí
àwọn Farisi ti gbà á gbọ́ bí? 49 Ṣùgbọ́n ìjọ ènìyàn yìí, tí ko
mọ òfin di ẹni ìfibú." 50 Nikodemu ẹni tí ó tọ Jesu wá
lóru rí, tí ó sì jẹ́ ọ̀kan nínú wọn sì sọ fún wọn pé, 51 "Òfin
wa ha ń ṣe ìdájọ́ ènìyàn kí ó tó gbọ́ ti ẹnu rẹ̀ àti kí ó tó
mọ ohun tí ó ṣe bí?" 52 Wọ́n dáhùn wọ́n sì wí fún un pé,
"Ìwọ pẹ̀lú wá láti Galili bí? Wá kiri, kí o sì wò nítorí kò sí
wòlíì kan tí ó ti Galili dìde." 53 Wọ́n sì lọ olúkúlùkù sí ilé
rẹ̀.

8 Jesu sì lọ sí orí òkè olifi. 2 Ó sì tún padà wá sí tẹmpili
ní kùtùkùtù òwúrọ̀, gbogbo ènìyàn sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀; ó sì
jókòó, ó ń kọ́ wọn. 3 Àwọn akọ̀wé àti àwọn Farisi sì mú
obìnrin kan wá sọ́dọ̀ rẹ̀, tí a mú nínú ṣíṣe panṣágà; wọ́n sì
mú un dúró láàrín. 4 Wọ́n sì wí fún un pé, "Olùkọ́, a mú
obìnrin yìí nínú ìṣe panṣágà. 5 Ǹjẹ́ nínú òfin, Mose pàṣẹ
fún wa láti sọ irú àwọn obìnrin bẹ́ẹ̀ ní òkúta, ṣùgbọ́n ìwọ
ha ti wí?" 6 Èyí ni wọ́n wí, láti dán án wò, kí wọn ba à lè
rí ẹ̀sùn kan kà sí i lọ́rùn. Ṣùgbọ́n Jesu bẹ̀rẹ̀ sílẹ̀, ó sì ń fi
ìka rẹ̀ kọ̀wé ní ilẹ̀. 7 Nígbà tí wọ́n ń bi í léèrè lemọ́lemọ́, ó
gbe orí rẹ̀ sókè, ó sì wí fún wọn pé, "Jẹ́ kí ẹni tí ó wà
láìní ẹ̀ṣẹ̀ nínú yín kọ́kọ́ sọ òkúta lù ú." 8 Ó sì tún bẹ̀rẹ̀
sílẹ̀, ó ń kọ̀wé ní ilẹ̀. 9 Nígbà tí wọ́n gbọ́ èyí, wọ́n sì jáde
lọ lọ́kọ̀ọ̀kan, bẹ̀rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn àgbà títí dé àwọn tí ó
kẹ́yìn; a sì fi Jesu nìkan sílẹ̀, àti obìnrin náà láàrín, níbi tí
ó wà. 10 Jesu sì dìde, ó sì wí fún un pé, "Obìnrin yìí, àwọn
olùfisùn rẹ dà? Kò sí ẹnìkan tí ó dá ọ lẹ́bi?" 11 Ó wí pé,
"Kò sí ẹnìkan, Olúwa." Jesu wí fún un pé, "Bẹ́ẹ̀ ni èmi náà
kò dá ọ lẹ́bi, máa lọ, láti ìgbà yìí lọ, má dẹ́ṣẹ̀ mọ́." 12 Jesu
sì tún sọ fún wọn pé, "Èmi ni ìmọ́lẹ̀ ayé, ẹni tí ó bá tọ̀ mí
lẹ́yìn kì yóò rìn nínú òkùnkùn, ṣùgbọ́n yóò ní ìmọ́lẹ̀ ìyè."
13 Nítorí náà àwọn Farisi wí fún un pé, "Ìwọ ń jẹ́rìí ara rẹ;
ẹ̀rí rẹ kì í ṣe òtítọ́." 14 Jesu dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Bí
mo tilẹ̀ ń jẹ́rìí fún ara mi, òtítọ́ ni ẹ̀rí mi: nítorí tí mo mọ
ibi tí mo ti wá, mo sì mọ ibi tí mo ń lọ; ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò lè
mọ ibi tí mo ti wá, àti ibi tí mo ń lọ. 15 Ẹ̀yin ń ṣe ìdájọ́
nípa ti ara; èmi kò ṣe ìdájọ́ ẹnikẹ́ni. 16 Ṣùgbọ́n bí èmi bá
sì ṣe ìdájọ́, òtítọ́ ni, nítorí èmi nìkan kọ́, ṣùgbọ́n èmi àti
Baba tí ó rán mi. 17 A sì kọ ọ́ pẹ̀lú nínú òfin pé, òtítọ́
ni ẹ̀rí ènìyàn méjì. 18 Èmi ni ẹni tí ń jẹ́rìí ara mi, Baba
tí ó rán mi sì ń jẹ́rìí mi." 19 Nítorí náà wọ́n wí fún un
pé, "Níbo ni Baba rẹ wà?" Jesu dáhùn pé, "Ẹ̀yin kò mọ̀
mí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò mọ Baba mi, ìbá ṣe pé ẹ̀yin mọ̀ mí, ẹ̀yin
ìbá sì ti mọ Baba mi pẹ̀lú." 20 Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni Jesu sọ níbi
ìṣúra, bí ó ti ń kọ́ni ní tẹmpili, ẹnikẹ́ni kò sì mú un; nítorí
wákàtí rẹ̀ kò tí ì dé. 21 Nítorí náà ó tún wí fún wọn pé,
"Èmi ń lọ, ẹ̀yin yóò sì wá mi, ẹ ó sì kú nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín, ibi tí

èmi gbé ń lọ, ẹ̀yin kì yóò lè wá.” 22 Nítorí náà àwọn Júù
wí pé, “Òun ó ha pa ara rẹ̀ bí? Nítorí tí ó wí pé, ‘Ibi tí èmi
gbé ń lọ, ẹ̀yin kì yóò lè wá’?” 23 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin
ti ìsàlẹ̀ wá; èmi ti òkè wá; ẹ̀yin jẹ́ ti ayé yìí; èmi kì í ṣe ti
ayé yìí. 24 Nítorí náà ni mo ṣe wí fún yín pé, ẹ ó kú nínú
ẹ̀ṣẹ̀ yín, nítorí bí kò ṣe pé ẹ bá gbàgbọ́ pé èmi ni, ẹ ó kú
nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín.” 25 Nítorí náà wọ́n wí fún un pé, “Ta ni ìwọ
jẹ́?” Jesu sì wí fún un pé, “Èmi ni èyí tí mo ti wí fún yín
ní àtètèkọ́ṣe. 26 Mo ní ohun púpọ̀ láti sọ, àti láti ṣe ìdájọ́
nípa yín, ṣùgbọ́n olóòtítọ́ ni ẹni tí ó rán mi, ohun tí èmi
sì ti gbọ́ láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá, wọ̀nyí ni èmi ń sọ fún aráyé.” 27
Kò yé wọn pé ti Baba ni ó ń sọ fún wọn. 28 Lẹ́yìn náà Jesu
wí fún wọn pé, “Nígbà tí ẹ mọ̀ pé, nígbà tí ẹ bá gbé Ọmọ
Ènìyàn sókè, nígbà náà ni ẹ ó mọ̀ pé èmi ni àti pé èmi kò
dá ohunkóhun ṣe fún ara mi, ṣùgbọ́n bí Baba ti kọ́ mi,
èmí ń sọ nǹkan wọ̀nyí. 29 Ẹni tí ó rán mí sì ń bẹ pẹ̀lú mi,
kò fi mí sílẹ̀ ní èmi nìkan; nítorí tí èmi ń ṣe ohun tí ó wù
ú nígbà gbogbo.” 30 Bí ó ti ń sọ nǹkan wọ̀nyí, ọ̀pọ̀ ènìyàn
gbà á gbọ́. 31 Nítorí náà Jesu wí fún àwọn Júù tí ó gbà á
gbọ́, pé, “Bí ẹ bá tẹ̀síwájú nínú ọ̀rọ̀ mi ẹ ó jẹ́ ọmọ-ẹ̀yìn mi
nítòótọ́. 32 Ẹ ó sì mọ òtítọ́, òtítọ́ yóò sì sọ yín di òmìnira.”
33 Wọ́n dá a lóhùn pé, “Irú-ọmọ Abrahamu ni àwa jẹ́,
àwa kò sì ṣe ẹrú fún ẹnikẹ́ni rí láé; ìwọ ha ṣe wí pé, ‘Ẹ ó
di òmìnira’?” 34 Jesu dá wọn lóhùn pé, “Lóòótọ́, lóòótọ́
ni mo wí fún yín, ẹnikẹ́ni tí ó bá ń dẹ́ṣẹ̀, ẹrú ẹ̀ṣẹ̀ ni. 35
Ẹrú kì í sì í gbé ilé títí láé, ọmọ ní ń gbé ilé títí láé. (aiōn
g165) 36 Nítorí náà, bí Ọmọ bá sọ yín di òmìnira ẹ ó di
òmìnira nítòótọ́. 37 Mo mọ̀ pé irú-ọmọ Abrahamu ni ẹ̀yin
jẹ́; ṣùgbọ́n ẹ ń wá ọ̀nà láti pa mí nítorí ọ̀rọ̀ mi kò rí ààyè
nínú yín. Jesu sọ ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ nípa ara rẹ̀. 38 Ohun tí èmi ti
rí lọ́dọ̀ Baba ni mo sọ, ẹ̀yin pẹ̀lú sì ń ṣe èyí tí ẹ̀yin ti gbọ́
láti ọ̀dọ̀ baba yín.” 39 Wọ́n dáhùn, wọ́n sì wí fún un pé,
“Abrahamu ni baba wa!” Jesu wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin ìbá
ṣe iṣẹ́ Abrahamu. 40 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ̀yin ń wá ọ̀nà
láti pa mí, ẹni tí ó sọ òtítọ́ fún yín, èyí tí mo ti gbọ́ lọ́dọ̀
Ọlọ́run, Abrahamu kò ṣe èyí. 41 Ẹ̀yin ń ṣe iṣẹ́ baba yín.”
Nígbà náà ni wọ́n wí fún un pé, “a kò bí wa nípa panṣágà,
a ní Baba kan, èyí sì ni Ọlọ́run.” 42 Jesu wí fún wọn pé,
“Ìbá ṣe pé Ọlọ́run ni Baba yín, ẹ̀yin ìbá fẹ́ràn mi, nítorí tí
èmi ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run jáde, mo sì wá; bẹ́ẹ̀ ni èmi kò sì wá fún
ara mi, ṣùgbọ́n òun ni ó rán mi. 43 Èéṣe tí èdè mi kò fi yé
yín? Nítorí ẹ kò lè gbọ́ ọ̀rọ̀ mi. 44 Ti èṣù baba yin ni ẹ̀yin
jẹ́, ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ baba yín ni ẹ sì ń fẹ́ ṣe. Apànìyàn ni òun jẹ́
láti àtètèkọ́ṣe, kò sì dúró nínú òtítọ́; nítorí tí kò sí òtítọ́
nínú rẹ̀. Nígbà tí ó bá ń ṣèké, nínú ohun tirẹ̀ ni ó ń sọ
nítorí èké ni, àti baba èké. 45 Ṣùgbọ́n nítorí tí èmi ń sọ
òtítọ́ fún yín, ẹ̀yin kò sì gbà mí gbọ́. 46 Ta ni nínú yín tí
ó ti dá mi lẹ́bi ẹ̀ṣẹ̀? Bí mo bá ń ṣọ òtítọ́, èéṣe tí ẹ̀yin kò
fi gbà mí gbọ́? 47 Ẹni tí ń ṣe ti Ọlọ́run, a máa gbọ́ ọ̀rọ̀
Ọlọ́run, nítorí èyí ni ẹ̀yin kò ṣe gbọ́, nítorí ẹ̀yin kì í ṣe ti
Ọlọ́run.” 48 Àwọn Júù dáhùn wọ́n sì wí fún un pé, “Àwa
kò wí nítòótọ́ pé, ará Samaria ni ìwọ jẹ́, àti pé ìwọ ní ẹ̀mí
èṣù?” 49 Jesu sì dáhùn pé, “Èmi kò ní ẹ̀mí èṣù, ṣùgbọ́n
èmi ń bu ọlá fún Baba mi, ẹ̀yin kò sì bu ọlá fún mi. 50
Èmi kò wá ògo ara mi, ẹnìkan ń bẹ tí ó ń wá a tí yóò sì ṣe
ìdájọ́. 51 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, bí ẹnìkan bá pa
ọ̀rọ̀ mi mọ́, kì yóò rí ikú láéláé.” (aiōn g165) 52 Àwọn Júù
wí fún un pé, “Nígbà yìí ni àwa mọ̀ pé ìwọ ní ẹ̀mí èṣù.
Abrahamu kú, àti àwọn wòlíì; ìwọ sì wí pé, ‘Bí ẹnìkan bá
pa ọ̀rọ̀ mi mọ́, kì yóò tọ́ ikú wò láéláé.’ (aiōn g165) 53 Ìwọ
ha pọ̀ ju Abrahamu Baba wa lọ, ẹni tí ó kú? Àwọn wòlíì sì
kú, ta ni ìwọ ń fi ara rẹ pè?” 54 Jesu dáhùn wí pé, “Bí mo
bá yin ara mi lógo, ògo mi kò jẹ́ nǹkan, Baba mi ni ẹni tí
ń yìn mí lógo, ẹni tí ẹ̀yin wí pé, Ọlọ́run yín ní i ṣe. 55 Ẹ kò
sì mọ̀ ọ́n, ṣùgbọ́n èmi mọ̀ ọ́n, bí mo bá sì wí pé, èmi kò
mọ̀ ọ́n, èmi yóò di èké gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin, ṣùgbọ́n èmi mọ̀ ọ́n,
mo sì pa ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ́. 56 Abrahamu baba yín yọ̀ láti rí ọjọ́
mi, ó sì rí i, ó sì yọ̀.” 57 Nítorí náà, àwọn Júù wí fún un
pé, “Ọdún rẹ kò ì tó àádọ́ta, ìwọ sì ti rí Abrahamu?” 58
Jesu sì wí fún wọn pé, “Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí fún yín,
kí Abrahamu tó wà, èmi ti wa.” 59 Nítorí náà wọ́n gbé
òkúta láti sọ lù ú, ṣùgbọ́n Jesu fi ara rẹ̀ pamọ́, ó sì jáde
kúrò ní tẹmpili.

9 Bí ó sì ti ń kọjá lọ, ó rí ọkùnrin kan tí ó fọ́jú láti ìgbà
ìbí rẹ̀ wá. 2 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì bi í léèrè, pé, “Rabbi,
ta ní ó dẹ́ṣẹ̀, ọkùnrin yìí tàbí àwọn òbí rẹ̀, tí a fi bí i ní
afọ́jú?” 3 Jesu dáhùn pé, “Kì í ṣe nítorí pé ọkùnrin yìí
dẹ́ṣẹ̀, tàbí àwọn òbí rẹ̀: ṣùgbọ́n kí a ba à lè fi iṣẹ́ Ọlọ́run
hàn lára rẹ̀. 4 Èmi ní láti ṣe iṣẹ́ ẹni tí ó rán mi, níwọ̀n
ìgbà tí ó bá ti jẹ́ ọ̀sán, òru ń bọ̀ wá nígbà tí ẹnìkan kì yóò
lè ṣe iṣẹ́. 5 Níwọ́n ìgbà tí mo wà láàyè, èmi ni ìmọ́lẹ̀
ayé.” 6 Nígbà tí ó ti wí bẹ́ẹ̀ tan, ó tutọ́ sílẹ̀, ó sì fi itọ́ náà
ṣe amọ̀, ó sì fi amọ̀ náà ra ojú afọ́jú náà. 7 Ó sì wí fún
un pé, “Lọ wẹ̀ nínú adágún Siloamu!” (Ìtumọ̀ ọ̀rọ̀ yìí ni
“rán”). Nítorí náà ó gba ọ̀nà rẹ̀ lọ, ó wẹ̀, ó sì dé, ó ń ríran.
8 Ǹjẹ́ àwọn aládùúgbò àti àwọn tí ó rí i nígbà àtijọ́ pé
alágbe ni ó jẹ́, wí pé, “Ẹni tí ó ti ń jókòó ṣagbe kọ́ yìí?” 9
Àwọn kan wí pé òun ni. Àwọn ẹlòmíràn wí pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́, ó
jọ ọ́ ni.” Ṣùgbọ́n òun wí pé, “Èmi ni.” 10 Nígbà náà ni
wọ́n wí fún un pé, “Bá wo ni ojú rẹ ṣe là?” 11 Ó dáhùn ó
sì wí fún un pé, “Ọkùnrin kan tí a ń pè ní Jesu ni ó ṣe
amọ̀, ó sì fi kun ojú mí, ó sì wí fún mi pé, Lọ sí adágún
Siloamu, kí o sì wẹ̀, èmi sì lọ, mo wẹ̀, mo sì ríran.” 12
Wọ́n sì wí fún un pé, “Òun náà ha dà?” Ó sì wí pé, “Èmi
kò mọ̀.” 13 Wọ́n mú ẹni tí ojú rẹ̀ ti fọ́ rí wá sọ́dọ̀ àwọn
Farisi. 14 Ọjọ́ ìsinmi ni ọjọ́ náà nígbà tí Jesu ṣe amọ̀, tí ó sì
là á lójú. 15 Nítorí náà àwọn Farisi pẹ̀lú tún bi í léèrè, bí ó
ti ṣe ríran. Ọkùnrin náà fèsì, “Ó fi amọ̀ lé ojú mi, mo sì
wẹ̀, báyìí mo sì ríran.” 16 Nítorí náà àwọn kan nínú àwọn
Farisi wí pé, “Ọkùnrin yìí kò ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá, nítorí tí
kò pa ọjọ́ ìsinmi mọ́.” Àwọn ẹlòmíràn wí pé, “Ọkùnrin tí í
ṣe ẹlẹ́ṣẹ̀ yóò ha ti ṣe lè ṣe irú iṣẹ́ àmì wọ̀nyí?” Ìyapa sì wà
láàrín wọn. 17 Nítorí náà, wọ́n sì tún wí fún afọ́jú náà pé,
“Kí ni ìwọ ní wí nípa rẹ̀, nítorí tí ó là ọ́ lójú?” Ó sì wí pé,
“Wòlíì ní í ṣe.” 18 Nítorí náà àwọn Júù kò gbàgbọ́ nípa rẹ̀
pé ojú rẹ̀ ti fọ́ rí, àti pé ó sì tún ríran, títí wọ́n fi pe àwọn
òbí ẹni tí a ti là lójú. 19 Wọ́n sì bi wọ́n léèrè wí pé, “Ǹjẹ́
èyí ni ọmọ yín, ẹni tí ẹ̀yin wí pé, a bí ní afọ́jú? Báwo ni
ó ṣe ríran nísinsin yìí?” 20 Àwọn òbí rẹ̀ dá wọn lóhùn
wí pé, “Àwa mọ̀ pé ọmọ wa ni èyí, àti pé a bí i ní afọ́jú,

21 ṣùgbọ́n bí ó tí ṣe ń ríran nísinsin yìí àwa kò mọ̀, ẹni
tí ó là á lójú, àwa kò mọ̀, ẹni tí ó ti dàgbà ni òun; ẹ bi í
léèrè, yóò wí fúnra rẹ̀.” 22 Nǹkan wọ̀nyí ni àwọn òbí rẹ̀
sọ, nítorí tí wọ́n bẹ̀rù àwọn Júù: nítorí àwọn Júù ti fohùn
ṣọ̀kan pé bí ẹnìkan bá jẹ́wọ́ pé Kristi ni, wọn ó yọ ọ́ kúrò
nínú Sinagọgu. 23 Nítorí èyí ni àwọn òbí rẹ̀ fi wí pé, “Ẹni
tí ó dàgbà ni òun, ẹ bi í léèrè.” 24 Nítorí náà, wọ́n pe
ọkùnrin afọ́jú náà lẹ́ẹ̀kejì, wọ́n sì wí fún un pé, “Fi ògo
fún Ọlọ́run, àwa mọ̀ pé ẹlẹ́ṣẹ̀ ni ọkùnrin yìí jẹ́.” 25 Nítorí
náà, ó dáhùn ó sì wí pé, “Bí ẹlẹ́ṣẹ̀ ni, èmi kò mọ̀, Ohun
kan ni mo mọ̀, pé mo tí fọ́jú rí, nísinsin yìí mo ríran.” 26
Nítorí náà, wọ́n wí fún un pé, “Kí ni ó ṣe ọ́? Báwo ni ó ṣe
là ọ́ lójú.” 27 Ó dá wọn lóhùn wí pé, “Èmi ti sọ fún yín
tẹ́lẹ̀, ẹ̀yin kò sì gbọ́, nítorí kín ni ẹ̀yin ṣe ń fẹ́ tún gbọ́?
Ẹ̀yin pẹ̀lú ń fẹ́ ṣe ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ bí?” 28 Wọ́n sì fi í ṣe ẹlẹ́yà,
wọ́n sì wí pé, “Ìwọ ni ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ṣùgbọ́n ọmọ-ẹ̀yìn
Mose ni àwa. 29 Àwa mọ̀ pé Ọlọ́run bá Mose sọ̀rọ̀, ṣùgbọ́n
bí ó ṣe ti eléyìí, àwa kò mọ ibi tí ó ti wá.” 30 Ọkùnrin náà
dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Ohun ìyanu sá à ni èyí, pé
ẹ̀yin kò mọ ibi tí ó tí wá, ṣùgbọ́n òun sá à ti là mí lójú. 31
Àwa mọ̀ pé Ọlọ́run kì í gbọ́ ti ẹlẹ́ṣẹ̀; ṣùgbọ́n bí ẹnìkan bá
ṣe olùfọkànsìn sí Ọlọ́run, tí ó bá sì ń ṣe ìfẹ́ rẹ̀, Òun ni ó ń
gbọ́ tirẹ̀. 32 Láti ìgbà tí ayé ti ṣẹ̀, a kò ì tí ì gbọ́ pé ẹnìkan
la ojú ẹni tí a bí ní afọ́jú rí. (aiōn g165) 33 Ìbá ṣe pé ọkùnrin
yìí kò ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá, kì bá tí lè ṣe ohunkóhun.” 34 Sí
èyí, wọ́n fèsì pé, “Láti ìbí ni o tì jíngírí nínú ẹ̀ṣẹ̀, ìwọ ha fẹ́
kọ́ wa bí?” Wọ́n sì tì í sóde. 35 Jesu gbọ́ pé, wọ́n ti tì í
sóde; nígbà tí ó sì rí i, ó wí pe, “Ìwọ gba Ọmọ Ọlọ́run, gbọ́
bí?” 36 Òun sì dáhùn wí pé, “Ta ni, Olúwa, kí èmi lè gbà á
gbọ́?” 37 Jesu wí fún un pé, “Ìwọ ti rí i, Òun náà sì ni ẹni
tí ń bá ọ sọ̀rọ̀ yìí.” 38 Ó sì wí pé, “Olúwa, mo gbàgbọ́,” ó sì
wólẹ̀ fún un. 39 Jesu sì wí pé, “Nítorí ìdájọ́ ni mo ṣe wá
sí ayé yìí, kí àwọn tí kò ríran lè ríran; àti kí àwọn tí ó
ríran lè di afọ́jú.” 40 Nínú àwọn Farisi tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ gbọ́
nǹkan wọ̀nyí, wọ́n sì wí fún un pé, “Àwa pẹ̀lú fọ́jú bí?”
41 Jesu wí fún wọn pé, “Ìbá ṣe pé ẹ̀yin fọ́jú, ẹ̀yin kì bá tí
lẹ́ṣẹ̀, ṣùgbọ́n nísinsin yìí ẹ̀yin wí pé, ‘Àwa ríran,’ nítorí
náà ẹ̀ṣẹ̀ yín wà síbẹ̀.

10 “Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ẹni tí kò bá gba
ẹnu-ọ̀nà wọ inú agbo àgùntàn, ṣùgbọ́n tí ó bá gba
ibòmíràn gun òkè, òun náà ni olè àti ọlọ́ṣà. 2 Ṣùgbọ́n ẹni
tí ó bá ti ẹnu-ọ̀nà wọlé, Òun ni olùṣọ́ àwọn àgùntàn. 3
Òun ni aṣọ́nà yóò ṣílẹ̀kùn fún; àwọn àgùntàn gbọ́ ohùn
rẹ̀, ó sì pe àwọn àgùntàn tirẹ̀ lórúkọ, ó sì ṣe amọ̀nà wọn
jáde. 4 Nígbà tí ó bá sì ti mú àwọn àgùntàn tirẹ̀ jáde, yóò
síwájú wọn, àwọn àgùntàn yóò sì máa tọ̀ ọ́ lẹ́yìn, nítorí tí
wọ́n mọ ohùn rẹ̀. 5 Wọn kò jẹ́ tọ àlejò lẹ́yìn, ṣùgbọ́n wọn
a sá kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, nítorí tí wọn kò mọ ohùn àlejò.” 6 Òwe
yìí ni Jesu pa fún wọn, ṣùgbọ́n òye ohun tí nǹkan wọ̀nyí
tí ó ń sọ fún wọn kò yé wọn. 7 Nítorí náà Jesu tún wí fún
wọn pé, “Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, Èmi ni ìlẹ̀kùn
àwọn àgùntàn. 8 Olè àti ọlọ́ṣà ni gbogbo àwọn tí ó ti wà
ṣáájú mi, ṣùgbọ́n àwọn àgùntàn kò gbọ́ tiwọn. 9 Èmi ni
ìlẹ̀kùn, bí ẹnìkan bá bá ọ̀dọ̀ mi wọlé, òun ni a ó gbàlà, yóò
wọlé, yóò sì jáde, yóò sì rí koríko. 10 Olè kì í wá bí kò ṣe
láti jalè, láti pa, àti láti parun; èmi wá kí wọn lè ní ìyè, àní
kí wọn lè ní i lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 11 “Èmi ni olùṣọ́-àgùntàn rere,
olùṣọ́-àgùntàn rere fi ọkàn rẹ̀ lélẹ̀ nítorí àwọn àgùntàn.
12 Ṣùgbọ́n alágbàṣe, tí kì í ṣe olùṣọ́-àgùntàn, ẹni tí àwọn
àgùntàn kì í ṣe tirẹ̀, ó rí ìkookò ń bọ̀, ó sì fi àgùntàn sílẹ̀,
ó sì fọ́n wọn ká kiri. 13 Òun sálọ nítorí tí ó jẹ́ alágbàṣe, kò
sì náání àwọn àgùntàn. 14 “Èmi ni olùṣọ́-àgùntàn rere,
mo sì mọ àwọn tèmi, àwọn tèmi sì mọ̀ mí. 15 Gẹ́gẹ́ bí
Baba ti mọ̀ mí, tí èmi sì mọ Baba, mo sì fi ọkàn mi lélẹ̀
nítorí àwọn àgùntàn. 16 Èmi sì ní àwọn àgùntàn mìíràn,
tí kì í ṣe agbo yìí: àwọn ni èmi yóò mú wá pẹ̀lú, wọn yóò
sì gbọ́ ohùn mi; wọn ó sì jẹ́ agbo kan, olùṣọ́-àgùntàn kan.
17 Nítorí náà ni Baba mi ṣe fẹ́ràn mi, nítorí tí mo fi ẹ̀mí
mi lélẹ̀, kí èmi lè tún gbà á. 18 Ẹnìkan kò gbà á lọ́wọ́ mi,
ṣùgbọ́n mo fi í lélẹ̀, mo sì lágbára láti tún gbà á. Àṣẹ yìí ni
mo ti gbà wá láti ọ̀dọ̀ Baba mi.” 19 Nítorí náà ìyapa tún
wà láàrín àwọn Júù nítorí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí. 20 Ọ̀pọ̀ nínú wọn sì
wí pé, “Ó ní ẹ̀mí èṣù, orí rẹ̀ sì dàrú; èéṣe tí ẹ̀yin fi ń gbọ́rọ̀
rẹ̀?” 21 Àwọn mìíràn wí pé, “Ìwọ̀nyí kì í ṣe ọ̀rọ̀ ẹni tí ó ní
ẹ̀mí èṣù. Ẹ̀mí èṣù lè la ojú àwọn afọ́jú bí?” 22 Àkókò náà sì
jẹ́ àjọ̀dún ìyàsímímọ́ ní Jerusalẹmu, ni ìgbà òtútù. 23 Jesu
sì ń rìn ní tẹmpili, ní ìloro Solomoni. 24 Nítorí náà àwọn
Júù wá dúró yí i ká, wọ́n sì wí fún un pé, “Ìwọ ó ti mú
wa ṣe iyèméjì pẹ́ tó? Bí ìwọ bá ni Kristi náà, wí fún wa
gbangba.” 25 Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èmi ti wí fún yín,
ẹ̀yin kò sì gbàgbọ́; iṣẹ́ tí èmi ń ṣe lórúkọ Baba mi, àwọn ni
ó ń jẹ́rìí mi. 26 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò gbàgbọ́, nítorí ẹ̀yin kò
sí nínú àwọn àgùntàn mi, gẹ́gẹ́ bí mo tí wí fún yín. 27
Àwọn àgùntàn mi ń gbọ́ ohùn mi, èmi sì mọ̀ wọ́n, wọn a
sì máa tọ̀ mí lẹ́yìn. 28 Èmi sì fún wọn ní ìyè àìnípẹ̀kun;
wọn kì yóò sì ṣègbé láéláé, kò sí ẹni tí ó lè já wọn gbà
kúrò lọ́wọ́ mi. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 Baba mi, ẹni tí ó fi
wọ́n fún mi pọ̀ ju gbogbo wọn lọ; kò sì sí ẹni tí ó lè já
wọn gbà kúrò lọ́wọ́ Baba mi. 30 Ọ̀kan ni èmi àti Baba
mi.” 31 Àwọn Júù sì tún mú òkúta, láti sọ lù ú. 32 Jesu dá
wọn lóhùn pé, “Ọ̀pọ̀lọpọ̀ iṣẹ́ rere ni mo fihàn yín láti ọ̀dọ̀
Baba mi wá, nítorí èwo nínú iṣẹ́ wọ̀nyí ni ẹ̀yin ṣe sọ mí
ní òkúta?” 33 Àwọn Júù sì dá a lóhùn pé, “Àwa kò sọ ọ́
lókùúta nítorí iṣẹ́ rere, ṣùgbọ́n nítorí ọ̀rọ̀-òdì, àti nítorí
ìwọ tí í ṣe ènìyàn ń fi ara rẹ pe Ọlọ́run.” 34 Jesu dá wọn
lóhùn pé, “A kò ha tí kọ ọ́ nínú òfin yín pé, ‘Mo ti wí pé,
Ọlọ́run ni ẹ̀yin jẹ́’? 35 Bí ó bá pè wọ́n ní ‘ọlọ́run,’ àwọn
ẹni tí a fi ọ̀rọ̀ Ọlọ́run fún, a kò sì lè ba ìwé mímọ́ jẹ́. 36
Kín ni ẹyin ha ń wí ní ti ẹni tí Baba yà sọ́tọ̀, tí ó sì rán sí
ayé kín lo de ti ẹ fi ẹ̀sùn kàn mi pé mò ń sọ̀rọ̀-òdì nítorí
pé mo sọ pé, ‘Èmi ni Ọmọ Ọlọ́run.’ 37 Bí èmi kò bá ṣe iṣẹ́
Baba mi, ẹ má ṣe gbà mí gbọ́. 38 Ṣùgbọ́n bí èmi bá ṣe wọ́n,
bí ẹ̀yin kò tilẹ̀ gbà mí gbọ́, ẹ gbà iṣẹ́ náà gbọ́, kí ẹ̀yin ba à
lè mọ̀, kí ó sì lè yé yín pé, Baba wà nínú mi, èmi sì wà
nínú rẹ̀.” 39 Wọ́n sì tún ń wá ọ̀nà láti mú un: ó sì bọ́ lọ́wọ́
wọn. 40 Ó sì tún kọjá lọ sí apá kejì Jordani sí ibi tí Johanu
ti kọ́kọ́ ń bamitiisi; níbẹ̀ ni ó sì jókòó. 41 Àwọn ènìyàn
púpọ̀ sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì wí pé, “Johanu kò ṣe iṣẹ́ àmì

kan, Ṣùgbọ́n òtítọ́ ni ohun gbogbo tí Johanu sọ nípa ti
ọkùnrin yìí.” 42 Àwọn ènìyàn púpọ̀ níbẹ̀ sì gbà á gbọ́.

11 Ara ọkùnrin kan kò sì dá, Lasaru, ará Betani, tí í ṣe
ìlú Maria àti Marta arábìnrin rẹ̀. 2 Maria náà ni ẹni
tí ó fi òróró ìkunra kun Olúwa, tí ó sì fi irun orí rẹ̀ nù ún,
arákùnrin rẹ̀ ni Lasaru í ṣe, ara ẹni tí kò dá. 3 Nítorí náà,
àwọn arábìnrin rẹ̀ ránṣẹ́ sí i, wí pé, “Olúwa, wò ó, ara
ẹni tí ìwọ fẹ́ràn kò dá.” 4 Nígbà tí Jesu sì gbọ́, ó wí pé,
“Àìsàn yìí kì í ṣe sí ikú, ṣùgbọ́n fún ògo Ọlọ́run, kí a lè yin
Ọmọ Ọlọ́run lógo nípasẹ̀ rẹ̀.” 5 Jesu sì fẹ́ràn Marta, àti
arábìnrin rẹ̀ àti Lasaru. 6 Nítorí náà, nígbà tí ó ti gbọ́ pé,
ara rẹ̀ kò dá, ó gbé ọjọ́ méjì sí i níbìkan náà tí ó gbé wà. 7
Ǹjẹ́ lẹ́yìn èyí ni ó wí fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Ẹ jẹ́ kí a
tún padà lọ sí Judea.” 8 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì wí fún un
pé, “Rabbi, ní àìpẹ́ yìí ni àwọn Júù ń wá ọ̀nà láti sọ ọ́ ní
òkúta; ìwọ sì tún padà lọ síbẹ̀?” 9 Jesu dáhùn pé, “Wákàtí
méjìlá kọ́ ni ó bẹ nínú ọ̀sán kan bí? Bí ẹnìkan bá rìn ní
ọ̀sán, kì yóò kọsẹ̀, nítorí tí ó rí ìmọ́lẹ̀ ayé yìí. 10 Ṣùgbọ́n
bí ẹnìkan bá rìn ní òru, yóò kọsẹ̀, nítorí tí kò sí ìmọ́lẹ̀
nínú rẹ̀.” 11 Nǹkan wọ̀nyí ni ó sọ, lẹ́yìn èyí nì ó sì wí fún
wọn pé, “Lasaru ọ̀rẹ́ wa sùn; ṣùgbọ́n èmi ń lọ kí èmi kí
ó lè jí i dìde nínú orun rẹ̀.” 12 Nítorí náà àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ wí fún un pé, “Olúwa, bí ó bá ṣe pé ó sùn, yóò
sàn.” 13 Ṣùgbọ́n Jesu ń sọ ti ikú rẹ̀, ṣùgbọ́n wọ́n rò pé,
ó ń sọ ti orun sísùn. 14 Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn
gbangba pé, “Lasaru ti kú. 15 Èmi sì yọ̀ nítorí yín, tí èmi
kò sí níbẹ̀. Kí ẹ le gbàgbọ́; ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí a lọ sọ́dọ̀ rẹ̀.” 16
Nítorí náà Tomasi, ẹni tí à ń pè ní Didimu, wí fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn ẹgbẹ́ rẹ̀ pé, “Ẹ jẹ́ kí àwa náà lọ, kí a lè bá a kú
pẹ̀lú.” 17 Nítorí náà nígbà tí Jesu dé, ó rí i pé a ti tẹ́ ẹ sínú
ibojì ní ọjọ́ mẹ́rin ná, 18 ǹjẹ́ Betani súnmọ́ Jerusalẹmu
tó ibùsọ̀ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún. 19 Ọ̀pọ̀ nínú àwọn Júù sì wá sọ́dọ̀
Marta àti Maria láti tù wọ́n nínú nítorí ti arákùnrin wọn.
20 Nítorí náà, nígbà tí Marta gbọ́ pé Jesu ń bọ̀ wá, ó jáde
lọ pàdé rẹ̀, ṣùgbọ́n Maria jókòó nínú ilé. 21 Nígbà náà, ni
Marta wí fún Jesu pé, “Olúwa, ìbá ṣe pé ìwọ ti wà níhìn-
ín, arákùnrin mi kì bá kú. 22 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí náà, mo
mọ̀ pé, ohunkóhun tí ìwọ bá béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run, Ọlọ́run
yóò fi fún ọ.” 23 Jesu wí fún un pé, “Arákùnrin rẹ yóò
jíǹde.” 24 Marta wí fún un pé, “Mo mọ̀ pé yóò jíǹde ní
àjíǹde ìkẹyìn.” 25 Jesu wí fún un pé, “Èmi ni àjíǹde àti
ìyè, ẹni tí ó bá gbà mí gbọ́, bí ó tilẹ̀ kú, yóò yè. 26 Ẹnikẹ́ni
tí ó ń bẹ láàyè, tí ó sì gbà mí gbọ́, kì yóò kú láéláé ìwọ
gbà èyí gbọ́?” (aiōn g165) 27 Ó wí fún un pé, “Bẹ́ẹ̀ ni, Olúwa,
èmi gbàgbọ́ pé, ìwọ ni Kristi náà Ọmọ Ọlọ́run, ẹni tí ń bọ̀
wá sí ayé.” 28 Nígbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó lọ, ó sì pe Maria
arábìnrin rẹ̀ sẹ́yìn wí pé, “Olùkọ́ dé, ó sì ń pè ọ́.” 29 Nígbà
tí ó gbọ́, ó dìde lọ́gán, ó sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀. 30 Jesu kò tí ì wọ
ìlú, ṣùgbọ́n ó wà ní ibi kan náà tí Marta ti pàdé rẹ̀. 31
Nígbà tí àwọn Júù tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ nínú ilé, tí wọ́n ń tù ú
nínú rí Maria tí ó dìde kánkán, tí ó sì jáde, wọ́n tẹ̀lé, wọ́n
ṣe bí ó ń lọ sí ibojì láti sọkún níbẹ̀. 32 Nígbà tí Maria sì dé
ibi tí Jesu wà, tí ó sì rí i, ó wólẹ̀ lẹ́bàá ẹsẹ̀ rẹ̀, ó wí fún un
pé, “Olúwa, ìbá ṣe pé ìwọ ti wà níhìn-ín, arákùnrin mi kì
bá kú.” 33 Nígbà tí Jesu rí i, tí ó ń sọkún, àti àwọn Júù tí ó
bá a wá ń sọkún pẹ̀lú rẹ̀, ó kérora nínú ẹ̀mí, inú rẹ̀ sì
bàjẹ́. 34 Ó sì wí pé, “Níbo ni ẹ̀yin gbé tẹ́ ẹ sí?” Wọ́n sì wí
fún un pé, “Olúwa, wá wò ó.” 35 Jesu sọkún. 36 Nítorí náà
àwọn Júù wí pé, “Sá wò ó bí ó ti fẹ́ràn rẹ̀ tó!” 37 Àwọn
kan nínú wọn sì wí pé, “Ọkùnrin yìí, ẹni tí ó la ojú afọ́jú,
kò lè ṣe é kí ọkùnrin yìí má kú bí?” 38 Nígbà náà ni Jesu
tún kérora nínú ara rẹ̀, ó wá sí ibojì, ó sì jẹ́ ihò, a sì gbé
òkúta lé ẹnu rẹ̀. 39 Jesu wí pé, “Ẹ gbé òkúta náà kúrò!”
Marta, arábìnrin ẹni tí ó kú náà wí fún un pé, “Olúwa, ó
ti ń rùn nísinsin yìí, nítorí pé ó di ọjọ́ kẹrin tí ó tí kú.”
40 Jesu wí fún un pé, “Èmi kò ti wí fún ọ pé, bí ìwọ bá
gbàgbọ́, ìwọ yóò rí ògo Ọlọ́run?” 41 Nígbà náà ni wọ́n
gbé òkúta náà kúrò (níbi tí a tẹ́ ẹ sí). Jesu sì gbé ojú rẹ̀
sókè, ó sì wí pé, “Baba, mo dúpẹ́ lọ́wọ́ rẹ nítorí tí ìwọ
gbọ́ tèmi. 42 Èmi sì ti mọ̀ pé, ìwọ a máa gbọ́ ti èmi nígbà
gbogbo, ṣùgbọ́n nítorí ìjọ ènìyàn tí ó dúró yìí ni mo ṣe wí
i, kí wọn ba à lè gbàgbọ́ pé ìwọ ni ó rán mi.” 43 Nígbà tí ó
sì wí bẹ́ẹ̀ tan, ó kígbe lóhùn rara pé, “Lasaru, jáde wá.” 44
Ẹni tí ó kú náà sì jáde wá, tí a fi aṣọ òkú dì tọwọ́ tẹsẹ̀ a sì
fi gèlè dì í lójú. Jesu wí fún wọn pé, “Ẹ tú u, ẹ sì jẹ́ kí
ó máa lọ!” 45 Nítorí náà ni ọ̀pọ̀ àwọn Júù tí ó wá sọ́dọ̀
Maria, tí wọ́n rí ohun tí Jesu ṣe, ṣe gbà á gbọ́. 46 Ṣùgbọ́n
àwọn ẹlòmíràn nínú wọn tọ àwọn Farisi lọ, wọ́n sì sọ fún
wọn ohun tí Jesu ṣe. 47 Nígbà náà ni àwọn olórí àlùfáà àti
àwọn Farisi pe ìgbìmọ̀ jọ. Wọ́n sì wí pé, “Kín ni yóò jẹ
àṣeyọrí wa? Nítorí ọkùnrin yìí ń ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ iṣẹ́ àmì. 48
Bí àwa bá fi í sílẹ̀ bẹ́ẹ̀, gbogbo ènìyàn ni yóò gbà á gbọ́,
àwọn ará Romu yóò sì wá gba ilẹ̀ àti orílẹ̀-èdè wa pẹ̀lú.”
49 Ṣùgbọ́n Kaiafa, ọ̀kan nínú wọn, ẹni tí í ṣe olórí àlùfáà
ní ọdún náà, ó wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin kò mọ ohunkóhun
rárá! 50 Bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò sì ronú pé, ó ṣàǹfààní fún wa, kí
ènìyàn kan kú fún àwọn ènìyàn kí gbogbo orílẹ̀-èdè má
ba à ṣègbé.” 51 Kì í ṣe fún ara rẹ̀ ni ó sọ èyí ṣùgbọ́n bí ó ti
jẹ́ olórí àlùfáà ní ọdún náà, ó sọtẹ́lẹ̀ pé, Jesu yóò kú fún
orílẹ̀-èdè náà, 52 kì sì í ṣe kìkì fún orílẹ̀-èdè náà nìkan,
ṣùgbọ́n fún àwọn ọmọ Ọlọ́run tí ó fọ́nká kiri, kí ó le kó
wọn papọ̀, kí ó sì sọ wọ́n di ọ̀kan. 53 Nítorí náà, láti ọjọ́
náà lọ ni wọ́n ti jọ gbìmọ̀ pọ̀ láti pa á. 54 Nítorí náà Jesu
kò rìn ní gbangba láàrín àwọn Júù mọ́; ṣùgbọ́n ó ti ibẹ̀ lọ
sí ìgbèríko kan tí ó súnmọ́ aginjù, sí ìlú ńlá kan tí a ń pè
ní Efraimu, níbẹ̀ ni ó sì wà pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 55 Àjọ
ìrékọjá àwọn Júù sì súnmọ́ etílé, ọ̀pọ̀lọpọ̀ láti ìgbèríko sì
gòkè lọ sí Jerusalẹmu ṣáájú ìrékọjá, láti ya ara wọn sí
mímọ́. 56 Nígbà náà ni wọ́n ń wá Jesu, wọ́n sì ń bá ara
wọn sọ̀, bí wọ́n ti dúró ní tẹmpili, wí pé, “Kín ni ẹyin ti
rò ó sí pé kì yóò wá sí àjọ?” 57 Ǹjẹ́ àwọn olórí àlùfáà àti
àwọn Farisi ti pàṣẹ pé bí ẹnìkan bá mọ ibi tí ó gbé wà, kí
ó fi í hàn, kí wọn ba à lè mú un.

12 Nítorí náà, nígbà tí àjọ ìrékọjá ku ọjọ́ mẹ́fà, Jesu
wá sí Betani, níbi tí Lasaru wà, ẹni tí ó ti kú, tí Jesu
jí dìde kúrò nínú òkú. 2 Wọ́n sì ṣe àsè alẹ́ fún un níbẹ̀.
Marta sì ń ṣe ìránṣẹ́, ṣùgbọ́n Lasaru jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn tí
ó jókòó níbi tábìlì rẹ̀. 3 Nígbà náà ni Maria mú òróró

ìkunra nadi, òsùwọ̀n lita kan, àìlábùlà, olówó iyebíye, ó sì
ń fi kun Jesu ní ẹsẹ̀, ó sì ń fi irun orí rẹ̀ nu ẹsẹ̀ rẹ̀ nù.
Ilé sì kún fún òórùn ìkunra náà. 4 Nígbà náà ni ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Judasi Iskariotu, ọmọ Simoni
ẹni tí yóò fi í hàn, wí pé, 5 "Èéṣe tí a kò ta òróró ìkunra
yìí ní ọ̀ọ́dúnrún owó idẹ kí a sì fi fún àwọn tálákà?" 6
Ṣùgbọ́n ó wí èyí, kì í ṣe nítorí tí ó náání àwọn tálákà;
ṣùgbọ́n nítorí tí ó jẹ́ olè, òun ni ó ni àpò, a sì máa jí ohun
tí a fi sínú rẹ̀ láti fi ran ara rẹ̀ lọ́wọ́. 7 Nígbà náà ni Jesu
wí pé, "Ẹ fi í sílẹ̀, ó ṣe é sílẹ̀ de ọjọ́ ìsìnkú mi. 8 Nígbà
gbogbo ni ẹ̀yin sá à ní tálákà pẹ̀lú yín; ṣùgbọ́n èmi ni ẹ kò
ní nígbà gbogbo." 9 Nítorí náà, ìjọ ènìyàn nínú àwọn
Júù ni ó mọ̀ pé ó wà níbẹ̀; wọ́n sì wá, kì í ṣe nítorí Jesu
nìkan, ṣùgbọ́n kí wọn lè rí Lasaru pẹ̀lú, ẹni tí ó ti jí dìde
kúrò nínú òkú. 10 Ṣùgbọ́n àwọn olórí àlùfáà gbìmọ̀ kí
wọn lè pa Lasaru pẹ̀lú, 11 nítorí pé nípasẹ̀ rẹ̀ ni ọ̀pọ̀ nínú
àwọn Júù jáde lọ, wọ́n sì gbà Jesu gbọ́. 12 Ní ọjọ́ kejì
nígbà tí ọ̀pọ̀ ènìyàn tí ó wá sí àjọ gbọ́ pé, Jesu ń bọ̀ wá sí
Jerusalẹmu. 13 Wọ́n mú imọ̀ ọ̀pẹ, wọ́n sì jáde lọ pàdé rẹ̀,
wọ́n sì ń kígbe pé, "Hosana!" "Olùbùkún ni ẹni tí ń bọ̀ wá
ní orúkọ Olúwa!" "Olùbùkún ni ọba Israẹli!" 14 Nígbà tí
Jesu sì rí ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kan, ó gùn ún; gẹ́gẹ́ bí a ti kọ̀wé
pé, 15 "Má bẹ̀rù, ọmọbìnrin Sioni; wò ó, ọba rẹ ń bọ̀ wá, o
jókòó lórí ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́." 16 Nǹkan wọ̀nyí kò tètè yé
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ṣùgbọ́n nígbà tí a ṣe Jesu lógo, nígbà
náà ni wọ́n rántí pé, a kọ̀wé nǹkan wọ̀nyí nípa rẹ̀ sí i. 17
Nítorí náà, ìjọ ènìyàn tí ó wà lọ́dọ̀ rẹ̀ nígbà tí o pé Lasaru
jáde nínú ibojì rẹ̀, tí ó sì jí i dìde kúrò nínú òkú, jẹ́rìí sí i.
18 Nítorí èyí ni ìjọ ènìyàn sì ṣe lọ pàdé rẹ̀, nítorí tí wọ́n
gbọ́ pé ó ti ṣe iṣẹ́ àmì yìí. 19 Nítorí náà àwọn Farisi wí fún
ara wọn pé, "Ẹ kíyèsi bí ẹ kò ti lè borí ní ohunkóhun? Ẹ
wo bí gbogbo ayé ti ń wọ́ tọ̀ ọ́!" 20 Àwọn Giriki kan sì wà
nínú àwọn tí ó gòkè wá láti sìn nígbà àjọ, 21 Àwọn wọ̀nyí
ni ó tọ Filipi wá, ẹni tí í ṣe ará Betisaida tí Galili, wọ́n sì ń
béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, pé, "Alàgbà, àwa ń fẹ́ rí Jesu!" 22 Filipi
wá, ó sì sọ fún Anderu; Anderu àti Filipi wá, wọ́n sì sọ
fún Jesu. 23 Jesu sì dá wọn lóhùn pé, "Wákàtí náà dé,
tí a ó ṣe Ọmọ Ènìyàn lógo. 24 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí
fún yín, bí kò ṣe pé alikama bá bọ́ sí ilẹ̀, tí ó bá sì kú, ó
wà ní òun nìkan; ṣùgbọ́n bí ó bá kú, yóò sì so ọ̀pọ̀lọpọ̀
èso. 25 Ẹni tí ó bá fẹ́ ẹ̀mí rẹ̀ yóò sọ ọ́ nù; ẹni tí ó bá sì
kóríìra ẹ̀mí rẹ̀ láyé yìí ni yóò sì pa á mọ́ títí ó fi di ìyè
àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 26 Bí ẹnikẹ́ni bá ń sìn mí, kí ó máa
tọ̀ mí lẹ́yìn, àti pe níbi tí èmi bá wà, níbẹ̀ ni ìránṣẹ́ mi
yóò wà pẹ̀lú, bí ẹnikẹ́ni bá ń sìn mí, òun ni Baba yóò bu
ọlá fún. 27 "Ní ìsinsin yìí ni a ń pọ́n ọkàn mi lójú; kín ni
èmi ó sì wí? 'Baba, gbà mí kúrò nínú wákàtí yìí'? Rárá,
ṣùgbọ́n nítorí èyí ni mo ṣe wá sí wákàtí yìí. 28 Baba, ṣe
orúkọ rẹ lógo!" Nígbà náà ni ohùn kan ti ọ̀run wá, wí pé,
"Èmi ti ṣe é lógo!" 29 Nítorí náà ìjọ ènìyàn tí ó dúró níbẹ̀,
tí wọ́n sì gbọ́ ọ, wí pé, "Àrá ń sán." Àwọn ẹlòmíràn wí pé,
"Angẹli kan ni ó ń bá a sọ̀rọ̀." 30 Jesu sì dáhùn wí pé, "Kì í
ṣe nítorí mi ni ohùn yìí ṣe wá, bí kò ṣe nítorí yín. 31 Ní
ìsinsin yìí ni ìdájọ́ ayé yìí dé: nísinsin yìí ni a ó lé aládé
ayé yìí jáde. 32 Àti èmi, bí a bá gbé mi sókè kúrò ní ayé,
èmi ó fa gbogbo ènìyàn sọ́dọ̀ ara mi!" 33 Ṣùgbọ́n ó wí
èyí, ó ń ṣe àpẹẹrẹ irú ikú tí òun yóò kú. 34 Nítorí náà
àwọn ìjọ ènìyàn dá a lóhùn pé, "Àwa gbọ́ nínú òfin pé,
Kristi wà títí láéláé, ìwọ ha ṣe wí pé, 'A ó gbé Ọmọ Ènìyàn
sókè'? Ta ni ó ń jẹ́ 'Ọmọ Ènìyàn yìí'?" (aiōn g165) 35 Nígbà
náà ni Jesu wí fún wọn pé, "Nígbà díẹ̀ sí i ni ìmọ́lẹ̀ wà
láàrín yín, ẹ máa rìn nígbà tí ẹ̀yin ní ìmọ́lẹ̀, kí òkùnkùn
má ṣe bá yín, ẹni tí ó bá sì ń rìn ní òkùnkùn kò mọ ibi
òun ń lọ. 36 Nígbà tí ẹ̀yin ní ìmọ́lẹ̀, ẹ gba ìmọ́lẹ̀ gbọ́, kí ẹ
lè jẹ́ ọmọ ìmọ́lẹ̀!" Nǹkan wọ̀nyí ni Jesu sọ, ó sì jáde lọ, ó
fi ara pamọ́ fún wọn. 37 Ṣùgbọ́n bí ó ti ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ iṣẹ́
àmì tó báyìí lójú wọn, wọn kò gbà á gbọ́. 38 Kí ọ̀rọ̀ wòlíì
Isaiah lè ṣẹ, èyí tí ó sọ pé, "Olúwa, ta ni ó gba ìwàásù wa
gbọ́ Àti ta ni a sì fi apá Olúwa hàn fún?" 39 Nítorí èyí ni
wọn kò fi lè gbàgbọ́, nítorí Isaiah sì tún sọ pé, 40 "Ó ti
fọ́ wọn lójú, Ó sì ti sé àyà wọn le; kí wọn má ba à fi ojú
wọn rí, kí wọn má ba à fi ọkàn wọn mọ̀, kí wọn má ba à
yípadà, kí èmi má ba à mú wọn láradá." 41 Nǹkan wọ̀nyí
ni Isaiah wí, nítorí ó ti rí ògo rẹ̀, ó sì sọ̀rọ̀ rẹ̀. 42 Síbẹ̀
ọ̀pọ̀ nínú àwọn olórí gbà á gbọ́ pẹ̀lú; ṣùgbọ́n nítorí àwọn
Farisi wọn kò jẹ́wọ́ rẹ̀, kí a má ba à yọ wọ́n kúrò nínú
Sinagọgu, 43 nítorí wọ́n fẹ́ ìyìn ènìyàn ju ìyìn ti Ọlọ́run
lọ. 44 Jesu sì kígbe ó sì wí pé, "Ẹni tí ó bá gbà mí gbọ́, èmi
kọ́ ni ó gbàgbọ́ ṣùgbọ́n ẹni tí ó rán mi. 45 Ẹni tí ó bá sì rí
mi, ó rí ẹni tí ó rán mi. 46 Èmi ni ìmọ́lẹ̀ tí ó wá sí ayé, kí
ẹnikẹ́ni tí ó bá gbà mí gbọ́ má ṣe wà nínú òkùnkùn. 47
"Bí ẹnikẹ́ni bá sì gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, tí kò sì pa wọ́n mọ́, èmi kì
yóò ṣe ìdájọ́ rẹ̀ nítorí tí èmi kò wá láti ṣe ìdájọ́ ayé, bí kò
ṣe láti gba ayé là. 48 Ẹni tí ó bá kọ̀ mí, tí kò sì gba ọ̀rọ̀ mi,
ó ní ẹnìkan tí ń ṣe ìdájọ́ rẹ̀; ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ, òun náà ni
yóò ṣe ìdájọ́ rẹ̀ ní ọjọ́ ìkẹyìn. 49 Nítorí èmi kò dá ọ̀rọ̀ sọ
fún ara mi, ṣùgbọ́n Baba tí ó rán mi, ni ó ti fún mi ní àṣẹ,
ohun tí èmi ó sọ, àti èyí tí èmi ó wí. 50 Èmi sì mọ̀ pé ìyè
àìnípẹ̀kun ni òfin rẹ̀, nítorí náà, àwọn ohun tí mo bá wí,
gẹ́gẹ́ bí Baba ti sọ fún mi, bẹ́ẹ̀ ni mo wí!" (aiōnios g166)

13 Ǹjẹ́ kí àjọ ìrékọjá tó dé, nígbà tí Jesu mọ̀ pé, wákàtí
rẹ̀ dé tan, tí òun ó ti ayé yìí kúrò lọ sọ́dọ̀ Baba, fífẹ́
tí ó fẹ́ àwọn tirẹ̀ tí ó wà ní ayé, ó fẹ́ wọn títí dé òpin.
2 Bí wọ́n sì ti ń jẹ oúnjẹ alẹ́, tí èṣù ti fi í sí ọkàn Judasi
Iskariotu ọmọ Simoni láti fi í hàn; 3 tí Jesu sì ti mọ̀ pé
Baba ti fi ohun gbogbo lé òun lọ́wọ́, àti pé lọ́dọ̀ Ọlọ́run ni
òun ti wá, òun sì ń lọ sọ́dọ̀ Ọlọ́run; 4 Ó dìde ní ìdí oúnjẹ
alẹ́, ó sì fi agbádá rẹ̀ lélẹ̀ ní apá kan; nígbà tí ó sì mú aṣọ
ìnura, ó di ara rẹ̀ ní àmùrè. 5 Lẹ́yìn náà, ó bu omi sínú
àwokòtò kan, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í máa wẹ ẹsẹ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀,
ó sì ń fi aṣọ ìnura tí ó fi di àmùrè nù wọ́n. 6 Nígbà náà ni
ó dé ọ̀dọ̀ Simoni Peteru, òun sì wí fún un pé, "Olúwa, ìwọ
yóò ha wẹ ẹsẹ̀ mi?" 7 Jesu dá a lóhùn, ó sì wí fún un pé,
"Ohun tí èmi ń ṣe ni ìwọ kò mọ̀ nísinsin yìí; ṣùgbọ́n yóò
yé ọ ní ìkẹyìn." 8 Peteru wí fún un pé, "Ìwọ kì yóò wẹ ẹsẹ̀
mi láé." Jesu sì dalóhùn pé, "Bí èmi kò bá wẹ̀ ọ́, ìwọ kò
ní ìpín ní ọ̀dọ̀ mi." (aiōn g165) 9 Simoni Peteru wí fún ún
pé, "Olúwa, kì í ṣe ẹsẹ̀ mi nìkan, ṣùgbọ́n àti ọwọ́ àti orí
mi pẹ̀lú." 10 Jesu wí fún un pé, "Ẹni tí a wẹ̀ kò tún fẹ́ ju

kí a ṣan ẹsẹ̀ rẹ̀, ṣùgbọ́n ó mọ́ níbi gbogbo: ẹ̀yin sì mọ́,
ṣùgbọ́n kì í ṣe gbogbo yín.” 11 Nítorí tí ó mọ ẹni tí yóò fi
òun hàn; nítorí náà ni ó ṣe wí pé, kì í ṣe gbogbo yín ni ó
mọ́. 12 Nítorí náà lẹ́yìn tí ó wẹ ẹsẹ̀ wọn tán, tí ó sì ti mú
agbádá rẹ̀, tí ó tún jókòó, ó wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin mọ
ohun tí mo ṣe sí yín bí? 13 Ẹ̀yin ń pè mí ní ‘Olùkọ́’ àti
‘Olúwa,’ ẹ̀yin wí rere; bẹ́ẹ̀ ni mo jẹ́. 14 Ǹjẹ́ bí èmi tí í ṣe
Olúwa àti olùkọ́ yín bá wẹ ẹsẹ̀ yín, ó tọ́ kí ẹ̀yin pẹ̀lú sì
máa wẹ ẹsẹ̀ ara yín. 15 Nítorí mo fi àpẹẹrẹ fún yín, kí
ẹ̀yin lè máa ṣe gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣe sí yín. 16 Lóòótọ́, lóòótọ́
ni mo wí fún yín, ọmọ ọ̀dọ̀ kò tóbi ju ọ̀gá rẹ̀ lọ, bẹ́ẹ̀ ni
ẹni tí a rán kò tóbi ju ẹni tí ó rán an lọ. 17 Bí ẹ̀yin bá
mọ nǹkan wọ̀nyí, alábùkún fún ni yín, bí ẹ̀yin bá ń ṣe
wọ́n! 18 “Kì í ṣe ti gbogbo yín ni mo ń sọ, èmi mọ àwọn tí
mo yàn, ṣùgbọ́n kí Ìwé Mímọ́ bá à lè ṣẹ, ‘Ẹni tí ń bá mi
jẹun pọ̀ sì gbé gìgísẹ̀ rẹ̀ sí mi.’ 19 “Láti ìsinsin yìí lọ ni mo
wí fún un yín kí ó tó dé, pé nígbà tí ó bá dé, kí ẹ̀yin lè
gbàgbọ́ pé èmi ni. 20 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún un yín,
ẹni tí ó bá gba ẹnikẹ́ni tí mo rán, ó gbà mí; ẹni tí ó bá
sì gbà mí, ó gba ẹni tí ó rán mi.” 21 Nígbà tí Jesu ti wí
nǹkan wọ̀nyí tán, ọkàn rẹ̀ dàrú nínú rẹ̀, ó sì jẹ́rìí, ó sì wí
pé, “Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí fún un yín pé, ọ̀kan nínú yín
yóò dà mí.” 22 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ń wò ara wọn lójú,
wọ́n ń ṣiyèméjì ti ẹni tí ó wí. 23 Ǹjẹ́ ẹnìkan rọ̀gbọ̀kú sí
àyà Jesu, ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ẹni tí Jesu fẹ́ràn.
24 Nítorí náà ni Simoni Peteru ṣàpẹẹrẹ sí i, ó sì wí fún un
pé, “Wí fún wa ti ẹni tí o ń sọ.” 25 Ẹni tí ó ń rọ̀gún ní
àyà Jesu wí fún un pé, “Olúwa, ta ni í ṣe?” 26 Nítorí náà
Jesu dáhùn pé, “Òun náà ni, ẹni tí mo bá fi àkàrà fún
nígbà tí mo bá fi run àwo.” Nígbà tí ó sì fi run ún tan, ó fi
fún Judasi Iskariotu ọmọ Simoni. 27 Ní kété tí Judasi gba
àkàrà náà ni Satani wọ inú rẹ̀ lọ. Nítorí náà Jesu wí fún
un pé, “Ohun tí ìwọ ń ṣe nì, yára ṣe é kánkán.” 28 Kò sì
sí ẹnìkan níbi tábìlì tí ó mọ ìdí tí ó ṣe sọ èyí fún un. 29
Nítorí àwọn mìíràn nínú wọn rò pé, nítorí Judasi ni ó ni
àpò, ni Jesu fi wí fún un pé, ra nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí a kò
le ṣe aláìní fún àjọ náà; tàbí kí ó lè fi nǹkan fún àwọn
tálákà. 30 Nígbà tí ó sì ti gbà òkèlè náà tan, ó jáde lójúkan
náà àkókò náà si jẹ òru. 31 Nítorí náà nígbà tí ó jáde lọ
tan, Jesu wí pé, “Nísinsin yìí ni a yin Ọmọ Ènìyàn lógo, a
sì yin Ọlọ́run lógo nínú rẹ̀. 32 Bí a bá yin Ọlọ́run lógo
nínú rẹ̀, Ọlọ́run yóò sì yìn ín lógo nínú òun tìkára rẹ̀, yóò
sì yìn ín lógo nísinsin yìí. 33 “Ẹ̀yin ọmọ mi, nígbà díẹ̀ sí i
ni èmi wà pẹ̀lú yín. Ẹ̀yin yóò wá mi, àti gẹ́gẹ́ bí mo ti wí
fún àwọn Júù pé, níbi tí èmi gbé ń lọ, ẹ̀yin kì yóò le wà;
bẹ́ẹ̀ ni mo sì wí fún yín nísinsin yìí. 34 “Òfin tuntun kan
ni mo fi fún yín, kí ẹ̀yin kí ó fẹ́ ọmọnìkejì yín; gẹ́gẹ́ bí èmi
ti fẹ́ràn yín, kí ẹ̀yin kí ó sì fẹ́ràn ọmọnìkejì yín. 35 Nípa
èyí ni gbogbo ènìyàn yóò fi mọ̀ pé, ọmọ-ẹ̀yìn mi ni ẹ̀yin
ń ṣe, nígbà tí ẹ̀yin bá ní ìfẹ́ sí ọmọ ẹnìkejì yín.” 36 Simoni
Peteru wí fún un pé, “Olúwa, níbo ni ìwọ ń lọ?” Jesu dá a
lóhùn pé, “Níbi tí èmi ń lọ, ìwọ kì yóò lè tẹ̀lé mí nísinsin
yìí; ṣùgbọ́n ìwọ yóò tọ̀ mí lẹ́yìn ní ìkẹyìn.” 37 Peteru wí
fún un pé, “Olúwa èéṣe tí èmi kò fi le tọ̀ ọ́ lẹ́hìn nísinsin
yìí? Èmi ó fi ẹ̀mí mi lélẹ̀ nítorí rẹ.” 38 Jesu dalóhùn wí pé,
“Ìwọ ó ha fi ẹ̀mí rẹ lélẹ̀ nítorí mi? Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí
fún ọ, àkùkọ kì yóò kọ, kí ìwọ kí ó tó ṣẹ́ mi nígbà mẹ́ta!

14 “Ẹ má ṣe jẹ́ kí ọkàn yín kí ó dàrú, ẹ gba Ọlọ́run gbọ́,
kí ẹ sì gbà mí gbọ́ pẹ̀lú. 2 Nínú ilé Baba mi ọ̀pọ̀lọpọ̀
ibùgbé ni ó wà, ìbá má ṣe bẹ́ẹ̀, èmi ìbá tí sọ fún yín. Èmi ń
lọ láti pèsè ààyè sílẹ̀ fún yín. 3 Bí mo bá sì lọ láti pèsè
ààyè sílẹ̀ fún un yín, èmi ó tún padà wá, èmi ó sì mú yín
lọ sọ́dọ̀ èmi tìkára mi; pé níbi tí èmi gbé wà, kí ẹ̀yin lè wà
níbẹ̀ pẹ̀lú. 4 Ẹ̀yin mọ ibi tí èmi gbé ń lọ, ẹ sì mọ ọ̀nà náà.”
5 Tomasi wí fún un pé, “Olúwa, a kò mọ ibi tí ìwọ ń lọ, a ó
ha ti ṣe mọ ọ̀nà náà?” 6 Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èmi ni
ọ̀nà, òtítọ́ àti ìyè, kò sí ẹnikẹ́ni tí ó lè wá sọ́dọ̀ Baba, bí kò
ṣe nípasẹ̀ mi. 7 Ìbá ṣe pé ẹ̀yin ti mọ̀ mí, ẹ̀yin ìbá ti mọ
Baba mi pẹ̀lú, láti ìsinsin yìí lọ ẹ̀yin mọ̀ ọ́n, ẹ sì ti rí i.” 8
Filipi wí fún un pé, “Olúwa, fi Baba náà hàn wá, yóò sì tó
fún wa.” 9 Jesu wí fún un pé, “Bí àkókò tí mo bá yín gbé
ti tó yìí, ìwọ, kò sì tí ì mọ̀ mí síbẹ̀ Filipi? Ẹni tí ó bá ti rí
mi, ó ti rí Baba. Ìwọ ha ti ṣe wí pé, ‘Fi Baba hàn wá!’ 10
Ìwọ kò ha gbàgbọ́ pé, èmi wà nínú Baba, àti pé Baba wà
nínú mi? Ọ̀rọ̀ tí èmi ń sọ fún yín, èmi kò dá a sọ; ṣùgbọ́n
Baba ti ó wà nínú mi, òun ní ń ṣe iṣẹ́ rẹ̀. 11 Ẹ gbà mí gbọ́
pé, èmi wà nínú Baba, Baba sì wà nínú mi, bí kò ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ
gbà mí gbọ́ nítorí àwọn èrí iṣẹ́ náà pàápàá! 12 Lóòótọ́
lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ẹni tí ó bá gbà mí gbọ́, iṣẹ́ tí èmi
ń ṣe ni òun yóò ṣe pẹ̀lú; iṣẹ́ tí ó tóbi ju wọ̀nyí lọ ni yóò sì
ṣe; nítorí tí èmi ń lọ sọ́dọ̀ Baba. 13 Ohunkóhun tí ẹ̀yin bá
sì béèrè ní orúkọ mi, òun náà ni èmi ó ṣe, kí a lè yin Baba
lógo nínú Ọmọ. 14 Bí ẹ̀yin bá béèrè ohunkóhun ní orúkọ
mi, èmi ó ṣe é. 15 “Bí ẹ̀yin bá fẹ́ràn mi, ẹ ó pa òfin mi
mọ́. 16 Nígbà náà èmi yóò wá béèrè lọ́wọ́ Baba. Òun yóò
sì fún yín ní olùtùnú mìíràn. Olùtùnú náà yóò máa bá
yín gbé títí láé. **(aiōn g165)** 17 Òun ni Ẹ̀mí òtítọ́. Ayé kò le
gbà á. Nítorí ayé kò mọ̀ ọ́n, bẹ́ẹ̀ ni kò rí i rí. Ẹ̀yin mọ̀ ọn
nítorí láti ìgbà tí ẹ ti wà pẹ̀lú mí. Òun náà ti wà pẹ̀lú yín.
Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ kan yóò wọ inú yín láti máa gbé ibẹ̀. 18
Èmi kò ní fi yín sílẹ̀ láìní Olùtùnú, kí ẹ ma dàbí ọmọ tí kò
ní òbí. Rárá o! Mo tún ń tọ̀ yín bọ̀. 19 Nígbà díẹ̀ sí i, ayé kì
yóò rí mi mọ́; ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò rí mi, nítorí tí èmi wà
láàyè, ẹ̀yin yóò wà láàyè pẹ̀lú. 20 Ní ọjọ́ náà ni ẹ̀yin yóò
mọ̀ pé, èmi wà nínú Baba mi, àti ẹ̀yin nínú mi, àti èmi
nínú yín. 21 Ẹni tí ó bá ní òfin mi, tí ó bá sì ń pa wọ́n mọ́,
òun ni ẹni tí ó fẹ́ràn mi, ẹni tí ó bá sì fẹ́ràn mi, a ó fẹ́ràn
rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ Baba mi, èmi ó sì fẹ́ràn rẹ̀, èmi ó sì fi ara mi
hàn fún un.” 22 Judasi (kì í ṣe Judasi Iskariotu) wí fún un
pé, “Olúwa, èéha ti ṣe tí ìwọ ó fi ara rẹ hàn fún àwa, tí kì
yóò sì ṣe fún aráyé?” 23 Jesu dáhùn ó sì wí fún un pé, “Bí
ẹnìkan bá fẹ́ràn mi, yóò pa ọ̀rọ̀ mi mọ́. Baba mi yóò sì
fẹ́ràn rẹ̀, àwa ó sì tọ̀ ọ́ wá, a ó sì ṣe ibùgbé wa pẹ̀lú rẹ̀.
24 Ẹni tí kò fẹ́ràn mi ni kò pa ọ̀rọ̀ mi mọ́. Ọ̀rọ̀ tí ẹ̀yin ń
gbọ́ kì í ṣe ti èmi, ṣùgbọ́n ti Baba tí ó rán mi. 25 “Nǹkan
wọ̀nyí ni èmi ti sọ fún yín, nígbà tí mo ń bá yín gbé. 26
Ṣùgbọ́n Olùtùnú náà, Ẹ̀mí Mímọ́, ẹni tí Baba yóò rán ní
orúkọ mi, òun ni yóò kọ́ yín ní ohun gbogbo, yóò sì rán
yín létí ohun gbogbo tí mo ti sọ fún yín. 27 Àlàáfíà ni mo

fi sílẹ̀ fún yín pé, àlàáfíà mi ni mo fi fún yin, kì í ṣe bí ayé
ti fi fún ni. Ẹ má ṣe jẹ́ kí ọkàn yín dàrú, ẹ má sì jẹ́ kí ó
wárìrì. 28 "Ẹ̀yin sá ti gbọ́ bí mo ti wí fún yín pé, 'Èmi ń lọ,
èmi ó sì tọ̀ yín wá.' Ìbá ṣe pé ẹ̀yin fẹ́ràn mi, ẹ̀yin ìbá yọ̀
nítorí èmi ń lọ sọ́dọ̀ Baba; nítorí Baba mi tóbi jù mí lọ. 29
Èmi sì ti sọ fún yín nísinsin yìí kí ó tó ṣẹ, pé nígbà tí ó bá
ṣẹ, kí ẹ lè gbàgbọ́. 30 Èmi kì yóò bá yín sọ̀rọ̀ púpọ̀, nítorí
ọmọ-aládé ayé yí wá, kò sì ní nǹkan kan lòdì sí mi. 31
Ṣùgbọ́n nítorí kí ayé lè mọ̀ pé èmi fẹ́ràn Baba; gẹ́gẹ́ bí
Baba sì ti fi àṣẹ fún mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi ń ṣe. "Ẹ dìde, ẹ jẹ́ kí a
lọ kúrò níhìn-ín yìí.

15

"Èmi ni àjàrà tòótọ́, Baba mi sì ni olùṣọ́gbà. 2
Gbogbo ẹ̀ka nínú mi tí kò bá so èso, òun a mú kúrò,
gbogbo ẹ̀ka tí ó bá sì so èso, òun a wẹ̀ ẹ́ mọ́, kí ó lè so èso
sí i. 3 Ẹ̀yin mọ́ nísinsin yìí nítorí ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ fún yín. 4
Ẹ máa gbé inú mi, èmi ó sì máa gbé inú yín. Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ka
kò ti lè so èso fún ara rẹ̀ bí kò ṣe pé ó ba ń gbé inú àjàrà,
bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin, bí kò ṣe pé ẹ bá ń gbé inú mi. 5 "Èmi ni àjàrà,
ẹ̀yin ni ẹ̀ka. Ẹni tí ó ń gbé inú mi, àti èmi nínú rẹ̀, òun ni
yóò so èso lọ́pọ̀lọ́pọ̀, nítorí ní yíya ara yín kúrò lọ́dọ̀ mi, ẹ
kò lè ṣe ohun kan. 6 Bí ẹnìkan kò bá gbé inú mi, a gbé e
sọnù gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ka, a sì gbẹ; wọn a sì kó wọn jọ, wọn a sì sọ
wọ́n sínú iná, wọn a sì jóná. 7 Bí ẹ̀yin bá ń gbé inú mi, tí
ọ̀rọ̀ mi bá sì gbé inú yín, ẹ ó béèrè ohunkóhun tí ẹ bá fẹ́,
a ó sì ṣe é fún yín. 8 Nínú èyí ní a yìn Baba mi lógo pé, kí
ẹ̀yin kí ó máa so èso púpọ̀; ẹ̀yin ó sì jẹ́ ọmọ-ẹ̀yìn mi. 9
"Gẹ́gẹ́ bí Baba ti fẹ́ mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi sì fẹ́ yín, ẹ dúró nínú
ìfẹ́ rẹ̀. 10 Bí ẹ̀yin bá pa òfin mi mọ́, ẹ ó dúró nínú ìfẹ́ mi;
gẹ́gẹ́ bí èmi ti pa òfin Baba mi mọ́, tí mo sì dúró nínú ìfẹ́
rẹ̀. 11 Nǹkan wọ̀nyí ni mo ti sọ fún yín, kí ayọ̀ mi kí ó lè
wà nínú yín, àti kí ayọ̀ yín kí ó lè kún. 12 Èyí ni òfin mi,
pé kí ẹ̀yin kí ó fẹ́ràn ara yín, gẹ́gẹ́ bí mo ti fẹ́ràn yín. 13
Kò sí ẹnìkan tí ó ní ìfẹ́ tí ó tóbi ju èyí lọ, pé ẹnìkan fi ẹ̀mí
rẹ̀ lélẹ̀ nítorí àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀. 14 Ọ̀rẹ́ mi ni ẹ̀yin ń ṣe, bí ẹ bá
ṣe ohun tí èmi pàṣẹ fún yín. 15 Èmi kò pè yín ní ọmọ ọ̀dọ̀
mọ́; nítorí ọmọ ọ̀dọ̀ kò mọ ohun tí olúwa rẹ̀ ń ṣe, ṣùgbọ́n
èmi pè yín ní ọ̀rẹ́ nítorí ohun gbogbo tí mo ti gbọ́ láti ọ̀dọ̀
Baba mi wá, mo ti fihàn fún yín. 16 Kì í ṣe ẹ̀yin ni ó yàn
mí, ṣùgbọ́n èmi ni ó yàn yín, mo sì fi yín sípò, kí ẹ̀yin kí ó
lè lọ, kí ẹ sì so èso, àti kí èso yín lè dúró; kí ohunkóhun tí
ẹ bá béèrè lọ́wọ́ Baba ní orúkọ mi, kí ó lè fi í fún yín. 17
Nǹkan wọ̀nyí ni mo pàṣẹ fún yín pé, kí ẹ̀yin kí ó fẹ́ràn
ara yín. 18 "Bí ayé bá kórìíra yín, ẹ mọ̀ pé, ó ti kórìíra mi
ṣáájú yín. 19 Ìbá ṣe pé ẹ̀yin ń ṣe ti ayé, ayé ìbá fẹ́ yin bi
àwọn tirẹ̀; gẹ́gẹ́ bi o ṣe ri tí ẹ̀yin kì ń ṣe ti ayé, ṣùgbọ́n èmi
ti yàn yín kúrò nínú ayé, nítorí èyí ni ayé ṣe kórìíra yín.
20 Ẹ rántí ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ fún yín pé, 'Ọmọ ọ̀dọ̀ kò tóbi ju
olúwa rẹ̀ lọ.' Bí wọ́n bá ti ṣe inúnibíni sí mi, wọ́n ó ṣe
inúnibíni sí yín pẹ̀lú: bí wọ́n bá ti pa ọ̀rọ̀ mi mọ́, wọ́n ó sì
pa tiyín mọ́ pẹ̀lú. 21 Ṣùgbọ́n gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni wọ́n
yóò ṣe sí yín, nítorí orúkọ mi, nítorí tí wọn kò mọ ẹni tí ó
rán mi. 22 Ìbá ṣe pé èmi kò ti wá kí n sì ti bá wọn sọ̀rọ̀,
wọn kì bá tí ní ẹ̀ṣẹ̀, ṣùgbọ́n nísinsin yìí wọ́n di aláìríwí
fún ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 23 Ẹni tí ó bá kórìíra mi, ó kórìíra Baba mi
pẹ̀lú. 24 Ìbá ṣe pé èmi kò ti ṣe iṣẹ́ wọ̀n-ọn-nì láàrín wọn tí
ẹlòmíràn kò ṣe rí, wọn kì bá tí ní ẹ̀ṣẹ̀, ṣùgbọ́n nísinsin yìí
wọ́n sì rí, wọ́n sì kórìíra èmi àti Baba mi. 25 Ṣùgbọ́n èyí rí
bẹ́ẹ̀ kí ọ̀rọ̀ tí a kọ nínú òfin wọn kí ó lè ṣẹ pé, 'Wọ́n kórìíra
mi ní àìnídìí.' 26 "Ṣùgbọ́n nígbà tí Olùtùnú náà bá dé, ẹni
tí èmi ó rán sí yín láti ọ̀dọ̀ Baba wá, àní Ẹ̀mí òtítọ́ nì, tí ń
ti ọ̀dọ̀ Baba wá, òun náà ni yóò jẹ́rìí mi. 27 Ẹ̀yin pẹ̀lú yóò
sì jẹ́rìí mi, nítorí tí ẹ̀yin ti wà pẹ̀lú mi láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ wá.

16

"Nǹkan wọ̀nyí ni mo ti sọ fún yín, kí a má ba à mú
yín yapa kúrò. 2 Wọ́n ó yọ yín kúrò nínú Sinagọgu:
àní, àkókò ń bọ̀, tí ẹnikẹ́ni tí ó bá pa yín, yóò rò pé òun ń
ṣe ìsìn fún Ọlọ́run. 3 Nǹkan wọ̀nyí ni wọ́n ó sì ṣe, nítorí
tí wọn kò mọ Baba, wọn kò sì mọ̀ mí. 4 Ṣùgbọ́n nǹkan
wọ̀nyí ni mo ti sọ fún yín, pé nígbà tí wákàtí wọn bá dé,
kí ẹ lè rántí wọn pé mo ti wí fún yín. Ṣùgbọ́n èmi kò
sọ nǹkan wọ̀nyí fún yín láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ wá, nítorí tí mo wà
pẹ̀lú yín. 5 "Ṣùgbọ́n nísinsin yìí èmi ń lọ sọ́dọ̀ ẹni tí ó
rán mi; kò sì sí ẹnìkan nínú yín tí ó bi mí lérè pé, 'Níbo
ni ìwọ ń lọ?' 6 Ṣùgbọ́n nítorí mo sọ nǹkan wọ̀nyí fún
yín, ìbìnújẹ́ kún ọkàn yín. 7 Ṣùgbọ́n òtítọ́ ni èmi ń sọ
fún yín; àǹfààní ni yóò jẹ́ fún yín bí èmi bá lọ, nítorí bí
èmi kò bá lọ, Olùtùnú kì yóò tọ̀ yín wá; ṣùgbọ́n bí mo
bá lọ, èmi ó rán an sí yín. 8 Nígbà tí òun bá sì dé, yóò
fi òye yé aráyé ní ti ẹ̀ṣẹ̀, àti ní ti òdodo, àti ní ti ìdájọ́,
9 ní ti ẹ̀ṣẹ̀, nítorí tí wọn kò gbà mí gbọ́; 10 ní ti òdodo,
nítorí tí èmi ń lọ sọ́dọ̀ Baba, ẹ̀yin kò sì mọ̀ mí. 11 Ní ti
ìdájọ́, nítorí tí a ti ṣe ìdájọ́ ọmọ-aládé ayé yìí. 12 "Mo ní
ohun púpọ̀ láti sọ fún yín pẹ̀lú, ṣùgbọ́n ẹ kò lè gbà wọ́n
nísinsin yìí. 13 Ṣùgbọ́n nígbà tí òun, àní Ẹ̀mí òtítọ́ náà bá
dé, yóò tọ́ yín sí ọ̀nà òtítọ́ gbogbo, nítorí kì yóò sọ ti ara
rẹ̀; ṣùgbọ́n ohunkóhun tí ó bá gbọ́, òun ni yóò máa sọ,
yóò sì sọ ohun tí ń bọ̀ fún yín. 14 Òun ó máa yìn mí lógo,
nítorí tí yóò gbà nínú ti èmi, yóò sì máa sọ ọ́ fún yín. 15
Ohun gbogbo tí Baba ní tèmi ni, nítorí èyí ni mo ṣe wí pé,
òun ó gba nínú tèmi, yóò sì sọ ọ́ fún yín. 16 "Nígbà díẹ̀,
ẹ̀yin kì ó sì rí mi, àti nígbà díẹ̀ si, ẹ ó sì rí mi, nítorí tí
èmi ń lọ sọ́dọ̀ Baba." 17 Nítorí náà díẹ̀ nínú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀ ń bá ara wọn sọ pé, "Kín ni èyí tí o wí fún wa yìí,
'Nígbà díẹ̀, ẹ̀yin ó sì rí mi, àti nígbà díẹ̀ ẹ̀wẹ̀, ẹ̀yin kì yóò
rí mi, àti, nítorí tí èmi ń lọ sọ́dọ̀ Baba'?" 18 Nítorí náà
wọ́n wí pé, kín ni, nígbà díẹ̀? Àwa kò mọ̀ ohun tí ó wí. 19
Jesu sá à ti mọ̀ pé, wọ́n ń fẹ́ láti bi òun léèrè, ó sì wí fún
wọn pé, "Ẹ̀yin ń bi ara yín léèrè ní ti èyí tí mo wí pé,
nígbà díẹ̀, ẹ̀yin kì yóò sì rí mi, àti nígbà díẹ̀ si, ẹ̀yin ó sì rí
mi? 20 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín pé, ẹ̀yin yóò máa
sọkún ẹ ó sì máa pohùnréré ẹkún, ṣùgbọ́n àwọn aráyé
yóò máa yọ̀: ṣùgbọ́n, ìbànújẹ́ yín yóò di ayọ̀. 21 Nígbà
tí obìnrin bá ń rọbí, a ní ìbìnújẹ́, nítorí tí wákàtí rẹ̀ dé:
ṣùgbọ́n nígbà tí ó bá ti bí ọmọ náà tán, òun kì í sì í rántí
ìrora náà mọ́, fún ayọ̀ nítorí a bí ènìyàn sí ayé. 22 Nítorí
náà ẹ̀yin ní ìbànújẹ́ nísinsin yìí, ṣùgbọ́n èmi ó tún rí yín,
ọkàn yín yóò sì yọ̀, kò sì sí ẹni tí yóò gba ayọ̀ yín lọ́wọ́
yín. 23 Àti ní ọjọ́ náà ẹ̀yin kì ó bi mí lérè ohunkóhun.
Lóòótọ́, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, ohunkóhun tí ẹ̀yin bá
béèrè lọ́wọ́ Baba ní orúkọ mi, òhun ó fi fún yín. 24 Títí

di ìsinsin yìí ẹ kò tí ì béèrè ohunkóhun ní orúkọ mi, ẹ
béèrè, ẹ ó sì rí gbà, kí ayọ̀ yín kí ó lè kún. 25 "Nǹkan
wọ̀nyí ni mo fi òwe sọ fún yín: ṣùgbọ́n àkókò dé, nígbà tí
èmi kì yóò fi òwe bá yín sọ̀rọ̀ mọ́, ṣùgbọ́n èmi ó sọ nípa
ti Baba fún yín gbangba. 26 Ní ọjọ́ náà, ẹ̀yin ó béèrè ní
orúkọ mi, èmi kò sì wí fún yín pé, èmi ó béèrè lọ́wọ́ Baba
fún yín. 27 Nítorí tí Baba tìkára rẹ̀ fẹ́ràn yín, nítorí tí
ẹ̀yin ti fẹ́ràn mi, ẹ sì ti gbàgbọ́ pé, lọ́dọ̀ Ọlọ́run ni èmi ti
jáde wá. 28 Mo ti ọ̀dọ̀ Baba jáde wá, mo sì wá sí ayé, àti
nísinsin yìí mo fi ayé sílẹ̀, mo sì lọ sọ́dọ̀ Baba." 29 Àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wí fún un pé, "Wò ó, nígbà yìí ni ìwọ ń sọ̀rọ̀
gbangba, ìwọ kò sì sọ ohunkóhun ní òwe. 30 Nígbà yìí
ni àwa mọ̀ pé, ìwọ mọ̀ ohun gbogbo, ìwọ kò ní kí a bi ọ́
léèrè: nípa èyí ni àwa gbàgbọ́ pé, lọ́dọ̀ Ọlọ́run ni ìwọ ti
jáde wá." 31 Jesu dá wọn lóhùn pé, "Ẹ̀yin gbàgbọ́ wàyí?
32 Kíyèsi i, wákàtí ń bọ̀, àní ó dé tan nísinsin yìí, tí a ó fọ́n
yín ká kiri, olúkúlùkù sí ilé rẹ̀; ẹ ó sì fi èmi nìkan sílẹ̀,
ṣùgbọ́n kì yóò sì ṣe èmi nìkan, nítorí tí Baba ń bẹ pẹ̀lú
mi. 33 "Nǹkan wọ̀nyí ni mo ti sọ fún yín tẹ́lẹ̀, kí ẹ̀yin kí ó
lè ní àlàáfíà nínú mi. Nínú ayé, ẹ̀yin ó ní ìpọ́njú; ṣùgbọ́n ẹ
túјúká; mo ti ṣẹ́gun ayé."

17

Nǹkan wọ̀nyí ni Jesu sọ, ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè ọ̀run,
ó sì wí pé, "Baba, wákàtí náà dé, yin ọmọ rẹ lógo, kí
ọmọ rẹ kí ó lè yìn ọ́ lógo pẹ̀lú. 2 Gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti fún un
ní àṣẹ lórí ènìyàn gbogbo, kí ó lè fi ìyè àìnípẹ̀kun fún
gbogbo àwọn tí ó fi fún un. **(aiōnios g166)** 3 Ìyè àìnípẹ̀kun
náà sì ni èyí, kí wọn kí ó lè mọ ìwọ nìkan Ọlọ́run òtítọ́,
àti Jesu Kristi, ẹni tí ìwọ rán. **(aiōnios g166)** 4 Èmi ti yìn ọ́
lógo ní ayé: èmi ti parí iṣẹ́ tí ìwọ fi fún mi láti ṣe. 5 Ǹjẹ́
nísinsin yìí, Baba, ṣe mí lógo pẹ̀lú ara rẹ, ògo tí mo ti ní
pẹ̀lú rẹ kí ayé kí ó tó wà. 6 "Èmi ti fi orúkọ rẹ hàn fún
àwọn ènìyàn tí ìwọ ti fún mi láti inú ayé wá, tìrẹ ni wọ́n
ti jẹ́, ìwọ sì ti fi wọ́n fún mi; wọ́n sì ti pa ọ̀rọ̀ rẹ mọ́. 7
Nísinsin yìí, wọ́n mọ̀ pé ohunkóhun gbogbo tí ìwọ ti fi
fún mi, láti ọ̀dọ̀ rẹ wá ni. 8 Nítorí ọ̀rọ̀ tí ìwọ fi fún mi,
èmi ti fi fún wọn, wọ́n sì ti gbà á, wọ́n sì ti mọ̀ nítòótọ́
pé, lọ́dọ̀ rẹ ni mo ti jáde wá, wọ́n sì gbàgbọ́ pé ìwọ ni ó
rán mi. 9 Èmi ń gbàdúrà fún wọn, èmi kò gbàdúrà fún
aráyé, ṣùgbọ́n fún àwọn tí ìwọ ti fi fún mi; nítorí pé tìrẹ
ni wọ́n í ṣe. 10 Tìrẹ sá à ni gbogbo ohun tí í ṣe tèmi, àti
tèmi sì ni gbogbo ohun tí í ṣe tìrẹ, a sì ti ṣe mí lógo nínú
wọn. 11 Èmi kò sí ní ayé mọ́, àwọn wọ̀nyí sì ń bẹ ní ayé,
èmi sì ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ. Baba mímọ́, pa àwọn tí o ti fi fún
mi mọ́, ní orúkọ rẹ, kí wọn kí ó lè jẹ́ ọ̀kan, àní gẹ́gẹ́ bí
àwa. 12 Nígbà tí mo wà pẹ̀lú wọn ní ayé, mo pa wọ́n mọ́
ní orúkọ rẹ; àwọn tí ìwọ fi fún mi, ni mo ti pamọ́, ẹnìkan
nínú wọn kò sọnù bí kò ṣe ọmọ ègbé; kí ìwé mímọ́ kí ó le
ṣẹ. 13 "Ṣùgbọ́n nísinsin yìí èmi sì ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ, nǹkan
wọ̀nyí ni mo sì ń sọ ní ayé, kí wọn kí ó lè ní ayọ̀ mi ní
kíkún nínú àwọn tìkára wọn. 14 Èmi ti fi ọ̀rọ̀ rẹ fún wọn;
ayé sì ti kórìíra wọn, nítorí tí wọn kì í ṣe ti ayé, gẹ́gẹ́ bí
èmi kì í ti í ṣe ti ayé. 15 Èmi kò gbàdúrà pé, kí ìwọ kí ó
mú wọn kúrò ní ayé, ṣùgbọ́n kí ìwọ kí ó pa wọ́n mọ́ kúrò
nínú ibi. 16 Wọn kì í ṣe ti ayé, gẹ́gẹ́ bí èmi kì í ti í ṣe ti
ayé. 17 Sọ wọ́n di mímọ́ nínú òtítọ́, òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ rẹ. 18
Gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti rán mi wá sí ayé, bẹ́ẹ̀ ni èmi sì rán wọn sí
ayé pẹ̀lú. 19 Èmi sì ya ara mi sí mímọ́ nítorí wọn, kí a lè
sọ àwọn tìkára wọn pẹ̀lú di mímọ́ nínú òtítọ́. 20 "Kì sì í ṣe
kìkì àwọn wọ̀nyí ni mo ń gbàdúrà fún, ṣùgbọ́n fún àwọn
pẹ̀lú tí yóò gbà mí gbọ́ nípa ọ̀rọ̀ wọn. 21 Kí gbogbo wọn
kí ó lè jẹ́ ọ̀kan; gẹ́gẹ́ bí ìwọ, Baba, ti jẹ́ nínú mi, àti èmi
nínú rẹ, kí àwọn pẹ̀lú kí ó lè jẹ́ ọ̀kan nínú wa, kí ayé kí ó
lè gbàgbọ́ pé, ìwọ ni ó rán mi. 22 Ògo tí ìwọ ti fi fún mi ni
èmi sì ti fi fún wọn; kí wọn kí ó lè jẹ́ ọ̀kan, gẹ́gẹ́ bí àwa ti
jẹ́ ọ̀kan. 23 Èmi nínú wọn, àti ìwọ nínú mi, kí a lè ṣe wọ́n
pé ní ọ̀kan; kí ayé kí ó lè mọ̀ pé, ìwọ ni ó rán mi, àti pé
ìwọ sì fẹ́ràn wọn gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti fẹ́ràn mi. 24 "Baba, èmi fẹ́
kí àwọn tí ìwọ fi fún mi, kí ó wà lọ́dọ̀ mi, níbi tí èmi gbé
wà; kí wọn lè máa wo ògo mi, tí ìwọ ti fi fún mi, nítorí
ìwọ sá à fẹ́ràn mi síwájú ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé. 25 "Baba olódodo,
ayé kò mọ̀ ọ́n; ṣùgbọ́n èmi mọ̀ ọ́n, àwọn wọ̀nyí sì mọ̀ pé
ìwọ ni ó rán mi. 26 Mo ti sọ orúkọ rẹ di mí mọ̀ fún wọn,
èmi ó sì sọ ọ́ di mí mọ̀: kí ìfẹ́ tí ìwọ fẹ́ràn mi, lè máa wà
nínú wọn, àti èmi nínú wọn."

18

Nígbà tí Jesu sì ti sọ nǹkan wọ̀nyí tán, ó jáde pẹ̀lú
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lọ sókè odò Kidironi, níbi tí
àgbàlá kan wà, nínú èyí tí ó wọ̀, Òun àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn
rẹ̀. 2 Judasi, ẹni tí ó fihàn, sì mọ ibẹ̀ pẹ̀lú, nítorí nígbà
púpọ̀ ni Jesu máa ń lọ síbẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 3
Nígbà náà ni Judasi, lẹ́yìn tí ó ti gba ẹgbẹ́ ọmọ-ogun, àti
àwọn oníṣẹ́ láti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà àti àwọn Farisi wá
síbẹ̀ ti àwọn ti fìtílà àti ògùṣọ̀, àti ohun ìjà. 4 Nítorí náà bí
Jesu ti mọ ohun gbogbo tí ń bọ̀ wá bá òun, ó jáde lọ, ó sì
wí fún wọn pé, "Ta ni ẹyin ń wá?" 5 Wọ́n sì dá a lóhùn wí
pé, "Jesu ti Nasareti." Jesu sì wí fún wọn pé, "Èmi nìyí."
(Àti Judasi ọ̀dàlẹ̀, dúró pẹ̀lú wọn). 6 Nítorí náà bí ó ti wí
fún wọn pé, "Èmi nìyí," wọ́n bì sẹ́yìn, wọ́n sì ṣubú lulẹ̀. 7
Nítorí náà ó tún bi wọ́n léèrè, wí pé, "Ta ni ẹ ń wá?" Wọ́n
sì wí pé, "Jesu ti Nasareti." 8 Jesu dáhùn pé, "Mo ti wí
fún yín pé, èmi nìyí. Ǹjẹ́ bí èmi ni ẹ bá ń wá, ẹ jẹ́ kí àwọn
wọ̀nyí máa lọ." 9 Kí ọ̀rọ̀ nì kí ó lè ṣẹ, èyí tó wí pé, "Àwọn
tí ìwọ fi fún mi, èmi kò sọ ọ̀kan nù nínú wọn." 10 Nígbà
náà ni Simoni Peteru ẹni tí ó ní idà, fà á yọ, ó sì ṣá ọmọ
ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì ké etí ọ̀tún rẹ̀ sọnù. Orúkọ ìránṣẹ́
náà a máa jẹ́ Makọọsi. 11 Nítorí náà Jesu wí fún Peteru
pé, "Tẹ idà rẹ bọ inú àkọ̀ rẹ, ago tí baba ti fi fún mi, èmi ó
ṣe aláìmu ún bí?" 12 Nígbà náà ni ẹgbẹ́ ọmọ-ogun àti
olórí ẹ̀ṣọ́, àti àwọn oníṣẹ́ àwọn Júù mú Jesu, wọ́n sì dè é.
13 Wọ́n kọ́kọ́ fà á lọ sọ́dọ̀ Annasi; nítorí òun ni àna Kaiafa,
ẹni tí í ṣe olórí àlùfáà ní ọdún náà. 14 Kaiafa sá à ni ẹni tí
ó ti bá àwọn Júù gbìmọ̀ pé, ó ṣàǹfààní kí ènìyàn kan kú
fún àwọn ènìyàn. 15 Simoni Peteru sì ń tọ Jesu lẹ́yìn,
àti ọmọ-ẹ̀yìn mìíràn kan: ọmọ-ẹ̀yìn náà jẹ́ ẹni mí mọ̀
fún olórí àlùfáà, ó sì bá Jesu wọ ààfin olórí àlùfáà lọ. 16
Ṣùgbọ́n Peteru dúró ní ẹnu-ọ̀nà lóde. Nígbà náà ni ọmọ-
ẹ̀yìn mìíràn náà tí í ṣe ẹni mí mọ̀ fún olórí àlùfáà jáde, ó
sì bá olùṣọ́nà náà sọ̀rọ̀, ó sì mú Peteru wọlé. 17 Nígbà náà
ni ọmọbìnrin náà tí ń ṣọ́ ẹnu-ọ̀nà wí fún Peteru pé, "Ìwọ
pẹ̀lú ha ń ṣe ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ọkùnrin yìí bí?" Ó

wí pé, "Èmi kọ́." 18 Àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ àti àwọn aláṣẹ sì dúró
níbẹ̀, àwọn ẹni tí ó ti dáná nítorí ti òtútù mú, wọ́n sì ń
yáná, Peteru sì dúró pẹ̀lú wọn, ó ń yáná. 19 Nígbà náà ni
olórí àlùfáà bi Jesu léèrè ní ti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, àti ní ti
ẹ̀kọ́ rẹ̀. 20 Jesu dá a lóhùn pé, "Èmi ti sọ̀rọ̀ ní gbangba fún
aráyé; nígbà gbogbo ni èmi ń kọ́ni nínú Sinagọgu, àti ní
tẹmpili níbi tí gbogbo àwọn Júù ń péjọ sí, èmi kò sì sọ
ohun kan ní ìkọ̀kọ̀. 21 Èéṣe tí ìwọ fi ń bi mí léèrè? Béèrè
lọ́wọ́ àwọn tí ó ti gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, ohun tí mo wí fún wọn: wò
ó, àwọn wọ̀nyí mọ ohun tí èmi wí." 22 Bí ó sì ti wí èyí
tan, ọ̀kan nínú àwọn aláṣẹ tí ó dúró tì í fi ọwọ́ rẹ̀ lu Jesu,
pé, "Alábojútó àlùfáà ni ìwọ ń dá lóhùn bẹ́ẹ̀?" 23 Jesu
dá a lóhùn pé, "Bí mo bá sọ̀rọ̀ búburú, jẹ́rìí sí búburú
náà, ṣùgbọ́n bí rere bá ni, èéṣe tí ìwọ fi ń lù mí?" 24
Nítorí Annasi rán an lọ ní dídè sọ́dọ̀ Kaiafa olórí àlùfáà.
25 Ṣùgbọ́n Simoni Peteru dúró, ó sì ń yáná. Nígbà náà ni
wọ́n wí fún un pé, "Ìwọ pẹ̀lú ha jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn rẹ̀?" Ó sì sẹ́, wí pé, "Èmi kọ́." 26 Ọ̀kan nínú àwọn
ọmọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, tí ó jẹ́ ìbátan ẹni tí Peteru gé etí rẹ̀
sọnù, wí pé, "Èmi ko ha rí ọ pẹ̀lú rẹ̀ ní àgbàlá?" 27 Peteru
tún sẹ́: lójúkan náà àkùkọ sì kọ. 28 Nígbà náà, wọ́n fa Jesu
láti ọ̀dọ̀ Kaiafa lọ sí ibi gbọ̀ngàn ìdájọ́, ó sì jẹ́ kùtùkùtù
òwúrọ̀; àwọn tìkára wọn kò wọ inú gbọ̀ngàn ìdájọ́, kí
wọn má ṣe di aláìmọ́, ṣùgbọ́n kí wọn lè jẹ àsè ìrékọjá. 29
Nítorí náà Pilatu jáde tọ̀ wọ́n lọ, ó sì wí pé, "Ẹ̀sùn kín ní
ẹ̀yin mú wá fun ọkùnrin yìí?" 30 Wọ́n sì dáhùn wí fún un
pé, "Ìbá má ṣe pé ọkùnrin yìí ń hùwà ibi, a kì bá tí fà á lé
ọ lọ́wọ́." 31 Nítorí náà Pilatu wí fún wọn pé, "Ẹ mú un
tìkára yín, kí ẹ sì ṣe ìdájọ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí òfin yín." Nítorí náà
ni àwọn Júù wí fún un pé, "Kò tọ́ fún wa láti pa ẹnikẹ́ni."
32 Kí ọ̀rọ̀ Jesu ba à lè ṣẹ, èyí tí ó sọ tí ó ń ṣàpẹẹrẹ irú ikú tí
òun yóò kú. 33 Nítorí náà, Pilatu tún wọ inú gbọ̀ngàn
ìdájọ́ lọ, ó sì pe Jesu, ó sì wí fún un pé, "Ìwọ ha ni a pè ni
ọba àwọn Júù bí?" 34 Jesu dáhùn pé, "Èrò ti ara rẹ ni
èyí, tàbí àwọn ẹlòmíràn sọ ọ́ fún ọ nítorí mi?" 35 Pilatu
dáhùn wí pé, "Èmi ha jẹ́ Júù bí? Àwọn ọmọ orílẹ̀-èdè rẹ,
àti àwọn olórí àlùfáà ni ó fà ọ́ lé èmi lọ́wọ́, kín ní ìwọ ṣe?"
36 Jesu dáhùn wí pé, "Ìjọba mi kì í ṣe ti ayé yìí. Ìbá ṣe pé
ìjọba mi jẹ́ ti ayé yìí, àwọn ìránṣẹ́ mi ìbá jà, kí a má ba à fi
mí lé àwọn Júù lọ́wọ́, ṣùgbọ́n nísinsin yìí ìjọba mi kì í ṣe
láti ìhín lọ." 37 Nítorí náà, Pilatu wí fún un pé, "Ọba ni ọ́
nígbà náà?" Jesu dáhùn wí pé, "Ìwọ wí pé, ọba ni èmi jẹ́.
Nítorí èyí ni a ṣe bí mí, àti nítorí ìdí èyí ni mo sì ṣe wá sí
ayé kí n lè jẹ́rìí sí òtítọ, olúkúlùkù ẹni tí í ṣe ti òtítọ́ ń
gbọ́ ohùn mi." 38 Pilatu wí fún un pé, "Kín ni òtítọ́?"
Nígbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó tún jáde tọ àwọn Júù lọ, ó sì
wí fún wọn pé, "Èmi kò rí ẹ̀ṣẹ̀ kan lọ́wọ́ rẹ̀. 39 Ṣùgbọ́n
ẹ̀yin ní àṣà kan pé, kí èmi dá ọ̀kan sílẹ̀ fún yín nígbà àjọ
ìrékọjá, nítorí náà ẹ ó ha fẹ́ kí èmi dá ọba àwọn Júù sílẹ̀
fún yín bí?" 40 Nítorí náà gbogbo wọn tún kígbe pé, "Kì í
ṣe ọkùnrin yìí, bí kò ṣe Baraba!" Ọlọ́ṣà sì ni Baraba.

19 Nítorí náà ni Pilatu mú Jesu, ó sì nà án. 2 Àwọn
ọmọ-ogun sì hun adé ẹ̀gún, wọ́n sì fi dé e ní orí,
wọ́n sì fi aṣọ ìgúnwà elése àlùkò wọ̀ ọ́. 3 Wọ́n sì wí pé,
"Kábíyèsí, ọba àwọn Júù!" Wọ́n sì fi ọwọ́ wọn gbá a ní
ojú. 4 Pilatu sì tún jáde, ó sì wí fún wọn pé, "Wò ó, mo
mú u jáde tọ̀ yín wá, kí ẹ̀yin kí ó lè mọ̀ pé, èmi kò rí ẹ̀ṣẹ̀
kan lọ́wọ́ rẹ̀." 5 Nítorí náà Jesu jáde wá, ti òun ti adé
ẹ̀gún àti aṣọ elése àlùkò. Pilatu sì wí fún wọn pé, "Ẹ wò
ọkùnrin náà!" 6 Nítorí náà nígbà tí àwọn olórí àlùfáà, àti
àwọn oníṣẹ́ rí i, wọ́n kígbe wí pé, "Kàn án mọ́ àgbélébùú,
kàn án mọ́ àgbélébùú." Pilatu wí fún wọn pé, "Ẹ mú un
fún ara yín, kí ẹ sì kàn án mọ́ àgbélébùú: nítorí èmi kò rí
ẹ̀ṣẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀." 7 Àwọn Júù dá a lóhùn wí pé, "Àwa ní òfin
kan, àti gẹ́gẹ́ bí òfin, wa ó yẹ fún un láti kú, nítorí ó gbà
pé Ọmọ Ọlọ́run ni òun ń ṣe." 8 Nítorí náà nígbà tí Pilatu
gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ẹ̀rù túbọ̀ bà á. 9 Ó sì tún wọ inú gbọ̀ngàn
ìdájọ́ lọ, ó sì wí fún Jesu pé, "Níbo ni ìwọ ti wá?" Ṣùgbọ́n
Jesu kò dá a lóhùn. 10 Nítorí náà, Pilatu wí fún un pé,
"Èmi ni ìwọ kò fọhùn sí? Ìwọ kò mọ̀ pé, èmi ní agbára láti
dá ọ sílẹ̀, èmi sì ní agbára láti kàn ọ́ mọ́ àgbélébùú?" 11
Jesu dá a lóhùn pé, "Ìwọ kì bá tí ní agbára kan lórí mi, bí
kò ṣe pé a fi í fún ọ láti òkè wá, nítorí náà ẹni tí ó fi mí lé
ọ lọ́wọ́ ni ó ní ẹ̀ṣẹ̀ pọ̀jù." 12 Nítorí èyí, Pilatu ń wá ọ̀nà
láti dá a sílẹ̀, ṣùgbọ́n àwọn Júù kígbe, wí pé, "Bí ìwọ bá
dá ọkùnrin yìí sílẹ̀, ìwọ kì í ṣe ọ̀rẹ́ Kesari: ẹnikẹ́ni tí ó
bá ṣe ara rẹ̀ ní ọba, ó sọ̀rọ̀-òdì sí Kesari." 13 Nítorí náà
nígbà tí Pilatu gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ó mú Jesu jáde wá, ó sì
jókòó lórí ìtẹ́ ìdájọ́ ní ibi tí a ń pè ní Òkúta-títẹ́, ṣùgbọ́n ní
èdè Heberu, Gabata. 14 Ó jẹ́ ìpalẹ̀mọ́ àjọ ìrékọjá, ó sì jẹ́
ìwọ̀n wákàtí ẹ̀kẹfà: Ó sì wí fún àwọn Júù pé, "Ẹ wo ọba
yín!" 15 Nítorí náà wọ́n kígbe wí pé, "Mú un kúrò, mú un
kúrò. Kàn án mọ́ àgbélébùú." Pilatu wí fún wọn pé, "Èmi
yóò ha kan ọba yín mọ́ àgbélébùú bí?" Àwọn olórí àlùfáà
dáhùn wí pé, "Àwa kò ní ọba bí kò ṣe Kesari." 16 Nítorí
náà ni Pilatu fà á lé wọn lọ́wọ́ láti kàn án mọ́ àgbélébùú.
Àwọn ológun gba Jesu lọ́wọ́ Pilatu. 17 Nítorí náà, wọ́n
mú Jesu, ó sì jáde lọ, ó ru àgbélébùú fúnra rẹ̀ sí ibi tí à
ń pè ní ibi agbárí, ní èdè Heberu tí à ń pè ní Gọlgọta.
18 Níbi tí wọ́n gbé kàn án mọ́ àgbélébùú, àti àwọn méjì
mìíràn pẹ̀lú rẹ̀, níhà ìhín àti níhà kejì, Jesu sì wà láàrín.
19 Pilatu sì kọ ìwé kan pẹ̀lú, ó sì fi lé e lórí àgbélébùú
náà. Ohun tí a sì kọ ni, Jesu ti Nasareti Ọba àwọn Júù. 20
Nítorí náà, ọ̀pọ̀ àwọn Júù ni ó ka ìwé àkọlé yìí, nítorí ibi
tí a gbé kan Jesu mọ́ àgbélébùú súnmọ́ etí ìlú, a sì kọ ọ́ ní
èdè Heberu àti Latin, àti ti Giriki. 21 Nítorí náà àwọn
olórí àlùfáà àwọn Júù wí fún Pilatu pé, "Má ṣe kọ, 'Ọba
àwọn Júù,' ṣùgbọ́n pé ọkùnrin yìí wí pé, èmi ni ọba àwọn
Júù." 22 Pilatu dáhùn pé, ohun tí mo ti kọ, mo ti kọ ọ́. 23
Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ogun, nígbà tí wọ́n kan Jesu mọ́
àgbélébùú tán, wọ́n mú aṣọ rẹ̀, wọ́n sì pín wọn sí ipa
mẹ́rin, apá kan fún ọmọ-ogun kọ̀ọ̀kan, àti ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀
rẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ náà kò ní ojúràn-án, wọ́n hun ún
láti òkè títí jálẹ̀. 24 Nítorí náà wọ́n wí fún ara wọn pé, "Ẹ
má jẹ́ kí a fà á ya, ṣùgbọ́n kí a ṣẹ́ gègé nítorí rẹ̀." Ti ẹni tí
yóò jẹ́: kí ìwé mímọ́ kí ó le ṣẹ, tí ó wí pé, "Wọ́n pín aṣọ mi
láàrín ara wọn, wọ́n sì ṣẹ́ gègé fún aṣọ ìlekè mi." Nǹkan
wọ̀nyí ni àwọn ọmọ-ogun ṣe. 25 Ìyá Jesu àti arábìnrin ìyá
rẹ̀ Maria aya Kilopa, àti Maria Magdalene sì dúró níbi

àgbélébùú, 26 nígbà tí Jesu rí ìyá rẹ̀ àti ọmọ-ẹ̀yìn náà
dúró, ẹni tí Jesu fẹ́ràn, ó wí fún ìyá rẹ̀ pé, “Obìnrin, wo
ọmọ rẹ!” 27 Lẹ́yìn náà ni ó sì wí fún ọmọ-ẹ̀yìn náà pé,
“Wo ìyá rẹ!” Láti wákàtí náà lọ ni ọmọ-ẹ̀yìn náà sì ti mú
un lọ sí ilé ara rẹ̀. 28 Lẹ́yìn èyí, bí Jesu ti mọ̀ pé, a ti
parí ohun gbogbo tán, kí ìwé mímọ́ bà á lè ṣẹ, ó wí pé,
“Òrùngbẹ ń gbẹ mí.” 29 Ohun èlò kan tí ó kún fún ọtí
kíkan wà níbẹ̀, wọ́n tẹ kànìnkànìn tí ó kún fún ọtí kíkan
bọ inú rẹ̀, wọ́n sì fi lé orí igi hísópù, wọ́n sì nà án sí i
lẹ́nu. 30 Nígbà tí Jesu sì ti gba ọtí kíkan náà, ó wí pé, “Ó
parí!” Ó sì tẹ orí rẹ̀ ba, ó jọ̀wọ́ ẹ̀mí rẹ̀. 31 Nítorí ó jẹ́ ọjọ́
ìpalẹ̀mọ́, kí òkú wọn má ba à wà lórí àgbélébùú ní ọjọ́
ìsinmi (nítorí ọjọ́ ńlá ni ọjọ́ ìsinmi náà), nítorí náà, àwọn
Júù bẹ Pilatu pé kí a ṣẹ́ egungun itan wọn, kí a sì gbé
wọn kúrò. 32 Nítorí náà, àwọn ọmọ-ogun wá, wọ́n sì ṣẹ́
egungun itan ti èkínní, àti ti èkejì, tí a kàn mọ́ àgbélébùú
pẹ̀lú rẹ̀. 33 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n dé ọ̀dọ̀ Jesu, tí wọ́n sì rí i
pé ó ti kú, wọn kò ṣẹ́ egungun itan rẹ̀, 34 ṣùgbọ́n ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ-ogun náà fi ọ̀kọ̀ gún un lẹ́gbẹ̀ẹ́, lójúkan
náà, ẹ̀jẹ̀ àti omi sì tú jáde. 35 Ẹni tí ó rí sì jẹ́rìí, òtítọ́ sì ni
ẹ̀rí rẹ̀, ó sì mọ̀ pé òtítọ́ ni òun sọ, kí ẹyin ba à lè gbàgbọ́.
36 Nǹkan wọ̀nyí ṣe, kí ìwé mímọ́ ba à lè ṣẹ, tí ó wí pé, “A
kì yóò fọ́ egungun rẹ̀.” 37 Ìwé mímọ́ mìíràn pẹ̀lú sì wí
pé, “Wọn ó máa wo ẹni tí a gún lọ́kọ̀.” 38 Lẹ́yìn nǹkan
wọ̀nyí ní Josẹfu ará Arimatea, ẹni tí ó jẹ́ ọmọ-ẹ̀yìn Jesu,
ní ìkọ̀kọ̀, nítorí ìbẹ̀rù àwọn Júù, o bẹ Pilatu kí òun lè gbé
òkú Jesu kúrò, Pilatu sì fún un ní àṣẹ. Nígbà náà ni ó wá,
ó sì gbé òkú Jesu lọ. 39 Nikodemu pẹ̀lú sì wá, ẹni tí ó tọ
Jesu wá lóru lákọ̀ọ́kọ́, ó sì mú àdàpọ̀ òjìá àti aloe wá, ó tó
ìwọ̀n ọgọ́rùn-ún lita. 40 Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n gbé òkú Jesu, wọ́n sì
fi aṣọ ọ̀gbọ̀ dì í pẹ̀lú tùràrí, gẹ́gẹ́ bí ìṣe àwọn Júù ti rí ní
ìsìnkú wọn. 41 Àgbàlá kan sì wà níbi tí a gbé kàn án mọ́
àgbélébùú; ibojì tuntun kan sì wà nínú àgbàlá náà, nínú
èyí tí a kò tí ì tẹ́ ẹnìkan sí rí. 42 Ǹjẹ́ níbẹ̀ ni wọ́n sì tẹ́ Jesu
sí, nítorí ìpalẹ̀mọ́ àwọn Júù; àti nítorí ibojì náà wà nítòsí.

20 Ní kùtùkùtù ọjọ́ kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀, nígbà tí ilẹ̀ kò tí ì mọ́,
ni Maria Magdalene wá sí ibojì, ó sì rí i pé, a ti gbé
òkúta kúrò lẹ́nu ibojì. 2 Nítorí náà, ó sáré, ó sì tọ Simoni
Peteru àti ọmọ-ẹ̀yìn mìíràn wá, ẹni tí Jesu fẹ́ràn, ó sì wí
fún wọn pé, “Wọ́n ti gbé Olúwa kúrò nínú ibojì, àwa kò sì
mọ ibi tí wọ́n gbé tẹ́ ẹ sí.” 3 Nígbà náà ni Peteru àti ọmọ-
ẹ̀yìn mìíràn náà jáde, wọ́n sì wá sí ibojì. 4 Àwọn méjèèjì
sì jùmọ̀ sáré: èyí ọmọ-ẹ̀yìn náà sì sáré ya Peteru, ó sì
kọ́kọ́ dé ibojì. 5 Ó sì bẹ̀rẹ̀ láti wo inú rẹ̀, ó rí aṣọ ọ̀gbọ̀ náà
ní ilẹ̀; ṣùgbọ́n òun kò wọ inú rẹ̀. 6 Nígbà náà ni Simoni
Peteru tí ń bọ̀ lẹ́yìn rẹ̀ dé, ó sì wọ inú ibojì, ó sì rí aṣọ
ọ̀gbọ̀ náà ní ilẹ̀. 7 Àti pé, gèlè tí ó wà níbi orí rẹ̀ kò sì wà
pẹ̀lú aṣọ ọ̀gbọ̀ náà, ṣùgbọ́n ó ká jọ ní ibìkan fúnra rẹ̀. 8
Nígbà náà ni ọmọ-ẹ̀yìn mìíràn náà, ẹni tí ó kọ́ dé ibojì wọ
inú rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì rí i, ó sì gbàgbọ́. 9 (Nítorí tí wọn kò sá à
tí mọ ìwé mímọ́ pé, Jesu ní láti jíǹde kúrò nínú òkú). 10
Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn náà sì tún padà lọ sí ilé wọn. 11
Ṣùgbọ́n Maria dúró létí ibojì lóde, ó ń sọkún: bí ó ti ń
sọkún, bẹ́ẹ̀ ni ó bẹ̀rẹ̀, ó sì wo inú ibojì. 12 Ó sì kíyèsi àwọn
angẹli méjì aláṣọ funfun, wọ́n jókòó, ọ̀kan níhà orí àti
ọ̀kan níhà ẹsẹ̀, níbi tí òkú Jesu gbé ti sùn sí. 13 Wọ́n sì
wí fún un pé, “Obìnrin yìí, èéṣe tí ìwọ fi ń sọkún?” Ó sì
wí fún wọn pé, “Nítorí tí wọ́n ti gbé Olúwa mi, èmi kò
sì mọ ibi tí wọ́n gbé tẹ́ ẹ sí.” 14 Nígbà tí ó sì ti wí èyí
tan, ó yípadà, ó sì rí Jesu dúró, kò sì mọ̀ pé Jesu ni. 15
Jesu wí fún un pé, “Obìnrin yìí, èéṣe tí ìwọ fi ń sọkún?
Ta ni ìwọ ń wá?” Òun ṣe bí olùṣọ́gbà ní í ṣe, ó wí fún
un pé, “Alàgbà, bí ìwọ bá ti gbé e kúrò níhìn-ín yìí, sọ
ibi tí ìwọ tẹ́ ẹ sí fún mi, èmi yóò sì gbé e kúrò.” 16 Jesu
wí fún un pé, “Maria!” Ó sì yípadà, ó wí fún un ní èdè
Heberu pé, “Rabboni!” (èyí tí ó túmọ̀ sí “Olùkọ́”). 17 Jesu
wí fún un pé, “Má ṣe fi ọwọ́ kàn mí; nítorí tí èmi kò tí ì
gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ Baba mi. Ṣùgbọ́n lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin
mi, sì wí fún wọn pé, ‘Èmi ń gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ Baba mi, àti
Baba yín, àti sí ọ̀dọ̀ Ọlọ́run mi, àti Ọlọ́run yín.’” 18 Maria
Magdalene wá, ó sì sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, “Òun ti rí
Olúwa!” Àti pé, ó sì ti fi nǹkan wọ̀nyí fún òun. 19 Ní ọjọ́
kan náà, lọ́jọ́ kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀ nígbà tí alẹ́ lẹ́, tí a sì ti ìlẹ̀kùn
ibi tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn gbé péjọ, nítorí ìbẹ̀rù àwọn Júù, bẹ́ẹ̀
ni Jesu dé, ó dúró láàrín, ó sì wí fún wọn pé, “Àlàáfíà fún
yín.” 20 Nígbà tí ó sì ti wí bẹ́ẹ̀ tán, ó fi ọwọ́ àti ìhà rẹ̀ hàn
wọ́n. Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn yọ̀, nígbà tí wọ́n rí
Olúwa. 21 Nítorí náà, Jesu sì tún wí fún wọn pé, “Àlàáfíà
fún yín: gẹ́gẹ́ bí Baba ti rán mi, bẹ́ẹ̀ ni èmi sì rán yín.” 22
Nígbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó mí sí wọn, ó sì wí fún wọn
pé, “Ẹ gba Ẹ̀mí Mímọ́! 23 Ẹ̀ṣẹ̀ ẹnikẹ́ni tí ẹ̀yin bá fi jì, a fi
jì wọ́n; ẹ̀ṣẹ̀ ẹnikẹ́ni tí ẹ̀yin bá dádúró, a dá wọn dúró.”
24 Ṣùgbọ́n Tomasi, ọ̀kan nínú àwọn méjìlá, tí a ń pè ní
Didimu, kò wà pẹ̀lú wọn nígbà tí Jesu dé. 25 Nítorí náà
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ìyókù wí fún un pé, “Àwa ti rí Olúwa!”
Ṣùgbọ́n ó wí fún un pé, “Bí kò ṣe pé mo bá rí àpá ìṣó
ni ọwọ́ rẹ̀ kí èmi sì fi ìka mi sí àpá ìṣó náà, kí èmi sì fi
ọwọ́ mi sí ìhà rẹ̀, èmi kì yóò gbàgbọ́!” 26 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́jọ
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì tún wà nínú ilé, àti Tomasi pẹ̀lú wọn:
nígbà tí a sì ti ti ìlẹ̀kùn, Jesu dé, ó sì dúró láàrín, ó wí
pé, “Àlàáfíà fún yín.” 27 Nígbà náà ni ó wí fún Tomasi
pé, “Mú ìka rẹ wá níhìn-ín yìí, kí o sì wo ọwọ́ mi; sì mú
ọwọ́ rẹ wá níhìn-ín, kí o sì fi sí ìhà mi: kí ìwọ má ṣe jẹ́
aláìgbàgbọ́ mọ́, ṣùgbọ́n jẹ́ onígbàgbọ́.” 28 Tomasi dáhùn,
ó sì wí fún un pé, “Olúwa mi àti Ọlọ́run mi!” 29 Jesu wí
fún un pé, “Nítorí tí ìwọ rí mi ni ìwọ ṣe gbàgbọ́, alábùkún
fún ni àwọn tí kò rí mi, tí wọ́n sì gbàgbọ́!” 30 Ọ̀pọ̀lọpọ̀
iṣẹ́ àmì mìíràn ni Jesu ṣe níwájú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, tí a
kò kọ sínú ìwé yìí. 31 Ṣùgbọ́n wọ̀nyí ni a kọ, kí ẹ̀yin lè
gbàgbọ́ pé Jesu ní í ṣe Kristi náà, Ọmọ Ọlọ́run, àti pé nípa
gbígbàgbọ́, kí ẹ̀yin lè ní ìyè ní orúkọ rẹ̀.

21 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, Jesu tún fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ létí Òkun Tiberia; báyìí ni ó sì farahàn.
2 Simoni Peteru, àti Tomasi tí a ń pè ní Didimu, àti
Natanaeli ará Kana ti Galili, àti àwọn ọmọ Sebede, àti
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjì mìíràn jùmọ̀ wà pọ̀. 3 Simoni
Peteru wí fún wọn pé, “Èmi ń lọ peja!” Wọ́n wí fún un
pé, “Àwa pẹ̀lú ń bá ọ lọ.” Wọ́n jáde, wọ́n sì wọ inú ọkọ̀

ojú omi; ní òru náà wọn kò sì mú ohunkóhun. 4 Ṣùgbọ́n
nígbà tí ilẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí mọ́, Jesu dúró létí Òkun, ṣùgbọ́n àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn kò mọ̀ pé Jesu ni. 5 Jesu wí fún wọn pé, "Ẹ̀yin
ọmọdé, ẹ ní ẹja díẹ̀ bí?" Wọ́n dá a lóhùn pé, "Rárá o." 6 Ó
sì wí fún wọn pé, "Ẹ sọ àwọ̀n sí apá ọ̀tún ọkọ̀ ojú omi,
ẹ̀yin yóò sì rí." Nígbà tí wọ́n ṣe bẹ́ẹ̀, wọn kò sì lè fà á jáde
nítorí ọ̀pọ̀ ẹja. 7 Nígbà náà ni ọmọ-ẹ̀yìn náà tí Jesu fẹ́ràn
wí fún Peteru pé, "Olúwa ni!" Nígbà tí Simoni Peteru gbọ́
pé Olúwa ni, bẹ́ẹ̀ ni ó di àmùrè ẹ̀wù rẹ̀ mọ́ra, nítorí tí ó
wà ní ìhòhò, ó sì gbé ara rẹ̀ sọ sínú Òkun. 8 Ṣùgbọ́n àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn ìyókù mú ọkọ̀ ojú omi kékeré kan wá nítorí tí
wọn kò jìnà sílẹ̀, ṣùgbọ́n bí ìwọ̀n igba ìgbọ̀nwọ́; wọ́n ń wọ́
àwọ̀n náà tí ó kún fún ẹja. 9 Nígbà tí wọ́n gúnlẹ̀, wọ́n rí
ẹ̀yín iná níbẹ̀ àti ẹja lórí rẹ̀ àti àkàrà. 10 Jesu wí fún wọn
pé, "Ẹ mú nínú ẹja tí ẹ pa nísinsin yìí wá." 11 Nítorí náà,
Simoni Peteru gòkè, ó sì fa àwọ̀n náà wálẹ̀, ó kún fún ẹja
ńlá, ó jẹ́ mẹ́tàléláàádọ́jọ bí wọ́n sì ti pọ̀ tó náà, àwọ̀n náà
kò ya. 12 Jesu wí fún wọn pé, "Ẹ wá jẹun òwúrọ̀." Kò sì sí
ẹnìkan nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn tí ó jẹ́ bí i pé, "Ta ni ìwọ
ṣe?" Nítorí tí wọ́n mọ̀ pé Olúwa ni. 13 Jesu wá, ó sì mú
àkàrà, ó sì fi fún wọn, bẹ́ẹ̀ sì ni ẹja. 14 Èyí ni ìgbà kẹta
nísinsin yìí tí Jesu farahan àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lẹ́yìn ìgbà
tí ó jíǹde kúrò nínú òkú. 15 Ǹjẹ́ lẹ́yìn ìgbà tí wọ́n jẹun
òwúrọ̀ tan, Jesu wí fún Simoni Peteru pé, "Simoni, ọmọ
Jona, ìwọ fẹ́ mi ju àwọn wọ̀nyí lọ bí?" Ó sì wí fún un pé,
"Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa; ìwọ mọ̀ pé, mo fẹ́ràn rẹ." Ó wí fún un pé,
"Máa bọ́ àwọn àgùntàn mi." 16 Ó tún wí fún un nígbà
kejì pé, "Simoni ọmọ Jona, ìwọ fẹ́ mi bí?" Ó wí fún un pé,
"Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa; ìwọ mọ̀ pé, mo fẹ́ràn rẹ." Ó wí fún un
pé, "Máa bọ́ àwọn àgùntàn mi." 17 Ó wí fún un nígbà
kẹta pé, "Simoni, ọmọ Jona, ìwọ fẹ́ràn mi nítòótọ́ bí?"
Inú Peteru sì bàjẹ́, nítorí tí ó wí fún un nígbà ẹ̀kẹta pé,
"Ìwọ fẹ́ràn mi nítòótọ́ bí?" Ó sì wí fún un pé, "Olúwa, ìwọ
mọ ohun gbogbo; ìwọ mọ̀ pé, mo fẹ́ràn rẹ." Jesu wí fún
un pé, "Máa bọ́ àwọn àgùntàn mi. 18 Lóòótọ́, lóòótọ́ ni
mo wí fún ọ, nígbà tí ìwọ wà ní ọ̀dọ́mọdé, ìwọ a máa di
ara rẹ ní àmùrè, ìwọ a sì máa rìn lọ sí ibi tí ìwọ bá fẹ́,
ṣùgbọ́n nígbà tí ìwọ bá di arúgbó, ìwọ yóò na ọwọ́ rẹ jáde,
ẹlòmíràn yóò sì dì ọ́ ní àmùrè, yóò mú ọ lọ sí ibi tí ìwọ kò
fẹ́." 19 Jesu wí èyí, ó fi ń ṣe àpẹẹrẹ irú ikú tí yóò fi yin
Ọlọ́run lógo. Lẹ́yìn ìgbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó wí fún un
pé, "Máa tọ̀ mí lẹ́yìn." 20 Peteru sì yípadà, ó rí ọmọ-ẹ̀yìn
náà, ẹni tí Jesu fẹ́ràn, ń bọ̀ lẹ́yìn; ẹni tí ó gbara le súnmọ́
àyà rẹ̀ nígbà oúnjẹ alẹ́ tí ó sì wí fún un pé, "Olúwa, ta ni
ẹni tí yóò fi ọ́ hàn?" 21 Nígbà tí Peteru rí i, ó wí fún Jesu
pé, "Olúwa, Eléyìí ha ń kọ́?" 22 Jesu wí fún un pé, "Bí èmi
bá fẹ́ kí ó dúró títí èmi ó fi dé, kín ni èyí jẹ́ sí ọ? Ìwọ máa
tọ̀ mí lẹ́yìn." 23 Ọ̀rọ̀ yìí sì tàn ká láàrín àwọn arákùnrin
pé, ọmọ-ẹ̀yìn náà kì yóò kú, ṣùgbọ́n Jesu kò wí fún un pé,
òun kì yóò kú; ṣùgbọ́n, "Bí èmi bá fẹ́ kí ó dúró títí èmi ó
fi dé, kín ni èyí jẹ́ sí ọ?" 24 Èyí ni ọmọ-ẹ̀yìn náà, tí ó jẹ́rìí
nǹkan wọ̀nyí, tí ó sì kọ̀wé nǹkan wọ̀nyí, àwa sì mọ̀ pé,
òtítọ́ ni ẹ̀rí rẹ̀. 25 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun mìíràn pẹ̀lú ni Jesu ṣe,
èyí tí bí a bá kọ̀wé wọn ní ọ̀kọ̀ọ̀kan, mo rò pé gbogbo ayé
pàápàá kò lè gba ìwé náà tí a bá kọ ọ́.

Acts

1 Nínú ìwé mi ìṣáájú, Teofilu, ni mo ti kọ ní ti ohun
gbogbo tí Jesu bẹ̀rẹ̀ sí ṣe àti kọ́ 2 títí ó fi di ọjọ́ tí a gbà
á lọ sókè ọ̀run, lẹ́yìn tí ó ti ti ipa Ẹ̀mí Mímọ́ pàṣẹ fún
àwọn aposteli tí ó yàn. 3 Lẹ́yìn ìjìyà rẹ̀, ó fi ara rẹ̀ hàn
fún wọn àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀rí tí ó dájú pé òun wà láàyè. Ó fi
ara hàn wọ́n fún ogójì ọjọ́, ó sì sọ̀rọ̀ nípa ìjọba Ọlọ́run. 4
Ní àkókò kan bí ó sì ti ń jẹun pẹ̀lú wọn, ó pàṣẹ yìí fún
wọn, "Ẹ má ṣe kúrò ní Jerusalẹmu, ṣùgbọ́n ẹ dúró de ìlérí
tí Baba mi ṣe ìlérí, èyí tí ẹ̀yin tí gbọ́ lẹ́nu mi. 5 Nítorí
Johanu fi omi bamitiisi yín, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ díẹ̀ sí i, a o fi
Ẹ̀mí Mímọ́ bamitiisi yín." 6 Nítorí náà, nígbà tí wọ́n sì
péjọpọ̀, wọn bi í léèrè pé, "Olúwa, láti ìgbà yí lọ ìwọ yóò
ha mú ìjọba padà fún Israẹli bí?" 7 Ó sì wí fún wọn pé,
"Kì í ṣe tiyín ni láti mọ àkókò tàbí ìgbà tí Baba ti yàn nípa
àṣẹ òun tìkára rẹ̀. 8 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin yóò gba agbára, nígbà tí
Ẹ̀mí Mímọ́ bá bà lé e yín; ẹ̀yin yóò sì máa ṣe ẹlẹ́rìí mi ni
Jerusalẹmu, àti ní gbogbo Judea, àti ní Samaria, àti títí dé
òpin ilẹ̀ ayé." 9 Nígbà tí ó sì tí wí nǹkan wọ̀nyí, a gbà
á sókè lójú wọn; ìkùùkuu àwọsánmọ̀ sì gbà á kúrò lójú
wọn. 10 Bí wọ́n sì ti tẹjúmọ́ ojú ọ̀run bí ó ti ń lọ sókè,
lójijì, àwọn ọkùnrin méjì tí ó wọ aṣọ funfun dúró létí
ọ̀dọ̀ wọn. 11 Wọ́n sì wí pé, "Ẹ̀yin ara Galili, èéṣe tí ẹ̀yin
fi dúró tí ẹ̀ ń wo ojú ọ̀run? Jesu yìí, tí a gbà sókè ọ̀run
kúrò lọ́wọ́ yín, yóò padà bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹ ti rí tí ó ń lọ sì
ọ̀run." 12 Lẹ́yìn náà ni wọ́n padà sí Jerusalẹmu láti orí
òkè ti a ń pè ni olifi, tí ó tó ìwọ̀n ìrìn ọjọ́ ìsinmi kan. 13
Nígbà tí wọn sì wọlé, wọn lọ sí iyàrá òkè, níbi tí wọ́n
ń gbé. Àwọn tó wà níbẹ̀ ni: Peteru, Jakọbu, Johanu àti
Anderu; Filipi àti Tomasi; Bartolomeu àti Matiu; Jakọbu
ọmọ Alfeu, Simoni Sealoti, àti Judasi arákùnrin Jakọbu.
14 Gbogbo àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú àwọn obìnrin àti Maria ìyá
Jesu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ fi ọkàn kan dúró láti máa
gbàdúrà. 15 Ní ọjọ́ wọ̀nyí ni Peteru sí dìde dúró láàrín
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn (iye àwọn ènìyàn wọ̀nyí jẹ́ ọgọ́fà) 16 ó wí
pé, "Ẹ̀yin ará, ìwé mímọ́ kò lè ṣe kí ó má ṣẹ, èyí tí Ẹ̀mí
Mímọ́ ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu Dafidi nípa Judasi, tí ó ṣe atọ́nà
fún àwọn tí ó mú Jesu. 17 Nítorí ọ̀kan nínú wa ni òun ń
ṣe tẹ́lẹ̀, òun sì ní ìpín nínú iṣẹ́ ìránṣẹ́ yìí." 18 (Judasi fi èrè
àìṣòótọ́ rẹ̀ ra ilẹ̀ kan; nígbà tí ó sì ṣubú ni ògèdèǹgbé, ó
bẹ́ ní agbede-méjì, gbogbo ìfun rẹ̀ sì tú jáde. 19 Ó si di mí
mọ̀ fún gbogbo àwọn ti ń gbé Jerusalẹmu; nítorí náà ni
wọ́n fi ń pè ilẹ̀ náà ni Alkedama ní èdè wọn, èyí sì ni, Ilẹ̀
Ẹ̀jẹ̀.) 20 Peteru sì wí pé, "Nítorí a ti kọ ọ́ nípa rẹ̀ nínú Ìwé
Saamu pé, "'Jẹ́ ki ibùgbé rẹ̀ di ahoro, kí ẹnikẹ́ni má ṣe gbé
inú rẹ̀,' àti, "'Ipò rẹ̀ ni kí ẹlòmíràn kí ó gbà.' 21 Nítorí náà,
ó di dandan láti yan ọ̀kan nínú àwọn ọkùnrin wọ̀nyí ti ń
bá wa rìn ni gbogbo àkókò tí Jesu Olúwa ń wọlé, tí ó sì
jáde láàrín wa. 22 Bẹ́ẹ̀ láti ìgbà bamitiisi Johanu títí ó fi
di ọjọ́ náà ti a gbe é lọ sókè kúrò lọ́dọ̀ wa. Ó yẹ kí ọ̀kan
nínú àwọn wọ̀nyí ṣe ẹlẹ́rìí àjíǹde rẹ̀ pẹ̀lú wa." 23 Wọ́n sì
yan àwọn méjì, Josẹfu tí a ń pè ní Barsaba (ẹni tí a sọ
àpèlé rẹ̀ ni Justu) àti Mattia. 24 Wọ́n sì gbàdúrà, wọn sì
wí pé, "Olúwa, ìwọ mọ ọkàn gbogbo ènìyàn, fihàn wá
nínú àwọn méjì yìí, èwo ni ìwọ yàn 25 kí ó lè gba ipò
nínú iṣẹ́ ìránṣẹ́ aposteli yìí, èyí tí Judasi kúrò nínú rẹ̀, ki
òun kí ó lè lọ sí ipò ti ara rẹ̀." 26 Wọ́n sì dìbò fún wọn;
ìbò sí mú Mattia; a sì kà á mọ́ àwọn aposteli mọ́kànlá.

2 Nígbà tí ọjọ́ Pentikosti sì dé, gbogbo wọn fi ọkàn kan
wà ní ibìkan. 2 Lójijì ìró sì ti ọ̀run wá, gẹ́gẹ́ bí ìró
ẹ̀fúùfù líle, ó sì kún gbogbo ilé níbi tí wọ́n gbé jókòó. 3
Ẹ̀là ahọ́n bí i iná sì yọ sí wọn, ó pín, ó sì bà lé olúkúlùkù
wọn. 4 Gbogbo wọn sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, wọn sì bẹ̀rẹ̀ sí
í fi èdè mìíràn sọ̀rọ̀, gẹ́gẹ́ bí Ẹ̀mí ti fi fún wọn ni ohùn. 5
Àwọn Júù olùfọkànsìn láti orílẹ̀-èdè gbogbo lábẹ́ ọ̀run sì
ń gbé Jerusalẹmu. 6 Nígbà tí wọn sì gbọ́ ìró yìí, ọ̀pọ̀lọpọ̀
ènìyàn péjọ pẹ̀lú ìyàlẹ́nu, nítorí tí olúkúlùkù gbọ́ tí wọ́n
ń sọ̀rọ̀ ní èdè rẹ̀. 7 Ẹnu sì yà wọ́n, wọn ń wí fún ara wọn
pé, "Ǹjẹ́ ara Galili kọ́ ni gbogbo àwọn tí ń sọ̀rọ̀ wọ̀nyí
jẹ́? 8 Èéha sì tí ṣe ti olúkúlùkù wa fi ń gbọ́ bí wọ́n tí ń
fi èdè sọ̀rọ̀? 9 Àwọn ará Partia, àti Media, àti Elamu;
àti àwọn tí ń gbé Mesopotamia, Judea, àti Kappadokia,
Pọntu àti Asia. 10 Frigia, àti Pamfilia, Ejibiti, àti agbègbè
Libia níhà Kirene; àti àwọn àtìpó Romu, àwọn Júù àti
àwọn aláwọ̀ṣe Júù 11 (àti àwọn Júù àti àwọn tí a ti ipa
ẹ̀sìn sọ di Júù); àwọn ará Krete àti Arabia; àwa gbọ́ tí wọ́n
sọ̀rọ̀ iṣẹ́ ìyanu ńlá Ọlọ́run ni èdè wa." 12 Ẹnu sì ya gbogbo
wọn, wọ́n sì wárìrì. Wọn wí fún ara wọn pé, "Kí ni èyí
túmọ̀ sí?" 13 Ṣùgbọ́n àwọn ẹlòmíràn ń ṣẹ̀fẹ̀, wọn sí wí pé,
"Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí kún fún wáìnì tuntun". 14 Nígbà
náà ni Peteru dìde dúró pẹ̀lú àwọn mọ́kànlá yòókù, ó gbé
ohùn rẹ̀ sókè, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ̀yin Júù ènìyàn mi
àti gbogbo ẹ̀yin tí ń gbé Jerusalẹmu, ẹ jẹ́ kí èyí kí ó yé
yin; kí ẹ sì fetísí ọ̀rọ̀ mi. 15 Àwọn wọ̀nyí kò mu ọtí yó, bí
ẹ̀yin tí rò ó; wákàtí kẹta ọjọ́ sá à ni èyí. 16 Bẹ́ẹ̀ kọ́, èyí
ni ọ̀rọ̀ ti a ti sọ láti ẹnu wòlíì Joẹli wá pé: 17 "Ọlọ́run
wí pé, 'Ní ìkẹyìn ọjọ́, Èmi yóò tú nínú Ẹ̀mí mí jáde sára
ènìyàn gbogbo, àwọn ọmọ yín ọkùnrin àti àwọn ọmọ
yín obìnrin yóò máa sọtẹ́lẹ̀ àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin yín yóò
sì máa ríran, àwọn arúgbó yín yóò sì máa lá àlá, 18 àti
sára àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ mi ọkùnrin àti sára àwọn ọmọ ọ̀dọ̀
mi obìnrin, ni Èmi yóò tú nínú Ẹ̀mí mi jáde ni ọjọ́ wọ̀n-
ọn-nì: wọn yóò sì máa sọtẹ́lẹ̀. 19 Èmi yóò sì fi iṣẹ́ ìyanu
hàn lójú ọ̀run, àti àwọn àmì nísàlẹ̀ ilẹ̀; ẹ̀jẹ̀ àti iná àti rírú
èéfín; 20 A ó sọ oòrùn di òkùnkùn, àti òṣùpá di ẹ̀jẹ̀, kí ọjọ́
ńlá àti ọjọ́ ológo Olúwa tó dé. 21 Yóò sì ṣe, ẹnikẹ́ni tí
ó bá ké pe orúkọ Olúwa ni a ó gbàlà.' 22 "Ẹ̀yin ènìyàn
Israẹli, ẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí; Jesu tí Nasareti, ọkùnrin tí a
mọ̀ láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá nípa iṣẹ́ agbára àti tí ìyanu, àti
àmì ti Ọlọ́run ti ọwọ́ rẹ̀ ṣe láàrín yín, bí ẹ̀yin tìkára yín ti
mọ̀ pẹ̀lú. 23 Ẹni tí a ti fi lé yín lọ́wọ́ nípa ìpinnu ìmọ̀ àti
ìmọ̀tẹ́lẹ̀ Ọlọ́run; àti ẹ̀yin pẹ̀lú, tí a sì pa á pẹ̀lú ìrànlọ́wọ́
àwọn ènìyàn búburú, a kàn mọ́ àgbélébùú. 24 Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run jí dìde kúrò nínú òkú, gbà á kúrò nínú ìrora ikú,
nítorí tí kò ṣe é ṣe fún ikú láti dìímú. 25 Dafidi tí wí nípa
tirẹ̀ pé: "'Mo rí Olúwa nígbà gbogbo níwájú mí, nítorí tí ó
ń bẹ lọ́wọ́ ọ̀tún mi, a kì ó ṣí mi ní ipò. 26 Nítorí náà inú
mi dùn, ahọ́n mi sì yọ̀, pẹ̀lúpẹ̀lú ara mi yóò sì sinmi ní

ìrètí. 27 Nítorí tí ìwọ kí yóò fi ọkàn mi sílẹ̀ ni isà òkú, bẹ́ẹ̀
ni ìwọ kí yóò jẹ́ kí Ẹni Mímọ́ rẹ rí ìdíbàjẹ́. (Hadēs g86) 28
Ìwọ mú mi mọ ọ̀nà ìyè, ìwọ yóò mú mi kún fún ayọ̀ ni
iwájú rẹ.' 29 "Ará, èmí lè sọ fún yín pẹ̀lú ìgboyà pé Dafidi
baba ńlá kú, a sì sin ín, ibojì rẹ̀ sì ń bẹ lọ́dọ̀ wa títí di òní
yìí. 30 Ṣùgbọ́n ó jẹ́ wòlíì, àti bí ó mọ̀ pé, Ọlọ́run ti ṣe ìlérí
fún òun nínú ìbúra pé nínú irú-ọmọ inú rẹ̀, òun yóò mú
ọ̀kan jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀. 31 Ní rí rí èyí tẹ́lẹ̀, ó sọ ti àjíǹde
Kristi, pé a kò fi ọkàn rẹ̀ sílẹ̀ ni isà òkú, bẹ́ẹ̀ ni ara rẹ̀ kò rí
ìdíbàjẹ́. (Hadēs g86) 32 Jesu náà yìí ni Ọlọ́run ti jí dìde sí
ìyè, àwa pẹ̀lú sì jẹ́rìí sí èyí. 33 A ti gbéga sí ọwọ́ ọ̀tún
Ọlọ́run, ó ti gba ìlérí Ẹ̀mí Mímọ́ láti ọ̀dọ̀ Baba, ó tu èyí tí
ẹ̀yin rí àti gbọ́ nísinsin yìí síta. 34 Nítorí Dafidi kò gòkè lọ
sí ọ̀run ṣùgbọ́n òun tìkára rẹ̀ wí pé, "'Olúwa sọ fún Olúwa
mi pé: "Jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mi 35 títí èmi yóò fi sọ àwọn
ọ̀tá rẹ dí àpótí ìtìsẹ̀ fún ẹsẹ̀ rẹ."' 36 "Ǹjẹ́ kí gbogbo ilé
Israẹli mọ̀ dájúdájú pé, Ọlọ́run ti fi Jesu náà, ti ẹ̀yin kàn
mọ́ àgbélébùú, ṣe Olúwa àti Kristi." 37 Nígbà tí wọ́n sì
gbọ́, ọkàn wọn gbọgbẹ́, wọn sì wí fún Peteru àti àwọn
aposteli yòókù pé, "Ará, kín ni àwa yóò ṣe?" 38 Peteru sì
wí fún wọn pé, "Ẹ ronúpìwàdà, kí a sì bamitiisi olúkúlùkù
yín ní orúkọ Jesu Kristi fún ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ yín. Ẹ̀yin yóò sì
gba ẹ̀bùn Ẹ̀mí Mímọ́. 39 Nítorí fún yín ni ìlérí náà, àti fún
àwọn ọmọ yín, àti fún gbogbo àwọn tí ó jìnnà réré, àní
gbogbo àwọn tí Olúwa Ọlọ́run wa yóò pè." 40 Pẹ̀lú ọ̀rọ̀
púpọ̀ mìíràn ni ó fi ń kìlọ̀ tí ó sì ń fi ń rọ̀ wọ́n wí pé, "Ẹ
gba ara yín là lọ́wọ́ ìran àrékérekè yìí." 41 Nítorí náà
àwọn tí ó fi ayọ̀ gba ọ̀rọ̀ rẹ̀ a bamitiisi wọn, lọ́jọ́ náà a sì
kà ìwọ̀n ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ọkàn kún wọn. 42 Wọ́n sì dúró
ṣinṣin nínú ẹ̀kọ́ àwọn aposteli, àti ní ìdàpọ̀, ní bíbu àkàrà
àti nínú àdúrà. 43 Ẹ̀rù sí ba gbogbo ọkàn; iṣẹ́ ìyanu àti iṣẹ́
àmì púpọ̀ ni a ti ọwọ́ àwọn aposteli ṣe. 44 Gbogbo àwọn
tí ó sì gbàgbọ́ wà ni ibìkan, wọn ní ohun gbogbo sọ́kàn;
45 Wọn si ń ta ohun ìní àti ẹrù wọn, wọn sì ń pín wọn fún
olúkúlùkù, gẹ́gẹ́ bí ẹnikẹ́ni tí í ṣe aláìní sí. 46 Wọ́n fi ọkàn
kan dúró lójoojúmọ́ nínú tẹmpili. Wọ́n ń bu àkàrà ní ilé
wọn, wọn ń fi inú dídùn àti ọkàn òtítọ́ jẹ oúnjẹ wọn. 47
Wọ́n yín Ọlọ́run, wọn sì rí ojúrere lọ́dọ̀ ènìyàn gbogbo,
Olúwa sí ń yàn kún wọn lójoojúmọ́, àwọn tí à ń gbàlà.

3 Ní ọjọ́ kan Peteru àti Johanu jùmọ̀ ń gòkè lọ sí tẹmpili
ní wákàtí àdúrà; tí í ṣe wákàtí mẹ́ta ọ̀sán. 2 Wọn sì gbé
ọkùnrin kan ti ó yarọ láti inú ìyá rẹ̀ wá, tí wọ́n máa ń gbé
kalẹ̀ lójoojúmọ́ ní ẹnu-ọ̀nà tẹmpili ti a ń pè ni Dáradára,
láti máa ṣagbe lọ́wọ́ àwọn tí ń wọ inú tẹmpili lọ. 3 Nígbà
tí ó rí Peteru àti Johanu bí wọn tí fẹ́ wọ inú tẹmpili, ó
ṣagbe. 4 Peteru sì tẹjúmọ́ ọn, pẹ̀lú Johanu, ó ní "Wò wá!"
5 Ó sì fiyèsí wọn, ó ń retí láti rí nǹkan láti gbà lọ́wọ́ wọn.
6 Peteru wí pé, "Wúrà àti fàdákà èmi kò ní, ṣùgbọ́n ohun
tí mo ní èyí náà ni mo fi fún ọ. Ní orúkọ Jesu Kristi ti
Nasareti, dìde kí o sì máa rìn." 7 Ó sì fà á lọ́wọ́ ọ̀tún, ó sì
gbé dìde; lójúkan náà ẹsẹ̀ rẹ̀ àti egungun kókósẹ̀ rẹ̀ sì
mókun. 8 Ó sì ń fò sókè, ó dúró, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí rìn, ó sì bá
wọn wọ inú tẹmpili lọ, ó ń rìn, ó sì ń fò, ó sì yín Ọlọ́run.
9 Gbogbo ènìyàn sì rí i, ó ń rìn, ó sì yin Ọlọ́run, 10 Wọn sì
mọ̀ pé òun ni ó ti jókòó tí ń ṣagbe ní ẹnu-ọ̀nà Dáradára ti
tẹmpili náà; hà, sì ṣe wọn, ẹnu sì yà wọn gidigidi sí ohun
tí ó ṣe lára rẹ̀. 11 Bí arọ ti a mú láradá sì ti di Peteru àti
Johanu mú, gbogbo ènìyàn jùmọ̀ súre tọ̀ wọ́n lọ ni ìloro ti
a ń pè ní ti Solomoni, pẹ̀lú ìyàlẹ́nu ńlá. 12 Nígbà tí Peteru
sì rí i, ó dáhùn, ó wí fún àwọn ènìyàn pé, "Ẹ̀yin ènìyàn
Israẹli, èéṣe tí háà fi ń ṣe yín sí èyí? Tàbí èéṣe ti ẹ̀yin fi
tẹjúmọ́ wa, bí ẹni pé agbára tàbí ìwà mímọ́ wa ni àwa
fi ṣe é ti ọkùnrin yìí fi ń rìn? 13 Ọlọ́run Abrahamu, àti
Isaaki, àti Jakọbu, Ọlọ́run àwọn baba wa, òun ni ó ti yin
Jesu ìránṣẹ́ rẹ̀ lógo; ẹni tí ẹ̀yin ti fi lé wọn lọ́wọ́, tí ẹ̀yin sì
sẹ́ níwájú Pilatu, nígbà tí ó ti pinnu rẹ̀ láti dá a sílẹ̀. 14
Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ṣẹ́ Ẹni Mímọ́ àti Olóòótọ́ náà, ẹ̀yin sì béèrè
kí a fi apànìyàn fún un yín. 15 Ẹ̀yin sì pa ìpilẹ̀ṣẹ̀ ìyè, ẹni tí
Ọlọ́run sì ti jí dìde kúrò nínú òkú; ẹlẹ́rìí èyí ti àwa jẹ́. 16
Nípa ìgbàgbọ́ nínú orúkọ Jesu, òun ni ó mú ọkùnrin yìí
láradá, ẹni tí ẹ̀yin rí, tí ẹ sì mọ̀. Orúkọ Jesu àti ìgbàgbọ́ tí ó
wá nípa rẹ̀ ni ó fún un ní ìlera pípé ṣáṣá yìí ni ojú gbogbo
yín. 17 "Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ará, mo mọ̀ pé nípa àìmọ̀ ni ẹ̀yin
fi ṣe é, gẹ́gẹ́ bí àwọn olórí yín pẹ̀lú ti ṣe. 18 Ṣùgbọ́n báyìí
ni Ọlọ́run ti ṣe ìmúṣẹ àwọn ohun tí ó ti sọtẹ́lẹ̀ láti ẹnu
gbogbo àwọn wòlíì pé, Kristi rẹ̀ yóò jìyà. 19 Nítorí náà ẹ
ronúpìwàdà, kí ẹ sì yípadà sí Ọlọ́run, kí a lè pa ẹ̀ṣẹ̀ yín rẹ́,
kí àkókò ìtura bá a lè ti ọ̀dọ̀ Olúwa wá, 20 àti kí ó ba à
lè rán Kristi tí a ti yàn fún yín tẹ́lẹ̀: àní Jesu. 21 Ẹni tí
ọ̀run kò lé ṣàìmá gbà títí di ìgbà ìmúpadà ohun gbogbo,
tí Ọlọ́run ti sọ láti ẹnu àwọn wòlíì rẹ̀ mímọ́ tí wọn ti ń bẹ
nígbà tí ayé ti ṣẹ̀. (aiōn g165) 22 Mose wí pé, 'Olúwa Ọlọ́run
yín yóò gbé wòlíì kan dìde fún yín nínú àwọn arákùnrin
yín, bí èmi; òun ni ẹ̀yin yóò máa gbọ́ tirẹ̀ ní ohun gbogbo
tí yóò máa sọ fún un yín. 23 Yóò sì ṣe, olúkúlùkù ọkàn ti
kò bá gbọ́ ti wòlíì náà, òun ni a ó parun pátápátá kúrò
nínú àwọn ènìyàn rẹ̀.' 24 "Àní, gbogbo àwọn wòlíì láti
Samuẹli wá, àti àwọn tí ó tẹ̀lé e, iye àwọn tí ó ti sọ̀rọ̀,
wọn sọ ti ọjọ́ wọ̀nyí pẹ̀lú. 25 Ẹ̀yin ni ọmọ àwọn wòlíì, àti
ti májẹ̀mú tí Ọlọ́run ti bá àwọn baba yín dá nígbà tí ó wí
fún Abrahamu pé, 'Láti ipasẹ̀ irú àwọn ọmọ rẹ̀ ni a ó ti
bùkún fún gbogbo ìdílé ayé.' 26 Nígbà ti Ọlọ́run jí Jesu
Ọmọ rẹ̀ dìde, ó kọ́ rán an sí i yín láti bùkún fún un yín,
nípa yíyí olúkúlùkù yín padà kúrò nínú ìwà búburú rẹ̀."

4 Bí wọn sì tí ń bá àwọn ènìyàn sọ̀rọ̀, àwọn àlùfáà àti
olórí ẹ̀ṣọ́ tẹmpili àti àwọn Sadusi dìde sí wọn. 2 Inú
bí wọn, nítorí tí wọn kọ́ àwọn ènìyàn, wọ́n sì ń wàásù
àjíǹde kúrò nínú òkú nínú Jesu. 3 Wọn sì nawọ́ mú wọn,
wọn sì tì wọ́n mọ́ ilé túbú títí ó fi dí ọjọ́ kejì; nítorí tí alẹ́
ti lẹ́ tan. 4 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀ àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà gbàgbọ́;
iye àwọn ọkùnrin náà sì tó ẹgbẹ̀rún márùn-ún. 5 Ó sì
ṣe ní ọjọ́ kejì, àwọn olórí wọn àti àwọn alàgbà àti àwọn
olùkọ́ni ní òfin péjọ sí Jerusalẹmu. 6 Àti Annasi olórí
àlùfáà, àti Kaiafa, àti Johanu, àti Aleksanderu, àti iye
àwọn tí i ṣe ìbátan olórí àlùfáà. 7 Wọ́n mú Peteru àti
Johanu dúró níwájú wọn, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí béèrè ìbéèrè
lọ́wọ́ wọn pé, "Nípa agbára tàbí orúkọ wo ni ẹ̀yin fi ṣe
èyí?" 8 Nígbà náà ni Peteru kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, ó sì wí
fún wọn pé, "Ẹ̀yin olórí àti ẹ̀yin alàgbà àwọn ènìyàn! 9 Bí

ó bá ṣe pé a ń wádìí wa lónìí ní tí iṣẹ́ rere ti a ṣe lára
abirùn náà, bí a ti ṣe mú ọkùnrin yìí láradá, 10 kí èyí yé
gbogbo yín àti gbogbo ènìyàn Israẹli pé, ni orúkọ Jesu
Kristi ti Nasareti, tí ẹ̀yin kàn mọ́ àgbélébùú, tí Ọlọ́run jí
dìde kúrò nínú òkú, nípa rẹ̀ ni ọkùnrin yìí fi dúró níwájú
yín ni ara dídá-ṣáṣá. 11 Èyí ni "'òkúta tí a ti ọwọ́ ẹ̀yin
ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀, tí ó sì di pàtàkì igun ilé.' 12 Kò sì sí ìgbàlà
lọ́dọ̀ ẹlòmíràn; nítorí kò sí orúkọ mìíràn lábẹ́ ọ̀run ti a
fi fún ni nínú ènìyàn, nípa èyí tí a lè fi gbà wá là." 13
Nígbà tí wọ́n sì kíyèsi ìgboyà Peteru àti Johanu, tí wọ́n
mọ̀ pé, aláìkẹ́kọ̀ọ́ àti òpè ènìyàn ni wọn, ẹnu yà wọ́n,
wọ́n sì wòye pé, wọ́n ti ń bá Jesu gbé. 14 Nígbà tí wọ́n sì
ń wo ọkùnrin náà tí a mú láradá, tí ó bá wọn dúró, wọn
kò rí nǹkan wí sí i. 15 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n sì ti pàṣẹ pé
kí wọn jáde kúrò ní ìgbìmọ̀, wọ́n bá ara wọn gbèrò. 16 Wí
pé, "Kí ni a ó ṣe sí àwọn ọkùnrin wọ̀nyí? Ní ti pé iṣẹ́ àmì
tí ó dájú tí ọwọ́ wọn ṣe, ó hàn gbangba fún gbogbo àwọn
tí ń gbé Jerusalẹmu; àwa kò sì lè sẹ́ èyí. 17 Ṣùgbọ́n kí
ó má ba à tànkálẹ̀ síwájú mọ́ láàrín àwọn ènìyàn, ẹ jẹ́
kí a kìlọ̀ fún wọn pé, láti ìsinsin yìí lọ kí wọn má ṣe fi
orúkọ yìí sọ̀rọ̀ sí ẹnikẹ́ni mọ́." 18 Wọ́n sì pè wọ́n, wọ́n
pàṣẹ fún wọn, kí wọn má ṣe sọ̀rọ̀ tàbí kọ́ni rárá mọ́ ní
orúkọ Jesu. 19 Ṣùgbọ́n Peteru àti Johanu dáhùn, wọ́n sì
wí fún wọn pé, "Bí ó bá tọ́ lójú Ọlọ́run láti gbọ́ tiyín ju
ti Ọlọ́run lọ ẹ gbà á rò. 20 Àwa kò lè ṣàìmá sọ ohun tí
àwa ń rí, tí a sì ti gbọ́." 21 Nígbà tí wọ́n sì kìlọ̀ fún wọn
sí i, wọn fi wọ́n sílẹ̀ lọ, nígbà tí wọn kò ì tí ì rí nǹkan
tí wọn ìbá fi jẹ wọ́n ní ìyà, nítorí àwọn ènìyàn; nítorí
gbogbo wọn ni wọ́n yin Ọlọ́run lógo fún ohun tí ó ṣe. 22
Nítorí ọkùnrin náà lára ẹni tí a ṣe iṣẹ́ àmì ìmúláradá, ju
ẹni ogójì ọdún lọ. 23 Nígbà tí wọ́n sì ti fi wọ́n sílẹ̀ wọ́n
lọ sọ́dọ̀ àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn, wọ́n sì ròyìn ohun gbogbo tí
àwọn olórí àlùfáà àti àwọn alàgbà sọ fún wọn. 24 Nígbà
tí wọ́n sì gbọ́, wọ́n fi ọkàn kan gbé ohùn wọn sókè sí
Ọlọ́run, wọ́n sì wí pé, "Olúwa Olódùmarè, ìwọ tí ó dá
ọ̀run àti ayé, òkun, àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú wọn. 25
Ìwọ nípa Ẹ̀mí Mímọ́ tí ó ti ẹnu Dafidi baba wa ìránṣẹ́ rẹ̀
wí pé: "'E é ṣe tí àwọn kèfèrí fi ń bínú, àti tí àwọn ènìyàn
ń gbèrò ohun asán? 26 Àwọn ọba ayé dìde, àti àwọn ìjòyè
kó ara wọn jọ sí Olúwa, àti sí ẹni àmì òróró rẹ̀.' 27 Àní
nítòótọ́ ní Herodu àti Pọntiu Pilatu, pẹ̀lú àwọn aláìkọlà
àti àwọn ènìyàn Israẹli kó ara wọn jọ ní ìlú yìí láti dìtẹ̀ sí
Jesu Ìránṣẹ́ mímọ́ rẹ, ẹni tí ìwọ ti fi àmì òróró yàn, 28 láti
ṣe ohunkóhun tí ọwọ́ rẹ àti ìmọ̀ rẹ̀ ti pinnu ṣáájú pé yóò
ṣe. 29 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, Olúwa, kíyèsi ìhàlẹ̀ wọn; kí ó sì fi
fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ láti máa fi ìgboyà ńlá sọ ọ̀rọ̀ rẹ. 30
Kí ìwọ sì fi nína ọwọ́ rẹ ṣe ìmúláradá, àti kí iṣẹ́ ìyanu
máa ṣẹ̀ ní orúkọ Jesu ìránṣẹ́ mímọ́ rẹ." 31 Nígbà tí wọ́n
gbàdúrà tan, ibi tí wọ́n gbé péjọpọ̀ sí mì tìtì; gbogbo wọn
sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, wọ́n sì ń fi ìgboyà sọ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run.
32 Ìjọ àwọn tí ó gbàgbọ́ sì wà ní ọkàn kan àti inú kan; kò
sì ṣí ẹnìkan tí ó wí pé ohun kan nínú ohun ìní rẹ̀ jẹ́ ti
ara rẹ̀; ṣùgbọ́n gbogbo wọn ní ohun gbogbo ní ìṣọ̀kan.
33 Agbára ńlá ni àwọn aposteli sì fi ń jẹ́rìí àjíǹde Jesu
Olúwa, oore-ọ̀fẹ́ púpọ̀ sì wà lórí gbogbo wọn. 34 Nítorí kò
sí ẹnìkan nínú wọn tí ó ṣe aláìní, nítorí iye àwọn tí ó ní
ilẹ̀ tàbí ilé tà wọ́n, wọ́n sì mú owó ohun tí wọn tà wá.
35 Wọ́n sì fi í lélẹ̀ lẹ́sẹ̀ àwọn aposteli, wọn sì ń pín fún
olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe aláìní sí. 36 Àti Josẹfu, tí a ti
ọwọ́ àwọn aposteli sọ àpèlé rẹ̀ ní Barnaba (ìtumọ̀ èyí tí ń
jẹ́ ọmọ ìtùnú), ẹ̀yà Lefi, àti ará Saipurọsi. 37 Ó ní ilẹ̀ kan,
ó tà á, ó mú owó rẹ̀ wá, ó sì fi í lélẹ̀ lẹ́sẹ̀ àwọn aposteli.

5 Ṣùgbọ́n ọkùnrin kan ti a ń pè ni Anania, pẹ̀lú Safira
aya rẹ̀, ta ilẹ̀ ìní kan. 2 Nípa ìmọ̀ aya rẹ̀ ó yan apá kan
pamọ́ nínú owó náà, ó sì mú apá kan rẹ̀ wá, ó sì fi í lélẹ̀
lẹ́sẹ̀ àwọn aposteli. 3 Ṣùgbọ́n Peteru wí pé, "Anania, èéṣe
ti Satani fi kún ọkàn rẹ láti ṣèké sí Ẹ̀mí Mímọ́, tí ìwọ sì fi
yan apá kan pamọ́ nínú owó ilẹ̀ náà? 4 Nígbà tí ó wà níbẹ̀
tìrẹ kọ́ ní í ṣe? Nígbà tí a sì ta á tan, kò ha wà ní ìkáwọ́ rẹ̀?
Èéha ti ṣe tí ìwọ fi rò nǹkan yìí lọ́kàn rẹ? Ènìyàn kọ́ ni ìwọ
ṣèké sí bí kò ṣe sí Ọlọ́run?" 5 Nígbà tí Anania sí gbọ́ ọ̀rọ̀
wọ̀nyí, ó ṣubú lulẹ̀, ó sì kú, ẹ̀rù ńlá sí ba gbogbo àwọn tí ó
gbọ́. 6 Àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sí dìde, wọ́n dì í, wọn sì gbé è
jáde, wọn sì sin ín. 7 Ó sì tó bí ìwọ̀n wákàtí mẹ́ta, aya rè
láìmọ̀ ohun tí ó ti ṣẹlẹ̀, ó wọlé. 8 Peteru sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀
pé, "Wí fún mi, ṣé iye yìí ni ìwọ àti Anania gbà lórí ilẹ̀?"
Ó sì wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni, iye rẹ̀ náà ni." 9 Peteru sí wí fún un
pé, "Èéṣe ti ẹ̀yin fohùn ṣọ̀kan láti dán Ẹ̀mí Olúwa wò? Wò
ó, ẹsẹ̀ àwọn tí ó sìnkú ọkọ rẹ ń bẹ ní ẹnu-ọ̀nà, wọn ó sì
gbe ìwọ náà jáde." 10 Lójúkan náà ó sì ṣubú lulẹ̀ lẹ́sẹ̀ rẹ̀, ó
sì kú; àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sì wọlé wọ́n bá a ní òkú, wọ́n
sì gbé e jáde, wọ́n sín in lẹ́bàá ọkọ rẹ̀. 11 Ẹ̀rù ńlá sì bá
gbogbo ìjọ àti gbogbo àwọn tí ó gbọ́ nǹkan wọ̀nyí. 12 A sì
ti ọwọ́ àwọn aposteli ṣe iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu púpọ̀ láàrín
àwọn ènìyàn. Gbogbo wọn sì fi ọkàn kan wà ní ìloro
Solomoni. 13 Kò sí nínú àwọn ìyókù tí ó jẹ́ gbìyànjú láti
darapọ̀ mọ́ wọn, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn ènìyàn ń fi ọ̀wọ̀ gíga
fún wọn. 14 Ṣùgbọ́n síbẹ̀síbẹ̀, a sì ń yan àwọn ọkùnrin àti
àwọn obìnrin tí ó gba Olúwa gbọ́ kún iye wọn sí i. 15 Tó
bẹ́ẹ̀ tí wọn ń gbé àwọn abirùn jáde sí òpópónà, tí wọn ń
tẹ́ wọn sí orí ibùsùn àti àkéte kí òjìji Peteru ba à le gba
orí ẹlòmíràn nínú wọn bí ó bá ti ń kọjá lọ. 16 Ọ̀pọ̀ ènìyàn
sì kó ara wọn jọ láti àwọn ìlú tí ó yí Jerusalẹmu ká, wọn ń
mú àwọn abirùn wá àti àwọn tí ara kan fún ẹ̀mí àìmọ́; a
sì mu olúkúlùkù wọn ní ara dá. 17 Nígbà náà ni ẹ̀mí owú
gbígbóná gbé olórí àlùfáà àti gbogbo àwọn tí wọn wà
lọ́dọ̀ rẹ̀ tí ì ṣe ẹ̀yà tí àwọn Sadusi wọ̀. 18 Wọ́n sì nawọ́
mú àwọn aposteli wọn sì fi wọ́n sínú túbú. 19 Ṣùgbọ́n ní
òru, angẹli Olúwa ṣí ìlẹ̀kùn túbú; ó sì mú wọn jáde. 20 Ó
sì wí pé "Ẹ lọ dúró nínú tẹmpili kí ẹ sì máa ṣọ́ ọ̀rọ̀ ìyè
yìí ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ fún àwọn ènìyàn." 21 Nígbà tí wọ́n sì
gbọ́ èyí, wọn wọ tẹmpili lọ ní kùtùkùtù, wọ́n sì ń kọ́ni.
Nígbà tí olórí àlùfáà àti àwọn ti ń bẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ dé, wọn sì
pè àpéjọ ìgbìmọ̀, àti gbogbo àwọn àgbàgbà àwọn ọmọ
Israẹli, wọn sì ránṣẹ́ sí ilé túbú láti mú àwọn aposteli
wá. 22 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn olùṣọ́ dé ibẹ̀ wọn kò sì rí
wọn nínú túbú, wọn padà wá, wọn sísọ fún wọn pé, 23
"Àwa bá ilé túbú ni títí pinpin, àti àwọn olùṣọ́ dúró lóde
níwájú ìlẹ̀kùn; ṣùgbọ́n nígbà tí àwa ṣí ìlẹ̀kùn, àwa kò bá

ẹnìkan nínú túbú.” 24 Nígbà tí olórí ẹ̀ṣọ́ tẹmpili àti àwọn
olórí àlùfáà sí gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọ́n dàámú nítorí wọn kò
mọ ibi tí ọ̀rọ̀ yìí yóò yọrí sí. 25 Nígbà náà ni ẹnìkan dé, ó
wí fún wọn pé, “Wò ó, àwọn ọkùnrin tí ẹ̀yin fi sínú túbú
wà ní tẹmpili, wọn dúró wọ́n sì ń kọ́ àwọn ènìyàn.” 26
Nígbà náà ni olórí ẹ̀ṣọ́ lọ pẹ̀lú àwọn olùṣọ́, ó sì mú àwọn
aposteli wá. Wọn kò fi ipá mú wọn, nítorí tí wọn bẹ̀rù
àwọn ènìyàn kí a má ba à sọ wọ́n ní òkúta. 27 Nígbà tí
wọn sì mú àwọn aposteli dé, wọn mú wọn dúró níwájú
àjọ ìgbìmọ̀; olórí àlùfáà sì bi wọ́n léèrè. 28 Ó wí pé, “Àwa
kò ha ti kìlọ̀ fún un yín gidigidi pé, kí ẹ má ṣe fi orúkọ
yìí kọ́ni, síbẹ̀ ẹ̀yin ti fi ìkọ́ni yín kún Jerusalẹmu, ẹ sì ń
pète àti mú ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ ọkùnrin yìí wá sí orí wá.” 29 Ṣùgbọ́n
Peteru àti àwọn aposteli dáhùn, wọ́n sì wí pé, “Àwa kò
gbọdọ̀ má gbọ́ tí Ọlọ́run ju ti ènìyàn lọ! 30 Ọlọ́run àwọn
baba wa jí Jesu dìde kúrò ní ipò òkú, ẹni tí ẹ̀yin pa nípa
gbígbékọ́ sí orí igi. 31 Òun ni Ọlọ́run fi ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ gbé
gẹ́gẹ́ bí Ọmọ-aládé àti Olùgbàlà láti fi ìrònúpìwàdà àti
ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ fún Israẹli. 32 Àwa sì ni ẹlẹ́rìí nǹkan wọ̀nyí, àti
gẹ́gẹ́ bí Ẹ̀mí Mímọ́ ti ṣe ẹlẹ́rìí pẹ̀lú, tí Ọlọ́run fi fún àwọn
tí ó gbà á gbọ́.” 33 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n gbọ́ èyí, ọkàn
wọn gbọgbẹ́ dé inú, wọ́n gbèrò láti pa wọ́n. 34 Ṣùgbọ́n
ọ̀kan nínú àjọ ìgbìmọ̀, tí a ń pè ni Gamalieli, Farisi àti
amòfin, tí ó ní ìyìn gidigidi lọ́dọ̀ gbogbo ènìyàn, ó dìde
dúró, ó ni kí a mú àwọn aposteli bì sẹ́yìn díẹ̀. 35 Ó sì wí
fún wọn pé “Ẹ̀yin ènìyàn Israẹli, ẹ kíyèsi ara yín lóhùn tí
ẹ̀yin ń pète láti ṣe sí àwọn ọkùnrin wọ̀nyí. 36 Nítorí ṣáájú
ọjọ́ wọ̀nyí ni Teuda dìde, ó ń wí pé, ẹni ńlá kan ní òun;
ẹni tí ìwọ̀n irinwó ọkùnrin dara wọn pọ̀ mọ́; ṣùgbọ́n a pa
á; àti gbogbo iye àwọn tí ó gba tirẹ̀ sì túká, tí wọn sí di
asán. 37 Lẹ́yìn ọkùnrin yìí ni Judasi ti Galili dìde ni àkókò
kíka àwọn ènìyàn, ó sì ni ẹni púpọ̀ lẹ́yìn rẹ̀; òun pẹ̀lú
ṣègbé; àti gbogbo iye àwọn tí ó gba tirẹ̀ ni a fọ́nká. 38 Ǹjẹ́
èmi wí fún un yín nísinsin yìí, ṣọ́ra fún àwọn ọkùnrin
wọ̀nyí, kí ẹ sí fi wọn sílẹ̀, nítorí bí ìmọ̀ tàbí iṣẹ́ yìí bá jẹ́ ti
ènìyàn, a ó bì í ṣubú. 39 Ṣùgbọ́n bí ti Ọlọ́run bá ní, ẹ̀yin kì
yóò lè bì í ṣubú; kí ó má ba à jẹ́ pé, a rí yín bí ẹni tí ń
bá Ọlọ́run jà.” 40 Wọ́n sì gbà ìmọ̀ràn rẹ̀. Wọn pe àwọn
aposteli wọlé, wọ́n si lù wọ́n. Wọn sí kìlọ̀ fún wọn pé kí
wọn má ṣe sọ̀rọ̀ ni orúkọ Jesu mọ́, wọ́n sì jọ̀wọ́ wọn sílẹ̀
lọ. 41 Nítorí náà wọn sì lọ kúrò níwájú àjọ ìgbìmọ̀; wọn
ń yọ̀ nítorí tí a kà wọ́n yẹ láti jìyà nítorí orúkọ rẹ̀. 42
Ní ojoojúmọ́ nínú tẹmpili àti ni ojúlé dé ojúlé, wọn kò
dẹ́kun kíkọ́ni àti láti wàásù ìyìnrere náà pé Jesu ni Kristi.

6 Ǹjẹ́ ní ọjọ́ wọ̀nyí, nígbà tí iye àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ń pọ̀ sí
i, ìkùnsínú wà ní ààrín àwọn Helleni tí ṣe Júù àti àwọn
Heberu tí ṣe Júù, nítorí tí a gbàgbé nípa ti àwọn opó wọn
nínú ìpín fún ni ojoojúmọ́. 2 Àwọn méjìlá sì pe ọ̀pọ̀lọpọ̀
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn jọ sọ́dọ̀, wọn wí pé, “Kò yẹ kí àwa ó fi
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run sílẹ̀, kí a sì máa ṣe ìránṣẹ́ tábìlì. 3 Nítorí náà,
ará, ẹ wo ọkùnrin méje nínú yín, olórúkọ rere, tí ó kún
fún Ẹ̀mí Mímọ́ àti fún ọgbọ́n, tí àwa lè yàn sí iṣẹ́ yìí. 4
Ṣùgbọ́n àwa yóò dúró ṣinṣin nínú àdúrà gbígbà, àti nínú
iṣẹ́ ìránṣẹ́ ọ̀rọ̀ náà.” 5 Ọ̀rọ̀ náà sì tọ́ lójú gbogbo ìjọ; wọ́n
sì yan Stefanu, ọkùnrin tí ó kún fún ìgbàgbọ́ àti fún Ẹ̀mí
Mímọ́ àti Filipi, àti Prokoru, àti Nikanoru, àti Timoni, àti
Parimena, àti Nikolasi aláwọ̀ṣe Júù ará Antioku. 6 Ẹni
tí wọ́n mú dúró níwájú àwọn Aposteli; nígbà tí wọ́n sì
gbàdúrà, wọ́n gbé ọwọ́ lé wọn. 7 Ọ̀rọ̀ Ọlọ́run sì gbilẹ̀, iye
àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì pọ̀ sí i gidigidi ni Jerusalẹmu, ọ̀pọ̀ nínú
ẹgbẹ́ àwọn àlùfáà sì fetí sí tí ìgbàgbọ́ náà. 8 Stefanu tí ó
kún fún oore-ọ̀fẹ́ àti agbára, ó ṣe iṣẹ́ ìyanu, àti iṣẹ́ àmì
ńlá láàrín àwọn ènìyàn. 9 Ṣùgbọ́n àwọn kan dìde nínú
àwọn ti ń ṣe ara Sinagọgu, tí a ń pè ní Libataini. Àwọn
Júù Kirene àti ti Alekisandiria àti ti Kilikia, àti ti Asia
wá, wọ́n ń bá Stefanu jiyàn, 10 ṣùgbọ́n wọn kò sí lè ko
ọgbọ́n àti Ẹ̀mí tí ó fi ń sọ̀rọ̀ lójú. 11 Nígbà náà ni wọ́n fún
àwọn ọkùnrin kan ní àbẹ̀tẹ́lẹ̀, kí wọn ń wí pé, “Àwa gbọ́
tí Stefanu ń sọ ọ̀rọ̀-òdì sí Mose àti sí Ọlọ́run.” 12 Wọ́n sí
ru àwọn ènìyàn sókè, àti àwọn alàgbà, àti àwọn olùkọ́ni
ní òfin. Wọ́n dìde sí i, wọ́n gbá a mú, wọ́n sì mú un wá
sí iwájú àjọ ìgbìmọ̀. 13 Wọ́n sí mú àwọn ẹlẹ́rìí èké wá,
tiwọn wí pé, “Ọkùnrin yìí kò sinmi láti sọ ọ̀rọ̀-òdì sí ibi
mímọ́ yìí, àti sí òfin. 14 Nítorí àwa gbọ́ o wí pé Jesu ti
Nasareti yìí yóò fọ́ ibí yìí, yóò sì yí àṣà ti Mose fi fún wa
padà.” 15 Gbogbo àwọn tí ó sì jókòó ni àjọ ìgbìmọ̀ tẹjúmọ́
Stefanu, wọ́n sì rí ojú rẹ̀ dàbí ojú angẹli.

7 Nígbà náà ni olórí àlùfáà wí pé, “Òtítọ́ ha ni àwọn
ẹ̀sùn tí wọ́ fi kàn ọ́ bí?” 2 Ní ìdáhùn sí èyí ó wí pé,
“Ẹ̀yin arákùnrin àti ẹ̀yin baba, ẹ fetísílẹ̀ sí mi! Ọlọ́run
ògo fi ara hàn fún Abrahamu baba wa, nígbà tí ó wà ni
Mesopotamia, kí ó to ṣe àtìpó ni Harani. 3 Ọlọ́run wí
fún un pé, ‘Jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ àti kúrò lọ́dọ̀ àwọn
ènìyàn rẹ, lọ sí ilẹ̀ kan tí èmi yóò fihàn ọ́.’ 4 “Nígbà náà ni
ó jáde kúrò ní ilẹ̀ àwọn ará Kaldea, ó sì ṣe àtìpó ni Harani.
Lẹ́yìn ìgbà tí baba rẹ̀ sì kú, Ọlọ́run mú un sípò padà wá sí
ilẹ̀ yìí, níbi tí ẹ̀yin ń gbé báyìí. 5 Kò sí fún un ni ìní kan,
ànító bi ìwọ̀n ààyè ẹsẹ̀ kan. Ṣùgbọ́n Ọlọ́run ṣe ìlérí fún
pé, òun yóò fi ilẹ̀ ìní náà fún un àti fún àwọn irú-ọmọ rẹ̀
lẹ́yìn rẹ̀, nígbà tí kò tí ì ní ọmọ. 6 Ọlọ́run sì sọ báyìí pé,
‘Irú-ọmọ rẹ yóò ṣe àtìpó ní ilẹ̀ àjèjì; wọn ó sì sọ wọ́n di
ẹrú, wọn ó sì pọ́n wọn lójú fún irinwó ọdún. 7 Ọlọ́run wí
pé, Orílẹ̀-èdè náà tí wọn yóò máa sìn, ni èmi ó dá lẹ́jọ́;
lẹ́yìn náà ni wọn ó sì jáde kúrò, wọn ó sì wá sìn mí níhìn-
ín yìí.’ 8 Ó sì fún Abrahamu ni májẹ̀mú ìkọlà. Abrahamu
bí Isaaki, ó kọ ọ́ ní ilà ni ọjọ́ kejọ tí ó bí i. Isaaki sí bí
Jakọbu, Jakọbu sì bí àwọn baba ńlá méjìlá. 9 “Àwọn baba
ńlá sí ṣe ìlara Josẹfu, wọ́n sì tà á sí Ejibiti; ṣùgbọ́n Ọlọ́run
wà pẹ̀lú rẹ̀, 10 ó sì yọ ọ́ kúrò nínú ìpọ́njú rẹ̀ gbogbo. Ó sì
fún Josẹfu ní ọgbọ́n, ó sì mú kí ó rí ojúrere Farao ọba
Ejibiti; òun sì fi jẹ baálẹ̀ Ejibiti àti gbogbo ilé rẹ̀. 11 “Ìyàn
kan sì mú ni gbogbo ilẹ̀ Ejibiti àti ni Kenaani, àti ìpọ́njú
ńlá, àwọn baba wa kò sì rí oúnjẹ. 12 Ṣùgbọ́n nígbà tí
Jakọbu gbọ́ pé alikama ń bẹ ni Ejibiti, ó rán àwọn baba
wa lọ lẹ́ẹ̀kínní. 13 Nígbà kejì Josẹfu fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn
arákùnrin rẹ̀, a sì tún fi wọ́n hàn fún Farao. 14 Lẹ́yìn èyí,
Josẹfu ránṣẹ́ pe Jakọbu baba rẹ̀, àti àwọn ìbátan rẹ̀ wá
sọ́dọ̀ rẹ, gbogbo wọ́n sì tó àrùndínlọ́gọ́rin ọkàn. 15 Nígbà

náà ni Jakọbu sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, ní ibi tí òun àti àwọn
baba wa kú sí. 16 A sì gbé òkú wọn padà wá sí Ṣekemu, a
sì tẹ́ wọn sínú ibojì ti Abrahamu rà ni ọwọ́ àwọn ọmọ
Amori ní Ṣekemu ní iye owó wúrà kan. 17 "Nígbà tí àkókò
tí Ọlọ́run yóò mú ìlérí tí ó ṣe fún Abrahamu ṣẹ kù sí dẹ̀dẹ̀,
àwọn ènìyàn wa ń gbèrú si gidigidi ní iye ní ilẹ̀ Ejibiti. 18
Ṣùgbọ́n ọba tuntun mìíràn tí kò mọ Josẹfu jẹ ní ilẹ̀ Ejibiti.
19 Òun náà ni ó ṣe àrékérekè sí àwọn ìbátan wa. Wọn sì
hùwà búburú sí àwọn baba wa, tó bẹ̀ẹ̀ tí wọ́n fi já àwọn
ọmọ ọwọ́ wọn kúrò lọ́wọ́ wọn nítorí kí wọn má ṣe yè. 20
"Ní àkókò náà ni a bí Mose ọmọ tí ó se iyebíye, tí wọn sí
bọ́ lóṣù mẹ́ta ni ilé baba rẹ̀. 21 Nígbà tí wọn sí gbe é sọnù,
ọmọbìnrin Farao gbé e, ó sì tọ́ ọ́ dàgbà gẹ́gẹ́ bí ọmọ ara
rẹ̀. 22 A sì kọ́ Mose ni gbogbo ọgbọ́n ara Ejibiti, ó sì pọ̀ ni
ọ̀rọ̀ àti ní ìṣe. 23 "Nígbà tí Mose di ọmọ ogójì ọdún, ó sọ sí
i lọ́kàn láti lọ bẹ àwọn ọmọ Israẹli ará rẹ̀ wò. 24 Nígbà tí
ó sì rí ọ̀kan nínú wọ́n tí ará Ejibiti kan ń jẹ́ ní ìyà, ó gbèjà
rẹ̀, ó gbẹ̀san ẹni tí wọ́n jẹ ní ìyà nípa lílu ará Ejibiti náà
pa. 25 Mose rò bí àwọn ará òun mọ̀ pé Ọlọ́run yóò ti ọwọ́
òun gbà wọ́n; ṣùgbọ́n wọn kò mọ̀. 26 Ní ọjọ́ kejì Mose yọ
sí àwọn ọmọ Israẹli méjì bí wọ́n ti ń jà. Òun si fẹ́ parí ìjà
fún wọn. Ó wí pé, 'Ènìyàn mi, ará ni ẹ̀yin; èéṣe tí ẹ̀yin fi ń
ṣe ohun tí kò tọ́ sí ara yín?' 27 "Ṣùgbọ́n ẹni tí ó fínràn sí
ẹnìkejì rẹ̀ ti Mose sí ẹ̀gbẹ́ kan, ó wí pé, 'Ta ni ó fi ọ́ jẹ
olórí àti onídàájọ́ lórí wa? 28 Ṣé ìwọ fẹ́ pa mí bí o ti pa
ará Ejibiti lánàá?' 29 Mose sì sá nítorí ọ̀rọ̀ yìí, ó sì wa ṣe
àtìpó ni ilẹ̀ Midiani, níbi tí ó gbé bí ọmọ méjì. 30 "Nígbà
tí ogójì ọdún sì pé, angẹli Olúwa fi ara han Mose ní ijù, ní
òkè Sinai, nínú ọ̀wọ́-iná nínú igbó. 31 Nígbà tí Mose sì rí
i, ẹnu yà á sí ìran náà; nígbà tí ó sì súnmọ́ ọn láti wò ó
fín, ohùn Olúwa kọ sí i, 32 wí pé 'Èmi ni Ọlọ́run àwọn
baba rẹ, Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run Isaaki, àti Ọlọ́run
Jakọbu,' Mose sì wárìrì pẹ̀lú ìbẹ̀rù, kò sì dáṣà láti wò ó
mọ́. 33 "Olúwa sì wí fún un pé, 'Bọ́ bàtà rẹ kúrò ní ẹsẹ̀ rẹ,
nítorí ibi tí ìwọ dúró sí i nì ilẹ̀ mímọ́ ni. 34 Ní rí rí, mo ti
rí ìpọ́njú àwọn ènìyàn mi tí ń bẹ ni Ejibiti, mo sì ti gbọ́
ìkérora wọn, mo sì sọ̀kalẹ̀ wá láti gbà wọ́n. Wá nísinsin
yìí, Èmi ó sì rán ọ lọ sí ilẹ̀ Ejibiti.' 35 "Mose náà yìí tí wọ́n
kọ̀, wí pé, 'Ta ni ó fi jẹ olórí àti onídàájọ́?' Òun náà ni
Ọlọ́run rán lọ láti ọwọ́ angẹli, tí ó farahàn án ní pápá, láti
ṣe olórí àti olùdáǹdè. 36 Òun ni ó mú wọn jáde, lẹ́yìn
ìgbà tí ó ṣe iṣẹ́ ìyanu àti iṣẹ́ àmì ní ilẹ̀ Ejibiti, àti ni Òkun
pupa, àti ni aginjù ní ogójì ọdún. 37 "Èyí ni Mose náà ti ó
wí fún àwọn ọmọ Israẹli pé, 'Ọlọ́run yóò gbé wòlíì kan bí
èmi dìde nínú àwọn ènìyàn yín.' 38 Èyí náà ni ẹni tí ó wà
nínú ìjọ ní ijù pẹ̀lú angẹli náà tí ó bá a sọ̀rọ̀ ní orí òkè
Sinai, àti pẹ̀lú àwọn baba wa; ẹni ti ó gba ọ̀rọ̀ ìyè láti fi
fún wa. 39 "Ṣùgbọ́n àwọn baba wa kò fẹ́ gbọ́ tirẹ̀. Dípò
bẹ́ẹ̀, wọ́n kọ̀ ọ́ sílẹ̀, àti pé nínú ọkàn wọn, wọn fẹ́ yípadà
lọ sí ilẹ̀ Ejibiti. 40 Wọ́n wí fún Aaroni pé, 'Dá òrìṣà fún wa
tí yóò máa tọ́nà ṣáájú wa; nítorí bí ó ṣe ti Mose yìí tí ó mú
wa jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti, a kò mọ̀ ohun tí ó ṣe é.' 41 Wọ́n
sì yá ère ẹgbọrọ màlúù ni ọjọ́ wọ̀nyí. Wọ́n sì rú ẹbọ sí ère
náà, wọ́n sì ń yọ̀ nínú ohun tí wọ́n fi ọwọ́ ara wọn ṣe.
42 Ọlọ́run sì padà, ó fi wọn sílẹ̀ láti máa sin ogun ọ̀run:
òòrùn, òṣùpá àti ìràwọ̀. Èyí wà ní ìbámu pẹ̀lú bí a ti kọ ọ́
nínú ìwé àwọn wòlíì pé: "'Ẹ̀yin ha mú ẹran tí a pa àti ẹbọ
wa fún mi ní ogójì ọdún ní ijù bí, ìwọ ilé Israẹli? 43 Ẹ̀yin
sì tẹ́wọ́gbà àgọ́ Moleki, àti ìràwọ̀ Refani òrìṣà yín, àwòrán
tí ẹ̀yin ṣe láti máa bọ wọ́n. Nítorí náà èmi yóò kó yín lọ sí
ìgbèkùn rékọjá Babeli.' 44 "Àwọn baba wa ní àgọ́ ẹ̀rí pẹ̀lú
wọn ní ijù. Èyí tí a ṣe gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run tí ó ba Mose sọ̀rọ̀ pé
kí ó ṣe é, gẹ́gẹ́ bí àpẹẹrẹ tí ó ti rí. 45 Ti àwọn baba wa tí ó
tẹ̀lé wọn sí mú bá Joṣua wá sí ilẹ̀ ìní àwọn aláìkọlà, tí
Ọlọ́run lè jáde kúrò níwájú àwọn baba wa, títí dí àkókò
Dafidi. 46 Ẹni tí ó rí ojúrere níwájú Ọlọ́run, tí ó sì tọrọ
láti rí ibùgbé fún Ọlọ́run Jakọbu. 47 Ṣùgbọ́n Solomoni ni
ó kọ́ ilé fún un. 48 "Ṣùgbọ́n Ọ̀gá-ògo kì í gbé ilé ti a fi ọwọ́
kọ́, gẹ́gẹ́ bí wòlíì ti wí pé: 49 "'Ọ̀run ni ìtẹ́ mi, ayé ni àpótí
ìtìsẹ̀ mi. Irú ilé kín ní ẹ̀yin yóò kọ́ fún mi? ni Olúwa wí.
Tàbí níbo ni yóò jẹ́ ibi ìsinmi mi? 50 Ọwọ́ mi kò ha ṣe
gbogbo nǹkan wọ̀nyí.' 51 "Ẹ̀yin ọlọ́rùn líle àti aláìkọlà
àyà àti etí! Bí àwọn baba yín gẹ́lẹ́ ni ẹ̀yin rí. Nígbà gbogbo
ni ẹ̀yin máa ń dènà Ẹ̀mí Mímọ́! 52 Ǹjẹ́ ọ̀kan tilẹ̀ wà nínú
àwọn wòlíì tí àwọn baba yín kò ṣe inúnibíni sí? Wọn sì ti
pa àwọn ti ó ti ń sọ àsọtẹ́lẹ̀ nípa wíwá Ẹni Olódodo náà.
Nísinsin yìí ẹ̀yin ti dalẹ̀ rẹ̀ ẹ̀yin sí ti pa. 53 Ẹ̀yin tí ó gba
òfin, gẹ́gẹ́ bí àwọn angẹli ti fi fún ni, tí ẹ kò sì pa á mọ́."
54 Nígbà tí wọn sì gbọ́ nǹkan wọ̀nyí ọkàn wọn gbọgbẹ́ dé
inú, wọn sì payínkeke sí i. 55 Ṣùgbọ́n Stefanu, ẹni tí ó
kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, ó tẹjúmọ́ ọ̀run, ó sì rí ògo Ọlọ́run, àti
Jesu dúró ní ọwọ́ ọ̀tún Ọlọ́run. 56 Ó sì wí pé, "Wò ó, mo rí
ọ̀run ṣí sílẹ̀, Ọmọ Ènìyàn sì dúró ní ọwọ́ ọ̀tún Ọlọ́run." 57
Nígbà náà ni wọn kígbe ní ohùn rara, wọn sí di etí wọ́n,
gbogbo wọn sì sáré sí i, wọ́n sì ró lù ú, 58 wọ́n sì wọ́ ọ
sẹ́yìn òde ìlú, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sísọ ọ́ ní òkúta; àwọn ẹlẹ́rìí sì fi
aṣọ wọn lélẹ̀ lẹ́sẹ̀ ọmọkùnrin kan tí a ń pè ní Saulu. 59 Bí
wọ́n ti ń sọ Stefanu ní òkúta, ó sì ké pe Olúwa wí pé,
"Jesu Olúwa, gba ẹ̀mí mi." 60 Nígbà náà ni ó wólẹ̀ lórí
eékún rẹ̀, ó kígbe sókè pé, "Olúwa, má ṣe ka ẹ̀ṣẹ̀ yìí sí
wọn ní ọrùn." Nígbà ti ó sì wí èyí tán, ó sùn lọ.

8 Saulu sì wà níbẹ̀, ó sì fi àṣẹ sí ikú rẹ̀. Ní àkókò náà,
inúnibíni ńlá kan dìde sí ìjọ tí ó wà ni Jerusalẹmu,
gbogbo wọn sì túká káàkiri agbègbè Judea àti Samaria,
àyàfi àwọn aposteli. 2 Àwọn ènìyàn olùfọkànsìn kan sì
gbé òkú Stefanu lọ sin, wọ́n sì pohùnréré ẹkún kíkan sórí
rẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n Saulu bẹ̀rẹ̀ sí da ìjọ ènìyàn Ọlọ́run rú. Ó ń
wọ ilé dé ilé, ó sì ń mú àwọn ọkùnrin àti obìnrin, ó sì ń fi
wọn sínú túbú. 4 Àwọn tí wọ́n sì túká lọ sí ibi gbogbo ń
wàásù ọ̀rọ̀ náà. 5 Filipi sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìlú Samaria, ó ń
wàásù Kristi fún wọn. 6 Nígbà tí ìjọ àwọn ènìyàn gbọ́, tí
wọn sì rí iṣẹ́ àmì tí Filipi ń ṣe, gbogbo wọn sì fi ọkàn kan
fiyèsí ohun tí ó ń sọ. 7 Nítorí tí àwọn ẹ̀mí àìmọ́ ń kígbe
sókè bí wọ́n ti ń jáde kúrò lára àwọn ènìyàn, ọ̀pọ̀ àwọn
arọ àti amúnkùn ún ni ó sì gba ìmúláradá. 8 Ayọ̀ púpọ̀
sì wà ni ìlú náà. 9 Ṣùgbọ́n ọkùnrin kan wà, tí a ń pè ní
Simoni, tí ó ti máa ń pa idán ní ìlú náà, ó sì mú kí ẹnu ya
àwọn ará Samaria. Ó sì máa ń fọ́nnu pé ènìyàn ńlá kan ni
òun. 10 Ẹni tí gbogbo èwe àti àgbà fiyèsí tí wọ́n sì ń bu

ọlá fún wí pé, "Ọkùnrin yìí ní agbára Ọlọ́run ti ń jẹ́ ńlá."
11 Wọ́n bu ọlá fún un, nítorí ọjọ́ pípẹ́ ni ó ti ń pa idán
fún ìyàlẹ́nu wọn. 12 Ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n gba Filipi gbọ́
bí ó ti ń wàásù ìyìnrere ti ìjọba Ọlọ́run, àti orúkọ Jesu
Kristi, a bamitiisi wọn. 13 Simoni tìkára rẹ̀ sì gbàgbọ́ pẹ̀lú
nígbà ti a sì bamitiisi rẹ̀, ó sì tẹ̀síwájú pẹ̀lú Filipi, ó wo iṣẹ́
àmì àti iṣẹ́ agbára tí ń ti ọwọ́ Filipi ṣe, ẹnu sì yà á. 14
Nígbà tí àwọn aposteli tí ó wà ní Jerusalẹmu sí gbọ́ pé
àwọn ara Samaria ti gba ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, wọ́n rán Peteru
àti Johanu sí wọn. 15 Nígbà tí wọ́n sì lọ, wọ́n gbàdúrà
fún wọn, kí wọn bá à lè gba Ẹ̀mí Mímọ́, 16 nítorí títí ó fi
di ìgbà náà Ẹ̀mí Mímọ́ kò tí ì bà lé ẹnikẹ́ni nínú wọn;
kìkì pè a bamitiisi wọn lórúkọ Jesu Olúwa ni. 17 Nígbà
náà ni Peteru àti Johanu gbé ọwọ́ lé wọn, wọn sí gba
Ẹ̀mí Mímọ́. 18 Nígbà tí Simoni rí i pé nípa gbígbé ọwọ́ lé
ni ni a ń ti ọwọ́ àwọn aposteli fi Ẹ̀mí Mímọ́ fún ni, ó fi
owó lọ̀ wọ́n, 19 ó wí pé, "Ẹ fún èmi náà ni àṣẹ yìí pẹ̀lú,
kí ẹnikẹ́ni tí èmi bá gbé ọwọ́ lé lè gba Ẹ̀mí Mímọ́." 20
Ṣùgbọ́n Peteru dá a lóhùn wí pé, "Kí owó rẹ ṣègbé pẹ̀lú
rẹ, nítorí tí ìwọ rò láti fi owó ra ẹ̀bùn Ọlọ́run! 21 Ìwọ kò
ni ipa tàbí ìpín nínú ọ̀ràn yìí, nítorí ọkàn rẹ kò ṣe déédé
níwájú Ọlọ́run. 22 Nítorí náà ronúpìwàdà ìwà búburú rẹ
yìí, kí ó sì gbàdúrà sọ́dọ̀ Ọlọ́run bóyá yóò dárí ète ọkàn rẹ
jì ọ́. 23 Nítorí tí mo wòye pé, ìwọ wa nínú òróǹró ìkorò,
àti ní ìdè ẹ̀ṣẹ̀." 24 Nígbà náà ni Simoni dáhùn, ó sì wí pé,
"Ẹ gbàdúrà sọ́dọ̀ Olúwa fún mi, kí ọ̀kan nínú ohun tí ẹ̀yin
tí sọ má ṣe bá mi." 25 Nígbà tí wọn sì ti jẹ́rìí, tiwọn ti sọ
ọ̀rọ̀ Olúwa, Peteru àti Johanu padà lọ sí Jerusalẹmu, wọ́n
sì wàásù ìyìnrere ni ìletò púpọ̀ ti àwọn ará Samaria. 26
Angẹli Olúwa sì sọ fún Filipi pé, "Dìde kí ó sì máa lọ sí ìhà
gúúsù, sí ọ̀nà ijù, tí ó ti Jerusalẹmu lọ sí Gasa." 27 Nígbà
tí ó sì dìde, ó lọ; sí kíyèsi, ọkùnrin kan ará Etiopia, ìwẹ̀fà
ọlọ́lá púpọ̀ lọ́dọ̀ Kandake ọbabìnrin àwọn ara Etiopia, ẹni
tí í ṣe olórí ìṣúra rẹ̀, tí ó sì ti wá sí Jerusalẹmu láti jọ́sìn,
28 Òun sì ń padà lọ, ó sì jókòó nínú kẹ̀kẹ́ rẹ̀, ó ń ka ìwé
wòlíì Isaiah. 29 Ẹ̀mí sì wí fún Filipi pé, "Lọ kí ó si da ara
rẹ pọ̀ mọ́ kẹ̀kẹ́ yìí." 30 Filipi si súré lọ, ó gbọ́ ti ó ń ka ìwé
wòlíì Isaiah, Filipi sì bí i pé, "Ohun tí ìwọ ń kà yìí ha yé ọ
bí?" 31 Ó sì dáhùn wí pé, "Yóò ha ṣe yé mi, bí kò ṣe pé
ẹnìkan tọ́ mí sí ọ̀nà?" Ó sì bẹ Filipi kí ó gòkè wá, kí ó sì bá
òun jókòó. 32 Ibi ìwé mímọ́ tí ìwẹ̀fà náà ń kà náà ni èyí:
"A fà á bí àgùntàn lọ fún pípa; àti bí ọ̀dọ́-àgùntàn tí ń
dákẹ́ níwájú olùrẹ́run rẹ̀, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni kò wí ohun kan.
33 Nínú ìwà ìrẹ̀lẹ̀ rẹ̀ a fi ìdájọ́ òdodo dùn ún. Ta ni ó le
sọ̀rọ̀ nípa ti àwọn ìran rẹ̀? Nítorí tí a gba ẹ̀mí rẹ̀ kúrò ní
ayé." 34 Ìwẹ̀fà náà sì sọ fún Filipi pé, "Mo bẹ̀ ọ́ sọ fún mi,
nípa ta ni wòlíì náà ń sọ ọ̀rọ̀ yìí, nípa ara rẹ̀ tàbí nípa
ẹlòmíràn?" 35 Filipi sí ya ẹnu rẹ̀, bẹ̀rẹ̀ láti ibi ìwé mímọ́
yìí, ó sí wàásù ìyìnrere ti Jesu fún un. 36 Bí wọ́n sì tí ń lọ
lọ́nà, wọ́n dé ibi omi kan; ìwẹ̀fà náà sì wí pé, "Wò ó, omi
nìyí. Kín ni ó dá mi dúró láti se ìrìbọmi?" 38 Ó sì pàṣẹ kí
kẹ̀kẹ́ dúró jẹ́; àwọn méjèèjì Filipi àti ìwẹ̀fà sì sọ̀kalẹ̀ lọ
sínú omi, Filipi sì bamitiisi rẹ̀. 39 Nígbà tí wọ́n sí jáde
kúrò nínú, omi Ẹ̀mí Olúwa gbé Filipi lọ, ìwẹ̀fà kò sì rí i
mọ́; nítorí tí ó ń bá ọ̀nà rẹ̀ lọ, ó ń yọ̀. 40 Filipi sì bá ara rẹ̀
ní ìlú Asotu, bí ó ti ń kọjá lọ, o wàásù ìyìnrere ní gbogbo
ìlú, títí ó fi dé Kesarea.

9 Ṣùgbọ́n síbẹ̀, Saulu sí ń tẹ̀síwájú nínú mímí èémí ìhalẹ̀
mọ́ni àti ìpani sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Olúwa. Ó tọ olórí
àlùfáà lọ, 2 ó béèrè ìwé lọ́wọ́ rẹ̀ sí Sinagọgu tí ń bẹ ní ìlú
Damasku pé, bí òun bá rí ẹnikẹ́ni tí ń bẹ ni ọ̀nà yìí, ìbá à
ṣe ọkùnrin, tàbí obìnrin, kí òun lè mú wọn ní dídè wá sí
Jerusalẹmu. 3 Ó sì ṣe, bí ó ti ń lọ, ó sì súnmọ́ Damasku;
lójijì, ìmọ́lẹ̀ láti ọ̀run wá mọ́lẹ̀ yí i ká. 4 Ó sì ṣubú lulẹ̀, ó
gbọ́ ohùn tí ó ń fọ̀ sí i pé, "Saulu, Saulu, èéṣe ti ìwọ fi ń ṣe
inúnibíni sí mi?" 5 Ó sì wí pé, "Ìwọ ta ni, Olúwa?" Olúwa
sì wí fún pé, "Èmi ni Jesu, ẹni ti ìwọ ń ṣe inúnibíni sí. 6
Dìde, kí o sì lọ sí ìlú náà, a ó sì sọ fún ọ nípa ohun tí ìwọ
yóò ṣe." 7 Àwọn ọkùnrin tí wọ́n sì ń bá Saulu lọ àjò dúró,
wọn kò sì le sọ ohun kan, wọn gbọ́ ohùn náà ṣùgbọ́n wọn
kò rí ẹnìkan. 8 Saulu sì dìde ní ilẹ̀; nígbà tí ojú rẹ̀ sì lá kò
rí ohunkóhun; ṣùgbọ́n wọ́n fà á lọ́wọ́ wọ́n sì mú un wá sí
Damasku. 9 Ó sì gbé ọjọ́ mẹ́ta ni àìríran kò sì jẹ, bẹ́ẹ̀ ni kò
sì mu. 10 Ọmọ-ẹ̀yìn kan sì wà ní Damasku, tí a ń pè ni
Anania! Olúwa sì wí fún un lójúran pé, "Anania!" Ó sì
wí pé, "Wò ó, èmi nìyí, Olúwa." 11 Olúwa sì wí fún un
pé, "Dìde kí ó sì lọ sí ilé Judasi ní òpópónà Tààrà, kí ó
sì béèrè ẹni tí a ń pè ni Saulu, ara Tarsu, sá wò ó, ó ń
gbàdúrà. 12 Òun sì tí ri ọkùnrin kan lójúran ti a ń pè ni
Anania, ó wọlé, ó sì fi ọwọ́ lé e, kí ó lè ríran." 13 Anania sì
dáhùn wí pé, "Olúwa mo tí gbúròó ọkùnrin yìí lọ́dọ̀ ọ̀pọ̀
ènìyàn, gbogbo búburú ti ó ṣe sí àwọn ènìyàn mímọ́ rẹ ni
Jerusalẹmu. 14 Ó sì gba àṣẹ láti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà
wá sí ìhín yìí, láti de gbogbo àwọn ti ń pe orúkọ rẹ." 15
Ṣùgbọ́n Olúwa wí fún un pé, "Máa lọ; nítorí ohun èlò
ààyò ni òun jẹ́ fún mi, láti gbé orúkọ mi lọ sí iwájú àwọn
aláìkọlà, àti àwọn ọba, àti àwọn ọmọ Israẹli. 16 Nítorí
èmi o fi gbogbo ìyà ti kò le ṣàìjẹ nítorí orúkọ mi hàn án."
17 Anania sì lọ, ó sì wọ ilé náà, nígbà tí ó fi ọwọ́ rẹ̀ lé
Saulu, ó sì wí pé, "Arákùnrin Saulu, Olúwa ni ó rán mi,
Jesu tí ó fi ara hàn ọ lọ́nà tí ìwọ bá wá, kí ìwọ ba à lè
ríran, kí ó sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́." 18 Lójúkan náà nǹkan
kan ti ó dàbí ìpẹ́ sì bọ kúrò lójú rẹ̀, ó sì ríran; ó sì dìde, a
sì bamitiisi rẹ̀. 19 Nígbà tí ó sì jẹun, ara rẹ̀ mókun. Saulu
sì wá pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ní Damasku ní ọjọ́ púpọ̀. 20
Lójúkan náà ó sì ń wàásù Kristi nínú àwọn Sinagọgu pé,
Jesu ni Ọmọ Ọlọ́run. 21 Ẹnu sì yà gbogbo àwọn ti ó ń
gbọ́, wọn sì wí pé, "Èyí ha kọ ẹni ti ó ti fóòro àwọn ti
ń pe orúkọ yìí ni Jerusalẹmu? Nítorí èyí náà ni ó sa ṣe
wá sí ìhín yìí, láti mú wọn ní dìde lọ sọ́dọ̀ àwọn olórí
àlùfáà." 22 Ṣùgbọ́n Saulu ń pọ̀ sí i ní agbára ó sì ń dààmú
àwọn Júù tí ó ń gbé Damasku, ó fihàn pé, èyí ni Kristi
náà. 23 Lẹ́yìn ìgbà tí ọjọ́ púpọ̀ kọjá, àwọn Júù ń gbìmọ̀ láti
pa á. 24 Ṣùgbọ́n ìdìtẹ̀ wọn di mí mọ̀ fún Saulu. Wọ́n sì
ń ṣọ́ ẹnu ibodè pẹ̀lú lọ́sàn àti lóru, wọ́n ń wá ọ̀nà láti
pa á. 25 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ gbé ní òru, wọ́n sì
sọ̀ ọ́ kalẹ̀ lára odi nínú agbọ̀n. 26 Nígbà ti Saulu sì de
Jerusalẹmu ó pète láti da ara rẹ̀ pọ̀ mọ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn;
gbogbo wọn sì bẹ̀rù rẹ̀, nítorí wọn kò gbàgbọ́ pé ọmọ-

ẹ̀yìn kan ni. 27 Ṣùgbọ́n Barnaba mú un, ó sì sìn ín lọ sọ́dọ̀
àwọn aposteli, ó sì sọ fún wọn bí ó ti rí Olúwa ní ọ̀nà,
àti bí ó ti fi ìgboyà wàásù ní Damasku ní orúkọ Jesu. 28
Saulu sì wà pẹ̀lú wọn, ó ń wọlé, ó sì ń jáde ní Jerusalẹmu.
Ó sì ń fi ìgboyà wàásù ni orúkọ Olúwa. 29 Ó ń sọ̀rọ̀ lòdì sí
àwọn ará Helleni, ó sì ń jà wọ́n ní iyàn; ṣùgbọ́n wọn ń
pète láti pa a. 30 Nígbà tí àwọn arákùnrin sì mọ̀, wọ́n
mú sọ̀kalẹ̀ lọ sí Kesarea, wọ́n sì rán an lọ sí Tarsu. 31
Nígbà náà ni ìjọ wà ni àlàáfíà yíká gbogbo Judea àti ni
Galili àti ni Samaria, wọn ń fẹsẹ̀múlẹ̀, wọn ń rìn ní ìbẹ̀rù
Olúwa, àti ni ìtùnú Ẹ̀mí Mímọ́, wọn ń pọ̀ sí i. 32 Ó sì ṣe, bí
Peteru ti ń kọjá lọ káàkiri láàrín wọn, ó sọ̀kalẹ̀ lọ pẹ̀lú si
ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn mímọ́ ti ń gbé ni Lida. 33 Níbẹ̀ ni ó rí
ọkùnrin kan ti a pè ní Aenea tí ó ti dùbúlẹ̀ lórí àkéte ni
ọdún méjọ, ó ní ààrùn ẹ̀gbà. 34 Peteru sì wí fún un pé,
“Aenea, Jesu Kristi mú ọ láradá; dìde kí ó sì tún àkéte rẹ
ṣe.” Ó sì dìde lójúkan náà. 35 Gbogbo àwọn tí ń gbé Lida
àti Ṣaroni sì rí i, wọn sì yípadà sí Olúwa. 36 Ọmọ-ẹ̀yìn kan
sí wà ní Joppa ti a ń pè ni Tabita (èyí tí ó túmọ̀ sí Dọkasi);
obìnrin yìí pọ̀ ni iṣẹ́ oore, àti ìtọrẹ àánú ṣíṣe. 37 Ní àkókò
náà ni ó wà nínú àìsàn, ó sì kú, wọ́n sì wẹ òkú rẹ̀, wọ́n
sì gbé òkú rẹ̀ sí iyàrá òkè. 38 Bí Lida sì ti súnmọ́ Joppa,
nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn gbọ́ pé Peteru wà níbẹ̀, wọ́n rán
ọkùnrin méjì sí i láti bẹ̀ ẹ́ pé, “Má ṣe jáfara láti dé ọ̀dọ̀
wa.” 39 Peteru sí dìde, ó sì bá wọn lọ. Nígbà tí ó dé, wọ́n
mú un lọ sí iyàrá òkè náà, gbogbo àwọn opó sí dúró tì í
wọn sọkún, wọ́n sì ń fi ẹ̀wù àti aṣọ tí Dọkasi dá hàn án,
nígbà tí ó wà pẹ̀lú wọn. 40 Ṣùgbọ́n Peteru ti gbogbo wọn
sóde, ó sì kúnlẹ̀, ó sí gbàdúrà; ó sì yípadà sí òkú, ó ní
“Tabita, dìde.” Ó sì la ojú rẹ̀, nígbà tí ó sì rí Peteru, ó
dìde jókòó. 41 Ó sì na ọwọ́ rẹ̀ sí i, ó fà á dìde; nígbà tí ó sì
pe àwọn ènìyàn mímọ́ àti àwọn opó, ó fi lé wọn lọ́wọ́
láàyè. 42 Èyí sì di mí mọ̀ já gbogbo Joppa; ọ̀pọ̀lọpọ̀ sì gba
Olúwa gbọ́. 43 Ó gbé ọjọ́ púpọ̀ ni Joppa ní ọ̀dọ̀ ọkùnrin
kan Simoni oníṣọ̀nà-awọ.

10 Ọkùnrin kan sì wà ni Kesarea ti a ń pè ní Korneliu,
balógun ọ̀rún ti ẹgbẹ́ ọmọ-ogun tí a ń pè ni Itali. 2
Olùfọkànsìn, àti ẹni ti ó bẹ̀rù Ọlọ́run tilétilé rẹ̀ gbogbo,
ẹni tí ó ń tọrẹ àànú púpọ̀ fún àwọn ènìyàn, tí ó sì ń
gbàdúrà sọ́dọ̀ Ọlọ́run nígbà gbogbo. 3 Níwọ́n wákàtí
kẹsànán ọjọ́, ó rí nínú ìran kedere angẹli Ọlọ́run kan wọlé
tọ̀ ọ́ wá, ó sì wí fún un pé, “Korneliu!” 4 Nígbà tí ó sì
tẹjúmọ́ ọn, ti ẹ̀rù sì bà á, ó ní, “Kín ni, Olúwa?” Ó sì wí
fún un pé, “Àdúrà rẹ àti ọrẹ-àànú, tìrẹ gòkè lọ síwájú
Ọlọ́run fún ìrántí. 5 Sì rán ènìyàn nísinsin yìí lọ sí Joppa,
kí wọn sì pe Simoni wá, ẹni ti àpèlé rẹ̀ ń jẹ́ Peteru. 6
Ó wọ̀ sí ilé Simoni aláwọ, tí ilé rẹ̀ wà létí Òkun; òun ni
yóò sọ fún ọ bí ìwọ ó ti ṣe.” 7 Nígbà tí angẹli náà tí ó bá
Korneliu sọ̀rọ̀ sì fi i sílẹ̀ lọ ó pe méjì nínú àwọn ìránṣẹ́ ilé
rẹ̀, àti ọmọ-ogun olùfọkànsìn kan, nínú àwọn ti ó máa
ń dúró tì í nígbà gbogbo. 8 Nígbà tí ó sì tí ṣàlàyé ohun
gbogbo fún wọn, ó rán wọn lọ sí Joppa. 9 Ni ọjọ́ kejì bí
wọ́n ti ń lọ lọ́nà àjò wọn, tí wọ́n sì súnmọ́ ilé náà, Peteru
gun òkè ilé lọ láti gbàdúrà ni ìwọ̀n wákàtí kẹfà ọjọ́, 10 ebi
sì pa á gidigidi, ó sì ń fẹ́ láti jẹun, ó bọ́ sí ojúran. 11 Ó sì rí
ọ̀run ṣí, ohun èlò kan si sọ̀kalẹ̀ bí gọgọwú ńlá, tí a ti igun
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin, sọ̀kalẹ̀ sí ilẹ̀. 12 Nínú rẹ̀ ni onírúurú ẹranko
ẹlẹ́sẹ̀ mẹ́rin wà, àti ohun tí ń rákò ni ayé àti ẹyẹ ojú ọ̀run.
13 Ohùn kan si fọ̀ sí i pe, “Dìde, Peteru; máa pa kí o sì máa
jẹ.” 14 Ṣùgbọ́n Peteru dáhùn pé, “Rara, Olúwa; nítorí èmi
kò jẹ ohun èèwọ̀ àti aláìmọ́ kan rí.” 15 Ohùn kan sì tún fọ̀
sí i lẹ́ẹ̀méjì pé, “Ohun tí Ọlọ́run bá ti wẹ̀mọ́, ìwọ má ṣe
pè é ní èèwọ̀ mọ́.” 16 Èyí sì ṣe lẹ́ẹ̀mẹ́ta; lójúkan náà a sì
gbé ohun èlò náà padà lọ sókè ọ̀run. 17 Bí Peteru sì ti ń
dààmú nínú ara rẹ̀ bí òun bá ti mọ ìran tí òun ri yìí sí, si
wò ó, àwọn ọkùnrin tí a rán wá láti ọ̀dọ̀ Korneliu dé.
Wọ́n ń béèrè ilé Simoni, wọ́n dúró ní ẹnu-ọ̀nà. 18 Wọn
nahùn béèrè bí Simoni tí a ń pè ní Peteru, wọ̀ níbẹ̀. 19 Bí
Peteru sì ti ń ronú ìran náà, Ẹ̀mí wí fún un pé, “Wò ó,
àwọn ọkùnrin mẹ́ta ń wá ọ. 20 Ǹjẹ́ dìde, sọ̀kalẹ̀ kí ó sì bá
wọn lọ, má ṣe kó ara ró láti bá wọn lọ, nítorí èmi ni ó rán
wọn.” 21 Nígbà náà ni Peteru sọ̀kalẹ̀ tọ àwọn ọkùnrin
náà tí a rán, ó sì wí pé, “Wò ó, èmi ni ẹni tí ẹ̀yin ń wá, kín
ni ìdí rẹ̀ ti ẹ fi wá?” 22 Wọ́n sì wí pé, “Korneliu balógun
ọ̀rún, ọkùnrin olóòtítọ́, àti ẹni ti ó bẹ̀rù Ọlọ́run, tí ó sì ní
orúkọ rere lọ́dọ̀ gbogbo orílẹ̀-èdè àwọn Júù, òun ni a ti
ọ̀dọ̀ Ọlọ́run kọ́ nípasẹ̀ angẹli mímọ́, láti ránṣẹ́ pè ọ́ wá sí
ilé rẹ̀ àti láti gbọ́ ọ̀rọ̀ lẹ́nu rẹ.” 23 Nígbà náà ni Peteru pè
wọ́n wọlé, ó gbà wọ́n lálejò. Ní ọjọ́ kejì, ó sì dìde, ó bá
wọn lọ, díẹ̀ nínú àwọn ti o ti gbàgbọ́ ní Joppa sì bá a lọ
pẹ̀lú. 24 Lọ́jọ́ kejì wọ́n sì wọ Kesarea, Korneliu sì ti ń retí
wọn, ó sì ti pe àwọn ìbátan àti àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ tímọ́tímọ́ jọ.
25 Ó sì ṣe bí Peteru ti ń wọlé, Korneliu pàdé rẹ̀, ó wólẹ̀
lẹ́sẹ̀ rẹ̀, ó sì foríbalẹ̀ fún un. 26 Ṣùgbọ́n Peteru gbé e dìde,
ó ni, “Dìde ènìyàn ni èmi tìkára mi pẹ̀lú.” 27 Bí ó sì ti ń
bá a sọ̀rọ̀, ó wọlé ó sì rí àwọn ènìyàn púpọ̀ tí wọ́n péjọ.
28 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin mọ̀ bí ó ti jẹ́ èèwọ̀ fún ẹni tí
ó jẹ́ Júù, láti bá ẹni tí ó jẹ́ ará ilẹ̀ mìíràn kẹ́gbẹ́, tàbí láti
tọ̀ ọ́ wá; ṣùgbọ́n Ọlọ́run ti fihàn mi pé, ki èmi má ṣe pé
ẹnikẹ́ni ni èèwọ̀ tàbí aláìmọ́. 29 Nítorí náà ni mo sì ṣe wá
ní àìjiyàn, bí a ti ránṣẹ́ pè mi, ǹjẹ́ mo béèrè, nítorí kín ní
ẹ̀yin ṣe ránṣẹ́ pè mi?” 30 Korneliu sì dáhùn pé, “Ní ìjẹrin,
mo ń ṣe àdúrà wákàtí kẹsànán ọjọ́ ni ilé mi títí di idayìí,
sì wò ó, ọkùnrin kan aláṣọ, àlà dúró níwájú mi. 31 Ó sì wí
pé, ‘Korneliu, a gbọ́ àdúrà rẹ, ọrẹ-àànú rẹ̀ sì wà ni ìrántí
níwájú Ọlọ́run. 32 Ǹjẹ́ ránṣẹ́ lọ sí Joppa, kí ó sì pe Simoni
wá, ẹni ti àpèlé rẹ̀ ń jẹ́ Peteru; ó wọ̀ ní ilé Simoni aláwọ
létí òkun.’ 33 Nítorí náà ni mo sì ṣe ránṣẹ́ sì ọ lójúkan
náà, ìwọ sì ṣeun tí ó fi wá. Gbogbo wa pé níwájú Ọlọ́run
nísinsin yìí, láti gbọ́ ohun gbogbo, ti a pàṣẹ fún ọ láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá.” 34 Peteru sì ya ẹnu rẹ̀, ó sì wí pé, “Nítòótọ́
mo wòye pé, Ọlọ́run kì í ṣe ojúsàájú ènìyàn. 35 Ṣùgbọ́n ni
gbogbo orílẹ̀-èdè, ẹni tí ó bá bẹ̀rù rẹ̀, ti ó sì ń ṣiṣẹ́ òdodo,
ẹni ìtẹ́wọ́gbà ni lọ́dọ̀ rẹ̀. 36 Ẹyin mọ ọ̀rọ̀ tí Ọlọ́run rán sí
àwọn ọmọ Israẹli láti kéde ìròyìn ayọ̀ àlàáfíà nípasẹ̀ Jesu
Kristi, ẹni ti ṣe Olúwa ohun gbogbo. 37 Ẹ̀yin náà mọ ọ̀rọ̀
náà tí a kéde rẹ̀ yíká gbogbo Judea, tí a bẹ̀rẹ̀ rẹ̀ láti Galili,
lẹ́yìn bamitiisi ti Johanu wàásù rẹ̀. 38 Àní Jesu ti Nasareti,
gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti da Ẹ̀mí Mímọ́ àti agbára le lórí; ẹni tí ó ń

kiri ṣe oore, ó ń ṣe ìmúláradá gbogbo àwọn tí èṣù sì ń pọ́n
lójú; nítorí Ọlọ́run wà pẹ̀lú rẹ̀. 39 "Àwa sì ni ẹlẹ́rìí gbogbo
ohun tí ó ṣe, ní ilẹ̀ àwọn Júù, àti ni Jerusalẹmu. Ẹni tí wọ́n
pa nípa gbígbékọ́ sí orí igi. 40 Òun ni Ọlọ́run jí dìde ni ọjọ́
kẹta ó sì fi i hàn gbangba. 41 Kì í ṣe fún gbogbo ènìyàn
ni o ri, bí kò ṣe fún àwa ti a jẹ́ ẹlẹ́rìí ti a ti ọwọ́ Ọlọ́run
yàn tẹ̀lé, ti a bá a jẹ, ti a sì bá à mu lẹ́yìn ìgbà ti ó jíǹde
kúrò nínú òkú. 42 Ó sì pàṣẹ fún wa láti wàásù fún àwọn
ènìyàn, àti láti jẹ́rìí pé, òun ni a ti ọwọ́ Ọlọ́run yàn ṣe
onídàájọ́ ààyè àti òkú. 43 Òun ni gbogbo àwọn wòlíì jẹ́rìí
sì pé, ẹnikẹ́ni ti ó bá gbà á gbọ́ yóò rí ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ gbà nípa
orúkọ rẹ̀." 44 Bí Peteru sì ti ń sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí lẹ́nu, Ẹ̀mí
Mímọ́ bà lé gbogbo àwọn ti ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà. 45 Ẹnu sì yà
àwọn onígbàgbọ́ ti a ti kọ nílà tí wọ́n bá Peteru wá, nítorí
ti a tu ẹ̀bùn Ẹ̀mí Mímọ́ sórí àwọn aláìkọlà pẹ̀lú. 46 Nítorí
wọ́n gbọ́, wọ́n ń fọ onírúurú èdè, wọn sì yin Ọlọ́run lógo.
Nígbà náà ni Peteru dáhùn wí pé, 47 "Ẹnikẹ́ni ha lè ṣòfin
pe, kí a má bamitiisi àwọn wọ̀nyí tí wọ́n gba Ẹ̀mí Mímọ́
bí àwa?" 48 Ó sì pàṣẹ kí a bamitiisi wọn ni orúkọ Jesu
Kristi. Nígbà náà ni wọ́n bẹ̀ ẹ́ kí ó dúró ni ọjọ́ mélòó kan.

11 Àwọn aposteli àti àwọn arákùnrin ti ó wà ni Judea
sì gbọ́ pé àwọn aláìkọlà pẹ̀lú ti gba ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 2
Nígbà tí Peteru sì gòkè wá sí Jerusalẹmu, àwọn ti ìkọlà ń
bá a wíjọ́ 3 wí pé, "Ìwọ wọlé tọ àwọn ènìyàn aláìkọlà lọ, ó
sì bá wọn jẹun." 4 Ṣùgbọ́n Peteru bẹ̀rẹ̀ sí là á yé wọn
lẹ́sẹẹsẹ, wí pé, 5 "Èmi wà ni ìlú Joppa, mo ń gbàdúrà, mo
rí ìran kan lójúran. Ohun èlò kan sọ̀kalẹ̀ bí ewé tákàdá
ńlá, tí a ti igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run wá; ó sì wá
títí de ọ̀dọ̀ mi. 6 Mo tẹjúmọ́ ọn, mo sì fiyèsí i, mo sí rí
ẹran ẹlẹ́sẹ̀ mẹ́rin, àti ẹranko igbó, àti ohun tí ń rákò, àti
ẹyẹ ojú ọ̀run. 7 Mo sì gbọ́ ohùn kan ti ó fọ̀ sí mi pé, 'Dìde,
Peteru: máa pa, kí ó sì máa jẹ.' 8 "Ṣùgbọ́n mo dáhùn wí
pé, 'Rara Olúwa! Nítorí ohun èèwọ̀ tàbí ohun aláìmọ́ kan
kò wọ ẹnu mi rí láéláé.' 9 "Ṣùgbọ́n ohùn kan dáhùn nígbà
ẹ̀ẹ̀kejì láti ọ̀run wá pé, 'Ohun tí Ọlọ́run bá ti wẹ̀mọ́, kí ìwọ
má ṣe pè é ní àìmọ́.' 10 Èyí sì ṣẹlẹ̀ nígbà mẹ́ta; a sì tún fa
gbogbo rẹ̀ sókè ọ̀run. 11 "Sì wò ó, lójúkan náà ọkùnrin
mẹ́ta dúró níwájú ilé ti a gbé wà, ti a rán láti Kesarea sí
mi. 12 Ẹ̀mí sì wí fún mi pé, kí èmi bá wọn lọ, ki èmi má ṣe
kọminú ohunkóhun. Àwọn arákùnrin mẹ́fà wọ̀nyí sì bá
mi lọ, a sì wọ ilé ọkùnrin náà. 13 Ó sì sọ fún wa bí òun ti
rí angẹli kan tí ó dúró ní ilé rẹ̀, tí ó sì wí pé, 'Ránṣẹ́ lọ sí
Joppa, kí ó sì pe Simoni tí àpèlé rẹ̀ jẹ́ Peteru; 14 ẹni tí yóò
sọ ọ̀rọ̀ fún ọ, nípa èyí tí a ó fi gba ìwọ àti gbogbo ilé rẹ
là.' 15 "Bí mo sì ti bẹ̀rẹ̀ sì sọ, Ẹ̀mí Mímọ́ sì bà lé wọn, gẹ́gẹ́
bí ó ti bà lé wa ni àtètèkọ́ṣe. 16 Nígbà náà ni mo rántí ọ̀rọ̀
Olúwa, bí ó ti wí pé, 'Johanu fi omi bamitiisi nítòótọ́;
ṣùgbọ́n a ó fi Ẹ̀mí Mímọ́ bamitiisi yín.' 17 Ǹjẹ́ bí Ọlọ́run sì
ti fi irú ẹ̀bùn kan náà fún wọn bí ó ti fi fún àwa pẹ̀lú
nígbà tí a gba Jesu Kristi Olúwa gbọ́, ta ni èmi tí n ó fi rò
pé mo le è de Ọlọ́run ní ọ̀nà?" 18 Nígbà tí wọ́n sì gbọ́
nǹkan wọ̀nyí, wọ́n sì pa ẹnu wọn mọ́, wọ́n sì yin Ọlọ́run
ògo wí pé, "Ǹjẹ́ Ọlọ́run fi ìrònúpìwàdà sí ìyè fún àwọn
aláìkọlà pẹ̀lú!" 19 Nítorí náà àwọn tí a sì túká kiri nípasẹ̀
inúnibíni tí ó dìde ní ti Stefanu, wọ́n rìn títí de Fonisia,
àti Saipurọsi, àti Antioku, wọn kò sọ ọ̀rọ̀ náà fún ẹnìkan
bí kò ṣe fún kìkì àwọn Júù. 20 Ṣùgbọ́n àwọn kan ń bẹ
nínú wọn tí ó jẹ́ ará Saipurọsi àti Kirene; nígbà tí wọ́n dé
Antioku, wọ́n sọ̀rọ̀ fún àwọn Helleni pẹ̀lú, wọ́n ń wàásù
ìròyìn ayọ̀ nípa Jesu Olúwa. 21 Ọwọ́ Olúwa sì wà pẹ̀lú
wọn, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn sì gbàgbọ́, wọ́n sì yípadà sí Olúwa.
22 Ìròyìn nípa wọn sì dé etí ìjọ ti ó wà ni Jerusalẹmu;
wọ́n sì rán Barnaba lọ títí dé Antioku; 23 Nígbà ti ó dé ti
ó sì rí ẹ̀rí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run, ó yọ̀, ó sì gba gbogbo wọn
níyànjú pé, pẹ̀lú ìpinnu ọkàn ni kí wọn fi ara mọ́ Olúwa.
24 Nítorí òun jẹ́ ènìyàn rere, ó sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ́
àti fún ìgbàgbọ́; ènìyàn púpọ̀ ni a sì kà kún Olúwa. 25
Barnaba sì jáde lọ sí Tarsu láti wá Saulu, 26 nígbà tí ó sì rí
i, ó mú un wá sí Antioku. Fún ọdún kan gbáko ni wọ́n fi ń
bá ìjọ péjọpọ̀, tí wọ́n sì kọ́ ènìyàn púpọ̀. Ní Antioku ni a sì
kọ́kọ́ ti pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ni "Kristiani." 27 Ní ọjọ́ wọ̀nyí
ni àwọn wòlíì sì ti Jerusalẹmu sọ̀kalẹ̀ wá sí Antioku. 28
Nígbà tí ọ̀kan nínú wọn, ti a ń pè ni Agabu sí dìde, ó ti ipa
Ẹ̀mí sọ pé, ìyàn ńlá yóò mú yíká gbogbo ilẹ̀ Romu. (Èyí sì
ṣẹlẹ̀ nígbà ìṣèjọba Kilaudiu.) 29 Àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì pinnu,
olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí agbára rẹ̀ ti tó, láti rán ìrànlọ́wọ́ sí
àwọn arákùnrin tí ó wà ní Judea. 30 Wọn sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọn sì
fi ẹ̀bùn ránṣẹ́ sí àwọn àgbà láti ọwọ́ Barnaba àti Saulu.

12 Ní àkókò ìgbà náà ni Herodu ọba sì nawọ́ rẹ̀ mú
àwọn kan nínú ìjọ, pẹ̀lú èrò láti pọ́n wọn lójú. 2 Ó sì
fi idà pa Jakọbu arákùnrin Johanu. 3 Nígbà tí ó sì rí pé
èyí dùn mọ́ àwọn Júù nínú, ó sì nawọ́ mú Peteru pẹ̀lú. Ó
sì jẹ́ ìgbà àjọ àìwúkàrà. 4 Nígbà tí o sì mú un, ó fi i sínú
túbú, ó fi lé àwọn ẹ̀ṣọ́ mẹ́rin ti ọmọ-ogun lọ́wọ́ láti máa
ṣọ́ ọ. Herodu ń rò láti mú un jáde fún àwọn ènìyàn lẹ́yìn
ìrékọjá fún ìdájọ́. 5 Nítorí náà wọn fi Peteru pamọ́ sínú
túbú; ṣùgbọ́n ìjọ ń fi ìtara gbàdúrà sọ́dọ̀ Ọlọ́run fún un. 6
Ní òru náà gan an ti Herodu ìbá sì mú un jáde, Peteru ń
sùn láàrín àwọn ọmọ-ogun méjì, a fi ẹ̀wọ̀n méjì dè é, ẹ̀ṣọ́
sí wà ní ẹnu-ọ̀nà, wọ́n ń ṣọ́ túbú náà. 7 Sì wò ó, angẹli
Olúwa farahàn, ìmọ́lẹ̀ sì mọ́ nínú túbú; ó sì lu Peteru
pẹ́pẹ́ lẹ́gbẹ̀ẹ́, ó jí i, ó ni, "Dìde kánkán!" Ẹ̀wọ̀n sí bọ́ sílẹ̀
kúrò ní ọwọ́ Peteru. 8 Angẹli náà sì wí fún un pé, "Di
àmùrè rẹ̀, kí ó sì wọ sálúbàtà rẹ!" Peteru sì ṣe bẹ́ẹ̀. Ó sì wí
fún un pé, "Da aṣọ rẹ́ bora, ki ó sì máa tọ̀ mí lẹ́yìn!" 9
Peteru sì jáde, ó ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn; kò sí mọ̀ pé ohun tí a ṣe láti
ọwọ́ angẹli náà jẹ́ òtítọ́, ṣùgbọ́n ó ṣe bí òun wà lójú ìran.
10 Nígbà tí wọ́n kọjá ìṣọ́ èkínní àti èkejì, wọ́n dé ẹnu-ọ̀nà
ìlẹ̀kùn irin tí ó lọ sí ìlú. Ó sí tìkára rẹ̀ ṣí sílẹ̀ fún wọn:
wọ́n sì jáde, wọ́n ń gba ọ̀nà ìgboro kan lọ; lójúkan náà
angẹli náà sì fi í sílẹ̀ lọ. 11 Nígbà tí ojú Peteru sì wálẹ̀, ó
ní, "Nígbà yìí ni mo tó mọ̀ nítòótọ́ pé, Olúwa rán angẹli
rẹ̀, ó sì gbà mi lọ́wọ́ Herodu àti gbogbo ohun tí àwọn
ènìyàn Júù ń retí!" 12 Nígbà tó sì rò ó, ó lọ sí ilé Maria ìyá
Johanu, tí àpèlé rẹ̀ ń jẹ́ Marku; níbi tí àwọn ènìyàn púpọ̀
péjọ sí, tí wọn ń gbàdúrà. 13 Bí ó sì ti kan ìlẹ̀kùn ẹnu-
ọ̀nà, ọmọbìnrin kan tí a n pè ní Roda wá láti dáhùn. 14
Nígbà tí ó sì ti mọ ohùn Peteru, kò ṣí ìlẹ̀kùn nítorí tí ayọ̀
kún ọkàn rẹ̀ gidigidi, ṣùgbọ́n ó súré wọ ilé, ó sísọ pé,

Peteru dúró ní ẹnu-ọ̀nà. 15 Wọ́n sì wí fún un pé, "Ìwọ ń
ṣe òmùgọ̀!" Ṣùgbọ́n ó tẹnumọ́ ọn gidigidi pé bẹ́ẹ̀ ni sẹ́.
Wọ́n sì wí pé, "Angẹli rẹ̀ ni!" 16 Ṣùgbọ́n Peteru ń kànkùn
síbẹ̀, nígbà tí wọ́n sì ṣí ìlẹ̀kùn, wọ́n rí i, ẹnu sì yá wọ́n. 17
Ṣùgbọ́n ó juwọ́ sí wọn pé kí wọn dákẹ́, ó sì ròyìn fún wọn
bí Olúwa ti mú òun jáde kúrò nínú túbú. Ó sì wí pé, "Ẹ ro
èyí fún Jakọbu àti àwọn arákùnrin yòókù!" Ó sì jáde, ó lọ
sí ibòmíràn. 18 Nígbà tí ilẹ̀ sì mọ́, ìrúkèrúdò díẹ̀ kọ́ ni ó
wà láàrín àwọn ọmọ-ogun nípa ohun tí ó dé bá Peteru.
19 Nígbà tí Herodu sì wá a kiri, tí kò sì rí i, ó wádìí àwọn
ẹ̀ṣọ́, ó pàṣẹ pé, kí a pa wọ́n. Herodu sì sọ̀kalẹ̀ láti Judea lọ
sí Kesarea, ó sì wà níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀. 20 Herodu sí ń bínú
gidigidi sí àwọn ará Tire àti Sidoni; ṣùgbọ́n wọ́n fi ìmọ̀
ṣọ̀kan wá sọ́dọ̀ rẹ̀, nígbà tí wọn sì ti tu Bilasitu ìwẹ̀fà ọba
lójú, wọn ń bẹ̀bẹ̀ fún àlàáfíà, nítorí pé ìlú ọba náà ni ìlú
tí wọ́n ti ń gba oúnjẹ. 21 Ni ọjọ́ àfiyèsí kan, Herodu sì
wà nínú aṣọ ìgúnwà rẹ̀, ni orí ìtẹ́ rẹ̀, ó sì ń bá àwọn àjọ
ènìyàn sọ̀rọ̀ ní gbangba. 22 Àwọn ènìyàn sì hó wí pé,
"Ohùn ọlọ́run ni èyí, kì í sì í ṣe ti ènìyàn!" 23 Lójúkan
náà, nítorí ti Herodu kò fi ògo fún Ọlọ́run, angẹli Olúwa
lù ú, ó sì kú, ìdin sì jẹ ẹ́. 24 Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Ọlọ́run gbilẹ̀, ó sì
bí sí i. 25 Barnaba àti Saulu sì padà wá láti Jerusalẹmu,
nígbà ti wọ́n sì parí iṣẹ́ ìránṣẹ́ wọn, wọn sì mú Johanu ẹni
tí àpèlé rẹ̀ ń jẹ́ Marku wá pẹ̀lú wọn.

13 Àwọn wòlíì àti àwọn olùkọ́ni sì ń bẹ nínú ìjọ ti ó
wà ni Antioku; Barnaba àti Simeoni tí a ń pè ni
Nigeri, àti Lukiu ará Kirene, àti Manaeni (ẹni tí a tọ́ pọ̀
pẹ̀lú Herodu tetrarki) àti Saulu. 2 Bí wọ́n sì ti ń jọ́sìn
fún Olúwa, tí wọ́n sì ń gbààwẹ̀, Ẹ̀mí Mímọ́ wí pé, "Ẹ ya
Barnaba àti Saulu sọ́tọ̀ fún mi fún iṣẹ́ ti mo ti pè wọ́n sí!"
3 Nígbà tí wọ́n sì ti gbààwẹ̀, tí wọn sì ti gbàdúrà, wọ́n gbé
ọwọ́ lé wọn, wọ́n sì rán wọn lọ. 4 Ǹjẹ́ bí Ẹ̀mí Mímọ́ ti rán
àwọn méjèèjì lọ, wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Seleusia; láti ibẹ̀ wọ́n sì
wọ ọkọ̀ ojú omi lọ sí Saipurọsi. 5 Nígbà ti wọ́n sì wà ni
Salami, wọ́n ń wàásù ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ní Sinagọgu àwọn Júù.
Johanu náà sì wà pẹ̀lú wọn láti ràn wọ́n lọ́wọ́ fún ìránṣẹ́
wọn. 6 Nígbà tí wọ́n sì la gbogbo erékùṣù já dé Pafosi,
wọ́n rí ọkùnrin oṣó àti wòlíì èké kan ti i ṣe Júù, orúkọ ẹni
ti ó ń jẹ́ Bar-Jesu. 7 Ó wà lọ́dọ̀ Segiu Paulusi baálẹ̀ ìlú náà
tí í ṣe amòye ènìyàn. Òun náà ni ó ránṣẹ́ pe Barnaba àti
Saulu, nítorí tí ó fẹ́ gbọ́ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 8 Ṣùgbọ́n Elimu oṣó
(nítorí bẹ́ẹ̀ ni ìtumọ̀ orúkọ rẹ̀) takò wọ́n, ó ń fẹ́ pa baálẹ̀
ni ọkàn dà kúrò ni ìgbàgbọ́. 9 Ṣùgbọ́n Saulu ti a ń pè ni
Paulu, ó kún fún Ẹ̀mí Mímọ́, ó sì tẹjúmọ́ Elimu, ó sì wí pé,
10 "Ìwọ ti ó kún fún àrékérekè gbogbo, àti fún ìwà ìkà
gbogbo, ìwọ ọmọ èṣù, ìwọ ọ̀tá ohun gbogbo, ìwọ kì yóò
ha dẹ́kun láti máa yí ọ̀nà òtítọ́ Olúwa po? 11 Ǹjẹ́ nísinsin
yìí wò ó, ọwọ́ Olúwa ń bẹ lára rẹ̀, ìwọ ó sì fọjú ìwọ kì yóò
rí oòrùn ní sá à kan!" Lójúkan náà, ìkùùkuu àti òkùnkùn
sí bò ó; ó sì ń wá ènìyàn kiri láti fa òun lọ́wọ́ lọ. 12 Nígbà
tí baálẹ̀ rí ohun tí ó ṣe, ó gbàgbọ́, ẹnu sì yà á sì ẹ̀kọ́ Olúwa.
13 Nígbà tí Paulu àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ si ṣíkọ̀ ni Pafosi
wọ́n wá sí Perga ni Pamfilia: Johanu sì fi wọ́n sílẹ̀, ó sì
padà lọ sí Jerusalẹmu. 14 Nígbà ti wọ́n sì là Perga kọjá,
wọ́n wá sí Pisidia ní Antioku. Wọ́n sì wọ inú Sinagọgu ní
ọjọ́ ìsinmi, wọ́n sì jókòó. 15 Lẹ́yìn kíka ìwé òfin àti ìwé
àwọn wòlíì, àwọn olórí Sinagọgu ránṣẹ́ sí wọn, pé, "Ará,
bí ẹ̀yin bá ni ọ̀rọ̀ ìyànjú kan fún àwọn ènìyàn, ẹ sọ ọ́!" 16
Paulu sì dìde dúró, ó sì juwọ́ sí wọn, ó ní, "Ẹ̀yin Israẹli,
àti ẹ̀yin ti ó bẹ̀rù Ọlọ́run, ẹ fi etí sílẹ̀ sí mi! 17 Ọlọ́run
àwọn ènìyàn Israẹli yìí yan àwọn baba wa, ó sì gbé àwọn
ènìyàn náà lékè, nígbà tí wọ́n ṣe àtìpó ní ilẹ̀ Ejibiti, pẹ̀lú
agbára ńlá ni ó sì fi mú wọn jáde kúrò nínú rẹ̀, 18 ní ìwọ̀n
ìgbà ogójì ọdún ni ó fi mú sùúrù fún ìwà wọn ní ijù, 19
nígbà tí ó sì ti run orílẹ̀-èdè méje ni ilẹ̀ Kenaani, ó sì fi
ilẹ̀ wọn fún àwọn ènìyàn rẹ̀ ni ìní. 20 Gbogbo èyí sì ṣẹlẹ̀
fún ìwọ̀n àádọ́ta lé ní irinwó ọdún. "Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí
ni Ọlọ́run fi onídàájọ́ fún wọn, títí ó fi di ìgbà Samuẹli
wòlíì. 21 Lẹ́yìn náà ni wọ́n sì béèrè ọba; Ọlọ́run sì fún
wọn ní Saulu ọmọ Kiṣi, ọkùnrin kan nínú ẹ̀yà Benjamini,
fún ogójì ọdún. 22 Nígbà ti ó sì mú Saulu kúrò, ó gbé
Dafidi dìde ní ọba fún wọn, ẹni tí ó sì jẹ́rìí rẹ̀ pé, 'Mo rí
Dafidi ọmọ Jese ẹni bí ọkàn mi, ti yóò ṣe gbogbo ìfẹ́ mi.'
23 "Láti inú irú-ọmọ ọkùnrin yìí ni Ọlọ́run ti gbé Jesu
Olùgbàlà dìde fún Israẹli gẹ́gẹ́ bí ìlérí. 24 Ṣáájú wíwá Jesu
ni Johanu ti wàásù bamitiisi ìrònúpìwàdà fún gbogbo
ènìyàn Israẹli. 25 Bí Johanu sì ti ńlá ipa tirẹ̀ já, ó ni, 'Ta
ni ẹ̀yin ṣe bí èmi jẹ́? Èmi kì í ṣe òun. Ṣùgbọ́n ẹ kíyèsi í,
ẹnìkan ń bọ̀ lẹ́yìn mi, bàtà ẹsẹ̀ ẹni tí èmi kò tó tú.' 26
"Ará, ẹ̀yin ọmọ ìran Abrahamu, àti ẹ̀yin ti ó bẹ̀rù Ọlọ́run,
àwa ni a rán ọ̀rọ̀ ìgbàlà yìí sí. 27 Nítorí àwọn tí ń gbé
Jerusalẹmu, àti àwọn olórí wọn, nítorí tiwọn kò mọ̀ Jesu,
tí wọn kò sì ní òye ọ̀rọ̀ àwọn wòlíì, tí a ń kà ní ọjọọjọ́
ìsinmi fún wọn, kò yé wọn, wọ́n mú ọ̀rọ̀ àwọn wòlíì yìí ṣẹ
nípa dídá a lẹ́bi. 28 Àti bí wọn kò tilẹ̀ ti rí ọ̀ràn ikú sí
i, síbẹ̀ wọn rọ Pilatu láti pa á. 29 Bí wọ́n ti mú nǹkan
gbogbo ṣẹ ti a kọ̀wé nítorí rẹ̀, wọn sì sọ̀ ọ́ kalẹ̀ kúrò lórí
igi, wọ́n sì tẹ́ ẹ sí ibojì. 30 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run jí i dìde kúrò
nínú òkú, 31 o sì farahàn lọ́jọ́ púpọ̀ fún àwọn tí ó bá a
gòkè láti Galili wá sí Jerusalẹmu, àwọn tí í ṣe ẹlẹ́rìí rẹ̀
nísinsin yìí fún àwọn ènìyàn. 32 "Àwa sì mú ìyìnrere wá
fún yín pé, ìlérí èyí tí Ọlọ́run ti ṣe fún àwọn baba wa, 33
èyí ni Ọlọ́run ti mú ṣẹ fún àwa ọmọ wọn, nípa gbígbé
Jesu dìde, bí a sì ti kọ̀wé rẹ̀ nínú Saamu kejì pé, "'Ìwọ ni
Ọmọ mi; lónìí ni mo bí ọ.' 34 Àti ni tí pé Ọlọ́run jí i dìde
kúrò nínú òkú, ẹni tí kì yóò tún padà sí ìbàjẹ́ mọ́, ó wí
báyìí pé: "'Èmi ó fún yín ní ọ̀rẹ́ mímọ́ Dafidi, tí ó dájú.' 35
Nítorí ó sì wí nínú Saamu mìíràn pẹ̀lú pé, "'Ìwọ kí yóò jẹ́
kí Ẹni Mímọ́ rẹ rí ìdíbàjẹ́.' 36 "Nítorí lẹ́yìn ìgbà ti Dafidi ti
sin ìran rẹ tan nípa ìfẹ́ Ọlọ́run, ó sùn, a sì tẹ́ ẹ ti àwọn
baba rẹ̀, ara rẹ̀ sì rí ìdíbàjẹ́. 37 Ṣùgbọ́n ẹni tí Ọlọ́run jí
dìde kò rí ìdíbàjẹ́. 38 "Ǹjẹ́ kí ó yé yín, ará pé nípasẹ̀ Jesu
yìí ni a ń wàásù ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ fún yín. 39 Nípa rẹ̀ ni a ń dá
olúkúlùkù ẹni tí ó gbàgbọ́ láre kúrò nínú ohun gbogbo,
tí a kò lè dá yín láre rẹ̀ nínú òfin Mose. 40 Nítorí náà,
ẹ kíyèsára, kí èyí tí a ti sọ nínú ìwé àwọn wòlíì má ṣe
dé bá yín pé: 41 "'Ẹ wò ó, ẹ̀yin ẹlẹ́gàn, kí ẹnu sì yà yín,
kí a sì fẹ́ yín kù; nítorí èmi ó ṣe ohun kan ní ọjọ́ yín, tí
ẹ̀yin kò jẹ́ gbàgbọ́, bí a tilẹ̀ sọ fún yin.'" 42 Bí Paulu àti
Barnaba sì ti ń jáde láti inú Sinagọgu, wọ́n bẹ̀bẹ̀ pé kí a

sọ̀rọ̀ wọ̀nyí sí i fún wọn lọ́jọ́ ìsinmi tí ń bọ̀. **43** Nígbà tí
wọn sì jáde nínú Sinagọgu, ọ̀pọ̀ nínú àwọn Júù àti nínú
àwọn olùfọkànsìn aláwọ̀ṣe Júù tẹ̀lé Paulu àti Barnaba,
àwọn ẹni tí ó bá wọn sọ̀rọ̀ tí wọ́n sì rọ̀ wọ́n láti dúró nínú
oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run. **44** Ní ọjọ́ ìsinmi kejì, gbogbo ìlú sí fẹ́rẹ̀
péjọ tan láti gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa. **45** Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn Júù
rí ọ̀pọ̀ ènìyàn náà, wọ́n kún fún owú, wọ́n ń sọ̀rọ̀-òdì sí
ohun ti Paulu ń sọ. **46** Paulu àti Barnaba sì dá wọn lóhùn
láìbẹ̀rù pé, "Ẹ̀yin ni ó tọ́ sí pé ki a kọ́kọ́ sọ ọ̀rọ̀ Ọlọ́run fún
yín, ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin ti ta á nù, tí ẹ sì ka ara yín sí aláìyẹ
fún ìyè àìnípẹ̀kun, wò ó, àwa yípadà sọ́dọ̀ àwọn aláìkọlà.
(aiōnios g166) **47** Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa ṣa ti pàṣẹ fún wa pé: "'Mo ti
gbé ọ kalẹ̀ láti tan ìmọ́lẹ̀ fún àwọn aláìkọlà, kí ìwọ lè mú
ìgbàlà wá títí dé òpin ayé.'" **48** Nígbà tí àwọn aláìkọlà sì
gbọ́ èyí, wọ́n sì yín ọ̀rọ̀ Ọlọ́run lógo: gbogbo àwọn tí a
yàn sí ìyè àìnípẹ̀kun sì gbàgbọ́. **(aiōnios g166)** **49** A sí tan ọ̀rọ̀
Olúwa ká gbogbo agbègbè náà. **50** Ṣùgbọ́n àwọn Júù rú
àwọn obìnrin olùfọkànsìn àti ọlọ́lá sókè àti àwọn àgbà ìlú
náà, wọ́n sì gbé inúnibíni dìde sí Paulu àti Barnaba, wọ́n
sì le wọn kúrò ni agbègbè wọn. **51** Ṣùgbọ́n wọ́n gbọn
eruku ẹsẹ̀ wọn sí wọn, wọn sì wá sí Ikoniomu. **52** Àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn si kún fún ayọ̀ àti fún Ẹ̀mí Mímọ́.

14 Ó sí ṣe, ni Ikoniomu, Paulu àti Barnaba jùmọ̀ wọ
inú Sinagọgu àwọn Júù lọ, wọ́n sì sọ̀rọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn Júù àti àwọn Helleni gbàgbọ́. **2** Ṣùgbọ́n
àwọn aláìgbàgbọ́ Júù rú ọkàn àwọn aláìkọlà sókè, wọ́n sì
mú wọn ni ọkàn ìkorò sí àwọn arákùnrin náà. **3** Nítorí
náà Paulu àti Barnaba gbé ibẹ̀ pẹ́, wọ́n ń fi ìgboyà sọ̀rọ̀
nínú Olúwa, ẹni tí ó jẹ́rìí sí ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀, ó sì mu kí iṣẹ́
àmì àti iṣẹ́ ìyanu máa ti ọwọ́ wọn ṣe. **4** Ṣùgbọ́n àwọn
ènìyàn ìlú náà pín sí méjì: apá kan dàpọ̀ mọ́ àwọn Júù,
apá kan pẹ̀lú àwọn aposteli. **5** Bí àwọn aláìkọlà, àti àwọn
Júù pẹ̀lú àwọn olórí wọn ti fẹ́ kọlù wọ́n láti fi àbùkù kàn
wọ́n, àti láti sọ wọ́n ní òkúta, **6** wọ́n gbọ́ nípa rẹ̀, wọ́n sì
sálọ sí Lysra, àti Dabe, àwọn ìlú Likaonia àti sí agbègbè
àyíká. **7** Níbẹ̀ ni wọ́n sì ń wàásù ìyìnrere. **8** Ọkùnrin kan
sí jókòó ni Lysra, ẹni tí ẹsẹ̀ rẹ̀ kò mókun, arọ láti inú ìyá
rẹ̀ wá, tí kò rìn rí. **9** Ọkùnrin yìí gbọ́ bí Paulu ti ń sọ̀rọ̀:
ẹni, nígbà tí ó tẹjúmọ́ ọn ti ó sì rí i pé, ó ni ìgbàgbọ́ fún
ìmúláradá. **10** Ó wí fún un ní ohùn rara pé, "Dìde dúró
ṣánṣán lórí ẹsẹ̀ rẹ!" Ó sì ń fò sókè, ó sì ń rìn. **11** Nígbà tí
àwọn ènìyàn sì rí ohun tí Paulu ṣe, wọ́n gbé ohùn wọn
sókè ni èdè Likaonia, wí pé, "Àwọn ọlọ́run sọ̀kalẹ̀ tọ̀ wá
wá ni àwọ̀ ènìyàn!" **12** Wọn sì pe Barnaba ni Seusi àti
Paulu ni Hermesi nítorí òun ni olórí ọ̀rọ̀ sísọ. **13** Àlùfáà
Seusi, ẹni ti ilé òrìṣà rẹ̀ wá lẹ́yìn odi ìlú wọn sì mú màlúù
àti màrìwò wá sí ẹnu ibodè láti rú ẹbọ pẹ̀lú ìjọ ènìyàn sí
àwọn aposteli wọ̀nyí. **14** Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn aposteli
Barnaba àti Paulu gbọ́, wọ́n fa aṣọ wọn ya, wọn sí súré
wọ inú àwùjọ, wọn ń ké rara pé: **15** "Ará, èéṣe ti ẹ̀yin fi ń
ṣe nǹkan wọ̀nyí? Ènìyàn bí ẹ̀yin náà ni àwa ń ṣe pẹ̀lú, ti a
sì ń wàásù ìyìnrere fún yín, kí ẹ̀yin ba à lè yípadà kúrò
nínú ohun asán wọ̀nyí sí Ọlọ́run alààyè, tí ó dá ọ̀run àti
ayé, òkun, àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú wọn. **16** Ní ìran tí
ó ti kọjá, ó faradà á fún gbogbo orílẹ̀-èdè, láti máa rìn ni
ọ̀nà tiwọn. **17** Ṣùgbọ́n kò fi ara rẹ̀ sílẹ̀ ní àìní ẹ̀rí, ní ti pé
ó ṣe rere, ó ń fún yín lójò láti ọ̀run wá, àti ni àkókò èso, ó
ń fi oúnjẹ àti ayọ̀ kún ọkàn yín." **18** Díẹ̀ ni ó kù kí wọn
má le fi ọ̀rọ̀ wọ̀nyí dá àwọn ènìyàn dúró, kí wọn má ṣe rú
ẹbọ bọ wọ́n. **19** Àwọn Júù kan sì ti Antioku àti Ikoniomu
wá, nígbà tí wọ́n yí àwọn ènìyàn lọ́kàn padà, wọ́n sì sọ
Paulu ní òkúta, wọ́n wọ́ ọ kúrò sí ẹ̀yin odi ìlú náà, wọn ṣe
bí ó ti kú. **20** Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn dúró ti i
yíká, ó dìde ó sì padà wọ inú ìlú náà lọ. Ní ọjọ́ kejì ó bá
Barnaba lọ sí Dabe. **21** Nígbà tí wọ́n sì ti wàásù ìyìnrere
fún ìlú náà, tí wọ́n sì ni ọmọ-ẹ̀yìn púpọ̀, wọn padà lọ sí
Lysra, àti Ikoniomu, àti Antioku, **22** wọn sì ń mú àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn lọ́kàn le, wọ́n sì ń gbà wọ́n níyànjú láti dúró
nínú ìgbàgbọ́, àti pé nínú ìpọ́njú púpọ̀, ni àwa ó fi wọ
ìjọba Ọlọ́run. **23** Nígbà tí wọ́n sì ti yan àwọn alàgbà fún
olúkúlùkù ìjọ, tí wọn sì ti fi àwẹ̀ gbàdúrà, wọn fi wọ́n
lé Olúwa lọ́wọ́, ẹni tí wọn gbàgbọ́. **24** Nígbà tí wọn sí la
Pisidia já, wọ́n wá sí Pamfilia. **25** Nígbà tí wọn sì ti sọ ọ̀rọ̀
náà ni Perga, wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Atalia. **26** Àti láti ibẹ̀ lọ
wọ́n ṣíkọ̀ lọ sí Antioku ní ibi tí a gbé ti fi wọ́n lé oore-ọ̀fẹ́
Ọlọ́run lọ́wọ́, fún iṣẹ́ tí wọ́n ṣe parí. **27** Nígbà tí wọ́n sì dé,
tí wọ́n sì pé ìjọ jọ, wọ́n ròhìn gbogbo ohun tí Ọlọ́run fi
wọ́n ṣe, àti bí ó ti ṣí ìlẹ̀kùn ìgbàgbọ́ fún àwọn aláìkọlà. **28**
Níbẹ̀ ni wọ́n ń gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ni ọjọ́ púpọ̀.

15 Àwọn ọkùnrin kan tí Judea sọ̀kalẹ̀ wá, wọ́n sì kọ́
àwọn arákùnrin pé, "Bí kò ṣe pé a bá kọ yín ni ilà bí
ìṣe Mose, ẹ̀yin kí yóò lè là." **2** Nígbà tí Paulu àti Barnaba
ni ìyapa àti ìyàn jíjà tí kò mọ níwọ̀n pẹ̀lú ara wọn, wọ́n
yan Paulu àti Barnaba àti àwọn mìíràn nínú aposteli kí
wọn gòkè lọ sí Jerusalẹmu, sọ́dọ̀ àwọn alàgbà nítorí ọ̀ràn
yìí. **3** Nítorí náà, bí ìjọ ti rán wọn jáde lọ sí ọ̀nà wọn, wọn
la Fonisia àti Samaria kọjá, wọ́n ń ròyìn ìyípadà àwọn
aláìkọlà, wọ́n sì fi ayọ̀ ńlá fún gbogbo àwọn arákùnrin. **4**
Nígbà tí wọn sì dé Jerusalẹmu, ìjọ àti àwọn aposteli àti
àwọn alàgbà tẹ́wọ́gbà wọ́n, wọ́n sì ròyìn ohun gbogbo tí
Ọlọ́run ti ṣe nípasẹ̀ wọn. **5** Ṣùgbọ́n àwọn kan nínú ẹ̀yà
àwọn Farisi tí wọ́n gbàgbọ́ dìde, wọ́n ń wí pé, "A ní láti
kọ wọ́n ní ilà, àti láti pàṣẹ fún wọn pé kí wọn máa pa òfin
Mose mọ́." **6** Àwọn aposteli àti àwọn alàgbà péjọ láti rí si
ọ̀ràn yìí. **7** Nígbà tí iyàn sì di púpọ̀, Peteru dìde, ó sì wí
fún wọn pé, "Ará, ẹ̀yin mọ̀ pé, láti ìbẹ̀rẹ̀ ni Ọlọ́run ti yàn
nínú yín pé, kí àwọn aláìkọlà lè gbọ́ ọ̀rọ̀ ìyìnrere láti ẹnu
mi, kí wọn sì gbàgbọ́. **8** Ọlọ́run, tí ó jẹ́ olùmọ̀-ọkàn, sì jẹ́
wọn lẹ́rìí, ó fún wọn ni Ẹ̀mí Mímọ́, gẹ́gẹ́ bí àwa. **9** Kò sí fi
ìyàtọ̀ sí ààrín àwa àti àwọn, ó ń fi ìgbàgbọ́ wẹ̀ wọ́n lọ́kàn
mọ́. **10** Ǹjẹ́ nítorí náà èéṣe tí ẹ̀yin o fi dán Ọlọ́run wò, láti
fi àjàgà bọ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn lọ́rùn, èyí tí àwọn baba wa àti
àwa kò lè rù? **11** Ṣùgbọ́n àwa gbàgbọ́ pé nípa oore-ọ̀fẹ́
Olúwa Jesu àwa ó là, gẹ́gẹ́ bí àwọn." **12** Gbogbo àjọ sí
dákẹ́, wọ́n sì fi etí sí Barnaba àti Paulu, tí wọn ń ròyìn iṣẹ́
ìyanu àti iṣẹ́ àmì tí Ọlọ́run tí ti ọwọ́ wọn ṣe láàrín àwọn
aláìkọlà. **13** Lẹ́yìn tí wọn sì dákẹ́, Jakọbu dáhùn, wí pé,
"Ará, ẹ gbọ́ tèmi, **14** Simeoni ti ròyìn bí Ọlọ́run ti kọ́kọ́

bojú wo àwọn aláìkọlà, láti yàn ènìyàn nínú wọn fún
orúkọ rẹ̀. 15 Báyìí ni ọ̀rọ̀ àwọn wòlîì bá ṣe déédé; bí a ti
kọ̀wé rẹ̀ pé: 16 "'Léyìn nǹkan wọ̀nyí ni èmi ó padà, èmi ó
sì tún àgọ́ Dafidi pa tí ó ti wó lulẹ̀: èmi ó sì tún ahoro rẹ̀
kọ́, èmi ó sì gbé e ró. 17 Kí àwọn ènìyàn ìyókù lè máa wá
Olúwa, àti gbogbo àwọn kèfèrí, lára ẹni tí a ń pe orúkọ
mi,' ni Olúwa wí, ta ni ó ń ṣe nǹkan wọ̀nyí, 18 ẹni tí ó
sọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí di mímọ̀ láti ọjọ́ pípẹ́ wá. **(aiōn
g165)** 19 "Ǹjẹ́ ìmọ̀ràn tèmi ni pé, kí a máa ṣe yọ àwọn ti
aláìkọlà ti ó yípadà sí Ọlọ́run lẹ́nu. 20 Ṣùgbọ́n kí a kọ̀wé si
wọn, kí wọ́n fàsẹ́yìn kúrò nínú oúnjẹ tí a ṣe fún òrìṣà, àti
kúrò nínú àgbèrè, àti nínú ẹ̀jẹ̀. 21 Nítorí òfin Mose nígbà
àtijọ́ ṣá ní a ti ń wàásù rẹ̀, ni ìlú gbogbo, a máa ń kà á
nínú Sinagọgu ni ọjọọjọ́ ìsinmi." 22 Nígbà nà án ni ó tọ́
lójú àwọn aposteli, àti àwọn alàgbà pẹ̀lú gbogbo ìjọ, láti
yan ènìyàn nínú wọn, àti láti rán wọ́n lọ sí Antioku pẹ̀lú
Paulu àti Barnaba: Judasi ti a ń pè àpèlé rẹ̀ ní Barsaba,
àti Sila, ẹni tí ó lórúkọ nínú àwọn arákùnrin. 23 Wọ́n sì
kọ ìwé lé wọn lọ́wọ́ báyìí pé, Àwọn aposteli, àti àwọn
alàgbà, tí ó jẹ́ ti aláìkọlà tí ó wà ní Antioku, àti ní Siria,
àti ní Kilikia. 24 Níwọ̀n bí àwa ti gbọ́ pé, àwọn kan ti ó ti
ọ̀dọ̀ wa jáde wá ń fi ọ̀rọ̀ yọ yín lẹ́nu, tí wọ́n ń yí yín ní
ọkàn padà (wí pé, ẹ kò gbọdọ̀ ṣàìmá kọ ilà, àti ṣàìmá pa
òfin Mose mọ́), ẹni tí àwa kò fún ní àṣẹ. 25 Ó yẹ lójú àwa,
bí wa ti fi ìmọ̀ ṣọ̀kan láti yan ènìyàn láti rán wọn sí yín,
pẹ̀lú Barnaba àti Paulu àwọn olùfẹ́ wa. 26 Àwọn ọkùnrin
ti ó fi ọkàn wọn wéwu nítorí orúkọ Olúwa wa Jesu Kristi.
27 Nítorí náà àwa rán Judasi àti Sila àwọn tí yóò sì fi ọ̀rọ̀
ẹnu sọ ohun kan náà fún yín. 28 Nítorí ó dára lójú Ẹ̀mí
Mímọ́, àti lójú wa, kí a má ṣe di ẹrù le é yin lórí, bí kò
ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí tí ó ṣe pàtàkì; 29 í ẹ̀yin fàsẹ́yìn
kúrò nínú ẹran ti à pa bọ òrìṣà, àti nínú ẹ̀jẹ̀ àti nínú ohun
ìlọ́lọ́rùnpa, àti nínú àgbèrè. Bí ẹ̀yin bá pa ara yín mọ́
kúrò, ẹ̀yin ó ṣe rere. Àlàáfíà. 30 Ǹjẹ́ nígbà tí wọ́n sì fi wọ́n
sílẹ̀ láti lọ, wọ́n sọ̀kalẹ̀ wá si Antioku. Nígbà tí wọn sì pé
àwọn ìjọ papọ̀, wọn fi ìwé náà fún wọn. 31 Nígbà tí wọn
sì kà á, wọ́n yọ̀ fún ìtùnú náà. 32 Bí Judasi àti Sila tìkára
wọn ti jẹ́ wòlîì pẹ̀lú, wọ́n fi ọ̀rọ̀ púpọ̀ gba àwọn arákùnrin
níyànjú, wọ́n sì mú wọn lọ́kàn le. 33 Nígbà tí wọn sì pẹ́,
díẹ̀, àwọn arákùnrin rán wọn padà lọ ni àlàáfíà sí ọ̀dọ̀
àwọn tí ó rán wọn wá. 35 Paulu àti Barnaba sì dúró díẹ̀
ni Antioku, wọ́n ń kọ́ni, wọ́n sì ń wàásù ọ̀rọ̀, Olúwa, àti
àwọn púpọ̀ mìíràn pẹ̀lú wọn. 36 Lẹ́yìn ọjọ́ mélòó kan,
Paulu sì sọ fún Barnaba pé, "Jẹ́ kí a tún padà lọ bẹ àwọn
arákùnrin wa wò, bí wọn ti ń ṣe sí ni ìlú gbogbo tí àwa ti
wàásù ọ̀rọ̀ Olúwa." 37 Barnaba sì pinnu rẹ̀ láti mú Johanu
lọ pẹ̀lú wọn, ẹni tí àpèlé rẹ̀ ń jẹ́ Marku. 38 Ṣùgbọ́n Paulu
rò pé, kò yẹ láti mú un lọ pẹ̀lú wọn, ẹni tí ó fi wọn sílẹ̀ ni
Pamfilia, tí kò sì bá wọn lọ sí iṣẹ́ náà. 39 Ìjà náà sì pọ̀ tó
bẹ́ẹ̀, tí wọn ya ara wọn sì méjì, Barnaba sì mu Marku ó tẹ
ọkọ̀ létí lọ sí Saipurọsi. 40 Ṣùgbọ́n Paulu yan Sila, ó sì lọ,
bí a ti fi lé oore-ọ̀fẹ́ Olúwa lọ́wọ́ láti ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin.
41 Ó sì la Siria àti Kilikia lọ, ó ń mú ìjọ ní ọkàn le.

16 Ó sì wá sí Dabe àti Lysra: sí kíyèsi i, ọmọ-ẹ̀yìn kan
wà níbẹ̀, tí a ń pè ní Timotiu, ọmọ obìnrin kan tí í
ṣe Júù, tí ó gbàgbọ́; ṣùgbọ́n Giriki ní baba rẹ̀. 2 Ẹni tí a
ròhìn rẹ̀ ní rere lọ́dọ̀ àwọn arákùnrin tí ó wà ní Lysra
àti Ikoniomu. 3 Òun ni Paulu fẹ́ kí ó bá òun lọ; ó sì mú
un, ó sì kọ ọ́ ní ilà, nítorí àwọn Júù tí ó wà ní agbègbè
wọ̀nyí, nítorí gbogbo wọn mọ̀ pé, Giriki ni baba rẹ̀. 4
Bí wọn sì ti ń la àwọn ìlú lọ, wọ́n ń fi àwọn àṣẹ, tí a tí
pinnu láti ọ̀dọ̀ àwọn aposteli àti àwọn alàgbà tí ó wà
ní Jerusalẹmu, lé wọn lọ́wọ́ láti máa pa wọ́n mọ́. 5 Bẹ́ẹ̀
ni àwọn ìjọ sì fẹsẹ̀múlẹ̀ ní ìgbàgbọ́, wọn sí ń pọ̀ sí i ní
iye lójoojúmọ́. 6 Wọ́n sì la agbègbè Frigia já, àti Galatia,
nítorí tí Ẹ̀mí Mímọ́ kọ̀ fún wọn láti sọ ọ̀rọ̀ náà ni Asia.
7 Nígbà tí wọ́n dé ọ̀kánkán Misia, wọ́n gbìyànjú láti lọ
sí Bitinia, ṣùgbọ́n Ẹ̀mí Jesu kò gbà fún wọn. 8 Nígbà tí
wọ́n sì kọjá lẹ́bàá Misia, wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Troasi. 9 Ìran
kan si hàn sì Paulu ni òru, ọkùnrin kan ará Makedonia
dúró, ó sì ń bẹ̀ ẹ́, wí pé, "Rékọjá wá sí Makedonia, kí o
sí ràn wá lọ́wọ́!" 10 Nígbà tí ó sì tí rí ìran náà, lọ́gán ó
múra láti lọ sí Makedonia, a ka á sí pé, Ọlọ́run tí pè wá
láti wàásù ìyìnrere fún wọn. 11 Nítorí náà nígbà tí àwa
ṣíkọ̀ ní Troasi a ba ọ̀nà tààrà lọ sí Samotrakea, ni ọjọ́ kejì
a sì dé Neapoli; 12 láti ibẹ̀ àwa sì lọ si Filipi, tí í ṣe ìlú
Makedonia, olú ìlú ìhà ibẹ̀, ìlú lábẹ́ Romu, àwa sì jókòó ní
ìlú yìí fún ọjọ́ mélòó kan. 13 Lọ́jọ́ ìsinmi, àwa sí jáde lọ sí
ẹ̀yìn odi ìlú náà, lẹ́bàá odò kan, níbi tí a rò pé ibi àdúrà
wà; àwa sí jókòó, a sì bá àwọn obìnrin tí o péjọ sọ̀rọ̀. 14
Àti obìnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Lidia, elése àlùkò, ará
ìlú Tiatira, ẹni tí ó sin Ọlọ́run, ó gbọ́ ọ̀rọ̀ wa, ọkàn ẹni tí
Olúwa ṣí láti fetísí ohun tí a tí ẹnu Paulu sọ. 15 Nígbà
tí a sí bamitiisi rẹ̀, àti àwọn ara ilé rẹ̀, ó bẹ̀ wá, wí pé,
"Bí ẹ̀yin bá kà mí ni olóòtítọ́ sí Olúwa, ẹ wá si ilé mi, kí
ẹ sí wọ̀ níbẹ̀!" O sí rọ̀ wá. 16 Bí àwa tí n lọ sí ibi àdúrà
náà, ọmọbìnrin kan tí o ní ẹ̀mí àfọ̀ṣẹ, pàdé wa, ẹni tí ó fi
àfọ̀ṣẹ mú èrè púpọ̀ wá fún àwọn ọ̀gá rẹ̀. 17 Òun náà ni ó
ń tọ Paulu àti àwa lẹ́hìn, ó sì ń kígbe, pé, "Àwọn ọkùnrin
wọ̀nyí ni ìránṣẹ́ Ọlọ́run Ọ̀gá-ògo, tí ń kéde ọ̀nà ìgbàlà
fún yin!" 18 Ó sì ń ṣe èyí lọ́jọ́ púpọ̀, ṣùgbọ́n nígbà tí inú
Paulu bàjẹ́, tí ó sì yípadà, ó wí fún ẹ̀mí náà pé, "Mo pàṣẹ
fún ọ ní orúkọ Jesu Kristi kí o jáde kúrò lára rẹ̀!" Ó sí
jáde ni wákàtí kan náà. 19 Nígbà tí àwọn ọ̀gá rẹ̀ sì rí i pé,
ìgbẹ́kẹ̀lé èrè wọn pin, wọ́n mú Paulu àti Sila, wọn sì wọ́
wọn lọ sí ọjà tọ àwọn aláṣẹ lọ. 20 Nígbà tí wọ́n sì mú wọn
tọ àwọn onídàájọ́ lọ, wọ́n wí pé, "Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí tí
í ṣe Júù, wọ́n ń yọ ìlú wa lẹ́nu jọjọ, 21 wọ́n sì ń kọ́ni ní àṣà
tí kò yẹ fún wa, àwa ẹni tí í ṣe ara Romu, láti gbà àti láti
tẹ̀lé." 22 Ọ̀pọ̀ ènìyàn sí jùmọ̀ dìde sì Paulu àti Sila. Àwọn
olórí sí fà wọ́n ní aṣọ ya, wọ́n sí pàṣẹ pé, ki a fi ọ̀gọ̀ lù
wọ́n. 23 Nígbà tí wọ́n sì lù wọ́n púpọ̀, wọ́n sọ wọ́n sínú
túbú, wọ́n kìlọ̀ fún onítúbú kí ó pa wọ́n mọ́ dáradára. 24
Nígbà tí ó gbọ́ irú ìkìlọ̀ bẹ́ẹ̀, ó sọ wọ́n sínú túbú tí inú
lọ́hùn, ó sí kan àbà mọ wọ́n lẹ́sẹ̀. 25 Ṣùgbọ́n láàrín ọ̀gànjọ́
Paulu àti Sila ń gbàdúrà, wọ́n sì ń kọrin ìyìn si Ọlọ́run,
àwọn ara túbú sì ń tẹ́tí sí wọn. 26 Lójijì ilẹ̀ mímì ńlá sì mi,
tó bẹ́ẹ̀ tí ìpìlẹ̀ ilé túbú mì tìtì: lọ́gán, gbogbo ìlẹ̀kùn sì ṣí,
ìdè gbogbo wọn sì tú sílẹ̀. 27 Nígbà tí onítúbú si tají, tí o
sì ri pé, àwọn ìlẹ̀kùn túbú tí ṣí sílẹ̀, ó fa idà rẹ̀ yọ, ó sì fẹ́

pa ara rẹ̀, ó ṣe bí àwọn ara túbú ti sálọ. 28 Ṣùgbọ́n Paulu
gbé ohun rẹ̀ sókè, wí pé, "Má ṣe pa ara rẹ lára: nítorí
gbogbo wa ń bẹ níhìn-ín yìí!" 29 Nígbà tí ó sì béèrè iná, ó
bẹ́ wọ inú ilé, ó ń wárìrì, ó wólẹ̀ níwájú Paulu àti Sila. 30
Ó sì mú wọn jáde, ó ní, "Alàgbà, kín ni ki èmi ṣe ki n lè
là?" 31 Wọ́n sì wí fún un pé, "Gbà Jesu Kristi Olúwa gbọ́,
a ó sì gbà ọ́ là, ìwọ àti àwọn ará ilé rẹ pẹ̀lú." 32 Wọ́n sì sọ
ọ̀rọ̀ Olúwa fún un, àti fún gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀. 33 Ó sì
mú wọn ní wákàtí náà lóru, ó wẹ ọgbẹ́ wọn; a sì bamitiisi
rẹ̀, àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ lójúkan náà. 34 Ó sì mú
wọn wá sí ilé rẹ̀, ó sì gbé oúnjẹ kalẹ̀ níwájú wọn, ó sì yọ̀
gidigidi pẹ̀lú gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, nítorí ó gba Ọlọ́run
gbọ́. 35 Ṣùgbọ́n nígbà tí ilẹ̀ mọ́, àwọn onídàájọ́ rán àwọn
ọlọ́pàá pé, "Tú àwọn ènìyàn náà sílẹ̀." 36 Onítúbú sì sọ
ọ̀rọ̀ náà fún Paulu, wí pé, "Àwọn onídàájọ́ ránṣẹ́ pé kí á
da ìwọ àti Sila sílẹ̀. Ǹjẹ́ nísinsin yìí ẹ jáde kí ẹ sì máa lọ ní
àlàáfíà." 37 Ṣùgbọ́n Paulu wí fún wọn pé, "Wọ́n lù wá ni
gbangba, wọ́n sì sọ wá sínú túbú ni àìjẹbi, àwa ẹni tí ì ṣe
ara Romu. Ṣe nísinsin yìí wọ́n fẹ́ tì wá jáde níkọ̀kọ̀? Rara!
Ṣùgbọ́n kí àwọn tìkára wọn wá mú wa jáde!" 38 Àwọn
ọlọ́pàá sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún àwọn onídàájọ́: ẹ̀rù sì bà wọ́n,
nígbà tí wọ́n gbọ́ pé ará Romu ni Paulu àti Sila. 39 Wọ́n sì
wá, wọ́n ṣìpẹ̀ lọ́dọ̀ wọn, wọn sì mú wọn jáde, wọ́n sì bẹ̀
wọ́n pé, ki wọn jáde kúrò ni ìlú náà. 40 Paulu àti Sila sì
jáde nínú túbú, wọ́n sì wọ ilé Lidia lọ, nígbà tí wọn sì tí rí
àwọn arákùnrin, wọ́n tù wọ́n nínú, wọn sì jáde kúrò.

17 Nígbà tí wọn sì ti kọjá Amfipoli àti Apollonia, wọ́n
wá sí Tẹsalonika, níbi tí Sinagọgu àwọn Júù wà. 2
Àti Paulu, gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀, ó wọlé tọ̀ wọ́n lọ, ni ọjọ́ ìsinmi
mẹ́ta ó sì ń bá wọn fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀ nínú ìwé mímọ́. 3 Ó ń
túmọ̀, ó sì ń fihàn pé, Kristi kò lè ṣàìmá jìyà, kí o sì jíǹde
kúrò nínú òkú; àti pé, "Jesu yìí ẹni tí èmi ń wàásù fún
yin, òun ni Kristi náà." 4 A sì yí nínú wọn lọ́kàn padà,
wọ́n sì darapọ̀ mọ́ Paulu àti Sila, bákan náà ní ọ̀pọ̀lọpọ̀
nínú àwọn olùfọkànsìn Helleni àti nínú àwọn obìnrin
ọlọ́lá, kì í ṣe díẹ̀. 5 Ṣùgbọ́n àwọn Júù jowú, wọn sì fa àwọn
jàgídíjàgan nínú àwọn ọmọ ènìyàn mọ́ra, wọ́n ko ẹgbẹ́ jọ,
wọ́n sì ń dá ìlú rú; wọ́n sì kọlu ilé Jasoni, wọ́n ń fẹ́ láti mú
Paulu àti Sila jáde tọ àwọn ènìyàn lọ. 6 Nígbà tí wọn kò sì
rí wọn, wọ́n wọ́ Jasoni, àti àwọn arákùnrin kan tọ àwọn
olórí ìlú lọ, wọ́n ń kígbe pé, "Àwọn wọ̀nyí tí o tí dorí ayé
kodò títí de ìhín yìí pẹ̀lú. 7 Àwọn ẹni tí Jasoni gbà sí ọ̀dọ̀:
gbogbo àwọn wọ̀nyí ni o sí ń hùwà lòdì sí àṣẹ Kesari, wí
pé, ọba mìíràn kan wà tí í ṣe Jesu." 8 Àwọn ènìyàn àti
àwọn olórí ìlú kò ní ìfọ̀kànbalẹ̀ nígbà tí wọ́n gbọ́ nǹkan
wọ̀nyí. 9 Nígbà tí wọ́n sì gbà onídùúró lọ́wọ́ Jasoni àti
àwọn ìyókù, wọ́n fi wọ́n sílẹ̀ lọ. 10 Lọ́gán àwọn arákùnrin
sì rán Paulu àti Sila lọ sí Berea lóru. Nígbà tí wọ́n sí dé
ibẹ̀, wọ́n wọ inú Sinagọgu àwọn Júù lọ. 11 Àwọn Júù
Berea sì ní ìyìn ju àwọn tí Tẹsalonika lọ, ní tí pé wọn
fi tọkàntọkàn gbà ọ̀rọ̀ náà. Wọ́n sì ń wá inú ìwé mímọ́
lójoojúmọ́ bí nǹkan wọ̀nyí bá rí bẹ́ẹ̀. 12 Nítorí náà púpọ̀
nínú wọn gbàgbọ́; àti nínú àwọn obìnrin Giriki ọlọ́lá, àti
nínú àwọn ọkùnrin ti kì í ṣe díẹ̀. 13 Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn
Júù tí Tẹsalonika mọ̀ pé, Paulu ń wàásù ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ní
Berea, wọ́n wá síbẹ̀ pẹ̀lú, wọ́n rú àwọn ènìyàn sókè. 14
Nígbà náà ni àwọn arákùnrin rán Paulu jáde lọ́gán láti lọ
títí de etí Òkun, ṣùgbọ́n Sila àti Timotiu dúró ní Berea. 15
Àwọn tí ó sin Paulu wá sì mú un lọ títí dé Ateni; nígbà tí
wọ́n sì gba àṣẹ lọ́dọ̀ rẹ̀ wá fún Sila àti Timotiu pé, ki wọn
ó yára tọ òun wá, wọ́n lọ. 16 Nígbà tí Paulu dúró dè wọ́n
ni Ateni, ẹ̀mí rẹ̀ ru nínú rẹ̀, nígbà tí ó rí pé ìlú náà kún
fún òrìṣà. 17 Nítorí náà ó ń bá àwọn Júù fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀
nínú Sinagọgu, àti àwọn olùfọkànsìn, àti àwọn tí ó ń bá
pàdé lọ́jà lójoojúmọ́. 18 Nínú àwọn ọ̀jọ̀gbọ́n Epikure ni
àti tí àwọn Stoiki kó tì í. Àwọn kan si ń wí pé, "Kín ni
aláhesọ yìí yóò rí wí?" Àwọn mìíràn sì wí pé, "Ó dàbí
oníwàásù àjèjì òrìṣà, wọ́n sọ èyí nítorí Paulu ń wàásù
ìròyìn ayọ̀ nípa Jesu àti àjíǹde fún wọn." 19 Wọ́n sì mú
un, wọ́n sì fà á lọ sí Areopagu, wọ́n wí pé, "A ha lè mọ̀ kín
ni ẹ̀kọ́ tuntun tí ìwọ ń sọ̀rọ̀ rẹ̀ yìí jẹ́? 20 Nítorí tí ìwọ mú
ohun àjèjì wá sí etí wa, àwa sì ń fẹ́ mọ̀ kín ni ìtumọ̀ nǹkan
wọ̀nyí." 21 Nítorí gbogbo àwọn ará Ateni, àti àwọn àjèjì
tí ń ṣe àtìpó níbẹ̀ kì í ṣe ohun mìíràn jù kí a máa sọ tàbí
kí a máa gbọ́ ohun tuntun lọ. 22 Paulu si dìde dúró láàrín
Areopagu, ó ní, "Ẹ̀yin ará Ateni, mo wòye pé ní ohun
gbogbo ẹ kún fún ẹ̀sìn lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 23 Nítorí bí mo ti ń kọjá
lọ, tí mo wo àwọn ohun tí ẹ̀yin ń sìn, mo sì rí pẹpẹ kan tí
a kọ àkọlé yìí sí: Fún Ọlọ́run àìmọ̀. Ǹjẹ́ ẹni tí ẹ̀yin ń sìn ni
àìmọ̀ òun náà ni èmi ń sọ fún yin. 24 "Ọlọ́run náà tí ó dá
ayé àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú rẹ̀, òun náà tí í ṣe Olúwa
ọ̀run àti ayé, kì í gbé tẹmpili tí a fi ọwọ́ kọ́. 25 Bẹ́ẹ̀ ni a kì
í fi ọwọ́ ènìyàn sìn ín, bí ẹni pé ó ń fẹ́ nǹkan, òun ni ó fi
ìyè àti èémí àti ohun gbogbo fún gbogbo ènìyàn. 26 Ó
sì tí tipasẹ̀ ẹnìkan dá gbogbo orílẹ̀-èdè láti tẹ̀dó sí ojú
àgbáyé, ó sì ti pinnu àkókò tí a yàn tẹ́lẹ̀, àti ààlà ibùgbé
wọn; 27 Ọlọ́run ṣe eléyìí kí wọn bá le máa wa, bóyá wọn
yóò lè ṣàfẹ́rí rẹ̀, kí wọn sì rí í. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé kò jìnnà sí
olúkúlùkù wa. 28 Nítorí nínú rẹ̀ ni àwa wà láàyè, tí a ń
rìn kiri, tí a sì ní ẹ̀mí wa, bí àwọn kan nínú àwọn akéwì tí
ẹ̀yin tìkára yín tí wí pé, 'Àwa pẹ̀lú sì jẹ́ ọmọ rẹ̀.' 29 "Ǹjẹ́ bí
àwa bá jẹ́ ọmọ Ọlọ́run, kò yẹ fún wa láti rò pé, ẹni tí a wa
n sìn dàbí wúrà, tàbí fàdákà, tàbí òkúta, tí a fi ọgbọ́n àti
ìmọ̀ ènìyàn ya ère àwòrán rẹ̀. 30 Pẹ̀lúpẹ̀lú ìgbà àìmọ̀ yìí
ni Ọlọ́run tí fojú fò dá; ṣùgbọ́n nísinsin yìí ó pàṣẹ fún
gbogbo ènìyàn níbi gbogbo láti ronúpìwàdà. 31 Níwọ́n bí
ó ti dá ọjọ́ kan, nínú èyí tí yóò ṣe ìdájọ́ ayé lódodo nípasẹ̀
ọkùnrin náà tí ó ti yàn, nígbà tí ó ti fi ohun ìdánilójú fún
gbogbo ènìyàn, ní ti pé ó jí dìde kúrò nínú òkú." 32 Nígbà
tí wọ́n ti gbọ́ ti àjíǹde òkú, àwọn mìíràn ń ṣẹ̀fẹ̀, ṣùgbọ́n
àwọn mìíràn wí pé, "Àwa o tún nǹkan yìí gbọ́ lẹ́nu rẹ̀."
33 Bẹ́ẹ̀ ni Paulu sì jáde kúrò láàrín wọn. 34 Ṣùgbọ́n àwọn
ọkùnrin kan fi ara mọ́ ọn, wọ́n sì gbàgbọ́: nínú àwọn ẹni
tí Dionisiu ara Areopagu wà, àti obìnrin kan tí a ń pè ni
Damari àti àwọn mìíràn pẹ̀lú wọn.

18 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí, Paulu jáde kúrò ni Ateni lọ sí
Kọrinti. 2 Ó sì rí Júù kan tí a ń pè ní Akuila, tí a bí
ni Pọntu, tí ó ti Itali dé ní lọ́ọ̀lọ́ọ́, pẹ̀lú Priskilla aya rẹ̀;
nítorí tí Kilaudiu pàṣẹ pé, kí gbogbo àwọn Júù jáde kúrò
ní Romu. Ó sì tọ̀ wọ́n lọ láti rí wọn. 3 Nítorí tí òun náà jẹ́

onísẹ̀-ọwọ́ kan náà, ó bá wọn jókòó, ó sì ń ṣiṣẹ́: nítorí àgọ́
pípa ni iṣẹ́ ọwọ́ wọn. 4 Ó sì ń fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀ pẹ̀lú wọn nínú
Sinagọgu lọ́jọjọ́ ìsinmi, ó sì ń yí àwọn Júù àti àwọn Giriki
lọ́kàn padà. 5 Nígbà tí Sila àti Timotiu sì tí Makedonia
wá, ọ̀rọ̀ náà ká Paulu lára, ó ń fihàn fún àwọn Júù pé,
Jesu ni Kristi náà. 6 Nígbà tí wọ́n sì sàtakò rẹ̀, tí wọ́n sì
sọ̀rọ̀-òdì, ó gbọ̀n aṣọ rẹ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ̀jẹ̀ yin ń bẹ
lórí ara yin; ọrùn mi mọ́: láti ìsinsin yìí lọ, èmi yóò tọ
àwọn aláìkọlà lọ." 7 Ó sì lọ kúrò níbẹ̀, ó wọ ilé ọkùnrin
kan tí a ń pé ní Titu Justu, ẹni tí o ń sin Ọlọ́run; ilé rẹ̀ sì
wà lẹ́gbẹ̀ Sinagọgu tímọ́tímọ́. 8 Krisipu, olórí Sinagọgu, sì
gba Olúwa gbọ́ pẹ̀lú gbogbo ilé rẹ̀, àti ọ̀pọ̀ nínú àwọn
ara Kọrinti, nígbà tí wọ́n gbọ́, wọ́n gbàgbọ́, a sì bamitiisi
wọn. 9 Olúwa sì sọ fún Paulu lóru ni ojúran pé, "Má bẹ̀rù,
ṣá máa sọ, má sì ṣe pa ẹnu rẹ̀ mọ́. 10 Nítorí tí èmí wà pẹ̀lú
rẹ, kò sì sí ẹni tí yóò dìde sí ọ láti pa ọ lára: nítorí mo ní
ènìyàn púpọ̀ ni ìlú yìí." 11 Ó sì jókòó níbẹ̀ ní ọdún kan àti
oṣù mẹ́fà, ó ń kọ́ni ní ọ̀rọ̀ Ọlọ́run láàrín wọn. 12 Nígbà tí
Gallioni sì jẹ baálẹ̀ Akaia, àwọn Júù fi ìfìmọ̀ṣọ̀kan dìde
sí Paulu wọn sì mú un wá síwájú ìtẹ́ ìdájọ́. 13 Wọ́n wí
pé, "Ọkùnrin yìí ń yí àwọn ènìyàn lọ́kàn padà, láti máa
sin Ọlọ́run lòdì sí òfin." 14 Nígbà tí Paulu ń fẹ́ dáhùn,
Gallioni wí fún àwọn Júù pé, "Ìbá ṣe pé ọ̀ràn búburú tàbí
tí jàgídíjàgan kan ni, èmi ìbá gbè yín, ẹ̀yin Júù, 15 Ṣùgbọ́n
bí ó ti ṣe ọ̀ràn nípa ọ̀rọ̀ àti orúkọ, àti ti òfin yín ni, ki ẹ̀yin
bojútó o fúnra yín; nítorí tí èmi kò fẹ́ ṣe onídàájọ́ nǹkan
báwọ̀nyí." 16 Ó sì lé wọn kúrò ní ibi ìtẹ́ ìdájọ́. 17 Gbogbo
àwọn Giriki sì mú Sostene, olórí Sinagọgu, wọ́n sì lù ú
níwájú ìtẹ́ ìdájọ́. Gallioni kò sì bìkítà fún nǹkan wọ̀nyí. 18
Paulu sì dúró sí i níbẹ̀ lọ́jọ́ púpọ̀, nígbà tí ó sì dágbére fún
àwọn arákùnrin, ó bá ọkọ̀ ojú omi lọ si Siria, àti Priskilla
àti Akuila pẹ̀lú rẹ̀; ó tí fá orí rẹ̀ ni Kenkerea, nítorí tí ó ti
jẹ́ ẹ̀jẹ́. 19 Ó sì sọ̀kalẹ̀ wá sí Efesu, ó sì fi wọ́n sílẹ̀ níbẹ̀,
ṣùgbọ́n òun tìkára rẹ̀ wọ inú Sinagọgu lọ, ó sì bá àwọn
Júù fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀. 20 Nígbà tí wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó bá àwọn
jókòó díẹ̀ sí i, ó kọ̀. 21 Ṣùgbọ́n ó dágbére fún wọn, ó sì wí
pé, "Èmi ó tún padà tọ̀ yín wá, bí Ọlọ́run bá fẹ́." Ó sì lọ
kúrò láti Efesu. 22 Nígbà tí ó sì tí gúnlẹ̀ ni Kesarea, ó
gòkè lọ si Jerusalẹmu láti kí ìjọ, lẹ́yìn náà ó sọ̀kalẹ̀ lọ
sí Antioku. 23 Nígbà tí ó sì gbé ọjọ́ díẹ̀ níbẹ̀, ó ń lọ, láti
káàkiri ni agbègbè Galatia àti Frigia, o ń mu àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn lọ́kàn le. 24 Júù kan sì wà tí a ń pè ni Apollo, tí a bí
ni Alekisandiria, ó wá sí Efesu. Ó ní ẹ̀bùn ọ̀rọ̀ sísọ, ó sì mọ
ìwé mímọ́ púpọ̀. 25 Ọkùnrin yìí ni a tí kọ́ ní ọ̀nà tí Olúwa;
ó sì ṣe ẹni tí ó ní ìtara tí ẹ̀mí, ó ń sọ̀rọ̀ ó sì ń kọ́ni ní àwọn
ohun tí i ṣe ti Jesu dáradára; kìkì bamitiisi tí Johanu ní ó
mọ̀. 26 Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí fi ìgboyà sọ̀rọ̀ ni Sinagọgu. Nígbà tí
Akuila àti Priskilla gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọ́n mú un sọ́dọ̀, wọ́n sì
túbọ̀ sọ ọ̀nà Ọlọ́run fún un dájúdájú. 27 Nígbà tí ó sì ń fẹ́
kọjá lọ sì Akaia, àwọn arákùnrin gbà á ní ìyànjú, wọ́n sì
kọ̀wé sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn kí wọ́n gbà á, nígbà tí ó sì dé,
ó ràn àwọn tí ó gbàgbọ́ nípasẹ̀ oore-ọ̀fẹ́ lọ́wọ́ púpọ̀. 28
Nítorí tí o sọ àsọyé fún àwọn Júù ní gbangba, ó ń fi í hàn
nínú ìwé mímọ́ pé, Jesu ni Kristi.

19 Nígbà ti Apollo wà ni Kọrinti, ti Paulu kọjá lọ sí apá
òkè ìlú, ó sì wá sí Efesu, o sì rí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn kan;
2 o wí fún wọn pé, "Ẹ̀yin ha gba Ẹ̀mí Mímọ́ náà nígbà tí
ẹ̀yin gbàgbọ́?" Wọ́n sì wí fún un pé, "Àwa kò gbọ́ rárá
pé Ẹ̀mí Mímọ́ kan wà." 3 Ó sì wí pé, "Ǹjẹ́ irú bamitiisi
wo ni a bamitiisi yín sí?" Wọ́n sì wí pé, "Sí bamitiisi tí
Johanu." 4 Paulu sí wí pé, "Nítòótọ́, ní Johanu fi bamitiisi
tí ìrònúpìwàdà bamitiisi, ó ń wí fún àwọn ènìyàn pé, kí
wọ́n gba ẹni tí ń bọ̀ lẹ́yìn òun gbọ́, èyí sì ni Kristi Jesu." 5
Nígbà tí wọ́n sì gbọ́, a bamitiisi wọn lórúkọ Jesu Olúwa.
6 Nígbà tí Paulu sì gbé ọwọ́ lé wọn, Ẹ̀mí Mímọ́ sì bà lé
wọn, wọ́n sì ń fọ́ èdè mìíràn, wọ́n sì ń sọ àsọtẹ́lẹ̀. 7 Iye
àwọn ọkùnrin náà gbogbo tó méjìlá. 8 Nígbà tí ó sì wọ
inú Sinagọgu lọ ó fi ìgboyà sọ̀rọ̀ ni oṣù mẹ́ta, ó ń fi ọ̀rọ̀
wé ọ̀rọ̀, ó sì ń yí wọn lọ́kàn padà sí nǹkan tí i ṣe tí ìjọba
Ọlọ́run. 9 Ṣùgbọ́n nígbà tí ọkàn àwọn mìíràn nínú wọn
di líle, tí wọn kò sì gbàgbọ́, tí wọn ń sọ̀rọ̀ ibi sí ọ̀nà náà
níwájú ìjọ ènìyàn, ó lọ kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó sì ya àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn sọ́tọ̀, ó sì ń sọ àsọyé lójoojúmọ́ ni ilé ìwé Tirannusi.
10 Èyí n lọ bẹ́ẹ̀ fún ìwọ̀n ọdún méjì; tó bẹ́ẹ̀ tí gbogbo
àwọn tí ń gbé Asia gbọ́ ọ̀rọ̀ Jesu Olúwa, àti àwọn Júù àti
àwọn Giriki. 11 Ọlọ́run sì tí ọwọ́ Paulu ṣe àwọn àkànṣe iṣẹ́
ìyanu, 12 tó bẹ́ẹ̀ tí a fi ń mú aṣọ àti aṣọ ìnuwọ́ rẹ̀ tọ àwọn
ọlọkùnrùn lọ, àárùn sì fi wọ́n sílẹ̀, àwọn ẹ̀mí búburú sì
jáde kúrò lára wọn. 13 Ṣùgbọ́n àwọn Júù kan n lọ káàkiri
láti máa le ẹ̀mí èṣù jáde, wọn dáwọ́lé àdábọwọ́ ara wọn,
láti pé orúkọ Jesu Olúwa sí àwọn tí ó ni ẹ̀mí búburú, wí
pé, "Àwa fi orúkọ Jesu tí Paulu ń wàásù fi yín bú." 14
Àwọn méje kan sì wà, tí wọn ń ṣe bẹ́ẹ̀, àwọn ọmọ ẹnìkan
tí a ń pè ni Sikẹfa, tí í ṣe olórí àlùfáà gíga láàrín àwọn
Júù. 15 Ẹ̀mí búburú náà sì dáhùn, ó ní "Jesu èmi mọ̀ ọ́n,
mo sì mọ Paulu pẹ̀lú, ṣùgbọ́n ta ni ẹ̀yin?" 16 Nígbà tí
ọkùnrin tí ẹ̀mí búburú náà wà lára rẹ̀ sì fò mọ́ wọn, ó pa
kúúrù mọ́ wọn, ó sì borí wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n sá jáde kúrò
ní ilé náà ní ìhòhò pẹ̀lú ni ìfarapa. 17 Ìròyìn yìí sì di mí
mọ̀ fún gbogbo àwọn Júù àti àwọn ará Giriki pẹ̀lú tí ó
ṣe àtìpó ní Efesu; ẹ̀rù sì ba gbogbo wọn, a sì gbé orúkọ
Jesu Olúwa ga. 18 Ọ̀pọ̀ àwọn tí wọ́n gbàgbọ́ sì wá, wọ́n
jẹ́wọ́, wọ́n sì fi iṣẹ́ wọn hàn. 19 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú àwọn tí ń
ṣe alálúpàyídà ni ó kó ìwé wọn jọ, wọ́n dáná sun wọ́n
lójú gbogbo ènìyàn. Wọ́n sì ṣírò iye wọn, wọ́n sì rí i, ó jẹ́
ẹgbàá mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ìwọ̀n fàdákà. 20 Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ Olúwa
gbèrú tí o sí gbilẹ̀ si í gidigidi. 21 Ǹjẹ́ bí nǹkan wọ̀nyí tí
parí tan, Paulu pinnu nínú ọkàn rẹ̀ pé, nígbà tí òun bá
kọjá ní Makedonia àti Akaia, òun ó lọ sí Jerusalẹmu, ó wí
pé, "Lẹ́yìn ìgbà tí mo bá dé ibẹ̀, èmi kò lè ṣàìmá dé Romu
pẹ̀lú." 22 Nígbà tí ó sì tí rán méjì nínú àwọn tí ń ṣe ìránṣẹ́
fún un lọ sí Makedonia, Timotiu àti Erastu, òun tìkára
rẹ̀ dúró díẹ̀ ní ilẹ̀ Asia. 23 Ní àkókò náà ìrúkèrúdò díẹ̀
kan wà nítorí ọ̀nà náà. 24 Nítorí ọkùnrin kan tí a ń pè ní
Demetriusi, alágbẹ̀dẹ fàdákà, tí o máa ń fi fàdákà ṣe ilé
òrìṣà fún Artemisi, ó mú ère tí kò mọ níwọ̀n wá fún àwọn
oníṣọ̀nà. 25 Nígbà tí ó pè wọ́n jọ, àti irú àwọn oníṣẹ́-ọnà
bẹ́ẹ̀, ó wí pé, "Alàgbà, ẹ̀yin mọ̀ pé nípa iṣẹ́ ọnà yìí ni àwa fi
ní ọ̀rọ̀ wa. 26 Ẹ̀yin sì rí i, ẹ sì gbọ́ pé, kì í ṣe ni Efesu nìkan

ṣoṣo ni, ṣùgbọ́n ó fẹ́rẹ̀ jẹ́ gbogbo Asia ni Paulu yìí ń yí ọ̀pọ̀
ènìyàn lọ́kàn padà, tí ó sì ń dárí wọn wí pé, ohun tí a fi
ọwọ́ ṣe, kì í ṣe Ọlọ́run. 27 Kì í sì ṣe pé kìkì iṣẹ́ ọnà wa yìí ni
ó wà nínú ewu dídí asán; ṣùgbọ́n tẹmpili Artemisi òrìṣà
ńlá yóò di gígàn pẹ̀lú, àti gbogbo ọláńlá rẹ̀ yóò sì run, ẹni
tí gbogbo Asia àti gbogbo ayé ń bọ.” 28 Nígbà tí wọ́n gbọ́
ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọ́n kún fún ìbínú, wọ́n kígbe, wí pé, “Òrìṣà
ńlá ni Artemisi ti ará Efesu!” 29 Gbogbo ìlú náà sì kún fún
ìrúkèrúdò: wọ́n sì fi ọkàn kan rọ́ wọn sí inú ilé ìṣeré, wọ́n
sì mú Gaiusi àti Aristarku ara Makedonia, àwọn ẹlẹgbẹ́
Paulu nínú ìrìnàjò. 30 Nígbà ti Paulu sì ń fẹ́ wọ àárín
àwọn ènìyàn lọ, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn kọ̀ fún un. 31 Àwọn olórí
kan ara Asia, tí i ṣe ọ̀rẹ́ rẹ̀, ránṣẹ́ sí i, wọ́n bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó má
ṣe fi ara rẹ̀ wéwu nínú ilé ìṣeré náà. 32 Ǹjẹ́ àwọn kan
ń wí ohun kan, àwọn mìíràn ń wí òmíràn: nítorí àjọ di
rúdurùdu; ọ̀pọ̀ ènìyàn ni kò sì mọ ìdí ohun tí wọ́n tilẹ̀
fi péjọpọ̀. 33 Àwọn kan nínú àwùjọ Júù ti Aleksanderu
síwájú, wọn si pàṣẹ fun láti sọ̀rọ̀. Ó juwọ́ sí wọn láti dákẹ́
kí ó ba lè wí tẹnu rẹ̀ fun àwọn ènìyàn. 34 Ṣùgbọ́n nígbà
tí wọ́n mọ̀ pé Júù ni, gbogbo wọn ni ohùn kan, bẹ̀rẹ̀ sí
kígbe fún bi wákàtí méjì pé, “Òrìṣà ńlá ni Artemisi tí ará
Efesu!” 35 Nígbà tí akọ̀wé ìlú sì mú kí ìjọ ènìyàn dákẹ́,
“Ẹ̀yin ará Efesu, ta ni ẹni tí ó wà tí kò mọ̀ pé, ìlú Efesu ní
í ṣe olùsìn Artemisi òrìṣà ńlá, àti tí ère tí ó ti ọ̀dọ̀ Jupiteri
bọ́ sílẹ̀? 36 Ǹjẹ́ bi a kò tilẹ̀ sọ̀rọ̀-òdì sí nǹkan wọ̀nyí, ó yẹ
kí ẹ dákẹ́, kí ẹ̀yin má ṣe fi ìkanra ṣe ohunkóhun. 37 Nítorí
ti ẹ̀yin mú àwọn ọkùnrin wọ̀nyí wá, wọn kò ja ilé òrìṣà
lólè, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò sọ̀rọ̀-òdì sí òrìṣà wa. 38 Ǹjẹ́ nítorí náà
tí Demetriusi, àti àwọn onísẹ́-ọnà tí o wà pẹ̀lú rẹ̀ bá ní
gbólóhùn asọ̀ kan sí ẹnikẹ́ni, ilé ẹjọ́ ṣí sílẹ̀, àwọn onídàájọ́
sì ń bẹ: jẹ́ kí wọn lọ fi ara wọn sùn. 39 Ṣùgbọ́n bí ẹ ba ń
wádìí ohun kan nípa ọ̀ràn mìíràn, a ó parí rẹ̀ ni àjọ tí ó
tọ́. 40 Nítorí àwa ṣa wà nínú ewu, nítorí rògbòdìyàn tí ó
bẹ́ sílẹ̀ lónìí yìí; kò ṣáá ní ìdí kan tí rògbòdìyàn yìí fi bẹ́
sílẹ̀, nítorí èyí àwa kì yóò lè dáhùn fún ìwọ́jọ yìí.” 41
Nígbà tí ó sì ti sọ bẹ́ẹ̀ tan, ó tú ìjọ náà ká.

20 Nígbà tí ariwo náà sí rọlẹ̀, Paulu ránṣẹ́ pe àwọn
ọmọ-ẹ̀yìn, ó sì gbà wọ́n ní ìyànjú, ó dágbére fún
wọn, ó dìde láti lọ sí Makedonia. 2 Nígbà tí ó sì tí la apá
ìhà wọ̀nyí kọjá, tí ó sì ti fi ọ̀rọ̀ púpọ̀ gbà wọ́n ní ìyànjú, ó
wá sí ilẹ̀ Giriki. 3 Ó sì dúró níbẹ̀ ní oṣù mẹ́ta, nígbà tí
àwọn Júù sì dènà dè é, bí ó ti ń pète àti bá ọkọ̀ ojú omi lọ
sí Siria, ó pinnu rẹ̀ láti gbà Makedonia padà lọ. 4 Sopateru
ará Berea ọmọ Pirusi sì bá a lọ dé Asia, àti nínú àwọn ará
Tẹsalonika, Aristarku àti Sekundu, àti Gaiusi ará Dabe,
àti Timotiu; Tikiku àti Tirofimu ará Asia. 5 Ṣùgbọ́n àwọn
wọ̀nyí tí lọ síwájú, wọ́n dúró dè wá ni Troasi. 6 Àwa sì
ṣíkọ̀ láti Filipi lọ lẹ́yìn àjọ àìwúkàrà, a sì dé ọ̀dọ̀ wọn ní
Troasi ni ọjọ́ méje. 7 Ọjọ́ èkínní ọ̀sẹ̀ nígbà tí àwọn ọmọ-
ẹ̀yìn péjọ láti bu àkàrà, Paulu sì wàásù fún wọn, ó múra
láti lọ ní ọjọ́ kejì: ó sì fa ọ̀rọ̀ rẹ̀ gùn títí di àárín ọ̀gànjọ́. 8
Fìtílà púpọ̀ sì wà ní iyàrá òkè náà, níbi tí wọ́n gbé péjọ
sí. 9 Ọ̀dọ́mọkùnrin kan tí a ń pè ní Eutiku sì jókòó lójú
fèrèsé, oorun sì wọ̀ ọ́ lára; bí Paulu sì ti pẹ́ ní ìwàásù, ó ta
gbọ̀nọ́ngbọ̀nọ́n lójú oorun, ó ṣubú láti òkè kẹta wá sílẹ̀, a
sì gbé e dìde ní òkú. 10 Nígbà tí Paulu sì sọ̀kalẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ tì
i, ó sì gbé e mọ́ra, ó ní, “Ẹ má ṣe yọ ara yín lẹ́nu; nítorí tí
òun wà láàyè.” 11 Nígbà tí ó sì tún gòkè lọ, ó sì jẹ oúnjẹ
Olúwa, ó sì sọ̀rọ̀ pẹ́ títí ó fi di àfẹ̀mọ́júmọ́, nígbà náà ni ó
sì lọ. 12 Wọ́n sì mú ọmọkùnrin náà lọ sílẹ̀ láàyè, inú
gbogbo wọn sì dùn lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 13 Nígbà ti àwa sì ṣáájú,
àwa sì ṣíkọ̀ lọ sì Asosi, níbẹ̀ ni a ti lérò láti gba Paulu sínú
ọkọ̀: nítorí bẹ́ẹ̀ ni ó tí pinnu rẹ̀, òun tìkára rẹ̀ ń fẹ́ bá ti
ọ̀nà-ẹsẹ̀ lọ. 14 Nígbà tí ó sì pàdé wa ní Asosi, a gbà á sínú
ọkọ̀, a sì wá sí Miletu. 15 Nígbà tí a sì ṣíkọ̀ kúrò níbẹ̀, ní
ọjọ́ kejì a dé ọ̀kánkán Kiosi; ní ọjọ́ kejì rẹ̀ a dé Samosi, ni
ọjọ́ kejì rẹ̀ a sì dé Miletu. 16 Paulu ṣa ti pinnu rẹ̀ láti bá
ọkọ̀ ojú omi kọjá sí Efesu, nítorí ki ó má ba à lo àkókò
kankan ni Asia: nítorí tí ó ń yára bí yóò ṣe ṣe é ṣe fún un
láti wà ní Jerusalẹmu lọ́jọ́ Pentikosti. 17 Ní àti Miletu ni
Paulu ti ránṣẹ́ sí Efesu, láti pé àwọn alàgbà ìjọ wá sọ́dọ̀
rẹ̀. 18 Nígbà tí wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó wí fún wọn pé, “Ẹ̀yin
tìkára yín mọ̀, láti ọjọ́ kìn-ín-ní tí mo tí dé Asia, bí mo ti
bá yín gbé, ní gbogbo àkókò náà. 19 Bí mo ti ń fi ìrẹ̀lẹ̀ inú
gbogbo sin Olúwa, àti omijé púpọ̀, pẹ̀lú ìdánwò, tí ó bá
mi, nípa rìkíṣí àwọn Júù. 20 Bí èmí kò ti fàsẹ́yìn láti sọ
ohunkóhun tí ó ṣàǹfààní fún un yín, àti láti máa kọ́ ọ yín
ní gbangba àti láti ilé dé ilé. 21 Tí mo ń sọ fún àwọn Júù,
àti fún àwọn Giriki pẹ̀lú, ní ti ìrònúpìwàdà sí Ọlọ́run, àti
ti ìgbàgbọ́ nínú Jesu Kristi Olúwa wa. 22 “Ǹjẹ́ nísinsin yìí,
wò ó, ẹ̀mí mi ń fà sì Jerusalẹmu, láìmọ ohun tí yóò bá mi
níbẹ̀. 23 Bí kò ṣe bí Ẹ̀mí Mímọ́ tí ń sọ ní ìlú gbogbo pé,
ìdè àti ìyà ń bẹ fún mi. 24 Ṣùgbọ́n èmi kò ka ọkàn mi sí
nǹkan rárá bi ohun tí ó ṣọ̀wọ́n fún mi àti iṣẹ́ ìránṣẹ́ tí mo
tí gbà lọ́dọ̀ Jesu Olúwa, láti máa ròyìn ìyìnrere oore-ọ̀fẹ́
Ọlọ́run. 25 “Ǹjẹ́ nísinsin yìí, wò ó, èmi mọ̀ pé gbogbo yín,
láàrín ẹni tí èmi tí ń wàásù ìjọba Ọlọ́run, kì yóò rí ojú mi
mọ́. 26 Nítorí náà mo pè yín ṣe ẹlẹ́rìí lónìí yìí pé, ọrùn
mi mọ́ kúrò nínú ẹ̀jẹ̀ ènìyàn gbogbo. 27 Nítorí tí èmi kò
fàsẹ́yìn láti sọ gbogbo ìpinnu Ọlọ́run fún un yin. 28 Ẹ
kíyèsára yin, àti sí gbogbo agbo tí Ẹ̀mí Mímọ́ fi yín ṣe
alábojútó rẹ̀, láti máa tọ́jú ìjọ Ọlọ́run, tí ó tí fi ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ rà.
29 Nítorí tí èmi mọ̀ pé, lẹ́yìn lílọ mi, ìkookò búburú yóò
wọ àárín yín, yóò sì tú agbo ká. 30 Láàrín ẹ̀yin tìkára yín
ni àwọn ènìyàn yóò sì dìde, tí wọn yóò máa sọ̀rọ̀-òdì, láti
fa àwọn ọmọ-ẹ̀yìn séyìn wọn. 31 Nítorí náà ẹ máa ṣọ́ra, ki
ẹ sì máa rántí pé, fún ọdún mẹ́ta, èmi kò dẹ́kun láti máa
fi omijé kìlọ̀ fún olúkúlùkù ní ọ̀sán àti ní òru. 32 “Ǹjẹ́
nísinsin yìí, ará, mo fi yín lé Ọlọ́run lọ́wọ́ àti ọ̀rọ̀ oore-
ọ̀fẹ́ rẹ̀, tí ó lè gbé yín dúró, tí ó sì lè fún yín ní ìní láàrín
gbogbo àwọn tí a sọ di mímọ́. 33 Èmí kò ṣe ojúkòkòrò
fàdákà, tàbí wúrà, tàbí aṣọ ẹnikẹ́ni. 34 Ẹ̀yin tìkára yín sá à
mọ̀ pé, ọwọ́ mi wọ̀nyí ni mo fi ṣiṣẹ́ láti fi pèsè fún àìní mi,
àti tí àwọn tí ó wà pẹ̀lú mi. 35 Nínú ohun gbogbo mo fi
àpẹẹrẹ fún un yín pé, nípa ṣíṣe iṣẹ́ bẹ́ẹ̀, ó yẹ kí ẹ máa ran
àwọn aláìlera lọ́wọ́, ki ẹ sì máa rántí ọ̀rọ̀ Jesu Olúwa, bí
òun tìkára rẹ̀ tí wí pé, ‘Láti fún ni ní ìbùkún ju láti gbà
lọ.’” 36 Nígbà tí ó sì tí wí nǹkan wọ̀nyí, ó kúnlẹ̀, ó sì bá
gbogbo wọn gbàdúrà. 37 Gbogbo wọn sì sọkún gidigidi,

wọ́n sì rọ̀ mọ́ Paulu lọ́rùn, wọ́n sì fi ẹnu kò ó lẹ́nu. 38 Inú
wọn sì bàjẹ́ jùlọ fún ọ̀rọ̀ tí ó sọ pé, wọn kì yóò rí ojú òun
mọ́, wọ́n sì sìn ín títí dé inú ọkọ̀.

21 Lẹ́yìn tí àwa ti kúrò lọ́dọ̀ wọn, tí a sì ṣíkọ̀, àwa bá
ọ̀nà wa lọ tààrà sí Kosi. Ní ọjọ́ kejì a sì lọ sí Rodu, à
si gba ibẹ̀ lọ sí Patara, 2 A rí ọkọ̀ ojú omi kan tí ń rékọjá
lọ sí Fonisia, a wọ inú ọkọ̀ náà, a sì ṣíkọ̀. 3 Nígbà tí àwa sì
ń wo Saipurọsi lókèèrè, a sì fi í sí ọwọ́ òsì, a fi orí ọ́kọ̀ le
Siria, a sì gúnlẹ̀ ni Tire; nítorí níbẹ̀ ni ọkọ̀ yóò tí já ẹrù
sílẹ̀. 4 Nígbà tí a sì ti rí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn níbẹ̀, a dúró ní
ọ̀dọ̀ wọn níbẹ̀ fún ọjọ́ méje: àwọn ẹni tí ó ti ipá Ẹ̀mí wí
fún Paulu pé, kí ó má ṣe lọ sí Jerusalẹmu. 5 Nígbà tí a sì tí
lo ọjọ́ wọ̀nyí tan, àwa jáde, a sì mu ọ̀nà wá pọ̀n; gbogbo
wọn sì sìn wá, pẹ̀lú àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdé títí
àwa fi jáde sí ẹ̀yìn ìlú, nígbà tí àwa sì gúnlẹ̀ ní èbúté, a sì
gbàdúrà. 6 Nígbà tí a sì ti dágbére fún ara wa, a bọ́ sí ọkọ̀;
bẹ́ẹ̀ ni àwọn sì padà lọ sí ilé wọn. 7 Nígbà tí a sì ti parí
àjò wa láti Tire, àwa dé Pitolemai; nígbà ti a sì kí àwọn
ará, a sì bá wọn gbé ní ọjọ́ kan. 8 Ní ọjọ́ kejì a lọ kúrò, a sì
wá sí Kesarea; nígbà tí á sì wọ ilé Filipi efangelisti tí ó jẹ́
ọ̀kan nínú àwọn méje; àwa sì wọ̀ sọ́dọ̀ rẹ̀. 9 Ọkùnrin yìí sì
ní ọmọbìnrin mẹ́rin, wúńdíá, tí wọ́n máa ń sọtẹ́lẹ̀. 10 Bí a
sì tí wà níbẹ̀ lọ́jọ́ púpọ̀, wòlíì kan tí Judea sọ̀kalẹ̀ wá, tí a
ń pè ní Agabu. 11 Nígbà tí ó sì dé ọ̀dọ̀ wa, ó mú àmùrè
Paulu, ó sì de ara rẹ̀ ní ọwọ́ àti ẹsẹ̀, ó sì wí pé, “Báyìí ni
Ẹ̀mí Mímọ́ wí, ‘Báyìí ni àwọn Júù tí ó wà ní Jerusalẹmu
yóò de ọkùnrin tí ó ní àmùrè yìí, wọn ó sì fi í lé àwọn
aláìkọlà lọ́wọ́.’” 12 Nígbà tí a sì tí gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, àti
àwa, àti àwọn ará ibẹ̀ náà bẹ̀ ẹ́ pé, kí ó má ṣe gòkè lọ sí
Jerusalẹmu. 13 Nígbà náà ni Paulu dáhùn wí pé, “Èwo ni
ẹ̀yin ń ṣe yìí, tí ẹ̀yin ń sọkún, tí ẹ sì ń mú àárẹ̀ bá ọkàn
mi; nítorí èmí tí múra tan, kì í ṣe fún dídè nìkan, ṣùgbọ́n
láti kú pẹ̀lú ni Jerusalẹmu, nítorí orúkọ Jesu Olúwa.” 14
Nígbà tí a kò lè pa á ní ọkàn dà, a dákẹ́ wí pé, “Ìfẹ́ tí
Olúwa ni kí ó ṣe!” 15 Lẹ́yìn ọjọ́ wọ̀nyí, a palẹ̀mọ́, a sì gòkè
lọ sí Jerusalẹmu. 16 Nínú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn láti Kesarea bá
wa lọ, wọ́n sì mú wa lọ sí ilé Munasoni ọmọ-ẹ̀yìn àtijọ́
kan ara Saipurọsi, lọ́dọ̀ ẹni tí àwa yóò dé sí. 17 Nígbà tí a
sì dé Jerusalẹmu, àwọn arákùnrin sì fi ayọ̀ gbà wá. 18 Ní
ọjọ́ kejì, a bá Paulu lọ sọ́dọ̀ Jakọbu; gbogbo àwọn alàgbà
sì wà níbẹ̀. 19 Nígbà tí ó sì kí wọn tan, ó ròyìn lẹ́sẹẹsẹ
ohun gbogbo tí Ọlọ́run ṣe láàrín àwọn aláìkọlà nípa iṣẹ́
ìránṣẹ́ rẹ̀. 20 Nígbà tí wọ́n sì gbọ́, wọ́n yin Ọlọ́run lógo,
wọ́n sì wí fún un pé, “Arákùnrin, ìwọ rí iye ẹgbẹẹgbẹ̀rún
nínú àwọn Júù tí ó gbàgbọ́, gbogbo wọn ni ó sì ní ìtara
fún òfin. 21 Wọ́n sì ti ròyìn rẹ̀ fún wọn pé, ìwọ ń kọ́
gbogbo àwọn Júù tí ó wà láàrín àwọn aláìkọlà pé, kí wọn
kọ Mose sílẹ̀, ó ń wí fún wọn pé kí wọn má ṣe kọ àwọn
ọmọ wọn ní ilà mọ́, kí wọn má sì ṣe rìn gẹ́gẹ́ bí àṣà wọn.
22 Ǹjẹ́ èwo ni ṣíṣe? Ìjọ kò lè ṣàìmá péjọpọ̀: dájúdájú wọn
yóò gbọ́ pé, ìwọ dé. 23 Ǹjẹ́ èyí tí àwa ó wí fún ọ yìí ni kí o
ṣe, àwa ni ọkùnrin mẹ́rin tí wọ́n wà lábẹ́ ẹ̀jẹ́. 24 Àwọn ni
kí ìwọ mú, kí o sì ṣe ìwẹ̀nùmọ́ pẹ̀lú wọn, kí ó sì san owó
láti fá irun orí wọn: gbogbo ènìyàn yóò sì mọ̀ pé, kò sì
òtítọ́ kan nínú ohun tí wọ́n gbọ́ sí ọ; àti pé, ìwọ tìkára
rẹ ń rìn déédé, ìwọ sì ń pa òfin Mose mọ́. 25 Ṣùgbọ́n ní
ti àwọn aláìkọlà tí ó gbàgbọ́, àwa tí kọ̀wé, a sì ti pinnu
rẹ̀ pé, kí wọn pa ara wọn mọ́ kúrò nínú ohun tí a fi rú
ẹbọ sí òrìṣà, àti ẹ̀jẹ̀ àti ohun ìlọ́lọ́rùnpa, àti àgbèrè.” 26
Nígbà náà ni Paulu mú àwọn ọkùnrin náà; ní ọjọ́ kejì
ó ṣe ìwẹ̀nùmọ́ pẹ̀lú wọn, ó sì wọ inú tẹmpili lọ, láti sọ
ìgbà tí ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́ náà yóò pé tí a ó sì fi ọrẹ lélẹ̀ fún
olúkúlùkù wọn. 27 Nígbà tí ọjọ́ méje sì fẹ́rẹ̀ pé, tí àwọn
Júù tí ó ti Asia wá rí i ni tẹmpili, wọ́n rú gbogbo àwọn
ènìyàn sókè, wọ́n nawọ́ mú un. 28 Wọ́n ń kígbe wí pé,
“Ẹ̀yin ènìyàn Israẹli, ẹ gbà wá. Èyí ni ọkùnrin náà tí ń kọ́
gbogbo ènìyàn níbi gbogbo lòdì sí àwọn ènìyàn, àti sí
òfin, àti sí ibí yìí, àti pẹ̀lú ó sì mú àwọn ará Giriki wá sínú
tẹmpili, ó sì tí ba ibi mímọ́ yìí jẹ́.” 29 Nítorí wọ́n tí rí
Tirofimu ará Efesu pẹ̀lú rẹ̀ ní ìlú, ẹni tí wọ́n ṣe bí Paulu
mú wá sínú tẹmpili. 30 Gbogbo ìlú sì wà ní ìrúkèrúdò,
àwọn ènìyàn sì súré jọ wọ́n sì mú Paulu, wọ́n sì wọ́ ọ jáde
kúrò nínú tẹmpili: lójúkan náà, a sì ti ìlẹ̀kùn. 31 Bí wọn sì
ti ń wá ọ̀nà láti pa á, ìròyìn dé ọ̀dọ̀ olórí ẹgbẹ́ ọmọ-ogun
pé, gbogbo Jerusalẹmu ti dàrú. 32 Lójúkan náà, ó sì ti mú
àwọn ọmọ-ogun àti àwọn balógun ọ̀rún, ó sì súré sọ̀kalẹ̀
tọ̀ wọ́n lọ; nígbà tí wọ́n sì rí í olórí ogun àti àwọn ọmọ-
ogun dẹ́kun lílù Paulu. 33 Nígbà náà ni olórí ogun súnmọ́
wọn, ó sì mú un, ó pàṣẹ pé kí a fi ẹ̀wọ̀n méjì dè é; ó sì
béèrè ẹni tí ó jẹ́, àti ohun tí ó ṣe. 34 Àwọn kan ń kígbe
ohun kan, àwọn mìíràn ń kígbe ohun mìíràn nínú àwùjọ;
nígbà tí kò sì lè mọ̀ ìdí pàtàkì fún ìrúkèrúdò náà, ó pàṣẹ
kí wọ́n mú un lọ sínú àgọ́ àwọn ológun. 35 Nígbà tí ó sì
dé orí àtẹ̀gùn, gbígbé ni a gbé e sókè lọ́wọ́ àwọn ọmọ-
ogun nítorí ìwà ipá àwọn ènìyàn. 36 Nítorí ọ̀pọ̀ ènìyàn
rọ́ tẹ̀lé e, wọ́n ń kígbe pé, “Mú un kúrò!” 37 Bí wọ́n sì
tí fẹ́rẹ̀ mú Paulu wọ inú àgọ́ àwọn ológun lọ, ó wí fún
olórí ogun pé, “Èmi ha lè bá ọ sọ̀rọ̀ bí?” Ó sì dáhùn wí pé,
“Ìwọ mọ èdè Giriki bí? 38 Ìwọ ha kọ ní ara Ejibiti náà, tí ó
ṣọ̀tẹ̀ ṣáájú ọjọ́ wọ̀nyí, ti ó sì ti mú ẹgbàajì ọkùnrin nínú
àwọn tí í ṣe apànìyàn lẹ́yìn lọ sí ijù?” 39 Ṣùgbọ́n Paulu
sì wí pé, “Júù ní èmi jẹ́, ará Tarsu ìlú Kilikia, tí kì í ṣe
ìlú yẹpẹrẹ kan, èmi síbẹ̀ ọ, fún mi ní ààyè láti bá àwọn
ènìyàn wọ̀nyí sọ̀rọ̀!” 40 Nígbà tí ó sì tí fún un ní ààyè,
Paulu dúró lórí àtẹ̀gùn, ó sì juwọ́ sí àwọn ènìyàn. Nígbà tí
wọ́n sì dákẹ́ rọ́rọ́, ó bá wọn sọ̀rọ̀ ní èdè Heberu, wí pé,

22 “Ẹ̀yin ará àti baba, ẹ gbọ́ tí ẹnu mi nísinsin yìí.”
2 Nígbà tí wọ́n sì gbọ́ pé ó ń bá wọn sọ̀rọ̀ ni èdè
Aramaiki, wọ́n túbọ̀ dákẹ́ jẹ́ẹ́. Nígbà náà ni ó wí pé, 3 “Júù
ni èmi í ṣe, a bí mi ni Tarsu ìlú kan ní Kilikia, ṣùgbọ́n
tí a tọ́ mi dàgbà ni ìlú yìí. Ní abẹ́ ẹsẹ̀ Gamalieli ni a sì
gbé kọ́ mi ní òfin àwọn baba wa, tí mo sì ní ìtara fún
Ọlọ́run àní gẹ́gẹ́ bí gbogbo yin tí rí ni òní. 4 Mo sì ṣe
inúnibíni sí àwọn ènìyàn tí ń tọ ọ̀nà yìí dé ojú ikú wọn,
mo dè tọkùnrin tobìnrin wọ́n, mo sì fi wọ́n sínú túbú, 5
àní bí olórí àlùfáà pẹ̀lú gbogbo àjọ àwọn alàgbà tí lè jẹ́
mi ní ẹ̀rí. Mo tilẹ̀ gba ìwé àṣẹ lọ́wọ́ wọn lọ sọ́dọ̀ àwọn
arákùnrin wọn ní Damasku láti mú àwọn tí ó wà níbẹ̀
ní dídè wá sí Jerusalẹmu, láti jẹ wọ́n ní yà. 6 “Bí èmi tí

súnmọ́ etí Damasku níwọ̀n ọjọ́-kanrí, lójijì ìmọ́lẹ̀ ńlá láti
ọ̀run wá mọ́lẹ̀ yí mi ká. 7 Mo sì ṣubú lulẹ̀, mo sì gbọ́ ohùn
kan tí ó wí fún mi pé, 'Saulu, Saulu èéṣe tí ìwọ fi ń ṣe
inúnibíni sí mi?' 8 "Mo sì béèrè pé, 'Ta ni ìwọ, Olúwa?'
"Ó sì dá mi lóhùn pé, 'Èmi ni Jesu tí Nasareti, ẹni tí ìwọ ń
ṣe inúnibíni sí.' 9 Àwọn tí ó sì wà pẹ̀lú mi rí ìmọ́lẹ̀ náà
nítòótọ́, ṣùgbọ́n wọn kò gbọ́ ohùn ẹni tí ń bá mi sọ̀rọ̀. 10
"Mo sí béèrè pé, 'Kín ni kí èmí kí ó ṣe, Olúwa?' "Olúwa
sì wí fún mi pé, 'Dìde, kí o sì lọ sí Damasku; níbẹ̀ ni a
ó sì ti sọ ohun gbogbo fún ọ tí a yàn fún ọ láti ṣe.' 11
Àwọn tí ó sì wà pẹ̀lú mi fà mí lọ́wọ́ wọ Damasku lọ nítorí
tí èmi kò lè ríran nítorí ìtànṣán ìmọ́lẹ̀ náà ti fọ́ mi ní
ojú. 12 "Ọkùnrin kan tí a ń pè ní Anania tọ̀ mí wá, ẹni
tó jẹ́ olùfọkànsìn ti òfin, tí ó sì lórúkọ rere lọ́dọ̀ gbogbo
àwọn Júù tí ó ń gbé ibẹ̀. 13 Ó sì dúró tì mí, ó sì wí fún
mi pé, 'Arákùnrin Saulu, gba ìríran!' Ní ẹsẹ̀ kan náà, mo
sì ṣí ojú sí òkè mo sì lè rí i. 14 "Nígbà náà ni ó wí pé:
'Ọlọ́run àwọn baba wa ti yàn ọ́ láti mọ ìfẹ́ rẹ̀, àti láti ri
Ẹni òdodo náà, àti láti gbọ́ ọ̀rọ̀ láti ẹnu rẹ̀. 15 Ìwọ yóò jẹ́
ẹlẹ́rìí rẹ̀ fún gbogbo ènìyàn, nínú ohun tí ìwọ tí rí tí ìwọ
sì ti gbọ́. 16 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, kín ni ìwọ ń dúró dè? Dìde,
kí a sì bamitiisi rẹ̀, kí ó sì wẹ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ nù, kí ó sì máa pe
orúkọ rẹ̀.' 17 "Nígbà tí mo padà wá sí Jerusalẹmu tí mo ǹ
gbàdúrà ní tẹmpili, mo bọ́ sí ojúran, 18 mo sì rí Olúwa, ó
ń sọ̀rọ̀ fún mi pé, 'Kíá! Jáde kúrò ní Jerusalẹmu kánkán,
nítorí wọn kì yóò gba ẹ̀rí rẹ nípa mi gbọ́.' 19 "Èmi sì wí
pé, 'Olúwa, àwọn ènìyàn wọ̀nyí pàápàá mọ̀ pé èmi ti lọ
láti inú Sinagọgu kan sí èkejì láti máa sọ wọ́n sínú túbú
àti láti máa lu àwọn tí ó gbà ọ́ gbọ́. 20 Nígbà tí a sì ta ẹ̀jẹ̀
Stefanu ẹlẹ́rìí rẹ sílẹ̀, èmi náà pẹ̀lú dúró níbẹ̀, mo sì ní
ohùn sí ikú rẹ̀, mo sì ń ṣe ìtọ́jú aṣọ àwọn ẹni tí ó pa á.' 21
"Nígbà náà ni Olúwa wí fún mi pé, 'Máa lọ; nítorí èmi ó
rán ọ sí àwọn aláìkọlà lókèèrè réré.'" 22 Wọ́n sì fi etí sí
ọ̀rọ̀ Paulu títí tí ó fi sọ ọ̀rọ̀ yìí. Nígbà yìí ni wọ́n gbé ohùn
wọn sókè, wọ́n sì kígbe wí pé, "Ẹ mu ẹni yìí kúrò láyé! Kò
yẹ kí ó wà lááàyè!" 23 Bí wọ́n sì ti ń kígbe, tí wọ́n sì ń jú
aṣọ wọn káàkiri, tí wọ́n ń ku eruku sí ojú ọ̀run, 24 olórí
ogun pàṣẹ pé kí a mú Paulu wá sínú àgọ́ àwọn ológun. Ó
sì pàṣẹ kí wọ́n ó lù ú, kí wọn fi ọ̀rọ̀ wa lẹ́nu wò, kí òun ba
à lè mọ ìdí tí wọ́n fi ń kígbe lé e lórí bẹ́ẹ̀. 25 Bí wọ́n sí
tí fi ọṣán dè é, Paulu bí balógun ọ̀rún tí ó dúró tì í pé,
"Ó ha tọ́ fún yín láti na ẹni tí i ṣe ará Romu ni àìdálẹ́bi
bí?" 26 Nígbà tí balógun ọ̀rún sì gbọ́ èyí, ó lọ wí fún olórí
ogun pé, "Kín ni ó fẹ́ ṣe yìí: nítorí ọkùnrin yìí ará Romu
ní i ṣe?" 27 Alábojútó-ogun sì dé, ó sì bí Paulu pé, "Sọ
fún mi, ará Romu ni ìwọ jẹ́ bí?" Ó sì wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni." 28
Alábojútó-ogun sì dáhùn wí pé, "Owó púpọ̀ ni mo fi ra
ọlá ìbílẹ̀ yìí." Paulu wí pé, "Ṣùgbọ́n a bí mi sínú rẹ̀ ni." 29
Nítorí náà àwọn tí ó múra láti fi ọ̀rọ̀ wa lẹ́nu wò fàsẹ́yìn
kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀: lójúkan náà. Olórí ogun pẹ̀lú sì bẹ̀rù nígbà
tí ó mọ̀ pé ọmọ ìbílẹ̀ Romu ní Paulu i ṣe, àti nítorí ó tí dè
é. 30 Ní ọjọ́ kejì, nítorí tí olórí ogun fẹ́ mọ̀ dájúdájú ohun
tí àwọn Júù ń fi Paulu sùn sí, ó tú u sílẹ̀, ó pàṣẹ kí àwọn
olórí àlùfáà àti gbogbo ìgbìmọ̀ péjọ, nígbà náà ni ó mú
Paulu sọ̀kalẹ̀, ó sì mú un dúró níwájú wọn.

23 Paulu tẹjúmọ́ ìgbìmọ̀, ó sì wí pé, "Ẹ̀yin arákùnrin
mi, èmi tí ń fi gbogbo ẹ̀rí ọkàn rere lo ayé mi níwájú
Ọlọ́run títí fi di òní yìí." 2 Nígbà yìí ni Anania olórí àlùfáà
pàṣẹ fún àwọn tí ó dúró tí Paulu pé, kí wọn ó gbá a lẹ́nu.
3 Nígbà náà ni Paulu wí fún un pé, "Ọlọ́run yóò lù ọ́, ìwọ
ògiri tí a kùn lẹ́fun: ìwọ jókòó láti dá mi lẹ́jọ́ gẹ́gẹ́ bí òfin,
ṣùgbọ́n ìwọ gan an rú òfin nípa pípàṣẹ pé kí a lù mí!" 4
Àwọn tí ó dúró tì Paulu sì wí pé, "Ìwọ́ ń gan olórí àlùfáà
Ọlọ́run?" 5 Paulu sì dá wọn lóhùn pé, "Ẹ̀yin arákùnrin
mi, èmi kò mọ̀ pé olórí àlùfáà ni: nítorí a tí kọ ọ́ pé,
'Ìwọ kò gbọdọ̀ sọ̀rọ̀ olórí àwọn ènìyàn rẹ̀ ní búburú.'" 6
Ṣùgbọ́n nígbà tí Paulu ṣàkíyèsí pé, apá kan wọn jẹ́ Sadusi,
apá kan sì jẹ́ Farisi, ó kígbe ní ìgbìmọ̀ pé, "Ẹ̀yin arákùnrin
mi, èmi jẹ́ Farisi, ọmọ Farisi sì ni èmi. Mo dúró ní ìdájọ́
nítorí ìrètí mi nínú àjíǹde òkú." 7 Nígbà tí ó sì tí wí èyí,
ìyapa dé láàrín àwọn Farisi àti àwọn Sadusi: àjọ sì pín
sì méjì. 8 Nítorí tí àwọn Sadusi wí pé, kò sì àjíǹde, tàbí
angẹli, tàbí ẹ̀mí: ṣùgbọ́n àwọn Farisi jẹ́wọ́ méjèèjì. 9 Ó sì
di ariwo ńlá, nínú àwọn olùkọ́ òfin tí ó wà ni apá tí àwọn
Farisi dìde, wọ́n ń jà, wí pé, "Àwa kò rí ohun búburú kan
lára ọkùnrin yìí," wọ́n wí "àwa kò sì mọ̀ nítòótọ́ bí angẹli
kan tàbí ẹ̀mí kan ń ba à sọ̀rọ̀?" 10 Nígbà tí ìyapa sì di
ńlá, tí olórí ogun bẹ̀rù kí Paulu má ba à di fífàya lọ́wọ́
wọn, ó pàṣẹ pé ki àwọn ọmọ-ogun sọ̀kalẹ̀ lọ láti fi ipá mú
un kúrò láàrín wọn, kí wọn sì mú un wá sínú àgọ́ àwọn
ológun. 11 Ní òru ọjọ́ náà Olúwa dúró tì Paulu, ó wí pé,
"Mú ọkàn le! Bí ìwọ ti jẹ́rìí fún mi ní Jerusalẹmu, bẹ́ẹ̀ ni
ìwọ kò lè ṣàìjẹ́rìí ni Romu pẹ̀lú." 12 Nígbà tí ilẹ̀ mọ́, àwọn
Júù kan dìtẹ̀, wọ́n fi ara wọn bú pé, àwọn kì yóò jẹ, bẹ́ẹ̀ ní
àwọn kì yóò mú títí àwọn ó fi pa Paulu. 13 Àwọn tí ó dìtẹ̀
yìí sì ju ogójì ènìyàn lọ. 14 Wọ́n sì tọ olórí àwọn àlùfáà àti
àwọn alàgbà lọ, wọn sì wí pé, "Àwa tí fi ara wa sínú ìdè
ìbúra pé, a kì yóò tọ́ oúnjẹ kan wò títí àwa ó fi pa Paulu.
15 Ǹjẹ́ nísinsin yìí kí ẹ̀yin pẹ̀lú àjọ ìgbìmọ̀ wí fún olórí
ogun, kí ó mú un sọ̀kalẹ̀ tọ̀ yín wá, bí ẹni pé ẹ̀yin ń fẹ́
wádìí ọ̀ràn rẹ̀ dájúdájú. Kí ó tó súnmọ́ tòsí, àwa ó ti múra
láti pa á." 16 Nígbà tí ọmọ arábìnrin Paulu sí gbúròó ìdìtẹ̀
wọn, ó lọ, ó sì wọ inú àgọ́ àwọn ológun lọ, ó sì sọ fún
Paulu. 17 Paulu sì pé ọ̀kan nínú àwọn balógun ọ̀run sọ́dọ̀
rẹ̀, ó ní, "Mú ọmọkùnrin yìí tọ olórí ogun lọ, nítorí ó ní
nǹkan láti sọ fún un." 18 Ó mú un, ó sì sìn ín lọ sọ́dọ̀
olórí ogun. Balógun ọ̀rún náà wí pé, "Paulu òǹdè pè mi
sọ́dọ̀ rẹ̀, ó síbẹ̀ mí pé ki èmi mú ọmọkùnrin yìí tọ̀ ọ́ wá,
ẹni tí ó ní nǹkan láti sọ fún ọ." 19 Alábojútó-ogun fà á
lọ́wọ́, ó sì lọ si apá kan, ó sì bi í léèrè níkọ̀kọ̀ pé, "Kín ni
ohun tí ìwọ ní sọ fún mi?" 20 Ó sì wí pé, "Àwọn Júù fi
ìmọ̀ ṣọ̀kan láti wá bẹ̀ ọ́, kí o mú Paulu sọ̀kalẹ̀ wá sí àjọ
ìgbìmọ̀ ní ọ̀la, bí ẹni pé àwọn ń fẹ́ béèrè nǹkan dájúdájú
nípa rẹ̀. 21 Nítorí náà má ṣe gbọ́ tiwọn, nítorí àwọn tí ó
dènà dè é nínú wọn ju ogójì ọkùnrin lọ, tí wọ́n fi ara
wọn bú pé, àwọn kì yóò jẹ, bẹ́ẹ̀ ni àwọn kì yóò mu títí
àwọn o fi pa á. Wọ́n sì ti múra tan nísinsin yìí, wọ́n ń retí
ìdáhùn lọ́dọ̀ rẹ." 22 Nígbà náà ni olórí ogun fi ọmọ náà
sílẹ̀ láti lọ, ó sí kìlọ̀ fún un pé, "Má ṣe wí fún ẹnìkan pé,
ìwọ fi nǹkan wọ̀nyí hàn mi." 23 Ó sì pe méjì nínú àwọn

balógun ọ̀run sọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Ẹ múra igba ọmọ-ogun
sílẹ̀, láti lọ sí Kesarea, àti àádọ́rin ẹlẹ́ṣin, àti igba ọlọ́kọ̀,
ní wákàtí kẹta òru. **24** Ó sì wí pé, kí wọn pèsè ẹṣin, kí
wọ́n gbé Paulu gùn ún; kí wọ́n sì lè mú un dé ọ̀dọ̀ Feliksi
baálẹ̀ ní àlàáfíà.” **25** Ó sì kọ ìwé kan báyìí pé, **26** Kilaudiu
Lisia, sí Feliksi baálẹ̀ ọlọ́lá jùlọ, àlàáfíà. **27** Àwọn Júù mú
ọkùnrin yìí, wọ́n sì ń pète láti pa á, nígbà náà ni mo dé
pẹ̀lú ogun, mo sì gbà á lọ́wọ́ wọn nígbà tí mo gbọ́ pé ará
Romu ni í ṣe. **28** Nígbà tí mo sì ń fẹ́ mọ ìdí ọ̀ràn tí wọn fi
ẹ̀sùn kàn án sí, mo mú un sọ̀kalẹ̀ lọ sí àjọ ìgbìmọ̀ wọn. **29**
Ẹni tí mo rí pé, wọ́n fi sùn nítorí ọ̀ràn òfin wọn, bẹ́ẹ̀ ni kò
dá ọ̀ràn ohun kan tí ó tọ́ sí ikú àti sí ẹ̀wọ̀n. **30** Nígbà tí a
sì tí jí i sọ fún mi pé, wọn yóò dènà de ọkùnrin náà, mo
rán an sí ọ lọ́gán, mo sì pàṣẹ fún àwọn olùfisùn rẹ̀ pẹ̀lú,
láti sọ ohun tí wọ́n bá rí wí sí i níwájú rẹ̀. **31** Nígbà náà
ni àwọn ọmọ-ogun gbe Paulu, wọ́n sì mú un lóru lọ si
Antipatrisi, gẹ́gẹ́ bí a tí pàṣẹ fún wọn. **32** Ní ọjọ́ kejì wọ́n
sì fi àwọn ẹlẹ́ṣin sílẹ̀ láti máa bá a lọ, àwọn sì padà wá
sínú àgọ́ àwọn ológun. **33** Nígbà tí wọ́n dé Kesarea, tí
wọ́n sí fi ìwé fún baálẹ̀, wọ́n mú Paulu pẹ̀lú wá síwájú rẹ̀.
34 Nígbà tí ó sì ti ka ìwé náà, ó béèrè pé agbègbè ìlú wo ni
tirẹ̀. Nígbà tí ó sì gbọ́ pé ará Kilikia ni; **35** Ó wí pé, “Èmi
yóò gbọ́ ẹjọ́ rẹ, nígbà tí àwọn olùfisùn rẹ pẹ̀lú bá dé.” Ó sì
pàṣẹ pé kí wọn pa Paulu mọ́ ní abẹ́ àbojútó àwọn olùṣọ́ ní
gbọ̀ngàn ìdájọ́ ààfin Herodu.

24 Lẹ́yìn ọjọ́ márùn-ún Anania olórí àlùfáà náà sọ̀kalẹ̀
lọ pẹ̀lú àwọn alàgbà àti ẹnìkan, Tertulu agbẹjọ́rò,
ẹni tí ó sọ̀rọ̀ ẹjọ́ Paulu fún baálẹ̀. **2** Nígbà tí a sí tí pè
Paulu jáde, Tertulu gbé ẹjọ́ rẹ̀ kalẹ̀ níwájú Feliksi ó wí pé,
“Àwa ti wà ní àlàáfíà ní abẹ́ ìjọba rẹ láti ìgbà pípẹ́ wá, àti
pé ìfojúsùn rẹ ti mú àyípadà rere bá orílẹ̀-èdè yìí. **3** Ní ibi
gbogbo àti ní ọ̀nà gbogbo, Feliksi ọlọ́lá jùlọ, ní àwa ń
tẹ́wọ́gbà á pẹ̀lú ọpẹ́ gbogbo. **4** Ṣùgbọ́n kí èmi má ba á dá
ọ dúró pẹ́ títí, mo bẹ̀ ọ́ kí o fi ìyọ́nú rẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ díẹ̀ lẹ́nu
wa. **5** “Nítorí àwa rí ọkùnrin yìí, ó jẹ́ oníjàngbàn ènìyàn,
ẹni tí ó ń dá rúkèrúdò sílẹ̀ láàrín gbogbo àwọn Júù tí ó wà
ní gbogbo ayé. Òun ni aṣáájú búburú kan nínú ẹ̀yà àwọn
Nasarene, **6** ẹni tí ó gbìyànjú láti ba tẹmpili jẹ́. **8** Nígbà tí
ìwọ fúnra rẹ̀ bá wádìí ọ̀rọ̀ fínní fínní lẹ́nu rẹ̀, ìwọ ó lè ní
òye òtítọ́ gbogbo nǹkan wọ̀nyí tí àwa fi ẹ̀sùn rẹ̀ kàn án.”
9 Àwọn Júù pẹ̀lú sì fi ohùn sí i wí pé, ní òtítọ́ bẹ́ẹ̀ ni nǹkan
wọ̀nyí rí. **10** Nígbà tí baálẹ̀ ṣẹ́wọ́ sì i pé kí ó sọ̀rọ̀, Paulu sì
dáhùn wí pe, “Bí mo tí mọ̀ pé láti ọdún mélòó yìí wá, ní
ìwọ tí ṣe onídàájọ́ orílẹ̀-èdè yìí, nítorí náà mo fi tayọ̀tayọ̀
wí tí ẹnu mi. **11** Ìwọ pẹ̀lú sì ní òye rẹ̀ pé, ìjejìlá ni mo lọ sí
Jerusalẹmu láti lọ jọ́sìn. **12** Bẹ́ẹ̀ ni àwọn olùfisùn mi kò rí
mi kí ń máa bá ẹnikẹ́ni jiyàn nínú tẹmpili, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò
ru àwọn ènìyàn sókè nínú Sinagọgu tàbí ní ibikíbi nínú
ìlú. **13** Bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kò lè fi ìdí ẹ̀sùn múlẹ̀ níwájú rẹ, èyí tí
wọn fi mí sùn sí nísinsin yìí. **14** Ṣùgbọ́n, èmí jẹ́wọ́ fún ọ
pé, èmi ń sin Ọlọ́run àwọn baba wa gẹ́gẹ́ bí èmi ti ń tẹ̀lé
ọ̀nà tí wọ́n ń pè ni ìyapa ìsìn. Èmi ń gbá gbogbo nǹkan ti
a kọ sínú ìwé òfin gbọ́, àti tí a kọ sínú ìwé àwọn wòlíì, **15**
mo sí ní ìrètí kan náà nínú Ọlọ́run gẹ́gẹ́ bí àwọn tìkára
wọn jẹ́wọ́ pẹ̀lú, wí pé àjíǹde òkú ń bọ̀, àti tí olóòtítọ́, àti
tí aláìṣòótọ́. **16** Nínú èyí ni èmi sì ti ń gbìyànjú láti ní ẹ̀rí
ọkàn tí kò lẹ́sẹ̀ sí Ọlọ́run, àti sí ènìyàn nígbà gbogbo. **17**
“Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ọdún púpọ̀, mo wá sí Jerusalẹmu láti mu
ẹ̀bùn wá fún àwọn ènìyàn mi fún aláìní àti láti fi ọrẹ lélẹ̀.
18 Nínú ṣíṣe nǹkan wọ̀nyí, wọ́n rí mí nínú ìyẹ̀wù tẹmpili,
bí mo ti ń parí ètò ìwẹ̀nù, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe ní ààrín àwùjọ
ènìyàn, tàbí pẹ̀lú ariwo. **19** Ṣùgbọ́n àwọn Júù kan láti
ẹkùn Asia wà níbẹ̀, àwọn tí ìbá wà níhìn-ín yìí níwájú rẹ,
kí wọn já mi níró, bí wọ́n bá ní ohunkóhun sí mi. **20** Bí kò
ṣe bẹ́ẹ̀, jẹ́ kí àwọn ènìyàn wọ̀nyí tìkára wọn sọ iṣẹ́ búburú
tí wọ́n rí lọ́wọ́ mi, nígbà tí mo dúró níwájú àjọ ìgbìmọ̀. **21**
Bí kò ṣe tí gbólóhùn kan yìí, tí mo kégbe rẹ̀ síta nígbà tí
mo dúró láàrín wọn: ‘Èyí ni tìtorí àjíǹde òkú ni a ṣe ba mi
wíjọ́ lọ́dọ̀ yín ló ni yìí!’” **22** Nígbà tí Feliksi gbọ́ nǹkan
wọ̀nyí, òye sá à ye é ní àyétán nípa ọ̀nà náà; ó tú wọn ká
ná, ó ní, “Nígbà tí Lisia olórí ogun bá sọ̀kalẹ̀ wá, èmi ó
wádìí ọ̀ràn yín dájú.” **23** Ó sì pàṣẹ fún balógun ọ̀run kan
kí ó máa ṣe ìtọ́jú Paulu, kí ó fún un ní ààyè, àti pé kí ó má
ṣe dá àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ lẹ́kun láti máa ṣe ìránṣẹ́ fún un. **24**
Lẹ́yìn ọjọ́ mélòó kan Feliksi pẹ̀lú Drusilla ìyàwó rẹ̀ dé,
obìnrin tí í ṣe Júù. Ó ránṣẹ́ pé Paulu, ó sì gbọ́ ọ̀rọ̀ lẹ́nu rẹ̀
nípa ìgbàgbọ́ nínú Kristi Jesu. **25** Bí Paulu sì tí ń sọ àsọyé
nípa tí òdodo àti àìrékọjá àti ìdájọ́ tí ń bọ̀, ẹ̀rù ba Feliksi,
ó dáhùn wí pé, “Èyí tí o sọ nì tó ná! Máa lọ nísinsin yìí
ná. Nígbà tí mo bá sì ní àkókò tí ó wọ̀, èmi ó ránṣẹ́ pè ọ́.”
26 Ní àkókò yìí kan náà, ó ń retí pẹ̀lú pé Paulu yóò mú
owó ẹ̀yìn wá fún òun, kí òun ba à lè dá a sílẹ̀, nítorí náà a
sì máa ránṣẹ́ sì í nígbàkígbà, a máa bá a sọ̀rọ̀. **27** Lẹ́yìn
ọdún méjì, Porkiu Festu rọ́pò Feliksi, Feliksi sì ń fẹ́ ṣe
ojúrere fún àwọn Júù, ó fi Paulu sílẹ̀ nínú túbú.

25 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta tí ó dé sí ilẹ̀ náà, Festu gòkè láti
Kesarea lọ sì Jerusalẹmu, **2** ní ibi tí àwọn olórí
àlùfáà àti àwọn ènìyàn pàtàkì nínú àwọn Júù ti gbé ẹ̀sùn
tí wọ́n fi kan Paulu wá, wọ́n sì bẹ̀ ẹ́. **3** Wọ́n tọrọ lọ́wọ́
Festu, kí ó bá le ṣe ojúrere fún wọn, kí ó bá à lè jẹ́ kí wọn
mú Paulu wá sí Jerusalẹmu, wọn ń gbìmọ̀ láti dènà dè é,
kí wọn sì pa á ní ọ̀nà. **4** Ṣùgbọ́n Festu dáhùn pé, “A pa
Paulu mọ́ ní Kesarea, àti pé òun tìkára òun ń múra àti
padà lọ ní lọ́ọ̀lọ́ọ̀ yìí. **5** Ẹ jẹ́ kí díẹ̀ nínú àwọn olórí yín bá
mi sọ̀kalẹ̀ lọ láti fi ìdí ẹ̀sùn tí ẹ fi sun ọkùnrin náà múlẹ̀
níbẹ̀, bí ó bá ní ohun búburú kan tí ó wà lọ́wọ́ rẹ̀.” **6**
Lẹ́yìn tí ó sì ti gbé níwọ̀n ọjọ́ mẹ́jọ tàbí mẹ́wàá pẹ̀lú wọn,
ó sọ̀kalẹ̀ lọ sì Kesarea, ni ọjọ́ kejì ó jókòó lórí ìtẹ́ ìdájọ́, ó
sì pàṣẹ pé ki a mú Paulu wá síwájú òun. **7** Nígbà tí Paulu
sì dé, àwọn Júù tí o tí Jerusalẹmu sọ̀kalẹ̀ wá dúró yí i ká,
wọ́n ǹ ka ọ̀ràn púpọ̀ tí ó sì burú sí Paulu lọ́rùn, tí wọn kò
lè fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀. **8** Paulu si wí tí ẹnu rẹ̀ pé, “Èmi kò ṣe
ẹ̀ṣẹ̀kẹ́ṣẹ̀ kan sì òfin àwọn Júù, tàbí tẹmpili, tàbí sí Kesari.”
9 Ṣùgbọ́n Festu ń fẹ́ láti ní ojúrere lọ́dọ̀ àwọn Júù, ó sì dá
Paulu lóhùn, wí pe, “Ìwọ ń fẹ́ gòkè lọ sì Jerusalẹmu, kí a
sì ṣe ẹjọ́ nǹkan wọ̀nyí níbẹ̀ níwájú mi bí?” **10** Paulu sì wí
pé, “Mo dúró níwájú ìtẹ́ ìdájọ́ Kesari níbi tí ó yẹ kí a ṣe
ẹjọ́ mí: èmi kò ṣe àwọn Júù, bí ìwọ pẹ̀lú ti mọ̀ dájú. **11** Ǹjẹ́

bí mo bá ṣẹ̀, tí ó ṣe pe mo sì ṣe ohun kan tí ó yẹ fún ikú,
èmi kò kọ̀ láti kú, ṣùgbọ́n bí kò bá sí òtítọ́ kan nínú ẹ̀sùn
tí àwọn Júù yìí fi mi sùn sí, ẹnìkan kò lẹ́tọ̀ọ́ láti fà mí lé
wọn lọ́wọ́. Mo fi ọ̀ràn mi lọ Kesari.” **12** Lẹ́yìn tí Festu
ti bá àjọ ìgbìmọ̀ sọ̀rọ̀, ó dáhùn pe, “Ìwọ ti fi ọ̀ràn rẹ lọ
Kesari. Ní ọ̀dọ̀ Kesari ni ìwọ ó lọ!” **13** Lẹ́yìn ọjọ́ mélòó
kan, Agrippa ọba, àti Bernike sọ̀kalẹ̀ wá sì Kesarea láti kí
Festu. **14** Bí wọ́n sì tí wà níbẹ̀ lọ́jọ́ púpọ̀, Festu mú ọ̀ràn
Paulu wá síwájú ọba, wí pé, “Feliksi fi ọkùnrin kan sílẹ̀
nínú túbú. **15** Ẹni tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà
àwọn Júù fi sùn nígbà tí mo wà ni Jerusalẹmu, wọ́n ń fẹ́
kí èmi ó dá a lẹ́bi ikú. **16** “Àwọn ẹni tí mo sì dá lóhùn pé,
kì í ṣe àṣà àwọn ará Romu láti dá ẹnikẹ́ni lẹ́bi, kí ẹni tí a
fi sùn náà tó ko àwọn olùfisùn rẹ̀ lójú, láti lè ri ààyè wí tí
ẹnu rẹ̀, nítorí ọ̀ràn tí a kà sí i lọ́rùn. **17** Nítorí náà nígbà
tí wọ́n jùmọ̀ wá sí ìhín yìí, èmi kò fi ọ̀rọ̀ náà falẹ̀ rara,
níjọ́ kejì mo jókòó lórí ìtẹ́ ìdájọ́, mo sì pàṣẹ pé kí a mú
ọkùnrin náà wá. **18** Nígbà tí àwọn olùfisùn náà dìde, wọn
kò ka ọ̀ràn búburú irú èyí tí mo rò sí i lọ́rùn. **19** Ṣùgbọ́n
wọ́n ní ọ̀ràn kan sí i, ní ti ìsìn wọn, àti ní ti Jesu kan tí o
tí kú, tí Paulu tẹnumọ́ pé ó wà láàyè. **20** Bí èmi kò sì tí
mọ̀ bí a tí ń ṣe ìwádìí nǹkan wọ̀nyí, mo bí i lérè pé ṣe ó ń
fẹ́ lọ sì Jerusalẹmu, kí a sì ṣe ẹjọ́ nǹkan wọ̀nyí níbẹ̀. **21**
Ṣùgbọ́n nígbà tí Paulu fi ọ̀ràn rẹ lọ Augustu, pé kí a pa
òun mọ́ fún ìdájọ́ rẹ̀, mo pàṣẹ pe kí a pa á mọ́ títí èmi o fi
lè rán an lọ sọ́dọ̀ Kesari.” **22** Agrippa wí fún Festu pé,
“Èmi pẹ̀lú fẹ́ láti gbọ́ ọ̀rọ̀ ọkùnrin náà tìkára mi.” Ó sì wí
pé, “Ní ọ̀la ìwọ ó gbọ́ ọ.” **23** Ní ọjọ́ kejì, tí Agrippa àti
Bernike wọ ilé ẹjọ́ ti àwọn ti ẹ̀ṣọ́ púpọ̀ pẹ̀lú àwọn olórí
ogun àti àwọn ènìyàn ńlá ní ìlú, Festu pàṣẹ, wọ́n sì mú
Paulu jáde. **24** Festu sì wí pé, “Agrippa ọba, àti gbogbo
ẹ̀yin ènìyàn tí ó wà níhìn-ín pẹ̀lú wa, ẹ̀yin rí ọkùnrin yìí,
nítorí ẹni tí gbogbo ìjọ àwọn Júù tí fi ẹ̀bẹ̀ béèrè lọ́wọ́ mi
ni Jerusalẹmu àti Kesarea níhìn-ín yìí, tí wọ́n ń kígbe pé,
kò yẹ fún un láti wà láàyè mọ́. **25** Ṣùgbọ́n èmi rí i pe, kò
ṣe ohun kan tí ó yẹ sí ikú, bí òun tìkára rẹ̀ sí tí fi ọ̀ràn rẹ̀
lọ Augustu, mo tí pinnu láti rán an lọ. **26** Ṣùgbọ́n èmi kò
ri ohun kan dájúdájú láti kọ̀wé sí olúwa mi. Nítorí náà
ni mo ṣe mú un jáde wá síwájú yín, àní síwájú rẹ ọba
Agrippa, kí o fi jẹ́ pé lẹ́yìn tí a ba tí ṣe ìwádìí rẹ̀, èmi yóò
lè rí ohun tí èmi yóò kọ. **27** Nítorí tí kò tọ́ ní ojú mi láti
rán òǹdè, kí a má sì sọ ọ̀ràn tí a kà sí i lọ́rùn.”

26 Agrippa sì wí fún Paulu pé, “A fún ọ láàyè láti sọ tí
ẹnu rẹ.” Nígbà náà ní Paulu ná ọwọ́, ó sì sọ ti ẹnu rẹ
pé, **2** “Agrippa ọba, inú èmi tìkára mi dùn nítorí tí èmi
yóò wí ti ẹnu mi lónìí níwájú rẹ, ní ti gbogbo ẹ̀sùn tí
àwọn Júù fi kan mi, **3** pàápàá bí ìwọ tí mọ gbogbo àṣà àti
ọ̀ràn tí ń bẹ láàrín àwọn Júù dájúdájú. Nítorí náà, èmi
bẹ̀ ọ́ kí ìwọ fi sùúrù tẹ́tí gbọ́ tèmi. **4** “Àwọn Júù mọ irú
ìgbé ayé tí mo ń gbé láti ìgbà èwe mi, láti ìbẹ̀rẹ̀ ayé mi ní
orílẹ̀-èdè mi àti ní Jerusalẹmu. **5** Nítorí wọ́n mọ̀ mi láti
ìpilẹ̀ṣẹ̀, bí wọ́n bá fẹ́ jẹ́rìí sí i, wí pé, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yà ìsìn wa tí
ó lè jùlọ, Farisi ni èmi. **6** Nísinsin yìí nítorí ìrètí ìlérí tí
Ọlọ́run tí ṣe fún àwọn baba wa ni mo ṣe dúró níhìn-ín
fún ìdájọ́. **7** Ìlérí èyí tí àwọn ẹ̀yà wa méjèèjìlá tí ń fi ìtara
sin Ọlọ́run lọ́sàn án àti lóru tí wọ́n ń retí àti rí i gbà. Ọba
Agrippa, nítorí ìrètí yìí ni àwọn Júù ṣe ń fi mi sùn. **8** Èéṣe
tí ẹ̀yin fi rò o sí ohun tí a kò lè gbàgbọ́ bí Ọlọ́run bá jí òkú
dìde? **9** “Èmi tilẹ̀ rò nínú ará mi nítòótọ́ pé, ó yẹ ki èmi
ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ohun lòdì sí orúkọ Jesu tí Nasareti. **10** Èyí ni
mo sì ṣe ni Jerusalẹmu. Pẹ̀lú àṣẹ tí mo tí gba lọ́dọ̀ àwọn
olórí àlùfáà, mo sọ àwọn púpọ̀ nínú àwọn ènìyàn mímọ́
sí inú túbú, nígbà tí wọ́n sí ń pa wọ́n, mo ní ohùn sí i. **11**
Nígbà púpọ̀ ni mo ń fi ìyà jẹ wọ́n láti inú Sinagọgu dé inú
Sinagọgu, mo ń fi tipá mú wọn láti sọ ọ̀rọ̀-òdì. Mo sọ̀rọ̀
lòdì sí wọn gidigidi, kódà mo wá wọn lọ sí ìlú àjèjì láti ṣe
inúnibíni sí wọn. **12** “Nínú irú ìrìnàjò yìí ní mo ń bá lọ sí
Damasku pẹ̀lú ọlá àti àṣẹ ikọ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà.
13 Ni ọ̀sán gangan, ìwọ ọba Agrippa, bí mo ti wà ní ojú
ọ̀nà, mo rí ìmọ́lẹ̀ kan láti ọ̀run wá, tí ó mọ́lẹ̀ ju oòrùn lọ,
ó mọ́lẹ̀ yí mi ká, àti àwọn tí ń bá mi lọ sì àjò. **14** Gbogbo
wa sì ṣubú lulẹ̀, mo gbọ́ ohùn tí ń fọ sì mi ni èdè Heberu
pé, ‘Saulu, Saulu! Èéṣe tí ìwọ fi ń ṣe inúnibíni sí mi? Ohun
ìrora ní fún ọ láti tàpá sí ẹ̀gún!’ **15** “Èmi sì wí pé, ‘Ìwọ
ta ni, Olúwa?’ “Olúwa sì wí pé, ‘Èmi ni Jesu tí ìwọ ń ṣe
inúnibíni sí. **16** Ṣùgbọ́n dìde, kí o sí fi ẹsẹ̀ rẹ tẹlẹ̀: nítorí
èyí ni mo ṣe farahàn ọ́ láti yàn ọ́ ní ìránṣẹ́ àti ẹlẹ́rìí, fún
ohun wọ̀nyí tí ìwọ tí rí nípa mi, àti àwọn ohun tí èmi yóò
fi ara hàn fún ọ. **17** Èmi yóò gbà ọ lọ́wọ́ àwọn ènìyàn rẹ
àti lọ́wọ́ àwọn aláìgbàgbọ́. Èmi rán ọ sí wọn nísinsin yìí
18 láti là wọ́n lójú, kí wọn lè yípadà kúrò nínú òkùnkùn sí
ìmọ́lẹ̀, àti kúrò lọ́wọ́ agbára Satani sí Ọlọ́run, kí wọn lè
gba ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀, àti ogún pẹ̀lú àwọn tí a sọ di mímọ́ nípa
ìgbàgbọ́ nínú mi.’ **19** “Nítorí náà, Agrippa ọba, èmi kò ṣe
àìgbọ́ràn sì ìran ọ̀run náà. **20** Ṣùgbọ́n mo kọ́kọ́ sọ fún
àwọn tí ó wà ní Damasku, àti ní Jerusalẹmu, àti já gbogbo
ilẹ̀ Judea, àti fún àwọn kèfèrí, kí wọn ronúpìwàdà, kí
wọ́n sì yípadà sí Ọlọ́run, kí wọn máa ṣe iṣẹ́ tí ó yẹ sì
ìrònúpìwàdà. **21** Nítorí nǹkan wọ̀nyí ni àwọn Júù ṣe gbá
mi mú nínú tẹmpili, tí wọ́n sì ń fẹ́ pa mí. **22** Ṣùgbọ́n bí mo
sì tí ri ìrànlọ́wọ́ gbà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, mo dúró títí ó fi di
òní, mo ń jẹ́rìí fún èwe àti àgbà, èmi kò sọ ohun mìíràn bí
kò ṣe ohun tí àwọn wòlíì àti Mose tí wí pé, yóò ṣẹ. **23** Pé,
Kristi yóò jìyà, àti pé òun ni yóò jẹ́ ẹni àkọ́kọ́ láti jíǹde
kúrò nínú òkú, òun ni yóò sí kéde ìmọ́lẹ̀ fún àwọn ènìyàn
àti fún àwọn aláìgbàgbọ́.” **24** Bí ó sì ti ń sọ tẹnu rẹ̀, Festu
wí ní ohùn rara pé, “Paulu! Orí rẹ dàrú; ẹ̀kọ́ àkọ́jù rẹ ti dà
ọ́ ní orí rú!” **25** Paulu dalóhùn wí pé, “Orí mi kò dàrú,
Festu ọlọ́lá jùlọ; ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ òtítọ́ àti ọ̀rọ̀ òye ni èmi ń sọ
jáde. **26** Nítorí ọba mọ̀ gbogbo nǹkan wọ̀nyí, níwájú ẹni
tí èmi ń sọ̀rọ̀ ni àìbẹ̀rù: nítorí mo gbàgbọ́ pé ọ̀kan nínú
nǹkan wọ̀nyí kò pamọ́ fún un, nítorí tí a kò ṣe nǹkan yìí
ní ìkọ̀kọ̀. **27** Agrippa ọba, ìwọ gba àwọn wòlíì gbọ́ bí? Èmi
mọ̀ pé ìwọ gbàgbọ́.” **28** Agrippa sì wí fún Paulu pé, “Ǹjẹ́
ìwọ lérò pé ìwọ le fi àkókò díẹ̀ yìí sọ mí di Kristiani?” **29**
Paulu sì dáhùn wí pé, “Ní àkókò kúkúrú tàbí gígùn, mo
gbàdúrà sí Ọlọ́run pé kí ó má ṣe ìwọ nìkan, ṣùgbọ́n kí
gbogbo àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ mi lónìí pẹ̀lú lè di irú ènìyàn tí
èmi jẹ́ láìsí ẹ̀wọ̀n wọ̀nyí.” **30** Nígbà tí ó sì sọ nǹkan wọ̀nyí
tan, ọba dìde, àti baálẹ̀, àti Bernike, àti àwọn tí o bá wọn

jókòó, 31 Nígbà tí wọn wọ ìyẹ̀wù lọ, wọn bá ara wọn
jíròrò, wọ́n sọ pé, "Ọkùnrin yìí kò ṣe nǹkan kan tí ó yẹ sí
ikú tàbí sì ẹ̀wọ̀n." 32 Agrippa sì wí fún Festu pé, "A bà dá
ọkùnrin yìí sílẹ̀ bí ó bá ṣe pe kò ì tí ì fi ọ̀ràn rẹ̀ lọ Kesari."

27 Bí a sì ti pinnu rẹ̀ pé kí a wọ ọkọ̀ lọ sí Itali, wọn
fi Paulu àti àwọn òǹdè mìíràn lé balógun ọ̀rún kan
lọ́wọ́, ti a ń pè ní Juliusi, ti ẹgbẹ́ ọmọ-ogun Augustu. 2
Nígbà tí a sì wọ ọkọ̀-òkun Adramittiu kan, tí a fẹ́ lọ sí
àwọn ìlú ti ó wà létí Òkun Asia, a ṣíkọ̀: Aristarku, ará
Makedonia láti Tẹsalonika wà pẹ̀lú wa. 3 Ní ọjọ́ kejì, a
gúnlẹ̀ sí Sidoni. Juliusi sì ṣe inú rere sì Paulu, ó sì fún un
láàáyè kí ó máa tọ àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ lọ kí wọn le ṣe ìtọ́jú rẹ̀.
4 Nígbà tí a sì kúrò níbẹ̀, a lọ lẹ́bàá Saipurọsi, nítorí tí
afẹ́fẹ́ ṣọwọ́ òdì. 5 Nígbà tí a ré Òkun Kilikia àti Pamfilia
kọjá, a gúnlẹ̀ sí Mira ti Likia. 6 Níbẹ̀ ni balógun ọ̀rún sì rí
ọkọ̀-òkun Alekisandiria kan, ti ń lọ sí Itali; ó sì fi wa sínú
rẹ̀. 7 Nígbà tí a ń lọ jẹ́jẹ́ ní ọjọ́ púpọ̀, ti a fi agbára káká
dé ọ̀kánkán Knidu, àti nítorí tí afẹ́fẹ́ kò fún wa láàáyè,
a ba ẹ̀bá Krete lọ, lọ́kankán Salmoni. 8 Nígbà tí a sì fi
agbára káká kọjá rẹ̀, a dé ibi tí a ń pè ní Èbùté Yíyanjú, tí
ó súnmọ́ ìlú Lasea. 9 Nígbà ti a sì ti sọ ọjọ́ púpọ̀ nù, àti pé
ìrìnàjò wa sì ti léwu gan an nítorí nísinsin yìí àwẹ̀ ti kọjá
lọ, Paulu dá ìmọ̀ràn. 10 Ó sì wí fún wọn pé, "Alàgbà, mo
wòye pé ìṣíkọ̀ yìí yóò ní ewu, òfò púpọ̀ yóò sì wá, kì í ṣe
kìkì ti ẹrù àti ti ọkọ̀, ṣùgbọ́n ti ọkàn wa pẹ̀lú." 11 Ṣùgbọ́n
balógun ọ̀rún gba ti olórí ọkọ̀ àti ti ọlọ́kọ̀ gbọ́, ju ohun
wọ̀nyí tí Paulu wí lọ. 12 Àti nítorí pé èbúté náà kò rọrùn
láti lo àkókò òtútù níbẹ̀, àwọn púpọ̀ sí dámọ̀ràn pé, kí a
lọ kúrò níbẹ̀, bóyá wọn ó lè làkàkà dé Fonike, tí i ṣe èbúté
Krete ti ó kọjú sí òsì ìwọ̀-oòrùn, àti ọ̀tún ìwọ̀-oòrùn, láti
lo àkókò òtútù níbẹ̀. 13 Nígbà tí afẹ́fẹ́ gúúsù sì ń fẹ́ jẹ́jẹ́, tí
wọn ṣe bí ọwọ́ àwọn tẹ ohun tí wọn ń wá, wọ́n ṣíkọ̀, wọn
ń gba ẹ̀bá Krete lọ. 14 Kò sì pẹ́ léyìn náà ni ìjì ti a ń pè ni
Eurakuilo fẹ́ lù erékùṣù náà. 15 Nígbà ti ó sì ti gbé ọkọ̀-
òkun náà, ti kò sì lè dojúkọ ìjì yìí, a fi i sílẹ̀, ó ń gbá a lọ.
16 Nígbà tí ó sì gbá a lọ lábẹ́ erékùṣù kan tí a ń pè Kauda,
ó di iṣẹ́ púpọ̀ kí a tó lè súnmọ́ ìgbàjá ààbò. 17 Nígbà tí
wọ́n sì gbé e sókè, wọn sa agbára láti dí ọkọ̀-òkun náà
nísàlẹ̀, nítorí tí wọ́n ń bẹ̀rù kí á máa ba à gbé wọn sórí
iyanrìn dídẹ̀, wọn fi ìgbokùn sílẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni a sì ń gbá wa
kiri. 18 Bí a sì ti ń ṣe làálàá gidigidi nínú ìjì náà, ni ọjọ́
kejì wọn kó ẹrù-ọkọ̀ dà sí omi láti mú ọkọ̀ fẹ́rẹ̀. 19 Ní ọjọ́
kẹta, wọ́n fi ọwọ́ ara wọn kó ohun èlò ọkọ̀ dànù. 20 Nígbà
tí oòrùn àti ìràwọ̀ kò si hàn lọ́jọ́ púpọ̀, tí ìjì náà kò sì mọ
níwọ̀n fún wa, àbá àti là kò sí fún wa mọ́. 21 Nígbà tí wọ́n
wà ní àìjẹun lọ́jọ́ púpọ̀, nígbà náà Paulu dìde láàrín wọn,
o wí pé, "Alàgbà, ẹ̀yin bá ti gbọ́ tèmi kí a má ṣe ṣíkọ̀ kúrò
ní Krete, ewu àti òfò yìí kì ìbá ti bá wa. 22 Ǹjẹ́ nísinsin yìí
mó gbà yín níyànjú, kí ẹ tújúká; nítorí kí yóò sí òfò ẹ̀mí
nínú yín, bí kò ṣe ti ọkọ̀. 23 Nítorí angẹli Ọlọ́run, ẹni tí
èmi jẹ́ tirẹ̀, àti ẹni ti èmi ń sìn, ó dúró tì mi ni òru àná. 24
Ó wí pé, 'Má bẹ̀rù, Paulu; ìwọ kò lè ṣàìmá dúró níwájú
Kesari. Sì wò ó, Ọlọ́run ti fi gbogbo àwọn ti ó bá ọ wọ ọkọ̀
pọ̀ fún ọ.' 25 Ǹjẹ́ nítorí náà, alàgbà, ẹ dárayá: nítorí mo
gba Ọlọ́run gbọ́ pé, yóò rí bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí a ti sọ fún mi. 26
Ṣùgbọ́n a ó gbá wa jù sí erékùṣù kan." 27 Ṣùgbọ́n nígbà tí
ó di òru ọjọ́ kẹrìnlá, bí a ti ń gbé wa kọjá lọ láàrín Òkun
Adria, láàrín ọ̀gànjọ́ àwọn atukọ̀ funra pé, àwọn súnmọ́
etí ilẹ̀ kan. 28 Nígbà tí wọ́n sì wọn Òkun, wọ́n rí i ó jì ní
ogún ìgbọ̀nwọ́, nígbà tì í wọ́n sún síwájú díẹ̀, wọ́n sì tún
wọn Òkun, wọn rí i pé ó jì ni ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún. 29
Nígbà tí wọ́n bẹ̀rù kí wọn má ṣe ró lu orí òkúta, wọ́n
sọ ìdákọ̀ró mẹ́rin sílẹ̀ ni ìdí ọkọ̀, wọ́n ń retí ojúmọ́. 30
Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn atukọ̀ ń wá ọ̀nà láti sá kúrò nínú
ọkọ̀, tí wọ́n sì ti sọ àwọn ọkọ̀ kéékèèké kalẹ̀ sí ojú Òkun,
bí ẹni pé wọn ń fẹ́ sọ ìdákọ̀ró sílẹ̀ níwájú ọkọ̀. 31 Paulu wí
fún balógun ọ̀rún àti fún àwọn ọmọ-ogun pé, "Bí kò ṣe pé
àwọn wọ̀nyí bá dúró nínú ọkọ̀ ẹ̀yin kí yóò lè là!" 32 Nígbà
náà ni àwọn ọmọ-ogun gé okùn àwọn ọkọ̀ kéékèèké, wọ́n
jù ú sílẹ̀ kí ó ṣubú sọ́hùn-ún. 33 Nígbà tí ilẹ̀ ń mọ́ bọ̀,
Paulu bẹ gbogbo wọn kí wọn jẹun díẹ̀, ó wí pé, "Òní ni ó
di ìjẹrìnlá tí ẹ̀yin ti ń retí, ti ẹ kò dẹ́kun gbígbààwẹ̀, tí ẹ
kò sì jẹun. 34 Nítorí náà mo bẹ̀ yín, kí ẹ jẹun díẹ̀, nítorí
èyí ni fún ìgbàlà yín: nítorí irun kan kí yóò gé kúrò lórí
ẹnìkan nínú yín." 35 Nígbà tí ó sì wí nǹkan wọ̀nyí, tí ó sì
mú àkàrà, ó dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run níwájú gbogbo wọn: nígbà
tí ó si bù ú, ó bẹ̀rẹ̀ sí i jẹ. 36 Nígbà náà ni gbogbo wọ́n sì
dárayá, àwọn pẹ̀lú sì gba oúnjẹ. 37 Gbogbo wa tí ń bẹ
nínú ọkọ̀-òkun náà sì jẹ́ ọ̀rìnlúgba ènìyàn ó dín mẹ́rin.
38 Nígbà tí wọn jẹun yó tan, wọn bẹ̀rẹ̀ sí mu ọkọ̀-òkun
náà fúyẹ́, nípa kíkó alikama dà sí omi. 39 Nígbà tí ilẹ̀ sí
mọ́, wọn kò mọ̀ ilẹ̀ náà; ṣùgbọ́n wọn rí apá odò kan tí ó
ní èbúté, níbẹ̀ ni wọ́n gbèrò, bóyá ó le ṣe é ṣe láti mu
ọkọ̀ gúnlẹ̀. 40 Nígbà tí wọ́n sì gé ìdákọ̀ró kúrò, wọn jù
wọn sínú Òkun, lẹ́sẹ̀kan náà wọn tú ìdè-ọkọ̀, wọn sì ta
ìgbokùn iwájú ọkọ̀ sí afẹ́fẹ́, wọn sì wakọ̀ kọjú sí etí Òkun.
41 Nígbà tí wọ́n sì dé ibi tí Òkun méjì pàdé, wọn fi orí ọkọ̀
sọlẹ̀: iwájú rẹ̀ sì kàn mọ́lẹ̀ ṣinṣin, ó dúró, kò lè yí, ṣùgbọ́n
agbára rírú omi bẹ̀rẹ̀ sí fọ́ ìdí ọkọ̀ náà. 42 Èrò àwọn ọmọ-
ogun ni ki a pa àwọn òǹdè, kí ẹnikẹ́ni wọn má ba à wẹ̀
jáde sálọ. 43 Ṣùgbọ́n balógun ọ̀rún ń fẹ́ gba Paulu là, ó
kọ èrò wọn, ó sì pàṣẹ fún àwọn tí ó lè wẹ̀ kí wọn bọ́ sí
Òkun lọ sì ilẹ̀. 44 Àti àwọn ìyókù, òmíràn lórí pátákó, àti
òmíràn lórí àwọn igi tí ó ya kúrò lára ọkọ̀. Bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe tí
gbogbo wọn yọ, ní àlàáfíà dé ilẹ̀.

28 Nígbà tí gbogbo wa sì yọ tan ni àwa tó mọ̀ pé,
Mẹlita ni a ń pè erékùṣù náà. 2 Kì í ṣe oore díẹ̀ ni
àwọn aláìgbédè náà ṣe fún wa. Nítorí ti wọ́n dáná, wọ́n
sì gbà gbogbo wa sí ọ̀dọ̀ nítorí òjò ń rọ nígbà náà, àti
nítorí òtútù. 3 Nígbà tí Paulu sì ṣa ìdí ìṣẹ́pẹ́ igi jọ, ti ó
sì kó o sínú iná, paramọ́lẹ̀ kan ti inú oru-iná jáde, ó di
mọ́ ọn ní ọwọ́. 4 Bí àwọn aláìgbédè náà sì ti rí ẹranko
olóró náà tí ó dì mọ́ ọn lọ́wọ́, wọ́n bá ara wọn sọ pé,
"Dájúdájú apànìyàn ni ọkùnrin yìí, ẹni ti ó yọ nínú Òkun
tan, ṣùgbọ́n tí ẹ̀san kò sì jẹ́ kí ó wà láàáyè." 5 Òun sì gbọn
ẹranko náà sínú iná ohunkóhun kan kò sì ṣe é. 6 Ṣùgbọ́n
wọn ń wòye ìgbà tí yóò wù, tàbí tí yóò sì ṣubú lulẹ̀ láti kú
lójijì; nígbà tí wọ́n wò títí, tí wọn kò sì rí nǹkan kan kí ó

ṣe é, wọ́n pa èrò wọn dà pé, òrìṣà kan ni ọkùnrin yìí. 7 Ní
agbègbè ibẹ̀ ni ilé ọkùnrin ọlọ́lá erékùṣù náà wà, orúkọ
ẹni tí a ń pè ní Pubiliu; ẹni tí ó ti ipa inú rere gbà wá sí
ọ̀dọ̀ fún ọjọ́ mẹ́ta. 8 Ó sì ṣe, baba Pubiliu dùbúlẹ̀ àìsàn ibà
àti ìgbẹ́-ọ̀rìn; ẹni tí Paulu wọlé tọ̀ lọ, tí ó sì gbàdúrà fún,
nígbà tí ó sì fi ọwọ́ lé e, ó sì mú un láradá. 9 Nígbà tí èyí
sì ṣetán, àwọn ìyókù tí ó ni ààrùn ni erékùṣù náà tọ̀ ọ́
wá, ó sì mú wọn láradá. 10 Wọ́n sì bu ọlá púpọ̀ fún wa;
nígbà tí a ń lọ, wọ́n sì fún wa ní ohun púpọ̀ tí a nílò ní
ọ̀nà àjò wa. 11 Lẹ́yìn oṣù mẹ́ta, a wọ ọkọ̀ ojú omi kan èyí
tí ó lo àkókò òtútù ní erékùṣù náà. Ó jẹ́ ọkọ̀ ojú omi ti
Alekisandiria, èyí tí àmì rẹ̀ jẹ́ tí òrìṣà ìbejì ti Kasitoru òun
Polukisu. 12 Nígbà tí a sì gúnlẹ̀ ní Sirakusi, a gbé ibẹ̀ fún
ọjọ́ mẹ́ta. 13 Láti ibẹ̀ nígbà tí a lọ yíká; a dé Regiomu:
nígbà tí ó sì di ọjọ́ kejì, afẹ́fẹ́ gúúsù bẹ̀rẹ̀ sí ní fẹ́, ní ọjọ́
kejì rẹ̀ a sì dé Puteoli. 14 A sì rí àwọn arákùnrin kan níbẹ̀,
tí wọ́n sì bẹ̀ wá láti bá wọn gbé fún ọjọ́ méje: bẹ́ẹ̀ ni a sì
lọ sí ìhà Romu. 15 Àwọn arákùnrin ibẹ̀ gbúròó pé a ń
bọ̀, wọ́n sì rìnrìn àjò títí wọ́n fi dé Apii Foroni àti sí ilé
èrò mẹ́ta láti pàdé wa: nígbà tí Paulu sì rí wọn, ó dúpẹ́
lọ́wọ́ Ọlọ́run, ó sì mú ọkàn le. 16 Nígbà tí a sì dé Romu,
olórí àwọn ọmọ-ogun fi àwọn òǹdè lé olórí ẹ̀ṣọ́ lọ́wọ́,
ṣùgbọ́n wọ́n gba Paulu láààyè láti máa dágbé fún ara rẹ̀
pẹ̀lú ọmọ-ogun tí ó ń ṣọ́ ọ. 17 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta, Paulu pe
àwọn olórí Júù jọ. Nígbà tí wọ́n sì péjọ, ó wí fún wọn pé,
“Ẹ̀yin ara, bí ó ti ṣe pé èmi kò ṣe ohun kan lòdì sí àwọn
ènìyàn, tàbí sí àṣà àwọn baba wa, síbẹ̀ wọ́n fi mí lé àwọn
ara Romu lọ́wọ́ ní òǹdè láti Jerusalẹmu wá. 18 Nígbà tí
wọ́n sì wádìí ọ̀ràn mi, wọ́n fẹ́ jọ̀wọ́ mi lọ́wọ́ lọ, nítorí tí
wọn kò rí ẹ̀sùn kan tí ó tọ́ sí ikú pẹ̀lú mi. 19 Ṣùgbọ́n nígbà
tí àwọn Júù sọ̀rọ̀ lòdì sí i, èyí sún mí láti fi ọ̀ràn náà lọ
Kesari, kì í ṣe pe mo ní ẹ̀sùn kan láti fi kan àwọn ènìyàn
mi. 20 Ǹjẹ́ nítorí ọ̀ràn yìí ni mo ṣe ránṣẹ́ pè yín, láti rí yín
àti láti bá yín sọ̀rọ̀ nítorí pé, nítorí ìrètí Israẹli ni a ṣe
fi ẹ̀wọ̀n yìí dè mí.” 21 Wọ́n sì wí fún un pé, “Àwa kò rí
ìwé gbà láti Judea nítorí rẹ, bẹ́ẹ̀ ni ẹnìkan nínú àwọn
arákùnrin tí ó ti ibẹ̀ wá kò ròyìn, tàbí kí ó sọ̀rọ̀ ibi kan sí
ọ. 22 Ṣùgbọ́n àwa ń fẹ́ gbọ́ lẹ́nu rẹ ohun tí ìwọ rò nítorí bí
ó ṣe ti ẹgbẹ́ ìlànà yìí ní, àwa mọ̀ pé, níbi gbogbo ni a ń
sọ̀rọ̀ lòdì sí i.” 23 Àwọn fi ẹnu kò lórí ọjọ́ tí wọn yóò ṣe
ìpàdé pẹ̀lú Paulu, ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn ni ó tọ̀ ọ́ wa ni ilé àgbàwọ̀
rẹ̀; àwọn ẹni tí òun sọ àsọyé ọ̀rọ̀ ìjọba Ọlọ́run fún, ó ń yí
wọn padà nípa ti Jesu láti inú òfin Mose àti àwọn wòlíì,
láti òwúrọ̀ títí ó fi di àṣálẹ́. 24 Àwọn ẹlòmíràn gba ohun tí
ó wí gbọ́, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ẹlòmíràn kò sì gbà á gbọ́. 25 Nígbà
tí ohùn wọn kò ṣọ̀kan láàrín ara wọn, wọ́n túká, lẹ́yìn
ìgbà tí Paulu sọ̀rọ̀ kan pé, “Ẹ̀mí Mímọ́ sọ òtítọ́ fún àwọn
baba yín nígbà tí ó sọ láti ẹnu wòlíì Isaiah wí pé: 26 “‘Tọ
àwọn ènìyàn wọ̀nyí lọ, kí ó sì wí pé, “Ní gbígbọ́ ẹ̀yin yóò
gbọ́, kì yóò sì yé e yín; à ti ní rí rí ẹ̀yin yóò rí, ẹ̀yin kì yóò
sí wòye.” 27 Nítorí ti àyà àwọn ènìyàn yìí yigbì, etí wọn
sì wúwo láti fi gbọ́, ojú wọn ni wọn sì ti di. Nítorí kí wọn
má ba à fi ojú wọn rí, kí wọn kí ó má ba à fi etí wọn gbọ́,
àti kí wọn má ba à fi ọkàn wọn mọ̀, kí wọn kí ó má ba à
yípadà, àti kí èmi má ba à mú wọn láradá.’ 28 “Ǹjẹ́ kí
ẹ̀yin mọ́ èyí pé, a rán ìgbàlà Ọlọ́run sí àwọn kèfèrí wọ́n ó
sì gbọ́!” 30 Paulu sì gbé ilé àgbàwọ̀ rẹ̀ lọ́dún méjì gbáko, ó
sì ń gbà gbogbo àwọn tí ó wọlé tọ̀ ọ́ wá. 31 Ó ń wàásù
ìjọba Ọlọ́run, ó ń fi ìgboyà kọ́ni ní àwọn ohun tí i ṣe ti
Jesu Kristi Olúwa, ẹnìkan kò si dá a lẹ́kun.

Romans

1 Paulu, ìránṣẹ́ Jesu Kristi, ẹni tí a ti pè láti jẹ́ aposteli, tí
a sì ti yà sọ́tọ̀ láti wàásù ìyìnrere Ọlọ́run, 2 ìyìnrere tí
ó ti ṣe ìlérí tẹ́lẹ̀ rí láti ẹnu àwọn wòlíì rẹ̀ nínú Ìwé Mímọ́.
3 Ní ti Ọmọ rẹ̀, ẹni tí a bí láti inú irú-ọmọ Dafidi nípa ti
ara, 4 ẹni tí a pinnu rẹ̀ láti jẹ́ Ọmọ Ọlọ́run nínú agbára
gẹ́gẹ́ bí Ẹ̀mí ìwà mímọ́, nípa àjíǹde kúrò nínú òkú, àní
Jesu Kristi Olúwa wa. 5 Láti ọ̀dọ̀ ẹni tí àwa rí oore-ọ̀fẹ́
àti jíjẹ́ aposteli gbà, fún ìgbọ́ràn ìgbàgbọ́ láàrín gbogbo
orílẹ̀-èdè, nítorí orúkọ rẹ̀. 6 Ẹ̀yin pẹ̀lú si wa lára àwọn tí a
pè sọ́dọ̀ Jesu Kristi. 7 Sí gbogbo àwọn àyànfẹ́ Ọlọ́run tí ó
wà ní Romu tí a ti pè láti jẹ́ ènìyàn mímọ́: Oore-ọ̀fẹ́ àti
àlàáfíà fún yín láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa àti láti ọ̀dọ̀ Olúwa
wa Jesu Kristi. 8 Ní àkọ́kọ́, mo dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run nípasẹ̀
Jesu Kristi fún gbogbo yín, nítorí a ń ròyìn ìgbàgbọ́ yin
káàkiri gbogbo ayé. 9 Ọlọ́run ṣá à ni ẹlẹ́rìí mi, ẹni tí èmí
ń fi gbogbo ẹ̀mí mi sìn nínú ìyìnrere Ọmọ rẹ̀, bí ó ti ṣe pé
ní àìsimi ni èmí ń rántí yín nígbà gbogbo nínú àdúrà
mi 10 nínú àdúrà mi ìgbà gbogbo; mo tún ń gbàdúrà
wí pé nípa oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run kí ọ̀nà ó ṣí fún mi láti wá
sọ́dọ̀ yín. 11 Nítorí èmi ń fẹ́ gidigidi láti tọ̀ yín wá, kí
èmi lè fún yín ní ẹ̀bùn ẹ̀mí díẹ̀, kí a bá a le sọ yín di
alágbára nínú Olúwa, 12 èyí nì ni pé, kí a lè jẹ́ ìwúrí fún
ara wa nípa ìgbàgbọ́ ẹnìkọ̀ọ̀kan wa. 13 Mo fẹ́ kí ẹ mọ èyí,
ẹ̀yin ará mi, pé mo ti gbìyànjú lọ́pọ̀ ìgbà láti tọ̀ yín wá
(ṣùgbọ́n ìdíwọ́ wà fún mi), kí èmi ki ó lè jèrè ọkàn díẹ̀
láàrín yín, gẹ́gẹ́ bí mo ti ní láàrín àwọn aláìkọlà yòókù.
14 Nítorí mo jẹ́ ajigbèsè sí Giriki àti sí àwọn aláìgbédè tí
kì í ṣe Giriki, sí àwọn ọlọ́gbọ́n àti sí àwọn aṣiwèrè. 15
Nítorí ìdí èyí ni mo ṣe ń làkàkà láti wá sí Romu àti láti
fi gbogbo agbára mi wàásù ìyìnrere Ọlọ́run sí i yín. 16
Èmi kò tijú ìyìnrere Jesu, nítorí agbára Ọlọ́run ní ín ṣe
láti gba gbogbo àwọn tí ó bá gbàgbọ́ là, ọ̀rọ̀ yìí ni a kọ́kọ́
wàásù sí àwọn Júù nìkan, ṣùgbọ́n nísinsin yìí fún àwọn
Helleni pẹ̀lú. 17 Nítorí nínú ìyìnrere ni òdodo Ọlọ́run ti
farahàn, òdodo Ọlọ́run nípa ìgbàgbọ́ láti ìbẹ̀rẹ̀ dé òpin
gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ nínú Ìwé Mímọ́ pé, "Olódodo yóò yè nípa
ìgbàgbọ́ rẹ̀." 18 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run fi ìbínú rẹ̀ hàn láti ọ̀run
wá sí gbogbo àìwà-bí-Ọlọ́run àti gbogbo àìṣòdodo ènìyàn,
àwọn tí ń fi ìwà búburú dènà ìmọ̀ òtítọ́ lọ́dọ̀ ènìyàn.
19 Nítorí pé, nǹkan gbogbo tí a lè mọ nípa Ọlọ́run ni a
ti fihàn fún wọn, nítorí Ọlọ́run ti fi í hàn fún wọn. 20
Nítorí pé láti ìgbà dídá ayé, gbogbo ohun àìlèfojúrí rẹ̀, bí
agbára ayérayé àti ìwà-bí-Ọlọ́run rẹ̀ ni a rí gbangba tí
a sì ń fi òye ohun tí a dá mọ̀ ọ́n kí ènìyàn má ba à wá
àwáwí. (aïdios g126) 21 Lóòótọ́, wọn ní òye nípa Ọlọ́run
dáradára, ṣùgbọ́n wọn kò yìn ín lógo bí Ọlọ́run, wọ́n kò sí
dúpẹ́ lọ́wọ́ rẹ̀; wọ́n ń ro èrò asán, ọkàn aṣiwèrè wọn sì
ṣókùnkùn. 22 Níwọ́n bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé wọ́n pe ara wọn ní
ọlọ́gbọ́n ṣùgbọ́n wọ́n di òmùgọ̀ pátápátá, 23 wọ́n sì yí ògo
Ọlọ́run tí kì í díbàjẹ́ sí àwọn àwòrán ère bí i ti ènìyàn tí í
díbàjẹ́ àti ti ẹyẹ, àti ti ẹranko ẹlẹ́sẹ̀ mẹ́rin àti ti ẹranko
afàyàfà. 24 Nítorí náà Ọlọ́run fà wọ́n lé ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ọkàn
wọn lọ́wọ́ láti máa ṣe ohun ìríra pẹ̀lú ara wọn èyí tí kò tọ́.
25 Wọ́n yí òtítọ́ Ọlọ́run sí èké, wọ́n sì ń foríbalẹ̀ láti máa
sin ẹ̀dá dípò ẹlẹ́dàá—ẹni tí ìyìn tọ́ sí láéláé. Àmín. (aiōn
g165) 26 Nítorí èyí yìí ni Ọlọ́run ṣe fi wọ́n fún ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́,
nítorí àwọn obìnrin wọn tilẹ̀ ń yí ìṣẹ̀dá ìbáṣepọ̀ tí ó tọ̀nà,
sí èyí tí kò tọ̀nà. 27 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọkùnrin pẹ̀lú, wọn
a máa fi ìbálòpọ̀ obìnrin nípa ti ẹ̀dá sílẹ̀, wọn a máa fẹ́
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí ara wọn, ọkùnrin ń bá ọkùnrin ṣe èyí tí kò yẹ,
wọ́n sì ǹ jẹ èrè ìṣìnà wọn nínú ara wọn bí ó ti yẹ sí. 28 Àti
gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti kọ̀ láti gba Ọlọ́run nínú ìmọ̀ tí ó tọ́, Ọlọ́run
fi wọ́n fún iyè rírà láti ṣe ohun tí kò tọ́ fún wọn láti ṣe. 29
Wọ́n kún fún onírúurú àìṣòdodo gbogbo, àgbèrè, ìkà,
ojúkòkòrò, àrankàn; wọ́n kún fún ìlara, ìpànìyàn, ìjà,
ìtànjẹ, ìwà búburú; wọ́n jẹ́ afọ̀rọ̀kẹ́lẹ́ ba ni jẹ́. 30 Asọ̀rọ̀ ẹni
lẹ́yìn, akórìíra Ọlọ́run, aláfojúdi, agbéraga, ahalẹ̀, aláròṣe
ohun búburú, aṣàìgbọràn sí òbí, 31 aláìníyè nínú, ọ̀dàlẹ̀,
aláìnígbàgbọ́, ọ̀dájú, aláìláàánú. 32 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé wọ́n
mọ ìlànà Ọlọ́run pé, ẹni tí ó bá ṣe irú nǹkan wọ̀nyí yẹ sí
ikú, wọn kò ní inú dídùn sí àwọn nǹkan wọ̀nyí nìkan
ṣùgbọ́n wọ́n ní inú dídùn sí àwọn tí ń ṣe wọ́n.

2 Nítorí náà, aláìríwí ni ẹnikẹ́ni tí ó wù kí ó jẹ́ tí ń dá
ni lẹ́jọ́, nítorí nínú ohun tí ìwọ ń ṣe ìdájọ́ ẹlòmíràn,
ìwọ ń dá ara rẹ lẹ́bi; nítorí ìwọ tí ń dájọ́ ń ṣe ohun kan
náà nínú èyí tí ìwọ ń dá ni lẹ́jọ́. 2 Ṣùgbọ́n àwa mọ̀ pé
ìdájọ́ Ọlọ́run jẹ́ òtítọ́ si gbogbo àwọn tí ó ń ṣe irú ohun
báwọ̀nyí. 3 Nítorí bí ìwọ tí ń ṣe ènìyàn lásán bá ń ṣe ìdájọ́
àwọn tí ń ṣe irú ohun báwọ̀nyí, tí ìwọ tìkára rẹ ń ṣe bẹ́ẹ̀,
ìwọ ro èyí pé ìwọ o yọ nínú ìdájọ́ Ọlọ́run bí? 4 Tàbí ìwọ ń
gàn ọrọ̀ oore àti ìpamọ́ra àti sùúrù rẹ̀? Ìwọ kò ha mọ̀
pé oore Ọlọ́run ni ó ń fà ọ́ lọ sì ìrònúpìwàdà? 5 Ṣùgbọ́n
gẹ́gẹ́ bí líle àti àìronúpìwàdà ọkàn rẹ̀, ìwọ ń to ìbínú jọ
fún ara rẹ de ọjọ́ ìbínú àti ìfihàn ìdájọ́ òdodo Ọlọ́run. 6
Ọlọ́run yóò san án fún olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀. 7 Àwọn
ẹni tí ń fi sùúrù nínú rere ṣíṣe, wá ògo àti ọlá àti àìdíbàjẹ́
ni yóò fi ìyè àìnípẹ̀kun fún. (aiōnios g166) 8 Ṣùgbọ́n fún
àwọn onímọ̀-tara-ẹni-nìkan, tí wọn kò sì gba òtítọ́ gbọ́,
ṣùgbọ́n tí wọn ń tẹ̀lé ọ̀nà búburú, wọn yóò ní ìrírí ìrunú
àti ìbínú rẹ̀. 9 Ìpọ́njú àti ìrora, yóò wà lórí olúkúlùkù
ọkàn ènìyàn tí ń hùwà ibi: ti Júù ṣáájú, àti àwọn Helleni
pẹ̀lú; 10 ṣùgbọ́n ògo, àti ọlá, àti àlàáfíà, fún olúkúlùkù ẹni
tí ń hùwà rere, fún Júù, ṣáájú àti fún àwọn Helleni pẹ̀lú.
11 Nítorí Ọlọ́run kì í ṣe ojúsàájú ènìyàn. 12 Gbogbo àwọn
tí ó ṣẹ̀ ní àìlófin wọn ó sì ṣègbé láìlófin, àti iye àwọn tí
ó ṣẹ̀ lábẹ́ òfin, àwọn ni a ó fi òfin dá lẹ́jọ́. 13 Nítorí kì í
ṣe àwọn olùgbọ́ òfin ni ẹni ìdáláre lọ́dọ̀ Ọlọ́run, ṣùgbọ́n
àwọn olùṣe òfin ni a ó dá láre. 14 Nítorí nígbà tí àwọn
aláìkọlà, tí kò ní òfin, bá ṣe ohun tí ó wà nínú òfin nípa
ìwà ẹ̀dá, àwọn wọ̀nyí, jẹ́ òfin fún ara wọn bí wọn kò tilẹ̀
ní òfin. 15 Àwọn ẹni tí ó fihàn pé, a kọ̀wé iṣẹ́ òfin sí wọn
lọ́kàn, tí ẹ̀rí ọkàn wọn pẹ̀lú sì tún ń jẹ́ wọn lẹ́rìí, àti pé,
èrò ọkàn wọn tí ó jẹ́ ọ̀nà ìfinisùn, sì ń gbè wọ́n lẹ́yìn ní
ìsinsin yìí. 16 Èyí yóò farahàn ní ọjọ́ náà nígbà tí Ọlọ́run
yóò tipasẹ̀ Jesu Kristi ṣe ìdájọ́ àwọn àṣírí ènìyàn gẹ́gẹ́ bí
ìyìnrere mi. 17 Ṣùgbọ́n bí a bá ń pe ìwọ ní Júù, tí o sì

sinmi lé òfin, tí o sì ń ṣògo nínú ìbálòpọ̀ rẹ̀ sí Ọlọ́run, **18**
tí o sì mọ ìfẹ́ rẹ̀, tí o sì fọwọ́sí ohun tí ó dára jùlọ, nítorí tí
a ti kọ́ ọ ní òfin; **19** tí o sì dá ara rẹ lójú pé ìwọ ni amọ̀nà
àwọn afọ́jú, ìmọ́lẹ̀ fún àwọn tí ó wà ni òkùnkùn, **20** Olùkọ́
àwọn aláìmòye, olùkọ́ àwọn ọmọdé, ẹni tí ó ní ètò ìmọ̀
àti òtítọ́ òfin lọ́wọ́. **21** Ǹjẹ́ ìwọ tí o ń kọ́ ẹlòmíràn, ìwọ kò
kọ́ ara rẹ? Ìwọ tí ó ń wàásù kí ènìyàn má jalè, ìwọ ha ń
jalè bí? **22** Ìwọ tí o wí pé, kí ènìyàn má ṣe panṣágà, ìwọ ń
ṣe panṣágà bí? Ìwọ tí o kórìíra òrìṣà, ìwọ ń ja tẹmpili ní
olè bí? **23** Ìwọ ti ń ṣògo nínú òfin, ìwọ ha ń bu Ọlọ́run ni
ọlá kù nípa rírú òfin? **24** Nítorí gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́, “Orúkọ
Ọlọ́run sá à di ìsọ̀rọ̀-òdì sí láàrín àwọn aláìkọlà nítorí
yín.” **25** Nítorí ìkọlà ní èrè nítòótọ́, bí ìwọ bá pa òfin mọ́;
ṣùgbọ́n bí ìwọ bá jẹ́ arúfin, ìkọlà rẹ di àìkọlà. **26** Nítorí
náà bí àwọn aláìkọlà bá pa ìlànà òfin mọ́, a kì yóò ha kà
wọ́n sí àwọn tí a kọ nílà bí? **27** Aláìkọlà nípa àdánidá, bí ó
bá pa òfin mọ́, yóò dá ẹ̀bi fún ìwọ tí ó jẹ́ arúfin nípa ti
àkọsílẹ̀ òfin àti ìkọlà. **28** Kì í ṣe èyí tí ó farahàn ní òde
ni Júù, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe èyí tí ó farahàn ní ara ni ìkọlà. **29**
Ṣùgbọ́n Júù ti inú ni Júù, àti ìkọlà sì ni ti ọkàn nínú ẹ̀mí tí
kì í ṣe ti àkọsílẹ̀, ìyìn ẹni tí kò sí lọ́dọ̀ ènìyàn, bí kò ṣe
lọ́dọ̀ Ọlọ́run.

3 Ǹjẹ́ àǹfààní wo ní Júù ní? Tàbí kín ni èrè ilà kíkọ? **2**
Púpọ̀ lọ́nà gbogbo; pàtàkì jùlọ ni pé àwọn ni a fi ọ̀rọ̀
Ọlọ́run lé lọ́wọ́. **3** Ǹjẹ́ kí ha ni bí àwọn kan jẹ́ aláìgbàgbọ́?
Àìgbàgbọ́ wọn yóò ha sọ òtítọ́ Ọlọ́run di asán bí? **4** Kí a
má rí! Kí Ọlọ́run jẹ́ olóòtítọ́, àti olúkúlùkù ènìyàn jẹ́ èké;
gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: “Kí a lè dá ọ láre nínú ọ̀rọ̀ rẹ, ṣùgbọ́n
kí ìwọ lè borí nígbà tí ìwọ bá wá sí ìdájọ́.” **5** Ṣùgbọ́n bí
àìṣòdodo wa bá fi òdodo Ọlọ́run hàn, kín ni àwa ó wí?
Ọlọ́run ha jẹ́ àìṣòdodo bí, nígbà tí ó bá ń fi ìbínú rẹ̀ hàn?
(Mo fi ṣe àkàwé bí ènìyàn.) **6** Kí a má rí i. Bí bẹ́ẹ̀ bá ni,
Ọlọ́run yóò ha ṣe lè dájọ́ aráyé? **7** Nítorí bí òtítọ́ Ọlọ́run
bá di púpọ̀ sí ìyìn rẹ̀ nítorí èké mi, èéṣe tí a fi ń dá mi
lẹ́jọ́ bí ẹlẹ́ṣẹ̀? **8** Èéṣe tí a kò fi ṣe búburú kí rere lè jáde
wá? Bí àwọn kan tí ń fi ẹnu àtẹ́ sọ wí pé a ń sọ bẹ́ẹ̀; ti
àwọn kan sì ń tẹnumọ́ ọn pé a sọ; àwọn ẹni tí ìdálẹ́bi
wọn tọ́. **9** Ǹjẹ́ kí ha ni? Àwa ha sàn ju wọn lọ bí? Kò rí
bẹ́ẹ̀ rárá, nítorí a fihàn ṣáájú pé àti àwọn Júù àti àwọn
Giriki, gbogbo wọn ni ó wà lábẹ́ ẹ̀ṣẹ̀. **10** Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́
pé, “Kò sí ẹni tí í ṣe olódodo, kò sí ẹnìkan, **11** kò sí ẹni tí
òye yé, kò sí ẹni tí ó ń wá Ọlọ́run. **12** Gbogbo wọn ni ó ti
yapa, wọ́n jùmọ̀ di aláìlérè; kò sí ẹni tí ń ṣe rere, kò tilẹ̀ sí
ẹnìkan.” **13** “Ibojì tí ó ṣí sílẹ̀ ní ọ̀fun wọn: ahọ́n wọn n
sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn.” “Oró paramọ́lẹ̀ ń bẹ lábẹ́ ètè wọn.” **14** “Ẹnu
ẹni tí ó kún fún èpè àti fún oró kíkorò.” **15** “Ẹsẹ̀ wọn yára
láti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, **16** ìparun àti ìpọ́njú wà lọ́nà wọn. **17** Ọ̀nà
àlàáfíà ni wọn kò sì mọ̀,” **18** “Ìbẹ̀rù Ọlọ́run kò sí níwájú
wọn.” **19** Àwa sì mọ̀ pé ohunkóhun tí òfin bá wí, ó ń wí
fún àwọn tí ó wà lábẹ́ òfin: kí gbogbo ẹnu bá à lè dákẹ́ àti
kí a lè mú gbogbo aráyé wá sábẹ́ ìdájọ́ Ọlọ́run. **20** Nítorí
pé nípa iṣẹ́ òfin, a kì yóò dá ẹnikẹ́ni láre níwájú rẹ̀: nítorí
nípa òfin ni ìmọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ ti wá. **21** Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, a ti fi
òdodo Ọlọ́run hàn láìsí òfin, tí a ti ń jẹ́rìí sí nípa òfin
àti nípa àwọn wòlíì, **22** àní òdodo Ọlọ́run nípa ìgbàgbọ́
nínú Jesu Kristi, sí gbogbo ènìyàn àti gbogbo àwọn tí
ó gbàgbọ́, nítorí tí kò sí ìyàtọ̀ láàrín Júù àti Helleni. **23**
Gbogbo ènìyàn ni ó ṣá ti ṣẹ̀, tí wọ́n sì kùnà ògo Ọlọ́run,
24 àwọn ẹni tí a ń dá láre lọ́fẹ̀ẹ́ nípa oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀, nípa
ìdáǹdè tí ó wà nínú Kristi Jesu. **25** Ẹni tí Ọlọ́run ti gbé
kalẹ̀ láti jẹ́ ètùtù nípa ìgbàgbọ́ nípa ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, láti fi òdodo
rẹ̀ hàn nítorí ìdáríjì àwọn ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti kọjá, nínú ìpamọ́ra
Ọlọ́run, **26** láti fi òdodo rẹ̀ hàn ní ìgbà ìsinsin yìí: kí ó lè
jẹ́ olódodo àti olùdáláre ẹni tí ó gba Jesu gbọ́. **27** Ọ̀nà
ìṣògo dà? A ti mú un kúrò. Nípa òfin wo? Nípa iṣẹ́? Bẹ́ẹ̀
kọ́, ṣùgbọ́n nípa òfin ìgbàgbọ́. **28** Nítorí náà, a parí rẹ̀
sí pé nípa ìgbàgbọ́ ni a ń dá ènìyàn láre láìsí iṣẹ́ òfin.
29 Ọlọ́run àwọn Júù nìkan ha ni bí? Kì í ha ṣe ti àwọn
aláìkọlà pẹ̀lú? Bẹ́ẹ̀ ni, ti àwọn aláìkọlà pẹ̀lú. **30** Bí ó ti jẹ́
pé Ọlọ́run kan ni, yóò dá àwọn akọlà láre nípa ìgbàgbọ́
àti àwọn aláìkọlà nípa ìgbàgbọ́ wọn. **31** Àwa ha ń sọ òfin
dasán nípa ìgbàgbọ́ bí? Kí a má rí i, ṣùgbọ́n a ń fi òfin
múlẹ̀.

4 Ǹjẹ́ kín ni àwa ó ha wí nípa Abrahamu, baba wa ti
o ṣàwárí èyí? Májẹ̀mú láéláé jẹ́rìí sí i wí pé, a gba
Abrahamu là nípa ìgbàgbọ́. **2** Nítorí bí a bá dá Abrahamu
láre nípa iṣẹ́, ó ní ohun ìṣògo; ṣùgbọ́n kì í ṣe níwájú
Ọlọ́run. **3** Ìwé Mímọ́ ha ti wí? “Abrahamu gba Ọlọ́run gbọ́,
a sì kà á sí òdodo fún un.” **4** Ǹjẹ́ fún ẹni tí ó ṣiṣẹ́, a kò ka
èrè náà sí oore-ọ̀fẹ́ bí kò ṣe sí ẹ̀tọ́ rẹ̀. **5** Ṣùgbọ́n fún ẹni tí
kò ṣiṣẹ́, tí ó sì ń gba ẹni tí ó ń dá ènìyàn búburú láre gbọ́,
a ka ìgbàgbọ́ rẹ̀ sí òdodo. **6** Gẹ́gẹ́ bí Dafidi pẹ̀lú ti pe olúwa
rẹ̀ náà ní ẹni ìbùkún, ẹni tí Ọlọ́run ka òdodo fún láìsí ti
iṣẹ́. **7** Wí pé, “Ìbùkún ni fún àwọn ẹni tí a dárí ìrékọjá
wọn jì, tí a sì bo ẹ̀ṣẹ̀ wọn mọ́lẹ̀. **8** Ìbùkún ni fún ọkùnrin
náà ẹni tí Olúwa kò ka ẹ̀ṣẹ̀ sí lọ́rùn.” **9** Ìbùkún yìí ha jẹ́ ti
àwọn akọlà nìkan, tàbí ti àwọn aláìkọlà pẹ̀lú? Nítorí tí a
wí pé, Abrahamu gba Ọlọ́run gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún
un. **10** Báwo ni a ṣe kà á sí i? Nígbà tí ó wà ní ìkọlà tàbí ní
àìkọlà? Kì í ṣe ni ìkọlà, ṣùgbọ́n ní àìkọlà ni. **11** Ó sì gbé
àmì ìkọlà àti èdìdì òdodo ìgbàgbọ́ tí ó ní nígbà tí ó wà ní
àìkọlà kí ó lè ṣe baba gbogbo àwọn tí ó gbàgbọ́, bí a kò
tilẹ̀ kọ wọ́n ní ilà kí a lè ka òdodo sí wọn pẹ̀lú. **12** Àti baba
àwọn tí ìkọlà tí kì í ṣe pé a kàn kọlà fún nìkan, ṣùgbọ́n
tiwọn ń tẹ̀lé àpẹẹrẹ ìgbàgbọ́ tí baba wa Abrahamu ní, kí a
tó kọ ọ́ nílà. **13** Ìlérí fún Abrahamu àti fún irú-ọmọ rẹ̀, ni
pé, wọn ó jogún ayé, kì í ṣe nípa òfin bí kò ṣe nípa òdodo
ti ìgbàgbọ́. **14** Nítorí bí àwọn tí ń ṣe ti òfin bá jẹ ajogún,
ìgbàgbọ́ di asán, ìlérí sì di aláìlágbára. **15** Nítorí òfin ń
ṣiṣẹ́ ìbínú, ṣùgbọ́n ní ibi tí òfin kò bá sí, ìrúfin kò sí níbẹ̀.
16 Nítorí náà ni ó ṣe gbé e ka orí ìgbàgbọ́, kí ìlérí náà bá a
lè sinmi lé oore-ọ̀fẹ́, kí a sì lè mú un dá gbogbo irú-ọmọ
lójú, kì í ṣe fún àwọn tí ń pa òfin mọ́ nìkan, ṣùgbọ́n bí kò
ṣe pẹ̀lú fún àwọn ti ó pín nínú ìgbàgbọ́ Abrahamu, ẹni tí í
ṣe baba gbogbo wa pátápátá, **17** Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé, “Mo
ti fi ọ́ ṣe baba orílẹ̀-èdè púpọ̀.” Níwájú Ọlọ́run ẹni tí òun
gbàgbọ́, ẹni tí ó sọ òkú di ààyè, tí ó sì pè àwọn ohun tí kò
sí bí ẹni pé wọ́n wà. **18** Nígbà tí ìrètí kò sí mọ́, Abrahamu

gbàgbọ́ nínú ìrètí bẹ́ẹ̀ ni ó sì di baba orílẹ̀-èdè púpọ̀, gẹ́gẹ́
bí èyí tí a wí fún un pé, "Báyìí ni irú-ọmọ rẹ̀ yóò rí." 19
Ẹni tí kò rẹ̀wẹ̀sì nínú ìgbàgbọ́, nígbà tí ó mọ pe ara òun
tìkára rẹ̀ tí ó ti kú tan, nítorí ó tó bí ẹni ìwọ̀n ọgọ́rùn-
ún ọdún, àti nígbà tí ó ro ti yíyàgàn inú Sara. 20 Kò fi
àìgbàgbọ́ ṣiyèméjì nípa ìlérí Ọlọ́run; ṣùgbọ́n ó lágbára sí i
nínú ìgbàgbọ́ bí ó ti fi ògo fún Ọlọ́run, 21 pẹ̀lú ìdánilójú
kíkún pé, Ọlọ́run lè ṣe ohun tí ó ti ṣe ìlérí rẹ̀. 22 Nítorí
náà ni a sì ṣe kà á sí òdodo fún un. 23 Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ náà, "A
kà á sí òdodo fún un," ni a kọ kì í ṣe nítorí tirẹ̀ nìkan. 24
Ṣùgbọ́n nítorí tiwa pẹ̀lú. A ó sì kà á sí fún wa, bí àwa bá
gba ẹni tí ó gbé Jesu Olúwa wa dìde kúrò nínú òkú gbọ́.
25 Ẹni tí a pa fún ẹ̀ṣẹ̀ wa, tí a sì jí dìde nítorí ìdáláre wa.

5 Nítorí náà, níwọ̀n ìgbà tí a ti dá wa láre nípa ìgbàgbọ́,
àwa ní àlàáfíà lọ́dọ̀ Ọlọ́run nípasẹ̀ Olúwa wa Jesu Kristi.
2 Nípasẹ̀ ẹni tí àwa sì ti rí ọ̀nà gbà nípa ìgbàgbọ́ sí inú
oore-ọ̀fẹ́ yìí nínú èyí tí àwa gbé dúró. Àwa sì ń yọ̀ nínú
ìrètí ògo Ọlọ́run. 3 Kì í sì ṣe bẹ́ẹ̀ nìkan, ṣùgbọ́n àwa tún ń
ṣògo nínú ìjìyà pẹ̀lú, bí a ti mọ̀ pé ìjìyà ń ṣiṣẹ́ sùúrù; 4 àti
pé sùúrù ń ṣiṣẹ́ ìwà rere; àti pé ìwà rere ń ṣiṣẹ́ ìrètí. 5
Ìrètí kì í sì í dójúti ni nítorí a ti dá ìfẹ́ Ọlọ́run sí wa lọ́kàn
láti ọwọ́ Ẹ̀mí Mímọ́ tí a fi fún wa. 6 Nítorí ìgbà tí àwa jẹ́
aláìlera, ní àkókò tí ó yẹ, Kristi kú fún àwa aláìwà-bí-
Ọlọ́run. 7 Nítorí ó ṣọ̀wọ́n kí ẹnìkan tó kú fún olódodo,
ṣùgbọ́n fún ènìyàn rere bóyá ẹlòmíràn tilẹ̀ lè dábàá láti
kú. 8 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run fi ìfẹ́ òun pàápàá sí wa hàn nínú èyí
pé, nígbà tí àwa jẹ́ ẹlẹ́ṣẹ̀, Kristi kú fún wa. 9 Mélòó mélòó
sì ni tí a dá wa láre nísinsin yìí nípa ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ni a ó gbà
wá là kúrò nínú ìbínú nípasẹ̀ rẹ̀. 10 Ǹjẹ́, nígbà tí àwa wà
ní ọ̀tá, a mú wa, ba Ọlọ́run làjà nípa ikú Ọmọ rẹ̀, mélòó
mélòó, nígbà tí a là wá ní ìjà tan, ni a ó gbà wá là nípa
ìyè rẹ̀. 11 Kì sì í ṣe bẹ́ẹ̀ nìkan, ṣùgbọ́n àwa ń ṣògo nínú
Ọlọ́run nípa Olúwa wa Jesu Kristi, nípasẹ̀ ẹni tí àwa ti rí
ìlàjà gbà nísinsin yìí. 12 Nítorí gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ṣẹ̀ ti tipa ọ̀dọ̀
ènìyàn kan wọ ayé, àti ikú nípa ẹ̀ṣẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni ikú sì kọjá sórí
ènìyàn gbogbo, láti ọ̀dọ̀ ẹni tí gbogbo ènìyàn ti dẹ́ṣẹ̀. 13
Nítorí kí òfin tó dé, ẹ̀ṣẹ̀ ti wà láyé; ṣùgbọ́n a kò ka ẹ̀ṣẹ̀ sí
ni lọ́rùn nígbà tí òfin kò sí. 14 Ṣùgbọ́n ikú jẹ ọba láti ìgbà
Adamu wá títí fi di ìgbà ti Mose, àti lórí àwọn tí ẹ̀ṣẹ̀ wọn
kò dàbí irú ìrékọjá Adamu, ẹni tí í ṣe àpẹẹrẹ ẹni tí ń bọ̀.
15 Ṣùgbọ́n ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ kò dàbí ẹ̀ṣẹ̀. Nítorí bí nípa ẹ̀ṣẹ̀. Nítorí
bí o bá jẹ pé ẹnìkan ẹni púpọ̀ kú, mélòó mélòó ni oore-
ọ̀fẹ́ Ọlọ́run, àti ẹ̀bùn nínú oore-ọ̀fẹ́ ọkùnrin kan, Jesu
Kristi, di púpọ̀ fún ẹni púpọ̀. 16 Kì í ṣe nípa ẹnìkan tí ó sẹ̀
ni ẹ̀bùn náà, nítorí ìdájọ́ ti ipasẹ̀ ẹnìkan wá fún ìdálẹ́bi,
ṣùgbọ́n ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ ti inú ẹ̀ṣẹ̀ púpọ̀ wá fún ìdáláre. 17 Ǹjẹ́ bí
o bá jẹ pé nípa ẹ̀ṣẹ̀ ọkùnrin kan, ikú jẹ ọba nípasẹ̀ ẹnìkan
náà; mélòó mélòó ni àwọn tí ń gba ọ̀pọ̀lọpọ̀ oore-ọ̀fẹ́
àti ẹ̀bùn òdodo yóò jẹ ọba nínú ìyè nípasẹ̀ ẹnìkan, Jesu
Kristi. 18 Ǹjẹ́ bí o bá jẹ pé nípa ẹ̀ṣẹ̀ ẹnìkan ìdájọ́ dé bá
gbogbo ènìyàn sí ìdálẹ́bi; gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni nípa ìwà òdodo
ẹnìkan, ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ dé sórí gbogbo ènìyàn fún ìdáláre sí ìyè.
19 Nítorí gẹ́gẹ́ bí nípa àìgbọ́ràn ọkùnrin kan, ènìyàn púpọ̀
di ẹlẹ́ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni nípa ìgbọ́ràn ẹnìkan, a ó sọ ènìyàn púpọ̀
di olódodo. 20 Ṣùgbọ́n òfin bọ́ sí inú rẹ̀, kí ẹ̀ṣẹ̀ lè di púpọ̀,
ṣùgbọ́n ni ibi ti ẹ̀ṣẹ̀ di púpọ̀, oore-ọ̀fẹ́ di púpọ̀ rékọjá. 21
Pé, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ṣẹ̀ ti jẹ ọba nípa ikú bẹ́ẹ̀ ni kí oore-ọ̀fẹ́ sì lè
jẹ ọba nípa òdodo títí ìyè àìnípẹ̀kun nípasẹ̀ Jesu Kristi
Olúwa wa. (aiōnios g166)

6 Ǹjẹ́ àwa ó ha ti wí? Ṣé kí àwa ó jókòó nínú ẹ̀ṣẹ̀, kí oore-
ọ̀fẹ́ ba à lè máa pọ̀ sí i? 2 Kí a má ri! Àwa ẹni tí ó ti kú
sí ẹ̀ṣẹ̀, àwa ó ha ṣe wà láàyè nínú rẹ̀ mọ́? 3 Tàbí ẹyin kò
mọ pé gbogbo wa ti a ti bamitiisi wa sínú Jesu Kristi ni a
ti bamitiisi sínú ikú rẹ. 4 Nítorí náà, a sin wa pẹ̀lú Kristi
nípa ìtẹ̀bọmi si ikú, kí ó bá le jẹ́ pe bí a ti jí Kristi dìde
pẹ̀lú ògo Baba, àwa pẹ̀lú gbé ìgbé ayé tuntun. 5 Nítorí pé
ẹ̀yin ti di ọ̀kan ṣoṣo pẹ̀lú rẹ̀, àti pé ẹ kú pẹ̀lú rẹ̀, nígbà tí
òun kú. Nísinsin yìí, ẹ ń pín ìyè tuntun rẹ̀, ẹ̀yin yóò sì
jí dìde gẹ́gẹ́ bí òun náà ti jí dìde. 6 Gbogbo èrò búburú
ọkàn yín ni a kàn mọ́ àgbélébùú pẹ̀lú rẹ̀. Ẹ̀mí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó sì ń
fẹ́ láti máa dẹ́ṣẹ̀ nínú yín ni a ti sọ di aláìlera. Nítorí náà,
ara yín tí ó ń fẹ́ láti máa dẹ́ṣẹ̀ kò sí lábẹ́ àkóso ẹ̀ṣẹ̀ mọ́, kò
sì ní láti jẹ́ ẹrú fún ẹ̀ṣẹ̀ mọ́. 7 Nítorí pé nígbà tí ẹ ti di òkú
fún ẹ̀ṣẹ̀, a ti gbà yín sílẹ̀ kúrò lọ́wọ́ gbogbo agbára ẹ̀ṣẹ̀.
Ẹ̀ṣẹ̀ kò ní agbára lórí yín mọ́. 8 Nísinsin yìí, bí àwa bá kú
pẹ̀lú Kristi àwa gbàgbọ́ pé àwa yóò wà láàyè pẹ̀lú rẹ̀. 9
Nítorí àwa mọ̀ pé Kristi ti jí dìde kúrò nínú òkú. Òun kò
sì ní kú mọ́. Ikú kò sì lè ní agbára lórí rẹ̀ mọ́. 10 Kristi kú
lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo, láti ṣẹ́gun agbára ẹ̀ṣẹ̀, ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ó
wà láàyè títí ayé àìnípẹ̀kun ní ìdàpọ̀ mímọ́ pẹ̀lú Ọlọ́run.
11 Nítorí náà, ẹ ka ara yín bí òkú sí ẹ̀ṣẹ̀, ṣùgbọ́n bí alààyè
sí Ọlọ́run nínú Kristi Jesu. 12 Nítorí náà kí ẹ má ṣe jẹ́ kí
ẹ̀ṣẹ̀ jẹ ọba lórí ara kíkú yín kí ó lè ba à máa ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ̀.
13 Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹ̀yà ara yín kan di ohun èlò ohun búburú,
nípa ẹ̀ṣẹ̀ dídá. Ṣùgbọ́n ẹ fi wọn fún Ọlọ́run pátápátá. Wọ́n
ti di ààyè, ẹ jẹ́ kí wọn di ohun èlò ní ọwọ́ Ọlọ́run, kí ó lè
lò wọ́n fún àwọn ìlànà rẹ̀ tí ó dára. 14 Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ kì yóò
tún ní ipá lórí yín mọ́, nítorí ẹ̀yin kò sí lábẹ́ ìdè òfin, bí
kò ṣe lábẹ́ oore-ọ̀fẹ́. 15 Ǹjẹ́ èyí túmọ̀ sí pé, nísinsin yìí, a
lè tẹ̀síwájú láti máa dẹ́ṣẹ̀ láìbìkítà, nítorí ìgbàlà wa kò
dúró nípa òfin mọ́, bí kò ṣe nípa gbígba oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run!
16 Àbí ẹ̀yin kò mọ̀ pé, ẹnikẹ́ni lè yan ọ̀gá tí ó bá fẹ́? Ẹ lè
yan ẹ̀ṣẹ̀ ti o yọrí si ikú tàbí ìgbọ́ràn ti o yọrí sí ìdáláre.
Ẹnikẹ́ni tí ẹ bá fi ara yín fún, òun náà ni yóò jẹ́ ọ̀gá yín,
ẹ̀yin yóò sì jẹ́ ẹrú rẹ̀. 17 Ṣùgbọ́n ọpẹ́ ni fún Ọlọ́run pé, bí
ẹ̀yin ti jẹ́ ẹrú ẹ̀ṣẹ̀ rí, ẹ̀yin jẹ́ olùgbọ́ran láti ọkàn wá sí
àpẹẹrẹ ẹ̀kọ́ èyí tí Ọlọ́run fi lé yín lọ́wọ́. 18 Nísinsin yìí,
ẹ ti dòmìnira kúrò lọ́wọ́ ọ̀gá yín àtijọ́, èyí tí í ṣe ẹ̀ṣẹ̀, ẹ
sì ti di ẹrú ọ̀gá tuntun èyí ni òdodo. 19 Èmi ń sọ̀rọ̀ bí
ènìyàn nítorí àìlera yín. Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yín ti jọ̀wọ́ àwọn ẹ̀yà
ara yín lọ́wọ́ bí ẹrú fún ìwà èérí àti ẹ̀ṣẹ̀ dé inú ẹ̀ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀
gẹ́gẹ́ ni kí ẹ̀yin kí ó jọ̀wọ́ àwọn ẹ̀yà ara yín lọ́wọ́ nísinsin
yìí bí ẹrú fún òdodo sí ìwà mímọ́. 20 Nígbà tí ẹ̀yin jẹ́ ẹrú
ẹ̀ṣẹ̀, ẹ̀yin wà ní òmìnira sí òdodo. 21 Àti pé, kín ni ìyọrísí
rẹ̀? Dájúdájú àbájáde rẹ̀ kò dára. Níwọ́n ìgbà tí ojú ń tì ọ́
nísinsin yìí láti ronú nípa àwọn wọ̀n-ọn-nì tí o ti máa ń
ṣe nítorí gbogbo wọn yọrí sí ìparun ayérayé. 22 Ṣùgbọ́n
báyìí, ẹ ti bọ́ kúrò lọ́wọ́ agbára ẹ̀ṣẹ̀, ẹ sì ti di ẹrú Ọlọ́run
àwọn ìbùkún rẹ̀ sí yin ni ìwà mímọ́ àti ìyè tí kò nípẹ̀kun.

(aiōnios g166) 23 Nítorí ikú ni èrè ẹ̀ṣẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ̀bùn Ọlọ́run
ni ìyè àìnípẹ̀kun nínú Kristi Jesu Olúwa wa. (aiōnios g166)

7 Ẹ̀yin kò ha mọ̀, ara: nítorí èmí bá àwọn tí ó mọ òfin
sọ̀rọ̀ pé, òfin ní ipá lórí ènìyàn níwọ̀n ìgbà tí ó bá wà
láàyè nìkan? 2 Fún àpẹẹrẹ, nípa òfin ní a de obìnrin mọ́
ọkọ rẹ̀ níwọ̀n ìgbà tí ọkọ náà wà láàyè, ṣùgbọ́n bí ọkọ rẹ̀
bá kú, a tú u sílẹ̀ kúrò nínú òfin ìgbéyàwó náà. 3 Nígbà
náà, bí ó bá fẹ́ ọkùnrin mìíràn nígbà tí ọkọ rẹ̀ wà láàyè,
panṣágà ní a ó pè é. Ṣùgbọ́n bí ọkọ rẹ̀ bá kú, ó bọ́ lọ́wọ́
òfin náà, kí yóò sì jẹ́ panṣágà bí ó bá ní ọkọ mìíràn. 4 Bẹ́ẹ̀
ni ẹ̀yin ará mi, ẹ̀yin pẹ̀lú ti di òkú sí òfin nípa ara Kristi,
kí ẹ̀yin kí ó lè ní ẹlòmíràn, àní ẹni náà tí a jí dìde kúrò
nínú òkú, kí àwa kí ó lè so èso fún Ọlọ́run. 5 Nítorí ìgbà
tí a wa nípa ti ara, ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ nípa ti òfin, ma ń ṣiṣẹ́
nínú wa, tí a sì ń so èso tí ó yẹ fún ikú. 6 Ṣùgbọ́n nísinsin
yìí, nípa kíkú ohun tó so wá pọ̀ tẹ́lẹ̀ rí, a ti tú wa sílẹ̀
kúrò nínú òfin, kí a lè sin ín ní ìlànà tuntun ti Ẹ̀mí, kì í
ṣe ní ìlànà àtijọ́ tí ìwé òfin gùnlé. 7 Ǹjẹ́ àwa o ha ti wí,
nígbà náà? Òfin ha ń ṣe ẹ̀ṣẹ̀ bí? Kí a má rí i! Ṣùgbọ́n èmi
kì bá tí mọ ohun tí ẹ̀ṣẹ̀ jẹ́, bí kò ṣe nípa òfin. Èmi kì bá tí
mọ ojúkòkòrò, bí kò ṣe bí òfin ti wí pé, “Ìwọ kò gbọdọ̀
ṣe ojúkòkòrò.” 8 Ṣùgbọ́n ẹ̀ṣẹ̀ sì ti ipa òfin rí ààyè ṣiṣẹ́
onírúurú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ nínú mi. Nítorí láìsí òfin, ẹ̀ṣẹ̀ jẹ́ ikú. 9
Èmi sì ti wà láàyè láìsí òfin nígbà kan rí; ṣùgbọ́n nígbà tí
òfin dé, ẹ̀ṣẹ̀ sọjí èmi sì kú. 10 Mo ṣàkíyèsí pé òfin tí ó yẹ
kí ó mú ìyè wá ni ó padà mú ikú wá. 11 Nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ti ipa
òfin rí ààyè láti tàn mí jẹ, ó sì ti ipa òfin ṣe ikú pa mi. 12
Bẹ́ẹ̀ ni mímọ́ ni òfin, mímọ́ sì ni àṣẹ, àti òdodo, àti dídára.
13 Ǹjẹ́ ohun tí ó dára ha di ikú fún mi bí? Kí a má rí i!
Ṣùgbọ́n kí ẹ̀ṣẹ̀, kí ó lè farahàn bí ẹ̀ṣẹ̀, ó ń ti ipa ohun tí
ó dára ṣiṣẹ́ ikú nínú mi, kí ẹ̀ṣẹ̀ lè ti ipa òfin di búburú
rékọjá. 14 Nítorí àwa mọ̀ pé ohun ẹ̀mí ni òfin, ṣùgbọ́n ẹni
ti ara ni èmi, tí a ti tà sábẹ́ ẹ̀ṣẹ̀. 15 Èmi pàápàá, kò mọ̀
ohun tí èmi ń ṣe. Nítorí pé, ohun tí mo fẹ́ ṣe gan an n kò
ṣe é, ṣùgbọ́n ohun tí mo kórìíra ni mo ń ṣe. 16 Ṣùgbọ́n
bí mo bá ṣe ohun tí èmi kò fẹ́, mo gbà pé òfin dára. 17
Ṣùgbọ́n bí ọ̀rọ̀ ṣe rí yìí kì í ṣe èmi ni ó ṣe é bí kò ṣe ẹ̀ṣẹ̀ tí
ń gbé inú mi. 18 Èmi mọ̀ dájú pé kò sí ohun tí ó dára kan
tí ń gbé inú mi, àní, nínú ara ẹ̀ṣẹ̀ mi. Èmi fẹ́ ṣe èyí tí ó
dára, ṣùgbọ́n kò sé é ṣe. 19 Nítorí ohun tí èmi ṣe kì í ṣe
ohun rere tí èmi fẹ́ láti ṣe; rárá, ṣùgbọ́n búburú tí èmi kò
fẹ́, èyí nì ni èmi ń ṣe. 20 Nísinsin yìí, bí mo bá ń ṣe nǹkan
tí n kò fẹ́ láti ṣe, kì í ṣe èmí fúnra mi ni ó ṣe é, bí kò ṣe ẹ̀ṣẹ̀
tí ń bẹ nínú ni ó ṣe é. 21 Nítorí náà, èmi kíyèsi pé òfin ní
ń ṣiṣẹ́ nínú mi, nígbà tí èmi bá fẹ́ ṣe rere, búburú wà níbẹ̀
pẹ̀lú mi. 22 Nínú ìjìnlẹ̀ ọkàn mi mo ní inú dídùn sí òfin
Ọlọ́run; 23 mo rí òfin mìíràn tó ń ṣiṣẹ́ nínú ẹ̀yà ara mi,
èyí tí ń gbógun ti òfin tó tinú ọkàn mi wá, èyí tí ó sọ mi
di ẹrú òfin ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ń ṣiṣẹ́ nínú ẹ̀yà ara mi. 24 Èmi ẹni òsì!
Ta ni yóò ha gbà mí sílẹ̀ lọ́wọ́ ara kíkú yìí? 25 Ọpẹ́ ni fún
Ọlọ́run nípasẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa! Ǹjẹ́ nítorí náà, èmi
fúnra mi jẹ́ ẹrú sí òfin Ọlọ́run, ṣùgbọ́n nínú ara ẹ̀ṣẹ̀ mo jẹ́
ẹrú fún òfin ẹ̀ṣẹ̀.

8 Nítorí náà, kò sí ìdálẹ́bi nísinsin yìí fún àwọn tí ó wà
nínú Kristi Jesu, àwọn tí kò rìn nípa ti ara, bí kò ṣe
nípa ti Ẹ̀mí. 2 Nítorí nípasẹ̀ òfin ti ẹ̀mí ìyè nínú Kristi Jesu
ti sọ mí di òmìnira kúrò lọ́wọ́ òfin ẹ̀ṣẹ̀ àti ikú. 3 Nítorí
ohun tí òfin kò lè ṣe, bí ó ti jẹ aláìlera nítorí ara, Ọlọ́run
rán ọmọ òun tìkára rẹ̀ ní àwòrán ara ẹ̀ṣẹ̀, ó sì di ẹ̀ṣẹ̀; àti bi
ẹbọ fún ẹ̀ṣẹ̀, ó sì dá ẹ̀ṣẹ̀ lẹ́bi nínú ara, 4 kí a lè mú òdodo
òfin ṣẹ, nínú wa, nítorí tí àwa yé gẹ́gẹ́ bí ohun ti ara, bí
kò ṣe gẹ́gẹ́ bí ohun ti Ẹ̀mí. 5 Àwọn tí ń gbe nípa ti ara,
wọn a máa ronú ohun ti ara; ṣùgbọ́n àwọn ti ń gbe nípa ti
Ẹ̀mí, wọn a máa ronú ohun ti Ẹ̀mí. 6 Nítorí èrò ti ara ikú
ni; ṣùgbọ́n èrò ti ẹ̀mí ni ìyè àti àlàáfíà. 7 Nítorí èrò ti ara
ọ̀tá ni sí Ọlọ́run, nítorí kì í tẹríba fún òfin Ọlọ́run, òun kò
tilẹ̀ le ṣe e. 8 Ìdí nìyìí tí àwọn tí ó wà lábẹ́ àkóso ara ẹ̀ṣẹ̀,
kò le è tẹ́ Ọlọ́run lọ́rùn. 9 Ṣùgbọ́n ẹyin kò sí nínú ti ara,
bí kò ṣe nínú ti Ẹ̀mí, bí ó bá ṣe pé Ẹ̀mí Ọlọ́run ń gbé inú
yín. Ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni kò bá ní Ẹ̀mí Kristi, òun kò sí nínú
ẹni tirẹ̀. 10 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Kristi ń gbé inú yín síbẹ̀síbẹ̀, ara
yín jẹ́ òkú nítorí ẹ̀ṣẹ̀; ṣùgbọ́n ẹ̀mí mímọ́ tí ń gbé inú yín
yóò fún yín ní ìyè, nítorí ó ti fún un yín ní òdodo. 11 Àti
pé, bí ẹ̀mí Ọlọ́run, ẹni tí ó jí Jesu kúrò nínú òkú bá ń gbé
inú yín, ẹni tí ó jí Kristi Jesu dìde kúrò nínú òkú, yóò fi
ẹ̀mí rẹ̀ tí ń gbé inú yín sọ ara kíkú yín di ààyè pẹ̀lú. 12
Nítorí náà ará a ni ojúṣe láti ṣe, ṣùgbọ́n kì í ṣe nípa nǹkan
tí ara, tí a ó fi máa gbé nípa ti ara. 13 Nítorí pé bí ẹ̀yin bá
ń tẹ̀lé, ẹ̀ṣẹ̀ ti ara ẹ̀yin yóò sọnù, ẹ ó sì ṣègbé, ṣùgbọ́n bí
ó bá jẹ́ ń gbé nípa ti ara, ẹ̀yin yóò kú, ṣùgbọ́n bí ẹ̀yín
bá ń gbé nípa ti Ẹ̀mí, ẹ ó pa iṣẹ́ ti ara run, ẹ̀yin yóò yè.
14 Nítorí pé, iye àwọn tí Ẹ̀mí Ọlọ́run bá ń darí ni ọmọ
Ọlọ́run. 15 Nítorí ẹ̀yin kò tún gba ẹ̀mí ẹrú láti máa bẹ̀rù
mọ́; ṣùgbọ́n ẹ̀yin gba ẹ̀mí ìsọdọmọ, nípa èyí tí àwa fi ń ké
pé “Ábbà, Baba.” 16 Nítorí Ẹ̀mí mímọ́ ń sọ̀rọ̀ ìjìnlẹ̀ nínú
ọkàn wa, ó sì ń sọ fún wa pé, nítòótọ́, àwa jẹ́ ọmọ Ọlọ́run.
17 Níwọ́n ìgbà tí a jẹ́ ọmọ rẹ̀, ǹjẹ́ ajogún ni àwa, ajogún
Ọlọ́run, àti àjùmọ̀jogún pẹ̀lú Kristi, bí ó bá ṣe àwa jìyà, kí
a sì le ṣe wá lógo pẹ̀lú rẹ̀. 18 Síbẹ̀síbẹ̀, ìyà tí a ń jẹ nísinsin
yìí kò jámọ́ nǹkan nígbà tí a bá fiwé ògo tí yóò fún wa ní
ìkẹyìn. 19 Nítorí ẹ̀dá ń dúró ní ìfojúsọ́nà de ìfihàn àwọn
ọmọ Ọlọ́run. 20 Nítorí a tẹrí ẹ̀dá ba fún asán, kì í ṣe bí
òun ti fẹ́, ṣùgbọ́n nípa ìfẹ́ ẹni tí ó tẹ orí rẹ̀ ba ní ìrètí.
21 Nítorí a ó sọ ẹ̀dá tìkára rẹ̀ di òmìnira kúrò nínú ẹrú
ìdíbàjẹ́, sí òmìnira ògo àwọn ọmọ Ọlọ́run. 22 Nítorí àwa
mọ̀ pé gbogbo ẹ̀dá ni ó jùmọ̀ ń kérora tí ó sì ń rọbí pọ̀ títí
di ìsinsin yìí. 23 Kì í ṣe àwọn nìkan, ṣùgbọ́n àwa tìkára wa
pẹ̀lú, a ni àkóso ẹ̀mí, àní àwa tìkára wa ń kérora nínú ara
wa, àwa ń dúró de ìsọdọmọ àní ìdáǹdè ara wa. 24 Nítorí
nípa ìrètí ni a fi gbà wá là, ṣùgbọ́n ìrètí tí a bá rí kì í ṣe
ìrètí nítorí ta ni ń retí ohun tí ó bá rí? 25 Ṣùgbọ́n bí àwa
bá ń retí èyí tí àwa kò rí, ǹjẹ́ àwa ń fi sùúrù dúró dè é. 26
Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ẹ̀mí pẹ̀lú sì ń ran àìlera wa lọ́wọ́: nítorí a kò
mọ bí a ti ń gbàdúrà gẹ́gẹ́ bí ó ti yẹ, ṣùgbọ́n ẹ̀mí tìkára rẹ̀
ń fi ìrora tí a kò le fi ẹnu sọ bẹ̀bẹ̀ fún wa. 27 Ẹni tí ó sì ń
wá inú ọkàn wò, ó mọ ohun ti ẹ̀mí, nítorí tí ó ń bẹ̀bẹ̀
fún àwọn ènìyàn mímọ́ gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ Ọlọ́run. 28 Àwa sì mọ̀
pé ohun gbogbo ni ó ń ṣiṣẹ́ pọ̀ sí rere fún àwọn tí ó fẹ́

Ọlọ́run, àní fún àwọn ẹni tí a pè gẹ́gẹ́ bí ìpinnu rẹ̀. **29** Nítorí àwọn ẹni tí ó mọ̀ tẹ́lẹ̀, ni ó sì yàn tẹ́lẹ̀ láti rí bí àwòrán ọmọ rẹ̀, kí òun lè jẹ́ àkọ́bí láàrín àwọn arákùnrin púpọ̀. **30** Àti pé lẹ́yìn tí òun ti pè wá wá sọ́dọ̀ ara rẹ̀, ó sọ wá di aláìjẹ̀bi lẹ́yìn èyí, ó fi rere Kristi kún inú ọkàn wa. Lékè gbogbo rẹ̀, ó fún wa ní ìdúró rere pẹ̀lú rẹ̀, ó sì pinu ògo rẹ̀ fún wa. **31** Kí ni àwa yóò wí nísinsin yìí sí nǹkan ìyanu wọ̀nyí? Bí Ọlọ́run bá wà pẹ̀lú wa, ta ni yóò kọjú ìjà sí wa? **32** Níwọ̀n ìgbà tí Ọlọ́run ti fi Ọmọ rẹ̀ fún wa, ǹjẹ́ ó ha tún le ṣòro fún un láti fún wa ní ohunkóhun bí? **33** Ta ni ẹni náà tí ó lè dá wa lẹ́bi, àwa ẹni tí Ọlọ́run ti yàn fún ara rẹ̀. Ǹjẹ́ Ọlọ́run yóò dá wa lẹ́bi? Bẹ́ẹ̀ kọ́! Òun ni ẹni tí ó dáríjì wá, tí ó sì fi wá sípò tí ó dára lọ́dọ̀ rẹ̀. **34** Ta ni ẹni náà tí yóò dá wa lẹ́bi? Kò sí. Kristi Jesu tí ó kú, kí a sá à kúkú wí pé tí a ti jí dìde kúrò nínú òkú, ẹni tí ó sì wà ní ọwọ́ ọ̀tún Ọlọ́run, tó sì ń bẹ̀bẹ̀ fún wa? **35** Ta ni yóò ha yà wá kúrò nínú ìfẹ́ Kristi? Ìpọ́njú ni, tàbí wàhálà tàbí inúnibíni tàbí ìyàn, tàbí ìhòhò, tàbí ewu tàbí idà? **36** Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: "Nítorí rẹ̀ ni a ṣe ń pa wá kú ní gbogbo ọjọ́; À ń kà wá sí bí àgùntàn fún pípa." **37** Ṣùgbọ́n nínú gbogbo nǹkan wọ̀nyí, àwa ju ẹni tí ó ṣẹ́gun lọ nípasẹ̀ Kristi ẹni tí ó fẹ́ wa. **38** Nítorí pé ó dá mi lójú gbangba pé, kì í ṣe ikú tàbí ìyè, kì í ṣe àwọn angẹli tàbí ẹ̀mí èṣù, kì í ṣe ohun ìgbà ìsinsin yìí tàbí ohun tí ó ń bọ̀, tàbí àwọn agbára, **39** tàbí òkè, tàbí ọ̀gbun, tàbí ohunkóhun nínú ìṣẹ̀dá ni yóò le yà wá kúrò nínú ìfẹ́ Ọlọ́run tí ó ń bẹ nínú Kristi Jesu, Olúwa wa.

9 Òtítọ́ ni èmi ń sọ nínú Kristi, èmi kò ṣèké, ọkàn mi sì ń jẹ́ mi ní ẹ̀rí nínú Ẹ̀mí Mímọ́. **2** Pé mo ní ìbìnújẹ́ púpọ̀, àti ìkáàánú ìgbà gbogbo ni ọkàn mi. **3** Nítorí mo fẹ́rẹ lè gbàdúrà pé kí èmi tìkára mi kúrò lọ́dọ̀ Kristi nítorí àwọn ará mi, àwọn ìbátan mi nípa ti ara. **4** Àwọn ẹni tí i ṣe Israẹli; tí àwọn ẹni tí ìsọdọmọ í ṣe, àti ògo, àti májẹ̀mú, àti ìfúnilófin, àti ìsìn Ọlọ́run, àti àwọn ìlérí. **5** Tí ẹni tí àwọn Baba í ṣe, àti láti ọ̀dọ̀ àwọn ẹni tí Kristi ti wá nípa ti ara, ẹni tí ó borí ohun gbogbo, Ọlọ́run olùbùkún láéláé. Àmín. **(aiōn g165)** **6** Ṣùgbọ́n kì í ṣe pé nítorí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run di asán. Kì í sá í ṣe gbogbo àwọn tí ó ti inú Israẹli wá, àwọn ni Israẹli. **7** Bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe pé, nítorí wọ́n jẹ́ irú-ọmọ Abrahamu, gbogbo wọn ni ọmọ. Ní ọ̀nà mìíràn, "Nínú Isaaki ni a ó ti pe irú-ọmọ rẹ̀." **8** Èyí nì ni pé, kì í ṣe àwọn ọmọ nípa ti ara ni ọmọ Ọlọ́run, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ìlérí ni a kà ní irú-ọmọ. **9** Nítorí ọ̀rọ̀ ìlérí ni èyí: "Ní ìwòyí àmọ́dún ni èmi yóò wá, Sara yóò sì ní ọmọ ọkùnrin." **10** Kì í sì í ṣe kìkì èyí, ṣùgbọ́n nígbà tí Rebeka pẹ̀lú lóyún fún ẹnìkan, fún Isaaki baba wa. **11** Nítorí nígbà tí kò tí ì bí àwọn ọmọ náà, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò tí ì ṣe rere tàbí búburú—kí ìpinnu Ọlọ́run nípa ti ìyànfẹ́ kí ó lè dúró, **12** kì í ṣe nípa ti iṣẹ́, bí kò ṣe ti ẹni tí ń peni—a ti sọ fún un pé, "Ẹ̀gbọ́n ni yóò máa sin àbúrò." **13** Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé, "Jakọbu ni mo fẹ́ràn, ṣùgbọ́n Esau ni mo kórìíra." **14** Ǹjẹ́ àwa yóò ha ti wí? Àìṣòdodo ha wà lọ́dọ̀ Ọlọ́run bí? Kí a má ri! **15** Nítorí ó wí fún Mose pé, "Èmi ó ṣàánú fún ẹni tí èmi yóò ṣàánú fún, èmi yóò sì ṣe ìyọ́nú fún ẹni tí èmi yóò ṣe ìyọ́nú fún." **16** Ǹjẹ́ bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe ti ẹni tí ó fẹ́, kì í sì í ṣe ti ẹni tí ń sáré, bí kò ṣe ti Ọlọ́run tí ń ṣàánú. **17** Nítorí ìwé mímọ́ wí fún Farao pé, "Nítorí èyí náà ni mo ṣe gbé ọ dìde, kí èmi kí ó le fi agbára mi hàn lára rẹ, àti kí a bá à le máa ròyìn orúkọ mi ká gbogbo ayé." **18** Nítorí náà ni ó ṣe ń ṣàánú fún ẹni tí ó wù ú, ẹni tí ó wù ú a sì mú ní ọkàn le. **19** Ìwọ ó sì wí fún mi pé, "Kín ni ó ha tún bá ni wí sí? Nítorí ta ni ó ń de ìfẹ́ rẹ lọ́nà?" **20** Bẹ́ẹ̀ kọ́, ìwọ ènìyàn, tà ni ìwọ tí ń dá Ọlọ́run lóhùn? "Ohun tí a mọ, a ha máa wí fún ẹni tí ó mọ ọ́n pé, 'Èéṣe tí ìwọ fi mọ mi báyìí?'" **21** Amọ̀kòkò kò ha ni agbára lórí amọ̀, nínú ìṣù kan náà láti ṣe apá kan nínú ohun èlò sí ọlá, àti apá kan nínú ohun èlò sí àìlọ́lá? **22** Ǹjẹ́ bí Ọlọ́run bá fẹ́ fi ìbínú rẹ̀ hàn ń kọ́? Tí ó sì fẹ́ sọ agbára rẹ̀ di mí mọ̀, tí ó sì mú sùúrù púpọ̀ fún àwọn ohun èlò ìbínú tí a ṣe fún ìparun. **23** Àti kí ó lè sọ ọ̀rọ̀ ògo rẹ̀ di mí mọ̀ lára àwọn ohun èlò àánú tí ó ti pèsè ṣáájú fún ògo. **24** Àní àwa, tí ó ti pè, kì í ṣe nínú àwọn Júù nìkan, ṣùgbọ́n nínú àwọn Kèfèrí pẹ̀lú? **25** Bí ó ti wí pẹ̀lú ní Hosea pé, "Èmi ó pe àwọn tí kì í ṣe ènìyàn mi, ní 'ènìyàn mi', àti ẹni tí kí í ṣe àyànfẹ́ ní 'àyànfẹ́.'" **26** Yóò sì ṣe, "Ní ibi ti a gbé ti sọ fún wọn pé, 'Ẹyin kì í ṣe ènìyàn mi,' níbẹ̀ ni a ó gbé pè wọ́n ní 'ọmọ Ọlọ́run alààyè.'" **27** Isaiah sì kígbe nítorí Israẹli pé: "Bí iye àwọn ọmọ Israẹli bá rí bí iyanrìn Òkun, apá kan ni ó gbàlà. **28** Nítorí Olúwa yóò mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣẹ lórí ilẹ̀ ayé, yóò parí rẹ̀, yóò sì ké e kúrò ní òdodo." **29** Àti bí Isaiah ti wí tẹ́lẹ̀: "Bí kò ṣe bí Olúwa àwọn Ọmọ-ogun ti fi irú-ọmọ sílẹ̀ fún wa, àwa ìbá ti dàbí Sodomu, a bá sì ti sọ wá dàbí Gomorra." **30** Ǹjẹ́ kí ni àwa ó ha wí? Pé àwọn Kèfèrí, tí kò lépa òdodo, ọwọ́ wọn tẹ òdodo, ṣùgbọ́n òdodo tí ó ti inú ìgbàlà wá ni. **31** Ṣùgbọ́n Israẹli ti ń lépa òfin òdodo, ọwọ́ wọn kò tẹ òfin òdodo. **32** Nítorí kí ni? Nítorí wọn kò wá a nípa ìgbàgbọ́, ṣùgbọ́n bí ẹni pé nípa iṣẹ́ òfin. Nítorí wọn kọsẹ̀ lára òkúta ìkọ̀sẹ̀ ni. **33** Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé, "Kíyèsi, mo gbé òkúta ìkọ̀sẹ̀ kalẹ̀ ní Sioni àti àpáta tí ó mú wọn ṣubú, ẹnikẹ́ni ti ó bá sì gbà a gbọ́, ojú kì yóò tì í."

10 Ẹ̀yin arákùnrin àti arábìnrin, ìfẹ́ ọkàn àti àdúrà mi sí Ọlọ́run fún àwọn ènìyàn Israẹli ni kí wọ́n le ní ìgbàlà. **2** Nítorí mo gba ẹ̀rí wọn jẹ́ wí pé, wọ́n ní ìtara fún Ọlọ́run, ṣùgbọ́n kì í ṣe gẹ́gẹ́ bí ìmọ̀. **3** Nítorí bí wọn kò tí mọ òdodo Ọlọ́run, tí wọ́n si ń wá ọ̀nà láti gbé òdodo ara wọn kalẹ̀, wọn kò tẹríba fún òdodo Ọlọ́run. **4** Nítorí Kristi ni òpin òfin sí òdodo fún olúkúlùkù ẹni tí ó gbà á gbọ́. **5** Mose ṣá kọ èyí nípa òdodo tí í ṣe ti òfin pé, "Ẹni tí ó ba ṣe, yóò yè nípa wọn." **6** Ṣùgbọ́n òdodo tí í ṣe ìgbàgbọ́ wí pé, "Má ṣe wí ni ọkàn rẹ̀ pé, 'Ta ni yóò gòkè lọ si ọ̀run?'" (èyí ni, láti mú Kristi sọ̀kalẹ̀), **7** "tàbí, 'Ta ni yóò sọ̀kalẹ̀ lọ si ọ̀gbun?'" (èyí ni, láti mú Kristi gòkè ti inú òkú wá). **(Abyssos g12)** **8** Ṣùgbọ́n kí ni ó wí? "Ọ̀rọ̀ náà wà létí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ní ẹnu rẹ̀, àti ní ọkàn rẹ̀," èyí nì ni ọ̀rọ̀ ìgbàgbọ́, tí àwa ń wàásù pé: **9** Bí ìwọ bá fi ẹnu rẹ̀ jẹ́wọ́ "Jesu ní Olúwa," tí ìwọ si gbàgbọ́ ní ọkàn rẹ pé, Ọlọ́run jí i dìde kúrò nínú òku, a ó gbà ọ́ là. **10** Nítorí ọkàn ni a fi ìgbàgbọ́ sí òdodo; ẹnu ni a sì ń fi ìjẹ́wọ́ sí ìgbàlà. **11** Nítorí Ìwé Mímọ́ wí pé,

"Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbà a gbọ́ ojú kò yóò tì í." 12 Nítorí kò si
ìyàtọ̀ nínú Júù àti Helleni: nítorí Olúwa kan náà ni Olúwa
gbogbo wọn, o si pọ̀ ni ọrọ̀ fún gbogbo àwọn ti ń ké pe e.
13 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá sá à ti pe orúkọ Olúwa ni a ó gbàlà." 14
Ǹjẹ́ wọn ó ha ti ṣe ké pe ẹni tí wọn kò gbàgbọ́? Wọn ó ha
sì ti ṣe gba ẹni tí wọn kò gbúròó rẹ̀ rí gbọ́? Wọn o ha sì ti
ṣe gbọ́ láìsí oníwàásù? 15 Wọ́n ó ha sì ti ṣe wàásù, bí kò
ṣe pé a rán wọn? Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé, "Ẹsẹ̀ àwọn tí ń
wàásù ìyìnrere àlàáfíà ti dára tó, àwọn tí ń wàásù ìròyìn
ayọ̀ ohun rere!" 16 Ṣùgbọ́n kì í ṣe gbogbo wọn ni ó gbọ́ ti
ìyìnrere. Nítorí Isaiah wí pé, "Olúwa, ta ni ó gba ìyìn wa
gbọ́?" 17 Ǹjẹ́ nípa gbígbọ́ ni ìgbàgbọ́ ti í wá, àti gbígbọ́
nípa ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 18 Ṣùgbọ́n mo ní, wọn kò ha gbọ́ bí? Bẹ́ẹ̀
ni nítòótọ́: "Ohùn wọn jáde lọ sí gbogbo ilẹ̀, àti ọ̀rọ̀ wọn
sí òpin ilẹ̀ ayé." 19 Ṣùgbọ́n mo wí pé, Israẹli kò ha mọ̀ bí?
Mose ni ó kọ́ wí pé, "Èmi ó fi àwọn tí kì í ṣe ènìyàn mú
yín jowú. Àti àwọn aláìmòye ènìyàn ni èmi ó fi bí yín
nínú." 20 Ṣùgbọ́n Isaiah tilẹ̀ láyà, ó wí pé, "Àwọn tí kò wá
mi rí mi; Àwọn tí kò béèrè mi ni a fi mí hàn fún." 21
Ṣùgbọ́n nípa ti Israẹli ni ó wí pé, "Ní gbogbo ọjọ́ ni mo na
ọwọ́ mi sí àwọn aláìgbọ́ràn àti aláríwísí ènìyàn."

11 Ǹjẹ́ mo ní, Ọlọ́run ha ta àwọn ènìyàn rẹ̀ nù bí? Kí
a má ri. Nítorí Israẹli ni èmi pẹ̀lú, láti inú irú-ọmọ
Abrahamu, ni ẹ̀yà Benjamini. 2 Ọlọ́run kò ta àwọn ènìyàn
rẹ̀ nù ti ó ti mọ̀ tẹ́lẹ̀. Tàbí ẹ̀yin kò mọ bí ìwé mímọ́ ti wí ní
ti Elijah? Bí ó ti ń bẹ̀bẹ̀ lọ́dọ̀ Ọlọ́run fún Israẹli, wí pé:
3 "Olúwa, wọ́n ti pa àwọn wòlíì rẹ, wọn sì ti wó àwọn
pẹpẹ rẹ lulẹ̀; èmi nìkan ṣoṣo ni ó sì kù, wọ́n sì ń wá ẹ̀mí
mi." 4 Ṣùgbọ́n ìdáhùn wo ni Ọlọ́run fi fún un? "Mo ti
ṣẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin ènìyàn kù sílẹ̀ fún ara mi, àwọn tí kò tẹ
eékún ba fún Baali." 5 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ sì ni, ní àkókò yìí àṣẹ́kù
àwọn ènìyàn kan wà nípa ìyànfẹ́ ti oore-ọ̀fẹ́. 6 Bí ó bá sì
ṣe pé nípa ti oore-ọ̀fẹ́ ni, ǹjẹ́ kì í ṣe ti iṣẹ́ mọ́; bí bẹ́ẹ̀ kọ́
oore-ọ̀fẹ́ kì yóò jẹ́ oore-ọ̀fẹ́ mọ́. Ṣùgbọ́n bí ó ṣe pé nípa ti
iṣẹ́ ni, ǹjẹ́ kì í ṣe ti oore-ọ̀fẹ́ mọ́; bí bẹ́ẹ̀ kọ́, iṣẹ́ kì í ṣe iṣẹ́
mọ́. 7 Kí ha ni? Ohun tí Israẹli ń wá kiri, òun náà ni kò rí;
ṣùgbọ́n àwọn ẹni àyànfẹ́ ti rí i, a sì sé àyà àwọn ìyókù le.
8 Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: "Ọlọ́run ti fún wọn ní ẹ̀mí oorun,
àwọn ojú tí kò le ríran àti àwọn etí tí kò le gbọ́rọ̀, títí ó fi
di òní olónìí yìí." 9 Dafidi sì wí pé: "Jẹ́ kí tábìlì wọn kí ó
di ìdẹ̀kùn àti tàkúté, ohun ìkọ̀sẹ̀ àti ẹ̀san fún wọn. 10 Jẹ́ kí
ojú wọn ṣókùnkùn, kí wọn kí ó má le ríran, Kí wọn kí ó
sì tẹ ẹ̀yìn wọn ba nígbà gbogbo." 11 Ǹjẹ́ mo ní, wọ́n ha
kọsẹ̀ kí wọn kí ó lè ṣubú? Kí a má ri i, ṣùgbọ́n nípa ìṣubú
wọn, ìgbàlà dé ọ̀dọ̀ àwọn Kèfèrí, láti mú Israẹli jowú. 12
Ṣùgbọ́n bí ìṣubú wọn bá di ọrọ̀ ayé, àti bí ìfàsẹ́yìn wọn bá
di ọrọ̀ àwọn Kèfèrí; mélòó mélòó ni kíkún ọrọ̀ wọn? 13
Ẹ̀yin tí i ṣe Kèfèrí ni èmi sá à ń bá sọ̀rọ̀, níwọ̀n bí èmi ti jẹ́
aposteli àwọn Kèfèrí, mo gbé oyè mi ga 14 bí ó le ṣe kí
èmi kí ó lè mú àwọn ará mi jowú, àti kí èmi kí ó lè gba
díẹ̀ là nínú wọn. 15 Nítorí bí títanù wọn bá jẹ́ ìlàjà ayé,
gbígbà wọn yóò ha ti rí, bí kò sí ìyè kúrò nínú òkú? 16
Ǹjẹ́ bí àkọ́so bá jẹ́ mímọ́, bẹ́ẹ̀ ni àkópọ̀ yóò jẹ́ mímọ́; bí
gbòǹgbò bá sì jẹ́ mímọ́, bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn ẹ̀ka rẹ̀ náà. 17
Ṣùgbọ́n bí a bá ya nínú àwọn ẹ̀ka kúrò, tí a sì lọ́ ìwọ, tí í
ṣe igi òróró igbó sára wọn, tí ìwọ sì ń bá wọn pín nínú
gbòǹgbò àti ọ̀rá igi olifi náà, 18 má ṣe ṣe féfé sí àwọn ẹ̀ka
igi náà. Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá ṣe féfé, ìwọ kọ́ ni ó rù gbòǹgbò,
ṣùgbọ́n gbòǹgbò ni ó rù ìwọ. 19 Ǹjẹ́ ìwọ ó wí pé, "A ti fa
àwọn ẹ̀ka náà ya, nítorí kí a lè lọ́ mi sínú rẹ̀." 20 Ó dára;
nítorí àìgbàgbọ́ ni a ṣe fà wọn ya kúrò, ìwọ sì dúró nípa
ìgbàgbọ́ rẹ. Má ṣe gbé ara rẹ ga, ṣùgbọ́n bẹ̀rù. 21 Nítorí bí
Ọlọ́run kò bá dá ẹ̀ka-ìyẹ́ka sí, kíyèsára kí ó má ṣe ṣe àìdá
ìwọ náà sí. 22 Nítorí náà wo oore àti ìkáàánú Ọlọ́run; lórí
àwọn tí ó ṣubú, ìkáàánú; ṣùgbọ́n lórí ìwọ, oore, bi ìwọ bá
dúró nínú oore rẹ̀; kí a má bá ké ìwọ náà kúrò. 23 Àti
àwọn pẹ̀lú, bí wọn kò bá jókòó sínú àìgbàgbọ́, a ó lọ́ wọn
sínú rẹ̀, nítorí Ọlọ́run le tún wọn lọ́ sínú rẹ̀. 24 Nítorí bí a
bá ti ké ìwọ kúrò lára igi òróró igbó nípa ẹ̀dá rẹ̀, tí a sì lọ́
ìwọ sínú igi òróró rere lòdì sí ti ẹ̀dá; mélòó mélòó ni a ó
lọ́ àwọn wọ̀nyí, tí í ṣe ẹ̀ka-ìyẹ́ka sára igi òróró wọn? 25
Ará, èmi kò ṣá fẹ́ kí ẹ̀yin kí ó wà ní òpè ní ti ohun ìjìnlẹ̀
yìí, kí ẹ̀yin má ba á ṣe ọlọ́gbọ́n ní ojú ara yín, pé ìfọ́jú bá
Israẹli ní apá kan, títí kíkún àwọn Kèfèrí yóò fi dé. 26 Bẹ́ẹ̀
ni a ó sì gba gbogbo Israẹli là, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: "Ní
Sioni ni Olùgbàlà yóò ti jáde wá, yóò sì yìí àìwà-bí-Ọlọ́run
kúrò lọ́dọ̀ Jakọbu. 27 Èyí sì ni májẹ̀mú mi pẹ̀lú wọn. Nígbà
tí èmi yóò mú ẹ̀ṣẹ̀ wọn kúrò." 28 Nípa ti ìyìnrere, ọ̀tá ni
wọ́n nítorí yín; bí ó sì ṣe ti ìyànfẹ́ ni, olùfẹ́ ni wọ́n nítorí
ti àwọn baba. 29 Nítorí àìlábámọ̀ ni ẹ̀bùn àti ìpè Ọlọ́run.
30 Nítorí gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin kò ti gba Ọlọ́run gbọ́ rí, ṣùgbọ́n
nísinsin yìí tí ẹ̀yin rí àánú gbà nípa àìgbàgbọ́ wọn. 31
Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni àwọn wọ̀nyí tí ó ṣe àìgbọ́ràn nísinsin yìí, kí
àwọn pẹ̀lú bá le rí àánú gbà nípa àánú tí a fihàn yín. 32
Nítorí Ọlọ́run sé gbogbo wọn mọ́ pọ̀ sínú àìgbàgbọ́, kí ó
le ṣàánú fún gbogbo wọn. (eleēsē g1653) 33 A! Ìjìnlẹ̀ ọrọ̀ àti
ọgbọ́n àti ìmọ̀ Ọlọ́run! Àwámárídìí ìdájọ́ rẹ̀ ti rí, ọ̀nà rẹ̀ sì
jù àwárí lọ! 34 "Nítorí ta ni ó mọ ọkàn Olúwa? Tàbí ta ni í
ṣe ìgbìmọ̀ rẹ̀?" 35 "Tàbí ta ni ó kọ́ fi fún un, tí a kò sì san
padà fún un?" 36 Nítorí láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti nípa rẹ̀, àti fún un
ni ohun gbogbo; ẹni tí ògo wà fún láéláé! Àmín. (aiōn g165)

12 Nítorí náà mo fi ìyọ́nú Ọlọ́run bẹ̀ yín ará, kí ẹ̀yin kí
ó fi ara yín fún Ọlọ́run ní ẹbọ ààyè mímọ́, ìtẹ́wọ́gbà,
èyí ni iṣẹ́ ìsìn yín tí ó tọ̀nà. 2 Kí ẹ má sì da ara yín pọ̀
mọ́ ayé yìí; ṣùgbọ́n kí ẹ paradà láti di tuntun ní èrò inú
yín, kí ẹ̀yin kí ó lè rí ìdí ìfẹ́ Ọlọ́run, tí ó dára, tí ó sì ṣe
ìtẹ́wọ́gbà, ti ó sì pé. (aiōn g165) 3 Ǹjẹ́ mo wí fún olúkúlùkù
ènìyàn tí ó wà nínú yín, nípa oore-ọ̀fẹ́ tí a fi fún mi, kí
ó má ṣe ro ara rẹ̀ ju bí ó ti yẹ ní rírò lọ; ṣùgbọ́n kí ó
le rò níwọ̀ntúnwọ̀nsì, bí Ọlọ́run ti fi ìwọ̀n ìgbàgbọ́ fún
olúkúlùkù. 4 Nítorí gẹ́gẹ́ bí àwa ti ní ẹ̀yà púpọ̀ nínú ara
kan, tí gbogbo ẹ̀yà kò sì ní iṣẹ́ kan náà, 5 bẹ́ẹ̀ ni àwa,
tí a jẹ́ púpọ̀, a jẹ́ ara kan nínú Kristi, àti olúkúlùkù ẹ̀yà
ara ọmọnìkejì rẹ̀. 6 Ǹjẹ́ bí àwa sì ti ń rí ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ ẹ̀bùn gbà
gẹ́gẹ́ bí oore-ọ̀fẹ́ tí a fi fún wa, bí ó ṣe ìsọtẹ́lẹ̀ ni, kí a máa
sọtẹ́lẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìwọ̀n ìgbàgbọ́; 7 tàbí iṣẹ́ ìránṣẹ́, kí a kọjú sí
iṣẹ́ ìránṣẹ́ wa tàbí ẹni tí ń kọ́ni, kí ó kọjú sí kíkọ́. 8 Tàbí
ẹni tí ó ń gbani níyànjú, sí ìgbìyànjú; ẹni tí ń fi fún ni kí ó
máa fi inú kan ṣe é; ẹni tí ń ṣe olórí, kí ó máa ṣe é ní ojú

méjèèjì; ẹni tí ń ṣàánú, kí ó máa fi inú dídùn ṣe é. 9 Kí ìfẹ́
kí ó wà ní àìṣẹ̀tàn. Ẹ máa takété sí ohun tí í ṣe búburú; ẹ
fi ara mọ́ ohun tí í ṣe rere. 10 Ní ti ìfẹ́ ará, ẹ máa fi ìyọ́nú
fẹ́ràn ara yín; ní ti ọlá, ẹ máa fi ẹnìkejì yín ṣáájú. 11 Ní ti
iṣẹ́ ṣíṣe, ẹ má ṣe ọ̀lẹ; ẹ máa ní ìgbóná ọkàn; ẹ máa sìn
Olúwa. 12 Ẹ máa yọ̀ ni ìrètí; ẹ máa mú sùúrù nínú ìpọ́njú;
ẹ máa dúró gbọingbọin nínú àdúrà. 13 Ẹ máa pèsè fún
àìní àwọn ènìyàn mímọ́; ẹ fi ara yín fún àlejò ṣíṣe. 14 Ẹ
máa súre fún àwọn tí ń ṣe inúnibíni sí yín; ẹ máa súre, ẹ
má sì ṣépè. 15 Àwọn tí ń yọ̀, ẹ máa bá wọn yọ̀, àwọn tí
ń sọkún, ẹ máa bá wọn sọkún. 16 Ẹ máa wà ní inú kan
náà sí ara yín. Ẹ má ṣe gbéraga, ṣùgbọ́n ẹ má tẹ̀lé àwọn
onírẹ̀lẹ̀. Ẹ má ṣe jẹ́ ọlọ́gbọ́n ní ojú ara yín. 17 Ẹ má ṣe fi
búburú san búburú fún ẹnikẹ́ni. Ẹ má pèsè ohun tí ó tọ́
níwájú gbogbo ènìyàn. 18 Bí ó bá sé é ṣe, bí ó ti wà ní ipa
tiyín, ẹ má wà ní àlàáfíà pẹ̀lú gbogbo ènìyàn. 19 Olùfẹ́ mi
ọ̀wọ́n, ẹ má ṣe gbẹ̀san ara yín, ṣùgbọ́n ẹ fi ààyè sílẹ̀ fún
ìbínú Ọlọ́run; nítorí a ti kọ ọ́ pé, Olúwa wí pé, “Tèmi ni
ẹ̀san, èmi ó gbẹ̀san.” 20 Ní òdìkejì ẹ̀wẹ̀, “Bí ebi bá ń pa
ọ̀tá rẹ, fún un ní oúnjẹ; bí òùngbẹ bá ń gbẹ ẹ́, fún un ní
omi mu. Ní ṣíṣe èyí, ìwọ ó kó ẹ̀yín iná lé e ní orí.” 21 Má
ṣe jẹ́ kí búburú ṣẹ́gun rẹ, ṣùgbọ́n fi rere ṣẹ́gun búburú.

13 Kí olúkúlùkù ọkàn kí ó foríbalẹ̀ fún àwọn aláṣẹ tí ó
wà ní ipò gíga. Nítorí kò sí àṣẹ kan, bí kò ṣe láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá; àwọn aláṣẹ tí ó sì wà, láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ni a ti
lànà rẹ̀ wá. 2 Nítorí ẹni tí ó bá tàpá sí àṣẹ, ó tàpá sí ìlànà
Ọlọ́run; àwọn ẹni tí ó ba sì ń tàpá, yóò gba ẹ̀bi fún ara
wọn. 3 Nítorí àwọn ìjòyè kò wá láti dẹ́rùbà àwọn tí ń
ṣe rere, bí kò ṣe àwọn tó ń ṣe búburú. Ǹjẹ́ ìwọ ha fẹ́ di
òmìnira kúrò nínú ẹ̀rù ẹni tó wà ní ipò àṣẹ. Nítorí náà ṣe
èyí tó ó dára, ìwọ yóò sì gba ìyìn láti ọ̀dọ̀ rẹ̀. 4 Nítorí
ìránṣẹ́ Ọlọ́run ni i ṣe fún ọ́ sí rere. Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá ń ṣé
búburú, máa bẹ̀rù, nítorí kò gbé idà náà lásán. Nítorí
ìránṣẹ́ Ọlọ́run ní í ṣe, olùgbẹ̀san láti ṣiṣẹ́ ìbínú lára ẹni tí
ń ṣe búburú. 5 Nítorí náà, ẹ̀yin kò gbọdọ̀ má tẹríba fún
àwọn aláṣẹ, kì í ṣe nítorí ti ìbínú nìkan, ṣùgbọ́n nítorí ẹ̀rí
ọkàn pẹ̀lú. 6 Nítorí ìdí èyí, ẹ san owó òde pẹ̀lú, nítorí
ìránṣẹ́ Ọlọ́run ni wọ́n, èyí náà ni wọ́n ń bojútó nígbà
gbogbo. 7 Ẹ san ohun tí ó tọ́ fún ẹni gbogbo: owó òde fún
ẹni tí owó òde í ṣe tirẹ̀: owó bodè fún ẹni tí owó bodè í ṣe
tirẹ̀: ẹ̀rù fún ẹni tí ẹ̀rù í ṣe tirẹ̀; ọlá fún ẹni tí ọlá í ṣe tirẹ̀.
8 Ẹ má ṣe jẹ ẹnikẹ́ni ní gbèsè ohun kan, bí kò ṣe pé kí a fẹ́
ọmọ ẹnìkejì ẹni, nítorí ẹni tí ó bá fẹ́ ọmọnìkejì rẹ̀, ó kó
òfin já. 9 Àwọn òfin, “Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe panṣágà,” “Ìwọ kò
gbọdọ̀ pànìyàn,” “Ìwọ kò gbọdọ̀ jalè,” “Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́rìí
èké,” “Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ojúkòkòrò,” bí òfin mìíràn bá sì
wà, ni a papọ̀ ṣọ̀kan nínú òfin kan yìí: “Fẹ́ ẹnìkéjì rẹ gẹ́gẹ́
bí ara rẹ̀.” 10 Ìfẹ́ kì í ṣe ohun búburú sí ọmọnìkejì rẹ̀,
nítorí náà ìfẹ́ ni àkójá òfin. 11 Àti èyí, bí ẹ̀yin ti mọ àkókò
pé, ó ti tó wákàtí nísinsin yìí fún yín láti jí lójú orun,
nítorí nísinsin yìí ni ìgbàlà wa súnmọ́ etílé ju ìgbà tí àwa
ti gbàgbọ́ lọ. 12 Òru bù kọjá tan, ilẹ̀ sì fẹ́rẹ mọ́: nítorí
náà ẹ jẹ́ kí a bọ́ ara iṣẹ́ òkùnkùn sílẹ̀, kí a sì gbé ìhámọ́ra
ìmọ́lẹ̀ wọ̀. 13 Jẹ́ kí a má rin ìrìn títọ́, bí ní ọ̀sán; kì í ṣe ní
ìréde òru àti ní ìmutípara, kì í ṣe ni ìwà èérí àti wọ̀bìà, kì
í ṣe ní ìjà àti ìlara. 14 Ṣùgbọ́n ẹ gbé Jesu Kristi Olúwa wọ̀,
kí ẹ má sì pèsè fún ara, láti máa mú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ̀ ṣẹ.

14 Ẹ gba ẹni tí ó bá ṣe àìlera ní ìgbàgbọ́ mọ́ra, kí ẹ má
ṣe tọpinpin ìṣeyèméjì rẹ̀. 2 Ẹnìkan gbàgbọ́ pé òun lè
máa jẹ ohun gbogbo: ṣùgbọ́n ẹlòmíràn tí ó sì jẹ́ aláìlera
ní ìgbàgbọ́ ń jẹ ewébẹ̀ nìkan. 3 Kí ẹni tí ń jẹ ohun gbogbo
má ṣe kẹ́gàn ẹni tí kò jẹ; kí ẹni tí kò sì jẹ ohun gbogbo kí
ó má ṣe dá ẹni tí ń jẹ lẹ́bi nítorí Ọlọ́run ti gbà á. 4 Ta ni
ìwọ láti dá ọmọ ọ̀dọ̀ ẹlòmíràn lẹ́jọ́? Lójú olúwa tirẹ̀ ni
òun dúró, tàbí ṣubú. Òun yóò sì dúró nítorí Ọlọ́run ní
agbára láti mú kí òun dúró. 5 Ẹnìkan bu ọlá fún ọjọ́ kan
ju òmíràn; ẹlòmíràn bu ọlá fún ọjọ́ gbogbo bákan náà.
Kí olúkúlùkù kí ó dá ara rẹ̀ lójú ní inú ara rẹ̀. 6 Ẹni tí ó
bá ya ọjọ́ kan sí ọ̀tọ̀, ó ń yà á sọ́tọ̀ fún Olúwa. Ẹni tí ó ń
jẹ ẹran, ó ń jẹ ẹran fún Olúwa, nítorí pé òun náà dúpẹ́
lọ́wọ́ Ọlọ́run; ẹni tí kò bá sì jẹ ẹran, kò jẹ ẹran fún Olúwa,
òun náà dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run. 7 Nítorí kò sí ẹnìkan tí ó wà
láààyè fún ara rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni kò sí ẹni tí ó kú fún ara rẹ̀. 8 Bí
a bá wà láààyè, a wà láààyè fún Olúwa; bí a bá sì kú, a
kú fún Olúwa. Nítorí náà, bí a wà láààyè, tàbí bí a kú, ti
Olúwa ni àwa i ṣe. 9 Nítorí ìdí èyí náà ni Kristi ṣe kú, tí ó
sì tún yè, kí ó bá le jẹ́ Olúwa òkú àti alààyè. 10 Èéṣe nígbà
náà tí ìwọ fi ń dá arákùnrin tàbí arábìnrin rẹ lẹ́jọ́? Tàbí
èéṣe tí ìwọ fi ń gàn wọn? Nítorí gbogbo wa ni yóò dúró
níwájú ìtẹ́ ìdájọ́ Ọlọ́run. 11 A ti kọ ìwé rẹ̀ pé: “‘Níwọ́n ìgbà
tí mo wà láààyè,’ ni Olúwa wí, ‘gbogbo eékún ni yóò wólẹ̀
fún mi; gbogbo ahọ́n ni yóò jẹ́wọ́ fún Ọlọ́run.’” 12 Ǹjẹ́
nítorí náà, olúkúlùkù wa ni yóò jíyìn ara rẹ̀ fún Ọlọ́run.
13 Nítorí náà, ẹ má ṣe tún jẹ́ kí a máa dá ara wa lẹ́jọ́ mọ́.
Ṣùgbọ́n dípò bẹ́ẹ̀, ẹ pinu nínú ọkàn yín láti má ṣe fi ohun
ìkọ̀sẹ̀ tàbí òkúta ìdìgbòlù kankan sí ọ̀nà arákùnrin tàbí
arábìnrin yín. 14 Mo mọ̀ dájú gbangba bí ẹni tí ó wà nínú
Jesu Olúwa pé, kò sí ohun tó ṣe àìmọ́ fún ara rẹ̀. Ṣùgbọ́n
ẹni tí ó bá ka ohunkóhun sí àìmọ́, òun ni ó ṣe àìmọ́ fún.
15 Bí inú arákùnrin tàbí arábìnrin rẹ ba bàjẹ́ nítorí oúnjẹ
rẹ, ìwọ kò rìn nínú ìfẹ́ mọ́. Má ṣe fi oúnjẹ rẹ sọ ẹni tí
Kristi kú fún di ẹni ègbé. 16 Nítorí náà, ẹ má ṣe jẹ́ kí a
máa sọ̀rọ̀ ohun tí ẹ mọ̀ sí rere ní búburú. 17 Nítorí ìjọba
ọ̀run kì í ṣe jíjẹ àti mímu, bí kò ṣe nípa ti òdodo, àlàáfíà
àti ayọ̀ nínú Ẹ̀mí Mímọ́, 18 nítorí ẹni tí ó bá sin Kristi
nínú nǹkan wọ̀nyí ni ó ṣe ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀ Ọlọ́run, tí ó sì ní
ìyìn lọ́dọ̀ ènìyàn. 19 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a ṣa gbogbo ipá
wa láti máa lépa àlàáfíà, àti ohun tí àwa yóò fi gbé ara
wa ró. 20 Má ṣe bi iṣẹ́ Ọlọ́run ṣubú nítorí oúnjẹ. Gbogbo
oúnjẹ ni ó mọ́, ṣùgbọ́n ohun búburú ni fún ẹni náà tí ó jẹ
ohunkóhun tí ó le mú ẹlòmíràn kọsẹ̀. 21 Ó dára kí a má
tilẹ̀ jẹ ẹran tàbí mu wáìnì tàbí ṣe ohunkóhun tí yóò mú
arákùnrin tàbí arábìnrin rẹ ṣubú. 22 Nítorí náà, ohun tí
ìwọ bá gbàgbọ́ nípa gbogbo nǹkan wọ̀nyí, pa á mọ́ ní
àárín ìwọ àti Ọlọ́run. Alábùkún fún ni ẹni náà tí kò dá ara
rẹ̀ lẹ́bi nínú ohun tí ó yàn. 23 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó ṣe iyèméjì,
ó jẹ̀bi bí ó ba jẹ ẹ́, nítorí jíjẹ ẹ́ rẹ̀ kò ti inú ìgbàgbọ́ wá; bẹ́ẹ̀
sì ni, ohun gbogbo tí kò bá ti inú ìgbàgbọ́ wá, ẹ̀ṣẹ̀ ni.

15 Àwa tí a jẹ́ alágbára nínú ìgbàgbọ́ yẹ kí ó máa ru
ẹrù àìlera àwọn aláìlera, kí a má sì ṣe ohun tí ó
wu ara wa. 2 Olúkúlùkù wa gbọdọ̀ máa ṣe ohun tí ó wu
ọmọnìkejì rẹ̀ sí rere, láti gbé e ró. 3 Nítorí Kristi pàápàá
kò ṣe ohun tí ó wu ara rẹ̀, ṣùgbọ́n bí a ti kọ ọ́ pé, "Ẹ̀gàn
àwọn ẹni tí ń gàn ọ́ ṣubú lù mi." 4 Nítorí ohun gbogbo tí
a kọ tẹ́lẹ̀, ni a kọ láti fi kọ́ wa pé, nípa sùúrù àti ìtùnú ìwé
mímọ́, kí àwa lè ní ìrètí. 5 Kí Ọlọ́run, ẹni tí ń fún ni ní
sùúrù àti ìtùnú fún yin láti ní inú kan sí ara yín gẹ́gẹ́ bí i
Jesu Kristi, 6 kí ẹ̀yin kí ó lè fi ọkàn kan àti ẹnu kan fi ògo
fún Ọlọ́run, Baba Olúwa wa Jesu Kristi. 7 Nítorí náà ẹ
gba ara yín mọ́ra, gẹ́gẹ́ bí Kristi ti gbà wá mọ́ra fún ògo
Ọlọ́run. 8 Mo sì wí pé, a rán Kristi láti ṣe ìránṣẹ́ ìkọlà
àwọn tí ṣe Júù nítorí òtítọ́ Ọlọ́run, láti fi ìdí àwọn ìlérí tí
a ti ṣe fún àwọn baba múlẹ̀, 9 kí àwọn aláìkọlà kí ó lè yin
Ọlọ́run lógo nítorí àánú rẹ̀; gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: "Nítorí
èyí ni èmi ó ṣe yìn ọ́ láàrín àwọn Kèfèrí, Èmi ó sì kọrin sí
orúkọ rẹ." 10 Ó sì tún wí pé, "Ẹ̀yin Kèfèrí, ẹ ma yọ̀, pẹ̀lú
àwọn ènìyàn rẹ̀." 11 Àti pẹ̀lú, "Ẹyin Olúwa, gbogbo ẹ̀yin
Kèfèrí; ẹ kọ orin ìyìn sí, ẹ̀yin ènìyàn gbogbo." 12 Isaiah sì
tún wí pé, "Gbòǹgbò Jese kan ń bọ̀ wá, òun ni ẹni tí yóò
dìde ṣe àkóso àwọn Kèfèrí; Àwọn Kèfèrí yóò ní ìrètí nínú
rẹ̀." 13 Ǹjẹ́ kí Ọlọ́run ìrètí kí ó fi gbogbo ayọ̀ òun àlàáfíà
kún yín bí ẹ̀yin ti gbà á gbọ́, kí ẹ̀yin kí ó lè pọ̀ ní ìrètí
nípa agbára Ẹ̀mí Mímọ́. 14 Ẹ̀yin ará, èmi gan alára ti ní
ìdánilójú, pé ẹ̀yin pàápàá kún fún oore, a sì fi gbogbo
ìmọ̀ kún un yín, ẹ̀yin sì jáfáfá láti máa kọ́ ara yín. 15 Síbẹ̀
mo ti fi ìgboyà kọ̀wé sí yín lórí àwọn kókó-ọ̀rọ̀ kan, bí
ẹni ti ń rán yín létí àwọn kókó-ọ̀rọ̀ náà, nítorí oore-ọ̀fẹ́
tí a ti fi fún mi láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run 16 láti jẹ́ ìránṣẹ́ Kristi
Jesu láàrín àwọn Kèfèrí láti polongo ìyìnrere Ọlọ́run gẹ́gẹ́
bí ojúṣe àlùfáà, kí àwọn Kèfèrí lè jẹ́ ẹbọ ọrẹ ìtẹ́wọ́gbà
fún Ọlọ́run, èyí tí a ti fi Ẹ̀mí Mímọ́ yà sí mímọ́. 17 Nítorí
náà, mo ní ìṣògo nínú Kristi Jesu nínú iṣẹ́ ìránṣẹ́ mi fún
Ọlọ́run. 18 Èmi kò sá à gbọdọ̀ sọ ohun kan bí kò ṣe èyí
tí Kristi ti ọwọ́ mi ṣe, ní títọ́ àwọn Kèfèrí ṣọ́nà láti ṣe
ìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run nípa ọ̀rọ̀ àti ìṣe mi, 19 nípa agbára
iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu, nípa agbára Ẹ̀mí Ọlọ́run, tó bẹ́ẹ̀
láti Jerusalẹmu àti yíkákiri, àní títí fi dé Illirikoni, mo ti
polongo ìyìnrere Kristi ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́. 20 Ó jẹ́ èrò mi ní
gbogbo ìgbà láti wàásù ìyìnrere Kristi ní ibi gbogbo tí
wọn kò tí ì mọ̀ ọ́n, kí èmi kí ó má ṣe máa mọ àmọlé lórí
ìpìlẹ̀ ẹlòmíràn. 21 Ṣùgbọ́n, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: "Àwọn ẹni
tí a kò tí ì sọ ọ̀rọ̀ rẹ̀ fún yóò rí i, àti àwọn tí kò tí ì gbọ́,
òye yóò sì yé." 22 Ìdí nìyìí tí ààyè fi há pẹ́ tó bẹ́ẹ̀ fún mi
kí n tó tọ̀ yín wa. 23 Ṣùgbọ́n báyìí tí kò tún sí ibòmíràn
fún mi mọ́ láti ṣiṣẹ́ ní ẹkùn yìí, tí èmi sì ti ń pòǹgbẹ láti
ọdún púpọ̀ sẹ́yìn láti bẹ̀ yín wò, 24 mo gbèrò láti ṣe bẹ́ẹ̀
nígbà tí mo bá lọ sí Spania. Èmi yóò rí i yín ní ọ̀nà àjò
mi, àti pé ẹ ó mú mi já ọ̀nà níbẹ̀ láti ọ̀dọ̀ yín lọ, lẹ́yìn tí
mo bá gbádùn ẹgbẹ́ yín fún ìgbà díẹ̀. 25 Ṣùgbọ́n ní báyìí,
mo ń lọ sí Jerusalẹmu láti sé ìránṣẹ́ fún àwọn ènìyàn
mímọ́ níbẹ̀. 26 Nítorí pé ó wu àwọn tí ó wà ní Makedonia
àti Akaia láti kó owó jọ fún àwọn tálákà tí ó wà ní ààrín
àwọn ènìyàn mímọ́ ní Jerusalẹmu. 27 Pẹ̀lú ayọ̀ ni wọ́n ń
ṣe èyí, nítorí wọ́n gbà wí pé, wọ́n jẹ́ ajigbèsè fún wọn.
Nítorí bí ó bá ṣe pé a fi àwọn Kèfèrí ṣe alájọni nínú ohun
ẹ̀mí wọn, ajigbèsè sì ni wọn láti fi ohun ti ara ta wọ́n
lọ́rẹ. 28 Nítorí náà, nígbà tí mo bá ti ṣe èyí tán, tí mo bá
sì di èdìdì èso náà fún wọn tán, èmi yóò ti ọ̀dọ̀ yín lọ sí
Spania. 29 Mo sì mọ̀ pé nígbà tí mo bá dé ọ̀dọ̀ yín, èmi
yóò wà ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ìbùkún ìyìnrere Kristi. 30 Èmí rọ̀ yín,
ẹ̀yin arákùnrin àti arábìnrin, nítorí Olúwa wa Jesu Kristi,
àti nítorí ìfẹ́ Ẹ̀mí, kí ẹ̀yin kí ó kún mi láti bá mi làkàkà
nínú àdúrà yín sí Ọlọ́run fún mi. 31 Kí a lè kó mi yọ kúrò
lọ́wọ́ àwọn aláìgbàgbọ́ ní Judea àti kí iṣẹ́ ìránṣẹ́ tí mo ní
sí Jerusalẹmu le jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀ àwọn ènìyàn mímọ́
níbẹ̀, 32 kí èmi le fi ayọ̀ tọ̀ yín wa, nípa ìfẹ́ Ọlọ́run, àti kí
èmi lè ní ìtura pọ̀ pẹ̀lú yín. 33 Kí Ọlọ́run àlàáfíà wà pẹ̀lú
gbogbo yín. Àmín.

16 Mo fi Febe arábìnrin wa le yin lọ́wọ́, ẹni tí ó jẹ́
díákónì nínú ìjọ tí ó wà ní Kenkerea. 2 Mo rọ̀ yín kí
ẹ gbà á ní orúkọ Olúwa, bí ó ti yẹ fún àwọn ènìyàn mímọ́,
kí ẹ̀yin kí ó sì ràn án lọ́wọ́ ní gbogbo ọ̀nà, nítorí pé òun jẹ́
olùrànlọ́wọ́ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn àti fún èmi náà pẹ̀lú. 3 Ẹ
kí Priskilla àti Akuila, àwọn tí ó ti jẹ́ alábáṣiṣẹ́pọ̀ mi nínú
Kristi Jesu. 4 Àwọn tí wọ́n ti fi ẹ̀mí wọn wéwu nítorí mi.
Kì í ṣe èmi nìkan àti gbogbo àwọn ìjọ àwọn aláìkọlà ń
dúpẹ́ lọ́wọ́ wọn. 5 Kí ẹ sì kí ìjọ tí ń péjọpọ̀ ní ilé wọn. Ẹ kí
Epenetu ọ̀rẹ́ mi ọ̀wọ́n, òun ni ẹni àkọ́kọ́ tí ó di ti Kristi
ní orílẹ̀-èdè Asia. 6 Ẹ kí Maria, ẹni tí ó ṣe làálàá púpọ̀
lórí wa. 7 Ẹ kí Androniku àti Junia, àwọn ìbátan mi tí
wọ́n wà ní ẹ̀wọ̀n pẹ̀lú mi. Àwọn wọ̀nyí ní ìtayọ láàrín
àwọn aposteli, wọ́n sì ti wà nínú Kristi ṣáájú mi. 8 Ẹ kí
Ampliatu, ẹni tí ó jẹ́ olùfẹ́ mi nínú Olúwa. 9 Ẹ kí Urbani,
alábáṣiṣẹ́pọ̀ wa nínú Kristi àti olùfẹ́ mi ọ̀wọ́n Staki. 10 Ẹ
kí Apelle, ẹni tí a mọ̀ dájú nínú Kristi. Ẹ kí gbogbo àwọn
ará nílé Aristobulu. 11 Ẹ kí Herodioni, ìbátan mi. Ẹ kí
gbogbo àwọn ará nílé Narkissu tí wọ́n wá nínú Olúwa.
12 Ẹ kí Trifena àti Trifosa, àwọn obìnrin tí wọ́n ṣe iṣẹ́
takuntakun nínú Olúwa. Ẹ kí Persi ọ̀rẹ́ mi ọ̀wọ́n, obìnrin
mìíràn tí ó ṣe iṣẹ́ takuntakun nínú Olúwa. 13 Ẹ kí Rufusi,
ẹni tí a yàn nínú Olúwa, àti ìyá rẹ̀ àti ẹni tí ó ti jẹ́ ìyá fún
èmi náà pẹ̀lú. 14 Ẹ kí Asinkritu, Flegoni, Herma, Patroba,
Hermesi àti àwọn arákùnrin àti arábìnrin tí ó wà pẹ̀lú
wọn. 15 Ẹ kí Filologu, àti Julia, Nereu, àti arábìnrin rẹ̀, àti
Olimpa, àti gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́ tí ó wà pẹ̀lú wọn.
16 Ẹ fi ìfẹnukonu mímọ́ kí ara yín. Gbogbo ìjọ Kristi kí
yín. 17 Èmí rọ̀ yín, ara, kí ẹ máa sọ àwọn tí ń fa ìyapa, àti
àwọn tí ń mú ohun ìkọ̀sẹ̀ wá sí ọ̀nà yín, èyí tí ó lòdì sí
ẹ̀kọ́ tí ẹ̀yin kọ́. Ẹ yà kúrò ní ọ̀dọ̀ wọn. 18 Nítorí irú àwọn
ẹni bẹ́ẹ̀ kò sin Kristi Olúwa wa, bí kò ṣe ikùn ara wọn.
Nípa ọ̀rọ̀ rere àti ọ̀rọ̀ dídùndídùn ni wọ́n fi ń yí àwọn
aláìmọ̀kan ní ọkàn padà. 19 Nítorí ìgbọ́ràn yín tànkálẹ̀ dé
ibi gbogbo, nítorí náà mo ní ayọ̀ lórí yín; ṣùgbọ́n èmi fẹ́
kí ẹ jẹ́ ọlọ́gbọ́n sí ohun tí ó ṣe rere, kí ẹ sì ṣe òpè sí ohun
tí í ṣe búburú. 20 Ọlọ́run àlàáfíà yóò sì tẹ Satani mọ́lẹ̀ ní
àtẹ́lẹsẹ̀ yín ní lọ́ọ́lọ́ọ́ yìí. Oore-ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa wa
kí ó wà pẹ̀lú yín. 21 Timotiu alábáṣiṣẹ́ mi, àti Lukiu, àti

Jasoni, àti Sosipateru, àwọn ìbátan mi, kí yín. **22** Èmi
Tertiu tí ń kọ lẹ́tà yìí, kí yín nínú Olúwa. **23** Gaiusi, ẹni tí
èmi àti gbogbo ìjọ gbádùn ìtọ́jú wa tí ó ṣe náà fi ìkíni
ránṣẹ́. Erastu, ẹni tí ó jẹ́ olùtọ́jú ìṣúra ìlú, àti arákùnrin wa
Kuartu fi ìkíni wọn ránṣẹ́. **25** Ǹjẹ́ fún ẹni tí ó ní agbára láti
fi ẹsẹ̀ yín múlẹ̀ nípa ìyìnrere mi àti ìpolongo Jesu Kristi,
gẹ́gẹ́ bí ìṣípayá ohun ìjìnlẹ̀ tí a ti pamọ́ láti ìgbà ayérayé,
(aiōnios g166) **26** ṣùgbọ́n, nísinsin yìí, a ti fihàn nípa ìwé
mímọ́ àwọn wòlíì, àti gẹ́gẹ́ bí àṣẹ tí Ọlọ́run ayérayé pa, kí
gbogbo orílẹ̀-èdè le ní ìgbọ́ràn tí ó wá láti inú ìgbàgbọ́;
(aiōnios g166) **27** kí ògo wà fún Ọlọ́run, ẹnìkan ṣoṣo tí ọgbọ́n
í ṣe tirẹ̀ nípa Jesu Kristi títí láé! Àmín. **(aiōn g165)**

1 Corinthians

1 Paulu, ẹni ti a pé láti jẹ́ aposteli Kristi Jesu nípa ìfẹ́
Ọlọ́run àti Sostene arákùnrin wa, 2 Sí ìjọ ènìyàn
Ọlọ́run ni Kọrinti, sí àwọn ti a sọ di mímọ́ nínú Kristi
Jesu àti àwọn ti a pè láti jẹ́ mímọ́ pẹ̀lú gbogbo ènìyàn
ni ibikíbi ti ń pe orúkọ Olúwa wa Jesu Kristi ẹni ti ń ṣe
Olúwa tiwọn àti ti àwa náà: 3 Oore-ọ̀fẹ́ àti àlàáfíà fún yín
láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa àti Olúwa wa tí í ṣe Jesu Kristi. 4
Nígbà gbogbo ni mo ń dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run fún oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀
tó fi fún un yín nínú Kristi Jesu. 5 Nítorí nínú rẹ̀ ni a ti sọ
yín di ọlọ́rọ̀ nínú ọ̀rọ̀ sísọ yín gbogbo àti nínú ìmọ̀ yín
gbogbo. 6 Nítorí ẹ̀rí wa nínú Kristi ni a ti fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀
nínú yín. 7 Nítorí náà ẹ̀yin kò ṣe aláìní nínú ẹ̀yíkéyìí
ẹ̀bùn ẹ̀mí, bí ẹ̀yin ṣe ń retí ìfarahàn Olúwa wa Jesu Kristi.
8 Òun yóò sì mú yín dúró títí dé òpin, kí ẹ̀yin kí ó lè jẹ́
aláìlábùkù ní ọjọ́ Olúwa wa Jesu Kristi. 9 Ọlọ́run, nípasẹ̀
ẹni ti a pè yín sínú ìdàpọ̀ pẹ̀lú Ọmọ rẹ̀ Jesu Kristi Olúwa
wa, jẹ́ Olóòtítọ́. 10 Mo bẹ̀ yín ẹ̀yin ara, ní orúkọ Olúwa
wa Jesu Kristi, pé kí gbogbo yín fohùn ṣọ̀kan kí ó máa
ṣe sí ìyapa láàrín yín, àti pé kí a lè ṣe yín pé ní inú àti
ìmọ̀ kan náà. 11 Ẹ̀yin ará mi, àwọn kan láti ilé Kloe sọ di
mí mọ̀ fún mi pé ìjà ń bẹ́ láàrín yín. 12 Ohun tí mo ń
sọ ní pé, olúkúlùkù yín ń wí pé, “Èmí tẹ̀lé Paulu”; “Èmi
tẹ̀lé Apollo”; òmíràn wí pé, “Èmi tẹ̀lé Kefa, Peteru”; àti
ẹlòmíràn wí pé, “Èmi tẹ̀lé Kristi.” 13 Ǹjẹ́ a ha pín Kristi
bí? Ṣé a kan Paulu mọ́ àgbélébùú fún un yín bí? Ǹjẹ́ a
tẹ̀ yín bọ omi ní orúkọ Paulu bí? 14 Inú mi dún púpọ̀
pé èmi kò tẹ ẹnikẹ́ni nínú yín bọ omi yàtọ̀ sí Krisipu àti
Gaiusi. 15 Nítorí náà kò sí ẹni tí ó lè sọ pé òun ṣe ìtẹ̀bọmi
ní orúkọ èmi fúnra ara mi. 16 (Bẹ́ẹ̀ ni, mo tún tẹ ìdílé
Stefana bọ omi; lẹ́yìn èyí, èmí kò rántí pé mo tẹ ẹnikẹ́ni
bọ omi mọ́ níbikíbi). 17 Nítorí Kristi kò rán mi láti máa ṣe
ìtẹ̀bọmi, ṣùgbọ́n ó rán mi láti máa wàásù ìyìnrere: kì í ṣe
nípa ọgbọ́n ènìyàn, kí a máa ṣe sọ àgbélébùú Kristi dí
aláìlágbára. 18 Nítorí pé òmùgọ̀ ni ọ̀rọ̀ àgbélébùú jẹ́ sí
àwọn tí ń ṣègbé, ṣùgbọ́n fún àwa tí a ń gbàlà ó jẹ́ agbára
Ọlọ́run. 19 Nítorí a tí kọ ọ́ pé: “Èmi yóò pa ọgbọ́n àwọn
ọlọ́gbọ́n run, òye àwọn olóye ni Èmi yóò sọ di asán.” 20
Àwọn ọlọ́gbọ́n náà ha dá? Àwọn akọ̀wé náà ha dà? Àwọn
onímọ̀ ìjìnlẹ̀ ayé yìí ha dà? Ọlọ́run kò ha ti sọ ọgbọ́n ayé
yìí di aṣiwèrè? (aiōn g165) 21 Nítorí pé, nínú ọgbọ́n Ọlọ́run,
ayé kò le mọ̀ òun nípa ọgbọ́n àti ìṣeféfé wọn. Ó sì gba
gbogbo àwọn tí ó gbàgbọ́ là nípa ìwàásù tí àwọn aráyé
pè ní òmùgọ̀ àti ọ̀rọ̀ ọ yẹ̀yẹ́. 22 Nítorí pé àwọn Júù ń
béèrè àmì, àwọn Helleni sí ń ṣàfẹ́rí ọgbọ́n, 23 ṣùgbọ́n
àwa ń wàásù Kristi ti a kàn mọ́ àgbélébùú, òkúta ìkọ̀sẹ̀
àwọn Júù àti òmùgọ̀ fún àwọn kèfèrí. 24 Ṣùgbọ́n sí àwọn
tí Ọlọ́run tí pè, àti àwọn Júù àti àwọn Giriki, Kristi ni
agbára Ọlọ́run, àti ọgbọ́n Ọlọ́run. 25 Nítorí pé òmùgọ̀
Ọlọ́run jù ọgbọ́n ènìyàn lọ; àti aláìlera Ọlọ́run ni agbára
jù ìlera ènìyàn lọ. 26 Ará, ẹ kíyèsi ohun tí ẹ jẹ́ nígbà tí a
pè yín. Kì í ṣe ọ̀pọ̀ yín jẹ ọlọ́gbọ́n nípa àgbékalẹ̀ ti ènìyàn,
tàbí ọ̀pọ̀ nínú yín jẹ́ ènìyàn pàtàkì, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe ọ̀pọ̀ nínú
yín jẹ́ ọlọ́lá nípa ibi tí a gbé bí i. 27 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run tí yàn
àwọn òmùgọ̀ ayé láti fi dààmú àwọn ọlọ́gbọ́n; Ọlọ́run sì ti
yàn àwọn ohun aláìlera ayé láti fi dààmú àwọn ohun tí ó
ni agbára. 28 Àti àwọn ohun tí ayé tí kò ní ìyìn, àti àwọn
ohun tí a kẹ́gàn, ni Ọlọ́run sì ti yàn, àní àwọn ohun tí kò
sí, láti sọ àwọn ohun tí ó wà di asán. 29 Nítorí kí ó má ba
à sí ẹnìkan tí yóò ṣògo níwájú rẹ̀. 30 Nítorí rẹ̀ ni ẹ̀yin ṣe
wà nínú Kristi Jesu ẹni ti ó jásí ọgbọ́n fún wa láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run—èyí ń ni, òdodo, ìwà mímọ́ àti ìràpadà wa. 31
Nítorí náà, bí a ti kọ ọ́ pé, “Ẹni ti ó bá ń ṣògo kí ó máa
ṣògo nínú Olúwa.”

2 Nígbà tí èmí tọ̀ yín wá, ẹ̀yin ará, kì í ṣe nípa ọ̀rọ̀ gíga
àti ọgbọ́n gíga ni mo fi bá yín sọ̀rọ̀, nígbà tí èmi ń
sọ̀rọ̀ ohun ìjìnlẹ̀ Ọlọ́run fún un yín. 2 Èmi ti pinnu láti
má mọ ohunkóhun nígbà ti mo wà láàrín yín bí kò ṣe
Jesu Kristi, ẹni tí a kàn mọ́ àgbélébùú. 3 Èmi sì tọ̀ yín wá
ni àìlera, àti ní ẹ̀rù, àti ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìwárìrì. 4 Ìwàásù mi
àti ẹ̀kọ́ mi, kì í ṣe nípa ọgbọ́n ènìyàn àti ọ̀rọ̀ tí a fi ń yí
ènìyàn lọ́kàn padà, bí kò ṣe nípa ìfihàn agbára Ẹ̀mí. 5 Kí
ìgbàgbọ́ yín kí ó má ṣe dúró lórí ọgbọ́n ènìyàn, ṣùgbọ́n kí
ó dúró lórí agbára Ọlọ́run. 6 Ṣùgbọ́n àwa ń sọ̀rọ̀ ọgbọ́n
láàrín àwọn tí a pè, ṣùgbọ́n kì í ṣe ọgbọ́n ti ayé yìí tàbí ti
àwọn olórí ayé yìí, èyí tí yóò di asán. (aiōn g165) 7 Bẹ́ẹ̀ kọ́,
àwa ń sọ̀rọ̀ ọgbọ́n ti Ọlọ́run tó fi ara sin, ọgbọ́n tí ó ti fi
ara pamọ́, èyí tí Ọlọ́run ti lànà sílẹ̀ ṣáájú ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé fún
ògo wa. (aiōn g165) 8 Èyí ti ẹnikẹ́ni nínú àwọn aláṣẹ ayé yìí
kò mọ̀. Ìbá ṣe pé wọ́n mọ̀ ọ́n, wọn kì bá tún kan Olúwa
ògo mọ́ àgbélébùú. (aiōn g165) 9 Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ pé: “Ojú
kò tí ì rí, etí kò tí í gbọ́, kò sì ọkàn ènìyàn tí ó tí í mọ̀
ohun tí Ọlọ́run tí pèsè sílẹ̀ fún àwọn tí o fẹ́ ẹ.” 10 Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run ti fi í hàn fún wa nípasẹ̀ Ẹ̀mí rẹ̀. Ẹ̀mí á máa wádìí
ohun gbogbo, kódà àwọn àṣírí Ọlọ́run tó jinlẹ̀ jùlọ. 11 Ta
ni nínú ènìyàn tí ó mọ èrò ọkàn ènìyàn kan, bí kò ṣe ẹ̀mí
ènìyàn tí ó wà nínú rẹ̀? Bákan náà, kò sí ẹni ti ó mọ àwọn
èrò Ọlọ́run, bí kò ṣe Ẹ̀mí Ọlọ́run fúnra rẹ̀. 12 Àwa kò gbà
ẹ̀mí ti ayé yìí, bí kò ṣe Ẹ̀mí ẹni tí ó ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wa, kí a
lè ní òye ohun tí Ọlọ́run fi fún wa lọ́fẹ̀ẹ́. 13 Èyí ni àwa ń
wí, kì í ṣe èyí tí a ń kọ nípa ọ̀rọ̀ ọgbọ́n ènìyàn, ṣùgbọ́n èyí
tí Ẹ̀mí Mímọ́ fi ń kọ ènìyàn, èyí tí a ń fi ohun Ẹ̀mí wé
ohun Ẹ̀mí. 14 Ṣùgbọ́n ènìyàn nípa ti ara kò gba ohun ti
Ẹ̀mí Ọlọ́run wọ̀n-ọn-nì, nítorí pé wèrè ni wọ́n jásí fún un,
òun kò sì le mọ̀ wọ́n, nítorí nípa tí Ẹ̀mí ní a fi ń wádìí
wọn. 15 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó wà nípa ti ẹ̀mí ń wádìí ohun
gbogbo, ṣùgbọ́n kò sí ẹnikẹ́ni tí í wádìí rẹ̀. 16 “Nítorí ta ni
ó mọ ọkàn Olúwa, ti yóò fi máa kọ́ Ọ?” Ṣùgbọ́n àwa ní inú
Kristi.

3 Ará, èmí kò sí le bá yín sọ̀rọ̀ bí àwọn tí í ṣe ti Ẹ̀mí, bí
kò ṣe bí àwọn ti í ṣe ti ara, àní bí àwọn ọmọ ọwọ́ nínú
Kristi. 2 Wàrà ni mo ti fi bọ́ yín, kì í ṣe oúnjẹ; nítorí ẹ kò
í tí le gbà á nísinsin yìí náà, ẹ kò í tí le gbà a. 3 Nítorí
ẹ̀yin jẹ́ ti ara síbẹ̀. Nítorí, níwọ̀n bí owú jíjẹ àti ìjà ṣe wà
láàrín ara yín, ẹ̀yin kò ha ṣe ti ayé bí? Ẹ̀yin kò ha ṣe bí
ènìyàn lásán bí? 4 Ǹjẹ́ ẹ̀yin kì í ṣe ènìyàn lásán bí? Níwọ̀n

ìgbà tí ẹ ba ń sọ pé, "Èmi ń tẹ̀lé Paulu," àti ti ẹlòmíràn
tún wí pé, "Èmi ń tẹ̀lé Apollo." 5 Jú gbogbo rẹ̀ lọ, kí ni
Apollo ha jẹ́, kín ni Paulu sì jẹ́, àwọn ìránṣẹ́ lásán, nípasẹ̀
ẹni tí ẹ̀yin gbàgbọ́, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti fi fún olúkúlùkù. 6
Èmi gbìn, Apollo ń bomirin; ṣùgbọ́n Ọlọ́run ni ń mú ìbísí
wá. 7 Ǹjẹ́ kì í ṣe ẹni tí ó ń gbìn nǹkan kan, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe
ẹni tí ń bomirin; bí kò ṣe Ọlọ́run tí ó ń mú ìbísí wá. 8
Ẹni tí ó ń gbìn àti ẹni tí ó ń bu omi rín ní ìrònú kan àti
èrèdí kan, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹnìkọ̀ọ̀kan wa yóò gba èrè tirẹ̀,
gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe é kárakára tó. 9 A ń bá Ọlọ́run ṣiṣẹ́ pọ̀ ni,
ẹ̀yin pàápàá sì jẹ́ ọgbà ohun ọ̀gbìn fún Ọlọ́run, kì í ṣe fún
wa, ilé Ọlọ́run ni yín, kì í ṣe ilé tiwa. 10 Nípa oore-ọ̀fẹ́
tí Ọlọ́run tí fi fún mi, gẹ́gẹ́ bí ọlọ́gbọ́n ọ̀mọ̀lé, mo ti fi
ìpìlẹ̀ ilé lélẹ̀, ẹlòmíràn sì ń mọ lé e, ṣùgbọ́n kí olúkúlùkù
kíyèsára bí yóò ṣe mọ ọ́n lé e. 11 Nítorí kò sí ẹlòmíràn tó
le fi ìpìlẹ̀ tòótọ́ mìíràn lélẹ̀ ju èyí tí a fi lélẹ̀ àní Jesu Kristi
ni ìpìlẹ̀ náà. 12 Ǹjẹ́ bí ẹnikẹ́ni bá fi wúrà, fàdákà, òkúta
olówó-iyebiye, igi, koríko, àgékù koríko mọ lé orí ìpìlẹ̀
yìí. 13 Iṣẹ́ olúkúlùkù ènìyàn yóò hàn, nítorí ọjọ́ náà yóò fi
í hàn, nítorí pé nínú iná ni a ó ti fihàn, iná náà yóò sì dán
irú iṣẹ́ èyí tí olúkúlùkù ṣe wò. 14 Bí iṣẹ́ tí ẹnikẹ́ni bá ṣe
lórí rẹ̀ bá dúró, òun yóò sì gba èrè rẹ̀. 15 Bí iṣẹ́ ẹnikẹ́ni bá
jóná, òun yóò pàdánù, ṣùgbọ́n òun tìkára rẹ̀ ni a ó gbàlà,
ṣùgbọ́n bí ìgbà tí ènìyàn bá la ààrín iná kọjá. 16 Ṣé ẹ̀yin
kò tilẹ̀ mọ̀ pé tẹmpili Ọlọ́run ni ẹ̀yin jẹ́? Àti pẹ̀lú pe Ẹ̀mí
Ọlọ́run ń gbé inú yín? 17 Bí ẹnikẹ́ni bá ba tẹmpili Ọlọ́run
jẹ́, òun ni Ọlọ́run yóò parun; nítorí pé mímọ́ ni tẹmpili
Ọlọ́run, èyí tí ẹ̀yin jẹ́. 18 Kí ẹnikẹ́ni, má ṣe tan ara rẹ̀ jẹ
mọ́. Bí ẹnikẹ́ni yín nínú ayé yìí ba rò pé òun gbọ́n, ẹ jẹ́ kí
ó di òmùgọ̀ kí ó bá a le è gbọ́n. **(aiōn g165)** 19 Nítorí ọgbọ́n
ayé yìí jẹ́ òmùgọ̀ lọ́dọ̀ Ọlọ́run. Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ nínú Ìwé
Mímọ́ pé, "Ẹni ti tí ó mu àwọn ọlọ́gbọ́n nínú àrékérekè
wọn"; 20 lẹ́ẹ̀kan sí i, "Olúwa mọ̀ èrò inú àwọn ọlọ́gbọ́n
pé asán ní wọn." 21 Nítorí kí ẹnikẹ́ni má ṣe ṣògo nínú
ènìyàn. Nítorí tí yín ni ohun gbogbo. 22 Ìbá ṣe Paulu, tàbí
Apollo, tàbí Kefa, tàbí ayé tàbí ìyè, tàbí ikú, tàbí ohun
ìsinsin yìí, tàbí ohun ìgbà tí ń bọ̀; tiyín ni gbogbo wọn. 23
Ẹ̀yin sì ni ti Kristi; Kristi sì ni ti Ọlọ́run.

4 Nítorí náà, ṣe ló yẹ kí ènìyàn máa wò wá gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́
àti ìríjú tí a fún ni oore-ọ̀fẹ́ láti mọ Kristi tí a fún ní
oore-ọ̀fẹ́ láti mọ àwọn ohun ìjìnlẹ̀ Ọlọ́run. 2 Òun kan náà
tí ó tọ́ fún ìríjú, ni kí ó jẹ́ olóòtítọ́. 3 Ṣùgbọ́n ohun kíkíní
ni fún mi pé, kí ẹ máa ṣe ìdájọ́ mi, tàbí kí a máa ṣe ìdájọ́
nípa ìdájọ́ ènìyàn; nítòótọ́, èmi kò tilẹ̀ dá ara mi lẹ́jọ́.
4 Nítorí tí ẹ̀rí ọkàn mi kò dá mi ní ẹ̀bi; ṣùgbọ́n a kò ti
ipa èyí dá mi láre, ṣùgbọ́n Olúwa ni ẹni tí ń ṣe ìdájọ́ mi.
5 Nítorí náà, kí ẹ má ṣe ṣe ìdájọ́ ohunkóhun, kí Olúwa
tó padà dé, ẹni tí yóò mú ohunkóhun tí ó fi ara sin wá
sí ìmọ́lẹ̀, tí yóò sì fi ìmọ̀ ọkàn ènìyàn hàn, nígbà náà ni
olúkúlùkù yóò sì ní ìyìn tirẹ̀ lọ́dọ̀ Ọlọ́run. 6 Ẹ kíyèsi i pé,
mo ti fi ara mi àti Apollo ṣe àpẹẹrẹ nǹkan tí mo wí, pé kí
ẹ̀yin lè ti ipa wa kọ́ láti máa ṣe ohun tí a ti kọ̀wé kọjá. "Kí
ẹnikẹ́ni nínú yín má ṣe tìtorí ẹnìkan gbéraga sí ẹnìkejì."
7 Nítorí ta ni ó mú ọ yàtọ̀ sí àwọn ẹlòmíràn? Kí ni ìwọ ni
tí ìwọ kò rí gbà? Tí ìwọ ba sì gbà á, èétiṣe tí ìwọ fi ń halẹ̀
bí ẹni pé ìwọ kò gba á? 8 Ni báyìí ẹ ní ohun gbogbo tí ẹ ń
fẹ́! Báyìí ẹ sì ti di ọlọ́rọ̀! Ẹ ti di ọba. Lójú yín, àwa ti di ẹni
ẹ̀yìn. Ìbá dùn mọ́ mi tí ó bá jẹ́ pé lóòtítọ́ ni ẹ ti di ọba
lórí ìtẹ́ yín: tí a ó sì máa jẹ ọba pẹ̀lú yín! 9 Nítorí mo rò
pé Ọlọ́run ń fi àwa aposteli hàn ní ìkẹyìn bí ẹni tí a dá
lẹ́bi ikú bí àwọn, nítorí tí a fi wá ṣe ìran wò fún àwọn
ènìyàn àti àwọn angẹli àti gbogbo ayé. 10 Àwa jẹ́ aṣiwèrè
nítorí Kristi, ṣùgbọ́n ẹ̀yin jẹ́ ọlọ́gbọ́n nínú Kristi! Àwa jẹ́
aláìlera, ṣùgbọ́n ẹ̀yin jẹ́ alágbára! Ẹ̀yin jẹ́ ẹni àyẹ́sí, àwa
jẹ ẹni ẹ̀gàn! 11 Títí di wákàtí yìí ni a ń rìn kiri nínú ebi
àti òǹgbẹ, a n wọ aṣọ àkísà, tí a sì ń lù wa, tí a kò sì ní
ibùgbé kan. 12 Tí a ń fi ọwọ́ ara wa ṣiṣẹ́, wọn ń gàn wa,
àwa ń súre, wọn ń ṣe inúnibíni sí wa, àwa ń forítì i. 13
Wọn ń kẹ́gàn wa, àwa ń bẹ̀bẹ̀. Títí di ìsinsin yìí ni a ti wà
bí ohun ẹ̀gbin ayé, bí orí àkìtàn gbogbo ayé. 14 Èmi kò
kọ̀wé nǹkan wọ̀nyí láti fi dójútì yín, ṣùgbọ́n láti kìlọ̀ fún
un yín bí àwọn ọmọ mi tí mo yàn fẹ́. 15 Nítorí bí ẹ̀yin tilẹ̀
ní ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá olùkọ́ni nínú Kristi, ṣùgbọ́n ẹ̀yin kò ni
baba púpọ̀; nítorí nínú Kristi Jesu ni mo jẹ́ baba fún un
yín nípasẹ̀ ìyìnrere. 16 Nítorí náà mo bẹ̀ yín, ẹ máa ṣe
àfarawé mi. 17 Nítorí náà ni mo ṣe rán Timotiu sí i yín,
ẹni tí í ṣe ọmọ mi olùfẹ́ àti olódodo nínú Olúwa, ẹni tí
yóò máa mú yín rántí ọ̀nà mi tí ó wà nínú Kristi Jesu,
gẹ́gẹ́ bí mo ti ń kọ́ni nínú gbogbo ìjọ níbi gbogbo. 18 Mo
mọ̀ pé àwọn mìíràn nínú yín tó ya onígbèéraga ènìyàn, tí
wọn ń rò pé ẹ̀rù ń bà mi láti wá sọ́dọ̀ yín. 19 Ṣùgbọ́n èmi
yóò tọ̀ yín wá ní àìpẹ́ yìí bí Olúwa bá fẹ́; èmi yóò ṣe ìwádìí
bí àwọn agbéraga yìí ṣe ń sọ̀rọ̀ àti agbára tí wọ́n ní. 20
Nítorí ìjọba Ọlọ́run kì í ṣe nínú ọ̀rọ̀, bí kò ṣe nínú agbára.
21 Èwo ni ẹ yàn? Kí ń wá sọ́dọ̀ yín pẹ̀lú pàṣán, tàbí ni ìfẹ́,
àti ẹ̀mí tútù?

5 Ìròyìn rẹ ń tàn kalẹ̀ pé ìwà àgbèrè wa láàrín yín, irú
àgbèrè tí a kò tilẹ̀ gbúròó rẹ̀ láàrín àwọn aláìkọlà pé,
ẹnìkan nínú yín ń fẹ́ ìyàwó baba rẹ̀. 2 Ẹ̀yin ń ṣe ìgbéraga!
Ẹ̀yin kò kúkú kááànú kí a lè mú ẹni tí ó hu ìwà yìí kúrò
láàrín yín? 3 Lóòtítọ́ èmi kò sí láàrín yín nípa ti ara,
ṣùgbọ́n mo wà lọ́dọ̀ yín nínú ẹ̀mí àti pé, ní orúkọ Olúwa
Jesu Kristi, mo tí ṣe ìdájọ́ lórí irú ẹni bẹ́ẹ̀, bí ẹni pé mo wá
láàrín yín. 4 Ní orúkọ Jesu Kristi. Nígbà tí ẹ̀yin bá péjọ,
àti ẹ̀mí mi si wa pẹ̀lú yin nínú ẹ̀mí mi àti pẹ̀lú agbára Jesu
Kristi Olúwa wa. 5 Kí ẹ fi irú ẹni bẹ́ẹ̀ lé Satani lọ́wọ́ fún
ìparun ara, kí ó ba à le gba ẹ̀mí rẹ là ní ọjọ́ Olúwa wa Jesu
Kristi. 6 Ìṣeféfé yín kò dára. Ẹ̀yin kò mọ̀ pé ìwúkàrà díẹ̀ ní
mú gbogbo ìyẹ̀fun di wíwú? 7 Nítorí náà ẹ mú ìwúkàrà
àtijọ́ kúrò nínú yín, kí ẹ̀yin kí ó lè jẹ ìyẹ̀fun tuntun, gẹ́gẹ́
bí ẹ̀yin tí jẹ àkàrà ti kò ní ìwúkàrà. Nítorí à ti fi ìrékọjá
wa, àní Kristi ni a ti pa láti fi ṣe ẹbọ fún ẹ̀ṣẹ̀ wa. 8 Nítorí
náà, ẹ jẹ́ kí á pa àjọ náà mọ́, kì í ṣe pẹ̀lú ìwúkàrà àtijọ́ bẹ́ẹ̀
ni kì í ṣe pẹ̀lú ìwúkàrà àrankàn àti ìwà búburú, ṣùgbọ́n
pẹ̀lú àkàrà tí kò ní ìwúkàrà, àkàrà òtítọ́ àti òdodo. 9
Nígbà tí mo kọ̀wé ṣáájú sí i yín, mo sọ fún yín pé, kí ẹ má
ṣe darapọ̀ pẹ̀lú àwọn alágbèrè ènìyàn. 10 Nígbà tí mo sọ
bẹ́ẹ̀ ń kò sọ̀rọ̀ nípa àwọn tí ayé yìí, tí wọ́n ń gbé ìgbé ayé
wọn nínú ẹ̀ṣẹ̀ àgbèrè, àti àwọn olójúkòkòrò tí ń rẹ́ ni jẹ,

àwọn olè àti àwọn abọ̀rìṣà. Nítorí ó dájú pé ẹ̀yin gbọdọ̀
kúrò nínú ayé yìí láti yẹra fún wọn. 11 Ṣùgbọ́n nísinsin
yìí mo kọ̀wé sí i yín pé, bí ẹnikẹ́ni tí a pe rẹ̀ ni arákùnrin
bá jẹ́ àgbèrè, tàbí wọ̀bìà, tàbí abọ̀rìṣà, àti ẹlẹ́gàn, tàbí
ọ̀mùtípara, tàbí alọ́nilọ́wọ́gbà. Kí ẹ tilẹ̀ bá irú ẹni bẹ́ẹ̀
jẹun. 12 Nítorí èwo ni tèmi láti máa ṣe ìdájọ́ àwọn tí ń bẹ
lóde? Kì í ha ṣe àwọn tí ó wà nínú ni ẹ̀yin ṣe ìdájọ́ wọn?
13 Ọlọ́run yóò ṣe ìdájọ́ àwọn tí ó ń bẹ lóde. "Ẹ lé àwọn
ènìyàn búburú náà kúrò láàrín yín."

6 Bí ẹnikẹ́ni nínú yín bá ni èdè-àìyedè sí ẹnìkejì rẹ̀, ó ha
gbọdọ̀ lọ pè é lẹ́jọ́ níwájú àwọn alàìṣòótọ́ bí, bí kò ṣe
níwájú àwọn ènìyàn mímọ́? 2 Ṣé ẹ̀yin kò mọ̀ pé àwọn ẹni
mímọ́ ni yóò ṣe ìdájọ́ ayé? Ǹjẹ́ bí ó ba ṣe ìpàṣẹ yín ni
a o ti ṣe ìdájọ́ ayé, kín ni ìdí tí ẹ kò fi yanjú àwọn ọ̀rọ̀
kéékèèké wọ̀nyí láàrín ara yín. 3 Ẹ kò mọ̀ pé àwa ni a ó
ṣe ìdájọ́ àwọn angẹli ní? Mélòó mélòó àwọn nǹkan tó wà
nínú ayé yìí. 4 Nítorí náà, bí ẹ̀yin bá ni aáwọ̀ lórí ọ̀rọ̀ yìí,
ǹjẹ́ ẹ ó yàn láti gba ìdájọ́ lọ́dọ̀ àwọn tí ìgbé ayé wọn ń di
gígàn nínú ìjọ. 5 Mo sọ èyí kí ojú lè tì yín. Ṣé ó ṣe é ṣe kí a
máa rín ẹnìkan láàrín yín tí ó gbọ́n níwọ̀n láti ṣe ìdájọ́
èdè-àìyedè láàrín àwọn onígbàgbọ́? 6 Ṣùgbọ́n dípò èyí,
arákùnrin kan ń pe arákùnrin kejì lẹ́jọ́ sí ilé ẹjọ́ níwájú
àwọn alàìgbàgbọ́. 7 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, àbùkù ni fún un yín
pátápátá pé ẹ̀yin ń bá ara yín ṣe ẹjọ́. Kín ní ṣe tí ẹ kò
kúkú gba ìyà? Kín ló dé tí ẹ kò kúkú gba ìrẹ́jẹ kí ẹ sì fi
i sílẹ̀ bẹ́ẹ̀? 8 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ń jẹ ni ní ìyà, ẹ sì ń rẹ́ ni jẹ.
Ẹ̀yin si ń ṣe èyí sí àwọn arákùnrin yín. 9 Ẹ̀yin kò mọ̀ pé
àwọn alàìṣòótọ́ kì í yóò jogún ìjọba Ọlọ́run? Kí a máa
tàn yín jẹ; kì í ṣe àwọn àgbèrè, tàbí àwọn abọ̀rìṣà, tàbí
àwọn panṣágà, tàbí àwọn ọkùnrin tí ń ṣe ìṣe obìnrin tàbí
àwọn ọkùnrin tí ń ba ara wọn lòpọ̀ 10 tàbí àwọn olè,
tàbí àwọn wọ̀bìà, tàbí àwọn ọ̀mùtí, tàbí àwọn apẹ̀gàn,
tàbí àwọn alọ́nilọ́wọ́gbà ni yóò jogún ìjọba Ọlọ́run. 11
Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ẹlòmíràn nínú yín sì tí jẹ́ rí; ṣùgbọ́n a ti sọ
yín di mímọ́, ṣùgbọ́n a ti dá yín láre ni orúkọ Jesu Kristi
Olúwa, àti nípa Ẹ̀mí Mímọ́ Ọlọ́run wa. 12 "Ohun gbogbo
ní ó tọ́ fún mi," ṣùgbọ́n kì í ṣe ohun gbogbo ni ó ní èrè.
"Ohun gbogbo ni ó yẹ fún mi," ṣùgbọ́n èmi kì yóò jẹ́ kí
ohunkóhun ṣe olórí fun mi. 13 "Oúnjẹ fún inú àti inú fún
oúnjẹ," ṣùgbọ́n Ọlọ́run yóò fi òpin sí méjèèjì, ara kì í ṣe
fún ìwà àgbèrè ṣíṣe, ṣùgbọ́n fún Olúwa, àti Olúwa fún
ara náà. 14 Nínú agbára rẹ̀, Ọlọ́run jí Olúwa dìde kúrò
nínú òkú bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni yóò jí àwa náà dìde. 15 Ṣé ẹ kò tilẹ̀
mọ̀ pé ara yín gan an jẹ́ ẹ̀yà ara Kristi fún ara rẹ̀? Ǹjẹ́
tí ó ba jẹ́ bẹ́ẹ̀, ǹjẹ́ ó yẹ kí ń mú ẹ̀yà ara Kristi kí ń fi ṣe
ẹ̀yà ara àgbèrè bí? Kí a má rí i! 16 Tàbí ẹ kò mọ̀ pé bí
ẹnìkan bá so ara rẹ̀ pọ̀ mọ́ àgbèrè ó jẹ́ ara kan pẹ̀lú rẹ̀?
Nítorí a tí kọ ọ́ wí pé, "Àwọn méjèèjì yóò sì di ara kan."
17 Ṣùgbọ́n ẹni ti ó dàpọ̀ mọ́ Olúwa di ẹ̀mí kan náà pẹ̀lú rẹ̀.
18 Ẹ máa sá fún àgbèrè. Gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí ènìyàn ń dá wà
lóde ara, ṣùgbọ́n ẹni tí ń ṣe àgbèrè ń ṣe sí ara òun tìkára
rẹ̀. 19 Tàbí, ẹ̀yin kò mọ̀ pé ara yín ni tẹmpili Ẹ̀mí Mímọ́, ti
ń bẹ nínú yín, ti ẹ̀yin ti gbà lọ́wọ́ Ọlọ́run? Ẹ̀yin kì í ṣe
ti ara yín, 20 nítorí a ti rà yín ni iye kan. Nítorí náà ẹ
yìn Ọlọ́run lógo nínú ara yín, àti nínú ẹ̀mí yín, tì í ṣe ti
Ọlọ́run.

7 Ní báyìí, nítorí àwọn ohun tí ẹ ṣe kọ̀wé: Ó dára fún
ọkùnrin kí ó máa ṣe ni ìdàpọ̀ pẹ̀lú obìnrin. 2 Ṣùgbọ́n
nítorí àgbèrè pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ gẹ́ẹ́ kí ọkùnrin kọ̀ọ̀kan gbéyàwó
tirẹ̀. Bẹ́ẹ̀ ni kí obìnrin kọ̀ọ̀kan ní ọkọ tirẹ̀. 3 Kí ọkùnrin
kí ó fi gbogbo ẹ̀tọ́ ìyàwó rẹ̀ fún ún, kí ìyàwó fi gbogbo
ẹ̀tọ́ ọkọ fún ọkọ rẹ̀. 4 Aya kò láṣẹ lórí ara rẹ̀ mọ́, ara rẹ̀
ti di ti ọkọ rẹ̀. Bákan náà ni ọkùnrin tí ó gbéyàwó kò
ní àṣẹ lórí ara rẹ̀ mọ́, ara rẹ̀ ti di ti ìyàwó rẹ̀. 5 Nítorí
náà, ẹ má ṣe fi àwọn ẹ̀tọ́ tọkọtaya wọ̀nyí dun ara yín,
bí kò ṣe nípa ìfìmọ̀ṣọ̀kan, kí ẹ̀yin lè fi ara yín fún àwẹ̀
àti àdúrà, kí ẹ̀yin sì tún jùmọ̀ pàdé, lẹ́yìn ìgbà náà, wọ́n
gbọdọ̀ padà sọ́dọ̀ ara wọn kí Satani má ba à dán wọn
wò nítorí àìlèmáradúró wọn. 6 Mo sọ èyí fún un yín bí
ìmọ̀ràn ní kì í ṣe bí àṣẹ. 7 Ó wù mí kí olúkúlùkù dàbí èmi,
ṣùgbọ́n gbogbo ènìyàn kò le jẹ́ bákan náà, Ọlọ́run fún
olúkúlùkù ènìyàn ní ẹ̀bùn tirẹ̀, ọ̀kan bí irú èyí àti èkejì bí
irú òmíràn. 8 Nítorí náà, mo wí fún àwọn àpọ́n àti opó
pé, ó sàn kí wọ́n kúkú wà gẹ́gẹ́ bí èmi tí wà. 9 Ṣùgbọ́n bí
wọ́n kò bá lè mú ara dúró, kí wọ́n gbéyàwó tàbí kí wọ́n
fẹ́ ọkọ, nítorí pé ó sàn láti gbéyàwó jù láti ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́
lọ. 10 Àwọn ti ó ti gbéyàwó àti àwọn tí ó lọ́kọ, ni mo fẹ́
pa á láṣẹ fún kì í ṣe láti ọ̀dọ̀ mi ṣùgbọ́n láti ọ̀dọ̀ Olúwa:
"Obìnrin kò gbọdọ̀ kọ́ fi ọkọ rẹ̀ sílẹ̀." 11 Ṣùgbọ́n tí ó bá fi
ọkọ rẹ̀ sílẹ̀; jẹ́ kí ó wà láìní ọkọ mọ́, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, kí ó bá ọkọ
rẹ̀ làjà, kí ọkọ kí ó má ṣe aya rẹ̀ sílẹ̀. 12 Mo fẹ́ fi àwọn
ìmọ̀ràn kan kún ún fún un yín, kì í ṣe àṣẹ láti ọ̀dọ̀ Olúwa.
Bí arákùnrin bá fẹ́ aya tí kò gbàgbọ́, tí aya náà sá á fẹ́
dúró tí ọkọ náà, ọkọ náà tí í ṣe onígbàgbọ́ kò gbọdọ̀ kọ̀ ọ́
sílẹ̀. 13 Tí ó bá sì jẹ́ obìnrin ló fẹ́ ọkọ tí kò gbàgbọ́, ṣùgbọ́n
tí ọkọ náà ń fẹ́ kí obìnrin yìí dúró tí òun, aya náà kò
gbọdọ̀ kọ̀ ọ́ sílẹ̀. 14 Nítorí pé ó ṣe é ṣe kí a lè mú ọkọ tí kò
gba Kristi gbọ́ súnmọ́ Ọlọ́run nípa aya tí í ṣe onígbàgbọ́, a
sì le mú ìyàwó tí kò gba Kristi gbọ́ súnmọ́ Ọlọ́run nípa
ọkọ tí í ṣe onígbàgbọ́. Bí kò bá ṣe bẹ́ẹ̀, àwọn ọmọ wọn yóò
jẹ́ aláìmọ́. Ṣùgbọ́n bí wọn kò bá kọ ara wọn sílẹ̀, ó ṣe é
ṣe kí àwọn ọmọ wọn di mímọ́. 15 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin tí i ṣe
aláìgbàgbọ́ náà bá fẹ́ láti lọ, jẹ́ kí ó máa lọ. Arákùnrin tàbí
arábìnrin náà kò sí lábẹ́ ìdè mọ́; Ọlọ́run ti pè wá láti gbé
ní àlàáfíà. 16 Báwo ni ẹ̀yin aya ṣe le mọ̀ pé bóyá ẹ̀yin ni
yóò gba ọkọ yín là? Bákan náà ni a lè wí nípa ọkọ tí í ṣe
onígbàgbọ́ pé, kò sí ìdánilójú pé aya aláìgbàgbọ́ le yípadà
láti di onígbàgbọ́ nípa dídúró ti ọkọ. 17 Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí
olúkúlùkù máa gbé ìgbé ayé tí Ọlọ́run ń fẹ́ yín fún, àti
nínú èyí tí Olúwa pè é sí. Ìlànà àti òfin mi fún gbogbo ìjọ
ni èyí. 18 Ǹjẹ́ ọkùnrin kan ha ti kọlà nígbà tí a pè é? Kí ó
má sì ṣe di aláìkọlà. Ǹjẹ́ ọkùnrin kan ha ti kọlà nígbà tí
a pè é? Kí ó ma ṣe kọlà. 19 Ìkọlà kò jẹ́ nǹkan àti àìkọlà
kò jẹ́ nǹkan, bí kò ṣe pípa òfin Ọlọ́run mọ́. 20 Ó yẹ kí
ẹnìkọ̀ọ̀kan máa ṣe iṣẹ́ tí ó ń ṣe tẹ́lẹ̀, kí Ọlọ́run tó pé é sínú
ìgbàgbọ́ nínú Kristi. 21 Ǹjẹ́ ẹrú ni ọ́ bí nígbà ti a pè ọ́? Má
ṣe kà á sí. Ṣùgbọ́n tí ìwọ bá le di òmìnira, kúkú ṣe èyí nì.
22 Tí ó bá jẹ́ ẹrú, ti Olúwa sì pé ọ, rántí pé Kristi ti sọ ọ́ di

òmìnira kúrò lọ́wọ́ agbára búburú ti ẹ̀ṣẹ̀. Tí ó bá sì ti pé ọ̀
nítòótọ́ tí ó sì ti di òmìnira, ó ti di ẹrú Kristi. 23 A sì ti rà
yín ní iye kan, nítorí náà ẹ má ṣe di ẹrú ènìyàn. 24 Ará, jẹ́
kí olúkúlùkù ènìyàn, nínú èyí tí a pè é, kí ó dúró nínú
ọ̀kan náà pẹ̀lú Ọlọ́run. 25 Ṣùgbọ́n nípa ti àwọn wúńdíá,
èmi kò ní àṣẹ kankan láti ọ̀dọ̀ Olúwa, ṣùgbọ́n mo wí fún
yín ní ìdájọ́ bí ẹni tí ó rí àánú Olúwa gbà láti jẹ́ olódodo.
26 Nítorí náà mo rò pé èyí dára nítorí wàhálà ìsinsin yìí,
èyí nì ni pé o dára fún ènìyàn kí ó wà bí o ṣe wà. 27 Ǹjẹ́ ó
ti ṣe ẹlẹ́rìí láti fẹ́ ìyàwó. Ẹ má ṣe kọ ara yín sílẹ̀, nítorí èyí
tí mo wí yìí. Ṣùgbọ́n tí o kò bá sì tí ìgbéyàwó, tàbí fẹ́ ọkọ,
má ṣe sáré láti ṣe bẹ́ẹ̀ lákokò yìí. 28 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá
gbé ìyàwó ìwọ kò dẹ́ṣẹ̀, bí a bá gbé wúńdíá ní ìyàwó òun
kò dẹ́ṣẹ̀. Ṣùgbọ́n irú àwọn tí ó bá gbé ìyàwó yóò dojúkọ
ọ̀pọ̀lọpọ̀ wàhálà nípa ti ara, ṣùgbọ́n èmi fẹ́ dá a yín sí. 29
Òun ti mo ń wí ará, ni pé kúkúrú ni àkókò, láti ìsinsin yìí
lọ, ẹni tí ó ni aya kí ó dàbí ẹni tí kò ní rí; 30 àwọn tí ń
sọkún, bí ẹni pé wọn kò sọkún rí, àti àwọn tí ń yọ̀ bí ẹni
pé wọn kò yọ̀ rí, àti àwọn tí ń rà bí ẹni pé wọn kò ní rí,
31 àti àwọn tó ń lo ohun ayé yìí, bí ẹni tí kò ṣe àṣejù nínú
wọn: nítorí ìgbà ayé yìí ń kọjá lọ. 32 Nínú gbogbo nǹkan
tí ẹ bá ń ṣe ni mo tí fẹ́ kí ẹ sọ ara yín di òmìnira lọ́wọ́
àníyàn. Ọkùnrin tí kò ní ìyàwó le lo àkókò rẹ̀ láti fi ṣiṣẹ́
fún Olúwa, yóò sì má ronú bí ó ti ṣe le tẹ́ Olúwa lọ́rùn. 33
Ṣùgbọ́n ọkùnrin tí ó bá tí ṣe ìgbéyàwó kò le ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí
ó ní láti ronú àwọn nǹkan rẹ̀ nínú ayé yìí àti bí ó ti ṣe le
tẹ́ aya rẹ̀ lọ́rùn, 34 dájúdájú, ìfẹ́ rẹ̀ pín sí ọ̀nà méjì. Bákan
náà ló rí fún obìnrin tí a gbé ní ìyàwó àti wúńdíá. Obìnrin
tí kò bá tí ì délé ọkọ a máa tọ́jú ohun tí ṣe ti Olúwa, kí
òun lè jẹ́ mímọ́ ní ara àti ní ẹ̀mí. Ṣùgbọ́n ọmọbìnrin tí a
bá ti gbé níyàwó, a máa ṣe ìtọ́jú ohun tí ṣe ti ayé, bí yóò
ti ṣe le tẹ́ ọkọ rẹ̀ lọ́rùn. 35 Mo ń sọ èyí fún àǹfààní ara yín
kì í ṣe láti dá yín lẹ́kun ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin lè gbé ní ọ̀nà tí ó
tọ́ kí ẹ sì lè máa sin Olúwa láìsí ìyapa ọkàn. 36 Ṣùgbọ́n bí
ẹnikẹ́ni bá rò pé òun kò ṣe ohun tí ó yẹ sí wúńdíá rẹ̀ ti
ìpòùngbẹ rẹ̀ si pọ̀ si, bí ó bá sí tọ́ bẹ́ẹ̀, jẹ́ kí ó ṣe bí ó tí fẹ́,
òun kò dẹ́ṣẹ̀, jẹ́ kí wọn gbé ìyàwó. 37 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó dúró
ṣinṣin ni ọkàn rẹ̀, tí kò ní àìgbọdọ̀ má ṣe, ṣùgbọ́n tí ó ní
agbára lórí ìfẹ́ ara rẹ̀, tí ó sì ti pinnu ní ọkàn rẹ̀ pé, òun ó
pa wúńdíá ọmọbìnrin òun mọ́, yóò ṣe rere. 38 Bẹ́ẹ̀ sì ní
ẹni tí ó fi wúńdíá ọmọbìnrin fún ni ní ìgbéyàwó, ó ṣe
rere; ṣùgbọ́n ẹni tí kò fi fún ni ní ìgbéyàwó ṣe rere jùlọ.
39 A fi òfin dé obìnrin níwọ̀n ìgbà tí òun pẹ̀lú ọkọ rẹ̀ wà
láàyè, bí ọkọ rẹ̀ bá kú, ó ní òmìnira láti ṣe ìgbéyàwó
pẹ̀lú ọkùnrin mìíràn, tí ó bá wù ú ó sì gbọdọ̀ jẹ́ ti Olúwa.
40 Ṣùgbọ́n nínú èrò tèmi obìnrin náà yóò ní ayọ̀ púpọ̀,
tí kò bá ṣe ìgbéyàwó mìíràn mọ́. Mo sì rò pé mo ń fún
un yín ní ìmọ̀ràn láti ọ̀dọ̀ Ẹ̀mí Ọlọ́run nígbà tí mo ń sọ
nǹkan wọ̀nyí.

8 Ní ìsinsin yìí, nípa tí oúnjẹ ti a fi rú ẹbọ sí òrìṣà, a
mọ̀ pé gbogbo wa ni a ní ìmọ̀. Ìmọ̀ a máa fẹ́ mu ní
gbéraga, ṣùgbọ́n ìfẹ́ ní gbé ni ró. 2 Bí ẹnikẹ́ni bá ró pé
òun mọ ohun kan, kò tí ì mọ̀ bí ó ti yẹ kí ó mọ̀. 3 Ṣùgbọ́n
ẹni tí ó fẹ́ràn Ọlọ́run nítòótọ́, òun ni ẹni tí Ọlọ́run mọ. 4
Nítorí náà, ǹjẹ́ ó yẹ kí a jẹ àwọn oúnjẹ ti a fi rú ẹbọ sí
àwọn òrìṣà bí? Láìṣe àní àní, gbogbo wá mọ̀ pé àwọn ère
òrìṣà kì í ṣe Ọlọ́run rárá, ohun asán ni wọn ni ayé. A sì
mọ̀ dájúdájú pé Ọlọ́run kan ṣoṣo ní ń bẹ, kò sì ṣí ọlọ́run
mìíràn bí kò ṣe ọ̀kan ṣoṣo. 5 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, à ní ọ̀pọ̀ ọlọ́run
kéékèèké mìíràn ní ọ̀run àti ní ayé (gẹ́gẹ́ bí ọ̀pọ̀ “ọlọ́run”
ṣe wa náà ní ọ̀pọ̀ “olúwa” wa). 6 Ṣùgbọ́n fún àwa Ọlọ́run
kan ní ó wa, Baba, lọ́wọ́ ẹni tí ó dá ohun gbogbo, àti ti ẹni
tí gbogbo wa í ṣe, àti Olúwa kan ṣoṣo Jesu Kristi, nípasẹ̀
ẹni tí ohun gbogbo wà, àti àwa nípasẹ̀ rẹ̀. 7 Ṣùgbọ́n kì í ṣe
gbogbo ènìyàn lo mọ̀ èyí. Ṣùgbọ́n àwọn ẹlòmíràn tí ó ti ń
bọ̀rìṣà lọ́jọ́ tó ti pẹ́ títí di ìsinsin yìí jẹ ẹ́ bí ohun tí a fi rú
ẹbọ sí òrìṣà, àti ẹ̀rí ọkàn wọn tí ó ṣe àìlera sì di aláìmọ́. 8
Ṣùgbọ́n oúnjẹ kò mú wa súnmọ́ Ọlọ́run, nítorí pé kì í ṣe
bí àwa bá jẹun ni àwa burú jùlọ tàbí nígbà tí a kò jẹ ni
àwa dára jùlọ. 9 Ṣùgbọ́n ẹ máa kíyèsi ara gidigidi nípa ìlò
òmìnira yín kí ẹ má ba à mú kí àwọn arákùnrin mìíràn tí
í ṣe onígbàgbọ́, tí ọkàn wọn ṣe aláìlera, ṣubú sínú ẹ̀ṣẹ̀. 10
Ẹ kíyèsára, nítorí bi ẹnìkan ba rí i ti ìwọ ti o ni ìmọ̀ bá
jókòó ti oúnjẹ ní ilé òrìṣà, ǹjẹ́ òun kò ha ni mú ọkàn le, bi
ẹ̀rí ọkàn rẹ̀ bá ṣe aláìlera, láti jẹ oúnjẹ tí a fi rú ẹbọ sí
òrìṣà? 11 Nítorí náà, nípa ìmọ̀ rẹ ni arákùnrin aláìlera
náà yóò ṣe ṣègbé, arákùnrin ẹni tí Kristi kú fún. 12 Bí ẹ
bá dẹ́ṣẹ̀ sí arákùnrin rẹ̀ tí ẹ sì ń pa ọkàn àìlera wọn lára,
ẹ̀yìn ǹ dẹ́ṣẹ̀ sí Kristi jùlọ. 13 Nítorí nà án, bí oúnjẹ bá mú
arákùnrin mi kọsẹ̀, èmi kì yóò sì jẹ ẹran mọ́ títí láé, kí
èmi má ba à mú arákùnrin mi kọsẹ̀. (aiōn g165)

9 Èmi kò ha ni òmìnira bí? Èmi kò ha ń ṣe aposteli bí?
Èmi kò ha ti rí Jesu Olúwa bí? Ẹ̀yìn ha kọ́ ní èrè iṣẹ́
mi nínú Olúwa bí? 2 Ní ìrònú àwọn ẹlòmíràn, èmi kì í
ṣe aposteli. Dájúdájú aposteli ni mo jẹ́ fún un yín, tí n
kì bá ṣe fún àwọn ẹlòmíràn. Nítorí èdìdì iṣẹ́ aposteli mi
ni ẹ̀yin jẹ́ nínú Olúwa. 3 Èyí ni ìdáhùn mi sí àwọn tí ń
béèrè ẹ̀tọ́ aposteli mi. 4 Ṣé a kò ní ẹ̀tọ́ láti máa jẹ àti láti
máa mu bí? 5 Ṣé àwa kò ní ẹ̀tọ́ láti máa mú ìyàwó tí í ṣe
onígbàgbọ́ káàkiri gẹ́gẹ́ bí àwọn aposteli mìíràn? Àti bí
arákùnrin Olúwa, àti Kefa. 6 Ṣé èmi nìkan àti Barnaba,
àwa kò ha ní agbára láti máa ṣiṣẹ́ bọ́ ara wa ni? 7 Ta ni ó
ṣíṣẹ́ ológun tí ó sanwó ara rẹ̀? Ta ní gbin ọgbà àjàrà tí kì í
jẹ nínú èso rẹ̀? Tàbí ta ní ń bọ ọ̀wọ́ ẹran tí kì í sí ì jẹ nínú
wàrà ọ̀wọ́ ẹran? 8 Èmi ha sọ nǹkan wọ̀nyí bí ènìyàn?
Tàbí òfin kò wí bákan náà bì? 9 Nítorí nínú òfin tí Ọlọ́run
fún Mose, ni a tí kọ ọ́ pé, “Ìwọ kò gbọdọ̀ di màlúù ti ń
tẹ ọkà lẹ́nu.” Ǹjẹ́ màlúù ni Ọlọ́run n ṣe ìtọ́jú rẹ̀ bi? 10
Dájúdájú ó sọ eléyìí fún wa pé, nítorí wa ni a ṣe kọ̀wé yìí
kí ẹni tí ń tulẹ̀ lè máa tulẹ̀ ní ìrètí àti ẹni tí ń pakà lè
ni ìrètí láti ní ìpín nínú ìkórè. 11 Bí àwa ti fún irúgbìn
ohun ti ẹ̀mí sínú ọkàn yín, ohun ńlá ha ni bí àwa ó ba ká
ohun ti yín tí ṣe ti ara? 12 Bí àwọn ẹlòmíràn bá ní ẹ̀tọ́
tí ìranlọ́wọ́ sì wá láti ọ̀dọ̀ yín, àwa ha kọ́ ni ó tọ́ sí jù?
Ṣùgbọ́n àwa kò lo agbára yìí ṣùgbọ́n àwa faradà ohun
gbogbo, kí àwa má ba à ṣe ìdènà fún ìyìnrere Kristi. 13
Ǹjẹ́ ó yé e yín pé Ọlọ́run sọ fún àwọn tí ó ń ṣiṣẹ́ nínú
tẹmpili pé kí wọ́n mú oúnjẹ tàbí àwọn ẹ̀bùn tí wọ́n mú

wá fún òun, láti fi ṣe ìtọ́jú ara wọn? Àti àwọn tí ń dúró
tí pẹpẹ wọn a máa ṣe àjọpín pẹ̀lú pẹpẹ. 14 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni
Olúwa ti fi àṣẹ lélẹ̀ pé, àwọn tí ń wàásù ìyìnrere kí wọn sì
máa jẹ́ nípa ìyìnrere. 15 Síbẹ̀síbẹ̀ n kò ì tí ì lo irú àwọn
ẹ̀tọ́ wọ̀nyí rí. Bẹ́ẹ̀ ni èmi kò sì kọ ìwé yìí láti fi sọ fún
un yín pé, mo fẹ́ bẹ̀rẹ̀ sí í gbà irú nǹkan bẹ̀ ẹ́ lọ́wọ́ yín.
Kí a sọ òtítọ́, ó sàn fún mi láti kú sínú ebi ju pé kí n sọ
ògo tí mo ní láti wàásù nù. 16 Nítorí pé bí mo ti ń wàásù
ìyìnrere, kì í ṣe ohun tí mo lè máa ṣògo lè. Èmi kò tilẹ̀
le è ṣe é ní, kí a tilẹ̀ sọ pé mo fẹ́ kọ̀ ọ́ sílẹ̀. Ègbé ni fún
mi tí mo bá kọ̀ láti wàásù ìyìnrere. 17 Tó bá jẹ́ pé mò
ń wàásù tinútinú mi, mo ní èrè kan, ṣùgbọ́n tí ń kò bá
ṣe tinútinú mi, a ti fi iṣẹ́ ìríjú lé mi lọ́wọ́. 18 Ní irú ipò
báyìí, kín ni ẹ rò pé yóò jẹ́ èrè mi ni láti jẹ́? Èrè mi ní
àgbàyanu ayọ̀ tí mo ń rí gbà nípa ìwàásù ìyìnrere láìgba
owó lọ́wọ́ ẹnikẹ́ni, láìbéèrè ẹ̀tọ́ mi lọ́wọ́ ẹnikẹ́ni. 19 Bí mo
ti jẹ́ òmìnira tí ń kò sì darapọ̀ mọ́ ẹnikẹ́ni, mo sọ ara mi
di ẹrú lọ́dọ̀ gbogbo ènìyàn, láti lè jèrè ọ̀pọ̀lọpọ̀ sí i. 20
Nígbà tí mó wà lọ́dọ̀ àwọn Júù, mo dàbí ọ̀kan nínú wọn,
kí wọn ba à lè tẹ́tí sí ìwàásù ìyìnrere mi àti ki n le jèrè
wọn fún Kristi. Nígbà tí mo bá wà láàrín àwọn tó wà lábẹ́
òfin èmi kì í bá wọn jiyàn rárá (bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò sí
lábẹ́ òfin), kí èmi lè jèrè àwọn ti ń bẹ lábẹ́ òfin. 21 Nígbà
tí mo bá wà láàrín àwọn tí kò sí lábẹ́ òfin, èmi náà yóò
dàbí ẹni tí kò sí lábẹ́ òfin (èmi kì í ṣe aláìlófin sí Ọlọ́run,
ṣùgbọ́n èmí ń bẹ lábẹ́ òfin Kristi), kí èmi le jèrè àwọn tí
kò sí lábẹ́ òfin. 22 Nígbà tí mo bá wà láàrín àwọn aláìlera,
èmi náà yóò di aláìlera, kí èmi lé jèrè àwọn aláìlera. Mo
di ohun gbogbo fún gbogbo ènìyàn, kí èmi ba à lè gba
díẹ̀ là lábẹ́ bí ó ti wù kí ó rí. 23 Èmi sì ń ṣe ohun gbogbo
nítorí ti ìyìnrere, kí èmi kí ó lè jẹ́ alábápín nínú rẹ̀ pẹ̀lú
yín. 24 Ẹ̀yin kò mọ̀ pé, olúkúlùkù ẹni tí ó ní ipa nínú eré
ìje ni ó máa ń sáré, ṣùgbọ́n ẹnìkan ṣoṣo ni ń gba ipò ẹ̀bùn
tí ó ga jù. Nítorí náà, ẹ sá eré ìje yín kí ẹ ba à le borí. 25
Gbogbo ẹni tí ó ń sáré ìje a máa lọ nínú ìsẹ́ra-ẹni tí ó
lágbára. Wọ́n ń ṣe èyí láti gba adé ìdíbàjẹ́. Ṣùgbọ́n àwa
ń sá eré ìje tiwa láti fi gba adé ọ̀run àìdíbàjẹ́ láéláé. 26
Nítorí náà, mo ń sá eré ìje lọ sójú àmì, kì í ṣe bí ẹni ti kò
dá lójú. Mò ń jà kí n lè borí, kì í ṣe bí ẹni tí ń bá afẹ́fẹ́ jà.
27 Ṣùgbọ́n èmi ń kó ara mi ní ìjánu, mo sì ń mú un wá sí
abẹ́ ìtẹríba, pé lẹ́yìn tí mo ti wàásù fún àwọn ẹlòmíràn,
nítorí ohunkóhun, kí èmi fún rara mi má ṣe di ẹni ìtanù
fún ẹ̀bùn náà.

10 Nítorí èmi kò fẹ́ kí ẹ̀yin jẹ́ òpè si òtítọ́, ẹ̀yin arákùnrin
ọ̀wọ́n, a kó gbọdọ̀ gbàgbé ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí àwọn
ènìyàn wa nínú aginjù. Ọlọ́run ṣamọ̀nà wọn nípa rírán
ìkùùkuu síwájú wọn, ó sì sìn wọ́n la omi Òkun pupa já. 2
A lè pe eléyìí ní ìtẹ̀bọmi ti Mose nínú ìkùùkuu àti nínú
omi Òkun. 3 Nípa iṣẹ́ ìyanu, gbogbo wọn jẹ oúnjẹ ẹ̀mí kan
náà. 4 Wọ́n mu nínú omi tí Kristi fi fún wọn. Wọ́n mu
omi ẹ̀mí láti inú àpáta tí ó ń tẹ̀lé wọn, àpáta náà ni Kristi.
Ó wà pẹ̀lú wọn nínú aginjù náà, òun ni àpáta tí ń fi omi
ẹ̀mí tu ọkàn lára. 5 Ṣùgbọ́n ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn ni inú Ọlọ́run
kò dún sí; nítorí a pa wọ́n run nínú aginjù. 6 Àwọn nǹkan
wọ̀nyí sì jásí àpẹẹrẹ fún àwa, kí a má ṣe ní ìfẹ́ sí àwọn
ohun búburú gẹ́gẹ́ bí àwọn ènìyàn yìí ṣe ní ìfẹ́ si. 7 Kí
ẹ̀yin kí ó má ṣe jẹ́ abọ̀rìṣà gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe; gẹ́gẹ́ bí a ti
kọ ọ́ pé, “Àwọn ènìyàn náà jókòó láti jẹ àti láti mu, wọ́n
sì dìde dúró láti ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́.” 8 Bẹ́ẹ̀ ni kí àwa kí ó má ṣe
ṣe àgbèrè gẹ́gẹ́ bí àwọn mìíràn nínú wọn ti ṣe, tí ẹgbẹ̀rún
méjìlélógún ó lé lẹgbẹ̀rún ènìyàn sì kú ní ọjọ́ kan. 9 Bẹ́ẹ̀
ni kí ẹ̀yin má ṣe dán Olúwa wò, gẹ́gẹ́ bí àwọn mìíràn nínú
wọn ti dán an wò, tí a sì fi ejò run wọ́n. 10 Bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin
kí ó má ṣe kùn, gẹ́gẹ́ bí àwọn mìíràn nínú wọ́n ṣe kùn, tí
a sì ti ọwọ́ olùparun run wọ́n. 11 Gbogbo àwọn nǹkan
wọ̀nyí ṣẹlẹ̀ sí wọn bí àpẹẹrẹ fún wa, a sì kọ̀wé wọn fún
ìkìlọ̀ fún wa, àwa ẹni tí ìgbẹ̀yìn ayé dé bá. (aiōn g165) 12
Nítorí náà, ẹni tí ó bá rò pé òun dúró, kí ó kíyèsára kí ó
ma ba à ṣubú. 13 Kò sí ìdánwò kan tí ó ti bá yín, bí kò
ṣe irú èyí tí ó mọ níwọ̀n fún ènìyàn, ṣùgbọ́n olódodo ni
Ọlọ́run, ẹni ti kì yóò jẹ́ kí á dán an yín wò ju bí ẹ̀yin ti le
gbà, ṣùgbọ́n tí yóò sì ṣe ọ̀nà àbáyọ pẹ̀lú nínú ìdánwò náà,
kí ẹ̀yin ba à lè faradà á. 14 Nítorí náà, ẹ̀yin olùfẹ́ ọ̀wọ́n, ẹ
sá fún ìbọ̀rìṣà. 15 Èmi ń sọ̀rọ̀ bí ọlọ́gbọ́n ènìyàn, ṣe ìdájọ́
fúnra rẹ̀ ohun tí mo sọ. 16 Ǹjẹ́ ago ìdúpẹ́ nípasẹ̀ èyí tí a ń
dúpẹ́ fún, kì í ha ṣe jíjẹ́ alábápín ìdàpọ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ Kristi bí?
Àkàrà tí a bù, kì í ha ṣe jíjẹ́ alábápín nínú ara Kristi bi? 17
Nítorí àkàrà kan ni ó ń bẹ, àwa tí a pọ̀ níye, tí a sì jẹ ara
kan ń pín nínú àkàrà kan ṣoṣo. 18 Ẹ wo Israẹli nípa ti ara,
àwọn tí ń jẹ ohun ẹbọ kò ha ṣe alábápín pẹpẹ bí? 19 Ǹjẹ́
kí ni mo ń wí? Ṣé pé ohun tí a fi rú ẹbọ sí òrìṣà jẹ́ nǹkan
kan tàbí pé òrìṣà jẹ́ nǹkan kan? 20 Rárá, ṣùgbọ́n ohun tí
mo ń wí ni pé, ohun tí àwọn aláìkọlà fi ń rú ẹbọ wọn fi
fun àwọn ẹ̀mí èṣù. Dájúdájú kì í ṣe ìrúbọ sí Ọlọ́run. Èmi
kò sì fẹ́ kí ẹnikẹ́ni nínú yín so ara rẹ̀ pọ̀ mọ́ ẹ̀mí èṣù. 21
Ẹ̀yin kò lè mu nínú ago tí Olúwa àti ago ti èṣù lẹ́ẹ̀kan náà;
ẹ̀yin kò le ṣe àjọpín ní tábìlì Olúwa, àti ni tábìlì ẹ̀mí èṣù
lẹ́ẹ̀kan náà. 22 Kí ni ẹ̀ ń gbìyànjú láti ṣe? Àwa ha ń mú
Olúwa jowú bí? Àwa ha ní agbára jù ú lọ bi? 23 “Ohun
gbogbo ni o yẹ fún mi,” ṣùgbọ́n kì í ṣe ohun gbogbo ni
ó ní èrè. “Ohun gbogbo ni ó yẹ fún mi,” ṣùgbọ́n kì í ṣe
ohun gbogbo ni ń gbe ni rò. 24 Má ṣe ronú nípa ara rẹ̀
nìkan; ṣùgbọ́n kí olúkúlùkù máa wá rere ọmọnìkejì rẹ̀.
25 Jẹ ẹrankẹ́ran tí wọ́n bá ń tà lọ́jà. Má ṣe gbìyànjú láti
wádìí lọ́wọ́ ẹni tí ń tà á nítorí ẹ̀rí ọkàn. 26 Nítorí “Ayé àti
gbogbo nǹkan rere tí ń bẹ nínú rẹ̀, tí Olúwa ni wọ́n jẹ́.”
27 Bí ẹnikẹ́ni tí kì í bá ṣe onígbàgbọ́ ba pè yín sí ibi àsè láti
jẹun, bá a lọ. Gba ìpè rẹ̀ tí ó bá tẹ́ ọ lọ́rùn. Jẹ ohunkóhun
tí ó bá pèsè sílẹ̀ fún àsè náà, má ṣe béèrè ohunkóhun
nípa rẹ̀ nítorí ẹ̀rí ọkàn. 28 Bí ẹnikẹ́ni bá sì kìlọ̀ fún un yín
pé, “A ti fi ẹran yìí rú ẹbọ,” ẹ má ṣe jẹ́ ẹ nítorí ẹni ti o sọ
fun ọ àti nítorí ẹ̀rí ọkàn. 29 Èmi ń sọ̀rọ̀ nípa ẹ̀rí ọkàn ẹni
tí ó sọ fún ọ kì í ṣe tirẹ̀. Nítorí kín ni a ó fi dá mi lẹ́jọ́
nítorí ẹ̀rí ọkàn ẹlòmíràn. 30 Bí èmi ba fi ọpẹ́ jẹ́ ẹ́, èéṣe tí a
fi ń sọ̀rọ̀ mi ní búburú nítorí ohun tí èmi dúpẹ́ fún. 31
Nítorí náà tí ẹ̀yin bá jẹ tàbí tí ẹ bá mu tàbí ohunkóhun tí
ẹ̀yin bá sè, e máa ṣe gbogbo rẹ̀ fún ògo Ọlọ́run. 32 Nítorí
náà, má ṣe jẹ́ òkúta ìkọ̀sẹ̀ tí ó lè gbé ẹlòmíràn ṣubú ìbá à
ṣe Júù tàbí Giriki tàbí ìjọ Ọlọ́run. 33 Bí mo ṣè n gbìyànjú

láti tẹ́ ẹnìkọ̀ọ̀kan lọ́rùn nínú gbogbo nǹkan tí mo bá ń ṣe
láì wa ohun rere fún ara mi bí kò ṣe ti ènìyàn púpọ̀ kí ó lè
ṣe é ṣe fún wọn láti le ní ìgbàlà.

11 Ẹ máa tẹ̀lé àpẹẹrẹ mi, gẹ́gẹ́ bí èmi náà ti ń tẹ̀lé
àpẹẹrẹ Kristi. **2** Èmí yìn yín fún rírántí mi nínú
ohun gbogbo àti fún dídi gbogbo ẹ̀kọ́ tí mo kọ́ ọ yín mú
ṣinṣin gẹ́gẹ́ bí mo ṣe fi lélẹ̀ fún un yín. **3** Ṣùgbọ́n mo fẹ́ kí
ẹ̀yin mọ̀ pé, Kristi ni orí olúkúlùkù ọkùnrin, orí obìnrin
sì ni ọkọ rẹ̀ àti orí Kristi sì ní Ọlọ́run. **4** Gbogbo ọkùnrin
tó bá borí rẹ̀ nígbà tó bá ń gbàdúrà tàbí sọtẹ́lẹ̀ kò bọ̀wọ̀
fún orí rẹ̀. **5** Bẹ́ẹ̀ náà ni obìnrin tí ó bá ń gbàdúrà tàbí tí ó
bá ń sọtẹ́lẹ̀ láìbo orí rẹ̀, kò bu ọlá fún orí ara rẹ̀ nítorí
ọ̀kan náà ni pẹ̀lú ẹni tí ó fárí. **6** Ṣùgbọ́n tí obìnrin bá kọ̀
láti bo orí rẹ̀, ẹ jẹ́ kí ó gé irun rẹ̀. Bí ó bá sì jẹ́ nǹkan ìtìjú
fún un láti gé irun orí rẹ́, nígbà náà kí ó fi gèlè bo orí rẹ̀.
7 Ṣùgbọ́n ọkùnrin kò ní láti fi nǹkan bo orí rẹ́ nígbà tí ó
bá ń sìn, nítorí àwòrán àti ògo Ọlọ́run ni òun í ṣe, ṣùgbọ́n
ògo ọkùnrin ni obìnrin í ṣe. **8** Ọkùnrin kò ti inú obìnrin
wá, ṣùgbọ́n a yọ obìnrin jáde lára ọkùnrin, **9** bẹ́ẹ̀ ni a
kò dá ọkùnrin fún àǹfààní obìnrin ṣùgbọ́n a da obìnrin
fún ọkùnrin. **10** Nítorí ìdí èyí àti nítorí àwọn angẹli, ni
obìnrin ṣe gbọdọ̀ ní àmì àṣẹ rẹ̀ ní orí rẹ̀. **11** Ẹ rántí pé,
nínú ètò Ọlọ́run obìnrin kò lè wà láìsí ọkùnrin, bẹ́ẹ̀ ni
ọkùnrin kò lè wà láàsí obìnrin. **12** Lóòtítọ́ láti ara ọkùnrin
ni a ti yọ obìnrin jáde bẹ́ẹ̀ sì ni ọkùnrin tipasẹ̀ obìnrin
wa. Ṣùgbọ́n láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ni ohun gbogbo ti wà. **13** Kí
ni ẹ̀yìn fúnra yín rò lórí ọ̀rọ̀ yìí? Ǹjẹ́ ó tọ̀nà fún obìnrin
láti máa gbàdúrà Ọlọ́run ní gbangba láìbo orí rẹ̀ bí? **14**
Ǹjẹ́ ìwà abínibí yín kò ha kọ́ yín pé, bí ọkùnrin bá ní irun
gígùn, àbùkù ni ó jẹ́ fún un. **15** Ṣùgbọ́n bí obìnrin bá ní
irun gígùn, ògo ni ó jẹ́ fún un nítorí irun gígùn tí a fi fún
un jẹ́ ìbòrí fún un. **16** Ṣùgbọ́n tí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ jiyàn lórí
ọ̀rọ̀ yìí, ohun kan tí mo lè sọ sí gbogbo rẹ̀ ni pé, a kò ní
ìlànà tí ó yàtọ̀ sí èyí tí mo ti sọ, pé obìnrin gbọdọ̀ fi gèlè
bo orí rẹ̀ nígbà tí ó bá ń sọtẹ́lẹ̀ tàbí tí ó bá ń gbàdúrà
láàrín ìjọ Ọlọ́run. **17** Nínú àwọn àlàkalẹ̀ èmi ko ni yìn yín
nítorí pé bí ẹ bá péjọ kì í ṣe fún rere bí ko ṣe fún búburú.
18 Lọ́nà kìn-ín-ní, mo gbọ́ pe ìyapa máa ń wà láàrín yín
ní ìgbà tí ẹ bá péjọ̀pọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìjọ, mo sì gba èyí gbọ́ dé
ààyè ibìkan. **19** Kò sí àní àní, ìyàtọ̀ gbọdọ̀ wa láàrín yín, kí
àwọn tí ó ṣe ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀ Ọlọ́run láàrín yín le farahàn
kedere. **20** Nígbà tí ẹ bá pàdé láti jẹun, kì í ṣe oúnjẹ alẹ́
Olúwa ni ẹ máa ń jẹ. **21** Ṣùgbọ́n tí ara yín, nígbà tí ẹ bá fẹ́
jẹun, olúkúlùkù yín a máa sáré jẹ oúnjẹ rẹ̀ láìdúró de
ẹnìkejì rẹ̀. Ebi a sì máa pa wọ́n, ẹlòmíràn wọ́n sì ń mu
àmuyó àti àmupara. **22** Ṣé ẹ̀yin kò ní ilé tí ẹ ti lè jẹ, tí ẹ
sì ti lè mu ni? Tàbí ẹ̀yin ń gan ìjọ Ọlọ́run ni? Ẹ̀yin sì ń
dójútì àwọn aláìní? Kín ni kí èmi ó wí fún un yín? Èmi
yóò ha yìn yín nítorí èyí? A! Rárá o. Èmi kọ́, n kò ní yìn
yín. **23** Nítorí èyí tí èmi gbà lọ́wọ́ Olúwa ni mo ti fi fún un
yin. Ní alẹ́ ọjọ́ tí Judasi fihàn, Olúwa Jesu Kristi mú àkàrà.
24 Lẹ́yìn ìgbà tí ó ti dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run fún àkàrà náà tan,
ó bù ú, ó fi fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó sì wí pé, "Ẹ gbà kí
ẹ sì jẹ, èyí ní ara mi tí a fi fún un yín. Ẹ máa ṣe eléyìí
ni rántí mi." **25** Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ lẹ́yìn oúnjẹ alẹ́, ó sì mú ago
wáìnì, ó sì wí pé, "Ago yìí ni májẹ̀mú tuntun nínú ẹ̀jẹ̀ mi,
ẹ máa ṣe èyí, nígbàkígbà ti ẹ̀yìn bá ń mu ú, ní ìrántí mi."
26 Nítorí nígbàkígbà tí ẹ bá ń jẹ lára àkàrà yìí, tí ẹ sì ǹ
mu nínú ago yìí, ni ẹ tún sọ nípa ikú Olúwa. Ẹ máa ṣe
eléyìí títí yóò fi padà dé. **27** Nítorí náà tí ẹnikẹ́ni bá jẹ
lára àkàrà yìí, tí ẹ sì ń mu nínú ago Olúwa yìí, ní ọ̀nà tí kò
bójúmu, yóò jẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ sí ara àti ẹ̀jẹ̀ Olúwa. **28** Ìdí nìyìí tí ó
fi yẹ kí ènìyàn yẹ ara rẹ̀ wò dáradára kí ó tó jẹ lára àkàrà
nà án àti kí ó tó mu nínú ago náà. **29** Nítorí tí ẹ bá jẹ lára
àkàrà, tí ẹ sì mu nínú ago láìyẹ, tí ẹ kò ronú ara Kristi àti
nǹkan tí ó túmọ̀ sí, ẹ̀ ń jẹ, ẹ sì ń mú ẹ̀bi ìdájọ́ Ọlọ́run wá
sórí ara yín. **30** Ìdí nìyìí tí ọ̀pọ̀ yín fi di ẹni tí kò lágbára
mọ́, tí ọ̀pọ̀ yín sì ń ṣàìsàn, àwọn mìíràn nínú yín tilẹ̀ ti
sùn. **31** Ṣùgbọ́n tí ẹ bá yẹ ara yín wò dáradára, kí ẹ tó jẹ é,
a kì yóò dá yín lẹ́jọ́. **32** Ṣùgbọ́n nígbà tí a bá dá wa lẹ́jọ́,
láti ọwọ́ Olúwa ni a ti nà wá, kí a má ba à dá wa lẹ́bi pẹ̀lú
ayé. **33** Nítorí náà, ẹ̀yin arákùnrin mi ọ̀wọ́n, nígbàkígbà ti
ẹ bá péjọ láti jẹ oúnjẹ alẹ́ Olúwa, tàbí fún ìsìn oúnjẹ alẹ́
Olúwa, ẹ dúró de ara yín. **34** Bí ebi bá ń pa ẹnikẹ́ni nínú
yin, kí ó jẹun láti ilé wá, kí ó má ba á mú ìjìyà wá sórí ara
rẹ̀ nígbà tí ẹ bá péjọ. Tí mo bá dé, èmi yóò máa sọ̀rọ̀ lórí
àwọn kókó-ọ̀rọ̀ ìyókù tí n kò ì ti fẹnu bà lẹ́sẹẹsẹ.

12 Ní ti Ẹ̀mí Mímọ́ ẹ̀yin ará, kò yẹ́ kí ẹ jẹ́ òpè. **2** Ẹ̀yin kò
mọ̀ pé nígbà tí ẹ̀yin jẹ́ kèfèrí, a fà yín lọ sọ́dọ̀ àwọn
odi òrìṣà. **3** Nítorí náà, èmí ń sọ fún un yín pé kò sí ẹni ti
ń sọ̀rọ̀ nípasẹ̀ Ẹ̀mí Ọlọ́run tí ó lè wí pé, "Ẹni ìfibú ni Jesu,"
àti pé kò sí ẹni tí ó lè sọ pé, "Olúwa ni Jesu," bí kò ṣe
nípasẹ̀ Ẹ̀mí Mímọ́. **4** Ǹjẹ́ onírúurú ẹ̀bùn ni ó wà, ṣùgbọ́n
Ẹ̀mí kan náà ni o ń pín wọn. **5** Onírúurú iṣẹ́ ìránṣẹ́ ni ó sì
wà, ṣùgbọ́n Ọlọ́run kan náà sì ni. **6** Onírúurú iṣẹ́ ìránṣẹ́ ni
ó sì wà, ṣùgbọ́n Ọlọ́run kan náà ni ẹni tí ń ṣiṣẹ́ gbogbo
wọn nínú gbogbo wọn. **7** Ṣùgbọ́n à ń fi ẹ̀bùn Ẹ̀mí fún
olúkúlùkù ènìyàn láti fi jèrè. **8** Ẹ̀mí Mímọ́ lè fún ẹnìkan
ní ọgbọ́n láti lè fún ènìyàn nímọ̀ràn, ẹlòmíràn ní ẹ̀bùn
láti sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ìmọ̀ ńlá. Láti ọ̀dọ̀ Ẹ̀mí Mímọ́ kan náà ni
èyí ti wá. **9** Ó fi ẹ̀bùn ìgbàgbọ́ fún ẹlòmíràn, ẹlòmíràn
ló sì fi agbára ìwòsàn fún nípa Ẹ̀mí Mímọ́ kan náà. **10**
Ó fi agbára fún àwọn mìíràn láti ṣe àwọn iṣẹ́ ìyanu. Ó
fún àwọn mìíràn lágbára láti sọ àsọtẹ́lẹ̀ àti láti wáàsù
pẹ̀lú ìmísí. Bákan náà ló fún àwọn kan lẹ́bùn láti mọ
ìyàtọ̀ láàrín àwọn ẹ̀mí. Ó fún àwọn ẹlòmíràn ní ẹ̀bùn àti
agbára láti lè sọ èdè tí wọn kò mọ̀. Bákan náà ó fún àwọn
ẹlòmíràn lágbára láti mọ̀ àti láti túmọ̀ èdè tí wọn kò gbọ́
rí. **11** Àní, Ẹ̀mí kan ṣoṣo ní ń fún ni ní gbogbo ẹ̀bùn àti
agbára wọ̀nyí. Òun ni ẹni tí ń ṣe ìpinnu ẹ̀bùn tí ó yẹ láti
fún ẹnìkọ̀ọ̀kan. **12** Ara jẹ́ ọ̀kan tí ó ní àwọn ẹ̀yà púpọ̀,
ṣùgbọ́n gbogbo àwọn ẹ̀yà ara tí ó pọ̀ wọ̀nyí ni ó papọ̀ láti
jẹ́ ara kan ṣoṣo. Bákan náà ni ó rí pẹ̀lú ara Kristi tí í ṣe ìjọ.
13 Nítorí pé nínú Ẹ̀mí kan ní a ti bamitiisi gbogbo wa sínú
ara kan, ìbá à ṣe Júù, ìbá à ṣe Giriki, ìbá à ṣe ẹrú, ìbá à ṣe
òmìnira, gbogbo wa ni a mu nínú Ẹ̀mí Mímọ́ kan náà. **14**
Bẹ́ẹ̀ ni, ara, kì í ṣe ẹ̀yà kan ṣoṣo bí kò ṣe púpọ̀. **15** Tí ẹsẹ̀ bá
wí pé, "Nítorí èmi kì í ṣe ọwọ́, èmi kì í ṣe ti ara," èyí kò

wí pé kì í ṣe ọ̀kan lára nínú ẹ̀yà ara. 16 Bí etí bá wí pé,
“Nítorí èmi kì í ṣe ojú, èmi kì í ṣe apá kan ara,” èyí kò le
mú kí ó má jẹ́ apá kan ara mọ́. 17 Bí gbogbo ara bá jẹ́ ojú,
níbo ni ìgbọ́ran ìbá gbé wà? Bí gbogbo ara bá jẹ́ etí, níbo
ni ìgbóórùn ìbá gbé wà? 18 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run ti fi àwọn ẹ̀yà
ara si ara wa, ó sí fi ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan sí ibi tí ó fẹ́ kí ó wà. 19 Bí
gbogbo wọn bá sì jẹ́ ọ̀kan ṣoṣo nínú ẹ̀yà ara, níbo ni ara
yóò gbé wà. 20 Ọlọ́run dá ẹ̀yà ara púpọ̀, ṣùgbọ́n ara kan
ṣoṣo ni. 21 Bí ó tí rí yìí, ojú kò lè sọ fún ọwọ́ pé, “Èmi kò
nílò rẹ.” Bẹ́ẹ̀ ni orí kò le sọ fún ẹsẹ̀ pé, “Èmi kò nílò rẹ.”
22 Àwọn ẹ̀yà ara tí ó dàbí ẹni pé wọ́n ṣe alàìlágbára jùlọ,
tí ó dàbí ẹni pé kò ṣe pàtàkì rárá, àwọn gan an ni a kò le
ṣe aláìnílò. 23 Bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yà ara tí a rò pé kò lọ́lá rárá ni àwa
ń fi ọlá fún jùlọ. Àwọn ẹ̀yà ara tí a rò pé ko yẹ rárá ni
àwa ń fi si ipò ọlá ẹ̀yẹ tí ó ga jùlọ. 24 Nítorí pé àwọn ibi tí
ó ní ẹ̀yẹ ní ara wa kò nílò ìtọ́jú ọ̀tọ̀. Ṣùgbọ́n Ọlọ́run ti
pa gbogbo ẹ̀yà ara pọ̀ ṣọ̀kan lọ́nà kan, ó sì ti fi ẹ̀yẹ tó
ga jùlọ fún ibi tí ó ṣe aláìní. 25 Kí ó má ṣe sí ìyàtọ̀ nínú
ara, ṣùgbọ́n kí àwọn ẹ̀yà ara le máa jẹ́ olùrànlọ́wọ́ fún
ara wọn. 26 Bí ẹ̀yà ara kan bá ń jìyà, gbogbo àwọn ẹ̀yà
ara ìyókù a máa bá a pín nínú ìyà náà. Tí a bá sì bu ọlá
fún ẹ̀yà ara kan, gbogbo ẹ̀yà ara ìyókù a máa bá a yọ̀.
27 Gbogbo yín jẹ́ ara Kristi, ẹnìkọ̀ọ̀kan yín sì jẹ́ ẹ̀yà ara
ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ nínú ara Kristi. 28 Ọlọ́run sì gbé àwọn mìíràn kalẹ̀
nínú ìjọ, èkínní àwọn aposteli, èkejì àwọn wòlíì, ẹ̀kẹta
àwọn olùkọ́ni, lẹ́yìn náà, àwọn tó ń ṣiṣẹ́ ìyanu, lẹ́yìn
náà àwọn tí ó ní ẹ̀bùn ìmúláradá, àwọn olùrànlọ́wọ́ àti
àwọn agbani nímọ̀ràn, àwọn tí ń sọ onírúurú èdè. 29 Ǹjẹ́
gbogbo ènìyàn ni ó jẹ́ aposteli bi? Tàbí gbogbo ènìyàn ni
wòlíì bí? Ṣe gbogbo ènìyàn ní olùkọ́ni? Ṣé gbogbo ènìyàn
ló ní agbára láti ṣe iṣẹ́ ìyanu bí? 30 Ṣé gbogbo ènìyàn
ló lè wonisàn bí? Rárá. Ǹjẹ́ gbogbo wa ni Ọlọ́run fún ní
ẹ̀bùn láti le sọ̀rọ̀ ní èdè tí a kò ì tí ì gbọ́ rí bí? Ṣé ẹnikẹ́ni
ló lè túmọ̀ èdè tí wọ́n sọ tí kò sì yé àwọn ènìyàn bí? 31
Ṣùgbọ́n, ẹ máa fi ìtara ṣàfẹ́rí ẹ̀bùn ti ó tóbi jù. Síbẹ̀ èmi o
fi ọ̀nà kan tí ó tayọ rékọjá hàn yín.

13 Bí èmi tilẹ̀ lè sọ oríṣìíríṣìí èdè tí ènìyàn àti ti angẹli,
tí n kò bá sì ní ìfẹ́, mo kàn ń pariwo bí ago lásán ni
tàbí bí i kimbali olóhùn gooro. 2 Bí mo bá ní ẹ̀bùn ìsọtẹ́lẹ̀,
tí mo sì ní òye gbogbo ohun ìjìnlẹ̀, àti gbogbo ìmọ̀, bí
mo sì ni gbogbo ìgbàgbọ́ tó bẹ́ẹ̀ tí mo lè ṣí àwọn òkè ńlá
nídìí, tí èmi kò sì ní ìfẹ́, èmi kò jẹ nǹkan kan. 3 Bí mo bá
fi gbogbo nǹkan tí mo ní tọrẹ fún àwọn aláìní, tí mo sì fi
ara mi fún ni láti sùn ṣùgbọ́n tí n kò ní ìfẹ́, kò ní èrè kan
fún mi. 4 Ìfẹ́ a máa mú sùúrù, ìfẹ́ a máa ṣeun, ìfẹ́ kì í ṣe
ìlara, ìfẹ́ kì í fẹ̀, ìfẹ́ kì í sọ̀rọ̀ ìgbéraga. 5 Ìfẹ́ kì í hùwà àìtọ́,
kì í wá ohun ara rẹ̀ nìkan. Ìfẹ́ kì í bínú fùfù, ìfẹ́ kì í fi
búburú ọmọ ẹnìkejì sínú. 6 Inú ìfẹ́ kì í dùn sí àìṣòótọ́.
Ṣùgbọ́n inú rẹ̀ a máa dùn nígbà gbogbo. 7 A máa faradà
ohun gbogbo sí òtítọ́, a máa gba ohun gbogbo gbọ́, a máa
retí ohun gbogbo, a máa fàyàrán ohun gbogbo. 8 Ìfẹ́ kì í
kùnà láé, kì í sì í yẹ̀ ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe ìsọtẹ́lẹ̀ ni, wọn yóò
dópin, bí ó bá ṣe ẹ̀bùn ahọ́n ni, wọn yóò dákẹ́, bí ó bá ṣe
pé ìmọ̀ ni yóò di asán. 9 Nítorí àwa mọ̀ ní apá kan, àwa sì
sọtẹ́lẹ̀ ní apá kan. 10 Ṣùgbọ́n nígbà tí èyí ti o pé bá dé, èyí
tí í ṣe tí apá kan yóò dópin. 11 Nígbà tí mó wà ni èwe,
èmi á máa sọ̀rọ̀ bi èwe, èmi a máa mòye bí èwe, èmi a
máa gbèrò bí èwe. Ṣùgbọ́n nígbà tí mó di ọkùnrin tán,
mo fi ìwà èwe sílẹ̀. 12 Nítorí pé nísinsin yìí àwa ń ríran
bàìbàì nínú dígí; nígbà náà a ó rí í lójúkojú. Nísinsin yìí
mò mọ̀ pé ní apá kan; nígbà náà èmi o mọ̀ lẹ́kùnrẹ́rẹ́,
kódà bí mo ti dí mí mọ̀ pẹ̀lú. 13 Ǹjẹ́ nísinsin yìí àwọn
nǹkan mẹ́ta wọ̀nyí dúró: ìgbàgbọ́, ìrètí, àti ìfẹ́. Ṣùgbọ́n
èyí tí o tóbi jù nínú wọn ni ìfẹ́.

14 Ẹ máa lépa ìfẹ́, ki ẹ sí máa fi ìtara ṣàfẹ́rí ẹ̀bùn tí í ṣe
ti Ẹ̀mí, ṣùgbọ́n ki ẹ kúkú lé máa sọtẹ́lẹ̀. 2 Nítorí ẹni
tí ń sọ̀rọ̀ ní èdè àìmọ̀, kò bá ènìyàn sọ̀rọ̀ bì ko ṣe Ọlọ́run:
nítorí kó sí ẹni tí ó gbọ́; ṣùgbọ́n nípá ti Ẹ̀mí ó ń sọ ohun
ìjìnlẹ̀. 3 Ṣùgbọ́n ẹni tí ń sọtẹ́lẹ̀ ń ba àwọn ènìyàn sọ̀rọ̀ fún
ìmúdúró, àti ìgbaniníyànjú, àti ìtùnú. 4 Ẹni tí ń sọ̀rọ̀ ni
èdè àìmọ̀ ń fi ẹsẹ̀ ara rẹ̀ mulẹ̀; ṣùgbọ́n ẹni ti ń sọtẹ́lẹ̀ ń fi
ẹsẹ̀ ìjọ múlẹ̀. 5 Ṣùgbọ́n ìbá wù mí ki gbogbo yín lè máa
sọ onírúurú èdè, ṣùgbọ́n kí ẹ kúkú máa sọtẹ́lẹ̀, ẹni tí ń
sọtẹ́lẹ̀ pọ̀ jú ẹni ti ń fèdèfọ̀ lọ, bi kọ ṣe pé ó bá ń ṣe ìtumọ̀,
kí ìjọ bá à lè kọ́ ẹ̀kọ́. 6 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, ará, bí mo bá wá sí
ààrín yín, tí mo sì ń sọ̀rọ̀ ní èdè àìmọ̀, èrè kín ni èmi yóò
jẹ́ fún yin, bi ko ṣe pé mo bá ń bá yín sọ̀rọ̀, yálà nípa
ìṣípayá, tàbí ìmọ̀ tàbí nípá ìsọtẹ́lẹ̀, tàbí nípa ẹ̀kọ́? 7 Bẹ́ẹ̀ ní
pẹ̀lú àwọn nǹkan tí kò ní ẹ̀mí tí ń dún, ìbá à ṣe fèrè tàbí
dùùrù bí kò ṣe pé ìyàtọ̀ bá wà nínú wọn, a ó tí ṣe mọ
ohùn tí fèrè tàbí tí dùùrù ń wí? 8 Nítorí pé bi ohùn ìpè
kò bá dájú, ta ni yóò múra fún ogun? 9 Bẹ́ẹ̀ sí ni ẹ̀yin, bí
kò ṣe pé ẹ̀yin bá ń fi ahọ́n yín sọ̀rọ̀ tí ó yé ni, a ó ti ṣe mọ
ohun ti ẹ ń wí? Nítorí pé ẹ̀yin yóò kàn máa sọ̀rọ̀ si afẹ́fẹ́
lásán. 10 Ó lé jẹ́ pé onírúurú ohùn èdè ní ń bẹ ní ayé, kò
sí ọ̀kan tí kò ní ìtumọ̀. 11 Ǹjẹ́ bí èmí kò mọ ìtumọ̀ ohùn
èdè náà, èmí ó jásí aláìgbédè sí ẹni tí ń sọ̀rọ̀, ẹni tí ń sọ̀rọ̀
yóò sí jásí aláìgbédè sí mi. 12 Bẹ́ẹ̀ sì ní ẹ̀yin, bí ẹ̀yin ti ní
ìtara fún ẹ̀bùn Ẹ̀mí, ẹ máa ṣe àfẹ́rí àti máa pọ̀ sí i fún
ìdàgbàsókè ìjọ. 13 Nítorí náà jẹ́ ki ẹni tí ń sọ̀rọ̀ ni èdè
àìmọ̀ gbàdúrà ki ó lè máa ṣe ìtumọ̀ ohun tí ó sọ. 14 Nítorí
bí èmi bá ń gbàdúrà ní èdè àìmọ̀, ẹ̀mí mi ni ń gbàdúrà,
ṣùgbọ́n ọkàn mi jẹ́ aláìléso. 15 Ǹjẹ́ kín ni èmi yóò ṣe? Èmi
yóò fi ẹ̀mí mi gbàdúrà, èmi yóò sí fi òye mi gbàdúrà pẹ̀lú;
Èmi yóò fi ẹ̀mí mi kọrin, èmi yóò sí fi òye mi kọrin pẹ̀lú.
16 Bí bẹ́ẹ̀ kọ́, bí ìwọ bá yin Ọlọ́run nípa ẹ̀mí, báwo ni ẹni
tí ń bẹ ni ipò òpè yóò ṣe ṣe “Àmín” si ìdúpẹ́ rẹ, nígbà
tí kò mọ ohun tí ìwọ wí? 17 Nítorí ìwọ dúpẹ́ gidigidi
nítòótọ́, ṣùgbọ́n a kó fi ẹsẹ̀ ẹnìkejì rẹ múlẹ̀. 18 Mó dúpẹ́
lọ́wọ́ Ọlọ́run tí èmi ń fọ onírúurú èdè ju gbogbo yín lọ. 19
Ṣùgbọ́n mo fẹ́ kí n kúkú fi ọkàn mi sọ ọ̀rọ̀ márùn-ún ni
inú ìjọ, kí n lè kọ́ àwọn ẹlòmíràn ju ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọ̀rọ̀
ni èdè àìmọ̀. 20 Ará, ẹ má ṣe jẹ ọmọdé ni òye, ṣùgbọ́n ẹ jẹ́
ọmọdé ní àrankàn, ṣùgbọ́n ni òye ẹ jẹ́ àgbà. 21 A tí kọ ọ́
nínú òfin pé, “Nípa àwọn aláhọ́n mìíràn àti elétè àjèjì ní
èmi ó fi ba àwọn ènìyàn yìí sọ̀rọ̀; síbẹ̀ wọn kì yóò gbọ́
tèmi,” 22 Nítorí náà àwọn ahọ́n jásí àmì kan, kì í ṣe fún
àwọn tí ó gbàgbọ́, bí kò ṣe fún àwọn aláìgbàgbọ́: ṣùgbọ́n

ìsọtẹ́lẹ̀ kì í ṣe fún àwọn tí kò gbàgbọ́ bí kò ṣe fún àwọn
tí ó gbàgbọ́. 23 Ǹjẹ́ bí gbogbo ìjọ bá péjọ sí ibi kan, tí
gbogbo wọn sí ń fi èdè fọ̀, bí àwọn tí ó jẹ́ alaìlẹ́kọ̀ọ́ àti
alaìgbàgbọ́ bá wọlé wá, wọn kí yóò ha wí pé ẹ̀yin ń ṣe
òmùgọ̀? 24 Ṣùgbọ́n bí gbogbo yín bá ń sọtẹ́lẹ̀, ti ẹnìkan tí
kò gbàgbọ́ tàbí tí ko ni ẹ̀kọ́ bá wọlé wá, gbogbo yin ní yóò
fi òye ẹ̀ṣẹ̀ yé e, gbogbo yin ní yóò wádìí rẹ̀. 25 Béẹ̀ ní a
ó sì fi àṣírí ọkàn rẹ̀ hàn; béẹ̀ ni òun ó sì dojúbolẹ̀, yóò
sí sin Ọlọ́run yóò sì sọ pé, "Nítòótọ́ Ọlọ́run ń bẹ láàrín
yín!" 26 Ǹjẹ́ èéha ti ṣe, kín ni àwa yóò sọ ẹ̀yin ará? Nígbà
tí ẹ̀yin péjọpọ̀, tí olúkúlùkù yín ni Saamu kan tàbí ẹ̀kọ́
kan, èdè kan, ìfihàn kan àti ìtumọ̀ kan. Ẹ máa ṣe ohun
gbogbo láti gbé ìjọ ró. 27 Bí ẹnìkan bá fi èdè fọ̀, kí ó jẹ
ènìyàn méjì, tàbí bí ó pọ̀ tán, kí ó jẹ́ mẹ́ta, kí ó sọ̀rọ̀ ní
ọ̀kọ̀ọ̀kan, kí ẹnìkan sì túmọ̀ rẹ̀. 28 Ṣùgbọ́n bí kò bá sí
ògbufọ̀, kí ó pa ẹnu rẹ̀ mọ́ nínú ìjọ; sì jẹ́ kí ó máa bá ara
rẹ̀ àti Ọlọ́run sọ̀rọ̀. 29 Jẹ́ kí àwọn wòlíì méjì tàbí mẹ́ta
sọ̀rọ̀, ki àwọn ìyókù sì wòye ìtumọ̀ ohun tí a sọ. 30 Bí a
bá sì fi ohunkóhun hàn ẹni tí ó jókòó níbẹ̀, jẹ́ kí ẹni tí
ó kọ́ sọ̀rọ̀ ṣáájú dákẹ́. 31 Nítorí gbogbo yín lè sọtẹ́lẹ̀ ni
ọ̀kọ̀ọ̀kan, kí gbogbo yín lè kọ́ ẹ̀kọ́, kí a lè tu gbogbo yín
nínú. 32 Ẹ̀mí àwọn wòlíì a sí máa tẹríba fún àwọn wòlíì.
33 Nítorí Ọlọ́run kì í ṣe Ọlọ́run ohun rúdurùdu, ṣùgbọ́n ti
àlàáfíà. Gẹ́gẹ́ bí ó ti jẹ́ nínú gbogbo ìjọ ènìyàn mímọ́. 34 Jẹ́
ki àwọn obìnrin yín dákẹ́ nínú ìjọ, nítorí a kò fi fún wọn
láti sọ̀rọ̀, ṣùgbọ́n jẹ́ kí wọn wà lábẹ́ ìtẹríba, gẹ́gẹ́ bí òfin
pẹ̀lú ti wí. 35 Bí wọ́n bá sì fẹ́ mọ̀ nípa ohunkóhun, kí wọn
béèrè lọ́wọ́ ọkọ wọn ní ilé; nítorí ohun ìtìjú ni fún àwọn
obìnrin láti máa sọ̀rọ̀ nínú ìjọ. 36 Kín ni? Ṣe lọ́dọ̀ yín ní
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ti jáde ni, tàbí ẹ̀yin nìkan ni o tọ̀ wá? 37 Bí
ẹnikẹ́ni bá ró ará rẹ̀ pé òun jẹ́ wòlíì, tàbí òun jẹ́ ẹni tí ó ní
ẹ̀bùn ẹ̀mí, jẹ́ kí nǹkan wọ̀nyí ti mo kọ sí yin yé e dájú pé
òfin Olúwa ni wọ́n. 38 Ṣùgbọ́n bí ẹnìkan bá fi ojú fo èyí
dá, òun fúnra rẹ̀ ní a ó fi ojú fò dá. 39 Nítorí náà ará, ẹ
máa fi ìtara ṣàfẹ́rí láti sọtẹ́lẹ̀, kí ẹ má sì ṣe dánilẹ́kun láti
fi èdè fọ̀. 40 Ẹ máa ṣe ohun gbogbo tẹ̀yẹtẹ̀yẹ àti lẹ́sẹẹsẹ.

15 Ǹjẹ́ ará, èmi ń sọ ìyìnrere náà dí mí mọ̀ fún un yín,
tí mo ti wàásù fún un yín, èyí tí ẹ̀yin pẹ̀lú ti gbá,
nínú èyí tí ẹ̀yin sì dúró. 2 Nípasẹ̀ ìyìnrere yìí ni a fi ń gbà
yín là pẹ̀lú, bí ẹ̀yin bá di ọ̀rọ̀ ti mo ti wàásù fún yín mú
ṣinṣin. Bí béẹ̀ kọ̀, ẹ̀yin kàn gbàgbọ́ lásán. 3 Nítorí èyí tí mo
rí gbà ṣáájú ohun gbogbo ní èmi pẹ̀lú ti fi lé e yín lọ́wọ́,
bí Kristi ti kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wá gẹ́gẹ́ bí ìwé mímọ́ tí wí. 4 Àti
pé a sìnkú rẹ̀, àti pé ó jíǹde ní ọjọ́ kẹta gẹ́gẹ́ bí Ìwé Mímọ́
tí wí; 5 àti pé ó farahàn Peteru, lẹ́yìn èyí, àwọn méjìlá. 6
Lẹ́yìn èyí, ó farahàn àwọn ará tí o jú ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta lọ lẹ́ẹ̀kan
náà; ọ̀pọ̀ nínú wọn wà títí fi di ìsinsin yìí, ṣùgbọ́n àwọn
díẹ̀ ti sùn. 7 Lẹ́yìn èyí ni ó farahan Jakọbu; lẹ́yìn náà
fún gbogbo àwọn aposteli. 8 Àti níkẹyìn gbogbo wọn ó
farahàn mí pẹ̀lú, bí ẹni tí a bí ṣáájú àkókò rẹ̀. 9 Nítorí èmi
ni ẹni tí ó kéré jùlọ nínú àwọn aposteli, èmi ẹni tí kò yẹ
láti pè ní aposteli, nítorí tí mo ṣe inúnibíni sí ìjọ ènìyàn
Ọlọ́run. 10 Ṣùgbọ́n nípa oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run mo rí bí mo ti rí:
oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀ tí a fi fún mi kò sì jẹ́ asán; ṣùgbọ́n mó ṣiṣẹ́
lọ́pọ̀lọ́pọ̀ jú gbogbo wọn lọ, ṣùgbọ́n kì í ṣe èmi, bí kò ṣe
oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run tí ó wà pẹ̀lú mi. 11 Nítorí náà ìbá à ṣe èmí
tàbí àwọn ni, èyí ní àwa wàásù, èyí ní ẹ̀yin sì gbàgbọ́. 12
Ǹjẹ́ bí a bá wàásù Kristi pé ó tí jíǹde kúrò nínú òkú, èéha
tí ṣe tí àwọn mìíràn nínú yín fi wí pé, àjíǹde òkú kò sí. 13
Ṣùgbọ́n bí àjíǹde òkú kò sí, ǹjẹ́ Kristi kò jíǹde. 14 Bí Kristi
kò bá sì jíǹde, ǹjẹ́ asán ni ìwàásù wà, asán sì ni ìgbàgbọ́
yín pẹ̀lú. 15 Ṣùgbọ́n jù béẹ̀ lọ, a mú wa ni ẹlẹ́rìí èké fún
Ọlọ́run; nítorí ti àwa jẹ́rìí Ọlọ́run pé ó jí Kristi dìde kúrò
nínú òkú: ẹni tí òun kò jí dìde bí ó bá ṣe pé àwọn òkú kò
jíǹde? 16 Nítorí pé bi á kò bá jí àwọn òkú dìde, ǹjẹ́ a kò jí
Kristi dìde, 17 bí a kò bá sì jí Kristi dìde, asán ní ìgbàgbọ́
yín; ẹ̀yin wà nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín síbẹ̀. 18 Ǹjẹ́ àwọn pẹ̀lú tí ó sùn
nínú Kristi ṣègbé. 19 Bí ó bá ṣe pé kìkì ayé yìí nìkan ní
àwa ní ìrètí nínú Kristi, àwa jásí òtòṣì jùlọ nínú gbogbo
ènìyàn. 20 Ǹjẹ́ nísinsin yìí Kristi tí jíǹde kúrò nínú òkú, ó
sì dí àkọ́bí nínú àwọn tí ó sùn. 21 Nítorí ìgbà tí ó jẹ́ pé
nípa ènìyàn ní ikú ti wá, nípa ènìyàn ní àjíǹde òkú sì ti
wá pẹ̀lú. 22 Nítorí bí gbogbo ènìyàn ti kú nínú Adamu,
béẹ̀ ní a ó sì sọ gbogbo ènìyàn dí alàáyè nínú Kristi. 23
Ṣùgbọ́n olúkúlùkù ènìyàn ní ipá tirẹ̀: Kristi àkọ́bí; lẹ́yìn
èyí àwọn tí ó jẹ́ tí Kristi ni wíwá rẹ̀. 24 Nígbà náà ni òpin
yóò dé, nígbà tí ó bá ti fi ìjọba fún Ọlọ́run Baba, nígbà
tí ó bá pa gbogbo àṣẹ àti gbogbo ọlá àti agbára run. 25
Nítorí ti òun gbọdọ̀ ti jẹ ọba kí òun to fi gbogbo àwọn
ọ̀tá rẹ̀ sí abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀. 26 Ikú ní ọ̀tá ìkẹyìn tí a ó parun. 27
"Nítorí ó ti fi ohun gbogbo sábẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀." Ṣùgbọ́n nígbà tí
ó wí pé, "Ohun gbogbo ni á fi sí abẹ́ rẹ̀," o dájú pé Ọlọ́run
nìkan ṣoṣo ní kò sí ní abẹ́ rẹ̀, Òun ní ó fi ohun gbogbo sí
abẹ́ àkóso Kristi. 28 Nígbà tí a bá sì fi ohun gbogbo sí abẹ́
rẹ̀ tán, nígbà náà ni á ó fi ọmọ tìkára rẹ̀ pẹ̀lú sábẹ́ ẹni tí ó
fi ohun gbogbo sí abẹ́ rẹ̀, kí Ọlọ́run lè jásí ohun gbogbo
nínú ohun gbogbo. 29 Ní báyìí, bí kò bá sí àjíǹde, kín ní
ète àwọn ènìyàn tí wọn ń tẹ bọ omi nítorí òkú? Bí àwọn
òkú kò bá jíǹde rárá, nítorí kín ni a ṣe ń bamitiisi wọn
nítorí wọn? 30 Nítorí kín ní àwa sì ṣe ń bẹ nínú ewu ni
wákàtí gbogbo? 31 Mo sọ nípa ayọ̀ tí mo ní lórí yín nínú
Kristi Jesu Olúwa wá pé, èmi ń kú lójoojúmọ́. 32 Kí a wí bí
ènìyàn, bí mo bá ẹranko jà ní Efesu, àǹfààní kín ni ó jẹ́
fún mi? Bí àwọn òkú kò bá jíǹde, "Ẹ jẹ́ kí a máa jẹ, kí á
máa mú; nítorí ní ọlá ni àwa ó kú." 33 Kí a má tàn yín jẹ́,
"Ẹgbẹ́ búburú bá ìwà rere jẹ́." 34 Ẹ jí ìjí òdodo, kí ẹ má sì
dẹ́ṣẹ̀; nítorí àwọn ẹlòmíràn kò ni imọ̀ Ọlọ́run, mo sọ èyí
kí ojú ba à lè tiyín. 35 Ṣùgbọ́n ẹnìkan yóò wí pé, "Báwo ni
àwọn òkú yóò ṣe jíǹde? Irú ara wó ni wọn ó padà sí?" 36
Ìwọ aláìmòye, ohun tí ìwọ fúnrúgbìn kì í yè bí kò ṣe pé ó
ba kú, 37 àti èyí tí ìwọ fúnrúgbìn, kì í ṣe ara tí ń bọ̀ ni ìwọ
fúnrúgbìn, ṣùgbọ́n èso lásán ni, ìbá à ṣe alikama, tàbí irú
mìíràn. 38 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run fún ún ni ara bí o tí wù ú, àti
fún olúkúlùkù irúgbìn ara tirẹ̀. 39 Gbogbo ẹran-ara kì í ṣe
ẹran-ara kan náà, ṣùgbọ́n ọ̀tọ̀ ni ẹran-ara ti ènìyàn, ọ̀tọ̀
ni ẹran-ara ti ẹranko, ọ̀tọ̀ ní ti ẹja, ọ̀tọ̀ sì ní tí ẹyẹ. 40 Ará
ti òkè ọ̀run ń bẹ, ara ti ayé pẹ̀lú sì ń bẹ, ṣùgbọ́n ògo ti òkè
ọ̀run ọ̀tọ̀, àti ògo ti ayé ọ̀tọ̀. 41 Ọ̀tọ̀ ni ògo ti oòrùn, ọ̀tọ̀
ni ògo ti òṣùpá, ọ̀tọ̀ sì ni ògo ti ìràwọ̀; ìràwọ̀ ṣá yàtọ̀ sí

ìràwọ̀ ni ògo. 42 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ sí ni àjíǹde òkú. A gbìn ín ní
ìdíbàjẹ́; a sí jì í dìde ni àìdíbàjẹ́. 43 A gbìn ín ni àìní ọlá,
a sí jí i dìde ni ògo; a gbìn ín ni àìlera, a sì jí í dìde ní
agbára. 44 A gbìn ín ni, ara ẹran a sì jí i dìde ni ara ti ẹ̀mí.
Bí ara ẹran bá ń bẹ, ara ẹ̀mí náà sì ń bẹ. 45 Bẹ́ẹ̀ ní a si
kọ ọ́ pé, "Adamu ọkùnrin ìṣáájú, alàààyè ọkàn ni a dá a";
Adamu ìkẹyìn ẹ̀mí ìsọnidàààyè. 46 Ṣùgbọ́n èyí tí í ṣe tí ẹ̀mí
kọ ní ó kọ́kọ́ ṣáájú, bí kò ṣe èyí tí í ṣe tí ara ọkàn, lẹ́yìn
náà èyí ti í ṣe ti ẹ̀mí. 47 Ọkùnrin ìṣáájú ti inú erùpẹ̀ wá
gẹ́gẹ́ bí ẹni erùpẹ̀: ọkùnrin èkejì láti ọ̀run wá ni. 48 Bí ẹni
erùpẹ̀ ti rí, irú bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn tí í ṣe erùpẹ̀: bí ẹni tí ọ̀run
ti rí, irú bẹ́ẹ̀ sì ni àwọn tí í ṣe tí ọ̀run. 49 Bí àwa ti rú
àwòrán ẹni erùpẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni àwa ó sì rú àwòrán ẹni ti ọ̀run.
50 Ará, ǹjẹ́ èyí ní mo wí pé, ara àti ẹ̀jẹ̀ kò lè jogún ìjọba
Ọlọ́run, bẹ́ẹ̀ ni ìdíbàjẹ́ kò lé jogún àìdíbàjẹ́. 51 Kíyèsi í,
ohun ìjìnlẹ̀ ni mo sọ fún un yín, gbogbo wá kì yóò sùn,
ṣùgbọ́n gbogbo wá ní a ó paláradà. 52 Lọ́gán, ni ìṣẹ́jú
kan, nígbà ìpè ìkẹyìn: nítorí ìpè yóò dún, a ó sì jí àwọn
òkú dìde ní àìdíbàjẹ́, a ó sì pa wá láradà. 53 Nítorí pé ara
ìdíbàjẹ́ yìí kò lè ṣàìgbé ìdíbàjẹ́ wọ̀, àti ara kíkú yìí kò lè
ṣàìgbé ara àìkú wọ̀. 54 Ṣùgbọ́n nígbà tí ará ìdíbàjẹ́ yìí bá
ti gbé àìdíbàjẹ́ wọ̀, ti ara kíkú yìí bá sí ti gbé àìkú wọ̀ bẹ́ẹ̀
tan, nígbà náà ni ọ̀rọ̀ ti a kọ yóò ṣẹ pé, "A gbé ikú mí ní
ìṣẹ́gun." 55 "Ikú, oró rẹ dà? Ikú, ìṣẹ́gun rẹ́ dà?" **(Hadēs g86)**
56 Oró ikú ni ẹ̀ṣẹ̀; àti agbára ẹ̀ṣẹ̀ ni òfin. 57 Ṣùgbọ́n ọpẹ́ ní
fún Ọlọ́run ẹni tí ó fi ìṣẹ́gun fún wá nípa Olúwa wá Jesu
Kristi! 58 Nítorí náà ẹ̀yin ará mi olùfẹ́ ẹ máa dúró ṣinṣin,
láìyẹsẹ̀, kí ẹ máa pọ̀ si í ní iṣẹ́ Olúwa nígbà gbogbo, ní
ìwọ̀n bí ẹ̀yin ti mọ̀ pé iṣẹ́ yin kì í ṣe asán nínú Olúwa.

16 Ǹjẹ́ ní ti ìdáwó fún àwọn ènìyàn mímọ́, bí mo tí
wí fún àwọn ìjọ Galatia, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ní kí ẹ ṣe. 2 Ní ọjọ́
kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀, kí olúkúlùkù yín fi sínú ìṣúra lọ́dọ̀ ara rẹ̀ ni
apá kan, gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti ṣe rere fún ún, ki ó má ṣe si
ìkójọ nígbà tí mo bá dé. 3 Àti nígbà ti mo bá dé, àwọn ẹni
tí ẹ bá yàn, àwọn ni èmi ó rán láti mú ẹ̀bùn yín gòkè
lọ si Jerusalẹmu. 4 Bí ó bá sì yẹ kí èmí lọ pẹ̀lú, wọn ó
sì bá mi lọ. 5 Ṣùgbọ́n èmi yóò tọ̀ yin wá, nígbà tí èmí
bá ti kọjá láàrín Makedonia: nítorí èmi yóò kọjá láàrín
Makedonia. 6 Bóyá èmi ó sì dúró pẹ̀lú yín, tàbí kí n tilẹ̀ lo
àkókò òtútù, ki ẹ̀yin lé sìn mí ni ọ̀nà àjò mí, níbikíbi tí mo
bá ń lọ. 7 Nítorí èmi kò fẹ́ kan ri yín kí èmi sì ṣe bẹ́ẹ̀ kọjá
lọ; nítorí èmi ń retí àti dúró lọ́dọ̀ yín díẹ̀, bí Olúwa bá fẹ́.
8 Ṣùgbọ́n èmi yóò dúró ni Efesu títí dí Pentikosti. 9 Nítorí
pé ìlẹ̀kùn ńlá láti ṣe iṣẹ́ gidi ṣí sílẹ̀ fún mí, ọ̀pọ̀lọpọ̀ sì ni
àwọn ọ̀tá tí ń bẹ. 10 Ǹjẹ́ bí Timotiu bá dé, ẹ jẹ́ kí ó wà
lọ́dọ̀ yín láìbẹ̀rù, nítorí òun ń ṣé iṣẹ́ Olúwa, bí èmi pẹ̀lú ti
ń ṣe. 11 Nítorí náà kí ẹnikẹ́ni má ṣe kẹ́gàn rẹ̀. Ṣùgbọ́n ẹ
sín ín jáde lọ́nà àjò ni àlàáfíà, kí òun lè tọ̀ mí wá; nítorí tí
èmí ń fi ojú sí ọ̀nà fún wíwá rẹ̀ pẹ̀lú àwọn arákùnrin. 12
Ṣùgbọ́n ní ti Apollo arákùnrin wa, mo bẹ̀ ẹ́ púpọ̀ láti tọ̀
yín wá pẹ̀lú àwọn arákùnrin, ṣùgbọ́n kì í ṣe ìfẹ́ rẹ̀ rárá
láti wá nísinsin yìí, ṣùgbọ́n òun yóò wá nígbà tí ààyè bá
ṣí sílẹ̀ fún un. 13 Ẹ máa ṣọ́ra, ẹ dúró ṣinṣin nínú ìgbàgbọ́,
ẹ ṣe bi ọkùnrin tí ó ní ìgboyà, ẹ jẹ́ alágbára. 14 Ẹ máa ṣe
ohun gbogbo nínú ìfẹ́. 15 Ǹjẹ́ mo bẹ̀ yín ará, ẹ ṣá mọ ilé
Stefana pé, àwọn ni ẹni àkọ́kọ́ tó gba Jesu ní Akaia, àti
pé, wọn sì tí fi ará wọn fún iṣẹ́ ìránṣẹ́ àwọn ènìyàn mímọ́.
16 Kí ẹ̀yin tẹríba fún irú àwọn báwọ̀nyí, àti fún olúkúlùkù
olùbáṣiṣẹ́ pọ̀ pẹ̀lú wa tí ó sì ń ṣe làálàá. 17 Mo láyọ̀ fún
wíwá Stefana àti Fortunatu àti Akaiku, nítorí èyí tí ó kù
nípá tí yín wọ́n ti fi kún un. 18 Nítorí tí wọ́n tu ẹ̀mí mí
lára àti tiyín: nítorí náà, ẹ máa gba irú àwọn ti ó rí bẹ́ẹ̀.
19 Àwọn ìjọ ni Asia kí í yín. Akuila àti Priskilla kí í yín
púpọ̀ nínú Olúwa, pẹ̀lú ìjọ tí ó wà ni ilé wọn. 20 Gbogbo
àwọn arákùnrin kí í yín. Ẹ fi ìfẹnukonu mímọ́ kí ara yín.
21 Ìkíni ti èmi Paulu, láti ọwọ́ èmi tìkára mi wá. 22 Bí
ẹnikẹ́ni kò bá ní ìfẹ́ Jesu Kristi Olúwa, jẹ́ kí ó dì ẹni ìfibú.
Máa bọ Olúwa wa! 23 Oore-ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa kí ó wà
pẹ̀lú yín! 24 Ìfẹ́ mi wá pẹ̀lú gbogbo yín nínú Kristi Jesu.
Àmín.

2 Corinthians

1 Paulu aposteli Jesu Kristi nípa ìfẹ́ Ọlọ́run, àti Timotiu
arákùnrin wá, Sí ìjọ Ọlọ́run tí ó wà ní Kọrinti pẹ̀lú
gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́ tí ó wà ní gbogbo Akaia: 2
Oore-ọ̀fẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa, àti
Jesu Kristi Olúwa. 3 Olùbùkún ni Ọlọ́run, àti Baba Jesu
Kristi Olúwa wa, Baba ìyọ́nú, àti Ọlọ́run ìtùnú gbogbo. 4
Ẹni tí ń tù wá nínú ni gbogbo ìdààmú wa, ki àwa pẹ̀lú lè
máa tu àwọn tí ó wá nínú ìdààmú nínú, nípá ìtùnú náà ti
a fi ń tú àwa fúnra wa nínú láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá. 5 Nítorí
pé bí àwa ti pín nínú ìjìyà Kristi, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ nì ìtùnú wa dí
púpọ̀ pẹ̀lú nípa Kristi. 6 Ṣùgbọ́n bí a bá sì ń pọ́n wa lójú,
ó jẹ́ fún ìtùnú àti ìgbàlà yín; tàbí bi a bá ń tù wá nínú, ó
jẹ́ fún ìtùnú yín ti ń ṣiṣẹ́ sùúrù láti mú yin ní irú ìfaradà
ìyà kan náà ti àwa pẹ̀lú ń jẹ́. 7 Àti pé ìrètí wa nípa tiyín
dúró ṣinṣin, àwa si mọ̀ pé, bí ẹ̀yin ti jẹ alábápín nínú ìyà
wa, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin ń pín nínú ìtùnú náà pẹ̀lú. 8 Arákùnrin
àti arábìnrin, àwa kò fẹ́ kí ẹ̀yin jẹ́ òpè nípa wàhálà tí ó dé
bá wa ní agbègbè Asia, ní ti pé a pọ́n wa lójú gidigidi
rékọjá agbára ìfaradà wa, tó bẹ́ẹ̀ tí ìrètí kò tilẹ̀ sí fún ẹ̀mí
wa mọ́. 9 Nítòótọ́, nínú ọkàn wa a tilẹ̀ ní ìmọ̀lára wí pé
a tí gba ìdálẹ́bi ikú, ṣùgbọ́n èyí farahàn láti má mú wa
gbẹ́kẹ̀lé ara wa bí kò ṣe Ọlọ́run tí ń jí òkú dìde. 10 Ẹni tí ó
gbà wá kúrò nínú irú ikú tí ó tóbi bẹ́ẹ̀, yóò sí tún gbà wá;
òun ní àwa gbẹ́kẹ̀lé pé yóò sí máa gbà wá síbẹ̀síbẹ̀, 11 bí
ẹ̀yin pẹ̀lú ti ń fi àdúrà yín ràn wá lọ́wọ́. Àti pé ọ̀pọ̀ ènìyàn
ni yóò dúpẹ́ nítorí wa fún oore-ọ̀fẹ́ ojúrere tí a rí gbà
nípa ìdáhùn sí àdúrà ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn. 12 Nítorí èyí ní
ìṣògo wá, ẹ̀rí láti inú ọkàn wa pẹ̀lú si jẹ́rìí wí pé àwa ń
gbé ìgbésí ayé tí ó ní ìtumọ̀ pàápàá jùlọ nínú ìbágbépọ̀
wa pẹ̀lú yín, nínú ìwà mímọ́ àti òtítọ́ láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá.
Kì í ṣe nípa ọgbọ́n ti ara ni àwa ń ṣe èyí bí kò ṣe nípa
oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run. 13 Nítorí pé àwa kò kọ̀wé ohun tí eyín
kò lè kà àti ni mòye rẹ̀ sí yín. Mo sì tún ní ìrètí wí pé. 14
Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin pẹ̀lú ti ní ìmọ̀ nípa wa ní apá kan, bákan náà
ni ẹ ó ní ìmọ̀ lẹ́kùnrẹ́rẹ́ tí ẹ ó sì fi wá yangàn, bí àwa pẹ̀lú
yóò ṣe fi yín yangàn ní ọjọ́ Jesu Olúwa. 15 Nítorí mo ní
ìdánilójú yìí wí pé, mo pinnu láti kọ́kọ́ bẹ̀ yín wò kí ẹ lè jẹ
àǹfààní ìgbà méjì. 16 Mo pinnu láti bẹ̀ yín wò ní ìrìnàjò
mi sí Makedonia àti láti tún bẹ̀ yín wò nígbà tí mo bá ń
padà bọ̀ láti Makedonia àti wí pé kí ẹ̀yin kí ó lè rán mi
láti ọ̀dọ̀ yín ní ìrìnàjò mi sí Judea. 17 Nítorí náà nígbà tí
èmi ń gbèrò bẹ́ẹ̀, èmi ha ṣiyèméjì bí? Tàbí àwọn ohun tí
mo pinnu, mo ha pinnu wọn gẹ́gẹ́ bí ti ará bí, pé kí ó
jẹ́ "Bẹ́ẹ̀ ní, bẹ́ẹ̀ ní" àti "Bẹ́ẹ̀ kọ́, bẹ́ẹ̀ kọ́"? 18 Ṣùgbọ́n bí
Ọlọ́run tí jẹ́ olóòtítọ́, ọ̀rọ̀ wa fún yín kí í ṣe bẹ́ẹ̀ ni àti bẹ́ẹ̀
kọ́. 19 Nítorí pé Jesu Kristi, Ọmọ Ọlọ́run, ẹni tí a tí wàásù
rẹ̀ láàrín yín nípasẹ̀ èmí àti Silfanu àti Timotiu, kì í ṣe bẹ́ẹ̀
ni bẹ́ẹ̀ kọ́, ṣùgbọ́n nínú rẹ̀ ni bẹ́ẹ̀ ní. 20 Nítorí tí gbogbo
ìlérí Ọlọ́run dí bẹ́ẹ̀ ni nínú Kristi. Nítorí ìdí èyí ní a ṣe ń
wí pé "Àmín" nípasẹ̀ rẹ̀ sí ògo Ọlọ́run. 21 Ǹjẹ́ nísinsin yìí,
Ọlọ́run ni ó fi ẹsẹ̀ wa múlẹ̀ pẹ̀lú yín nínú Kristi, Òun ni ó
ti fi àmì òróró yàn wá, 22 ó sì fi èdìdì rẹ̀ dì wá pẹ̀lú, ó sì tí
fi Ẹ̀mí rẹ̀ sí wa ní ọkàn gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rí ìdánilójú ohun tí ó ń
bọ̀. 23 Mo sì pe Ọlọ́run ṣe ẹlẹ́rìí ọkàn mi pé nítorí àti dá
yín sí ní èmi kò ṣe padà sí Kọrinti. 24 Kì í ṣe nítorí tí àwa
jẹ gàba lórí ìgbàgbọ́ yín, ṣùgbọ́n àwa ń ṣiṣẹ́ pọ̀ pẹ̀lú yín
fún ayọ̀ yín nítorí nípa ìgbàgbọ́ ni ẹ̀yin dúró ṣinṣin.

2 Nítorí náà mo tí pinnu nínú ara mí pé, èmi kì yóò tún
fi ìbànújẹ́ tọ̀ yin wá. 2 Nítorí pé bí èmi bá mú inú yín
bàjẹ́, ǹjẹ́ ta ni ẹni ti ìbá mú inú mí dùn ní àkókò tí inú mi
bá bàjẹ́ bí kò ṣe ẹni tí mo ti ba nínú jẹ́? 3 Èmi sì kọ̀wé bí
mo tí kọ sí yín pé, nígbà tí mo bá sì de, kí èmi má ṣe ni
ìbànújẹ́ lọ́dọ̀ àwọn ti ìbá mú mi ní ayọ̀, nítorí tí mo ní
ìgbẹ́kẹ̀lé nínú gbogbo yín, wí pé ẹ̀yin yóò jẹ́ alábápín ayọ̀
mi. 4 Nítorí pé nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ wàhálà àti ìrora ọkàn mí ni
mo ti fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ omijé kọ̀wé sí yín; kì í ṣe nítorí kí a lè bà
yín nínú jẹ́, ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin bá a lè mọ bí ìfẹ́ tí mo ní sí
yín ṣe jinlẹ̀ tó. 5 Bí ẹnikẹ́ni bá fa ohun ìbànújẹ́ kì í ṣe èmi
ni ó bà nínú jẹ́, bí kò ṣe ẹ̀yin fúnra yín, níwọ̀n ìyówù kí
ó jẹ́; n kò fẹ́ sọ ọ́ lọ́nà líle jù. 6 Ìyà náà tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ti fi
jẹ́ irú ènìyàn bẹ́ẹ̀ tó fún un. 7 Kàkà bẹ́ẹ̀, ẹ̀yin ìbá kúkú
dáríjì í, kí ẹ sí tù ú nínú ní gbogbo ọ̀nà, kí ìbànújẹ́ má bà
á bo irú ènìyàn bẹ́ẹ̀ mọ́lẹ̀. 8 Nítorí náà mo bẹ̀ yín, ẹ fi
ìdánilójú ìfẹ́ yín hàn sí irú ẹni náà. 9 Ìdí tí mo ṣe kọ̀wé ni
kí èmi ba à lè rí ẹ̀rí dìímú nípa ìgbọ́ràn yín nínú ohun
gbogbo. 10 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá dáríjì ẹnikẹ́ni, èmi pẹ̀lú
dáríjì í. Ohun tí èmi pẹ̀lú bá fi jì, nítorí tiyín ní mo fi jì
níwájú Kristi. 11 Kí Satani má ba à rẹ́ wa jẹ. Nítorí àwa kò
ṣe aláìmọ̀ àrékérekè rẹ̀. 12 Ṣùgbọ́n nígbà ti mo dé Troasi
láti wàásù ìyìnrere Kristi, tí mo sì rí i wí pé Olúwa ti ṣí
ìlẹ̀kùn fún mi, 13 síbẹ̀ èmi kò ní àlàáfíà lọ́kàn mi, nítorí tí
èmi kò rí Titu arákùnrin mi níbẹ̀. Nítorí ìdí èyí ni mo
ṣe dágbére fún wọn, mo si rékọjá lọ sí Makedonia. 14
Ṣùgbọ́n ọpẹ́ ni fún Ọlọ́run, ẹni tí ń yọ ayọ̀ ìṣẹ́gun lórí wá
nígbà gbogbo nínú Kristi, tí a sì ń fi òórùn dídùn ìmọ̀ rẹ̀
hàn nípa wa níbi gbogbo. 15 Nítorí òórùn dídùn Kristi ni
àwa jẹ́ fún Ọlọ́run, nínú àwọn tí a ń gbàlà àti nínú àwọn
tí ó ń ṣègbé. 16 Fún àwọn kan, àwa jẹ́ òórùn sí ikú, àti
fún àwọn mìíràn òórùn ìyè sí ìyè. Ta ni ó ha si tọ́ fún
nǹkan wọ̀nyí? 17 Nítorí àwa kò dàbí àwọn ọ̀pọ̀lọpọ̀, tí ń fi
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ṣòwò jẹun; ṣùgbọ́n nínú òtítọ́ inú àwa ń sọ̀rọ̀
níwájú Ọlọ́run nínú Kristi gẹ́gẹ́ bí àwọn tí a rán láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá.

3 Àwa ha tún bẹ̀rẹ̀ láti máa yín ara wá bí? Tàbí àwa ha ń
fẹ́ ìwé ìyìn sọ́dọ̀ yín, tàbí láti ọ̀dọ̀ yín gẹ́gẹ́ bí ẹlòmíràn
tí ń ṣe? 2 Ẹ̀yin fúnra yín ni ìwé ìyìn wa, tí a ti kọ sí yín ní
ọkàn, ti gbogbo ènìyàn mọ̀, tí wọ́n sì ń kà. 3 Ẹ̀yin sì ń
fihàn pé ìwé tí a gbà sílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ Kristi ni yín, kì í ṣe
èyí tí a sì fi jẹ́lú kọ, bí kò sẹ Ẹ̀mí Ọlọ́run alààyè, kì í ṣe
nínú wàláà òkúta bí kò ṣe nínú wàláà ọkàn ẹran. 4 Irú
ìgbẹ́kẹ̀lé yìí ni àwa ní nípasẹ̀ Kristi sọ́dọ̀ Ọlọ́run, 5 kì í ṣe
pé àwa tó fún ara wa láti ṣírò ohunkóhun bí ẹni pé láti
ọ̀dọ̀ àwa tìkára wa; ṣùgbọ́n láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ní tító wà, 6
Ẹni tí ó mú wa yẹ bí ìránṣẹ́ májẹ̀mú tuntun; kì í ṣe ní
ti ìwé àkọsílẹ̀ ṣùgbọ́n ní ti ẹ̀mí, nítorí ìwé a máa pa ni,
ṣùgbọ́n ẹ̀mí a máa sọ ní di ààyè. 7 Ṣùgbọ́n bí iṣẹ́ ìránṣẹ́ tí

ikú, tí a tí kọ tí a sì ti gbẹ́ sí ara òkúta bá jẹ́ ológo tó bẹ́ẹ̀ tí
àwọn ọmọ Israẹli kò lè tẹjúmọ́ wíwo ojú Mose nítorí ògo
ojú rẹ̀ (ògo ti ń kọjá lọ); 8 yóò ha ti rí tí iṣẹ́ ìránṣẹ́ ti ẹ̀mí
kì yóò kúkú jẹ́ ògo jù? 9 Nítorí pé bi iṣẹ́ ìránṣẹ́ ìdálẹ́bi bá
jẹ́ ológo, mélòó mélòó ni iṣẹ́ ìránṣẹ́ òdodo yóò tayọ jù ú
ní ògo. 10 Nítorí, èyí tí a tí ṣe lógo rí, kó lógo mọ́ báyìí,
nítorí ògo tí ó tayọ. 11 Nítorí pé bí èyí ti ń kọjá lọ bá
lógo, mélòó mélòó ni èyí tí ó dúró kí yóò ní ògo! 12 Ǹjẹ́
nítorí náà bí a tí ní irú ìrètí bí èyí, àwa ń fi ìgboyà púpọ̀
sọ̀rọ̀. 13 Kì í sì í ṣe bí Mose, ẹni tí ó fi ìbòjú bo ojú rẹ̀, ki
àwọn ọmọ Israẹli má ba à lè tẹjúmọ́ wíwo òpin èyí tí ń
kọjá lọ. 14 Ṣùgbọ́n ojú inú wọn fọ́; nítorí pé títí fi di òní
olónìí nípa kíka májẹ̀mú láéláé, ìbòjú kan náà ṣì wà láìká
kúrò; nítorí pé nínú Kristi ni a tí lè mú ìbòjú náà kúrò. 15
Ṣùgbọ́n títí di òní olónìí, nígbàkígbà ti a bá ń ka Mose,
ìbòjú náà ń bẹ lọ́kàn wọn. 16 Ṣùgbọ́n nígbà ti òun bá
yípadà sí Olúwa, a ó mú ìbòjú náà kúrò. 17 Ǹjẹ́ Olúwa ni
Ẹ̀mí náà: níbi tí Ẹ̀mí Olúwa bá sì wà, níbẹ̀ ni òmìnira gbé
wà. 18 Ṣùgbọ́n gbogbo wa ń wo ògo Olúwa láìsí ìbòjú bí
ẹni pé nínú àwòjìji, a sì ń pa wa dà sí àwòrán kan náà láti
ògo dé ògo, àní bí láti ọ̀dọ̀ Olúwa tí í ṣe Ẹ̀mí.

4 Nítorí náà, níwọ̀n bí ó ti jẹ́ pé nípa àánú Ọlọ́run ni a rí
iṣẹ́ ìránṣẹ́ yìí gba, àárẹ̀ kò mú ọkàn wa rara, 2 ṣùgbọ́n
àwa tí kọ gbogbo ohun ìkọ̀kọ̀ tí ó ní ìtìjú sílẹ̀, àwa kò
rìn ní ẹ̀tàn, bẹ́ẹ̀ ni àwa kò fi ọwọ́ ẹ̀tàn mú ọ̀rọ̀ Ọlọ́run;
ṣùgbọ́n nípa fífi òtítọ́ hàn, àwa ń fi ara wa le ẹ̀rí ọkàn
olúkúlùkù ènìyàn lọ́wọ́ níwájú Ọlọ́run. 3 Ṣùgbọ́n báyìí, bí
ìyìnrere wa bá sí fi ara sin, ó fi ara sin fún àwọn tí ó ń
ṣègbé. 4 Nínú àwọn ẹni tí ọlọ́run ayé yìí ti sọ ọkàn àwọn
aláìgbàgbọ́ dí afọ́jú, kí ìmọ́lẹ̀ ìyìnrere Kristi tí ó lógo, ẹni
tí í ṣe àwòrán Ọlọ́run, má ṣe mọ́lẹ̀ nínú wọn. (aiōn g165) 5
Nítorí àwa kò wàásù àwa tìkára wa, bí kò ṣe Kristi Jesu
Olúwa; àwa tìkára wa sì jẹ́ ẹrú yín nítorí Jesu. 6 Nítorí
Ọlọ́run ni ẹni tí ó wí pé, "Kí ìmọ́lẹ̀ ó tan láti inú òkùnkùn
jáde," òun ní ó ti ń tan mọ́lẹ̀ lọ́kàn wa, láti fún wa ní
ìmọ́lẹ̀ ìmọ̀ ògo Ọlọ́run ní ojú Jesu Kristi. 7 Ṣùgbọ́n àwa ní
ìṣúra yìí nínú ohun èlò amọ̀, kí ọláńlá agbára náà lè jẹ́ ti
Ọlọ́run, kí ó má ṣe ti ọ̀dọ̀ wa wá. 8 A ń pọ́n wa lójú níhà
gbogbo, ṣùgbọ́n ara kò ni wá: a ń dààmú wa, ṣùgbọ́n a
kò sọ ìrètí nù. 9 A ń ṣe inúnibíni sí wa, ṣùgbọ́n a kò kọ̀
wá sílẹ̀; a ń rẹ̀ wá sílẹ̀ ṣùgbọ́n a kò pa wá run. 10 Nígbà
gbogbo àwa ń ru ikú Jesu Olúwa kiri ni ará wa, kí a lè fi
ìyè Jesu hàn pẹ̀lú lára wa. 11 Nítorí pé nígbà gbogbo ní
a ń fi àwa tí ó wà láàyè fún ikú nítorí Jesu, kí a lè fi
ìyè hàn nínú ara kíkú wa pẹ̀lú. 12 Bẹ́ẹ̀ ni ikú ń ṣiṣẹ́ nínú
wa, ṣùgbọ́n ìyè ṣiṣẹ́ nínú yín. 13 Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ́ pé, "Èmi
gbàgbọ́, nítorí náà ni èmi ṣe sọ," pẹ̀lú ẹ̀mí ìgbàgbọ́ kan
náà, a tún gbàgbọ́ àti nítorí náà ni àwa sì ṣe ń sọ. 14 Àwa
mọ̀ pé, ẹni tí o jí Jesu Olúwa dìde yóò sì jí wa dìde pẹ̀lú
nípa Jesu, yóò sì mú wa wà níwájú rẹ̀ pẹ̀lú yín, 15 Nítorí
tiyín ní gbogbo rẹ̀, ki ọ̀pẹ lè dí púpọ̀ fún ògo Ọlọ́run gẹ́gẹ́
bí oore-ọ̀fẹ́ ti ń gbòòrò sí i fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ènìyàn.
16 Nítorí èyí ni àárẹ̀ kò ṣe mú wa; ṣùgbọ́n bí ọkùnrin ti
òde wa bá ń parun, síbẹ̀ ọkùnrin tí inú wa ń di tuntun
lójoojúmọ́. 17 Nítorí ìpọ́njú díẹ̀ yìí ń pèsè ògo tí ó ní ìwọ̀n
ayérayé tí ó pọ̀ rékọjá sílẹ̀ fún wa. (aiōnios g166) 18 Níwọ̀n
bí kò ti wo ohun tí a ń rí, bí kò ṣé ohun tí a kò rí; nítorí
ohun tí a ń rí ni ti ìgbà ìsinsin yìí; ṣùgbọ́n ohun tí a kò rí
ni ti ayérayé. (aiōnios g166)

5 Nítorí àwa mọ̀ pé, bi ilé àgọ́ wa ti ayé ba wó, àwa
ní ilé kan láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, ilé tí a kò fi ọwọ́ kọ́, ti
ayérayé nínú àwọn ọ̀run. (aiōnios g166) 2 Nítorí nítòótọ́
àwa ń kérora nínú èyí, àwa sì ń fẹ́ gidigidi láti fi ilé wa ti
ọ̀run wọ̀ wá. 3 Bí ó bá ṣe pé a ti fi wọ̀ wá, a kì yóò bá wa
ní ìhòhò. 4 Nítorí àwa tí a ń bẹ nínú àgọ́ yìí ń kérora
nítòótọ́, kì í ṣe nítorí tí àwa fẹ́ jẹ́ aláìwọṣọ, ṣùgbọ́n pé a ó
wọ̀ wá ní aṣọ sí i, kí ìyè ba à lè gbé ara kíkú mì. 5 Ǹjẹ́ ẹni
tí ó ti pèsè wa fún nǹkan yìí ni Ọlọ́run, ẹni tí o sì ti fi Ẹ̀mí
fún wa pẹ̀lú ni ẹ̀rí ìdánilójú ohun tí ń bọ̀. 6 Nítorí náà
àwa ní ìgboyà nígbà gbogbo, àwa sì mọ̀ pé, nígbà tí àwa ń
bẹ ní ilé nínú ara, àwa kò sí lọ́dọ̀ Olúwa. 7 Àwa ń gbé nípa
ìgbàgbọ́, kì í ṣe nípa rí rí. 8 Mo ní, àwa ní ìgboyà, àwa sì ń
fẹ́ kí a kúkú ti inú ara kúrò, kí a sì lè wà ní ilé lọ́dọ̀ Olúwa.
9 Nítorí náà àwa ń ṣakitiyan, pé, bí àwa bá wà ní ilé tàbí
bí a kò sí, kí àwa lè jẹ́ ẹni ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀ rẹ̀. 10 Nítorí pé
gbogbo wa ni ó gbọdọ̀ fi ara hàn níwájú ìtẹ́ ìdájọ́ Kristi; kí
olúkúlùkù lè gbà èyí tí ó ṣe gẹ́gẹ́ bí èyí tí ó tọ́ sí i nígbà tí
ó wà nínú ara ìbá à ṣe rere tàbí búburú. 11 Nítorí náà
bí àwa ti mọ ẹ̀rù Olúwa, àwa ń yí ènìyàn lọ́kàn padà;
ṣùgbọ́n a ń fi wá hàn fún Ọlọ́run; mo sì gbàgbọ́ pé, a sì ti
fi wá hàn ní ọkàn yín pẹ̀lú. 12 Nítorí àwa kò sì ní máa tún
yin ara wá sí i yín mọ́, ṣùgbọ́n àwa fi ààyè fún yín láti
máa ṣògo nítorí wa, kí ẹ lè ní ohun tí ẹ̀yin yóò fi dá wọn
lóhùn, àwọn ti ń ṣògo lóde ara kì í ṣe ní ọkàn. 13 Nítorí
náà bí àwa bá ń sínwín, fún Ọlọ́run ni tàbí bí iyè wá bá
ṣí pépé, fún yín ni. 14 Nítorí ìfẹ́ Kristi ń rọ̀ wá, nítorí
àwa mọ̀ báyìí pé, bí ẹnìkan bá kú fún gbogbo ènìyàn, ǹjẹ́
nígbà náà, gbogbo wọ́n ni ó ti kú. 15 Ó sì ti kú fún gbogbo
wọn, pé kí àwọn tí ó wà láàyè má sì ṣe wà láàyè fún
ara wọn mọ́, bí kò ṣe fún ẹni tí ó kú nítorí wọn, tí ó sì ti
jíǹde. 16 Nítorí náà láti ìsinsin yìí lọ, àwa kò mọ ẹnìkan
nípa ti ara mọ́; bí àwa tilẹ̀ ti mọ Kristi nípa ti ara, ṣùgbọ́n
nísinsin yìí àwa kò mọ̀ ọ́n bẹ́ẹ̀ mọ́. 17 Nítorí náà bí ẹnìkan
bá wà nínú Kristi, ó di ẹ̀dá tuntun: ohun àtijọ́ ti kọjá lọ;
kíyèsi i, ohun tuntun ti dé. 18 Ohun gbogbo sì ti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá, ẹni tí ó sì tipasẹ̀ Jesu Kristi bá wa làjà sọ́dọ̀
ara rẹ̀, tí ó sì ti fi iṣẹ́ ìránṣẹ́ ìlàjà fún wa. 19 Èyí ni pé,
Ọlọ́run wà nínú Kristi, ó ń bá aráyé làjà sọ́dọ̀ ara rẹ̀, kò sí
ka ìrékọjá wọn sí wọn lọ́rùn; ó sì ti fi ọ̀rọ̀ ìlàjà lé wa lọ́wọ́.
20 Nítorí náà àwa ni ikọ̀ fún Kristi, bí ẹni pé Ọlọ́run ń ti
ọ̀dọ̀ wa ṣìpẹ̀ fún yín: àwa ń bẹ̀ yín ní ipò Kristi, "Ẹ bá
Ọlọ́run làjà." 21 Nítorí ó tí fi í ṣe ẹ̀ṣẹ̀ nítorí wa, ẹni tí kò
mọ ẹ̀ṣẹ̀kẹ́ṣẹ̀ rí, kí àwa lè di òdodo Ọlọ́run nínú rẹ̀.

6 Gẹ́gẹ́ bí alábáṣiṣẹ́pọ̀ nínú Ọlọ́run, ǹjẹ́, àwa ń rọ̀ yín kí ẹ
má ṣe gba oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run lásán. 2 Nítorí o wí pé, "Ní
àkókò ìtẹ́wọ́gbà mi, èmi tí gbọ́ ohùn rẹ, àti ọjọ́ ìgbàlà,
èmi sì ti ràn ọ́ lọ́wọ́." Èmi wí fún ọ, nísinsin yìí ní àkókò
ìtẹ́wọ́gbà, nísinsin yìí ni ọjọ́ ìgbàlà. 3 Àwa kò sì gbé ohun
ìkọ̀sẹ̀ kankan si ọ̀nà ẹnikẹ́ni, ki iṣẹ́ ìránṣẹ́ wa má ṣe di

ìsọ̀rọ̀-òdì sí. 4 Ṣùgbọ́n dípò bẹ́ẹ̀, ni ọ̀nà gbogbo, àwa ń fi
ara wa hàn bí àwọn ìránṣẹ́ Ọlọ́run nínú ọ̀pọ̀lọpọ̀ sùúrù,
nínú ìpọ́njú, nínú àìní, nínú wàhálà, 5 nípa nínà, nínú
túbú, nínú ìrúkèrúdò, nínú iṣẹ́ àṣekára, nínú àìsàn, nínú
ìgbààwẹ̀. 6 Nínú ìwà mímọ́, nínú ìmọ̀, nínú ìpamọ́ra, nínú
ìṣeun, nínú Ẹ̀mí Mímọ́, nínú ìfẹ́ àìṣẹ̀tàn. 7 Nínú ọ̀rọ̀ òtítọ́,
nínú agbára Ọlọ́run, nínú ìhámọ́ra òdodo ní apá ọ̀tún
àti ní apá òsì. 8 Nípa ọlá àti ẹ̀gàn, nípa ìyìn búburú àti
ìyìnrere: bí ẹlẹ́tàn, ṣùgbọ́n a jásí olóòtítọ́, 9 bí ẹni tí a kò
mọ̀, ṣùgbọ́n a mọ̀ wá dájúdájú; bí ẹni tí ń kú lọ, ṣùgbọ́n a
sì wà láàyè; bí ẹni tí a nà, ṣùgbọ́n a kò sì pa wá, 10 bí ẹni
tí ó kún fún ìbànújẹ́, ṣùgbọ́n àwa ń yọ̀ nígbà gbogbo; bí
tálákà, ṣùgbọ́n àwa ń sọ ọ̀pọ̀lọpọ̀ dí ọlọ́rọ̀; bí ẹni tí kò ní
nǹkan, ṣùgbọ́n àwa ni ohun gbogbo. 11 Ẹ̀yin ará Kọrinti, a
ti bá yín sọ òtítọ́ ọ̀rọ̀, a ṣí ọkàn wa páyà sí yín. 12 Àwa kò
fa ìfẹ́ wa sẹ́yìn fún yín, ṣùgbọ́n ẹ̀yin fa ìfẹ́ yín sẹ́yìn kúrò
lọ́dọ̀ wa. 13 Ní sísán padà, ní ọ̀nà tí ó dára, èmi ń sọ bí ẹni
pé fún àwọn ọmọdé, ẹ̀yin náà ẹ ṣí ọkàn yín páyà pẹ̀lú. 14
Ẹ má ṣe fi àìdọ́gba dàpọ̀ pẹ̀lú àwọn aláìgbàgbọ́, nítorí
ìdàpọ̀ kín ni òdodo ní pẹ̀lú àìṣòdodo? Ìdàpọ̀ kín ni ìmọ́lẹ̀
sì ní pẹ̀lú òkùnkùn? 15 Ìrẹ́pọ̀ kín ni Kristi ní pẹ̀lú Beliali?
Tàbí ìpín wó ni ẹni tí ó gbàgbọ́ ní pẹ̀lú aláìgbàgbọ́? 16
Ìrẹ́pọ̀ kín ni tẹmpili Ọlọ́run ní pẹ̀lú òrìṣà? Nítorí ẹ̀yin ní
tẹmpili Ọlọ́run alàààyè; gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti wí pé: "Èmi á
gbé inú wọn, èmi o sì máa rìn láàrín wọn, èmi ó sì jẹ́
Ọlọ́run wọn, wọn yóò sì jẹ́ ènìyàn mi." 17 Nítorí náà, "Ẹ
jáde kúrò láàrín wọn, kí ẹ sì yá ara yín si ọ̀tọ̀, ni Olúwa
wí. Ki ẹ má ṣe fi ọwọ́ kan ohun àìmọ́; Èmi ó sì gbà yín."
18 Àti, "Èmi o sì jẹ́ Baba fún yín. Ẹ̀yin ó sì jẹ́ ọmọkùnrin
mi àti ọmọbìnrin mi, ní Olúwa Olódùmarè wí."

7 Nítorí náà, ẹ̀yin olùfẹ́, bí a ti ní àwọn ìlérí wọ̀nyí, ẹ jẹ́
kí a wẹ ara wá mọ́ kúrò nínú gbogbo ẹ̀gbin ti ara àti ti
ẹ̀mí, kí a sọ ìwà mímọ́ dí pípé nínú ìbẹ̀rù Ọlọ́run. 2 Ẹ gbà
wá tọkàntọkàn; a kò fi ibi ṣe ẹnikẹ́ni, a kò ba ẹnikẹ́ni
jẹ́, a kò rẹ́ ẹnikẹ́ni jẹ. 3 Èmi kò sọ èyí láti dá a yín lẹ́bi;
nítorí mo tí wí ṣáájú pé, ẹ̀yin wà nínú ọkàn wa kí a lè
jùmọ̀ kú, àti kí a lè jùmọ̀ wà láàyè. 4 Mo ní ìgboyà ńlá
láti bá yín sọ̀rọ̀; ìṣògo mí lórí yín pọ̀; mo kún fún ìtùnú,
mo sì ń yọ̀ rékọjá nínú gbogbo ìpọ́njú wa. 5 Nítorí pé
nígbà tí àwa tilẹ̀ dé Makedonia, ara wá kò balẹ̀, ṣùgbọ́n a
ń pọ́n wá lójú níhà gbogbo, ìjà ń bẹ lóde, ẹ̀rù ń bẹ nínú. 6
Ṣùgbọ́n ẹni tí ń tu àwọn onírẹ̀lẹ̀ nínú, àní Ọlọ́run, ó tù wá
nínú nípa dídé tí Titu dé, 7 kì í sì i ṣe nípa dídé rẹ̀ nìkan
ṣùgbọ́n nípa ìtùnú náà pẹ̀lú tí ẹ ti tù ú nínú, nígbà tí ó
ròyìn fún wa ìfẹ́ àtọkànwá yín, ìbànújẹ́ yín, àti ìtara yín
fún mi; bẹ́ẹ̀ ní mo sì túbọ̀ yọ̀. 8 Nítorí pé, bí mo tilẹ̀ ba
inú yín jẹ́ nípa ìwé tí mo kọ èmi kò kábàmọ̀ mọ́, bí mo
tilẹ̀ ti kábàmọ̀ tẹ́lẹ̀ rí; nítorí tí mo wòye pé ìwé mi mú yín
banújẹ́, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé fún ìgbà díẹ̀. 9 Èmi yọ̀ nísinsin yìí,
kì í ṣe nítorí tí a mú inú yín bàjẹ́, ṣùgbọ́n nítorí tí a mú
inú yín bàjẹ́ sí ìrònúpìwàdà: nítorí ti a mú inú yín bàjẹ́ bí
ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run, kí ẹ̀yin má ṣe ti ipasẹ̀ wa pàdánù ní
ohunkóhun. 10 Nítorí pé ìbànújẹ́ ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run máa
ṣiṣẹ́ ìrònúpìwàdà sí ìgbàlà tí kì í mú àbámọ̀ wá, ṣùgbọ́n
ìbànújẹ́ ti ayé a máa ṣiṣẹ́ ikú. 11 Kíyèsi i, nítorí ohun kan
náà yìí tí a mú yin banújẹ́ fún bí ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run, irú
ìmúraṣíṣẹ́ tí ó mú jáde nínú yín, wíwẹ̀ ara yín mọ́ ń kọ́,
ìbànújẹ́ ń kọ́, ìpayà ń kọ́, ìfojúṣọ́nà ń kọ́, ìtara ń kọ́, ìjẹ́ni-
níyà ń kọ́. Nínú ohun àmì kọ̀ọ̀kan yìí ni ẹ̀yin ti fi ara yín
hàn bí aláìlẹ́bi nínú ọ̀ràn náà. 12 Nítorí náà, bí mo tilẹ̀ tí
kọ̀wé sí yín, èmi kò kọ ọ́ nítorí ẹni tí ó ṣe ohun búburú
náà tàbí nítorí ẹni ti a fi ohun búburú náà ṣe, ṣùgbọ́n kí
àníyàn yín nítorí wá lè farahàn níwájú Ọlọ́run. 13 Nítorí
náà, a tí fi ìtùnú yín tù wá nínú. Àti nínú ìtùnú wa, a yọ̀
gidigidi nítorí pé Titu ní ayọ̀, nítorí láti ọ̀dọ̀ gbogbo yín
ni a ti tu ẹ̀mí rẹ̀ lára. 14 Bí mo tilẹ̀ ti lérí ohunkóhun fún
ún nítorí yín, a kò dójútì mí; ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí àwa ti sọ
ohun gbogbo fún yín ní òtítọ́, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ìlérí wá níwájú
Titu sì jásí òtítọ́. 15 Ọkàn rẹ̀ sì fà gidigidi sí yín, bí òun ti
ń rántí ìgbọ́ràn gbogbo yín, bí ẹ ti fi ìbẹ̀rù àti ìwárìrì
tẹ́wọ́gbà á. 16 Mo yọ̀ nítorí pé ní ohun gbogbo, mo ní
ìgbẹ́kẹ̀lé nínú yín.

8 Pẹ̀lúpẹ̀lú, ará, àwa ń sọ fún yín ní ti oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run tí
a fífún àwọn ìjọ Makedonia. 2 Bí ó ti jẹ́ pé a dán wọn
wò nípa ìpọ́njú, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ayọ̀ àti àìlódiwọ̀n àìní wọn ti
kún àkúnwọ́sílẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ ìlawọ́ wọn. 3 Nítorí mo jẹ́rìí
pé gẹ́gẹ́ bí agbára wọn, àní ju agbára wọn, wọ́n ṣe é láti
ìfẹ́ inú ara wọn. 4 Wọ́n ń fi ẹ̀bẹ̀ púpọ̀ rọ̀ wá ní ti ẹ̀bùn
àtinúwá yìí, láti ba à lè ní ìpín nínú iṣẹ́ ìránṣẹ́ fún àwọn
ènìyàn mímọ́. 5 Àti èyí, kì í ṣe bí àwa tí rò rí, ṣùgbọ́n wọ́n
tètè kọ́ fi àwọn fúnra wọn fún Olúwa, àti fún wá, nípa ìfẹ́
Ọlọ́run. 6 Tó bẹ́ẹ̀ tí àwa fi gba Titu níyànjú pé, bí ó tí
bẹ̀rẹ̀ náà, bẹ́ẹ̀ ni kí ó sì parí ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ yìí nínú yín pẹ̀lú. 7
Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin ti pọ̀ lóhùn gbogbo, ní ìgbàgbọ́, àti ọ̀rọ̀ àti
ìmọ̀, àti nínú iṣẹ́ ìyìnrere gbogbo, àti ní ìfẹ́ yín sí wa, ẹ
rí i wí pé ẹ̀yin pọ̀ sí i nínú ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ yìí pẹ̀lú. 8 Kì í ṣe
nípa àṣẹ ni mo fi ń sọ ọ́, ṣùgbọ́n kí a lè rí ìdí òtítọ́ ìfẹ́ yín
pẹ̀lú, nípa iṣẹ́ ìyìnrere ẹlòmíràn. 9 Nítorí ẹ̀yin mọ oore-
ọ̀fẹ́ Olúwa wa Jesu Kristi, pé bí òun ti jẹ́ ọlọ́rọ̀ rí ṣùgbọ́n
nítorí yín ó di tálákà kí a lè sọ yín di ọlọ́rọ̀ nípa àìní rẹ̀.
10 Àti nínú èyí ni mo fi ìmọ̀ràn mi fún yín, nítorí èyí ṣe
àǹfààní fún yín, ẹ̀yin tí ó kọ́kọ́ bẹ̀rẹ̀ níwọ̀n ọdún tí ó kọjá,
kì í ṣe láti ṣe nǹkan, ṣùgbọ́n láti fẹ́ pẹ̀lú. 11 Ǹjẹ́ nísinsin
yìí, ẹ parí ṣíṣe iṣẹ́ náà pẹ̀lú; kí ó ba à lè ṣe pé, bí ìpinnu
fún ṣíṣe ti wà, bẹ́ẹ̀ ni kí ìparí sì wà láti inú agbára yín. 12
Nítorí bí ìpinnu bá wà ṣáájú, ó jásí ìtẹ́wọ́gbà gẹ́gẹ́ bí ohun
tí ènìyàn bá ní, kì í ṣe gẹ́gẹ́ bí ohun tí kò ní. 13 Nítorí èmi
kò fẹ́ kí àwọn ẹlòmíràn wà ní ìrọ̀rùn, kí ó sì jẹ́ ìpọ́njú fún
yín, ṣùgbọ́n pé nípa mímú dọ́gba. 14 Ní àkókò yìí, pé kí
àníṣẹ́kù yín lè ṣe déédé àìní wọn, kí àníṣẹ́kù tiwọn pẹ̀lú
ba à lè ṣe déédé àìní yín, kí ìmúdọ́gba ba à lè wà. 15 Gẹ́gẹ́
bí a ti kọ ọ́ pé, "Ẹni tí ó kó púpọ̀ kò ní púpọ̀ jù, bẹ́ẹ̀ ni
ẹni tí ó kó ìwọ̀nba kò ní kéré jù." 16 Ṣùgbọ́n ọpẹ́ ní fún
Ọlọ́run ẹni tí ó fi ìtara àníyàn kan náà yìí sí ọkàn Titu fún
yín. 17 Nítorí kì í ṣe pé òun gba ọ̀rọ̀ ìyànjú wa nìkan ni;
ṣùgbọ́n bí òun ti ní ìtara púpọ̀, òun tìkára rẹ̀ tọ̀ yín wá,
fúnra rẹ̀. 18 Àwa ti rán arákùnrin náà pẹ̀lú rẹ̀, ìyìn ẹni
tí ó wà nínú ìyìnrere yíká gbogbo ìjọ. 19 Kì í sì í ṣe bẹ́ẹ̀
nìkan, ṣùgbọ́n ẹni tí a tí yàn wá pẹ̀lú láti ọ̀dọ̀ ìjọ láti máa

bá wa rìn kiri nínú ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ́ yìí, tí àwa ń ṣe ìránṣẹ́
rẹ̀ fún ògo Olúwa àti ìmúra ìtara wa. 20 Àwa ń yẹra fún
èyí, kí ẹnikẹ́ni má ba à rí wí sí wa ní ti ẹ̀bùn àtinúwá
yìí tí àwa pín. 21 Àwa ń gbèrò ohun rere, kì í ṣe níwájú
Olúwa nìkan, ṣùgbọ́n níwájú ènìyàn pẹ̀lú. 22 Àwa sì ti rán
arákùnrin wa pẹ̀lú wọn, ẹni tí àwa rí dájú nígbà púpọ̀
pé ó ní ìtara nínú ohun púpọ̀, ṣùgbọ́n ní ìsinsin yìí ni
ìtara rẹ̀ túbọ̀ pọ̀ sí i nípa ìfọkàntán ńlá tí ó ní sí yín. 23 Bí
ẹnikẹ́ni bá béèrè ẹni tí Titu jẹ́, ẹlẹgbẹ́ àti olùbáṣiṣẹ́ mi
ni, nítorí yín; tàbí ní ti àwọn arákùnrin wa ni ẹnikẹ́ni ń
béèrè, ìránṣẹ́ ìjọ ni wọ́n jẹ́, àti ògo Kristi. 24 Nítorí náà ẹ
fi ẹ̀rí ìfẹ́ yín hàn wọ́n níwájú ìjọ, àti ìṣògo wa nítorí yín.

9 Nísinsin yìí, nípa ti ìpín fún ni fún àwọn ènìyàn mímọ́,
kò tún yẹ mọ́ fún mi láti kọ̀wé sí yin ju bẹ́ẹ̀ lọ. 2 Nítorí
mo mọ ìtara láti ṣe ìrànlọ́wọ́ yín, èyí tí mo ti ṣògo fún
àwọn ará Makedonia nítorí yín, pé, àwọn ara Akaia ti
múra tan níwọ̀n ọdún kan tí ó kọjá ìtara yín sì ti rú
ọ̀pọ̀lọpọ̀ sókè. 3 Ṣùgbọ́n mo ti rán àwọn arákùnrin, kí
ìṣògo wa nítorí yín má ṣe jásí asán ní ti ọ̀ràn yìí; pé gẹ́gẹ́
bí mó ti wí, kí ẹ̀yin lè múra tẹ́lẹ̀. 4 Kí ó má ba à jẹ́ pé, bí
àwọn nínú ara Makedonia bá bá mi wá, tí wọ́n sì bá yín
ní àìmúra sílẹ̀, ojú a sì tì wá kì í ṣe ẹ̀yin, ní ti ìgbẹ́kẹ̀lé yìí.
5 Nítorí náà ni mo ṣe rò pé ó yẹ láti gba àwọn arákùnrin
níyànjú, kí wọn kọ́kọ́ tọ̀ yín wá, kí ẹ sì múra ẹ̀bùn yín, tí
ẹ ti ṣe ìlérí tẹ́lẹ̀ sílẹ̀, kí ó lè ti wà ní lẹ́bi ẹ̀bùn gidi, kí ó
má sì ṣe dàbí ohun ti a fi ìkùnsínú ṣe. 6 Ṣùgbọ́n èyí ni
mo wí pé, ẹni tí ó bá fúnrúgbìn kín ún, kín ún ni yóò
ká; ẹni tí ó bá sì fúnrúgbìn púpọ̀, púpọ̀ ni yóò ká. 7 Kí
olúkúlùkù ènìyàn ṣe gẹ́gẹ́ bí ó ti pinnu ní ọkàn rẹ̀; kì í ṣe
àfi ìkùnsínú ṣe, tàbí ti àìgbọdọ̀ má ṣe; nítorí Ọlọ́run fẹ́
onínúdídùn ọlọ́rẹ. 8 Ọlọ́run sì lè mú kí gbogbo oore-ọ̀fẹ́
máa bí sí i fún yín; kí ẹ̀yin tí ó ní ànító ohun gbogbo,
nígbà gbogbo, lè máa pọ̀ sí i ní iṣẹ́ rere gbogbo. 9 Gẹ́gẹ́ bí
a ti kọ ọ pé: “Ó tí fọ́nká; ó ti fi fún àwọn tálákà, òdodo
rẹ̀ dúró láéláé.” (aiōn g165) 10 Ǹjẹ́ ẹni tí ń fi irúgbìn fún
afúnrúgbìn, àti àkàrà fún oúnjẹ, yóò fi irúgbìn fún un
yín, yóò sì sọ ọ́ di púpọ̀, yóò sì mú èso òdodo yín bí sí i.
11 Bẹ́ẹ̀ ni a ó sọ yín di ọlọ́rọ̀ nínú ohun gbogbo, fún ìlawọ́
yín gbogbo tí ń ṣiṣẹ́ ọpẹ́ sí Ọlọ́run nípa wa. 12 Nítorí
iṣẹ́ ìránṣẹ́ ìsìn yìí kò kún ìwọ̀n àìní àwọn ènìyàn mímọ́
nìkan, ṣùgbọ́n ó túbọ̀ pọ̀ sí i nípa ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọpẹ́ sí Ọlọ́run.
13 Nítorí ìdúró yin lábẹ́ ìdánwò iṣẹ́ ìsìn yìí, wọn yóò yin
Ọlọ́run lógo fún ìgbọ́ràn yín ní gbígba ìyìnrere Kristi àti
nípa ìlawọ́ ìdáwó yín fún wọn àti fún gbogbo ènìyàn.
14 Àti nínú àdúrà fún un yín, ọkàn wọn ń ṣe àfẹ́rí yín
nítorí ọ̀pọ̀ oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run ti ń bẹ nínú yín. 15 Ọpẹ́ ni fún
Ọlọ́run nítorí aláìlẹ́fẹnusọ ẹ̀bùn rẹ̀!

10 Ṣùgbọ́n èmi Paulu fúnra mi fi inú tútù àti ìwà pẹ̀lẹ́
Kristi bẹ̀ yín, èmi ẹni ìrẹ̀lẹ̀ lójú yín nígbà tí mo wà
láàrín yín, ṣùgbọ́n nígbà tí èmi kò sí, mo di ẹni ìgboyà sí
yín. 2 Ṣùgbọ́n èmi bẹ̀ yín pé nígbà tí mo wà láàrín yín, kí
èmi ba à lè lo ìgboyà pẹ̀lú ìgbẹ́kẹ̀lé náà, eléyìí tí mo ti
fọkàn sí láti fi dojúkọ àwọn kan, ti ń funra sí wa bí ẹni tí
ń rìn nípa ìlànà ti ayé yìí. 3 Nítorí pé, bí àwa tilẹ̀ n gbé
nínú ayé, ṣùgbọ́n àwa kò jagun nípa ti ara. 4 Nítorí ohun
ìjà wa kì í ṣe ti ara, ṣùgbọ́n ó lágbára nínú Ọlọ́run láti wó
ibi gíga palẹ̀. 5 Àwa ń sọ gbogbo èrò àti gbogbo ohun
gíga ti ń gbe ara rẹ̀ ga sí ìmọ̀ Ọlọ́run kalẹ̀, àwa sì ń di
gbogbo èrò ní ìgbèkùn wá sí ìtẹ́ríba fún Kristi. 6 Àwa sì ti
murá tan láti jẹ gbogbo àìgbọ́ràn ní yà, nígbà tí ìgbọ́ràn
yín bá pé. 7 Ẹ̀yin sì ń wo nǹkan gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti fihàn lóde.
Bí ẹnikẹ́ni bá ní ìgboyà nínú ara rẹ̀, ti Kristi ni òun, kí
ó tún rò lẹ́ẹ̀kan si pé, bí òun ti jẹ́ ti Kristi, gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni
àwa pẹ̀lú jẹ́ ti Kristi. 8 Nítorí bí mo tilẹ̀ ń ṣògo bí ó ti wù
mi nítorí agbára, tí Olúwa ti fi fún wá fún ìdàgbàsókè,
dípò fífà yín ṣubú, ojú kí yóò tì mí. 9 Kí ó má ṣe dàbí ẹni
pé èmi ń fi ìwé kíkọ dẹ́rùbà yín. 10 Nítorí wọ́n wí pé,
“Ìwé rẹ wúwo, wọn sì lágbára; ṣùgbọ́n ní ti ara ìrísí rẹ̀ jẹ
aláìlera, ọ̀rọ̀ rẹ kò níláárí.” 11 Kí irú ènìyàn bẹ́ẹ̀ mọ̀ pé,
irú ẹni tí àwa jẹ́ nínú ọ̀rọ̀ nípa ìwé kíkọ nígbà tí àwa kò
sí, irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni àwa sì jẹ́ nínú iṣẹ́ pẹ̀lú nígbà ti àwa bá
wà. 12 Nítorí pé àwa kò dáṣà láti ka ara wa mọ́, tàbí láti
fi ara wa wé àwọn mìíràn nínú wọn tí ń yin ara wọn;
ṣùgbọ́n àwọn fúnra wọn jẹ́ aláìlóye bí wọn ti ń fi ara wọn
díwọ̀n ara wọn, tí wọ́n sì ń fi ara wọn wé ara wọn. 13
Ṣùgbọ́n àwa kò ṣògo rékọjá ààlà wa, ṣùgbọ́n nípa ààlà
ìwọ̀n tí Ọlọ́run ti pín fún wa, èyí tí ó mú kí ó ṣe é ṣe láti
dé ọ̀dọ̀ yín. 14 Nítorí àwa kò nawọ́ wa rékọjá rárá, bí ẹni
pé àwa kò dé ọ̀dọ̀ yín: nítorí àwa tilẹ̀ dé ọ̀dọ̀ yín pẹ̀lú
nínú ìyìnrere Kristi. 15 Àwa kò ṣògo rékọjá ààlà wa, èyí
nì, lórí iṣẹ́ ẹlòmíràn, ṣùgbọ́n àwa ní ìrètí pé, bí ìgbàgbọ́
yín ti ń dàgbà sí i, gẹ́gẹ́ bí ààlà wa, àwa ó dí gbígbéga
lọ́dọ̀ yín sí i lọ́pọ̀lọ́pọ̀. 16 Kí a bá à lè wàásù ìyìnrere ní
àwọn ìlú tí ń bẹ níwájú yín, kí a má sì ṣògo nínú ààlà
ẹlòmíràn nípa ohun tí ó wà ní àrọ́wọ́tó. 17 “Ṣùgbọ́n jẹ́ kí
ẹni tí ó bá ń ṣògo, kí ó máa ṣògo nínú Olúwa.” 18 Nítorí
kì í ṣe ẹni tí ń yin ara rẹ̀ ni ó ní ìtẹ́wọ́gbà, bí kò ṣe ẹni tí
Olúwa bá yìn.

11 Mo rò wí pé ẹ ó faradà díẹ̀ nínú ìwà òmùgọ̀ mi
ṣùgbọ́n bẹ́ẹ̀ ni, mo fẹ́ kí ẹ gbà mí láàyè. 2 Nítorí pé
èmi ń jowú lórí i yín bí ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run, nítorí tí mo ti
fi yín fún ọkọ kan, kí èmi bà á lè mú yín wá bí wúńdíá tí ó
mọ́ sọ́dọ̀ Kristi. 3 Ṣùgbọ́n ẹ̀rù ń bà mí, kí ó má bà á jẹ́ pé,
bí ejò ti tan Efa jẹ́ nípasẹ̀ àrékérekè rẹ̀, a lè mú ọkàn yín
ṣáko lọ kúrò nínú òtítọ́ yín àti ìfarajì fún Kristi. 4 Nítorí
bí ẹnìkan bá wá tí ó sì wàásù Jesu mìíràn, yàtọ̀ sí èyí tí a
ti wàásù rí tàbí bí ẹ̀yin bá gba ẹ̀mí mìíràn, yàtọ̀ sí èyí tí ẹ
ti gbà tàbí ìyìnrere mìíràn yàtọ̀ sí èyí tí ẹ ti gbà, tí ẹ sì ti
yára tẹ́wọ́ gbà á. 5 Nítorí mo rò pé èmi kò rẹ̀yìn nínú
ohunkóhun sí àwọn àgbà Aposteli. 6 Bí mo tilẹ̀ jẹ́ òpè
nínú ọ̀rọ̀ sísọ, kì í ṣe nínú ìmọ̀; ní ọ̀nàkọnà ni àwa ti fi èyí
hàn dájúdájú fún yín nínú ohun gbogbo. 7 Tàbí ẹ̀ṣẹ̀ ni
mo dá bí èmi ti ń rẹ ara mí sílẹ̀ kí a lè gbé yín ga, nítorí tí
mo wàásù ìyìnrere Ọlọ́run fún un yín lọ́fẹ̀ẹ́. 8 Èmí ń ja ìjọ
mìíràn ni olè nípa gbígba ìpèsè owó ki èmi bà á lè sìn yín.
9 Nígbà tí mo sì wà pẹ̀lú yín, tí mo sì ṣe aláìní, èmi kò
dẹ́rù pa ẹnikẹ́ni, nítorí ohun tí mo ṣe aláìní ni àwọn ará
tí ó ti Makedonia wá ti mú wá. Bẹ́ẹ̀ ni nínú ohun gbogbo
mo pa ara mi mọ́ láti má ṣe jẹ́ ẹrù fún yín, èmi yóò sì pa

ara mi mọ́ bẹ́ẹ̀. 10 Ó jẹ́ òtítọ́, Kristi tí ń bẹ nínú mi pé kò
sí ẹni tí ó lè dá mi lẹ́kun ìṣògo yìí ni gbogbo ẹkùn Akaia.
11 Nítorí kín ni? Nítorí èmi kò fẹ́ràn yín ni bí? Ọlọ́run mọ̀.
12 Èmi yóò tẹ̀síwájú láti máa ṣe ohun ti èmi ń ṣe láti le
mú ìjákulẹ̀ bá àwọn tí wọn ń wá ọ̀nà láti bá wa dọ́gba
nínú èyí ti àwa ń ṣògo lé lórí. 13 Nítorí irú àwọn ènìyàn
bẹ́ẹ̀ ni àwọn èké Aposteli àwọn ẹni ti ń ṣiṣẹ́ ẹ̀tàn, tí ń pa
wọ́n dà di aposteli Kristi. 14 Kì í sì í ṣe ohun ìyanu; nítorí
Satani, tìkára rẹ̀ ń pa ara rẹ̀ dàbí angẹli ìmọ́lẹ̀. 15 Nítorí
náà kì í ṣe ohun ńlá bí àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú bá pa ara wọn
dàbí àwọn ìránṣẹ́ òdodo; ìgbẹ̀yìn àwọn ẹni tí yóò rí gẹ́gẹ́
bí iṣẹ́ wọn. 16 Mo sì tún wí pé, kí ẹnikẹ́ni má ṣe rò pé
òmùgọ̀ ni mí; ṣùgbọ́n bí bẹ́ẹ̀ bá ni, ẹ gbà mí bí òmùgọ̀ kí
èmi lè gbé ara mi ga díẹ̀. 17 Ohun tí èmi ń sọ, èmi kò sọ ọ́
nípa ti Olúwa, ṣùgbọ́n bí òmùgọ̀ nínú ìgbẹ́kẹ̀lé ìṣògo yìí.
18 Ọ̀pọ̀lọpọ̀, ni ó ń ṣògo nípa ti ara, èmi ó ṣògo pẹ̀lú. 19
Nítorí ẹ̀yin fi inú dídùn gba àwọn òmùgọ̀ nígbà tí ẹ̀yin
tìkára yín jẹ́ ọlọ́gbọ́n. 20 Nítorí ẹ̀yin faradà á bí ẹnìkan
bá sọ yín dí òǹdè, bí ẹnìkan bá jẹ yín run, bí ẹnìkan bá
gbà lọ́wọ́ yín, bí ẹnìkan bá gbé ara rẹ̀ ga, bí ẹnìkan bá
gbá yín lójú. 21 Èmi ń wí lọ́nà ẹ̀gàn, bí ẹni pé àwa jẹ́
aláìlera! Ṣùgbọ́n nínú ohunkóhun tí ẹnìkan ti ní ìgboyà,
èmi ń sọ̀rọ̀ bí òmùgọ̀, èmi ní ìgboyà pẹ̀lú. 22 Heberu ni
wọ́n bí? Bẹ́ẹ̀ ni èmi. Israẹli ni wọ́n bí? Bẹ́ẹ̀ ni èmi. Irú-
ọmọ Abrahamu ní òun bí? Bẹ́ẹ̀ ni èmi. 23 Ìránṣẹ́ Kristi ni
wọ́n bí? Èmi ń sọ bí òmùgọ̀, mo ta wọ́n yọ; ní ti làálàá
lọ́pọ̀lọ́pọ̀, ní ti pàṣán, mo rékọjá, ní ti túbú nígbàkígbà, ní
ti fífẹ́rẹ kú nígbà púpọ̀. 24 Nígbà márùn-ún ni mo gba
pàṣán ogójì dín ẹyọ kan lọ́wọ́ àwọn Júù. 25 Nígbà mẹ́ta ni
a fi ọ̀gọ̀ lù mí, ẹ̀ẹ̀kan ṣoṣo ni a sọ mí ní òkúta, ẹ̀ẹ̀mẹta ni
ọkọ̀ ojú omi mi rì, ọ̀sán kan àti òru kan ni mo wà nínú
ibú. 26 Ní ìrìnàjò nígbàkígbà, nínú ewu omi, nínú ewu
àwọn ọlọ́ṣà, nínú ewu àwọn ará ìlú mi, nínú ewu àwọn
aláìkọlà, nínú ewu ni ìlú, nínú ewu ní aginjù, nínú ewu
lójú Òkun, nínú ewu láàrín àwọn èké arákùnrin. 27 Nínú
làálàá àti ìrora, nínú ìṣọ́ òru nígbàkígbà, nínú ebi àti
òǹgbẹ, nínú àwẹ̀ nígbàkígbà, nínú òtútù àti ìhòhò. 28
Pẹ̀lú nǹkan wọ̀nyí tí ó jẹ́ tí òde, ọ̀pọ̀ ni èyí tí ń wọn n
dúró tì mí lójoojúmọ́, àní àníyàn fún gbogbo ìjọ. 29 Ta ni
ó ṣe àìlera, tí èmi kò ṣe àìlera? Tàbí a mú kọsẹ̀, tí ara mi
kò gbiná? 30 Bí èmi yóò bá ṣògo, èmi ó kúkú máa ṣògo
nípa àwọn nǹkan tí ó jẹ́ ti àìlera mi. 31 Ọlọ́run àti Baba
Olúwa wá Jesu Kristi, ẹni tí ó jẹ́ olùbùkún jùlọ láéláé mọ̀
pé èmi kò ṣèké. (aiōn g165) 32 Ní Damasku, baálẹ̀ tí ó wà
lábẹ́ ọba Areta fi ẹgbẹ́ ogun ká ìlú àwọn ará Damasku mọ́,
ó ń fẹ́ láti mú mi bí arúfin. 33 Láti ojú fèrèsé nínú agbọ̀n
ni a sì ti sọ̀ mí kalẹ̀ lẹ́yìn odi, tí mo sì bọ́ lọ́wọ́ rẹ̀.

12 Èmi kò lè ṣàì ṣògo bí kò tilẹ̀ ṣe àǹfààní, nítorí èmi ó
wà sọ nípa ìran àti ìṣípáyà ti Olúwa fihàn mí. 2 Èmi
mọ ọkùnrin kan nínú Kristi ní ọdún mẹ́rìnlá sẹ́yìn, yálà
nínú ara ni, èmi kò mọ̀; tàbí kúrò nínú ara, èmi kò mọ̀;
Ọlọ́run mọ̀: a gbé irú ẹni náà lọ sí ọ̀run kẹta. 3 Bẹ́ẹ̀ ni èmi
mọ irú ọkùnrin bẹ́ẹ̀, yálà ní ara ni, tàbí kúrò nínú ara ni,
èmi kò mọ̀: Ọlọ́run mọ̀. 4 Pé a gbé e lọ sókè sí Paradise, tí
ó sì gbọ́ ọ̀rọ̀ tí a kò sì lè sọ, tí kò tọ́ fún ènìyàn láti máa
sọ. 5 Nípa irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni èmi ó máa ṣògo, ṣùgbọ́n nípa ti
èmi tìkára mi èmi kì yóò ṣògo, bí kò ṣe nínú àìlera mi. 6
Nítorí pé bi èmi tilẹ̀ ń fẹ́ máa ṣògo, èmi kì yóò jẹ́ òmùgọ̀;
nítorí pé èmi yóò sọ òtítọ́: ṣùgbọ́n mo kọ̀, kí ẹnikẹ́ni máa
bà à fi mí pè ju ohun tí ó rí tí èmi jẹ́ lọ, tàbí ju èyí tí ó
gbọ́ lẹ́nu mi, 7 àti nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìṣípayá, kí èmi má ba à
gbé ara mi ga rékọjá, a sì ti fi ẹ̀gún kan sí mi lára, ìránṣẹ́
Satani láti pọ́n mi lójú, kí èmi má bá a gbéraga rékọjá. 8
Nítorí nǹkan yìí ni mo ṣe bẹ Olúwa nígbà mẹ́ta pé, kí ó lé
e kúrò lára mi. 9 Òun sì wí fún mi pé, “Oore-ọ̀fẹ́ mi tó fún
ọ, nítorí pé a sọ agbára mi di pípé nínú àìlera.” Nítorí
náà tayọ̀tayọ̀ ni èmi ó kúkú máa fi ṣògo nínú àìlera mi, kí
agbára Kristi lè máa gbé inú mi. 10 Nítorí náà èmi ní
inú dídùn nínú àìlera gbogbo, nínú ẹ̀gàn gbogbo, nínú
àìní gbogbo, nínú inúnibíni gbogbo, nínú wàhálà gbogbo
nítorí Kristi. Nítorí nígbà tí mo bá jẹ́ aláìlera, nígbà náà
ni mo di alágbára. 11 Mo di òmùgọ̀ nípa ṣíṣògo; ẹ̀yin ní ó
fi ipá mú mi ṣe é, nítorí tí ó tọ́ tí ẹ bá yìn mí, nítorí tí èmi
kò rẹ̀yìn lóhunkóhun sí àwọn àgbà aposteli bí èmi kò tilẹ̀
jámọ́ nǹkan kan. 12 Ohun kan tí ó ṣe àmì aposteli, iṣẹ́
ìyanu àti iṣẹ́ agbára ni wọ́n ṣe ní ààrín yín pẹ̀lú sùúrù
tó ga. 13 Nítorí nínú kín ni ohun tí ẹ̀yin ṣe rẹ̀yìn sí ìjọ
mìíràn, bí kò ṣe ní ti pé èmi fúnra mi kó jẹ́ oníyọnu fún
yín? Ẹ dárí àṣìṣe yìí jì mí. 14 Kíyèsi i, ìgbà kẹta yìí ni mo
múra tan láti tọ̀ yín wá, èmi kì yóò sì jẹ́ oníyọnu fún yín
nítorí tí èmi kò wá nǹkan yín, bí kò ṣe ẹ̀yin fúnra yín;
nítorí tí kò tọ́ fún àwọn ọmọ láti máa to ìṣúra jọ fún
àwọn òbí wọn, bí kò ṣe àwọn òbí fún àwọn ọmọ wọn. 15
Èmi ó sì fi ayọ̀ ná ohun gbogbo tí mo bá ní, èmi ó sì ná
ara mi fún ọkàn yín nítòótọ́; bí mo bá fẹ́ yín lọ́pọ̀lọ́pọ̀,
ó ha tọ́ kí ẹ̀yin kí ó fẹ́ràn mi díẹ̀ bí? 16 Ṣùgbọ́n ó dára
bẹ́ẹ̀ tí èmi kò dẹ́rùbà yín, ṣùgbọ́n bí ọlọ́gbọ́n ènìyàn, èmi
ń fi ọwọ́ ẹ̀rọ̀ mú yín. 17 Èmi ha rẹ́ yín jẹ nípa ẹnikẹ́ni
nínú àwọn tí mo rán sí yín bi? 18 Mo bẹ Titu, mo sì rán
arákùnrin kan pẹ̀lú rẹ̀; Titu ha rẹ́ yín jẹ bí? Nípa ẹ̀mí kan
náà kọ́ ni àwa rìn bí? Ọ̀nà kan náà kọ́ ni àwa tọ̀ bí? 19
Ẹ̀yin ha rò pé àwa ń sọ nǹkan wọ̀nyí láti gbèjà ara wa
níwájú yín bí? Ní iwájú Ọlọ́run ni àwa ń sọ̀rọ̀ nínú Kristi;
ṣùgbọ́n àwa ń ṣe ohun gbogbo, olùfẹ́ ọ̀wọ́n, láti gbé yín
ró ni. 20 Nítorí ẹ̀rù ń bà mí pé, nígbà tí mo bá dé, èmi
kì yóò bá yín gẹ́gẹ́ bí irú èyí tí mo fẹ́, àti pé ẹ̀yin yóò sì
rí mi gẹ́gẹ́ bí irú èyí tí ẹ̀yin kò fẹ́: kí ìjà, owú jíjẹ, ìbínú,
ìpinyà, ìṣọ̀rọ̀-ẹni-lẹ́yìn, òfófó, ìgbéraga, ìrúkèrúdò, má ba
à wà. 21 Àti nígbà tí mo bá sì padà dé, kí Ọlọ́run mí má
bà à rẹ̀ mí sílẹ̀ lójú yín, àti kí èmi má ba à sọkún nítorí
ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn tí ó tí ṣẹ̀ náà tí kò sì ronúpìwàdà ẹ̀ṣẹ̀ ìwà
èérí, àgbèrè, àti wọ̀bìà tí wọ́n ti hù.

13 Èyí ni ó dí ìgbà kẹta tí èmi ń tọ̀ yín wá. Ní ẹnu ẹlẹ́rìí
méjì tàbí mẹ́ta ni a ó fi ìdí ọ̀rọ̀ gbogbo múlẹ̀. 2 Mo ti
sọ fún yín ṣáájú, mo sì ń sọ fún yín tẹ́lẹ̀, bí ẹni pé mo wà
pẹ̀lú yín nígbà kejì, àti bí èmi kò ti sí lọ́dọ̀ yín ní ìsinsin
yìí, mo kọ̀wé sí àwọn tí ó ti ṣẹ̀ náà, àti sí gbogbo àwọn
ẹlòmíràn, pé bí mo bá tún padà wá, èmi kì yóò dá wọn

sí. 3 Níwọ́n bí ẹ̀yin tí ń wá àmì Kristi ti ń sọ̀rọ̀ nínú mi,
ẹni tí kì í ṣe àìlera sí yin, ṣùgbọ́n tí ó jẹ́ agbára nínú yín.
4 Nítorí pé a kàn án mọ́ àgbélébùú nípa àìlera, ṣùgbọ́n
òun wà láàyè nípa agbára Ọlọ́run. Nítorí àwa pẹ̀lú jásí
aláìlera nínú rẹ̀, ṣùgbọ́n àwa yóò wà láàyè pẹ̀lú rẹ̀ nípa
agbára Ọlọ́run sí yín. 5 Ẹ máa wádìí ara yín, bí ẹ̀yin bá wà
nínú ìgbàgbọ́; ẹ máa dán ara yín wò. Tàbí ẹ̀yin fúnra yín
kò mọ ara yín pé Jesu Kristi wá nínú yín? Àfi bí ẹ̀yin bá jẹ́
àwọn tí a tanù. 6 Ṣùgbọ́n mo ní ìgbẹ́kẹ̀lé pé ẹ̀yin yóò mọ̀
pé, àwa kì í ṣe àwọn tí a tanù. 7 Ǹjẹ́ àwa ń gbàdúrà sí
Ọlọ́run, kì í ṣe nítorí kí àwa lè farahàn bí àwọn ti ó tayọ̀,
ṣùgbọ́n kí ẹ̀yin lè máa ṣe èyí tí ó dára bí àwa tilẹ̀ dàbí
àwọn tí a tanù. 8 Nítorí àwa kò lè ṣe ohun kan lòdì sí
òtítọ́, bí kò ṣe fún òtítọ́. 9 Nítorí àwa ń yọ̀, nígbà ti àwa jẹ́
aláìlera, tí ẹ̀yin sì jẹ́ alágbára; èyí ni àwa sì ń gbàdúrà fún
pẹ̀lú, àní pípé yín. 10 Ìdí nìyí ti mo ṣe kọ̀wé àwọn nǹkan
wọ̀nyí nígbà tí èmi kò sí lọ́dọ̀ yín, pé nígbà tí mo bá dé kí
èmi má ba à lo ìkanra ní lílo àṣẹ, gẹ́gẹ́ bí àṣẹ tí Olúwa ti fi
fún mí, láti mú ìdàgbàsókè, kì í ṣe láti fà yín ṣubú. 11 Ní
àkótán, ará ó dì gbòóṣe, ẹ ṣe àtúnṣe ọ̀nà yín, ẹ tújúká, ẹ jẹ́
onínú kan, ẹ máa wà ní àlàáfíà, Ọlọ́run ìfẹ́ àti ti àlàáfíà
yóò wà pẹ̀lú yín. 12 Ẹ fi ìfẹnukonu mímọ́ kí ara yín. 13
Gbogbo àwọn ènìyàn Ọlọ́run níbi kí i yín. 14 Oore-ọ̀fẹ́
Jesu Kristi Olúwa, àti ìfẹ́ Ọlọ́run, àti ìdàpọ̀ ti Èmí Mímọ́, kí
ó wà pẹ̀lú gbogbo yín.

Galatians

1 Paulu, aposteli tí a rán kì í ṣe láti ọ̀dọ̀ ènìyàn wá,
tàbí nípa ènìyàn, ṣùgbọ́n nípa Jesu Kristi àti Ọlọ́run
Baba, ẹni tí ó jí i dìde kúrò nínú òkú. 2 Àti gbogbo àwọn
arákùnrin tí ó wà pẹ̀lú mi, Sí àwọn ìjọ ní Galatia: 3 Oore-
ọ̀fẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wá àti Jesu
Kristi Olúwa, 4 ẹni tí ó fi òun tìkára rẹ̀ dípò ẹ̀ṣẹ̀ wa, kí
ó lè gbà wá kúrò nínú ayé búburú ìsinsin yìí, gẹ́gẹ́ bí
ìfẹ́ Ọlọ́run àti Baba wa, (aiōn g165) 5 ẹni tí ògo wà fún láé
àti láéláé. Àmín. (aiōn g165) 6 Ó yà mi lẹ́nu pé ẹ tètè yapa
kúrò lọ́dọ̀ ẹni tí ó pè yín sínú oore-ọ̀fẹ́ Kristi, sí ìyìnrere
mìíràn. 7 Nítòótọ́, kò sí ìyìnrere mìíràn bí ó tilẹ̀ ṣe pé
àwọn kan wà, tí ń yọ yín lẹ́nu, tí wọ́n sì ń fẹ́ yí ìyìnrere
Kristi padà. 8 Ṣùgbọ́n bí ó ṣe àwa ni tàbí angẹli kan láti
ọ̀run wá, ni ó bá wàásù ìyìnrere mìíràn fún yín ju èyí tí a
tí wàásù rẹ̀ fún yín lọ, jẹ́ kí ó di ẹni ìfibú títí láéláé! 9 Bí
àwa ti wí ṣáájú, bẹ́ẹ̀ ni mo sì tún wí nísinsin yìí pé, bí
ẹnìkan bá wàásù ìyìnrere mìíràn fún yín ju èyí tí ẹ̀yin
tí gbà lọ, jẹ́ kí ó di ẹni ìfibú títí láéláé! 10 Ǹjẹ́ nísinsin
yìí, ènìyàn ni èmi ń wá ojúrere rẹ̀ ní tàbí Ọlọ́run? Tàbí
ènìyàn ni èmi ń fẹ́ láti wù bí? Bí èmi bá ń fẹ́ láti wu
ènìyàn, èmi kò lè jẹ́ ìránṣẹ́ Kristi. 11 Mo fẹ́ kí ẹ mọ̀, ará,
pé ìyìnrere tí mo tí wàásù kì í ṣe láti ipa ènìyàn. 12 N kò
gbà á lọ́wọ́ ènìyàn kankan, bẹ́ẹ̀ ni a kò fi kọ́ mi, ṣùgbọ́n
mo gbà á nípa ìfihàn láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi. 13 Nítorí ẹ̀yin ti
gbúròó ìgbé ayé mi nígbà àtijọ́ nínú ìsìn àwọn Júù, bí mo
tí ṣe inúnibíni sí ìjọ ènìyàn Ọlọ́run rékọjá ààlà, tí mo sì
lépa láti bà á jẹ́. 14 Mo sì ta ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ẹlẹgbẹ́ mi yọ
nínú ìsìn àwọn Júù láàrín àwọn ìran mi, mo sì ni ìtara
lọ́pọ̀lọ́pọ̀ sì òfin àtọwọ́dọ́wọ́ àwọn baba mi. 15 Ṣùgbọ́n
nígbà tí ó wú Ọlọ́run ẹni tí ó yà mí sọ́tọ̀ láti inú ìyá mi
wá, tí ó sì pé mi nípa oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀. 16 Láti fi ọmọ rẹ̀ hàn
nínú mi, kì èmi lè máa wàásù ìyìnrere rẹ̀ láàrín àwọn
aláìkọlà; èmi kò wá ìmọ̀ lọ sọ́dọ̀ ẹnikẹ́ni, 17 bẹ́ẹ̀ ni èmi kò
gòkè lọ sì Jerusalẹmu tọ àwọn tí í ṣe aposteli ṣáájú mi,
ṣùgbọ́n mo lọ sí Arabia, mo sì tún padà wá sí Damasku. 18
Lẹ́yìn ọdún mẹ́ta, nígbà náà ni mo gòkè lọ sì Jerusalẹmu
láti lọ kì Peteru, mo sì gbé ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní ìjọ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún, 19
èmi kò ri ẹlòmíràn nínú àwọn tí ó jẹ́ aposteli, bí kò ṣe
Jakọbu arákùnrin Olúwa. 20 Nǹkan tí èmi ń kọ̀wé sí yín
yìí, kíyèsi i, níwájú Ọlọ́run èmi kò ṣèké. 21 Lẹ́yìn náà mo
sì wá sí agbègbè Siria àti ti Kilikia. 22 Mo sì jẹ́ ẹni tí a kò
mọ̀ lójú fún àwọn ìjọ tí ó wà nínú Kristi ni Judea. 23 Wọ́n
kàn gbọ́ ìròyìn wí pé, "Ẹni tí ó tí ń ṣe inúnibíni sí wa rí,
ní ìsinsin yìí ti ń wàásù ìgbàgbọ́ náà tí ó ti gbìyànjú láti
bàjẹ́ nígbà kan rí." 24 Wọ́n sì yin Ọlọ́run lógo nítorí mi.

2 Lẹ́yìn ọdún mẹ́rìnlá, ni mo tún gòkè lọ sì Jerusalẹmu
pẹ̀lú Barnaba, mo sì mú Titu lọ pẹ̀lú mi. 2 Mo gòkè lọ
nípa ohun ti a fihàn mi, mo fi ìyìnrere náà tí mo ń wàásù
láàrín àwọn aláìkọlà yé àwọn tí ó jẹ́ ẹni ńlá nínú wọn,
èyí i nì ní ìkọ̀kọ̀, kí èmi kí ó má ba á sáré, tàbí kí ó máa
ba à jẹ́ pé mo ti sáré lásán. 3 Ṣùgbọ́n a kò fi agbára mú
Titu tí ó wà pẹ̀lú mi, ẹni tí í ṣe ara Giriki láti kọlà. 4 Ọ̀rọ̀
yìí wáyé nítorí àwọn èké arákùnrin tí wọn yọ́ wọ inú
ààrín wa láti yọ́ òmìnira wa wò, èyí tí àwa ni nínú Kristi
Jesu, kí wọn lè mú wa wá sínú ìdè. 5 Àwọn ẹni ti a kò fún
ni àǹfààní láti gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn fún ìṣẹ́jú kan; kí ẹ̀yin kí o
lè máa tẹ̀síwájú nínú òtítọ́ ìyìnrere náà. 6 Ṣùgbọ́n ní ti
àwọn tí ó dàbí ẹni pàtàkì—ohunkóhun tí ó wù kì wọn
jásí, kò jẹ́ nǹkan kan fún mi; Ọlọ́run kò fi bí ẹnikẹ́ni ṣe rí
ṣe ìdájọ́ rẹ̀—àwọn ènìyàn yìí kò fi ohunkóhun kún ọ̀rọ̀
mi. 7 Ṣùgbọ́n kàkà bẹ́ẹ̀, nígbà tí wọn rí i pé a tí fi ìyìnrere
tí àwọn aláìkọlà le mi lọ́wọ́, bí a tí fi ìyìnrere tí àwọn
onílà lé Peteru lọ́wọ́. 8 Nítorí Ọlọ́run, ẹni tí ó ṣiṣẹ́ nínú
iṣẹ́ ìránṣẹ́ Peteru gẹ́gẹ́ bí aposteli sí àwọn Júù, òun kan
náà ni ó ṣiṣẹ́ nínú iṣẹ́ ìránṣẹ́ mi gẹ́gẹ́ bí aposteli sí àwọn
aláìkọlà. 9 Jakọbu, Peteru, àti Johanu, àwọn ẹni tí ó dàbí
ọ̀wọ́n, fún èmi àti Barnaba ni ọwọ́ ọ̀tún ìdàpọ̀ nígbà tí
wọ́n rí oore-ọ̀fẹ́ tí a fi fún mi, wọ́n sì gbà pé kí àwa náà tọ
àwọn aláìkọlà lọ, nígbà ti àwọn náà lọ sọ́dọ̀ àwọn Júù. 10
Ohun gbogbo tí wọ́n béèrè fún ni wí pé, kí a máa rántí
àwọn tálákà, ohun kan náà gan an tí mo ń làkàkà láti
ṣe. 11 Ṣùgbọ́n nígbà tí Peteru wá sí Antioku, mo takò ó
lójú ara rẹ̀, nítorí tí ó jẹ̀bi, mo sì bá a wí. 12 Nítorí pé kí
àwọn kan tí ó ti ọ̀dọ̀ Jakọbu wá tó dé, ó ti ń ba àwọn
aláìkọlà jẹun; ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n dé, ó fàsẹ́yìn, ó sì ya
ara rẹ̀ sọ́tọ̀ kúrò lọ́dọ̀ àwọn aláìkọlà nítorí ó bẹ̀rù àwọn ti
ó kọlà. 13 Àwọn Júù tí ó kù pawọ́pọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ láti jùmọ̀ ṣe
àgàbàgebè, tó bẹ́ẹ̀ tí wọn sì fi àgàbàgebè wọn si Barnaba
lọ́nà. 14 Nígbà tí mo rí i pé wọn kò rìn déédé gẹ́gẹ́ bí
òtítọ́ ìyìnrere, mo wí fún Peteru níwájú gbogbo wọn pé,
"Bí ìwọ, tí ì ṣe Júù ba ń rìn gẹ́gẹ́ bí ìwà àwọn kèfèrí, èése
tí ìwọ fi ń fi agbára mu àwọn kèfèrí láti máa rìn bí àwọn
Júù? 15 "Àwa tí i ṣe Júù nípa ìbí, tí kì i sí ì ṣe aláìkọlà
ẹlẹ́ṣẹ̀, 16 tí a mọ̀ pé a kò dá ẹnikẹ́ni láre nípa iṣẹ́ òfin, bí
kò ṣe nípa ìgbàgbọ́ nínú Jesu Kristi, àní àwa pẹ̀lú gbà Jesu
Kristi gbọ́, kí a bá a lè dá wa láre nípa ìgbàgbọ́ tí Kristi, kì
í sì i ṣe nípa iṣẹ́ òfin, nítorí pé nípa iṣẹ́ òfin kò sí ènìyàn
kan tí a ó dá láre. 17 "Ṣùgbọ́n nígbà tí àwa bá ń wá ọ̀nà
láti rí ìdáláre nípa Kristi, ó di ẹ̀rí wí pé àwa pẹ̀lú jẹ́ ẹlẹ́ṣẹ̀,
ǹjẹ́ èyí ha jásí wí pé Kristi ń ṣe ìránṣẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ bí? Kí a má rí ì!
18 Nítorí pé bí mo bá sì tún gbé àwọn ohun tí mo tí wó
palẹ̀ ró, mo fi ara mi hàn bí arúfin. 19 "Nítorí pé nípa
òfin, mo tí di òkú sí òfin, kí èmi lè wà láàyè sí Ọlọ́run. 20
A ti kàn mí mọ́ àgbélébùú pẹ̀lú Kristi, èmí kò sì wà láàyè
mọ́, ṣùgbọ́n Kristi ń gbé inú mi wíwà tí mo sì wà láàyè
nínú ara, mo wà láàyè nínú ìgbàgbọ́ Ọmọ Ọlọ́run, ẹni tí
o fẹ́ mi, tí ó sì fi òun tìkára rẹ̀ fún mi. 21 Èmi kò ya oore-
ọ̀fẹ́ Ọlọ́run sí apá kan, nítorí pé bí a bá le ti ipasẹ̀ òfin
jèrè òdodo, a jẹ́ pé Kristi kú lásán."

3 Ẹ̀yin aláìnírònú ará Galatia! Ta ní ha tàn yín jẹ, kí ẹ̀yin
má ṣe gba òtítọ́ gbọ́? Ní ojú ẹni tí a fi Jesu Kristi hàn
gbangba láàrín yín ni ẹni tí a kàn mọ́ àgbélébùú. 2 Kìkì
èyí ni mo fẹ́ béèrè lọ́wọ́ yín, nípa iṣẹ́ òfin ni ẹ̀yin gba Ẹ̀mí
bí, tàbí nípa ìgbọ́ràn pẹ̀lú ìgbàgbọ́? 3 Báyìí ni ẹ̀yin ṣe
jẹ òmùgọ̀ tó bí? Ẹ̀yin tí ó ti bẹ̀rẹ̀ ìgbé ayé ìgbàgbọ́ yín
nípa ti Ẹ̀mí, ṣé a ti wá sọ yín di pípé nípa ti ara ni? 4

Ẹyin ha ti jìyà ọ̀pọ̀lọpọ̀ nǹkan wọ̀nyí lásán? Bí ó bá ṣe pé
nítòótọ́ lásán ni. 5 Ṣé Ọlọ́run fún yín ní Ẹ̀mí rẹ̀, tí ó sì ṣe
iṣẹ́ ìyanu láàrín yín nítorí tí ẹ̀yin pa òfin mọ́, tàbí nítorí ẹ
ní ìgbàgbọ́ sí ohun tí ẹ gbọ́? 6 Gẹ́gẹ́ bí Abrahamu "Ó gba
Ọlọ́run gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún un." 7 Ẹ jẹ́ kí ó yé é yín
nígbà náà pé, àwọn ti ó gbàgbọ́, àwọn náà ní í ṣe ọmọ
Abrahamu. 8 Bí ìwé mímọ́ sì tí wí tẹ́lẹ̀ pé, Ọlọ́run yóò dá
aláìkọlà láre nípa ìgbàgbọ́, ó tí wàásù ìyìnrere ṣáájú fún
Abrahamu, ó ń wí pé, "Nínú rẹ̀ ni a ó bùkún fún gbogbo
orílẹ̀-èdè." 9 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni àwọn tí i ṣe tí ìgbàgbọ́ jẹ́ ẹni
alábùkún fún pẹ̀lú Abrahamu olódodo. 10 Nítorí pé iye
àwọn tí ń bẹ ni ipa iṣẹ́ òfin ń bẹ lábẹ́ ègún: nítorí tí a tí
kọ ọ́ pé, "Ìfibú ni olúkúlùkù ẹni tí kò dúró nínú ohun
gbogbo tí a kọ sínú ìwé òfin láti máa ṣe wọ́n". 11 Nítorí
ó dánilójú pé, a kò dá ẹnikẹ́ni láre níwájú Ọlọ́run nípa
iṣẹ́ òfin: nítorí pé, "Olódodo yóò yè nípa ìgbàgbọ́." 12
Òfin kì í sì í ṣe ti ìgbàgbọ́: ṣùgbọ́n, "Ẹni tí ó ba ṣe, yóò yè
nípa wọn." 13 Kristi ti rà wá padà kúrò lọ́wọ́ ègún òfin,
ẹni tí a fi ṣe ègún fún wa: nítorí tí a ti kọ ọ́ pé, "Ìfibú ni
olúkúlùkù ẹni tí a fi kọ́ sórí igi." 14 Ó gbà wá là ki ìbùkún
Abrahamu ba à lè wá sórí àwọn aláìkọlà nípa Kristi Jesu;
kí àwa ba à lè gba ìlérí Ẹ̀mí nípa ìgbàgbọ́. 15 Ará, èmi ń
sọ̀rọ̀ bí ènìyàn, gẹ́gẹ́ bi májẹ̀mú ènìyàn ti a ti fi ìdí rẹ̀
múlẹ̀, kò sí ẹni tí ó lè sọ ọ́ di asán, tàbí tí ó lè fi kún un
mọ́. 16 Ǹjẹ́ fún Abrahamu àti fún irú-ọmọ rẹ̀ ni a ti ṣe
àwọn ìlérí náà. Ìwé Mímọ́ kò ṣọ wí pé, "fún àwọn irú-
ọmọ rẹ̀," bí ẹni pé ọ̀pọ̀lọpọ̀; ṣùgbọ́n bí ẹni pé ọ̀kan ṣoṣo,
"àti fún irú-ọmọ rẹ̀," èyí tí í ṣe Kristi. 17 Èyí tí mò ń wí ni
pé: májẹ̀mú tí Ọlọ́run ti fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ nísàájú, òfin ti ó
dé lẹ́yìn ọgbọ̀nlénírinwó ọdún kò lè sọ ọ́ di asán, kí ó
sì mú ìlérí náà di aláìlágbára. 18 Nítorí bí ogún náà bá
dúró lórí ṣíṣe gẹ́gẹ́ bí í òfin kì í ṣe ti ìlérí mọ́, ṣùgbọ́n
Ọlọ́run ti fi í fún Abrahamu nípa ìlérí. 19 Ǹjẹ́ kí ha ni
òfin? A fi kún un nítorí ìrékọjá títí irú-ọmọ tí a ti ṣe ìlérí
fún yóò fi dé; a sì tipasẹ̀ àwọn angẹli ṣe ìlànà rẹ̀ láti ọwọ́
alárinà kan wá. 20 Ǹjẹ́ onílàjà kì í ṣe alárinà ti ẹnìkan,
ṣùgbọ́n ọ̀kan ni Ọlọ́run. 21 Nítorí náà òfin ha lòdì sí àwọn
ìlérí Ọlọ́run bí? Kí a má rí i; nítorí ìbá ṣe pé a ti fi òfin
kan fún ni tí ó lágbára láti sọ ni di ààyè nítòótọ́ òdodo
ìbá ti tipasẹ̀ òfin wà. 22 Ṣùgbọ́n ìwé mímọ́ ti fi yé wa pé
gbogbo ènìyàn ni ń bẹ lábẹ́ ìdè ẹ̀ṣẹ̀, kí a lè fi ìlérí nípa
ìgbàgbọ́ nínú Jesu Kristi fún àwọn tí ó gbàgbọ́. 23 Ṣùgbọ́n
kí ìgbàgbọ́ tó dé, a ti pa wá mọ́ lábẹ́ òfin, a sì sé wa mọ́ de
ìgbàgbọ́ tí a ń bọ̀ wá fihàn. 24 Nítorí náà òfin ti jẹ́ olùtọ́jú
láti mú ènìyàn wá sọ́dọ̀ Kristi, kí a lè dá wa láre nípa
ìgbàgbọ́. 25 Ṣùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà tí ìgbàgbọ́ ti dé, àwa kò sí
lábẹ́ olùtọ́jú mọ́. 26 Nítorí pé ọmọ Ọlọ́run ni gbogbo yín,
nípa ìgbàgbọ́ nínú Kristi Jesu. 27 Nítorí pé iye ẹ̀yin tí a ti
bamitiisi sínú Kristi ti gbé Kristi wọ̀. 28 Kò le sí Júù tàbí
Giriki, ẹrú tàbí òmìnira, ọkùnrin tàbí obìnrin nítorí pé
ọ̀kan ni nínú Kristi Jesu. 29 Bí ẹ̀yin bá sì jẹ́ ti Kristi, ǹjẹ́
ẹ̀yin ní irú-ọmọ Abrahamu, àti àrólé gẹ́gẹ́ bí ìlérí.

4 Ǹjẹ́ ohun tí mo ń wí ni pé, níwọ̀n ìgbà tí àrólé náà bá
wà ní èwe, kò yàtọ̀ nínú ohunkóhun sí ẹrú bí ó tilẹ̀ jẹ́
Olúwa ohun gbogbo. 2 Ṣùgbọ́n ó wà lábẹ́ olùtọ́jú àti ìríjú
títí àkókò tí baba ti yàn tẹ́lẹ̀. 3 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ sì ni àwa, nígbà
tí àwa wà ní èwe, àwa wà nínú ìdè lábẹ́ ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé. 4
Ṣùgbọ́n nígbà tí àkókò kíkún náà dé, Ọlọ́run rán ọmọ rẹ̀
jáde wá, ẹni tí a bí nínú obìnrin tí a bí lábẹ́ òfin. 5 Láti ra
àwọn tí ń bẹ lábẹ́ òfin padà, kí àwa lè gba ìsọdọmọ. 6 Àti
nítorí tí ẹ̀yin jẹ́ ọmọ, Ọlọ́run sì ti rán Ẹ̀mí Ọmọ rẹ̀ wá sínú
ọkàn yín, tí ń ké pé, "Ábbà, Baba." 7 Nítorí náà ìwọ kì í ṣe
ẹrú, bí kò ṣe ọmọ; àti bí ìwọ bá ń ṣe ọmọ, ǹjẹ́ ìwọ di àrólé
Ọlọ́run nípasẹ̀ Kristi. 8 Tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀, nígbà tí ẹ̀yin kò tí i mọ
Ọlọ́run, ẹ̀yin ti ṣe ẹrú fún àwọn tí kì í ṣe Ọlọ́run nípa
ìṣẹ̀dá. 9 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, nígbà tí ẹ̀yin ti mọ Ọlọ́run
tan tàbí kí a sá kúkú wí pé ẹ di mímọ̀ fún Ọlọ́run, èéha ti
rí tí ẹ tún fi yípadà sí aláìlera àti agbára ìpilẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀dá, lábẹ́
èyí tí ẹ̀yin tún fẹ́ padà wá ṣe ẹrú? 10 Ẹ̀yin ń kíyèsi ọjọ́ àti
àkókò, àti ọdún. 11 Ẹ̀rù yin ń bà mí, kí o má bà ṣe pé
lásán ni mo ṣe làálàá lórí yín. 12 Ará, mo bẹ̀ yín, ẹ dàbí
èmi: nítorí èmi dàbí ẹ̀yin: ẹ̀yin kò ṣe mí ní ibi kan. 13
Ẹ̀yin mọ̀ pé nínú àìlera ni mo wàásù ìyìnrere fún yín ní
àkọ́kọ́. 14 Èyí tí ó sì jẹ́ ìdánwò fún yín ní ara mi ni ẹ kò
kẹ́gàn, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò sì kọ̀; ṣùgbọ́n ẹ̀yin gbà mí bí angẹli
Ọlọ́run, àní bí Kristi Jesu. 15 Ǹjẹ́ ayọ̀ yín ìgbà náà ha dà?
Nítorí mo gba ẹ̀rí yín pé, bi o bá ṣe é ṣe, ẹ̀ ò bá yọ ojú
yín jáde, ẹ̀ bá sì fi wọ́n fún mi. 16 Ǹjẹ́ mo ha di ọ̀tá yín
nítorí mo sọ òtítọ́ fún yín bí? 17 Wọ́n ń fi ìtara wá yin,
ṣùgbọ́n kì í ṣe fún rere; wọ́n ń fẹ́ já yin kúrò, kí ẹ̀yin lè
máa wá wọn. 18 Ṣùgbọ́n ó dára láti máa fi ìtara wá ni
fún ohun rere nígbà gbogbo, kì í sì í ṣe nígbà tí mo wà
pẹ̀lú yín nìkan. 19 Ẹ̀yin ọmọ mi kéékèèké, ẹ̀yin tí mo
tún ń rọbí títí a ó fi ṣe ẹ̀dá Kristi nínú yín. 20 Ìbá wù mí
láti wà lọ́dọ̀ yín nísinsin yìí, kí èmi sì yí ohùn mi padà
nítorí pé mo dààmú nítorí yín. 21 Ẹ wí fún mi, ẹ̀yin tí
ń fẹ́ wà lábẹ́ òfin, ẹ ko ha gbọ́ òfin ohun ti òfin sọ. 22
Nítorí a ti kọ ọ́ pé, Abrahamu ní ọmọ ọkùnrin méjì, ọ̀kan
láti ọ̀dọ̀ ẹrúbìnrin, àti ọ̀kan láti ọ̀dọ̀ òmìnira obìnrin. 23
Ṣùgbọ́n a bí èyí tí ṣe ti ẹrúbìnrin nípa ti ara, ṣùgbọ́n èyí
ti òmìnira obìnrin ni a bí nípa ìlérí. 24 Nǹkan wọ̀nyí jẹ́
àpẹẹrẹ: nítorí pé àwọn obìnrin wọ̀nyí ní májẹ̀mú méjèèjì;
ọ̀kan láti orí òkè Sinai wá, tí a bí lóko ẹrú, tí í ṣe Hagari.
25 Nítorí Hagari yìí ni òkè Sinai Arabia, tí ó sì dúró fún
Jerusalẹmu tí ó wà nísinsin yìí, tí ó sì wà lóko ẹrú pẹ̀lú
àwọn ọmọ rẹ̀. 26 Ṣùgbọ́n Jerusalẹmu ti òkè jẹ́ òmìnira,
èyí tí í ṣe ìyá wa. 27 Nítorí a ti kọ ọ́ pé, "Máa yọ̀, ìwọ
obìnrin àgàn tí kò bímọ, bú sí ayọ̀ kí o sì kígbe sókè, ìwọ
tí kò rọbí rí; nítorí àwọn ọmọ obìnrin náà tí a kọ̀sílẹ̀ yóò
pọ̀ ju ti obìnrin tó ní ọkọ lọ." 28 Ǹjẹ́ ará, ọmọ ìlérí ni àwa
gẹ́gẹ́ bí Isaaki. 29 Ṣùgbọ́n bí èyí tí a bí nípa ti ara ti ṣe
inúnibíni nígbà náà sí èyí tí a bí nípa ti Ẹ̀mí, bẹ́ẹ̀ sì ni
nísinsin yìí. 30 Ṣùgbọ́n ìwé mímọ́ ha ti wí, "Lé ẹrúbìnrin
yìí àti ọmọ rẹ̀ jáde, nítorí ọmọ ẹrúbìnrin kì yóò bá ọmọ
òmìnira obìnrin jogún pọ̀." 31 Nítorí náà, ará, àwa kì í ṣe
ọmọ ẹrúbìnrin bí kò ṣe ti òmìnira obìnrin.

5 Nítorí náà, ẹ dúró ṣinṣin nínú òmìnira náà èyí tí Kristi
fi sọ wá di òmìnira, kí ẹ má sì ṣe tún fi ọrùn bọ̀ àjàgà

ẹrú mọ́. 2 Kíyèsi i, èmi Paulu ni ó wí fún yín pé, bí a bá
kọ yín nílà abẹ́, Kristi kì yóò lérè fún yín ní ohunkóhun.
3 Mo sì tún sọ fún olúkúlùkù ènìyàn tí a kọ ní ilà pé, ó
di ajigbèsè láti pa gbogbo òfin mọ́. 4 A ti yà yín kúrò
lọ́dọ̀ Kristi, ẹ̀yin tí ń fẹ́ kí a dá yín láre nípa òfin; pé ẹ
ti ṣubú kúrò nínú oore-ọ̀fẹ́. 5 Nítorí nípa Ẹ̀mí àwa ń fi
ìgbàgbọ́ dúró de ìrètí òdodo. 6 Nítorí nínú Kristi Jesu,
ìkọlà kò jẹ́ ohun kan, tàbí àìkọlà; ṣùgbọ́n ìgbàgbọ́ ti ń
ṣiṣẹ́ nípa ìfẹ́. 7 Ẹ̀yin ti ń sáré dáradára. Ta ni dí yin lọ́wọ́
láti ṣe ìgbọ́ràn sí òtítọ́? 8 Ìyípadà yìí kò ti ọ̀dọ̀ ẹni tí ó
pè yín wá. 9 Ìwúkàrà díẹ̀ ní í mú gbogbo ìyẹ̀fun wú. 10
Mo ní ìgbẹ́kẹ̀lé sí yín nínú Olúwa pé, ẹ̀yin kì yóò ní èrò
ohun mìíràn; ṣùgbọ́n ẹni tí ń yọ yín lẹ́nu yóò ru ìdájọ́
tirẹ̀, ẹnikẹ́ni tí ó wù kí ó jẹ́. 11 Ṣùgbọ́n, ará, bí èmi bá ń
wàásù ìkọlà síbẹ̀, kín ni ìdí tí a fi ń ṣe inúnibíni sí mi
síbẹ̀? Ǹjẹ́ ìkọ̀sẹ̀ àgbélébùú ti kúrò. 12 Èmi ìbá fẹ́ kí àwọn
tí ń yọ yín lẹ́nu tilẹ̀ gé ẹ̀yà ara wọn kan kúrò. 13 Nítorí a
ti pè yín sí òmìnira, ará kìkì pé kí ẹ má ṣe lo òmìnira yín
bí àǹfààní sípa ti ara, ṣùgbọ́n ẹ máa fi ìfẹ́ sin ọmọnìkejì
yín. 14 Nítorí pé a kó gbogbo òfin já nínú èyí pé, "Ìwọ fẹ́
ọmọnìkejì rẹ gẹ́gẹ́ bí ara rẹ." 15 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá ń bu
ara yín ṣán, tí ẹ sì ń jẹ ara yín run, ẹ kíyèsára kí ẹ má
ṣe pa ara yín run. 16 Ǹjẹ́ mo ní, ẹ máa rìn nípa ti Ẹ̀mí,
ẹ̀yin kì yóò sì mú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ti ara ṣẹ. 17 Nítorí ti ara ń
ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ lòdì sí Ẹ̀mí, àti Ẹ̀mí lòdì sí ara, àwọn wọ̀nyí
sì lòdì sí ara wọn; kí ẹ má ba à lè ṣe ohun tí ẹ̀yin ń fẹ́.
18 Ṣùgbọ́n bí a bá ń ti ọwọ́ Ẹ̀mí ṣamọ̀nà yín, ẹ̀yin kò sí
lábẹ́ òfin. 19 Ǹjẹ́ àwọn iṣẹ́ tí ara farahàn, tí í ṣe wọ̀nyí;
panṣágà, àgbèrè, ìwà èérí, wọ̀bìà, 20 Ìbọ̀rìṣà, oṣó, ìkórìíra,
ìjà, ìlara, ìbínú, ìmọ-tara-ẹni nìkan, ìyapa, ẹ̀kọ́ òdì. 21
Àrankàn, ìpànìyàn, ìmutípara, ìréde òru, àti irú ìwọ̀nyí;
àwọn ohun tí mo ń wí fún yín tẹ́lẹ̀, gẹ́gẹ́ bí mo ti wí fún
yín tẹ́lẹ̀ rí pé, àwọn tí ń ṣe nǹkan báwọ̀nyí kì yóò jogún
ìjọba Ọlọ́run. 22 Ṣùgbọ́n èso ti Ẹ̀mí ni ìfẹ́, ayọ̀, àlàáfíà,
ìpamọ́ra, ìwà pẹ̀lẹ́, ìṣoore, ìgbàgbọ́, 23 ìwà tútù, àti ìkóra-
ẹni níjanu, òfin kan kò lòdì sí irú wọ̀nyí, 24 Àwọn tí í ṣe
ti Kristi Jesu ti kan ara wọn mọ́ àgbélébùú pẹ̀lú ìfẹ́ àti
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ̀. 25 Bí àwa bá wà láàyè sípa ti Ẹ̀mí, ẹ jẹ́ kí a sì
máa rìn nípa ti Ẹ̀mí. 26 Ẹ má ṣe jẹ́ kí a máa ṣe ògo asán, kí
a má mú ọmọnìkejì wa bínú, kí a má ṣe ìlara ọmọnìkejì
wa.

6 Ará, bí a tilẹ̀ mú ènìyàn nínú ẹ̀ṣẹ̀ kan, kí ẹ̀yin tí í ṣe ti
Ẹ̀mí mú irú ẹni bẹ́ẹ̀ bọ̀ sípò nínú ẹ̀mí ìwà tútù; kí ìwọ
tìkára rẹ̀ máa kíyèsára, kí a má ba à dán ìwọ náà wò pẹ̀lú.
2 Ẹ máa ru ẹrù ọmọnìkejì yín, kí ẹ sì fi bẹ́ẹ̀ mú òfin Kristi
ṣẹ. 3 Nítorí bí ènìyàn kan bá ń ro ara rẹ̀ sí ẹnìkan, nígbà
tí kò jẹ́ nǹkan, ó ń tan ara rẹ̀ jẹ. 4 Ṣùgbọ́n kí olúkúlùkù yẹ
iṣẹ́ ara rẹ̀ wò, nígbà náà, ohun ìmú-ṣogo rẹ̀ yóò jẹ́ nínú ti
ara rẹ̀ nìkan, kì yóò sì jẹ nínú ti ọmọnìkejì rẹ̀. 5 Nítorí pé
olúkúlùkù ni yóò ru ẹrù ara rẹ̀. 6 Ṣùgbọ́n kí ẹni tí a ń kọ́
nínú ọ̀rọ̀ náà máa pèsè ohun rere gbogbo fún ẹni tí ń
kọ́ni. 7 Kí a má ṣe tàn yín jẹ; a kò lè gan Ọlọ́run: nítorí
ohunkóhun tí ènìyàn bá fúnrúgbìn, òhun ni yóò sì ká. 8
Nítorí ẹni tí ó bá ń fúnrúgbìn sípa ti ara yóò ká ìdíbàjẹ́ ti
ara ṣùgbọ́n ẹni tí ń fúnrúgbìn sípa ti ẹ̀mí yóò ti inú ẹ̀mí
ká ìyè àìnípẹ̀kun. **(aiōnios g166)** 9 Ẹ má sì jẹ́ kí àárẹ̀ ọkàn
mú wa ní ṣíṣe rere, nítorí tí a ó kórè nígbà tí àkókò bá dé,
bí a kò bá ṣe àárẹ̀. 10 Ǹjẹ́ bí a ti ń rí àǹfààní gba, ẹ jẹ́ kí a
máa ṣoore fún gbogbo ènìyàn, àti pàápàá fún àwọn tí í
ṣe ará ilé ìgbàgbọ́. 11 Ẹ wo bí mo ti fi ọwọ́ ara mi kọ̀wé
gàdàgbà-gàdàgbà sí yín. 12 Iye àwọn tí ń fẹ́ ṣe àṣehàn ni
ara wọn ń rọ yín láti kọlà; kìkì nítorí pé kí a má ba à ṣe
inúnibíni sí wọn nítorí àgbélébùú Kristi. 13 Nítorí àwọn
tí a kọ ní ilà pàápàá kò pa òfin mọ́, ṣùgbọ́n wọ́n ń fẹ́ mú
yin kọlà, kí wọn lè máa ṣògo nínú ara yín. 14 Ṣùgbọ́n kí a
má ṣe rí i pé èmi ń ṣògo, bí kò ṣe nínú àgbélébùú Jesu
Kristi Olúwa wa, nípasẹ̀ ẹni tí a ti kan ayé mọ́ àgbélébùú
fún mi, àti èmi fún ayé. 15 Nítorí pé nínú Kristi Jesu,
ìkọlà kò jẹ́ ohun kan, tàbí àìkọlà, bí kò ṣe ẹ̀dá tuntun. 16
Kí àlàáfíà àti àánú wà lórí gbogbo àwọn tí ń rìn ní ìlànà
yìí, àti lórí Israẹli Ọlọ́run. 17 Láti ìsinsin yìí lọ, kí ẹnikẹ́ni
má ṣe yọ mí lẹ́nu mọ́; nítorí èmi ń ru àpá Jesu Olúwa kiri
ní ara mi. 18 Ará, oore-ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa wa, kí ó wà
pẹ̀lú ẹ̀mí yín. Àmín.

Ephesians

1 Paulu, aposteli Jesu Kristi nípa ìfẹ́ Ọlọ́run, Sí àwọn
ènìyàn mímọ́ tí ó wà ní Efesu, àti sí àwọn olóòtítọ́
nínú Kristi Jesu: 2 Oore-ọ̀fẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run Baba wá àti Jesu Kristi Olúwa. 3 Ògo ni fún Ọlọ́run
àti Baba Jesu Kristi Olúwa wa, ẹni tí ó ti bùkún wa láti
inú ọ̀run wá pẹ̀lú àwọn ìbùkún ẹ̀mí gbogbo nínú Kristi. 4
Àní, gẹ́gẹ́ bí o ti yàn wá nínú rẹ̀ ṣáájú ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé, láti jẹ́
mímọ́ àti aláìlábùkù níwájú rẹ̀ nínú ìfẹ́ 5 ẹni tí ò ti yàn
wá tẹ́lẹ̀ sí ìsọdọmọ nípa Jesu Kristi fún ara rẹ̀, ní ìbámu
ìdùnnú ìfẹ́ rẹ̀, 6 fún ìyìn ògo oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀, èyí tí ò ti fi fún
wa nínú Àyànfẹ́ rẹ̀. 7 Nínú rẹ̀ ni àwa rí ìràpadà gba nípa
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ àti ìdáríjì àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa, ní ìbámu pẹ̀lú ọrọ̀ oore-ọ̀fẹ́
Ọlọ́run 8 èyí tí ó fún wa lọ́pọ̀lọ́pọ̀ pẹ̀lú gbogbo ọgbọ́n àti
ìmòye, 9 Ó ti sọ ohun ìjìnlẹ̀ ìfẹ́ rẹ̀ di mí mọ̀ fún wa gẹ́gẹ́
bí ìdùnnú rere rẹ̀, èyí ti o pinnu nínú Kristi, 10 èyí tí yóò
jẹ jáde ní kíkún àkókò, láti ṣe àkójọpọ̀ àwọn ohun tí ọ̀run
àti ti ayé lábẹ́ Kristi. 11 Nínú rẹ̀ ni a yàn wá fẹ́ lẹ́yìn tí ó ti
yàn wá tẹ́lẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìpinnu ẹni tí ń ṣiṣẹ́ ohun gbogbo ní
ìbámu ìfẹ́ rẹ̀, 12 kí àwa kí ó le wà fún ìyìn ògo rẹ̀, àwa tí a
ti ni ìrètí ṣáájú nínú Kristi. 13 Àti ẹ̀yin pẹ̀lú darapọ̀ nínú
Kristi nígbà tí ẹ̀yin gbọ́ ọ̀rọ̀ òtítọ́ náà àní ìyìnrere ìgbàlà
yin. Nígbà tí ẹ̀yin gbàgbọ́, a fi Ẹ̀mí Mímọ́ ṣe èdìdì ayé yin
nínú rẹ, èyí tí a ti ṣe ìlérí rẹ̀ tẹ́lẹ̀, 14 èyí tí ó jẹ́ ìdánilójú
àṣansílẹ̀ ogún wa títí yóò fi di àkókò ìràpadà àwọn tí í ṣe
ti Ọlọ́run sí ìyìn ògo rẹ̀. 15 Nítorí ìdí èyí, nígbà tí mo ti
gbúròó ìgbàgbọ́ ti ń bẹ láàrín yín nínú Jesu Olúwa, àti ìfẹ́
yín sí gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́. 16 Èmi kò sì sinmi láti
máa dúpẹ́ nítorí yín, àti láti máa rántí yín nínú àdúrà mi.
17 Mo sì ń béèrè nígbà gbogbo pé kí Ọlọ́run Jesu Kristi
Olúwa wa, Baba ògo, lè fún yín ni Ẹ̀mí nípa ti ọgbọ́n àti ti
ìfihàn kí ẹ̀yin kí ó tún lè mọ̀ ọ́n sí i. 18 Mo tún ń gbàdúrà
bákan náà wí pé kí ojú ọkàn yín lè mọ́lẹ̀; kí ẹ̀yin lè mọ
ohun tí ìrètí ìpè rẹ̀ jẹ́, àti ọrọ̀ ògo rẹ̀ èyí tí í ṣe ogún àwọn
ènìyàn mímọ́, 19 àti aláìlẹ́gbẹ́ títóbi agbára rẹ̀ fún àwa tí
a gbàgbọ́. Gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ agbára rẹ̀, 20 èyí tí ó fi sínú Kristi,
nígbà tí o ti jí dìde kúrò nínú òkú, tí ó sì mú un jókòó
lọ́wọ́ ọ̀tún nínú àwọn ọ̀run. 21 Ó gbéga ju gbogbo ìjọba,
àti àṣẹ, àti agbára, àti òye àti gbogbo orúkọ tí a ń dá, kì í
ṣe ni ayé yìí nìkan, ṣùgbọ́n ni èyí tí ń bọ̀ pẹ̀lú. (aiōn g165)
22 Ọlọ́run sì ti fi ohun gbogbo sábẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì fi í ṣe orí
lórí ohun gbogbo fún ìjọ, 23 èyí tí i ṣe ara rẹ̀, ẹ̀kúnrẹ́rẹ́
ẹni tí ó kún ohun gbogbo ní gbogbo ọ̀nà.

2 Ní ti ẹ̀yin, ẹ̀yin ni ó sì ti sọ di ààyè, nígbà ti ẹ̀yin ti kú
nítorí ìrékọjá àti àwọn ẹ̀ṣẹ̀ yín, 2 nínú èyí tí ẹ̀yin ti gbé
rí, àní bí ìlànà ti ayé yìí, gẹ́gẹ́ bí aláṣẹ agbára ojú ọ̀run,
ẹ̀mí tí n ṣiṣẹ́ ni ìsinsin yìí nínú àwọn ọmọ aláìgbọ́ràn.
(aiōn g165) 3 Nínú àwọn ẹni tí gbogbo wa pẹ̀lú ti wà rí nínú
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara wa, a ń mú ìfẹ́ ara àti ti inú ṣẹ, àti nípa ìṣẹ̀dá
àwa sì ti jẹ́ ọmọ ìbínú, gẹ́gẹ́ bí àwọn ìyókù pẹ̀lú. 4 Ṣùgbọ́n
Ọlọ́run, ẹni tí í ṣe ọlọ́rọ̀ ni àánú, nítorí ìfẹ́ ńlá rẹ̀ tí ó fi fẹ́
wa, 5 nígbà tí àwa tilẹ̀ ti kú nítorí ìrékọjá wa, ó sọ wá di
ààyè pẹ̀lú Kristi, oore-ọ̀fẹ́ ni a ti fi gbà yín là. 6 Ọlọ́run sì
ti jí wa dìde pẹ̀lú Kristi, ó sì ti mú wa jókòó pẹ̀lú rẹ̀ nínú
àwọn ọ̀run nínú Kristi Jesu. 7 Pé ni gbogbo ìgbà tí ń bọ̀ kí
ó bà á lè fi ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀ tí o pọ̀ rékọjá hàn fún wa nínú
ìṣeun rẹ̀ sì wà nínú Kristi Jesu. (aiōn g165) 8 Nítorí oore-ọ̀fẹ́
ní a fi gbà yín là nípa ìgbàgbọ́. Èyí kì í ṣe nípa agbára
ẹ̀yin fúnra yín: ẹ̀bùn Ọlọ́run ni, 9 kì í ṣe nípa àwọn iṣẹ́, kí
ẹnikẹ́ni má ba à ṣògo. 10 Nítorí àwa ni iṣẹ́ ọwọ́ rẹ̀ tí a ti
dá nínú Kristi Jesu fún àwọn iṣẹ́ rere, èyí tí Ọlọ́run ti
pèsè tẹ́lẹ̀, fún wa láti ṣe. 11 Nítorí náà ẹ rántí pé, nígbà
àtijọ́ rí, ẹ̀yin tí ẹ ti jẹ́ Kèfèrí nípa ti ìbí, tí àwọn tí a ń pè ní
“aláìkọlà” láti ọwọ́ àwọn tí ń pe ara wọn “akọlà” (èyí ti a
fi ọwọ́ ènìyàn ṣe sí ni ní ara). 12 Ẹ rántí pé ni àkókò náà
ẹ̀yin wà láìní Kristi, ẹ jẹ́ àjèjì sí Israẹli, àti àjèjì sí àwọn
májẹ̀mú ìlérí náà, láìní ìrètí, àti láìní Ọlọ́run ni ayé. 13
Ṣùgbọ́n nísinsin yìí nínú Kristi Jesu ẹ̀yin tí ó ti jìnà réré
nígbà àtijọ́ rí ni a mú súnmọ́ tòsí, nípa ẹ̀jẹ̀ Kristi. 14 Nítorí
òun ni àlàáfíà wa, ẹni tí o ti ṣe méjèèjì ni ọ̀kan, tí ó sì ti
wó ògiri ìkélé ti ìkórìíra èyí tí ń bẹ láàrín yín. 15 Ó sì ti fi
òpin sí ọ̀tá náà nínú ara rẹ̀, àní sí òfin àti àṣẹ wọ̀n-ọn-nì tí
ń bẹ nínú ìlànà, kí ó lè sọ àwọn méjèèjì di ẹni tuntun kan
nínú ara rẹ̀, kí ó sì ṣe ìlàjà 16 àti kí ó lè mú àwọn méjèèjì
bá Ọlọ́run làjà nínú ara kan nípa àgbélébùú; nípa èyí tí
yóò fi pa ìṣọ̀tá náà run. 17 Ó sì ti wá, ó sì ti wàásù àlàáfíà
fún ẹ̀yin tí o jìnnà réré, àti àlàáfíà fún àwọn tí o súnmọ́
tòsí. 18 Nítorí nípa rẹ̀ ni àwa méjèèjì ti ni àǹfààní sọ́dọ̀
baba nípa Ẹ̀mí kan. 19 Ǹjẹ́ nítorí náà ẹ̀yin kì í ṣe àlejò àti
àjèjì mọ́, ṣùgbọ́n àjùmọ̀jogún ọmọ ìbílẹ̀ pẹ̀lú àwọn ènìyàn
mímọ́, àti àwọn ará ilé Ọlọ́run; 20 a sì ń gbé yín ró lórí
ìpìlẹ̀ àwọn aposteli, àti àwọn wòlíì, pẹ̀lú Jesu Kristi fúnra
rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí pàtàkì òkúta igun ilé. 21 Nínú rẹ ni gbogbo ilé
náà, tí a ń kọ wà papọ̀ ṣọ̀kan tí ó sì ń dàgbàsókè láti di
tẹmpili mímọ́ kan nínú Olúwa. 22 Nínú rẹ̀ ni a ń gbé ẹ̀yin
pẹ̀lú ró pẹ̀lú fún ibùjókòó Ọlọ́run nínú Ẹ̀mí rẹ̀.

3 Nítorí èyí náà ni èmi Paulu ṣe di òǹdè Jesu Kristi
nítorí ẹ̀yin aláìkọlà. 2 Lóòtítọ́ ẹ̀yin tilẹ̀ ti gbọ́ ti iṣẹ́
ìríjú oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run, tí a fi fún mi fún yín; 3 bí ó ti ṣe pé
nípa ìfihàn ni ó ti fi ohun ìjìnlẹ̀ hàn fún mi gẹ́gẹ́ bí mo ti
kọ ṣáájú ni ṣókí. 4 Nígbà tí ẹ̀yin bá kà á, nípa èyí tí ẹ̀yin o
fi lè mọ òye mi nínú ìjìnlẹ̀ Kristi. 5 Èyí tí a kò í tí ì fihàn
àwọn ọmọ ènìyàn rí nínú ìran mìíràn gbogbo, bí a ti fi
wọ́n hàn nísinsin yìí fún àwọn aposteli rẹ̀ mímọ́ àti àwọn
wòlíì nípa Ẹ̀mí; 6 pé, àwọn aláìkọlà jẹ́ àjùmọ̀jogún àti
ẹ̀yà ara kan náà, àti alábápín ìlérí nínú Kristi Jesu nípa
ìyìnrere. 7 Ìránṣẹ́ èyí tí a fi mi ṣe gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn oore-ọ̀fẹ́
Ọlọ́run tí a fi fún mi, gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ agbára rẹ̀. 8 Fún èmi tí o
kéré jùlọ nínú gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́, ní a fi oore-
ọ̀fẹ́ yìí fún, láti wàásù àwámárídìí ọ̀rọ̀ Kristi fún àwọn
aláìkọlà; 9 àti láti mú kí gbogbo ènìyàn rí ohun tí iṣẹ́ ìríjú
ohun ìjìnlẹ̀ náà jásí, èyí tí a ti fi pamọ́ láti ìgbà àtijọ́ nínú
Ọlọ́run, ẹni tí ó dá ohun gbogbo nípa Jesu Kristi. (aiōn
g165) 10 Kí a bá à lè fi ọ̀pọ̀lọ́pọ̀ onírúurú ọgbọ́n Ọlọ́run
hàn nísinsin yìí fún àwọn ìjòyè àti àwọn alágbára nínú
àwọn ọ̀run, nípasẹ̀ ìjọ, 11 gẹ́gẹ́ bí ìpinnu ayérayé tí ó ti
pinnu nínú Kristi Jesu Olúwa wa. (aiōn g165) 12 Nínú ẹni tí

àwa ní ìgboyà, àti ọ̀nà pẹ̀lú ìgbẹ́kẹ̀lé nípa ìgbàgbọ́ wa
nínú rẹ̀. **13** Nítorí náà, mo bẹ̀ yín kí ààrẹ̀ má ṣe mú yín ni
gbogbo wàhálà mi nítorí yín, èyí tí ṣe ògo yín. **14** Nítorí
ìdí èyí ni mo ṣe ń fi eékún mi kúnlẹ̀ fún Baba Olúwa wa
Jesu Kristi. **15** Orúkọ ẹni tí a fi ń pe gbogbo ìdílé tí ń bẹ ni
ọ̀run àti ní ayé. **16** Kí òun kí ó lè fi agbára rẹ̀ fún ẹni inú
yín ní okun, nípasẹ̀ Ẹ̀mí Mímọ́. **17** Kí Kristi lè máa gbé inú
ọkàn yín nípa ìgbàgbọ́; pé bí ẹ ti ń fi gbòǹgbò múlẹ̀ tí ẹ sì
ń fi ẹsẹ̀ múlẹ̀ nínú ìfẹ́; **18** kí ẹ̀yin lè ní agbára láti mọ̀ pẹ̀lú
gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́, ohun tí ìbú, àti gígùn, àti
jíjìn, àti gíga ìfẹ́ Kristi jẹ́. **19** Àti láti mọ̀ ìfẹ́ Kristi yìí tí ó
ta ìmọ̀ yọ, kí a lè fi gbogbo ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ Ọlọ́run kún yín.
20 Ǹjẹ́ ẹni tí o lè ṣe lọ́pọ̀lọ́pọ̀ ju gbogbo èyí tí a ń béèrè
tàbí tí a ń rò lọ, gẹ́gẹ́ bí agbára tí ń ṣiṣẹ́ nínú wa. **21** Òun
ni kí a máa fi ògo fún nínú ìjọ àti nínú Kristi Jesu láti
ìrandíran gbogbo àní, ayé àìnípẹ̀kun, Àmín. **(aiōn g165)**

4 Nítorí náà, èmi òǹdè nínú Olúwa ń bẹ̀ yín pé kí ẹ̀yin
máa gbé ìgbé ayé tí ó yẹ sí ìpè tí a pè yín sí. **2** Pẹ̀lú ìrẹ̀lẹ̀
gbogbo àti inú tútù, pẹ̀lú ìpamọ́ra, ẹ máa fi ìfẹ́ faradà fún
ẹnìkejì yín. **3** Kí ẹ sì máa làkàkà láti pa ìṣọ̀kan Ẹ̀mí mọ́ ni
ìdàpọ̀ àlàáfíà. **4** Ara kan ni ń bẹ, àti Ẹ̀mí kan, àní bí a ti pè
yín sínú ìrètí kan nígbà tí a pè yín. **5** Olúwa kan, ìgbàgbọ́
kan àti ìtẹ̀bọmi kan. **6** Ọlọ́run kan àti Baba gbogbo aráyé,
ẹni tí ó ṣe olórí ohun gbogbo àti nípá gbogbo àti nínú
ohun gbogbo. **7** Ṣùgbọ́n olúkúlùkù wa ni a fi oore-ọ̀fẹ́ fun
gẹ́gẹ́ bi òsùwọ̀n ẹ̀bùn Kristi. **8** Nítorí náà a wí pé: “Nígbà
tí ó gòkè lọ sí ibi gíga, ó di ìgbèkùn ni ìgbèkùn, ó sì fi
ẹ̀bùn fun ènìyàn.” **9** (Ǹjẹ́ ní ti pé, “Ó gòkè lọ!” Kín ni ó
túmọ̀ sí, bí kò ṣe pé ó kọ́ sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú lọ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀? **10** Ẹni
tí ó ti sọ̀kalẹ̀, Òun kan náà ni ó sì ti gòkè rékọjá gbogbo
àwọn ọ̀run, kí ó lè kún ohun gbogbo.) **11** Nítorí náà ó sì ti
fi àwọn kan fún ni bí aposteli; àti àwọn mìíràn bí i wòlíì;
àti àwọn mìíràn bí efangelisti, àti àwọn mìíràn bí olùṣọ́-
àgùntàn àti olùkọ́ni. **12** Fún àṣepé àwọn ènìyàn mímọ́
fun iṣẹ́ ìránṣẹ́, fún ìmúdàgbà ara Kristi. **13** Títí gbogbo wa
yóò fi dé ìṣọ̀kan ìgbàgbọ́ àti ìmọ̀ Ọmọ Ọlọ́run, títí a ó fi di
ọkùnrin, títí a ó fi dé ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ìwọ̀n Kristi. **14** Kí àwa má
ṣe jẹ́ èwe mọ́, tí a ń fi gbogbo afẹ́fẹ́ ẹ̀kọ́ tì síwá tì sẹ́yìn, tí
a sì fi ń gbá kiri, nípa ìtànjẹ ènìyàn, nípa àrékérekè fun
ọgbọ́nkọ́gbọ́n àti mú ni ṣìnà. **15** Ṣùgbọ́n ká a máa sọ òtítọ́
ní ìfẹ́, kí a lè máa dàgbàsókè nínú rẹ̀ ní ohun gbogbo ẹni
tí i ṣe orí, àní Kristi. **16** Láti ọ̀dọ̀ ẹni ti ara náà tí a ń so
ṣọ̀kan pọ̀, tí ó sì ń fi ara mọ́ra, nípasẹ̀ oríkèé kọ̀ọ̀kan tí a ti
pèsè, nígbà tí ẹ̀yà kọ̀ọ̀kan bá ń ṣiṣẹ́ dáradára, yóò mú ara
dàgbà, yóò sì gbé ara òun tìkára rẹ̀ dìde nínú ìfẹ́. **17** Ǹjẹ́
èyí ni mo ń wí, tí mo sì ń jẹ́rìí nínú Olúwa pé, láti ìsinsin
yìí lọ, kí ẹ̀yin má ṣe rìn mọ́, àní gẹ́gẹ́ bí àwọn aláìkọlà ti ń
rìn nínú ìrònú asán wọn. **18** Òye àwọn ẹni tí ó ṣókùnkùn,
a sì yà wọ́n nínú ìyè Ọlọ́run nítorí àìmọ̀ tí ń bẹ nínú wọn,
nítorí líle ọkàn wọn. **19** Àwọn ẹni tí ọkàn wọn le rékọjá, tí
wọ́n sì ti fi ara wọn fún wọ̀bìà, láti máa fi ìwọra ṣiṣẹ́ ìwà
èérí gbogbo. **20** Ṣùgbọ́n a kò fi Kristi kọ́ yín bẹ́ẹ̀. **21** Bí ó
bá ṣe pé nítòótọ́ ni ẹ ti gbóhùn rẹ̀ ti a sì ti kọ́ yín nínú rẹ̀,
gẹ́gẹ́ bí òtítọ́ ti ń bẹ nínú Jesu. **22** Pé, ní tì ìwà yín àtijọ́, kí
ẹ̀yin bọ́ ògbólógbòó ọkùnrin nì sílẹ̀, èyí tí ó díbàjẹ́ gẹ́gẹ́
bí ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ẹ̀tàn; **23** kí ẹ sì di tuntun ni ẹ̀mí inú yín; **24**
kí ẹ sì gbé ọkùnrin tuntun ni wọ̀, èyí tí a dá ni àwòrán
Ọlọ́run nínú òdodo àti ìwà mímọ́ ti òtítọ́. **25** Nítorí náà ẹ
fi èké ṣíṣe sílẹ̀, ki olúkúlùkù yín kí ó máa ba ọmọnìkejì rẹ̀
sọ òtítọ́, nítorí ẹ̀yà ara ọmọnìkejì wa ni àwa jẹ́. **26** Nínú
ìbínú yín, ẹ máa ṣe ṣẹ̀, ẹ má ṣe jẹ́ kí oòrùn wọ̀ bá ìbínú
yín, **27** bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ má ṣe fi ààyè ẹ̀gbẹ́ kan fún Èṣù. **28**
Kí ẹni tí ń jalè má ṣe jalè mọ́: ṣùgbọ́n kí ó kúkú máa ṣe
làálàá, kí ó máa fi ọwọ́ rẹ̀ ṣiṣẹ́ ohun tí ó dára, kí òun lè ní
láti pín fún ẹni tí ó ṣe aláìní. **29** Ẹ má ṣe jẹ́ kí ọ̀rọ̀ ìdíbàjẹ́
kan ti ẹnu yín jáde, ṣùgbọ́n irú èyí tí ó lè ràn ìdàgbàsókè
wọn lọ́wọ́ gẹ́gẹ́ bí ohun tí wọ́n nílò, kí ó lè máa fi oore-
ọ̀fẹ́ fún àwọn tí ń gbọ́. **30** Ẹ má sì ṣe mú Ẹ̀mí Mímọ́ Ọlọ́run
bínú, ẹni tí a fi ṣe èdìdì yín dé ọjọ́ ìdáǹdè. **31** Gbogbo ìwà
kíkorò àti ìbínú, àti ìrunú, àti ariwo, àti ọ̀rọ̀ búburú ni kí
a mú kúrò lọ́dọ̀ yín, pẹ̀lú gbogbo àrankàn. **32** Ẹ máa ṣoore
fún ọmọnìkejì yín, ẹ ní ìyọ́nú, ẹ máa dáríjì ara yín, gẹ́gẹ́
bí Ọlọ́run nínú Kristi ti dáríjì yín.

5 Nítorí náà, ẹ máa ṣe àfarawé Ọlọ́run bí àwọn olùfẹ́
ọmọ, **2** ẹ sì máa rìn ní ìfẹ́, gẹ́gẹ́ bí Kristi pẹ̀lú ti fẹ́
wa, tí ó sì fi ara rẹ̀ fún wa ní ọrẹ àti ẹbọ fún Ọlọ́run fún
òórùn dídùn. **3** Ṣùgbọ́n àgbèrè àti gbogbo ìwà èérí, tàbí
ojúkòkòrò, kí a má tilẹ̀ dárúkọ rẹ̀ láàrín yín mọ́, bí ó ti
yẹ àwọn ènìyàn mímọ́. **4** Ìbá à ṣe ìwà ọ̀bùn, àti ìṣọ̀rọ̀
òmùgọ̀, tàbí ìṣẹ̀fẹ̀ àwọn ohun tí kò tọ́; ṣùgbọ́n ẹ kúkú máa
dúpẹ́. **5** Nítorí ẹ̀yin mọ èyí dájú pé, kò sí panṣágà, tàbí
aláìmọ́ ènìyàn, tàbí wọ̀bìà (tí í ṣé abọ̀rìṣà), tí yóò ni ìpín
kan ni ìjọba Kristi àti Ọlọ́run. **6** Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni fi
ọ̀rọ̀ asán tàn yín jẹ: nítorí nípasẹ̀ nǹkan wọ̀nyí ní ìbínú
Ọlọ́run fi ń bọ̀ wá sórí àwọn ọmọ aláìgbọ́ràn. **7** Nítorí náà
ẹ má ṣe jẹ́ alájọpín pẹ̀lú wọn. **8** Nítorí ẹ̀yin tí jẹ́ òkùnkùn
lẹ́ẹ̀kan ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ̀yin dí ìmọ́lẹ̀, nípa tí Olúwa: ẹ
máa rín gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ ìmọ́lẹ̀ **9** (nítorí èso Ẹ̀mí ni
ìṣoore, àti òdodo àti òtítọ́). **10** Ẹ sì máa wádìí ohun tí
í ṣe ìtẹ́wọ́gbà fún Olúwa. **11** Ẹ má sì ṣe bá àwọn oníṣẹ́
òkùnkùn kẹ́gbẹ́ pọ̀, ṣùgbọ́n ẹ kúkú máa bá wọn wí. **12**
Nítorí ìtìjú tilẹ̀ ni láti máa sọ̀rọ̀ nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí àwọn
aláìgbọ́ràn ń ṣe ní ìkọ̀kọ̀. **13** Ṣùgbọ́n ohun gbogbo tí a tú
síta ni ìmọ́lẹ̀ ń fi hàn: nítorí ohunkóhun tí ó bá fi nǹkan
hàn, ìmọ́lẹ̀ ni. **14** Nítorí náà ni ó ṣe wí pé, “Jí, ìwọ̀ ẹni tí ó
sun, sí jíǹde kúrò nínú òkú Kristi yóò sì fún ọ ní ìmọ́lẹ̀.”
15 Nítorí náà ẹ kíyèsi láti máa rìn ní ìwà pípé, kì í ṣé bí
àwọn òmùgọ̀, ṣùgbọ́n bí àwọn ọlọ́gbọ́n; **16** ẹ máa ra ìgbà
padà, nítorí búburú ní àwọn ọjọ́. **17** Nítorí náà, ẹ má ṣé jẹ
aláìlóye, ṣùgbọ́n ẹ máa mòye ohun tí ìfẹ́ Olúwa jásí. **18** Ẹ
má sí ṣe mú wáìnì ní àmupara, nínú èyí tí rúdurùdu wà;
ṣùgbọ́n ẹ kún fún Ẹ̀mí Mímọ́. **19** Ẹ sì máa bá ara yín sọ̀rọ̀
nínú Saamu, àti orin ìyìn, àti orin Ẹ̀mí, ẹ máa kọrin, kí ẹ
sì máa kọrin dídùn ní ọkàn yín sí Olúwa. **20** Ẹ máa dúpẹ́
nígbà gbogbo fún ohun gbogbo lọ́wọ́ Ọlọ́run, àní Baba, ní
orúkọ Jesu Kristi Olúwa wá. **21** Ẹ máa tẹríba fún ara yín
ní ìbẹ̀rù Ọlọ́run. **22** Ẹ̀yin aya, ẹ máa tẹríba fún àwọn ọkọ
yín, gẹ́gẹ́ bí fún Olúwa. **23** Nítorí pé ọkọ ni ó ń ṣe orí aya,
gẹ́gẹ́ bí Kristi tí i ṣe orí ìjọ, tí òun si ń ṣe ara rẹ̀, Òun sì ni
Olùgbàlà rẹ̀. **24** Nítorí náà gẹ́gẹ́ bí ìjọ tí i tẹríba fún Kristi,

bẹ̀ẹ̀ sì ní kì àwọn aya máa ṣe sí ọkọ wọn ní ohun gbogbo.
25 Ẹ̀yin ọkọ, ẹ fẹ́ràn àwọn aya yín, gẹ́gẹ́ bí Kristi tí fẹ́ràn
ìjọ, tí ó sì fi ara rẹ̀ fún un. 26 Kí òun lè sọ ọ́ di mímọ́ lẹ́yìn
tí ó tí fi ọ̀rọ̀ wẹ̀ ẹ́ nínú agbada omí. 27 Kí òun lé mú un wá
sọ́dọ̀ ara rẹ̀ bí ìjọ tí ó ní ògo ní àìlábàwọ́n, tàbí àlébù kan,
tàbí irú nǹkan bá-wọ̀n-ọn-nì: ṣùgbọ́n kí ó lè jẹ́ mímọ́ àti
aláìlábùkù. 28 Bẹ́ẹ̀ ní ó tọ́ kí àwọn ọkùnrin máa fẹ́ràn aya
wọn gẹ́gẹ́ bí ara àwọn fúnra wọn. 29 Nítorí kò sì ẹnìkan tí
ó ti kórìíra ara rẹ̀; bí kò ṣe pé kí ó máa bọ́ ọ kí ó sì máa
ṣìkẹ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí Kristi sì ti ń ṣe sí ìjọ. 30 Nítorí pé àwa ni
ẹ̀yà ara rẹ̀, àti tí ẹran-ara rẹ̀, àti egungun ara rẹ̀. 31 Nítorí
èyí ní ọkùnrin yóò fi baba àti ìyá rẹ̀ sílẹ̀, òun yóò sì dàpọ̀
mọ́ aya rẹ̀, àwọn méjèèjì yóò sì di ara kan. 32 Àṣírí ńlá ní
èyí: ṣùgbọ́n èmí ń sọ nípá ti Kristi àti tí ìjọ. 33 Ṣùgbọ́n kí
olúkúlùkù yín fẹ́ràn aya rẹ̀, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí òun fúnra rẹ̀; kí
aya kí ó sì bọ̀wọ̀ fún ọkọ rẹ̀.

6 Ẹ̀yin ọmọ, ẹ máa gbọ́ tí àwọn òbí i yín nínú Olúwa,
nítorí pé èyí ní ó tọ́. 2 “Bọ̀wọ̀ fún baba àti ìyá rẹ,” èyí
tí í ṣe òfin kìn-ín-ní pẹ̀lú ìlérí, 3 “ki ó lé dára fún ọ, àti kí
ìwọ lè wà pẹ́ ní ayé.” 4 Àti ẹ̀yin baba, ẹ má ṣe mú àwọn
ọmọ yín bínú, ṣùgbọ́n ẹ máa tọ́ wọn nínú ẹ̀kọ́ àti ìkìlọ̀
Olúwa. 5 Ẹ̀yin ọmọ ọ̀dọ̀, ẹ máa gbọ́ ti àwọn olúwa yín
nípá ti ara, pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti ìwárìrì, nínú òtítọ́ ọkàn yín, bí
ẹni pé sí Kristi. 6 Gbọ́ ọ̀rọ̀ sí wọn lẹ́nu kì í ṣe láti rí ojúrere
wọn nígbà tí ojú wọn bá ń bẹ lára rẹ, ṣùgbọ́n bí ẹrú Kristi,
ní ṣíṣe ìfẹ́ Ọlọ́run láti inú ọkàn rẹ. 7 Ẹ máa fi gbogbo ọkàn
yin ṣe iṣẹ́ ìsìn bí sí Olúwa, kì í sí ṣe sí ènìyàn. 8 Bí ẹ̀yin ti
mọ̀ pé ohun rere tí olúkúlùkù bá ṣe òun náà ní yóò sí gbà
padà lọ́dọ̀ Olúwa, ìbá à ṣe ẹrú, tàbí òmìnira. 9 Àti ẹ̀yin
ọ̀gá, ẹ máa ṣe irú ìtọ́jú kan náà sí àwọn ẹrú yin, ẹ máa dín
ìbẹ̀rù yín kù bí ẹ̀yin ti mọ̀ pé Olúwa ẹ̀yin tìkára yín ń bẹ
ní ọ̀run; kò sì ṣí ojúsàájú ènìyàn lọ́dọ̀ rẹ̀. 10 Ní àkótán, ara
mí, ẹ jẹ́ alágbára nínú Olúwa, àti nínú agbára ipá rẹ̀. 11 Ẹ
gbé gbogbo ìhámọ́ra Ọlọ́run wọ̀, kí ẹ̀yin lè kọ ojú ìjà sí
àrékérekè èṣù. 12 Nítorí pé kì í ṣe ẹ̀jẹ̀ àti ẹran-ara ní àwa
ń bá jìjàkadì, ṣùgbọ́n àwọn ìjòyè, àwọn ọlọ́lá, àwọn aláṣẹ
ìbí òkùnkùn ayé yìí, àti àwọn ẹ̀mí búburú ní ojú ọ̀run.
(aiōn g165) 13 Nítorí náà, ẹ gbé gbogbo ìhámọ́ra Ọlọ́run wọ̀,
kí ẹ̀yin lè dúró tiiri sí ọjọ́ ibi, nígbà tí ẹ̀yin bá sì ti ṣe ohun
gbogbo tan kí ẹ sì dúró. 14 Ẹ dúró nítorí náà lẹ́yìn tí ẹ fi
àmùrè òtítọ́ dì ẹ̀gbẹ́ yin, tí ẹ sì ti di ìgbàyà òdodo mọ́ra.
15 Tí ẹ sì ti fi ìmúra ìyìnrere àlàáfíà wọ ẹsẹ̀ yín ní bàtà. 16
Ní àfikún, ẹ mú àpáta ìgbàgbọ́, nípa èyí tí ẹ̀yin lè máa fi
paná gbogbo ọfà iná ẹni ibi náà. 17 Kí ẹ sì mú àṣíborí
ìgbàlà, àti idà ẹ̀mí, tí í ṣe ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 18 Pẹ̀lú gbogbo
àdúrà àti ẹ̀bẹ̀ ni kí ẹ máa gbàdúrà nígbà gbogbo nínú
Ẹ̀mí, kí ẹ sì máa ṣọ́ra sí i nínú ìdúró ṣinṣin gbogbo àti ẹ̀bẹ̀
fún gbogbo ènìyàn mímọ́. 19 Kí ẹ sì máa gbàdúrà fún mí
pẹ̀lú, kí Ọlọ́run lè fún mí ní ọ̀rọ̀ tí ó yẹ kí èmi lè máa fi
ìgboyà sọ àwọn ohun ìjìnlẹ̀ ìyìnrere náà. 20 Nítorí èyí tí
èmí jẹ́ ikọ̀ nínú ẹ̀wọ̀n, kí èmi lè máa fi ìgboyà sọ̀rọ̀ nínú
rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́ fún mí láti máa sọ. 21 Tikiku, arákùnrin
olùfẹ́ àti ìránṣẹ́ olóòtítọ́ nínú Olúwa yóò sọ ohun gbogbo
dí mí mọ̀ fún yín, kí ẹ̀yin pẹ̀lú lè mọ̀ bí nǹkan ti rí fún
mí àti bí mo tí ń ṣe sí. 22 Ẹni tí mo rán sí yín nítorí èyí
náà, kí ẹ lè mọ̀ bí a tí wà, kì òun lè tu ọkàn yín nínú. 23
Àlàáfíà fún àwọn ará, àti ìfẹ́ pẹ̀lú ìgbàgbọ́, láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run
Baba wà, àti Olúwa wà Jesu Kristi. 24 Kí oore-ọ̀fẹ́ wà pẹ̀lú
gbogbo àwọn tí ó fẹ́ Olúwa wa Jesu Kristi ni àìṣẹ̀tàn.

Philippians

1 Paulu àti Timotiu, àwọn ìránṣẹ́ Jesu Kristi, Sí gbogbo
àwọn ènìyàn mímọ́ nínú Kristi Jesu tí ó wà ní Filipi,
pẹ̀lú àwọn alábojútó àti àwọn díákónì: 2 Oore-ọ̀fẹ́ sí yín,
àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa, àti Olúwa wa Jesu
Kristi. 3 Mo ń dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run mi ní gbogbo ìgbà tí mo
bá rántí yín. 4 Nínú gbogbo àdúrà mi fún un yín, èmi ń fi
ayọ̀ gbàdúrà, 5 nítorí ìdàpọ̀ yín nínú ìyìnrere láti ọjọ́ kìn-
ín-ní wá títí di ìsinsin yìí. 6 Ohun kan yìí sá à dá mi lójú
pé, ẹni tí ó ti bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ rere nínú yín, yóò ṣe àṣepé rẹ̀ títí di
ọjọ́ náà tí Jesu Kristi yóò dé. 7 Gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́ fún mi láti
ro èyí nípa gbogbo yín, nítorí tí mo fi yín sọ́kàn, bí mo
tilẹ̀ wà nínú ìdè tàbí ìdáhùn ẹjọ́, àti ìfẹsẹ̀múlẹ̀ ìyìnrere,
gbogbo yín jẹ́ alábápín oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run pẹ̀lú mi. 8 Nítorí
Ọlọ́run ni ẹlẹ́rìí mi, bí mo ti ń ṣàfẹ́rí yín gidigidi nínú ìfẹ́
Jesu Kristi. 9 Èyí sì ni àdúrà mi: pé kí ìfẹ́ yín lè máa pọ̀
síwájú àti síwájú sí i nínú ìfẹ́ àti ìmọ̀ ìjìnlẹ̀, 10 kí ẹ̀yin kí ó
lè ní òye ohun tí ó dára jùlọ; kí ó sì jásí òdodo àti aláìjẹ́
ohun ìkọ̀sẹ̀ títí di ọjọ́ dídé Jesu Kristi, 11 lẹ́yìn ìgbà ti ẹ ti
kún fún àwọn ìwà òdodo láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi, fún ògo àti
ìyìn Ọlọ́run. 12 Ǹjẹ́ èmi fẹ́ kí ẹ̀yin kí ó mọ̀, ará, pé ohun tí
ó ṣẹlẹ̀ sí mi jásí àtẹ̀gùn sí ìlọsíwájú ìyìnrere. 13 Nítorí
ìdí èyí, ó ti hàn gbangba sí gbogbo àwọn ẹ̀ṣọ́ ààfin àti sí
àwọn ẹlòmíràn wí pé mo wà nínú ìdè fún Kristi. 14 Nítorí
ìdè mi, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ará nínú Olúwa ni a ti mú lọ́kàn le
láti sọ̀rọ̀ Ọlọ́run sí i pẹ̀lú ìgboyà àti láìbẹ̀rù. 15 Òtítọ́ ni pé
àwọn ẹlòmíràn tilẹ̀ ń fi ìjà àti ìlara wàásù Kristi, ṣùgbọ́n
àwọn ẹlòmíràn sì ń fi inú rere ṣe é. 16 Àwọn kan ń fi ìjà
wàásù Kristi, kì í ṣe pẹ̀lú òtítọ́ inú, wọ́n ń gbèrò láti fi
ìpọ́njú kún ìdè mi. 17 Àwọn kan ẹ̀wẹ̀ si ń fi ìfẹ́ ṣe é, nítorí
tí wọ́n mọ̀ pé a gbé mi dìde láti dá ààbò bo iṣẹ́ ìyìnrere.
18 Kí ló tún kù? Kìkì í pé níbi gbogbo, ìbá à ní ìfẹ̀tànṣe
tàbí ni ti òtítọ́ a sá à n wàásù Kristi, èmi sì ń yọ̀ nítorí
èyí. Nítòótọ́, èmi ó sì máa yọ̀, 19 nítorí tí mo mọ̀ pé èyí
ni yóò yọrí sí ìgbàlà fún mi láti inú àdúrà yín wá, àti
ìfikún ẹ̀mí Jesu Kristi. 20 Gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ọkàn àti ìrètí mi pé
kí ojú kí ó má ṣe ti mi ní ohunkóhun, ṣùgbọ́n kí èmi kí
ó le máa ni ìgboyà ní ìgbà gbogbo àti nísinsin yìí, kí a
lè ti ipasẹ̀ mi gbé Kristi ga lára mi, ìbá à ṣe pé mo wà
láàyè, tàbí mo kú. 21 Nítorí, ní ti èmi, láti wa láàyè
jẹ́ Kristi, láti kú pẹ̀lú sì jẹ́ èrè fún mi. 22 Ṣùgbọ́n bí èmi
bá le è ṣe iṣẹ́ ti ó ni àpẹẹrẹ nípa wíwà láàyè nínú ara,
ṣùgbọ́n ohun ti èmi ó yàn, èmi kò mọ̀. 23 Ṣùgbọ́n èmi n
ṣiyèméjì, nítorí ti èmi fẹ́ láti lọ kúrò nínú ayé yìí, láti wà
lọ́dọ̀ Kristi; nítorí ó dára púpọ̀ jù: 24 síbẹ̀ láti wà láàyè
jẹ́ àǹfààní nítorí tiyín. 25 Bí èyí sì ti dá mi lójú, mo mọ̀
pé èmi ó dúró, èmi ó sì máa wà pẹ̀lú yín fún ìtẹ̀síwájú
àti ayọ̀ yín nínú ìgbàgbọ́, 26 kí ìṣògo yín kí ó lè di púpọ̀
gidigidi nínú Jesu Kristi, àti nínú mi nípa ìpadà wá mi
sọ́dọ̀ yín. 27 Ohun yówù kó ṣẹlẹ̀, ẹ jẹ́ kí ìgbé ayé yín ri
gẹ́gẹ́ bí ìyìnrere Kristi: pé yálà bi mo tilẹ̀ wá wò yín, tàbí
bí èmi kò wá, kí èmi kí ó lè máa gbúròó bí ẹ ti ń ṣe, pé
ẹ̀yin dúró ṣinṣin nínú Ẹ̀mí kan, ẹ̀yin jùmọ̀ jìjàkadì nítorí
ìgbàgbọ́ ìyìnrere, pẹ̀lú ọkàn kan. 28 Kí ẹ má sì jẹ́ ki àwọn
ọ̀tá dẹ́rùbà yin ni ohunkóhun: èyí tí í ṣe àmì tí ó dájú pé
a ó pa wọ́n run, ṣùgbọ́n Ọlọ́run tìkára rẹ̀ ni yóò gbà yin
là. 29 Nítorí tí a ti fún yin ni àǹfààní, kì í ṣe láti gba Kristi
gbọ́ nìkan, ṣùgbọ́n láti jìyà nítorí rẹ̀ pẹ̀lú. 30 Ẹ sì máa ja
ìjà kan náà, èyí ti ẹ̀yin ti ri, ti ẹ sì ti gbọ́ pé èmi n jà pẹ̀lú.

2 Bí ìwọ bá ní ìmúlọ́kànle nítorí pé ìwọ wà ní ìṣọ̀kan
pẹ̀lú Kristi, bi ìtùnú kan bá wà nínú ìfẹ́ rẹ̀, bí ìdàpọ̀
Ẹ̀mí kan bá wà, bí ìyọ́nú àti ìṣeun bá wà, 2 síbẹ̀ ẹ mú ayọ̀
mi kún nínú ìṣọ̀kan yín, nípa ìfẹ́ kan náà, wíwà ní ẹ̀mí
kan náà àti ète kan náà. 3 Ẹ má ṣe ohunkóhun nínú ìlépa
ara tàbí ògo asán, ṣùgbọ́n ní ìrẹ̀lẹ̀ ọkàn kí olúkúlùkù ro
àwọn ẹlòmíràn sí ẹni ti ó sàn ju òun lọ. 4 Kí olúkúlùkù
yín má ṣe ro ohun ti ara rẹ̀ nìkan, ṣùgbọ́n ti ẹlòmíràn
pẹ̀lú. 5 Nínú ìbáṣepọ̀ yin pẹ̀lú àwọn ẹlòmíràn, ẹ ni irú
ìlépa ọkàn náà bí ti Kristi Jesu. 6 Ẹni tí, bí o tilẹ̀ jẹ́ ìrísí
Ọlọ́run, kò kà á sí ohun tí ìbá fi ìwọra gbámú láti bá
Ọlọ́run dọ́gba. 7 Ṣùgbọ́n ó bọ́ ògo rẹ̀ sílẹ̀, ó sì mú àwọ̀
ìránṣẹ́, a sì ṣe é ni àwòrán ènìyàn. 8 Ó sì wà ní àwòrán
ènìyàn, ó rẹ ara rẹ̀ sílẹ̀, o sì tẹríba títí de ojú ikú, àní ikú
lórí àgbélébùú. 9 Nítorí náà, Ọlọ́run ti gbé e ga sí ipele tí
ó ga jùlọ, ó sì ti fi orúkọ kan ti ó borí gbogbo orúkọ fún
un, 10 pé ni orúkọ Jesu ni kí gbogbo eékún máa wólẹ̀,
ní ọ̀run, àti ní orí ilẹ̀ ayé àti ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀ ayé, 11 àti pé
kí gbogbo ahọ́n jẹ́wọ́ pé, Jesu Kristi ni Olúwa, fún ògo
Ọlọ́run Baba. 12 Nítorí náà ẹ̀yin ará mi, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin ti
ń gbọ́rọ̀ nígbà gbogbo, kì í ṣe nígbà ti mo wà lọ́dọ̀ yín
nìkan, ṣùgbọ́n pàápàá nísinsin yìí tí èmi kò sí ni ààrín
yín, ẹ máa ṣiṣẹ́ ìgbàlà yín yọrí pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti ìwárìrì, 13
nítorí pé Ọlọ́run ni ó n ṣiṣẹ́ nínú yín, láti fẹ́ àti láti ṣiṣẹ́
fún ète rere rẹ̀. 14 Ẹ máa ṣe ohun gbogbo láìsí ìkùnsínú
àti ìjiyàn. 15 Kí ẹ̀yin lè jẹ́ aláìlẹ́gàn àti oníwà mímọ́, ọmọ
Ọlọ́run, aláìlábàwọ́n, láàrín oníwà wíwọ́ àti alárékérekè
orílẹ̀-èdè láàrín àwọn ẹni tí a ń rí yín bí ìmọ́lẹ̀ ní ayé. 16
Bí ẹ sì ṣe di ọ̀rọ̀ ìyè mú gírígírí, kí èmi lè ṣògo ni ọjọ́ Kristi
pé èmi kò sáré lásán, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò sì ṣe làálàá lásán. 17
Ṣùgbọ́n, bí a tilẹ̀ ń dà mí bí ọtí-ìrúbọ sórí ẹbọ iṣẹ́ ìsìn
ìgbàgbọ́ yín, inú mi dùn, mo sì ń bá gbogbo yín yọ̀ pẹ̀lú.
18 Bákan náà ni kí ẹ̀yin máa yọ̀, kí ẹ sì máa bá mi yọ̀ pẹ̀lú.
19 Mo ni ìrètí nínú Jesu Olúwa, láti rán Timotiu sí yín
ni àìpẹ́ yìí, kí èmi pẹ̀lú lè ni ìfọ̀kànbalẹ̀ nígbà tí mo bá
gbúròó yín. 20 Nítorí èmi kò ni ẹlòmíràn tí ó dàbí rẹ̀, tí
yóò máa fi tinútinú ṣe àníyàn yín. 21 Nítorí gbogbo wọn
ni ó tọ́jú nǹkan ti ara wọn, kì í ṣe àwọn nǹkan ti Jesu
Kristi. 22 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin mọ̀ pé Timotiu pegedé, gẹ́gẹ́ bí
ọmọ lọ́dọ̀ baba rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ó sì ti ń bá mi ṣiṣẹ́ pọ̀, nínú iṣẹ́
ìyìnrere. 23 Nítorí náà, mo ní ìrètí láti rán sí yín ní àìpẹ́ tí
mo bá wòye bí yóò ti rí fún mi. 24 Ṣùgbọ́n mo ní gbẹ́kẹ̀lé
nínú Olúwa, pé èmi tìkára mi pẹ̀lú yóò wá ní àìpẹ́. 25 Mo
kà á sí pé n kò lè ṣàìrán Epafiroditu arákùnrin mi sí yín,
àti olùbáṣiṣẹ́ pọ̀ mi, àti ọmọ-ogun ẹlẹgbẹ́ mi, ìránṣẹ́ yín
pẹ̀lú, tí ẹ rán láti ṣè ránṣẹ́ fún mi nínú àìní mi. 26 Nítorí
tí ọkàn rẹ̀ fà sí gbogbo yín, ó sì kún fún ìbànújẹ́, nítorí tí
ẹ̀yin gbọ́ pé ó ṣe àìsàn. 27 Nítòótọ́ ni ó ti ṣe àìsàn títí dé

ojú ikú, ṣùgbọ́n Ọlọ́run ti ṣàánú fún un; kì í sì í ṣe fún
òun nìkan, ṣùgbọ́n fún èmi pẹ̀lú kí èmi má ṣe ni ìbànújẹ́
lórí ìbànújẹ́. 28 Nítorí náà ni mo ṣe ní ìtara láti rán an,
pé nígbà tí ẹ̀yin bá sì tún rí i, kí ẹ̀yin lè yọ̀ àti kí ìkáyà
sókè mi lè dínkù. 29 Nítorí náà, ẹ fi ayọ̀ púpọ̀ gbà á nínú
Olúwa; kí ẹ sì máa bu ọlá fún irú àwọn ẹni bẹ́ẹ̀. 30 Nítorí
iṣẹ́ Kristi ni ó ṣe súnmọ́ ẹnu-ọ̀nà ikú, tí ó sì fi ẹ̀mí ara rẹ̀
wéwu, láti mu àìtó iṣẹ́ ìsìn yín sí mi kún.

3 Ní àkótán ará, ẹ máa yọ̀ nínú Olúwa wa. Kì í ṣe ìnira
fún mi láti kọ̀wé ohun kan náà sí yín, ṣùgbọ́n fún yín
ó jẹ́ ohun ààbò. 2 Ẹ kíyèsára lọ́dọ̀ àwọn ajá, ẹ kíyèsára
lọ́dọ̀ àwọn oníṣẹ́ búburú, ẹ sì kíyèsára lọ́dọ̀ àwọn onílà. 3
Nítorí àwa ni onílà, tí ń sin Ọlọ́run nípa ti Ẹ̀mí, àwa sì ń
ṣògo nínú Kristi Jesu, àwa kò sí ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú ẹran-ara.
4 Bí èmi tìkára mi pẹ̀lú ti ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú ara. Bí ẹnikẹ́ni
bá rò pé òun ni ìgbẹ́kẹ̀lé nínú ara, tèmi tilẹ̀ pọ̀, 5 ẹni
tí a kọ nílà ní ọjọ́ kẹjọ, láti inú kùkùté Israẹli wá, láti
inú ẹ̀yà Benjamini, Heberu láti inú Heberu wá; nítorí,
ní ti òfin Farisi ni èmi; 6 ní ti ìtara, èmi ń ṣe inúnibíni
sí ìjọ; ní ti òdodo tí ó wà nínú òfin, mo jẹ́ aláìlẹ́gàn. 7
Ṣùgbọ́n ohunkóhun tí ó ti jásí èrè fún mi, àwọn ni mo ti
kà sí òfo nítorí Kristi. 8 Nítòótọ́ láìṣe àní àní mo sì ka
ohun gbogbo sí òfo nítorí ìtayọ ìmọ̀ Kristi Jesu Olúwa mi;
nítorí ẹni ti mo ti ṣòfò ohun gbogbo, mo si kà wọn sí
ohun tí kò ní èrè, kí èmi lè jèrè Kristi, 9 kí a sì lè bá mi
nínú rẹ̀, láìní òdodo tí èmi tìkára mi, tí ó ti inú òfin wá,
ṣùgbọ́n èyí tí ó ti inú ìgbàgbọ́ wá nínú Kristi, òdodo láti
ọ̀dọ̀ Ọlọ́run nípasẹ̀ ìgbàgbọ́. 10 Èmi mọ̀ ọ́n, àti agbára
àjíǹde rẹ̀, àti láti jẹ́ alábápín nínú ìyà rẹ̀ nígbà tí mo bá fi
ara mọ́ ọn nínú ikú rẹ̀; 11 nípasẹ̀ bẹ́ẹ̀ kí èmi lè ní àjíǹde
kúrò nínú òkú. 12 Kì í ṣe pé ọwọ́ mi ti tẹ̀ ẹ́ ná, tàbí mo ti
di pípé, ṣùgbọ́n èmi ń lépa sí i, bí ọwọ́ mi yóò lè tẹ èrè
náà nítorí èyí tí a ti dì mímú pẹ̀lú, láti ọ̀dọ̀ Kristi Jesu wá.
13 Ará, èmi kò kara mi sí ẹni ti ọwọ́ rẹ̀ ti tẹ̀ ẹ́ ná, ṣùgbọ́n
ohun kan yìí ni èmi ń ṣe, èmi ń gbàgbé àwọn nǹkan tí
ó ti kọjá. Lẹ́yìn náà mo ń nàgà wo àwọn nǹkan tí ó wà
níwájú. 14 Èmi ń lépa láti dé òpin eré ìje náà fún èrè ìpè
gíga Ọlọ́run nínú Kristi Jesu. 15 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí àwa tí a
dàgbà nípa ti ẹ̀mí ni èrò yìí; bí ẹ̀yin bá sì ní èrò mìíràn
nínú ohunkóhun, èyí náà pẹ̀lú ni Ọlọ́run yóò fihàn yín.
16 Kìkì pé, ki a ma gbe ìgbé ayé gẹ́gẹ́ bi èyí ti a ri gba. 17
Ará, ẹ jùmọ̀ ṣe àfarawé mi, ẹ ṣe àkíyèsí àwọn tí ń rìn bẹ́ẹ̀,
àní bí ẹ ti ní wa fún àpẹẹrẹ. 18 Nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ní ń rìn,
nípasẹ̀ àwọn ẹni tí mo ti ń wí fún yín nígbàkígbà, àní,
tí mo sì ń sọkún bí mo ti ń wí fún yín nísinsin yìí, pé,
ọ̀tá àgbélébùú Kristi ni wọ́n. 19 Ìgbẹ̀yìn wọn ni ìparun,
ikùn wọn sì ni Ọlọ́run wọn, wọ́n sì ń ṣògo nínú ìtìjú wọn,
àwọn ẹni tí ń tọ́jú ohun ti ayé. 20 Nítorí ìlú ìbílẹ̀ wá ń bẹ
ní ọ̀run, láti ibi ti àwa pẹ̀lú gbé ń fojúsọ́nà fún Olùgbàlà,
Jesu Kristi Olúwa. 21 Ẹni tí yóò sọ ara ìrẹ̀lẹ̀ wa di ọ̀tún kí
ó lè bá ara ògo rẹ̀ mu, nípa agbára tí ó mú kí ó ṣe é ṣe fún
un láti tẹ orí ohun gbogbo bá fún ara rẹ̀.

4 Nítorí náà ẹ̀yin ará mi olùfẹ́, ti mo sì ń ṣàfẹ́rí gidigidi,
ayọ̀ àti adé mi, ẹ dúró ṣinṣin bẹ́ẹ̀ nínú Olúwa, ẹ̀yin
olùfẹ́ mi. 2 Èmi ń bẹ Euodia, mo sì ń bẹ Sintike, kí wọn ní
inú kan náà nínú Olúwa. 3 Mo sì bẹ̀ yin pẹ̀lú bí alájọru
àjàgà mi tòótọ́, ran àwọn obìnrin wọ̀nyí lọ́wọ́, nítorí wọn
bá mi ṣiṣẹ́ pọ̀ ní ìfẹ̀gbẹ́-kẹ̀gbẹ́ nínú ìyìnrere, àti Klementi
pẹ̀lú, àti àwọn olùbáṣiṣẹ́ mi yòókù pẹ̀lú, orúkọ àwọn tí ń
bẹ nínú ìwé ìyè. 4 Ẹ máa yọ̀ nínú Olúwa nígbà gbogbo: mo
sì tún wí pé. Ẹ máa yọ̀. 5 Ẹ jẹ́ ki ìpamọ́ra yín di mímọ̀ fún
gbogbo ènìyàn, Olúwa ń bẹ nítòsí. 6 Ẹ má ṣe ṣe àníyàn
ohunkóhun; ṣùgbọ́n nínú ohun gbogbo, nípa àdúrà àti
ẹ̀bẹ̀ pẹ̀lú ìdúpẹ́, ẹ máa fi ìbéèrè yín hàn fún Ọlọ́run. 7 Àti
àlàáfíà Ọlọ́run, tí ó ju ìmòye gbogbo lọ, yóò pa ọkàn àti
èrò yín mọ́ nínú Kristi Jesu. 8 Ní àkótán, ará, ohunkóhun
tí í ṣe òtítọ́, ohunkóhun tí í ṣe ọ̀wọ̀, ohunkóhun tí í ṣe
títọ́ ohunkóhun tí í ṣe mímọ́, ohunkóhun tí í ṣe fífẹ́,
ohunkóhun tí ó ní ìròyìn rere, bí ìwà títọ́ kan bá wà, bí
ìyìn kan bá sì wà, ẹ máa gba nǹkan wọ̀nyí rò. 9 Àwọn
nǹkan tí ẹ̀yin ti kọ́, tí ẹ̀yin sì ti gbà, tí ẹ̀yin sì ti gbọ́, tí
ẹ̀yin sì ti rí lọ́wọ́ mi, ẹ máa ṣe wọ́n: Ọlọ́run àlàáfíà yóò sì
wà pẹ̀lú yín. 10 Èmi yọ̀ gidigidi nínú Olúwa pé, nísinsin
yìí, ẹ̀yin tún ti sọjí nínú àníyàn ọkàn yín sí mi, nítòótọ́
ọkàn yín ń fàmọ́ mi ṣùgbọ́n ẹ kò ní àǹfààní tó. 11 Kì í ṣe
pé èmi ń sọ nítorí àìní: nítorí pé ni ipòkípò tí mo bá wà,
mo tí kọ́ láti ní ìtẹ́lọ́rùn nínú rẹ̀. 12 Mo mọ̀ ohun tí o jẹ
láti wa nínú àìní, mo sì mọ ohun tí ó jẹ láti ni lọ́pọ̀lọ́pọ̀.
Nínú ohunkóhun àti nínú ohun gbogbo mo ti kọ́ àṣírí láti
máa jẹ́ àjẹyó tàbí láti wà ni àìjẹun, láti máa ni ànító àti
láti ṣe aláìní. 13 Èmi le ṣe ohun gbogbo nínú Kristi ẹni ti
ń fi agbára fún mi. 14 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ṣeun gidigidi ní ti pé
ẹ̀yin ṣe alábápín nínú ìpọ́njú mi. 15 Ẹ̀yin pàápàá sì mọ̀
pẹ̀lú, ẹ̀yin ará Filipi, pé ni ìbẹ̀rẹ̀ ìyìnrere, nígbà tí mo
kúrò ni Makedonia, kò sí ìjọ kan ti ó bá mi ń ṣe alábápín
ní ti gbígbà àti fífún ni, bí kò ṣe ẹ̀yin nìkan ṣoṣo. 16 Nítorí
ní Tẹsalonika ẹ̀yin fi nǹkan ránṣẹ́, lẹ́ẹ̀kan fún àìní mi. 17
Kì í ṣe nítorí ti èmi ń fẹ́ ẹ̀bùn náà, ṣùgbọ́n èmi ń fẹ́ èso
ti yóò máa di púpọ̀ nítorí yín. 18 Ṣùgbọ́n mo ní ohun
gbogbo, mo sì ti di púpọ̀, mo sì tún ni lọ́pọ̀lọ́pọ̀ nígbà ti
mo tí gba nǹkan wọ̀nyí lọ́wọ́ Epafiroditu tí a ti rán wá
láti lọ́dọ̀ yín, ọrẹ olóòórùn dídùn, ẹbọ ìtẹ́wọ́gbà, tì í ṣe
inú dídùn gidigidi sí Ọlọ́run. 19 Ṣùgbọ́n Ọlọ́run mi yóò
pèsè ní kíkún fún gbogbo àìní yín, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ̀ nínú
ògo nínú Kristi Jesu. 20 Ṣùgbọ́n ògo ni fún Ọlọ́run àti
Baba wa láé àti láéláé. Àmín. (aiōn g165) 21 Ẹ kí olúkúlùkù
ènìyàn mímọ́ nínú Kristi Jesu. Àwọn ará tí ó wà pẹ̀lú mi
kí yín. 22 Gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́ kí yín, pàápàá àwọn
tí ń ṣe ti agbo ilé Kesari. 23 Oore-ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa
wa, kí ó wà pẹ̀lú ẹ̀mí yín. Àmín.

Colossians

1 Paulu, aposteli Jesu Kristi nípa ìfẹ́ Ọlọ́run àti Timotiu
arákùnrin wa, 2 Sí àwọn ẹni mímọ́ àti àwọn arákùnrin
àti arábìnrin nínú Kristi tí wọ́n ń gbé ní ìlú Kolose: Oore-
ọ̀fẹ́ àti àlàáfíà fún un yín láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa. 3
Nígbàkígbà tí a bá ń gbàdúrà fún un yín ni a máa ń dúpẹ́
lọ́wọ́ Ọlọ́run Baba Olúwa wa Jesu Kristi. 4 Nítorí a ti
gbúròó ìgbàgbọ́ yín nínú Jesu Kristi, àti bí ẹ ti ṣe fẹ́ràn
gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́. 5 Ìgbàgbọ́ àti ìfẹ́ tí ń sàn
nínú ìrètí tí a gbé pamọ́ fún un yín ní ọ̀run èyí tí ẹ̀yin sì
ti gbọ́ tẹ́lẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ òtítọ́ ìyìnrere náà, 6 èyí tí ó ti dé ọ̀dọ̀
yín. Káàkiri àgbáyé ni ìyìnrere yìí ń so èso tí ó sì ń dàgbà,
gẹ́gẹ́ bí ó ti ń ṣe láàrín yín láti ọjọ́ náà tí ẹ ti gbọ́ ọ, tí ẹ sì
ní ìmọ̀ oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run nínú gbogbo òtítọ́ rẹ̀. 7 Ẹ̀yin ti kọ́
ọ lọ́dọ̀ Epafira, ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́ wa olùfẹ́, ẹni tí ó jẹ́ olóòtítọ́
ìránṣẹ́ Kristi ní ipò wa. 8 Ẹni ti ó sọ fún wa nípa ìfẹ́ yín
nínú ẹ̀mí. 9 Nítorí ìdí èyí, láti ọjọ́ tí a ti gbọ́ nípa yín, a kò
sinmi láti máa gbàdúrà fún yin, tí a sì ń gbàdúrà pé kí
Ọlọ́run fi ìmọ̀ ìfẹ́ rẹ̀ kún yín nípasẹ̀ ọgbọ́n àti òye gbogbo
tí ń ṣe ti Ẹ̀mí. 10 Àwa sì ń gbàdúrà yìí kí ẹ lè gbé irú ìgbé
ayé tó yẹ fún Olúwa kí ẹ sì máa wu ú ní gbogbo ọ̀nà, kí ẹ
sì máa so èso rere gbogbo, kí ẹ sì máa dàgbà nínú ìmọ̀
Ọlọ́run, 11 pé kí a lè fi ipa gbogbo sọ yín di alágbára gẹ́gẹ́
bí agbára rẹ̀ àti ògo rẹ̀, kí ó lè ṣe é ṣe fún un yín láti
máa tẹ̀síwájú nínú sùúrù àti ìpamọ́ra pẹ̀lú ayọ̀. 12 Kí a
máa dúpẹ́ nígbà gbogbo lọ́wọ́ Baba, ẹni tí ó kà yín láti jẹ́
alábápín nínú ogún àwọn ẹni mímọ́ nínú ìjọba ìmọ́lẹ̀. 13
Nítorí tí ó ti já wa gbà kúrò nínú agbára òkùnkùn ó sì mú
wa wá sí ìjọba Ọmọ tí ó fẹ́ràn. 14 Nínú ẹni tí a ní ìràpadà,
àti ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀. 15 Kristi ni àwòrán Ọlọ́run tí a kò le rí,
àkọ́bí gbogbo ẹ̀dá. 16 Nítorí nípa rẹ̀ ní a dá ohun gbogbo:
àwọn ohun tí ń bẹ ní ọ̀run àti ní ayé, ohun tí a rí àti èyí
tí a kò rí, wọn ìbá ṣe ìtẹ́, tàbí agbára, tàbí àṣẹ, nípasẹ̀
rẹ̀ ni a dá ohun gbogbo àti fún un. 17 Ó ti wà ṣáájú kí
ohunkóhun tó wà, nínú rẹ̀ ni a sì so ohun gbogbo papọ̀
ṣọ̀kan. 18 Òun ni orí fún ara, èyí tí í ṣe ìjọ; òun ni ìbẹ̀rẹ̀
àti àkọ́bí nínú àwọn òkú, pé nínú ohun gbogbo kí òun lè
ní ipò tí ó ga jùlọ nínú ohunkóhun. 19 Nítorí ìfẹ́ Ọlọ́run
ni pé kí gbogbo ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ òun tìkára rẹ̀ lè máa gbé nínú
rẹ̀. 20 Àti nípasẹ̀ rẹ̀ láti bá ohun gbogbo làjà àwọn nǹkan
tí ń bẹ láyé àti èyí tí ń bẹ ní ọ̀run, nípa mímú àlàáfíà wá
nípasẹ̀ ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, tí a ta sílẹ̀ lórí igi àgbélébùú. 21 Ẹ̀yin ya ara
yín nípá kúrò lọ́dọ̀ Ọlọ́run nígbà kan rí, ẹ jẹ́ ọ̀tá nínú
ọkàn yín nítorí ìwà búburú yín. 22 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ó
ti bá yín làjà nípa ara Kristi nípa ikú láti mú un yín lọ
sí iwájú rẹ̀ ní mímọ́, aláìlábàwọ́n àti kúrò nínú ìdálẹ́bi,
23 bí ẹ̀yin bá dúró nínú ìgbàgbọ́ yín, tí ẹ fi ẹsẹ̀ múlẹ̀, tí
ẹ sì dúró ṣinṣin, láláìyẹsẹ̀ kúrò nínú ìrètí ti ìyìnrere ti
ẹ̀yin ti gbọ́, èyí tí a ti wàásù rẹ̀ fún gbogbo ẹ̀dá lábẹ́ ọ̀run,
àti èyí ti èmi Paulu ṣe ìránṣẹ́ fún. 24 Nísinsin yìí èmi ń
yọ̀ nínú ìjìyà fún un yín. Inú mi sì dùn, nítorí mo ń ṣe
ìrànlọ́wọ́ láti jẹ ìyà tó ṣẹ́kù nínú ìyà Kristi fún ara rẹ̀, èyí
tí ì ṣe ìjọ. 25 Nínú èyí tí a fi ṣe ìránṣẹ́ fún gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ ìríjú
Ọlọ́run tí a fi fún mi fún yín láti mú ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ṣẹ. 26
Ó ti pa àṣírí ìjìnlẹ̀ yìí mọ́ fún ayérayé àti láti ìrandíran.
Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ọkàn rẹ̀, ó ti fihàn fún
àwọn ẹni mímọ́. (aiōn g165) 27 Àwọn ẹni tí Ọlọ́run yàn láti
fihàn láàrín àwọn aláìkọlà nípa ọ̀rọ̀ ògo ohun ìjìnlẹ̀ yìí,
èyí tí í ṣe Kristi ìrètí ògo nínú yín. 28 Àwa ń wàásù rẹ̀,
a ń gbani níyànjú a sì ń kọ olúkúlùkù ènìyàn ní ọgbọ́n
gbogbo, kí a lè mú olúkúlùkù dé ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ní pípé nínú
Kristi. 29 Sí èyí sì ni èmi ń ṣe làálàá, ti mo sì ń làkàkà
pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀, èyí tó ń ṣiṣẹ́ nínú mi.

2 Mo fẹ́ kí ẹ mọ bí mo ti ń jìjàkadì fún un yín àti fún
àwọn ará Laodikea àti fún ọ̀pọ̀ ènìyàn mìíràn tí wọn
kò ì tí ì rí mi sójú rí. 2 Ohun tí mo ń béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run
fún un yín nínú àdúrà mi ni pé, kí a lè mú yín lọ́kàn le, kí
a sì lè so yín pọ̀ pẹ̀lú ìfẹ́ to lágbára, kí ẹ le ní àṣírí ìjìnlẹ̀
Ọlọ́run lẹ́kùnrẹ́rẹ́. Àṣírí ìjìnlẹ̀ Ọlọ́run náà ni Kristi fúnra
rẹ̀. 3 Nínú ẹni tí a fi gbogbo ìṣúra ìjìnlẹ̀ ọgbọ́n àti ìmọ̀
pamọ́ sí. 4 Mo sọ èyí fún un yín kí ẹnikẹ́ni ma ba à fi ọ̀rọ̀
ẹ̀tàn mú yín ṣìnà. 5 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò sí i lọ́dọ̀ yín nínú
ara, ṣùgbọ́n mo wà lọ́dọ̀ yín nínú ẹ̀mí, bẹ́ẹ̀ ni mo sì ń yọ̀
láti kíyèsi ètò yín àti bí ìdúró ṣinṣin yín nínú Kristi ti rí.
6 Nítorí náà, bí ẹ̀yin ti gba Jesu Kristi gẹ́gẹ́ bí Olúwa, bẹ́ẹ̀
ni kí ẹ̀yin máa gbé nínú rẹ̀. 7 Ẹ fi gbòǹgbò múlẹ̀, kí a sì
gbé yín ró nínú rẹ̀, kí ẹ sì fi ẹsẹ̀ múlẹ̀ nínú ìgbàgbọ́ yín, bí
a ti kọ́ yín, àti kí ẹ sì máa pọ̀ nínú rẹ̀ pẹ̀lú ọpẹ́. 8 Ẹ rí dájú
pé ẹnikẹ́ni kò mú yin ní ìgbèkùn pẹ̀lú ẹ̀kọ́ àròsọ àti ìmọ̀
ẹ̀tàn, èyí tí ó gbára lé ìlànà ti ènìyàn àti àgbékalẹ̀ àwọn
ẹ̀mí ayé yìí tí ó yàtọ̀ sí ti Kristi. 9 Nítorí nínú Kristi ni
ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ìwàláàyè Ọlọ́run gbé ní ara, 10 ẹ̀yin sì ní ohun
gbogbo ní kíkún nínú Kristi, ẹni tí i ṣe orí fún gbogbo
agbára àti àṣẹ. 11 Nínú ẹni tí a kò fi ìkọlà tí a fi ọwọ́ kọ kọ
yín ní ilà, ni bíbọ ara ẹ̀ṣẹ̀ sílẹ̀, nínú ìkọlà Kristi. 12 Bí a
ti sin yín pọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ nínú ìtẹ̀bọmi, tí a sì ti jí yín dìde
pẹ̀lú rẹ̀ nípasẹ̀ ìgbàgbọ́ yín nínú agbára Ọlọ́run, ẹni tí ó jí
dìde kúrò nínú òkú. 13 Àti ẹ̀yin, ẹni tí ó ti kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀
yín àti àìkọlà ará yín, mo ní, ẹ̀yin ni ó sì ti sọ di ààyè pọ̀
pẹ̀lú rẹ̀, ó sì ti dárí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ yín jì yín; 14 Ó sì ti pa ìwé
májẹ̀mú nì rẹ́, tí ó lòdì sí wa, tí a kọ nínú òfin, èyí tí o
lòdì sí wa: òun ni ó sì ti mú kúrò lójú ọ̀nà, ó sì kàn án mọ
àgbélébùú. 15 Ó sì ti gba agbára kúrò lọ́wọ́ àwọn ìjọba
ẹ̀mí búburú àti àwọn alágbára gbogbo, ó sì ti dójútì wọn
ní gbangba, bí ó ti ń yọ̀ fún ìṣẹ́gun lórí wọn. 16 Nítorí náà
ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni ṣe ìdájọ́ yín ní ti jíjẹ, tàbí ní ti mímu,
tàbí ní ti ọjọ́ àsè, tàbí oṣù tuntun, àti ọjọ́ ìsinmi. 17 Àwọn
tí í ṣe òjìji ohun tí ń bọ̀; ṣùgbọ́n ní ti òtítọ́, nínú Kristi ni
àti mu wọn ṣẹ. 18 Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni tí ó ní inú dídùn
nínú ìrẹ̀lẹ̀ èké àti bíbọ àwọn angẹli lọ́ èrè yín gbà lọ́wọ́
yín, ẹni tí ń dúró lórí nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí ó ti rí, tí ó ń ṣe
féfé asán nípa èrò ti ọkàn ara rẹ̀. 19 Wọn ti sọ ìdàpọ̀ wọn
pẹ̀lú ẹni tí i ṣe orí nu, láti ọ̀dọ̀ ẹni tí a ń ti ipa oríkèé àti
iṣan pèsè fún gbogbo ara, ti a sì ń so ó ṣọ̀kan pọ̀, tí ó sì ń
dàgbà nípa ìmísí Ọlọ́run. 20 Bí ẹ̀yin bá ti kú pẹ̀lú Kristi si
àwọn agbára ìlànà ayé yìí, kín ló dé tí ẹ̀yin ń tẹríba fún
òfin bí ẹni pé ẹ̀yin wà nínú ayé. 21 Má ṣe dìímú, má ṣe tọ́

ọ wò, má ṣe fi ọwọ́ bà á. 22 Gbogbo èyí tí yóò ti ipa lílo
run, gẹ́gẹ́ bí òfin àti ẹ̀kọ́ ènìyàn? 23 Àwọn nǹkan tí ó ní
àfarawé ọgbọ́n nítòótọ́, nípasẹ̀ àdábọwọ́ ìsìn, àti ìrẹ̀lẹ̀, àti
ìpọ́nra-ẹni-lójú, ṣùgbọ́n tí kò ni èrè láti di ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara
ku.

3 Níwọ̀n ìgbà tí a ti jí yín dìde pẹ̀lú Kristi ẹ máa ṣàfẹ́rí
àwọn nǹkan tí ń bẹ lókè, níbi tí Kristi gbé wà tí ó
jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún Ọlọ́run. 2 Ẹ máa ronú àwọn ohun tí
ń bẹ lókè kì í ṣe àwọn nǹkan tí ń bẹ ní ayé. 3 Nítorí
ẹ̀yin ti kú, a sì fi ìyè yín pamọ́ pẹ̀lú Kristi nínú Ọlọ́run. 4
Nígbà tí Kristi, ẹni tí í ṣe ìyè yín yóò farahàn, nígbà náà
ni ẹ̀yin pẹ̀lú yóò farahàn pẹ̀lú rẹ̀ nínú ògo. 5 Ẹ máa pa
ẹ̀yà ara yín tí ń bẹ ní ayé run: àgbèrè, panṣágà, ìwà àìmọ́,
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àti ìwọra, nítorí pé ìwọ̀nyí jásí ìbọ̀rìṣà. 6 Lórí
àwọn wọ̀nyí ni ìbínú Ọlọ́run ń bọ̀ wá. 7 Ẹ máa ń ṣe àwọn
nǹkan wọ̀nyí tẹ́lẹ̀ nígbà tí ìgbé ayé yín sì jẹ́ apá kan ayé
yìí. 8 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ gbọdọ̀ fi àwọn wọ̀nyí sílẹ̀:
ìbínú, ìrunú, àrankàn, fífi ọ̀rọ̀-kẹ́lẹ́-ba-tẹni-jẹ́ àti ọ̀rọ̀ èérí
kúrò ní ètè yín. 9 Ẹ má ṣe purọ́ fún ara yín, níwọ̀n ìgbà tí
ẹ ti bọ́ ògbólógbòó ara yín pẹ̀lú ìṣe rẹ̀ sílẹ̀, 10 tí ẹ sì ti gbé
ìgbé ayé tuntun wọ̀, èyí tí a sọ di tuntun nínú ìmọ̀ ní
ìbámu pẹ̀lú àwòrán ẹni tí ó dá a. 11 Níbi tí kò gbé sí Giriki
tàbí Júù, ìkọlà tàbí aláìkọlà, aláìgbédè, ara Skitia, ẹrú
tàbí òmìnira, ṣùgbọ́n Kristi ni ohun gbogbo nínú ohun
gbogbo. 12 Nítorí náà, bí àyànfẹ́ Ọlọ́run, ẹni mímọ́ àti
olùfẹ́, ẹ gbé ọkàn ìyọ́nú wọ̀, ìṣoore, ìrẹ̀lẹ̀, inú tútù àti
sùúrù. 13 Ẹ máa fi ara dà á fún ara yín, ẹ sì máa dáríjì ara
yín bí ẹnikẹ́ni bá ní ẹ̀sùn sí ẹnìkan: bí Kristi ti dáríjì yín,
gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin kí ó máa ṣe pẹ̀lú. 14 Àti borí gbogbo
nǹkan wọ̀nyí, ẹ gbé ìfẹ́ wọ̀, tí í ṣe àmùrè ìwà pípé. 15 Ẹ sì
jẹ́ kí àlàáfíà Ọlọ́run kí ó máa ṣe àkóso ọkàn yín, sínú èyí tí
a pè yín pẹ̀lú nínú ara kan; kí ẹ sì máa dúpẹ́. 16 Ẹ jẹ́ kí ọ̀rọ̀
Kristi máa gbé inú yín ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú ọgbọ́n gbogbo; kí
ẹ máa kọ́ ọ, kí ẹ sì máa gba ara yín níyànjú nínú Saamu,
àti orin ìyìn, àti orin ẹ̀mí, ẹ máa kọrin sí Ọlọ́run ní ọkàn
ọpẹ́. 17 Ohunkóhun tí ẹ̀yin bá sì ń ṣe ní ọ̀rọ̀ tàbí ní ìṣe, ẹ
máa ṣe gbogbo wọn ní orúkọ Jesu Olúwa, ẹ máa fi ọpẹ́
fún Ọlọ́run Baba nípasẹ̀ rẹ̀. 18 Ẹ̀yin aya, ẹ máa tẹríba fún
àwọn ọkọ yín, gẹ́gẹ́ bí ó ti yẹ nínú Olúwa. 19 Ẹ̀yin ọkọ, ẹ
máa fẹ́ràn àwọn aya yín, ẹ má sì ṣe korò sí wọn. 20 Ẹ̀yin
ọmọ ẹ máa gbọ́ ti àwọn òbí yín ní ohun gbogbo, nítorí
èyí dára gidigidi nínú Olúwa. 21 Ẹ̀yin baba, ẹ má ṣe mú
àwọn ọmọ yín bínú, kí wọn má bà á rẹ̀wẹ̀sì. 22 Ẹ̀yin ẹrú,
ẹ gbọ́ ti àwọn olówó yín nípa ti ara ní ohun gbogbo; kì í
ṣe ní àrójúṣe, bí àwọn aláṣehàn ènìyàn; ṣùgbọ́n ní òtítọ́
inú, ní ìbẹ̀rù Ọlọ́run. 23 Ohunkóhun tí ẹ̀yin bá ń ṣe, ẹ máa
fi tọkàntọkàn ṣe é fún Olúwa, kí í ṣe fún ènìyàn; 24 kí ẹ
mọ̀ pé lọ́wọ́ Olúwa ni ẹ̀yin ó gba èrè, nítorí ẹ̀yin ń sìn
Olúwa Kristi. 25 Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣe àìṣòdodo, yóò
gbà á padà nítorí àìṣòdodo náà tí ó ti ṣe: kò sì ṣí ojúsàájú.

4 Ẹyin ọ̀gá, ẹ máa fi èyí tí ó tọ́ tí ó sì dọ́gba fún àwọn
ọmọ ọ̀dọ̀ yín; kí ẹ sì mọ̀ pé ẹ̀yin pẹ̀lú ní Olúwa kan ní
ọ̀run. 2 Ẹ fi ara yín jì fún àdúrà gbígbà, kí ẹ ṣọ́ra kí ẹ sì
máa dúpẹ́; 3 ẹ máa gbàdúrà fún wa pẹ̀lú, kí Ọlọ́run lè ṣí
ìlẹ̀kùn fún wa fún ọ̀rọ̀ náà, láti máa sọ ohun ìjìnlẹ̀ Kristi,
nítorí èyí tí mo ṣe wà nínú ìdè pẹ̀lú. 4 Ẹ gbàdúrà pé kí
èmi le è máa kéde rẹ̀ kedere gẹ́gẹ́ bí ó ti tọ́ fún mi. 5 Ẹ jẹ́
ọlọ́gbọ́n ní ti bí ẹ ti ń ṣe pẹ̀lú àwọn tí ń bẹ lóde, kí ẹ sì
máa ṣe ṣí àǹfààní tí ẹ bá nílò. 6 Ẹ jẹ́ kí ọ̀rọ̀ yín kí ó dàpọ̀
mọ́ oore-ọ̀fẹ́ nígbà gbogbo, èyí tí a fi iyọ̀ dùn, kí ẹ̀yin kí
ó le mọ̀ bí ẹ̀yin ó tí máa dá olúkúlùkù ènìyàn lóhùn. 7
Gbogbo bí nǹkan ti rí fún mi ní Tikiku yóò jẹ́ kí ẹ mọ̀.
Òun jẹ́ arákùnrin olùfẹ́ àti olóòtítọ́ ìránṣẹ́ àti ẹlẹgbẹ́ nínú
Olúwa, 8 ẹni tí èmí ń rán sí yín nítorí èyí kan náà, kí ẹ̀yin
lè mọ̀ bí a ti wà, kí òun kí ó lè tu ọkàn yín nínú. 9 Òun
sì ń bọ̀ pẹ̀lú Onesimu, arákùnrin olóòtítọ́ àti olùfẹ́, ẹni
tí í ṣe ọ̀kan nínú yín. Àwọn ní yóò sọ ohun gbogbo tí
à ń ṣe níhìn-ín yìí fún un yín. 10 Aristarku, ẹlẹgbẹ́ mí
nínú túbú kí i yín, àti Marku, ọmọ arábìnrin Barnaba.
(Nípasẹ̀ ẹni tí ẹ̀yin ti gba àṣẹ; bí ó bá sì wá sí ọ̀dọ̀ yín, ẹ
gbà á.) 11 Àti Jesu, ẹni tí à ń pè ní Justu, ẹni tí ń ṣe ti
àwọn onílà. Àwọn wọ̀nyí nìkan ni olùbáṣiṣẹ́ mí fún ìjọba
Ọlọ́run, àwọn ẹni tí ó tí jásí ìtùnú fún mi. 12 Epafira, ẹni
tí ń ṣe ọ̀kan nínú yín àti ìránṣẹ́ Kristi Jesu kí i yín. Òun fi
ìwàyáàjà gbàdúrà nígbà gbogbo fún un yín, kí ẹ̀yin kí ó lè
dúró ní pípé nínú ohun gbogbo nínú ìfẹ́ Ọlọ́run. 13 Nítorí
mo jẹ́rìí rẹ̀ pé ó ń ṣiṣẹ́ kárakára fún yín, àti fún àwọn tí ó
wà ní Laodikea, àti àwọn tí ó wà ní Hirapoli. 14 Luku,
arákùnrin wa ọ̀wọ́n, oníṣègùn, àti Dema ki í yín. 15 Ẹ kí
àwọn ará tí ó wà ní Laodikea, àti Nimpa, àti ìjọ tí ó wà ní
ilé rẹ̀. 16 Nígbà tí a bá sì ka ìwé yìí ní àárín yín tan, kí ẹ
mú kí a kà á pẹ̀lú nínú ìjọ Laodikea; ẹ̀yin pẹ̀lú sì ka èyí tí
ó ti Laodikea wá. 17 Kí ẹ sì wí fún Arkippu pe, “Kíyèsi iṣẹ́
ìránṣẹ́ tí ìwọ ti gbà nínú Olúwa kí o sì ṣe é ní kíkún.” 18
Ìkíni láti ọwọ́ èmi Paulu. Ẹ máa rántí ìdè mi. Kí oore-ọ̀fẹ́
kí ó wà pẹ̀lú yín.

1 Thessalonians

1 Paulu, Sila àti Timotiu, A kọ ọ́ sí ìjọ tí ó wà ní ìlú
Tẹsalonika, àwọn ẹni tí ó jẹ́ ti Ọlọ́run Baba àti ti Olúwa
Jesu Kristi: Kí ìbùkún àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba
àti Jesu Kristi kí ó jẹ́ tiyín. 2 Gbogbo ìgbà ni a máa ń
fi ọpẹ́ fún Ọlọ́run nítorí yín, a sì ń gbàdúrà fún un yín
nígbà gbogbo pẹ̀lú. 3 A ń rántí yin ni àìsimi nígbà gbogbo
níwájú Ọlọ́run àti Baba nípa iṣẹ́ ìgbàgbọ́ yín, iṣẹ́ ìfẹ́ yín
àti ìdúró ṣinṣin ìrètí yín nínú Jesu Kristi Olúwa wa. 4 Àwa
mọ̀ dájúdájú, ẹ̀yin olùfẹ́ wa, wí pé Ọlọ́run ti yàn yín fẹ́
fún ara rẹ̀. 5 Nítorí pé, nígbà tí a mú ìyìnrere tọ̀ yín wà,
kò rí bí ọ̀rọ̀ lásán tí kò ní ìtumọ̀ sí i yín, bí kò ṣe pẹ̀lú
agbára, pẹ̀lú Ẹ̀mí Mímọ́, pẹ̀lú ìdánilójú tó jinlẹ̀. Bí ẹ̀yin ti
mọ irú ènìyàn tí àwa jẹ́ láàrín yín nítorí yín. 6 Tó bẹ́ẹ̀ tí
ẹ̀yin pàápàá di aláwòkọ́ṣe wa àti ti Olúwa, ìdí ni pé, ẹ gba
ẹ̀rí náà láti ọwọ́ Ẹ̀mí Mímọ́ pẹ̀lú ayọ̀ bí o tilẹ̀ jẹ́ pé, ó mú
wàhálà àti ìbànújẹ́ wá fún yín. 7 Tó bẹ́ẹ̀ tí ẹ̀yin pàápàá fi
di àpẹẹrẹ fún gbogbo àwọn onígbàgbọ́ tó wà ní agbègbè
Makedonia àti Akaia. 8 Ọ̀rọ̀ Olúwa ti gbilẹ̀ níbi gbogbo
láti ọ̀dọ̀ yín láti agbègbè Makedonia àti Akaia lọ, ìgbàgbọ́
yín nínú Ọlọ́run tàn káàkiri. Nítorí náà, a kò ni láti ṣẹ̀ṣẹ̀ ń
sọ fún wọn nípa rẹ̀. 9 Ṣe ni wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí i ròyìn fún wa bí
ẹ ti gbà wá lálejò. Wọ́n ròyìn fún wa pẹ̀lú pé, ẹ ti yípadà
kúrò nínú ìbọ̀rìṣà àti wí pé Ọlọ́run alààyè àti òtítọ́ nìkan
ṣoṣo ni ẹ ń sìn, 10 àti láti fi ojú ṣọ́nà fún ìpadàbọ̀ Ọmọ rẹ̀
láti ọ̀run wá, ẹni tí ó jí dìde kúrò nínú òkú, Jesu, ẹni tí ó
gbà wá lọ́wọ́ ìbínú tí ń bọ̀.

2 Ẹ̀yin pàápàá mọ̀ ará, pé ìbẹ̀wò wa sí i yín kì í ṣe ní
asán. 2 Àwa tí jìyà, a sì fi àbùkù kàn wá ní ìlú Filipi bí
ẹ̀yin ti mọ̀, ṣùgbọ́n nípa ìrànlọ́wọ́ Ọlọ́run wa ní àwa fi
ìgboyà sọ ìyìnrere fún un yín pẹ̀lú àtakò líle. 3 Nítorí ọ̀rọ̀
ìyànjú wa kì í ṣe ti ẹ̀tàn, tàbí ti èrò àìmọ́, tàbí láti inú
àrékérekè. 4 Ṣùgbọ́n bí a ti kà wá yẹ láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, bí
ẹni tí a fi ìyìnrere lé lọ́wọ́, bẹ́ẹ̀ ni àwa ń sọ, kì í ṣe bí ẹni tí
ń wu ènìyàn, bí kò ṣe Ọlọ́run tí ń dán ọkàn wa wò. 5 A
mọ̀ pé a kò lo ọ̀rọ̀ dídùn, tàbí ìbòjú ojúkòkòrò fún yín,
Ọlọ́run ni ẹlẹ́rìí wa. 6 A kò béèrè ìyìn lọ́dọ̀ yín tàbí fún
ara wa. Gẹ́gẹ́ bí aposteli Kristi a ò bá ti di àjàgà fún un
yín. 7 Ṣùgbọ́n àwa ṣe pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ láàrín yín tí a sì ṣe ìtọ́jú
yín. Gẹ́gẹ́ bí ìyá ti ń tọ́jú àwọn ọmọ rẹ̀, 8 bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwa
ti ní ìfẹ́ inú rere sí yín, inú wa dùn jọjọ láti fún yín, kì í ṣe
ìyìnrere Ọlọ́run nìkan, ṣùgbọ́n ẹ̀mí àwa fúnra wa pẹ̀lú,
nítorí ẹ̀yín jẹ́ ẹni ọ̀wọ́n fún wa. 9 Nítòótọ́ ẹ rántí, ará, iṣẹ́
àti làálàá wa; lọ́sàn án àti lóru ni àwa ń ṣiṣẹ́ kí ìnáwó
wa má bà á di ìṣòro fún ẹnikẹ́ni bí a ti ń wàásù ìyìnrere
Ọlọ́run fún un yín. 10 Ẹ̀yin ni ẹlẹ́rìí wà, bẹ́ẹ̀ náà sì ni
Ọlọ́run pẹ̀lú, bí a ṣe gbé ìgbé ayé mímọ́, òdodo àti àìlẹ́gàn
láàrín ẹ̀yin tí ó gbàgbọ́. 11 Gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin sì ti mọ̀ bí àwa tí
ń ba olúkúlùkù yín lò gẹ́gẹ́ bí baba ti ń bá àwọn ọmọ rẹ̀
sọ̀rọ̀ 12 ìyànjú, ìtùnú àti tí a ń bẹ̀ yín láti gbé ìgbésí ayé tí
ó ṣe ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀ Ọlọ́run, ẹni tí ó ń pè yín sínú ìjọba àti
ògo òun tìkára rẹ̀. 13 Àwa ń dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run ní gbogbo
ìgbà nítorí pé, ẹ kò ka ọ̀rọ̀ ìwàásù wa sí ọ̀rọ̀ ti ara wa.
Pẹ̀lú ayọ̀ ni ẹ gba ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tí a wí gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run,
òtítọ́ sì ni pé, ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ni, èyí tí ó ń ṣiṣẹ́ nínú ẹ̀yin tí ó
gbàgbọ́. 14 Nítorí, ẹ̀yin ara, ẹ jẹ́ àwòkọ́ṣe àwọn ìjọ Ọlọ́run
tí o wà ní Judea nínú Kristi Jesu. Nítorí pé ẹ̀yin pẹ̀lú jìyà
irú ohun kan náà lọ́wọ́ àwọn ará ìlú yín, gẹ́gẹ́ bí àwọn
pẹ̀lú ti jìyà lọ́wọ́ àwọn Júù, 15 àwọn tí wọ́n pa Jesu Olúwa
àti àwọn wòlíì, tí wọ́n sì tì wa jáde. Wọn kò ṣe èyí tí ó wu
Ọlọ́run, wọ́n sì ṣe lòdì sí gbogbo ènìyàn 16 nínú ìgbìyànjú
wọn láti dá ìwàásù ìyìnrere dúró láàrín àwọn aláìkọlà kí
wọn kí ó lè rí gbàlà. Ẹ̀ṣẹ̀ wọn ń di púpọ̀ sí i lójoojúmọ́.
Ṣùgbọ́n ní ìkẹyìn, ìbínú Ọlọ́run ti wá sórí wọn ní ìgbẹ̀yìn.
17 Ẹ̀yin ará olùfẹ́, léyìn ìgbà tí a ti kúrò lọ́dọ̀ yín fún ìgbà
díẹ̀ (nínú ara, kì í ṣe ọkàn), pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìtara ni àwa ṣe
àníyàn tí a sì fẹ́ gidigidi láti fi rí i yín. 18 Nítorí àwa fẹ́ wá
sí ọ̀dọ̀ yín—àní èmi, Paulu, gbìyànjú ní ọ̀pọ̀ ìgbà láti wá,
ṣùgbọ́n èṣù ú dè wá lọ́nà. 19 Kí ni ìrètí wa, ayọ̀ wa, tàbí
adé wa nínú èyí tí a ó ṣògo níwájú Jesu Olúwa nígbà tí
òun bá dé? Ṣé ẹ̀yin kọ́ ni? 20 Nítòótọ́, ẹ̀yin ni ògo àti ayọ̀
wa.

3 Nítorí ìdí èyí, nígbà tí ara mi kò gbà á mọ́, mo pinnu
láti nìkan dúró ní ìlú Ateni. 2 Awa sì rán Timotiu,
arákùnrin àti alábáṣiṣẹ́pọ̀ wa nínú Ọlọ́run nínú ìyìnrere
Kristi, láti fi ẹsẹ yín múlẹ̀, àti láti tù yín nínú ní ti ìgbàgbọ́
yín. 3 Láìsí àní àní, ẹ mọ̀ gbangba pé, irú ìṣòro báwọ̀nyí
wà nínú ètò Ọlọ́run fún àwọn tí ó gbàgbọ́, kí a má ba
dàamú. 4 Tó bẹ́ẹ̀ tí a fi kìlọ̀ fún yín pé ìjìyà inúnibíni yóò
dé. Ó sì rí bẹ́ẹ̀ nítòótọ́. 5 Bí mo wí tẹ́lẹ̀, nígbà tí ara mi kò
gba á mọ́, mo sì ránṣẹ́ kí èmi kí ó lè mọ̀ ìgbàgbọ́ yín, kí
olùdánwò nì má ba à dán an yín wò lọ́nàkọnà, kí làálàá
wa sì jásí asán. 6 Nísinsin yìí, Timotiu ti dé pẹ̀lú ìròyìn
ayọ̀ wí pé, ìgbàgbọ́ àti ìfẹ́ yín ṣì lágbára bí i ti àtẹ̀yìnwá.
Inú wa dùn láti gbọ́ wí pé ẹ ṣì ń rántí ìbágbé wa láàrín
yín pẹ̀lú ayọ̀. Timotiu tún fi yé wa pé bí ó ti mú wa lọ́kàn
tó láti rí i yín, ni ó ṣe ẹ̀yin pàápàá. 7 Nítorí náà, ẹ̀yin ará,
inú wá dùn jọjọ nínú gbogbo ìyọnu àti ìjìyà wa níbí nítorí
pé àwa mọ̀ nísinsin yìí pé, ẹ̀yin dúró gbọningbọnin fún
Olúwa. 8 Nítorí àwa yè nísinsin yìí, bí ẹ̀yin bá dúró ṣinṣin
nínú Olúwa. 9 Kò ṣe é ṣe fún wa láti dá ọpẹ́ tán lọ́wọ́
Ọlọ́run nítorí ayọ̀ àti ìfẹ́ tí ó máa ń kún ọkàn wa nípa
àdúrà wa fún un yín. 10 Nítorí pé àwa ń gbàdúrà fún un
yín lọ̀sán-án àti lóru. Èyí yóò ràn wá lọ́wọ́ láti ṣe àtúnṣe
ibi tí ìgbàgbọ́ yín bá kù sí. 11 À ń gbàdúrà wí pé, kí ó
wu Ọlọ́run pàápàá àti Olúwa wa Jesu Kristi láti rán wa
padà sí ọ̀dọ̀ yín lẹ́ẹ̀kan sí í. 12 A sì béèrè pé, kí Ọlọ́run ràn
yín lọ́wọ́ tó bẹ́ẹ̀ tí ìfẹ́ yín yóò fi gbòòrò tí yóò sì sàn kan
olúkúlùkù yín. Èyí yóò jẹ́ àpẹẹrẹ gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ àwa náà ṣe
sàn kan ẹ̀yin náà. 13 Kí ó lè fi ọkàn yín balẹ̀ ní àìlábùkù
nínú ìwà mímọ́ níwájú Ọlọ́run àti Baba wa. Nígbà náà, ẹ ó
ní ìgboyà láti dúró níwájú rẹ̀ láìṣẹ̀, ní ọjọ́ tí Olúwa wa
Jesu Kristi yóò padà wá pẹ̀lú àwọn tí ó jẹ́ tirẹ̀.

4 Ní ìparí, ará, a sọ fún un yín bí ẹ ti ń gbé láti wu
Ọlọ́run, àní gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin tí ń ṣe. Nísinsin yìí, a béèrè, a
sì ń rọ̀ yín nínú Jesu Olúwa láti ṣe bẹ́ẹ̀ àti bẹ́ẹ̀ sí. 2 Nítorí
pé, ẹ̀yin mọ àṣẹ tí a pa fún yín láti ọ̀dọ̀ Olúwa Jesu. 3

Nítorí ìfẹ́ Ọlọ́run ni pé kí ẹ jẹ́ mímọ́, kí ẹ sì yàgò kúrò
nínú ẹ̀ṣẹ̀ àgbèrè, 4 kí ẹnìkọ̀ọ̀kan yín kọ́ láti ṣàkóso ara rẹ̀
ní ọ̀nà mímọ́ àti pẹ̀lú ọlá, 5 kì í ṣe ní ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ gẹ́gẹ́ bí
àwọn aláìkọlà, ẹni tí kò mọ Ọlọ́run; 6 àti pé nínú ọ̀rọ̀
yìí, kí ẹnikẹ́ni nínú yín máa ṣe rẹ arákùnrin rẹ̀ jẹ nípa
ohunkóhun. Olúwa yóò jẹ àwọn ènìyàn ní yà fún gbogbo
ẹ̀ṣẹ̀ wọn, gẹ́gẹ́ bí a ti ń sọ fún un yín tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀. 7 Nítorí
Ọlọ́run kò pè wá sínú ìwà èérí, bí kò ṣe sínú ìgbé ayé
mímọ́. 8 Nítorí náà, ẹnikẹ́ni tí ó kọ òfin yìí, kì í ṣe òfin
ènìyàn ni ẹni náà kọ̀, bí kò ṣe òfin Ọlọ́run ẹni tí ó fi Ẹ̀mí
Mímọ́ rẹ̀ fún ni. 9 Ṣùgbọ́n nípa ìfẹ́ ará, a kò ní láti tún
kọ̀wé sí i yín, ìdí ni pé, Ọlọ́run pàápàá ń kọ́ yín láti fẹ́ràn
ara yín. 10 Nítòótọ́, ẹ ní ìfẹ́ fún àwọn arákùnrin tí ó wà
káàkiri Makedonia. Síbẹ̀síbẹ̀ àwa ń bẹ̀ yín, ará, pé kí ẹ̀yin
kí ó máa tẹ̀síwájú nínú rẹ̀. 11 Ẹ jẹ́ kí èyí jẹ́ ìfẹ́ ọkàn yín láti
gbé jẹ́ẹ́ àti láti mọ ti ara yín àti kí olúkúlùkù kọjú sí iṣẹ́
rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí a ti wí fún yín. 12 Èyí yóò mú kí àwọn tí kì í ṣe
onígbàgbọ́ gbẹ́kẹ̀lé yín àti láti bu ọlá fún yín pẹ̀lú. Bí ẹ bá
ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ kò ní máa wo ojú ẹnikẹ́ni láti fún yín ni owó tí ẹ
ó fi san gbèsè. 13 Ẹ̀yin ará, àwa kò fẹ́ kí ẹ̀yin kí ó jẹ́ òpè
ní ti àwọn tí ó ti sùn, pé kí ẹ máa banújẹ́ gẹ́gẹ́ bí àwọn
yòókù tí kò ní ìrètí. 14 A gbàgbọ́ pé, Jesu kú, ó sì tún
jíǹde, àti pé Ọlọ́run yóò mú gbogbo àwọn tí ó ti sùn nínú
rẹ̀ padà wá. 15 Gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa, pé àwa tí ó wà láààyè,
tí a sì kù lẹ́yìn de à ti wá Olúwa, bí ó ti wù kí ó rí, kì yóò
ṣáájú àwọn tí ó sùn láti pàdé rẹ̀. 16 Nítorí pé, Olúwa fúnra
rẹ̀ yóò sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run wá, pẹ̀lú ariwo àṣẹ ńlá àti ohùn
àwọn angẹli ti àwọn angẹli ti àwọn ti ìpè Ọlọ́run, àwọn
òkú nínú Kristi yóò sì kọ́kọ́ jíǹde. 17 Nígbà náà ni a ó
gba àwa tí ó sì wà láààyè sókè nínú àwọsánmọ̀ láti ọwọ́
Olúwa. A ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀ títí láéláé. 18 Nítorí náà, ẹ tu ara
yín nínú, kí ẹ sì máa gba ara yín níyànjú pẹ̀lú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí.

5 Nísinsin yìí, ará, a kò nílò láti kọ ìwé sí i yín mọ́ nípa
àkókò àti ìgbà, 2 nítorí ẹ̀yin pàápàá mọ̀ wí pé ọjọ́
Olúwa yóò wá bí olè lóru. 3 Ní àkókò gan an tí àwọn
ènìyàn yóò máa wí pé, "Àlàáfíà àti ààbò," nígbà náà ni
ìparun òjijì yóò dé sórí wọn gẹ́gẹ́ bí ìrọbí obìnrin tí ó
lóyún, wọn kò sí ni rí ibi ààbò láti sá sí. 4 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin
ará, kò sí nínú òkùnkùn nípa nǹkan wọ̀nyí tí ọjọ́ Olúwa
yóò fi dé bá yín bí olè. 5 Nítorí gbogbo yín ni ọmọ ìmọ́lẹ̀
àti ọmọ ọ̀sán gangan. Ẹ kì í ṣe tí òru tàbí tí òkùnkùn
mọ́. 6 Nítorí náà, ẹ kíyèsára yín kí ẹ má ṣe sùn bí àwọn
ẹlòmíràn. Ẹ máa ṣọ́nà kí ẹ sì máa pa ara yín mọ́. 7 Nítorí
àwọn tí wọ́n ń sùn, a máa sùn ní òru, àwọn ẹni tí ń
mu àmupara, a máa mú un ní òru. 8 Ṣùgbọ́n àwa jẹ́ ti
ìmọ́lẹ̀, ẹ jẹ́ kí a pa ara wa mọ́, ní gbígbé ìgbàgbọ́ wọ̀ àti ìfẹ́
bí ìgbàyà ni òru àti ìrètí ìgbàlà bí àṣíborí. 9 Nítorí pé,
Ọlọ́run kò yàn wa láti da ìbínú rẹ̀ gbígbóná sí orí wa,
ṣùgbọ́n ó yàn láti gbà wá là nípasẹ̀ Olúwa wa, Jesu Kristi.
10 Jesu kú fún wa kí a lè ba à gbé títí láéláé. Èyí yóò rí bẹ́ẹ̀
yálà a sùn tàbí a wà láààyè pẹ̀lú rẹ̀. 11 Nítorí náà, ẹ máa
gba ara yín níyànjú, kí ẹ sì máa gbé ara yín ró, gẹ́gẹ́ bí
ẹ ti ń ṣe. 12 Ẹ̀yin ará, ẹ fi ọlá fún àwọn olórí tí ń ṣe iṣẹ́
àṣekára láàrín yín tí wọn ń kìlọ̀ fún yín nínú Olúwa. 13 Ẹ
bu ọlá fún wọn gidigidi nínú ìfẹ́, nítorí iṣẹ́ wọn. Ẹ sì máa
wà ní àlàáfíà láàrín ara yín. 14 Ẹ̀yin ará mi, ẹ kìlọ̀ fún
àwọn ọ̀lẹ ti ó wà láàrín yín, ẹ gba àwọn tí ẹ̀rù ń bà ní
ìyànjú, ẹ tọ́jú àwọn aláìlera pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́, kí ẹ sì ní sùúrù pẹ̀lú
gbogbo ènìyàn. 15 Ẹ rí i pé kò sí ẹni tí ó fi búburú san
búburú, ṣùgbọ́n ẹ máa lépa èyí tí í ṣe rere láàrín ara yín
àti sí ènìyàn gbogbo. 16 Ẹ máa yọ̀ nígbà gbogbo. 17 Ẹ
máa gbàdúrà nígbà gbogbo. 18 Ẹ máa dúpẹ́ nígbà gbogbo
nínú ipòkípò tí o wù kí ẹ wà; nítorí pé, èyí ni ìfẹ́ Ọlọ́run
fún yin nínú Kristi Jesu nítòótọ́. 19 Ẹ má ṣe pa iná Ẹ̀mí
Mímọ́. 20 Ẹ má ṣe kẹ́gàn àwọn ti ń sọtẹ́lẹ̀. 21 Ṣùgbọ́n ẹ
dán gbogbo nǹkan wò. Ẹ di èyí tí ṣe òtítọ́ mú. 22 Ẹ yẹra
fún ohunkóhun tí í ṣe ibi. 23 Kí Ọlọ́run fúnra rẹ̀, Ọlọ́run
àlàáfíà, sọ yín di mímọ́ pátápátá. Kí Ọlọ́run pa ẹ̀mí àti
ọkàn pẹ̀lú ara yín mọ́ pátápátá ní àìlábùkù, títí di ìgbà
wíwá Jesu Kristi Olúwa wa. 24 Olóòtítọ́ ni ẹni tí ó pè yín,
yóò sì ṣe. 25 Ẹ̀yin ará, ẹ gbàdúrà fún wa. 26 Ẹ fi ìfẹ́nukonu
mímọ́ ki ara yin. 27 Mo pàṣẹ fún yín níwájú Olúwa pé, kí
ẹ ka lẹ́tà yìí fún gbogbo àwọn ará. 28 Ki oore-ọ̀fẹ́ Jesu
Kristi Olúwa wa, wà pẹ̀lú yín.

2 Thessalonians

1 Paulu, Sila àti Timotiu, Sí ìjọ Tẹsalonika, nínú Ọlọ́run
Baba wa àti Jesu Kristi Olúwa: 2 Oore-ọ̀fẹ́ àti àlàáfíà
fún yín láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba àti Jesu Kristi Olúwa. 3 Ó yẹ
kí a máa dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run nígbà gbogbo nítorí yín, ará,
àní gẹ́gẹ́ bí ó ti yẹ, nítorí pé ìgbàgbọ́ yín ń dàgbà gidigidi,
àti ìfẹ́ olúkúlùkù yín sí ara yín ń di púpọ̀. 4 Nítorí náà,
àwa tìkára wa ń fi yín ṣògo nínú ìjọ Ọlọ́run, nítorí sùúrù
àti ìgbàgbọ́ yín nínú gbogbo inúnibíni àti wàhálà yín tí
ẹ̀yin náà ń fi ara dà. 5 Àwọn nǹkan wọ̀nyí jẹ́ ẹ̀rí pé òdodo
ni ìdájọ́ Ọlọ́run àti pé nítorí èyí ni a ó kà yín yẹ fún ìjọba
Ọlọ́run, nítorí èyí tí ẹ̀yin pẹ̀lú ṣe ń jìyà. 6 Olódodo ni
Ọlọ́run: Òun yóò pọ́n àwọn tí ń pọ́n yín lójú, lójú, 7 Òun
yóò sì fi ìtura fún ẹ̀yin tí a ti pọ́n lójú àti fún àwa náà
pẹ̀lú. Èyí yóò sì ṣe nígbà ìfarahàn Jesu Olúwa láti ọ̀run
wá fún wá nínú ọwọ́ iná pẹ̀lú àwọn angẹli alágbára. 8
Òun yóò fi ìyà jẹ àwọn tí kò mọ Ọlọ́run àti àwọn tí ń
ṣe àìgbọ́ràn sí ìyìnrere Jesu Olúwa wa. 9 A ó fi ìparun
àìnípẹ̀kun jẹ wọ́n ní yà, a ó sì ṣe wọn mọ̀ kúrò níwájú
Olúwa àti inú ògo agbára rẹ̀, (aiōnios g166) 10 ní ọjọ́ tí yóò
jẹ́ ẹni tí a ó yìn lógo nínú àwọn ènìyàn mímọ́ rẹ̀ àti ẹni
àwòyanu ní ààrín gbogbo àwọn tí ó ti gbàgbọ́. Èyí kò
yọ yín sílẹ̀, nítorí ẹ ti gba ẹ̀rí tí a jẹ́ sí yín gbọ́. 11 Nítorí
èyí, àwa pẹ̀lú ń gbàdúrà fún un yín nígbà gbogbo, pé kí
Ọlọ́run wa kí ó lè kà yín yẹ fún ìpè rẹ̀, àti pé nípa agbára
rẹ̀, òun yóò mú gbogbo èrò rere yín ṣẹ àti gbogbo ohun tí
ìgbàgbọ́ bá rú jáde. 12 Wọ̀nyí ni àdúrà wa, kí orúkọ Jesu
Olúwa wa lè di yíyìn lógo nínú yín àti ẹ̀yin nínú rẹ̀, gẹ́gẹ́
bí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run àti ti Jesu Kristi Olúwa.

2 Ní ti bíbọ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, àti ti ìpéjọ wa sọ́dọ̀ rẹ̀,
àwa wí fún yín ará, 2 kí ọkàn yín má ṣe àìbalẹ̀, tàbí kí
ẹ má ṣe jáyà nípa àsọtẹ́lẹ̀, ìròyìn tàbí lẹ́tà tí ó lè fi ara jọ
èyí tí ó le wá láti ọ̀dọ̀ wa, tí yóò máa wí pé ọjọ́ Olúwa ti
dé ná. 3 Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni kí ó tàn yín jẹ ní ọ̀nàkọnà,
nítorí pé ọjọ́ náà kì yóò dé, bí kò ṣe pé ìṣọ̀tẹ̀ bá kọ́ ṣẹlẹ̀, tí
a sì fi ẹni ẹ̀ṣẹ̀ hàn, tí í ṣe ọmọ ègbé. 4 Òun yóò lòdì sí, yóò
sì gbé ara rẹ̀ ga sí gbogbo ohun tí a ń pè ní Ọlọ́run tàbí
tí a ń sìn, dé ibi pé yóò gbé ara rẹ̀ jókòó nínú tẹmpili
Ọlọ́run, tí yóò sì pe ara rẹ̀ ní Ọlọ́run. 5 Ṣé ẹ̀yin kò rántí
pé nígbà tí mo wà pẹ̀lú yín, mo ń sọ àwọn nǹkan wọ̀nyí
fún un yín. 6 Àti pé nísinsin yìí, ẹ̀yin mọ ohun tí ń dá a
dúró, kí a bá a lè fi í hàn ní àkókò rẹ̀ gan an. 7 Nítorí
agbára ìkọ̀kọ̀ ẹni ẹ̀ṣẹ̀ ti ń ṣiṣẹ́; ṣùgbọ́n ẹni tí ń dènà yóò
máa ṣe bẹ́ẹ̀ títí a ó fi mú un kúrò ní ọ̀nà. 8 Nígbà náà ni
a ó fi ẹni ẹ̀ṣẹ̀ hàn, ẹni tí Jesu Olúwa yóò fi èémí ẹnu rẹ̀
pa, tí yóò sì fi ọlá ìpadàbọ̀ rẹ̀ parun. 9 Wíwá ẹni ẹ̀ṣẹ̀ yóò
rí bí iṣẹ́ Satani, gbogbo èyí tí a fihàn gẹ́gẹ́ bí àdàmọ̀dì
iṣẹ́ ìyanu, àdàmọ̀dì àmì àti àdàmọ̀dì idán, 10 ní gbogbo
ọ̀nà búburú tí a fi ń tan àwọn tí ń ṣègbé jẹ. Wọ́n ṣègbé
nítorí wọ́n kọ̀ láti fẹ́ràn òtítọ́ kí wọn sì di ẹni ìgbàlà. 11
Nítorí ìdí èyí, Ọlọ́run rán ohun tó ń ṣiṣẹ́ ìṣìnà sí wọn kí
wọn lè gba èké gbọ́, 12 kí wọn kí ó lè gba ìdálẹ́bi, àní
àwọn tí kò gba òtítọ́ gbọ́, ṣùgbọ́n tí wọ́n ní inú dídùn
nínú ìwà búburú. 13 Ṣùgbọ́n, ohun tí ó tọ́ fún wa ni láti
máa dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run nígbà gbogbo nítorí yín, ará olùfẹ́
ní ti Olúwa, nítorí láti ìbẹ̀rẹ̀ ni Ọlọ́run ti yàn yín sí ìgbàlà
nípa ìsọdimímọ́ ti Ẹ̀mí àti nípa gbígba òtítọ́ gbọ́. 14 Òun
ti pè yín sí èyí nípa ìyìnrere wa, kí ẹ̀yin kí ó lè pín nínú
ògo Jesu Kristi Olúwa wa. 15 Nítorí náà ará, ẹ dúró ṣinṣin,
kí ẹ sì di àwọn ẹ̀kọ́ wọ̀n-ọn-nì tí a kọ́ yín mú, yálà nípa
ọ̀rọ̀ ẹnu tàbí lẹ́tà. 16 Ǹjẹ́ kí Jesu Kristi Olúwa wa tìkálára
rẹ̀, àti Ọlọ́run Baba wa, ẹni to ti fẹ́ wa, tí ó sì ti fi ìtùnú
àìnípẹ̀kun àti ìrètí rere nípa oore-ọ̀fẹ́ fún wa. (aiōnios g166)
17 Kí ó mú ọkàn yín le, kí ó sì kún yín pẹ̀lú agbára nínú
iṣẹ́ gbogbo àti ọ̀rọ̀ rere gbogbo.

3 Ní àkótán, ará, ẹ máa gbàdúrà fún wa, kí ọ̀rọ̀ Olúwa lè
máa tàn káàkiri, kí ó sì jẹ́ èyí tí a bu ọlá fún, gẹ́gẹ́ bí ó
ti rí ní ọ̀dọ̀ yín. 2 Kí ẹ sì máa gbàdúrà fún wa kí a lè bọ́
lọ́wọ́ àwọn ìkà àti àwọn ènìyàn búburú, nítorí pé kì í
ṣe gbogbo ènìyàn ló ní ìgbàgbọ́. 3 Ṣùgbọ́n olódodo ni
Olúwa, ẹni tí yóò fi ẹsẹ̀ yín múlẹ̀, tí yóò sì pa yín mọ́ kúrò
nínú ibi. 4 Àwa sì ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú Olúwa ní ti ohun tí ẹ ń
ṣe, àti pé àwọn nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí a pàṣẹ fún un yín ni
ẹ̀yin ń ṣe. 5 Kí Olúwa máa tọ́ ọkàn yín ṣọ́nà sí ìfẹ́ Ọlọ́run
àti sínú sùúrù Kristi. 6 Ní orúkọ Jesu Kristi Olúwa wa,
àwa pàṣẹ fún un yín ará, pé kí ẹ yẹra fún gbogbo àwọn
arákùnrin yín tí ń ṣe ìmẹ́lẹ́, tí kò sì gbé ní ìbámu pẹ̀lú ẹ̀kọ́
tí ẹ gbà ní ọ̀dọ̀ wa. 7 Nítorí ẹ̀yin náà mọ̀ bí ó ṣe yẹ kí ẹ
máa fi ara wé wa. Àwa kì í ṣe ìmẹ́lẹ́ nígbà tí a wà ní ọ̀dọ̀
yín. 8 Bẹ́ẹ̀ ni àwa kò sì jẹ oúnjẹ ẹnikẹ́ni lọ́fẹ̀ẹ́. Ṣùgbọ́n
dípò bẹ́ẹ̀, àwa ń ṣiṣẹ́ tọ̀sán tòru kí a má ba à di àjàgà sí
ẹnikẹ́ni nínú yín lọ́rùn. 9 Àwa ń ṣe nǹkan wọ̀nyí, kì í ṣe
nítorí pé àwa kò ní ẹ̀tọ́ láti béèrè fún un, ṣùgbọ́n àwa ń fi
ara wa ṣe àpẹẹrẹ tí ẹ ó tẹ̀lé. 10 Nítorí nígbà tí àwa wà
lọ́dọ̀ yín, a ṣe àwọn òfin wọ̀nyí fún un yín pé, "Bí ẹnikẹ́ni
kò bá fẹ́ ṣiṣẹ́, kí ó má ṣe jẹun." 11 A gbọ́ pé àwọn kan wà
láàrín yín tí wọn jẹ́ ìmẹ́lẹ́. Wọ́n jẹ́ atọjúlékiri. 12 Ǹjẹ́ irú
àwọn ẹni bẹ́ẹ̀ ni àwa ń pàṣẹ fún, tí a sì ń rọ̀ nínú Jesu
Kristi Olúwa pé kí wọn ó máa ṣiṣẹ́ fún oúnjẹ tí wọ́n ń jẹ.
13 Ṣùgbọ́n ní tiyín ará, ẹ má ṣe jẹ́ kí agara dá yín ní rere
ṣíṣe. 14 Bí ẹnikẹ́ni kò bá sì pa òfin wa nínú lẹ́tà yìí mọ́, ẹ
sàmì sí ẹni náà. Ẹ má ṣe bá a kẹ́gbẹ́ kí ojú bà á le tì í. 15
Síbẹ̀, ẹ má ṣe kà á sí ọ̀tá, ṣùgbọ́n ẹ máa kìlọ̀ fún un gẹ́gẹ́
bí arákùnrin yín. 16 Ǹjẹ́ kí Olúwa àlàáfíà, fúnra rẹ̀ máa
fún yín ní àlàáfíà nígbà gbogbo. Kí Olúwa kí ó wà pẹ̀lú
gbogbo yín. 17 Èmi Paulu fi ọwọ́ ara mi kọ lẹ́tà ìkíni yìí,
èyí ṣe àmì ìdámọ̀ nínú gbogbo lẹ́tà. Bí mo ṣe máa ń kọ̀wé
nìyìí. 18 Kí oore-ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa wa wà pẹ̀lú yín.

1 Timothy

1 Paulu, aposteli Kristi Jesu gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Ọlọ́run Olùgbàlà
wa, àti Jesu Kristi ìrètí wa, 2 Sí Timotiu ọmọ mi nínú
ìgbàgbọ́: Oore-ọ̀fẹ́, àánú àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba
àti Jesu Kristi Olúwa wa. 3 Bí mo ṣe rọ̀ yìn nígbà tí mò ń
lọ sí Makedonia, ẹ dúró ní Efesu, kí ẹ lè dá àwọn ènìyàn
kan lẹ́kun láti má ṣe kọ́ ni ní ẹ̀kọ́ èké mọ́ 4 kí wọ́n má
sì ṣe fiyèsí àwọn ìtàn asán, àti ìtàn ìran aláìlópin. Irú
èyí máa ń mú iyàn jíjà wá dípò iṣẹ́ ìríjú Ọlọ́run èyí tí í
ṣe ti ìgbàgbọ́. 5 Ète àṣẹ náà ni ìfẹ́ ti ń jáde wá láti inú
ọkàn mímọ́ àti ẹ̀rí ọkàn rere àti ìgbàgbọ́ àìṣẹ̀tàn. 6 Àwọn
ẹlòmíràn ti yapa kúrò tí wọ́n sì yà sápá kan sí ọ̀rọ̀ asán. 7
Wọ́n ń fẹ́ ṣe olùkọ́ òfin; òye ohun tí wọ́n ń wí kò yé wọn
tàbí ti ohun tí wọ́n ń fi ìgboyà tẹnumọ́. 8 Ṣùgbọ́n àwa mọ̀
pé òfin dára, bí ènìyàn bá lò ó dáradára. 9 Bí a ti mọ̀ pé,
a kò ṣe òfin fún olódodo, bí kò ṣe fún àwọn aláìwà-bí-
Ọlọ́run àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀, fún àwọn aláìmọ́ àti àwọn ẹlẹ́gàn,
fún àwọn tí ń pa baba àti àwọn tí ń pa ìyá wọn àti àwọn
apànìyàn, 10 fún àwọn àgbèrè, fún àwọn aláyídà, fún
àwọn onísòwò-ẹrú, fún àwọn èké, fún àwọn abúra èké,
àti bí ohun mìíràn bá wà tí ó lòdì sí ẹ̀kọ́ tí ó yè kooro. 11
Gẹ́gẹ́ bí ìyìnrere ti ògo Ọlọ́run olùbùkún, tí a fi sí ìtọ́jú mi.
12 Mo dúpẹ́ lọ́wọ́ ẹni tí ó fún mi ní agbára, àní Kristi Jesu
Olúwa wa, nítorí tí ó kà mí sí olóòtítọ́ ní yíyànmí sí iṣẹ́ rẹ̀.
13 Bí mo tilẹ̀ jẹ́ asọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run rí, àti onínúnibíni àti
ìkà ènìyàn, ṣùgbọ́n mo rí àánú gbà, nítorí tí mo ṣe é nínú
àìmọ̀ àti àìgbàgbọ́. 14 Oore-ọ̀fẹ́ Olúwa wa sì pọ̀ rékọjá pẹ̀lú
ìgbàgbọ́ àti ìfẹ́, tí ń bẹ nínú Kristi Jesu. 15 Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀
náà, ó sì yẹ fún ìtẹ́wọ́gbà, pé Jesu Kristi wá sí ayé láti gba
ẹlẹ́ṣẹ̀ là; nínú àwọn ẹni tí èmi jẹ́ búburú jùlọ. 16 Ṣùgbọ́n
nítorí èyí ni mo ṣe rí àánú gbà, pé lára mi, bí olórí ẹlẹ́ṣẹ̀
ni kí Jesu Kristi fi gbogbo ìpamọ́ra rẹ̀ hàn bí àpẹẹrẹ fún
àwọn tí yóò gbà á gbọ́ sí ìyè àìnípẹ̀kun ìkẹyìn. (aiōnios g166)
17 Ǹjẹ́ fún ọba ayérayé, àìdíbàjẹ́, àìrí, Ọlọ́run kan ṣoṣo, ni
ọlá àti ògo wà fún láéláé. Àmín. (aiōn g165) 18 Àṣẹ yìí ni mo
pa fún ọ, Timotiu ọmọ mi, gẹ́gẹ́ bí ìsọtẹ́lẹ̀ wọ̀nyí tó ó ti
ṣáájú nípa rẹ̀, pé nípasẹ̀ wọ́n kí ìwọ lè máa ja ìjà rere; 19
máa ní ìgbàgbọ́ àti ẹ̀rí ọkàn rere. Èyí ti àwọn mìíràn ti mú
kúrò lọ́dọ̀ wọn tí wọ́n sì rí ọkàn ìgbàgbọ́ wọn. 20 Nínú
àwọn ẹni tí Himeneu àti Aleksanderu wà; àwọn tí mo ti fi
lé Satani lọ́wọ́, kí a lè kọ́ wọn kí wọ́n má sọ̀rọ̀-òdì mọ́.

2 Nítorí náà mo gbà yín níyànjú ṣáájú ohun gbogbo, pé
kí a máa bẹ̀bẹ̀, kí a máa gbàdúrà, kí a máa ṣìpẹ̀, àti kí
a máa dúpẹ́ nítorí gbogbo ènìyàn. 2 Fún àwọn ọba, àti
gbogbo àwọn tí ó wà ni ipò àṣẹ, kí a lè máa lo ayé wa
ní àlàáfíà àti ìdákẹ́ jẹ́ẹ́ pẹ̀lú nínú gbogbo ìwà-bí-Ọlọ́run
àti ìwà mímọ́. 3 Nítorí èyí dára, ó sì ṣe ìtẹ́wọ́gbà níwájú
Ọlọ́run Olùgbàlà wa; 4 ẹni tí ó fẹ́ kí gbogbo ènìyàn ní
ìgbàlà kí wọ́n sì wá sínú ìmọ̀ òtítọ́. 5 Nítorí Ọlọ́run kan
ní ń bẹ, onílàjà kan pẹ̀lú láàrín Ọlọ́run àti ènìyàn, àní
Kristi Jesu ọkùnrin náà. 6 Ẹni ti ó fi ara rẹ̀ ṣe ìràpadà fún
gbogbo ènìyàn—ẹ̀rí tí a fi fún ni ní àkókò tó yẹ. 7 Nítorí
èyí tí a yàn mi ṣe oníwàásù, aposteli òtítọ́ ni èmi ń sọ,
èmi kò ṣèké olùkọ́ àwọn aláìkọlà nínú ìgbàgbọ́ àti òtítọ́. 8
Mo fẹ́ kí àwọn ọkùnrin máa gbàdúrà níbi gbogbo, kí wọ́n
máa gbé ọwọ́ mímọ́ sókè, ní àìbínú àti àìjiyàn. 9 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́
ni kí àwọn obìnrin fi aṣọ ìwọ̀ntúnwọ̀nsì ṣe ara wọn ní
ọ̀ṣọ́, ní ìwọ̀ntúnwọ̀nsì àti pẹ̀lú ìwà àìrékọjá; kì í ṣe pẹ̀lú
irun dídì, tàbí wúrà, tàbí peali, tàbí aṣọ olówó iyebíye, 10
bí kò ṣe pẹ̀lú iṣẹ́ rere, èyí tí ó yẹ fún àwọn obìnrin tó
jẹ́wọ́ pé wọ́n sin Ọlọ́run. 11 Jẹ́ kí obìnrin máa fi ìdákẹ́ jẹ́ẹ́
àti ìtẹríba gbogbo kọ́ ẹ̀kọ́. 12 Ṣùgbọ́n èmi kò fi àṣẹ fún
obìnrin láti máa kọ́ni, tàbí láti pàṣẹ lórí ọkùnrin, bí kò ṣe
kí ó dákẹ́ jẹ́ẹ́. 13 Nítorí Adamu ni a kọ́ dá, lẹ́yìn náà, Efa.
14 Adamu kọ́ ni a tànjẹ, ṣùgbọ́n obìnrin náà ni a tàn tí ó sì
di ẹlẹ́ṣẹ̀. 15 Ṣùgbọ́n a ó gbà àwọn obìnrin là nípa ìbímọ
wọn, bí wọ́n bá dúró nínú ìgbàgbọ́, ìfẹ́, àti ìwà mímọ́ pẹ̀lú
ìwà àìrékọjá.

3 Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ náà, bí ẹnìkan bá fẹ́ ipò alábojútó, iṣẹ́ rere
ni ó ń fẹ́. 2 Ǹjẹ́ alábojútó yẹ kí ó jẹ́ aláìlẹ́gàn, ọkọ aya
kan, olùṣọ̀ràn, aláìrékọjá, oníwà rere, olùfẹ́ àlejò ṣíṣe, ẹni
tí ó lè ṣe olùkọ́. 3 Kí ó má jẹ́ ọ̀mùtí, tàbí oníjàgídíjàgan,
tàbí olójúkòkòrò, bí kò ṣe onísùúrù, kí ó má jẹ́ oníjà, tàbí
olùfẹ́ owó. 4 Ẹni tí ó káwọ́ ilé ara rẹ̀ gírígírí, tí ó mú àwọn
ọmọ rẹ̀ tẹríba pẹ̀lú ìwà àgbà gbogbo. 5 Ṣùgbọ́n bí ènìyàn
kò bá mọ̀ bí a ti ń ṣe ìkáwọ́ ilé ara rẹ̀, òun ó ha ti ṣe lè
tọ́jú ìjọ Ọlọ́run? 6 Kí ó má jẹ́ ẹni tuntun ti ó ṣẹ̀ṣẹ̀ gbàgbọ́,
kí ó má ba à gbéraga, a sì ṣubú sínú ẹ̀bi èṣù. 7 Ó sì yẹ
kí ó ni ẹ̀rí rere pẹ̀lú lọ́dọ̀ àwọn tí ń bẹ lóde; kí ó má ba
à bọ́ sínú ẹ̀gàn àti sínú ìdẹ̀kùn èṣù. 8 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ó yẹ
fún àwọn Díákónì láti ní ìwà àgbà, kí wọ́n máa jẹ́ ẹlẹ́nu
méjì, kí wọ́n máa fi ara wọn fún wáìnì púpọ̀, kí wọ́n má
jẹ́ olójúkòkòrò. 9 Kí wọn máa di ohun ìjìnlẹ̀ ìgbàgbọ́ mú
pẹ̀lú ọkàn funfun. 10 Kí a kọ́kọ́ wádìí àwọn wọ̀nyí dájú
pẹ̀lú; nígbà náà ni kí a jẹ́ kí wọn ó ṣiṣẹ́ díákónì, bí wọn
bá jẹ́ aláìlẹ́gàn. 11 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ó yẹ fún àwọn obìnrin
láti ni ìwà àgbà, kí wọn má jẹ́ asọ̀rọ̀ ẹni lẹ́yìn bí kò ṣe
aláìrékọjá, olóòtítọ́ ní ohun gbogbo. 12 Kí àwọn díákónì
jẹ́ ọkọ obìnrin kan, kí wọn káwọ́ àwọn ọmọ àti ilé ara
wọn dáradára. 13 Nítorí àwọn tí ó lo ipò díákónì dáradára
ra ipò rere fún ara wọn, àti ìgboyà púpọ̀ nínú ìgbàgbọ́ tí
ń bẹ nínú Kristi Jesu. 14 Ìwé nǹkan wọ̀nyí ni mo kọ sí
ọ, mo sì ń retí àti tọ̀ ọ́ wá ní lọ́ọ̀lọ́ọ̀. 15 Ṣùgbọ́n bí mo
bá pẹ́, kí ìwọ lè mọ̀ bí ó ti yẹ fún àwọn ènìyàn láti máa
hùwà nínú ilé Ọlọ́run, tì í ṣe ìjọ Ọlọ́run alààyè, ọ̀wọ́n àti
ìpìlẹ̀ òtítọ́. 16 Láìṣiyèméjì, títóbi ní ohun ìjìnlẹ̀ ìwà-bí-
Ọlọ́run: ẹni tí a fihàn nínú ara, tí a dá láre nínú Ẹmí, ti
àwọn angẹli rí, tí a wàásù rẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, tí a
gbàgbọ́ nínú ayé, tí a sì gbà sókè sínú ògo.

4 Nísinsin yìí, èmi ń tẹnumọ́ ọ́ pé ní ìgbà ìkẹyìn àwọn
mìíràn yóò kúrò nínú ìgbàgbọ́, wọn yóò máa fiyèsí
àwọn ẹ̀mí tí ń tannijẹ, àti ẹ̀kọ́ àwọn ẹ̀mí èṣù. 2 Nípa
àgàbàgebè àwọn tí ń ṣèké, àwọn tí ọkàn tìkára wọn dàbí
èyí tí a fi irin gbígbóná jó. 3 Àwọn tí ń dánilẹ́kun láti
gbéyàwó tiwọn si ń pàṣẹ láti ka èèwọ̀ oúnjẹ ti Ọlọ́run ti
dá fún ìtẹ́wọ́gbà pẹ̀lú ọpẹ́ àwọn onígbàgbọ́ àti àwọn ti ó
mọ òtítọ́. 4 Nítorí gbogbo ohun ti Ọlọ́run dá ni ó dára, kò

sí ọkàn tí ó yẹ kí a kọ̀, bí a bá fi ọpẹ́ gbà á. 5 Nítorí tí a fi
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run àti àdúrà yà sí mímọ́. 6 Bí ìwọ bá ń rán àwọn
ará létí nǹkan wọ̀nyí, ìwọ ó jẹ́ ìránṣẹ́ rere ti Kristi Jesu, tí
a fi ọ̀rọ̀ ìgbàgbọ́ àti ẹ̀kọ́ rere bọ́, èyí ti ìwọ ti ń tẹ̀lé. 7
Ṣùgbọ́n kọ ọ̀rọ̀ asán àti ìtàn àwọn àgbà obìnrin, sì máa
tọ́ ara rẹ sí ìwà-bí-Ọlọ́run. 8 Nítorí ṣíṣe eré-ìdárayá ni
èrè fún ohun díẹ̀, ṣùgbọ́n ìwà-bí-Ọlọ́run ni èrè fún ohun
gbogbo, ó ní ìlérí ti ìgbé ayé ìsinsin yìí àti ti èyí tí ń bọ̀. 9
Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ náà, ó sì yẹ fún ìtẹ́wọ́gbà gbogbo. 10 Nítorí
fún èyí ni àwa ń ṣe làálàá tí a sì ń jìjàkadì, nítorí àwa
ní ìrètí nínú Ọlọ́run alàààyè, ẹni tí í ṣe Olùgbàlà gbogbo
ènìyàn, pẹ̀lúpẹ̀lú ti àwọn ti ó gbàgbọ́. 11 Nǹkan wọ̀nyí ni
kí ó máa paláṣẹ kí ó máa kọ́ni. 12 Má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni
gan ìgbà èwe rẹ; ṣùgbọ́n kì ìwọ jẹ́ àpẹẹrẹ fún àwọn tí
ó gbàgbọ́, nínú ọ̀rọ̀, nínú ìwà híhù, nínú ìfẹ́, nínú ẹ̀mí,
nínú ìgbàgbọ́, nínú ìwà mímọ́. 13 Títí èmi ó fi dé, máa
fiyèsí kíkàwé àti ìgbaniníyànjú àti ìkọ́ni. 14 Má ṣe àìnání
ẹ̀bùn tí ń bẹ lára rẹ, èyí tí a fi fún ọ nípa ìsọtẹ́lẹ̀ pẹ̀lú
ìgbọ́wọ́lé àwọn alàgbà. 15 Máa fiyèsí nǹkan wọ̀nyí; fi ara
rẹ fún wọn pátápátá; kí ìlọsíwájú rẹ lè hàn gbangba fún
gbogbo ènìyàn. 16 Máa ṣe ìtọ́jú ará rẹ àti ẹ̀kọ́ rẹ; máa
dúró láìyẹsẹ̀ nínú nǹkan wọ̀nyí; nítorí ní ṣíṣe èyí, ìwọ ó
gba ara rẹ àti tí àwọn ti ń gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ là.

5 Má ṣe bá àgbàlagbà ọkùnrin wí, ṣùgbọ́n kí ó máa gbà á
níyànjú bí i baba; àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin bí arákùnrin. 2
Àwọn àgbàlagbà obìnrin bí ìyá; àwọn ọ̀dọ́mọbìnrin bí
arábìnrin nínú ìwà mímọ́. 3 Bọ̀wọ̀ fún àwọn opó ti í ṣe
opó nítòótọ́. 4 Ṣùgbọ́n bí opó kan bá ni ọmọ tàbí ọmọ
ọmọ, jẹ́ kí wọn kọ́kọ́ kọ́ bí a ti ń ṣe ìtọ́jú ilé àwọn tìkára
wọn, kí wọn sì san oore àwọn òbí wọn padà; nítorí pé
èyí ni ó ṣe ìtẹ́wọ́gbà níwájú Ọlọ́run. 5 Ǹjẹ́ ẹni ti í ṣe opó
nítòótọ́, ti ó ṣe òun nìkan, a máa gbẹ́kẹ̀lé Ọlọ́run, a sì máa
dúró nínú ẹ̀bẹ̀ àti nínú àdúrà lọ́sàn àti lóru. 6 Ṣùgbọ́n ẹni
tí ó bá fi ara rẹ fún ayé jíjẹ, ó kú nígbà tí ó wà láàyè. 7
Nǹkan wọ̀nyí ni kí wọn máa paláṣẹ, kí wọn lè wà láìlẹ́gàn.
8 Ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni kò bá pèsè fún àwọn tirẹ̀, pàápàá fún
àwọn ará ilé rẹ̀, ó ti sẹ́ ìgbàgbọ́, ó burú ju aláìgbàgbọ́ lọ. 9
Kọ orúkọ ẹni tí kò bá dín ni ọgọ́ta ọdún sílẹ̀ bí opó, lẹ́yìn
ti ó ti jẹ́ aya ọkọ kan. 10 Ẹni ti a jẹ́rìí rẹ̀ fún iṣẹ́ rere; bí
ẹni ti ó ti tọ́ ọmọ dàgbà, ti ó ń ṣe ìtọ́jú àlejò, tí ó sì ń
wẹ ẹsẹ̀ àwọn ènìyàn mímọ́, tí ó ti ran àwọn olùpọ́njú
lọ́wọ́, tí ó sì ń lépa iṣẹ́ rere gbogbo. 11 Ṣùgbọ́n ma ṣe kọ
orúkọ àwọn opó tí kò dàgbà; nítorí pé nígbà tiwọn bá ti
ṣe ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ lòdì sí Kristi, wọn á tún fẹ́ láti gbéyàwó. 12
Wọn á di ẹlẹ́bi, nítorí tí wọn ti kọ ìgbàgbọ́ wọn ìṣáájú
sílẹ̀. 13 Àti pẹ̀lú wọn ń kọ́ láti ṣe ọ̀lẹ, láti máa kiri láti
ilédélé, kì í ṣe ọ̀lẹ nìkan, ṣùgbọ́n onísọkúsọ àti olófòófó
pẹ̀lú, wọn a máa sọ ohun tí kò yẹ. 14 Nítorí náà, mo fẹ́ kí
àwọn opó tí kò dàgbà máa gbéyàwó, kí wọn máa bímọ,
kí wọn máa ṣe alábojútó ilé, kí wọn má ṣe fi ààyè sílẹ̀
rárá fún ọ̀tá náà láti sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn. 15 Nítorí àwọn mìíràn ti
yípadà kúrò sí ẹ̀yìn Satani. 16 Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan
tí ó gbàgbọ́ bá ní àwọn opó, kí ó máa ràn wọ́n lọ́wọ́, kí a
má sì di ẹrù lé ìjọ, kí wọn lè máa ran àwọn ti í ṣe opó
nítòótọ́ lọ́wọ́. 17 Àwọn alàgbà ti ó ṣe àkóso dáradára ni kí
a kà yẹ sí ọlá ìlọ́po méjì, pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ti ó ṣe làálàá ni
ọ̀rọ̀ àti ni kíkọ́ni. 18 Nítorí tí Ìwé Mímọ́ wí pé, “Ìwọ kò
gbọdọ̀ di màlúù ti ń tẹ ọkà lẹ́nu,” àti pé, “Ọ̀yà alágbàṣe tọ́
sí i.” 19 Má ṣe gba ẹ̀sùn sí alàgbà kan, bí kò ṣe láti ẹnu
ẹlẹ́rìí méjì mẹ́ta. 20 Bá àwọn tí ó ṣẹ̀ wí níwájú gbogbo
ènìyàn, kí àwọn ìyókù pẹ̀lú bà á lè bẹ̀rù. 21 Mo pàṣẹ fún ọ
níwájú Ọlọ́run, àti Kristi Jesu, àti àwọn angẹli àyànfẹ́ kí
ìwọ máa ṣàkíyèsí nǹkan wọ̀nyí, láìṣe ojúsàájú, láti fi ègbè
ṣe ohunkóhun. 22 Má ṣe fi ìkánjú gbe ọwọ́ lé ẹnikẹ́ni, bẹ́ẹ̀
ni kí ó má sì ṣe jẹ́ alábápín nínú ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ẹlòmíràn, pa
ara rẹ mọ́ ní ìwà mímọ́. 23 Ma ṣe máa mu omi nìkan,
ṣùgbọ́n máa lo wáìnì díẹ̀ nítorí inú rẹ, àti nítorí àìlera
ìgbàkúgbà. 24 Ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ẹlòmíràn a máa hàn gbangba, a
máa lọ ṣáájú sí ìdájọ́; tí àwọn ẹlòmíràn pẹ̀lú a sì máa tẹ̀lé
wọn. 25 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ pẹ̀lú ni iṣẹ́ rere wa máa ń hàn gbangba;
bí wọn kò tilẹ̀ tí ì hàn, wọn kò lè fi ara sin títí.

6 Jẹ́ kí gbogbo àwọn tí i ṣe ẹrú lábẹ́ ìsìnrú máa ka àwọn
olówó tí ó ni wọ́n yẹ sí ọlá gbogbo, kí a má bà á
sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ Ọlọ́run àti ẹ̀kọ́ rẹ̀. 2 Àwọn ti ó ní ọ̀gá
onígbàgbọ́, kí wọn má ṣe ṣàìbọ̀wọ̀ fún wọn nítorí tí wọn
jẹ́ arákùnrin; ṣùgbọ́n kí wọn túbọ̀ máa sìn wọ́n, nítorí
àwọn tí í ṣe alábápín iṣẹ́ rere wọn jẹ́ onígbàgbọ́ àti olùfẹ́.
Nǹkan wọ̀nyí ni kí ó máa kọ́ ni, kí o sì máa fi gbani
níyànjú. 3 Bí ẹnikẹ́ni bá ń kọ́ni ní ẹ̀kọ́ mìíràn, ti kò sì gba
ọ̀rọ̀ ti ó yè kooro, ti Jesu Kristi Olúwa wa, àti ẹ̀kọ́ ti ó bá
ìwà-bí-Ọlọ́run mu, 4 Ó gbéraga, kò mọ̀ nǹkan kan, bí
kò ṣe ìyànjú àti ìjà nípa ọ̀rọ̀ èyí tí ó ń mú ìlara, ìjà, ọ̀rọ̀
búburú wá, 5 àti ọ̀rọ̀ àríyànjiyàn àwọn ènìyàn ọlọ́kàn
èérí ti kò sí òtítọ́ nínú wọn, tiwọn ṣe bí ọ̀nà sí èrè ni ìwà-
bí-Ọlọ́run; yẹra lọ́dọ̀ irú àwọn wọ̀nyí. 6 Ṣùgbọ́n ìwà-bí-
Ọlọ́run pẹ̀lú ìtẹ́lọ́rùn èrè ńlá ni. 7 Nítorí a kò mú ohun
kan wá sí ayé, bẹ́ẹ̀ ni a kò sì lè mu ohunkóhun jáde lọ.
8 Bí a sì ni oúnjẹ àti aṣọ, ìwọ̀nyí yẹ kí ó tẹ́ wa lọ́rùn. 9
Ṣùgbọ́n àwọn tí ń fẹ́ di ọlọ́rọ̀ a máa bọ́ sínú ìdánwò àti
ìdẹ̀kùn, àti sínú òmùgọ̀ ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ púpọ̀ tí í pa ni lára, irú
èyí tí ó máa ń ri ènìyàn sínú ìparun àti ègbé. 10 Nítorí ìfẹ́
owó ni gbòǹgbò ohun búburú gbogbo; èyí tí àwọn mìíràn
ń lépa tí a sì mú wọn ṣìnà kúrò nínú ìgbàgbọ́, wọ́n sì fi
ọ̀pọ̀ ìbànújẹ́ gún ara wọn lọ́kọ̀. 11 Ṣùgbọ́n ìwọ ènìyàn
Ọlọ́run, sá fún nǹkan wọ̀nyí; kí ó sì máa lépa òdodo, ìwà-
bí-Ọlọ́run, ìgbàgbọ́, ìfẹ́ sùúrù, ìwà tútù. 12 Máa ja ìjà rere
ti ìgbàgbọ́, di ìyè àìnípẹ̀kun mú nínú èyí tí a pè ọ sí, ti
ìwọ sì ṣe ìjẹ́wọ́ rere níwájú ẹlẹ́rìí púpọ̀. (aiōnios g166) 13 Mo
pàṣẹ fún ọ níwájú Ọlọ́run, tí ń sọ ohun gbogbo di ààyè,
àti níwájú Jesu Kristi, ẹni tí ó jẹ́rìí níwájú Pọntiu Pilatu,
14 kí ìwọ pa àṣẹ wọ̀nyí mọ́ ní àìlábàwọ́n, ní àìlẹ́gàn, títí di
ìfarahàn Olúwa wa Jesu Kristi. 15 Èyí ti yóò fihàn ní ìgbà
tirẹ̀, Ẹni tí í ṣe Olùbùkún àti Alágbára kan ṣoṣo náà, ọba
àwọn ọba, àti Olúwa àwọn Olúwa. 16 Ẹnìkan ṣoṣo tí ó jẹ
àìkú, tí ń gbé inú ìmọ́lẹ̀ tí a kò lè súnmọ́, ẹni tí ènìyàn
kan kò rí rí, tí a kò sì lè rí: ẹni tí ọlá àti agbára títí láé ń
ṣe tirẹ̀. Àmín. (aiōnios g166) 17 Kìlọ̀ fún àwọn tí ó lọ́rọ̀ ní
ayé ìsinsin yìí kí wọn ma ṣe gbéraga, bẹ́ẹ̀ ni kí wọn má ṣe

gbẹ́kẹ̀lé ọ̀rọ̀ àìdánilójú, bí kò ṣe lé Ọlọ́run alààyè, tí ń fi
ohun gbogbo fún wa lọ́pọ̀lọ́pọ̀ láti lò; **(aiōn g165)** **18** kí wọn
máa ṣoore, kí wọn máa pọ̀ ní iṣẹ́ rere, kí wọn múra láti
pín fún ni, kí wọn ni ẹ̀mí ìbá kẹ́dùn; **19** kí wọn máa to
ìṣúra ìpìlẹ̀ rere jọ fún ara wọn dé ìgbà tí ń bọ̀, kí wọn lè
di ìyè tòótọ́ mú. **20** Timotiu, máa ṣọ ohun tí a fi sí ìkáwọ́
rẹ, yà kúrò nínú ọ̀rọ̀ asán àti ìjiyàn ohun tí a ń fi èké pè
ni ìmọ̀; **21** èyí tí àwọn ẹlòmíràn jẹ́wọ́ rẹ̀ tí wọ́n sì ṣìnà
ìgbàgbọ́. Kí oore-ọ̀fẹ́ wà pẹ̀lú rẹ.

2 Timothy

1 Paulu, aposteli ti Jesu Kristi nípa ìfẹ́ Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí
ìlérí ìyè ti ń bẹ nínú Kristi Jesu, 2 Sí Timotiu, ọmọ mi
olùfẹ́ ọ̀wọ́n: Oore-ọ̀fẹ́, àánú àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run
Baba wa, àti Kristi Jesu Olúwa wa. 3 Mo dá ọpẹ́ lọ́wọ́
Ọlọ́run, ẹni tí èmi ń sìn pẹ̀lú ẹ̀rí ọkàn mímọ́ gẹ́gẹ́ bí àwọn
baba mi ti í ṣe, pé ni àìsimi lọ́sàn án àti lóru ni mo ń ṣe
ìrántí rẹ nínú àdúrà mi. 4 Bí mo ti rántí omijé rẹ, bẹ́ẹ̀ ni
mo ń fẹ́ láti rí ọ kí èmi kí ó lè kún fún ayọ̀. 5 Nígbà ti mo
bá rántí ìgbàgbọ́ àìṣẹ̀tàn rẹ, èyí ti ó kọ́kọ́ ń bẹ nínú Loisi
ìyá ńlá rẹ, àti nínú Eunike ìyá rẹ̀ àti, èyí tí ó dá mi lójú pé
ó ń gbé inú rẹ pẹ̀lú. 6 Nítorí ìdí èyí ni mo ṣe ń ran ọ létí
pé kí ó máa rú ẹ̀bùn Ọlọ́run sókè èyí ti ń bẹ nínú rẹ nípa
ìgbọ́wọ́lé mi. 7 Nítorí pé Ọlọ́run kò fún wa ni ẹ̀mí ìbẹ̀rù,
bí kò ṣe ti agbára, àti ti ìfẹ́, àti ti ìsẹ́ra-ẹni ti ó yè kooro. 8
Nítorí náà, má ṣe tijú láti jẹ́rìí nípa Olúwa wa, tàbí èmi
òǹdè rẹ̀; ṣùgbọ́n kí ìwọ ṣe alábápín nínú ìpọ́njú ìyìnrere
nípa agbára Ọlọ́run, 9 ẹni ti ó gbà wá là, ti ó si pè wá
sínú ìwà mímọ́—kì í ṣe nípa iṣẹ́ tí a ṣe ṣùgbọ́n nípasẹ̀ ète
àti oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀. Oore-ọ̀fẹ́ yìí ni a fi fún wa nínú Kristi
Jesu láti ìpìlẹ̀ ayérayé, **(aiōnios g166)** 10 ṣùgbọ́n tí a fihàn
nísinsin yìí nípa ìfarahàn Jesu Kristi Olùgbàlà wa, ẹni ti
ó pa ikú run, tí ó sì mú ìyè àti àìkú wá sí ìmọ́lẹ̀ nípasẹ̀
ìyìnrere. 11 Fún ti ìyìnrere tí a yàn mi láti jẹ oníwàásù
àti aposteli àti olùkọ́. 12 Nítorí ìdí èyí ní èmi ṣe ń jìyà
wọ̀nyí pẹ̀lú. Ṣùgbọ́n ojú kò tì mí, nítorí èmi mọ ẹni tí
èmi gbàgbọ́, ó sì dá mi lójú pé, òun lè pa ohun ti mo fi
lé e lọ́wọ́ mọ́ títí di ọjọ́ náà. 13 Ohun tí ó gbọ́ láti ọ̀dọ̀
mi, pa a mọ́ gẹ́gẹ́ bí àpẹẹrẹ ẹ̀kọ́ rere nínú ìgbàgbọ́ àti ìfẹ́
Kristi Jesu. 14 Pa ohun rere ti a ti fi lé ọ lọ́wọ́ mọ́ nípa
Ẹ̀mí Mímọ́ ti ń gbé inú wa. 15 Èyí ni ìwọ mọ̀ pé, gbogbo
àwọn ti ó wà ni agbègbè Asia ti fi mí sílẹ̀, nínú àwọn ẹni
tí Figeliu àti Hamogene gbé wà. 16 Kí Olúwa fi àánú fún
ilé Onesiforu; nítorí ti ó máa ń tù mi lára nígbà púpọ̀,
ẹ̀wọ̀n mi kò sì tì í lójú. 17 Ṣùgbọ́n nígbà tí ó wà ni Romu,
ó fi ẹ̀sọ̀ wá mi, ó sì rí mi. 18 Kí Olúwa fi fún un kí ó lè rí
àánú lọ́dọ̀ Olúwa ni ọjọ́ náà! Ìwọ tìkára rẹ sá à mọ̀ ọ̀nà
gbogbo tí ó gbà ràn mí lọ́wọ́ ni Efesu.

2 Nítorí náà ìwọ ọmọ mi, jẹ́ alágbára nínú oore-ọ̀fẹ́ ti ń
bẹ nínú Kristi Jesu. 2 Àwọn ohun ti ìwọ ti gbọ́ lọ́dọ̀ mi
níwájú ẹlẹ́rìí púpọ̀, àwọn náà ni kí ìwọ fi lé àwọn olóòtítọ́
ènìyàn lọ́wọ́, àwọn ti yóò lè máa kọ́ àwọn ẹlòmíràn pẹ̀lú.
3 Ṣe alábápín pẹ̀lú mi nínú ìpọ́njú, bí ọmọ-ogun rere Jesu
Kristi. 4 Kò sí ẹni tí ń jagun ti ń fi ohun ayé yìí dí ara rẹ̀
lọ́wọ́, kí ó lè mú inú ẹni tí ó yàn ni ọmọ-ogun dùn. 5 Ní
ọ̀nà kan náà, bí ẹnikẹ́ni bá sì ń díje bí olùdíje, a kì í dé e
ládé, bí kò ṣe bí ó bá parí rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìlànà 6 Àgbẹ̀ ti ó ń
ṣe làálàá ni ó yẹ láti kọ́kọ́ mu nínú àwọn èso. 7 Ronú
lórí ohun ti èmi ń sọ; nítorí Olúwa yóò fún ọ lóye nínú
ohun gbogbo. 8 Rántí Jesu Kristi, ti ó jíǹde kúrò nínú
òkú, láti inú irú-ọmọ Dafidi gẹ́gẹ́ bí ìyìnrere mi. 9 Nínú
èyí tí èmi ń rí ìpọ́njú títí dé inú ìdè bí arúfin; ṣùgbọ́n a kò
de ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 10 Nítorí náà mo ń faradà ohun gbogbo
nítorí àwọn àyànfẹ́; kí àwọn náà pẹ̀lú lè ní ìgbàlà tí ń bẹ
nínú Kristi Jesu pẹ̀lú ògo ayérayé. **(aiōnios g166)** 11 Òtítọ́
ni ọ̀rọ̀ náà, bi àwa bá bá a kú, àwa yóò yè pẹ̀lú rẹ̀. 12 Bí
àwa bá faradà, àwa ó sì bá a jẹ ọba. Bí àwa bá sẹ́ ẹ, òun
náà yóò sì sẹ́ wa. 13 Bí àwa kò bá gbàgbọ́, òun dúró ni
olóòtítọ́, nítorí òun kò lè sẹ́ ara rẹ̀. 14 Nǹkan wọ̀nyí ni
ki ó máa rán wọn létí. Máa kìlọ̀ fún wọn níwájú Olúwa
pé, ki wọn ó yẹra kúrò nínú jíjiyàn ọ̀rọ̀ tí kò léèrè, bí
kò ṣe ìparun fún àwọn tí ń gbọ́. 15 Ṣaápọn láti fi ara rẹ̀
hàn níwájú Ọlọ́run bi ẹni tí ó yege àti òṣìṣẹ́ tí kò ní láti
tijú, tí ó ń pín ọ̀rọ̀ òtítọ́ bí ó ti yẹ. 16 Yà kúrò nínú ọ̀rọ̀
asán, nítorí tiwọn máa síwájú nínú àìwà-bí-Ọlọ́run. 17
Ọ̀rọ̀ wọn yóò sì máa fẹ́ bí egbò kíkẹ̀; nínú àwọn ẹni tí
Himeneu àti Filetu wà; 18 àwọn ẹni tí ó ti ṣìnà kúrò nínú
òtítọ́, tí ń wí pé àjíǹde ti kọjá ná; tí wọ́n sì ń bi ìgbàgbọ́
àwọn mìíràn ṣubú. 19 Ṣùgbọ́n ìpìlẹ̀ Ọlọ́run tí ó dájú dúró
ṣinṣin, ó ní èdìdì yìí, pé, "Olúwa mọ àwọn tí í ṣe tirẹ̀." Àti
pẹ̀lú, "Kí olúkúlùkù ẹni tí ń pé orúkọ Olúwa kúrò nínú
àìṣòdodo." 20 Ṣùgbọ́n nínú ilé ńlá, kì í ṣe kìkì ohun èlò
wúrà àti ti fàdákà nìkan ni ń bẹ, ṣùgbọ́n ti igi àti amọ̀
pẹ̀lú; àti òmíràn sí ọlá, àti òmíràn sí àìlọ́lá. 21 Bí ẹnikẹ́ni
bá wẹ ara rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ìwọ̀nyí, òun yóò jẹ́ ohun èlò
sí ọlá, tí a yà sọ́tọ̀, tí ó sì yẹ fún ìlò baálé, tí a sì ti pèsè
sílẹ̀ fún iṣẹ́ rere gbogbo. 22 Máa sá fún ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ èwe, sì
máa lépa òdodo, ìgbàgbọ́, ìfẹ́, àlàáfíà, pẹ̀lú àwọn tí ń ké
pe Olúwa láti inú ọkàn funfun wá. 23 Ìbéèrè òmùgọ̀ àti
aláìní ẹ̀kọ́ nínú ni kí o kọ̀, bí o ti mọ̀ pe wọn máa dá ìjà
sílẹ̀. 24 Ìránṣẹ́, Olúwa kò sì gbọdọ̀ jà; bí kò ṣe kí ó jẹ́ ẹni
pẹ̀lẹ́ sí ènìyàn gbogbo ẹni tí ó lè kọ́ni, àti onísùúrù. 25 Ẹni
tí yóò máa kọ́ àwọn alátakò pẹ̀lú ìwà tútù, ní ìrètí pé
Ọlọ́run lè fún wọn ní ìrònúpìwàdà sí ìmọ̀ òtítọ́, 26 wọn ó
sì lè bọ́ kúrò nínú ìdẹ̀kùn èṣù, lẹ́yìn ìgbà tí ó ti mú wọn
láti ṣe ìfẹ́ rẹ̀.

3 Ṣùgbọ́n èyí ni kí o mọ̀ pé, ní ìkẹyìn ọjọ́ ìgbà ewu yóò
dé. 2 Nítorí àwọn ènìyàn yóò jẹ́ olùfẹ́ ti ara wọn,
olùfẹ́ owó, afọ́nnu, agbéraga, asọ̀rọ̀ búburú, aṣàìgbọràn sí
òbí, aláìlọ́pẹ́, aláìmọ́. 3 Aláìnífẹ̀ẹ́, aláìlèdáríjì, abanijẹ́,
aláìlè-kó-aràwọn-níjánu, òǹrorò, aláìnífẹ̀ẹ́ ohun rere, 4
oníkúpani, alágídí, ọlọ́kàn gíga, olùfẹ́ fàájì ju olùfẹ́ Ọlọ́run
lọ. 5 Àwọn tí wọn ní àfarawé ìwà-bí-Ọlọ́run, ṣùgbọ́n tí
wọn sẹ́ agbára rẹ̀; yẹra kúrò lọ́dọ̀ àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú. 6
Nítorí nínú irú èyí ni àwọn ti ń rákò wọ inú ilé, tí wọ́n sì
ń di àwọn obìnrin aláìlọ́gbọ́n tí a di ẹ̀ṣẹ̀ rù ní ìgbèkùn, tí
a sì ń fi onírúurú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ fà kiri. 7 Wọ́n ń fi ìgbà gbogbo
kẹ́kọ̀ọ́, wọ́n kò sì lè dé ojú ìmọ̀ òtítọ́. 8 Ǹjẹ́ gẹ́gẹ́ bí Janesi
àti Jamberi ti kọ ojú ìjà sí Mose náà ni wọ́n kọjú ìjà sí
òtítọ́: àwọn ènìyàn tí inú wọn díbàjẹ́, àwọn ẹni ìtanù ní ti
ọ̀ràn ìgbàgbọ́. 9 Ṣùgbọ́n wọn kì yóò lọ síwájú ju bẹ́ẹ̀ lọ,
nítorí òmùgọ̀ wọn yóò farahàn fún gbogbo ènìyàn gẹ́gẹ́
bí ti àwọn méjì yìí náà, ti yọrí si. 10 Ṣùgbọ́n ìwọ ti mọ ẹ̀kọ́
mi, ìgbésí ayé mi, ìpinnu, ìgbàgbọ́, ìpamọ́ra, ìfẹ́ sùúrù. 11
Inúnibíni, ìyà; àwọn ohun tí ó dé bá mi ní Antioku, ní
Ikoniomu ní Lysra; àwọn inúnibíni tí mo faradà: Olúwa sì
gbà mi kúrò nínú gbogbo wọn. 12 Nítòótọ́, gbogbo àwọn

tí ó fẹ́ máa gbé ìgbé ayé ìwà-bí-Ọlọ́run nínú Kristi Jesu
yóò faradà inúnibíni. 13 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn búburú, àti
àwọn ẹlẹ́tàn yóò máa burú síwájú sí i, wọn ó máa tannijẹ,
a ó sì máa tàn wọ́n jẹ. 14 Ṣùgbọ́n ìwọ dúró nínú nǹkan
wọ̀nyí tí ìwọ ti kọ́, tí a sì ti jẹ́ kí ojú rẹ dá ṣáṣá sí, kí ìwọ sì
mọ̀ ọ̀dọ̀ ẹni tí ìwọ gbé kọ́ wọn. 15 Àti pé láti ìgbà ọmọdé
ni ìwọ ti mọ Ìwé Mímọ́, tí ó lè sọ ọ́ di ọlọ́gbọ́n sí ìgbàlà
nípasẹ̀ ìgbàgbọ́ nínú Kristi Jesu. 16 Gbogbo ìwé mímọ́ ni
ó ní ìmísí Ọlọ́run tí ó sì ní èrè fún ẹ̀kọ́, fún ìbániwí, fún
ìtọ́ni, fún ìkọ́ni tí ó wà nínú òdodo. 17 Kí ènìyàn Ọlọ́run
lè pé, tí a ti múra sílẹ̀ pátápátá fun iṣẹ́ rere gbogbo.

4 Nítorí náà mo pàṣẹ fún ọ níwájú Ọlọ́run, àti Kristi Jesu,
ẹni tí yóò ṣe ìdájọ́ alààyè àti òkú, àti nítorí ìfarahàn rẹ̀
àti ìjọba rẹ̀. 2 Wàásù ọ̀rọ̀ náà, ṣe àìsimi ní àkókò tí ó wọ̀,
àti àkókò ti kò wọ̀; bá ni wí, ṣe ìtọ́ni, gbani níyànjú pẹ̀lú
ìpamọ́ra àti ẹ̀kọ́ gbogbo. 3 Nítorí pé ìgbà yóò dé, tí wọn
kì yóò lè gba ẹ̀kọ́ tí ó yè kooro, ṣùgbọ́n bí wọ́n ti jẹ́ ẹni tí
etí ń rin, wọn ó lọ kó olùkọ́ jọ fún ara wọn nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́
ara wọn. 4 Wọ́n ó sì yí etí wọn padà kúrò nínú òtítọ́, wọn
ó sì yípadà sí ìtàn asán. 5 Ṣùgbọ́n máa faradà ìpọ́njú, ṣe
iṣẹ́ efangelisti, ṣe iṣẹ́ rẹ láṣepé. 6 Nítorí à ń fi mi rú ẹbọ
nísinsin yìí, àtilọ mi sì súnmọ́ etílé. 7 Èmi ti ja ìjà rere,
èmi tí parí iré-ìje mi, èmi ti pa ìgbàgbọ́ mọ́. 8 Láti ìsinsin
yìí lọ a fi adé òdodo lélẹ̀ fún mi, tí Olúwa onídàájọ́ òdodo,
yóò fífún mi ni ọjọ́ náà kì í sì í ṣe kìkì èmi nìkan ṣùgbọ́n
pẹ̀lú fún gbogbo àwọn tí ó ti fẹ́ ìfarahàn rẹ̀. 9 Sa ipá rẹ
láti tètè tọ̀ mí wá. 10 Nítorí Dema ti kọ̀ mí sílẹ̀, nítorí ó ń
fẹ́ ayé yìí, ó sì lọ sí Tẹsalonika; Kreskeni sí Galatia, Titu sí
Dalimatia. (aiōn g165) 11 Luku nìkan ni ó wà pẹ̀lú mi, mú
Marku wá pẹ̀lú rẹ: nítorí ó wúlò fún mi fún iṣẹ́ ìránṣẹ́. 12
Mo rán Tikiku ní iṣẹ́ lọ sí Efesu. 13 Aṣọ òtútù tí mo fi sílẹ̀
ní Troasi lọ́dọ̀ Karpu, nígbà tí ìwọ bá ń bọ̀ mú un wa,
àti àwọn ìwé, pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ìwé-awọ. 14 Aleksanderu
alágbẹ̀dẹ bàbà ṣe mi ni ibi púpọ̀: Olúwa yóò san án fún
un gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀. 15 Lọ́dọ̀ ẹni tí kí ìwọ máa ṣọ́ra pẹ̀lú,
nítorí tí ó kọ ojú ìjà sí ìwàásù wa púpọ̀. 16 Ní àkọ́kọ́ jẹ́
ẹjọ́ mi, kò sí ẹni tí ó ba mi gba ẹjọ́ rò ṣùgbọ́n gbogbo
ènìyàn ni o kọ̀ mi sílẹ̀, àdúrà mi ni kí a má ṣe kà á sí
wọn lọ́rùn. 17 Ṣùgbọ́n Olúwa gba ẹjọ́ mi rò, ó sì fún mi
lágbára; pé nípasẹ̀ mi kí a lè wàásù náà ní àwàjálẹ̀, àti pé
kí gbogbo àwọn aláìkọlà lè gbọ́; a sì gbà mí kúrò lẹ́nu
kìnnìún náà. 18 Olúwa yóò yọ mí kúrò nínú iṣẹ́ búburú
gbogbo, yóò sì mu mí dé inú ìjọba ọ̀run. Ẹni ti ògo wà
fún láé àti láéláé. Àmín. (aiōn g165) 19 Kí Priska àti Akuila,
àti ilé Onesiforu. 20 Erastu wà ní Kọrinti: ṣùgbọ́n mo fi
Tirofimu sílẹ̀ ni Miletu nínú àìsàn. 21 Sa ipá rẹ láti tètè
wá ṣáájú ìgbà òtútù. Eubulu kí ọ, àti Pudeni, àti Linu,
Klaudia, àti gbogbo àwọn arákùnrin. 22 Kí Olúwa wà pẹ̀lú
ẹ̀mí rẹ kí oore-ọ̀fẹ́ wà pẹ̀lú yín.

Titus

1 Paulu, ìránṣẹ́ Ọlọ́run àti aposteli Jesu Kristi, gẹ́gẹ́ bí
ìgbàgbọ́ àwọn àyànfẹ́ Ọlọ́run àti ìmọ̀ òtítọ́ irú èyí tí í
máa darí ènìyàn sí ìgbé ayé ìwà-bí-Ọlọ́run— 2 ìgbàgbọ́ àti
ìmọ̀ tí ó dúró lórí ìrètí iyè àìnípẹ̀kun, èyí tí Ọlọ́run tí
kì í purọ́ ti ṣe ìlérí rẹ̀ ṣáájú kí ayé tó bẹ̀rẹ̀, (aiōnios g166)
3 àti pé ní àkókò tirẹ̀, òun ti fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ hàn nínú ìwàásù
tí a fi lé mi lọ́wọ́ nípa àṣẹ Ọlọ́run Olùgbàlà wa, 4 Sí
Titu, ọmọ mi tòótọ́ nínú ìgbàgbọ́ wa kan náà: Oore-ọ̀fẹ́
àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba àti Kristi Jesu Olùgbàlà
wa. 5 Ìdí tí mo fi fi ọ́ sílẹ̀ ní Krete ni pé kí o lè ṣe àṣepé
àwọn iṣẹ́ tó ṣẹ́kù. Mo sì ń rọ̀ ọ́ kí o yan àwọn alàgbà ní
ìlú kọ̀ọ̀kan gẹ́gẹ́ bí mo ṣe darí rẹ̀. 6 Ẹni tí yóò jẹ́ alàgbà
gbọdọ̀ jẹ́ aláìlábùkù, wọ́n gbọdọ̀ jẹ́ onìyàwó kan, ọmọ
wọn náà gbọdọ̀ jẹ́ onígbàgbọ́ tí kò ní ẹ̀sùn ìwà ipá tàbí
ẹ̀sùn àìgbọ́ràn kankan. 7 Alábojútó jẹ́ ẹni tí a gbé iṣẹ́
Ọlọ́run lé lọ́wọ́, nítorí náà, kò gbọdọ̀ ní àbùkù kankan
tàbí agbéraga, oníjà, kò gbọdọ̀ jẹ́ ọ̀mùtí tàbí alágídí tàbí
olójúkòkòrò. 8 Wọ́n ní láti jẹ́ olùfẹ́ àlejò ṣíṣe, olùfẹ́ ohun
tí ó dára. Wọ́n ní láti jẹ́ ẹni tí ó kò ara rẹ̀ ní ìjánu, ẹni
dúró ṣinṣin, ọlọ́kàn mímọ́, àti ẹni oníwàtítọ́. 9 Ó gbọdọ̀ di
ẹ̀kọ́ nípa ìdúró ṣinṣin mú dáradára gẹ́gẹ́ bí ó ti kọ́ ọ, kí ó
lè fi ẹ̀kọ́ tí ó yè kooro kọ́ àwọn ẹlòmíràn. Nípa èyí, yóò
lè fi ìdí òtítọ́ múlẹ̀ fún àwọn alátakò. 10 Nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀
ènìyàn ni ọlọ̀tẹ̀, asọ̀rọ̀ asán àti ẹlẹ́tàn pàápàá jùlọ láàrín
àwọn onílà. 11 Ó gbọdọ̀ pa wọ́n lẹ́nu mọ́, nítorí wí pé
wọ́n ń pa agbo Ọlọ́run run, nípasẹ̀ àwọn ẹ̀kọ́ tí kò jẹ́
èyí tí wọ́n ń kọ́ni. Èyí ni wọ́n ń ṣe fún ère àìṣòdodo. 12
Ọ̀kan nínú àwọn wòlíì wọn pàápàá sọ wí pé. "Òpùrọ́ ní
àwọn ará Krete, wọ́n jẹ́ ẹranko búburú tí kò sé tù lójú,
ọ̀lẹ, àti oníwọra". 13 Òtítọ́ ni ẹ̀rí yìí. Nítorí náà, bá wọn
wí gidigidi, kí wọn ba à lè yè koro nínú ìgbàgbọ́ 14 kí
àwọn má ṣe fiyèsí ìtàn lásán ti àwọn Júù, àti òfin àwọn
ènìyàn tí wọ́n yípadà kúrò nínú òtítọ́. 15 Sí ọlọ́kàn mímọ́,
ohun gbogbo ló jẹ́ mímọ́, ṣùgbọ́n àwọn tó ti díbàjẹ́ tí wọ́n
kò sí ka ohunkóhun sí mímọ́. Nítòótọ́, àti ọkàn àti ẹ̀rí
ọkàn wọn ló ti díbàjẹ́. 16 Wọ́n ń fẹnu sọ wí pé àwọn mọ
Ọlọ́run, ṣùgbọ́n wọ́n sẹ́ ẹ nípa ìṣe wọn. Wọ́n díbàjẹ́, wọn
si jẹ aláìgbọ́ràn, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n kò wúlò lọ́nàkọnà ní ti iṣẹ́
rere gbogbo.

2 Ṣùgbọ́n ìwọ gbọdọ̀ máa kọ́ni ní ẹ̀kọ́ tí ó yè kooro
lórí ìgbé ayé onígbàgbọ́ tòótọ́. 2 Kọ́ àwọn àgbà
ọkùnrin lẹ́kọ̀ọ́ láti ní ìrònú àti láti jẹ́ ẹni àpọ́nlé àti ẹni
ìwọ̀ntúnwọ̀nsì. Wọn gbọdọ̀ jẹ́ ẹni tí ó jinlẹ̀ nínú ìgbàgbọ́,
nínú ìfẹ́ àti nínú ìpamọ́ra. 3 Bákan náà, ni kí ó kọ́ àwọn
àgbà obìnrin lẹ́kọ̀ọ́ láti kọ́ bí à a tí gbé ìgbé ayé ẹni ọ̀wọ̀,
wọn kò gbọdọ̀ jẹ́ afọ̀rọ̀kẹ́lẹ́ batẹnijẹ́ tàbí olùfẹ́ ọtí mímu,
ṣùgbọ́n wọ́n gbọdọ̀ jẹ́ olùkọ́ni ní ohun rere. 4 Nípa èyí,
wọ́n yóò lè máa kọ́ àwọn ọ̀dọ́bìnrin láti nífẹ̀ẹ́ àwọn ọkọ
wọn àti àwọn ọmọ wọn, 5 láti jẹ́ ẹni ìwọ̀ntúnwọ̀nsì àti
ọlọ́kàn mímọ́, kí wọ́n máa ṣe ojúṣe wọn nínú ilé, wọ́n
gbọdọ̀ jẹ́ onínúrere, kí wọ́n sì máa tẹríba fún àwọn ọkọ
wọ́n, kí ẹnikẹ́ni máa ba à sọ̀rọ̀-òdì sí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. 6 Bákan
náà, rọ àwọn ọ̀dọ́ ọkùnrin láti kó ara wọn ni ìjánu. 7
Nínú ohun gbogbo fi ara rẹ̀ hàn gẹ́gẹ́ bí alápẹẹrẹ ohun
rere. Nínú ẹ̀kọ́ rẹ fi àpẹẹrẹ ìwà pípé hàn, ẹni tó kún ojú
òsùwọ̀n 8 ọ̀rọ̀ tí ó yè kooro, tí a kò lè dá lẹ́bi, kí ojú kí ó ti
ẹni tí ó ń sòdì, ní àìní ohun búburú kan láti wí sí wa. 9
Kọ́ àwọn ẹrú láti ṣe ìgbọ́ràn sí àwọn olówó wọn nínú
ohun gbogbo, láti máa gbìyànjú láti tẹ́ wọn lọ́rùn, wọn
kò gbọdọ̀ gbó olówó wọn lẹ́nu, 10 wọn kò gbọdọ̀ jà wọ́n
lólè ohunkóhun, ṣùgbọ́n kí wọ́n jẹ́ ẹni tó ṣe é gbẹ́kẹ̀lé, kí
wọn ó làkàkà ní gbogbo ọ̀nà láti jẹ́ kí ìkọ́ni nípa Ọlọ́run
àti Olùgbàlà ní ìtumọ̀ rere. 11 Nítorí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run tó
mú ìgbàlà wà ti fi ara hàn fún gbogbo ènìyàn. 12 Ó ń kọ́
wa láti sẹ́ àìwà-bí-Ọlọ́run àti ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ayé, kí a sì máa wà
ní àìrékọjá, ní òdodo àti ní ìwà-bí-Ọlọ́run ní ayé ìsinsin
yìí, (aiōn g165) 13 bí a ti ń wọ́nà fún ìrètí tó ní bùkún, èyí ń
ní ìfarahàn ògo Ọlọ́run wa tí ó tóbi àti Olùgbàlà wa Jesu
Kristi. 14 Ẹni tí ó fi ara rẹ̀ fún wa láti rà fún ìràpadà kúrò
nínú ìwà búburú gbogbo àti kí ó sì le wẹ̀ àwọn ènìyàn
kan mọ́ fún ara rẹ̀ fún ìní ohun tìkára rẹ̀, àwọn tó ń ní
ìtara fún iṣẹ́ rere. 15 Àwọn nǹkan wọ̀nyí ni kí ìwọ kí ó
máa kọ wọn. Gbani níyànjú kí ó sì máa fi gbogbo àṣẹ bá
ni wí. Máa jẹ́ kí ẹnikẹ́ni kí ó gàn ọ́.

3 Rán àwọn ènìyàn náà létí láti máa tẹríba fún ìjọba
àti àwọn aláṣẹ. Kí wọn ṣe ìgbọ́ràn nígbà gbogbo, kí
wọn sì múra fún iṣẹ́ rere gbogbo. 2 Wọn kò gbọdọ̀ sọ̀rọ̀
ẹnikẹ́ni ní ibi, kí wọn jẹ́ ẹni àlàáfíà àti ẹni pẹ̀lẹ́, kí wọn sì
máa fi ìwà tútù gbogbo hàn sí gbogbo ènìyàn. 3 Nígbà
kan rí, àwa pàápàá jẹ́ òpè àti aláìgbọ́ràn, àti tàn wá jẹ,
a sì ti sọ wá di ẹrú fún onírúurú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àti adùn ayé.
À ń gbé ìgbé ayé àrankàn àti owú kíkorò, a jẹ́ ẹni ìríra,
a sì ń kórìíra ọmọ ẹnìkejì wa pẹ̀lú. 4 Ṣùgbọ́n nígbà tí
inú rere àti ìfẹ́ Ọlọ́run Olùgbàlà wa farahàn, 5 o gbà wá
là. Kì í ṣe nípa iṣẹ́ tí àwa ṣe nínú òdodo bí kò ṣe nítorí
àánú rẹ̀. Ó gbà wá là, nípasẹ̀ ìwẹ̀nù àtúnbí àti ìsọdọ̀tun ti
Ẹ̀mí Mímọ́, 6 èyí tí tú lé wa lórí ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ nípasẹ̀ Jesu
Kristi Olùgbàlà wá. 7 Tó bẹ́ẹ̀ gẹ́ẹ́ tí ó jẹ́ wí pé lẹ́hìn tí a tí
dá wa láre nípasẹ̀ oore-ọ̀fẹ́, kí a lè jẹ́ àjùmọ̀jogún ìrètí
ìyè àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 8 Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ wọ̀nyí. Mo sì
fẹ́ kí ó ṣe ìtẹnumọ́ rẹ̀ gidigidi, kí àwọn tí wọ́n ti gbàgbọ́
nínú Ọlọ́run le kíyèsi láti máa fi ara wọn jì fún iṣẹ́ rere.
Nǹkan wọ̀nyí dára, wọ́n sì jẹ́ èrè fún gbogbo ènìyàn. 9
Ṣùgbọ́n yẹra kúrò nínú àwọn ìbéèrè òmùgọ̀, àti ìtàn ìran,
àti àríyànjiyàn àti ìjà nípa ti òfin, nítorí pé àwọn nǹkan
báyìí jẹ́ aláìlérè àti asán. 10 Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ dá ìyapa sílẹ̀
láàrín yín, ẹ bá a wí lẹ́ẹ̀kínní àti lẹ́ẹ̀kejì. Lẹ́yìn náà, ẹ má
ṣe ní ohunkóhun í ṣe pẹ̀lú rẹ̀. 11 Kí ó dá ọ lójú wí pé irú
ẹni bẹ́ẹ̀ ti yapa, ó jẹ́ ẹlẹ́ṣẹ̀, ó sì dá ara rẹ̀ lẹ́bi. 12 Ní kété tí
mo bá ti rán Artema tàbí Tikiku sí ọ, sa gbogbo ipá rẹ láti
tọ̀ mí wá ní Nikopoli, nítorí mo ti pinnu láti lo ìgbà òtútù
mi níbẹ̀. 13 Sa gbogbo agbára rẹ láti ran Senasi amòfin àti
Apollo lọ́wọ́ nínú ìrìnàjò wọn. Rí i dájú pé wọ́n ní ohun
gbogbo tí wọn nílò. 14 Àwọn ènìyàn nílò láti kọ́ bí a tí ń
fi ara ẹni jì sí iṣẹ́ rere kí wọn ba à le pèsè ohun kòsémánìí
fún ara wọn, nípa èyí, wọn kì yóò jẹ́ aláìléso. 15 Gbogbo

àwọn tí ń bẹ lọ́dọ̀ mi kí ọ. Bá mi kí àwọn tí ó fẹ́ wa nínú ìgbàgbọ́. Kí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run wà pẹ̀lú gbogbo yín.

Philemon

1 Èmi Paulu, ẹni tí a fi sẹ́wọ̀n nítorí pé ó ń wàásù ìyìnrere
Jesu Kristi àti Timotiu arákùnrin wa, Sí Filemoni ọ̀rẹ́
wa ọ̀wọ́n àti alábáṣiṣẹ́ wa, 2 sí Affia arábìnrin wa, sí
Arkippu ẹni tó jẹ́ jagunjagun fún àgbélébùú náà àti sí ìjọ
àwọn Kristiani tí ó ń pàdé nínú ilé rẹ: 3 Oore-ọ̀fẹ́ fún un
yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba wa àti Jesu Kristi. 4
Èmi máa ń dúpẹ́ lọ́wọ́ Ọlọ́run nígbà tí mo bá rántí rẹ
nínú àdúrà mi, 5 nítorí mo ń gbọ́ nípa ìgbàgbọ́ rẹ nínú
Jesu Olúwa àti nípa ìfẹ́ rẹ sí àwọn ènìyàn mímọ́. 6 Èmi ń
gbàdúrà pé, bí ìwọ ti ń ṣe alábápín nínú ìgbàgbọ́ rẹ pẹ̀lú
àwọn ẹlòmíràn, pé kí ìgbàgbọ́ náà lè mú ọkàn wọn dúró
gbọingbọin, gẹ́gẹ́ bí wọn ti rí àwọn ọ̀rọ̀ ohun rere tí ó ń
bẹ nínú ayé rẹ, èyí tí ó ti ọ̀dọ̀ Kristi wá. 7 Ìfẹ́ rẹ ti fún
mi ní ayọ̀ púpọ̀ àti ìgboyà, nítorí ìwọ, arákùnrin ti tu
ọkàn àwọn ènìyàn mímọ́ lára. 8 Nítorí náà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
nínú Kristi mo ní ìgboyà púpọ̀ láti pàṣẹ ohun ti ó yẹ kí
ó ṣe fún ọ, 9 síbẹ̀ nítorí ìfẹ́ èmí kúkú bẹ̀ ọ́. Èmi gẹ́gẹ́ bí
Paulu, arúgbó, àti nísinsin yìí òǹdè Jesu Kristi. 10 Èmí bẹ̀
ọ́ nítorí ọmọ mi Onesimu, ẹni tí ó di ọmọ nígbà tí mo wà
nínú ìdè. 11 Nígbà kan rí, kò wúlò fún ọ, ṣùgbọ́n ní báyìí,
ó ti wúlò fún ọ àti fún èmi pàápàá. 12 Èmi rán an nísinsin
yìí, àní ẹni ọkàn mi padà sí ọ̀dọ̀ rẹ. 13 Èmi ìbá fẹ́ láti dá a
dúró sọ́dọ̀ mi níhìn-ín, kí ó ba à dípò rẹ láti máa ràn mí
lọ́wọ́ nígbà tí mo wà nínú ìdè nítorí ìyìnrere 14 ṣùgbọ́n
èmi kò fẹ́ ṣe bẹ́ẹ̀ rárá láìgba ìyọ̀ǹda ní ọwọ́ rẹ, kí oore tí
ìwọ bá ṣe má ba à jẹ́ ìfipámúniṣe bí kò ṣe ìfìfẹ́ṣe. 15 Bóyá
ìdí rẹ̀ tí òun fi yẹra kúrò lọ́dọ̀ rẹ fún ìgbà díẹ̀ ni pé kí ìwọ
kí ó lè gbà á padà sọ́dọ̀ títí láé. (aiōnios g166) 16 Kì í wá
ṣe bí ẹrú mọ́, ṣùgbọ́n bí ẹni ti ó sàn ju ẹrú lọ, gẹ́gẹ́ bí
arákùnrin. Ó ṣọ̀wọ́n fún mi jọjọ, ṣùgbọ́n ó ṣọ̀wọ́n fún ọ jù
nípa ti ara àti gẹ́gẹ́ bí arákùnrin nínú Olúwa. 17 Nítorí
náà bí ìwọ bá kà mí sí ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, tẹ́wọ́ gbà á bí ìwọ yóò ti
tẹ́wọ́ gbà mí. 18 Bí ó bá ti ṣe ọ́ ní ibi kan tàbí jẹ ọ́ ní gbèsè
ohun kan, kà á sí mi lọ́rùn. 19 Èmi Paulu, ni mo fi ọwọ́ ara
mi kọ ìwé yìí; èmi yóò san án padà láì tilẹ̀ ní í sọ nípa pé
ìwọ pàápàá jẹ mi ní gbèsè ara rẹ. 20 Èmi ń fẹ́ arákùnrin,
pé kí èmi kí ó lè ni àǹfààní kan láti ọ̀dọ̀ rẹ nínú Olúwa; fi
ayọ̀ rẹ kún ọkàn mi nínú Kristi. 21 Ìgbẹ́kẹ̀lé ti mo ní pé
ìwọ yóò gbọ́rọ̀, ni mo fi kọ ìwé yìí ránṣẹ́ sí ọ. Mo mọ̀ dájú
pé ìwọ yóò ṣe ju bí mo ti béèrè lọ. 22 Ó ku ohun kan, ṣe
ìtọ́jú iyàrá àlejò rẹ sílẹ̀ fún mi, nítorí mo ní ìgbàgbọ́ pé a
óò tú mi sílẹ̀ fún yín ní ìdáhùn sí àdúrà yín. 23 Epafira,
òǹdè ẹlẹgbẹ́ mi nínú Kristi Jesu kí ọ. 24 Marku kí ọ pẹ̀lú
Aristarku, Dema àti Luku, àwọn alábáṣiṣẹ́ mi. 25 Kí oore-
ọ̀fẹ́ Jesu Kristi Olúwa wa wà pẹ̀lú ẹ̀mí yín.

Hebrews

1 Ní ìgbà àtijọ́, Ọlọ́run bá àwọn baba ńlá wa sọ̀rọ̀ láti
ẹnu àwọn wòlíì ní ọ̀pọ̀ ìgbà àti ní onírúurú ọ̀nà, 2
ṣùgbọ́n ní ìgbà ìkẹyìn yìí Ọlọ́run ń bá wa sọ̀rọ̀ nípasẹ̀ Ọmọ
rẹ̀ Jesu Kristi, ẹni tí ó fi ṣe ajogún ohun gbogbo, nípasẹ̀
ẹni tí ó dá gbogbo ayé yìí àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú
rẹ̀. (aiōn g165) 3 Ọmọ tí í ṣe ìtànṣán ògo Ọlọ́run àti àwòrán
òun tìkára rẹ̀, tí ó sì ń fi ọ̀rọ̀ agbára rẹ̀ mú ohun gbogbo
dúró. Lẹ́yìn tí ó ti ṣe ìwẹ̀nù ẹ̀ṣẹ̀ wa tan, ó wá jókòó ní ọwọ́
ọ̀tún Ọláńlá ní òkè. 4 Nítorí náà, ó sì ti fi bẹ́ẹ̀ di ẹni tí ó ga
ní ipò ju angẹli lọ, bí ó ti jogún orúkọ èyí tí ó tayọ̀ tiwọn.
5 Nítorí kò sí ọ̀kan nínú àwọn angẹli tí Ọlọ́run fi ìgbà kan
sọ fún pé: "Ìwọ ni ọmọ mi; lónìí ni mo bí ọ"? Àti pẹ̀lú pé,
"Èmi yóò jẹ́ baba fún un, Òun yóò sì jẹ́ ọmọ mi"? 6 Àti
pẹ̀lú, nígbà tí Ọlọ́run rán àkọ́bí rẹ̀ wá si ayé wa yìí. Ó pàṣẹ
pé, "Ẹ jẹ́ kí gbogbo àwọn angẹli Ọlọ́run foríbalẹ̀ fún un."
7 Àti nípa ti àwọn angẹli, ó wí pé, "Ẹni tí ó dá àwọn angẹli
rẹ̀ ní ẹ̀mí, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ní ọwọ́ iná." 8 Ṣùgbọ́n ó sọ nípa
tí Ọmọ rẹ̀ pé, "Ìtẹ́ rẹ, Ọlọ́run, láé àti láéláé ni, ọ̀pá aládé
òdodo ni ọ̀pá ìjọba rẹ. (aiōn g165) 9 Ìwọ fẹ́ òdodo, bẹ́ẹ̀ ni
ìwọ kóríìra iṣẹ́ búburú; nítorí èyí ni Ọlọ́run, àní Ọlọ́run rẹ
ṣe fi àmì òróró ayọ̀ yàn ọ tí ó gbé ọ ju àwọn ẹgbẹ́ rẹ lọ."
10 Ó tún sọ pé, "Ní àtètèkọ́ṣe, ìwọ Olúwa, ìwọ fi ìdí ayé
sọlẹ̀, àwọn ọ̀run sì jẹ́ iṣẹ́ ọwọ́ ara rẹ. 11 Wọn yóò ṣègbé,
ṣùgbọ́n ìwọ yóò wà síbẹ̀ gbogbo wọn ni yóò di àkísà bí
ẹ̀wù. 12 Ní kíká ni ìwọ yóò ká wọn bí aṣọ, bí ìpààrọ̀ aṣọ ni
a ó sì pààrọ̀ wọn. Ṣùgbọ́n ìwọ fúnra rẹ̀ kì yóò yípadà àti
pé ọdún rẹ kì yóò ní òpin." 13 Èwo nínú àwọn angẹli ní a
gbọ́ pé Ọlọ́run fi ìgbà kan wí fún pé, "Jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún
mi títí èmi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ di àpótí ìtìsẹ̀ rẹ"? 14 Kì í
ha á ṣe ẹ̀mí tí ń jíṣẹ́ ni àwọn angẹli í ṣe bí; tí a rán lọ síta
láti máa ṣiṣẹ́ fún àwọn tí yóò jogún ìgbàlà?

2 Nítorí náà, ó yẹ kí àwa máa fi iyè sí àwọn nǹkan wọ̀n-
ọn-nì gidigidi tí àwa ti gbọ́, kí a má ba à gbá wa lọ
kúrò nínú wọn nígbà kan. 2 Nítorí bí ọ̀rọ̀ tí a tí ẹnu àwọn
angẹli sọ bá sì dúró ṣinṣin, àti tí olúkúlùkù ẹ̀ṣẹ̀ sí òfin
àti àìgbọ́ràn gba ìjìyà tí ó tọ́ sí i, 3 kín ni ohun náà tí ó
mú wa lérò pé a lè bọ́ kúrò nínú ìjìyà bí a kò bá náání
ìgbàlà ńlá yìí? Ìgbàlà tí Olúwa fúnra rẹ̀ kọ́kọ́ kéde, èyí tí a
sì fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ fún wa láti ọwọ́ àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà
lẹ́nu rẹ̀. 4 Ọlọ́run jẹ́rìí sí i nípa iṣẹ́ àmì àti ìyanu àti
oríṣìíríṣìí iṣẹ́ agbára àti nípa ẹ̀bùn Ẹ̀mí Mímọ́ tí a pín gẹ́gẹ́
bí ìfẹ́ rẹ̀. 5 Nítorí pé, kì í ṣe abẹ́ ìṣàkóso àwọn angẹli ni ó
fi ayé tí ń bọ̀, tí àwa ń sọ̀rọ̀ rẹ̀ sí. 6 Ṣùgbọ́n ibìkan wà tí
ẹnìkan tí jẹ́rìí pé "Kí ni ènìyàn tí ìwọ fi ń ṣe ìrántí rẹ̀, tàbí
ọmọ ènìyàn, tí ìwọ fi ń bẹ̀ ẹ́ wò? 7 Ìwọ dá a ní onírẹ̀lẹ̀ díẹ̀
ju àwọn angẹli lọ; ìwọ fi ògo àti ọlá de e ni adé, ìwọ sì fi í
jẹ olórí iṣẹ́ ọwọ́ rẹ, 8 Ìwọ fi ohun gbogbo sábẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀." Ní
ti fífi ohun gbogbo sábẹ́ rẹ̀, ṣùgbọ́n àwa kò ì tí ì rí ohun
kan tí ó kù tí kò sí ní abẹ́ àkóso rẹ̀. Síbẹ̀ nísinsin yìí àwa
kò ì tí ì rí pé ó fi ohun gbogbo sábẹ́ ìṣàkóso rẹ̀. 9 Ṣùgbọ́n
àwa rí Jesu ẹni tí a rẹ̀ sílẹ̀ díẹ̀ ju àwọn angẹli lọ fún àkókò
díẹ̀, àní Jesu, ẹni tí a fi ògo àti ọlá dé ní adé nítorí ìjìyà
wa; kí ó lè tọ́ ikú wò fún olúkúlùkù ènìyàn nípa oore-ọ̀fẹ́
Ọlọ́run. 10 Nítorí pé ó yẹ fún Ọlọ́run, nítorí nípasẹ̀ ẹni tí
ohun gbogbo ṣẹ̀ wà, láti mú àwọn ọmọ púpọ̀ wá sínú ògo,
láti ṣe balógun ìgbàlà wọn ni àṣepé nípa ìjìyà. 11 Nítorí
àti ẹni tí ń sọ ni di mímọ́ àti àwọn tí a ń sọ di mímọ́, láti
ọ̀dọ̀ ẹnìkan ṣoṣo ni gbogbo wọn ti wá, nítorí èyí ni kò ṣe
tijú láti pè wọ́n ni arákùnrin. 12 Àti wí pé, "Èmi ó sọ̀rọ̀
orúkọ rẹ̀ fún àwọn ará mi, ni ààrín ìjọ ni èmi yóò kọrin
ìyìn rẹ̀." 13 Àti pẹ̀lú, "Èmi yóò gbẹ́kẹ̀ mi lé e." Àti pẹ̀lú,
"Kíyèsi í, èmi rèé, èmi àti àwọn ọmọ tí Ọlọ́run fi fún mi."
14 Ǹjẹ́ ni ìwọ̀n bí àwọn ọmọ tí ṣe alábápín ará àti ẹ̀jẹ̀, bẹ́ẹ̀
gẹ́gẹ́ ni òun pẹ̀lú sì ṣe alábápín nínú ohun kan náà; kí ó lè
ti ipa ikú rẹ̀ pa ẹni tí ó ní agbára ikú run, èyí ni èṣù. 15
Kí o sì lè gba gbogbo àwọn tí ó tìtorí ìbẹ̀rù ikú wà lábẹ́
ìdè lọ́jọ́ ayé wọn gbogbo kúrò lọ́wọ́ ìbẹ̀rù. 16 Nítorí pé,
nítòótọ́, kì í ṣe àwọn angẹli ni ó ṣe ìrànlọ́wọ́ fún, ṣùgbọ́n
àwọn irú-ọmọ Abrahamu ni ó ṣe ìrànlọ́wọ́ fún. 17 Nítorí
náà, ó yẹ pé nínú ohun gbogbo kí ó dàbí àwọn ará rẹ̀, kí ó
lè jẹ́ aláàánú àti olóòtítọ́ alábojútó Àlùfáà nínú ohun tí i
ṣe ti Ọlọ́run, kí o lè ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn. 18
Nítorí níwọ̀n bí òun tìkára rẹ̀ ti jìyà tí a sì ti dán an wò,
òun ní agbára láti ran àwọn tí a ń dánwò lọ́wọ́.

3 Nítorí náà ẹ̀yin ará mímọ́, alábápín ìpè ọ̀run, ẹ gba ti
aposteli àti olórí àlùfáà ìjẹ́wọ́ wa rò, àní Jesu; 2 ẹni tí o
ṣe olóòtítọ́ si ẹni tí ó yàn án, bí Mose pẹ̀lú tí ṣe olóòtítọ́
nínú iṣẹ́ rẹ̀ gbogbo nínú ilé Ọlọ́run. 3 Nítorí a ka ọkùnrin
yìí ni yíyẹ sí ògo ju Mose lọ níwọ̀n bí ẹni tí ó kọ́ ilé ti lọ́lá
ju ilé lọ. 4 Láti ọwọ́ ènìyàn kan ni a sá à ti kọ́ olúkúlùkù
ilé; ṣùgbọ́n ẹni tí ó kọ́ ohun gbogbo ni Ọlọ́run. 5 Mose
nítòótọ́ sì ṣe olóòtítọ́ nínú gbogbo iṣẹ́ rẹ̀ nínú ilé Ọlọ́run,
bí ìránṣẹ́, fún ẹ̀rí ohun tí a ó sọ̀rọ̀ wọ́n ní ìgbà ìkẹyìn. 6
Ṣùgbọ́n Kristi jẹ́ olóòtítọ́ gẹ́gẹ́ bí ọmọ lórí ilé Ọlọ́run; ilé
ẹni tí àwa jẹ́, bí àwa bá gbẹ́kẹ̀lé e, tí a sì di ìṣògo ìrètí wa
mu ṣinṣin títí dé òpin. 7 Nítorí náà gẹ́gẹ́ bi Ẹ̀mí Mímọ́ tí
wí: "Lónìí bí ẹ̀yin bá gbọ́ ohùn rẹ̀, 8 ẹ má ṣe sé ọkàn yín
le, bí ìgbà ìṣọ̀tẹ̀, bí i ní ọjọ́ ìdánwò ní aginjù, 9 níbi tí àwọn
baba yín ti dán mi wò, tí wọ́n sì rí iṣẹ́ mi ní ogójì ọdún. 10
Nítorí náà a mú inú bí mi si ìran náà, mo sì wí pé, 'Nígbà
gbogbo ni wọn ṣìnà ní ọkàn wọn; wọn kò sì mọ ọ̀nà mi.'
11 Bí mo tí búra nínú ìbínú mi, 'Wọn kí yóò wọ inú ìsinmi
mi.'" 12 Ẹ kíyèsára, ará, kí ọkàn búburú ti àìgbàgbọ́ má ṣe
wà nínú ẹnikẹ́ni yín, ní lílọ kúrò lọ́dọ̀ Ọlọ́run alààyè. 13
Ṣùgbọ́n ẹ máa gba ara yín ní ìyànjú ní ojoojúmọ́, níwọ̀n
ìgbà tí a bá ń pè ní "Òní," kí a má ba à sé ọkàn ẹnikẹ́ni
nínú yín le nípa ẹ̀tàn ẹ̀ṣẹ̀. 14 Nítorí àwa di alábápín pẹ̀lú
Kristi, bí àwa bá di ìpilẹ̀ṣẹ̀ ìgbẹ́kẹ̀lé wa mú ṣinṣin títí dé
òpin. 15 Nígbà tí a ń wí pé, "Lónìí bí ẹ̀yin bá gbọ́ ohùn rẹ̀,
ẹ má sé ọkàn yin le, bí ìgbà ìṣọ̀tẹ̀." 16 Àwọn ta ni ó gbọ́ tí
ó sì tún ṣọ̀tẹ̀? Kì í ha ṣe gbogbo àwọn tí o jáde kúrò ní
Ejibiti ní abẹ́ àkóso Mose? 17 Àwọn ta ni ó sì bínú sí fún
ogójì ọdún? Kì í ha ṣe sí àwọn tí ó dẹ́ṣẹ̀, òkú àwọn tí ó
sùn ní aginjù? 18 Àwọn wo ni ó búra fún pé wọn kì yóò
wọ inú ìsinmi òun, bí kò ṣe fún àwọn tí ó ṣe àìgbọ́ràn? 19
Àwa sì rí i pé wọn kò lè wọ inú rẹ̀ nítorí àìgbàgbọ́.

4 Nítorí náà, gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti ṣe ìlérí àtiwọ inú ìsinmi
rẹ̀ fún wa, ẹ jẹ́ kí á bẹ̀rù, kí ẹnikẹ́ni nínú yín má ba
à dàbí ẹni pé ó tí kùnà rẹ̀. 2 Nítorí tí àwa gbọ́ ìwàásù
ìyìnrere, gẹ́gẹ́ bí a ti wàásù rẹ̀ fún àwọn náà pẹ̀lú, ṣùgbọ́n
ọ̀rọ̀ tí wọ́n gbọ́ kò ṣe wọ́n ní àǹfààní, nítorí tí kò dàpọ̀
mọ́ ìgbàgbọ́ nínú àwọn tí ó gbọ́ ọ. 3 Nítorí pé àwa tí ó ti
gbàgbọ́ wọ inú ìsinmi gẹ́gẹ́ bí ó tí wí, "Bí mo tí búra nínú
ìbínú mi, 'Wọn kì yóò wọ inú ìsinmi mi.'" Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a
tí parí iṣẹ́ wọ̀nyí láti ìpìlẹ̀ ayé. 4 Nítorí ó ti sọ níbìkan ní
ti ọjọ́ keje báyìí pé, "Ọlọ́run sì sinmi ní ọjọ́ keje kúrò nínú
iṣẹ́ rẹ̀ gbogbo." 5 Àti níhìn-ín yìí pẹ̀lú ó wí pé, "Wọn kì
yóò wọ inú ìsinmi mi." 6 Nítorí náà bí ó tí jẹ́ pé, ó ku kí
àwọn kan wọ inú rẹ̀, àti àwọn tí a ti wàásù ìyìnrere náà
fún ní ìṣáájú kò wọ inú rẹ̀ nítorí àìgbọ́ràn. 7 Àti pé, ó yan
ọjọ́ kan, ó wí nínú ìwé Dafidi pé, "Lónìí," lẹ́yìn ìgbà pípẹ́
bẹ́ẹ̀; bí a tí wí nísàájú, "Lónìí bí ẹ̀yin bá gbọ́ ohùn rẹ̀, ẹ
má ṣe sé ọkàn yín le." 8 Nítorí, ìbá ṣe pé Joṣua tí fún wọn
ní ìsinmi, òun kì bá tí sọ̀rọ̀ nípa ọjọ́ ìsinmi mìíràn lẹ́yìn
náà, 9 nítorí náà ìsinmi kan kù fún àwọn ènìyàn Ọlọ́run.
10 Nítorí pé ẹni tí ó ba bọ́ sínú ìsinmi rẹ̀, òun pẹ̀lú sinmi
kúrò nínú iṣẹ́ tirẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti sinmi kúrò nínú iṣẹ́
tirẹ̀. 11 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí á múra gírí láti wọ inú ìsinmi
náà, kí ẹnikẹ́ni má ba à ṣubú nípa irú àìgbàgbọ́ kan náà.
12 Nítorí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run yè, ó sì ní agbára, ó sì mu ju idàkídà
olójú méjì lọ, ó sì ń gún ni, àní títí dé pínpín ọkàn àti
ẹ̀mí ní yà, àti ní oríkèé àti ọ̀rá inú egungun, òun sì ni
olùmọ̀ èrò inú àti ète ọkàn. 13 Kò sí ẹ̀dá kan tí kò farahàn
níwájú rẹ̀, ṣùgbọ́n ohun gbogbo ni ó wà níhòhò tí a sì
ṣípáyà fún ojú rẹ̀, níwájú ẹni tí àwa yóò jíyìn. 14 Ǹjẹ́ bí a
ti ní olórí àlùfáà ńlá kan, tí ó ti la àwọn ọ̀run kọjá lọ, Jesu
Ọmọ Ọlọ́run, ẹ jẹ́ kí a di ìjẹ́wọ́ wa mú ṣinṣin. 15 Nítorí a
kò ní olórí àlùfáà tí kò lè ṣàì ba ni kẹ́dùn nínú àìlera wa,
ẹni tí a ti dánwò lọ́nà gbogbo gẹ́gẹ́ bí àwa, ṣùgbọ́n òun kò
dẹ́ṣẹ̀. 16 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a wá si ibi ìtẹ́ oore-ọ̀fẹ́ pẹ̀lú
ìgboyà, kí a lè rí àánú gbà, kí a sì rí oore-ọ̀fẹ́ láti máa ran
ni lọ́wọ́ ní àkókò tí ó wọ̀.

5 Nítorí olórí àlùfáà kọ̀ọ̀kan tí a yàn nínú àwọn ènìyàn,
ní a fi jẹ nítorí iṣẹ́ ìsìn àwọn ènìyàn sí Ọlọ́run láti máa
mú ẹ̀bùn àti ẹbọ wá nítorí ẹ̀ṣẹ̀. 2 Ẹni tí ó lè ṣe jẹ́ẹ́jẹ́ pẹ̀lú
àwọn aláìmòye, tí ó sì lé bá àwọn tí ó ti yapa kẹ́dùn,
nítorí a fi àìlera yí òun náà ká pẹ̀lú. 3 Nítorí ìdí èyí ni ó
ṣe yẹ, bí ó ti ń rú ẹbọ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ fún àwọn ènìyàn rẹ̀, bẹ́ẹ̀
pẹ̀lú ní ń ṣe fún ara rẹ̀ náà. 4 Kọ sí ẹni tí o gba ọlá yìí fún
ara rẹ̀, bí kò ṣe ẹni tí a pè láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá gẹ́gẹ́ bí a ti
pe Aaroni. 5 Bẹ́ẹ̀ ni Kristi pẹ̀lú kò sì ṣe ara rẹ̀ lógo láti jẹ́
olórí àlùfáà; bí kò ṣe ẹni tí o wí fún ún pé, "Ìwọ ni ọmọ
mi, lónìí ni mo bí ọ." 6 Bí ó ti wí pẹ̀lú ní ibòmíràn pé,
"Ìwọ ni àlùfáà títí láé ní ipasẹ̀ Melkisedeki." (aiōn g165)
7 Ní ìgbà ọjọ́ Jesu nínú ayé, ó fi ìkérora rara àti omijé
gbàdúrà, tí ó sì bẹ̀bẹ̀ lọ́dọ̀ ẹni tí ó lè gbà á sílẹ̀ lọ́wọ́ ikú, a
sì gbóhùn rẹ̀ nítorí ó ní ẹ̀mí ìbẹ̀rù Ọlọ́run rẹ̀. 8 Bí òun tilẹ̀
ń ṣe Ọmọ Ọlọ́run, síbẹ̀ ó kọ́ ìgbọ́ran nípa ohun tí ó jìyà rẹ̀.
9 Bí a sì ti sọ ọ di pípé, o wa di orísun ìgbàlà àìnípẹ̀kun
fún gbogbo àwọn tí ó ń gbọ́ tirẹ̀, (aiōnios g166) 10 tí a yàn ní
olórí àlùfáà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá ní ipasẹ̀ Melkisedeki. 11
Nípa èyí àwa ní ohun púpọ̀ láti sọ, tí ó sì ṣòro láti túmọ̀,
nítorí pé ẹ yigbì ní gbígbọ́. 12 Nítorí pé báyìí ó ti yẹ kí ẹ
jẹ́ olùkọ́ni, ẹ tún wà ní ẹni tí ẹnìkan yóò máa kọ́ ni ìbẹ̀rẹ̀
ìpìlẹ̀ ẹ̀kọ́ àwọn ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, ẹ sì tún di irú àwọn tí ó mu
wàrà, tí wọn kò sì fẹ́ oúnjẹ líle. 13 Nítorí olúkúlùkù ẹni tí
ń mu wàrà jẹ́ aláìlóye ọ̀rọ̀ òdodo, nítorí ọmọ ọwọ́ ni. 14
Ṣùgbọ́n oúnjẹ líle wà fún àwọn tí ó dàgbà, àwọn ẹni nípa
ìrírí, tí wọn ń lo ọgbọ́n wọn láti fi ìyàtọ̀ sáàrín rere àti
búburú.

6 Nítorí náà, ó yẹ kí á fi àwọn ẹ̀kọ́ ìgbà tí a ṣẹ̀ṣẹ̀ gba
Kristi sílẹ̀, kí á tẹsíwájú nínú àwọn ẹ̀kọ́ tí yóò mú wa
dàgbàsókè ní pípé. Láìtún ṣẹ̀ṣẹ̀ bẹ̀rẹ̀ máa tẹnumọ́ ẹ̀kọ́
ìpìlẹ̀ bí i ìrònúpìwàdà kúrò nínú òkú iṣẹ́ àti ìgbàgbọ́ nípa
ti Ọlọ́run, 2 ti ẹ̀kọ́ àwọn bamitiisi, àti ti ìgbọ́wọ́-léni, ti
àjíǹde òkú, àti tí ìdájọ́ àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 3 Èyí ní
àwa yóò sì ṣe bí Ọlọ́run bá fẹ́. 4 Nítorí pé, kò ṣe é ṣe fún
àwọn tí a ti là lójú lẹ́ẹ̀kan, tí wọ́n sì ti tọ́ ẹ̀bùn ọ̀run wò, tí
wọn sì ti di alábápín Ẹ̀mí Mímọ́, 5 tí wọn sì tọ́ ọ̀rọ̀ rere
Ọlọ́run wò, àti agbára ayé tí ń bọ̀, (aiōn g165) 6 láti tún sọ
wọ́n di ọ̀tun sí ìrònúpìwàdà bí wọn bá ṣubú kúrò; nítorí
tí wọ́n tún kan Ọmọ Ọlọ́run mọ́ àgbélébùú sí ara wọn
lọ́tun, wọ́n sì dójútì í ní gbangba. 7 Nítorí ilẹ̀ tí ó ń fa omi
òjò tí ń rọ̀ sórí rẹ̀ nígbà gbogbo mu, tí ó sì ń hu ewébẹ̀ tí
ó dára fún àwọn tí à ń tìtorí wọn ro ó pẹ̀lú, ń gba ìbùkún
lọ́wọ́ Ọlọ́run. 8 Ṣùgbọ́n bí ó ba ń hu ẹ̀gún àti òṣùṣú yóò di
kíkọ̀sílẹ̀, kò si jìnnà sí fífi gégùn ún, òpin èyí tí yóò wà
fún ìjóná. 9 Ṣùgbọ́n olùfẹ́, àwa ní ohun tí ó dára jù bẹ́ẹ̀ lọ,
ní tiyín, àti ohun tí ó fi ara mọ́ ìgbàlà, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé à ń
ṣe báyìí sọ̀rọ̀. 10 Nítorí Ọlọ́run kì í ṣe aláìṣòdodo tí yóò fi
gbàgbé iṣẹ́ yin àti ìfẹ́ tí ẹ̀yin fihàn sí orúkọ rẹ̀, nípa iṣẹ́
ìránṣẹ́ tí ẹ ti ṣe fún àwọn ènìyàn mímọ́, tí ẹ sì tún ń ṣe.
11 Àwa sì fẹ́ kí olúkúlùkù yín máa fi irú àìsimi kan náà
hàn, fún ẹ̀kún ìdánilójú ìrètí títí dé òpin. 12 Kí ẹ má ṣe di
onílọ̀ra, ṣùgbọ́n aláfarawé àwọn tí wọn ti ipa ìgbàgbọ́ àti
sùúrù jogún àwọn ìlérí. 13 Nítorí nígbà tí Ọlọ́run ṣe ìlérí
fún Abrahamu, bí kò ti rí ẹni tí ó pọ̀jù òun láti fi búra, ó
fi ara rẹ̀ búra, wí pé, 14 "Nítòótọ́ ní bíbùkún èmi ó bùkún
fún ọ, àti ní bíbísí èmi ó sì mú ọ bí sí i." 15 Bẹ́ẹ̀ náà sì ni,
lẹ́yìn ìgbà tí Abrahamu fi sùúrù dúró, ó ri ìlérí náà gbà.
16 Nítorí ènìyàn a máa fi ẹni tí ó pọ̀jù wọ́n lọ búra: ìbúra
náà a sì fi òpin sí gbogbo ìjiyàn wọn fún ìfẹsẹ̀ múlẹ̀ ọ̀rọ̀.
17 Nínú èyí tí Ọlọ́run, ẹni tí ń fẹ́ gidigidi láti fi àìlèyípadà
ète rẹ̀ hàn fún àwọn ajogún ìlérí náà, ó fi ìbúra sáàrín
wọn. 18 Pé, nípa ohun àìlèyípadà méjì, nínú èyí tí kò le
ṣe é ṣe fún Ọlọ́run láti ṣèké, kí a lè mú àwa tí ó ti sá sábẹ́
ààbò rẹ̀ ní ọkàn lè láti di ìrètí tí a gbé kalẹ̀ níwájú wa mú
ṣinṣin. 19 Èyí tí àwa níbi ìdákọ̀ró ọkàn fún ọkàn wa, ìrètí
tí ó dájú tí ó sì dúró ṣinṣin, tí ó sì wọ inú ilé lọ lẹ́yìn aṣọ
ìkélé; 20 níbi tí Jesu, aṣáájú wa ti wọ̀ lọ fún wa, òun sì ni a
fi jẹ alábojútó àlùfáà títí láé ní ipasẹ̀ Melkisedeki. (aiōn
g165)

7 Nítorí Melkisedeki yìí, ọba Salẹmu, àlùfáà Ọlọ́run Ọ̀gá-
ògo, ẹni tí ó pàdé Abrahamu bí ó ti ń padà bọ̀ láti ibi

pípa àwọn ọba, tí ó sì súre fún un, 2 ẹni tí Abrahamu sì
pín ìdámẹ́wàá ohun gbogbo fún. Ní ọ̀nà èkínní orúkọ rẹ̀
túmọ̀ sí “ọba òdodo”; àti lẹ́yìn náà pẹ̀lú, “ọba Salẹmu,”
tí í ṣe “ọba àlàáfíà.” 3 Láìní baba, láìní ìyá, láìní ìtàn
ìran, bẹ́ẹ̀ ni kò ní ìbẹ̀rẹ̀ ọjọ́ tàbí òpin ọjọ́ ayé; ṣùgbọ́n a
ṣe é bí Ọmọ Ọlọ́run; ó wà ní àlùfáà títí. 4 Ǹjẹ́ ẹ gbà á
rò bí ọkùnrin yìí ti pọ̀ tó, ẹni tí Abrahamu baba ńlá fi
ìdámẹ́wàá nínú àwọn àṣàyàn ìkógun fún. 5 Àti nítòótọ́
àwọn tí ó jẹ́ ọmọ Lefi, tí o gba oyè àlùfáà, wọ́n ní àṣẹ láti
máa gba ìdámẹ́wàá lọ́wọ́ àwọn ènìyàn gẹ́gẹ́ bí òfin, èyí
yìí, lọ́wọ́ àwọn arákùnrin wọn, bí ó tilẹ̀ ti jẹ́ pé, wọn ti
inú Abrahamu jáde. 6 Ṣùgbọ́n òun ẹni tí a kò tilẹ̀ pìtàn
ìran rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ wọn wá, gba ìdámẹ́wàá lọ́wọ́ Abrahamu,
ó sì súre fún ẹni tí ó gba ìlérí, 7 láìsí ìjiyàn rárá ẹni kò tó
ẹni tí à ń súre fún láti ọ̀dọ̀ ẹni tí ó ju ni. 8 Ni apá kan,
àwọn ẹni kíkú gba ìdámẹ́wàá; ṣùgbọ́n níbẹ̀, ẹni tí a jẹ́rìí
rẹ̀ pé o ń bẹ láàyè nì. 9 Àti bí a ti lè wí, Lefi pàápàá tí ń
gba ìdámẹ́wàá, ti san ìdámẹ́wàá nípasẹ̀ Abrahamu. 10
Nítorí o sá à sì ń bẹ ní inú baba rẹ̀, nígbà ti Melkisedeki
pàdé rẹ̀. 11 Ǹjẹ́ ìbá ṣe pé pípé ń bẹ nípa oyè àlùfáà Lefi
(nítorí pé lábẹ́ rẹ̀ ni àwọn ènìyàn gba òfin), kín ni ó sì
tún kù mọ́ tí àlùfáà mìíràn ìbá fi dìde ní títẹ̀lé àpẹẹrẹ tí
Melkisedeki, tí a kò si wí pé ní títẹ̀lé àpẹẹrẹ tí Aaroni?
12 Nítorí pé bí a ti ń pààrọ̀ iṣẹ́ àlùfáà, a kò sì lè ṣàì máa
pààrọ̀ òfin. 13 Nítorí ẹni tí à ń sọ̀rọ̀ nǹkan wọ̀nyí nípa rẹ̀
jẹ́ ẹ̀yà mìíràn, láti inú èyí tí ẹnikẹ́ni kò tì jọ́sìn rí níbi
pẹpẹ. 14 Nítorí ó hàn gbangba pé láti inú ẹ̀yà Juda ni
Olúwa wa ti dìde; nípa ẹ̀yà yìí Mose kò sọ ohunkóhun ní
ti àwọn àlùfáà. 15 Ó sì tún hàn gbangba ju bẹ́ẹ̀ lọ bí ó ti jẹ
pé àlùfáà mìíràn dìde ní àpẹẹrẹ ti Melkisedeki. 16 Èyí tí a
fi jẹ́, kì í ṣe gẹ́gẹ́ bí ìlànà òfin nípa ti ara, bí kò ṣe nípa
agbára ti ìyè àìlópin. 17 Nítorí a jẹ́rìí pé: “Ìwọ ni àlùfáà
títí láé ní ipasẹ̀ ti Melkisedeki.” (aiōn g165) 18 Nítorí a mú
òfin ìṣáájú kúrò nítorí àìlera àti àìlérè rẹ̀. 19 (Nítorí òfin
kò mú ohunkóhun pé), a sì mú ìrètí tí ó dára jù wá nípa
èyí tí àwa ń súnmọ́ Ọlọ́run. 20 Níwọ́n bí ó sì ti ṣe pé kì í
ṣe ní àìbúra ni. Nítorí àwọn àlùfáà tẹ́lẹ̀ jẹ oyè láìsí ìbúra,
21 ṣùgbọ́n ti òun jẹ́ pẹ̀lú ìbúra nígbà tí Ọlọ́run wí fún un
pé, “Olúwa búra, kí yóò sì yí padà: ‘Ìwọ ni àlùfáà kan
títí láé.’” (aiōn g165) 22 Níwọ́n bẹ́ẹ̀ ni Jesu ti di onígbọ̀wọ́
májẹ̀mú tí ó dára jù. 23 Àti nítòótọ́ àwọn púpọ̀ ní a ti fi
jẹ àlùfáà, nítorí wọn kò lè wà títí nítorí ikú. 24 Ṣùgbọ́n
òun, nítorí tí o wà títí láé, ó ní oyè àlùfáà tí a kò lè rọ̀ ní
ipò. (aiōn g165) 25 Nítorí náà ó sì le gbà wọ́n là pẹ̀lú títí dé
òpin, ẹni tí ó bá tọ Ọlọ́run wá nípasẹ̀ rẹ̀, nítorí tí o ń bẹ
láàyè títí láé láti máa bẹ̀bẹ̀ fún wọn. 26 Nítorí pé irú
olórí àlùfáà bẹ́ẹ̀ ni o yẹ wá, mímọ́, àìlẹ́gàn, àìléèérí, tí a yà
sọ́tọ̀ kúrò láàrín àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀, tí a sì gbéga ju àwọn ọ̀run
lọ. 27 Ẹni tí kò ní láti máa rú ẹbọ lójoojúmọ́, bí àwọn
olórí àlùfáà, fún ẹ̀ṣẹ̀ ti ara rẹ̀ náà, àti lẹ́yìn náà fún tí
àwọn ènìyàn; nítorí èyí ni tí ó ṣe lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo, nígbà tí ó fi
ara rẹ̀ rú ẹbọ. 28 Nítorí pé òfin a máa fi àwọn ènìyàn tí ó
ní àìlera jẹ olórí àlùfáà; ṣùgbọ́n nípa ọ̀rọ̀ ti ìbúra, tí ó ṣe
lẹ́yìn òfin, ó fi ọmọ jẹ; ẹni tí a sọ di pípé títí láé. (aiōn g165)

8 Nísinsin yìí, kókó ohun tí à ń sọ nìyí. Àwa ní irú olórí
àlùfáà bẹ́ẹ̀, tí ó jókòó lọ́wọ́ ọ̀tún ìtẹ́ Ọláńlá nínú àwọn
ọ̀run, 2 Ìránṣẹ́ ibi mímọ́, àti ti àgọ́ tòótọ́, tí Olúwa pa, kì í
ṣe ènìyàn. 3 Nítorí a fi olórí àlùfáà kọ̀ọ̀kan jẹ láti máa mú
ẹ̀bùn wá láti máa rú ẹbọ, nítorí náà ó ṣe pàtàkì fún eléyìí
náà láti ní nǹkan tí ó máa fi sílẹ̀. 4 Tí ó bá jẹ́ pé ó wà ní
ayé ni, òun kì bá ti jẹ́ àlùfáà, nítorí pé àwọn ọkùnrin tí ó
ń fi ẹ̀bùn sílẹ̀ ti wà bí òfin ṣe là á sílẹ̀. 5 Àwọn ẹni tí ń
jọ́sìn nínú pẹpẹ kan tí ó jẹ́ àpẹẹrẹ àti òjìji ohun tí ń bẹ ní
ọ̀run. Ìdí abájọ nìyí tí a fi kìlọ̀ fún Mose nígbà tí ó fẹ́ kọ́
àgọ́, nítorí ó wí pé, “Kíyèsí i, kí ìwọ kí ó ṣe wọ́n gẹ́gẹ́ bí
àpẹẹrẹ wọn, ti a fi hàn ọ́ ni orí òkè.” 6 Ṣùgbọ́n nísinsin
yìí o ti gba iṣẹ́ ìránṣẹ́ tí ó ni ọlá jù, níwọ̀n bí o ti jẹ pé
alárinà májẹ̀mú tí o dára jù ní i ṣe, èyí tí a fi ṣe òfin lórí
ìlérí tí o sàn jù bẹ́ẹ̀ lọ. 7 Nítorí ìbá ṣe pé májẹ̀mú ìṣáájú nì
kò ní àbùkù, ǹjẹ́ a kì bá ti wá ààyè fún èkejì. 8 Nítorí tí ó
rí àbùkù lára wọn, ó wí pé, “Ìgbà kan ń bọ̀, ni Olúwa wí,
tí Èmi yóò bá ilé Israẹli àti ilé Juda dá májẹ̀mú tuntun. 9
Kì í ṣe gẹ́gẹ́ bí májẹ̀mú tí mo ti bá àwọn baba baba wọn
dá, nígbà tí mo fà wọ́n lọ́wọ́ láti mú wọn jáde kúrò ní ilẹ̀
Ejibiti, nítorí wọn kò jẹ́ olóòtítọ́ sí májẹ̀mú mi èmi kò sì
ta wọ́n nu, ni Olúwa wí. 10 Nítorí èyí ni májẹ̀mú tí èmi
yóò bá ilé Israẹli dá lẹ́yìn àwọn ọjọ́ wọ̀nyí, ni Olúwa wí.
Èmi ó fi òfin mi sí inú wọn, èmi ó sì kọ wọ́n sí ọkàn wọn,
èmi ó sì máa jẹ́ Ọlọ́run fún wọn, wọn ó sì máa jẹ́ ènìyàn
fún mi. 11 Olúkúlùkù kò ní tún máa kọ́ ara ìlú rẹ̀, tàbí
olúkúlùkù arákùnrin rẹ̀, pé, ‘Mọ Olúwa,’ nítorí pé gbogbo
wọn ni yóò mọ̀ mí, láti kékeré dé àgbà. 12 Nítorí pé èmi ó
ṣàánú fún àìṣòdodo wọn, àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn àti àìṣedéédéé wọn
lèmi ki yóò sì rántí mọ́.” 13 Ní èyí tí ó wí pé, májẹ̀mú
títún ó ti sọ ti ìṣáájú di ti láéláé. Ṣùgbọ́n èyí tí ó ń di i ti
láéláé tí ó sì ń gbó, o múra àti di asán.

9 Bẹ́ẹ̀ ni májẹ̀mú àkọ́kọ́ ní ìlànà fún ìsìn àti ibi mímọ́ ti
ayé yìí. 2 A gbé àgọ́ kan dìde. Nínú yàrá rẹ̀ àkọ́kọ́ ni a
ti rí ọ̀pá fìtílà, tábìlì, àti àkàrà ìfihàn. Èyí tí a ń pè ní ibi
mímọ́. 3 Àti lẹ́yìn aṣọ ìkélé kejì, òun ni àgọ́ tí a ń pè ní Ibi
Mímọ́ Jùlọ; 4 tí ó ní àwo tùràrí wúrà, àti àpótí ẹ̀rí tí a fi
wúrà bò yíká, nínú èyí tí ìkòkò wúrà tí ó ní manna gbé
wà, àti ọ̀pá Aaroni tí o rúdí, àti àwọn wàláà májẹ̀mú; 5 àti
lórí àpótí ni àwọn kérúbù ògo ti i síji bo ìtẹ́ àánú; èyí tí a
kò lè sọ̀rọ̀ rẹ̀ nísinsin yìí lọ́kọ̀ọ̀kan. 6 Ǹjẹ́ nígbà tí a ti ṣe
ètò nǹkan wọ̀nyí báyìí, àwọn àlùfáà a máa lọ nígbàkígbà
sínú àgọ́ èkínní, wọn a máa ṣe iṣẹ́ ìsìn. 7 Ṣùgbọ́n sínú
èkejì ni olórí àlùfáà nìkan máa ń lọ lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo lọ́dún,
fún ara rẹ̀, àti fún ìṣìnà àwọn ènìyàn. 8 Ẹ̀mí Mímọ́ ń tọ́ka
èyí pé a kò ì tí ì ṣí ọ̀nà Ibi Mímọ́ Jùlọ sílẹ̀ níwọ̀n ìgbà tí
àgọ́ èkínní bá sì dúró, 9 èyí tí i ṣe àpẹẹrẹ fún ìgbà ìsinsin
yìí. Gẹ́gẹ́ bí ètò yìí, a ń mú ẹ̀bùn àti ẹbọ wá, tí kò lè mú
ẹ̀rí ọkàn olùsìn di pípé. 10 Èyí sì wà nínú ohun jíjẹ àti
ohun mimu àti onírúurú ìwẹ̀, tí í ṣe ìlànà ti ara nìkan tí a
fi lélẹ̀ títí fi di ìgbà àtúnṣe. 11 Ṣùgbọ́n nígbà tí Kristi dé bí
olórí àlùfáà àwọn ohun rere tí ń bọ̀, nípasẹ̀ àgọ́ tí o tóbi
ti ó sì pé ju ti ìṣáájú, èyí tí a kò fi ọwọ́ dá, èyí yìí ni, tí kì í
ṣe ti ẹ̀dá yìí. 12 Bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe nípasẹ̀ ẹ̀jẹ̀ ewúrẹ́ àti ọmọ
màlúù, ṣùgbọ́n nípa ẹ̀jẹ̀ òun tìkára rẹ̀, o wọ Ibi Mímọ́

Jùlọ lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo, lẹ́yìn tí ó ti rí ìdáǹdè àìnípẹ̀kun gbà fún
wa. **(aiōnios g166)** 13 Nítorí bí ẹ̀jẹ̀ ewúrẹ́ àti ti akọ màlúù
àti eérú ẹgbọrọ abo màlúù tí a fi wọ́n àwọn tí a ti sọ di
aláìmọ́ ba ń sọ ni di mímọ́ fún ìwẹ̀nùmọ́ ara: 14 mélòó
mélòó ni ẹ̀jẹ̀ Kristi, ẹni, nípa Ẹ̀mí ayérayé, tí ó fi ara rẹ̀ rú
ẹbọ sí Ọlọ́run láìní àbàwọ́n, yóò wẹ èérí ọkàn yín nù kúrò
nínú òkú iṣẹ́ láti sin Ọlọ́run alàààyè? **(aiōnios g166)** 15 Àti
nítorí èyí ni ó ṣe jẹ́ alárinà májẹ̀mú tuntun pé bí ikú ti ń
bẹ fún ìdáǹdè àwọn ìrékọjá ti o tí wà lábẹ́ májẹ̀mú ìṣáájú,
kí àwọn tí a ti pè lè rí ìlérí ogún àìnípẹ̀kun gbà. **(aiōnios
g166)** 16 Nítorí níbi tí ìwé ogún bá gbé wà, ikú ẹni tí o ṣe é
kò lè ṣe àìsí pẹ̀lú; 17 nítorí ìwé ogún ní agbára lẹ́yìn ìgbà
tí ènìyàn bá kú, nítorí kò ní agbára rárá nígbà tí ẹni tí o
ṣẹ̀ e bá ń bẹ láààyè. 18 Nítorí náà ni a kò ṣe ya májẹ̀mú
ìṣáájú pàápàá sí mímọ́ láìsí ẹ̀jẹ̀. 19 Nítorí nígbà tí Mose ti
sọ gbogbo àṣẹ nípa ti òfin fún gbogbo àwọn ènìyàn, ó mú
ẹ̀jẹ̀ ọmọ màlúù àti ti ewúrẹ́, pẹ̀lú omi, àti òwú òdòdó, àti
ewé hísópù ó sì fi wọ́n àti ìwé pàápàá àti gbogbo ènìyàn.
20 Wí pé, "Èyí ní ẹ̀jẹ̀ májẹ̀mú tí Ọlọ́run pàṣẹ fún yín." 21
Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni ó sì fi ẹ̀jẹ̀ wọ́n àgọ́, àti gbogbo ohun èlò ìsìn.
22 Ó sì fẹ́rẹ̀ jẹ́ ohun gbogbo ni a fi ẹ̀jẹ̀ wẹ̀nù gẹ́gẹ́ bí òfin;
àti pé láìsí ìtàjẹ̀ sílẹ̀ kò sí ìdáríjì. 23 Nítorí náà a kò lè
ṣàì fi ìwọ̀nyí wẹ àwọn àpẹẹrẹ ohun tí ń bẹ lọ́run mọ́;
ṣùgbọ́n ó yẹ kí a fi ẹbọ tí ó sàn ju ìwọ̀nyí lọ wẹ àwọn
ohun ọ̀run pàápàá mọ́; ṣùgbọ́n ó yẹ kí a fi ẹbọ tí ó sàn
ju ìwọ̀nyí lọ wẹ àwọn ohun ọ̀run pàápàá mọ́. 24 Nítorí
Kristi kò wọ ibi mímọ́ tí a fi ọwọ́ ṣe lọ tí i ṣe àpẹẹrẹ ti
òtítọ́; ṣùgbọ́n ó lọ sí ọ̀run pàápàá, nísinsin yìí láti farahàn
ní iwájú Ọlọ́run fún wa. 25 Kì í sí i ṣe pé kí ó lè máa fi ara
rẹ̀ rú ẹbọ nígbàkígbà, bí olórí àlùfáà tí máa ń wọ inú Ibi
Mímọ́ Jùlọ lọ lọ́dọọdún ti òun pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ ti kì í ṣe tirẹ̀, 26 bí
bẹ́ẹ̀ bá ni, òun ìbá tí máa jìyà nígbàkígbà láti ìpìlẹ̀ ayé.
Ṣùgbọ́n nísinsin yìí ni ó fi ara hàn lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo lópin ayé
láti mu ẹ̀ṣẹ̀ kúrò nípa ẹbọ ara rẹ̀. **(aiōn g165)** 27 Níwọ́n bí a
sì ti fi lélẹ̀ fún gbogbo ènìyàn láti kú lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo, ṣùgbọ́n
lẹ́yìn èyí ìdájọ́, 28 bẹ́ẹ̀ ni Kristi pẹ̀lú lẹ́yìn tí a ti fi rú ẹbọ
lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo láti ru ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀pọ̀lọpọ̀, yóò farahàn ní ìgbà kejì
láìsí ẹ̀ṣẹ̀ fún àwọn tí n wo ọ̀nà rẹ̀ fún ìgbàlà.

10 Nítorí tí òfin jẹ́ òjìji àwọn ohun rere ti ń bọ̀ tí kì í ṣe
àwòrán tòótọ́ fún àwọn òtítọ́ náà, wọn kò lè fi ẹbọ
kan náà tí wọn ń rú nígbà gbogbo lọ́dọọdún mu àwọn
tí ń wá jọ́sìn di pípé. 2 Bí kò ṣe bẹ́ẹ̀, a kì ìbá tí dẹ́kun
àti máa rú wọn, nítorí àwọn ti ń sìn ki ìbá tí ní ìmọ̀ ẹ̀ṣẹ̀,
nígbà tí a bá ti wẹ̀ wọ́n mọ́ lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo. 3 Ṣùgbọ́n nínú
ẹbọ wọ̀nyí ni a ń ṣe ìrántí ẹ̀ṣẹ̀ lọ́dọọdún. 4 Nítorí ko ṣe é
ṣe fún ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù àti ti ewúrẹ́ láti mú ẹ̀ṣẹ̀ kúrò. 5
Nítorí náà nígbà tí Kristi wá sí ayé, ó wí pé, "Ìwọ kò fẹ́
ẹbọ àti ọrẹ, ṣùgbọ́n ara ni ìwọ ti pèsè fún mi, 6 ẹbọ sísun
àti ẹbọ fún ẹ̀ṣẹ̀ ni ìwọ kò ní inú dídùn sí. 7 Nígbà náà
ni mo wí pé, 'Kíyèsi i (nínú ìwé kíká ni a gbé kọ ọ́ nípa
ti èmi) mo dé láti ṣe ìfẹ́ rẹ, Ọlọ́run.'" 8 Nígbà tí o wí ni
ìṣáájú pé, "Ìwọ kò fẹ́ ẹbọ àti ọrẹ àti ẹbọ sísun, àti ẹbọ fún
ẹ̀ṣẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò ni inú dídùn si wọn" (àwọn èyí tí a ń
rú gẹ́gẹ́ bí òfin). 9 Nígbà náà ni ó wí pé, "Kíyèsi i, mo de
láti ṣe ìfẹ́ rẹ Ọlọ́run." Ó mú ti ìṣáájú kúrò, kí a lè fi ìdí
èkejì múlẹ̀. 10 Nípa ìfẹ́ náà ni a ti sọ wá di mímọ́ nípa ẹbọ
ti Jesu Kristi fi ara rẹ̀ rú lẹ́ẹ̀kan ṣoṣo. 11 Àti olúkúlùkù
àlùfáà sì ń dúró lójoojúmọ́ láti ṣiṣẹ́ ìsìn, ó sì ń ṣe ẹbọ kan
náà nígbàkígbà, tí kò lè mú ẹ̀ṣẹ̀ kúrò láé. 12 Ṣùgbọ́n òun,
lẹ́yìn ìgbà tí o ti rú ẹbọ kan fún ẹ̀ṣẹ̀ títí láé, o jókòó lọ́wọ́
ọ̀tún Ọlọ́run; 13 láti ìgbà náà, ó retí títí a o fi àwọn ọ̀tá rẹ̀
ṣe àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀. 14 Nítorí nípa ẹbọ kan a ti mú àwọn tí a
sọ di mímọ́ pé títí láé. 15 Ẹ̀mí Mímọ́ sì ń jẹ́rìí fún wa pẹ̀lú,
nítorí lẹ́yìn tí ó wí pé, 16 "Èyí ni májẹ̀mú ti èmi o ba wọn
dá lẹ́hìn àwọn ọjọ́ wọ̀nyí, ni Olúwa wí. Èmi o fi òfin mi sí
wọn ní ọkàn, inú wọn pẹ̀lú ni èmi o sì kọ wọn sí." 17 Ó
tún sọ wí pé: "Ẹ̀ṣẹ̀ wọn àti àìṣedéédéé wọn lèmi kì yóò sì
rántí mọ́." 18 Ṣùgbọ́n níbi tí ìmúkúrò ìwọ̀nyí bá gbé wà,
ìrúbọ fún ẹ̀ṣẹ̀ kò sí mọ́. 19 Ará, ǹjẹ́ bí a ti ní ìgboyà láti
wọ inú Ibi Mímọ́ Jùlọ nípasẹ̀ ẹ̀jẹ̀ Jesu, 20 nípa ọ̀nà títún
àti ààyè, tí o yà sí mímọ́ fún wa, àti láti kọjá aṣọ ìkélé èyí
yìí ní, ara rẹ̀; 21 àti bí a ti ni àlùfáà gíga lórí ilé Ọlọ́run; 22
ẹ jẹ́ kí a fi òtítọ́ ọkàn súnmọ́ tòsí ni ẹ̀kún ìgbàgbọ́, kí a sì
wẹ ọkàn wa mọ́ kúrò nínú ẹ̀rí ọkàn búburú, kí a sì fi omi
mímọ́ wẹ ara wa nù. 23 Ẹ jẹ́ kí a di ìjẹ́wọ́ ìrètí wa mu
ṣinṣin ni àìṣiyèméjì, nítorí pé olóòtítọ́ ní ẹni tí o ṣe ìlérí.
24 Ẹ jẹ́ kí a yẹ ara wa wò láti ru ara wa sí ìfẹ́ àti sí iṣẹ́ rere,
25 kí a ma máa kọ ìpéjọpọ̀ ara wa sílẹ̀, gẹ́gẹ́ bi àṣà àwọn
ẹlòmíràn; ṣùgbọ́n kí a máa gba ara ẹni níyànjú pẹ̀lúpẹ̀lú
bí ẹyin ti rí i pé ọjọ́ náà ń súnmọ́ etílé. 26 Nítorí bí àwa
ba mọ̀ ọ́n mọ̀ dẹ́ṣẹ̀ lẹ́yìn ìgbà tí àwa bá ti gba ìmọ̀ òtítọ́ kò
tún sí ẹbọ fún ẹ̀ṣẹ̀ mọ́. 27 Bí kò ṣe ìrètí ìdájọ́ tí ó ba ni
lẹ́rù, àti ti ìbínú ti o múná, tí yóò pa àwọn ọ̀tá run. 28
Ẹnikẹ́ni tí ó ba gan òfin Mose, ó kú láìsí àánú nípa ẹ̀rí ẹni
méjì tàbí mẹ́ta. 29 Mélòó mélòó ni ẹ rò pé a o jẹ ẹni náà
ní ìyà kíkan, ẹni tí o tẹ Ọmọ Ọlọ́run mọ́lẹ̀ tí ó sì ti ka ẹ̀jẹ̀
májẹ̀mú ti a fi sọ ọ́ di mímọ́ si ohun àìmọ́, tí ó sì ti kẹ́gàn
ẹ̀mí oore-ọ̀fẹ́. 30 Nítorí àwa mọ ẹni tí o wí pé, Ẹ̀san ni ti
èmi, Olúwa wí pé, "Èmi ó gbẹ̀san." Àti pẹ̀lú, "Olúwa yóò
ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀." 31 Ohun ẹ̀rù ni láti ṣubú sí ọwọ́
Ọlọ́run alàààyè. 32 Ṣùgbọ́n ẹ rántí ọjọ́ ìṣáájú nínú èyí tí,
nígbà tí a ti sí yin lójú, ẹ fi ara da wàhálà ńlá ti ìjìyà;
33 lápákan, nígbà tí a sọ yín di ìran wíwò nípa ẹ̀gàn àti
ìpọ́njú; àti lápákan, nígbà tí ẹyin di ẹgbẹ́ àwọn tí a ṣe bẹ́ẹ̀
si. 34 Nítorí ẹyin bá àwọn tí ó wà nínú ìdè kẹ́dùn, ẹ sì fi
ayọ̀ gba ìkólọ ẹrù yin, nítorí ẹyin mọ nínú ara yin pé, ẹ
ni ọrọ̀ tí ó wà títí, tí ó sì dára jù bẹ́ẹ̀ lọ. 35 Nítorí náà ẹ
má ṣe gbé ìgboyà yín sọnù, èyí ti o ni èrè ńlá. 36 Nítorí
ẹyin kò le ṣe aláìní sùúrù, nítorí ìgbà tí ẹyin bá ti ṣe ìfẹ́
Ọlọ́run tan kí ẹyin le gba ìlérí náà. 37 Nítorí, "Ni ìwọ̀n
ìgbà díẹ̀ sí i, ẹni náà ti ń bọ̀ yóò dé, kí yóò sì jáfara. 38
Ṣùgbọ́n, "Olódodo ni yóò yè nípa ìgbàgbọ́. Ṣùgbọ́n bí o ba
fàsẹ́yìn, ọkàn mi kò ní inú dídùn sí i." 39 Ṣùgbọ́n àwa kò
sí nínú àwọn tí ń fàsẹ́yìn sínú ègbé; bí kò ṣe nínú àwọn tí
o gbàgbọ́ sí ìgbàlà ọkàn.

11 Ǹjẹ́ ìgbàgbọ́ ní ìdánilójú ohun tí o ń retí, ìjẹ́rìí ohun
tí a kò rí. 2 Nítorí nínú rẹ ni àwọn alàgbà àtijọ́ ní
ẹ̀rí rere. 3 Nípa ìgbàgbọ́ ni a mọ̀ pé a ti dá ayé nípa ọ̀rọ̀

Ọlọ́run; nítorí náà kì í ṣe ohun tí o hàn ni a fi dá ohun tí
a ń ri. (aiōn g165) 4 Nípa ìgbàgbọ́ ní Abeli rú ẹbọ sí Ọlọ́run
tí ó sàn ju ti Kaini lọ, nípa èyí tí a jẹ́rìí rẹ̀ pe olódodo ni,
Ọlọ́run sí ń jẹ́rìí ẹ̀bùn rẹ̀, àti nípa rẹ̀ náà, bí o ti jẹ́ pé o ti
kú, síbẹ̀ o ń fọhùn. 5 Nípa ìgbàgbọ́ ni a ṣí Enoku ní ipò
padà kí o má ṣe rí ikú; a kò sì rí i mọ́, nítorí Ọlọ́run ṣí i
ní ipò padà ṣáájú ìṣípò padà rẹ̀, a jẹ́rìí yìí sí i pé o wu
Ọlọ́run. 6 Ṣùgbọ́n láìsí ìgbàgbọ́ kò ṣe é ṣe láti wù ú; nítorí
ẹni tí ó bá ń tọ Ọlọ́run wá kò lè ṣàì gbàgbọ́ pé ó ń bẹ, àti
pé òun ní olùṣẹ̀san fún àwọn tí o fi ara balẹ̀ wá a. 7 Nípa
ìgbàgbọ́ ni Noa, nígbà ti Ọlọ́run, kìlọ̀ ohun tí a kóò tí ì
rí fún un, o bẹ̀rù Ọlọ́run ó sì kan ọkọ̀ fún ìgbàlà ilé rẹ̀,
nípa èyí tí ó da ayé lẹ́bi, ó sì di ajogún òdodo tí i ṣe nípa
ìgbàgbọ́. 8 Nípa ìgbàgbọ́ ní Abrahamu, nígbà tí a ti pé
e láti jáde lọ sí ibi tí òun yóò gbà fún ilẹ̀ ìní, ó gbọ́, ó
sì jáde lọ, láì mọ ibi tí òun ń rè. 9 Nípa ìgbàgbọ́ ní o ṣe
àtìpó ní ilẹ̀ ìlérí, bí ẹni pé ni ilẹ̀ àjèjì, o ń gbé inú àgọ́,
pẹ̀lú Isaaki àti Jakọbu, àwọn ajogún ìlérí kan náà pẹ̀lú
rẹ̀, 10 nítorí tí ó ń retí ìlú tí ó ní ìpìlẹ̀; èyí tí Ọlọ́run tẹ̀dó
tí ó sì kọ́. 11 Nípa ìgbàgbọ́ ni Sara tìkára rẹ̀ pẹ̀lú fi gba
agbára láti lóyún, nígbà tí ó kọjá ìgbà rẹ̀, nítorí tí o ka
ẹni tí o ṣe ìlérí sí olóòótọ́. 12 Nítorí náà ni ọ̀pọ̀lọpọ̀ ṣe ti
ara ọkùnrin kan jáde, àní ara ẹni tí o dàbí òkú, ọmọ bí
ìràwọ̀ ojú ọ̀run lọ́pọ̀lọ́pọ̀, àti bí iyanrìn etí Òkun láìníye.
13 Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ó kú nínú ìgbàgbọ́, láìrí àwọn
ìlérí náà gbà, ṣùgbọ́n tí wọn rí wọn ni òkèrè réré, tí wọ́n
sì gbá wọn mú, tí wọ́n sì jẹ́wọ́ pé àlejò àti àjèjì ni àwọn
lórí ilẹ̀ ayé. 14 Nítorí pé àwọn tí o ń sọ irú ohun bẹ́ẹ̀ fihàn
gbangba pé, wọn ń ṣe àfẹ́rí ìlú kan tí i ṣe tiwọn. 15 Àti
nítòótọ́, ìbá ṣe pé wọ́n fi ìlú tiwọn tí jáde wá sí ọkàn, wọn
ìbá ti rí ààyè padà. 16 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí wọ́n ń fẹ́ ìlú
kan tí o dára jù bẹ́ẹ̀ lọ, èyí yìí ni ti ọ̀run, nítorí náà ojú
wọn kò ti Ọlọ́run, pé kí a máa pé òun ni Ọlọ́run wọn;
nítorí tí o ti pèsè ìlú kan sílẹ̀ fún wọn. 17 Nípa ìgbàgbọ́ ni
Abrahamu, nígbà tí a dán an wò láti, fi Isaaki rú ẹbọ: àní
òun ẹni tí ó rí ìlérí gba múra tan láti fi ọmọ bíbí rẹ̀ kan
ṣoṣo rú ẹbọ. 18 Nípa ẹni tí wí pé, “Nínú Isaaki ni a ó ti pe
irú-ọmọ rẹ̀.” 19 Ó sì rò ó si pé Ọlọ́run tilẹ̀ lè gbé e dìde
kúrò nínú òkú, bẹ́ẹ̀ ni, bí a bá sọ ọ́ lọ́nà àpẹẹrẹ, ó gbà á
padà. 20 Nípa ìgbàgbọ́ ní Isaaki súre fún Jakọbu àti Esau
ní ti ohun tí ń bọ̀. 21 Nípa ìgbàgbọ́ ni Jakọbu, nígbà tí o ń
ku lọ, ó súre fún àwọn ọmọ Josẹfu ni ọ̀kọ̀ọ̀kan; ó sì sinmi
ní ìtẹríba lé orí ọ̀pá rẹ̀. 22 Nípa ìgbàgbọ́ ni Josẹfu, nígbà tí
ó ń ku lọ, ó rántí ìjáde lọ àwọn ọmọ Israẹli; ó sì pàṣẹ ní ti
àwọn egungun rẹ̀. 23 Nípa ìgbàgbọ́ ní àwọn òbí Mose
pa a mọ́ fún oṣù mẹ́ta nígbà tí a bí i, nítorí tiwọn rí i
ní arẹwà ọmọ; wọn kò sì bẹ̀rù àṣẹ ọba. 24 Nípa ìgbàgbọ́
ni Mose, nígbà tí o dàgbà, ó kọ̀ ki a máa pé òun ni ọmọ
ọmọbìnrin Farao; 25 o kúkú yàn láti máa ba àwọn ènìyàn
Ọlọ́run jìyà, ju jíjẹ fààjì ẹ̀ṣẹ̀ fún ìgbà díẹ̀. 26 Ó ka ẹ̀gàn
Kristi si ọrọ̀ tí ó pọ̀jù àwọn ìṣúra Ejibiti lọ, nítorí tí ó ń
wo èrè náà. 27 Nípa ìgbàgbọ́ ni o kọ Ejibiti sílẹ̀ láìbẹ̀rù
ìbínú ọba: nítorí tí o dúró ṣinṣin bí ẹni tí ó n ri ẹni àìrí.
28 Nípa ìgbàgbọ́ ni ó da àsè ìrékọjá sílẹ̀, àti ìbùwọ́n ẹ̀jẹ̀, kí
ẹni tí ń pa àwọn àkọ́bí ọmọ má bá a fi ọwọ́ kan wọn.
29 Nípa ìgbàgbọ́ ni wọn la òkun pupa kọjá bi ẹni pé ni
ìyàngbẹ ilẹ̀ ni: ti àwọn ara Ejibiti dánwò, tí wọ́n sì ri. 30
Nípa ìgbàgbọ́ ni àwọn odi Jeriko wo lulẹ̀, lẹ́yìn ìgbà tí a yí
wọn ká ni ọjọ́ méje. 31 Nípa ìgbàgbọ́ ni Rahabu panṣágà
kò ṣègbé pẹ̀lú àwọn tí kò gbọ́rọ̀ nígbà tí o tẹ́wọ́gbà àwọn
àmì ní àlàáfíà. 32 Èwo ni èmi o sì tún máa wí sí i? Nítorí
pé ìgbà yóò kùnà fún mi láti sọ ti Gideoni, àti Baraki,
àti Samsoni, àti Jefta; àti Dafidi, àti Samuẹli, àti ti àwọn
wòlíì, 33 àwọn ẹni nípasẹ̀ ìgbàgbọ́ tiwọn ṣẹ́gun ilẹ̀ ọba, tí
wọn ṣiṣẹ́ òdodo, tiwọn gba ìlérí, tiwọn dí àwọn kìnnìún
lénu, 34 tí wọ́n pa agbára iná, tí wọ́n bọ́ lọ́wọ́ ojú idà, tí a
sọ di alágbára nínú àìlera, tí wọ́n dí akọni nínú ìjà, wọ́n
lé ogun àwọn àjèjì sá. 35 Àwọn obìnrin ri òkú wọn gbà
nípa àjíǹde: a sì da àwọn ẹlòmíràn lóró, wọ́n kọ̀ láti gba
ìdásílẹ̀; kí wọn ba lè rí àjíǹde tí o dára jù gbà. 36 Àwọn
ẹlòmíràn sì rí ìjìyà èsín, àti nínà, àti ju bẹ́ẹ̀ lọ, ti ìdè àti ti
túbú. 37 A sọ wọ́n ni òkúta, a fi ayùn rẹ́ wọn sì méjì, a
dán wọn wò a fi idà pa wọn, wọ́n rìn káàkiri nínú awọ
àgùntàn àti nínú awọ ewúrẹ́; wọn di aláìní, olùpọ́njú, ẹni
tí a ń da lóró; 38 àwọn ẹni tí ayé ko yẹ fún. Wọ́n ń kiri
nínú aṣálẹ̀, àti lórí òkè, àti nínú ihò àti nínú abẹ́ ilẹ̀. 39
Gbogbo àwọn wọ̀nyí tí a jẹ́rìí rere sí nípa ìgbàgbọ́, wọn
kò sì rí ìlérí náà gbà, 40 nítorí Ọlọ́run ti pèsè ohun tí ó
dára jù sílẹ̀ fún wa, pé láìsí wa, kí a má ṣe wọn pé.

12 Nítorí náà bí a ti fi ìkùùkuu àwọsánmọ̀ tí o kún fún
àwọn ẹlẹ́rìí tó báyìí yí wa ká, ẹ jẹ́ kí a pa ohun ìdíwọ́
gbogbo tì sí apá kan, àti ẹ̀ṣẹ̀ tí o rọrùn láti di mọ́ wa, kí a
sì máa fi sùúrù súré ìje tí a gbé ka iwájú wa, 2 kí a máa
wo Jesu Olùpilẹ̀ṣẹ̀ àti aláṣepé ìgbàgbọ́ wa; ẹni nítorí ayọ̀ tí
a gbé ka iwájú rẹ, tí o faradà àgbélébùú láìka ìtìjú sí, tí ó
sì jókòó lọ́wọ́ ọ̀tún ìtẹ́ Ọlọ́run. 3 Máa ro ti ẹni tí ó faradà
irú ìsọ̀rọ̀-òdì yìí láti ọ̀dọ̀ àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ si ara rẹ̀, kí ẹ má ba á
rẹ̀wẹ̀sì ni ọkàn yín, kí ààrẹ̀ si mu yín. 4 Ẹ̀yin kò sá à tí ì
kọ ojú ìjà si ẹ̀ṣẹ̀ títí dé títa ẹ̀jẹ̀ yín sílẹ̀ nínú ìjàkadì yín. 5
Ẹ̀yin sì ti gbàgbé ọ̀rọ̀ ìyànjú tí ó n ba yin sọ̀rọ̀ bí ọmọ
pé, “Ọmọ mi, ma ṣe aláìnání ìbáwí Olúwa, kí o má sì ṣe
rẹ̀wẹ̀sì nígbà tí a bá ń ti ọwọ́ rẹ̀ ba ọ wí, 6 nítorí pé ẹni ti
Olúwa fẹ́, òun ni i bá wí, a sì máa na olúkúlùkù ọmọ tí
òun tẹ́wọ́gbà.” 7 Ẹ máa ní sùúrù lábẹ́ ìbáwí, Ọlọ́run bá wa
lò bí ọmọ ni; nítorí pé ọmọ wo ni ń bẹ ti baba kì í bá wí?
8 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin ba wà láìsí ìbáwí, nínú èyí tí gbogbo
ènìyàn ti jẹ alábápín, ǹjẹ́ ọmọ àlè ni yín, ẹ kì í sì ṣe ọmọ.
9 Pẹ̀lúpẹ̀lú àwa ni baba wa nípa ti ara tí o ń tọ́ wa, àwa sì
ń bu ọlá fún wọn: kò ha yẹ kí a kúkú tẹríba fún Baba
àwọn ẹ̀mí, kí a sì yè? 10 Nítorí wọ́n tọ́ wa fún ọjọ́ díẹ̀ bí o
bá ti dára lójú wọn; ṣùgbọ́n Òun tọ́ wa fún èrè wa, kí
àwa lè ṣe alábápín ìwà mímọ́ rẹ̀. 11 Gbogbo ìbáwí kò dàbí
ohun ayọ̀ nísinsin yìí bí kò ṣe ìbànújẹ́; ṣùgbọ́n níkẹyìn
yóò so èso àlàáfíà fún àwọn tí a tọ́ nípa rẹ̀, àní èso òdodo.
12 Nítorí náà, ẹ na ọwọ́ tí ó rọ, àti eékún àìlera, 13 “Kí ẹ sì
ṣe ipa ọ̀nà tí ó tọ́ fún ẹsẹ̀ yin,” kí èyí tí ó rọ má bá a kúrò
lórí ike ṣùgbọ́n kí a kúkú wò ó sàn. 14 Ẹ máa lépa àlàáfíà
pẹ̀lú ènìyàn gbogbo, àti ìwà mímọ́, láìsí èyí yìí kò sí ẹni tí
yóò rí Olúwa. 15 Ẹ máa kíyèsára kí ẹnikẹ́ni má ṣe kùnà
Oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run; kí gbòǹgbò ìkorò kan máa ba hù sókè kí

ó sì yọ yín lẹ́nu, ọ̀pọ̀lọpọ̀ a sì ti ipa rẹ̀ di àìmọ́. **16** Kí o má
bá à si àgbèrè kan tàbí aláìwà-bí-Ọlọ́run bi Esau, ẹni tí o
tìtorí òkèlè oúnjẹ kan ta ogún ìbí rẹ̀. **17** Nítorí ẹ̀yin mọ
pé lẹ́yìn náà, nígbà tí ó fẹ́ láti jogún ìbùkún náà, a kọ̀ ọ́,
nítorí kò ri ààyè ìrònúpìwàdà, bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ó fi omijé wa
a gidigidi. **18** Nítorí ẹ̀yin kò wá òkè tí a lè fi ọwọ́ kàn,
àti ti iná ti ń jó, àti ti ìṣúdudu àti òkùnkùn, àti ìjì. **19**
Àti ìró ìpè, àti ohùn ọ̀rọ̀, èyí tí àwọn tí o gbọ́ bẹ̀bẹ̀ pé,
kí a má ṣe sọ ọ̀rọ̀ sí i fún wọn mọ́, **20** nítorí pé wọn kò
lè gba ohun tí ó paláṣẹ, “Bí o tilẹ̀ jẹ ẹranko ni ó fi ara
kan òkè náà, a ó sọ ọ́ ni òkúta.” **21** Ìran náà sì lẹ́rù to
bẹ́ẹ̀ tí Mose wí pé, “Ẹ̀rù ba mi gidigidi mo sì wárìrì.” **22**
Ṣùgbọ́n ẹ̀yin wá sí òkè Sioni, àti sí ìlú Ọlọ́run alààyè, ti
Jerusalẹmu ti ọ̀run, àti si ẹgbẹ́ àwọn angẹli àìníye, **23**
si àjọ ńlá tí ìjọ àkọ́bí tí a ti kọ orúkọ wọn ni ọ̀run, àti
sọ́dọ̀ Ọlọ́run onídàájọ́ gbogbo ènìyàn, àti sọ́dọ̀ àwọn ẹ̀mí
olóòtítọ́ ènìyàn tí a ṣe ni àṣepé, **24** àti sọ́dọ̀ Jesu alárinà
májẹ̀mú tuntun, àti si ibi ẹ̀jẹ̀ ìbùwọ́n ni, ti ń sọ̀rọ̀ ohun tí
ó dára ju ti Abeli lọ. **25** Kíyèsi i, kí ẹ má ṣe kọ̀ ẹni tí ń kìlọ̀.
Nítorí bí àwọn wọ̀nyí kò bá bọ́ nígbà tí wọn kọ̀ ẹni tí
ń kìlọ̀ ni ayé, mélòó mélòó ni àwa kì yóò bọ́, bí àwa ba
pẹ̀yìndà sí ẹni tí ń kìlọ̀ láti ọ̀run wá, **26** ohùn ẹni tí ó
mi ayé nígbà náà, ṣùgbọ́n nísinsin yìí o ti ṣe ìlérí, wí pé,
“Lẹ́ẹ̀kan sí i èmi ki yóò mi kìkì ayé nìkan, ṣùgbọ́n ọ̀run
pẹ̀lú.” **27** Àti ọ̀rọ̀ yìí, “Lẹ́ẹ̀kan sí i,” ìtumọ̀ rẹ̀ ni, mímú
àwọn ohun wọ̀nyí ti a ń mì kúrò, bí ohun tí a ti dá, kí
àwọn ohun tí a kò lè mì lè wà síbẹ̀. **28** Nítorí náà bí àwa tí
ń gbà ilẹ̀ ọba ti a kò lè mì, ẹ jẹ́ kí a dá ọpẹ́ nípa èyí ti a fi
lè máa sin Ọlọ́run ni ìtẹ́wọ́gbà pẹ̀lú ọ̀wọ̀ àti ìbẹ̀rù rẹ̀. **29**
Nítorí pé, “Ọlọ́run wa, iná ti ń jó ni run ni.”

13 Kí ìfẹ́ ará kí o wà títí. **2** Ẹ má ṣe gbàgbé láti máa ṣe
àlejò; nítorí pé nípa bẹ́ẹ̀ ni àwọn ẹlòmíràn ṣe àwọn
angẹli ní àlejò láìmọ̀. **3** Ẹ máa rántí àwọn òǹdè bí ẹni tí a
dè pẹ̀lú wọn, àti àwọn tí a ń pọn lójú bí ẹ̀yin tìkára yín
pẹ̀lú tí ń bẹ nínú ara. **4** Kí ìgbéyàwó lọ́lá láàrín gbogbo
ènìyàn, kí àkéte si jẹ́ aláìléèérí, nítorí àwọn àgbèrè àti
àwọn panṣágà ni Ọlọ́run yóò dá lẹ́jọ́. **5** Kí ọkàn yín má
ṣe fà sí ìfẹ́ owó, ki ohun tí ẹ ní tó yin; nítorí òun tìkára
rẹ̀ ti wí pé, “Èmi kò jẹ́ fi ọ́ sílẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò jẹ́ kọ̀ ọ́
sílẹ̀.” **6** Nítorí náà ni àwa ṣe ń fi ìgboyà wí pé, “Olúwa ni
olùrànlọ́wọ́ mi, èmi kì yóò bẹ̀rù; kín ni ènìyàn lè ṣe sí
mi?” **7** Ẹ máa rántí àwọn tiwọn jẹ́ aṣáájú yín, tiwọn ti sọ
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run fún yín; kí ẹ máa ro òpin ìwà ayé wọn, kí ẹ sì
máa ṣe àfarawé ìgbàgbọ́ wọn. **8** Jesu Kristi ọ̀kan náà ni
lánàá, àti lónìí, àti títí láé. **(aiōn g165)** **9** Ẹ má ṣe jẹ́ kí a fi
onírúurú àti àjèjì ẹ̀kọ́ gbá yin kiri. Nítorí ó dára kí a mú
yin lọ́kàn le nípa oore-ọ̀fẹ́, kì í ṣe nípa oúnjẹ nínú èyí tí
àwọn tí ó ti rìn nínú wọn kò ní èrè. **10** Àwa ní pẹpẹ kan,
níbi èyí tí àwọn ti ń sin àgọ́ kò ni agbára láti máa jẹ. **11**
Nítorí nígbà tí olórí àlùfáà bá mú ẹ̀jẹ̀ àwọn ẹran wá si Ibi
Mímọ́ Jùlọ gẹ́gẹ́ bí ìrúbọ ẹ̀ṣẹ̀, òkú àwọn ẹran náà ni a o
sun lẹ́yìn ibùdó. **12** Nítorí náà Jesu pẹ̀lú, kí ó lè fi ẹ̀jẹ̀ ara
rẹ̀ sọ àwọn ènìyàn di mímọ́, ó jìyà lẹ́yìn ibodè. **13** Nítorí
náà ẹ jẹ́ kí a jáde tọ̀ ọ́ lọ lẹ́yìn ibùdó, kí a máa ru ẹ̀gàn rẹ̀.
14 Nítorí pé àwa kò ní ìlú tí o wa títí níhìn-ín, ṣùgbọ́n àwa
ń wá èyí tí ń bọ. **15** Ǹjẹ́ nípasẹ̀ rẹ̀, ẹ jẹ́ kí a máa rú ẹbọ
ìyìn si Ọlọ́run nígbà gbogbo, èyí yìí ni èso ètè wa, tí ń
jẹ́wọ́ orúkọ rẹ̀. **16** Ṣùgbọ́n ẹ má ṣe gbàgbé láti máa ṣoore
àti láti máa pín fun ni nítorí irú ẹbọ wọ̀nyí ni inú Ọlọ́run
dùn sí jọjọ. **17** Ẹ máa gbọ́ ti àwọn tí ń ṣe olórí yín, kí ẹ
sì máa tẹríba fún wọn, nítorí wọn ń ṣọ́ ẹ̀ṣọ́ nítorí ọkàn
yín, bí àwọn ti yóò ṣe ìṣirò, kí wọn lè fi ayọ̀ ṣe èyí, kì í ṣe
pẹ̀lú ìbànújẹ́, nítorí èyí yìí yóò jẹ àìlérè fún yín. **18** Ẹ máa
gbàdúrà fún wa, nítorí àwa gbàgbọ́ pé àwa ni ẹ̀rí ọkàn
rere, a sì ń fẹ́ láti máa hùwà títọ́ nínú ohun gbogbo. **19**
Ṣùgbọ́n èmi ń bẹ̀ yín gidigidi sí i láti máa ṣe èyí, kí a ba lè
tètè fi mi fún yín padà. **20** Ǹjẹ́ Ọlọ́run àlàáfíà, ẹni tí o tún
mu olùṣọ́-àgùntàn ńlá ti àwọn àgùntàn, ti inú òkú wá,
nípa ẹ̀jẹ̀ májẹ̀mú ayérayé, àní Olúwa wa Jesu. **(aiōnios g166)**
21 Kí ó mú yín pé nínú iṣẹ́ rere gbogbo láti ṣe ìfẹ́ rẹ̀, kí ó
máa ṣiṣẹ́ ohun tí i ṣe ìtẹ́wọ́gbà níwájú rẹ̀ nínú yín nípasẹ̀
Jesu Kristi; ẹni tí ògo wà fún láé àti láéláé. Àmín. **(aiōn
g165)** **22** Èmi sì ń bẹ̀ yín ará, ẹ gbà ọ̀rọ̀ ìyànjú mi; nítorí
ìwé kúkúrú ni mo kọ sí yín. **23** Ẹ mọ̀ pé a sá titu Timotiu
arákùnrin wa sílẹ̀; bí ó ba tètè dé, èmí pẹ̀lú rẹ̀ yóò rí yín,
àti gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́. **24** Ẹ ki gbogbo àwọn tí ń
ṣe olórí yín, àti gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́. Àwọn tí o ti
Itali wá ki yín. **25** Kí oore-ọ̀fẹ́ wà pẹ̀lú gbogbo yín.

James

1 Jakọbu, ìránṣẹ́ Ọlọ́run àti ti Jesu Kristi Olúwa, Sí àwọn ẹ̀yà méjìlá tí ó fọ́n káàkiri, orílẹ̀-èdè: Àlàáfíà. 2 Ẹ̀yin ará mi, nígbà tí ẹ̀yin bá bọ́ sínú onírúurú ìdánwò, ẹ ka gbogbo rẹ̀ sí ayọ̀; 3 nítorí tí ẹ̀yin mọ̀ pé, ìdánwò ìgbàgbọ́ yín ń ṣiṣẹ́ sùúrù. 4 Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí sùúrù kí ó ṣiṣẹ́ àṣepé, kí ẹ̀yin kí ó lè jẹ́ pípé àti aláìlábùkù tí kò ṣe aláìní ohunkóhun. 5 Bí ó bá ku ọgbọ́n fún ẹnikẹ́ni, kí ó béèrè lọ́wọ́ Ọlọ́run ẹni tí fi fún gbogbo ènìyàn ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, tí kì í sì ka àlébù sí; a ó sì fi fún un. 6 Ṣùgbọ́n nígbà tí òun bá béèrè ní ìgbàgbọ́, ní àìṣiyèméjì rárá. Nítorí ẹni tí ó ń sé iyèméjì dàbí ìgbì omi Òkun, tí à ń ti ọwọ́ afẹ́fẹ́ bì síwá bì sẹ́yìn, tí a sì ń rú u sókè. 7 Kí irú ènìyàn bẹ́ẹ̀ má ṣe rò pé, òun yóò rí ohunkóhun gbà lọ́wọ́ Olúwa; 8 Ó jẹ ènìyàn oníyèméjì aláìlèdúró ní ọ̀nà rẹ̀ gbogbo. 9 Ṣùgbọ́n jẹ́ kí arákùnrin tí ó ń ṣe onírẹ̀lẹ̀ máa ṣògo ní ipò gíga. 10 Àti ọlọ́rọ̀, ní ìrẹ̀sílẹ̀, nítorí bí ìtànná koríko ni yóò kọjá lọ. 11 Nítorí oòrùn là ti òun ti ooru gbígbóná yóò gbẹ koríko, ìtànná rẹ̀ sì rẹ̀ dànù, ẹwà ojú rẹ̀ sì parun: bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú ni ọlọ́rọ̀ yóò ṣègbé ní ọ̀nà rẹ̀. 12 Ìbùkún ni fún ọkùnrin tí ó fi ọkàn rán ìdánwò; nítorí nígbà tí ó bá yege, yóò gba adé ìyè, tí Olúwa ti ṣèlérí fún àwọn tí ó fẹ́ ẹ. 13 Kí ẹnikẹ́ni tí a dánwò kí ó má ṣe wí pé, "Láti ọwọ́ Ọlọ́run ni a ti dán mi wò." Nítorí a kò lè fi búburú dán Ọlọ́run wò, òun náà kì í sì í dán ẹnikẹ́ni wò; 14 ṣùgbọ́n olúkúlùkù ni a ń dánwò nígbà tí a bá fi ọwọ́ ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara rẹ̀ fà á lọ tí a sì tàn án jẹ. 15 Ǹjẹ́, ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ nígbà tí ó bá lóyún a bí ẹ̀ṣẹ̀, àti ẹ̀ṣẹ̀ náà nígbà tí ó bá dàgbà tán, a bí ikú. 16 Kí a má ṣe tàn yín jẹ, ẹ̀yin ará mi olùfẹ́. 17 Gbogbo ẹ̀bùn rere àti gbogbo ẹ̀bùn pípé láti òkè ni ó ti wá, ó sì sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀dọ̀ baba ìmọ́lẹ̀ wá, lọ́dọ̀ ẹni tí kò lè yípadà gẹ́gẹ́ bí òjìji àyídà. 18 Ó pinnu láti fi ọ̀rọ̀ òtítọ́ bí wa kí àwa kí ó le jẹ́ àkọ́so nínú ohun gbogbo tí ó dá. 19 Kí ẹ mọ èyí, ẹ̀yin ará mi olùfẹ́; jẹ́ kí olúkúlùkù ènìyàn kí ó máa yára láti gbọ́, kí ó lọ́ra láti fọhùn, kí ó si lọ́ra láti bínú; 20 nítorí ìbínú ènìyàn kì í ṣiṣẹ́ òdodo irú èyí tí Ọlọ́run ń fẹ́. 21 Nítorí náà, ẹ lépa láti borí gbogbo èérí àti ìwà búburú tí ó gbilẹ̀ yíká, kí ẹ sì fi ọkàn tútù gba ọ̀rọ̀ náà tí a gbìn, tí ó lè gba ọkàn yín là. 22 Ẹ má kan jẹ́ olùgbọ́ ọ̀rọ̀ náà lásán, kí ẹ má ba à ti ipa èyí tan ara yín jẹ́. Ẹ ṣe ohun tí ó sọ. 23 Nítorí bí ẹnikẹ́ni bá jẹ́ olùgbọ́ ọ̀rọ̀ náà tí kò sì jẹ́ olùṣe, òun dàbí ọkùnrin tí ó ń ṣàkíyèsí ojú ara rẹ̀ nínú dígí 24 nítorí, lẹ́yìn tí ó bá ti ṣàkíyèsí ara rẹ̀, tí ó sì bá tirẹ̀ lọ, lójúkan náà òun sì gbàgbé bí òun ti rí. 25 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ń wo inú òfin pípé, òfin òmìnira ni, tí ó sì dúró nínú rẹ̀, tí òun kò sì jẹ́ olùgbọ́ tí ń gbàgbé bí kò ṣe olùṣe rẹ̀, òun yóò jẹ́ alábùkún nínú iṣẹ́ rẹ̀. 26 Bí ẹnikẹ́ni bá rò pé òun ń sin Ọlọ́run nígbà tí kò kó ahọ́n rẹ̀ ní ìjánu, ó ń tan ọkàn ara rẹ̀ jẹ, ìsìn rẹ̀ sì jẹ́ asán. 27 Ìsìn mímọ́ àti aláìléèérí níwájú Ọlọ́run àti Baba ni èyí, láti máa bojútó àwọn aláìní baba àti àwọn opó nínú ìpọ́njú wọn, àti láti pa ara rẹ̀ mọ́ láìlábàwọ́n kúrò nínú ayé.

2 Ẹ̀yin ará mi, gẹ́gẹ́ bí onígbàgbọ́ nínú ògo Olúwa wá Jesu Kristi, ẹ máa ṣe ojúsàájú ẹnikẹ́ni. 2 Nítorí bí ọkùnrin kan bá wá sí ìpéjọpọ̀ yín, pẹ̀lú òrùka wúrà àti aṣọ dáradára, tí tálákà kan sì wá pẹ̀lú nínú aṣọ èérí; 3 tí ẹ̀yin sì bu ọlá fún ẹni tí ó wọ aṣọ dáradára tí ẹ sì wí pé, "Ìwọ jókòó níhìn-ín yìí ní ibi dáradára," tí ẹ sì wí fún tálákà náà pé, "Ìwọ dúró níbẹ̀" tàbí "jókòó níhìn-ín lábẹ́ àpótí ìtìsẹ̀ mi," 4 ẹyin kò ha ń dá ara yín sí méjì nínú ara yín, ẹ̀yin kò sì di onídàájọ́ tí ó ní èrò búburú bí? 5 Ẹ fi etí sílẹ̀, ẹ̀yin ará mi olùfẹ́: Ọlọ́run kò ha ti yan àwọn tálákà ayé yìí láti jẹ́ ọlọ́rọ̀ nínú ìgbàgbọ́, àti ajogún ìjọba náà, tí ó ti ṣe ìlérí fún àwọn tí ó fẹ́ ẹ? 6 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ti bu tálákà kù. Àwọn ọlọ́rọ̀ kò ha ń pọ́n yin lójú bí; wọn kò ha sì ń wọ́ yín lọ sílé ẹjọ́? 7 Wọn kò ha ń sọ ọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ rere nì tí a fi ń pè yín bí? 8 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá ń mú olú òfin nì ṣẹ gẹ́gẹ́ bí Ìwé Mímọ́, èyí tí ó wí pé, "Ìwọ fẹ́ ẹni kejì rẹ gẹ́gẹ́ bí ara rẹ," ẹ̀yin ń ṣe dáradára. 9 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá ń ṣe ojúsàájú ènìyàn, ẹ̀yin ń dẹ́ṣẹ̀, a sì ń dá yín lẹ́bi nípa òfin bí arúfin. 10 Nítorí ẹnikẹ́ni tí ó bá pa gbogbo òfin mọ́, tí ó sì rú ọ̀kan, ó jẹ̀bi rírú gbogbo rẹ̀. 11 Nítorí ẹni tí ó wí pé, "Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe panṣágà," òun ni ó sì wí pé, "Ìwọ kò gbọdọ̀ pànìyàn." Ǹjẹ́ bí ìwọ kò ṣe panṣágà, ṣùgbọ́n tí ìwọ pànìyàn, ìwọ jásí arúfin. 12 Ẹ máa sọ̀rọ̀, ẹ sì máa hùwà, bí àwọn tí a ó fi òfin òmìnira dá lẹ́jọ́. 13 Nítorí ẹni tí kò ṣàánú, ni a ó ṣe ìdájọ́ fún láìsí àánú; àánú ń ṣògo lórí ìdájọ́. 14 Èrè kí ni ó jẹ́, ará mi, bí ẹni kan wí pé òun ní ìgbàgbọ́, ṣùgbọ́n tí kò ní àwọn iṣẹ́ láti fihan? Ìgbàgbọ́ náà lè gbà á là bí? 15 Bí arákùnrin tàbí arábìnrin kan bá wà ní àìní aṣọ, tí ó sì ṣe àìní oúnjẹ òòjọ́, 16 tí ẹni kan nínú yín sì wí fún pé, "Máa lọ ní àlàáfíà, kí ara rẹ kí ó má ṣe tutù, kí ó sì yó," ṣùgbọ́n ẹ kò fi nǹkan wọ̀n-ọn-nì ti ara ń fẹ́ fún wọn; èrè kí ni ó jẹ́? 17 Bẹ́ẹ̀ sì ni ìgbàgbọ́, bí kò bá ní iṣẹ́ rere, ó kú nínú ara rẹ̀. 18 Ṣùgbọ́n ẹnìkan lè wí pé, "Ìwọ ní ìgbàgbọ́, èmi sì ní iṣẹ́." Fi ìgbàgbọ́ rẹ hàn mí ní àìsí iṣẹ́, èmi ó sì fi ìgbàgbọ́ mi hàn ọ́ nípa iṣẹ́ rere mi. 19 Ìwọ gbàgbọ́ pé Ọlọ́run kan ní ó ń bẹ; ó dára! Àwọn ẹ̀mí èṣù pẹ̀lú gbàgbọ́ bẹ́ẹ̀, wọ́n sì wárìrì. 20 Ṣùgbọ́n, ìwọ aláìmòye ènìyàn, ìwọ ha fẹ́ ní ìdánilójú pé, ìgbàgbọ́ ní àìsí iṣẹ́ rere asán ni? 21 Kí ha í ṣe nípa iṣẹ́ ni a dá Abrahamu baba wa láre, nígbà tí ó fi Isaaki ọmọ rẹ̀ rú ẹbọ lórí pẹpẹ? 22 Ìwọ rí i pé ìgbàgbọ́ rẹ bá iṣẹ́ rìn, àti pé nípa iṣẹ́ rere ni a sọ ìgbàgbọ́ di pípé. 23 Ìwé Mímọ́ sì ṣẹ́ tí ó wí pé, "Abrahamu gba Ọlọ́run gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún un," a sì pè é ní ọ̀rẹ́ Ọlọ́run. 24 Ǹjẹ́ ẹ̀yin rí i pé nípa iṣẹ́ rere ni à ń dá ènìyàn láre, kì í ṣe nípa ìgbàgbọ́ nìkan. 25 Gẹ́gẹ́ bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú kí a dá Rahabu panṣágà láre nípa iṣẹ́ bí, nígbà tí ó gba àwọn ayọ́lẹ̀wò, tí ó sì rán wọn jáde gba ọ̀nà mìíràn? 26 Nítorí bí ara ní àìsí ẹ̀mí ti jẹ́ òkú, bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ pẹ̀lú ni ìgbàgbọ́ ní àìsí iṣẹ́ jẹ́ òkú.

3 Ẹ̀yin ará mi, ẹ má ṣe jẹ́ kí púpọ̀ nínú yín jẹ́ olùkọ́, kí ẹ̀yin kí ó mọ̀ pé àwa ni yóò jẹ̀bi jù. 2 Nítorí nínú ohun púpọ̀ ni gbogbo wa ń ṣe àṣìṣe. Bí ẹnìkan kò bá ṣì ṣe nínú ọ̀rọ̀, òun náà ni ẹni pípé, òun ni ó sì le kó gbogbo ara ní ìjánu. 3 Bí a bá sì fi ìjánu bọ ẹṣin lẹ́nu, kí wọn kí ó le gbọ́ tiwa, gbogbo ara wọn ni àwa sì ń tì kiri pẹ̀lú. 4 Kíyèsi i, àwọn ọkọ̀ ojú omi pẹ̀lú, bí wọ́n ti tóbi tó nì, tí a sì ń ti

ọwọ́ ẹ̀fúùfù líle gbá kiri, ìtọ́kọ̀ kékeré ni a fi ń darí wọn
kiri, síbikíbi tí ó bá wu ẹni tí ó ń tọ́ ọkọ̀. 5 Bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú ni
ahọ́n jẹ́ ẹ̀yà kékeré, ó sì ń fọhùn ohùn ńlá. Wo igi ńlá tí
iná kékeré ń sun jónà! 6 Iná sì ni ahọ́n, ayé ẹ̀ṣẹ̀ sì ni: ní
ààrín àwọn ẹ̀yà ara wa, ní ahọ́n ti ń bá gbogbo ara jẹ́, tí
yóò sì ti iná bọ ipa ayé wa; ọ̀run àpáàdì a sì tiná bọ òun
náà. (Geenna g1067) 7 Nítorí olúkúlùkù ẹ̀dá ẹranko, àti ti
ẹyẹ, àti ti ejò, àti ti ohun tí ó ń bẹ ní Òkun, ni à ń tù lójú,
tí a sì ti tù lójú láti ọwọ́ ẹ̀dá ènìyàn wá. 8 Ṣùgbọ́n ahọ́n ni
ẹnikẹ́ni kò le tù lójú; ohun búburú alàìgbọ́ràn ni, ó kún
fún oró ikú tí í pa ni. 9 Òun ni àwa fi ń yin Olúwa àti
Baba, òun ni a sì fi ń bú ènìyàn tí a dá ní àwòrán Ọlọ́run.
10 Láti ẹnu kan náà ni ìyìn àti èébú ti ń jáde. Ẹ̀yin ará mi,
nǹkan wọ̀nyí kò yẹ kí ó rí bẹ́ẹ̀. 11 Orísun odò kan a ha
máa sun omi dídára àti omi iyọ̀ jáde láti orísun kan náà
bí? 12 Ẹ̀yin ará mi, igi ọ̀pọ̀tọ́ ha le so èso olifi bí? Tàbí
àjàrà ha lè so èso ọ̀pọ̀tọ́? Bẹ́ẹ̀ ni orísun kan kò le sun
omíró àti omi tútù. 13 Ta ni ó gbọ́n tí ó sì ní ìmọ̀ nínú
yín? Ẹ jẹ́ kí ó fi iṣẹ́ rẹ̀ hàn nípa ìwà rere, nípa ìwà tútù ti
ọgbọ́n. 14 Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá ní owú kíkorò àti ìjà ní ọkàn
yín, ẹ má ṣe ṣe féfé, ẹ má sì ṣèké sí òtítọ́. 15 Ọgbọ́n yìí kì í
ṣe èyí tí ó ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá, ṣùgbọ́n ti ayé ni, ti ara ni, ti
ẹ̀mí èṣù ni. 16 Nítorí níbi tí owú òun ìjà bá gbé wà, níbẹ̀
ni rúdurùdu àti iṣẹ́ búburú gbogbo wà. 17 Ṣùgbọ́n ọgbọ́n
tí ó ti òkè wá jẹ́ mímọ́ ní àkọ́kọ́, ti àlàáfíà, àti ti ìrẹ̀lẹ̀, kì í
sì í ṣòro láti bẹ̀, ó kún fún àánú àti fún èso rere, kì í ṣe
ojúsàájú, a sì máa sọ òtítọ́. 18 Àwọn tí ó ń ṣiṣẹ́ àlàáfíà a sì
máa gbin èso àlàáfíà ní àlàáfíà.

4 Níbo ni ogun ti wá, níbo ni ìjà sì ti wá láàrín yín?
Ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara yín ha kọ́ ni tí ó ń jagun nínú àwọn ẹ̀yà
ara yín bí? 2 Ẹ̀yin ń fẹ́ ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́, ẹ kò sì ní, ẹ̀yin ń pànìyàn,
ẹ sì ń ṣe ìlara, ẹ kò sì le ní: ẹ̀yin ń jà, ẹ̀yin sì ń jagun; ẹ kò
ní, nítorí tí ẹ̀yin kò béèrè. 3 Ẹ̀yin béèrè, ẹ kò sì rí gbà,
nítorí tí ẹ̀yin ṣì béèrè, kí ẹ̀yin kí ó lè lò ó fún ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara
yín. 4 Ẹ̀yin panṣágà ọkùnrin, àti panṣágà obìnrin, ẹ kò
mọ̀ pé ìbárẹ́ ayé ìṣọ̀tá Ọlọ́run ni? Nítorí náà ẹni tí ó bá fẹ́
láti jẹ́ ọ̀rẹ́ ayé di ọ̀tá Ọlọ́run. 5 Ẹ̀yin ṣe bí Ìwé Mímọ́ sọ
lásán pé, Ẹ̀mí tí ó fi sínú wa ń jowú gidigidi lórí wa? 6
Ṣùgbọ́n ó fún ni ní oore-ọ̀fẹ́ sí i. Nítorí náà ni ìwé mímọ́
ṣe wí pé, "Ọlọ́run kọ ojú ìjà sí àwọn agbéraga, ṣùgbọ́n ó fi
oore-ọ̀fẹ́ fún àwọn onírẹ̀lẹ̀ ọkàn." 7 Nítorí náà, ẹ tẹríba
fún Ọlọ́run. Ẹ kọ ojú ìjà sí èṣù, òun ó sì sá kúrò lọ́dọ̀ yín.
8 Ẹ súnmọ́ Ọlọ́run, òun ó sì súnmọ́ yín. Ẹ wẹ ọwọ́ yín mọ́,
ẹ̀yin ẹlẹ́ṣẹ̀; ẹ sì ṣe ọkàn yín ní mímọ́, ẹ̀yin oníyèméjì. 9 Ẹ
banújẹ́, ẹ ṣọ̀fọ̀, kí ẹ sì hu fún ẹkún. Ẹ jẹ́ kí ẹ̀rín yín kí ó di
ọ̀fọ̀, àti ayọ̀ yín kí ó di ìbànújẹ́. 10 Ẹ rẹ ara yín sílẹ̀ níwájú
Olúwa, òun ó sì gbé yín ga. 11 Ará, ẹ má ṣe sọ̀rọ̀ ibi sí
ara yín. Ẹni tí ó bá ń sọ̀rọ̀ ibi sí arákùnrin rẹ̀, tí ó ń dá
arákùnrin rẹ̀ lẹ́jọ́, ó ń sọ̀rọ̀ ibi sí òfin, ó sì ń dá òfin lẹ́jọ́;
ṣùgbọ́n bí ìwọ bá ń dá òfin lẹ́jọ́, ìwọ kì í ṣe olùfẹ́ òfin, bí
kò ṣe onídàájọ́. 12 Aṣòfin àti onídàájọ́ kan ṣoṣo ní ó ń bẹ,
àní ẹni tí ó lè gbàlà tí ó sì le parun, ṣùgbọ́n ta ni ìwọ tí ó
ń dá ẹnìkejì rẹ lẹ́jọ́? 13 Ẹ wá nísinsin yìí, ẹ̀yin tí ó ń wí pé,
"Lónìí tàbí lọ́la àwa ó lọ sí ìlú báyìí, a ó sì ṣe ọdún kan
níbẹ̀, a ó sì ṣòwò, a ó sì jèrè." 14 Nígbà tí ẹ̀yin kò mọ
ohun tí yóò hù lọ́la. Kí ni ẹ̀mí yín? Ìkùùkuu sá à ni yín, tí
ó hàn nígbà díẹ̀, lẹ́yìn náà a sì túká lọ. 15 Èyí tí ẹ bá fi wí
pé, "Bí Olúwa bá fẹ́, àwa yóò wà láàyè, àwa ó sì ṣe èyí
tàbí èyí i nì." 16 Ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ̀yin ń gbéraga nínú
ìfọ́nnu yín, gbogbo irú ìfọ́nnu bẹ́ẹ̀, ibi ni. 17 Nítorí náà
ẹni tí ó bá mọ rere í ṣe tí kò sì ṣe é, ẹ̀ṣẹ̀ ni fún un.

5 Ẹ wá nísinsin yìí, ẹ̀yin ọlọ́rọ̀, ẹ máa sọkún kí ẹ sì máa
pohùnréré ẹkún nítorí òsì tí ó ń bọ̀ wá ta yín. 2 Ọrọ̀
yín díbàjẹ́, kòkòrò sì ti jẹ aṣọ yín. 3 Wúrà òun fàdákà
yín díbàjẹ́; ìbàjẹ́ wọn ni yóò sì ṣe ẹlẹ́rìí sí yín, tí yóò sì jẹ
ẹran-ara yín bí iná. Ẹ̀yin tí kó ìṣúra jọ de ọjọ́ ìkẹyìn. 4
Kíyèsi i, ọ̀yà àwọn alágbàṣe tí wọ́n ti ṣe ìkórè oko yín, èyí
tí ẹ kò san, ń ké rara; àti igbe àwọn tí ó ṣe ìkórè sì ti wọ
inú etí Olúwa àwọn ọmọ-ogun. 5 Ẹ̀yin ti jẹ adùn ní ayé,
ẹ̀yin sì ti fi ara yín fún ayé jíjẹ; ẹ̀yin ti mú ara yín sanra
de ọjọ́ pípa. 6 Ẹ̀yin ti dá ẹ̀bi fún olódodo, ẹ sì ti pa á; ẹni
tí kò kọ ojú ìjà sí yín. 7 Nítorí náà ará, ẹ mú sùúrù títí di
ìpadà wá Olúwa. Kíyèsi i, àgbẹ̀ a máa retí èso iyebíye ti
ilẹ̀, a sì mú sùúrù dè é, títí di ìgbà àkọ́rọ̀ àti àrọ̀kúrò òjò.
8 Ẹ̀yin pẹ̀lú, ẹ mú sùúrù; ẹ fi ọkàn yín balẹ̀, nítorí ìpadà
wá Olúwa kù sí dẹ̀dẹ̀. 9 Ẹ má ṣe kùn sí ọmọnìkejì yín, ará,
kí a má ba à dá a yín lẹ́bi: kíyèsi i, onídàájọ́ dúró ní ẹnu
ìlẹ̀kùn. 10 Ará mi, ẹ fi àwọn wòlíì tí ó ti ń sọ̀rọ̀ ní orúkọ
Olúwa ṣe àpẹẹrẹ ìyà jíjẹ, àti sùúrù. 11 Sá à wò ó, àwa a
máa ka àwọn tí ó fi ara dà ìyà sí ẹni ìbùkún. Ẹ̀yin ti gbọ́ ti
sùúrù Jobu, ẹ̀yin sì rí ìgbẹ̀yìn tí Olúwa ṣe; pé Olúwa kún
fún ìyọ́nú, ó sì ní àánú. 12 Ṣùgbọ́n ju ohun gbogbo lọ,
ará mi, ẹ má ṣe ìbúra, ìbá à ṣe fífi ọ̀run búra, tàbí ilẹ̀,
tàbí ìbúra-kíbúra mìíràn. Ṣùgbọ́n jẹ́ kí "Bẹ́ẹ̀ ni" yín jẹ́
bẹ́ẹ̀ ni; àti "Bẹ́ẹ̀ kọ́" yín jẹ́ bẹ́ẹ̀ kọ́; kí ẹ má ba à bọ́ sínú
ẹ̀bi. 13 Inú ẹnikẹ́ni ha bàjẹ́ nínú yín bí? Jẹ́ kí ó gbàdúrà.
Inú ẹnikẹ́ni ha dùn? Jẹ́ kí ó kọrin mímọ́. 14 Ẹnikẹ́ni ha
ṣe àìsàn nínú yín bí? Kí ó pe àwọn àgbà ìjọ, kí wọ́n sì
gbàdúrà sórí rẹ̀, kí wọn fi òróró kùn ún ní orúkọ Olúwa.
15 Àdúrà ìgbàgbọ́ yóò sì gba alàìsàn náà là, Olúwa yóò sì
gbé e dìde; bí ó bá sì ṣe pé ó ti dẹ́ṣẹ̀, a ó dáríjì í. 16 Ẹ jẹ́wọ́
ẹ̀ṣẹ̀ yín fún ara yín, kí ẹ sì máa gbàdúrà fún ara yín, kí
a lè mú yín láradá. Iṣẹ́ tí àdúrà olódodo ń ṣe ní agbára
púpọ̀. 17 Ènìyàn bí àwa ni Elijah, ó gbàdúrà gidigidi pé kí
òjò kí ó má ṣe rọ̀, òjò kò sì rọ̀ sórí ilẹ̀ fún ọdún mẹ́ta òun
oṣù mẹ́fà. 18 Ó sì tún gbàdúrà, ọ̀run sì tún rọ̀jò, ilẹ̀ sì so
èso rẹ̀ jáde. 19 Ará, bí ẹnikẹ́ni nínú yín bá ṣìnà kúrò nínú
òtítọ́, tí ẹni kan sì yí i padà; 20 jẹ́ kí ó mọ̀ pé, ẹni tí ó bá yí
ẹlẹ́ṣẹ̀ kan padà kúrò nínú ìṣìnà rẹ̀, yóò gba ọkàn kan là
kúrò lọ́wọ́ ikú, yóò sì bo ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ mọ́lẹ̀.

1 Peter

1 Peteru, aposteli Jesu Kristi, Sí àwọn àyànfẹ́ Ọlọ́run,
ti wọ́n ń ṣe àtìpó ní àgbáyé, tiwọn tú káàkiri sí Pọntu,
Galatia, Kappadokia, Asia, àti Bitinia, 2 àwọn ẹni tí a ti
yàn gẹ́gẹ́ bí ìmọ̀tẹ́lẹ̀ Ọlọ́run Baba, nípa ìsọdimímọ́ Ẹ̀mí, sí
ìgbọ́ràn àti ìbùwọ́n ẹ̀jẹ̀ Jesu Kristi: Kí oore-ọ̀fẹ́ àti àlàáfíà
máa bí sì fún yín. 3 Ìyìn yẹ Ọlọ́run àti Baba Jesu Kristi
Olúwa wa! Ẹni tí ó tún wa bí gẹ́gẹ́ bí àánú ńlá rẹ̀ sínú ìrètí
ààyè nípa àjíǹde Jesu Kristi kúrò nínú òkú, 4 àti sínú
ogún àìdíbàjẹ́, àti àìlábàwọ́n, àti èyí tí kì í ṣá, tí a ti fi
pamọ́ ni ọ̀run dè yin, 5 ẹyin tí a ń pamọ́ nípa agbára
Ọlọ́run nípa ìgbàgbọ́ si ìgbàlà, tí a múra láti fihàn ní ìgbà
ìkẹyìn. 6 Ẹ yọ̀ nínú èyí púpọ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pe nísinsin yìí
fún ìgbà díẹ̀, níwọ̀n bí ó ti yẹ, a ti fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìdánwò bá
yín nínú jẹ́. 7 Àwọn wọ̀nyí sì wáyé ki ìdánwò ìgbàgbọ́
yín tí ó ni iye lórí ju wúrà, ti ń ṣègbé lọ, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
iná ni a fi ń dán an wò, lè yọrísí ìyìn àti ògo àti ọlá ni
ìgbà ìfarahàn Jesu Kristi. 8 Ẹni tí ẹ̀yin fẹ́ láìrí, ẹni tí ẹ̀yin
gbàgbọ́, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ kò rí i nísinsin yìí ẹ̀yin sì ń yọ
ayọ̀ tí a kò lè fi ẹnu sọ, tí ó sì kún fún ògo; 9 ẹyin sì ń gba
ìlépa ìgbàgbọ́ yín, àní ìgbàlà ọkàn yín. 10 Ní ti ìgbàlà yìí,
àwọn wòlíì tí wọ́n sọ àsọtẹ́lẹ̀ nípa oore-ọ̀fẹ́ tí ó mú tọ̀ yín
wá, wọ́n wádìí jinlẹ̀ lẹ́sọ̀ lẹ́sọ̀. 11 Wọ́n ń wádìí ìgbà wo
tàbí irú sá à wo ni Ẹ̀mí Kristi tí ó wà nínú wọ́n ń tọ́ka sí,
nígbà tí ó jẹ́rìí ìyà Kristi àti ògo tí yóò tẹ̀lé e. 12 Àwọn ẹni
tí a fihàn fún, pé kì í ṣe fún àwọn tìkára wọn, bí kò ṣe fún
àwa ni wọ́n ṣe ìránṣẹ́ ohun wọ̀n-ọn-nì, tí a ti ròyìn fún
yin nísinsin yìí, láti ọ̀dọ̀ àwọn tó ti ń wàásù ìyìnrere náà
fún yín nípasẹ̀ Ẹ̀mí Mímọ́ tí a rán wá láti ọ̀run; ohun tí
àwọn angẹli ń fẹ́ láti wò. 13 Nítorí náà, ẹ múra ọkàn yín
sílẹ̀, ẹ kó ara yín ní ìjánu, kí ẹ sì fi ìrètí yín ní kíkún sí
oore-ọ̀fẹ́, èyí tí a ń mu bọ̀ fún yin ni ìgbà ìfarahàn Jesu
Kristi. 14 Bí àwọn ọmọ tí ń gbọ́rọ̀, ẹ ma ṣe da ara yín
pọ̀ mọ́ ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àìmọ̀ yín ti àtijọ́. 15 Ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí ẹni
tí o pè yin ti jẹ mímọ́; bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ̀yin náà jẹ mímọ́. 16
Nítorí a ti kọ ọ pé, "Ẹ jẹ́ mímọ́: nítorí tí Èmi jẹ mímọ́!" 17
Níwọ́n bí ẹ̀yin ti ń ké pe Baba, ẹni tí ń ṣe ìdájọ́ gẹ́gẹ́ bí
iṣẹ́ olúkúlùkù láìṣe ojúsàájú, ẹ máa lo ìgbà àtìpó yin ni
ìbẹ̀rù. 18 Níwọ̀n bí ẹ̀yin ti mọ̀ pé a kò fi ohun ìdíbàjẹ́ rà
yín padà, bí fàdákà tàbí wúrà kúrò nínú ìwà asán yín, tí
ẹ̀yin ti jogún láti ọ̀dọ̀ àwọn baba yín. 19 Ṣùgbọ́n pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀
iyebíye, bí i ti ọ̀dọ́-àgùntàn ti kò lábùkù, tí kò sì lábàwọ́n,
àní, ẹ̀jẹ̀ Kristi. 20 Ẹni tí a ti mọ̀ tẹ́lẹ̀ nítòótọ́ ṣáájú ìpilẹ̀ṣẹ̀
ayé, ṣùgbọ́n tí a fihàn ní ìgbà ìkẹyìn wọ̀nyí nítorí yín. 21
Àní ẹ̀yin tí o tipasẹ̀ rẹ̀ gba Ọlọ́run gbọ́, ẹni ti ó jí i dìde
kúrò nínú òkú, tí ó sì fi ògo fún un; kí ìgbàgbọ́ àti ìrètí
yín lè wà lọ́dọ̀ Ọlọ́run. 22 Níwọ́n bí ẹ̀yin ti wẹ ọkàn yin
mọ́ nípa ìgbọ́ràn yín sí òtítọ́ sí ìfẹ́ ará ti kò ní ẹ̀tàn, ẹ fẹ́
ọmọnìkejì yín gidigidi láti ọkàn wá. 23 Bí a ti tún yín
bí, kì í ṣe láti inú ìdíbàjẹ́ wá, bí kò ṣe èyí ti kì í díbàjẹ́
nípa ọ̀rọ̀ Ọlọ́run tí ń bẹ láàyè tí ó sì dúró. (aiōn g165) 24
Nítorí pé, "Gbogbo ènìyàn dàbí koríko, àti gbogbo ògo rẹ̀
bi ìtànná koríko. Koríko á máa gbẹ ìtànná a sì máa rẹ̀
dànù, 25 ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Olúwa dúró títí láé." Ọ̀rọ̀ náà yìí sì
ni ìyìnrere tí a wàásù fún yín. (aiōn g165)

2 Nítorí náà, ẹ fi àrankàn gbogbo sílẹ̀ ni apá kan, àti
ẹ̀tàn gbogbo, àti àgàbàgebè, àti ìlara, àti sísọ ọ̀rọ̀
búburú gbogbo. 2 Bí ọmọ ọwọ́ tuntun, kí ẹ máa fẹ́ wàrà
ti Ẹ̀mí, èyí tí kò lẹ́tàn, kí ẹ̀yin lè máa tipasẹ̀ rẹ̀ dàgbà sí
ìgbàlà, 3 nísinsin yìí tí ẹ̀yin ti tọ́ ọ wò pé rere ni Olúwa. 4
Ẹni tí ẹ̀yin ń tọ̀ bọ̀, sí bi òkúta ààyè náà, èyí ti a ti ọwọ́
ènìyàn kọ̀ sílẹ̀ nítòótọ́, ṣùgbọ́n lọ́dọ̀ Ọlọ́run, àṣàyàn òkúta
iyebíye. 5 Ẹ̀yin pẹ̀lú, bí òkúta ààyè, ni a kọ́ ní ilé ẹ̀mí,
àlùfáà mímọ́, láti máa rú ẹbọ ẹ̀mí, tí i ṣe ìtẹ́wọ́gbà lọ́dọ̀
Ọlọ́run nípa Jesu Kristi. 6 Nítorí nínú Ìwé Mímọ́, ó wí pe:
"Kíyèsi i, mo fi pàtàkì òkúta igun ilé àṣàyàn, iyebíye, lélẹ̀
ni Sioni: ẹni tí ó bá sì gbà á gbọ́ ojú kì yóò tì í." 7 Báyìí
fún ẹ̀yin ti ẹ gbà á gbọ́, ó ṣe iyebíye; ṣùgbọ́n fún àwọn tí
kò gbà á gbọ́, "Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lé kọ̀sílẹ̀, òun ni ó di
pàtàkì igun ilé," 8 àti pẹ̀lú, "Òkúta ìdìgbòlù, àti àpáta
ìkọ̀sẹ̀." Nítorí wọ́n kọsẹ̀ nípa ṣíṣe àìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ náà,
sínú èyí tí a gbé yàn wọ́n sí pẹ̀lú. 9 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ni ìran tí
a yàn olú àlùfáà, Orílẹ̀-èdè mímọ́, ènìyàn ọ̀tọ̀ ki ẹ̀yin lè
fi ọlańlá ẹni tí ó pè yín jáde kúrò nínú òkùnkùn sínú
ìmọ́lẹ̀ ìyanu rẹ̀ hàn. 10 Ẹ̀yin tí kì í ṣe ènìyàn nígbà kan
rí, ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ̀yin ti di ènìyàn Ọlọ́run, ẹ̀yin tí
kò rí àánú gbà rí, ṣùgbọ́n nísinsin yìí, ẹ ti rí àánú gbà.
11 Olùfẹ́ ọ̀wọ́n, mo bẹ̀ yín, bí àjèjì àti àtìpó, láti fàsẹ́yìn
kúrò nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara, tí ń ba ọkàn jagun. 12 Kí ìwà yín
láàrín àwọn aláìkọlà dára; pé, bí wọ́n ti ń sọ̀rọ̀ yín bí
olùṣe búburú, nípa iṣẹ́ rere yín tí wọn ó máa kíyèsi, kí
wọ́n lè máa yin Ọlọ́run lógo lọ́jọ́ ti òun ba bẹ̀ wá wò. 13 Ẹ
máa tẹríba fún gbogbo ìlànà ènìyàn nítorí ti Olúwa, ìbá à
ṣe fún ọba tàbí fún olórí. 14 Tàbí fún àwọn baálẹ̀, fún
àwọn tí a rán láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ láti gbẹ̀san lára àwọn tí ń ṣe
búburú, àti fún ìyìn àwọn tí ń ṣe rere. 15 Ìfẹ́ Ọlọ́run sá ni
èyí pé, ní rere í ṣe, kí ẹ lè dẹ́kun ọ̀rọ̀ àìmọ̀kan òmùgọ̀
ènìyàn. 16 Ẹ máa gbé gẹ́gẹ́ bí ẹni òmìnira, ṣùgbọ́n ẹ ma ṣe
lo òmìnira yín láti bo ibi mọ́lẹ̀; ṣùgbọ́n kí ẹ gbé gẹ́gẹ́ bí
ìránṣẹ́ Ọlọ́run. 17 Ẹ bọ̀wọ̀ fún gbogbo ènìyàn, ẹ fẹ́ àwọn
ará, ẹ bẹ̀rù Ọlọ́run, ẹ bọ̀wọ̀ fún ọba. 18 Ẹ̀yin ọmọ ọ̀dọ̀,
ẹ máa tẹríba fún àwọn ọ̀gá yín pẹ̀lú ìbẹ̀rù gbogbo, kì í
ṣe fún àwọn ẹni rere àti oníwà tútù nìkan, ṣùgbọ́n fún
àwọn òǹrorò pẹ̀lú. 19 Nítorí pé èyí ní ìgbóríyìn fún, bí
ènìyàn bá fi ara da ìrora, ìjìyà lọ́nà àìtọ́, nítorí ọkàn rere
sí Ọlọ́run. 20 Ṣùgbọ́n ògo kín ni ó jẹ́, nígbà tí ẹ ba ṣẹ̀ tí a
sì lù yín, bí ẹ bá fi sùúrù gbà á? Ṣùgbọ́n nígbà tí ẹ̀yin bá ń
ṣe rere tí ẹ sì ń jìyà, bí ẹ bá fi sùúrù gbà á, ẹ̀yín ní ọpẹ́
lọ́dọ̀ Ọlọ́run. 21 Sí èyí ni a pè yín: nítorí Kristi pẹ̀lú jìyà
fún un yin, ó fi àpẹẹrẹ sílẹ̀ fún un yín, kí ẹ̀yin lè máa tọ
ipasẹ̀ rẹ̀: 22 "Òun kò dẹ́ṣẹ̀ kankan, bẹ́ẹ̀ sì ni, a kò rí ẹ̀tàn
kan lẹ́nu rẹ̀." 23 Ẹni, nígbà tí a kẹ́gàn rẹ̀, tí kò sì padà
kẹ́gàn; nígbà tí ó jìyà tí kò sì halẹ̀; ṣùgbọ́n ó fi ọ̀ràn rẹ̀ lé
ẹni ti ń ṣe ìdájọ́ òdodo lọ́wọ́. 24 Ẹni tí òun tìkára rẹ̀ fi ara
rẹ̀ ru ẹ̀ṣẹ̀ wa lórí igi àgbélébùú, pé kí àwa lè di òkú sí ẹ̀ṣẹ̀,
ki a sì di ààyè sí òdodo, nípa ìjìyà ẹni tí ó mú yín láradá.

25 Nítorí tí ẹ̀yin ń ṣáko lọ bí àgùntàn, ṣùgbọ́n nísinsin yìí
ẹ̀yin ti padà sí ọ̀dọ̀ olùṣọ́-àgùntàn àti bíṣọ́ọ̀bù ọkàn yín.

3 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, ẹ̀yin aya, ẹ máa tẹríba fún àwọn ọkọ yín; pé,
bí ẹnikẹ́ni ba tilẹ̀ ń ṣe àìgbọ́ràn sí ọ̀rọ̀ náà, kí a lè jèrè
wọn láì sọ̀rọ̀ nípa ìwà àwọn aya wọn. 2 Nígbà tí wọ́n bá ń
wo ìwà rere pẹ̀lú ẹ̀rù yín. 3 Kí ọ̀ṣọ́ yín má ṣe jẹ́ ọ̀ṣọ́ òde, tí
irun dídì, àti wúrà lílò, tàbí ti aṣọ wíwọ̀; 4 ṣùgbọ́n kí ó jẹ́
ẹni tí ó fi ara sin ní ọkàn, nínú ọ̀ṣọ́ àìdíbàjẹ́ ti ẹ̀mí ìrẹ̀lẹ̀
àti ẹ̀mí tútù, èyí tí i ṣe iyebíye níwájú Ọlọ́run. 5 Nítorí
báyìí ni àwọn obìnrin mímọ́ ìgbàanì pẹ̀lú, tí wọ́n gbẹ́kẹ̀lé
Ọlọ́run, fi ṣe ara wọn lọ́ṣọ̀ọ́, wọn a máa tẹríba fún àwọn
ọkọ wọn. 6 Gẹ́gẹ́ bí Sara ti gbọ́ ti Abrahamu, tí ó ń pè é ní
olúwa rẹ̀. Ọmọbìnrin ẹni tí ẹ̀yin jẹ́, bí ẹ̀yin bá ń ṣe rere, tí
ohunkóhun kò sí dẹ́rùbà yín. 7 Bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ ẹ̀yin ọkọ, ẹ máa
fi òye ba àwọn aya yín gbé, ẹ máa fi ọlá fún aya, bi ohun
èlò ti kò lágbára, àti pẹ̀lú bí àjùmọ̀jogún oore-ọ̀fẹ́ ìyè;
kí àdúrà yín má bà á ní ìdènà. 8 Lákòótan, kí gbogbo
yín jẹ́ onínú kan, ẹ máa bá ara yín kẹ́dùn, ẹ ní ìfẹ́ ará, ẹ
máa ṣe ìyọ́nú, ẹ ni ẹ̀mí ìrẹ̀lẹ̀. 9 Ẹ má ṣe fi búburú san
búburú, tàbí fi èébú san èébú: ṣùgbọ́n kàkà bẹ́ẹ̀, ẹ máa
súre; nítorí èyí ni a pè yín sí, kí ẹ̀yin lè jogún ìbùkún. 10
Nítorí, “Ẹni tí yóò bá fẹ́ ìyè, ti yóò sì rí ọjọ́ rere, kí o pa
ahọ́n rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ibi, àti ètè rẹ̀ mọ́ kúrò nínú sísọ
ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn. 11 Kí ó yà kúrò nínú ibi, kí ó sì máa ṣe rere;
kí ó máa wá àlàáfíà, kí ó sì máa lépa rẹ̀. 12 Nítorí ojú
Olúwa ń bẹ lára àwọn olódodo, etí rẹ̀ sì ṣí sí ẹ̀bẹ̀ wọn,
ṣùgbọ́n ojú Olúwa korò sí àwọn tí ń ṣe búburú.” 13 Tá nì
yóò sì ṣe yín ní ibi, bí ẹ̀yin bá jẹ́ onítara sí ohun rere? 14
Ṣùgbọ́n bí ẹ̀yin bá jìyà nítorí òdodo, a ti bùkún yín. “Ẹ
má ṣe bẹ̀rù ìhàlẹ̀ wọn, kí ẹ má sì ṣe kọminú.” 15 Ṣùgbọ́n ẹ
bọ̀wọ̀ fún Kristi bí Olúwa ní ọkàn yín: kí ẹ sì múra tan
nígbà gbogbo láti dá olúkúlùkù lóhùn tí ń béèrè ìrètí tí o
ń bẹ nínú yín, ṣùgbọ́n pẹ̀lú ọkàn tútù àti ìbẹ̀rù. 16 Kí ẹ
máa ni ẹ̀rí ọkàn rere bí wọ́n ti ń sọ̀rọ̀ yín ní ibi, kí ojú lè
ti àwọn tí ń kẹ́gàn ìwà rere yín nínú Kristi. 17 Nítorí ó
sàn, bí ó bá jẹ́ ìfẹ́ Ọlọ́run, kí ẹ jìyà fún ṣíṣe rere ju fún ṣíṣe
búburú lọ. 18 Nítorí tí Kristi pẹ̀lú jìyà lẹ́ẹ̀kan nítorí ẹ̀ṣẹ̀
wa, olóòótọ́ fún àwọn aláìṣòótọ́, kí a lè mú wa dé ọ̀dọ̀
Ọlọ́run, ẹni tí a pa nínú ara, ṣùgbọ́n tí a sọ di ààyè nínú
ẹ̀mí. 19 Nínú èyí tí ó lọ pẹ̀lú tí ó sì wàásù fún àwọn ẹ̀mí
nínú túbú, 20 àwọn tí ó ṣe aláìgbọ́ràn nígbà kan, nígbà tí
sùúrù Ọlọ́run dúró pẹ́ ní sá à kan ní ọjọ́ Noa, nígbà tí
wọ́n fi kan ọkọ̀ nínú èyí tí a gba ọkàn díẹ̀ là nípa omi,
èyí ni ẹni mẹ́jọ. 21 Àpẹẹrẹ èyí ti ń gbà yín là nísinsin yìí
pẹ̀lú, àní ìtẹ̀bọmi, kì í ṣe wíwẹ́ èérí ti ara nù, bí kò ṣe
ìdáhùn ẹ̀rí ọkàn rere si Ọlọ́run, nípa àjíǹde Jesu Kristi. 22
Ẹni tí ó lọ sí ọ̀run, tí ó sì ń bẹ lọ́wọ́ ọ̀tún Ọlọ́run: pẹ̀lú
àwọn angẹli, àwọn aláṣẹ, àti àwọn alágbára sì tẹríba lábẹ́
rẹ̀.

4 Ǹjẹ́ bí Kristi ti jìyà fún wa nípa ti ará, irú kan náà ni kí
ẹ̀yin fi hámọ́ra; nítorí ẹni tí ó bá ti jìyà nípa ti ara, ó ti
bọ́ lọ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀. 2 Kí ẹ̀yin má ṣe fi ìgbà ayé yín ìyókù wà
nínú ara mọ́ sí ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ènìyàn bí kò ṣe sí ìfẹ́ Ọlọ́run. 3
Nítorí ìgbà tí ó ti kọjá ti tó fún ṣíṣe ìfẹ́ àwọn aláìkọlà,
rínrìn nínú ìwà wọ̀bìà, ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́, ọtí àmupara, ìréde òru,
kíkó ẹgbẹ́ ọ̀mùtí, àti ìbọ̀rìṣà tí í ṣe ohun ìríra. 4 Èyí tí ó
yà wọ́n lẹ́nu pé ẹ̀yin kò ba wọn súré sínú irú àṣejù ìwà
wọ̀bìà wọ́n, tí wọ́n sì ń sọ̀rọ̀ yín ní búburú. 5 Àwọn ẹni tí
yóò jíyìn fún ẹni tí ó ti múra láti ṣe ìdájọ́ alààyè àti òkú.
6 Nítorí èyí ní a sá ṣe wàásù ìyìnrere fún àwọn òkú, kí a lè
ṣe ìdájọ́ wọn gẹ́gẹ́ bí ènìyàn nípa ti ara, ṣùgbọ́n kí wọ́n lè
wà láààyè si Ọlọ́run nípa tí Ẹ̀mí. 7 Ṣùgbọ́n òpin ohun
gbogbo kù sí dẹ̀dẹ̀; nítorí náà kí ẹ̀yin wà ní àìrékọjá, kí ẹ
sì máa ṣọ́ra nínú àdúrà. 8 Ju gbogbo rẹ̀ lọ, ẹ ní ìfẹ́ tí ó
gbóná láàrín ara yín, nítorí ìfẹ́ ni ń bo ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ mọ́lẹ̀.
9 Ẹ máa ṣe ara yín ni àlejò láìsí ìkùnsínú. 10 Bí olúkúlùkù
ti rí ẹ̀bùn gbà, bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ máa ṣe ìpín fún ni rẹ̀ láàrín
ara yín, bí ìríjú rere tí onírúurú oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run. 11 Bí
ẹnikẹ́ni ba ń sọ̀rọ̀, kí o máa sọ bí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, bí ẹnikẹ́ni
bá ń ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́, kí ó ṣe é bí agbára tí Ọlọ́run fi fún un,
kí a lè máa yin Ọlọ́run lógo ní ohun gbogbo nípa Jesu
Kristi, ẹni tí ògo àti ìjọba wà fún láé àti láéláé. Àmín. (aiōn
g165) 12 Olùfẹ́, ẹ má ṣe ka ìdánwò gbígbóná ti ń bẹ láàrín
yín láti dán yín wò bi ẹni pé ohun àjèjì ni ó dé bá yín. 13
Ṣùgbọ́n níwọ̀n bí ẹ̀yin tí jẹ́ alábápín ìyà Kristi, ẹ máa yọ̀,
kí ẹ̀yin lè yọ ayọ̀ púpọ̀ nígbà tí a bá fi ògo rẹ̀ hàn. 14
Bí a bá gàn yín nítorí orúkọ Kristi, ẹni ìbùkún ni yín:
nítorí Ẹ̀mí Ògo àti ti Ọlọ́run bà lé yín. 15 Ṣùgbọ́n ẹ má jẹ́
kí ẹnikẹ́ni nínú yín jìyà bí apànìyàn, tàbí bí olè, tàbí bí
olùṣe búburú, tàbí bí ẹni tí ń tojú bọ̀ ọ̀ràn ẹlòmíràn. 16
Ṣùgbọ́n bí ó bá jìyà bí Kristiani kí ojú má ṣe tì í, ṣùgbọ́n kí
ó kúkú yin Ọlọ́run lógo nítorí ti o orúkọ yìí. 17 Nítorí ti
ìgbà náà dé, tí ìdájọ́ yóò bẹ̀rẹ̀ láti ilé Ọlọ́run wá, bí ó bá
sì tètè tí ọ̀dọ̀ wa bẹ̀rẹ̀, ìgbẹ̀yìn àwọn tí kò gba ìyìnrere
Ọlọ́run yó ha ti rí? 18 “Bí ó bá ṣe pé agbára káká ni a fi
gba olódodo là, níbo ni aláìwà-bí-Ọlọ́run àti ẹlẹ́ṣẹ̀ yóò
yọjú sí?” 19 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí àwọn tí ń jìyà gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́
Ọlọ́run ni ṣíṣe rere, fi ọkàn wọn lè Ẹlẹ́dàá olóòtítọ́ lọ́wọ́.

5 Àwọn alàgbà tí ń bẹ láàrín yín ni mo gbànímọ̀ràn,
ẹ̀mi ẹni tí ń ṣe alàgbà bí ẹ̀yin, àti ẹlẹ́rìí ìyà Kristi, àti
alábápín nínú ògo tí a ó fihàn. 2 Ẹ máa tọ́jú agbo Ọlọ́run
tí ń bẹ láàrín yín, ẹ máa bojútó o, kì í ṣe àfipáṣe, bí kò ṣe
tìfẹ́tìfẹ́; kó má sì jẹ́ fún èrè ìjẹkújẹ, bí kò ṣe pẹ̀lú ìpinnu tí
ó múra tan. 3 Bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe bí ẹni tí ń lo agbára lórí ìjọ,
ṣùgbọ́n kí ẹ ṣe ara yín ní àpẹẹrẹ fún agbo. 4 Nígbà tí Olórí
Olùṣọ́-àgùntàn bá sì fi ara hàn, ẹ̀yin ó gba adé ògo ti kì í
sá. 5 Bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú, ẹ̀yin ọ̀dọ́, ẹ tẹríba fún àwọn alàgbà. Àní,
gbogbo yín ẹ máa tẹríba fún ara yín kí ẹ fi ìrẹ̀lẹ̀ wọ ara
yín ní aṣọ: nítorí, “Ọlọ́run kọ ojú ìjà sí àwọn agbéraga,
ṣùgbọ́n ó ń fi oore-ọ̀fẹ́ fún àwọn onírẹ̀lẹ̀.” 6 Nítorí náà, ẹ
rẹ ara yin sílẹ̀ lábẹ́ ọwọ́ agbára Ọlọ́run, kí òun lè gbe yín
ga lákokò. 7 Ẹ máa kó gbogbo àníyàn yín lé e; nítorí tí
òun ń ṣe ìtọ́jú yín. 8 Ẹ máa wà ni àìrékọjá, ẹ máa ṣọ́ra;
nítorí èṣù ọ̀tá yín, bí i kìnnìún tí ń ké ramúramù, ó ń rìn
káàkiri, ó ń wa ẹni tí yóò pajẹ. 9 Ẹ kọ ojú ìjà sí i pẹ̀lú
ìdúró ṣinṣin nínú ìgbàgbọ́, bí ẹ̀yin ti mọ̀ pé ìyà kan náà
ni àwọn ará yín tí ń bẹ nínú ayé ń jẹ. 10 Ọlọ́run oore-
ọ̀fẹ́ gbogbo, tí ó ti pè yín sínú ògo rẹ̀ tí kò nípẹ̀kun nínú
Kristi Jesu, nígbà tí ẹ̀yin bá ti jìyà díẹ̀, òun tìkára rẹ̀,

yóò sì ṣe yín ní àṣepé, yóò fi ẹsẹ̀ yín múlẹ̀, yóò fún yín
lágbára, yóò fi ìdí yín kalẹ̀. (aiōnios g166) 11 Tìrẹ ni ògo àti
agbára títí láé. Àmín. (aiōn g165) 12 Nítorí Sila, arákùnrin
wa olóòtítọ́ gẹ́gẹ́ bí mo ti kà á sí, ni mo kọ̀wé kúkúrú sí i
yín, tí mo ń gbà yín níyànjú, tí mo sì ń jẹ́rìí pé, èyí ni
òtítọ́ oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run: ẹ dúró ṣinṣin nínú rẹ̀. 13 Ìjọ tí ń bẹ
ní Babeli, tí a yàn, pẹ̀lú kí yín, bẹ́ẹ̀ sì ni Marku ọmọ mi
pẹ̀lú. 14 Ẹ fi ìfẹ́nukonu ìfẹ́ kí ara, yín. Àlàáfíà fún gbogbo
yín tí ẹ wà nínú Kristi.

2 Peter

1 Simoni Peteru, ìránṣẹ́ àti aposteli Jesu Kristi, Sí àwọn
tí ó gba irú iyebíye ìgbàgbọ́ kan náà pẹ̀lú wá nínú
òdodo Ọlọ́run wa àti ti Jesu Kristi Olùgbàlà: 2 Kí oore-
ọ̀fẹ́ àti àlàáfíà máa bí sí i fún yín nínú ìmọ̀ Ọlọ́run àti
ti Jesu Olúwa wa. 3 Bí agbára rẹ̀ bí Ọlọ́run ti fún wa ní
ohun gbogbo tí a nílò fún ṣe ti ìyè àti ti ìwà-bí-Ọlọ́run,
nípa ìmọ̀ ẹni tí ó pè wá nípa Ògo àti ìṣeun rẹ̀. 4 Nípa
èyí tí ó fi àwọn ìlérí rẹ̀ tí ó tóbi púpọ̀ tí ó ṣe iyebíye fún
wa: pé nípa ìwọ̀nyí ni kí ẹ̀yin lè di alábàpín nínú àbùdá
ti Ọlọ́run, nígbà tí ẹ̀yin bá ti yọ kúrò nínú ìbàjẹ́ tí ó ń
bẹ nínú ayé nípa ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́. 5 Àti nítorí ìdí èyí, ẹ máa ṣe
àìsimi gbogbo, ẹ fi ìwà rere kún ìgbàgbọ́, àti ìmọ̀ kún
ìwà rere; 6 àti àìrékọjá kún ìmọ̀; àti sùúrù kún àìrékọjá;
àti ìwà-bí-Ọlọ́run kún sùúrù. 7 Àti ìfẹ́ ọmọnìkejì kún
ìwà-bí-Ọlọ́run; àti ìfẹ́ni kún ìfẹ́ ọmọnìkejì. 8 Nítorí bí
ẹ̀yin bá ní nǹkan wọ̀nyí tí wọ́n bá sì pọ̀, wọn kì yóò jẹ́ kí
ẹ ṣe ọ̀lẹ tàbí aláìléso nínú ìmọ̀ Olúwa wa Jesu Kristi. 9
Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ṣe aláìní nǹkan wọ̀nyí, kò lè ríran
ní òkèèrè, ó fọjú, ó sì ti gbàgbé pé a ti wẹ òun nù kúrò
nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ àtijọ́. 10 Nítorí náà, ará ẹ túbọ̀ máa ṣe àìsimi
láti sọ ìpè àti yíyàn yín di dájúdájú, nítorí bí ẹ̀yin bá ń
ṣe nǹkan wọ̀nyí, ẹ̀yin kì yóò ṣubú. 11 Nítorí báyìí ni a ó
pèsè fún yín lọ́pọ̀lọ́pọ̀ láti wọ ìjọba àìnípẹ̀kun ti Olúwa
àti Olùgbàlà wa Jesu Kristi. (aiōnios g166) 12 Nítorí náà, èmi
ó máa rán yin létí àwọn nǹkan wọ̀nyí nígbà gbogbo, bí ó
tilẹ̀ jẹ́ pé ẹ̀yin ti mọ̀ wọ́n, tí ẹsẹ̀ yín sì múlẹ̀ nínú òtítọ́ tí ẹ
ní báyìí. 13 Èmi sì rò pé ó tọ́ láti máa mú wọn wá sí ìrántí
yín, níwọ̀n ìgbà tí èmí ba ń bẹ nínú àgọ́ ara yìí. 14 Bí èmi
ti mọ̀ pé, bíbọ́ àgọ́ ara mi yìí sílẹ̀ kù sí dẹ̀dẹ̀, àní, bí Olúwa
wa Jesu Kristi ti fihàn mí. 15 Èmi ó sì máa ṣaápọn pẹ̀lú, kí
ẹ̀yin lè máa rántí nǹkan wọ̀nyí nígbà gbogbo lẹ́yìn ikú
mi. 16 Nítorí kì í ṣe bí ẹni tí ó ń tọ ìtàn asán lẹ́yìn tí a fi
ọgbọ́nkọ́gbọ́n là sílẹ̀, nígbà tí àwa sọ fún yín ní ti agbára
àti wíwá Jesu Kristi Olúwa, ṣùgbọ́n ẹlẹ́rìí ọláńlá rẹ̀ ni àwa
jẹ́. 17 Nítorí tí Ó gba ọlá àti ògo láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba,
nígbà tí irú ohùn yìí fọ̀ sí i láti inú ògo ńlá náà wá pé,
"Èyí ni àyànfẹ́ ọmọ mi, ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi." 18
Àwa pẹ̀lú sì gbọ́ ohun yìí tí ó ti ọ̀run wá nígbà tí àwa wà
pẹ̀lú rẹ̀ ní orí òkè mímọ́ náà. 19 Àwa sì ní ìfẹsẹ̀múlẹ̀ ọ̀rọ̀
àwọn wòlíì dunjúdunjú sí i, èyí tí ó yẹ kí ẹ kíyèsi gẹ́gẹ́ bí
fìtílà tó ń mọ́lẹ̀ níbi tí òkùnkùn gbé wà, títí ilẹ̀ yóò fi mọ́,
tí ìràwọ̀ òwúrọ̀ yóò sì yọ lọ́kàn yín. 20 Ju gbogbo rẹ̀ lọ, kí
ẹ ní òye yìí pé kò sí àsọtẹ́lẹ̀ ìwé mímọ́ kankan tí ó wáyé
nípa ìtumọ̀ wòlíì fún rara rẹ̀. 21 Nítorí àsọtẹ́lẹ̀ kan kò ti
ipá ìfẹ́ ènìyàn wá rí; ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn ń sọ̀rọ̀ láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run bí a ti ń darí wọn láti ọwọ́ Ẹ̀mí Mímọ́ wá.

2 Ṣùgbọ́n àwọn wòlíì èké wà láàrín àwọn ènìyàn náà
pẹ̀lú, gẹ́gẹ́ bí àwọn olùkọ́ni èké yóò ti wà láàrín yín.
Wọn yóò yọ́ kẹ́lẹ́ mú ẹ̀kọ́ òdì àti ègbé tọ̀ yín wa, àní tí yóò
sẹ́ Olúwa tí ó rà wọ́n padà, wọ́n ó sì mú ìparun ti o yára
kánkán wá sórí ara wọn. 2 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ ni yóò si máa tẹ̀lé
ọ̀nà ìtìjú wọn, tí wọn yóò sì mú kí ọ̀nà òtítọ́ di ìsọ̀rọ̀-òdì
sí. 3 Nínú ìwà wọ̀bìà wọn, àwọn ẹlẹ́kọ̀ọ́ òdì wọ̀nyí yóò
máa rẹ́ ẹ yín jẹ nípa ìtàn asán. Ìdájọ́ ẹni tí kò falẹ̀ láti
ìgbà yìí wá àti ìparun wọn tí kò sí tòògbé. 4 Nítorí pé bi
Ọlọ́run kò bá dá àwọn angẹli si nígbà tí wọn ṣẹ̀, ṣùgbọ́n ti
ó sọ wọ́n sí ìsàlẹ̀ ọ̀run àpáàdì tí ó sì fi wọ́n sínú ọ̀gbun
òkùnkùn biribiri nínú ìfipamọ́ títí dé ìdájọ́. (Tartaroō g5020)
5 Bí òun kò si dá ayé ìgbàanì sí, nígbà tí ó mú ìkún omi
wá sórí ayé àwọn aláìwà-bí-Ọlọ́run, ṣùgbọ́n ó pa Noa mọ́,
oníwàásù òdodo, pẹ̀lú àwọn ọmọ méje mìíràn. 6 Tí ó
sọ àwọn ìlú Sodomu àti Gomorra di eérú, nígbà tí ó fi
ìparun pátápátá dá wọn lẹ́bi, tí ó fi wọ́n ṣe àpẹẹrẹ fún
àwọn tí yóò jẹ́ aláìwà-bí-Ọlọ́run. 7 Tí ó sì yọ Lọti olóòtítọ́
ènìyàn, ẹni tí ìwà ẹ̀gbin àwọn ènìyàn láìlófin bà nínú jẹ́;
8 (nítorí ọkùnrin olóòtítọ́ náà bí ó ti ń gbé àárín wọn, tí ó
ń rí, tí ó sì ń gbọ́, lójoojúmọ́ ni ìwà búburú wọn ń bá
ọkàn òtítọ́ rẹ̀ jẹ́). 9 Bí ó bá rí bẹ́ẹ̀, Olúwa mọ bí a tí ń yọ
àwọn ẹni ìwà-bí-Ọlọ́run kúrò nínú ìdánwò àti bí a ti ń
pa àwọn aláìṣòótọ́ mo fún ọjọ́ ìdájọ́ nígbà tí wọn yóò
tẹ́síwájú nínú ìjìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 10 Ṣùgbọ́n pàápàá àwọn tí ó
ń tọ ẹran-ara lẹ́yìn nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ìwà èérí, tí wọn sì ń gan
àwọn ìjòyè. Àwọn ọ̀dájú àti agbéraga, wọn kò bẹ̀rù láti
sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn sí àwọn ẹni ògo. 11 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn angẹli bí wọ́n
ti pọ̀ ní agbára àti ipá tó o nì, wọn kò dá wọ́n lẹ́jọ́ ẹ̀gàn
níwájú Olúwa. 12 Ṣùgbọ́n àwọn wọ̀nyí, bí ẹranko igbó tí
kò ní èrò, ẹranko sá á tí a dá láti máa mú pa, wọ́n ń sọ̀rọ̀
ẹ̀gàn nínú ọ̀rọ̀ tí kò yé wọn, a ó pa wọn run pátápátá
nínú ìbàjẹ́ ara wọn. 13 Wọn yóò gba ibi padà bí ibi tí
wọ́n ti ṣe. Òye ìgbafẹ́ tí wọ́n ní láti máa jẹ adùn ayé.
Wọ́n jẹ́ àbàwọ́n àti àbùkù, wọ́n ń jayé nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ wọn
nígbà tí wọ́n bá ń jẹ àsè pẹ̀lú yín. 14 Ojú wọn kún fún
panṣágà, wọn kò sì dẹ́kun ẹ̀ṣẹ̀ dídá; wọ́n ń tan àwọn tí
ọkàn kò fi ẹsẹ̀ múlẹ̀ jẹ; àwọn tí wọ́n ní ọkàn tí ó ti yege
nínú wọ̀bìà, ọmọ ègún ni wọ́n. 15 Wọ́n kọ ọ̀nà tí ó tọ́ sílẹ̀,
wọ́n sì ṣáko lọ, wọ́n tẹ̀lé ọ̀nà Balaamu ọmọ Beori, ẹni tó
fẹ́ràn èrè àìṣòdodo. 16 Ṣùgbọ́n a bá a wí nítorí ìrékọjá rẹ̀,
odi kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ fi ohùn ènìyàn sọ̀rọ̀, ó sì fi òpin sí ìṣiwèrè
wòlíì náà. 17 Àwọn wọ̀nyí ni kànga tí kò ní omi, ìkùùkuu
tí ẹ̀fúùfù ń gbá kiri; àwọn ẹni tí a pa òkùnkùn biribiri
mọ́ dè títí láé. (questioned) 18 Nítorí ìgbà tí wọ́n bá ń sọ̀rọ̀
ìhàlẹ̀ asán, nínú ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara, wọn a máa tan àwọn tí wọ́n
fẹ́rẹ̀ má tí ì bọ́ tán kúrò lọ́wọ́ àwọn tí wọ́n wà nínú ìṣìnà.
19 Wọn a máa ṣe ìlérí òmìnira fún wọn, nígbà tí àwọn
pàápàá jẹ́ ẹrú ìdíbàjẹ́; nítorí ènìyàn tí di ẹrú ohunkóhun
tí ó bá ṣe ọ̀gá rẹ̀. 20 Lẹ́yìn tí wọ́n bá ti yọ tán kúrò nínú
èérí ayé nípa mímọ̀ Olúwa àti Olùgbàlà wá Jesu Kristi, bí
wọn bá sì tún fi ara kó o, tí a sì ṣẹ́gun wọn, ìgbẹ̀yìn wọn a
burú jú ti ìṣáájú lọ. 21 Nítorí ìbá sàn fún wọn, kí wọn
má mọ̀ ọ̀nà òdodo, jù pé lẹ́yìn tí wọ́n mọ̀ ọ́n tán, kí wọn
yípadà kúrò nínú òfin mímọ́ tí a fi fún wọn. 22 Òwe òtítọ́
náà ṣẹ sí wọn lára, "Ajá tún padà sí èébì ara rẹ̀; àti ẹlẹ́dẹ̀
tí a ti wẹ̀mọ́ tún padà ń yíràá nínú ẹrọ̀fọ̀."

3 Olùfẹ́, èyí ni ìwé kejì tí mo ń kọ sí yín, nínú méjèèjì
náà ni èmi ń ru èrò inú yín sókè nípa rírán yín létí;
2 kí ẹ̀yin lè máa rántí ọ̀rọ̀ tí a ti ẹnu àwọn wòlíì mímọ́

sọ ṣáájú, àti òfin Olúwa àti Olùgbàlà wa láti ọ̀dọ̀ àwọn
aposteli yín. 3 Kí ẹ kọ́ mọ èyí pé, nígbà ọjọ́ ìkẹyìn, àwọn
ẹlẹ́gàn yóò dé pẹ̀lú ẹ̀gàn wọn. Wọn ó máa rìn nípa ìfẹ́ ara
wọn. 4 Wọn ó sì máa wí pé, "Níbo ni ìlérí wíwà rẹ̀ gbé
wà? Láti ìgbà tí àwọn baba ti sùn, ohun gbogbo ń lọ bí
wọ́n ti wà rí láti ìgbà ọjọ́ yìí wá." 5 Nítorí èyí ni wọ́n mọ̀
ọ́n mọ̀ ṣe àìfẹ́ é mọ̀ pé nípa ọ̀rọ̀ Ọlọ́run ni àwọn ọ̀run
ti wà láti ìgbà àtijọ́ àti tí ilẹ̀ yọrí jáde nínú omi, tí ó sì
dúró nínú omi. 6 Nípa èyí tí omi bo ayé tí ó wà nígbà
náà tí ó sì ṣègbé. 7 Ṣùgbọ́n àwọn ọ̀run àti ayé, tí ó ń bẹ
nísinsin yìí, nípa ọ̀rọ̀ kan náà ni ó ti tò jọ bí ìṣúra fún
iná, a pa wọ́n mọ́ de ọjọ́ ìdájọ́ àti ìparun àwọn aláìwà-
bí-Ọlọ́run. 8 Ṣùgbọ́n, olùfẹ́, ẹ má ṣe gbàgbé ohun kan
yìí, pé ọjọ́ kan lọ́dọ̀ Olúwa bí ẹgbẹ̀rún ọdún ni ó rí, àti
ẹgbẹ̀rún ọdún bí ọjọ́ kan. 9 Olúwa kò fi ìlérí rẹ̀ jáfara,
bí àwọn ẹlòmíràn ti ka ìjáfara sí; ṣùgbọ́n ó ń mú sùúrù
fún yín nítorí kò fẹ́ kí ẹnikẹ́ni ṣègbé, bí kò ṣe kí gbogbo
ènìyàn wá sí ìrònúpìwàdà. 10 Ṣùgbọ́n ọjọ́ Olúwa ń bọ̀
wá bí olè ní òru; nínú èyí tí àwọn ọ̀run yóò kọjá lọ pẹ̀lú
ariwo ńlá, àti àwọn ìmọ́lẹ̀ ojú ọ̀run yóò sì ti inú ooru
gbígbóná gidigidi di yíyọ́, ayé àti àwọn iṣẹ́ tí ó wà nínú rẹ̀
yóò sì jóná túútúú. 11 Ǹjẹ́ bí gbogbo nǹkan wọ̀nyí yóò
ti yọ́ bẹ́ẹ̀, irú ènìyàn wo ni ẹ̀yin ìbá jẹ́ nínú ìwà mímọ́
gbogbo àti ìwà-bí-Ọlọ́run. 12 Kí ẹ máa retí, kí ẹ sì máa
múra gírí de dídé ọjọ́ Ọlọ́run, nítorí èyí tí àwọn ọ̀run
yóò gbiná, tí wọn yóò di yíyọ́, tí àwọn ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ yóò sì ti
inú ooru gbígbóná gidigidi di yíyọ́. 13 Ṣùgbọ́n gẹ́gẹ́ bí
ìlérí rẹ̀, àwa ń retí àwọn ọ̀run tuntun àti ayé títún nínú
èyí tí òdodo ń gbé. 14 Nítorí náà, olùfẹ́, bí ẹ̀yin ti ń retí
irú nǹkan wọ̀nyí, ẹ múra gírí, kí a lè bá yín ní àlàáfíà ní
àìlábàwọ́n, àti ní àìlábùkù lójú rẹ̀. 15 Kí ẹ sì máa kà á sí
pé, sùúrù Olúwa wa ìgbàlà ni; bí Paulu pẹ̀lú arákùnrin wa
olùfẹ́, ti kọ̀wé sí yín gẹ́gẹ́ bí ọgbọ́n tí a fi fún un. 16 Bí ó tí
ń sọ̀rọ̀ nǹkan wọ̀nyí pẹ̀lú nínú ìwé rẹ̀ gbogbo nínú èyí
ti ohun mìíràn sọ̀rọ̀ láti yé ni gbé wà, èyí ti àwọn òpè
àti àwọn aláìdúró níbìkan ń lo, bí wọ́n ti ń lo ìwé mímọ́
ìyókù, sí ìparun ara wọn. 17 Nítorí náà ẹ̀yin olùfẹ́, bí ẹ̀yin
ti mọ nǹkan wọ̀nyí tẹ́lẹ̀, ẹ máa kíyèsára, kí a má ba à fi
ìṣìnà àwọn ènìyàn búburú fà yín lọ, kí ẹ sì ṣubú kúrò ní
ìdúró ṣinṣin yín. 18 Ṣùgbọ́n ẹ máa dàgbà nínú oore-ọ̀fẹ́
àti nínú ìmọ̀ Olúwa àti Olùgbàlà wa Jesu Kristi. Ẹni tí ògo
wà fún nísinsin yìí àti títí láé! Àmín. **(aiōn g165)**

1 John

1 Èyí tí ó wà láti àtètèkọ́ṣe, tí àwa ti gbọ́, tí àwa ti fi ojú
wa rí, tí àwa sì ti tẹjúmọ́, tí ọwọ́ wa sì ti dì mú; èyí tí a
kéde; ní ti ọ̀rọ̀ ìyè; 2 iyè náà sì ti farahàn, àwa sì ti rí i,
àwa sì ń jẹ́rìí, àwa sì ń sọ ti ìyè àìnípẹ̀kun náà fún yín, tí
ó ti ń bẹ lọ́dọ̀ Baba, tí ó sì farahàn fún wa. (aiōnios g166) 3
Àwa ń sọ fún yín, èyí tí àwa ti rí, tí àwa sì ti gbọ́, kí ẹyin
pẹ̀lú kí ó lè ní ìdàpọ̀ pẹ̀lú wa. Nítòótọ́ ìdàpọ̀ wa sì ń bẹ
pẹ̀lú Baba àti pẹ̀lú ọmọ rẹ̀, Jesu Kristi. 4 Àwa sì kọ̀wé
nǹkan wọ̀nyí sí yín, kí ayọ̀ yín kí ó lè di kíkún. 5 Èyí sì ni
iṣẹ́ tí àwa ti gbọ́ lẹ́nu rẹ̀, tí àwa sì ń jẹ́ fún yín pé, ìmọ́lẹ̀ ni
Ọlọ́run; ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ kò sì òkùnkùn rárá. 6 Bí àwa bá wí pé
àwa ní ìdàpọ̀ pẹ̀lú rẹ̀, tí àwa sì ń rìn nínú òkùnkùn, àwa ń
ṣèké, àwa kò sì gbé nínú òtítọ́. 7 Ṣùgbọ́n bí àwa bá ń rìn
nínú ìmọ́lẹ̀, gẹ́gẹ́ bí òun ti ń wà nínú ìmọ́lẹ̀, àwa ní ìdàpọ̀
pẹ̀lú ara wa, àti pé ẹ̀jẹ̀ Jesu Kristi, Ọmọ rẹ̀, wẹ̀ wá nù kúrò
nínú ẹ̀ṣẹ̀ gbogbo. 8 Bí àwa bá wí pé àwa kò ní ẹ̀ṣẹ̀, àwa ń
tan ara wa jẹ, òtítọ́ kan kò sì ṣí nínú wa. 9 Bí àwa bá jẹ́wọ́
ẹ̀ṣẹ̀ wa, olóòtítọ́ àti olódodo ni òun láti dárí ẹ̀ṣẹ̀ wa jì wá,
àti láti wẹ̀ wá nù kúrò nínú àìṣòdodo gbogbo. 10 Bí àwa
bá wí pé àwa kò dẹ́ṣẹ̀, àwa mú un ní èké, ọ̀rọ̀ rẹ̀ kò sì ṣí
nínú wa.

2 Ẹyin ọmọ mi ọ̀wọ́n, mo kọ ìwé nǹkan wọ̀nyí sí yín, kí
ẹyin má bà á dẹ́ṣẹ̀. Ṣùgbọ́n bí ẹnikẹ́ni bá sì dẹ́ṣẹ̀, àwa
ni alágbàwí lọ́dọ̀ Baba: Jesu Kristi, olódodo nìkan. 2 Òun
sì ní ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ wa, kì í tilẹ̀ ṣe fún tiwa nìkan ṣùgbọ́n
fún ẹ̀ṣẹ̀ gbogbo aráyé. 3 Àwa mọ̀ pé àwa ti wá mọ̀ ọ́n, bí
àwa bá ń pa òfin rẹ̀ mọ́. 4 Ẹni tí ó bá wí pé, "Èmi mọ̀ ọ́n,"
tí kò sì pa òfin rẹ̀ mọ́, èké ni, òtítọ́ kò sì ṣí nínú rẹ̀. 5
Ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá ń pa òfin rẹ̀ mọ́, lára rẹ̀ ni a gbé
mú ìfẹ́ Ọlọ́run pé nítòótọ́. Nípa èyí ni àwa mọ̀ pé àwa ń
wà nínú rẹ̀. 6 Ẹnikẹ́ni tí ó bá wí pé òun ń gbé inú rẹ̀,
òun náà pẹ̀lú sì yẹ láti máa rìn gẹ́gẹ́ bí Jesu ti rìn. 7 Ẹyin
olùfẹ́ ọ̀wọ́n, kì í ṣe òfin tuntun ni mo ń kọ̀wé rẹ̀ sí yín
ṣùgbọ́n òfin àtijọ́, èyí tí ẹyin tí gbọ́ ní àtètèkọ́ṣe. Òfin
àtijọ́ ni ọ̀rọ̀ náà tí ẹyin tí gbọ́. 8 Pẹ̀lúpẹ̀lú, òfin tuntun
ni mo ń kọ̀wé rẹ̀ sí yín; èyí tí í ṣe òtítọ́ nínú rẹ̀ àti nínú
yin, nítorí òkùnkùn ń kọjá lọ, ìmọ́lẹ̀ òtítọ́ sì tí ń tàn. 9
Ẹni tí ó bá sì wí pé òun ń wà nínú ìmọ́lẹ̀, tí ó sì kórìíra
arákùnrin rẹ̀ sì ń bẹ nínú òkùnkùn. 10 Ẹni tí ó ba fẹ́ràn
arákùnrin rẹ̀, ó ń gbé inú ìmọ́lẹ̀, kò sì ṣí ohun ìkọ̀sẹ̀ kan
nínú rẹ̀. 11 Ṣùgbọ́n ẹni tí o bá kórìíra arákùnrin rẹ̀ ń gbé
nínú òkùnkùn, ó sì ń rìn nínú òkùnkùn; kò sì mọ ibi tí
òun ń lọ, nítorí tí òkùnkùn tí fọ́ ọ lójú. 12 Èmi ń kọ̀wé
sí yín, ẹyin ọmọ mi ọ̀wọ́n, nítorí tí a darí ẹ̀ṣẹ̀ yín jì yín
nítorí orúkọ rẹ̀. 13 Èmi ń kọ̀wé sí yín, ẹyin baba, nítorí tí
ẹyin tí mọ ẹni tí ó wà ní àtètèkọ́ṣe, Èmi ń kọ̀wé sí yín,
ẹyin ọ̀dọ́mọkùnrin, nítorí tí ẹyin ti ṣẹ́gun ẹni ibi náà.
14 Èmi ń kọ̀wé sí yín, ẹyin ọmọdé mi ọ̀wọ́n, nítorí ẹyin
ti mọ Baba. Èmi ń kọ̀wé sí yín, ẹyin baba, nítorí ti ẹyin
tí mọ ẹni tí o wà ni àtètèkọ́ṣe. Èmi ń kọ̀wé sí yín, ẹyin
ọ̀dọ́mọkùnrin, nítorí tí ẹyin ni agbára, tí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run sì ń
gbé nínú yín, tí ẹ sì ṣẹ́gun ẹni ibi náà. 15 Ẹ má ṣe fẹ́ràn
ayé tàbí ohunkóhun tí ń bẹ nínú ayé. Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ràn
ayé, ìfẹ́ tí Baba kò sí nínú rẹ̀. 16 Nítorí ohun gbogbo tí ń
bẹ nínú ayé: ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ti ara, ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ti ojú, àti ìgbéraga ti
ohun ti ó ní àti ohun tí ó ṣe kò wá láti ọ̀dọ̀ Baba bí kò ṣe
láti ọwọ́ ayé. 17 Ayé sì ń kọjá lọ àti ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ rẹ̀, ṣùgbọ́n
ẹni tí ó ba ń ṣe ìfẹ́ Ọlọ́run ni yóò wà títí láéláé. (aiōn g165)
18 Ẹyin ọmọ mi ọ̀wọ́n, ìgbà ìkẹyìn ni èyí; bí ẹyin sì tí gbọ́
pé aṣòdì sí Kristi ń bọ̀ wá, àní nísinsin yìí, púpọ̀ aṣòdì sí
Kristi ló ń bẹ. Nípa èyí ni àwa fi mọ́ pé ìgbà ìkẹyìn ni èyí.
19 Wọ́n ti ọ̀dọ̀ wá jáde, ṣùgbọ́n wọn kì í ṣe ara wa. Nítorí
bí wọ́n bá jẹ́ ara wa, wọn ìbá bá wa dúró, ṣùgbọ́n jíjáde lọ
wọn fihàn pé gbogbo wọn kì í ṣe ara wa. 20 Ṣùgbọ́n ẹyin
ní ìfòróróyàn láti ọ̀dọ̀ Ẹmí Mímọ́ wá, gbogbo yín sì mọ
òtítọ́. 21 Èmi kò kọ̀wé sí yín nítorí pé ẹyin kò mọ òtítọ́,
ṣùgbọ́n nítorí tí ẹyin mọ̀ ọ́n, àti pé kò sí èké nínú òtítọ́.
22 Ta ni èké? Ẹni tí ó sẹ́ pé Jesu kì í ṣe Kristi. Eléyìí ni
Aṣòdì sí Kristi, ẹni tí ó sẹ́ Baba àti Ọmọ. 23 Ẹnikẹ́ni tí o ba
sẹ́ Ọmọ, kò gba Baba; ṣùgbọ́n ẹni tí ó ba jẹ́wọ́ Ọmọ, ó gba
Baba pẹ̀lú. 24 Ẹ jẹ́ kí èyí tí ẹ tí gbọ́ ni àtètèkọ́ṣe máa gbé
inú yín. Bí èyí tí ẹyin tí gbọ́ ní àtètèkọ́ṣe bá ń gbé inú yín,
ẹyin ó sì dúró nínú Ọmọ àti nínú Baba. 25 Èyí sì ni ìlérí
náà tí ó tí ṣe fún wa, àní ìyè àìnípẹ̀kun. (aiōnios g166) 26
Nǹkan wọ̀nyí ni mo kọ̀wé sí yín ní ti àwọn tí wọ́n fẹ́ ẹ mú
yín ṣìnà. 27 Ṣùgbọ́n ní ti ìfòróróyàn tí ẹ̀yín gba lọ́wọ́ rẹ̀
sì ń gbé inú yín, ẹyin kò tún nílò pé kí ẹnìkan kọ yín.
Ṣùgbọ́n bí ìfòróróyàn náà ti ń kọ́ yín ní ohun gbogbo tí ó
jẹ́ òtítọ́, tí kì í sì í ṣe èké, àní gẹ́gẹ́ bí ó sì ti kọ́ yín, ẹ máa
gbé inú rẹ̀. 28 Àti nísinsin yìí, ẹyin ọmọ mi ọ̀wọ́n, ẹ máa
gbé inú rẹ̀, pé nígbà tí òun ó bá farahàn, kí a lè ni ìgboyà
níwájú rẹ̀, kí ojú má sì tì wá níwájú rẹ̀ ni ìgbà wíwá rẹ̀. 29
Bí ẹyin ba mọ̀ pé olódodo ni òun, ẹ mọ̀ pé a bí olúkúlùkù
ẹni tí ń ṣe òdodo nípa rẹ̀.

3 Ẹ wo irú ìfẹ́ tí Baba fi fẹ́ wa, tí a fi ń pè wá ní ọmọ
Ọlọ́run; bẹ́ẹ̀ ni a sá à jẹ́. Nítorí èyí ni ayé kò ṣe mọ̀
wá, nítorí tí kò mọ̀ ọ́n. 2 Olùfẹ́, ọmọ Ọlọ́run ni àwa ń ṣe
nísinsin yìí, a kò ì tí i fihàn bí àwa ó ti rí: àwa mọ̀ pé,
nígbà tí òun ba farahàn, àwa yóò dàbí rẹ̀; nítorí àwa yóò
rí i, àní bí òun tí rí. 3 Olúkúlùkù ẹni tí ó ba sì ní ìrètí yìí
nínú rẹ̀, ń wẹ ara rẹ̀ mọ́, àní bí òun ti mọ́. 4 Ẹnikẹ́ni tí ó
bá ń dẹ́ṣẹ̀, ó ń rú òfin pẹ̀lú, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ni rírú òfin. 5 Ẹyin
sì mọ̀ pé, òun farahàn láti mu ẹ̀ṣẹ̀ kúrò; ẹ̀ṣẹ̀ kò sì ṣí nínú
rẹ̀. 6 Ẹnikẹ́ni tí ó ba ń gbé inú rẹ̀ kì í dẹ́ṣẹ̀; ẹnikẹ́ni tí ó
bá sì ń dẹ́ṣẹ̀ kò rí i, bẹ́ẹ̀ ni kò mọ̀ ọ́n. 7 Ẹyin ọmọ mi, ẹ
má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni tàn yín, ẹni tí ó bá ń ṣe òdodo, ó jásí
olódodo, gẹ́gẹ́ bí òun tí jẹ olódodo. 8 Ẹni tí ó ba ń dẹ́ṣẹ̀ tí
èṣù ni; nítorí láti àtètèkọ́ṣe ni èṣù ti ń dẹ́ṣẹ̀. Nítorí èyí ni
Ọmọ Ọlọ́run ṣe farahàn, kí ó lè pa iṣẹ́ èṣù run. 9 Ẹnikẹ́ni
tí a ti ipa Ọlọ́run bí, kì í dẹ́ṣẹ̀; nítorí tí irú rẹ̀ ń gbé inú
rẹ̀, kò sì lè dẹ́ṣẹ̀ nítorí pé a ti ti ipa Ọlọ́run bí i. 10 Nínú
èyí ni àwọn ọmọ Ọlọ́run ń farahàn, àti àwọn ọmọ èṣù;
ẹnikẹ́ni tí kò ba ń ṣe òdodo, àti ẹni tí kò fẹ́ràn arákùnrin
rẹ̀ kì í ṣe ti Ọlọ́run. 11 Nítorí èyí ni iṣẹ́ tí ẹyin tí gbọ́ ni
àtètèkọ́ṣe, pé ki àwa fẹ́ràn ara wa. 12 Kì í ṣe bí Kaini, tí í
ṣe ẹni búburú, tí o sì pa arákùnrin rẹ̀. Nítorí kín ni ó sì ṣe
pa á? Nítorí tí iṣẹ́ tirẹ̀ jẹ́ búburú ṣùgbọ́n tí arákùnrin rẹ̀

sì jẹ́ òdodo. 13 Kì ẹnu má ṣe yà yín, ẹ̀yin ará mi, bí ayé
bá kórìíra yín. 14 Àwa mọ̀ pé àwa tí rékọjá láti inú ikú
sínú ìyè, nítorí tí àwa fẹ́ràn àwọn ará. Ẹni tí kò ba ni
ìfẹ́, ó ń gbé inú ikú. 15 Ẹnikẹ́ni tí ó ba kórìíra arákùnrin
rẹ̀ apànìyàn ni, ẹ̀yin sì mọ̀ pé kò sí apànìyàn tí ó ni ìyè
àìnípẹ̀kun láti máa gbé inú rẹ̀. (aiōnios g166) 16 Nípa èyí
ni àwa mọ ìfẹ́ nítorí tí ó fi ẹ̀mí rẹ̀ lélẹ̀ fún wa, ó sì yẹ kí
àwa fi ẹ̀mí wa lélẹ̀ fún àwọn ará. 17 Ṣùgbọ́n ẹni tí ó bá ni
ohun ìní ayé, tí ó sì ri arákùnrin rẹ̀ tí ó ṣe aláìní, tí ó sì sé
ìlẹ̀kùn ìyọ́nú rẹ̀ mọ́ ọn, báwo ni ìfẹ́ Ọlọ́run ṣe ń gbé inú
rẹ̀? 18 Ẹ̀yin ọmọ mi, ẹ má ṣe jẹ́ kí a fi ọ̀rọ̀ tàbí ahọ́n fẹ́ràn,
bí kò ṣe ni ìṣe àti ní òtítọ́. 19 Àti nípa èyí ni àwa ó mọ̀ pé
àwa jẹ́ ti òtítọ́, àti pé àwa ó sì fi ọkàn ara wa balẹ̀ níwájú
rẹ̀. 20 Nínú ohunkóhun tí ọkàn wa bá ń dá wa lẹ́bi; nítorí
pé Ọlọ́run tóbi ju ọkàn wa lọ, ó sì mọ ohun gbogbo. 21
Olùfẹ́, bí ọkàn wa kò bá dá wa lẹ́bi, ǹjẹ́ àwa ni ìgboyà
níwájú Ọlọ́run? 22 Àti ohunkóhun tí àwa bá béèrè, ni
àwa ń rí gbà lọ́dọ̀ rẹ̀, nítorí tí àwa ń pa òfin rẹ̀ mọ́, àwa sì
ń ṣe àwọn nǹkan tí ó dára lójú rẹ̀. 23 Èyí sì ni òfin rẹ̀, pé
kí àwa gba orúkọ Jesu Kristi Ọmọ rẹ̀ gbọ́, kí a sì fẹ́ràn ara
wá gẹ́gẹ́ bí ó tí fi òfin fún wa. 24 Ẹni tí ó bá sì pa òfin rẹ̀
mọ́ ń gbé inú rẹ̀, àti òun nínú rẹ̀. Àti nípa èyí ni àwa mọ̀
pé ó ń gbé inú wa, nípa Ẹ̀mí tí ó fi fún wa.

4 Olùfẹ́, ẹ má ṣe gba gbogbo ẹ̀mí gbọ́, ṣùgbọ́n ẹ dán
àwọn ẹ̀mí wò bí wọn ba ń ṣe tí Ọlọ́run, nítorí àwọn
wòlíì èké púpọ̀ tí jáde lọ sínú ayé. 2 Èyí ni ẹ ó fi mọ Ẹ̀mí
Ọlọ́run. Gbogbo ẹ̀mí tí ó ba jẹ́wọ́ pé, Jesu Kristi wá nínú
ara, ti Ọlọ́run ni. 3 Gbogbo ẹ̀mí tí kò si jẹ́wọ́ pé Jesu Kristi
wà nínú ara, kì í ṣe tí Ọlọ́run, èyí sì ni ẹ̀mí aṣòdì sí Kristi
náà, tí ẹ̀yin ti gbọ́ pé ó ń bọ̀, àti nísinsin yìí ó sì tí de sínú
ayé. 4 Ẹ̀yin ọmọ mi, ti Ọlọ́run ni yín, ẹ̀yin sì tí ṣẹ́gun
wọn, nítorí ẹni tí ń bẹ nínú yin tóbi jú ẹni tí ń bẹ nínú
ayé lọ. 5 Tí ayé ni wọ́n, nítorí náà ni wọn ṣe ń sọ̀rọ̀ bí ẹni
ti ayé, ayé sì ń gbọ́ tí wọn. 6 Ti Ọlọ́run ni àwa: ẹni tí ó bá
mọ Ọlọ́run, ó ń gbọ́ tiwa; ẹni tí kì í ṣe ti Ọlọ́run kò ni
gbọ́ ti wa. Nípa èyí ni àwa mọ ẹ̀mí òtítọ́, àti ẹ̀mí èké. 7
Olùfẹ́, ẹ jẹ́ kí a fẹ́ràn ara wa, nítorí ìfẹ́ ti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run wá;
àti gbogbo ẹni tí ó bá ní ìfẹ́, a bí i nípa ti Ọlọ́run, ó sì mọ
Ọlọ́run. 8 Ẹni tí kò bá ní ìfẹ́ kò mọ Ọlọ́run: nítorí pé ìfẹ́ ni
Ọlọ́run. 9 Nípa èyí ni a gbé fi ìfẹ́ Ọlọ́run hàn nínú wa,
nítorí tí Ọlọ́run rán ọmọ bíbí rẹ̀ nìkan ṣoṣo sì ayé, kí àwa
lè yè nípasẹ̀ rẹ̀. 10 Nínú èyí ni ìfẹ́ wà, kì í ṣe pé àwa fẹ́
Ọlọ́run, ṣùgbọ́n òun fẹ́ wá, ó sì rán Ọmọ rẹ̀ láti jẹ́ ètùtù
fún ẹ̀ṣẹ̀ wa. 11 Olùfẹ́, bí Ọlọ́run bá fẹ́ wa báyìí, ó yẹ kí a
fẹ́ràn ara wa pẹ̀lú. 12 Ẹnikẹ́ni kò ri Ọlọ́run nígbà kan rí.
Bí àwa bá fẹ́ràn ara wa, Ọlọ́run ń gbé inú wa, a sì mú ìfẹ́
rẹ̀ pé nínú wa. 13 Nípa èyí ni àwa mọ̀ pé àwa ń gbé inú
rẹ̀, àti Òun nínú wa, nítorí tí ó ti fi Ẹ̀mí rẹ̀ fún wa. 14 Àwa
tí rí, a sì jẹ́rìí pé Baba rán Ọmọ rẹ̀ láti jẹ́ Olùgbàlà fún
aráyé. 15 Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ́wọ́ pé Jesu Ọmọ Ọlọ́run ni,
Ọlọ́run ń gbé inú rẹ̀, àti òun nínú Ọlọ́run. 16 Báyìí ni àwa
mọ̀, tí a sì gba ìfẹ́ tí Ọlọ́run ní sí wa gbọ́. Ìfẹ́ ni Ọlọ́run; ẹni
tí ó bá sì ń gbé inú ìfẹ́, ó ń gbé inú Ọlọ́run, àti Ọlọ́run
nínú rẹ̀. 17 Nínú èyí ni a mú ìfẹ́ tí ó wà nínú wa pé, kí
àwa bà á lè ni ìgboyà ní ọjọ́ ìdájọ́: nítorí pé bí òun tí rí,
bẹ́ẹ̀ ni àwa sì rí ni ayé yìí. 18 Ìbẹ̀rù kò sí nínú ìfẹ́; ṣùgbọ́n
ìfẹ́ tí ó pé ń lé ìbẹ̀rù jáde; nítorí tí ìbẹ̀rù ni ìyà nínú. Ẹni tí
ó bẹ̀rù kò pé nínú ìfẹ́. 19 Àwa fẹ́ràn rẹ̀ nítorí òun ni ó kọ́
fẹ́ràn wa. 20 Bí ẹnikẹ́ni bá wí pé, “Èmi fẹ́ràn Ọlọ́run,” tí
ó sì kórìíra arákùnrin rẹ̀, èké ni: nítorí ẹni tí kò fẹ́ràn
arákùnrin rẹ̀ tí ó rí, báwo ni yóò tí ṣe lè fẹ́ràn Ọlọ́run tí
òun kò rí? 21 Òfin yìí ni àwa sì rí gbà láti ọwọ́ rẹ̀ wá, pé
ẹni tí ó bá fẹ́ràn Ọlọ́run kí ó fẹ́ràn arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú.

5 Olúkúlùkù ẹni tí ó bá gbàgbọ́ pé Jesu ni Kristi, a bí
i nípa ti Ọlọ́run: àti olúkúlùkù ẹni tí ó fẹ́ràn. Ẹni tí
ó bi nì, ó fẹ́ràn ẹni tí a bí nípasẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú. 2 Nípa èyí ni
àwa mọ̀ pé àwa fẹ́ràn àwọn ọmọ Ọlọ́run, nígbà tí a bá
fẹ́ràn Ọlọ́run, tí a sì ń pa òfin rẹ̀ mọ́. 3 Nítorí èyí ni ìfẹ́
Ọlọ́run, pé kí àwa pa òfin rẹ̀ mọ́: òfin rẹ̀ kò sì nira, 4
nítorí olúkúlùkù ẹni tí a bí nípa tí Ọlọ́run, ó ṣẹ́gun ayé.
Èyí sì ni ìṣẹ́gun tí ó ṣẹ́gun ayé, àní ìgbàgbọ́ wa. 5 Ta ni ẹni
tí ó ṣẹ́gun ayé, bí kò ṣe ẹni tí ó gbàgbọ́ pé Ọmọ Ọlọ́run ni
Jesu jẹ́? 6 Èyí ni ẹni tí ó wá nípa omi àti ẹ̀jẹ̀, Jesu Kristi, kì
í ṣe nípa omi nìkan, bí kò ṣe nípa omi àti ẹ̀jẹ̀. Àti pé Ẹ̀mí
ni ó sì ń jẹ́rìí, nítorí pé òtítọ́ ni Ẹ̀mí. 7 Nítorí pé àwọn
mẹ́ta ni ó ń jẹ́rìí. 8 Ẹ̀mí, omi, àti ẹ̀jẹ̀: àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta sì wà
ni ìṣọ̀kan. 9 Bí àwa ba ń gba ẹ̀rí ènìyàn, ẹ̀rí Ọlọ́run tóbi jù:
nítorí ẹ̀rí Ọlọ́run ni èyí pé, Ó tí jẹ́rìí ní ti Ọmọ rẹ̀. 10 Ẹni tí
ó bá gba Ọmọ Ọlọ́run gbọ́, ó ni ẹ̀rí nínú ara rẹ̀; ẹni tí kò
bá gba Ọlọ́run gbọ́, ó ti mú un ni èké; nítorí kò gba ẹ̀rí
náà gbọ́ tí Ọlọ́run jẹ́ ní ti Ọmọ rẹ̀. 11 Ẹ̀rí náà sì ni èyí pé
Ọlọ́run fún wa ní ìyè àìnípẹ̀kun, ìyè yìí sì ń bẹ nínú Ọmọ
rẹ̀. (aiōnios g166) 12 Ẹni tí ó bá ni Ọmọ, ó ni ìyè; ẹni tí kò bá
sì ni Ọmọ Ọlọ́run, kò ní ìyè. 13 Nǹkan wọ̀nyí ni mo kọ̀wé
rẹ̀ sí yín, àní sí ẹ̀yin tí ó gba orúkọ Ọmọ Ọlọ́run gbọ́; kí
ẹ̀yin lè mọ̀ pé ẹ̀yin ní ìyè àìnípẹ̀kun, àní fún ẹ̀yin tí ó gba
orúkọ Ọmọ Ọlọ́run gbọ́. (aiōnios g166) 14 Èyí sì ni ìgboyà tí
àwa ní níwájú rẹ̀, pé bí àwa bá béèrè ohunkóhun gẹ́gẹ́ bí
ìfẹ́ rẹ̀, ó ń gbọ́ tí wa. 15 Bí àwa bá sì mọ̀ pé ó ń gbọ́ tí wa,
ohunkóhun tí àwa bá béèrè, àwa mọ̀ pé àwa rí ìbéèrè tí
àwa ti béèrè lọ́dọ̀ rẹ̀ gbà. 16 Bí ẹnikẹ́ni bá rí arákùnrin rẹ̀
tí ń dẹ́ṣẹ̀ tí kì í ṣe sí ikú, òun yóò béèrè, Ọlọ́run yóò sì fún
un ni ìyè, àní, fún àwọn tí ń dẹ́ṣẹ̀ tí kì í ṣe sí ikú. Ẹ̀ṣẹ̀ kan ń
bẹ sì ikú, èmi kò wí pé ki òun gbàdúrà fún èyí. 17 Gbogbo
àìṣòdodo ni ẹ̀ṣẹ̀, ẹ̀ṣẹ̀ kan ń bẹ tí kì í ṣe sí ikú. 18 Àwa mọ̀
pé ẹnikẹ́ni tí a bí nípa ti Ọlọ́run kì í dẹ́ṣẹ̀: ṣùgbọ́n ẹni tí a
bí nípa tí Ọlọ́run a pa ara rẹ̀ mọ́, ẹni búburú kò ní lè fọwọ́
kàn án. 19 Àwa mọ̀ pé tí Ọlọ́run ni wá, àti gbogbo ayé ni
ó wà lábẹ́ agbára ẹni búburú náà. 20 Àwa sì mọ̀ pé Ọmọ
Ọlọ́run dé, ó sì tí fi òye fún wa, kí àwa lè mọ ẹni tí í ṣe
òtítọ́, àwa sì ń bẹ nínú ẹni tí í ṣe òtítọ́, àní, nínú Ọmọ rẹ̀,
Jesu Kristi. Èyí ni Ọlọ́run òtítọ́, àti ìyè àìnípẹ̀kun. (aiōnios
g166) 21 Ẹ̀yin ọmọ mi, ẹ pa ara yín mọ́ kúrò nínú òrìṣà.

2 John

1 Alàgbà, Sì àyànfẹ́ obìnrin ọlọ́lá àti àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn
tí mo fẹ́ ní òtítọ́, kì í sì í ṣe èmi nìkan, ṣùgbọ́n gbogbo
àwọn tí ó mọ òtítọ́ pẹ̀lú; 2 nítorí òtítọ́ tí ń gbé inú wa, yóò
sì bá wa gbé títí: (aiōn g165) 3 Oore-ọ̀fẹ́, àánú, àti àlàáfíà,
láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Baba, àti láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi, Ọmọ Baba,
yóò wà pẹ̀lú wa nínú òtítọ́ àti nínú ìfẹ́. 4 Mo yọ̀ gidigidi
pé mo rí nínú àwọn ọmọ rẹ tí ń rìn nínú òtítọ́, gẹ́gẹ́ bí
Baba ti pa àṣẹ fún wa. 5 Ǹjẹ́ nísinsin yìí, mo bẹ̀ ọ́, obìnrin
ọlọ́lá, kì í ṣe bí ẹni pé èmi ń kọ̀wé òfin tuntun kan sí ọ, bí
kò ṣe èyí ti àwa tí ní ní àtètèkọ́ṣe, pé kí àwa fẹ́ràn ara wa.
6 Èyí sì ni ìfẹ́, pé, kí àwa máa rin nípa òfin rẹ̀, èyí ni òfin
náà, àní bí ẹ ti gbọ́ ni àtètèkọ́ṣe, pé, kí ẹ̀yin rìn nínú rẹ̀. 7
Nítorí ẹlẹ́tàn púpọ̀ ti jáde wa sínú ayé, àwọn tí kò jẹ́wọ́
pé Jesu Kristi wá nínú ara. Èyí ni ẹlẹ́tàn àti aṣòdì sí Kristi.
8 Ẹ kíyèsára yín, kí ẹ má ba à sọ iṣẹ́ tí ẹ tí ṣe nù, ṣùgbọ́n kí
ẹ̀yin lè rí èrè kíkún gbà. 9 Olúkúlùkù ẹni tí ó bá ń rú òfin
tí kò si dúró nínú ẹ̀kọ́ Kristi, kò mọ Ọlọ́run. Ẹni tí ó bá
dúró nínú ẹ̀kọ́, òun ni ó mọ Baba àti Ọmọ. 10 Bí ẹnikẹ́ni
bá tọ̀ yín wá, tí kò sì mu ẹ̀kọ́ yìí wá, ẹ má ṣe gbà á sí ilé, kí
ẹ má sì ṣe kí i kú ààbọ̀. 11 Nítorí ẹni tí ó bá kí kú ààbọ̀, ó
ní ọwọ́ nínú iṣẹ́ búburú rẹ̀. 12 Bí mo tilẹ̀ ní ohun púpọ̀
láti ṣe alábápín pẹ̀lú yín, síbẹ̀ èmi kò fẹ́ lo ìwé ìkọ̀wé àti
jẹ́lú ìkọ̀wé. Ṣùgbọ́n èmi ní ìrètí láti tọ̀ yín wá àti láti bá a
yín sọ̀rọ̀ lójúkojú, kí ayọ̀ yín bá à le è kún. 13 Àwọn ọmọ
arábìnrin rẹ àyànfẹ́ kí ọ.

3 John

1 Alàgbà, Sì Gaiusi, olùfẹ́, ẹni tí mo fẹ́ nínú òtítọ́. 2 Olùfẹ́,
èmi ń gbàdúrà pé nínú ohun gbogbo kí o lè máa dára
fún ọ, kí o sì máa wà ni ìlera, àní bí o tí dára fún ọkàn rẹ.
3 Nítorí mo yọ̀ gidigidi, nígbà tí àwọn arákùnrin dé tí wọn
sì jẹ́rìí sí ìwà òtítọ́ inú rẹ̀, àní bí ìwọ tí ń rìn nínú òtítọ́. 4
Èmi ni ayọ̀ tí ó tayọ, láti máa gbọ́ pé, àwọn ọmọ mi ń rìn
nínú òtítọ́. 5 Olùfẹ́, ìwọ ń ṣe olóòtítọ́ nínú iṣẹ́ tí ìwọ ń ṣe
fún àwọn tí ń ṣe ará, àti pàápàá fún àwọn tí ń ṣe àlejò. 6
Tí wọn ń jẹ́rìí sí ìfẹ́ rẹ̀ níwájú ìjọ, bí ìwọ bá ń pèsè fún
wọn ní ọ̀nà àjò wọn gẹ́gẹ́ bí ó tí yẹ nínú Ọlọ́run. 7 Nítorí
pé, nítorí iṣẹ́ Kristi ni wọ́n ṣe jáde lọ, láìgba ohunkóhun
lọ́wọ́ àwọn aláìkọlà. 8 Nítorí náà, ó yẹ kí àwa fi inú rere
gba irú àwọn wọ̀nyí, kí àwa lè jẹ́ alábáṣiṣẹ́pọ̀ pẹ̀lú òtítọ́. 9
Èmi kọ̀wé sí ìjọ ṣùgbọ́n Diotirefe, ẹni tí ó fẹ́ láti jẹ́ ẹni
pàtàkì jùlọ, kò gbà wá. 10 Nítorí náà bí mo bá dé, èmi yóò
mú iṣẹ́ rẹ̀ tí ó ṣe wá sì ìrántí rẹ, tí ó ń sọ ọ̀rọ̀ búburú àti
ìsọkúsọ sí wa, èyí kò sì tún tẹ́ ẹ lọ́rùn, síbẹ̀ òun fúnra rẹ̀
kọ̀ láti gba àwọn ará, àwọn tí ó sì ń fẹ́ gbà wọ́n, ó ń dá
wọn lẹ́kun, ó sì ń lé wọn kúrò nínú ìjọ. 11 Olùfẹ́, má ṣe ṣe
àfarawé ohun tí í ṣe ibi bí kò ṣe ohun tí ṣe rere. Ẹni tí ó
bá ń ṣe rere ti Ọlọ́run ni; ẹni tí ó ba ń ṣe búburú kò rí
Ọlọ́run. 12 Demetriusi ní ẹ̀rí rere lọ́dọ̀ gbogbo ènìyàn àti
ní ti òtítọ́ fúnra rẹ̀ pẹ̀lú; nítòótọ́, àwa pẹ̀lú sì gba ẹ̀rí rẹ̀ jẹ́;
ẹ̀yin sì mọ̀ pé, òtítọ́ ni ẹ̀rí wa. 13 Èmí ní ohun púpọ̀ láti
kọ sínú ìwé sí ọ, ṣùgbọ́n èmi kò fẹ́ fi kálàmù àti tawada
kọ wọ́n sínú ìwé. 14 Mo ni ìrètí láti rí ọ láìpẹ́, tí àwa yóò
sì sọ̀rọ̀ lójúkojú. Àlàáfíà fún ọ. Àwọn ọ̀rẹ́ wa tó wà níbí kí
ọ. Kí àwọn ọ̀rẹ́ wa tó wà lọ́dọ̀ rẹ ní ọ̀kọ̀ọ̀kan.

Jude

1 Juda, ìránṣẹ́ Jesu Kristi àti arákùnrin Jakọbu, Sí àwọn tí
a pè, olùfẹ́ nínú Ọlọ́run Baba, tí a pamọ́ fún Jesu Kristi:
2 Kí àánú, àlàáfíà àti ìfẹ́ kí ó máa jẹ́ tiyín ní ọ̀pọ̀lọpọ̀. **3**
Ẹ̀yin ọ̀rẹ́ mi tòótọ́, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmí ní ìtara láti kọ̀wé sí i
yín nípa ìgbàlà tí í ṣe ti gbogbo ènìyàn, n kò gbọdọ̀ má
kọ̀wé sí yín, kí ń sì gbà yín ní ìyànjú láti máa jà fitafita
fún ìgbàgbọ́, tí a ti fi lé àwọn ènìyàn mímọ́ lọ́wọ́ ní ẹ̀ẹ̀kan
ṣoṣo. **4** Nítorí àwọn ènìyàn kan ń bẹ tí wọ́n ń yọ́ wọlé,
àwọn ẹni tí a ti yàn láti ìgbà àtijọ́ sí ẹ̀bi yìí, àwọn aláìwà-
bí-Ọlọ́run, tí ń yí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run wa padà sí wọ̀bìà, tí
wọn sì ń sẹ́ Olúwa wa kan ṣoṣo náà, àní, Jesu Kristi Olúwa.
5 Nítòótọ́, ẹ ti mọ nǹkan wọ̀nyí ní ẹ̀ẹ̀kan rí, mo fẹ́ rán
an yín létí pé, lẹ́yìn tí Olúwa ti gba àwọn kan là láti ilẹ̀
Ejibiti wá, lẹ́yìn náà ni ó run àwọn tí kò gbàgbọ́. **6** Àti
àwọn angẹli tí kò tọ́jú ipò ọlá wọn, ṣùgbọ́n tí wọn fi ipò
wọn sílẹ̀, àwọn tí ó pamọ́ sínú ẹ̀wọ̀n àìnípẹ̀kun ní ìsàlẹ̀
òkùnkùn de ìdájọ́ ọjọ́ ńlá nì. **(aïdios g126)** **7** Àní bí Sodomu
àti Gomorra, àti àwọn ìlú agbègbè wọn, ti fi ara wọn fún
àgbèrè ṣíṣe, tí wọ́n sì ń tẹ̀lé ará àjèjì lẹ́yìn, àwọn ni ó fi
lélẹ̀ bí àpẹẹrẹ, àwọn tí ó ń jìyà iná àìnípẹ̀kun. **(aiōnios g166)**
8 Bákan náà ni àwọn wọ̀nyí ń sọ ara wọn di èérí nínú
àlá wọn, wọ́n ń gan ìjòyè, wọn sì ń sọ̀rọ̀ búburú sí àwọn
ọlọ́lá. **9** Ṣùgbọ́n Mikaeli, olórí àwọn angẹli, nígbà tí ó ń
bá Èṣù jiyàn nítorí òkú Mose, kò sọ ọ̀rọ̀-òdì sí i; ṣùgbọ́n ó
wí pé, “Olúwa bá ọ wí.” **10** Ṣùgbọ́n àwọn wọ̀nyí n sọ̀rọ̀-
òdì sí ohun gbogbo ti kò yé wọn: ṣùgbọ́n ohun gbogbo tí
wọn mọ̀ nípa èrò ara ni, bí ẹranko tí kò ní ìyè, nípasẹ̀
nǹkan wọ̀nyí ni wọ́n di ẹni ìparun. **11** Ègbé ni fún wọn!
Nítorí tí wọ́n ti rìn ní ọ̀nà Kaini, wọ́n sì fi ìwọra súré sínú
ìṣìnà Balaamu nítorí ère, wọn ṣègbé nínú ìṣọ̀tẹ̀ Kora. **12**
Àwọn wọ̀nyí ní ó jẹ́ àbàwọ́n nínú àsè ìfẹ́ yín, nígbà tí
wọ́n ń bá yín jẹ àsè, àwọn olùṣọ́-àgùntàn ti ń bọ́ ara wọn
láìbẹ̀rù. Wọ́n jẹ́ ìkùùkuu láìrọ òjò, tí a ń ti ọwọ́ afẹ́fẹ́ gbá
kiri; àwọn igi aláìléso ní àkókò èso, wọ́n kú lẹ́ẹ̀méjì, a sì
fà wọ́n tú tigbòǹgbò tigbòǹgbò. **13** Wọ́n jẹ́ ìjì líle ti ń ru
ní ojú omi Òkun, ti ń hó ìfófó ìtìjú wọn jáde; alárìnkiri
ìràwọ̀, àwọn tí a pa òkùnkùn biribiri mọ́ dè láéláé. **(aiōn
g165)** **14** Àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú ni Enoku, ẹni keje láti ọ̀dọ̀
Adamu, sọtẹ́lẹ̀ nípa wọn pé, “Kíyèsi i, Olúwa ń bọ̀ pẹ̀lú
ẹgbẹẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà ẹgbẹ̀rún àwọn ènìyàn rẹ̀ mímọ́, **15**
láti ṣe ìdájọ́ gbogbo ènìyàn, láti dá gbogbo àwọn aláìwà-
bí-Ọlọ́run lẹ́bi ní ti gbogbo iṣẹ́ àìwà-bí-Ọlọ́run wọn, ti
wọ́n ti fi àìwà-bí-Ọlọ́run ṣe, àti ní ti gbogbo ọ̀rọ̀ líle tí
àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ aláìwà-bí-Ọlọ́run ti sọ sí i.” **16** Àwọn ènìyàn
wọ̀nyí ní àwọn ti ń kùn, àwọn aláròyé, ti ń rìn nípa
ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ ara wọn; wọn ń gbéraga nípa ara wọn, wọ́n sì ń
ṣátá àwọn ènìyàn mìíràn fún èrè ara wọn. **17** Ṣùgbọ́n
ẹ̀yin olùfẹ́, ẹ rántí àwọn ọ̀rọ̀ tí a ti sọ ṣáájú láti ọwọ́ àwọn
aposteli Olúwa wa Jesu Kristi. **18** Bí wọn ti wí fún yín pé,
“Nígbà ìkẹyìn àwọn ẹlẹ́gàn yóò wà, tí wọn yóò máa rìn
gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ àìwà-bí-Ọlọ́run ti ara wọn.” **19** Àwọn
ènìyàn wọ̀nyí ni àwọn ẹni tí ń ya ara wọn sí ọ̀tọ̀, àwọn
ẹni ti ara, tí wọn kò ni Ẹ̀mí. **20** Ṣùgbọ́n ẹ̀yin, olùfẹ́, ti ẹ ń
gbé ara yín ró lórí ìgbàgbọ́ yín tí ó mọ́ jùlọ, ti ẹ ń gbàdúrà
nínú Ẹ̀mí Mímọ́. **21** Ẹ máa pa ara yín mọ́ nínú ìfẹ́ Ọlọ́run,
bí ẹ̀yin ti ń retí àánú Olúwa wa Jesu Kristi tí yóò mú yín
dé ìyè àìnípẹ̀kun. **(aiōnios g166)** **22** Ẹ máa ṣàánú fún àwọn tí
ń ṣe iyèméjì. **23** Ẹ máa gba àwọn ẹlòmíràn là, nípa fífà
wọ́n yọ kúrò nínú iná; kí ẹ sì máa ṣàánú pẹ̀lú ìbẹ̀rù kí ẹ sì
kórìíra ẹ̀wù tí ara ti sọ di èérí. **24** Ǹjẹ́ mo fi yín lé ẹni
tí o lè pa yín mọ́ kúrò nínú ìkọ̀sẹ̀, tí o sì lè mú yín wá
síwájú ògo rẹ̀ láìlábùkù pẹ̀lú ayọ̀ ńlá lọ́wọ́— **25** tí Ọlọ́run
ọlọ́gbọ́n nìkan ṣoṣo, Olùgbàlà wa, ní ògo àti ọláńlá, ìjọba
àti agbára, nípasẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, kí gbogbo ayé tó
wà, nísinsin yìí àti títí láéláé! Àmín. **(aiōn g165)**

Revelation

1 Ìfihàn ti Jesu Kristi, tí Ọlọ́run fi fún un, láti fihàn fún
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ohun tí kò le ṣàìṣẹ ní lọ́ọ̀lọ́ọ́; ó sì ránṣẹ́,
ó sì fi í hàn láti ọwọ́ angẹli rẹ̀ wá fún Johanu, ìránṣẹ́ rẹ̀, 2
ẹni tí ó jẹ́rìí ohun gbogbo tí ó rí, èyí ì ni ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, àti
ẹ̀rí ti Jesu Kristi. 3 Ẹni ìbùkún ni ẹni tí ń kà, àti àwọn tí ó
ń gbọ́ ọ̀rọ̀ ìsọtẹ́lẹ̀ yìí, tí ó sì ń pa nǹkan wọ̀n-ọn-nì tí a kọ
sínú rẹ̀ mọ́, nítorí ìgbà kù sí dẹ̀dẹ̀. 4 Johanu, Sí àwọn ìjọ
méje tí ń bẹ ní Asia: Oore-ọ̀fẹ́ fún yín, àti àlàáfíà, láti ọ̀dọ̀
ẹni tí ó ń bẹ, tí ó sì ti wà, tí ó sì ń bọ̀ wá; àti láti ọ̀dọ̀ àwọn
ẹ̀mí méje tí ń bẹ níwájú ìtẹ́ rẹ̀; 5 àti láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi,
ẹlẹ́rìí olóòtítọ́, àkọ́bí nínú àwọn òkú, àti aláṣẹ àwọn ọba
ayé. Ẹni tí ó fẹ́ wa, ẹni tí ó gbà wá kúrò lọ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ wa nípa
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, 6 tí ó sì ti fi wá jẹ ọba àti àlùfáà láti sin Ọlọ́run àti
Baba rẹ̀; tirẹ̀ ni ògo àti ìjọba láé àti láéláé. Àmín. (aiōn g165)
7 "Kíyèsi i, o ń bọ̀ nínú àwọsánmọ̀, gbogbo ojú ni yóò sì rí
i, àti àwọn tí ó gún un ní ọ̀kọ̀ pẹ̀lú"; àti gbogbo orílẹ̀-èdè
ayé ni "yóò sì máa pohùnréré ẹkún nítorí rẹ̀." 8 "Èmi ni
Alfa àti Omega," ni Olúwa Ọlọ́run wí, "ẹni tí ó ń bẹ, tí ó ti
wà, tí ó sì ń bọ̀ wá, alágbára." 9 Èmi, Johanu, arákùnrin
yín àti alábápín pẹ̀lú yín nínú wàhálà àti ìjọba àti sùúrù
tí ń bẹ nínú Jesu, wà ní erékùṣù tí a ń pè ní Patmo, nítorí
ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, àti nítorí ẹ̀rí Jesu Kristi. 10 Mo wà nínú Ẹ̀mí
ní ọjọ́ Olúwa, mo sì gbọ́ ohùn ńlá kan lẹ́yìn mi, bí ìró ìpè,
11 Ó ń wí pé, "Kọ ìwé rẹ̀, ohun tí ìwọ rí, kí ó sí fi ránṣẹ́ sí
àwọn ìjọ méje; sí Efesu, àti sí Smirna, àti sí Pargamu, àti
sí Tiatira, àti sí Sardi, àti sí Filadelfia, àti sí Laodikea." 12
Mo sì yí padà láti wo ohùn tí ń bá mi sọ̀rọ̀. Nígbà tí mo
yípadà, mo rí ọ̀pá fìtílà wúrà méje, 13 àti láàrín àwọn ọ̀pá
fìtílà náà, ẹnìkan tí ó dàbí "ọmọ ènìyàn," tí a wọ̀ ní aṣọ tí
ó kanlẹ̀ dé ẹsẹ̀, tí a sì fi àmùrè wúrà dì ní ẹ̀gbẹ́. 14 Orí rẹ̀
àti irun rẹ̀ funfun bí ẹ̀gbọ̀n òwú, ó funfun bí yìnyín; ojú
rẹ̀ sì dàbí, ọwọ́ iná. 15 Ẹsẹ̀ rẹ̀ sì dàbí idẹ dáradára, bí ẹni
pé a dà á nínú ìlẹru; ohùn rẹ̀ sì dàbí ìró omi púpọ̀. 16 Ó sì
ní ìràwọ̀ méje ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀; àti láti ẹnu rẹ̀ wá ni idà
olójú méjì mímú ti jáde. Ojú rẹ̀ sì dàbí oòrùn tí ó ń fi
agbára rẹ̀ hàn. 17 Nígbà tí mo rí i, mo wólẹ̀ ní ẹsẹ̀ rẹ̀ bí
ẹni tí ó kú. Ó sì fi ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ lé mi, ó ń wí fún mi pé,
"Má ṣe bẹ̀rù. Èmi ni ẹni ìṣáájú àti ẹni ìkẹyìn. 18 Èmi ni
ẹni tí ó ń bẹ láàyè, tí ó sì ti kú; sì kíyèsi i, èmi sì ń bẹ
láàyè sí i títí láé! Mo sì ní kọ́kọ́rọ́ ikú àti ti ipò òkú lọ́wọ́.
(aiōn g165, Hadēs g86) 19 "Kọ̀wé nítorí náà ohun tí ìwọ ti rí,
àti ti ohun tí ń bẹ, àti ti ohun tí yóò hù lẹ́yìn èyí; 20 ohun
ìjìnlẹ̀ tí ìràwọ̀ méje náà tí ìwọ rí ní ọwọ́ ọ̀tún mi, àti ọ̀pá
wúrà fìtílà méje náà. Ìràwọ̀ méje ni àwọn angẹli ìjọ méje
náà: àti ọ̀pá fìtílà méje náà ní àwọn ìjọ méje.

2 "Sí angẹli ìjọ ní Efesu kọ̀wé: Nǹkan wọ̀nyí ní ẹni tí
ó mú ìràwọ̀ méje náà ni ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ wí, ẹni tí ń rìn ní
ààrín ọ̀pá wúrà fìtílà méje. 2 Èmi mọ iṣẹ́ rẹ, àti làálàá rẹ,
àti ìfaradà rẹ, àti bí ara rẹ kò ti gba àwọn ẹni búburú, àti
bí ìwọ sì ti dán àwọn tí ń pe ara wọn ní aposteli, tí wọ́n
kì í sì í ṣe bẹ́ẹ̀ wo, tí ìwọ sì rí pé èké ni wọ́n, 3 tí ìwọ sì
faradà ìyà, àti nítorí orúkọ mi tí ó sì rọ́jú, tí ààrẹ̀ kò sì mú
ọ. 4 Síbẹ̀ èyí ni mo rí wí sí ọ, pé, ìwọ ti fi ìfẹ́ ìṣáájú rẹ sílẹ̀.
5 Rántí ibi tí ìwọ ti gbé ṣubú! Ronúpìwàdà, kí ó sì ṣe iṣẹ́
ìṣáájú; bí kò sì ṣe bẹ́ẹ̀, èmi ó sì tọ̀ ọ́ wá, èmi ó sì ṣí ọ̀pá
fìtílà rẹ̀ kúrò ní ipò rẹ̀, bí kò ṣe bí ìwọ bá ronúpìwàdà. 6
Ṣùgbọ́n èyí ni ìwọ ní, pé ìwọ kórìíra ìṣe àwọn Nikolatani,
èyí tí èmi pẹ̀lú sì kórìíra. 7 Ẹni tí ó bá ní etí kí ó gbọ́ ohun
tí Ẹ̀mí ń sọ fún àwọn ìjọ. Ẹni tí ó bá ṣẹ́gun ni èmi yóò fi
èso igi ìyè nì fún jẹ, tí ń bẹ láàrín Paradise Ọlọ́run. 8
"Àti sí angẹli ìjọ ní Smirna kọ̀wé. Nǹkan wọ̀nyí ni ẹni
tí í ṣe ẹni ìṣáájú àti ẹni ìkẹyìn wí, ẹni tí ó ti kú, tí ó sì
tún yè. 9 Èmi mọ iṣẹ́ rẹ, àti ìpọ́njú, àti àìní rẹ—ṣùgbọ́n
ọlọ́rọ̀ ni ọ́, èmi sì mọ ọ̀rọ̀-òdì tí àwọn tí ń wí pé, Júù ni
àwọn tìkára wọn, tí wọn kì sì í ṣe bẹ́ẹ̀, ṣùgbọ́n tí wọ́n
jẹ́ Sinagogu ti Satani. 10 Má ṣe bẹ̀rù ohunkóhun tí ìwọ
ń bọ wá jìyà rẹ̀. Kíyèsi i, èṣù yóò gbé nínú yín jù sínú
túbú, kí a lè dán yin wò; ẹ̀yin ó sì ní ìpọ́njú ní ọjọ́ mẹ́wàá,
ìwọ ṣa ṣe olóòtítọ́ dé ojú ikú, èmi ó sì fi adé ìyè fún ọ. 11
Ẹni tí ó bá ní etí kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí ń sọ fún àwọn ìjọ.
Ẹni tí ó bá ṣẹ́gun kì yóò fi ara pa nínú ikú kejì. 12 "Àti sì
angẹli ìjọ ni Pargamu kọ̀wé. Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni ẹni tí ó ní idà
mímú olójú méjì. 13 Èmí mọ̀ ibi tí ìwọ ń gbé, àní ibi tí
ìtẹ́ Satani wà. Síbẹ̀ ìwọ di orúkọ mi mú ṣinṣin. Ìwọ kò sì
sẹ́ ìgbàgbọ́ nínú mi, pàápàá jùlọ ni ọjọ́ Antipa ẹlẹ́rìí mi,
olóòtítọ́ ènìyàn, ẹni tí wọn pa láàrín yín, níbi tí Satani ń
gbé. 14 Ṣùgbọ́n mo ni nǹkan díẹ̀ wí sí ọ; nítorí tí ìwọ ní
àwọn kan tí ó di ẹ̀kọ́ Balaamu mú síbẹ̀, ẹni tí ó kọ́ Balaki
láti mú ohun ìkọ̀sẹ̀ wá síwájú àwọn ọmọ Israẹli, láti máa
jẹ ohun tí a pa rú ẹbọ sí òrìṣà, àti láti máa ṣe àgbèrè. 15
Bẹ́ẹ̀ ni ìwọ sì ní àwọn tí ó gbá ẹ̀kọ́ àwọn Nikolatani pẹ̀lú,
ohun tí mo kórìíra. 16 Nítorí náà, ronúpìwàdà; bí kò ṣe
bẹ́ẹ̀, èmi ó tọ̀ ọ́ wá nísinsin yìí, èmí o sì fi idà ẹnu mi bá
wọn jà. 17 Ẹni tí ó bá létí, kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí ń sọ fún
àwọn ìjọ. Ẹni tí o bá ṣẹ́gun ni èmi o fi manna tí ó pamọ́
fún, èmi ó sì fún un ni òkúta funfun kan, àti sára òkúta
náà ni a kọ orúkọ tuntun kan, tí ẹnìkan kò mọ̀ bí kò ṣe
ẹni tí ó gbà á. 18 "Àti sí angẹli ìjọ ní Tiatira kọ̀wé. Nǹkan
wọ̀nyí ni Ọmọ Ọlọ́run wí, ẹni tí ojú rẹ̀ dàbí ọ̀wọ́-iná, tí
ẹsẹ̀ rẹ̀ sì dàbí idẹ dáradára. 19 Èmi mọ̀ iṣẹ́, ìfẹ́, àti ìgbàgbọ́
àti ìsìn àti sùúrù rẹ̀; àti pé iṣẹ́ rẹ̀ ìkẹyìn ju tí ìṣáájú lọ.
20 Ṣùgbọ́n èyí ni mo rí wí sí ọ, nítorí tí ìwọ fi ààyè sílẹ̀
fún obìnrin Jesebeli tí ó ń pe ara rẹ̀ ní wòlíì. Nípasẹ̀ ẹ̀kọ́
rẹ̀, ó sì ń kọ́ àwọn ìránṣẹ́ mi, ó sì ń tàn wọ́n láti máa ṣe
àgbèrè, àti láti máa jẹ ohun tí a pa rú ẹbọ sì òrìṣà. 21
Èmi fi àkókò fún un, láti ronúpìwàdà; ṣùgbọ́n òun kò fẹ́
ronúpìwàdà àgbèrè rẹ̀. 22 Nítorí náà, èmi ó gbé e sọ sí
orí àkéte ìpọ́njú, àti àwọn tí ń bá a ṣe panṣágà ni èmi
ó fi sínú ìpọ́njú ńlá, bí kò ṣe bí wọ́n bá ronúpìwàdà iṣẹ́
wọn. 23 Èmi o pa àwọn ọmọ rẹ̀ run; gbogbo ìjọ ni yóò sì
mọ̀ pé, èmi ni ẹni tí ń wádìí inú àti ọkàn, èmi ó sì fi fún
olúkúlùkù yín gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀. 24 Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ni mò ń sọ
fún, ẹ̀yin ìyókù tí ń bẹ ní Tiatira, gbogbo ẹ̀yin tí kò ni ẹ̀kọ́
yìí, ti kò ì tí ì mọ̀ ohun tí wọn pè ni ohun ìjìnlẹ̀ Satani,
èmi kò di ẹrù mìíràn rù yín, 25 ṣùgbọ́n èyí tí ẹ̀yin ní, ẹ di
mú ṣinṣin títí èmi ó fi dé. 26 Ẹni tí ó bá sì ṣẹ́gun, àti tí ó sì
ṣe ìfẹ́ mi títí dé òpin, èmi ó fún un láṣẹ lórí àwọn orílẹ̀-

èdè: 27 ‘Òun ó sì máa fi ọ̀pá irin ṣe àkóso wọn; gẹ́gẹ́ bí a ti
ń fọ́ ohun èlò amọ̀kòkò ni a ó fọ́ wọn túútúú,’ gẹ́gẹ́ bí èmi
pẹ̀lú tí gbà àṣẹ láti ọ̀dọ̀ Baba mi. 28 Èmi yóò sì fi ìràwọ̀
òwúrọ̀ fún un. 29 Ẹni tí ó bá létí, kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí ń
sọ fún àwọn ìjọ.

3 “Àti sí angẹli ìjọ ni Sardi kọ̀wé: Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni ẹni tí ó
ni Ẹ̀mí méje Ọlọ́run, àti ìràwọ̀ méje wí pé. Èmi mọ iṣẹ́
rẹ̀, àti pé ìwọ ní orúkọ pé ìwọ ń bẹ láàyè, ṣùgbọ́n ìwọ ti
kú. 2 Jí, kí o sì fi ẹsẹ̀ ohun tí ó kù múlẹ̀, tàbí tí ó ṣetán láti
kú, nítorí èmi kò rí iṣẹ́ rẹ ni pípé níwájú Ọlọ́run. 3 Nítorí
náà rántí bí ìwọ ti gbà, àti bí ìwọ ti gbọ́, kí o sì pa á mọ́, kí
o sì ronúpìwàdà. Ǹjẹ́, bí ìwọ kò ba ṣọ́ra, èmi yóò dé sí
ọ bí olè, ìwọ kì yóò sì mọ́ wákàtí tí èmi yóò dé sí ọ. 4
Ìwọ ní orúkọ díẹ̀ ní Sardi, tí kò fi aṣọ wọn yí èérí; wọn
yóò sì máa ba mi rìn ní aṣọ funfun: nítorí wọ́n yẹ. 5 Ẹni
tí ó bá ṣẹ́gun, òun náà ni a ó fi aṣọ funfun wọ̀; èmi kì
yóò pa orúkọ rẹ̀ kúrò nínú ìwé ìyè, ṣùgbọ́n èmi yóò jẹ́wọ́
orúkọ rẹ̀ níwájú Baba mi, àti níwájú àwọn angẹli rẹ̀. 6
Ẹni tí ó ba létí, kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí ń sọ fún àwọn ìjọ. 7
“Àti sí angẹli Ìjọ ni Filadelfia kọ̀wé. Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni ẹni tí ó
jẹ́ mímọ́ náà wí, ẹni tí ó ṣe olóòtítọ́, ẹni tí ó ní kọ́kọ́rọ́
Dafidi, ẹni tí ó ṣí, tí kò sí ẹni tí yóò tì; ẹni tí o sì tì, tí kò sì
ẹni tí yóò ṣí i. 8 Èmi mọ iṣẹ́ rẹ̀, kíyèsi i, mo gbe ìlẹ̀kùn tí ó
ṣí kálẹ̀ níwájú rẹ̀, tí kò sí ẹni tí o lè tì í; pé ìwọ ni agbára
díẹ̀, ìwọ sì pa ọ̀rọ̀ mi mọ́, ìwọ kò sì sẹ́ orúkọ mi. 9 Kíyèsi i,
èmi ó mú àwọn ti Sinagọgu Satani, àwọn tí wọ́n ń wí pé
Júù ni àwọn, tí wọn kì í sì ṣe bẹ́ẹ̀, ṣùgbọ́n tí wọn ń ṣèké;
kíyèsi i, èmi ó mú kí wọn wá wólẹ̀ níwájú ẹsẹ̀ rẹ̀, kí wọn
sì mọ̀ pé èmi tí fẹ́ ọ. 10 Nítorí tí ìwọ tí pa ọ̀rọ̀ sùúrù mi
mọ́, èmi pẹ̀lú yóò pa ọ́ mọ́ kúrò nínú wákàtí ìdánwò, tí ń
bọ̀ wá dé bá gbogbo ayé, láti dán àwọn tí ń gbé orí ilẹ̀
ayé wò. 11 Kíyèsi i, èmi ń bọ̀ kánkán, di èyí ti ìwọ ní mú
ṣinṣin, kí ẹnikẹ́ni má ṣe gba adé rẹ. 12 Ẹni tí ó ba ṣẹ́gun,
òun ni èmi ó fi ṣe ọ̀wọ́n nínú tẹmpili Ọlọ́run mi, òun kì
yóò sì jáde kúrò níbẹ̀ mọ́, èmi ó sì kọ orúkọ Ọlọ́run mi sí i
lára, àti orúkọ ìlú Ọlọ́run mi, tí i ṣe Jerusalẹmu tuntun,
tí ó ń ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run mi wá: àti orúkọ
tuntun ti èmi tìkára mi. 13 Ẹni tí ó bá ní etí, kí ó gbọ́
ohun ti Ẹ̀mí ń sọ fún àwọn ìjọ. 14 “Àti sí angẹli ìjọ ní
Laodikea kọ̀wé. Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni ẹni tí ń jẹ́ Àmín wí, ẹlẹ́rìí
olódodo àti olóòtítọ́, olórí ìṣẹ̀dá Ọlọ́run. 15 Èmi mọ̀ iṣẹ́ rẹ,
pé ìwọ kò gbóná bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò tútù: èmi ìbá fẹ́ pé kí ìwọ
kúkú tutù, tàbí kí ìwọ kúkú gbóná. 16 Ǹjẹ́ nítorí tí ìwọ lọ
wọ́ọ́rọ́, tí o kò si gbóná, bẹ́ẹ̀ ni tí o kò tutù, èmi yóò pọ̀ ọ́
jáde kúrò ni ẹnu mi. 17 Nítorí tí ìwọ wí pé, èmi ní ọrọ̀,
èmi sì ń pọ̀ sí i ni ọrọ̀, èmi kò sì ṣe aláìní ohunkóhun; tí
ìwọ kò sì mọ̀ pé, òsì ni ìwọ, ẹni-ìkáàánú, tálákà, afọ́jú, àti
ẹni ìhòhò: 18 Èmi fún ọ ni ìmọ̀ràn pé kí o ra wúrà lọ́wọ́
mi tí a ti dà nínú iná, kí ìwọ lè di ọlọ́rọ̀; àti aṣọ funfun, kí
ìwọ lè fi wọ ara rẹ̀, àti kí ìtìjú ìhòhò rẹ̀ má ba hàn kí ìwọ
sì fi ohun ìkunra kun ojú rẹ̀, kí ìwọ lè ríran. 19 Gbogbo
àwọn ti èmi bá fẹ́ ni èmi ń bá wí, tí mo sì ń nà: nítorí náà,
ní ìtara, kì ìwọ sì ronúpìwàdà. 20 Kíyèsi i, èmi dúró ni
ẹnu ìlẹ̀kùn, èmi sì ń kànkùn, bí ẹnikẹ́ni bá gbọ́ ohun mi,
tí ó sì ṣí ìlẹ̀kùn, èmi yóò sì wọlé tọ̀ ọ́ wá, èmi yóò sì máa
bá a jẹun, àti òun pẹ̀lú mi. 21 Ẹni tí ó bá ṣẹ́gun ni èmi yóò
fi fún láti jókòó pẹ̀lú mi lórí ìtẹ́ mi, bí èmi pẹ̀lú ti ṣẹ́gun,
tí mo sì jókòó pẹ̀lú Baba mi lórí ìtẹ́ rẹ̀. 22 Ẹni tí ó bá létí,
kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí ń sọ fún àwọn ìjọ.”

4 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí èmi wò, sì kíyèsi i, ìlẹ̀kùn kan ṣí
sílẹ̀ ní ọ̀run, ohùn kìn-ín-ní tí mo gbọ́ bí ohùn ìpè tí
ń bá mi sọ̀rọ̀, tí ó wí pé, “Gòkè wá níhìn-ín, èmi ó sì fi
ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ lẹ́yìn èyí hàn ọ́.” 2 Lójúkan náà, mo
sì wà nínú Ẹ̀mí, sì kíyèsi i, a tẹ́ ìtẹ́ kan ní ọ̀run, ẹnìkan
sì jókòó lórí ìtẹ́ náà. 3 Ẹni tí ó sì jókòó náà dàbí òkúta
jasperi àti kaneliani lójú. Ni àyíká ìtẹ́ náà ni òṣùmàrè kan
wà tí ó dàbí òkúta emeradi lójú. 4 Yí ìtẹ́ náà ká sì ni ìtẹ́
mẹ́rìnlélógún mìíràn; àti lórí àwọn ìtẹ́ náà mo rí àwọn
àgbà mẹ́rìnlélógún jókòó, tí a wọ̀ ni aṣọ àlà; adé wúrà sì
wà ni orí wọn. 5 Àti láti ibi ìtẹ́ náà ni ìró mọ̀nàmọ́ná àti
ohùn àti àrá ti jáde wá: níwájú ìtẹ́ náà ni fìtílà iná méje sì
ń tàn, èyí tí ń ṣe Ẹ̀mí méje ti Ọlọ́run. 6 Àti láti ibi ìtẹ́ náà
ni òkun bi dígí wà tí o dàbí kristali. Àti yí ìtẹ́ náà ká ní
ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọ̀kan ni ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin tí ó kún fún ojú níwájú
àti lẹ́yìn wọn. 7 Ẹ̀dá kìn-ín-ní sì dàbí kìnnìún, ẹ̀dá kejì
si dàbí ọmọ màlúù, ẹ̀dá kẹta sì ni ojú bi ti ènìyàn, ẹ̀dá
kẹrin sì dàbí idì tí ń fò. 8 Àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin náà, tí
olúkúlùkù wọn ni ìyẹ́ mẹ́fà, kún fún ojú yíká ara àti nínú;
wọn kò sì sinmi lọ́sàn àti lóru, láti wí pé: 9 Nígbà tí àwọn
ẹ̀dá alàáyè náà bá sì fi ògo àti ọlá, àti ọpẹ́ fún ẹni tí o
jókòó lórí ìtẹ́, tí o ń bẹ láàyè láé àti láéláé. (aiōn g165) 10
Àwọn àgbà mẹ́rìnlélógún náà yóò sì wólẹ̀ níwájú ẹni tí o
jókòó lórí ìtẹ́, wọn yóò sì tẹríba fún ẹni tí ń bẹ láàyè láé
àti láéláé, wọn yóò sì fi adé wọn lélẹ̀ níwájú ìtẹ́ náà, wí
pé: (aiōn g165) 11 “Olúwa àti Ọlọ́run, ìwọ ni o yẹ, láti gba
ògo àti ọlá àti agbára, nítorí pé ìwọ ni o dá ohun gbogbo,
àti nítorí ìfẹ́ inú rẹ̀ ni wọn fi wà tí a sì dá wọn.”

5 Mo sì rí i ni ọwọ́ ọ̀tún ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ́ náà, ìwé
kan ti a kọ nínú àti lẹ́yìn, ti a sì fi èdìdì méje dí. 2 Mó
sì rí angẹli alágbára kan, ó ń fi ohùn rara kéde pé, “Ta ni
ó yẹ láti ṣí ìwé náà, àti láti tu èdìdì rẹ̀?” 3 Kò sì ṣí ẹni kan
ní ọ̀run, tàbí lórí ilẹ̀ ayé, tàbí nísàlẹ̀ ilẹ̀, tí ó le ṣí ìwé náà,
tàbí ti o lè wo inú rẹ̀. 4 Èmi sì sọkún gidigidi, nítorí tí a
kò ri ẹnìkan tí o yẹ láti ṣí i àti láti ka ìwé náà, tàbí láti wo
inú rẹ̀. 5 Ọ̀kan nínú àwọn àgbà náà sì wí fún mi pé, “Má
ṣe sọkún: kíyèsi i, kìnnìún ẹ̀yà Juda, Gbòǹgbò Dafidi, tí
borí láti ṣí ìwé náà, àti láti tú èdìdì rẹ̀ méjèèje.” 6 Mo sì rí
Ọ̀dọ́-Àgùntàn ni àárín ìtẹ́ náà, àti àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin
náà, àti ni àárín àwọn àgbà náà, Ọ̀dọ́-àgùntàn kan dúró bí
èyí tí a ti pa, ó ní ìwo méje àti ojú méje, tí o jẹ́ Ẹ̀mí méje tí
Ọlọ́run, tí a rán jáde lọ sì orí ilẹ̀ ayé gbogbo. 7 Ó sì wá, o
sì gbà á ìwé náà ni ọwọ́ ọ̀tún ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ́ náà. 8
Nígbà tí ó sì gba ìwé náà, àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin náà, àti
àwọn àgbà mẹ́rìnlélógún náà wólẹ̀ níwájú Ọ̀dọ́-àgùntàn
náà, olúkúlùkù wọn mú ohun èlò orin olókùn kan lọ́wọ́,
àti ago wúrà tí ó kún fún tùràrí tí i ṣe àdúrà àwọn ènìyàn
mímọ́. 9 Wọn sì ń kọ orin tuntun kan, wí pé: “Ìwọ ní o yẹ
láti gba ìwé náà, àti láti ṣí èdìdì rẹ̀: nítorí tí a tí pa ọ,
ìwọ sì tí fi ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ṣe ìràpadà ènìyàn sí Ọlọ́run láti inú ẹ̀yà

gbogbo, àti èdè gbogbo, àti inú ènìyàn gbogbo, àti orílẹ̀-
èdè gbogbo wá. 10 Ìwọ sì tí ṣe wọ́n ni ọba àti àlùfáà sì
Ọlọ́run wá: wọ́n sì ń jẹ ọba lórí ilẹ̀ ayé.” 11 Èmi sì wò,
mo sì gbọ́ ohùn àwọn angẹli púpọ̀ yí ìtẹ́ náà ká, àti yí
àwọn ẹ̀dá alàáyè náà àti àwọn àgbà náà ká. Iye wọn sì
jẹ́ ẹgbàárùn-ún ọ̀nà ẹgbàárùn-ún àti ẹgbẹẹgbẹ̀rún ọ̀nà
ẹgbẹẹgbẹ̀rún. 12 Wọn ń wí lóhùn rara pé: “Yíyẹ ni Ọdọ́-
àgùntàn náà tí a tí pa, láti gba agbára, àti ọ̀rọ̀ àti ọgbọ́n,
àti ipá, àti ọlá, àti ògo, àti ìbùkún.” 13 Gbogbo ẹ̀dá tí o sì
ń bẹ ni ọ̀run, àti lórí ilẹ̀ ayé, àti nísàlẹ̀ ilẹ̀ àti irú àwọn
tí ń bẹ nínú Òkun, àti gbogbo àwọn tí ń bẹ nínú wọn,
ni mo gbọ́ tí ń wí pé, “Kí a fi ìbùkún àti ọlá, àti ògo, àti
agbára, fún Ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ́ àti fún Ọdọ́-àgùntàn 14
Àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin náà wí pé, “Àmín!” Àwọn àgbà
mẹ́rìnlélógún náà wólẹ̀, wọn sì foríbalẹ̀ fún ẹni tí ń bẹ
láàáyè láé àti láéláé. (aiōn g165)

6 Èmi sì rí i nígbà tí Ọdọ́-àgùntàn náà ṣí ọ̀kan nínú èdìdì
wọ̀nyí, mo sì gbọ́ ọ̀kan nínú àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin
náà ń wí bí sísán àrá pé, “Wá, wò ó!” 2 Mo sì wò ó, kíyèsi
i, ẹṣin funfun kan: ẹni tí ó sì jókòó lórí i rẹ̀ ní ọfà kan; a sì
fi adé kan fún un: ó sì jáde lọ láti ìṣẹ́gun dé ìṣẹ́gun. 3
Nígbà tí ó sì ṣí èdìdì kejì, mo gbọ́ ohùn ẹ̀dá alàáyè wí
pé, “Wá, wò ó!” 4 Ẹṣin mìíràn tí ó pupa sì jáde, a sì fi
agbára fún ẹni tí ó jókòó lórí rẹ̀, láti gba àlàáfíà kúrò
lórí ilẹ̀ ayé, àti pé kí wọn kí ó máa pa ara wọn, a sì fi
idà ńlá kan lé e lọ́wọ́. 5 Nígbà tí ó sì di èdìdì kẹta, mo
gbọ́ ohùn ẹ̀dá alàáyè kẹta wí pé, “Wá wò ó”. Mo sì wò ó,
sì kíyèsi i, ẹṣin dúdú kan; ẹni tí ó jókòó lórí rẹ̀ ní ìwọ̀n
aláwẹ́ méjì ní ọwọ́ rẹ̀. 6 Mo sì gbọ́ bí ẹni pé ohùn kan ní
àárín àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rẹ̀ẹ̀rin nì ti ń wí pé, òsùwọ̀n
alikama kan fún owó idẹ kan, àti òsùwọ̀n ọkà barle mẹ́ta
fún owó idẹ kan, sì kíyèsi i, kí ó má sì ṣe pa òróró àti ọtí
wáìnì lára. 7 Nígbà tí ó sì ṣí èdìdì kẹrin, mo gbọ́ ohùn ẹ̀dá
alàáyè kan wí pé, “Wá wò ó!” 8 Mo sì wò ó, kíyèsi, ẹṣin
ràndànràndàn kan, orúkọ ẹni tí ó jókòó lórí rẹ̀ ni ikú, àti
ipò òkú sì tọ̀ ọ́ lẹ́yìn. A sì fi agbára fún wọn lórí ìdámẹ́rin
ayé, láti fi idà, àti ebi, àti ikú, àti ẹranko lu orí ilẹ̀ ayé pa.
(Hadēs g86) 9 Nígbà tí ó sì ṣí èdìdì karùn-ún, mo rí lábẹ́
pẹpẹ, ọkàn àwọn tí a ti pa nítorí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, àti nítorí ẹ̀rí
tí wọ́n dìímú, 10 Wọ́n kígbe ní ohùn rara, wí pé, “Yóò
ti pẹ́ tó, Olúwa Olódùmarè, ẹni mímọ́ àti olóòtítọ́ ìwọ
kì yóò ṣe ìdájọ́ kí o sì gbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ wa mọ́ lára àwọn tí ń
gbé orí ilẹ̀ ayé?” 11 A sì fi aṣọ funfun fún gbogbo wọn;
a sì wí fún wọn pé, kí wọn kí ó sinmi fún ìgbà díẹ̀ ná,
títí iye àwọn ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́ wọn àti arákùnrin wọn tí a o
pa bí wọn, yóò fi dé. 12 Nígbà tí ó sì ṣí èdìdì kẹfà mo
sì rí i, sì kíyèsi i, ìṣẹ̀lẹ̀ ńlá kan ṣẹ̀; oòrùn sì dúdú bí aṣọ
ọ̀fọ̀ onírun, òṣùpá sì dàbí ẹ̀jẹ̀; 13 àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run
sì ṣubú sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí igi ọ̀pọ̀tọ́ tí ń rẹ̀ àìgbó èso rẹ̀ dànù,
nígbà tí ẹ̀fúùfù ńlá bá mì í. 14 A sì ká ọ̀run kúrò bí ìwé
tí a ká, àti olúkúlùkù òkè àti erékùṣù ní a sì ṣí kúrò ní
ipò wọn. 15 Àwọn ọba ayé àti àwọn ọlọ́lá àti àwọn olórí
ogun, àti àwọn ọlọ́rọ̀ àti àwọn alágbára, àti olúkúlùkù
ẹrú, àti olúkúlùkù òmìnira, sì fi ara wọn pamọ́ nínú ihò
ilẹ̀, àti nínú àpáta orí òkè; 16 wọ́n sì ń wí fún àwọn òkè
àti àwọn àpáta náà pé, “Ẹ wó lù wá, kí ẹ sì fi wá pamọ́
kúrò lójú ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ́, àti kúrò nínú ìbínú Ọdọ́-
Àgùntàn náà. 17 Nítorí ọjọ́ ńlá ìbínú wọn dé; ta ni ó sì le
dúró?”

7 Lẹ́yìn èyí ni mo rí angẹli mẹ́rin dúró ní igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
ayé, wọ́n di afẹ́fẹ́ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ayé mú, kí ó má ṣe fẹ́ sórí
ilẹ̀, tàbí sórí Òkun, tàbí sára igikígi. 2 Mo sì rí angẹli
mìíràn tí ó ń ti ìhà ìlà-oòrùn gòkè wá, ti òun ti èdìdì
Ọlọ́run alàáyè lọ́wọ́ rẹ. Ó sì kígbe ní ohùn rara sí àwọn
angẹli mẹ́rin náà tí a fi fún un láti pa ayé, àti Òkun, lára,
3 wí pé, “Ẹ má ṣe pa ayé, tàbí Òkun, tàbí igi lára, títí àwa
ó fi fi èdìdì sàmì sí àwọn ìránṣẹ́ Ọlọ́run wa ní iwájú wọn.”
4 Mo sì gbọ́ iye àwọn tí a fi èdìdì sàmì si, àwọn tí a sàmì sí
jẹ́ ọ̀kẹ́ méje ó lé ẹgbàajì láti inú gbogbo ẹ̀yà àwọn ọmọ
Israẹli wá. 5 Láti inú ẹ̀yà Juda a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá
mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà Reubeni a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà.
Láti inú ẹ̀yà Gadi a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. 6 Láti
inú ẹ̀yà Aṣeri a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà
Naftali a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà Manase
a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. 7 Láti inú ẹ̀yà Simeoni a fi
èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà Lefi a fi èdìdì sàmì
sí ẹgbàá mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà Isakari a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá
mẹ́fà. 8 Láti inú ẹ̀yà Sebuluni, a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá
mẹ́fà. Láti inú ẹ̀yà Josẹfu a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà.
Láti inú ẹ̀yà Benjamini a fi èdìdì sàmì sí ẹgbàá mẹ́fà. 9
Lẹ́yìn náà, mo ri, sì kíyèsi i, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn tí ẹnikẹ́ni kò
lè kà, láti inú orílẹ̀-èdè gbogbo, àti ẹ̀yà, àti ènìyàn, àti láti
inú èdè gbogbo wá, wọn dúró níwájú ìtẹ́, àti níwájú Ọdọ́-
Àgùntàn náà, a wọ̀ wọ́n ni aṣọ funfun, imọ̀ ọ̀pẹ si ń bẹ ni
ọwọ́ wọn. 10 Wọ́n sì kígbe ní ohùn rara, wí pé: “Ìgbàlà ni
ti Ọlọ́run wá tí o jókòó lórí ìtẹ́, àti ti Ọdọ́-àgùntàn!” 11
Gbogbo àwọn angẹli sì dúró yí ìtẹ́ náà ká, àti yí àwọn
àgbà àti àwọn ẹ̀dá alàáyè mẹ́rin náà ká, wọn wólẹ̀ wọn
si dojúbolẹ̀ níwájú ìtẹ́ náà wọ́n sì sin Ọlọ́run. 12 Wí pe:
“Àmín! Ìbùkún, àti ògo, àti ọgbọ́n, àti ọpẹ́, àti ọlá, àti
agbára àti ipá fún Ọlọ́run wa láé àti láéláé! Àmín!” (aiōn
g165) 13 Ọkan nínú àwọn àgbà náà si dáhùn, ó bi mí pé,
“Ta ni àwọn wọ̀nyí tí a wọ ni aṣọ funfun? Níbo ni wọn sì
ti wá?” 14 Mo sì wí fún un pé, “Olúwa mi, ìwọ ni o lè
mọ̀.” Ó sì wí fún mí pé, “Àwọn wọ̀nyí ni o jáde láti inú
ìpọ́njú ńlá, wọ́n sì fọ aṣọ wọn, wọ́n sì sọ wọ́n di funfun
nínú ẹ̀jẹ̀ Ọdọ́-àgùntàn náà. 15 Nítorí náà ni, “wọn ṣe ń bẹ
níwájú ìtẹ́ Ọlọ́run, tí wọn sì ń sìn ín, lọ́sàn àti lóru nínú
tẹmpili rẹ̀; ẹni tí o jókòó lórí ìtẹ́ náà yóò si síji bò wọn. 16
Ebi kì yóò pa wọn mọ́, bẹ́ẹ̀ ni òùngbẹ kì yóò gbẹ wọ́n mọ́;
bẹ́ẹ̀ ni oòrùn kì yóò pa wọn tàbí oorukóoru kan. 17 Nítorí
ọ̀dọ́-àgùntàn tí ń bẹ ni àárín ìtẹ́ náà ni yóò máa ṣe olùṣọ́-
àgùntàn wọn, ‘tí yóò sì máa ṣe amọ̀nà wọn sí ibi orísun
omi ìyè.’ ‘Ọlọ́run yóò sì nu omijé gbogbo nù kúrò ni ojú
wọn.’”

8 Nígbà tí ó sì ṣí èdìdì keje, ìdákẹ́rọ́rọ́ sì wà ní ọ̀run
níwọ̀n ààbọ̀ wákàtí kan. 2 Mo sì rí àwọn angẹli méje
tí wọn dúró níwájú Ọlọ́run; a sì fi ìpè méje fún wọn. 3
Angẹli mìíràn sì wá, ó sì dúró ti pẹpẹ, ó ní àwo tùràrí

wúrà kan a sì fi tùràrí púpọ̀ fún un, láti máa fi kún àdúrà
gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́ lórí pẹpẹ, pẹpẹ wúrà tí ń bẹ
níwájú ìtẹ́. 4 Àti èéfín tùràrí náà pẹ̀lú àdúrà àwọn ènìyàn
mímọ́ sì gòkè lọ síwájú Ọlọ́run láti ọwọ́ angẹli náà wá.
5 Angẹli náà sì mú àwo tùràrí náà, ó sì fi iná orí pẹpẹ
kùn ún, ó sì dà á sórí ilẹ̀ ayé, a sì gbọ́ ohùn, àrá sì sán,
mọ̀nàmọ́ná sì kọ, àti ilẹ̀-rírì. 6 Àwọn angẹli méje náà tí
wọn ni ìpè méje sì múra láti fún wọn. 7 Èkínní sì fọn ìpè
tirẹ̀, Yìnyín àti iná, tí o dàpọ̀ pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀, sì jáde, a sì dà wọ́n
sórí ilẹ̀ ayé: ìdámẹ́ta ilẹ̀ ayé si jóná, ìdámẹ́ta àwọn igi sì
jóná, àti gbogbo koríko tútù sì jóná. 8 Angẹli kejì si fún
ìpè tirẹ̀, a sì sọ ohun kan, bí òkè ńlá tí ń jóná, sínú Òkun:
ìdámẹ́ta Òkun si di ẹ̀jẹ̀; 9 àti ìdámẹ́ta àwọn ẹ̀dá tí ń bẹ
nínú Òkun tí ó ni ẹ̀mí sì kú; àti ìdámẹ́ta àwọn ọkọ̀ si bàjẹ́.
10 Angẹli kẹta sì fún ìpè tirẹ̀, ìràwọ̀ ńlá kan tí ń jó bí fìtílà
sì bọ́ láti ọ̀run wá, ó sì bọ́ sórí ìdámẹ́ta àwọn odò ṣíṣàn,
àti sórí àwọn orísun omi. 11 A sì ń pe orúkọ ìràwọ̀ náà ní
Iwọ, ìdámẹ́ta àwọn omi sì di iwọ, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn sì tí
ipa àwọn omi náà kú, nítorí tí a sọ wọn di kíkorò. 12
Angẹli kẹrin sì fún ìpè tirẹ̀, a sì kọlu ìdámẹ́ta oòrùn, àti
ìdámẹ́ta ọ̀ṣùpá, àti ìdámẹ́ta àwọn ìràwọ̀, ki ìdámẹ́ta wọn
lè ṣókùnkùn, kí ọjọ́ má ṣe mọ́lẹ̀ fún ìdámẹ́ta rẹ̀, àti òru
bákan náà. 13 Mo sì wò, mo sì gbọ́ idì kan tí ń fò ni ààrín
ọ̀run, ó ń wí lóhùn rara pé, “Ègbé, ègbé, fún àwọn tí ń
gbé orí ilẹ̀ ayé nítorí ohun ìpè ìyókù tí àwọn angẹli mẹ́ta
tí ń bọ̀ wá yóò fún!”

9 Angẹli karùn-ún sì fún ìpè tirẹ̀, mo sì rí, ìràwọ̀ kan
bọ́ sílẹ̀ láti ọ̀run wá, a sì fi kọ́kọ́rọ́ ihò ọ̀gbun fún un.
(Abyssos g12) 2 Ó sì ṣí ihò ọ̀gbun náà, èéfín sì rú jáde láti
inú ihò náà wá, bí èéfín ìléru ńlá, oòrùn àti ojú sánmọ̀
sì ṣókùnkùn nítorí èéfín ihò náà. (Abyssos g12) 3 Àwọn
eṣú sì jáde ti inú èéfín náà wá sórí ilẹ̀, a sì fi agbára fún
wọn gẹ́gẹ́ bí agbára àkéekèe ilẹ̀. 4 A sì fún wọn pé ki
wọn má ṣe pa koríko ilẹ̀ lára tàbí ohun tútù kan, tàbí
igikígi kan; bí kò ṣe àwọn ènìyàn tí kò ni èdìdì Ọlọ́run
ní iwájú wọn. 5 A sì pàṣẹ fún wọn pé, kí wọn má ṣe pa
wọ́n, ṣùgbọ́n kí a dá wọn ni oró ni oṣù márùn-ún, oró
wọn sì dàbí oró àkéekèe, nígbà tí o bá ta ènìyàn. 6 Ní ọjọ́
wọ̀nyí ni àwọn ènìyàn yóò sì máa wá ikú, wọn kì yóò sì rí
i; wọn yóò sì fẹ́ láti kú, ikú yóò sì sá kúrò lọ́dọ̀ wọn. 7
Ìrísí àwọn eṣú náà sì dàbí àwọn ẹṣin tí a múra sílẹ̀ fún
ogun; àti ní orí wọn ni ohun tí o dàbí àwọn adé wúrà wà,
ojú wọn sì dàbí ojú ènìyàn; 8 wọ́n sì ní irun bí obìnrin,
eyín wọn sì dàbí ti kìnnìún. 9 Wọ́n sì ní ìgbàyà tí ó dàbí
ìgbàyà irin; ìró ìyẹ́ wọn sì dàbí ìró kẹ̀kẹ́-ẹṣin púpọ̀ tí ń
súré lọ sí ogun. 10 Wọ́n sì ni ìrù àti oró bí tí àkéekèe, àti
ní ìrù wọn ni agbára wọn wà láti pa ènìyàn lára fún oṣù
márùn-ún. 11 Wọ́n ní angẹli ọ̀gbun náà bí ọba lórí wọn,
orúkọ rẹ̀ ní èdè Heberu ní Abaddoni, àti ni èdè Giriki
orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́ Apollioni (èyí ni Apanirun). (Abyssos
g12) 12 Ègbé kan tí kọjá, kíyèsi i, ègbé méjì ń bọ̀ síbẹ̀ lẹ́yìn
èyí. 13 Angẹli kẹfà si fọn ìpè rẹ̀, mo sì gbọ́ ohùn kan láti
ibi ìwo mẹ́rin pẹpẹ wúrà wá, tí ń bẹ níwájú Ọlọ́run. 14
Òun wí fún angẹli kẹfà náà tí o ni ìpè náà pé, “Tú àwọn
angẹli mẹ́rin náà sílẹ̀ tí a dè lẹ́bàá odò ńlá Eufurate!” 15
A sì tú àwọn angẹli mẹ́rin náà sílẹ̀, tí a ti pèsè tẹ́lẹ̀ fún
wákàtí náà, àti ọjọ́ náà, àti oṣù náà, àti ọdún náà, láti pa
ìdámẹ́ta ènìyàn. 16 Iye ogún àwọn ẹlẹ́ṣin sì jẹ́ ààdọ́ta ọ̀kẹ́
lọ́nà igba, mo sì gbọ́ iye wọn. 17 Báyìí ni mo sì rí àwọn
ẹṣin náà ní ojúran, àti àwọn tí o gùn wọ́n, wọ́n ni ìgbàyà
aláwọ̀ iná, àti ti jakinti, àti ti sulfuru, orí àwọn ẹṣin náà sì
dàbí orí àwọn kìnnìún; àti láti ẹnu wọn ni iná, àti èéfín,
àti sulfuru tí ń jáde. 18 Nípa ìyọnu mẹ́ta wọ̀nyí ni a tí pa
ìdámẹ́ta ènìyàn, nípa iná, àti nípa èéfín, àti nípa sulfuru
tí o ń tí ẹnu wọn jáde. 19 Nítorí pé agbára àwọn ẹṣin
náà ń bẹ ní ẹnu wọn àti ní ìrù wọn: nítorí pé ìrù wọn
dàbí ejò, wọn sì ní orí, àwọn wọ̀nyí ni wọn sì fi ń pa ni
lára. 20 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn ìyókù tí a kò sì ti ipa ìyọnu
wọ̀nyí pa, kò sì ronúpìwàdà iṣẹ́ ọwọ́ wọn, kí wọn má ṣe
sin àwọn ẹ̀mí èṣù àti ère wúrà, àti ti fàdákà, àti ti idẹ,
àti òkúta, àti ti igi mọ́: àwọn tí kò lè ríran, tàbí kí wọn
gbọ́rọ̀, tàbí kí wọn rìn. 21 Bẹ́ẹ̀ ni wọn kò ronúpìwàdà ìwà
ìpànìyàn wọn, tàbí oṣó wọn tàbí àgbèrè wọn, tàbí olè
wọn.

10 Mó sì rí angẹli mìíràn alágbára ò ń ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀
wá, a fi àwọsánmọ̀ wọ̀ ọ́ ni aṣọ; ọ̀ṣùmàrè sì ń bẹ ní
orí rẹ̀, ojú rẹ̀ sì dàbí oòrùn, àti ẹsẹ̀ rẹ̀ bí ọ̀wọ́n iná. 2 Ó sì
ní ìwé kékeré kan tí a ṣí ní ọwọ́ rẹ̀; ó sì fi ẹsẹ̀ rẹ̀ ọ̀tún lé
Òkun, àti ẹsẹ̀ rẹ̀ òsì lé ilẹ̀. 3 Ó sì ké lóhùn rara, bí ìgbà tí
kìnnìún bá bú ramúramù. Nígbà tí ó sì ké, àwọn àrá méje
náà fọhùn. 4 Nígbà tí àwọn àrá méje fọhùn, mo múra àti
kọ̀wé, mo sì gbọ́ ohùn láti ọ̀run wá ń wí fún pé, “Fi èdìdì
di ohun tí àwọn àrá méje náà sọ, má sì ṣe kọ wọ́n sílẹ̀.” 5
Angẹli náà tí mo rí tí ó dúró lórí Òkun àti lórí ilẹ̀, sì gbé
ọwọ́ rẹ̀ sí òkè ọ̀run. 6 Ó sì fi ẹni tí ń bẹ láàáyè láé àti
láé búra, ẹni tí o dá ọ̀run, àti ohun tí ń bẹ nínú rẹ̀, ayé
ohun tí ń bẹ nínú rẹ̀ pé, “Kí yóò si ìjáfara mọ́. (aiōn g165) 7
Ṣùgbọ́n ní ọjọ́ ohùn angẹli keje, nígbà tí yóò ba fún ìpè,
nígbà náà ni ohun ìjìnlẹ̀ Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí o tí sọ fún àwọn
ìránṣẹ́ rẹ̀, àwọn wòlíì ni a ó mú ṣẹ.” 8 Ohùn náà tí mo
gbọ́ láti ọ̀run tún ń ba mi sọ̀rọ̀, ó sì wí pé, “Lọ, gba ìwé tí
o ṣí lọ́wọ́ angẹli tí o dúró lórí Òkun àti lórí ilẹ̀.” 9 Mo sì tọ
angẹli náà lọ, mo sì wí fún pé, “Fún mi ní ìwé kékeré
náà.” Ó sì wí fún mi pé, “Gbà kí o sì jẹ ẹ́ tan: yóò dàbí
oyin.” 10 Mo sì gba ìwé kékeré náà ni ọwọ́ angẹli náà mo
sì jẹ ẹ́ tan; ó sì dùn lẹ́nu mi bí oyin; bí mo sì tí jẹ ẹ́ tan,
inú mi korò. 11 A sì wí fún mi pé, “Ìwọ ó sì tún sọ àsọtẹ́lẹ̀
nípa ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, àti orílẹ̀ àti èdè, àti àwọn ọba.”

11 A sì fi ìfèéfèé kan fún mi tí o dàbí ọ̀pá-ìwọ̀n: ẹnìkan
sì wí pé, “Dìde, wọn tẹmpili Ọlọ́run, àti pẹpẹ, àti
àwọn tí ń sìn nínú rẹ̀. 2 Sì fi àgbàlá tí ń bẹ lóde tẹmpili
sílẹ̀, má sì ṣe wọ́n ọ́n; nítorí tí a fi fún àwọn aláìkọlà: ìlú
mímọ́ náà ni wọn ó sì tẹ̀ mọ́lẹ̀ ní oṣù méjìlélógójì. 3 Èmi ó
sì yọ̀nda fún àwọn ẹlẹ́rìí mi méjèèje, wọn ó sì sọtẹ́lẹ̀ fún
ẹgbẹ̀fà ọjọ́ ó lé ọgọ́ta nínú aṣọ ọ̀fọ̀.” 4 Wọ̀nyí ni igi olifi
méjì náà, àti ọ̀pá fìtílà méjì náà tí ń dúró níwájú Olúwa
ayé. 5 Bí ẹnikẹ́ni bá sì fẹ́ pa wọn lára, iná ó ti ẹnu wọn
jáde, a sì pa àwọn ọ̀tá wọn run, báyìí ni a ó sì pa ẹnikẹ́ni
tí ó ba ń fẹ́ pa wọn lára run. 6 Àwọn wọ̀nyí ni ó ni agbára

láti sé ọrun, tí òjò kò fi lè rọ̀ ni ọjọ́ àsọtẹ́lẹ̀ wọn. Wọ́n sì
ní agbára lórí omi láti sọ wọn di ẹ̀jẹ̀, àti láti fi onírúurú
àjàkálẹ̀-àárùn kọlu ayé, nígbàkígbà tí wọ́n bá fẹ́. 7 Nígbà
tí wọn bá sì ti parí ẹ̀rí wọn, ẹranko tí o ń tí inú ọ̀gbun
gòkè wá yóò bá wọn jagun, yóò sì ṣẹ́gun wọn, yóò sì pa
wọ́n. (Abyssos g12) 8 Òkú wọn yóò sì wà ni ìgboro ìlú ńlá
náà tí a ń pè ní Sodomu àti Ejibiti nípa ti ẹ̀mí, níbi tí a
gbé kan Olúwa wọ́n mọ́ àgbélébùú. 9 Fún ọjọ́ mẹ́ta àti
ààbọ̀ ni àwọn ènìyàn nínú ènìyàn gbogbo àti ẹ̀yà, àti èdè,
àti orílẹ̀, wo òkú wọn, wọn kò si jẹ kì a gbé òkú wọn sínú
ibojì. 10 Àti àwọn tí o ń gbé orí ilẹ̀ ayé yóò sì yọ̀ lé wọn
lórí, wọn yóò sì ṣe àríyá, wọn ó sì ta ara wọn lọ́rẹ; nítorí
tí àwọn wòlíì méjèèjì yìí dá àwọn tí o ń bẹ lórí ilẹ̀ ayé
lóró. 11 Àti lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́ta àti ààbọ̀ náà, ẹ̀mí ìyè láti ọ̀dọ̀
Ọlọ́run wá wọ inú wọn, wọn sì dìde dúró ni ẹsẹ̀ wọn; ẹ̀rù
ńlá sì ba àwọn tí o rí wọn. 12 Wọn sì gbọ́ ohùn ńlá kan
láti ọ̀run wá ń wí fún wọn pé, "Ẹ gòkè wá ìhín!" Wọn sì
gòkè lọ sí ọ̀run nínú ìkùùkuu àwọsánmọ̀; lójú àwọn ọ̀tá
wọn. 13 Ní wákàtí náà omìmì-ilẹ̀ ńlá kan sì mì, ìdámẹ́wàá
ìlú náà sì wó, àti nínú omìmì-ilẹ̀ náà ẹ̀ẹ́dẹ́gbàárin ènìyàn
ní a pa; ẹ̀rù sì ba àwọn ìyókù, wọn sì fi ògo fún Ọlọ́run
ọ̀run. 14 Ègbé kejì kọjá; sì kíyèsi i, ègbé kẹta sì ń bọ̀ wá
kánkán. 15 Angẹli keje sì fọn ìpè; a sì gbọ́ ohùn ńlá láti
ọ̀run, wí pé, "Ìjọba ayé di ti Olúwa wá, àti tí Kristi rẹ̀;
òun yóò sì jẹ ọba láé àti láéláé!" (aiōn g165) 16 Àwọn àgbà
mẹ́rìnlélógún náà tí wọn jókòó níwájú Ọlọ́run lórí ìtẹ́
wọn, dojúbolẹ̀, wọn sì sin Ọlọ́run, 17 wí pé: "Àwa fi ọpẹ́
fún ọ, Olúwa Ọlọ́run, Olódùmarè, tí ń bẹ, tí ó sì ti wà,
nítorí pé ìwọ ti gba agbára ńlá rẹ̀, ìwọ sì ti jẹ ọba. 18 Inú
bí àwọn orílẹ̀-èdè, bẹ́ẹ̀ ni ìbínú rẹ̀ ti dé, àti àkókò láti dá
àwọn òkú lẹ́jọ́, àti láti fi èrè fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wòlíì, àti
àwọn ènìyàn mímọ́, àti àwọn tí o bẹ̀rù orúkọ rẹ̀, àti ẹni
kékeré àti ẹni ńlá; àti láti run àwọn tí ń pa ayé run." 19 A
sì ṣí tẹmpili Ọlọ́run sílẹ̀ ní ọ̀run, a sì ri àpótí májẹ̀mú
nínú tẹmpili rẹ̀. Mọ̀nàmọ́ná sì kọ, a sì gbọ́ ohùn, àrá sì
sán, ilẹ̀ sì mi, yìnyín ńlá sì bọ́.

12 Àmì ńlá kan sì hàn ni ọ̀run; obìnrin kan tí a fi oòrùn
wọ̀ ní aṣọ, òṣùpá sì ń bẹ lábẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀, adé oníràwọ̀
méjìlá sì ń bẹ lórí rẹ̀. 2 Ó sì lóyún, ó sì kígbe ni ìrọbí, ó
sì wà ni ìrora àti bímọ. 3 Àmì mìíràn sì hàn ní ọ̀run; sì
kíyèsi i, dragoni pupa ńlá kan, tí ó ní orí méje àti ìwo
mẹ́wàá, àti adé méje ní orí rẹ̀. 4 Ìrù rẹ̀ sì wọ́ ìdámẹ́ta
àwọn ìràwọ̀ ní ojú ọ̀run, ó sì jù wọ́n sí ilẹ̀ ayé, dragoni
náà sì dúró níwájú obìnrin náà tí ó fẹ́ bímọ, pé nígbà tí o
bá bí i, kí òun lè pa ọmọ rẹ̀ jẹ. 5 Ó sì bi ọmọkùnrin kan tí
yóò fi ọ̀pá irin ṣe àkóso gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè, a sì gba
ọmọ rẹ̀ lọ sókè sí ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, àti sí orí ìtẹ́ rẹ̀. 6 Obìnrin
náà sì sálọ sí aginjù, níbi tí a gbé ti pèsè ààyè sílẹ̀ dè é láti
ọwọ́ Ọlọ́run wá, pé kí wọ́n máa bọ́ ọ níbẹ̀ ní ẹgbẹ̀fà ọjọ́ ó
lé ọgọ́ta. 7 Ogun sì ń bẹ ní ọ̀run: Mikaeli àti àwọn angẹli
rẹ̀ bá dragoni náà jagun; dragoni sì jagun àti àwọn angẹli
rẹ̀. 8 Wọ́n kò sì lè ṣẹ́gun; bẹ́ẹ̀ ni a kò sì rí ipò wọn mọ́ ni
ọ̀run. 9 A sì lé dragoni ńlá náà jáde, ejò láéláé nì, tí a ń
pè ni Èṣù, àti Satani, tí ń tan gbogbo ayé jẹ: a sì lé e jù
sí ilẹ̀ ayé, a sì lé àwọn angẹli rẹ̀ jáde pẹ̀lú rẹ̀. 10 Mo sì
gbọ́ ohùn ńlá ní ọ̀run, wí pè: "Nígbà yìí ni ìgbàlà dé, àti
agbára, àti ìjọba Ọlọ́run wá, àti ọlá àti Kristi rẹ̀. Nítorí a tí
le olùfisùn àwọn arákùnrin wa jáde, tí o ń fi wọ́n sùn
níwájú Ọlọ́run wa lọ́sàn án àti lóru. 11 Wọ́n sì ti ṣẹ́gun rẹ̀
nítorí ẹ̀jẹ̀ ọ̀dọ́-àgùntàn náà, àti nítorí ọ̀rọ̀ ẹ̀rí wọn, wọn
kò sì fẹ́ràn ẹ̀mí wọn àní títí dé ikú. 12 Nítorí náà ẹ máa
yọ̀, ẹ̀yin ọ̀run, àti ẹ̀yin tí ń gbé inú wọn. Ègbé ni fún ayé
àti Òkun; nítorí èṣù sọ̀kalẹ̀ tọ̀ yín wá ní ìbínú ńlá, nítorí ó
mọ̀ pé ìgbà kúkúrú sá ni òun ní." 13 Nígbà tí dragoni náà
rí pé a lé òun lọ sí ilẹ̀ ayé, ó ṣe inúnibíni sì obìnrin tí ó bí
ọmọkùnrin náà. 14 A sì fi apá ìyẹ́ méjì tí idì ńlá náà fún
obìnrin náà, pé kí ó fò lọ sí aginjù, sí ipò rẹ̀, níbi tí a ó
gbe bọ ọ fún àkókò kan àti fún àwọn àkókò, àti fún ìdajì
àkókò kúrò lọ́dọ̀ ejò náà. 15 Ejò náà sì tu omi jáde láti ẹnu
rẹ̀ wá bí odò ńlá sẹ́yìn obìnrin náà, kí ó lè fi ìṣàn omi náà
gbà á lọ. 16 Ilẹ̀ sì ran obìnrin náà lọ́wọ́, ilẹ̀ sì ya ẹnu rẹ̀, ó
sì fi ìṣàn omi náà mú, tí dragoni náà tu jáde láti ẹnu rẹ̀
wá. 17 Dragoni náà sì bínú gidigidi sí obìnrin náà, ó sì lọ
bá àwọn irú-ọmọ rẹ̀ ìyókù jagun, tí wọ́n ń pa òfin Ọlọ́run
mọ̀, tí wọn sì di ẹ̀rí Jesu mú, Ó sì dúró lórí iyanrìn Òkun.

13 Mo sì rí ẹranko kan ń ti inú Òkun jáde wá, ó ní ìwo
mẹ́wàá àti orí méje, lórí àwọn ìwo náà ni adé méje
wà, ni orí kọ̀ọ̀kan ni orúkọ ọ̀rọ̀-òdì wà. 2 Ẹranko tí mo rí
náà sì dàbí ẹkùn, ẹsẹ̀ rẹ̀ sì dàbí tí beari ẹnu rẹ̀ sì dàbí tí
kìnnìún: dragoni náà sì fún un ni agbára rẹ̀, àti ìtẹ́ rẹ̀, àti
àṣẹ ńlá. 3 Mo sì rí ọ̀kan nínú àwọn orí rẹ̀ bí ẹni pé a sá a
pa, a sì tí wo ọgbẹ́ àṣápa rẹ̀ náà sàn, gbogbo ayé sì fi ìyanu
tẹ̀lé ẹranko náà. 4 Wọ́n sì foríbalẹ̀ fún dragoni náà, nítorí
tí o fún ẹranko náà ní àṣẹ, wọn sì foríbalẹ̀ fún ẹranko náà,
wí pé, "Ta ni o dàbí ẹranko yìí? Ta ni ó sì lè bá a jagun?"
5 A sì fún un ni ẹnu láti má sọ ohun ńlá àti ọ̀rọ̀-òdì, a sì fi
agbára fún un láti ṣe bẹ́ẹ̀ ni oṣù méjìlélógójì. 6 Ó sì ya
ẹnu rẹ̀ ni ọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run, láti sọ ọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ rẹ̀, àti
sí àgọ́ rẹ̀, àti sí àwọn tí ń gbé ọ̀run. 7 A sì fún un láti máa
bá àwọn ènìyàn mímọ́ jagun, àti láti ṣẹ́gun wọn, a sì fi
agbára fún un lórí gbogbo ẹ̀yà, àti ènìyàn, àti èdè, àti
orílẹ̀. 8 Gbogbo àwọn tí ń gbé orí ilẹ̀ ayé yóò sì máa sìn
ín, olúkúlùkù ẹni tí a kò kọ orúkọ rẹ̀, sínú ìwé ìyè Ọ̀dọ́-
Àgùntàn tí a tí pa láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé. 9 Bí ẹnikẹ́ni bá létí kí o
gbọ́. 10 Ẹni tí a ti pinnu rẹ̀ fún ìgbèkùn, ìgbèkùn ni yóò
lọ; ẹni tí a sì ti pinnu rẹ̀ fún idà, ni a ó sì fi idà pa. Níhìn-
ín ni sùúrù àti ìgbàgbọ́ àwọn ènìyàn mímọ́ wà. 11 Mo sì
rí ẹranko mìíràn gòkè láti inú ilẹ̀ wá; ó sì ní ìwo méjì bí
ọ̀dọ́-àgùntàn, ó sì ń sọ̀rọ̀ bí dragoni. 12 Ó sì ń lo gbogbo
agbára ẹranko èkínní níwájú rẹ̀, ó sì mú ilẹ̀ ayé àti àwọn
tí ń gbé inú rẹ̀ foríbalẹ̀ fún ẹranko èkínní tí a ti wo ọgbẹ́
àṣápa rẹ̀ sàn. 13 Ó sì ń ṣe ohun ìyanu ńlá, àní tí ó fi ń mú
iná sọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run wá sì ilẹ̀ ayé níwájú àwọn ènìyàn. 14
Ó sì ń tán àwọn tí ń gbé orí ilẹ̀ ayé jẹ nípa àwọn ohun
ìyanu tí a fi fún un láti ṣe níwájú ẹranko náà; ó wí fún
àwọn tí ń gbé orí ilẹ̀ ayé láti ya àwòrán fún ẹranko náà tí
o tí gbá ọgbẹ́ idà, tí ó sì yè. 15 A sì fi fún un, láti fi ẹ̀mí
fún àwòrán ẹranko náà kí ó máa sọ̀rọ̀ kí ó sì mu kí a pa
gbogbo àwọn tí kò foríbalẹ̀ fún àwòrán ẹranko náà. 16 Ó

sì mu gbogbo wọn, àti kékeré àti ńlá, ọlọ́rọ̀ àti tálákà,
olómìnira àti ẹrú, láti gba àmì kan sí ọwọ́ ọ̀tún wọn, tàbí
ní iwájú orí wọn; 17 àti kí ẹnikẹ́ni má lè rà tàbí tà, bí kò
ṣe ẹni tí o bá ní àmì náà, èyí ni orúkọ ẹranko náà, tàbí
àmì orúkọ rẹ̀. 18 Níhìn-ín ni ọgbọ́n gbé wà. Ẹni tí o bá ní
òye, kí o ka òǹkà tí ń bẹ̀ lára ẹranko náà, nítorí pé òǹkà
ènìyàn ni, òǹkà rẹ̀ náà sì jẹ́ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀ta ó lé mẹ́fà.

14 Mo sì wo, si kíyèsi i, Ọ̀dọ́-Àgùntàn náà dúró lórí òkè
Sioni, àti pẹ̀lú rẹ̀ ọ̀kẹ́ méje ó lé ẹgbàajì ènìyàn; wọ́n
ní orúkọ rẹ̀, àti orúkọ baba rẹ̀ tí a kọ sí iwájú orí wọn. 2
Mo sì gbọ́ ohùn kan láti ọ̀run wá, bí ariwo omi púpọ̀,
àti bí sísán àrá ńlá, mo sì gbọ́ àwọn aludùùrù tí wọn ń
lu dùùrù. 3 Wọ́n sì ń kọ bí ẹni pé orin tuntun níwájú
ìtẹ́ náà, àti níwájú àwọn ẹ̀dá alààyè mẹ́rin n nì àti àwọn
àgbà náà, kò sì sí ẹni tí o lè kọ orin náà, bí kò ṣe àwọn
ọ̀kẹ́ méje ó lé ẹgbàajì ènìyàn, tí a tí rà padà láti inú ayé
wá. 4 Àwọn wọ̀nyí ni a kò fi obìnrin sọ di èérí, nítorí
tí wọ́n jẹ́ wúńdíá. Àwọn wọ̀nyí ni o ń tọ Ọ̀dọ́-àgùntàn
náà lẹ́yìn níbikíbi tí o bá ń lọ. Àwọn wọ̀nyí ni a rà padà
láti inú àwọn ènìyàn wá, wọ́n jẹ́ àkọ́so fún Ọlọ́run àti
fún Ọ̀dọ́-Àgùntàn náà. 5 A kò sì rí èké lẹ́nu wọn, wọn jẹ́
aláìlábùkù. 6 Mo sì rí angẹli mìíràn ń fò ní ààrín méjì
ọ̀run, pẹ̀lú ìyìnrere àìnípẹ̀kun láti wàásù fún àwọn tí ń
gbé orí ilẹ̀ ayé, àti fún gbogbo orílẹ̀, àti ẹ̀yà, àti èdè, àti
ènìyàn. (aiōnios g166) 7 Ó ń wí ni ohùn rara pé, "Ẹ bẹ̀rù
Ọlọ́run, kí ẹ sì fi ògo fún un, nítorí tí wákàtí ìdájọ́ rẹ̀ dé:
ẹ sì foríbalẹ̀ fún ẹni tí o dá ọ̀run, àti ayé, àti Òkun, àti
àwọn orísun omi!" 8 Angẹli mìíràn sì tẹ̀lé e, ó ń wí pé,
"o ṣubú, Babeli ńlá ṣubú, èyí ti o tí ń mú gbogbo orílẹ̀-
èdè mu nínú ọtí wáìnì àìmọ́ àgbèrè rẹ̀!" 9 Angẹli mìíràn,
ẹ̀kẹta, sì tẹ̀lé wọn, ó ń wí ni ohùn rara pé, "Bí ẹnikẹ́ni
bá ń foríbalẹ̀ fún ẹranko náà àti àwòrán rẹ̀, tí ó sì gba
àmì sí iwájú orí rẹ̀ tàbí sí ọwọ́ rẹ̀. 10 Òun pẹ̀lú yóò mú
nínú ọtí wáìnì ìbínú Ọlọ́run, tí a dà ní ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ sínú
ago ìrunú rẹ̀; a ó sì fi iná sulfuru dá a lóró níwájú àwọn
angẹli mímọ́, àti níwájú Ọ̀dọ́-àgùntàn. 11 Èéfín ìdálóró
wọn ń lọ sókè títí láéláé wọn kò sì ní ìsinmi ni ọ̀sán àti ní
òru, àwọn tí ń foríbalẹ̀ fún ẹranko náà àti fún àwòrán
rẹ̀, àti ẹnikẹ́ni tí o ba sì gba àmì orúkọ rẹ̀." (aiōn g165) 12
Níhìn-ín ni sùúrù àwọn ènìyàn mímọ́ gbé wà: àwọn tí ń
pa òfin Ọlọ́run àti ìgbàgbọ́ Jesu mọ́. 13 Mo sì gbọ́ ohùn
kan láti ọ̀run wá ń wí fún mi pé, "Kọ̀wé rẹ̀, Alábùkún fún
ni àwọn òkú tí o kú nínú Olúwa láti ìhín lọ." Alábùkún ni
wọ́n nítòótọ́, bẹ́ẹ̀ ni, Ẹ̀mí wí, "Nítorí tí wọn yóò sinmi
kúrò nínú làálàá wọn, nítorí iṣẹ́ wọn ń tọ̀ wọn lẹ́yìn." 14
Mo sì wo, sì kíyèsi i, ìkùùkuu àwọsánmọ̀ funfun kan, àti
lórí ìkùùkuu àwọsánmọ̀ náà ẹnìkan jókòó tí o dàbí "ọmọ
ènìyàn," tí òun ti adé wúrà ní orí rẹ̀, àti dòjé mímú ni
ọwọ́ rẹ̀. 15 Angẹli mìíràn sì tí inú tẹmpili jáde wa tí ń ké
lóhùn rara sí ẹni tí ó jókòó lórí ìkùùkuu àwọsánmọ̀ náà
pé, "Tẹ dòjé rẹ bọ̀ ọ́, kí ó sì máa kórè; nítorí àkókò àti
kórè dé, nítorí ìkórè ayé ti gbó tán." 16 Ẹni tí ó jókòó lórí
ìkùùkuu àwọsánmọ̀ náà sì tẹ dòjé rẹ̀ bọ orí ilẹ̀ ayé; a sì ṣe
ìkórè ilẹ̀ ayé. 17 Angẹli mìíràn sì tí inú tẹmpili tí ń bẹ ni
ọ̀run jáde wá, òun pẹ̀lú sì ní dòjé mímú, kan. 18 Angẹli
mìíràn sì tí ibi pẹpẹ jáde wá, tí ó ní agbára lórí iná; ó sì
ké ni ohùn rara sí ẹni tí o ni dòjé mímú náà, wí pé, "Tẹ
dòjé rẹ mímú bọ̀ ọ́, ki ó sì rẹ́ àwọn ìdì àjàrà ayé, nítorí
àwọn èso rẹ̀ tí pọ́n." 19 Angẹli náà sì tẹ dòjé rẹ̀ bọ ilẹ̀ ayé,
ó sì gé àjàrà ilẹ̀ ayé, ó sì kó o lọ sínú ìfúntí, ìfúntí ńlá
ìbínú Ọlọ́run. 20 A sì tẹ ìfúntí náà lẹ́yìn òde ìlú náà, ẹ̀jẹ̀ sì
ti inú ìfúntí náà jáde, ó sì ga sókè dé okùn ìjánu ẹṣin, èyí
tí ìnàsílẹ̀ rẹ to ẹ̀gbẹjọ̀ ibùsọ̀.

15 Mo sì rí àmì mìíràn ní ọ̀run tí ó tóbi tí ó sì ya ni
lẹ́nu, àwọn angẹli méje tí ó ni àwọn ìyọnu méje
ìkẹyìn, nítorí nínú wọn ni ìbínú Ọlọ́run dé òpin. 2 Mo
sì rí bí ẹni pé, Òkun dígí tí o dàpọ̀ pẹ̀lú iná: àwọn tí ó
sì dúró lórí Òkun dígí yìí jẹ́ àwọn ti wọ́n ṣẹ́gun ẹranko
náà, àti àwòrán rẹ̀, àti àmì rẹ̀ àti nọ́mbà orúkọ rẹ̀, wọn ní
ohun èlò orin Ọlọ́run. 3 Wọ́n sì ń kọ orin ti Mose, ìránṣẹ́
Ọlọ́run, àti orin ti Ọ̀dọ́-Àgùntàn, wí pé: "Títóbi àti ìyanu
ni àwọn iṣẹ́ rẹ, Olúwa Ọlọ́run Olódùmarè; òdodo àti òtítọ́
ni ọ̀nà rẹ̀, ìwọ ọba àwọn orílẹ̀-èdè. 4 Ta ni kì yóò bẹ̀rù,
Olúwa, tí kì yóò sì fi ògo fún orúkọ rẹ̀? Nítorí ìwọ nìkan
ṣoṣo ni mímọ́. Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ni yóò sì wá, ti yóò
sì foríbalẹ̀ níwájú rẹ, nítorí a ti fi ìdájọ́ rẹ hàn." 5 Lẹ́yìn
náà mo sì wo, sì kíyèsi i, a ṣí tẹmpili àgọ́ ẹ̀rí ní ọ̀run sílẹ̀;
6 àwọn angẹli méje náà sì ti inú tẹmpili jáde wá, wọ́n ni
ìyọnu méje náà, a wọ̀ wọ́n ní aṣọ ọ̀gbọ̀ funfun ti ń dán, a
sì fi àmùrè wúrà dìwọ́n ni oókan àyà. 7 Àti ọ̀kan nínú
àwọn ẹ̀dá alààyè mẹ́rin náà fi ìgò wúrà méje fún àwọn
angẹli méje náà, tí ó kún fún ìbínú Ọlọ́run, ẹni tí ń bẹ
láàáyè láé àti láéláé. (aiōn g165) 8 Tẹmpili náà sì kún fún
èéfín láti inú ògo Ọlọ́run àti agbára rẹ̀ wá; ẹnikẹ́ni kò sì
lè wọ inú tẹmpili náà lọ títí a fi mú ìyọnu méjèèje àwọn
angẹli méje náà ṣẹ.

16 Mo sì gbọ́ ohùn ńlá kan láti inú tẹmpili wá, ń wí
fún àwọn angẹli, méje nì pé, "Ẹ lọ, ẹ sì tú ago ìbínú
Ọlọ́run wọ̀n-ọn-nì sí orí ayé." 2 Èkínní sì lọ, ó sì tú ago
tirẹ̀ sí orílẹ̀ ayé: egbò kíkẹ̀ tí ó sì díbàjẹ́ sì dá àwọn ènìyàn
tí ó ní àmì ẹranko náà, àti àwọn tí ń foríbalẹ̀ fún àwòrán
rẹ̀. 3 Èkejì sì tú ago sínú Òkun; ó sì dàbí ẹ̀jẹ̀ òkú ènìyàn,
gbogbo ọkàn alààyè sì kú nínú Òkun. 4 Ẹ̀kẹta sì tú ago
tirẹ̀ sínú odò, àti sí orísun àwọn omi; wọ́n sì di ẹ̀jẹ̀. 5 Mo
sì gbọ́ angẹli tí ó n wí pé: "Olódodo ni ìwọ ninu gbogbo
ìdájọ́ wọ̀nyí, ìwọ ẹni tí ó n bẹ àti tí ó tí wa, Ẹni Mímọ́
nítorí tí ìwọ ṣe ìdájọ́ bẹ́ẹ̀. 6 Nítorí tí wọ́n ti ta ẹ̀jẹ̀ àwọn
ènìyàn mímọ́ àti ti àwọn wòlíì sílẹ̀, ìwọ sì fi ẹ̀jẹ̀ fún wọn
mu; èyí yìí ní ó yẹ wọ́n." 7 Mo sì gbọ́ ti pẹpẹ ń ké wí
pé: "Bẹ́ẹ̀ ni, Olúwa Ọlọ́run Olódùmarè, òtítọ́ àti òdodo ní
ìdájọ́ rẹ." 8 Ẹ̀kẹrin sì tú ago tirẹ̀ sórí oòrùn; a sì yọ̀ǹda
fún un láti fi iná jó ènìyàn lára. 9 A sì fi ooru ńlá jó àwọn
ènìyàn lára, wọ́n sì sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ Ọlọ́run, ẹni tí ó ní
agbára lórí ìyọnu wọ̀nyí: wọn kò sì ronúpìwàdà láti fi ògo
fún un. 10 Ẹ̀karùnún sì tú ago tirẹ̀ sórí ìtẹ́ ẹranko náà; ilẹ̀
ọba rẹ̀ sì ṣókùnkùn; wọ́n sì ń gé ahọ́n wọn jẹ́ nítorí ìrora.
11 Wọ́n sì sọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run ọ̀run nítorí ìrora wọn àti
nítorí egbò wọn, wọ́n kò sì ronúpìwàdà iṣẹ́ wọn. 12 Ẹ̀kẹfà

sì tu ìgò tirẹ̀ sórí odò ńlá Eufurate; omi rẹ̀ sì gbẹ, kí a
lè pèsè ọ̀nà fún àwọn ọba láti ìlà-oòrùn wá. 13 Mo sì rí
àwọn ẹ̀mí àìmọ́ mẹ́ta bí ọ̀pọ̀lọ́, wọ́n ti ẹnu dragoni náà àti
ẹnu ẹranko náà àti ẹnu wòlíì èké náà jáde wá. 14 Nítorí
ẹ̀mí èṣù ni wọ́n, tí ń ṣe iṣẹ́ ìyanu, àwọn tí ń jáde lọ sọ́dọ̀
àwọn ọba gbogbo ilẹ̀ ayé, láti gbá wọn jọ sí ogun ọjọ́ ńlá
Ọlọ́run Olódùmarè. 15 "Kíyèsi i; ń bọ̀ bi olè, ìbùkún ni
fún ẹni tí ń ṣọ́nà, tí ó sì ń pa aṣọ rẹ̀ mọ́, kí ó má bá a
rìn ni ìhòhò, wọn a sì rí ìtìjú rẹ̀." 16 Ó sì gbá wọn jọ́ sí
ibìkan tí a ń pè ní Amagedoni ní èdè Heberu. 17 Èkeje si
tú ago tirẹ̀ sí ojú ọ̀run; ohùn ńlá kan sì ti inú tẹmpili
jáde láti ibi ìtẹ́, wí pé, "Ó parí!" 18 Mọ̀nàmọ́ná sì kọ, a sì
gbọ́ ohùn, àrá sì sán, ìṣẹ̀lẹ̀ ńlá sì ṣẹ̀, irú èyí tí kò ṣẹ̀ ri
láti ìgbà tí ènìyàn ti wà lórí ilẹ̀, irú ìṣẹ̀lẹ̀ ńlá bẹ́ẹ̀, tí ó sì
lágbára tó bẹ́ẹ̀. 19 Ìlú ńlá náà sì pín sí ipa mẹ́ta, àwọn
orílẹ̀-èdè sì ṣubú: Babeli ńlá sì wá sí ìrántí níwájú Ọlọ́run,
láti fi ago ọtí wáìnì ti ìrunú ìbínú rẹ̀ fún un. 20 Olúkúlùkù
erékùṣù sì sálọ, a kò sì ri àwọn òkè ńlá mọ́. 21 Yìnyín ńlá,
tí ọ̀kọ̀ọ̀kan rẹ̀ tó tálẹ́ntì ní ìwọ̀n, sì bọ́ lù àwọn ènìyàn láti
ọ̀run wà, àwọn ènìyàn sì sọ̀rọ̀-òdì sí Ọlọ́run nítorí ìyọnu
yìnyín náà; nítorí tí ìyọnu rẹ̀ náà pọ̀ gidigidi.

17 Ọ̀kan nínú àwọn angẹli méje náà tí ó ní ìgò méje
wọ̀n-ọn-nì sì wá, ó sì ba mi sọ̀rọ̀ wí pé, "Wá níhìn-
ín; èmi ó sì fi ìdájọ́ àgbèrè ńlá ní tí ó jókòó lórí omi púpọ̀
han ọ, 2 ẹni tí àwọn ọba ayé bá ṣe àgbèrè, tí a sì fi ọtí
wáìnì àgbèrè rẹ̀ pa àwọn tí ń gbé inú ayé." 3 Ó sì gbé mi
nínú ẹ̀mí lọ sí aginjù: mo sì rí obìnrin kan ó jókòó lórí
ẹranko aláwọ̀ òdòdó kan tí ó kún fún orúkọ ọ̀rọ̀-òdì, ó ní
orí méje àti ìwo mẹ́wàá. 4 A sì fi aṣọ elése àlùkò àti aṣọ
òdòdó wọ obìnrin náà, a sì fi wúrà àti òkúta iyebíye àti
perli ṣe é ní ọ̀ṣọ́, ó ní ago wúrà kan ní ọwọ́ rẹ̀, tí ó kún
fún ìrira àti fún ẹ̀gbin àgbèrè rẹ̀; 5 àti níwájú rẹ̀ ni orúkọ
kan tí a kọ: Ohun ìjìnlẹ̀ Babeli ńlá ìyá àwọn panṣágà àti
àwọn ohun ìrira ayé. 6 Mo sì rí obìnrin náà mu ẹ̀jẹ̀ àwọn
ènìyàn mímọ́, àti ẹ̀jẹ̀ àwọn ajẹ́rìí ikú Jesu ní àmuyó. Nígbà
tí mo sì rí i, ẹnu yà mi gidigidi. 7 Angẹli sì wí fún mi
pé, "Nítorí kí ni ẹnu ṣe yà ọ́? Èmi ó sọ ti ìjìnlẹ̀ obìnrin
náà fún ọ, àti ti ẹranko tí ó gùn, ti ó ní orí méje àti ìwo
mẹ́wàá. 8 Ẹranko tí ìwọ ri nì, o ti wà, kò sì sí mọ́, yóò sì
ti inú ọ̀gbun gòkè wá, yóò sì lọ sínú ìparun rẹ. Àwọn
olùgbé ayé ti a kọ orúkọ wọn sínú ìwé iye láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé,
nígbà tí wọ́n ń wò ẹranko tí o ti wà, tí kò sì ṣí mọ́, tí ó sì
ń bọ̀ wá, ẹnu si ya wọ́n. (Abyssos g12) 9 "Níhìn-ín ni ìtumọ̀
tí o ní ọgbọ́n wà. Orí méje ni òkè ńlá méje ni, lórí èyí tí
obìnrin náà jókòó. 10 Ọba méje sì ní wọ́n: àwọn márùn-
ún ṣubú, ọ̀kan ń bẹ, ọ̀kan ìyókù kò sì tí ì dé; nígbà tí ó bá
sì dé, yóò dúró fún ìgbà kúkúrú. 11 Ẹranko tí ó sì ti wà, tí
kò sì sí, òun náà sì ni ẹ̀kejọ, ó sì ti inú àwọn méje náà wá,
ó sì lọ sí ìparun. 12 "Ìwo mẹ́wàá tí ìwọ sì rí ni ọba mẹ́wàá
ni wọ́n, tí wọ́n kò ì ti gba ìjọba; ṣùgbọ́n wọn gba àṣẹ bí
ọba pẹ̀lú ẹranko náà fún wákàtí kan. 13 Àwọn wọ̀nyí ní
inú kan, wọ́n yóò sì fi agbára àti ọlá wọn fún ẹranko náà.
14 Àwọn wọ̀nyí ni yóò si máa bá Ọ̀dọ́-Àgùntàn jagun,
Ọ̀dọ́-Àgùntàn náà yóò sì ṣẹ́gun wọn: nítorí òun ni Olúwa
àwọn Olúwa, àti ọba àwọn ọba: àwọn tí ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀, tí
a pè, tí a yàn, tí wọ́n sì jẹ́ olóòtítọ́ yóò sì ṣẹ́gun pẹ̀lú." 15
Ó sì wí fún mi pé, "Àwọn omi tí ìwọ ti rí ni, níbi tí àgbèrè
náà jókòó, àwọn ènìyàn àti ẹ̀yà àti orílẹ̀ àti onírúurú èdè
ni wọ́n. 16 Àti ìwo mẹ́wàá tí ìwọ rí, àti ẹranko náà, àwọn
wọ̀nyí ni yóò kórìíra àgbèrè náà, wọn ó sì sọ ọ́ di ahoro
àti ẹni ìhòhò, wọn ó sì jẹ ẹran-ara rẹ̀, wọn ó sì fi iná sun
ún pátápátá. 17 Nítorí Ọlọ́run ti fi sínú ọkàn wọn láti mú
ìfẹ́ rẹ̀ ṣẹ, láti ní inú kan, àti láti fi ìjọba wọn fún ẹranko
náà, títí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run yóò fi ṣẹ. 18 Obìnrin tí ìwọ rí ní ìlú
ńlá ni, tí ń jẹ ọba lórí àwọn ọba ilẹ̀ ayé."

18 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí mo sì rí angẹli mìíràn, ó ń ti
ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá ti òun ti agbára ńlá; ilẹ̀ ayé sì ti ipa
ògo rẹ̀ mọ́lẹ̀. 2 Ó sì kígbe ní ohùn rara, wí pé: "Babeli
ńlá ṣubú! Ó ṣubú! Ó sì di ibùjókòó àwọn ẹ̀mí èṣù, àti ihò
fún ẹ̀mí àìmọ́ gbogbo, àti ilé fún ẹyẹ àìmọ́ gbogbo, ilé
fún ẹranko ìrira àti àìmọ́ gbogbo. 3 Nítorí nípa ọtí wáìnì
ìrunú àgbèrè rẹ̀ ni gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ṣubú. Àwọn
ọba ayé sì ti bá a ṣe àgbèrè, àti àwọn oníṣòwò ayé sì di
ọlọ́rọ̀ nípa ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọ̀bìà rẹ̀." 4 Mo sì gbọ́ ohùn mìíràn
láti ọ̀run wá, wí pé: "'Ẹ ti inú rẹ̀ jáde, ẹ̀yin ènìyàn mi,'
kí ẹ ma bá a ṣe alábápín nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, kí ẹ ma bà á sì ṣe
gbà nínú ìyọnu rẹ̀. 5 Nítorí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ga títí dé ọ̀run,
Ọlọ́run sì ti rántí àìṣedéédéé rẹ̀. 6 San an fún un, àní
bí òun tí san án fún ní, kí ó sì ṣe e ni ìlọ́po méjì fún un
gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ rẹ̀, nínú ago náà tí o ti kún, òun ni kí ẹ sì kún
fún un ni méjì. 7 Níwọ̀n bí o ti yin ara rẹ̀ lógo tó, tí ó
sì hùwà wọ̀bìà, níwọ̀n bẹ́ẹ̀ ni kí ẹ dá a lóró kí ẹ sì fún
un ní ìbànújẹ́; nítorí tí ó wí ní ọkàn rẹ̀ pé, 'Mo jókòó bí
ọbabìnrin, èmi kì sì í ṣe opó, èmí kì yóò sì rí ìbànújẹ́
láé.' 8 Nítorí náà, ní ọjọ́ kan ni ìyọnu rẹ̀ yóò dé, ikú, àti
ìbìnújẹ́, àti ìyàn; a ó sì fi iná sun ún pátápátá: nítorí pé
alágbára ni Olúwa Ọlọ́run tí ń ṣe ìdájọ́ rẹ̀. 9 "Àti àwọn
ọba ayé, tí ó ti ń bá a ṣe àgbèrè, tiwọn sì ń hùwà wọ̀bìà,
yóò sì pohùnréré ẹkún lé e lórí, nígbà tí wọn bá wo èéfín
ìjóná rẹ̀. 10 Wọ́n ó dúró ní òkèrè réré nítorí ìbẹ̀rù iṣẹ́ oró
rẹ̀, wọn ó máa wí pé: "'Ègbé! Ègbé, ni fún ìlú ńlá náà,
Babeli ìlú alágbára nì! Nítorí ní wákàtí kan ni ìdájọ́ rẹ
dé!' 11 "Àwọn oníṣòwò ayé sì ń sọkún, wọn sì ń ṣọ̀fọ̀ lórí
rẹ̀, nítorí pé ẹnikẹ́ni kò rà ọjà wọn mọ́. 12 Ọjà wúrà, àti ti
fàdákà, àti ti òkúta iyebíye, àti ti perli, àti ti aṣọ ọ̀gbọ̀
wíwẹ́, àti tí elése àlùkò, àti ti ṣẹ́dà, àti ti òdòdó, àti ti
gbogbo igi olóòórùn dídùn, àti ti olúkúlùkù ohun èlò tí a
fi igi iyebíye ṣe, àti ti idẹ, àti ti irin, àti ti òkúta mabu. 13
Àti ti Kinamoni, àti ti onírúurú ohun olóòórùn dídùn, àti
ti ohun ìkunra, àti tí tùràrí, àti ti ọtí wáìnì, àti ti òróró,
àti ti ìyẹ̀fun dáradára, àti ti alikama, àti ti ẹran ńlá, àti
ti àgùntàn, àti ti ẹṣin, àti ti kẹ̀kẹ́, àti ti ẹrú, àti ti ọkàn
ènìyàn. 14 "Àti àwọn èso tí ọkàn rẹ̀ ń ṣe. Ìfẹ́kúfẹ̀ẹ́ sí, si lọ
kúrò lọ́dọ̀ rẹ, àti ohun gbogbo tí ó dùn tí ó sì dára ṣègbé
mọ́ ọ lójú, kì yóò sì tún rí wọn mọ́ láé. 15 Àwọn oníṣòwò
nǹkan wọ̀nyí, tí a ti ipa rẹ̀ sọ di ọlọ́rọ̀, yóò dúró ní òkèrè
réré nítorí ìbẹ̀rù iṣẹ́ oró rẹ̀, wọn o máa sọkún, wọ́n ó sì
máa ṣọ̀fọ̀, 16 wí pé: "'Ègbé! Ègbé, ni fún ìlú ńlá nì, tí a wọ̀
ní aṣọ ọ̀gbọ̀ wíwẹ́, àti ti elése àlùkò, àti ti òdòdó, àti ti

a sì fi wúrà ṣe ní ọ̀ṣọ́, pẹ̀lú òkúta iyebíye àti peali! **17**
Nítorí pé ní wákàtí kan ni ọrọ̀ ti o pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ di asán!' "Àti
olúkúlùkù ẹni tí ń rin ojú omi lọ sí ibikíbi, àti àwọn ti ń
ṣiṣẹ́ nínú ọkọ̀ àwọn ti ń ṣòwò ojú Òkun dúró ní òkèrè
réré, **18** wọ́n sì kígbe nígbà tí wọ́n rí èéfín jíjóná rẹ̀, wí
pé, 'Ìlú wo ni o dàbí ìlú yìí?' **19** Wọ́n sì kú ekuru sí orí
wọn, wọ́n kígbe, wọ́n sọkún, wọn sì ń ṣọ̀fọ̀, wí pé: "'Ègbé!
Ègbé, ni fún ìlú ńlá náà, nínú èyí tí a sọ gbogbo àwọn tí ó
ni ọkọ̀ ní Òkun di ọlọ́rọ̀ nípa ohun iyebíye rẹ̀! Nítorí pé ni
wákàtí kan, a sọ ọ́ di ahoro.' **20** "Yọ̀ lórí rẹ̀, ìwọ ọ̀run!
Ẹ yọ̀, ẹ̀yin ènìyàn Ọlọ́run! Ẹ yọ̀, ẹ̀yin aposteli mímọ́ àti
wòlíì! Nítorí Ọlọ́run ti gbẹ̀san yín lára rẹ̀ nítorí ìdájọ́ tí ó
gbé ka orí rẹ." **21** Angẹli alágbára kan sì gbé òkúta kan
sókè, ó dàbí ọlọ ńlá, ó sì jù ú sínú Òkun, wí pé: "Báyìí ní a
ó fi agbára ńlá bí i Babeli ìlú ńlá ni wó, a kì yóò sì rí i mọ́
láé. **22** Àti ohùn àwọn aludùùrù, àti ti àwọn olórin, àti ti
àwọn afunfèrè, àti ti àwọn afùnpè, ni a kì yóò sì gbọ́ nínú
rẹ mọ́ rara; àti olúkúlùkù oníṣọ̀nà ohunkóhun ni a kì yóò
sì rí nínú rẹ mọ́ láé. Àti ìró ọlọ ní a kì yóò sì gbọ́ mọ̀ nínú
rẹ láé; **23** Àti ìmọ́lẹ̀ fìtílà ni kì yóò sì tàn nínú rẹ̀ mọ́ láé; a
kì yóò sì gbọ́ ohùn ọkọ ìyàwó àti ti ìyàwó nínú rẹ mọ́ láé:
nítorí pé àwọn oníṣòwò rẹ̀ ni àwọn ẹni ńlá ayé; nítorí pé
nípa ọ̀ṣọ́ rẹ̀ ní a fi tàn orílẹ̀-èdè gbogbo jẹ. **24** Àti nínú rẹ̀
ní a gbé ri ẹ̀jẹ̀ àwọn wòlíì, àti ti àwọn ènìyàn mímọ́, àti ti
gbogbo àwọn tí a pa lórí ilẹ̀ ayé."

19 Lẹ́yìn nǹkan wọ̀nyí mo gbọ́ ohùn ńlá ní ọ̀run bí
ẹni pé tí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, ń wí pé: "Haleluya! Ti
Olúwa Ọlọ́run wa ni ìgbàlà, àti ọlá àti agbára, **2** nítorí
òtítọ́ àti òdodo ni ìdájọ́ rẹ̀. Nítorí o ti ṣe ìdájọ́ àgbèrè
ńlá a nì, tí o fi àgbèrè rẹ̀ ba ilẹ̀ ayé jẹ́, ó sì ti gbẹ̀san ẹ̀jẹ̀
àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀ náà." **3** Àti lẹ́ẹ̀kejì wọ́n wí pé:
"Haleluya! Èéfín rẹ̀ sì gòkè lọ láé àti láéláé." **(aiōn g165)** **4**
Àwọn àgbà mẹ́rìnlélógún nì, àti àwọn ẹ̀dá alàààyè mẹ́rin
nì sì wólẹ̀, wọ́n sì foríbalẹ̀ fún Ọlọ́run tí ó jókòó lórí ìtẹ́,
wí pé: "Àmín, Haleluya!" **5** Ohùn kan sì ti ibi ìtẹ́ náà jáde
wá, wí pé: "Ẹ máa yin Ọlọ́run wa, ẹ̀yin ìránṣẹ́ rẹ̀ gbogbo,
ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù rẹ̀, àti èwe àti àgbà!" **6** Mo sì gbọ́ bí ẹni
pé ohùn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, àti bí ìró omi púpọ̀, àti bí ìró
àrá ńlá ńlá, ń wí pé: "Haleluya! Nítorí Olúwa Ọlọ́run wa,
Olódùmarè ń jẹ ọba. **7** Ẹ jẹ́ kí a yọ̀, kí inú wa kí ó sì dùn
gidigidi, kí a sì fi ògo fún un. Nítorí pé ìgbéyàwó Ọ̀dọ́-
Àgùntàn dé, aya rẹ̀ sì ti múra tán. **8** Òun ni a sì fi fún pé
kí ó wọ aṣọ ọ̀gbọ̀ wíwẹ́ tí ó funfun gbòò." (Nítorí pé aṣọ
ọ̀gbọ̀ nì dúró fún iṣẹ́ òdodo àwọn ènìyàn mímọ́.) **9** Ó sì wí
fún mi pé, "Kọ̀wé rẹ̀, 'Ìbùkún ni fún àwọn tí a pè sí àsè
alẹ́ ìgbéyàwó ọ̀dọ́-àgùntàn.'" Ó sì wí fún mi pé, "Ìwọ̀nyí
ni ọ̀rọ̀ òtítọ́ Ọlọ́run." **10** Mo sì wólẹ̀ ní ẹsẹ̀ rẹ̀ láti foríbalẹ̀
fún un. Ó sì wí fún mi pé, "Wò ó, má ṣe bẹ́ẹ̀: ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́
rẹ̀ ni èmi, àti ti àwọn arákùnrin rẹ̀ tí wọ́n di ẹ̀rí Jesu mú.
Foríbalẹ̀ fún Ọlọ́run: nítorí pé ẹ̀rí Jesu ni ìsọtẹ́lẹ̀." **11** Mo
sì rí ọ̀run ṣí sílẹ̀, sì wò ó, ẹṣin funfun kan; ẹni tí ó jókòó
lórí rẹ̀ ni à ń pè ní Olódodo àti Olóòtítọ́, nínú òdodo ni ó
sì ń ṣe ìdájọ́, tí ó ń jagun. **12** Ojú rẹ̀ dàbí ọ̀wọ́-iná, àti ní
orí rẹ̀ ni adé púpọ̀ wà; ó sì ní orúkọ kan tí a kọ, tí ẹnikẹ́ni
kò mọ́, bí kò ṣe òun tìkára rẹ̀. **13** A sì wọ̀ ọ́ ní aṣọ tí a tẹ̀ bọ
inú ẹ̀jẹ̀, a sì ń pe orúkọ rẹ̀ ní Ọ̀rọ̀ Ọlọ́run. **14** Àwọn ogun tí
ń bẹ ní ọ̀run tí a wọ̀ ní aṣọ ọ̀gbọ̀ wíwẹ́, funfun àti mímọ́,
sì ń tọ̀ ọ́ lẹ́yìn lórí ẹṣin funfun. **15** Àti láti ẹnu rẹ̀ ni idà
mímú ti ń jáde lọ, kí ó lè máa fi sá àwọn orílẹ̀-èdè: "Òun ó
sì máa fi ọ̀pá irin ṣe àkóso wọn." Ó sì ń tẹ ìfúntí àti ìbínú
Ọlọ́run Olódùmarè. **16** Ó sì ní lára aṣọ rẹ̀ àti ni ìtàn rẹ̀
orúkọ kan tí a kọ: Ọba àwọn ọba àti Olúwa àwọn olúwa.
17 Mo sì rí angẹli kan dúró nínú oòrùn; ó sì fi ohùn rara
kígbe, ó ń wí fún gbogbo àwọn ẹyẹ tí ń fò ní agbede-méjì
ọ̀run pé, "Ẹ wá ẹ sì kó ara yín jọ pọ̀ sí àsè ńlá Ọlọ́run; **18**
kí ẹ̀yin kí ó lè jẹ ẹran-ara àwọn ọba, àti ẹran-ara àwọn
olórí ogun àti ẹran-ara àwọn ènìyàn alágbára, àti ẹran
àwọn ẹṣin, àti ti àwọn tí ó jókòó lórí wọn, àti ẹran-ara
ènìyàn gbogbo, àti ti òmìnira, àti ti ẹrú, àti ti èwe àti ti
àgbà." **19** Mo sì rí ẹranko náà àti àwọn ọba ayé, àti àwọn
ogun wọn tí a gbá jọ láti bá ẹni tí ó jókòó lórí ẹṣin náà àti
ogun rẹ̀ jagun. **20** A sì mú ẹranko náà, àti wòlíì èké nì
pẹ̀lú rẹ̀, tí ó ti ń ṣe iṣẹ́ ìyanu níwájú rẹ̀, èyí tí ó fi ń tan
àwọn tí ó gba àmì ẹranko náà àti àwọn tí ń foríbalẹ̀ fún
àwòrán rẹ̀ jẹ. Àwọn méjèèjì yìí ni a sọ láàyè sínú adágún
iná tí ń fi sulfuru jó. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21** Àwọn ìyókù
ni a sì fi idà ẹni tí ó jókòó lórí ẹṣin náà pa, àní idà tí ó ti
ẹnu rẹ̀ jáde, gbogbo àwọn ẹyẹ sì ti ipa ẹran-ara wọn yó.

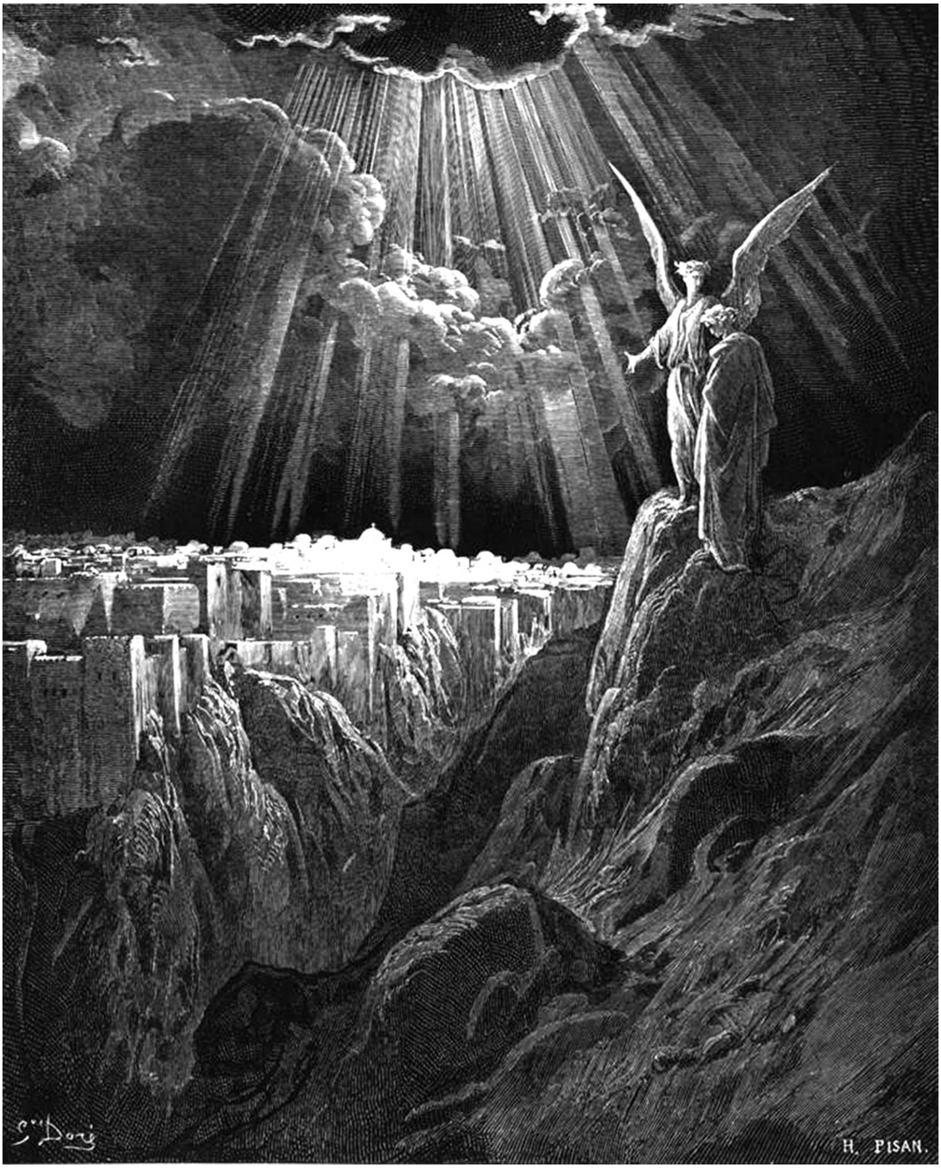
20 Mo sì rí angẹli kan ń ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, ti òun ti
kọ́kọ́rọ́ ọ̀gbun, àti ẹ̀wọ̀n ńlá kan ní ọwọ́ rẹ̀. **(Abyssos
g12)** **2** O sì di dragoni náà mú, ejò àtijọ́ nì, tí í ṣe èṣù, àti
Satani, ó sì dè é ní ẹgbẹ̀rún ọdún. **3** Ó sì gbé e sọ sínú
ọ̀gbun náà, ó sì tì í, ó sì fi èdìdì dì í lórí rẹ̀, kí ó má ba à
tan àwọn orílẹ̀-èdè jẹ mọ́ títí ẹgbẹ̀rún ọdún náà yóò fi pé.
Lẹ́yìn èyí, a kò le ṣàì tú u sílẹ̀ fún ìgbà díẹ̀. **(Abyssos g12)** **4**
Mo sì rí àwọn ìtẹ́, wọ́n sì jókòó lórí wọn, a sì fi ìdájọ́ fún
wọ́n, mo sì rí ọkàn àwọn tí a ti bẹ́ lórí nítorí ẹ̀rí Jesu, àti
nítorí ọ̀rọ̀ Ọlọ́run, àti àwọn tí kò sì foríbalẹ̀ fún ẹranko
náà, àti fún àwòrán rẹ̀, tàbí tí kò sì gbà àmì rẹ̀ ní iwájú
wọn àti ní ọwọ́ wọn; wọ́n sì wà láààyè, wọ́n sì jẹ ọba pẹ̀lú
Kristi ní ẹgbẹ̀rún ọdún. **5** (Àwọn òkú ìyókù kò wà láààyè
mọ́ títí ẹgbẹ̀rún ọdún náà yóò fi pé). Èyí ni àjíǹde èkínní.
6 Ẹni ìbùkún àti mímọ́ ni ẹni tí ó ní ipa nínú àjíǹde èkínní
náà. Lórí àwọn wọ̀nyí ikú ẹ̀ẹ̀kejì kò ní agbára, ṣùgbọ́n
wọn ó jẹ́ àlùfáà Ọlọ́run àti ti Kristi, wọn ó sì máa jẹ ọba
pẹ̀lú rẹ̀ ní ẹgbẹ̀rún ọdún. **7** Nígbà tí ẹgbẹ̀rún ọdún náà bá
sì pé, a ó tú Satani sílẹ̀ kúrò nínú túbú rẹ̀. **8** Yóò sì jáde lọ
láti máa tan àwọn orílẹ̀-èdè tí ń bẹ ní igun mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ayé
jẹ, Gogu àti Magogu, láti gbá wọn jọ sí ogun: àwọn tí iyè
wọn dàbí iyanrìn Òkun. **9** Wọ́n sì gòkè lọ la ibú ayé já,
wọ́n sì yí ibùdó àwọn ènìyàn mímọ́ ká àti ìlú àyànfẹ́ náà:
iná sì ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, ó sì jó wọn run. **10** A sì wọ́ Èṣù tí
ó tàn wọ́n jẹ lọ sínú adágún iná àti sulfuru, níbi tí ẹranko
àti wòlíì èké nì gbé wà, a ó sì máa dá wọn lóró tọ̀sán tòru
láé àti láéláé. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** Mo sì rí ìtẹ́
funfun ńlá kan, àti ẹni tí ó jókòó lórí rẹ̀, níwájú ẹni tí ayé
àti ọ̀run fò lọ; a kò sì rí ààyè fún wọn mọ́. **12** Mo sì rí
àwọn òkú, àti èwe àti àgbà, wọn dúró níwájú ìtẹ́; a sì ṣí
àwọn ìwé sílẹ̀; a sì ṣí àwọn ìwé mìíràn kan sílẹ̀ tí í ṣe ìwé

ìyè: a sì ṣe ìdájọ́ fún àwọn òkú láti inú ohun tí a ti kọ sínú
àwọn ìwé náà, gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ wọn. 13 Òkun sì jọ̀wọ́ àwọn
òkú tí ń bẹ nínú rẹ̀ lọ́wọ́; àti òkú àti ipò òkú sì jọ̀wọ́ òkú
tí ó wà nínú wọn pẹ̀lú: a sì ṣe ìdájọ́ wọn, olúkúlùkù gẹ́gẹ́
bí iṣẹ́ wọn. (Hadēs g86) 14 Àti ikú àti ipò òkú ni a sì sọ sínú
adágún iná. Èyí ni ikú kejì. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)
15 Bí a bá sì rí ẹnikẹ́ni tí a kò kọ orúkọ rẹ̀ sínú ìwé ìyè, a ó
sọ ọ́ sínú adágún iná. (Limnē Pyr g3041 g4442)

21 Mo sì rí ọ̀run tuntun kan àti ayé tuntun kan, nítorí
pé ọ̀run ti ìṣáájú àti ayé ìṣáájú ti kọjá lọ; Òkun kò sì
sí mọ́. 2 Mo sì rí ìlú mímọ́, Jerusalẹmu tuntun ń ti ọ̀run
sọ̀kalẹ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, tí a ti múra sílẹ̀ bí ìyàwó tí a
ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ fún ọkọ rẹ̀. 3 Mo sì gbọ́ ohùn ńlá kan láti orí
ìtẹ́ náà wá, ń wí pé, “Kíyèsi i, àgọ́ Ọlọ́run wà pẹ̀lú àwọn
ènìyàn, òun ó sì máa bá wọn gbé, wọn ó sì máa jẹ́ ènìyàn
rẹ̀, àti Ọlọ́run tìkára rẹ̀ yóò wà pẹ̀lú wọn, yóò sì máa jẹ́
Ọlọ́run wọn. 4 Ọlọ́run yóò sì nu omijé gbogbo nù kúrò ni
ojú wọn; kì yóò sì sí ikú mọ́, tàbí ọ̀fọ̀, tàbí ẹkún, bẹ́ẹ̀ ni kí
yóò sí ìrora mọ́, nítorí pé ohun àtijọ́ tí kọjá lọ.” 5 Ẹni tí ó
jókòó lórí ìtẹ́ náà, sì wí pé, “Kíyèsi i, mo sọ ohun gbogbo
di ọ̀tun!” Ó sì wí fún mi pé, “Kọ̀wé rẹ̀, nítorí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí
òdodo àti òtítọ́ ni wọ́n.” 6 Ó sì wí fún mi pé, “Ó parí. Èmi
ni Alfa àti Omega, ìpilẹ̀ṣẹ̀ àti òpin. Èmi ó sì fi omi fún
ẹni tí òùngbẹ ń gbẹ láti inú orísun omi ìyè lọ́fẹ̀ẹ́. 7 Ẹni
tí ó ba ṣẹ́gun ni yóò jogún nǹkan wọ̀nyí; èmi ó sì máa
jẹ́ Ọlọ́run rẹ̀, òun ó sì máa jẹ ọmọ mi. 8 Ṣùgbọ́n àwọn
ojo, àti aláìgbàgbọ́, àti ẹni ìríra, àti apànìyàn, àti àgbèrè,
àti oṣó, àti abọ̀rìṣà, àti àwọn èké gbogbo, ni yóò ni ipa
tiwọn nínú adágún tí ń fi iná àti sulfuru jó: èyí tí i ṣe ikú
kejì.” (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Ọ̀kan nínú àwọn angẹli méje,
tí wọ́n ni ago méje, tí ó kún fún ìyọnu méje ìkẹyìn sì
wá, ó sì ba mi sọ̀rọ̀ wí pé, “Wá níhìn-ín, èmi ó fi ìyàwó,
aya Ọ̀dọ́-àgùntàn hàn ọ́.” 10 Ó sì mu mi lọ nínú Ẹ̀mí si
òkè ńlá kan tí o sì ga, ó sì fi ìlú náà hàn mi, Jerusalẹmu
mímọ́, tí ń ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, 11 tí ó ní
ògo Ọlọ́run, ìmọ́lẹ̀ rẹ̀ sì dàbí òkúta iyebíye gidigidi, àní bí
òkúta jasperi, ó mọ́ bí kirisitali; 12 Ó sì ní odi ńlá àti gíga,
ó sì ni ẹnu ibodè méjìlá, àti ní àwọn ẹnu ibodè náà angẹli
méjìlá àti orúkọ tí a kọ sára wọn tí i ṣe orúkọ àwọn ẹ̀yà
méjìlá tí àwọn ọmọ Israẹli. 13 Ní ìhà ìlà-oòrùn ẹnu ibodè
mẹ́ta; ní ìhà àríwá ẹnu ibodè mẹ́ta; ní ìhà gúúsù ẹnu
ibodè mẹ́ta; àti ní ìhà ìwọ̀-oòrùn ẹnu ibodè mẹ́ta. 14 Odi
ìlú náà sì ni ìpìlẹ̀ méjìlá, àti lórí wọn orúkọ àwọn Aposteli
méjìlá tí Ọ̀dọ́-Àgùntàn. 15 Ẹni tí o sì ń bá mi sọ̀rọ̀ ní ọ̀pá-
ìwọ̀n wúrà kan láti fi wọn ìlú náà àti àwọn ẹnu ibodè
rẹ̀, àti odi rẹ̀. 16 Ìlú náà sì wà ní ibú mẹ́rin lọ́gbọọgba,
gígùn rẹ̀ àti ìbú rẹ̀ sì dọ́gba: ó sì fi ọ̀pá-ìwọ̀n náà wọn ìlú
náà wò, ó jẹ ẹgbàá mẹ́fà ibùsọ̀ gígùn rẹ̀ àti ìbú rẹ̀, àti
gíga rẹ̀ sì dọ́gba. 17 Ó sì wọn odi rẹ̀ ó jẹ́ ogóje ìgbọ̀nwọ́ lé
mẹ́rin, gẹ́gẹ́ bí òsùwọ̀n ènìyàn, bẹ́ẹ̀ ni tí angẹli náà. 18
A sì fi jasperi mọ odi ìlú náà. Ìlú náà sì jẹ́ kìkì wúrà, ó
dàbí dígí tí o mọ́ kedere. 19 A fi onírúurú òkúta iyebíye
ṣe ìpìlẹ̀ ògiri ìlú náà lọ́ṣọ̀ọ́. Ìpìlẹ̀ èkínní jẹ́ jasperi; èkejì,
safiru; ẹ̀kẹta, kalkedoni; ẹ̀kẹrin, emeradi; 20 ẹ̀karùnún,
sardoniki; ẹ̀kẹfà, kaneliani; èkeje, krisoliti; ẹ̀kẹjọ, berili;
ẹ̀kẹsànán, topasi; ẹ̀kẹwàá, krisoprasu; ẹ̀kọkànlá, jakiniti;
èkejìlá, ametisiti. 21 Ẹnu ibodè méjèèjìlá jẹ́ perli méjìlá:
olúkúlùkù ẹnu ibodè jẹ́ peali kan; ọ̀nà ìgboro ìlú náà sì jẹ́
kìkì wúrà, ó dàbí dígí dídán. 22 Èmi kò sì ri tẹmpili nínú
rẹ̀, nítorí pé Olúwa Ọlọ́run Olódùmarè ni tẹmpili rẹ̀, àti
Ọ̀dọ́-àgùntàn. 23 Ìlú náà kò sì ní oòrùn, tàbí òṣùpá, láti
máa tan ìmọ́lẹ̀ sí i, nítorí pé ògo Ọlọ́run ni ó ń tàn ìmọ́lẹ̀
sí i, Ọ̀dọ́-àgùntàn sì ni fìtílà rẹ̀. 24 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò sì
máa rìn nípa ìmọ́lẹ̀ rẹ̀, àwọn ọba ayé sì ń mú ògo wọn wá
sínú rẹ̀. 25 A kì yóò sì ṣé àwọn ẹnu ibodè rẹ̀ rárá ní ọ̀sán:
nítorí ki yóò si òru níbẹ̀. 26 Wọ́n ó sì máa mú ògo àti ọlá
àwọn orílẹ̀-èdè wá sínú rẹ̀. 27 Ohun aláìmọ́ kan ki yóò sì
wọ inú rẹ̀ rárá, tàbí ohun tí ń ṣiṣẹ́ ìríra àti èké; bí kò ṣe
àwọn tí a kọ sínú ìwé ìyè Ọ̀dọ́-àgùntàn.

22 Ó sì fi odò omi ìyè kan hàn mi, tí ó mọ́ bí kirisitali,
tí ń tí ibi ìtẹ́ Ọlọ́run àti tí Ọ̀dọ́-Àgùntàn jáde wá, 2
ní ààrín ìgboro rẹ̀, àti níhà èkínní kejì odò náà, ni igi ìyè
gbé wà, tí o máa ń so onírúurú èso méjìlá, a sì máa so èso
rẹ̀ ni oṣooṣù ewé igi náà sí wà fún mímú àwọn orílẹ̀-
èdè láradà. 3 Ègún kì yóò sì sí mọ: ìtẹ́ Ọlọ́run àti tí Ọ̀dọ́-
àgùntàn ni yóò sì máa wà níbẹ̀; àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ yóò sì
máa sìn ín. 4 Wọ́n ó si máa rí ojú rẹ̀; orúkọ rẹ̀ yóò si máa
wà ni iwájú orí wọn. 5 Òru kì yóò sí mọ́; wọn kò sì ní wa
ìmọ́lẹ̀ fitílà, tàbí ìmọ́lẹ̀ oòrùn; nítorí pé Olúwa Ọlọ́run ni
yóò tan ìmọ́lẹ̀ fún wọn: wọn ó sì máa jẹ ọba láé àti láéláé.
(aiōn g165) 6 Ó sì wí fún mi pé, “Òdodo àti òtítọ́ ni ọ̀rọ̀
wọ̀nyí: Olúwa Ọlọ́run ẹ̀mí àwọn wòlíì ni ó sì ran angẹli
rẹ̀ láti fi ohun tí ó ní láti ṣẹlẹ̀ láìpẹ́ yìí hàn àwọn ìránṣẹ́
rẹ̀.” 7 “Kíyèsi i, èmi ń bọ̀ kánkán! Ìbùkún ni fún ẹni tí ń
pa ọ̀rọ̀ ìsọtẹ́lẹ̀ inú ìwé yìí mọ́!” 8 Èmi, Johanu, ni ẹni tí
ó gbọ́ tí ó sì ri nǹkan wọ̀nyí. Nígbà tí mo sì gbọ́ tí mo
sì rí, mo wólẹ̀ láti foríbalẹ̀ níwájú ẹsẹ̀ angẹli náà, tí o
fi nǹkan wọ̀nyí hàn mi. 9 Nígbà náà ni ó wí fún mi pé,
“Wó ò, má ṣe bẹ́ẹ̀, ìránṣẹ́ ẹlẹgbẹ́ rẹ ni èmi, àti ti àwọn
arákùnrin rẹ̀ wòlíì, àti ti àwọn tí ń pa ọ̀rọ̀ inú ìwé yìí mọ́.
Foríbalẹ̀ fún Ọlọ́run!” 10 Ó sì wí fún mi pé, “Má ṣe fi èdìdì
di ọ̀rọ̀ ìsọtẹ́lẹ̀ tí inú ìwé yìí, nítorí ìgbà kù sí dẹ̀dẹ̀. 11
Ẹni tí ń ṣe aláìṣòótọ́, kí ó máa ṣe aláìṣòótọ́ nì só; àti ẹni
tí ń ṣe ẹlẹ́gbin, kí ó máa ṣe ẹ̀gbin nì só; àti ẹni tí ń ṣe
olódodo, kí ó máa ṣe òdodo nì só; àti ẹni tí ń ṣe mímọ́, kí
ó máa ṣe mímọ́ nì só.” 12 “Kíyèsi i, èmi ń bọ̀ kánkán; èrè
mí sì ń bẹ pẹ̀lú mi, láti sán fún olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́
rẹ̀ yóò tí rí. 13 Èmi ni Alfa àti Omega, ẹni ìṣáájú àti ẹni
ìkẹyìn, ìpilẹ̀ṣẹ̀ àti òpin. 14 “Ìbùkún ni fún àwọn ti ń fọ
aṣọ wọn, kí wọ́n lè ni ẹ̀tọ́ láti wá sí ibi igi ìyè náà, àti kí
wọ́n lè gbà àwọn ẹnu ibodè wọ inú ìlú náà. 15 Nítorí ni
òde ni àwọn ajá gbé wà, àti àwọn oṣó, àti àwọn àgbèrè,
àti àwọn apànìyàn, àti àwọn abọ̀rìṣà, àti olúkúlùkù ẹni tí
ó fẹ́ràn èké tí ó sì ń hùwà èké. 16 “Èmi, Jesu, ni ó rán
angẹli mi láti jẹ́rìí nǹkan wọ̀nyí fún yin ní tí àwọn ìjọ.
Èmi ni gbòǹgbò àti irú-ọmọ Dafidi, àti ìràwọ̀ òwúrọ̀ tí ń
tàn.” 17 Ẹ̀mí àti ìyàwó wí pé, “Máa bọ̀!” Àti ẹni tí ó ń gbọ́
kí ó wí pé, “Máa bọ̀!” Àti ẹni tí òǹgbẹ ń gbẹ kí ó wá, àti
ẹni tí o bá sì fẹ́, kí ó gba omi ìyè náà lọ́fẹ̀ẹ́. 18 Èmi kìlọ̀

fún olúkúlùkù ẹni tó ń gbọ́ ọ̀rọ̀ ìsọtẹ́lẹ̀ inú ìwé yìí pé, bí
ẹnikẹ́ni ba fi kún wọn, Ọlọ́run yóò fi kún àwọn ìyọnu tí a
kọ sínú ìwé yìí fún un. **19** Bí ẹnikẹ́ni bá sì mú kúrò nínú
ọ̀rọ̀ ìwé ìsọtẹ́lẹ̀ yìí, Ọlọ́run yóò sì mú ipa tirẹ̀ kúrò nínú
ìwé ìyè, àti kúrò nínú ìlú mímọ́ náà, àti kúrò nínú àwọn
ohun tí a kọ sínú ìwé yìí. **20** Ẹni tí ó jẹ́rìí nǹkan wọ̀nyí
wí pé, "Nítòótọ́ èmi ń bọ̀ kánkán." Àmín. Máa bọ̀, Jesu
Olúwa! **21** Oore-ọ̀fẹ́ Jesu Olúwa kí ó wà pẹ̀lú gbogbo àwọn
ènìyàn mímọ́. Àmín.



Mo sì rí ìlú mímọ́, Jerusalẹmu tuntun ń ti ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, tí a ti múra sílẹ̀ bí ìyàwó tí a ṣe lọ́ṣọ̀ọ́ fún ọkọ rẹ̀. Mo sì gbọ́ ohùn ńlá kan láti orí ìtẹ́ náà wá, ń wí pé, "Kíyèsi i, àgọ́ Ọlọ́run wà pẹ̀lú àwọn ènìyàn, òun ó sì máa bá wọn gbé, wọn ó sì máa jẹ́ ènìyàn rẹ̀, àti Ọlọ́run tìkára rẹ̀ yóò wà pẹ̀lú wọn, yóò sì máa jẹ́ Ọlọ́run wọn.

Revelation 21:2-3

Reader's Guide

Yorùbá at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Yorùbá at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God’s love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Yoruba---Yoruba-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Luke 8:31
Romans 10:7
Revelation 9:1
Revelation 9:2
Revelation 9:11
Revelation 11:7
Revelation 17:8
Revelation 20:1
Revelation 20:3

aïdios

Romans 1:20
Jude 1:6

aiōn

Matthew 12:32
Matthew 13:22
Matthew 13:39
Matthew 13:40
Matthew 13:49
Matthew 21:19
Matthew 24:3
Matthew 28:20
Mark 3:29
Mark 4:19
Mark 10:30
Mark 11:14
Luke 1:33
Luke 1:55
Luke 1:70
Luke 16:8
Luke 18:30
Luke 20:34
Luke 20:35
John 4:14
John 6:51
John 6:58
John 8:35
John 8:51
John 8:52
John 9:32
John 10:28
John 11:26
John 12:34
John 13:8
John 14:16
Acts 3:21
Acts 15:18
Romans 1:25
Romans 9:5
Romans 11:36
Romans 12:2
Romans 16:27
1 Corinthians 1:20
1 Corinthians 2:6
1 Corinthians 2:7
1 Corinthians 2:8
1 Corinthians 3:18
1 Corinthians 8:13
1 Corinthians 10:11
2 Corinthians 4:4
2 Corinthians 9:9
2 Corinthians 11:31
Galatians 1:4
Galatians 1:5
Ephesians 1:21
Ephesians 2:2
Ephesians 2:7
Ephesians 3:9
Ephesians 3:11
Ephesians 3:21
Ephesians 6:12
Philippians 4:20
Colossians 1:26
1 Timothy 1:17
1 Timothy 6:17
2 Timothy 4:10
2 Timothy 4:18
Titus 2:12
Hebrews 1:2
Hebrews 1:8
Hebrews 5:6
Hebrews 6:5
Hebrews 6:20
Hebrews 7:17
Hebrews 7:21
Hebrews 7:24
Hebrews 7:28
Hebrews 9:26
Hebrews 11:3
Hebrews 13:8
Hebrews 13:21
1 Peter 1:23
1 Peter 1:25
1 Peter 4:11
1 Peter 5:11
2 Peter 3:18
1 John 2:17
2 John 1:2
Jude 1:13
Jude 1:25
Revelation 1:6
Revelation 1:18
Revelation 4:9
Revelation 4:10
Revelation 5:13*
Revelation 7:12
Revelation 10:6
Revelation 11:15
Revelation 14:11
Revelation 15:7
Revelation 19:3
Revelation 20:10
Revelation 22:5

aiōnios

Matthew 18:8
Matthew 19:16
Matthew 19:29
Matthew 25:41
Matthew 25:46
Mark 3:29
Mark 10:17
Mark 10:30
Luke 10:25
Luke 16:9
Luke 18:18
Luke 18:30
John 3:15
John 3:16
John 3:36
John 4:14
John 4:36
John 5:24
John 5:39
John 6:27
John 6:40
John 6:47
John 6:54
John 6:68

John 10:28
John 12:25
John 12:50
John 17:2
John 17:3
Acts 13:46
Acts 13:48
Romans 2:7
Romans 5:21
Romans 6:22
Romans 6:23
Romans 16:25
Romans 16:26
2 Corinthians 4:17
2 Corinthians 4:18
2 Corinthians 5:1
Galatians 6:8
2 Thessalonians 1:9
2 Thessalonians 2:16
1 Timothy 1:16
1 Timothy 6:12
1 Timothy 6:16
2 Timothy 1:9
2 Timothy 2:10
Titus 1:2
Titus 3:7
Philemon 1:15
Hebrews 5:9
Hebrews 6:2
Hebrews 9:12
Hebrews 9:14
Hebrews 9:15
Hebrews 13:20
1 Peter 5:10
2 Peter 1:11
1 John 1:2
1 John 2:25
1 John 3:15
1 John 5:11
1 John 5:13
1 John 5:20
Jude 1:7
Jude 1:21
Revelation 14:6

eleēsē

Romans 11:32

Geenna

Matthew 5:22
Matthew 5:29
Matthew 5:30
Matthew 10:28
Matthew 18:9
Matthew 23:15
Matthew 23:33
Mark 9:43
Mark 9:45
Mark 9:47
Luke 12:5
James 3:6

Hadēs

Matthew 11:23
Matthew 16:18
Luke 10:15
Luke 16:23
Acts 2:27
Acts 2:31
1 Corinthians 15:55
Revelation 1:18
Revelation 6:8
Revelation 20:13
Revelation 20:14

Limnē Pyr

Revelation 19:20
Revelation 20:10
Revelation 20:14
Revelation 20:15
Revelation 21:8

Sheol

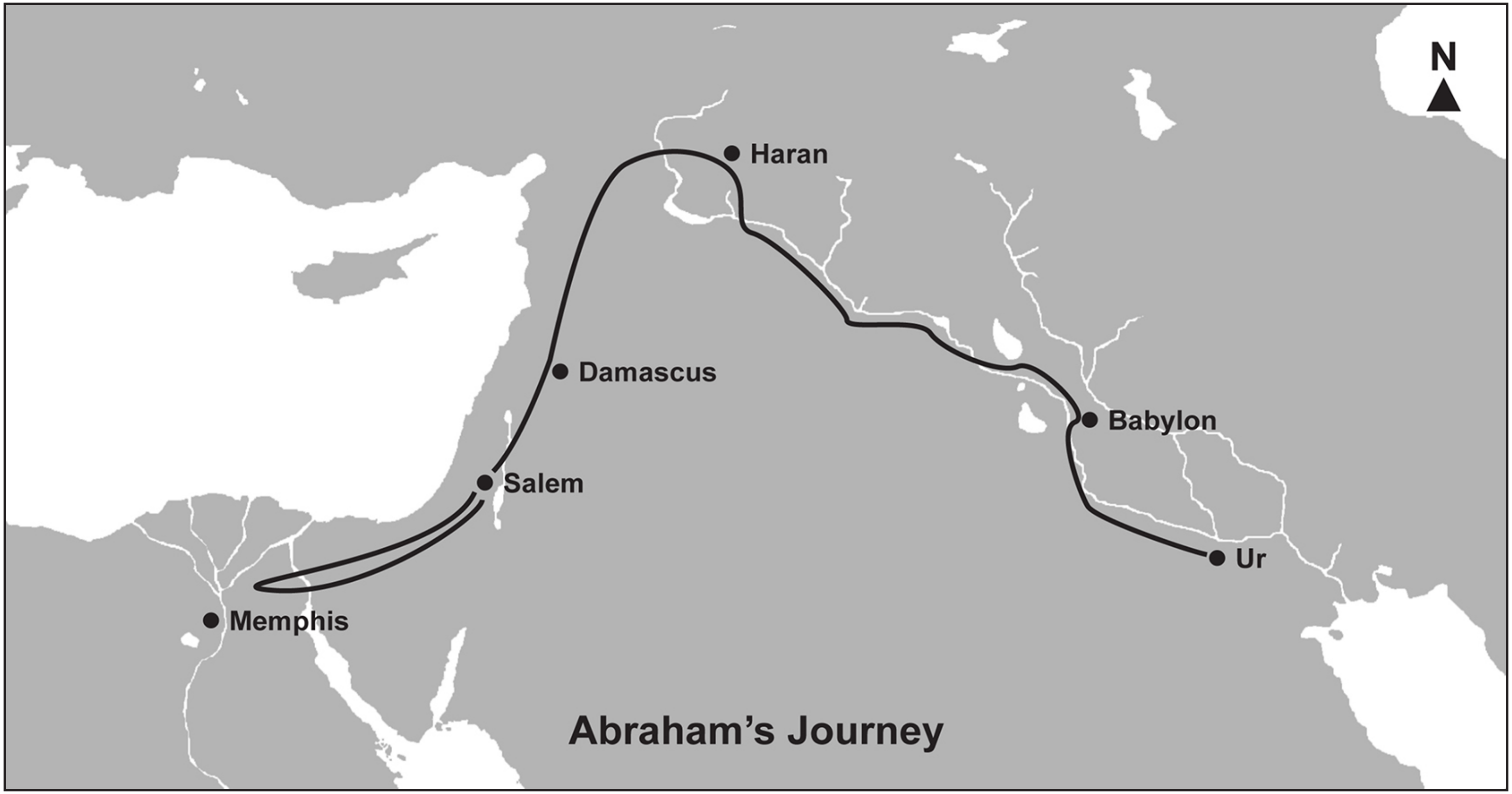
Genesis 37:35
Genesis 42:38
Genesis 44:29
Genesis 44:31
Numbers 16:30
Numbers 16:33
Deuteronomy 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Kings 2:6
1 Kings 2:9
Job 7:9
Job 11:8
Job 14:13
Job 17:13
Job 17:16
Job 21:13
Job 24:19
Job 26:6
Psalms 6:5
Psalms 9:17
Psalms 16:10
Psalms 18:5
Psalms 30:3
Psalms 31:17
Psalms 49:14
Psalms 49:15
Psalms 55:15
Psalms 86:13
Psalms 88:3
Psalms 89:48
Psalms 116:3
Psalms 139:8
Psalms 141:7
Proverbs 1:12
Proverbs 5:5
Proverbs 7:27
Proverbs 9:18
Proverbs 15:11
Proverbs 15:24
Proverbs 23:14
Proverbs 27:20
Proverbs 30:16
Ecclesiastes 9:10
Song of Solomon 8:6
Isaiah 5:14
Isaiah 7:11
Isaiah 14:9
Isaiah 14:11
Isaiah 14:15
Isaiah 28:15
Isaiah 28:18
Isaiah 38:10
Isaiah 38:18
Isaiah 57:9
Ezekiel 31:15
Ezekiel 31:16
Ezekiel 31:17
Ezekiel 32:21
Ezekiel 32:27
Hosea 13:14
Amos 9:2
Jonah 2:2
Habakkuk 2:5

Tartaroō

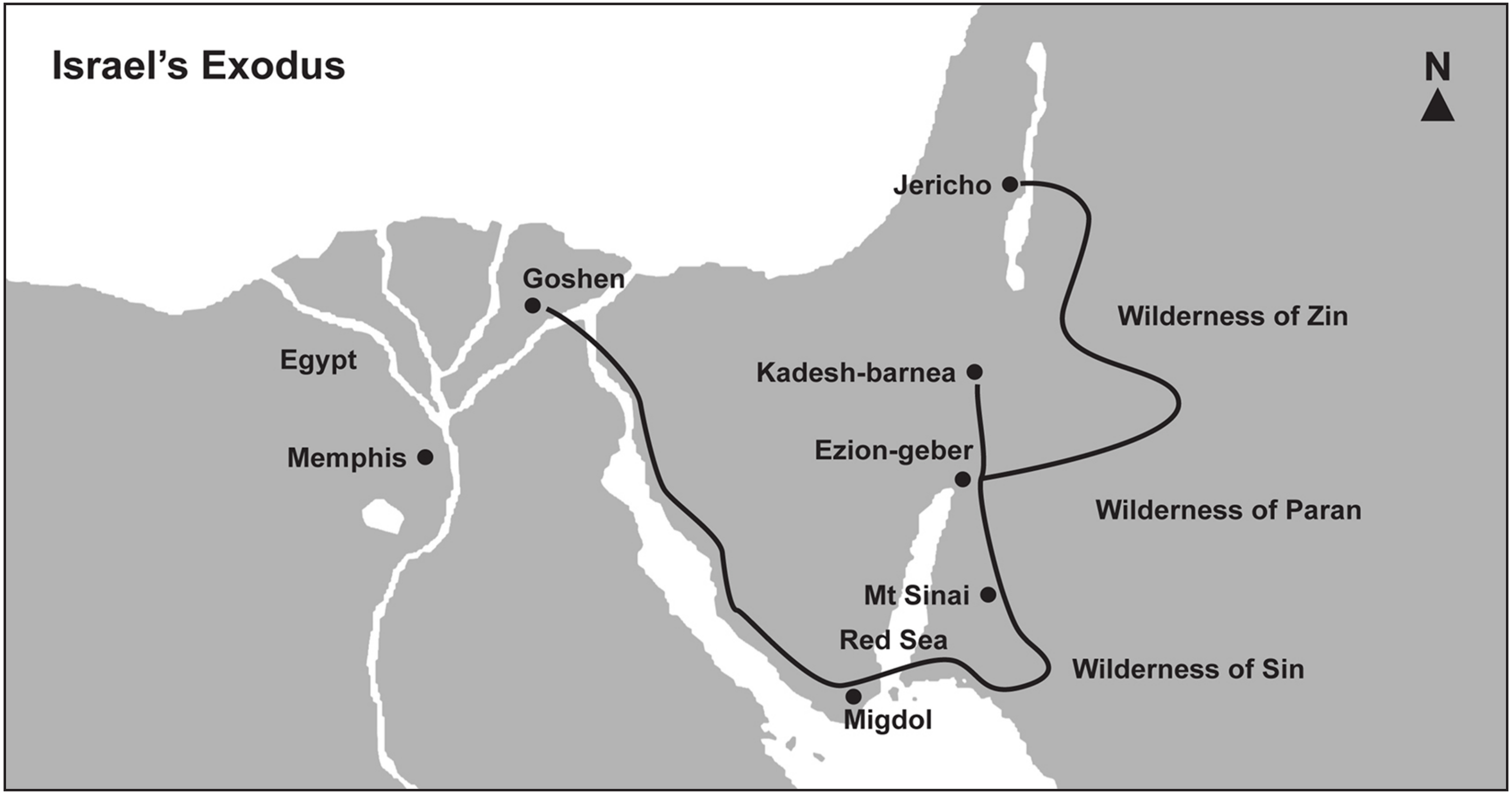
2 Peter 2:4

Questioned

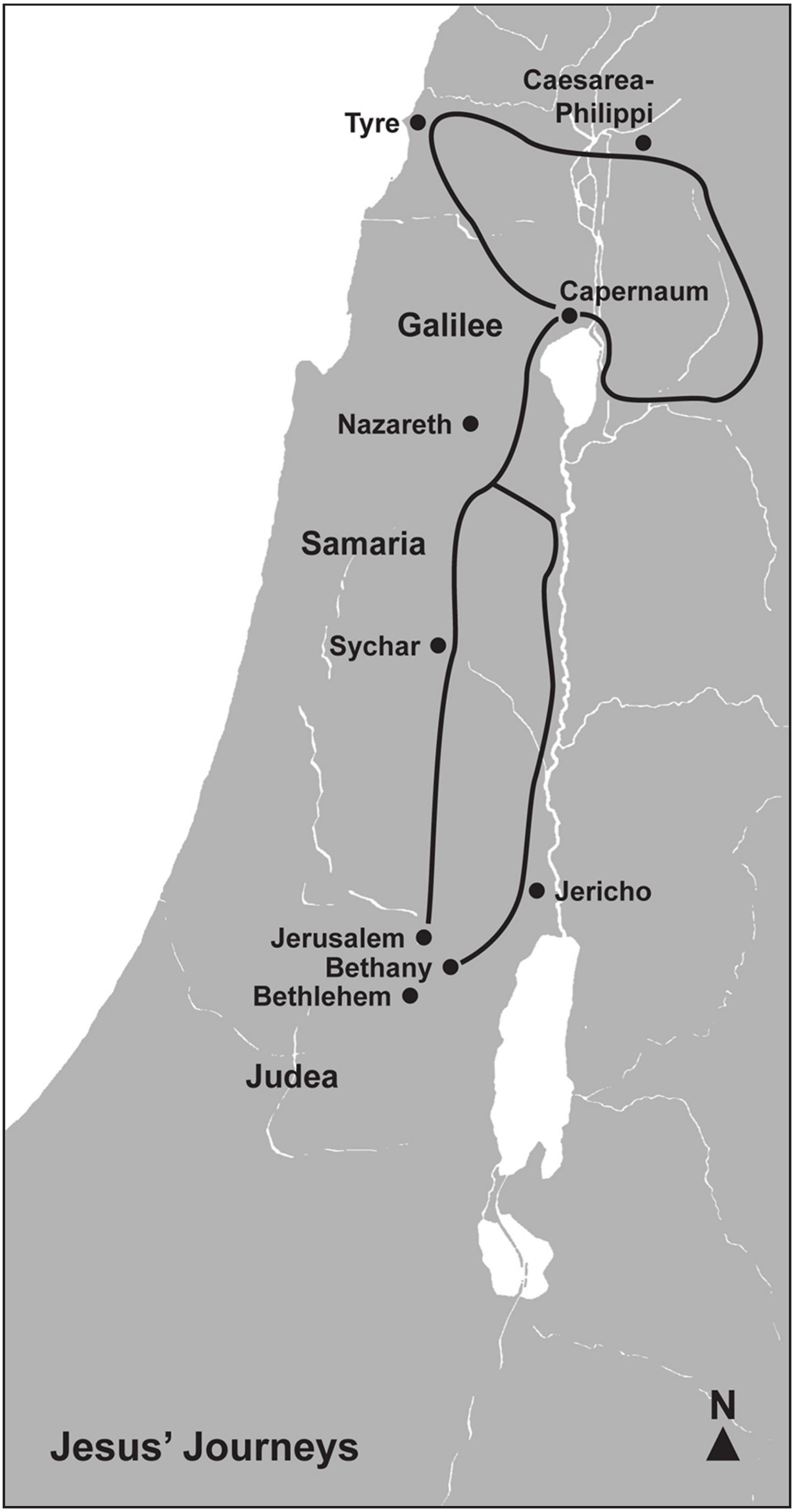
Job 2:8
Psalms 22:15
Isaiah 30:14
Isaiah 45:9
2 Peter 2:17



Nípa ìgbàgbọ́ ní Abrahamu, nígbà tí a ti pé e láti jáde lọ sí ibi tí òun yóò gbà fún ilẹ̀ ìní, ó gbọ́, ó sì jáde lọ, láì mọ ibi tí òun ń rè. - Hebrews 11:8



Ní ìgbà tí Farao jẹ́ kí àwọn ènìyàn ó lọ, Ọlọ́run kò mú wọn tọ ojú ọ̀nà ti ó la orílẹ̀-èdè àwọn Filistini kọjá, bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ọ̀nà náà kúrú. Nítorí Ọlọ́run sọ pé, "Bí wọ́n bá dojúkọ ogun, wọ́n lè yí ọkàn wọn padà kí wọ́n padà sí ilẹ̀ Ejibiti." - Exodus 13:17



Nítorí, Èmi, Ọmọ Ènìyàn kò wá sí ayé kí ẹ lè ṣe ìránṣẹ́ fún mi, ṣùgbọ́n láti lè ṣe ìránṣẹ́ fun àwọn ẹlòmíràn, àti láti fi ẹ̀mí rẹ̀ ṣe ìràpadà ọ̀pọ̀ ènìyàn. - Mark 10:45

Paulu, ìránṣẹ́ Jesu Kristi, ẹni tí a ti pè láti jẹ́ aposteli, tí a sì ti yà sọ́tọ̀ láti wàásù ìyìnrere Ọlọ́run, - Romans 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

<table>
<tr><td colspan="3">What are we?</td><td colspan="2">Genesis 1:26 - 2:3</td><td colspan="5">Mankind is created in God’s image, male and female He created us</td></tr>
<tr><td colspan="3">How are we sinful?</td><td colspan="2">Romans 5:12-19</td><td colspan="5">Sin entered the world through Adam and then death through sin</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">Where are we?</td><td colspan="7">When are we?</td></tr>
<tr><td colspan="2">Innocence</td><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Eternity Past</td><td>Creation 4004 B.C.</td><td>Fall to sin No Law</td><td>Moses’ Law 1500 B.C.</td><td>Christ 33 A.D.</td><td>Church Age Kingdom Age</td><td>New Heavens and Earth</td></tr>
<tr><td rowspan="12">Who are we?</td><td rowspan="3">God</td><td>Father</td><td rowspan="3">John 10:30

God’s perfect fellowship</td><td rowspan="7">Genesis 1:31

God’s perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden</td><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God’s perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td>Son</td><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td>Holy Spirit</td><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Mankind</td><td>Living</td><td rowspan="9">Genesis 1:1

No Creation
No people</td><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td>Deceased believing</td><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td>Deceased unbelieving</td><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Angels</td><td>Holy</td><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God’s command</td></tr>
<tr><td>Imprisoned</td><td rowspan="5">Genesis 1:31

No Fall
No unholy Angels</td><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="5">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td>Fugitive</td><td colspan="3" rowspan="4">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>First Beast</td><td rowspan="2">Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>False Prophet</td></tr>
<tr><td>Satan</td><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
<tr><td colspan="3">Why are we?</td><td colspan="2">Romans 11:25-36, Ephesian 2:7</td><td colspan="5">For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all</td></tr>
</table>

Destiny

Yorùbá at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Nítorí náà, ẹ lọ, ẹ sọ wọ́n di ọmọ-ẹ̀yìn orílẹ̀-èdè gbogbo, ẹ máa bamitiisi wọn ní orúkọ Baba àti ti Ọmọ àti ti Ẹ̀mí Mímọ́. - Matthew 28:19